叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 75 个章节

1. 欢喜冤家 000001

2. 欢喜冤家 000002

3. 欢喜冤家 000003

4. 欢喜冤家 000004

5. 欢喜冤家 000005

6. 欢喜冤家 000006

7. 欢喜冤家 000007

8. 欢喜冤家 000008

9. 欢喜冤家 000009

10. 欢喜冤家 000010

11. 欢喜冤家 000011

12. 欢喜冤家 000012

13. 欢喜冤家 000013

14. 欢喜冤家 000014

15. 欢喜冤家 000015

16. 欢喜冤家 000016

17. 欢喜冤家 000017

18. 欢喜冤家 000018

19. 欢喜冤家 000019

20. 欢喜冤家 000020

21. 欢喜冤家 000021

22. 欢喜冤家 000022

23. 欢喜冤家 000023

24. 欢喜冤家 000024

25. 欢喜冤家 000025

26. 欢喜冤家 000026

27. 欢喜冤家 000027

28. 欢喜冤家 000028

29. 欢喜冤家 000029

30. 欢喜冤家 000030

31. 欢喜冤家 000031

32. 欢喜冤家 000032

33. 欢喜冤家 000033

34. 欢喜冤家 000034

35. 欢喜冤家 000035

36. 欢喜冤家 000036

37. 欢喜冤家 000037

38. 欢喜冤家 000038

39. 欢喜冤家 000039

40. 欢喜冤家 000040

41. 欢喜冤家 000041

42. 欢喜冤家 000042

43. 欢喜冤家 000043

44. 欢喜冤家 000044

45. 欢喜冤家 000045

46. 欢喜冤家 000046

47. 欢喜冤家 000047

48. 欢喜冤家 000048

49. 欢喜冤家 000049

50. 欢喜冤家 000050

51. 欢喜冤家 000051

52. 欢喜冤家 000052

53. 欢喜冤家 000053

54. 欢喜冤家 000054

55. 欢喜冤家 000055

56. 欢喜冤家 000056

57. 欢喜冤家 000057

58. 欢喜冤家 000058

59. 欢喜冤家 000059

60. 欢喜冤家 000060

61. 欢喜冤家 000061

62. 欢喜冤家 000062

63. 欢喜冤家 000063

64. 欢喜冤家 000064

65. 欢喜冤家 000065

66. 欢喜冤家 000066

67. 欢喜冤家 000067

68. 欢喜冤家 000068

69. 欢喜冤家 000069

70. 欢喜冤家 000070

71. 欢喜冤家 000071

72. 欢喜冤家 000072

73. 欢喜冤家 000073

74. 欢喜冤家 000074

75. 欢喜冤家 000075

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

欢喜冤家

['bɪkərɪŋ] ['lʌvəz]
bickering lovers
争吵 恋人

欢喜冤家

([mɪŋ] ['daɪnəsti]) [west] [leɪk] ['fɪʃɝmənz] [ˌkɑːmpɪ'leɪʃn]
(Ming Dynasty) West Lake Fisherman's Compilation
(明 王朝) 西方 湖 渔民的 汇编

（明）西湖渔隐编

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

[ðoʊz] [huː] [ɪn'dʒɔɪ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][skaɪ]
Those who enjoy talking about the sky
那些 WHO 享受 说 关于 这 天空

喜谈天者，

[let] [jʊr; jər] [æm'bɪʃənz] [sɔːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ;
Let your ambitions soar beyond the heavens and earth ;
让 你的 抱负 翱翔 超过 这 天 和 地球 ;

放志乎乾坤之表；

['nɑːvəlɪst] ,
Novelist ,
小说家 ,

作小说者，

['wɑːndər] [jʊr; jər][maɪnd][ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
Wander your mind in the land of romance and beauty .
漫步 你的 头脑 在 这 土地 的 浪漫 和 美丽 .

游心于风月之乡。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒɛŋtʃən] [jɪr] [ˌkəuin'saidid][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] [jɪr] .
The spring of the Gengchen year coincided with a leap year .
这 春天 的 这 庚辰 年 巧合 和 一个 飞跃 年 .

庚辰春正遇闰，

[snoʊ] [fel] [kən'tɪnjuəsli] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Snow fell continuously throughout the morning .
雪 跌倒 持续 自始至终 这 早晨 .

瑞雪连朝，

['dʒenərəs] [ænd; ənd] [mæg'nænɪməs] ,
Generous and magnanimous ,
慷慨的 和 坦荡 ,

慷当以慨，

['fiːlɪŋ] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'fekʃ(ə)n]
Feeling lingering affection
感觉 挥之不去的 感情

感有余情，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɑːrtɪd]
Then it started
然后 它 开始

遂起

[dæns] [ɪn] [wɜːrdz] :
Dance in words :
舞蹈 在 字 :

舞而言：

" [ˈkɑːmən] [slæŋ] ,
" Common slang ,
" 常见的 俚语 ,

“世俗俚词，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːt] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [sˈkɒləz] ;
It caught the eye of famous scholars ;
它 捕捉 这 眼睛 的 著名的 学者们 ;

偏入名贤之目；

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [pen] ,
With a beautiful pen ,
和 一个 美丽的 笔 ,

有怀倩笔，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [suːð] [ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪˈzentmənt] .
It can soothe a heart full of resentment .
它 能 舒缓 一个 心 满的 的 怨恨 .

能舒幽怨之心。

[ðə; ði] [ˈrekərdz] [ɑːr; ər] [ɪkˈstriːmli] [ɪkˈstensɪv] .
The records are extremely extensive .
这 记录 是 极其 广泛的 .

记载极博，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [saʊnd] .
It is not a fleeting sound .
它 是 不是 一个 转瞬即逝 声音 .

讵是浮声。

[ˌbæmˈbuː] [ænd; ənd] [sɪlk] , [ˈwɑːndərɪŋ] [θɔːts] ,
Bamboo and silk , wandering thoughts ,
竹子 和 丝绸 , 漫游 想法 ,

竹素游思，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kəmˈperd] [tuː; tə] [ˈkæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] ?
How can this be compared to capturing a shadow ?
如何 能 这 是 比较的 到 捕捉 一个 阴影 ?

岂同捕影。

[spiːtʃ] [ˌtuːˈtuː]
Speech 2
演讲 2

演说二

[ˌfɔːrˈtiːn] [ˈtʃæptərz] [tuː; tə] [kəˈmeməreɪt] [ðə; ði] [ˈsiːznz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .
Fourteen chapters to commemorate the seasons of the year .
十四 章节 到 纪念 这 季节 的 这 年 .

十四回以纪一年节序，

[ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] [ɪz] " [ə; eɪ] [ˈhæpi] [ˈkʌp(ə)l] " .
The title is " A Happy Couple " .
这 标题 是 " 一个 快乐的 夫妻 " .

名曰《欢喜冤家》。”

[ə; eɪ] [gest] [æskt] :
A guest asked :
一个 客人 问 :

有客问曰：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][dʒɔɪ] ,
" Since there is joy ,
" 自从 那里 是 喜悦 ,

“既以欢喜，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['enəmi] .
Also known as enemies .
还 已知 作为 敌人 .

又称冤家，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

何欤？”

[aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
I smiled and replied :
我 微笑 和 回复 :

予笑而应之曰：

['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [kæn; kən][biː; bi] [sʌmd] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [wɜːrd] .
Human relationships can be summed up in one word .
人类 关系 能 是 总结 向上 在 一 单词 .

“人情以一字适合，

[freɪz] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n]
Phrase speculation
短语 推测

词组投机，

['frendʃɪp] [ɪz][soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [daɪ][fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Friendship is so strong that we would die for each other .
友谊 是 所以 强的 那 我们 会 死 为了 每个 其他 .

谊成刎颈，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] .
They formed a sworn brotherhood .
他们 形成 一个 宣誓 兄弟情 .

盟结金兰。

[wʌn] [deɪ] [fiːlz] [laɪk] [θriː] ['ɔːtəm] .
One day feels like three autumns .
一 天 感觉 喜欢 三 秋天 .

一日三秋，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [met] [soʊ] [leɪt] ;
I regret that we met so late ;
我 后悔 那 我们 遇见 所以 晚的 ;

恨相见之晚；

[naɪn] [tɜːrnz] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
Nine turns in an instant ,
九 转弯 在 一个 立即的 ,

倏时九转，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [nuː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [lʌv] .
To understand the new nature of love .
到 理解 这 新的 自然 的 爱 .

识爱恋之新。

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Even a harmonious and trusting relationship ,
甚至 一个 和谐 和 信任 关系 ,

甚至契协情孚，

[fɔːrm] [ɪg'zɪsts] [ɪn] ['weɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] .
Form exists in waking and sleeping .
形式 存在 在 醒来 和 睡眠 .

形于寤寐。

['baʊndləs] [dʒɔɪ] ,
Boundless joy ,
无边无际 喜悦 ,

欢喜无量，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] ?
What more can be said ?
什么 更多的 能 是 说 ?

复何说哉。

[wʌns] [i'məuʃənz] [ɑːr; ər] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] . . .
Once emotions are overflowing . . .
一次 情绪 是 溢出 . . .

一旦情溢意满，

[ges]
Guess
猜测

猜

[ə'vɔɪd] ['groʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['spaɪrəl] .
Avoid growing it in a spiral .
避免 生长 它 在 一个 螺旋 .

忌旋生。

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] ['vænɪʃt] ['ɪnstəntli] .
The kindness vanished instantly .
这 仁慈 消失了 即刻 .

和蔼顿消，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [ə'roʊz] .
A sudden surge of resentment arose .
一个 突然 涌 的 怨恨 出现 .

怨气突起。

[dɪ'skɑːrd] [pæst] [ɪ'vents] ,
Discard past events ,
丢弃 过去的 活动 ,

弃掷前情，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [pent] - [ʌp] [rɪ'zentmənt] .
This led to pent - up resentment .
这 引领 到 五角星 - 向上 怨恨 .

酿成积愤。

[tuː; tə] [biː; bi] [fɪrs] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] ,
To be fierce and violent ,
到 是 凶猛的 和 暴力 ,

逞凶烈性，

[wen] [stɜːrd] , [ˌaɪ 'tiː] [flers] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪdʒɪŋ] [stɔːrm] .
When stirred , it flares up like a raging storm .
什么时候 搅拌 , 它 信号弹 向上 喜欢 一个 愤怒 风暴 .

遇煽而狂焰如飙。

[ə'kjuːmjuleit] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] ['hɑːrbɚɪŋ] ['iːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
Accumulating poison and harboring evil intentions .
累积 毒 和 窝藏 邪恶的 意图 .

蓄毒陋心，

['ɑːrbɪtreri] ['ækʃnz] [hæv; həv] [led] [tuː; tə] [ɪn'dʒʌstɪsiz] [ðæt] [ɑːr; ər] [æz; əz] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [æz; əz] [fɑːg] .
Arbitrary actions have led to injustices that are as indiscriminate as fog .
随意的 行动 有 引领 到 不公正 那 是 作为 不加区分的 作为 多雾路段 .

恣意而冤成若雾。

[meɪk] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt]
Make the recipient
制作 这 接受者

使受

[ðoʊz] [huː] ['kænɑːt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those who cannot bear it ,
那些 WHO 不能 熊 它 ,

者不堪，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ri'pɔːtəz] [wɜːr; wər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] .
And the reporters were even more so .
和 这 记者 是 甚至 更多的 所以 .

而报者更甚。

[mɔːr'oʊvər] , [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [rɪ'grets] [i'rʌptid] .
Moreover , accumulated regrets erupted .
而且 , 积累 遗憾 爆发 .

况积憾一发，

['floʊɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər]
Flowing like a river
流动 喜欢 一个 河

决若川流，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːdʒd] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [kən'teɪnd] .
It surged and could not be contained .
它 激增 和 可以 不是 是 包含 .

汹涌而不能遏也。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['tʃɛn] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
Zhang Chen died tragically .
张 陈 死亡 悲剧的是 .

张陈凶终。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [dʒuːz] [breɪk] ,
At the end of Xiao Zhu's break ,
在 这 结尾 的 肖 朱氏 休息 ,

萧朱隙末，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] ?
Isn't this a miscarriage of justice ?
不是 这 一个 流产 的 正义 ?

岂非冤乎！

[ðeɪ] [kɑːnt] [biː; bi] ['enəmi] [ɪf] [ðeə(r)] [nɑːt] ['hæpi] [tə'geðər] .
They can't be enemies if they're not happy together .
他们 不能 是 敌人 如果 它们是 不是 快乐的 一起 .

非欢喜不成冤家，

[noʊ] [tuː] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] ['hæpi] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['enəmi] .
No two people can be happy without being enemies .
不 二 人们 能 是 快乐的 没有 存在 敌人 .

非冤家不成欢喜。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd] ['treɪsɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pæst] ,
Living in the present and tracing back to the past ,
活的 在 这 展示 和 追踪 后退 到 这 过去的 ,

居今溯昔，

[ðɪs] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [truː] .
This is generally true .
这 是 一般来说 真的 .

大抵皆然。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [læft] , [skəuldid] , [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
During this time , they laughed , scolded , and cursed .
期间 这 时间 , 他们 笑了 , 责骂 , 和 被诅咒的 .

其间嬉笑怒骂，

[ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd][ˌriː'juːniən] , [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ]
Separation and reunion , joy and sorrow
分离 和 团圆 , 喜悦 和 悲哀

离合悲欢，

[dʒwɑːŋ] [laɪ] [dɪd][nɑːt] [prə'vaɪd] .
Zhuang Lie did not provide .
庄 说谎 做过 不是 提供 .

庄列所不备，

[wʌt] [kw] [ju'ɑːn][ænd; ənd] [sɔːŋ] [ju] [dɪd][nɑːt] [trænz'mɪt] .
What Qu Yuan and Song Yu did not transmit .
什么 曲 元 和 歌曲 于 做过 不是 发送 .

屈宋所未传。

[meɪ] [ðə; ði] [waɪz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
May the wise read it .
可能 这 明智的 读 它 .

使慧者读之，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['tɑːpɪk][ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
This can be used as a topic of conversation .
这 能 是 用过的 作为 一个 话题 的 对话 .

可资谈柄。

[fuːlz] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðɪs] .
Fools should read this .
傻瓜 应该 读 这 .

愚者读之，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [klenz] [ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [ʌv; əv]['rɑːt(ə)n] [fleʃ] .
It can cleanse the intestines of rotten flesh .
它 能 洁净 这 肠子 的 烂 肉 .

可涤腐肠。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðɪs] .
Children should read this .
孩子们 应该 读 这 .

稚者读之，

[wʌn] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
One can understand the ways of the world .
一 能 理解 这 方式 的 这 世界 .

可知世情。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The strong should read it .
这 强的 应该 读 它 .

壮者读之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][æb'nɔːrm(ə)l] .
It is known to be abnormal .
它 是 已知 到 是 异常 .

可知变态。

['endləs] ['ɪntrəst]
Endless interest
无尽的 兴趣

致趣无穷，

[ˌmɪsə'leɪniəs] [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [fʊt] ;
Miscellaneous tales of Tang Dynasty people about riding on foot ;
各种各样的 故事 的 唐 王朝 人们 关于 骑术 在 脚 ;

足驾唐人杂说；

['hjuːmər][hæz; həz][ɪts] [trɪks] .
Humor has its tricks .
幽默 有 它是 技巧 .

诙谐有窍，

[nɑːt] ['letɪŋ] [dʒɪn] -
Not letting Jin Shiqing
不是 出租 斤 -

不让晋士清

[tɔːk] .
talk .
讲话 .

谈。

[let] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] [bloʊ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
Let the gentle breeze blow in the direction of the wind .
让 这 温和的 微风 吹 在 这 方向 的 这 风 .

使蕙风发向，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [paɪn] - [laɪnd] ['væli] , [ðə; ði] [er] [bɪ'kʌmz] ['iːv(ə)n] ['klɪrər] .
Entering the pine - lined valley , the air becomes even clearer .
进入 这 松树 - 衬里 谷 , 这 空气 变成 甚至 更清晰 .

入松壑而弥清。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
The sound of flowing water could be heard .
这 声音 的 流动 水 可以 是 听到 .

流水成响，

[ðə; ði] ['melədi] [ʃɪfts] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pɔːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɑːki] ['sɜːrfɪs] .
The melody shifts as it pours from the rocky surface .
这 旋律 轮班 作为 它 倾倒 从 这 岩石 表面 .

泻盘石而转韵。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][seɪdʒ] ['kænɑːt] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] [zɛŋ] [ænd; ənd]['weɪ] .
Even a sage cannot eradicate the customs of Zheng and Wei .
甚至 一个 圣人 不能 根除 这 海关 的 郑 和 魏 .

圣人不除郑卫之风，

[ðə; ði] [grænd] [hɪ'stɔːriən] ['ɔːlsoʊ] [kə'lektɪd] [foʊk] ['sɔŋz] [ænd; ənd]['poʊəmz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
The Grand Historian also collected folk songs and poems for his memorial .
这 盛大 历史学家 还 集 民间 歌曲 和 诗歌 为了 他的 纪念馆 .

太史亦采谣咏之奏。

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld]
To the world
到 这 世界

公之世人，

[weɪk]
wake
唤醒

唤醒

[ə; eɪ] [grænd] [driːm] .
A grand dream .
一个 盛大 梦 .

大梦。”

[ɑːn] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the Double Ninth Festival ,
在 这 双倍的 第九 节日 ,

重九日，

[ɪn'skraɪbd] [baɪ] [ə; eɪ] ['reklu:s] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ə'mɪdst] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['wɔːtərz]
Inscribed by a recluse of West Lake amidst mountains and waters
铭文 经过 一个 隐士 的 西方 湖 在……之中 山脉 和 水

西湖渔隐题于山水邻

['tʃæptər] [wʌn] : [,eitʃ,ju:'ei] - ['klevərli] ['rekəgnaɪzɪz] [hɜːr; hər] ['lʌvər]
Chapter One : Hua Erniang Cleverly Recognizes Her Lover
章 一 : 华 - 巧妙地 认可 她 情人

第一回 花二娘巧智认情郎

[θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['nevər] [friː] .
Things in this world are never free .
事物 在 这 世界 是 绝不 自由的 .

世事从来不自由，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lʌvz] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] .
A thousand loves turned into a moment of hatred .
一个 千 爱 转向 进入 一个 片刻 的 仇恨 .

千般恩爱一时仇。

[huː] [ə'mʌŋ] ['lʌvəz] [wʊd] [daɪ] [fɔːr; fər] [lʌv] ?
Who among lovers would die for love ?
WHO 之中 恋人 会 死 为了 爱 ?

情人谁肯因情死，

[fɜːrst] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['enəmi] , [ðen] [ðeɪ] [miːt] [ə'gen] .
First they become enemies , then they meet again .
第一的 他们 变得 敌人 , 然后 他们 见面 再次 .

先结冤家后聚头。

[ðiːz] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] ,
These four lines of poetry ,
这些 四 线条 的 诗 ,

这四句诗，

[its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [kɑːnt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [fɔːr] [θɪŋz] : [waɪn] , ['wɪmɪn] , [welθ] , [ænd; ənd] ['æŋgər] .
It's because people can't escape the four things : wine , women , wealth , and anger .
它是 因为 人们 不能 逃脱 这 四 事物 : 葡萄酒 , 女性 , 财富 , 和 愤怒 .

只为世人脱不得酒色财气这四件事，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [duː] [bæd] [θɪŋz] .
Therefore , they do bad things .
所以 , 他们 做 坏的 事物 .

所以做出不好事来。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][mæn] [huː] ['oʊnli] [laɪkt] [waɪn] [ænd; ənd][nɑːt] ['wɪmɪn] .

Let me tell you about a man who only liked wine and not women .

让 我 告诉 你 关于 一个 男人 WHO 仅有的 喜欢 葡萄酒 和 不是 女性 .

且说个只好酒不好色的人。

[hiː; hi] [gruː] [ʌp] [ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃər] .

He grew up in Songjiang Prefecture .

他 生长 向上 在 松江 州 .

他生长在松江府华

- ['eriə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [eɪtθ] ['redʒɪmənt] [ʌv; əv] [tɪŋ] ['kaʊnti] .

Chuansha area within the Eighth Regiment of Ting County .

- 区域 之内 这 第八 团 的 婷 县 .

亭县八团内川沙地方。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˌeitʃˌjuː'ei] ['juːˌtʃʌn] .

His father's name was Hua Yuchun .

他的 父亲的 姓名 曾是 华 玉春 .

他父亲名叫花遇春，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] ,

Approaching fifty ,

接近 五十 ,

年将半百，

['hævɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] [æz; əz][æn; ən]['oʊnli] [tʃaɪld]

Having this child as an only child

拥有 这 孩子 作为 一个 仅有的 孩子

单生得此子，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

The couple were overjoyed .

这 夫妻 是 欣喜若狂 .

夫妻二人十分欢喜。

['groʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] ,

Growing up to six years old ,

生长 向上 到 六 年 老的 ,

长成六岁，

[goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi]

Go to school and study

去 到 学校 和 学习

上学攻书，

[neɪm] ['flaʊər]

Name Flower

姓名 花

取名花

['fɔːrɪst] .

Forest .

森林 .

林。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] .

He was not very intelligent .

他 曾是 不是 非常 聪明的 .

生得甚不聪明，

[pʊr] ['mɪstər] .

Poor Mr .

贫穷的 先生 .

苦了先生。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['efərt] .
It took a lot of effort .
它 采取 一个 很多 的 努力 .

费尽许多力气，

[aɪ] ['stʌdid] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
I studied for three years .
我 研究 为了 三 年 .

读了三年，

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'membər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜːrd] .
The history of the book does not remember a single word .
这 历史 的 这 书 做 不是 记住 一个 单身的 单词 .

书史一句不曾记得，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]['oʊvər] [ten] ['jɪrz] [oʊld] ,
I didn't want to be over ten years old ,
我 没有 想 到 是 超过 十 年 老的 ，

不想到了十岁外，

[aɪ] [met] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['stjʊdnts] .
I met with several students .
我 遇见 和 一些 学生 .

同了几个学生，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Morning and evening
早晨 和 晚上

朝夕

['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
Playing around .
玩耍 大约 .

顽耍。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [strɪkt] ,
Although the father was strict ,
虽然 这 父亲 曾是 严格的 ，

父亲虽严，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [fɪr] [ðer; ðər] .
There was fear there .
那里 曾是 害怕 那里 .

那里曾怕。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [tɔːt] ,
Although the teacher taught ,
虽然 这 老师 教授 ，

先生虽教，

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They wouldn't listen .
他们 不会 听 .

那里肯听。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['tælənt] .
His father saw that he was no longer a promising talent .
他的 父亲 锯 那 他 曾是 不 更长 一个 有前途 天赋 .

他父亲见他不像成器的了，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] ,
Thinking of such a mischievous child ,
思维 的 这样的 一个 恶作剧 孩子 ，

想到这般顽子，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['juːsf(ə)l] .
Unable to become useful .
无法 到 变得 有用 .

不能成器，

[its] ['betər] [tuː; tə] [rest] .
It's better to rest .
它是 更好的 到 休息 .

倒不如歇了

['stʌdi] ,
study ,
学习 ,

学，

[wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] ,
When he grows up ,
什么时候 他 生长 向上 ,

待他长成时，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm]['kæpɪt(ə)l] ,
Give him some capital ,
给 他 一些 首都 ,

与他些本钱，

['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [ɪz] [faɪn] [tuː] .
Doing some business is fine too .
正在做 一些 商业 是 美好的 也 .

做些生意也罢。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [sʌm; səm] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiːz] .
Therefore , I gave the teacher some tuition fees .
所以 , 我 给予 这 老师 一些 学费 费用 .

因此送了先生些束修，

['hiːz] [stɑːpt] ['riːdɪŋ] [ˌɔːltə'geðər] .
He's stopped reading altogether .
他是 停止 阅读 共 .

竟不读书了。

['leɪtər] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ʌn'stedi] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
Later , he became unsteady and uncertain .
之后 , 他 成为 不稳定 和 不确定 .

后来一发拘束不定了，

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['hʌzbənd]
His mother and husband
他的 母亲 和 丈夫

他母亲与丈

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [sed] :
The husband discussed and said :
这 丈夫 讨论 和 说 :

夫商议道：

" [jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [ʌn'wɜːrði] . "
" Your son is unworthy . "
" 你的 儿子 是 不配 . "

“孩儿不肖，

[ðeɪv] [groʊn] [ʌp] .
They've grown up .
他们有 生长 向上 .

年已长成。

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ]
Wandering around all day
漫游 大约 全部 天

终日闲游，

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [tɜːrn] [jʊr; jər] [hed] .
You cannot turn your head .
你 不能 转动 你的 头 .

不能转头。

[waɪ] [nɑːt] ['mæri] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [waɪf] ?
Why not marry him a wife ?
为什么 不是 结婚 他 一个 妻子 ?

不若娶一房媳妇与他，

[ɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [di'teind] .
Or they can be detained .
或者 他们 能 是 被拘留 .

或者拘留得住，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] .
At that time , we advised him to do some business .
在 那 时间 , 我们 建议 他 到 做 一些 商业 .

那时劝他务些生业，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ju] ['tʃʌn] [sed] :
Yu Chun said :
于 春 说 :

遇春道：

" [ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][dɪ'zaɪər] . "
" That is exactly what I desire . "
" 那 是 确切地 什么 我 欲望 . "

“我心正欲如此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There's no time to lose .
有 不 时间 到 失去 .

事不宜迟。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
They immediately went to find a matchmaker .
他们 立即地 去 到 寻找 一个 媒人 .

即时就去寻了媒婆。

['iːv(ə)n] ['mætʃmeɪkər] [hæv; həv][ðer; ðər] [oʊn] [ə'dʒendəz] .
Even matchmakers have their own agendas .
甚至 媒人 有 他们的 自己的 议程 .

那媒婆肚里都有单帐的。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
However , it is said that :
然而 , 它 是 说 那 :

却说：

" ['sevrəl] ['wɪmɪn] ,
" Several women ,
" 一些 女性 ,

“几家女子，

" [haʊ] [ɪz][soʊ] - [ænd; ənd] - ['soʊz] ['fæməli] ? "
" How is so - and - so's family ? "
" 如何 是 所以 - 和 - 所以也是 家庭 ? "

曰某家某家可好么？”

[ju] ['tʃʌn] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Chun listened and said :
于 春 听着 和 说 :

遇春听了道：

[ðiːz] [fjuː] ['kʌmpəniz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ək'septəb(ə)l] .
These few companies are all acceptable .
这些 很少 公司 是 全部 可接受 .

“这几家倒也都使得，

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][maɪ] ['destɪnd] ['pɑːrtnər] ?
But who is my destined partner ?
但 WHO 是 我的 注定 伙伴 ?

但不知谁是姻缘，

[wʌn] [mʌst; məst] [kən'sʌlt] [ðə; ði][gɔdz] .
One must consult the gods .
一 必须 咨询 这 神 .

须当对神卜问，

[ɪf] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] , [ðen] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
If the outcome is auspicious , then success will be achieved .
如果 这 结果 是 吉祥 , 然后 成功 将要 是 已达成 .

吉者便成。”

[ˌgʊd'baɪ] , ['mætʃmeɪkər] .
Goodbye , matchmaker .
再见 , 媒人 .

别了媒婆，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ʃɑːp] .
They even went to the divination shop .
他们 甚至 去 到 这 占卜 店铺 .

竟投卜肆。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][suː]['fæməli] .
It would be a good match to marry a woman from the Xu family .
它 会 是 一个 好的 匹配 到 结婚 一个 女士 从 这 徐 家庭 .

占得徐家女子倒是姻缘。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['oʊmən] .
This is not a good omen .
这 是 不是 一个 好的 预兆 .

余非吉兆。

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði][suː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːdʌkt] .
They used the Xu family's products .
他们 用过的 这 徐 家庭的 产品 .

用了徐家。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ə'pɪrd] [ə'gen] .
The matchmaker appeared again .
这 媒人 出现 再次 .

又见媒人，

[hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He asked him to go and say it .
他 问 他 到 去 和 说 它 .

央他去说。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [gɜːrl] [lɔːst] [bəuθ] [hɜːr; hər] ['perənts] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
It turns out that this girl lost both her parents when she was young .
它 转弯 出去 那 这 女孩 丢失的 两个都 她 父母 什么时候 她 曾是 年轻的 .

原来此女幼年父母俱亡，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] ['relətɪvz] .
He has no relatives .
他 有 不 亲属 .

并无亲族。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði]['gɝːlz] [haʊs] .
He was raised at the girl's house .
他 曾是 提高 在 这 女孩们 房子 .

倒在姑娘家里养成。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [daɪd] [ə'gen] .
My uncle died again .
我的 叔叔 死亡 再次 .

姑夫又死了。

['piːp(ə)l] [dis'laikt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [huː] [hæd; həd][noʊ] ['mʌðər] [tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [hɜːr; hər] .
People disliked his daughter who had no mother to discipline her .
人们 不喜欢 他的 女儿 WHO 有 不 母亲 到 纪律 她 .

人嫌他无娘教训的女儿，

['ðerfɔːr] , [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [jet] [dɪ'saɪdɪd] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [ˌeɪ'tiːn] .
Therefore , no one has yet decided when she will be eighteen .
所以 , 不 一 有 然而 决定 什么时候 她 将要 是 十八 .

故此十八岁尚未有人来定。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [went] [tuː; tə] [spiːk] .
Just then , the matchmaker went to speak .
只是 然后 , 这 媒人 去 到 说话 .

恰好媒人去说。

[ðɪs] [suː]
This Xu
这 徐

这徐

[ðə; ði][gɜːrl][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The girl was not far from him .
这 女孩 曾是 不是 远的 从 他 .

氏姑娘又与他相隔不远。

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði][,eitʃ,juː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'ferz] .
I've always known about the Hua family's affairs .
我已经 总是 已知 关于 这 华 家庭的 事务 .

向来晓得花家事情。

['fæməliz] [wɪð; wɪθ][lænd][ænd; ənd] ['haʊzɪz] ,
Families with land and houses ,
家庭 和 土地 和 房屋 ,

有田地房屋的人家，

[bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] .
But I wonder how my son is doing these days .
但 我 想知道 如何 我的 儿子 是 正在做 这些 天 .

但不知儿子近日如何，

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['miːdiə] ['aʊtlets] [hæv; həv] [bɪn] . . .
Since ancient times , media outlets have been . . .
自从 古老的 时代 , 媒体 商店 有 到过 . . .

自古媒人口，

['baʊndləs] ['^erit] .
Boundless Dou .
无边无际 斗 .

无量斗。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [preɪz]
Unable to praise
无法 到 称赞

未免赞

[seɪ] [sʌm; səm][kaɪnd] [wɜːrdz] [tuː; tə] [help] .
Say some kind words to help .
说 一些 种类 字 到 帮助 .

助些好话起来。

[suː] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Xu believed it .
徐 相信 它 .

那徐氏信了。

[ðə; ði] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The birth chart was immediately determined .
这 出生 图表 曾是 立即地 决定 .

即时出了八字。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][ˌeitʃˌjuː'ei]['fæməli] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Therefore , the Hua family chose a date for the wedding .
所以 , 这 华 家庭 选择 一个 日期 为了 这 婚礼 .

因此花家选日成亲。

[sɪks] [raɪts] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] .
Six rites must be prepared .
六 仪式 必须 是 准备 .

少不得备成六礼，

[tuː; tə] ['mæri] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði]['fæməli] .
To marry and enter the family .
到 结婚 和 进入 这 家庭 .

迎娶过门。

[pliːz] ['gæðər] [ɔːl] ['relətɪvz] .
Please gather all relatives .
请 收集 全部 亲属 .

请集诸亲。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌpʃl] [kʌp] ['serəmoʊni] .
The wedding ceremony and the nuptial cup ceremony .
这 婚礼 仪式 和 这 婚礼 杯子 仪式 .

拜堂合卺。

[lɪft] [ðə; ði] [skwer] [skɑːrf][ænd; ənd] ['flaʊər] [fæn] .
Lift the square scarf and flower fan .
举起 这 正方形 围巾 和 花 扇子 .

揭起方巾花扇。

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] .
Everyone looked at how beautiful the bride was .
每个人 看起来 在 如何 美丽的 这 新娘 曾是 .

诸人俱看新娘生得如何。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .
Her eyes were brimming with autumn water .
她 眼睛 是 充满 和 秋天 水 .

秋水盈盈两眼，

[sprɪŋ] ['maʊntnz] , ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] , [laɪk] [tuː] [mɔθs] .
Spring mountains , faintly visible , like two moths .
春天 山脉 , 淡淡的 可见的 , 喜欢 二 蛾子 .

春山淡淡双蛾。

['goʊldən] ['loʊtəsɪz] ['taɪni] [sɑːks] ['lɪŋgərɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪvz]
Golden Lotus's Tiny Socks Lingering on the Waves
金的 莲花的 微小的 袜子 挥之不去的 在 这 波浪

金莲小巧袜凌波，

[hɜːr; hər] ['delɪkət] [feɪs] [wʌz; wəz][soʊ]['frædʒ(ə)l] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [kʊd; kəd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Her delicate face was so fragile , even a gentle breeze could break it .
她 精美的 脸 曾是 所以 脆弱的 , 甚至 一个 温和的 微风 可以 休息 它 .

嫩脸风弹得破。

[lɪps] [laɪk] ['tʃeri] ['blɔsəmz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Lips like cherry blossoms in full bloom
嘴唇 喜欢 樱桃 花朵 在 满的 盛开

唇似樱桃红绽，

[bɜːrd] [sɪlk] ['klevərli] [wiːvz] [ə; eɪ] [klaʊd] - [laɪk] [kɑːntʃ] [ʃel] .
Bird silk cleverly weaves a cloud - like conch shell .
鸟 丝绸 巧妙地 编织 一个 云 - 喜欢 海螺 壳 .

鸟丝巧挽云螺。

['evriwʌn] [sə'spektɪd] [ðæt] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .
Everyone suspected that Chang'e had fallen from the Moon Palace .
每个人 怀疑 那 改变 有 倒下 从 这 月亮 宫殿 .

皆疑月殿坠嫦娥，

['oʊnli][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] [dʒeɪd] ['ræbɪt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only the Heavenly Fragrance Jade Rabbit is missing .
仅有的 这 天上 香味 玉 兔子 是 丢失的 .

只少天香玉兔。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

诸人一见，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [bɔːrn] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She was indeed born beautiful .
她 曾是 的确 出生 美丽的 .

果然生得美貌，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They all praised it highly .
他们 全部 赞扬 它 高度 .

无不十分称好，

[ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] ,
A night of wedding banquet ,
一个 夜晚 的 婚礼 宴会 ,

一夜花烛酒筵，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] [æt; ət] [dɑːn] .
They dispersed at dawn .
他们 分散的 在 黎明 .

天明方散。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ['æftər] [θriː] [deɪz] ,
To avoid the full moon after three days ,
到 避免 这 满的 月亮 后 三 天 ,

未免三朝满月，

['regjuleɪt] ['bæŋkwɪt] .
Regulate banquets .
调节 宴会 .

整治酒席。

[ðæts] [nɑːt][ə; eɪ]['prɑːbləm] ['iːðər] .
That's not a problem either .
那就是 不是 一个 问题 任何一个 .

这也不题。

[ðɪs] ['flaʊər] [groʊv] [ɪz] ['læfəbl] .
This flower grove is laughable .
这 花 树林 是 可笑 .

好笑这花林，

[hiː; hi] ['mærid] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He married such a beautiful woman .
他 已婚 这样的 一个 美丽的 女士 .

娶了这般一个花枝般的浑家，

[stɪl] , [ðə; ði] [spɑːrs] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['leɪzi] [reɪn] [rɪ'meɪn] .
Still , the sparse clouds and lazy rain remain .
仍然 , 这 疏 云 和 懒惰的 雨 保持 .

尚兀自疏云懒雨，

[its] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə]['feɪvər][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
It's inappropriate to favor the countryside .
它是 不当 到 偏爱 这 农村 .

竟不合偏向乡里着脚，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[hiː; hi] [stɪl] [bɪ'frendid] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
He still befriended the neighborhood .
他 仍然 结交朋友 这 邻里 .

仍向街坊上结交了

[ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] , ['sɪŋg(ə)l][mæn] .
A mediocre , single man .
一个 平庸 , 单身的 男人 .

一个不才肖的单身光棍。

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Li and his given name is Erbai .
他的 姓 是 李 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓李名二白，

[hiː; hi][ɪz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is thirty years old .
他 是 三十 年 老的 .

年纪有三十岁了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pʌlsɪv] ['gæmblər][ænd; ənd] ['hevi] ['drɪŋkər] .
He was a compulsive gambler and heavy drinker .
他 曾是 一个 强迫症 赌徒 和 重的 饮酒者 .

专一好赌钱烂饮，

[sɪ'djuːsɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [sʌn]
Seducing someone else's son
诱惑 某人 其他人的 儿子

诱人家儿子，

[koʊks][hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Coax him into spending the money .
哄 他 进入 开支 这 钱 .

哄他钱钞使用。

[ðɪs] ['flaʊər] [groʊv] [ɪz] [ə'gen] [hɪz; ɪz]
This flower grove is again his
这 花 树林 是 再次 他的

这花林又着他

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fuːld] .
They were fooled .
他们 是 被骗了 .

哄骗了，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [stoʊl] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [kloʊðz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] [ænd; ənd] [spent] [ðem; ðəm] .
He secretly stole his wife's clothes and accessories and spent them .
他 偷偷 偷窃 他的 妻子的 衣服 和 配件 和 花费 他们 .

回家将妻子的衣饰暗地偷去花费，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] [waɪf] ['stɑːrtɪd] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wʌn] [deɪ] .
Unexpectedly , his wife started looking for his clothes one day .
不料 , 他的 妻子 开始 寻找 为了 他的 衣服 一 天 .

不想他妻子一日寻起衣饰，

['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Many things are gone .
许多 事物 是 已消失 .

没了许多，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] ['siːkrətli] [spent] [ðə; ði] ['mʌni] [ɑːn][ɪn] - [geɪm]
Knowing that her husband had secretly spent the money on in - game
会心 那 她 丈夫 有 偷偷 花费 这 钱 在 在 - 游戏
['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] ,
purchases ,
购买 ,

明知丈夫偷去化费了，

[aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
I informed my parents - in - law .
我 知情的 我的 父母 - 在 - 法律 .

禀明了公婆。

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [left] .
I still have a few pieces of clothing left .
我 仍然 有 一个 很少 件 的 衣服 左边 .

还存得几件衣物，

[aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː] .
I gave it to my mother - in - law and hid it .
我 给予 它 到 我的 母亲 - 在 - 法律 和 隐藏 它 .

送与婆婆藏了，

[wen] [ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [faʊnd] [aʊt] ,
When the parents - in - law found out ,
什么时候 这 父母 - 在 - 法律 成立 出去 ,

公婆二人闻知，

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] .
I'm so angry .
我是 所以 生气的 .

好生气恼，

['heɪtrɪd] [tɜːrnd] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɪlnəs]
Hatred turned into an illness
仇恨 转向 进入 一个 疾病

恨成一病，

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['lɪstləs] .
Both were listless .
两个都 是 蔫 .

两口恹恹，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [bed] .
They all went to bed .
他们 全部 去 到 床 .

俱上床了。

[wʌt] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] !
What a good daughter - in - law !
什么 一个 好的 女儿 - 在 - 法律 !

好个媳妇，

['dɪlɪdʒənt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ]
Diligent in the morning and evening
勤奋 在 这 早晨 和 晚上

早晚殷勤服

['weɪtər] ,
waiter ,
服务员 ,

侍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'zentmənt] .
There was no resentment .
那里 曾是 不 怨恨 .

并无怨心。

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːktər] .
He asked his neighbor for a doctor .
他 问 他的 邻居 为了 一个 医生 .

央邻请医，

[ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] ['triːtmənt]
Medication treatment
药物 治疗

服药调治，

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ðer; ðər][ɪz] [gʊd] .
The treatment there is good .
这 治疗 那里 是 好的 .

那里医得好。

[ðɪs] ['flaʊər] [groʊv] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] ['streɪndʒɝz] [pæθ] .
This flower grove felt like a stranger's path .
这 花 树林 毛毡 喜欢 一个 陌生人的 小路 .

这花林犹如陌路一般，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [kloʊðz] [ænd; ənd] [æk'sesəri] .
He then went to ask for his wife's clothes and accessories .
他 然后 去 到 问 为了 他的 妻子的 衣服 和 配件 .

又去要妻子的衣饰。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Seeing that he could not give it to him ,
看到 那 他 可以 不是 给 它 到 他 ,

见没得与他，

['sevrəl] [taɪmz] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd]
Several times initiated
一些 时代 启动

几次发起

['drʌŋkənnəs]
drunkenness
酒醉

酒疯，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] .
His wife and children were terrified .
他的 妻子 和 孩子们 是 恐惧 .

把妻儿惊得半死。

[naʊ] , [li] - ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] [groʊv] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
Now , Li Erbai noticed that the items in the flower grove were gone .
现在 , 李 - 注意到 那 这 项目 在 这 花 树林 是 已消失 .

且说李二白见花林的物件没了，

['veri] [ɪn'dɪfrənt] .
Very indifferent .
非常 冷漠 .

甚是冷淡。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðər] ['skɑːlər] .
He then went to find another scholar .
他 然后 去 到 寻找 其他 学者 .

他便又去寻一个书生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɔːŋ] .
His surname is Ren and his given name is Long .
他的 姓 是 任 和 他的 给定 姓名 是 长的 .

姓任名龙，

[nɑːt] [jet] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Not yet twenty years old
不是 然而 二十 年 老的

年纪未上二十，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][dʒə'pæn] .
His father was alive in Japan .
他的 父亲 曾是 活 在 日本 .

他父亲在日，

[ɪts] [ə; eɪ] [θriː]
It's a three
它是 一个 三

是个三

[ɪg'zæmɪn] [wʌnz] ['bækgraʊnd] ,
Examine one's background ,
检查 一个人的 背景 ,

考出身，

['leɪtər] , [hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ]['redʒɪstrɑːr] .

Later , he served as a registrar .

之后 , 他 服务 作为 一个 注册员 .

后来做了一任典史，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] .

Take advantage of the opportunity to acquire a thousand pieces of gold .

拿 优势 的 这 机会 到 获得 一个 千 件 的 金子 .

趁得千金。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] .

Unexpectedly , my parents passed away .

不料 , 我的 父母 通过了 离开 .

不期父母亡过，

['oʊnli] [ðə; ði] ['eldərli] ['mʌðər] ,

Only the elderly mother ,

仅有的 这 老年 母亲 ,

止存老母、

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər][æt; ət] [hoʊm] .

The servants were at home .

这 仆人 是 在 家 .

童仆在家。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [bɪ'troʊðd] ,

Although the wife is betrothed ,

虽然 这 妻子 是 未婚妻 ,

妻子虽定，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['mærid] .

They are not yet married .

他们 是 不是 然而 已婚 .

尚未成亲。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Therefore , he went outside the city .

所以 , 他 去 外部 这 城市 .

故此自己往城外

['stʌdiɪŋ] [bʊks] .

Studying books .

学习 图书 .

攻书。

[aɪ] [wʌns] [hæd; həd][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrti] [wɪð; wɪθ] [li] - [æt; ət][ə; eɪ] ['rɛlətɪvz] [haʊs] .

I once had a drinking party with Li Erbai at a relative's house .

我 一次 有 一个 喝 派对 和 李 - 在 一个 亲属 房子 .

曾与李二白在亲戚家中会酒，

[wiː; wi] [met] [wʌns] .

We met once .

我们 遇见 一次 .

有一面之交。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ɪn'kaʊntər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]

An unexpected encounter along the way

一个 意外 遇到 沿着 这 方式

途中不期相遇，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntri:z] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒温。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['flaʊər] [groʊv] .
And then we happened to come across a flower grove .
和 然后 我们 发生 到 来 穿过 一个 花 树林 .

恰好又遇着花林，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [ðen] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪm] .
Each person then gave their name .
每个 人 然后 给予 他们的 姓名 .

各叙名姓。

[li] [ɜːr; ər]
Li Er
李 呃

李二

[baɪ] [tɔːr] [ɔːf] [tuː] [æt; ət] [wʌns] .
Bai tore off two at once .
白 撕裂 离开 二 在 一次 .

白一把扯了两个，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [went] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [tuː; tə] [sɜːrv] [ə; eɪ] ['miːgər] [miːl] [æt; ət] [ə; eɪ] ['restrɑːnt] .
He even went so far as to serve a meager meal at a restaurant .
他 甚至 去 所以 远的 作为 到 服务 一个 微薄 一顿饭 在 一个 餐厅 .

竟至酒楼上做一个薄薄东道，

[pliːz] , [ˌɑːr iː 'en] [lɔːŋ] ,
Please , Ren Long ,
请 , 任 长的 ,

请着任龙，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , ['piːp(ə)l] [gest] [ænd; ənd] [dʒoʊkt] .
During the banquet , people guessed and joked .
期间 这 宴会 , 人们 猜对了 和 开玩笑 .

席上猜三道五，

[swiːt] [wɜːrdz] ,
Sweet words ,
甜的 字 ,

甜言密语，

['veri] [ə'tentɪv] .
Very attentive .
非常 细心 .

十分着意。

[ˌɑːr iː 'en] [lɔːŋ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['temprəmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Ren Long has the temperament of a minor official .
任 长的 有 这 气质 的 一个 次要的 官方的 .

这任龙是个小官心性，

[ʃiː; ʃi] [fel] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [hʊk] [ə'gen] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
She fell for his hook again in no time .
她 跌倒 为了 他的 钩 再次 在 不 时间 .

一时间又上了他的钩子。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ænd; ənd] [li] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tævərn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The next day , he invited Hua and Li to a tavern for a banquet .
这 下一个 天 , 他 受邀 华 和 李 到 一个 酒馆 为了 一个 宴会 .

次日就拉了花李二人酒肆答席。

[ðə; ði] [θriː] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːlz] .
The three shared the same ideals .
这 三 共享 这 相同的 理想 .

三人契同道合，

[ðeɪv] [stɑːpt] [ri'saitɪŋ] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['tɛksts] .
They've stopped reciting classical Chinese texts .
他们有 停止 背诵 古典 中国人 文本 .

竟不去念着之乎者也了，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [θɪŋks] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] .
All day long he thinks of drinking and eating .
全部 天 长的 他 思考 的 喝 和 吃 .

终日思饮索食，

[ðɪs] ['flaʊər]
This flower
这 花

这花

['lɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['hevi] ['drɪŋkər] .
Lin was also a heavy drinker .
林 曾是 还 一个 重的 饮酒者 .

林又是个好酒之徒，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [kloʊz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['brʌðərz] [huː] [in'dʌldʒd] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] .
Therefore , he spent his days in close association with these brothers who indulged in wine and meat .
所以 , 他 花费 他的 天 在 关闭 协会 和 这些 兄弟 WHO 沉溺其中 在 葡萄酒 和 肉 .

故终日亲近了这酒肉弟兄，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['deɪli] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv] ['mærid] [laɪf] .
They didn't even think about the daily necessities of married life .
他们 没有 甚至 思考 关于 这 日常的 必需品 的 已婚 生活 .

竟不想着柴米夫妻。

[hɪz; ɪz] ['perənts] - [kən'dɪʃ(ə)n] ['wɜːsənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
His parents ' condition worsened day by day .
他的 父母 - 状况 恶化 天 经过 天 .

他父母一日重一日，

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ðer; ðər] [ɪz] [gʊd] .
The treatment there is good .
这 治疗 那里 是 好的 .

那里医治得好。

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
He died in the spring .
他 死亡 在 这 春天 .

遇春一命呜呼。

[,eitʃ,juː'ei] ['lɪn] ['iznt] [hoʊm] .
Hua Lin isn't home .
华 林 不是 家 .

花林又不在家，

[aɪ] [æskt] [maɪ] ['neɪbər] [fɔːr; fər] [help] .
I asked my neighbor for help .
我 问 我的 邻居 为了 帮助 .

央了邻家，

['sɜːrtʃɪŋ] ['evriwer]
Searching everywhere
搜索 到处

四处寻觅，

['oʊnli] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Only then was he able to return .
仅有的 然后 曾是 他 有能力的 到 返回 .

方得回来。

[aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɜːr; hər][kraɪ][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I didn't see her cry a few times .
我 没有 看 她 哭 一个 很少 时代 .

未见哭了几声。

[θriː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst]['sev(ə)n] [deɪz] ,
Three days after the first seven days ,
三 天 后 这 第一的 七 天 ,

三朝头七，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd] [li] .
This was all thanks to the help of Ren and Li .
这 曾是 全部 谢谢 到 这 帮助 的 任 和 李 .

这倒亏了任李二人相帮。

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
The coffin was placed inside and the funeral procession was carried out .
这 棺材 曾是 放置 里面 和 这 葬礼 游行 曾是 携带 出去 .

入棺出殡，

['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts]
Funeral arrangements
葬礼 安排

治丧

[kwɪ'ziːn] .
Cuisine .
美食 .

料理。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [maɪ] ['mʌðər] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] .
Unexpectedly , my mother fell seriously ill .
不料 , 我的 母亲 跌倒 严重地 患病的 .

不料母亲病重，

[ðeɪ] [daɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
They died one after another .
他们 死亡 一 后 其他 .

相继而亡。

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ə'gen] .
Naturally , he was busy again .
自然 , 他 曾是 忙碌的 再次 .

自然又忙了一番，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət][dʒʌst] [naʊ] .
It was quiet just now .
它 曾是 安静的 只是 现在 .

方才清净。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [left] .
There were some clothes and jewelry left .
那里 是 一些 衣服 和 珠宝 左边 .

余剩得些衣衫首饰，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
His wife was also difficult to control .
他的 妻子 曾是 还 难的 到 控制 .

妻子又难收管，

[ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [ɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
They will go all out to buy wine and food .
他们 将要 去 全部 出去 到 买 葡萄酒 和 食物 .

尽将去买酒吃食，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] ['mʌni] .
It costs money .
它 成本 钱 .

使费起来，

['hævɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['perənts]
Having lost his parents
拥有 丢失的 他的 父母

这番没了父母，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəukst] [ænd; ənd] [ə'piːzd] [æt; ət] [hoʊm] .
They were coaxed and appeased at home .
他们 是 哄骗 和 安抚 在 家 .

竟在家中和哄了，

[ðen] [li] - [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'diːə] :
Then Li Erbai came up with an idea :
然后 李 - 来了 向上 和 一个 主意 :

那李二白生出主意道：

" [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [blʌd] ['relətɪvz] , [wiː; wi]
" Although we are not of the same surname and are not blood relatives , we
" 虽然 我们 是 不是 的 这 相同的 姓 和 是 不是 血 亲属 , 我们
[ɑːr; ər] [stɪl] ['fæməli] . "
are still family . "
是 仍然 家庭 . "

“我们虽异姓骨肉，

[wiː; wi][mʌst; məst] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
We must help each other in times of trouble .
我们 必须 帮助 每个 其他 在 时代 的 麻烦 .

必要患难相扶。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They must become sworn brothers .
他们 必须 变得 宣誓 兄弟 .

须结拜为弟兄，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [wɜːrk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd] [wʌn] [maɪnd] .
Only then can we work together with one heart and one mind .
仅有的 然后 能 我们 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

庶可齐心协力。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [oʊld] .
I am very old .
我 是 非常 老的 .

我年纪痴长，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['sekrəteri] .
I was appointed as the Chief Secretary .
我 曾是 任命 作为 这 首席 秘书 .

叨做长史。

[ˌeitʃ,juː'ei] - [ɜːr; ər] ,
Hua Diju Er ,
华 - 呃 ,

花弟居二，

[let] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [θɜːrd] [pleɪs] .
Let his brother occupy the third place .
让 他的 兄弟 占据 这 第三 地方 .

任弟居三。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [tuː] [θɪŋk] ?
What do you two think ?
什么 做 你 二 思考 ?

你二位意下何？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The two said in unison :
这 二 说 在 齐声 :

二人同声道：

[ðæts] [ɪg'zæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

“正该如此。”

[θriː] [iːt]
Three eat
三 吃

三个吃

[sʌm; səm] ['ɪnsens] [æʃ] [waɪn] ,
Some incense ash wine ,
一些 香 灰 葡萄酒 ,

了些香灰酒，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɔːk] [θruː] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['entər] ['haʊshəʊldz] .
From then on , they could walk through houses and enter households .
从 然后 在 , 他们 可以 走 通过 房屋 和 进入 家庭 .

从此穿房入户。

[li] [ɜːr; ər] [kɔːld] [suː] ['ʃiː] " ['sekənd] ['mʌðər] " .
Li Er called Xu Shi " Second Mother " .
李 呃 称为 徐 史 " 第二 母亲 " .

李二唤徐氏叫二娘，

[ˌɑːr iː 'en][sæn] [kɔːld] [ɜːr; ər] [niː'ɑːŋ] " ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] " .
Ren San called Er Niang " Second Sister - in - law " .
任 圣 称为 呃 娘 " 第二 姐姐 - 在 - 法律 " .

任三叫二娘做二嫂，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] ['brʌðərz] .
They were as close as brothers .
他们 是 作为 关闭 作为 兄弟 .

与同胞兄弟一般儿亲热。

[li] [ɜːr; ər] [sɔː] [ðæt] [ˌeitʃ,juː'ei] - [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Li Er saw that Hua Erniang was beautiful .
李 呃 锯 那 华 - 曾是 美丽的 .

这李二见花二娘生得美

[ə'pɪrəns] ,
appearance ,
外貌 ,

貌，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] .
He admired her very much .
他 钦佩 她 非常 很多 .

十分爱慕。

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] .
They exchanged glances at each other during the meal .
他们 交换 眼神 在 每个 其他 期间 这 一顿饭 .

每席间将眼角传情，

[ˌeitʃ,juː'ei] - [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Hua Erniang ignored him .
华 - 忽略 他 .

花二娘并不理帐他。

[ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['wɔznt] [gʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Although her husband wasn't good at it ,
虽然 她 丈夫 不是 好的 在 它 ,

丈夫虽然不在行，

[ðeɪ] ['kudnt] [stænd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒɜ˞z] ['iːðər] .
They couldn't stand the villagers either .
他们 不能 站立 这 村民们 任何一个 .

也看不得这村人上眼。

[ˌɑːr iː 'en] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .
Ren Sanguan was a handsome young man .
任 - 曾是 一个 英俊的 年轻的 男人 .

任三官青年俊雅，

[lɪft]
Lift
举起

举

[stɑːp][ðə; ði] ['frɪvələs] [pə'sjuːts] .
Stop the frivolous pursuits .
停止 这 轻浮 追求 .

止风流。

['sekənd] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪd] .
Second Sister was very interested .
第二 姐姐 曾是 非常 感兴趣的 .

二娘十分有意，

['ɔːlweɪz] [griːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Always greet him with a smile .
总是 迎接 他 和 一个 微笑 .

常将笑脸迎他。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌɑːr iː 'en] - [nuː] ,
Although Ren Sanguan knew ,
虽然 任 - 知道 ,

任三官虽然晓得，

[aɪ] ['greɪtli] [əd'maɪər][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtər] .
I greatly admire the beauty of the second daughter .
我 非常 钦佩 这 美丽 的 这 第二 女儿 .

极慕二娘标致。

[its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌeitʃ,juː'ei] [ɪz] [tuː] ['stʌbərn] .
It's just because Hua Erqi is too stubborn .
它是 只是 因为 华 二七 是 也 固执的 .

只因花二气性太刚，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['ruːməz] ,
If there are any rumors ,
如果 那里 是 任何 谣言 ,

倘有些风声，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
On the contrary , it would be bad .
在 这 相反 , 它 会 是 坏的 .

反为不妙，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪ'zaɪər][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [der] [nɑːt] .
Therefore , they desire it but dare not .
所以 , 他们 欲望 它 但 敢 不是 .

所以欲而不敢。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər][ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
Hua Er is at home .
华 呃 是 在 家 .

花二在家，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
I bought some wine and food .
我 买 一些 葡萄酒 和 食物 .

买了一些酒肴，

[hiː; hi] [let] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] .
He let his wife arrange the cooking .
他 让 他的 妻子 安排 这 烹饪 .

着妻子厨下安排。

[maɪ'self][ænd; ənd] [li] ,
myself and Li ,
我 和 李 ,

自己同李、

[ˌɑːr iː 'en] [eɪt] [hɪz; ɪz] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Ren ate his wine in the outer room .
任 吃 他的 葡萄酒 在 这 外 房间 .

任在外厢吃酒。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

谈话中间，

[ðə; ði] [waɪn] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [koʊld] .
The wine made me feel cold .
这 葡萄酒 制成 我 感觉 寒冷的 .

酒觉寒了。

[ˌɑːr iː 'en] - :
Ren Sandao :
任 - :

任三道：

[ðə; ði] [waɪn] [ɪz][koʊld] .
The wine is cold .
这 葡萄酒 是 寒冷的 .

“酒冷了，

[aɪl] [goʊ] [wɔːrm] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
I'll go warm it up and bring it here .
患病的 去 温暖的 它 向上 和 带来 它 这里 .

我去暖了拿来。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [koʊld] [waɪn] [ɪz] [ək'septɪd] ,
Even if the cold wine is accepted ,
甚至 如果 这 寒冷的 葡萄酒 是 公认 ,

即便收了冷酒，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [fetʃ] [waɪn] [tuː; tə] [wɔːrm] [ðəm'selvz] .
They even went to the kitchen to fetch wine to warm themselves .
他们 甚至 去 到 这 厨房 到 拿来 葡萄酒 到 温暖的 他们自己 .

竟至厨下取酒来暖。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌeitʃ,juː'ei] - ['praɪvət] [fʌndz] , [hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Unwilling to part with Hua Erniang's private funds , he drank a few cups of wine .
不情愿 到 部分 和 华 - 私人的 资金 , 他 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 .

不想花二娘私房吃了几杯酒，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [red] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Her face was as white as snow reflecting the red plum blossoms .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 雪 反思 这 红色的 李子 花朵 .

那脸儿如雪映红梅，

[sɪt]
sit
坐

坐

['kʊkɪŋ] [fɪʃ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['faɪər] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] .
Cooking fish over a fire under the stove .
烹饪 鱼 超过 一个 火 在下面 这 火炉 .

在灶下炊火煮鱼。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [niːd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['faɪər] [tuː; tə] [wɔːrm] [ðə; ði] [waɪn] .
The three officials need to get a fire to warm the wine .
这 三 官员 需要 到 得到 一个 火 到 温暖的 这 葡萄酒 .

三官要取火暖酒，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] ,
Seeing the second aunt sitting under the stove ,
看到 这 第二 阿姨 坐着 在下面 这 火炉 ,

见二娘坐在灶下，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

“二嫂，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [rɪ'læks] [ə; eɪ] [bɪt] .
You can relax a bit .
你 能 放松 一个 少量 .

你可放开些，

" [let] [ˌem 'iː] [fetʃ] [ə; eɪ]['faɪər] . "
" Let me fetch a fire . "
" 让 我 拿来 一个 火 . "

待我来取一火儿。”

[ˌeitʃ,juː'ei] - [hɑːrt]
Hua Erniang's heart
华 - 心

花二娘心儿里

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][æn; ən]['iːv(ə)l] [ˌkɑːnə'teɪʃ(ə)n] .
Some of them have an evil connotation .
一些 的 他们 有 一个 邪恶的 内涵 .

有些带邪的了，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Hearing this ,
听力 这 ,

听着这话，

[feɪnɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
Feigning suspicion ,
假装 怀疑 ,

佯疑起来，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['skoʊldɪŋ] [toʊn] :
He said with a smile and a scolding tone :
他 说 和 一个 微笑 和 一个 责骂 语气 :

带着笑骂道：

" ['lɪt(ə)l] [ɔɪl] ['flaʊər] , [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" Little Oil Flower , what are you saying ? "
" 小的 油 花 , 什么 是 你 说 ? "

“小油花什么说话，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ?
Are you trying to take advantage of me ?
是 你 尝试 到 拿 优势 的 我 ?

来讨我便宜么？”

[ˌɑːr iː 'en] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ren Sanguan thought to himself :
任 - 想法 到 他自己 :

任三官暗想道：

" [ðiːz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˌʌnɪn'tenʃənl] "
" These words were unintentional "
" 这些 字 是 无意的 "

“这话无心

[ðæts] [wʌt] [aɪ] [sed] .
That's what I said .
那就是 什么 我 说 .

说的，

[ðæts] [ə; eɪ] [rɪ'dɪkjələs] [aɪ'diːə] .
That's a ridiculous idea .
那就是 一个 荒谬的 主意 .

倒想邪了。”

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Then he took a look at the second sister - in - law .
然后 他 采取 一个 看 在 这 第二 姐姐 - 在 - 法律 .

便把二娘看一看，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [slaɪt] [smaɪl] ,
Seeing his slight smile ,
看到 他的 轻微 微笑 ,

见他微微笑眼，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [flʌʃt] .
Her face was slightly flushed .
她 脸 曾是 轻微地 酡 .

脸带微红，

[dɪ'zaɪər] [ə'roʊz] ['ɪnstəntli] .
Desire arose instantly .
欲望 出现 即刻 .

一时间欲火起了，

[biː; bi][boʊld] ,
Be bold ,
是 大胆的 ,

大着胆，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
With a smile ,
和 一个 微笑 ,

带着笑，

[slaʊtʃ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stuːl] [ænd; ənd]
Slouch down on the stool and
伛 向下 在 这 凳子 和

将身捱到凳上同

[sɪt] .
sit .
坐 .

坐。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [stept] [ə'saɪd] .
The second wife stepped aside .
这 第二 妻子 步 旁边 .

二娘把身子一让，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːtɪd] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He was seated alongside the three officials .
他 曾是 坐着 旁边 这 三 官员 .

被三官并坐了。

[ˌɑːr iː 'en][sæn] [ðen] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] .
Ren San then cupped his face in his hands .
任 圣 然后 杯状 他的 脸 在 他的 双手 .

任三便将双手去捧过脸来，

['sekənd] ['sɪstər] [smaɪld] ['slaɪtli] .
Second Sister smiled slightly .
第二 姐姐 微笑 轻微地 .

二娘微微而笑，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] .
He turned around and hugged her .
他 转向 大约 和 拥抱 她 .

便回身搂抱，

[stɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [tʌŋ] .
Stick out your tongue .
戳 出去 你的 舌头 .

吐过舌尖，

[ðeɪ] [kɪst] .
They kissed .
他们 亲吻 .

亲了一下。

[ˌɑːr iː 'en] - :
Ren Sandao :
任 - :

任三道：

" [frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][wiː; wi] [met] ,
" From the moment we met ,
" 从 这 片刻 我们 遇见 ,

"自从一见，

[aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] .
I've been thinking of you all this time .
我已经 到过 思维 的 你 全部 这 时间 .

想你到今。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .
I never expected you to be so interesting .
我 绝不 预期的 你 到 是 所以 有趣的 .

不料你这般有趣的。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['moʊmənt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
How can I have a moment with you ?
如何 能 我 有 一个 片刻 和 你 ?

怎生与你得一会，

" [ðen] [aɪ] [wʊd] [daɪ] ['kɑːntent] . "
" Then I would die content . "
" 然后 我 会 死 内容 . "

便死甘心。"

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [waɪ] [nɑːt] ? "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ? "

"何难，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] ,
Since you have the heart ,
自从 你 有 这 心 ,

你既有心，

[kæn; kən]
Can
能

可

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][ɡɑːt][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
He went out and got his second brother completely drunk .
他 去 出去 和 得到 他的 第二 兄弟 完全地 醉 .

出去将二哥灌得大醉，

[juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ] [li] [ɜːr; ər] .
You go with Li Er .
你 去 和 李 呃 .

你同李二同去，

[aɪ] [sent] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [tuː; tə] [sliːp] .
I sent my second brother to sleep .
我 发送 我的 第二 兄弟 到 睡觉 .

我打发开二哥睡了，

[kʌm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
Come again in the evening .
来 再次 在 这 晚上 .

你傍晚再来。

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
May it be as you wish .
可能 它 是 作为 你 希望 .

遂你之心。

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可么？”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [wei] :
The Three Officials ' Way :
这 三 官员 - 方式 :

三官道：

" [soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] . "
" So many beautiful feelings . "
" 所以 许多 美丽的 情怀 . "

“多感美情。

['oʊnli]
Only
仅有的

只

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Open the door and wait for me .
打开 这 门 和 等待 为了 我 .

要开门等我，

['nevər] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
Never break your promise .
绝不 休息 你的 承诺 .

万万不可失信。”

['sekənd] [ænt] [smaɪld] [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Second Aunt smiled and nodded .
第二 阿姨 微笑 和 点头 .

二娘微笑点首。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði][koʊld] [waɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv][hɑːt] [waɪn] .
They quickly replaced the cold wine with a pot of hot wine .
他们 迅速地 替换 这 寒冷的 葡萄酒 和 一个 锅 的 热的 葡萄酒 .

连忙把冷酒换了一壶热的，

[ænd; ənd] [kʊk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
And cook the fish and take it to the outer room .
和 厨师 这 鱼 和 拿 它 到 这 外 房间 .

并煮鱼拿到外厢，

[ðeɪ] [eɪt] [tə'geðər] [ə'gen] .
They ate together again .
他们 吃 一起 再次 .

一齐又吃。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['θɔːtf(ə)l] .
The three officials are thoughtful .
这 三 官员 是 周到 .

三官有心，

[wɪl]
Will
将要

将

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [meɪd] [,eitʃ,juː'ei] [ɜːr; ər] ['stægər] [ænd; ənd] [fɔːl] ['oʊvər] .
The large bowl of wine made Hua Er stagger and fall over .
这 大的 碗 的 葡萄酒 制成 华 呃 错开 和 落下 超过 .

大碗酒把花二灌得东倒西歪。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [meɪ] [dɪ'pɑːrt] . "
" The three officials may depart . "
" 这 三 官员 可能 离开 . "

“三官去罢。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'lɪbərətli] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The three officials deliberately helped each other .
这 三 官员 故意地 帮助 每个 其他 .

三官故意相帮，

[klɪr] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Clear the dishes and go inside .
清除 这 菜肴 和 去 里面 .

收拾碗盏进内，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [ænt] [sʌm; səm] [mɔːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He gave his second aunt some more instructions .
他 给予 他的 第二 阿姨 一些 更多的 指示 .

与二娘又叮嘱一番，

[fæŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [wɪð; wɪθ] [li] [ɜːr; ər] .
Fang came out and went with Li Er .
方 来了 出去 和 去 和 李 呃 .

方出来与李二同去。

['sekənd] [ænt] [helpt] [,eitʃ,juː'ei] [ɜːr; ər] [ˌʌp'sterz] .
Second Aunt helped Hua Er upstairs .
第二 阿姨 帮助 华 呃 楼上 .

二娘扶了花二上楼，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
She took off her clothes and lay down to sleep with him .
她 采取 离开 她 衣服 和 躺 向下 到 睡觉 和 他 .

与他脱衣睡倒。

['sekənd] [ænt] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] [ə'gen]
Second Aunt came downstairs again
第二 阿姨 来了 楼下 再次

二娘重下楼，

[ɔːl] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ɪz] [kəm'pliːt] .
All tidying up is complete .
全部 整理 向上 是 完全的 .

收拾已毕，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Go outside and close the door .
去 外部 和 关闭 这 门 .

出去掩上大门。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌɑːr iː 'en][sæn] [ə'raɪvd] .
Just then , Ren San arrived .
只是 然后 , 任 圣 到达的 .

恰好任三又到，

-
Erniang
-

二娘

[soʊ] [ðeɪ] [lɔkt] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] :
So they locked the doorway :
所以 他们 已锁定 这 门口 :

遂拴上门道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [mɔːr] ['laɪtli] . "
" You can walk more lightly . "
" 你 能 走 更多的 轻轻 . "

"可轻走些。"

[hiː; hi] [pʊld] [ˌɑːr iː 'en] [sænz] [hænd] .
He pulled Ren San's hand .
他 拉 任 桑的 手 .

扯了任三的手，

[wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] :
Walk into the inner hall :
走 进入 这 内 大厅 :

走到内轩道：

" [juː; jʊ][sɪt] [hɪr] , "
" You sit here , "
" 你 坐 这里 , "

"你坐在此，

" [aɪl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [tʃek] [ɑːn][hɪm; ɪm] , [ðen] [aɪl] [kʌm] [raɪt] [bæk] . "
" I'll go upstairs and check on him , then I'll come right back . "
" 患病的 去 楼上 和 查看 在 他 , 然后 患病的 来 正确的 后退 . "

待我上楼看他一看便来。"

[ˌɑːr iː 'en] - :
Ren Sandao :
任 - :

任三道：

[waɪ] ['bɑːðər] [ə'gen] ?
Why bother again ?
为什么 打扰 再次 ?

"何必又

[goʊ] . "
go . "
去 . "

去。"

[hiː; hi] [pʊt] [wʌn] [ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [ænt] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɜːr; hər] ['ɑːntə] [ðə; ði] [stuːl] .
He put one arm around his second aunt and pushed her onto the stool .
他 放 一 手臂 大约 他的 第二 阿姨 和 推动 她 到 这 凳子 .

一手搂住二娘推在凳上，

[ðeɪ] [meɪd] [lʌv] .
They made love .
他们 制成 爱 .

两下云雨起来。

[ˌɑːr iː 'en] - [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˌeitʃ,juː'ei] [ɜːr; ər] .
Ren Sanguan is quite different from Hua Er .
任 - 是 相当 不同的 从 华 呃 .

任三官比花二大不相同，

['fɜːrstli] , [pjuː'ʒoʊ] ,
Firstly , Peugeot ,
首先 , 标致 ,

一来标致，

['sekəndli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sensəb(ə)l] .
Secondly , they are sensible .
第二 , 他们 是 明智的 .

二来知趣。

['sekənd] [ænt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] .
Second Aunt found it very amusing .
第二 阿姨 成立 它 非常 有趣 .

二娘十分得趣，

[haʊ] [soʊ] :
How so :
如何 所以 :

怎见得：

['lʌstfl] [æz; əz] [ðə; ði] [skaɪ]
Lustful as the sky
好色的 作为 这 天空

色胆如天，

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wɔːlz] [hæv; həv] [ɪrz] .
Ignoring the fact that walls have ears .
忽略 这 事实 那 墙壁 有 耳朵 .

不顾隔墙有耳。

[dɪ'zaɪər] [bɜːrn] [laɪk] ['faɪər] .
Desire burns like fire .
欲望 烧伤 喜欢 火 .

欲心似火，

['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [piːk] [θruː] [ðə; ði] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] [paɪp] .
People could peek through the gap in the pipe .
人们 可以 窥视 通过 这 差距 在 这 管道 .

那管隙户人窥。

[æt; ət] [fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ] ['θɜːrsti] ['drægən] ['spaʊtɪŋ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [wel] .
At first , it resembled a thirsty dragon spouting water from a well .
在 第一的 , 它 类似 一个 渴 龙 喷水 水 从 一个 出色地 .

初似渴龙喷井，

[ðen] , [laɪk] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['taɪgər] ['siːzɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] .
Then , like a hungry tiger seizing a sheep .
然后 , 喜欢 一个 饥饿的 老虎 抓住 一个 羊 .

后如饿虎擒羊。

[meɪk] [ə; eɪ] ['klɪkɪŋ] [saʊnd] .
Make a clicking sound .
制作 一个 点击 声音 .

啧啧有声，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tʌf] [gai] [wʌz; wəz] ['trʌbld] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .
Even the tough guy was troubled when he heard this .
甚至 这 艰难的 盖伊 曾是 麻烦 什么时候 他 听到 这 .

铁汉听时心也乱。

[hiː; hi] [briːðd] ['hevɪli] .
He breathed heavily .
他 呼吸 重度 .

吁吁微气。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [kleɪ] [gɑːd] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Even the clay god would lose his soul upon seeing it .
甚至 这 黏土 上帝 会 失去 他的 灵魂 之上 看到 它 .

泥神看处也魂消。

[ðeɪ] [klʌŋ] ['taɪtli] [tə'geðər] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [let] [goʊ] .
They clung tightly together , unable to let go .
他们 紧紧抓住 紧紧 一起 , 无法 到 让 去 .

紧紧相偎难罢手，

[ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] ['wɪspəd] ['sɔːftli] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪr] .
A sweet voice whispered softly in her ear .
一个 甜的 嗓音 低声说道 轻轻 在 她 耳朵 .

轻轻耳畔俏声高。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ˌeitʃ,juː'ei] - [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] . . .
Since the time Hua Erniang was betrothed . . .
自从 这 时间 华 - 曾是 未婚妻 . . .

花二娘从做亲已来，

[aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .
I had no idea it was so interesting .
我 有 不 主意 它 曾是 所以 有趣的 .

不知道这般有趣。

[ˌɑːr iː 'en][sæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['sensəb(ə)l] .
Ren San saw that he was sensible .
任 圣 锯 那 他 曾是 明智的 .

任三见他知趣，

[rɪ'liːs] [jʊr; jər] [streŋθ] .
Release your strength .
发布 你的 力量 .

放出气力。

[tuː] ['aʊərz] ,
Two hours ,
二 小时 ,

两个时辰，

[ðeɪ] ['oʊnli] [stɑːpt] [ðen] .
They only stopped then .
他们 仅有的 停止 然后 .

方才罢手。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [wʌnz] [kloʊðz] .
To avoid having to tidy up one's clothes .
到 避免 拥有 到 整齐的 向上 一个人的 衣服 .

未免收拾整衣。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] [ə'mjuːzɪŋ] .
I didn't want this to be so amusing .
我 没有 想 这 到 是 所以 有趣 .

“我不想此事这般有趣，

['oʊnli] [tə'deɪ] [kæn; kən][aɪ] ['truːli] [teɪst] [ðɪs] ['fleɪvər] .
Only today can I truly taste this flavor .
仅有的 今天 能 我 真的 品尝 这 味道 .

今朝方尝得这般滋味。

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [tə'geðər] ['ɔːf(ə)n] .
I hope we can get together often .
我 希望 我们 能 得到 一起 经常 .

但愿常常聚首方好。

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [li] [ɜːr; ər] ?
But what can be done about Li Er ?
但 什么 能 是 完毕 关于 李 呃 ?

只是可奈李二这厮，

['evri] [taɪm] [hiː; hi] [flɜːts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Every time he flirts with his eyes ,
每一个 时间 他 调情 和 他的 眼睛 ,

每每把眼调情，

[aɪ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
I ignored him .
我 忽略 他 .

我不理他。

[noʊ]
No
不

不

[juː; jʊ][kæn; kən] [liːk] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You can leak some information about this matter to him .
你 能 泄露 一些 信息 关于 这 事情 到 他 .

可将今番事泄漏些风声与他。

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [faʊnd] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Hua Er found out at that time .
华 呃 成立 出去 在 那 时间 .

那时花二得知了。

['niːðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən] [sər'vaɪv] .
Neither of us can survive .
两者都不 的 我们 能 存活 .

你我俱活不成的。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [wei] :
The Three Officials ' Way :
这 三 官员 - 方式 :

三官道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][nɑːt] [ə'bændənɪŋ] [ˌem 'iː] , [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Thank you for not abandoning me , my dear sister - in - law . "
" 感谢 你 为了 不是 放弃 我 , 我的 亲爱的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“蒙亲嫂不弃，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ɡrætɪtuːd] .
I am filled with gratitude .
我 是 已填 和 感激 .

感恩无地，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [sel] [maɪ] [tʃɑːrmz] ?
How could I possibly sell my charms ?
如何 可以 我 可能 卖 我的 魅力 ?

我怎肯卖俏行

['iːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 .

奸。

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['kænɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌem 'iː] .
Even heaven and earth cannot tolerate me .
甚至 天堂 和 地球 不能 容忍 我 .

天地亦难容我。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [bʌt; bət][aɪ] ['wʌndər] [wen] [wiːl] [hæv; həv] [ə'nʌðər] ['ɡæðərɪŋ] ? "
" But I wonder when we'll have another gathering ? "
" 但 我 想知道 什么时候 出色地 有 其他 采集 ? "

“但不知几时又得聚会？”

[ˌɑːr iː 'en] - :
Ren Sandao :
任 - :

任三道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [hɑːrt] . . . "
" Since ancient times , if a man has a heart . . . "
" 自从 古老的 时代 , 如果 一个 男人 有 一个 心 . . . "

“自古郎如有心，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtərz] [ɑːr; ər] [diːp] .
Even if the mountains are high and the waters are deep .
甚至 如果 这 山脉 是 高的 和 这 水 是 深的 .

那怕山高水深。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [naʊ]
" now
" 现在

“今

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [sliːp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I can only sleep with you tonight .
我 能 仅有的 睡觉 和 你 今晚 .

夜与你同眠方可，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] .
It is unlikely .
它 是 不太可能 .

料亦不能。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [diːp] .
The night was deep .
这 夜晚 曾是 深的 .

夜已将深，

[its] ['betər] [tuː; tə] [pɑːrt] [weɪz] [naʊ] .
It's better to part ways now .
它是 更好的 到 部分 方式 现在 .

不如且别，

[lets] [miːt] [ə'gen] ['sʌmtaɪm] .
Let's meet again sometime .
我们来吧 见面 再次 有时 .

再图后会罢。”

[ˌɑːr iː 'en] - :
Ren Sandao :
任 - :

任三道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪl] [spend] [sʌm; səm] [mɔːr] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , "
I'll spend some more time with you , "
患病的 花费 一些 更多的 时间 和 你 , "

再与你好一会儿去，”

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
Just waiting for
只是 等待 为了

正待再

[ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pendənt] ,
Adjusting the jade pendant ,
调整 这 玉 吊坠 ,

整鸾佩，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [spend] [tuː] ['aʊərz] ['weɪkɪŋ] [ʌp] .
I don't want to spend two hours waking up .
我 不 想 到 花费 二 小时 醒来 向上 .

不想花二睡醒，

[tel] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
Tell the second aunt to bring tea .
告诉 这 第二 阿姨 到 带来 茶 .

叫二娘拿茶。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The two were taken aback .
这 二 是 已采取 背 .

二人吃了一惊。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙回道：

" [aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I brought it . "
" 我 带来 它 . "

“我拿来了。”

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] .
They quietly saw the three officials out .
他们 悄悄 锯 这 三 官员 出去 .

悄悄送着三官出去，

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [geɪt] .
Secure the gate .
安全的 这 门 .

拴好大门，

['sɜːrvɪŋ] [tiː] [ænd; ənd]
Serving tea and
服务 茶 和

送茶与

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Hua Er ate it .
华 呃 吃 它 .

花二吃了。

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'sliːp] [jet] ?
Why aren't you asleep yet ?
为什么 不是 你 睡着了 然而 ?

“你怎么还不来睡？”

['sekənd] ['sɪstər] [rɪ'plaɪd] :
Second Sister replied :
第二 姐姐 回复 :

二娘回道：

['æftər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] ,
After tidying up ,
后 整理 向上 ,

“收拾方完，

[naʊ] [aɪm] ['sliːpɪŋ] .
Now I'm sleeping .
现在 我是 睡眠 .

如今睡也。”

[ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃn] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [went] [tuː; tə][faɪnd] [li] [ɜːr; ər][ænd; ənd][ˌɑːr iː 'en] - .
The next morning , Hua Er went to find Li Er and Ren Sanguan .
这 下一个 早晨 , 华 呃 去 到 寻找 李 呃 和 任 - .

次早花二又去寻着李二同觅任三官。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənd] [ðæt] [ˌɑːr iː ˈen] - [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
It just so happened that Ren Sanguan was at home .
它 只是 所以 发生 那 任 - 曾是 在 家 .

恰好任三官在家，

[hiː; hi] [ˈkæʒuəli] [sed] :
He casually said :
他 随意地 说 :

便随口儿说：

[ə; eɪ] [ˈkʌz(ə)n] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [læst] [naɪt] .
A cousin was there last night .
一个 表哥 曾是 那里 最后的 夜晚 .

“昨晚有一表亲，

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,
Returning to Beijing for the first time ,
返回 到 北京 为了 这 第一的 时间 ,

京中初回，

[təˈdeɪ]
today
今天

今日

[maɪ] [ˈmʌðər] [toʊld][ˌem ˈiː][tuː; tə][goʊ][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] .
My mother told me to go visit him .
我的 母亲 讲述 我 到 去 访问 他 .

老母着我去望他。

[wen] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][trænsˈfɜːr][ˌaɪ ˈtiː] ,
When you want to transfer it ,
什么时候 你 想 到 转移 它 ,

想转得来时，

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It must be getting late .
它 必须 是 获得 晚的 .

天色必晚了。

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [its] [ðə; ði] [biːtʃ] [təˈdeɪ] ,
Hearing that it's the beach today ,
听力 那 它是 这 海滩 今天 ,

闻知今日海边，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈprɔstɪˌtuːts] [went] [ɑːn] [steɪdʒ] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] .
A group of prostitutes went on stage to perform .
一个 团体 的 妓女 去 在 阶段 到 履行 .

有一班妓女上台扮戏，

[its] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's a pity I don't have time to go see it .
它是 一个 遗憾 我 不 有 时间 到 去 看 它 .

可惜不得工夫去看。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [ˈbrʌðər] [li] ,
" Brother Li ,
" 兄弟 李 ,

“李二哥，

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['relətɪvz] .
The three officials look to their relatives .
这 三 官员 看 到 他们的 亲属 .

三官望亲。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['θiːətər] [tə'geðər] ?
How about we go to the theater together ?
如何 关于 我们 去 到 这 剧院 一起 ?

我与你去看戏如何？”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

[ɪf] [ðeəz; ðəz][noʊ] [tʃæns] ,
If there's no chance ,
如果 有 不 机会 ,

“倘然没戏，

[waɪ] ['bɑːðər] ['trævlɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] !
Why bother traveling all this way for nothing !
为什么 打扰 旅行 全部 这 方式 为了 没有什么 !

空走这多路途何苦！”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][oʊld] ['relətɪv] ,
I have an old relative ,
我 有 一个 老的 相对的 ,

“我有一个旧亲，

['lɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [siː] ,
Living by the sea ,
活的 经过 这 海 ,

住在海边，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [pleɪz] [tuː; tə] [wɑːtʃ]
If there are no plays to watch
如果 那里 是 不 演出 到 手表

若无戏看，

[ðer; ðər][ɪz]['ælkəhɔːl] [ə'veɪləb(ə)l] .
There is alcohol available .
那里 是 酒精 可用的 .

酒是有得吃的。

" [waɪ] [nɑːt][goʊ] ? "
" Why not go ? "
" 为什么 不是 去 ? "

去去何妨。”

[wen] [li] [ɜːr; ər] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [waɪn] " ,
When Li Er heard the word " wine " ,
什么时候 李 呃 听到 这 单词 " 葡萄酒 " ,

李二听见说个酒字，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此,

[lets] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [naʊ] .
Let's say goodbye now .
我们来吧 说 再见 现在 .

早早别了罢。"

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['skætərd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The three of them scattered in a panic .
这 三 的 他们 疏散 在 一个 恐慌 .

三人一哄而散。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ˌeitʃ,juː'ei][ænd; ənd] [li] [wɜːr; wər] [trikt] [ə'weɪ] [baɪ][ˌɑːr iː 'en][sæn] ,
Not to mention that Hua and Li were tricked away by Ren San ,
不是 到 提到 那 华 和 李 是 被骗了 离开 经过 任 圣 ,

不说花李二人被任三哄去,

[naʊ] , [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .
Now , the three officials arrived at the house .
现在 , 这 三 官员 到达的 在 这 房子 .

且说三官又到家中,

[aɪ] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
I took some silver .
我 采取 一些 银 .

取了些银子,

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [neɪmd] - ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
A young servant named Wenzhu followed him .
一个 年轻的 仆人 命名 - 随后 他 .

着一小厮唤名文助随了,

[sel] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Sell some food and drinks ,
卖 一些 食物 和 饮料 ,

卖办些酒食,

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌeitʃ,juː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ɡeɪt] .
They took it to the Hua family's gate .
他们 采取 它 到 这 华 家庭的 门 .

拿到花家门首。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði][ˌeitʃ,juː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['lɪniɪdʒ] .
The servant boy was instructed to identify the Hua family's lineage .
这 仆人 男生 曾是 指示 到 确认 这 华 家庭的 血统 .

着小厮认了花家门径,

[let] [hɪm; ɪm][ɡoʊ][fɜːrst] .
Let him go first .
让 他 去 第一的 .

着他先去,

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][toʊld][tuː; tə] ['ɡrænmɑː] .
It must not be told to Grandma .
它 必须 不是 是 讲述 到 奶奶 .

不可说与奶奶知道。

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['entərd] .
He knocked on the door and entered .
他 敲门 在 这 门 和 进入 .

自己叩门而入。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing the second aunt , he smiled and said :
之上 看到 这 第二 阿姨 , 他 微笑 和 说 :

见了二娘笑道：

" [aɪ][dʒʌst] [kəukst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [biːtʃ] . "
" I just coaxed them to the beach . "
" 我 只是 哄骗 他们 到 这 海滩 . "

“他二人方才被我哄到海边去了，

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp] [ɪz]['oʊvər] ['θɜːrti] [maɪlz] .
The round trip is over thirty miles .
这 圆形的 旅行 是 超过 三十 英里 .

一来往有三十余里路程，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到得家中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已暗了。

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [hɪr] .
I have prepared some wine and fruit here .
我 有 准备 一些 葡萄酒 和 水果 这里 .

我今备得些酒果在此，

[ænd; ənd] [aɪl] ['lɪŋgər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] .
And I'll linger with you for another day .
和 患病的 萦绕 和 你 为了 其他 天 .

且与你盘桓一日。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此极好。”

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

门掩上。

[θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊk] ['faɪər] .
Three officials cook fire .
三 官员 厨师 火 .

三官炊火，

['sekənd] [ænt] [ɪz][ðə; ði] [kʊk] .
Second Aunt is the cook .
第二 阿姨 是 这 厨师 .

二娘当厨，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] , [noʊ] ['mætər] [ðə; ði] [taɪm] .
Everything is ready , no matter the time .
一切 是 准备好 , 不 事情 这 时间 .

不时间都已完备。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][duː][nɑːt][plæn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊrli] [feɪs] [ɪ'miːdiət] ['trʌblz] . "
" If the two of us do not plan for the future , we will surely face immediate troubles . "
" 如果 这 二 的 我们 做 不是 计划 为了 这 未来 , 我们 将要 一定 脸 即时 麻烦 . "

“我二人无远虑必有近忧，

[ɪf] [jʊr; jər] ['brʌðər] [kʌmz] [hoʊm] [suːn] ,
If your brother comes home soon ,
如果 你的 兄弟 来 家 很快 ,

倘你哥哥一时回家来，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'kaʊntər] ,
If we are encountered ,
如果 我们 是 遭遇 ,

若被遇见，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['bedruːm; 'bedrʊm] [bɪlt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ɪn] - [lɔːz] - [haʊs] .
There is a bedroom built behind the in - laws ' house .
那里 是 一个 卧室 建造 在后面 这 在 - 法律 - 房子 .

向日公婆后边建有卧室一间，

[kloʊzd] [ɔːl] [deɪ] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
Closed all day until today ,
关闭 全部 天 直到 今天 ,

终日关闭到今日，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd] [kliːn] .
It is also secluded and clean .
它 是 还 僻 和 干净的 .

且是僻静清洁。

[aɪ] [rɪ'membər] ,
I remember ,
我 记住 ,

我想起来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [wɪl] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['selɪbreɪt] .
At that time , we will drink and celebrate .
在 那 时间 , 我们 将要 喝 和 庆祝 .

到那时饮酒欢会，

[mə'tɪriəl]
material
材料

料

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [ɪ'miːdiətli] .
He returned immediately .
他 返回 立即地 .

他即回，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知道。

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好么？”

[ˌɑːr iː 'en][sæn] [hɜːrd] [ðæt]
Ren San heard that
任 圣 听到 那

任三听说，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

欢喜之极。

[ɪ'miːdiətli] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Immediately move to the back .
立即地 移动 到 这 后退 .

即时往后边。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon opening the door ,
之上 开幕 这 门 ,

开门一看，

[ˌɪn'saɪd] [wɜːr; wər] [bedz] , ['kɜːtənz] , [teiblz] , [ænd; ənd] [tʃerz] .
Inside were beds , curtains , tables , and chairs .
里面 是 床 , 窗帘 , 表格 , 和 椅子 .

里边床帐桌椅，

['evriθɪŋ] [ɪz] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Everything is neat and tidy .
一切 是 整洁的 和 整齐的 .

件件端正，

[kliːn] [ænd; ənd]
Clean and
干净的 和

打扫得且

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kliːn] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
It is clean and quiet .
它 是 干净的 和 安静的 .

是洁静。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ðæt] [riːdz] :
There is a poem on the wall that reads :
那里 是 一个 诗 在 这 墙 那 阅读 :

壁上有诗一首道：

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [ə'laʊz] [wʌn] [tuː; tə] [sɪt] [krɔːs] - [legd] .
The pavilion allows one to sit cross - legged .
这 亭 允许 一 到 坐 叉 - 腿 .

轩居容膝足盘桓，

[ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [felt] ['speɪʃəs] .
The small room felt spacious .
这 小的 房间 毛毡 宽敞 .

斗室其如地位宽。

[ðə; ði] [pɑːt] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ] .
The pot contains a view of the heavens and the azure sky .
这 锅 包含 一个 看法 的 这 天 和 这 蔚蓝 天空 .

壶里有天通碧汉，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ðæt] ['seprəts] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
There is no place in this world that separates us from the mortal realm .
那里 是 不 地方 在 这 世界 那 分离 我们 从 这 凡人 领域 .

世间无地隔尘寰。

[huː] [kæn; kən] [kəm'per] [tuː; tə] [daʊ] [juːɑːnlːɑŋ] ?
Who can compare to Tao Yuanliang ?
WHO 能 比较 到 道 元良 ?

谁人得似陶元亮，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['ʌltɪmətli] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔːr] [gwɑːn] - .
We are ultimately ashamed before Guan You'an .
我们 是 最终 羞愧 前 关 - .

我辈终惭管幼安。

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'hɪndərd] [steɪt] [ʌv; əv] [maɪnd]
A peaceful and unhindered state of mind
一个 和平 和 畅通无阻 状态 的 头脑

心境坦然无窒碍，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [sɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['fuːtɑːn] .
He could only sit on a futon .
他 可以 仅有的 坐 在 一个 蒲团 .

座中只好着蒲团。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[suːn] , [ðə; ði] [waɪn] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [fruːts] [wɪl] [biː; bi] [leɪd] [aʊt] .
Soon , the wine , dishes , and fruits will be laid out .
很快 , 这 葡萄酒 , 菜肴 , 和 水果 将要 是 铺设 出去 .

即将酒肴果品摆下。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two sat side by side .
这 二 卫星 边 经过 边 .

两人并肩而坐。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 .

你一杯，

[wʌn] [kʌp] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,
One cup for me ,
一 杯子 为了 我 ,

我一盏，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [smaɪl]
A joyful smile
一个 快乐 微笑

欢容笑口，

[flə:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sɪ'dʌktɪv] [glɑ:nsiz] .
Flirting with seductive glances .
调情 和 诱人的 眼神 .

媚眼调情。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

" ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][fɔ:r; fər] [ti:] ['mæstərz] , "
" Flowers are for tea masters , "
" 花朵 是 为了 茶 大师 , "

“花为茶博士，

[waɪn] [ɪz]
Wine is
葡萄酒 是

酒是

[ə; eɪ][seks] ['mætʃmeɪkər] .
A sex matchmaker .
一个 性别 媒人 .

色媒人。”

[tɜ:rn] [ðə; ði]['faɪər] [ʌp] [tu:; tə][ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [bɔɪl] .
Turn the fire up to a rolling boil .
转动 这 火 向上 到 一个 滚动 熬 .

调得火滚，

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] .
They sat together in a group .
他们 卫星 一起 在 一个 团体 .

搂坐一堆。

[ðeɪ] ['stɑ:rtɪd] ['hævɪŋ] [fʌn] [ɪn] [bed] .
They started having fun in bed .
他们 开始 拥有 乐趣 在 床 .

就在床上取乐起来。

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [læst] [naɪt] .
This is different from last night .
这 是 不同的 从 最后的 夜晚 .

这一番与昨晚不同。

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ?
How can you tell the difference ?
如何 能 你 告诉 这 不同之处 ?

怎见得不同？

[ɔ:l] [aɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[reɪn] ['pɑ:rtɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Rain parted the clouds ,
雨 分手了 这 云 ,

雨拨云撩，

[riˈɔːrɡənaɪz] [ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ] [ˈmiːtɪŋ] .
Reorganize the Blue Bridge Meeting .
改组 这 蓝色的 桥 会议 .

重整蓝桥之会。

[ˈwiːkli] [ænd; ənd] [ˈmʌnθli] [əˈpɔɪntmənts]
Weekly and monthly appointments
每周 和 月度 预约

星期月约，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [kəˈnekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wuː] [ænd; ənd] [ˈtʃuː] .
Fortunately , I encountered a connection with Wu and Chu .
幸运的是 , 我 遭遇 一个 联系 和 吴 和 楚 .

幸逢巫楚之缘。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈskɑːlər] ,
A young scholar ,
一个 年轻的 学者 ,

一个年少书生，

[lɔːŋ]
Long
长的

久

[ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] ,
Suffering from a widow without a wife ,
痛苦 从 一个 寡妇 没有 一个 妻子 ,

遭无妇之鳏，

[fɜːrst] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] ,
First encounter with a beautiful woman ,
第一的 遇到 和 一个 美丽的 女士 ,

初遇佳人，

[ɪts] [laɪk] [ɡluː] [ˈbiːɪŋ] [ˈædɪd] [tuː; tə] [ˈlækər] .
It's like glue being added to lacquer .
它是 喜欢 胶水 存在 额外 到 漆 .

好似投胶在漆。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [slʌt] ,
A young slut ,
一个 年轻的 荡妇 ,

一个青春荡妇，

[ˈʃiːɑːŋ] [ʃəu] , [ə; eɪ] [ˈwɪdoʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ,
Xiang Shou , a widow with a husband ,
向 守 , 一个 寡妇 和 一个 丈夫 ,

向守有夫之寡，

[ˈhæpi] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [ˈlʌvər] ,
Happy to meet a lover ,
快乐的 到 见面 一个 情人 ,

喜逢情种，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [æz; əz] [ɪf] [ˈhʌni] [ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˈʃʊɡər] .
It is as if honey is mixed with sugar .
它 是 作为 如果 蜂蜜 是 混合 和 糖 .

浑如伴蜜于糖。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈfreɪɡrənt] [ɡriːn] [ˈkɜːtənz] .
They did not deceive the fragrant green curtains .
他们 做过 不是 欺骗 这 香 绿色的 窗帘 .

也不尝欺香翠幌。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['terɪŋ] [hɜːr; hər] [sɪlk] [roʊb] .
She didn't care about tearing her silk robe .
她 没有 关心 关于 撕裂 她 丝绸 长袍 .

也不管挣断罗裳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[reɪn] [wɪl] [brɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Rain will bring clouds and soldiers to the battlefield .
雨 将要 带来 云 和 士兵 到 这 战场 .

雨将云兵起战场，

['flaʊəri] [kæmp] , [broʊ'keɪd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , ['bænərz] [ænd; ənd] [spiə] .
Flowery camp , brocade formation , banners and spears .
如花 营 , 锦缎 形成 , 横幅 和 长矛 .

花营锦阵布旗枪。

[ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] ['frenzi] , ['feɪsɪŋ] [ə'poʊnənts] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [streŋkθs] ,
In a chaotic frenzy , facing opponents of varying strengths ,
在 一个 混乱 狂热 , 面向 对手 的 变化 优势 ,

手忙脚乱高低敌，

[tʌŋz] [laɪk] [swɔːdz] [ænd; ənd] [lɪps] [laɪk] [naɪvz] , ['kɑːnstəntli] ['swɔləuiŋ] [ænd; ənd] ['spɪtɪŋ] .
Tongues like swords and lips like knives , constantly swallowing and spitting .
方言 喜欢 剑 和 嘴唇 喜欢 刀具 , 不断地 吞咽 和 吐痰 .

舌剑唇刀吞吐忙。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
The two were extremely happy .
这 二 是 极其 快乐的 .

两人欢乐之极。

[ðeɪ] [stɑːpt] , [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
They stopped , completely satisfied .
他们 停止 , 完全地 使满意 .

满心足意而罢。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['leftəuvə] ,
Picking up the leftovers ,
挑选 向上 这 剩菜 ,

整着残肴，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] .
Let's have a good drink .
我们来吧 有 一个 好的 喝 .

欢饮一番。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

" [ɪk'striːmli] ['hæpi] . "
" Extremely happy . "
" 极其 快乐的 . "

“乐不可极。

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [naʊ] ['oʊvər] .
The game is now over .
这 游戏 是 现在 超过 .

如今天已未牌了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [bæk] .
You should go back .
你 应该 去 后退 .

你且回去。

[siː] [juː; jʊ] ['leɪtər]
See you later
看 你 之后

后会不

[its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
It's going to be difficult .
它是 去 到 是 难的 .

难了。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [wei] :
The Three Officials ' Way :
这 三 官员 - 方式 :

三官道：

" ['ræʃ(ə)nəl] .
" rational .
" 合理的 .

“有理。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd]
As long as we are of one mind
作为 长的 作为 我们 是 的 一 头脑

只要你我同心，

" [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [læst] [fər'evər] . "
" May it last forever . "
" 可能 它 最后的 永远 . "

管取天长地久。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
After saying this , they took their leave .
后 说 这 , 他们 采取 他们的 离开 .

言罢作别。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
He went out on his own .
他 去 出去 在 他的 自己的 .

竟自出门去了。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɜːr; ər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
Hua Er has returned .
华 呃 有 返回 .

花二已回。

['sekənd] ['sɪstər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Second Sister thought to herself :
第二 姐姐 想法 到 她自己 :

二娘暗暗道：

" [aɪ] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [aɪ'diːəz] . "
" I already had some ideas . "
" 我 已经 有 一些 想法 . "

“早是有些主意。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][ə; eɪ] [step] [tuː] [leɪt] . . .
If we were a step too late . . .
如果 我们 是 一个 步 也 晚的 . . .

若迟一步。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [rʌn] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .
They must have run into him .
他们 必须 有 跑步 进入 他 .

定然撞见了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˌɑːr iː 'en] - [noʊ] [lɔːŋgər] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ˌeitʃ,juː'ei][ænd; ənd] [li] .
From then on , Ren Sanguan no longer spent his days with Hua and Li .
从 然后 在 , 任 - 不 更长 花费 他的 天 和 华 和 李 .

自此任三官便不与花李二人日日相

[tə'geðər] ,
Together ,
一起 ,

共了，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['siːkrətli] [ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
Zhang took the opportunity to secretly enjoy himself with his second wife .
张 采取 这 机会 到 偷偷 享受 他自己 和 他的 第二 妻子 .

张着空儿便与二娘偷乐。

[ɪf] [ˌeitʃ,juː'ei][ɜːr; ər] ['dʌznt] [kʌm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] . . .
If Hua Er doesn't come home from time to time . . .
如果 华 呃 不 来 家 从 时间 到 时间 . . .

若花二不时归家，

[hiː; hi] [ðen] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He then hid in the back room to avoid it .
他 然后 隐藏 在 这 后退 房间 到 避免 它 .

他便躲入后房避了。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [duː][nɑːt] [miːt] .
Therefore , they do not meet .
所以 , 他们 做 不是 见面 .

故此两不撞见。

[haʊ'evər] , [li] [ɜːr; ər] [lɔːst] [ə'nʌðər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
However , Li Er lost another high - ranking official .
然而 , 李 呃 丢失的 其他 高的 - 排行 官方的 .

只是李二又少了一个大老官，

['veri]
very
非常

甚

[its] [nɑːt] ['ɪntrəstɪŋ] .
It's not interesting .
它是 不是 有趣的 .

是没兴，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [bʌmpt] ['ɪntuː] [huːz] [haʊs] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌeitʃ,juː'ei][ɜːr; ər] .
He often bumped into Hua's house looking for Hua Er .
他 经常 撞 进入 华的 房子 寻找 为了 华 呃 .

常常撞到花家里来寻花二。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər][ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Hua Er is not at home .
华 呃 是 不是 在 家 .

花二不在家。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [kloʊzd] .
The door was not closed .
这 门 曾是 不是 关闭 .

门不掩上的，

[hiː; hi] [ðen] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃeɪmbər] .
He then rushed into the inner chamber .
他 然后 匆忙 进入 这 内 房间 .

便撞入内轩。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [wei] :
Towards the Way :
向 这 方式 :

向道：

[ɪz][maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [hoʊm] ?
Is my second brother home ?
是 我的 第二 兄弟 家 ?

“二哥可在家么？”

[ɜːr; ər] [niː'ɑːŋ] [sed] [ˌɪn'saɪd] :
Er Niang said inside :
呃 娘 说 里面 :

二娘在内道：

" [nɑːt] [hɪr] . "
" Not here . "
" 不是 这里 . "

“不在。”

[li] [ɜːr; ər] [hɜːrd] [ðɪs] ['delɪkət] . . .
Li Er heard this delicate . . .
李 呃 听到 这 精美的 . . .

李二听了这娇

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [biːpɪŋ]
The sound of beeping
这 声音 的 哔哔声

滴滴之声音，

['lʌstfl] [θɔːts] [bɪ'gæn] [tuː; tə][stɜːr] .
Lustful thoughts began to stir .
好色的 想法 开始 到 搅拌 .

淫心萌动。

['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt] ,
Always have this thought ,
总是 有 这 想法 ,

常有此心，

- [ɪz][æn; ən] ['aɪsɔːr] .
Naihana is an eyesore .
- 是 一个 碍眼的 .

奈花二碍眼。

[aɪ] [hɜːrd] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
I heard he is not at home .
我 听到 他 是 不是 在 家 .

今听得不在家中，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He then went inside and said :
他 然后 去 里面 和 说 :

便走进里面道:

" [g'riːtɪŋz] , ['sekənd] ['sɪstər] . "
" Greetings , Second Sister . "
" 问候 , 第二 姐姐 . "

“二娘见礼了。”

- [rɪ'plaɪd] ,
Erniang replied ,
- 回复 ,

二娘答礼道,

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Uncle , please have a seat outside . "
" 叔叔 , 请 有 一个 座位 外部 . "

“伯伯外边请坐。”

[li] [ɜːr; ər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Er laughed and said :
李 呃 笑了 和 说 :

李二笑道:

" ['sekənd] ['mʌðər] ,
" Second mother ,
" 第二 母亲 ,

“二娘,

['ʃiːɑːŋ] ['ʃiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hoʊm] .
Xiang Shi and his brother were at home .
向 史 和 他的 兄弟 是 在 家 .

向时兄弟在家,

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [sɪt] [ˌɪn'saɪd] .
I often sit inside .
我 经常 坐 里面 .

我倒常在里边坐着。

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [nɑːt] [hɪr] [tə'deɪ] .
Fortunately , my brother is not here today .
幸运的是 , 我的 兄弟 是 不是 这里 今天 .

幸得今日兄弟不在,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [sɪt] ?
Why should we send them outside to sit ?
为什么 应该 我们 发送 他们 外部 到 坐 ?

怎生到打发外边去坐!

['sekənd] ['mʌðər] ,
Second mother ,
第二 母亲 ,

二娘,

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] ,
You are such a beautiful person ,
你 是 这样的 一个 美丽的 人 ,

你这般一个标致人儿,

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['tæktləs] [θɪŋ] !
How could you say such an tactless thing !
如何 可以 你 说 这样的 一个 不顾及他人感受 事物 !

怎生说出这般不知趣的话来!”

['sekənd] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Second Sister was getting excited and said :
第二 姐姐 曾是 获得 兴奋的 和 说 :

二娘正着色道:

" ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [rɔːŋ] , "
" Uncle is wrong , "
" 叔叔 是 错误的 , "

“伯伯差了,

[maɪ] [mæn] ['iznt] [hɪr] .
My man isn't here .
我的 男人 不是 这里 .

我男人不在,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
They should sit outside .
他们 应该 坐 外部 .

理当外坐,

[haʊ]
How
如何

怎

['hiːz] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] !
He's spouting nonsense !
他是 喷水 废话 !

生倒胡说起来!”

[li] [ɜːr; ər] [wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] .
Li Er was enraged .
李 呃 曾是 愤怒 .

李二动了心火,

[rʌn] ['oʊvər] ['boʊldli] [ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [hʌg] [hɪm; ɪm] .
Run over boldly and try to hug him .
跑步 超过 大胆地 和 尝试 到 拥抱 他 .

大胆跑过去要搂,

['sekənd] ['ænti] [dɑːdʒd] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Second Auntie dodged it long ago .
第二 阿姨 躲避 它 长的 前 .

早被二娘一闪,

[ðeɪ] [ræn] ['aʊtwərdz] .
They ran outwards .
他们 跑 向外 .

倒往外边跑了出来,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] .
His face flushed red with rage .
他的 脸 酡 红色的 和 愤怒 .

一张脸红涨了大怒,

[dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['mʌni]
Just the right amount of money
只是 这 正确的 数量 的 钱

恰好花二

[kə'laidiŋ] [bæk] ,
Colliding back ,
碰撞 后退 ,

撞回,

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] ['waɪfs] [feɪs] [wʌz; wəz] ['æŋgri] ,
Seeing that the second wife's face was angry ,
看到 那 这 第二 妻子的 脸 曾是 生气的 ,
看见二娘面有怒色，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :
忙问道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æŋgri] ?
Why are you angry ?
为什么 是 你 生气的 ?
“你为何着恼？”

['sekənd] [ænt] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['ænsər] .
Second Aunt has not yet answered .
第二 阿姨 有 不是 然而 回答 .
二娘尚未回答，

[li] [ɜːr; ər] [hɜːrd] [ðə; ði] [vɔɪs] ,
Li Er heard the voice ,
李 呃 听到 这 嗓音 ,
李二听见说话，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] .
They broke through .
他们 打破 通过 .
闯将出来。

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [met] ,
Hua Eryi met ,
华 - 遇见 ,
花二一见，

[fʊl] [ʌv; əv] [daʊt]
Full of doubt
满的 的 怀疑
满肚皮疑

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [stɜːrd] .
My heart is stirred .
我的 心 是 搅拌 .
心起来。

['sekənd] [ænt] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Second Aunt went inside .
第二 阿姨 去 里面 .
二娘走了进去。

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [æskt] :
Hua Er asked :
华 呃 问 :
花二问道：

" ['brʌðər] [li] ,
" Brother Li ,
" 兄弟 李 ,
“李二哥，

[fɔːr; fər] [wʌt] ['riːz(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?
为着甚事，

[ɜːr; ər] [niː'ɑːŋ] [ɪz] ['wɜːrid] ? "
Er Niang is worried ? "
呃 娘 是 担心 ? "

二娘着恼？”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [muːd] , "
" I am not in the mood , "
" 我 是 不是 在 这 情绪 , "

“我因乏兴，

[aɪl] [goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll go for a walk with you .
患病的 去 为了 一个 走 和 你 .

寻你走走。

[kʌm] [ænd; ənd][æsk] ['sekənd] ['sɪstər] .
Come and ask Second Sister .
来 和 问 第二 姐姐 .

来问二娘，

['sekənd] [ænt] [sed] [juː; jʊ][wɑːnt, weənt] [hɪr] .
Second Aunt said you weren't here .
第二 阿姨 说 你 不是 这里 .

二娘说你不在。

[aɪ] [sə'spekt] [maɪ] ['stepmʌðər] [ɪz] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I suspect my stepmother is lying to me .
我 怀疑 我的 后妈 是 说谎 到 我 .

我疑二娘哄我，

[ɪn'tenʃən(ə)l] [haɪ'pɑːθəsɪs] .
Intentional hypothesis .
故意 假设 .

故意假说。

[soʊ] [lets] [goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So let's go inside and take a look .
所以 我们来吧 去 里面 和 拿 一个 看 .

因此到里面望一望，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][maɪ] ['stepmʌðər] [tuː; tə][skoʊld][ˌem 'iː] .
I didn't want my stepmother to scold me .
我 没有 想 我的 后妈 到 骂 我 .

不想二娘嗔我，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz] ['trʌbld] .
Therefore , he is troubled .
所以 , 他 是 麻烦 .

故此着恼。”

[ˌeitʃ,juː'ei][ɜːr; ər][ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] ['iːzəli] [swei] .
Hua Er is a straightforward person who is easily swayed .
华 呃 是 一个 直截了当 人 WHO 是 容易地 摇摆 .

花二是个耳软的直人，

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]
Competition
竞赛

竞

[wɪ'ðaʊt] ['daʊtɪŋ] ['eniθɪŋ] ,
Without doubting anything ,
没有 怀疑 任何事物 ,

不疑着甚的，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [æsk] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He didn't even ask his wife .
他 没有 甚至 问 他的 妻子 .

也不去问妻子，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] [ɜːr; ər] :
Then he said to Li Er :
然后 他 说 到 李 呃 :

便对李二道：

" ['sekənd] ['brʌðər] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] ['temprəmənt]
A woman's temperament
一个 女性的 气质

妇人家心性，

[dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
Don't blame him .
不 责备 他 .

不要责他。

[lets] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɑːn] [ðə; ði] [striːt] .
Let's go for a walk on the street .
我们来吧 去 为了 一个 走 在 这 街道 .

和你街上走一走去罢。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [ə'gen] .
The two went again .
这 二 去 再次 .

两人又去了。

[streɪt]
straight
直的

直

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] .
They returned around midnight .
他们 返回 大约 午夜 .

到二更时分方回。

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] ,
When the second aunt saw that he was drunk ,
什么时候 这 第二 阿姨 锯 那 他 曾是 醉 ,

二娘见他酒醉的了，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ,
I wanted to tell you ,
我 通缉 到 告诉 你 ,

欲待要说起，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['tempər] .
I'm afraid he'll have a fit of temper .
我是 害怕的 地狱 有 一个 合身 的 脾气 .

恐他性子发作，

['ɪmplɪkeɪt] [jɔːr'self]
Implicate yourself
牵连 你自己

连累自身，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][dʒoʊk] .
This is not a joke .
这 是 不是 一个 开玩笑 .

不是耍的。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .

只得耐着不言。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] , - [æskt] [noʊ] ['kwestʃənz] .
Seeing the flowers , Erbu asked no questions .
看到 这 花朵 , - 问 不 问题 .

见花二不问起来，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢开口。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [li] [ɜːr; ər][wʌz; wəz] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] .
From then on , Li Er was less likely to come looking for Hua Er .
从 然后 在 , 李 呃 曾是 较少的 可能 到 来 寻找 为了 华 呃 .

李二从此不十分敢来寻花二了。

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər][ɪz]['ɔːf(ə)n][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Hua Er is often not at home .
华 呃 是 经常 不是 在 家 .

花二也常常不在家，

[ðɪs] ['benɪfɪtɪd] [ˌɑːr iː 'en] - .
This benefited Ren Sanguan .
这 受益 任 - .

倒便宜了任三官。

['deɪtaɪm]
Daytime
白天

日间

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
No need to mention it ,
不 需要 到 提到 它 ,

不须说起，

[æz; əz][fɔːr; fər][ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər][nɑːt] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['diːpəst] ['aʊərz] . . .
As for Hua Er not returning even in the deepest hours . . .
作为 为了 华 呃 不是 返回 甚至 在 这 最深处 小时 . . .

至于花二更深不回，

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [ænt] .
He often accompanied his second aunt .
他 经常 伴随 他的 第二 阿姨 .

常伴二娘。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [keɪm] [bæk] ,
Even if Hua Er came back ,
甚至 如果 华 呃 来了 后退 ,

便是花二回来,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drʌŋk] .
They were all drunk .
他们 是 全部 醉 .

亦都醉的。

['sekənd] ['sɪstər] [helpt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [bed] .
Second Sister helped her to bed .
第二 姐姐 帮助 她 到 床 .

二娘伏侍去睡,

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [wɑːnt] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [maɪ] ['stepmʌðər] [fɔːr; fər] ['eni] ['ʃeɪdi] ['diːlɪŋz] .
I no longer want to seek out my stepmother for any shady dealings .
我 不 更长 想 到 寻找 出去 我的 后妈 为了 任何 阴凉 交易 .

也再不想寻起二娘作些勾当,

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

故

[ðə; ði] ['sekənd] ['leɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] [taɪm] [tə'geðər] .
The second lady and the third official had a very pleasant time together .
这 第二 女士 和 这 第三 官方的 有 一个 非常 令人愉快的 时间 一起 .

此二娘倒得与三官十分畅快。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [meɪ] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][ˌeitʃˌjuː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
The three officials may have spent the night in the Hua family's house .
这 三 官员 可能 有 花费 这 夜晚 在 这 华 家庭的 房子 .

三官或在花家房里过夜,

[ɔːr] [steɪ] [ˌɪn'dɔːrz] [fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
Or stay indoors for three or five consecutive days .
或者 停留 室内 为了 三 或者 五 连续的 天 .

或接连三日五日不出门,

[wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [pɑːrt][ˌtuː'tuː]
With flowers , Part 2
和 花朵 , 部分 2

与花二、

[li] [ɜːr; ər] ['æktʃuəli] ['sɛvɚd] [ɔːl] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Li Er actually severed all ties with him .
李 呃 实际上 切断 全部 领带 和 他 .

李二竟自断绝了往来。

[li] -
Li Erxin
李 -

李二心

[its] [soʊ] ['stʌfi] .
It's so stuffy .
它是 所以 闷 .

中好闷,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði][,eitʃ,juː'ei]['fæməli] , "
" Woman of the Hua family , "
" 女士 的 这 华 家庭 , "

“花家妇人，

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She doesn't seem like a virtuous woman .
她 不 似乎 喜欢 一个 有德行的 女士 .

不像个贞静的。

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] [skiːm] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
Inevitably , the scheme will eventually be exposed .
不可避免地 , 这 方案 将要 最终 是 裸露 .

少不得终有奸谋破绽，

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [taɪm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
I'll take my time to observe .
患病的 拿 我的 时间 到 观察 .

待我慢慢看着。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [sʌm; səm] [flɔːz]
If there are still some flaws
如果 那里 是 仍然 一些 缺陷

若还有些破绽，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
We will not let him off the hook .
我们 将要 不是 让 他 离开 这 钩 .

定不饶他。”

['ðerfɔːr]
therefore
所以

因此

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [skautid] [ə'raʊnd] [ðə; ði][,eitʃ,juː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They often scouted around the Hua family's house .
他们 经常 侦察兵 大约 这 华 家庭的 房子 .

常常在花家前后探听。

[ɑːn] [ɪg'zæktli] [wʌn] [deɪ] ,
On exactly one day ,
在 确切地 一 天 ,

恰好一日，

[frʌm; frəm][ə'fɑːr] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ˌɑːr iː 'en][sæn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][,eitʃ,juː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
From afar , one could see Ren San entering the Hua family's house .
从 远方 , 一 可以 看 任 圣 进入 这 华 家庭的 房子 .

远远望见任三走进花家而来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['teɪlər] [ʃɑːp] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] .
He quickly looked around inside the tailor shop across the street .
他 迅速地 看起来 大约 里面 这 裁缝 店铺 穿过 这 街道 .

他连忙在对门裁缝店内看着。

[ðen] [ˌɑːr iː 'en][sæn] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then Ren San pushed the door open and went inside .
然后 任 圣 推动 这 门 打开 和 去 里面 .

只见任三竟自推门进去了。

[wʌn] ['aʊər] ,
One hour ,
一 小时 ,

有一个时辰，

[stɪl]
still
仍然

尚

[ðeɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [aʊt] .
They didn't come out .
他们 没有 来 出去 .

不见出来。

[li] [ɜːr; ər] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeitʃˌjuː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ænd; ənd]
Li Er hurriedly went to the front of the Hua family's house and
李 呃 匆匆 去 到 这 正面 的 这 华 家庭的 房子 和
[lʊkt] [ə'raʊnd] .
looked around .
看起来 大约 .

李二连忙走到花家门首一望，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['muːvmənt] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no movement at all .
那里 曾是 不 移动 在 全部 .

不见些儿动静。

[hiː; hi] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
He tugged at the door .
他 拉扯 在 这 门 .

把门扯了一扯。

[its] [taɪd] [ʌp] [ə'gen] .
It's tied up again .
它是 系 向上 再次 .

又是拴的。

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] :
He then thought :
他 然后 想法 :

他便想道：

" [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] , - , [ɪz][æt; ət] [hoʊm] . "
" My second brother , Duofenhua , is at home . "
" 我的 第二 兄弟 , - , 是 在 家 . "

“多分花二哥在家里。

[pər'hæps] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
Perhaps he should be invited to stay for drinks .
也许 他 应该 是 受邀 到 停留 为了 饮料 .

敢是留他吃酒，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Therefore , I will not come out .
所以 , 我 将要 不是 来 出去 .

故此不出来了。”

[hiː; hi] [ðen] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [twaɪs] .
He then knocked on the door twice .
他 然后 敲门 在 这 门 两次 .

便把门敲上两下。

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstər] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] :
Then the second sister came out and asked :
然后 这 第二 姐姐 来了 出去 和 问 :

只见二娘出来问道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [nɑːkt] ? "
" Which one knocked ? "
" 哪个 一 敲门 ? "

“是那一个敲门？”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

[its] [ˌem 'iː] .
It's me .
它是 我 .

“是我，

[kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [tuː]
Come to find two
来 到 寻找 二

来寻二

" ['brʌðər] , [pliːz] [spiːk] . "
" Brother , please speak . "
" 兄弟 , 请 说话 . "

哥讲话。”

['sekənd] ['sɪstər] [rɪ'plaɪd] :
Second Sister replied :
第二 姐姐 回复 :

二娘答道：

" [nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . "
" Not at home . "
" 不是 在 家 . "

“不在家。”

[li] [ɜːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Er thought to himself :
李 呃 想法 到 他自己 :

李二想道：

" [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [streɪndʒ] ['wɪmɪn] . "
" Most of them are strange women . "
" 最多 的 他们 是 奇怪的 女性 . "

“多分是妇人怪人，

[rɪ'plaɪd] [ɑːn] ['pɜːrpəs]
Replied on purpose
回复 在 目的

故意回的，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [aɪl] [ɪk'spoʊz][hɪm; ɪm] .
It's inevitable that I'll expose him .
它是 不可避免的 那 患病的 暴露 他 .

不免说破他。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] . . . "
" Since the two officials are not at home . . . "
" 自从 这 二 官员 是 不是 在 家 . . . "

“既二官不在家，

[waɪ] ['hævnt] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʌm] [aʊt] [jet] , ['iːv(ə)n]['æftər] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
Why haven't the three officials come out yet , even after all this time ?
为什么 还没有 这 三 官员 来 出去 然而 , 甚至 后 全部 这 时间 ?

三官怎么在里面这半日还不出来？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [juːv] [siːn] [ə; eɪ] [goʊst] ! "
" You've seen a ghost ! "
" 你已经 已见 一个 鬼 ! "

“你见鬼了，

[ˌɑːr iː 'en] - ['hæznt] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Ren Sanguan hasn't come to my house in a long time .
任 - 还没有 来 到 我的 房子 在 一个 长的 时间 .

任三官多时不到我家来了，

[huː] [sɔː] [ðem; ðəm] [kʌm] ?
Who saw them come ?
WHO 锯 他们 来 ?

谁见来的？”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz]
I saw it with my own eyes
我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛

“我亲眼

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] ,
When he arrived ,
什么时候 他 到达的 ,

见他来的，

[juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [jʊə(r)] [nɑːt] [hɪr] !
You still say you're not here !
你 仍然 说 你是 不是 这里 !

你还说不在！”

['sekənd] ['sɪstər] ['æŋgrəli] [sed] :
Second Sister angrily said :
第二 姐姐 愤怒地 说 :

二娘怒道：

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ! "
" You'll have to come in and look for it ! "
" 你会 有 到 来 在 和 看 为了 它 ! "

“这等你进来寻！”

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He then came out and opened the door .
他 然后 来了 出去 和 打开 这 门 .

便出来把门开了。

[li] [ɜːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Li Er thought to himself :
李 呃 想法 到 他自己 :

李二想道：

" [ɪk'sentrɪk] ,
" eccentric ,
" 偏心 ,

“古怪，

[ˌeɪ 'em][aɪ] ['riːəli] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡoʊst] ? !
Am I really seeing a ghost ? !
是 我 真的 看到 一个 鬼 ? !

难道我真见了鬼不成！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理。”

[hiː; hi] [stroʊd] [ˌɪn'saɪd] .
He strode inside .
他 大步走 里面 .

便大着步往里进，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四周一看，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪影。

[hiː; hi] ['nevər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] [ə'ɡen] .
He never wanted to have a second wife again .
他 绝不 通缉 到 有 一个 第二 妻子 再次 .

他再也不想有后房的。

[hiː; hi] [ðen] [ræn] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [tʃek] .
He then ran upstairs to check .
他 然后 跑 楼上 到 查看 .

便飞跑上楼去看。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['fɪɡjərz] [ðer; ðər] .
There were three figures there .
那里 是 三 数据 那里 .

那有三官影儿。

[ɪts] [nɑːt] ['ɪntrəstɪŋ] .
It's not interesting .
它是 不是 有趣的 .

倒没趣

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[hiː; hi] [fluː] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd][ræn] [ˌaʊt'saɪd] .
He flew down from the pavilion and ran outside .
他 飞翔 向下 从 这 亭 和 跑 外部 .

飞走下楼阁往外就跑。

[bɪn] [fər'ɡɑːtn] [baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [ænt] ,
Been forgotten by the second aunt ,
到过 被遗忘的 经过 这 第二 阿姨 ,

被二娘千忘八，

[juː; jʊ] [sleɪvz] ,
You slaves ,
你 奴隶 ,

万奴才，

[hiː; hi] [kept] ['kəːsiŋ] .
He kept cursing .
他 保留 咒骂 .

骂得一个不住。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [twaɪs] .
Unexpectedly , the flowers returned home twice .
不料 , 这 花朵 返回 家 两次 .

不期花二归家，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ['kəːsiŋ] ,
Seeing the second wife cursing ,
看到 这 第二 妻子 咒骂 ,

见二娘骂人，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kəːsiŋ] [hɪr] ?
Who are you cursing here ?
WHO 是 你 咒骂 这里 ?

“你在此骂谁？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [jʊr; jər] [gʊd] [frendz] ! "
" Your good friends ! "
" 你的 好的 朋友们 ! "

“你相交的好友！

[wʌt] ['ɪnsens] ['ɔːfərɪŋ] ? !
What incense offering ? !
什么 香 提供 ? !

甚么拈香！

[ðæt] [dɔːg][ɪz] [ɪk'striːmli] [ruːd] .
That dog is extremely rude .
那 狗 是 极其 粗鲁的 .

这狗才十分无礼，

['fɔːrwərd]
forward
向前

前

[jʊə(r)] [nɑːt] [hoʊm] ,
You're not home ,
你是 不是 家 ,

番你不在家，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['hærəsɪŋ; hə'ræsɪŋ][ˌem 'iː] .
He actually went into the inner room and started harassing me .
他 实际上 去 进入 这 内 房间 和 开始 骚扰 我 .

他竟人内室调戏着我。

[aɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
I went outside .
我 去 外部 .

我走了出来，

[dʒʌst] [ðen] , [juː; jʊ] [keɪm] [bæk] .
Just then , you came back .
只是 然后 , 你 来了 后退 .

恰好你回来。

[juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] [aɪz] .
You saw it with your own eyes .
你 锯 它 和 你的 自己的 眼睛 .

你亲眼见的。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tiːz] [ˌem 'iː] [ə'gen] [tə'deɪ] .
He came to tease me again today .
他 来了 到 逗 我 再次 今天 .

他今日又来戏我，

[aɪ] ['stɑːrtɪd] ['kə:siŋ] .
I started cursing .
我 开始 咒骂 .

我骂将起来，

[aɪ][dʒʌst] [left] .
I just left .
我 只是 左边 .

方才走去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] [biːst] ,
Such a ferocious beast ,
这样的 一个 凶猛 兽 ,

这般恶兽，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? !
Why should we associate with him ? !
为什么 应该 我们 联系 和 他 ? !

还要相交他怎的！”

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [ɪ'miːdiətli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Hua Er immediately flew into a rage .
华 呃 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 .

花二登时大怒起来，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [tuː] - [feɪst] [θiːf] . "
" This man is a two - faced thief . "
" 这 男人 是 一个 二 - 面对 贼 . "

“这个人面首心强盗，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] .
He kept it from me before .
他 保留 它 从 我 前 .

我前番却被他瞒了。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] !
Why don't you say so !
为什么 不 你 说 所以 !

你怎么不说！

[naʊ]
now
现在

今

[ænd; ənd] [jet] , [dʒə'pæn] [ɪz] [soʊ] ['heɪtfl] .
And yet , Japan is so hateful .
和 然而 , 日本 是 所以 可恶 .

日又这般可恶。

[kɪl] [ðɪs] ['rɑːbər] !
Kill this robber !
杀 这 强盗 !

杀这强盗，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [maɪ] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [kweld] .
Only then can my hatred be quelled .
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 .

方消我恨。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [græbd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bedsaɪd] ['teɪbl] .
He actually went upstairs and grabbed a sharp knife from the bedside table .
他 实际上 去 楼上 和 抓住 一个 锋利的 刀 从 这 床头 桌子 .

竟上楼取了床头利刀，

[aɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] ['hɜːri] ['oʊvər] .
I went downstairs to hurry over .
我 去 楼下 到 匆忙 超过 .

下楼赶去。

['sekənd] [ænt] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Second Aunt grabbed him .
第二 阿姨 抓住 他 .

二娘一把扯住，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [dəunt] [biː; bi] [tuː] ['rekləs] , "
" Don't be too reckless , "
" 不 是 也 鲁莽 , "

“不可太莽，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [juː; jʊ]
If it were you
如果 它 是 你

若是你

[hɪz; ɪz] [waɪf] [lɔːst] [hɜːr; hər] [vər'dʒɪnəti] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
His wife lost her virginity to him .
他的 妻子 丢失的 她 童贞 到 他 .

妻子失身与他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Only then can you kill him .
仅有的 然后 能 你 杀 他 .

方才可杀。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə'dʌltərər] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] .
Since ancient times , catching adulterers in the act has been a tradition .
自从 古老的 时代 , 捕捉 通奸者 在 这 行为 有 到过 一个 传统 .

自古捉奸见双，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
You actually killed him .
你 实际上 被杀 他 .

你竟把他杀了,

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [end] [hɪr] !
The lawsuit is not going to end here !
这 诉讼 是 不是 去 到 结尾 这里 !

官司怎肯干休!

[aɪl] [dʒʌst] [kʌt] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
I'll just cut ties with him from now on .
患病的 只是 切 领带 和 他 从 现在 在 .

以后与他绝了交便罢了。

[waɪ] [goʊ] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ?
Why go through all this trouble ?
为什么 去 通过 全部 这 麻烦 ?

何苦如此。”

['flaʊər] [tuː]
Flower two
花 二

花二

[hɜːr; hər] [ɪrz] [ɑːr; ər] [sɔːft] [ænd; ənd] ['flʌfi] .
Her ears are soft and fluffy .
她 耳朵 是 柔软的 和 蓬松的 .

的耳朵绵软的,

['æftər] ['biːɪŋ] [toʊld][baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
After being told by his wife ,
后 存在 讲述 经过 他的 妻子 ,

被妻子一说,

[aɪ][faɪnd] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
I find that makes a lot of sense .
我 寻找 那 制作 一个 很多 的 感觉 .

甚觉有理。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一想,

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He put down his knife and said :
他 放 向下 他的 刀 和 说 :

撇下刀说:

" [hiː; hi][gɑːt] [ɔːf] ['iːzi] . "
" He got off easy . "
" 他 得到 离开 简单的 . "

“便宜了他,

['fɔːrtʃənətli] , [maɪ] [waɪf] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n] .
Fortunately , my wife is not that kind of person .
幸运的是 , 我的 妻子 是 不是 那 种类 的 人 .

幸喜我浑家不是这般人。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʌn'tʃeɪst] ,
If she is unchaste ,
如果 她 是 不贞洁 ,

若是不贞洁的,

[haʊ]
How
如何

岂

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [dɪ'faɪld] [baɪ][hɪm; ɪm]
To avoid being defiled by him
到 避免 存在 被玷污的 经过 他

不被他玷辱，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] .
He was ridiculed .
他 曾是 嘲笑 .

被人耻笑。”

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɜːr'self] .
The second aunt chuckled to herself .
这 第二 阿姨 轻笑 到 她自己 .

二娘背地里笑了一声，

[hiː; hi] [fetʃt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He fetched some wine and dishes from the kitchen and said :
他 已获取 一些 葡萄酒 和 菜肴 从 这 厨房 和 说 :

向厨下取了些酒菜道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['bɑːðər] . "
" No need to bother . "
" 不 需要 到 打扰 . "

“不用忙了，

[kʌm] [ɑːn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Come on , have a drink and then go to sleep .
来 在 , 有 一个 喝 和 然后 去 到 睡觉 .

快来吃一杯儿去睡了罢。

[soʊ] [smɔːl]
So small
所以 小的

这样小

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[biː; bi] [mɔːr] ['tɑːlərənt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Be more tolerant of him .
是 更多的 宽容 的 他 .

容忍他些。”

[ˌeitʃ,juː'ei][ɜːr; ər] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌlən] [muːd] [ænd; ənd] [ðen] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp]
Hua Er ate a few drinks in a sullen mood and then went upstairs to sleep
华 呃 吃 一个 很少 饮料 在 一个 忧郁 情绪 和 然后 去 楼上 到 睡觉

.
.
.

花二闷闷的吃了几杯竟自上楼睡了。

['sekənd] ['sɪstər] [ðen] [fetʃt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Second Sister then fetched some wine and dishes .
第二 姐姐 然后 已获取 一些 葡萄酒 和 菜肴 .

二娘又取些酒菜，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Go to the back room .
去 到 这 后退 房间 .

往后房来，

[iːt] [wɪð; wɪθ][ˌɑːr iː 'en][sæn] .
Eat with Ren San .
吃 和 任 圣 .

与任三吃。

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [li] [ɜːrz] ['mætər] ,
Regarding Li Er's matter ,
关于 李 呃 事情 ,

将李二之事，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“如何是好？”

[θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Three Officials
三 官员

三官

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɪf] [aɪ][goʊ] [aʊt] [naʊ]
If I go out now
如果 我 去 出去 现在

“我若如今出去，

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If he sees it ,
如果 他 看到 它 ,

倘被他看见，

[ðæts] [nɑːt] [gʊd] .
That's not good .
那就是 不是 好的 .

倒不好了。

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] .
I might as well spend the night here .
我 可能 作为 出色地 花费 这 夜晚 这里 .

我不如在此过夜，

[aɪ] [wɪl] [get] ['redi] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will get ready early tomorrow morning .
我 将要 得到 准备好 早期的 明天 早晨 .

到明日早早梳洗，

['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Sitting outside ,
坐着 外部 ,

坐在外边，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] .
He only said he wanted to talk to his second brother .
他 仅有的 说 他 通缉 到 讲话 到 他的 第二 兄弟 .

只说寻二哥说话，

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
With him
和 他

与他

[lets] [goʊ] [aʊt] [tə'geðər] .
Let's go out together .
我们来吧 去 出去 一起 .

同出门去，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] ['hɪndrəns] .
Only then can there be no hindrance .
仅有的 然后 能 那里 是 不 障碍 .

方可无碍。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [sens] .
That makes a lot of sense .
那 制作 一个 很多 的 感觉 .

“这话倒甚是有理。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] ,
But this time ,
但 这 时间 ,

只是此番去，

[pliːz] [kʌm] ['sloʊli] .
Please come slowly .
请 来 缓慢地 .

你且慢些来。

[li] [ɜːr; ər][dɪd] , ['æftər] [ɔːl] , [ɪn'kwaɪər] .
Li Er did , after all , inquire .
李 呃 做过 , 后 全部 , 查询 .

李二毕竟探听，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['erər] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差池，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [wei] :
The Three Officials ' Way :
这 三 官员 - 方式 :

三官道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] . "
" I have a servant in my household . "
" 我 有 一个 仆人 在 我的 家庭 . "

“我家有个小厮，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Wenzhu .
他的 姓名 曾是 - .

名唤文助，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] [jʊr; jər] [haʊs] .
I recognize your house .
我 认出 你的 房子 .

认得你家的。

[aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [nuːz] [wen'evər] [hiː; hi] ['wɒnts] . "
I'll just have him come and inquire about news whenever he wants . "
患病的 只是 有 他 来 和 查询 关于 消息 每当 他 想要 . "

我使他常来打听消息便了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [jʊr; jər] ['sekənd] ['brʌðər] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [tə'mɑːroʊ] . "
" You should bring your second brother to your house tomorrow . "
" 你 应该 带来 你的 第二 兄弟 到 你的 房子 明天 . "

“你明日拉了二哥到你家请

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He drank a few glasses of wine .
他 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 .

他吃几杯酒儿。

[raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [help] [pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] .
Write a poem to help pour the wine .
写 一个 诗 到 帮助 倒 这 葡萄酒 .

着文助斟酒，

[wʌns] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːd(ə)lz] ,
Once he became familiar with the noodles ,
一次 他 成为 熟悉的 和 这 面条 ,

待他识熟了面，

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [smɔːl] [gɪfts] .
Then he gave us some small gifts .
然后 他 给予 我们 一些 小的 礼物 .

然后着他送些小意思与我们。

[sʌtʃ] [feɪnd] ['kaɪndnəs]
Such feigned kindness
这样的 假装 仁慈

如此假意相厚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [tʌtʃ] ['ɔːf(ə)n] .
It would be good for us to keep in touch often .
它 会 是 好的 为了 我们 到 保持 在 触碰 经常 .

方好常常往来。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [wei] :
The Three Officials ' Way :
这 三 官员 - 方式 :

三官道：

" [ðɪs] [plæn][mʌst; məst][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] . "
" This plan must be implemented in this way . "
" 这 计划 必须 是 实施的 在 这 方式 . "

“此计必须如此方可。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [sʌm; səm] [waɪn] [tə'geðər] .
The two of them drank some wine together .
这 二 的 他们 喝 一些 葡萄酒 一起 .

两人同吃些酒儿，

[ɪn] [keɪs] [sʌm; səm][roʊ'mæntɪk] [ə'ferz] [ɑːr; ər] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
In case some romantic affairs are inevitable ,
在 案件 一些 浪漫的 事务 是 不可避免的 ,

未免做些风月事情，

[fæŋ] [went] [ˌʌp'sterz] .
Fang went upstairs .
方 去 楼上 .

方上楼去。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [roʊz] .
The three officials rose .
这 三 官员 玫瑰 .

三官起来，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] .
She had already washed and dressed .
她 有 已经 洗过 和 穿着 .

早已梳洗。

['oʊpən][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [fɜːrst] .
Open the main gate first .
打开 这 主要的 门 第一的 .

先把大门开了，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
Sitting in the outer room .
坐着 在 这 外 房间 .

坐在外厢。

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ɪz] ['sekənd] ['brʌðər] [hoʊm] ? "
" Is Second Brother home ? "
" 是 第二 兄弟 家 ? "

“二哥在么？”

['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd] .
Second Aunt was inside .
第二 阿姨 曾是 里面 .

二娘在内，

[ə; eɪ] [feɪk] [rɪ'spɑːns] ,
A fake response ,
一个 伪造的 回复 ,

假应一声，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Go upstairs and talk to her husband
去 楼上 和 讲话 到 她 丈夫

上楼说与丈夫

[noʊ] :
Know :
知道 :

知道：

" ['ʌŋk(ə)l][ˌɑːr iː 'en][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" Uncle Ren is looking for you . "
" 叔叔 任 是 寻找 为了 你 . "

“任三叔寻你。

[aɪv] [mɪst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] .
I've missed him for so long .
我已经 错过 他 为了 所以 长的 .

想他许久不来，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [li] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['fɔːlsˌhʊdz] ?
Could it be that Li Eryang has come to dispel the falsehoods ?
可以 它 是 那 李 - 有 来 到 打消 这 谎言 ?

莫非李二央他来释非?

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['rɑːbər] [ə'gen] . "
" You must never associate with that robber again . "
" 你 必须 绝不 联系 和 那 强盗 再次 . "

切不可又去与那强盗来相交了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] ['kwɪkli] [wɑːʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
Hua Er quickly washed up and went downstairs .
华 呃 迅速地 洗过 向上 和 去 楼下 .

花二连忙梳洗下楼，

[ænd; ənd]
and
和

与

[ˌɑːr iː 'en][sæn] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Ren San bowed and said :
任 圣 鞠躬 和 说 :

任三施礼道：

[waɪ] [duː][ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['rerli] [miːt] ?
Why do the Three Officials rarely meet ?
为什么 做 这 三 官员 很少 见面 ?

“三官为何一向少会？”

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [pæθ]
The Three Officials ' Path
这 三 官员 - 小路

三官道，

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tʊk] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] . "

" My younger brother took the county examination because the Grandmaster issued the decree . "

" 我的 年轻 兄弟 采取 这 县 考试 因为 这 棋圣 发布 这 法令 . "

“小弟因宗师发牌县考，

[hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [nɪ'glektɪd] .

His studies have always been neglected .

他的 研究 有 总是 到过 被忽视的 .

一向学业荒疏，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [tuː; tə] [muːv] ['faɪərwʊd] .

Therefore , they went to the museum to move firewood .

所以 , 他们 去 到 这 博物馆 到 移动 柴 .

故此到馆中搬火，

[lɔːŋ] - [lɔːst] [lʌvd] [wʌnz] .

Long - lost loved ones .

长的 - 丢失的 喜爱 一个 .

久失亲近。

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [æt; ət] [hoʊm] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .

I had a small matter to attend to at home today and had to return .

我 有 一个 小的 事情 到 出席 到 在 家 今天 和 有 到 返回 .

今日家中有一小事而回，

[aɪv] [kʌm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] , ['brʌðər] .

I've come especially to visit you , brother .

我已经 来 尤其 到 访问 你 , 兄弟 .

特特来望兄。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ?

I wonder if you have always been blessed with good fortune ?

我 想知道 如果 你 有 总是 到过 蒙福 和 好的 财富 ?

不知一向纳福么？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɜːr; ər] [sed] :

Hua Er said :

华 呃 说 :

花二说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] , [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] . "

" Thank you for your protection , my virtuous brother . "

" 感谢 你 为了 你的 保护 , 我的 有德行的 兄弟 . "

“托庇贤弟，

[wɪl] [juː; jʊ] [miːt] [li] [ɜːr; ər] ?

Will you meet Li Er ?

将要 你 见面 李 呃 ?

你会见李二么？”

[ˌɑːr iː 'en] - :

Ren Sandao :

任 - :

任三道：

" [naʊ] [ɪz] "
" Now is "
" 现在 是 "

“如今正

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
I want to go with my brother to visit him .
我 想 到 去 和 我的 兄弟 到 访问 他 .

要同兄去望他。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [biːst] . "
" There's no need to mention that beast . "
" 有 不 需要 到 提到 那 兽 . "

“不必说起这畜生。”

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɔːrmenʃənd; əˌfɔːr'menʃənd] ['mætər] ,
Regarding the aforementioned matter ,
关于 这 上述 事情 ,

将前件云云之事，

[aɪ] [went] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I went over them one by one .
我 去 超过 他们 一 经过 一 .

一一说了一遍。

[ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [feɪnd] ['æŋgər] [ænd; ənd] [sed] :
The three officials feigned anger and said :
这 三 官员 假装 愤怒 和 说 :

三官假意怒道：

" [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] , "
" As the old saying goes , "
" 作为 这 老的 说 去 , "

“自古说得好，

[frend]
friend
朋友

朋

['frendli] [waɪf] ,
Friendly wife ,
友好的 妻子 ,

友妻，

[duː] [nɑːt] [pleɪ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not play around with it .
做 不是 玩 大约 和 它 .

不可嬉。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [soʊ] ['hɑːrtləs] !
How could someone be so heartless !
如何 可以 某人 是 所以 狠心 !

怎生下得这样心肠！

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ˌeni'mɔːr] .
I won't go to see him anymore .
我 惯于 去 到 看 他 不再 .

我也不去望他了。

[ɪf] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['mæriz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tə'mɑːroʊ] ,
If my younger brother marries his wife tomorrow ,
如果 我的 年轻 兄弟 结婚 他的 妻子 明天 ,

明日小弟倘娶了弟妇,

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət][biː; bi] ['frɪvələs] .
He couldn't help but be frivolous .
他 不能 帮助 但 是 轻浮 .

他未免也来轻薄。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] [ðæt] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [deθ] ?
Have you not heard of the fox that can escape death ?
有 你 不是 听到 的 这 狐狸 那 能 逃脱 死亡 ?

岂不闻免死狐

[sæd] ,
sad ,
伤心 ,

悲,

['piːp(ə)l] [fiːl] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] !
People feel sorrow for their own kind !
人们 感觉 悲哀 为了 他们的 自己的 种类 !

物伤其类!

['sekənd] ['brʌðər] ,
Second brother ,
第二 兄弟 ,

二哥,

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ,

既然如此,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌp'set] .
There's no need to be upset .
有 不 需要 到 是 沮丧的 .

也不必恼了。

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] , ['brʌðər] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['aʊər; ɑːr] ['bɔːrdəm] ?
How about we , brother and younger brother , come home to relieve our boredom ?
如何 关于 我们 , 兄弟 和 年轻 兄弟 , 来 家 到 缓解 我们的 无聊 ?

兄同小弟到家散闷如何?"

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər][ænd; ənd][sæn][gwɑːn] [went] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['hoʊmz] .
Hua Er and San Guan went to each other's homes .
华 呃 和 圣 关 去 到 每个 其他的 房屋 .

花二同了三官到家里,

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Someone was speaking in the hall .
某人 曾是 请讲 在 这 大厅 .

只见堂上有人说话。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

把眼一看，

[ʃiː; ʃi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
She happened to be a matchmaker .
她 发生 到 是 一个 媒人 .

恰是一个说亲的媒人。

[ðə; ði] ['relətɪvz] [huː] [wɜːr; wər] [perd] [wɪð; wɪθ][ˌɑːr iː 'en] -
The relatives who were paired with Ren Sanguan
这 亲属 WHO 是 成对的 和 任 -

与任三官配的亲，

[hiː; hi] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [braɪdz] ['fæməli] [tuː; tə]['faɪnəlaɪz][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənts] .
He urged the bride's family to finalize the marriage arrangements .
他 敦促 这 新娘的 家庭 到 最终确定 这 婚姻 安排 .

为女家催完亲事。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [suːn] .
We need to get through the door soon .
我们 需要 到 得到 通过 这 门 很快 .

等紧要过门。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

他母亲道：

" [ænd; ənd][noʊ] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [jet] , "
" And no auspicious day has been chosen yet , "
" 和 不 吉祥 天 有 到过 选定 然而 , "

“又未择日，

['meɪˌkʌp] ['hæznt] [bɪn] ['stɑːrtɪd] [jet] .
Makeup hasn't been started yet .
化妆品 还没有 到过 开始 然而 .

尚未催妆。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ][maɪ]['fæməli] .
It must be taken care of by my family .
它 必须 是 已采取 关心 的 经过 我的 家庭 .

须由我家料理停当，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
Only then can the marriage be completed .
仅有的 然后 能 这 婚姻 是 完全的 .

方可完姻。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli] ['preʃərɪŋ] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is the woman's family pressuring us like this ?
为什么 是 这 女性的 家庭 加压 我们 喜欢 这 ?

怎么女家反这般催促？”

['flaʊər] [tuː] ,
flower two ,
花 二 ,

花二、

[ˌɑːr iː 'en][sæn]
Ren San
任 圣

任三

['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

听了，

[ðeɪ] [ɔːl] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [smaɪlz] .
They all greeted each other with smiles .
他们 全部 问候 每个 其他 和 微笑 .

一齐笑着见礼。

[ə; eɪ] [fiːst] [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
A feast must be prepared to entertain the matchmaker .
一个 盛宴 必须 是 准备 到 招待 这 媒人 .

少不得整酒款待媒人，

[tuː] ['flaʊərz] [ə'kʌmpəni] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Two flowers accompany each other .
二 花朵 陪伴 每个 其他 .

花二相陪。

[ðə; ði] [θriː] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [set] .
The three drank until the sun began to set .
这 三 喝 直到 这 太阳 开始 到 放 .

三人直饮到红日西斜，

[ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɑːr iː 'en]['fæməli] , [ænd; ənd][aɪ] [left] .
Farewell to the Ren family , and I left .
告别 到 这 任 家庭 , 和 我 左边 .

别了任家出门。

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər][ænd; ənd][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['trævld] [tə'geðər] .
Hua Er and the matchmaker traveled together .
华 呃 和 这 媒人 旅行 一起 .

花二与媒人一路同行。

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [ðen] [æskt] :
Hua Er then asked :
华 呃 然后 问 :

花二便问道：

['mɪstər] . ['mætʃmeɪkər] ,
Mr . Matchmaker ,
先生 . 媒人 ,

“媒翁先生，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmənz] ['fæməli][soʊ] [strɪkt] ?
Why is the woman's family so strict ?
为什么 是 这 女性的 家庭 所以 严格的 ?

为何女家十分上紧，

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是何

[aɪ'diːə] ? "
idea ? "
主意 ? "

主意？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
The matchmaker smiled but did not answer .
这 媒人 微笑 但 做过 不是 回答 .

媒人笑而不答。

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊr] ? "
" Could it be that they are poor ? "
" 可以 它 是 那 他们 是 贫穷的 ? "

“莫非是人家穷，

[ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] ['mærid] ,
Urging him to get married ,
敦促 他 到 得到 已婚 ,

催他做亲，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] ?
Would it be better to receive some betrothal gifts ?
会 它 是 更好的 到 收到 一些 订婚 礼物 ?

好受些财礼使用么？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

[hɪz; ɪz]['fæməli] [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
His family name is Zhang .
他的 家庭 姓名 是 张 .

“他家姓张，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θriː]
It is a three
它 是 一个 三

乃是个三

[ɪg'zæmɪn] [wʌnz] ['bækgraʊnd] ,
Examine one's background ,
检查 一个人的 背景 ,

考出身，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [θriː] [tɜːrmz] .
He served as an official for three terms .
他 服务 作为 一个 官方的 为了 三 条款 .

做了三任官。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [læst] [jɪr] ['æftər] ['biːɪŋ] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['kɪtʃɪn] [ə'tendənt] .
He returned last year after being promoted to the position of Imperial Kitchen Attendant .
他 返回 最后的 年 后 存在 推广 到 这 位置 的 帝国 厨房 服务员 .

去年升了王府典膳回来的，

[ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][goʊld] [kɔɪnz] .
The family has tens of thousands of gold coins .
这 家庭 有 十 的 数千 的 金子 硬币 .

家约有数万金，

[ðæt] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] [pʊr] !
That would make them poor !
那 会 制作 他们 贫穷的 !

那得会穷！”

[ˌeitʃ,juː'ei][ɜːr; ər] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Hua Er thought for a moment and said :
华 呃 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

花二想了道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['hæpənɪŋ] ?
Why is this happening ?
为什么 是 这 发生 ?

这等毕竟为何？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [æskt] :
The matchmaker asked :
这 媒人 问 :

媒人问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] [ˌɑːr iː 'en] ? "
" Are you on good terms with Master Ren ? "
" 是 你 在 好的 条款 和 掌握 任 ? "

“兄与任家官人相厚的么？”

[ˌeitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [laɪk] - ['maɪndɪd] "
" Like - minded "
" 喜欢 - 有思想 "

“意气相投，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz]['fæməli] .
They were as close as family .
他们 是 作为 关闭 作为 家庭 .

情同骨肉。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] ,
The matchmaker said ,
这 媒人 说 ,

媒人道，

" [ðɪs] [ɪz] ['weɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

[wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [sed] ,
What my brother said ,
什么 我的 兄弟 说 ,

兄说的话，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['lɪs(ə)n] .
They will definitely listen .
他们 将要 确实 听 .

必定肯听的

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is your residence located ?
在哪里 是 你的 住宅 位于 ?

府上在何处？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [its] [dʒʌst] [ə'hed] . "
" It's just ahead . "
" 它是 只是 前方 . "

“就在前面。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" Let's discuss this . "
" 我们来吧 讨论 这 . "

“有事相议。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
You must come to my residence .
你 必须 来 到 我的 住宅 .

必须到府上，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
Only then can one speak the truth .
仅有的 然后 能 一 说话 这 真相 .

方可实言。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeitʃˌjuː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
The two arrived at the Hua family's house .
这 二 到达的 在 这 华 家庭的 房子 .

两人到了花家，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [gests]
Divided into guests
分割 进入 客人

分了宾

[hoʊst] .
host .
主持人 .

主。

['sekənd] ['ænti] ['ɔːrdərd] [tiː] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
Second Auntie ordered tea and drank it .
第二 阿姨 订购 茶 和 喝 它 .

二娘点茶吃了。

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Hua Er then asked about the reason .
华 呃 然后 问 关于 这 原因 .

花二又问起原由。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['brʌðɝz] [sɪn'serəti] ,
Seeing your brother's sincerity ,
看到 你的 兄弟 诚意 ，

“见兄老诚，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɜːrdz] .
Naturally , they are careful with their words .
自然 ， 他们 是 小心 和 他们的 字 .

自然是口谨的。

[aɪ][dʒʌst] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] .
I just discussed it with my brother .
我 只是 讨论 它 和 我的 兄弟 .

才与兄议。

" [ðɪs] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] . "
" This must never be known to outsiders . "
" 这 必须 绝不 是 已知 到 局外人 . "

万万不可与外人知之。”

['flaʊər] [tuː]
Flower two
花 二

花二

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , [sɜːr] . "
" Please enlighten me , sir . "
" 请 开导 我 ， 先生 . "

“老丈见教，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I dare not speak of it .
我 敢 不是 说话 的 它 .

断不敢言。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
" A woman appointed by an official ,
" 一个 女士 任命 经过 一个 官方的 ，

“任官人定的女子，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
She is twenty years old .
她 是 二十 年 老的 .

年纪二十岁。

[nɪ'glektɪŋ] [wʌnz] ['duːtiz] [ɪn] [wʌnz] ['buːdwɑːr]
Neglecting one's duties in one's boudoir
疏忽 一个人的 职责 在 一个人的 闺房

闺中不谨，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['prɑːfɪt][ɪn][maɪ] ['beli] .
There was profit in my belly .
那里 曾是 利润 在 我的 腹部 .

腹中有了利钱。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
His father went to the capital .
他的 父亲 去 到 这 首都 .

他父亲往京中去

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [huː] ['siːkrətli] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm; ɪm][æz; əz]
It was his mother who secretly arranged for someone to fetch him as
它 曾是 他的 母亲 WHO 偷偷 安排 为了 某人 到 拿来 他 作为
[ə; eɪ] [braɪd] .
a bride .
一个 新娘 .

是他令堂悄地央人接亲，

[ðeɪ] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
They want me to urge him to marry into the family as soon as possible .
他们 想 我 到 敦促 他 到 结婚 进入 这 家庭 作为 很快 作为 可能的 .

要我及早催他过门，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [wʌn'self] .
To avoid making a fool of oneself .
到 避免 制作 一个 傻子 的 自己 .

以免露丑。

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] ['grætɪtuːd] .
Please give me ten taels of silver as a token of my gratitude .
请 给 我 十 两 的 银 作为 一个 令牌 的 我的 感激 .

许我十两银子相谢。

[aɪ][dʒʌst] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I just realized that he couldn't do it .
我 只是 已实现 那 他 不能 做 它 .

我方才见说不来，

['fiːlɪŋ] ['trʌbld] .
Feeling troubled .
感觉 麻烦 .

心中烦闷。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs]
Thinking about this
思维 关于 这

想此也

[wiː; wi][mʌst; məst] [get] [huːz] ['siːkrət] ['spɑːnsərʃɪp] .
We must get Hua's secret sponsorship .
我们 必须 得到 华的 秘密 赞助 .

必须得花兄暗地赞助。

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] ['mæri] ['ɜːrli]
If I can marry early
如果 我 能 结婚 早期的

若得早娶，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][æz; əz] [θæŋks] ['iːkwəli] .
I am willing to divide the silver I have given as thanks equally .
我 是 愿意的 到 划分 这 银 我 有 给定 作为 谢谢 同样地 .

愿将所谢之银均分。"

[ˌeitʃ,juː'ei][ɜːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Hua Er thought to himself :
华 呃 想法 到 他自己 :

花二心下暗暗想了道：

" [let] [ˌem 'iː] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" Let me learn from you . "
" 让 我 学习 从 你 . "

"领教，

[aɪv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ][lɑːt] .
I've learned a lot .
我已经 学习 一个 很多 .

领教。"

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

" ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [wɜːrdz] "
" Thousands of words "
" 数千 的 字 "

"千万言语

[biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] .
Be more careful .
是 更多的 小心 .

谨密些。"

[ˌeitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" No need to assign it . "
" 不 需要 到 分配 它 . "

"不须分付。"

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [θɪŋz] [left] [ʌn'sed] .
There are still things left unsaid .
那里 是 仍然 事物 左边 未说出口的话 .

"尚有未尽之言。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

奈天色晚了，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I wish to walk a few steps with you .
我 希望 到 走 一个 很少 步骤 和 你 .

欲求同行几步，

[ðen] [aɪ][kæn; kən][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] ['evriθɪŋ] .
Then I can inform you everything .
然后 我 能 通知 你 一切 .

方可悉告。"

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [went] [aʊt] [tə'geðər]
Hua Er went out together
华 呃 去 出去 一起

花二同出门

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [dɔːr] .
Second Aunt was behind the door .
第二 阿姨 曾是 在后面 这 门 .

二娘在门后，

['tʃuː] [ræn] [hɜːrd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [seɪ] [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] " [ˌɑːr iː 'en] - " .
Chu Ran heard this person say the three words " Ren Guanren " .
楚 兰 听到 这 人 说 这 三 字 " 任 - " .

初然听了此人说任官人三个字。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
He didn't move an inch .
他 没有 移动 一个 英寸 .

他便半步不移，

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] .
Listen carefully to what was said before and after .
听 小心 到 什么 曾是 说 前 和 后 .

细细听了前后说话、

[hiː; hi] [said] ['ɪnwərdli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

暗暗叹息道：

" [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] ,
" Adultery with other men's wives and daughters ,
" 通奸 和 其他 男士 妻子们 和 女儿们 ,

"淫人妻女，

[waɪf] [ænd; ənd] ['dɔːtər]
wife and daughter
妻子 和 女儿

妻女

[ə; eɪ] ['letʃərəs] ['pɜːrs(ə)n] .
A lecherous person .
一个 好色的 人 .

淫人。

[ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
The heavens are not far away .
这 天 是 不是 远的 离开 .

天之不远，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] .
The truth is undeniable .
这 真相 是 无可否认 .

信不诬矣。"

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'gen] :
He thought again :
他 想法 再次 :

他又想道:

[ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [goʊz] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] . . .
If the husband goes to persuade him . . .
如果 这 丈夫 去 到 说服 他 . . .

“丈夫倘去相劝,

['æftər] [ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] ,
After graduation and marriage ,
后 毕业 和 婚姻 ,

毕婚之后,

[its] [best] [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .
It's best to say nothing .
它是 最好的 到 说 没有什么 .

无甚说话方好,

[ɪf] - ['riəlaiziz] [ðə; ði] [mis'teik] ,
If Sanlang realizes the mistake ,
如果 - 意识到 这 错误 ,

倘三郎识出差池,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['wʊmən] [biː; bi] [ə'drest] ?
How should this woman be addressed ?
如何 应该 这 女士 是 已解决 ?

叫此女如何

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ?
How to be a person ?
如何 到 是 一个 人 ?

做人?

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [siːk] [deθ] .
He will inevitably seek death .
他 将要 不可避免地 寻找 死亡 .

必然寻死,

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [pər'sweɪd] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [hɪm; ɪm]
If you don't persuade your husband to discipline him
如果 你 不 说服 你的 丈夫 到 纪律 他

若不劝丈夫管他,

[ɪf] [ðɪs] ['wʊmənz] ['fɑːðər] [rɪ'tɜːrn] ,
If this woman's father returns ,
如果 这 女性的 父亲 返回 ,

倘此女父亲回来,

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Judging from the situation ,
评判 从 这 情况 ,

看出光景,

[tuː; tə][kɔːst][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [hɜːr; hər][laɪf]
To cost her daughter her life
到 成本 她 女儿 她 生活

将女儿断送性命,

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也末可知。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[weɪt]
Wait
等待

且待

[hiː; hi] [keɪm] [bæk] .
He came back .
他 来了 后退 .

他回来，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] .
Let's discuss this further .
我们来吧 讨论 这 更远 .

再作商议。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌeitʃ,juːˈei] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃən] [ðæt]
It was only because Hua Erniang had a little bit of good intentions that
它 曾是 仅有的 因为 华 - 有 一个 小的 少量 的 好的 意图 那

只因花二娘起了一点好心，

[hɪz; ɪz][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈɪnsens] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks][ɡɒdz][ˈleɪtər] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
His family's incense and the Six Gods later saved his life .
他的 家庭的 香 和 这 六 神 之后 已保存 他的 生活 .

他家香火六神后来救他一命。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌeitʃ,juːˈei][ɜːr; ər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
Now , let's talk about Hua Er returning home .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 华 呃 返回 家 .

且说花二归家，

[ˈsekənd] [ˈsɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [wʌt] [juː; jʊ][dʒʌst] [sed] , "
" What you just said , "
" 什么 你 只是 说 , "

“方才之说，

[aɪ] [noʊ] [ˈevriθɪŋ] .
I know everything .
我 知道 一切 .

我已尽知。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你的意下如何？”

[ˌeitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 .

这件事不难。

[aɪ] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
I advised the three officials to devise a plan .
我 建议 这 三 官员 到 设计 一个 计划 .

我劝三官将计

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
According to the plan .
根据 到 这 计划 .

就计。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
It would be easier to marry him .
它 会 是 更轻松 到 结婚 他 .

省事些娶了过门。

[aɪ][hæv; həv] [mɔːr] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
I have more wine to drink .
我 有 更多的 葡萄酒 到 喝 .

我又有酒吃，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'nʌðər] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
There were another five taels of silver .
那里 是 其他 五 两 的 银 .

又有五两银子。

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
What's so difficult about that !
是什么 所以 难的 关于 那 !

有何难哉！”

['sekənd] [ænt] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːzəli] [swei] .
Second Aunt knew he was easily swayed .
第二 阿姨 知道 他 曾是 容易地 摇摆 .

二娘晓得他耳朵绵软的，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" My husband is mistaken . "
" 我的 丈夫 是 错误 . "

“丈夫差矣，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ]
If you go
如果 你 去

你若去

['weðər] [juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] ,
Whether you can hear it or not ,
无论 你 能 听到 它 或者 不是 ,

说得听也好,

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] ['lɪs(ə)n]
If they don't listen
如果 他们 不 听

万一不听,

['wʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn][jʊr; jər] [gʊd] ['frɛndz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that ruin your good friend's reputation ?
不会 那 废墟 你的 好的 朋友们 名声 ?

你岂不坏了好朋友的面情!

[ðiːz] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
These five taels of silver ,
这些 五 两 的 银 ,

这五两银子,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['juːsf(ə)l] ['sʌmdeɪ] .
It will be useful someday .
它 将要 是 有用 总有一天 .

也有用了的日子,

[mɔːr'oʊvər] , [its] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɔːr][nɑːt] .
Moreover , it's uncertain whether it exists or not .
而且 , 它是 不确定 无论 它 存在 或者 不是 .

况未必有无。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] ,
I think that in this life ,
我 思考 那 在 这 生活 ,

我想人生在世,

[wen]
When
什么时候

当为

['piːp(ə)l] [ʃer] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz] .
People share the burden of difficulties .
人们 分享 这 负担 的 困难 .

人排难分忧。

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['wʌrɪs] [ʌv; əv] [θriː] [waɪvz] .
Now I have the worries of three wives .
现在 我 有 这 担忧 的 三 妻子们 .

今任三妻子之忧,

[ˌɑːr iː 'en][sæn] [siːmd] ['wɜːrid] .
Ren San seemed worried .
任 圣 似乎 担心 .

那任三忧愁一般。

[wen] [tuː; tə] [drɔː] [wʌnz] [sɔːrd] [tuː; tə] [help]
When to draw one's sword to help
什么时候 到 画 一个人的 剑 到 帮助

当拔刀相助,

[duː][nɑːt] [ə'vɔɪd] ['wɔːtər] [ɔːr]['faɪər] .
Do not avoid water or fire .
做 不是 避免 水 或者 火 .

水火不避,

[ðæts] [wʌt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [duː] .
That's what a husband should do .
那就是 什么 一个 丈夫 应该 做 .

才是丈夫所为。

[ɪf] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] ,
If you listen ,
如果 你 听 ,

你若听，

[aɪ][duː][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I do have a plan .
我 做 有 一个 计划 .

我倒有一计较在此。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [wʌt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [hæv; həv] ? "
" What brilliant plan does the virtuous wife have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 这 有德行的 妻子 有 ? "

“贤妻有何妙计，

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] ?
Why don't you tell me ?
为什么 不 你 告诉 我 ?

何不为我说之。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [wʌt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [dʒʌst] [sed] . . . "
" What the matchmaker just said . . . "
" 什么 这 媒人 只是 说 . . . "

“方才媒人所言，

[hɪz; ɪz] ['beli] [gruː] [haɪ] .
His belly grew high .
他的 腹部 生长 高的 .

肚儿高将起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['oʊnli] [teɪk] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [mʌnθs] .
It will only take three or four months .
它 将要 仅有的 拿 三 或者 四 几个月 .

想不过是三四个月的光景。

[wʌt]
what
什么

何

[nɑːt] [rɪ'diːmɪŋ] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['menstruəl] ['regjuleɪtɪŋ] ['paʊdər]
Not redeeming a dose of the Menstrual Regulating Powder
不是 赎回 一个 剂量 的 这 月经 调节 粉末

不赎一服通经散，

['æftər] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] ,
After giving birth ,
后 给予 出生 ,

下了此胎，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] [gʊd] . "
" This plan is good . "
" 这 计划 是 好的 . "

“此计虽好，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['kælkjuleɪt] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [fuːd] ?
How can we calculate how to redeem him for food ?
如何 能 我们 计算 如何 到 赎回 他 为了 食物 ?

怎生样一个计较赎与他吃？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[tə'mɑːroʊ]
tomorrow
明天

明日

[ðeɪ] ['kærid] [ˌem 'iː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
They carried me to his house .
他们 携带 我 到 他的 房子 .

将我抬到他家，

[hiː; hi] [kleɪmd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɑːr iː 'en]['fæməli] .
He claimed that I was a relative of the Ren family .
他 声称 那 我 曾是 一个 相对的 的 这 任 家庭 .

扬言我是任家内亲，

[ðeɪ] ['bɛgd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] .
They begged me to speak .
他们 乞求 我 到 说话 .

央告我来说话。

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['nætʃ(ə)rəli] [hæd; həd][noʊ] [dauts] .
His family naturally had no doubts .
他的 家庭 自然 有 不 疑虑 .

他家自然不疑。

['æftər] [ɔːl] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
After all , his mother came out to pick me up .
后 全部 , 他的 母亲 来了 出去 到 挑选 我 向上 .

毕竟他母亲出来接我。

[aɪ] ['kwaɪətli] [toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [sed] .
I quietly told his mother what I had said .
我 悄悄 讲述 他的 母亲 什么 我 有 说 .

我悄悄将此言与他母亲一说。

['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'proʊpriət] . "
Natural and appropriate . "
自然的 和 合适的 . "

自然妥当。"

[,eitʃ,ju:'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [oʊ'keɪ] , [ðæts] [gʊd] . "
" Okay , that's good . "
" 好的 , 那就是 好的 . "

"好便好，

" [bʌt; bət][fɜːrst] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ɑːn][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] . "
" But first , we'll have to spend money on the medicine . "
" 但 第一的 , 出色地 有 到 花费 钱 在 这 药品 . "

只是先要破费药金。"

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" ['ɪdiət] ,
" idiot ,
" 笨蛋 ,

"痴子，

[ɪf] [ə'proʊpriət] ,
If appropriate ,
如果 合适的 ,

若是妥当，

[ðoʊz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [ɔːl] [jɔːrz] .
Those ten taels of silver are all yours .
那些 十 两 的 银 是 全部 你的 .

那十两银子都是你的。"

[,eitʃ,ju:'ei]
Hua Erting
华 erting

花二听

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[klæp][ænd; ənd] [læf] :
Clap and laugh :
拍 和 笑 :

拍掌大笑：

" [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , "
" A good plan , "
" 一个 好的 计划 , "

"好计，

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

好计！"

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[aɪ] [peɪd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] ['mʌni] .
I paid the medicine money .
我 有薪酬的 这 药品 钱 .

打点了药金，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ri'di:md] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrb(ə)l] ['medɪs(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrb(ə)l] ['sʌplɪmənt] [ʃɑːp] .
He actually redeemed a dose of the herbal medicine from the herbal supplement shop .
他 实际上 已赎回 一个 剂量 的 这 草药 药品 从 这 草药 补充 店铺 .

竟往生药铺中赎了一服下药，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ə'nʌðər] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekənd] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] .
Then they summoned another sedan chair for the second mistress to ride in .
然后 他们 被召唤 其他 轿车 椅子 为了 这 第二 情妇 到 骑 在 .

又去唤了一乘轿子与二娘坐了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [haʊs] .
They were carried to Zhang Dianshan's house .
他们 是 携带 到 张 - 房子 .

竟抬至张典膳家中。

['grænmɑː] ['welkəmz]
Grandma welcomes
奶奶 欢迎

奶奶迎

['entər] ,
Enter ,
进入 ,

进，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntri:z] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒温，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After drinking the tea ,
后 喝 这 茶 ,

吃罢了茶，

['grænmɑː] [æskt] :
Grandma asked :
奶奶 问 :

奶奶问道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ? "
" What is your surname ? "
" 什么 是 你的 姓 ? "

“尊姓？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] - [waɪf] . "
" I am Hualin's wife . "
" 我 是 - 妻子 . "

“奴是花林妻子，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
I have something to tell you .
我 有 某物 到 告诉 你 .

有事相告。

" [ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] . "
" They dared to speak in the inner room . "
" 他们 敢于 到 说话 在 这 内 房间 . "

敢借内房讲话。”

['grænmɑː] [led] [ɪn]
Grandma led in
奶奶 引领 在

奶奶引了进

[haʊs] ,
house ,
房子 ,

房，

[teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Take a seat .
拿 一个 座位 .

坐定。

['sekənd] ['sɪstər] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [ðə; ði] [meɪdz] [tuː; tə][goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Second Sister ordered all the maids to go outside .
第二 姐姐 订购 全部 这 女佣 到 去 外部 .

二娘命众女使俱出外边，

[fæŋ] [fuz] [ɪr] ,
Fang Fu's ear ,
方 福的 耳朵 ,

方附奶奶之耳，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

['grændˌmɑːz] [feɪs] [tɜːrnd] ['rɛdɚ] [ænd; ənd] ['rɛdɚ] .
Grandma's face turned redder and redder .
奶奶的 脸 转向 更红 和 更红 .

那奶奶面皮红了又红，

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
Thank you very much .
感谢 你 非常 很多 .

千恩万谢，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感激无地。

[wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] ,
One side of the wine ,
一 边 的 这 葡萄酒 ,

一面整酒，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['hiːtɪd] [ʌp] [sʌm; səm] [gʊd] [waɪn] .
He quickly heated up some good wine .
他 迅速地 加热 向上 一些 好的 葡萄酒 .

一面连忙热了好酒，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔtɜ·z] [ruːm] .
He went to his daughter's room .
他 去 到 他的 女儿的 房间 .

到女儿房里。

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [kə'mju:nikeitid] .
This message was communicated .
这 信息 曾是 沟通 .

通知了此话，

[teɪk] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Take the medicine .
拿 这 药品 .

把药服了。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['stʌmək,eɪk] ,
A sudden stomachache ,
一个 突然 腹痛 ,

一阵肚疼，

[,aɪ 'tiː] [roʊld] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tʌmb(ə)l] .
It rolled down with a tumble .
它 滚动 向下 和 一个 翻滚 .

骨碌碌滚将下来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [blʌd] [klɔts] .
They were all blood clots .
他们 是 全部 血 血栓 .

都是血块。

['leɪtər] , ['sʌmθɪŋ] [fel] [daʊn] .
Later , something fell down .
之后 , 某物 跌倒 向下 .

后来落下一阵东西，

[its] [ɪn] [ðə; ði] ['tɔɪlət] .
It's in the toilet .
它是 在 这 洗手间 .

在马桶内了。

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [θæŋk] [gɑːd] , "
" Thank God , "
" 感谢 上帝 , "

“谢天谢地，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][maɪ] ['ænsestərz] .
I am deeply grateful to my ancestors .
我 是 深 感激的 到 我的 祖先 .
多感祖宗有幸，

" [ðeɪ] [met] [ðer; ðər] ['seɪvjər] , [ˌeitʃˌjuː'ei] - . "
" They met their savior , Hua Erniang . "
" 他们 遇见 他们的 救主 , 华 - . "
逢着花二娘这个救星。”

[aɪ] ['hæpɪli] ['setld] [maɪ] ['dɔːtər] [tuː; tə] [sliːp] .
I happily settled my daughter to sleep .
我 快乐地 定居 我的 女儿 到 睡觉 .
欢欢喜喜安顿女儿睡

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .
了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
He hurriedly went to the room to see his second wife .
他 匆匆 去 到 这 房间 到 看 他的 第二 妻子 .
连忙去房中见了二娘，

[aɪ] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I thanked them again and again .
我 谢谢 他们 再次 和 再次 .
谢了又谢。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The wine was placed inside the room .
这 葡萄酒 曾是 放置 里面 这 房间 .
将酒就摆在房内，

[θriː] [kʌps] [ænd; ənd] [faɪv] ['gɑːblət] .
Three cups and five goblets .
三 杯子 和 五 高脚杯 .
三杯五盏。

['sekənd] [ænt] [gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [liːv] .
Second Aunt got up to take her leave .
第二 阿姨 得到 向上 到 拿 她 离开 .
二娘起身告辞，

['grænmɑː] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
Grandma pleaded with him repeatedly , but to no avail .
奶奶 恳求 和 他 反复 , 但 到 不 可用 .
奶奶再三苦留不住，

[aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['letər]
I opened the box and took out a letter
我 打开 这 盒子 和 采取 出去 一个 信
开箱取了一封

['sɪlvər] ,
silver ,
银 ,
银子，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['heəpɪnz]
A pair of gold hairpins
一个 一对 的 金子 发夹
一对金钗，

- ['dʌb(ə)l] - [fʊt] [hed] ,
- Double - foot head ,
- 双倍的 - 脚 头 ,

一双尺头，

[ə; eɪ]['goʊldən] ['herpɪn] ,
A golden hairpin ,
一个 金的 簪 ,

一枝金簪，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['sekənd] ['sɪstər] [ænd; ənd] [seɪ] :
Give it to Second Sister and say :
给 它 到 第二 姐姐 和 说 :

送与二娘道：

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
" A little filial piety ,
" 一个 小的 孝 虔诚 ,

“些须孝敬，

[dəunt] [θɪŋk] [its] [tuː] ['miːgər] .
Don't think it's too meager .
不 思考 它是 也 微薄 .

休嫌菲薄。

[fər'evər] [ænd; ənd] ['evər]
Forever and ever
永远 和 曾经

地久天长，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] .
There will be a day to repay kindness .
那里 将要 是 一个 天 到 偿还 仁慈 .

报恩有日，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] ['ruːdnəs] .
Please forgive my rudeness .
请 原谅 我的 粗鲁 .

幸勿见怪。”

[tuː]
two
二

二

[θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ['mʌðər] .
Thank you very much , mother .
感谢 你 非常 很多 , 母亲 .

娘千恩万谢，

[ðeɪ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
They got into the sedan chair and returned home .
他们 得到 进入 这 轿车 椅子 和 返回 家 .

上轿而归。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Hua Er saw his wife return home .
华 呃 锯 他的 妻子 返回 家 .

花二见妻子归家，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] .
He dismissed the sedan chair bearers .
他 解雇 这 轿车 椅子 持有者 .

打发了轿夫，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['hɜːrɪdli] [æskt] [haʊ] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] .
He went inside and hurriedly asked how things were going .
他 去 里面 和 匆匆 问 如何 事物 是 去 .

进内忙问事体如何。

['sekənd] ['sɪstər] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
Second Sister recounted the events of the day .
第二 姐姐 叙述 这 活动 的 这 天 .

二娘把日间之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[ðə; ði] ['aɪtəmz] [hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː]
The items he gave me
这 项目 他 给予 我

将他送的物件，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
She and her husband looked at it .
她 和 她 丈夫 看起来 在 它 .

把与丈夫看了。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [ɜːr; ər] [roʊld] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['seɪɪŋ] :
Overjoyed , Hua Er rolled and jumped on the ground , saying :
欣喜若狂 , 华 呃 滚动 和 跳了起来 在 这 地面 , 说 :

喜得那花二满地滚跳道：

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːrm] [ˌɑːr iː 'en] - [tə'mɑːroʊ] .
I will inform Ren Sanguan tomorrow .
我 将要 通知 任 - 明天 .

“我明日与任三官说知，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [waɪn] .
He also wanted his wine .
他 还 通缉 他的 葡萄酒 .

还要他的酒吃。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[juː; jʊ] [fər'gɑːt] .
You forgot .
你 忘了 .

“你忘了。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [jɪn] ['vɜːrtʃuː] .
This is a matter of yin virtue .
这 是 一个 事情 的 阴 美德 .

这是阴骘事情，

[soʊ] [goʊ] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
So go save him .
所以 去 节省 他 .

所以去救他，

[ɪf] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] . . .
If the three officials are informed . . .
如果 这 三 官员 是 知情的 . . .

若与三官说知，

" [wəʊnt] [ðæt] [dʒʌst] [hɜːrt] [ðæt] ['wʊmən] [ə'gen] ! "
" Won't that just hurt that woman again ! "
" 惯于 那 只是 伤害 那 女士 再次 ! "

可不又害了那女子！”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

['ɔːlmoʊst] [rɔːŋ] .
Almost wrong .
几乎 错误的 .

几乎错了。

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [ɪz] [ɪn'diːd] [mɔːr] [ɪn'saɪtf(ə)l] .
The virtuous wife is indeed more insightful .
这 有德行的 妻子 是 的确 更多的 有见地的 .

还是贤妻有些见识，

[kiːp] [,aɪ 'tiː] ['fɜːrmli] [ɪn] [maɪnd] .
Keep it firmly in mind .
保持 它 牢牢 在 头脑 .

紧紧记在心中，

[aɪm] [nɑːt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
I'm not saying anything more .
我是 不是 说 任何事物 更多的 .

再不说了。”

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [ænd; ənd] [,ɑːr iː 'en] - [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] ['frendʃɪp] ['æftərwərd] .
The second aunt and Ren Sanguan had such a deep friendship afterward .
这 第二 阿姨 和 任 - 有 这样的 一个 深的 友谊 之后 .

二娘以后与任三官这般情厚，

[ðɪs] ['mætər] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [liːkt] [ə'gen] .
This matter must not be leaked again .
这 事情 必须 不是 是 泄露 再次 .

把此事再不漏泄。

[tuː; tə] [pʊt] [,aɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , ['æftər] [li] [ɜːr; ər] [met] [,ɑːr iː 'en] [sæn] [ðæt] [deɪ] ,
Now , after Li Er met Ren San that day ,
现在 , 后 李 呃 遇见 任 圣 那 天 ,

且说李二自从那日见了任三，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] ,
Unable to find it again ,
无法 到 寻找 它 再次 ,

又寻不着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skəuldid] [baɪ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gen] .
He was scolded by his wife again .
他 曾是 责骂 经过 他的 妻子 再次 .

又被他妻子骂了一场，

[hiː; hi] [felt] [rɪ'zentf(ə)l] .
He felt resentful .
他 毛毡 不满 .

心中不忿。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbɝz] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk]
Walk to the neighbor's house for a week
走 到 这 邻居 房子 为了 一个 星期

走到花家对邻一个周

[ðə; ði] ['teɪlər] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The tailor sat down in front of his house .
这 裁缝 卫星 向下 在 正面 的 他的 房子 .

裁缝家门口坐下。

[ðæt] [dʒəu][ðə; ði] ['teɪlər] [sed] :
That Zhou the tailor said :
那 周 这 裁缝 说 :

那周裁缝道：

" [sɜːr] [li] , "
" Sir Li , "
" 先生 李 , "

“李官人，

" [soʊ] , [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] ['flaʊər] ['mæstər] ? "
" So , you've come to seek out the Flower Master ? "
" 所以 , 你已经 来 到 寻找 出去 这 花 掌握 ? "

想是来寻花官人么？”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

['teɪlər] [dʒəu] [sed] :
Tailor Zhou said :
裁缝 周 说 :

周裁缝道：

" [aɪ] [went] [aʊt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" I went out this morning . "
" 我 去 出去 这 早晨 . "

“今早出去了。”

[plʌm]
plum
李子

李

['sekənd] [wei] :
Second way :
第二 方式 :

二道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[juː; jʊ] [wʌns] [met] [ˌɑːr iː 'en] - .
You once met Ren Sanguan .
你 一次 遇见 任 - .

你曾见任三官。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeitʃ,juː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Have you been coming to the Hua family's house all this time ? "
" 有 你 到过 未来 到 这 华 家庭的 房子 全部 这 时间 ? "

这一向到花家里来么？”。

[ðæt] [wiːk] , [ðə; ði] ['teɪlər] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
That week , the tailor was extremely quick - witted .
那 星期 , 这 裁缝 曾是 极其 快的 - 机智的 .

那周裁缝极口快的，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [pæst] :
Then it passed :
然后 它 通过了 :

便过：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəmər] [huː] ['nevər] [liːvz] [hɪz; ɪz] [hoʊm] . "
" He is a customer who never leaves his home . "
" 他 是 一个 顾客 WHO 绝不 树叶 他的 家 . "

“他是不出门的主顾。

[haʊ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
How to turn it upside down
如何 到 转动 它 上行 向下

怎么倒来

[æsk] [ˌem 'iː] !
Ask me !
问 我 !

问我！”

[li] - :
Li Erguo :
李 - :

李二过：

[aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [hɪm; ɪm] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I clearly saw him go in the day before yesterday .
我 清楚地 锯 他 去 在 这 天 前 昨天 .

“我前日分明见他进去，

[ðeɪ] ['hævnt] [kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
They haven't come out for a long time .
他们 还没有 来 出去 为了 一个 长的 时间 .

多时不见出来。

['æftər] ['goʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
After going inside ,
后 去 里面 ,

进去了一番，

[ænd; ənd] [jet] , ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
And yet , nowhere to be seen .
和 然而 , 无处 到 是 已见 .

又不见影，

[ɪn'sted] , [aɪ][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['beli] [fʊl] [ʌv; əv] [stentʃ] .
Instead , I was left with a belly full of stench .
反而 , 我 曾是 左边 和 一个 腹部 满的 的 恶臭 .

反受了一肚皮臭气，

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l]
Feeling resentful
感觉 不满

心内不甘，

[juː; jʊ]
you
你

你

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [wei] ,
If you know the way ,
如果 你 知道 这 方式 ,

若晓得这头路，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [juː; jʊ] .
I will never betray you .
我 将要 绝不 背叛 你 .

我断不负你。”

[ðæt] [wiːk] , [ðə; ði] ['teɪlər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːrp] - [tʌŋd] ['pɜːrs(ə)n] .
That week , the tailor was a sharp - tongued person .
那 星期 , 这 裁缝 曾是 一个 锋利的 - 舌头 人 .

那周裁缝是个口尖舌快的人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['wɜːrldli] [ə'ferz] ['leɪtli] . "
" I haven't been involved in worldly affairs lately . "
" 我 还没有 到过 涉及 在 世俗 事务 最近 . "

“我这几时不管人间事。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
If it were ten years ago ,
如果 它 是 十 年 前 ,

若是十年前生性，

['ɜːrli] ['tʃaɪldhʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
Early childhood education
早期的 童年 教育

早早教

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
He did it .
他 做过 它 .

他做出来了。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

['mæstər] [dʒəu] ,
Master Zhou ,
掌握 周 ,

“周师父，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]
If you are willing to do things for me
如果 你 是 愿意的 到 做 事物 为了 我

你若肯帮我做事，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I shall reward you with five taels of silver .
我 将 报酬 你 和 五 两 的 银 .

我当奉酬白金五两。”

[wen] [dʒəu][ðə; ði] ['teɪlər] [hɜːrd] [ðæt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] ,
When Zhou the tailor heard that five taels of silver had been promised ,
什么时候 周 这 裁缝 听到 那 五 两 的 银 有 到过 承诺 ,

周裁缝听见说许了五两银子，

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['hæpi] .
Then they became happy .
然后 他们 成为 快乐的 .

就欢喜起来，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“若要如此，

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We must make a decision .
我们 必须 制作 一个 决定 .

必须生个计较。

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
We might as well go all the way .
我们 可能 作为 出色地 去 全部 这 方式 .

此事一不做二不休，

[aɪm][nɑːt] ['kɪdɪŋ] .
I'm not kidding .
我是 不是 开玩笑 .

不是取笑的，

[tel] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɜːrst] .
Tell her husband first .
告诉 她 丈夫 第一的 .

先与他丈夫说知，

[kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ækt] [tə'geðər] .
Catch them in the act together .
抓住 他们 在 这 行为 一起 .

一齐捉奸，

[ðæt] [wei] , ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
That way , nothing will happen .
那 方式 , 没有什么 将要 发生 .

方免无事。”

[li] [ɜːr; ər]
Li Er
李 呃

李二

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] ['heɪtfl] ['hɑːrlət] ! "
" That hateful harlot ! "
" 那 可恶 妓女 ! "

“可恨淫妇，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['ʃʊrli] [spiːk] [ɪl] [ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She would surely speak ill of me to her husband .
她 会 一定 说话 患病的 的 我 到 她 丈夫 .

必在丈夫面前骂言说我，

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər][hæz; həz] ['ðerfɔːr] [nɑːt] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Hua Er has therefore not visited for a long time .
华 呃 有 所以 不是 到访 为了 一个 长的 时间 .

花二故此久不上门。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [naʊ] ,
Although we wish to communicate now ,
虽然 我们 希望 到 交流 现在 ,

今虽欲通言，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
Unfortunately , there was no way to devise a plan .
很遗憾 , 那里 曾是 不 方式 到 设计 一个 计划 .

奈无由得计。”

[ðə; ði] ['teɪlər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The tailor smiled and said :
这 裁缝 微笑 和 说 :

裁缝笑道：

" [ˌeitʃˌjuː'ei] - [ɪz] [waɪn] "
" Hua Erguan is wine "
" 华 - 是 葡萄酒 "

“花二官是酒

['oʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

徒，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɑːnt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
They started talking about going to the restaurant for drinks .
他们 开始 说 关于 去 到 这 餐厅 为了 饮料 .

扯到店上吃酒。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
In the middle , a few words ,
在 这 中间 , 一个 很少 字 ,

中间三言两语，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [ʌp] [ðer; ðər] ['tempər] .
It stirred up their temper .
它 搅拌 向上 他们的 脾气 .

激起性子了，

['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ə'proʊpriət] .
Natural and appropriate .
自然的 和 合适的 .

自然妥当。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ]
If he doesn't listen to you
如果 他 不 听 到 你

他若不听你，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [æsk] [ˌem 'iː] . . .
But you taught him to ask me . . .
但 你 教授 他 到 问 我 . . .

你却教他问我，

[aɪ] [stɜːrd] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [maɪ'self] .
I stirred up trouble for him myself .
我 搅拌 向上 麻烦 为了 他 我 .

我自搬他一场是非，

['nætʃ(ə)rəl] [bɪ'liːf]
Natural Belief
自然的 信仰

自然信

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [deɪz] . "
" It would be better if you didn't go out to work for the next few days . "
" 它 会 是 更好的 如果 你 没有 去 出去 到 工作 为了 这 下一个 很少 天 . "

“你这几日不出去做生活方好。”

['teɪlərz] [wei] :
Tailor's Way :
裁缝 方式 :

裁缝道：

[ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] .
There is only one Zhang family .
那里 是 仅有的 一 张 家庭 .

“只有一个张家，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] .
We need to finish the whole thing .
我们 需要 到 结束 这 所有的 事物 .

要去完他首尾。

[aɪl] [siː] [wen] [aɪ] ['fɪnɪʃ] .
I'll see when I finish .
患病的 看 什么时候 我 结束 .

看早晚去完了，

[dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [hɪr]
Just sitting here
只是 坐着 这里

只坐在这

" [dʒʌst] [weɪt] [hɪr] . "
" Just wait here . "
" 只是 等待 这里 . "

里等着便了。”

[li] [ɜːrz] [plæn][hæz; həz] [bɪn] ['fainəlaiz] .
Li Er's plan has been finalized .
李 呃 计划 有 到过 最终定稿 .

李二计议已定。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['kæriɪŋ] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər] [waɪn] . . .
The next day , carrying some money for wine . . .
这 下一个 天 , 携带 一些 钱 为了 葡萄酒 . . .

次日怀些酒资，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː][,eitʃ,juː'ei][ɜːr; ər] .
They happened to run into Hua Er .
他们 发生 到 跑步 进入 华 呃 .

恰好撞着花二。

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

倒身一揖，

[,eitʃ,juː'ei][ɜːr; ər] [feɪnd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] .
Hua Er feigned returning the courtesy .
华 呃 假装 返回 这 礼貌 .

花二假意还礼，

[lʊk] ['els,wer] .
Look elsewhere .
看 别处 .

眼看别处。

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" ['brʌðər] , [θɪŋk] [θɪŋz] [θruː] ['kerfəli] . "
" Brother , think things through carefully . "
" 兄弟 , 思考 事物 通过 小心 . "

“哥哥凡事三思。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ,

自古道，

[ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli]['lɪs(ə)n][tuː; tə][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] ,
If you only listen to one side of the story ,
如果 你 仅有的 听 到 一 边 的 这 故事 ,

若听一面说，

[ðen] [wiː; wi] [sɔː] [iːtʃ] ['ʌðər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] .
Then we saw each other parting ways .
然后 我们 锯 每个 其他 离别 方式 .

便见相离别。

[aɪ][hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I have many things I want to say to you .
我 有 许多 事物 我 想 到 说 到 你 .

我有许多为你心腹话，

[aɪ] ['sɪmpli] ['hævnt] [toʊld][juː; jʊ] .
I simply haven't told you .
我 简单地 还没有 讲述 你 .

不曾与你说罢了。”

[,eitʃ,juː'ei]['ɜːrbən] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Hua Erben ignored him .
华 埃尔本 忽略 他 .

花二本待不理他，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt][tuː; tə] [kən'faɪd] [ɪn] .
He also said he had a confidant to confide in .
他 还 说 他 有 一个 知己 到 信任 在 .

又听他说有心腹话，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得道：

" [spiːk] ['kwɪkli] , [wət'evər] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ! "
" Speak quickly , whatever you have to say ! "
" 说话 迅速地 , 任何 你 有 到 说 ! "

“有何话快说来！”

[wen] [li] [ɜːr; ər] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['ænsər] ,
When Li Er saw him answer ,
什么时候 李 呃 锯 他 回答 ,

李二见他答话，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɔːr] [,aɪ 'tiː] [ɔːf] .
He quickly tore it off .
他 迅速地 撕裂 它 离开 .

连忙扯了，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['restrɑːnt] .
They ended up going to a restaurant .
他们 结束 向上 去 到 一个 餐厅 .

竟上酒楼。

[streɪn] [ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌp] .
Strain the wine into a small cup .
拉紧 这 葡萄酒 进入 一个 小的 杯子 .

将酒筛下一盏，

[tuː] ['flaʊərz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Two flowers were given as a gift .
二 花朵 是 给定 作为 一个 礼物 .

送与花二。

[,eitʃ,juː'ei][ɜːr; ər][hæd; həd][tuː; tə] [iːt] [,aɪ 'tiː] .
Hua Er had to eat it .
华 呃 有 到 吃 它 .

花二只得吃了，

['ɔːlsoʊ] [send] [bæk]
Also send back
还 发送 后退

也回送

[li] [ɜːr; ər][jiː] ['zɑːn]
Li Er Yi Zhan
李 呃 易 詹

李二一盏，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [spiːk] ['kwɪkli] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" Speak quickly if you have something to say . "
" 说话 迅速地 如果 你 有 某物 到 说 . "

“有话快说。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢些，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Speaking of the future ,
请讲 的 这 未来 ,

说将来，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌeni'mɔːr] .
I'm afraid you won't be able to drink anymore .
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 喝 不再 .

恐你酒也吃不下了。”

[ˌeitʃ,juː'ei] [ɜːr; ər] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Hua Er became suspicious .
华 呃 成为 可疑的 .

花二一发疑心，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to drink a few more cups and say :
他 有 不 选择 但 到 喝 一个 很少 更多的 杯子 和 说 :

只得又吃了几盏道：

" [ə; eɪ] [truː] [mæn] [spiːks] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] . "
" A true man speaks without reason . "
" 一个 真的 男人 说话 没有 原因 . "

“大丈夫说话不明由，

[laɪk] [ə; eɪ] [blʌnt] [sɔːrd] [ðæt] ['indʒəz] ['piːp(ə)l] .
Like a blunt sword that injures people .
喜欢 一个 钝 剑 那 受伤 人们 .

如钝剑伤人。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] ,
This explains ,
这 解释 ,

说明了，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['æktʃuəli] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
He could actually drink the wine .
他 可以 实际上 喝 这 葡萄酒 .

倒吃得酒下。”

[li] [ɜːr; ər] [dɪ'lɪbərətli] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Li Er deliberately remained silent .
李 呃 故意地 剩余 沉默的 .

李二故意欲言不言。

[ˌeitʃˌjuːˈei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[sɪns] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [noʊ] ,
Since you do not know ,
自从 你 做 不是 知道 ,

你既不道，

[aɪ] [dəunt] [ˈiːðər]
I don't either
我 不 任何一个

我也不

[hæv; həv] [ˈiːtn] ,
have eaten ,
有 吃 ,

吃了，

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

[juː; jʊ] [maɪt] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [its] [truː] .
You might not believe it , but it's true .
你 可能 不是 相信 它 , 但 它是 真的 .

“说来恐你不信，

[ɪnˈsted] , [ʃiː; ʃi] [skəuldid] [ˌem ˈiː] .
Instead , she scolded me .
反而 , 她 责骂 我 .

反嗔怪我。”

[ˌeitʃˌjuːˈei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

[aɪ] [dəunt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 .

“我不怪你。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] ,
Let me tell you ,
让 我 告诉 你 ,

说与你知，

[ˈiznt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

怪不怪

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][wʌn] .
You are the one .
你 是 这 一 .

凭你便是。

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˌɑːr iː ˈen][sæn][ɪn][ðə; ði] [læst] [fjuː] [deɪz] ?
Have you seen Ren San in the last few days ?
有 你 已见 任 圣 在 这 最后的 很少 天 ?

那任三这几时你曾会他么？”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgoʊ] ,
" A few days ago ,
" 一个 很少 天 前 ,

“数日前，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mjuˈziːəm]
He returned from the museum
他 返回 从 这 博物馆

他馆中回来，

[aɪ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I went to his house for a drink .
我 去 到 他的 房子 为了 一个 喝 .

我到他家中去吃酒了。”

[li] [ɜːr; ər] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Li Er remained silent .
李 呃 剩余 沉默的 .

李二默然。

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] , [maɪ] [ˈsekənd] [ænt] [skəuldid] [ˌem ˈiː] ; [təˈdeɪ] ,
The day before yesterday , my second aunt scolded me ; today ,
这 天 前 昨天 , 我的 第二 阿姨 责骂 我 ; 今天 ,

前日二娘骂我这日，

[ˌɑːr iː ˈen][sæn][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] .
Ren San is coming to your house .
任 圣 是 未来 到 你的 房子 .

任三到你家来。

['sekənd] [ænt] [hɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .
Second Aunt hid him in the house .
第二 阿姨 隐藏 他 在 这 房子 .

二娘把他藏在家里，

[aɪ] [faʊnd] [aʊt] .
I found out .
我 成立 出去 .

被我知道了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
We need to go in and search for them .
我们 需要 到 去 在 和 搜索 为了 他们 .

要进去搜捉。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Therefore , the second wife became anxious .
所以 , 这 第二 妻子 成为 焦虑的 .

因此二娘急了，

[ə; eɪ] ['kaʊntər] - [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [wɪl] [bɪ'gɪn]
A counter - insult will begin
一个 柜台 - 侮辱 将要 开始

反骂将起

[ðeɪv] [ə'raɪvd] .
They've arrived .
他们有 到达的 .

来的。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] .
You are a real man .
你 是 一个 真实的 男人 .

你是个大丈夫，

[dəunt] [biː; bi] [fuːld] [baɪ] ['wɪmɪn] .
Don't be fooled by women .
不 是 被骗了 经过 女性 .

不可被妇人骗了。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɜːr; ər] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Hua Er thought about it again and again .
华 呃 想法 关于 它 再次 和 再次 .

花二想了又想，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['veri] ['prɑːpər] .
My wife is very proper .
我的 妻子 是 非常 恰当的 .

我妻子好端正的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you say such a thing ?
如何 可以 你 说 这样的 一个 事物 ?

怎歪说起这般说话。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] . . . "
" Since you know that . . . "
" 自从 你 知道 那 . . . "

“你既知道那

[riː] - [wʌz; wəz][æt; ət][maɪ] [haʊs] .
Ri Rensan was at my house .
里 - 曾是 在 我的 房子 .

日任三是在我家，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][də'rektli; daɪ'rektli] .
We should just say it directly .
我们 应该 只是 说 它 直接地 .

就该直说了是。

[beɪst] [ɑːn] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] ,
Based on what you have said ,
基于 在 什么 你 有 说 ,

今据你此言，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
They must be having an affair .
他们 必须 是 拥有 一个 事务 .

他两人一定有奸了。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
This is not something to be taken lightly .
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

此事不是当耍的，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][də'rektli; daɪ'rektli] .
You can tell me directly .
你 能 告诉 我 直接地 .

可直直说来我听。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] . "
" They said they didn't do it . "
" 他们 说 他们 没有 做 它 . "

“说也没干。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][goʊ][ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] .
I saw him go inside for quite some time .
我 锯 他 去 里面 为了 相当 一些 时间 .

我亲眼见他进去多时，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
He did not come out .
他 做过 不是 来 出去 .

不见出来，

[soʊ][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
So you need to search .
所以 你 需要 到 搜索 .

所以要搜。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [haɪ'pɑːθəsɪs] ,
If it is a hypothesis ,
如果 它 是 一个 假设 ,

若是假说，

[meɪ] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
May they be punished by Heaven and Earth .
可能 他们 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 .

天诛地灭。

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː]
If you still don't believe me
如果 你 仍然 不 相信 我

你若再不信，

[dʒʌst][æsk][jʊr; jər] ['neɪbər] , [dʒəu][ðə; ði] ['teɪlər] .
Just ask your neighbor , Zhou the tailor .
只是 问 你的 邻居 , 周 这 裁缝 .

去问你邻居周裁缝便是。”

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [sed] :
Hua Er said :
华 呃 说 :

花二说道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There is some reason for this .
那里 是 一些 原因 为了 这 .

想此事有些因。

[aɪ] ['hævnt] [siːn] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I haven't seen him for a long time .
我 还没有 已见 他 为了 一个 长的 时间 .

多时不见他，

[aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [ðæt] [deɪ] .
I suppose he spent the night at my house that day .
我 认为 他 花费 这 夜晚 在 我的 房子 那 天 .

想是那日躲在我家过夜，

[tuː; tə][biː; bi] [pər'siːvd] [baɪ][juː; jʊ]
To be perceived by you
到 是 感知 经过 你

被你知觉，

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [maɪt] ['æmbʊʃ] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ˌem 'iː] .
I fear you might ambush and capture me .
我 害怕 你 可能 伏击 和 捕获 我 .

恐你埋伏捉住，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] .
It's not convenient to go out .
它是 不是 方便的 到 去 出去 .

不好出门。

['aɪrəni]
Irony
讽刺

反说

[kʌm] [faɪnd][ˌem 'iː] .
Come find me .
来 寻找 我 .

来寻我，

[kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
Come out with me ,
来 出去 和 我 ,

同我出门，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
This is the only way to deceive others .
这 是 这 仅有的 方式 到 欺骗 其他的 .

方可掩人耳目。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 .

再不必言。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
It must be true .
它 必须 是 真的 .

必定事真矣，

[ən'les] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] [kɪld] ,
Unless they are both killed ,
除非 他们 是 两个都 被杀 ,

除非杀了二人，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [kweld] .
Only then can my hatred be quelled .
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 .

方消我恨。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ænd; ənd]
" and
" 和

“且

['saɪləns] .
Silence .
沉默 .

禁声。

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [wɜːrk] [aʊt] ,
If things don't work out ,
如果 事物 不 工作 出去 ,

事倘不成，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[ə; eɪ][plæn] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
A plan still needs to be devised .
一个 计划 仍然 需求 到 是 设计 .

还须定计，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .
Only then can it be eliminated .
仅有的 然后 能 它 是 已淘汰 .

方可除之，”

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] ['hɜːrɪdli] [æskt] [wʌt] [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] .
Hua Er hurriedly asked what the plan was .
华 呃 匆匆 问 什么 这 计划 曾是 .

花二忙问何计较，

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [aɪ][duː] [ker] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "
" I do care about such things . "
" 我 做 关心 关于 这样的 事物 . "

“计较倒有，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [mʌst; məst][nɑːt][faɪnd] [aʊt] [ə'gen] .
But the second wife must not find out again .
但 这 第二 妻子 必须 不是 寻找 出去 再次 .

只是不可又被二娘识破，

[ðeɪ] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɪn'sted] .
They will suffer the consequences instead .
他们 将要 遭受 这 结果 反而 .

反受其害。”

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [noʊ]['prɑːbləm] , [noʊ]['prɑːbləm] . "
" No problem , no problem . "
" 不 问题 , 不 问题 . "

“不妨不妨，

[aɪ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
I will naturally be careful .
我 将要 自然 是 小心 .

我自然谨密就是了。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'kler] [tə'naɪt] ,
You can declare tonight ,
你 能 宣布 今晚 ,

你可今晚扬言，

[ðə; ði] [feɪk] ['stɔːri] [sez] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] .
The fake story says we're going to the prefectural city tomorrow .
这 伪造的 故事 说道 是 去 到 这 县 城市 明天 .

假说明早要往府城去

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] ?
What's the point ?
是什么 这 观点 ?

有何事理，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌɑːr iː 'en][sæn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tɔːk] .
He then went to invite Ren San to his home for a talk .
他 然后 去 到 邀请 任 圣 到 他的 家 为了 一个 讲话 .

一面去约任三到家里说话。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] .
We must not wait for him to come .
我们 必须 不是 等待 为了 他 到 来 .

不可等他来，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [aʊt] [fɜːrst] .
You can go out first .
你 能 去 出去 第一的 .

你可先出门去。

[ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [hoʊm]
If he comes to see you but you are not home
如果 他 来 到 看 你 但 你 是 不是 家

他若来见你不在家，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] .
Naturally , they stayed overnight .
自然 , 他们 入住 过夜 .

自然又留过夜，

[let] [ˌem 'iː][faɪnd] [aʊt] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
Let me find out from you .
让 我 寻找 出去 从 你 .

待我与你探听，

[ɪf] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If at that time ,
如果 在 那 时间 ,

如在时，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm telling you .
我是 讲述 你 .

报你知道。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
But you went home and did it yourself .
但 你 去 家 和 做过 它 你自己 .

你却回家下手便了。”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。

[ænd; ənd][dəunt] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
And don't wear it .
和 不 穿 它 .

且别着，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
See you tomorrow . "
看 你 明天 . "

明日再会。”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [liːkt] . "
" This must not be leaked . "
" 这 必须 不是 是 泄露 . "

“万不可泄漏。”

[,eitʃ,juː'ei][ɜːr; ər] [sed] :
Hua Er said :
华 呃 说 :

花二说：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [mɔːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . "
" No need to give any more instructions . "
" 不 需要 到 给 任何 更多的 指示 . "

“不须分付了。”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
They actually arrived at the door .
他们 实际上 到达的 在 这 门 .

竟到门首，

[ðə; ði] ['teɪlər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [hoʊm] .
The tailor happened to be home .
这 裁缝 发生 到 是 家 .

恰好裁缝在家，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

['mæstər] [dʒəu] ,
Master Zhou ,
掌握 周 ,

“周师父，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 .

有一句话出来问你。”

[wen] [oʊld][dʒəu] [sɔː] [,eitʃ,juː'ei] ['lɪn] . . .
When Old Zhou saw Hua Lin . . .
什么时候 老的 周 锯 华 林 . . .

那老周见了花林，

[ðen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

便心照了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

“有何见

[tiːtʃ] ?
teach ?
教 ?

教?

[duː][juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['teɪlər] [kloʊðz] ?
Do you want me to tailor clothes ?
做 你 想 我 到 裁缝 衣服 ?

想是要我裁衣么？”

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
You must not hide it from me .
你 必须 不是 隐藏 它 从 我 .

“你不可瞒我。

[ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] [maɪn] ,
This matter of mine ,
这 事情 的 矿 ,

我这件事，

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I knew it would be hard to hide it from you .
我 知道 它 会 是 难的 到 隐藏 它 从 你 .

也料难瞒你，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sænz] ['mætər] ,
Regarding Ren San's matter ,
关于 任 桑的 事情 ,

那任三之事，

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [hɪm; ɪm] [kʌm] ?
Have you seen him come ?
有 你 已见 他 来 ?

你可曾见来么？”

[oʊld][dʒəu] [sed] :
Old Zhou said :
老的 周 说 :

老周道:

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大官人,

[aɪ] , [æn; ən][oʊld][mæn] , [dəunt] [kən'sɜːrn] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætərz] .
I , an old man , don't concern myself with such trivial matters .
我 , 一个 老的 男人 , 不 忧虑 我 和 这样的 琐碎的 事情 .

我老人家不管这等闲事。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] .
This is a matter of virtuous conduct done in secret .
这 是 一个 事情 的 有德行的 执行 完毕 在 秘密 .

此乃阴骘之事。

[sɪn] ,
Sin ,
罪 ,

罪过,

[sɪn] .
Sin .
罪 .

罪过。

['fliːtɪŋ] ['lʌvəz]
Fleeting lovers
转瞬即逝 恋人

露水夫妻,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It was predetermined in a previous life .
它 曾是 预先设定 在 一个 以前的 生活 .

乃前世定的,

[dʒʌst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Just be careful .
只是 是 小心 .

只要自己谨慎些儿就是了。

[waɪ] [æsk][ˌem 'iː] ?
Why ask me ?
为什么 问 我 ?

何必问我。”

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Hua Er heard these words .
华 呃 听到 这些 字 .

花二听了这几句话,

[ðæts] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
That's absolutely right .
那就是 绝对地 正确的 .

实在是了。

[aɪ] [sed] [hə'loʊ] .
I said hello .
我 说 你好 .

道声请了,

[ðen] [hiː; hi] [went] [hoʊm] .
Then he went home .
然后 他 去 家 .

便回家，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [rɪpt] ['oʊpən] .
The door was ripped open .
这 门 曾是 撕裂 打开 .

扯开了门，

[hiː; hi] [feɪnd] [noʊ] [ə'nɔɪəns] [ænd; ənd] [sed] :
He feigned no annoyance and said :
他 假装 不 烦恼 和 说 :

倒假意儿全无恼色道：

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['sɪti] [tə'mɑːroʊ] .
I'm going to the prefectural city tomorrow .
我是 去 到 这 县 城市 明天 .

"我明日要往府城

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Go to the middle ,
去 到 这 中间 ,

中去，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
You can take care of it for me .
你 能 拿 关心 的 它 为了 我 .

可与我打点着，

[prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Prepare some wine and food .
准备 一些 葡萄酒 和 食物 .

备些酒菜。"

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] ?
What are you going there for ?
什么 是 你 去 那里 为了 ?

"你去何干？"

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [goʊ] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] . "
" Go find someone to talk to . "
" 去 寻找 某人 到 讲话 到 . "

"去寻一个人讲话。"

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
The second sister was secretly delighted , but that's another story .
这 第二 姐姐 曾是 偷偷 高兴极了 , 但 那就是 其他 故事 .

二娘暗暗欢喜不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [bɪ'twiːn] [li] [ɜːr; ər] .
Now , let's talk about the dispute between Li Er .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 争议 之间 李 呃 .

且说那李二说这场是非，

[hiː; hi] [gest] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He guessed to himself :
他 猜对了 到 他自己 :

自己心中猜道:

" [ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] , [goʊ] [bæk] , "
" Hua Er , go back , "
" 华 呃 , 去 后退 , "

“花二回去,

[ðeɪ] [wʊd] ['defɪnətli] [æsk][dʒəu][ðə; ði] ['teɪlər] .
They would definitely ask Zhou the tailor .
他们 会 确实 问 周 这 裁缝 .

必然去问周裁缝。

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [wɔːk] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['teɪlərz] [ʃɑːp] [ænd; ənd][æsk] .
I couldn't help but walk over to the tailor's shop and ask .
我 不能 帮助 但 走 超过 到 这 裁缝 店铺 和 问 .

不免随步儿走到裁缝门首一问。”

[oʊld][dʒəu] [lʊkt]
Old Zhou looked
老的 周 看起来

老周看

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [li] [ɜːr; ər] ,
Upon meeting Li Er ,
之上 会议 李 呃 ,

见了李二,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [aʊt] .
He hurriedly came out .
他 匆匆 来了 出去 .

连忙走将出来,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ɝːwən] [hæd; həd] [æskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] :
He then recounted the reasons why Hua Erwen had asked the question :
他 然后 叙述 这 原因 为什么 华 尔文 有 问 这 问题 :

将花二问的情由叙了一遍道:

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtli] . "
" I believe it completely . "
" 我 相信 它 完全地 . "

“十分相信了。”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [li] - :
He then asked Li Erdao :
他 然后 问 李 - :

又问李二道:

[wʌt] [plæn][duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] ?
What plan do we have to capture him ?
什么 计划 做 我们 有 到 捕获 他 ?

“何计捉他? ”

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道:

" [wʌn]
" one
" 一

“一

[ðə; ði] [tuː] [doʊ] [ˌfɪgjəˈriːnz] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
The two dough figurines spoke of a way out .
这 二 面团 小雕像 辐 的 一个 方式 出去 .

面花二只说出路，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [hiː; hi][toʊld][ˌɑːr iː ˈen][sæn][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [tɔːk] .
On the one hand , he told Ren San to go home and talk .
在 这 一 手 , 他 讲述 任 圣 到 去 家 和 讲话 .

一面反教任三到家说话。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ,
If you come ,
如果 你 来 ,

倘或走来，

[ˌeitʃˌjuːˈei][ɜːr; ər][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .
Hua Er was not there .
华 呃 曾是 不是 那里 .

见花二不在，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [beɪt] [əˈgen] .
Naturally , they took the bait again .
自然 , 他们 采取 这 饵 再次 .

自然又上钩了。

[aɪ] [inˈkwaiəd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I inquired with him at that time .
我 询问 和 他 在 那 时间 .

那时我与他探听，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪkˈspektɪd] ,
Just as expected ,
只是 作为 预期的 ,

果然如此，

[goʊ][tuː; tə] [rɪˈpɔːrt]
Go to report
去 到 报告

去报

[ˌprezbiˈoʊpiə] .
Presbyopia .
老花眼 .

老花。

[meɪ] [ðeɪ] [bəuθ] [bɪˈkʌm] [ˈhedləs] [ˈgoʊsts] .
May they both become headless ghosts .
可能 他们 两个都 变得 无头 鬼魂 .

管取双双都做无头之鬼，

[ðæt] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [wʌt] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] .
That is exactly what I wanted .
那 是 确切地 什么 我 通缉 .

方称我心也。”

[oʊld][dʒəu] [sed] :
Old Zhou said :
老的 周 说 :

老周道：

" [ðə; ði] [ˈfɔːrwɜːrd] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ˈbroʊkən] . "
" The foreword must not be broken . "
" 这 前言 必须 不是 是 破碎的 . "

“前言不可失信。”

[li] - :
Li Erliao :
李 - :

李二辽：

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
These little things ,
这些 小的 事物 ,

“这些小事，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to assign it .
不 需要 到 分配 它 .

不须分付。”

[ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n]
Competition
竞赛

竞去

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And the next day ,
和 这 下一个 天 ,

且说次日，

[,eitʃ,juː'ei] ,
Hua Erqi ,
华 二七 ,

花二起来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对妻子道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tə'deɪ] . "
" I am going to the mansion today . "
" 我 是 去 到 这 大厦 今天 . "

“我今就要府中去。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [dɪ'stɜːrbd] ['mɪstər] . [ˌɑːr iː 'en][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I think I disturbed Mr . Ren the day before yesterday .
我 思考 我 不安 先生 . 任 这 天 前 昨天 .

我想前日扰了任三官，

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [ə'reɪndʒ] [sʌm; səm][fɔːr; fər] ['ʒaʊ] - [tə'deɪ] .
I'll also arrange some for Xiao Lai'er today .
患病的 还 安排 一些 为了 肖 - 今天 .

今日顺便安排些小莱儿，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ɪn'griːdiənts] ,
Add a few more ingredients ,
添加 一个 很少 更多的 原料 ,

添着几味，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please invite him to the banquet .
请 邀请 他 到 这 宴会 .

请他来答席。

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [aʊt] [naʊ] .
I'll go and ask him out now .
患病的 去 和 问 他 出去 现在 .

我如今去约他，

[ɪf] [hiː; hi] [ə'raivz] [leɪt]
If he arrives late
如果 他 到达 晚的

他若来迟，

" [dʒʌst] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" Just eat with him . "
" 只是 吃 和 他 . "

你就陪他吃了便是。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Second Sister said with great joy :
第二 姐姐 说 和 伟大的 喜悦 :

二娘满心欢喜道：

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] . "
" There's no reason for me to accompany you . "
" 有 不 原因 为了 我 到 陪伴 你 . "

“哪有我陪之理。”

[ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm]['aɪtəmz]
Hua Er pretended to buy some items
华 呃 假装 到 买 一些 项目

花二假意买些物

['aɪtəm] ,
Item ,
物品 ,

件，

[hiː; hi] [met] [li] [ɜːr; ər] [wʌns] ,
He met Li Er once ,
他 遇见 李 呃 一次 ,

一面见了李二，

[wiː; wi] [ə'griːd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ˌɑːr iː 'en][sæn] [tə'deɪ] .
We agreed to observe the movements of Ren San today .
我们 同意 到 观察 这 移动 的 任 圣 今天 .

约定今日看任三动静，

[fɜːrst] , [hænd][ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] [tuː; tə] [li] [ɜːr; ər][fɔːr; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
First , hand the sharp knife to Li Er for inspection .
第一的 , 手 这 锋利的 刀 到 李 呃 为了 检查 .

先将那把利刀交与李二收看。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌɑːr iː 'en][sæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He went to see Ren San on his own .
他 去 到 看 任 圣 在 他的 自己的 .

一面自去见了任三，

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [tuː; tə] [tɔːk] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
I invited him to my home in the afternoon to talk , but that's another story .
我 受邀 他 到 我的 家 在 这 下午 到 讲话 , 但 那就是 其他 故事 .

约他下午到家说话不题。

['miːnwaɪl] , [dʒəu][ðə; ði] ['teɪlər] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [baɪ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['fæməli][tuː; tə]
Meanwhile , Zhou the tailor was repeatedly urged by Zhang Dianshan's family to
同时 , 周 这 裁缝 曾是 反复 敦促 经过 张 - 家庭 到
[meɪk] [kloʊðz] .
make clothes .
制作 衣服 .

且说周裁缝被张典膳家家人再三催做衣服，

[aɪ] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [get] [ʌp] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
I forced him to get up after he had been sitting down .
我 强制 他 到 得到 向上 后 他 有 到过 坐着 向下 .

坐定逼他起身。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [poʊ'spoʊnd] .
It cannot be postponed .
它 不能 是 推迟 .

算来不能延推，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
I had no choice but to do it .
我 有 不 选择 但 到 做 它 .

只得去做。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

['grænmɑː] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Grandma came out and said :
奶奶 来了 出去 和 说 :

奶奶出来道：

['mæstər]
Master
掌握

"师父

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] ?
Why didn't you come ?
为什么 没有 你 来 ?

为何事不来，

[waɪ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [naʊ] ?
Why has it been delayed until now ?
为什么 有 它 到过 延迟 直到 现在 ?

担搁到如今？"

[oʊld][dʒəu] [kɔːld] [aʊt] :
Old Zhou called out :
老的 周 称为 出去 :

这老周叫声道：

" ['grænmʌðər] ,
" grandmother ,
" 祖母 ,

"奶奶，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bɪzi] [bʌt; bət] [pʊr] ,
Simply because of being busy but poor ,
简单地 因为 的 存在 忙碌的 但 贫穷的 ,

只因穷忙，

[aɪ] [mest] [ʌp] ['grænd,mɑːz] ['bɪznəs] .
I messed up Grandma's business .
我 搞砸了 向上 奶奶的 商业 .

误了奶奶的事。

[tə'deɪ] , [maɪ] ['neɪbər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] , [ðə; ði][,eitʃ,juː'ei]['fæməli] ,
Today , my neighbor across the street , the Hua family ,
今天 , 我的 邻居 穿过 这 街道 , 这 华 家庭 ,

今日我对门邻舍花家，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [θɪŋ] .
There is a very big thing .
那里 是 一个 非常 大的 事物 .

有天大一桩事，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tʃek] [,aɪ 'tiː] [aʊt] [æt; ət] [hoʊm] .
I want to check it out at home .
我 想 到 查看 它 出去 在 家 .

我要在家里看看的。

[fɔːrst] [baɪ][ðə; ði] ['haʊskiːpər]
Forced by the housekeeper
强制 经过 这 管家

被管家逼不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
They had no choice but to come over .
他们 有 不 选择 但 到 来 超过 .

只得走了来。”

['grænmɑː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [,eitʃ,juː'ei] ['fæməli] , "
Grandma heard him say the words " Hua family , "
奶奶 听到 他 说 这 字 " 华 家庭 , "

奶奶听他说出花家两字，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði][,eitʃ,juː'ei] ['lɪn] ['fæməli] ? "
" Could it be the Hua Lin family ? "
" 可以 它 是 这 华 林 家庭 ? "

“莫非是那花林家里么？”

[oʊld][dʒəu] [sed] :
Old Zhou said :
老的 周 说 :

老周道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[haʊ] [dɪd] ['grænmɑː] [noʊ] [ðæt] ?
How did Grandma know that ?
如何 做过 奶奶 知道 那 ?

奶奶为何又晓得？”

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" His family is related to me . "
" 他的 家庭 是 有关的 到 我 . "

“他家与我有亲。

[wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] [tə'deɪ] ?
What important event is happening at his home today ?
什么 重要的 事件 是 发生 在 他的 家 今天 ?

今日他家有何大事，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] .
You can tell me .
你 能 告诉 我 .

可对我说。”

[oʊld][dʒəu] [sed] :
Old Zhou said :
老的 周 说 :

老周道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər] ['relətɪv] , "
" Since he is your relative , "
" 自从 他 是 你的 相对的 , "

“既是令亲，

[noʊ]
No
不

不

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
Then it is said .
然后 它 是 说 .

便说得。”

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[spiːk] ['kwɪkli] .
Speak quickly .
说话 迅速地 .

有话快说。”

[oʊld][dʒəu][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['meni] [wɜːrdz] .
Old Zhou was a man of many words .
老的 周 曾是 一个 男人 的 许多 字 .

老周原是个口快的人，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['preʃər] [wʌz; wəz] ['maʊntɪŋ] ,
Seeing that the pressure was mounting ,
看到 那 这 压力 曾是 安装 ,

见逼得紧，

[its] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['hɪd(ə)n] ['æftər] [ɔːl] .
It's unlikely that it can be hidden after all .
它是 不太可能 那 它 能 是 隐 后 全部 .

料想毕竟难以隐瞒。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] ,
Don't blame me ,
不 责备 我 ,

“莫怪了我，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
To be honest with you ,
到 是 诚实的 和 你 ,

实对你说，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , - ,
His wife , Erniang ,
他的 妻子 , - ,

他妻子二娘，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
Born with a captivating and beautiful appearance ,
出生 和 一个 引人入胜 和 美丽的 外貌 ,

生得妖娆标致，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌɑːr iː 'en] - .
He was in a relationship with a Ren Sanguan .
他 曾是 在 一个 关系 和 一个 任 - .

与一个任三官相好，

" [wiːv] [hɪtʃt] [ə; eɪ] [raɪd] . "
" We've hitched a ride . "
" 我们已经 搭便车 一个 骑 . "

搭上了。”

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

[wer] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] - [naʊ] ?
Where is Ren Sanguan now ?
在哪里 是 任 - 现在 ?

“那任三官在何方？

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是甚么人？”

[oʊld]
old
老的

老

[dʒəu]['dɑːəu] :
Zhou Dao :
周 道 :

周道：

" [jes] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kɔːrt] [hɪ'stɔːriən] . "
" Yes , his father was a court historian . "
" 是的 , 他的 父亲 曾是 一个 法庭 历史学家 . "

“他父亲做任典史官是的。”

['grænmɑː] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Grandma said anxiously :
奶奶 说 焦虑地 :

奶奶着紧道:

" [wʊd] [ðoʊz] [tuː] [der] [tuː; tə][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" Would those two dare to do such a thing ? "
" 会 那些 二 敢 到 做 这样的 一个 事物 ? "

"他两个敢做出此事来了么?"

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [kə'mɪtmənt] . "
" It's a long - term commitment . "
" 它是 一个 长的 - 学期 承诺 . "

"走长久了。

[,eitʃ,juː'ei] ['lɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [frend]
Hua Lin has a friend
华 林 有 一个 朋友

花林有一朋友,

[neɪm]
name
姓名

名

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ɜːr; ər] .
His name is Li Er .
他的 姓名 是 李 呃 .

叫李二,

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ventʃər] ['ɪntuː] ['mʌdi] ['wɔːtərz] .
We must venture into muddy waters .
我们 必须 风险投资 进入 浑 水 .

要去踏浑水。

['sekənd] [ænt] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Second Aunt refused .
第二 阿姨 拒绝 .

二娘不肯,

[hiː; hi]['leɪtər] [dɪ'skʌvərd] [ˌaɪ 'tiː] .
He later discovered it .
他 之后 发现 它 .

后来被他撞破了。

[aɪ][toʊld][hwɑːlɪn] ['jestərdeɪ] ,
I told Hualin yesterday ,
我 讲述 华林 昨天 ,

昨日与花林说知,

[tə'deɪ] , [li] [ɜːr; ər] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] .
Today , Li Er made a plan .
今天 , 李 呃 制成 一个 计划 .

今日李二定计,

[ˌhaɪpə'θetɪkli] , [hwɑːlɪn] [went] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['sɪti] ['sentər] .
Hypothetically , Hualin went towards the city center .
假设 , 华林 去 向 这 城市 中心 .

假说花林往府城中去,

['ænti] - [ri'ækʃ(ə)n] [θriː]
Anti - reaction three
反对 - 反应 三

反约任三

[kʌm] [hoʊm] ,
Come home ,
来 家 ,

来家，

[prɪ'dɪktəbli] , [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
Predictably , the second aunt invited him to stay the night .
不出所料 , 这 第二 阿姨 受邀 他 到 停留 这 夜晚 .

料然二娘留他过夜。

[tə'naɪt] , [ðeə(r)] [bəuθ] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['hedləs] ['goʊsts] .
Tonight , they're both destined to be headless ghosts .
今晚 , 它们是 两个都 注定 到 是 无头 鬼魂 .

今晚双双定做无头之鬼矣。"

['grænmɑː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Grandma Zhang said :
奶奶 张 说 :

张家奶奶道：

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

"你缘何晓得？"

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [li] [ɜːr; ər] [ænd; ənd] [aɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] . "
" Li Er and I are very close . "
" 李 呃 和 我 是 非常 关闭 . "

"李二与我极厚，

[hiː; hi] [sed] [ænd; ənd]
He said and
他 说 和

他说与

[aɪ] ,
I ,
我 ,

我，

[hiː; hi] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] .
He asked me to help him with the task .
他 问 我 到 帮助 他 和 这 任务 .

叫我相帮他动手。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
Therefore , I understand .
所以 , 我 理解 .

故此晓得。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['grænmʌðər]
After hearing these words , the grandmother
后 听力 这些 字 , 这 祖母

那奶奶听了这番言语，

[θriː] [steps] [ænd; ənd] [tuː] [steps] ,
Three steps and two steps ,
三 步骤 和 二 步骤 ,

三脚两步，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['entərd] [hɪz; ɪz] ['dɔtɝz] [ruːm] .
He actually entered his daughter's room .
他 实际上 进入 他的 女儿的 房间 .

竟入女儿房中，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [goʊ] .
He said it all in one go .
他 说 它 全部 在 一 去 .

尽情说了一遍。

['dɔːtər]
daughter
女儿

女儿

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [seɪv] [hɪm; ɪm] ? "
" How can we save him ? "
" 如何 能 我们 节省 他 ? "

“如何可救得他方好。”

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [saʊnd] , "
" And it must not be made to sound , "
" 和 它 必须 不是 是 制成 到 声音 , "

“且不可响，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [tel] ['sekənd] ['sɪstər] [maɪ'self] .
I will go and tell Second Sister myself .
我 将要 去 和 告诉 第二 姐姐 我 .

我亲去与二娘说知，

[seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
Save his life .
节省 他的 生活 .

救他一命。

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
To repay his kindness from the previous day .
到 偿还 他的 仁慈 从 这 以前的 天 .

报他前日之恩。

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , ['fæməli] ['membər] [roʊd] ['hɔːrsɪz] [æt; ət] [haɪ] [spiːd]
On one side , family members rode horses at high speed
在 一 边 , 家庭 成员 骑 马匹 在 高的 速度

一面着家人骑马速

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [rɛnz] [haʊs] ,
Arriving at Ren's house ,
抵达 在 任的 房子 ,

到任家，

[tel] [ˌɑːr iː 'en] - ,
Tell Ren Sanguan ,
告诉 任 - ,

说与任三官，

[duː][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˌeitʃˌjuː'ei]['fæməli] [tə'deɪ] .
Do not go to the Hua family today .
做 不是 去 到 这 华 家庭 今天 .

今日切不可往花家去，

['sʌmwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
Someone wants to kill you .
某人 想要 到 杀 你 .

有人要害你性命。

['sɪtɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
Sitting at home ,
坐着 在 家 ,

坐在家中，

[steɪ] [hoʊm]
Stay home
停留 家

不出门，

[juːl] [biː; bi] [faɪn] .
You'll be fine .
你会 是 美好的 .

可保无事。”

[ðə; ði] ['dɔːtər] [sed] :
The daughter said :
这 女儿 说 :

女儿道：

" [sɪns] ['mʌðər] [hæz; həz] [left] ,
" Since Mother has left ,
" 自从 母亲 有 左边 ,

“娘既自去，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['fæstər] ['meθəd] .
It would be better to use a faster method .
它 会 是 更好的 到 使用 一个 快点 方法 .

还用速些方好。”

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Immediately summoned a female sedan chair .
立即地 被召唤 一个 女性 轿车 椅子 .

即时唤了女轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌeitʃˌjuː'ei]['fæməli][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] .
They carried it to the Hua family as if they were flying .
他们 携带 它 到 这 华 家庭 作为 如果 他们 是 飞行 .

飞也似抬到花家。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
The sedan chair bearers knocked on the door .
这 轿车 椅子 持有者 敲门 在 这 门 .

轿夫叩门，

['sekənd] [ænt] [hɜːrd] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Second Aunt heard the door open .
第二 阿姨 听到 这 门 打开 .

二娘听见门响，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [ˌɑːr iː 'en] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
They only said that Ren Sanguan had arrived .
他们 仅有的 说 那 任 - 有 到达的 .

只说是任三官到了，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon opening the door ,
之上 开幕 这 门 ,

开门一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
It was Zhang
它 曾是 张

恰是张

['grænmʌðər] .
grandmother .
祖母 .

奶奶。

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] .
He hurriedly bowed .
他 匆匆 鞠躬 .

忙忙施礼。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [sed] :
He expressed his gratitude and said :
他 表达 他的 感激 和 说 :

称谢了一番道：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] ['flaʊər] [prɪns] ? "
" Where is the Flower Prince ? "
" 在哪里 是 这 花 王子 ? "

“花官人在那里？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['sɪti] . "
" There's something going on in the prefectural city . "
" 有 某物 去 在 在 这 县 城市 . "

“为府城里有事，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
He went out not long ago .
他 去 出去 不是 长的 前 .

出门去不多时。”

['grænmɑː] [θɔːt]
Grandma thought
奶奶 想法

奶奶想

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [truː] . "
" It's true . "
" 它是 真的 . "

“此事是真的了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" ['grænmɑː] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ˌɪn'saɪd] . "
" Grandma , please have a seat inside . "
" 奶奶 , 请 有 一个 座位 里面 . "

“奶奶里面请坐。”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The two sat down in the pavilion .
这 二 卫星 向下 在 这 亭 .

二人轩子里坐下。

[ðə; ði] ['grænmʌðər] ['wɪspəd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['ænts, 'ɔnts] [ɪr] .
The grandmother whispered it in the second aunt's ear .
这 祖母 低声说道 它 在 这 第二 姑姑的 耳朵 .

那奶奶悄悄的在二娘耳畔说了一遍，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
The second aunt was so shocked that her face turned ashen .
这 第二 阿姨 曾是 所以 震惊 那 她 脸 转向 铁青 .

惊得二娘面如土色，

[hɪz; ɪz][dʒɔː][wʌz; wəz] [klentʃt] .
His jaw was clenched .
他的 颚 曾是 紧握 .

牙关打战。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

呆了一会，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
He bowed deeply in gratitude .
他 鞠躬 深 在 感激 .

倒身拜谢：

" [ɪf] ['grænmɑː] ['hædnt] [toʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðɪs] . . . "
" If Grandma hadn't told me about this . . . "
" 如果 奶奶 之前没有 讲述 我 关于 这 . . . "

“此事若非奶奶来说，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [feɪt] .
They will surely suffer a terrible fate .
他们 将要 一定 遭受 一个 糟糕的 命运 .

必遭毒手。”

['grænmɑː] [sed] :
Grandma said :
奶奶 说 :

奶奶道：

" ['fɜːrstli] , [aɪ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] . "
" Firstly , I need to think before I repay the debt . "
" 首先 , 我 需要 到 思考 前 我 偿还 这 债务 . "

“一来答报前思，

['sekəndli] , [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - ['lɔz] [laɪf] .
Secondly , to save my son - in - law's life .
第二 , 到 节省 我的 儿子 - 在 - 法律的 生活 .

二来救小婿一命。”

['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l]
Second Aunt was grateful
第二 阿姨 曾是 感激的

二娘感激不

[ɪg'zɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

尽，

[ðen] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
Then the food and wine for the three officials were laid out .
然后 这 食物 和 葡萄酒 为了 这 三 官员 是 铺设 出去 .

就将请三官酒食摆将出来，

[let] ['grænmɑː] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
let Grandma have a few drinks .
让 奶奶 有 一个 很少 饮料 .

请奶奶吃了几杯。

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
He said goodbye and left .
他 说 再见 和 左边 .

辞别去了。

[ˌɑːr iː 'en] - [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] .
Ren Sanguan was at home .
任 - 曾是 在 家 .

任三官在家，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] ['niːtli] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] .
She was dressed neatly and ready to go out .
她 曾是 穿着 整齐地 和 准备好 到 去 出去 .

正打扮得齐齐整整的出门。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Before they had gone more than a few steps ,
前 他们 有 已消失 更多的 比 一个 很少 步骤 ,

未及几步，

[ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] ['membər] ['hɜːrɪdli] [græbd] [ðem; ðəm] .
The Zhang family members hurriedly grabbed them .
这 张 家庭 成员 匆匆 抓住 他们 .

只见张家的人慌慌忙忙扯住了。

['wɪspər] [ɪn] ['sʌmˌwənz] [ɪr]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵

附耳低言，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一回。

[θriː] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Three Officials
三 官员

三官大

[ˈstɑːrtld] [ænd; ənd] [peɪl] ,
Startled and pale ,
惊慌 和 苍白 ,

惊失色，

[ˈæftər] [ˈpɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

沉吟一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [nuː] . "
" knew . "
" 知道 . "

“知道了。”

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði][ʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈfæməli] [ˈmembər] [ˌɪnˈsaɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [miːl] .
They sent the Zhang family members inside for a meal .
他们 发送 这 张 家庭 成员 里面 为了 一个 一顿饭 .

打发张家之人进了内吃饭。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] , [ˈθɪŋkɪŋ] :
He turned around and sat in his study , thinking :
他 转向 大约 和 卫星 在 他的 学习 , 思维 :

自家回身坐在书房里想：

[aɪm][nɑːt][ˈɡoʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

“我不去，

[aɪ] [bɪˈliːv] [ˈsekənd] [ˈsɪstər] [ɪz] [ˈhɑːrmləs] .
I believe Second Sister is harmless .
我 相信 第二 姐姐 是 无害 .

谅二娘无害。

[noʊ]
No
不

不

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] ,
No need to write a letter ,
不 需要 到 写 一个 信 ,

免写一封字，

[dʒuːˈɔː] - [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Zhuo Wenzhu took it .
卓 - 采取 它 .

着文助拿了，

[dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Just say you have something to do .
只是 说 你 有 某物 到 做 .

只说有事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [waɪn] .
There was no time to collect the wine .
那里 曾是 不 时间 到 收集 这 葡萄酒 .

不及领酒。

[wen] [ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːmd] [twaɪs] ,
When the flowers bloomed twice ,
什么时候 这 花朵 盛开 两次 ,

花二见时，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['hɑːrbər] ['eni] [sə'spɪʃ(ə)n] .
They will not harbor any suspicion .
他们 将要 不是 港口 任何 怀疑 .

必不生疑心。”

[siːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Seal it immediately .
海豹 它 立即地 .

即时封好，

- [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Wenzhu took it .
- 采取 它 .

文助拿了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['fæməli] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They even went to the Hua family to surrender .
他们 甚至 去 到 这 华 家庭 到 投降 .

竟至花家投下。

[tuː]
two
二

二

['mʌðər] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] :
Mother blocked the way :
母亲 已屏蔽 这 方式 :

娘阻当道：

" [tel] [θɜːrd] ['mæstər] [nɑːt] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Tell Third Master not to come . "
" 告诉 第三 掌握 不是 到 来 . "

“叫三爷切不可来。”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ænsərd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

['miːnwaɪl] , [li] [ɜːr; ər] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [hwɑːlɪn] , ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] .
Meanwhile , Li Er stayed at home in Hualin , drinking wine .
同时 , 李 呃 入住 在 家 在 华林 , 喝 葡萄酒 .

且说李二留花林在家饮酒，

[wɪə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌɑːr iː 'en][sæn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [beɪt] .
We're just waiting for Ren San to take the bait .
是 只是 等待 为了 任 圣 到 拿 这 饵 .

只等任三上钩。

[li] [ɜːr; ər][wʌz; wəz] [ˌʌn'ʃʊr] .
Li Er was unsure .
李 呃 曾是 不确定 .

李二心下不定，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ˌɑːr iː ˈen] [sæn] [went] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if Ren San went or not .
我 不 知道 如果 任 圣 去 或者 不是 .

不知任三去也不曾。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɑːr iː ˈen] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈrezɪdəns] .
We arrived at the Ren family's residence .
我们 到达的 在 这 任 家庭的 住宅 .

走到任家。

[aɪ] [æskt] [æn; ən] [oʊld] [ˈbʌtlər] :
I asked an old butler :
我 问 一个 老的 管家 :

问一个老管家道：

" [oʊld]
" old
" 老的

"老

[əˈfɪʃ(ə)l] ,
official ,
官方的 ,

官，

[jʊr; jər] [θɜːrd] [ˈʌŋk(ə)l] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeitʃ,juːˈei] [ˈfæməli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Your third uncle went to the Hua family for a drink .
你的 第三 叔叔 去 到 这 华 家庭 为了 一个 喝 .

你三爷往花家吃酒，

[dɪd] [juː; jʊ] [goʊ] ?
Did you go ?
做过 你 去 ?

可曾去了么？"

[ðə; ði] [ˈstuːərd] [ðen] [ˈkæʒuəli] [sed] :
The steward then casually said :
这 管家 然后 随意地 说 :

那管家便信口儿道：

" [aɪv] [gɔːn] . "
" I've gone . "
" 我已经 已消失 . "

"去了。"

[li] - [sed] ,
Li Erjian said ,
李 - 说 ,

李二见说，

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈflaʊər] - [laɪnd] [pæθ] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪts] .
They walked back to the flower - lined path in high spirits .
他们 步行 后退 到 这 花 - 衬里 小路 在 高的 烈酒 .

欢天喜地走回与花林道：

[ˌɑːr iː ˈen] [ˈsɑːniː]
Ren Sanyi
任 三义

"任三已

[aɪv] [gɔːn] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] .
I've gone to your house .
我已经 已消失 到 你的 房子 .

到你家去了。"

[ˌeitʃˌjuːˈei] [ˈlɪn] [ˈgrɪtɪd] [hɜːr; hər] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] :
Hua Lin gritted her teeth and said :
华 林 磨碎的 她 牙齿 和 说 :

花林咬牙切齿道：

" [ˈheɪtfl] ,
" hateful ,
" 可恶 ,

“可恨，

[ˈheɪtfl] . "
hateful . "
可恶 . "

可恨。”

[li] [ɜːr; ər] [pəˈsweidid] [hɪm; ɪm] ,
Li Er persuaded him ,
李 呃 被说服 他 ,

李二劝着，

[iːt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊl] :
Eat from a large bowl :
吃 从 一个 大的 碗 :

大碗而吃道：

[iːt] [mɔːr] .
Eat more .
吃 更多的 .

“多吃些，

[ˈiːzi] [tuː; tə] [get] [ˈstɑːrtɪd] .
Easy to get started .
简单的 到 得到 开始 .

好动手。”

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈiːvnɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈproʊtʃɪŋ] .
Before they knew it , evening was approaching .
前 他们 知道 它 , 晚上 曾是 接近 .

不觉天色将晚，

[ˈflaʊər]
flower
花

花

[ˈlɪn] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [left] .
Lin picked up his knife and left .
林 挑选 向上 他的 刀 和 左边 .

林提刀便走。

[li] - :
Li Erdao :
李 - :

李二道：

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“且慢去，

[let] [ˌem ˈiː] [goʊ] [ænd; ənd] [faɪnd] [aʊt] .
Let me go and find out .
让 我 去 和 寻找 出去 .

待我去探听，

[ɔːr] [ˌʌp'sterz] [ɪn][jʊr; jər] [haʊs] ,
Or upstairs in your house ,
或者 楼上 在 你的 房子 ,

或在你家楼上，

[ɔːr] [pər'hæps] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Or perhaps in the back hall .
或者 也许 在 这 后退 大厅 .

或在后轩。

[goʊ][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stæb] .
Go and finish it off with one stab .
去 和 结束 它 离开 和 一 刺 .

走去一刀了事。

[ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If we can't catch it ,
如果 我们 不能 抓住 它 ,

倘然捉不住，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

被他走了，

['ɑːpəzɪt]
opposite
对面的

反

[hiː; hi] [læft] [æt; ət][ˌem 'iː] .
He laughed at me .
他 笑了 在 我 .

被他笑。

[juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [hɪr] .
You may sit here .
你 可能 坐 这里 .

你可坐在此，

[iːt] [tuː] [mɔːr] [boʊlz] ['sloʊli] .
Eat two more bowls slowly .
吃 二 更多的 碗 缓慢地 .

再慢慢吃两碗。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [tʃek] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd][gɑːt] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I went to check what was going on and got back to you .
我 去 到 查看 什么 曾是 去 在 和 得到 后退 到 你 .

我去看了动静来回你。”

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
Meanwhile , the second sister - in - law was thinking to herself ,
同时 , 这 第二 姐姐 - 在 - 法律 曾是 思维 到 她自己 ,

且说二娘心下思量，

[noʊ] [men] ,
No men ,
不 男人 ,

没有汉子，

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What am I afraid of ?
什么 是 我 害怕的 的 ?

怕他怎的。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [li] [ɜːr; ər][ɪz] ['heɪtfl] .
It's just that Li Er is hateful .
它是 只是 那 李 呃 是 可恶 .

只是可恨李二，

[hiː; hi] [helpt] [maɪ] ['hʌzbənd] .
He helped my husband .
他 帮助 我的 丈夫 .

他帮我丈夫，

[ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ˌem 'iː][maɪ][laɪf] .
It cost me my life .
它 成本 我 我的 生活 .

害我性命，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][fɜːrst] .
He must have come to inquire first .
他 必须 有 来 到 查询 第一的 .

想他必然先来探听。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理

[hɪr] .
Here .
这里 .

在此。

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是，

[noʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][hɑːrm][ə; eɪ]['taɪgər] .
No one has the heart to harm a tiger .
不 一 有 这 心 到 伤害 一个 老虎 .

人无害虎心，

[ðə; ði]['taɪgər][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] ['eniwʌn] .
The tiger had no intention of harming anyone .
这 老虎 有 不 意图 的 伤害 任何人 .

虎无伤人意。

[fɜːrst] , [laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
First , light the lamps .
第一的 , 光 这 灯 .

先将灯火点起，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] .
Place it on the stove .
地方 它 在 这 火炉 .

放在灶上。

[ðen] [hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ˌhæf'weɪ] .
Then he closed the door halfway .
然后 他 关闭 这 门 半 .

又去把大门半掩着，

[aɪ][sæt][baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] .
I sat by the middle door .
我 卫星 经过 这 中间 门 .

自己坐在中门。

['siːkrətli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [li]
Secretly waiting for Li
偷偷 等待 为了 李

暗地里专等李

['sekəndli] .
Secondly .
第二 .

二来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [li] [ɜːr; ər] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Unexpectedly , Li Er pushed the door open .
不料 , 李 呃 推动 这 门 打开 .

不想李二把门一推，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hæf] - ['hɪd(ə)n] .
But it was half - hidden .
但 它 曾是 一半 - 隐 .

却好半掩的，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [tuː; tə] ['iːvzdrɑːp] .
They quietly made their way to the middle gate to eavesdrop .
他们 悄悄 制成 他们的 方式 到 这 中间 门 到 窃听 .

一直悄悄走至中门探听。

['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [li] [ɜːr; ər] .
Second Aunt was convinced that it was indeed Li Er .
第二 阿姨 曾是 确信 那 它 曾是 的确 李 呃 .

二娘认定果是李二，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" - ,
" Sanlang ,
" - ,

“三郎，

" [ðɪs] [wei] . "
" This way . "
" 这 方式 . "

这边来。”

[li]
Li
李

把李

[tuː] ['piːp(ə)l] [held] [ɑːn] ['taɪtli] .
Two people held on tightly .
二 人们 握住 在 紧紧 .

二一把搂定，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pænts] .
Then she went to pull down his pants .
然后 她 去 到 拉 向下 他的 裤子 .

便去扯他裤子。

[li] [ɜːr; ər][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [kən'fjuːzd] .
Li Er was momentarily confused .
李 呃 曾是 片刻 使困惑 .

李二一时浑了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pres] [dɪ'zaɪər]
Unable to suppress desire
无法 到 压制 欲望

欲火难禁，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [triːt] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] . "
" We should treat him like this in our daily lives . "
" 我们 应该 对待 他 喜欢 这 在 我们的 日常的 生活 . "

“日常要与他如此，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd]
Unable to get started
无法 到 得到 开始

不能上手，

[waɪ] [nɑːt][dʒʌst] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ˌɑːr iː 'en][sæn] ?
Why not just accept it as Ren San ?
为什么 不是 只是 接受 它 作为 任 圣 ?

不如竟认做任三，

['hæpi]
happy
快乐的

快活

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] ['fɜːrðər] .
Let me explain further .
让 我 解释 更远 .

一番再说。”

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The two started making a fuss inside the pavilion .
这 二 开始 制作 一个 大惊小怪 里面 这 亭 .

两个在轩子内弄将起来。

[ðɪs] [meɪd] [li] [ɜːr; ər] ['hæpi] .
This made Li Er happy .
这 制成 李 呃 快乐的 .

弄得李二快活，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] - ['æftər] [aɪv] ['fɪnɪʃt] . "
" I'll go back to Fuhualin after I've finished . "
" 患病的 去 后退 到 - 后 我已经 完成的 . "

“我且弄完了回去复花林，

[ðeɪ] [sed] [ˌɑːr iː 'en][sæn] ['wʊdnt] [kʌm] .
They said Ren San wouldn't come .
他们 说 任 圣 不会 来 .

说任三不来，

[ænd; ənd] [ðen] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
And then pay attention to it .
和 然后 支付 注意力 到 它 .

且再理会，

[liːv]
Leave
离开

留下

[ðɪs] ['wʊmən] ,
This woman ,
这 女士 ,

此妇，

[lets] [plæn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːŋ] [tɜːrm] .
Let's plan for the long term .
我们来吧 计划 为了 这 长的 学期 .

再图久远。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['wʊmən] [dɪ'lɪbərətli] ['æktɪd] ['streɪndʒli] [ænd; ənd] [prɪ'tenʃəsli] .
The second woman deliberately acted strangely and pretentiously .
这 第二 女士 故意地 行动 奇怪的 和 装腔作势 .

那二娘故意弄妖作势，

[li] [ɜːr; ər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] .
Li Er found it very amusing .
李 呃 成立 它 非常 有趣 .

李二十分得趣。

['miːnwaɪl] , [ˌeitʃˌjuː'ei] ['lɪn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] .
Meanwhile , Hua Lin was getting impatient waiting .
同时 , 华 林 曾是 获得 不耐烦 等待 .

且说花林等得不奈烦了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] ?
Why haven't you come ?
为什么 还没有 你 来 ?

“为何不见来?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðeɪ] [ræn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [θiːf] .
It seems they ran into a thief .
它 似乎 他们 跑 进入 一个 贼 .

想是撞着任贼，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
They started making a ruckus .
他们 开始 制作 一个 骚动 .

厮闹起来。

[ɪf] [ðɪs] [θiːf] [gets] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
If this thief gets away with it ,
如果 这 贼 获得 离开 和 它 ,

倘被此贼走了去，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [get] [soʊ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
How could I possibly get so angry with him ?
如何 可以 我 可能 得到 所以 生气的 和 他 ?

怎生气得他过。”

['kæri]
carry
携带

提

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [hænd] ,
With the knife in hand ,
和 这 刀 在 手 ,

刀在手,

[aɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
I walked straight to the door .
我 步行 直的 到 这 门 .

一口气走至门首。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] ,
Seeing the door open ,
看到 这 门 打开 ,

见门开的,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟往里走。

['sekənd] [ænt] ['lisnd] [ə'tentɪvli] .
Second Aunt listened attentively .
第二 阿姨 听着 认真地 .

二娘一心儿听着,

['hɪrɪŋ] ['futsteps] ,
Hearing footsteps ,
听力 脚步声 ,

听得脚步响,

[aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hwɑːlɪn] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
I knew it was Hualin who had arrived .
我 知道 它 曾是 华林 WHO 有 到达的 .

知是花林来了。

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫:

" [ðə; ði] ['nebəz] ,
" The neighbors ,
" 这 邻居 ,

“四邻人等,

['sʌmwʌn] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] ['wɔznt] [hoʊm] .
Someone saw that my husband wasn't home .
某人 锯 那 我的 丈夫 不是 家 .

有人见我丈夫不在家,

[reɪp] [ˌem 'iː] [hɪr] .
Rape me here .
强奸 我 这里 .

在此强奸我。

" [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ! "
" Come quickly and catch him ! "
" 来 迅速地 和 抓住 他 ! "

快快走来捉他。”

[li] [ɜːr; ər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Li Er heard this ,
李 呃 听到 这 ,

李二听见,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] ,
If you want to leave ,
如果 你 想 到 离开 ,

要走，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [held] ['taɪtli] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
He was held tightly by his second wife .
他 曾是 握住 紧紧 经过 他的 第二 妻子 .

被二娘紧紧拘定，

[its] ['muːvɪŋ] [ðer; ðər] .
It's moving there .
它是 移动 那里 .

那里动得。

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['lɪn] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['rekləs] ['pɜːrs(ə)n] .
Hua Lin is an extremely reckless person .
华 林 是 一个 极其 鲁莽 人 .

花林为人极莽，

[ʃiː; ʃi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ə'dʌltərər] .
She stepped forward and touched the adulterer .
她 步 向前 和 感动 这 奸夫 .

上前摸着奸夫，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [her] [wʌz; wəz] [pʊld] [ə'weɪ] .
A handful of hair was pulled away .
一个 少数 的 头发 曾是 拉 离开 .

一把头发抽住，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [slæʃ] ,
With a single slash ,
和 一个 单身的 削减 ,

一刀便砍，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
His head was already on the ground .
他的 头 曾是 已经 在 这 地面 .

头已下地。

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɜːr; ər] [keɪm] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ɜːr; ər] [niː'ɑːŋ] [ə'gen] .
Hua Er came to capture Er Niang again .
华 呃 来了 到 捕获 呃 娘 再次 .

花二又来捉二娘，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [taɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [tʃeɪn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [hænd] .
The second aunt had already tied the door chain to her hand .
这 第二 阿姨 有 已经 系 这 门 链 到 她 手 .

被二娘早取门拴在手，

[ˌeitʃˌjuː'ei] [ɜːr; ər] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Hua Er was caught off guard .
华 呃 曾是 捕捉 离开 警卫 .

花二不提防，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [slæmd] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
The second aunt slammed the knife to the ground and struck him .
这 第二 阿姨 猛烈抨击 这 刀 到 这 地面 和 击 他 .

被二娘将刀扑地一打，

[ðə; ði] [naɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The knife had already fallen to the ground .
这 刀 有 已经 倒下 到 这 地面 .

那刀早已堕地，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] ['kwɪkli] [swʌŋ] [hɜːr; hər] [naɪf] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hʌt] .
The second aunt quickly swung her knife towards the hut .
这 第二 阿姨 迅速地 摇摆 她 刀 向 这 小屋 .

二娘忙忙早把刀向小屋上一撩，

[ðə; ði] [naɪf] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The knife has disappeared .
这 刀 有 消失 .

那刀不知那里去了。

[ˌeitʃˌjuː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [ə'dʌltərəs] , "
" Adulteress , "
" 通奸者 , "

“淫妇，

[stɑːp] ['rʌnɪŋ] [waɪld] .
Stop running wild .
停止 跑步 荒野 .

休得撒野。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˌɑːr iː 'en] , [ðæt] ['treɪtər] , [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ]
I have heard that Ren , that traitor , has always been on good terms with
我 有 听到 那 任 , 那 叛徒 , 有 总是 到过 在 好的 条款 和
[juː; jʊ] .
you .
你 .

我闻知任贼向来与你通好，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
I've come today specifically to kill you .
我已经 来 今天 具体来说 到 杀 你 .

今日特来杀汝。

[ðə; ði] [ə'dʌltərər] [ɪz] [naʊ] [ded] .
The adulterer is now dead .
这 奸夫 是 现在 死的 .

今奸夫现死，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ruːd] !
How dare you be so rude !
如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 !

你何敢无礼！”

[kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
Come forward and catch him .
来 向前 和 抓住 他 .

上前来捉，

['sekənd] [ænt] [slæpt] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['slɪŋər] .
Second Aunt slapped the hand of the slinger .
第二 阿姨 被掌掴 这 手 的 这 投石器 .

被二娘将拴照手一下，

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [oʊ] ! "
A cry of " Oh ! "
一个 哭 的 " 哦 ! "

叫声呵唷，

[ˌaɪ ˈtiː] [hɜːrts] [soʊ] [mʌtʃ] !
It hurts so much !
它 疼痛 所以 很多 !

疼死我也，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪnˈkredəb(ə)l] ! "
" Incredible ! "
" 极好的 ! "

“了不得，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [ʌp] .
We will not give up .
我们 将要 不是 给 向上 .

决不干休。”

[ˈsekənd] [ˈsɪstər] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Second Sister cursed :
第二 姐姐 被诅咒的 :

二娘骂道：

" [ˈfuːlɪʃ] [θɪŋ] , "
" Foolish thing , "
" 愚蠢 事物 , "

“痴蠢东西，

[ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][ðə; ði][wʌn] [huː] [reɪp] [ænd; ənd] [ˈməːdəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
There is only the one who rapes and murders his wife .
那里 是 仅有的 这 一 WHO 强奸 和 谋杀案 他的 妻子 .

世上只有和奸杀妻子。

[aɪ] [ʃaʊt] [hɪr] ,
I shout here ,
我 喊 这里 ,

我在此叫喊，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][jʊr; jər] [ˈhʌzbəndz] ,
You are your husband's ,
你 是 你的 丈夫的 ,

你为丈夫的，

[help]
help
帮助

帮

[aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] .
I took him .
我 采取 他 .

我拿他，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

方是道理。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [ðə; ði]['reɪpɪst] ?
How did you kill the rapist ?
如何 做过 你 杀 这 强奸犯 ?

怎么杀了强奸的人，

[ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] [ə'gen] .
They're going to kill me again .
它们是 去 到 杀 我 再次 .

又要杀我。

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['lɑːdʒɪk][tuː; tə] [ðɪs] ? !
Is there any logic to this ? !
是 那里 任何 逻辑 到 这 ? !

世有此理么！”

[ˌeitʃ,juː'ei] ['lɪn] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Hua Lin cursed :
华 林 被诅咒的 :

花林骂道：

[stɑːp] ['biːɪŋ] [soʊ] [glɪb] .
Stop being so glib .
停止 存在 所以 油嘴滑舌 .

“休得油嘴。

[li] [ɜːr; ər] [sed] ,
Li Er said ,
李 呃 说 ,

李二说，

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
You two have been having an affair for a long time .
你 二 有 到过 拥有 一个 事务 为了 一个 长的 时间 .

你二人和奸已久。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [tə'deɪ] .
They must have known I was coming to kill them today .
他们 必须 有 已知 我 曾是 未来 到 杀 他们 今天 .

想是今日知我来杀，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [reɪp] .
Therefore , you accuse me of rape .
所以 , 你 控 我 的 强奸 .

你故此反叫强奸。

[θɔːts] [ʌv; əv][prə'zɜːvɪŋ, prɪ'zɜːvɪŋ, priː'zɜːvɪŋ] [laɪf] .
Thoughts of preserving life .
想法 的 保存 生活 .

思留生命。

" [dəʊnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['letɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] . "
" Don't even think about letting you off the hook . "
" 不 甚至 思考 关于 出租 你 离开 这 钩 . "

休想饶你。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [noʊ] ['wʌndər] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] . "
" No wonder you're looking for trouble . "
" 不 想知道 你是 寻找 为了 麻烦 . "

“怪不了你要寻事。

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [noʊ] ?
How did I know ?
如何 做过 我 知道 ?

我怎得知。

['ʌŋk(ə)l] [ˌɑːr iː 'en] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːdər]
Uncle Ren is a reader
叔叔 任 是 一个 读者

任三叔是个读

[bʊk] ['piːp(ə)l] ,
Book people ,
书 人们 ,

书人，

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" I have no such intention . "
" 我 有 不 这样的 意图 . "

那有此心。”

[hwɑːlɪn] [sed] :
Hualin said :
华林 说 :

花林道：

" [ænd; ənd] ['hiːz] ['ɔːlsoʊ] [glɪb] - [tʌŋd] . "
" And he's also glib - tongued . "
" 和 他是 还 油嘴滑舌 - 舌头 . "

“还要油嘴，

[ə; eɪ] [θiːf] ,
A thief ,
一个 贼 ,

一个任贼，

[kɪld] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt] .
Killed on the spot .
被杀 在 这 点 .

现杀死在地，

" [ænd; ənd] [jet] , [soʊ] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] . "
" And yet , so utterly despicable . "
" 和 然而 , 所以 完全地 卑鄙 . "

还这般可恶。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [fuːl] , "
" Fool , "
" 傻子 , "

“蠢东西，

[dʒʌst] [naʊ] [wen] [li] [ɜːr; ər] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Just now when Li Er entered the door ,
只是 现在 什么时候 李 呃 进入 这 门 ,

方才李二进门，

[hiː; hi] [sed] ,
He said ,
他 说 ,

他道，

['sekənd] ['mʌðər] ,
Second mother ,
第二 母亲 ,

二娘，

[hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [əd'maɪəd] [jʊr; jər] ['bjuːti] .
have always admired your beauty .
有 总是 钦佩 你的 美丽 .

向来慕你姿容，

[aɪ] [æskt] ['sevrəl] [taɪmz] ,
I asked several times ,
我 问 一些 时代 ,

相求几次，

[tə'deɪ] , [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,
Today , from me ,
今天 , 从 我 ,

今日从我，

['seɪvɪŋ] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [deθ]
Saving you from death
保存 你 从 死亡

救你一死，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəm'plaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

若不相从，

[jʊr; jər][laɪf][ɪz]['oʊvər] .
Your life is over .
你的 生活 是 超过 .

你命休矣。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[lets] [faɪnd][ðə; ði] ['ænsər] [hɪr] .
Let's find the answer here .
我们来吧 寻找 这 回答 这里 .

把找牵倒在此。

[aɪ]['fɜːrmli] [bɪ'liːv]
I firmly believe
我 牢牢 相信

我坚执不

[frʌm; frəm] ,
from ,
从 ,

从，

[hiː; hi] [reɪpt] [hɜːr; hər] .
He raped her .
他 强奸 她 .

被他就强奸了。

[maɪ] [maʊθ] [ɪz][draɪ][frʌm; frəm] ['ʃaʊtɪŋ] .
My mouth is dry from shouting .
我的 嘴 是 干燥 从 喊叫 .

叫得口干。

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] .
Someone must come to save me .
某人 必须 来 到 节省 我 .

那得人来救我。

[juː; jʊ] [kɪld] [li] [ɜːr; ər] .
You killed Li Er .
你 被杀 李 呃 .

你杀的是李二，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [its] [ˌɑːr iː 'en][sæn] !
How can you say it's Ren San !
如何 能 你 说 它是 任 圣 !

怎说是任三！”

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['lɪn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrps] .
Hua Lin walked to the corpse .
华 林 步行 到 这 尸体 .

花林走到尸旁，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ][læmp][tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] ['eriə] .
Take out a lamp to illuminate the area .
拿 出去 一个 灯 到 照亮 这 区域 .

取灯相照。

[lɪft] [jʊr; jər] [hed] [ʌp] .
Lift your head up .
举起 你的 头 向上 .

把头提起，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['skætərd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately scattered it on the ground .
他 立即地 疏散 它 在 这 地面 .

竟连忙撒在地下，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [reɪp] [juː; jʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [feɪld] .
I tried to rape you several times but failed .
我 尝试 到 强奸 你 一些 时代 但 失败的 .

几次奸你不遂，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .
Therefore , this plan was devised .
所以 , 这 计划 曾是 设计 .

故生此计。

[ðeɪ] [dʒʌst] [naʊ] [traɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [hɪr] .
They just now tried to keep me here .
他们 只是 现在 尝试 到 保持 我 这里 .

方才狠留住我。

[hiː; hi] [keɪm] [fɜːrst][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
He came first to commit adultery .
他 来了 第一的 到 犯罪 通奸 .

他自先来行奸。

[hiː; hi] [θɔːt]
He thought
他 想法

他想

[aɪ] [dɪ'saɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I decide on the future .
我 决定 在 这 未来 .

我决未来，

[ækt][wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .
Act with confidence .
行为 和 信心 .

放心行事。

[aɪ] [hoʊp] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
I hope Heaven has eyes .
我 希望 天堂 有 眼睛 .

想皇天有眼，

[hiː; hi] [riːps] [wʌt] [hiː; hi] [səuz] .
He reaps what he sows .
他 收割 什么 他 母猪 .

自作自受。

[ænd; ənd][aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
And I ask you ,
和 我 问 你 ,

且问你，

[wʌt] [taɪm] [dɪd][ˌɑːr iː 'en][sæn][goʊ] [tə'deɪ] ?
What time did Ren San go today ?
什么 时间 做过 任 圣 去 今天 ?

任三今日几时去的？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] .
He did not come .
他 做过 不是 来 .

“他不曾来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[juː; jʊ] ['hævnt] [bɪn] [aʊt] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
You haven't been out for long .
你 还没有 到过 出去 为了 长的 .

你出门不多时，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
This little servant ,
这 小的 仆人 ,

着一小厮，

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt] .
I'm sending you a letter with a note .
我是 发送 你 一个 信 和 一个 笔记 .

拿一封字儿道寄与你看。”

[ðɪs] ['letər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
This letter is about to be written .
这 信 是 关于 到 是 书面 .

即将这封字，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [groʊv] .
It was handed over to the flower grove .
它 曾是 递交 超过 到 这 花 树林 .

递与花林。

[,eitʃ,juː'ei] ['lɪn] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] [hændz] .
Hua Lin washed her hands .
华 林 洗过 她 双手 .

花林洗静了手，

[tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
took it apart under the light and saw . . .
采取 它 除 在下面 这 光 和 锯 . . .

灯下拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['feɪvərd] [ænd; ənd] ['sʌmənd] .
He was favored and summoned .
他 曾是 受青睐 和 被召唤 .

荷蒙宠召，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
I should take it .
我 应该 拿 它 .

本当拜领。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
I heard that you went to the government office on official business .
我 听到 那 你 去 到 这 政府 办公室 在 官方的 商业 .

闻兄往府公干，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [maɪt] [ə'fend] [jʊr; jər] ['ɑːnər] .
I fear I might offend your honor .
我 害怕 我 可能 得罪 你的 荣誉 .

恐误尊驾。

[aɪ] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər][kaɪnd] ['ɔːfər] .
I appreciate your kind offer .
我 欣赏 你的 种类 提供 .

心领盛情，

['rɔŋ] ['huː]
Rong Hou
荣 侯

容后面

[θæŋks] .
Thanks .
谢谢 .

谢。

[ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
Inexhaustible .
取之不尽的 .

不尽。

[jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ˌɑːr iː 'en][sæn]['baʊz, 'boʊz] ['diːpli] .
Your younger brother Ren San bows deeply .
你的 年轻 兄弟 任 圣 弓 深 .

弟任三顿首

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌeitʃˌjuː'ei][ɜːr; ər] [sed] :
After reading it , Hua Er said :
后 阅读 它 , 华 呃 说 :

花二看罢道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['iːv(ə)n] [nɪr] [maɪ] [haʊs] . "
" It turns out it wasn't even near my house . "
" 它 转弯 出去 它 不是 甚至 靠近 我的 房子 . "

“原来不至我家。

[li] [ɜːr; ər][toʊld][ˌem 'iː][hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ə'gen] .
Li Er told me he had come again .
李 呃 讲述 我 他 有 来 再次 .

李二又与我说来了，

[ðə; ði] ['prɑːbləm] [wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [wʌns] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [hɪt] .
The problem was obvious once the heat of passion hit .
这 问题 曾是 明显的 一次 这 热 的 热情 打 .

一发情弊显然了。

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] .
Good riddance .
好的 摆脱 .

杀得好。

" [juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [jʊr; jər] [laɪf] . "
" You almost lost your life . "
" 你 几乎 丢失的 你的 生活 . "

险些儿误了你一条性命。”

['sekənd] ['mʌðər] [koʊld]
Second Mother Cold
第二 母亲 寒冷的

二娘冷

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ɡʊd] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ˈfɪŋɡərz] [æt; ət] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] . "
" It is not good to point fingers at someone who is a traitor . "
" 它 是 不是 好的 到 观点 手指 在 某人 WHO 是 一个 叛徒 . "

“指奸不为好，

[ˈletɪŋ] [ɡoʊ][ɪz][nɑːt] [kənˈsɪdərd] [ˈiːv(ə)l] .
Letting go is not considered evil .
出租 去 是 不是 经过考虑的 邪恶的 .

撒手不为奸，

[kɔːt] [red] - [ˈhændɪd]
Caught red - handed
捕捉 红色的 - 递交

捉贼见赃，

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [əˈdʌltəri] .
Caught in the act of adultery .
捕捉 在 这 行为 的 通奸 .

捉奸见双。

[wʌt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈbækɡraʊnd] !
What a strange background !
什么 一个 奇怪的 背景 !

好没来头，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [ˌem ˈiː] !
Why did you kill me !
为什么 做过 你 杀 我 !

为何杀得我！

[bʌt; bət] [ðɪs] [kɔːrps] ,
But this corpse ,
但 这 尸体 ,

只是这死尸，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [dɪˈstrɪbjuːt] [ˌaɪ ˈtiː] !
Let's see how you distribute it !
我们来吧 看 如何 你 分发 它 !

看你如何发放！”

[ˈflaʊər]
flower
花

花

[ˈlɪn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Lin thought for a moment and said :
林 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

林想了一会道：

" [teɪk] [ə; eɪ][bæɡ] , "
" Take a bag , "
" 拿 一个 包 , "

“拿一条口袋，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [wiːl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
In the future , we'll take care of it .
在 这 未来 , 出色地 拿 关心 的 它 .

将来袋起。

[ðə; ði]['kæm(ə)l][wʌz; wəz] [left] [æt; ət] [li] [ɜːrz] [haʊs] .
The camel was left at Li Er's house .
这 骆驼 曾是 左边 在 李 呃 房子 .

驼去丢在李二家中。

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['meni] [frendz] [ɔːr] [ə'kweɪntəns] .
Moreover , he didn't have many friends or acquaintances .
而且 , 他 没有 有 许多 朋友们 或者 熟人 .

况他并无甚人往来，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['fæməli] [huː] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Little did they know it was my family who killed them .
小的 做过 他们 知道 它 曾是 我的 家庭 WHO 被杀 他们 .

那里知道是我家杀的。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kept] ['siːkrət]
As long as it can be kept secret
作为 长的 作为 它 能 是 保留 秘密

只要瞒得外

[ðə; ði] ['nebəz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [raɪt] .
The neighbors are all right .
这 邻居 是 全部 正确的 .

边邻舍方好。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [tə'deɪ] , [dʒəu][ðə; ði] ['teɪlər] [kept] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [kloʊzd] . "
" Today , Zhou the tailor kept his door closed . "
" 今天 , 周 这 裁缝 保留 他的 门 关闭 . "

“今日周裁缝闭着门。

['wæŋ] ['eidiː] [frʌm; frəm][nekst] [dɔːr] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtɚz] [haʊs] .
Wang Adie from next door went to his daughter's house .
王 阿迪 从 下一个 门 去 到 他的 女儿的 房子 .

间壁王阿爹往女儿家去了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli] ,
This is the Zhang family ,
这 是 这 张 家庭 ,

这边张家，

['sendɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
Sending people to the countryside
发送 人们 到 这 农村

下乡差使，

[maɪ] ['mʌðər] ['iznt] [hoʊm] ['iːðər] .
My mother isn't home either .
我的 母亲 不是 家 任何一个 .

阿妈也不在家。

['aʊər; ɑːr] [saɪd]
Our side
我们的 边

我方

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [laɪk] [ðæt] .
That's why he shouted like that .
那就是 为什么 他 喊叫 喜欢 那 .

才这般大叫，

[ðeə(r)] [ɔːl] [gɔːn] .
They're all gone .
它们是 全部 已消失 .

都不在。

[soʊ][hiː; hi] [kjʊr] [hɜːr; hər] .
So he cured her .
所以 他 治愈 她 .

所以被他好了。

[aɪ] ['nevər] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] [naʊ] .
I never even think about going back now .
我 绝不 甚至 思考 关于 去 后退 现在 .

如今想都不曾回。

[pæk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Pack it up and send it over as soon as possible .
盒 它 向上 和 发送 它 超过 作为 很快 作为 可能的 .

趁早装了送去。”

[fɜːrst] , ['sprɪŋk(ə)l] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [kliːn] ['wɔːtər] .
First , sprinkle the ground with clean water .
第一的 , 撒 这 地面 和 干净的 水 .

先将地洒上清水，

[wɑːʃt] [kliːn] [ænd; ənd] ['taɪdi] .
Washed clean and tidy .
洗过 干净的 和 整齐的 .

洗得洁洁静静，

[help] [hwɑːlɪn]
Help Hualin
帮助 华林

相帮花林

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
He carried it on his shoulder .
他 携带 它 在 他的 肩膀 .

背上了肩，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [wʌn] [breθ] .
He left in one breath .
他 左边 在 一 气息 .

一气走，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [li] [ɜːrz] [geɪt] .
They actually arrived at Li Er's gate .
他们 实际上 到达的 在 李 呃 门 .

竟到李二门首，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

把门推开，

[ðeɪ] [dʌmpt] [ðə; ði] [kɔːrps] [aʊt] [ænd; ənd] [left] .
They dumped the corpse out and left .
他们 丢弃 这 尸体 出去 和 左边 .

将尸首倒出就走。

['skætər] [ðə; ði][bæɡz]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rɪvər] .
Scatter the bags into the official river .
分散 这 包 进入 这 官方的 河 .

把袋撒在官河内。

[ə'raɪvd] [hoʊm]
Arrived home
到达的 家

到家，

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [siːn] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] .
The second sister - in - law was seen waiting by the door .
这 第二 姐姐 - 在 - 法律 曾是 已见 等待 经过 这 门 .

只见二娘倚门相候。

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stændɪŋ] [hɪr] ?
Why are you standing here ?
为什么 是 你 常设 这里 ?

"为何站在此间？"

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [ðeə(r)] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd] . "
" They're sitting inside . "
" 它们是 坐着 里面 . "

"里面坐着，

[ʃiːz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
She's a little afraid of people .
她是 一个 小的 害怕的 的 人们 .

有些怕人。"

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

"不妨，

[ə'freɪd]
Afraid
害怕的

怕

[wʌt] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] ?
What is he doing ?
什么 是 他 正在做 ?

他做甚。"

[aɪ] [lɪt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [bəːnd] [sʌm; səm] ['vɪnɪgər] ['tʃɑːrkoʊl] .
I lit a fire and burned some vinegar charcoal .
我 点燃 一个 火 和 烧伤 一些 醋 木炭 .

取火来打了一个醋炭，

[lets] [drɪŋk] [ænd; ənd] [iːt] [tə'geðər] .
Let's drink and eat together .
我们来吧 喝 和 吃 一起 .

整起酒来对吃。

[goʊ][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
Go to bed and have some fun .
去 到 床 和 有 一些 乐趣 .

上床倒取乐一番。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ['setld] [daʊn] .
From then on , the second wife settled down .
从 然后 在 , 这 第二 妻子 定居 向下 .

二娘从此收了心。

[wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] , [tuː] [pæðz] :
With flowers , two paths :
和 花朵 , 二 路径 :

与花二道：

[maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] .
My daughter is getting old .
我的 女儿 是 获得 老的 .

"我姑娘年已老了，

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [ə'loʊn] ,
Alone and alone ,
独自的 和 独自的 ,

独自无人，

[waɪ] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not accept it ?
为什么 不是 接受 它 ?

不若接来，

[maɪ]['fæməli][ɪz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
My family is with me .
我的 家庭 是 和 我 .

家下相伴着我。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wəʊnt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] .
So that you won't suspect anything .
所以 那 你 惯于 怀疑 任何事物 .

免得你心猜疑。"

[,eitʃ,juː'ei] - :
Hua Erdao :
华 - :

花二道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

"有理，

[ˌeɪ 'em] [naʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['leɪzi] .
am now determined not to be idle and lazy .
是 现在 决定 不是 到 是 闲置的 和 懒惰的 .

我今立志不去游手好闲了。

[ðə; ði]['aɪtəmz] [sent] [baɪ][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
The items sent by the Zhang family the day before yesterday
这 项目 发送 经过 这 张 家庭 这 天 前 昨天

将前日张家送的物件，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [kən'vɜːrtɪd] ['ɪntuː] [kæʃ] .
The capital was converted into cash .
这 首都 曾是 转换 进入 现金 .

变换作了本钱，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
They made a living by running a business .
他们 制成 一个 活的 经过 跑步 一个 商业 .

做了生意过活。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] ['hæpɪli] :
Second Sister said happily :
第二 姐姐 说 快乐地 :

二娘喜道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] . "
" That's how it should be done . "
" 那就是 如何 它 应该 是 完毕 . "

“这般才是。”

[ˌɑːr iː 'en] - ['ɔːlsoʊ] [kɑːmd] [daʊn] .
Ren Sanguan also calmed down .
任 - 还 平静下来 向下 .

任三官也收了心。

[hiː; hi] [ðen] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] ['mæri] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then chose a day to marry his wife .
他 然后 选择 一个 天 到 结婚 他的 妻子 .

竟择日娶了妻子。

['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Harmony between husband and wife
和谐 之间 丈夫 和 妻子

夫妻和顺，

[aɪ][noʊ] [lɔːŋgər] [wɑːnt] [tuː; tə] ['wɑːndər] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˌeitʃ,juː'ei]['fæməliːz, 'fæmliːz] [pleɪs] .
I no longer want to wander around the Hua family's place .
我 不 更长 想 到 漫步 大约 这 华 家庭的 地方 .

再不想去到花家闲走了。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

不必提起。

['miːnwaɪl] , [oʊld][dʒəu] , [huː] [wʌz; wəz] [kwɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]
Meanwhile , Old Zhou , who was quick with his words , finished making the
同时 , 老的 周 , WHO 曾是 快的 和 他的 字 , 完成的 制作 这
[kloʊðz] [æt; ət][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
clothes at the Zhang family's house .
衣服 在 这 张 家庭的 房子 .

且说那口快的老周在张家做得衣服完成，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] .
It was already dusk when I returned .
它 曾是 已经 黄昏 什么时候 我 返回 .

回时已将黄昏。

['pæsɪŋ] [baɪ] [li] [ɜːrz] [geɪt] ,
Passing by Li Er's gate ,
通过 经过 李 呃 门 ,

往李二门首经过，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [θɪŋz] [hæv; həv] [tɜːrnd] [aʊt] .
I wonder how things have turned out .
我 想知道 如何 事物 有 转向 出去 .

“不知此事如何了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [pleɪs]
If it is in place
如果 它 是 在 地方

若是停当之

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

[teɪk] [faɪv] ['aʊnsɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .
Take five ounces from his head .
拿 五 盎司 从 他的 头 .

取他的五两头。”

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I couldn't help but push the door open and take a look .
我 不能 帮助 但 推 这 门 打开 和 拿 一个 看 .

不免推推门看，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The door was open .
这 门 曾是 打开 .

见门是开的。

" [soʊ] [ðeɪv] [ɔːl'redi] [gɔːn] [hoʊm] . "
" So they've already gone home . "
" 所以 他们有 已经 已消失 家 . "

“原来已回家了。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kraɪd] [aʊt] .
One of them cried out .
一 的 他们 哭 出去 .

一头叫，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
They walked in one direction .
他们 步行 在 一 方向 .

一头往内走。

[trɪpt] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrps] ,
tripped over the corpse ,
绊倒了 超过 这 尸体 ,

绊着尸首，

['fɔːlɪŋ] ['ɑːntə][ðə; ði] [kɔːrps] ,
Falling onto the corpse ,
坠落 到 这 尸体 ,

跌在尸上，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wen] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
It feels like a person when you touch it .
它 感觉 喜欢 一个 人 什么时候 你 触碰 它 .

把手摸着是人，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ?
Why are you sleeping on the floor ?
为什么 是 你 睡眠 在 这 地面 ?

怎生睡在地上?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [wet] [ænd; ənd][dæmp] [əˈgen] ?
Is it wet and damp again ?
是 它 湿的 和 潮湿 再次 ?

又湿渌的?

[hiː; hi] [ˈprɑːbəbli] [ˈvɑːmɪtɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
He probably vomited because he was drunk .
他 大概 呕吐 因为 他 曾是 醉 .

想是吃醉了吐的，

[pərˈhæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [bæk] [təˈnaɪt] .
Perhaps we should head back tonight .
也许 我们 应该 头 后退 今晚 .

不若今晚且回。

[kʌm] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [təˈmɑːroʊ] .
Come pick it up tomorrow .
来 挑选 它 向上 明天 .

明日来取便了。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [piːld] [ʌp] .
It can be peeled up .
它 能 是 去皮 向上 .

扒得起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [sʊt] [ænd; ənd] [graɪm] .
He was covered in soot and grime .
他 曾是 涵盖 在 煤烟 和 污垢 .

身上跌烂湿。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

把门带上了。

[wiːv] [kʌm] [bæk] [step] [baɪ] [step] .
We've come back step by step .
我们已经 来 后退 步 经过 步 .

一步步走回来。

[ðə; ði] [kiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .
The key was opened .
这 钥匙 曾是 打开 .

将匙开了，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [laɪts] [ˌɪnˈsaɪd] .
There were no lights inside .
那里 是 不 灯 里面 .

进门也无灯火。

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He actually went to bed and went to sleep .
他 实际上 去 到 床 和 去 到 睡觉 .

竟自上床睡了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And the next day ,
和 这 下一个 天 ,

且说次日，

[ðæt] [ˈneɪbər] [ʌv; əv] [li] [ɜːr; ər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtrʌblmeɪkər] .
That neighbor of Li Er is a troublemaker .
那 邻居 的 李 呃 是 一个 麻烦制造者 .

那李二邻居有好事的。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [ˈbrʌðər] [li] ,
" Brother Li ,
" 兄弟 李 ,

“李二哥,

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [θriː] [fiːt] [haɪ] ,
The sun is three feet high ,
这 太阳 是 三 脚 高的 ,

日高三丈,

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz][nɑːt][ˈoʊpən] [jet] .
The door is not open yet .
这 门 是 不是 打开 然而 .

还未开门。”

[ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [pʊʃ] ,
A casual push ,
一个 随意的 推 ,

信手一推,

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈbɑːdi][ænd; ənd] [hed] [ˈsepəreɪtɪd] ,
Seeing the body and head separated ,
看到 这 身体 和 头 分开 ,

见身首异处,

[aɪ][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

大吃一惊。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz][noʊ] [gʊd] . "
" The place is no good . "
" 这 地方 是 不 好的 . "

“地方不好了,

" [aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [kɪld] [li] [ɜːr; ər] [hɪr] . "
" I wonder who killed Li Er here . "
" 我 想知道 WHO 被杀 李 呃 这里 . "

不知李二被何人杀死在此。”

[nɑːt] [taɪm] ,
Not time ,
不是 时间 ,

不时间,

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜːr] .
It caused quite a stir .
它 导致 相当 一个 搅拌 .

哄动了许多人。

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [tʃiːf] [dʒʌdʒ] [sed] :
The local chief judge said :
这 当地的 首席 法官 说 :

地方总甲看道:

" [dəunt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

“莫忙，

[ðer; ðər][ɪz] [blʌd] [hɪr] .
There is blood here .
那里 是 血 这里 .

现有血迹在此，

['evriwʌn] [ɪz] [taɪd] [ʌp] .
Everyone is tied up .
每个人 是 系 向上 .

大家都走不开，

[wiː; wi] [wɪl] [sɜːrtʃ] [step] [baɪ] [step] .
We will search step by step .
我们 将要 搜索 步 经过 步 .

一步步挨寻将去，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
It depends on the location .
它 取决于 在 这 地点 .

看在何处地方，

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [aʊt] .
The truth will eventually come out .
这 真相 将要 最终 来 出去 .

必有分晓。”

['evriwʌn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [blʌd] .
Everyone followed the path of blood .
每个人 随后 这 小路 的 血 .

众人一齐跟寻血路，

[ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [wen] [aɪ] [wɔːkt] [streɪt] [tuː; tə][dʒəu][ðə; ði] ['teɪlərz] [ʃɑːp] .
It ended when I walked straight to Zhou the tailor's shop .
它 结束 什么时候 我 步行 直的 到 周 这 裁缝 店铺 .

直走到周裁缝门首便没了。

[lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm]
Look at them
看 在 他们

看他门

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kloʊzd] .
It is closed .
它 是 关闭 .

是闭的，

[ðə; ði] [kraʊd] ['stɑːrtɪd] ['bæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ['rændəmli] .
The crowd started banging and striking randomly .
这 人群 开始 砰砰作响 和 引人注目 随机 .

众人乱敲乱打。

['stɑːrtld] , [oʊld][dʒəu] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Startled , Old Zhou jumped out of bed .
惊慌 , 老的 周 跳了起来 出去 的 床 .

惊得老周跳起床来，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ] [koʊt] ,
He put on a coat ,
他 放 在 一个 外套 ,

披了衣服，

[aɪ][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I got out of bed and opened the door to take a look .
我 得到 出去 的 床 和 打开 这 门 到 拿 一个 看 .

下床开门一看，

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
Everyone saw that his clothes were covered in blood .
每个人 锯 那 他的 衣服 是 涵盖 在 血 .

众人见他满衣是血，

[ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all shouted in unison :
他们 全部 喊叫 在 齐声 :

都一声喊道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes]
yes
是的

是

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[ðə; ði] [pʊʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] .
The push was made immediately .
这 推 曾是 制成 立即地 .

登时推的推，

[twɪst] ,
Twist ,
捻 ,

扭的扭，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'raɪvd] [ɪn] [hwɑtɪŋ] ['kaʊnti] .
They actually arrived in Huating County .
他们 实际上 到达的 在 华亭 县 .

竟到华亭县，

[hæv; həv] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mæstər] .
have informed the master .
有 知情的 这 掌握 .

禀了太爷。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][æsk] ['meni] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [di'leiz] .
The county magistrate was bound to ask many questions and delays .
这 县 地方法官 曾是 边界 到 问 许多 问题 和 延误 .

那知县未免三推六问。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [oʊld][mæn] [ɪn'dʊr] [sʌtʃ] ['tɔːrtʃər] ?
How could that old man endure such torture ?
如何 可以 那 老的 男人 忍受 这样的 酷刑 ?

那老人家又那里受得刑起，

[ˌrezə'rekʃ(ə)n]
Resurrection
复活

死去还魂，

[pres]
Press
按

押

[ɪn] ['prɪzn] ,
In prison ,
在 监狱 ,

入牢中,

[hiː; hi][ɪz] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] ['duːbiəs] ['traɪəl] .
He is conducting a dubious trial .
他 是 进行 一个 可疑 审判 .

做着一桩疑狱。

[wʌn] [saɪd] [ɪz][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['vɪlɪdʒ] ,
One side is the local village ,
一 边 是 这 当地的 村庄 ,

一面着地方里甲,

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [bæk] ['æftər] [kə'lektɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrps] .
This is equivalent to reporting back after collecting a corpse .
这 是 相等的 到 报道 后退 后 收集 一个 尸体 .

即同收尸回报。

['leɪtər] , [dʒəu][ðə; ði] ['teɪlər] [daɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
Later , Zhou the tailor died in prison .
之后 , 周 这 裁缝 死亡 在 监狱 .

后来周裁缝死在牢中,

[dræg][ðem; ðəm] [aʊt] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ] [mæs] [greɪv] .
Drag them out and throw them into a mass grave .
拖 他们 出去 和 扔 他们 进入 一个 大量的 严重 .

拖出去丢在万人坑内,

[its] [laɪk] [ə; eɪ][pɪg] ['drægɪŋ] [ə; eɪ][dɔːg] [ə'lɔːŋ] .
It's like a pig dragging a dog along .
它是 喜欢 一个 猪 拖拽 一个 狗 沿着 .

未免猪拖狗扯。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kwɪk] [tʌŋ] ,
Just because of his quick tongue ,
只是 因为 的 他的 快的 舌头 ,

只因舌尖口快,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['griːdi] [fɔːr; fər] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He was also greedy for five taels of silver .
他 曾是 还 贪婪的 为了 五 两 的 银 .

又贪着五两银子,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['sʌmˌwənz] [laɪf] .
They actually wanted to take someone's life .
他们 实际上 通缉 到 拿 某人的 生活 .

竟要害人性命,

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] [rɪ'wɔːrd] .
You are entitled to receive this reward .
你 是 标题 到 收到 这 报酬 .

合受此报,

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ][baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
Hua Erniang was destined to die by the knife .
华 - 曾是 注定 到 死 经过 这 刀 .

花二娘命该刀下身亡,

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [seɪvd] [ˌɑːr iː 'en] [sænz] [waɪf] ,
Just because he saved Ren San's wife ,
只是 因为 他 已保存 任 桑的 妻子 ,

只因救了任三的妻子，

[ðæts] [ɡʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

起了这点好

[hɑːrt] ,
Heart ,
心 ,

心，

[ðæts] [waɪ] ['ɡrænmɑː] [seɪvd] [ðɪs] [laɪf] .
That's why Grandma saved this life .
那就是 为什么 奶奶 已保存 这 生活 .

故使奶奶答救了这条性命。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] ['mætərz] .
A kind heart is all that matters .
一个 种类 心 是 全部 那 事情 .

心好只好，

[ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)l][ɪz]['iːv(ə)l] .
A heart that is evil is evil .
一个 心 那 是 邪恶的 是 邪恶的 .

心恶只恶。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细看来，

[ɡɑːd][ɪz] [raɪt] .
God is right .
上帝 是 正确的 .

上天不错。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ɡreɪt] ['tælənt] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri]
Women of great talent throughout history
女性 的 伟大的 天赋 自始至终 历史

自古多才之女，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['prevələns] [ʌv; əv] [laɪ'senʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒəns] .
There is a prevalence of licentiousness and indulgence .
那里 是 一个 患病率 的 放荡 和 放纵 .

偏多淫纵之风。

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [mæn] ,
A foolish man ,
一个 愚蠢 男人 ,

愚昧之夫，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['waɪfs] [ə'θɔːrəti] [ɪz] [pər'vɜːrs] ,
Even the wife's authority is perverse ,
甚至 这 妻子的 权威 是 变态 ,

乃至妻纲乖戾，

[ðə; ði] ['siːkrət] [wʌz; wəz][nɑːt] [kept] .
The secret was not kept .
这 秘密 曾是 不是 保留 .

机事不密，

[hɑːrm] [wɪl] ['fɑːloʊ] .
Harm will follow .
伤害 将要 跟随 .

害即随之。

[ðoʊz] [huː] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] ,
Those who died in the ditch ,
那些 WHO 死亡 在 这 沟 ,

身殒沟中者，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
It is easy to say right and wrong .
它 是 简单的 到 说 正确的 和 错误的 .

易言是非也。

[krɔːs] [ɑːrm]
cross arm
叉 手臂

交臂

['miːtɪŋ]
Meeting
会议

相逢，

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [laɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
Then they became like fish and water .
然后 他们 成为 喜欢 鱼 和 水 .

便成鱼水。

[ðoʊz] [huː] [stiːl] ['ɪnsens] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Those who steal incense and jade ,
那些 WHO 偷 香 和 玉 ,

香偷玉窃者，

[tuː] ['hɑːrts] [ɪn] ['hɑːrməni] .
Two hearts in harmony .
二 心 在 和谐 .

两心相照也。

[bɔːrn] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] ,
Born not to be a romantic ,
出生 不是 到 是 一个 浪漫的 ,

生来不是风流骨，

['ɔːlsoʊ] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] ['bʌtərflaɪ] [weɪvz] .
Also hoping for butterfly waves .
还 希望 为了 蝴蝶 波浪 .

也希蝶浪。

[li] [ɜːrz] [ə'tempt] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn]['hɑːndɑːn]
Li Er's attempt to learn to walk in Handan
李 呃 试图 到 学习 到 走 在 邯郸

李二之学步邯郸，

['mʌni] [kæn; kən] ['iːzəli] [sweɪ] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
Money can easily sway people's hearts .
钱 能 容易地 摇摆 人们的 心 .

只因财帛点动人心。

['ɔːlsoʊ] [hoʊp]
Also hope
还 希望

亦冀

['griːdi] [wʊlvz] ,
Greedy wolves ,
贪婪的 狼 ,

狼贪，

[dʒəu][ðə; ði] ['teɪlərz] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ə'tempt] [tuː; tə] [mə'nɑːpəlaɪz] .
Zhou the tailor's presumptuous attempt to monopolize .
周 这 裁缝 放肆 试图 到 独占 .

周裁缝之妄登垄断。

[,eitʃ,juː'ei] - [wʌn] [baɪ] [sər'praɪz] .
Hua Erniang won by surprise .
华 - 韩元 经过 惊喜 .

花二娘出奇制胜，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['waɪzɪst] ['kænɑːt] [mætʃ] [ðem; ðəm] .
Even the wisest cannot match them .
甚至 这 最明智的 不能 匹配 他们 .

智者不及。

[ðoʊz] [huː] [seɪv] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] [seɪv] [ðəm'selvz] .
Those who save others also save themselves .
那些 WHO 节省 其他的 还 节省 他们自己 .

盖救人者还自救。

[li] [ɜːr; ər] ['rɪskt] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Li Er risked his life
李 呃 冒险 他的 生活

李二自冒险危身，

[ə; eɪ] [fuːl] [wʊd] [nɑːt][duː][,aɪ 'tiː] .
A fool would not do it .
一个 傻子 会 不是 做 它 .

愚者不为。

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
The murderer then committed suicide .
这 凶手 然后 坚定的 自杀 .

杀人者还自杀，

[ðə; ði] [net] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [væst] [ænd; ənd] [,ɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
The net of heaven is vast and inescapable .
这 网 的 天堂 是 广阔的 和 无法逃避 .

天网恢恢，

[wʌt] [goʊz] [ə'raʊnd] [kʌmz] [ə'raʊnd] .
What goes around comes around .
什么 去 大约 来 大约 .

报应不爽。

[æz; əz][fɔːr; fər][hwɑːlɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [kɜ'ɪrz] [tuː; tə] [,fɪzi'ɑːlədʒi] ,
As for Hualin changing careers to physiology ,
作为 为了 华林 变化 职业生涯 到 生理 ,

致于花林改行生理，

[ʃuːz] [ɪ'lɪsɪt] ['sekʃuəl] [kən'dʌkt]
Xu's illicit sexual conduct
徐的 非法 性 执行

徐氏打叠邪淫，

[ˌɑːr iː 'en][sæn] ['sɛvɝd] [ɔːl] [θɔːts] [ʌv; əv] [lʌv] .
Ren San severed all thoughts of love .
任 圣 切断 全部 想法 的 爱 .

任三断绝思爱，

[rɪ'triːt] ['breɪvli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræpɪdz] .
Retreat bravely from the rapids .
撤退 勇敢地 从 这 急流 .

急流勇退。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
If there are three people ,
如果 那里 是 三 人们 ,

若三人者，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [hæz; həz] [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn]
The spirit that has awakened from infatuation
这 精神 那 有 觉醒 从 痴情

从情痴内得已觉之灵

[mə'ʃiːn] ,
machine ,
机器 ,

机，

[ɪn][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] , [wʌn] [kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] .
In the sea of suffering , one can find the other shore of turning back .
在 这 海 的 痛苦 , 一 能 寻找 这 其他 支撑 的 转弯 后退 .

于苦海中识回头之彼岸。

[kəm'perd] [tuː; tə][tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['swɔːrmɪŋ] [flaɪz] [ænd; ənd] [ænts] ,
Compared to today's swarming flies and ants ,
比较的 到 今天的 蜂拥而至 苍蝇 和 蚂蚁 ,

较之今日蝇趋蚁附，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] ['snɑːbəri] ,
Those who are attached to the world of snobbery ,
那些 WHO 是 随附的 到 这 世界 的 势利眼 ,

恋恋于势利之场者，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['væstli] ['dɪfrənt] .
They are vastly different .
他们 是 非常 不同的 .

大相远矣。

['tʃæptər] [tuː] : [wuː] - [tuː] ['laifˌtaimz] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Chapter Two : Wu Qianli's Two Lifetimes with Beautiful Women
章 二 : 吴 - 二 一生 和 美丽的 女性

第二回 吴千里两世谐佳丽

['hɪroʊz] [strʌt] [ə'raʊnd] [ɪn] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ə'taɪər] .
Heroes strut around in fashionable attire .
英雄 支撑 大约 在 时髦 服装 .

英雄赳赳冠时髦，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I learned the Six Secret Teachings thirty years ago .
我 学习 这 六 秘密 教义 三十 年 前 .

三十年前学六韬。

- - [hwaɪ] [mɑː] [ju'ɑːn] ,
Tongzhu Jintou Huai Ma Yuan ,
- - 怀 马 元 ,

铜柱津头怀马援，

[oʊld] [bæn] [tʃaʊ] [ˌaʊt'saɪd] ['juːmɛn] [pæs] .
Old Ban Chao outside Yumen Pass .
老的 禁止 赵 外部 玉门 经过 .

玉门关外老班超。

[ðə; ði] ['seɪbl] [fɜːr] [gliːmd] , [ɪts] ['tæsəlz] ['gliːmɪŋ] , [ə; eɪ] ['sɪmb(ə)l] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] [noʊ'bɪləti] .
The sable fur gleamed , its tassels gleaming , a symbol of wealth and nobility .
这 黑貂 毛皮 闪闪发光 , 它是 流苏 闪闪发光 , 一个 象征 的 财富 和 贵族 .

金貂闪烁簪缨贵，

[ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] [sɪlk] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːrd] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] .
The glory of bamboo and silk is due to the hard work of horses and soldiers .
这 荣耀 的 竹子 和 丝绸 是 到期的 到 这 难的 工作 的 马匹 和 士兵 .

竹帛光荣汗马劳。

[ðə; ði] ['hoʊli] [eɪdʒ] [ɪz] [naʊ] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ə'bʌndənt] [reɪn] [ænd; ənd] [duː] .
The Holy Age is now blessed with abundant rain and dew .
这 圣 年龄 是 现在 蒙福 和 丰富 雨 和 露 .

圣代只今多雨露，

[ə; eɪ] [nuː] [broʊ'keɪd] ['pæləs] [roʊb] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] ['flɔːrəl] ['pætərn] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] .
A new brocade palace robe with round floral patterns was bestowed upon her .
一个 新的 锦缎 宫殿 长袍 和 圆形的 花的 图案 曾是 授予 之上 她 .

圆花新赐锦宫袍。

[ðiːz] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] ,
These eight lines of poetry ,
这些 八 线条 的 诗 ,

这八句诗，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] 30th [jɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɑːnli] [reɪn] ,
Speaking only of the 30th year of the Wanli reign ,
请讲 仅有的 的 这 30th 年 的 这 万里 在位 ,

单说万历三十年间，

[ðə; ði] ['treɪtər] [jæŋ] [rɪ'beld] .
The traitor Yang Yinglong rebelled .
这 叛徒 杨 应龙 叛乱 .

叛贼杨应龙作反。

[ðə; ði] [pʊr] ['fæməli] [wʌz; wəz] [rɔbd] .
The poor family was robbed .
这 贫穷的 家庭 曾是 被抢劫 .

可怜遇贼人家，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [sperd] [frʌm; frəm] [hɑːrm] .
No one is spared from harm .
不 一 是 幸存 从 伤害 .

无不受害。

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ['liːvɪŋ] [ænd; ənd] [welθ] ['skætərɪŋ] .
This leads to people leaving and wealth scattering .
这 线索 到 人们 离开 和 财富 散射 .

致使人离财散，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['empti] .
The house was completely empty .
这 房子 曾是 完全地 空的 .

家室一空。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [strɔːŋ]
Holding the strong
保持 这 强的

拿着精壮

[mæn] ,
man ,
男人 ,

男子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] ['fɔːrwərd] .
They were the first to charge forward .
他们 是 这 第一的 到 收费 向前 .

抵冲头阵。

[jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn]
Young men and beautiful women
年轻的 男人 和 美丽的 女性

少年艳冶妇女，

['kæptʃərd] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Captured in the tent ,
捕获 在 这 帐篷 ,

掳在帐中，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒər] .
Indulging in pleasure .
沉溺于 在 乐趣 .

恣意取乐。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] ,
Regardless of the families of officials and gentry ,
不管 的 这 家庭 的 官员 和 绅 ,

也不管缙绅宅眷，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l] [klæs] ,
Regardless of social class ,
不管 的 社会的 班级 ,

不分良贱人家，

[ɔːl] [prə'mɪskjuəs] ,
All promiscuous ,
全部 淫乱 ,

一概混淫，

[aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
I hate it to the extreme .
我 恨 它 到 这 极端 .

痛恨之极。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['betər] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɔːg][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs]
Better to be a dog in times of peace
更好的 到 是 一个 狗 在 时代 的 和平

宁为太平犬，

[duː][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['trʌbld] [taɪmz] .
Do not be a person in troubled times .
做 不是 是 一个 人 在 麻烦 时代 .

莫作乱世人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [truːps] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [sə'pres] [ðem; ðəm] .
At that time , troops from all sides were dispatched to suppress them .
在 那 时间 , 军队 从 全部 侧面 是 已派出 到 压制 他们 .

那时各路发兵征剿，

[jæŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Yang Yinglong was no match for him .
杨 应龙 曾是 不 匹配 为了 他 .

杨应龙难敌，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ɪ'miːdiətli] .
He committed suicide immediately .
他 坚定的 自杀 立即地 .

一时自刎而亡。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
The remaining people were killed .
这 其余的 人们 是 被杀 .

余众杀的杀，

[ðoʊz] [huː] [left] ,
Those who left ,
那些 WHO 左边 ,

走的走，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

尽皆散了。

[ðiːz] [truːps] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'tɜːrnd] .
These troops inevitably returned .
这些 军队 不可避免地 返回 .

这各路军兵不免回归。

[ðæt] [pleɪs]
That place
那 地方

那本处

['skwaɪər] ,
squire ,
乡绅 ,

乡绅，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] ['gʌvərnmənt] ,
The current government ,
这 当前的 政府 ,

现任官府，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [prɪ'perd] [ɪn] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
The wine was prepared in invitation to all the generals .
这 葡萄酒 曾是 准备 在 邀请 到 全部 这 将军们 .

治酒请着各路将军，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['merɪt] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [θɪŋz] [ˌkɑːnfɪ'denʃ(ə)l] .
I am grateful for his merit in keeping things confidential .
我 是 感激的 为了 他的 优点 在 保持 事物 机密的 .

感他保守有功。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [nuː] [pə'vɪliən] [æt; ət] - [peɪz] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['drægən] .
The new pavilion at Beiyuan pays homage to the dragon .
这 新的 亭 在 - 支付 尊敬 到 这 龙 .

北垣新阁拜龙骧，

[ðə; ði] [sɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendənt] [bə'tæliən] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The sword at the gate of the independent battalion shines brightly .
这 剑 在 这 门 的 这 独立的 营 闪耀 明亮地 .

独立营门剑有光。

[ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ænd; ənd] [naɪt] [klaʊdz] [noʊ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] ,
The carvings and night clouds know the royal garden ,
这 雕刻 和 夜晚 云 知道 这 皇家 花园 ,

雕拔夜云知御苑，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [griːn] ['empərər] , [tredɪŋ] [ə'mɪdst] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] .
The horse followed the Green Emperor , treading amidst fragrant flowers .
这 马 随后 这 绿色的 皇帝 , 踩踏 在......之中 香 花朵 .

马随青帝踏花香。

[ɔːl] [ðə; ði] [bɑːr'beriən] [traɪbz] [wɜːr; wər] ['pæsɪfaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['bɔːrdər] ['gærisnz] [wɜːr; wər]
All the barbarian tribes were pacified , and the three border garrisons were
全部 这 野蛮人 部落 是 安抚 , 和 这 三 边界 驻军 是
[ɪ'vækjəˌweɪtɪd, iː'vækjəˌweɪtɪd] .
evacuated .
疏散 .

诸番悉静三边戍，

[ðə; ði][sɪks] ['kiŋdəmz] [hæv; həv] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] , [ænd; ənd][maɪ] ['tɛmpəlz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['frɔːstɪd] [wɪð; wɪθ]
The six kingdoms have been pacified , and my temples are now frosted with
这 六 王国 有 到过 安抚 , 和 我的 寺庙 是 现在 磨砂 和
[eɪdʒ] .
age .
年龄 .

六国平来两鬓霜。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
If you ask me anything when I return to court ,
如果 你 问 我 任何事物 什么时候 我 返回 到 法庭 ,

归去朝端如有问，

- ['wæŋ] [kʌt] [ðə; ði] ['sɪzərz] [ɪn] - .
Kenling Wang cut the scissors in Pinyang .
- 王 切 这 剪刀 在 - .

肯令王剪在频阳。

[ðiːz] ['soʊldʒərz] .
These soldiers .
这些 士兵 .

这些兵士们。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

一个个欢天喜地，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [kræk] , [ðə; ði] [wɪp] [strʌk] [ðə; ði]['goʊldən] [s'tɪrəps] .
With a joyful crack , the whip struck the golden stirrups .
和 一个 快乐 裂缝 , 这 鞭 击 这 金的 马镫 .

喜孜孜鞭敲金镫响，

['smaɪlɪŋ] ['brɔːdli] , [ðeɪ] [sæŋ] [traɪ'ʌmfənt] ['sɔŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] .
Smiling broadly , they sang triumphant songs as they returned .
微笑 总体而言 , 他们 唱 凯 歌曲 作为 他们 返回 .

笑吟吟齐唱凯歌回。

[wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['dɪdnt] [brɪŋ] [bæk] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Which one of them didn't bring back several dozen taels of silver with him ?
哪个 一 的 他们 没有 带来 后退 一些 打 两 的 银 和 他 ?

哪一个身边没有几十两银子带回，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [spraʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ] [hoʊm] .
I wish I could sprout wings and fly home .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 家 .

恨不能插翅儿飞到家里。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Some of them were killed in action .
一些 的 他们 是 被杀 在 行动 .

其中也有阵亡的，

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['ɪndʒərd] [waɪl] ['ɔːlsoʊ] [ɪl] .
Some were injured while also ill .
一些 是 受伤 尽管 还 患病的 .

也有掷伤带病的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wɪ'ðɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] ,
At that time , within Zhejiang Province ,
在 那 时间 , 之内 浙江省 省 ,

其时浙江省内，

[hæv; həv]
have
有

有

[ə; eɪ]['soʊldʒər] ,
A soldier ,
一个 士兵 ,

一兵士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃeŋ] .
His surname is Wu and his given name is Sheng .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 盛 .

姓吴名胜，

[wɜːrdz] [ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [lɔːŋ] ,
Words are thousands of miles long ,
字 是 数千 的 英里 长的 ,

字千里，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['jiːwuː] ['kaʊnti] , [dʒɪn'hwɑː] ['priːfektʃər] .
He was from Yiwu County , Jinhua Prefecture .
他 曾是 从 义乌 县 , 金华 州 .

乃金华府义乌县人。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
She was just over twenty years old .
她 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年纪方交二十岁。

[hiː; hi] [pə'zest] [kən'sɪdərəb(ə)l] [streŋθ] .
He possessed considerable strength .
他 拥有 大量 力量 .

气力颇有十分，

[aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [maɪ] ['perənts] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
I said goodbye to my parents at that time
我 说 再见 到 我的 父母 在 那 时间

当时别了父母，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
He followed his master into battle .
他 随后 他的 掌握 进入 战斗 .

随了主师出征，

[hæv; həv] [tuː; tə]
have to
有 到

得

['vɪktəri] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm]
Victory returns home
胜利 返回 家

胜还家，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

十分之喜。

[hiː; hi] [ðen] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['taidid] [ʌp] .
He then packed up and tidied up .
他 然后 包装 向上 和 整理好 向上 .

他便收收拾拾，

[fuːd] [fɔːr; fər] ['træv(ə)l] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər] ['sɪtɪŋ]
Food for travel and food for sitting
食物 为了 旅行 和 食物 为了 坐着

行粮坐粮，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːrmər] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The reward of clothing and armor amounted to several dozen taels of silver .
这 报酬 的 衣服 和 盔甲 金额 到 一些 打 两 的 银 .

犒赏衣甲等银也有数十两，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他心中想道：

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" And he was pleased to have accumulated a great deal of silver . "
" 和 他 曾是 高兴 到 有 积累 一个 伟大的 交易 的 银 . "

“且喜积下许多银子，

['æftər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm]
After returning home
后 返回 家

归家完

['mærɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

婚。

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌvərd] .
All expenses have been covered .
全部 开支 有 到过 涵盖 .

使费一应足了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

['meni] ['kɒmreɪdz] [daɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Many comrades died on the battlefield .
许多 同志们 死亡 在 这 战场 .

“战场上阵亡许多伙伴，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Surrounded by gold and silver ,
包围 经过 金子 和 银 ,

身边俱有金银，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
It would be better if I waited until I found it and returned home .
它 会 是 更好的 如果 我 等待 直到 我 成立 它 和 返回 家 .

不若待我探取归家，

[juːl] ['grædʒuəli] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
You'll gradually benefit from it .
你会 逐步地 益处 从 它 .

慢慢受用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðæt] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [teɪk] [wʌt] [wʌn] [siːz] .
It is precisely because of this that one does not take what one sees .
它 是 恰恰 因为 的 这 那 一 做 不是 拿 什么 一 看到 .

正是见物不取，

" [ə; eɪ] [lɔːs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] "
" A loss of a thousand miles "
" 一个 损失 的 一个 千 英里 "

失之千里，”

[soʊ] [ðeɪ] ['setld] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
So they settled their luggage at the inn .
所以 他们 定居 他们的 行李 在 这 客栈 .

遂将行李安了客店，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ænd; ənd] [sɜːtʃt] ['dɪlɪdʒəntli] .
He personally went to the battlefield and searched diligently .
他 亲自 去 到 这 战场 和 搜索 勤勉地 .

自己竟往沙场尽力搜寻。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [əb'teɪnd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
They actually obtained more than a thousand .
他们 实际上 获得 更多的 比 一个 千 .

竟得了千余之数。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [klɔːθ] ['bæskəts] .
He quickly prepared a pair of cloth baskets .
他 迅速地 准备 一个 一对 的 布 篮子 .

连忙置办一付罗担，

[fɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Fill it with gold and silver .
充满 它 和 金子 和 银 .

将金银满装，

[pɪk] [ə'loʊn]
pick alone
挑选 独自的

独自挑

[ækt] [ə'kɔːrdɪŋli] .
Act accordingly .
行为 因此 .

了而行。

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['kwestʃənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
They would inevitably be questioned along the way .
他们 会 不可避免地 是 被质问 沿着 这 方式 .

免不得一路盘诘征士，

[weɪst] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Waist license plate inspection ,
腰部 执照 盘子 检查 ,

腰牌照验，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ?
Who dares to cause trouble ?
WHO 敢于 到 原因 麻烦 ?

谁敢留难。

['trævlɪŋ] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] ['restɪŋ] [baɪ] [naɪt] ,
Traveling by day and resting by night ,
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 ,

每日晓行夜住，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [zɪntʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] .
We have arrived in Xincheng County , Jiangxi Province .
我们 有 到达的 在 新城 县 , 江西 省 .

已到江西新城县地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn] .
There is no inn .
那里 是 不 客栈 .

并无客店，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心下着忙。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [streŋθ]
Although he had some strength
虽然 他 有 一些 力量

虽然身上有些气力，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi]['bændits][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
There may be bandits on the road .
那里 可能 是 强盗 在 这 路 .

路中恐有强人，

[aʊt'nʌmbəd] ,
Outnumbered ,
寡不敌众 ,

寡不敌众，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
He then devised a plan .
他 然后 设计 一个 计划 .

他便心生一计，

[ðɪs]
This
这

将这

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] [tɔːl] [græs] .
They carried the silver and hid it in a thicket of tall grass .
他们 携带 这 银 和 隐藏 它 在 一个 灌木丛 的 高的 草 .

担银子拖到一个深草丛中藏了，

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [mɑːrk] [ɪz][fɔːr; fər] ['refrəns] .
The insertion mark is for reference .
这 插入 标记 是 为了 参考 .

插标为记。

[goʊ] ['fɔːrwərd] ['empti] - ['hændɪd] .
Go forward empty - handed .
去 向前 空的 - 递交 .

空身向前，

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn] .
Looking for an inn .
寻找 为了 一个 客栈 .

寻觅客店。

['æftər] ['wɔːkɪŋ] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ,
After walking half a mile ,
后 步行 一半 一个 英里 ,

行了半里路程，

[ə; eɪ] [fjuː] [laɪts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
A few lights could be seen .
一个 很少 灯 可以 是 已见 .

方见些儿灯火，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

上前一看，

[its] [ə; eɪ]['fæməli] .
It's a family .
它是 一个 家庭 .

是个人家。

[wuː] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Wu Sheng saw it ,
吴 盛 锯 它 ,

吴胜见了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Even if you knock on the door .
甚至 如果 你 敲 在 这 门 .

即便叩门。

[ðeɪ] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [ˌɪnˈsaɪd] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][læmp][ænd; ənd] [ˈæskɪŋ] :
They saw someone inside holding a lamp and asking :
他们 锯 某人 里面 保持 一个 灯 和 问 :

只见里边拿了灯火问道：

[huːz] [ˈnɔkiŋ] ?
Who's knocking ?
谁是 敲门 ?

“是谁叩门？”

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
Open the door and come out .
打开 这 门 和 来 出去 .

开门出来，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɪftɪz] , [wuː] -
Upon seeing that his master was a man in his fifties , Wu Shengyi
之上 看到 那 他的 掌握 曾是 一个 男人 在 他的 五十年代 , 吴 -

吴胜一见主人是个五十多岁的人，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

也便道：

" [gˈriːtɪŋz] , [ˈeldər] . "
" Greetings , elder . "
" 问候 , 长老 . "

“长者见礼了。”

[ðə; ði] [ˈoʊnər] [ˈhɜːrɪdli] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði][læmp] .
The owner hurriedly put down the lamp .
这 所有者 匆匆 放 向下 这 灯 .

那主人慌忙放下灯，

[ɪn] [rɪˈtɜːrn] , [hiː; hi] [sed] :
In return , he said :
在 返回 , 他 说 :

回礼道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[wʌns] [juːv] [ˈentərd] [ðə; ði] [dɔːr] :
Once you've entered the door :
一次 你已经 进入 这 门 :

请进了门道：

" [æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
" As dusk fell ,
" 作为 黄昏 跌倒 ,

“黄昏到来，

[wʌt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

有何见谕？”

[wuː] - :
Wu Shengdao :
吴 - :

吴胜道：

" [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [leɪt] "
" should not be late "
" 应该 不是 是 晚的 "

“不该暮

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ə'brʌpt] ,
The night is abrupt ,
这 夜晚 是 突然 ,

夜唐突，

" [meɪ] [aɪ] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] ? "
" May I request permission to enter the hall and report this ? "
" 可能 我 要求 允许 到 进入 这 大厅 和 报告 这 ? "

容求登堂奉禀。”

[ðə; ði] ['oʊnər] [lɔkt] [ðə; ði] [geɪt] .
The owner locked the gate .
这 所有者 已锁定 这 门 .

主人拴上大门，

[teɪk] [ðə; ði][læmp] ,
Take the lamp ,
拿 这 灯 ,

取了灯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They were led to the hall .
他们 是 引领 到 这 大厅 .

引至堂上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[wuː] [ʃeŋ] [sed] :
Wu Sheng said :
吴 盛 说 :

吴胜说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm]['jiːwuː] ['kaʊnti] , [dʒɪn'hwɑː] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] . "
" I am from Yiwu County , Jinhua Prefecture , Zhejiang Province . "
" 我 是 从 义乌 县 , 金华 州 , 浙江省 省 . "

“在下是浙江金华府义乌县人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃeŋ] .
His surname is Wu and his given name is Sheng .
他的 姓 是 吴 和 他的 给定 姓名 是 盛 .

姓吴名胜，

[ə; eɪ] ['loʊli] [neɪm] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
A lowly name , a thousand miles away .
一个 卑微的 姓名 , 一个 千 英里 离开 .

贱号千里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [jæŋ] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] [ðæt]
It was only because Yang Yinglong caused trouble that
它 曾是 仅有的 因为 杨 应龙 导致 麻烦 那

只因杨应龙作乱，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi]
Those with the ability to join the army
那些 和 这 能力 到 加入 这 军队

有力投军，

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] .
He followed the army in the campaign .
他 随后 这 军队 在 这 活动 .

随师征剿。

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈbændits][wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Fortunately , the bandits were defeated and we were able to return home .
幸运的是 ， 这 强盗 是 战败 和 我们 是 有能力的 到 返回 家 .

幸喜平贼还家，

[wiː; wi] [ˈtrævld] [ə; eɪ] [bɪt] [ˈfɜːrðər] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
We traveled a bit further along the way .
我们 旅行 一个 少量 更远 沿着 这 方式 .

一路上多赶了些路程，

[its] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色晚了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] .
There was nowhere to find an inn .
那里 曾是 无处 到 寻找 一个 客栈 .

没处相寻客店。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈeldər] [ɪz] [nɪr]
If the elder is near
如果 这 长老 是 靠近

若是长者近

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈhaʊzɪz] [fɔːr; fər] [ˈlɑːdʒɪŋ] [ðer; ðər] .
There are houses for lodging there .
那里 是 房屋 为了 住宿 那里 .

处有歇宿人家，

[əˈnɔɪəns] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] .
Annoyance serves as a guide .
烦恼 服务 作为 一个 指导 .

烦为指引。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ，

若是没有，

[der] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˈlɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt]
Dare to ask for lodging for the night
敢 到 问 为了 住宿 为了 这 夜晚

大胆借宿一宵，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] .
I will certainly express my gratitude .
我 将要 当然 表达 我的 感激 .

自当奉谢。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] ?
May I ask your honorable name , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

请问长者高姓尊名？”

['tʃɛn] [dɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɔːriər] ,
Chen Dong saw that although he was a warrior ,
陈 董 锯 那 虽然 他 曾是 一个 战士 ,

陈栋见他身虽武士，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eləkwənt] [jet] ['eləkwənt] .
He was eloquent yet eloquent .
他 曾是 雄辩 然而 雄辩 .

口却能文。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['tʃɛn] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dɑːŋ] . "
" My surname is Chen and my given name is Dong . "
" 我的 姓 是 陈 和 我的 给定 姓名 是 董 . "

“不佞姓陈名栋。

[ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['rezɪdənt] .
A local resident .
一个 当地的 居民 .

本地人氏。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [ɪnz] [ænd; ənd] [hoʊ'tel] [ə'veɪləb(ə)l] [hɪr] .
There are plenty of inns and hotels available here .
那里 是 很多 的 旅馆 和 酒店 可用的 这里 .

此地宿店尽有，

[waɪ] ['bɑːðər] ['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ?
Why bother searching in the darkness ?
为什么 打扰 搜索 在 这 黑暗 ?

何苦又去黑夜相寻。

[aɪ][dəunt][maɪnd][ðə; ði] [strɔː] [mæt] .
I don't mind the straw mat .
我 不 头脑 这 稻草 垫 .

不嫌草榻，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][k'wɑːn] .
I spent the night with Quan .
我 花费 这 夜晚 和 权 .

权宿一宵。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'raɪv(ə)l] .
I was just unaware of your arrival .
我 曾是 只是 不知情 的 你的 到达 .

只是不知大驾至，

[lɔːs]
Loss
损失

有失

[ˌhɑːspɪ'tæləti] .
Hospitality .
热情好客 .

款待。”

['ɪnstənt] ['peɪmənt] [tuː; tə] ['fæməli] ['membər] ,
Instant payment to family members ,
立即的 支付 到 家庭 成员 ,

即时分付家下，

['kwɪkli] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Quickly prepare a ready - made meal and drinks .
迅速地 准备 一个 准备好 - 制成 一顿饭 和 饮料 .

快备现成酒饭。

[wuː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɡreɪtf(ə)l] .
Wu Sheng was extremely grateful .
吴 盛 曾是 极其 感激的 .

吴胜感激不尽。

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['mæstər] ,
Look at that master ,
看 在 那 掌握 ,

看那主人，

['veri] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [kaɪnd] .
Very honest and kind .
非常 诚实的 和 种类 .

十分忠厚的了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] [huː] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [loʊn] . "
" There is a person in your household who is available for loan . "
" 那里 是 一个 人 在 你的 家庭 WHO 是 可用的 为了 贷款 . "

“府上有尊价借一位。

[aɪ] [ˌeɪ 'em]
I am
我 是

在下

[sʌm; səm] ['ɑːbdʒekts] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ɡræs] .
Some objects were hidden in the grass .
一些 对象 是 隐 在 这 草 .

有些物件藏在草中，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['vilənz] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
I fear there may be villains on the road .
我 害怕 那里 可能 是 反派 在 这 路 .

恐路有小人，

[ˌtempə'rerəli] [pleɪst] [ɪn] [wʌn] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Temporarily placed in one location .
暂时地 放置 在 一 地点 .

暂置一处。

[naʊ] , [əb'zəviŋ, ɔb-] [ðə; ði] ['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eldəz] ,
Now , observing the noble character of the elders ,
现在 , 观察 这 高贵 特点 的 这 长者 ,

今观长者高谊，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
It would be better to choose a high place .
它 会 是 更好的 到 选择 一个 高的 地方 .

不若挑在高居，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [dwel] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [naɪt] .
So as not to dwell on it all night .
所以 作为 不是 到 住 在 它 全部 夜晚 .

以免一宵记念。”

['tʃɛn] [dɑːŋ] [sed] :
Chen Dong said :
陈 董 说 :

陈栋道：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['ɜːrliər] ?
Why didn't you say so earlier ?
为什么 没有 你 说 所以 早些时候 ?

“何不早说。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['weɪtər] [tuː; tə] [kʌm] .
He quickly called for the waiter to come .
他 迅速地 称为 为了 这 服务员 到 来 .

连忙叫小二快来。

[ðə; ði] ['weɪtər] [ri'spɔndid] .
The waiter responded .
这 服务员 回应 .

小二应了一声，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Standing in front of the hall .
常设 在 正面 的 这 大厅 .

立在堂前。

['tʃɛn] [dɑːŋ] [sed] :
Chen Dong said :
陈 董 说 :

陈栋道：

" ['kwɪkli] , [get] [ə; eɪ] [tɔːrtʃ] ! "
" Quickly , get a torch ! "
" 迅速地 , 得到 一个 火炬 ! "

“快拿了火把，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ɑːfɪsər] ,
With this officer ,
和 这 官 ,

同这位长官，

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Towards the village ,
向 这 村庄 ,

往前面村落，

[ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts] ,
A load of objects ,
一个 加载 的 对象 ,

一担物件，

[kæn; kən] [pɪk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
Can pick for him
能 挑选 为了 他

可代他挑

" [its] [hɪr] . "
" It's here . "
" 它是 这里 . "

了来。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪ'miːdiətli] [lɪt] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] .
The waiter immediately lit the torch .
这 服务员 立即地 点燃 这 火炬 .

小二即时点着火炬，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [wuː] [ʃeŋ] .
He followed Wu Sheng .
他 随后 吴 盛 .

随了吴胜，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ðer; ðər][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði][bɪd] .
They actually went there to identify the bid .
他们 实际上 去 那里 到 确认 这 出价 .

竟至彼处认标，

[pɪk] [ðem; ðəm][ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .
Pick them up and bring them back .
挑选 他们 向上 和 带来 他们 后退 .

挑着回来。

['kæriɪŋ] ['hevi] ['loʊdz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Carrying heavy loads all the way ,
携带 重的 负载 全部 这 方式 ,

一路儿担重，

['restɪŋ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
Resting again and again ,
休息 再次 和 再次 ,

歇了又歇，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['treʒər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of treasure is it ?
什么 种类 的 宝藏 是 它 ?

“是何宝物，

[soʊ] ['hevi] ?
So heavy ?
所以 重的 ?

如此沉重?

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][goʊld][ɔːr] ['sɪlvər] ?
Could it be gold or silver ?
可以 它 是 金子 或者 银 ?

莫非是金银么？”

[wuː] - :
Wu Shengdao :
吴 - :

吴胜道：

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ɪn'kluːdɪd] .
Some of them are included .
一些 的 他们 是 包括 .

“也有些儿在内，

[wʌns] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ,
Once selected and brought to your residence ,
一次 已选 和 带来 到 你的 住宅 ,

待挑至府上，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .
Of course I thank you .
的 课程 我 感谢 你 .

自然谢你。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The waiter thought to himself :
这 服务员 想法 到 他自己 :

小二想道：

" - [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Duofen is undoubtedly a strong person . "
" - 是 无疑 一个 强的 人 . "

“多分是个强人无疑，

['ʌðərwaɪz] , [waɪ] [wʊd] [ðer; ðər][biː; bi] ?
Otherwise , why would there be ?
否则 , 为什么 会 那里 是 ?

不然为何有

[sʌtʃ] ['hevi] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
Such heavy gold and silver .
这样的 重的 金子 和 银 .

如此重的金银。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɜːr] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] [duː][juː; jʊ][duː] ?
What kind of business do you do ?
什么 种类 的 商业 做 你 做 ?

你作何生意，

" [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [welθ] ? "
" With so much wealth ? "
" 和 所以 很多 财富 ? "

趁这许多财物？”

[wuː] - :
Wu Shengdao :
吴 - :

吴胜道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər] ,
" I was a soldier ,
" 我 曾是 一个 士兵 ,

“我身充行伍，

" [ə'kjuːmjəleɪtɪd] . "
" Accumulated . "
" 积累 . "

积攒下的。”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [hoʊm]
" Home
" 家

"家有

[wʌt] ['relətɪv] ?
What relative ?
什么 相对的 ?

何亲戚？"

[wuː] [ʃeŋ] [sed] :
Wu Sheng said :
吴 盛 说 :

吴胜说：

" ['perənts] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] . "
" Parents are alive . "
" 父母 是 活 . "

"父母在堂。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ˌʌn'mærid] .
His wife and children are unmarried .
他的 妻子 和 孩子们 是 未婚 .

妻小未婚。"

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] .
Before we knew it , we were chatting .
前 我们 知道 它 , 我们 是 聊天 .

不觉闲话之间，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛn] ['rezɪdəns] .
We have arrived at the Chen residence .
我们 有 到达的 在 这 陈 住宅 .

已到陈宅，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Knock on the door , pick it up , and put it down .
敲 在 这 门 , 挑选 它 向上 , 和 放 它 向下 .

扣门挑进放下。

['tʃɛn] [dɑːŋ] [set] [aʊt] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
Chen Dong set out wine in the small room on the west side .
陈 董 放 出去 葡萄酒 在 这 小的 房间 在 这 西方 边 .

陈栋置酒于西首小房，

[hiː; hi] [helpt] [wuː] [ʃeŋ] [sɪt] [daʊn] .
He helped Wu Sheng sit down .
他 帮助 吴 盛 坐 向下 .

接了吴胜坐下，

[ðə; ði] ['weɪtər] [tʌgd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mæstər] .
The waiter tugged at his master .
这 服务员 拉扯 在 他的 掌握 .

那小二把主人扯了一扯，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd]
Once outside
一次 外部

到了外

[saɪd] .
side .
边 .

边。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] :
Speaking of :
请讲 的 :

说到：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This person is not a good person . "
" 这 人 是 不是 一个 好的 人 . "

“这人不是好人，

['hiːz] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['rɑːbər] .
He's clearly a robber .
他是 清楚地 一个 强盗 .

分明是个强盗。”

['tʃɛn] [dɑːŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Chen Dong asked in surprise :
陈 董 问 在 惊喜 :

陈栋惊问道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ə; eɪ] [loʊd] . . . "
" Just now , a load . . . "
" 只是 现在 , 一个 加载 . . . "

“方才一担，

[ɪts] [ɔːl] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
It's all gold and silver .
它是 全部 金子 和 银 .

都是金银。

[aɪ] [pɪkt] [tuː]
I picked two
我 挑选 二

挑得我两

['ʃoʊldər] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] [peɪn] .
Shoulder swelling and pain .
肩膀 肿胀 和 疼痛 .

肩肿痛。

[ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ,
If we let him go ,
如果 我们 让 他 去 ,

若是放了他去，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['ɪnsɪdənt] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] .
The previous incident caused trouble .
这 以前的 事件 导致 麻烦 .

前面做出事来，

[ɪn'sted] , [ðeɪv] [hɑːmd] [maɪ]['fæməli] .
Instead , they've harmed my family .
反而 , 他们有 受到伤害 我的 家庭 .

反要害了我家。

[waɪ] [nɑːt] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [tə'naɪt] ?
Why not finish him off tonight ?
为什么 不是 结束 他 离开 今晚 ?

不若今夜结果了他，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['treʒər] .
He took a lot of his treasure .
他 采取 一个 很多 的 他的 宝藏 .

取了他许多财宝，

[its] [kliːn] , [ðoʊ] .
It's clean , though .
它是 干净的 , 尽管 .

倒是干净。"

['tʃɛn] [dɑːŋ] [sed] :
Chen Dong said :
陈 董 说 :

陈栋道：

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
People came to stay .
人们 来了 到 停留 .

"人来投住，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdərd] [ðɪs] ?
How could I have even considered this ?
如何 可以 我 有 甚至 经过考虑的 这 ?

怎么起得此心。"

['ʒaʊ] - :
Xiao Erjin :
肖 - :

小二进：

" [dəunt] [luːz] [jʊr; jər] [maɪnd] . "
" Don't lose your mind . "
" 不 失去 你的 头脑 . "

"不可没了主意，

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
Later , it was too late for regrets .
之后 , 它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

后来懊侮迟了。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːrdər] [ænd; ənd] ['ɑːrs(ə)n] .
Besides , he came here to commit murder and arson .
除了 , 他 来了 这里 到 犯罪 谋杀 和 纵火 .

况且他是杀人放火来的，

[wiː; wi] [diːl] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
We deal with him .
我们 交易 和 他 .

我们处置他，

[bʌt; bət]
but
但

不过

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
It is acting on behalf of Heaven .
它 是 表演 在 代表 的 天堂 .

是替天行道，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

有何罪过。”

[ðɪs] [ɪz] :
This is :
这 是 :

这是：

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['eniθɪŋ] ['preʃəs] .
I had no intention of seeking anything precious .
我 有 不 意图 的 寻求 任何事物 宝贵的 .

我本无心求宝贵，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [wʊd] [kʌm] ['nɔkiŋ] [æt; ət] [maɪ] [dɔːr] .
Little did I know that wealth and honor would come knocking at my door .
小的 做过 我 知道 那 财富 和 荣誉 会 来 敲门 在 我的 门 .

那知富贵逼人来。

['tʃɛn] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] [æt; ət] [fɜːrst] .
Chen Dong was a good person at first .
陈 董 曾是 一个 好的 人 在 第一的 .

陈栋初时一个好人，

[ðə; ði] ['weɪtər] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['lektʃər] .
The waiter gave me a lecture .
这 服务员 给予 我 一个 演讲 .

被小二说了一番，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] .
I had no idea .
我 有 不 主意 .

也没主意。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你之言，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
How did they take his life ?
如何 做过 他们 拿 他的 生活 ?

怎生的害得他生命？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

[hiː; hi] ['kɜːrəntli] [hæz; həz] [wʌn]
He currently has one
他 现在 有 一

“他目今现有一把

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] .
A sharp knife .
一个 锋利的 刀 .

利刀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [gets] [drʌŋk]
As long as he gets drunk
作为 长的 作为 他 获得 醉

只要灌得他醉了，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [maɪ'self] .
I will destroy myself .
我 将要 破坏 我 .

我自断送。

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] , [oʊld][mæn] .
You don't need to trouble yourself , old man .
你 不 需要 到 麻烦 你自己 , 老的 男人 .

不要你老人家费心便了。”

['tʃɛn] [dɑːŋ] [sed] :
Chen Dong said :
陈 董 说 :

陈栋道：

" [.ʌmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

" [suːt] [jɔːr'self] . "
" Suit yourself . "
" 套装 你自己 . "

随你罢。”

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
He went back to the small room to sit with them .
他 去 后退 到 这 小的 房间 到 坐 和 他们 .

重至小房陪着坐了。

[wuː] - :
Wu Shengdao :
吴 - :

吴胜道：

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" Just now I saw that you were talking with the elder for a long time . "
" 只是 现在 我 锯 那 你 是 说 和 这 长老 为了 一个 长的 时间 . "

“方才见尊价与长者言久，

" [dʌz] [ðə; ði] [gest] [ˌɪn'saɪd][faɪnd][maɪ] [ˌɪnkən'viːniəns] [ə'fensɪv] ? "
" Does the guest inside find my inconvenience offensive ? "
" 做 这 客人 里面 寻找 我的 不便 进攻 ? "

莫非内客为在下搅扰见怪么？”

['tʃɛn] [dɑːŋ] [sed] :
Chen Dong said :
陈 董 说 :

陈栋道：

['mɪstər] . [wuː][ɪz] [mɪ'steɪkən] .
Mr . Wu is mistaken .
先生 . 吴 是 错误 .

“吴先生见差了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['envɔɪ] [toʊld][ðə; ði][oʊld][mæn] ,
The young envoy told the old man ,
这 年轻的 使者 讲述 这 老的 男人 ,

小使与老夫说，

[ðɪs] [gest] [ɪz][ə; eɪ] ['welθi] [jʌŋ] [mæn] .
This guest is a wealthy young man .
这 客人 是 一个 富裕 年轻的 男人 .

此客乃富家子弟，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [nɪ'glekt] [hɪm; ɪm] .
We must not neglect him .
我们 必须 不是 忽视 他 .

不可怠慢他。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [kɪl] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [giːs] .
We need to go kill chickens and geese .
我们 需要 到 去 杀 鸡 和 鹅 .

要去杀鸡宰鹅。

[sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
said it was already late at night .
说 它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

我道夜已深了，

['biːɪŋ] [ə'tentɪv] ['dʌznt] [miːn] ['biːɪŋ] ['bɪzi] .
Being attentive doesn't mean being busy .
存在 细心 不 意思是 存在 忙碌的 .

有心不在忙。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

待至明日，

[pliːz] [kʌm] [æt; ət][maɪ] [best] .
Please come at my best .
请 来 在 我的 最好的 .

竭诚来请便了。

[soʊ] [ðeɪ] [tɔːkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
So they talked for a long time .
所以 他们 谈话 为了 一个 长的 时间 .

所以言语良久，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə][ə'blaɪdʒ] .
I'm happy to oblige .
我是 快乐的 到 必须 .

有失奉陪，

[duː][nɑːt] [daʊt] [ˌem 'iː] .
Do not doubt me .
做 不是 怀疑 我 .

休得见疑。”

[wuː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Wu Sheng was extremely grateful .
吴 盛 曾是 极其 感激的 .

吴胜感激不尽。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['hiːtɪd] [ðə; ði] [waɪn] .
The waiter heated the wine .
这 服务员 加热 这 葡萄酒 .

那小二烫了热酒，

[ðeɪ] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
They only cared about urging him to drink .
他们 仅有的 关心 关于 敦促 他 到 喝 .

只顾劝饮。

[wʌn] [boʊl] [nɑːt] ['fɪnɪʃt]
One bowl not finished
一 碗 不是 完成的

一碗未了，

[ə'nʌðər] [boʊl] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Another bowl was served .
其他 碗 曾是 服务 .

又上一碗。

[wuː] [ʃeŋ] [hæz; həz] [wɜːrkt] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Wu Sheng has worked hard for a long time .
吴 盛 有 工作 难的 为了 一个 长的 时间 .

吴胜辛苦多时的人了，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən][hoʊld] [aʊt] .
That place can hold out .
那 地方 能 抓住 出去 .

那里支撑得住，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [drʌŋk] .
Unconsciously , he became very drunk .
不知不觉 , 他 成为 非常 醉 .

不觉的大醉，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl]
Leaning against the table
倾斜 反对 这 桌子

就靠在桌

[suː'pɪriər] .
superior .
优越的 .

上。

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['θʌndər] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
His breathing became like thunder in an instant .
他的 呼吸 成为 喜欢 雷 在 一个 立即的 .

须臾鼻息如雷。

['ʒaʊ] [ɜːr; ər] [ðen] ['kærid] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
Xiao Er then carried him and bound him to the bed .
肖 呃 然后 携带 他 和 边界 他 到 这 床 .

小二便抱他困在床上。

['æftər] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
After pushing it a few times ,
后 推动 它 一个 很少 时代 ,

推了几推，

[kəm'pliːtli] [stɪl]
Completely still
完全地 仍然

全然不动，

[ðə; ði] ['weɪtər] [pɔːd] ['sevrəl] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
The waiter poured several bowls of wine .
这 服务员 倾倒 一些 碗 的 葡萄酒 .

小二把酒筛上几碗，

[iːt] [wɪð; wɪθ] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər]
Eat with flowing water
吃 和 流动 水

流水而吃，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæskɪt] .
He took the sharp knife from the basket .
他 采取 这 锋利的 刀 从 这 篮子 .

去担中取了那把尖刀，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [laɪt] .
Place it behind the light .
地方 它 在后面 这 光 .

放在灯后，

[ə'nʌðər] [lɔːŋ] - ['rʌnɪŋ] [suːp] ,
Another long - running soup ,
其他 长的 - 跑步 汤 ,

又吃个长流水，

[aɪm] [ɔːl'redi] [drʌŋk] .
I'm already drunk .
我是 已经 醉 .

酒已醉，

[ðeɪv] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] [boʊld] .
They've become quite bold .
他们有 变得 相当 大胆的 .

胆已大。

[goʊ][ænd; ənd] [pʊʃ] [wuː] [ʃeŋ] .
Go and push Wu Sheng .
去 和 推 吴 盛 .

去把吴胜一推，

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
Without moving .
没有 移动 .

动也不动，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He quickly took off his clothes .
他 迅速地 采取 离开 他的 衣服 .

连忙解开他身上衣服，

[taɪ] [ðə; ði] [roʊp] [sɪ'kjʊrli] .
Tie the rope securely .
领带 这 绳索 安全地 .

把绳捆定。

['tʃɛn] [dɑːŋ] ['haɪdz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [skriːn]
Chen Dong hides inside the screen
陈 董 隐藏 里面 这 屏幕

陈栋躲入屏

[bæk] .
back .
后退 .

后。

[ðə; ði] ['weɪtər] [held] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The waiter held a knife in his hand .
这 服务员 握住 一个 刀 在 他的 手 .

小二持刀在手，

['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
Shining on the heart ,
灼灼 在 这 心 ,

照着心窝，

[ðæt] ['riːəli] [stʌŋ] .
That really stung .
那 真的 被蜇了 .

着实一刺，

['entər] [faɪv] [ɪntʃɪz] [ˌɪn'saɪd] .
Enter five inches inside .
进入 五 英寸 里面 .

进内五寸。

[wuː] [ʃeŋ] [dʒʌmpt] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] .
Wu Sheng jumped on the bed .
吴 盛 跳了起来 在 这 床 .

那吴胜在床上一跳，

[hiː; hi] [roʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ə'raʊnd] .
He rolled off the bed and tumbled around .
他 滚动 离开 这 床 和 翻滚 大约 .

滚下床来乱跌。

[ðə; ði] ['weɪtər] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
The waiter tried his best to hold him down .
这 服务员 尝试 他的 最好的 到 抓住 他 向下 .

被小二尽力按着，

[lʊk] , ['hiːz] [ded] .
Look , he's dead .
看 , 他是 死的 .

看看气绝，

[maɪ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] [koʊld] .
My hands and feet are cold .
我的 双手 和 脚 是 寒冷的 .

手足冰冷。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [ˌstreɪt'fɔːrwərdnəs] .
Do not believe in straightforwardness .
做 不是 相信 在 直率 .

莫信直中直，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] [bə'nevələnt] [huː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [bə'nevələnt] .
We must guard against the benevolent who are not benevolent .
我们 必须 警卫 反对 这 仁慈 WHO 是 不是 仁慈 .

须防仁不仁。

['tʃɛn] [dɑːŋ] [sed] :
Chen Dong said :
陈 董 说 :

陈栋道：

" [.ʌmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

" [faɪn] , [ðen] . "
" Fine , then . "
" 美好的 , 然后 . "

便饶也罢。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The waiter smiled and said :
这 服务员 微笑 和 说 :

小二笑道：

" [its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [naʊ] . "
" It's too late to discuss this now . "
" 它是 也 晚的 到 讨论 这 现在 . "

“分上讲迟了。”

[goʊ] [get] [ə; eɪ] [hoʊ] .
Go get a hoe .
去 得到 一个 锄 .

去拿一把锄头，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [wɪl] ['beri] [hɪm; ɪm] . "
" I will bury him . "
" 我 将要 埋葬 他 . "

“待我埋了他。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ,
To avoid exposing the remains ,
到 避免 暴露 这 遗迹 ,

免得暴露尸骸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪn] .
It is a sin .
它 是 一个 罪 .

是罪过的。”

['tʃɛn] [dɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['læntərn] .
Chen Dong took the lantern .
陈 董 采取 这 灯笼 .

陈栋拿了灯笼，

[ðə; ði] ['weɪtər] ['kærid] [ðə; ði] [kɔːrps] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
The waiter carried the corpse on his back .
这 服务员 携带 这 尸体 在 他的 后退 .

小二驼了尸首，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]
Walk to the foot of the mountain on the other side
走 到 这 脚 的 这 山 在 这 其他 边

走到对面盘山脚

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[ə; eɪ] [pɪt] [wʌz; wəz] [dʌg] .
A pit was dug .
一个 坑 曾是 挖 .

掘了一个土坑，

[teɪk] [ə; eɪ] [strɔː] [mæt] .
Take a straw mat .
拿 一个 稻草 垫 .

把一条草席。

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [ræpt] [ʌp] .
The corpse was wrapped up .
这 尸体 曾是 包装 向上 .

裹了尸首，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .
Put it in the pit .
放 它 在 这 坑 .

放在坑里。

[ðə; ði] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [fɪld] [ɪn] [ænd; ənd] [ˈlɛvəld] .
The soil was filled in and leveled .
这 土壤 曾是 已填 在 和 平整 .

把土填平了。

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈkæriɪŋ] [poʊl] .
Go home and take out the carrying pole .
去 家 和 拿 出去 这 携带 极 .

归家取出担来，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz] [ɪn] [klɔːθ] [ˈbʌndlz] .
All the money was in cloth bundles .
全部 这 钱 曾是 在 布 捆绑 .

俱是布袱的银子，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] .
There were approximately two thousand taels .
那里 是 大约 二 千 两 .

约有二千余两。

[ˈtʃɛn] [dɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [ˈwelθi] .
Chen Dong and his wife suddenly became wealthy .
陈 董 和 他的 妻子 突然 成为 富裕 .

陈栋夫妻一时间富贵起来。

[rɪˈflektɪŋ] [ɑːn] [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ɪˈvents] ,
Reflecting on today's events ,
反思 在 今天的 活动 ,

自想今日之事，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈweɪtər] ,
Thanks to the waiter ,
谢谢 到 这 服务员 ,

多亏小二，

[mɔːrˈoʊvər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] - .
Moreover , he was over the age of 18 .
而且 , 他 曾是 超过 这 年龄 的 - .

况且年过

[ˈfɪfti]
Fifty
五十

半百，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [men] [ɔːr] ['wɪmɪn] .
There are no men or women .
那里 是 不 男人 或者 女性 .

并无男女，

[ðeɪ] [ə'dɑːptɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][æz; əz][ðer; ðər] [oʊn] [sʌn] .
They adopted the young man as their own son .
他们 已采用 这 年轻的 男人 作为 他们的 自己的 儿子 .

就把小二认做亲儿，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] .
He married a beautiful wife .
他 已婚 一个 美丽的 妻子 .

娶了一房美貌的媳妇。

[ðə; ði]['fæməli] [kə'lekts] [rent] [ænd; ənd] ['stɔrz] [raɪs] .
The family collects rent and stores rice .
这 家庭 收集 租 和 商店 米 .

家下收租囤米，

['lendɪŋ] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [lænd] ,
Lending money to buy land ,
贷款 钱 到 买 土地 ,

放债买田，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [θriː] ['jɪrz] ,
It won't take three years ,
它 惯于 拿 三 年 ,

不须三个年头，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [tuː; tə] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] .
The furniture has accumulated to fifty thousand .
这 家具 有 积累 到 五十 千 .

家私已积半万。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
The villagers called him the wealthy man .
这 村民们 称为 他 这 富裕 男人 .

乡民称他为员外，

[tuː; tə] [ə'dres] [wʌnz] [waɪf] [æz; əz] " ['mædəm] " .
To address one's wife as " Madam " .
到 地址 一个人的 妻子 作为 " 女士 " .

称妻子为夫人。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['fæməli] ,
He is a big family ,
他 是 一个 大的 家庭 ,

他一门大小，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好不快活。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [həːdz] [ʌv; əv]['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['evriwer] .
There were herds of cattle and horses everywhere .
那里 是 畜群 的 牛 和 马匹 到处 .

真个牛马成群，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [tiːm] .
The servants formed a team .
这 仆人 形成 一个 团队 .

僮仆作队。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] - [tuː; tə] [kə'lekt] [ə; eɪ] [det] .
The wealthy man rode his horse to Dongzhuang to collect a debt .
这 富裕 男人 骑 他的 马 到 - 到 收集 一个 债务 .

员外乘马往东庄取债。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
At the height of the farming season ,
在 这 高度 的 这 农业 季节 ,

适逢农事正殷，

[əb'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ['kɑːmli] .
Observe it calmly .
观察 它 平静地 .

静尔观之。

[ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] :
There is evidence to support this claim :
那里 是 证据 到 支持 这 宣称 :

有词证曰：

['fɑːrmɪŋ] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['sʌbəːb] .
Farming has begun in the eastern suburbs .
农业 有 开始 在 这 东 郊区 .

东郊农事已兴，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][bəːgwːoʊ] ['ɔːlweɪz] ['gæðər] [ɪn] [sprɪŋ] .
People from Beiguo always gather in spring .
人们 从 北国 总是 收集 在 春天 .

北郭春人恒聚。

[dɪ'læpɪdeɪtɪd] ['haʊzɪz] [ɪn] [dɪ'zɜːrtɪd] ['vɪlɪdʒəz]
dilapidated houses in deserted villages
破旧的 房屋 在 荒凉的 村庄

荒村破屋，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [ðer; ðər] [plauz] [ænd; ənd] [hoʊz] .
They all moved their plows and hoes .
他们 全部 已搬 他们的 犁 和 锄头 .

无不动其犁锄。

['breɪvɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
Braving rain and wind ,
勇敢 雨 和 风 ,

沐雨栉风，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] [plauz] [ænd; ənd] [hoʊz] .
They also followed each other on plows and hoes .
他们 还 随后 每个 其他 在 犁 和 锄头 .

亦相从于耒耜。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] , [wʌn] [kæn; kən] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
On the road , one can ride a horse .
在 这 路 , 一 能 骑 一个 马 .

陌上堪驱身马，

[ə; eɪ] [mə'nʊr] [kɑːrt][wʌz; wəz] [siːn] [pa:kt] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
A manure cart was seen parked by the roadside .
一个 肥料 大车 曾是 已见 停放 经过 这 路边 .

路旁逢驾粪车。

[fuːd] ['vendər] ,
Food vendors ,
食物 供应商 ,

摊饭庄丁，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sliːp] ['eniwer] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step]
He could sleep anywhere with a single step
他 可以 睡觉 任何地方 和 一个 单身的 步

投足便眠野

[græs] ;
Grass ;
草 ;

草;

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Feeding the fields and women ,
喂养 这 字段 和 女性 ,

馈浆田妇，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['waɪld,flaʊrz] .
Her hair was adorned with wildflowers .
她 头发 曾是 装饰 和 野花 .

满头尽插山花。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] ['swiːpɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
The sound of the well sweeping can be heard under the moon .
这 声音 的 这 出色地 扫荡 能 是 听到 在下面 这 月亮 .

桔槔月下相闻，

(-) (-) -
(礻发) (礻爽) 雨共
(-) (-) -

（礻发）（礻爽）雨中共

['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

语。

['trævlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['æliz] [ænd; ənd] [leɪnz] ,
Traveling through the alleys and lanes ,
旅行 通过 这 小巷 和 车道 ,

往来里巷，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] .
There are few idle people .
那里 是 很少 闲置的 人们 .

少有闲人。

['læfɪŋ] [ænd; ənd] [f'rɒlɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
Laughing and frolicking in the mud .
笑 和 嬉戏 在 这 泥 .

嬉笑沟涂，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [st'reɪndʒəz] .
None of them were strangers .
没有任何 的 他们 是 陌生人 .

皆非生客。

[ðə; ði] ['ɜːrθən] [drʌmz] [rɪ'zaʊnd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
The earthen drums resound to welcome the new year .
这 土 鼓 回响 到 欢迎 这 新的 年 .

土鼓喧迎岁序，

['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪlz]
Number of tiles
数字 的 瓷砖

瓦盘数

['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] ['grænsʌn]
eldest son and grandson
长子 儿子 和 孙子

长儿孙，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [plauz] ,
One person plows ,
一 人 犁 ，

一人耕，

[naɪn] ['piːp(ə)l] ['iːtɪŋ] ,
Nine people eating ,
九 人们 吃 ，

九人食，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] .
They were happy and free from hunger .
他们 是 快乐的 和 自由的 从 饥饿 .

乐且无饥。

[faɪv] [henz] ,
Five hens ,
五 母鸡 ，

五母鸡，

[tuː] ['fiːmeɪl] [pɪgz] ,
Two female pigs ,
二 女性 猪 ，

二母彘，

[oʊld][eɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['luːzɪŋ] [miːt]
Old age without losing meat
老的 年龄 没有 输 肉

老不失肉、

['preʃəs] ['metlz]
Precious metals
宝贵的 金属

贵金

['betər] [ðæn; ðən] [ɪk'spensɪv] ['mɪlɪt] ,
Better than expensive millet ,
更好的 比 昂贵的 粟 ，

不如贵粟，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['raɪdɪŋ] [æn; ən][ɑːks] .
Riding a horse is not as good as riding an ox .
骑术 一个 马 是 不是 作为 好的 作为 骑术 一个 牛 .

骑马争如骑牛。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [ʌn'fɪnɪʃt] [diː'ju] [waɪn] ,
For example , the unfinished Du wine ,
为了 例子 ， 这 未完成 杜 葡萄酒 ，

又如未盘杜酒，

[ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [seɪm] [wel] .
They left behind the same well .
他们 左边 在后面 这 相同的 出色地 .

同井相遗。

[waɪld][foʊk] ['sɔŋz] ,
Wild folk songs ,
荒野 民间 歌曲 ,

野曲山歌,

['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒəz]
Neighboring villages
邻接 村庄

邻墟互

['ænsər] .
answer .
回答 .

答。

['haʊshəʊldz] ['redʒɪstərd] [æz; əz] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['haʊshəʊldz]
Households registered as agricultural households
家庭 挂号的 作为 农业 家庭

家籍上农之户,

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [fiːld] .
The son was selected for the field .
这 儿子 曾是 已选 为了 这 场地 .

子举力田之科。

[laɪk] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] , [laɪk] [ðə; ði] [hɪlz] ,
Like the capital city , like the hills ,
喜欢 这 首都 城市 , 喜欢 这 丘陵 ,

如京如坻,

[ðeɪ] [peɪd] ['tæksɪz][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
They paid taxes to the king .
他们 有薪酬的 税收 到 这 国王 .

纳稼以供王税。

['niːðər] ['loʊkəsts][nɔːr] [draʊt]
Neither locusts nor drought
两者都不 蝗虫 也不 干旱

不蝗不旱，

[hiː; hi] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He washed his face to offer to his parents .
他 洗过 他的 脸 到 提供 到 他的 父母 .

洗腆以奉亲颜。

[ðə; ði] [ˌɪn'spɛktɚz] ['neglɪdʒəns] .
The inspector's negligence .
这 检查员的 疏忽 .

验工力之怠勤,

[ðə; ði] ['hɑːrvɪst] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd] - [ɜːrnd] [krɑːps] .
The harvest was more abundant than that of the hard - earned crops .
这 收成 曾是 更多的 丰富 比 那 的 这 难的 - 获得 农作物 .

较收成之丰勤。

[æz; əz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [waɪn]
As a spring wine
作为 一个 春天 葡萄酒

作为春酒,

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] .
May you live a long and healthy life .
可能 你 居住 一个 长的 和 健康 生活 .

介眉寿千万

[jɪr] .
Year .
年 .

年。

[lə'bɔːriəs] ['jɪrli] [wɜːrk] ,
Laborious yearly work ,
费力的 每年 工作 ,

劳彼岁工，

[aɪ] [ri'saitid] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [oʊdz] [ʌv; əv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] .
I recited the Book of Odes of Bin in the seventh month .
我 背诵 这 书 的 颂歌 的 垃圾桶 在 这 第七 月 .

诵豳风于七月。

['fuː] ['kæŋ] ['fɛŋ] [jə] ,
Fu Cang Feng Ya ,
傅 坎 冯 呀 ,

付藏风雅，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][daʊ] [tæŋ] .
The common people are from Tao Tang .
这 常见的 人们 是 从 道 唐 .

俗是陶唐。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] ['weðər] [wʌn] [ɪz] ['bɪzi] [ɔːr]['aɪd(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] .
It's hard to say whether one is busy or idle throughout the four seasons .
它是 难的 到 说 无论 一 是 忙碌的 或者 闲置的 自始至终 这 四 季节 .

难更四序忙闲，

[haʊ]
How
如何

岂

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['sɔrəuz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
Knowing the sorrows of a lifetime .
会心 这 悲伤 的 一个 寿命 .

识一生悲戚。

[læf] [æt; ət][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['werɪŋ] [dʒiː'ɑːz] [kloʊðz] .
Laugh at him for wearing Jia's clothes .
笑 在 他 为了 穿着 佳的 衣服 .

笑他服贾，

[ɔːl] [jɪr] [raʊnd] , [ðer; ðər][ɪz]['oʊnli] ['tɜːrmɔɪl] .
All year round , there is only turmoil .
全部 年 圆形的 , 那里 是 仅有的 动荡 .

终年只拥风波。

[waɪ] [nɑːt][fɑːrm] ?
Why not farm ?
为什么 不是 农场 ?

何似躬耕，

[hiː; hi] ['nevər] [liːvz] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] [saɪd] ['dʊrɪŋ] [miːlz] .
He never leaves his wife's side during meals .
他 绝不 树叶 他的 妻子的 边 期间 餐 .

每饭不离妻子。

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Wouldn't it be
不会 它 是

岂不

[ɪz] [ðɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['fɑːrmɚz] ?
Is this for the pleasure of farmers ?
是 这 为了 这 乐趣 的 农民 ?

为田家乐乎。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [pər'spektɪv] ,
From the outside perspective ,
从 这 外部 看法 ,

员外观之，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好生快活，

[hiː; hi] [kə'lektɪd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [rent] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tenənt] .
He collected ten taels of rent from the tenant .
他 集 十 两 的 租 从 这 租户 .

取了租户十两租息，

['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ,

吃了午饭，

[ðeɪ] [roʊd] [bæk] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
They rode back on horseback .
他们 骑 后退 在 马背 .

骑马而回。

['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [striːm] ,
Walking along a stream ,
步行 沿着 一个 溪流 ,

往一溪边行过，

[wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [sɔː] [ðə; ði] [striːm] ,
When the horse saw the stream ,
什么时候 这 马 锯 这 溪流 ,

那马见了溪水，

[stɑːpt] [ðer; ðər] [huːvz]
Stopped their hooves
停止 他们的 蹄子

住了双蹄，

[iːt]
Eat
吃

吃个

[aɪ] [kɑːnt] [steɪ] .
I can't stay .
我 不能 停留 .

不住。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [roʊd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The wealthy man rode on his horse .
这 富裕 男人 骑 在 他的 马 .

员外骑在马上，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm]
To prevent falling into the stream
到 防止 坠落 进入 这 溪流

恐防跌下溪去，

[brɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] .
Bring the horse to the shore .
带来 这 马 到 这 支撑 .

把马带在岸边，

['æftər] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[hæŋ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] [nɪr] [ðə; ði]['wɔːtər] .
Hang him on a willow tree near the water .
悬挂 他 在 一个 柳 树 靠近 这 水 .

将他挂在近水柳树上，

[hiː; hi][kæn; kən] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He can eat it himself .
他 能 吃 它 他自己 .

凭他自吃。

[wɔːk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd][biː; bi] [ə'loʊn]
Walk up to the front and be alone
走 向上 到 这 正面 和 是 独自的

自己走到前边一个人

[hoʊm] ,
Home ,
家 ,

家，

[ðer; ðər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bentʃ] .
There happened to be a bench .
那里 发生 到 是 一个 长椅 .

恰好有条板凳，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Place it outside the door .
地方 它 外部 这 门 .

放在门外。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
The wealthy man saw him .
这 富裕 男人 锯 他 .

员外见了，

[fæn] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Fan yourself with the fan for a while .
扇子 你自己 和 这 扇子 为了 一个 尽管 .

把扇儿扇上一番，

[rɪ'muːvd] [ðə; ði] [dʌst] ,
Removed the dust ,
已移除 这 灰尘 ,

去了浮尘，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] ['bækwərdz] .
He sat down backwards .
他 卫星 向下 向后 .

倒身坐下。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
A little child walked out from inside .
一个 小的 孩子 步行 出去 从 里面 .

只见里边走出一个小娃子，

[θriː] ['jɪrz] [oʊld]
Three years old
三 年 老的

有三岁

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [siːn] .
Up and down scene .
向上 和 向下 场景 .

上下光景。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
Upon meeting the wealthy man ,
之上 会议 这 富裕 男人 ,

见了员外，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He walked over with a smile .
他 步行 超过 和 一个 微笑 .

笑嬉嬉走到身边，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .
She fell into his arms .
她 跌倒 进入 他的 武器 .

倒在怀里。

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ,
After seeing the rich man ,
后 看到 这 富有的 男人 ,

看了员外，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹呀，

" ['fɑːðər] . "
" Father . "
" 父亲 . "

爹呀。”

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] .
They just kept shouting .
他们 只是 保留 喊叫 .

只顾叫。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The wealthy man was overjoyed and said :
这 富裕 男人 曾是 欣喜若狂 和 说 :

员外大喜道：

[streɪndʒ] ,
Strange ,
奇怪的 ,

“怪哉，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['taɪni] ['fæməli] ,
Look at this tiny family ,
看 在 这 微小的 家庭 ,

看这小小人家，

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [ɡɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðɪs] [wel] - [bɪ'heɪvd] [sʌn] . "
" But she did give birth to this well - behaved son . "
" 但 她 做过 给 出生 到 这 出色地 - 表现 儿子 . "

倒生得这个乖儿子。"

[hiː; hi] ['kwɪkli] [riːtʃt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪts] .
He quickly reached into his sleeve and took out a few dates .
他 迅速地 达到 进入 他的 袖子 和 采取 出去 一个 很少 日期 .

连忙袖中去摸取几枚枣子，

[ʃiː; ʃi] ['æktʃuəli] [ɡeɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
She actually gave it to him .
她 实际上 给予 它 到 他 .

竟把与他。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
The child took it and ate it .
这 孩子 采取 它 和 吃 它 .

娃子接了便吃，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [liːv] .
They refused to leave .
他们 拒绝 到 离开 .

再不肯走开。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm]
The rich man touched him
这 富有的 男人 感动 他

员外摸看他

[bɔːs] ,
Boss ,
老板 ,

头儿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] , "
" My dear child , "
" 我的 亲爱的 孩子 , "

"乖儿，

['blesɪd; blest] [ɪz] ['dæˌleɪ, 'dɔˌlaɪ, 'dɑːˌliː] ['lɑːmə] .
Blessed is Dalai Lama .
蒙福 是 达赖 喇嘛 .

大来是有福的。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] [ðer; ðər] .
They were chatting there .
他们 是 聊天 那里 .

正在那里闲话。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['tʃaɪldz] ['fɑːðər] . . .
It turns out that this child's father . . .
它 转弯 出去 那 这 孩子的 父亲 . . .

原来这娃子父亲，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [hiː; hi] [li] .
His name is He Li .
他的 姓名 是 他 李 .

唤作何立，

[ðeɪ] [meɪk] [ænd; ənd] [sel] ['toʊfuː][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
They make and sell tofu in the countryside .
他们 制作 和 卖 豆腐 在 这 农村 .

在乡间磨豆腐卖的。

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['wɑːʃɪŋ] [biːnz] [ɪn][ðə; ði] [striːm] .
Just then , I returned from washing beans in the stream .
只是 然后 , 我 返回 从 洗涤 豆子 在 这 溪流 .

恰好溪中淘豆回来，

['siːɪŋ] ['tʃɛn] [dɑːŋ] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] ,
Seeing Chen Dong sitting at his door ,
看到 陈 董 坐着 在 他的 门 ,

看见陈栋坐在他门首，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] , [sɜːr] ?
What brings you , sir ?
什么 带来 你 , 先生 ?

“员外何事，

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [tredz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['loʊli] [pleɪs] .
A noble person treads upon a lowly place .
一个 高贵 人 踏板 之上 一个 卑微的 地方 .

贵人踏贱地，

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

难得，

[rer] . "
rare . "
稀有的 . "

难得。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] [tʃaɪld] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" Who is this child to you ? "
" WHO 是 这 孩子 到 你 ? "

“这娃子是你何人？”

[hiː; hi] [li] [sed] :
He Li said :
他 李 说 :

何立说：

" [its] [ə; eɪ] ['pʌpi] . "
" It's a puppy . "
" 它是 一个 小狗 . "

“是小犬。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [gʊd] [gɜːrl] . "
" Good girl . "
" 好的 女孩 . "

"好乖。

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

几岁了，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [hæd; həd]['smɔːlpɑːks] ?
Have you ever had smallpox ?
有 你 曾经 有 天花 ?

曾出过痘子么？"

[hiː; hi] - :
He Lidao :
他 - :

何立道：

" [its] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] . "
" It's three years old . "
" 它是 三 年 老的 . "

"三岁了。

[leɪt] ['wɪntər] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] .
Late winter of last year .
晚的 冬天 的 最后的 年 .

上年冬底。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bluːmd] .
The flowers have already bloomed .
这 花朵 有 已经 盛开 .

出过花儿了。

['ðerfɔːr] , [maɪ] ['mʌðər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
Therefore , my mother half a month ago ,
所以 , 我的 母亲 一半 一个 月 前 ,

因此母亲半月前，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['brʌðər] [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bed] .
He had a brother who was still sleeping in the bed .
他 有 一个 兄弟 WHO 曾是 仍然 睡眠 在 这 床 .

生得一个兄弟还睡在床里，

['noʊbɑːdi] [kɛəd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Nobody cared about him .
无人 关心 关于 他 .

没人管他。

" [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] [ɑːr'selvz] . "
" We want to have some fun ourselves . "
" 我们 想 到 有 一些 乐趣 我们自己 . "

自家要耍儿。"

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['wiːnɪŋ] [bɪ'gɪnz] . "
" This is how weaning begins . "
" 这 是 如何 断奶 开始 . "

"这等断乳的了。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tə'deɪ] .
I will return today .
我 将要 返回 今天 .

我今日且回，

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
I will speak with you another day .
我 将要 说话 和 你 其他 天 .

另日来与你讲话。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He stood up to leave .
他 站立 向上 到 离开 .

立起身要走。

[ðæt] [tʃaɪld]
That child
那 孩子

那娃子一

[its] [pʊld] .
It's pulled .
它是 拉 .

把扯着了，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

['tʃɛn] [dɑːŋ] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Dong picked them up with both hands and said :
陈 董 挑选 他们 向上 和 两个都 双手 和 说 :

陈栋双手抱起道：

" ['gʊdnəs] , "
" Goodness , "
" 善良 , "

“乖乖，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [ɪn] [jʊr; jər] [pæst] [laɪf] .
You must have had a karmic connection with someone in your past life .
你 必须 有 有 一个 因果报应 联系 和 某人 在 你的 过去的 生活 .

前世一定与你有缘分的。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [græbd] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] [nek] ['taɪtli] .
The child grabbed the rich man's neck tightly .
这 孩子 抓住 这 富有的 男人的 脖子 紧紧 .

娃子一把搂定员外脖子，

[ðen] [nɑːt]
Then not
然后 不是

便不

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .

哭了。

['tʃɛn] [dɑːŋ] [sed] :
Chen Dong said :
陈 董 说 :

陈栋道：

" ['brʌðər] [hiː; hi] ,
" Brother He ,
" 兄弟 他 ,

“何兄，

[lʊk] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
Look how much the child is suffering .
看 如何 很多 这 孩子 是 痛苦 .

你看娃子这般苦楚，

[ɪf] [aɪ][goʊ] ,
If I go ,
如果 我 去 ,

我若去后，

[ɪf] [hiː; hi] [kraɪz] [ə'gen] ,
If he cries again ,
如果 他 哭泣 再次 ,

倘他又哭，

['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .
couldn't bear it .
不能 熊 它 .

我心不忍。

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'dɑːpt][ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər] [sʌn] ?
Would you be willing to adopt me as your son ?
会 你 是 愿意的 到 采纳 我 作为 你的 儿子 ?

你肯过继与我为子么？”

[hiː; hi] [li] [sed] ['hæpɪli] :
He Li said happily :
他 李 说 快乐地 :

何立欢喜道：

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] ['wɔznt] ['blesɪd; blest] . "
" It's just that I wasn't blessed . "
" 它是 只是 那 我 不是 蒙福 . "

“只是没福，

[ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['welθi] ['mænz] ['prɑːpərti] ,
Inherited from the wealthy man's property ,
遗传 从 这 富裕 男人的 财产 ,

受员外家当，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fjuːz] ! "
" How could I refuse ! "
" 如何 可以 我 拒绝 ! "

我怎生不肯！”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [ə'griːd] ,
" Although you agreed ,
" 虽然 你 同意 ,

“你虽然肯了，

[hiː; hi] [fɪrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He feared his mother would find it difficult to part with him .
他 害怕 他的 母亲 会 寻找 它 难的 到 部分 和 他 .

恐他母娘难舍。”

[hiː; hi] - :
He Lidao :
他 - :

何立道：

[hɪz; ɪz] [feɪt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
His fate remains unknown .
他的 命运 遗迹 未知 .

“他一身尚未知吉凶，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ɪn][baɪ][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
He was taken in by the wealthy man .
他 曾是 已采取 在 经过 这 富裕 男人 .

得员外收留，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
I am overjoyed !
我 是 欣喜若狂 !

万分之喜了，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'fjuːz] ! "
" How could I possibly refuse ! "
" 如何 可以 我 可能 拒绝 ! "

那有不肯之理！”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [goʊ][ɪn][ænd; ənd][æsk] . "
" Go in and ask . "
" 去 在 和 问 . "

“你进去问一声，

" [wiːl] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。”

[hiː; hi][lɪdʒɪn] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌɪn'saɪd] ,
He Lijin spoke with his wife inside ,
他 利津 辐 和 他的 妻子 里面 ,

何立进内与妻子说了一番，

[ðæt] [waɪf]
That wife
那 妻子

那妻

- [wʌz; wəz] ['truːli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zichu was truly reluctant to part with him .
- 曾是 真的 不情愿的 到 部分 和 他 .

子初然实是难舍，

['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [seɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] ,
Hearing her husband say he had a fortune in his household ,
听力 她 丈夫 说 他 有 一个 财富 在 他的 家庭 ,

听得丈夫说他有万金家事，

[hiː; hi] [hæz; həz] [noʊ] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['tʃɪldrən] .
He has no biological children .
他 有 不 生物 孩子们 .

并无亲生儿女，

['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['aʊərz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Everything will be ours in the future .
一切 将要 是 我们的 在 这 未来 .

日后都是我们的，

[aɪ] [dʒʌst] [meɪd] [ðæt] ['prɑːmɪs] .
I just made that promise .
我 只是 制成 那 承诺 .

方才允诺。

[hiː; hi] [li] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He Li came out and said :
他 李 来了 出去 和 说 :

何立出来道：

" ['mæstər] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“员外，

['maʊnt(ə)n] [waɪf]
mountain wife
山 妻子

山妻

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [kaɪnd] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .
We are deeply grateful for your kind hospitality .
我们 是 深 感激的 为了 你的 种类 热情好客 .

深感盛情，

[wʌns] [hiː; hi] [ri'kʌvəz] ,
Once he recovers ,
一次 他 恢复 ,

待他身体好了，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They went to his home to express their gratitude .
他们 去 到 他的 家 到 表达 他们的 感激 .

上门拜谢。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The wealthy man was delighted .
这 富裕 男人 曾是 高兴极了 .

员外欢喜，

[pʊt] [jʊr; jər] [hændz] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [sliːvz] .
Put your hands into your sleeves .
放 你的 双手 进入 你的 袖子 .

把手入袖中，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['peɪpər] ['pækɪdʒ] .
Take out a paper package .
拿 出去 一个 纸 包裹 .

取出一个纸包来。

[ðə; ði] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['teɪkən] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ]
The ten taels of silver taken from Naidong Village
这 十 两 的 银 已采取 从 - 村庄

乃东庄取的十两银子，

[tuː; tə] [hiː; hi] - :
To He Lidao :
到 他 - :

送与何立道：

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['plætɪnəm] .
Occasionally , there would be ten taels of platinum .
偶尔 , 那里 会 是 十 两 的 铂 .

“偶有白金十两，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɪŋ] ['zɛŋ] [tuː; tə] [sel] [ænd; ənd] [iːt] .
They gave it to Ling Zheng to sell and eat .
他们 给予 它 到 凌 郑 到 卖 和 吃 .

送与令正卖果子吃。

[wʌns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [wel] ,
Once you are well ,
一次 你 是 出色地 ,

待令正安康了，

[aɪ] [hæv; həv] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə] [maɪ] [hoʊm] .
I have sent someone to invite you two to my home .
我 有 发送 某人 到 邀请 你 二 到 我的 家 .

我着人奉请你二位到舍，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [æz; əz] [wel] .
There will be a generous gift as well .
那里 将要 是 一个 慷慨的 礼物 作为 出色地 .

另有厚赠。”

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [hiː; hi] - :
He handed the child to He Lidao :
他 递交 这 孩子 到 他 - :

将娃子递与何立道：

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [ˌɪn'saɪd] , "
" Take him back inside , "
" 拿 他 后退 里面 , "

“抱回进去，

[ˌgʊd'baɪ] , ['mʌðər] .
Goodbye , Mother .
再见 , 母亲 .

别了母亲。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [græbd] [hɜːr; hər] [nek] .
The child grabbed her neck .
这 孩子 抓住 她 脖子 .

那娃子一把搂住脖子，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

[hiː; hi] - :
He Lidao :
他 - :

何立道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] [nɑːt] ['wɜːrði] . "
" The master is not worthy . "
" 这 掌握 是 不是 值得 . "

“员外不消得，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['rezɪdəns] [æt; ət] [liːst] [wʌns] .
You must come to my residence at least once .
你 必须 来 到 我的 住宅 在 至少 一次 .

少不得到府上，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] .
Then there will be a day when we meet again .
然后 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我们 见面 再次 .

就有相见之日的。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ʌn'taɪ] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He went to help the wealthy man untie the horse .
他 去 到 帮助 这 富裕 男人 解开 这 马 .

一面去与员外解了马，

[liːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lead it to the door .
带领 它 到 这 门 .

牵到门首。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [held] [ðə; ði] ['beɪbi] .
The wealthy man held the baby .
这 富裕 男人 握住 这 婴儿 .

员外抱着娃子，

['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [stuːl] .
Standing on the stool .
常设 在 这 凳子 .

立在凳上。

[hiː; hi] - [helpt] [hɪm; ɪm] ['ɑːntə] [ðə; ði] [hɔːrs] .
He Lixiang helped him onto the horse .
他 - 帮助 他 到 这 马 .

何立相扶上马，

[aɪ] [sed] [hə'loʊ] .
I said hello .
我 说 你好 .

道声请了，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləpt] [ə'weɪ] .
The horse galloped away .
这 马 疾驰 离开 .

那马飞跨去了。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻之间，

[aɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
I arrived home .
我 到达的 家 .

到了家下。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] ,
Holding the baby ,
保持 这 婴儿 ,

抱着娃子，

['entər] [ðə; ði] [hɔːl] .
Enter the hall .
进入 这 大厅 .

走入堂中。

[æn; ən][ˌɑːr iː 'en] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
An Ren came out and asked in surprise :
一个 任 来了 出去 和 问 在 惊喜 :

安人出来惊问道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['prɪti] [bɔɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this pretty boy come from ? "
" 在哪里 做过 这 漂亮的 男生 来 从 ? "

“哪里来这个清秀娃子？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['stɔːri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
The wealthy man recounted the story from the beginning .
这 富裕 男人 叙述 这 故事 从 这 开始 .

员外从头说了一回。

[wʌn]
one
一

一

- [sed] :
Jia'er said :
- 说 :

家儿道：

" [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pɑːrt] [ɪz] [duː] [tuː; tə] ['kɑːrmɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] . "
" The birth of a large part is due to karmic conditions . "
" 这 出生 的 一个 大的 部分 是 到期的 到 因果报应 状况 . "

“大分的生有缘法，

['ðerfɔːr] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Therefore , upon seeing it ,
所以 , 之上 看到 它 ,

故此一见，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Then it became hard to part with them .
然后 它 成为 难的 到 部分 和 他们 .

便难舍了。”

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] ,
When the child arrived at the Chen family ,
什么时候 这 孩子 到达的 在 这 陈 家庭 ,

这娃子到了陈家，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [kraɪ] [ə'ɡen] .
I will never cry again .
我 将要 绝不 哭 再次 .

再也不哭，

[ðeɪ] ['oʊnli] [læf] [ˌʌndər'ɡraʊnd] .
They only laugh underground .
他们 仅有的 笑 地下 .

只在地下嘻笑。

[ə'nʌðər] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Another month has passed in the blink of an eye .
其他 月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又将一个月光景，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [nuː] [ðæt] ['mædəm] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] .
The wealthy man knew that Madam He had recovered .
这 富裕 男人 知道 那 女士 他 有 恢复 .

员外知何娘子已好，

[æn; ən] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [hiː; hi] ['fæməli] [hoʊm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
An Tong was sent to the He family home to pick up the couple .
一个 童 曾是 发送 到 这 他 家庭 家 到 挑选 向上 这 夫妻 .

着安童到何家接他夫妻二人，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɜːr; hər] ['jʌŋ^ist] [sʌn] [hoʊm] .
She brought her youngest son home .
她 带来 她 最小的 儿子 家 .

带了亲生小儿子到家。

[aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
I invited all my relatives and friends .
我 受邀 全部 我的 亲属 和 朋友们 .

请了诸亲各眷，

[iːst]
East
东方

东

[ðə; ði] ['neɪbər] [tuː; tə] [ðə; ði] [west]
The neighbor to the west
这 邻居 到 这 西方

舍西邻，

['rektɪfaɪ] ['bæŋkwɪt] ['præktɪsɪz]
Rectify banquet practices
纠正 宴会 实践

整治酒席，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Please invite many people ,
请 邀请 许多 人们 ,

请着多人，

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [sʌn] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
He carried his son out to the front of the hall .
他 携带 他的 儿子 出去 到 这 正面 的 这 大厅 .

把儿子抱出堂前，

['siːkɪŋ] ['oʊldər] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] ,
Seeking older relatives or friends ,
寻求 老 亲属 或者 朋友们 ,

求年长亲友，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [neɪm] .
Choose a scientific name .
选择 一个 科学 姓名 .

取一学名。

[wen] ['evriwʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When everyone saw it ,
什么时候 每个人 锯 它 ,

各人见了，

['dɑːəu] -
Dao Qingxiu Jia'er
道 清秀 -

道清秀佳儿，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
Everyone praised it highly .
每个人 赞扬 它 高度 .

无不称赏。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
One of them
一 的 他们

内中一

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者道：

" ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sʌn] "
" Having such a son "
" 拥有 这样的 一个 儿子 "

“有这般一个儿子，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ?
Is it impossible to become the top scholar in the imperial examination ?
是 它 不可能的 到 变得 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 ?

难道中不得个状元！

[lets] [neɪm] [hɪm; ɪm] ['tʃɛn] [sɑːnjuːɑːn] .
Let's name him Chen Sanyuan .
我们来吧 姓名 他 陈 三元 .

就取名陈三元罢。”

['evriwʌn] [tʃɪrd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone cheered in unison .
每个人 欢呼 在 齐声 .

大家齐声叫好。

[ðeɪ] [ɔːl] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They all sat down to drink .
他们 全部 卫星 向下 到 喝 .

一齐上席饮酒。

[ˌaɪ 'tiː] [dis'pəːsiz] ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] .
It disperses further into the depths .
它 分散 更远 进入 这 深度 .

更深方散。

[wʌt] [tuː; tə] [liːv]
What to leave
什么 到 离开

留何

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['setld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]
He immediately settled down in the small room at the west end , which is not
他 立即地 定居 向下 在 这 小的 房间 在 这 西方 结尾 , 哪个 是 不是
['menʃ(ə)nd] [hɪr] .
mentioned here .
提及 这里 .

立就居于西首小房内住下不题。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'nʌðər] [jɪr] [hæd; həd] [pæst] .
Before we knew it , another year had passed .
前 我们 知道 它 , 其他 年 有 通过了 .

不觉光阴又是一年多了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] .
It was during the hottest days of summer .
它 曾是 期间 这 最热门 天 的 夏天 .

正是那三伏天气,

[its] [soʊ][hɑːt] .
It's so hot .
它是 所以 热的 .

好炎热,

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见:

[ɪn][ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [hiːt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['stiːmər] ,
In the scorching heat , like a steamer ,
在 这 灼热 热 , 喜欢 一个 汽船 ,

炎天若甑,

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [skɔːrtʃt] [red] .
The land was scorched red .
这 土地 曾是 烧焦的 红色的 .

赤地如烧。

[ðer; ðər][ɪz] [ˌbæm'buː] [nekst] [dɔːr] .
There is bamboo next door .
那里 是 竹子 下一个 门 .

比邻有竹,

[waɪ] [nɑːt][lɪv; laɪv] [hɪr] [æz; əz]['juːʒuəl] ?
Why not live here as usual ?
为什么 不是 居住 这里 作为 通常 ?

寻常竟住何妨、

[lɔːŋ] [deɪz] [ʌv; əv] ['steɪɪŋ] [ˌɪn'dɔːrz] ,
Long days of staying indoors ,
长的 天 的 入住 室内 ,

长日闭门,

['loʊnli]
Lonely
孤独

寂寞独

[sliːp] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['plez(ə)nt] .
Sleep is also pleasant .
睡觉 是 还 令人愉快的 .

眠亦爽。

[ðen] [ə; eɪ] [kuːl] [briːz] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Then a cool breeze rose from the corner of the palace .
然后 一个 凉爽的 微风 玫瑰 从 这 角落 的 这 宫殿 .

既而凉生殿角,

['sɪlvər] - ['ɑːrmərd] ['wɔːriər] [pleɪz] [ðə; ði]['piːpə] .
Silver - armored warrior plays the pipa .
银 - 装甲 战士 演出 这 琵琶 .

银甲弹乎琵琶。

['æftər][ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði][pɑːnd]
After the rain , the pond
后 这 雨 , 这 池塘

雨过池塘,

[ɪm'brɔɪdəd] [kloʊðz] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['aɪvi] [ænd; ənd] [vaɪnz] .
Embroidered clothes hung with ivy and vines .
绣花 衣服 悬挂 和 常春藤 和 藤蔓 .

绣衣挂子萝薜。

[hɪraɪzuːmi]
Hiraizumi
平泉

平泉

[ə; eɪ] [stoʊn] [fɔːr; fər] [rɪ'liːvɪŋ] ['hæŋoʊvərz]
A stone for relieving hangovers
一个 石头 为了 缓解 宿醉

醒酒之石，

[ðə; ði] [broʊ'keɪd] [tent] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
The brocade tent in Chang'an
这 锦缎 帐篷 在 长安

长安结锦之棚，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [red] [plʌmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['goʊldən] [pleɪt] .
None of them left the red plums on the golden plate .
没有任何 的 他们 左边 这 红色的 李子 在 这 金的 盘子 .

莫不留朱李于金盘，

[swiːt] ['mɛlənz] [floʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [wel] .
Sweet melons float on the jade well .
甜的 甜瓜 漂浮 在 这 玉 出色地 .

浮甘瓜于玉井。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [grænd] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] .
The banquet was grand and spacious .
这 宴会 曾是 盛大 和 宽敞 .

华筵高敞，

[ə; eɪ] [pʊr] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [fuːd] [sə'plaɪ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
A poor family's food supply for half a year .
一个 贫穷的 家庭的 食物 供应 为了 一半 一个 年 .

贫家半载之粮。

[ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [diːp] [griːn] .
The trees were deep green .
这 树木 是 深的 绿色的 .

绿树深沉，

[ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] ['skætərɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ˌɑːr iː 'en] .
The scorching heat of the day , the scattering of the Six Rens .
这 灼热 热 的 这 天 , 这 散射 的 这 六 伦斯 .

酷暑六壬之散。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] [swiːt] [driːmz] ,
In exchange for half a bed of sweet dreams ,
在 交换 为了 一半 一个 床 的 甜的 梦境 ,

换卖半床清梦，

[ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['kuːlnəs] [ʌv; əv] ['ɔːgəst]
Explore the coolness of August
探索 这 凉爽 的 八月

探支八月凉

[wɪnd] .
wind .
风 .

风。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪri] [hɔːrs] ['biːɪŋ] ['drɪvn] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [wɪnd] ,
Unaware of the weary horse being driven through the dust and wind ,
不知情 的 这 厌倦 马 存在 驱动 通过 这 灰尘 和 风 ,

不知策疲马于风尘，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːz] ?
What was the cause ?
什么 曾是 这 原因 ?

果因何事?

['werɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] [kraʊn] [ænd; ənd] [əu'beiŋ] ['ɔːrdərz] ,
Wearing a tall crown and obeying orders ,
穿着 一个 高的 王冠 和 服从 订单 ,

戴峨冠而呵从，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['fiːlɪŋz] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ?
What kind of feelings does it belong to ?
什么 种类 的 情怀 做 它 属于 到 ?

抑属何情。

[laɪk] [ðə; ði] ['ʃætərd] [sʌn]
Like the shattered sun
喜欢 这 破碎 太阳

又如碎日

-
Yanglian
-

漾莲，

[ðə; ði] ['ʃeɪdɪd] [saɪd] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] .
The shaded side is near the door .
这 阴影 边 是 靠近 这 门 .

边阴在户，

['swiːpɪŋ] [kæn; kən]['pjʊrɪfaɪ][ðə; ði][maɪnd] .
Sweeping can purify the mind .
扫荡 能 净化 这 头脑 .

扫地能令心净，

['pɪkɪŋ] ['loʊtəs] ['flaʊərz] ['iːzəli] [brɪŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]['hjuːmən] [i'məuʃənz] .
Picking lotus flowers easily brings with it human emotions .
挑选 莲花 花朵 容易地 带来 和 它 人类 情绪 .

折莲易伴人情。

[wʌn] [miːl] [ænd; ənd] [ðen] [its] ['oʊvər] .
One meal and then it's over .
一 一顿饭 和 然后 它是 超过 .

一顿事休，

[wʌn] [sɪp][ænd; ənd] [ɔːl] [ɪz] [wel] .
One sip and all is well .
一 啜饮 和 全部 是 出色地 .

一酣情足。

[noʊ] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
No government offices were established .
不 政府 办公室 是 已确立的 .

机关不设，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪt] [ɪn] ['sʌmər] .
He was just like a hermit in summer .
他 曾是 只是 喜欢 一个 隐士 在 夏天 .

浑如结夏头陀。

[aɪ]['iːv(ə)n][fər'ɡɑːt][tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [koʊm] [maɪ] [her] .
I even forgot to wash and comb my hair .
我 甚至 忘了 到 洗 和 梳子 我的 头发 .

盥栉都忘，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['leɪzi] [bʌm] [huː] [is'keips] [feɪm] .
He could be called a lazy bum who escapes fame .
他 可以 是 称为 一个 懒惰的 屁股 WHO 逃脱 名声 .

可称逃名懒汉。

[ðə; ði][fæn] ['ʃeɪks] [ðə; ði] [waɪt] ['fɛðɝz] ,
The fan shakes the white feathers ,
这 扇子 奶昔 这 白色的 羽毛 ,

扇摇白羽，

[rest] [wɪð; wɪθ][baɪ]
Rest with Bi
休息 和 双

歇用碧

['sɪlɪndər] .
cylinder .
圆柱 .

筒。

[kən'sɪdər] [ðə; ði] ['wɔrz] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Consider the wars throughout history .
考虑 这 战争 自始至终 历史 .

试看千古战争，

[its] [ɔːl] [dʒʌst]['aɪd(ə)l] ['tʃætər] .
It's all just idle chatter .
它是 全部 只是 闲置的 喋喋不休 .

总归闲话。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌoʊvər'wɜːrk][ænd; ənd] ['ɪlnəs]
To avoid overwork and illness
到 避免 过度劳累 和 疾病

不至奔劳疾病，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'spekt] [laɪf] .
That is to respect life .
那 是 到 尊重 生活 .

便是尊生。

['ðerfɔːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] ['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Therefore , I am happy to see idle people .
所以 , 我 是 快乐的 到 看 闲置的 人们 .

是以喜见闲人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
I am reluctant to hear about worldly affairs .
我 是 不情愿的 到 听到 关于 世俗 事务 .

惮闻俗事。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

众皆罢去，

[ðə; ði] [paɪn] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər][oʊld] , [bʌt; bət][ðə; ði] [toʊd] [ɪz] [ɡɔːn] .
The pine branches are old , but the toad is gone .
这 松树 分支 是 老的 , 但 这 蟾蜍 是 已消失 .

松梢老却蟾蜍。

[aɪ] [ə'loʊn] [ˌeɪ 'em] [ˌsentɪ'ment(ə)l] .
I alone am sentimental .
我 独自的 是 感伤的 .

我独多情，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['feɪdɪŋ] ['drægənˌflaɪz] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
Listen to the fading dragonflies on the steps .
听 到 这 褪色 蜻蜓 在 这 步骤 .

阶上听残蜻蜓。

['deɪtaɪm] [vjuː]
Daytime View
白天 看法

昼望

['sɪtɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [griːn] [hɪlz] ,
Sitting amidst the green hills ,
坐着 在……之中 这 绿色的 丘陵 ,

青山而坐，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ] ['bæskɪt] - ['kærid] [sɪ'dæn] [tʃer] [æt; ət] [naɪt] .
He returned home in a basket - carried sedan chair at night .
他 返回 家 在 一个 篮子 - 携带 轿车 椅子 在 夜晚 .

夜乘篮舆而归。

[bʌt; bət][ə'læs] , [ðə; ði] [raɪs] ['siːdiŋz] . . .
But alas , the rice seedlings . . .
但 唉 , 这 米 幼苗 . . .

但惜禾苗，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [reɪn] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
think about rain every single day .
思考 关于 雨 每一个 单身的 天 .

无日不思阴雨。

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['wɜːriɪŋ] [ɑːr; ər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Even more worrying are relatives and friends .
甚至 更多的 令人担忧 是 亲属 和 朋友们 .

更愁亲友，

[ðɪs] ['fæʃ(ə)n]
This fashion
这 时尚

此时尚

[ɪn][ðə; ði] [jæn] [fæŋ] ['eriə] .
In the Yan Fang area .
在 这 严 方 区域 .

在炎方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['bɔɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ðæt] . . .
It was precisely because the farmer's heart was boiling with emotion that . . :
它 曾是 恰恰 因为 这 农民的 心 曾是 沸腾 和 情感 那 . . .

正是农夫心里如汤滚，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['nəublmən] [weɪvd] [ðer; ðər][fænz] .
The young noblemen waved their fans .
这 年轻的 贵族 挥手 他们的 粉丝 .

公子王孙把扇摇。

[its] ['riːəli] [hɑːt] .
It's really hot .
它是 真的 热的 .

果然好热。

['mæstər] ['tʃɛn] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Master Chen took a bath early in the morning .
掌握 陈 采取 一个 洗澡 早期的 在 这 早晨 .

那陈员外早早洗了一个澡，

[aɪ] [dræŋk] [sʌm; səm][koʊld] [waɪn] .
I drank some cold wine .
我 喝 一些 寒冷的 葡萄酒 .

吃了些凉酒，

[teɪk] [ə; eɪ][næp][ɑːn][ðə; ði] ['deɪbed] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] ['wɪndoʊ] .
Take a nap on the daybed by the south - facing window .
拿 一个 午睡 在 这 沙发床 经过 这 南 - 面向 窗户 .

向南窗卧榻上睡一睡，

[ə'loʊn]
Alone
独自的

独自一个，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fæst] [ə'sliːp] .
Before they knew it , they were fast asleep .
前 他们 知道 它 , 他们 是 快速地 睡着了 .

不觉大酣起来。

[ðə; ði] [θriː] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The three elements are on the ground .
这 三 元素 是 在 这 地面 .

那三元在地

[lets] [pleɪ] .
Let's play .
我们来吧 玩 .

下耍了，

[ə'loʊn] ,
Alone ,
独自的 ,

独自个，

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [step] [baɪ] [step] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
She walked step by step to the bedside .
她 步行 步 经过 步 到 这 床头 .

一步步的走到床前。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['snɔːrɪŋ] ,
Hearing the snoring ,
听力 这 打鼾 ,

听了酣声，

[ə; eɪ] ['gɪg(ə)l] .
A giggle .
一个 傻笑 .

嘻嘻的笑，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [smɔːl] ['peɪpər] ['kʌtər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a small paper cutter in his hand .
他 握住 一个 小的 纸 刀具 在 他的 手 .

手中拿着一把小小裁纸利刀儿。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['mænz] ['beli] ['muːvɪŋ] ['sloʊli] ,
Seeing the rich man's belly moving slowly ,
看到 这 富有的 男人的 腹部 移动 缓慢地 ,

见员外肚皮歇歇的动，

[θriː]
three
三

三

[ju'ɑːn] [tʌtʃt] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Yuan touched and patted it with his hand .
元 感动 和 轻拍 它 和 他的 手 .

元把手在上边蒲蒲摸摸，

[hiː; hi] [stæbd] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['neɪvl] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He stabbed the knife into his navel again and again .
他 刺伤 这 刀 进入 他的 脐 再次 和 再次 .

把刀在脐眼上搠了又搠，

[ðə; ði] [prɪk] [meɪd] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [fiːl] [æn; ən] [ɪtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] .
The prick made the wealthy man feel an itch on his stomach while he was sleeping .
这 刺 制成 这 富裕 男人 感觉 一个 痒 在 他的 胃 尽管 他 曾是 睡眠 .

搠得员外睡梦中觉得肚上痒，

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mə'skiːtoʊz] [ɔːr] ['ʌðər] ['ɪnsekts] [ðæt] [bɪt][hɪm; ɪm] .
He only said that it was mosquitoes or other insects that bit him .
他 仅有的 说 那 它 曾是 蚊子 或者 其他 昆虫 那 少量 他 .

只说是蚊虫之类来咬他，

[pʊt] [jʊr; jər] [oʊn] [hændz] ,
Put your own hands ,
放 你的 自己的 双手 ,

把自己之手，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [wæk] [ɑːn][ðə; ði] ['stʌmək] .
Give it a good whack on the stomach .
给 它 一个 好的 猛击 在 这 胃 .

在肚皮重打一下。

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] ['æbdəmən] .
The knife was already inside his abdomen .
这 刀 曾是 已经 里面 他的 腹部 .

那刀已进肚腹，

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [aʊtʃ] ! "
A cry of " Ouch ! "
一个 哭 的 " 哎哟 ! "

叫声"阿哟，

" [oʊ] [noʊ] ! "
" Oh no ! "
" 哦 不 ! "

不好了"，

[hiː; hi] [roʊld] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] .
He rolled off the bed .
他 滚动 离开 这 床 .

乱滚下床来，

[sɑːnjuːɑːn] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Sanyuan was so shocked that he burst into tears .
三元 曾是 所以 震惊 那 他 爆裂 进入 眼泪 .

惊得三元哭将起来。

[ðə; ði] [ˈfæməli] [hæd; həd] [dʒʌst] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The family had just heard it .
这 家庭 有 只是 听到 它 .

一家人方才听见，

[lets] [goʊ] [təˈgeðər]
Let's go together
我们来吧 去 一起

一齐走

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈfɔːlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The wealthy man was seen falling to the ground .
这 富裕 男人 曾是 已见 坠落 到 这 地面 .

只见员外跌在地下，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [daɪ] .
He was about to die .
他 曾是 关于 到 死 .

气已将绝，

[blʌd] [floʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈlɪvər] [ænd; ənd] [ˈneɪvl] .
Blood flowed from the liver and navel .
血 流动 从 这 肝 和 脐 .

肝脐中流出血来。

[wen] [ˈevriwʌn] [lʊks] ,
When everyone looks ,
什么时候 每个人 看起来 ,

大家看时，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] [ˈhænd(ə)l] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] .
I saw a small knife handle on his stomach .
我 锯 一个 小的 刀 处理 在 他的 胃 .

见一把小刀柄在肚上。

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ˈkwɪkli] .
Take it out quickly .
拿 它 出去 迅速地 .

速速取出，

[ðə; ði] [ɪnˈtestɪnz] [wɜːr; wər] [ˈsɛvɝd] .
The intestines were severed .
这 肠子 是 切断 .

肠已断了。

\- [kraɪd]
Anren cried
\- 哭

安人哭

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

将起来，

[hiː; hi] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He Li and his wife ,
他 李 和 他的 妻子 ,

何立夫妻，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ,
The young couple ,
这 年轻的 夫妻 ,

小二夫妻，

[haʊs] [meɪd]
House maid
房子 女佣

家中使女，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

一齐放声大哭。

[bʌt; bət][wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [huː] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] ['heɪnəs] [ækt] .
But we don't know who committed this heinous act .
但 我们 不 知道 WHO 坚定的 这 令人发指的 行为 .

但不知何人下此毒手，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɪlz] [hɪm; ɪm] , [aɪ] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
Even if it kills him , I won't let him off .
甚至 如果 它 杀戮 他 , 我 惯于 让 他 离开 .

拿着他死也不饶他。

- [sed] :
Anren said :
- 说 :

安人道：

" [noʊ] "
" No "
" 不 "

“不可

[sə'spɪʃ(ə)n]
Suspicion
怀疑

猜疑，

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [kə'mændər] [wuː] [ʃeŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [jɪr] .
Last night I dreamt of Commander Wu Sheng from that year .
最后的 夜晚 我 梦见 的 指挥官 吴 盛 从 那 年 .

我昨夜梦见那年吴胜长官，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [naɪf] ,
Take a small knife ,
拿 一个 小的 刀 ,

拿一把小刀，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
Wang Yuanwai was stabbed in the stomach .
王 - 曾是 刺伤 在 这 胃 .

望员外肚上一刺，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] [ə'weɪk] .
It startled me awake .
它 惊慌 我 醒 .

把我惊将醒来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

恰是一梦。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [hɜːrd] [ðɪs] .
The waiter heard this .
这 服务员 听到 这 .

小二听了，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] ,
Knowing he was wronged ,
会心 他 曾是 冤枉 ,

心知冤枉，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [æn; ən] [aɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [aɪ] "
" An eye for an eye "
" 一个 眼睛 为了 一个 眼睛 "

“冤冤相报，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][kraɪ] .
There's no need to cry .
有 不 需要 到 哭 .

不必哭了。”

[ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪ'miːdiətli] .
A coffin was placed immediately .
一个 棺材 曾是 放置 立即地 .

即时置了棺木。

[ɔːl] ['fjuːnərəl] [raɪts] ,
All funeral rites ,
全部 葬礼 仪式 ,

一应丧仪，

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] .
They all followed the practices of the local gentry .
他们 全部 随后 这 实践 的 这 当地的 绅 .

俱照乡绅家行事。

[pʊt] [ðə; ði] ['weɪtər] ,
Put the waiter ,
放 这 服务员 ,

把小二、

[sɑːnjuːɑːn] ['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
Sanyuan acted as a filial son .
三元 行动 作为 一个 孝 儿子 .

三元做了孝子。

['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] [deɪz] [ʌv; əv] ['tʃæntɪŋ] ['suːtrəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n]
Seventy - seven days of chanting sutras before the funeral procession
七十 - 七 天 的 吟唱 经文 前 这 葬礼 游行

七七诵经出殡埋

['beriəl] .
burial .
葬礼 .

葬。

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [θriː] ['jɪrz] ,
After serving the full three years ,
后 服务 这 满的 三 年 ,

三年服满，

[sɑːnjuːɑːn] [ɪz] [naʊ] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
Sanyuan is now seven years old .
三元 是 现在 七 年 老的 .

三元已长成七岁了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] ['stʌdi] .
They were sent to school to study .
他们 是 发送 到 学校 到 学习 .

送上学堂攻书。

['oʊvər] [ðə; ði] ['jɪrz] ,
Over the years ,
超过 这 年 ,

几年之间，

[aɪ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [fɔːr] [bʊks] [ænd; ənd] [faɪv] ['klæsɪks] .
I have finished reading all the Four Books and Five Classics .
我 有 完成的 阅读 全部 这 四 图书 和 五 经典 .

把《四书》《五经》俱读完了。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌfɪf'tiːn] ,
By the time he turned fifteen ,
经过 这 时间 他 转向 十五 ,

到了十五岁，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt]
The Hundred Schools of Thought
这 百 学校 的 想法

诸子百家，

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪn] [ðə; ði] - -
The principles of human nature in the Zizhi Tongjian
这 原则 的 人类 自然 在 这 - -

《通鉴》性理，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [hɑːrt]
Knowing it by heart
会心 它 经过 心

烂熟如流，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['eləkwənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The writing is eloquent and beautiful .
这 写作 是 雄辩 和 美丽的 .

文章下笔生花，

[hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [nuː] ['stjʊdnts] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [wel] - [vɜːrst] [ɪn] [bəuθ] [a:ts]
He taught the new students a lesson that made them well - versed in both arts
他 教授 这 新的 学生 一个 课 那 制成 他们 出色地 - 精通 在 两个都 艺术
[ænd; ənd] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .
and sciences .
和 科学 .

把新生兄弟教训得文理大通，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第7/75页

[ɪn] [jʊr; jər] [sper] [taɪm] ,
In your spare time ,
在 你的 空闲的 时间 ,

闲空时,

[ðeɪ] ['brændɪʃt] ['gʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [speɪs] .
They brandished guns and sticks in the open space .
他们 挥舞 枪支 和 棍子 在 这 打开 空间 .

在空地上轮枪舞棒,

[tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ɪn] [streŋθ] .
To compete with others in strength .
到 竞争 和 其他的 在 力量 .

与人较力。

[hiː; hi] [ə'gen]
He again
他 再次

他又

[bɔːrn] [ænd; ənd] [groʊn] [ʌp] ,
Born and grown up ,
出生 和 生长 向上 ,

生得长成,

[aɪ] [kəumd] [maɪ] [her] .
I combed my hair .
我 梳理过的 我的 头发 .

梳了发,

['werɪŋ] [ə; eɪ] [skɑːrf] ,
Wearing a scarf ,
穿着 一个 围巾 ,

戴了巾,

[ˌɪntər'æktɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['klæsˌmets] .
Interacting with classmates .
互动 和 同学 .

与同学往来,

[ðə; ði] ['kwɑːləti] [ænd; ənd] ['enərdʒi] [ɑːr; ər] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [ɜːr; ər] .
The quality and energy are very different from those of Xiao Er .
这 质量 和 活力 是 非常 不同的 从 那些 的 肖 呃 .

质气与小二大不相同,

[ðə; ði] ['weɪtər] [spoʊk] .
The waiter spoke .
这 服务员 辐 .

小二说话,

[ɪk'spɔrtɪŋ] [ɪz] [kən'viːniənt] [ænd; ənd] ['kɑːmən] .
Exporting is convenient and common .
出口 是 方便的 和 常见的 .

出口便俗。

[sɑːnjuːɑːn] ['ɔːf(ə)n] [læft] [æt; ət] [hɪm'self] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Sanyuan often laughed at himself in front of others .
三元 经常 笑了 在 他自己 在 正面 的 其他的 .

三元人前常自笑他。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt]
The waiter harbored resentment
这 服务员 藏匿 怨恨

小二怀恨

[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

在心，

['friːkwənt] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌælkə'hɑːlɪk] [be'vəridʒiz]
Frequent consumption of alcoholic beverages
频繁 消耗 的 酗酒者 饮料

常吃酒醉下，

[ðen] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] ,
Then in the room ,
然后 在 这 房间 ,

便在房中，

[ðeɪ] [kept] ['kə:siŋ] [sɑːnjuːɑːn] .
They kept cursing Sanyuan .
他们 保留 咒骂 三元 .

把三元骂个不了。

[ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪbreri] .
These three are in the library .
这些 三 是 在 这 图书馆 .

这三元在个书馆中，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

那里知道。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['weɪtər] [ɪz] [drʌŋk] [ə'gen] .
The waiter is drunk again .
这 服务员 是 醉 再次 .

小二又吃醉了，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] :
He cursed in the room :
他 被诅咒的 在 这 房间 :

在房中骂：

" ['lɪt(ə)l] [biːst] ,
" Little beast ,
" 小的 兽 ,

“小畜生，

[aɪ] [dəunt] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deɪz] [wen] [maɪ] ['perənts] [graʊnd] ['wɔːtər] .
I don't remember the days when my parents ground water .
我 不 记住 这 天 什么时候 我的 父母 地面 水 .

不记得爹娘磨水的时节，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [pʊr] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['destɪtuːt] .
They were so poor that they were destitute .
他们 是 所以 贫穷的 那 他们 是 贫困 .

穷得一贫如洗。

[naʊ] [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] [wɪl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Now your whole family will benefit from it .
现在 你的 所有的 家庭 将要 益处 从 它 .

如今把你一家受用，

[juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs]
You know this
你 知道 这

你道这

[wer] [dɪd][ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did the furniture come from ?
在哪里 做过 这 家具 来 从 ?

家私是那里来的！

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [aɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] [bæk] [ðen] .
It's all thanks to the two thousand taels of silver I managed to acquire back then .
它是 全部 谢谢 到 这 二 千 两 的 银 我 管理 到 获得 后退 然后 .

亏了我当初谋得这两千银子，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ðeɪ] [ɜːrnd] .
The furniture they earned .
这 家具 他们 获得 .

挣起的家私。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [ruːd]
If you are still rude
如果 你 是 仍然 粗鲁的

若再无礼，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [biːst] , [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I took a picture of you , you little beast , fifteen years ago .
我 采取 一个 图片 的 你 , 你 小的 兽 , 十五 年 前 .

我把你小畜生照当时十五年前，

[ðɪs] ['ruːɪnd] [wuː] [ʃɛŋz] [laɪf] .
This ruined Wu Sheng's life .
这 毁坏 吴 盛氏 生活 .

断送了吴胜的

[miːnz] ,
means ,
方法 ,

手段，

[ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt]
A knife to the heart
一个 刀 到 这 心

照心一刀、

[aɪl] ['beri] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
I'll bury you at the foot of Panshan Mountain .
患病的 埋葬 你 在 这 脚 的 - 山 .

把你埋于盘山脚下，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [per] .
To make a pair .
到 制作 一个 一对 .

凑作一对。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] ['fɜːrnɪtʃər] ,
Looking at your furniture ,
寻找 在 你的 家具 ,

看你这家私，

" [wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ʃer] ? "
" Will you give me a share ? "
" 将要 你 给 我 一个 分享 ? "

分得我的么。”

[ðə; ði] ['weɪtɚz] [waɪf] [sed] :
The waiter's wife said :
这 服务员的 妻子 说 :

小二妻子道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" What are you saying ! "
" 什么 是 你 说 ! "

“什么说话！

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] .
My uncle is a good one .
我的 叔叔 是 一个 好的 一 .

小叔是个好

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ɡet] [drʌŋk] ?
Why did you get drunk ?
为什么 做过 你 得到 醉 ?

你为何事吃醉了，

[soʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['soʊbər][ʌp] !
So they brought him to sober up !
所以 他们 带来 他 到 清醒 向上 !

便把他来醒酒！

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] ?
Have you not heard ?
有 你 不是 听到 ?

岂不闻，

[ə; eɪ] [truː] ['dʒent(ə)lmən] [rɪ'meɪnz] ['saɪlənt] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] .
A true gentleman remains silent while drinking .
一个 真的 绅士 遗迹 沉默的 尽管 喝 .

酒中不语真君子，

[ə; eɪ]['dɑːktər] [huː] [ɪz] [klɪr] [ə'baʊt] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['mætərz] .
A doctor who is clear about financial matters .
一个 医生 WHO 是 清除 关于 金融的 事情 .

财上分明大丈夫。”

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] [tuː; tə] [ˌoʊvər'hɪr] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Not wanting his second son to overhear outside the room ,
不是 想要 他的 第二 儿子 到 无意中听到 外部 这 房间 ,

不想次子在房外听见，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [toʊld][hɪz; ɪz] ['perənts] .
He quickly told his parents .
他 迅速地 讲述 他的 父母 .

速忙说与父母。

[hiː; hi] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['kə:siŋ] [streɪndʒ] .
He Li and his wife found his cursing strange .
他 李 和 他的 妻子 成立 他的 咒骂 奇怪的 .

何立夫妻听他骂得古怪，

[aɪ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
I remember it carefully .
我 记住 它 小心 .

便细细的记得，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [fər'ɡɑːtn] .
Not a single word was forgotten .
不是 一个 单身的 单词 曾是 被遗忘的 .

一字不忘。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][sɑːnjuːɑːn] [hɔːl] ,
Upon arriving at the Sanyuan Hall ,
之上 抵达 在 这 三元 大厅 ,

到三元馆中，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] [wer] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'raʊnd] .
Teach him to a secluded place where no one is around .
教 他 到 一个 僻 地方 在哪里 不 一 是 大约 .

教他至无人密地，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[sɑːnjuːɑːn] ['pɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Sanyuan pondered for a long time .
三元 沉思 为了 一个 长的 时间 .

三元沉吟许久，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
He said to his father :
他 说 到 他的 父亲 :

对父亲道：

" [prɪ'tend] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ðɪs] . "
" Pretend you don't know this . "
" 假装 你 不 知道 这 . "

“此话只做不知，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[hiː; hi] [li] [wɪl] [goʊ] [bæk] [fɜːrst] .
He Li will go back first .
他 李 将要 去 后退 第一的 .

何立先回,

[θriː] [ju'ɑːn]
Three Yuan
三 元

三元

[æn; ən][aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计,

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] ['leɪdi] [ænz] [ruːm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [wel] - ['biːɪŋ] .
He even went to Lady An's room to inquire about her well - being .
他 甚至 去 到 女士 安的 房间 到 查询 关于 她 出色地 - 存在 .

竟至安人房中问安,

[dʒʌst] ['wɪspər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] :
Just whisper it to me :
只是 耳语 它 到 我 :

就悄悄儿的说:

“ [maɪ] [tʃaɪld] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] [driːm] [læst] [naɪt] . ”
“ My child had a very strange dream last night . ”
“ 我的 孩子 有 一个 非常 奇怪的 梦 最后的 夜晚 . ”

“孩儿夜来得一梦甚是古怪。

[aɪ] [driːmd] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] .
I dreamed of someone .
我 梦见 的 某人 .

梦见一人,

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] [wuː] [ʃeŋ] .
He called himself Wu Sheng .
他 称为 他自己 吴 盛 .

口称吴胜,

[ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Fifteen years ago ,
十五 年 前 ,

十五年前,

[baɪ] ['ʒaʊ] [ɜːr; ər]
by Xiao Er
经过 肖 呃

被小二

[ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] .
A knife to the heart .
一个 刀 到 这 心 .

对心一刀。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
The body was buried at the foot of Panshan Mountain .
这 身体 曾是 埋葬 在 这 脚 的 - 山 .

将尸首埋于盘山脚下,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [ˌriː'bɔːrn] .
He was never reborn .
他 曾是 绝不 重生 .

未曾托生。

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] ['skrɪptʃər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [tʃaɪld] [træn'send] ['sʌfərɪŋ] .
He asked the child to recite scriptures with him to help the child transcend suffering .
他 问 这 孩子 到 背诵 经文 和 他 到 帮助 这 孩子 超越 痛苦 .

要孩儿与他诵经超拨。

[hiː; hi] ['ædɪd] ,
He added ,
他 额外 ,

他又说，

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [ə'beɪ] [ˌem 'iː]
If you do not obey me
如果 你 做 不是 服从 我

若不依我，

[ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wɪl] [ə'fekt] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] .
The disaster will affect the whole family .
这 灾难 将要 影响 这 所有的 家庭 .

祸及全家。

['weðər] [ðɪs] ['mætər] [ɪg'zɪsts] [ɔːr] [nɑːt] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Whether this matter exists or not is unknown .
无论 这 事情 存在 或者 不是 是 未知 .

此事不知有无，

[wʌt]
what
什么

何

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] [fɔːr; fər] [maɪ] [sʌn] .
I won't go into details for my son .
我 惯于 去 进入 细节 为了 我的 儿子 .

不为儿细说。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['wʊmən] . . .
Upon hearing these words , the woman . . .
之上 听力 这些 字 , 这 女士 . . .

那安人听了这番说话，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] [truː] .
Every word is true .
每一个 单词 是 真的 .

句句真的。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He then recounted the whole story from beginning to end .
他 然后 叙述 这 所有的 故事 从 开始 到 结尾 .

便从根至尾说了一遍，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] ['lændˌlɔrdz] [aɪ'diːə] . "
" It wasn't originally the landlord's idea . "
" 它 不是 起初 这 房东的 主意 . "

“原不是员外主意，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [smɔːl]
They are all small
他们 是 全部 小的

都是小

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] .
The matter is between the two lines .
这 事情 是 之间 这 二 线条 .

二行的事。

[ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [daɪd] ,
The night the wealthy man died ,
这 夜晚 这 富裕 男人 死亡 ,

员外死的这一夜，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [dremt] [ʌv; əv] [rɔːŋd] ['spɪrɪts] .
I also dreamt of wronged spirits .
我 还 梦见 的 冤枉 烈酒 .

我也梦见冤魂，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [stæbd] .
He died from being stabbed .
他 死亡 从 存在 刺伤 .

刺了一下死的。

['betər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] .
Better to believe it exists .
更好的 到 相信 它 存在 .

宁可信其有，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌnɑːnɪg'zɪstənt] .
It cannot be believed to be nonexistent .
它 不能 是 相信 到 是 不存在 .

不可信其无。

['goʊsts] [duː][ɪg'zɪst] .
Ghosts do exist .
鬼魂 做 存在 .

鬼是有的，

" [maɪ] [tʃaɪld] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [ˌdɪsbɪ'liːv] . "
" My child , you must not disbelieve . "
" 我的 孩子 , 你 必须 不是 怀疑 . "

孩儿不可不信。”

[sɑːnjuːɑːn] [hɜːrd] [ðæt] :
Sanyuan heard that :
三元 听到 那 :

三元听说道:

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

且请宽怀，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [aɪ'diːəz] . "
" I have my own ideas . "
" 我 有 我的 自己的 想法 . "

孩儿自有主意。"

[sɑːnjuːɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Sanyuan returned to the study .
三元 返回 到 这 学习 .

三元回到书房，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] ['dɪzi]
Feeling listless and dizzy
感觉 蔫 和 晕眩的

闷闷昏昏，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He remained silent , lost in thought .
他 剩余 沉默的 , 丢失的 在 想法 .

沉吟不语。

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I thought about it for a while .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 .

想了一会。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næsti] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out the waiter was a nasty person .
它 转弯 出去 这 服务员 曾是 一个 可恶的 人 .

原来小二是凶人，

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] ['teɪkən] [pri'kɔːʃənz] ['ɜːrliər]
If I hadn't taken precautions earlier
如果 我 之前没有 已采取 防范措施 早些时候

我若不早防，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] ['məːdəd] .
He was later murdered .
他 曾是 之后 被谋杀 .

后遭毒手。

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] .
It's too late to regret .
它是 也 晚的 到 后悔 .

悔时迟矣。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][maɪ] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
Moreover , they are not my own flesh and blood .
而且 , 他们 是 不是 我的 自己的 肉 和 血 .

况非我亲枝骨肉，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] ,
Originally a servant ,
起初 一个 仆人 ,

原系家童，

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [wuː] [ʃeŋ] .
I will avenge Wu Sheng .
我 将要 报仇 吴 盛 .

我就与吴胜报仇，

[ðæts] [ə; eɪ] ['hæpi] [θɪŋ] [tuː] .
That's a happy thing too .
那就是 一个 快乐的 事物 也 .

也是一桩快事。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Except for those who are officials ,
除了 为了 那些 WHO 是 官员 ,

除是经官，

[kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd]
Can be removed
能 是 已移除

方可除

[ðɪs] [ɪz] ['vɪʃəs] .
This is vicious .
这 是 恶毒 .

此凶恶。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中道：

['dʒen(ə)rəl][wuː] ,
General Wu ,
一般的 吴 ,

“吴将军，

[prə'tekt] [ˌem 'iː] , ['spɪrɪts] .
Protect me , spirits .
保护 我 , 烈酒 .

阴灵护我，

[aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] [greɪt] [grʌdʒ] [ə'genst] [juː; jʊ] .
I will avenge this great grudge against you .
我 将要 报仇 这 伟大的 怨恨 反对 你 .

与你报此一桩大仇。

[let] [ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [bɜːrθ] ,
Let me have a way of giving birth ,
让 我 有 一个 方式 的 给予 出生 ,

使我生得个法儿，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [proʊ'siːd] .
Only then can we proceed .
仅有的 然后 能 我们 继续 .

方可行事。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He wanted to file a complaint with the authorities .
他 通缉 到 文件 一个 抱怨 和 这 当局 .

欲待告官，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] ['evɪdəns] .
There is no corroborating evidence .
那里 是 不 证实 证据 .

又无对证。

[huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
Who did it ?
WHO 做过 它 ?

谁做

['pleɪntɪf] ? "
plaintiff ? "
原告 ? "

原告？”

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,

又沉吟一会，

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑将起来道：

" [lets] [dʒʌst] [faɪt] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] [ðæt] [hæz; həz][noʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːr] [end] . "
" Let's just fight a lawsuit that has no beginning or end . "
" 我们来吧 只是 斗争 一个 诉讼 那 有 不 开始 或者 结尾 . "

“且打个没头官司，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
He was startled .
他 曾是 惊慌 .

惊他一惊，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [vent] [wʌnz] ['æŋgər] .
It can also be used to vent one's anger .
它 能 还 是 用过的 到 发泄 一个人的 愤怒 .

也可出气。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
He then picked up his pen and wrote :
他 然后 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

便提起笔来写道：

[wuː] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] , [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Wu Sheng , the wronged spirit , filed a complaint .
吴 盛 , 这 冤枉 精神 , 已提交 一个 抱怨 .

告状冤魂吴胜，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm]['jiːwuː] ['kaʊnti] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
He is from Yiwu County , Zhejiang Province .
他 是 从 义乌 县 , 浙江省 省 .

系浙江义乌县人。

[bɔːrn] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər] ,
Born as a soldier ,
出生 作为 一个 士兵 ,

在生身为兵士，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɑːnli] ['ɪrə] ,
During the Wanli era ,
期间 这 万里 时代 ,

于万历年间，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Follow the expedition
跟随 这 远征

随征

[jæŋ] ,
Yang Yinglong ,
杨 应龙 ,

杨应龙，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf]
Returning home in triumph
返回 家 在 胜利

得胜还家，

['pæsɪŋ] [baɪ] ['tʃɛn] - [haʊs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] , [aɪ] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rest] .
Passing by Chen Xiaoer's house across the mountain in this county , I stopped for a rest .
通过 经过 陈 - 房子 穿过 这 山 在 这 县 , 我 停止 为了 一个 休息 .

路经本县盘山对门陈小二家投歇，

[hiː; hi] [pə'zest] ['oʊvər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
He possessed over two thousand taels of gold .
他 拥有 超过 二 千 两 的 金子 .

窥金二千余两，

[dʌn]
Dun
逼债

顿

['hævɪŋ] ['mɜːrdərəs] [ɪn'tent] ,
Having murderous intent ,
拥有 杀人犯 意图 ,

起凶心，

[get] [ðem; ðəm] [drʌŋk] .
Get them drunk .
得到 他们 醉 .

将酒灌醉，

[hiː; hi] [kɪld] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He killed someone with a knife late at night .
他 被杀 某人 和 一个 刀 晚的 在 夜晚 .

夜深持刀杀死。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
The body was buried at the foot of Panshan Mountain .
这 身体 曾是 埋葬 在 这 脚 的 - 山 .

尸埋盘山脚下，

[ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] .
Fifteen years .
十五 年 .

一十五年。

[boʊnz] ['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd]
Bones cannot be returned
骨头 不能 是 返回

枯骨难归

['neɪtɪv] [lænd] ,
native land ,
本国的 土地 ,

故土，

['perənts] , [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Parents , wife and children
父母 , 妻子 和 孩子们

父母妻儿，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] .
Leaning against the door and crying .
倾斜 反对 这 门 和 哭泣 .

倚门号泣。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['aʊtreɪdʒd] [ðæt] ['mʌni] [hæd; həd] [led] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['dɛθs] .
They were outraged that money had led to their deaths .
他们 是 义愤填膺 那 钱 有 引领 到 他们的 死亡人数 .

共愤因财而陷命，

[ə; eɪ] ['sɑːləteri] [soʊl] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] [griːvz] [ə'loʊn] .
A solitary soul in a foreign land grieves alone .
一个 孤 灵魂 在 一个 外国的 土地 悲伤 独自的 .

独悲异地之孤魂。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg] ['hev(ə)n]
I humbly beg Heaven
我 谦卑地 求 天堂

恳乞天

['taʊər] ,
tower ,
塔 ,

台，

['strɪktli] ['pʌnɪʃ] ['iːviduːəz] ,
Strictly punish evildoers ,
严格来说 惩治 作恶者 ,

严差拘恶，

['tʃɛn] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['nebəz] ,
Chen Xiaoer and his neighbors ,
陈 - 和 他的 邻居 ,

陈小二跟同邻里人等，

[aɪ] [baʊ; boʊ] ['diːpli] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I bow deeply to you .
我 弓 深 到 你 .

亲提一鞠。

[dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [ðə; ði] ['bɑːdi] ?
Did they find the body ?
做过 他们 寻找 这 身体 ?

探尸有无，

['evriwʌn] [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] .
Everyone can attest to this .
每个人 能 证明 到 这 .

人人堪证，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bruː'tæləti] ,
Except for the brutality ,
除了 为了 这 残酷 ,

除剪凶暴，

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ʃæl; ʃəl] [ə'plai] .
The law of justice shall apply .
这 法律 的 正义 将 申请 .

正法典刑。

[rɪ'flekʃnz] [ɑːn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Reflections on life and death .
反思 在 生活 和 死亡 .

生死感思。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It was finished in a short time .
它 曾是 完成的 在 一个 短的 时间 .

一时间写完了，

[aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I looked at it again and again .
我 看起来 在 它 再次 和 再次 .

看了又看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['ækjərət] . "
" It must be accurate . "
" 它 必须 是 准确的 . "

“必然要准。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːrps] [ɪz] [dʌg] [ʌp] ,
If the corpse is dug up ,
如果 这 尸体 是 挖 向上 ,

倘掘出尸首，

[ðeɪv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
They've committed a grave crime .
他们有 坚定的 一个 严重 犯罪 .

做定大罪了。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːrs(ə)n]
Such a wicked person
这样的 一个 邪恶 人

这样恶人，

[liːv] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [hoʊm] .
Leave him at home .
离开 他 在 家 .

留他在家，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪgər] [wɪl] ['oʊnli] [brɪŋ] [juː; jʊ] [hɑːrm] .
Raising a tiger will only bring you harm .
提高 一个 老虎 将要 仅有的 带来 你 伤害 .

养虎害身了。

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
But no one filed a complaint .
但 不 一 已提交 一个 抱怨 .

只是无人去告，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好。"

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [wen] [aɪ] ['kwaɪətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] ,
" When I quietly arrived at the county seat ,
" 什么时候 我 悄悄 到达的 在 这 县 座位 ,

"待我悄地走到县前，

" [its] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] . "
" It's simply a matter of feeling inspired by the scenery . "
" 它是 简单地 一个 事情 的 感觉 灵感 经过 这 风景 . "

见景生情便了。"

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] [huː] ['friːkwəntli] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] .
They happened to run into someone who frequently came to the Chen family to collect money .
他们 发生 到 跑步 进入 某人 WHO 频繁地 来了 到 这 陈 家庭 到 收集 钱 .

恰好撞见一个常到陈家来催钱

[ðə; ði] [greɪn] [klɜːrk] .
The grain clerk .
这 粮食 职员 .

粮的差人。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['tʃɛn] .
This person also has the surname Chen .
这 人 还 有 这 姓 陈 .

此人也姓陈。

[hiː; hi] ['dʌznt] [noʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He doesn't know a single word .
他 不 知道 一个 单身的 单词 .

一个字也不识得的。

[sɑːnjuːɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .
Sanyuan thought to himself .
三元 想法 到 他自己 .

三元想道，

[dʒʌst] [raɪt] ,
Just right ,
只是 正确的 ,

正好，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['tʃɛn] [paɪ] ,
" Chen Pai ,
" 陈 派 ,

"陈牌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv] [greɪn] .
There was a document urging the payment of grain .
那里 曾是 一个 文档 敦促 这 支付 的 粮食 .

有一纸催粮呈子。

[pliːz] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Please deliver this to me .
请 递送 这 到 我 .

劳你一递。

" [θæŋk] [juː; jʊ] . "
" Thank you . "
" 感谢 你 . "

容谢。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“小相公，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] .
No need for thanks .
不 需要 为了 谢谢 .

谢倒不必。

[ɪf] [its] ['ækjərət] .
If it's accurate .
如果 它是 准确的 .

若准了，

" [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [sɜːrv] [ˌem 'iː] . "
" Then you shall serve me . "
" 然后 你 将 服务 我 . "

就与在下效劳便是。”

- :
Sanyuandao :
- :

三元道：

" [ðæts] ['brɪliənt] . "
" That's brilliant . "
" 那就是 杰出的 . "

“这般一发妙了。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði]['peɪpər][kɑːrd][wʌz; wəz] [drɔːn] .
Just then , the paper card was drawn .
只是 然后 , 这 纸 卡片 曾是 绘制 .

恰好投文牌出来，

[pə'liːsmən]
Policeman
警察

差人投

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

在里面去了。

[sɑːnjuːɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [riːd] .
Sanyuan returned to his study to read .
三元 返回 到 他的 学习 到 读 .

三元竟回书房读书。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [held] [kɔːrt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The magistrate then held court the following day .
这 地方法官 然后 握住 法庭 这 下列的 天 .

且说知县次日升堂，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] :
The document was marked with :
这 文档 曾是 标记 和 :

把一纸呈子上面标着：

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] .
This situation is inexplicable .
这 情况 是 无法解释的 .

此状鬼使神差，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['kwɪkli] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [pleɪt] .
The county quickly issued the license plate .
这 县 迅速地 发布 这 执照 盘子 .

该县火速行牌。

[goʊ] [ænd; ənd] [ə'rest] [ðə; ði] [θʌg] .
Go and arrest the thug .
去 和 逮捕 这 暴徒 .

去拘凶身小二，

[ðə; ði] ['nebəz] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
The neighbors examined the remains .
这 邻居 检查 这 遗迹 .

同邻验取尸骸。

['lɪsnɪŋ] [taɪm] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [nuːn] .
Listening time is limited to noon .
聆听 时间 是 有限的 到 中午 .

限定午时听音，

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] .
The officers were not allowed to delay .
这 警官 是 不是 允许 到 延迟 .

差人不许延捱。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [soʊld] [aʊt] [ʌv; əv] ['feivəritizəm] ,
If it is sold out of favoritism ,
如果 它 是 卖 出去 的 偏爱 ,

若是徇情卖放，

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
They brought in a coffin .
他们 带来 在 一个 棺材 .

办了棺木进来。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ['tʃeɪmbər] .
They saw the torture chamber .
他们 锯 这 酷刑 房间 .

那刑房见了，

[ðæt] [ɪz] , [graɪnd] ['freɪgrənt] [ɪŋk] .
That is , grind fragrant ink .
那 是 , 研磨 香 墨水 .

即研香墨，

['bɪzi] [dɪ'spleɪɪŋ] [dʒʌn] [p'lɑːks] ,
Busy displaying Jun plaques ,
忙碌的 显示 俊 斑块 ,

忙展钧牌，

[ðen] [hiː; hi] [roʊt] [eɪt] [laɪnz] .
Then he wrote eight lines .
然后 他 写道 八 线条 .

便把八句，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [tʃeɪndʒd] .
Not a single word changed .
不是 一个 单身的 单词 已更改 .

一字不更，

[ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] .
The year and month were written .
这 年 和 月 是 书面 .

写了年月，

[saɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] [spɑːt]
Signed on the spot
签名 在 这 点

当堂签了，

[dɪ'lɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'liːs] .
Deliver to the police .
递送 到 这 警察 .

交付差人，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz]
Upon hearing these words , the two constables
之上 听力 这些 字 , 这 二 警员

两公差听了这般言语，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kɑːrd] .
He accepted the card .
他 公认 这 卡片 .

接了牌，

[ðeɪ] [ræn] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] .
They ran like the wind to the Chen family's gate .
他们 跑 喜欢 这 风 到 这 陈 家庭的 门 .

飞也似跑到陈家门首。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
I saw a person standing outside the door .
我 锯 一个 人 常设 外部 这 门 .

见一个人立在门外，

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] ,
" Excuse me ,
" 原谅 我 ,

“请问一声，

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniwʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['tʃɛn] [ɪn] [jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] ?
Is there anyone with the surname Chen in your village ?
是 那里 任何人 和 这 姓 陈 在 你的 村庄 ?

贵村有个姓陈的么？”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

[wer] [ɪz][maɪ] [pleɪs] ?
Where is my place ?
在哪里 是 我的 地方 ?

“我这里哪

[ðeɪ] [stɪl] [der] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] ['tʃɛn] ?
They still dare to use the surname Chen ?
他们 仍然 敢 到 使用 这 姓 陈 ?

个还敢姓陈，

[its] [dʒʌst][maɪ] [haʊs] [naʊ] .
It's just my house now .
它是 只是 我的 房子 现在 .

只有我家了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说？”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [sʌm; səm] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] ,
" Some money and grain ,
" 一些 钱 和 粮食 ,

“有些钱粮，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] .
He needs to finish this .
他 需求 到 结束 这 .

要他完一完。

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
I came specifically to find him .
我 来了 具体来说 到 寻找 他 .

特来寻他。”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] , "
" Such a small matter , "
" 这样的 一个 小的 事情 , "

“这般小事，

[wʌt] [juːz]
What use
什么 使用

何用

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ['oʊvər] ['nʌθɪŋ] . "
" Making a fuss over nothing . "
" 制作 一个 大惊小怪 超过 没有什么 . "

大惊小怪。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ɑːr; ər] [skers] . "
" Money and grain are scarce . "
" 钱 和 粮食 是 稀少 . "

“钱粮不多，

[ðə; ði] [kəm'pærɪsn] [ɪz] [taɪt] .
The comparison is tight .
这 比较 是 紧的 .

比较得紧，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [poʊzd] .
Therefore , this question was posed .
所以 , 这 问题 曾是 摆拍 .

故此动问。”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [haʊ] [mʌtʃ] ? "
" How much ? "
" 如何 很多 ? "

“该多少，”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] . "
" He has a minor official in his household . "
" 他 有 一个 次要的 官方的 在 他的 家庭 . "

“他府上有个小二官，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
Xi
习

悉

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Knowing the details .
会心 这 细节 .

知细底。”

['weɪtər] [sed] :
Waiter said :
服务员 说 :

小二道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['tʃɛn] - . "
" I am Chen Erdie . "
" 我 是 陈 - . "

“我便是陈二爹了。”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [hɜːrd] [ðæt] ,
The messenger heard that ,
这 信使 听到 那 ,

差人见说，

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] .
He grabbed it tightly .
他 抓住 它 紧紧 .

一把扭住，

[wʌn] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [hemp] [roʊp] ,
One took out the hemp rope ,
一 采取 出去 这 麻 绳索 ，

一个取出麻绳，

[ə; eɪ] [nek] [klæmp] [set] ,
A neck clamp set ,
一个 脖子 夹钳 放 ，

夹脖子一套，

[its] [lɔkt] .
It's locked .
它是 已锁定 .

锁住了。

[ðə; ði] ['weɪtər] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The waiter cursed :
这 服务员 被诅咒的 :

小二骂：

" [kæn; kən]
" Can
" 能

“可

[its] ['riːəli] [dɪs'gʌstɪŋ] .
It's really disgusting .
它是 真的 令人作呕 .

恶得紧，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [fʌndz] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [hæv; həv] [pæst] [θruː] [maɪ] [hændz] .
I don't know how many of these funds and provisions have passed through my hands .
我 不 知道 如何 许多 的 这些 资金 和 条款 有 通过了 通过 我的 双手 .

这钱粮我手上不知完过了多少，

" [aɪ] [dəunt] [siː] [sʌtʃ] ['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" I don't see such capable officials . "
" 我 不 看 这样的 有能力的 官员 . "

并不见这般利害差人。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
The official did not answer him .
这 官方的 做过 不是 回答 他 .

那公人也不答他，

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['loʊkəlz] ['ʃaʊtɪd] :
Immediately , the locals shouted :
立即地 ， 这 当地人 喊叫 :

登时叫起地方道：

" ['tʃɛn] - [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] . "
" Chen Xiaoer committed murder . "
" 陈 - 坚定的 谋杀 . "

“陈小二杀人。

[naʊ] , [baɪ] [ðə; ði] ['ɑːnəreri] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
Now , by the honorary title of the magistrate of this county ,
现在 , 经过 这 名誉 标题 的 这 地方法官 的 这 县 ,

今奉本县太爷钧牌，

[ɪn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] ,
In the local area ,
在 这 当地的 区域 ,

着地方里甲，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .
They arrived at the foot of Panshan Mountain together .
他们 到达的 在 这 脚 的 - 山 一起 .

同至盘山脚下，

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [ə; eɪ] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
To examine whether or not a corpse was found .
到 检查 无论 或者 不是 一个 尸体 曾是 成立 .

验取尸首有无，

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] . "
" We must go and give a reply . "
" 我们 必须 去 和 给 一个 回复 . "

要同去回话。”

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['eriə] [hɜːrd] [ðɪs] . . .
When the people in the neighboring area heard this . . .
什么时候 这 人们 在 这 邻接 区域 听到 这 . . .

那排邻地方听说这话，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ! "
" Such a strange thing ! "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 ! "

“有这般奇事！”

[ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
The waiter was so shocked that his face turned ashen .
这 服务员 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

小二惊得面如土色，

[hiː; hi] ['kudnt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

言语一句也说不出了。

[sɑːnjuːɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Sanyuan heard this from inside the room .
三元 听到 这 从 里面 这 房间 .

三元在房中听见，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] .
Come out and look .
来 出去 和 看 .

走出来看，

[hiː; hi] [li] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
He Li grabbed it and said :
他 李 抓住 它 和 说 :

何立一把扯定道：

" [juː; jʊ] [dəunt]
" You don't
" 你 不

“你不

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [aʊt] .
You can go out .
你 能 去 出去 .

可出去。”

- :
Sanyuandao :
- :

三元道：

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

“他自作自受，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干。

[ðə; ði] [kwɑːŋ] ['fæməli][hæz; həz][noʊ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [kə'mitiŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'fens] [twaɪs] .
The Kuang family has no history of committing the same offense twice .
这 匡 家庭 有 不 历史 的 提交 这 相同的 罪行 两次 .

况家无二犯，

[dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必多心。”

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
Before even leaving the house .
前 甚至 离开 这 房子 .

竟出门前。

['siːɪŋ] ['evriwʌn] ['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
Seeing everyone heading towards the foot of Panshan Mountain ,
看到 每个人 标题 向 这 脚 的 - 山 ,

见众人都往盘山脚下，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðæt]
I don't know that
我 不 知道 那

说不知那

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
It was buried in the ground .
它 曾是 埋葬 在 这 地面 .

一块地上埋着。

[æsk][ðə; ði] ['weɪtər] ,
Ask the waiter ,
问 这 服务员 ,

问小二，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

只不做声。

[ðə; ði] [kraʊd] ['stɑːrtɪd] ['hɜːrlɪŋ] [ɪn'sʌlts] :
The crowd started hurling insults :
这 人群 开始 投掷 侮辱 :

众人乱骂起来：

" [juːv] [kɪld] ['sʌmwʌn] ! "
" You've killed someone ! "
" 你已经 被杀 某人 ! "

“你倒杀人，

[wiːl] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] [hɪr] .
We'll keep you company here .
出色地 保持 你 公司 这里 .

俺们在此陪工夫。

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] !
Hurry up and tell me !
匆忙 向上 和 告诉 我 !

还不快说！

[wiːl] [biːt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn] ['praɪvət] [fɜːrst] .
We'll beat him up in private first .
出色地 打 他 向上 在 私人的 第一的 .

我们私下先打他一顿，

[goʊ] [ænd; ənd] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [ə'gen] .
Go and speak with the constable again .
去 和 说话 和 这 警官 再次 .

再去见差人说话。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [spiːk] ,
If he doesn't speak ,
如果 他 不 说话 ,

他若不说，

[let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [klɪp] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
Let me take it to clip his cane .
让 我 拿 它 到 夹子 他的 甘蔗 .

待我拿去夹他的孤拐，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Of course I said it . "
" 的 课程 我 说 它 . "

自然说了。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sɔː] [ðɪs] [siːn] .
The waiter saw this scene .
这 服务员 锯 这 场景 .

小二见如此光景，

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['hɪd(ə)n] .
The information must be kept hidden .
这 信息 必须 是 保留 隐 .

料隐匿不得了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['bɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

“不干我事，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ] , [laʊ] - , [hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] .
These are all things that I , Lao Guancun , have been doing .
这些 是 全部 事物 那 我 , 老挝 - , 有 到过 正在做 .

都是我老官存日做的事，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv][lænd] .
However , this is just a patch of land .
然而 , 这 是 只是 一个 修补 的 土地 .

不过在这一搭儿地上。”

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
When the crowd saw that the location had been pointed out ,
什么时候 这 人群 锯 那 这 地点 有 到过 尖 出去 ,

众人见指了所在，

[hoʊz] [ænd; ənd] ['ʃʌvlz]
hoes and shovels
锄头 和 铲子

锄头铁锹，

[lets] [ɔːl] [wɜːrk] [tə'geðər] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手。

[dɪg] [tuː] [fiːt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [stɪl] [kɑːnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Dig two feet and you still can't find it .
挖 二 脚 和 你 仍然 不能 寻找 它 .

掘二尺不上，

[ðə; ði] [sɔɪl] [met] [ðə; ði] [græs] ['klɪpɪŋz] .
The soil met the grass clippings .
这 土壤 遇见 这 草 剪报 .

土泥见了草屑。

[ə'nʌðər] ['leɪər] [ʌv; əv] [sɔɪl] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
Another layer of soil was removed .
其他 层 的 土壤 曾是 已移除 .

又去一层土泥，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] [strɔː] [mæt] ,
There is a roll of straw mat ,
那里 是 一个 卷 的 稻草 垫 ,

有一卷草席，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ][boʊld] [jʌŋ] [mæn] .
One of them was a bold young man .
一 的 他们 曾是 一个 大胆的 年轻的 男人 .

内中一个胆大后生，

[goʊ][ænd; ənd][ʌn'foʊld][ðə; ði] [strɔː] [mæt] .
Go and unfold the straw mat .
去 和 展开 这 稻草 垫 .

去把草席打开，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['bɑːdi] [ˌɪn'saɪd] .
There was a dead body inside .
那里 曾是 一个 死的 身体 里面 .

内有个尸死人。

[wʌn] [tɜːrn] ,
One turn ,
一 转动 ,

一个番转，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] ['laɪfləs] .
His face was pale and lifeless .
他的 脸 曾是 苍白 和 无生命 .

面色朝天。

[hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [kəm'pliːtli] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
His expression remained completely unchanged .
他的 表达 剩余 完全地 未更改 .

神色不动半毫。

['piːp(ə)l] [seɪ] [streɪndʒ] [θɪŋz] ,
People say strange things ,
人们 说 奇怪的 事物 ,

各人口称异事，

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] [breθ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['daɪɪŋ] .
He was just one breath away from dying .
他 曾是 只是 一 气息 离开 从 垂死 .

只少一口气儿，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - .
His appearance was exactly the same as Sanyuan's .
他的 外貌 曾是 确切地 这 相同的 作为 - .

面貌竟像三元一般无二。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [kɔːpsiz] , "
" Since there are corpses , "
" 自从 那里 是 尸体 , "

“既有尸首，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [muːvd] .
And it must not be moved .
和 它 必须 不是 是 已搬 .

且不可动。

[fɜːrst] , ['beri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] .
First , bury it in the soil .
第一的 , 埋葬 它 在 这 土壤 .

依先掩在土中，

['hævɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][sɜːr] ,
Having reported to the sir ,
拥有 据报道 到 这 先生 ,

禀过太爷，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ?
How should it be distributed ?
如何 应该 它 是 分布式 ?

怎生发放。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
There were several people guarding it inside .
那里 是 一些 人们 守护 它 里面 .

内中着几个人看守，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['əʊvəˌsaɪts] .
There may be oversights .
那里 可能 是 疏忽 .

恐有疏虞，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [ə'saɪn] [bleɪm] .
It is inconvenient to assign blame .
它 是 不方便 到 分配 责备 .

取责不便，

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [brɔːt] [ə; eɪ] ['weɪtər] .
The policeman brought a waiter .
这 警察 带来 一个 服务员 .

差人带了小二、

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['eriə] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['lev(ə)l] .
The local area even reached the county level .
这 当地的 区域 甚至 达到 这 县 等级 .

地方竟到县中。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['seʃ(ə)n] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['endɪd] .
The morning session had not yet ended .
这 早晨 会议 有 不是 然而 结束 .

早堂未散，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] .
They all knelt down and reported .
他们 全部 跪下 向下 和 据报道 .

一齐跪下禀明，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [haʊ] [streɪndʒ] , "
" How strange , "
" 如何 奇怪的 , "

“好奇异，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [rɔːŋd] ['spɪrɪt] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
It was indeed a wronged spirit lodge a complaint .
它 曾是 的确 一个 冤枉 精神 小屋 一个 抱怨 .

果是冤魂告状。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" ['weɪtər] ,
" Waiter ,
" 服务员 ,

“小二，

[juː; jʊ] ['məːdəd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['mʌni] .
You murdered me for money .
你 被谋杀 我 为了 钱 .

你谋财害命，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [bi'hedid] .
He deserves to be beheaded .
他 值得 到 是 斩首 .

理当枭斩。”

['weɪtər]
waiter
服务员

小二

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] ['ɑːnər] "
" Your Honor "
" 你的 荣誉 "

“青天老爷，

[aɪ] ['dɪdnt] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['peti] ['piːp(ə)l] ['iːðər] .
I didn't interfere with the petty people either .
我 没有 干扰 和 这 小气 人们 任何一个 .

与小人一些也没干涉。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['fɑːðɝz] ['laɪftaɪm] .
All of these were during my father's lifetime .
全部 的 这些 是 期间 我的 父亲的 寿命 .

俱是老父存日，

" [dɪd] ['sʌmθɪŋ] . "
" Did something . "
" 做过 某物 . "

做了事情。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [ðə; ði] [goʊst] [telz] [juː; jʊ] [ə'loʊn] , "
" The ghost tells you alone , "
" 这 鬼 讲述 你 独自的 , "

“鬼魂独告你，

[jʊr; jər] ['fɑːðɝz] [neɪm] [ɪz] [nɑːt] ['lɪstɪd] .
Your father's name is not listed .
你的 父亲的 姓名 是 不是 列出 .

并无你父亲名字。

['ɔːlsoʊ]
Also
还

还要

[dɪ'naɪ] ,
deny ,
否定 ,

抵赖，

" [teɪk] [ðə; ði] [klæmps] [ænd; ənd] [klæmp] [ˌem 'iː] [ʌp] . "
" Take the clamps and clamp me up . "
" 拿 这 夹具 和 夹钳 我 向上 . "

取夹棍与我夹起来。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['iːv(ə)n] [ɪf] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][æz; əz][hɑːrd][æz; əz]['aɪərn] ,
Even if your heart is as hard as iron ,
甚至 如果 你的 心 是 作为 难的 作为 铁 ,

由你人心似铁，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɔː] ?
How can one bear the scorching heat of official law ?
如何 能 一 熊 这 灼热 热 的 官方的 法律 ?

怎当官法如炉。

[ðæt] ['weɪtər] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['stuːpɪd] , ['fuːlɪʃ] , [ænd; ənd] ['rekləs] ['skaʊndrəl] .
That waiter was an extremely stupid , foolish , and reckless scoundrel .
那 服务员 曾是 一个 极其 愚蠢的 , 愚蠢 , 和 鲁莽 恶棍 .

那小二是个极蛮蠢不怕死的赖皮，

[ðeɪ] [klæmpt] [tə'geðər] .
They clamped together .
他们 夹紧 一起 .

一夹将拢来，

[ðen] [hiː; hi] [stɑːrtɪd] ['skriːmɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪg] ['biːɪŋ] ['slɔːtəd] .
Then he started screaming like a pig being slaughtered .
然后 他 开始 尖叫 喜欢 一个 猪 存在 屠杀 .

便杀猪一般叫将起来，

['sɔbiŋ] :
Sobbing :
啜泣 :

泣道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌeni'mɔːr] . "
" Sir , you don't need to serve anymore . "
" 先生 , 你 不 需要 到 服务 不再 . "

“老爷不须夹了，

[aɪ] [wɪl] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] .
I will acknowledge it on behalf of my father .
我 将要 承认 它 在 代表 的 我的 父亲 .

待小人替父亲认了

[lets] [dʒʌst] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [ðæt] .
Let's just call him that .
我们来吧 只是 称呼 他 那 .

个罪名罢。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" ['peɪntɪŋ] ['dʒestʃərz] . "
" Painting gestures . "
" 绘画 手势 . "

“画招。”

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] - . [eɪt] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] .
The Chen family was ordered to provide 10 . 8 taels of silver for the funeral .
这 陈 家庭 曾是 订购 到 提供 - . 8 两 的 银 为了 这 葬礼 .

着陈家出烧埋银十两八钱，

[ðeɪ] [soʊld] ['kɔːfɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['eriə] .
They sold coffins in the same area .
他们 卖 棺材 在 这 相同的 区域 .

跟同地方卖了棺木，

[soʊ][ðə; ði] ['weɪtər] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
So the waiter was severely punished with thirty strokes of the cane .
所以 这 服务员 曾是 严重 受到惩罚 和 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

遂把小二重责三十板，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] ['ʃæklz]
He was put in shackles
他 曾是 放 在 镣铐

上了枷，

['prɪz(ə)nər]
prisoner
囚犯

押人

[ɪn] ['prɪzn] .
In prison .
在 监狱 .

牢中。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [left] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The rest of the crowd left the government office .
这 休息 的 这 人群 左边 这 政府 办公室 .

余众皆出衙门。

['evriwʌn] ['preɪzɪz] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] .
Everyone praises the old master .
每个人 赞扬 这 老的 掌握 .

谁人不说好个太爷，

['hiːz] ['truːli] [ə; eɪ] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] [baʊ] - .
He's truly a reincarnation of Bao Longtu .
他是 真的 一个 投胎 的 包 - .

真是个转世包龙图，

[tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] ['siːmɪŋli] [ʌn'sɑːlvəbl] ['mætər] .
To resolve this seemingly unsolvable matter .
到 解决 这 似乎 无法解决 事情 .

断出这一桩没头的事来。

[sɑːnjuːɑːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Sanyuan and the others returned home .
三元 和 这 其他的 返回 家 .

三元同众回家，

[hiː; hi] [tʊk] [ten] [teɪl] [ænd; ənd] [eɪt] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He took ten taels and eight mace of silver .
他 采取 十 两 和 八 锤 的 银 .

取了十两八钱银子，

[gɔːŋ] [tɒŋ] [bɔːt] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Gong Tong bought a coffin .
锣 童 买 一个 棺材 .

公同买了棺木。

['sɜːrplʌs] ['sɪlvər]
Surplus silver
剩余 银

多余银子，

[meɪk] ['sevrəl] [mɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] , ['bedɪŋ] , [ʃuːz] , [sɑːks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
Make several more pieces of clothing , bedding , shoes , socks , and other items .
制作 一些 更多的 件 的 衣服 , 寝具 , 鞋 , 袜子 , 和 其他 项目 .

又做几件衣被鞋袜各项物件，

[ˌsiː siː tiː 'viː] [ɪn'vaɪtɪd] ['sevrəl] ['fɪrləs] ['ɑːrtɪsts]
CCTV invited several fearless artists
闭路电视监控 受邀 一些 无畏 艺术家

央了几个不怕死的艺

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'gen] .
Carry it out again .
携带 它 出去 再次 .

重新抬出，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [nuː] [kloʊðz] ,
He put on new clothes ,
他 放 在 新的 衣服 ,

与他穿上新衣，

[pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
Placed inside the coffin .
放置 里面 这 棺材 .

放人棺内，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] .
It was buried in the same spot .
它 曾是 埋葬 在 这 相同的 点 .

就埋在原处。

[ðə; ði] [θriː] ['ɔfɜ˞ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ɪn'kluːdɪd] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] , [waɪn] , ['dɪʃɪz] , [fruːt] , [ænd; ənd] ['peɪpər]
The three offerings included sacrificial animals , wine , dishes , fruit , and paper
这 三 供品 包括 献祭 动物 , 葡萄酒 , 菜肴 , 水果 , 和 纸
['ɔfɜ˞ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
offerings .
供品 .

三元整了三牲酒肴果品纸绽，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [wuː] [ʃeŋ] .
They offered sacrifices to Wu Sheng .
他们 提供 牺牲 到 吴 盛 .

拜献了吴胜，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maɪ] [hoʊm] .
It arrived at my home .
它 到达的 在 我的 家 .

收到家中。

[pliːz] [lænd] .
Please land .
请 土地 .

请着地

[fæŋ] - ,
Fang Yuancha ,
方 - ,

方原差，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['nebəz] ,
A group of neighbors ,
一个 团体 的 邻居 ,

一众邻舍，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
Thank you , sir .
感谢 你 , 先生 .

谢上差人,

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
The drinking session ended and everyone dispersed .
这 喝 会议 结束 和 每个人 分散的 .

酒罢散去。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sʌnz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] .
The second son's wife was crying and sobbing .
这 第二 儿子的 妻子 曾是 哭泣 和 啜泣 .

小二妻子哭哭啼啼,

[noʊ] [wʌn] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [fuːd] .
No one brought him food .
不 一 带来 他 食物 .

道无人送饭,

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
She cried incessantly .
她 哭 不已 .

哭个不止。

- :
Sanyuandao :
- :

三元道:

['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

“二嫂,

[juː; jʊ] [duː] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] .
You do not need to cry .
你 做 不是 需要 到 哭 .

你不须啼哭。

[maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] ['prɪzn] .
My second brother went to prison .
我的 第二 兄弟 去 到 监狱 .

二哥成了狱,

[ðeɪ] [hæv; həv] ['gʌvərnmənt] [dʒɑːbz] [tuː; tə] [iːt] .
They have government jobs to eat .
他们 有 政府 工作 到 吃 .

有官饭吃。

[aɪ] [dʒʌst] [tʊk]
I just took
我 只是 采取

我方才拿了

[θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Three taels of silver ,
三 两 的 银 ,

三两银子,

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [juːz] .
The messenger sent it to him for his use .
这 信使 发送 它 到 他 为了 他的 使用 .

挽差人寄去与他使用,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'membər] ,
No need to remember ,
不 需要 到 记住 ,

不必记念，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [ðæt] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [rest] .
This is a vengeful spirit that refuses to rest .
这 是 一个 复仇的 精神 那 拒绝 到 休息 .

此是冤魂不散，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
They came specifically to demand their lives .
他们 来了 具体来说 到 要求 他们的 生活 .

特来讨命，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] ['mætər] [ə'kɜːrd] .
Therefore , this matter occurred .
所以 , 这 事情 发生 .

故有此事。

[ɔːr] [pər'hæps] [juːl] [ˌʌndər'stænd] ['leɪtər] [wen] [juː; jʊ][æsk] .
Or perhaps you'll understand later when you ask .
或者 也许 你会 理解 之后 什么时候 你 问 .

或者后来问得明白，

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [brɔːt] .
The charge was brought .
这 收费 曾是 带来 .

出了罪名，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
It is unknown .
它 是 未知 .

未可知。

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你且宽心。”

[wen] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk] [laɪk] [ðæt] . . .
When his second sister - in - law heard him speak like that . . .
什么时候 他的 第二 姐姐 - 在 - 法律 听到 他 说话 喜欢 那 . . .

二嫂见他这般说话，

[ðə; ði][ter; tɪ(ə)r] [steɪnz] [wɜːr; wər] [kən'siːld] .
The tear stains were concealed .
这 撕 污渍 是 暗 .

住了泪痕。

[sɑːnjuːɑːn] [ðen] [went] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [oʊld]['mɪsɪz] . ['tʃɛn] :
Sanyuan then went to comfort Old Mrs . Chen :
三元 然后 去 到 舒适 老的 太太 . 陈 :

三元又去安慰陈老安人：

['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
Everything is predetermined .
一切 是 预先设定 .

“事皆前定，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
There's no need to worry .
有 不 需要 到 担心 .

不必愁烦。

[aɪ]['ɔːf(ə)n] [send] ['mʌni] .
I often send money .
我 经常 发送 钱 .

我自常寄银子

[juːst] [baɪ][hɪm; ɪm]
Used by him
用过的 经过 他

与他使用，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to remember it .
不 需要 到 记住 它 .

毋烦记念。”

[ðæts] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] ['iːðər] .
That's not mentioned either .
那就是 不是 提及 任何一个 .

这也不提。

[naʊ] , [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ]['fæməli] . . .
Now , in Panshan Village , there lived a family . . .
现在 , 在 - 村庄 , 那里 居住地 一个 家庭 . . .

且说盘山村有一人家，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [ˌdaɪəg'noʊst] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['iːv(ə)l]['spɪrɪt] .
My son has been diagnosed with an evil spirit .
我的 儿子 有 到过 诊断 和 一个 邪恶的 精神 .

儿子患了邪症，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
The medicine was ineffective .
这 药品 曾是 无效 .

医不能效，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] [goʊst] .
It's like a ghost .
它是 喜欢 一个 鬼 .

是着鬼一般。

['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [hoʊm]
Jumping around at home
跳 大约 在 家

在家中跳来跳去，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [lɔkt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][koʊld] [ruːm] .
His parents locked him in the cold room .
他的 父母 已锁定 他 在 这 寒冷的 房间 .

父母把他锁在冷房，

['siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns]
Seeking divine guidance
寻求 神圣的 指导

求神卜问，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] ['ænsər] .
There is no clear answer .
那里 是 不 清除 回答 .

全无分晓。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɔːrsərər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
There was a sorcerer in the forest .
那里 曾是 一个 巫师 在 这 森林 .

林中有一术士，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['sʌmən] [gɔdz] ,
Able to summon gods ,
有能力的 到 召唤 神 ,

能召神仙，

['noʊɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [pæst][ænd; ənd] ['fjuːtʃər] .
Knowing all things past and future .
会心 全部 事物 过去的 和 未来 .

悉知过去未来之事。

['fæməli]['fæsts][ænd; ənd] [beiðz] .
family fasts and bathes .
家庭 斋戒 和 沐浴 .

一家斋戒致浴，

[aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['wɔrˌlɔks] ['ɔːfər] .
I accepted the warlock's offer .
我 公认 这 术士的 提供 .

接了术士，

[wen] [ðeɪ] [stɑːrt] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði]['rɪtʃuəl] .
When they start performing the ritual .
什么时候 他们 开始 表演 这 仪式 .

演起法来。

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [lyː] [zuː][tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər] .
Please invite Lü Zu to descend to the altar .
请 邀请 鲁 祖 到 下降 到 这 坛 .

请得吕祖降坛，

[raɪt]
Write
写

写出

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz] [kən'træktɪd] [ə; eɪ] [wɪnd] - ['iːv(ə)l] .
This child has contracted a wind - evil .
这 孩子 有 合同 一个 风 - 邪恶的 .

此子患了风邪，

['hævɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [hɑːrt] ['suːtrə] ,
Having entered the Heart Sutra ,
拥有 进入 这 心 佛经 ,

入了心经，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts] .
Therefore , this condition exists .
所以 , 这 状况 存在 .

故有此症。

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [prə'skrɪpʃənz] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ] .
Write down the prescriptions as you go .
写 向下 这 处方 作为 你 去 .

随写仙方，

['æftər] [kən'suːmɪŋ] ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [mə'dɪsɪnl] [beɪt] . . .
After consuming several kinds of medicinal bait . . .
后 消费 一些 种类 的 药用 饵 . . .

几品药饵吃下，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kjʊr] [ɪ'miːdiətli] .
It can be cured immediately .
它 能 是 治愈 立即地 .

即时痊可。

[sɑːnjuːɑːn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Sanyuan heard of this .
三元 听到 的 这 .

三元闻知，

[aɪ][toʊld][maɪ]['fæməli] .
I told my family .
我 讲述 我的 家庭 .

与家中说了道，

" [wiː; wi][ɔːl] ['fæstɪd] [ænd; ənd] [beɪðd] [tə'geðər] . "
" We all fasted and bathed together . "
" 我们 全部 禁食 和 洗澡 一起 . "

“一齐斋沐了，

[tə'mɑːroʊ] [aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːrlɑːk] [hoʊm] .
Tomorrow I'll bring the warlock home .
明天 患病的 带来 这 术士 家 .

明日接了术士回家，

[pliːz] [kən'sʌlt] [ðə; ði][də'vaɪnər][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ʌv; əv]
Please consult the diviner to inquire about the fortune and misfortune of
请 咨询 这 占卜师 到 查询 关于 这 财富 和 不幸 的
['aʊər; ɑːr][ɪn'taɪər]['fæməli] .
our entire family .
我们的 全部的 家庭 .

请仙卜问全门祸福。”

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

家中一齐欢喜。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[laɪt] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [æt; ət] [hoʊm] .
Light incense and candles at home .
光 香 和 蜡烛 在 家 .

在家点起香烛，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['kwaɪət] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
It is located in the quiet room in the back garden .
它 是 位于 在 这 安静的 房间 在 这 后退 花园 .

列于后园静室。

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] ['sɔːrsərər] .
They hired a sorcerer .
他们 雇用 一个 巫师 .

请了术士，

[let] [ˌjuː 'es] [preɪ] [tə'geðər] .
Let us pray together .
让 我们 祈祷 一起 .

一同拜祷。

['sevrəl] ['tælɪsmənz] [wɜːr; wər] [bəːnd] .
Several talismans were burned .
一些 护身符 是 烧伤 .

烧了几道符，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['tæblɪts] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] [ɪ'rætɪkli] .
In a short while , the divination tablets in the plate began to move erratically .
在 一个 短的 尽管 , 这 占卜 片剂 在 这 盘子 开始 到 移动 不规则地 .

须臾盘中仙乩乱动。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['niːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndərpæs] :
A family kneeling in the underpass :
一个 家庭 跪着 在 这 地下通道 :

一家跪在地下道：

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['mæstər] . "
" Please tell me the title of the book by the great master . "
" 请 告诉 我 这 标题 的 这 书 经过 这 伟大的 掌握 . "

“求大仙书名。”

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ['raɪtɪŋz] [riːd] :
The spirit writings read :
这 精神 著作 读 :

乩上写道：

[aɪ] [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] ['tʃætɪŋ] [bæk] [ðen] .
I was good at chatting back then .
我 曾是 好的 在 聊天 后退 然后 .

我那会晓谈天，

[aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [gɔdz] .
I'm too lazy to consult the gods .
我是 也 懒惰的 到 咨询 这 神 .

我也懒参神。

[aɪ] [duː] [nɑːt] [wer] [ðə; ði] [dʒɪŋksiːən] [kraʊn] .
I do not wear the Jinxian crown .
我 做 不是 穿 这 进贤 王冠 .

我不戴进贤冠，

[aɪ] [dəunt] [lʌv] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ziːjən] .
I don't love Xi Ziyan .
我 不 爱 习 子彦 .

我不爱西子妍。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt]
I am not
我 是 不是

我不受

[ðə; ði] ['etɪkət] [ænd; ənd] [lɔːz] [ɑːr; ər] [hɑːrʃ] ,
The etiquette and laws are harsh ,
这 礼仪 和 法律 是 残酷的 ,

礼法苛，

[aɪ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] ['pɪti] [ʌv; əv] ['vʌlgər] ['piːp(ə)l] .
I dislike the pity of vulgar people .
我 不喜欢 这 遗憾 的 庸俗 人们 .

我不喜俗人怜。

['loʊtəs] ['blɔsəmz] [bluːm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [tɔːl] [triːz] .
Lotus blossoms bloom beneath the tall trees .
莲花 花朵 盛开 下面 这 高的 树木 .

散发荷花长林下，

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt] [krɔːs] - [legd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] [ænd; ənd] [djuːks] .
Sometimes they would sit cross - legged in front of princes and dukes .
有时 他们 会 坐 叉 - 腿 在 正面 的 王子们 和 公爵们 .

有时箕踞王公前。

[huː] [nuː] [baɪ] ['ɔːlsoʊ] [roʊt] ['poʊətri] ?
Who knew Bai also wrote poetry ?
WHO 知道 白 还 写道 诗 ?

谁知白也诗

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

无敌，

[ðə; ði] [kɪŋpɪŋ] [tuːn] ['tiːtʃɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [spiːk] .
The Qingping Tune teaches people to speak .
这 清平 调 教导 人们 到 说话 .

清平调里教人言。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv]['hjuːmən] [laɪf] ,
For the sake of suffering the hardships of human life ,
为了 这 清酒 的 痛苦 这 艰辛 的 人类 生活 ,

为受人间青紫累，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['sɪti] .
Unable to sleep in Chang'an City .
无法 到 睡觉 在 长安 城市 .

不得长安市上眠。

[soʊ] [naʊ] , ['spɪrɪt]
So now , spirit
所以 现在 , 精神

则如今意气

[stɪl] ['greɪsf(ə)l]
Still graceful
仍然 优美

依旧翩翩，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [prɑː'sperəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
It should be known that there is prosperity and decline in the world .
它 应该 是 已知 那 那里 是 繁荣 和 衰退 在 这 世界 .

须知世上有荣枯，

[griːn] [græs] [grəuz] ['slendər] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Green grass grows slender and upright in front of the cave .
绿色的 草 生长 苗条 和 直立 在 正面 的 这 洞穴 .

洞前碧草自竿竿。

[rɪ'kɔːlɪŋ] [maɪ] ['tʃaɪldhʊd] ,
Recalling my childhood ,
回忆 我的 童年 ,

回忆少年事，

[waɪ] ['lɪŋgər] [hɪr] [soʊ] ['bɪtərli] ?
Why linger here so bitterly ?
为什么 萦绕 这里 所以 苦涩地 ?

何故苦留连 。

- [wʌz; wəz][soʊ] [ɪm'bærəst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði] ['ɪŋkˌstoʊn] .
Yu'er was so embarrassed that she held the inkstone .
- 曾是 所以 尴尬的 那 她 握住 这 砚台 .

羞杀了玉儿捧砚，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['kɔːrtɪzn] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [hju'milieitid] .
The famous courtesan holding the letter was utterly humiliated .
这 著名的 妓女 保持 这 信 曾是 完全地 受辱 .

羞杀了名妓持笺，

['berfʊt] , [hed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [koʊld] [paɪn] [triː] , [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] .
Barefoot , head of a cold pine tree , side of the tree .
赤脚 , 头 的 一个 寒冷的 松树 树 , 边 的 这 树 .

跣足科头寒松侧，

[fuːt'prints] [ʌv; əv] [weɪvz] [drɪft] [ɑːn] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɔːtər]
Footprints of waves drift on clouds and water
脚印 的 波浪 漂移 在 云 和 水

浪足迹飘篷云水

[saɪd] .
side .
边 .

边。

[tuː] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] * - [dʒei] * [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Two volumes of the * Huangting Jing * were hidden in his sleeve .
二 卷 的 这 * - 景 * 是 隐 在 他的 袖子 .

袖里《黄庭经》两卷，

[wʌn] [pɪl] [ʌv; əv] ['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] ['medɪs(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] .
One pill of Wang Qiao medicine on the stone .
一 丸 的 王 乔 药品 在 这 石头 .

石上王乔药一丸。

[ɔːl] [truː] [self] [ɪz] [ðə; ði] ['leɪtər] ['tʃæmpiən] .
All true self is the later champion .
全部 真的 自己 是 这 之后 冠军 .

诸真自我为后隽，

[ðə; ði] ['mædˌmænz] [ʌn'braɪdld] [bɪ'heɪvjər]
The madman's unbridled behavior
这 疯子的 不受约束的 行为

狂夫放旷

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [goʊ] [fɜːrst] ?
Who dares to go first ?
WHO 敢于 到 去 第一的 ?

谁敢先，

[bai] [ə; eɪ] [kʌp] ,
Buy a cup ,
买 一个 杯子 ,

沽一盏，

[fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .
For thousands of years .
为了 数千 的 年 .

几千年。

['goʊldən] [stemz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [duː] , [sprɪŋ] [ɪz] [ə'bʌndənt] .
Golden stems and jade dew , spring is abundant .
金的 茎 和 玉 露 , 春天 是 丰富 .

金茎玉露春饶足，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [waɪn] .
I have no worries about not having money for wine .
我 有 不 担忧 关于 不是 拥有 钱 为了 葡萄酒 .

囊中不愁无酒钱。

[lɔːst] [ɪŋk]
Lost **ink**
丢失的 墨水

失了笔墨

[det] ,
debt **,**
债务 ,

债，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家
第8/75页

[stɪl] [ə'træktɪŋ] [roʊ'mæntɪk] [ɪn'tæŋglmənts] .
Still attracting romantic entanglements .
仍然 吸引 浪漫的 纠缠 .

尚惹风月缘。

[maɪ] ['feɪvərɪt] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['poʊətri] [ænd; ənd] [waɪn] .
My favorite things are poetry and wine .
我的 最喜欢的 事物 是 诗 和 葡萄酒 .

最喜是诗酒，

[ə; eɪ] ['hedeɪk] [kɪlz] [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌmetə'fɪzɪks] .
A headache kills the ability to talk about metaphysics .
一个 头痛 杀戮 这 能力 到 讲话 关于 形而上学 .

头痛杀谈玄。

[dəunt] [læf] [æt; ət] [li] [beɪz] [ˌeksen'trɪsɪti:z] .
Don't laugh at Li Bai's eccentricities .
不 笑 在 李 白氏 怪癖 .

莫笑李白心太癖，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]
Life is like a
生活 是 喜欢 一个

人生若个

['ɜːrθli] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
Earthly Immortal .
尘世的 不朽 .

地行仙。

[li] [baɪ] , [ə; eɪ]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm] [pɛŋ'laɪ] , [roʊt] [ðɪs] .
Li Bai , a minor official from Penglai , wrote this .
李 白 , 一个 次要的 官方的 从 蓬莱 , 写道 这 .

篷莱散吏李太白书

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['evriwʌn] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [li] [baɪ] [dɪ'sendɪŋ]
Only then did everyone realize that it was the great immortal Li Bai descending
仅有的 然后 做过 每个人 意识到 那 它 曾是 这 伟大的 不朽 李 白 下降
[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔːltər] .
from the altar .
从 这 坛 .

大家方知是李太白大仙下坛。

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [daʊn] .
They all bowed down .
他们 全部 鞠躬 向下 .

一齐下拜。

[θriː] [ju'ɑːn] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [dis'tribjuːtiŋ] [eɪdʒd] ['flɔːrəl] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Three yuan were busy distributing aged floral wine as a gift .
三 元 是 忙碌的 分发 老年人 花的 葡萄酒 作为 一个 礼物 .

三元忙分付开陈年花露酒奉献。

[ðə; ði]['spɪrɪt] ['raɪtɪŋz] [riːd] :
The spirit writings read :
这 精神 著作 读 :

乩上写道：

['tʃɛn] [sɑːnjuːɑːn] [hɜːrd] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] .
Chen Sanyuan heard the verdict .
陈 三元 听到 这 判决 .

陈三元听判。

[ɪn] [jʊr; jər] ['priːviəs] [laɪf] , [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [frʌm; frəm] ['jiːwuː] ['kaʊnti] , [dʒɪn'hwɑː] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
In your previous life , you were from Yiwu County , Jinhua Prefecture , Zhejiang Province .
在 你的 以前的 生活 , 你 是 从 义乌 县 , 金华 州 , 浙江省 省 .

汝前世乃浙江金华府义乌县人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [wuː] [ʃeŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] .
His name was Wu Sheng , and he served in the army .
他的 姓名 曾是 吴 盛 , 和 他 服务 在 这 军队 .

名唤吴胜身充行伍，

['fɑːloʊ]
Follow
跟随

随

['zɛŋ] [jæŋ] .
Zheng Yang Yinglong .
郑 杨 应龙 .

征杨应龙。

['oʊnli] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ə'proʊpriːˌeɪtɪd] [wʌz; wəz] ['teɪkən] .
Only the amount of silver appropriated was taken .
仅有的 这 数量 的 银 挪用 曾是 已采取 .

只合取了本等之银，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] [gɑːt] ['mærid] .
They returned home and got married .
他们 返回 家 和 得到 已婚 .

归家完婚。

['fɪliəl] ['paɪəti] [tɔːrdz] ['perənts] [ɪz] [ðə; ði] ['prɑːpər] [wei] .
Filial piety towards parents is the proper way .
孝 虔诚 向 父母 是 这 恰当的 方式 .

孝敬父母方是。

[ðə; ði] [θɔːt] [ə'roʊz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
The thought arose in my mind .
这 想法 出现 在 我的 头脑 .

一时间起了念

[hed] ,
head ,
头 ,

头，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːlən] ['soʊldʒərz] .
Go to the fallen soldiers .
去 到 这 倒下 士兵 .

往阵亡诸士身边，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
They seized the silver .
他们 查获 这 银 .

搜取银两。

[griːd] [ə'roʊz] ,
Greed arose ,
贪婪 出现 ,

起了贪心，

[ðə; ði] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] ['hɑːbəz] [ə; eɪ] [dɑːrk] [reɪdʒ] .
The evil spirit harbors a dark rage .
这 邪恶的 精神 港口 一个 黑暗的 愤怒 .

阴魂暗怒。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʌz; wəz] [sent] [hɪr] .
Therefore , I was sent here .
所以 , 我 曾是 发送 这里 .

所以投到此间，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['tʃen] [ɜːrz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,
Taking advantage of Chen Er's misfortune ,
采取 优势 的 陈 呃 不幸 ,

借陈二之凶，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] [ɔːl] [soʊlz] .
To dispel the hatred of all souls .
到 打消 这 仇恨 的 全部 灵魂 .

消众魂之恨。

['tʃen] [dɑːŋ] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
Chen Dong became rich as a result .
陈 董 成为 富有的 作为 一个 结果 .

陈栋因此致富，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['bɔːroʊ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['waɪfs] [wuːm] ?
Why should I borrow you to establish a wife's womb ?
为什么 应该 我 借 你 到 建立 一个 妻子的 子宫 ?

将你借何立妻腹，

[ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [ʌv; əv] ['tʃen]
Reincarnation of Chen
投胎 的 陈

转世承召陈

[dɔːr] ,
Door ,
门 ,

门，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
We will return your principal and interest .
我们 将要 返回 你的 主要的 和 兴趣 .

还你本利。

['tʃen] [dɑːŋ] [dɪd] [nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [plæn] .
Chen Dong did not agree with the plan .
陈 董 做过 不是 同意 和 这 计划 .

陈栋不合从谋，

[hiː; hi] [hæd; həd] [daɪd] [frʌm; frəm] [æn; ən] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [wuːnd] .
He had died from an abdominal wound .
他 有 死亡 从 一个 腹部 伤口 .

已遭腹伤而死，

['tʃen] [ɜːr; ər] [wʌz; wəz] ['temptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌni] .
Chen Er was tempted by the money .
陈 呃 曾是 受诱惑 经过 这 钱 .

陈二见财起意，

['fjuːtʃər] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n]
Future retribution
未来 报应

将来报应

[dɪ'stɪŋkt] .
distinct .
清楚的 .

分明。

[wuː] - ['perənts] ,
Wu Shengsheng's parents ,
吴 - 父母 ,

吴胜生身父母，

[hiː; hi] [daɪd] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
He died many years ago .
他 死亡 许多 年 前 .

亡过多年。

[jʊr; jər] [ˌʌn'mærid] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Your unmarried concubine , Zhang ,
你的 未婚 妾 , 张 ,

尔未婚妾张氏，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
For the death of his mother - in - law ,
为了 这 死亡 的 他的 母亲 - 在 - 法律 ,

为公姑身故，

['fjuːnərəl] ['sɜːrvɪsɪz] [prə'vaɪdɪd] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
Funeral services provided through the doorway .
葬礼 服务 假如 通过 这 门口 .

过门殡葬 。

['noʊɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Knowing you have fallen in battle ,
会心 你 有 倒下 在 战斗 ,

知尔阵亡，

['steɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ]
Staying at home to observe mourning
入住 在 家 到 观察 丧

守制在家，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He refused to accept it .
他 拒绝 到 接受 它 .

不肯他适。

['mærɪt(ə)l] [feɪt]
Marital fate
婚姻 命运

夫妻缘分，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] .
Unlike others .
与此不同 其他的 .

非比其他。

[faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Five hundred years ago ,
五 百 年 前 ,

五百年前，

['bæskɪt]
basket
篮子

篮

[t'jɑːn] [ˌdʒɒŋ'juː] .
Tian Zhongyu .
田 中宇 .

田种玉。

[æn; ən] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['kɑːrmɪk] [bɑːnd]
An unresolved karmic bond
一个 未解决 因果报应 纽带

夙缘未了，

[ˌintəː'waind] [θruː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
Intertwined through generations .
交织在一起 通过 几代人 .

世世牵连。

[kəm'pliːt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['kwɪkli] .
Complete the marriage quickly .
完全的 这 婚姻 迅速地 .

速取完姻，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['benɪfɪts] ['leɪtər] .
There will be benefits later .
那里 将要 是 好处 之后 .

后有好处。

['tʃɛnz] ['mʌðər] [gruː] [oʊld][ænd; ənd] ['helθi] .
Chen's mother grew old and healthy .
陈的 母亲 生长 老的 和 健康 .

陈母老愈康宁。

[wʌt]
what
什么

何

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
Mr . and Mrs .
先生 . 和 太太 .

氏夫妻、

['sekənd] [sʌn]
Second son
第二 儿子

次子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [pjʊr] [lænd] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
They are now in the Pure Land of Ultimate Bliss .
他们 是 现在 在 这 纯的 土地 的 最终的 极乐 .

正在极乐世界矣。

['heɪheɪ] ,
hehe ,
呵呵 ,

呵呵，

[aɪm] ['liːvɪŋ] .
I'm leaving .
我是 离开 .

吾退。

[ðen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['miːdiəm] [stɑːpt] ['muːvɪŋ] .
Then the spirit medium stopped moving .
然后 这 精神 中等的 停止 移动 .

那乩便不动了，

[sɑːnjuːɑːn] [wʌz; wəz] [bəʊθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
Sanyuan was both surprised and delighted .
三元 曾是 两个都 惊讶 和 高兴极了 .

三元又惊又喜，

[ðə; ði] ['peɪpər] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɔːrsərər] .
The paper offering was given to the sorcerer .
这 纸 提供 曾是 给定 到 这 巫师 .

化纸谢了术士，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They saw him out the door .
他们 锯 他 出去 这 门 .

送出大门。

['tʃɛn] - [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [sɑːnjuːɑːn] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Anren discussed with Sanyuan and said :
陈 - 讨论 和 三元 和 说 :

陈安人与三元商议曰：

" ['hævɪŋ] [dʒʌst] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] , "
" Having just heard the words of the immortals , "
" 拥有 只是 听到 这 字 的 这 不朽者 , "

“方闻神仙之言，

[ˌaɪ 'tiː] [sendz] [tʃɪlz] [daʊn] [wʌnz] [spaɪn] .
It sends chills down one's spine .
它 发送 寒意 向下 一个人的 脊柱 .

令人毛骨竦然。

[sɪns] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] ,
Since there is a predestined marriage ,
自从 那里 是 一个 命中注定 婚姻 ,

既有姻缘，

[ˌpriː'destɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf]
Predestined in a previous life
命中注定 在 一个 以前的 生活

前生所定，

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

不可迟了。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [send] ['sʌmwʌn] [ðer; ðər] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] .
We should immediately send someone there to find out the truth .
我们 应该 立即地 发送 某人 那里 到 寻找 出去 这 真相 .

即当遣人到彼打听明白，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm]
Welcoming the bride to our home
欢迎 这 新娘 到 我们的 家

迎娶来家，

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] ['ɜːrli] ,
Finish the important things early ,
结束 这 重要的 事物 早期的 ,

早完大事，

" [aɪ][kæn; kən] [rest] ['iːzi] ['noʊɪŋ] [jʊə(r)] [baɪ][maɪ] [saɪd] [ɪn][maɪ][oʊld][eɪdʒ] . "
" I can rest easy knowing you're by my side in my old age . "
" 我 能 休息 简单的 会心 你是 经过 我的 边 在 我的 老的 年龄 . "

侍我老身边好放心。”

[hiː; hi] - :
He Lidao :
他 - :

何立道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [daʊn] [ðer; ðər] .
It is also difficult to get down there .
它 是 还 难的 到 得到 向下 那里 .

也下难，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] - ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][dʒɪn'hwɑː] .
This place is less than ten days ' journey from Jinhua .
这 地方 是 较少的 比 十 天 - 旅行 从 金华 .

此处离金华不上十日路程，

[let] [ˌem ˈiː][faɪnd] [aʊt] .
Let me find out .
让 我 寻找 出去 .

待我去打听明白，

[ðeɪ] [brɔːt] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They brought travel expenses .
他们 带来 旅行 开支 .

带了盘缠，

[ɪf] [its] ['fiːzəb(ə)l] , [ðen] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .
If it's feasible , then do it .
如果 它是 可行的 , 然后 做 它 .

可行则行，

[stɑːp] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Stop if you can .
停止 如果 你 能 .

可止则止，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

- [sed] ['hæpɪli] :
Anren said happily :
- 说 快乐地 :

安人喜道：

" [poʊl]
" pole
" 极

“极

[gʊd] . "
good . "
好的 . "

好。”

[sɑːnjuːɑːn] [ɪ'miːdiətli] ['gæðərd] [ʌp] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Sanyuan immediately gathered up two hundred taels of silver .
三元 立即地 聚集 向上 二 百 两 的 银 .

即时三元收拾起二百两银子，

['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [hiː; hi] [li] .
Given to his father , He Li .
鉴于 到 他的 父亲 , 他 李 .

付与父亲何立，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [set] [ɔːf] .
Even if we set off .
甚至 如果 我们 放 离开 .

即便起行。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tʊk] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['jiːwuː] ['kaʊnti] .
The journey took us all the way to Yiwu County .
这 旅行 采取 我们 全部 这 方式 到 义乌 县 .

一程竟到义乌县。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði][wuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bækgraʊnd] ,
When asked about the Wu family's background ,
什么时候 问 关于 这 吴 家庭的 背景 ,

问起吴家缘由，

['evriwʌn] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

人俱晓得。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wuː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] .
It is known that Wu Sheng was killed in battle .
它 是 已知 那 吴 盛 曾是 被杀 在 战斗 .

悉道吴胜阵亡，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] [nɑːt] [ˌriː'mæri] .
His wife did not remarry .
他的 妻子 做过 不是 再婚 .

其妻不嫁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
She is truly a virtuous woman .
她 是 真的 一个 有德行的 女士 .

真个是节女。

[hiː; hi] - :
He Lidao :
他 - :

何立道：

[wer] [dʌz] [ðə; ði][wuː]['fæməli][lɪv; laɪv] ?
Where does the Wu family live ?
在哪里 做 这 吴 家庭 居住 ?

“吴家住在何处？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [ʃeɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bend] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [striːm] [west] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ]

" Under the willow shade at the bend of the winding stream west of the bridge

" 在下面 这 柳 阴影 在 这 弯曲 的 这 绕线 溪流 西方 的 这 桥

"

"

"

"桥西曲水湾头柳阴之下，

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['taɪni] [dɔːr] .

It's just a tiny door .

它是 只是 一个 微小的 门 .

小小门儿的便是。"

[hiː; hi] [li] [bɪd] [ˌfer'wel] .

He Li bid farewell .

他 李 出价 告别 .

何立别了，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .

They arrived at the gate .

他们 到达的 在 这 门 .

竟至门首。

[aɪ] [tæpt] [ˌaɪ 'tiː] .

I tapped it .

我 轻敲 它 .

扣了一下，

[ðeɪ] [æskt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] :

They asked from inside :

他们 问 从 里面 :

只见里面问道：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

Who is it ?

WHO 是 它 ?

"是谁？"

[wʌt]

what

什么

何

[li] ['dɑːəu] :

Li Dao :

李 道 :

立道：

" ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] . "

" Open the door and say something . "

" 打开 这 门 和 说 某物 . "

"开门有话。"

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] .

The door opened .

这 门 打开 .

那门开了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ,

It was a woman ,

它 曾是 一个 女士 ,

恰是一个女子，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
He was over thirty years old .
他 曾是 超过 三十 年 老的 .

有三十余岁光景。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] :
Born with :
出生 和 :

生得:

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['ɡreɪsf(ə)l] , [ðə; ði] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] ['sʌp(ə)l] .
The flowers are delicate and graceful , the willow branches are supple .
这 花朵 是 精美的 和 优美 , 这 柳 分支 是 柔软 .

花佯娇娆柳样柔,

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [ɡlæns] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [aɪz] [fɪld] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['ɔtəmz] ['bjuːti] .
A single glance from her eyes filled her with autumn's beauty .
一个 单身的 瞥一眼 从 她 眼睛 已填 她 和 秋天的 美丽 .

眼波一顾满眶秋。

[ðə; ði]['aɪərn]['mænz] [soʊl] [wʊd] [biː; bi] [muːvd] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The Iron Man's soul would be moved upon seeing it .
这 铁 男人的 灵魂 会 是 已搬 之上 看到 它 .

铁人见了魂应动,

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['stʌbərn] [rɑːk] [wʊd] [nɑːd][ɪn] [ə'ɡriːmənt] .
Even a stubborn rock would nod in agreement .
甚至 一个 固执的 岩石 会 点头 在 协议 .

顽石如逢也点头。

[hiː; hi] [li] [boʊd] [ɪn] ['ɡriːtɪŋ] .
He Li bowed in greeting .
他 李 鞠躬 在 问候 .

何立作了一个揖道,

" [huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ? "
" Who else is in the house ? "
" WHO 别的 是 在 这 房子 ? "

“宅上还有何人。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] .
The woman walked inside .
这 女士 步行 里面 .

女子一头往内走,

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [maɪ] ['fɑːðər] [ɪz] [hɪr] . "
He replied , " My father is here . "
他 回复 , " 我的 父亲 是 这里 . "

回道“有老父在此。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] .
After saying that , he went inside .
后 说 那 , 他 去 里面 .

说罢进去。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

只见须臾之间,

[wʌn]
one
一

一个

[ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [plaʊ] .
The old man went out to plow .
这 老的 男人 去 出去 到 犁 .

老儿出耒，

['hiːz] ['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He's over fifty years old .
他是 超过 五十 年 老的 .

有五十多岁的人了。

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

施了礼，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [æskt] :
Sit down and asked :
坐 向下 和 问 :

坐下问道：

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“足下何来？”

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

有何见谕?

[hiː; hi] - :
He Lidao :
他 - :

“何立道：”

[aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
I am from Jiangxi .
我 是 从 江西 .

在下是江右人，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['tʃʌn] .
There is a strange story about Chun .
那里 是 一个 奇怪的 故事 关于 春 .

有椿奇事，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
I have come specifically to report this in person .
我 有 来 具体来说 到 报告 这 在 人 .

特来面奉相报。

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [teɪbaɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] . "
" The matter of the immortal Taibai is about to be discussed . "
" 这 事情 的 这 不朽 太白 是 关于 到 是 讨论 . "

“即将太白仙乩之事，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained each point in detail .
我 解释 每个 观点 在 细节 .

一一细说了。

[ðə; ði] ['eldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

那长者道：”

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] ,
Half a month ago ,
一半 一个 月 前 ,

半月之前，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
My son - in - law appeared to me in a dream .
我的 儿子 - 在 - 法律 出现 到 我 在 一个 梦 .

小婿托梦，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['æksədənts] ,
Among the accidents ,
之中 这 事故 ,

其中事故，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][nɑːt][bæd] .
Some are not bad .
一些 是 不是 坏的 .

一些不差。

[maɪ] ['dɔːtər] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] .
My daughter also had a dream .
我的 女儿 还 有 一个 梦 .

小女也得一梦，

[maɪ] [wɜːrdz] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðɚz] .
My words agree with my brother's .
我的 字 同意 和 我的 兄弟 .

与兄之言相合。

[ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn] [æd'væns] .
The numbers are all determined in advance .
这 数字 是 全部 决定 在 进步 .

数皆前定，

[duː][nɑːt] [fɔːrs] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Do not force each other .
做 不是 力量 每个 其他 .

不可相强。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌjuː 'es] [sʌtʃ] [greɪt] ['feɪvər] ,
Since you have shown us such great favor ,
自从 你 有 所示 我们 这样的 伟大的 偏爱 ,

既承远顾，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [tiːtʃ] ?
What else is there to teach ?
什么 别的 是 那里 到 教 ?

还有何教？

[hiː; hi] - :
He Lidao :
他 - :

“何立道：”

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gɪft] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
A special gift of one hundred taels of silver was presented .
一个 特别的 礼物 的 一 百 两 的 银 曾是 呈现 .

特具礼金百两，

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hæv; həv] [jʊr; jər] ['dɔːtər] .
Please grant me permission to have your daughter .
请 授予 我 允许 到 有 你的 女儿 .

奉请令爱。

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪn] - [lɔːz] ,
To complete the marriage between the in - laws ,
到 完全的 这 婚姻 之间 这 在 - 法律 ,

到做亲家完姻，

[pliːz] [æsk] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
Please ask the old man to send it over .
请 问 这 老的 男人 到 发送 它 超过 .

恳老丈送去。

[wʌn] ['fæməli] [pæst] [ə'weɪ] .
One family passed away .
一 家庭 通过了 离开 .

一家过了，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['duːti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
To fulfill the duty of a son - in - law .
到 实现 这 责任 的 一个 儿子 - 在 - 法律 .

以尽半子之情。

" [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['mɪstər] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] . . . "
" Upon hearing this , Mr . Zhang . . . "
" 之上 听力 这 , 先生 . 张 . . . "

“张老官见说，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
Then a young man came out from inside .
然后 一个 年轻的 男人 来了 出去 从 里面 .

又见里面走出一个小后生，

[teɪk] [tuː]
Take two
拿 二

拿了两

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] ,
A cup of tea ,
一个 杯子 的 茶 ,

杯茶，

[pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [baʊ; boʊ] .
Step forward and bow .
步 向前 和 弓 .

上前施礼，

[bəuθ] [saɪdz] [ʃoʊd] [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['defərəns] .
Both sides showed humility and deference .
两个都 侧面 显示 谦逊 和 尊重 .

两边谦让。

[oʊld] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Old Master Zhang said :
老的 掌握 张 说 :

张老官道:”

[its] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It's a child .
它是 一个 孩子 .

是小儿,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['mɑːdɪst] .
There is no need to be modest .
那里 是 不 需要 到 是 谦虚的 .

不须让谦。

[hiː; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

“作了揖,

[wiː; wi][sæt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [dræŋk] [tiː] .
We sat together and drank tea .
我们 卫星 一起 和 喝 茶 .

同坐吃茶。

[hiː; hi] [li] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [gɪft] ['mʌni] .
He Li took out the gift money .
他 李 采取 出去 这 礼物 钱 .

何立取出礼银,

[gɪft]
Gift
礼物

送与

[oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Old Zhang .
老的 张 .

张老。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Zhedao said :
张 - 说 :

张者道:”

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['miːdiə] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
The original media has been gone for many years .
这 原来的 媒体 有 到过 已消失 为了 许多 年 .

原媒已没多年了。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[hiː; hi] - :
He Lidao :
他 - :

“何立道:”

[juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
You can decide for yourself .
你 能 决定 为了 你自己 .

只须你老人家作主便是了。

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] !
Why bother with a matchmaker !
为什么 打扰 和 一个 媒人 !

何必媒人！

[aɪ][dʒʌst] [hoʊp] [tuː; tə] [set] [ɔːf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
I just hope to set off as soon as possible .
我 只是 希望 到 放 离开 作为 很快 作为 可能的 .

只求早早起程方好。

[ɔːl] [ɪk'spensɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ves(ə)l] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] .
All expenses for the vessel are covered .
全部 开支 为了 这 血管 是 涵盖 .

船只盘费皆俱，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不须费心。

['dresɪŋz] [ænd; ənd] [kloʊðz]
Dressings and clothes
敷料 和 衣服

妆奁衣服，

['evri] ['sɪŋg(ə)l]['aɪtəm][ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
Every single item is available in the household .
每一个 单身的 物品 是 可用的 在 这 家庭 .

件件家下俱有。

[ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz] [set] [ɔːf] ['ɜːrli] .
All we need to do is set off early .
全部 我们 需要 到 做 是 放 离开 早期的 .

只须动身早行便了。

" [oʊld]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] . "
" Old Zhang accepted the money . "
" 老的 张 公认 这 钱 . "

“张老收了银子，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [toʊld] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
She and her daughter told each other the same thing .
她 和 她 女儿 讲述 每个 其他 这 相同的 事物 .

与女儿前后一说，

[ɪ'miːdiətli] ['hænd(ə)l]
Immediately handle
立即地 处理

即忙办

['lɪkər] ,
liquor ,
酒 ,

酒，

[pliːz] [æsk][hiː; hi] [li] .
Please ask He Li .
请 问 他 李 .

请着何立。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] ['brʌðərz] .
On one hand , they received their brothers .
在 一 手 , 他们 已收到 他们的 兄弟 .

一面接了同胞兄弟，

[ɪn'trʌstɪŋ] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] .
Entrusting the management of a small family .
委托 这 管理 的 一个 小的 家庭 .

将小小家庭付托掌管。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['redi] [baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Everything was ready by the next morning .
一切 曾是 准备好 经过 这 下一个 早晨 .

次早收拾停当了，

[wɪð; wɪθ] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ,
With son and daughter ,
和 儿子 和 女儿 ，

同儿子女儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
They all disembarked .
他们 全部 下船 .

一齐下船。

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
They came from Jiangxi .
他们 来了 从 江西 .

投江西而来。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ，

不须几日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
We have arrived in this county .
我们 有 到达的 在 这 县 .

已到本县。

[hiː; hi] [li] [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [tɔːk] .
He Li went ashore and went home to talk .
他 李 去 岸上 和 去 家 到 讲话 .

何立上岸回家去说。

[ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməli][ʌv; əv] [θriː] ['weɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
The Zhang family of three waited on the boat .
这 张 家庭 的 三 等待 在 这 船 .

张家三口住在船中等着。

[hiː; hi] [li] [rɪ'tɜːrnd] ,
He Li returned ,
他 李 返回 ，

何立回到，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn] ['diːteɪl] .
Let me recount the events of the past in detail .
让 我 叙事 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .

把前事备陈一遍，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

各各欢喜。

[ɪg'zæktli]
exactly
确切地

恰好

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ɪz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The next day is an auspicious day .
这 下一个 天 是 一个 吉祥 天 .

次日黄道吉辰，

[ɪ'miːdiətli] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ə; eɪ] [fiːst] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn] ['iːkwəl] ['meʒər] .
Immediately , he ordered that a feast be prepared in equal measure .
立即地 , 他 订购 那 一个 盛宴 是 准备 在 平等的 措施 .

登时分付治筵相等。

[pliːz] [æsk] [jʊr; jər] ['relətɪvz] , ['nebəz] , [ænd; ənd] [frendz] .
Please ask your relatives , neighbors , and friends .
请 问 你的 亲属 , 邻居 , 和 朋友们 .

请亲房邻友，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
They all arrived together .
他们 全部 到达的 一起 .

一齐都到。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] .
The wedding procession was filled with the sounds of drums and music .
这 婚礼 游行 曾是 已填 和 这 声音 的 鼓 和 音乐 .

迎亲鼓乐喧天，

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] [nuː] ['piːp(ə)l] .
Come in and pick up new people .
来 在 和 挑选 向上 新的 人们 .

进接新人。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] .
The wedding ceremony was performed .
这 婚礼 仪式 曾是 执行 .

礼行合卺。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] .
The banquet lasted for several days before it ended .
这 宴会 持续 为了 一些 天 前 它 结束 .

几日酒筵方散。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['hæpinəs] ,
Without mentioning his and his wife's happiness ,
没有 提及 他的 和 他的 妻子的 幸福 ,

不提他夫妇快乐，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʒaʊ] [ɜːr; ər] ['biːɪŋ] [ɪn] ['prɪzn] .
Now , let's talk about Xiao Er being in prison .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 肖 呃 存在 在 监狱 .

且说小二在监，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [sɑːnjuːɑːn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['mærid] ,
Upon hearing that Sanyuan was getting married ,
之上 听力 那 三元 曾是 获得 已婚 ,

闻知三元做亲，

['sʌfərɪŋ] [wʌn'self]
Suffering oneself
痛苦 自己

自身受苦，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] [ænd; ənd] ['bɪtər] .
He was extremely angry and bitter .
他 曾是 极其 生气的 和 苦的 .

心下十分气苦，

[hiː; hi] [kən'træktɪd] [ðə; ði] [pleɪɡ] [ɪn] ['prɪzn] .
He contracted the plague in prison .
他 合同 这 瘟疫 在 监狱 .

染了牢瘟，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命亡了。

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] [keɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [sed] ,
The jailer came home and said ,
这 狱卒 来了 家 和 说 ,

狱卒到家来说，

[waɪf] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuːz] ,
Wife listening to the news ,
妻子 聆听 到 这 消息 ,

妻子听报，

[ʃiː; ʃi] ['kudnt] [stɑːp] ['kraɪɪŋ] .
She couldn't stop crying .
她 不能 停止 哭泣 .

哭得不住。

[sɑːnjuːɑːn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Sanyuan heard of this .
三元 听到 的 这 .

三元闻知，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
He then summoned his wife's younger brother , Zhang Erjiu .
他 然后 被召唤 他的 妻子的 年轻 兄弟 , 张 - .

随即唤了妻弟张二舅，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [sel] ['kɔːfɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] .
They went to the county to sell coffins and the like .
他们 去 到 这 县 到 卖 棺材 和 这 喜欢 .

同至县中卖棺木之类，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['prɑːpərli] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [wʊd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] [ɡeɪt] .
He asked someone to properly deliver the wood out of the prison gate .
他 问 某人 到 适当地 递送 这 木头 出去 的 这 监狱 门 .

托人好好送出监门下材，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] [ænd; ənd] ['berid] .
They were carried to the grave and buried .
他们 是 携带 到 这 严重 和 埋葬 .

抬至坟上安葬。

['ʒaʊ] [ɜːrz] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪv] [tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Xiao Er's wife also went to the grave to weep and bid farewell .
肖 呃 妻子 还 去 到 这 严重 到 哭泣 和 出价 告别 .

小二妻子亦到坟上哭送。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['ɡreɪtli] [helpt] [baɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
During this time , we were greatly helped by Uncle Zhang .
期间 这 时间 , 我们 是 非常 帮助 经过 叔叔 张 .

其间多亏张二舅竭力相帮。

[ðə; ði] ['weɪtɝz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɡreɪtf(ə)l] .
The waiter's wife was very grateful .
这 服务员的 妻子 曾是 非常 感激的 .

小二妻子十分感激，

[sɑːnjuːɑːn] [felt] [ʌn'iːzi] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Sanyuan felt uneasy about it .
三元 毛毡 不安 关于 它 .

三元心下自不过意。

[bai] [sʌm; səm] ['fjuːnərəl] [gɪfts] ,
Buy some funeral gifts ,
买 一些 葬礼 礼物 ,

买些冥礼，

[æt; ət] [hoʊm] , [wiː; wi] [riːd] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
At home , we read scriptures and offer sacrifices .
在 家 , 我们 读 经文 和 提供 牺牲 .

家中看经祭奠。

['werɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [kloʊðz] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ,
Wearing mourning clothes to comfort the spirit ,
穿着 丧 衣服 到 舒适 这 精神 ,

戴孝安灵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['fɪliəl] [sʌnz] .
They were like filial sons .
他们 是 喜欢 孝 儿子们 .

悉如孝子一般。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
The second wife was secretly pleased .
这 第二 妻子 曾是 偷偷 高兴 .

小二妻心下倒也欢喜。

['æftər] [ðə; ði] 100th [deɪ] ,
After the 100th day ,
后 这 100th 天 ,

过了百日满后，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪn] ['ɔːrdər] .
Everything is in order .
一切 是 在 命令 .

诸事都妥贴了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [braɪd] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
The bride said to her husband :
这 新娘 说 到 她 丈夫 :

新娘子与丈夫道：

" [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'mærid] . "
" My second uncle is still unmarried . "
" 我的 第二 叔叔 是 仍然 未婚 . "

“今二舅尚未配婚，

[aɪ] [siː] [ðæt] [maɪ] ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
I see that my second sister - in - law is a widow .
我 看 那 我的 第二 姐姐 - 在 - 法律 是 一个 寡妇 .

我看二嫂寡居，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Young and beautiful
年轻的 和 美丽的

青年貌美，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [get] ['mærid] .
She must get married .
她 必须 得到 已婚 .

必然要嫁。

[waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
Why not make them husband and wife ?
为什么 不是 制作 他们 丈夫 和 妻子 ?

不若将他二人为了夫妇，

[wʌt]
What
什么

有何

[noʊ] [wei] !
No way !
不 方式 !

不可！”

[sæn] [ju'ɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .
San Yuan thought to himself .
圣 元 想法 到 他自己 .

三元一想道，

[ðæts] ['riːəli] [greɪt] .
That's really great .
那就是 真的 伟大的 .

果然倒妙。

[ɑːn][ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [tel] - [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
On the one hand , tell Anren about it .
在 这 一 手 , 告诉 - 关于 它 .

一面与安人说知，

[ðeɪ] [tʃɪrd] [rɪ'piːtɪdli] .
They cheered repeatedly .
他们 欢呼 反复 .

连声呼好。

['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['tʃuːzɪŋ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ælmənæk] ,
Busy with choosing an auspicious day from the almanac ,
忙碌的 和 选择 一个 吉祥 天 从 这 年鉴 ,

忙取通书选日，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tʃoʊz] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv][suː] (['sɛvən] - [naɪn][ˌpiː 'em]) [ɑːn][ðə; ði] 20th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] .
The couple chose to hold their wedding ceremony at the hour of Xu (7 - 9 PM) on the 20th day of the second month .
这 夫妻 选择 到 抓住 他们的 婚礼 仪式 在 这 小时 的 徐 (7 - 9 下午) 在 这 20th 天 的 这 第二 月 .

择于二月二十日戌时合卺。

- [sed] :
Anren said :
- 说 :

安人道：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] .
It is still the first month of the lunar calendar .
它 是 仍然 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

“如今还是正月。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [twelfθ] .
There are still more than twenty days until the twelfth .
那里 是 仍然 更多的 比 二十 天 直到 这 第十二 .

到十二还有二十余日。

[its] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] ['sloʊli] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
It's time to take things slowly and make arrangements .
它是 时间 到 拿 事物 缓慢地 和 制作 安排 .

到了慢慢的打点起来正好。”

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ɔːl'redi] [noʊz] .
My second uncle already knows .
我的 第二 叔叔 已经 知道 .

二舅已知，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
The second aunt was very pleased with it .
这 第二 阿姨 曾是 非常 高兴 和 它 .

看得二娘十分中意。

['sekənd] [ænt] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [tuː; tə] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] .
Second Aunt also took a liking to Second Uncle .
第二 阿姨 还 采取 一个 喜欢 到 第二 叔叔 .

二娘也看上二舅，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbənd] .
She was younger than her ex - husband .
她 曾是 年轻 比 她 前任 - 丈夫 .

比前夫小二，

['veri] ['dɪfrənt] .
Very different .
非常 不同的 .

大不相同。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] [met] [ə'gen] .
From then on , the two met again .
从 然后 在 , 这 二 遇见 再次 .

自此两个相见，

[ʃoʊ] [jʊr; jər] [ə'fekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] .
Show your affection with your eyes .
展示 你的 感情 和 你的 眼睛 .

眼角留情。

[lʊks] [laɪk] [gʊd] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [suːn] .
Looks like good things are coming soon .
看起来 喜欢 好的 事物 是 未来 很快 .

看看好事近了，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , - ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] .
Unexpectedly , Anren suddenly fell ill .
不料 , - 突然 跌倒 患病的 .

不期安人一时病将起来，

[aɪ] [drɑːps][ɑːr; ər] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Eye drops are ineffective .
眼睛 滴 是 无效 .

眼药无效，

['veri] ['hevi] .
Very heavy .
非常 重的 .

十分沉重。

[wʌn]
one
一

一

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The family was in turmoil .
这 家庭 曾是 在 动荡 .

家儿大小不安。

[ðer; ðər] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðer; ðər] .
Their marriage was also mentioned there .
他们的 婚姻 曾是 还 提及 那里 .

那里还提起他们亲事。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [twelv] [gʊd] ['dʒenrəlz] [wɪl] [raɪz] [ʌp] ,
Hoping that the twelve good generals will rise up ,
希望 那 这 十二 好的 将军们 将要 上升 向上 ,

指望到十二好将起来，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['iːv(ə)n] ['hevɪərðən'er] .
Unexpectedly , it became even heavier .
不料 , 它 成为 甚至 较重 .

不料越发沉重了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'hæpi] .
The second uncle was very unhappy .
这 第二 叔叔 曾是 非常 不开心 .

二舅心中十分不快，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
Before they knew it , it was already late .
前 他们 知道 它 , 它 曾是 已经 晚的 .

不觉天色已晚，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] , [hiː; hi] [sed] :
After drinking some wine , he said :
后 喝 一些 葡萄酒 , 他 说 :

吃了些酒道：

" [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] . "
" Go to sleep now . "
" 去 到 睡觉 现在 . "

“且去睡罢。”

[goʊ] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [sliːp] .
Go to bed and sleep .
去 到 床 和 睡觉 .

上了床要睡，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [sliːp] [ðer; ðər] .
You can sleep there .
你 能 睡觉 那里 .

那里睡得着。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['ʌðərwaɪz] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" Otherwise , at this time . . . "
" 否则 , 在 这 时间 . . . "

“不然此时堂

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [peɪd] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
I have already paid my respects .
我 有 已经 有薪酬的 我的 尊重 .

已拜了，

[its] [ɪn][maɪ][hændz] [naʊ] .
It's in my hands now .
它是 在 我的 双手 现在 .

将次到了手，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] [mɪst] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
It's a pity I missed this auspicious day .
它是 一个 遗憾 我 错过 这 吉祥 天 .

可惜错过这个好日。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] .
I don't know how long it will take .
我 不 知道 如何 长的 它 将要 拿 .

不知直到几时。”

[hiː; hi] [kept] ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] .
He kept sighing and lamenting .
他 保留 叹息 和 哀叹 .

长吁短叹个不住。

[aɪ][gɑːt][ʌp][tuː; tə] [piː] .
I got up to pee .
我 得到 向上 到 撒尿 .

走起床来小解，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The moonlight was clear and bright .
这 月光 曾是 清除 和 明亮的 .

见月色清朗。

[hiː; hi] [wɔːr] [ðə; ði] [smɔːl] [kloʊðz] [ə'gen]
He wore the small clothes again
他 穿着 这 小的 衣服 再次

他重穿小

[kloʊðz] ,
Clothes ,
衣服 ,

衣，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [θruː] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Looking at the moon through the courtyard .
寻找 在 这 月亮 通过 这 庭院 .

向天井中看月。

[hiː; hi] ['stroʊld] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['ænts, 'ɔnts] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He strolled over to the front of his second aunt's room and took a look .
他 漫步 超过 到 这 正面 的 他的 第二 姑姑的 房间 和 采取 一个 看 .

信步儿走到二娘房前一看，

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɑːn] .
The lights in the room were still on .
这 灯 在 这 房间 是 仍然 在 .

见房中灯火尚明，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [piːkt] [θruː] [ðə; ði] [kræk] .
I went to the window and peeked through the crack .
我 去 到 这 窗户 和 偷看 通过 这 裂缝 .

走到窗前缝中一望，

['sekənd] ['sɪstər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Second Sister is nowhere to be found .
第二 姐姐 是 无处 到 是 成立 .

不见二娘。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
He opened his eyes to the bed .
他 打开 他的 眼睛 到 这 床 .

把眼往床上一张，

[ə'kaʊnt]
account
帐户

帐

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The child hung it up .
这 孩子 悬挂 它 向上 .

儿挂起的，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] .
And then they disappeared .
和 然后 他们 消失 .

又不见。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心下想道，

['siːkɪŋ] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [frʌm; frəm] -
Seeking medical treatment from Anren
寻求 医疗的 治疗 从 -

在安人处看病，

[hiː; hi] ['hæznt] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] .
He hasn't gone back to his room .
他 还没有 已消失 后退 到 他的 房间 .

未曾回房了，

[goʊ][ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Go and push the door open .
去 和 推 这 门 打开 .

去把房门一推，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] .
It was covered .
它 曾是 涵盖 .

是掩上的。

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Second Uncle laughed and said :
第二 叔叔 笑了 和 说 :

二舅笑儿道：

" [dəunt] [mɪs] [ðə; ði] [gʊd] [deɪ] . "
" Don't miss the good day . "
" 不 错过 这 好的 天 . "

“不可错了好日。”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
They actually entered the room .
他们 实际上 进入 这 房间 .

竟进了房，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

把门掩上。

[goʊ][bɪ'haɪnd][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go behind the bed and take a look .
去 在后面 这 床 和 拿 一个 看 .

走到床后一看，

[juː; jʊ][kæn; kən][haɪd] ['eniwer] .
You can hide anywhere .
你 能 隐藏 任何地方 .

尽可藏身，

[hiː; hi] [ðen] [sæt][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
He then sat behind him .
他 然后 卫星 在后面 他 .

他便坐在背后。

['sekənd] ['sɪstər] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Second Sister had already arrived .
第二 姐姐 有 已经 到达的 .

只见二娘已来了，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把门拴上，

[aɪ][sæt] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] , [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
I sat under the lamp , lost in thought .
我 卫星 在下面 这 灯 , 丢失的 在 想法 .

坐在灯下呆想。

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ju]
Second Uncle Yu
第二 叔叔 于

二舅于

[its] [klɪr] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ə'kaʊnt] .
It's clear from behind the account .
它是 清除 从 在后面 这 帐户 .

帐后看得明白，

['æftər] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

只见坐了一会，

[ˌʌn'bʌtn] [jʊr; jər] [kloʊðz] ,
Unbutton your clothes ,
解开 你的 衣服 ,

解开衣服，

[bloʊ] [aʊt] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Blow out the lamp and go to bed .
吹 出去 这 灯 和 去 到 床 .

吹灯就寝。

[hiː; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [fel] [ə'sliːp] .
He actually fell asleep .
他 实际上 跌倒 睡着了 .
竟自睡了。

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Second Uncle thought to himself :
第二 叔叔 想法 到 他自己 :
二舅想道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "
“且慢，

[ɪf] [wʌn] [ækts] ['ræʃli] , [wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['stɑːrtld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
If one acts rashly , one will be startled for a moment .
如果 一 行为 贸然 , 一 将要 是 惊慌 为了 一个 片刻 .
倘造次一时间惊了，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Call it out ,
称呼 它 出去 ,
叫将起来，

[its] [nɑːt] [rɪ'spektəbl] .
It's not respectable .
它是 不是 可敬 .
不成体面。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] ['hiːz] [ə'sliːp] . "
" Wait until he's asleep . "
" 等待 直到 他是 睡着了 . "
待他睡了方可。”

[aɪ] ['sloʊli] [meɪd] [maɪ] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] .
I slowly made my way to the edge of the bed .
我 缓慢地 制成 我的 方式 到 这 边缘 的 这 床 .
一步步捱到床沿，

[hiː; hi] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] .
He stepped into the tent .
他 步 进入 这 帐篷 .
把身子进帐内，

['lɪs(ə)n] ['kwaɪətli] .
Listen quietly .
听 悄悄 .
悄悄而听。

[ðə; ði] ['sekənd] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['briːðɪŋ] ['feɪntli] .
The second woman was breathing faintly .
这 第二 女士 曾是 呼吸 淡淡的 .
那二娘微有鼻息，

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ['dʒentli] [fel] ['oʊvər] .
Second Uncle gently fell over .
第二 叔叔 轻轻地 跌倒 超过 .
二舅轻轻倒身，

[hiː; hi] [slept] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [maɪ] [hed] .
He slept right next to my head .
他 睡着了 正确的 下一个 到 我的 头 .
就睡在头边。

[aɪ] ['kudnt] [kən'teɪn] [maɪ'self] .
I couldn't contain myself .
我 不能 包含 我 .

心中按纳不住，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] , ['æftər] [ɔːl] , [maɪ] [waɪf] . "
" She is , after all , my wife . "
" 她 是 , 后 全部 , 我的 妻子 . "

"总然是我的妻子了。

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] ['æktʃuəli] [kɔːz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] .
I doubt he would actually cause such a scene .
我 怀疑 他 会 实际上 原因 这样的 一个 场景 .

料他决不至叫呐田地。"

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

大了胆，

[hiː; hi] ['dʒentli] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [ænt] .
He gently clung to his second aunt .
他 轻轻地 紧紧抓住 到 他的 第二 阿姨 .

轻轻扒在二娘身上。

['seprət]
Separate
分离

隔开

[bəuθ] [legz] ,
Both legs ,
两个都 腿 ,

两腿，

[tuː; tə] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
To that position ,
到 那 位置 ,

到彼地位，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
From now on .
从 现在 在 .

从将起来。

['sekənd] ['sɪstər] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɑːrt] [ænd; ənd] [sed] :
Second Sister woke up with a start and said :
第二 姐姐 觉醒 向上 和 一个 开始 和 说 :

二娘惊醒道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

"不好了，

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wʌn] ?
Is that the one ?
是 那 这 一 ?

是那个？"

['sekənd] ['ʌŋkəlz] [ɪr] [kə'næl] :
Second uncle's ear canal :
第二 叔叔的 耳朵 运河 :

二舅附着耳道：

" [its] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['pɪti] [tuː; tə] [mɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] .
It would be a pity to miss a good day .
它 会 是 一个 遗憾 到 错过 一个 好的 天 .

恐可惜错了好日，

['speʃəli] [ə'raɪvd]
Specially arrived
特别 到达的

特来应应

[deɪ] . "
day . "
天 . "

日子。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ? "
" How did you get into the room ? "
" 如何 做过 你 得到 进入 这 房间 ? "

“你怎生得进房来？”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] ,
" Your future ,
" 你的 未来 ,

“你未来，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bed] .
I'm already sitting and waiting behind the bed .
我是 已经 坐着 和 等待 在后面 这 床 .

我已在床后坐等了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [noʊ] ? "
" Could someone know ? "
" 可以 某人 知道 ? "

“莫非有人知道？”

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
Second Uncle said :
第二 叔叔 说 :

二舅道：

" [rest] [ə'ʃʊrd] .
" rest assured .
" 休息 保证 .

“放心。

[noʊ] [wʌn] ['noʊtɪst] .
No one noticed .
不 一 注意到 .

并无人知觉。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [jɔːrz] . "
" It will inevitably be yours . "
" 它 将要 不可避免地 是 你的 . "

“少不得是你的，

[waɪ] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] ?
Why be in such a hurry ?
为什么 是 在 这样的 一个 匆忙 ?

何必这般性急。”

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
Second Uncle said :
第二 叔叔 说 :

二舅道：

" [ə; eɪ] [deɪ] [fiːlz] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪr] . "
" A day feels like a year . "
" 一个 天 感觉 喜欢 一个 年 . "

“一日如同过一年，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʊr] [ðɪs] ?
How can one endure this ?
如何 能 一 忍受 这 ?

怎生熬得。”

[tuː]
two
二

两个

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] ,
This explains ,
这 解释 ,

说明了，

[duː] [jʊr; jər] [dʒɑːb] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] .
Do your job with confidence .
做 你的 工作 和 信心 .

放心做事。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
This made the second aunt feel uneasy .
这 制成 这 第二 阿姨 感觉 不安 .

弄得二娘浑身不定，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['ɪntrəstɪŋli,'ɪntrestɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] , "
" Interestingly difficult to find , "
" 有趣的是 难的 到 寻找 , "

"有趣难当，

[aɪv] ['nevər] [noʊn] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .
I've never known anything so interesting .
我已经 绝不 已知 任何事物 所以 有趣的 .

从来不知这般趣事。"

[wen] [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When my second uncle heard this ,
什么时候 我的 第二 叔叔 听到 这 ,

二舅见说，

[ɪk'striːmli] ['hæpi] .
Extremely happy .
极其 快乐的 .

高兴之极。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌem 'iː][ænd; ənd]
" Me and
" 我 和

"我与

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [fər'evər] .
May you be with me forever .
可能 你 是 和 我 永远 .

你天长地久，

" [its] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] . "
" It's just the right time to have fun . "
" 它是 只是 这 正确的 时间 到 有 乐趣 . "

正好欢娱。"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['vɑːmɪtɪŋ] [prə'fjuːsli] .
Before he knew it , he was vomiting profusely .
前 他 知道 它 , 他 曾是 呕吐 大量地 .

不觉一泻如注。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
The two of them fell into a deep sleep .
这 二 的 他们 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

二人酥酥睡了。

[its] [nɑːt] [klɪr] [ʌn'tɪl] ['deɪbreɪk] ,
It's not clear until daybreak ,
它是 不是 清除 直到 拂晓 ,

至天未明，

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [slept] [ə'gen] .
My second uncle went back to his room and slept again .
我的 第二 叔叔 去 后退 到 他的 房间 和 睡着了 再次 .

二舅归房又睡，

[noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
No one was aware of it .
不 一 曾是 意识到的 的 它 .

并无一人知觉。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [stiːl] ['evri] [naɪt] .
From then on , he came to steal every night .
从 然后 在 , 他 来了 到 偷 每一个 夜晚 .

自此夜夜来偷，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
Until the end of the month .
直到 这 结尾 的 这 月 .

直至月终。

- [ɪz] ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] .
Anren is fully recovered .
- 是 完全 恢复 .

安人痊可。

[wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] ,
Within three months ,
之内 三 几个月 ,

三月内，

[ðə; ði] [tuː] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
The two will choose an auspicious day to complete the marriage .
这 二 将要 选择 一个 吉祥 天 到 完全的 这 婚姻 .

两个择日完姻。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [s'kɒləz] - [pər'suːt] [ʌv; əv] ['daʊɪzəm] , [ðeɪ] [i'rektid] [ə; eɪ] [stil] .
Upon hearing of the Three Scholars ' pursuit of Taoism , they erected a stele .
之上 听力 的 这 三 学者们 - 追逐 的 道教 , 他们 竖立 一个 碑 .

三元闻知学道发碑，

[ɪg'zæm] - ['teɪkɪŋ] ['stjʊdnts] .
Exam - taking students .
考试 - 采取 学生 .

考试生童。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðer; ðər] ['pepərz] .
The two brothers then went to the county to submit their papers .
这 二 兄弟 然后 去 到 这 县 到 提交 他们的 文件 .

兄弟二人即往县中纳卷。

[aɪ] [pæst] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ænd; ənd] [gɑːt] [ək'septɪd] .
I passed the exam and got accepted .
我 通过了 这 考试 和 得到 公认 .

考过取了，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He then went to the prefectural examination .
他 然后 去 到 这 县 考试 .

又赴府考，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'gen] .
It was taken again .
它 曾是 已采取 再次 .

又取了。

[ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [hæz; həz] ['teɪkən] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
The Grandmaster has taken the exam .
这 棋圣 有 已采取 这 考试 .

宗师考了，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sekənd] [test] .
Take him for a second test .
拿 他 为了 一个 第二 测试 .

取他覆试。

[a:ts]
arts
艺术

文

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ,
After finishing the writing ,
后 精加工 这 写作 ,

字做完，

['pɜːrsənəli] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['pepərz] ,
Personally collecting the papers ,
亲自 收集 这 文件 ,

亲自纳卷，

[aɪm] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪntərvjuː] .
I'm begging for an interview .
我是 乞讨 为了 一个 面试 .

恳求面试。

['æftər] [ri'vjuːɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənər] [sed] :
After reviewing the document , the Provincial Education Commissioner said :
后 复习 这 文档 , 这 省级 教育 专员 说 :

提学看罢道：

[aɪ][hæv; həv] [tuː] ['vɑːljəmz] .
I have two volumes .
我 有 二 卷 .

“我有两卷，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [wʌn] .
It can be the first one .
它 能 是 这 第一的 一 .

可为案首，

[noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
No distinction between high and low ,
不 区别 之间 高的 和 低的 ,

不分高下，

[tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [test] .
To invite them to take a second test .
到 邀请 他们 到 拿 一个 第二 测试 .

以招覆试。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['vɑːljəmz] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [streŋkθs] .
Each of the two volumes has its own strengths .
每个 的 这 二 卷 有 它是 自己的 优势 .

今二卷各有所长，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]
Unable to
无法 到

竟不能

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
To make a decision .
到 制作 一个 决定 .

定夺。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [blæk] ['velvɪt] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
There is a black velvet tree in front of the courtyard .
那里 是 一个 黑色的 天鹅绒 树 在 正面 的 这 庭院 .

庭前有乌绒花一树。

[aɪl] [pleɪ] [ə; eɪ] [per] .
I'll play a pair .
患病的 玩 一个 一对 .

我出一对，

" [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['rezɪdənt] . "
" To a good resident . "
" 到 一个 好的 居民 . "

对得好的居案道。”

[ˌgrænd'mæstər] [deɪ'bjuː] :
Grandmaster Debut :
棋圣 首次亮相 :

宗师出道：

" [ðə; ði] [blæk] ['velvɪt] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] . "
" The black velvet flowers are in bloom . "
" 这 黑色的 天鹅绒 花朵 是 在 盛开 . "

“乌绒花放，

[laɪk] [ə; eɪ] [nuː] [wʊl] [brʌʃ] [daɪd] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [wʊl] .
Like a new wool brush dyed with silver wool .
喜欢 一个 新的 羊毛 刷子 染色 和 银 羊毛 .

如新羊毛笔染银绒。”

[ðə; ði] [θriː] ['elɪmənts; 'eləmənts] [riːtʃ] [ðə; ði]['dɑːəu] :
The Three Elements Reach the Dao :
这 三 元素 抵达 这 道 :

三元对道：

" [ðə; ði] ['soʊpˌberi] [siːdz] [hæŋ] [daʊn] ,
" The soapberry seeds hang down ,
" 这 皂荚 种子 悬挂 向下 ,

“皂角子垂，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [æn; ən][oʊld] , ['rʌsti] [guːs] - ['feðər] ['dægər] .
It resembled an old , rusty goose - feather dagger .
它 类似 一个 老的 , 生锈的 鹅 - 羽毛 匕首 .

似旧雁翎刀生铁锈。”

[ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənər] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðə; ði][tɑːp] [ræŋk] [ɪn][ðə; ði] [θriː] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
The provincial education commissioner is about to achieve the top rank in the three imperial examinations .
这 省级 教育 专员 是 关于 到 达到 这 顶部 秩 在 这 三 帝国 考试 .

提学即将三元取了案首，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
He immediately submitted a report .
他 立即地 提交 一个 报告 .

登时补禀。

['brʌðər] [hiː; hi] [taɪ] ,
Brother He Tai ,
兄弟 他 泰 ,

兄弟何泰，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pər'suːd] ['fɜːrðər] ['stʌdiz] .
They also pursued further studies .
他们 还 追击 更远 研究 .

亦取进学。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][ɡɑːt] ['mærid] [ðæt] [jɪr] .
He also got married that year .
他 还 得到 已婚 那 年 .

其年亦娶了妻子。

[sæn] [ju'ɑːn] ['leɪtər] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] ['stuːd(ə)nt][ænd; ənd][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði]
San Yuan later became a tribute student and a successful candidate in the
圣 元 之后 成为 一个 贡 学生 和 一个 成功的 候选人 在 这
[ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
imperial examinations .
帝国 考试 .

三元后来做了岁贡举人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]['jiːwuː] ['kaʊnti] .
He was appointed magistrate of Yiwu County .
他 曾是 任命 地方法官 的 义乌 县 .

授了义乌县知县。

['æftər] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

到任后，

[æt; ət][ðə; ði][ɡreɪvz; ɡrɑːvz][ʌv; əv][wuː] [ʃɛŋz] ['perənts] ,
At the graves of Wu Sheng's parents ,
在 这 坟墓 的 吴 盛氏 父母 ,

与吴胜父母坟上，

[ˌeɪ diː 'diː] [triːz] ,
Add trees ,
添加 树木 ,

增添树木，

[kə'meməreitɪŋ] [ðə; ði][ɡreɪvz; ɡrɑːvz][ænd; ənd] [tuːmz] .
Commemorating the graves and tombs .
纪念 这 坟墓 和 陵墓 .

旌表坟茔。

['waɪfs] ['fæməli] [ɡreɪv] [sɔɪl] ,
wife's family grave soil ,
妻子的 家庭 严重 土壤 ,

妻家坟土，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] .
The same applies .
这 相同的 适用 .

也是一样

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
It shines brightly .
它 闪耀 明亮地 .

的光辉起来。

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz][sɪks] - [jɪr] [tɜːrm] ,
After completing his six - year term ,
后 完成 他的 六 - 年 学期 ,

待六年任满，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
He received an official title .
他 已收到 一个 官方的 标题 .

受了封赠。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][hoʊld] ['ɑːfɪs]
Unwilling to hold office
不情愿 到 抓住 办公室

不愿居官，

['ʌndər] [ðə; ði] ['kænəpi] [ʌv; əv] [triːz] ,
Under the canopy of trees ,
在下面 这 树冠 的 树木 ,

挂冠林下，

[aɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kerfriː] ['hɜːrmɪt] .
I became a carefree hermit .
我 成为 一个 畅快 隐士 .

做了一个逍遥散人。

[faɪv] ['tʃɪldrən]
Five children
五 孩子们

子女五人，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [welθ] .
They all enjoyed honor and wealth .
他们 全部 享受 荣誉 和 财富 .

俱享荣贵。

[its] ['læfəbl] [ðæt] ['tʃɛn] [dɑːŋ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn] [veɪn] .
It's laughable that Chen Dong has received a fortune in vain .
它是 可笑 那 陈 董 有 已收到 一个 财富 在 徒劳 .

可笑陈栋空捧了万贯家财，

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['deθbed] ,
On his deathbed ,
在 他的 临终 ,

临死时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['empti] [hændz] .
He was left with nothing but his empty hands .
他 曾是 左边 和 没有什么 但 他的 空的 双手 .

只得一双空手。

[ðə; ði] ['weɪtər] ['məːdəd] ['sʌmwʌn] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
The waiter murdered someone for money .
这 服务员 被谋杀 某人 为了 钱 .

小二谋财害命，

[ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [klɪr] ['dʒʌstɪs] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
They cannot escape the clear justice of Heaven .
他们 不能 逃脱 这 清除 正义 的 天堂 .

逃不过天理昭然。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
Later generations ,
之后 几代人 ,

后来之人，

['nevər] [biː; bi] ['temptɪd] [baɪ] [welθ] .
Never be tempted by wealth .
绝不 是 受诱惑 经过 财富 .

切不可见财起意，

['juːzɪŋ] ['ælkəhɔːl] [tuː; tə] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['ʌðər]
Using alcohol to insult others
使用 酒精 到 侮辱 其他的

以酒骂人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'herəntli] ['iːv(ə)l] .
It is inherently evil .
它 是 本质上 邪恶的 .

自具其恶，

[kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Quit it ,
辞职 它 ，

戒之，

[kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Quit it .
辞职 它 .

戒之。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[its] [best] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] ['enəmi] .
It's best not to make enemies .
它是 最好的 不是 到 制作 敌人 .

冤家不可结，

[its] [ə; eɪ] ['nevər] - ['endɪŋ] ['saɪk(ə)l] .
It's a never - ending cycle .
它是 一个 绝不 - 结束 循环 .

结了无休歇。

[hɑːmɪŋ] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] ['hɑːrmz] [wʌn'self] .
Harming others also harms oneself .
伤害 其他的 还 危害 自己 .

害人还自害，

[ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ðen] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] .
They talk about others and then talk about themselves .
他们 讲话 关于 其他的 和 然后 讲话 关于 他们自己 .

说人还自说。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ə'læs] , [wuː] [ʃeŋ] !
Alas , Wu Sheng !
唉 ， 吴 盛 !

哀哉吴胜，

['faɪtɪŋ] ['despərətli] [ɪn] [ðə; ði] [ə'riːnə] ,
Fighting desperately in the arena ,
斗争 绝望地 在 这 竞技场 ，

拚命于万马场中，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [welθ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [kɔːpsiz] .
He obtained his wealth from a pile of corpses .
他 获得 他的 财富 从 一个 桩 的 尸体 .

得财于千尸堆内，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['loʊdz] [fʊl] .
They returned home with their loads full .
他们 返回 家 和 他们的 负载 满的 .

满担而归。

[wiː; wi] [wɪl] [sɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['perənts] [æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [oʊld] .
We will serve our parents as they grow old .
我们 将要 服务 我们的 父母 作为 他们 生长 老的 .

将奉高堂于白鬓，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['wʊmən] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə] .
He married the woman he was already betrothed to .
他 已婚 这 女士 他 曾是 已经 未婚妻 到 .

娶已定之红颜。

[ə; eɪ] ['laɪfˌtaɪmz] ['laɪvlihʊd]
A lifetime's livelihood
一个 一生 生计

一生家计，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

从此足矣。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ræmpənt] [kən'siːlmənt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪtəmz] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] [θeft] .
Unfortunately , the rampant concealment of these items has led to theft .
很遗憾 , 这 猖獗 隐蔽 的 这些 项目 有 引领 到 盗窃 .

奈何漫藏诲盗，

['drɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ['ælkəhɔːl] [ɪz] ['hɑːrmf(ə)l] [tuː; tə] [jʊr; jər] [helθ] .
Drinking too much alcohol is harmful to your health .
喝 也 很多 酒精 是 有害 到 你的 健康 .

多饮伤身。

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] [waɪt] [her] [tɜːrnd] [tuː; tə] [terz] .
Suddenly , his white hair turned to tears .
突然 , 他的 白色的 头发 转向 到 眼泪 .

顿使白头垂泪，

[maɪ] [soʊl] ['lɪŋgəz] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [ʌv; əv] ['wɑːndərɪŋ] .
My soul lingers in a land of wandering .
我的 灵魂 徘徊不去 在 一个 土地 的 漫游 .

魂依无定之乡。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [sæd] .
The young woman was sad .
这 年轻的 女士 曾是 伤心 .

少妇悲哀，

[ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] ['vænɪʃt] .
The dream of a life of luxury vanished .
这 梦 的 一个 生活 的 奢华 消失了 .

胆落金闺之梦。

[ðə; ði] ['loʊnli] [soʊl] [ʌv; əv] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
The lonely soul of Sheng was indeed lost in the enjoyment of the Chen family .
这 孤独 灵魂 的 盛 曾是 的确 丢失的 在 这 享受 的 这 陈 家庭 .

胜之孤魂果泯泯于陈氏之享，

[ðæt]
That
那

其

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [læst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] !
It can last for a long time !
它 能 最后的 为了 一个 长的 时间 !

能久耶！

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊn] ['trævələr] [tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [ə'nʌðər] [loʊn] ['trævələr] .
Using the sword of a lone traveler to plot against another lone traveler .
使用 这 剑 的 一个 孤独 游客 到 阴谋 反对 其他 孤独 游客 .

以孤客之刀谋孤客，

[hiː; hi] [stæbd] ['tʃɛn] [dɑːŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [dɔŋz] [naɪf] .
He stabbed Chen Dong with Chen Dong's knife .
他 刺伤 陈 董 和 陈 董氏 刀 .

以陈栋之刀刺陈栋。

[wʌn] ['aɪtəm] [pər] [piːs] .
One item per piece .
一 物品 每 片 .

一物一件，

[rɪ'peɪ] ['dʌb(ə)l] .
Repay double .
偿还 双倍的 .

加倍偿还。

['ʒaʊ] [ɜːr; ər] [daɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
Xiao Er died in prison .
肖 呃 死亡 在 监狱 .

小二之死于狱，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪ'nʌf] [bleɪm] .
They deserve more than enough blame .
他们 应得 更多的 比 足够的 责备 .

有余辜矣。

['tʃæptər] [θriː] : [li] - ['sækrɪfaɪsɪz][hɜːr; hər] [lʌv] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd]
Chapter Three : Li Yuexian Sacrifices Her Love to Save Her Husband
章 三 : 李 - 牺牲 她 爱 到 节省 她 丈夫

第三回 李月仙割爱救亲夫

[ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
Unrequited love for a beautiful woman
单相思 爱 为了 一个 美丽的 女士

苦恋多娇美貌，

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [skiːm] [tuː; tə] ['mæri] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] ['pleʒər] .
A cunning scheme to marry and enjoy pleasure .
一个 狡猾 方案 到 结婚 和 享受 乐趣 .

阴谋巧娶欢娱。

['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] , [nɑːt]['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['slaɪtəst] [bɪt] .
Heaven has been absolutely right , not even by the slightest bit .
天堂 有 到过 绝对地 正确的 , 不是 甚至 经过 这 丝毫 少量 .

上天不错半毫丝，

[hɑːmɪŋ] ['ʌðər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][hɑːrm] [jɔːr'self] .
Harming others will also harm yourself .
伤害 其他的 将要 还 伤害 你自己 .

害彼还应害已。

[its] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [haɪd] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jʊr; jər] [teɪl] .
It's pointless to hide your head and show your tail .
它是 无意义 到 隐藏 你的 头 和 展示 你的 尾巴 .

枉着藏头露尾，

['nætʃ(ə)rəl] ['snoʊˌmelt] [ænd; ənd] [ˌrestə'reɪʃn] .
Natural snowmelt and restoration .
自然的 雪融化 和 恢复 .

自然雪化还原。

[æn; ən] [aɪ] [fɔːr; fər][æn; ən] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
An eye for an eye should never be too late .
一个 眼睛 为了 一个 眼睛 应该 绝不 是 也 晚的 .

冤冤相报岂因迟，

[let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
Let us wait for the appointed time .
让 我们 等待 为了 这 任命 时间 .

且待时辰来至。

['skɑːlər] ['wæŋ] - ,
Scholar Wang Zhongxian ,
学者 王 - ,

书生王仲贤，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Wenfu .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字文甫。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - five years old .
他 曾是 二十 - 五 年 老的 .

年方二十五岁。

[hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] ['bəːdnd] [baɪ] ['wɜːrldli] [ə'ferz] .
His ancestors were burdened by worldly affairs .
他的 祖先 是 负担 经过 世俗 事务 .

他祖上只因俗累，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['ændʒi] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
He fell into a daze in the mountains of Anji Prefecture , Zhejiang Province .
他 跌倒 进入 一个 发呆 在 这 山脉 的 安吉 州 , 浙江省 省 .

倒住在浙江安吉州山中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ɪts] [træŋ'kwɪləti] .
It is chosen for its tranquility .
它 是 选定 为了 它是 宁静 .

取其安静。

[hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
His ancestors for three generations ,
他的 祖先 为了 三 几代人 ,

他祖宗三代，

-
Jusichuan
-

俱是川

[gwæŋzɔŋ] [selz] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] .
Guangzhong sells medicinal herbs .
广中 出售 药用 草药 .

广中贩卖药材，

[aɪv] [ɜːrnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊm] .
I've earned a small home .
我已经 获得 一个 小的 家 .

挣了一个小小家园，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Wang **Wenfu** **was** **twenty** **years** **old** **.**
王 - 曾是 二十 年 老的 .

王文甫在二十岁上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [daɪd] .
His parents died .
他的 父母 死亡 .

父母便双亡。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [ə'gen] .
His wife died again .
他的 妻子 死亡 再次 .

妻房又死，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [hoʊm] .
No one is home .
不 一 是 家 .

家中没了人。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
As long as his father was alive ,
作为 长的 作为 他的 父亲 曾是 活 ,

止有他父亲在日，

[ðer; ðər] [ɪz]
There is
那里 是

有一

[maɪ] ['neɪbɚz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
My neighbor's surname is Zhang .
我的 邻居 姓 是 张 .

邻友姓章，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
She is a perfect match for her father .
她 是 一个 完美的 匹配 为了 她 父亲 .

与伊父十分契合。

[hiː; hi] [daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
He died suddenly .
他 死亡 突然 .

一时身故了，

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] [æz; əz] [pʊr] [æz; əz] ['wɔːtər] .
My family is as poor as water .
我的 家庭 是 作为 贫穷的 作为 水 .

家贫如水。

\- ['fɑːðər] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kaɪndnəs] [ɪn] [hɪm; ɪm] .
Wenfu's father had a little kindness in him .
\- 父亲 有 一个 小的 仁慈 在 他 .

文甫父亲一点好心，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] [aʊt] .
The silver will be paid out .
这 银 将要 是 有薪酬的 出去 .

将出银子，

['selɪŋ] ['kɔːfɪnz] .
Selling coffins .
销售 棺材 .

卖办棺木。

['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [ænd; ənd] ['beriəl] ['sɜːrvɪsɪz]
Funeral arrangements and burial services
葬礼 安排 和 葬礼 服务

盛殓殡葬，

[mɔːr] [laɪk] ['fæməli]
More like family
更多的 喜欢 家庭

倒似亲人

['dʒen(ə)rəli] ,
generally ,
一般来说 ,

一般，

[hiː; hi] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] .
He left behind a son .
他 左边 在后面 一个 儿子 .

留下一个儿子，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twelve years old .
他 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

止得一十二岁，

[wen] [juː; jʊ] [kɔːl] ['sʌmwʌn] [baɪ] [neɪm] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['hɪroʊ] .
When you call someone by name , you must be a hero .
什么时候 你 称呼 某人 经过 姓名 , 你 必须 是 一个 英雄 .

唤名章必英。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['relətɪvz] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
There are no relatives to rely on .
那里 是 不 亲属 到 依靠 在 .

并无亲戚可投，

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ɪn] [æt; ət] [hoʊm] .
So they took him in at home .
所以 他们 采取 他 在 在 家 .

就收留了他在家，

['stʌdiɪŋ] [wɪð; wɪθ] -
Studying with Zhongxian
学习 和 -

与仲贤伴读，

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] - [wʊd] . . .
Therefore , Wang Wenfu would . . .
所以 , 王 - 会 . . .

故此王文甫早晚把

[hiː; hi] [kept] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
He kept me company .
他 保留 我 公司 .

他作伴。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] - [tɜːrnd] ['twenti] - [faɪv] .
Unexpectedly , Wang Wenfu turned twenty - five .
不料 , 王 - 转向 二十 - 五 .

不期王文甫过了二十五岁，

[maɪ] [driːm] [ʌv; əv] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɪz] [stɪl] [fɑːr] [ə'weɪ] .
My dream of reaching the clouds is still far away .
我的 梦 的 到达 这 云 是 仍然 远的 离开 .

尚然青云梦远。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kærəktər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [neɪm] ,
Thinking of seeking a single character for a name ,
思维 的 寻求 一个 单身的 特点 为了 一个 姓名 ,

想到求名一字，

[its] ['riːəli] ['trʌb(ə)lsəm] .
It's really troublesome .
它是 真的 麻烦的 .

委实烦难。

[duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] [laɪf] ,
Due to his grandfather's life ,
到期的 到 他的 祖父的 生活 ,

因祖父生涯，

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] ['fruːg(ə)l] .
He is usually very frugal .
他 是 通常 非常 节俭 .

平素极俭，

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'bændənd] .
The article was not abandoned .
这 文章 曾是 不是 弃 .

不免弃了文章

[kɔːz] ,
cause ,
原因 ,

事业，

[hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['ænsestərz] - [laɪf] .
He learned about his ancestors ' life .
他 学习 关于 他的 祖先 - 生活 .

习了祖上生涯。

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Its name is unknown .
它是 姓名 是 未知 .

不得其名，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] ['benɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
They also benefited from it .
他们 还 受益 从 它 .

也得其利。

[hiː; hi][ænd; ənd][baɪ] ['jɪŋ] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] ['aɪdli] .
He and Bi Ying stayed at home idly .
他 和 双 英 入住 在 家 闲散地 .

就与必英在家闲住。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想到：

" [ə'prɑːksɪmətli] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] ,
" Approximately thirty years old ,
" 大约 三十 年 老的 ,

“年将三旬上下，

[ðer; ðər] [ɪz] ['kɜːrəntli] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] .
There is currently no one to manage the household affairs .
那里 是 现在 不 一 到 管理 这 家庭 事务 .

尚无中馈之人，

[ɪn'evɪtəbli]
Inevitably
不可避免地

不免向

['nebəz] ['strəuliŋ] [ə'raʊnd] ,
Neighbors strolling around ,
邻居 漫步 大约 ,

街坊闲步，

[ɪf] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sekənd] [waɪf] [ɪz] [faʊnd] ,
If a beautiful second wife is found ,
如果 一个 美丽的 第二 妻子 是 成立 ,

倘寻得标致的填房，

" ['hævɪŋ] [spent] [hæf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɪn] ['hæpinəs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [veɪn] . "
" Having spent half a lifetime in happiness was not in vain . "
" 拥有 花费 一半 一个 寿命 在 幸福 曾是 不是 在 徒劳 . "

不枉掷半生快乐。”

[teɪk] [ə; eɪ] [stroʊl] [ˌaʊt'saɪd] ,
Take a stroll outside ,
拿 一个 漫步 外部 ,

出门信步，

[ðeɪ] [ɪ'ventʃuəli] [riːtʃt] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They eventually reached the east side of the city .
他们 最终 达到 这 东方 边 的 这 城市 .

竟至城东。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [brɪdʒ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [striːm] .
All that could be seen was a small bridge over a winding stream .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 小的 桥 超过 一个 绕线 溪流 .

只见小桥曲水，

['tʃɑːrmɪŋ] ['wiləuz] [ænd; ənd] [tɔːl] [paɪnz] .
Charming willows and tall pines .
迷人 柳树 和 高的 松树 .

媚柳乔松。

['waɪldˌflaʊrz] [wɜːr; wər] ['evriwer] .
Wildflowers were everywhere .
野花 是 到处 .

野花遍地，

[sɪ'kluːdɪd] [bɜːrd] [kraɪz] [ɑːn] [ə; eɪ] [bræntʃ] .
secluded bird cries on a branch .
僻 鸟 哭泣 在 一个 分支 .

幽鸟啼枝，

[wʌt] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] .
What a nice place .
什么 一个 好的 地方 .

好个所在。

[ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt]
The right time to appreciate
这 正确的 时间 到 欣赏

正称赏间，

[ə; eɪ] ['sekənd] ['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [dɔːr] .
A second person walked out of the bamboo door .
一个 第二 人 步行 出去 的 这 竹子 门 .

竹扉内走出一个二

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ʌv; əv] [twelv] [ɔːr] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ə'raɪvd] .
A beautiful woman of twelve or thirteen years old arrived .
一个 美丽的 女士 的 十二 或者 十三 年 老的 到达的 .

十二三岁美妇来。

[laɪt] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] ,
Light makeup and simple clothes ,
光 化妆品 和 简单的 衣服 ,

淡妆素服，

[hɪz; ɪz] ['pɑːstʃər] [wʌz; wəz] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['liːʒərli] .
His posture was relaxed and leisurely .
他的 姿势 曾是 轻松 和 悠闲 .

体态幽闲。

['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ]
Graceful and charming
优美 和 迷人

丰神绰约，

['reɪdiənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Radiant and beautiful
辐射状 和 美丽的

容光淑艳，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ] .
She was charming and alluring .
她 曾是 迷人 和 诱人 .

娇媚时生。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['wæŋ] - ,
Upon meeting Wang Wenfu ,
之上 会议 王 - ,

见了王文甫，

[aɪ] [glɑːnst] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
I glanced at it .
我 瞥了一眼 在 它 .

看了一眼，

[ðeɪ] ['entərd] , ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
They entered , closing the door behind them .
他们 进入 , 结束 这 门 在后面 他们 .

掩扉而进。

['wæŋ] [ʃɛŋdʒiːən]
Wang Shengjian
王 生健

王生见

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] ['skætərd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
His soul was scattered and his spirit was destroyed .
他的 灵魂 曾是 疏散 和 他的 精神 曾是 损毁 .

魂飞魄散。

[hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He said in his heart :
他 说 在 他的 心 :

心下道：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [æz; əz][maɪ] [waɪf] . . . "
" If I could have such a woman as my wife . . . "
" 如果 我 可以 有 这样的 一个 女士 作为 我的 妻子 . . . "

“若得这般一个妇女为妻，

[aɪ] [ðen] ['wəːʃip] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˌgwɑːn'jɪn] .
I then worshipped him as Guanyin .
我 然后 崇拜 他 作为 观音 .

我便把他做观音礼拜。”

[hiː; hi] [stʊd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .
He stood there for a while longer .
他 站立 那里 为了 一个 尽管 更长 .

又伫立了一会，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nevər] [siːn] [ə'gen] .
They were never seen again .
他们 是 绝不 已见 再次 .

并不再见出来。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [dɪ'dʒektɪdli] .
They returned dejectedly .
他们 返回 沮丧地 .

怏怏而回。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was quite a coincidence .
它 曾是 相当 一个 巧合 .

事也凑巧，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
They happened to run into Zhao Laoniang , who was always a matchmaker .
他们 发生 到 跑步 进入 赵 - , WHO 曾是 总是 一个 媒人 .

恰好撞一惯说媒的赵老娘。

- ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
Wenfu greeted him and asked :
- 问候 他 和 问 :

文甫迎着问道：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [hɪr] .
There is a woman here .
那里 是 一个 女士 这里 .

“此处有个妇人，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli][hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm] ?
I wonder what kind of family he comes from ?
我 想知道 什么 种类 的 家庭 他 来 从 ?

不知他是何等人家？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðæt] ['wʊmən]
That woman
那 女士

那女

[maɪ] ['mʌðɚz] ['hʌzbənd] [daɪd] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
My mother's husband died three years ago .
我的 母亲的 丈夫 死亡 三 年 前 .

娘三年前丈夫死了，

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [hæd; həd][dʒʌst] ['endɪd] .
The mourning period had just ended .
这 丧 时期 有 只是 结束 .

守制才完，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [li] - .
Her name is Li Yuexian .
她 姓名 是 李 - .

唤名李月仙。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - three years old .
他 曾是 二十 - 三 年 老的 .

年方二十三岁。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
There are no parents - in - law .
那里 是 不 父母 - 在 - 法律 .

公姑没人，

[bəuθ] ['perənts] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] .
Both parents are deceased .
两个都 父母 是 死者 .

父母双亡。

[noʊ] [wʌn] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
No one officiated at the wedding .
不 一 裁判 在 这 婚礼 .

并无一人主婚，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['mærid] [ɔːf] ['soʊlli] [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
She was married off solely through a matchmaker .
她 曾是 已婚 离开 仅 通过 一个 媒人 .

只是凭媒而嫁。

['piːp(ə)l]
people
人们

人

[noʊ] [meɪl] [ɔːr] ['fiːmeɪl] ['teðərɪŋ]
No male or female tethering
不 男性 或者 女性 系绳

无男女拖带，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [meɪdz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] .
There were maids accompanying them .
那里 是 女佣 随同 他们 .

倒有女使相陪，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [hɔŋʃɑŋ] .
Her name is Hongxiang .
她 姓名 是 鸿祥 .

唤名红香。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
She is sixteen years old .
她 是 十六 年 老的 .

有十六岁了,

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kwaɪt] ['prɪti] .
She is quite pretty .
她 是 相当 漂亮的 .

倒也俏丽。

" [aɪl] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll inquire about it . "
" 患病的 查询 关于 它 . "

待老身打听便了。”

- [hɜːrd] [ðæt]
Wenfu heard that
- 听到 那

文甫听说,

[aɪm] ['veri] ['enviəs] .
I'm very envious .
我是 非常 羡慕 .

十分羡慕。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [oʊld] ['mætʃmeɪkər] , "
" Old matchmaker , "
" 老的 媒人 , "

“老媒人,

[dʒʌst] [ə'nɔɪ] [ˌem 'iː] .
Just annoy me .
只是 烦人 我 .

烦你就行,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊpriət] ?
Is it appropriate ?
是 它 合适的 ?

妥不妥,

[aɪm] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [rɪ'plaɪ] .
I'm waiting for your reply .
我是 等待 为了 你的 回复 .

专等你来回话。”

[ðə; ði][oʊld] ['mætʃmeɪkər] [rɪ'plaɪd] , " [noʊ] ['prɑːbləm] [æt; ət] [ɔːl] . "
The old matchmaker replied , " No problem at all . "
这 老的 媒人 回复 , " 不 问题 在 全部 . "

那老媒道声“何难”,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [left] .
They actually left .
他们 实际上 左边 .

竟去了。

- [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Wenfu along the way ,
- 沿着 这 方式 ,

文甫一路上,

['æftər] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
After much thought ,
后 很多 想法 ,

千思万想，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He called out to himself :
他 称为 出去 到 他自己 :

自叫道：

" ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] [pʊt] [ɪn] [greɪt] ['efərt] , "
" Our ancestors put in great effort , "
" 我们的 祖先 放 在 伟大的 努力 , "

“祖宗着力，

[tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
To be made into children and grandchildren .
到 是 制成 进入 孩子们 和 孙辈 .

作成儿孙。

[hiː; hi] ['mærid] [ðɪs] ['wʊmən] .
He married this woman .
他 已婚 这 女士 .

娶了这个媳妇。

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'broʊkən] .
It is good if the family line continues unbroken .
它 是 好的 如果 这 家庭 线 继续 未破 .

不绝宗支方好。”

[dʒʌst] [ə'raɪvd]
Just arrived
只是 到达的

恰好才到

[æt; ət] [hoʊm] ,
At home ,
在 家 ,

家中，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['miːdieɪtər] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The female mediator arrived shortly afterward .
这 女性 调解员 到达的 不久 之后 .

女媒随后已到。

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [fæst] ? "
" Why is it so fast ? "
" 为什么 是 它 所以 快速地 ? "

“为何这等神速?

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ? "
" Is it impossible ? "
" 是 它 不可能的 ? "

敢是不成么？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['riːəli] ['trʌb(ə)lsəm] . "
" It is really troublesome . "
" 它 是 真的 麻烦的 . "

“实是烦难。

[its] ['læfəbl] .
It's laughable .
它是 可笑 .

说来可笑。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [s'kɒləz] .
He wanted to educate the children of scholars .
他 通缉 到 教育 这 孩子们 的 学者们 .

他一要读书子弟，

['sekəndli] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv]['sɪmələr][eɪdʒ] .
Secondly , they must be of similar age .
第二 , 他们 必须 是 的 相似的 年龄 .

二要年纪相当，

['θɜːrdli] , [wʌn][mʌst; məst][hæv; həv][noʊ][eks] - [waɪf] [ɔːr] ['tʃɪldrən] .
Thirdly , one must have no ex - wife or children .
第三 , 一 必须 有 不 前任 - 妻子 或者 孩子们 .

三要无前妻儿女，

['fɔːrθli] , [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Fourthly , there should be no beautiful concubines .
第四 , 那里 应该 是 不 美丽的 妾室 .

四要无俊俏偏房，

[faɪv] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] : [ænt] , ['ʌŋkəlz] , [ænd; ənd] ['kʌznz] .
Five things to avoid : aunts , uncles , and cousins .
五 事物 到 避免 : 姑姑们 , 叔叔们 , 和 表兄弟姐妹 .

五要无诸姑伯叔，

[sɪksθ] , [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ['prez(ə)nt] .
Sixth , there should be no parents - in - law present .
第六 , 那里 应该 是 不 父母 - 在 - 法律 展示 .

六要无公婆在堂，

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] [ɔːr] ['gæmblɪŋ] .
The seventh point is that a husband should not be greedy for money or gambling .
这 第七 观点 是 那 一个 丈夫 应该 不是 是 贪婪的 为了 钱 或者 赌博 .

七要夫不贪花赌博，

[eɪt] [θɪŋz] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌzbənd]
Eight things to do for a husband
八 事物 到 做 为了 一个 丈夫

八要夫性

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] [gʊd] .
The temperature is good .
这 温度 是 好的 .

气温良，

[naɪn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [stiːl] , [tʃiːt] , [ɔːr] [feɪk] .
Nine , one should not steal , cheat , or fake .
九 , 一 应该 不是 偷 , 欺骗 , 或者 伪造的 .

九要不好盗诈伪，

[tenθ] , [wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [waɪld] .
Tenth , one must not drink alcohol and become wild .
第十 , 一 必须 不是 喝 酒精 和 变得 荒野 .

十要不吃酒颠狂。

[ɪf] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðɪs] . . .
If all of them are like this . . .
如果 全部 的 他们 是 喜欢 这 . . .

若果一一如此，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['kæri] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [bed] .
You can carry him to bed .
你 能 携带 他 到 床 .

凭你抱他上床。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv] ['mʌni] .
He also said he would not accept the gift of money .
他 还 说 他 会 不是 接受 这 礼物 的 钱 .

还道财礼不受的。”

\- [sed] :
Wenfu said :
\- 说 :

文甫道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“妈妈，

[dəunt]
Don't
不

别

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] ['piːp(ə)l] ,
You don't know people ,
你 不 知道 人们 ,

人你不晓得，

[aɪ] [hæv; həv] [ðiːz] [fjuː] ['aɪtəmz] .
I have these few items .
我 有 这些 很少 项目 .

我是这几件，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mis'teik] [wʌz; wəz] [meɪd] .
Not a single mistake was made .
不是 一个 单身的 错误 曾是 制成 .

一毫也不犯的。

[waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [tel] [hɪm; ɪm] ?
Why can't we tell him ?
为什么 不能 我们 告诉 他 ?

怎不能与他说？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

" [aɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [nɑːt] ['vaɪəleɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] . "
" I naturally said that we would not violate each other in the slightest . "
" 我 自然 说 那 我们 会 不是 违反 每个 其他 在 这 丝毫 . "

“我自然便说一毫也不相犯，

[ðə; ði] ['feri] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The fairy was overjoyed .
这 仙女 曾是 欣喜若狂 .

仙娘十分欢喜。

[hiː; hi]
he
他

他

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] ['mætʃmeɪkər] .
There are dozens of matchmakers .
那里 是 几十个 的 媒人 .

道媒人有几十家，

[aɪm] ['getɪŋ] ['taɪərd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['bɑːðərd] [baɪ][hɜːr; hər] ['evri] [deɪ] .
I'm getting tired of being bothered by her every day .
我是 获得 疲劳的 的 存在 烦恼 经过 她 每一个 天 .

日日缠得厌烦，

[goʊ] [tel] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['kwɪkli] .
Go tell his family quickly .
去 告诉 他的 家庭 迅速地 .

你快去与他家说了，

[wiːl] [get] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] [aʊt] [ɔːr][nɑːt] .
We'll get back to you tomorrow , whether it works out or not .
出色地 得到 后退 到 你 明天 , 无论 它 作品 出去 或者 不是 .

成不成明日回话。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
That's why I rushed over .
那就是 为什么 我 匆忙 超过 .

故此急急跑来的。”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [pliːz] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər] ['mʌðər] [tə'mɑːroʊ] "
" Please trouble your mother tomorrow "
" 请 麻烦 你的 母亲 明天 "

“相烦妈妈明日

[wʌn] [laɪn] ,
One line ,
一 线 ,

一行，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [doʊnt] [wɑːnt] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['daʊri] ,
Although they don't want my family's dowry ,
虽然 他们 不 想 我的 家庭的 嫁妆 ,

虽不要我家财礼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] [huː] [ɪz][nɑːt] [bɪ'troʊðd] .
There is no such thing as a wife who is not betrothed .
那里 是 不 这样的 事物 作为 一个 妻子 WHO 是 不是 未婚妻 .

世上也没有不受聘的妻房。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['heəpɪnz] .
He then went upstairs and retrieved a pair of gold hairpins .
他 然后 去 楼上 和 已检索 一个 一对 的 金子 发夹 .

随上楼取了一对金钗，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['breɪsləts] ,
A pair of gold bracelets ,
一个 一对 的 金子 手镯 ,

一对金镯，

[hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] [θriː] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [miːl] .
He took another three qian of silver to replace the meal .
他 采取 其他 三 钱 的 银 到 代替 这 一顿饭 .

又取了三钱银子代饭，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" His mother was very close to him . "
" 他的 母亲 曾是 非常 关闭 到 他 . "

“妈妈与他甚近，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [trɪp] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] .
I'm afraid you'll have to make the trip again tomorrow .
我是 害怕的 你会 有 到 制作 这 旅行 再次 明天 .

恐明日又劳你往返，

[soʊ][aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
So I sent it over .
所以 我 发送 它 超过 .

就送了去。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
The wedding will take place tomorrow morning .
这 婚礼 将要 拿 地方 明天 早晨 .

明早成亲便了。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人取了道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

“多谢官人。”

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] .
I spent a sleepless night .
我 花费 一个 失眠 夜晚 .

一夜无眠。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒuː'ɔː] - ['sʌmənd] [ðə; ði] [kʊk] .
Zhuo Biying summoned the cook .
卓 - 被召唤 这 厨师 .

着必英唤了厨子，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] ['aʊər; ɑːr] ['nebəz] [ænd; ənd] [frendz] .
We invited our neighbors and friends .
我们 受邀 我们的 邻居 和 朋友们 .

请了邻友，

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [niːd] .
The house has everything you need .
这 房子 有 一切 你 需要 .

家中一应齐全。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
Look at the evening ,
看 在 这 晚上 ,

看看近晚，

[ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
The bridal sedan chair has arrived home .
这 新娘 轿车 椅子 有 到达的 家 .

新人轿已到家。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [boʊd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ænsestərz] .
The couple bowed to Heaven , Earth , and their ancestors .
这 夫妻 鞠躬 到 天堂 , 地球 , 和 他们的 祖先 .

夫妻拜下天地祖宗，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Relatives and friends ,
亲属 和 朋友们 ,

诸亲各友，

[rɪ'tɜːrn]
Return
返回

归

[fæŋ] [hɛpjuː] .
Fang Hepu .
方 合普 .

房合普。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [θriː] [ə'klɔk, əu-] .
It was almost three o'clock .
它 曾是 几乎 三 点钟 .

将近三鼓，

['æftər] [ðə; ði] ['pɑːrti] ['endɪd] ,
After the party ended ,
后 这 派对 结束 ,

酒阑人散，

\- [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Wenfu stepped forward and said with a smile :
\- 步 向前 和 说 和 一个 微笑 :

文甫上前笑道：

" [braɪd] ,
" bride ,
" 新娘 ,

“新娘，

[its] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

夜深了。

[pliːz] [ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Please go to sleep .
请 去 到 睡觉 .

请睡罢。”

[ʃiː; ʃi] [pʊld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] .
She pulled him to the edge of the bed .
她 拉 他 到 这 边缘 的 这 床 .

一把扯他到床沿上，

[ðeɪ] [bəuθ][sæt] [daʊn] .
They both sat down .
他们 两个都 卫星 向下 .

双双坐下。

- [ðen] [ænd; ənd]
Wenfu then and
- 然后 和

文甫便与

[teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [kloʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 .

解衣。

- [ˈhɜːrɪdli] [ˈluːsnd] [ðə; ði] [ˈbʌtnz] .
Yuexian hurriedly loosened the buttons .
- 匆匆 松动 这 按钮 .

月仙忙松钮扣，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [bluː] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He then stepped forward and blew into his mouth .
他 然后 步 向前 和 吹 进入 他的 嘴 .

即上前把口一吹，

[ðə; ði] [laɪts] [went] [aʊt] .
The lights went out .
这 灯 去 出去 .

灯火息了。

- [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Wenfu took off his clothes .
- 采取 离开 他的 衣服 .

文甫与他去了上下之衣。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː] [ˈkʌpəlz] ,
Two couples ,
二 情侣 ,

两两夫妻，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [skiːm] [ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [ɡoʊld] .
They were all implicated in the scheme of selling gold .
他们 是 全部 牵涉其中 在 这 方案 的 销售 金子 .

共入销金之帐。

[tuː] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn]
Two men and women
二 男人 和 女性

双双男妇，

[tə'geðər] [wiː; wi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [bed] .
Together we ascended the white jade bed .
一起 我们 上升 这 白色的 玉 床 .

同登白玉之床。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tuː] [bluː] ['fiːnɪks]
It was the two blue phoenixes
它 曾是 这 二 蓝色的 凤凰

正是青鸾两

[krɔːs] ,
Cross ,
叉 ,

跨，

[tuː] ['fiːnɪks] [raɪd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Two phoenixes ride side by side .
二 凤凰 骑 边 经过 边 .

丹凤双骑。

[ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['bjuːti] ,
A charming beauty ,
一个 迷人 美丽 ,

得趣佳人，

[lɔːŋ] [hæv; həv] [aɪ] [mɪst] [ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Long have I missed the pleasures of being among the flowers .
长的 有 我 错过 这 快乐 的 存在 之中 这 花朵 .

久旷花间乐事。

[ə; eɪ] [roʊ'mæntɪk] ['wɑːndərər] ,
A romantic wanderer ,
一个 浪漫的 流浪者 ,

多情浪子，

[riː'lɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz] .
Reliving the springtime feelings under the covers .
重温 这 春天 情怀 在下面 这 封面 .

重温被底春情。

- [ɪn] ['wɔːtər]
Widowfish in water
- 在 水

鳏鱼得水，

['laɪvli] [ænd; ənd] [ˌenər'dʒetɪkli] , [ˌaɪ 'tiː] ['bɜːoʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['loʊtəs] [ruːts] .
Lively and energetically , it burrows into the lotus roots .
热闹 和 精力充沛地 , 它 洞穴 进入 这 莲花 根 .

活泼泼钻入莲根。

[ðə; ði] [loʊn] [guːs] ['stɑːps] ['flaɪɪŋ] .
The lone goose stops flying .
这 孤独 鹅 停止 飞行 .

孤雁停飞，

[ðeɪ] [dɪ'vaʊəd] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [lɔːg] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
They devoured the single log to their heart's content .
他们 吞噬 这 单身的 日志 到 他们的 心脏的 内容 .

把独木尽情吞占。

['delɪkət] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz]
Delicate and charming , turning around a few times
精美的 和 迷人 , 转弯 大约 一个 很少 时代

娇滴滴几转

[flɜːr'teɪʃəs] [glɑːnsiz]
flirtatious glances
妖艳 眼神

秋波，

[lets] [teɪk] [ə'nʌðər] [lʊk] .
Let's take another look .
我们来吧 拿 其他 看 .

真成再觑。

[ə; eɪ] [swiːt] , ['stɪki] [mæs] [ʌv; əv][sə'laɪvə] ,
A sweet , sticky mass of saliva ,
一个 甜的 , 黏 大量的 的 唾液 ,

美甘甘一团津唾，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
It turns out she was a second wife .
它 转弯 出去 她 曾是 一个 第二 妻子 .

果是填房。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði][hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] [tent] ,
Inside the hibiscus tent ,
里面 这 木槿花 帐篷 ,

芙蓉帐里，

[ɔːl'ðoʊ] [kɔːld] [tuː] [nuː] [perz]
Although called two new pairs
虽然 称为 二 新的 对

虽称二对新

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[ɪn] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [dres] ,
In the brocade dress ,
在 这 锦缎 裙子 ,

锦绣裳中，

[iːtʃ] [brɔːt] [aʊt] [tuː] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv][oʊld]['aɪtəmz] .
Each brought out two different kinds of old items .
每个 带来 出去 二 不同的 种类 的 老的 项目 .

各出两般旧物。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The couple were overjoyed .
这 夫妻 是 欣喜若狂 .

夫妻二人十分欢喜，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər]
Like a fish in water
喜欢 一个 鱼 在 水

如鱼得水，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] ['lækər] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [gluː] .
It resembles lacquer mixed with glue .
它 类似 漆 混合 和 胶水 .

似漆投胶。

['evri] [deɪ] , [hiː; hi][dʒoʊks][ænd; ənd][ɪz] ['hjuːmərəs] .
Every day , he jokes and is humorous .
每一个 天 , 他 笑话 和 是 幽默 .

每日里调笑诙谐，

['evri] [naɪt] [ðeɪ] [meɪd] [lʌv] .
Every night they made love .
每一个 夜晚 他们 制成 爱 .

每夜里鸾颠凤倒。

[ðen] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , [oʊld] ['leɪdi] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , [keɪm] ['oʊvər] .
Then the matchmaker , Old Lady Zhao , came over .
然后 这 媒人 , 老的 女士 赵 , 来了 超过 .

且说媒人赵老娘走来。

[wen] [ju'eɪ] [z'jɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Yue Xian saw it . . .
什么时候 岳 西安 锯 它 . . .

月仙见了，

[ðeɪ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
They expressed their deepest gratitude .
他们 表达 他们的 最深处 感激 .

称谢不已。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [pliːzd] ,
Because her husband was pleased ,
因为 她 丈夫 曾是 高兴 ,

因丈夫得意，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
She secretly gave him five taels of silver .
她 偷偷 给予 他 五 两 的 银 .

私房送他五两银子。

[ðæt] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
That old lady was extremely grateful .
那 老的 女士 曾是 极其 感激的 .

那老娘感谢不尽，

[ðeɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['hæpi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The couple were happy all day long .
这 夫妻 是 快乐的 全部 天 长的 .

夫妻二人终朝快乐。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] [ɪz] [nɑːt] [truː] [welθ] .
Ten thousand taels of gold is not true wealth .
十 千 两 的 金子 是 不是 真的 财富 .

万两黄金非是富，

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] ['fæməli] ['nætʃ(ə)rəli] [in'dʒɔiz] ['sprɪŋtaɪm] .
A peaceful and happy family naturally enjoys springtime .
一个 和平 和 快乐的 家庭 自然 享受 春天 .

一家安乐自然春。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tʃæt] ['aɪdli] .
The couple chatted idly .
这 夫妻 聊天 闲散地 .

夫妻两个闲话。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Biying walked in and said :
张 - 步行 在 和 说 :

只见章必英走进来道：

" [bɪg] ['brʌðər] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[raɪs] ['praɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] ,
Rice prices outside ,
米 价格 外部 ,

外边米价，

[ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ] [stoʊn] [ɪn'kriːst] [baɪ] [θriː] [kɔɪnz] [ə'pɑːn] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] .
The price of each stone increased by three coins upon lifting the weight .
这 价格 的 每个 石头 增加 经过 三 硬币 之上 举重 这 重量 .

平空每石贵了三钱。

[ðoʊz] [pʊr] ['piːp(ə)l] [huː] [rʌn] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] ,
Those poor people who run small businesses ,
那些 贫穷的 人们 WHO 跑步 小的 企业 ,

那些做小生意穷人，

[moʊ][buː]['zæn]
Mo Bu Zan
莫 布 赞

莫不攒

['fraʊnɪŋ] .
Frowning .
皱眉 .

眉蹙额。

[maɪ]['fæməli] ['rentɪd] [lænd] [ðɪs] [jɪr] .
My family rented land this year .
我的 家庭 租来的 土地 这 年 .

我家今年那租田，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] ['eni] [greɪn] .
There was no harvest of any grain .
那里 曾是 不 收成 的 任何 粮食 .

自然颗粒无收的了。

[ðə; ði] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] [stæk]
The rice in the stack
这 米 在 这 堆

那栈中之米，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] [ə'gen] .
It will be over again .
它 将要 是 超过 再次 .

将次又完。

[wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [baɪ] [sʌm; səm][tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['fæmɪn] .
We can also buy some to prepare for famine .
我们 能 还 买 一些 到 准备 为了 饥荒 .

也可籴些防荒方可。

[ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɪn'kriːsɪz] ['fɜːrðər] ,
If the price increases further ,
如果 这 价格 增加 更远 ,

倘然再长了价钱,

['sʌfər] [ə; eɪ] [lɔːs]
suffer a loss
遭受 一个 损失

倒吃亏

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [hoʊl] [mʌnθ] . "
" The sun shines brightly for a whole month . "
" 这 太阳 闪耀 明亮地 为了 一个 所有的 月 . "

“天才晴得一个月,

[waɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrdʒ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why did it surge like this ?
为什么 做过 它 涌 喜欢 这 ?

缘何便这般腾涌,”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫说:

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz]
If it rains
如果 它 雨

“倘然天下下雨,

[ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wɪl] [raɪz] [ʌp] .
The wilderness will rise up .
这 荒野 将要 上升 向上 .

荒将起来,

[ðoʊz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [kæn; kən] [biː; bi] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər] [raɪs] .
Those clothes and jewelry can be exchanged for rice .
那些 衣服 和 珠宝 能 是 交换 为了 米 .

那衣衫首饰拿去换米也

[noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
No , thank you .
不 , 感谢 你 .

不要的。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" [dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['iːðər] ? "
" Don't you want gold and silver either ? "
" 不 你 想 金子 和 银 任何一个 ? "

“难道金银也不要?”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [pɜːrlz] [ænd; ənd][dʒeɪd][ɑːr; ər] [tʃiːp] [waɪl] [raɪs][ænd; ənd] ['mɪlɪt] [ɑːr; ər] [ɪk'spensɪv] ?
Have you not heard that pearls and jade are cheap while rice and millet are expensive ?
有 你 不是 听到 那 珍珠 和 玉 是 便宜的 尽管 米 和 粟 是 昂贵的 ?

“岂不闻贱珠玉而贵米粟。

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'sʊmd] .
Gold and silver cannot be consumed .
金子 和 银 不能 是 消耗 .

金银吃不下的。

['ðerfɔːr] , [its] ['juːsləs] .
Therefore , it's useless .
所以 , 它是 无用 .

故此也没用处。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [keɪm] [ʌp] [ɪn] ['pæsɪŋ] [tə'deɪ] , "
" It just came up in passing today , "
" 它 只是 来了 向上 在 通过 今天 , "

“今日偶然说起，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['desələt] [ə'gen] . . .
If it becomes desolate again . . .
如果 它 变成 荒凉 再次 . . .

若还荒将起来，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] . "
" It would be difficult for the four of us . "
" 它 会 是 难的 为了 这 四 的 我们 . "

我们四口儿就难了。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [faɪnd][sʌm; səm] [wɜːrk] [tuː; tə] [meɪk] ['ɛndz] [miːt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fæmɪn] ['jɪrz] . "
" Find some work to make ends meet during the famine years . "
" 寻找 一些 工作 到 制作 结束 见面 期间 这 饥荒 年 . "

“寻些活计可保荒年。”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫说：

" [maɪ] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][dʒə'pæn] , "
" My grandfather was alive in Japan , "
" 我的 祖父 曾是 活 在 日本 , "

“我祖父在日，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪzd] [ɪn] ['selɪŋ] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] [ɪn]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
They specialized in selling medicinal herbs in Sichuan and Guangdong .
他们 专门 在 销售 药用 草药 在 四川 和 粤 .

专到川广贩卖药材，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði]['fæməli] [bɪ'keɪm] ['welθi] .
As a result , the family became wealthy .
作为 一个 结果 , 这 家庭 成为 富裕 .

以致家道殷实。

[sɪks] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Six years have passed since then .
六 年 有 通过了 自从 然后 .

今经六载，

[ðə; ði] [fuːd] [bɑːks][wʌz; wəz] ['empti] .
The food box was empty .
这 食物 盒子 曾是 空的 .

坐食箱空，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is extremely inconvenient .
这 是 极其 不方便 .

大为不便。

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ˌtempə'rerəli] [pɑːrt] [weɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] .
I intend to temporarily part ways with my virtuous wife .
我 打算 到 暂时地 部分 方式 和 我的 有德行的 妻子 .

我意见欲暂别贤妻，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
In order to make a living .
在 命令 到 制作 一个 活的 .

以图生计。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

尊意如何？”

[muːn]
moon
月亮

月

[ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ] :
Immortal Path :
不朽 小路 :

仙道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] .
This is a wonderful thing .
这 是 一个 精彩的 事物 .

一这是美事。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ?

我岂敢违。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It's just the affection between husband and wife .
它是 只是 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 .

只是夫妻之情，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
I was reluctant to part with it .
我 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

一时不舍。

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

"文甫说:"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][ðer; ðər] .
I am going there .
我 是 去 那里 .

我此去,

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪr] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,

多则一年,

[æt; ət] [liːst] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
At least half a year ,
在 至少 一半 一个 年 ,

少则半年,

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] .
Even if they come back .
甚至 如果 他们 来 后退 .

即便回来。

" [ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kælɪndər] ,
" Then I looked at the calendar ,
" 然后 我 看起来 在 这 日历 ,

"便将历日一看,

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道:"

['træv(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['tʃiːpər] [ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] .
Travel will be cheaper the day after tomorrow .
旅行 将要 是 更便宜 这 天 后 明天 .

后日便宜出行。

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [liːv] .
I'm about to get up and leave .
我是 关于 到 得到 向上 和 离开 .

我就要起身去了。

" [ɪ'miːdiətli] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Immediately go upstairs and collect the two hundred taels of silver . "
" 立即地 去 楼上 和 收集 这 二 百 两 的 银 . "

"即上楼收拾二百两银子,

[ðeɪ] [haɪrd] ['pɔːtəz] .
They hired porters .
他们 雇用 搬运工 .

雇了脚夫,

['kæriɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Carrying luggage ,
携带 行李 ,

挑着行李,

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] .
I bid farewell to my wife .
我 出价 告别 到 我的 妻子 .

与妻别了。

['æftər] - [sɔː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [liːv] . . .
After Yuexian saw her husband leave . . .
后 - 锯 她 丈夫 离开 . . .

月仙见丈夫去后，

[hiː; hi]['oʊnli][dɪd] ['niːd(ə)lwɜːrk] [ˌʌp'sterz] .
He only did needlework upstairs .
他 仅有的 做过 针线活 楼上 .

他只在楼上针线。

['oʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Open and close in the morning and evening .
打开 和 关闭 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚启闭，

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ] [hɔŋʃɑŋ] [tuː; tə] [rest] .
Sometimes she would go upstairs with Hongxiang to rest .
有时 她 会 去 楼上 和 鸿祥 到 休息 .

有时自与红香上楼安歇。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [bedz]
Jiang Biying Beds
江 - 床

将必英床铺，

[teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌdaʊn'sterz] .
Take care of them downstairs .
拿 关心 的 他们 楼下 .

在楼下照管。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
This must be a handsome young official , eighteen years old .
这 必须 是 一个 英俊的 年轻的 官方的 , 十八 年 老的 .

这必英正是十八岁的标致小官，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ˌhoʊməˌsekʃu'æləti] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː]
Naturally , those who were attracted to homosexuality came to him to do
自然 , 那些 WHO 是 吸引 到 同性恋 来了 到 他 到 做
[ðoʊz] [kaɪndz][ʌv; əv] [θɪŋz] .
those kinds of things .
那些 种类 的 事物 .

自然有那些好男风的来寻他做那勾当。

[hiː; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒər] [æt; ət] ['brɔθəlz] .
He spent his days drinking and indulging in pleasure at brothels .
他 花费 他的 天 喝 和 沉溺于 在 乐趣 在 妓院 .

终日在妓家吃酒贪花，

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] ['θredɪd] [θruː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [bræntʃ] .
To tell the story of the fish threaded through the willow branch .
到 告诉 这 故事 的 这 鱼 螺纹 通过 这 柳 分支 .

做那柳穿鱼的故事。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər][ə; eɪ]['kwaɪət] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He returned home after a quiet day and night .
他 返回 家 后 一个 安静的 天 和 夜晚 .

他一日夜静方归，

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz] [kloʊzd] .
The gate is closed .
这 门 是 关闭 .

大门已闭。

[hiː; hi] [tæpt] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] .
He tapped it twice .
他 轻敲 它 两次 .

扣了两下，

[muːn] ['feri] [toʊld] [red] ['freɪgrəns] :
Moon Fairy told Red Fragrance :
月亮 仙女 讲述 红色的 香味 :

月仙叫红香说：

" ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [bæk] . "
" Second Uncle is back . "
" 第二 叔叔 是 后退 . "

“二叔回了，

[goʊ] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Go open the door .
去 打开 这 门 .

可去开门。”

[hɔŋʃɑŋ] [held] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [ʃoʊn] [ˌaɪ 'tiː] .
Hongxiang held the lamp and shone it .
鸿祥 握住 这 灯 和 闪耀 它 .

红香持灯照着，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The gate was opened .
这 门 曾是 打开 .

开了大门，

[kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [taɪ]
Come in and tie
来 在 和 领带

进来拴

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[baɪ] ['jɪŋ] [ə'pɪrd] ['sʌmwʌt] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .
Bi Ying appeared somewhat intoxicated .
双 英 出现 有些 酣 .

必英带了几分酒态，

[ðə; ði] [red] ['freɪgrəns] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The red fragrance is beautiful .
这 红色的 香味 是 美丽的 .

见红香标致，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .
He grabbed her tightly .
他 抓住 她 紧紧 .

一把搂住。

[hɔŋʃɑŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
Hongxiang was shocked .
鸿祥 曾是 震惊 .

红香大惊，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ,
He wanted to call out ,
他 通缉 到 称呼 出去 ,

欲待叫起来，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It doesn't seem like it .
它 不 似乎 喜欢 它 .

又不像。

[pʊʃ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Push with both hands .
推 和 两个都 双手 .

把双手来推。

[baɪ] ['jɪŋ] ['rezəluːtli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [let] [goʊ] .
Bi Ying resolutely refused to let go .
双 英 坚决地 拒绝 到 让 去 .

必英决然不放，

[mʌst; məst]
Must
必须

定要

[lets] [kɪs] .
Let's kiss .
我们来吧 吻 .

亲个嘴儿。

[hɔŋʃjɑŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Hongxiang had no choice .
鸿祥 有 不 选择 .

红香没奈何，

[aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [kɪs] [hɪm; ɪm] .
I could only kiss him .
我 可以 仅有的 吻 他 .

只得与他亲了一下，

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] .
I went upstairs to sleep .
我 去 楼上 到 睡觉 .

上楼睡了。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[hɔŋʃjɑŋ] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [kʊk] [raɪs] [fɜːrst] .
Hongxiang went downstairs to cook rice first .
鸿祥 去 楼下 到 厨师 米 第一的 .

红香又先下楼煮饭，

[baɪ] ['jɪŋ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Bi Ying got out of bed .
双 英 得到 出去 的 床 .

必英下床，

[wɔːk] [tuː; tə] [maɪ] [saɪd] ,
Walk to my side ,
走 到 我的 边 ,

走到身边，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ðɪs] [wei] .
It must be done this way .
它 必须 是 完毕 这 方式 .

定要如此。

[hɔŋʃjɑŋ] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Hongxiang was no match for him .
鸿祥 曾是 不 匹配 为了 他 .

红香强他不过，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [pʊl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pænts] .
He had no choice but to let him pull down his pants .
他 有 不 选择 但 到 让 他 拉 向下 他的 裤子 .

只好任他扯下裤儿如此。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] - ['wɔːkɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] [wʌz; wəz] [laʊd] .
The sound of Yuexian walking downstairs was loud .
这 声音 的 - 步行 楼下 曾是 大声 .

月仙下楼走响，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [let] [goʊ] .
He quickly let go .
他 迅速地 让 去 .

连忙放手。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] [frendz] .
From then on , the two became friends .
从 然后 在 , 这 二 成为 朋友们 .

自此二人通好。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

那时序催人，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃiː'ʃiː]['festɪvl; 'festəvəl] .
But it happened to be the day of the Qixi Festival .
但 它 发生 到 是 这 天 的 这 七夕 节日 .

却遇乞巧之期。

[baɪ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːŋ] - :
Bi Ying and Hong Xiangdao :
双 英 和 洪 - :

必英与红香道：

[tə'naɪt] , [ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl] ['siːkrətli] [miːt] .
Tonight , the Cowherd and the Weaver Girl secretly meet .
今晚 , 这 牛仔 和 这 织工 女孩 偷偷 见面 .

“今宵牛女两下偷期，

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l] .
I am but a mortal .
我 是 但 一个 凡人 .

我你凡人，

[wʌt] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [naɪt] !
What a wasted night !
什么 一个 浪费 夜晚 !

岂虚良夜。

[tə'naɪt] , [æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] ,
Tonight , as dusk falls ,
今晚 , 作为 黄昏 瀑布 ,

今晚傍着黄昏，

[aɪ] [pʊt] [ðə; ði] [keɪdʒ]
I put the cage
我 放 这 笼

我把笼

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l]
The Chicken in the Middle
这 鸡 在 这 中间

中之鸡，

[græb] [ðə; ði] [teɪl] [her] ,
Grab the tail hairs ,
抓住 这 尾巴 头发 ，

扯住尾毛，

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ʃaʊt] .
A natural shout .
一个 自然的 喊 .

自然高叫。

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] ['dɪdnt] [kɔːl] [juː; jʊ] .
The old lady didn't call you .
这 老的 女士 没有 称呼 你 .

大娘不叫你，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː] ,
Then he called me ,
然后 他 称为 我 ，

便叫我，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] .
You can come down in the dark .
你 能 来 向下 在 这 黑暗的 .

你可黑里下来，

['tʃɪkɪn] ['fɛðɚz] [wɜːr; wər] [rɪ'liːst] .
Chicken feathers were released .
鸡 羽毛 是 发布 .

放了鸡毛，

[juː; jʊ] [goʊ] [ʌp] [naʊ] ,
You go up now ,
你 去 向上 现在 ，

你即上去，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

把门掩上。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [juː; jʊ] .
I will come and meet you .
我 将要 来 和 见面 你 .

我便来与你一

[haʊ] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] [sliːp] ?
How was your sleep ?
如何 曾是 你的 睡觉 ？

睡如何？”

[hɔŋʃɑŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Hongxiang smiled and said :
鸿祥 微笑 和 说 :

红香笑道：

" [ðɪs] [plæn] [wɜːrks] . "
" This plan works . "
" 这 计划 作品 . "

“此计倒也使得。

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] ['hiːrz] [ðɪs] ?
What if the old lady hears this ?
什么 如果 这 老的 女士 听到 这 ?

若被大娘听见如何？”

[baɪ] - :
Bi Yingdao :
双 - :

必英道：

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] ['taɪər] [juː; jʊ] [aʊt] . "
" I will never tire you out . "
" 我 将要 绝不 胎 你 出去 . "

“决不累你。”

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
Before they knew it , the sun had set in the west .
前 他们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在 这 西方 .

不觉金乌西坠，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .

巧月在天。

[haʊ]
How
如何

怎

[siː] [tʃiː'ʃiː] ['festɪvl; 'festəvəl] ?
See Qixi Festival ?
看 七夕 节日 ?

见得七夕？

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
There are words to prove it .
那里 是 字 到 证明 它 .

有词为证。

[nuː] ['ɔːtəm] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] ,
New autumn in July ,
新的 秋天 在 七月 ,

新秋七月，

[tuː] [stɑːrz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] .
Two stars on a beautiful night .
二 明星 在 一个 美丽的 夜晚 .

良夜双星。

[ðə; ði] [muːn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] , [ɪn'veɪdz] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
The moon , like a rabbit , invades the corridor .
这 月亮 , 喜欢 一个 兔子 , 入侵 这 走廊 .

兔月侵廊，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [laɪt] [ɪz] [stɪl] ['ʃæloʊ] .
The remaining light is still shallow .
这 其余的 光 是 仍然 浅的 .

揽余辉而尚浅，

['mægpaɪ] [brɪdʒ] [kə'nekts] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] ,
Magpie Bridge connects the Milky Way ,
鹊 桥 连接 这 乳白色 方式 ,

鹊桥驾汉，

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm]
Longing for a Good Time
渴望 为了 一个 好的 时间

想佳期

[dʒiː] - .
Zhi Fangyin .
智 - .

之方殷。

[ðʌs] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fiːlɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['tʃeɪmbər]
Thus , the beautiful feelings in the embroidered chamber
因此 , 这 美丽的 情怀 在 这 绣花 房间

于是绣阁芳情，

['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][hɜːr; hər]['buːdwɑːr] ,
Beautiful in her boudoir ,
美丽的 在 她 闺房 ,

香闺丽质，

[dis'laikɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['meɪˌkʌp] [wʌz; wəz]['oʊnli] [hæf] [dʌn] ,
Disliking that the morning makeup was only half done ,
不喜欢 那 这 早晨 化妆品 曾是 仅有的 一半 完毕 ,

嫌朝妆之半故，

['pɪti] [ðə; ði] ['nuːli] [waɪpt] [kliːn] [æt; ət] [dʌsk] .
Pity the newly wiped clean at dusk .
遗憾 这 新 擦拭 干净的 在 黄昏 .

怜晚拭之初新，

[wel] [haʊs]
Well house
出色地 房子

井舍

[ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
In the room ,
在 这 房间 ,

房中，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
They all came to the courtyard .
他们 全部 来了 到 这 庭院 .

齐来庭际。

[ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊər] [ʌv; əv] [lʌv] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtər] [klɑːk] .
The lotus flower of love is the water clock .
这 莲花 花 的 爱 是 这 水 钟 .

情莲花为更漏，

['kɔːlɪŋ] ['dʒæzmɪn][tuː; tə][biː; bi][kjuː] [niː'ɑːŋ] .
Calling Jasmine to be Qiu Niang .
呼叫 茉莉花 到 是 邱 娘 .

呼茉莉作秋娘。

[fruːts] [ænd; ənd] ['mɛlənz] [wɜːr; wər] [dɪ'spleɪd] .
Fruits and melons were displayed .
水果 和 甜瓜 是 显示 .

设果陈瓜。

[ə; eɪ] [briːf] ['welkəmɪŋ] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz]
A brief welcoming ceremony for the gods
一个 简短的 欢迎 仪式 为了 这 神

略做迎神之

['miːtɪŋ] .
meeting .
会议 .

会。

['θredɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l]
Threading the needle
螺纹 这 针

穿针引线，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl] .
It is said to be the name of the Qiqiao Festival .
它 是 说 到 是 这 姓名 的 这 - 节日 .

相传乞巧之名。

[iːtʃ] [staɪl] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃn] ,
Each style is a declaration ,
每个 风格 是 一个 宣言 ,

每款款而宣言，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

时深深而下拜。

['klevər] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ]
Clever as you wish
聪明的 作为 你 希望

聪明如愿，

[welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs][kæn; kən][biː; bi] [ə'teɪnd] .
Wealth and status can be attained .
财富 和 地位 能 是 已达到 .

富贵可求。

[duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [əd'mɪnɪstər] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] .
Do not follow the advice of a good person who administers medication .
做 不是 跟随 这 建议 的 一个 好的 人 WHO 管理 药物 .

莫从服散良人，

[ænd; ənd] [let] [hɜːr; hər][biː; bi][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['wʊmən] .
And let her be a learned woman .
和 让 她 是 一个 学习 女士 .

且作知书女子。

['evri] ['haʊshoʊld] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
Every household looked on with anticipation .
每一个 家庭 看起来 在 和 预期 .

家家尽望，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sædnd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpits] .
I am saddened by the sound of drums and trumpets .
我 是 悲伤 经过 这 声音 的 鼓 和 小号 .

愁听鼓吹之音，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['sliːpɪŋ] .
No one is sleeping .
不 一 是 睡眠 .

处处未眠，

[lets] [tʃæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] ['læmplaɪt] .
Let's chat under the bright lamplight .
我们来吧 聊天 在下面 这 明亮的 灯光 .

闲话灯明之下。

[ðen] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [bɪ'keɪm] [dɪm] [ænd; ənd] [peɪl] .
Then the Milky Way became dim and pale .
然后 这 乳白色 方式 成为 暗淡 和 苍白 .

既而星河惨淡，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
The Milky Way is shrouded in mist .
这 乳白色 方式 是 被遮蔽的 在 薄雾 .

云汉朦胧。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['grænsʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɜːrθli] ['grænsʌn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
The Heavenly Grandson and the Earthly Grandson parted ways .
这 天上 孙子 和 这 尘世的 孙子 分手了 方式 .

天孙分袂，

[naɪt] [reɪn] [pɔːz]
Night rain pours
夜晚 雨 倾倒

夜雨倾

[pɑːt] .
pot .
锅 .

盆。

[mɔːr] ['kerfəli] , [læst] ['jɪrz] ['ʃʌt(ə)l] ,
More carefully , last year's shuttle ,
更多的 小心 , 最后的 年 穿梭 ,

更理去年之梭，

[wiː; wi] [stɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [oʊld] [weɪz] .
We still follow the old ways .
我们 仍然 跟随 这 老的 方式 .

仍抚昔时之循。

[ɪm'peɪʃnz] ['siːkrətli] [plɔtid] .
Impatiens secretly plotted .
凤仙花 偷偷 绘制 .

凤仙暗捣，

['bɔːrniˌɔːl; 'bɔːrniˌoʊl] [bɜːrnt] .
Borneol burnt .
冰片 烧焦的 .

龙脑慵烧。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['skætərd] [ænd; ənd] [nɑːt] [jet] ['gæðərd] .
The clouds are scattered and not yet gathered .
这 云 是 疏散 和 不是 然而 聚集 .

云情散乱未收，

['flaʊər] [bʌdz] [sɪŋ] ['slæntɪŋ] [ə'sliːp] .
Flower Buds Sing Slanting Asleep .
花 花蕾 唱歌 斜 睡着了 .

花骨歌斜以睡。

['hɑːrtləs] ['goʊldən] ['pɪloʊ]
Heartless Golden Pillow
狠心 金的 枕头

无情金枕，

[aɪ] [dəunt] [mɪs] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I don't miss you in the morning .
我 不 错过 你 在 这 早晨 .

朝来不寄相思。

[ə; eɪ] [deɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei]
A Date with the Milky Way
一个 日期 和 这 乳白色 方式

有约银河，

['ɔːtəm] [ə'raivz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [krɔːs] [ə'gen] .
Autumn arrives and we will cross again .
秋天 到达 和 我们 将要 叉 再次 .

秋至依然再渡。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] ['meni] [ɪn'dʒiːniəs] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
We have already seen many ingenious things in the world .
我们 有 已经 已见 许多 巧妙 事物 在 这 世界 .

见人间之巧已多，

[bʌt; bət] ['jɪrz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['weɪstɪd] .
But years in this world are easily wasted .
但 年 在 这 世界 是 容易地 浪费 .

而世上之年易掷。

['hwispəz] [ɪn] ['lɪʃən]
Whispers in Lishan
低语 在 历山

俪山私语，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
We are not destined to meet again in this life .
我们 是 不是 注定 到 见面 再次 在 这 生活 .

此生未定相逢。

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪn'kaʊntər]
A chance encounter
一个 机会 遇到

萍水良缘，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ɪz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [taɪm] [tuː; tə] [steɪ] [tə'geðər] .
A hundred years is not enough time to stay together .
一个 百 年 是 不是 足够的 时间 到 停留 一起 .

百岁无多厮守。

['iːv(ə)n] [oʊld] [paɪn] [triːz] [kæn; kən] [tɜːrn] ['ɪntuː] ['fɒslz] .
Even old pine trees can turn into fossils .
甚至 老的 松树 树木 能 转动 进入 化石 .

松老犹能化石，

['mʌni] [ɪz] [nɑːt] ['iːzəli] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [ɪ'lɪksər] .
Money is not easily transformed into elixir .
钱 是 不是 容易地 转变 进入 灵药 .

金钱岂易成丹。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['prɑːdɪg(ə)l] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ?
How can one not think of a prodigal husband and wife ?
如何 能 一 不是 思考 的 一个 浪子 丈夫 和 妻子 ?

安得不思荡子夫妻，

[ænd; ənd]
and
和

而

['melənkɑːli] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [muːn] .
Melancholy and sorrow for the wind and moon .
忧郁 和 悲哀 为了 这 风 和 月亮 .

惆怅愁人风月。

[ðə; ði] [muːn] ['feri] [set] [aʊt] ['mɛlənz] [ænd; ənd] [fruːts] .
The Moon Fairy set out melons and fruits .
这 月亮 仙女 放 出去 甜瓜 和 水果 .

月仙设着瓜果，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Set out the wine and dishes .
放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

摆下酒肴，

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ˌdaʊn'sterz] [pə'vɪliən] ,
Inside the downstairs pavilion ,
里面 这 楼下 亭 ,

于楼下轩内，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [hɔŋʃjɑŋ] ['ænsər] [baɪ] ['jɪŋ] :
Zhao Hongxiang answered Bi Ying :
赵 鸿祥 回答 双 英 :

着红香接了必英道：

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ,
Second Uncle ,
第二 叔叔 ,

"二叔，

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] [nɑːt] [hoʊm] .
Your brother is not home .
你的 兄弟 是 不是 家 .

你哥哥不在家，

[lets] [dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ðen] .
Let's just make it a festival then .
我们来吧 只是 制作 它 一个 节日 然后 .

可将就做个节儿罢。"

[muːn] ['feri]
Moon Fairy
月亮 仙女

月仙

[ɑːn] [ðə; ði] [left] ,
On the left ,
在 这 左边 ,

在左，

[baɪ] ['jɪŋ] [sæt] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
Bi Ying sat down on the right .
双 英 卫星 向下 在 这 正确的 .

必英在右坐下。

[hɔŋʃjɑŋ] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] .
Hongxiang poured the wine .
鸿祥 倾倒 这 葡萄酒 .

红香斟酒，

[muːn] ['feri] [sed] :
Moon Fairy said :
月亮 仙女 说 :

月仙说：

" [wer] [ɪz][jʊr; jər] ['brʌðər] [naʊ] ? "
" Where is your brother now ? "
" 在哪里 是 你的 兄弟 现在 ? "

“此时你哥哥不知在何处安身？”

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
My second uncle said :
我的 第二 叔叔 说 :

二叔说：

" ['dæbən] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['mæstɚz] [haʊs] . "
" Daban is at the master's house . "
" 达班 是 在 这 硕士学位 房子 . "

“大分在主人家里。”

[muːn] ['feriz] ['ælkəhɔːl] ['tɑːlərəns]
Moon Fairy's alcohol tolerance
月亮 仙女的 酒精 宽容

月仙酒量

[dʒʌst] [wʌn] [kʌp] .
Just one cup .
只是 一 杯子 .

正好一杯儿，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ,
Because it is sweet and pleasant ,
因为 它 是 甜的 和 令人愉快的 ,

因香甜可意，

[aɪ] [dræŋk] [tuː] [kʌps] .
I drank two cups .
我 喝 二 杯子 .

吃了两杯。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [weɪt] . "
" Second Uncle , please wait . "
" 第二 叔叔 , 请 等待 . "

“二叔慢请，

[aɪm] [drʌŋk] .
I'm drunk .
我是 醉 .

我醉了。”

[baɪ] ['jɪŋ] [θɔːt] :
Bi Ying thought :
双 英 想法 :

必英想道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [drʌŋk] ,
If you are drunk ,
如果 你 是 醉 ,

“若是醉了，

[wiː; wi] [tuː] [kæn; kən]['foʊkəs][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
We two can focus on our work without worry .
我们 二 能 重点 在 我们的 工作 没有 担心 .

我两人放心做事。”

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [dʒʌg] [ɪn] [hænd]
Holding the wine jug in hand
保持 这 葡萄酒 水壶 在 手

将酒壶在手，

[hiː; hi] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He poured himself a cup and said :
他 倾倒 他自己 一个 杯子 和 说 :

斟了一杯道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [drɪŋk] . "
" Sister - in - law , please have another drink . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 请 有 其他 喝 . "

“嫂嫂再请一杯。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [its] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] [iːt] . "
" It's really hard to eat . "
" 它是 真的 难的 到 吃 . "

“委实难吃。”

[baɪ] - :
Bi Yingdao :
双 - :

必英道：

" [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [maɪ] [hændz] [bæk] ? "
" How can I get my hands back ? "
" 如何 能 我 得到 我的 双手 后退 ? "

“教我怎生回得手来。”

[muːn] ['feri] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] .
Moon Fairy had no choice .
月亮 仙女 有 不 选择 .

月仙无奈，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [maɪ] [maʊθ] .
I took a sip and put it in my mouth .
我 采取 一个 啜饮 和 放 它 在 我的 嘴 .

拿来含了一口，

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [let] [goʊ] ,
Wanting to let go ,
想要 到 让 去 ,

欲待放下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪf] [baɪ] ['jɪŋ] [dræŋk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [waɪn] .
It would be inconvenient if Bi Ying drank the remaining wine .
它 会 是 不方便 如果 双 英 喝 这 其余的 葡萄酒 .

恐残酒被必英吃了倒不便。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] ,
Take it in your hand ,
拿 它 在 你的 手 ,

拿上手，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] .
He straightened his throat .
他 拉直 他的 喉 .

直了喉咙，

[hɑː] , [noʊ] [drɑːps] .
Ha , no drops .
哈 , 不 滴 .

哈个无滴。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [red] ['freɪgrəns] ,
" Red Fragrance ,
" 红色的 香味 ,

“红香，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ['fɪnɪʃɪz] ['iːtɪŋ] .
Wait until your second uncle finishes eating .
等待 直到 你的 第二 叔叔 完成 吃 .

你待二叔吃完，

[rɪ'siːv]
receive
收到

收

[kʌm] [ænd; ənd] [iːt] .
Come and eat .
来 和 吃 .

来吃了，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] ['ɜːrli] .
Go upstairs early .
去 楼上 早期的 .

早早上楼。”

- [blʌʃt] ['diːpli] .
Yuexian blushed deeply .
- 脸红了 深 .

月仙脸上大红起来，

[aɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [sterz] [step] [baɪ] [step] .
I climbed the stairs step by step .
我 攀登 这 楼梯 步 经过 步 .

一步步挨上了楼，

[hiː; hi] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He undressed and went to sleep .
他 脱光衣服 和 去 到 睡觉 .

脱衣而睡。

[hɔŋʃɑŋ] [sed] :
Hongxiang said :
鸿祥 说 :

那红香道：

" [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] . "
" The old lady was captivated . "
" 这 老的 女士 曾是 着迷 . "

“大娘沉醉了，

[aɪl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll go upstairs with you .
患病的 去 楼上 和 你 .

和你同上楼去。”

[baɪ] - :
Bi Yingdao :
双 - :

必英道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He got drunk for a moment .
他 得到 醉 为了 一个 片刻 .

他一时醉了。

[wen] [hiː; hi] [woʊk] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt]
When he woke up , he saw that
什么时候 他 觉醒 向上 , 他 锯 那

他醒来时看见，

[ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .

反为不美，

[juː; jʊ]['oʊnli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][plæn]
You only followed the plan
你 仅有的 随后 这 计划

你只依计

" [ænd; ənd][soʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] . "
" And so be it . "
" 和 所以 是 它 . "

而行便是。”

[suːn] ['æftər] , [wen] [ðə; ði] [naɪt] [gruː] ['kwaɪət] ,
Soon after , when the night grew quiet ,
很快 后 , 什么时候 这 夜晚 生长 安静的 ,

须臾更阑人静，

[mʌst; məst][biː; bi] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] [lɔː] ,
Must be English as Law ,
必须 是 英语 作为 法律 ,

必英如法，

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd][pɪgz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] .
The chickens and pigs are usually slaughtered and called out .
这 鸡 和 猪 是 通常 屠杀 和 称为 出去 .

那鸡杀猪的一般叫将起来。

[muːn] ['feri] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .
Moon Fairy awoke with a start .
月亮 仙女 醒来 和 一个 开始 .

月仙惊醒，

[hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] .
He then called him Second Uncle .
他 然后 称为 他 第二 叔叔 .

便叫二叔，

[hiː; hi] [kɔːld] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
He called several times but received no response .
他 称为 一些 时代 但 已收到 不 回复 .

叫了几声不应，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [red] ['ɪnsens]
Also known as Red Incense
还 已知 作为 红色的 香

又叫红香，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn'groʊst] [ɪn][ðə; ði]['mjuːzɪk] .
He was still engrossed in the music .
他 曾是 仍然 全神贯注 在 这 音乐 .

他犹然沉醉，

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [drʌŋk] . "
" Both of them were drunk . "
" 两个都 的 他们 是 醉 . "

“他二人多因酒醉，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
Therefore , it was not heard of .
所以 , 它 曾是 不是 听到 的 .

故此不闻。

[siː] [haʊ] [ðə; ði][læmp][ɪz] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] ?
See how the lamp is still burning ?
看 如何 这 灯 是 仍然 燃烧 ?

看这残灯未灭，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [maɪ'self] .
I might as well go down and take a look myself .
我 可能 作为 出色地 去 向下 和 拿 一个 看 我 .

不免自下去看看便了。”

[aɪ] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [gɔːz] [skɜːrt][ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I took off the gauze skirt and tied it .
我 采取 离开 这 纱布 裙子 和 系 它 .

取了纱裙系了，

['ʌpər] ['bɑːdi]
upper body
上 身体

上身穿

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɔːrt] - [sliːvd] [ʃɜːrt] ,
A small short - sleeved shirt ,
一个 小的 短的 - 袖子 衬衫 ，

件小小短衫，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [red] ['ɪnsens] [ʃɑːp] .
They called out again when they reached the red incense shop .
他们 称为 出去 再次 什么时候 他们 达到 这 红色的 香 店铺 .

走到红香铺边又叫，

[stɪl] [nɑːt] [ə'weɪk]
Still not awake
仍然 不是 醒

犹然不醒，

[ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊd] ['laʊdər] .
The rooster crowed louder .
这 公鸡 人群 更大声 .

那鸡越响了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːr] .
They had no choice but to open the building door .
他们 有 不 选择 但 到 打开 这 建筑 门 .

只得开了楼门，

['hɜːrɪdli] [went] [ˌdaʊn'sterz] ,
Hurriedly went downstairs ,
匆匆 去 楼下 ，

忙忙下楼，

[baɪ] [jɪŋdʒiːən] [ɪz] [ju'eɪ] [z'jɑːn] .
Bi Yingjian is Yue Xian .
双 迎建 是 岳 西安 .

必英见是月仙，

['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd]
Greatly disappointed
非常 失望的

大失所望，

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

连忙

[riːtʃ] [jʊr; jər][hænd] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .
Reach your hand under the bed .
抵达 你的 手 在下面 这 床 .

将手伸入床上，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] ,
If you want to serve me ,
如果 你 想 到 服务 我 ，

欲侍番身，

[kaːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Kong Yuexian heard this .
孔 - 听到 这 .

恐月仙听见。

['neɪkɪd] ['bɑːdi]
naked body
裸 身体

精赤身躯，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,
Facing the sky ,
面向 这 天空 ,

朝着天，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] .
Pretending to be asleep .
假装 到 是 睡着了 .

即装睡熟。

[dʒʌst] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] ,
Just that one thing ,
只是 那 一 事物 ,

只是那一个东西，

['gʌnz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [held] ['ʌpraɪt] .
Guns are usually held upright .
枪支 是 通常 握住 直立 .

枪也一般竖着，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['riːəli] [noʊ] [wei] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
There was really no way to cover it up .
那里 曾是 真的 不 方式 到 覆盖 它 向上 .

实在无计遮

['kʌvər] ,
Cover ,
覆盖 ,

掩，

[aɪ] [felt] [rɪ'mɔːrs] .
I felt remorse .
我 毛毡 悔恨 .

心中懊悔。

- [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] , ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kuːp] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
Yuexian walked to the bed , lifted the chicken coop , and took a closer look .
- 步行 到 这 床 , 抬起 这 鸡 合作社 , 和 采取 一个 更近 看 .

月仙走到床横提起鸡笼仔细一看，

[ðæts] [dʒʌst] [raɪt] .
That's just right .
那就是 只是 正确的 .

恰是好的。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [fɜːrst] .
Put it down first .
放 它 向下 第一的 .

依先放下，

[pʊt] [ðə; ði] [laɪt] [daʊn] .
Put the light down .
放 这 光 向下 .

把灯放下，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] ,
Just as they were about to go upstairs ,
只是 作为 他们 是 关于 到 去 楼上 ,

正待上楼,

[ðə; ði] ['læmplaɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋkəlz] [θɪŋ] .
The lamplight illuminated my second uncle's thing .
这 灯光 照明 我的 第二 叔叔的 事物 .

灯影下照见二叔那物,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] .
It is more than half a foot long .
它 是 更多的 比 一半 一个 脚 长的 .

有半尺多长,

[dʒʌst] [laɪk] [æn; ən]['aɪərn] [spɪr] ['stændɪŋ] [streɪt] ,
Just like an iron spear standing straight ,
只是 喜欢 一个 铁 矛 常设 直的 ,

就如铁枪直挺,

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] "
" At such a young age "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 "

"这般小小年纪,

[waɪ] [ɪz][ðer; ðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['ɑːbdʒekt] ?
Why is there such a long object ?
为什么 是 那里 这样的 一个 长的 目的 ?

为何有此长物。

[maɪ] [tuː] ['hʌzbəndz] ,
My two husbands ,
我的 二 丈夫们 ,

我两个丈夫,

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] .
None of them are as long as his .
没有任何 的 他们 是 作为 长的 作为 他的 .

都不如他的这般长

[bɪg] . "
big . "
大的 . "

大。"

[ə; eɪ]['faɪər] [ig'naitid] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
A fire ignited in my heart .
一个 火 点燃 在 我的 心 .

心中一动了火,

['wɔːtər] [ɪz] ['floʊɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
Water is flowing out from below .
水 是 流动 出去 从 以下 .

下边水儿流将出来。

[hiː; hi] [tʌkt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
He tucked it in and was about to leave .
他 塞进去 它 在 和 曾是 关于 到 离开 .

夹了一夹要走，

[hiː; hi] ['kudnt] [kən'teɪn] [hɪm'self] ['eni] [lɔːŋgər] .
He couldn't contain himself any longer .
他 不能 包含 他自己 任何 更长 .

便按捺不住起来。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Think about it .
思考 关于 它 .

想一想，

['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,
Uncle and sister - in - law are understanding ,
叔叔 和 姐姐 - 在 - 法律 是 理解 ,

叔嫂通情，

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everything in the world has it .
一切 在 这 世界 有 它 .

世间尽有。

[hiː; hi] [ðen] [stoʊl] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm]
He then stole from him
他 然后 偷窃 从 他

便与他偷

[ə; eɪ] [θiːf] ,
A thief ,
一个 贼 ,

一偷儿，

['noʊbɑːdi] [noʊz] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Nobody knows the details .
无人 知道 这 细节 .

料也没人知道。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又一想：

[noʊ] .
No .
不 .

“不可。

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [ɔːr] [flɜːr'teɪʃn] ,
If he were to commit adultery or flirtation ,
如果 他 是 到 犯罪 通奸 或者 调情 ,

倘若他行奸卖俏，

[tel] ['aʊt'saɪdər] ,
Tell outsiders ,
告诉 局外人 ,

说与外人，

[haʊ] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [maɪ] [laɪf] ?
How am I supposed to live my life ?
如何 是 我 据称 到 居住 我的 生活 ?

叫我怎生做人。”

[ðə; ði] [læmp] [wʌz; wəz] [muːvd] [ə'gen] .
The lamp was moved again .
这 灯 曾是 已搬 再次 .

将灯又走，

[its] [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [ɪz] [stɪl] [drʌŋk] .
It's just because Yuexian is still drunk .
它是 只是 因为 - 是 仍然 醉 .

只因月仙还是醉

[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

的，

[ðə; ði] [laɪt] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [dɪm] .
The light suddenly became dim .
这 光 突然 成为 暗淡 .

把灯一下儿弄阴了。

[tɜːrn] [ɔːf] [ðə; ði] [desk] [læmp] .
Turn off the desk lamp .
转动 离开 这 桌子 灯 .

放下台灯，

[aɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] .
I went up the stairs .
我 去 向上 这 楼梯 .

上了楼梯。

[hiː; hi] [ðen] [kən'tɪnjuːd] :
He then continued :
他 然后 持续 :

又复下来道：

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
He was fast asleep .
他 曾是 快速地 睡着了 .

“他睡熟之人，

[huː] [nuː] ,
Who knew ,
WHO 知道 ,

那里知道，

[soʊ] [aɪ] ['kwaɪətli] [went] [ʌp] [baɪ] [maɪ'self] .
So I quietly went up by myself .
所以 我 悄悄 去 向上 经过 我 .

我便自己悄悄上去，

[lets] [test] [hɪm; ɪm] .
Let's test him .
我们来吧 测试 他 .

权试他一

[traɪ] .
try .
尝试 .

试。

[teɪk] [ðɪs] [θɪŋ] ,
Take this thing ,
拿 这 事物 ,

将他此物，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
Put it inside .
放 它 里面 .

放在里边，

[ɔːr] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Or what kind of situation is it ?
或者 什么 种类 的 情况 是 它 ?

还是怎生光景，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Simply because Yuexian was a young woman ,
简单地 因为 - 曾是 一个 年轻的 女士 ,

只因月仙是个青年之妇，

[ðæt] [waɪn] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][plæn] .
That wine was made without a plan .
那 葡萄酒 曾是 制成 没有 一个 计划 .

那酒是没主意的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ] [lʌv] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .
He was moved by love at first sight .
他 曾是 已搬 经过 爱 在 第一的 视线 .

一时情动了，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv]
regardless of
不管 的

不顾

[ʃeɪm] ,
shame ,
耻辱 ,

羞耻，

[wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Walked to the bedside ,
步行 到 这 床头 ,

走至床边，

['kwaɪətli] [get] ['ɪntuː] [bed] ,
Quietly get into bed ,
悄悄 得到 进入 床 ,

悄悄上床，

['strædlɪŋ] [baɪ] ['jɪŋ] ,
straddling Bi Ying ,
跨骑 双 英 ,

跨在必英身上，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði][skɜːrt] ,
Pull up the skirt ,
拉 向上 这 裙子 ,

扯开裙子，

[pleɪs] [bəuθ] [hændz] [ɑːn][ðə; ði][mæt] ,
Place both hands on the mat ,
地方 两个都 双手 在 这 垫 ,

两手托在席上，

[brɪŋ] [ðæt] [θɪŋ] [tə'geðər]
Bring **that** **thing** **together**
带来 那 事物 一起

将那物一凑，

['fɜːrstli] , [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] ,
Firstly **,** **with** **water** **,**
首先 , 和 水 ,

一来有了水，

['slɪpəri] .
Slippery **.**
滑 .

滑溜的。

[wʌn] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ðer; ðər]
One **moment** **and** **you're** **there**
一 片刻 和 你是 那里

一下凑犹

[tuː] [stroʊks] ,
Two **strokes** **,**
二 笔画 ,

两画，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She **was** **indeed** **very** **different** **from** **her** **husband** **.**
她 曾是 的确 非常 不同的 从 她 丈夫 .

果然比丈夫大不相同，

[ðə; ði] ['piːnɪs] [ɪz] [æz; əz] [hɑːt] [æz; əz] ['faɪər] .
The **penis** **is** **as** **hot** **as** **fire** **.**
这 阴茎 是 作为 热的 作为 火 .

况阳物如火一般热的。

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [θɔːt] :
He **paused** **and** **thought** **:**
他 暂停 和 想法 :

停着想道：

" [ðə; ði] [teɪst] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] . "
" **The** **taste** **is** **very** **different** **.** **"**
" 这 品尝 是 非常 不同的 . "

“这滋味大不相同。

[ðæts] ['wʌndərf(ə)l] !
That's **wonderful** **!**
那就是 精彩的 !

这般妙极。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [taɪmz] .
He **then** **applied** **the** **bandage** **more** **than** **thirty** **times** **.**
他 然后 应用 这 绷带 更多的 比 三十 时代 .

便套了三十余下，

[ten]
ten
十

十

[smuːð] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,
Smooth **and** **efficient** **,**
光滑的 和 高效的 ,

分爽利，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['prefəs] ,
Recalling the preface ,
回忆 这 前言 ，

想起前言，

['helpləs] , [hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] .
Helpless , he rolled over to the edge of the bed .
无助 ， 他 滚动 超过 到 这 边缘 的 这 床 .

没奈何将身子翻到床边。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [daʊn] ,
Just as he was about to get down ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 得到 向下 ，

正要下来，

[baɪ] ['jɪŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kʌm] [daʊn] ,
Bi Ying saw him come down ,
双 英 锯 他 来 向下 ，

必英见他下来，

[aɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [get] ['æŋkʃəs] .
I started to get anxious .
我 开始 到 得到 焦虑的 .

心下急了。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
This is a match made in heaven .
这 是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

这是天付姻缘，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] ?
How could we let him go ?
如何 可以 我们 让 他 去 ？

怎肯放他去，

[wʌn] [boʊn]
One bone
一 骨

一骨

[tɜːrn] ['oʊvər] ,
Turn over ,
转动 超过 ，

碌翻身，

[hoʊld] [hændz] ,
Hold hands ,
抓住 双手 ，

把手搂住，

['seprət] ['ɪntuː] [tuː] [striːmz] ,
Separate into two streams ,
分离 进入 二 溪流 ，

分开两股，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
Send it in .
发送 它 在 .

送将进去。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [feɪnd] ['mænər] :
He called out in a feigned manner :
他 称为 出去 在 一个 假装 方式 :

假意儿叫到：

" ['sɪstər] [hɔŋʃjɑŋ] , "
" Sister Hongxiang , "
" 姐姐 鸿祥 , "

“红香姐，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['dʒɔɪnɪŋ][ɪn] [ðɪs] [fʌn] [tə'deɪ] ?
Why are you joining in this fun today ?
为什么 是 你 加入 在 这 乐趣 今天 ?

今日为何这凑趣。”

[wen] - [hɜːrd] [ðə; ði] [neɪm] [hɔŋʃjɑŋ] ,
When Yuexian heard the name Hongxiang ,
什么时候 - 听到 这 姓名 鸿祥 ,

月仙听得叫红香，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想到：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɪn] [ðɪs] [dɑːrk] [pleɪs] , [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː][æz; əz] [hɔŋʃjɑŋ] .
In this dark place , they recognize me as Hongxiang .
在 这 黑暗的 地方 , 他们 认出 我 作为 鸿祥 .

这黑地里认我做红香，

[hiː; hi][kæn; kən] [mə'nɪpjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
He can manipulate it as he pleases .
他 能 操纵 它 作为 他 请 .

凭他舞弄。

[goʊ] [ʌp] ['æftər] [juːv] ['fɪnɪʃt] .
Go up after you've finished .
去 向上 后 你已经 完成的 .

待事完上去，

[its] [kliːn] [ɪ'nʌf] , [ðoʊ] .
It's clean enough , though .
它是 干净的 足够的 , 尽管 .

倒也干净。”

[ʃiː; ʃi] [swei] [hɜːr; hər] ['slendər] [weɪst] ['dʒentli] .
She swayed her slender waist gently .
她 摇摆 她 苗条 腰部 轻轻地 .

即把那柳腰轻摆，

[bəuθ] [fiːt] [ɑːr; ər] [hʊkt] [tə'geðər] .
Both feet are hooked together .
两个都 脚 是 钩子 一起 .

两足齐钩。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɜːr; hər] [brests] [prest] ['taɪtli] [tə'geðər] ,
Her breasts pressed tightly together ,
她 乳房 按下 紧紧 一起 ,

酥胸紧贴，

['sprɪŋtaɪm] [wɔːrmθ] [fɪlz] [maɪ] [hɑːrt] .
Springtime warmth fills my heart .
春天 温暖 填充 我的 心 .

心中藹藹春浓。

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [liːnd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Her jade - like face leaned to one side .
她 玉 - 喜欢 脸 倾斜 到 一 边 .

玉脸斜偎，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['sændlwʊd] [wɑːfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] .
The fragrance of sandalwood wafts from the mouth .
这 香味 的 檀香 飘动 从 这 嘴 .

檀口津津香送。

[ðə; ði] [fruːt] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ['flɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
The fruit resembles a butterfly flitting among the flowers .
这 水果 类似 一个 蝴蝶 飞掠 之中 这 花朵 .

果似穿花峡蝶，

[pɔɪnt]
point
观点

分

[braɪt] [spɑːts] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] , [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
Bright spots on the water , clear and bright .
明亮的 地点 在 这 水 , 清除 和 明亮的 .

明点水晴蜓。

['saɪlənt]
Silent
沉默的

默默无言，

[its] [laɪk] [ðə; ði] ['loʊnlinəs] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] ['faɪərwʊd] .
It's like the loneliness of stealing firewood .
它是 喜欢 这 孤独 的 偷窃 柴 .

浑似偷柴寂寞。

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sɔːftli] .
He pulled up and whispered softly .
他 拉 向上 和 低声说道 轻轻 .

抽起轻轻低叫，

[laɪk] ['weɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['mændərɪn] [dʌk]
Like waking a sleeping mandarin duck
喜欢 醒来 一个 睡眠 普通话 鸭子

犹如唤醒睡稳鸳

['mændərɪn] [dʌk] .
mandarin duck .
普通话 鸭子 .

鸯。

[hiː; hi] ['nɪrli] [kɪld] - .
He nearly killed Yuexian .
他 几乎 被杀 - .

月仙被他弄得半死，

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʃʌt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
He just kept his mouth shut for a few days .
他 只是 保留 他的 嘴 关闭 为了 一个 很少 天 .

只是闭着口几，

[aɪ] [der] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
I dare not make a sound .
我 敢 不是 制作 一个 声音 .

不敢放声。

[baɪ] ['jɪŋ] [læft] :
Bi Ying laughed :
双 英 笑了 :

必英笑道：

" ['sɪstər] [hɔŋʃjɑŋ] , "
" Sister Hongxiang , "
" 姐姐 鸿祥 , "

“红香姐，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可好么？”

[juːjɪŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɑːn][ðə; ði] ['pɪloʊ] .
Yueying nodded on the pillow .
月影 点头 在 这 枕头 .

月英在枕点头，

- [stɑːpt] .
Biying stopped .
- 停止 .

必英停住了，

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [tə'deɪ] , "
" I saw the old lady today , "
" 我 锯 这 老的 女士 今天 , "

“今日我看了大娘，

['veri] ['bjuːtɪf(ə)l]
Very beautiful
非常 美丽的

十分标致，

[its] [best] [nɑːt][tuː; tə] [get] ['æŋgri] .
It's best not to get angry .
它是 最好的 不是 到 得到 生气的 .

好不动火。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [sliːp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
If I could sleep with him ,
如果 我 可以 睡觉 和 他 ,

若得和他一睡，

[aɪl] [ʌn'liːʃ] [maɪ] [fʊl] ['paʊər] .
I'll unleash my full power .
患病的 发挥 我的 满的 力量 .

我放出本事来，

[lets] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['hæpi] .
Let's make him happy .
我们来吧 制作 他 快乐的 .

弄他一个快活。”

- [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['hæpi] " .
Yuexian was delighted to hear the word " happy " .
- 曾是 高兴极了 到 听到 这 单词 " 快乐的 " .

月仙听得快活二字，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [red] ['ɪnsens] ,
Even if it's decorated with red incense ,
甚至 如果 它是 装饰 和 红色的 香 ,

即便装了红香，

[ðen] [hiː; hi] [prest] [baɪ] [jɪŋz] [feɪs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Then he pressed Bi Ying's face against his and said :
然后 他 按下 双 英的 脸 反对 他的 和 说 :

便把必英脸儿贴了道：

[juː; jʊ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [laɪk] [æn; ən] [oʊld] ['leɪdi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
You treated me like an old lady for a while .
你 治疗 我 喜欢 一个 老的 女士 为了 一个 尽管 .

“你把我权时当作大娘，

[let] [ˌem 'iː] [teɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me taste it .
让 我 品尝 它 .

待我尝尝滋味。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
It was indeed enjoyable .
它 曾是 的确 令人愉悦 .

果然快活，

[aɪ] [wɪl] [ækt] [æz; əz] [jʊr; jər] ['mætʃmeɪkər] .
I will act as your matchmaker .
我 将要 行为 作为 你的 媒人 .

我与你为媒便了。”

[baɪ] - :
Bi Yingdao :
双 - :

必英道：

" [its] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] , "
" It's his handsome face , "
" 它是 他的 英俊的 脸 , "

“是他的标致脸儿，

[lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪt] .
Look at it in front of the light .
看 在 它 在 正面 的 这 光 .

在灯前看看，

[ðæt] [dʒɔɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [siːd] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
That joy was released from the seed in my heart .
那 喜悦 曾是 发布 从 这 种子 在 我的 心 .

那兴从心苗上放出。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['bɔːroʊ] ['sʌmθɪŋ] ?
How can one borrow something ?
如何 能 一 借 某物 ?

怎生可以假借。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['ɪmɪˌteɪtɪd] [ðə; ði] ['leɪdi] ? "
" Have you not heard that the maidservant imitated the lady ? "
" 有 你 不是 听到 那 这 女仆 模仿 这 女士 ? "

“岂不闻婢学夫人。”

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
Second Uncle said :
第二 叔叔 说 :

二叔道:

" ['oʊnli] [hɪz; ɪz] ['taɪni] [fiːt] , "
" Only his tiny feet , "
" 仅有的 他的 微小的 脚 , "

“只他那一双小脚儿,

['iːv(ə)n] [ðen] , [aɪm] [ə; eɪ] ['mɪljən] [taɪmz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] .
Even then , I'm a million times worse than you .
甚至 然后 , 我是 一个 百万 时代 更糟 比 你 .

也比你差了万倍。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

[sɪns] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm] [soʊ] [mʌtʃ] ,
Since you love him so much ,
自从 你 爱 他 所以 很多 ,

“你既这般爱他,

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I went to sleep .
我 去 到 睡觉 .

我自去睡。

" [dʒʌst] [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [reɪp] [hɪm; ɪm] . "
" Just come up and rape him . "
" 只是 来 向上 和 强奸 他 . "

你走上来奸他便是。”

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
Second Uncle said :
第二 叔叔 说 :

二叔道:

" [ɪf]
" if
" 如果

“倘

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] .
However , they called out .
然而 , 他们 称为 出去 .

然叫将起来,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

[hiː; hi][mʌst; məst] [stɪl] [biː; bi] [ə'sliːp] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
He must still be asleep at this moment .
他 必须 仍然 是 睡着了 在 这 片刻 .

“他此时必定还是睡梦里,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] .
It was put in .
它 曾是 放 在 .

放了进去,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] .
It was too late to call out .
它 曾是 也 晚的 到 称呼 出去 .

叫也迟了。

" [aɪ] [wɪl] ['nevər] [kɔːl] [aʊt] . "
" I will never call out . "
" 我 将要 绝不 称呼 出去 . "

决不叫的。”

[baɪ] ['jɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Bi Ying thought to himself ,
双 英 想法 到 他自己 ,

必英想道,

[hiː; hi][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
He is nothing more than
他 是 没有什么 更多的 比

他无非

['kʌvər] [ʌp] ,
cover up ,
覆盖 向上 ,

掩饰,

['ʃʊrli] .
Surely .
一定 .

料然肯的,

[ðen] [hiː; hi] [helpt] - [ʌp] .
Then he helped Yuexian up .
然后 他 帮助 - 向上 .

便扶起月仙,

[hiː; hi][gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [left] .
He got out of bed and left .
他 得到 出去 的 床 和 左边 .

下床便走。

[aɪ] ['hɜːrid] [ˌʌp'sterz] .
I hurried upstairs .
我 慌忙 楼上 .

忙忙的上楼。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
So he took off his clothes .
所以 他 采取 离开 他的 衣服 .

遂去了衣裙,

[waɪp] [ðæt] [θɪŋ] [kliːn] .
Wipe that thing clean .
擦拭 那 事物 干净的 .

把那物拭净了，

['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] .
Lying in bed .
说谎 在 床 .

睡在床上。

- [wɔːr] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['leɪər] [skɜːrt] .
Biying wore a single - layer skirt .
- 穿着 一个 单身的 - 层 裙子 .

必英围了单裙，

[wɔːk] [tuː; tə]
walk to
走 到

走到

[ɑːn][ðə; ði][bed] ,
On the bed ,
在 这 床 ,

床上，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tʌtʃ] ,
A gentle touch ,
一个 温和的 触碰 ,

轻轻一摸，

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['neɪkɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [feɪs] [ʌp] .
His body was naked , and he lay face up .
他的 身体 曾是 裸 , 和 他 躺 脸 向上 .

身子精赤仰面。

[baɪ] ['jɪŋ] [læft] :
Bi Ying laughed :
双 英 笑了 :

必英笑道：

" ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ɔːf] [laɪk] [ðɪs] . "
" Selling it all off like this . "
" 销售 它 全部 离开 喜欢 这 . "

“这般卖清。”

[spred] [jʊr; jər] [niːz] [ə'pɑːrt] .
Spread your knees apart .
传播 你的 膝盖 除 .

把膝儿隔开两腿，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [ruːt] .
Send it to the very root .
发送 它 到 这 非常 根 .

送个尽根。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [slæps] ,
After a few slaps ,
后 一个 很少 掌掴 ,

抽得几下，

[ðə; ði]['wɔːtər] [wɪl] [floʊ] [aʊt] .
The water will flow out .
这 水 将要 流动 出去 .

那水流将出来。

[muːn] ['feri] [feɪnd] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Moon Fairy feigned surprise and said :
月亮 仙女 假装 惊喜 和 说 :

月仙假意惊道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“什么人？”

[baɪ] - :
Bi Yingjiao :
双 - :

必英叫：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I am your sister - in - law . "
" 我 是 你的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“嫂嫂是我。”

[hoʊld][hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
Hold him tightly .
抓住 他 紧紧 .

把他搂得紧紧的，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [hiː; hi][kæn; kən] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] .
There's no way he can put on airs .
有 不 方式 他 能 放 在 播出 .

没得把他装腔。

[pʊt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ['prɑːpərli] .
Put the bottom in and out properly .
放 这 底部 在 和 出去 适当地 .

把下面着实进出。

[muːn] ['feri] [sed] :
Moon Fairy said :
月亮 仙女 说 :

月仙说：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ][boʊld] ?
Why are you so bold ?
为什么 是 你 所以 大胆的 ?

“你缘何这般大胆?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] . . .
If I were to call out . . .
如果 我 是 到 称呼 出去 . . .

我若叫将起来。

['iːv(ə)n][aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Even I cannot bear to look at it .
甚至 我 不能 熊 到 看 在 它 .

连我也不可看。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðɪs] [ɪz] [ə'laʊd] ['oʊnli] [wʌns] .
This is allowed only once .
这 是 允许 仅有的 一次 .

只许这一次。

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ,

若再如此，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] .
We will not give up .
我们 将要 不是 给 向上 .

决不干休。”

[baɪ] - :
Bi Yingdao :
双 - :

必英道：

[aɪ] [met] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
I met my sister - in - law
我 遇见 我的 姐姐 - 在 - 法律

“我见嫂嫂

[ə'loʊn] ,
alone ,
独自的 ,

孤单，

[aɪm] ['ɔːfərɪŋ] [maɪ] [help] [ɪn][jʊr; jər] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] .
I'm offering my help in your time of need .
我是 提供 我的 帮助 在 你的 时间 的 需要 .

好意来与你救急。”

[muːn] ['feri] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Moon Fairy did not answer .
月亮 仙女 做过 不是 回答 .

月仙不答，

[ðə; ði] [tuː] ['kriːtʃərz] [kept] ['welkəmɪŋ] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːf] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two creatures kept welcoming and seeing off each other .
这 二 生物 保留 欢迎 和 看到 离开 每个 其他 .

那二物不住的迎送。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][baɪ] [ju] [maɪrən] .
There is a poem by Yu Meiren .
那里 是 一个 诗 经过 于 美人 .

有虞美人词，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] :
Speaking only of the two of them :
请讲 仅有的 的 这 二 的 他们 :

单道他二人：

[haʊ] [mʌtʃ] [lʌv] [kæn; kən] [læst] [ə; eɪ]['moʊmənt] ?
How much love can last a moment ?
如何 很多 爱 能 最后的 一个 片刻 ?

一时恩爱知多少，

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [tə'naɪt] .
Everything depends on tonight .
一切 取决于 在 今晚 .

尽在今宵了。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['sentɪmənt]
Nothing more than this sentiment
没有什么 更多的 比 这 情绪

此情之外更无加，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrl] [hæd; həd] [drɑːpt] .
Suddenly , I felt that the price of the pearl had dropped .
突然 , 我 毛毡 那 这 价格 的 这 珍珠 有 掉落 .

顿觉明珠减价。

['skætərd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
Scattered in an instant
疏散 在 一个 立即的

霎时散

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] ,
But a thousand pieces of gold ,
但 一个 千 件 的 金子 ,

却千金节，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [dɪ'saɪdɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['moʊmənt][ɑːn] .
Life and death are decided from this moment on .
生活 和 死亡 是 决定 从 这 片刻 在 .

生死从今决。

['nevər] [fər'get] [lʌv] .
Never forget love .
绝不 忘记 爱 .

千万莫忘情，

[ðə; ði] [tʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːrd] [ðə; ði] [maʊθ] [laɪk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] .
The tongue should guard the mouth like a bottle .
这 舌头 应该 警卫 这 嘴 喜欢 一个 瓶子 .

舌来守口要如瓶，

[duː][nɑːt] [let] ['aʊt'saɪdər] [noʊ] .
Do not let outsiders know .
做 不是 让 局外人 知道 .

莫与外人闻。

[baɪ] ['jɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hæpi] ,
Bi Ying saw that he was happy ,
双 英 锯 那 他 曾是 快乐的 ,

必英见他高兴，

[ðeɪ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
They then shouted enthusiastically .
他们 然后 喊叫 踊跃 .

便叫得火热。

[ðɪs] [taɪm] , - ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ˌeni'mɔːr] .
This time , Yuexian couldn't resist anymore .
这 时间 , - 不能 抵抗 不再 .

月仙今番禁不住了，

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [hoʊst][ʌv; əv]['nɔːzieɪtɪŋli,'nɔːsieɪtɪŋli] [swiːt] [neɪmz] .
They came up with a whole host of nauseatingly sweet names .
他们 来了 向上 和 一个 所有的 主持人 的 令人作呕地 甜的 姓名 .

叫出许多肉麻的名目。

[baɪ] [jɪŋzi] [lɔːst] [bəuθ] [ə'tæks] .
Bi Yingzhi lost both attacks .
双 英智 丢失的 两个都 攻击 .

必英直只两下皆丢，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [ə'sliːp] .
The two of them fell asleep .
这 二 的 他们 跌倒 睡着了 .

双双儿睡去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][skaɪ]
Until the sky
直到 这 天空

直至天

[ðə; ði] [muːn] ['feri] [ə'woʊk] [fɜːrst] .
The Moon Fairy awoke first .
这 月亮 仙女 醒来 第一的 .

明月仙先醒，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [hɔŋʃjaŋ] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . "
" Hongxiang is one of us . "
" 鸿祥 是 一 的 我们 . "

“红香是一路人，

[noʊ] [wʌn] [els] [nuː] .
No one else knew .
不 一 别的 知道 .

再无别人知道。

[end'ʒɔɪɪŋ] [laɪf]
Enjoying life
享受 生活

落得快活，

[wʌt] [duː] [aɪ] [ker] [ə'baʊt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
What do I care about reputation ?
什么 做 我 关心 关于 名声 ?

管什么名节。”

[baɪ] ['jɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
Bi Ying saw that he was so beautiful ,
双 英 锯 那 他 曾是 所以 美丽的 ,

必英见他如此姣媚，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
He hugged and kissed her , saying :
他 拥抱 和 亲吻 她 , 说 :

搂住亲嘴道：

" [dɪr] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Dear sister - in - law . "
" 亲爱的 姐姐 - 在 - 法律 . "

“亲嫂嫂。”

['kʌpɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] ,
cupping her face ,
拔罐 她 脸 ,

捧着脸儿，

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

细看一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] , "
" So beautiful , "
" 所以 美丽的 , "

“这般姣媚，

[wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['feɪvərz] ,
Without doing some favors ,
没有 正在做 一些 恩惠 ,

不做些人情，

['hiːz] [nɑːt] ['kreɪzi] .
He's not crazy .
他是 不是 疯狂的 .

不是痴了。”

[muːn] ['feri] ['sʌmənd] [red] ['freɪgrəns] [tuː; tə] [kʌm] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] .
Moon Fairy summoned Red Fragrance to come downstairs and make arrangements .
月亮 仙女 被召唤 红色的 香味 到 来 楼下 和 制作 安排 .

月仙唤起红香下楼打点。

[mʌst; məst] [noʊ] [wʌt] ['jɪŋ] [noʊz] ,
Must know what Ying knows ,
必须 知道 什么 英 知道 ,

必英知意，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['lɪftɪd] ['dʒɪn'liː'æn] [ænd; ənd] [græbd] [hɜːr; hər] [tuː] [fiːt] .
He immediately lifted Jinlian and grabbed her two feet .
他 立即地 抬起 金莲 和 抓住 她 二 脚 .

即忙提起金莲拿住两足，

[lʊk] [ðɪs] [wei] .
Look this way .
看 这 方式 .

将眼往此处，

[əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði] ['siːnəri] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['entərz] [ænd; ənd]['eksits] ,
Observing the scenery as it enters and exits ,
观察 这 风景 作为 它 进入 和 出口 ,

观其出入之景，

[ɪn'diːd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] .
Indeed , I am happy .
的确 , 我 是 快乐的 .

果是高兴。

[ðæt] [muːn] ['feri] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
That Moon Fairy was lost again and again .
那 月亮 仙女 曾是 丢失的 再次 和 再次 .

那月仙丢了又丢，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] .
He admired her very much .
他 钦佩 她 非常 很多 .

十分爱慕。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [lɪvd] [laɪk] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
From then on , they lived like husband and wife .
从 然后 在 , 他们 居住地 喜欢 丈夫 和 妻子 .

从此就是夫妻一般。

[oʊ'keɪ]
OK
好的

行

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
Then I will accompany you .
然后 我 将要 陪伴 你 .

则相陪，

[ɪf] [juː; jʊ] [sɪt] [daʊn] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['ʃɛrz] .
If you sit down , you can exchange shares .
如果 你 坐 向下 , 你 能 交换 分享 .

坐则交股。

['noʊbɑːdi] [ˌaʊt'saɪd] [noʊz] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody outside knows anything about it .
无人 外部 知道 任何事物 关于 它 .

外边一个也不知道。

[its] [bɪn] [ə'nʌðər] [jɪr] .
It's been another year .
它是 到过 其他 年 .

恰是又是一年光景，

[nɑː] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['æftər] ['selɪŋ] ['medɪs(ə)n] .
Na Wenfu returned home after selling medicine .
娜 - 返回 家 后 销售 药品 .

那文甫贩药归家。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Yuexian ,
之上 看到 - ,

见了月仙，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['plezəntriːz] .
They exchanged pleasantries .
他们 交换 客套话 .

叙了寒暄。

[hɔŋʃɑŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] .
Hongxiang came to see her .
鸿祥 来了 到 看 她 .

红香过来见了，

- [sɔː] ,
Wenfu saw ,
- 锯 ,

文甫看见，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] :
I was taken aback :
我 曾是 已采取 背 :

吃了一惊：

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [spɑːrs] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪlk] [spɑːrs] ?
Why are the eyebrows sparse and the milk sparse ?
为什么 是 这 眉毛 疏 和 这 牛奶 疏 ?

"为何眉散奶

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高，

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] [bɪn] [delt] [wɪð; wɪθ][baɪ] ['sʌmwʌn] ['æftər] [ɔːl] .
This woman has been dealt with by someone after all .
这 女士 有 到过 已处理 和 经过 某人 后 全部 .

此女毕竟着人手了。"

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [aɪ] [met] [hɪm; ɪm][æt; ət] [dɑːn] , "
" I met him at dawn , "
" 我 遇见 他 在 黎明 , "

“我与他朝日见的，

[aɪ] [kɑːnt] [tel] .
I can't tell .
我 不能 告诉 .

倒看不出。

[naʊ] [ðæt] [juːv] ['spoʊkən] [aʊt] ,
Now that you've spoken out ,
现在 那 你已经 说 出去 ,

你今说破，

[aɪ] [fiːl] [ə; eɪ] [bɪt] . . .
I feel a bit . . .
我 感觉 一个 少量 . . .

觉得有些。

[ɪf] [its] [æn; ən] [ə'fer] ,
If it's an affair ,
如果 它是 一个 事务 ,

若是外情，

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

决然没有。

[ɔːr]
Or
或者

或是

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [nɑːt] [mə'tʃʊr] [ɪ'nʌf] .
My second uncle is not mature enough .
我的 第二 叔叔 是 不是 成熟 足够的 .

二叔不老成，

[ɔːr] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] .
Or so it may be .
或者 所以 它 可能 是 .

或者有之。

" [waɪ] [nɑːt] ['mæri] [hɔŋʃjɑŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ? "
" Why not marry Hongxiang to him ? "
" 为什么 不是 结婚 鸿祥 到 他 ? "

不若把红香配了他。”

\- [sed] :
Wenfu said :
\- 说 :

文甫道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪbɚz] [sʌn] . "
" The second official is the neighbor's son . "
" 这 第二 官方的 是 这 邻居 儿子 . "

“二官乃邻家之子，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [mætʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hændmeɪd] ?
How could he be matched with a handmaid ?
如何 可以 他 是 匹配 和 一个 使女 ?

怎把使女配他，

[wen] ['aʊt'saɪdər] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
When outsiders heard of it ,
什么时候 局外人 听到 的 它 ,

外人闻知，

[ðeɪ] [seɪ] [aɪm] ['frɪvələs] .
They say I'm frivolous .
他们 说 我是 轻浮 .

道我轻薄。

[aɪ]
I
我

我

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

自有道理。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] ['tendərli] .
The couple chatted and laughed tenderly .
这 夫妻 聊天 和 笑了 温柔地 .

夫妻笑语温存。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'evɪtəbli] [dɪ'veləpt] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two inevitably developed feelings for each other .
这 二 不可避免地 发达 情怀 为了 每个 其他 .

二人未免云情雨意。

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [hɔŋʃjɑŋ] [stoʊl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Second Uncle and Hongxiang stole for a while .
第二 叔叔 和 鸿祥 偷窃 为了 一个 尽管 .

二叔与红香偷了一会，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

各自去睡，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[aɪv] [bɪn] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [sɪks] [mʌnθs] .
I've been at home for another six months .
我已经 到过 在 家 为了 其他 六 几个月 .

在家又是半年了。

- [brɔːt] [ðə; ði] [məˈdɪsɪnl] [hɜːrb] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈpəːtʃəst] .
Wenfu brought the medicinal herbs he had purchased .
- 带来 这 药用 草药 他 有 购买 .

文甫把贩来药材，

[soʊld] [aʊt] .
Sold out .
卖 出去 .

卖干净了，

[ðen] [ˈɡæðər] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Then gather the capital .
然后 收集 这 首都 .

又收拾本钱，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [teɪl] .
There were more than 500 taels .
那里 是 更多的 比 - 两 .

有五百余两。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

与妻子道：

" [aɪ]
" I
" 我

“我

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][ɡoʊ] [əˈɡen] .
Now we must go again .
现在 我们 必须 去 再次 .

如今又要去也。”

[muːn] [ˈferi] [ˈsiːkrətli] [riˈdʒɔist] :
Moon Fairy secretly rejoiced :
月亮 仙女 偷偷 欣喜若狂 :

月仙暗暗欢喜道：

[sɪns] [juː; jʊ] [ɪnˈsɪst] [ɑːn] [ˈɡoʊɪŋ] ,
Since you insist on going ,
自从 你 坚持 在 去 ,

“你既要去，

[aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] [ˈiːðər] .
I can't keep you here either .
我 不能 保持 你 这里 任何一个 .

我也难留。

[hiː; hi][dʒʌst] [left] [ˌem ˈiː] [hoʊm] [əˈloʊn] .
He just left me home alone .
他 只是 左边 我 家 独自的 .

只是撇我独自在家，

[soʊ] [ˈloʊnli] .
So lonely .
所以 孤独 .

好生寂寞。”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" I'm going to bring this time . . . "
" 我是 去 到 带来 这 时间 . . . "

“我今番要带

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [left] .
The two officials have left .
这 二 官员 有 左边 .

二官去。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ruːt] .
He became familiar with this route .
他 成为 熟悉的 和 这 路线 .

着他走熟了这条路，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['leɪtər] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] .
He was later put in charge of this business .
他 曾是 之后 放 在 收费 的 这 商业 .

把此生意后来使他去做。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju'eɪ] [z'jɑːn]
Upon hearing this , Yue Xian
之上 听力 这 , 岳 西安

月仙闻言，

[maɪ] [hɑːrt] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [daʊst] [wɪð; wɪθ] [koʊld] ['wɔːtər] .
My heart felt like it had been doused with cold water .
我的 心 毛毡 喜欢 它 有 到过 浇灭 和 寒冷的 水 .

心如冷水一淋，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] ['riːəli] ['kudnt] [duː] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] . "
" My second uncle's family really couldn't do without him . "
" 我的 第二 叔叔的 家庭 真的 不能 做 没有 他 . "

“二叔家中其实少他不得。

[hɔŋʃjɑŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Hongxiang was a woman .
鸿祥 曾是 一个 女士 .

红香又是女流，

[ðə; ði] [tuː] [men] [went] [θruː] .
The two men went through .
这 二 男人 去 通过 .

两个男人通去了，

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] ,
If anything happens ,
如果 任何事物 发生 ,

倘然有什么事情，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .
It has to be a man to be good .
它 有 到 是 一个 男人 到 是 好的 .

也得男人方好。”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [aɪ] [went] [ðer; ðər] ,
" I went there ,
" 我 去 那里 ,

“我去到彼，

[get] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wel] ,
Get to know him well ,
得到 到 知道 他 出色地 ,

领熟了他，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [bæk] [æz; əz][aɪ] [siː] [fɪt] .
I will go back as I see fit .
我 将要 去 后退 作为 我 看 合身 .

我自便回。

[noʊ]
No
不

不

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

过两个月，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [ɪn] [tɜːrn] ,
coming and going in turn ,
未来 和 去 在 转动 ,

更番往来，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Yuexian had no choice but to follow his advice .
- 有 不 选择 但 到 跟随 他的 建议 .

月仙只得凭他主意。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt]
I heard that
我 听到 那

必英闻得，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'mɔːrs] .
I am filled with remorse .
我 是 已填 和 悔恨 .

懊悔十分。

- [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Wenfu chose an auspicious day .
- 选择 一个 吉祥 天 .

文甫择日，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd][baɪ] ['jɪŋ] [pʊt] [ɑːn][ə; eɪ][skɑːrf] .
She and Bi Ying put on a scarf .
她 和 双 英 放 在 一个 围巾 .

与必英冠了巾儿。

[ðæt] [ɪz] , [pæk] [jʊr; jər][bægz] .
That is , pack your bags .
那 是 , 盒 你的 包 .

即收拾行装，

[ðeɪ] [stɪl] [niːd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃuːz] .
They still need someone to choose .
他们 仍然 需要 某人 到 选择 .

仍旧差人挑了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
They actually went to Guangdong .
他们 实际上 去 到 粤 .

竟到广东。

[dɪ'leɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs]
Delayed for two months
延迟 为了 二 几个月

担搁两个月日，

[hiː; hi][soʊld] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] [fɔːr; fər] ['mʌni] .
He sold half of the medicinal herbs for money .
他 卖 一半 的 这 药用 草药 为了 钱 .

将药材卖了一半银子。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ]
the remaining
这 其余的

其余

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
He said to the two officials :
他 说 到 这 二 官员 :

与二官道：

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
You may take it here .
你 可能 拿 它 这里 .

“你可在此取讨，

[aɪl] [goʊ] [hoʊm] [fɜːrst] .
I'll go home first .
患病的 去 家 第一的 .

我先回家中。

[soʊld] [aʊt]
Sold out
卖 出去

卖完了，

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [pleɪs] . "
" I'll come and change your place . "
" 患病的 来 和 改变 你的 地方 . "

就来换你。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['brʌðər] , [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] ? "
" Brother , why don't you stay here ? "
" 兄弟 , 为什么 不 你 停留 这里 ? "

“哥哥不若在此，

[aɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [gʊdz] [hoʊm] .
I brought the goods home .
我 带来 这 商品 家 .

我将货物归家。

[sel] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kʌm] [bæk]
Sell it and come back
卖 它 和 来 后退

卖了便来

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈswɪtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] ?
How about switching to the older brother ?
如何 关于 交换 到 这 老 兄弟 ?

换哥哥何如？”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

“我意已定，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] .
No need to say anything more .
不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

不必再言。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [bæk] .
The two officials refused to let him go back .
这 二 官员 拒绝 到 让 他 去 后退 .

二官见不肯放他回去，

[aɪ] [felt] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] .
I felt disheartened .
我 毛毡 沮丧 .

心中怏怏。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

- [stʊd] [ʌp] ,
Wenfu stood up ,
- 站立 向上 ,

文甫起身，

[ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæstər] .
Saying goodbye to the master .
说 再见 到 这 掌握 .

作别主人。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈlʌgɪdʒ] , [sed] :
The second official , carrying the luggage , said :
这 第二 官方的 , 携带 这 行李 , 说 :

二官肩了行李道：

[aɪl] [siː] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɔːf] .
I'll see my brother off .
患病的 看 我的 兄弟 离开 .

“我送哥哥一程。

[wiː; wi][hæd; hæd][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [wɪnd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [bæk] ['æftər] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] .
We had a favorable wind on our way back after disembarking .
我们 有 一个 有利 风 在 我们的 方式 后退 后 下船 .

下了船回来恰好顺风。”

[ðə; ði] [boʊt] [muːvd] ['swɪftli] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
The boat moved swiftly like an arrow .
这 船 已搬 迅速地 喜欢 一个 箭 .

船如箭急，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色晚了，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [wɪnd] . "
" The ship has a favorable wind . "
" 这 船 有 一个 有利 风 . "

“这船顺风，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [steɪ] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] .
It is difficult to stay aboard the boat .
它 是 难的 到 停留 船上 这 船 .

难以住船。

[aɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['lɑːdʒɪŋz] [tə'mɑːroʊ] .
I'll return to my lodgings tomorrow .
患病的 返回 到 我的 住宿 明天 .

待明日回寓也罢。”

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] ['hæpən] [tə'naɪt] .
Something is bound to happen tonight .
某物 是 边界 到 发生 今晚 .

这晚合当有事。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到二更时分，

- ['sʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] ['stʌməkˌeɪk] .
Wenfu suddenly felt a stomachache .
- 突然 毛毡 一个 腹痛 .

文甫一时间肚疼起来，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp]
Go to the bow of the ship
去 到 这 弓 的 这 船

到船头上出

[rɪ'spektfəli] .
Respectfully .
尊敬 .

恭。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two officials heard this ,
这 二 官员 听到 这 ,

二官听见，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [fæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ɪz] [swɪft] [hɪr] .
The boat is fast and the current is swift here .
这 船 是 快速地 和 这 当前的 是 迅速 这里 .

此处船快水急，

[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] ,
Be careful ,
是 小心 ,

仔细些，

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [help] [juː; jʊ] [ʌp] ? "
" How about I help you up ? "
" 如何 关于 我 帮助 你 向上 ? "

待我扶你如何？”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [ə; eɪ] [ˈsiːznd] [ˈvetərən] . "
" A seasoned veteran . "
" 一个 经验丰富的 老将 . "

“老江湖了，

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ? "
" Why do you need to say that ? "
" 为什么 做 你 需要 到 说 那 ? "

何用你言。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɔːkt]
The two officials walked
这 二 官员 步行

二官走

[get] [tuː; tə] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
Get to the bow of the ship ,
得到 到 这 弓 的 这 船 ,

上船头，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [θɔːt] .
He suddenly had a wicked thought .
他 突然 有 一个 邪恶 想法 .

一时起了歹意。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . "
" It would be better to kill him . "
" 它 会 是 更好的 到 杀 他 . "

“到不如结果了他，

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ˈlæstɪŋ] [ˈkʌp(ə)l] [wɪð; wɪθ] - .
To be a long - lasting couple with Yuexian .
到 是 一个 长的 - 持久 夫妻 和 - .

与月仙做个长久夫妻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [koʊˌɪnsɪ'dentəli]
At this time , coincidentally
在 这 时间 , 巧合的是

此时凑巧，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . . .
If we don't take action . . .
如果 我们 不 拿 行动 . . .

若不动手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] .
It will be difficult to meet again .
它 将要 是 难的 到 见面 再次 .

后会难期。”

[wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] , [wen] ['fuː]
With both hands , Wen Fu
和 两个都 双手 , 温 傅

双手把文甫一

[pʊʃ] ,
push ,
推 ,

推，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kræk] , [ˌaɪ 'tiː] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
With a crack , it fell into the water .
和 一个 裂缝 , 它 跌倒 进入 这 水 .

骨都一响落下水了。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [feɪnd] [ə'naʊnsɪŋ] :
The two officials feigned announcing :
这 二 官员 假装 宣布 :

二官假意叫道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

['draɪvər] , ['hɜːri] [ænd; ənd] [seɪv] [ðem; ðəm] !
Driver , hurry and save them !
司机 , 匆忙 和 节省 他们 !

驾长快快救人！

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [diː'haɪdreɪtɪd] !
My brother is dehydrated !
我的 兄弟 是 脱水 !

我哥哥失水了！”

[ðə; ði] ['kæptɪn] ['kwɪkli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [sed] :
The captain quickly went to the bow of the ship and said :
这 队长 迅速地 去 到 这 弓 的 这 船 和 说 :

驾长连忙到船头上道：

" [ðɪs] [pleɪs] ,
" This place ,
" 这 地方 ,

“这个所在，

['iːv(ə)n] [ten] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Even ten are gone .
甚至 十 是 已消失 .

十个也没了。

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [seɪvd] ?
How can it be saved ?
如何 能 它 是 已保存 ?

怎生救得。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] .
Even the body was hard to find .
甚至 这 身体 曾是 难的 到 寻找 .

连尸首也难寻，

[aɪ] ['wʌndər] [wer] ['hiːz] [ɡɔːn] [naʊ] !
I wonder where he's gone now !
我 想知道 在哪里 他是 已消失 现在 !

此时不知荡在那里去了！”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [feɪnd] ['ɜːrdʒənsi] .
The two officials feigned urgency .
这 二 官员 假装 紧迫性 .

二官假意作急，

[ðə; ði]['draɪvər] [əd'vaɪzd] :
The driver advised :
这 司机 建议 :

驾长劝道：

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] .
You don't need to worry .
你 不 需要 到 担心 .

“你不须烦恼，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
It has been said since ancient times
它 有 到过 说 自从 古老的 时代

自古说

[ɡʊd] .
Good .
好的 .

得好，

['jʌmə][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ][æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
Yama is destined to kill you at midnight .
阎王 是 注定 到 杀 你 在 午夜 .

阎王注定三更死，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [kiːp] ['eniwʌn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] .
We will not keep anyone until the fourth watch .
我们 将要 不是 保持 任何人 直到 这 第四 手表 .

定不留人到四更。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kən'fest] [baɪ][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kə'mɪt] .
This was confessed by the criminal he had ordered to commit .
这 曾是 坦白 经过 这 刑事 他 有 订购 到 犯罪 .

这是他命犯所招，

['koʊˌkoʊ] [niːdz] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɜːr'self] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .
Coco needs to relieve herself at this place .
可可 需求 到 缓解 她自己 在 这 地方 .

可可的到这个所在要大解起来。

[its] [juː; jʊ] [hɪr] [ə'ɡen] .
It's you here again .
它是 你 这里 再次 .

又是你在这里，

[ɪf] [juː; jʊ] [læst] [naɪt]
If you last night
如果 你 最后的 夜晚

昨晚你若

[gɔːn]
Gone
已消失

去了，

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlmoʊst][gɑːt][ˌem ˈiː]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] .
It almost got me into trouble .
它 几乎 得到 我 进入 麻烦 .

险些儿害了我也。

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['bɑːdi] .
You don't need to retrieve the body .
你 不 需要 到 取回 这 身体 .

你也不须打捞尸首，

[seɪvd] [sʌm; səm] ['mʌni]
Saved some money
已保存 一些 钱

省了些钱，

" [aɪ][duː][hæv; həv][sʌm; səm][aɪ'diːəz] . "
" I do have some ideas . "
" 我 做 有 一些 想法 . "

倒是有主意的。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juːv] [sed] ,
According to what you've said ,
根据 到 什么 你已经 说 ,

“据你这般说，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [bɪ'jɑːnd] ['sælvɪdʒ] ?
Is it beyond salvage ?
是 它 超过 打捞 ?

无处打捞了？

[juː; jʊ][ænd; ənd]
You and
你 和

你且

[teɪk] [ˌem ˈiː] [hoʊm] .
Take me home .
拿 我 家 .

载我回家。”

[lets] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[naʊ] , ['wæŋ] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Now , Wang Wenfu went into the water for a moment ,
现在 , 王 - 去 进入 这 水 为了 一个 片刻 ,

且说王文甫一时下水，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪsɪs] ,
In the midst of the crisis ,
在 这 中间 的 这 危机 ,

正在危急之间，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
He was not destined to die .
他 曾是 不是 注定 到 死 .

未该命绝。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['wɪloʊ] [triː] [wʌz; wəz] [bloʊn] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
Just then , a large willow tree was blown over by the wind .
只是 然后 , 一个 大的 柳 树 曾是 吹 超过 经过 这 风 .

恰好风倒一株大柳树流来，

['swɪmɪŋ] [pæst][hɪm; ɪm]
Swimming past him
游泳 过去的 他

往他身边汆过，

[ðen] [aɪ] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I touched it .
然后 我 感动 它 .

便摸着了。

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] ,
Holding it with one hand ,
保持 它 和 一 手 ,

一手扯着，

[hiː; hi] [ʃrʌgd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['ʌpwərdz] .
He shrugged his body upwards .
他 耸了耸肩 他的 身体 向上 .

把身子往上一耸，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,
Sitting in the tree ,
坐着 在 这 树 ,

坐在树上，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [floʊ] [ə'weɪ] .
Let it flow away .
让 它 流动 离开 .

凭他流去。

[ðə; ði] [striːm] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [lɔːŋ] .
The stream is more than two miles long .
这 溪流 是 更多的 比 二 英里 长的 .

流有二里多路，

[ðə; ði] [bræntʃ] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The branch touched the shore .
这 分支 感动 这 支撑 .

那树枝近岸边碰定，

[ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [floʊ] [ˌeni'mɔːr] .
It can't flow anymore .
它 不能 流动 不再 .

不能流了。

\- ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Wenfu opened his eyes and looked .
\- 打开 他的 眼睛 和 看起来 .

文甫把眼睛睁开一看，

['si:ɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ʃɔ:r]
Seeing is the shore
看到 是 这 支撑

见是岸

[saɪd] ,
side ,
边 ,

边，

[hi:; hi] [ðen] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
He then climbed down from the tree to the shore .
他 然后 攀登 向下 从 这 树 到 这 支撑 .

他便在树上扒到岸边。

[faɪnd][ðə; ði] [wei] ,
Find the way ,
寻找 这 方式 ,

找着路经，

[goʊ] [wʌn] [wei] ,
Go one way ,
去 一 方式 ,

一头走，

[waɪl] ['vɑ:mɪtɪŋ] ,
While vomiting ,
尽管 呕吐 ,

一边吐，

['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
Walking to the foot of a pavilion ,
步行 到 这 脚 的 一个 亭 ,

走到一座凉亭之下，

['vɑ:mɪtɪŋ] [prə'fju:sli]
Vomiting profusely
呕吐 大量地

大呕大吐，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪn][ðə; ði] ['beli] ,
The water in the belly ,
这 水 在 这 腹部 ,

肚中之水，

[ðə; ði] [dri:m] [ɪz]['oʊvər] .
The dream is over .
这 梦 是 超过 .

觉已完了。

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɪŋk]
Sit down and think
坐 向下 和 思考

坐下想

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] [bi:st] [stoʊl] [maɪ] ['mʌni] . "
" That beast stole my money . "
" 那 兽 偷窃 我的 钱 . "

"这畜生他谋我钱财，

[tuː; tə] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt]
To commit such a heinous act
到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为

下此毒手，

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Thank you , Heaven and Earth .
感谢 你 , 天堂 和 地球 .

谢得天地，

[seɪv] [maɪ] [laɪf] .
Save my life .
节省 我的 生活 .

救我残生。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [naʊ] .
I'm going home now .
我是 去 家 现在 .

今要回家，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['træv(ə)l] [fiː] .
There is no travel fee .
那里 是 不 旅行 费用 .

又无盘费，

[pər'hæps] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnɝz] [haʊs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
Perhaps we should go to the shop owner's house to discuss it .
也许 我们 应该 去 到 这 店铺 所有者的 房子 到 讨论 它 .

不如还到店主人家中商议。

[fɜːrst] , [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt]
First , file a complaint
第一的 , 文件 一个 抱怨

先投告

[ɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
In the county ,
在 这 县 ,

在县，

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] ,
On the day of acquisition ,
在 这 天 的 获得 ,

获着之日，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
We will not let him off the hook .
我们 将要 不是 让 他 离开 这 钩 .

定不饶他。”

[ɪn'dʊr] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Endure until dawn .
忍受 直到 黎明 .

捱到天明，

[ðeɪ] [ræn] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnɝz] [haʊs] .
They ran straight to the shop owner's house .
他们 跑 直的 到 这 店铺 所有者的 房子 .

竟奔到店主人家下。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

主人一见，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] :
I was taken aback :
我 曾是 已采取 背 :

吃了一惊：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [wet] ?
Why are you all wet ?
为什么 是 你 全部 湿的 ?

“为何一身湿衣？”

- [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Wenfu recounted the beginning .
- 叙述 这 开始 .

文甫道其始末。

[ðə; ði]['mæstər] [said] :
The master sighed :
这 掌握 叹了口气 :

主人叹息道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['iziə] [tuː; tə] [seɪv] ['sentiənt] ['biːɪŋs] [ðæn; ðən][tuː; tə]
" Since ancient times , it has been easier to save sentient beings than to
" 自从 古老的 时代 , 它 有 到过 更轻松 到 节省 有感知能力的 生物 比 到
[seɪv] ['ʌðər] . "
save others . "
节省 其他的 . "

“自古众生好度人难度，

— ['betər] [tuː; tə] [seɪv] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [ðæn; ðən][tuː; tə] . . .
— Better to save all living beings than to . . .
— 更好的 到 节省 全部 活的 生物 比 到 . . .

——宁度众生莫

[lɪv; laɪv][jʊr; jər][laɪf] . "
Live your life . "
居住 你的 生活 . "

度人生。”

[ðə; ði]['mæstər] ['ɔːrdərd] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər][tuː; tə][biː; bi] [bɔɪld] [fɔːr; fər] ['beɪðɪŋ] .
The master ordered running water to be boiled for bathing .
这 掌握 订购 跑步 水 到 是 煮沸 为了 洗澡 .

主人唤流水烧汤沐浴，

[aɪ] [tʊk] [aʊt] [draɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] .
I took out dry clothes and changed .
我 采取 出去 干燥 衣服 和 已更改 .

取干衣换了，

[teɪk] [ə'nʌðər] [pɑːt][ʌv; əv] ['lɪkər] .
Take another pot of liquor .
拿 其他 锅 的 酒 .

又取一壶烧酒，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Invite him to have a few drinks .
邀请 他 到 有 一个 很少 饮料 .

请他吃几杯。

[wʌn] [saɪd][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ,
One side had someone write down the reasons ,
一 边 有 某人 写 向下 这 原因 ,

一面央人写了情由，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He went to the county to file a complaint .
他 去 到 这 县 到 文件 一个 抱怨 .

县中去告。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The magistrate thought to himself :
这 地方法官 想法 到 他自己 :

知县想道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['dʒe'dʒjɑːŋ] . "
" This person will definitely return to Zhejiang . "
" 这 人 将要 确实 返回 到 浙江省 . "

“此人必回浙江，

[krɔːs] - ['prɑːvɪns] ['kʌstəmz] ,
Cross - province customs ,
叉 - 省 海关 ,

隔省关提，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is very inconvenient .
这 是 非常 不方便 .

甚为不便。

[waɪ] [nɑːt] [saɪn] [ə; eɪ] [pə'liːs] [pər'mɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pleɪntɪf] ?
Why not sign a police permit with the plaintiff ?
为什么 不是 符号 一个 警察 允许 和 这 原告 ?

不如签一纸广捕牌与原告，

[ə'raɪv] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːn] [ðə; ði] [meɪn] ['aɪlənd] .
Arrive at home on the main island .
到达 在 家 在 这 主要的 岛 .

回家到本州下了，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ə'restɪd] [hɪm; ɪm] .
The police arrested him .
这 警察 被捕 他 .

差人捉拿，

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['hiːl] [biː; bi] [faɪn] . "
" Take him to this county and he'll be fine . "
" 拿 他 到 这 县 和 地狱 是 美好的 . "

押至本县便了。”

- [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [plæk] .
Wenfu received the plaque .
- 已收到 这 牌匾 .

文甫领了牌，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstɚz] [haʊs] ,
Returning to the master's house ,
返回 到 这 硕士学位 房子 ,

回至主人家下，

[kə'lekt] [sʌm; səm] [bɪlz] .
Collect some bills .
收集 一些 账单 .

收拾些盘费，

[ˌfer'wel] , ['mæstər]
Farewell , Master
告别 , 掌握

别了主人，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [hoʊm] .
I won't go into the details of the journey home .
我 惯于 去 进入 这 细节 的 这 旅行 家 .

一路回家不提。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [stɑːpt] - .
Now , the two officials had stopped Wenfu .
现在 , 这 二 官员 有 停止 - .

且说二官停妥了文甫，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不上几日，

[aɪ] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
I have arrived home .
我 有 到达的 家 .

已到家中。

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He knocked on the door a few times .
他 敲门 在 这 门 一个 很少 时代 .

把门扣了几下，

[ðə; ði] [red] ['freɪgrəns] [wɑːftid] . . .
The red fragrance wafted . . .
这 红色的 香味 飘散 . . .

红香闻了，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon opening the door ,
之上 开幕 这 门 ,

开门一见，

[ə; eɪ] [smaɪl] [spred] [ə'krɔːs] [ðer; ðər] [feɪs] .
A smile spread across their face .
一个 微笑 传播 穿过 他们的 脸 .

堆下笑来，

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] , "
" Reporting to the old lady , "
" 报道 到 这 老的 女士 , "

“报道大娘，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l]
Second Uncle
第二 叔叔

二叔

[hɪr] [ðeɪ] [kʌm] .
Here they come .
这里 他们 来 .

来也。"

- ['hɜːrid] [ˌdaʊn'sterz] .
Yuexian hurried downstairs .
- 慌忙 楼下 .

月仙忙下楼来，

[roʊd] ,
road ,
路 ,

道，

" [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [sɜːr] ? "
" Did you come along , sir ? "
" 做过 你 来 沿着 , 先生 ? "

"官人同来么？"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['brʌðɝz] ['fjuːtʃər] . "
" Brother's future . "
" 兄弟 未来 . "

"哥哥未来。

[aɪl] [goʊ] [bæk] [fɜːrst] ['æftər] [aɪ] [ʃɪp] [ðə; ði] [gʊdz] .
I'll go back first after I ship the goods .
患病的 去 后退 第一的 后 我 船 这 商品 .

着我发货先回，

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʃɑːps] ,
With those shops ,
和 那些 商店 ,

与那各店、

[brɪŋ] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Bring some travel expenses .
带来 一些 旅行 开支 .

带得些盘费，

[juːz]
Use
使用

使用去

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[aɪ][hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [left] [tuː; tə] ['ɔːfər] .
I have little left to offer .
我 有 小的 左边 到 提供 .

余得不多在此。”

[muːn] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [pæθ]
Moon Immortal Path
月亮 不朽 小路

月仙道，

" [θæŋks] [fɔːr; fər][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] . "
" Thanks for your hard work . "
" 谢谢 为了 你的 难的 工作 . "

“辛苦了。”

[dɪ'strɪbjuːt] [red] ['ɪnsens] [tuː; tə] ['kwɪkli] [triːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Distribute red incense to quickly treat wine and food ,
分发 红色的 香 到 迅速地 对待 葡萄酒 和 食物 ,

分付红香快治酒肴，

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðər] .
The two went upstairs to drink together .
这 二 去 楼上 到 喝 一起 .

二人上楼对饮，

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [weɪz] , [wiː; wi] [ɔːl] [mɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] .
After parting ways , we all miss each other .
后 离别 方式 , 我们 全部 错过 每个 其他 .

各道别后相思。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌsepə'reɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [nuː] ['mærɪdʒ] .
Since ancient times , a long separation has been better than a new marriage .
自从 古老的 时代 , 一个 长的 分离 有 到过 更好的 比 一个 新的 婚姻 .

自古新婚不如久别，

[ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They couldn't wait until nightfall .
他们 不能 等待 直到 黄昏 .

也等不得天晚，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
The two were in broad daylight .
这 二 是 在 广阔 日光 .

二人青天白日，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
He lay down on the bed .
他 躺 向下 在 这 床 .

倒在床里，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
Clouds and rain began to fall .
云 和 雨 开始 到 落下 .

云雨起来。

[haʊ] [soʊ] :
How so :
如何 所以 :

怎见得：

[swiːt] [teɪst] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] ,
Sweet taste in the mouth ,
甜的 品尝 在 这 嘴 ,

口内甜津，

['ʃʊgər] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] .
Sugar with honey .
糖 和 蜂蜜 .

糖伴蜜。

[hɜːr; hər] [brests] [prest] ['taɪtli] [tə'geðər] ,
Her breasts pressed tightly together ,
她 乳房 按下 紧紧 一起 ,

酥胸紧贴，

[peɪnt] [ænd; ənd] [gluː] .
Paint and glue .
画 和 胶水 .

漆投胶。

[ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [felt] [laɪk] ['loʊtəs] [ruːts] .
The legs and shoulders felt like lotus roots .
这 腿 和 肩膀 毛毡 喜欢 莲花 根 .

两腿上肩如荻藕，

[ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [θroʊ]
A shadow like a throw
一个 阴影 喜欢 一个 扔

一只阴子似投

[piːtʃ] .
Peach .
桃 .

桃。

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['herpɪn] ['slɪpɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
Ignoring the hairpin slipping off to one side ,
忽略 这 簪 滑倒 离开 到 一 边 ,

也不管金钗斜溜，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [pʊld] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pɪloʊ] [ə'krɔːs] [hɜːr; hər] [weɪst] .
She hurriedly pulled the phoenix pillow across her waist .
她 匆匆 拉 这 凤凰 枕头 穿过 她 腰部 .

忙扯过凤枕横腰。

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [smaɪl] , [aɪz] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'fekʃ(ə)n] .
A gentle smile , eyes brimming with affection .
一个 温和的 微笑 , 眼睛 充满 和 感情 .

笑微微俊眼含情，

[ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] [hiːt] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n]
In a state of extreme heat and confusion
在 一个 状态 的 极端 热 和 困惑

热急急百般乱

[kɔːl] .
Call .
称呼 .

叫。

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld]
Losing a thousand pieces of gold
输 一个 千 件 的 金子

输却千金骨，

['wɪnɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['merimənt] .
Winning will be a moment of merriment .
获胜 将要 是 一个 片刻 的 欢乐 .

赢将一段骚。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] ['sʌmθɪŋ] ,
The two of them did something ,
这 二 的 他们 做过 某物 ,

二人弄了一番，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [ˌremə'nɪst] ['briːfli] [wɪð; wɪθ] [hɔŋʃjɑŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər][pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
In the evening , he reminisced briefly with Hongxiang about their past relationship .
在 这 晚上 , 他 回忆 简要地 和 鸿祥 关于 他们的 过去的 关系 .

到晚又与红香略叙一番旧情，

[jiː][z'jɑːn] [went] [tuː; tə] [bed] [wɪð; wɪθ] [ju'eɪ] [z'jɑːn] .
Yi Xian went to bed with Yue Xian .
易 西安 去 到 床 和 岳 西安 .

依先与月仙上床同睡。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] ['veriəs] [ʃɑːps] [tuː; tə] [kə'lekt] ['sɪlvər] ['evri] [deɪ] .
The two officials went to various shops to collect silver every day .
这 二 官员 去 到 各种各样的 商店 到 收集 银 每一个 天 .

二官一日往各店取讨银子，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ɪn]['toʊt(ə)l]
There are five in total
那里 是 五 在 全部的

共有五

[ten] [teɪl] ,
Ten taels ,
十 两 ,

十两，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][jʊr; jər][saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 .

放在身边。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] ,
Just as I was about to go home ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 去 家 ,

正要归家，

[hiː; hi] [sɔː] - [ɪ'miːdiətli] .
He saw Wenfu immediately .
他 锯 - 立即地 .

劈头看见文甫，

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] .
He grabbed it .
他 抓住 它 .

一把扯住。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [roʊp] [ænd; ənd] [lɔkt] [ˌaɪ 'tiː] .
The officers quickly took out a rope and locked it .
这 警官 迅速地 采取 出去 一个 绳索 和 已锁定 它 .

差人连忙取出绳子锁了，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] - [ə'raɪvd] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
It turns out that Wenfu arrived in this prefecture .
它 转弯 出去 那 - 到达的 在 这 州 .

原来文甫到了本州，

[fɜːrst] , [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [səb'mɪt] [jʊr; jər] [pə'tɪʃ(ə)n] .
First , go to the state magistrate's office to submit your petition .
第一的 , 去 到 这 状态 地方法官的 办公室 到 提交 你的 请愿 .

先到州官处投下

[ðə; ði][kɑːrd][wʌz; wəz] [drɔːn] .
The card was drawn .
这 卡片 曾是 绘制 .

了捕牌，

[tuː] ['mesindʒəz] [keɪm] .
Two messengers came .
二 信使 来了 .

出了两个差人，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
I was just about to go home to look for him ,
我 曾是 只是 关于 到 去 家 到 看 为了 他 ,

正要到家寻他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,
Unexpectedly ,
不料 ,

不期撞见，

[ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ə'rest] .
The competition led to the official's arrest .
这 竞赛 引领 到 这 官员的 逮捕 .

竞锁了到官。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
The magistrate read it ,
这 地方法官 读 它 ,

州官看了，

[baɪ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Bi Ying was imprisoned .
双 英 曾是 被监禁 .

把必英监候。

[ðə; ði] ['lɪftɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wɪl] [teɪk] [ɪ'fekt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The lifting of restrictions will take effect the following day .
这 举重 的 限制 将要 拿 影响 这 下列的 天 .

次日起解。

[hiː; hi] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He responded and left the government office .
他 回应 和 左边 这 政府 办公室 .

应了一声出衙，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['wæŋ] - [hoʊm] .
They came to Wang Wenfu's home .
他们 来了 到 王 - 家 .

同王文甫到家中来。

- [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Wenfu knocked on the door .
- 敲门 在 这 门 .

文甫扣门，

[hɔŋʃjɑŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Hongxiang asked in surprise :
鸿祥 问 在 惊喜 :

红香开着惊问:

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'tɜːrn] ?
Why did the old man return ?
为什么 做过 这 老的 男人 返回 ?

“大爷为何回了? ”

[muːn] ['feri] [hɜːrd] [ðæt]
Moon Fairy heard that
月亮 仙女 听到 那

月仙听说,

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] .
I was also surprised .
我 曾是 还 惊讶 .

也吃一惊、

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ,
Hurry up and come out ,
匆忙 向上 和 来 出去 ,

忙忙出来,

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] [sed] :
He met with Wenfu and said :
他 遇见 和 - 和 说 :

与文甫相见了道:

" [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [sed] [juːd] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] . "
" My second uncle said you'd be coming and going . "
" 我的 第二 叔叔 说 你会 是 未来 和 去 . "

“二叔说你来回,

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [ə'raɪv] [soʊ] [suːn] ?
Why did we arrive so soon ?
为什么 做过 我们 到达 所以 很快 ?

缘何就到了? ”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道:

" [ðæt] [biːst] [ɪz][æz; əz] ['ruːθləs] [æz; əz][ə; eɪ] [sneɪk] . "
" That beast is as ruthless as a snake . "
" 那 兽 是 作为 无情 作为 一个 蛇 . "

“那禽兽狠如蛇蝎。”

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['pʊʃɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər]
The reason for pushing him into the water
这 原因 为了 推动 他 进入 这 水

将推下水一节情由,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[muːn] ['feri] [wʌz; wəz][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [stɛərd] ['fɪksɪdli] .
Moon Fairy was so startled that she stared fixedly .
月亮 仙女 曾是 所以 惊慌 那 她 凝视 固定地 .

月仙惊得目定

['spiːtʃləs]
Speechless
无言

口呆，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Unable to make a sound .
无法 到 制作 一个 声音 .

做声不得。

- [sed] .
Wenfu said .
- 说 .

文甫说。

" [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɔnstəbəlz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
" We must go to Guangdong with the constables to meet the officials . "
" 我们 必须 去 到 粤 和 这 警员 到 见面 这 官员 . "

“要同公差往广东见官，

['kwɪkli] [prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] .
Quickly prepare the wine .
迅速地 准备 这 葡萄酒 .

快整酒肴，

[wiː; wi] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
We entertained the visiting official .
我们 娱乐 这 访问 官方的 .

款待来差。”

[muːn] ['feri]
Moon Fairy
月亮 仙女

月仙、

[hɔŋʃjɑŋ] ['bɪzɪli] [prɪ'perd] ['evriθɪŋ] .
Hongxiang busily prepared everything .
鸿祥 忙碌地 准备 一切 .

红香忙忙整治齐备，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dræŋk] [tə'geðər] .
The three of them drank together .
这 三 的 他们 喝 一起 .

三人共饮，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
I stayed at the Wang family's residence .
我 入住 在 这 王 家庭的 住宅 .

宿在王家。

[get] [jʊr; jər]['laɪs(ə)ns] [pleɪt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Get your license plate the next morning .
得到 你的 执照 盘子 这 下一个 早晨 .

次早领牌，

[rɪ'muːv] [baɪ] ['jɪŋ] ,
Remove Bi Ying ,
消除 双 英 ,

取出必英，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
They all left the yamen .
他们 全部 左边 这 衙门 .

齐出衙门，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːst] [sʌm; səm] ['mʌni] .
It would inevitably cost some money .
它 会 不可避免地 成本 一些 钱 .

未免一番使费。

[aɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] - [wen] [aɪ] [ɡɑːt] [hoʊm] .
I said goodbye to Yuexian when I got home .
我 说 再见 到 - 什么时候 我 得到 家 .

到家别了月仙，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
They all disembarked .
他们 全部 下船 .

一齐下船。

[nɑːt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

不只一日，

[bæk] [ɪn] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] .
Back in Guangdong .
后退 在 粤 .

又到广东。

[ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['mæstər] .
They surrendered to their master .
他们 投降 到 他们的 掌握 .

投了主人，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The next morning , he went to the county to meet with the official .
这 下一个 早晨 , 他 去 到 这 县 到 见面 和 这 官方的 .

次早到县见官。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst] ,
The magistrate looked at the original text ,
这 地方法官 看起来 在 这 原来的 文本 ,

知县把原词一看，

[æsk] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] :
Ask the shop owner :
问 这 店铺 所有者 :

叫店主人问道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [plɑːt] [baɪ] ['jɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] ['wæŋ] - . "
" This must be a plot by Ying to kill Wang Zhongxian . "
" 这 必须 是 一个 阴谋 经过 英 到 杀 王 - . "

“这必英谋死王仲贤，

[bʌt; bət] [ɪn] [ri'æləti]
But in reality
但 在 现实

可是实

[lʌv] ?
Love ?
爱 ?

情么？”

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主道：

" [maɪ][lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

“老爷在上，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [dɛəz] [nɑːt] [laɪ] .
A petty person dares not lie .
一个 小气 人 敢于 不是 说谎 .

小人不敢谎言。

['wæŋ] - ['restɪd] [ɪn][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [haʊs] .
Wang Zhongxian rested in the humble house .
王 - 休息 在 这 谦逊的 房子 .

这王仲贤在小人家里安歇，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['fɑːrməsɪst] [huː] [selz] [rɔː] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] .
The little man is a pharmacist who sells raw medicinal herbs .
这 小的 男人 是 一个 药剂师 WHO 出售 生的 药用 草药 .

小人是买生药的牙人。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [wɪð; wɪθ]
Wang Zhongxian was seen on the first day with
王 - 曾是 已见 在 这 第一的 天 和

只见王仲贤头一日同

[ðə; ði] ['brʌðər] [gɑːt] [ʌp] .
The brother got up .
这 兄弟 得到 向上 .

兄弟起身，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['wæŋ] - ['ʌndəˌgɑːmənts] [ænd; ənd] [her] [wɜːr; wər] [soʊkt] .
Wang Zhongxian's undergarments and hair were soaked .
王 - 内衣 和 头发 是 浸泡过 .

只见王仲贤身上小衣并头发透湿。

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起情由，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] ['jɪŋ] [pʊʃt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
It is said that Bi Ying pushed him into the water .
它 是 说 那 双 英 推动 他 进入 这 水 .

说是必英推下水去。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [wet] .
But the clothes were wet .
但 这 衣服 是 湿的 .

但见湿衣，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['skaʊndrəl] [huː] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][draɪ] [kloʊðz] . "
" It was the scoundrel who changed the dry clothes . "
" 它 曾是 这 恶棍 WHO 已更改 这 干燥 衣服 . "

是小人把干衣换了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [baɪ] ['jɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [ʌp] .
The county magistrate ordered Bi Ying to go up .
这 县 地方法官 订购 双 英 到 去 向上 .

知县叫必英上去，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [soʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“怎么说？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['brʌðər] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['fʊtɪŋ] ,
" Brother lost his footing ,
" 兄弟 丢失的 他的 立足点 ,

“哥寄失脚下水，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
A petty person is beyond saving .
一个 小气 人 是 超过 保存 .

小人无力可救。

[ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [sə'spektɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [help] ['sʌmwʌn] [ɪn] [dɪ'stres] .
The older brother suspected that a villain would refuse to help someone in distress .
这 老 兄弟 怀疑 那 一个 恶棍 会 拒绝 到 帮助 某人 在 痛苦 .

哥哥疑小人见死不救，

[heɪt] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ,
Hate the petty person ,
恨 这 小气 人 ,

恨着小人，

[ðɪs]
this
这

此

[ðə; ði] [kleɪm] [ɪz] ['fæbrɪkeɪtɪd] .
The claim is fabricated .
这 宣称 是 制造 .

状情是虚的。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was furious and said :
这 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

知县大怒道：

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['æftər][hɪz; ɪz] ['mʌni] . . .
Since you are not after his money . . .
自从 你 是 不是 后 他的 钱 . . .

“你既不谋他钱财，

[waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [seɪv] [hɪm; ɪm]['æftər][hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ?
Why didn't they save him after he jumped into the water ?
为什么 没有 他们 节省 他 后 他 跳了起来 进入 这 水 ?

为何下水不救？

[ðeɪ] [stɪl] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They still deny it .
他们 仍然 否定 它 .

还要抵赖。

[ðeɪ] [klæmpt] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
They clamped me up on both sides .
他们 夹紧 我 向上 在 两个都 侧面 .

左右与我夹起来。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θɔːt] :
The two officials thought :
这 二 官员 想法 :

二官想道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['emptinəs] .
I don't recognize the pain of emptiness .
我 不 认出 这 疼痛 的 空虚 .

不认空敖了疼。

" [its] ['betər] [tuː; tə] [æd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [fɜːrst] [ænd; ənd] [ðen] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] . "
" It's better to admit it first and then talk about it later . "
" 它是 更好的 到 承认 它 第一的 和 然后 讲话 关于 它 之后 . "

不如认了再说。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [pɪntʃ] [ˌem 'iː] . "
" Sir , there's no need to pinch me . "
" 先生 , 有 不 需要 到 捏 我 . "

“老爷不消夹，

" [let] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] . "
" Let the little one recognize this . "
" 让 这 小的 一 认出 这 . "

待小人权认着。”

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ɔːl] [ə'veɪləb(ə)l] ['riːsɔːrsɪz] .
Immediately summon all available resources .
立即地 召唤 全部 可用的 资源 .

即时尽招，

[ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] ['hæŋɪŋ] .
The crime was sentenced to hanging .
这 犯罪 曾是 判刑 到 绞刑 .

问成绞罪，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

押入牢中。

[æsk] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər]
Ask the shop owner
问 这 店铺 所有者

把店主问个

[gɔŋmɪŋ] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] .
Gongming was driven out .
公明 曾是 驱动 出去 .

公明赶出。

[ðə; ði] [gruːp] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
The group all left the yamen .
这 团体 全部 左边 这 衙门 .

一众人俱出了衙门，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tævərn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði][hoʊst] .
He went to the tavern and thanked the host .
他 去 到 这 酒馆 和 谢谢 这 主持人 .

上了酒肆谢了主人。

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['hoʊsts] [haʊs] [tuː; tə] [rest] [ə'gen] .
We've arrived at our host's house to rest again .
我们已经 到达的 在 我们的 主持人 房子 到 休息 再次 .

又到主人家歇了。

- [ðen] [went] [tuː; tə] ['veriəs] ['bɪznəsɪz] [tuː; tə] [kə'lekt] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] .
Wenfu then went to various businesses to collect medicinal herbs .
- 然后 去 到 各种各样的 企业 到 收集 药用 草药 .

文甫又往各家生理取了药材，

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [nuː] [boʊt] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
They hired a new boat to go home .
他们 雇用 一个 新的 船 到 去 家 .

重新雇船回家。

[kən'saɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt]
Concise and to the point
简洁的 和 到 这 观点

语不絮烦，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
They arrived home .
他们 到达的 家 .

竟到家下。

[hɔŋʃjɑŋ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Hongxiang opened the door .
鸿祥 打开 这 门 .

红香开门，

[wen] [ðə; ði] [muːn] ['feri] [met] ,
When the Moon Fairy met ,
什么时候 这 月亮 仙女 遇见 ,

月仙相见，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" ['haʊz] [ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ] ? "
" How's it going ? "
" 怎么样 它 去 ? "

“事体如何？”

- [wɪl] [kən'fes] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] .
Wenfu will confess to the crime .
- 将要 承认 到 这 犯罪 .

文甫将招成罪案，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

[wʌn] [deɪ]
One day
一 天

“有天

['riːz(ə)n] ,
reason ,
原因 ,

理，

[reɪzd] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Raised in this way ,
提高 在 这 方式 ,

这般抚养成人，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [triːt] [juː; jʊ] ?
How should I treat you ?
如何 应该 我 对待 你 ?

怎生待你，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [soʊ] ['kruːəl] !
How could someone be so cruel !
如何 可以 某人 是 所以 残忍的 !

如何下得这般毒手！”

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˌriːju'naɪtɪŋ] ,
Not to mention the couple reuniting ,
不是 到 提到 这 夫妻 重聚 ,

不说夫妻重会，

[ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['prɪzn] .
This must be sent to the British prison .
这 必须 是 发送 到 这 英国 监狱 .

这必英关下监去，

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hænsəm] .
The jailer saw that he was handsome .
这 狱卒 锯 那 他 曾是 英俊的 .

牢头见他生得标致，

[liːv] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːt] .
Leave him on the head of the seat .
离开 他 在 这 头 的 这 座位 .

留他在座头上，

[help] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ,
Help take care of ,
帮助 拿 关心 的 ,

相帮照管，

[kiːp] [iːtʃ] ['ʌðər] ['kʌmpəni] [æt; ət] [naɪt] .
Keep each other company at night .
保持 每个 其他 公司 在 夜晚 .

夜间做个伴儿。

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Indeed , a beautiful person .
的确 , 一个 美丽的 人 .

果然标致的人，

[tʃiːp] [θɪŋz] [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] ['evriwer] .
Cheap things can be found everywhere .
便宜的 事物 能 是 成立 到处 .

到处都有便宜的事。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [juːz] .
Therefore , they have everything they need to eat and use .
所以 , 他们 有 一切 他们 需要 到 吃 和 使用 .

故此吃用尽有。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [bəʊθ] ['gwɑːŋ'duːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['terətɔːri] .
He had silver from both Guangdong and his own territory .
他 有 银 从 两个都 粤 和 他的 自己的 领土 .

他身边连广东与本州落的银子，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['mʌni] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
There was also money being made in prison .
那里 曾是 还 钱 存在 制成 在 监狱 .

并监里又有趁钱，

[hiː; hi] [naʊ] [hæd; həd] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He now had over two hundred taels in his hands .
他 现在 有 超过 二 百 两 在 他的 双手 .

倒有二百余两在手里了。

['hɪd(ə)n]
Hidden
隐

悄悄藏

['werɪŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

着，

['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

没人晓得，

[ɪn] [ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ɪn] [iːtʃ] ['prɑːvɪns] [prə'vaɪdɪd] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [ðoʊz] ['sentənst] [tuː; tə] ['prɪzn] .
In that year , the Ministry of Justice in each province provided relief to those sentenced to prison .
在 那 年 , 这 部 的 正义 在 每个 省 假如 宽慰 到 那些 判刑 到 监狱 .

其年各省差刑部恤刑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['gwɑːŋ'duːŋ] [prə'vaidz] ['liːniənsi] [tuː; tə] ['krɪmənəlz] .
Unexpectedly , Guangdong provides leniency to criminals .
不料 , 粤 提供 宽大 到 罪犯 .

不期广东恤刑，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['tʃærətəbl] .
He is extremely charitable .
他 是 极其 慈善 .

为人极慈善，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['jaːmən] ,
Upon arriving at the yamen ,
之上 抵达 在 这 衙门 ,

到了衙门，

[ðə; ði] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [sent] [ðə; ði] ['prɪzn] ['redʒɪstər] .
The prefecture and county sent the prison register .
这 州 和 县 发送 这 监狱 登记 .

府县送了囚册，

[wiː; wi] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] .
We examined each and every one of the past events in detail .
我们 检查 每个 和 每一个 一 的 这 过去的 活动 在 细节 .

逐起细细审过去。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]
There are also
那里 是 还

也有

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪg'zɔnə,reɪtid]
Those who are exonerated
那些 WHO 是 无罪释放

出罪的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] ['sentəns] [ɪz] [rɪ'djʊst] .
There are also cases where the sentence is reduced .
那里 是 还 案例 在哪里 这 句子 是 减少 .

也有减罪的。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [nuːz] [frʌm; frəm] ['jɪŋ] .
This must be news from Ying .
这 必须 是 消息 从 英 .

这必英知有这个消息，

[ə; eɪ] ['lɔɪər] [wʌz; wəz] [haɪrd] [ɪn] [æd'væns] .
A lawyer was hired in advance .
一个 律师 曾是 雇用 在 进步 .

预先央了一个讼师，

[ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A complaint was written .
一个 抱怨 曾是 书面 .

写了一张诉状，

[kiːp] [,aɪ 'tiː][baɪ][jʊr; jər][saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 .

放在身边。

[wen] [ðə; ði] [ɪn,terə'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['skedʒuːld] ,
When the interrogation was scheduled ,
什么时候 这 审讯 曾是 已安排 ,

到提审之时，

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ɪn'daɪtmənt] ,
After receiving the statement of indictment ,
后 接收 这 陈述 的 起诉书 ,

拿了诉词，

[hiː; hi] [kleɪmd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
He claimed he was wronged .
他 声称 他 曾是 冤枉 .

口称冤枉。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] ['pʌnɪʃmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,
Upon seeing the words of the sympathetic punishment on the stage ,
之上 看到 这 字 的 这 交感神经 惩罚 在 这 阶段 ,

恤刑取词到台一看，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
The plaintiff , Zhang Biying ,
这 原告 , 张 - ,

诉词人章必英，

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [bɜːrθ] [ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] .
The year of birth is recorded .
这 年 的 出生 是 记录 .

年籍在案。

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [kən'sɜːrnz] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] ['beriɪŋ] [ænts] [ə'laɪv] .
The lawsuit concerns the act of burying ants alive .
这 诉讼 担忧 这 行为 的 埋葬 蚂蚁 活 .

诉为活埋蚁命事。

[baɪ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['brʌðər] ['wæŋ] - [læst] [jɪr] ,
Bi Ying and his sworn brother Wang Zhongxian last year ,
双 英 和 他的 宣誓 兄弟 王 - 最后的 年 ,

必英上年同义兄王仲贤，

[ə'raɪv]
arrive
到达

到

['pɜːrtʃəs] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] [ɪk'stensɪvli] .
Purchase medicinal herbs extensively .
购买 药用 草药 广泛地 .

广取买药材。

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
The goods were returned together .
这 商品 是 返回 一起 .

货足同回。

[ðə; ði] [ʃɪp] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɔːtərz] .
The ship reached the waters .
这 船 达到 这 水 .

船至水洋，

- [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
Zhongxian complained of abdominal pain .
- 抱怨 的 腹部 疼痛 .

仲贤口称腹痛，

[ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [kən'viːniənt] .
The bow of the boat is convenient .
这 弓 的 这 船 是 方便的 .

船头方便。

[ˌæksɪ'dentəli] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Accidentally fell into the water ,
偶然 跌倒 进入 这 水 ,

失足下水，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['boʊtmən] .
That is , to rescue them from the boatman .
那 是 , 到 救援 他们 从 这 船工 .

即向船夫捞救，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There was nowhere to be found .
那里 曾是 无处 到 是 成立 .

竟无处寻觅。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
He had no choice but to go home .
他 有 不 选择 但 到 去 家 .

只得归家。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [li] - , [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['pɜːrsənəli] .
He then gave all the silver to his sister - in - law , Li Yuexian , to receive personally .
他 然后 给予 全部 这 银 到 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 李 - , 到 收到 亲自 .

随将前银俱付嫂李月仙亲收，

- [kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz] [pruːf] .
Hongxiangbi can serve as proof .
- 能 服务 作为 证明 .

红香婢可证。

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] ['jɪŋ] [ʌv; əv] ['mɜːrdər]
Falsely accusing Ying of murder
错误地 指控 英 的 谋杀

诬英害命，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [æt; ət] [hoʊm] ;
He is currently at home ;
他 是 现在 在 家 ;

人现在家；

['fɔːlsli] [ə'kjuːz] ['brɪt(ə)n] [ʌv; əv][faɪ'nænʃ(ə)l] [frɔːd]
Falsely accuse Britain of financial fraud
错误地 控 英国 的 金融的 欺诈罪

诬英谋财，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ænt] .
The money was paid to the aunt .
这 钱 曾是 有薪酬的 到 这 阿姨 .

财付嫂收。

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['mʌni] [nɑːt] [lɔːst]
People and money not lost
人们 和 钱 不是 丢失的

人财不失，

[nʌn]
none
没有任何

无

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪlti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] .
He was guilty of a crime .
他 曾是 有罪的 的 一个 犯罪 .

辜坐罪，

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz][æt; ət] [steɪk] .
Human life is at stake .
人类 生活 是 在 赌注 .

人命关天。

['niːlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˈɔːltər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ˌriː'bɔːrn][ɪn] [ə'nʌðər] [laɪf] .
Kneeling before the altar , they were granted permission to be reborn in another life .
跪着 前 这 坛 , 他们 是 的确 允许 到 是 重生 在 其他 生活 .

叩台怜准超生，

[meɪ] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['blesɪŋ] .
May future generations enjoy this blessing .
可能 未来 几代人 享受 这 祝福 .

万代沾恩，

[ˌeɪ 'aɪ] [ˌeɪ 'aɪ] [ə'piːld] .
Ai Ai appealed .
人工智能 人工智能 上诉 .

哀哀上诉。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [riːd] [ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [ænd; ənd] [sed] :
The person in charge of the case read the indictment and said :
这 人 在 收费 的 这 案件 读 这 起诉书 和 说 :

恤刑看了诉词道：

" [sɪns] [bəuθ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [welθ] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] . . . "
" Since both people and wealth are preserved . . . "
" 自从 两个都 人们 和 财富 是 保存完好 . . . "

“既是人财两在，

[waɪ] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['sentənst] [tuː; tə][biː; bi] [hæŋd] ?
Why was he sentenced to be hanged ?
为什么 曾是 他 判刑 到 是 绞刑 ?

为何招了绞罪？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] ,
" The child is young ,
" 这 孩子 是 年轻的 ,

“小人年幼，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] ['pʌnɪʃmənt]
Unable to withstand punishment
无法 到 经受 惩罚

受刑不起，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][æd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to admit it .
他们 有 不 选择 但 到 承认 它 .

只得屈认的。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər] [stɪl] ['wɑtʃɪŋ] .
Fortunately , the heavens are still watching .
幸运的是 , 这 天 是 仍然 观看 .

今幸青天在

[suːˈpɪriər] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[ðə; ði] [ˈræzˌberiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
The raspberries are in the sun .
这 覆盆子 是 在 这 太阳 .

覆盆见日了。”

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈliːniənsi] [tɔːrdz] [ˈpʌnɪʃmənt] :
The thought of leniency towards punishment :
这 想法 的 宽大 向 惩罚 :

恤刑想道：

" [ðæt] - [ɪz] [stɪl] [əˈlaɪv] . "
" That Zhongxian is still alive . "
" 那 - 是 仍然 活 . "

“那仲贤尚在，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [hæŋd] ?
How could you ask him to the point of being hanged ?
如何 可以 你 问 他 到 这 观点 的 存在 绞刑 ?

怎么问得他绞罪。”

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈbɔrdz] [tuː; tə][biː; bi] [splɪt] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They ordered the boards to be split on the left and right .
他们 订购 这 板 到 是 分裂 在 这 左边 和 正确的 .

叫左右劈了板。

" [aɪ] [wɪl] [ˈeksaɪl][juː; jʊ][tuː; tə] - [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [ɪn][ˌdʒiːˈɑːˈʃɪŋ] . "
" I will exile you to Zaolin Post Station in Jiaxing . "
" 我 将要 流亡 你 到 - 邮政 车站 在 嘉兴 . "

“把你发配嘉兴皂林驿，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][æn; ən] [əˈprentɪs] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
He served as an apprentice for three years .
他 服务 作为 一个 学徒 为了 三 年 .

当徒三年，

[rɪˈliːst] [ɑːn][ðə; ði] [fʊl] [deɪ] .
Released on the full day .
发布 在 这 满的 天 .

满日释放。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [kaʊˈtaʊd] :
The two officials kowtowed :
这 二 官员 叩头 :

二官磕头：

[meɪ] [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌdʒenəˈreɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May my grandfather be a high - ranking official for generations to come .
可能 我的 祖父 是 一个 高的 - 排行 官方的 为了 几代人 到 来 .

“愿爷爷万代公侯，

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈtoʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [sɪnz] .
The petty person is willing to atone for their sins .
这 小气 人 是 愿意的 到 赎罪 为了 他们的 罪孽 .

小人情愿赎罪。”

[ðə; ði] [ˈliːniənsi] [ˈɔːrdər] [steɪts] :
The leniency order states :
这 宽大 命令 各州 :

恤刑批道：

" [kə'lektɪd] [æz; əz]['juːʒuəl][baɪ][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] ['treʒəri] . "
" Collected as usual by the redemption treasury . "
" 集 作为 通常 经过 这 赎回 财政部 . "

"照例纳赎库收缴。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
The two officials thanked him .
这 二 官员 谢谢 他 .

二官谢了一声，

[seɪm]
same
相同的

同了

[ˌgærən'tɔːr]
Guarantor
担保人

保人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] .
They were taken to prison .
他们 是 已采取 到 监狱 .

到牢中。

[ðə; ði] [kraʊd] [æskt] :
The crowd asked :
这 人群 问 :

众人问道：

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How is it ? "
" 如何 是 它 ? "

"怎生样子？"

[ðə; ði] [ˌgærən'tɔːr] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The guarantor explained in detail .
这 担保人 解释 在 细节 .

保人一一而说。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [wʌt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" What good fortune . "
" 什么 好的 财富 . "

"好造化。"

[ðeɪ] [ɔːl] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They all offered their congratulations .
他们 全部 提供 他们的 恭喜！ .

各各称贺。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒeɪlər] [sed] :
The two officials and the jailer said :
这 二 官员 和 这 狱卒 说 :

二官与牢头道：

[aɪ] [naʊ] [rɪ'diːm]
I now redeem
我 现在 赎回

"我今赎

[kraɪmz] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] .
Crimes are not used .
犯罪 是 不是 用过的 .

罪缺用，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ker] , ['brʌðər] .
I hope you will take care , brother .
我 希望 你 将要 拿 关心 , 兄弟 .

望兄周全。”

[ðə; ði]['dʒeɪlər] [sed] :
The jailer said :
这 狱卒 说 :

牢头道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] , "
" You have no money , "
" 你 有 不 钱 , "

“你没银子，

[goʊ][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'prentɪs] .
Go and become an apprentice .
去 和 变得 一个 学徒 .

快去当徒，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɑːsəbli] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['prɑːpərli] !
How can I possibly handle this properly !
如何 能 我 可能 处理 这 适当地 !

叫我怎生周全！”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['tʃʌkld] .
The two officials chuckled .
这 二 官员 轻笑 .

二官笑了一声，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['sɪlvər] .
He took the hidden silver .
他 采取 这 隐 银 .

取了藏的银子，

[ˌfer'wel] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['prizənəz]
Farewell to all the prisoners
告别 到 全部 这 囚犯

别了众犯牢

[hed] ,
head ,
头 ,

头，

[ðə; ði] [ˌɡærən'tɔːr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɡærən'tɔːr] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['treʒəri] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [ten]
The guarantor and his guarantor went to the treasury and exchanged ten
这 担保人 和 他的 担保人 去 到 这 财政部 和 交换 十
[teɪl] [ænd; ənd] [eɪt] [meɪs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
taels and eight mace of silver .
两 和 八 锤 的 银 .

同押保人到库中兑了十两八钱银子，

[ðə; ði] [ˌɡærən'tɔːr] [tʊk] [ðə; ði] ['werhaʊs] [rɪ'siːt] .
The guarantor took the warehouse receipt .
这 担保人 采取 这 仓库 收据 .

保人取了库收，

[ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] .
They thanked each other and parted .
他们 谢谢 每个 其他 和 分手了 .
相谢而别。

[baɪ] ['jɪŋ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [stɔːr] .
Bi Ying stayed at the Zhao store .
双 英 入住 在 这 赵 店铺 .
必英往招商店中住下，

[juːz] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
Use the silver to buy some clothes and bedding .
使用 这 银 到 买 一些 衣服 和 寝具 .
将银子买些衣被物件，

[steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stayed for a few days ,
入住 为了 一个 很少 天 ,
住了几日，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər] - .
My heart is only for Yuexian .
我的 心 是 仅有的 为了 - .
心中只想月仙。

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [boʊt] [bæk] [tuː; tə] ['hɔnʃuː] .
They then took the boat back to Honshu .
他们 然后 采取 这 船 后退 到 本州 .
便趁船往本州而回。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [bæk] [ɪn] ['priːfektʃər] .
Before I knew it , we were back in Ji'an Prefecture .
前 我 知道 它 , 我们 是 后退 在 吉安 州 .
不觉又到吉安州里，

[soʊ] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən] ['empti] [ruːm] .
So they found an empty room .
所以 他们 成立 一个 空的 房间 .
便寻一间空房，

[ɪn] - [leɪn] ,
In Sijing Lane ,
在 - 车道 ,
在四井巷中，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
The central people are doing it ,
这 中央 人们 是 正在做 它 ,
央人做中，

[aɪ] ['rentɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['setld] [ɪn] .
I rented it and settled in .
我 租来的 它 和 定居 在 .
租来住下。

- [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt]
Comprador's tools and equipment
- 工具 和 设备
买办家伙什物，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [laɪf] .
To live a simple life .
到 居住 一个 简单的 生活 .
做一个小小人家。

[hiː; hi]['oʊnli] ['wɑːntɪd] - .
He only wanted Yuexian .
他 仅有的 通缉 - .

一心只想月仙，

[aɪ]['oʊnli] [rɪ'ɡret] [ðæt] - [ɪz][æt; ət] [hoʊm] .
I only regret that Wenfu is at home .
我 仅有的 后悔 那 - 是 在 家 .

只恨文甫在家，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əb'teɪn] .
It is impossible to obtain .
它 是 不可能的 到 获得 .

不能得会。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['pɑːsəbli] ['ɑːrɡjuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How can one possibly argue about this ?
如何 能 一 可能 争论 关于 这 ?

怎生得个计较，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
He was arranged .
他 曾是 安排 .

安排了他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [miːt] [ə'ɡen] .
Only then can we meet again .
仅有的 然后 能 我们 见面 再次 .

方可重逢。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[ðə; ði] [wei] [ɪz][ðer; ðər] .
The Way is there .
这 方式 是 那里 .

道有了，

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrmər] [steɪt] ['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
In the former state government office ,
在 这 以前的 状态 政府 办公室 ,

前时州衙里，

[wʌn] [ʌv; əv] [li] - [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ðæt] [naɪt] .
One of Li Jinzi was imprisoned that night .
一 的 李 - 曾是 被监禁 那 夜晚 .

一个李禁子因那晚下牢，

[hiː; hi][hæd; həd]
He had
他 有

曾与他有

[ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [lʌv] ,
A night of love ,
一个 夜晚 的 爱 ,

一宵恩爱，

[aɪ] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] .
I will ask him for advice .
我 将要 问 他 为了 建议 .

待我问计于他，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['strætədʒi] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be a strategy involved .
那里 必须 是 一个 战略 涉及 .

必有谋略。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən][tuː; tə] ['prɪzn] .
He was immediately taken to prison .
他 曾是 立即地 已采取 到 监狱 .

即时就往牢中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [li] - [sed] :
Upon seeing this , Li Jinzi said :
之上 看到 这 , 李 - 说 :

那李禁子见了道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
" Congratulations ,
" 恭喜！ ,

“恭喜，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] ,
I asked the constable ,
我 问 这 警官 ,

我问差人，

[ðeɪ] [seɪ] [juːv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sə'spekt] .
They say you've become a suspect .
他们 说 你已经 变得 一个 怀疑 .

说你成了招，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I will remember it very much .
我 将要 记住 它 非常 很多 .

我十分记念。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [θɪŋz] ['endɪd] .
I don't know how things ended .
我 不 知道 如何 事物 结束 .

不知怎生完了事情？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['penʃən] .
The two officials will be given a pension .
这 二 官员 将要 是 给定 一个 养老金 .

二官将恤

[ðə; ði] [ɡraʊndz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [wɜːr; wər] [ɪ'stæblɪʃt] .
The grounds for the conviction were established .
这 理由 为了 这 定罪 是 已确立的 .

刑出罪情由，

[tel] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Tell them one by one .
告诉 他们 一 经过 一 .

一一告诉。

[fər'bɪdn] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

[ɡʊd] ['fɔːrtʃən] ['feɪvərz][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] .
Good fortune favors the virtuous .
好的 财富 恩惠 这 有德行的 .

“吉人天相，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sə'vaivd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] [ðæt] . . .
It was precisely because they survived such a calamity that . . .
它 曾是 恰恰 因为 他们 幸存下来 这样的 一个 灾害 那 . . .

正是大难不死，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sæləri] .
He will surely receive a generous salary .
他 将要 一定 收到 一个 慷慨的 薪水 .

必有厚禄。

[ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfərd] ,
Although you have suffered ,
虽然 你 有 遭受 ,

你人虽吃了苦，

[hɜːr; hər] [feɪs] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Her face has become much more beautiful .
她 脸 有 变得 很多 更多的 美丽的 .

这脸越标致了许多。”

[bænd] [kɑːrdz]
Banned cards
禁止 牌

禁牌

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌremɪ'nɪsɪŋ] ,
During the drinking and reminiscing ,
期间 这 喝 和 回忆 ,

治酒叙旧吃酒中间，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][mɑːŋ'goʊliə] , "
" I express my gratitude to Mongolia , "
" 我 表达 我的 感激 到 蒙古 , "

“我向蒙情，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːrðər] .
We'll discuss this further .
出色地 讨论 这 更远 .

自有事相商。

[aɪ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [kɪld] [baɪ] ['wæŋ] - .
I was almost killed by Wang Zhongxian .
我 曾是 几乎 被杀 经过 王 - .

我被王仲贤害得几乎死了。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [ˌem 'iː] .
You must avenge me .
你 必须 报仇 我 .

须为我出得这口气，

['nevər] [fər'get] , ['iːv(ə)n][ɪn] [deθ] .
Never forget , even in death .
绝不 忘记 , 甚至 在 死亡 .

生死不忘。”

[li] - :
Li Paidao :
李 - :

李牌道：

" [jʊə(r)] ['ventɪŋ] [jʊr; jər]['æŋgər][ðer; ðər] . "
" You're venting your anger there . "
" 你是 通风 你的 愤怒 那里 . "

"你那里是要出气，

[its] ['klɪrli] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pɜːrpəs] .
It's clearly for some other purpose .
它是 清楚地 为了 一些 其他 目的 .

分明是另有用意，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
This is not difficult .
这 是 不是 难的 .

这事不难，

[sliːp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'naɪt] .
Sleep with me tonight .
睡觉 和 我 今晚 .

今晚陪我一睡，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] [haʊ'evər] [juː; jʊ][wɑːnt] ; [its] [ɔːl] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" You can arrange things however you want ; it's all up to me . "
" 你 能 安排 事物 然而 你 想 ; 它是 全部 向上 到 我 . "

任你要怎样安排都在我身上。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ðɪs] [ɪz][noʊ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] . "
" This is no difficult task . "
" 这 是 不 难的 任务 . "

"这事何难，

[aɪl] [sliːp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'll sleep with you tonight .
患病的 睡觉 和 你 今晚 .

今晚陪你一睡。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][duː][jʊr; jər] [best] .
As long as you do your best .
作为 长的 作为 你 做 你的 最好的 .

只要尽心图谋。"

[fər'bɪdn] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

" [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" You little official , "
" 你 小的 官方的 , "

"你这小官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['prɪzn] .
They were unaware of the authority within the prison .
他们 是 不知情 的 这 权威 之内 这 监狱 .

不知监牢中权柄。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] ['ɪnstəntli] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] ['fæməliz] .
It could instantly lead to the destruction and death of families .
它 可以 即刻 带领 到 这 破坏 和 死亡 的 家庭 .

登时要人家破人亡，

[siː] [juː; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] .
See you right away .
看 你 正确的 离开 .

立刻就见。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [ə; eɪ]['vɪzəb(ə)l] [spɪr] .
He was only taught how to dodge a visible spear .
他 曾是 仅有的 教授 如何 到 躲闪 一个 可见的 矛 .

只教他一明枪容易躲，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['æroʊ] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] .
Even a hidden arrow is hard to defend against .
甚至 一个 隐 箭 是 难的 到 保卫 反对 .

暗箭也难防。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . "
" I don't believe there could be such a brilliant plan . "
" 我 不 相信 那里 可以 是 这样的 一个 杰出的 计划 . "

“不信有如此妙计。”

[fər'bɪdn] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

" [ə; eɪ] [nuː] [gruːp] [ʌv; əv] ['rɔbəz] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] . "
" A new group of robbers has been captured . "
" 一个 新的 团体 的 强盗 有 到过 捕获 . "

“新捉得一班强盗，

[ðə; ði] [muːv] [wʌz; wəz] ['nevər] [kəm'pliːtɪd] .
The move was never completed .
这 移动 曾是 绝不 完全的 .

未曾成招。

[ðə; ði] ['liːdər]
The leader
这 领导者

为首的

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sɔːŋ] [tʃiː] .
His name is Song Qi .
他的 姓名 是 歌曲 齐 .

名叫宋七。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['lædər] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [dʒʌst] [laɪk] ['wæŋ] - .
I told him to climb the social ladder by becoming an official , just like Wang Zhongxian .
我 讲述 他 到 爬 这 社会的 梯子 经过 成为 一个 官方的 , 只是 喜欢 王 - .

我叫他当官攀了王仲贤。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊm] .
I made a home .
我 制成 一个 家 .

做了窝家，

[kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [kraɪm] [æz; əz][maɪ'self] .
Committed the same crime as myself .
坚定的 这 相同的 犯罪 作为 我 .

与本犯同罪。

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]
Take it to the state
拿 它 到 这 状态

拿到州里，

[ə; eɪ] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ,
A beating with a stick ,
一个 殴打 和 一个 戳 ，

一顿夹棍板子，

[ðeɪ] ['rænˌsækt] [hɪz; ɪz] ['brɑːθl] .
They ransacked his brothel .
他们 洗劫一空 他的 妓院 .

卷了他的窑子。

[ðæt] ['wɔznt] [ɪ'miːdiətli] .
That wasn't immediately .
那 不是 立即地 .

那不是立刻间

['fæməli] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [kɪld] .
Family destroyed and people killed .
家庭 损毁 和 人们 被杀 .

家破人亡。

[ðæts] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .
That's a great relief .
那就是 一个 伟大的 宽慰 .

这口气可谓出了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [maɪ] [oʊn] ['brʌðər] , "
" My own brother , "
" 我的 自己的 兄弟 , "

“我的亲哥哥，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
That was a brilliant plan .
那 曾是 一个 杰出的 计划 .

果然好计。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I will never forget your kindness .
我 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 .

决不忘你厚恩。”

[li] - :
Li Paidao :
李 - :

李牌道：

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
Do you remember the clothes in his house ?
做 你 记住 这 衣服 在 他的 房子 ?

“你可记得他家中衣衫

[wʌt] ['kʌlər] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What color is it ?
什么 颜色 是 它 ?

是何颜色?

[juːz] [tuːlz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt]
Use tools and equipment
使用 工具 和 设备

动用家伙什物,

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] .
You can write down a few .
你 能 写 向下 一个 很少 .

可写几件来。

[wʌns] [aɪv] [hæd; həd] [sɔːŋ] [tʃiː] ['meməraɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Once I've had Song Qi memorize it ,
一次 我已经 有 歌曲 齐 记住 它 ,

待我叫宋七记熟了,

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['riːtraɪəl; ˌriː'traɪəl] ,
During the retrial ,
期间 这 再审 ,

覆审之时,

[rɪ'pɔːrt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Report them one by one .
报告 他们 一 经过 一 .

一一报出,

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
They naturally fell into the trap .
他们 自然 跌倒 进入 这 陷阱 .

自然中计矣。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ['feri] .
The two officials immediately wrote down the name of the Moon Fairy .
这 二 官员 立即地 写道 向下 这 姓名 的 这 月亮 仙女 .

二官即时写出月仙

[ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [ænd; ənd] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [li] - .
A few pieces of jewelry and clothes , and Li Jinzi .
一个 很少 件 的 珠宝 和 衣服 , 和 李 - .

几件首饰衣服之类与李禁子。

[aɪl] [sliːp] [wɪð; wɪθ][oʊld] [li] [æt; ət] [naɪt] .
I'll sleep with Old Li at night .
患病的 睡觉 和 老的 李 在 夜晚 .

到晚与老李同眠,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['hærəm] [ə'mjuːzmənt] .
To avoid the need for harem amusement .
到 避免 这 需要 为了 后宫 娱乐 .

未免后庭取乐。

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['lisnd] ['kwaɪətli] .
I returned home the next morning and listened quietly .
我 返回 家 这 下一个 早晨 和 听着 悄悄 .

次早归家静听。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [waɪ] [li] [dʒɪn] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][ju'eɪ] [z'jɑːn][ænd; ənd][baɪ] ['jɪŋ] .
This is also why Li Jin came to find Yue Xian and Bi Ying .
这 是 还 为什么 李 斤 来了 到 寻找 岳 西安 和 双 英 .

这也是李禁一来图月仙与必英,

['sekəndli] , [its] [gʊd] .
Secondly , it's good .
第二 , 它是 好的 .

二来好

[tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [welθ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,
To divide the wealth among them ,
到 划分 这 财富 之中 他们 ,

从中分财帛,

[duː] [ðɪs] .
Do this .
做 这 .

做下此事。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日,

['wæŋ] - [ænd; ənd] - [tʃæt] ['aɪdli] [æt; ət] [hoʊm] .
Wang Zhongxian and Yuexian chatted idly at home .
王 - 和 - 聊天 闲散地 在 家 .

王仲贤与月仙在家闲话,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a knock on the door from the outside .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 从 这 外部 .

只见外面扣门,

[ðə; ði] [red] ['dʒæzmɪn] [hæz; həz] [bluːmd] .
The red jasmine has bloomed .
这 红色的 茉莉花 有 盛开 .

红香开了,

[ðə; ði] [gruːp] [ɪn] [bluː] [kən'sistid] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] .
The group in blue consisted of more than twenty people .
这 团体 在 蓝色的 由……组成 的 更多的 比 二十 人们 .

见青衣一伙有二十余人,

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
They rushed inside .
他们 匆忙 里面 .

拥进里面。

[ðə; ði] [tuː] [men] [lɔkt] - [ʌp] .
The two men locked Wenfu up .
这 二 男人 已锁定 - 向上 .

两个人把文甫锁住,

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [went] [ˌʌp'sterz] .
The rest of us went upstairs .
这 休息 的 我们 去 楼上 .

余皆上楼。

[teɪk] [hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [goʊld] , [pɜːrlz] , [ænd; ənd] [kloʊðz] .
Take his family's gold , pearls , and clothes .
拿 他的 家庭的 金子 , 珍珠 , 和 衣服 .

将他家内金珠衣服,

[sɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] .
Search it thoroughly .
搜索 它 彻底 .

搜一个干净。

[hɪz; ɪz] [ten] - [tenθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃnz] ,
His ten - tenths of his possessions ,
他的 十 - 十分之一 的 他的 财产 ,

他十分之物，

[hiː; hi]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He only managed to get a small share of the official position .
他 仅有的 管理 到 得到 一个 小的 分享 的 这 官方的 位置 .

止得一分到官。

[ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The rest were collected by the people .
这 休息 是 集 经过 这 人们 .

余者众人分散收藏。

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] - [ə'weɪ] .
So they took Wenfu away .
所以 他们 采取 - 离开 .

遂将文甫拿去。

[muːn] ['feri] [ə'meɪzd]
Moon Fairy Amazed
月亮 仙女 惊叹

月仙惊

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
His face turned ashen .
他的 脸 转向 铁青 .

得面如土色，

[ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
A pile of them fell to the ground .
一个 桩 的 他们 跌倒 到 这 地面 .

一堆儿抖倒在地。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['wæŋ] - [ə'raɪv(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] .
Now , let's talk about Wang Wenfu's arrival at his post .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 王 - 到达 在 他的 邮政 .

且说王文甫到官，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [iks'tʃeindʒd] [tuː] ['sentənsɪz] ,
Before they had even exchanged two sentences ,
前 他们 有 甚至 交换 二 句子 ,

不曾说到两句话，

[ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Then he picked it up .
然后 他 挑选 它 向上 .

便夹将起来。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [li] - [sed] ,
Just because Li Jinzi said ,
只是 因为 李 - 说 ,

只因李禁子说了，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,
During the execution ,
期间 这 执行 ,

用刑之际，

[gʊd] [ɔːr][bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

['feɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪkɪŋ] [ʌp]
Fainting and waking up
昏厥 和 醒来 向上

晕去醒来，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kən'fes] .
They also refused to confess .
他们 还 拒绝 到 承认 .

亦不肯招，

[æsk][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] :
Ask the official :
问 这 官方的 :

问官道：

" [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] [ɑːr; ər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" The stolen goods are readily available . "
" 这 被盗 商品 是 容易 可用的 . "

"赃物现成，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .
And they still deny it .
和 他们 仍然 否定 它 .

还要抵赖。"

[ðeɪ] [nɑːkt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [mɔːr] [taɪmz] .
They knocked a hundred more times .
他们 敲门 一个 百 更多的 时代 .

又敲了一百下。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [kɪld] .
It's a pity that such a kind person was killed .
它是 一个 遗憾 那 这样的 一个 种类 人 曾是 被杀 .

可怜把一个良善之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hedləs] [goʊst] .
They were forced to make him a headless ghost .
他们 是 强制 到 制作 他 一个 无头 鬼 .

屈屈的要他做个无头之鬼。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to bear the pain ,
无法 到 熊 这 疼痛 ,

捱不过疼痛，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [sə'rendər] .
He was forced to surrender .
他 曾是 强制 到 投降 .

得屈招，

[kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
Convicted and imprisoned .
已定罪 和 被监禁 .

定罪下牢。

[ðə; ði] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [ðə; ði] [θiːf] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] .
The clothes and jewelry the thief pointed at .
这 衣服 和 珠宝 这 贼 尖 在 .

将贼指的衣服首饰，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The title of the book is not mentioned .
这 标题 的 这 书 是 不是 提及 .

竟上库不题。

['miːnwaɪl] , - [ænd; ənd] [hɔŋʃjɑŋ] [wɜːr; wər][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Meanwhile , Yuexian and Hongxiang were so shocked that they were brought back to life .
同时 , - 和 鸿祥 是 所以 震惊 那 他们 是 带来 后退 到 生活 .

且说月仙与红香惊得死去还魂。

[muːn] ['feri] [sed] :
Moon Fairy said :
月亮 仙女 说 :

月仙说：

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

“不知何故，

[teɪk] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðer; ðər] .
Take the official there .
拿 这 官方的 那里 .

把官人拿往那里，

[ɔːl] [ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [luːtid] .
All the money was looted .
全部 这 钱 曾是 被洗劫一空 .

钱财抢尽，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [men] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There are no men in the house .
那里 是 不 男人 在 这 房子 .

家中又无男子，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][faɪnd] [aʊt] ?
How could I find out ?
如何 可以 我 寻找 出去 ?

怎生打听得个

['ɑːnəsti] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɑːləsi] .
Honesty is the best policy .
诚实 是 这 最好的 政策 .

实信方好。”

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɔŋʃjɑŋ] :
He said to Hongxiang :
他 说 到 鸿祥 :

对红香说：

" [ðɪs] [ɪz] ['terəb(ə)l] ! "
" This is terrible ! "
" 这 是 糟糕的 ! "

“不得了，

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
You went to visit the prefectural government office .
你 去 到 访问 这 县 政府 办公室 .

你前去州衙访问，

[wʌt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['æksɪdənt] ?
What caused the accident ?
什么 导致 这 事故 ?

毕竟因何事故，

[sʌtʃ] ['ruːθləs] ['rɑːbəri] .
Such ruthless robbery .
这样的 无情 抢劫 .

这般狠抢。

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
What's wrong with the official ?
是什么 错误的 和 这 官方的 ?

官人是怎样了?

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [rɪ'plaɪ] .
Waiting for your reply .
等待 为了 你的 回复 .

等你回话，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [juː; jʊ] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Only then can you rest assured .
仅有的 然后 能 你 休息 保证 .

方可放心。”

[hɔŋʃjɑŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Hongxiang was helpless .
鸿祥 曾是 无助 .

红香无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðer; ðər] ['mɪstrəs] .
They had no choice but to obey their mistress .
他们 有 不 选择 但 到 服从 他们的 情妇 .

只得依了主母。

[ðeɪ] [kept] ['æskɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They kept asking until they reached the prefectural government office .
他们 保留 问 直到 他们 达到 这 县 政府 办公室 .

一直问至州衙前。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [fjuː] [bɪ'zɪbɒdɪz] ,
There were a few busybodies ,
那里 是 一个 很少 爱管闲事的人 ,

有几个好事公人，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
Upon seeing the young woman ,
之上 看到 这 年轻的 女士 ,

见了少年妇女，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪlɪdʒənt]
Pretending to be diligent
假装 到 是 勤奋

假效勤劳，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] .
They were taken to prison .
他们 是 已采取 到 监狱 .

领到牢中，

[hiː; hi] [met] - .
He met Wenfu .
他 遇见 - .

见了文甫。

[tuː] [taɪmz]
Two times
二 时代

两下

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ,
Upon seeing ,
之上 看到 ,

一见，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" ['prizənz] [ɑːr; ər]['pʊrli,'pɔːrli] ['ventɪleɪtɪd] . "
" Prisons are poorly ventilated . "
" 监狱 是 差 通风 . "

“牢狱不通风，

[duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Do not make a sound .
做 不是 制作 一个 声音 .

不可放声。

" ['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [,aɪ 'tiː][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [saʊnd] . "
" Under no circumstances should it be made to sound . "
" 在下面 不 情况 应该 它 是 制成 到 声音 . "

决不可响。”

[ðə; ði] [tuː] [waɪpt] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [terz] .
The two wiped away their tears .
这 二 擦拭 离开 他们的 眼泪 .

二人拭了眼泪。

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [red] ['freɪgrəns] ,
" Red Fragrance ,
" 红色的 香味 ,

“红香，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ] [sɔːŋ] [tʃiː] .
I was robbed by Song Qi .
我 曾是 被抢劫 经过 歌曲 齐 .

我被强盗宋七，

[,ʌn'dʒʌstɪfaɪd] ['bendɪŋ] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ]
Unjustified bending and climbing
不合理的 弯曲 和 攀登

无故屈攀，

[sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm]
Severe punishment for a time
严重 惩罚 为了 一个 时间

一时重刑，

[its] ['peɪnf(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
It's painful and uncomfortable .
它是 痛苦 和 不舒服 .

疼痛难受，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griː] .
They had no choice but to reluctantly agree .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .

只得屈屈招成。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
His life was inescapable .
他的 生活 曾是 无法逃避 .

这性命难逃，

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪstrəs] .
You may report to the mistress .
你 可能 报告 到 这 情妇 .

你可上覆主母，

[dəunt] [let] [ˌem 'iː] [kɔːz] [juː; jʊ] [dɪ'stres] .
Don't let me cause you distress .
不 让 我 原因 你 痛苦 .

不可为我伤情。

['evriθɪŋ] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [feɪt] .
Everything is up to fate .
一切 是 向上 到 命运 .

万事由天，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [luːtid] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] .
They just looted all the furniture .
他们 只是 被洗劫一空 全部 这 家具 .

只是把家私抢完，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
How can you possibly make a living ?
如何 能 你 可能 制作 一个 活的 ?

你们怎能得过日子。”

[hɔŋʃɑŋ] [sed] :
Hongxiang said :
鸿祥 说 :

红香道：

" [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] . "
" Go back and tell them . "
" 去 后退 和 告诉 他们 . "

“且回去说知，

[ðen] [send] [mɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Then send more wine and food .
然后 发送 更多的 葡萄酒 和 食物 .

再送酒饭来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðer; ðər] ['hʌŋgər] .
They were given to the officials to satisfy their hunger .
他们 是 给定 到 这 官员 到 满足 他们的 饥饿 .

与官人充饥。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
After saying this , he left with tears in his eyes .
后 说 这 , 他 左边 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

说罢含泪而别。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路上

[hiː; hi][ræn] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
He ran back in a hurry .
他 跑 后退 在 一个 匆忙 .

急急跑回。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Yuexian ,
之上 看到 - ,

见了月仙，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the events of the past in detail .
他 叙述 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .

把前事一一的说了，

- [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Yuexian burst into tears .
- 爆裂 进入 眼泪 .

月仙放声大哭。

[hɔŋʃɑŋ] ['stɑːrtɪd] [prɪ'peərɪŋ] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Hongxiang started preparing some food and wine .
鸿祥 开始 准备 一些 食物 和 葡萄酒 .

红香一面收拾些酒饭，

[muːn] ['feri] [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər] [kraʊn] [ænd; ənd] ['herpɪn] .
Moon Fairy removed her crown and hairpin .
月亮 仙女 已移除 她 王冠 和 簪 .

月仙除下冠发金钗，

['werɪŋ] [red] ['freɪgrəns] , [ʃiː; ʃi] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Wearing red fragrance , she went all the way to resolve the situation .
穿着 红色的 香味 , 她 去 全部 这 方式 到 解决 这 情况 .

着红香一路解当

[sʌm; səm] ['sɪlvər] [kɔɪnz] ,
Some silver coins ,
一些 银 硬币 ,

些银钱，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] - ['prɪzn] .
It was used in Wenfu Prison .
它 曾是 用过的 在 - 监狱 .

与文甫牢中使用。

[hɔŋʃɑŋ] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Hongxiang brought wine and food ,
鸿祥 带来 葡萄酒 和 食物 ,

红香取了酒饭之类，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'gen] .
He went out again .
他 去 出去 再次 .

又出了门，

[juːst] [æz; əz] ['peɪmənt]
Used as payment
用过的 作为 支付

当了盘费，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [geɪt] .
They returned to the prison gate .
他们 返回 到 这 监狱 门 .

重到监门。

[li] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] ['dʒeɪlər] .
Li Jinzi was the head jailer .
李 - 曾是 这 头 狱卒 .

那李禁子是个狱卒头儿，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔːt] [ə; eɪ][plæn] ,
Because the two officials sought a plan ,
因为 这 二 官员 寻求 一个 计划 ,

因二官求计，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːmd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It harmed him in a short time .
它 受到伤害 他 在 一个 短的 时间 .

一时间害了他。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Seeing him crying and sobbing ,
看到 他 哭泣 和 啜泣 ,

见他哭哭啼啼，

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I was very uneasy .
我 曾是 非常 不安 .

心下甚是不定。

['siːɪŋ] [hɔŋʃɑŋ] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
Seeing Hongxiang approaching again .
看到 鸿祥 接近 再次 .

见红香又走来，

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
He then opened the door and let him in .
他 然后 打开 这 门 和 让 他 在 .

他便开门放他。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ʌp] ,
When it grows up ,
什么时候 它 生长 向上 ,

以后长到，

[noʊ] [fiːz] [wɪl] [biː; bi] [tʃɑːrdʒd] .
No fees will be charged .
不 费用 将要 是 带电 .

使费一概不取。

[streɪt] [ɪn][ænd; ənd] [streɪt] [aʊt] .
Straight in and straight out .
直的 在 和 直的 出去 .

直进直出，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [stɑːp][ðem; ðəm] .
They didn't stop them .
他们 没有 停止 他们 .

竟不阻拦。

- [ɪz][ɪn] ['prɪzn] .
Wenfu is in prison .
- 是 在 监狱 .

文甫在监，

[fɔːr; fər] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
For about half a year ,
为了 关于 一半 一个 年 ，

有半年光景，

- [z'jɑːn] [hɔŋʃjɑŋ] [selz] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
Kuiyue Xian Hongxiang sells east and west .
- 西安 鸿祥 出售 东方 和 西方 .

亏月仙红香卖东卖西，

[hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [wɜːrdz] .
He struggled to find the words .
他 挣扎 到 寻找 这 字 .

苦苦支吾。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] .
Even the bed curtains were left behind .
甚至 这 床 窗帘 是 左边 在后面 .

连床帐不留，

[ɔːl] [soʊld] [aʊt] .
All sold out .
全部 卖 出去 .

俱皆卖完。

[ðə; ði] [pʊr] , ['bærəl] - [ʃeɪpt] ['fɜːrnɪtʃər] . . .
The poor , barrel - shaped furniture . . .
这 贫穷的 ， 桶 - 形状 家具 . . .

可怜铁桶样的家私，

[meɪk] ['evri] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs]
Make every blade of grass
制作 每一个 刀刃 的 草

弄得寸草

[nʌn] .
None .
没有任何 .

也无。

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] [muːn] ['feri] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [f'lɔːbɔːdz] .
At night , the moon fairy slept on the floorboards .
在 夜晚 ， 这 月亮 仙女 睡着了 在 这 地板 .

夜间月仙睡于楼板之上，

[ðə; ði] [haʊs] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] " [fɔːr; fər] [seɪl] " [saɪn] ['poʊstɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
The house I live in has had a " For Sale " sign posted for a long time
这 房子 我 居住 在 有 有 一个 " 为了 销售 " 符号 发布 为了 一个 长的 时间
.
.
.

住的房屋贴了出卖招头已久。

[ðə; ði] ['baɪər] [faʊnd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] .
The buyer found out it was a small house .
这 买方 成立 出去 它 曾是 一个 小的 房子 .

买主打听得是个窝家，

[fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['taɪərd] [frʌm; frəm] ['werɪŋ] ['mæsks]
Fear of being tired from wearing masks
害怕 的 存在 疲劳的 从 穿着 面具

恐防贴累，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who would dare to buy it ?
WHO 会 敢 到 买 它 ?

谁人敢买。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['veriəs] ['fɑːrməsi] ['vendər] ,
Various pharmacy vendors ,
各种各样的 药店 供应商 ,

各药店贩客，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,
There are good people ,
那里 是 好的 人们 ,

有那好的人，

['siːɪŋ] [ðæt] - [wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] ,
Seeing that Wenfu was usually honest and kind ,
看到 那 - 曾是 通常 诚实的 和 种类 ,

见文甫日常为人忠厚，

[gɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [bæk] .
Give him some back .
给 他 一些 后退 .

多少送些还他。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bæd] ['piːp(ə)l] ,
There are bad people ,
那里 是 坏的 人们 ,

有那不好的人，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌjuː 'es] .
They didn't even bother to look at us .
他们 没有 甚至 打扰 到 看 在 我们 .

连望也不来一望。

[ðoʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [derd] [nɑːt]['vɪzɪt] .
Those relatives and friends dared not visit .
那些 亲属 和 朋友们 敢于 不是 访问 .

那些亲友一发不敢上门。

[pʊr] [muːn]
Poor Moon
贫穷的 月亮

可怜月

[ɪ'mɔːrt(ə)l]
Immortal
不朽

仙、

[hɔŋʃɑŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [seɪvd] ['mʌni] [tuː; tə] [sə'plaɪ] - .
Hongxiang and her husband saved money to supply Wenfu .
鸿祥 和 她 丈夫 已保存 钱 到 供应 - .

红香二人省口儿供给文甫。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪn'dʊrd] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] ['hɑːrdʃɪp] .
The couple endured hunger and hardship .
这 夫妻 忍受 饥饿 和 困境 .

两口儿耽饥忍官，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [laɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] .
There is no time like the present .
那里 是 不 时间 喜欢 这 展示 .

有早无晚，

[bʌt; bət][hiː; hi] [derd] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - .
But he dared not say it out loud in front of Wenfu .
但 他 敢于 不是 说 它 出去 大声 在 正面 的 - .

又不敢在文甫面前说破。

[tiːtʃ] [ðiːz] [tuː] ['wɪmɪn] [haʊ] [tuː; tə] [sər'vaɪv] !
Teach these two women how to survive !
教 这些 二 女性 如何 到 存活 !

教这两个女流如何支撑得过！

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[hiː; hi] ['sɒbd] [ænd; ənd] ['hwɪmpəd] .
He sobbed and whimpered .
他 啜泣 和 呜咽 .

得呜呜咽咽，

[ɔːl] [aɪ] [dɪd] [wʌz; wəz] [kraɪ] .
All I did was cry .
全部 我 做过 曾是 哭 .

痛哭而已。

[ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
In one day ,
在 一 天 ,

一日里，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [noʊ] [raɪs] .
There was indeed no rice .
那里 曾是 的确 不 米 .

实然无米。

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['skɪlf(ə)l] [kʊk] ['kænɑːt] [kʊk] [wɪ'ðaʊt] [raɪs] .
Even the most skillful cook cannot cook without rice .
甚至 这 最多 熟练 厨师 不能 厨师 没有 米 .

自古巧妇难为无米之炊。

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [sel] .
There's nothing to sell .
有 没有什么 到 卖 .

又没东西变卖，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [gɪv] [maɪ] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] ?
How can I give my husband a bowl of rice ?
如何 能 我 给 我的 丈夫 一个 碗 的 米 ?

怎得碗饭送与丈夫。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .
My heart is burning with anger .
我的 心 是 燃烧 和 愤怒 .

心如火焚，

[terz] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Tears flowed like a spring .
眼泪 流动 喜欢 一个 春天 .

泪如泉涌，

[ðə; ði] [tuː] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
The two thought about it .
这 二 想法 关于 它 .

二人想了

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [kwɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
People have always been quick to make a living .
人们 有 总是 到过 快的 到 制作 一个 活的 .

自古人急计生，

[hɔŋʃɑŋ] [sed] :
Hongxiang said :
鸿祥 说 :

红香道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" I have something to say , "
" 我 有 某物 到 说 , "

“奴有一言，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪf] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ɪz] ['lɪsnɪŋ] ?
Do you know if the old lady is listening ?
做 你 知道 如果 这 老的 女士 是 聆听 ?

未识大娘听否。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ˌriː'sel] [ðə; ði] [sleɪvz] .
It would be better to resell the slaves .
它 会 是 更好的 到 转售 这 奴隶 .

不若将奴转卖人家，

[get] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
Get some silver ,
得到 一些 银 ,

得些银子，

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [aʊt] ['aʊər; ɑːr] [deɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
To live out our days in the future .
到 居住 出去 我们的 天 在 这 未来 .

将来度日。

[laɪk]
like
喜欢

若

[its] [laɪk] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [triː] [stʌmp] .
It's like waiting for a rabbit to run into a tree stump .
它是 喜欢 等待 为了 一个 兔子 到 跑步 进入 一个 树 树桩 .

是守株待兔，

[goʊ] ['hʌŋgri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ,
Go hungry for a few more days ,
去 饥饿的 为了 一个 很少 更多的 天 ,

再饿几日，

[ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'keɪm] ['goʊsts] [ɪn][ðə; ði] [dɪtʃ] .
All three of them became ghosts in the ditch .
全部 三 的 他们 成为 鬼魂 在 这 沟 .

三人尽做沟渠鬼矣,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪstrəs] .
It is truly hard to part with the mistress .
它 是 真的 难的 到 部分 和 这 情妇 .

实实难舍主母,

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Now that things have come to this ,
现在 那 事物 有 来 到 这 ,

事到如今,

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['ʌðər] [wei] .
There's no other way .
有 不 其他 方式 .

不得不如此了。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju'eɪ][z'jɑːn]
After hearing this , Yue Xian
后 听力 这 , 岳 西安

月仙听罢,

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [red] ['freɪgrəns] ,
" Red Fragrance ,
" 红色的 香味 ,

"红香,

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
Thank you for your kindness .
感谢 你 为了 你的 仁慈 .

承你好情,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
How can I bear to part with you ?
如何 能 我 熊 到 部分 和 你 ?

叫我如何割舍得你。"

[hɔŋʃjɑŋ] [sed] :
Hongxiang said :
鸿祥 说 :

红香道:

" [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [keɪm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'diːə] . "
" The old lady came up with an idea . "
" 这 老的 女士 来了 向上 和 一个 主意 . "

"大娘放出主意,

['ræðər] [ðæn; ðən] [deθ] ,
Rather than death ,
相当 比 死亡 ,

与其死别,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['seprət] [baɪ] [laɪf] .
It would be better to separate by life .
它 会 是 更好的 到 分离 经过 生活 .

莫若生离。

[wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When we meet again in the future ,
什么时候 我们 见面 再次 在 这 未来 ,

日后相逢，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[ðeɪ] ['wɜːrid] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['oʊnər] [fuːd] .
They worried that no one would bring the owner food .
他们 担心 那 不 一 会 带来 这 所有者 食物 .

虑主人无人送饭。”

[muːn] ['feri] [kraɪd] [aʊt] :
Moon Fairy cried out :
月亮 仙女 哭 出去 :

月仙哭道：

" [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [step] [ɪn] [naʊ] . "
" I'll have to step in now . "
" 患病的 有 到 步 在 现在 . "

“免不得我出头露面了。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
It is true that there is always a way out .
它 是 真的 那 那里 是 总是 一个 方式 出去 .

正是天无绝人之路，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wɔːkt] [baɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
Just then , the matchmaker Zhao walked by at the door .
只是 然后 , 这 媒人 赵 步行 经过 在 这 门 .

恰好门首那赵媒婆走过。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] ,
Hearing the cries of the Wang family ,
听力 这 哭泣 的 这 王 家庭 ,

听见王家哭响，

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] ,
Pushing the door open ,
推动 这 门 打开 ,

推进门来一看，

[ju'eɪ] [z'jaːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['mætʃmeɪkər] .
Yue Xian saw that he was his matchmaker .
岳 西安 锯 那 他 曾是 他的 媒人 .

月仙见是他的原媒，

[tuː] [terz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Two tears welled up in my eyes .
二 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

住了两泪，

[pʊl] [hɪm; ɪm]
Pull **him**
拉 他

扯他

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] [tæŋk] ,
Sitting **on** **the** **water** **tank** **,**
坐着 在 这 水 坦克 ,

在水缸上坐着，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] [bentʃ] .
He **sat** **on** **the** **fire** **bench** **.**
他 卫星 在 这 火 长椅 .

自己坐于烧火凳上。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [lʊkt] [æt; ət] - [ænd; ənd] [sed] :
The **matchmaker** **looked** **at** **Yuexian** **and** **said** **:**
这 媒人 看起来 在 - 和 说 :

媒婆看了月仙道：

" ['pɪtɪf(ə)l] ,
" **Pitiful** **,**
" 可怜 ,

“可怜，

['pɪtɪf(ə)l] .
Pitiful **.**
可怜 .

可怜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] [bræntʃ] .
At **that** **time** **,** **she** **was** **a** **beautiful** **woman** **,** **as** **lovely** **as** **a** **flower** **branch** **.**
在 那 时间 , 她 曾是 一个 美丽的 女士 , 作为 迷人的 作为 一个 花 分支 .

当时花枝儿般一个美貌佳人，

" [juːv] [bɪ'kʌm] [soʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [peɪl] . "
" **You've** **become** **so** **thin** **and** **pale** **.** **"**
" 你已经 变得 所以 薄的 和 苍白 . "

弄得这般黄瘦了。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon **Fairy** **Path** **:**
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

[maɪ]['fæməli][wʌz; wəz] [freɪmd] .
My **family** **was** **framed** **.**
我的 家庭 曾是 框 .

“我家被人扳害。

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['peniləs] .
They **ended** **up** **penniless** **.**
他们 结束 向上 身无分文 .

弄得一贫如洗。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] [tə'deɪ] .
There's **no** **food** **to** **eat** **today** **.**
有 不 食物 到 吃 今天 .

今日饭也没得吃了，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do **you** **know** **?**
做 你 知道 ?

你可知么？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道:

" ['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Everyone in the street has already said it . "
" 每个人 在 这 街道 有 已经 说 它 . "

“满街皆说过了。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər]['fæməli] ['æftər] [ɔːl] ?
What is your family after all ?
什么 是 你的 家庭 后 全部 ?

你家毕竟有何

['ɪnstɪˌgeɪtid] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Instigated by the enemy .
煽动 经过 这 敌人 .

仇敌唆使。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] ?
So much so ?
所以 很多 所以 ?

以至于此?”

[wʌn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] - [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [sel] [hɔŋʃjaŋ] [ɪz] . . .
One explanation for Yuexian's intention to sell Hongxiang is . . .
一 解释 为了 - 意图 到 卖 鸿祥 是 . . .

月仙将欲卖了红香原由一说,

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道:

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] . "
" It was a coincidence . "
" 它 曾是 一个 巧合 . "

“事有凑巧,

[ɪn] [lɪŋhuː] [taʊn] ,
In Linghu Town ,
在 令狐 镇 ,

凌湖镇上,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] ['oʊnər] [neɪmd] ['wæŋ] - .
There was a pawnshop owner named Wang Chaofeng .
那里 曾是 一个 当铺 所有者 命名 王 - .

有一当铺汪朝奉。

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] ,
Approaching fifty ,
接近 五十 ,

年将半百,

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['tʃɪldrən] [jet] .
They have no children yet .
他们 有 不 孩子们 然而 .

尚无子息。

[ðə; ði]['leɪdi] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] .
The lady is now in Huizhou .
这 女士 是 现在 在 惠州 .

孺人又在徽州。

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] [steɪt] [baɪ] [tʃæns] .
I came to this state by chance .
我 来了 到 这 状态 经过 机会 .

偶然来到本州，

[miːt] [ˌem ˈiː] ,
Meet me ,
见面 我 ,

遇见我，

[pliːz] [æsk][ˌem ˈiː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Please ask me to find a woman .
请 问 我 到 寻找 一个 女士 .

请我寻一女子，

[ˈmæriŋ] [tuː] [ˈhedz] [ɪz] [laɪk] [ˈmæriŋ] [tuː] [ˈgrænperənts] .
Marrying two heads is like marrying two grandparents .
结婚 二 头部 是 喜欢 结婚 二 祖父母 .

娶为两头大。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈsɪstər] - [əˈpɪrəns] ,
If it were Sister Hongxiang's appearance ,
如果 它 是 姐姐 - 外貌 ,

若是红香姐姿貌，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ɪgˈzæktli] [ˈtwenti] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
There were exactly twenty taels of silver .
那里 是 确切地 二十 两 的 银 .

准准有二十多两银

[sʌn] .
son .
儿子 .

子。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I am going out to search for him .
我 是 去 出去 到 搜索 为了 他 .

老身正出来为他寻觅。

[jʊr; jər] [ˈhaʊshoʊld] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [dɪˈstres] [naʊ] .
Your household is in such distress now .
你的 家庭 是 在 这样的 痛苦 现在 .

今府上这般苦楚，

[haʊ] [wɜːr; wər][juː; jʊ] [ˈtriːtɪd] [ðæt] [deɪ] ?
How were you treated that day ?
如何 是 你 治疗 那 天 ?

当日怎么待我，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [aɪm] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ˈsʌmwʌn] [els] [əˈgen] [təˈdeɪ] ?
Is it possible that I'm going to work for someone else again today ?
是 它 可能的 那 我是 去 到 工作 为了 某人 别的 再次 今天 ?

难道今日又去作成别家。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [əˈtendənt] .
I went to pick up the attendant .
我 去 到 挑选 向上 这 服务员 .

我去接了朝奉，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wɜːr; wər] [iksˈtʃeindʒd] [ɪˈmiːdiətli] .
The money and the person were exchanged immediately .
这 钱 和 这 人 是 交换 立即地 .

即日人钱两交如

[wʌt] ? "
what ? "
什么 ? "

何？”

[muːn] ['feriz] ['sɑːroʊfl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smaɪl] :
Moon Fairy's sorrowful expression turned into a smile :
月亮 仙女的 悲伤 表达 转向 进入 一个 微笑 :

月仙愁容变笑道：

" [mɑːm] , [jʊə(r)] [soʊ]['taɪərd] . "
" Mom , you're so tired . "
" 妈妈 , 你是 所以 疲劳的 . "

“多累妈妈，

" [juː; jʊ] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . "
" You saved the lives of three of us . "
" 你 已保存 这 生活 的 三 的 我们 . "

救我三人性命。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [went] [aʊt] .
The matchmaker went out .
这 媒人 去 出去 .

媒婆一竟出门。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[ðeɪ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
They agreed with Wang Chaofeng .
他们 同意 和 王 - .

同了汪朝奉，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They ended up at the Wang family's residence .
他们 结束 向上 在 这 王 家庭的 住宅 .

竟到王家。

[hiː; hi] [sɔː] [hɔŋʃiaŋ] .
He saw Hongxiang .
他 锯 鸿祥 .

见了红香。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It is also a karmic connection from a previous life .
它 是 还 一个 因果报应 联系 从 一个 以前的 生活 .

也是前缘宿世，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
He then took out thirty taels of silver as betrothal gifts .
他 然后 采取 出去 三十 两 的 银 作为 订婚 礼物 .

就取出聘礼三十两，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪ'siːv] .
It was given to Yuexian to receive .
它 曾是 给定 到 - 到 收到 .

送与月仙收了。

[ɪn]['daʊɪzəm] , ['nʌθɪŋ] [sɜːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
In Taoism , nothing serves as a companion .
在 道教 , 没有什么 服务 作为 一个 伴侣 .

道家中无物奉陪，

[pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞包容。

- :
Chaofengdao :
- :

朝奉道：

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] . "
" This is nothing to worry about . "
" 这 是 没有什么 到 担心 关于 . "

“这是不须费心，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] . . .
But today . . .
但 今天 . . .

但今日尚

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] ['flætər] [juː; jʊ] .
It is inconvenient to flatter you .
它 是 不方便 到 奉承 你 .

不便奉迎。

[tə'mɑːroʊ] , [kɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɪps] .
Tomorrow , call down the ships .
明天 , 称呼 向下 这 船舶 .

明日唤下船只，

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜːr; hər] .
Fang came to fetch her .
方 来了 到 拿来 她 .

方来迎娶。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
After saying this , he left with the matchmaker .
后 说 这 , 他 左边 和 这 媒人 .

说罢同媒人去了。

[hɔŋʃjɑŋ] [sed] :
Hongxiang said :
鸿祥 说 :

红香道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

['kwɪkli] [hænd]['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] .
Quickly hand over the silver .
迅速地 手 超过 这 银 .

快将银子出来，

[baɪ] [sʌm; səm] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
Buy some firewood and rice .
买 一些 柴 和 米 .

买些柴米，

[stɑːrt] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði] [raɪs] .
Start cooking the rice .
开始 烹饪 这 米 .

炊起饭来，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
Take it to the old man .
拿 它 到 这 老的 男人 .

送去大爷。

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] .
I'll show you the way .
患病的 展示 你 这 方式 .

领你熟了路径，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [fuːd] [tə'mɑːroʊ] .
You can bring me food tomorrow .
你 能 带来 我 食物 明天 .

明日你可送饭。”

['sloʊli]
Slowly
缓慢地

说时慢，

[fæst] ,
Fast ,
快速地 ,

正时快，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [tuː; tə] ['prɪzn] .
The two were immediately taken to prison .
这 二 是 立即地 已采取 到 监狱 .

即时二人竟到牢中。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] .
The couple met .
这 夫妻 遇见 .

夫妻一见，

[wept] ['bɪtərli] .
Wept bitterly .
哭泣 苦涩地 .

抱头痛哭，

[its] ['truːli] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] .
It's truly heartbreaking .
它是 真的 令人心碎 .

实是伤心。

['prizənəz] [ænd; ənd]['dʒeɪləz]
Prisoners and jailers
囚犯 和 狱卒

囚人狱卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [met] [ə; eɪ]['trædʒɪk] [end] .
They all met a tragic end .
他们 全部 遇见 一个 悲惨 结尾 .

也都惨然。

\- [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Wenfu stopped crying and said :
\- 停止 哭泣 和 说 :

文甫住泪道：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[wʌt] [juː; jʊ][duː] [tə'deɪ]
What you do today
什么 你 做 今天

你今日为

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did you come from ?
在哪里 做过 你 来 从 ?

何自来？”

[ðə; ði] [muːn] ['feri] [æskt] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [raɪs] .
The Moon Fairy asked on the day that there was no rice .
这 月亮 仙女 问 在 这 天 那 那里 曾是 不 米 .

月仙将日问无米，

[red] ['freɪgrəns] [hɑːrt] ,
Red fragrance heart ,
红色的 香味 心 ,

红香发心，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˌetʃ ju 'aɪ] ['piːp(ə)l] ,
The matter of selling it to the Hui people ,
这 事情 的 销售 它 到 这 惠 人们 ,

卖与徽人之事，

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
Explain it in detail .
解释 它 在 细节 .

细细说出。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kraɪd] [tə'geðər] .
The three of them cried together .
这 三 的 他们 哭 一起 .

三人哭做一堆。

[ðə; ði] ['ʌðər] [pə'sweidid] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp] .
The others persuaded them to stop .
这 其他的 被说服 他们 到 停止 .

众人劝住了。

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] .
You bring the food .
你 带来 这 食物 .

你来送饭，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] .
I feel uneasy .
我 感觉 不安 .

我心不安。

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] [ʃoʊ] [wʌnz] [feɪs] ,
In order to show one's face ,
在 命令 到 展示 一个人的 脸 ,

况出头露面，

[its] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
It's very inconvenient .
它是 非常 不方便 .

甚是不便。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['presɪdənt] [hɪr] [wer] [ðoʊz] [huː] [steɪ] [fɔːr; fər] [miːlz] [peɪ] [fɔːr] [sents] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [deɪ] .
There is a precedent here where those who stay for meals pay four cents of silver per day .
那里 是 一个 先例 这里 在哪里 那些 WHO 停留 为了 餐 支付 四 分 的 银 每 天 .

此间有例在此寄饭者每日纹银四分，

[θriː] [fʊl] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three full meals a day
三 满的 餐 一个 天

三餐饱饭，

[its] ['riːəli] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['mætər] .
It's really a convenient matter .
它是 真的 一个 方便的 事情 .

实是便事。”

- [ðen] [geɪv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Yuexian then gave all the silver to her husband .
- 然后 给予 全部 这 银 到 她 丈夫 .

月仙随将银子都与丈

['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

夫。

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [teɪk] ['oʊnli] [wʌn] ['ɪŋgət] [hɪr] . "
" Take only one ingot here . "
" 拿 仅有的 一 锭 这里 . "

“只取一锭在此，

[teɪk] [ðə; ði] [rest] [bæk] .
Take the rest back .
拿 这 休息 后退 .

余者你拿回去，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['grædʒuəli] .
Use it gradually .
使用 它 逐步地 .

慢慢使用。

[wen] [aɪ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I want it ,
什么时候 我 想 它 ,

如我要时，

[send] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Send the book to pick it up .
发送 这 书 到 挑选 它 向上 .

寄书来取。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] [ə'gen] [nekst] [taɪm] .
You must not come again next time .
你 必须 不是 来 再次 下一个 时间 .

你下次确不可再来。”

- [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Yuexian gave him a piece of paper .
- 给予 他 一个 片 的 纸 .

月仙交与一锭，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [kept] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [wʌnz] [saɪd] .
The rest are kept hidden by one's side .
这 休息 是 保留 隐 经过 一个人的 边 .

余者藏在身边。

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] ['seɪɪŋ] , " ['hɜːri] [ʌp] ! "
All I heard was a voice beside me saying , " Hurry up ! "
全部 我 听到 曾是 一个 嗓音 旁 我 说 , " 匆忙 向上 ! "

只听得耳边一声“快走，

['hɜːri] [ʌp] ,
Hurry up ,
匆忙 向上 ,

快走，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色晚了。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] .
The official has come to inspect .
这 官方的 有 来 到 检查 .

官人来查点，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [lɔkt] .
It needs to be locked .
它 需求 到 是 已锁定 .

要上锁了。”

[ðə; ði] [tuː] [kʊd; kəd]['oʊnli] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪn] [terz] .
The two could only return home in tears .
这 二 可以 仅有的 返回 家 在 眼泪 .

二人只得痛哭而回。

['kraɪɪŋ] [ɔːl] [naɪt]
Crying all night
哭泣 全部 夜晚

一夜里啼啼

['kraɪɪŋ]
Crying
哭泣

哭哭，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dɑːn] [hæd; həd]['broʊkən] .
Before I knew it , dawn had broken .
前 我 知道 它 , 黎明 有 破碎的 .

不觉天明。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'raɪvd] ['ɜːrli] .
The sedan chair arrived early .
这 轿车 椅子 到达的 早期的 .

早早轿儿已到，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm]['ɑːnˌhwi] [keɪm] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌp] .
The matchmaker and a man from Anhui came to pick them up .
这 媒人 和 一个 男人 从 安徽 来了 到 挑选 他们 向上 .

媒婆同徽人来接。

[hɔŋʃjɑŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Hongxiang burst into tears .
鸿祥 爆裂 进入 眼泪 .

红香大哭。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [goʊ][ðer; ðər] .
They wouldn't go there .
他们 不会 去 那里 .

那里肯去。

[muːn] ['feri] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt] .
Moon Fairy clung to his clothes , reluctant to part .
月亮 仙女 紧紧抓住 到 他的 衣服 , 不情愿的 到 部分 .

月仙牵衣不舍，

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] [rɪ'piːtɪdli] .
The matchmaker urged them repeatedly .
这 媒人 敦促 他们 反复 .

媒婆再三催促，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][bɪd] [ˌfer'wel] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He could only bid farewell with tears in his eyes .
他 可以 仅有的 出价 告别 和 眼泪 在 他的 眼睛 .

只得含泪拜别，

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [left] .
They boarded the sedan chair and left .
他们 登机 这 轿车 椅子 和 左边 .

登轿而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɔrəuz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Of all the sorrows and sufferings in the world ,
的 全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般哀苦事，

[its] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

\- [bɜːrst]['ɪntuː] [terz] .
Yuexian burst into tears .
\- 爆裂 进入 眼泪 .

月仙大哭一场。

[ɔːl] [ə'loʊn] ,
All alone ,
全部 独自的 ,

孤孤单单，

['pɪtɪfəli] ['loʊnli] .
Pitifully lonely .
可怜地 孤独 .

寂寞的可怜。

['presɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['sʌfərɪŋ] ,
Pressing down the Wang family's suffering ,
紧迫 向下 这 王 家庭的 痛苦 ,

按下王家苦楚，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ruːθləs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ə'gen] .
Let's talk about the ruthless Zhang Biying again .
我们来吧 讲话 关于 这 无情 张 - 再次 .

再讲黑心章必英。

[sɪns] [hiː; hi] [hɑːmd] - ,
Since he harmed Wenfu ,
自从 他 受到伤害 - ,

自从害了文甫，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
Hoping to return to the Wang family .
希望 到 返回 到 这 王 家庭 .

指望重到王家，

[aɪ][wʌz; wəz] ['hæpi] ['sevrəl] [taɪmz] .
I was happy several times .
我 曾是 快乐的 一些 时代 .

快乐几番。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['ɪtʃɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
My heart is itching to go .
我的 心 是 瘙痒 到 去 .

心痒欲行，

[li] - [rɪ'piːtɪdli] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] , ['seɪɪŋ] :
Li Jintou repeatedly persuaded him to stop , saying :
李 - 反复 被说服 他 到 停止 , 说 :

被李禁头再三劝住道：

" [juː; jʊ] [kɪld] - . "
" You killed Wenfu . "
" 你 被杀 - . "

“那文甫被你害命，

[rɪ'zentmənt] [siːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['mæroʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [boʊnz] .
Resentment seeped into the very marrow of his bones .
怨恨 渗出 进入 这 非常 骨髓 的 他的 骨头 .

怨恨入于骨髓。

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
They only said you were still in Guangdong .
他们 仅有的 说 你 是 仍然 在 粤 .

只说你还在广东。

[ɪf] [aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr]
If I knew you were here
如果 我 知道 你 是 这里

若知道你在此，

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
I'll bring you out immediately .
患病的 带来 你 出去 立即地 .

即时扳出你来，

[wiː; wi] [wɪl] [bəuθ] [bɪ'kʌm] ['hedləs] ['goʊsts] .
We will both become headless ghosts .
我们 将要 两个都 变得 无头 鬼魂 .

同做无头之鬼，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ? !
What should I do ? !
什么 应该 我 做 ? !

怎生是好!

[juː; jʊ] [ænd; ənd]
You and
你 和

你且

[dəunt] [biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Don't be impatient .
不 是 不耐烦 .

不可性急,

[weɪt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] ,
Wait a little longer ,
等待 一个 小的 更长 ,

再待几时,

" [aɪ] [ˌgærən'tiː] [jʊr; jər] ['feri] ['meɪd(ə)n] [wɪl] [kiːp] [juː; jʊ] ['hæpi] [fər'evər] . "
" I guarantee your fairy maiden will keep you happy forever . "
" 我 保证 你的 仙女 少女 将要 保持 你 快乐的 永远 . "

包你那仙娘把你长久快活便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [wʌn] [naɪt] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [jɪr] . "
" One night felt like a year . "
" 一 夜晚 毛毡 喜欢 一个 年 . "

“我一夜如同过一年,

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðɪs] .
Teach me how to get through this .
教 我 如何 到 得到 通过 这 .

教我如何打熬得过。”

[li] - :
Li Paidao :
李 - :

李牌道:

[hiː; hi] ['oʊnli] [soʊld] [meɪdz] .
He only sold maids .
他 仅有的 卖 女佣 .

“他才卖使女,

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
He still had some money on him .
他 仍然 有 一些 钱 在 他 .

身边尚有银子。

[ə'nʌðər] [jɪr] [ɔːr] [soʊ] ['leɪtər] ,
Another year or so later ,
其他 年 或者 所以 之后 ,

再过年余,

['æftər] ['hiːz] [dʌn] ,
After he's done ,
后 他是 完毕 ,

等他完了,

[aɪ] [dəunt] [iːt] .
I don't eat .
我 不 吃 .

我不与饭吃，

[hiː; hi] ['kudnt] [ber] [ðə; ði] ['hʌŋgər] ['eni] [lɔːŋgər] , [soʊ] [aɪ] [əd'vaɪzd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He couldn't bear the hunger any longer , so I advised him to sell his wife .
他 不能 熊 这 饥饿 任何 更长 , 所以 我 建议 他 到 卖 他的 妻子 .

他饿不过待我劝他卖了妻子，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
Naturally , it is permitted .
自然 , 它 是 允许 .

自然依允。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [aɪ]
At that time I
在 那 时间 我

那时我

['æktɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər]
Acting as a matchmaker
表演 作为 一个 媒人

做媒人，

[ɔːr] ['mæri] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sæn] [ɔːr] [li] [ˌes 'aɪ] .
Or marry Zhang San or Li Si .
或者 结婚 张 圣 或者 李 硅 .

或嫁张三李四，

[aɪ] [sed] [wʌn] ,
I said one ,
我 说 一 ,

随我说了一个，

[juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You give me thirty taels of silver .
你 给 我 三十 两 的 银 .

你打点三十两银子，

[its] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] .
It's time to prepare for marriage .
它是 时间 到 准备 为了 婚姻 .

准备做亲便是。

['nevər] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['siːkrət] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Never reveal the slightest secret in front of others .
绝不 揭示 这 丝毫 秘密 在 正面 的 其他的 .

人前切不可露一点风声。

[ɪf] [ðə; ði] [nuːz] [liːks] [aʊt] . . .
If the news leaks out . . .
如果 这 消息 泄漏 出去 . . .

若走漏消息，

[noʊ]
No
不

非

[bʌt; bət] [θɪŋz] ['dɪdnt] [wɜːrk] [aʊt] .
But things didn't work out .
但 事物 没有 工作 出去 .

但事之不成，

[ðə; ði] [hɑːrm] [kɔːzd] [ɪz] [kənˈsɪdərəb(ə)l] .
The harm caused is considerable .
这 伤害 导致 是 大量 .

为害不浅。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [læft] :
The two officials laughed :
这 二 官员 笑了 :

二官笑道：

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [weɪt] . "
" But we can't wait . "
" 但 我们 不能 等待 . "

“只是等不得，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。”

[li] [dʒɪn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jin thought for a moment and said :
李 斤 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

李禁想一会道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] . "
" You must accomplish this as soon as possible . "
" 你 必须 完成 这 作为 很快 作为 可能的 . "

“你要早成此事，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's not that difficult .
它是 不是 那 难的 .

也不甚难。

[ˈoʊnli]
only
仅有的

只是

[maɪ] [sɪnz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [greɪv] .
My sins have become even more grave .
我的 罪孽 有 变得 甚至 更多的 严重 .

我之罪孽越重了些。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [klɪr] - [ˈhedɪd] [ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] .
One must be clear - headed and straightforward .
一 必须 是 清除 - 标题 和 直截了当 .

为人须要澈快。

[ðə; ði] [hoʊl] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbrɑːθl] .
The whole place was a brothel .
这 所有的 地方 曾是 一个 妓院 .

整一东道在妓家，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] , [aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtuːd] .
In the afternoon , I came with another person to express my gratitude .
在 这 下午 , 我 来了 和 其他 人 到 表达 我的 感激 .

下午我同一人来领情。

" [aɪ] [ˌɡærən'tiː] [juːl] [hæv; həv] [nuːz] [baɪ] [tə'mɑːroʊ] . "
" I guarantee you'll have news by tomorrow . "
" 我 保证 你会 有 消息 经过 明天 . "

包你明日就有下落便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['riːəli] ? "
" Really ? "
" 真的 ? "

“真个？”

[fər'bɪdn] [tʃaɪld] [sed] :
Forbidden Child said :
禁止 孩子 说 :

禁子道：

" [wen] [dɪd] [aɪ] ['evər] [dɪ'siːv] [juː; jʊ] ? "
" When did I ever deceive you ? "
" 什么时候 做过 我 曾经 欺骗 你 ? "

“我何曾哄你来。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [smaɪlz] ['plæstərd] [ɔːl] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] .
The two officials had smiles plastered all over their faces .
这 二 官员 有 微笑 粉刷过的 全部 超过 他们的 面孔 .

二官满脸堆笑，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ɡʊd] ['brʌðər] , "
" Good brother , "
" 好的 兄弟 , "

“好哥哥，

[aɪl] [dʒʌst] [weɪt] [æt; ət] ['wæŋ] [laʊ] [ɜːrz] [haʊs] .
I'll just wait at Wang Lao Er's house .
患病的 只是 等待 在 王 老挝 呃 房子 .

我在王老二家专等便了。”

['evriθɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [prɪ'perd] ['prɑːpərli] .
Everything had already been prepared properly .
一切 有 已经 到过 准备 适当地 .

早已置办端正。

[dʒʌst] [ðen] , [li] [jɪn] [ə'raɪvd] [ə'loʊn] .
Just then , Li Yin arrived alone .
只是 然后 , 李 阴 到达的 独自的 .

恰好看李引了一人而来，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌbiː 'eɪ] .
Call him Zhang Ba .
称呼 他 张 巴 .

唤名张八，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mæstər] [θiːf] [wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] [skɪlz] .
He was a master thief with divine skills .
他 曾是 一个 掌握 贼 和 神圣的 技能 .

是个神手段的宿贼。

['stiːlɪŋ] ['mʌni]
Stealing money
偷窃 钱

窃人钱财，

[laɪk] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæg]
Like taking something out of a bag
喜欢 采取 某物 出去 的 一个 包

如探囊取物，

[ɪk'striːmli] ['feɪməs] .
Extremely famous .
极其 著名的 .

极有名的。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθl] [tə'geðər] .
They went to a brothel together .
他们 去 到 一个 妓院 一起 .

同进了妓家。

['wæŋ] [laʊ] [ɜːr; ər]
Wang Lao Er
王 老挝 呃

王老二

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] .
Come out and meet .
来 出去 和 见面 .

出来相见，

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['drɪŋkɪŋ] .
The four men sat down and began drinking .
这 四 男人 卫星 向下 和 开始 喝 .

四人坐下竟吃酒。

[wen] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
When halfway through the night ,
什么时候 半 通过 这 夜晚 ,

至半酣，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pʊld] ['liːz] ['toʊkən][tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] [ænd; ənd] [æskt] :
The two officials pulled Li's token to a quiet place and asked :
这 二 官员 拉 李的 令牌 到 一个 安静的 地方 和 问 :

二官扯了李牌到静处问道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌbiː 'eɪ] ? "
" What kind of person is Zhang Ba ? "
" 什么 种类 的 人 是 张 巴 ? "

“张八是何等样人?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æsk][hɪm; ɪm] ?
Why should I ask him ?
为什么 应该 我 问 他 ?

请他何干?”

[oʊld] [li] [sed] :
Old Li said :
老的 李 说 :

老李道：

" [its] [ə; eɪ][sɪks] "
" It's a six "
" 它是 一个 六 "

“是个六

[ˌfɪf'tiːn] .
fifteen .
十五 .

十五。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [stɪl] [hæd; həd] ['mʌni] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Because Yuexian still had money at this time ,
因为 - 仍然 有 钱 在 这 时间 ,

只因月仙这时还有银子，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [ək'sept] [ðɪs] [ə'proʊtʃ] .
We cannot accept this approach .
我们 不能 接受 这 方法 .

不能就计。

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [stiːl] [tə'naɪt] .
Watch him steal tonight .
手表 他 偷 今晚 .

今夜看他偷取，

[hiː; hi] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [θriː] ['ʃɛrz] ['iːkwəli] .
He divided the three shares equally .
他 分割 这 三 分享 同样地 .

三股均分了他，

[wɪ'ðaʊt] ['mʌni] ,
Without money ,
没有 钱 ,

没了银子，

" [dʒʌst] [tʊk] [ðə; ði] [beɪt] , "
" Just took the bait , "
" 只是 采取 这 饵 , "

方才上钩，”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [læft] :
The two officials laughed :
这 二 官员 笑了 :

二官笑道：

[ɪf] [əb'teɪnd]
If obtained
如果 获得

“若得

['aʊər; ɑːr] [ə'tʃiːvmənts]
Our achievements
我们的 成就

我二人成就，

[ðeɪ] [bəuθ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They both came to the door to pay their respects .
他们 两个都 来了 到 这 门 到 支付 他们的 尊重 .

双双上门叩拜。”

[oʊld] [li] [sed] :
Old Li said :
老的 李 说 :

老李道：

" [ðæts] [nɑːt] [raɪt] . "
" That's not right . "
" 那就是 不是 正确的 . "

“差矣，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

倘事成之日，

[ə'nʌðər] [plæn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
Another plan needs to be devised .
其他 计划 需求 到 是 设计 .

还须生一计较，

[goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] [dʌsk]
Go out in the morning and return at dusk
去 出去 在 这 早晨 和 返回 在 黄昏

朝出暮归，

[ðə; ði] [muːn] ['feri] ['kænɑːt] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] .
The Moon Fairy cannot recognize you .
这 月亮 仙女 不能 认出 你 .

使月仙认你不出。

[ʌn'tɪl] [lʌv] ['diːpənz]
until love deepens
直到 爱 加深

直待情深

[dɪ'tɜːrmɪnd] ,
Determined ,
决定 ,

意笃，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
Only then can it be explained .
仅有的 然后 能 它 是 解释 .

那时方可说明。

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [pər'sweɪd] - [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['ɔːfər] .
We must also persuade Wenfu to submit a final offer .
我们 必须 还 说服 - 到 提交 一个 最终的 提供 .

还须一面把文甫动了绝呈，

['oʊnli] [ðen] [wɪl] [θɪŋz] [biː; bi]['steɪb(ə)l] .
Only then will things be stable .
仅有的 然后 将要 事物 是 稳定的 .

那时才稳。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tə'geðər] !
How could you say that both of them came to the door together !
如何 可以 你 说 那 两个都 的 他们 来了 到 这 门 一起 !

岂可说双双上门言语！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ]
You are young
你 是 年轻的

你年纪小，

" [haʊ] [ʌn'greɪtfl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ! "
" How ungrateful they are ! "
" 如何 忘恩负义 他们 是 ! "

好不知利害哩。”

['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l]
Second Official
第二 官方的

二官

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [ˌem 'iː] .
He has always liked me .
他 有 总是 喜欢 我 .

“他向来喜我的，

[its] [ʌn'laɪkli] .
It's unlikely .
它是 不太可能 .

料没其事。”

[oʊld] [li] [sed] :
Old Li said :
老的 李 说 :

老李道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[wʌt] [ɪf] - [faindz] [aʊt] ?
What if Wenfu finds out ?
什么 如果 - 发现 出去 ?

万一被文甫得知了怎处？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ][æt; ət] [iːz] !
How can you be so at ease !
如何 能 你 是 所以 在 舒适 !

何放心至此！”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官说道：

" [wʌt] [maɪ] ['brʌðər] [sed] . . . "
" What my brother said . . . "
" 什么 我的 兄弟 说 . . . "

“哥哥说得

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [fɜːrst] .
The two sat down first .
这 二 卫星 向下 第一的 .

二人依先坐下，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ]
Shouting and yelling
喊叫 和 大喊

大呼大叫，

[aɪ] [eɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I ate for a while .
我 吃 为了 一个 尽管 .

吃了一会。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

夜已三更时候,

[li] - :
Li Jindao :
李 - :

李禁道:

" [its] [taɪm] [tuː; tə] [kaʊnt] . "
" It's time to count . "
" 它是 时间 到 数数 . "

"此时是数了。

[aɪ] [wɪl] [sliːp] [hɪr] .
I will sleep here .
我 将要 睡觉 这里 .

我在此睡,

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] . "
" You may go . "
" 你 可能 去 . "

你们去罢。"

[tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Two officials
二 官员

二官同

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌbiː 'eɪ][gɑːt] [ʌp] .
Zhang Ba got up .
张 巴 得到 向上 .

张八起身,

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

出得门来,

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [wʌn] [maɪnd] .
The two were of one mind .
这 二 是 的 一 头脑 .

两人心昭。

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] ['feri] [geɪt] .
They led him to the entrance of the Moon Fairy Gate .
他们 引领 他 到 这 入口 的 这 月亮 仙女 门 .

领到月仙门口,

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [kloʊzd] .
The door is closed .
这 门 是 关闭 .

门已闭了。

[praɪ]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr]
Pry open the door
撬 打开 这 门

将门一撬,

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] .
They forced their way in .
他们 强制 他们的 方式 在 .

捱身而入。

['ʃaɪnɪŋ] [ðə; ði] [fjuːz]
Shining the fuse
灼灼 这 保险丝

将火绳一照，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['entrəns] .
They arrived at the building entrance .
他们 到达的 在 这 建筑 入口 .

竟至楼门，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk]
A little trick
一个 小的 诡计

略施小法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] [nekst][tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
He was right next to someone .
他 曾是 正确的 下一个 到 某人 .

挨身竟人。

[teɪk] [ə'nʌðər] ['pɪktʃər] .
Take another picture .
拿 其他 图片 .

又照一遍，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][bɑːksɪz] , ['keɪdʒɪz] , [ɔːr] [bed] ['kɜːtənz] .
There were no boxes , cages , or bed curtains .
那里 是 不 盒子 , 笼子 , 或者 床 窗帘 .

并无箱笼床帐。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [f'lɔːbɔːdz] .
The woman was seen sleeping on the floorboards .
这 女士 曾是 已见 睡眠 在 这 地板 .

只见妇人睡在楼板之上，

[ðeɪ] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ɪn'θuːziæzəm] .
They listened with great enthusiasm .
他们 听着 和 伟大的 热情 .

听得酣呼。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fæst] [ə'sliːp] .
He was fast asleep .
他 曾是 快速地 睡着了 .

想他睡思正浓，

['dʒentli] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Gently touch it with your hand .
轻轻地 触碰 它 和 你的 手 .

将手轻轻的一摸，

[dʒʌst][æz; əz] [feɪt] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
Just as fate would have it .
只是 作为 命运 会 有 它 .

恰好命该

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðə; ði] [θiːf] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
The thief took it and left .
这 贼 采取 它 和 左边 .

被贼拿了就走。

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

出得门来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Upon seeing the two officials ,
之上 看到 这 二 官员 ,

见了二官，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪtəm] .
He took the item .
他 采取 这 物品 .

将物与他拿了。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] .
The sky was about to brighten .
这 天空 曾是 关于 到 提亮 .

天色将明，

[ðə; ði] [tuː] ['endɪd] [ʌp] [æt; ət][ə; eɪ] ['brɑːθl] .
The two ended up at a brothel .
这 二 结束 向上 在 一个 妓院 .

二人竟到妓家。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] , [laʊ] [li] .
I understand , Lao Li .
我 理解 , 老挝 李 .

会了老李，

[ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
Arrange for early morning .
安排 为了 早期的 早晨 .

安排早东，

[θriː] ['aɪtəmz]
Three items
三 项目

将物三

[dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] ['iːkwəl] ['ʃɛrz] .
Divide into equal shares .
划分 进入 平等的 分享 .

股均分。

[naʊ] , [æz; əz] [tiːɑːnmɪŋ] [roʊz] ,
Now , as Tianming rose ,
现在 , 作为 天命 玫瑰 ,

且说月仙天明起身，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [dɔːr] [praɪd] ['oʊpən] ,
Seeing the building door pried open ,
看到 这 建筑 门 撬开 打开 ,

见楼门撬下，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] , [ðeɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər] ['sɪlvər] .
In a panic , they searched for silver .
在 一个 恐慌 , 他们 搜索 为了 银 .

慌忙寻银子，

[its] [gɔːn] .
It's gone .
它是 已消失 .

已不见了。

[hɪz; ɪz] [maʊθ] ['trembld] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪn'ses(ə)nt] ['nɔɪzɪz] .
His mouth trembled and made incessant noises .
他的 嘴 颤抖 和 制成 不停歇 噪音 .

颤得口中不住的响。

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching for a while ,
后 搜索 为了 一个 尽管 ,

找了一会，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来。

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" ['hɑːrtləs] , [dæmd] ['bæstərd] ! "
" Heartless , damned bastard ! "
" 狠心 , 该死的 混蛋 ! "

“狠心天杀的，

" [juːv] [kɔːst] [ˌem 'iː][maɪ] [laɪf] ! "
" You've cost me my life ! "
" 你已经 成本 我 我的 生活 ! "

害我性命也。”

[aɪ] [kraɪd] .
I cried .
我 哭 .

哭了一场，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['kraɪɪŋ] [naʊ] .
There's no point in crying now .
有 不 观点 在 哭泣 现在 .

想道哭也无益了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] .
It would be better to see my husband .
它 会 是 更好的 到 看 我的 丈夫 .

不若见我丈夫一面，

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætər] .
Explain this matter .
解释 这 事情 .

说明此事。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He should just go home and commit suicide .
他 应该 只是 去 家 和 犯罪 自杀 .

回家寻个自尽罢了。

['ɪnstənt] ['gruːmɪŋ] [kəm'pliːtɪd] .
Instant grooming completed .
立即的 美容 完全的 .

即时梳洗完成，

['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [terz] ,
Wiping away tears ,
擦拭 离开 眼泪 ,

含啼拭泪，

['luːzɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Losing the gate ,
输 这 门 ,

失了大门，

[ðeɪ] [wɔːkt] [waɪl] ['kraɪɪŋ] .
They walked while crying .
他们 步行 尽管 哭泣 .

啼哭而行。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
We arrived at the government office .
我们 到达的 在 这 政府 办公室 .

到了衙门。

[li] [dʒɪn][wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɜːrst] .
Li Jin was in front of the yamen first .
李 斤 曾是 在 正面 的 这 衙门 第一的 .

李禁先在衙前，

['noʊɪŋ] [ðɪs] ,
Knowing this ,
会心 这 ,

明知此事，

[hiː; hi] [æskt] [dɪ'lɪbərətli] :
He asked deliberately :
他 问 故意地 :

故意问道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [soʊ] ['ɜːrli] , [maɪ]['leɪdi] ? "
" Why did you arrive so early , my lady ? "
" 为什么 做过 你 到达 所以 早期的 , 我的 女士 ? "

“娘子为何早早而来？”

[muːn] ['feri] [æskt] :
Moon Fairy asked :
月亮 仙女 问 :

月仙见问道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。

[siː]
see
看

望

[pliːz] [ˌɪntrə'duːs] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
Please introduce me to my husband .
请 介绍 我 到 我的 丈夫 .

乞引见拙夫一面。”

[oʊld] [li] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['prɪzn] [dɔːr] .
Old Li opened the prison door .
老的 李 打开 这 监狱 门 .

老李开了牢门,

[ðeɪ] [led] [hɪm; ɪm] [ˌɪn'saɪd] .
They led him inside .
他们 引领 他 里面 .

引他入内。

- [sɔː] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [soʊ] ['ɜːrli] .
Wenfu saw from afar that his wife had arrived so early .
- 锯 从 远方 那 他的 妻子 有 到达的 所以 早期的 .

文甫远远看见妻子来得恁早,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪtər] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [ɪk'spɪriəns] .
It was a bitter and doubtful experience .
它 曾是 一个 苦的 和 疑 经验 .

是又苦又疑。

[muːn] ['feri] [ə'proʊtʃt] .
Moon Fairy approached .
月亮 仙女 接近 .

月仙近前,

[ʃiː; ʃi] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She kept crying .
她 保留 哭泣 .

哭一个不住。

[bæn]
ban
禁止

禁

- :
Zidao :
- :

子道:

" ['mædəm] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" Madam has something to say . "
" 女士 有 某物 到 说 . "

"大娘子有话说,

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['kraɪɪŋ] ?
What's the use of crying ?
是什么 这 使用 的 哭泣 ?

哭之何益!"

- [toʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [ðæt] [naɪt] .
Yuexian told him about the silver she lost that night .
- 讲述 他 关于 这 银 她 丢失的 那 夜晚 .

月仙将夜间失去银两之事,

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

- [kraɪd] [aʊt] :
Wenfu cried out :
- 哭 出去 :

文甫哭道:

" [gɑːd] , "
" God , "
" 上帝 , "

“老天，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] . . .
I don't want my husband and me to . . .
我 不 想 我的 丈夫 和 我 到 . . .

不想我夫妻二人，

[ðɪs]
this
这

这

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] .
Such a miserable life .
这样的 一个 悲惨的 生活 .

般苦命。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðə; ði] ['hændmeɪd]
Hoping to sell the handmaid
希望 到 卖 这 使女

指望卖了使女，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [stɪl] [sər'vaɪv] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [jɪr] [ɔːr] [soʊ] .
He could still survive for another year or so .
他 可以 仍然 存活 为了 其他 年 或者 所以 .

尚可苟活年余，

[huː] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ['aʊər; ɑːr] [laɪvz; lɪvz] ?
Who knew that it would cost my husband and me our lives ?
WHO 知道 那 它 会 成本 我的 丈夫 和 我 我们的 生活 ?

谁知绝我夫妻二人性命。

[haʊ] ['peɪnf(ə)l] !
How painful !
如何 痛苦 !

好苦楚！”

[muːn] ['feri] [kraɪd] [aʊt] :
Moon Fairy cried out :
月亮 仙女 哭 出去 :

月仙哭道：

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['mærid] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] "
" I have been married for several years "
" 我 有 到过 已婚 为了 一些 年 "

“奴家嫁夫数年，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər]
Hoping to grow old together
希望 到 生长 老的 一起

指望白头偕

[oʊld] ,
old ,
老的 ,

老，

[rɪ'laɪ] [ɑːn] [fər'evər] .
Rely on forever .
依靠 在 永远 .

永接宗枝。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [riːtʃ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
Who would have thought he would reach this position ?
WHO 会 有 想法 他 会 抵达 这 位置 ?

谁知到此地位，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
There was no way to get to heaven .
那里 曾是 不 方式 到 得到 到 天堂 .

上天无路，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] .
There was no way to enter the underground .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地下 .

入地无门。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] [naʊ] .
I have no other choice now .
我 有 不 其他 选择 现在 .

奴今没法了，

[aɪ][bɪd][juː; jʊ] [ˌfer'wel] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
I bid you farewell from now on .
我 出价 你 告别 从 现在 在 .

从此别你，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He went home and committed suicide .
他 去 家 和 坚定的 自杀 .

归家寻个自尽，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I will never see you again .
我 将要 绝不 看 你 再次 .

永不得见你面矣。”

[ɪk'spleɪn]
explain
解释

说

[stɑːp] ,
stop ,
停止 ,

罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

\- [terz] [fel] [laɪk] [reɪn] .
Wenfu's tears fell like rain .
\- 眼泪 跌倒 喜欢 雨 .

文甫双泪如雨，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk]
Unable to speak
无法 到 说话

口不能言，

[hiː; hi] [held] [ɑːn] ['taɪtli] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
He held on tightly and wouldn't let go .
他 握住 在 紧紧 和 不会 让 去 .

抱住了不放，

[li] [paɪ] [əd'vaɪzd] :
Li Pai advised :
李 派 建议 :

李牌劝道：

" [maɪ] ['leɪdi] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" My lady , you are mistaken . "
" 我的 女士 , 你 是 错误 . "

“娘子差矣，

['iːv(ə)n] [ænts] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
Even ants have always tried to survive .
甚至 蚂蚁 有 总是 尝试 到 存活 .

自古蝼蚁尚且偷生，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [nɑːt] ['tʃerɪʃ] [ðer; ðər] [laɪf] ?
How can a person not cherish their life ?
如何 能 一个 人 不是 珍惜 他们的 生活 ?

为人岂不惜命。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [daɪ]
If you want to die
如果 你 想 到 死

你若要寻死，

['hʌzbəndz] [laɪf]
Husband's life
丈夫的 生活

丈夫性命，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [sər'vaɪv] [ə'loʊn] ?
How could I possibly survive alone ?
如何 可以 我 可能 存活 独自的 ?

岂能独活乎。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] [raɪt] .
The ancients were right .
这 古代人 是 正确的 .

古人道得好，

['betər] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [daɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [deθ] .
Better to live a miserable life than to die a good death .
更好的 到 居住 一个 悲惨的 生活 比 到 死 一个 好的 死亡 .

好死不如恶活。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] ['meθəd] .
I have a good method .
我 有 一个 好的 方法 .

我有一个良法，

[bəuθ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [sər'vaɪv] .
Both of you survive .
两个都 的 你 存活 .

你二人俱存。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] ,
If we can hold out for a year or two ,
如果 我们 能 抓住 出去 为了 一个 年 或者 二 ,

守得一年两载，

[ɪn'kaʊntər]
Encounter
遇到

遇着

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [dɪ'sɜːrnɪŋ] .
An honest official is discerning .
一个 诚实的 官方的 是 有洞察力 .

清官明察，

[ɔːr] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['liːniənt] ['sentəns] .
Or perhaps a lenient sentence .
或者 也许 一个 宽容 句子 .

或是恤刑，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
At that time , he expressed his grievances .
在 那 时间 , 他 表达 他的 不满 .

那时诉出屈情，

[ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wʌz; wəz] [brɔːt] .
The charge was brought .
这 收费 曾是 带来 .

出了罪名，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [meɪ] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
The couple may meet again someday .
这 夫妻 可能 见面 再次 总有一天 .

夫妻或有相见之日。

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [θɔːt] ?
Why would you have such a short - sighted thought ?
为什么 会 你 有 这样的 一个 短的 - 目击者 想法 ?

为何起此短见念头。”

- [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Wenfu stopped crying and said :
- 停止 哭泣 和 说 :

文甫住了泪道：

" [li] [paɪ] [juː; jʊ] "
" Li Pai You "
" 李 派 你 "

“李牌有

[wʌt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] !
What a brilliant plan !
什么 一个 杰出的 计划 !

何妙策，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['benɪfɪt] [bəuθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ?
How can this benefit both of us ?
如何 能 这 益处 两个都 的 我们 ?

使我二人两全?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快说出。”

[li] - :
Li Jindao :
李 - :

李禁道：

" [træns'fɜːr] [ðə; ði] [waɪf] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Transfer the wife to another person . "
" 转移 这 妻子 到 其他 人 . "

“将娘子转了一人，

[get] [sʌm; səm] [bɪ'troʊð(ə)l] ['mʌni] ,
Get some betrothal money ,
得到 一些 订婚 钱 ,

得些聘金，

['wʊdnt] [ðæt] [miːn] [bəuθ] [laɪvz; lɪvz] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] ?
Wouldn't that mean both lives are preserved ?
不会 那 意思是 两个都 生活 是 保存完好 ?

岂不是二命俱存。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

[faɪ'nænʃ(ə)l] ['mætərz]
Financial matters
金融的 事情

“钱财事

[smɔːl] ,
Small ,
小的 ,

小，

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [ʌv; əv] ['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Reputation is of utmost importance .
名声 是 的 极致 重要性 .

名节事大。”

[li] - :
Li Paidao :
李 - :

李牌道：

[ðæts] [nɑːt] [truː] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

“此话不是了。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə'nʌðər] [mæn] ,
If she were to leave her husband to find another man ,
如果 她 是 到 离开 她 丈夫 到 寻找 其他 男人 ,

若是背夫寻汉，

[ɔːr] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [ˌriː'mæri] ['æftər] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [deθ] .
Or she may remarry after her husband's death .
或者 她 可能 再婚 后 她 丈夫的 死亡 .

或夫死再嫁，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .
He lost his integrity for it .
他 丢失的 他的 正直 为了 它 .

为之失节。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['wedɪŋ]
Today's wedding
今天的 婚礼

今日之嫁，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['seɪvɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [laɪf] .
This is called saving her husband's life .
这 是 称为 保存 她 丈夫的 生活 .

是谓救夫之命，

[nɑːn] - [dɪs'ɑːnɪsti]
Non - dishonesty
非 - 不诚实

非失节

[ðə; ði]['reɪʃioʊ] .
The ratio .
这 比率 .

之比。

[ɪf] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
If you follow my advice ,
如果 你 跟随 我的 建议 ,

你若依我之言，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] ,
I have a relative ,
我 有 一个 相对的 ,

我有一亲戚，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd]['fæməli] .
They are an honest and kind family .
他们 是 一个 诚实的 和 种类 家庭 .

乃忠厚人家，

[aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
I will act as matchmaker .
我 将要 行为 作为 媒人 .

我为说媒，

['æftər][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][gɪft][ʌv; əv] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
After he gave a gift of thirty taels of silver ,
后 他 给予 一个 礼物 的 三十 两 的 银 ,

待他出礼银三十两，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hændɪd] [ðɪs] ['sɪlvər] ['oʊvər][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] .
They actually handed this silver over to me to keep .
他们 实际上 递交 这 银 超过 到 我 到 保持 .

竟将此银交与我收。

['mʌnθli] ['prɑːfɪt][ʌv; əv][wʌn] [teɪl] [ænd; ənd] [tuː] ['aʊnsɪz]
Monthly profit of one tael and two ounces
月度 利润 的 一 泰尔 和 二 盎司

每月生利一两二

['mʌni] .
money .
钱 .

钱。

['deɪli] ['sʌstənəns] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] .
Daily sustenance is provided without fail .
日常的 维持 是 假如 没有 失败 .

每日供养不缺，

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['peni] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
Without changing a single penny of capital .
没有 变化 一个 单身的 一分钱 的 首都 .

本钱不动分毫，

[ɪf] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wʌn] [kæn; kən] [raɪz] [ə'bʌv]
If relying on heaven and earth , there will be a day when one can rise above
如果 依靠 在 天堂 和 地球 , 那里 将要 是 一个 天 什么时候 一 能 上升 多于
[wʌnz] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
one's circumstances .
一个人的 情况 .

靠天地若有个出头之日，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] .
Then I will return all the principal .
然后 我 将要 返回 全部 这 主要的 .

那时再将本钱一一奉还，

[ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] ['ɔːrdər] [hæz; həz] [brɔːt] [ðə; ði] ['fæməli] [tə'geðər] .
The redemption order has brought the family together .
这 赎回 命令 有 带来 这 家庭 一起 .

赎令正团圆。

['iznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ?
Isn't that a brilliant plan ?
不是 那 一个 杰出的 计划 ?

岂不是个美计。”

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [ɪf] [aɪ] ['kænɑːt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] ['prɪzn] ,
" If I cannot get out of prison ,
" 如果 我 不能 得到 出去 的 监狱 ,

“倘不能出狱，

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [daɪ] [hɪr] ?
What if I die here ?
什么 如果 我 死 这里 ?

死在此间如何？”

[li] - :
Li Paidao :
李 - :

李牌道：

" ['slaɪtli] ['dɪfrənt] [leŋθs] ,
" Slightly different lengths ,
" 轻微地 不同的 长度 ,

“稍有长短，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə] [lɪŋ] ['zɛŋ] .
I will return the silver to Ling Zheng .
我 将要 返回 这 银 到 凌 郑 .

我将银交还令正。

['æftər] [hiː; hi] [dis'trɔiz] [jʊr; jər] [rɪ'lɪdʒəs] [raɪts] [ænd; ənd] ['fjuːnərəl] [raɪts] ,
After he destroys your religious rites and funeral rites ,
后 他 摧毁 你的 宗教 仪式 和 葬礼 仪式 ,

待他断送了你经筵祭葬，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ]
Is it not born with
是 它 不是 出生 和

岂非生有

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [reɪzd] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['prɑːpər] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ]['æftər] [deθ] .
Those who are raised will have a proper place to go after death .
那些 WHO 是 提高 将要 有 一个 恰当的 地方 到 去 后 死亡 .

养而死有归，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ,
To ensure her husband's life or death ,
到 确保 她 丈夫的 生活 或者 死亡 ,

周全丈夫生死，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
It is comparable to the virtues of loyalty and integrity .
它 是 可比 到 这 美德 的 忠诚 和 正直 .

可与节义齐名。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [lɔːst] [ðer; ðər] [ɪn'tegrəti] ?
How can they be compared to those who have lost their integrity ?
如何 能 他们 是 比较的 到 那些 WHO 有 丢失的 他们的 正直 ?

岂比失节者乎！”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,
After hearing what he said ,
后 听力 什么 他 说 ,

听他说了这些话，

[ðeɪ] [ɔːl] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ɪn] [diːp] [θɔːt] .
They all bowed their heads in deep thought .
他们 全部 鞠躬 他们的 头部 在 深的 想法 .

俱俯首沈吟。

[muːn] ['feri] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Moon Fairy thought to herself :
月亮 仙女 想法 到 她自己 :

月仙暗想：

" [li] [dʒɪn] ['ʌtəd] [ðoʊz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [wɜːrdz] , "
" Li Jin uttered those disrespectful words , "
" 李 斤 说出 那些 不尊重 字 , "

“李禁说那失节之言，

[aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ɔːl] [θriː] [ə'fensiz] .
I have committed all three offenses .
我 有 坚定的 全部 三 犯罪 .

三般俱是我犯了。”

[aɪ] [felt] [ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] .
I felt extremely ashamed .
我 毛毡 极其 羞愧 .

心下十分惶愧。

- [kɔːld] [aʊt] :
Wenfu called out :
- 称为 出去 :

文甫呼道：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] [ɑːr; ər] ['goʊldən] [ænd; ənd] ['preʃəs] .
The words at the top of the signboard are golden and precious .
这 字 在 这 顶部 的 这 招牌 是 金的 和 宝贵的 .

牌头金玉之言，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ˌriː'bɜːrθ] .
This is truly a virtue of rebirth .
这 是 真的 一个 美德 的 重生 .

实为再生之德。

[ʌn'spiːkəb(ə)l]
Unspeakable
无法形容

说不得

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ɪf] [ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ,
If this can be done ,
如果 这 能 是 完毕 ,

若能如此，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['seɪfti] .
You and I can be assured of our safety .
你 和 我 能 是 保证 的 我们的 安全 .

你我可保无虞，

[ɪf] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] ,
If short - sighted ,
如果 短的 - 目击者 ,

倘然短见，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 . "

我命休矣。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ðə; ði] ['bɪtər] [fruːt] [ʌv; əv] [sɪn] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ə'təʊnd] [fɔːr; fər] . "
" The bitter fruit of sin will eventually be atoned for . "
" 这 苦的 水果 的 罪 将要 最终 是 赎罪 为了 . "

“苦果有出罪之时，

['iːv(ə)n] ['mærid] ['kʌpəlz] [kæn; kən] [ˌriːjuː'naɪt] .
Even married couples can reunite .
甚至 已婚 情侣 能 团聚 .

夫妻还有重圆。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ɪf] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [daɪ] ,
If the eldest daughter - in - law were to die ,
如果 这 长子 女儿 - 在 - 法律 是 到 死 ,

若是大娘子短见，

['æktʃuəli] , [noʊ] .
Actually , no .
实际上 , 不 .

其实不是。”

[li] [paɪ] [sed] :
Li Pai said :
李 派 说 :

李牌说：

" ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] [ˌpriːɔːr'deɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] . "
" Husband and wife are preordained in a previous life . "
" 丈夫 和 妻子 是 预定的 在 一个 以前的 生活 . "

“夫妻乃前生定的，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
This is a separation of life and death .
这 是 一个 分离 的 生活 和 死亡 .

该生离死别，

[its] [nɑːt] [ʌp] [tuː; tə] ['eniwʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It's not up to anyone to make the decision .
它是 不是 向上 到 任何人 到 制作 这 决定 .

由不得人做主意。

[jʊr; jər] [plæn] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
Your plan is now complete .
你的 计划 是 现在 完全的 .

你今算计已定，

[aɪl] [goʊ] [tel] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [kʌm] [bæk] .
I'll go tell you and then I'll come back .
患病的 去 告诉 你 和 然后 患病的 来 后退 .

我去与你说了便来。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [baɪ] [jɪŋz] [haʊs] [ænd; ənd] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
He actually went to Bi Ying's house and knocked on the door .
他 实际上 去 到 双 英的 房子 和 敲门 在 这 门 .

他一竟来到必英家里扣门。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪd] [nɑːt] [sliːp] [æt; ət] [naɪt] .
The two officials did not sleep at night .
这 二 官员 做过 不是 睡觉 在 夜晚 .

二官因夜间不睡，

[ʃæŋ] [ɜːr; ər] [teɪks] [ə; eɪ] [næp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
Shang Er takes a nap during the day .
尚 呃 需要 一个 午睡 期间 这 天 .

尚尔昼眠。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Suddenly there was a knock on the door .
突然 那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

忽闻扣门，

[aɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
I hurriedly went downstairs and opened the door .
我 匆匆 去 楼下 和 打开 这 门 .

慌忙下楼开门。

[li] - :
Li Paidao :
李 - :

李牌道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
" Congratulations ,
" 恭喜！ ,

"恭喜，

['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
Everything has been settled .
一切 有 到过 定居 .

所事已妥。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [ˌem 'iː] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
You can give me thirty taels of silver .
你 能 给 我 三十 两 的 银 .

可兑三十两银子与我。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɡet] ['mærid] [tə'naɪt] .
They can get married tonight .
他们 能 得到 已婚 今晚 .

今晚便可成亲。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官说：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [truː] ?
Is it really true ?
是 它 真的 真的 ?

"当真么？"

[li] [paɪ] [sed] :
Li Pai said :
李 派 说 :

李牌说：

" [huːz] ['kʌmfərtɪŋ] [juː; jʊ] ? "
" Who's comforting you ? "
" 谁是 令人感到安慰 你 ? "

"谁哄你。"

[ðə; ði] [biːst] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [paʊnst] .
The beast was so delighted that he stumbled and pounced .
这 兽 曾是 所以 高兴极了 那 他 踉跄 和 猛扑 .

欢喜得那畜生跌脚扑手，

['hɜːri] [ʌp]
Hurry up
匆忙 向上

连忙上

['bɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

楼，

[hiː; hi] [tʊk] [daʊn] [θriː] ['envələʊps] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [sed] :
He took down three envelopes of silver and said :
他 采取 向下 三 信封 的 银 和 说 :

取了三封银子下来道：

" [æz; əz][maɪ] ['brʌðər] [ɪn'strʌktɪd] ,
" As my brother instructed ,
" 作为 我的 兄弟 指示 ,

“承兄分付，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðɪs] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi] [hɪr] .
It was already decided that this place would be here .
它 曾是 已经 决定 那 这 地方 会 是 这里 .

早已定当在此。”

[li] [paɪ] [kən'tɪnjuːd] :
Li Pai continued :
李 派 持续 :

李牌接着道：

" [ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ʃef] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] . "
" On one hand , they changed the chef to prepare the wedding banquet . "
" 在 一 手 , 他们 已更改 这 厨师 到 准备 这 婚礼 宴会 . "

“一面换厨子整喜酒，

[tuː; tə] [braɪb] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['kæriərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
To bribe the sedan chair carriers , etc .
到 贿赂 这 轿车 椅子 承运人 , ETC .

打点轿夫之类，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [feɪt]
There is a fate
那里 是 一个 命运

有个缘

['ðerfɔːr] .
Therefore .
所以 .

故。

[tə'naɪts, tuː'naɪts] [braɪd] ,
Tonight's bride ,
今晚 新娘 ,

今晚新娘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['hæpən] [jet] .
It is not expected to happen yet .
它 是 不是 预期的 到 发生 然而 .

料还未来。

[lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] [tə'mɑːroʊ] .
Let's see what happens tomorrow .
我们来吧 看 什么 发生 明天 .

看你明朝日里，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

怎生奈何。

[fɜːrst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
First , you must make arrangements with him .
第一的 , 你 必须 制作 安排 和 他 .

先须打点与他说，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
I am in charge of a certain place .
我 是 在 收费 的 一个 肯定 地方 .

我在某处管当，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['siːkrətli] .
You need to go early and return secretly .
你 需要 到 去 早期的 和 返回 偷偷 .

要早去暗回的。

[θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天

三餐茶饭，

[juː; jʊ]
you
你

你

[self] - [ˌmiːdi'eɪʃn] ,
Self - mediation ,
自己 - 调解 ,

自调停，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [weɪt] .
We cannot wait .
我们 不能 等待 .

不可等候。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ɔːf] [ðə; ði] [laɪts] .
There is no need to turn off the lights .
那里 是 不 需要 到 转动 离开 这 灯 .

亦不必停灯，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['laɪtɪŋ] ['kændlz] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] [ɪn][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['eriə] .
I fear that lighting candles would be inconvenient in the sleeping area .
我 害怕 那 灯光 蜡烛 会 是 不方便 在 这 睡眠 区域 .

恐睡处火烛不便。

[jʊr; jər] [vɔɪs] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] [laʊd] .
Your voice shouldn't be too loud .
你的 嗓音 不应该 是 也 大声 .

你声音不可太露，

[its] [best] [tuː; tə][biː; bi] [kən'saɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
It's best to be concise and to the point .
它是 最好的 到 是 简洁的 和 到 这 观点 .

大略省言方好。

['æftər] [tuː] [mʌnθs] ,
After two months ,
后 二 几个月 ,

待过两月，

[wen] [lʌv] ['diːpənz] ,
When love deepens ,
什么时候 爱 加深 ,

恩爱深了，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [pæst]
It ruined the past
它 毁坏 这 过去的

断送了前

['hʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ,

夫,

[ɪ'rædɪkeɪt] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑːbləm] .
Eradicate the root of the problem .
根除 这 根 的 这 问题 .

绝了祸根,

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baɪ] [jʊr; jər] [oʊn] ['duːɪŋ] , "
" At that time , by your own doing , "
" 在 那 时间 , 经过 你的 自己的 正在做 , "

那时凭你所为,"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . "
" Thank you for your instruction . "
" 感谢 你 为了 你的 操作说明 . "

"承教,

[triːt] [iːtʃ] [wʌn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [jʊr; jər] [laɪf] .
Treat each one as if it were your life .
对待 每个 一 作为 如果 它 是 你的 生活 .

当一一如命。"

[oʊld] [li] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [læft] :
Old Li actually went to Wenfu and laughed :
老的 李 实际上 去 到 - 和 笑了 :

老李竟至文甫处笑道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] . "
" This is a match made in heaven . "
" 这 是 一个 匹配 制成 在 天堂 . "

"此乃姻缘天定,

[its] [noʊ] [smɔːl] ['mætər] .
It's no small matter .
它是 不 小的 事情 .

不是小可。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [plaːntid] [ɪn] [ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It was planted in a previous life .
它 曾是 已种植 在 一个 以前的 生活 .

前生就栽种的了。

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] .
There's no need to cry .
有 不 需要 到 哭 .

不必哭泣。

[its] ['oʊnli] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's only thirty taels of silver .
它是 仅有的 三十 两 的 银 .

只是银子三十两,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] .
We are here .
我们 是 这里 .

我等在此，

[weɪt]
wait
等待

等

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " ['tɪkɪts] [ək'septɪd] . "
The sign reads " Tickets accepted . "
这 符号 阅读 " 门票 公认 . "

牌头写一收票，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] .
Take it with the eldest daughter - in - law .
拿 它 和 这 长子 女儿 - 在 - 法律 .

与大娘子带去。

['leɪtər] , [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
Later , life and death ,
之后 , 生活 和 死亡 ,

后来生死，

['æftər] [ɔːl] , [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] .
After all , this piece of paper will be involved .
后 全部 , 这 片 的 纸 将要 是 涉及 .

毕竟要动着这张纸的。”

[oʊld] [li] [sed] :
Old Li said :
老的 李 说 :

老李道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“说得有理。”

[hiː; hi] [roʊt] [ɪn] [fɪts] [ænd; ənd] ['stɑːrts] .
He wrote in fits and starts .
他 写道 在 适合 和 开始 .

即时写得停停当当。

['leɪdi]
Lady
女士

娘子

[rɪ'siːvd] .
Received .
已收到 .

收了，

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][oʊld] [li] .
They put the silver away with Old Li .
他们 放 这 银 离开 和 老的 李 .

把银子与老李收起。

- [ɪm'breɪst] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Wenfu embraced his wife and children .
- 拥抱 他的 妻子 和 孩子们 .

文甫抱住妻儿，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .
She cried and cursed .
她 哭 和 被诅咒的 .

又哭又骂。

['kə:siŋ] [sɔːŋ] [tʃiː] :
Cursing Song Qi :
咒骂 歌曲 齐 :

骂着宋七：

" [juː; jʊ] [dæmd] ['dev(ə)l] ! "
" You damned devil ! "
" 你 该死的 魔鬼 ! "

“你这般天杀的，

[wʌt] [grʌdʒ] [duː][juː; jʊ][hoʊld] [ə'genst] [ˌem 'iː] ?
What grudge do you hold against me ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 我 ?

和你有甚仇，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [maɪ]['fæməli][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][maɪ]['fæməli][tuː; tə][daɪ] .
It caused my family to be destroyed and my family to die .
它 导致 我的 家庭 到 是 损毁 和 我的 家庭 到 死 .

害得我家破人亡，

[daɪ]
die
死

死

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] .
Their lives are in danger .
他们的 生活 是 在 危险 .

生难保。”

[sɔːŋ] - :
Song Qidao :
歌曲 - :

宋七道：

" [stɑːp] ['kə:siŋ] . "
" Stop cursing . "
" 停止 咒骂 . "

“你且慢些骂。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['evri] [rɔːŋ] .
There is a reason for every wrong .
那里 是 一个 原因 为了 每一个 错误的 .

冤有头，

['dɛts] [hæv; həv][ðer; ðər] ['oʊnərz] .
Debts have their owners .
债务 有 他们的 所有者 .

债有主。

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] .
They need to find a place to settle down .
他们 需要 到 寻找 一个 地方 到 定居 向下 .

少不得有个着落。

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['sepəreɪtɪd] [tə'deɪ] .
I saw you and your husband separated today .
我 锯 你 和 你的 丈夫 分开 今天 .

今日见你夫妻拆开，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['rɑːbər] .
I am a robber .
我 是 一个 强盗 .

我为强盗的，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] ['trædʒɪk] .
It also turned tragic .
它 还 转向 悲惨 .

也惨然起来。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [feɪt] .
I suppose this is your fate .
我 认为 这 是 你的 命运 .

想亦是你命该如此。

[dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

你也莫要怪我，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] .
I have something to teach you .
我 有 某物 到 教 你 .

我倒有句话教导你。

[jʊr; jər] [waɪf] [went] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [haʊs] [tə'deɪ] .
Your wife went to someone else's house today .
你的 妻子 去 到 某人 其他人的 房子 今天 .

今日你妻子到人家去，

[its] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [deɪ] .
It's also a joyous day .
它是 还 一个 欢乐 天 .

也是个喜日。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [wer] [sʌtʃ] [kɔːrs] , [oʊld] [kloʊðz] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɔːr] ?
How could I possibly wear such coarse , old clothes to your door ?
如何 可以 我 可能 穿 这样的 粗 , 老的 衣服 到 你的 门 ?

怎好穿此粗布旧衣上门。

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
What a disgrace !
什么 一个 耻辱 !

成何体面。”

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [li] - , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Li Jinzi , he said :
寻找 在 李 - , 他 说 :

把眼看着李禁子道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ]['iːv(ə)n] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How can you even stand it ? "
" 如何 能 你 甚至 站立 它 ? "

“亏你看得过去，

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ðə; ði] ['mænz] ['fæməli] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
In the past , the man's family would take some clothes and jewelry .
在 这 过去的 , 这 男人的 家庭 会 拿 一些 衣服 和 珠宝 .

过去男家拿些衣衫首饰，

[hiː; hi] [wɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
He wore it .
他 穿着 它 .

与他穿戴了，

[its] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
It's like being a matchmaker .
它是 喜欢 存在 一个 媒人 .

也像个媒人光景。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [truːθ] . "
" It is indeed the truth . "
" 它 是 的确 这 真相 . "

“果是真话。”

[wen] [li] - [hɜːrd] [sɔːŋ] [tʃiː] [seɪ] [ðiːz] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
When Li Pai'er heard Song Qi say these things to him ,
什么时候 李 - 听到 歌曲 齐 说 这些 事物 到 他 ,

李牌儿见宋七说他这些话，

['fiːlɪŋ] [ʌn'iːzi]
Feeling uneasy
感觉 不安

心中不安、

[hiː; hi] ['kwɪkli] [toʊld][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He quickly told the two officials .
他 迅速地 讲述 这 二 官员 .

连忙与二官说了。

[ɪ'miːdiətli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [stɔːr] [tuː; tə] [pɑːn] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Immediately go to the clothing store to pawn your clothes .
立即地 去 到 这 衣服 店铺 到 典当 你的 衣服 .

即到卖衣店典中，

[aɪ] [bɔːt] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
I bought clothes and jewelry .
我 买 衣服 和 珠宝 .

买了衣裙首饰，

['flaʊərz] [bluːm] ,
Flowers bloom ,
花朵 盛开 ,

花花朵朵，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn][æt; ət] [wʌns] .
They brought them all in at once .
他们 带来 他们 全部 在 在 一次 .

一齐拿了进来。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːvnɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Before they knew it , evening was approaching .
前 他们 知道 它 , 晚上 曾是 接近 .

不觉天色晚将下来，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [get] [ʌp] [waɪl] [ɪn] ['prɪzn] .
Furthermore , one must not get up while in prison .
此外 , 一 必须 不是 得到 向上 尽管 在 监狱 .

又不可在监中起身，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [kloʊðz] [frʌm; frəm] [li] - ['fæməli] .
They had no choice but to borrow clothes from Li Jintou's family .
他们 有 不 选择 但 到 借 衣服 从 李 - 家庭 .

只得借李禁头家中穿戴。

[ðeɪ] [ðen] [æskt] ['mɪsɪz] . [li] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] .
They then asked Mrs . Li to deliver it as well .
他们 然后 问 太太 . 李 到 递送 它 作为 出色地 .

又央李家娘子一送。

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] ,
Once everything is arranged ,
一次 一切 是 安排 ,

约得停当，

['kʌp(ə)l]
couple
夫妻

夫妻

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
The two of them ,
这 二 的 他们 ,

二人，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

[ðeɪ] [kraɪd] [soʊ][hɑːrd][ðə; ði][skaɪ] ['daːkənd] .
They cried so hard the sky darkened .
他们 哭 所以 难的 这 天空 变暗 .

哭得天昏地暗，

[ðə; ði] [ten] ['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] ,
The ten evil people ,
这 十 邪恶的 人们 ,

十恶之人，

[terz] ['striːmd] [daʊn] ['ɛvriːˌwənz] ['feɪsɪz] .
Tears streamed down everyone's faces .
眼泪 流媒体 向下 每个人的 面孔 .

无不泪零。

['evriwʌn] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] .
Everyone urged him to stop .
每个人 敦促 他 到 停止 .

众人一齐劝免，

[wiː; wi][dʒʌst] [broʊk] [ʌp] .
We just broke up .
我们 只是 打破 向上 .

方才分手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrɪst] .
Husbands and wives are like birds in the same forest .
丈夫们 和 妻子们 是 喜欢 鸟类 在 这 相同的 森林 .

夫妻本是同林鸟，

[wen] [dɪ'zæstər] [straɪks] , ['evriwʌn] [flaɪz] [ə'weɪ] .
When disaster strikes , everyone flies away .
什么时候 灾难 罢工 , 每个人 苍蝇 离开 .

大难来时各自飞。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
He went straight to the Li family's house .
他 去 直的 到 这 李 家庭的 房子 .

一迳来到李家，

['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ]
Washing and dressing
洗涤 和 敷料

梳洗穿戴，

[dʒʌst] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Just get into the sedan chair .
只是 得到 进入 这 轿车 椅子 .

上轿就行。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːr'mælətiz] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
To avoid the need for formalities upon entering the house and paying respects ,
到 避免 这 需要 为了 手续 之上 进入 这 房子 和 付费 尊重 ,

未免进门拜堂见礼，

[ɔːl] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ['mætərz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
All unavoidable matters have been resolved .
全部 不可避免的 事情 有 到过 已解决 .

一应不免之事通完。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

交三更时分，

['evriwʌn] [tʊk] [ðer; ðər] [liːv] .
Everyone took their leave .
每个人 采取 他们的 离开 .

各人作别。

[stɑːp] [ænd; ənd] [get] ['hʌzbənd]
Stop and get husband
停止 和 得到 丈夫

止剩得夫

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [æt; ət] [hoʊm] .
The wife and son were at home .
这 妻子 和 儿子 是 在 家 .

妻两个在家。

\- [wept] ['bɪtərli] [ˌʌp'sterz] , [hɜːr; hər] [feɪs] ['kʌvərd] [baɪ] [hɜːr; hər] [sliːvz] .
Yuexian wept bitterly upstairs , her face covered by her sleeves .
\- 哭泣 苦涩地 楼上 , 她 脸 涵盖 经过 她 袖子 .

月仙在楼上掩袂悲啼，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kraɪɪŋ] .
The two officials went upstairs and saw him crying .
这 二 官员 去 楼上 和 锯 他 哭泣 .

二官上楼见他流泪，

[get] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ,
Get closer to us ,
得到 更近 到 我们 ,

走近身边，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低说道：

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [sʌtʃ] [peɪn] .
No wonder you are in such pain .
不 想知道 你 是 在 这样的 疼痛 .

“难怪你这般苦楚，

[bʌt; bət] [tə'naɪt] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [ɔː'spɪʃəs] [naɪt] .
But tonight is our auspicious night .
但 今晚 是 我们的 吉祥 夜晚 .

但今夜是你我吉期，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətiz] .
It is better to avoid worries and anxieties .
它 是 更好的 到 避免 担忧 和 焦虑 .

宜省愁烦。”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ju'eɪ][z'jɑːn] ,
According to Yue Xian ,
根据 到 岳 西安 ,

月仙见说，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stɑːp][hɜːr; hər] [terz] .
She had no choice but to stop her tears .
她 有 不 选择 但 到 停止 她 眼泪 .

只得停住两泪。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['prɑːbəbli] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [skeɪl] .
The two officials probably thought he had carefully observed the scale .
这 二 官员 大概 想法 他 有 小心 观察到 这 规模 .

二官恐怕他仔细看出规模，

[hiː; hi] [bluː] [ðə; ði][læmp] [aʊt] [ɪn][wʌn] [breθ] .
He blew the lamp out in one breath .
他 吹 这 灯 出去 在 一 气息 .

把灯一口吹息了，

[goʊ][ænd; ənd] [pʊl] - [tuː; tə] [sliːp] .
Go and pull Yuexian to sleep .
去 和 拉 - 到 睡觉 .

去扯月仙来睡。

- [sæt][ðer; ðər] [ig'nɔːɪŋ] [hɜːr; hər] .
Yuexian sat there ignoring her .
- 卫星 那里 忽略 她 .

月仙坐着不理。

- [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] .
Erguan hugged him tightly .
- 拥抱 他 紧紧 .

二官一把抱了，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['taʊəl] [ænd; ənd] [kloʊðz] [jɔːr'self] .
Remove the towel and clothes yourself .
消除 这 毛巾 和 衣服 你自己 .

自己除巾脱服停当。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [pər'sweɪd] - [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Then he went to persuade Yuexian to go to bed .
然后 他 去 到 说服 - 到 去 到 床 .

又去劝月仙就枕。

[muːn] ['feri] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Moon Fairy refused .
月亮 仙女 拒绝 .

月仙又不肯，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [hɪz; ɪz] [belt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
I had no choice but to untie his belt for him .
我 有 不 选择 但 到 解开 他的 腰带 为了 他 .

只得代他解带。

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Yuexian thought to herself :
- 想法 到 她自己 :

月仙想道：

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] .
This was expected .
这 曾是 预期的 .

"此事料然

[ɪn'evɪtəb(ə)l] .
Inevitable .
不可避免的 .

难免。

[ðə; ði] [peɪn] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
The pain is in my heart .
这 疼痛 是 在 我的 心 .

只是痛苦在心，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] .
I can't bear to see it like this .
我 不能 熊 到 看 它 喜欢 这 .

不忍如此。"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm]
If you don't obey him
如果 你 不 服从 他

"若不顺他，

[its] [nɑːt][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['prɑːpər] ['etɪkət] ['iːðər] .
It's not a matter of proper etiquette either .
它是 不是 一个 事情 的 恰当的 礼仪 任何一个 .

又非事礼。"

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ʌndəˌgɑːmənts] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed]
He had no choice but to take off his undergarments and go to bed
他 有 不 选择 但 到 拿 离开 他的 内衣 和 去 到 床
[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [sliːp] .
outside the palace to sleep .
外部 这 宫殿 到 睡觉 .

只得解下小衣入朝外床而睡。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd][nɑːt] [sə'pres] [ðer; ðər] [lʌst] .
The two officials could not suppress their lust .
这 二 官员 可以 不是 压制 他们的 欲望 .

二官欲火难禁，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'dʊr] [ðæt] [ðer; ðər] .
They can endure that there .
他们 能 忍受 那 那里 .

那里熬得住。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] , ['tɜːrnɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] .
She reached out and hugged him , turning him around .
她 达到 出去 和 拥抱 他 , 转弯 他 大约 .

将手去搂他转来。

- [z'jɑːn] [gript] [ðə; ði] [bed] ['reɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
Naiyue Xian gripped the bed railing with both hands .
- 西安 紧握 这 床 栏杆 和 两个都 双手 .

奈月仙把双手挽住床拦，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [rəu'teitid] .
It cannot be rotated .
它 不能 是 旋转 .

不能转动。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
The two officials were getting anxious .
这 二 官员 是 获得 焦虑的 .

二官急了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
They had no choice but to push the object away from behind .
他们 有 不 选择 但 到 推 这 目的 离开 从 在后面 .

只得将物从后面前耸去。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tæk] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ]
Although it is not possible to directly attack Huang
虽然 它 是 不是 可能的 到 直接地 攻击 黄

虽不得直捣黄

['drægən] ,
dragon ,
龙 ,

龙，

[wʌn] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [ə'tʃiːv] [smɔːl] [sək'sesɪz] .
One can also achieve small successes .
一 能 还 达到 小的 成功 .

亦可略图小就。

[ðə; ði] [steɪnz] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['noʊtɪst] .
The stains made a sound without being noticed .
这 污渍 制成 一个 声音 没有 存在 注意到 .

不觉的渍渍有声，

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz][ðə; ði] [gruːm] [prə'mɪskjuəs] ,
Not only was the groom promiscuous ,
不是 仅有的 曾是 这 新郎 淫乱 ,

非惟新郎情荡，

[bʌt; bət] - [soʊl] [ɪn'evɪtəbli] ['perɪʃt] .
But Yuexian's soul inevitably perished .
但 - 灵魂 不可避免地 遇难 .

而月仙难免魂消。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [braɪd] ,
" bride ,
" 新娘 ,

“新娘,

[wen] [its] [taɪm] [tuː; tə] [let] [goʊ] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [let] [goʊ] .
When it's time to let go , you must let go .
什么时候 它是 时间 到 让 去 , 你 必须 让 去 .

合放手时须放手。”

[muːn] ['feri] [kɔːlz]
Moon Fairy Calls
月亮 仙女 呼叫

月仙呼

[hiː; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 .

的叹一口气,

[let] [goʊ] [ʌv; əv] [bəuθ] [hændz] .
Let go of both hands .
让 去 的 两个都 双手 .

两手放开。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
The two officials turned around .
这 二 官员 转向 大约 .

二官搂将转来,

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] [eg] - [ʃeɪpt] [aɪz] ,
Gathering the egg - shaped eyes ,
采集 这 蛋 - 形状 眼睛 ,

凑着卵眼,

[lets] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Let's bring it up .
我们来吧 带来 它 向上 .

提将起来。

- ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [gruːmz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [wɜːr; wər] ['sɪmələr] [tuː; tə] - .
Yuexian noticed that the groom's belongings were similar to Biying's .
- 注意到 那 这 新郎的 财物 是 相似的 到 - .

月仙见新郎之物与必英的差不多儿,

[aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .

十分中意。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm]
At this time
在 这 时间

此时把

[lets] [set] [ə'saɪd] [ðə; ði] [wɜːrd] " ['bɪtərnəs] " [fɔːr; fər] [naʊ] .
Let's set aside the word " bitterness " for now .
我们来吧 放 旁边 这 单词 " 苦味 " 为了 现在 .

那那苦字丢开一边,

[let] [ˌjuː ˈes][ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] .
Let us enjoy this night to the fullest .
让 我们 享受 这 夜晚 到 这 最 .

且尽今宵之乐。

[ðoʊz] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Those two officials have been waiting for a long time .
那些 二 官员 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

那二官是熬久的了，

[ðɪs] [ˈruːθləsnəs] ,
This ruthlessness ,
这 冷酷无情 ,

这一番狠，

[ðeɪ] [ˈnɪrli] [kɪld] - .
They nearly killed Yuexian .
他们 几乎 被杀 - .

把月仙弄个半死。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] ,
Until the fifth watch ,
直到 这 第五 手表 ,

直至五鼓，

[stɑːp][ˌaɪ ˈtiː] .
Stop it .
停止 它 .

还不住手。

[muːn] [ˈferi] [ɪz] [ˈhelpləs]
Moon Fairy is helpless
月亮 仙女 是 无助

月仙不奈

[əˈnɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Annoyed , he said :
恼怒 , 他 说 :

烦了道：

" [biː; bi] [ˈliːniənt] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən] . "
" Be lenient with others when you can . "
" 是 宽容 和 其他的 什么时候 你 能 . "

“你得饶人处且饶人。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈtʃʌkld] .
The two officials chuckled .
这 二 官员 轻笑 .

二官笑了一声，

[ðeɪv] [ˈsetld] [ɪn] .
They've settled in .
他们有 定居 在 .

住了。

[ðə; ði] [braɪd] [æskt] :
The bride asked :
这 新娘 问 :

新娘问道：

" [aɪ] [stɪl] [duː][nɑːt] [noʊ] [jʊr; jər] [ˈsɜːrneɪm] , [jʌŋ] [ˈmæstər] ? "
" I still do not know your surname , young master ? "
" 我 仍然 做 不是 知道 你的 姓 , 年轻的 掌握 ? "

“尚不知郎君上姓？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [læŋ] .
My surname is Lang .
我的 姓 是 朗 .

“我姓郎，

[laɪn] [ˌtuː'tuː] .
Line 2 .
线 2 .

行二。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“多少年纪？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
Twenty - five years old .
二十 - 五 年 老的 .

“二十五岁。

[tuː; tə] ['mænɪdʒ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['fɪzɪk(ə)l] [helθ] .
To manage someone else's physical health .
到 管理 某人 其他人的 身体的 健康 .

代人管当生理。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [sɪg'nɪfɪkənt] [kə'rɪr] [muːv] .
This is a significant career move .
这 是 一个 重要的 职业 移动 .

此乃重大生涯，

[ðeɪ] [left] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] ['siːkrətli] .
They left early and returned secretly .
他们 左边 早期的 和 返回 偷偷 .

早去暗归。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
I was just about to explain it to you .
我 曾是 只是 关于 到 解释 它 到 你 .

正要与你讲明。

[get] ['redi] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Get ready early in the morning .
得到 准备好 早期的 在 这 早晨 .

大早梳洗，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ðer; ðər] [naʊ] .
I will go there now .
我 将要 去 那里 现在 .

我即往当中去矣。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

天明时，

[juː; jʊ] [prɪ'per] [jʊr; jər] [oʊn] [miːlz] .
You prepare your own meals .
你 准备 你的 自己的 餐 .

你自料理三餐，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] .
No need to wait .
不 需要 到 等待 .

不必等候。

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [rɪ'tɜːrn] [baɪ] [naɪt]
If he doesn't return by night
如果 他 不 返回 经过 夜晚

若夜晚未回，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] .
You can go to sleep first .
你 能 去 到 睡觉 第一的 .

你可先睡，

[duː][nɑːt] [laɪt] ['eni] [læmps] .
Do not light any lamps .
做 不是 光 任何 灯 .

切莫点着灯火。

[aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [bæk] [maɪ] [oʊn] ['læntərn] .
I will bring back my own lantern .
我 将要 带来 后退 我的 自己的 灯笼 .

我自有灯笼带回。

[ɪts] [geɪt]
Its gate
它是 门

其门

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmwʌn] ['siːkrətli] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði][boʊlt] .
There was someone secretly opening the bolt .
那里 曾是 某人 偷偷 开幕 这 螺栓 .

暗有开栓子的。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ˌɪndɪ'pendəntli] .
It can be opened and closed independently .
它 能 是 打开 和 关闭 独立 .

自可开闭，

[noʊ]['leɪbər] , ['kwaɪət]
No labor , quiet
不 劳动 , 安静的

不劳动静，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðɪs] .
You must remember this .
你 必须 记住 这 .

你须记着。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] . "
" This is quite comfortable . "
" 这 是 相当 舒服的 . "

“这等倒也安逸。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [bəuθ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
After saying that , they both went to sleep .
后 说 那 , 他们 两个都 去 到 睡觉 .

言罢双双睡去。

[aɪ] [woʊk] [ʌp]
I woke up
我 觉醒 向上

一觉醒来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

早已天明，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [kloʊðz] .
The two officials got up and put on their clothes .
这 二 官员 得到 向上 和 放 在 他们的 衣服 .

二官抽身着衣，

[muːn] ['feri] ['raɪzɪz] .
Moon Fairy rises .
月亮 仙女 上升 .

月仙随起。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hɜːrɪdli] [sed] :
The two officials hurriedly said :
这 二 官员 匆匆 说 :

二官忙着道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [muːv] . "
" You must not move . "
" 你 必须 不是 移动 . "

“你不可动。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] ['bɑːðər] .
I told you there was no need for you to bother .
我 讲述 你 那里 曾是 不 需要 为了 你 到 打扰 .

说过不须劳动你。

[ðə; ði] [geɪt] [kæn; kən][biː; bi] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [æz; əz] ['niːdɪd] .
The gate can be opened and closed as needed .
这 门 能 是 打开 和 关闭 作为 需要 .

大门自可启闭的。”

[muːn] ['feri] [ɪz] [ə'sliːp] [ə'gen] .
Moon Fairy is asleep again .
月亮 仙女 是 睡着了 再次 .

月仙又睡。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ðə; ði] [kiː] [ɪz] [hɪr] . "
" The key is here . "
" 这 钥匙 是 这里 . "

“钥匙在此，

[juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
You keep it .
你 保持 它 .

你收贮下，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'triːv] ['evrideɪ] ['aɪtəmz] .
It's easy to retrieve everyday items .
它是 简单的 到 取回 每天 项目 .

好取东西日用。”

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [fɔːr; fər] [naʊ] .
Say goodbye for now .
说 再见 为了 现在 .

说声暂别，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

将门开了，

[sɪns] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
Since the door was opened .
自从 这 门 曾是 打开 .

自上了门键。

[hiː; hi] ['ækt∫uəli] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['brɑːθl] [tuː; tə] [wɑː∫] [ænd; ənd] [gruːm] [hɪm'self] .
He actually went to a brothel to wash and groom himself .
他 实际上 去 到 一个 妓院 到 洗 和 新郎 他自己 .

竟往妓馆梳洗，

[iːt∫]
each
每个

各

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['kerfriː] [laɪf]
Living a carefree life
活的 一个 畅快 生活

处逍遥，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

洋洋得意。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [bɔːt] [æn; ən] [ˌæfrə'dɪziæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnsens] [∫ɑːp] .
I also bought an aphrodisiac from the incense shop .
我 还 买 一个 春药 从 这 香 店铺 .

又往香铺里买了一种春药，

[ɪf] [ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['vʌlvə] . . .
If the grain is placed in the vulva . . .
如果 这 粮食 是 放置 在 这 外阴 . . .

若放粒在阴户，

[ðə; ði] ['ɪt∫ɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːrnɪŋ] [sen'seɪ∫(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The itching and burning sensation was unbearable .
这 瘙痒 和 燃烧 感觉 曾是 难以忍受 .

痒热难敖。

[wen] [ðə; ði] ['piːnɪs] [muːvz] [ə'gen] ,
When the penis moves again ,
什么时候 这 阴茎 移动 再次 ,

再逢阳物一动了，

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['tɪŋglɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [spredz] [θruː'aʊt] [maɪ] ['bɑːdi] .
A feeling of tingling sensation spreads throughout my body .
一个 感觉 的 刺痛感 感觉 传播 自始至终 我的 身体 .

满身酥来。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] .
He bought a few .
他 买 一个 很少 .

他买了几粒，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep it close at hand .
保持 它 关闭 在 手 .

藏在身边。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['liːz] ['neɪmpleɪt] .
They also found Li's nameplate .
他们 还 成立 李的 铭牌 .

又寻了李牌，

[ɪn'dʒɔɪ] [drɪŋks] [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɑːnt] .
Enjoy drinks at the restaurant .
享受 饮料 在 这 餐厅 .

在酒楼畅饮，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [bəuθ] ['greɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] .
I am both grateful and delighted .
我 是 两个都 感激的 和 高兴极了 .

且谢且喜。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [dɑːrk] ,
Until it got dark ,
直到 它 得到 黑暗的 ,

直至天色黑了，

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [hoʊm] .
Saying goodbye and going home .
说 再见 和 去 家 .

作别回家。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [laɪts] [ˌɪn'saɪd] .
There were no lights inside .
那里 是 不 灯 里面 .

只见里面并无灯火，

[tɜːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [swɪtʃ] .
Turn on the door switch .
转动 在 这 门 转变 .

把门键拨开，

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
After entering the gate ,
后 进入 这 门 ,

进了大门，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ˌʌp'sterz] [æskt] :
The person upstairs asked :
这 人 楼上 问 :

楼上问道：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪ] [rɪ'plaɪd] . "
" I replied . "
" 我 回复 . "

“我回了。”

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] ,
On the one hand ,
在 这 一 手 ,

一边应，

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] ['ɜːrli] [ə'gen] .
I went upstairs early again .
我 去 楼上 早期的 再次 .

又早上了楼。

- [sæt][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bed][ænd; ənd] [sed] :
Yuexian sat on the edge of the bed and said :
- 卫星 在 这 边缘 的 这 床 和 说 :

月仙坐在床边道：

" [let] [ˌem 'iː] [laɪt] [ðə; ði]['faɪər] . "
" Let me light the fire . "
" 让 我 光 这 火 . "

“待我点起火来。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] ['dɪnər] [jet] ?
Have you had dinner yet ?
有 你 有 晚餐 然而 ?

“你可曾吃晚饭否？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [hæv; həv] ['iːtn] . "
" have eaten . "
" 有 吃 . "

“吃了。”

" [naʊ] [ðæt]
" now that
" 现在 那

“既

[hæv; həv] ['iːtn] ,
have eaten ,
有 吃 ,

吃了，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə]['ɔːrdər] [ə'gen] .
No need to order again .
不 需要 到 命令 再次 .

不必再点。

[aɪ][hæd; həd] [aɪ] ['prɔːbləms] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
I had eye problems when I was young .
我 有 眼睛 问题 什么时候 我 曾是 年轻的 .

我因幼小时害眼，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɪlnəs] .
It turned into an illness .
它 转向 进入 一个 疾病 .

做成了一病。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [laɪts] ,
Upon seeing the lights ,
之上 看到 这 灯 ,

一见灯火，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

自觉眼中出泪，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难熬。

[ɪf] [noʊ]['faɪər][ɪz] [siːn]
If no fire is seen
如果 不 火 是 已见

若不见火，

[ˌæbsə'luːtli] ['brɪliənt] .
Absolutely brilliant .
绝对地 杰出的 .

实是绝妙。”

[muːn] ['feri]
Moon Fairy
月亮 仙女

月仙

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi] [wəʊnt] [laɪt] ['eni] [mɔːr] [fairz] . "
" We won't light any more fires . "
" 我们 惯于 光 任何 更多的 火灾 . "

“以后不点火便是了。”

- ,
Erguandao ,
- ,

二官道，

" ['eksələnt] .
" excellent .
" 出色的 .

“绝妙。

" [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] ['eni] [waɪn] ? " - [æskt] .
" Have you had any wine ? " Yuexian asked .
" 有 你 有 任何 葡萄酒 ? " - 问 .

你可曾用酒么”月仙说：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [kʌp] . "
" I've already had a cup . "
" 我已经 已经 有 一个 杯子 . "

“已吃一杯儿了。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [waɪ] [nɑːt] [juːz] [mɔːr] [kʌps] ? "
" Why not use more cups ? "
" 为什么 不是 使用 更多的 杯子 ? "

“如何不多用几杯？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" ['iːtɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [drʌŋk] . "
" Eating too much will make you drunk . "
" 吃 也 很多 将要 制作 你 醉 . "

“多吃要醉。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [waɪn] [ɪz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [lʌst] ? "
" Have you not heard that wine is the matchmaker for lust ? "
" 有 你 不是 听到 那 葡萄酒 是 这 媒人 为了 欲望 ? "

“岂不闻酒是色媒人。”

[hiː; hi] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] , " [goʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
He chuckled and said , " Go to sleep . "
他 轻笑 和 说 , " 去 到 睡觉 . "

笑了一声“请睡罢。”

\- [said] [ə'gen] .
Yuexian sighed again .
\- 叹了口气 再次 .

月仙又叹一口气，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
He took off his clothes and went to bed .
他 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 床 .

解衣就枕。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ʌp]
The two went up
这 二 去 向上

二人上

[hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː] [bed] .
He got into bed .
他 得到 进入 床 .

了床，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [kɪst] .
The two officials embraced and kissed .
这 二 官员 拥抱 和 亲吻 .

二官搂过便亲嘴儿。

[brɪŋ] [wʌn] [pɪl] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Bring one pill with you in the morning .
带来 一 丸 和 你 在 这 早晨 .

早带一粒药，

[prɪ'tend] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] ['dʒenɪtlz] ,
Pretend to touch his genitals ,
假装 到 触碰 他的 生殖器 ,

假以摸他阴户，

[aɪ] ['siːkrətli] [pɒt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
I secretly put it inside .
我 偷偷 放 它 里面 .

悄悄放入里面了。

[ðen] [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [brests] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] .
Then he touched his breasts with both hands .
然后 他 感动 他的 乳房 和 两个都 双手 .

又双手摸他两乳，

- [tuː] [fiːt] [kept] ['muːvɪŋ] .
Yuexian's two feet kept moving .
- 二 脚 保留 移动 .

只见月仙不住的两脚儿一

[stretʃ] [ænd; ənd]['kɑːntrækt] .
Stretch and contract .
拉紧 和 合同 .

伸一缩。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'wer] [ðæt] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɪ'fekt] .
The two officials were already aware that the medicine had taken effect .
这 二 官员 是 已经 意识到的 那 这 药品 有 已采取 影响 .

二官已明知药性发了，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
They deliberately pretended not to know .
他们 故意地 假装 不是 到 知道 .

故意只做不知。

- [prest] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɜːr; hər] ['vʌlvə] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd] , [æz; əz] [ɪf] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
Yuexian pressed and rubbed her vulva with her hand , as if waiting for
- 按下 和 摩擦 她 外阴 和 她 手 , 作为 如果 等待 为了
[ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt][tuː; tə] [kʌm] .
the right moment to come .
这 正确的 片刻 到 来 .

月仙把手在阴户上着实按擦欲待去就，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ˌɪmpə'laɪt] .
It's also impolite .
它是 还 不礼貌 .

又非礼面。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [bʌt; bət][nɑːt] ['liːvɪŋ]
Wanting to stay but not leaving
想要 到 停留 但 不是 离开

欲待不去，

[ðə; ði] ['ɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔːrnəs] [ɑːr; ər] [ʌn'berəb(ə)l] .
The itching and soreness are unbearable .
这 瘙痒 和 疼痛 是 难以忍受 .

酸痒难当。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θɔːt] :
The two officials thought :
这 二 官员 想法 :

二官想道：

" [naʊ] [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "
" Now I'll give him a good time . "
" 现在 患病的 给 他 一个 好的 时间 . "

“此时待我弄他一个快活，

[ðer; ðər] [ə'fekʃ(ə)n] ['diːpənd] .
Their affection deepened .
他们的 感情 加深 .

便情意笃了。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [braɪd] ,
" bride ,
" 新娘 ,

“新娘，

[aɪv] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been working hard these past few days .
我已经 到过 在职的 难的 这些 过去的 很少 天 .

我连日当中辛苦，

[aɪ] ['hævnt] [slept] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [naɪts] .
I haven't slept for several nights .
我 还没有 睡着了 为了 一些 夜晚 .

几夜不曾睡得，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
The body is getting impatient .
这 身体 是 获得 不耐烦 .

身子不耐烦，

[aɪ] [miːn] , [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃoʊ] .
I mean , I want you to put on a show .
我 意思是 , 我 想 你 到 放 在 一个 展示 .

我意思要你上身一耍，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你可肯么？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [ɪts] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] ['ævərɪdʒ] . "
" It's always just average . "
" 它是 总是 只是 平均的 . "

“总是一般，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[hiː; hi] [ðen] ['strædld] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He then straddled the two officials .
他 然后 跨骑 这 二 官员 .

他便跨在二官身上，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .
Put it on .
放 它 在 .

套将起来。

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn]
The medicine saw the sun
这 药品 锯 这 太阳

那药儿见了阳

[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

物，

[its] ['hæpənɪŋ] .
It's happening .
它是 发生 .

发作了，

- [və'dʒaɪnə][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['ɪtʃi] .
Yuexian's vagina was extremely itchy .
- 阴道 曾是 极其 发痒 .

月仙阴内十分痒极，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [keɪ'ɑːtɪk] [mes] .
It was truly a chaotic mess .
它 曾是 真的 一个 混乱 混乱 .

便着实乱墩。

[lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
Lost it once ,
丢失的 它 一次 ,

丢了一次，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [steɪ] .
They still refuse to stay .
他们 仍然 拒绝 到 停留 .

还不肯住。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kerləsli] [paɪld] [θɪŋz] [ʌp] .
They just carelessly piled things up .
他们 只是 粗心大意 堆积 事物 向上 .

只顾乱墩。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðen] [kɔːld] [aʊt] :
The two officials then called out :
这 二 官员 然后 称为 出去 :

二官便叫：

" [gʊd] [miːt] ! "
" Good meat ! "
" 好的 肉 ! "

“好乖肉，

[ðɪs] ['meθəd] [ɪz] ['fiːzəb(ə)l] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
This method is feasible for you .
这 方法 是 可行的 为了 你 .

此法你可行过

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

- [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
Yuexian smiled but did not answer .
- 微笑 但 做过 不是 回答 .

月仙笑而不答。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [hɑːrd] ,
" Hard ,
" 难的 ,

“辛苦，

" [kʌm] [daʊn] . "
" Come down . "
" 来 向下 . "

下来罢。”

[muːn] ['feri] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Moon Fairy ignored him .
月亮 仙女 忽略 他 .

月仙也不理。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
The two officials saw that he was happy .
这 二 官员 锯 那 他 曾是 快乐的 .

二官见他高兴了，

[meɪk] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['drægən] [tɜːrn] ,
Make a Yellow Dragon Turn ,
制作 一个 黄色的 龙 转动 ,

做一个黄龙转身，

[set] [ʌp] [ðə; ði] ['goʊldən] ['loʊtəs] ,
Set up the golden lotus ,
放 向上 这 金的 莲花 ,

架起金莲，

['laɪtli] [pʊl]
Lightly pull
轻轻 拉

轻抽

[dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːts]
Jade bamboo shoots
玉 竹子 芽

玉笋，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm; ɪm] [luːz] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
It made him lose his mind .
它 制成 他 失去 他的 头脑 .

弄得他魂飞天外，

['hoʊldɪŋ] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] ['klɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [tʌŋ] ,
Holding her face in her hands and clicking her tongue ,
保持 她 脸 在 她 双手 和 点击 她 舌头 ,

捧着脸咋着舌头，

[ʃiː; ʃi] [swei] [hɜːr; hər] ['slendər] [weɪst] ['waɪldli] .
She swayed her slender waist wildly .
她 摇摆 她 苗条 腰部 疯狂地 .

把柳腰乱摆。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫道：

" ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæz; həz] [deθ] [bɪn] [æz; əz] ['dʒɔɪfl] [æz; əz] [tə'deɪ] . "
" Never before has death been as joyful as today . "
" 绝不 前 有 死亡 到过 作为 快乐 作为 今天 . "

“死也从来未有今朝这般快活。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][juː; jʊ]
" At this moment you
" 在 这 片刻 你

“此时你

[duː][juː; jʊ] [stɪl] [mɪs] [jʊr; jər][eks] - ['hʌzbənd] ?
Do you still miss your ex - husband ?
做 你 仍然 错过 你的 前任 - 丈夫 ?

还想前夫么？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [naʊ] , "
" There is no time now , "
" 那里 是 不 时间 现在 , "

“此时无暇，

[aɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kerfəli] [tə'mɑːroʊ] .
I'll think about it more carefully tomorrow .
患病的 思考 关于 它 更多的 小心 明天 .

待明日慢慢细想。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [bɪ'fɔːr] .
I heard you had a husband before .
我 听到 你 有 一个 丈夫 前 .

“闻得你先还有个丈夫，

[tuː] ['hʌzbəndz]
Two husbands
二 丈夫们

两个老公，

[wɪtʃ] [wʌn] [duː][juː; jʊ] [laɪk] ?
Which one do you like ?
哪个 一 做 你 喜欢 ?

是那一个中意？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" [hə'loʊ] . "
" Hello . "
" 你好 . "

“你好。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɑːpt] .
The two officials stopped .
这 二 官员 停止 .

二官停住了,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ə'fer] ?
Do you have an affair ?
做 你 有 一个 事务 ?

“你有什外情么?”

- [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Yuexian shook her head and did not answer .
- 摇晃 她 头 和 做过 不是 回答 .

月仙摇头不答。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官说:

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] .
I heard you have a second uncle .
我 听到 你 有 一个 第二 叔叔 .

“我闻你还有个二叔,

[tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
To be with you .
到 是 和 你 .

与你相好。”

[muːn] ['feri] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Moon Fairy exclaimed in surprise :
月亮 仙女 惊呼 在 惊喜 :

月仙惊道:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“你为何晓得?”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" ['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] . "
" He's a good friend of mine . "
" 他是 一个 好的 朋友 的 矿 . "

“是我好友。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" [fuːl] ,
" fool ,
" 傻子 ,

“呆子,

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] ,
Since we are friends ,
自从 我们 是 朋友们 ,

既是朋友,

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'viːl] ['praɪvət] ['mætərz] .
There's no reason to reveal private matters .
有 不 原因 到 揭示 私人的 事情 .

那有将私情告诉之理。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] .
This is what you know .
这 是 什么 你 知道 .

这是你晓得

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn][maɪ]['fæməli] .
There is such a person in my family .
那里 是 这样的 一个 人 在 我的 家庭 .

我家有此人,

[æn; ən] [ʌn'faʊndɪd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
An unfounded suspicion arose in my mind .
一个 毫无根据 怀疑 出现 在 我的 头脑 .

心下起莫须有之疑,

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

冒一冒看,

[bʌt; bət][ɪz] [ðæt] [soʊ] ?
But is that so ?
但 是 那 所以 ?

可是么?”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [duː][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [gʌts] [tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] ? "
" Do you have the guts to swear an oath ? "
" 做 你 有 这 内脏 到 发誓 一个 誓言 ? "

“有胆气发誓么?”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" [ə'nʌðər] ['ɪdiət] . "
" Another idiot . "
" 其他 笨蛋 . "

“又是呆子。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] ,
Even if something happens ,
甚至 如果 某物 发生 ,

纵有事来,

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [meɪd] [æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] .
It wasn't made at your house .
它 不是 制成 在 你的 房子 .

不在你家做的,

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [vaʊ] ?
How can you expect me to make a vow ?
如何 能 你 预计 我 到 制作 一个 发誓 ?

怎好要我立誓。

[aɪ] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [aɪ][duː] .
I would say that I do .
我 会 说 那 我 做 .

我如今说是有的,

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" You can't do anything about me . "
" 你 不能 做 任何事物 关于 我 . "

你也无奈我何。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" It has nothing to do with me . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 我 . "

“也无干我事。

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər]['fæməli][hæz; həz] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [kə'læməti] .
It's all because your family has encountered such a terrible calamity .
它是 全部 因为 你的 家庭 有 遭遇 这样的 一个 糟糕的 灾害 .

只因你家有此天大桩祸事。

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [tʃek] .
They didn't even come out to check .
他们 没有 甚至 来 出去 到 查看 .

也不出来一看。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

[hiː; hi][dɪd][sʌm; səm] ['trɪviəl] [θɪŋz] .
He did some trivial things .
他 做过 一些 琐碎的 事物 .

“他做了些没要紧的小事情,

[hiː; hi][ɪz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ə; eɪ] ['gwɑːŋ'duːŋ] [dʒeɪl] .
He is imprisoned in a Guangdong jail .
他 是 被监禁 在 一个 粤 监狱 .

监在广东牢里。

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ə'baʊt] ?
How did it come about ?
如何 做过 它 来 关于 ?

怎生来得。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['mʌni] . "
" I have heard that he is not interested in money . "
" 我 有 听到 那 他 是 不是 感兴趣的 在 钱 . "

“我闻知他不恋钱财，

[dʒʌst][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
Just to see you ,
只是 到 看 你 ,

止为看你，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] ['kʌp(ə)l] ,
To be a long - lasting couple ,
到 是 一个 长的 - 持久 夫妻 ,

要做长久夫妻，

[ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
She pushed your husband into the water .
她 推动 你的 丈夫 进入 这 水 .

推你丈夫落水。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [ðæts] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] [truː] . "
" That's not necessarily true . "
" 那就是 不是 一定 真的 . "

“这未必然。

[ɔːr] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['bleɪmɪŋ] [ˌjuː 'es] .
Or someone is blaming us .
或者 某人 是 指责 我们 .

或者有人怪了我们，

[ðen] [ðeɪ] [juːst] [faʊl] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['piːp(ə)l] .
Then they used foul language to insult people .
然后 他们 用过的 犯规 语言 到 侮辱 人们 .

便把污语脏人，

[huː] [kæn; kən] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ?
Who can defend themselves ?
WHO 能 保卫 他们自己 ?

谁人辩白。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θɔːt] :
The two officials thought :
这 二 官员 想法 :

二官想道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['eləkwənt] . "
" This woman is eloquent . "
" 这 女士 是 雄辩 . "

“此妇言语伶俐，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [prɪ'tend] [tuː; tə] ['dɪstəns] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They always pretend to distance themselves from each other .
他们 总是 假装 到 距离 他们自己 从 每个 其他 .

惯要假撇清，

[ænd; ənd] ['flætər] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [naɪts] .
And flatter him for a few more nights .
和 奉承 他 为了 一个 很少 更多的 夜晚 .

且再奉承几夜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [wɜːr; wər] [prə'faʊnd] .
At that time , the kindness and affection were profound .
在 那 时间 , 这 仁慈 和 感情 是 深刻的 .

那时恩深意笃，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

说明白了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [rɪ'viːlɪŋ] [wʌnz] [truː] [ɪn'tenʃən] .
To avoid revealing one's true intentions .
到 避免 揭示 一个人的 真的 意图 .

免得藏头露尾。”

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kən'saɪs] ,
To keep it concise ,
到 保持 它 简洁的 ,

话不烦絮，

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

过了两个月日，

['lɪŋgərɪŋ] ['evri] [naɪt] ,
Lingering every night ,
挥之不去的 每一个 夜晚 ,

每夜盘桓，

[ðeɪ] ['truːli] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər] .
They truly loved each other like fish in water .
他们 真的 喜爱 每个 其他 喜欢 鱼 在 水 .

真个爱得如鱼得水，

[laɪk] [gluː] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [peɪnt] ,
Like glue mixed with paint ,
喜欢 胶水 混合 和 画 ,

如胶投漆，

[ˌoʊvər'naɪt] ,
Overnight ,
过夜 ,

一夜间，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪ] ,
In the midst of the joy ,
在 这 中间 的 这 喜悦 ,

弄得畅美之际，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʃaʊtɪd] :
The two officials shouted :
这 二 官员 喊叫 :

二官叫道：

" ['dɑːrlɪŋ] ,
" darling ,
" 亲爱的 ,

“心肝，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have a question for you .
我 有 一个 问题 为了 你 .

有一句话问你。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" [tel] [ˌem 'iː] . "
" Tell me . "
" 告诉 我 . "

“你说来。”

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['luːnər] [mʌnθ] , [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊ] . "
" On the seventh day of the seventh lunar month , I heard the rooster crow . "
" 在 这 第七 天 的 这 第七 月球 月 , 我 听到 这 公鸡 乌鸦 . "

“当年七夕听鸡声,

[ə; eɪ][bɑːnd][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ['blɔsəmd] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
A bond of affection blossomed into marriage .
一个 纽带 的 感情 盛开 进入 婚姻 .

一段恩情作成亲。”

[muːn] ['feri] [hɜːrd] [ðæt]
Moon Fairy heard that
月亮 仙女 听到 那

月仙听说,

[tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sər'praɪz] ,
To my great surprise ,
到 我的 伟大的 惊喜 ,

大吃一惊,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

['iːv(ə)n] [ɪ'mɔːtlz]
Even immortals
甚至 不朽者

“便是神仙,

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['iːðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知道,

[haʊ] [kʌm] [hiː; hi] [noʊz] ?
How come he knows ?
如何 来 他 知道 ?

怎生他倒晓得了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [kən'siːld] .
It is unlikely to be concealed .
它 是 不太可能 到 是 暗 .

料难隐瞒,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sʌm; səm] ,
" some ,
" 一些 ,

“有的，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
How do you know that ?
如何 做 你 知道 那 ?

你为何晓得？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官说：

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [toʊld][ˌem 'iː] .
This is what Zhang Biying told me .
这 是 什么 张 - 讲述 我 .

“这是章必英说与我

[noʊ] .
Know .
知道 .

知。

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] ['pɜːrsənəli] [pə'zest] [hɪm; ɪm] ,
He said you personally possessed him ,
他 说 你 亲自 拥有 他 ,

说你亲自上身就他，

[ænd; ənd] [ʃaɪ] ,
And shy ,
和 害羞的 ,

又怕羞，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] .
Therefore , he declined .
所以 , 他 拒绝 .

故推托。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] ['æspekts] ['æftərwərd] .
There are many wonderful aspects afterward .
那里 是 许多 精彩的 方面 之后 .

后有许多妙处，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
There's no need to say more .
有 不 需要 到 说 更多的 .

也不必言。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [hɪr] .
He has now been pardoned and is here .
他 有 现在 到过 赦免 和 是 这里 .

今他已蒙赦宥在此。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I need to meet you for a while .
我 需要 到 见面 你 为了 一个 尽管 .

要会你一会，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [naʊ] [ðæt] [wɪə(r)] [æt; ət][jʊr; jər] [haʊs] . . . "
" Now that we're at your house . . . "
" 现在 那 是 在 你的 房子 . . . "

“今在你家了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
He remembered it very much .
他 记得 它 非常 很多 .

“他十分记念，

[pliːz] [beg] [ˌem 'iː] .
Please beg me .
请 求 我 .

万万求我，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
I have already promised him a meeting .
我 有 已经 承诺 他 一个 会议 .

我已许他一面。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How should I reply to him ?
如何 应该 我 回复 到 他 ?

怎生回他？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [juː; jʊ]
" you
" 你

“你

[sɪns] [ðeɪ] [ə'griː] ,
Since they agree ,
自从 他们 同意 ,

既肯，

" [wʌt] [hɑːrm] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] ? "
" What harm is there in seeing it then ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 看到 它 然后 ? "

便见何妨。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [læft] :
The two officials laughed :
这 二 官员 笑了 :

二官笑道：

" [ðə; ði] [tuː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌremɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] , "
" The two began to reminisce about their feelings , "
" 这 二 开始 到 回忆 关于 他们的 情怀 , "

“二人叙起情来，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎么说？”

[muːn] ['feri] [rɪ'plaɪd] :
Moon Fairy replied :
月亮 仙女 回复 :

月仙回道：

" [ðɪs] ['mætər] [ˌæbsə'luːtli] ['kænɑːt] [biː; bi] [drɑːpt] . "
" This matter absolutely cannot be dropped . "
" 这 事情 绝对地 不能 是 掉落 . "

“此事断断不能了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two officials heard this ,
这 二 官员 听到 这 ,

二官见说，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['oʊvər] [ə'gen] .
They started over again .
他们 开始 超过 再次 .

又重新弄将

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起来道：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [sed] [its] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] . "
" You just said it's absolutely impossible . "
" 你 只是 说 它是 绝对地 不可能的 . "

“你方才说断断不能了，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['tɑːgitiŋ] [ˌem 'iː] [ə'gen] ?
Why are you targeting me again ?
为什么 是 你 目标 我 再次 ?

怎么又与我干？”

[muːn] ['feri] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Moon Fairy smiled and said :
月亮 仙女 微笑 和 说 :

月仙笑道：

" [ɪn] [maɪ] [soʊl] [ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] [driːmz] ,
" In my soul and in my dreams ,
" 在 我的 灵魂 和 在 我的 梦境 ,

“魂里梦里，

[jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
You're talking about Zhang Biying .
你是 说 关于 张 - .

你说的是章必英。”

[baɪ] ['jɪŋ] [læft] :
Bi Ying laughed :
双 英 笑了 :

必英笑道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ]
Sister - in - law , you
姐姐 - 在 - 法律 , 你

“嫂嫂你

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [læŋ] [ɜːr; ər] ?
Do you know I am Lang Er ?
做 你 知道 我 是 朗 呃 ?

道我是郎二么？

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
I am Zhang Biying .
我 是 张 - .

我就是章必英。”

[muːn] ['feri] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Moon Fairy exclaimed in surprise :
月亮 仙女 惊呼 在 惊喜 :

月仙惊道：

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

“我不信。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
If you are Zhang Biying
如果 你 是 张 -

你若果是章必英，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
This is a blessing in disguise .
这 是 一个 祝福 在 伪装 .

这是天从人愿了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [pʊld] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] .
The two officials pulled themselves away .
这 二 官员 拉 他们自己 离开 .

二官抽身起来，

['æftər] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] ,
After lighting the fire ,
后 灯光 这 火 ,

取了火，

[laɪt] [ðə; ði] [læmps] .
Light the lamps .
光 这 灯 .

点起灯来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
Looking at them from both sides ,
寻找 在 他们 从 两个都 侧面 ,

两下一看，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfrəns] .
The result is without difference .
这 结果 是 没有 不同之处 .

果是无差。

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [its] ['iːzi] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [truːθ] . "
" It's easy to conceal the truth . "
" 它是 简单的 到 隐藏 这 真相 . "

“好瞒法。

[tuː] [mʌnθs] [ə'goʊ] ,
Two months ago ,
二 几个月 前 ,

两个月日，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Not a single word was revealed .
不是 一个 单身的 单词 曾是 揭晓 .

无一毫吐露，

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪn'tenʃən] .
Use it with good intentions .
使用 它 和 好的 意图 .

用得好心。

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] [leɪt] .
Go early and come late .
去 早期的 和 来 晚的 .

早去暗来，

[haʊ] [wʊd] [aɪ] [noʊ] ?
How would I know ?
如何 会 我 知道 ?

那里知道。

[ðə; ði] ['bjuːti] [laɪz] [ɪn]
The beauty lies in
这 美丽 谎言 在

妙在

[wen] [wiː; wi] [met] [ðen] ,
When we met then ,
什么时候 我们 遇见 然后 ,

那时见面，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] . . .
Since you are willing to marry me . . .
自从 你 是 愿意的 到 结婚 我 . . .

你既有心娶我为妻，

[ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [θɪŋ] .
A very happy thing .
一个 非常 快乐的 事物 .

十分美满之事，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [haɪd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
Why did you hide this from me ?
为什么 做过 你 隐藏 这 从 我 ?

为何这般瞒我？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[aɪm] [ə'freɪd] ['brʌðər] - [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid Brother Wenfu will find out .
我是 害怕的 兄弟 - 将要 寻找 出去 .

“恐文甫哥知道了，

[ðæt] ['dʌznt] [siːm] [raɪt] .
That doesn't seem right .
那 不 似乎 正确的 .

不像意思。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
Therefore , I kept it from you .
所以 , 我 保留 它 从 你 .

故此相瞒。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

[ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [nuː] ,
If the husband knew ,
如果 这 丈夫 知道 ,

“果是丈夫知道，

[ðɪs] [ɪz] [kəm'pliːtli] ['kɑːntreri] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] .
This is completely contrary to reason .
这 是 完全地 相反 到 原因 .

理上甚不相应。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ðæts] [waɪ] [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [tə'deɪ] . "
" That's why I'm telling you this today . "
" 那就是 为什么 我是 讲述 你 这 今天 . "

“故如此今日方与你言。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [ðen] [li] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] . . . "
" Then Li Jin , the matchmaker . . . "
" 然后 李 斤 , 这 媒人 . . . "

"那李禁这媒，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][juː; jʊ] [ə'gen] .
It just so happens to be you again .
它 只是 所以 发生 到 是 你 再次 .

恰好又是你

[dɪ'skʌs] .
discuss .
讨论 .

讨。

[wʌt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
What a coincidence .
什么 一个 巧合 .

这般凑巧。"

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [maɪ] [hoʊl] [laɪf] , "
" My whole life , "
" 我的 所有的 生活 , "

"我这一生，

[aɪ] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I thoroughly enjoyed it .
我 彻底 享受 它 .

尽好受用了。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['sʌfərd] .
It's just that her husband has suffered .
它是 只是 那 她 丈夫 有 遭受 .

只是苦了丈夫。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [mɪs] [hɪm; ɪm] ,
" Now that you miss him ,
" 现在 那 你 错过 他 ,

"如今你既念他，

[aɪ] [wɪl] [stɪl] [gɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I will still give you to him .
我 将要 仍然 给 你 到 他 .

我还把你仍旧送与他

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？"

- [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
Yuexian hugged him tightly and said :
- 拥抱 他 紧紧 和 说 :

月仙一把搂住了道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
How could I bear to part with you ?
如何 可以 我 熊 到 部分 和 你 ?

"怎生舍得你。"

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道:

" [soʊ] [ðæts] [wʌt] ['hæpənd] [ɑːn][tʃiː'ʃiː]['festɪvl; 'festəvəl] [ðæt] [jɪr] . "
" So that's what happened on Qixi Festival that year . "
" 所以 那就是 什么 发生 在 七夕 节日 那 年 . "

"原来那年七夕之事。

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] .
You already knew that .
你 已经 知道 那 .

你早已知的。

[aɪm] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .
I'm still in the dark .
我是 仍然 在 这 黑暗的 .

我还在鼓里。

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [tə'naɪt] .
I won't say tonight .
我 惯于 说 今晚 .

今晚不说。

" [juː; jʊ]['iːv(ə)n] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" You even accused me of stealing your sister - in - law ! "
" 你 甚至 被告 我 的 偷窃 你的 姐姐 - 在 - 法律 ! "

还道你盗嫂哩。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['tʃʌkld] .
The two officials chuckled .
这 二 官员 轻笑 .

二官笑了一声,

[ə'nʌðər] [pɪl] ,
Another pill ,
其他 丸 ,

又把一粒药,

[rɪ'liːst] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'siːdʒər] .
Released according to the procedure .
发布 根据 到 这 程序 .

如法放了,

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

"不好了,

[its] [ʌn'berəbli] ['ɪtʃi] [ˌɪn'saɪd] .
It's unbearably itchy inside .
它是 难以忍受 发痒 里面 .

里边痒难熬了,

[kʌm] [dʒɔɪn][ðə; ði] [fʌn] !
Come join the fun !
来 加入 这 乐趣 !

快来凑趣。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ðɪs] [taɪm]
The two officials this time
这 二 官员 这 时间

二官今番

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Because he had spoken his mind ,
因为 他 有 说 他的 头脑 ,

因说出了心事,

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [best] .
He did his best .
他 做过 他的 最好的 .

他尽着力,

- [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'tentɪv] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Yuexian was extremely attentive to everything .
- 曾是 极其 细心 到 一切 .

弄得月仙无不周到,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪm][soʊ] ['hæpi] [aɪ][kʊd; kəd][daɪ] . "
" I'm so happy I could die . "
" 我是 所以 快乐的 我 可以 死 . "

"快活死我也。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌem 'iː] [huː] [juːst] [ðɪs] [plæn] . "
" It wasn't me who used this plan . "
" 它 不是 我 WHO 用过的 这 计划 . "

"不是我用了此计,

" [ðæts] [haʊ] [juː; jʊ] [get] [sʌtʃ] ['hæpinəs] . "
" That's how you get such happiness . "
" 那就是 如何 你 得到 这样的 幸福 . "

那讨得这般快活。"

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" [juː; jʊ] [juːst] [ðæt] [plæn] ,
" You used that plan ,
" 你 用过的 那 计划 ,

"你用之计,

[its] [ɔːl] [dʒʌst] ['wɪʃfl] ['θɪŋkɪŋ] [naʊ] .
It's all just wishful thinking now .
它是 全部 只是 愿望 思维 现在 .

已成画饼了,

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

怎生这般说。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪ] [juːst] [ə'nʌðər] [trɪk] , "
" I used another trick , "
" 我 用过的 其他 诡计 , "

“我又用一计，

" [aɪ][dʒʌst] ['mærid] [juː; jʊ] . "
" I just married you . "
" 我 只是 已婚 你 . "

方才娶得你来。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [trɪk] ? "
" And what kind of trick ? "
" 和 什么 种类 的 诡计 ? "

“又用什么计

[siːk] ?
seek ?
寻找 ?

谋?

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [ə'tʃiːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlt] .
Only then could I achieve such a satisfactory result .
仅有的 然后 可以 我 达到 这样的 一个 令人满意的 结果 .

方得这般遂心。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
Now we are husband and wife for a hundred years .
现在 我们 是 丈夫 和 妻子 为了 一个 百 年 .

今番与你是百年夫妻了，

" [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" Say something to me . "
" 说 某物 到 我 . "

与我一言。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [pliːzd] .
The two officials were pleased .
这 二 官员 是 高兴 .

二官高兴。

[rɪ'liːs] [hɪm; ɪm]['æftər][ðə; ði] ['prɪzn] ['sentəns] .
Release him after the prison sentence .
发布 他 后 这 监狱 句子 .

将恤刑放回，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [li] [dʒɪn] ,
Upon seeing Li Jin ,
之上 看到 李 斤 ,

见李禁，

[sɔːŋ] [tʃiː] [klaɪmd] [aʊt] ,
Song Qi climbed out ,
歌曲 齐 攀登 出去 ,

着宋七攀出，

[sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər]
Severe torture
严重 酷刑

重刑拷打成

[trɪk] ,
trick ,
诡计 ,

招，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He then recounted stealing the silver .
他 然后 叙述 偷窃 这 银 .

又将偷银子说了，

" ['ɪnstɪ,geɪtɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [sel] , "
" Instigating you to sell , "
" 煽动 你 到 卖 , "

“撺掇卖你，

[sʌtʃ] [,dedɪ'keɪʃ(ə)n]
Such dedication
这样的 奉献

这般用心，

[ðeɪ] ['faɪnəli] [gɑːt][ðer; ðər] [hændz] [ɑːn][,aɪ 'tiː] .
They finally got their hands on it .
他们 最后 得到 他们的 双手 在 它 .

方得到手。

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [,ʌn'fer] [tuː; tə][,em 'iː] ?
Wouldn't that be unfair to me ?
不会 那 是 不公平 到 我 ?

岂不亏我。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] [ɪn'diːd] . "
" A brilliant plan indeed . "
" 一个 杰出的 计划 的确 . "

果然好计。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [weɪ] ! "
" What a divine way ! "
" 什么 一个 神圣的 方式 ! "

“好神道，

" ['truːli] [dɪ'vaɪn] ! "
" Truly divine ! "
" 真的 神圣的 ! "

真灵也。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [wʌt] ['ʃɪntoʊ] ? "
" What Shinto ? "
" 什么 神道 ? "

“什么神道？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" I went to the prefectural government office the day before yesterday , "
" 我 去 到 这 县 政府 办公室 这 天 前 昨天 , "

“我前日到州衙内去，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði][lænd]['temp(ə)l] ,
Passing by the land temple ,
通过 经过 这 土地 寺庙 ,

往土地庙经过，

['entər] [ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ɪn] ['saɪləns] .
Enter the temple and observe in silence .
进入 这 寺庙 和 观察 在 沉默 .

进庙默视。

[ɪf] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv]
If in this life I could have
如果 在 这 生活 我 可以 有

此生若得与

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [ˌriːju'naɪtɪd]
Second Uncle Reunited
第二 叔叔 重聚

二叔重逢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] .
He immediately went to the temple to burn incense and worship .
他 立即地 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 和 崇拜 .

即时亲自到庙烧香礼拜。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [met] [ə'gen] ,
Now that we have met again ,
现在 那 我们 有 遇见 再次 ,

今果重逢，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] , [ðen] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
If it is reasonable , then return it .
如果 它 是 合理的 , 然后 返回 它 .

理合就还，

[naʊ] [aɪ] [get] [ʌp] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [bæθ] .
Now I get up to prepare a bath .
现在 我 得到 向上 到 准备 一个 洗澡 .

如今我起来烧汤沐浴，

" [ɪ'miːdiətli] [fʊl'fɪl] [jʊr; jər] [vaʊ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] . "
" Immediately fulfill your vow and return . "
" 立即地 实现 你的 发誓 和 返回 . "

即刻还愿去来。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] "
" Together with you "
" 一起 和 你 "

“与你同

[goʊ] . "
go . "
去 . "

去。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! "

“好大胆，

[lets] [goʊ] [tə'geðər] .
Let's go together .
我们来吧 去 一起 .

你我同去，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['dɑːktər] .
The yamen immediately informed the doctor .
这 衙门 立即地 知情的 这 医生 .

那衙门登时说与大夫知道，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['niːðər] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [wel] .
At that time , neither of us was doing well .
在 那 时间 , 两者都不 的 我们 曾是 正在做 出色地 .

那时你我俱不好了。

[aɪ] ['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['kwaɪətli] ,
I only need to do it quietly ,
我 仅有的 需要 到 做 它 悄悄 ,

只须我悄悄自行，

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɜːrli] . "
Go early and come early . "
去 早期的 和 来 早期的 . "

早去早来。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [eks] - ['hʌzbənd] . "
" You must not go to see your ex - husband . "
" 你 必须 不是 去 到 看 你的 前任 - 丈夫 . "

“你不可去望前夫。”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

" ['ɪdiət] ,
" idiot ,
" 笨蛋 ,

"痴子,

[hiː; hi][hæz; həz] ['sɛvɝd] [ɔːl] [taɪz] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He has severed all ties with me .
他 有 切断 全部 领带 和 我 .

他与我恩断义绝了。

[wʌt] [juːz] [ɪz][hiː; hi] [ðen] ?
What use is he then ?
什么 使用 是 他 然后 ?

又见他何用。"

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Even if you go downstairs ,
甚至 如果 你 去 楼下 ,

即便下楼,

['meɪkɪŋ] [suːp] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
Making soup and washing up ,
制作 汤 和 洗涤 向上 ,

烧汤梳洗,

['werɪŋ] [ðə; ði] [taɪm]
Wearing the time
穿着 这 时间

穿了向时

[kɔːrs] [klɔːθ] [bluː] [kloʊðz] ,
Coarse cloth blue clothes ,
粗 布 蓝色的 衣服 ,

粗布青衣,

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [soʊp] [bæg]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He put the soap bag over his head and said :
他 放 这 肥皂 包 超过 他的 头 和 说 :

把皂包头兜了头道:

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" You should go to sleep . "
" 你 应该 去 到 睡觉 . "

"你且睡着,

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
I went and came back .
我 去 和 来了 后退 .

我去了便回来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [ɪf] [wiː; wi] ['hædnt] [gɔːn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] .
It would have been better if we hadn't gone in the first place .
它 会 有 到过 更好的 如果 我们 之前没有 已消失 在 这 第一的 地方 .

当初不去也罢。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['tʃʌkld] .
The two officials chuckled .
这 二 官员 轻笑 .

二官笑了一声,

[ɪk'spleɪn] :
explain **:**
解释 :

说：

" [teɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] . "
" Take some money . "
" 拿 一些 钱 . "

“拿些钱去，

[bai] ['ɪnsens]
Buy incense
买 香

买香

['peɪpər] .
Paper .
纸 .

纸。

[goʊ] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɜːrli] . "
Go early and come early . "
去 早期的 和 来 早期的 . "

早去早来。”

- [ri'spɔndid] .
Yuexian responded .
- 回应 .

月仙应了一声，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They even went to the prefectural government office .
他们 甚至 去 到 这 县 政府 办公室 .

竟至州衙。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][lænd]['temp(ə)l] ,
Upon entering the land temple ,
之上 进入 这 土地 寺庙 ,

进到土地庙中，

[aɪ] ['ɔːfərd] [maɪ]['saɪlənt] ['blesɪŋz] .
I offered my silent blessings .
我 提供 我的 沉默的 祝福 .

默默祝了一番。

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Stepping out of the temple ,
步进 出去 的 这 寺庙 ,

走出庙前，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [kɔːrt] [səb'mitɪŋ] [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] .
It happened just as the prefect was sitting in court submitting his memorial .
它 发生 只是 作为 这 长官 曾是 坐着 在 法庭 提交 他的 纪念馆 .

正遇知州坐堂投文之际。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Following the crowd ,
下列的 这 人群 ,

随了众人，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] ,
Walking into the hall ,
步行 进入 这 大厅 ,

走到堂上，

['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] ['dʒʌstɪs] ,
Crying out for justice ,
哭泣 出去 为了 正义 ,

叫声冤屈，

['ʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz]
Shouting from both sides
喊叫 从 两个都 侧面

两边吆喝起

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" ['grænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [swɔːrn] ['enəmi] .
Women are sworn enemies .
女性 是 宣誓 敌人 .

妇人有不共戴天之仇。

[wiː; wi] [hoʊp] ['grænpɑː] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We hope Grandpa can make the decision .
我们 希望 爷爷 能 制作 这 决定 .

望爷爷做主。”

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sed] :
The governor said :
这 州长 说 :

州官道：

" [tel] [ˌem 'iː] . "
" Tell me . "
" 告诉 我 . "

“你且讲来。”

[ju'eɪ] [z'jɑːn] [wɪl] ['ʃʊrli] [pʊʃ] ['jɪŋ] ['tuɪ] ['fuː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
Yue Xian will surely push Ying Tui Fu into the water .
岳 西安 将要 一定 推 英 途易 傅 进入 这 水 .

月仙将必英推夫落水，

[rɪ'liːst] ['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] ['sentəns] [wɪð; wɪθ] ['liːniənsi] .
Released after serving a sentence with leniency .
发布 后 服务 一个 句子 和 宽大 .

恤刑放归，

[li] [dʒɪn] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [bai] [sɔːŋ] [kɪz] ['wepən] [ænd; ənd] [hɑːrm] [hɪm; ɪm] .
Li Jin devised a plan to buy Song Qi's weapon and harm him .
李 斤 设计 一个 计划 到 买 歌曲 气的 武器 和 伤害 他 .

李禁设计买盗宋七扳害，

['selɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [stiːl] ['sɪlvər]
Selling a maid to steal silver
销售 一个 女佣 到 偷 银

卖婢偷银，

[rɪ'piːt] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [set] .
Repeat the process of making a set .
重复 这 过程 的 制作 一个 放 .

复行做套，

['mæriŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən]
Marrying a woman
结婚 一个 女士

讨妇成亲，

['weðər] [ɔːr] [nɑːt] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Whether or not the future will bring about the death of her husband ,
无论 或者 不是 这 未来 将要 带来 关于 这 死亡 的 她 丈夫 ,

将来谋夫身死始未，

[ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] [kəm'pleɪnt] .
A clear and straightforward complaint .
一个 清除 和 直截了当 抱怨 .

清清的一诉。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

知州大怒，

[ɪ'miːdiət] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] [lɑːts] ,
Immediate drawing of lots ,
即时 绘画 的 很多 ,

即时掣签，

[wʌn]
one
一

一

[teɪk] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [feɪs] .
Take Zhang Biying's face .
拿 张 - 脸 .

面拿章必英，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [get] [li] [dʒɪn] .
On one hand , they went to get Li Jin .
在 一 手 , 他们 去 到 得到 李 斤 .

一面去拿李禁，

[ænd; ənd] [ə'restɪd] ['prɪz(ə)nər] [sɔːŋ] [tʃiː] ,
And arrested prisoner Song Qi ,
和 被捕 囚犯 歌曲 齐 ,

并拿监犯宋七、

- .
Zhongxian .
- .

仲贤。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , ['evriwʌn] [nelt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
In an instant , everyone knelt in the hall .
在 一个 立即的 , 每个人 跪下 在 这 大厅 .

一时间众人跪在堂上。

['wæŋ] - [met] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Wang Zhongxian met his wife .
王 - 遇见 他的 妻子 .

王仲贤见了妻子，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] .
And I don't know why .
和 我 不 知道 为什么 .

又不知为着什事。

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz][fɜːrst] [kɔːld] [sɔːŋ] [tʃiː] :
The prefect was first called Song Qi :
这 长官 曾是 第一的 称为 歌曲 齐 :

知州先叫宋七：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] ?
Why did you listen to the forbidden child ?
为什么 做过 你 听 到 这 禁止 孩子 ?

“你为何听信禁子，

-
Banhaiyu
-

扳害玉

- ?
Zhongxian ?
- ?

仲贤？

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] ,
Now that the truth has been revealed ,
现在 那 这 真相 有 到过 揭晓 ,

今情已露，

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [spiːk] [ʌp] ['kwɪkli] . . .
If you don't speak up quickly . . .
如果 你 不 说话 向上 迅速地 . . .

若不快快直说，

[fɜːrst] , [gɪv] [hɪm; ɪm] ['fɔːrti] [stroʊks] .
First , give him forty strokes .
第一的 , 给 他 四十 笔画 .

先打四十板。”

[sɔːŋ] - :
Song Qidao :
歌曲 - :

宋七道：

" [aɪ][duː][nɑːt] ['rekəgnaɪz] ['wæŋ] - [feɪs] . "
" I do not recognize Wang Zhongxian's face . "
" 我 做 不是 认出 王 - 脸 . "

“小人并不识王仲贤之面，

[ðə; ði] [gɑːrd] ['sɪmpli] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [æk'sesəri] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
The guard simply took a piece of clothing and accessories account book .
这 警卫 简单地 采取 一个 片 的 衣服 和 配件 帐户 书 .

只是禁子拿了一纸衣饰帐，

[smɔːl]
Small
小的

要小

['piːp(ə)l] [vent] [ðer; ðər] ['æŋgər] .
People vent their anger .
人们 发泄 他们的 愤怒 .

人出气。

[ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] .
The life and death of a villain are entirely in the hands of the forbidden child .
这 生活 和 死亡 的 一个 恶棍 是 完全 在 这 双手 的 这 禁止 孩子 .

小人生死皆在禁子手中，

" [haʊ] [der] [aɪ] [ˌdɪsə'beɪ] ? "
" How dare I disobey ? "
" 如何 敢 我 违 ? "

敢不遵命。"

[ðə; ði] ['priːfekt] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
The prefect was also known as Zhang Biying .
这 长官 曾是 还 已知 作为 张 - .

知州又叫章必英：

" [juː; jʊ] [sleɪv] ! "
" You slave ! "
" 你 奴隶 ! "

"你这奴才，

[ʌn'greɪtfl] ,
ungrateful ,
忘恩负义 ,

忘恩负义，

['hɑːrtləs] [ænd; ənd] ['kruːəl] .
Heartless and cruel .
狠心 和 残忍的 .

蛇蝎心肠。

" [spiːk] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [də'rektli; daɪ'rektli] . "
" Speak quickly and directly . "
" 说话 迅速地 和 直接地 . "

快快直讲上来。"

[baɪ] ['jɪŋ] ['kudnt] [rɪ'fjuːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
Bi Ying couldn't refute a single word .
双 英 不能 反驳 一个 单身的 单词 .

必英一句话也辩不出，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] ['oʊnli] [beg] [ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [biː; bi] [sperd] . "
" I only beg the master to be spared . "
" 我 仅有的 求 这 掌握 到 是 幸存 . "

"只求老爷超生。"

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The magistrate was furious and said :
这 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

州官大怒道：

" [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] [bæk] [ðen] . . . "
" If only we had known this would happen back then . . . "
" 如果 仅有的 我们 有 已知 这 会 发生 后退 然后 . . . "

“那时早知如此，

[juː; jʊ][wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
You were taken to Guangdong at that time .
你 是 已采取 到 粤 在 那 时间 .

当时把你解到广东，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .
He was beaten to death with a stick .
他 曾是 被打败 到 死亡 和 一个 戳 .

一顿板子打死了，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɑːrm] ['wæŋ] - .
It wouldn't harm Wang Zhongxian .
它 不会 伤害 王 - .

也不致害了王仲贤。

['kwɪkli] [brɪŋ] [li] [dʒɪn] ,
Quickly bring Li Jin ,
迅速地 带来 李 斤 ,

快将李禁、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [iːtʃ] .
Zhang Biying was given forty strokes of the cane each .
张 - 曾是 给定 四十 笔画 的 这 甘蔗 每个 .

章必英各打四十板。

- ['ʃæklz] [wɜːr; wər]['broʊkən] .
Zhongxian's shackles were broken .
- 镣铐 是 破碎的 .

劈了仲贤枷。

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃæklz] .
They put the two of them in shackles .
他们 放 这 二 的 他们 在 镣铐 .

把二人上了枷扭。

['liːən] [tʃæn] [ænd; ənd] ['suːŋ] ['tʃuː] - ['jɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] ['sev(ə)n] [taɪmz] .
Lien Chan and Soong Chu - ying were imprisoned seven times .
留置权 陈 和 宋 楚 - 英 是 被监禁 七 时代 .

连宋七押入牢中。”

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] [jɪn] [sæn] [huː] [soʊld][hɪz; ɪz][waɪf]
Chasing after Yin San who sold his wife
追逐 后 阴 圣 WHO 卖 他的 妻子

追了卖妻银三

[ten] [teɪl] ,
Ten taels ,
十 两 ,

十两，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [æk'sesəri] [ðæt] [wɜːr; wər] ['priːviəsli] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['werhaʊs]
And the clothing and accessories that were previously stored in the warehouse
和 这 衣服 和 配件 那 是 之前 存储 在 这 仓库
.
.
.

并前入库衣饰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] .
They were all returned together .
他们 是 全部 返回 一起 .

一齐发还。

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [wɜːrd] " [rɪ'siːv] " [ɪn] [kɔːrt] .
He wrote the word " receive " in court .
他 写道 这 单词 " 收到 " 在 法庭 .

当堂写了领字，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The couple was immediately allowed to return home .
这 夫妻 曾是 立即地 允许 到 返回 家 .

即时发放夫妻回家。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [kaʊ'taʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The couple kowtowed to express their gratitude to Heaven .
这 夫妻 叩头 到 表达 他们的 感激 到 天堂 .

夫妻二人叩谢天恩。

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

出得门来，

[θæŋk] [gɑːd] ,
Thank God ,
感谢 上帝 ,

谢天谢地，

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

文甫道：

" [haʊ] [kæn; kən] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [seɪv] [maɪ] [laɪf] ? "
" How can my virtuous wife save my life ? "
" 如何 能 我的 有德行的 妻子 节省 我的 生活 ? "

“贤妻怎生样得救我的性命？”

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道：

" [lets] [goʊ] [tuː; tə] - [leɪn] , "
" Let's go to Sijing Lane , "
" 我们来吧 去 到 - 车道 , "

“且到四井巷中，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['sloʊli] .
I'll tell you slowly .
患病的 告诉 你 缓慢地 .

慢慢的与你讲。”

[nɑːt] [mʌtʃ]
not much
不是 很多

不多

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

[ə'raɪv] .
arrive .
到达 .

到了。

[muːn] ['feri] [pæθ] :
Moon Fairy Path :
月亮 仙女 小路 :

月仙道:

[maɪ] ['hʌzbənd] [sæt] [daʊn] .
My husband sat down .
我的 丈夫 卫星 向下 .

“我夫坐下。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [meɪk] [suːp] .
On the other hand , he went to make soup .
在 这 其他 手 , 他 去 到 制作 汤 .

一面又去烧汤,

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Taking a bath with her husband .
采取 一个 洗澡 和 她 丈夫 .

与丈夫洗澡。

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] ,
Pick up a few pieces of clothing ,
挑选 向上 一个 很少 件 的 衣服 ,

取几件衣服,

[ʃiː; ʃi] [swɪtʃt] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She switched places with her husband .
她 切换 地方 和 她 丈夫 .

与丈夫换了。

[ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
And prepare the wine and dishes .
和 准备 这 葡萄酒 和 菜肴 .

并整治酒肴。

[ðə; ði] [tuː] [kən'grætjuleitid] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two congratulated each other .
这 二 恭喜 每个 其他 .

二人相贺,

[raɪt]
right
正确的

对

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Have a few drinks .
有 一个 很少 饮料 .

吃几杯。

['dʊrɪŋ] ['drɪŋkɪŋ] ,
During drinking ,
期间 喝 ,

饮酒之间,

[ðeɪ] ['oʊnli] [ɪg'nɔːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][tʃiː'ʃiː]['festɪvl; 'festəvəl] .
They only ignored the sayings associated with Qixi Festival .
他们 仅有的 忽略 这 谚语 联系 和 七夕 节日 .

只把七夕之言不讲,

[lets] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] .
Let's get to the bottom of this and make it clear .
我们来吧 得到 到 这 底部 的 这 和 制作 它 清除 .

从根到底讲一一个明白。

- ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Wenfu pointed his hand to the sky and said :
- 尖 他的 手 到 这 天空 和 说 :

文甫把手向天指道:”

['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
Heaven has eyes .
天堂 有 眼睛 .

皇天有眼,

[pʊr] [ˌem 'iː] , [ɪf] [aɪ] [wəːnt, weənt] [maɪ] [waɪf]
Poor me , if I weren't my wife
贫穷的 我 , 如果 我 不是 我的 妻子

可怜我若不是妻子

[tuː; tə] [klɪr] [wʌnz] [neɪm] ,
To clear one's name ,
到 清除 一个人的 姓名 ,

雪冤,

[aɪ] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['neðərwɜːrld] .
I died in the netherworld .
我 死亡 在 这 冥界 .

我死于九泉。

[ðɪs] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] .
This injustice remains unresolved .
这 不公正 遗迹 未解决 .

这冤也不得明白。

" [muːn] ['feri] [sed] : "
" Moon Fairy said : "
" 月亮 仙女 说 : "

“月仙道:”

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [stɪl] ['sev(ə)nti] [ɔːr] ['eɪti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] .
There were still seventy or eighty taels of silver in the box .
那里 是 仍然 七十 或者 八十 两 的 银 在 这 盒子 .

箱中尚有七八十两银子,

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
Everything should belong to us .
一切 应该 属于 到 我们 .

每应是我们的。

[naʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ˌriː'bɪldɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] .
Now we are rebuilding our home .
现在 我们 是 重建 我们的 家 .

如今重整家园。

[ðen] [siːk] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [iːz] .
Then seek comfort and ease .
然后 寻找 舒适 和 舒适 .

再图安享,

[its] [dʒʌst] [ðæt] [hɔŋʃjɑŋ] ['sʌfərd] .
It's just that Hongxiang suffered .
它是 只是 那 鸿祥 遭受 .

只是苦了红香,

[noʊ] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
No news for a long time
不 消息 为了 一个 长的 时间

久无消息，

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ænəl] [ɪz] ['duːɪŋ] .
I wonder how Anle is doing .
我 想知道 如何 安乐 是 正在做 .

不知安乐如何。

- [sed] :
Wenfu said :
- 说 :

“文甫道：”

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] ,
In a few more hours ,
在 一个 很少 更多的 小时 ,

再过几时，

[aɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lɪŋhuː] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
I'll go with you to Linghu to visit him .
患病的 去 和 你 到 令狐 到 访问 他 .

同你往凌湖访他，

[ðæt] [wei] , [aɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['iːðər] [saɪd] .
That way , I won't have to worry about either side .
那 方式 , 我 惯于 有 到 担心 关于 任何一个 边 .

省得两边挂念。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] . "
" It was a coincidence . "
" 它 曾是 一个 巧合 . "

“事有凑巧，

[dʒʌst]
just
只是

恰

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] , [hɔŋʃjaŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
On this day , Hongxiang and Wang Chaofeng came to the prefectural government office for a visit .
在 这 天 , 鸿祥 和 王 - 来了 到 这 县 政府 办公室 为了 一个 访问 .

好这日红香同了汪朝奉到州衙来访问，

[ðə; ði] ['nebəz] [də'rektɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - [leɪn] .
The neighbors directed him to Sijing Lane .
这 邻居 指导 他 到 - 车道 .

街坊人指引他到四井巷。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

众人一见，

[bəuθ] ['bɪtər] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] ,
Both bitter and joyful ,
两个都 苦的 和 快乐 ,

且苦且喜，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] .
Everyone sat down .
每个人 卫星 向下 .

各人坐下，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [wʌz; wəz][nɑːt] [prɪ'perd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Jiang Biying was not prepared at the beginning .
江 - 曾是 不是 准备 在 这 开始 .

将必英始未备陈。

['embləm]
emblem
徽

徽

['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [red] ['freɪgrəns]
People and Red Fragrance
人们 和 红色的 香味

人与红香，

['veri] [pliːzd] .
Very pleased .
非常 高兴 .

十分称快。

[hɔŋʃjɑŋ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] ['meni] [gɪft] [bɑːksɪz] .
Hongxiang also prepared many gift boxes .
鸿祥 还 准备 许多 礼物 盒子 .

红香也备下许多盒礼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðer; ðər] [tuː] ['mæstərz] .
They came to visit their two masters .
他们 来了 到 访问 他们的 二 大师 .

来望二位主人的，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .
It just so happens to be there .
它 只是 所以 发生 到 是 那里 .

恰好整来，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæt] .
Let's have a chat .
我们来吧 有 一个 聊天 .

大家一叙。

['leɪtər] , [hɔŋʃjɑŋ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
Later , Hongxiang gave birth to a son .
之后 , 鸿祥 给予 出生 到 一个 儿子 .

后来红香生一子，

- [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
Yuexian gave birth to a daughter .
- 给予 出生 到 一个 女儿 .

月仙生一女，

[ðʌs] , [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [tuː] - [wei] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] ['ʒuː] [ænd; ənd] ['tʃɛn] .
Thus , they formed a two - way alliance between Zhu and Chen .
因此 , 他们 形成 一个 二 - 方式 联盟 之间 朱 和 陈 .

遂结了两下朱陈。

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Both sides are making a fortune .
两个都 侧面 是 制作 一个 财富 .

两边大发，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['welθi] .
They became wealthy .
他们 成为 富裕 .

富贵起来。

[baɪ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [suːn] [ɪm'prɪznd] .
Bi Ying was soon imprisoned .
双 英 曾是 很快 被监禁 .

必英未久沈于狱底，

['drægɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] [aʊt] ,
Dragging the corpse out ,
拖拽 这 尸体 出去 ,

拖尸而出，

[krəuz] [ænd; ənd]['mæg,paɪs] ['skræmbld] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Crows and magpies scrambled for it .
乌鸦 和 喜鹊 打乱 为了 它 .

鸦鹊争抢，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪkɪd] ?
Is this not retribution for the wicked ?
是 这 不是 报应 为了 这 邪恶 ?

岂非恶人之报乎。

[kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Quit it ,
辞职 它 ,

戒之，

[kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Quit it .
辞职 它 .

戒之。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

- ['fɑːðər] ,
Wenfu's father ,
- 父亲 ,

文甫之父，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [θruː] ['frendʃɪp] .
He raised his son through friendship .
他 提高 他的 儿子 通过 友谊 .

敦友谊而抚养其子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] ['jɪŋ] [rɪ'peɪ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] .
It is imperative that Ying repay him with kindness .
它 是 至关重要的 那 英 偿还 他 和 仁慈 .

必英宜乎报之以德，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʌst] ['æftər][hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] .
He did not lust after his women .
他 做过 不是 欲望 后 他的 女性 .

讵意淫其妇女，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm]
To kill him
到 杀 他

害其性命，

[hiː; hi] [hɔːdid] [hɪz; ɪz] [welθ] .
He hoarded his wealth .
他 囤积 他的 财富 .

窝其财帛，

[ðeɪ] [skiːmd] [ænd; ənd] [plɔtid] .
They schemed and plotted .
他们 策划 和 绘制 .

百计图谋。

['iːv(ə)n] ['selɪŋ] [wʌnz] [waɪf]
Even selling one's wife
甚至 销售 一个人的 妻子

甚至鬻妻卖

[ðə; ði] ['meɪdz] ['sɪlvər] ,
The maid's silver ,
这 女佣 银 ,

婢之银，

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .
The game is already in motion .
这 游戏 是 已经 在 运动 .

圈局入已。

[ruːiːjːi] -
Ruiyi Yuexian
瑞意 -

锐意月仙，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [dɪ'zaɪɝz] ,
Indulging in unrestrained desires ,
沉溺于 在 不受约束的 欲望 ,

恣情纵欲，

['spiːtʃləs] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ]
Speechless with joy
无言 和 喜悦

得意忘言，

[ə; eɪ] ['dʒenjuɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋz] .
A genuine expression of feelings .
一个 真的 表达 的 情怀 .

真情吐露。

- ['sækrifaist] [hɜːr; hər] [lʌv] [tuː; tə] [seɪv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Yuexian sacrificed her love to save her husband .
- 牺牲 她 爱 到 节省 她 丈夫 .

月仙割爱救夫，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .
It was indeed the work of the gods .
它 曾是 的确 这 工作 的 这 神 .

果神使之也。

[baɪ] [jɪŋz] [kraɪmz] [ɑːr; ər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['heɪnəs] .
Bi Ying's crimes are numerous and heinous .
双 英的 犯罪 是 很多的 和 令人发指的 .

必英罪恶贯盈，

[dɪs'membərmənt]
Dismemberment
肢解

碎尸不

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'piːz] ['pʌblɪk] ['æŋgər] ,
Enough to appease public anger ,
足够的 到 安抚 民众 愤怒 ,

足以雪公忿，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] ['prɪzn] .
He died at the bottom of prison .
他 死亡 在 这 底部 的 监狱 .

仅死狱底。

[ænd; ənd] [li] [dʒɪn] ,
And Li Jin ,
和 李 斤 ,

而李禁、

[sɔːŋ] [tʃiː] ,
Song Qi ,
歌曲 齐 ,

宋七，

[ɪ'neɪblɪŋ] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] ['fɔːstəriŋ] ['wɪkɪdnəs]
Enabling evil and fostering wickedness
使能 邪恶的 和 寄养 邪恶

助恶长奸，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'pɔːrt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no report whatsoever .
那里 曾是 不 报告 任何 .

毫无显报。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
The way of Heaven is mysterious and unpredictable .
这 方式 的 天堂 是 神秘 和 不可预测的 .

天道冥冥也。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

令人闻此，

[its] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [rɪ'grets] .
It's not without its regrets .
它是 不是 没有 它是 遗憾 .

不无遗憾。

['tʃæptər] [fɔːr] : [ˌkɔːri'ændər] [ruːt] ['klevərli] [stemz] [ðə; ði] ['noʊblwʊmən]
Chapter Four : Coriander Root Cleverly Stems the Noblewoman
章 四 : 香菜 根 巧妙地 茎 这 贵妇

第四回 香菜根乔桩奸命妇

[ðoʊz] [huː] [meɪk] ['enəmi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [miːt] [ə'gen] .
Those who make enemies will inevitably meet again .
那些 WHO 制作 敌人 将要 不可避免地 见面 再次 .

结下冤家必聚头，

[wen] ['piːp(ə)l] [get] [tə'geðər] , [huː] ['dʌznt] [stɜːr] [ʌp] [sʌm; səm] ['roʊmæns] ?
When people get together , who doesn't stir up some romance ?
什么时候 人们 得到 一起 , WHO 不 搅拌 向上 一些 浪漫 ?

聚头谁不惹风流。

[rɪ'zentmənt] ['ɔːlweɪz] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [θɔːts] [ʌv; əv] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər] ['sʌmθɪŋ] .
Resentment always arises from thoughts of chasing after something .
怨恨 总是 出现 从 想法 的 追逐 后 某物 .

从来怨逐思中起，

[wʌt] ['enməti] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [ɪf] [wʌn] [ɪz][nɑːt] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [lʌv] ?
What enmity could there be if one is not attached to love ?
什么 敌意 可以 那里 是 如果 一 是 不是 随附的 到 爱 ?

不染相思有甚仇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn] [fɛŋtʃɛŋ] ['kaʊnti] , ['nɑːn'tʃɑːŋ] ['priːfektʃər] , ['dʒjɑːŋ'ʃiː] ['prɑːvɪns] ,
It is said that in Fengcheng County , Nanchang Prefecture , Jiangxi Province ,
它 是 说 那 在 凤城 县 , 南昌 州 , 江西 省 ,

话说江西南昌府丰城县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) .
There was a Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) .
那里 曾是 一个 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) .

有一进士，

[hɜːr; hər] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hɜːr; hər]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['jɪŋ] .
Her surname is Zhang and her given name is Ying .
她 姓 是 张 和 她 给定 姓名 是 英 .

姓张名英。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [jɪr] ,
The spring examination that year ,
这 春天 考试 那 年 ,

其年春试，

[hiː; hi] ['ræŋkt] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .
He ranked first in the second division .
他 排名 第一的 在 这 第二 分配 .

中了二甲头一名，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [əb'zɜːvz] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] .
The Ministry of Justice observes the administration .
这 部 的 正义 观察 这 行政 .

刑部观政。

[θriː] [mʌnθs] ['leɪtər]
Three months later
三 几个月 之后

三月后，

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ] [kwɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['fuː'dʒjen]
Selected by Quanzhou Prefecture , Fujian
已选 经过 泉州 州 , 福建

选福建泉州府推

[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

官。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd]['dɪlɪdʒənt][ɪn][hɪz; ɪz] ['duːtiz] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tenjər] .
He was honest and diligent in his duties during his tenure .
他 曾是 诚实的 和 勤奋 在 他的 职责 期间 他的 任期 .

在任清廉勤政，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
The document was taken to Beijing .
这 文档 曾是 已采取 到 北京 .

部文行取到京。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑːfɪsər] .
He was appointed as a military officer .
他 曾是 任命 作为 一个 军队 官 .

授了兵科给事。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['leɪdi] [l'juː] , [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
His wife , Lady Liu , accompanied him to Beijing .
他的 妻子 , 女士 刘 , 伴随 他 到 北京 .

夫人刘氏随任到京。

[ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['wɔːtər] ,
Unaccustomed to water ,
不习惯 到 水 ,

水上不服，

[bɪ'twiːn] [θriː] [mʌnθs] ,
Between three months ,
之间 三 几个月 ,

三个月日之间，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命儿亡了。

[ðæt] ['gɪvz]
That gives
那 给予

那给

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] .
My heart is filled with bitterness .
我的 心 是 已填 和 苦味 .

事心中好苦，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['beriəl] [ænd; ənd] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
To avoid the need for burial and funeral arrangements .
到 避免 这 需要 为了 葬礼 和 葬礼 安排 .

未免收尸殡殓。

[fɜːrst] , [send] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊmtaʊn] .
First , send a few family members to escort the coffin back to the hometown .
第一的 , 发送 一个 很少 家庭 成员 到 护送 这 棺材 后退 到 这 家乡 .

先打发几个家人送棺木还乡，

[ɔːl] [baɪ] [hɪm'self]
All by himself
全部 经过 他自己

自己一身，

[huːz] ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] ?
Who's looking and asking ?
谁是 寻找 和 问 ?

谁人瞅问，

[soʊ] ['loʊnli] .
So lonely .
所以 孤独 .

好生寂寞。

[soʊ] [hiː; hi] [sɔːt] [aʊt] [bʊks] [tuː; tə] [ə'liːvieɪt] [hɪz; ɪz] ['bɔːrdəm] .
So he sought out books to alleviate his boredom .
所以 他 寻求 出去 图书 到 减轻 他的 无聊 .

遂寻书遗闷，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔːld] " [hæf] "
There is a book called " Half "
那里 是 一个 书 称为 " 一半 "

有个有《半

" [oʊd] [tuː; tə] ['widəuz] "
" Ode to Widows "
" 颂 到 寡妇 "

鳏赋》，

[soʊ][hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] :
So he read it aloud :
所以 他 读 它 大声 :

遂尔读曰：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd] [æn'sestrəl] ['treʒərz] .
It is rare to find ancestral treasures .
它 是 稀有的 到 寻找 祖先的 宝藏 .

眷祖物之难遇，

[ðə; ði] [sə'spendɪd] ['siːnəri] [kən'tɪnjuːz] .
The suspended scenery continues .
这 暂停 风景 继续 .

借悬景之不停。

[let] [maɪ] ['melənkɑːli] ['wɑːndər] [ɪn][ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] .
Let my melancholy wander in the vast expanse .
让 我的 忧郁 漫步 在 这 广阔的 广阔 .

散幽情于寥廓，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs] .
He devoted himself to studying the profound and mysterious .
他 奉献 他自己 到 学习 这 深刻的 和 神秘 .

研他志于渊冥。

['aʊtreɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] [wɜːrld]
Outraged by this world
义愤填膺 经过 这 世界

愤此世之

[noʊ][dʒɔɪ] ,
No joy ,
不 喜悦 ,

无乐，

[aɪ] [rɪ'zent] [maɪ] ['leɪzi] [ænd; ənd] ['leɪzi] ['neɪtʃər] [ɪn] [laɪf] .
I resent my lazy and lazy nature in life .
我 怨恨 我的 懒惰的 和 懒惰的 自然 在 生活 .

怨予生之懒亨。

[laɪk] [reɪn] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevəns] ,
Like rain falling from the heavens ,
喜欢 雨 坠落 从 这 天 ,

似绝天之坠雨，

[laɪk] ['dʌkwiːd] [ðæt] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] ['wɔːtər] .
Like duckweed that has lost its water .
喜欢 浮萍 那 有 丢失的 它是 水 .

若失水之浮萍。

['frægmentɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [siːn] ,
Fragmented like the twilight scene ,
碎片化的 喜欢 这 暮 场景 ,

支离同于暮景，

['ʒaʊ]
Xiao
肖

萧

['suːˌoʊ] - [wʌz; wəz] [tuː] [oʊld] .
Suo Yuqiu was too old .
苏 - 曾是 也 老的 .

索过于秋龄。

[ðə; ði] [pɔː'loʊniə] [triː] [æt; ət] ['lɔːŋmən] [ɪz] [hæf] [ded] .
The paulownia tree at Longmen is half dead .
这 泡桐 树 在 长门 是 一半 死的 .

龙门之桐半死，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ʌv; əv] - [ɑːr; ər] ['wɪðərd] .
The willows of Xiongshan are withered .
这 柳树 的 - 是 干枯 .

熊山之柳先零。

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [skɔːrn] [kæst] [ə'saɪd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['vænɪʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʌst] ?
Who knows the scorn cast aside by those who have vanished into the dust ?
WHO 知道 这 轻蔑 投掷 旁边 经过 那些 WHO 有 消失了 进入 这 灰尘 ?

绝尘谁知弃唾，

['teɪkɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] .
Taking medicine is not easy to replenish .
采取 药品 是 不是 简单的 到 补充 .

服药岂易补

[ʃeɪp] .
shape .
形状 .

形。

[ðə; ði] ['ɔːrkɪd] [wʌz; wəz] [bəːnd] [bʌt; bət] [nɑːt] [jet] [trɪmd] .
The orchid was burned but not yet trimmed .
这 兰花 曾是 烧伤 但 不是 然而 修剪过的 .

盼兰烧之未剪，

[aɪ] [bɪ'hoʊld] [ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] [stɪl] ['stændɪŋ] .
I behold the pine and cypress trees still standing .
我 看哪 这 松树 和 柏 树木 仍然 常设 .

睹松罗之依然。

[dʌst] [əb'skjuəz] [ðə; ði] [sʌn] .
Dust obscures the sun .
灰尘 模糊不清 这 太阳 .

尘何会兮翳日，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sɪlk] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] , [ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
Before the silk was laid out , the feast was already in full swing .
前 这 丝绸 曾是 铺设 出去 , 这 盛宴 曾是 已经 在 满的 摇摆 .

丝未始兮积筵。

['ɔːtəm] [guːs]
Autumn Goose
秋天 鹅

秋鸿

[terz] [floʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tuːb] .
Tears flowed from the tube .
眼泪 流动 从 这 管子 .

泪于流管，

['fezənts] [flaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['boʊstrɪŋ] .
Pheasants fly to the sound of bowstrings .
野鸡 飞 到 这 声音 的 弓弦 .

朝雉飞于鸣弦。

[ə; eɪ] ['trævələr] [fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] , [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [mɑːrkt] [baɪ] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] .
A traveler far from home , his journey marked by loneliness and isolation .
一个 游客 远的 从 家 , 他的 旅行 标记 经过 孤独 和 隔离 .

异羁旅而廓落，

[ðeɪ] ['liŋgə] ['lɔːŋɪŋli] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .
They lingered longingly as they saw him off .
他们 徘徊不去 渴望地 作为 他们 锯 他 离开 .

殊送归以流连。

[æt; ət] [naɪt] , [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] ['nevər] [dɑːrk] .
At night , the Milky Way is never dark .
在 夜晚 , 这 乳白色 方式 是 绝不 黑暗的 .

宵则星河不夜，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɑːr; ər] [rɪ'lentləs] .
During the day , the wind and rain are relentless .
期间 这 天 , 这 风 和 雨 是 狠 .

昼则风雨如年。

[wen'evər] [aɪ] [fiːl] [daʊn] , [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .
Whenever I feel down , I think about going to bed .
每当 我 感觉 向下 , 我 思考 关于 去 到 床 .

每低迷以思寝，

['sʌd(ə)nli] ['fiːlɪŋ] ['melənkɑːli] [ænd; ənd] [self] - ['pɪti] .
Suddenly feeling melancholy and self - pity .
突然 感觉 忧郁 和 自己 - 遗憾 .

乍惆怅而自怜。

[diː] - [ɪk'saɪtɪd] [dɪ'frækʃn] [weɪv] ,
De - excited diffraction wave ,
德 - 兴奋的 衍射 海浪 ,

去激衍波，

[lʌv] [hæz; həz] ['wɪðərd] .
Love has withered .
爱 有 干枯 .

讵枯爱河。

[ðə; ði] ['desələt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˌes 'iː] ,
The desolate Zhao Se ,
这 荒凉 赵 塞 ,

凄凉赵瑟，

[ðə; ði] ['kɪn] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [spɪr] .
The Qin Song of the Crying Spear .
这 秦 歌曲 的 这 哭泣 矛 .

恻枪秦歌。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən][ænd; ənd] ['emərəld] [hjuːz] .
The moon shines on the golden and emerald hues .
这 月亮 闪耀 在 这 金的 和 翠 色调 .

月临金翠，

[ðə; ði] [wɪnd] [stəːz] [ðə; ði] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] .
The wind stirs the silk and brocade .
这 风 搅拌 这 丝绸 和 锦缎 .

风生绮罗。

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][hæn] [left] .
The Emperor of Han left .
这 皇帝 的 韩 左边 .

汉皇珠去，

['tʃuː] [kw] ['jʌn] [pæst] [baɪ] .
Chu Qu Yun passed by .
楚 曲 云 通过了 经过 .

楚蚰云过。

[ə'bændən]
abandon
放弃

理弃

['bɑːtld] [ɪn] - ,
Bottled in Fangyi ,
瓶装 在 - ,

樽于芳义，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [ɪm'breɪst] [ðə; ði][fɜːr] [koʊt] .
At this moment , I embraced the fur coat .
在 这 片刻 , 我 拥抱 这 毛皮 外套 .

抱裘稠于此时。

[ðə; ði][broʊ'keɪd] [roʊbz] , [ðoʊ] ['splendɪd] , [ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] .
The brocade robes , though splendid , are now a source of sorrow .
这 锦缎 长袍 , 尽管 灿烂 , 是 现在 一个 来源 的 悲哀 .

锦裳烂以既怅，

[ðə; ði][hɔːrn] - [ʃeɪpt] ['pɪloʊ] [wʌz; wəz] [juːst] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
The horn - shaped pillow was used horizontally .
这 喇叭 - 形状 枕头 曾是 用过的 水平方向 .

角枕糜而横施。

['pɪti] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌp(ə)l] [huː] [set] [ʌp] [ðer; ðər] [oʊn] [ʃɑːp] .
Pity the beautiful couple who set up their own shop .
遗憾 这 美丽的 夫妻 WHO 放 向上 他们的 自己的 店铺 .

怜伉丽之徒设，

['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][ɪ'tɜːrn(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
Mourning the eternal loss of love and affection .
丧 这 永恒 损失 的 爱 和 感情 .

悼恩爱之永亏。

[ðoʊ] [wiː; wi] [ə'proʊtʃt] , [dʒɔɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪ'luːsɪv] .
Though we approached , joy remained elusive .
尽管 我们 接近 , 喜悦 剩余 难以捉摸的 .

虽进前而欢隔，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˌsepə'reɪʃn] , [jet] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sædnd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
There was no separation , yet we are saddened by it .
那里 曾是 不 分离 , 然而 我们 是 悲伤 经过 它 .

本无别而伤离。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] [laɪk] ['wɪðərd] [wʊd] .
His body was like withered wood .
他的 身体 曾是 喜欢 干枯 木头 .

身如槁木，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [laɪk] ['tæŋg(ə)ld] [sɪlk] [θredz] .
Her hair was like tangled silk threads .
她 头发 曾是 喜欢 纠缠不清 丝绸 线程 .

发若乱丝。

[aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I present this to you .
我 展示 这 到 你 .

赠君以此，

[its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪgnərənt] .
It's better to be ignorant .
它是 更好的 到 是 无知 .

不如无知。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['wiləuz] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .
It's a pity that the willows share the same color .
它是 一个 遗憾 那 这 柳树 分享 这 相同的 颜色 .

惜杨柳之共色，

['enviəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [,intəː'waind] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['kɑːrdəməm] .
Envious of the intertwined branches of cardamom .
羡慕 的 这 交织在一起 分支 的 小豆蔻 .

妒豆蔻之连枝。

[ðə; ði] ['reɪdiəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] ['nevər] [feɪdz] .
The radiance of flowers and plants never fades .
这 辐射 的 花朵 和 植物 绝不 淡出 .

花草之晖不暮，

[ðə; ði] [boʊt] [ɑːn] [wʌz; wəz] [muːvd] .
The boat on Lingtan was moved .
这 船 在 凌丹 曾是 已搬 .

菱潭之舫顷移。

['sɪtɪŋ] [stɪl] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] ['freɪgrənt] [græs]
Sitting still and enjoying fragrant grass
坐着 仍然 和 享受 香 草

坐销芳草

[tʃiː] ,
Qi ,
齐 ,

之气，

[ðə; ði] ['empti] [skaɪ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [klaʊdz] .
The empty sky reflects the morning clouds .
这 空的 天空 反映 这 早晨 云 .

空歇朝云之姿。

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['skɑːlər] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] ['fiːlɪŋz] .
I hope that the scholar will have many feelings .
我 希望 那 这 学者 将要 有 许多 情怀 .

盼思士之多感，

[ðə; ði] ['wɪri] [ænd; ənd] [wɔːrn] - [aʊt] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The weary and worn - out are filled with sorrow .
这 厌倦 和 磨损 - 出去 是 已填 和 悲哀 .

眇劳人之有悲。

[kən'tɪnjuːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [i'məuʃənz] [ænd; ənd] [θɔːts] ,
Continuing with emotions and thoughts ,
继续 和 情绪 和 想法 ,

与情思而相续，

[ə'fekʃ(ə)n]
Affection
感情

情

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [mɔːr] ['ɜːrdʒənt][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you think about it , the more urgent it becomes .
这 更多的 你 思考 关于 它 , 这 更多的 紧迫的 它 变成 .

与念其愈促。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɑːləteri] [dʌŋ] ['biːtl] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,
Listening to the solitary dung beetle singing in the mountains ,
聆听 到 这 孤 粪 甲虫 歌唱 在 这 山脉 ,

听山吟之孤蜣，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæɡˌpaɪz] [ˌfer'wel] [sɔːŋ] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
Listen to the magpie's farewell song at midnight .
听 到 这 喜鹊的 告别 歌曲 在 午夜 .

聆半宵之别鹊。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'loʊn] ,
Without the suffering of being alone ,
没有 这 痛苦 的 存在 独自的 ,

未经独非之苦，

[huː] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['pɔɪzn] ?
Who could possibly understand the poison ?
WHO 可以 可能 理解 这 毒 ?

讵谁思之毒 。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] [liːvz] ['tɜːrnɪŋ] [red] ?
What is the meaning behind the maple leaves turning red ?
什么 是 这 意义 在后面 这 枫 树叶 转弯 红色的 ?

枫以何意而红，

['ɔːrɪndʒɪz] [ɑːr; ər] [ɡriːn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hɑːrt] .
Oranges are green without a heart .
橙子 是 绿色的 没有 一个 心 .

桔则无心而绿。

[ðə; ði] [koʊld] ['wɔːtərz] ['ekəud] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
The cold waters echoed from afar .
这 寒冷的 水 回声 从 远方 .

寒量鸣兮远水，

['hʌŋɡri] , [aɪ] ['wɔndəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [væst] ['kɔːrtjɑːrd] .
Hungry , I wandered into the vast courtyard .
饥饿的 , 我 漫步 进入 这 广阔的 庭院 .

饥留走兮广庭。

[smoʊk] ['raɪzɪz]
Smoke rises
抽烟 上升

虬烟起

[ænd; ənd] ['pɜːrp(ə)l] [stiːmd] [bʌnz] ,
And purple steamed buns ,
和 紫色的 蒸 面包 ,

而馒紫，

['faɪəˌflaɪz] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [bluː] ['kɜːtənz] .
Fireflies illuminate the blue curtains .
萤火虫 照亮 这 蓝色的 窗帘 .

萤火人而帘青，

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] .
The day was drawing to a close and the devastation was intense .
这 天 曾是 绘画 到 一个 关闭 和 这 毁灭 曾是 激烈的 .

日既暮而惨烈，

[ðə; ði] [jɪr] [ɡrəuz] [koʊld] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [dɪ'sendz] .
The year grows cold and darkness descends .
这 年 生长 寒冷的 和 黑暗 下降 .

岁以寒兮晦瞑。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['tendərnəs] ,
Abandoning the former tenderness ,
放弃 这 以前的 压痛 ,

弃昔时之燕婉，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , - . . .
From this point on , Lingzai . . .
从 这 观点 在 , - . . .

从此际之伶仔。

[maɪ] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stɑːk] ['mɑːrkɪt] [ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [nɑːt] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
My worries about the stock market are like a knot in my heart .
我的 担忧 关于 这 库存 市场 是 喜欢 一个 结 在 我的 心 .

奉股忧之如结，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [wɪn] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .
He will not win even at the end of the year .
他 将要 不是 赢 甚至 在 这 结尾 的 这 年 .

究终岁而不赢。

[ɔːr] [dʒɔɪn] [hændz] [ɪn] - ,
Or join hands in Yanmo ,
或者 加入 双手 在 - ,

抑携手于炎摩，

['empti] [skɜːrt] [æt; ət]
Empty skirt at
空的 裙子 在

空交裙于

['pɜːrp(ə)l] - [bluː] .
Purple - blue .
紫色的 - 蓝色的 .

紫青。

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪrər] ['dænsəz, 'dænsɪz] .
The reflection of the wild goose in the mirror dances .
这 反射 的 这 荒野 鹅 在 这 镜子 舞蹈 .

镜中之鸳起舞，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn] [ɪts] [ʃiːθ] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'sʌŋ] .
The sword in its sheath remains unsung .
这 剑 在 它是 鞘 遗迹 无名英雄 .

匣里之剑未鸣。

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [fjuːlən] ['priːfektʃər]
The shadow of Fulan Prefecture
这 阴影 的 福兰 州

抚兰府之未影，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['empti] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bʊtʃər] .
I am ashamed of the empty reputation of being a butcher .
我 是 羞愧 的 这 空的 名声 的 存在 一个 屠夫 .

愧索砧之虚名。

[stɑːr]
star
星星

星

['huː] [ræn] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .
Hu Ran was at the door .
胡 兰 曾是 在 这 门 .

胡然而在户，

[fɔːr; fər] [huːm] [dʌz] [ðə; ði] [muːn] ['entər] [ðə; ði] [pæs] ?
For whom does the moon enter the pass ?
为了 谁 做 这 月亮 进入 这 经过 ?

月为谁而入关。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
There is nothing that cannot be illuminated .
那里 是 没有什么 那 不能 是 照明 .

谅无物而不照，

[aɪ] [ə'loʊn] [reɪzd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
I alone raised the remaining pieces of the memorial .
我 独自的 提高 这 其余的 件 的 这 纪念馆 .

独举余乎削奏。

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [ɑːr; ər][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The peach blossoms are so beautiful .
这 桃 花朵 是 所以 美丽的 .

伤彼浓之桃

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [siːzd] [ðə; ði]['loʊtəs][ænd; ənd] ['mɪlɪt] .
The servants seized the lotus and millet .
这 仆人 查获 这 莲花 和 粟 .

差夫据之莲黍。

[ðə; ði]['vɜːrd(ə)nt] ['bjuːti] [sə'pɑːsiz] ['iːv(ə)n]['kaʊ][,eitʃ,juː'ei] .
The verdant beauty surpasses even Cao Hua .
这 葱茏 美丽 超越 甚至 曹 华 .

芳绿绝于曹华，

[dʒɪŋj] [gest] [æt; ət]['boʊdɪ] .
Jingye guessed at Bodhi .
敬业 猜对了 在 菩提 .

净叶猜于菩提。

[baɪ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [pæst] [iks'piəriənsiz] , [wʌn][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [dʒɔɪ] .
By examining past experiences , one can understand joy .
经过 检查 过去的 经历 , 一 能 理解 喜悦 .

验往情而知乐，

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][ðə; ði]['prez(ə)nt]
Looking back on the present
寻找 后退 在 这 展示

抚今

[wʌn] [kæn; kən] [noʊ] [wʌnz] [mɪ'steɪks] [θruː] [ɪk'spɪriəns] .
One can know one's mistakes through experience .
一 能 知道 一个人的 错误 通过 经验 .

事而知非。

['gʌ] [said] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [ruːm] .
Gu sighed in a separate room .
顾 叹了口气 在 一个 分离 房间 .

谷既嗟于异室，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl] [hoʊm] [æt; ət] [dʌsk] ?
Why did we return to our ancestral home at dusk ?
为什么 做过 我们 返回 到 我们的 祖先的 家 在 黄昏 ?

穴何暮于同归。

['swɔləuz] [flai] [saɪd] [baɪ] [saɪd] , [ðer; ðər] [wɪŋz] ['pɑːrtɪŋ] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Swallows fly side by side , their wings parting in autumn .
燕子 飞 边 经过 边 , 他们的 翅膀 离别 在 秋天 .

燕邻羽而秋别，

[ðə; ði] [waɪld] ['gusɪz] [wɪŋz] [ɑːr; ər] [koʊld] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [wɔːrm] .
The wild goose's wings are cold and it is not warm .
这 荒野 鹅的 翅膀 是 寒冷的 和 它 是 不是 温暖的 .

雁双翼而寒违。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [leɪn] [wʊd] [biː; bi] [lɔːst] ,
Knowing that the middle lane would be lost ,
会心 那 这 中间 车道 会 是 丢失的 ,

早知中路之相失，

[waɪ] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [floʊn] [ə'loʊn] ?
Why has it always flown alone ?
为什么 有 它 总是 飞行 独自的 ?

何以从来之孤飞。

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪd] ['pɜːrs(ə)n] ?
Where can I find a single - minded person ?
在哪里 能 我 寻找 一个 单身的 - 有思想 人 ?

安得一心人，

[meɪ] [wiː; wi] [biː; bi] ['laɪflɔːŋ] [frendz] .
May we be lifelong friends .
可能 我们 是 终身 朋友们 .

永作平生亲。

[ˌbiː 'oʊ] -
Bo Nongzi
波 -

薄弄姿

[nɑːt] [jaʊ] [ʃwoʊ] ,
Not Yao Shuo ,
不是 姚 说 ,

不尧烁，

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [tʃoʊz] [tuː; tə] ['wɑːloʊ] [ɪn] [dɪ'prævəti] .
He willingly chose to wallow in depravity .
他 心甘情愿 选择 到 泥坑 在 堕落 .

甘寄意于沉沦。

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [wʌn] , [ðoʊ] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [væst] ['dɪstənsiz] .
Life and death are one , though we are separated by vast distances .
生活 和 死亡 是 一 , 尽管 我们 是 分开 经过 广阔的 距离 .

死生齐其契阔，

['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['nebəz] .
Farming and weaving are like those of neighbors .
农业 和 编织 是 喜欢 那些 的 邻居 .

耕织拟乎比邻。

[ʌn'fəːlɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbənz] , [aɪ] [felt] ['lɪstləs] .
Unfurling the silk ribbons , I felt listless .
展开 这 丝绸 丝带 , 我 毛毡 蔫 .

展绸缨乏意绪，

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['juːniən] [ʌv; əv] ['hjuːmənz] [ænd; ənd] [gɔdz] .
The joy of victory is found in the union of humans and gods .
这 喜悦 的 胜利 是 成立 在 这 联盟 的 人类 和 神 .

胜欢合于人神。

[aɪ] ['kudnt] [sliːp] [ʌn'tɪl] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
I couldn't sleep until halfway through the night .
我 不能 睡觉 直到 半 通过 这 夜晚 .

夜参半而不寐，

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ə'raɪz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməli] [grəuz] [strɔːŋgər] .
One day , a myriad of things arise , and the family grows stronger .
一 天 , 一个 无数 的 事物 出现 , 和 这 家庭 生长 更强 .

一朝万绪而增家。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['ɪmpləˌmɛntɪŋ, 'ɪmpləˌmɛnɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːləsi] ?
What is the reason for the delay in implementing the policy ?
什么 是 这 原因 为了 这 延迟 在 实施 这 政策 ?

策滞念其何违，

[ðə; ði] [best] ['strætədʒi]
The best strategy
这 最好的 战略

策至理

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [wʌn'self] .
To understand it by oneself .
到 理解 它 经过 自己 .

以自通。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [æz; əz] [oʊld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,
Although they are as old as a thousand years ,
虽然 他们 是 作为 老的 作为 一个 千 年 ,

虽比耦于千龄，

[baɪ] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] ['ʌltɪmətli] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] ['emptinəs] .
Bi Gui ultimately returns to the three emptinesses .
双 图形用户界面 最终 返回 到 这 三 空虚 .

毕归尽于三空。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I will take advantage of the situation .
我 将要 拿 优势 的 这 情况 .

吾将乘虚于壹，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['ænɪmlz] ?
How can one distinguish between male and female animals ?
如何 能 一 区分 之间 男性 和 女性 动物 ?

安能辨物之雌雄 。

[aɪ] [smaɪld] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I smiled after reading it .
我 微笑 后 阅读 它 .

看罢一笑。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['ʃæn'ʃiː] [æz; əz] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] .
He was sent to Shaanxi as an imperial inspector .
他 曾是 发送 到 陕西 作为 一个 帝国 检查员 .

差往陕西巡按，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm] [kɔːrt] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
He immediately resigned from court and left the capital .
他 立即地 辞职 从 法庭 和 左边 这 首都 .

即时辞朝出京。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər] [ðə; ði] [pə'troʊl] .
I want to take over the patrol .
我 想 到 拿 超过 这 巡逻 .

自想代巡，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [poʊst] [ə'loʊn] .
He could go to his post alone .
他 可以 去 到 他的 邮政 独自的 .

止可一身赴任。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['fæməli] ['bɪznəs] ,
Such a large family business ,
这样的 一个 大的 家庭 商业 ,

偌大家业，

[huː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] ?
Who will be responsible for cooking ?
WHO 将要 是 负责任的 为了 烹饪 ?

付与何人料理?

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] [ɪn] [ðɪs] ['prɑːvɪns]
I wish to wait for a second wife in this province
我 希望 到 等待 为了 一个 第二 妻子 在 这 省

欲待本省续弦一

[ə; eɪ] ['leɪdi] ,
A lady ,
一个 女士 ,

位夫人，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] ['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
Unfortunately , there are no exceptionally beautiful women in Jiangxi .
很遗憾 , 那里 是 不 非常 美丽的 女性 在 江西 .

奈江西并无绝色之女。

[lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɔːtərz] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəu] .
long for the beautiful waters of Yangzhou .
长的 为了 这 美丽的 水 的 扬州 .

慕想扬州水色极美，

[wiː; wi] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] [fɜːrst] .
We inevitably have to go to Yangzhou first .
我们 不可避免地 有 到 去 到 扬州 第一的 .

不免先到扬州，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [tʊk] ['ɑːfɪs] .
He married a wife and took office .
他 已婚 一个 妻子 和 采取 办公室 .

娶了夫人上任，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦未为迟。

[ðə; ði] [hɔːrs] [brænd] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The horse brand was changed along the way .
这 马 品牌 曾是 已更改 沿着 这 方式 .

一路上改了马牌，

['wæŋ] [jæŋ]
Wang Yang
王 杨

往扬

[ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] .
Official business in the state .
官方的 商业 在 这 状态 .

州公干。

['kəriər] ['flætəri]
courier flattery
导游 奉承

驿递奉承，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威武。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Upon arriving in Yangzhou ,
之上 抵达 在 扬州 ,

到了扬州，

[wiː; wi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
We stayed overnight at the post station .
我们 入住 过夜 在 这 邮政 车站 .

宿于驿署。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sɔːt] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] .
They immediately sought a matchmaker to arrange a marriage .
他们 立即地 寻求 一个 媒人 到 安排 一个 婚姻 .

即着驿承寻了宿媒议亲。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [faʊnd] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
They immediately found a matchmaker .
他们 立即地 成立 一个 媒人 .

即时寻了一个媒人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ə'reɪndʒmənts] :
Zhang Ying made the following arrangements :
张 英 制成 这 下列的 安排 :

张英分付：

[wʌn] [mʌst; məst] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs] .
One must seek out a beauty of unparalleled grace .
一 必须 寻找 出去 一个 美丽 的 无与伦比 优雅 .

须寻国色，

[dəunt] [meɪk] [mɪ'steɪks] .
Don't make mistakes .
不 制作 错误 .

休得误事、

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [kaʊ'taʊd] .
The matchmaker kowtowed .
这 媒人 叩头 .

媒人叩了头，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] ,
After leaving the post station ,
后 离开 这 邮政 车站 ,

出了驿门，

['θɪŋkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] :
Thinking along the way :
思维 沿着 这 方式 :

一路上想：

" ['oʊnli] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [moʊ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [frʌm; frəm] - "
" Only the daughter of Mo Jiansheng from Dongmatou "
" 仅有的 这 女儿 的 莫 建盛 从 - "

“只有东马头莫监生之女，

[ʌn'pærəleld] ['bjuːti]
Unparalleled beauty
无与伦比 美丽

姿容绝世，

- [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Fengya is extraordinary .
- 是 非凡的 .

凤雅不凡，

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪf] .
She could be a wife .
她 可以 是 一个 妻子 .

可作夫人。”

[fɜːrst] , [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
First , go to the Mo family's house to explain .
第一的 , 去 到 这 莫 家庭的 房子 到 解释 .

先到莫家去说明，

[moʊ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [sed] [rɪ'piːtɪdli] ,
Mo Jiansheng said repeatedly ,
莫 建盛 说 反复 ,

莫监生再三说，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [ˌriː'mærɪz]
If she remarries
如果 她 再婚者

若果续弦，

[dʒʌst] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Just do it .
只是 做 它 .

只管使得。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
If she were a concubine ,
如果 她 是 一个 妾 ,

倘若为妾，

[hiː; hi] ['vaʊd] [nɑːt] [tuː; tə] [ə'griː] .
He vowed not to agree .
他 发誓 不是 到 同意 .

誓不应承。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [aɪ] ['riːəli] [mʌst; məst] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] . "
" I really must marry a wife . "
" 我 真的 必须 结婚 一个 妻子 . "

"委实要娶夫人，

[duː][nɑːt] [daʊt] [ˌem 'iː] .
Do not doubt me .
做 不是 怀疑 我 .

休得见疑。"

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [ə'griːd] .
The student agreed .
这 学生 同意 .

监生允了。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
The matchmaker arrived at the post station immediately .
这 媒人 到达的 在 这 邮政 车站 立即地 .

即时媒人到驿，

[bɪ'fɔːr]
Before
前

将前

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The matter was reported to the emperor .
这 事情 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

事禀上。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [sed] ['hæpɪli] :
Zhang Ying said happily :
张 英 说 快乐地 :

张英欢喜道：

" [maɪ] [ə'pɔɪntmənt] [deɪt] [ɪz]['ɜːrdʒənt] . "
" My appointment date is urgent . "
" 我的 预约 日期 是 紧迫的 . "

"我上任日期要紧，

[aɪl] [gɪv] [ðə; ði] [gɪft] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll give the gift tomorrow morning .
患病的 给 这 礼物 明天 早晨 .

明早送礼，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
The wedding will take place on the ship tomorrow night .
这 婚礼 将要 拿 地方 在 这 船 明天 夜晚 .

明晚在船内就要成亲。

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [ɪm'bɑːrk] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
The day after tomorrow I will embark on a long journey .
这 天 后 明天 我 将要 启程 在 一个 长的 旅行 .

后日即要长行，

[hiː; hi] ['setld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
He settled his wife in the province .
他 定居 他的 妻子 在 这 省 .

往本省安顿夫人。

[frʌm; frəm] [tɑːp]
From top
从 顶部

自往上

[ə'pɔɪnt] .
appoint .
委 .

任。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
Therefore , I had no time to inquire further .
所以 , 我 有 不 时间 到 查询 更远 .

故此也无暇打听了。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
You should be careful .
你 应该 是 小心 .

你可小心在意。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
The matchmaker stayed overnight at the post station .
这 媒人 入住 过夜 在 这 邮政 车站 .

媒人就在驿中宿了。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

['dekəreɪt] [ðə; ði] ['sætn] [ænd; ənd] ['heəpɪnz] ,
Decorate the satin and hairpins ,
装饰 这 缎 和 发夹 ,

打点缎匹钗环，

[ðə; ði] [braɪd] [praɪs] [ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The bride price is three hundred taels of silver .
这 新娘 价格 是 三 百 两 的 银 .

聘金三百两，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊ] ['fæməli] ,
Delivered to the Mo family ,
发表 到 这 莫 家庭 ,

送到莫家，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [moʊ] [dʒːɑːnʃɛŋ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] [hɪz; ɪz] ['daʊri] ,
Because Mo Jiansheng did not have time to prepare his dowry ,
因为 莫 建盛 做过 不是 有 时间 到 准备 他的 嫁妆 ,

莫监生因嫁妆打点不及，

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
Five hundred taels of silver as compensation .
五 百 两 的 银 作为 赔偿 .

陪银五百两，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəmoʊni] .

He personally escorted his daughter to the boat to complete the marriage ceremony .

他 亲自 护送 他的 女儿 到 这 船 到 完全的 这 婚姻 仪式 .

亲送女儿到船中毕姻。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['serəmənɪz] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] ,

To avoid the need for the master of ceremonies to drink the wine ,

到 避免 这 需要 为了 这 掌握 的 仪式 到 喝 这 葡萄酒 ,

未免礼生喝礼，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [vaʊz] [ænd; ənd][gɑːt] ['mærid] .

They exchanged vows and got married .

他们 交换 誓言 和 得到 已婚 .

交拜成亲，

[ðə; ði] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] ['ɜːrli] .

The farewell banquet ended early .

这 告别 宴会 结束 早期的 .

送席酒筵早早散了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] [kraʊnz] [ænd; ənd] [roʊbz] .

Zhang Ying and the newlyweds removed their crowns and robes .

张 英 和 这 新婚夫妇 已移除 他们的 皇冠 和 长袍 .

张英与新人除冠脱服，

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [braɪd] ,

Take a closer look at the bride ,

拿 一个 更近 看 在 这 新娘 ,

仔细把新娘一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .

He was only eighteen years old .

他 曾是 仅有的 十八 年 老的 .

年纪止得一十八岁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['flaʊərz]

It is more beautiful than flowers

它 是 更多的 美丽的 比 花朵

正是比花

['flaʊərz] [kæn; kən] [spiːk] .

Flowers can speak .

花朵 能 说话 .

花解语，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['freɪgrənt] [ðæn; ðən][dʒeɪd] .

It is more fragrant than jade .

它 是 更多的 香 比 玉 .

比玉玉生香。

[wʌn] ['iːstərn] [ˌjʊrə'piːən] ['poʊəm] [sez] :

One Eastern European poem says :

一 东 欧洲的 诗 说道 :

有一首东欧令说道：

[soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !

So beautiful !

所以 美丽的 !

真娇艳，

[gwoʊ] - ,
Guo Pingting ,
郭 - ,

果娉婷，

[ə; eɪ] [roʊ'mæntɪk] [teɪl] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
A romantic tale could not be written down .
一个 浪漫的 故事 可以 不是 是 书面 向下 .

一段风流书不成。

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [ɪz] [soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['raɪvlz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [ænd; ənd]
Her beauty is so captivating , it rivals even the most beautiful flowers and
她 美丽 是 所以 引人入胜 , 它 竞争对手 甚至 这 最多 美丽的 花朵 和
[ðə; ði] [moʊst] [ɪn'tʃæntɪŋ] [muːn] .
the most enchanting moon .
这 最多 妖娆 月亮 .

羞花闭月多丰韵。

['nætʃ(ə)rəli] ['delɪkət] .
Naturally delicate .
自然 精美的 .

天就娇柔性。

['wʌrɪs]
worries
担忧

忧疑

[ə; eɪ] ['feri] [dɪ'sendz] [frʌm; frəm] [pɛŋ'laɪ] .
A fairy descends from Penglai .
一个 仙女 下降 从 蓬莱 .

仙女下蓬瀛，

[hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] [im'brɔidəd] [kloʊðz] .
He delighted in killing the woman in embroidered clothes .
他 高兴极了 在 杀 这 女士 在 绣花 衣服 .

喜杀绣衣人。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhang Ying was overjoyed .
张 英 曾是 欣喜若狂 .

那张英喜不自胜。

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He personally took off his clothes .
他 亲自 采取 离开 他的 衣服 .

亲自解下小衣，

[ðə; ði] [sɔːŋ] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɑːrt] [fʊl] [ʌv; əv] [lʌv] .
The song ends with a heart full of love .
这 歌曲 结束 和 一个 心 满的 的 爱 .

曲尽一团恩爱。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [taɪm] [ɑːn] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .
The couple had a wonderful time on their journey .
这 夫妻 有 一个 精彩的 时间 在 他们的 旅行 .

夫妻二人一路上如鱼得水，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɛŋtʃɛŋ] ['kaʊnti] .
Before we knew it , we had arrived in Fengcheng County .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 凤城 县 .

不觉已到丰城县。

[wen] [wiː; wi][gɑːt] [hoʊm] ,
When we got home ,
什么时候 我们 得到 家 ,

到了家下，

[pliːz] ['evriwʌn]
Please everyone
请 每个人

请各亲

[frendz] ['vɪzɪt] [ænd; ənd] [swiːp] [ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] .
Friends visit and sweep the graves .
朋友们 访问 和 扫 这 坟墓 .

友拜扫坟墓，

['pɑːstʃəməsli] ['ɑːnərd] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Posthumously honored three generations of his family .
死后 荣幸 三 几代人 的 他的 家庭 .

追封三代。

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] .
He buried his ex - wife .
他 埋葬 他的 前任 - 妻子 .

就把前妻埋葬，

['pɑːstʃəməsli] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
Posthumously granted the title of Lady of the Imperial Decree .
死后 的确 这 标题 的 女士 的 这 帝国 法令 .

追封诰命夫人，

[ænd; ənd] ['tʃɛn] ['mɒʃi] - ,
And Chen Moshi Haoming ,
和 陈 莫希 - ,

又陈莫氏浩命，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[hiː; hi] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] .
He prepared a feast and invited relatives and neighbors .
他 准备 一个 盛宴 和 受邀 亲属 和 邻居 .

整酒请了亲邻。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ə'reɪndʒ] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ʃæn'ʃiː]
On the one hand , arrange accommodation in Shaanxi
在 这 一 手 , 安排 住宿 在 陕西

一面打点住陕西到

[ə'pɔɪnt] .
appoint .
委 .

任。

['haʊshoʊld] ['mætərz] , [bɪg][ænd; ənd] [smɔːl]
Household matters , big and small
家庭 事情 , 大的 和 小的

家中大小事务，

[ðə; ði][ɪn'taɪər][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][moʊ]['fæməli] .
The entire operation was entrusted to the Mo family .
这 全部的 手术 曾是 受托 到 这 莫 家庭 .

尽托莫氏掌管，

[hiː; hi] [set] [ɔːf] [ɑːn] [ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪ] [ænd; ənd] [left] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] .
He set off on a chosen day and left without further ado .
他 放 离开 在 一个 选定 天 和 左边 没有 更远 阿多 .

择日起身而去不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mædəm] [moʊ] .
Now , let's talk about Madam Mo .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 莫 .

且说莫夫人，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeɪ] ['trævld] [ə'raʊnd] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Originally , they traveled around Yangzhou .
起初 , 他们 旅行 大约 扬州 .

原在扬州各处游玩，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分快活的。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Zhang family's residence ,
之上 抵达 在 这 张 家庭的 住宅 ,

一到张家，

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['leɪdi]
Although she became a lady
虽然 她 成为 一个 女士

虽然做了一位夫人，

[aɪ] [felt] [kən'streɪnd] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
I felt constrained and uncomfortable .
我 毛毡 受限 和 不舒服 .

倒拘束得不自在了。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

过了两个月，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['pɜːrsən(ə)l] [meɪd] [neɪmd] [ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] [ʃwoʊ] :
With his personal maid named Ai Lian Shuo :
和 他的 个人的 女佣 命名 人工智能 连 说 :

与随身使女名唤爱莲说：

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ɔːr] ['vɪzɪt] [hɪr] ?
Is there anything to do or visit here ?
是 那里 任何事物 到 做 或者 访问 这里 ?

“此处有什么游玩的所在么？

" [let] [ˌem 'iː] [klɪr] [maɪ] [hed] , "
" Let me clear my head , "
" 让 我 清除 我的 头 , "

待我散心，”

[ɑːn] [ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['loʊtəs] :
On the Love of Lotus :
在 这 爱 的 莲花 :

爱莲说：

[hwaɪən] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
Huayan Temple was very lively .
华严 寺庙 曾是 非常 热闹 .

“华严寺十分热闹，

[its] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [fʌn] .
It's perfect for having fun .
它是 完美的 为了 拥有 乐趣 .

极可闹耍。”

['mædəm] [sɔː]
Madam saw
女士 锯

夫人见

[ɪk'spleɪn] ,
explain ,
解释 ,

说，

[get] [drest] [ʌp] [ɪ'miːdiətli] .
Get dressed up immediately .
得到 穿着 向上 立即地 .

即时打扮起来，

[hiː; hi][ænd; ənd] [eɪliːən] ,
He and Ailian ,
他 和 爱莲 ,

和了爱莲，

[ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] .
They called for the sedan chair bearers to carry it .
他们 称为 为了 这 轿车 椅子 持有者 到 携带 它 .

唤下轿夫抬了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [hwaɪən] ['temp(ə)l] .
They even came to Huayan Temple .
他们 甚至 来了 到 华严 寺庙 .

竟至华严寺来。

[ðæt] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [hwaɪən] ['temp(ə)l] :
That temple was indeed Huayan Temple :
那 寺庙 曾是 的确 华严 寺庙 :

那寺果是华严：

[ðə; ði] [bel] ['taʊər] [sɔːz] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
The bell tower soars straight into the blue sky .
这 钟 塔 翱翔 直的 进入 这 蓝色的 天空 .

锺楼直耸在青云，

['goʊldən] ['belz] [ɑːn][ðə; ði] ['kɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Golden bells on the corners of the palace sway in the breeze .
金的 铃铛 在 这 角落 的 这 宫殿 摇摆 在 这 微风 .

殿角金铃风送摇。

[ðə; ði] [stiːm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [roʊz] [ɪn] [ɔː'spɪʃəs] [hjuːz] .
The steam inside the furnace rose in auspicious hues .
这 蒸汽 里面 这 炉 玫瑰 在 吉祥 色调 .

炉内氤氲成瑞蔼，

[θriː] ['preʃəs] ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] - [goʊld]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
Three precious images of purple - gold jewels .
三 宝贵的 图片 的 紫色的 - 金子 珠宝 .

三尊宝相紫金镏。

[ðə; ði]['leɪdi] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuː] .
The lady turned towards the Buddha statue .
这 女士 转向 向 这 佛 雕像 .

那夫人朝了佛像，

[aɪ] [boʊd] [fɔːr] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪr] [hɔːl] ,
Following the corridor to the rear hall ,
下列的 这 走廊 到 这 后部 大厅 ，

随往后殿回廊，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['siːnɪk] [spɑːts] .
I visited all the scenic spots .
我 到访 全部 这 风景优美 地点 .

各处胜迹看了一遍。

[ðeɪ] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They got into the sedan chair and went back .
他们 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 后退 .

上轿回了。

[naʊ] , [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] ,
Now , in this temple ,
现在 ， 在 这 寺庙 ，

且说这寺中，

[ə; eɪ] ['kʌstəmər] [frʌm; frəm] ['gwɑːŋ'duːŋ] ['selɪŋ] [biːdz] [stɑːpt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rest] .
A customer from Guangdong selling beads stopped for a rest .
一个 顾客 从 粤 销售 珠子 停止 为了 一个 休息 .

歇一个广东卖珠子客人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [kjuː] - .
His name is Qiu Jixiu .
他的 姓名 是 邱 - .

唤做丘继修。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['twentiz] .
This person was only in his early twenties .
这 人 曾是 仅有的 在 他的 早期的 二十多岁 .

此人年方二十余岁，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['paʊdər] .
Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was just like a woman .
她 曾是 只是 喜欢 一个 女士 .

竟如妇人一般。

[waɪl] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
While in Guangdong ,
尽管 在 粤 ，

在广东时，

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðæt] ['eriə] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ɪk'striːmli] [prə'mɪskjuəs] .
The women in that area have always been extremely promiscuous .
这 女性 在 那 区域 有 总是 到过 极其 淫乱 .

里的妇人向来淫风极盛，

['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ,
Seeing such a handsome young man ,
看到 这样的 一个 英俊的 年轻的 男人 ,

看了这般美貌后生，

[huː] ['wʊdnt] [jiːld] ?
Who wouldn't yield ?
WHO 不会 屈服 ?

谁不俯就。

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [pleɪs] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
Therefore , this place gave him a nickname .
所以 , 这 地方 给予 他 一个 昵称 .

因此本处起了他一个浑名，

[its] [kɔːld] [ˌkɔːri'ændər] [ruːt] .
It's called coriander root .
它是 称为 香菜 根 .

叫做香菜根。

[ðə; ði] [wei] [miːnz] [ðæt] ['evriwʌn] [lʌvz] [ˌaɪ 'tiː] .
The Way means that everyone loves it .
这 方式 方法 那 每个人 爱 它 .

道是人人爱的意思。

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] ['perənts] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['dʒjɑːŋ'ʃiː][tuː; tə] [sel] [biːdz] .
Later , his parents sent him to Jiangxi to sell beads .
之后 , 他的 父母 发送 他 到 江西 到 卖 珠子 .

他后因父母着他到江西来卖珠子，

[ðeɪ] [steɪd] [æt; ət] [hwaɪən] ['temp(ə)l] .
They stayed at Huayan Temple .
他们 入住 在 华严 寺庙 .

住歇在华严寺中。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] ['stroʊld] ['liːʒərli] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
That day , I strolled leisurely in the palace .
那 天 , 我 漫步 悠闲 在 这 宫殿 .

那日殿上闲步，

['sʌd(ə)nli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['mædəm][moʊ] ,
Suddenly thinking of Madam Mo ,
突然 思维 的 女士 莫 ,

忽然憧着莫夫人，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [aɪ]['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [maɪ][maɪnd] .
I was so shocked I almost lost my mind .
我 曾是 所以 震惊 我 几乎 丢失的 我的 头脑 .

惊得魂飞天外。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
He followed his sedan chair all the way .
他 随后 他的 轿车 椅子 全部 这 方式 .

一路随了他轿子，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒɑːŋz] ['rezɪdəns] .
They arrived at Zhang's residence .
他们 到达的 在 张的 住宅 .

竟至张衙前。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] ['entər] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon seeing the lady enter the yamen ,
之上 看到 这 女士 进入 这 衙门 ,

见夫人进到衙内，

[hiː; hi] [in'kwaiəd] ['kerfəli] .
He inquired carefully .
他 询问 小心 .

他用心打听，

[ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][hæz; həz]['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
Imperial Censor Zhang has taken up his post .
帝国 审查 张 有 已采取 向上 他的 邮政 .

张御史上任去了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hoʊm] [ə'loʊn] .
He was home alone .
他 曾是 家 独自的 .

他独自在家，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He is from Yangzhou .
他 是 从 扬州 .

是扬州人。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He returned to the temple .
他 返回 到 这 寺庙 .

他回到寺中，

[wʌn] [naɪt] , [aɪ] ['pɒndəd] :
One night , I pondered :
一 夜晚 , 我 沉思 :

一夜痴想道：

[aɪm][ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
I'm in Guangdong .
我是 在 粤 .

“我在广东，

[hiː; hi] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['wɪmɪn] .
He associated with many women .
他 联系 和 许多 女性 .

相交了许多妇女。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['elɪgənt] ['leɪdi] .
Never before has there been such an elegant lady .
绝不 前 有 那里 到过 这样的 一个 优雅的 女士 .

从来没一个这般雅致佳人。

[haʊ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ,
How to calculate ,
如何 到 计算 ,

怎生样计较，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

进了衙内，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen]
See you again
看 你 再次

再见一面，

" ['iːv(ə)n] [deθ] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] . "
" Even death is acceptable . "
" 甚至 死亡 是 可接受 . "

便死也罢。”

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['liːʒərli] [wɔːk] .
I got up the next morning and took a leisurely walk .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 和 采取 一个 悠闲 走 .

次早起来闲走，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv]
Passing by the Hall of Sangharama
通过 经过 这 大厅 的 僧伽罗摩

往伽蓝殿前经过，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] , [hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːrʃɪp] .
Upon entering , he prostrated himself in worship .
之上 进入 , 他 俯卧 他自己 在 崇拜 .

入内将身拜倒，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便诉道：

" [dɪ'saɪp(ə)l] [kjuː] - ,
" Disciple Qiu Jixiu ,
" 弟子 邱 - ,

“弟子丘继修，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['selɪŋ] [pɜːrlz] .
They came here because they were selling pearls .
他们 来了 这里 因为 他们 是 销售 珍珠 .

因卖珠至此。

[aɪ] [sɔː] ['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jestərdeɪ] .
I saw Madam Zhang yesterday .
我 锯 女士 张 昨天 .

昨见张夫人，

[maɪ][maɪnd][wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm]
My mind was captivated by him
我的 头脑 曾是 着迷 经过 他

心神被他所

['foʊtəˌgræft] .
Photographed .
拍摄 .

摄。

[jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l] ['ɜːrnɪstli] [pliːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɔdz] ,
Your disciple earnestly pleads with the gods ,
你的 弟子 切实 恳求 和 这 神 ,

弟子痴心告神，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] ,
If you are destined to be married ,
如果 你 是 注定 到 是 已婚 ,

命中若有姻缘，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ə; eɪ][moʊst] [ɔː'spɪʃəs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
I humbly request a most auspicious divination slip .
我 谦卑地 要求 一个 最多 吉祥 占卜 滑 .

乞赐上上灵签。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [feɪt]
If there is no fate
如果 那里 是 不 命运

若没有缘，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrst] ['pɑːsəb(ə)l] [wʌn] .
The divination slip was the worst possible one .
这 占卜 滑 曾是 这 最差 可能的 一 .

竟赐下下之签。”

[hoʊld] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd]
Hold the divination sticks in your hand
抓住 这 占卜 棍子 在 你的 手

将签筒在手，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [θɜːrd] ['fɔːrtʃən] [stɪk] .
He knelt down and received the third fortune stick .
他 跪下 向下 和 已收到 这 第三 财富 戳 .

跪下求得第三签。

[raɪt] [wei] :
right way :
正确的 方式 :

正道：

[ə; eɪ] ['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] [fɔːrmd] [ɪn] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf]
A karmic connection formed in a past life
一个 因果报应 联系 形成 在 一个 过去的 生活

前世结成缘，

[kə'nektɪŋ] [ˌɑːn'laɪn] [tə'deɪ] .
Connecting online today .
连接 在线的 今天 .

今朝在线牵。

[kiːp] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] .
Keep your mouth shut like a bottle .
保持 你的 嘴 关闭 喜欢 一个 瓶子 .

口如瓶守定，

[dəunt] [spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Don't spit it out in front of others .
不 吐 它 出去 在 正面 的 其他的 .

莫吐在人前。

[aɪ] [læft] [aʊt] [laʊd] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I laughed out loud after reading it .
我 笑了 出去 大声 后 阅读 它 .

看罢大笑。

[raɪz] [ænd; ənd] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɔdz] [ə'gen] :
Rise and bow to the gods again :
上升 和 弓 到 这 神 再次 :

起来向神再拜道：

" [ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] [hæz; həz] [ə'tʃiːvd] [fʊl'fɪlmənt] . "
" The disciple has achieved fulfillment . "
" 这 弟子 有 已达成 履行 . "

“弟子著得成全，

[ðə; ði] ['bænər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːfərd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] .
The banner should be offered as a sacrifice .
这 横幅 应该 是 提供 作为 一个 牺牲 .

合当上幡祭献。”

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['pɒndəd] ['diːpli] .
He returned to his study and pondered deeply .
他 返回 到 他的 学习 和 沉思 深 .

他回到书房痴想道，

[gʊd] [plæn] .
Good plan .
好的 计划 .

好计，

[gʊd] [plæn] .
Good plan .
好的 计划 .

好计，

[mʌst; məst] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['seɪlzwʊmən]
Must pretend to be a saleswoman
必须 假装 到 是 一个 售货员

必须装做卖婆

[ə'pɪrəns] ,
appearance ,
外貌 ,

模样，

[ðə; ði] [biːdz] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
The beads were removed .
这 珠子 是 已移除 .

将了珠子，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['priːtekst] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [pɜːrlz] .
They used the pretext of selling pearls .
他们 用过的 这 借口 的 销售 珍珠 .

假以卖珠为名。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He was actually in the inner room .
他 曾是 实际上 在 这 内 房间 .

竟人内房。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
It may be possible to achieve this .
它 可能 是 可能的 到 达到 这 .

或可成就。

[gɑːd][dʒʌst][hæz; həz][bɪg] [fiːt] .
God just has big feet .
上帝 只是 有 大的 脚 .

老天只是脚大，

[haʊ] [dɪd][aɪ] [end] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [per] [ʌv; əv] ['wɪmənz] [ʃuːz] ?
How did I end up with such a big pair of women's shoes ?
如何 做过 我 结尾 向上 和 这样的 一个 大的 一对 的 女性的 鞋 ?

怎生得一双大大女鞋穿了，

[oʊ'keɪ] .
Okay .
好的 .

方好。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [taɪd] [ðə; ði] [skɜːrt] [daʊn] [ə; eɪ] [bɪt] .
I tied the skirt down a bit .
我 系 这 裙子 向下 一个 少量 .

把裙系低了些，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

便是了。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bæg] [ʌv; əv] [gʊd] [biːdz] .
I took a bag of good beads .
我 采取 一个 包 的 好的 珠子 .

取了一包好珠子，

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [smɔːl] [biːdz] ,
A string of small beads ,
一个 细绳 的 小的 珠子 ,

一串小珠儿，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [jʊr; jər] [saɪd] .
Keep it by your side .
保持 它 经过 你的 边 .

放在身边。

['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [sel] [kloʊðz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːn] [ʃɑːp] .
Hurriedly went to sell clothes at the pawn shop .
匆匆 去 到 卖 衣服 在 这 典当 店铺 .

忙去卖衣典中，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [bluː] [sɪlk] [ʃɜːrt] .
I bought a blue silk shirt .
我 买 一个 蓝色的 丝绸 衬衫 .

买了一件青绢衫，

[waɪt] [sɪlk] [skɜːrt] ,
White silk skirt ,
白色的 丝绸 裙子 ,

白绢裙，

['ʌndərʃɜːrt] ,
Undershirt ,
汗衫 ,

衬里衣，

[her] [bʌnz] [ænd; ənd] ['saɪdˌbɜːrnz] ,
Hair buns and sideburns ,
头发 面包 和 鬓角 ,

包头鬓之类，

[wiː; wi] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
We walked into a secluded ancestral hall .
我们 步行 进入 一个 僻 祖先的 大厅 .

走到一僻静祠堂内，

[meɪk] [ʌp] [jʊr; jər] ['meɪˌkʌp] .
Make up your makeup .
制作 向上 你的 化妆品 .

妆将起来。

[niːt] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt]
Neat and upright
整洁的 和 直立

端端正正，

[wiː; wi] ['eksitid] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
We exited the ancestral hall .
我们 退出 这 祖先的 大厅 .

出了祠门。

['siːkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] ,
Seeking a reflection in a well ,
寻求 一个 反射 在 一个 出色地 ,

寻一井中一照，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was no different from a woman .
她 曾是 不 不同的 从 一个 女士 .

与妇人无二。

[hiː; hi] [ðen] [gruː] [ʌp]
He then grew up
他 然后 生长 向上

他于是大了

['gɔːlˌblædər]
Gallbladder
胆囊

胆，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ʒɑːŋz] ['ɑːfɪs] .
They actually came to Zhang's office .
他们 实际上 来了 到 张的 办公室 .

竟到张衙前来。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['selɪŋ] [hɜːr'self] .
The gatekeeper saw that she was a woman selling herself .
这 守门人 锯 那 她 曾是 一个 女士 销售 她自己 .

管门的见是卖婆，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['ɑːbstək(ə)l] .
It is not an obstacle .
它 是 不是 一个 障碍 .

并不阻当。

[hiː; hi] [wɔːkt] [step] [baɪ] [step] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] .
He walked step by step to the back of the hall .
他 步行 步 经过 步 到 这 后退 的 这 大厅 .

他一步步走到堂后。

['mædəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] [siːn] ['wɑtʃɪŋ] ['goʊldfɪʃ] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Madam Zhang was seen watching goldfish playing in the courtyard .
女士 张 曾是 已见 观看 金鱼 玩耍 在 这 庭院 .

只见张夫人在天井内看金鱼戏水。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˌkɔːri'ændər] [ruːt] .
I saw the coriander root .
我 锯 这 香菜 根 .

香菜根见了，

['spiːkɪŋ] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ['daɪəlekt] ,
Speaking in Yangzhou dialect ,
请讲 在 扬州 方言 ,

打着扬州话，

[kɔːl]
Call
称呼

叫

[vɔɪs] :
Voice :
嗓音 :

声：

[meɪ] ['grænmɑː] [biː; bi]['blesɪd; blest] !
May Grandma be blessed !
可能 奶奶 是 蒙福 !

“奶奶万福，

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [pə'zes] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɜːrlz] [hɪr] .
Both men and women possess beautiful pearls here .
两个都 男人 和 女性 具有 美丽的 珍珠 这里 .

男女有美珠在此，

[ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] [waɪf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
Show it to your wife for a look .
展示 它 到 你的 妻子 为了 一个 看 .

送与夫人一看，

[meɪk] [sʌm; səm][fɔːr; fər][bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
Make some for both men and women .
制作 一些 为了 两个都 男人 和 女性 .

作成男女买些。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪn] [pɜːrlz] , "
" Since there are fine pearls , "
" 自从 那里 是 美好的 珍珠 , "

“既有好珠，

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [siː] .
Come to my room and see .
来 到 我的 房间 和 看 .

到我房中来看。”

[ˌkɔːri'ændər] [ruːt]
Coriander root
香菜 根

香菜根

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ruːm] ,
Entering the incense room ,
进入 这 香 房间 ,

进了香房，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Looking up and down ,
寻找 向上 和 向下 ,

上下一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ]['blesɪd; blest][lænd] .
It is truly a blessed land .
它 是 真的 一个 蒙福 土地 .

真个是洞天福地。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [sɪt] [daʊn] ,
" sit down ,
" 坐 向下 ,

“坐下，

[eɪliːən] , [brɪŋ] [ðə; ði] [tiː] .
Ailian , bring the tea .
爱莲 , 带来 这 茶 .

爱莲取茶来。”

['kaɪ] [dʒen] [tʊk] [ðæt] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [faɪn] [biːdz] ,
Cai Gen took that package of fine beads ,
蔡 Gen 采取 那 包裹 的 美好的 珠子 ,

菜根将那一包好珠子，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɜːrst] .
Take it out first .
拿 它 出去 第一的 .

先拿出来，

[lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn]
Look at them one by one
看 在 他们 一 经过 一

一颗颗看

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ðə; ði] ['leɪdi] [pɪkt] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [greɪnz] [ænd; ənd] [sed] :
The lady picked out more than ten grains and said :
这 女士 挑选 出去 更多的 比 十 谷物 和 说 :

夫人拣了十余粒道：

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] ?
Is there anything else ?
是 那里 任何事物 别的 ?

“还有么？”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
And in the sleeve ,
和 在 这 袖子 ,

又在袖中，

[teɪk] [aʊt] [ðæt] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [bægz] .
Take out that bunch of bags .
拿 出去 那 束 的 包 .

取出那一串的包儿。

[aɪ] ['oʊpənd] [ðæt] [strɪŋ] .
I opened that string .
我 打开 那 细绳 .

打开了那串，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [nɑːts] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] .
There are knots on the top .
那里 是 绳结 在 这 顶部 .

头上面有结的，

['ʌndər]
under
在下面

下面

[ɪn'tenʃənəli] [nɑːt][tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] .
Intentionally not to settle the matter .
故意 不是 到 定居 这 事情 .

故意不结。

[hiː; hi] [pɪntʃt] [ðə; ði] ['loʊər] [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .
He pinched the lower half of it with his fingers .
他 捏 这 降低 一半 的 它 和 他的 手指 .

他将指头捻住了下头一半儿，

[aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [siː] .
I sent it to my wife to see .
我 发送 它 到 我的 妻子 到 看 .

送与夫人看。

[ðə; ði]['leɪdi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
The lady took it in her hand .
这 女士 采取 它 在 她 手 .

夫人接了在手，

['kaɪ][dʒen][pʊt] [hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] .
Cai Gen put his hand down .
蔡 Gen 放 他的 手 向下 .

菜根将手一放，

[ðə; ði] [biːdz] [roʊld] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
The beads rolled all over the ground .
这 珠子 滚动 全部 超过 这 地面 .

那些珠子骨碌碌都滚了下地。

[ʃɑːk]
shock
震惊

惊

[ðə; ði]['leɪdiːz] [feɪs] [tɜːrnd] ['roʊzi] .
The lady's face turned rosy .
这 女士的 脸 转向 红润 .

得夫人粉面通红，

['kaɪ][dʒen]['dɑːəu] :
Cai Gen Dao :
蔡 Gen 道 :

菜根道：

" ['mædəm] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [rʌʃ] . "
" Madam , there's no need for you to rush . "
" 女士 , 有 不 需要 为了 你 到 匆忙 . "

“夫人不须忙得，

" [let] [ˌem 'iː] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" Let me pick it up . "
" 让 我 挑选 它 向上 . "

待我拾将起来便是。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
He turned around to search .
他 转向 大约 到 搜索 .

倒身去寻。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [greɪnz] [ænd; ənd] [sed] :
He picked up more than thirty grains and said :
他 挑选 向上 更多的 比 三十 谷物 和 说 :

拾了三十余粒在手道：

" [ə; eɪ] [fʊl] [sɪks] "
" A full six "
" 一个 满的 六 "

“足足六

[ten] ,
Ten ,
十 ,

十颗，

[its] ['oʊnli] [hæf] [dʌn] [soʊ] [fɑːr] .
It's only half done so far .
它是 仅有的 一半 完毕 所以 远的 .

今止一半。

[ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It rolled into a crack in the ground .
它 滚动 进入 一个 裂缝 在 这 地面 .

多因滚在地缝里去了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

奈天色已晚，

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] ? "
" Why don't you come looking for it tomorrow ? "
" 为什么 不 你 来 寻找 为了 它 明天 ? "

不若明日来寻罢。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] ,
Speak that language ,
说话 那 语言 ,

“说那里话，

[juː; jʊ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
You turned around .
你 转向 大约 .

你转了身，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ]
If you look for it tomorrow
如果 你 看 为了 它 明天

明日倘寻

[ə; eɪ] [fjuː] [ɑːr; ər] ['mɪsɪŋ] .
A few are missing .
一个 很少 是 丢失的 .

少了几颗，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðæt] [maɪ] [meɪdz] [hæd; həd] ['mærid] [juː; jʊ] .
They only knew that my maids had married you .
他们 仅有的 知道 那 我的 女佣 有 已婚 你 .

只道我家使女们取了你的。

[aɪ'd] ['ræðər] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] .
I'd rather stay here tonight .
ID 相当 停留 这里 今晚 .

今晚宁可就在此间宿了，

[aɪl] [lʊk] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll look again tomorrow morning .
患病的 看 再次 明天 早晨 .

明早再寻，

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] ,
To find out if it exists ,
到 寻找 出去 如果 它 存在 ，

寻得有无，

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

你好放心。”

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌkɔːri'ændər] [ruːt] [ɪz] [hɪr]
I heard that coriander root is here
我 听到 那 香菜 根 是 这里

香菜根听见说在此

[aɪm] ['steɪɪŋ] [hɪr] .
I'm staying here .
我是 入住 这里 .

宿了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He was overjoyed and exclaimed :
他 曾是 欣喜若狂 和 惊呼 :

他喜从天降道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] [hɪr] , ['mædəm] ? "
" How could I disturb you here , Madam ? "
" 如何 可以 我 打扰 你 这里 ， 女士 ？ "

“怎好在此打搅夫人。”

[moʊ] [sed] :
Mo said :
莫 说 :

莫氏道：

" [bʌt; bət][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" But your husband is waiting for you . "
" 但 你的 丈夫 是 等待 为了 你 . "

“只是你丈夫等着你。”

['kaɪ][dʒen]['dɑːəu] :
Cai Gen Dao :
蔡 Gen 道 :

菜根道：

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
My husband has been gone for two years .
我的 丈夫 有 到过 已消失 为了 二 年 .

“丈夫已没了两个年头，

[kloʊðz]
Clothes
衣服

服

" [aɪv] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" I've already taken care of it . "
" 我已经 已经 已采取 关心 的 它 . "

己除了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ? "
" What is your surname ? "
" 什么 是 你的 姓 ? "

“尊姓？”

['kaɪ][dʒen] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [kjuː] .
Cai Gen replied that his surname was Qiu .
蔡 Gen 回复 那 他的 姓 曾是 邱 .

菜根回说姓丘。

[ðə; ði]['leɪdi] [æskt] [eɪliːən] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ænt] [kjuː] .
The lady asked Ailian to prepare wine and food to invite Aunt Qiu .
这 女士 问 爱莲 到 准备 葡萄酒 和 食物 到 邀请 阿姨 邱 .

夫人叫爱莲打点酒肴来请丘妈妈。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[tɜːrn] [ɑːn][ðə; ði] [red] [laɪt] .
Turn on the red light .
转动 在 这 红色的 光 .

点上红灯，

['dɪnər] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
Dinner was served .
晚餐 曾是 服务 .

摆下晚饭。

[ðə; ði]['leɪdi] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The lady invited him to sit down .
这 女士 受邀 他 到 坐 向下 .

夫人请他对坐了。

[ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn][wʌz; wəz] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [toʊst] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Ai Lian was offering a toast from the side .
人工智能 连 曾是 提供 一个 吐司 从 这 边 .

爱莲在傍敬酒。

[ðə; ði] ['leɪdiːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [eɪliːən] :
The lady's name was Ailian :
这 女士的 姓名 曾是 爱莲 :

夫人叫爱莲：

" [juː; jʊ] [kiːp] ['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" You keep pacing back and forth like this . . . "
" 你 保持 踱步 后退 和 前进 喜欢 这 . . . "

“你这般走来走去，

[dəunt] [pʊt] [ðoʊz] [biːdz]
Don't put those beads
不 放 那些 珠子

不要把那些珠子

[step] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .
Step into the mud .
步 进入 这 泥 .

踏在泥里去，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
There's nowhere to find it tomorrow .
有 无处 到 寻找 它 明天 .

明日没处寻。

[juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪs] [ðə; ði] [waɪn] [dʒʌg] [hɪr] .
You can place the wine jug here .
你 能 地方 这 葡萄酒 水壶 这里 .

可将酒壶放在此，

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə]['ɔːrdər] ['dɪnər] .
You went to order dinner .
你 去 到 命令 晚餐 .

你去唤了晚饭。

[bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] ,
Before going to sleep ,
前 去 到 睡觉 ,

临睡时，

[kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Come into the room .
来 进入 这 房间 .

进房来。

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [fiːl] [ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ʃuːz] .
Now you can feel the soles of your shoes .
现在 你 能 感觉 这 鞋底 的 你的 鞋 .

你如今把鞋底可摸一摸，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] [biːdz] [tʌtʃ] [juː; jʊ]
Do not let the beads touch you
做 不是 让 这 珠子 触碰 你

不可沾了珠子

[goʊ] [aʊt] . "
go out . "
去 出去 . "

出去。”

[eɪliːən] [ri'spɔndid] .
Ailian responded .
爱莲 回应 .

爱莲应了一声，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
He replied ,
他 回复 ,

答道，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [biːdz] [ɑːn][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] .
There are no beads on the soles of the shoes .
那里 是 不 珠子 在 这 鞋底 的 这 鞋 .

“鞋底下没有珠子。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] .
He actually went out .
他 实际上 去 出去 .

竟出去了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [əd'vaɪzd] :
The lady advised :
这 女士 建议 :

夫人劝着道：

" ['mʌðər] [kjuː] ,
" Mother Qiu ,
" 母亲 邱 ,

“丘妈妈，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 .

请一杯。”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

" ['mædəm] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [æz; əz] [wel] . "
" Madam , please have a drink as well . "
" 女士 , 请 有 一个 喝 作为 出色地 . "

“夫人也请一杯。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['juːθfl] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" You are so youthful and beautiful . "
" 你 是 所以 青春 和 美丽的 . "

“你这般青春标致，

[waɪ] [nɑːt] [ˌriː'mæri] ?
Why not remarry ?
为什么 不是 再婚 ?

何不再嫁个丈夫，

" [tuː; tə] [end] [wʌnz] [laɪf] ? "
" To end one's life ? "
" 到 结尾 一个人的 生活 ? "

以了终身？”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

" [wen] [ðə; ði] ['leɪdi] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrd] - ['hʌzbənd] - . . . "
" When the lady spoke of the word ' husband ' . . . "
" 什么时候 这 女士 辐 的 这 单词 - 丈夫 - . . . "

"夫人说起丈夫二字，

[maɪ] [hed] ['ɔːlsoʊ] [hɜːrts] .
My head also hurts .
我的 头 还 疼痛 .

头脑也疼，

[hiː; hi] ['wɔznt] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] [hɜːr; hər] .
He wasn't as happy as her .
他 不是 作为 快乐的 作为 她 .

倒是没他的快活。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ? "
" What does that mean ? "
" 什么 做 那 意思是 ? "

"这是怎么说？

['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
Having a husband ,
拥有 一个 丈夫 ,

有了丈夫，

['noʊɪŋ] [peɪn]
Knowing pain
会心 疼痛

知疼

[its] [hɑːt] .
It's hot .
它是 热的 .

着热，

['hævɪŋ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz]
Having sons and daughters
拥有 儿子们 和 女儿们

生男育女，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] ,
To continue the family line ,
到 继续 这 家庭 线 ,

以接宗枝，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['bulid] .
To avoid being bullied .
到 避免 存在 被欺凌 .

免得被人欺侮。"

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

" ['mædəm] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] . "
" Madam , you are unaware of this . "
" 女士 , 你 是 不知情 的 这 . "

"夫人有所不知，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She married a husband .
她 已婚 一个 丈夫 .

嫁了个丈夫，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] [huː] [ˌʌndər'stʊd] .
I bumped into someone who understood .
我 撞 进入 某人 WHO 理解 .

撞着个知趣的，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
Each and every one of them will benefit from it .
每个 和 每一个 一 的 他们 将要 益处 从 它 .

一一受用。

['pɪktʃər]
picture
图片

像

[aɪ] ['mærid] [ðɪs] ['kʌntri] ['bʌmpkɪn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I married this country bumpkin the day before yesterday .
我 已婚 这 国家 乡巴佬 这 天 前 昨天 .

我前日嫁着这村夫俗子，

[rʌf] [ænd; ənd] [boʊld] ['temprəmənt]
rough and bold temperament
粗糙的 和 大胆的 气质

性气粗豪，

[hiː; hi] [smeld] ['terəb(ə)l] .
He smelled terrible .
他 闻起来 糟糕的 .

浑身臭味。

['pʌntʃɪz] [ænd; ənd] [slæps] [æt; ət] [ðə; ði] [drɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæt]
Punches and slaps at the drop of a hat
拳击 和 掌掴 在 这 降低 的 一个 帽子

动不动拳头巴掌，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['truːli] [noʊ] [wei] [aʊt] .
At that time , there was truly no way out .
在 那 时间 , 那里 曾是 真的 不 方式 出去 .

那时真真上天无路，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] .
There was no way to enter the underground .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地下 .

入地无门。

['hev(ə)n] [hæv; həv] ['mɜːrsi] !
Heaven have mercy !
天堂 有 怜悯 !

天可怜见，

[hiː; hi] [daɪd] [tuː] [jʌŋ] .
He died too young .
他 死亡 也 年轻的 .

死得还早。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

"据你之言,

[ɪz] [ʃiː; ʃi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['nevər] [tuː; tə] [get] ['mærid] ?
Is she determined never to get married ?
是 她 决定 绝不 到 得到 已婚 ?

立志不嫁了?

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [reɪn] ['wiːpɪŋ] [baɪ][ðə; ði][koʊld] ['wɪndoʊ] .
I'm afraid you can't bear to hear the rain weeping by the cold window .
我是 害怕的 你 不能 熊 到 听到 这 雨 哭泣 经过 这 寒冷的 窗户 .

只怕你听不得雨泣寒窗,

[ðə; ði] ['blæŋkits] ['kudnt] [wɪð'stænd] [ðə; ði][koʊld] [wɪnd] .
The blankets couldn't withstand the cold wind .
这 毯子 不能 经受 这 寒冷的 风 .

禁不得风吹冷被。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [stɪl] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ðen] .
She was still thinking about her husband then .
她 曾是 仍然 思维 关于 她 丈夫 然后 .

那时还想丈夫哩。"

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道:

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

"夫人,

['ʌðər] ['kænɑːt] [spiːk] ['hɑːrʃli] .
Others cannot speak harshly .
其他的 不能 说话 严厉地 .

别人说不得硬话,

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ˌem 'iː] ,
If it were me ,
如果 它 是 我 ,

若在我,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [ɪk'striːmli] [wel] .
They were able to hold out extremely well .
他们 是 有能力的 到 抓住 出去 极其 出色地 .

极守得住。

[ðə; ði] ['leɪdi] [dɪd] [nɑːt][faɪnd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['tiːdiəs] .
The lady did not find the writing tedious .
这 女士 做过 不是 寻找 这 写作 乏味 .

夫人著不嫌絮烦,

[aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I informed the lady of the situation .
我 知情的 这 女士 的 这 情况 .

我告禀夫人一番。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [tel] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl] ['lɪs(ə)n] . "
" Tell me , and I'll listen . "
" 告诉 我 , 和 患病的 听 . "

"你说来我听。"

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

" [aɪ]
" I
" 我

"我

['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ]
Living with a widow
活的 和 一个 寡妇

同居一个寡女，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pæləs] ['sɜːrvənt] [sent] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
It was a palace servant sent from within the court .
它 曾是 一个 宫殿 仆人 发送 从 之内 这 法庭 .

是朝内发出的一个宫人，

[wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ,
When he was in the palace ,
什么时候 他 曾是 在 这 宫殿 ,

他在宫时，

[ðen] [aɪ] [niːd] [ə; eɪ] [mæn] !
Then I need a man !
然后 我 需要 一个 男人 !

那得个男人！

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [juːst] [wʌn] [θɪŋ] .
Therefore , everyone in the inner palace used one thing .
所以 , 每个人 在 这 内 宫殿 用过的 一 事物 .

因此内宫中都受用着一件东西来，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['θɜːrti] - [sɪks] ['pæləs] .
The name is Thirty - Six Palaces .
这 姓名 是 三十 - 六 宫殿 .

名唤三十六宫都是

[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

春。

[kəm'perd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mænz] [θɪŋ] ,
Compared to a man's thing ,
比较的 到 一个 男人的 事物 ,

比男人之物，

[ɪts] [ten] [taɪmz] [mɔːr] [fʌn] .
It's ten times more fun .
它是 十 时代 更多的 乐趣 .

更加十倍之趣。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wʊd] [teɪk] [tɜːrnz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The palace maids would take turns going up and down .
这 宫殿 女佣 会 拿 转弯 去 向上 和 向下 .

各宫人每每更番上下，

[naɪt] ['æftər] [naɪt] ,
Night after night ,
夜晚 后 夜晚 ,

夜夜轮流,

[ˌæbsə'luːtli] ['wʌndərf(ə)l] .
Absolutely wonderful .
绝对地 精彩的 .

妙不可当。

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
He lived with me .
他 居住地 和 我 .

他与我同居共住,

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚间,

['sliːpɪŋ] [tə'geðər] ['evri] [naɪt]
Sleeping together every night
睡眠 一起 每一个 夜晚

夜夜同眠,

['evriwʌn] [ɪz] ['hævɪŋ] [fʌn] .
Everyone is having fun .
每个人 是 拥有 乐趣 .

各各取乐。

[soʊ] [wʌt] [juːz] [ɪz] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] !
So what use is a husband !
所以 什么 使用 是 一个 丈夫 !

所以要丈夫何用!

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [goʊ] [tuː; tə] ['piːpəlz] ['hoʊmz] [tuː; tə] [sel] [gʊdz] .
I often go to people's homes to sell goods .
我 经常 去 到 人们的 房屋 到 卖 商品 .

我常到人家卖货。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðæt] [jʌŋ] ['wɪdoʊ] ,
There was that young widow ,
那里 曾是 那 年轻的 寡妇 ,

有那青年寡妇,

[aɪ] ['ɔːf(ə)n] [help] [hɪm; ɪm] [ɪn] [i'mə:dʒənsiz] .
I often help him in emergencies .
我 经常 帮助 他 在 紧急情况 .

我常把他救急。

['hiːz] [nɑːt] ['hæpi] [æt; ət] [ɔːl] !
He's not happy at all !
他是 不是 快乐的 在 全部 !

他可不快活哩!”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道:

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] . . . "
" Could it be that you . . . "
" 可以 它 是 那 你 . . . "

“难道你

" [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ? "
" Did you take it with you ? "
" 做过 你 拿 它 和 你 ? "

带着走的？”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [brɔːt] [aʊt] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪtəmz] .
The palace maids brought out several of these items .
这 宫殿 女佣 带来 出去 一些 的 这些 项目 .

此物宫女带得几件出来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['ɔːf(ə)n] [hæv; həv] [kloʊz] ['wɪdoʊd] ['relətɪvz] ,
Because I often have close widowed relatives ,
因为 我 经常 有 关闭 寡 亲属 ,

我因常有相厚的寡居，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [aɪ] [wʊd] [stɑːp] [tuː; tə] [rest] .
Occasionally , I would stop to rest .
偶尔 , 我 会 停止 到 休息 .

偶然留歇，

[aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ðæt] [naɪt] .
I didn't have it with me that night .
我 没有 有 它 和 我 那 夜晚 .

那夜不曾拿在身边，

[swiːp] [hɪm; ɪm]
Sweep him
扫 他

扫了他

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] .
The joy of .
这 喜悦 的 .

的兴。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['veri] ['taɪtli] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
Therefore , he took it with him very tightly from then on .
所以 , 他 采取 它 和 他 非常 紧紧 从 然后 在 .

所以日后紧紧带了走的。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [hɪr] .
No one is here .
不 一 是 这里 .

“无人在此，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [lend] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Can you lend me a look ?
能 你 借 我 一个 看 ?

你借我一看，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [θɪŋ] [lʊk] [laɪk] ?
What does this thing look like ?
什么 做 这 事物 看 喜欢 ?

怎生模样一件东西，

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
It might cause trouble .
它 可能 原因 麻烦 .

能会作怪。”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

" [ˈhʌzbənd]
" husband
" 丈夫

“夫

[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [streɪndʒ] .
This thing is strange .
这 事物 是 奇怪的 .

此物古怪。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] [lʊk] [æt; ət] .
There are two things you shouldn't look at .
那里 是 二 事物 你 不应该 看 在 .

有两不可看。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

白日里，

[ðə; ði] [sɪnz] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈterəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
The sins are too terrible to be seen .
这 罪孽 是 也 糟糕的 到 是 已见 .

罪过不可看。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [laɪts] ,
Before the lights ,
前 这 灯 ,

灯火之前，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ʌnˈberəb(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
It is also unbearable to look at .
它 是 还 难以忍受 到 看 在 .

又不可看。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['faɪnəli] [ˌʌnək'septəbl] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ?
Is it finally unacceptable to people ?
是 它 最后 不可接受 到 人们 ?

终不能入人之眼了？”

[ænt] [kjuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Aunt Qiu smiled and said :
阿姨 邱 微笑 和 说 :

丘妈笑道：

" ['ɔːlweɪz] [ə'dept] [æt; ət] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['piːpəlz] [aɪ] . "
" Always adept at catching people's eye . "
" 总是 熟练 在 捕捉 人们的 眼睛 . "

“惯会入人之眼。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] . "
" I am talking about the eye of the eye . "
" 我 是 说 关于 这 眼睛 的 这 眼睛 . "

“我讲的是眼目之眼。”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː] .
I know that too .
我 知道 那 也 .

“我也晓得，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪbərətli] ['tiːzɪŋ] [ðem; ðəm] .
They were deliberately teasing them .
他们 是 故意地 戏弄 他们 .

故意逗着此耍的。

[dɪ'stɜːrbɪŋ] [juː; jʊ] [tə'naɪt]
disturbing you tonight
令人不安 你 今晚

今晚打搅着

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[aɪ] [felt] ['truːli] [ʌn'iːzi] .
I felt truly uneasy .
我 毛毡 真的 不安 .

心下实是不安。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] .
Unfortunately , I am a lowly person .
很遗憾 , 我 是 一个 卑微的 人 .

可惜在下是个贱质，

[aɪ] [der] [nɑːt] [stænd] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] .
I dare not stand shoulder to shoulder with my wife .
我 敢 不是 站立 肩膀 到 肩膀 和 我的 妻子 .

不敢与夫人并体齐躯。

[ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] [dʌz] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
If the lady does not abandon me
如果 这 女士 做 不是 放弃 我

若得夫人不弃，

[traɪ] [iːtʃ] [wʌn] .
Try each one .
尝试 每个 一 .

各各一试，

[ðɪs] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] ['mædəmz] ['kaɪndnəs] .
This would also be a way to repay Madam's kindness .
这 会 还 是 一个 方式 到 偿还 夫人的 仁慈 .

也可报答夫人这点盛情。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] ,
The lady said ,
这 女士 说 ,

夫人道，

" [ðɪs] [ɪz] ['mɪrli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənts] ['pleʒər] . "
" This is merely for a moment's pleasure . "
" 这 是 仅仅 为了 一个 瞬间 乐趣 . "

“此不过取一时之兴，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['noʊb(ə)l] [ænd; ənd] ['loʊli] .
There is no distinction between noble and lowly .
那里 是 不 区别 之间 高贵 和 卑微的 .

有甚贵贱。

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃən]
Since you have good intentions
自从 你 有 好的 意图

你既有美意，

[lets] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
Let's try it and see what happens .
我们来吧 尝试 它 和 看 什么 发生 .

便试一试果是如何。

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪl] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['laɪɪŋ] .
Otherwise , they'll think you're lying .
否则 , 他们会 思考 你是 说谎 .

不然还道你说的是谎。”

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] , [ænt] [kjuː]
Seeing that he was interested , Aunt Qiu
看到 那 他 曾是 感兴趣的 , 阿姨 邱

丘妈见他动心，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
It was approved .
它 曾是 得到正式认可的 .

允了，

['bɪzi] ['pɔːrɪŋ] [waɪn] ,
Busy pouring wine ,
忙碌的 浇注 葡萄酒 ,

忙斟酒，

[aɪ] [pə'sweidid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .
I persuaded him to drink a few more cups .
我 被说服 他 到 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

劝他多吃了几杯。

[ðə; ði] ['leɪdi] [spoʊk] ['hæpɪli] .
The lady spoke happily .
这 女士 辐 快乐地 .

夫人说得高兴，

[aɪ] [gɑːt] [drʌŋk] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I got drunk without realizing it .
我 得到 醉 没有 意识到 它 .

不觉的醉了。

[hiː; hi] [sæt] [ʌn'stedəli] [ænd; ənd] [sed] :
He sat unsteadily and said :
他 卫星 不稳定地 和 说 :

坐立不定道：

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

“我先睡也。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [sliːp] [ɪn] [maɪ] ['blæŋkɪt] .
You can sleep in my blanket .
你 能 睡觉 在 我的 毯子 .

你就在我被中睡着罢。”

[maʊnd]
mound
冢

丘

[mɑːm] [ri'spɔndid] .
Mom responded .
妈妈 回应 .

妈应了一声，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was secretly overjoyed .
他 曾是 偷偷 欣喜若狂 .

暗地里喜得无穷。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] ,
Seeing that his wife was sleeping soundly ,
看到 那 他的 妻子 曾是 睡眠 稳固地 ,

他见夫人睡稳，

[fæŋ] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Fang went to take off his clothes .
方 去 到 拿 离开 他的 衣服 .

方去解衣，

[ðeɪ] [strɪpt] ['neɪkɪd] .
They stripped naked .
他们 脱衣舞 裸 .

脱得赤条条。

['kwaɪətli] [ænd; ənd] ['siːkrətli] ,
Quietly and secretly ,
悄悄 和 偷偷 ,

潜潜悄悄，

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [kwɪlt]
Pull up the fragrant quilt
拉 向上 这 香 被子

扯起香香被儿，

[klæmp] [ðæt] [θɪŋ] ['taɪtli] .
Clamp that thing tightly .
夹钳 那 事物 紧紧 .

将那物夹得紧紧的，

[tɔːrdz] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Towards the lady ,
向 这 女士 ,

朝着夫人，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [muːv] [æt; ət] [ɔːl] .
It didn't move at all .
它 没有 移动 在 全部 .

动也不动。

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
The lady was taken aback by what he said .
这 女士 曾是 已采取 背 经过 什么 他 说 .

夫人被他说这一番，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['ɪtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪər] .
My heart is itching with desire .
我的 心 是 瘙痒 和 欲望 .

心下痒极的。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [ə'sliːp] ,
Although the body is asleep ,
虽然 这 身体 是 睡着了 ,

身虽睡着，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['restləs] [ænd; ənd] ['ædʒɪteɪtɪd] .
The heart is restless and agitated .
这 心 是 不安 和 激动 .

心火不安。

[kaːɪs] ['mʌðər] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] .
Qiu's mother remained motionless .
邱氏 母亲 剩余 静止不动 .

只见丘妈不动。

[ðə; ði] ['leɪdi] [θɔːt] :
The lady thought :
这 女士 想法 :

夫人想道：

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['laɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ? "
" Are you lying to me ? "
" 是 你 说谎 到 我 ? "

“莫非骗我。”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ænt] [kjuː] ,
" Aunt Qiu ,
" 阿姨 邱 ,

“丘妈，

[sliːp]
sleep
睡觉

睡着

[nɑːt] [jet] ?
Not yet ?
不是 然而 ?

也未？”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] [sliːp] ?
How could I dare to sleep ?
如何 可以 我 敢 到 睡觉 ?

“我怎敢睡。

[aɪ] ['nevər] [met] [ðə; ði][fɜːrst] ['mædəm] .
I never met the First Madam .
我 绝不 遇见 这 第一的 女士 .

我不曾遇大夫人，

[aɪ] [der] [nɑːt][biː; bi][boʊld] .
I dare not be bold .
我 敢 不是 是 大胆的 .

不敢大胆。

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ,

若还如此，

[ækt] [laɪk] [ə; eɪ][mæn] .
Act like a man .
行为 喜欢 一个 男人 .

要当如男人一般行事。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [bɪ'fɔːrhænd] ,
To avoid having to explore beforehand ,
到 避免 拥有 到 探索 预先 ,

未免预先摸摸索索，

[skwer]
square
正方形

方

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
Seeing that he was interested .
看到 那 他 曾是 感兴趣的 .

见有兴。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['juːʒuəl] . "
" Just do it as usual . "
" 只是 做 它 作为 通常 . "

“你照着常例儿做着便是。

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˌmɔːrə'lɪstɪk] [prə'naunsmənts] ?
Why bother with such moralistic pronouncements ?
为什么 打扰 和 这样的 道德主义 声明 ?

何必这般道学。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [tʌtʃt] [ænt] [kaːɪs] [hænd] .
The lady touched Aunt Qiu's hand .
这 女士 感动 阿姨 邱氏 手 .

夫人将手把丘妈一摸，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['muːvmənt] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no movement at all .
那里 曾是 不 移动 在 全部 .

不见一些动静，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[hiː; hi] [hɪd] [ɪn]
He hid in
他 隐藏 在

“他藏在

[wer] ? "
where ? "
在哪里 ? "

何处？”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

" [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ˌɪn'saɪd] [ˌem 'iː] . "
" This thing is hidden inside me . "
" 这 事物 是 隐 里面 我 . "

“此物藏在我的里边，

[ə; eɪ] ['taɪni] [θɪŋ] ,
A tiny thing ,
一个 微小的 事物 ,

小小一物，

[ɪk'striːmli] [hjuː'meɪn] .
Extremely humane .
极其 人道 .

极有人性的。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [muːd] ,
If you are in a good mood ,
如果 你 是 在 一个 好的 情绪 ,

若是兴高，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [stɪks] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] .
It just sticks out from inside .
它 只是 棍子 出去 从 里面 .

就在里边挺出。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [men] .
Therefore , they are no different from men .
所以 , 他们 是 不 不同的 从 男人 .

故与男子无二。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld]
The lady smiled
这 女士 微笑

夫人笑

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðæts] ['riːəli] [streɪndʒ] . "
" That's really strange . "
" 那就是 真的 奇怪的 . "

“委实奇怪。”

[ænt] [kjuː] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Aunt Qiu then took the lady's belongings .
阿姨 邱 然后 采取 这 女士的 财物 .

丘妈即把夫人之物,

[ɪn'sɜːrt] [jʊr; jər] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər] [ˌɪn'saɪd] .
Insert your middle finger inside .
插入 你的 中间 手指 里面 .

将中指进内,

['dʒentli] [ænd; ənd] [kən'troʊləbli] ,
Gently and controllably ,
轻轻地 和 可控地 ,

轻轻而控,

['plʌkɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hɑːrt] ,
Plucking the flower's heart ,
拔毛 这 花朵 心 ,

拨着花心,

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
It moved a few times .
它 已搬 一个 很少 时代 .

动了几下,

[hɜːr; hər] [və'dʒaɪnl] ['fluːədz, 'fluːɪdz] [wɜːr; wər] ['floʊɪŋ] [aʊt] .
Her vaginal fluids were flowing out .
她 阴道 液体 是 流动 出去 .

淫水淋淋流出。

[hiː; hi] [ðen] [liːnd] ['fɔːrwərd] .
He then leaned forward .
他 然后 倾斜 向前 .

他便上身凑着

[eg] - [aɪ]
Egg - eye
蛋 - 眼睛

卵眼,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪn] ,
As soon as it went in ,
作为 很快 作为 它 去 在 ,

一耸进去,

[ðeɪ] ['riːəli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [drɔː] .
They really started to draw .
他们 真的 开始 到 画 .

着实抽将起来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
The lady had no idea whether it was true or false .
这 女士 有 不 主意 无论 它 曾是 真的 或者 错误的 .

那夫人那知真假，

['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [kloʊz] ,
Holding him close ,
保持 他 关闭 ,

搂住着，

['sweɪɪŋ] [hɜːr; hər] ['slendər] [weɪst]
Swaying her slender waist
摇晃 她 苗条 腰部

柳腰轻摆，

['fiːnɪks] [aɪz] ['slæntɪd] :
Phoenix eyes slanted :
凤凰 眼睛 倾斜的 :

凤眼乜斜道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" It's a pity you're a woman , "
" 它是 一个 遗憾 你是 一个 女士 , "

“可惜你是妇人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [mæn] ,
If it were a man ,
如果 它 是 一个 男人 ,

若是男人，

[aɪ]
I
我

我

[ðen] [juːl] [kɔːl] [ˌem 'iː] [ə'fekʃənətli] .
Then you'll call me affectionately .
然后 你会 称呼 我 亲切地 .

便叫得你亲热。”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

[waɪ] [nɑːt] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] ?
Why not be a man ?
为什么 不是 是 一个 男人 ?

“何妨把做男人，

[ðen] [hiː; hi] [felt] ['hæpi] .
Then he felt happy .
然后 他 毛毡 快乐的 .

方有高兴。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mæn] . "
" You have to become a man . "
" 你 有 到 变得 一个 男人 . "

“得你变做男人，

[aɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
I stayed in the room .
我 入住 在 这 房间 .

我便留在房中，

" [aɪm][nɑːt] ['letɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [naʊ] . "
" I'm not letting you out now . "
" 我是 不是 出租 你 出去 现在 . "

再不放你出去了。”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

" [wen] [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'tɜːrn] , [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] . . . "
" When the master returns , he will find out . . . "
" 什么时候 这 掌握 返回 , 他 将要 寻找 出去 . . . "

“老爷回来知道，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
Their lives were inescapable .
他们的 生活 是 无法逃避 .

性命难逃。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说：

" [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , "
" Wait for him to return , "
" 等待 为了 他 到 返回 , "

“待得他回，

[θriː] [mɔːr] ['jɪrz] .
Three more years .
三 更多的 年 .

还有三载。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː] ['jɪrz] ,
If it takes two years ,
如果 它 需要 二 年 ,

若得二年，

[naɪt] ['æftər] [naɪt] ,
Night after night ,
夜晚 后 夜晚 ,

夜夜如此，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

死也甘心。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[kjuː] [mɑː] [sɔː]
Qiu Ma saw
邱 马 锯

丘妈见

[hiː; hi] [ɪz] [soʊ] [wɔːrm] - ['hɑrtɪd]
He is so warm - hearted
他 是 所以 温暖的 - 心地

他如此心热，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[tʌtʃ] [ðɪs] [θɪŋ] [ænd; ənd] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Touch this thing and feel it .
触碰 这 事物 和 感觉 它 .

你把此物摸一摸着，

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [lʊk] [laɪk] [its] [ə'laɪv] ?
Does it still look like it's alive ?
做 它 仍然 看 喜欢 它是 活 ?

还像生的么？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [riːtʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːt] .
The lady reached down and touched the base of the root .
这 女士 达到 向下 和 感动 这 根据 的 这 根 .

夫人将手去根边一摸，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['treɪsɪz] .
There were no traces .
那里 是 不 痕迹 .

并无痕迹，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][mæn] .
When you are indeed a man .
什么时候 你 是 的确 一个 男人 .

等你果是男子了。

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [prɪ'tendər] ?
Who are you , pretender ?
WHO 是 你 , 冒名顶替者 ?

你是何等佯人?

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [dɪs'gaɪzd] [laɪk] [ðɪs] ?
How could someone be disguised like this ?
如何 可以 某人 是 伪装 喜欢 这 ?

委实怎生乔妆至此?”

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道:

" [pliːz] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , ['mædəm] . "
" Please forgive me , Madam . "
" 请 原谅 我 , 女士 . "

“夫人恕罪,

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [spiːk] ['fræŋkli] .
Fang dared to speak frankly .
方 敢于 到 说话 坦率地说 .

方敢直言。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此,

[hæv; həv]
have
有

有

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

何罪汝。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][toʊld] .
But to be honest , that's what I was told .
但 到 是 诚实的 , 那就是 什么 我 曾是 讲述 .

但实对我说。

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" Don't worry about me . "
" 不 担心 关于 我 . "

待我放心。”

[oʊld] [kjuː] [sed] :
Old Qiu said :
老的 邱 说 :

老丘道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['kʌstəmər] [ʌv; əv] ['gwɑːŋ'duːŋ] [biːdz] , "
" I am a customer of Guangdong beads , "
" 我 是 一个 顾客 的 粤 珠子 , "

"我乃广东珠子客人，

[hiː; hi] [ri'zaidid] [ɪn] [hwaɪən] ['temp(ə)l] .
He resided in Huayan Temple .
他 居住地 在 华严 寺庙 .

寓于华严寺里。

['jestərdeɪ] , [aɪ] ['stroʊld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Yesterday , I strolled around the palace .
昨天 , 我 漫步 大约 这 宫殿 .

昨日殿上闲行，

[wen] [aɪ] [met] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
When I met the lady ,
什么时候 我 遇见 这 女士 ,

遇着夫人，

[ten] [θɔːts]
Ten thoughts
十 想法

十分思

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
Admiration .
钦佩 .

慕。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ,
Unable to see him ,
无法 到 看 他 ,

欲见无由，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [lɑːts][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
They went to the temple to draw lots and ask for divination .
他们 去 到 这 寺庙 到 画 很多 和 问 为了 占卜 .

即往伽蓝殿求签问卜。

[ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpriːɔːr'deɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] . . .
If there was a preordained connection . . .
如果 那里 曾是 一个 预定的 联系 . . .

若前有宿缘，

[wɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
wish to receive a spiritual divination slip .
希望 到 收到 一个 精神 占卜 滑 .

愿赐一灵签，

[ðer; ðər] ['laɪvlɪhʊdz] [met] .
Their livelihoods met .
他们的 生计 遇见 .

生计相会。

[aɪ] [druː] [ðə; ði] [θɜːrd] ['fɔːrtʃən] [stɪk] .
I drew the third fortune stick .
我 画 这 第三 财富 戳 .

求得第三签，

[ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] [ɪn'kredəbli] [æpt] .
The poem was incredibly apt .
这 诗 曾是 难以置信 易于 .

那诗句灵应得紧。

[aɪ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .
I then made a promise .
我 然后 制成 一个 承诺 .

我便许下

[lɔːŋ] ['bænər] ['sækrɪfaɪs] , ”
Long banner sacrifice , ”
长的 横幅 牺牲 , ”

长幡祭献,”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

[duː] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['poʊəm] [juː; jʊ] [roʊt] ?
Do you remember the poem you wrote ?
做 你 记住 这 诗 你 写道 ?

“笺诗你可记得?”

[oʊld] [kjuː] [sed] :
Old Qiu said :
老的 邱 说 :

老丘道:

[ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [kə'nekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf]
A predestined connection from a past life
一个 命中注定 联系 从 一个 过去的 生活

“前世结成缘,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [brɔːt] [tə'geðər] [baɪ] [feɪt] [tə'deɪ] .
We are brought together by fate today .
我们 是 带来 一起 经过 命运 今天 .

今朝有缘牵。

[kiːp] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] .
Keep your mouth shut like a bottle .
保持 你的 嘴 关闭 喜欢 一个 瓶子 .

口如瓶守定,

[dəunt] [spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Don't spit it out in front of others .
不 吐 它 出去 在 正面 的 其他的 .

莫吐在人前。“

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] . "
" He deserves a divination slip . "
" 他 值得 一个 占卜 滑 . "

“应得灵签,

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] ['tiːtʃɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kiːp] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] .
It also teaches you to keep your mouth shut .
它 还 教导 你 到 保持 你的 嘴 关闭 .

还教你守口如瓶,

['nevər] [rɪ'viːl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
Never reveal it in front of others .
绝不 揭示 它 在 正面 的 其他的 .

切莫在人前吐露。

[steɪ] [hɪr] .
Stay here .
停留 这里 .

且住，

" [ænd; ənd] [huː] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [dres] [laɪk] [ðɪs] ? "
" And who taught you to dress like this ? "
" 和 WHO 教授 你 到 裙子 喜欢 这 ? "

再问你是谁人教你如此妆束而来？”

[oʊld][kjuː] [sed] :
Old Qiu said :
老的 邱 说 :

老丘道：

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] ['eniwʌn] ?
How can this matter be known to anyone ?
如何 能 这 事情 是 已知 到 任何人 ?

“此事怎好与人知道，

[ðɪs] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn][maɪ] [ruːm] .
This idea came to me while I was comfortably in my room .
这 主意 来了 到 我 尽管 我 曾是 舒适地 在 我的 房间 .

自在房中思想得这个念头。

[baɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ə'plaɪ] ['meɪˌkʌp] [ɪn] ['siːkrət] .
Buy clothes and apply makeup in secret .
买 衣服 和 申请 化妆品 在 秘密 .

买衣于暗处妆成，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [biːdz] [wɜːr; wər] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Therefore , the beads were thrown to the ground .
所以 , 这 珠子 是 抛掷 到 这 地面 .

故将珠子撇地，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wɪl] [suːn] [fɔːl] .
It seems that evening will soon fall .
它 似乎 那 晚上 将要 很快 落下 .

算来天色晚将下来，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
It only says that there are still shortcomings .
它 仅有的 说道 那 那里 是 仍然 缺点 .

只说还寻不足。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['θɜːrti] [biːdz] .
There were only thirty beads .
那里 是 仅有的 三十 珠子 .

珠止得三十颗耳。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['klevər] [plæn] ! "
" What a clever plan ! "
" 什么 一个 聪明的 计划 ! "

“好巧计也。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'zaɪn] ,
If you resign ,
如果 你 辞职 ,

倘你辞去，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] .
I will not keep you .
我 将要 不是 保持 你 .

我不相留你，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

如之何。”

[oʊld] [kjuː] [sed] :
Old Qiu said :
老的 邱 说 :

老丘道：

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] . . . "
" I also anticipated that the lady . . . "
" 我 还 预期 那 这 女士 . . . "

“也曾料定夫人，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [tuː] [lɔːŋ] .
Or perhaps the road is too long .
或者 也许 这 路 是 也 长的 .

或说路不及，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːv]
Too late to leave
也 晚的 到 离开

走不及，

[ðeɪ] [wəʊnt] [kiːp] [ˌem 'iː] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] .
They won't keep me here any longer .
他们 惯于 保持 我 这里 任何 更长 .

十分再不留我。

[dɪ'lɪbərətli] [trɪpt] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ruːm] .
deliberately tripped you on the threshold of your room .
故意地 绊倒了 你 在 这 临界点 的 你的 房间 .

在你房门槛上故意一绊，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [peɪn] .
He then pretended to be in pain .
他 然后 假装 到 是 在 疼痛 .

便假做疼痛起来，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [hiː; hi] [spreɪnd] [hɪz; ɪz] ['æŋk(ə)l] .
They only said he sprained his ankle .
他们 仅有的 说 他 扭伤 他的 踝 .

只说闪了脚骨，

[kə'læpst] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd]
Collapsed on the ground
倒塌 在 这 地面

困倒在地，

[juː; jʊ] [dɪd] , ['æftər] [ɔːl] , [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['hændˌmeɪdz] [bed] .
You did , after all , remain in the handmaid's bed .
你 做过 , 后 全部 , 保持 在 这 使女的故事 床 .

你毕竟留于使女床中，

[let] [ˌem 'iː] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] [tuː] .
Let me stay the night too .
让 我 停留 这 夜晚 也 .

也把我宿一宵去。

[wen] ['steɪɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] ,
When staying overnight ,
什么时候 入住 过夜 ,

留宿之时，

[aɪ][wʌz; wəz] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [siːn] [ə'gen] .
I was moved by the scene again .
我 曾是 已搬 经过 这 场景 再次 .

我又见情生景，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [ri'ɪtəreɪt] [wʌt] [aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] .
I will definitely reiterate what I said before .
我 将要 确实 重申 什么 我 说 前 .

定将前话说上。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['hæpi] .
You will surely be happy .
你 将要 一定 是 快乐的 .

必然你心高兴。

[ðə; ði][plæn][ɪz] ['pɜːrfɪkt] .
The plan is perfect .
这 计划 是 完美的 .

计在万全。

" [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] [juː; jʊ][kæn; kən][get] ['stɑːrtɪd] . "
" Don't worry about whether you can get started . "
" 不 担心 关于 无论 你 能 得到 开始 . "

不怕你不上手。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] , "
" A body of a thousand pieces of gold , "
" 一个 身体 的 一个 千 件 的 金子 , "

“千金躯，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] .
Once it falls .
一次 它 瀑布 .

一旦失守了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪl] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
With a will to live ,
和 一个 将要 到 居住 ,

有心活身，

[naʊ] , ['sædli] , [aɪm][ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] [ə'gen] .
Now , sadly , I'm in a foreign land again .
现在 , 令人遗憾的是 , 我是 在 一个 外国的 土地 再次 .

如今可惜又是他乡。”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmærɪdʒ] , [brɔːt] [təˈgeðər] [baɪ][ə; eɪ] [θred] [ðæt] [kəˈnekts] [ˈpiːp(ə)l]
This is a predestined marriage , brought together by a thread that connects people
这 是 一个 命中注定 婚姻 , 带来 一起 经过 一个 线 那 连接 人们
[frʌm; frəm][əˈfɑːr] .
from afar .
从 远方 .

"这是千里姻缘使线牵，

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [slɪp] ,
Inside the divination slip ,
里面 这 占卜 滑 ,

灵神签内，

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [ˈpɜːrfɪktli] .
I understand perfectly .
我 理解 完美 .

了然明白。

[ðɪs]
this
这

这

" [waɪ] [nɑːt] ! "
" Why not ! "
" 为什么 不是 ! "

个何妨！"

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [dɪsˈlaɪk] [juː; jʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [jʊə(r)] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] .
It's not that I dislike you because you're from out of town .
它是 不是 那 我 不喜欢 你 因为 你是 从 出去 的 镇 .

"不是嫌你外方。

[ɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ˈeriə]
If in the local area
如果 在 这 当地的 区域

若在本土，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [plænd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It can be planned for a long time .
它 能 是 计划 为了 一个 长的 时间 .

可图久远。"

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [ɪf] [ˈmædəm][hæz; həz] [ˌmɪsˈpleɪst] [hɜːr; hər] [əˈfekʃənz] . . . "
" If Madam has misplaced her affections . . . "
" 如果 女士 有 放错地方了 她 情感 . . . "

"若是夫人错爱，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [rɪˈtɜːrn] .
I will never return .
我 将要 绝不 返回 .

我决不归矣。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['perənts] [ɑːr; ər][oʊld]
Although the parents are old
虽然 这 父母 是 老的

况父母虽则年

[haɪ] ,
high ,
高的 ,

高，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
There are still my elder brother and sister - in - law to rely on .
那里 是 仍然 我的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 到 依靠 在 .

尚有兄嫂可仗。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər] [oʊn] [hoʊm] [ɪz][ɪn] [ə'nʌðər] ['sɪti] .
Moreover , their own home is in another city .
而且 , 他们的 自己的 家 是 在 其他 城市 .

且自身家居异地，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [waɪf] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
Fortunately , he has no wife to think about .
幸运的是 , 他 有 不 妻子 到 思考 关于 .

幸未有妻子可思。

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] [lʌv] [læst] [fər'evər] .
May our love last forever .
可能 我们的 爱 最后的 永远 .

愿得天长地久，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
That is enough for me .
那 是 足够的 为了 我 .

吾愿足矣。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" - [ɪz] [sɪn'sɪr] , "
" Erguo is sincere , "
" - 是 真诚 , "

“尔果真心，

['meɪˌkʌp] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ]
Makeup tomorrow morning
化妆品 明天 早晨

明早起妆

['ʃuː] [ruːtʃuː] [went] [aʊt] ,
Shu Ruchu went out ,
舒 ruchu 去 出去 ,

束如初出去，

[tuː; tə] [kiːp] ['evriwʌn] [frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [ɔːr] ['hɪrɪŋ] .
To keep everyone from seeing or hearing .
到 保持 每个人 从 看到 或者 听力 .

以屏众人耳目。

[tə'naɪt] [æt; ət] [dʌsk] ,
Tonight at dusk ,
今晚 在 黄昏 ,

今夜黄昏，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['entər] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
You can enter through the back gate of the garden .
你 能 进入 通过 这 后退 门 的 这 花园 .

可至花园后门进来，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [aɪ] [wɪl] [haɪd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] .
During the day , I will hide you in the storeroom .
期间 这 天 ，我 将要 隐藏 你 在 这 库房 .

昼则藏汝于库房，

[ðeɪ] [sliːp] [tə'geðər] [æt; ət] [naɪt] .
They sleep together at night .
他们 睡觉 一起 在 夜晚 .

夜则同眠于我处。

[aɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['weðər] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
I only worry about whether I will be promoted in the future .
我 仅有的 担心 关于 无论 我 将要 是 推广 在 这 未来 .

只虑做官的倘日后升

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] ,
Say goodbye ,
说 再见 ,

了别任，

[hiː; hi][mʌst; məst] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [teɪks] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst] .
He must bring his family with him when he takes up his post .
他 必须 带来 他的 家庭 和 他 什么时候 他 需要 向上 他的 邮政 .

要带家小赴任，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[aɪ][hæv; həv] [ə'nʌðər] [plæn] .
I have another plan .
我 有 其他 计划 .

我又有别计。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [gwoʊ] [ʃɛŋz] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
At that time , I inquired about Guo Sheng's appointment to a post outside the capital .
在 那 时间 , 我 询问 关于 郭 盛氏 预约 到 一个 邮政 外部 这 首都 .

那时打听果升外任，

[aɪ] [dɪs'gaɪzd] [maɪ'self][æz; əz][ə; eɪ] [bʊk] ['kɑːpiɪst] .
I disguised myself as a book copyist .
我 伪装 我 作为 一个 书 抄写员 .

我便装一抄书之人，

[θroʊ] [wʌn'self]
throw oneself
扔 自己

将身投

[dɪ'pend] [ɑːn] ,
Depend on ,
依赖 在 ,

靠，

[maɪ][lɔːrd] [wɪl] ['ʃʊrli] [ək'sept] [ˌem 'iː] .
My lord will surely accept me .
我的 主 将要 一定 接受 我 .

相公必收录我。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wʌn] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] (['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) .
At that time , one had to be in the yamen (government office) .
在 那 时间 , 一 有 到 是 在 这 衙门 (政府 办公室) .

那时得在衙中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['ænsər] .
There are always easy questions to answer .
那里 是 总是 简单的 问题 到 回答 .

自有题目好做。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

" [kjuː] [læŋ] [ɪz] ['riːəli] ['klevər] . "
" Qiu Lang is really clever . "
" 邱 朗 是 真的 聪明的 . "

“丘郎真有机智。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['lʌki] .
I am so lucky .
我 是 所以 幸运的 .

我好造化也。

[steɪ] [hɪr] .
Stay here .
停留 这里 .

且住，

[ðiːz] [biːdz] [ʌv; əv] [jɔːrz] ,
These beads of yours ,
这些 珠子 的 你的 ,

你这些珠子，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] , ['æftər] [ɔːl] ?
How much is it worth , after all ?
如何 很多 是 它 值得 , 后 全部 ?

毕竟值钱几多?

[juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [hoʊm] .
You don't come home .
你 不 来 家 .

你人不归家，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
The principal and interest must be returned .
这 主要的 和 兴趣 必须 是 返回 .

须将本利归去，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['wɜːriɪŋ] [maɪ] ['perənts] .
To avoid worrying my parents .
到 避免 令人担忧 我的 父母 .

以免父母悬念。”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] , ['mædəm] . "
" What you say is true , madam . "
" 什么 你 说 是 真的 , 女士 . "

“夫人说得是。

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'mɑːroʊ] ,
Return to the temple tomorrow ,
返回 到 这 寺庙 明天 ,

明日归寺，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrl] [bæk] .
I will send the principal and interest of the pearl back .
我 将要 发送 这 主要的 和 兴趣 的 这 珍珠 后退 .

我将珠银本利寄回

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ə; eɪ] ['relətɪv] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
A relative brought it back .
一个 相对的 带来 它 后退 .

央亲戚带回。

[ɪn][maɪ] [bʊk] , [aɪ] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] ['sloʊli] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
In my book , I made an excuse to slowly return home .
在 我的 书 , 我 制成 一个 原谅 到 缓慢地 返回 家 .

我书中托故慢慢归家，

[bəʊθ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪ'liːvd] .
Both of you are relieved .
两个都 的 你 是 松了口气 .

两放心矣。

[its] [dʒʌst] [ðæt] ['piːp(ə)l] [læk] ['fɔːrsaɪt] .
It's just that people lack foresight .
它是 只是 那 人们 缺少 远见 .

只是人无远虑，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪ'miːdiət] ['trʌblz] .
There will surely be immediate troubles .
那里 将要 一定 是 即时 麻烦 .

必有近忧。

[ɪf] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz][æt; ət] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
If my husband is at home in the future ,
如果 我的 丈夫 是 在 家 在 这 未来 ,

倘然日后相公在家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It was broken in an instant .
它 曾是 破碎的 在 一个 立即的 .

一时撞破，

[ðə; ði] ['leɪdi] [fel]
The lady fell
这 女士 跌倒

夫人倒

[noʊ] ['prɑːbləm] .
No problem .
不 问题 .

不妨。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说：

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'fektɪd] ?
Why is it that I am unaffected ?
为什么 是 它 那 我 是 不受影响 ?

“为何我倒不妨？”

[kjuː] ['kɛ] [sed] :
Qiu Ke said :
邱 基 说 :

丘客说：

" [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
" He was an official ,
" 他 曾是 一个 官方的 ,

“他居官的人，

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [ɪz] [ðæt] ['wɪmɪn] [ɪn][ðer; ðər] ['buːdwɑːr] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kerf(ə)l] .
What I fear is that women in their boudoirs are not careful .
什么 我 害怕 是 那 女性 在 他们的 闺房 是 不是 小心 .

怕的是闺门不谨。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd]
If there is a sound of wind
如果 那里 是 一个 声音 的 风

若有风声，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [dʒɪnʃi] [dɪ'griː] .
He lost his Jinshi degree .
他 丢失的 他的 金石 程度 .

把个进士丢了，

[aɪm][dʒʌst] ['kʌnɪŋ]
I'm just cunning
我是 只是 狡猾

只是我奸

['leɪdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt]
Lady of the Court
女士 的 这 法庭

命妇，

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [ðem; ðəm] . "
" I will not forgive them . "
" 我 将要 不是 原谅 他们 . "

决不相饶。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] , "
" Since you have considered this for so long , "
" 自从 你 有 经过考虑的 这 为了 所以 长的 , "

"既是这般长虑，

[its] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] .
It's fine if they don't come .
它是 美好的 如果 他们 不 来 .

不来也罢了。"

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

"夫人，

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] [taɪm] ,
Although they were a couple for a brief time ,
虽然 他们 是 一个 夫妻 为了 一个 简短的 时间 ,

虽云露水夫妻，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [soʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It was also sown in a previous life .
它 曾是 还 播种 在 一个 以前的 生活 .

亦是前生所种，

[ðə; ði] ['eɪnʃənts]
the ancients
这 古代人

古人

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

有言：

[ðoʊz] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] ['ʌðər] ['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里能相会，

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .

无缘对面不相逢。"

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər][ɔːl] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
" The numbers are all determined by heaven .
" 这 数字 是 全部 决定 经过 天堂 .

"数皆天定，

[ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] ['sɑːroʊ] [ðer; ðər] .
There is much sorrow there .
那里 是 很多 悲哀 那里 .

那里忧得许多。"

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [eɪliːən] ['pʊʃɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['entərɪŋ] .
All that could be heard was Ailian pushing open the door and entering .
全部 那 可以 是 听到 曾是 爱莲 推动 打开 这 门 和 进入 .

只听爱莲推着房门进来，

['siːkɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [ænt] [kjuː] ,
Seeking to sleep with Aunt Qiu ,
寻求 到 睡觉 和 阿姨 邱 ,

寻丘妈同睡，

['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]
Nowhere to be seen
无处 到 是 已见

四周不见，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [bed] ,
Before the lady's bed ,
前 这 女士的 床 ,

只见夫人床前，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [men]
A pair of men
一个 一对 的 男人

一双男

[ðə; ði] [ʃuːz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The shoes are on the ground .
这 鞋 是 在 这 地面 .

鞋在地。

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢做声。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He secretly thought to himself ,
他 偷偷 想法 到 他自己 ,

暗暗一头想，

[aɪm][soʊ] ['sliːpi] .
I'm so sleepy .
我是 所以 困 .

一头困了。

[naʊ] , ['siːɪŋ] [eɪliːən] [pʊʃ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
Now , seeing Ailian push open the door ,
现在 , 看到 爱莲 推 打开 这 门 ,

且说他二人见爱莲推门，

[ðeɪ] [hʌgɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
They hugged each other and fell asleep .
他们 拥抱 每个 其他 和 跌倒 睡着了 .

双双搂定睡了。

[ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至五更，

[dremt] [ʌv; əv] [maʊnt] [wuː] [ə'gen] .
dreamt of Mount Wu again .
梦见 的 山 吴 再次 .

又做巫山之梦。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dɑːn] [hæd; həd]['broʊkən] .
Before I knew it , dawn had broken .
前 我 知道 它 , 黎明 有 破碎的 .

不觉天明。

[ðə; ði]['leɪdi] ['ɜːdʒd] [kjuː] ['kɛ] [tuː; tə] [get] ['redi] ['ɜːrli] .
The lady urged Qiu Ke to get ready early .
这 女士 敦促 邱 基 到 得到 准备好 早期的 .

夫人催丘客早早妆束，

[eɪliːən] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] ['oʊvər] .
Ailian also came over .
爱莲 还 来了 超过 .

爱莲也走来。

['lʊkɪŋ] ['kloʊsli] [æt; ət] [kjuː] ['kɛ] ,
Looking closely at Qiu Ke ,
寻找 密切 在 邱 基 ,

朝着丘客细一看，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ,
Knowing it was a man ,
会心 它 曾是 一个 男人 ,

知是男子，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

便笑一笑儿道：

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [aʊt] ,
If you go out ,
如果 你 去 出去 ,

“你若出去，

[ðiːz] [ʃuːz] [ɑːr; ər][nɑːt]['suːtəb(ə)l] .
These shoes are not suitable .
这些 鞋 是 不是 合适的 .

这双鞋儿不妥。

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][faɪnd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [skwer] - [ʃeɪpt] [ʃuːz] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [wer] [tə'geðər] . "
" Let me go find a pair of square - shaped shoes that you and I can wear together . "
" 让 我 去 寻找 一个 一对 的 正方形 - 形状 鞋 那 你 和 我 能 穿 一起 . "

待我去寻一双与你穿了方像。”

[ðə; ði]['leɪdi] [ɪn] [bed]
The lady in bed
这 女士 在 床

夫人在床上

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] .
I heard you .
我 听到 你 .

听见了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道:

" [lʌv] ['loʊtəs] ,
" Love lotus ,
" 爱 莲花 ,

“爱莲,

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此,

[aɪ] [kɑːnt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I can't hide it from you .
我 不能 隐藏 它 从 你 .

料难瞒你。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [tel] ['eniwʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fæməli] .
You must never tell anyone outside the family .
你 必须 绝不 告诉 任何人 外部 这 家庭 .

切不可说与外人知道。

[aɪl] [triːt] [juː; jʊ] ['dɪfrəntli] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
I'll treat you differently from now on .
患病的 对待 你 不同 从 现在 在 .

我自另眼看你便了。”

[eɪliːən] , ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] , [rɪ'plaɪd] :
Ailian , leaning over the edge of the bed , replied :
爱莲 , 倾斜 超过 这 边缘 的 这 床 , 回复 :

爱莲伏在床沿上回道:

" [ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] [dʌz] [nɑːt] [gɪv] ['eni] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . . . "
" If the lady does not give any instructions . . . "
" 如果 这 女士 做 不是 给 任何 指示 . . . "

“夫人不吩咐,

[aɪ] [der] [nɑːt] ['tɑːrnɪʃ] [jʊr; jər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I dare not tarnish your reputation .
我 敢 不是 玷污 你的 名声 .

不敢坏夫人名节。

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [juːv] [sed] , ['mædəm] ?
Why bother with what you've said , madam ?
为什么 打扰 和 什么 你已经 说 , 女士 ?

何用夫人说来。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ruːm] .
He immediately went to another room .
他 立即地 去 到 其他 房间 .

他即忙走到别房头,

[aɪ] ['siːkrətli] [stoʊl] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][bɪg] ['wɪmənz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [ʃerd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [kjuː] ['kɛ] .
I secretly stole a pair of big women's shoes and shared them with Qiu Ke .
我 偷偷 偷窃 一个 一对 的 大的 女性的 鞋 和 共享 他们 和 邱 基 .

悄悄偷了一双大大女鞋与丘客穿了,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [sloʊ]
" slow
" 慢的

“慢

[wɔːk] [aʊt] ['sloʊli] .
Walk out slowly .
走 出去 缓慢地 .

慢走出去。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [kɔːld] :
The lady called :
这 女士 称为 :

夫人叫：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 . "

“且慢着。”

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] .
He then quickly got up .
他 然后 迅速地 得到 向上 .

便一骨碌抽身起来，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [snæks] [tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .
I gave him some snacks to fill his stomach .
我 给予 他 一些 零食 到 充满 他的 胃 .

一面取几样点心与他充饥，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [biːdz] [ænd; ənd] [sed] :
He took the beads and said :
他 采取 这 珠子 和 说 :

一面取那些珠子道：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

“你拿去。”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɑːnt] ? "
" What does the lady want ? "
" 什么 做 这 女士 想 ? "

“夫人要，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [rɪ'meɪn] [hɪr] .
They will all remain here .
他们 将要 全部 保持 这里 .

都留在此。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[kept] [wʌt] [aɪ] [pɪkt] [ʌp] ['jestərdeɪ] .
kept what I picked up yesterday .
保留 什么 我 挑选 向上 昨天 .

“我将昨日拣的留了，

[teɪk] [ðə; ði] [rest] .
Take the rest .
拿 这 休息 .

余者都拿去。

[send] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] . "
Send it to your home . "
发送 它 到 你的 家 . "

寄与家中。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd] [sed] :
He then handed over a packet of silver and said :
他 然后 递交 超过 一个 包 的 银 和 说 :

又将一封银子道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [pɜːrl] "
" It is a pearl "
" 它 是 一个 珍珠 "

“是珠

[praɪs] . "
price . "
价格 . "

价。”

[kjuː] [ˈkɛ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Ke laughed and said :
邱 基 笑了 和 说 :

丘客笑道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [ˈkerf(ə)l] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] . "
" You're so careful around me . "
" 你是 所以 小心 大约 我 . "

“恁般小心着我。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] [ðɪs] [taɪm] . "
" You have not been able to return home this time . "
" 你 有 不是 到过 有能力的 到 返回 家 这 时间 . "

“你此一番未得还家，

[send] [mɔːr] [ˈmʌni] [hoʊm] .
Send more money home .
发送 更多的 钱 家 .

多将些银子寄回家去。

[ˈkʌmfərt] [jʊr; jər] [ˈperənts] - [ˈhɑːrts] .
Comfort your parents ' hearts .
舒适 你的 父母 - 心 .

安慰你父母心肠，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [səˈspɪʃ(ə)n]
To avoid suspicion
到 避免 怀疑

免得疑

[jʊə(r)] [nɑːt] [məˈtʃʊr] [ɪˈnʌf] [fɔːr; fər][jʊr; jər][eɪdʒ] .
You're not mature enough for your age .
你是 不是 成熟 足够的 为了 你的 年龄 .

你在外不老成。”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [aɪ] [ə'priːʃieɪt] ['mɪsɪz] . [fʊts] ['θɔːtflnəs] . "
" I appreciate Mrs . Foot's thoughtfulness . "
" 我 欣赏 太太 . 脚的 深思熟虑 . "

“足感夫人用心。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
After saying this , he took his leave .
后 说 这 , 他 采取 他的 离开 .

说罢辞出。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说：

" [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪərwɔːl] . "
" Go out and rely on the firewall . "
" 去 出去 和 依靠 在 这 防火墙 . "

“出门依风火墙。

['æftər] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
After checking the back door ,
后 检查 这 后退 门 ,

看了后门，

[dʌsk] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
Dusk is a good time .
黄昏 是 一个 好的 时间 .

黄昏好来。”

[ri'spɔndid]
responded
回应

应了一

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声，

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['selɪŋ] [hɜːr'self] .
She looked exactly like a woman selling herself .
她 看起来 确切地 喜欢 一个 女士 销售 她自己 .

浑是个卖婆模样。

[eɪliːən] [wʌz; wəz] [sent] [ə'weɪ] .
Ailian was sent away .
爱莲 曾是 发送 离开 .

爱莲送出去，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['fæməli] ['membər] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
There were several family members at the gate .
那里 是 一些 家庭 成员 在 这 门 .

大门上有几个家人，

[hiː; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [sed] :
He looked and said :
他 看起来 和 说 :

看了道：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] [læst] [naɪt] ? "
" Where did you stay last night ? "
" 在哪里 做过 你 停留 最后的 夜晚 ? "

"昨晚在那里歇？"

[ænt] [kjuː] [sed] :
Aunt Qiu said :
阿姨 邱 说 :

丘妈道：

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

"晚了，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prɪ'dɪkəmənt] [æz; əz] ['sɪstər] [eɪliːən] .
I am in the same predicament as Sister Ailian .
我 是 在 这 相同的 困境 作为 姐姐 爱莲 .

与爱莲姐同困。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrl] .
This morning they said they had obtained the price of the pearl .
这 早晨 他们 说 他们 有 获得 这 价格 的 这 珍珠 .

今早方称得珠价

[its] [ɪn][maɪ] [hændz] .
It's in my hands .
它是 在 我的 双手 .

到手里。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They arrived at the gate of the back garden .
他们 到达的 在 这 门 的 这 后退 花园 .

一竟至后花园门首。

[ðə; ði] [plæk] [ə'bʌv] [hæz; həz] [θriː] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] :
The plaque above has three characters written on it :
这 牌匾 多于 有 三 人物 书面 在 它 :

上有牌额写着三个字：

['sprɪŋtaɪm] [ɔːl] [jɪr] [raʊnd] .
Springtime all year round .
春天 全部 年 圆形的 .

四时春。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['kʌpləts] [riːd] :
The left and right couplets read :
这 左边 和 正确的 对句 读 :

左右一联曰：

[aɪ][faɪnd] ['pleʒər] [ɪn] ['strəuliŋ] [θruː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ['evri] [deɪ] .
I find pleasure in strolling through the garden every day .
我 寻找 乐趣 在 漫步 通过 这 花园 每一个 天 .

园日涉以成趣，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [bʌt; bət][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [kloʊzd] .
The door was set up but was always closed .
这 门 曾是 放 向上 但 曾是 总是 关闭 .

门虽设而常关。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
He saw it all .
他 锯 它 全部 .

他看在眼里，

[ðeɪ] [krɔːld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
They crawled into the ancestral hall .
他们 爬行 进入 这 祖先的 大厅 .

钻到祠堂中，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['wɪmənz] [kloʊðz] ,
After taking off her women's clothes ,
后 采取 离开 她 女性的 衣服 ,

脱了女衣，

[hoʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] .
Hold them all in your hands .
抓住 他们 全部 在 你的 双手 .

一齐拿在手里，

[wiː; wi] ['entərd] [hwaɪən] ['temp(ə)l] .
We entered Huayan Temple .
我们 进入 华严 寺庙 .

进了华严寺。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['dɪdnt] [rʌn] ['ɪntuː] ['eni] [ə'kweɪntəns] .
Fortunately , I didn't run into any acquaintances .
幸运的是 , 我 没有 跑步 进入 任何 熟人 .

且喜不撞见一个熟人。

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kiː] .
He opened the door with the key .
他 打开 这 门 和 这 钥匙 .

将匙开了房门，

[dʒɔɪ]
Joy
喜悦

欢欢喜

['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

喜，

[ˌɑːr 'iː] - [wɑːʃ] [ænd; ənd] [gruːm] .
Re - wash and groom .
关于 - 洗 和 新郎 .

重新梳洗，

[drest] ['niːtli] .
Dressed neatly .
穿着 整齐地 .

穿戴整齐。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gɑːd] ['gærən] ,
Before the god Garan ,
前 这 上帝 加兰 ,

到伽蓝神前，

[aɪ] [boʊd] ['sevrəl] [taɪmz] .
I bowed several times .
我 鞠躬 一些 时代 .

拜了几拜。

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ['bænərz] , [klɔːθ] , [ænd; ənd] [θriː]
On one hand , people were asked to purchase banners , cloth , and three
在 一 手 , 人们 是 问 到 购买 横幅 , 布 , 和 三
[ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] .
sacrificial animals as a token of gratitude .
献祭 动物 作为 一个 令牌 的 感激 .

一面央人买办幡布三牲酬愿。

[waɪl] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [goʊld] , ['sɪlvər] , [pɜːrlz] [ænd; ənd] ['ʃɛlz] ,
While tidying up gold , silver , pearls and shells ,
尽管 整理 向上 金子 , 银 , 珍珠 和 贝壳 ,

一面收拾金银珠贝，

[aɪ] [æskt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
I asked a relative to send it back .
我 问 一个 相对的 到 发送 它 后退 .

央了亲戚寄回。

[ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bænərz] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The offering of the banners to the gods was completed shortly afterward .
这 提供 的 这 横幅 到 这 神 曾是 完全的 不久 之后 .

须臾上幡献神已毕。

['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv] [miːt] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fruːt] .
Offerings of meat , wine , and fruit .
供品 的 肉 , 葡萄酒 , 和 水果 .

将三牲酒果，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] .
Everything is arranged .
一切 是 安排 .

安排停当。

[pliːz] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [hed] ['mæstər] :
Please bring out the head master :
请 带来 出去 这 头 掌握 :

请出当家师父道：

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['relətɪv] ['jestərdeɪ] .
I met a relative yesterday .
我 遇见 一个 相对的 昨天 .

“昨日遇一舍亲，

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] , [pliːz] ['kɑːntækt][ˌem 'iː] .
If you need anything , please contact me .
如果 你 需要 任何事物 , 请 接触 我 .

有事烦我，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][goʊ] ?
When will you go ?
什么时候 将要 你 去 ?

有几时去。

[ðɪs] [ruːm] ,
This room ,
这 房间 ,

这一间房，

[lɑːk]
Lock
锁

锁

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [ruːm] [fiː] [tuː; tə] ['mæstər] [fɔːr; fər] [wʌn] [deɪ] .
Return the room fee to Master for one day .
返回 这 房间 费用 到 掌握 为了 一 天 .

还师父一日房金。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
There was nothing else in the room .
那里 曾是 没有什么 别的 在 这 房间 .

房中并无别物，

['oʊnli] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [ɪn'kluːdɪd] .
Only the bed curtains and clothes were included .
仅有的 这 床 窗帘 和 衣服 是 包括 .

只有床帐衣服在内。

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ɪt] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , ['mæstər] .
Please take a look at it morning and evening , Master .
请 拿 一个 看 在 它 早晨 和 晚上 , 掌握 .

乞师父早晚看取。

[ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [laɪt] [miːl] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] .
A special light meal was served .
一个 特别的 光 一顿饭 曾是 服务 .

特设薄酌，

[pliːz] , ['tiːtʃər] .
Please , teacher .
请 , 老师 .

敬请老师。”

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
The monk expressed his gratitude .
这 僧 表达 他的 感激 .

那和尚感谢无

['pɑːvərti] ,
poverty ,
贫困 ,

穷，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

大家痛饮一番。

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [aɪm] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] . "
" I'm saying goodbye . "
" 我是 说 再见 . "

“我告别了。”

[ðə; ði] [mʌŋks] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
The monks came to see them off .
这 僧侣 来了 到 看 他们 离开 .

众僧送出而来。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

又早已金乌西坠，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The Jade Rabbit rises in the east .
这 玉 兔子 上升 在 这 东方 .

玉兔东升。

[ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Around dusk ,
大约 黄昏 ,

约莫黄昏，

[aɪ] ['stroʊld] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .
I strolled to the garden gate .
我 漫步 到 这 花园 门 .

踱至花园门首。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pʊʃ] .
Give it a push .
给 它 一个 推 .

推一推，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The door was open .
这 门 曾是 打开 .

那门是开的，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They actually entered the garden .
他们 实际上 进入 这 花园 .

竟进园中。

[ɑːn][ðə; ði] ['terəs] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [eɪliːən] .
On the terrace , one could see the lady and Ailian .
在 这 阳台 , 一 可以 看 这 女士 和 爱莲 .

只见露台下夫人与爱莲

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
They came to greet us .
他们 来了 到 迎接 我们 .

迎着前来。

[eɪliːən] ['hɜːrid] [tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Ailian hurried to lock the door .
爱莲 慌忙 到 锁 这 门 .

爱莲忙去锁门。

[ðə; ði]['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道：

" ['entərɪŋ] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] "
" Entering someone's house without reason late at night "
" 进入 某人的 房子 没有 原因 晚的 在 夜晚 "

“夜深无故入人家，

" [kɪl] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [noʊ] ['kwestʃənz] [æskt] . "
" Kill him on the spot , no questions asked . "
" 杀 他 在 这 点 , 不 问题 问 . "

登时打死勿论。”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [mɔːr] [wɜːrdz] ,
There are four more words ,
那里 是 四 更多的 字 ,

“还有四个字，

" ['mædəm] [fər'gɑːt] . "
" Madam forgot . "
" 女士 忘了 . "

夫人忘了。”

['hʌzbənd]
husband
丈夫

夫

[hjuː'meɪn] :
humane :
人道 :

人道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [freɪz] - ['iːðər] ['tretʃərəs] [ɔːr] [θiːf] - ? "
" Is it the phrase ' either treacherous or thief ' ? "
" 是 它 这 短语 - 任何一个 奸诈 或者 贼 - ? "

“非奸即盗这四个字么？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][tuː; tə] [θeft] [ɔːr] [ə'dʌltəri] ?
Are you now admitting to theft or adultery ?
是 你 现在 承认 到 盗窃 或者 通奸 ?

你今认盗认奸？”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [æd'mɪt][tuː; tə] [θeft] . "
" Admit to theft . "
" 承认 到 盗窃 . "

“认了盗罢。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn]
Within this garden
之内 这 花园

在此园内，

['hiːz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['flaʊər] [θiːf] .
He's nothing more than a flower thief .
他是 没有什么 更多的 比 一个 花 贼 .

也不过是个偷花贼耳。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][dʒʌst]
The two were just
这 二 是 只是

二人就在

['sɪtɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn]
Sitting under the moon
坐着 在下面 这 月亮

月下坐着，

[eɪliːən] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Ailian took the wine and dishes and arranged them on the table .
爱莲 采取 这 葡萄酒 和 菜肴 和 安排 他们 在 这 桌子 .

爱莲取了酒肴摆列桌上，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [eɪliːən] [sɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
The lady had Ailian sit across the table and drink wine .
这 女士 有 爱莲 坐 穿过 这 桌子 和 喝 葡萄酒 .

夫人着爱莲坐在桌横饮酒。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ,
In front of the flowers under the moon ,
在 正面 的 这 花朵 在下面 这 月亮 ,

月下花前，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Very interesting .
非常 有趣的 .

十分有趣。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [wʊd] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːrdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
From then on , they would hide in the morning and emerge in the evening .
从 然后 在 , 他们 会 隐藏 在 这 早晨 和 出现 在 这 晚上 .

从此朝藏夕出。

['oʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] [nuː] .
Only three people knew .
仅有的 三 人们 知道 .

只得三个人知，

[maɪ] [mə'tɜːrn(ə)l] ['fæməli] ,
My maternal family ,
我的 母体 家庭 ,

余外家人，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

并不知道。

['bɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] [taɪm]
Burning away time
燃烧 离开 时间

燃指光阴，

[tuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Two years have passed in the blink of an eye .
二 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉二载。

[ðə; ði] ['sensər] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
The censor reported back .
这 审查 据报道 后退 .

御史复命。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [nɑːn] - ['buːdɪst] [pæðz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['ænjuəl] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
They were promoted to non - Buddhist paths according to annual regulations .
他们 是 推广 到 非 - 佛教徒 路径 根据 到 年度的 法规 .

以年例转升外道。

[hiː; hi] ['faɪnəli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He finally returned home .
他 最后 返回 家 .

一竟归家，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
He took his family members to his new post .
他 采取 他的 家庭 成员 到 他的 新的 邮政 .

取家眷赴任。

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] ,
When the lady learned of this news ,
什么时候 这 女士 学习 的 这 消息 ,

夫人知了这个消息，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [kjuː] ['kɛ] :
He discussed with Qiu Ke :
他 讨论 和 邱 基 :

与丘客议曰：

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [naʊ] , "
" Those who are officials now , "
" 那些 WHO 是 官员 现在 , "

“今为官的，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
I'll be back sooner or later .
患病的 是 后退 很快 或者 之后 .

早晚回来，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
He took his family and children to his new post .
他 采取 他的 家庭 和 孩子们 到 他的 新的 邮政 .

取家小赴任，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] ['kɑːpiɪŋ] [bʊks] ,
Thinking back to the plan of copying books ,
思维 后退 到 这 计划 的 复制 图书 ,

想前抄书之计，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] .
It must be done .
它 必须 是 完毕 .

必然要行矣。”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [wen] [wɪl] [aɪ] [ə'raɪv] [hoʊm] ? "
" When will I arrive home ? "
" 什么时候 将要 我 到达 家 ? "

“不知何日到家？”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,

正说话之间，

[tʃek] [ɪn]
check in
查看 在

报到

[ðə; ði]['mæstər][hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The master has arrived at the door .
这 掌握 有 到达的 在 这 门 .

老爷已到门上，

[wiːl] [biː; bi][ðer; ðər] [suːn] .
We'll be there soon .
出色地 是 那里 很快 .

将次就到了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
The lady was in a hurry .
这 女士 曾是 在 一个 匆忙 .

夫人着了忙，

[ʃer] [ðə; ði] [miːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʊk] ,
Share the meal with the cook ,
分享 这 一顿饭 和 这 厨师 ,

分付厨下摆饭，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
He took out more than ten silver coins from the side room and said :
他 采取 出去 更多的 比 十 银 硬币 从 这 边 房间 和 说 :

一面往厢中取了十余封银道：

" [kjuː] [læŋ] ,
" Qiu Lang ,
" 邱 朗 ,

“丘郎，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
It arrived unexpectedly .
它 到达的 不料 .

不期就到。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [lɔːst]
My heart is lost
我的 心 是 丢失的

心如失了

[laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['dʒuːəl] ,
Like a precious jewel ,
喜欢 一个 宝贵的 宝石 ,

珍宝一般，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][plæn] , [aɪ] ['kudnt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] .
Even if I had a plan , I couldn't keep you here .
甚至 如果 我 有 一个 计划 , 我 不能 保持 你 这里 .

有计亦不能留你，

[ðɪs] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [kæn; kən][biː; bi]
This gold and silver can be
这 金子 和 银 能 是

可将此金银，

[jiː][z'jɑːn] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] .
Yi Xian stayed in the monks ' quarters .
易 西安 入住 在 这 僧侣 - 四分之一 .

依先寓在僧房，

[ðə; ði][plæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] ,
The plan from the day before yesterday ,
这 计划 从 这 天 前 昨天 ,

前日之计，

['nevər] [fər'get] .
Never forget .
绝不 忘记 .

不可忘了。”

[kjuː] ['kɛ] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ] .
Qiu Ke began to cry .
邱 基 开始 到 哭 .

丘客哭将起来。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [sed] :
The lady covered her eyes and said :
这 女士 涵盖 她 眼睛 和 说 :

夫人掩泪道：

" [laɪk]
" like
" 喜欢

“如

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .
Now we are leaving the garden gate .
现在 我们 是 离开 这 花园 门 .

今即出园门，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'suːmd] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
It is assumed that no one will see it .
它 是 假定 那 不 一 将要 看 它 .

料无人见，

" [aɪ][bɪd][juː; jʊ] [ˌfer'wel] . "
" I bid you farewell . "
" 我 出价 你 告别 . "

就此拜别矣，”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər][nɑːt]['dʊrəb(ə)l] .
Good things in this world are not durable .
好的 事物 在 这 世界 是 不是 耐用的 .

世间好物不坚牢，

['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['skætərd] , [ænd; ənd] [glæs] [ɪz]['frædʒ(ə)l] .
Colorful clouds are easily scattered , and glass is fragile .
丰富多彩的 云 是 容易地 疏散 , 和 玻璃 是 脆弱的 .

彩云易散琉璃脆。

[kjuː] ['kɛ] [left] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] [dɪ'dʒektɪdli] .
Qiu Ke left the garden gate dejectedly .
邱 基 左边 这 花园 门 沮丧地 .

丘客快快的出了园门，

[eɪliːən] [ɪz] [lɔkt] [ʌp] .
Ailian is locked up .
爱莲 是 已锁定 向上 .

爱莲锁了。

[ðeɪ] [gɑːt] ['bɪzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
They got busy for a while .
他们 得到 忙碌的 为了 一个 尽管 .

一时忙将起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
They were preparing for the head of the household to return home .
他们 是 准备 为了 这 头 的 这 家庭 到 返回 家 .

准备着家主回家。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

不移时已到。

[ðə; ði] ['leɪdi] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
The lady led him to the hall to greet him .
这 女士 引领 他 到 这 大厅 到 迎接 他 .

夫人迎至堂上相见，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

各各欢喜，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [kaʊ'taʊd] .
The men and women on both sides kowtowed .
这 男人 和 女性 在 两个都 侧面 叩头 .

两边男女叩头。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['rɪbən] ,
Upon entering the room , in addition to the crown and ribbon ,
之上 进入 这 房间 , 在 添加 到 这 王冠 和 丝带 ,

进房除了冠带，

[ðə; ði] ['leɪdi] [prɪ'perd] [ðə; ði] [waɪn] .
The lady prepared the wine .
这 女士 准备 这 葡萄酒 .

夫人整酒，

[ə; eɪ] ['welkəm] ['dɪnər] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
A welcome dinner for her husband .
一个 欢迎 晚餐 为了 她 丈夫 .

与丈夫接风。

[æsk] [sʌm; səm] ['kwestʃənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
Ask some questions during the banquet
问 一些 问题 期间 这 宴会

酒席间问些

['haʊshoʊld] ['mætərz] .
Household matters .
家庭 事情 .

家事。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [nuː] ['mærɪdʒ] .
Since ancient times , it has been said that a long separation is worse than a new marriage .
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 说 那 一个 长的 分离 是 更糟 比 一个 新的 婚姻 .

自古新婚不如远别，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] .
I went to bed early .
我 去 到 床 早期的 .

早早的睡了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bɪ'fɔːr] [dɑːn] . . .
The next day , before dawn . . .
这 下一个 天 , 前 黎明 . . .

次日天未明，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [pʊld] [ə'weɪ] .
Zhang Ying pulled away .
张 英 拉 离开 .

张英抽身起来。

['gruːmɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [gests] ,
Grooming and paying respects to guests ,
美容 和 付费 尊重 到 客人 ,

梳洗拜客，

['æftər][ə; eɪ] ['bɪzi] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['vɪzɪts][tuː; tə] [gests] ,
After a busy series of visits to guests ,
后 一个 忙碌的 系列 的 访问 到 客人 ,

忙忙的一连拜得客完，

[nɑːt] [jet]
not yet
不是 然而

未

[noʊ] [niːd] [tuː; tə]['vɪzɪt][greɪvz; grɑːvz][fɔːr; fər] ['wɜːrʃɪp] .
No need to visit graves for worship .
不 需要 到 访问 坟墓 为了 崇拜 .

免上坟拜扫，

['relətɪvz] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
Relatives were invited to the house .
亲属 是 受邀 到 这 房子 .

家中又请着亲戚，

['æftər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [skrɪpt] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After working on the script for several days ,
后 在职的 在 这 脚本 为了 一些 天 ,

做了几日戏文，

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪt] .
He will take office on a chosen date .
他 将要 拿 办公室 在 一个 选定 日期 .

择日上任。

[ðoʊz] [huː] ['flætərd] [hɪm; ɪm] ,
Those who flattered him ,
那些 WHO 受宠若惊 他 ,

那些奉承他的，

[ðoʊz] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːf] ,
Those seeing them off ,
那些 看到 他们 离开 ,

送行的送行，

[ðoʊz] [huː] [gɪv] [gɪfts] ,
Those who give gifts ,
那些 WHO 给 礼物 ,

送礼的送礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He was busy for more than ten days in a row .
他 曾是 忙碌的 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连连忙了十余

[deɪ] .
day .
天 .

日。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ,
Zhang Ying was hard - working ,
张 英 曾是 难的 - 在职的 ,

张英因辛苦,

[sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [klɑːk] [straɪks] .
Sleep until the clock strikes .
睡觉 直到 这 钟 罢工 .

睡至已牌,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,

方欲抽身,

[lʊk] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [bed] ,
Look up at the top of the bed ,
看 向上 在 这 顶部 的 这 床 ,

把眼往床顶上一看,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][draɪ][sə'laɪvə] ,
Upon seeing a piece of dry saliva ,
之上 看到 一个 片 的 干燥 唾液 ,

见一块干唾,

[ə'bʌv] [ðə; ði] [bed] .
Above the bed .
多于 这 床 .

在床顶之上。

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

“奇了。”

['hʌzbənd]
husband
丈夫

夫

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
She had just finished washing and grooming .
她 有 只是 完成的 洗涤 和 美容 .

人正梳洗方完,

[get] [drest] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
Get dressed in front of the bed .
得到 穿着 在 正面 的 这 床 .

在床前穿衣服,

['hɪrɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ['ʌtər] [ðə; ði] [wɜːrd] " [streɪndʒ] , "
Hearing Zhang Ying utter the word " strange , "
听力 张 英 说出 这 单词 " 奇怪的 , "

听见张英说一个奇字，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒts] [soʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so special about it ?
是什么 所以 特别的 关于 它 ?

“有什么奇处？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [huːm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [slept] [ɪn] [ðɪs] [bed] [bɪ'fɔːr] ? "
" Whom have you slept in this bed before ? "
" 谁 有 你 睡着了 在 这 床 前 ? "

“此床你曾与何人睡来？”

['hʌzbənd]
husband
丈夫

夫

[ðə; ði] [mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The man laughed and said :
这 男人 笑了 和 说 :

人笑道：

" [ðɪs] [bed] [ɪz] [fɔːr; fər] [dʒʌst] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] . "
" This bed is for just the two of us . "
" 这 床 是 为了 只是 这 二 的 我们 . "

“此床只你我二人，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [sliːp] [naʊ] !
Who would dare to sleep now !
WHO 会 敢 到 睡觉 现在 !

还有何人敢睡！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[huː] [spæt] [ðæt] [draɪ] [sə'laɪvə] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] ?
Who spat that dry saliva on the ceiling ?
WHO 争吵 那 干燥 唾液 在 这 天花板 ?

那床顶上干唾谁人吐的？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [juː; jʊ] , "
" It wasn't you , "
" 它 不是 你 , "

“不是你，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[its] [ˌem 'iː] .
It's me .
它是 我 .

是我。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] ,
Such a small matter ,
这样的 一个 小的 事情 ,

这般小事，

[waɪ] ['bɑːðər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why bother talking about him ?
为什么 打扰 说 关于 他 ?

何必说他。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ðɪs] [ɪz][noʊ] [smɔːl] ['mætər] . "
" This is no small matter . "
" 这 是 不 小的 事情 . "

“事关非小，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [spæt] [ðɪs] [sə'laɪvə] .
I have never spat this saliva .
我 有 绝不 争吵 这 唾液 .

此唾我从来不曾吐。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
You are a woman ,
你 是 一个 女士 ,

你妇人家，

[aɪ] [kɑːnt] ['vɑːmɪt] [waɪl] [aɪm] [ə'sliːp] .
I can't vomit while I'm asleep .
我 不能 呕吐 尽管 我是 睡着了 .

睡着吐不上去。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [jes]
" yes
" 是的

“是

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kɔːfɪŋ] [tuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
I caught a cold and started coughing two days ago .
我 捕捉 一个 寒冷的 和 开始 咳嗽 二 天 前 .

我两日前伤风咳嗽，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][sæt][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bed] ['getɪŋ] [drest] .
At that time , I sat inside the bed getting dressed .
在 那 时间 , 我 卫星 里面 这 床 获得 穿着 .

那时坐在床内穿衣服，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][spæt] [ʌp] .
It was spat up .
它 曾是 争吵 向上 .

吐上去的。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Zhang Ying thought to herself :
张 英 想法 到 她自己 :

张英想道：

" ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bed] , "
" Sitting inside the bed , "
" 坐着 里面 这 床 , "

“坐在床内，

[nɑːt] ['spɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Not spitting it on the ground ,
不是 吐痰 它 在 这 地面 ,

不吐于地下，

[waɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]['vɑːmɪt] [ʌp] [ə'gen] ?
Why did it vomit up again ?
为什么 做过 它 呕吐 向上 再次 ?

怎生反吐上去。”

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɪ'miːdiətli] .
Suspicion arose immediately .
怀疑 出现 立即地 .

一发起了疑心。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [gest] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Just then , a guest arrived at the door .
只是 然后 , 一个 客人 到达的 在 这 门 .

恰好门外有客拜访，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [drest] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Zhang Ying immediately washed and dressed and went outside to greet him .
张 英 立即地 洗过 和 穿着 和 去 外部 到 迎接 他 .

张英即梳洗出外迎接。

[ðə; ði] ['leɪdi] [kɔːld] [tuː; tə] [eɪliːən] [ænd; ənd] [sed] :
The lady called to Ailian and said :
这 女士 称为 到 爱莲 和 说 :

夫人唤了爱莲道：

[wen] [kjuː] [læŋ] [fɜːrst] [ə'raɪvd]
When Qiu Lang first arrived
什么时候 邱 朗 第一的 到达的

“丘郎初来时，

[aɪ] [wʌns] [druː] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [stɪk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [bɑːks] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] :
I once drew a fortune stick from a divination box and it said :
我 一次 画 一个 财富 戳 从 一个 占卜 盒子 和 它 说 :

曾求神道一签说:”

[pæst] [laɪf]
past life
过去的 生活

前世

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [bɑːnd]
Forming a bond
成型 一个 纽带

结成缘,

[tə'deɪ] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [θred] .
Today , we are connected by a thread .
今天 , 我们 是 连接 经过 一个 线 .

今朝有线牵。

[kiːp] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʃʌt] [laɪk] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l] .
Keep your mouth shut like a bottle .
保持 你的 嘴 关闭 喜欢 一个 瓶子 .

口如瓶守定,

" [dəunt] [spɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] . "
" Don't spit it out in front of others . "
" 不 吐 它 出去 在 正面 的 其他的 . "

莫吐在人前'。

[ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] ['sentənsɪz] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .
The first two sentences need not be explained .
这 第一的 二 句子 需要 不是 是 解释 .

前二句不必言矣,

[ðə; ði] [læst] [tuː] ['sentənsɪz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [ə; eɪ] [hɪnt] [ðæt] [kjuː] [læŋ] [maɪt] [liːk] [ðɪs] ['mætər] [tuː; tə] ['ʌðər] .
The last two sentences are just a hint that Qiu Lang might leak this matter to others .
这 最后的 二 句子 是 只是 一个 暗示 那 邱 朗 可能 泄露 这 事情 到 其他的 .

后二句向只恐丘郎将此事泄漏于人。

[huː] [nuː] [aɪ'd] [groʊ] [oʊld] [tə'deɪ] ?
Who knew I'd grow old today ?
WHO 知道 ID 生长 老的 今天 ?

谁知今日老

['grænpɑː] [sɔː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [draɪd] [sə'laɪvə] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] .
Grandpa saw a piece of dried saliva on the ceiling .
爷爷 锯 一个 片 的 干燥 唾液 在 这 天花板 .

爷见床顶上有一块干唾,

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

疑心起来,

[lets] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let's examine this in detail .
我们来吧 检查 这 在 细节 .

在此细究。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [freɪz] " [duː][nɑːt] ['ʌtər] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] " [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .
It is precisely the phrase " do not utter it in front of others " that should be used .
它 是 恰恰 这 短语 " 做 不是 说出 它 在 正面 的 其他的 " 那 应该 是 用过的 .

恰应莫吐在人前之句。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [æskt] ,
If you were asked ,
如果 你 是 问 ,

倘然问你，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
It would be best if you kept it from me again and again .
它 会 是 最好的 如果 你 保留 它 从 我 再次 和 再次 .

再三为我隐瞒方好。

" [laɪk]
" like
" 喜欢

“爱

[l'jɑːn] [sed] :
Lian said :
连 说 :

莲说：”

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['mædəm] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
No need for Madam to give instructions .
不 需要 为了 女士 到 给 指示 .

不须夫人吩付。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['klɪrli] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] .
However , the divine divination slip has already clearly revealed the truth .
然而 , 这 神圣的 占卜 滑 有 已经 清楚地 揭晓 这 真相 .

只是神灵签已显然道破。

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skʌvərd] ,
In case it is discovered ,
在 案件 它 是 发现 ,

万一究出，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好。

" [its] ['ʌndər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] . "
" It's under discussion . "
" 它是 在下面 讨论 . "

“正在计议，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [smaɪlz] .
Zhang Ying was all smiles .
张 英 曾是 全部 微笑 .

只见张英欢欢喜喜的，

[sʌm; səm]
Some
一些

一些也不

[ɪn] [maɪ] [hɑːrt] .
In my heart .
在 我的 心 .

在心间。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [eɪliːən] ,
Therefore , the lady and Ailian ,
所以 , 这 女士 和 爱莲 ,

因此夫人与爱莲，

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɔːl] [pʊt] [ðer; ðər] [maɪndz] [æt; ət] [iːz] .
They can all put their minds at ease .
他们 能 全部 放 他们的 思想 在 舒适 .

都放下心肠。

[wiː; wi] ['oʊnli] [met] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] .
We only met a few days ago .
我们 仅有的 遇见 一个 很少 天 前 .

只见过了几日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [sɔː] [ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] ['pɪkɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Zhang Ying saw Ai Lian picking flowers in the garden .
张 英 锯 人工智能 连 挑选 花朵 在 这 花园 .

张英见爱莲在花园采花，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] .
He was summoned to the waterside pavilion .
他 曾是 被召唤 到 这 水边 亭 .

叫了他到水阁上，

[hiː; hi] [æskt] ['kwaɪətli] :
He asked quietly :
他 问 悄悄 :

悄悄问道：

" [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] : [huː] [sliːps] [ɪn] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [bed] ? "
" Tell me the truth : who sleeps in the lady's bed ? "
" 告诉 我 这 真相 : WHO 睡觉 在 这 女士的 床 ? "

“你可实说夫人床上谁人来睡，

[ðə; ði] ['ɔːθər] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [də'rektli; daɪ'rektli] .
The author does not say it directly .
这 作者 做 不是 说 它 直接地 .

著不直说，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] .
I will kill you right now .
我 将要 杀 你 正确的 现在 .

我即时把你杀死。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
After saying this , he took out a sharp knife from his sleeve .
后 说 这 , 他 采取 出去 一个 锋利的 刀 从 他的 袖子 .

说罢帷袖内取出一把尖刀来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] ,
Upon seeing Ai Lian ,
之上 看到 人工智能 连 ,

爱莲一见，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [fluː] [əˈweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] .
His soul flew away to the heavens .
他的 灵魂 飞翔 离开 到 这 天 .

魂飞天外。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ˈoʊnli] [wʌn] [gruːp] [ʌv; əv][oʊld] [ˈwɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] [sel] [pɜːrlz] . "
" Only one group of old women came to sell pearls . "
" 仅有的 一 团体 的 老的 女性 来了 到 卖 珍珠 . "

“只有一丘卖婆来卖珠子。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] ,
Because it was late ,
因为 它 曾是 晚的 ,

因天晚,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

[kiːp]
Keep
保持

留

[steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
Stay overnight .
停留 过夜 .

宿一夜。

[hiː; hi] [left] [ˈɜːrli] [ðæt] [ˈmɔːrnɪŋ] .
He left early that morning .
他 左边 早期的 那 早晨 .

天早便去了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

“ [ðæt] [oʊld] [ˈwʊmən] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][mæn] . ”
“ That old woman must be a man . ”
“ 那 老的 女士 必须 是 一个 男人 . ”

“那丘婆必是男人。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊtəs] :
The Way of the Lotus :
这 方式 的 这 莲花 :

爱莲道：

“ [ˈselɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪz][ə; eɪ][ˈmænz] [ˈbɪznəs] . ”
“ Selling a woman is a man's business . ”
“ 销售 一个 女士 是 一个 男人的 商业 . ”

“卖婆那里是男人之理。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [wer] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] ? "
" Where does he live ? "
" 在哪里 做 他 居住 ? "

“他住在那里？”

[ɑːn][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ˈloʊtəs] :
On the Love of Lotus :
在 这 爱 的 莲花 :

爱莲说：

" [ɪn] [hwaɪən] [ˈtemp(ə)l] . "
" In Huayan Temple . "
" 在 华严 寺庙 . "

“在华严寺里。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌŋks] [sel] . "
" There is no reason for a woman to stay in a monk's cell . "
" 那里 是 不 原因 为了 一个 女士 到 停留 在 一个 僧侣的 细胞 . "

"那有妇人歇住僧房之理。"

[hiː; hi] [ʃiːðd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [sed] :
He sheathed the knife and said :
他 鞘 这 刀 和 说 :

收了那刀道:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

"随我来。"

[ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Ai Lian was unaware of the reason .
人工智能 连 曾是 不知情 的 这 原因 .

爱莲不知情由,

[aɪ] [left] [æz; əz][aɪ] [pliːzd] .
I left as I pleased .
我 左边 作为 我 高兴 .

随了便走。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] ,
Just as I walked to the edge of the pool ,
只是 作为 我 步行 到 这 边缘 的 这 水池 ,

恰好走到池边,

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [pʊʃt] [hɑːrd] .
Zhang Ying pushed hard .
张 英 推动 难的 .

张英用力一推。

[pʊr] , ['dʒent(ə)l] ['meɪdsɜːrvənt] .
Poor , gentle maidservant .
贫穷的 , 温和的 女仆 .

可怜一个温柔使女,

[hɪz; ɪz] [laɪf] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʃɔːrt] .
His life was cut short .
他的 生活 曾是 切 短的 .

一命呜呼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
He should die in the water .
他 应该 死 在 这 水 .

该在水中死,

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] ['perɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
They will not perish on the shore .
他们 将要 不是 沦 在 这 支撑 .

定不岸上亡。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] ['noʊtɪs] .
Zhang Ying pretended not to notice .
张 英 假装 不是 到 注意 .

张英只做不知觉，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [went] [tuː; tə] [hwaɪən] ['temp(ə)l] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
He quietly went to Huayan Temple after leaving the house .
他 悄悄 去 到 华严 寺庙 后 离开 这 房子 .

自出门往华严寺悄悄儿去了。

[ðə; ði] [mʌŋks] [dɪd][nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
The monks did not recognize him .
这 僧侣 做过 不是 认出 他 .

那各僧不认得他，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Zhang Ying went to the back room .
张 英 去 到 这 后退 房间 .

张英走至后房，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] .
I saw a novice monk .
我 锯 一个 新手 僧 .

见一沙弥，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['siːniər] ['brʌðər] , "
" Senior brother , "
" 高级的 兄弟 , "

“师兄，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['kʌstəmər] [hɪr] [neɪmd] [kjuː] [huː] [selz] [biːdz] ?
Is there a customer here named Qiu who sells beads ?
是 那里 一个 顾客 这里 命名 邱 WHO 出售 珠子 ?

这里有个姓丘的珠子客人么?

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [biːdz] .
I want to buy some beads .
我 想 到 买 一些 珠子 .

我要买些珠子，

['siːkɪŋ] ['gaɪd(ə)ns]
Seeking guidance
寻求 指导

求指引

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
His residence .
他的 住宅 .

他的寓所。”

[ðə; ði] ['nɑːvɪs] [mʌŋk] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] .
The novice monk turned his head .
这 新手 僧 转向 他的 头 .

沙弥回头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kjuː] - [huː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
It was Qiu Jixiu who happened to be at the door .
它 曾是 邱 - WHO 发生 到 是 在 这 门 .

正是丘继修恰在房门。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] [wʌn] [ɪz] [kjuː] ['kɛ] . "
" That one is Qiu Ke . "
" 那 一 是 邱 基 . "

“那一位便是丘客。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Ying stepped forward and said :
张 英 步 向前 和 说 :

张英上前道：

['brʌðər] [kjuː] ,
Brother Qiu ,
兄弟 邱 ,

“丘兄，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [biːdz] ?
Are there beads ?
是 那里 珠子 ?

可有珠子，

" [aɪ] [rɪ'kwest] [sʌm; səm] [riː'pleɪsmənts] . "
" I request some replacements . "
" 我 要求 一些 替换 . "

要求换些。”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [its] [ɔːl] [kə'nektɪd] . "
" It's all connected . "
" 它是 全部 连接 . "

“通完了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] ? "
" How much is possible ? "
" 如何 很多 是 可能的 ? "

“多少可有些么？”

[kjuː] - :
Qiu Kedao :
邱 - :

丘客道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [its] [gɔːn] . "
" As expected , it's gone . "
" 作为 预期的 , 它是 已消失 . "

“果然没有了。

[ɪf] ['nesəseri] ,
If necessary ,
如果 必要的 ,

若要时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['relətɪvz] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] .
There are still relatives staying at the place .
那里 是 仍然 亲属 入住 在 这 地方 .

舍亲处还有。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
Also because
还 因为

"也因

['grænmɑː] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə; eɪ] ['relətɪv] , [sed] ,
Grandma Zhang , a relative , said ,
奶奶 张 , 一个 相对的 , 说 ,

舍亲张奶奶说，

[aɪ] [wʌns] [bɔːt] [sʌm; səm] [biːdz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
I once bought some beads from you .
我 一次 买 一些 珠子 从 你 .

曾与足下买些珠子。

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] .
Therefore , I have come here specifically .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 .

故此乃特来。"

[ðæt] [kjuː] [kiːz] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [gʊd] .
That Qiu Ke's reply was not good .
那 邱 ke 的 回复 曾是 不是 好的 .

那丘客回得不好，

[roʊd] .
road .
路 .

道。

" [ðæt] ['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [noʊz] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [lɔːŋ] [gɔːn] . "
" That Madam Zhang knows that I am not long gone . "
" 那 女士 张 知道 那 我 是 不是 长的 已消失 . "

"那张夫人他晓得我没有久矣。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [haʊ] [dʌz] ['mædəm]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ə'ferz] ? "
" How does Madam Zhang know so much about your affairs ? "
" 如何 做 女士 张 知道 所以 很多 关于 你的 事务 ? "

"张夫人为何细知足下之事？"

[kjuː] [kiːz] [feɪs] [flʌʃt] [red] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Qiu Ke's face flushed red without him realizing it .
邱 ke 的 脸 酡 红色的 没有 他 意识到 它 .

丘客不觉面色一红，

[aɪ] [kɑːnt] ['ænsər] [ðæt] .
I can't answer that .
我 不能 回答 那 .

回答不来。

[ʒæŋ, ʒɑːŋ] [jɪŋ] [ˈhɑːbəd] [diːp] [rɪˈzentmənt] .
Zhang Ying harbored deep resentment .
张 英 藏匿 深的 怨恨 .

张英切恨在心，

[hiː; hi] [ðen] [went] [hoʊm] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He then went home on his own .
他 然后 去 家 在 他的 自己的 .

竟自归家。

[tuː] [ˈfæməli] [ˈmembər] [wɜːr; wər] [kɔːld] .
Two family members were called .
二 家庭 成员 是 称为 .

唤了两个家人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈkɑːnfɪdænt] .
He was his confidant .
他 曾是 他的 知己 .

是他的心腹，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈlɪs(ə)n] , [juː; jʊ] [tuː] , "
" Listen , you two , "
" 听 , 你 二 , "

"二人听着，

[ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ʌv; əv] [hwaɪən] [ˈtemp(ə)l]
The back room of Huayan Temple
这 后退 房间 的 华严 寺庙

华严寺里后房，

[ə; eɪ] [ˈkʌstəmər] [ˈsɜːrneɪmd] [kjuː] [wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈselɪŋ] [pɜːrlz] .
A customer surnamed Qiu was resting at the shop selling pearls .
一个 顾客 姓氏 邱 曾是 休息 在 这 店铺 销售 珍珠 .

歇一丘姓卖珠客人。

[juː; jʊ]
you
你

你

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] [ˈkæʒuəli] .
It means to go and meet him casually .
它 方法 到 去 和 见面 他 随意地 .

去与他做一萍水相逢之意。

[hiː; hi][hæd; həd] [miːlz] [ænd; ənd] [drɪŋks] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He had meals and drinks with him .
他 有 餐 和 饮料 和 他 .

与他酒食往来，

[hiː; hi][ɪz] [ˈbiːɪŋ] [diˈteind] [hɪr] .
He is being detained here .
他 是 存在 被拘留 这里 .

拘留他在此，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [liːv] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
You must not leave with him .
你 必须 不是 离开 和 他 .

不可与他走了，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] ['hiːz] [maɪ] ['fæməli] .
Wait a minute before telling him he's my family .
等待 一个 分钟 前 讲述 他 他是 我的 家庭 .

且慢与他说是我的家人。

[wen] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When things are accomplished in the future ,
什么时候 事物 是 完成 在 这 未来 ,

日后事成，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

重重有赏。”

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

二人不知何故，

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['saɪlənt] ['kɑːnfɪdænt] .
So she went to become his silent confidant .
所以 她 去 到 变得 他的 沉默的 知己 .

便去与他做个哑相知起来，

[kjuː] ['kɛ] [ɪz] [kəm'pliːtli] [ˌʌn'noʊn] .
Qiu Ke is completely unknown .
邱 基 是 完全地 未知 .

丘客全然未晓。

[naʊ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Now , Zhang Ying returned to the yamen .
现在 , 张 英 返回 到 这 衙门 .

且说张英回衙，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [sed] ,
The report said ,
这 报告 说 ,

只见报说，

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn]
For some reason , Ai Lian
为了 一些 原因 , 人工智能 连

爱莲不知何故，

[hiː; hi] [draʊnd] .
He drowned .
他 溺水 .

投水死了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ['ɡriːtɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Ying greeted his wife and said :
张 英 问候 他的 妻子 和 说 :

张英见夫人道：

" [jes] , ['mædəm] . "
" Yes , madam . "
" 是的 , 女士 . "

“夫人是了，

[ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] [meɪ] [biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
Ai Lian may be having an affair .
人工智能 连 可能 是 拥有 一个 事务 .

爱莲或有外情，

[ɔːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lʌvər]
Or with a lover
或者 和 一个 情人

或是与情人一

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [sniːk] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][jʊr; jər][bed] .
Sometimes I sneak off to sleep in your bed .
有时 我 潜行 离开 到 睡觉 在 你的 床 .

时在你床上偷眠，

[ðə; ði][draɪ][sə'laɪvə][spæt] [aʊt] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌvər] .
The dry saliva spat out by a lover .
这 干燥 唾液 争吵 出去 经过 一个 情人 .

情人吐的干唾。

[wen] [aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
When I asked about it the other day ,
什么时候 我 问 关于 它 这 其他 天 ，

见我前日问起，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wʌns] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ʌn'kʌvərd] ,
I'm afraid that once the truth is uncovered ,
我是 害怕的 那 一次 这 真相 是 裸露 ，

恐怕究出情由，

[hiː; hi] [sɔːt] [deθ] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He sought death out of fear of punishment .
他 寻求 死亡 出去 的 害怕 的 惩罚 .

惧罪寻了死。

[its] [kliːn] , [ðoʊ] .
It's clean , though .
它是 干净的 ， 尽管 .

倒也干静。

[peɪ] [ɪn] [in'stɔːlmənts] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn]
Pay in installments to buy a coffin
支付 在 分期付款 到 买 一个 棺材

分付买一付棺来，

[hiː; hi] [stɔːrd]
He stored
他 存储

与他盛贮

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ，

了，

" ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] . "
" Carry it outside the city walls . "
" 携带 它 外部 这 城市 墙壁 . "

抬往郭外去罢。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['diːpli] [dɪ'strest] .
The lady was deeply distressed .
这 女士 曾是 深 苦恼 .

夫人心下苦着，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

暗想道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [maɪ] ['siːkrət] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
He was afraid my secret would be exposed .
他 曾是 害怕的 我的 秘密 会 是 裸露 .

"他恐我事露，

" [hiː; hi] [daɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" He died for me . "
" 他 死亡 为了 我 . "

为我死了。"

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I was very anxious .
我 曾是 非常 焦虑的 .

心下十分苦急。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Ying ignored it .
张 英 忽略 它 .

张英置之不理。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过几日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] .
Zhang Ying and his wife are asleep .
张 英 和 他的 妻子 是 睡着了 .

张英与夫人睡着。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到二更时分，

[ðeɪ] [bəuθ] [woʊk] [ʌp] .
They both woke up .
他们 两个都 觉醒 向上 .

双双醒来，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [dɪ'lɪbərətli] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['pæʃənət] ['lʌvmeɪkɪŋ] .
Zhang Ying deliberately aroused his wife to engage in passionate lovemaking .
张 英 故意地 被唤醒 他的 妻子 到 从事 在 热情的 性爱 .

张英故意把夫人调得情热云雨起来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

[aɪv] [hæd; həd] [les] [tuː; tə] [drɪŋk] [tə'naɪt] .
I've had less to drink tonight .
我已经 有 较少的 到 喝 今晚 .

"我今夜酒少

[sʌm; səm]
Some
一些

了些，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðɪs] .
He was doing this .
他 曾是 正在做 这 .

就干着此事，

[aɪ][wʌz; wəz] ['riːəli] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [muːd] .
I was really not in the mood .
我 曾是 真的 不是 在 这 情绪 .

甚是没兴。

[ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
If only we could have some wine at this time .
如果仅有的 我们 可以 有 一些 葡萄酒 在 这 时间 .

若此时得些酒吃，

" [ðeəz; ðəz] [stɪl] [ɪk'saɪtmənt] . "
" There's still excitement . "
" 有 仍然 激动 . "

还有兴哩。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [dʒʌst] [send] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Just send a woman to the wine shop to fetch it . "
" 只是 发送 一个 女士 到 这 葡萄酒 店铺 到 拿来 它 . "

“叫一妇人去酒坊取来便是。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“此

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ə'sliːp] .
They were already asleep .
他们 是 已经 睡着了 .

时他们已睡，

['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Calling him ,
呼叫 他 ,

叫着他，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [raɪt] [tuː; tə][dʒʌst] [seɪ] [aɪ] ['wɑːntɪd] [waɪn] .
It wouldn't be right to just say I wanted wine .
它 不会 是 正确的 到 只是 说 我 通缉 葡萄酒 .

只说我要酒吃又不好。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [eɪliːən] [daɪd] [tuː] . "
" It's a pity that Ailian died too . "
" 它是 一个 遗憾 那 爱莲 死亡 也 . "

“可惜爱莲又死，

[ðɪs] ['mætər] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] [ɪf] [ðə; ði]['leɪdi] [teɪks] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] .
This matter can only be resolved if the lady takes the initiative .
这 事情 能 仅有的 是 已解决 如果 这 女士 需要 这 倡议 .

此事必须夫人一取方可。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[aɪl] [goʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll go get it .
患病的 去 得到 它 .

我去取来。”

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] .
Wash your hands .
洗 你的 双手 .

把手净了，

[laɪt] [ə; eɪ] [red] ['kænd(ə)l] ['oʊvər] [ðə; ði] [læmp] .
Light a red candle over the lamp .
光 一个 红色的 蜡烛 超过 这 灯 .

在灯火上点一技红蜡，

[teɪk] [ðə; ði] [kiː] ,
Take the key ,
拿 这 钥匙 ,

取了锁匙，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['waɪnəri] .
They headed towards the winery .
他们 标题 向 这 酒厂 .

竟往酒坊而去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ['kwaɪətli] [tʊk] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] .
Zhang Ying quietly took the picture behind her .
张 英 悄悄 采取 这 图片 在后面 她 .

张英悄摄其后。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [waɪn] (['wʊd(ə)n] ['empərər]) [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] [lɑːrdʒ] .
The lady saw that the wine (Wooden Emperor) was deep and large .
这 女士 锯 那 这 葡萄酒 (木制的 皇帝) 曾是 深的 和 大的 .

夫人见酒（木皇）深大，

[pɪk]
Pick
挑选

取

[ə; eɪ] [stuːl] ,
A stool ,
一个 凳子 ,

一条杌凳、

[wɔːk] [ʌp] ,
Walk up ,
走 向上 ,

走将上去，

[hiː; hi] [bent] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
He bent down to take it .
他 弯曲 向下 到 拿 它 .

弯身而取。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] .
Zhang Ying stepped forward .
张 英 步 向前 .

张英上前。

[pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
Pick up his feet ,
挑选 向上 他的 脚 ,

把他两脚拿起，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] ([ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['empərər]) .
Push it inside (the wooden emperor) .
推 它 里面 (这 木制的 皇帝) .

往（木皇）内一推，

[hɪz; ɪz] [laɪf] ['endɪd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
His life ended in an instant .
他的 生活 结束 在 一个 立即的 .

须臾命尽。

[fæŋ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
Fang walked back to his room .
方 步行 后退 到 他的 房间 .

方走归房，

[jiː] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] .
Yi went to sleep first .
易 去 到 睡觉 第一的 .

依先睡了。

[maʊθ]
mouth
嘴

口

[dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhong shouted :
钟 喊叫 :

中叫道：

“ [let] [ə; eɪ] [fjuː] ['wɪmɪn] [kʌm] . ”
“ Let a few women come . ”
“ 让 一个 很少 女性 来 . ”

“走几个妇人来，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The lady was considering what to drink .
这 女士 曾是 考虑 什么 到 喝 .

夫人思量酒吃，

[goʊ] [tuː; tə] ([ðə; ði] [wʊd] ['empərər]) [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Go to (the Wood Emperor) to retrieve it .
去 到 (这 木头 皇帝) 到 取回 它 .

自往（木皇）中去取。

[ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [bɪn] [hɪr] .
It's been a long time since I've been here .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 这里 .

许久不来，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
You can pick it up on my behalf .
你 能 挑选 它 向上 在 我的 代表 .

可往代取。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɔːl] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saʊnd] .
The women all responded with a sound .
这 女性 全部 回应 和 一个 声音 .

妇人俱应了一声，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [waɪn]
Even the wine
甚至 这 葡萄酒

竟至酒

([ðə; ði] [wʊd] ['empərər]) [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
(The Wood Emperor) looked at it ,
(这 木头 皇帝) 看起来 在 它 ,

（木皇）中一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ded] ,
Seeing that the lady was dead ,
看到 那 这 女士 曾是 死的 ,

见夫人已死，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] .
He hurriedly reported this to Zhang Ying .
他 匆匆 据报道 这 到 张 英 .

慌忙报与张英。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [feɪnd] [terz] .
Zhang Ying feigned tears .
张 英 假装 眼泪 .

张英假意掉泪，

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
He pulled up his clothes and stood up , saying :
他 拉 向上 他的 衣服 和 站立 向上 , 说 :

揽衣而起道：

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [feɪt] . "
" This is your fate . "
" 这 是 你的 命运 . "

“这也是你命该如此。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [triːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It was inevitable to treat it in a short time .
它 曾是 不可避免的 到 对待 它 在 一个 短的 时间 .

一时间未免治起

[ə; eɪ]['fjuːnərəl] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
A funeral is coming .
一个 葬礼 是 未来 .

丧来。

[wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔːfɪn] , [hɜːr; hər] [hed] [wʌz; wəz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz]
When she was lowered from the coffin , her head was adorned with pearls
什么时候 她 曾是 降低 从 这 棺材 , 她 头 曾是 装饰 和 珍珠
[ænd; ənd][dʒeɪd] .
and jade .
和 玉 .

下棺时满头珠翠，

['kʌvərd] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd]
Covered in silk and brocade
涵盖 在 丝绸 和 锦缎

遍身罗绮，

[kəmˈpliːt] .
Complete .
完全的 .

一一完备。

[ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [deɪt] [ɪz][ˈɜːrdʒənt] .
The appointment date is urgent .
这 预约 日期 是 紧迫的 .

托以上任日期紧急，

[ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [wʌz; wəz] [ˌtempəˈrerəli] [pleɪst] [ɪn] [hwaɪən] [ˈtemp(ə)l] .
The coffin was temporarily placed in Huayan Temple .
这 棺材 曾是 暂时地 放置 在 华严 寺庙 .

将棺木出于华严寺里权寄。

[ˈtrʌstɪd] [ˈfæməli] [ˈmembər] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Trusted family members returned home to serve .
可信 家庭 成员 返回 家 到 服务 .

心腹家人归家伏侍，

[ˈoʊpən]
open
打开

张

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmən] [toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [pleɪs] .
The Englishman told him to go to a quiet place .
这 英国人 讲述 他 到 去 到 一个 安静的 地方 .

英叫他至静处，

[dɪˈstrɪbjuːt] ,
Distribute ,
分发 ,

分付着，

[juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ ˈtiː] [ðɪs] [wei] [ɔːr] [ðæt] [wei] .
You can do it this way or that way .
你 能 做 它 这 方式 或者 那 方式 .

你可如此如此，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [meɪk] [mɪˈsteɪks] .
We must not make mistakes .
我们 必须 不是 制作 错误 .

不可误事。

[ðə; ði][mæn] [riˈspɔndid] [ænd; ənd] [left] .
The man responded and left .
这 男人 回应 和 左边 .

那人应声去了。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [praɪd] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [ˈkɔːfɪn] .
The next morning , a monk reported that someone had pried open the lady's coffin .
这 下一个 早晨 , 一个 僧 据报道 那 某人 有 撬开 打开 这 女士的 棺材 .

只见次早寺僧报说夫人棺木不知何人撬开，

[kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈdʒuːəlri] ,
clothes and jewelry ,
衣服 和 珠宝 ,

把衣服首饰，

[ðeɪv] ['stoʊlən][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They've stolen it all .
他们有 被盗 它 全部 .

尽情偷去矣。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [brɑːnz] ['dʒuːəlri] .
Zhang Ying followed the others and took the bronze jewelry .
张 英 随后 这 其他的 和 采取 这 青铜 珠宝 .

张英随着人将铜首饰,

[kɔːrs] [kloʊðz] ,
Coarse clothes ,
粗 衣服 ,

粗衣服,

[ˌɑːr 'iː] - [en'kɒfɪn] ,
Re - encoffining ,
关于 - 棺材 ,

重新殓殡,

[ðə; ði] ['wʊmən] [wept] ['bɪtərli] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːnərəl] [hoʊm] .
The woman wept bitterly at the funeral home .
这 女士 哭泣 苦涩地 在 这 葬礼 家 .

抚馆痛哭。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [sɜːtʃt] [iːtʃ] [ruːm] .
They hurriedly searched each room .
他们 匆匆 搜索 每个 房间 .

急往各房搜看。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

只见家人道:

" [ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn] [kaːɪs] [gest] [ruːm] ,
" The items in Qiu's guest room ,
" 这 项目 在 邱氏 客人 房间 ,

“丘客房中之物,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['leɪdiːz] ['kɔːfɪn] .
It was in the lady's coffin .
它 曾是 在 这 女士的 棺材 .

正是夫人棺木中的。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Ying was furious .
张 英 曾是 狂怒 .

张英大怒,

- [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [lɔkt] [baɪ] - .
Fenfu is about to be locked by Qiuke .
- 是 关于 到 是 已锁定 经过 - .

分付即将丘客锁了,

['raɪtɪŋ] ['lɪrɪks]
Writing lyrics
写作 歌词

写词

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] ['mædʒɪstreɪt] [hɔːŋz] ['ɑːfɪs] .
They were sent to Magistrate Hong's office .
他们 是 发送 到 地方法官 洪氏 办公室 .

送至洪按院处。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词中云:

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ['diːteɪlz] [ðə; ði]['trædʒɪk][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfɪn] ['rɑːbəri] .
The report details the tragic and unjust incident of the coffin robbery .
这 报告 细节 这 悲惨 和 不公正 事件 的 这 棺材 抢劫 .

告为劫棺冤惨事。

['moʊzɑːrts, 'moʊtsɑːrts] [peɪn] [rɪ'liːf]
Mozart's pain relief
莫扎特的 疼痛 宽慰

痛室莫氏,

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [jʌŋ] .
She died young .
她 死亡 年轻的 .

性淑早亡。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Unable to part with deep affection ,
无法 到 部分 和 深的 感情 ,

难舍至情,

[ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['fjuːnərəl][wʌz; wəz] [held] .
A lavish funeral was held .
一个 奢华的 葬礼 曾是 握住 .

厚礼殡殓。

[pɜːrl] [kraʊn] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Pearl crown and jade ,
珍珠 王冠 和 玉 ,

珠冠美玉，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['breɪsləts] [ænd; ənd] [ˌɪn'leɪz]
Gold and silver bracelets and inlays
金子 和 银 手镯 和 镶嵌

金银镯钿,

[nuː] [kloʊðz] [ɪn] [broʊ'keɪd]
New clothes in brocade
新的 衣服 在 锦缎

锦锈新服,

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kɑːntents] .
The coffin was filled with contents .
这 棺材 曾是 已填 和 内容 .

满棺盛贮,

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [kept] [æt; ət] [hwaɪən] ['temp(ə)l] .
The coffin was kept at Huayan Temple .
这 棺材 曾是 保留 在 华严 寺庙 .

柩寄华严寺中。

[θiːf] [kjuː] - ,
Thief Qiu Jixiu ,
贼 邱 - ,

盗贼丘继修,

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn]
Opening the coffin
开幕 这 棺材

开棺劫

['plʌndər] ,
plunder ,
掠夺 ,

掠，

[strɪpt] [ber]
Stripped bare
脱衣舞 裸

剥去一空，

['sʌfərɪŋ] [ðɪs] [kə'læməti] ,
Suffering this calamity ,
痛苦 这 灾害 ,

遭此荼毒，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wʌz; wəz][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'dres] .
The injustice was unjust and there was no redress .
这 不公正 曾是 不公正 和 那里 曾是 不 纠正 .

冤惨无伸。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
Upon opening the coffin and seeing the corpse ,
之上 开幕 这 棺材 和 看到 这 尸体 ,

开棺见尸，

[ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz] [klɪr] [prə'vɪʒnz] .
The law has clear provisions .
这 法律 有 清除 条款 .

律有明条。

['bɛgɪŋ] ['taɪ'wɑːn][tuː; tə] [pər'suː] [ðə; ði] [fɪlθ]
Begging Taiwan to pursue the filth
乞讨 台湾 到 追求 这 污秽

乞台追脏正

[lɔː] .
Law .
法律 .

法。

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[hɑːŋ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [sed] :
Hong , the Imperial Physician , said :
洪 , 这 帝国 医生 , 说 :

洪按院道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [nuː] [θɪŋ] , "
" This is a new thing , "
" 这 是 一个 新的 事物 , "

“此一桩新事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [riːv'juːd] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
It must be reviewed in person .
它 必须 是 已审核 在 人 .

必须亲审。”

[kjuː] - [wʌz; wəz] [ðen] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] .
Qiu Jixiu was then subjected to torture .
邱 - 曾是 然后 受 到 酷刑 .

随将丘继修用刑。

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ðiː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [daʊ] :
Continuing the cultivation of Tao :
继续 这 栽培 的 道 :

继修道:

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷,

['evriθɪŋ] [ɪz] [truː] .
Everything is true .
一切 是 真的 .

事事皆真,

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] ['tɔːrtʃər] .
There is no need to use torture .
那里 是 不 需要 到 使用 酷刑 .

不必用刑。

[wʌns] [ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ək'nɒlidʒz] [ˌaɪ 'tiː] . . .
Once the little man acknowledges it . . .
一次 这 小的 男人 承认 它 . . .

待小人认了便

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[hɑːŋ] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] ['klɪrli] .
Hong Yuan saw that he spoke clearly .
洪 元 锯 那 他 辐 清楚地 .

洪院见他说得干净,

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Suspicion arose in his heart .
怀疑 出现 在 他的 心 .

心下生疑,

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫:

[kjuː] - ,
Qiu Jixiu ,
邱 - ,

“丘继修,

[juː; jʊ] ['oʊpənd] [ðə; ðiː] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [rɔbd] [ðem; ðəm] .
You opened the coffin and robbed them .
你 打开 这 棺材 和 被抢劫 他们 .

你开棺劫财,

[aɪ] ['oʊnli] [mɪs] [juː; jʊ] .
I only miss you .
我 仅有的 错过 你 .

想你一人,

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈpɑːsəbli] [ˈoʊpən] ?
How could it possibly open ?
如何 可以 它 可能 打开 ?

焉能开得。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈremnənts] .
There must be remnants .
那里 必须 是 残余物 .

必有余党，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fækts]
From the facts
从 这 事实

从实

[ˈsʌmən] [ðem; ðəm] .
Summon them .
召唤 他们 .

招来。”

[kjuː] - :
Qiu Jixiu :
邱 - :

丘继修道：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ænd; ənd][rɑːb][ðə; ði] [ˈmʌni] , "
" Open the coffin and rob the money , "
" 打开 这 棺材 和 抢 这 钱 , "

“开棺劫财，

[ˈʃiːʃi] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [ˈvɪlən] .
Shishi is not a villain .
shishi 是 不是 一个 恶棍 .

实实不是小人。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈmætər] [stemz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkɑːrmɪk] [det] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈpriːviəs] [laɪf] .
But this matter stems from a karmic debt from a previous life .
但 这 事情 茎 从 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

但此事乃前生冤债，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] . "
" I am willing to die . "
" 我 是 愿意的 到 死 . "

甘心一死。”

[hɑːŋ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [fɪˈzɪʃ(ə)n] , [sed] :
Hong , the Imperial Physician , said :
洪 , 这 帝国 医生 , 说 :

洪按院道：

[tel] [ˌem ˈiː][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell me in detail .
告诉 我 在 细节 .

“你细细讲来。”

[kənˈtɪnjuːd] [rɪˈvɪʒ(ə)n]
Continued revision
持续 修订

继修

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['grænpɑː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['stɔːri] . "
" Grandpa has a hidden story . "
" 爷爷 有 一个 隐 故事 . "

“爷爷实系隐情，

[aɪ] [der] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] ['oʊpənli] .
I dare not tell you openly .
我 敢 不是 告诉 你 公然 .

不敢明告。

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən][lɪv; laɪv] . "
" I'd rather die than live . "
" ID 相当 死 比 居住 . "

愿一死无疑。”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [ə; eɪ] [saɪn] [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
He then drew a sign admitting it .
他 然后 画 一个 符号 承认 它 .

随即画招承认。

[hɑːŋ] [ju'ɑːn] [θɔːt] :
Hong Yuan thought :
洪 元 想法 :

洪院想：

" ['æftər] [ɔːl] , [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['riːz(ə)nz] ? "
" After all , what are the hidden reasons ? "
" 后 全部 , 什么 是 这 隐 原因 ? "

“毕竟有何隐情，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] ,
Unwilling to say it outright ,
不情愿 到 说 它 直接 ,

不肯明说，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .

情愿认死。”

[æt; ət] [naɪt] ,
At night ,
在 夜晚 ,

到夜间，

['sliːpɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt]
Sleeping until midnight
睡眠 直到 午夜

睡至三更，

[driːm] [meɪd] [peɪz] [hɜːr; hər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] [hɑːŋ] [kɔːrt] .
Dream Maid pays her respects to the Hong Court .
梦 女佣 支付 她 尊重 到 这 洪 法庭 .

梦一使女叩见洪院。

[maʊθ] :
Mouth :
嘴 :

口道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] . "
" The lady is having an affair . "
" 这 女士 是 拥有 一个 事务 . "

“夫人有染，

['drɪŋkɪŋ] [waɪn] ([wʊd] [kɪŋ]) [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
Drinking wine (Wood King) at midnight .
喝 葡萄酒 (木头 国王) 在 午夜 .

清宵打落酒（木皇）中。

[ðə; ði] ['hændmeɪd] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
The Handmaid is innocent .
这 使女 是 清白的 .

使女无辜，

['pʊʃɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [mɑːrʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] . "
Pushing across the fishing marsh during the day . "
推动 穿过 这 钓鱼 沼泽 期间 这 天 . "

白昼横推渔沼内。"

[hɔŋjuːən] [sed] :
Hongyuan said :
宏源 说 :

洪院曰：

" [huːz] [meɪd] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Whose maid are you ? "
" 谁 女佣 是 你 ? "

"你是谁家女使？"

[ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Ai Lian replied :
人工智能 连 回复 :

爱莲答曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪŋz] [meɪd] . "
" I am Zhang Ying's maid . "
" 我 是 张 英的 女佣 . "

"妾系张英使女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] .
Her name is Ai Lian .
她 姓名 是 人工智能 连 .

唤名爱莲，

['oʊnli] [kjuː] - ,
Only Qiu Jixiu ,
仅有的 邱 - ,

只间丘继修，

[ðen] [juːl] [ˌʌndər'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。"

[hɑːŋ] [ju'ɑːn] [woʊk] [ʌp] .
Hong Yuan woke up .
洪 元 觉醒 向上 .

洪院醒来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all just a dream .
但 它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

却是南柯一梦。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

自忖曰：

" [ðɪs] [driːm] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] . "
" This dream is very strange . "
" 这 梦 是 非常 奇怪的 . "

“此梦甚奇。

[ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [baɪ] - .
The maid had nothing to do with the opening of the coffin by Jixiu .
这 女佣 有 没有什么 到 做 和 这 开幕 的 这 棺材 经过 - .

使女与继修开棺一事无干，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [æsk] [kjuː] - ?
How can I ask Qiu Jixiu ?
如何 能 我 问 邱 - ?

怎教我问丘继修？”

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[self] - ['hæŋɪŋ] [kjuː] [dʒi]
Self - hanging Qiu Ji
自己 - 绞刑 邱 季

自吊丘继

[ðə; ði] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [ə'pruːv(ə)l] ['dɑːkjumənt] [steɪts] :
The review and approval document states :
这 审查 和 赞同 文档 各州 :

修覆审曰：

" [let] [ˌem 'iː] [æsk] [juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['mædəm] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [meɪd] [ɪn] [hɜːr; hər] ['haʊshoʊld] ?
Do you know that Madam Zhang has a maid in her household ?
做 你 知道 那 女士 张 有 一个 女佣 在 她 家庭 ?

你可知张夫人家中有一使女，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [eɪliːən] .
Her name was Ailian .
她 姓名 曾是 爱莲 .

名唤爱莲，

[dʌz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪg'zɪst] ?
Does such a person exist ?
做 这样的 一个 人 存在 ?

可有此人么？”

[kən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [daʊ] :
Continuing the cultivation of Tao :
继续 这 栽培 的 道 :

继修道：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[ðɪs] ['wʊmən] [ˌɪnɪk'splɪkəbli] [draʊnd] [hɜːr'self] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
This woman inexplicably drowned herself half a month ago .
这 女士 莫名其妙地 溺水 她自己 一半 一个 月 前 .

此女半月前无故投水

[ænd; ənd][hiː; hi] [daɪd] .
And he died .
和 他 死亡 .

而死矣。”

[hɑːŋ] - :
Hong Yuandao :
洪 - :

洪院道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
How do you know that ?
如何 做 你 知道 那 ?

“你怎知之？”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz]['fæməli][hæz; həz] [tuː] ['haʊshəʊldz] . "
" The gentleman's family has two households . "
" 这 绅士的 家庭 有 二 家庭 . "

“相公家有二家人，

[bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] ['peti] ['piːp(ə)l]
Become acquainted with petty people
变得 熟人 和 小气 人们

与小人熟识，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , you know it .
所以 , 你 知道 它 .

故尔知之。”

[hɑːŋ] [ju'ɑːn] [æskt] [ə'gen] :
Hong Yuan asked again :
洪 元 问 再次 :

洪院又问：

[sɪns] [juː; jʊ] [noʊ] ,
Since you know ,
自从 你 知道 ,

“既然你知，

['leɪdi]
lady
女士

夫人

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?

怎样死的？”

[dʒi] [ʃjuː] [sed] :
Ji Xiu said :
季 秀 说 :

继修曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [draʊnd] [ɪn] [waɪn] ([wʊd]) [æt; ət] [naɪt] . "
" It is said that he was drowned in wine (wood) at night . "
" 它 是 说 那 他 曾是 溺水 在 葡萄酒 (木头) 在 夜晚 . "

“闻得夜间在酒（木皇）中浸死的。”

[hɑːŋ] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Hong Yuan was astonished .
洪 元 曾是 惊讶 .

洪院惊异，

[ðɪs] [mætʃɪz] [wʌt] [aɪ] [sed] [ɪn] [maɪ] [driːm] .
This matches what I said in my dream .
这 比赛 什么 我 说 在 我的 梦 .

与梦中言语相合矣。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [freɪz] " [ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'fer] " [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'klɪr] .
However , the phrase " the lady had an affair " remains unclear .
然而 , 这 短语 " 这 女士 有 一个 事务 " 遗迹 不清楚 .

但夫人有染之句未明。

[flʌd]
flood
洪水

洪

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [sed] :
The academy said :
这 学院 说 :

院省曰：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[let] [ˌem 'iː] [æsk] [juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] .
I learned that Mrs . Zhang was having an affair .
我 学习 那 太太 . 张 曾是 拥有 一个 事务 .

我访得张夫人有了外情，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] (['wʊd(ə)n] ['pæləs]) [ænd; ənd] [draʊnd] .
He was pushed by Zhang Ying into the (wooden palace) and drowned .
他 曾是 推动 经过 张 英 进入 这 (木制的 宫殿) 和 溺水 .

被张英推在（木皇）中浸死的。

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [wiːv] [bɪn] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] ? "
" Could it be that we've been having an affair ? "
" 可以 它 是 那 我们已经 到过 拥有 一个 事务 ? "

莫非与你有奸么？”

[dʒi] [ʃjuː] [sed] :
Ji Xiu said :
季 秀 说 :

继修曰：

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
No one knows about this .
不 一 知道 关于 这 .

“此事并无人晓得。

['oʊnli] [ðə; ði] [gɜːrl] [eɪliːən] [nuː] [ðɪs] .
Only the girl Ailian knew this .
仅有的 这 女孩 爱莲 知道 这 .

只使女爱莲知之。

[ðə; ði] ['vɪlən] [hɜːrd] [ðæt] [eɪliːən] [hæd; həd] [draʊnd] .
The villain heard that Ailian had drowned .
这 恶棍 听到 那 爱莲 有 溺水 .

小人闻爱莲溺死，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [draʊnd] .
I also heard that the lady had drowned .
我 还 听到 那 这 女士 有 溺水 .

又闻夫人浸死，

[ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['dʌznt] [spiːk] .
The petty person doesn't speak .
这 小气 人 不 说话 .

小人不说，

['ʌltɪmətli] , [noʊ] [wʌn] [nuː] .
Ultimately , no one knew .
最终 , 不 一 知道 .

终无人知矣。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['leɪdi] .
Therefore , he concealed the truth from the lady .
所以 , 他 暗 这 真相 从 这 女士 .

故为夫人隐讳。

[aɪ] [dəunt] [noʊ]
I don't know
我 不 知道

不知

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] , [sɜːr] ?
How did you know this , sir ?
如何 做过 你 知道 这 , 先生 ?

老爷因甚知之？”

[hɑːŋ] - :
Hong Yuandao :
洪 - :

洪院道：

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [roʊt] [ə'nʌðər] ['letər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] . "
" Zhang Ying wrote another letter to me yesterday . "
" 张 英 写道 其他 信 到 我 昨天 . "

“张英昨日又写书来与我，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ['kwɪkli] .
I will kill you quickly .
我 将要 杀 你 迅速地 .

要将你速斩，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
To uphold the law of the king .
到 坚持 这 法律 的 这 国王 .

以正王法。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
I had a dream at midnight .
我 有 一个 梦 在 午夜 .

我三更得梦，

['ðerfɔːr] , [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , you know it .
所以 , 你 知道 它 .

故尔知之。

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The reasons for this are as follows :
这 原因 为了 这 是 作为 跟随 :

可将好起情由，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] ['lɪtərəli] .
It is written literally .
它 是 书面 字面上地 .

从直写来。

[pər'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ɪg'zɔnəˌreɪtid] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [kraɪm] .
Perhaps you can be exonerated from your crime .
也许 你 能 是 无罪释放 从 你的 犯罪 .

或可出尔之罪。

[aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll make it convenient for you .
患病的 制作 它 方便的 为了 你 .

我当方便。”

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Continue to write it down one by one .
继续 到 写 它 向下 一 经过 一 .

继修一一写出。

[dʒʌst] [ðen] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [bʊk] .
Just then , he instructed his family to retrieve the book .
只是 然后 , 他 指示 他的 家庭 到 取回 这 书 .

恰好分付家人领回书。

[hɑːŋ] [ju'ɑːn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['kʌplət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [driːm] .
Hong Yuan then presented the couplet from his dream .
洪 元 然后 呈现 这 对联 从 他的 梦 .

洪院随将梦中对联，

['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] .
Written for Zhang Ying .
书面 为了 张 英 .

写与张英。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Ying opened and read it .
张 英 打开 和 读 它 .

张英拆开读罢，

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [kəm'poʊʒər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He lost his composure for a moment .
他 丢失的 他的 镇定 为了 一个 片刻 .

一时失色。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [hɔŋjuːən] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
He then went to Hongyuan to apologize .
他 然后 去 到 宏源 到 道歉 .

随往洪院谢罪。

[aɪ] [beg] [lɔːrd] [hɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] .
I beg Lord Hong to be lenient .
我 求 主 洪 到 是 宽容 .

求洪老大人周全，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['eldəz] .
We will never forget the kindness of our elders .
我们 将要 绝不 忘记 这 仁慈 的 我们的 长者 .

不忘大人恩德。

[hɑːŋ] [ju'ɑːn] [sniəd] :
Hong Yuan sneered :
洪 元 冷笑 :

洪院冷笑曰：

" [jʊr; jər] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɪm'prɑːpər] . "
" Your conduct is improper . "
" 你的 执行 是 不当 . "

“你闺门不谨，

[wʌns] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Once I go to the palace .
一次 我 去 到 这 宫殿 .

一当去宫。

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
Killing a maid without cause
杀戮 一个 女佣 没有 原因

无故杀婢，

[tuː] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Two people went to the palace .
二 人们 去 到 这 宫殿 .

二当去宫。

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] [fɔːlt] .
Opening the coffin is someone else's fault .
开幕 这 棺材 是 某人 其他人的 过错 .

开棺赖人，

[sæn] [dæŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
San Dang went to the palace .
圣 当 去 到 这 宫殿 .

三当去宫。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [kəm'pleɪnd] :
Zhang Ying complained :
张 英 抱怨 :

张英怨曰：

[noʊ] [wʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] .
No one knows about this .
不 一 知道 关于 这 .

“此事并无人知，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [prə'tekt] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .
I hope you will protect me , sir .
我 希望 你 将要 保护 我 , 先生 .

望大人遮庇。”

[hɔŋjuːən] [sed] :
Hongyuan said :
宏源 说 :

洪院曰：

[wʌt] [juː; jʊ] [dɪd] ,
What you did ,
什么 你 做过 ,

“你干的事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

我岂能知。

[bʌt; bət]['oʊnli] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [noʊ] . . .
But only Heaven and Earth know . . .
但 仅有的 天堂 和 地球 知道 . . .

但天知地知，

[juː; jʊ] [noʊ] , [bʌt; bət] [huː] [noʊz] ?
You know , but who knows ?
你 知道 , 但 WHO 知道 ?

你知鬼知，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [goʊst] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] .
It wasn't a ghost that came to tell us .
它 不是 一个 鬼 那 来了 到 告诉 我们 .

不是鬼来相告，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

我岂能知。

[ðə; ði]['leɪdi] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .
The lady lost her chastity .
这 女士 丢失的 她 贞洁 .

夫人失节，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

理该死。

[kjuː] - [reɪpt] [ə; eɪ] ['noʊblwʊmən] .
Qiu Jixiu raped a noblewoman .
邱 - 强奸 一个 贵妇 .

丘继修奸命妇，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] [tuː] .
They deserve to die too .
他们 应得 到 死 也 .

亦该死。

[wʌt] [kraɪm] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['lʌvɪŋ] ['loʊtəs] ['flaʊərz] ?
What crime is there in loving lotus flowers ?
什么 犯罪 是 那里 在 爱 莲花 花朵 ?

爱莲何罪，

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] [ðæt] [puːl] !
Damn it , in that pool !
该死 它 , 在 那 水池 !

该死池中！

[juː; jʊ] ['dɪdnt] [draʊn] [eɪliːən]
You didn't drown Ailian
你 没有 溺水 爱莲

你不淹死爱莲，

[ðen] [noʊ] [rɔːŋd] [soʊlz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
Then no wronged souls will come to complain .
然后 不 冤枉 灵魂 将要 来 到 抱怨 .

则无冤魂来告。

[noʊ] [rɔːŋd] [soʊlz] [keɪm] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] .
No wronged souls came to complain .
不 冤枉 灵魂 来了 到 抱怨 .

无冤魂来告，

[ðen] [aɪ]
Then I
然后 我

则我

[aɪ] [dəunt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .

不知。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['leɪdi] .
You should just execute the lady .
你 应该 只是 执行 这 女士 .

你只合把夫人处死，

[waɪ] [nɑːt] [hæv; həv] [dʒi] [ʃjuː] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daɪ] !
Why not have Ji Xiu find another reason to die !
为什么 不是 有 季 秀 寻找 其他 原因 到 死 !

何不将继修寻以他故而死之！

[kiːp] [jʊr; jər] ['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ['hɪd(ə)n] .
Keep your family reputation hidden .
保持 你的 家庭 名声 隐 .

家声不露，

[wʌn] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
One can also become an official .
一 能 还 变得 一个 官方的 .

官亦可做，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['pɜːrfɪkt] !
Wouldn't that be perfect !
不会 那 是 完美的 !

岂不全美乎！”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Zhang Ying was speechless .
张 英 曾是 无言 .

说得张英无言，

[ə'ʃeɪmd]
Ashamed
羞愧

羞愧而

[rɪ'triːt] .
retreat .
撤退 .

退。

['mæstər] [hɑːŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] ,
Master Hong picked up his pen ,
掌握 洪 挑选 向上 他的 笔 ,

洪爷提笔，

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [steɪts] :
The judgment states :
这 判断 各州 :

判曰：

[ðə; ði] [kɔːrt] [faʊnd] [kjuː] - [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pɜːrl] ['mɜːrtʃənt] .
The court found Qiu Jixiu to be a pearl merchant .
这 法庭 成立 邱 - 到 是 一个 珍珠 商人 .

审得丘继修贩珠贾客，

[hiː; hi] [ri'zaidid] [æt; ət] ['ʒaʊ] ['temp(ə)l] .
He resided at Xiao Temple .
他 居住地 在 肖 寺庙 .

萧寺寓居。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['mædəm] [moʊz] [ə'pɪrəns] ,
Upon seeing Madam Mo's appearance ,
之上 看到 女士 莫氏 外貌 ,

见莫夫人之容,

[ə; eɪ] ['klevər] [plæn] .
A clever plan .
一个 聪明的 计划 .

风生巧计。

['meɪˌkʌp] - ['selɪŋ] [oʊld] ['wʊmən]
Makeup - selling old woman
化妆品 - 销售 老的 女士

妆丘卖婆之

[feɪk] ,
Fake ,
伪造的 ,

假,

[ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'fer] [bruːd] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
A secret affair brewed in the clouds .
一个 秘密 事务 酿造 在 这 云 .

云酿奸情。

['lʌstfl] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ]
Lustful as the sky
好色的 作为 这 天空

色胆如天,

[ʃiː; ʃi] [derd] [tuː; tə] [ə'fend] [ðə; ði] ['noʊblwʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
She dared to offend the noblewoman of the Wang family .
她 敢于 到 得罪 这 贵妇 的 这 王 家庭 .

敢犯王家之命妇。

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz][waɪld][ænd; ənd][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .
My heart is wild and intoxicated .
我的 心 是 荒野 和 酣 .

心狂若醉,

[ʃiː; ʃi] ['veɪnli] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [mætʃ] [ɪn][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜ˞z] ['rezɪdəns] .
She vainly hoped to find a suitable match in the Prime Minister's residence .
她 徒劳地 希望 到 寻找 一个 合适的 匹配 在 这 主要的 部长 住宅 .

妄希相府之好逑。

['iːv(ə)l][hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Evil has reached its fullest extent .
邪恶的 有 达到 它是 最 程度 .

恶已贯盈,

[ðə; ði] [lɔː] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['tɒləreitid] .
The law must not be tolerated .
这 法律 必须 不是 是 容忍 .

诛不容道。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] ['noʊtɪst] [ðæt]
Zhang Ying noticed that
张 英 注意到 那

张英察出,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][sə'laɪvə][ɑːn][ðə; ði][bed] ['siːlɪŋ] [draɪd] [ʌp] ;
Because the saliva on the bed ceiling dried up ;
因为 这 唾液 在 这 床 天花板 干燥 向上 ;

因床顶之唾干;

[ə; eɪ][wɜːrd][frʌm; frəm] [ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn]
A word from Ai Lian
一个 单词 从 人工智能 连

爱莲一言,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər]
There are women in the inner chambers
那里 是 女性 在 这 内 房间

知闺门有

\- .
Yehe .
\- .

野合。

[fæn][ˌes 'aɪ][ˌɛmˌaɪ'iː] [dʒoʊ] ,
Fan Si Mie Chou ,
扇子 硅 三重 周 ,

番思灭丑,

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] .
He pushed the maidservant into the pond .
他 推动 这 女仆 进入 这 池塘 .

推落侍婢于池中。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['treɪtəz] .
They even wanted to punish the traitors .
他们 甚至 通缉 到 惩治 这 叛徒 .

更欲诛奸,

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
He personally offered his wife a drink .
他 亲自 提供 他的 妻子 一个 喝 .

自送夫人于酒底。

[meɪd]
Maid
女佣

丫环沦

[wɪ'ðaʊt] ,
without ,
没有 ,

没,

[ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər][koʊld][ænd; ənd]['tɪmɪd] .
The feet are cold and timid .
这 脚 是 寒冷的 和 胆小 .

足为胆寒。

[moʊ] [fuz] [roʊ'mæntɪk] [ə'ferz]
Mo Fu's romantic affairs
莫 福的 浪漫的 事务

莫妇风流,

[its] ['truːli] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] .
It's truly intoxicating .
它是 真的 醉人 .

真成骨醉。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Therefore , the coffin was moved to the temple .
所以 , 这 棺材 曾是 已搬 到 这 寺庙 .
故移柩而入寺，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] ['ʌðər] .
He opened the coffin to rely on others .
他 打开 这 棺材 到 依靠 在 其他的 .
自开棺以赖人。

[hiː; hi]
He
他
彼

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] ['æktʃuəl] [ə'dʌltəri] .
There has been actual adultery .
那里 有 到过 实际的 通奸 .
已实有奸淫，

[self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] [liːdz] [tuː; tə] [deθ] .
Self - sufficiency leads to death .
自己 - 充足性 线索 到 死亡 .
自足致死。

[waɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [θiːf] ?
Why falsely accuse him of being a thief ?
为什么 错误地 控 他 的 存在 一个 贼 ?
何故诬之盗贼，

[tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
To be executed .
到 是 执行 .
加以极刑。

[moʊz] [ə'fer]
Mo's affair
莫氏 事务
莫氏私通，

[nɑːt][ə; eɪ]['prɑːpər] ['fæməli]
Not a proper family
不是 一个 恰当的 家庭
不正家焉

[nɛŋ] [ʒɛŋoʊ] .
Neng Zhengguo .
能 正国 .
能正国。

[ˌeɪ 'aɪ] [l'jɑːn] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Ai Lian died unjustly .
人工智能 连 死亡 不公正的 .
爱莲屈死，

[ɪf] [wʌn] [ˌdisri'gɑːdz] [ðə; ði] [jʌŋ] , [haʊ] [kæn; kən] [wʌn] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][oʊld] ?
If one disregards the young , how can one cherish the old ?
如果 一 漠视 这 年轻的 , 如何 能 一 珍惜 这 老的 ?
罔恤幼安能惜老。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ə'weɪt] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It must await constitutional decision .
它 必须 等待 宪法 决定 .
须候宪裁，

[hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] [hæz; həz] [bɪn] [sə'spendɪd] .
His appointment has been suspended .
他的 预约 有 到过 暂停 .

暂停赴任。

[hɑːŋ] [ju'ɑːn] [ɪn'tendz] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [dʒi] [ʃjuː] [fɔːr; fər] ['reɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['noʊblwʊmən] .
Hong Yuan intends to execute Ji Xiu for raping a noblewoman .
洪 元 意图 到 执行 季 秀 为了 强奸 一个 贵妇 .

洪院将继修奸命妇拟斩，

[riːd] [ðə; ði] [bʊk] [ɪ'miːdiətli] .
Read the book immediately .
读 这 书 立即地 .

随即上本。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'genst] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪm'prɑːpər] ['haʊshoʊld] ['mænɪdʒmənt] .
The first accusation was against Zhang Ying for improper household management .
这 第一的 指控 曾是 反对 张 英 为了 不当 家庭 管理 .

首劾张英治家不正，

['kɪlɪŋ] [ə; eɪ] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
Killing a maid without cause
杀戮 一个 女佣 没有 原因

无故杀婢，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['lɪŋgərɪŋ] [rɔːŋd] ['spɪrɪts]
The matter of lingering wronged spirits
这 事情 的 挥之不去的 冤枉 烈酒

致冤魂不散之事，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Each and every one was reported to the emperor .
每个 和 每一个 一 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

一一奏闻。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][poʊst] .
Zhang Ying was dismissed from her post .
张 英 曾是 解雇 从 她 邮政 .

部议张英罢职。

[hɑːŋ] [juː'ɑːnz] [ɪm'piːtʃmənt] [mə'mɔːriəl] ,
Hong Yuan's impeachment memorial ,
洪 人民币 弹劾 纪念馆 ,

洪院劾疏，

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [jʌŋ] ,
Not to mention the young ,
不是 到 提到 这 年轻的 ,

不为少讳，

[hiː; hi] ['truːli] [ɪm'bɔdiz] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He truly embodies the spirit of a loyal and upright official .
他 真的 体现 这 精神 的 一个 忠诚 和 直立 官方的 .

真有直臣风烈。

[prə'moʊtɪd] [tuː; tə]['lev(ə)l] [θriː] .
Promoted to level three .
推广 到 等级 三 .

加升三级。

[ðɪs] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɑːv(ə)l] ,
This chapter of the novel ,
这 章 的 这 小说 ,

此一回小说，

[rɪ'membər] , [jʊθs] [mʌst; məst] ['nevər] [kə'mɪt] ['sekʃuəl] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] .
Remember , youths must never commit sexual misconduct .
记住 , 青年 必须 绝不 犯罪 性 不当行为 .

切记不可少年犯色，

[ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [ə'genst] ['kɪlɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
The warning against killing without cause .
这 警告 反对 杀 没有 原因 .

无故杀人之戒。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jɪŋz] [θriː] [plænz]
Zhang Ying's three plans
张 英的 三 计划

张英三计，

[ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [sək'ses] .
That can be considered a success .
那 能 是 经过考虑的 一个 成功 .

可谓得矣。

['æftər] [eɪliːən] [daɪd] ,
After Ailian died ,
后 爱莲 死亡 ,

爱莲一死，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Willing to accept it .
愿意的 到 接受 它 .

肯甘心焉。

['tʃæptər] [faɪv] : ['piːəniːz] [bluːm] [ɪn] - ['gɑːrdn] [ɪn] [sep'tembər]
Chapter 5 : Peonies Bloom in Riyi Garden in September
章 5 : 牡丹 盛开 在 - 花园 在 九月

第五回 日宜园九月牡丹开

[ðə; ði] [wɜːrd] " [piːs] " [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] .
The word " peace " is very valuable .
这 单词 " 和平 " 是 非常 有价值的 .

平安两字值钱多，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][soʊ] [mʌtʃ] ?
What is there to ask for so much ?
什么 是 那里 到 问 为了 所以 很多 ?

分外奇求做什么。

[aɪ] [siː] [ɔː'spɪʃəs] [græs] ['ɡroʊɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ['evri] [deɪ] .
I see auspicious grass growing in front of the courtyard every day .
我 看 吉祥 草 生长 在 正面 的 这 庭院 每一个 天 .

日看庭前生瑞草，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] .
It's always better to have nothing than something good .
它是 总是 更好的 到 有 没有什么 比 某物 好的 .

总然好事不如无。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌns] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] ['ænjɑːŋ] ['kaʊnti] , [ʒæŋd] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
There was once a scholar in Anyang County , Zhangde Prefecture , Henan Province .
那里 曾是 一次 一个 学者 在 安阳 县 , 彰德 州 , 河南 省 .

话说河南彰德府安阳县有一个秀才，

[l'juː] [ju]
Liu Yu
刘 于

姓刘名玉，

[fɜːrst] [waɪf] , [ju'ɑːn]
First wife , Yuan
第一的 妻子 , 元

发妻袁氏，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It was born on the Lantern Festival .
它 曾是 出生 在 这 灯笼 节日 .

乃元宵所生，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
Her name was Yuan Niang .
她 姓名 曾是 元 娘 .

唤名元娘。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [fɪʃ] [ænd; ənd]['wɔːtər] .
The couple were as close as fish and water .
这 夫妻 是 作为 关闭 作为 鱼 和 水 .

夫妻二人如鱼似水，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['daɪəl]
Enjoying the dial
享受 这 拨号

享用着拨

['fæməli] ['mætərz] ,
Family matters ,
家庭 事情 ,

天家事，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['sɜːrvənt] .
Indeed , there were rows of servants .
的确 , 那里 是 行 的 仆人 .

果是奴仆成行，

['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [ɪn] [həːdz] ,
Cattle and sheep in herds ,
牛 和 羊 在 畜群 ,

牛羊成队，

[wɜːrdz] ['kænɑːt] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] .
Words cannot describe the abundance of gold and jade .
字 不能 描述 这 丰富 的 金子 和 玉 .

说不尽金玉满堂，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There is a garden behind it .
那里 是 一个 花园 在后面 它 .

后边一个花园，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][ɪg'zɪsts][ɪn] ['hev(ə)n] .
It also exists in heaven .
它 还 存在 在 天堂 .

也是天上有，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ˌʌndər'graʊnd] .
There is none underground .
那里 是 没有任何 地下 .

地下无的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [neɪmd] - ['gɑːrdn] .
It is named Riyi Garden .
它 是 命名 - 花园 .

名曰日宜园。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那一日没

['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['bluːmɪŋ] !
Flowers are blooming !
花朵 是 盛开 !

有花开！

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

真个言：

['flaʊərz] [ðæt] ['nevər] [feɪd] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz]
Flowers that never fade in all four seasons
花朵 那 绝不 褪色 在 全部 四 季节

四时有不谢之花，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['evərgriːn] ['graːsiz] [ɪn] [ðə; ði] [eɪt] ['siːznz] .
There are evergreen grasses in the eight seasons .
那里 是 常绿 草 在 这 八 季节 .

八节有长春之草。

['veriəs] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
Various kinds of flowers
各种各样的 种类 的 花朵

各样各花，

[noʊ] [wʌn] ['menʃənz] [ˌaɪ 'tiː] .
No one mentions it .
不 一 提及 它 .

都不说起，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['piːəniːz] ,
Speaking of his family's peonies ,
请讲 的 他的 家庭的 牡丹 ,

单说他家牡丹花，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

比别家不同，

[mɔːr'oʊvər] , ['hiːnən] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [haɪ] - ['kwɑːləti] [və'raɪətiz] .
Moreover , Henan has its own high - quality varieties .
而且 , 河南 有 它是自己的 高的 - 质量 品种 .

况河南专有好种。

[ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] ,
In late spring ,
在 晚的 春天 ,

一到季春，

['piːəniːz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Peonies are in full bloom .
牡丹 是 在 满的 盛开 .

牡丹盛开，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] , [frendz] , [ænd; ənd] ['nebəz] .
He then invited his relatives , friends , and neighbors .
他 然后 受邀 他的 亲属 , 朋友们 , 和 邻居 .

他便请了亲朋邻友，

[ɪn'dʒɔɪ] ,
Enjoy ,
享受 ,

赏玩，

[ri'saitɪŋ] ['poʊəmz] ,
Reciting poems ,
背诵 诗歌 ,

吟诗，

[kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] ,
Composing poems ,
构成 诗歌 ,

作赋，

[haʊ] ['ɪntrəstɪŋ] !
How interesting !
如何 有趣的 !

好不有趣，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [mɑːrtʃ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was early March at that time .
它 曾是 早期的 行进 在 那 时间 .

其时三月初旬，

[ðə; ði] ['piːəniːz] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ɪn] ['priːviəs] [jɪrz] .
The peonies are even more beautiful than in previous years .
这 牡丹 是 甚至 更多的 美丽的 比 在 以前的 年 .

牡丹比往年又盛了几分，

[l'juː] - [ænd; ənd] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [held] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] [fiːst] .
Liu Yuxian and Yuan Niang held a celebratory feast .
刘 - 和 元 娘 握住 一个 庆祝 盛宴 .

刘玉先与元娘置酒庆赏，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [rɪtʃ] .
The fragrance was exceptionally rich .
这 香味 曾是 非常 富有的 .

但见馥郁非常，

['beɪs(ə)n] ['spaɪrəl]
Basin spiral
盆地 螺旋

盆旋

-
Xiangwu
-

翔舞，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

如喜若狂。

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði] ['flaʊər] ['ɡɑːdəs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ? "
" Could it be the Flower Goddess has arrived ? "
" 可以 它 是 这 花 女神 有 到达的 ? "

"莫非花神至？"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ]
Upon hearing this , Yuan Niang
之上 听力 这 , 元 娘

元娘见说，

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] [daʊn] :
Pour the wine as an offering and bow down :
倒 这 葡萄酒 作为 一个 提供 和 弓 向下 :

把酒浇奠拜下：

" [ðə; ði] ['flaʊər] ['ɡɑːdəs] [hæz; həz][ə; eɪ]['spɪrɪt] , "
" The Flower Goddess has a spirit , "
" 这 花 女神 有 一个 精神 , "

"花神有灵，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bluːm] [ə'ɡen] [ɪn] ['ɔːtəm] .
It will bloom again in autumn .
它 将要 盛开 再次 在 秋天 .

秋间再发。"

[l'juː] [ju] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Yu smiled and said :
刘 于 微笑 和 说 :

刘玉笑道：

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

"那有

['flaʊərz] [ðæt] [bluːm] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] .
Flowers that bloom twice a year .
花朵 那 盛开 两次 一个 年 .

一年两放的花。"

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] ['emprəs] [wuː] ['bɔːroʊd] [θriː] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ?
Have you not heard that Empress Wu borrowed three days of spring ?
有 你 不是 听到 那 皇后 吴 借来的 三 天 的 春天 ?

"岂不闻武后借春三日？

[ðæt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['ɔːtəm] .
That was also autumn .
那 曾是 还 秋天 .

那也是秋天，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [bluːm] [ɪn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,
A hundred flowers bloom in competition ,
一个 百 花朵 盛开 在 竞赛 ,

百花争放，

[ðə; ði] ['piːəniːz] [bluːm] [fɜːrst] .
The peonies bloom first .
这 牡丹 盛开 第一的 .

牡丹先开，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kraʊnd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
He was crowned the King of Flowers .
他 曾是 加冕 这 国王 的 花朵 .

封他为花王。

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ?
Wouldn't that be twice a year ?
不会 那 是 两次 一个 年 ?

岂不是一年两次

['flaʊərɪŋ] ! "
flowering ! "
开花 ! "

开花！”

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['emprəs] [wuː] ['ziːtiən] .
He was Empress Wu Zetian .
他 曾是 皇后 吴 泽田 .

“他是一朝武后，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .
Therefore , it is effective .
所以 , 它 是 有效的 .

故此灵验。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [sɪn'serəti] [hæz; həz] [bɪn] [bi'liːvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] ['spɪrɪtʃuəl] [rɪ'zʌlts] .
Since ancient times , sincerity has been believed to bring about spiritual results .
自从 古老的 时代 , 诚意 有 到过 相信 到 带来 关于 精神 结果 .

“自古诚则灵，

[wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] ,
With utmost sincerity ,
和 极致 诚意 ,

我一念至诚，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['spɪrɪtʃuəl] ,
If it becomes spiritual ,
如果 它 变成 精神 ,

倘然灵起来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第18/75页

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] . "
" It is also possible . "
" 它 是 还 可能的 . "

也未可知"。

[ðæt]
That
那

那

[ˌeitʃˌjuː'ei] - [stɜːrd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Hua Shuoshuo stirred a few times .
华 - 搅拌 一个 很少 时代 .

花烁烁的动了几动。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道:

" [lʊk] ,
" Look ,
" 看 ,

"你看,

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [pə'zesiz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ?
Could it be that the Flower Goddess possesses a spirit ?
可以 它 是 那 这 花 女神 拥有 一个 精神 ?

岂非花神有灵。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wɪnd] .
There was no wind .
那里 曾是 不 风 .

又没有风,

[ðɪs] ['sweɪɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] .
This swaying motion .
这 摇晃 运动 .

这般摆动。

[l'juː] [ju] [sɔː] ,
Liu Yu saw ,
刘 于 锯 ,

刘玉看见,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtld] .
He was also startled .
他 曾是 还 惊慌 .

也自惊起来。

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['ɔːfərd] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [laɪ'beɪʃn] .
He quickly offered wine as a libation .
他 迅速地 提供 葡萄酒 作为 一个 奠 .

连忙将酒拜奠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] ['tɑːp(ə)l] ['kiŋdəmz] , [ə; eɪ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] [tʃɑːrm] .
A beauty that could topple kingdoms , a captivating and unrestrained charm .
一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 , 一个 引人入胜 和 不受约束的 魅力 .

倾国恣容别，

[meɪ] [jʊr; jər] ['fæməli] ['prɑːspər] .
May your family prosper .
可能 你的 家庭 繁荣 .

多开富贵家。

['æftər] [əd'maɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
After admiring it from the pavilion ,
后 钦佩 它 从 这 亭 ,

临轩一赏后，

[laɪt] [ænd; ənd] [θɪn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
Light and thin , like a myriad of flowers .
光 和 薄的 , 喜欢 一个 无数 的 花朵 .

轻薄万千花。

['æftər] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ,
After the couple received the reward ,
后 这 夫妻 已收到 这 报酬 ,

夫妻赏后，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[soʊ] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] , ['nebəz] , [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] .
So he invited all his relatives , neighbors , and friends to enjoy the flowers and drink wine .
所以 他 受邀 全部 他的 亲属 , 邻居 , 和 朋友们 到 享受 这 花朵 和 喝 葡萄酒 .

遂请众亲邻朋友看花酌酒，

[kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [ri'saitɪŋ] [və:siz]
Composing poems and reciting verses
构成 诗歌 和 背诵 诗句

作赋吟诗，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['evriθɪŋ] .
It is impossible to describe everything .
它 是 不可能的 到 描述 一切 .

不可尽述。

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [wɜːrd] ['briːfli] .
Recite a word briefly .
背诵 一个 单词 简要地 .

略诵一词，

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðer; ðər] ['vɪktəri] :
To commemorate their victory :
到 纪念 他们的 胜利 :

以纪其胜：

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [əːdʒz] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [drɪŋk] .
The east wind urges us to drink .
这 东方 风 敦促 我们 到 喝 .

东风劝酒，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
He admired the beauty of the nation in the bridal chamber .
他 钦佩 这 美丽 的 这 国家 在 这 新娘 房间 .

怜国色于洞房。

[dʒi][ju'eɪ][daɪ'æn] ['tʃʌn] ,
Ji Yue Dian Chun ,
季 岳 迪安 春 ,

季月殿春，

[ðə; ði] [kraʊn] ['flaʊər] [wʌz; wəz] [plaːntid] [ɪn][ðə; ði] - ['gɑːrdn] .
The crown flower was planted in the Shangyuan Garden .
这 王冠 花 曾是 已种植 在 这 - 花园 .

冠花曹于上苑。

['meltɪŋ] [dʒeɪd] [duː] ,
Melting jade dew ,
融化 玉 露 ,

溶溶玉露，

[θɪn] ['juːnɪfɔːrm] ['bæriər]
Thin uniform barrier
薄的 制服 障碍

薄匀障

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
The face of the sun .
这 脸 的 这 太阳 .

日之颜。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['hev(ə)nli] ['flaʊərz] [ɪz]['raɪzɪŋ] ['sloʊli] .
The fragrance of heavenly flowers is rising slowly .
这 香味 的 天上 花朵 是 上升 缓慢地 .

冉冉天香，

['faɪnli] [daɪd] [sliːvz] [ʃeɪpt] [laɪk] [klaʊdz] .
Finely dyed sleeves shaped like clouds .
精细地 染色 袖子 形状 喜欢 云 .

细染裁云之袖。

['stændɪŋ] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] ['blɔsəmz] ,
Standing amidst a multitude of fragrant blossoms ,
常设 在……之中 一个 民众 的 香 花朵 ,

立处众芳，

['loʊnlinəs] [bluːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [haʊs] .
Loneliness blooms like a house .
孤独 花朵 喜欢 一个 房子 .

寂寞开时比屋。

[lʌg'ʒʊriəs] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriəs] ,
Luxurious and luxurious ,
豪华 和 豪华 ,

豪奢奢翠，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm] [faɪn] [sɪlk] .
It was made from fine silk .
它 曾是 制成 从 美好的 丝绸 .

擎来细罗制就。

['flaʊərz] [siːm] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [wɜːrdz] .
Flowers seem to understand words .
花朵 似乎 到 理解 字 .

花如解语，

[kɑːŋ] ['ʃiː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Kang Shi was in the city .
炕 史 曾是 在 这 城市 .

亢使城中。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['ruːθləs] ,
Even if ruthless ,
甚至 如果 无情 ,

纵是无情，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [breɪk] [jʊr; jər] [hɑːrt] .
It can also break your heart .
它 能 还 休息 你的 心 .

也能肠断，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd]
He was invited
他 曾是 受邀

他上邀来

[gests] ,
guests ,
客人 ,

宾客，

[hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
He looked out over his children and grandchildren in the courtyard .
他 看起来 出去 超过 他的 孩子们 和 孙辈 在 这 庭院 .

庭前看则儿孙。

[jæŋz] [miːt] [skriːn] ,
Yang's meat screen ,
杨的 肉 屏幕 ,

杨氏肉屏，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][biː; bi] ['ærəgənt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] ?
Who dares to be arrogant about their wealth and status ?
WHO 敢于 到 是 傲慢的 关于 他们的 财富 和 地位 ?

谁敢骄其富贵。

['dɛŋ] ['fæməli] ['goʊldən] [keɪv]
Deng Family Golden Cave
邓 家庭 金的 洞穴

邓家金穴，

[moʊ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['maɪ]['huː] [jæŋ]
Mo Xi Mai Hu Yang
莫 习 麦 胡 杨

莫惜买乎阳

[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

春。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][broʊ'keɪd] ['reɪlɪŋz] [ðæt] [wɜːr; wər] [muːvd] [fʊl] .
There were also brocade railings that were moved full .
那里 是 还 锦缎 栏杆 那 是 已搬 满的 .

亦有锦槛满移，

['sɪlvər] ['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [haɪ] ['kwɑːləti] .
Silver bottle of high quality .
银 瓶子 的 高的 质量 .

银瓶高种。

[hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ,
Harmonious and virtuous ,
和谐 和 有德行的 ,

含情合德，

['beɪðɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt][ɔːr]['beɪs(ə)n] ;
Bathing in a pot or basin ;
洗澡 在 一个 锅 或者 盆地 ;

浴当壶寇盆中；

[hæf] - [drʌŋk] [jæŋ] -
Half - drunk Yang Guifei
一半 - 醉 杨 -

半醉玉环，

[stænd]
stand
站立

立

[bɪ'loʊ] - [pə'vɪliən] .
Below Shenxiang Pavilion .
以下 - 亭 .

在沈香亭下。

[ə; eɪ] ['tendər] [hɑːrt] [kæn; kən]['soʊbər][wʌn] [ʌp] .
A tender heart can sober one up .
一个 投标 心 能 清醒 一 向上 .

芳心惯能醒酒，

['bjuːti] [kæn; kən] ['truːli] [kjʊr] ['hʌŋgər] .
Beauty can truly cure hunger .
美丽 能 真的 治愈 饥饿 .

秀色真可疗饥。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'lʊrɪŋ] ['wɪmɪn] [ɪn] ['sændlwʊd] [ænd; ənd] [ruːʒ] .
She was fond of the alluring women in sandalwood and rouge .
她 曾是 喜爱 的 这 诱人 女性 在 檀香 和 胭脂 .

既喜檀红冶女，

[aɪ] [geɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['feɪdɪŋ] ['pɜːrp(ə)l] [pæθ] .
I gaze upon the fading purple path .
我 目光 之上 这 褪色 紫色的 小路 .

看残紫陌。

[aɪ] ['pɪti] [ðə; ði] [fer] - [skɪnd] ['noʊblwʊmən] [ə'gen] .
I pity the fair - skinned noblewoman again .
我 遗憾 这 公平的 - 去皮 贵妇 再次 .

复怜粉白高人，

['steɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] .
Staying by the twilight .
入住 经过 这 暮 .

留伴黄昏。

[waɪ] [mʌst; məst][wʌn][biː; bi][bɔːrn][ɪn] ['luə'jɑːŋ] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ?
Why must one be born in Luoyang , the capital of China ?
为什么 必须 一 是 出生 在 洛阳 , 这 首都 的 中国 ?

生何必洛阳之都，

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [bɪɡ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['teðər] ['hɔːrsɪz] .
The trees are just big enough to tether horses .
这 树木 是 只是 大的 足够的 到 系绳 马匹 .

数树仅容系马。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] [sə'riːn] [æz; əz] ['evər] .
The song remains as serene as ever .
这 歌曲 遗迹 作为 安详 作为 曾经 .

歌不减清平

[ðə; ði] [tuːn] ,
The tune ,
这 调 ,

之调，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [kæn; kən] [biː; bi] [drʌŋk] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɔːŋd] .
A thousand cups can be drunk without fear of being wronged .
一个 千 杯子 能 是 醉 没有 害怕 的 存在 冤枉 .

千杯任许脱讹。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [ɪ'lɪksər] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['daʊɪst] [priːst] .
I wish to seek the elixir of immortality from the Taoist priest .
我 希望 到 寻找 这 灵药 的 不朽 从 这 道教 牧师 .

愿求羽士还丹，

[meɪ] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['nevər] [feɪd] .
May the flowers never fade .
可能 这 花朵 绝不 褪色 .

俾花不老。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [kəm'paɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌdʒiːni'ælədʒi] .
Furthermore , he had beautiful women compiling his genealogy .
此外 , 他 有 美丽的 女性 编译 他的 家谱 .

更拥丽人修谱，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [muːn]
With the moon
和 这 月亮

与月俱

[nuː] .
new .
新的 .

新。

[ɑːn] ['bɑːlɪk] ['puːlaʊ] ,
On Balik Pulau ,
在 巴利克 普拉乌 ,

浮罗山上，

[duː] [nɑːt] ['sʌmən] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .
Do not summon the spirits of the past .
做 不是 召唤 这 烈酒 的 这 过去的 .

休招过去之魂，

[ɪn] - ['ɡɑːrdn] ,
In Riyi Garden ,
在 - 花园 ,

日宜园中，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [ə'ɡen] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [dɪ'spleɪ] .
We have already agreed to meet again in the autumn for a beautiful display .
我们 有 已经 同意 到 见面 再次 在 这 秋天 为了 一个 美丽的 展示 .

已约秋来重秀。

[l'juː] [ju] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :
Liu Yu burst into laughter after reading it :
刘 于 爆裂 进入 笑声 后 阅读 它 :

刘玉看罢大笑:

" ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] ['maʊnt(ə)n] [waɪf] ,
" Yesterday's mountain wife ,
" 昨天的 山 妻子 ,

“昨日山妻,

[aɪ] [lʊk] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['bluːmɪŋ] [ə'gen] [ɪn] ['ɔːtəm] .
I look forward to it blooming again in autumn .
我 看 向前 到 它 盛开 再次 在 秋天 .

正望秋来再发。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Today's relatives and friends ,
今天的 亲属 和 朋友们 ,

今朝亲友,

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['freɪgrənt] ['blɔsəmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] .
We also invite the fragrant blossoms of this time .
我们 还 邀请 这 香 花朵 的 这 时间 .

也邀此际芳菲。

['flaʊərz] [ænd; ənd] [fruːts] [hæv; həv] ['spɪrɪts] .
Flowers and fruits have spirits .
花朵 和 水果 有 烈酒 .

花果有灵,

[waɪ] [nɑːt] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪn] [ə'gen] ?
Why not let it shine again ?
为什么 不是 让 它 闪耀 再次 ?

何妨再艳。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:”

[ɪf] ['ɔːtəm]
If Autumn
如果 秋天

若是秋

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

来正开,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] ['flaʊərz] , [rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['mæstɚz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
We should be like flowers , responding to our master's invitation .
我们 应该 是 喜欢 花朵 , 回应 到 我们的 硕士学位 邀请 .

我辈当做花来与主人答席。

" ['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːrst] . "
" Everyone drank heartily and then dispersed . "
" 每个人 喝 衷心地 和 然后 分散的 . "

“大家痛饮而散。

[ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] [ten] [deɪz] .
It lasted for a full ten days .
它 持续 为了 一个 满的 十 天 .

足足盛了十日,

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈremnənts] [ʌv; əv] [red] [petlz] [ˈelsˌwer] ,
Although there are remnants of red petals elsewhere ,
虽然 那里 是 残余物 的 红色的 花瓣 别处 ,

馀外虽有残红，

[ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [biː; bi] [æz; əz] [ˈsenʃuəl] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ɪts] [piːk] .
It can no longer be as sensual as it was at its peak .
它 能 不 更长 是 作为 感性的 作为 它 曾是 在 它是 顶峰 .

不能如极盛的时节那般香艳了。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈpiːəni] ,
After the peony ,
后 这 牡丹 ,

过了牡丹，

[nuː] [ˈloʊtəs] [liːvz] [ɑːr; ər] [siːn] [ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] [əˈgen] .
New lotus leaves are seen clinging to the water again .
新的 莲花 树叶 是 已见 依恋 到 这 水 再次 .

又见新荷贴水，

- [gruː] [ʌp] ,
Zhanzhan grew up ,
- 生长 向上 ,

湛湛长起，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [kæn; kən] [biː; bi] [smeld] [fɔːr; fər] [maɪlz] .
The fragrance can be smelled for miles .
这 香味 能 是 闻起来 为了 英里 .

香闻十里。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈswɪmɪŋ] [ˈloʊtəs] [liːf]
swimming lotus leaf
游泳 莲花 叶子

泳荷叶

[fɪʃ] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mɔɪst] [ˈsɪlvər] [pɑːnd] .
Fish play in the moist silver pond .
鱼 玩 在 这 潮湿 银 池塘 .

鱼戏银塘润，

[ˈtɜːrt(ə)l] [nest] [griːn] [ˈkænəpi] [ˈgɑːrdn] .
Turtle Nest Green Canopy Garden .
龟 巢 绿色的 树冠 花园 .

龟巢翠盖园。

[ˈmændərɪn] [dʌks] [ɑːr; ər] [ɪˈspeʃəli] [ˈfeɪvərd] .
Mandarin ducks are especially favored .
普通话 鸭子 是 尤其 受青睐 .

鸳鸯偏受赐，

[ðeɪ] [sliːp] [ˈsaʊndli] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] .
They sleep soundly in the depths .
他们 睡觉 稳固地 在 这 深度 .

深处作双眠。

[ˈswɪmɪŋ] [ˈloʊtəs]
swimming lotus
游泳 莲花

泳荷花

[diːp] [red] ['loʊtəs] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtər] ,
Deep red lotus emerging from the water ,
深的 红色的 莲花 新兴 从 这 水 ,

深红出水莲,

[ə; eɪ] [strænd] [ʌv; əv]['loʊtəs] [ruːt] [sɪlk] .
A strand of lotus root silk .
一个 链 的 莲花 根 丝绸 .

一把藕丝牵。

[fɔːrmd] ['ɪntuː] [griːn] ['loʊtəs] [siːdz] ,
Formed into green lotus seeds ,
形成 进入 绿色的 莲花 种子 ,

结作青莲子,

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ['oʊnli] ['streŋθnz] [maɪ] [rɪ'zɑːlv] .
The bitterness in my heart only strengthens my resolve .
这 苦味 在 我的 心 仅有的 加强 我的 解决 .

心中苦更坚。

[ðæt] ['sʌmər] [hæz; həz] [pæst] ,
That summer has passed ,
那 夏天 有 通过了 ,

那夏天已过,

['ɔːtəm] ['kʌlɝz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
Autumn colors are here .
秋天 颜色 是 这里 .

秋色来临。

[ðə; ði] [er] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [ɑːz'mænθəs] ['blɔsəmz] .
The air is filled with the fragrance of osmanthus blossoms .
这 空气 是 已填 和 这 香味 的 桂花 花朵 .

绕见桂蕊飘香,

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['kʌlərf(ə)l] [dekə'reiʃəns] [ɑːn][ðə; ði] ['iːstərn] [fens] .
There are also colorful decorations on the eastern fence .
那里 是 还 丰富多彩的 装饰 在 这 东 栅栏 .

又有东篱结彩。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['kʌlɝz] ['kænɑːt] [mætʃ] [ðə; ði]['vaɪbrənt] [bluːm] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ['flaʊərz] . . .
Although the autumn colors cannot match the vibrant bloom of spring flowers . . .
虽然 这 秋天 颜色 不能 匹配 这 充满活力 盛开 的 春天 花朵 . . .

这秋色虽不能如春天百花烂漫,

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ɪn] [sprɪŋ] .
However , it is no less than in spring .
然而 , 它 是 不 较少的 比 在 春天 .

然而亦不减于春也。

['kʌp(ə)l]
couple
夫妻

夫妻

[ðə; ði] [tuː] ['stroʊld] ['liːʒərli] [pæst][ðə; ði] ['piːəni] ['terəs] .
The two strolled leisurely past the Peony Terrace .
这 二 漫步 悠闲 过去的 这 牡丹 阳台 .

二人闲步往从牡丹台走过,

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道:

['ɔːtəm] ['kʌlɚz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Autumn colors have arrived .
秋天 颜色 有 到达的 .

“秋色已到，

[ðə; ði] ['piːəniːz] [hæv; həv] [stɑːpt] ['bluːmɪŋ] .
The peonies have stopped blooming .
这 牡丹 有 停止 盛开 .

牡丹不开了。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" I can only make fun of them . "
" 我 能 仅有的 制作 乐趣 的 他们 . "

“只好取笑而已。”

[ðæts] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
That's impossible .
那就是 不可能的 .

世间那有此事。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [wʌn] [wʊd] [step] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Occasionally , one would step forward to take a look .
偶尔 , 一 会 步 向前 到 拿 一个 看 .

偶尔上前一看，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
The couple were greatly surprised :
这 夫妻 是 非常 惊讶 :

夫妻二人大惊道：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 . "

“奇了，

[pər'hæps] [aɪm] ['siːɪŋ] [θɪŋz] .
Perhaps I'm seeing things .
也许 我是 看到 事物 .

莫非眼花，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɔːl] ['smaɪlɪŋ] ?
Why are the flowers all smiling ?
为什么 是 这 花朵 全部 微笑 ?

为何花都将笑了。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . . . "
" Could it be that the two of us . . . "
" 可以 它 是 那 这 二 的 我们 . . . "

“难道我二人

" [aɪ] [kɑːnt] [bɪ'liːv] [maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blɜːri] . "
" I can't believe my eyes are blurry . "
" 我 不能 相信 我的 眼睛 是 模糊 . "

俱眼花不成。”

['sʌmən] [sʌm; səm] [meɪdz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Summon some maids to come and see .
召唤 一些 女佣 到 来 和 看 .

唤些使女们来看，

['sevrəl] [meɪdz] [ə'raɪvd] .
Several maids arrived .
一些 女佣 到达的 .

只见来了几个使女，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'stɑːnɪʃt] :
They were all astonished :
他们 是 全部 惊讶 :

都惊道：

" [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [bluːm] . "
" The fruit is ready to bloom . "
" 这 水果 是 准备好 到 盛开 . "

“果是花将开放。”

[l'juː] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [boʊd] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
Liu Yu and his wife were overjoyed and bowed down , saying :
刘 于 和 他的 妻子 是 欣喜若狂 和 鞠躬 向下 , 说 :

喜得刘玉夫妻双双拜下道：

" ['flaʊər] ['gɑːdəs] , "
" Flower Goddess , "
" 花 女神 , "

“花神，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['spɪrɪtʃuəl] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l]
You are so spiritual and faithful
你 是 所以 精神 和 忠实

你如此有灵有信，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] , [l'juː] [ju] , [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] ['fɔːrtʃənət] .
My husband and I , Liu Yu , are extremely fortunate .
我的 丈夫 和 我 , 刘 于 , 是 极其 幸运 .

我刘玉夫妻好生侥幸也。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] . . .
Instruct the servant to . . .
指示 这 仆人 到 . . .

分付小使，

[laɪt] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] ,
Light the incense and candles ,
光 这 香 和 蜡烛 ,

点起香烛，

[hiː; hi] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɔːfərd] [prerz] .
He set out wine and offered prayers .
他 放 出去 葡萄酒 和 提供 祈祷 .

置酒果拜祷了一番。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [sprɪŋ] "
" Friends and relatives who wish to enjoy the flowers in spring "
" 朋友们 和 亲属 WHO 希望 到 享受 这 花朵 在 春天 "

“春间赏花的亲友许我

[ɪk'spleɪn] ,
explain ,
解释 ,

说，

[laɪk] ['flaʊərz] ['bluːmɪŋ] [ɪn] ['ɔːtəm] ,
Like flowers blooming in autumn ,
喜欢 花朵 盛开 在 秋天 ,

如秋问开花，

[ðeɪ] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
They hosted a banquet .
他们 托管 一个 宴会 .

他们置酒作东。

[wen] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
When the flowers are in full bloom ,
什么时候 这 花朵 是 在 满的 盛开 ,

待花盛了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['letər] [wʊd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
It was inevitable that a letter would be written on it .
它 曾是 不可避免的 那 一个 信 会 是 书面 在 它 .

不免写着传帖，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Invite them to come and see .
邀请 他们 到 来 和 看 .

约他们来看。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] , "
" This is a strange thing , "
" 这 是 一个 奇怪的 事物 , "

“这是奇事，

[ɪf] [ə; eɪ] ['vɪlən] [kʌmz] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [siː] . . .
If a villain comes wanting to see . . .
如果 一个 恶棍 来 想要 到 看 . . .

若有小人来要看，

[ʌn'stɑːpəbl]
Unstoppable
势不可挡

不可阻当，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːdəs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
This is to show that the Flower Goddess has a spirit .
这 是 到 展示 那 这 花 女神 有 一个 精神 .

以见花神有灵。”

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日,

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːmd] [ə'gen] .
Some of the flowers bloomed again .
一些 的 这 花朵 盛开 再次 .

那花又绽了些。

[l'juː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Liu Yu and his wife ,
刘 于 和 他的 妻子 ,

刘玉夫妻,

[get] ['redi] ['ɜːrli] ,
Get ready early ,
得到 准备好 早期的 ,

早早梳洗,

['ɪnsens] , ['kændlz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fruːt] .
Incense , candles , wine , and fruit .
香 , 蜡烛 , 葡萄酒 , 和 水果 .

将香烛酒果,

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] [ə'gen] .
Here we go again .
这里 我们 去 再次 .

又来

[best] [wɪʃɪz] .
Best wishes .
最好的 愿望 .

拜祝。

[ðɪs] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] .
This continued for five days .
这 持续 为了 五 天 .

如此五日,

[lʊk] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['bluːmɪŋ] .
Look , the flowers are blooming .
看 , 这 花朵 是 盛开 .

看那花盛将起来了,

[l'juː] [ju] [roʊt] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Liu Yu wrote the letter of invitation .
刘 于 写道 这 信 的 邀请 .

刘玉写下传帖,

[ðeɪ] [æskt] [ðer; ðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [tuː; tə][hoʊst][ðə; ði] [ɪ'vent] .
They asked their relatives and friends to host the event .
他们 问 他们的 亲属 和 朋友们 到 主持人 这 事件 .

索那些亲友作东。

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz][hoʊst] .
He only said he wanted his host .
他 仅有的 说 他 通缉 他的 主持人 .

只说要他的东道,

[huː] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] ?
Who knew it was true ?
WHO 知道 它 曾是 真的 ?

谁知是真。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 .

大家一齐惊异，

[soʊ] [ðeɪ] [iːtʃ] [prɪ'perd] [waɪn] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
So they each prepared wine and invited everyone to watch .
所以 他们 每个 准备 葡萄酒 和 受邀 每个人 到 手表 .

遂各各置酒请看。

[l'juː] [ju] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kəm'poʊz] ['poʊəmz] [ænd; ənd] ['eseiz] .
Liu Yu couldn't help but compose poems and essays .
刘 于 不能 帮助 但 撰写 诗歌 和 散文 .

刘玉未免吟诗作赋起来，

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['poʊəmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
This is one of his poems from the Tang Dynasty .
这 是 一 的 他的 诗歌 从 这 唐 王朝 .

录其集唐一首，

[tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
To record the event .
到 记录 这 事件 .

以纪其事。

[ɔːl] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['blɔsəmz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli] [ðə; ði] ['fɔːlən] [petlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
All the spring blossoms have faded , leaving only the fallen petals of the palace .
全部 这 春天 花朵 有 褪色 , 离开 仅有的 这 倒下 花瓣 的 这 宫殿 .

落尽春红殿众芳，

['gaʊ] ['ʃiː] [sɔː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ə'gen] [ðɪs] ['ɔːtəm] .
Gao Shi saw the King of Flowers again this autumn .
高 史 锯 这 国王 的 花朵 再次 这 秋天 .

高适 秋来又复见花王。

['ʒuː] [ræn]
Zhu Ran
朱 兰

朱然

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kʌlər] [frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
The yellow flowers lost their color from then on .
这 黄色的 花朵 丢失的 他们的 颜色 从 然后 在 .

黄花自此无颜色，

[aɪ] [æsk] [maɪ] [frend] , " [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [der] [nɑːt] [let] [ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [bluːm] [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] . "
I ask my friend , " From now on , I dare not let the osmanthus bloom with fragrance . "
我 问 我的 朋友 , " 从 现在 在 , 我 敢 不是 让 这 桂花 盛开 和 香味 . "

问朋 丹桂从今不敢香。

['wæŋ] ['ʃiː]
Wang Shi
王 史

王士

[lə'wəu; 'luːəu] [jiː; ji] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] ['preɪzɪŋ] ['weɪ] ['ziː] .
Luo Ye wrote a poem praising Wei Zi .
罗 叶 写道 一个 诗 赞扬 魏 zi .

罗邺有诗夸魏紫，

[ðæt] [ɪz] , [juːɑːnmɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪl] ['feɪsɪŋ] [jaʊ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
That is , Yuanming had no wine to drink while facing Yao Huang .
那 是 , 圆明 有 不 葡萄酒 到 喝 尽管 面向 姚 黄 .

那经 渊明无酒对姚黄。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['ʃiː]
Zhang Shi
张 史

章士

[ðə; ði] [sɔːŋ] [di'pikts] ['dʒɔɪfl] ['feɪsɪz] ['evriwer] .
The song depicts joyful faces everywhere .
这 歌曲 描绘 快乐 面孔 到处 .

歌中满地争欢颜，

[lə'wəu; 'luːəu] ['dɛŋ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] .
Luo Deng was drunk , with a beautiful woman beside him playing the zither .
罗 邓 曾是 醉 , 和 一个 美丽的 女士 旁 他 玩耍 这 筝 .

罗邓 烂醉佳人锦瑟傍。

[diː'ju]['fuː]
Du Fu
杜 傅

杜甫

['æftər] [ðə; ði][fɜːrst] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] ,
After the first appreciation ,
后 这 第一的 欣赏 ,

一赏之后，

[ðə; ði] [nuːz] [spred] .
The news spread .
这 消息 传播 .

喧传出去。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti]
Men and women of the entire city
男人 和 女性 的 这 全部的 城市

满城士民男妇，

[wʌn] [mʌst; məst][goʊ][tuː; tə] - ['gɑːrdn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
One must go to Riyi Garden to take a look .
一 必须 去 到 - 花园 到 拿 一个 看 .

那一个不到日宜园中一看，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
For the benefit of the local gentry ,
为了 这 益处 的 这 当地的 绅 ,

便各乡绅，

[streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
Strange things have also been heard of .
奇怪的 事物 有 还 到过 听到 的 .

亦闻奇异，

[ðeɪ] [ɔːl] [sæŋ] ['poʊəmz][ɪn] [rɪ'spɑːns] .
They all sang poems in response .
他们 全部 唱 诗歌 在 回复 .

都有歌咏相赠。

[ɪn] [wʌn] [deɪ] ,
In one day ,
在 一 天 ,

一日之间,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪn'diːd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [aɪz] .
There are indeed tens of thousands of eyes .
那里 是 的确 十 的 数千 的 眼睛 .

真有数万眼目。

['weðər] [nɪr] [ɔːr][fɑːr] ,
Whether near or far ,
无论 靠近 或者 远的 ,

若远若近,

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɪn][æn; ən] ['endləs] [striːm] .
Carriages and horses came and went in an endless stream .
马车 和 马匹 来了 和 去 在 一个 无尽的 溪流 .

车马络绎不绝。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [sər'vaɪv] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ?
How could one survive in the garden ?
如何 可以 一 存活 在 这 花园 ?

园中那里捱得过,

[ðə; ði] ['kɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fiːmeɪl] [kəm'pænjənz]
The contents of the conversation between Yuan Niang and her female companions
这 内容 的 这 对话 之间 元 娘 和 她 女性 同伴

元娘女伴并来的内容,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['terəs] .
They were all enjoying the view from the upper floor of the left wing of the flower terrace .
他们 是 全部 享受 这 看法 从 这 上 地面 的 这 左边 翼 的 这 花 阳台 .

都在花台左边厢楼上赏玩。

[l'juː] [juːkɪn]
Liu Yuqin
刘 玉琴

刘玉亲

[æt; ət] [dʌsk] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] .
At dusk , a hundred lanterns were hung .
在 黄昏 , 一个 百 灯笼 是 悬挂 .

友正好黄昏时候悬灯百盏,

['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʃed] ,
Under the flower shed ,
在下面 这 花 棚 ,

于花棚之下,

[ˌaɪ 'tiː] [ʃaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 .

照耀如同白日。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [dɪ'spɜːrs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They would not disperse until the fifth watch of the night .
他们 会 不是 分散 直到 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

夜夜五更方散。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'spɪriəns] .
It was also a strange and interesting experience .
它 曾是 还 一个 奇怪的 和 有趣的 经验 .

亦是一场异趣。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['kaʊnti] , [ˌnɑːn'jɑːŋ] ['priːfektʃər] , ['hiːnən] ['prɑːvɪns] .
Now , let's talk about Zhenping County , Nanyang Prefecture , Henan Province .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 镇平 县 , 南洋 州 , 河南 省 .

且说河南南阳府镇平县，

[ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] [wʌn] ['mɪljən] .
A student of the Imperial Academy with a fortune of one million .
一个 学生 的 这 帝国 学院 和 一个 财富 的 一 百万 .

有一个百万家财的监生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['kɪŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Qing .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 青 .

姓蒋名青，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
She is twenty - five years old .
她 是 二十 - 五 年 老的 .

年纪二十五岁了。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
He went to the provincial capital to look for his relatives and then returned .
他 去 到 这 省级 首都 到 看 为了 他的 亲属 和 然后 返回 .

往省城寻亲而回。

['pæsɪŋ] [θruː] ['ænjɑːŋ] ['kaʊnti] ,
Passing through Anyang County ,
通过 通过 安阳 县 ,

过经安阳县，

[smel]
smell
闻

闻

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['piːəniːz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
It is said that the peonies are in full bloom .
它 是 说 那 这 牡丹 是 在 满的 盛开 .

说牡丹盛开，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

他满心欢喜，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] ,
There are such exotic flowers ,
那里 是 这样的 异域风情 花朵 ,

有这样异卉，

[lets] [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go down and take a look .
我们来吧 去 向下 和 拿 一个 看 .

怎么下去一看。

[ðeɪ] [roʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They rode in a sedan chair .
他们 骑 在 一个 轿车 椅子 .

乘了轿子，

['sevrəl] ['fæməli] ['membər] ['fɑːloʊd] .
Several family members followed .
一些 家庭 成员 随后 .

跟随了几个家人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [l'juː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They actually came to the Liu family's house .
他们 实际上 来了 到 这 刘 家庭的 房子 .

竟到刘家而来。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] ['kʌmbərsəm] .
The journey was crowded and cumbersome .
这 旅行 曾是 挤 和 笨重 .

一路上捱捱挤挤，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] , [ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Upon arriving at the garden gate , they disembarked from the sedan chair .
之上 抵达 在 这 花园 门 , 他们 下船 从 这 轿车 椅子 .

到了园门下轿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [ˌɪn'saɪd] .
They were forced inside .
他们 是 强制 里面 .

捱进里边。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [klɪkt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪn] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['piːəni] .
Jiang Qing clicked his tongue in admiration when he saw the peony .
江 青 点击 他的 舌头 在 钦佩 什么时候 他 锯 这 牡丹 .

蒋青见了牡丹十分啧啧。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ,
Looking up and around ,
寻找 向上 和 大约 ,

抬头周围一看，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['neməsɪs] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] .
I happened to see my nemesis from a past life .
我 发生 到 看 我的 复仇女神 从 一个 过去的 生活 .

恰好看见了前世冤家。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [blɪŋk] .
He didn't even blink .
他 没有 甚至 眨 .

他眼也不转，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
Looking at Yuan Niang .
寻找 在 元 娘 .

看着元娘。

[krɔːs]
cross
叉

越

[ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] , [ðə; ði] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] .
The more you watch , the more interesting it becomes .
这 更多的 你 手表 , 这 更多的 有趣的 它 变成 .

看越有趣，

['bjuːti] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'hoʊldər] .
Beauty is in the eye of the beholder .
美丽 是 在 这 眼睛 的 这 旁观者 .

正是情人眼里出西施。

[ˌʌp'sterz] , [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz]['dʒoʊkɪŋ][ænd; ənd] ['læfɪŋ] ['friːli] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fiːmeɪl] [kəm'pænjənz] .
Upstairs , Yuan Niang was joking and laughing freely with her female companions .
楼上 , 元 娘 曾是 开玩笑 和 笑 自由 和 她 女性 同伴 .

那元娘在楼上与几个女伴调笑自如，

[ɪn'diːd] , [rɪ'faɪnd] [teɪst] .
Indeed , refined taste .
的确 , 精制 品尝 .

果然雅趣。

[ˌʌnə'wer] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] .
Unaware that someone was watching .
不知情 那 某人 曾是 观看 .

不知有人偷看。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Qing couldn't stand it .
江 青 不能 站立 它 .

这蒋青看之不了，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

['gʌ] [stʊd] [ðer; ðər] .
Gu stood there .
顾 站立 那里 .

顾站着。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

家人们道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['lɑːdʒɪŋz] .
Let's go back to our lodgings .
我们来吧 去 后退 到 我们的 住宿 .

回寓所去罢，

[ðɪs] ['flaʊər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
This flower is nothing special .
这 花 是 没有什么 特别的 .

这花不过如是的了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jiang Qing said :
江 青 说 :

蒋青说：

" [aɪm] [hɪr] ['wɑtʃɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['flaʊər] ['meɪd(ə)n] . "
" I'm here watching over the flower maiden . "
" 我是 这里 观看 超过 这 花 少女 . "

“我在此看着花娘哩。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [æskt] , ['pʌz(ə)ld] :
The family members asked , puzzled :
这 家庭 成员 问 , 困惑 :

家人不解道：

" [sɪ'dæn] "
" sedan "
" 轿车 "

“轿

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .
The husband was hungry .
这 丈夫 曾是 饥饿的 .

夫肚中饥了，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
We need to go back for dinner .
我们 需要 到 去 后退 为了 晚餐 .

要回去吃饭。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Jiang Qing had no choice .
江 青 有 不 选择 .

蒋青无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
They had no choice but to leave the garden .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 花园 .

只得走出了园门，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['fæməli] ['membər] ,
With a trusted family member ,
和 一个 可信 家庭 成员 ,

与一心腹家人，

['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['tælənts] :
Calling out the name of the Three Talents :
呼叫 出去 这 姓名 的 这 三 天赋 :

唤名三才道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['oʊnɚz] [neɪm] [hɪr] . "
" You can inquire about the owner's name here . "
" 你 能 查询 关于 这 所有者的 姓名 这里 . "

“你可在此细细打听园主姓名，

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

年纪多少，

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['meɪd(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [fæŋ] .
His wife's maiden name was Fang .
他的 妻子的 少女 姓名 曾是 方 .

并妻房名氏。

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [kreɪp] [dres] [huː] [wʌz; wəz] [ˌʌp'sterz]
What was the name of the woman in the white crepe dress who was upstairs
什么 曾是 这 姓名 的 这 女士 在 这 白色的 绉 裙子 WHO 曾是 楼上
[dʒʌst] [naʊ] ?
just now ?
只是 现在 ?

方才楼上穿白绉纱的妇人名姓，

[kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ,
Come and tell me ,
来 和 告诉 我 ，

快来与我说，

" [dəunt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't forget it . "
" 不 忘记 它 . "

不可记差了。”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

“理会得。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [gets] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer]
Jiang Qing gets into the sedan chair
江 青 获得 进入 这 轿车 椅子

蒋青上轿

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ðen] [æskt] [ðə; ði] ['nebəz] .
Then Sancai asked the neighbors .
然后 三才 问 这 邻居 .

那三才往邻居问了，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə][æsk][æt; ət] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
Then I went to ask at another place .
然后 我 去 到 问 在 其他 地方 .

又向一家去问，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
And so it is said ,
和 所以 它 是 说 ，

又如此说，

['æskɪŋ] ['diːteɪld; dɪ'teɪld] ['kwestʃənz]
Asking detailed questions
问 详细的 问题

问得仔细，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
They arrived at his residence .
他们 到达的 在 他的 住宅 .

竟到寓所。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər] :
He replied to his master :
他 回复 到 他的 掌握 :

回着主人道：

[ðə; ði] ['ɡɑːrdənz] ['oʊnər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [l'juː] [ju] .
The garden's owner was named Liu Yu .
这 花园的 所有者 曾是 命名 刘 于 .

"花园主人名唤刘玉。

[tuː] ['jɪrz] [oʊld]
Two years old
二 年 老的

年方二

[twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
Twelve years old .
十二 年 老的 .

十二岁。

[ðɪs] ['kaʊnti] [skuːl] [hæz; həz] [prə'duːst] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
This county school has produced a scholar .
这 县 学校 有 生产 一个 学者 .

本县学里秀才。

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [kreɪp] ['dʒækɪt] .
The woman in the white crepe jacket .
这 女士 在 这 白色的 绉 夹克 .

那白绉纱袄的妇人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
It was his wife .
它 曾是 他的 妻子 .

正是他的妻子。

['sɜːrneɪm] [ju'ɑːn]
Surname Yuan
姓 元

姓袁，

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ,
Father and brothers ,
父亲 和 兄弟 ,

父亲兄弟，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [s'kɒləz] .
They were all scholars .
他们 是 全部 学者们 .

都是秀才。

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
The woman's childhood name was Yuan Niang .
这 女性的 童年 姓名 曾是 元 娘 .

妇人幼名元娘，

[hoʊm] ['dʒaɪənt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz]
Home Giant Ten Thousand Households
家 巨大的 十 千 家庭

家中巨万家

['praɪvət] .
private .
私人的 .

私。

['kɜːrtəsi] [ænd; ənd]['hɑːspɪtəb(ə)l]
Courtesy and hospitable
礼貌 和 好客

礼贤好客，

[ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] ['fæməli] .
A kind and good family .
一个 种类 和 好的 家庭 .

良善人家。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] ['lisnd] ,
Jiang Qing listened ,
江 青 听着 ,

蒋青听了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [its] [soʊ] ['frʌstreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'presɪŋ] . "
" It's so frustrating and depressing . "
" 它是 所以 令人沮丧 和 沉闷 . "

“好气闷人也。”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] ['haʊshoʊld] [welθ] [ɪz][æz; əz][væst][æz; əz][ðə; ði][bɪg] ['dɪpər] . "
" The official's household wealth is as vast as the Big Dipper . "
" 这 官员的 家庭 财富 是 作为 广阔的 作为 这 大的 杓 . "

“官人家中钱过北斗，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [neɪm] [æz; əz] " ['ɔːtəm] [rɪ'liːs] " ?
Could it be that there is no such name as " Autumn Release " ?
可以 它 是 那 那里 是 不 这样的 姓名 作为 " 秋天 发布 " ?

莫非没有这般秋发名

['flaʊər] ,
flower ,
花 ,

花，

[soʊ][juː; jʊ] [fiːl] [soʊ] ['frʌstreɪtɪd] ?
So you feel so frustrated ?
所以 你 感觉 所以 沮丧的 ?

所以如此气闷？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [juː; jʊ] ['vʌlgər] ['pɜːrs(ə)n] , "
" You vulgar person , "
" 你 庸俗 人 , "

“你这俗子，

[aɪ] [lʌv] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
I love Yuan Niang .
我 爱 元 娘 .

我爱他元娘，

['truːli] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ðæt] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [wɜːrdz] .
Truly like a flower that can understand words .
真的 喜欢 一个 花 那 能 理解 字 .

真如解语之花。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [fiːl] [soʊ] ['stʌfi] .
That's why I feel so stuffy .
那就是 为什么 我 感觉 所以 闷 .

所以气闷。”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz]
" The official is
" 这 官方的 是

“官人在

[æt; ət] [hoʊm] ,
At home ,
在 家 ,

家时，

['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
Everything will be successful .
一切 将要 是 成功的 .

事事都成，

[waɪ] [ðen] [duː] [ðiːz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [ˌdɪsə'pɪr] ?
Why then do these calculations disappear ?
为什么 然后 做 这些 计算 消失 ?

为何这些计较便无了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" To plot against a woman , "
" 到 阴谋 反对 一个 女士 , "

“谋妇人，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] [θɪŋz] .
Unlike other things .
与此不同 其他 事物 .

与别事不同。

[laɪk] [ə; eɪ] ['waɪfs] ['hʌzbənd] ,
Like a wife's husband ,
喜欢 一个 妻子的 丈夫 ,

如妇之夫，

[ɔːr] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] ,
Or perhaps a commoner ,
或者 也许 一个 平民 ,

或是俗子，

[ɔːr] ['pɑːvərti] ,
Or poverty ,
或者 贫困 ,

或是贫穷，

[ɔːr] [jɪr]
Or year
或者 年

或是年

[oʊld] ,
old ,
老的 ,

老，

[ɔːr]['fruːg(ə)l] ,
Or frugal ,
或者 节俭 ,

或是俭涩，

[ɔːr] [pər'hæps] [its] ['ʌglinəs] .
Or perhaps it's ugliness .
或者 也许 它是 丑陋 .

或是丑貌，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [θɪŋz] [ɪz] [əb'teɪnd] .
One of the five things is obtained .
一 的 这 五 事物 是 获得 .

五事得一，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [plɔtid] .
Then it can be plotted .
然后 它 能 是 绘制 .

便可图之。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪz] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['feɪməs] ['flaʊərz] [spiːks] ['vɑːljəmz] ;
The fact that the garden is now filled with famous flowers speaks volumes ;
这 事实 那 这 花园 是 现在 已填 和 著名的 花朵 说话 卷 ;

今观名花满园不俗可知；

[ə; eɪ][væst] ['fɔːrtʃən]
A vast fortune
一个 广阔的 财富

巨万家财，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['pɑːvərti] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['prɑːbləm] ;
It is known that poverty is not a problem ;
它 是 已知 那 贫困 是 不是 一个 问题 ;

不穷可知；

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] .
He was only two years old when he was born .
他 曾是 仅有的 二 年 老的 什么时候 他 曾是 出生 .

年方念二，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [wʌn] [wɪl] [nɑːt][eɪdʒ] ;
It is known that one will not age ;
它 是 已知 那 一 将要 不是 年龄 ;

不老可知；

['kɜːrtəsi] [ænd; ənd]['hɑːspɪtəb(ə)l]
Courtesy and hospitable
礼貌 和 好客

礼贤好客，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'strɪndʒənt] ;
It is obvious that it is not astringent ;
它 是 明显的 那 它 是 不是 涩 ;

不涩可知;

[jʌŋ] [s'kɒləz]
Young scholars
年轻的 学者们

秀士青年,

[its] [klɪr] [ðæt] [its] [nɑːt] ['ʌgli] .
It's clear that it's not ugly .
它是 清除 那 它是 不是 丑陋的 .

不丑可知。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施,

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] ['stʌfi] .
Naturally , it feels stuffy .
自然 , 它 感觉 闷 .

自然气闷。"

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道:

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"官人,

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" But I have a plan . "
" 但 我 有 一个 计划 . "

小人倒有计在此。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道:

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][plæn] ,
If there is a plan ,
如果 那里 是 一个 计划 ,

"若有计,

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɑːloʊ] [wʌns] [ðə; ði] [tæsk] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
A generous reward will naturally follow once the task is accomplished .
一个 慷慨的 报酬 将要 自然 跟随 一次 这 任务 是 完成 .

事成自然重赏。"

[ðə; ði] [θriː] ['paʊɚz] ['θiːəri] :
The Three Powers Theory :
这 三 权力 理论 :

三才说:

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"官人,

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [æsk] [fɔːr; fər] [rɪ'wɔːrd] ['æftər] [ðə; ði] [diːd] [wʌz; wəz] [dʌn] .
He dared not ask for reward after the deed was done .
他 敢于 不是 问 为了 报酬 后 这 契据 曾是 完毕 .

事成不敢求赏，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [feilz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [bleɪmd] .
If something fails , one should not be blamed .
如果 某物 失败 ， 一 应该 不是 是 被指责 .

事不成不可赐责。

[maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [goʊ] [hoʊm] [naʊ] .
My lord , please go home now .
我的 主 ， 请 去 家 现在 .

官人目下回家，

[its] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [hæf] - [mʌnθ] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm] [hɪr] .
It's about a half - month journey from here .
它是 关于 一个 一半 - 月 旅行 从 这里 .

离此有半月之程。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [oʊn] [boʊt] .
Besides , it was their own boat .
除了 ， 它 曾是 他们的 自己的 船 .

况又是自家船只，

[pæk] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Pack your luggage .
盒 你的 行李 .

将行李收拾完备。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] , [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [huː] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] ,
Those of us , large and small , who follow us ,
那些 的 我们 ， 大的 和 小的 ， WHO 跟随 我们 ，

我们大小跟随之人，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [hɪr] .
There are more than twenty here .
那里 是 更多的 比 二十 这里 .

有二十余个在此。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [diːpər] ,
As it gets deeper ,
作为 它 获得 更深 ，

到更深之际，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɔbd] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
They only robbed Yuan Niang .
他们 仅有的 被抢劫 元 娘 .

单单只抢了元娘，

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , ['siːkrətli]
All day long , secretly
全部 天 长的 ， 偷偷

竟日暗暗一

[hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] .
He slipped away like a whirlwind .
他 滑倒了 离开 喜欢 一个 旋风 .

溜风走他娘。

[ən'les] [juː; jʊ] [hæv; həv] [aɪz] [ðæt] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Unless you have eyes that can see a thousand miles .
除非 你 有 眼睛 那 能 看 一个 千 英里 .

除非是千里眼看得见。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , [sɜːr] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

官人意下如何？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [ðɪs] [plæn] [wɜːrks] . "
" This plan works . "
" 这 计划 作品 . "

“此计倒也使得。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] . "
" It might be difficult to get in for the time being . "
" 它 可能 是 难的 到 得到 在 为了 这 时间 存在 . "

恐一时难进去。”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [wʌn] [ʃɑːt] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] "
" One shot is not enough "
" 一 射击 是 不是 足够的 "

“一发不

[dɪ'zæstər] :
Disaster :
灾难 :

难：

[its] ['pɜːrfɪkt] [tuː; tə] [juːz] ['flaʊər] ['vjuːɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['priːtekst] .
It's perfect to use flower viewing as a pretext .
它是 完美的 到 使用 花 观看 作为 一个 借口 .

正好把看花为名。

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

傍着天色晚来光景，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] .
They were hidden behind the artificial hill .
他们 是 隐 在后面 这 人造的 爬坡道 .

一个个藏在假山之后。

['iːv(ə)n] ['goʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] ['kænɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Even ghosts and spirits cannot see it .
甚至 鬼魂 和 烈酒 不能 看 它 .

鬼神也看不见。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] ['gʌnz] [ɔːr] [naɪvz] . "
" There is no need to use guns or knives . "
" 那里 是 不 需要 到 使用 枪支 或者 刀具 . "

“不须用着枪刀。”

[θriː] ['tælənts]
Three Talents
三 天赋

三才

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ɪz] [hɪr] . "
" As much as possible is here . "
" 作为 很多 作为 可能的 是 这里 . "

“尽多在此。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , [wʌn] [naɪf]
One person , one knife
一 人 , 一 刀

一个人一把刀，

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [hʊkt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
Or it could be hooked with an axe .
或者 它 可以 是 钩子 和 一个 斧头 .

或是一柄斧就勾了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'plai] ['eni] [kriːm] [ɔːr] ['loʊʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪs] .
There's no need to apply any cream or lotion to the face .
有 不 需要 到 申请 任何 奶油 或者 洗剂 到 这 脸 .

面也不须搽得。

" [its] [dʒʌst] [wʌn] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] . "
" It's just one difficult thing . "
" 它是 只是 一 难的 事物 . "

只是一件倒难。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

“是何物件？”

[θriː] ['tælənts]
Three Talents
三 天赋

三才

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
" late at night ,
" 晚的 在 夜晚 ,

“半夜三更，

[wiː; wi] [niːd] [sʌm; səm] [tɔːtʃiz] .
We need some torches .
我们 需要 一些 火炬 .

须得些火把方好。

[ɪf] [its] [dɑːrk] [ænd; ənd] ['ɡoʊstli] ,
If it's dark and ghostly ,
如果 它是 黑暗的 和 幽灵般的 ,

倘然黑黝黝鬼的，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [ɪ'skeɪpt] .
Yuan Niang escaped .
元 娘 逃脱 .

元娘躲过了，

[ðeɪ] ['kɪdnæpt] [æn; ən] [oʊld] ['wʊmən] .
They kidnapped an old woman .
他们 被绑架 一个 老的 女士 .

差劫了一个老婆子来，

[dəunt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['spɔɪlspɔːrt] .
Don't be a spoilsport .
不 是 一个 扫兴的人 .

可不扫兴。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

也不难。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] , [wʌn] [tɔːrtʃ] .
One person , one torch .
一 人 , 一 火炬 .

一个人一条火把，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
Hidden in the sleeve ,
隐 在 这 袖子 ,

笼在袖中，

[ðeɪ] [brɔːt] ['faɪər] [ɡræs] .
They brought fire grass .
他们 带来 火 草 .

带了火草，

[its] [best] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] ['prɑːses] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [duː] [deɪt] .
It's best to start the process close to the due date .
它是 最好的 到 开始 这 过程 关闭 到 这 到期的 日期 .

临期点起便是。

['iːv(ə)n] [soʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[duː] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可造次。

[juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][ˌaɪ ˈtiː] [təˈnaɪt] .
You can try it tonight .
你 能 尝试 它 今晚 .

今夜你可先去试一试，

[wer] [kæn; kən]
Where can
在哪里 能

何处可

[təˈbɛtənz] ,
Tibetans ,
藏族人 ,

以藏人，

[wer] [tuː; tə] [ˈentər] ?
Where to enter ?
在哪里 到 进入 ?

何处入内，

[wer] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ,
Where to go out ,
在哪里 到 去 出去 ,

何处出门，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ruːt] .
You need to be familiar with the route .
你 需要 到 是 熟悉的 和 这 路线 .

有些熟路方可。

[ɪf] [hiː; hi] [ˈmænɪdʒɪz] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˌem ˈiː] ,
If he manages to capture me ,
如果 他 管理 到 捕获 我 ,

如此万一被他拿住，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [its] [best] [nɑːt][tuː; tə] [seɪ] . "
" It's best not to say . "
" 它是 最好的 不是 到 说 . "

“说不得了。

[ˈiːtɪŋ] [blæk] [raɪs] ,
Eating black rice ,
吃 黑色的 米 ,

吃黑饭，

[prəˈtekt] [blæk]
Protect Black
保护 黑色的

护黑

[hoʊst] .
host .
主持人 .

主。

" [aɪl] [goʊ] , [aɪl] [goʊ] . "
" I'll go , I'll go . "
" 患病的 去 , 患病的 去 . "

我去我去。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ri'wɔːdid] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['tʃɪ'æn] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
Jiang Qing rewarded him with three qian of silver to buy wine .
江 青 奖励 他 和 三 钱 的 银 到 买 葡萄酒 .

蒋青赏了他三钱银子买酒吃。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] ['leɪtər] .
There will be a reward later .
那里 将要 是 一个 报酬 之后 .

待后又有犒赏。

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Sancai received the silver .
三才 已收到 这 银 .

三才领了银子，

[wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [kəm'pænjənz] ,
With several companions ,
和 一些 同伴 ,

与同伴几个人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tævərn] [tə'geðər] .
They went to a tavern together .
他们 去 到 一个 酒馆 一起 .

同往酒肆中，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [drʌŋk] .
They were quite drunk .
他们 是 相当 醉 .

吃得醉醉的，

[hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['mæstər] [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [hoʊm] .
He told his master when he got home .
他 讲述 他的 掌握 什么时候 他 得到 家 .

归家与主人说了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] ['ljuː] ['gɑːrdn] .
They actually came to Liu Garden .
他们 实际上 来了 到 刘 花园 .

竟自往刘园而来，

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ljuː]
All I heard along the way was talk about Liu
全部 我 听到 沿着 这 方式 曾是 讲话 关于 刘

一路上只听得说刘

[ðə; ði] ['piːəniːz] [ɪn] [maɪ] ['gɑːrdn] [bluːm] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [wei] .
The peonies in my garden bloom in an unusual way .
这 牡丹 在 我的 花园 盛开 在 一个 异常 方式 .

家牡丹花开得奇异，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['graːsiz] [groʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Some say that flowers and grasses grow in front of the courtyard .
一些 说 那 花朵 和 草 生长 在 正面 的 这 庭院 .

有的说庭前生卉草，

['betər] ['nʌθɪŋ] [ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] ['betər] .
Better nothing than something better .
更好的 没有什么 比 某物 更好的 .

总好不如无。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ,
Upon hearing these two sentences ,
之上 听力 这些 二 句子 ,

三才听见这两句说话，

[ðæts] [ðə; ði] [truːθ] .
That's the truth .
那就是 这 真相 .

便道是真话，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

说得有理。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃæt] ,
During the chat ,
期间 这 聊天 ,

闲话之间，

[ə'raɪvd]
Arrived
到达的

已到

['dɔːrweɪ]
Doorway
门口

门首，

[hiː; hi] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .
He forced his way into the garden gate .
他 强制 他的 方式 进入 这 花园 门 .

他捱进园门，

[ðeɪ] [went] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['piːəni] .
They went all the way behind the peony .
他们 去 全部 这 方式 在后面 这 牡丹 .

竟至牡丹后面去。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [lʊks] ['veri] ['speɪʃəs] .
The garden looks very spacious .
这 花园 看起来 非常 宽敞 .

看那园十分宽敞，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] ,
Looking up at the artificial hill ,
寻找 向上 在 这 人造的 爬坡道 ,

往假山上面一看，

[ɪn][ðə; ði] [keivz] ,
In the caves ,
在 这 洞穴 ,

其间山洞中，

[meɪk] [ʃʊr] [juː; jʊ] [haɪd] [wel] .
Make sure you hide well .
制作 当然 你 隐藏 出色地 .

尽好藏身，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['kɑːnvəluːtɪd] .
And it was quite convoluted .
和 它 曾是 相当 错综复杂 .

且是曲折得很。

[ə'gen]
again
再次

又

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Looking into the garden ,
寻找 进入 这 花园 ,

往园一看，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
This leads to the inner room .
这 线索 到 这 内 房间 .

此处可至内室，

[dɔːz] [left] [ˌʌn'lɑːkt]
Doors left unlocked
门 左边 已解锁

有门不闭，

[hiː; hi] [ðen] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [wei] [ˌɪn'saɪd] .
He then forced his way inside .
他 然后 强制 他的 方式 里面 .

他便捱将进去，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Not a single person was to be seen .
不是 一个 单身的 人 曾是 到 是 已见 .

不见一人。

[ə'rɪdʒənəli] , [ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Originally , the Liu family men and women ,
起初 , 这 刘 家庭 男人 和 女性 ,

原来刘家男妇，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðiːz] ['gaːdnz] ,
All of these are in these gardens ,
全部 的 这些 是 在 这些 花园 ,

俱在这些花园，

['wɑtʃɪŋ] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] .
Watching people come and go .
观看 人们 来 和 去 .

看着人往人来。

[kwɑːŋ] ['tʃɪ'æn]
Kuang Qian
匡 钱

况前

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [lɔkt] .
The door was already locked .
这 门 曾是 已经 已锁定 .

门已是拴好的，

['ðerfɔːr] , [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Therefore , none of them were in the inner room .
所以 , 没有任何 的 他们 是 在 这 内 房间 .

故此无一个在内室里。

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [θriː] ['rɛlmz] .
No one is seen in the three realms .
不 一 是 已见 在 这 三 领域 .

三才不见有人，

['lʊkɪŋ] [ˌʌp'sterz] [ə'gen] ,
Looking upstairs again ,
寻找 楼上 再次 ,

又往楼上一望，

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

想道，

['æftər] [ɔːl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
After all , there was no one on it .
后 全部 , 那里 曾是 不 一 在 它 .

毕竟也无人在上面。

[aɪ] ['kwaɪətli] [went] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] .
I quietly went up the stairs .
我 悄悄 去 向上 这 楼梯 .

轻轻的上了楼梯。

['loʊnli]
lonely
孤独

寂

[ðə; ði] ['muːvmənt] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ˌʌp'sterz] .
The movement even reached upstairs .
这 移动 甚至 达到 楼上 .

动动的竟至楼上，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['mæstər] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
This is the master bedroom .
这 是 这 掌握 卧室 .

知是主人的卧室。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Looking out the window ,
寻找 出去 这 窗户 ,

往窗外一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['bʌslɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
All that could be heard was the bustling sound of people in the garden .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 繁华 声音 的 人们 在 这 花园 .

只听得花园内沸腾腾的人声。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [lʊkt] .
He then went to the bed and looked .
他 然后 去 到 这 床 和 看起来 .

他便走到床上一看，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][bɪg] . . .
I saw a pair of big . . .
我 锯 一个 一对 的 大的 . . .

见枕头边有一双大

[red] , [sɔːft] - [soʊld] ['wɪmənz] ['slɪpərz]
Red , soft - soled women's slippers
红色的 , 柔软的 - 已售出 女性的 拖鞋

红软底的女睡鞋，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .
It could only be three inches long .
它 可以 仅有的 是 三 英寸 长的 .

只好三寸儿长。

[hiː; hi] [ðen] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then put it in his sleeve .
他 然后 放 它 在 他的 袖子 .

他便袖了，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [floʊd] [ˌdaʊnˈsterz] .
The water flowed downstairs .
这 水 流动 楼下 .

流水的下了楼来。

[ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [keɪm] .
They walked back the way they came .
他们 步行 后退 这 方式 他们 来了 .

又往原路儿走了出来。

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [seɪ] :
All I heard was someone say :
全部 我 听到 曾是 某人 说 :

只听得有人说：

" [ðiːz] [ˈflaʊərz] [kæn; kən] [ˈoʊnli] [biː; bi] [groʊn] [təˈmɑːroʊ] . "
" These flowers can only be grown tomorrow . "
" 这些 花朵 能 仅有的 是 生长 明天 . "

“这花只好明朝

[ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] .
The day has passed .
这 天 有 通过了 .

一日也都谢了。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈpaʊɝz] ([ˈhev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [mæn]) [rɪˈflekt] [ɑːn] [ðə; ði] [wei] :
The Three Powers (Heaven , Earth , and Man) Reflect on the Way :
这 三 权力 (天堂 , 地球 , 和 男人) 反映 在 这 方式 :

三才思道：

" [ðɪs] [ˈmætər] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈzɑːlvd] [baɪ] [təˈmɑːroʊ] [naɪt] . "
" This matter will be resolved by tomorrow night . "
" 这 事情 将要 是 已解决 经过 明天 夜晚 . "

“此事只在明夜了。”

[ðen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] [geɪt] .
Then they left the garden gate .
然后 他们 左边 这 花园 门 .

便出了园门，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [daʊn] .
It was thrown down .
它 曾是 抛掷 向下 .

竟投下处。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæstər] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] ,
Upon hearing the master recount the events of the past ,
之上 听力 这 掌握 叙事 这 活动 的 这 过去的 ,

见主人将前事一说，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
Jiang Qing was overjoyed :
江 青 曾是 欣喜若狂 :

蒋青大喜：

" [ɪf] [θɪŋz] [səkˈsiːd] ,
" If things succeed ,
" 如果 事物 成功 ,

“事倘成时，

[jʊr; jər][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] .
Your contribution is the greatest .
你的 贡献 是 这 最 .

你功第一。

[dʒʌst][wʌn]['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Such a beautiful woman ,
这样的 一个 美丽的 女士 ,

这样一个标致妇人，

[ɪf] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][bɪg] [fiːt] ,
If a pair of big feet ,
如果 一个 一对 的 大的 脚 ,

倘然一双大脚，

" [ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] . "
" That wouldn't be good for Jiang Qing . "
" 那 不会 是 好的 为了 江 青 . "

可不扫兴了蒋青也。”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ɪf] [its] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [fiːt] ,
If it's a pair of small feet ,
如果 它是 一个 一对 的 小的 脚 ,

若是一双小脚，

[ɔːr] [wʌt] ?
Or what ?
或者 什么 ?

还是怎么？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [fʊt] ['baɪndɪŋ] . . . "
" If it is indeed foot binding . . . "
" 如果 它 是 的确 脚 结合 . . . "

“若是果然小脚，

[aɪ] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ]
I reward you
我 报酬 你

赏你

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
One hundred taels of silver .
一 百 两 的 银 .

一百两银子。”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" ['oʊnli] ['fɪfti] [teɪl] , "
" Only fifty taels , "
" 仅有的 五十 两 , "

“只要五十两，

" [ɪks'tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] . "
" Exchange it quickly . "
" 交换 它 迅速地 . "

快快兑来。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][fɜːrst] . "
" You must have seen him first . "
" 你 必须 有 已见 他 第一的 . "

“敢是你先见了。”

[ðə; ði] [θriː] ['paʊɝz] ['θiːəri] :
The Three Powers Theory :
这 三 权力 理论 :

三才说：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“官人，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you want to see it ,
如果 你 想 到 看 它 ,

若要看时，

[wʌn] [hænd]
One hand
一 手

一手

[peɪ] ['mʌni] ,
Pay money ,
支付 钱 ,

交钱，

" [dɪ'lɪvəri] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] . "
" Delivery is the only option . "
" 送货 是 这 仅有的 选项 . "

一手交货便是”。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [fuːl] , "
" Fool , "
" 傻子 , "

“蠢才，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [dʒʌst] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [oʊn] [fiːt] , [kæn; kən][juː; jʊ] ? "
" You can't just cut off your own feet , can you ? "
" 你 不能 只是 切 离开 你的 自己的 脚 , 能 你 ? "

终不然你割了那一双脚来不成。”

[riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Sancai reached into his sleeve .
三才 达到 进入 他的 袖子 .

三才往袖里一摸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊnər] .
It was placed in front of the owner .
它 曾是 放置 在 正面 的 这 所有者 .

摆在主人面前。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] -
Jiang Qingyi
江 -

蒋青一

[siː] ,
See ,
看 ,

见，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

[hiː; hi] ['lændɪd] [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] :
He landed flat on his feet :
他 登陆 平坦的 在 他的 脚 :

将双脚平跌道：

" ['wʌndərf(ə)l] ,
" wonderful ,
" 精彩的 ,

“妙，

['wʌndərf(ə)l] ,
wonderful ,
精彩的 ,

妙，

[its] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [fʊl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's worth a full thousand taels of silver .
它是 值得 一个 满的 千 两 的 银 .

足值一千两银子。”

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

" [ðeɪ] [stɪl] [woʊnt] [gɪv] [juː; jʊ] ['fɪfti] [teɪl] . "
" They still won't give you fifty taels . "
" 他们 仍然 惯于 给 你 五十 两 . "

“五十两还不肯赏哩。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jiang Qing said :
江 青 说 :

蒋青说道：

" ['rezəluːtli] "
" resolutely "
" 坚决地 "

“决然重

[rɪ'wɔːrd] . "
reward . "
报酬 . "

赏。”

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem][ɪn][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd]
Like a precious gem in the palm of your hand
喜欢 一个 宝贵的 宝石 在 这 棕榈 的 你的 手

如掌上珠一般，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [let] [goʊ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I have never let go of it .
我 有 绝不 让 去 的 它 .

何曾释手。

[sed] :
Sancai said :
三才 说 :

三才道：

['evriwʌn] [goʊ][tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] [tə'naɪt] .
Everyone go to bed early tonight .
每个人 去 到 床 早期的 今晚 .

"今晚各人早睡，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [tə'mɑːroʊ] .
We must take action tomorrow .
我们 必须 拿 行动 明天 .

明日就要行事。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['eni] ['leɪtər]
If it were any later
如果 它 是 任何 之后

若再迟，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] .
The flowers have faded .
这 花朵 有 褪色 .

花谢了，

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The garden gates were closed .
这 花园 大门 是 关闭 .

闭了园门，

[aɪ] [kɑːnt] [get] [ɪn]['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [driːm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I can't get in even if I dream of it .
我 不能 得到 在 甚至 如果 我 梦 的 它 .

做梦也不得进去了。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] ,
Jiang Qing instructed everyone ,
江 青 指示 每个人 ,

蒋青分付众人，

[bai] [waɪn] [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Buy wine with five qian of silver .
买 葡萄酒 和 五 钱 的 银 .

与五钱银子买酒吃，

[lets] [wɜːrk] [tə'geðər] [tə'mɑːroʊ] .
Let's work together tomorrow .
我们来吧 工作 一起 明天 .

明日齐心协力。

['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] ,
After it is done ,
后 它 是 完毕 ,

事成之后，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

自有重赏。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

众人欢天喜地，

[ə'ɡriːd]
agreed
同意

应了

[wʌn] [saʊnd] ,
One sound ,
一 声音 ,

一声，

[ðeɪv] [ɔːl] [ɡɔːn] [aʊt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] .
They've all gone out for drinks .
他们有 全部 已消失 出去 为了 饮料 .

都去吃酒去了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ə'loʊn] ,
Jiang Qing alone ,
江 青 独自的 ,

蒋青自己一个，

['drɪŋkɪŋ] [baɪ] [maɪ'self] , ['pɔːrɪŋ] [maɪ] [oʊn] [drɪŋks]
Drinking by myself , pouring my own drinks
喝 经过 我 , 浇注 我的 自己的 饮料

自饮自斟，

[pʊt] [ðə; ði] [kʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃuː] .
Put the cup inside the shoe .
放 这 杯子 里面 这 鞋 .

把盏儿放在鞋儿里，

[iːt] [ænd; ənd] [ðen] [lʊk] .
Eat and then look .
吃 和 然后 看 .

吃了又看，

[lʊk] [ænd; ənd] [ðen] [iːt] .
Look and then eat .
看 和 然后 吃 .

看了又吃，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [end] ,
Until the very end ,
直到 这 非常 结尾 ,

直至更尽，

[pʊt] [ðə; ði] [ʃuːz] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪloʊ]
Put the shoes on the pillow
放 这 鞋 在 这 枕头

把鞋儿放在枕

['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] .
Sleeping on the side .
睡眠 在 这 边 .

边而睡。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早,

[fɜːrst] , [get] [ʌp] .
First , get up .
第一的 , 得到 向上 .

先自起来,

[ðə; ði] [ə'sɪstənts] [pækt] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
The assistants packed up all the luggage and disembarked .
这 助理 包装 向上 全部 这 行李 和 下船 .

分付把行李一齐收拾下船。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
Even the people are on the boat .
甚至 这 人们 是 在 这 船 .

连人都在船里去了,

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] ['oʊnər] .
The residence was returned to its owner .
这 住宅 曾是 返回 到 它是 所有者 .

把寓所出还了主人。

[went] [tuː; tə] [bai] [tɔːtʃiz] .
Sancai went to buy torches .
三才 去 到 买 火炬 .

三才去买了火把,

['kliːnər]
Cleaner
清洁工

收拾器

[mə'ʃiːnəri] ,
Machinery ,
机械 ,

械,

['evriwʌn] [hæz; həz] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːtn] [ðer; ðər] [fɪl] .
Everyone has cooked and eaten their fill .
每个人 有 煮熟 和 吃 他们的 充满 .

大家煮饭吃饱了。

[ɔːl] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] ['paʊɚz] .
All went with the Three Powers .
全部 去 和 这 三 权力 .

俱随着三才而去。

['oʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] .
Only a young servant was left to attend to the master .
仅有的 一个 年轻的 仆人 曾是 左边 到 出席 到 这 掌握 .

止留下一个小使伏侍主人。

[wen] [ðə; ði] [θriː] ['paʊɚz] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] . . .
When the three powers arrive at that place . . .
什么时候 这 三 权力 到达 在 那 地方 . . .

三才到了彼处，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [keɪv] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They were led into the artificial cave one by one .
他们 是 引领 进入 这 人造的 洞穴 一 经过 一 .

一个个的领进假山洞里，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['setld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

安顿停当。

[hiː; hi] [lʊkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He looked towards the door from yesterday for a while .
他 看起来 向 这 门 从 昨天 为了 一个 尽管 .

自己又往昨日那门边了看一了会。

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃt] . . .
As evening approached . . .
作为 晚上 接近 . . .

天色晚将下来，

[ðə; ði] ['tʊrɪsts] [dɪ'spɜːrst] .
The tourists dispersed .
这 游客 分散的 .

游人散了，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] ['wɪðərd] .
The flowers have withered .
这 花朵 有 干枯 .

花已凋谢，

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [noʊ] [lɔːŋgər] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [vjuː] [æt; ət] [naɪt] .
Friends and relatives no longer come to enjoy the view at night .
朋友们 和 亲属 不 更长 来 到 享受 这 看法 在 夜晚 .

亲友也不来夜间赏了，

['ðerfɔːr] , [l'juː] [ju] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .
Therefore , Liu Yu ordered his servant to close the garden gate .
所以 , 刘 于 订购 他的 仆人 到 关闭 这 花园 门 .

故此刘玉着小使闭了园门。

['æftər] ['dɪnər] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃了夜饭，

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] .
I went upstairs to sleep first .
我 去 楼上 到 睡觉 第一的 .

先自上楼睡了。

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [iːtʃ] [haʊs] ,
The men of each house ,
这 男人 的 每个 房子 ,

各房男人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd] [ɔːl] [naɪt] ,
Because they worked hard all night ,
因为 他们 工作 难的 全部 夜晚 ,

因连夜勤劳了，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['seprətli] .
They each went to sleep separately .
他们 每个 去 到 睡觉 分别地 .

各自分头睡去矣。

[bʌt; bət] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] ,
But Yuan Niang ,
但 元 娘 ,

倒是元娘，

[ðeə(r)] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [tiː] .
They're still waiting there for tea .
它们是 仍然 等待 那里 为了 茶 .

还在那里等茶吃。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['meɪkɪŋ] [tiː] .
There was a woman sitting there making tea .
那里 曾是 一个 女士 坐着 那里 制作 茶 .

只见一个女子在那里榻茶。

[ðə; ði] [θriː] ['paʊɚz] [ɑːr; ər] ['prɑːpərli] [ˌʌndər'stʊd] .
The three powers are properly understood .
这 三 权力 是 适当地 理解 .

三才看得停当，

[goʊ] [ænd; ənd] ['oʊpən] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] [waɪd] .
Go and open the garden gate wide .
去 和 打开 这 花园 门 宽的 .

去把花园门大开了，

[tɔːrtʃ]
torch
火炬

将火把

['oʊnli] [tuː] [pæðz] [wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] :
Only two paths were mentioned :
仅有的 二 路径 是 提及 :

只点起两个道：

" [ðə; ði] [rest] [niːd] [nɑːt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] . "
" The rest need not be mentioned . "
" 这 休息 需要 不是 是 提及 . "

“馀者不必说过。

[ðə; ði] [θriː] ['tælənts] [liːd] [ðə; ði] [wei]
The Three Talents Lead the Way
这 三 天赋 带领 这 方式

三才领路，

['sʌmwʌn] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪər] .
Someone is holding a fire .
某人 是 保持 一个 火 .

某人持火，

['sʌmwʌn] ['kʌvərd] [ðə; ði] [rɪr] .
Someone covered the rear .
某人 涵盖 这 后部 .

某人断后。”

[ðə; ði] [plæn] [ɪz] ['fainəlaiz] .
The plan is finalized .
这 计划 是 最终定稿 .

计议停当了，

['kwaɪətli] ['stepɪŋ] [θruː] [ðæt] [dɔːr] ,
Quietly stepping through that door ,
悄悄 步进 通过 那 门 ,

悄悄走进那扇门内，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声喊，

[pʊt] [ju'ɑːn]
Put Yuan
放 元

把元

['mʌðər] [pɪkt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Mother picked him up and left .
母亲 挑选 他 向上 和 左边 .

娘一把抱了就走，

[l'juː] [ju] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊts] ,
Liu Yu heard the shouts ,
刘 于 听到 这 喊叫 ,

刘玉听见呐喊，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ˌdaʊn'sterz] .
He hurried downstairs .
他 慌忙 楼下 .

连忙下楼，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [keɪm] .
The whole family came .
这 所有的 家庭 来了 .

家中大小一齐都到，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知什么缘故。

['meni] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] .
Many people shouted to come down .
许多 人们 喊叫 到 来 向下 .

许多人喊下来，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
None of them have disappeared .
没有任何 的 他们 有 消失 .

一个也不见了。

['bɪzi] [sɜːrtʃ]
Busy Search
忙碌的 搜索

忙寻

- ,
Yuanniang ,
- ,

元娘，

[nɑːt] [siːn] .
Not seen .
不是 已见 .

并不见影，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜːrvɪŋ] [tiː] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ʃɑːk] .
The woman serving tea collapsed to the ground in shock .
这 女士 服务 茶 倒塌 到 这 地面 在 震惊 .

只见那榻茶的女子惊倒在地。

[l'juː] [ju] ['hɜːrɪdli] [æskt] ,
Liu Yu hurriedly asked ,
刘 于 匆匆 问 ,

刘玉忙问，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说道：

['meni] ['piːp(ə)l] [tʊk] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksɪz] .
Many people took knives and axes .
许多 人们 采取 刀具 和 轴 .

“许多人拿了刀斧，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['emprəs] [ə'weɪ] .
They took the Empress away .
他们 采取 这 皇后 离开 .

把娘娘抱去了。”

[l'juː] [ju] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt]
Liu Yu was so shocked
刘 于 曾是 所以 震惊

刘玉惊得面

[æz; əz][fɔːr; fər] ['kʌlərɪŋ] .
As for coloring .
作为 为了 染色 .

如上色。

[ðə; ði] [gruːp] [sed] :
The group said :
这 团体 说 :

一众人道：

" ['evriwʌn] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɔːf] . "
" Everyone split up and rushed off . "
" 每个人 分裂 向上 和 匆忙 离开 . "

“大家分头去赶。”

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
They all rushed to the back .
他们 全部 匆忙 到 这 后退 .

一齐往后边赶去。

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [fluː] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
The group of people flew away in a flash .
这 团体 的 人们 飞翔 离开 在 一个 闪光 .

那伙人飞也的去了，

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] ['hɜːri] .
Go there and hurry .
去 那里 和 匆忙 .

那里去赶。

[naʊ] , [ɪm'breɪst] - ,
Now , Sancai embraced Yuanniang ,
现在 , 三才 拥抱 - ,

且说三才抱了元娘，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊpən] .
The city gates happened to be open .
这 城市 大门 发生 到 是 打开 .

恰好城门未闭。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [kept] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
Yuan Niang kept shouting for help .
元 娘 保留 喊叫 为了 帮助 .

元娘不住口中的喊救人，

[ðiːz] ['fæməli] ['membər] ,
These family members ,
这些 家庭 成员 ,

这些家人，

[ðə; ði] ['mɜːrdər] ['wepən] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] .
The murder weapon was hidden there .
这 谋杀 武器 曾是 隐 那里 .

都藏过了凶器。

['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['æksɪdənt] .
People on the road were talking about what caused the accident .
人们 在 这 路 是 说 关于 什么 导致 这 事故 .

路上有人问说因何事故的。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] .
She replied that she was a woman who had escaped .
她 回复 那 她 曾是 一个 女士 WHO 有 逃脱 .

回说是逃出来的妇人，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ['dɪdnt] [ker] .
The people on the road didn't care .
这 人们 在 这 路 没有 关心 .

路上之人便不管了。

[wʌns] [ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] ,
Once they disembarked ,
一次 他们 下船 ,

一竟下船，

[ɪ'miːdiətli] , [θriː] [ɔːrz; oʊrz][wɜːr; wər] [reɪzd] .
Immediately , three oars were raised .
立即地 , 三 桨 是 提高 .

登时摇起三橹。

[ðə; ði] [ʃɪp] [sped] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
The ship sped away as if flying .
这 船 加速 离开 作为 如果 飞行 .

那船如飞的一般去了。

[pʊt] - [daʊn] .
Sancai put Yuanniang down .
三才 放 - 向下 .

三才把元娘放下，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Jiang Qing stepped forward and took a look .
江 青 步 向前 和 采取 一个 看 .

蒋青上前一看，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
It was Yuan Niang .
它 曾是 元 娘 .

正是元娘。

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [wʌns] [mɔːr] .
He bowed deeply once more .
他 鞠躬 深 一次 更多的 .

深深作下一个揖道：

" [dəunt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] . "
" Don't be alarmed . "
" 不 是 惊慌 . "

“莫要惊坏了。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['hedskɑːrf] .
Yuan Niang saw that it was a young man wearing a headscarf .
元 娘 锯 那 它 曾是 一个 年轻的 男人 穿着 一个 头巾 .

元娘看见是个带巾的一个后生，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][jʊr; jər] ['eksələnsi] ? "
" What kind of person is Your Excellency ? "
" 什么 种类 的 人 是 你的 阁下 ? "

“尊处是何等样人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈiː] [hɪr] ?
Why did you take me here ?
为什么 做过 你 拿 我 这里 ?

因甚事抢我到此，

[wʌt] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何话说？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [ɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" Please take a seat on the platform , Your Majesty . "
" 请 拿 一个 座位 在 这 平台 , 你的 威严 . "

“请娘娘台上坐，

" [meɪ] [aɪ][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] ? "
" May I inform you ? "
" 可能 我 通知 你 ? "

容小生告禀。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

['hɜːri] [ʌp][ænd; ənd] [pʊl] [wʌn]
Hurry up and pull one
匆忙 向上 和 拉 一

忙去扯一

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jiː] ,
Zhang Yi ,
张 易 ,

张椅，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tɑːp] .
Place it on top .
地方 它 在 顶部 .

放在上边。

[ðæt] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][sɪt] .
That Yuan Niang refused to sit .
那 元 娘 拒绝 到 坐 .

那元娘不肯坐。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] . "
" I am Jiang Qing . "
" 我 是 江 青 . "

“小生是蒋青，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['kaʊnti] , [ˌnɑːn'jɑːŋ] ['priːfektʃər] .
He was a native of Zhenping County , Nanyang Prefecture .
他 曾是 一个 本国的 的 镇平 县 , 南洋 州 .

乃南阳府镇平县人氏。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
I am honored to be a student of the Imperial Academy .
我 是 荣幸 到 是 一个 学生 的 这 帝国 学院 .

忝为太学生。

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['flaʊər] ['vjuːɪŋ] .
Yesterday was for flower viewing .
昨天 曾是 为了 花 观看 .

昨为观花，

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
A glimpse of the empress's beautiful face ,
一个 一瞥 的 这 女皇的 美丽的 脸 ,

瞥见娘娘花貌，

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] .
I spent a sleepless night .
我 花费 一个 失眠 夜晚 .

一夜无眠。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I went to bed late at night .
我 去 到 床 晚的 在 夜晚 .

至天晚睡去，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] .
I dreamt of divine guidance .
我 梦见 的 神圣的 指导 .

梦见神人指示，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['fæməli][ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] ['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] .
The Yuan family and you have a long - standing karmic connection .
这 元 家庭 和 你 有 一个 长的 - 常设 因果报应 联系 .

道袁氏与汝有几载夙缘，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] .
It must be so .
它 必须 是 所以 .

必须如此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 .

方可成就。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
When the time is right ,
什么时候 这 时间 是 正确的 ,

待缘满之期，

[rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːpərli] .
Return it properly .
返回 它 适当地 .

好好送回，

['kʌp(ə)l]
couple
夫妻

夫妇

[ˌriːju'naɪtɪd] .
Reunited .
重聚 .

重圆。

['ðerfɔːr] , ['leɪdi] - ,
Therefore , Lady Maotu ,
所以 , 女士 - ,

故此冒突娘娘，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [driːm] [sent] [baɪ][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti] .
It was actually a dream sent by a deity .
它 曾是 实际上 一个 梦 发送 经过 一个 神 .

实由神明托梦。

[meɪ] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] [brɪŋ] [juː; jʊ] [greɪt] ['fɔːrtʃən] .
May the dream of the Goddess bring you great fortune .
可能 这 梦 的 这 女神 带来 你 伟大的 财富 .

望娘娘应梦大吉。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" ['driːmiŋ] [ɪz] [əb'sɜːrd] . "
" Dreaming is absurd . "
" 做梦 是 荒诞 . "

“做梦乃荒唐之言。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['skɑːlər] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ækts][ʌv; əv] ['rɑːbəri] ?
How could a scholar commit such acts of robbery ?
如何 可以 一个 学者 犯罪 这样的 行为 的 抢劫 ?

岂可读书之人行此强盗所为之

[θɪŋ] .
thing .
事物 .

事。

[pliːz] [teɪk] [ˌem ˈiː] [hoʊm] [ˈseɪfli] .
Please take me home safely .
请 拿 我 家 安全 .

好好送我回去，

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
I will give you gold and silk .
我 将要 给 你 金子 和 丝绸 .

我送金帛与你。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ˈfɑːloʊ] [maɪ] [ədˈvaɪs]
If you do not follow my advice
如果 你 做 不是 跟随 我的 建议

若不依言，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɪn] [ðɪs] [ˈrɪvər] .
I will not become a ghost in this river .
我 将要 不是 变得 一个 鬼 在 这 河 .

没此河中做鬼，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [let] [ˌaɪ ˈtiː][ɡoʊ] [ˈiːðər] .
They wouldn't let it go either .
他们 不会 让 它 去 任何一个 .

也不相饶。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkɪŋ] [sed] :
Jiang Qing said :
江 青 说 :

蒋青说：

" [ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [ɪn] [ðæt] [haʊs] [əˈmaʊnt] [tuː; tə] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] . "
" The gold and silk in that house amount to hundreds of thousands . "
" 这 金子 和 丝绸 在 那 房子 数量 到 数百 的 数千 . "

“那金帛舍下也有百徐万，

[noʊ]
No
不

倒不

[rer] .
Rare .
稀有的 .

稀罕。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈemprəs] [wɜːr; wər][æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] . . .
If the Empress were as beautiful . . .
如果 这 皇后 是 作为 美丽的 . . .

若要娘娘这般标致，

[ɪnˈdiːd] , [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz] [ɑːr; ər] [rer] .
Indeed , such cases are rare .
的确 , 这样的 案例 是 稀有的 .

实然少有。

[rɪˈtɜːrnɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [stɔːr] [ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ɡoʊld] [haʊs] ,
Returning home to store the empress's thousand - gold house ,
返回 家 到 店铺 这 女皇的 千 - 金子 房子 ,

归家贮娘娘千金屋，

[ˈwəːʃipɪŋ] [ˌɡwɑːnˈjɪn]
Worshiping Guanyin
敬拜 观音

礼拜如观音，

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər]['mædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] . "
" I beg Your Majesty to grant my request . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 . "

望娘娘俯就”。

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] .
After saying that , he took out a box of delicacies .
后 说 那 , 他 采取 出去 一个 盒子 的 美味佳肴 .

说罢取出一盒肴馔，

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [θriː] [waɪt]
A pot of three white
一个 锅 的 三 白色的

一壶三白

['lɪkər] .
liquor .
酒 .

酒。

[ðen] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Then Yuan Niang started to cry .
然后 元 娘 开始 到 哭 .

那元娘哭将起来，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [sɪt] [ðer; ðər] .
They wouldn't sit there .
他们 不会 坐 那里 .

那里肯坐。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
And there wasn't a woman to persuade him .
和 那里 不是 一个 女士 到 说服 他 .

又没个女人去劝，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [draʊn] [hɪm'self] .
He decided to drown himself .
他 决定 到 溺水 他自己 .

他心下思量投水而亡，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] ,
Because she was six months pregnant ,
因为 她 曾是 六 几个月 孕 ,

只因身怀六甲，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [l'juː] [klæn] ['lɪniɪdʒ] ,
Fearing the extinction of the Liu clan lineage ,
恐惧 这 灭绝 的 这 刘 氏族 血统 ,

恐绝刘氏宗枝，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[aɪ][dʒʌst] [kraɪd] .
I just cried .
我 只是 哭 .

只是痛哭。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] ['kudnt] [get] [ʌp] .
Jiang Qing couldn't get up .
江 青 不能 得到 向上 .

蒋青没法起来，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[haʊ] [fɑːr][hæv; həv][wiː; wi] ['trævld] ?
How far have we traveled ?
如何 远的 有 我们 旅行 ?

“来了多少路程了？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道:

" ['sɪksti] [li] [hæv; həv] [pæst] . "
" Sixty li have passed . "
" 六十 李 有 通过了 . "

“六十徐里了。”

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
You should all go to sleep .
你 应该 全部 去 到 睡觉 .

你们都去睡罢。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['seɪlɪŋ] ,
The people sailing ,
这 人们 帆船 ,

行船的人，

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['oʊvər] . "
" Then it will be over . "
" 然后 它 将要 是 超过 . "

更番便了。”

['evriwʌn] [ri'spɔndid] .
Everyone responded .
每个人 回应 .

大家应了一声，

[tɒŋ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Tong went to sleep .
童 去 到 睡觉 .

通去睡了。

['oʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [boʊt] .
Only two people were in the boat .
仅有的 二 人们 是 在 这 船 .

止得二人在船内。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wept] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
Yuan Niang wept uncontrollably .
元 娘 哭泣 无法控制 .

元娘流泪不止，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [pʊld] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] ['oʊvər][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Jiang Qing pulled Yuan Niang over to sit down and drink .
江 青 拉 元 娘 超过 到 坐 向下 和 喝 .

蒋青扯元娘来坐了吃酒。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['kæbinz] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] .
Yuan Niang saw that there were more cabins behind her .
元 娘 锯 那 那里 是 更多的 小木屋 在后面 她 .

元娘见后边还有舱,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ræn] [ˌɪn'saɪd] .
He actually ran inside .
他 实际上 跑 里面 .

竟跑进去,

[kloʊz] [ðə; ði] [hætʃ] .
Close the hatch .
关闭 这 孵化 .

把舱门闭上。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Qing smiled and said :
江 青 微笑 和 说 :

蒋青笑道:

" [fɔːr] ['kæbɪn] [dɔːz] "
" Four cabin doors "
" 四 舱 门 "

"舱门四扇,

[ɔːl]
All
全部

都

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['oʊpənd] .
It can be opened .
它 能 是 打开 .

可开的。

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['ʃʌtɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] ?
What's the use of shutting him down ?
是什么 这 使用 的 关闭 他 向下 ?

闭他何用。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][læmp] .
He then took the lamp .
他 然后 采取 这 灯 .

他便取了灯火,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [flæsk] [ʌv; əv] [waɪn] .
He took the flask of wine .
他 采取 这 烧瓶 的 葡萄酒 .

拿了那壶酒,

[kɪk] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Kick the door open .
踢 这 门 打开 .

踢开门来,

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

[ðen] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði][bɑːks][ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I took the box and arranged it .
然后 我 采取 这 盒子 和 安排 它 .

又取了那盒儿摆好了,

[goʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
Go and invite Yuan Niang .
去 和 邀请 元 娘 .

去请元娘。

['oʊnli] [ju'ɑːn] ['ʃiː]
Only Yuan Shi
仅有的 元 史

只见袁氏

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] ,
Sitting on the bed and crying loudly ,
坐着 在 这 床 和 哭泣 高声 ,

坐在床上大哭，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"娘娘，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [aɪl] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] ,
If you say I'll send him back ,
如果 你 说 患病的 发送 他 后退 ,

你要说我送归，

[its] [tuː] [leɪt] [tə'naɪt] .
It's too late tonight .
它是 也 晚的 今晚 .

今夜已不及矣。

['ɔːlweɪz] [hoʊm] .
Always home .
总是 家 .

总到家，

[ðə; ði] [rer] ['flaʊər] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] ['kʌlər] .
The rare flower has lost its color .
这 稀有的 花 有 丢失的 它是 颜色 .

已做了奇花失色，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [flɔːd] .
The beautiful jade has become flawed .
这 美丽的 玉 有 变得 有缺陷的 .

美玉成暇了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .
It would be better to follow the words of the gods .
它 会 是 更好的 到 跟随 这 字 的 这 神 .

不若依神明之言，

[ðɪs] ['fiːnɪksɪz] ['destəni] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
This phoenix's destiny has come to an end .
这 凤凰的 命运 有 来 到 一个 结尾 .

了此凤缘。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] .
That was perfect .
那 曾是 完美的 .

那时圆满，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .
I'll take you home .
患病的 拿 你 家 .

送你还家。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['hʌzbənd] [get] [tə'geðər] . . .
Even if you and your husband get together . . .
甚至 如果 你 和 你的 丈夫 得到 一起 . . .

你夫妇再圆，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

此为上策。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [dəunt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ? "
" Don't you have a wife ? "
" 不 你 有 一个 妻子 ? "

“难道你家没妻子，

['ʌðər] [duː] [ðɪs] [tuː] .
Others do this too .
其他的 做 这 也 .

别人也这

[ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ænd; ənd] [rɔbd] [hɪm; ɪm] .
They committed the crime and robbed him .
他们 坚定的 这 犯罪 和 被抢劫 他 .

般行凶抢去，

['æftər] ['fiːnɪksɪz] [feɪt] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
After Phoenix's Fate was over ,
后 凤凰的 命运 曾是 超过 ,

完了凤缘，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [jʊr; jər]['mædʒəsti]
To be honest , Your Majesty
到 是 诚实的 , 你的 威严

“不瞒娘娘说，

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [waɪf] [pæst] [ə'weɪ] [θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
His first wife passed away three years ago .
他的 第一的 妻子 通过了 离开 三 年 前 .

先室弃世三年。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [lækt] ['bjuːti] ,
Because he lacked beauty ,
因为 他 缺乏 美丽 ,

因无国色，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˌriː'mærid] .
She has not yet remarried .
她 有 不是 然而 再婚 .

尚未续弦。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['emprəs]
Now that I have the Empress
现在 那 我 有 这 皇后

今得了娘娘就

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] ,
As if it were a precious treasure ,
作为 如果 它 是 一个 宝贵的 宝藏 ,

如得了珍宝一般，

[tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['blɪsf(ə)l] ['juːniən][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
To share a hundred years of blissful union with you .
到 分享 一个 百 年 的 幸福的 联盟 和 你 .

与你百年鱼水之欢。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘说：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You just allowed me to return it . "
" 你 只是 允许 我 到 返回 它 . "

“你方才许我送还，

[waɪ] [ðen] [seɪ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ?
Why then say a hundred years ?
为什么 然后 说 一个 百 年 ?

缘何又说百年？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jiang Qing said :
江 青 说 :

蒋青说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə][grænt][maɪ] [rɪ'kwest] , "
" If you would be so kind as to grant my request , "
" 如果 你 会 是 所以 种类 作为 到 授予 我的 要求 , "

“若蒙俯就，

[bʌt; bət][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪ'stiːm]
But by virtue of your esteem
但 经过 美德 的 你的 尊重

但凭尊

['miːnɪŋ] . "
meaning . "
意义 . "

意。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɔːd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['sɪlvər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
He quickly poured a large silver cup of wine .
他 迅速地 倾倒 一个 大的 银 杯子 的 葡萄酒 .

连忙筛了一大银杯酒，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə][ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
It was given to Yuan Niang .
它 曾是 给定 到 元 娘 .

送与元娘。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [ɪɡ'nɔːrd] [hɜːr; hər] .
Yuan Niang ignored her .
元 娘 忽略 她 .

元娘不理。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jʊr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

"娘娘，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [wen] [juː; jʊ] [ə'raɪvd] .
You were startled when you arrived .
你 是 惊慌 什么时候 你 到达的 .

你一来受惊，

['sekəndli] , [aɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hʌŋɡri] .
Secondly , I was already hungry .
第二 , 我 曾是 已经 饥饿的 .

二来肚已饥下。

[mɔːr'oʊvər] , [waɪn] [kæn; kən] [dɪ'spel] ['melənkɑːli] .
Moreover , wine can dispel melancholy .
而且 , 葡萄酒 能 打消 忧郁 .

况酒可散闷。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [waɪn] [hæz; həz] [bɪn] [juːst]
Since ancient times , wine has been used
自从 古老的 时代 , 葡萄酒 有 到过 用过的

自古将酒

['triːtɪŋ] ['ʌðər]
Treating others
治疗 其他的

待人，

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tent] .
Ultimately , there was no malicious intent .
最终 , 那里 曾是 不 恶意 意图 .

终无恶意，

[aɪ] [dræŋk] [ðɪs] [kʌp] .
I drank this cup .
我 喝 这 杯子 .

吃了这杯。

[juː; jʊ] [wɪl] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] [hɪr] .
You will starve to death here .
你 将要 饿死 到 死亡 这里 .

你便饿死在此，

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [nuː] ['iːðər] .
No one in the family knew either .
不 一 在 这 家庭 知道 任何一个 .

家中也无人知道。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] .
He then took the wine .
他 然后 采取 这 葡萄酒 .

他便拿下酒，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
He knelt down on both knees .
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝儿跪将下去。

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ]
Seeing him in such a state , Yuan Niang
看到 他 在 这样的 一个 状态 , 元 娘

元娘见他如此光景，

[hiː; hi] [sed] , [bəuθ] [ə'nɔɪd] [ænd; ənd] ['pɪtiɪŋ] :
He said , both annoyed and pitying :
他 说 , 两个都 恼怒 和 怜悯 :

又恼又怜道：

" [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] . "
" Place it on the edge of the bed . "
" 地方 它 在 这 边缘 的 这 床 . "

“放在床沿上”。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Jiang Qing put it down .
江 青 放 它 向下 .

蒋青放下。

[goʊ] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['roʊstɪd] [miːt] .
Go and get a piece of roasted meat .
去 和 得到 一个 片 的 烤 肉 .

去取一格火肉，

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

[weɪt] [fɔːr; fər] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Wait for Yuan Niang to eat .
等待 为了 元 娘 到 吃 .

等元娘吃。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] .
Yuan Niang remained motionless .
元 娘 剩余 静止不动 .

元娘只不动。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jiang Qing said :
江 青 说 :

蒋青说：

" [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ['dʌznt] [iːt] . "
" Your Majesty doesn't eat . "
" 你的 威严 不 吃 . "

“娘娘不吃，

[aɪ] [nelt] [daʊn] [ə'gen] .
I knelt down again .
我 跪下 向下 再次 .

我又跪了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ə'gen] .
He knelt down again .
他 跪下 向下 再次 .

又跪下去。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [kʌp] ,
Yuan Niang picked up the wine cup ,
元 娘 挑选 向上 这 葡萄酒 杯子 ,

元娘拿上酒杯，

[hiː; hi] [briːðd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He breathed on it .
他 呼吸 在 它 .

哈了一口。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['roʊstɪd] [pɔːrk] .
Jiang Qing served the roasted pork .
江 青 服务 这 烤 猪肉 .

蒋青送上火肉，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['hʌŋgri] .
Yuan Niang was indeed hungry .
元 娘 曾是 的确 饥饿的 .

元娘肚内果然饥了，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I took a piece and ate it .
我 采取 一个 片 和 吃 它 .

取了一块来吃。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [pliːz] [let] [ˌaɪ 'tiː][draɪ] . "
" Please let it dry . "
" 请 让 它 干燥 . "

“求乾了。

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [ʌp] .
I just got up .
我 只是 得到 向上 .

我才起来。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Yuan Niang had no choice .
元 娘 有 不 选择 .

元娘无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['iːtɪŋ] .
They had no choice but to finish eating .
他们 有 不 选择 但 到 结束 吃 .

只得吃完了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [gɑːt] [ʌp] .
Jiang Qing got up .
江 青 得到 向上 .

蒋青起来，

[streɪn] [ə'nʌðər] [kʌp] .
Strain another cup .
拉紧 其他 杯子 .

又筛一杯,

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道:

" [aɪ] [kɑːnt] [iːt] [ˌeni'mɔːr] . "
" I can't eat anymore . "
" 我 不能 吃 不再 . "

"我吃不得了。

[ðæts] [nɑːt] [raɪt] .
That's not right .
那就是 不是 正确的 .

不可如此。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪloʊ] ,
Looking at the pillow ,
寻找 在 这 枕头 ,

往枕边一看,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['wɪmənz] [ʃuːz] .
I saw a pair of women's shoes .
我 锯 一个 一对 的 女性的 鞋 .

见一双女鞋。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道:

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] ,
You said you have no wife at home ,
你 说 你 有 不 妻子 在 家 ,

"你说家中无妻,

[wer] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this come from ?
在哪里 做过 这 来 从 ?

此物何来"?

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道:

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] . "
" He has a wife at home . "
" 他 有 一个 妻子 在 家 . "

"家中便有妻子,

[wɒts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [ðiːz] [ʃuːz] ?
What's the point of bringing these shoes ?
是什么 这 观点 的 带来 这些 鞋 ?

带此鞋来何用,

[ðɪs] [ɪz] ['jestərdeɪ]
This is yesterday
这 是 昨天

这是昨

[ðə; ði] [wei] [ðæt] [ðə; ði] [naɪt] [gɑːd] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [driːm] :
The Way that the Night God bestowed upon me in a dream :
这 方式 那 这 夜晚 上帝 授予 之上 我 在 一个 梦 :

夜神明梦中付我的道:”

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː]
If he doesn't believe it
如果 他 不 相信 它

若他不信，

[juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [ʃuː] [æz; əz] [pruːf] .
You can give him this shoe as proof .
你 能 给 他 这 鞋 作为 证明 .

你可把此鞋与他为证，

['neɪtʃər] [kʌmz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
Nature comes from you ,
自然 来 从 你 ,

自然从你，

[ðɪs] ['mærɪdʒ] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
This marriage is now complete .
这 婚姻 是 现在 完全的 .

完此姻缘。

- [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] . -
' Take it and look at it under the lamp . '
- 拿 它 和 看 在 它 在下面 这 灯 . -

‘你拿到灯下认看。

" - [tʊk] [ðə; ði][læmp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] "
" Yuanniang took the lamp in front of her "
" - 采取 这 灯 在 正面 的 她 "

“元娘拿灯前一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看，

[ɪn'diːd] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] .
Indeed , there is no difference .
的确 , 那里 是 不 不同之处 .

果是无差。”

[ðeɪ] ['kudnt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] [læst] [naɪt] .
They couldn't find it there last night .
他们 不能 寻找 它 那里 最后的 夜晚 .

昨夜那里不寻到，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpən] ?
How could such a strange thing happen ?
如何 可以 这样的 一个 奇怪的 事物 发生 ?

怎么有这般奇事。

" [aɪm] ['sta:tiŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . "
" I'm starting to believe it a little . "
" 我是 开始 到 相信 它 一个 小的 . "

“心下有几分信了。

[ˌdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道:

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] [naʊ] ?
How do you feel now ?
如何 做 你 感觉 现在 ?

"你如今心下如何?"

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道:

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pæst] [laɪf] [kə'nekʃ(ə)n] , "
" Since it is a past life connection , "
" 自从 它 是 一个 过去的 生活 联系 , "

"既是前缘,

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'laɪkli] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] .
It seems unlikely they can escape .
它 似乎 不太可能 他们 能 逃脱 .

料难逃去。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [θriː] [mʌnθs] ['pregnənt] .
I am three months pregnant .
我 是 三 几个月 孕 .

我身怀孕三月。

[æt; ət] [hoʊm] ,
At home ,
在 家 ,

在家时,

[ʃiː; ʃi] [ðen] [kept] [ðə; ði] ['mætər] ['seprət] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She then kept the matter separate from her husband .
她 然后 保留 这 事情 分离 从 她 丈夫 .

与丈夫便隔绝了此事。

['æftər] [aɪ] [gɪv] [bɜːrθ] ,
After I give birth ,
后 我 给 出生 ,

待我分娩后,

" [faɪn] , [ðen] . "
" Fine , then . "
" 美好的 , 然后 . "

从你罢。"

[ˌdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道:

" [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Although not doing it ,
" 虽然 不是 正在做 它 ,

"虽不做,

" ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ɪz] [faɪn] [tuː] . "
" Sleeping with me is fine too . "
" 睡眠 和 我 是 美好的 也 . "

同我睡亦不妨。"

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Yuan Niang remained silent .
元 娘 剩余 沉默的 .

元娘不语。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] [mɔːr] .
Jiang Qing urged him to drink more .
江 青 敦促 他 到 喝 更多的 .

蒋青又劝着酒，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Yuan Niang had no choice but to sit down .
元 娘 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

元娘只得坐下。

[aɪ][hæd; həd] [ə'nʌðər] [kʌp]
I had another cup
我 有 其他 杯子

又吃了一杯

['lɪkər] ,
liquor ,
酒 ,

酒，

[ðæts] [ðə; ði][kaɪnd] [ðæts] [luːs] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
That's the kind that's loose at the entrance .
那就是 这 种类 那就是 松动的 在 这 入口 .

那是入口松的。

['fɜːrstli] , ['hɑːloʊ] [waɪn] ,
Firstly , hollow wine ,
首先 , 空洞的 葡萄酒 ,

一来空心酒，

['sekəndli] , [ðə; ði]['ælkəhɔːl][ɪz] ['veri] [strɔːŋ] .
Secondly , the alcohol is very strong .
第二 , 这 酒精 是 非常 强的 .

二来酒力狠，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [felt] ['dɪzi] .
I suddenly felt dizzy .
我 突然 毛毡 晕眩的 .

一时头晕起来，

[hiː; hi] ['kudnt] [sɪt] [stɪl] .
He couldn't sit still .
他 不能 坐 仍然 .

坐立不住。

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He rushed to the bedside .
他 匆忙 到 这 床头 .

连忙到床边，

['æftər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʃuːz] ,
After changing shoes ,
后 变化 鞋 ,

换了鞋儿，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ['fʊli] [kloʊðd] .
He lay down to sleep fully clothed .
他 躺 向下 到 睡觉 完全 穿着衣服 .

和衣睡倒。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Jiang Qingjian
江 清涧

蒋青见

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [felt] ['dɪzi] .
He said he felt dizzy .
他 说 他 毛毡 晕眩的 .

他说头晕，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
I also know the reason ,
我 还 知道 这 原因 ,

也知其故，

[pɔːr] [jʊr; jər] [oʊn] [waɪn] .
Pour your own wine .
倒 你的 自己的 葡萄酒 .

自己斟酒，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
I had a few drinks .
我 有 一个 很少 饮料 .

吃了几杯。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪ] ['weɪstɪd] [maɪ] [taɪm] ['telɪŋ] [ðɪs] [hoʊl] [laɪ] . "
" I wasted my time telling this whole lie . "
" 我 浪费 我的 时间 讲述 这 所有的 说谎 . "

“亏我说这一场谎梦，

['hiːz] ['æktʃuəli] [bɪ'kʌm] ['kɑːnfɪdənt] .
He's actually become confident .
他是 实际上 变得 自信的 .

竟自信了。”

[aɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

心下十分快活。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [muːd] [fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] ,
Just as he was getting into the mood for drinking ,
只是 作为 他 曾是 获得 进入 这 情绪 为了 喝 ,

堪堪酒兴发了，

[aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
I walked to the bedside .
我 步行 到 这 床头 .

走到床边。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ju'ɑːn] - [vɔɪs] ,
Upon hearing Yuan Niang's voice ,
之上 听力 元 - 嗓音 ,

听见元娘声响，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bed] ,
Seeing that he was sleeping facing the inside of the bed ,
看到 那 他 曾是 睡眠 面向 这 里面 的 这 床 ,

见他朝着床里睡的，

[pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Push it up ,
推 它 向上 ,

推上一推，

[kəm'pliːtli] [stɪl] .
Completely still .
完全地 仍然 .

全然不动。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He then picked up his clothes .
他 然后 挑选 向上 他的 衣服 .

他便携起上边衣服，

[goʊ] [ænd; ənd] [ʌn'taɪ] [hɪz; ɪz] [skɜːrt] .
Go and untie his skirt .
去 和 解开 他的 裙子 .

去解他裙带。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
He put his hands on his waist .
他 放 他的 双手 在 他的 腰部 .

把手衬起了腰，

[ter; tɪ(ə)r] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
Tear it off .
撕 它 离开 .

扯下来，

[braɪt] [red] [pænts] [wɜːr; wər] ['ʃoʊɪŋ] .
Bright red pants were showing .
明亮的 红色的 裤子 是 显示 .

露出大红裤儿。

[its] ['riːəli] [ɪk'saɪtɪŋ] .
It's really exciting .
它是 真的 激动人心 .

真个动兴。

[æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
As before ,
作为 前 ,

又如前法，

[tuː] [sɔːft] , [waɪt] [legz] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] .
Two soft , white legs were exposed .
二 柔软的 , 白色的 腿 是 裸露 .

露出两只白松松的腿儿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] .
He was in high spirits .
他 曾是 在 高的 烈酒 .

一发兴高。

[pʊt] [ðə; ði] [skɜːrt] [ænd; ənd] [pænts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] .
Put the skirt and pants in the incense burner .
放 这 裙子 和 裤子 在 这 香 刻录机 .

把裙裤放在薰笼里，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['taʊəl] ,
Besides the towel ,
除了 这 毛巾 ,

自己除了巾，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
After taking off his clothes ,
后 采取 离开 他的 衣服 ,

脱了衣，

['loʊər] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ,
Lower the curtains ,
降低 这 窗帘 ,

放下罗帐，

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
He clung to Yuan Niang .
他 紧紧抓住 到 元 娘 .

扒在元娘身上。

[hiː; hi] [grəupt] [hɜːr; hər] [legz] [ə'pɑːrt] .
He groped her legs apart .
他 摸索 她 腿 除 .

猥手推开两腿，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
Clouds and rain began to fall .
云 和 雨 开始 到 落下 .

云雨起来。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] [æt; ət] [fɜːrst] ,
Yuan Niang was fast asleep at first ,
元 娘 曾是 快速地 睡着了 在 第一的 ,

元娘初时睡熟，

[ðen] , [ˌɪntər'mɪtənt] [reɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [floʊ] .
Then , intermittent rain began to flow .
然后 , 间歇性的 雨 开始 到 流动 .

这后阴雨一阵阵的流出，

[ðen] [hiː; hi] [woʊk] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
Then he woke up on his own .
然后 他 觉醒 向上 在 他的 自己的 .

便自醒了。

[maʊθ]
mouth
嘴

口

[hiː; hi] [said] .
He sighed .
他 叹了口气 .

中叹口气，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [its] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wen] [maɪ] ['loʊər] ['bɑːdi] [ɪz] ['ɪtʃi] ,
Because it's the season when my lower body is itchy ,
因为 它是 这 季节 什么时候 我的 降低 身体 是 发痒 ,

因下边正在痒的时节，

[dəunt] [pʊt] [ɑːn] ['eni] [ʌv; əv] [ðæt] [feɪk] ['ɛrz] .
Don't put on any of that fake airs .
不 放 在 任何 的 那 伪造的 播出 .

把那些假腔调一些也不做出来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiang Qing was overjoyed .
江 青 曾是 欣喜若狂 .

蒋青大喜。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ju'ɑːn] - [kloʊðz] ,
After taking off Yuan Niang's clothes ,
后 采取 离开 元 - 衣服 ,

脱了元娘衣服，

[kəm'pliːtli] ['neɪkɪd] ,
Completely naked ,
完全地 裸 ,

弄得赤条条的，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [tɜːrn] [ɔːf] [ðə; ði] [laɪts] . "
" Turn off the lights . "
" 转动 离开 这 灯 . "

"且息了灯火来。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] . "
" Wait a minute . "
" 等待 一个 分钟 . "

"且慢。"

[hiː; hi] [pleɪst] [ju'ɑːn] - [legz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
He placed Yuan Niang's legs on his shoulders .
他 放置 元 - 腿 在 他的 肩膀 .

把元娘两腿搁上肩头，

[ðæts] ['bleɪt(ə)nt] ['flætəri] .
That's blatant flattery .
那就是 明目张胆 奉承 .

着实奉承。

[ðə; ði] [ə'tætʃt] [ɪr] [æskt] :
The attached ear asked :
这 随附的 耳朵 问 :

附着耳问道：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'raɪt] ? "
" Is it alright ? "
" 是 它 好吧 ? "

"可好？"

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Yuan Niang nodded .
元 娘 点头 .

元娘点头。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɪŋtuː]
Jiang Qingtu
江 青土

蒋青吐

['pæsɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌŋ] ,
Passing over the tip of the tongue ,
通过 超过 这 提示 的 这 舌头 ,

过舌尖，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [held] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] .
Yuan Niang held it in her mouth .
元 娘 握住 它 在 她 嘴 .

元娘含住。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['θɜːrəli] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The two of them were thoroughly enjoying themselves for a while .
这 二 的 他们 是 彻底 享受 他们自己 为了 一个 尽管 .

两个一时间弄得酣美。

[suːn] [ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] .
Soon the rain stopped and the clouds dispersed .
很快 这 雨 停止 和 这 云 分散的 .

须臾雨散云收。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [tʊk] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tiː] [stoʊv] .
Jiang Qing took boiling water from the tea stove .
江 青 采取 沸腾 水 从 这 茶 火炉 .

蒋青茶炉内取了开水，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .
Pour it into the basin .
倒 它 进入 这 盆地 .

倾在盆内，

[aɪ] [wɑːʃt] [maɪ] [hændz] .
I washed my hands .
我 洗过 我的 双手 .

净了手。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] [roʊb] .
Yuan Niang put on her robe .
元 娘 放 在 她 长袍 .

元娘披了衫儿，

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [wɑːʃ] / [ʃeɪv] .
Get out of bed and wash / shave .
得到 出去 的 床 和 洗 / 刮胡子 .

下床洗刮。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ðen] [pʊld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
Jiang Qing then pulled him to drink .
江 青 然后 拉 他 到 喝 .

蒋青又扯他吃酒。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [its] [ɪn'edəb(ə)l] . "
" It's inedible . "
" 它是 不可食用 . "

“吃不得了”。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“多少年纪？

[huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['fæməli] ?
Who else is in the family ?
WHO 别的 是 在 这 家庭 ?

家中还有何人?

[waɪ] [ɪz][hiː; hi][soʊ] ['welθi] ?
Why is he so wealthy ?
为什么 是 他 所以 富裕 ?

缘何这般大富?

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ænjɑːŋ] ['kaʊnti] ?
What brings you to Anyang County ?
什么 带来 你 到 安阳 县 ?

来到安阳县何干? ”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道:

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - five years old .
他 曾是 二十 - 五 年 老的 .

“年方二十五岁。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [meɪdz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
There were only maids and women in the house .
那里 是 仅有的 女佣 和 女性 在 这 房子 .

家中止有憧仆妇女,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['piːp(ə)l] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were more than fifty people in total .
那里 是 更多的 比 五十 人们 在 全部的 .

共五十馀人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] [hæd; həd] [ə'kwaɪrd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [brɑːnz] ['ɪnsens] ['bɝːnɝz]
Because his ancestors had acquired more than ten bronze incense burners
因为 他的 祖先 有 获得 更多的 比 十 青铜 香 燃烧器
[frʌm; frəm][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃəlz] ['fæməli] ,
from a local official's family ,
从 一个 当地的 官员的 家庭 ,

因祖上收买一乡宦家铜香炉一十馀个,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['evriθɪŋ] [ɪz][goʊld] .
Unexpectedly , everything is gold .
不料 , 一切 是 金子 .

不期都是金的,

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ðeɪ] [wɪl] [sel] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
In the future , they will sell it for thousands of taels of gold and silver .
在 这 未来 , 他们 将要 卖 它 为了 数千 的 两 的 金子 和 银 .

将来变卖了数千金银子,

[pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
Passed down from generation to generation
通过了 向下 从 一代 到 一代

代代传下,

['grædʒuəli] [ə'kju:mjuleit]
Gradually accumulating
逐步地 累积

渐渐的积将起

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːðɝz] [hændz] ,
In the father's hands ,
在 这 父亲的 双手 ,

到父亲手内，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [hæz; həz] [riːtʃt] ['mɪljənz] .
The number has reached millions .
这 数字 有 达到 百万 .

有了百万之数。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [tuː; tə][faɪnd] ['relətɪvz] ,
Because he went to the province to find relatives ,
因为 他 去 到 这 省 到 寻找 亲属 ,

因往省下寻亲事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fiːtʃər] .
There is no distinguishing feature .
那里 是 不 区别 特征 .

并无标致的，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [træns'fə:d] [hɪr] .
Therefore , it was transferred here .
所以 , 它 曾是 转移 这里 .

故此转来，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
I happened to see the flowers .
我 发生 到 看 这 花朵 .

偶然看花，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [jʊr; jər] ['bjuːti] ,
Upon seeing your beauty ,
之上 看到 你的 美丽 ,

见了你姿容，

[ə'nʌðər] ['oʊmən][wʌz; wəz] [bi'stəu] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
Another omen was bestowed in a dream .
其他 预兆 曾是 授予 在 一个 梦 .

又赐梦兆，

[gwoʊ]['suːi; 'suːaɪ]
Guo Sui
郭 隋

果遂

['hæpi] [mætʃ] .
happy match .
快乐的 匹配 .

良缘。

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] [lʌv] [læst] [fər'evər] .
May our love last forever .
可能 我们的 爱 最后的 永远 .

但愿天长地久。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道:

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] [naʊ] ? "
" You want me to go back now ? "
" 你 想 我 到 去 后退 现在 ? "

“你如今要我回去,

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] ?
How do you see me ?
如何 做 你 看 我 ?

把我怎样看成。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道:

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] ['sekənd] [waɪf] . "
" She is my second wife . "
" 她 是 我的 第二 妻子 . "

“是我填房娘子。

" [duː] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] ? "
" Do you expect me to make you my concubine ? "
" 做 你 预计 我 到 制作 你 我的 妾 ? "

难道把你做妾不成。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道:

['kʌvər] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [kloʊðz] .
Cover yourself with clothes .
覆盖 你自己 和 衣服 .

“上盖衣服,

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['heəpɪnz] [ɔːr] [her] ['ɔrnəmənts] [ɪn] [hɜːr; hər] [her] .
And there were no hairpins or hair ornaments in her hair .
和 那里 是 不 发夹 或者 头发 装饰品 在 她 头发 .

并簪髻全无,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [kʌm] [tuː; tə] [jʊr; jər] [haʊs] ?
How could I possibly come to your house ?
如何 可以 我 可能 来 到 你的 房子 ?

怎生好到你家。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道:

" [ðə; ði] [fɜːrst] [waɪf] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [bɑːksɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [æk'sesəri] . "
" The first wife had more than twenty boxes of clothing and accessories . "
" 这 第一的 妻子 有 更多的 比 二十 盒子 的 衣服 和 配件 . "

“先室衣饰有二十馀箱。

[ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
Enjoy it as you please .
享受 它 作为 你 请 .

任凭你受用。

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

到家时，

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] .
I'll take it first .
患病的 拿 它 第一的 .

我先取

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈkloʊðɪŋ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
A few pieces of clothing , etc .
一个 很少 件 的 衣服 , ETC .

了几件衣服之类，

[ɔːl] [drest] [ʌp]
All dressed up
全部 穿着 向上

打扮得齐整了，

" [wɪə(r)] [hoʊm] [naʊ] . "
" We're home now . "
" 是 家 现在 . "

到家便是。”

[juˈɑːn] [niːˈɑːŋ] [ˈdɪdnt] [wer] [ˈbɔtəms] ,
Yuan Niang didn't wear bottoms ,
元 娘 没有 穿 底部 ,

元娘因不穿下衣的，

[aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
I'm going to sleep .
我是 去 到 睡觉 .

要去睡。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [dræŋk] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] .
Jiang Qingqiang drank a glass of wine .
江 - 喝 一个 玻璃 的 葡萄酒 .

蒋青强他吃了一杯酒，

[hiː; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [hoʊl] [pleɪt] [hɪmˈself] .
He finished the whole plate himself .
他 完成的 这 所有的 盘子 他自己 .

自己又吃尽了盘儿，

[ðə; ði] [tuː] [went] [tuː; tə] [bed] .
The two went to bed .
这 二 去 到 床 .

二人上床，

[tuː; tə] [ˌriːjuˈnaɪt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l]
To reunite the couple
到 团聚 这 夫妻

重整鸾俦，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ʌnˈtɪl] [ˈmɪdnaɪt] .
I went to sleep until midnight .
我 去 到 睡觉 直到 午夜 .

直至夜分而睡。

[ˈmiːnwaɪl] , [lˈjuː] [ju] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
Meanwhile , Liu Yu was at home .
同时 , 刘 于 曾是 在 家 .

且说刘玉在家，

[ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ʃaʊt] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪti] [ɔːl] [naɪt] .
They sent people to shout all over the city all night .
他们 发送 人们 到 喊 全部 超过 这 城市 全部 夜晚 .

着人满城叫了一夜。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [roʊt] ['dʌzənz] [ʌv; əv][dʒɑːb] ['pəʊstɪŋz] .
The next morning , I wrote dozens of job postings .
这 下一个 早晨 , 我 写道 几十个 的 工作 帖子 .

次早写了几十张招纸，

['poʊstɪd] ['evriwer] .
Posted everywhere .
发布 到处 .

各处遍贴。

['æftər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After searching for several days ,
后 搜索 为了 一些 天 ,

一连寻几日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪影。

[l'juː][juːsuː] [rɪ'vɪəd] [gwɑːn] [ju] .
Liu Yusu revered Guan Yu .
刘 裕州 受人尊敬的 关 于 .

那刘玉素重关帝，

[hiː; hi] [sɪn'sɪrli] ['fæstɪd] [ænd; ənd] [beɪðd] .
He sincerely fasted and bathed .
他 真挚地 禁食 和 洗澡 .

他诚心斋沐，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [baʊ; boʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['temp(ə)l] .
We respectfully bow before the sacred temple .
我们 尊敬 弓 前 这 神圣 寺庙 .

敬叩灵宫。

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He knelt down and poured out his heart :
他 跪下 向下 和 倾倒 出去 他的 心 :

跪下把心事细诉一番道：

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [miːt] [ə'gen] ,
If we were to meet again ,
如果 我们 是 到 见面 再次 ,

“若得重逢，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
I beg for the best divination slip .
我 求 为了 这 最好的 占卜 滑 .

乞赐上上灵签，

[aɪ] [druː] [ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɜːrst] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
I drew the seventy - first divination slip .
我 画 这 七十 - 第一的 占卜 滑 .

求得第七十一签。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['mæg,paɪs] [ə'naʊns] [gʊd] ['taɪdɪŋz] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] .
Magpies announce good tidings from under the eaves .
喜鹊 宣布 好的 消息 从 在下面 这 檐 .

喜雀檐前报好音,

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
I know you long to return home , even though you are thousands of miles away .
我 知道 你 长的 到 返回 家 , 甚至 尽管 你 是 数千 的 英里 离开 .

知君千里欲归心。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['tʃeɪmbər] [ɪz][ˌɑːr 'iː] - [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['mændərɪn] [dʌk] ['rɪbənz] .
The embroidered chamber is re - adorned with mandarin duck ribbons .
这 绣花 房间 是 关于 - 装饰 和 普通话 鸭子 丝带 .

绣阁重结鸳鸯带,

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] , [frɔːst] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] ['kʌlər] [in'veidz] .
The leaves are falling , frost is flying and the cold color invades .
这 树叶 是 坠落 , 霜 是 飞行 和 这 寒冷的 颜色 入侵 .

叶落霜飞寒色侵。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

['poʊətri] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˌriː'juːniən] .
Poetry is like a reunion .
诗 是 喜欢 一个 团圆 .

诗意像个重逢的。

[pliːz] [grænt] [ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
Please grant me another divination slip .
请 授予 我 其他 占卜 滑 .

乞再赐一签,

[tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] [ðə; ði] [dɪ'saɪplz] - [dauts] .
To resolve the disciples ' doubts .
到 解决 这 门徒 - 疑虑 .

以决弟子之疑。

" ['niːlɪŋ] [daʊn] , [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] . "
" Kneeling down , I received the fifteenth divination slip . "
" 跪着 向下 , 我 已收到 这 第十五 占卜 滑 . "

“跪下又求得第十五签。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['iːkwəl] ['stændɪŋ] .
The two families are of equal standing .
这 二 家庭 是 的 平等的 常设 .

两个家门各相当,

[ɪf] [its] [nɑːt] [ment] [tuː; tə][biː; bi] , [dəunt] ['ɑːrgjuː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's not meant to be , don't argue about it .
如果 它是 不是 意思是 到 是 , 不 争论 关于 它 .

不是姻缘莫较量。

[wiː; wi] [ə'weɪt] [gʊd] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] .
We await good news from the spring breeze .
我们 等待 好的 消息 从 这 春天 微风 .

直待春风好消息，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [luːt] [ɪn] [ðə; ði] ['buːdwɑːr] .
But she played the zither and lute in the boudoir .
但 她 玩 这 筝 和 琵琶 在 这 闺房 .

却调琴瑟向兰房。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[ə; eɪ] [daʊt] [ə'roʊz] .
A doubt arose .
一个 怀疑 出现 .

一发疑了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [tuː] ['pɔːrtlz] [ɑːr; ər] [,intəː'waind] . "
" The two portals are intertwined . "
" 这 二 门户 是 交织在一起 . "

“两家门户是混的，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [drɔː] [ə'nʌðər] ['fɔːrtʃən] [stɪk] .
I can't help but draw another fortune stick .
我 不能 帮助 但 画 其他 财富 戳 .

不免再求一签。”

[niːl] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ,
Kneel before God ,
下跪 前 上帝 ,

跪在神前，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

诉道：

" [jʊr; jər] [dɪ'saɪp(ə)l] [ɪz] ['fuːlɪʃ] . "
" Your disciple is foolish . "
" 你的 弟子 是 愚蠢 . "

“弟子愚人，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] ['fɪgjər] [aʊt] [raɪt] [naʊ] .
It's hard to figure out right now .
它是 难的 到 数字 出去 正确的 现在 .

一时难解，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [bæk]
If you get back
如果 你 得到 后退

如后得回

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ðə; ði]['poʊəm]['iːv(ə)n] [bi'stəu] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
The poem even bestowed upon him a title .
这 诗 甚至 授予 之上 他 一个 标题 .

诗中竟赐一回字。”

[hiː; hi] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪk] [kən'teɪnər] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He shook the divination stick container incessantly .
他 摇晃 这 占卜 戳 容器 不已 .

又把签筒摇个不住，

[tuː] ['bræntʃɪz] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Two branches lay on the ground .
二 分支 躺 在 这 地面 .

双双的两枝在地。

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Pick it up and look at it .
挑选 它 向上 和 看 在 它 .

捡起来看，

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ðə; ði] ['fɔːrti] - [θɜːrd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
The first is the forty - third divination slip .
这 第一的 是 这 四十 - 第三 占卜 滑 .

一是第四十三签，

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz][ðə; ði] 74th [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
The first is the 74th divination slip .
这 第一的 是 这 74th 占卜 滑 .

一是七十四签。

[ðoʊz] ['fɔːrti] - [θriː]
Those forty - three
那些 四十 - 三

那四十三

[poʊ'etɪk] [saɪn] :
Poetic Sign :
诗意的 符号 :

签诗意儿：

[ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɜːrdʒəntli] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] ['ækʃ(ə)n] .
A document was issued urgently to urge action .
一个 文档 曾是 发布 紧急 到 敦促 行动 .

一纸文书火速催，

[ðə; ði] [smɔːl] [boʊt] ['swɪftli] [dɪ'sendɪd] , [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [laɪk] ['θʌndər] .
The small boat swiftly descended , tears streaming down like thunder .
这 小的 船 迅速地 下降 , 眼泪 流媒体 向下 喜欢 雷 .

扁舟速下泪如雷。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [fɪr] [æt; ət]['prez(ə)nt]
Although there is much fear at present
虽然 那里 是 很多 害怕 在 展示

虽然目下多惊恐，

[meɪ] [juː; jʊ][goʊ] ['seɪfli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['seɪfli] .
May you go safely and return safely .
可能 你 去 安全 和 返回 安全 .

保汝平安去复回。

[siː] [wʌn] [wɜːrd] ,
See one word ,
看 一 单词 ,

见一回字，

[its] ['setld] .
It's settled .
它是 定居 .

道好了。

[ðə; ði]['poʊəm][ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nti] - [fɔːrθ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] [riːdz] :
The poem in the seventy - fourth divination slip reads :
这 诗 在 这 七十 - 第四 占卜 滑 阅读 :

又看第七十四签的诗意道：

[kjuːi]['weɪ][kjuːi]['weɪ]['fuː][kjuːi]['weɪ]
Cui Wei Cui Wei Fu Cui Wei
崔 魏 崔 魏 傅 崔 魏

崔巍崔巍复崔巍，

[ðeɪ] ['trævəst] ['deindʒəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn] [flæt] [graʊnd] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ə'gen]
They traversed dangers as if they were on flat ground , and returned again
他们 穿越 危险 作为 如果 他们 是 在 平坦的 地面 , 和 返回 再次
[ænd; ənd] [ə'gen] .
and again .
和 再次 .

履险如夷去复来。

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['boʊdɪ] [triː] , [ðə; ði][maɪnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪrər] .
The body is like a Bodhi tree , the mind like a mirror .
这 身体 是 喜欢 一个 菩提 树 , 这 头脑 喜欢 一个 镜子 .

身似菩提心似镜，

[sprɪŋ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Spring returns to Chang'an .
春天 返回 到 长安 .

长安一道放春回。

[l'juː] [ju] [sɔː] [ðæt] [bəuθ] ['fɔːrtʃən] [stɪks] [hæd; həd][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɑːn][ðem; ðəm] .
Liu Yu saw that both fortune sticks had the character " 回 " on them .
刘 于 锯 那 两个都 财富 棍子 有 这 特点 " - " 在 他们 .

刘玉见两枝签俱有回字，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktərz] " - " ([goʊ] , [rɪ'tɜːrn] , [ænd; ənd][goʊ])
The three characters " 去复回 " (go , return , and go)
这 三 人物 " - " (去 , 返回 , 和 去)

去复回三字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klɪrli] [ðə; ði] [wei] .
It is clearly the way .
它 是 清楚地 这 方式 .

明明道矣，

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

拜下道：

" [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] . "
" The couple returned home . "
" 这 夫妻 返回 家 . "

“着得夫妇重回，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第20/75页

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'geðər] .
They arrived at the palace together .
他们 到达的 在 这 宫殿 一起 .

双双到殿，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz] [rɪ'piːtɪd] .
The character " 庙 " is repeated .
这 特点 " - " 是 重复 .

重新庙字，

[ðen] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['stætʃuː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['goʊldən] [wʌn] .
Then replace the statue with a golden one .
然后 代替 这 雕像 和 一个 金的 一 .

再换金身。”

[pliːz] [grænt] [ˌaɪ 'tiː] .
Please grant it .
请 授予 它 .

许罢，

[wiː; wi] ['eksitid] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
We exited the palace gate .
我们 退出 这 宫殿 门 .

出了殿门。

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

归到家中，

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
Friends and relatives came to see what was happening .
朋友们 和 亲属 来了 到 看 什么 曾是 发生 .

只见亲朋们纷纷来望。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] .
Some people also drink alcohol to relieve boredom .
一些 人们 还 喝 酒精 到 缓解 无聊 .

也有置酒解闷的，

[sʌm; səm] [keɪm] ['empti] - ['hændɪd] [tuː; tə] ['ɔːfər] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [pər'sweɪʒ(ə)n] .
Some came empty - handed to offer advice and persuasion .
一些 来了 空的 - 递交 到 提供 建议 和 劝说 .

也有空身来解劝的。

[bʌt; bət] [lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
But let's leave that aside .
但 我们来吧 离开 那 旁边 .

这且不提。

['miːnwaɪl] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃɪŋz] [boʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Meanwhile , Jiang Qing's boat had already reached the shore .
同时 , 江 青的 船 有 已经 达到 这 支撑 .

且说蒋青船只已到岸口，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
He then bid farewell to Yuan Niang .
他 然后 出价 告别 到 元 娘 .

他便别了元娘，

[fɜːrst] , [goʊ] [hoʊm] .
First , go home .
第一的 , 去 家 .

先到家中。

[wen] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [miːt] ,
When men and women meet ,
什么时候 男人 和 女性 见面 ,

男女见了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [braɪd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The bride has arrived . "
" 这 新娘 有 到达的 . "

“新娘到了，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['kwɪkli] .
Prepare the banquet quickly .
准备 这 宴会 迅速地 .

快治酒筵。”

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['braɪdz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [pleɪs] .
On one hand , people were sent to invite brides from all over the place .
在 一 手 , 人们 是 发送 到 邀请 新娘 从 全部 超过 这 地方 .

一面着人各处请亲

[frendz] [ænd; ənd] ['nebəz] .
Friends and neighbors .
朋友们 和 邻居 .

友邻居。

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] .
I went upstairs to get the jewelry .
我 去 楼上 到 得到 这 珠宝 .

上楼取了首饰，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The servant took it .
这 仆人 采取 它 .

着小使拿了，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] [ɪm'brɔɪdəri] [wʌz; wəz] ['kærid] .
A sedan chair with silk embroidery was carried .
一个 轿车 椅子 和 丝绸 刺绣 曾是 携带 .

抬了一乘绢围四轿，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊt] [tə'geðər] .
They went to the side of the boat together .
他们 去 到 这 边 的 这 船 一起 .

同到船边。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
Jiang Qing disembarked .
江 青 下船 .

蒋青下船，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [tuː; tə] [wer] .
He gave the jewelry to Yuan Niang to wear .
他 给予 这 珠宝 到 元 娘 到 穿 .

将首饰付与元娘穿戴。

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[dres] [ʌp]
dress up
裙子 向上

打扮

['fɪnɪʃ] .
Finish .
结束 .

完成。

['æftər] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
After getting into the sedan chair ,
后 获得 进入 这 轿车 椅子 ,

上了轿，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
They carried it up to the hall .
他们 携带 它 向上 到 这 大厅 .

竟抬至堂上。

[ðə; ði] [tuː] ['wəːʃip] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [tə'geðər] .
The two worshipped the God of Harmony together .
这 二 崇拜 这 上帝 的 和谐 一起 .

两人同拜着和合神，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [keɪm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] .
The men and women of the household came over and kowtowed .
这 男人 和 女性 的 这 家庭 来了 超过 和 叩头 .

家中男女过来叩首。

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːl] [hɜːr; hər] " [grænd] ['mædəm] " .
They all call her " Grand Madam " .
他们 全部 称呼 她 " 盛大 女士 " .

都称大娘娘。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ruːm] .
Yuan Niang went upstairs to her room .
元 娘 去 楼上 到 她 房间 .

元娘上楼归房，

['æftər] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] ,
After looking into the room ,
后 寻找 进入 这 房间 ,

看了房中，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf]
Sure enough
当然 足够的

果然整

[tə'geðər] .
together .
一起 .

齐。

['twenti] - [fɔːr] ['sjuːtkeisiz] ,
Twenty - four suitcases ,
二十 - 四 行李箱 ,

二十四只皮箱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
They were neatly arranged on both sides .
他们 是 整齐地 安排 在 两个都 侧面 .

整齐齐两边排着。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['meɪdˌsɜːrvənts] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
There were four maidservants serving in the room .
那里 是 四 女佣 服务 在 这 房间 .

房中伏侍使女四人。

- [waɪf] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Sancai's wife was named Wenhuan .
- 妻子 曾是 命名 - .

三才的妻子叫名文欢，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was originally from Beijing .
他 曾是 起初 从 北京 .

他原是北京人。

[ðiːz] [θriː] ['tælənts] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ruːt] .
These three talents were originally from the northern route .
这些 三 天赋 是 起初 从 这 北方 路线 .

这三才原是个北路上

['bændits] [ænd; ənd] ['rɔbəz]
Bandits and robbers
强盗 和 强盗

响马强盗，

['leɪtər] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Later , they arrived in Beijing .
之后 , 他们 到达的 在 北京 .

后到了北京。

['siːɪŋ] [ðæt] [wen] ['hwɑːn] [wʌz; wəz] ['hænsəm] ,
Seeing that Wen Huan was handsome ,
看到 那 温 欢 曾是 英俊的 ,

见文欢生得标致，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [fiːt] ,
A pair of small feet ,
一个 一对 的 小的 脚 ,

一双小脚，

['æktʃuəli] , [ʃiːz] [kjuːt] .
Actually , she's cute .
实际上 , 她是 可爱的 .

其实可爱。

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] , [ʃiː; ʃi] [trikt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['lɑːdʒɪŋ] [tə'geðər] .
On the way , she tricked him into going back to her lodging together .
在 这 方式 , 她 被骗了 他 进入 去 后退 到 她 住宿 一起 .

在路上骗他同归寓所，

['leɪtər] , [wen] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [keɪm] [tuː; tə] [laɪt] . . .
Later , when the incident came to light . . .
之后 , 什么时候 这 事件 来了 到 光 . . .

后来事发，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kə'lekt] .
The lawsuit is coming to collect .
这 诉讼 是 未来 到 收集 .

官司来拿，

[hiː; hi] [nuː]
He knew
他 知道

他知了

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,
The sound of the wind ,
这 声音 的 这 风 ,

风声，

[wen] ['hwɑːn][ænd; ənd][aɪ] [left] [fɜːrst] .
Wen Huan and I left first .
温 欢 和 我 左边 第一的 .

与文欢先自走了。

[ʌp] [tuː; tə] ['kaʊnti] ,
Up to Zhenping County ,
向上 到 镇平 县 ,

直至镇平县，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn] .
I've heard that Jiang Qing is a very wealthy man .
我已经 听到 那 江 青 是 一个 非常 富裕 男人 .

闻得蒋青是个大财主，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'laɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
The couple relied on him .
这 夫妻 依赖 在 他 .

夫妻二人靠了他。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃɪŋz] [eks] - [waɪf] ,
Jiang Qing's ex - wife ,
江 青的 前任 - 妻子 ,

蒋青的前妻，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [fɑːnd][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
I am extremely fond of literature .
我 是 极其 喜爱 的 文学 .

极喜文欢。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] ,
He also wrote ,
他 还 写道 ,

道他又文，

[ə'gen]
again
再次

又

[dʒɔɪ] .
joy .
喜悦 .

欢喜。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Therefore , he was named Wenhuan .
所以 , 他 曾是 命名 - .

故此取名文欢。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
He was like the mistress before him ,
他 曾是 喜欢 这 情妇 前 他 ,

他如前边主母一般，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [went] [ə'loʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [sɜːrv] .
Therefore , he went alone to the room to serve .
所以 , 他 去 独自的 到 这 房间 到 服务 .

故此独到房中伏侍。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɜːrvɪŋ] [hɜːr; hər] ['kerfəli] ,
Seeing that he was serving her carefully ,
看到 那 他 曾是 服务 她 小心 ,

元娘见他小心伏侍，

[aɪ] [kwaɪt] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
I quite like him .
我 相当 喜欢 他 .

倒也喜他。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
All relatives and friends ,
全部 亲属 和 朋友们 ,

诸亲百眷，

[dʒʌst] [seɪ]
Just say
只是 说

只说

[hiː; hi] ['mærid] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst]
He married this beautiful woman in the provincial capital in a fair and just
他 已婚 这 美丽的 女士 在 这 省级 首都 在 一个 公平的 和 只是
['mænər] .
manner .
方式 .

他在省城中明公正气婚娶的这个标致女子，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] [weɪ] .
They did not know this way .
他们 做过 不是 知道 这 方式 .

并不知此道来的。

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][hɪm; ɪm] .
Therefore , everyone respects him .
所以 , 每个人 尊重 他 .

故此人人敬重。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [ɪ'nɪʃəli] [felt] [ɪn'dɪɡnənt] .
Yuan Niang initially felt indignant .
元 娘 最初 毛毡 愤怒 .

元娘初然心中不平，

['leɪtər] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
Later , they arrived at the Jiang family's residence .
之后 , 他们 到达的 在 这 江 家庭的 住宅 .

后来到了蒋家，

[siː] [kəm'pærɪsn]
See comparison
看 比较

见比

[ðə; ði] [l'juː] ['fæməli] [ɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ['rɪtʃər] .
The Liu family is a thousand times richer .
这 刘 家庭 是 一个 千 时代 更富有 .

刘家千倍之富，

[mɔːr'oʊvər] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sensəb(ə)l] .
Moreover , Jiang Qing was sensible .
而且 , 江 青 曾是 明智的 .

况蒋青又知趣，

[ðæts] [dʒʌst] [raɪt] .
That's just right .
那就是 只是 正确的 .

倒也妥贴了。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
Before I knew it , the year was coming to an end .
前 我 知道 它 , 这 年 曾是 未来 到 一个 结尾 .

不觉年终，

[sprɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [ə'gen] .
Spring has come again .
春天 有 来 再次 .

又是春天。

[hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bluːmɪŋ] ['flaʊərz] .
His garden was also filled with blooming flowers .
他的 花园 曾是 还 已填 和 盛开 花朵 .

他园中也有百花烂漫，

['piːəniːz] ['ɔːlsoʊ] [bluːm] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] .
Peonies also bloom in late spring .
牡丹 还 盛开 在 晚的 春天 .

季春也有牡丹，

[ɪn'evɪtəbli] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ri'maindz] [wʌn] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] .
Inevitably , seeing the scenery reminds one of someone .
不可避免地 , 看到 这 风景 提醒 一 的 某人 .

未免睹景思人，

[ˌʌnə'wer] [ðæt] [terz] [wɜːr; wər] ['welɪŋ] [ʌp] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] .
Unaware that tears were welling up in her eyes .
不知情 那 眼泪 是 井 向上 在 她 眼睛 .

未觉眼中偷泪。

[its] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ə'gen] .
It's early summer again .
它是 早期的 夏天 再次 .

又是初夏

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn][maɪ] ['æbdəmən] .
But then I felt a pain in my abdomen .
但 然后 我 毛毡 一个 疼痛 在 我的 腹部 .

但只见腹中疼痛起来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kwɪkli] [fetʃ] [ə; eɪ] ['mɪdwaɪf] .
Jiang Qing instructed them to quickly fetch a midwife .
江 青 指示 他们 到 迅速地 拿来 一个 助产士 .

蒋青分付快请稳婆。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
They arrived in a short while .
他们 到达的 在 一个 短的 尽管 .

须臾已到，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['melən] [wʌz; wəz] [raɪp] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vaɪn] ,
Just as the melon was ripe and fell from the vine ,
只是 作为 这 瓜 曾是 成熟 和 跌倒 从 这 藤 ,

恰好瓜熟蒂落，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个儿子。

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .
They were like mother and mother .
他们 是 喜欢 母亲 和 母亲 .

竟似娘母一般。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Yuan Niang was secretly delighted .
元 娘 曾是 偷偷 高兴极了 .

元娘暗喜。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ['æftər] [θriː] [deɪz] ,
To avoid the full moon after three days ,
到 避免 这 满的 月亮 后 三 天 ,

未免三朝满月，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] ['æktʃuəli] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [sʌn] .
Jiang Qing actually thought he was already a son .
江 青 实际上 想法 他 曾是 已经 一个 儿子 .

蒋青竟认为己子。

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [geɪv] [gɪfts] , [bəuθ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] .
Relatives and friends gave gifts , both long and short .
亲属 和 朋友们 给予 礼物 , 两个都 长的 和 短的 .

亲友们送长送短，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['ɔːfər] [waɪn] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][jʊr; jər] ['sentɪmənts] .
We must offer wine in response to your sentiments .
我们 必须 提供 葡萄酒 在 回复 到 你的 情感 .

未免置酒答情。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言矣。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['helθi] ['æftər] ['ɡɪvɪŋ] [bɜːrθ] [ðæt] . . .
It was only because Yuan Niang was not healthy after giving birth that . . .
它 曾是 仅有的 因为 元 娘 曾是 不是 健康 后 给予 出生 那 . . .

只因元娘产妇未健，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['loʊnli] .
Jiang Qing was extremely lonely .
江 青 曾是 极其 孤独 .

蒋青寂寞之甚，

[aɪ]['ɔːf(ə)n][stroʊl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] .
I often stroll around the back garden .
我 经常 漫步 大约 这 后退 花园 .

常在后园闲步，

[wen] ['hwɑːn] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Wen Huan took a cup of tea .
温 欢 采取 一个 杯子 的 茶 .

只见文欢取了一杯茶，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['ɡɑːrdn] .
Delivered to the study in the garden .
发表 到 这 学习 在 这 花园 .

送到花园的书房里，

[pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Placed on the table ,
放置 在 这 桌子 ,

放在桌上，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

" [tiː] [ɪz] [hɪr] . "
" Tea is here . "
" 茶 是 这里 . "

茶在此”。

[hiː; hi] [left] ['æftər] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He left after saying that .
他 左边 后 说 那 .

说了便走。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] ['hwɑːn] ,
Jiang Qing saw that it was Wen Huan ,
江 青 锯 那 它 曾是 温 欢 ,

蒋青见是文欢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [tɜːrn] [ə'raʊnd] , "
" Turn around , "
" 转动 大约 , "

“转来，

" [aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I'm asking you . "
" 我是 问 你 . "

问你。”

[wen] ['hwɑːn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Wen Huan went to the study .
温 欢 去 到 这 学习 .

文欢走到书房。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] [tiː] .
Jiang Qing sat down and drank tea .
江 青 卫星 向下 和 喝 茶 .

蒋青坐下吃茶，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [juː; jʊ]
" you
" 你

“你

[hæz; həz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'tɜːrnd] [jet] ?
Has her husband returned yet ?
有 她 丈夫 返回 然而 ?

丈夫回也未曾？”

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文欢道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] . "
" My husband sent him to the mansion to buy some odds and ends . "
" 我的 丈夫 发送 他 到 这 大厦 到 买 一些 赔率 和 结束 . "

“相公着他到府中买零碎，

[aɪ][dʒʌst] [went] [ðer; ðər] ['jestərdeɪ] .
I just went there yesterday .
我 只是 去 那里 昨天 .

昨日才去的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [faɪv] [ɔːr][sɪks] [deɪz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
It will take five or six days to return .
它 将要 拿 五 或者 六 天 到 返回 .

回时也得五六日，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][rɪ'plaɪ][soʊ] ['kwɪkli] ?
How can you reply so quickly ?
如何 能 你 回复 所以 迅速地 ?

怎生回得快。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

[jʊr; jər] [lɔːrd]
Your Lord
你的 主

“你主

[ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ʌn'wel] .
The mother was unwell .
这 母亲 曾是 不适 .

母身子不安。

[aɪ] [fiːl] ['loʊnli] .
I feel lonely .
我 感觉 孤独 .

我心中寂寞。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [tʃɪr] [ˌem 'iː] [ʌp] . "
" You can cheer me up . "
" 你 能 欢呼 我 向上 . "

你可为我解一解闷。”

[wen] ['hwɑːn] [blʌʃt] .
Wen Huan blushed .
温 欢 脸红了 .

文欢脸上红将起来，

[ðen] [wiː; wi] [left] .
Then we left .
然后 我们 左边 .

就走。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Jiang Qing grabbed him .
江 青 抓住 他 .

被蒋青扯住，

[ðeɪ] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst] .
They hugged and kissed .
他们 拥抱 和 亲吻 .

搂了亲嘴，

[wen] ['hwɑːn] ['loʊɚd] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Wen Huan lowered her head and refused .
温 欢 降低 她 头 和 拒绝 .

文欢低头不肯，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Jiang Qing shouted :
江 青 喊叫 :

蒋青叫道：

" ['gʊdnəs] , "
" Goodness , "
" 善良 , "

“乖乖，

[aɪ][hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [triːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [wei] .
I have always wanted to treat you this way .
我 有 总是 通缉 到 对待 你 这 方式 .

我一向要与你如此。

[juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
You won't get a good deal .
你 惯于 得到 一个 好的 交易 .

不得个便宜，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [ɪz] [hɪr] [tə'deɪ] ,
Taking advantage of the fact that no one is here today ,
采取 优势 的 这 事实 那 不 一 是 这里 今天 ,

趁今日无人在此，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
It cannot be refused .
它 不能 是 拒绝 .

不可推却。”

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文欢道：

" [aɪ] [fɪr] ['sʌmwʌn] [meɪ] [kʌm] . "
" I fear someone may come . "
" 我 害怕 某人 可能 来 . "

“恐有人来，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [siː] .
It's inconvenient to see .
它是 不方便 到 看 .

看见不便。

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ðæt] [naɪt] .
I waited for my husband in the room that night .
我 等待 为了 我的 丈夫 在 这 房间 那 夜晚 .

晚上在房中等相公便了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [let] [goʊ][ænd; ənd] [sed] :
Jiang Qing let go and said :
江 青 让 去 和 说 :

蒋青放了手道：

" ['nevər] [fər'get] . "
" Never forget . "
" 绝不 忘记 . "

“不可忘了。”

[wen] ['hwɑːn] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Wen Huan left with a smile .
温 欢 左边 和 一个 微笑 .

文欢笑嘻嘻的去了。

['oʊnli][æt; ət] [naɪt] ,
Only at night ,
仅有的 在 夜晚 ,

只见到晚，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [sed] [tuː; tə][ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] :
Jiang Qing said to Yuan Niang :
江 青 说 到 元 娘 :

蒋青在元娘面前说：

" [tə'naɪt]
" tonight
" 今晚

“今晚

[ə; eɪ] [frend] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː] ,
A friend invited me ,
一个 朋友 受邀 我 ,

有一朋友请我，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪt] [siːnz] .
There are night scenes .
那里 是 夜晚 场景 .

有夜戏。

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
I'm afraid I won't be able to go back .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 去 后退 .

恐不能回了。

[aɪ][dʒʌst] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [noʊ] .
I just wanted to let you know .
我 只是 通缉 到 让 你 知道 .

与你说一声。”

[wuː] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Wu Niang said :
吴 娘 说 :

无娘说：

" [pliːz] [goʊ] [ə'hed] . "
" Please go ahead . "
" 请 去 前方 . "

“请便。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] ['aʊtfɪt] .
Jiang Qing pretended to change into a new outfit .
江 青 假装 到 改变 进入 一个 新的 全套服装 .

蒋青假意换了一件新衣，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] ,
Pretending to be drunk ,
假装 到 是 醉 ,

假装吃酒腔调，

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[frʌm; frəm] [ˌdaʊn'sterz] ,
From downstairs ,
从 楼下 ,

自下楼，

['kwaɪətli] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['tælənts] [ruːm] .
Quietly approach the door of the Three Talents Room .
悄悄 方法 这 门 的 这 三 天赋 房间 .

悄悄走到三才房门首。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [laɪts] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
There were lights on in the room .
那里 是 灯 在 在 这 房间 .

只见房里有灯的。

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

把房门推一下，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [ʌp] .
It was tied up .
它 曾是 系 向上 .

拴上的。

[hiː; hi] [flikt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] .
He flicked his finger .
他 轻弹 他的 手指 .

把指弹了一下，

[wen] ['hwɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wen Huan heard this ,
温 欢 听到 这 ,

文欢听见,

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] ['dʒentli] .
It opened gently .
它 打开 轻轻地 .

轻轻开了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ]
Jiang Qing
江 青

蒋青

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Upon entering the room ,
之上 进入 这 房间 ,

走进房中一看,

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [smɔːl] ,
The house is small ,
这 房子 是 小的 ,

房儿虽小,

[its] [kliːn] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] , ['æktʃuəli] .
It's clean and interesting , actually .
它是 干净的 和 有趣的 , 实际上 .

倒也清洁有趣。

[wen] ['hwɑːn] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wen Huan locked the door .
温 欢 已锁定 这 门 .

文欢拴上房门,

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [læmps] .
They took the lamps .
他们 采取 这 灯 .

拿了灯火,

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sekənd] [træns'pærənt] [ruːm] .
They entered the second transparent room .
他们 进入 这 第二 透明的 房间 .

进了第二透房里。

[siː] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] .
See the bed curtains .
看 这 床 窗帘 .

见卧床罗帐,

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪnsens] [ruːm] .
He did not reduce the size of his own incense room .
他 做过 不是 减少 这 尺寸 的 他的 自己的 香 房间 .

不减自己的香房。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiang Qing was overjoyed .
江 青 曾是 欣喜若狂 .

蒋青大喜,

[went] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] ['sɜːrvər] ,
Went to the new server ,
去 到 这 新的 服务器 ,

去了新服,

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hedskɑːrf] .
Remove the headscarf .
消除 这 头巾 .

除下头巾。

[wen] ['hwɑːn] [leɪd] [aʊt] ['sevrəl] [bɑːksɪz] [ʌv; əv] [faɪn] [gʊdz] .
Wen Huan laid out several boxes of fine goods .
温 欢 铺设 出去 一些 盒子 的 美好的 商品 .

只见文欢摆下几盒精品，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] ['flɔːrəl] [waɪn] ,
Holding a pot of floral wine ,
保持 一个 锅 的 花的 葡萄酒 ,

拿着一壶花露酒儿，

[ðə; ði] [sɪv] [ɪz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [goʊld] [kʌp] .
The sieve is placed inside a gold cup .
这 筛 是 放置 里面 一个 金子 杯子 .

筛在一个金杯之内，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Please invite Jiang Qing to eat .
请 邀请 江 青 到 吃 .

请蒋青吃。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

" [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] . . . "
" I can't tell you . . . "
" 我 不能 告诉 你 . . . "

“看你不出，

[wer] [dɪd] [ðɪs] [per] [ʌv; əv] ['goʊldən] [kʌps] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this pair of golden cups come from ?
在哪里 做过 这 一对 的 金的 杯子 来 从 ?

那里来这一对金杯。”

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文欢道：

“ [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['iːv(ə)n] [perz] . ”
“ There are even pairs . ”
“ 那里 是 甚至 对 . ”

“还有成对儿哩。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['tʃiŋ'daj] :
Jiang Qingdao :
江 青岛 :

蒋青道：

[haʊ] ['meni] [perz] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] ?
How many pairs do you have ?
如何 许多 对 做 你 有 ?

“你有几对?

[ðeɪ] [stɑːpt] [ri'laiŋ] [ɑːn] [ˌem 'iː] [ðen] .
They stopped relying on me then .
他们 停止 依靠 在 我 然后 .

当时不来靠我了。”

[wen] ['hwɑːn] [wɪl]
Wen Huan will
温 欢 将要

文欢将

[ðə; ði] [θriː] ['paʊɚz] (['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [mæn]) ['kɑːnstɪtuːt] [θeft] .
The three powers (heaven , earth , and man) constitute theft .
这 三 权力 (天堂 , 地球 , 和 男人) 构成 盗窃 .

三才为盗，

[ðə; ði] [ɪ'vents] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] ['æftər] ,
The events before and after ,
这 活动 前 和 后 ,

前后事情，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] .
He said that .
他 说 那 .

对他一说。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [sed] :
Jiang Qing said :
江 青 说 :

蒋青说：

[noʊ] ['wʌndər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [wer] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] . . .
No wonder about the incident where Yuan Niang was kidnapped . . .
不 想知道 关于 这 事件 在哪里 元 娘 曾是 被绑架 . . .

“怪道前番抢元娘一节事，

[sʌtʃ] ['kɜːrɪdʒ] !
Such courage !
这样的 勇气 !

这般有胆。”

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [tə'geðər] .
The two sat together .
这 二 卫星 一起 .

二人坐在一处。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [held] [wen] ['hwɑːn] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz]
Jiang Qing held Wen Huan in her arms
江 青 握住 温 欢 在 她 武器

蒋青把文欢抱在身

[suː'pɪriər] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[iːt] [waɪl] ['siːtɪd] .
Eat while seated .
吃 尽管 坐着 .

坐着吃。

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文欢道：

" [stɑːp] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪt] ['lɔːŋgər] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] ['kwɪkli] . "
" Stop for a bit longer and then go inside quickly . "
" 停止 为了 一个 少量 更长 和 然后 去 里面 迅速地 . "

“你再停会快进去。

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wɪl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" I fear the Empress Dowager will come looking for me . "
" 我 害怕 这 皇后 老妇 将要 来 寻找 为了 我 . "

恐大娘娘寻。”

['tʃæŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Chiang recounted the events of the past ,
蒋介石 叙述 这 活动 的 这 过去的 ,

蒋将前事一说，

[wen] ['hwɑːn] [læft] :
Wen Huan laughed :
温 欢 笑了 :

文欢笑道：

" [noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ['werɪŋ] [nuː] [kloʊðz] . "
" No wonder he came out wearing new clothes . "
" 不 想知道 他 来了 出去 穿着 新的 衣服 . "

“怪道着了新衣出来。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] -
Jiang Qingkan
江 -

蒋青看

[ljau] - [dʒoʊkt] .
Liao Wenhuan joked .
廖 - 开玩笑 .

了文欢说笑，

[wʌns] ['ɪntrəstɪd] ,
Once interested ,
一次 感兴趣的 ,

动了兴，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [wen] ['hwɑːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['kærid] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
He lifted Wen Huan around the waist and carried her to the bed .
他 抬起 温 欢 大约 这 腰部 和 携带 她 到 这 床 .

把文欢拦腰抱到床上。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[hɜːr; hər][skɜːrt][wʌz; wəz] [hæf] [ɔːf] .
Her skirt was half off .
她 裙子 曾是 一半 离开 .

罗裙半卸，

[im'brɔidəd] [ʃuːz] [ɑːn] [tuː] [slɪŋz] .
Embroidered shoes on two slings .
绣花 鞋 在 二 吊索 .

绣履双挑。

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['mɪsti] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] ['slendər] [hændz] [held] ['taɪtli] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hʊk] .
Her eyes were misty , but her slender hands held tightly to her hook .
她 眼睛 是 蒙蒙 , 但 她 苗条 双手 握住 紧紧 到 她 钩 .

眼朦胧而纤手牢勾，

[ðə; ði] [weɪst] ['ʃɪməd] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒɪləti][wʌz; wəz] [taɪt] .
The waist shimmered and the agility was tight .
这 腰部 闪闪发光 和 这 敏捷 曾是 紧的 .

腰闪烁而灵犀紧凑。

['dʒuː] -
Jue Fangxing
珏 -

觉芳兴之

['veri] [θɪk] ,
Very thick ,
非常 厚的 ,

甚浓，

['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] ['fɜːrvənt] ['jɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Recognizing the fervent yearning of spring .
识别 这 热切 渴望 的 春天 .

识春怀之正炽。

['ðerfɔːr] , [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
Therefore , her beautiful face was left unattended .
所以 , 她 美丽的 脸 曾是 左边 无人看管 .

是以玉容无主，

['tiːtʃɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['fɔːlən] ['flaʊərz] .
Teaching amidst the fragrance of fallen flowers .
教学 在......之中 这 香味 的 倒下 花朵 .

任教蹈碎花香。

[ə; eɪ] [wiːk] ['bɑːdi] ['kænɑːt] [rɪ'zɪst] ,
A weak body cannot resist ,
一个 虚弱的 身体 不能 抵抗 ,

弱体难禁，

['hoʊldɪŋ] [fæn]
holding fan
保持 扇子

持取番

['oʊpən][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [weɪv] .
Open the peach blossom wave .
打开 这 桃 开花 海浪 .

开桃浪。

[wen] ['hwɑːn][wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] .
Wen Huan was excited .
温 欢 曾是 兴奋的 .

文欢兴动了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['nɔːrðərnər] .
This is a northerner .
这 是 一个 北方人 .

这是北人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [luːd] .
It was extremely lewd .
它 曾是 极其 猥亵 .

极有淫声的。

[wʌns] ['stɑːrtɪd] ,
Once started ,
一次 开始 ,

一弄起，

[ðen] [hiː; hi] ['ʌtəd] ['meni] ['wɪti] [ri'maːks] .
Then he uttered many witty remarks .
然后 他 说出 许多 机智 评论 .

便叫出许多妙语来。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [tuː] [stɑːpt] .
The two stopped .
这 二 停止 .

两人住手。

[wen] ['hwɑːn] [went] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] .
Wen Huan went to fetch water .
温 欢 去 到 拿来 水 .

文欢去取水，

[aɪ] [wɑːʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
I washed it .
我 洗过 它 .

洗了一番。

[rɪ'siːv]
receive
收到

收

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Pick up the things on the table .
挑选 向上 这 事物 在 这 桌子 .

捡桌上东西。

[hiː; hi] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [slept] [wɪð; wɪθ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] .
He undressed and slept with Jiang Qing .
他 脱光衣服 和 睡着了 和 江 青 .

与蒋青脱衣而睡。

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [get] ['hiːtɪd] .
It's inevitable that things will get heated .
它是 不可避免的 那 事物 将要 得到 加热 .

未免要撩云拨雨起来。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [hiː; hi] ['ɔːf(ə)n] [meɪd] [iks'kjuːziz] .
From then on , he often made excuses .
从 然后 在 , 他 经常 制成 借口 .

自此常常托故，

[ðə; ði] [θriː] ['paʊɝz] [wɜːr; wər] [juːst] .
The three powers were used .
这 三 权力 是 用过的 .

把三才使了出去，

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] .
And so it came to be .
和 所以 它 来了 到 是 .

便来如此。

[wen] ['hwɑːn] [faʊnd] [sæn] ['kaɪ] ['vʌlgər] .
Wen Huan found San Cai vulgar .
温 欢 成立 圣 蔡 庸俗 .

文欢见三才粗俗，

[aɪ] [dəunt] [laɪk] [hɪm; ɪm] ['iːðər] .
I don't like him either .
我 不 喜欢 他 任何一个 .

也不喜他，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['veri] [kloʊz] .
Therefore , the two were very close .
所以 , 这 二 是 非常 关闭 .

故此两人十分相好。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [kɪd] [l'juː] [ju] ,
That little kid Liu Yu ,
那 小的 孩子 刘 于 ,

那刘玉个小娃子，

[hiː; hi][hæz; həz] [groʊn] [tuː; tə][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He has grown to six years old .
他 有 生长 到 六 年 老的 .

长成六岁。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [bɪn] [haɪrd] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][juː 'es] .
A gentleman has been hired to care for us .
一个 绅士 有 到过 雇用 到 关心 为了 我们 .

家中请了一位先生，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [riːd] .
Teach him to read .
教 他 到 读 .

教他读书。

[ju'ɑːn] - [aɪ'diːə] ,
Yuan Niang's idea ,
元 - 主意 ,

元娘主意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
He was named Jiang Benliu .
他 曾是 命名 江 - .

取名蒋本刘。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['envɔɪ] [ɪz] [kwaɪt] . . .
This little envoy is quite . . .
这 小的 使者 是 相当 . . .

这小使倒也

['klevər] ,
clever ,
聪明的 ,

聪明，

[wʌns] [juːv] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wəʊnt] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .
Once you've read it , you won't forget it .
一次 你已经 读 它 , 你 惯于 忘记 它 .

读过便不忘记。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'weɪ] [wʌn] [deɪ] .
Jiang Qing happened to be away one day .
江 青 发生 到 是 离开 一 天 .

恰好一日蒋青不在，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] ,
There was a fortune teller ,
那里 曾是 一个 财富 出纳员 ,

有一算命的人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ʃɪŋ] .
His name is Li Xing .
他的 姓名 是 李 邢 .

叫做李星，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['telər] [huː] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['telɪŋ] ['fɔːtʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['hoʊmz]
He was a fortune teller who was accustomed to telling fortunes in the homes
他 曾是 一个 财富 出纳员 WHO 曾是 习惯 到 讲述 财富 在 这 房屋
[ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] ['veriəs] ['priːfektʃər]
of high - ranking officials in various prefectures
的 高的 - 排行 官员 在 各种各样的 县

惯在河南各府大人家算命的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] .
It was recommended by a friend of Jiang Qing .
它 曾是 受到推崇的 经过 一个 朋友 的 江 青 .

是蒋青一个朋友荐

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] [toʊld] .
He came to have his fortune told .
他 来了 到 有 他的 财富 讲述 .

他来算命的。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yuan Niang heard this ,
元 娘 听到 这 ,

元娘听见，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[lets] ['kælkjuleɪt] [l'juː] - [bɜːrθ] [tʃɑːrt] .
Let's calculate Liu Xiaoba's birth chart .
我们来吧 计算 刘 - 出生 图表 .

把本刘小八字一算。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] , "
" This birth chart , "
" 这 出生 图表 , "

“这个八字，

[ɪn][ðə; ði] ['mʌðɚz] [wuːm] ,
In the mother's womb ,
在 这 母亲的 子宫 ,

在母腹中，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [æn'sestrəl] [hoʊm] .
Then they would have to leave their ancestral home .
然后 他们 会 有 到 离开 他们的 祖先的 家 .

便要离祖。

['leɪtər] , [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Later , he enjoyed good fortune .
之后 , 他 享受 好的 财富 .

后来享福，

[kwɑːŋ] ['fuː]
Kuang Fu
匡 傅

况富

[ɪts] ['væljuː] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
Its value is beyond description .
它是 价值 是 超过 描述 .

贵不可言。”

[its] ['oʊvər] ,
It's over ,
它是 超过 ,

完了，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'viːld] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [tʃɪŋz] [bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
Then he revealed Jiang Qing's birth date and time .
然后 他 揭晓 江 青的 出生 日期 和 时间 .

又将蒋青八字说了。

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道：

" [ðɪs] [ɪ'stiːmd] [kri'eɪʃ(ə)n] . . . "
" This esteemed creation . . . "
" 这 尊敬的 创建 . . . "

“此贵造，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
It is also a life of both wealth and honor .
它 是 还 一个 生活 的 两个都 财富 和 荣誉 .

也是富贵双全，

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['ɪntrəst] [reɪt] [ɪz] [loʊ] ,
The child's interest rate is low ,
这 孩子的 兴趣 速度 是 低的 ,

子息上少，

" [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪl] [biː; bi] [ʃɔːrt] . "
" His life will be short . "
" 他的 生活 将要 是 短的 . "

寿不长些。”

-
Yuanniang
-

元娘

[aɪ] [toʊld] [ðem; ðəm] [l'juː] ['juːz] [bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
I told them Liu Yu's birth date and time .
我 讲述 他们 刘 余氏 出生 日期 和 时间 .

把刘玉八字说了，

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道：

" [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [piːs] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] . . . "
" This exquisite piece of furniture . . . "
" 这 精美的 片 的 家具 . . . "

“这个贵造，

[its] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] [ðer; ðər] .
It's as if it was calculated there .
它是 作为 如果 它 曾是 计算 那里 .

倒像在那里算过的了。

" [let] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let me think about it . "
" 让 我 思考 关于 它 . "

待我想。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[fɜːrst] , [lets] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['wɪmənz] ['hɔːrəˌskəʊps] .
First , let's arrange the women's horoscopes .
第一的 , 我们来吧 安排 这 女性的 星座运势 .

你且先把女命来排一排

[lʊk] . "
look . "
看 . "

看。”

[steɪt] [jʊr; jər] [bɜːrθ] [taɪm] [ænd; ənd] [deɪt] ([beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['zoʊdiæk]) .
State your birth time and date (based on the Chinese zodiac) .
状态 你的 出生 时间 和 日期 (基于 在 这 中国人 星座) .

说出自己的时辰八字。

[li] ['ʃɪŋ] [dɪd] [sʌm; səm] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .
Li Xing did some calculations .
李 邢 做过 一些 计算 .

李星打一算，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He slammed his hand on the table and said :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

把手在案上一拍道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[ðiːz] [tuː] [bɜːrθ] [tʃɑːts] ,
These two birth charts ,
这些 二 出生 图表 ,

这两个八字，

[æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [lɔːrd] [l'juː][ɪn] ['ænjɑːŋ] ['kaʊnti]
At the residence of Lord Liu in Anyang County
在 这 住宅 的 主 刘 在 安阳 县

在安阳县里刘相公府上算

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][bæd] [lʌk] .
This woman is destined for ten years of bad luck .
这 女士 是 注定 为了 十 年 的 坏的 运气 .

这女命有十年歪运。

['iːv(ə)n] [deθ] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .
Even death is possible .
甚至 死亡 是 可能的 .

死也死得过的。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['seprət]
If they do not separate
如果 他们 做 不是 分离

若不生离，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'tiː] .
They will inevitably be unable to escape it .
他们 将要 不可避免地 是 无法 到 逃脱 它 .

必然难逃。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] ['pɜːrs(ə)n] .
Fortunately , he is a charitable person .
幸运的是 , 他 是 一个 慈善 人 .

幸喜他为人慈善，

[aɪl] [kiːp] [maɪ] [laɪf] .
I'll keep my life .
患病的 保持 我的 生活 .

留得这条性命。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ['kælkjuleɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
Why did the household calculate with him ?
为什么 做过 这 家庭 计算 和 他 ?

缘何府上与他推算？”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

[wen] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] ?
When did you arrive at his house ?
什么时候 做过 你 到达 在 他的 房子 ?

“你几时在他家算来？”

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道：

" [its] [bɪn] ['kaʊntɪd] [ə'gen] [ɪn] ['februeri] [ðɪs] [jɪr] . "
" It's been counted again in February this year . "
" 它是 到过 计数 再次 在 二月 这 年 . "

“今年二月内又算过了，

[ðæt] ['mænz] [feɪt] ['wɔznt] [gʊd] ['iːðər] .
That man's fate wasn't good either .
那 男人的 命运 不是 好的 任何一个 .

那男命也不好，

[bæd] [lʌk] [strʌk] .
Bad luck struck .
坏的 运气 击 .

行了败运，

[aɪ] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['ʒuː] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I married a woman surnamed Zhu two years ago .
我 已婚 一个 女士 姓氏 朱 二 年 前 .

前年娶了一个姓诸的妻

[haʊs] ,
house ,
房子 ,

房，

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ['destɪnd] [fɔːr; fər] ['feɪljər] .
Another person destined for failure .
其他 人 注定 为了 失败 .

又是个犯八败的命。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

一进门，

" [kɪl] [ə; eɪ] [meɪd] . "
" Kill a maid . "
" 杀 一个 女佣 . "

把一个使女打死”。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [hiː; hi] [peɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
His father insisted that he pay with his life .
他的 父亲 坚持 那 他 支付 和 他的 生活 .

被他父亲定要偿命，

[ðɪs] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
This is hereby reported to this government office .
这 是 特此 据报道 到 这 政府 办公室 .

告在本府。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
The official knew he was a wealthy man .
这 官方的 知道 他 曾是 一个 富裕 男人 .

府官明知他是个财主，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː]
He started two
他 开始 二

起了他二

[wʌn] , - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
1 , 000 taels of silver
1 , - 两 的 银

千两银子，

[ðeɪ] ['oʊnli] [stɑːpt] [ðen] .
They only stopped then .
他们 仅有的 停止 然后 .

方才罢手。

[ɔːl] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] .
All can be used .
全部 能 是 用过的 .

一应使用，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːst] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
It cost three thousand taels .
它 成本 三 千 两 .

费了三千两。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不曾过几时，

[hɪz; ɪz] [ruːm] [kɔːt] ['faɪər] .
His room caught fire .
他的 房间 捕捉 火 .

他房中失了火，

[ðeɪ] [bəːnd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They burned the houses to the ground .
他们 烧伤 这 房屋 到 这 地面 .

把屋宇烧个精光。

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] [fəːz] .
The room was filled with soft furs .
这 房间 曾是 已填 和 柔软的 毛皮 .

房中细软，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [snætʃt] [ə'weɪ]
All were snatched away
全部 是 抢夺 离开

尽被人抢得

[kəm'pliːtli] [draɪd] [ʌp] .
Completely dried up .
完全地 干燥 向上 .

干尽。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

"元娘道:"

[ðɪs] [ɪz] [soʊ] ['peɪnf(ə)l] .
This is so painful .
这 是 所以 痛苦 .

这般好苦。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] .
He began to cry .
他 开始 到 哭 .

"哭将起来。

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道:"

[faɪn] .
fine .
美好的 .

还好。

" [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] : "
" Yuan Niang said with tears in her eyes : "
" 元 娘 说 和 眼泪 在 她 眼睛 : "

“元娘注了泪道:”

[wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

有何好处。

[li] ['ʃɪŋ] [sed] :
Li Xing said :
李 邢 说 :

“李星道:”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt]
He quickly put
他 迅速地 放

他速连把

['maʊntənəs] ['ɪndəstriz] [wɜːr; wər][soʊld][ɔːf] [ɪn] [d'rəʊvz] .
Mountainous industries were sold off in droves .
多山 行业 是 卖 离开 在 成群 .

山地产业尽情变卖,

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [haʊs]
Rebuild the house
重建 这 房子

重新造屋,

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ['ɑːbdʒekts] .
To replace objects .
到 代替 对象 .

复置物件。

[ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
A year has passed unexpectedly .
一个 年 有 通过了 不料 .

不期过得一年,

[ðɪs] [prɪ'dɪkʃn] [ʌv; əv] [eɪt] ['meɪdʒər] ['setbæks] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['ækjərət] .
This prediction of eight major setbacks is extremely accurate .
这 预言 的 八 主要的 挫折 是 极其 准确的 .

这犯八败的命极准,

[ə'nʌðər] ['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Another fire from the sky ,
其他 火 从 这 天空 ,

又是一场天火,

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [gɑːt] ['evriθɪŋ] .
This time they got everything .
这 时间 他们 得到 一切 .

这回弄得精光。

['iːv(ə)n] [ðiːz]
Even these
甚至 这些

连这些

[ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [sʌn] [hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [faɪnd] [fuːd] .
The family and their son had nowhere to find food .
这 家庭 和 他们的 儿子 有 无处 到 寻找 食物 .

家人小子也没处寻饭吃，

[ðeɪ] [ɔːl] [gɑːt] ['sepəreɪtɪd] .
They all got separated .
他们 全部 得到 分开 .

都走散了。

" [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] . "
" Yuan Niang started crying again . "
" 元 娘 开始 哭泣 再次 . "

“元娘又哭起来。

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道:”

[faɪn] .
fine .
美好的 .

还好。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Niang stopped crying and said :
元 娘 停止 哭泣 和 说 :

“元娘止住哭道:”

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['benɪfɪts] ?
What are the benefits ?
什么 是 这 好处 ?

什么好处?

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道:

" [wɪ'ðaʊt]
" without
" 没有

“没

[wɒts] [gʊd] ?
What's good ?
是什么 好的 ?

甚么好。

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [stɑːrt] [tuː; tə] [kraɪ] .
I saw you start to cry .
我 锯 你 开始 到 哭 .

我见你哭起来，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] .
Therefore , this is how it is said .
所以 , 这 是 如何 它 是 说 .

故如此说。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道:

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sə'pɔːrt] [maɪ'self] [naʊ] ? "
" How can I support myself now ? "
" 如何 能 我 支持 我 现在 ? "

"如今何以资身？"

[stɑːr] [pæθ] :
Star Path :
星星 小路 :

星道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] ['februeri] [ðɪs] [jɪr] , "
" I was in February this year , "
" 我 曾是 在 二月 这 年 , "

"我今年二月，

[maɪ] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz][toʊld][æt; ət][ðə; ði][ju'ɑːn]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
My fortune was told at the Yuan family's house .
我的 财富 曾是 讲述 在 这 元 家庭的 房子 .

在一个什么袁家里算的命，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] .
They said it was his father - in - law's house .
他们 说 它 曾是 他的 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

说是他岳丈家里。"

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

[dɪd] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [fer] [wel] ['æftərwərd] ?
Did this person fare well afterward ?
做过 这 人 票价 出色地 之后 ?

"这个人后来还得好么？"

[li] ['ʃɪŋ] [sed] :
Li Xing said :
李 邢 说 :

李星说：

" [ðɪs] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['betər] [naʊ] . "
" This life should be better now . "
" 这 生活 应该 是 更好的 现在 . "

"这个命目下就该好了。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] [hæd; həd][bæd] [lʌk] .
It's just that his second wife had bad luck .
它是 只是 那 他的 第二 妻子 有 坏的 运气 .

只是后妻的命不好，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [peɪn]
He was in pain
他 曾是 在 疼痛

紧他苦

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
In this state ,
在 这 状态 ,

到这般田地，

[ænd; ənd] [ðæt] ['wʊmənz] [laɪf] ,
And that woman's life ,
和 那 女性的 生活 ,

还有一个那妇女的命，

['kɜːrəntli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪv] [ə'fens] , ['brɪŋɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['ruːɪn] .
Currently , they have committed a grave offense , bringing misfortune and ruin .
现在 , 他们 有 坚定的 一个 严重 罪行 , 带来 不幸 和 废墟 .

目下犯了丧门绝禄，

[aɪm] [ə'freɪd] [deɪ'fɛn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
I'm afraid Dafen is going to die .
我是 害怕的 大芬 是 去 到 死 .

只怕大分要死。

[ded]
Dead
死的

死了，

['mɪstər] . [l'juː] [ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['welθi] [fɜːrst] .
Mr . Liu then followed the example of the wealthy first .
先生 . 刘 然后 随后 这 例子 的 这 富裕 第一的 .

这刘先生便依先富了。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [fɜːrst]
" First
" 第一的

“先

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [bɔːrn] [ænd; ənd] [wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [gɔːn] ?
When will it be born and when will it be gone ?
什么时候 将要 它 是 出生 和 什么时候 将要 它 是 已消失 ?

生几时又去？”

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道：

" [ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] . "
" The second half of the year . "
" 这 第二 一半 的 这 年 . "

“下半年。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['letər] . "
" I would like to trouble you to send him a letter . "
" 我 会 喜欢 到 麻烦 你 到 发送 他 一个 信 . "

“我欲烦先生寄封信去与他。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] .
If you are willing to do it , sir .
如果 你 是 愿意的 到 做 它 , 先生 .

若先生就肯行，

[faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
Five taels of silver shall be presented .
五 两 的 银 将 是 呈现 .

当奉白金五两”。

[li] -
Li Xingting
李 -

李星听

[siː] [wʌn] [fɔːr; fər] [faɪv] [teɪl] .
See one for five taels .
看 一 为了 五 两 .

见一个五两，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪl] [goʊ] .
I'll go .
患病的 去 .

“我就去，

[aɪl] [goʊ] .
I'll go .
患病的 去 .

我就去。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [æskt] [wen] ['hwɑːn] [tuː; tə] [fetʃ] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] .
Yuan Niang asked Wen Huan to fetch paper and pen .
元 娘 问 温 欢 到 拿来 纸 和 笔 .

元娘叫文欢取了纸笔，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写：“

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [baɪ] [tiː] .
The concubine was poisoned by tea .
这 妾 曾是 中毒 经过 茶 .

妾遭茶毒手，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [groʊ] [wɪŋz] [tuː; tə] [flai] .
It cannot grow wings to fly .
它 不能 生长 翅膀 到 飞 .

不能生翅而飞。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

奈何，

[ðə; ði] [ʌn'spiːkəb(ə)l]
The unspeakable
这 无法形容

不可言者，

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
The boy is six years old .
这 男生 是 六 年 老的 .

儿郎六岁矣，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [naʊ] ['sʌfərɪŋ] ['meni] ['hɑːdʃɪps]
You are now suffering many hardships
你 是 现在 痛苦 许多 艰辛

君今多遭艰

[dɪ'zæstər] . "
Disaster . "
灾难 . "

难。“

[waɪl] ['raɪtɪŋ] ,
While writing ,
尽管 写作 ,

正写著，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [fɔːr; fər] ['duːti] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
The official who reported for duty has returned .
这 官方的 WHO 据报道 为了 责任 有 返回 .

报到官人回了。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] ['foʊldɪd] [ðə; ði] ['peɪpər] .
Yuan Niang folded the paper .
元 娘 折叠 这 纸 .

元娘把纸来折过了，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He then went into the inner room .
他 然后 去 进入 这 内 房间 .

便进内房，

[ˌeɪ diː 'diː] " [wɜːrdz] ['kænɑːt] ['fʊli] [ɪk'spres] ['evriθɪŋ] . "
Add " Words cannot fully express everything . "
添加 " 字 不能 完全 表达 一切 . "

添上“书不尽言，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ɪ'miːdiətli] [æsk] [li] - [wer] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
You can immediately ask Li Xingshi where the letter was sent .
你 能 立即地 问 李 - 在哪里 这 信 曾是 发送 .

可即问李星士寄书的所在。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌm] ['ɜːrliər] .
You should have come earlier .
你 应该 有 来 早些时候 .

你可早来，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
If you have something to say ,
如果 你 有 某物 到 说 ,

有话讲，

['hɜːri] [ʌp] .
Hurry up .
匆忙 向上 .

速速。

[sent] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['fæməli] .
Sent by the Yuan family .
发送 经过 这 元 家庭 .

袁氏寄。”

[ðæt] [ɪz] , ['siːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hæp'hæzərdli] .
That is , sealing it haphazardly .
那 是 , 密封 它 随意地 .

即胡乱封好，

[hiː; hi] [tʊk] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He took five taels of silver .
他 采取 五 两 的 银 .

取了五两银子，

[wen] ['hwɑːn] ['siːkrətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Wen Huan secretly took it out .
温 欢 偷偷 采取 它 出去 .

着文欢悄悄拿出去，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm]
Send it to him
发送 它 到 他

与他寄去，

['nevər] [fər'get] ,
Never forget ,
绝不 忘记 ,

不可遗忘，

[wen] ['hwɑːn][wʌz; wəz] ['loʊnli] .
Wen Huan was lonely .
温 欢 曾是 孤独 .

文欢寂寂的，

[nɑːt][wɪð; wɪθ]
Not with
不是 和

不与

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [nuː] ,
Jiang Qing knew ,
江 青 知道 ,

蒋青知道，

['fuː] [li] ['ʃɪŋ] [sed] :
Fu Li Xing said :
傅 李 邢 说 :

付与李星道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mæstər] , "
" It was kept from the master , "
" 它 曾是 保留 从 这 掌握 , "

“瞒主人的，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] ['kwɪkli] .
You should go quickly .
你 应该 去 迅速地 .

你可速去。”

[li] ['ʃɪŋ] [rʌʃt] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Li Xing rushed out the door .
李 邢 匆忙 出去 这 门 .

李星急急出了门，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['ænjɑːŋ] .
Heading towards Anyang .
标题 向 安阳 .

往安阳地方而去。

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

不只一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
We arrived at the county seat .
我们 到达的 在 这 县 座位 .

到了县中。

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ju'ɑːn]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
He went straight to the Yuan family's house .
他 去 直的 到 这 元 家庭的 房子 .

他一竟的走到袁家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [l'juː] [ju] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Liu Yu , he said :
之上 看到 刘 于 , 他 说 :

见了刘玉道：

" [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [jɔːrz] [ɪn] ['kaʊnti] ,
" A relative of yours in Zhenping County ,
" 一个 相对的 的 你的 在 镇平 县 ,

“镇平县里一个令亲，

[aɪ][hæd; həd][maɪ] ['fɔːrtʃən] [toʊld][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I had my fortune told at his house .
我 有 我的 财富 讲述 在 他的 房子 .

我在他家算命，

['teri] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [bʊk]
Terry asked me to send him a book
特里 问 我 到 发送 他 一个 书

特特托我寄一封书

" [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Come to you . "
" 来 到 你 . "

来与你。”

[l'juː] [ju] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] .
Liu Yu was completely unaware .
刘 于 曾是 完全地 不知情 .

刘玉茫然不知。

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ju'ɑːn] - ['hændraɪtɪŋ] ,
Seeing that it was Yuan Niang's handwriting ,
看到 那 它 曾是 元 - 手写 ,

见是元娘笔迹，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] :
Tears streamed down her face as she said :
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

吊下泪来道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[wʌt] ['fæməli] [dʌz] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ɪn] ['kaʊnti] ?
What family does he belong to in Zhenping County ?
什么 家庭 做 他 属于 到 在 镇平 县 ?

他在镇平县什么人家？”

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道：

" [ðɪs] ['kaʊnti] "
" This county "
" 这 县 "

“本县

[ðə; ði][fɜːrst] ['welθi] [mæn] .
The first wealthy man .
这 第一的 富裕 男人 .

第一个财主。

[ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , ['sænduː] .
In Jiangcun Village , Sandu .
在 - 村庄 , 桑杜 .

在三都内蒋村地方。

['mæstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ]
Master Jiang Qing
掌握 江 青

主人蒋青，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
He was a student of the Imperial Academy .
他 曾是 一个 学生 的 这 帝国 学院 .

是个监生。”

[l'juː] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Liu Yu thought to himself :
刘 于 想法 到 他自己 :

刘玉想道：

" ['ɔitɑː] [wʌz; wəz] [rɔbd] [baɪ]['bændits] . "
" Oita was robbed by bandits . "
" 大分县 曾是 被抢劫 经过 强盗 . "

“大分是强盗劫去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɔːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
It was bought from his company .
它 曾是 买 从 他的 公司 .

买与他家的了。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [send]
" send
" 发送

“寄

[bʊks] ,
Books ,
图书 ,

书的，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

是怎生打扮？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
He was speaking from behind the screen .
他 曾是 请讲 从 在后面 这 屏幕 .

"他在屏后讲话,

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [miːt] .
We did not meet .
我们 做过 不是 见面 .

并不见面,

[hɪz; ɪz]['æksent] ['saʊndɪd] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['loʊk(ə)l]['daɪəlekt][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kaʊnti] .
His accent sounded just like the local dialect of your county .
他的 口音 听起来 只是 喜欢 这 当地的 方言 的 你的 县 .

声口倒似贵县乡音一般。

[hiː; hi] [ɡeɪv] [ˌem 'iː] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He gave me five taels of silver .
他 给予 我 五 两 的 银 .

蒙他送我五两银子,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [baɪ] ['tɛt] .
It was sent by Tete .
它 曾是 发送 经过 头像 .

特特寄来的。"

[l'juː] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Liu Yu thought to himself ,
刘 于 想法 到 他自己 ,

刘玉想道,

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] . "
" There are five taels of silver and a messenger to deliver the letter . "
" 那里 是 五 两 的 银 和 一个 信使 到 递送 这 信 . "

"有五两银子与捎书的,

['hiːz] ['duːɪŋ] [wel] [ðer; ðər] .
He's doing well there .
他是 正在做 出色地 那里 .

他倒好在那里。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['træv(ə)l] [fiː] .
Unfortunately , there was no travel fee .
很遗憾 , 那里 曾是 不 旅行 费用 .

可惜没有盘费,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
It would be best to see him .
它 会 是 最好的 到 看 他 .

去见得他一面方好,

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道:"

[ˌɡʊd'baɪ] .
Goodbye .
再见 .

别了。

[l'juː] [ju] [sed] :
Liu Yu said :
刘 于 说 :

"刘玉道:"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][fɜːrst] [ruːm] [ɪz] [gɔːn] ,
Because the first room is gone ,
因为 这 第一的 房间 是 已消失 ,

因先室没了，

[noʊ] [wʌn] ['iːv(ə)n] ['ɔːfərd] [tiː] .
No one even offered tea .
不 一 甚至 提供 茶 .

茶也没人奉得。

" [aɪ] [hɜːrd] [li] ['ʃɪŋ] [ɪz] [gɔːn] . "
" I heard Li Xing is gone . "
" 我 听到 李 邢 是 已消失 . "

“李星听说没了，

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道：”

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[ɔːl'raɪt] .
alright .
好吧 .

好了。

[ðæt] ['wʊmənz] [feɪt] ,
That woman's fate ,
那 女性的 命运 ,

那个女命，

[ðɪs] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .
This has never been spoken of in your presence .
这 有 绝不 到过 说 的 在 你的 在场 .

向来不可在你面前讲得。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [eɪt] [di'fiːts] .
It is a mistake that leads to eight defeats .
它 是 一个 错误 那 线索 到 八 失败 .

是犯八败的。

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] .
Good riddance .
好的 摆脱 .

死得好，

[gʊd] ['rɪd(ə)ns] .
Good riddance .
好的 摆脱 .

死得好，

[jʊr; jər] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
Your time has come .
你的 时间 有 来 .

你的造化到了。

[l'juː] [ju] [sed] :
Liu Yu said :
刘 于 说 :

“刘玉道：”

[ðə; ði] [wɜːrd] " [kri'eɪʃ(ə)n] "
The word " creation "
这 单词 " 创建 "

造化二字，

[nɑːt] [ə; eɪ] [ʃred] [ʌv; əv] [hoʊp] .
Not a shred of hope .
不是 一个 撕碎 的 希望 .

没一毫想头。

[li] ['ʃɪŋ] [sed] :
Li Xing said :
李 邢 说 :

"李星道:"

-
Zhenping Lingqin
镇平 -

镇平令亲，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] .
He is a millionaire .
他 是 一个 百万富翁 .

有百万之富。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ]
If you are willing
如果 你 是 愿意的

你若肯

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɔːrtʃən] .
There was a small fortune .
那里 曾是 一个 小的 财富 .

有一场小富贵，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [mis'teik] .
There is absolutely no mistake .
那里 是 绝对地 不 错误 .

决不有误的。

[l'juː] [ju] [sed] :
Liu Yu said :
刘 于 说 :

"刘玉道:"

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [trɪp] .
Unfortunately , there was no money for the trip .
很遗憾 , 那里 曾是 不 钱 为了 这 旅行 .

奈无盘费。

[ɪn] [maɪ] ['waɪfs] ['fɑːðɚz] [haʊs] ,
In my wife's father's house ,
在 我的 妻子的 父亲的 房子 ,

妻父家中，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Because of the death of his wife ,
因为 的 这 死亡 的 他的 妻子 ,

因亡妻过世，

[hiː; hi][gɑːt]['taɪərd] [ə'gen] .
He got tired again .
他 得到 疲劳的 再次 .

又累了他，

" [aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" I dare not speak of it again . "
" 我 敢 不是 说话 的 它 再次 . "

“不敢再启齿得。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
As it is
作为 它 是

如之

[wʌt] [tuː; tə][duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何？”

[li] - :
Li Xingdao :
李 - :

李星道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

不难。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] .
He was granted five taels of silver by imperial decree .
他 曾是 的确 五 两 的 银 经过 帝国 法令 .

蒙令亲见赐五两，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] .
Not a single thing was touched .
不是 一个 单身的 事物 曾是 感动 .

一毫未动。

[aɪl] [lend] [juː; jʊ] [tuː] [teɪl] .
I'll lend you two taels .
患病的 借 你 二 两 .

我取二两借你，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ,
In the second half of the year ,
在 这 第二 一半 的 这 年 ,

到下半年，

[ɪf] [aɪ] [kʌm] ,
If I come ,
如果 我 来 ,

我若来，

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] [faɪn] . "
" Give it back to me , and I'll be fine . "
" 给 它 后退 到 我 , 和 患病的 是 美好的 . "

还我便罢。"

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

连忙

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [sliːv] .
Take it out of your sleeve .
拿 它 出去 的 你的 袖子 .

往袖中取出，

[ɪg'zæktli] [tuː] ['aʊnsɪz] .
Exactly two ounces .
确切地 二 盎司 .

恰好二两，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [weid] .
It must have been weighed .
它 必须 有 到过 称重 .

一定称过的，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [l'juː] [ju] .
He handed it to Liu Yu .
他 递交 它 到 刘 于 .

递与刘玉。

[l'juː] [ju] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [prə'fjuːsli] .
Liu Yu expressed his gratitude profusely .
刘 于 表达 他的 感激 大量地 .

刘玉道谢不已。

[li] ['ʃɪŋ] [went] .
Li Xing went .
李 邢 去 .

李星去了。

[l'juː] [ju] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [pæst] [ɪ'vents] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Liu Yu recounted the past events to his parents - in - law .
刘 于 叙述 这 过去的 活动 到 他的 父母 - 在 - 法律 .

刘玉与岳父母把前事一说，

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['kʌp(ə)l] [sed] :
The Yuan couple said :
这 元 夫妻 说 :

袁家夫妻道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

['θæŋkfəli] , [ðə; ði] [gɜːrl] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Thankfully , the girl is still alive .
谢天谢地 , 这 女孩 是 仍然 活 .

幸喜女孩儿还在。

[dɪr] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Dear son - in - law ,
亲爱的 儿子 - 在 - 法律 ,

贤婿，

[goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪər] .
Go and inquire .
去 和 查询 .

你去打听，

[hiː; hi] ['kerfəli] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He carefully informed his wife .
他 小心 知情的 他的 妻子 .

仔细通知了浑家。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [i'vəuks] ['fiːlɪŋz] ,
Seeing the scenery evokes feelings ,
看到 这 风景 唤起 情怀 ,

见景生情，

" [duː] [nɑːt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次。”

[ðə; ði] [ju'ɑːn] ['fæməli] [tʊk] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪʃɪŋz] .
The Yuan family took a set of furnishings .
这 元 家庭 采取 一个 放 的 家具 .

袁家取了一副铺陈，

[faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Five taels of silver ,
五 两 的 银 ,

五两银子，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['envɔɪ] ,
A little envoy ,
一个 小的 使者 ,

一个小使，

[hiː; hi] [ɔː'lsoʊ] [geɪv] [l'juː] [ju] [ə; eɪ] [sæ'ʃeɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] .
He also gave Liu Yu a sachet that his daughter had given him when she was little .
他 还 给予 刘 于 一个 小袋 那 他的 女儿 有 给定 他 什么时候 她 曾是 小的 .

并女儿小时的一个香囊把与刘玉。

[ˌfer'wel] [ɪ'miːdiətli] .
Farewell immediately .
告别 立即地 .

登时别了，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei]
all the way
全部 这 方式

一路

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .
And so it came .
和 所以 它 来了 .

而来。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [dʒʌst][fɔːr; fər][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Jiangcun ,
之上 抵达 在 - ,

到了蒋村，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

天已晚了。

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
I need to find an inn to stay in .
我 需要 到 寻找 一个 客栈 到 停留 在 .

寻一客店安下。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] . . .
The next morning , after washing and grooming . . .
这 下一个 早晨 , 后 洗涤 和 美容 . . .

次早梳洗，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ,
I asked the shop owner ,
我 问 这 店铺 所有者 ,

问了店家，

[ˌaɪ 'tiː] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
It pointed out the gate of the Chiang family's residence .
它 尖 出去 这 门 的 这 蒋介石 家庭的 住宅 .

指示了蒋家大门。

[l'juː] [ju] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [sæ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Yu instructed his servant to take the sachet and said :
刘 于 指示 他的 仆人 到 拿 这 小袋 和 说 :

刘玉着小使拿了香囊道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] . . . "
" You just need to . . . "
" 你 只是 需要 到 . . . "

“你只管

[goʊ][ˌɪn'saɪd] ,
Go inside ,
去 里面 ,

走进去，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [æsks][juː; jʊ] ,
If someone asks you ,
如果 某人 问 你 ,

若有人问你，

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] ['mɪnɪstər] [ju'ɑːn][frʌm; frəm] ['ænjɑːŋ] ['kaʊnti] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['leɪdi] [ju'ɑːn] .
You said that Minister Yuan from Anyang County came to visit Lady Yuan .
你 说 那 部长 元 从 安阳 县 来了 到 访问 女士 元 .

你说安阳县袁相公来望元娘娘。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [seɪ] [ðæt] [aɪ] , [l'juː] , [ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] ['stɑːrtɪd] [ðɪs] . "
" You must never say that I , Liu , am the one who started this . "
" 你 必须 绝不 说 那 我 , 刘 , 是 这 一 WHO 开始 这 . "

切不可说是我刘字起。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The envoy said :
这 使者 说 :

小使说：

" [ðiːz] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] . "
" These need not be distributed . "
" 这些 需要 不是 是 分布式 . "

“这些不须分付”。

[kiːp] ['wɔːkɪŋ]
Keep walking
保持 步行

一直走了

[goʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

进去。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ðæt] [deɪ] .
It just so happens that Jiang Qing went to the countryside that day .
它 只是 所以 发生 那 江 青 去 到 这 农村 那 天 .

恰好这日蒋青往乡间去了，

[nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
Not at home .
不是 在 家 .

不在家。

['ðerfɔːr] , [noʊ][wʌn][æt; ət] [hoʊm] ['ænsər] .
Therefore , no one at home answered .
所以 , 不 一 在 家 回答 .

故此没人在家中答应。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The messenger went to the back of the hall .
这 信使 去 到 这 后退 的 这 大厅 .

小使走到堂后，

[dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Just then , I saw a beautiful woman .
只是 然后 , 我 锯 一个 美丽的 女士 .

恰好见一标致妇人，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他 然后 鞠躬 和 说 :

便拜了一个揖道：

[pliːz] [let] [ˌem 'iː] [noʊ] .
Please let me know .
请 让 我 知道 .

“烦劳说一声，

[ju'ɑːn] - [ʌv; əv] ['ænjɑːŋ]
Yuan Xiangong of Anyang
元 - 的 安阳

安阳袁相公，

" [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [siː] ['leɪdi] [ju'ɑːn] . "
" We come to see Lady Yuan . "
" 我们 来 到 看 女士 元 . "

来望元娘娘。”

[wen] ['hwɑːn] [nuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Wen Huan knew the reason .
温 欢 知道 这 原因 .

文欢晓得原故，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] :
He hurriedly called from upstairs :
他 匆匆 称为 从 楼上 :

忙住楼上叫道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“大娘娘，

" [kʌm] [daʊn] ['kwɪkli] . "
" Come down quickly . "
" 来 向下 迅速地 . "

你快下来。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən]
Upon hearing this , the old woman
之上 听力 这 , 这 老的 女士

大娘见说，

[wʌn] [pæθ]
One path
一 小路

一径

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
Go downstairs .
去 楼下 .

下楼。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] [kraɪd] [aʊt] , " [dɪr] ['mʌðər] ! "
The servant girl cried out , " Dear Mother ! "
这 仆人 女孩 哭 出去 , " 亲爱的 母亲 ! "

只见小使叫声亲娘。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Yuan Niang took a look ,
元 娘 采取 一个 看 ,

元娘一看，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Then she started to cry .
然后 她 开始 到 哭 .

便哭起来。

" [ðə; ði] [ɪ'stiːmd] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] . "
" The esteemed official has come specifically to visit his mother . "
" 这 尊敬的 官方的 有 来 具体来说 到 访问 他的 母亲 . "

“大官人特来望着亲娘。”

[hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] [sæ'ʃeɪ] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
He showed the sachet to Yuan Niang .
他 显示 这 小袋 到 元 娘 .

把香囊与元娘一看，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
" Please come in . "
" 请 来 在 . "

“决请进来”。

[wen] ['hwɑːn] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Wen Huan hurriedly walked out of the front hall .
温 欢 匆匆 步行 出去 的 这 正面 大厅 .

文欢忙忙走出前厅，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [ˌaʊt'saɪd] .
The servant had already gone outside .
这 仆人 有 已经 已消失 外部 .

那小厮已早出外，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，

[l'juː] [ju] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
Liu Yu walked into the hall .
刘 于 步行 进入 这 大厅 .

刘玉走进厅前。

[wen] ['hwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文欢道：

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [saɪd] . "
" Please come to my side . "
" 请 来 到 我的 边 . "

“请相公里边来。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɜːr; hər] .
Yuan Niang came out to greet her .
元 娘 来了 出去 到 迎接 她 .

元娘迎将出来，

[tuː] [fɑːr]
Two far
二 远的

两下远

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
From a distance ,
从 一个 距离 ,

远望见，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃoʊkt] [ʌp] .
They all choked up .
他们 全部 窒息 向上 .

都便哽咽。

['æftər] ['griːtɪŋ] ,
After greeting ,
后 问候 ,

见了礼，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
The two of them burst into tears .
这 二 的 他们 爆裂 进入 眼泪 .

二人哭做一堆。

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] .
The maids all said they were brother and sister .
这 女佣 全部 说 他们 是 兄弟 和 姐姐 .

女仆便都道是兄妹，

['oʊnli] [wen] ['hwɑːn] [nuː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Only Wen Huan knew they were husband and wife .
仅有的 温 欢 知道 他们 是 丈夫 和 妻子 .

只有文欢晓得是夫妻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] ['triːtɪd] [wen] ['hwɑːn] [laɪk] [ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] ,
Because Yuan Niang treated Wen Huan like a younger sister ,
因为 元 娘 治疗 温 欢 喜欢 一个 年轻 姐姐 ,

因元娘待文欢如妹子一般，

[aːts]
arts
艺术

文

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

欢感激不尽，

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] ['stiːlɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
And then there was the matter of Jiang Qing stealing from him .
和 然后 那里 曾是 这 事情 的 江 青 偷窃 从 他 .

又蒋青偷他一事，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [nuː] ,
Yuan Niang also knew ,
元 娘 还 知道 ,

元娘也知，

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['dʒeləs] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I am not jealous of him .
我 是 不是 嫉妒的 的 他 .

并不妒他，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Therefore , he did not mention the matter of sending the letter to Jiang
所以 , 他 做过 不是 提到 这 事情 的 发送 这 信 到 江
['kɪŋ] .
Qing .
青 .

故此亦不与蒋青说寄书事起，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [tuː] [gʊd] [θɪŋz] ['kʌmɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [gʊd] [θɪŋ] .
This is a story of two good things coming together to make one good thing .
这 是 一个 故事 的 二 好的 事物 未来 一起 到 制作 一 好的 事物 .

这是两好合一好的故事。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
Yuan Niang stopped crying .
元 娘 停止 哭泣 .

元娘住泪，

[aɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [l'juː] [ju] [tuː; tə] [sɪt] [ˌʌp'sterz] .
I invited Liu Yu to sit upstairs .
我 受邀 刘 于 到 坐 楼上 .

请了刘玉往楼上坐了，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] :
To explain the whole story in detail :
到 解释 这 所有的 故事 在 细节 :

将前情说个透撤道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'diːd] ['siːkɪŋ] [deθ] ['ɜːrli] [ɑːn] . "
" I am indeed seeking death early on . "
" 我 是 的确 寻求 死亡 早期的 在 . "

“我正然早早寻死，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] ,
Because of having children ,
因为 的 拥有 孩子们 ,

因有孩儿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
It is your flesh and blood .
它 是 你的 肉 和 血 .

是你的骨血，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːv] [waɪpt] [aʊt] [jʊr; jər] ['lɪniɪdʒ] .
I'm afraid you've wiped out your lineage .
我是 害怕的 你已经 擦拭 出去 你的 血统 .

恐绝了你的宗

[bræntʃ] .
branch .
分支 .

支。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [naʊ] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
She is now six years old .
她 是 现在 六 年 老的 .

今已六岁了”。

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

“如今在那里？”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] . "
" In the study . "
" 在 这 学习 . "

“在书房里。”

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [neɪm] [hɜːr; hər] ?
What should we name her ?
什么 应该 我们 姓名 她 ?

“取名唤叫什么？”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [neɪm]
" name
" 姓名

“名字

[aɪ] [neɪmd] [ˌaɪ 'tiː] .
I named it .
我 命名 它 .

是我取的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
His name is Jiang Benliu .
他的 姓名 是 江 - .

叫做蒋本刘。”

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['æskɪŋ] ,
Just as I was asking ,
只是 作为 我 曾是 问 ,

正说问，

- ['kærid] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] :
Wenhuan carried him upstairs :
- 携带 他 楼上 :

文欢抱上楼道：

" ['ʌŋk(ə)l] [ɪz] [hɪr] . "
" Uncle is here . "
" 叔叔 是 这里 . "

“小叔来了。”

[ben] [l'juː] [boʊd] [tuː; tə] [l'juː] [ju] .
Ben Liu bowed to Liu Yu .
本 刘 鞠躬 到 刘 于 .

本刘朝着刘玉作上一个揖。

[l'juː] [ju] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['delɪkət] [fitʃər] .
Liu Yu saw that he had delicate features .
刘 于 锯 那 他 有 精美的 特征 .

刘玉看见他生得眉清目

[ʃoʊ] ,
show ,
展示 ,

秀，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] :
He thought to himself with delight :
他 想法 到 他自己 和 喜 :

心下欢喜道：

" [maɪ] [dɪr] [tʃaɪld] , "
" My dear child , "
" 我的 亲爱的 孩子 , "

“乖儿，

[wʌt] [bʊks] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ['riːdɪŋ] ?
What books have you been reading ?
什么 图书 有 你 到过 阅读 ?

读什么书了？”

[ðɪs] [ɪz] [l'juː] [daʊz] ['seɪɪŋ] :
This is Liu Dao's saying :
这 是 刘 道的 说 :

本刘道：

[ðə; ði] [ˌænə'lekts] .
The Analects .
这 《论语》 .

“《论语》。”

[l'juː] [ju] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
Liu Yu said something to him ,
刘 于 说 某物 到 他 ,

刘玉挑他一句，

[hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] [laɪk] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
His back was like flowing water .
他的 后退 曾是 喜欢 流动 水 .

背如流水。

[l'juː] [ju] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Liu Yu was overjoyed .
刘 于 曾是 欣喜若狂 .

刘玉大喜，

[wen] ['hwɑːn] [pʊt] [daʊn] [ə; eɪ]
Wen Huan put down a
温 欢 放 向下 一个

文欢摆上一

- :
Tableway :
- :

桌道：

" ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] , [pliːz] [sɪt] [ˌʌp'sterz] . "
" Brothers and sisters , please sit upstairs . "
" 兄弟 和 姐妹 , 请 坐 楼上 . "

“兄妹们就在楼上坐罢，

[wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [tə'naɪt] .
We will stay here tonight .
我们 将要 停留 这里 今晚 .

晚上就在此间安宿，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
There's no need to go to the study .
有 不 需要 到 去 到 这 学习 .

不必书房里去。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Yuan Niang invited her husband to sit down .
元 娘 受邀 她 丈夫 到 坐 向下 .

元娘请丈夫坐了，

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪr] [kə'næl] :
Attached to the ear canal :
随附的 到 这 耳朵 运河 :

附着耳道：

[tə'mɑːroʊ] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər]
Tomorrow I will bring some gold and silver
明天 我 将要 带来 一些 金子 和 银

“明日我将些金银

[wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,
With you ,
和 你 ,

与你，

[ðə; ði] [stɔːr] ['oʊnər] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The store owner hid it .
这 店铺 所有者 隐藏 它 .

拿到店家藏了，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [wɜːr; wər] [træns'pɔːtid] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Several thousand taels were transported in succession .
一些 千 两 是 运输 在 演替 .

陆续运到几千两，

[ə; eɪ] [boʊt] [wʌz; wəz] [kɔːld] .
A boat was called .
一个 船 曾是 称为 .

叫了船只，

[ðeɪ] ['siːkrətli] [set] [ə; eɪ] [deɪt] .
They secretly set a date .
他们 偷偷 放 一个 日期 .

暗暗约了日子，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
They took the child and fled back to their hometown .
他们 采取 这 孩子 和 逃亡 后退 到 他们的 家乡 .

带了孩儿逃回乡。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
It must not be revealed .
它 必须 不是 是 揭晓 .

不可吐露。”

[l'juː] [ju] [sed] ['hæpɪli] :
Liu Yu said happily :
刘 于 说 快乐地 :

刘玉喜道：

[ɪf] [əb'teɪnd]
If obtained
如果 获得

“若得

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] ,
Such a virtuous wife ,
这样的 一个 有德行的 妻子 ,

贤妻如此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðer; ðər] [truː] [self] .
Only then can one see their true self .
仅有的 然后 能 一 看 他们的 真的 自己 .

方见本心。”

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [waɪn] ,
The two drank wine ,
这 二 喝 葡萄酒 ,

两人吃了酒，

[wen] ['hwɑːn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wen Huan accepted it .
温 欢 公认 它 .

文欢收了，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [meɪd] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [sliːp] .
He sent the maid downstairs to sleep .
他 发送 这 女佣 楼下 到 睡觉 .

打发使女下楼去睡着。

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [bed] .
The wet nurse led the young official to bed .
这 湿的 护士 引领 这 年轻的 官方的 到 床 .

奶娘领小官去睡。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Yuan Niang locked the door .
元 娘 已锁定 这 门 .

元娘拴上房门，

[goʊ] [get] [ðə; ði] [kiː] .
Go get the key .
去 得到 这 钥匙 .

去取锁匙，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
He opened a gold and silver chest and said :
他 打开 一个 金子 和 银 胸部 和 说 :

开了个金银箱道：

" [waɪl] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [ɪz] [ə'weɪ] "
" While Jiang Qing is away "
" 尽管 江 青 是 离开 "

“趁蒋青不在，

[wen] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ['ɛndz] ,
When the future ends ,
什么时候 这 未来 结束 ,

将来结束了，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] . "
" Take it on a good day . "
" 拿 它 在 一个 好的 天 . "

好日逐取去。”

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
They tied up the packages one by one until midnight .
他们 系 向上 这 包裹 一 经过 一 直到 午夜 .

一包一包的缚了半夜，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə'prɑːksɪmətli] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] .
There are approximately several thousand taels .
那里 是 大约 一些 千 两 .

约有几千两，

[pɜːrlz] , [dʒeɪd] , [goʊld][ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz]
Pearls , jade , gold and precious stones
珍珠 , 玉 , 金子 和 宝贵的 石头

珠翠金宝，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɪts]
Regardless of its
不管 的 它是

不计其

['nʌmbər] .
number .
数字 .

数。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

都停当了，

[maɪ]['bɑːdi][ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] .
My body is exhausted .
我的 身体 是 筋疲力尽的 .

身子通倦，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [bed] .
The couple lay down in bed .
这 夫妻 躺 向下 在 床 .

夫妻二人就枕，

[l'juː] [ju] [ɪm'breɪst] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
Liu Yu embraced Yuan Niang .
刘 于 拥抱 元 娘 .

刘玉搂了元娘，

[ðen] [hiː; hi] [preɪd] [fɔːr; fər] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .
Then he prayed for clouds and rain .
然后 他 祈祷 为了 云 和 雨 .

便求云雨。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [leɪ] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] ,
Yuan Niang lay on her back ,
元 娘 躺 在 她 后退 ,

元娘仰卧，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'fekʃənət] .
They were very affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

十分恩爱一番。

[ðeɪ] [bəuθ] [fel] [ə'sliːp] .
They both fell asleep .
他们 两个都 跌倒 睡着了 .

双双睡去。

[get] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] .
Get up early the next day to make preparations .
得到 向上 早期的 这 下一个 天 到 制作 准备工作 .

次日早早起来打点，

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] [sliːvz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
She put on her sleeves and went out .
她 放 在 她 袖子 和 去 出去 .

袖了出门。

[ðə; ði] ['envɔɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The envoy also had several hundred with him .
这 使者 还 有 一些 百 和 他 .

小使身边也带几百。

['wɔːkɪŋ] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Walking several times a day ,
步行 一些 时代 一个 天 ,

一日几次而走，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] ['wʊdnt] [noʊ] .
The shop owner wouldn't know .
这 店铺 所有者 不会 知道 .

店家那里知道。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

不须三日，

[ðə; ði] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The transportation is complete .
这 运输 是 完全的 .

通运完了。

[l'juː] ['wæŋ] [ænd; ənd]
Liu Wang and
刘 王 和

刘王与

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [ðə; ði] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] . "
" The goods have been delivered . "
" 这 商品 有 到过 发表 . "

“物已运完，

[aɪ] [θɪŋk] ['piːp(ə)l] [huː] [dəunt] [plæn] [ə'hed] . . .
I think people who don't plan ahead . . .
我 思考 人们 WHO 不 计划 前方 . . .

我想人无远虑，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪ'miːdiət] ['trʌblz] .
There will surely be immediate troubles .
那里 将要 一定 是 即时 麻烦 .

必有近忧。

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [fliː] [tə'geðər] .
They agreed to flee together .
他们 同意 到 逃跑 一起 .

承说一齐逃去，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] ['hevi] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [sloʊ] [tuː; tə] [muːv] .
I think the ship is heavy and will be slow to move .
我 思考 这 船 是 重的 和 将要 是 慢的 到 移动 .

我想船重行迟，

[ɪf] ['ʌðər] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
If others catch up with them at the same time ,
如果 其他的 抓住 向上 和 他们 在 这 相同的 时间 ,

倘被他人家一齐赶上，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər][æt; ət] [steɪk] .
At that time , our lives were at stake .
在 那 时间 , 我们的 生活 是 在 赌注 .

那时你我性命

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

难保。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kænɑːt] [sər'vaɪv] .
Even the children cannot survive .
甚至 这 孩子们 不能 存活 .

连孩儿也不能活了。

[ɪf] [maɪ] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [fɜːrst] . . .
If my servant and I return first . . .
如果 我的 仆人 和 我 返回 第一的 . . .

若我与小厮先回，

[wʌns] [hoʊm] ,
Once home ,
一次 家 ,

到了家中，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] ['haʊzɪz] .
The silver was used to build houses .
这 银 曾是 用过的 到 建造 房屋 .

将银子即造起房屋，

['pleɪsmənt] [ʌv; əv]['aɪtəmz]
Placement of items
放置 的 项目

置物件，

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn]['ɔːrdər] .
Everything was in order .
一切 曾是 在 命令 .

般般停当，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
Then I will come to see you again .
然后 我 将要 来 到 看 你 再次 .

那时我再来望你，

['mɔːrnɪŋ]
morning
早晨

早

[goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['kæm(ə)rə][æt; ət] [naɪt] .
Go with your camera at night .
去 和 你的 相机 在 夜晚 .

晚相机而行，

[its] [soʊ] [kən'viːniənt] [tuː; tə][biː; bi] ['empti] - ['hændɪd] .
It's so convenient to be empty - handed .
它是 所以 方便的 到 是 空的 - 递交 .

空身好不便捷。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] .
There is only one .
那里 是 仅有的 一 .

只有一件，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] .
I'm afraid that if I take the gold and silver , it will disappear .
我是 害怕的 那 如果 我 拿 这 金子 和 银 , 它 将要 消失 .

恐一时取起金银不见了，

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
How are you supposed to make a living ?
如何 是 你 据称 到 制作 一个 活的 ?

叫你如何存济？”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['mezəniːn] [flɔːr] , "
" Inside this mezzanine floor , "
" 里面 这 夹层 地面 , "

“这夹楼板内，

[its] [ɔːl] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
It's all gold and silver .
它是 全部 金子 和 银 .

都是金银。

[haʊ'evər] , [its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [neɪld] [pɑːrts] .
However , it's inconvenient to remove the nailed parts .
然而 , 它是 不方便 到 消除 这 钉子 部分 .

但钉好的不便取出来。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The silver had to be hidden away day by day .
这 银 有 到 是 隐 离开 天 经过 天 .

那银子日逐只有得藏起，

[noʊ][wʌn] [els] [juːst] [ðə; ði][ɪn'tɜːrn(ə)l] ['kæps(ə)l] .
No one else used the internal capsule .
不 一 别的 用过的 这 内部的 胶囊 .

再无有动用内囊的。

[wen] ['raɪtɪŋ] ,
When writing ,
什么时候 写作 ,

著要时，

" [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [its] [faɪn] . "
" Just take it , it's fine . "
" 只是 拿 它 , 它是 美好的 . "

只管取去不妨。”

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

" [wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] . . . "
" What I just said . . . "
" 什么 我 只是 说 . . . "

“我方才这番

[seɪ] ,
say ,
说 ,

说话，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [wʌt] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['fuːlpruːf] [plæn] . "
" What you're saying is a foolproof plan . "
" 什么 你是 说 是 一个 绝对可靠 计划 . "

“你说的是万全之计。

[aɪ][dʒʌst] ['wʌndər] [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'raɪv] ?
I just wonder when you will arrive ?
我 只是 想知道 什么时候 你 将要 到达 ?

只是不知你几时方来？”

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

" [moʊst] [wɪl] [biː; bi][nekst] [jɪr] . "
" Most will be next year . "
" 最多 将要 是 下一个 年 . "

“多只在明年。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [terz]
Yuan Niang was in tears
元 娘 曾是 在 眼泪

元娘流着泪

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [fiːl] [laɪk] ['evri] [deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɪ'tɜːrnəti] . "
" I feel like every day is an eternity . "
" 我 感觉 喜欢 每一个 天 是 一个 永恒 . "

“我度日如年。

[dəunt] [fər'get] .
Don't forget .
不 忘记 .

你休忘了。”

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

" [lets] [goʊ] [ðen] . "
" Let's go then . "
" 我们来吧 去 然后 . "

就此去罢。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道:

" [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] . "
" Bring the wine . "
" 带来 这 葡萄酒 . "

“整酒来,

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ɔːf] .
Seeing her husband off .
看到 她 丈夫 离开 .

与相公送行。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ə'gen]
Yuan Niang went to fetch again
元 娘 去 到 拿来 再次

元娘又去取

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][goʊld] ['breɪsləts] ,
A pair of gold bracelets ,
一个 一对 的 金子 手镯 ,

了一双金镯,

[ðə; ði] [tuː] [perz] [ʌv; əv][goʊld] ['heəpɪnz] [sed] :
The two pairs of gold hairpins said :
这 二 对 的 金子 发夹 说 :

两双金簪道:

" [pliːz] [kən'veɪ] [maɪ] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] ['fɑːðər] . "
" Please convey my feelings to Father . "
" 请 传达 我的 情怀 到 父亲 . "

“你谅情寄与爹爹、

['mʌðər] .
Mother .
母亲 .

母亲。

[æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
At the place of elder brother and sister - in - law ,
在 这 地方 的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 ,

哥嫂之处,

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] ['hevi] .
It shouldn't be too heavy .
它 不应该 是 也 重的 .

不可太重,

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [tuː] ['liːniənt] ['iːðər] .
But it shouldn't be too lenient either .
但 它 不应该 是 也 宽容 任何一个 .

亦不可太轻。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

吃罢了酒,

[ˌfer'wel] , [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
Farewell , Yuan Niang .
告别 , 元 娘 .

别了元娘,

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两下流泪。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [fetʃt] [ðə; ði] ['bedɪŋ] .
The servant fetched the bedding .
这 仆人 已获取 这 寝具 .

小厮取了铺陈，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] ,
The whole family ,
这 所有的 家庭 ,

一家大小，

['siːɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Seeing them out the door ,
看到 他们 出去 这 门 ,

送出门外，

[l'juː] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] .
Liu Yu arrived at the shop .
刘 于 到达的 在 这 店铺 .

刘玉竟至店家，

[ðə; ði] [haʊs] ['peɪmənt] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The house payment was given .
这 房子 支付 曾是 给定 .

送了房金，

[faɪnd][ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Find a boat to go back .
寻找 一个 船 到 去 后退 .

觅船回去。

[wʌn]
one
一

一

['lʌ] - [wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Lu Xingxi was safe and sound .
鲁 - 曾是 安全的 和 声音 .

路幸喜平安。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ju'ɑːn] ['fæməli] ,
Back at the Yuan family ,
后退 在 这 元 家庭 ,

回到袁家，

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说了前话，

[ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['fæməli] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
They gave the Yuan family twenty taels of silver .
他们 给予 这 元 家庭 二十 两 的 银 .

送了袁家二十两银子，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [baɪ] ['tɪmbər] .
So he went to buy timber .
所以 他 去 到 买 木材 .

便去买起木料，

[ðeɪ] ['renəveɪtɪd] [ðer; ðər] [haʊs] .
They renovated their house .
他们 翻新 他们的 房子 .

又整新居。

['mʌni] [kæn; kən] [ɪn'diːd] [muːv] ['maʊntnz] .
Money can indeed move mountains .
钱 能 的确 移动 山脉 .

正是钱可通神，

[wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ,
With silver ,
和 银 ,

有了银子，

[ə'gen]
Again
再次

又是

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['welθi] .
They became so wealthy .
他们 成为 所以 富裕 .

那般富贵起来了。

[lænd] ['ɪndəstri]
Land industry
土地 行业

将田地产业，

[kəm'pliːt] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
Complete redemption .
完全的 赎回 .

尽行赎取。

[ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] ,
Now , let's talk about Jiang Qing ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 江 青 ,

且说蒋青，

[ɪn'tenʃənəli] ['sendɪŋ] [aʊt] ,
Intentionally sending Sancai out ,
故意 发送 三才 出去 ,

故意着三才出去，

[hiː; hi] [ðen] [ˌentər'teɪnd] [wen] ['hwɑːn] .
He then entertained Wen Huan .
他 然后 娱乐 温 欢 .

又与文欢取乐。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wʌn] [deɪ] [waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd] - [wɜːr; wər] [ə'sliːp] ,
Unexpectedly , one day while he and Wenhuan were asleep ,
不料 , 一 天 尽管 他 和 - 是 睡着了 ,

不期一日正与文欢两个睡着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dɑːrk] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .

天色尚未明，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['hæpi] [ə'gen] .
Then he became happy again .
然后 他 成为 快乐的 再次 .

便又高兴起来。

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [θriː] ['paʊɝz] ?
Who knows the three powers ?
WHO 知道 这 三 权力 ?

谁知三才

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪt] [boʊt] [hoʊm] .
I took a night boat home .
我 采取 一个 夜晚 船 家 .

搭了夜船回家。

[ðeɪ] ['entərd] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
They entered through the city gate .
他们 进入 通过 这 城市 门 .

捱城门而进，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
They even went to his home .
他们 甚至 去 到 他的 家 .

竟至家中。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

叫开了大门，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
They went down to the corridor .
他们 去 向下 到 这 走廊 .

竟往回廊下，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ruːm] .
He took the path and went into his room .
他 采取 这 小路 和 去 进入 他的 房间 .

取路走到自己房内。

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Push the door open .
推 这 门 打开 .

把手弹门，

[ðə; ði] [dɔːr] ['sʌd(ə)nli] [swʌŋ] ['oʊpən] .
The door suddenly swung open .
这 门 突然 摇摆 打开 .

门竟荡开了。

[θriː] ['tælənts]
Three Talents
三 天赋

三才

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

[waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [dɔːr] ['loʊkeɪtɪd] [hɪr] ?
Why is the door located here ?
为什么 是 这 门 位于 这里 ?

“倒为何门开在此？”

[ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
A sound was heard from inside the room .
一个 声音 曾是 听到 从 里面 这 房间 .

只听得房内响，

[hiː; hi] [ˈkwaɪətli] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbedsaɪd] [ænd; ənd] [ˈlisnd] .
He quietly walked to the bedside and listened .
他 悄悄 步行 到 这 床头 和 听着 .

轻轻的走到床横一听。

[ɔːl] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz] , " [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [oʊˈkeɪ] ? "
All I heard was , " Is it okay ? "
全部 我 听到 曾是 , " 是 它 好的 ? "

只听得"好么？"

[wen] [ˈhwɑːn] [sed] :
Wen Huan said :
温 欢 说 :

文欢道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

"好。"

[ʃiː; ʃi] [moʊn] [ˈluːdli] .
She moaned lewdly .
她 呻吟 猥亵地 .

淫声叫得好不发

[ˈprɑːspər] .
prosper .
繁荣 .

兴。

[wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Sancai was furious upon hearing this .
三才 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

三才听了大怒，

[teɪk] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈleðər] [buːt] .
Take the sharp knife out of the leather boot .
拿 这 锋利的 刀 出去 的 这 皮革 启动 .

往皮靴内取出尖刀，

[hiː; hi] [stroʊkt] [ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tʃɪŋz] [her] .
He stroked a handful of Jiang Qing's hair .
他 抚摸 一个 少数 的 江 青的 头发 .

摸着蒋青一把头发，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
They even cut off his head .
他们 甚至 切 离开 他的 头 .

竟把头割。

[ðə; ði] [θroʊt] [ɪz] [ˈbroʊkən] .
The throat is broken .
这 喉 是 破碎的 .

喉咙已断，

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
It fell to one side .
它 跌倒 到 一 边 .

跌在一边。

[goʊ] [tʌtʃ] [wen] ['hwɑːn] ,
Go touch Wen Huan ,
去 触碰 温 欢 ,

去摸文欢，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no sign of it .
那里 曾是 不 符号 的 它 .

竟不见影。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他想道：

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [liːv] . "
" Don't let him leave . "
" 不 让 他 离开 . "

“莫要被他走了。”

['hɜːri] [ænd; ənd] [lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Hurry and lock the door .
匆忙 和 锁 这 门 .

急去拴好房门，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] ,
Following the light ,
下列的 这 光 ,

寻着灯火，

[its] ['braɪtli] [lɪt] .
It's brightly lit .
它是 明亮地 点燃 .

点得亮亮的，

[ə; eɪ]['foʊtoʊ] ['teɪkən] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt]
A photo taken inside and out
一个 照片 已采取 里面 和 出去

内外一照，

[siː] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] !
See it there !
看 它 那里 !

那里见影！

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] .
He hurriedly looked outside .
他 匆匆 看起来 外部 .

急急往外去看，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sed]
The gatekeeper said
这 守门人 说

门上人说

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [siːn] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
No one was seen coming out .
不 一 曾是 已见 未来 出去 .

不曾见人出来。

['fɜːrðər] [ɑːn] ,
Further on ,
更远 在 ,

又往后边，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnər] [dɔːz] [wɜːr; wər]['oʊpən] ,
Seeing that the inner doors were open ,
看到 那 这 内 门 是 打开 ,

见内门都开了，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [meɪd] :
He asked the maid :
他 问 这 女佣 :

问着女使道：

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [waɪf] ?
Have you seen my wife ?
有 你 已见 我的 妻子 ?

“你可见我娘子么？”

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'plaɪd] :
The maid replied :
这 女佣 回复 :

使女回道：

" [nɑːt] [siː] . "
" not see . "
" 不是 看 . "

“不见。”

[hiː; hi] [sɜːtʃt] ['fɜːrðər] [ˌɪn'saɪd] .
He searched further inside .
他 搜索 更远 里面 .

他往内边又寻，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['ɪnər] [ruːm] .
Until they reached the master's inner room .
直到 他们 达到 这 硕士学位 内 房间 .

直至主人内楼。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] ,
Seeing that the door was closed ,
看到 那 这 门 曾是 关闭 ,

见房门闭好，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [maɪ] ['mæstər] .
I was afraid of disturbing my master .
我 曾是 害怕的 的 令人不安 我的 掌握 .

恐惊动了主人。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“也好了，

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə'dʌltərər] [ɪn][ðə; ði][ækt][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] .
Since ancient times , catching adulterers in the act has been a tradition .
自从 古老的 时代 , 捕捉 通奸者 在 这 行为 有 到过 一个 传统 .

自古捉奸见双，

[ðə; ði]['hɑːrlət] [left] .
The harlot left .
这 妓女 左边 .

走了淫妇，

[kɪl] [ðɪs] [mæn] .
Kill this man .
杀 这 男人 .

杀了这人。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
He will have to pay with his life when he comes to the authorities .
他 将要 有 到 支付 和 他的 生活 什么时候 他 来 到 这 当局 .

到官必要偿命了。"

['leɪtər] , [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] , [hiː; hi] [sed] :
Later , upon entering the room , he said :
之后 , 之上 进入 这 房间 , 他 说 :

后到房中道:

" [huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'dʌltərər] ? "
" Who is the adulterer ? "
" WHO 是 这 奸夫 ? "

"不知奸夫是谁?"

[ʃaɪn] [ðə; ði] [laɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Shine the light on it .
闪耀 这 光 在 它 .

把灯去照,

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [peɪn] [ɑːr; ər] ['bɪtər] .
The cries of pain are bitter .
这 哭泣 的 疼痛 是 苦的 .

叫声苦也,

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wʌt] ['ʌðər] [duː] . "
" It doesn't matter what others do . "
" 它 不 事情 什么 其他的 做 . "

"别人还不打紧,

['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθərə'zeɪʃ(ə)n]
Killing the head of the family without authorization
杀戮 这 头 的 这 家庭 没有 授权

擅杀家主,

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi]['broʊkən]['ɪntuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [ˌdisə'sembld] .
It needs to be broken into pieces and disassembled .
它 需求 到 是 破碎的 进入 件 和 拆卸 .

要碎剐零卸的。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好?"

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[ðeɪ] [kə'lektɪd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They collected the gold and silver .
他们 集 这 金子 和 银 .

"收捡了金银,

" [goʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Go as soon as possible . "
" 去 作为 很快 作为 可能的 . "

趁早去罢。"

['oʊpən][ðə; ði][bɑːks] ,
Open the box ,
打开 这 盒子 ,

打开箱子，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They took the gold and silver .
他们 采取 这 金子 和 银 .

取了金银子，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Just as they were about to leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,

正待要走，

[græb][baɪ][ðə; ði] [kɔːrps] ,
Grab by the corpse ,
抓住 经过 这 尸体 ,

被尸首一纠，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

跌了一交，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
He was covered in blood .
他 曾是 涵盖 在 血 .

浑身是血。

[ðə; ði] ['neɪbər] [hɜːrd]
The neighbor heard
这 邻居 听到

间壁伙伴听见

[ə; eɪ] [laʊd] [kræʃ] ,
A loud crash ,
一个 大声 碰撞 ,

跌响，

[stɪl] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] .
Still asleep in bed .
仍然 睡着了 在 床 .

还睡在床中。

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] .
They only knew there was a thief .
他们 仅有的 知道 那里 曾是 一个 贼 .

只道有贼，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] [twaɪs] .
Then it called out twice .
然后 它 称为 出去 两次 .

便叫了两声。

[ðə; ði] [θriː] ['tælənts] [hɜːrd] [ðɪs] .
The three talents heard this .
这 三 天赋 听到 这 .

三才听见，

[aɪ][gɑːt] ['æŋkʃəs] .
I got anxious .
我 得到 焦虑的 .

一发急了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] [wen] [hiː; hi] [left] .
He was covered in blood when he left .
他 曾是 涵盖 在 血 什么时候 他 左边 .

要走时浑身是血，

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

一时情急，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] "
" I killed him in the past "
" 我 被杀 他 在 这 过去的 "

“我往时杀了

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
How many people ,
如何 许多 人们 ,

多少人，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
He deserved to die .
他 应得的 到 死 .

这一死也该的。”

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
Holding a sharp knife ,
保持 一个 锋利的 刀 ,

拿着尖刀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃʌvd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [θroʊt] .
It was shoved into his throat .
它 曾是 推搡 进入 他的 喉 .

往喉咙一搠，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

扑地跌倒。

[ɔːl] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hɜːrd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] .
All the family members heard a strange sound .
全部 这 家庭 成员 听到 一个 奇怪的 声音 .

众家人齐听见响得古怪，

['evriwʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Everyone went into the room and took a look .
每个人 去 进入 这 房间 和 采取 一个 看 .

大家走到房中一看，

['oʊnli] [tuː]
Only two
仅有的 二

只见两个

[ðə; ði] [kɔːrps] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The corpse lay on the ground .
这 尸体 躺 在 这 地面 .

死尸倒在地。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
He immediately called for the inner room .
他 立即地 称为 为了 这 内 房间 .

登时喊到内房，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Niang heard this and said :
元 娘 听到 这 和 说 :

元娘听见了道：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why are you making such a fuss ?
为什么 是 你 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

“为什么大惊小怪？”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [wen] ['hwɑːn] [sɔː] [sæn] ['kaɪ] [kə'mitiŋ] ['mɜːrdər] .
It turns out that Wen Huan saw San Cai committing murder .
它 转弯 出去 那 温 欢 锯 圣 蔡 提交 谋杀 .

原来这文欢见三才行凶，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [ɡɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] [tɔːr] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
She hurriedly got out of bed and tore off her clothes .
她 匆匆 得到 出去 的 床 和 撕裂 离开 她 衣服 .

急下床扯了衣服，

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd]
It even reached the inside
它 甚至 达到 这 里面

竟至内

[saɪd] ,
side ,
边 ,

边，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Knock on the door ,
敲 在 这 门 ,

敲开房门，

[tel] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
Tell Yuan Niang that he committed the crime .
告诉 元 娘 那 他 坚定的 这 犯罪 .

与元娘说他行凶，

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ]
Seeing that things had come to this point , Yuan Niang
看到 那 事物 有 来 到 这 观点 , 元 娘

元娘见事已至此，

[wen] ['hwɑːn] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Wen Huan locked the door .
温 欢 已锁定 这 门 .

着文欢拴上房门，

[ɡet] [drest] .
Get dressed .
得到 穿着 .

穿好衣服，

[ˌʌp'sterz] .
Upstairs .
楼上 .

伴在楼上。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kə'moʊʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] ,
Seeing the commotion below ,
看到 这 骚动 以下 ,

见下边乱嚷，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

开了房门。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The family members reported :
这 家庭 成员 据报道 :

只见众家人报：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Your Majesty , something terrible has happened ! "
" 你的 威严 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“大娘娘不好了，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The official was killed in the Sancai Room .
这 官方的 曾是 被杀 在 这 三才 房间 .

官人杀死在三才房内，

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
Sancai was also killed on the spot .
三才 曾是 还 被杀 在 这 点 .

三才也被杀死在地。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Yuan Niang exclaimed in surprise :
元 娘 惊呼 在 惊喜 :

元娘吃惊道：

[wen] ['hwɑːn] ,
Wen Huan ,
温 欢 ,

“文欢，

[juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði]['mæstər][ɪn][jʊr; jər] [ruːm] .
You killed the master in your room .
你 被杀 这 掌握 在 你的 房间 .

你房内杀死了主

['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

人。

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['kwɪkli] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] .
Come with me quickly to see this .
来 和 我 迅速地 到 看 这 .

快同我去看来。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [ænd; ənd] [wen] ['hwɑːn] [tʊk] [θriː] [steps] [ænd; ənd] [tuː] [steps] ,
Yuan Niang and Wen Huan took three steps and two steps ,
元 娘 和 温 欢 采取 三 步骤 和 二 步骤 ,

元娘与文欢三脚两步，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
They even went outside .
他们 甚至 去 外部 .

竟至外边。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
Upon seeing the corpse ,
之上 看到 这 尸体 ,

见了尸首，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来。

[wen] ['hwɑːn] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv] .
Wen Huan leaned against the corpse of Sancai .
温 欢 倾斜 反对 这 尸体 的 三才 .

文欢倚了三才尸首，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] .
She also started crying .
她 还 开始 哭泣 .

也哭起来，

[ə; eɪ] [kraʊd]
a crowd
一个 人群

一众人

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

“不知何故，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [kɪld] [hɪr] .
They were both killed here .
他们 是 两个都 被杀 这里 .

双双杀死在此。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pækɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Yuan Niang saw a large package on the ground .
元 娘 锯 一个 大的 包裹 在 这 地面 .

元娘见一大包在地，

[its] [kwaɪt] ['hevi] [tuː; tə] [lɪft] .
It's quite heavy to lift .
它是 相当 重的 到 举起 .

提一提甚重，

[ɪn'strʌkt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Instruct someone to hold it on the table .
指示 某人 到 抓住 它 在 这 桌子 .

教人拿在桌上，

[wʌns] [ʌn'taɪd] ,
Once untied ,
一次 解开 ,

解开一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [ruːm] [ðæt] [lɔːst] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .
It was my room that lost gold and silver .
它 曾是 我的 房间 那 丢失的 金子 和 银 .

是我房中失去金银，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [dɪs'pleʒər] ,
Fearing the official's displeasure ,
恐惧 这 官员的 不满 ,

恐官人埋怨，

[aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
I dare not say it outright .
我 敢 不是 说 它 直接 .

不敢明言。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [faʊnd] [aʊt] .
It just so happened that the official found out .
它 只是 所以 发生 那 这 官方的 成立 出去 .

恰被官人知道。

[ðə; ði] [θriː] ['tælənts] [wɜːr; wər]['stoʊlən] .
The Three Talents were stolen .
这 三 天赋 是 被盗 .

三才盗去，

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [θriː] ['tælənts] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] , [maɪ] ['hʌzbənd] . . .
This morning , while the Three Talents were away , my husband . . .
这 早晨 , 尽管 这 三 天赋 是 离开 , 我的 丈夫 . . .

今天早官人趁三才不在，

[wen] ['hwɑːn][ɪz] ['sliːpɪŋ] [hɪr] [ə'gen] .
Wen Huan is sleeping here again .
温 欢 是 睡眠 这里 再次 .

文欢又在此睡着，

[hiː; hi]
he
他

他

[teɪk] [ə; eɪ][læmp] .
Take a lamp .
拿 一个 灯 .

取灯火，

[ðeɪ] [faʊnd] ['stoʊlən] [gʊdz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .
They found stolen goods during the search .
他们 成立 被盗 商品 期间 这 搜索 .

竟来搜出脏物。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fɪrs] [sleɪv] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] ,
Thinking that the fierce slave might return ,
思维 那 这 凶猛的 奴隶 可能 返回 ,

想道凶奴偶回，

[wen] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪk'spoʊzd] ,
When things were exposed ,
什么时候 事物 是 裸露 ,

见事露了，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
They killed the head of the household .
他们 被杀 这 头 的 这 家庭 .

把家主杀死。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] [ðə; ði] [bæg] [ʌv; əv] ['aɪtəmz] [ænd; ənd] [liːv] ,
Just as they were about to pack up the bag of items and leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 盒 向上 这 包 的 项目 和 离开 ,

正待收捡这一包物件要走，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [kɔːrt] .
I'm afraid I'll be arrested and taken to court .
我是 害怕的 患病的 是 被捕 和 已采取 到 法庭 .

恐怕被人拿住经官，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm]
For a time
为了 一个 时间

一时

[ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ,

情急，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 .

自刎而亡。”

['evriwʌn] [lʊkt] [ænd; ənd] [sed] :
Everyone looked and said :
每个人 看起来 和 说 :

大家一看道：

" [wʌt] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [sed] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" What the old lady said is absolutely right . "
" 什么 这 老的 女士 说 是 绝对地 正确的 . "

“大娘说得一些也不差。

[hiː; hi] [dɪd] [ɪn'diːd] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He did indeed commit suicide .
他 做过 的确 犯罪 自杀 .

果然是自刎的。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

[wen] [hwɑːnz] [kraɪm] [ɪz] [ˌɪnɪ'skeɪpəb(ə)l] .
Wen Huan's crime is inescapable .
温 欢氏 犯罪 是 无法逃避 .

“文欢之罪难逃矣。

['wʊdnt] [ðɪs] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] . . .
Wouldn't this gold and silver . . .
不会 这 金子 和 银 . . .

这金银岂不

[juː; jʊ] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
You stole it from him .
你 偷窃 它 从 他 .

是你盗去与他的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] [θruː] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtʃænlz] .
It is necessary to investigate and punish them through official channels .
它 是 必要的 到 调查 和 惩治 他们 通过 官方的 频道 .

必要经官究罪。"

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [pliːz] [fərˈgɪv] [ˌem ˈiː] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] . "
" Please forgive me , Your Majesty . "
" 请 原谅 我 , 你的 威严 . "

"求大娘娘饶恕了。

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [naʊ] [ded] .
Her husband is now dead .
她 丈夫 是 现在 死的 .

他如今他丈夫已死，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɔːrf(ə)n] .
She was an orphan .
她 曾是 一个 孤儿 .

是个孤妇子，

" [ˈpɜːrfɪkt] [ˈtaɪmɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈkʌmpəni] . "
" Perfect timing to keep the Empress Dowager company . "
" 完美的 定时 到 保持 这 皇后 老妇 公司 . "

正好陪侍大娘娘。"

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

一齐跪下。

[juˈɑːn] [niːˈɑːŋ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [prɪˈtend] [tuː; tə] [get] [əˈweɪ] [wen]
Yuan Niang was just about to pretend to get away when
元 娘 曾是 只是 关于 到 假装 到 得到 离开 什么时候

元娘心下正要假脱，

[lˈjaːn] [ˈdɑːəu] :
Lian Dao :
连 道 :

连道：

" [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] . . . "
" If we don't consider the needs of others . . . "
" 如果 我们 不 考虑 这 需求 的 其他的 . . . "

"若不着众人分上，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [fərˈgɪv] [juː; jʊ] .
I will never forgive you .
我 将要 绝不 原谅 你 .

决不饶你。"

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Immediately distribute to the people ,
立即地 分发 到 这 人们 ,

即时分付众人，

[tʃek] [ɔːl] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz] .
Check all the boxes and cages .
查看 全部 这 盒子 和 笼子 .

查点各箱笼，

[faɪv] [ɪn]['toʊt(ə)l]
Five in total
五 在 全部的

“共五只

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
They carried it inside with me .
他们 携带 它 里面 和 我 .

与我扛了进去。”

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Someone was watching the corpse .
某人 曾是 观看 这 尸体 .

着人看着尸首，

[ðeɪ] ['hɜːrid] [ˌɪn'saɪd] .
They hurried inside .
他们 慌忙 里面 .

忙忙进内。

[ðə; ði] ['stuːərd] [wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The steward was assigned to the position .
这 管家 曾是 分配 到 这 位置 .

分付把总的管家，

[ə; eɪ] [gʊd] ['sændpeɪpər] [bɔːrd] [ɪz] ['niːdɪd] .
A good sandpaper board is needed .
一个 好的 砂纸 木板 是 需要 .

要一付上好沙板，

[bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [wɜːrθ] [faɪv] [teɪl] .
Buy a coffin worth five taels .
买 一个 棺材 值得 五 两 .

买一付五两棺木，

[ə'reɪndʒ] [ɔːl] ['fjuːnərəl] [raɪts] ,
Arrange all funeral rites ,
安排 全部 葬礼 仪式 ,

打点一应丧仪，

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ðə; ði] [θriː] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər] [stɔːrd] [ə'weɪ] .
The three elements are stored away .
这 三 元素 是 存储 离开 .

三才盛贮了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][fɜːrst] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['berid] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were first collected and buried outside the city .
他们 是 第一的 集 和 埋葬 外部 这 城市 .

先拾到城外埋了。

[wɑːʃ] [ðə; ði] ['mæstɚz] [kɔːrps] [kliːn] .
Wash the master's corpse clean .
洗 这 硕士学位 尸体 干净的 .

把主人尸首洗净，

[kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Call someone to sew it up .
称呼 某人 到 缝 它 向上 .

唤人缝好。

['æftər] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['loʊɚd] ,
After the coffin was lowered ,
后 这 棺材 曾是 降低 ,

下了棺木，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Carry it up to the central hall .
携带 它 向上 到 这 中央 大厅 .

抬上中堂，

[ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] [rɪ'pentəns] ['rɪtʃʊəlz]
Reciting scriptures and performing repentance rituals
背诵 经文 和 表演 悔改 仪式

诵经礼忏，

[ðə; ði] [oʊ'bɪtʃueri] ['steɪtɪd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [hæd; həd] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['serəmoʊni] .
The obituary stated that Jiang Benliu had performed the mourning ceremony .
这 讣告 声明 那 江 - 有 执行 这 丧 仪式 .

讣音上写蒋本刘做了孝

[sʌn] .
son .
儿子 .

子。

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
All the relatives came to pay their respects .
全部 这 亲属 来了 到 支付 他们的 尊重 .

那此亲眷都来吊奠。

['æftər] [ðə; ði] 77th [deɪ] ,
After the 77th day ,
后 这 77th 天 ,

过了七七，

['æftər] ['liːvɪŋ] [lɪŋ] ['ʃuː] ,
After leaving Ling Shu ,
后 离开 凌 舒 ,

出了灵柩，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
Yuan Niang took charge of both men and women , inside and outside the
元 娘 采取 收费 的 两个都 男人 和 女性 , 里面 和 外部 这
['haʊshoʊld] .
household .
家庭 .

元娘把内外男女，

[ɔːl] ['greɪsɪz] ,
All graces ,
全部 恩典 ,

都加恩惠，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
When the time is right ,
什么时候 这 时间 是 正确的 ,

逢时遇节，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] .
They were all rewarded with gold and silver .
他们 是 全部 奖励 和 金子 和 银 .

俱赏金银。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Everyone was grateful to him .
每个人 曾是 感激的 到 他 .

无一人不感激着他，

[wen] ['hwɑːn] ['endɪd] [ʌp] ['steɪɪŋ] [ɪn] [ju'ɑːn] - [ruːm] .
Wen Huan ended up staying in Yuan Niang's room .
温 欢 结束 向上 入住 在 元 - 房间 .

文欢竟在元娘房中住下。

[ðeɪ] [di'mɔliʃt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [wer] [ðə; ði] [ded] [lɪvd] [ænd; ənd] [klɪrd] [ə; eɪ] [speɪs] .
They demolished the houses where the dead lived and cleared a space .
他们 已拆除 这 房屋 在哪里 这 死的 居住地 和 已清除 一个 空间 .

把那里死人房屋拆去一空地。

['æftər] - [deɪz] ,
After 100 days ,
后 - 天 ,

看看过了百日，

[ðə; ði] [nuː] [jɪr] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
The New Year is approaching again .
这 新的 年 是 接近 再次 .

又将过年，

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
I was thinking about it there .
我 曾是 思维 关于 它 那里 .

正在那里想，

[l'juː] [ju] [ə'raɪvd] [dʒʌst] [ðen] .
Liu Yu arrived just then .
刘 于 到达的 只是 然后 .

刘玉恰好到了。

[l'juː] [ju] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [ded] .
Liu Yu heard that Jiang Qing was dead .
刘 于 听到 那 江 青 曾是 死的 .

刘玉听见蒋青已死，

[fɜːrst] , ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [bai] ['ɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz][fɔːr; fər][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] .
First , someone was sent to buy offerings for the memorial service .
第一的 , 某人 曾是 发送 到 买 供品 为了 这 纪念馆 服务 .

先着人买了祭奠之礼，

[fæŋ] [dʒɪntæŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər]
Fang Jintang came to the altar
方 金堂 来了 到 这 坛

方进堂来灵前

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪs] .
A memorial service .
一个 纪念馆 服务 .

祭奠。

[ðɪs] [ɪz] [lɪʊz] [rɪ'tɜːrn] [gɪft] .
This is Liu's return gift .
这 是 刘氏 返回 礼物 .

本刘回礼，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [met] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] .
He went inside and met Yuan Niang .
他 去 里面 和 遇见 元 娘 .

进内见了元娘。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [felt] [bəuθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
The couple felt both sorrow and joy .
这 夫妻 毛毡 两个都 悲哀 和 喜悦 .

夫妻二人又悲又喜。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [sɪns] [wiː; wi] [læst] [met] , [maɪ] [lɔːrd] ? "
" How have you been since we last met , my lord ? "
" 如何 有 你 到过 自从 我们 最后的 遇见 , 我的 主 ? "

“官人别后可好么？”

[l'juː] [ju] ['renəveɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Liu Yu renovated his home .
刘 于 翻新 他的 家 .

刘玉把家门重整之事，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

细说一番，

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] ['hæpɪli] ,
Yuan Niang said happily ,
元 娘 说 快乐地 ,

元娘欢喜道，

" [ðɪs] [pleɪs] [hæz; həz] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] . "
" This place has millions of pieces of furniture . "
" 这 地方 有 百万 的 件 的 家具 . "

“此间百万家私，

[ðeə(r)] [ɔːl] [maɪn] [naʊ] .
They're all mine now .
它们是 全部 矿 现在 .

皆是我的了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [naʊ] .
It is not advisable to return now .
它 是 不是 建议 到 返回 现在 .

如今未可便回。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [grəuz] [ʌp] ,
When the child grows up ,
什么时候 这 孩子 生长 向上 ,

待孩儿长大，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He married a woman to him .
他 已婚 一个 女士 到 他 .

娶了妻室与他。

[ðæts] [wen] [wiːl] [goʊ] [hoʊm] [təˈgeðər] .
That's when we'll go home together .
那就是 什么时候 出色地 去 家 一起 .

那时和你归家方是。”

[lˈjuː] [ju]
Liu Yu
刘 于

刘玉

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [waɪz] [ˈwaɪfs] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [kəˈrekt] . "
" My wise wife's teachings are correct . "
" 我的 明智的 妻子的 教义 是 正确的 . "

“贤妻见教不差。

[aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
I believe that Heaven has eyes .
我 相信 那 天堂 有 眼睛 .

我想上天有眼，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] [maɪ] [ˈmærɪdʒ] .
Jiang Qing was determined to break up my marriage .
江 青 曾是 决定 到 休息 向上 我的 婚姻 .

蒋青起心拆我夫妻，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [dɪˈvaɪn] [ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] ?
Is this not divine retribution ?
是 这 不是 神圣的 报应 ?

岂非天报乎。”

[juˈɑːn] [niːˈɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [ðə; ði] [ˈsuːɪsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaʊɝz] "
" The suicide of the Three Powers "
" 这 自杀 的 这 三 权力 "

“三才之自刎，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [dɪˈvaɪn] [ˌretrɪˈbjuːʃ(ə)n] .
This is also divine retribution .
这 是 还 神圣的 报应 .

亦是天报。”

[lˈjuː] [ju]
Liu Yu
刘 于

刘玉

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知其故，

[juˈɑːn] [niːˈɑːŋ] [hæd; həd] [spent] [hɜːr; hər] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] [θiːf] .
Yuan Niang had spent her life as a thief .
元 娘 有 花费 她 生活 作为 一个 贼 .

元娘把平生为盗，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [haʊ] [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] [wʌz; wəz][toʊld] . . .
Later , the story of how Yuan Niang was kidnapped was told . . .
之后 , 这 故事 的 如何 元 娘 曾是 被绑架 曾是 讲述 . . .

后来抢掳元娘情由一说，

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

" ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] . "
" Heaven has eyes . "
" 天堂 有 眼睛 . "

“皇天有眼。”

[wen] ['hwɑːn] [prɪ'perd] [mɔːr] [waɪn] .
Wen Huan prepared more wine .
温 欢 准备 更多的 葡萄酒 .

文欢又整了酒，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] .
Bring it upstairs .
带来 它 楼上 .

送上楼来。

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['tælənts] . "
" This woman is the wife of the Three Talents . "
" 这 女士 是 这 妻子 的 这 三 天赋 . "

“此妇即三才之妻，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪst] ,
A person of refined taste ,
一个 人 的 精制 品尝 ,

为人文雅，

[juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][jʊr; jər] ['sekənd] [waɪf] .
You can take him as your second wife .
你 能 拿 他 作为 你的 第二 妻子 .

你可收他做了二房。”

[wen] ['hwɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wen Huan heard this ,
温 欢 听到 这 ,

文欢听见，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
He actually went downstairs .
他 实际上 去 楼下 .

竟自下楼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[l'juː] - :
Liu Yudao :
刘 - :

刘玉道：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 . "

“不可。”

[ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [sed] :
Yuan Niang said :
元 娘 说 :

元娘道：

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

“若是如此，

['oʊnli] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
Only you and I will have a day to go home .
仅有的 你 和 我 将要 有 一个 天 到 去 家 .

只我和你有归家之日。

['ʌðərwaɪz] , [wʌns] [juː; jʊ] [goʊ] ,
Otherwise , once you go ,
否则 , 一次 你 去 ,

不然一去，

[huː] [wɪl] [duː] [ðə; ði] ['haʊswɜːrk] ?
Who will do the housework ?
WHO 将要 做 这 家务 ?

谁人料理家务？”

[l'juː] [ju] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Liu Yu nodded .
刘 于 点头 .

刘玉点头。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wen] ['hwɑːn] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['siːkrətli] [meɪd] [lʌv] .
That evening , Wen Huan and he secretly made love .
那 晚上 , 温 欢 和 他 偷偷 制成 爱 .

晚间就与文欢先自暗地好了。

[l'juː] [ju] ['ɔːlsoʊ] ['dɪdnt] [goʊ] [hoʊm] .
Liu Yu also didn't go home .
刘 于 还 没有 去 家 .

这刘玉也不归家，

['fæməli]
family
家庭

合家人

['evriwʌn] [noʊz] [ðæt] [l'juː] [ju] [ɪz][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Everyone knows that Liu Yu is her husband .
每个人 知道 那 刘 于 是 她 丈夫 .

都知刘玉是丈夫。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ju'ɑːn] - ['feɪvər] ,
Because of Yuan Niang's favor ,
因为 的 元 - 偏爱 ,

因元娘加恩，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

都不敢言。

[l'juː] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Liu is sixteen years old .
刘 是 十六 年 老的 .

本刘十六岁，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He passed the provincial examination .
他 通过了 这 省级 考试 .

中了乡科。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['vɪktəri] [nekst] [sprɪŋ] ,
A double victory next spring ,
一个 双倍的 胜利 下一个 春天 ,

明春联捷，

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['riːdʒən] .
He married the daughter of Minister Wang from this region .
他 已婚 这 女儿 的 部长 王 从 这 地区 .

娶了本处王尚书之女为妻。

[ðeɪ] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɜːrneɪm] .
They reverted to their original surname .
他们 恢复 到 他们的 原来的 姓 .

复了本姓。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][l'juː] [ben] .
His name was Liu Ben .
他的 姓名 曾是 刘 本 .

唤名刘本。

[l'juː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [wɪð; wɪθ][l'juː] [ben] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm]
Liu Yu and his wife went with Liu Ben and his wife to their home
刘 于 和 他的 妻子 去 和 刘 本 和 他的 妻子 到 他们的 家

刘玉夫妻同了刘本夫妻往自

['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [æt; ət][jʊr; jər] [hoʊm] .
Visit relatives and friends at your home .
访问 亲属 和 朋友们 在 你的 家 .

己家中拜见亲友。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [bəuθ] ['wəːʃip] [gwɑːn] [ju] .
The couple both worshipped Guan Yu .
这 夫妻 两个都 崇拜 关 于 .

夫妻二人双双拜了关帝，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n] [aʊt] .
One hundred taels of silver were given out .
一 百 两 的 银 是 给定 出去 .

发出一百两银子，

[rɪ'perɪŋ] [ænd; ənd] ['skʌlptɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Repairing and sculpting the temple .
维修 和 雕塑 这 寺庙 .

修塑神庙。

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [l'juː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Mr . and Mrs . Liu returned to Jiang Village .
先生 . 和 太太 . 刘 返回 到 江 村庄 .

刘本夫妇重到蒋村，

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [laɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] ['mʌðər] .
Feng Wenhuan was like her own mother .
冯 - 曾是 喜欢 她 自己的 母亲 .

奉文欢如已母，

[hiː; hi]['leɪtər] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He later rose to the position of Minister of the Capital .
他 之后 玫瑰 到 这 位置 的 部长 的 这 首都 .

后至京卿。

[bəuθ] ['mʌðərz] [rɪ'siːvd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['ɔnəz] .
Both mothers received official titles and honors .
两个都 母亲们 已收到 官方的 标题 和 荣誉 .

二母皆有封赠。

['leɪtər] , [l'juː] [ben] [soʊld][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][lænd][tuː; tə] ['welθi] ['fæməliz] .
Later , Liu Ben sold the houses and land to wealthy families .
之后 , 刘 本 卖 这 房屋 和 土地 到 富裕 家庭 .

后来刘本把房屋田地买与大户，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['aɪtəmz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fæməli] .
He gave the items to his wife's family .
他 给予 这 项目 到 他的 妻子的 家庭 .

将什家伙送与妻家。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [goʊld] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ænd; ənd] ['væljuəblz] .
They took the hidden gold , jewels , and valuables .
他们 采取 这 隐 金子 , 珠宝 , 和 贵重物品 .

取了藏的金宝细软之物、

[fɜːrst] , [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['perənts] .
First , send it to the parents .
第一的 , 发送 它 到 这 父母 .

尽底先送到父母处。

[brɪŋ]
Bring
带来

带了

['mædəm][ænd; ənd] ['stepmʌðər] ,
Madam and stepmother ,
女士 和 后妈 ,

夫人并庶母，

[ˌgʊd'baɪ] , ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Goodbye , parents - in - law .
再见 , 父母 - 在 - 法律 .

别了岳父母，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
They even came to their hometown .
他们 甚至 来了 到 他们的 家乡 .

竟至本乡，

[tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] ['perənts] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [oʊld] [eɪdʒ] .
To serve one's parents until their old age .
到 服务 一个人的 父母 直到 他们的 老的 年龄 .

奉侍父母天年。

['leɪtər] , [ju'ɑːn] [niː'ɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Later , Yuan Niang laughed and said :
之后 , 元 娘 笑了 和 说 :

后来元娘笑道：

" ['kjʊriəs] ,
" curious ,
" 好奇的 ,

“好奇，

[its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bluːmz] [ɪn] [sep'tembər] .
It's a wonder that it blooms in September .
它是 一个 想知道 那 它 花朵 在 九月 .

九月开花是一奇，

['rɔbiŋ] ['wɪmɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
Robbing women is a strange thing .
抢劫 女性 是 一个 奇怪的 事物 .

打劫女人是二奇，

[driːm]
Dream
梦

梦

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentər] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['wʌndɚz] .
Taking the shoes from the center is one of the three wonders .
采取 这 鞋 从 这 中心 是 一 的 这 三 奇迹 .

中取鞋是三奇，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [rɪ'pɔːrt] [ɪz] [fɔːr] ['wʌndɚz] .
Jiang Qingzhi's report is four wonders .
江 - 报告 是 四 奇迹 .

蒋青之报是四奇，

[ðə; ði] ['suːɪsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['paʊɚz] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['ɔdɪtiːz] .
The suicide of the Three Powers is one of the Five Oddities .
这 自杀 的 这 三 权力 是 一 的 这 五 奇闻异事 .

三才自杀是五奇，

" [tuː; tə] [rɪ'siːv] [səb'stænʃ(ə)l] [fʌndz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] [ɪz] [ðə; ði] [sɪksθ] ['wʌndər] . "
" To receive substantial funds in return is the sixth wonder . "
" 到 收到 重大的 资金 在 返回 是 这 第六 想知道 . "

反得厚资是六奇。”

[l'juː] [ju] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Yu smiled and said :
刘 于 微笑 和 说 :

刘玉笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪr] [ðæt] ['tʃɛn] [pɪŋ] [dɪ'vaɪzd] [sɪks] [ɪn'dʒiːniəs] [plænz] . "
" It is clear that Chen Ping devised six ingenious plans . "
" 它 是 清除 那 陈 平 设计 六 巧妙 计划 . "

“分明陈平六出奇计。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The couple burst into laughter .
这 夫妻 爆裂 进入 笑声 .

夫妻大笑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɡʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːrli] [ɔːr] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[wʌt] [ɡoʊz] [ə'raʊnd] [kʌmz] [ə'raʊnd] .
What goes around comes around .
什么 去 大约 来 大约 .

天道好还，

['evri] ['diːteɪl] [ɪz] ['ækjərət] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['erər] .
Every detail is accurate and without error .
每一个 细节 是 准确的 和 没有 错误 .

铢而不谬。

[siːz] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Seize the future ,
抢占 这 未来 ,

夺将来，

[sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
Six years of joy ,
六 年 的 喜悦 ,

六载欢娱，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
I went with them .
我 去 和 他们 .

陪去了，

['kaʊntləs] ['fæməli] ['mætərz] .
Countless family matters .
无数 家庭 事情 .

千万家事。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['lʌstfl] [daɪ] [frʌm; frəm] [lʌst] .
Those who are lustful die from lust .
那些 WHO 是 好色的 死 从 欲望 .

好色的死于色，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] ['vaɪələns] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ðəm'selvz] .
Those who commit violence will suffer the consequences themselves .
那些 WHO 犯罪 暴力 将要 遭受 这 结果 他们自己 .

行凶的自罹凶。

['tʃæptər] [sɪks] : [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['fuːlɪʃ] ['læftər] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊər] [pə'vɪliən]
Chapter Six : A Moment of Foolish Laughter at the Flower Pavilion
章 六 : 一个 片刻 的 愚蠢 笑声 在 这 花 亭

第六回 伴花楼一时痴笑耍

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [ɪn] ['tɜːrmɔɪl] [ænd; ənd] ['keɪɑːs] .
The world is in turmoil and chaos .
这 世界 是 在 动荡 和 混乱 .

世事纷更乱若麻，

[laɪf] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ʌps] [ænd; ənd] [daʊnz] .
Life is full of ups and downs .
生活 是 满的 的 UPS 和 下坡 .

人生休走路头差。

[ðeəz; ðəz] [waɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kʌp] , [soʊ] [lets] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
There's wine before the cup , so let's not refuse to get drunk .
有 葡萄酒 前 这 杯子 , 所以 我们来吧 不是 拒绝 到 得到 醉 .

樽前有酒休辞醉，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['flaʊərz] [æt; ət][jʊr; jər] ['liːʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kerfriː] [hɑːrt] .
Enjoy the flowers at your leisure with a carefree heart .
享受 这 花朵 在 你的 闲暇 和 一个 畅快 心 .

心上无忧慢赏花。

[waɪ] [duː][wiː; wi] [seɪ] " ['sloʊli] [ə'priːʃieɪt] ['flaʊərz] " ?
Why do we say " slowly appreciate flowers " ?
为什么 做 我们 说 " 缓慢地 欣赏 花朵 " ?

为何道慢赏花三个字，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['priːviəs] [taɪm] [aɪ][hæd; həd] [kɔːzd] [ɪ'mens] [dɪ'stres] [baɪ]
It was only because the previous time I had caused immense distress by
它 曾是 仅有的 因为 这 以前的 时间 我 有 导致 巨大 痛苦 经过
[əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərz] .
admiring the flowers .
钦佩 这 花朵 .

只因前一回因赏花惹起天样大的愁烦来。

[ðɪs] [taɪm] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][bɪt][bæd] .
This time things are also a bit bad .
这 时间 事物 是 还 一个 少量 坏的 .

这一回也有些不妙，

['ðerfɔːr] , [ðiːz] [θriː] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [juːst] .
Therefore , these three words are used .
所以 , 这些 三 字 是 用过的 .

故此说此三个字。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm] . . .
Now , let's talk about a scholar who came from Lin'an . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 学者 WHO 来了 从 林安 . . .

且说来时临安一个进士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Wang and his given name is Yu .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 于 .

姓王名羽，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['depjuti] ['envɔɪ] .
He rose to the rank of Deputy Envoy .
他 玫瑰 到 这 秩 的 副 使者 .

官至副使。

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] [dʒʌdʒmənts] .
An official should be able to make clear and decisive judgments .
一个 官方的 应该 是 有能力的 到 制作 清除 和 决定性 判决 .

为官断事分明，

[ri'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz]
Refusing to presume to commit crimes
拒绝 到 估 到 犯罪 犯罪

不肯擅入人罪，

[tuː; tə][ækt][ɑːn] ['sʌmˌwənz] ['pɜːrsən(ə)l] [wɪʃɪz] .
To act on someone's personal wishes .
到 行为 在 某人的 个人的 愿望 .

受人私意。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
It's a pity such a good official . . .
它是 一个 遗憾 这样的 一个 好的 官方的 . . .

可惜这般好官，

['nevər] [rɪ'per]
Never repaired
绝不 已修复

不曾修

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
May you live a long life .
可能 你 居住 一个 长的 生活 .

得些寿，

[hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

早早死了。

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən]
Losing a fortune
输 一个 财富

丢了万贯家私，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] , [kɪŋ] [baɪ'ɑːn] .
It was given to the child , King Bian .
它 曾是 给定 到 这 孩子 , 国王 卞 .

付与孩儿王卞。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [gruː] [tuː; tə][biː; bi] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .
Wang Bian grew to be twenty years old .
王 卞 生长 到 是 二十 年 老的 .

这王卞长成二十岁，

['hævɪŋ] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['mɔːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Having just finished mourning his father ,
拥有 只是 完成的 丧 他的 父亲 ,

因方才满得父丧，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] , ['mædəm][hiː; hi] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] .
The old lady , Madam He , was about to discuss something with the child .
这 老的 女士 , 女士 他 , 曾是 关于 到 讨论 某物 和 这 孩子 .

老夫人和氏正要与孩儿议一

[fɜːrst] [waɪf]
First wife
第一的 妻子

头妻室，

[nɑːt] ['redi] .
Not ready .
不是 准备好 .

不能就绪。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['klæsmeɪt] [baɪ] ['kɪŋ] ,
Wang Bian and his classmate Bai Qing ,
王 卞 和 他的 同学 白 青 ,

王卞与一窗友柏青，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [jʊr; jər] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] [hoʊm] .
Accompanying your child to study at home .
随同 你的 孩子 到 学习 在 家 .

在家中伴读。

[ðə; ði] [tuː] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːlz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] .
The two shared the same ideals and beliefs .
这 二 共享 这 相同的 理想 和 信仰 .

二人情同道合，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
They were sworn brothers .
他们 是 宣誓 兄弟 .

契若金兰，

[ðeɪ] ['nevər] [liːv] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [saɪd] .
They never leave each other's side .
他们 绝不 离开 每个 其他的 边 .

终日不离左右。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] .
It was the dead of winter .
它 曾是 这 死的 的 冬天 .

正值隆冬天气，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The plum blossoms in the back garden are in full bloom .
这 李子 花朵 在 这 后退 花园 是 在 满的 盛开 .

后园梅花正发，

[ðə; ði][ə'roʊmə][ɪz] [ɪn'taɪsɪŋ] .
The aroma is enticing .
这 香气 是 诱人的 .

香气袭人，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the young master heard of this ,
什么时候 这 年轻的 掌握 听到 的 这 ,

公子闻之，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜不自胜。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðər] [baɪ] ,
" Brother Bai ,
" 兄弟 白 ,

“柏兄，

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The plum blossoms are fragrant and beautiful .
这 李子 花朵 是 香 和 美丽的 .

梅花香秀，

[ə; eɪ] ['lʌvɝz] ['freɪgrəns] .
A lover's fragrance .
一个 恋人的 香味 .

香气爱人。

['ɜːrdʒənt]
urgent
紧迫的

急

['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
Suitable for appreciation and enjoyment .
合适的 为了 欣赏 和 享受 .

宜赏玩，

[dəunt] [mɪs] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] .
Don't miss the flowering season .
不 错过 这 开花 季节 .

不可错了花期。"

[ɪn'strʌkt] ['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei][tuː; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdi] .
Instruct Wang Hua to convey this to the Lady .
指示 王 华 到 传达 这 到 这 女士 .

分付王化传上夫人，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [æt; ət][ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [pə'vɪliən] .
The wine and food were prepared at the Plum Blossom Pavilion .
这 葡萄酒 和 食物 是 准备 在 这 李子 开花 亭 .

治办酒肴于梅花楼上，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [wɪð; wɪθ] [baɪ] - .
Enjoying the plum blossoms with Bai Xiangong .
享受 这 李子 花朵 和 白 - .

与柏相公赏梅。

[baɪ] ['tʃiŋ'daj] :
Bai Qingdao :
白 青岛 :

柏青道：

" ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [ə'raɪv] "
" Waiting for the wine to arrive "
" 等待 为了 这 葡萄酒 到 到达 "

"等得酒来，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][goʊ] .
There will be a long time to go .
那里 将要 是 一个 长的 时间 到 去 .

还有许久，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] [tə'geðər] [fɜːrst] ?
How about we recite a poem together first ?
如何 关于 我们 背诵 一个 诗 一起 第一的 ?

和你先咏一着如何？"

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The two walked into the garden .
这 二 步行 进入 这 花园 .

二人随步走入花园，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] ['kʌlɚz] ,
Seeing the red and white colors ,
看到 这 红色的 和 白色的 颜色 ,

见红白相间,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] , [rɪ'freʃɪŋ] ['freɪgrəns] .
It has a pleasant , refreshing fragrance .
它 有 一个 令人愉快的 , 令人耳目一新 香味 .

清香扑鼻。

[baɪ] ['tʃiŋ'daj] :
Bai Qingdao :
白 青岛 :

柏青道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [liːv] [ə; eɪ] [gɪft] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊər] ? "
" How could I not leave a gift for this beautiful flower ? "
" 如何 可以 我 不是 离开 一个 礼物 为了 这 美丽的 花 ? "

“对此名花岂无留赠,

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [raɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
I couldn't help but write a few lines of poetry .
我 不能 帮助 但 写 一个 很少 线条 的 诗 .

不免作词数句,

[baɪ]
by
经过

以

[ˌaɪ 'tiː] [in'hɑːnsiz] [ðə; ði] ['freɪgrəns] .
It enhances the fragrance .
它 增强 这 香味 .

助奇香。”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [tʊk] [aʊt] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
Wang Bian took out paper and pen and wrote :
王 卞 采取 出去 纸 和 笔 和 写道 :

王卞取了纸笔写道:

['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [bluːm] [ɪn] [sprɪŋ] ,
Beautiful flowers bloom in spring ,
美丽的 花朵 盛开 在 春天 ,

佳卉放春,

['ɜːrli] ['flaʊərz] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [frɔːst] .
Early flowers break through the frost .
早期的 花朵 休息 通过 这 霜 .

早花破冻。

[sə'spɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [wɔːrm] [ðə; ði] [skɪn] .
Suspicion does not warm the skin .
怀疑 做 不是 温暖的 这 皮肤 .

疑绵不暖,

[laɪk] [dʒeɪd][bʌt; bət][koʊld] .
Like jade but cold .
喜欢 玉 但 寒冷的 .

似玉而寒。

[ə; eɪ] ['slendər] ['ʃædoʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
A slender shadow on the window .
一个 苗条 阴影 在 这 窗户 .

瘦影楼窗,

[huː] ['mɑːvəlz] [æt; ət] [ðɪs] ['sɪŋ(ə)l] [griːn] ['keɪlɪks] ?
Who marvels at this single green calyx ?
WHO 奇迹 在 这 单身的 绿色的 花萼 ?

谁奇一枝绿萼；

[prɑː'sperəti] [fɪlz] [ðə; ði] [triːz] ,
Prosperity fills the trees ,
繁荣 填充 这 树木 ,

繁荣满树，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [waɪt] [klaʊdz] .
Suddenly , I saw ten thousand miles of white clouds .
突然 , 我 锯 十 千 英里 的 白色的 云 .

忽看万里白云。

[ðə; ði] [muːn] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði]['foʊtoʊ] ,
The moon comes to the moon to explain the photo ,
这 月亮 来 到 这 月亮 到 解释 这 照片 ,

昏来月解写真，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [dɑːn] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [laɪf] .
The fragrance of dawn is the essence of life .
这 香味 的 黎明 是 这 本质 的 生活 .

晓起香为薰魄。

[ðə; ði] [læmps] [tʃɑːrm] [sə'pɑːsiz] [ɔːl] ['ʌðər] .
The lamp's charm surpasses all others .
这 灯的 魅力 超越 全部 其他的 .

灯怜韵胜，

[snoʊ]
Snow
雪

雪

[ɪts] ['spɪrɪt] [ɪz] ['sɑːləteri] .
Its spirit is solitary .
它是 精神 是 孤 .

其神孤。

[pjʊr] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Pure and white ,
纯的 和 白色的 ,

皎洁铅华，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
It does not compete with the beauty of spring .
它 做 不是 竞争 和 这 美丽 的 春天 .

不向阳春斗美；

[ə; eɪ] ['desələt] [hɑːrt] ,
A desolate heart ,
一个 荒凉 心 ,

凄凉心事，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [berz] [fruːt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi]['saʊər] .
Even if it bears fruit , it will still be sour .
甚至 如果 它 熊 水果 , 它 将要 仍然 是 酸的 .

纵教结子犹酸。

[truː] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['delɪkəsi]
True as plain as a delicacy
真的 作为 清楚的 作为 一个 美味

真如淡服

['bjuːtɪf(ə)l] ['meɪˌkʌp]
Beautiful makeup
美丽的 化妆品

靓妆，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['dʒiːən] [smaɪld] , [hɜːr; hər] ['bjuːti] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Xi Jian smiled , her beauty captivating .
习 建 微笑 , 她 美丽 引人入胜 .

奚减倾城嫣笑。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ˌoʊvər'kæst] .
The weather was slightly overcast .
这 天气 曾是 轻微地 灰蒙蒙 .

尔乃天气薄阴，

[ðə; ði][koʊld] [wɪnd] [ɪz][nɑːt] [strɔːŋ] .
The cold wind is not strong .
这 寒冷的 风 是 不是 强的 .

寒风不劲，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['sʌbəːb] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ['sʌbəːb]
The northern suburbs of the eastern suburbs
这 北方 郊区 的 这 东 郊区

东郊北郭，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Everyone looked at it .
每个人 看起来 在 它 .

靡不看来。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [poʊst]['steɪʃ(ə)n]['ruːɪnz]
The ancient post station ruins
这 古老的 邮政 车站 废墟

古驿颓垣，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [ri'saitid] .
All of them have been recited .
全部 的 他们 有 到过 背诵 .

皆经咏遍。

[æz; əz] [naɪt] [fel] [ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [dɪ'spɜːrst] ,
As night fell and people dispersed ,
作为 夜晚 跌倒 和 人们 分散的 ,

更阑人散，

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [soʊl] [ɪz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kreɪn] .
The fragrant soul is associated with the crane .
这 香 灵魂 是 联系 和 这 起重机 .

香魂与鹤相关。

[goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] [dʌsk]
Go out in the morning and return at dusk
去 出去 在 这 早晨 和 返回 在 黄昏

朝出暮归，

[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ə'fer] [fɔːr; fər] ['flaʊərz]
A secluded affair for flowers
一个 僻 事务 为了 花朵

幽事为花不

['θɜːroʊ] .
thorough .
彻底 .

彻。

[ðə; ði] [tent] ['hɛlps] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæstər] .
The tent helps the dream of a master .
这 帐篷 帮助 这 梦 的 一个 掌握 .

帐助高人之梦，

['prɪnses] ['iːz] [piːtʃ] .
Princess E's Peach .
公主 的 桃 .

额成公主之桃。

['sprɪŋtaɪm] [θɔːts] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪloʊ]
Springtime Thoughts on the Pillow
春天 想法 在 这 枕头

枕上春怀，

['poʊətri] ['klæsɪks] [baɪ][ðə; ði] ['kɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['zɪðər]) .
Poetry Classics by the Qin (a type of zither) .
诗 经典 经过 这 秦 (一个 类型 的 筝) .

琴边诗典。

['iːv(ə)n]['æftər] [deθ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
Even after death , it is still possible to reunite .
甚至 后 死亡 , 它 是 仍然 可能的 到 团聚 .

仙去尚合，

[dɑːrk]
dark
黑暗的

暗

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['broʊkən] .
It's a pity it was broken .
它是 一个 遗憾 它 曾是 破碎的 .

惜折来。

[wʌt] [ɪz] [lʌv] ?
What is love ?
什么 是 爱 ?

何以为情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['kæsɪə] .
It is made of silver cassia .
它 是 制成 的 银 决明子 .

是用银车玉桂，

[ðeɪ] [ɔːl] [sɔːt] [aʊt] ['feɪməs] ['gaːdnz] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [dæns] .
They all sought out famous gardens for song and dance .
他们 全部 寻求 出去 著名的 花园 为了 歌曲 和 舞蹈 .

都寻歌舞名园。

[æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] , [wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr][ə'pɑːrt] .
As the year draws to a close , we are far apart .
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 , 我们 是 远的 除 .

岁暮天涯，

- ['taʊnʃɪp]
Zongli Township
- 乡

总立乡园

[ə; eɪ] ['pʌblɪk] [keɪs] .
A public case .
一个 民众 案件 .

公案。

[ɪn'dʊr] [ðə; ði] [lə'ment] [ʌv; əv][ðə; ði] [fluːt] ,
Endure the lament of the flute ,
忍受 这 哀叹 的 这 长笛 ,

忍教笛怨，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .
Furthermore , he appealed to the east wind .
此外 , 他 上诉 到 这 东方 风 .

更诉东风，

['lʌkɪli] , [hiː; hi] ['səubəd] [ʌp] .
Luckily , he sobered up .
幸运的是 , 他 清醒 向上 .

赖是酒醒，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [muːn] [ˌdɪsə'pɪr] .
It can make the moon disappear .
它 能 制作 这 月亮 消失 .

能消落月。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] [sɔːrd] ?
How can I obtain a three - foot - long sword ?
如何 能 我 获得 一个 三 - 脚 - 长的 剑 ?

安得并刀三尺，

[kʌt] [ɔːf]
Cut off
切 离开

割去

[hæf] [ʌv; əv] - .
Half of Luofu .
一半 的 - .

罗浮半边。

[ɑːn][ðə; ði] [fʊl] [muːn] [ʌv; əv] [leɪt] ['wɪntər] ,
On the full moon of late winter ,
在 这 满的 月亮 的 晚的 冬天 ,

季冬望日，

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [roʊt] [ə; eɪ] ['pleɪf(ə)l] ['letər] .
Wang Bian wrote a playful letter .
王 卞 写道 一个 顽皮的 信 .

王卞戏书。

[baɪ] ['kɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Bai Qing took it and looked at it .
白 青 采取 它 和 看起来 在 它 .

柏青接过手来看，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

[suːn] , [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] .
Soon , wine and dishes were laid out .
很快 , 葡萄酒 和 菜肴 是 铺设 出去 .

须臾列下酒肴，

['wɪndoʊz] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz]
Windows on all four sides
视窗 在 全部 四 侧面

四面开窗，

[ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] .
The air was filled with a delicate fragrance .
这 空气 曾是 已填 和 一个 精美的 香味 .

清芬满座。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] ['skwerli] .
The two sat down squarely .
这 二 卫星 向下 完全 .

二人正方坐下，

['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei] [rɪ'pɔːrts] :
Wang Hua reports :
王 华 报告 :

王化报道：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] , [suː][ænd; ənd] [li] , [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
" The two gentlemen , Su and Li , have come to pay their
" 这 二 先生们 , 苏 和 李 , 有 来 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] . "
respects . "
尊重 . "

“苏李二相公来拜。”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道：

" [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] . "
" Please come and sit with us . "
" 请 来 和 坐 和 我们 . "

“可请来同坐。”

[baɪ] ['kɪŋ] [tʌkt] [ðə; ði] ['poʊəm] [ə'baʊt] [plʌm] ['blɒsəmz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Bai Qing tucked the poem about plum blossoms into his sleeve .
白 青 塞进去 这 诗 关于 李子 花朵 进入 他的 袖子 .

柏青将梅花词笼入袖中。

[ðə; ði] [fɔːr] [met] .
The four met .
这 四 遇见 .

四人相见。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dræŋk] .
They sat down and drank .
他们 卫星 向下 和 喝 .

四下坐开面饮。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðer; ðər] [miːl] ,
When they were halfway through their meal ,
什么时候 他们 是 半 通过 他们的 一顿饭 ,

吃至半酣，

[suː] - :
Su Youdao :
苏 - :

苏友道：

" [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , "
" As has been said since ancient times , "
" 作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 , "

“自古说道，

[ɪn'kaʊntər] [drɪŋk]
Encounter Drink
遇到 喝

遇饮

[wʌn] [mʌst; məst] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] [wen] ['drɪŋkɪŋ] .
One must drink alcohol when drinking .
一 必须 喝 酒精 什么时候 喝 .

酒时须饮酒,

[sɪŋ] ['laʊdli] [wen'evər] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Sing loudly whenever you can .
唱歌 高声 每当 你 能 .

得高歌处且高歌。

[tə'deɪ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['feɪməs] ['flaʊər] ,
Today , regarding this famous flower ,
今天 , 关于 这 著名的 花 ,

今日对此名花,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ber] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] ['saɪləns] ?
How can one bear to drink in silence ?
如何 能 一 熊 到 喝 在 沉默 ?

岂堪默饮。

[aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] ['brʌðər] [beɪz] ['mæstəri] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , [ə; eɪ] [skɪl] [sər'pæsɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
I have long admired Brother Bai's mastery of music , a skill surpassing that of all ages .
我 有 长的 钦佩 兄弟 白氏 精通 的 音乐 , 一个 技能 超越 那 的 全部 年龄 .

久闻柏兄丝竹高于千古,

[ɪf] [aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] [hændz] [wɪl] [get] [koʊld] [waɪl] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] . . .
If I'm afraid my hands will get cold while playing the zither . . .
如果 我是 害怕的 我的 双手 将要 得到 寒冷的 尽管 玩耍 这 筝 . . .

若操琴恐手冷,

[pliːz] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Please play the flute for me .
请 玩 这 长笛 为了 我 .

求弄笛一番,

[nɑːt]
Not
不是

不致

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The plum blossoms are deserted .
这 李子 花朵 是 荒凉的 .

梅花冷落。”

[baɪ] ['tʃiŋ'daj] :
Bai Qingdao :
白 青岛 :

柏青道:

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [fluːt] . "
" Bring me the flute . "
" 带来 我 这 长笛 . "

“取笛来。”

[ðə; ði] [fluːt] [ə'raɪvd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The flute arrived shortly afterward .
这 长笛 到达的 不久 之后 .

须臾笛到。

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

['mæstərfl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
Masterful preparation
精湛 准备

调得纯熟，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['bloʊɪŋ] .
It started blowing .
它 开始 吹 .

吹将起来。

[freʃ] [ænd; ənd] [kjuːt]
Fresh and cute
新鲜的 和 可爱的

清新可爱，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [noʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʒeɪd] [fluːt] . . .
A single note from the jade flute . . .
一个 单身的 笔记 从 这 玉 长笛 . . .

真个玉笛一声，

[maɪ] ['tendər] [hɑːrt] [ɪz] ['broʊkən] ['ɪntuː] [θriː] ['piːsɪz] .
My tender heart is broken into three pieces .
我的 投标 心 是 破碎的 进入 三 件 .

柔肠三断。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ['klɪrli] .
It was blowing clearly .
它 曾是 吹 清楚地 .

正吹得清亮，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [kriːk] .
All that could be heard was a loud creak .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 大声 吱嘎声 .

只得听呀的一声响，

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

各人一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] , [ˌʌp'sterz] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
It was right next to the wall , upstairs , amidst the flowers .
它 曾是 正确的 下一个 到 这 墙 , 楼上 , 在......之中 这 花朵 .

恰是墙边伴花楼上，

[tuː] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
Two windows were opened .
二 视窗 是 打开 .

开了两扇窗槅。

[tuː] ['bjuːtiːz] [wɜːr; wər] [siːn] .
Two beauties were seen .
二 美女 是 已见 .

只见两个美人，

[ə; eɪ] [ʃaɪ] [smaɪl] ,
A shy smile ,
一个 害羞的 微笑 ,

欲笑含羞，

[tɜːrn] [jʊr; jər] [ɪr]
Turn your ear
转动 你的 耳朵

侧耳

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [seɪ] .
It means to say .
它 方法 到 说 .

指说。

[tuː; tə] ['kʌvər] [ʌp]
To cover up
到 覆盖 向上

掩掩遮遮，

['tʌtʃɪŋ] [i'məʊʃənz] .
Touching emotions .
接触 情绪 .

动人情兴。

[baɪ] ['kɪŋ] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [fluːt] .
Bai Qing put down his flute .
白 青 放 向下 他的 长笛 .

那柏青放下笛，

[ðeɪ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They stood up and looked at each other .
他们 站立 向上 和 看起来 在 每个 其他 .

立起身来对看。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Wang Bian quickly stopped him , saying :
王 卞 迅速地 停止 他 , 说 :

王卞急止曰：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] [baɪ] - .
This is the daughter of Bai Nianbo .
这 是 这 女儿 的 白 - .

此乃白年伯之女。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] .
You are being disrespectful to him now .
你 是 存在 不尊重 到 他 现在 .

你今轻薄他，

[oʊld]
old
老的

老

[ˌbiː 'oʊ] [wɛnzi] ,
Bo Wenzhi ,
波 文治 ,

伯闻知，

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
What a disgrace !
什么 一个 耻辱 !

成何体面。”

[suː] - :
Su Youdao :
苏 - :

苏友道：

" [aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm]['mɪstər] . [baɪ] . . . "
" I heard from Mr . Bai . . . "
" 我 听到 从 先生 . 白 . . . "

“我闻白先生，

[juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli] [wʌn] ['dɔːtər] .
You have only one daughter .
你 有 仅有的 一 女儿 .

只有一位令爱，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [tuː] ?
Why are there two ?
为什么 是 那里 二 ?

缘何有二位？”

[li] [juː; jʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Li You laughed and said :
李 你 笑了 和 说 :

李友笑曰：

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] ,
He also said ,
他 还 说 ,

“他也道，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['oʊnli] ['prɪnsəz] [pə'zes] . . .
I've heard that only princes possess . . .
我已经 听到 那 仅有的 王子们 具有 . . .

我闻王公子止有

[wʌn]['pɜːrs(ə)n] ,
one person ,
一 人 ,

一人，

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [fɔːr] ['piːp(ə)l] ?
Why are there four people ?
为什么 是 那里 四 人们 ?

缘何倒有四人！”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Everyone burst into laughter .
每个人 爆裂 进入 笑声 .

各人大笑起来。

[baɪ] ['tʃiŋ'daj] :
Bai Qingdao :
白 青岛 :

柏青道：

" [hɪz; ɪz] ['wʊmən] [stoʊl] [maɪ] - . "
" His woman stole my Meixiang . "
" 他的 女士 偷窃 我的 - . "

“他女人家偷我梅香。”

[suː][juː; jʊ] [sed] :
Su You said :
苏 你 说 :

苏友曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] [tuː; tə] [əˈtrækt] [ðə; ði] [ˈfiːnɪks] . "
" It was you who played the flute to attract the phoenix . "
" 它 曾是 你 WHO 玩 这 长笛 到 吸引 这 凤凰 . "

“还是你吹萧引凤。”

[ˈevriwʌn] [læft] [əˈgen] .
Everyone laughed again .
每个人 笑了 再次 .

大家又笑。

[ˈwæŋ] [baɪˈɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道：

[hiː; hi] [keɪm] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [hɪr] [jʊr; jər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [vɔɪs] .
He came especially to hear your beautiful voice .
他 来了 尤其 到 听到 你的 美丽的 嗓音 .

“他特来听你妙音。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

反不凑巧，

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

快坐了，

[bloʊ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Blow it to him .
吹 它 到 他 .

吹与他听。

[dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [liːv] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
Don't let him leave disappointed .
不 让 他 离开 失望的 .

莫教他扫兴而返。”

[baɪ] [ˈkɪŋ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] [əˈgen] .
Bai Qing started playing the flute again .
白 青 开始 玩耍 这 长笛 再次 .

柏青又吹起来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈwɪmɪn] [hɜːrd] [ðɪs] .
The two women heard this .
这 二 女性 听到 这 .

二女人听了，

[ˈdʒɔɪfl] [self]
Joyful Self
快乐 自己

欢喜自

[laɪk] .
like .
喜欢 .

如。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [baɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [fluːt] ['biːɪŋ] [pleɪd] .
It turns out that Miss Bai heard the flute being played .
它 转弯 出去 那 错过 白 听到 这 长笛 存在 玩 .

原来白小姐听见吹萧，

[meɪd] ['feri]
Maid Fairy
女佣 仙女

侍女花仙，

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] .
I repeatedly asked the young lady to come along .
我 反复 问 这 年轻的 女士 到 来 沿着 .

再三要小姐同来，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
Therefore , I opened the window to listen .
所以 , 我 打开 这 窗户 到 听 .

故此开窗而听。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[huː] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] ?
Who is playing the flute ?
WHO 是 玩耍 这 长笛 ?

“吹萧的是何人？”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [mɪ'steɪkənli] [sed] :
The flower fairy mistakenly said :
这 花 仙女 错误地 说 :

花仙错认道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] . "
" It is indeed Young Master Wang . "
" 它 是 的确 年轻的 掌握 王 . "

“正是王公子了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [goʊ][ˌɪn'saɪd] . "
" Go inside . "
" 去 里面 . "

“进去罢。”

['flaʊər] ['feri] [pæθ] :
Flower Fairy Path :
花 仙女 小路 :

花仙道：

" ['hævɪŋ] ['spoʊkən][ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] , "
" Having spoken of Young Master Wang , "
" 拥有 说 的 年轻的 掌握 王 , "

“说了王公子，

[ðen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [bæk] .
Then he wanted to go back .
然后 他 通缉 到 去 后退 .

便要回去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" Stop talking nonsense . "
" 停止 说 废话 . "

“休胡说。”

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

['flaʊər]
flower
花

花

[ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ə'loʊn] .
The immortal watched it again alone .
这 不朽 观看 它 再次 独自的 .

仙独自又看一回，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
They didn't even close the window .
他们 没有 甚至 关闭 这 窗户 .

竟不关窗，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [æz; əz] [wel] .
He went inside as well .
他 去 里面 作为 出色地 .

也自进去了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天已将晚，

['evriwʌn] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] .
Everyone drank heartily .
每个人 喝 衷心地 .

各人痛饮一回，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drʌŋk] .
They were all drunk .
他们 是 全部 醉 .

俱各醉了，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˌdaʊn'sterz] [tə'geðər] .
They all went downstairs together .
他们 全部 去 楼下 一起 .

一齐下楼。

['evriwʌn] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
Everyone parted ways .
每个人 分手了 方式 .

各人散别。

[baɪ] ['kɪŋ] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Bai Qing went back to his room to sleep .
白 青 去 后退 到 他的 房间 到 睡觉 .

柏青回房欲睡，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði] [baɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz][nɑːt] [kloʊzd] .
I also remember that the Bai family's window was not closed .
我 还 记住 那 这 白 家庭的 窗户 曾是 不是 关闭 .

又记着白家窗子未关，

[aɪm] ['wɜːrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

放心不下。

[teɪk]
take
拿

拿

[ljau] [ˌdiː 'aɪ][ænd; ənd] ['wæŋ] - :
Liao Di and Wang Huadao :
廖 迪 和 王 - :

了笛与王化道：

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] ,
I can't sleep ,
我 不能 睡觉 ,

"我因睡不着，

[goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ə'gen] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go and see the plum blossoms again before you go to sleep .
去 和 看 这 李子 花朵 再次 前 你 去 到 睡觉 .

再去看看梅花来睡。"

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Wang Hua said :
王 华 说 :

王化道：

" [its] [koʊld] [ˌaʊt'saɪd] . "
" It's cold outside . "
" 它是 寒冷的 外部 . "

"外边风冷。"

[baɪ] ['tʃiŋ'daj] :
Bai Qingdao :
白 青岛 :

柏青道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

"不妨。"

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He actually went to the wall and looked around .
他 实际上 去 到 这 墙 和 看起来 大约 .

他竟至墙边一望，

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['oʊpən] .
The windows were still open .
这 视窗 是 仍然 打开 .

楼窗还是开的。

[hiː; hi] [ðen] [sæt][ɑːn][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [rɑːk] [baɪ][ðə; ði] [wɔːl] .
He then sat on the artificial rock by the wall .
他 然后 卫星 在 这 人造的 岩石 经过 这 墙 .

他便坐在墙边假山石上，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [fluːt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['pleɪɪŋ] [ə'gen] .
He picked up his flute and started playing again .
他 挑选 向上 他的 长笛 和 开始 玩耍 再次 .

取笛又吹将起来，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
The flower fairy is going upstairs .
这 花 仙女 是 去 楼上 .

花仙正走上楼，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
Tell the young lady to go to sleep .
告诉 这 年轻的 女士 到 去 到 睡觉 .

打点伏侍小姐去睡，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fluːt] ,
Hearing the sound of a flute ,
听力 这 声音 的 一个 长笛 ,

听得笛响，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [kɪŋ]
" king
" 国王

“王

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæz; həz] [gɔːn] [mæd] .
The young master has gone mad .
这 年轻的 掌握 有 已消失 疯狂的 .

公子浑了，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [keɪm] [ʌp] , [aɪ] . . .
Before the young lady came up , I . . .
前 这 年轻的 女士 来了 向上 , 我 . . .

我趁小姐未曾上来，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [dres] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Wait until I dress up as a young lady ,
等待 直到 我 裙子 向上 作为 一个 年轻的 女士 ,

待我妆做小姐，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] .
Call him .
称呼 他 .

唤他一唤，

['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['bʊkwɜːrm] ,
Making this bookworm ,
制作 这 书呆子 ,

弄这书呆，

[lets] [siː] [haʊ] ['kreɪzi] [hiː; hi] [gets] .
Let's see how crazy he gets .
我们来吧 看 如何 疯狂的 他 获得 .

看他怎样疯颠。

[let] [ˌem 'iː] [smaɪl] .
Let me smile .
让 我 微笑 .

待我笑笑儿着。”

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊsɪl] .
He leaned against the windowsill .
他 倾斜 反对 这 窗台 .

便靠在窗槛上，

[hiː; hi] [kɔft] ['sɔːftli] .
He coughed softly .
他 咳嗽 轻轻 .

轻轻咳嗽了一声。

[baɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bai Qing saw it ,
白 青 锯 它 ,

柏青见了，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜出望外。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [bɪg] , [fæt] [baʊ; boʊ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He made a big , fat bow towards the window .
他 制成 一个 大的 , 胖的 弓 向 这 窗户 .

他朝着窗一个大肥喏。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The flower fairy smiled and said :
这 花 仙女 微笑 和 说 :

花仙笑道：

" [let] [ˌem 'iː] [koʊks] [ðɪs] ['bʊkwɜːrm] . "
" Let me coax this bookworm . "
" 让 我 哄 这 书呆子 . "

“待我哄这书呆。”

['hæpənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['tændʒəriːn] [ɪn] [maɪ] [sliːv] .
happened to have a yellow tangerine in my sleeve .
发生 到 有 一个 黄色的 柑橘 在 我的 袖子 .

偶然袖中带得黄柑一枚，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [θroʊn] [nekst] [tuː; tə] [baɪ] ['kɪŋ] .
It was thrown next to Bai Qing .
它 曾是 抛掷 下一个 到 白 青 .

掷到柏青身边。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He quickly picked it up and took a look .
他 迅速地 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 .

连忙拾起一看，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [riːtʃt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
He hurriedly reached into his sleeve .
他 匆匆 达到 进入 他的 袖子 .

急向袖中去摸，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [griːn] [fruːts] .
There were just a few green fruits .
那里 是 只是 一个 很少 绿色的 水果 .

恰有青果数枚，

[wen] [its] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] [ʌp] ,
When it's about to be thrown up ,
什么时候 它是 关于 到 是 抛掷 向上 ,

待要丢上去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] [wʌnz] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [hɪt] [ˌem 'iː] .
I'm afraid the light and small ones won't be able to hit me .
我是 害怕的 这 光 和 小的 一个 惯于 是 有能力的 到 打 我 .

恐轻小打不到。

[ðə; ði] [wei] [ɪz][ðer; ðər] .
The Way is there .
这 方式 是 那里 .

道有了，

['tʌtʃɪŋ]
Touching
接触

摸着

[oʊd] [tuː; tə] [plʌm] ['blɔsəmz]
Ode to Plum Blossoms
颂 到 李子 花朵

《梅花赋》，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [griːn] [fruːts] ,
Take a few green fruits ,
拿 一个 很少 绿色的 水果 ,

将几个青果，

[meɪk] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] .
Make a package .
制作 一个 包裹 .

包做一包，

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Throw it through the window .
扔 它 通过 这 窗户 .

丢入楼窗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was also somewhat of a coincidence .
它 曾是 还 有些 的 一个 巧合 .

恰也有些凑巧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɑːntə][ðə; ði] [flɔːr] [slæb] .
It was thrown onto the floor slab .
它 曾是 抛掷 到 这 地面 板 .

竟投在楼板上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
It made a sound .
它 制成 一个 声音 .

响了一声。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The flower fairy picked it up .
这 花 仙女 挑选 它 向上 .

花仙捡了，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Just as I was about to open it to take a look ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 打开 它 到 拿 一个 看 ,

正要打开来看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ] .
All that could be heard was a cry .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 哭 .

只听得叫唤，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ri'spɔndid] .
The flower fairy responded .
这 花 仙女 回应 .

花仙应了一声，

[kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Close the window .
关闭 这 窗户 .

关了窗，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [left] .
They actually left .
他们 实际上 左边 .

竟去了。

[baɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
Bai Qing saw that the window was closed .
白 青 锯 那 这 窗户 曾是 关闭 .

柏青见闭了窗，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .
It was as if a precious treasure had been lost .
它 曾是 作为 如果 一个 宝贵的 宝藏 有 到过 丢失的 .

如失了珍宝一般。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'groʊst] ,
While they were engrossed ,
尽管 他们 是 全神贯注 ,

正在痴迷之间，

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [wɔːkt] ['oʊvər] .
Wang Hua walked over .
王 华 步行 超过 .

只见王化走来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][koʊld] .
The night was deep and the wind was cold .
这 夜晚 曾是 深的 和 这 风 曾是 寒冷的 .

夜深风冷，

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

且去睡罢。”

[baɪ] ['kɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Bai Qing looked up at the building .
白 青 看起来 向上 在 这 建筑 .

柏青把楼上望了一望，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
He actually went into the study .
他 实际上 去 进入 这 学习 .

竟进书房。

[hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['tændʒəriːn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .
He examined the yellow tangerine again and again under the lamp .
他 检查 这 黄色的 柑橘 再次 和 再次 在下面 这 灯 .

又把那黄柑在灯下看了又看，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['mezməˌraɪzd] .
He was completely mesmerized .
他 曾是 完全地 着迷 .

竟自着迷一般。

[dʒʌst]
just
只是

正

[jes] :
yes :
是的 :

是:

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Just because of the beautiful face in the world ,
只是 因为 的 这 美丽的 脸 在 这 世界 ,

只因世上美人面，

[ˌaɪ 'tiː] [kə'rʌpts] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It corrupts the hearts of virtuous people .
它 腐败 这 心 的 有德行的 人们 .

坏却人间君子心。

['sɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Sitting until midnight ,
坐着 直到 午夜 ,

坐至三更，

[fæŋ] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [slept] .
Fang went to bed and slept .
方 去 到 床 和 睡着了 .

方自上床睡，

[hiː; hi] [skriːmd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
He screamed several times in his dream .
他 尖叫 一些 时代 在 他的 梦 .

兀自梦中几番惊叫。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
The Flower Fairy slept until the next morning .
这 花 仙女 睡着了 直到 这 下一个 早晨 .

且说花仙睡到次早起来。

['oʊpən][ðə; ði][bæg][ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] [pleɪs] .
Open the bag in a secret place .
打开 这 包 在 一个 秘密 地方 .

到密处打开包儿，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] [griːn] [fruːts] .
I saw a few green fruits .
我 锯 一个 很少 绿色的 水果 .

看见几枚青果，

[aɪv] ['teɪkən] [ðə; ði] [sliːv] .
I've taken the sleeve .
我已经 已采取 这 袖子 .

取来袖了。

['oʊpən] [ðə; ði] [tekst] ,
Open the text ,
打开 这 文本 ,

打开字儿，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] ,
Looking at it from the beginning ,
寻找 在 它 从 这 开始 ,

从头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['poʊəm] ['taɪtld] " [oʊd] [tuː; tə] [plʌm] ['blɒsəmz] " .
It is a poem titled " Ode to Plum Blossoms " .
它 是 一个 诗 标题 " 颂 到 李子 花朵 " .

是一篇《梅花赋》。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn'dʒɔiz] ['riːdɪŋ] ['poʊətri] [ænd; ənd] [proʊz] ,
Thinking that the young lady enjoys reading poetry and prose ,
思维 那 这 年轻的 女士 享受 阅读 诗 和 散文 ,

想到小姐倒喜词赋看，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
They only said the wind blew into the window of the building .
他们 仅有的 说 这 风 吹 进入 这 窗户 的 这 建筑 .

只说风吹到楼窗口，

[faʊnd]
Found
成立

拾来的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
It would be good to see him .
它 会 是 好的 到 看 他 .

与他看看也好。

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [keɪdʒd] .
In the future , it will be caged .
在 这 未来 , 它 将要 是 笼中 .

将来笼了，

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [jɔːr'self] .
Go and wash yourself .
去 和 洗 你自己 .

自己去梳洗，

['sɜːrvɪŋ] [mɪs] .
Serving Miss .
服务 错过 .

伏侍小姐。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

一应完了，

[smɔːl]
Small
小的

小

['sɪstər] [sed] :
Sister said :
姐姐 说 :

姐道：

[maɪ] [hændz] [ɑːr; ər] [koʊld] [frʌm; frəm] [ɪm'brɔɪdəri] [tə'deɪ] .
My hands are cold from embroidery today .
我的 双手 是 寒冷的 从 刺绣 今天 .

“今日绣花手冷，

[wʌt] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [gʊd] [weɪz] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] ?
What are some good ways to pass the time ?
什么 是 一些 好的 方式 到 经过 这 时间 ?

做什么消遣方好？”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['flaʊər] - [ʃeɪpt] [noʊt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [sliːv] .
The flower fairy took out a flower - shaped note from her sleeve .
这 花 仙女 采取 出去 一个 花 - 形状 笔记 从 她 袖子 .

花仙往袖中取出花笺，

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it on the table and said :
他 放置 它 在 这 桌子 和 说 :

放在桌上道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" How about we take a look ? "
" 如何 关于 我们 拿 一个 看 ? "

“看看如何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
The young lady read it from beginning to end .
这 年轻的 女士 读 它 从 开始 到 结尾 .

小姐从头看遍，

[siː] [ðə; ði] [kɪŋ]
See the King
看 这 国王

见王

[baɪ'ɑːn] - ,
Bian Xishu ,
卞 - ,

卞戏书，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [kʌm] [hɪr] ?
Why did the Flower Fairy come here ?
为什么 做过 这 花 仙女 来 这里 ?

问花仙何以到此，

['flaʊər] ['feri] [pæθ] :
Flower Fairy Path :
花 仙女 小路 :

花仙道：

" [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] [hæd; həd] [dʒʌst] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] . "
" The whirlwind had just reached the window sill . "
" 这 旋风 有 只是 达到 这 窗户 窗台 . "

“旋风刚刚吹送到楼窗槛上，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

我见了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [riː'triːvd] .
It was retrieved .
它 曾是 已检索 .

取来的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪst] . "
" Young Master Wang is indeed a man of refined taste . "
" 年轻的 掌握 王 是 的确 一个 男人 的 精制 品尝 . "

“王公子倒也是个清品，

" [its] [ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tælənts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒentri] ['fæməli] . "
" It's a testament to the talents of a gentry family . "
" 它是 一个 遗嘱 到 这 天赋 的 一个 绅 家庭 . "

不枉了缙绅家子弟。”

['flaʊər] ['feri] [pæθ] :
Flower Fairy Path :
花 仙女 小路 :

花仙道：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[ðə; ði] [fluːt] [pleɪd] [ə; eɪ] ['mɔːrnf(ə)l] [tuːn] [læst] [naɪt] .
The flute played a mournful tune last night .
这 长笛 玩 一个 悲哀 调 最后的 夜晚 .

昨晚笛声哀怨，

[ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv] [kreinz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [ɑːr; ər][noʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [kreinz] .
The calls of cranes and the cries of monkeys are no less than those of cranes .
这 呼叫 的 起重机 和 这 哭泣 的 猴子 是 不 较少的 比 那些 的 起重机 .

也不减鹤唤猿啼，

[waɪ] [nɑːt]['ɔːlsoʊ] [raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm][fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] ?
Why not also write a poem for amusement ?
为什么 不是 还 写 一个 诗 为了 娱乐 ?

何不也做一词消遣，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" This also makes it possible . "
" 这 还 制作 它 可能的 . "

“这也使得。”

[ðæt] [ɪz] , ['θɪkli] [graʊnd] ['freɪgrənt] [ɪŋk] ,
That is , thickly ground fragrant ink ,
那 是 , 浓密 地面 香 墨水 ,

即浓磨香墨，

[ʌn'foʊld] [ðə; ði] ['flaʊərd] ['steɪʃəneri] ,
Unfold the flowered stationery ,
展开 这 开花的 静止的 ,

展过花笺，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The plum blossoms are in full bloom .
这 李子 花朵 是 在 满的 盛开 .

梅花吐秀。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [fluːt] [spredz] .
The fragrance of the Qiang flute spreads .
这 香味 的 这 强 长笛 传播 .

羌笛传香，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['wɪri] ['trævələr] [ə'sendz] [ðə; ði] ['taʊər] .
At this moment , the weary traveler ascends the tower .
在 这 片刻 , 这 厌倦 游客 上升 这 塔 .

此时倦客登楼，

[wer] [dʌz] [ðə; ði] ['neɪbər] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fluːt] ?
Where does the neighbor invite me to play the flute ?
在哪里 做 这 邻居 邀请 我 到 玩 这 长笛 ?

何处邻人邀笛。

[griːf] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['æŋgər] .
Grief comes from anger .
悲伤 来 从 愤怒 .

悲从气出，

['betər] [tuː; tə] [noʊ] [lɔːs]
Better to know loss
更好的 到 知道 损失

宁知失

[ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [æm'bɪʃ(ə)n] .
The flow of ambition .
这 流动 的 志向 .

志之流。

['skɪlfəlɪ] ['mɪmɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['drægənz] [rɔːr] ,
Skillfully mimicking a dragon's roar ,
巧妙地 模仿 一个 龙的 吼 ,

巧作龙鸣，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] .
It originated from the Qiang people .
它 起源于 从 这 强 人们 .

纵是从羌而起。

['desələt] ['wiləuz] ,
desolate willows ,
荒凉 柳树 ,

萧条杨柳，

['ɔːtəm] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
Autumn has already arrived .
秋天 有 已经 到达的 .

早已惊秋。

[dɪs'ɔːrdərd] [plʌm] ['blɔsəmz] ,
Disordered plum blossoms ,
混乱 李子 花朵 ,

历乱梅花，

[noʊ]
No
不

非

['sendɪŋ] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr]
Sending my regards to you from afar
发送 我的 问候 到 你 从 远方

同寄远，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['desələt] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] ['kɪŋ] [ʃæŋ]
And the desolate and quiet season of Qing Shang
和 这 荒凉 和 安静的 季节 的 青 尚

而寂寥清商之节，

[ðə; ði] ['delɪkət] [saʊnd] [ʌv; əv] [griːn] ['wɔːtər] .
The delicate sound of green water .
这 精美的 声音 的 绿色的 水 .

纤妙绿水之音。

[æn; ən] [oʊld] [frend] [frʌm; frəm] [hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ] ,
An old friend from Hanoi ,
一个 老的 朋友 从 河内 ,

河内故人，

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ðɪs] ['poʊəm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [hoʊm] .
I composed this poem to express my longing for home .
我 由 这 诗 到 表达 我的 渴望 为了 家 .

赋成怀远。

[ˌpɪŋ'jɑːŋ] [rɪ'beljən]
Pingyang Rebellion
平阳 叛乱

平阳逆

[trɪp] ,
trip ,
旅行 ,

旅，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [pleɪd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lə'ment] [fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
The music played was a lament for returning home .
这 音乐 玩 曾是 一个 哀叹 为了 返回 家 .

奏是思归。

[ðə; ði] [eɪps] [ɑːrm] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪp] [kraɪd] [aʊt] .
The ape's arm extended , and the ape cried out .
这 猿猴的 手臂 扩展 , 和 这 猿 哭 出去 .

猿臂引而猿吟，

[ðə; ði] ['kreɪnz] [legz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ɪts] [kraɪ] .
The crane's legs followed by its cry .
这 起重机的 腿 随后 经过 它是 哭 .

鹤胫次而鹤唳。

[ɑːn] [ˌjuː'ɛ'jæŋ] ['taʊər] ,
On Yueyang Tower ,
在 岳阳 塔 ,

岳阳楼上，

['sprɪŋtaɪm] ['fiːlɪŋz] [fɪl] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] ;
Springtime feelings fill Dongting Lake ;
春天 情怀 充满 洞庭 湖 ;

春心飞满洞庭；

['jæŋksi] ['rɪvər] ['feri]
Yangtze River Ferry
长江 河 渡船

扬子津头，

[terz] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvər] .
Tears of parting flowed like a river .
眼泪 的 离别 流动 喜欢 一个 河 .

别泪多如江水。

[kwɑːŋ] [jʌtʃaɪ] [broʊk] .
Kuang Yuchai broke .
匡 玉柴 打破 .

况玉钗敲断，

[ðə; ði]['aɪərn] ['hɔːrsɪz] [neɪd] ['mɔːrnfəli] .
The iron horses neighed mournfully .
这 铁 马匹 嘶鸣 悲伤地 .

铁马嘶残。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
A woman longing for her husband by the window .
一个 女士 渴望 为了 她 丈夫 经过 这 窗户 .

思妇琐窗，

[heɪt] ['tæksi]
Hate Taxi
恨 出租车

恨计程

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .
It has not yet arrived .
它 有 不是 然而 到达的 .

之未到。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['mɑːtʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dezərt] .
The soldiers marched across the desert .
这 士兵 行军 穿过 这 沙漠 .

征人沙碛，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [help] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
I wish to ask for your help in a dream .
我 希望 到 问 为了 你的 帮助 在 一个 梦 .

愿托梦以相求。

[ðen] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Then a sound ,
然后 一个 声音 ,

便是一声，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

已堪肠断。

[ðæt] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [θriː] [geɪmz] ,
That prohibition of three games ,
那 禁令 的 三 游戏 ,

那禁三弄，

['iːv(ə)n]
Even
甚至

更

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Entering the flowers .
进入 这 花朵 .

入花来。

['ðerfɔːr] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][gwoʊ]['fæməli][hæd; həd][lɔːn'dʒevəti] ,
Therefore , although the Guo family had longevity ,
所以 , 虽然 这 郭 家庭 有 长寿 ,

故虽郭氏长生，

[maɪ] [soʊl] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] ['iːstərn] ['meɪd(ə)n] .
My soul follows the Eastern Maiden .
我的 灵魂 跟随 这 东 少女 .

魂随东女。

[sɔːŋ] ['weɪ] [frʌm; frəm] [ˌʃiːtʃjɑː'tʃwæŋ]
Song Wei from Shijiazhuang
歌曲 魏 从 石家庄

石家宋伟，

[hiː; hi] ['diːpli] [ri'zentid] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He deeply resented King Zhao .
他 深 怨恨 国王 赵 .

怨切赵王。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['saɪləns] ,
For the song of silence ,
为了 这 歌曲 的 沉默 ,

为寂寂之歌，

[ˌaɪ 'tiː] [pleɪz] [ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] [tuːn] .
It plays a melodious tune .
它 演出 一个 悦耳动听 调 .

作鸣鸣之调。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [kæn; kən] [pə'zes] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Even the spirit of the city can possess intention .
甚至 这 精神 的 这 城市 能 具有 意图 .

城精犹能有意，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['spɪrɪt][ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['fiːlɪŋ] .
The mountain spirit is not without feeling .
这 山 精神 是 不是 没有 感觉 .

山鬼讵独无情。

[waɪ] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] ?
Why not be indifferent to fame and fortune ?
为什么 不是 是 冷漠 到 名声 和 财富 ?

岂若名利不关，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] [raɪd] [frʌm; frəm] -
Returning home on the day of the horse ride from Mailong
返回 家 在 这 天 的 这 马 骑 从 -

麦陇骑归日

['twaɪlaɪt] .
twilight .
暮 .

暮。

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːznz]
Enjoying the seasons
享受 这 季节

岁时作乐，

[ðə; ði]['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] [sɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
The apricot blossoms sing until dawn .
这 杏 花朵 唱歌 直到 黎明 .

杏花叫彻天明。

[spiːk] ['kerləsli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
Speak carelessly and without restraint .
说话 粗心大意 和 没有 克制 .

信口无腔，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ɪn'vɑːlv] ['pɪkɪŋ] ['wɔːtər] ['tʃesˌnʌt] [ɔːr] ['juːzɪŋ] [duː] .
It did not involve picking water chestnuts or using dew .
它 做过 不是 涉及 挑选 水 栗子 或者 使用 露 .

未涉采菱延露。

[ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [fluːt] [pleɪz] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The horizontal flute plays in harmony .
这 水平的 长笛 演出 在 和谐 .

横吹相和，

[noʊ]
No
不

不

[ə; eɪ] [sɔːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] .
A song from the wilderness and forest .
一个 歌曲 从 这 荒野 和 森林 .

离野曲林歌。

[nɑːt] ['sʌmwʌn] [huː] [ɪz] ['iːzəli] ['stɑːrtld] , [proʊn] [tuː; tə] ['melənkɑːli] , [ɔːr] [sliːp] - [dɪ'praɪvd] .
Not someone who is easily startled , prone to melancholy , or sleep - deprived .
不是 某人 WHO 是 容易地 惊慌 , 易于 到 忧郁 , 或者 睡觉 - 被剥夺的 .

非惊多愁少睡之人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər][biː; bi] [terz] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [lə'ment] ?
Why should there be tears of sorrow and lament ?
为什么 应该 那里 是 眼泪 的 悲哀 和 哀叹 ?

何有感慨悲歌之泪。

[aɪ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ['æftər][aɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I read it once after I finished writing it .
我 读 它 一次 后 我 完成的 写作 它 .

写罢看了一回。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
The flower fairy brought over a cup of tea .
这 花 仙女 带来 超过 一个 杯子 的 茶 .

花仙拿了一杯茶来，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Give it to the young lady .
给 它 到 这 年轻的 女士 .

送与小姐。

[aɪ] [broʊk] [ðə; ði] " [oʊd] [tuː; tə] [plʌm] ['blɔsəmz] " .
I broke the " Ode to Plum Blossoms " .
我 打破 这 " 颂 到 李子 花朵 " .

折了《梅花赋》，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] :
Delivered to the Flower Fairy :
发表 到 这 花 仙女 :

递与花仙：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [let] [jɪtʃən] [siː] [ðɪs] . "
" You must not let Yichun see this . "
" 你 必须 不是 让 宜春 看 这 . "

“不可与宜春这丫头看见。”

['flaʊər] ['feri]
Flower Fairy
花 仙女

花仙接

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [noʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baɪ] ['kɪŋ] .
Now , let's talk about Bai Qing .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 白 青 .

且说柏青，

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Before dawn the next day ,
前 黎明 这 下一个 天 ,

到次日天未明，

[prɪ'tend] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Pretend to admire the plum blossoms .
假装 到 钦佩 这 李子 花朵 .

就假做看梅花，

[soʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
So I went to look at the windows .
所以 我 去 到 看 在 这 视窗 .

就去看楼窗子。

[aɪ] [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
I walk up and down dozens of times a day .
我 走 向上 和 向下 几十个 的 时代 一个 天 .

一日走上几十次。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [ə'gen] .
In the evening , he met with Wang Bian again .
在 这 晚上 , 他 遇见 和 王 卞 再次 .

到晚又同了王卞，

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [set] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['buːdwɑːr] .
The evening banquet was set out in the boudoir .
这 晚上 宴会 曾是 放 出去 在 这 闺房 .

将晚酒摆在花楼上

[iːt] .
eat .
吃 .

吃。

[hiː; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [fluːt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
He played the flute a few more times .
他 玩 这 长笛 一个 很少 更多的 时代 .

将笛又吹上几回。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

这晚，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ɪz] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hɜːr; hər] ['dɪnər] [ˌdaʊn'sterz] .
The Flower Fairy is serving the young lady her dinner downstairs .
这 花 仙女 是 服务 这 年轻的 女士 她 晚餐 楼下 .

花仙伏侍小姐在下边吃晚饭，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['nevər] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [smel] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I never opened the window to smell him .
所以 , 我 绝不 打开 这 窗户 到 闻 他 .

故不曾开窗嗅他。

[baɪ] ['kɪŋ] [bluː] [ə; eɪ] [tuːn] [æt; ət] [dʌsk] .
Bai Qing blew a tune at dusk .
白 青 吹 一个 调 在 黄昏 .

柏青吹了一个黄昏，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

不见动静，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I went to my room and went to sleep .
我 去 到 我的 房间 和 去 到 睡觉 .

进房睡了。

[ðeɪ] [went] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
They went again the next day .
他们 去 再次 这 下一个 天 .

次日又去，

[kiːp] ['wɔːkɪŋ] .
Keep walking .
保持 步行 .

不住的走。

[ðæt] [deɪ] , ['mædəm] ['wæŋ] [sent] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɜːr; hər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] .
That day , Madam Wang sent her child to visit her maternal uncle's family .
那 天 , 女士 王 发送 她 孩子 到 访问 她 母体 叔叔的 家庭 .

其日王老夫人着孩儿往娘舅家探望，

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Wang Bian went to the study .
王 卞 去 到 这 学习 .

王卞到书房，

[ˌɡʊd'baɪ] , [baɪ] ['kɪŋ] [sed] :
Goodbye , Bai Qing said :
再见 , 白 青 说 :

别了柏青道：

" [maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [ɪz] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] . "
" My younger brother is visiting relatives . "
" 我的 年轻 兄弟 是 访问 亲属 . "

“小弟探亲，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tə'deɪ] .
I fear I will not return today .
我 害怕 我 将要 不是 返回 今天 .

恐今日不回，

" [aɪm] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] , [bʌt; bət] [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm sorry for the inconvenience , but I'll take care of it . "
" 我是 对不起 为了 这 不便 , 但 患病的 拿 关心 的 它 . "

有失奉陪。”

[baɪ] ['tʃiŋ'daj] :
Bai Qingdao :
白 青岛 :

柏青道：

" [pliːz] [ɡoʊ] [ə'hed] . "
" Please go ahead . "
" 请 去 前方 . "

“请便。”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Wang Bian has passed away .
王 卞 有 通过了 离开 .

王卞去了。

[baɪ] ['kɪŋ] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [bɪ'keɪm] ['tʃɪrf(ə)l] .
Bai Qing , on the other hand , became cheerful .
白 青 , 在 这 其他 手 , 成为 快乐 .

柏青倒快活起来。

[bɪ'fɔːr] ['naɪtfɔːl] ,
Before nightfall ,
前 黄昏 ,

未到晚，

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [prɪ'per] ['dɪnər] .
The old lady came out to prepare dinner .
这 老的 女士 来了 出去 到 准备 晚餐 .

老夫人打点晚饭出来。

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Hua accepted it .
王 华 公认 它 .

王化接了，

[set] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Set it down .
放 它 向下 .

摆下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[baɪ] ['tʃiŋ'daj] :
Bai Qingdao :
白 青岛 :

柏青道:

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [triː] . "
" It can be placed under the plum blossom tree . "
" 它 能 是 放置 在下面 这 李子 开花 树 . "

“可摆在梅花树下,

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Wait until I drink with the flowers ,
等待 直到 我 喝 和 这 花朵 ,

待我对花而饮,

['ʌðərwaɪz] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [fʌn] .
Otherwise , there's no fun .
否则 , 有 不 乐趣 .

不然没兴。”

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Wang Hua had no choice but to move the table .
王 华 有 不 选择 但 到 移动 这 桌子 .

王化只得掇了桌儿,

[pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .
Placed under the tree .
放置 在下面 这 树 .

摆在树下。

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [ænd; ənd] [streɪnd] [ðə; ði] ['lɪkər] [hɪm'self] .
He then drank and strained the liquor himself .
他 然后 喝 和 紧张 这 酒 他自己 .

他便自饮自筛,

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['bræɡɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .
He was just bragging to himself .
他 曾是 只是 吹嘘 到 他自己 .

自吹自乐。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色晚了,

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [went] [ˌʌp'sterz] [ə'gen] [tuː; tə] [sɜːrv] .
The flower fairy went upstairs again to serve .
这 花 仙女 去 楼上 再次 到 服务 .

花仙又上楼伏侍。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] ,
Hearing the flute ,
听力 这 长笛 ,

听见笛响,

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ,
He walked to the back ,
他 步行 到 这 后退 ,

他走到后边，

[aɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
I opened the window and looked out .
我 打开 这 窗户 和 看起来 出去 .

把窗开了一看，

[baɪ] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn] , ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ʒaʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv]['vɜːrtɪk(ə)l] [fluːt]) .
Bai Qing was sitting alone , playing the xiao (a type of vertical flute) .
白 青 曾是 坐着 独自的 , 玩耍 这 小 (一个 类型 的 垂直的 长笛) .

只见柏青一人坐着吹萧。

['flaʊər] ['feri] [pæθ] :
Flower Fairy Path :
花 仙女 小路 :

花仙道：

" ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] , "
" Hearing of this young master Wang , "
" 听力 的 这 年轻的 掌握 王 , "

“闻这王公子，

['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]
Over twenty years old
超过 二十 年 老的

年过二十，

[hiː; hi][ɪz] ['kɜːrəntli] [ˌʌn'mærid] .
He is currently unmarried .
他 是 现在 未婚 .

尚无妻室。

[θɔːts]
Thoughts
想法

想因

['sliːpɪŋ] [ə'loʊn] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
Sleeping alone is unbearable .
睡眠 独自的 是 难以忍受 .

孤枕难熬，

[aɪ] [smeld] [hɪm; ɪm] ['hɔːrəbli] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [læst] .
I smelled him horribly the night before last .
我 闻起来 他 糟糕透了 这 夜晚 前 最后的 .

前晚嗅坏了他。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz] [pə'zest] [hɪr] ['evri] [naɪt] .
Therefore , he is possessed here every night .
所以 , 他 是 拥有 这里 每一个 夜晚 .

故夜夜在此着魔，

[let] [ˌem 'iː] [kɔːf] [ə'gen] ,
Let me cough again ,
让 我 咳嗽 再次 ,

待我再咳嗽一声，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他怎么。”

[hiː; hi] [ðen] [kɔft] .
He then coughed .
他 然后 咳嗽 .

便嗽了一声。

[baɪ] ['kɪŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kɔːfɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Bai Qing looked up and saw the young lady coughing by the window .
白 青 看起来 向上 和 锯 这 年轻的 女士 咳嗽 经过 这 窗户 .

柏青抬头看见小姐在窗前嗽

[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ,

响，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

大了胆，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .

朝着作一个深揖。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [dɪ'lɪbərətli] ['bekənd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The flower fairy deliberately beckoned to him .
这 花 仙女 故意地 招手 到 他 .

花仙故意将手招他。

[baɪ] ['kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [tɔːl] ['bɪldɪŋz] ,
Bai Qing looked at these tall buildings ,
白 青 看起来 在 这些 高的 建筑物 ,

柏青看着这样高楼，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] ['ækses] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can I access it ?
如何 能 我 使用权 它 ?

如何可上。

[aɪ] [gɑːt] ['æŋkʃəs] .
I got anxious .
我 得到 焦虑的 .

心上急了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['flaʊər] ['sterkeɪs] .
He hurriedly went to remove the flower staircase .
他 匆匆 去 到 消除 这 花 楼梯 .

连忙去把花楼梯子，

['hevi]
Heavy
重的

重

[teɪk] [ðə; ði] ['heviərðən'er] [wʌn] .
Take the heavier one .
拿 这 较重 一 .

重的拿了，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Leaning against the wall ,
倾斜 反对 这 墙 ,

靠着墙，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [ʌp] .
They actually came up .
他们 实际上 来了 向上 .

竟走上来。

[wen] [ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When the flower fairy saw it . . .
什么时候 这 花 仙女 锯 它 . . .

花仙见了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] . "
" Let's do it tomorrow . "
" 我们来吧 做 它 明天 . "

“明日罢。”

[aɪ] ['kwɪkli] [kloʊzd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
I quickly closed the windows .
我 迅速地 关闭 这 视窗 .

忙把楼窗关了。

[baɪ] ['kɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tə'mɑːroʊ] .
Bai Qing heard that it would be tomorrow .
白 青 听到 那 它 会 是 明天 .

柏青听见说明日罢，

[hiː; hi][gɑːt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He got down and said :
他 得到 向下 和 说 :

走了下来道：

" [gʊd]
" good
" 好的

“好

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

['entərɪŋ] [tə'deɪ] ,
Entering today ,
进入 今天 ,

今日进去，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [tə'mɑːroʊ] .
It must be tomorrow .
它 必须 是 明天 .

一定是明日了。”

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [muːv] [ðə; ði] ['lædər] .
He didn't even move the ladder .
他 没有 甚至 移动 这 梯子 .

他把梯子竟不掇开，

[ðeɪ] ['hæpɪli] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] .
They happily drank a few glasses of wine .
他们 快乐地 喝 一个 很少 眼镜 的 葡萄酒 .

自家欢天喜地的吃了几杯酒，

[teɪk] [ðə; ði] [fluːt] ,
Take the flute ,
拿 这 长笛 ,

拿了萧，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
I went to rest in the study .
我 去 到 休息 在 这 学习 .

到书房歇了。

['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei] [kliːnd] [ʌp] [ðə; ði] [mes] .
Wang Hua cleaned up the mess .
王 华 已清洗 向上 这 混乱 .

王化收拾残

['leftoʊvər] [waɪn] [frʌm; frəm] [fuːd] ,
Leftover wine from food ,
剩余物 葡萄酒 从 食物 ,

肴剩酒，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sterz] .
I also don't know about the stairs .
我 还 不 知道 关于 这 楼梯 .

也不知楼梯一事，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [fel] [ə'sliːp] .
He actually fell asleep .
他 实际上 跌倒 睡着了 .

竟自睡了。

[baɪ] ['kɪŋ] [spent] [ə; eɪ] ['sliːpləs] [naɪt] .
Bai Qing spent a sleepless night .
白 青 花费 一个 失眠 夜晚 .

柏青一夜无眠，

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] , [aɪ] ['pɒndəd] :
Sitting in the study , I pondered :
坐着 在 这 学习 , 我 沉思 :

坐在书房细想道：

[waɪ] [dɪd] [mɪs] [baɪ] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ?
Why did Miss Bai show mercy at first sight ?
为什么 做过 错过 白 展示 怜悯 在 第一的 视线 ?

“白小姐为何一见留情，

['veri] ['ɪntrəstɪd] ,
Very interested ,
非常 感兴趣的 ,

十分有意，

[hiː; hi] ['prɑːbəbli] [sə'spekts; 'sʌspekts][aɪ][ˌeɪ 'em] [prɪns] ['wæŋ] .
He probably suspects I am Prince Wang .
他 大概 嫌疑人 我 是 王子 王 .

他多分疑我是王公子了。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [plʌm] ['blɔsəmz]
Moreover , there are plum blossoms
而且 , 那里 是 李子 花朵

况有梅花

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz]['taɪtld] " [oʊd][tuː; tə]['wæŋ][baɪ'ɑːn] , [neɪmd] ['zuː] " .
The poem is titled " Ode to Wang Bian , Named Xue " .
这 诗 是 标题 " 颂 到 王 卞 , 命名 薛 " .

赋上边王卞名学，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] .
Therefore , it is easy .
所以 , 它 是 简单的 .

故此容易。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʌki] [tə'naɪt] ,
If we are lucky tonight ,
如果 我们 是 幸运的 今晚 ,

倘若今晚侥幸，

[ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə][ækt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
The only option is to act according to the circumstances .
这 仅有的 选项 是 到 行为 根据 到 这 情况 .

只可将机就计方可。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'viːl] [jʊr; jər] ['riːəl] ['sɜːrneɪm] ,
If you reveal your real surname ,
如果 你 揭示 你的 真实的 姓 ,

倘若说出本姓，

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt]
Change of heart
改变 的 心

变卦起来，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
That would be inconvenient .
那 会 是 不方便 .

倒不便了。"

['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
After a day of preparation ,
后 一个 天 的 准备 ,

准备了一日，

[aɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːrk] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] .
I walked into the park dozens of times .
我 步行 进入 这 公园 几十个 的 时代 .

几十次走到园中。

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [kept] ['wɔːkɪŋ] .
Wang Hua saw that he kept walking .
王 华 锯 那 他 保留 步行 .

王化见他不住走，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['flaʊər] ['diːmən] .
It is said that he was bewitched by the flower demon .
它 是 说 那 他 曾是 着迷 经过 这 花 恶魔 .

且说他着了花魔，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ][pæst] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [hæd; həd][led]
Little did they know that a past relationship with the Flower Fairy had led
小的 做过 他们 知道 那 一个 过去的 关系 和 这 花 仙女 有 引领
[ðem; ðəm][tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
them to this point .
他们 到 这 观点 .

再不知花仙一段情由勾引至此。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [leɪt] ,
Before it gets late ,
前 它 获得 晚的 ,

未晚之际，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] .
The young master did not return .
这 年轻的 掌握 做过 不是 返回 .

公子不回。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] ['deɪli] [ruː'tiːn] .
The lady followed her daily routine .
这 女士 随后 她 日常的 常规 .

夫人照每日规矩，

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [drɪŋks] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [ɪn] [tɜːrn] .
The evening drinks were served in turn .
这 晚上 饮料 是 服务 在 转动 .

次第将晚酒送出。

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ['dɪdnt] [æsk] ['eni] ['kwestʃənz] .
Wang Hua didn't ask any questions .
王 华 没有 问 任何 问题 .

王化也不问，

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [triː] .
They stood in the front row under the plum blossom tree .
他们 站立 在 这 正面 排 在下面 这 李子 开花 树 .

竟依前排在梅花树下。

[baɪ] ['kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fluːt] .
Bai Qing took the flute .
白 青 采取 这 长笛 .

柏青拿了这管笛，

[dʒʌst] [laɪk] [læst] [naɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['bloʊɪŋ] .
Just like last night when it started blowing .
只是 喜欢 最后的 夜晚 什么时候 它 开始 吹 .

又如昨夜吹将起来。

[ðæt] [naɪt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [jɪtʃən] - ['taʊər] .
That night happened to be at the Yichun Shangbanhua Tower .
那 夜晚 发生 到 是 在 这 宜春 - 塔 .

这晚恰好宜春上伴花楼，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [wɪnd] ['bloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
I heard a sound of wind blowing in the garden .
我 听到 一个 声音 的 风 吹 在 这 花园 .

耳内听得园中吹响，

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
He then opened the window and looked out .
他 然后 打开 这 窗户 和 看起来 出去 .

他便开了楼窗一看，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['frɪli] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skɑːrf] .
I saw a young man wearing a frilly jacket and a scarf .
我 锯 一个 年轻的 男人 穿着 一个 褶边 夹克 和 一个 围巾 .

只见一个戴飘巾绒服的后生，

[teɪk]
take
拿

拿

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .
He was playing the flute .
他 曾是 玩耍 这 长笛 .

管笛儿吹着。

[ðæt] [ɡɜːrl][frʌm; frəm] [jɪtʃən] ,
That girl from Yichun ,
那 女孩 从 宜春 ,

宜春这丫头,

[æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ʌgli] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tʌŋ] .
An extremely ugly person with a sharp tongue .
一个 极其 丑陋的 人 和 一个 锋利的 舌头 .

极口快的一个丑货,

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [baɪ] ['kɪŋ] ,
Then he turned towards Bai Qing ,
然后 他 转向 向 白 青 ,

便朝着柏青,

[rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔːr][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不管一些好歹,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['rændəmli] :
He shouted randomly :
他 喊叫 随机 :

乱叫道:

" [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ɡen] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [hɪr] . "
" Play it again for me to hear . "
" 玩 它 再次 为了 我 到 听到 . "

"再吹个我听"。

[baɪ] ['kɪŋ] [ɪz] [bɪ'wɪtʃt] .
Bai Qing is bewitched .
白 青 是 着迷 .

柏青着魔的了,

[aɪ]['oʊnli] [θɔːt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] ,
I only thought to call him ,
我 仅有的 想法 到 称呼 他 ,

只道叫他,

[hiː; hi] [drɑːpt] [ðə; ði] [fluːt] .
He dropped the flute .
他 掉落 这 长笛 .

丢下了笛,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ʌp] [ðə; ði] [sterz] .
He actually went up the stairs .
他 实际上 去 向上 这 楼梯 .

竟上楼梯。

[aɪ] [sɔː] [jɪtʃən] .
I saw Yichun .
我 锯 宜春 .

宜春见了,

[wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] .
Without moving .
没有 移动 .

动也不动,

[aɪ] [kept] ['wɑtʃɪŋ] .
I kept watching .
我 保留 观看 .

不住的看着。

[baɪ] ['kɪŋ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Bai Qing actually went to the window .
白 青 实际上 去 到 这 窗户 .

柏青竟至窗口，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ] [briːf] [ə'pɪrəns] [ɪn] [jɪtʃən] .
Let's make a brief appearance in Yichun .
我们来吧 制作 一个 简短的 外貌 在 宜春 .

与宜春打个照面。

[jɪtʃən] ['ʃaʊtɪd] :
Yichun shouted :
宜春 喊叫 :

宜春叫道：

" [lɔːrd] ['wæŋ] , "
" Lord Wang , "
" 主 王 , "

“王相公，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

上来何干？”

[baɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'drest] [æz; əz] " ['mæstər] ['wæŋ] " .
Bai Qing saw that he was addressed as " Master Wang " .
白 青 锯 那 他 曾是 已解决 作为 " 掌握 王 " .

柏青见叫王相公，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kwɑːrəl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [meɪdz] ,
Knowing it was a quarrel between the maids ,
会心 它 曾是 一个 争吵 之间 这 女佣 ,

知是侍儿口角，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
Suspicion arose .
怀疑 出现 .

便起疑心，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌer'tiːn] [ðæt] [naɪt] .
He turned eighteen that night .
他 转向 十八 那 夜晚 .

在这晚是十八了，

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] ['rɪzn] .
The moon has risen .
这 月亮 有 升起 .

月色已上，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ɪk'striːmli] ['ʌgli]
Extremely ugly
极其 丑陋的

十分丑

['iːv(ə)l] .
evil **.**
邪恶的 .

恶。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jɪtʃən] :
Then he said to Yichun :
然后 他 说 到 宜春 :

便朝着宜春面上道：

" [spɪt] ,
" spit ,
" 吐 ,

“啐，

" [its] ['riːəli] ['goʊstli] . "
" It's really ghostly . "
" 它是 真的 幽灵般的 . "

真着鬼了。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] .
Then he went down the stairs .
然后 他 去 向下 这 楼梯 .

便下梯走。

[jɪtʃən] [sɔː] [hɪm; ɪm] [spɪt] .
Yichun saw him spit .
宜春 锯 他 吐 .

宜春见他啐了一口，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] [ænd; ənd] [sed] :
Then he became angry and said :
然后 他 成为 生气的 和 说 :

便恼将起来道：

[aɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
I called him out of kindness .
我 称为 他 出去 的 仁慈 .

“我好意叫他，

[hiː; hi]['oʊnli] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd]
He only knew that he wanted
他 仅有的 知道 那 他 通缉

只道他要

[ðɪs] ['ɑːbdʒekt] ,
This object ,
这 目的 ,

这物件，

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [hiː; hi][spæt][æt; ət][ˌem 'iː] .
I asked him why he spat at me .
我 问 他 为什么 他 争吵 在 我 .

问他为何啐我一口。”

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

['ɔitɑː] [ɪz] [wer] [ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ɪz] .
Oita is where the Flower Fairy is .
大分县 是 在哪里 这 花 仙女 是 .

大分是花仙在此，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'veləpt] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
She developed feelings for him .
她 发达 情怀 为了 他 .

与他有了情。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['lædər] [ɪz] [pleɪst] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
Therefore , a ladder is placed against the wall .
所以 , 一个 梯子 是 放置 反对 这 墙 .

故有梯子靠墙，

[ðeɪ] ['oʊnli] [nuː] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['flaʊər] ['feri] .
They only knew I was a flower fairy .
他们 仅有的 知道 我 曾是 一个 花 仙女 .

只道我是花仙，

[kʌm] [ʌp] [ænd; ənd] [hʊk]
Come up and hook
来 向上 和 钩

上来勾

[wen] .
when .
什么时候 .

当。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ] [ə'pɪrəns] ,
Upon seeing my appearance ,
之上 看到 我的 外貌 ,

见了我这般面貌，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['goʊɪŋ] [wel] .
Some things are not going well .
一些 事物 是 不是 去 出色地 .

有些不如意，

[ðen] [ðeɪ] ['rɪdɪˌkjuːld] [ˌem 'iː] .
Then they ridiculed me .
然后 他们 嘲笑 我 .

便奚落我了。

[dəunt] ['pænɪk] .
Don't panic .
不 恐慌 .

不要慌，

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] ,
When I am in front of the master ,
什么时候 我 是 在 正面 的 这 掌握 ,

待我在老爷面前，

[tuː; tə][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
To stir up trouble for him
到 搅拌 向上 麻烦 为了 他

搬他一场是非，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [maɪ] ['meθədz] .
Only then did they realize my methods .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 我的 方法 .

方知我的手段。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt]
Having said that
拥有 说 那

说罢竟

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

进去了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] ['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
Now , let's talk about the flower fairy going upstairs .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 花 仙女 去 楼上 .

且说花仙上楼，

[ðə; ði] [goʊst] ['wɪndoʊ] [ɪz]['oʊpən] .
The ghost window is open .
这 鬼 窗户 是 打开 .

鬼窗儿开了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心下想道，

[huː] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ?
Who opened the window ?
WHO 打开 这 窗户 ?

何人开的窗。

[æt; ət][ə; eɪ] [glæns] ,
At a glance ,
在 一个 瞥一眼 ,

一望，

[ðer; ðər][sæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] .
There sat Young Master Wang .
那里 卫星 年轻的 掌握 王 .

只见王公子在那里坐着，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [θɔːt] :
The flower fairy thought :
这 花 仙女 想法 :

花仙想道：

" [ðæt] ['ɪdiət] [dʒʌst] [kiːps] ['goʊɪŋ] . . . "
" That idiot just keeps going . . . "
" 那 笨蛋 只是 保持 去 . . . "

“这呆子只管在

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

此，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['aʊt'saɪdər] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ['leɪtər] ,
Fearing that outsiders would find out later ,
恐惧 那 局外人 会 寻找 出去 之后 ,

恐后来被外人知道，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生是好。

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [ə'raɪz] .
It's inevitable that a calculation will arise .
它是 不可避免的 那 一个 计算 将要 出现 .

不免生一个计较，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [aɪ'diːə] .
It would be best to put an end to his idea .
它 会 是 最好的 到 放 一个 结尾 到 他的 主意 .

绝了他念头方好。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['plɑːtɪŋ] [ðer; ðər] .
They were plotting there .
他们 是 绘制 那里 .

正在那里想计，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [baɪ] ['kɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɪs] [baɪ] ['kɪŋ] .
Unbeknownst to Bai Qing , she had already seen that it was Miss Bai Qing .
不知不觉 到 白 青 , 她 有 已经 已见 那 它 曾是 错过 白 青 .

不想柏青早已看见正是小姐

[ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
In the dim light of the window ,
在 这 暗淡 光 的 这 窗户 ,

在窗口隐约，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [klaɪmd] [ðə; ði] ['lædər] .
They actually climbed the ladder .
他们 实际上 攀登 这 梯子 .

竟上梯来，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [nɔɪz] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
I don't want the noise from below .
我 不 想 这 噪音 从 以下 .

不想下面叫响，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [left] .
The flower fairy responded and left .
这 花 仙女 回应 和 左边 .

花仙应一声去了。

[baɪ] ['kɪŋ] [went] [ˌʌp'sterz] .
Bai Qing went upstairs .
白 青 去 楼上 .

柏青走到楼上，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['empti] ['bɪldɪŋ] .
It turned out to be an empty building .
它 转向 出去 到 是 一个 空的 建筑 .

见是一个空楼，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [wɔːkt] [ə'hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'gen] .
He quietly walked ahead and looked again .
他 悄悄 步行 前方 和 看起来 再次 .

他悄悄又走到前边一望，

[skwer]
square
正方形

方

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['bedruːm; 'bedrʊm] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] ['bɪldɪŋ] .
The young lady's bedroom was in the front building .
这 年轻的 女士的 卧室 曾是 在 这 正面 建筑 .

见小姐卧房在前楼。

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][biː; bi] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
He dared not be presumptuous .
他 敢于 不是 是 放肆 .

他不敢放肆，

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['ɑːrdʒuəs] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['hɑːdʃɪps] .
The journey was arduous and full of hardships .
这 旅行 曾是 艰巨 和 满的 的 艰辛 .

道千辛万苦，

['æftər] ['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
After going upstairs ,
后 去 楼上 ,

上得楼来，

[dɪd] [ðeɪ] [goʊ] [ə'gen] ?
Did they go again ?
做过 他们 去 再次 ?

难道又去了不成。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [went] [daʊn] ,
Although the young lady went down ,
虽然 这 年轻的 女士 去 向下 ,

小姐虽然下去，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
It's inevitable .
它是 不可避免的 .

免不得就来，

[ˌʌnə'vɔɪdəbli] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
Unavoidably , this is the place .
不可避免的 , 这 是 这 地方 .

不免在此榻

[hiː; hi][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][bed] [ˌʌp'sterz] [ɔːr] [ˌdaʊn'sterz] [æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
He can go to bed upstairs or downstairs as he pleases .
他 能 去 到 床 楼上 或者 楼下 作为 他 请 .

上睡下等他便了。

[naʊ] , ['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
Now , Wang Hua saw that it was late at night ,
现在 , 王 华 锯 那 它 曾是 晚的 在 夜晚 ,

且说王化见夜深了，

[baɪ] ['kɪŋ] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Bai Qing is nowhere to be seen .
白 青 是 无处 到 是 已见 .

不见柏青，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
It called out a few times .
它 称为 出去 一个 很少 时代 .

叫了几声，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

又不见应。

[aɪ] [θɪŋk] [oʊ'sɑːmuː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
I think Osamu went into the study .
我 思考 修 去 进入 这 学习 .

想道大分进书房去了。

['æftər] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] ,
After tidying up ,
后 整理 向上 ,

收拾完备，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] .
They went to the kitchen to prepare the food .
他们 去 到 这 厨房 到 准备 这 食物 .

竟往厨下料理。

[ɪn] [jɪtʃən] , [baɪ] - [wʌz; wəz] [siːn] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] , [geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] .
In Yichun , Bai Juyi was seen alone in the front hall , gazing at the moon .
在 宜春 , 白 - 曾是 已见 独自的 在 这 正面 大厅 , 凝视 在 这 月亮 .

这宜春见白公独在前厅看月，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] ['mæstər] [baɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He walked up to Master Bai and said :
他 步行 向上 到 掌握 白 和 说 :

他走到白爷前道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[jɪtʃən] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [haʊs] .
Yichun is in the back building of the young lady's house .
宜春 是 在 这 后退 建筑 的 这 年轻的 女士的 房子 .

宜春在小姐后楼，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [kə'lɪgrəfi] .
I picked up two pieces of calligraphy .
我 挑选 向上 二 件 的 书法 .

拾了两张字儿，

['kʌlərf(ə)l]
Colorful
丰富多彩的

花花绿绿，

[aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't recognize it .
我 不 认出 它 .

不认得。

[dɪ'lɪvər]
deliver
递送

送

" [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜːr] . "
" Please take a look , sir . "
" 请 拿 一个 看 , 先生 . "

老爷看看。”

[baɪ] [gɔːŋ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bai Gong accepted it .
白 锣 公认 它 .

白公接下，

['lʊkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Looking under the light in the study ,
寻找 在下面 这 光 在 这 学习 ,

倒外书房灯下一看，

[siː] " [plʌm] ['blɑːsəm] ['lɪrɪks] " .
See " Plum Blossom Lyrics " .
看 " 李子 开花 歌词 " .

见《梅花词》。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn] .
It was written by Wang Bian .
它 曾是 书面 经过 王 卞 .

是王卞写的。

[ðə; ði] " [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [fluːt] " [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɔːtər] .
The " Ode to the Flute " was written in the handwriting of a daughter .
这 " 颂 到 这 长笛 " 曾是 书面 在 这 手写 的 一个 女儿 .

《笛赋》乃女儿笔迹，

[ɪn'reɪdʒd] .
Enraged .
愤怒 .

大怒。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [jɪtʃən] .
It is called Yichun .
它 是 称为 宜春 .

叫宜春，

[jɪtʃən]
Yichun
宜春

宜春

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['wɔznt]
I happened to look down at the back building and saw that the window wasn't
我 发生 到 看 向下 在 这 后退 建筑 和 锯 那 这 窗户 不是
[kloʊzd] .
closed .
关闭 .

恰好又往后楼去看那窗子关也未曾，

[aɪ] [sɔː] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kaʊtʃ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
I saw Young Master Wang on the couch long ago .
我 锯 年轻的 掌握 王 在 这 长椅 长的 前 .

早在榻上看见王公子，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋz] ['stʌdi] .
He hurriedly went to Bai Gong's study .
他 匆匆 去 到 白 锣的 学习 .

连忙又至白公书房。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .
Just then , it started calling out .
只是 然后 , 它 开始 呼叫 出去 .

恰好叫着，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [aɪv] [kʌm] ?
Do you know why I've come ?
做 你 知道 为什么 我已经 来 ?

“你可知来什么？”

[jɪtʃən] [roʊd] :
Yichun Road :
宜春 路 :

宜春道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [æskt] . "
" The master asked . "
" 这 掌握 问 . "

“老爷问。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
I have to say it .
我 有 到 说 它 .

不得不说了。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ə'fens] , [mɪs] .
I hope you will take offense , Miss .
我 希望 你 将要 拿 罪行 , 错过 .

恐夫人小姐要见怪，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] .
Therefore , I dare not say .
所以 , 我 敢 不是 说 .

故不敢说。”

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .
Bai Gong was a cautious person .
白 锣 曾是 一个 谨慎 人 .

白公是个谨慎的人，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [ɔːl'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

[aɪ] [wəʊnt] [tel] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɔːr][ðə; ði]['mædəm] .
I won't tell the young lady or the madam .
我 惯于 告诉 这 年轻的 女士 或者 这 女士 .

我不与小姐夫人知道便了。”

[jɪtʃən] [roʊd] :
Yichun Road :
宜春 路 :

宜春道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðiːz] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['peɪpər] ,
These two pieces of paper ,
这些 二 件 的 纸 ,

这两张纸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] .
It was hidden by the young lady and the flower fairy .
它 曾是 隐 经过 这 年轻的 女士 和 这 花 仙女 .

是小姐与花仙藏好的。

[ðə; ði] [wei] ['kænɑːt] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] [jɪtʃən] .
The Way cannot be known to Yichun .
这 方式 不能 是 已知 到 宜春 .

道不可与宜春知道。

[aɪ]
I
我

我

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] .
I heard you .
我 听到 你 .

听见了，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən] .
Therefore , it was stolen .
所以 , 它 曾是 被盗 .

故此偷来的。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] .
The above is supposed to be written about me .
这 多于 是 据称 到 是 书面 关于 我 .

上边想是写我的，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [fluːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['ɑːfɪs] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ['saʊndɪd] .
Just now , the flute of the Prince's Office in the back garden sounded .
只是 现在 , 这 长笛 的 这 王子的 办公室 在 这 后退 花园 听起来 .

方才后园王衙笛响，

[aɪ] [went] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] ['lisnd] .
I went to open the window and listened .
我 去 到 打开 这 窗户 和 听着 .

我去开窗一听，

[jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
Young Master Wang leaned against the wall .
年轻的 掌握 王 倾斜 反对 这 墙 .

只见王公子傍了墙，

[aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I walked to the window .
我 步行 到 这 窗户 .

走到窗前。

[wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When I saw him ,
什么时候 我 锯 他 ,

见了我,

[hiː; hi][spæt] .
He spat .
他 争吵 .

啐了一声,

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ə'gen] .
They went down again .
他们 去 向下 再次 .

又下去了。

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
I just went to look at the windows .
我 只是 去 到 看 在 这 视窗 .

方才去看楼窗,

[naʊ] [hiː; hi] [laɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]['buːdwɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - [kəm'pænjən] [pə'vɪliən] .
Now he lies high in the boudoir of the Flower - Companion Pavilion .
现在 他 谎言 高的 在 这 闺房 的 这 花 - 伴侣 亭 .

如今他倒高卧在伴花楼上,

" [ðeə(r)] [fæst] [ə'sliːp] . "
" They're fast asleep . "
" 它们是 快速地 睡着了 . "

打酣着哩”。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [sed] :
Bai Gong was startled and said :
白 锣 曾是 惊慌 和 说 :

白公吃一惊道:

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" Where is the young lady ? "
" 在哪里 是 这 年轻的 女士 ? "

“小姐在那里?”

[jɪtʃən] [sed] :
Yichun said :
宜春 说 :

宜春说:

" [mɪs] [ænd; ənd]['mædəm][ɑːr; ər][ɪn][ðer; ðər] [ruːm] . "
" Miss and Madam are in their room . "
" 错过 和 女士 是 在 他们的 房间 . "

“小姐与夫人在房里,

[jɪtʃən] [dɪd][nɑːt][goʊ] [ˌʌp'sterz] .
Yichun did not go upstairs .
宜春 做过 不是 去 楼上 .

宜春不曾上楼。”

[baɪ] [gɔːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Bai Gong thought to himself :
白 锣 想法 到 他自己 :

白公心下想道:

" ['ɔitɑː] - [tʃæn] [ænd; ənd] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn][hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər][nekst] [muːv] . "
" Oita - chan and Wang Bian have made their next move . "
" 大分县 - chan 和 王 卞 有 制成 他们的 下一个 移动 . "

“大分小妮子与王卞做下一手了,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言矣。

[ɪf] [wʌn] [flə:ts]
If one flirts
如果 一 调情

若一撩

[wen] [θɪŋz] [get] [keɪ'ɑːtɪk] ,
When things get chaotic ,
什么时候 事物 得到 混乱 ,

乱起来，

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fekt] [wʌnz] ['fæməli] ,
Not only does it affect one's family ,
不是 仅有的 做 它 影响 一个人的 家庭 ,

非惟有沾家门，

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['priːˌsɛpts] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rʌptɪd] .
Furthermore , the official precepts have been corrupted .
此外 , 这 官方的 戒律 有 到过 腐败的 .

亦且官箴坏了。

[steɪ] [hɪr] .
Stay here .
停留 这里 .

且住，

[aɪ] [θɪŋk] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn][ɪz][boʊld] .
I think Wang Bian is bold .
我 思考 王 卞 是 大胆的 .

我想王卞大胆，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [ˌʌp'sterz] .
They actually came upstairs .
他们 实际上 来了 楼上 .

竟上楼来，

[ðɪs] ['iznt] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
This isn't the first time .
这 不是 这 第一的 时间 .

也非一次了。

[ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz] [klɪr] [prə'vɪʒnz] ,
The law has clear provisions ,
这 法律 有 清除 条款 ,

律有明条，

['entərɪŋ] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n]
Entering someone's house late at night without reason
进入 某人的 房子 晚的 在 夜晚 没有 原因

夜深无故入人家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːðər] ['tretʃərəs] [ɔːr] [θiːvz] .
They are either treacherous or thieves .
他们 是 任何一个 奸诈 或者 窃贼 .

非奸即盗。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [ɪ'miːdiətli] .
They should be beaten to death immediately .
他们 应该 是 被打败 到 死亡 立即地 .

登时打死勿论。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [neɪmd] ['wæŋ] [tʃiː] .
have a family member named Wang Qi .
有 一个 家庭 成员 命名 王 齐 .

我有家人王七,

['kerləs] [ænd; ənd][boʊld]
Careless and bold
粗心 和 大胆的

心粗胆大,

['triːtɪŋ] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːrfer] [æz; əz] ['tʃaɪldz] [pleɪ] .
Treating killing and warfare as child's play .
治疗 杀 和 战争 作为 孩子的 玩 .

以杀伐为儿戏。

[teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会,

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀了他,

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]
He placed his body in his own
他 放置 他的 身体 在 他的 自己的

把他尸首放在他自己

[ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
In the garden .
在 这 花园 .

园中。

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['fæməli] [huː] [kɪld] [ðem; ðəm] .
His family didn't know it was my family who killed them .
他的 家庭 没有 知道 它 曾是 我的 家庭 WHO 被杀 他们 .

他家又不知是我家杀的,

['fɜːrstli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'lɪmɪneɪts] ['fjuːtʃər] ['trʌblz] .
Firstly , it eliminates future troubles .
首先 , 它 消除 未来 麻烦 .

一来绝了后患。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'vɔɪdz] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ʌglinəs] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['dʒentri] .
Secondly , it avoids exposing the ugliness of officials and gentry .
第二 , 它 避免 暴露 这 丑陋 的 官员 和 绅 .

二来不露缙绅之丑。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [plæn] .
This is the best plan .
这 是 这 最好的 计划 .

此为上计。”

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [jɪtʃən] :
Call it Yichun :
称呼 它 宜春 :

叫宜春:

" ['kwɪkli] , ['sʌmən] ['wæŋ] [tʃiː][tuː; tə] [spiːk] . "
" Quickly , summon Wang Qi to speak . "
" 迅速地 , 召唤 王 齐 到 说话 . "

“快唤王七来讲。”

[goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [taɪm] ,
Go without moving time ,
去 没有 移动 时间 ,

去不移时，

['wæŋ] [tʃiː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
Wang Qi came to see me .
王 齐 来了 到 看 我 .

王七来见。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

[hæv; həv][juː; jʊ] [drʌŋk] ['eni] [waɪn] ?
Have you drunk any wine ?
有 你 醉 任何 葡萄酒 ?

“你可曾吃酒么？”

['wæŋ] - :
Wang Qidao :
王 - :

王七道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] . "
" I was completely drunk . "
" 我 曾是 完全地 醉 . "

“十分醉了。

[aɪm][soʊ] ['sliːpi] .
I'm so sleepy .
我是 所以 困 .

正困哩。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['mæstɚz] [kɔːl] ,
Upon hearing the master's call ,
之上 听力 这 硕士学位 称呼 ,

闻知老爷呼唤，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起来。”

[baɪ] [gɔːŋ] ['wɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :
Bai Gong whispered in his ear :
白 锣 低声说道 在 他的 耳朵 :

白公附耳低言道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] - [kəm'pænjən] [pə'vɪliən] . "
" You may go to the Flower - Companion Pavilion . "
" 你 可能 去 到 这 花 - 伴侣 亭 . "

“可至伴花楼上，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] .
in this way .
在 这 方式 .

如此。

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [ə'weits] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] .
A generous reward awaits upon your return .
一个 慷慨的 报酬 等待 之上 你的 返回 .

回来重重有赏。"

['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei] [sed] :
Wang Hua said :
王 华 说 :

王化道：

" [aɪ] [,ʌndər'stænd] . "
" I understand . "
" 我 理解 . "

"俱理会得。"

[baɪ] [gɔːŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔːrd] .
Bai Gong gave him a precious sword .
白 锣 给予 他 一个 宝贵的 剑 .

白公付了一把宝剑，

[hiː; hi] ['æktʃuəli]
He actually
他 实际上

他竟

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
He quietly went to the back building .
他 悄悄 去 到 这 后退 建筑 .

自悄悄往后楼去了。

[baɪ] [gɔːŋ] [kɔːld] [jɪtʃən] :
Bai Gong called Yichun :
白 锣 称为 宜春 :

白公叫宜春：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [rɪ'viːl] ['eniθɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdi] [ɔːr] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" You must not reveal anything in front of the lady or young lady . "
" 你 必须 不是 揭示 任何事物 在 正面 的 这 女士 或者 年轻的 女士 . "

"你不可在夫人小姐前露一些儿话。

[ɪf] [aɪ] [nuː] . . .
If I knew . . .
如果 我 知道 . . .

若知道了，

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ðə; ði] [waɪf] [biːt] [ænd; ənd] [skoʊld] [hɪm; ɪm] ,
Not only did the wife beat and scold him ,
不是 仅有的 做过 这 妻子 打 和 骂 他 ,

非惟夫人打骂，

[aɪ][,eɪ 'em]['ɔːlsoʊ] [dɪs'pliːzd] .
I am also displeased .
我 是 还 不高兴 .

我亦不悦，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'gɪv] [juː; jʊ] .
I will never forgive you .
我 将要 绝不 原谅 你 .

断不饶你。

[naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [jʊr; jər] [waɪf] .
Now you may go and accompany your wife .
现在 你 可能 去 和 陪伴 你的 妻子 .

今可去伴着夫人，

[lets] ['sloʊli] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Let's slowly go upstairs with the young lady .
我们来吧 缓慢地 去 楼上 和 这 年轻的 女士 .

且慢慢与小姐上楼去。”

[jɪtʃən] [ri'spɔndid] .
Yichun responded .
宜春 回应 .

宜春应了一声，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [left] .
They actually left .
他们 实际上 左边 .

竟去了。

['oʊnli][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi][wɜːr; wər] [siːn] .
Only the lady and young lady were seen .
仅有的 这 女士 和 年轻的 女士 是 已见 .

只见夫人小姐，

[aɪm] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['niːd(ə)lwɜːrk] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
I'm doing some needlework under the window .
我是 正在做 一些 针线活 在下面 这 窗户 .

正在窗下做些针线，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
Completely unaware of the situation
完全地 不知情 的 这 情况

全不知一点情

[dɪ'pend] [ɑːn] .
Depend on .
依赖 在 .

由。

['wæŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] .
Wang Qi was gone for half an hour .
王 齐 曾是 已消失 为了 一半 一个 小时 .

那王七去了半个时辰，

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

领了这说话，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .
Everything is in place .
一切 是 在 地方 .

事皆停当了。

[pleɪs] [ðə; ði] [kɔːrps] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] ['taʊər] .
Place the corpse below the Plum Blossom Tower .
地方 这 尸体 以下 这 李子 开花 塔 .

把尸首放在梅花楼下，

[pleɪs] [ðə; ði] ['lædər] [ɪn][ðə; ði] [plʌm] ['taʊər] .
Place the ladder in the plum tower .
地方 这 梯子 在 这 李子 塔 .

把梯子放好在梅楼。

['peti] ['pɜːrs(ə)n]
petty person
小气 人

小人

['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] ,
Walking up the artificial hill ,
步行 向上 这 人造的 爬坡道 ,

走上假山，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Clinging to the top of the wall ,
依恋 到 这 顶部 的 这 墙 ,

扒在墙头，

[kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
Close the windows .
关闭 这 视窗 .

闭上楼窗，

[waɪp] [ðə; ði] ['blʌdsteɪn] [ˌʌp'sterz] [kliːn] .
Wipe the bloodstains upstairs clean .
擦拭 这 血迹 楼上 干净的 .

把楼上血迹揩净，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv] [blʌd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
There wasn't a single trace of blood along the way .
那里 不是 一个 单身的 痕迹 的 血 沿着 这 方式 .

一路并无一点血痕。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʌn] ['veri] ['kliːnli] .
It was done very cleanly .
它 曾是 完毕 非常 干净利落 .

做得实是乾净。

" [aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] , [sɜːr] . "
" I beg for a generous reward , sir . "
" 我 求 为了 一个 慷慨的 报酬 , 先生 . "

求老爷重赏。”

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [sɔːrd] .
They also returned the sword .
他们 还 返回 这 剑 .

把宝剑也还了。

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" I'll give you three taels of silver tomorrow morning . "
" 患病的 给 你 三 两 的 银 明天 早晨 . "

“明早赏你三两银子，

[bai] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Buy some wine to drink .
买 一些 葡萄酒 到 喝 .

买酒吃。

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] ['aʊt'saɪdər] .
This must not be known to outsiders .
这 必须 不是 是 已知 到 局外人 .

不可与外人知道。”

['wæŋ] - :
Wang Qidao :
王 - :

王七道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['peti] [mæn][ɪz] [ruːd] . . . "
" Although the petty man is rude . . . "
" 虽然 这 小气 男人 是 粗鲁的 . . . "

“小人虽是粗鲁，

[ðɪs] [ɪz][ɪ'liːg(ə)l] .
This is illegal .
这 是 非法的 .

这犯法的事，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [tuː] .
I know that too .
我 知道 那 也 .

也晓得的，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ?
How could he ?
如何 可以 他 ?

怎肯

[rɪ'viːl] .
reveal .
揭示 .

吐露。

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .
No need for the master to instruct me .
不 需要 为了 这 掌握 到 指示 我 .

不须老爷分付得。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually went out on his own .
他 实际上 去 出去 在 他的 自己的 .

竟自出去了。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [went] [ˌʌp'sterz] .
The flower fairy and the young lady went upstairs .
这 花 仙女 和 这 年轻的 女士 去 楼上 .

花仙与小姐上得楼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] [fɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already past four in the morning .
它 曾是 已经 过去的 四 在 这 早晨 .

已是四更时分，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
They didn't even look at the building behind them .
他们 没有 甚至 看 在 这 建筑 在后面 他们 .

竟不往后楼看了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [baɪ] [tʃɪŋz] ['haʊshoʊld] . . .
Now , let's talk about Bai Qing's household . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 白 青的 家庭 . . .

且说柏青家下，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][dʒə'pæn] .
His father was alive in Japan .
他的 父亲 曾是 活 在 日本 .

他父亲在日，

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['rʊrəl] ['bækgraʊnd] .
He came from a rural background .
他 来了 从 一个 乡村的 背景 .

是个乡科出身。

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] .
To fulfill the duties of a judge .
到 实现 这 职责 的 一个 法官 .

做到通判任的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['keɪsɪz] .
There are also several thousand cases .
那里 是 还 一些 千 案例 .

也有几千家事。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
She gave birth to two sons .
她 给予 出生 到 二 儿子们 .

止生下两个儿子。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['prɪzn] ,
The large prison ,
这 大的 监狱 ,

大的纳监，

[nɑːt] [jet] [rɪ'liːst]
Not yet released
不是 然而 发布

尚未推

[sɪ'lekt] ,
select ,
选择 ,

选，

[goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [daʊn] .
Go home and down .
去 家 和 向下 .

回在家下，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [baɪ] [kjuːi] .
Her name is Bai Cui .
她 姓名 是 白 崔 .

唤名柏翠。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [wʌz; wəz] [baɪ] ['kɪŋ] .
The second son was Bai Qing .
这 第二 儿子 曾是 白 青 .

第二子便是柏青。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['perənts] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
Both of their parents have passed away .
两个都 的 他们的 父母 有 通过了 离开 .

他二人父母双亡过了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [baɪ] ['kɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,
Because someone in the household was discussing marriage with Bai Qing that day ,
因为 某人 在 这 家庭 曾是 讨论 婚姻 和 白 青 那 天 ,

因是日家下有人与柏青议亲，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
They came specifically to take him home to discuss the matter .
他们 来了 具体来说 到 拿 他 家 到 讨论 这 事情 .

特来接他回家商议。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] ['iːv(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wæŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
A family member even came to the Wang's residence to look for him .
一个 家庭 成员 甚至 来了 到 这 王氏 住宅 到 看 为了 他 .

一个家人竟至王衙来寻。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒeɪd] [hæz; həz] [bɪn] [træns'fɔːmd] .
It is said that jade has been transformed .
它 是 说 那 玉 有 到过 转变 .

玉化见说，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ə'lɔːŋ] .
He then brought his family along .
他 然后 带来 他的 家庭 沿着 .

随引了家人，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Call him into the study .
称呼 他 进入 这 学习 .

往书房里来叫。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no sign of it .
那里 曾是 不 符号 的 它 .

并不见影。

['wæŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] [sed] :
Wang Hua said :
王 华 说 :

王化道：

" ['ɔitɑː] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ə'gen] . "
" Oita went into the garden again . "
" 大分县 去 进入 这 花园 再次 . "

“大分又往花园里去了。”

[seɪm]
same
相同的

同了

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Call it towards the garden .
称呼 它 向 这 花园 .

往花园叫。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
There was still no response .
那里 曾是 仍然 不 回复 .

又不见应。

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道:

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [pleɪs] . "
" It must have gone to your husband's place . "
" 它 必须 有 已消失 到 你的 丈夫的 地方 . "

“敢是在你相公那里去了。”

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Wang Hua said :
王 华 说 :

王化道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] ['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] . "
" My husband has been visiting relatives for several days . "
" 我的 丈夫 有 到过 访问 亲属 为了 一些 天 . "

“我相公往亲戚家去了几日矣。

[nɑːt] [æt; ət] [hoʊm] .
Not at home .
不是 在 家 .

不在家下。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道:

" [wʊd] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [jɔːr'self] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪl] ? "
" Would you dare to relieve yourself behind the artificial hill ? "
" 会 你 敢 到 缓解 你自己 在后面 这 人造的 爬坡道 ? "

“敢在假山后面大解么?”

[ðə; ði] [tuː] [went] [tə'geðər] .
The two went together .
这 二 去 一起 .

二人同去,

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] ['taʊər] ,
Passing by the Plum Blossom Tower ,
通过 经过 这 李子 开花 塔 ,

往从梅花楼下过,

[hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
He lay on the ground , covered in blood .
他 躺 在 这 地面 , 涵盖 在 血 .

只见血淋淋倒在地下。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Upon closer inspection .
之上 更近 检查 .

仔细一看。

[ðə; ði] [θroʊt] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
The throat was cut off .
这 喉 曾是 切 离开 .

咙喉管是割断的了。

[ðə; ði] ['fæməli] [kɔːld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
The family called them to get up .
这 家庭 称为 他们 到 得到 向上 .

家人叫将起来，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
The whole family was so startled that they all rushed to the garden .
这 所有的 家庭 曾是 所以 惊慌 那 他们 全部 匆忙 到 这 花园 .

惊得家中大小一齐都到园中。

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑːnstər] - ['faɪtɪŋ] [geɪm] .
Everyone was surprised to see that it was a monster - fighting game .
每个人 曾是 惊讶 到 看 那 它 曾是 一个 怪物 - 斗争 游戏 .

看见都吃惊打怪的，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [ˌʌn'noʊn] .
He was killed for reasons unknown .
他 曾是 被杀 为了 原因 未知 .

不知何故被人杀死。

[ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] ['membər] [went] [streɪt] [hoʊm] .
The Bai family members went straight home .
这 白 家庭 成员 去 直的 家 .

柏家之人一径归家，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tʃænslər]
Report to the Grand Chancellor
报告 到 这 盛大 校长

报与大相公

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ˌdaʊn'sterz] [ɪn] [ðə; ði] - ['gɑːrdn] .
The two ministers were killed downstairs in the Wangya Garden .
这 二 部长们 是 被杀 楼下 在 这 - 花园 .

二相公杀死在王衙花园楼下了。”

[ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The Bai family was all taken aback .
这 白 家庭 曾是 全部 已采取 背 .

柏家大小都吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

“有何缘故，

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
Has it come to this ?
有 它 来 到 这 ?

以至如此？”

[baɪ] [kjuːi] [sed] :
Bai Cui said :
白 崔 说 :

柏翠道:

" [kɪŋ]
" king
" 国王

“王

[wʌt] [dɪd] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [seɪ] ?
What did the eldest son say ?
什么 做过 这 长子 儿子 说 ?

大相公怎么说?”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人说:

" [ðen] ['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [rɪ'plaɪd] , "
" Then Wang Hua replied , "
" 然后 王 华 回复 , "

“那王化回道,

[aɪv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I've been away from home for a few days .
我已经 到过 离开 从 家 为了 一个 很少 天 .

不在家几日了。”

[baɪ] [kjuːi] [sed] :
Bai Cui said :
白 崔 说 :

柏翠道:

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

“人命关天,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðɪs] .
We must inform the authorities to get to the bottom of this .
我们 必须 通知 这 当局 到 得到 到 这 底部 的 这 .

必须告官方见明白。”

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
The petition was written immediately .
这 请愿 曾是 书面 立即地 .

即时写了状

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子,

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Presented to this government office .
呈现 到 这 政府 办公室 .

呈在本府。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ə'fɪʃ(ə)l] [sɔː] ['wæŋ] [baɪənz] [neɪm] .
The prefectural official saw Wang Bian's name .
这 县 官方的 锯 王 比安的 姓名 .

府官见王卞名字,

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['wæŋ] [ju] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] .
He knew that Wang Yu was the son of the same person .
他 知道 那 王 于 曾是 这 儿子 的 这 相同的 人 .

知是同年王羽之子了。

['pɑːrkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['saɪprəs] :
Parking by the cypress :
停車處 经过 这 柏 :

便间柏翠:

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He was a scholar .
他 曾是 一个 学者 .

"他是读书之人,

[waɪ] [dɪd][aɪ] [kɪl] [jʊr; jər] ['brʌðər] ?
Why did I kill your brother ?
为什么 做过 我 杀 你的 兄弟 ?

为何杀你兄弟?

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] ?
Is there any evidence to support this claim ?
是 那里 任何 证据 到 支持 这 宣称 ?

有证见么?"

['saɪprəs]
cypress
柏

柏

['griːnˌweɪ] :
Greenway :
绿道 :

翠道:

" [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] . "
" Killed in the royal family . "
" 被杀 在 这 皇家 家庭 . "

"杀死在王家。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] ,
Although there is evidence ,
虽然 那里 是 证据 ,

虽有证见,

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ?
How do you know this ?
如何 做 你 知道 这 ?

何由知之,

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] .
The prefect issued a warrant to the household to arrest them .
这 长官 发布 一个 保证 到 这 家庭 到 逮捕 他们 .

知府发与该房佥牌去捉。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [left] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
The messenger left the mansion gate .
这 信使 左边 这 大厦 门 .

差人出得府门,

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
Just then , Wang Bian returned from visiting his relatives .
只是 然后 , 王 卞 返回 从 访问 他的 亲属 .

恰好王卞探亲而归,

['pæsɪŋ] [θruː] [ðɪs] ['priːfektʃər] ,
Passing through this prefecture ,
通过 通过 这 州 ,

路经本府，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [keɪs] [ə'kɜːrd] .
Unexpectedly , this case occurred .
不料 , 这 案件 发生 .

不提防这桩公案，

[ðə; ði] [pə'liːs] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The police saw it .
这 警察 锯 它 .

差人看见，

[aɪ] ['rekəgnaɪz] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn] .
I recognize Wang Bian .
我 认出 王 卞 .

认得王卞，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把扯住道：

" [lɔːrd] ['wæŋ] , "
" Lord Wang , "
" 主 王 , "

“王相公，

" [pliːz] , [sɜːr] . "
" Please , sir . "
" 请 , 先生 . "

大爷奉请”。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道：

" [its] ['ʌŋk(ə)l]['naɪən] . "
" It's Uncle Nian . "
" 它是 叔叔 年 . "

“是年伯了，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
What can I do for you ?
什么 能 我 做 为了 你 ?

有何事见教，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [kloʊðz] .
I will meet you when I return home and change into my official clothes .
我 将要 见面 你 什么时候 我 返回 家 和 改变 进入 我的 官方的 衣服 .

待我归家换了公服来相见。”

[ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [sed] :
The constable said :
这 警官 说 :

差人道：

" [ðə; ði]['mæstər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['werɪŋ] ['praɪvət] [kloʊðz] . "
" The master is also wearing private clothes . "
" 这 掌握 是 还 穿着 私人的 衣服 . "

“老爷也是私服，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['jɑːmən]
Right in the private yamen
正确的 在 这 私人的 衙门

就在私衙一

[siː] .
See .
看 .

见。

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" I have something to say right away . "
" 我 有 某物 到 说 正确的 离开 . "

立等有话要讲。"

['wæŋ] [baɪ'ɑːn][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Wang Bian was unaware of the reason .
王 卞 曾是 不知情 的 这 原因 .

王卞不知情由，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He ended up entering the government office .
他 结束 向上 进入 这 政府 办公室 .

一竟进了衙门。

[ðə; ði][oʊld][mæn][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The old man sat in the hall .
这 老的 男人 卫星 在 这 大厅 .

太爷坐在堂上，

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The two constables stood still and reported :
这 二 警员 站立 仍然 和 据报道 :

两个差人扯定禀道：

" ['stuːd(ə)nt] ['wæŋ] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] . "
" Student Wang got it . "
" 学生 王 得到 它 . "

"王生员拿到了，

" [rɪ'voʊk] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns] . "
" Revoke the license . "
" 撤销 这 执照 . "

销牌。"

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [ðen] ['lɜːrnɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Wang Bian then learned what had happened .
王 卞 然后 学习 什么 有 发生 .

王卞方知有何事情，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['taʊəl] .
Remove the towel .
消除 这 毛巾 .

把巾儿除了，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] ,
Hidden in the sleeve ,
隐 在 这 袖子 ,

笼在袖中，

['niːlɪŋ]
Kneeling
跪着

跪在

['jɑːmən] .
Yamen .
衙门 .

衙下。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

大爷道：

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [juː; jʊ] .
Someone reported you .
某人 据报道 你 .

“有人告你，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

可知道么？”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道：

" [aɪ][dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [kuːiz] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
The old man presented Bai Cui's case to the authorities .
这 老的 男人 呈现 白 崔氏 案件 到 这 当局 .

太爷把柏翠呈状，

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɔːrmən] [tuː; tə] [siː] .
He went with the doorman to see .
他 去 和 这 门卫 到 看 .

着门子与他去看。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Wang Bian looked at it from the beginning .
王 卞 看起来 在 它 从 这 开始 .

王卞从头一看，

[iːt]
eat
吃

吃

['stɑːrtld] , [hiː; hi] [sed] :
Startled , he said :
惊慌 , 他 说 :

了一惊道：

[baɪ] ['kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [kloʊz] [frend] [ʌv; əv][maɪ] ['nefjuː] .
Bai Qing is a close friend of my nephew .
白 青 是 一个 关闭 朋友 的 我的 侄子 .

“柏青乃年侄好友，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] ,
Just because of these past few days ,
只是 因为 的 这些 过去的 很少 天 ,

只因这几日，

['vɪzɪtɪŋ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns]
Visiting relatives and acquaintances
访问 亲属 和 熟人

往探亲识，

[nɑːt] [æt; ət] [hoʊm]
Not at home
不是 在 家

不在家下，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['məːdəd] [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [ˌʌn'noʊn] .
He was murdered for reasons unknown .
他 曾是 被谋杀 为了 原因 未知 .

不知何故被人杀死。”

[ðen] [baɪ] [kjuːi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Then Bai Cui knelt down and said :
然后 白 崔 跪下 向下 和 说 :

只见柏翠也来跪下道：

" [aɪ]
" I
" 我

“我

[aɪ] [wɑːnt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [jʊr; jər] [haʊs] .
I want my brother to cause trouble at your house .
我 想 我的 兄弟 到 原因 麻烦 在 你的 房子 .

想兄弟在你家搅扰，

[pər'hæps] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Perhaps in the midst of conversation ,
也许 在 这 中间 的 对话 ,

或有言语之间，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [reɪdʒ] .
He killed him in a fit of rage .
他 被杀 他 在 一个 合身 的 愤怒 .

乘怒把他杀死，

[ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɑːr; ər] ['riːəl] .
The feelings are real .
这 情怀 是 真实的 .

情是真的。

[kəm'pliːtli] [ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['hjuːmən] [laɪvz; lɪvz] [ɑːr; ər] [æt; ət] [steɪk] ,
Completely disregarding the fact that human lives are at stake ,
完全地 不予理会 这 事实 那 人类 生活 是 在 赌注 ,

全不思人命关天，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [biː; bi] [soʊ] ['kruːəl] ?
How could someone be so cruel ?
如何 可以 某人 是 所以 残忍的 ?

怎生下得这般毒手。”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道：

" ['dɪfrəns]
" Difference
" 不同之处

“差

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

矣,

[aɪm][nɑːt] [hoʊm] .
I'm not home .
我是 不是 家 .

我不在家,

['æftər] [ɔːl] , [wɒts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz] ?
After all , what's the reason your brother has ?
后 全部 , 是什么 这 原因 你的 兄弟 有 ?

毕竟你兄弟有甚么原故,

[huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [dʒʌst] [kɪld] [ˌem 'iː] ?
Who was it that just killed me ?
WHO 曾是 它 那 只是 被杀 我 ?

方才是何人杀取,

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [kɪld] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Ultimately , it cannot be killed without cause .
最终 , 它 不能 是 被杀 没有 原因 .

终不然无因而杀得的。"

[baɪ] [kjuːi] [sed] :
Bai Cui said :
白 崔 说 :

柏翠道:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" You are now denying it ,
" 你 是 现在 否认 它 ,

"你如今抵赖,

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你说是何

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['məːdəd] ?
Was it murdered ?
曾是 它 被谋杀 ?

人杀的?

[aɪ]['oʊnli] [niːd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [laɪf] .
I only need one person to pay with their life .
我 仅有的 需要 一 人 到 支付 和 他们的 生活 .

我只要一人抵命。

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [faɪnd][juː; jʊ] .
I will definitely find you .
我 将要 确实 寻找 你 .

定要寻你。"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

太爷道:

" [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [siːs] ['aʊər; ɑːr] [keɪ'ɑːtɪk] ['faɪtɪŋ] . "
" And let us cease our chaotic fighting . "
" 和 让 我们 停止 我们的 混乱 斗争 . "

"且休得乱争,

" [let] [ˌem 'iː][æsk] ['sloʊli] . "
" Let me ask slowly . "
" 让 我 问 缓慢地 . "

待我慢慢问便罢。”

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [klɜːrk] [tʃeɪst] ['æftər][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] , ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['beriɪŋ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The original clerk chased after the Wang family , burning and burying ten taels of silver .
这 原来的 职员 追逐 后 这 王 家庭 , 燃烧 和 埋葬 十 两 的 银 .

着原差追王家十两烧埋，

[ænd; ənd] [bɔːt]
And bought
和 买

且买了

['kɔːfɪn] ['stɔːrɪdʒ] ,
Coffin storage ,
棺材 贮存 ,

棺材盛贮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [greɪv] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðer; ðər] .
They were carried to the Bai family grave and placed there .
他们 是 携带 到 这 白 家庭 严重 和 放置 那里 .

抬上柏家坟上安置，

[ðeɪ] [sɔːt] [beɪl] [fɔːr; fər] ['wæŋ] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] .
They sought bail for Wang , the student .
他们 寻求 保释 为了 王 , 这 学生 .

把王生员讨保。

[baɪ] [kjuːi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Bai Cui reported :
白 崔 据报道 :

柏翠禀道：

" ['grænpɑː] , "
" Grandpa , "
" 爷爷 , "

“太爷，

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['preʃəs] .
Human life is precious .
人类 生活 是 宝贵的 .

人命重情，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [ˌgærən'tɔːr] ?
How can I get a guarantor ?
如何 能 我 得到 一个 担保人 ?

怎生讨保！

" [pliːz] , [sɜːr] , [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dʒeɪl] . "
" Please , sir , take him to jail . "
" 请 , 先生 , 拿 他 到 监狱 . "

求大爷收监。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

太爷道：

" [noʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

['fɜːrstli] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Firstly , waiting for him to return ,
首先 , 等待 为了 他 到 返回 ,

一来待他归去，

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [truː] ['riːz(ə)nz] .
Investigate the true reasons .
调查 这 真的 原因 .

查访个真实情由。

[ɔːr] [huː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Or who did it ?
或者 WHO 做过 它 ?

或是何人下手，

[lets] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] .
Let's distinguish right from wrong .
我们来吧 区分 正确的 从 错误的 .

好分个皂白。

['sekəndli] , [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Secondly , the new year is approaching .
第二 , 这 新的 年 是 接近 .

二来年近了，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
It's difficult to find out immediately .
它是 难的 到 寻找 出去 立即地 .

一时难以问明。

['æftər] [ðə; ði] ['læntərnz] [ɑːr; ər] [lɪt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
After the lanterns are lit the following year ,
后 这 灯笼 是 点燃 这 下列的 年 ,

待次年灯后，

[triːt]
treat
对待

待

" [aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" I'll settle this with you . "
" 患病的 定居 这 和 你 . "

我与你成招便了。”

[baɪ] [kjuːi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Bai Cui thought to herself :
白 崔 想法 到 她自己 :

柏翠想道：

" [tə'mɑːroʊ] [ɪz] [ðə; ði] [jɪr] [fɔːr; fər] ['fæməli] [dɪ'vɪʒ(ə)n] , "
" Tomorrow is the year for family division , "
" 明天 是 这 年 为了 家庭 分配 , "

“明是年家分上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tu:; tə] [dɪ'lɪbərətli] [kri'eɪt] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
To deliberately create a romantic relationship .
到 故意地 创造 一个 浪漫的 关系 .

故意做情。

[wen] [its] [taɪm] [tu:; tə]['oʊpən] ,
When it's time to open ,
什么时候 它是 时间 到 打开 ,

待到开正，

[aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] .
I reported him to the authorities .
我 据报道 他 到 这 当局 .

我往道里告他，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [tu:; tə] [prɪ'zaɪd] ['oʊvər][ðə; ði]['traɪəl] [hɪm'self] .
He was asked to preside over the trial himself .
他 曾是 问 到 主持 超过 这 审判 他自己 .

求他亲审，

[aɪm][nɑ:t] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wəʊnt] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
I'm not afraid he won't pay with his life .
我是 不是 害怕的 他 惯于 支付 和 他的 生活 .

不怕他不抵命。”

['evriwʌn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Everyone had no choice but to come out .
每个人 有 不 选择 但 到 来 出去 .

只得大家出来了。

['wæŋ] [baɪ'ɑ:n] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Wang Bian arrived home .
王 卞 到达的 家 .

王卞到家，

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] [wɜ:r; wər][bəuθ] [ʃɑ:kt] [ænd; ənd] [dɪ'strest] .
The lady and the crowd were both shocked and distressed .
这 女士 和 这 人群 是 两个都 震惊 和 苦恼 .

夫人大众又惊又苦，

['wæŋ] [,eitʃ,ju:'ei] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] [waɪ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [flu:t]
Wang Hua explained in detail why he had been drinking and playing the flute
王 华 解释 在 细节 为什么 他 有 到过 喝 和 玩耍 这 长笛
[ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
in the garden for several days .
在 这 花园 为了 一些 天 .

王化把连日在花园内吃酒吹笛原由细说。

['wæŋ] [baɪ'ɑ:n] ['kudnt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][,aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] ['bi:ɪŋ] .
Wang Bian couldn't pay attention to it for the time being .
王 卞 不能 支付 注意力 到 它 为了 这 时间 存在 .

王卞一时难理会，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] [pə'li:s] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
I asked the police to come to the place .
我 问 这 警察 到 来 到 这 地方 .

请了差人地方，

[bɔːt] [wʌn]
Bought one
买 一

买了一

[sænd] - ['kʌvərd] ['kɔːfɪn] ,
Sand - covered coffin ,
沙 - 涵盖 棺材 ,

付沙板棺材,

[gɪv] [baɪ] ['kɪŋ] [ə; eɪ] ['prɑːpər] ['fjuːnərəl] .
Give Bai Qing a proper funeral .
给 白 青 一个 恰当的 葬礼 .

把柏青好好殡殓。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [wept] ['bɪtərli] .
Wang Bian wept bitterly .
王 卞 哭泣 苦涩地 .

王卞痛哭一场,

[peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .
Pay homage .
支付 尊敬 .

拜奠一番。

[baɪ] ['kɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bai Qing saw it ,
白 青 锯 它 ,

柏青大小看见,

['noʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] ,
Knowing full well that it was not Wang Bian who killed him ,
会心 满的 出色地 那 它 曾是 不是 王 卞 WHO 被杀 他 ,

明知非是王卞所杀,

[kɔːl] [ðə; ði] [mju'zɪʃənz] .
Call the musicians .
称呼 这 音乐家 .

叫了吹手,

[laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['fjuːnərəl] ,
Like a great funeral ,
喜欢 一个 伟大的 葬礼 ,

一如大丧,

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] .
They escorted him out of the Wang family's gate .
他们 护送 他 出去 的 这 王 家庭的 门 .

送出王家门外。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [smæʃ] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Therefore , the Bai family originally intended to smash the Wang family's belongings .
所以 , 这 白 家庭 起初 故意的 到 粉碎 这 王 家庭的 财物 .

因此柏家原要来打碎王家物件,

['fɜːrstli] , ['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [boʊθ] [gʊd] [frendz] .
Firstly , Wang Bian and his mother were both good friends .
首先 , 王 卞 和 他的 母亲 是 两个都 好的 朋友们 .

一来王卞母子又好,

['sekəndli] , [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli] [hæz; həz] ['meni] ['membər] .
Secondly , the Wang family has many members .
第二 , 这 王 家庭 有 许多 成员 .

二来王家人多，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They couldn't even take action .
他们 不能 甚至 拿 行动 .

也动手不得。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [wʊd] [biː; bi] ['æŋgri] .
But they were also afraid that the old master would be angry .
但 他们 是 还 害怕的 那 这 老的 掌握 会 是 生气的 .

又怕太爷作恼，

['oʊnli]
Only
仅有的

只得

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Accompanying the coffin ,
随同 这 棺材 ,

随了棺材，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [rest] .
They went to the grave to be laid to rest .
他们 去 到 这 严重 到 是 铺设 到 休息 .

同到坟上安置去了。

[naʊ] , [baɪ] [kjuːi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['neɪbər] ,
Now , Bai Cui had a neighbor ,
现在 , 白 崔 有 一个 邻居 ,

且说柏翠又有邻居，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wuː] [sæn] .
His name is Wu San .
他的 姓名 是 吴 圣 .

唤名吴三，

[hə'bɪtʃuəli] ['sprediŋ] ['ruːməz] [ænd; ənd] ['gɑːsɪp]
Habitually spreading rumors and gossip
习惯性地 传播 谣言 和 闲话

惯在人家播弄是非，

[wʌt] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
What a petty person .
什么 一个 小气 人 .

一个小人也，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [baɪ] [kjuːi] :
Then he said to Bai Cui :
然后 他 说 到 白 崔 :

便对着柏翠道：

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [hɪm; ɪm] ?
Why don't you go to the local authorities to report him ?
为什么 不 你 去 到 这 当地的 当局 到 报告 他 ?

"怎不到道里去告他，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn]
But he was in
但 他 曾是 在

倒把他在

[boʊstɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
Boasting in front of others ,
吹嘘 在 正面 的 其他的 ,

人前夸口,

[aɪ] [noʊ] [jʊə(r)] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l] - ['hedɪd] ['stuːd(ə)nt] .
I know you're a turtle - headed student .
我 知道 你是 一个 龟 - 标题 学生 .

道你是个鳖监生,

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] ?
What's the use ?
是什么 这 使用 ?

有何用,

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [stɑːpt] .
They naturally stopped .
他们 自然 停止 .

自然歇手了。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː] ,
If you take me ,
如果 你 拿 我 ,

若把我,

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [deθ] .
It ruined his family and caused his death .
它 毁坏 他的 家庭 和 导致 他的 死亡 .

弄得他家破人亡,

[hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He must pay with his life .
他 必须 支付 和 他的 生活 .

到底要他偿命。

[ɪf] [juː; jʊ] [fɪr] [ˌlɪtɪ'geɪʃn]
If you fear litigation
如果 你 害怕 诉讼

你若惧讼,

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [suː] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I'll go and sue for you .
患病的 去 和 起诉 为了 你 .

我替你去告。

[aɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
I served as a witness .
我 服务 作为 一个 证人 .

把我做了证见,

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə]
He only said that on a certain day he took several hundred taels of silver to
他 仅有的 说 那 在 一个 肯定 天 他 采取 一些 百 两 的 银 到
[peɪ] [hɪz; ɪz] ['dɛts] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
pay his debts to the prison .
支付 他的 债务 到 这 监狱 .

只说某日拿了几百两银子去纳监,

[æt; ət][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] , [baɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
At the Wang family's residence , Bai was revealed .
在 这 王 家庭的 住宅 , 白 曾是 揭晓 .

在王家露白,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][hæv; həv] [ɪl] [ɪn'tenʃən]
That is , to have ill intentions
那 是 , 到 有 患病的 意图

即起不良之心，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kɪld] [ænd; ənd] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They immediately killed and seized it .
他们 立即地 被杀 和 查获 它 .

登时杀取。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] . . .
At that time , I stepped forward and insisted that . . .
在 那 时间 , 我 步 向前 和 坚持 那 . . .

那时我上前一口咬定，

['tɔːkɪŋ]
Talking
说

说事

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] .
It is true .
它 是 真的 .

是实的，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] [deθ] .
It doesn't necessarily mean death .
它 不 一定 意思是 死亡 .

就是不致偿命，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It would cost him several thousand taels of silver .
它 会 成本 他 一些 千 两 的 银 .

银子也得他几千，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['endɪd] [ʌp] [laɪk] [ðɪs] , [bəːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] ?
How could it have ended up like this , burned to ashes ?
如何 可以 它 有 结束 向上 喜欢 这 , 烧伤 到 灰烬 ?

怎生就这般屁烧灰住了。”

[baɪ] [kjuːi] ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Bai Cui listened to his words .
白 崔 听着 到 他的 字 .

柏翠听他这番言语，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] ? "
" Brother , are you willing to step forward ? "
" 兄弟 , 是 你 愿意的 到 步 向前 ? "

“兄肯出头，

['liːvəridʒɪŋ] [ðə; ði][oʊld]
Leveraging the old
利用 这 老的

借重老

['eldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will repay you handsomely .
我 将要 偿还 你 英俊地 .

容当重谢。”

[wuː] - :
Wu Sandao :
吴 - :

吴三道：

“ [ə; eɪ] [truː] [mæn] [sez] [wʌt] [hiː; hi] [sez] ;
“ A true man says what he says ;
“ 一个 真的 男人 说道 什么 他 说道 ;

“大丈夫一言既出，

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['kænɑːt] [biː; bi][,əuvə'teikən] .
A journey of a thousand miles cannot be overtaken .
一个 旅行 的 一个 千 英里 不能 是 被超越 .

驷马难追。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] .
There's no need for you , sir , to step forward .
有 不 需要 为了 你 , 先生 , 到 步 向前 .

也不用尊驾出头，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm][ɑːn][jʊr; jər] [bɪ'hæf] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I will go and inform him on your behalf tomorrow morning .
我 将要 去 和 通知 他 在 你的 代表 明天 早晨 .

小弟明早代兄去一告便了。”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrk] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Wang Bian only said that the patriarch should make the decision .
王 卞 仅有的 说 那 这 族长 应该 制作 这 决定 .

王卞只说太爷做主，

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði][læmp] ,
And after the lamp ,
和 后 这 灯 ,

且到灯后，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [baɪ] ['fæməli] .
However , they would make some money to support the Bai family .
然而 , 他们 会 制作 一些 钱 到 支持 这 白 家庭 .

不过做些银子把过柏家，

[aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər] [naʊ] .
I'll just take a break for now .
患病的 只是 拿 一个 休息 为了 现在 .

将就歇了。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Little did they know the reason behind this situation .
小的 做过 他们 知道 这 原因 在后面 这 情况 .

那里知道生出这段情由。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

其日，

['wæŋ] [baɪ'ɑːn][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [θæŋk] [taɪ] .
Wang Bian was going to thank Tai .
王 卞 曾是 去 到 感谢 泰 .

王卞正去谢太

[jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn] [rɪ'liːsɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Your kindness in releasing me ,
你的 仁慈 在 发布 我 ,

爷释放之恩，

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

出得门来，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] ['terəb(ə)l] .
The report was terrible .
这 报告 曾是 糟糕的 .

报道差到了。

[ðeɪ] [ðen] [went] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
They then went and captured him on the road .
他们 然后 去 和 捕获 他 在 这 路 .

便走捉到道里。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ,

不由分说，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
You should pick it up .
你 应该 挑选 它 向上 .

就要夹起来。

[wuː] - [ʃɑːrp] [tiːθ]
Wu Sanling's sharp teeth
吴 - 锋利的 牙齿

被吴三伶牙利齿，

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [dɪd] [nɑːt] [triːt] [hɪm; ɪm] [raɪt] .
Wang Bian did not treat him right .
王 卞 做过 不是 对待 他 正确的 .

王卞那里对得他过。

[ðæt] ['daʊɪst] ['mæstər] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɪgnərənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
That Daoist master was an ignorant official .
那 道家 掌握 曾是 一个 无知 官方的 .

那道尊是个不明白的官府，

[meɪk] [ʃʊr] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Make sure to pick it up .
制作 当然 到 挑选 它 向上 .

定要夹起来，

[pʊr] , [θɪn] , ['tɪmɪd] ['skɑːlər] .
Poor , thin , timid scholar .
贫穷的 , 薄的 , 胆小 学者 .

可怜那瘦怯书生，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [sʌtʃ] [sɪ'vɪr] ['tɔːrtʃər] ?
How could they withstand such severe torture ?
如何 可以 他们 经受 这样的 严重 酷刑 ?

怎当得严刑重拷，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [juːz] [ɔːl] [ðer; ðər] [trɪks] .
They had no choice but to use all their tricks .
他们 有 不 选择 但 到 使用 全部 他们的 技巧 .

只得尽了招，

[kən'vɪktɪd]
Convicted
已定罪

定了罪，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] [rɪ'vjuː] .
The document has been issued to our company for review .
这 文档 有 到过 发布 到 我们的 公司 为了 审查 .

发下本司监了。

[kɪŋ]
king
国王

王

[ˌeitʃˌjuː'ei] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Hua learned that
华 学习 那

化得知，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
He ran back as fast as he could .
他 跑 后退 作为 快速地 作为 他 可以 .

飞也似跑回，

[aɪ] [ɪn'fɔːrmd] [maɪ] [waɪf] ,
I informed my wife ,
我 知情的 我的 妻子 ，

禀与夫人得知，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wept] ['bɪtərli] .
The lady wept bitterly .
这 女士 哭泣 苦涩地 .

夫人大哭，

[aɪ] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
I fainted several times .
我 昏厥 一些 时代 .

晕去几次。

['fæməli] ['membər] , [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl]
Family members , big and small
家庭 成员 ， 大的 和 小的

家下大小，

['evriwʌn] [ʃed] [terz] .
Everyone shed tears .
每个人 棚 眼泪 .

无不下泪。

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sed] :
Wang Hua said :
王 华 说 :

王化道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] , "
" Things have come to this , "
" 事物 有 来 到 这 ， "

“事已至此，”

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kraɪ] .
There's no need to cry .
有 不 需要 到 哭 .

不必哭矣。

['kwɪkli] [prɪ'per] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Quickly prepare some food and drink .
迅速地 准备 一些 食物 和 喝 .

快打点酒食，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
Give it to my husband .
给 它 到 我的 丈夫 .

送与相公。

" ['hævɪŋ] ['teɪkən] [ðə; ði] ['sɪlvər] , "
" Having taken the silver , "
" 拥有 已采取 这 银 , "

“拿了银两，

['sevrəl] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
Several family members were present .
一些 家庭 成员 是 展示 .

同了几个家人，

[lets] [ɔːl] [goʊ] [ɪn] [tə'geðər] .
Let's all go in together .
我们来吧全部 去 在 一起 .

一齐进去。

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] .
Everyone started crying .
每个人 开始 哭泣 .

大家哭起来。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道:”

[aɪ] ['kænɑːt] [kə'meməreɪt] [maɪ] ['grænmʌðər] [baɪ] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [hɜːr; hər] .
I cannot commemorate my grandmother by paying respects to her .
我 不能 纪念 我的 祖母 经过 付费 尊重 到 她 .

拜上奶奶不可为我纪念。

[jes]
yes
是的

是

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [feɪt] .
This is my fate .
这 是 我的 命运 .

我命该如此，

[juː; jʊ] [ɔːl] [ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ðə; ði] ['leɪdi] [wel] .
You all and I should serve the lady well .
你 全部 和 我 应该 服务 这 女士 出色地 .

你众人与我好好伏侍夫人。

" ['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei] [sed] : "
" Wang Hua said : "
" 王 华 说 : "

“王化道:”

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
No need for the master to give instructions .
不 需要 为了 这 掌握 到 给 指示 .

不须相公分付，

[aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [juː; jʊ] [hɪr] .
I will serve you here .
我 将要 服务 你 这里 .

待小人在此伏侍。

['evriwʌn] [ðen] [went] [bæk] .
Everyone then went back .
每个人 然后 去 后退 .

众人且回去了。

[dɑːn] [broʊk] .
Dawn broke .
黎明 打破 .

天色晓了，

[noʊ]
No
不

不

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
You can stay for a long time .
你 能 停留 为了 一个 长的 时间 .

可久留。

" [ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] . "
" The forbidden child was sent out . "
" 这 禁止 孩子 曾是 发送 出去 . "

“禁子打发出门，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

把门上了锁。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [baɪ] [gɔːŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
The next day , when Bai Gong learned of this ,
这 下一个 天 , 什么时候 白 锣 学习 的 这 ,

且说白公次日闻知，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][baɪ] ['kɪŋ] [huː] [wʌz; wəz] [kɪld] .
It was Bai Qing who was killed .
它 曾是 白 青 WHO 曾是 被杀 .

杀死的倒是柏青，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [kɪŋ] [baɪ'ɑːn][hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
I heard that King Bian has been away for several days .
我 听到 那 国王 卞 有 到过 离开 为了 一些 天 .

闻王卞几日不在。

[waɪ] [ɪz] ['wæŋ] [baɪənz] [neɪm] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['kɑːntekst][ʌv; əv]['poʊətri][ænd; ənd] [proʊz] ?
Why is Wang Bian's name mentioned again in the context of poetry and prose ?
为什么 是 王 比安的 姓名 提及 再次 在 这 语境 的 诗 和 散文 ?

为何词赋又是王卞名字，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
He was suspicious .
他 曾是 可疑的 .

心下狐疑。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔtɚz] [dɪ'skrɪpʃn] ,
Judging from the daughter's description ,
评判 从 这 女儿的 描述 ,

看女儿形容，

[sə'riːn]
Serene
安详

端然处

[sʌn] .
son .
儿子 .

子。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn][wʌz; wəz] [kən'vɪktɪd] .
Moreover , it is said that Wang Bian was convicted .
而且 , 它 是 说 那 王 卞 曾是 已定罪 .

况说是王卞入罪，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ɪn'dɪfrəns] .
It also implies a sense of indifference .
它 还 暗示 一个 感觉 的 漠不关心 .

又意在淡然。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] ? "
" Could it be a mistake ? "
" 可以 它 是 一个 错误 ? "

“莫非误了”？

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 .

也且不提。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] ,
Speaking of the Flower Fairy ,
请讲 的 这 花 仙女 ,

再说花仙，

[ə'pɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Upon learning of this ,
之上 学习 的 这 ,

得知此事，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里暗想道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] [fluːt] ['pleɪər] . . . "
" So it turns out the young flute player . . . "
" 所以 它 转弯 出去 这 年轻的 长笛 玩家 . . . "

“原来吹笛后生，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [baɪ] ['kɪŋ] .
His name is Bai Qing .
他的 姓名 是 白 青 .

唤做柏青。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ?
What does this have to do with Prime Minister Wang ?
什么 做 这 有 到 做 和 主要的 部长 王 ?

与王相公什么相干，

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['gɑːrdnər] .
I just don't know why he killed the gardener .
我 只是 不 知道 为什么 他 被杀 这 园丁 .

只不知为何杀死园中。

[ljau] ['wæŋ]
Liao Wang
廖 王

料王

[maɪ] ['hʌzbənd] ['iznt] [hoʊm] [ə'gen] .
My husband isn't home again .
我的 丈夫 不是 家 再次 .

相公又不在家，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ?
How could they have done such a strange thing ?
如何 可以 他们 有 完毕 这样的 一个 奇怪的 事物 ?

怎生做出这一件奇事来。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] .
It doesn't bother me .
它 不 打扰 我 .

也不在心上。

[ɪn] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
In just one day ,
在 只是 一 天 ,

只见一日，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ɪn'strʌktɪd] [jɪtʃən] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊər] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [dres] .
The Flower Fairy instructed Yichun to go to the Flower Pavilion to fetch a dress .
这 花 仙女 指示 宜春 到 去 到 这 花 亭 到 拿来 一个 裙子 .

花仙着宜春往伴花楼去取一件衣服，

[jɪtʃən] [roʊd] :
Yichun Road :
宜春 路 :

宜春道：

" [oʊ] [dɪr] , "
" Oh dear , "
" 哦 亲爱的 , "

“呵呀，

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .

我不去。”

['flaʊər] ['feri] [pæθ] :
Flower Fairy Path :
花 仙女 小路 :

花仙道：

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [goʊ] ?
Why don't you go ?
为什么 不 你 去 ?

“你为何不去？”

- [ɪz]
Yichunkou is
- 是

宜春口是

['kwɪkli] ,
Quickly ,
迅速地 ,

快的，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæz; həz] [noʊ] [aɪ'diːəz] .
And a person who has no ideas .
和 一个 人 WHO 有 不 想法 .

又无主意的人。

[ðæt] [pæst] [ɪ'vent] ,
That past event ,
那 过去的 事件 ,

把那前情，

[ˌaɪ 'tiː] [floʊd] [aʊt] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] [sʌm; səm] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [fɔːrs] .
It flowed out as if by some inexplicable force .
它 流动 出去 作为 如果 经过 一些 无法解释的 力量 .

犹如鬼使神差的一般直流了出来。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] ['lisnd] [ænd; ənd] [sed] :
The flower fairy listened and said :
这 花 仙女 听着 和 说 :

花仙听了道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['griːvəns] ! "
" What a grievance ! "
" 什么 一个 不满 ! "

“冤哉，

[wʌt] [ə; eɪ] ['trædʒədi] !
What a tragedy !
什么 一个 悲剧 !

冤哉。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Unfortunately , Minister Wang was punished unjustly .
很遗憾 , 部长 王 曾是 受到惩罚 不公正的 .

可惜王相公无辜受罪。

" [aɪ] ['riːəli] ['ruːɪnd] [hɪm; ɪm] . "
" I really ruined him . "
" 我 真的 毁坏 他 . "

真是我害了他也。”

[jɪtʃən] [roʊd] :
Yichun Road :
宜春 路 :

宜春道：

" [waɪ] [dɪd] [maɪ] ['fɑːðər] [seɪ] [ðæt] ['wæŋ] [baɪənz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] ? "
" Why did my father say that Wang Bian's name was on the piece of paper ? "
" 为什么 做过 我的 父亲 说 那 王 比安的 姓名 曾是 在 这 片 的 纸 ? "

“为何老父说字纸上有王卞名字？”

['flaʊər] ['feri] [pæθ] :
Flower Fairy Path :
花 仙女 小路 :

花仙道：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ] [huː] [hɑːmd] [hɪm; ɪm] . "
" It was I who harmed him . "
" 它 曾是 我 WHO 受到伤害 他 . "

“亦是我害他也。”

[jɪtʃən] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
Yichun said something ,
宜春 说 某物 ,

宜春说了一番，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ə'weɪ]
He actually went away
他 实际上 去 离开

竟自去

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ə'raivz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [naɪt] .
The Flower Fairy arrives at the building at night .
这 花 仙女 到达 在 这 建筑 在 夜晚 .

花仙到晚上楼，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɔːld] [hɜːr'self] [baɪ] ['kɪŋ] .
The young lady called herself Bai Qing .
这 年轻的 女士 称为 她自己 白 青 .

与小姐将自己唤了柏青，

[ænd; ənd] [jɪtʃən] [toʊld][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
And Yichun told the head of the household ,
和 宜春 讲述 这 头 的 这 家庭 ,

并宜春告诉家主，

['wæŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [kɪld] .
Wang Qi was killed .
王 齐 曾是 被杀 .

着王七杀死，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [plʌm] [pə'vɪliən] .
The corpse was placed in the Plum Pavilion .
这 尸体 曾是 放置 在 这 李子 亭 .

置尸梅楼，

[wʌn] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][træp] [set] [baɪ] [prɪns] ['wæŋ] [ɪz] . . .
One explanation for the trap set by Prince Wang is . . .
一 解释 为了 这 陷阱 放 经过 王子 王 是 . . .

陷王公子情由一说，

[mɪs] [kəm'pleɪnd]
Miss complained
错过 抱怨

小姐埋怨

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒts] [ðə; ði] [bɪɡ] [diːl] ? "
" What's the big deal ? "
" 是什么 这 大的 交易 ? "

"什么要紧，

['duːɪŋ] [ðɪs] [ɪz] ['fuːlɪʃ] .
Doing this is foolish .
正在做 这 是 愚蠢 .

这样作呆。

[baɪ] ['kɪŋ] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə] [daɪ] .
Bai Qing deserved to die .
白 青 应得的 到 死 .

柏青死也是该的，

[ˌaɪ 'tiː] [hɑːmd] ['skɑːlər] ['wæŋ] .
It harmed Scholar Wang .
它 受到伤害 学者 王 .

害了王秀才，

[haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] [hɑːrt] [ber] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could my heart bear it ?
如何 可以 我的 心 熊 它 ?

妾心何忍，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlmoʊst] ['tɑːniʃt] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It almost tarnished my reputation .
它 几乎 失去光泽 我的 名声 .

显些儿把我名节沾污了。

[ðæt] [oʊld] ['leɪdi] ['wæŋ] [stɑːpt] [ðɪs]
That old lady Wang stopped this
那 老的 女士 王 停止 这

那王老夫人止得这位

[jʌŋ] ['mæstər] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] ['mærid] .
He has never been married .
他 有 绝不 到过 已婚 .

又不曾婚娶，

[ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [laɪn] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
The Wang family line was cut off .
这 王 家庭 线 曾是 切 离开 .

绝了王家后嗣，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [jʊr; jər] [fɔːlt] . "
" This is all your fault . "
" 这 是 全部 你的 过错 . "

皆汝一身之罪矣。"

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [sed] , " [mɪs] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] . "
The Flower Fairy said , " Miss , there's no need to complain . "
这 花 仙女 说 , " 错过 , 有 不 需要 到 抱怨 . "

花仙道"小姐不须埋怨，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ,

自古道，

[ɔːl'ðoʊ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] ,
Although men and women are different ,
虽然 男人 和 女性 是 不同的 ,

男女虽别,

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɑːr; ər] ['ævərɪdʒ] .
Loyalty and righteousness are average .
忠诚 和 义 是 平均的 .

忠义一般。

[ðɪs] ['mætər]
This matter
这 事情

此事

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] [ðæt] [aɪ] ['æktɪd] [ɑːn] ['ɪmpʌls] .
The reason was that I acted on impulse .
这 原因 曾是 那 我 行动 在 冲动 .

原因我一时作戏而起,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [weɪst] [maɪ] [laɪf] ?
Why should I waste my life ?
为什么 应该 我 浪费 我的 生活 ?

岂惜一身,

[ænd; ənd] [ðʌs] , [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'demd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnəsns] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [noʊ] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] ?
And thus , will they be condemned to the innocence of having no descendants ?
和 因此 , 将要 他们 是 谴责 到 这 无辜 的 拥有 不 后代 ?

而陷无辜绝嗣乎。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐说:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

“据你之言,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

为今之计如何? ”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [sed] :
The Flower Fairy said :
这 花 仙女 说 :

花仙说:

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐,

[ɔːl'ðoʊ]
Although
虽然

事虽

[ˌʌnsək'sesfl]
Unsuccessful
不成功

未成，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi]['spoʊkən] ['laɪtli] .
It should not be spoken lightly .
它 应该 不是 是 说 轻轻 .

岂可轻说。

[aɪ] ['sɪmpli] [muːvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .
I simply moved with the camera .
我 简单地 已搬 和 这 相机 .

我自相机而动便了。”

[ænd; ənd]['æftər] [nuː] ['jɪrz] [iːv] ,
And after New Year's Eve ,
和 后 新的 年 前夕 ,

且说过了除夜，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
That is the New Year .
那 是 这 新的 年 .

便是新正。

['evri] ['fæməli] [ˌriː'juːniən]['festɪvl; 'festəvəl]
Every family reunion festival
每一个 家庭 团圆 节日

家家圆节，

['evriwer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['revlri] .
Everywhere there was music and revelry .
到处 那里 曾是 音乐 和 狂欢 .

处处笙歌。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz]
Just then , the Prefectural Governor came to the White House to offer his
只是 然后 , 这 县 州长 来了 到 这 白色的 房子 到 提供 他的
[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] .
congratulations on the festival .
恭喜！ 在 这 节日 .

恰值本府太爷到白衙贺节。

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
The family reported it in .
这 家庭 据报道 它 在 .

家人报将进来。

[baɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːrm] .
Bai Gong was wearing his official uniform .
白 锣 曾是 穿着 他的 官方的 制服 .

白公穿了公服，

['goʊɪŋ] [aʊt]
Going out
去 出去

出外

[miːt] ,
meet ,
见面 ,

迎接，

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] , [spə'sɪfɪkli] [ðə; ði]['naɪən]['fæməli] .
The Flower Fairy heard that her great - grandfather was from the Wang family , specifically the Nian family .
这 花 仙女 听到 那 她 伟大的 - 祖父 曾是 从 这 王 家庭 , 具体来说 这 年 家庭 .

花仙闻得太爷乃王公子年家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [seɪk] .
It was all for the young master's sake .
它 曾是 全部 为了 这 年轻的 硕士学位 清酒 .

甚是为着公子的，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [sɪn'serəti] .
I felt a little bit of sincerity .
我 毛毡 一个 小的 少量 的 诚意 .

起了一点真心。

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
He then went out of the hall .
他 然后 去 出去 的 这 大厅 .

他便走出厅来，

[kəm'pliːtli] [ʌn'skruːpjələs]
Completely unscrupulous
完全地 无良的

全无忌惮，

['niːlɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [niː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][oʊld][mæn]
Kneeling on one knee before the old man
跪着 在 一 膝盖 前 这 老的 男人

一膝儿跪在太爷面前

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [meɪd] "
" The Flower Fairy Maid "
" 这 花 仙女 女佣 "

“侍女花仙，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

有事禀上。”

[hiː; hi] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] [fruːt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .
He will understand the meaning of throwing fruit upon hearing the flute .
他 将要 理解 这 意义 的 投掷 水果 之上 听力 这 长笛 .

他将闻笛掷果之意，

[ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ʌv; əv] [jɪtʃən]
The grievances of Yichun
这 不满 的 宜春

宜春之怨，

['wæŋ] [kɪz] [skiːm]
Wang Qi's scheme
王 气的 方案

王七之谋，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

细细的说了一番，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] - ['tiːzɪŋ] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" It was originally caused by the concubine's teasing that led to this . "
" 它 曾是 起初 导致 经过 这 - 戏弄 那 引领 到 这 . "

“原是因妾之戏而引

['saɪprəsɪz] ['mædnəs]
Cypress's Madness
柏树的 疯狂

柏子之狂，

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sleɪvz] .
The fault lies with the slaves .
这 过错 谎言 和 这 奴隶 .

罪在于奴。

[ɪn] [truːθ] , [prɪns] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
In truth , Prince Wang was innocent .
在 真相 , 王子 王 曾是 清白的 .

实与王公子无辜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə] [daɪ] .
It is justified for a concubine to die .
它 是 合理的 为了 一个 妾 到 死 .

妾之一死允当。

[ɪf] [wʌn] [ʃɪfts] [bleɪm] ['ɑːntə][ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] . . .
If one shifts blame onto the virtuous . . .
如果 一 轮班 责备 到 这 有德行的 . . .

若移祸于良善，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [nɪ'glektɪd] [juː; jʊ] .
I have not neglected you .
我 有 不是 被忽视的 你 .

妾实不忽也。

[aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [kraɪm] .
I beg you , sir , to atone for my crime .
我 求 你 , 先生 , 到 赎罪 为了 我的 犯罪 .

乞老爷将奴抵罪，

[rɪ'liːs] [jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] .
Release Young Master Wang .
发布 年轻的 掌握 王 .

放了王公子，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['prizənəz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] [ɔːr] [ɪm'prɪznd] .
Then there will be no prisoners who have been wronged or imprisoned .
然后 那里 将要 是 不 囚犯 WHO 有 到过 冤枉 或者 被监禁 .

则牢无屈陷之囚，

[hiː; hi] ['truːli] [pə'zesiz] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ˌriː'bɜːrθ] .
He truly possesses the virtue of rebirth .
他 真的 拥有 这 美德 的 重生 .

实有再生之德。”

[wen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the old man heard this ,
什么时候 这 老的 男人 听到 这 ,

太爷见说,

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立将起来,

['vɜːrb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称:

" [rer] ,
" rare ,
" 稀有的 ,

"难得,

[rer] ,
rare ,
稀有的 ,

难得,

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此,

[aɪ] [wɪl] [ðen] [miːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːəu] .
I will then meet with you the Venerable One of the Dao .
我 将要 然后 见面 和 你 这 可敬 一 的 这 道 .

我即同你见道尊,

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [tʃeɪndʒ]
You cannot change
你 不能 改变

你不可改

" [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪz] ['ʃɪftɪd] . "
" The direction is shifted . "
" 这 方向 是 转移 . "

移方是。"

['flaʊər] ['feri] [pæθ] :
Flower Fairy Path :
花 仙女 小路 :

花仙道:

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] , "
" From the bottom of my heart , "
" 从 这 底部 的 我的 心 , "

"出于本心,

[haʊ] [der] [aɪ]['ɔːltər][ˌaɪ 'tiː] ?
How dare I alter it ?
如何 敢 我 改变 它 ?

怎敢改移。"

[wen] [baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
When Bai Gong saw this ,
什么时候 白 锣 锯 这 ,

白公见了,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][bʌt; bət][hæv; həv][tuː; tə] .
There was nothing they could do but have to .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 有 到 .

只得无奈，

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

凭他去了。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [pleɪn] [kloʊðz] .
The old man then changed into plain clothes .
这 老的 男人 然后 已更改 进入 清楚的 衣服 .

太爷随即换了素服，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [roʊd] ,
Once inside the road ,
一次 里面 这 路 ,

进了道中，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn] ['diːteɪl] .
Let me recount the events of the past in detail .
让 我 叙事 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .

将前事细陈一遍。

[ðə; ði]['daʊɪst] ['mæstər] [kɔːld] [hɜːr; hər] ['flaʊər] ['feri] .
The Taoist master called her Flower Fairy .
这 道教 掌握 称为 她 花 仙女 .

道尊叫花仙，

[æsk] [iːtʃ] [wʌn] [tuː; tə]['klærəfaɪ] ,
Ask each one to clarify ,
问 每个 一 到 阐明 ,

——问明，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['sʌmənd] [baɪ] [kjuːi][tuː; tə] [spiːk] [ɪn] [kɔːrt] :
They even summoned Bai Cui to speak in court :
他们 甚至 被召唤 白 崔 到 说话 在 法庭 :

竟唤柏翠当堂说了一番：

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['brʌðər] "
" This is your brother "
" 这 是 你的 兄弟 "

"这是你兄弟

[hiː; hi] [brɔːt] [ðɪs] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
He brought this upon himself .
他 带来 这 之上 他自己 .

自取之祸，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn] .
It has nothing to do with Wang Bian .
它 有 没有什么 到 做 和 王 卞 .

与王卞无干。"

[baɪ][kjuːi] [sed] :
Bai Cui said :
白 崔 说 :

柏翠道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

"老爷，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] [ðæt] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [bɔːt] .
This is the woman that Wang Bian bought .
这 是 这 女士 那 王 卞 买 .

这是王卞买出此妇来，

[dɪ'lɪbərətli] [kən'siːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Deliberately concealing it .
故意地 隐藏 它 .

故意遮饰。”

['dɑːəu] [zʌn] [sed] :
Dao Zun said :
道 尊 说 :

道尊道：

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ?
Who would be willing to cut themselves with a knife ?
WHO 会 是 愿意的 到 切 他们自己 和 一个 刀 ?

谁肯将刀割自己之

[miːt] . "
Meat . "
肉 . "

肉。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['flaʊər] ['feri] , "
" Flower Fairy , "
" 花 仙女 , "

“花仙，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] [ə'fendər] .
You are now a principal offender .
你 是 现在 一个 主要的 罪犯 .

你如今是个正犯了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːv] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
But the move was drawn .
但 这 移动 曾是 绘制 .

可画了招，

[goʊ][tuː; tə][dʒeɪl] .
Go to jail .
去 到 监狱 .

到牢里去坐。”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] :
The Flower Fairy said with a sigh :
这 花 仙女 说 和 一个 叹 :

花仙慨然道：

" [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['neɪtʃər] . "
" The principles of nature . "
" 这 原则 的 自然 . "

“自然之理。

[waɪ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] ?
Why say it again ?
为什么 说 它 再次 ?

何必再言。”

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz]
The house is
这 房子 是

该房即

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [druː] [ə; eɪ] [kənˈfeʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][skroʊl] .
He immediately drew a confession on the original scroll .
他 立即地 画 一个 忏悔 在 这 原来的 滚动 .

将原卷登时画了供状，

[teɪk] [aʊt] [ˈwæŋ] [baɪˈɑːn] [ɪˈmiːdiətli] .
Take out Wang Bian immediately .
拿 出去 王 卞 立即地 .

即时取出王卞，

[ðə; ði] [ˈnɪŋ] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [rɪˈliːst] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The Ning family was released on the spot .
这 宁 家庭 曾是 发布 在 这 点 .

当堂释放宁家，

[ˌeitʃ,juːˈei] [zijɑːnfə] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪmənz] [ˈprɪzn] .
Hua Xianfa sat down in the women's prison .
华 显法 卫星 向下 在 这 女性的 监狱 .

花仙发入女监坐下。

[ðɪs] [ˈwæŋ] [baɪˈɑːn] , [huːz] [ˈɔridʒinz][ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] ;
This Wang Bian , whose origins are unknown ;
这 王 卞 , 谁 起源 是 未知 ;

这王卞也不知什么来由；

[ˈgrænfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈdaʊɪst] [ˈmæstər] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ˈferi]
Grandfather and Daoist Master will bring the Flower Fairy
祖父 和 道家 掌握 将要 带来 这 花 仙女

太爷与道尊将花仙

[ðɪs] [ˈmætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

之事，

[ɪkˈspleɪn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Explain each point in detail .
解释 每个 观点 在 细节 .

一一说明。

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [ˈwæŋ] [baɪˈɑːn] [ɪˈmiːdiətli] [kaʊˈtaʊd] .
Overjoyed , Wang Bian immediately kowtowed .
欣喜若狂 , 王 卞 立即地 叩头 .

喜得王卞连忙叩首，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈʃæklz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈgʌvərnmənt] [ˈɑːfɪs] .
They were removed from their shackles and left the government office .
他们 是 已移除 从 他们的 镣铐 和 左边 这 政府 办公室 .

去了枷锁出了衙门。

[ˈwæŋ] - [ˈɔːlsoʊ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈfɔːrmɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Wang Huafei also seemed to be informing his wife .
王 - 还 似乎 到 是 通知 他的 妻子 .

王化飞也似告知夫人。

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːju'naɪtɪd]
Mother and son reunited
母亲 和 儿子 重聚

母子重逢，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bəuθ] ['bɪtər] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] .
It was both bitter and joyful .
它 曾是 两个都 苦的 和 快乐 .

又苦又喜。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [ɪz] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] .
The whole family is grateful to the Flower Fairy .
这 所有的 家庭 是 感激的 到 这 花 仙女 .

一家门感激花仙。

[æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
As a woman ,
作为 一个 女士 ,

身居女流，

['sʌmwʌt] [ɪm'petʃuəs] .
Somewhat impetuous .
有些 浮躁 .

有些意气。

[aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
I will certainly report this to the authorities on his behalf .
我 将要 当然 报告 这 到 这 当局 在 他的 代表 .

我必然代他奏闻，

[ɪg'zɑːnəreɪt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sɪnz] .
Exonerate him from his sins .
开脱 他 从 他的 罪孽 .

出他之罪。

[baɪ] [gɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] ['wæŋ] [baɪ'ɑːn][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] .
Bai Gong heard that Wang Bian had returned .
白 锣 听到 那 王 卞 有 返回 .

只见白公闻得王卞回了，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
They had no choice but to come to his door to apologize .
他们 有 不 选择 但 到 来 到 他的 门 到 道歉 .

只得上门来请罪。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道：

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] ['eldərli] . "
" This is how life should be for the elderly . "
" 这 是 如何 生活 应该 是 为了 这 老年 . "

“这是晚生命该如此。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn] ?
What does this have to do with the old man ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 老的 男人 ?

与老伯何干。”

[baɪ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Bai Gong saw that he was honest and kind .
白 锣 锯 那 他 曾是 诚实的 和 种类 .

白公见他忠厚，

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm]
Moreover , I saw him
而且 , 我 锯 他

况见他

['tælənt] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns]
Talent and appearance
天赋 和 外貌

才貌，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ɪ'stiːmd] ['relətɪvz] . "
" I have heard that you have no esteemed relatives . "
" 我 有 听到 那 你 有 不 尊敬的 亲属 . "

“向闻未有尊眷，

[hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [prɪ'perd] [jet] ?
Has it been prepared yet ?
有 它 到过 准备 然而 ?

可曾有了么？”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞说：

[nɑːt] [jet] .
Not yet .
不是 然而 .

“尚未。”

[baɪ] - :
Bai Gongdao :
白 - :

白公道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [maɪnd] [ðə; ði] [dɪs'laɪk] ,
" If you don't mind the dislike ,
" 如果 你 不 头脑 这 不喜欢 ,

“若不弃嫌，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [sɪnz] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔːtər] .
I am willing to atone for my sins with my daughter .
我 是 愿意的 到 赎罪 为了 我的 罪孽 和 我的 女儿 .

愿将小女赎罪。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Bianxi said :
王 - 说 :

王卞喜道：

" [aɪ][dʒʌst] [dəunt] [der] [tuː; tə][ə'spaɪər][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I just don't dare to aspire to such a high position . "
" 我 只是 不 敢 到 渴望 到 这样的 一个 高的 位置 . "

“只是不敢高攀，

[aɪ][hæv; həv] ['suːd] [maɪ] ['mʌðər] .
I have sued my mother .
我 有 被起诉 我的 母亲 .

告过老母，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['miːdiə] ['aʊtlets] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər] [rɪ'kwest] .
The central media outlets have made their request .
这 中央 媒体 商店 有 制成 他们的 要求 .

央媒奉恳便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd][ɡɑːt] [ʌp] .
He said goodbye and got up .
他 说 再见 和 得到 向上 .

作别起身。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Wang Bian entered the room .
王 卞 进入 这 房间 .

王卞进内，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['ɔridʒinz] .
Tell your mother about your origins .
告诉 你的 母亲 关于 你的 起源 .

与母亲道其来历，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The lady was delighted .
这 女士 曾是 高兴极了 .

夫人欢喜。

" ['ʃiːɑːŋ] - "
" Xiang Zhixiao "
" 向 - "

“向知小

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['vɜːrtʃuəs] .
My sister is virtuous .
我的 姐姐 是 有德行的 .

姐贤慧，

[its] [noʊ] ['pɪti] [tuː; tə] [weɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['mærɪdʒ] .
It's no pity to waste such a wonderful marriage .
它是 不 遗憾 到 浪费 这样的 一个 精彩的 婚姻 .

不可惜了这般姻缘。”

[dʒʌst] [ðen] , [suː][ænd; ənd] [li] , [tuː] [frendz] , [ə'raɪvd] .
Just then , Su and Li , two friends , arrived .
只是 然后 , 苏 和 李 , 二 朋友们 , 到达的 .

恰好苏李二友来，

['fɜːrstli] , [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
Firstly , to celebrate the festival ,
首先 , 到 庆祝 这 节日 ,

一来贺节，

['sekəndli] , [ðeɪ] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Secondly , they look out for each other .
第二 , 他们 看 出去 为了 每个 其他 .

二来相望。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
The lady then asked the two of them to act as matchmakers .
这 女士 然后 问 这 二 的 他们 到 行为 作为 媒人 .

夫人便央他二人为媒。

[ðə; ði] [tuː] [frendz] [sed] ['hæpɪli] :
The two friends said happily :
这 二 朋友们 说 快乐地 :

二友欢喜道：

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
This is because
这 是 因为

“这是因

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
Misfortune turned into a blessing in disguise .
不幸 转向 进入 一个 祝福 在 伪装 .

祸而致福了。”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [tuː; tə] [baɪ] [gɔːŋ] .
Wang Bian immediately returned the courtesy to Bai Gong .
王 卞 立即地 返回 这 礼貌 到 白 锣 .

王卞即时回拜白公。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [tuː] [frendz] [went] [tuː; tə] [beɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mærɪdʒ] .
The next day , the two friends went to Bai's place to discuss marriage .
这 下一个 天 , 这 二 朋友们 去 到 白氏 地方 到 讨论 婚姻 .

次日二友往白处议亲，

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [truː] , [ə'nʌðər] [ɪz] [truː] .
One thing is true , another is true .
一 事物 是 真的 , 其他 是 真的 .

一说一成，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [gɪft] .
Choose a day to present the gift .
选择 一个 天 到 展示 这 礼物 .

择日下礼，

[ðə; ði]['kɑːntrækt][ɪz] [saɪnd] .
The contract is signed .
这 合同 是 签名 .

聘定了，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['mærid] .
They are not yet married .
他们 是 不是 然而 已婚 .

尚未成亲。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [ɪz][ɪn] ['prɪzn] .
The flower fairy is in prison .
这 花 仙女 是 在 监狱 .

这花仙在监里，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
The young lady would occasionally bring wine and food .
这 年轻的 女士 会 偶尔 带来 葡萄酒 和 食物 .

小姐不时送酒食，

[dɪ'lɪvəri] [fiː]
Delivery fee
送货 费用

送盘费，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
No need to say anything .
不 需要 到 说 任何事物 .

不必言。

[jʌŋ] ['mæstər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] .
Young Master Wang was impressed by his chivalrous spirit .
年轻的 掌握 王 曾是 印象深刻 经过 他的 骑士精神 精神 .

王公子感他有此侠气，

[ðeɪ] [wʊd] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [tʃek] [ɑːn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
They would send someone to check on him from time to time .
他们 会 发送 某人 到 查看 在 他 从 时间 到 时间 .

不时着人去望他。

[ðɪs] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [baɪ] ['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei] ['evri] [deɪ] .
This wine and food were delivered by Wang Hua every day .
这 葡萄酒 和 食物 是 发表 经过 王 华 每一个 天 .

这酒肴日日着王化送

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[ðɪs] ['flaʊər] ['feri] [ɪz] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] .
This flower fairy is quite at ease .
这 花 仙女 是 相当 在 舒适 .

这花仙倒也自在。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [jɪr] .
Now , let's talk about the autumn examination that year .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 秋天 考试 那 年 .

且说其年秋试，

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] ['entərd] [θriː] [mætʃɪz] .
Wang Bian entered three matches .
王 卞 进入 三 比赛 .

王卞入了三场，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He passed the imperial examination .
他 通过了 这 帝国 考试 .

中了举。

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sprɪŋ] .
He passed the imperial examination again in the same spring .
他 通过了 这 帝国 考试 再次 在 这 相同的 春天 .

同春场又中了进士。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,
During the observation of the government ,
期间 这 观察 的 这 政府 ,

观政时，

[dʒʌst][ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] ,
Just the previous one ,
只是 这 以前的 一 ,

就上一本，

[ə; eɪ] ['flaʊər] ['feriz] ['pleɪf(ə)l] [rɪ'mɑːrk] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
A flower fairy's playful remark led to his execution .
一个 花 仙女的 顽皮的 评论 引领 到 他的 执行 .

为花仙戏言陷大辟，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['noʊtɪs]
His Majesty issued a notice
他的 威严 发布 一个 注意

圣上发部知

[roʊd] ,
road ,
路 ,

道，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] .
The Ministry of Justice replied with a document .
这 部 的 正义 回复 和 一个 文档 .

刑部复一本，

[baɪ] ['kɪŋ] ['entərd] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] .
Bai Qing entered someone's house late at night without reason .
白 青 进入 某人的 房子 晚的 在 夜晚 没有 原因 .

柏青以深夜无故入人家，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə] [daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

应死无疑。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [dʒoʊk] .
However , it was just a joke .
然而 , 它 曾是 只是 一个 开玩笑 .

然戏言之情，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [æm'bɪgjuəs] .
The matter is ambiguous .
这 事情 是 模糊的 .

事属暧昧，

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪg'zempʃn] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] ['wɔːrəntɪd] .
The corresponding exemption is undoubtedly warranted .
这 相应的 豁免 是 无疑 有保证 .

相应豁免无疑。

[ðə; ði] ['empərər] ['æktʃuəli] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['ɔːrdər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['gʌvərnər] [tuː; tə] ['ekspədaɪt] [ðə; ði] ['prɑːses] .
The Emperor actually issued an order for the local governor to expedite the process .
这 皇帝 实际上 发布 一个 命令 为了 这 当地的 州长 到 加快 这 过程 .

圣上竟批着本处抚按速

[aʊt] .
out .
出去 .

出。

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The flower fairy was released and allowed to return home .
这 花 仙女 曾是 发布 和 允许 到 返回 家 .

花仙得放归家，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

合门欢喜。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [wʌz; wəz] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dali] ['temp(ə)l] .
Wang Bian was selected as a judge of the Dali Temple .
王 卞 曾是 已选 作为 一个 法官 的 这 达利 寺庙 .

王卞选了大理寺评事，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd][gɑːt] ['mærid] .
They returned home and got married .
他们 返回 家 和 得到 已婚 .

归家完婚。

[aɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌðər] :
I discussed this with my mother :
我 讨论 这 和 我的 母亲 :

与母亲议曰：

" ['flaʊər] ['feri] [gɜːrl] "
" Flower Fairy Girl "
" 花 仙女 女孩 "

“花仙女子，

[ðæts] [haʊ] [fɑːr] [aɪv] [gɔːn] [fɔːr; fər] [lʌv] .
That's how far I've gone for love .
那就是 如何 远的 我已经 已消失 为了 爱 .

为情至此。

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə] [fər'get] [hɪm; ɪm] .
I cannot bear to forget him .
我 不能 熊 到 忘记 他 .

孩儿不忍忘他。

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
He begged his mother to take him as a concubine .
他 乞求 他的 母亲 到 拿 他 作为 一个 妾 .

乞母亲聘为次室，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
It's not about his feelings for his child .
它是 不是 关于 他的 情怀 为了 他的 孩子 .

不在他为孩儿这番情义。”

[ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .

夫人大喜，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [suː] ,
So he asked Su ,
所以 他 问 苏 ,

遂央了苏、

[li] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [went] [tuː; tə] [beɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [tɔːk] .
Li and the other man went to Bai's place to talk .
李 和 这 其他 男人 去 到 白氏 地方 到 讲话 .

李二人到白处说。

[wʌt] [iks'kjuːziz] [dɪd] [baɪ] [gɔːŋ] [hæv; həv] ?
What excuses did Bai Gong have ?
什么 借口 做过 白 锣 有 ?

白公有什么推辞，

[soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [gɪfts] [tə'geðər] .
So they gave gifts together .
所以 他们 给予 礼物 一起 .

遂一同送礼，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] ['mæri] .
They will choose an auspicious day to marry .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 结婚 .

择日双双过门，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [grænd] ['serəmoʊni] .
To complete the grand ceremony .
到 完全的 这 盛大 仪式 .

成其大礼。

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
All relatives and friends ,
全部 亲属 和 朋友们 ,

诸亲六眷，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

无不称其好。

['saɪprəs] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːld] [raʊnd] .
Cypress also came to be called round .
柏 还 来了 到 是 称为 圆形的 .

柏翠也来称圆。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
During the banquet ,
期间 这 宴会 ,

酒筵之间，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒɪnʃi] :
He said to Wang Jinshi :
他 说 到 王 金石 :

与王进士道：

" [ðə; ði] [pæst] [ɪz] [naʊ] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] . "
" The past is now behind me . "
" 这 过去的 是 现在 在后面 我 . "

“前事在晚生竟已歇了，

[ə; eɪ] ['bætʃələr] [neɪmd] [wuː] [sæn] [tʊk] ['mætərz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .
A bachelor named Wu San took matters into his own hands .
一个 学士 命名 吴 圣 采取 事情 进入 他的 自己的 双手 .

有一光棍吴三自己出头，

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪv] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
And now I've offended them again .
和 现在 我已经 被冒犯了 他们 再次 .

又惹这番得罪。”

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道：

" [sɪns] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['vilənz] . . . "
" Since there are such villains . . . "
" 自从 那里 是 这样的 反派 . . . "

“既有这般恶棍，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ['ɜːrliər] ?
Why didn't you say so earlier ?
为什么 没有 你 说 所以 早些时候 ?

何不早言，

[tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]
To remain in the world
到 保持 在 这 世界

留在世间，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ɪ'mens] [hɑːrm] .
This has caused immense harm .
这 有 导致 巨大 伤害 .

害人不浅矣。”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [noʊ]
" Know
" 知道

“知

[roʊd] . "
road . "
路 . "

道。”

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

酒筵各散。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] ,
Returning to the room to see the newlyweds ,
返回 到 这 房间 到 看 这 新婚夫妇 ,

归房来看二位新人，

[ðeɪ] ['truːli] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
They truly resemble a pair of Chang'e descended to the mortal world .
他们 真的 类似 一个 一对 的 改变 下降 到 这 凡人 世界 .

真似一对嫦娥降于凡世。

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] :
Wang Bian expressed his gratitude to the Flower Fairy :
王 卞 表达 他的 感激 到 这 花 仙女 :

王卞感激花仙道：

" [wɪtʃ] [wʌn] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] ? "
" Which one is the second wife ? "
" 哪个 一 是 这 第二 妻子 ? "

“哪一人是二夫人，”

[ðə; ði] ['flaʊər] ['feri] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['smaɪlɪŋ] .
The flower fairy was just smiling .
这 花 仙女 曾是 只是 微笑 .

花仙微笑而已，

['wæŋ] [baɪ'ɑːn] [sed] :
Wang Bian said :
王 卞 说 :

王卞道：

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [pə'zes] [sʌtʃ] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] ?
How can someone possess such chivalrous spirit ?
如何 能 某人 具有 这样的 骑士精神 精神 ?

“怎么有这般侠气，

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] .
I am so grateful .
我 是 所以 感激的 .

使我好感激也。”

['flaʊər] ['feri] [pæθ]
Flower Fairy Path
花 仙女 小路

花仙道，

" [ɪf] [ðæt] [deɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [pæst] , "
" If that day had not passed , "
" 如果 那 天 有 不是 通过了 , "

“若无那日，

[haʊ] [kʊd; kəd] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ?
How could things have come to this ?
如何 可以 事物 有 来 到 这 ?

怎有今朝。”

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [ˌriː'juːniən] ['dɪnər] .
The three then enjoyed a reunion dinner .
这 三 然后 享受 一个 团圆 晚餐 .

三人又吃饮团圆酒席，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .
They returned together to the tent .
他们 返回 一起 到 这 帐篷 .

同归罗帐。

[kɪl] [tuː] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [stoʊn]
Kill two birds with one stone
杀 二 鸟类 和 一 石头

一箭双雕，

[ðɪs] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
This can be described as ultimate bliss .
这 能 是 描述 作为 最终的 极乐 .

可谓极乐矣。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æbət] ,
After paying respects to the abbot ,
后 付费 尊重 到 这 方丈 ,

拜了按院，

[wuː] [sæn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Wu San was sent to investigate .
吴 圣 曾是 发送 到 调查 .

递了吴三访察。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] ['eɪti] ['læʃɪz] .
He was immediately taken away and given eighty lashes .
他 曾是 立即地 已采取 离开 和 给定 八十 睫毛 .

即时提去打了八十板，

[stɪl] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ]
Still unwilling to die
仍然 不情愿 到 死

尚不肯死，

['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] ['drægd] [ɑːn] [ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['prɪzn] [hoʊl] .
After all , it dragged on and created a prison hole .
后 全部 , 它 拖拽 在 和 创建 一个 监狱 洞 .

毕竟拖了牢洞。

[riːd] [ðɪs] ['nɑːv(ə)l] ,
Read this novel ,
读 这 小说 ,

看这一回小说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] .
It is not something to be taken lightly .
它 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

也不可戏言，

[ə'dʌltəri] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [fər'bɪdn] .
Adultery is also forbidden .
通奸 是 还 禁止 .

也不可偷情，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][nɑːt] [ɪn'saɪt] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .
One should also not incite litigation .
一 应该 还 不是 煽动 诉讼 .

也不可挑唆涉讼，

['duːɪŋ] [gʊd] [ɪz] [gʊd] ['æftər] [ɔːl] .
Doing good is good after all .
正在做 好的 是 好的 后 全部 .

行好的毕竟好，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə][duː]['iːv(ə)l] .
It is wrong to do evil .
它 是 错误的 到 做 邪恶的 .

作恶的毕竟不好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['iːv(ə)l] .
It is best to refrain from all evil .
它 是 最好的 到 避免 从 全部 邪恶的 .

还是诸恶莫作，

[kraʊd]
Crowd
人群

众

[duː] [gʊd] ,
Do good ,
做 好的 ,

善奉行，

[ðiːz] [eɪt] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] ['ɪnfɪnətli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
These eight words are infinitely beneficial .
这些 八 字 是 无限地 有利 .

这八个字无穷的受用。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[θriː] [ˌveəriː'eiʃənz][ɑːn] [plʌm] ['blɑːsəm]
Three Variations on Plum Blossom
三 变体 在 李子 开花

梅花三弄，

[maɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [lʌv] [hæz; həz] [bɪn] ['θwɔːrtɪd] .
My longing for love has been thwarted .
我的 渴望 为了 爱 有 到过 受挫 .

浪思断送。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['bekənd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['slendər] [hænd] .
The beautiful woman beckoned with her slender hand .
这 美丽的 女士 招手 和 她 苗条 手 .

佳人纤手一招，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mædmən] [huː] [fel] [frʌm; frəm] [greɪs] ,
The spirit of the madman who fell from grace ,
这 精神 的 这 狂人 WHO 跌倒 从 优雅 ,

反落狂生之魄，

[ˌʌp'sterz] [ɪn] [ðə; ði] ['flaʊər] - [fɪld] ['bɪldɪŋ] ,
Upstairs in the flower - filled building ,
楼上 在 这 花 - 已填 建筑 ,

伴花楼上，

[ðə; ði] [-] ['melədi] [sɔːz] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] ['sɑːləteri] ['spɪrɪt] .
The flute's melody soars alongside the solitary spirit .
这 长笛的 旋律 翱翔 旁边 这 孤 精神 .

笛韵与孤魄齐飞。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ɑːfɪs] ,
In front of the prefect's office ,
在 正面 的 这 级长的 办公室 ,

知府台前，

[ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['spɪrɪt] [ə'mɪdst] [ɪn'dʒʌstɪs] , [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [klɪr] [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndɪŋ] .
A chivalrous spirit amidst injustice , his words clear and resounding .
一个 骑士精神 精神 在……之中 不公正 , 他的 字 清除 和 高亢 .

侠气并冤词炳朗，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frɪvələs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [laɪk] [ðɪs] .
Such a frivolous person is indeed like this .
这样的 一个 轻浮 人 是 的确 喜欢 这 .

轻薄子固当如是，

[wʌt] [kʊd; kəd] [ðə; ði] ['prɪti] [gɜːrl] ['pɑːsəbli] [seɪ] ?
What could the pretty girl possibly say ?
什么 可以 这 漂亮的 女孩 可能 说 ?

俏丫头亦复何辞。

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [plʌm] ['blɔsəmz] .
People are playing with plum blossoms .
人们 是 玩耍 和 李子 花朵 .

人弄梅花耶，

[plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [trɪks] [ɑːn] ['piːp(ə)l] .
Plum blossoms are playing tricks on people .
李子 花朵 是 玩耍 技巧 在 人们 .

梅花弄人耶，

[ðə; ði] ['broʊkən] [fluːt] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] .
The broken flute was given away .
这 破碎的 长笛 曾是 给定 离开 .

笛断送人耶，

[ðə; ði] [mæn] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [fluːt] .
The man lost his flute .
这 男人 丢失的 他的 长笛 .

人断送笛耶，

[ðɪs] ['gɜːlz] [hed] [ɪz] ['tʌtʃɪŋ] ['piːp(ə)l] .
This girl's head is touching people .
这 女孩们 头 是 接触 人们 .

这妮子之头到人耶。

['tʃæptər] ['sev(ə)n] : ['tʃɛn] - ['klevər] [skiːm] [di'siːvz] -
Chapter Seven : Chen Zhimei's Clever Scheme Deceives Duojiao
章 七 : 陈 - 聪明的 方案 欺骗 -

第七回 陈之美巧计骗多娇

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːlhaʊs] [wʌz; wəz] [ʌn'pærəleld] .
The beauty of Xi Shi in the dollhouse was unparalleled .
这 美丽 的 习 史 在 这 娃娃屋 曾是 无与伦比 .

娃馆西施绝艳，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [jæŋ] [,ɛf i 'aɪ] [jæn] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .
Zhao Yang Fei Yan is exquisite and charming .
赵 杨 费 严 是 精美的 和 迷人 .

昭阳飞燕娇奇。

[θriː] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [wʌn] ['maʊnt(ə)n] [waɪf] ,
Three points of appearance and one mountain wife ,
三 积分 的 外貌 和 一 山 妻子 ,

三分容貌一山妻，

[ðæts] [ðə; ði] [seɪm] ['fiːlɪŋ] .
That's the same feeling .
那就是 这 相同的 感觉 .

也是这般滋味。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['berid] [æt; ət] [mɑːweɪ] .
The concubine was buried at Mawei .
这 妾 曾是 埋葬 在 马尾 .

妃子马嵬埋玉，

- [tuːm] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
Zhaojun's tomb is filled with sorrow .
- 墓 是 已填 和 悲哀 .

昭君青冢含啼。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] [hæz; həz] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Such a face has turned to ashes .
这样的 一个 脸 有 转向 到 灰烬 .

这般容貌也成灰，

[waɪ] [ter; tɪ(ə)r] [ə'pɑːrt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ?
Why tear apart a woman and her husband ?
为什么 撕 除 一个 女士 和 她 丈夫 ?

何苦拆人匹妇。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['ʃuː'dʒoʊ] [ɪn] [dʒiː'liː] ,
Speaking of Xuzhou in Zhili ,
请讲 的 徐州 在 智力 ,

话说直隶徐州，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] ['fæməli] ,
There was a very wealthy family ,
那里 曾是 一个 非常 富裕 家庭 ,

有一巨万富家，

['tʃɛn] ['kaɪ]
Chen Cai
陈 蔡

姓陈名彩，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] [wɜːrdz] .
The beauty of words .
这 美丽 的 字 .

字之美。

['θɜːrti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld]
Thirty - one years old
三十 - 一 年 老的

年纪三十一岁，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ber] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
His wife could not bear him a child .
他的 妻子 可以 不是 熊 他 一个 孩子 .

妻房竟不生子。

['tʃɛn] ['kaɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['klevər] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] ['pɜːrs(ə)n] .
Chen Cai is a clever and meticulous person .
陈 蔡 是 一个 聪明的 和 细致 人 .

陈彩为人机智深密，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['wæŋ] ['kaʊ]
There was Wang Cao
那里 曾是 王 曹

有莽操之

['iːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 .

奸。

[pæn] [ju] , [ə; eɪ] ['neɪbər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər]
Pan Yu , a neighbor across the river
平底锅 于 , 一个 邻居 穿过 这 河

对河邻舍潘玉，

['sɪksti] ['jɪrz] [oʊld]
Sixty years old
六十 年 老的

年六十岁，

[waɪf] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
Wife Zhang ,
妻子 张 ,

妻张氏，

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [jɪr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [hɪm; ɪm] .
He is one year younger than him .
他 是 一 年 年轻 比 他 .

小他一年，

[pæn] ['lɪn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Pan Lin was born .
平底锅 林 曾是 出生 .

生子潘璘，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
He was twenty - five years old .
他 曾是 二十 - 五 年 老的 .

年二十五岁。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [juː; jʊ] .
He married a woman surnamed You .
他 已婚 一个 女士 姓氏 你 .

娶媳犹氏，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
She was as beautiful as a flower .
她 曾是 作为 美丽的 作为 一个 花 .

一貌如花。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
She gave birth to two sons .
她 给予 出生 到 二 儿子们 .

生下二子，

- [pæn]
Changsun Pan
- 平底锅

长孙潘

['loʊkəst] [triː] ,
locust tree ,
刺槐 树 ,

槐，

['sekənd] ['grænsʌn] [pæn] [jæŋ] .
Second grandson Pan Yang .
第二 孙子 平底锅 杨 .

二孙潘杨。

[ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [sɪks]
A family of six
一个 家庭 的 六

一家门六口，

['pɑːvərti] [meɪks] [laɪf] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] .
Poverty makes life truly difficult .
贫困 制作 生活 真的 难的 .

家贫实难度日。

[ju] [spʌn] [hemp] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Yu spun hemp day and night .
于 旋转 麻 天 和 夜晚 .

犹氏日夜绩麻，

[ʃiː; ʃi] [helpt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
She helped her husband make a living .
她 帮助 她 丈夫 制作 一个 活的 .

相帮丈夫过活。

[ɔːl'ðoʊ] [pæn] ['lɪn] [wʌz; wəz] [pʊr] ,
Although Pan Lin was poor ,
虽然 平底锅 林 曾是 贫穷的 ,

这潘璘虽是贫穷，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['klevər] .
But he was clever .
但 他 曾是 聪明的 .

人却伶俐。

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbɚz] [haʊs] .
Go to the neighbor's house .
去 到 这 邻居 房子 .

往去邻家，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I borrowed five taels of silver .
我 借来的 五 两 的 银 .

借得五两银子，

[hiː; hi] [selz] ['groʊsəriz] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] .
He sells groceries at the entrance .
他 出售 杂货 在 这 入口 .

他在门首卖些杂货。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[pæn] ['lɪn] [ɪk'spɪriənst] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn] .
Pan Lin experienced an occasional abdominal pain .
平底锅 林 经验丰富的 一个 偶然 腹部 疼痛 .

潘璘因腹中偶然作痛，

['sʌmən] ['mɪstər] . [juː; jʊ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Summon Mr . You to watch the shop .
召唤 先生 . 你 到 手表 这 店铺 .

唤犹氏看店，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪm'self] .
He went inside to relieve himself .
他 去 里面 到 缓解 他自己 .

往内出恭便来，

['tʃɛn] ['kaɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɔːkɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Chen Cai happened to be walking across the river .
陈 蔡 发生 到 是 步行 穿过 这 河 .

恰好对河陈彩走过，

[wʌn]
one
一

一

[ə; eɪ] [glæns] [rɪ'viːld] [ðæt] [ˌem 'es] . [juː; jʊ] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['flaʊər] .
A glance revealed that Ms . You was as beautiful as a flower .
一个 瞥一眼 揭晓 那 多发性硬化症 . 你 曾是 作为 美丽的 作为 一个 花 .

眼瞟见犹氏生得如花似玉，

[ðə; ði] [soʊl] [sɔːz] .
The soul soars .
这 灵魂 翱翔 .

魂魄飞扬。

[tɜːrn] [jʊr; jər] ['bɑːdi] [ə'raʊnd] [ə'gen] .
Turn your body around again .
转动 你的 身体 大约 再次 .

把身子复将转来，

['oʊnli] ['baɪɪŋ] [θɪŋz]
Only buying things
仅有的 购买 事物

只做买物，

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [juː; jʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Then he looked You up and down .
然后 他 看起来 你 向上 和 向下 .

又把犹氏上下一看。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['taɪni] [fiːt] ,
Upon seeing his tiny feet ,
之上 看到 他的 微小的 脚 ,

见了他那双小脚儿，

[hiː; hi] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] .
He admired her very much .
他 钦佩 她 非常 很多 .

十分爱慕，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['aɪtəmz] .
I want to buy a few items .
我 想 到 买 一个 很少 项目 .

我要买几件货物，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [its] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" It's acceptable to me . "
" 它是 可接受 到 我 . "

可取于我。”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

[pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

“请坐，

[ðə; ði] [ʃɑːp] ['oʊnər] [ðen] [ə'raɪvd] .
The shop owner then arrived .
这 店铺 所有者 然后 到达的 .

店主便来。”

['tʃɛn] ['kaɪ] [rɪ'plaɪd] :
Chen Cai replied :
陈 蔡 回复 :

陈彩答道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [siːts] [ə'veɪləb(ə)l] .
There are seats available .
那里 是 座位 可用的 .

“有坐。”

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
His voice was beautiful .
他的 嗓音 曾是 美丽的 .

听了他声音娇丽，

['tʃɛn] ['kaɪ] [ðen] [θɔːt] ,
Chen Cai then thought ,
陈 蔡 然后 想法 ,

陈彩便想，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] . . .
This woman is absolutely . . .
这 女士 是 绝对地 . . .

这妇人是个十足的了。

[aɪ][hæv; həv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tʃests] [ænd; ənd] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['keɪdʒɪz] ,
I have thousands of chests and tens of thousands of cages ,
我 有 数千 的 箱子 和 十 的 数千 的 笼子 ,
[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
but I have nothing to show for them .
但 我 有 没有什么 到 展示 为了 他们 .

我空有千箱万笼，

['jeloʊ] [goʊld] ,
Yellow gold ,
黄色的 金子 ,

黄的金，

['sɪlvər] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ,
Silver of its own ,
银 的 它是自己的 ,

自的银，

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [læk] [dʒeɪd] .
Only those who lack jade .
仅有的 那些 WHO 缺少 玉 .

只少玉的人。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [hɪm; ɪm][æz; əz][maɪ] [waɪf]
If I could get him as my wife
如果 我 可以 得到 他 作为 我的 妻子

若得他到手为妻，

[ðoʊ] [aɪ][daɪ] , [aɪ][hæv; həv][noʊ] [rɪ'grets] .
Though I die , I have no regrets .
尽管 我 死 , 我 有 不 遗憾 .

虽死无恨。

" [ə'gen]
" again
" 再次

“又

[θɪŋk] : "
think : "
思考 : "

想:”

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [pʊr] .
I heard that the Pan family was extremely poor .
我 听到 那 这 平底锅 家庭 曾是 极其 贫穷的 .

我闻潘家极贫，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [plɑːt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
If you want to plot against him ,
如果 你 想 到 阴谋 反对 他 ,

若要谋他，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
It is necessary to win the hearts of others .
它 是 必要的 到 赢 这 心 的 其他的 .

必须利结他心，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Only then can things be accomplished .
仅有的 然后 能 事物 是 完成 .

方能成事。

" [maɪ][plæn] . "
" My plan . "
" 我的 计划 . "

“心下打算。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ðɪs] [wei] .
It has to be this way .
它 有 到 是 这 方式 .

必须如此。

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [plænz] .
Only then can we make our plans .
仅有的 然后 能 我们 制作 我们的 计划 .

方可图谋。

[pæn] ['lɪn] [keɪm] [aʊt] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
Pan Lin came out shortly afterward .
平底锅 林 来了 出去 不久 之后 .

须臾潘璘出来，

[siː] ['tʃɛn]
See Chen
看 陈

见陈

['kaɪ] [ʃɪli] [sed] :
Cai Shili said :
蔡 十里 说 :

彩施礼道:”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər]['noʊb(ə)l] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['vɪzɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['loʊli] [pleɪs] .
It is difficult for noble people to visit such a lowly place .
它 是 难的 为了 高贵 人们 到 访问 这样的 一个 卑微的 地方 .

贵人难得到贱地，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

有何见谕?

" ['kʌlərf(ə)l] [wɜːrdz] : "
" Colorful words : "
" 丰富多彩的 字 : "

“彩言:”

[dʒʌst] ['pæsɪŋ] [baɪ] - ,
Just passing by Baopu ,
只是 通过 经过 - ,

适从宝铺经过，

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [niːd] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] .
I occasionally need to buy a few things .
我 偶尔 需要 到 买 一个 很少 事物 .

偶然要买几件东西，

[dəunt] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
Don't be alarmed .
不 是 惊慌 .

惊动莫怪。

[pæn] - :
Pan Linyun :
平底锅 - :

“潘璘云:”

[fʊt]
foot
脚

足

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] [nekst] ?
What do you want to buy next ?
什么 做 你 想 到 买 下一个 ?

下要买何物?

" [wen] ['tʃɛn] ['kaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑːp] , [hiː; hi] [sɔː] . . . "
" When Chen Cai arrived at the shop , he saw . . . "
" 什么时候 陈 蔡 到达的 在 这 店铺 , 他 锯 . . . "

“陈彩到店中一看，”

[bai] [sʌm; səm] [wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] .
Buy some when you should .
买 一些 什么时候 你 应该 .

当买也买些。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] , [bai] [sʌm; səm] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .
Even if you don't want it , buy some on purpose .
甚至 如果 你 不 想 它 , 买 一些 在 目的 .

不要的故意也买些，

[teɪk] [ə; eɪ] [lɑːt] ,
Take a lot ,
拿 一个 很多 ,

取了许多，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
Place it on the cabinet .
地方 它 在 这 内阁 .

放在柜上，

[pæn] :
Pan :
平底锅 :

叫潘：

" ['brʌðər] , [pliːz] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Brother , please calculate it . "
" 兄弟 , 请 计算 它 . "

“兄请算一算。”

[aɪ] ['oʊnli] [gɑːt] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] .
I only got two taels of capital .
我 仅有的 得到 二 两 的 首都 .

止得二两本钱之物。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [θriː] [teɪl] [ænd; ənd] [tuː] [meɪs] , "
" It should be three taels and two mace , "
" 它 应该 是 三 两 和 二 锤 , "

“照本该三两二钱，”

['tʃɛn] - :
Chen Caidao :
陈 - :

陈彩道：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [dʒʌst] ['kɑːpi] [ˌaɪ 'tiː] [vɜːr'beɪtɪm] . "
" There's no reason to just copy it verbatim . "
" 有 不 原因 到 只是 复制 它 逐字 . "

“那有照本之理。”

[roʊd] ,
road ,
路 ,

道，

" [ðə; ði] [gʊdz] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] ['hændəld] ['kerləsli] . "
" The goods must not be handled carelessly . "
" 这 商品 必须 不是 是 处理 粗心大意 . "

“将货不可乱了，

[aɪl] [send] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll send the servant to fetch it .
患病的 发送 这 仆人 到 拿来 它 .

我去着小厮来拿。

[pæn] ['lɪn] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Pan Lin sent it out .
平底锅 林 发送 它 出去 .

潘璘送出。

['tʃɛn] ['kaɪ] [rʌʃt] [hoʊm] .
Chen Cai rushed home .
陈 蔡 匆忙 家 .

陈彩急至家中。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ] ['plætɪnəm] ['ɪŋgət] .
He hurriedly took a platinum ingot .
他 匆匆 采取 一个 铂 锭 .

忙取白金一锭。

[ˌaɪ 'tiː] [weɪz] [ɪg'zæktli] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ænd; ənd] [tuː] [meɪs] .
It weighs exactly four ounces and two mace .
它 重量 确切地 四 盎司 和 二 锤 .

恰重四两二钱。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [bɑːks] .
He ordered a servant to bring the offering box .
他 订购 一个 仆人 到 带来 这 提供 盒子 .

叫一小使拿了拜匣，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They crossed the river .
他们 交叉 这 河 .

随过河来。

[pæn] ['lɪn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Pan Lin saw it from across the river .
平底锅 林 锯 它 从 穿过 这 河 .

潘璘隔河望见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] ['mɪstər] . [juː; jʊ] [tuː; tə] [prɪ'per] [tiː] .
He hurriedly asked Mr . You to prepare tea .
他 匆匆 问 先生 . 你 到 准备 茶 .

忙叫犹氏点茶。

['oʊnli]
Only
仅有的

只

['siːɪŋ] ['tʃɛn] ['kaɪ] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] ,
Seeing Chen Cai take out the silver ingot ,
看到 陈 蔡 拿 出去 这 银 锭 ,

见陈彩取出那锭银子，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] [pæn] - :
Hand it over to Pan Lindao :
手 它 超过 到 平底锅 - :

交与潘璘道：

" [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] ['ɔːfərd] [æz; əz] ['prɑːfɪt] . "
" One tael of silver is offered as profit . "
" 一 泰尔 的 银 是 提供 作为 利润 . "

“外奉一两作利。”

[pæn] ['lɪn] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Pan Lin repeatedly refused to accept it .
平底锅 林 反复 拒绝 到 接受 它 .

潘璘再三不肯受，

['tʃɛn] ['kaɪ] [sed] :
Chen Cai said :
陈 蔡 说 :

陈彩说：

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] , ['brʌðər]
If you do not accept it , brother
如果 你 做 不是 接受 它 , 兄弟

“如兄不收，

[maɪ] ['brʌðər] [dɛəz] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði] [gʊdz] ['iːðər] .
My brother dares not accept the goods either .
我的 兄弟 敢于 不是 接受 这 商品 任何一个 .

弟亦不敢领货矣。”

[pæn] ['lɪn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Pan Lin accepted it and said :
平底锅 林 公认 它 和 说 :

潘璘收了道：

" [aɪm] ['sɑːri] . "
" I'm sorry . "
" 我是 对不起 . "

“得罪了。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʊk] [ðə; ði] [gʊdz] [bæk] [hɪm'self] [fɜːrst] .
The servant took the goods back himself first .
这 仆人 采取 这 商品 后退 他自己 第一的 .

小厮将货物先自拿回。

[ðen] [ðə; ði] ['ʃɑːpkiːpər] [brɔːt] [aʊt] [tuː] [mɔːr] [kʌps] [ʌv; əv] [tiː] .
Then the shopkeeper brought out two more cups of tea .
然后 这 店主 带来 出去 二 更多的 杯子 的 茶 .

只见店面复送出两盏茶来。

['tʃɛn] ['kaɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Chen Cai took it and said :
陈 蔡 采取 它 和 说 :

陈彩接了在手道：

['brʌðər] [pæn] ,
Brother Pan ,
兄弟 平底锅 ,

“潘兄，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['pɜːrs(ə)n]
You are such a loyal person
你 是 这样的 一个 忠诚 人

你这般为人忠

[θɪk] ,
thick ,
厚的 ,

厚，

[waɪ] [nɑːt][duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] ? [kiːp] [ðiːz] [fjuː] [gʊdz] .
Why not do some business in the martial arts world ? Keep these few goods .
为什么 不是 做 一些 商业 在 这 武术 艺术 世界 ? 保持 这些 很少 商品 .

怎不江湖上做些生意”守此几件货物。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] ?
How can one achieve success ?
如何 能 一 达到 成功 ?

怎讨得发迹。

[pæn] ['lɪn] [sed] :
Pan Lin said :
平底锅 林 说 :

“潘璘说:”

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] [ʌn'lʌki] [ɪn] ['fʊtbɔːl] .
Unfortunately , my younger brother is unlucky in football .
很遗憾 , 我的 年轻 兄弟 是 倒霉 在 足球 .

奈小弟时乖运蹴,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] .
There was no capital to begin with .
那里 曾是 不 首都 到 开始 和 .

也没有本钱,

[haʊ] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
How to do it .
如何 到 做 它 .

怎去做得。

" [lɪst]
" List
" 列表

“陈

['kaɪ] [sed] :
Cai said :
蔡 说 :

彩说:”

['brʌðər] , [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] ,
Brother , if you are willing ,
兄弟 , 如果 你 是 愿意的 ,

兄若肯,

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
My brother is publishing a book .
我的 兄弟 是 出版 一个 书 .

小弟出本,

['brʌðɝz] [bɜːrθ]
Brother's birth
兄弟 出生

兄出身子,

[wʌt] [ə'baʊt] ['ɪntrəst] ['æftər] [di'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ?
What about interest after deducting the principal ?
什么 关于 兴趣 后 扣除 这 主要的 ?

除本分利如何?

[pæn] ['lɪn] [sed] :
Pan Lin said :
平底锅 林 说 :

“潘璘道:”

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [geɪn] [sʌtʃ] ['feɪvər] . . .
If I could gain such favor . . .
如果 我 可以 获得 这样的 偏爱 . . .

若得如此青目,

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'leɪʒn] [ə'θɔːrətiz] .
My brother will report to the Malaysian authorities .
我的 兄弟 将要 报告 到 这 马来西亚 当局 .

弟当大马报也。

['tʃɛn] ['kaɪ] [sed] :
Chen Cai said :
陈 蔡 说 :

“陈彩说:”

[wɜːrd]
Word
单词

言

['hevi] ,
Heavy ,
重的 ,

重,

[let] [ˌjuː 'es][pɑːrt] [tə'deɪ] .
Let us part today .
让 我们 部分 今天 .

今日且别,

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
Let's discuss it tomorrow .
我们来吧 讨论 它 明天 .

明日再议。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] [tiː] .
He then went to thank them for the tea .
他 然后 去 到 感谢 他们 为了 这 茶 .

“竟自谢茶去了。

['joʊʃi] [hɜːrd] ,
Yoshi heard ,
吉 听到 ,

犹氏听见,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] :
He said to his father - in - law :
他 说 到 他的 父亲 - 在 - 法律 :

对丈大说:”

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [prə'vaidz] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] , [wʌn] [kæn; kən] [meɪk] [sʌm; səm] ['mʌni] .
If this person provides the initial investment , one can make some money .
如果 这 人 提供 这 最初的 投资 , 一 能 制作 一些 钱 .

若得这个人出本钱可图些趁钱。

[pæn] ['lɪn] [sed] :
Pan Lin said :
平底锅 林 说 :

“潘璘说:”

[tiː]
Te
特

忒

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
He is also honest and kind .
他 是 还 诚实的 和 种类 .

也忠厚。

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [sed]
The essence of what was just said
这 本质 的 什么 曾是 只是 说

方才之本，

['oʊnli] [tuː] ['aʊnsɪz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
Only two ounces were obtained .
仅有的 二 盎司 是 获得 .

止得二两，

[hiː; hi] [naʊ] ['gɪvz] [ˌem 'iː] [fɔːr] [teɪl] [ænd; ənd] [tuː] [meɪs] .
He now gives me four taels and two mace .
他 现在 给予 我 四 两 和 二 锤 .

他如今与我四两二钱。

" [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuː'diːən] . "
" He handed the silver to the Judean . "
" 他 递交 这 银 到 这 犹太人 . "

“将银子递于犹氏。

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

犹氏说:”

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [bai] [soʊ] ['meni] ? [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
Why did he buy so many ? What's the use of them ?
为什么 做过 他 买 所以 许多 ? 是什么 这 使用 的 他们 ?

他为甚买这许多何用?

[pæn] ['lɪn] [sed] :
Pan Lin said :
平底锅 林 说 :

“潘璘道 :”

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['welθi] [mæn] .
He was an extremely wealthy man .
他 曾是 一个 极其 富裕 男人 .

他万万的财主。

" [ðɪs] ['ɪŋgət] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" This ingot of silver , "
" 这 锭 的 银 , "

“这一锭银子，

[its] [wɜːrθ] ['oʊnli] [wʌn] ['kɑːpər] [kɔɪn] .
It's worth only one copper coin .
它是 值得 仅有的 一 铜 硬币 .

只当一个铜钱。”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

犹氏说:

" [soʊ][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] [ðɪs] ['welθi] . "
" So his family is this wealthy . "
" 所以 他的 家庭 是 这 富裕 . "

“原来他家这般豪富。”

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , ['tʃɛn] - [sent] [aʊt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
The next day , Chen Caishao sent out an invitation .
这 下一个 天 , 陈 - 发送 出去 一个 邀请 .

次日陈彩邵下一请帖，

[ɪn'vaɪt] [pæn] ['lɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Invite Pan Lin to drink .
邀请 平底锅 林 到 喝 .

请潘璘吃酒。

[pæn] ['lɪn] ['æktʃuəli] [ə'tendid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Pan Lin actually attended the banquet .
平底锅 林 实际上 参加 这 宴会 .

潘璘竟赴席。

[wen] [dɪ'skʌsɪŋ] ['pɑːrtnərʃɪp] ['mætərz] ,
When discussing partnership matters ,
什么时候 讨论 合伙 事情 ,

谈及合伙之事，

['tʃɛn] ['kaɪ] [sed] :
Chen Cai said :
陈 蔡 说 :

陈彩说：

" [aɪ] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [tə'mɑːroʊ] . "
" I will pay you one hundred taels tomorrow . "
" 我 将要 支付 你 一 百 两 明天 . "

“明日先付兄一百两，

['brʌðər] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [gwɑːzuː] [tuː; tə] [bai] ['kɑːt(ə)n] .
Brother , you can go to Guazhou to buy cotton .
兄弟 , 你 能 去 到 瓜州 到 买 棉布 .

兄可往瓜州买棉

['flaʊər] .
flower .
花 .

花。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [bæk] [ænd; ənd] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
Wait until I get back and check it carefully .
等待 直到 我 得到 后退 和 查看 它 小心 .

待回来看好，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] [ə'kaʊntɪŋ] .
I went with my brother to do some accounting .
我 去 和 我的 兄弟 到 做 一些 会计 .

与兄同去做几帐。

[naʊ] , ['pɑːrtnərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . . .
Now , partnering with you . . .
现在 , 合作 和 你 . . .

如今和你合伙，

[its] [best] [tuː; tə] [triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [laɪk] ['brʌðərz] .
It's best to treat each other like brothers .
它是 最好的 到 对待 每个 其他 喜欢 兄弟 .

便是嫡亲兄弟一般往来便好。”

[pæn] ['lɪn] [sed] :
Pan Lin said :
平底锅 林 说 :

潘鳞说：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɝz] [sə'pɔːrt] . "
" It's all thanks to my brother's support . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 兄弟 支持 . "

“全仗哥哥扶持。”

[drɪŋk] [ʌp]
Drink up
喝 向上

尽饮

[ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
And dispersed .
和 分散的 .

而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ju] [ʃiːuːn] :
Yu Shiyun :
于 诗韵 :

犹氏云：

" [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [wɪl] [peɪ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['sɪlvər] [tə'deɪ] . "
" The Chen family will pay you the silver today . "
" 这 陈 家庭 将要 支付 你 这 银 今天 . "

“陈家今日将银付你，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
We should prepare a feast in response to him .
我们 应该 准备 一个 盛宴 在 回复 到 他 .

需设一桌酒答他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi] [siːn] .
Only then can the truth be seen .
仅有的 然后 能 这 真相 是 已见 .

方见道理。

['ʌðərwaɪz] , ['hiːl] [seɪ] [maɪ]['fæməli][ɪz] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] .
Otherwise , he'll say my family is ignorant and unreasonable .
否则 , 地狱 说 我的 家庭 是 无知 和 不合理 .

不然被他说我家不知事体。”

[pæn] ['lɪn] [sed] :
Pan Lin said :
平底锅 林 说 :

潘鳞道：

" ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] "
" virtuous wife "
" 有德行的 妻子 "

“贤妻

[jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] .
Your teachings are absolutely correct .
你的 教义 是 绝对地 正确的 .

见教极是。”

[raɪt] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪ'miːdiətli] .
Write the invitation immediately .
写 这 邀请 立即地 .

即时写下请帖，

[aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [sliːv] [maɪ'self] .
I put it in my sleeve myself .
我 放 它 在 我的 袖子 我 .

自己袖了，

" ['bɪzi] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] . "
" Busy to the Chen family . "
" 忙碌的 到 这 陈 家庭 . "

“忙到陈家。

[wen] [wiː; wi] [miːt] ,
When we meet ,
什么时候 我们 见面 ,

相见时，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˌɪnkən'viːniəns] .
Thank you for your inconvenience .
感谢 你 为了 你的 不便 .

先谢搅扰，

[ˌɪnvi'teiʃənz] [wɜːr; wər] [sent] [aʊt] ['leɪtər] .
Invitations were sent out later .
邀请函 是 发送 出去 之后 .

后下请帖。

['tʃɛn] ['kaɪ][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Chen Cai was delighted .
陈 蔡 曾是 高兴极了 .

陈彩欢喜，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
I saw him out the door .
我 锯 他 出去 这 门 .

送出了门。

[ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['bɪzi]
The Pan family was busy
这 平底锅 家庭 曾是 忙碌的

潘家忙到

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

午上，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑːr; ər] ['redi] .
The wine and food are ready .
这 葡萄酒 和 食物 是 准备好 .

酒肴已备。

['tʃɛn] ['kaɪ][wʌz; wəz] [drest] ['niːtli] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Chen Cai was dressed neatly and tidy .
陈 蔡 曾是 穿着 整齐地 和 整齐的 .

只见陈彩打扮得齐齐整整。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
He was accompanied by a servant .
他 曾是 伴随 经过 一个 仆人 .

随了一个小使，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Holding the silver ,
保持 这 银 ,

拿着银子，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈrezɪdəns] .
We arrived at the Pan family's residence .
我们 到达的 在 这 平底锅 家庭的 住宅 .

到了潘家。

[ðə; ði] [pæn] [ˈfæməli] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm] [ɪn] .
The Pan family father and son welcomed them in .
这 平底锅 家庭 父亲 和 儿子 欢迎 他们 在 .

潘家父子迎进，

[gˈriːtɪŋz] ,
Greetings ,
问候 ,

见礼，

[ˈæftər] [ˈtʃætɪŋ] ,
After chatting ,
后 聊天 ,

叙了闲话，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
One hundred taels of silver ,
一 百 两 的 银 ,

将一百银子，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [pæn] - :
He gave it to Pan Yudao :
他 给予 它 到 平底锅 - :

送与潘玉道："

[wʌns] [jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [ˈmæstərd] [ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] ,
Once your son has mastered the cooking ,
一次 你的 儿子 有 精通 这 烹饪 ,

待令郎做熟了，

[dʒʌst] [ˌeɪ diː ˈdiː] [mɔːr] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Just add more capital .
只是 添加 更多的 首都 .

再加本钱便了。

[pæn] [ˈjuːjən] :
Pan Yuyan :
平底锅 玉燕 :

"潘玉言："

[wiː; wi] [rɪˈlaɪ] [ɪnˈtaɪərli] [ɑːn] [ðer; ðər] [səˈpɔːrt] .
We rely entirely on their support .
我们 依靠 完全 在 他们的 支持 .

全仗扶持。

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
After saying this , he took his seat .
后 说 这 , 他 采取 他的 座位 .

"说罢坐席。

[ðə; ði] [ˈmjuːzɪk] [ˈendɪd] , [ˈliːvɪŋ] [ˈoʊnli] [ˈemptinəs] .
The music ended , leaving only emptiness .
这 音乐 结束 , 离开 仅有的 空虚 .

曲尽绸寥。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] .
The wine was finished .
这 葡萄酒 曾是 完成的 .

酒阑人

['skætərd] .
Scattered .
疏散 .

散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[pæn] ['lɪn] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [pækt] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Pan Lin hired a boat and packed his belongings .
平底锅 林 雇用 一个 船 和 包装 他的 财物 .

潘璘雇船束装，

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Goodbye to my parents and wife ,
再见 到 我的 父母 和 妻子 ,

别了父母妻子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][tuː; tə] [spiːk] .
He went to the Chen family to speak .
他 去 到 这 陈 家庭 到 说话 .

即往陈家去说。

['tʃɛn] ['kaɪ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Chen Cai escorted him to the side of the boat .
陈 蔡 护送 他 到 这 边 的 这 船 .

陈彩送到船边、

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] .
They parted ways .
他们 分手了 方式 .

两下分别。

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] [gwɑːzuː] .
They ended up in Guazhou .
他们 结束 向上 在 瓜州 .

一路上竟到瓜州，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mæstər] .
They surrendered to their master .
他们 投降 到 他们的 掌握 .

投了主人，

['pɜːrtʃəs]
purchase
购买

买

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ʃuː'dʒoʊ] .
They took the cotton and returned to Xuzhou .
他们 采取 这 棉布 和 返回 到 徐州 .

了棉花往徐州而回。

['tʃɛn] ['kaɪ]['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
Chen Cai often visited the Pan family .
陈 蔡 经常 到访 这 平底锅 家庭 .

这陈彩常到潘家，

[ˌɪnsɪn'sɪr] [g'riːtɪŋz]
Insincere greetings
虚伪的 问候

假意问候，

['sendɪŋ] [θɪŋz] [ə'keɪʒ(ə)nəli]
Sending things occasionally
发送 事物 偶尔

不时间送些东西，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['klevər] [muːv] .
This is a clever move .
这 是 一个 聪明的 移动 .

下此机智。

[θriː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Three months later ,
三 几个月 之后 ,

隔了三个月，

[pæn] ['lɪn] [went] [hoʊm] .
Pan Lin went home .
平底锅 林 去 家 .

潘璘回家，

['æftər] ['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] ,
After meeting his parents and wife ,
后 会议 他的 父母 和 妻子 ,

见了父母妻子，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They arrived at the Chen family's residence .
他们 到达的 在 这 陈 家庭的 住宅 .

即到陈家。

[siː]
See
看

见

['tʃɛn] ['kaɪ] ,
Chen Cai ,
陈 蔡 ,

了陈彩，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [ˌaɪ 'tiː] .
He took out the silver and exchanged it .
他 采取 出去 这 银 和 交换 它 .

拿出银子一兑，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
In addition to the initial capital of one hundred taels of silver ,
在 添加 到 这 最初的 首都 的 一 百 两 的 银 ,

除起本银一百两，

[suː][ˌɛks aɪ 'e] ['fɔːrti] .
Xu Xia forty .
徐 夏 四十 .

徐下四十。

['tʃɛn] ['kaɪ] [tʊk] ['twenti] [teɪl] .
Chen Cai took twenty taels .
陈 蔡 采取 二十 两 .

陈彩取了二十两，

[ðə; ði] ['twenti] [teɪl] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [pæn] ['lɪn] . [hiː; hi] [ðen] [pʊld] [hɪm; ɪm] [ə'saɪd] [ænd; ənd]
The twenty taels were given to Pan Lin . He then pulled him aside and
这 二十 两 是 给定 到 平底锅 林 . 他 然后 拉 他 旁边 和

[ɪn'vaɪtɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
invited him to drink .
受邀 他 到 喝 .

那二十两送与潘璘. 又扯住请他吃酒,

[dʒɔɪ]
Joy
喜悦

欢欢喜

['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

喜,

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They saw him out the door .
他们 锯 他 出去 这 门 .

送出大门。

[pæn] ['lɪn] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Pan Lin arrived home .
平底锅 林 到达的 家 .

潘璘到家,

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Take out the silver .
拿 出去 这 银 .

取出前银,

[aɪ] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ] ['perənts] .
I showed it to my parents .
我 显示 它 到 我的 父母 .

与父母看了,

[ðə; ði]['fæməli] [sed] ['hæpɪli] :
The family said happily :
这 家庭 说 快乐地 :

一家门欢欢喜喜道:

" [bai] [sʌm; səm] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] . "
" Buy some sacrificial offerings . "
" 买 一些 献祭 供品 . "

“买些三牲福礼,

['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] ,
Offering to the gods ,
提供 到 这 神 ,

献着神道,

[pliːz] , [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please , the Chen family , have a seat .
请 , 这 陈 家庭 , 有 一个 座位 .

就请陈家一坐。”

['joʊʃi] [sed] :
Yoshi said :
吉 说 :

犹氏道:

" [ðə; ði] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [juː; jʊ] ['bɔːroʊd] ['ɜːrliər] , "
" The five taels of silver you borrowed earlier , "
" 这 五 两 的 银 你 借来的 早些时候 , "

“你前借的五两银子，

[juː; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You can return it to him .
你 能 返回 它 到 他 .

可送去还他。

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

也请他坐坐，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
They must all be good people .
他们 必须 全部 是 好的 人们 .

想来都是好人。”

[pæn][ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Pan Mei said :
平底锅 梅 说 :

潘玫说：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [faɪv] [teɪl] .
He hurriedly took five taels .
他 匆匆 采取 五 两 .

忙取了五两，

['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst]
Principal and interest
主要的 和 兴趣

本利还

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[get] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['tɪkɪt] .
Get the original ticket .
得到 这 原来的 票 .

取还原票，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [drɪŋk] [tə'geðər] .
They were invited to drink together .
他们 是 受邀 到 喝 一起 .

接了他们同饮。

['tʃɛn] ['kaɪ][wʌz; wəz] [ˌhæf'weɪ] [θruː] ['drɪŋkɪŋ] :
Chen Cai was halfway through drinking :
陈 蔡 曾是 半 通过 喝 :

陈彩酒至半酣：

" [aɪ][hæv; həv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [skreɪp] [tə'geðər] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ðɪs] [taɪm] . "
" I have managed to scrape together two hundred taels this time . "
" 我 有 管理 到 刮 一起 二 百 两 这 时间 . "

“我今番凑了二百两。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ə'gen] .
You can go again .
你 能 去 再次 .

你自再走一回，

['æftər] [ə'nʌðər] [taɪm] ,
After another time ,
后 其他 时间 ,

待再一番，

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll go with you .
患病的 去 和 你 .

与你同去。”

[pæn] -
Pan Linhuan
平底锅 -

潘璘欢

['hæpinəs] ,
happiness ,
幸福 ,

喜，

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['tʃɛn] ['kaɪ] [peɪd] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [pæn] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [huː] [ðen] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen Cai paid two hundred taels of silver to Pan Yu and his son , who then accepted it .
陈 蔡 有薪酬的 二 百 两 的 银 到 平底锅 于 和 他的 儿子 , WHO 然后 公认 它 .

陈彩将二百两银子付与潘玉父子收了，

[soʊ] [ðeɪ] [bɔːt] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] [ə'gen] .
So they bought a boat and went there again .
所以 他们 买 一个 船 和 去 那里 再次 .

遂买舟再往彼处。

[ˌgʊd'baɪ] , [hoʊm] .
Goodbye , home .
再见 , 家 .

别了家下，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [left] .
They actually left .
他们 实际上 左边 .

竟去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,

不两月，

[pæn] ['lɪn] [rɪ'plaɪd] .
Pan Lin replied .
平底锅 林 回复 .

潘璘回了。

[ðɪs]
This
这

将本

[wʌn] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,
One calculation ,
一 计算 ,

利一算，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːrti] [teɪl] .
The two then divided the remaining forty taels .
这 二 然后 分割 这 其余的 四十 两 .

两人又分四十两。

[ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] ,
A poor family ,
一个 贫穷的 家庭 ,

一个穷人家，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

不上半年，

[ðen] [juːl] [hæv; həv] ['sɪksti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Then you'll have sixty taels of silver .
然后 你会 有 六十 两 的 银 .

便有六十两银子了。

['tʃɛn] ['kaɪ] [ðen] [iks'tʃeindʒd] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] :
Chen Cai then exchanged five hundred taels of silver :
陈 蔡 然后 交换 五 百 两 的 银 :

陈彩便兑出五百两道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] . "
" I will go with you this time . "
" 我 将要 去 和 你 这 时间 . "

“今番我与你去。”

[tuː]
two
二

两

['æftər] ['liːvɪŋ] [hoʊm] ,
After leaving home ,
后 离开 家 ,

下别了家中，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː] [mʌnθs] .
It took two months .
它 采取 二 几个月 .

一竟去了两个月。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ʃiː'gwɑːn] ['feri] ,
Returning to Xiguan Ferry ,
返回 到 西关 渡船 ,

回至西关渡口，

[its] [ə; eɪ] [diːp] ['wɔːtər] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .
It's a deep water location .
它是 一个 深的 水 地点 .

是个深水所在，

[sɪ'kluːdɪd] [pleɪs]
Secluded place
僻 地方

幽僻去处，

[fjuː] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] .
Few people come and go .
很少 人们 来 和 去 .

往来者稀。

['lɪn] [juːst] [ə; eɪ] [poʊl] [tuː; tə] [prə'pel] [ðə; ði] [boʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Lin used a pole to propel the boat across the river .
林 用过的 一个 极 到 推进 这 船 穿过 这 河 .

璘上渡以篙撑船。

['kaɪ][ˌes 'aɪ] [sed] :
Cai Si said :
蔡 硅 说 :

彩思曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][stɑːrt] . "
" This is where we can start . "
" 这 是 在哪里 我们 能 开始 . "

“此处可以下手。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [kəukst] :
The boatman was being coaxed :
这 船工 曾是 存在 哄骗 :

哄船家曰：

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [wɔːrm] [maɪ] [hɑːrt] .
Give me some wine to warm my heart .
给 我 一些 葡萄酒 到 温暖的 我的 心 .

“把酒与我一暖，

" [ðə; ði] ['boʊtmən] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərbɑːks][tuː; tə] [get] [sʌm; səm]['faɪər] [waɪl] ['iːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [pæn] [ʃiː; ʃi] . "
" The boatman went to the firebox to get some fire while eating with Pan She . "
" 这 船工 去 到 这 火箱 到 得到 一些 火 尽管 吃 和 平底锅 她 . "

与潘舍同吃”船家到火舱里取火，

['tʃɛn] ['kaɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Cai walked to the bow of the ship and said :
陈 蔡 步行 到 这 弓 的 这 船 和 说 :

陈彩走上船头道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" You may come aboard the boat and have some wine . "
" 你 可能 来 船上 这 船 和 有 一些 葡萄酒 . "

“你可到船中吃酒，

" [let] [ˌem 'iː][hoʊld][ɑːn] . "
" Let me hold on . "
" 让 我 抓住 在 . "

待我撑罢。”

[pæn] [lɪnz] [poʊl] [wʌz; wəz]
Pan Lin's pole was
平底锅 林的 极 曾是

潘璘那篙子被

['tʃɛn] ['kaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
Chen Cai came to collect it .
陈 蔡 来了 到 收集 它 .

陈彩来取，

[pæn] ['lɪn] [let] [goʊ] .
Pan Lin let go .
平底锅 林 让 去 .

潘璘放手，

['tʃɛn] ['kaɪ] [pʊʃt] ,
Chen Cai pushed ,
陈 蔡 推动 ,

陈彩一推，

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'bɪs] .
Falling into the abyss .
坠落 进入 这 深渊 .

跌在深渊里面。

[pæn] ['lɪn] [liːpt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Pan Lin leaped onto the water .
平底锅 林 跳跃 到 这 水 .

潘璘撺上水面，

['tʃɛn] ['kaɪ] [strʌk] [ðə; ði] [poʊl] [daʊn] .
Chen Cai struck the pole down .
陈 蔡 击 这 极 向下 .

陈彩一篙打了下去。

[fæŋ] [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Fang called on the boatmen to rescue the people .
方 称为 在 这 船夫 到 救援 这 人们 .

方叫船户救人。

[wen] [ðə; ði] ['boʊtmən] [ə'raɪvd] ,
When the boatman arrived ,
什么时候 这 船工 到达的 ,

梢公来时，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz]
The person has
这 人 有

人已

[ðeɪ] [draʊnd] .
They drowned .
他们 溺水 .

浸死矣。

[pliːz] , ['fɪʃərmən] , [rɪ'triːv] [ðə; ði]['bɑːdi] .
Please , fisherman , retrieve the body .
请 , 渔夫 , 取回 这 身体 .

请渔翁打捞尸首，

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə]['haɪər][ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
They then used the money to hire the fisherman .
他们 然后 用过的 这 钱 到 聘请 这 渔夫 .

就将钱买托渔翁，

[ðə; ði] [kɔːrps] [wʌz; wəz] [bəːnd] .
The corpse was burned .
这 尸体 曾是 烧伤 .

以火烧尸。

[bəːnd]
Burned
烧伤

焚过，

[ðə; ði] [boʊnz] [wɜːr; wər] ['berid] .
The bones were buried .
这 骨头 是 埋葬 .

埋了骨骸。

[ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm]
Disembarking and returning home
下船 和 返回 家

下船归家，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a white Taoist robe ,
穿着 一个 白色的 道教 长袍 ，

着了白道袍，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [pæn] [ju] , [hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Upon seeing Pan Yu , he burst into tears .
之上 看到 平底锅 于 ， 他 爆裂 进入 眼泪 .

见了潘玉便大哭起来。

['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [ðæt] [pæn] ['lɪn] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [met]
Later , it was revealed that Pan Lin had fallen into the water and met
之后 ， 它 曾是 揭晓 那 平底锅 林 有 倒下 进入 这 水 和 遇见
[wɪð; wɪθ] ['terəb(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
with terrible consequences .
和 糟糕的 结果 .

以后方说潘璘跌下水凶情，

['pænz] ['perənts] , [waɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wept] ['bɪtərli] .
Pan's parents , wife , and the whole family wept bitterly .
平底锅 父母 ， 妻子 ， 和 这 所有的 家庭 哭泣 苦涩地 .

潘家父母妻子一家痛哭。

['tʃɛn] ['kaɪ] [feɪkt] ['kraɪɪŋ] [ə'gen] .
Chen Cai faked crying again .
陈 蔡 伪造 哭泣 再次 .

陈彩又假哭而

[ə'kʌmpəni] .
accompany .
陪伴 .

陪。

[pæn] [lɪnz] ['perənts] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Pan Lin's parents inquired about the details .
平底锅 林的 父母 询问 关于 这 细节 .

潘璘父母细问情由，

['tʃɛn] - :
Chen Caiyan :
陈 - :

陈彩言：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][ʃiː'gwɑːn] ['feri] ,
" Because of crossing the Xiguan Ferry ,
" 因为 的 过境 这 西关 渡船 ，

“因过西关渡，

[hiː; hi] [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] .
He went ashore and rowed the boat .
他 去 岸上 和 划船 这 船 .

他上渡撑船，

[aɪ] [kɑːnt] [hoʊld][ðə; ði] [poʊl] .
I can't hold the pole .
我 不能 抓住 这 极 .

把篙不住，

['piːp(ə)l] ['iːv(ə)n] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
People even went into the water .
人们 甚至 去 进入 这 水 .

连人下水。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrənt] [wʌz; wəz]['ræpɪd] .
The water was deep and the current was rapid .
这 水 曾是 深的 和 这 当前的 曾是 迅速的 .

水深且急，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hed]
Unable to lift his head
无法 到 举起 他的 头

力不能起，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] ['ɜːrdʒəntli] .
They had no choice but to call out urgently .
他们 有 不 选择 但 到 称呼 出去 紧急 .

只得急唤

['fɪʃɪŋ] ['boʊts] ['reskjuːd] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Fishing boats rescued the fish .
钓鱼 船 获救 这 鱼 .

渔船捞救。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] .
It can be found .
它 能 是 成立 .

寻得起来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
He was already dead .
他 曾是 已经 死的 .

气已绝矣。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
They refused to bring a coffin on the ship .
他们 拒绝 到 带来 一个 棺材 在 这 船 .

船上不肯带棺，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , [ðer; ðər] [boʊnz] [bəːnd] .
They had no choice but to return , their bones burned .
他们 有 不 选择 但 到 返回 , 他们的 骨头 烧伤 .

只得焚骨而回。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[ðə; ði] [pæn] ['fæməli] [wept] [ə'gen] .
The Pan family wept again .
这 平底锅 家庭 哭泣 再次 .

潘家又哭，

['kaɪ] [wɪl] [mə'tɪkjələsli] ['kælkjuleɪt] [ænd; ənd] ['klærəfaɪ] [ðə; ði] ['seɪlz] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['steɪtmənts] .
Cai will meticulously calculate and clarify the sales accounts and financial statements .
蔡 将要 精心 计算 和 阐明 这 销售量 账户 和 金融的 声明 .

彩将卖货帐目并财本一一算明，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [pæn] [ju] .
He then returned one hundred taels of silver to Pan Yu .
他 然后 返回 一 百 两 的 银 到 平底锅 于 .

又趁银一百两交还潘玉。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] :
The whole family expressed their gratitude :
这 所有的 家庭 表达 他们的 感激 :

满家感激一番：

" [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [gɔːn] [jɔːr'self] . . . "
" If you hadn't gone yourself . . . "
" 如果 你 之前没有 已消失 你自己 . . . "

“若非尊驾自去，

[ðen] ['iːv(ə)n] [boʊnz] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
Then even bones cannot return to their hometown .
然后 甚至 骨头 不能 返回 到 他们的 家乡 .

则骨亦不能还乡矣。

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
This is truly a great kindness .
这 是 真的 一个 伟大的 仁慈 .

实是大恩，

['meni] ['fiːlɪŋz] . "
Many feelings . "
许多 情怀 . "

多感多感。”

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
I saw him out the door .
我 锯 他 出去 这 门 .

送出了门。

[pæn] [ju] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['grænsʌn] [æz; əz] ['fɪliəl] [sʌnz] .
Pan Yu treated his two grandsons as filial sons .
平底锅 于 治疗 他的 二 孙子们 作为 孝 儿子们 .

潘玉把二孙做了孝子，

[æn; ən] [oʊ'bɪtʃueri] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
An obituary was issued .
一个 讣告 曾是 发布 .

出了讣状，

[ə; eɪ] ['bænər] [fɔːr; fər] ['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [soʊl] [wʌz; wəz] [i'rektid] .
A banner for summoning the soul was erected .
一个 横幅 为了 召唤 这 灵魂 曾是 竖立 .

立了招魂幡，

[ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Reciting scriptures and making offerings .
背诵 经文 和 制作 供品 .

诵经追荐。

[sʌm; səm] [mɔːr] ['sɪlvər] [went] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Some more silver went to him .
一些 更多的 银 去 到 他 .

一应又去了些银子。

[ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [faɪv] ,
A family of five ,
一个 家庭 的 五 ,

一家五口，

['æftər] ['iːtɪŋ] ['naɪən][suː] ,
After eating Nian Xu ,
后 吃 年 徐 ,

吃了年徐，

[its] [ə; eɪ][bɪg] [diːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [juːz] ,
It's a big deal and a small use ,
它是 一个 大的 交易 和 一个 小的 使用 ,

又大泼小用，

['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [tenθs] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] [spent] .
Seven or eight tenths of that silver has been spent .
七 或者 八 十分之一 的 那 银 有 到过 花费 .

那银子用去七八了。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [daɪd] [ə'gen] .
His son died again .
他的 儿子 死亡 再次 .

儿子又死，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz][oʊld] ,
And he himself is old ,
和 他 他自己 是 老的 ,

自身又老，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
The grandson is still young .
这 孙子 是 仍然 年轻的 .

孙子又小，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] .
Unable to raise them .
无法 到 增加 他们 .

不能抚养。

[ðə; ði] [waɪf] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fæməli] .
The wife wanted to find a husband to live with her family .
这 妻子 通缉 到 寻找 一个 丈夫 到 居住 和 她 家庭 .

欲以媳妇招一丈夫赘家，

['duːɪŋ] ['haʊswɜːrk] .
Doing housework .
正在做 家务 .

料理家务。

['tʃɛn] ['kaɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
Chen Cai heard about this ,
陈 蔡 听到 关于 这 ,

陈彩闻知其事，

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] :
The answer is :
这 回答 是 :

即破曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" It is not advisable to take in a son - in - law . "
" 它 是 不是 建议 到 拿 在 一个 儿子 - 在 - 法律 . "

"不可招赘。

[hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] [ə'griːd] [wen] [hiː; hi][gɑːt] [hoʊm] .
He initially agreed when he got home .
他 最初 同意 什么时候 他 得到 家 .

他到家初然依允，

[θɪŋz] [tʃeɪndʒd] ['oʊvər] [taɪm] .
Things changed over time .
事物 已更改 超过 时间 .

久后变了，

[hɪz; ɪz]['fæməli] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['ruːɪnd] .
His family will surely be ruined .
他的 家庭 将要 一定 是 毁坏 .

家必被他破败，

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ænd; ənd] [skəʊldid] [baɪ][hɪm; ɪm] .
His grandson was beaten and scolded by him .
他的 孙子 曾是 被打败 和 责骂 经过 他 .

孙子被他打骂，

[juː; jʊ] [tuː] ['eldərli] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['krɪtɪsaɪzd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
You two elderly people were criticized by him .
你 二 老年 人们 是 批评 经过 他 .

你两个老人家被他指说。

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [rʌʃ] .
It's not good to rush .
它是 不是 好的 到 匆忙 .

赶也不好

['hɜːri] [ʌp] ,
Hurry up ,
匆忙 向上 ,

赶，

[aɪ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] .
I regret it so much .
我 后悔 它 所以 很多 .

后悔何极。

[ɪn] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我愚见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [tʃeɪst] [ænd; ənd][nɑːt] ['mæri] .
It is best to remain chaste and not marry .
它 是 最好的 到 保持 贞洁 和 不是 结婚 .

守节莫嫁为上。

[læk] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Lack of travel expenses
缺少 的 旅行 开支

缺少盘费，

[aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [ten] [teɪl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [hɪr] .
I have brought ten taels with me here .
我 有 带来 十 两 和 我 这里 .

我带得十两在此。

[ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] [nekst] [taɪm] ,
If you need it next time ,
如果 你 需要 它 下一个 时间 ,

下次如要，

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] .
I'll bring it again .
患病的 带来 它 再次 .

我再送来。”

[ðə; ði] [ˈfæməli] [met] .
The family met .
这 家庭 遇见 .

一家儿见了，

[θæŋk] [juː; jʊ]
Thank you
感谢 你

感激不

[ɪgˈzɔːstɪd]
Exhausted
筋疲力尽的

尽，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔːr; fər] [ˈkaʊntləs] [ˈvɜːrtʃʊ] .
He was praised for countless virtues .
他 曾是 赞扬 为了 无数 美德 .

称他无数好处。

[əˈnʌðər] [sɪks] [mʌnθs] [pæst] .
Another six months passed .
其他 六 几个月 通过了 .

又过半年。

[ðə; ði] [pæn] [ˈfæməli] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈmʌni] [əˈgen] .
The Pan family is out of money again .
这 平底锅 家庭 是 出去 的 钱 再次 .

潘家又无银了，

[tuː; tə] [ˈmæri] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
To marry off the daughter - in - law
到 结婚 离开 这 女儿 - 在 - 法律

要将媳妇出嫁，

[get] [sʌm; səm] [ˈsɪlvər] ,
Get some silver ,
得到 一些 银 ,

得些银子，

[ɪts] [ˈɔːlsoʊ] [gʊd] [fɔːr; fər] [ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz] .
It's also good for travel expenses .
它是 还 好的 为了 旅行 开支 .

也好盘费。

[ˈtʃɛn] [ˈkaɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Cai called to the matchmaker and said :
陈 蔡 称为 到 这 媒人 和 说 :

陈彩唤了媒婆道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] .
When it is accomplished .
什么时候 它 是 完成 .

得成时。

['leɪtər]
later
之后

后来

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] .
A generous reward .
一个 慷慨的 报酬 .

重谢。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] ['entərd] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
The matchmaker entered the Pan family .
这 媒人 进入 这 平底锅 家庭 .

媒婆进了潘家，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

坐下道：

" [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] . . . "
" The eldest daughter - in - law is getting married . . . "
" 这 长子 女儿 - 在 - 法律 是 获得 已婚 . . . "

“大娘子出嫁，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['fæməli][duː] [ðeɪ] [wɑːnt] ?
What kind of family do they want ?
什么 种类 的 家庭 做 他们 想 ?

要何等人家？”

[pæn] [ju] [sed] :
Pan Yu said :
平底锅 于 说 :

潘玉说：

" [bʌt; bət] [its] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wel] - [ɔːf] ['fæməli][tuː; tə][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [wer] . "
" But it's enough for a well - off family to have enough to eat and wear . "
" 但 它是 足够的 为了 一个 出色地 - 离开 家庭 到 有 足够的 到 吃 和 穿 . "

“不过温饱良善人家便了。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
The matchmaker stood up and said :
这 媒人 站立 向上 和 说 :

媒婆起身道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[tə'mɑːroʊ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['fæməli] .
Tomorrow there will be a family .
明天 那里 将要 是 一个 家庭 .

明日有了人家，

[ðen] [aɪ] [rɪ'plaɪd] .
Then I replied .
然后 我 回复 .

便来回复。

[tə'deɪ] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] , ['tʃɛn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] ,
Today , across the river , Chen the rich man ,
今天 , 穿过 这 河 , 陈 这 富有的 男人 ,

今日对河陈财主，

[hiː; hi] ['bɛgd] [ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stepmʌðər] .
He begged me to find him a beautiful stepmother .
他 乞求 我 到 寻找 他 一个 美丽的 后妈 .

央我寻个美貌二娘，

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
She wanted to have a son .
她 通缉 到 有 一个 儿子 .

要生儿子的。

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm] . "
I'll go and see if I can find him . "
患病的 去 和 看 如果 我 能 寻找 他 . "

我去与他寻寻看。”

[pæn] - :
Pan Yudao :
平底锅 - :

潘玉道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['tʃɛn] [zɪmaɪ] ? "
" Is it Chen Zhimei ? "
" 是 它 陈 志美 ? "

“可是陈之美？”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[pæn] - :
Pan Yudao :
平底锅 - :

潘玉道：

" [waɪ] [nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [maɪ] [waɪf] ? "
" Why not speak to him about my wife ? "
" 为什么 不是 说话 到 他 关于 我的 妻子 ? "

“何不把我媳妇与他一言。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" I fear the lady of the house will not be willing to become my concubine . "
" 我 害怕 这 女士 的 这 房子 将要 不是 是 愿意的 到 变得 我的 妾 . "

"恐大娘子不肯为妾，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

故

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢言。"

[pæn] - :
Pan Yudao :
平底锅 - :

潘玉道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪv] [rɪ'siːvd] ['feɪvərz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] . "
" You don't know that I've received favors from his family . "
" 你 不 知道 那 我已经 已收到 恩惠 从 他的 家庭 . "

"你不知我受他家好处，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːrðər] .
Therefore , this will not be discussed further .
所以 , 这 将要 不是 是 讨论 更远 .

故此不论。"

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆说：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [ə'griːz] , "
" If Your Excellency agrees , "
" 如果 你的 阁下 同意 , "

"如府上肯，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言矣"。

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] , [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
After parting , I arrived at the Chen family's residence .
后 离别 , 我 到达的 在 这 陈 家庭的 住宅 .

别了竟到陈家，

[ju] ['ʃiː] [ænd; ənd]
Yu Shi and
于 史 和

犹氏与

[ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The parents - in - law said :
这 父母 - 在 - 法律 说 :

公婆道：

" [aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [pʊr] ['wʊmən] . "
" I'd rather be a poor woman . "
" ID 相当 是 一个 贫穷的 女士 . "

“宁为贫妇，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Not to be a rich concubine .
不是 到 是 一个 富有的 妾 .

不为富妾。

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could my father - in - law allow it ?
如何 可以 我的 父亲 - 在 - 法律 允许 它 ?

公公怎生许他？”

[pæn] - :
Pan Yudao :
平底锅 - :

潘玉道：

" [hɪz; ɪz] ['kærəktər] ,
" His character ,
" 他的 特点 ,

“他的为人，

[juː; jʊ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðæt] .
You already know that .
你 已经 知道 那 .

你自晓得的了。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm]
Moreover , the day before yesterday I received ten taels of silver from him
而且 , 这 天 前 昨天 我 已收到 十 两 的 银 从 他
[ænd; ənd] [spent] [ˌaɪ 'tiː] . . .
and spent it . . .
和 花费 它 . . .

况前日收了他十两银子用去

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ][ɔːf] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els]
If I were to marry you off to someone else
如果 我 是 到 结婚 你 离开 到 某人 别的

若将你嫁与别人，

[hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
He must pay it back .
他 必须 支付 它 后退 .

必须还他。

[hiː; hi] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He will marry you to him .
他 将要 结婚 你 到 他 .

将你嫁他，

[hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [der] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He certainly wouldn't dare mention that he still had twenty taels of silver .
他 当然 不会 敢 提到 那 他 仍然 有 二十 两 的 银 .

他必不敢说起还有二十两银子。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言矣。

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [oʊld] ['piːp(ə)l] .
Besides , we are two old people .
除了 , 我们 是 二 老的 人们 .

况我两个老人家，

[its] [ə; eɪ][bɪt] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
It's a bit long in the morning and evening .
它是 一个 少量 长的 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚有些长

[ʃɔːrt] ,
short ,
短的 ,

短，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
You have to be at his house .
你 有 到 是 在 他的 房子 .

得你在他家，

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [tuː] ['grænsʌn] ,
Look at my two grandsons ,
看 在 我的 二 孙子们 ,

你看我两个孙子分上，

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They will definitely take care of it .
他们 将要 确实 拿 关心 的 它 .

必然肯照管。

[ðeɪl] [tiːtʃ] [maɪ][oʊld] ['kʌp(ə)l] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
They'll teach my old couple a lesson .
他们会 教 我的 老的 夫妻 一个 课 .

收拾我老两口儿的，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Therefore , I granted his request .
所以 , 我 的确 他的 要求 .

故此许他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [θɔːt] .
It was not a different thought .
它 曾是 不是 一个 不同的 想法 .

实非别念。”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] .
All that could be seen was the matchmaker and a young servant .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 媒人 和 一个 年轻的 仆人 .

只见媒婆与一小使，

[hiː; hi] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .
He brought in a box .
他 带来 在 一个 盒子 .

捧一盒子进来。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒婆道：

" ['mædəm] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['fɔːrtʃənət] . "
" Madam , you are so fortunate . "
" 女士 , 你 是 所以 幸运 . "

“大娘子好造化，

[wʌn] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'vents] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði][nɔːrm] .
One version of events becomes the norm .
一 版本 的 活动 变成 这 规范 .

一说一成。

['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɪ'troʊð(ə)l] [ɡɪft] [tuː; tə] [pæn] ['eɪdə; 'edə] .
Thirty taels of silver were given as a betrothal gift to Pan Ada .
三十 两 的 银 是 给定 作为 一个 订婚 礼物 到 平底锅 艾达 .

送聘金三十两与潘阿大，

[tə'mɑːroʊ] [naɪt] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [deɪ] .
Tomorrow night is a good day .
明天 夜晚 是 一个 好的 天 .

明晚好日，

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] .
Then he was about to cross the threshold .
然后 他 曾是 关于 到 叉 这 临界点 .

便要过门。”

[pæn] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Pan Yu and his wife were overjoyed .
平底锅 于 和 他的 妻子 是 欣喜若狂 .

潘玉夫妻欢喜，

[raɪt] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Write a wedding invitation .
写 一个 婚礼 邀请 .

写个喜帖，

['æftər][ðə; ði] [bɜːrθ] [jɪr] ,
After the birth year ,
后 这 出生 年 ,

出了年庚，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自别去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] [sent] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The Chen family sent a sedan chair to greet them .
这 陈 家庭 发送 一个 轿车 椅子 到 迎接 他们 .

陈家将轿来迎，

['mɪsɪz] . [juː; jʊ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Mrs . You bid farewell to her parents - in - law .
太太 . 你 出价 告别 到 她 父母 - 在 - 法律 .

犹氏拜别公婆，

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .
I told the two children .
我 讲述 这 二 孩子们 .

与两个孩儿说了，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃi][ɡɑːt]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
With tears in her eyes , she got into the sedan chair .
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 得到 进入 这 轿车 椅子 .

含泪儿上轿。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Chen family's residence ,
之上 抵达 在 这 陈 家庭的 住宅 ,

到了陈家，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['ænsestərz] ,
After paying respects to the ancestors ,
后 付费 尊重 到 这 祖先 ,

拜了祖宗，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [waɪf] ,
Upon seeing the first wife ,
之上 看到 这 第一的 妻子 ,

见了大妻，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːm] .
The couple returned to their room .
这 夫妻 返回 到 他们的 房间 .

夫妻归房，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] ['hɑːrməni] [waɪn]
After drinking the Harmony Wine
后 喝 这 和谐 葡萄酒

吃了和合酒儿，

[ə'nʌðər] ['fæməli] [keɪm] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Another family came down for a drink .
其他 家庭 来了 向下 为了 一个 喝 .

又下来一家儿吃酒。

[ðə; ði][fɜːrst] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [ˌem 'es] . [juː; jʊ][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The first wife saw that Ms . You was beautiful .
这 第一的 妻子 锯 那 多发性硬化症 . 你 曾是 美丽的 .

大妻见犹氏标致，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪs'pleʒər] .
He was filled with resentment and displeasure .
他 曾是 已填 和 怨恨 和 不满 .

心中忿忿不乐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

夜已深了，

['tʃɛn] ['kaɪ][ænd; ənd][juː; jʊ] ['ʃiː] [went] [ˌʌp'sterz] .
Chen Cai and You Shi went upstairs .
陈 蔡 和 你 史 去 楼上 .

陈彩与犹氏上楼。

['tʃɛn] ['kaɪ] [pʊld] [juː; jʊ] ['ʃiː] [tuː; tə] [sliːp] .
Chen Cai pulled You Shi to sleep .
陈 蔡 拉 你 史 到 睡觉 .

陈彩扯犹氏睡，

[stɪl]
still
仍然

犹

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] .
He took off his clothes and went to his pillow .
他 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 他的 枕头 .

氏解衣就枕。

['tʃɛn] ['kaɪ] [kʌpt] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn] [hɜːr; hər] [hændz] .
Chen Cai cupped her face in her hands .
陈 蔡 杯状 她 脸 在 她 双手 .

陈彩捧过脸儿，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

唆过一下道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːrl] ! "
" What a beautiful girl ! "
" 什么 一个 美丽的 女孩 ! "

“好标致人儿，

['tʃɛn] ['kaɪ] [ɪz] [soʊ] ['lʌki] .
Chen Cai is so lucky .
陈 蔡 是 所以 幸运的 .

咱陈彩好福气也。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bælkəni] .
They actually went up to the balcony .
他们 实际上 去 向上 到 这 阳台 .

竟上阳台。

['juːz] ['goʊldən] ['loʊtəs] [hæf] - [reɪzd] ,
Yu's golden lotus half - raised ,
余氏 金的 莲花 一半 - 提高 ,

犹氏金莲半举，

['wæŋ] [tiː]
Wang Ti
王 ti

王体

['fʊli] [dɪ'spleɪd] .
Fully displayed .
完全 显示 .

全现。

['stɑːri] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Starry eyes filled with affection ,
星空 眼睛 已填 和 感情 ,

星眼含情，

[hɜːr; hər] ['slendər] [weɪst] [swei] ['dʒentli] .
Her slender waist swayed gently .
她 苗条 腰部 摇摆 轻轻地 .

柳腰轻荡。

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃɛn] ['keɪniən] [wʌz; wəz] ['oʊldər] [ðæn; ðən] [pæn] ['lɪn] ,
Although Chen Cainian was older than Pan Lin ,
虽然 陈 该年 曾是 老 比 平底锅 林 ,

而陈彩年虽大于潘璘，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [pæn] [lɪnz] .
However , his interests were quite different from Pan Lin's .
然而 , 他的 兴趣 是 相当 不同的 从 平底锅 林的 .

而兴趣比潘璘大不相同，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ju] ['fæməli] [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'striːmli] .
Therefore , the Yu family loved it extremely .
所以 , 这 于 家庭 喜爱 它 极其 .

故犹氏爱极，

[ðʌs] , [ðer; ðər] ['ɪntɪmət] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] ['fʊli] [rɪ'viːld] .
Thus , their intimate feelings were fully revealed .
因此 , 他们的 亲密的 情怀 是 完全 揭晓 .

是以枕席之情尽露。

['tʃɛn] -
Chen Caishi
陈 -

陈彩十

[ə; eɪ] ['hæpi] ['endɪŋ] ,
A happy ending ,
一个 快乐的 结束 ,

分美满，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [ɑːn]['mɪstər] . [juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] :
Then he called on Mr . You to say :
然后 他 称为 在 先生 . 你 到 说 :

便叫犹氏道：

[haʊ] [ɪz][jʊr; jər][eks] - ['hʌzbənd] ?
How is your ex - husband ?
如何 是 你的 前任 - 丈夫 ?

“你前夫好么？”

[ju] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Yu shook his head .
于 摇晃 他的 头 .

犹氏摇首。

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[ˌeɪ 'em][aɪ] [ɔːl'raɪt] ?
Am I alright ?
是 我 好吧 ?

“我好否。”

[hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
He nodded .
他 点头 .

点点头。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [gʊd] . "
" That's good . "
" 那就是 好的 . "

“既好，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem ˈiː]['iːv(ə)n] [wʌns] ? "
" You can't bear to call me even once ? "
" 你 不能 熊 到 称呼 我 甚至 一次 ? "

舍不得叫我一声？"

['joʊʃi] ['wɪspəd] :
Yoshi whispered :
吉 低声说道 :

犹氏低低叫道：

" ['dɑːrlɪŋ] ,
" darling ,
" 亲爱的 ,

"心肝，

" [gʊd] [rɪ'zʌlts] . "
" Good results . "
" 好的 结果 . "

果好。"

[ðen] ['tʃɛn] ['kaɪ] [dɪd] [dʒʌst] [ðæt] .
Then Chen Cai did just that .
然后 陈 蔡 做过 只是 那 .

那陈彩便着实的做一番。

[ju] [wʌz; wəz] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
Yu was straightforward .
于 曾是 直截了当 .

犹氏爽利，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [tuː] [muːvz] .
It was lost in two moves .
它 曾是 丢失的 在 二 移动 .

两下丢了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] [ɪn'dʒɔɪd] [iːtʃ] ['ʌðɝz] ['kʌmpəni] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
From then on , the two enjoyed each other's company day and night .
从 然后 在 , 这 二 享受 每个 其他的 公司 天 和 夜晚 .

自此二人朝欢暮乐，

[laɪk] ['wɔːtər] , [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ]
Like water , like a fish
喜欢 水 , 喜欢 一个 鱼

似水如鱼，

[hiː; hi] [kəm'pliːtli] [ɪg'nɔːrd] [hɪz; ɪz][fɜːrst] [waɪf] .
He completely ignored his first wife .
他 完全地 忽略 他的 第一的 妻子 .

竟不去理着大妻。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [bɪ'keɪm] ['tɪmɪd] [duː] [tuː; tə]['æŋgər] .
Therefore , the old woman became timid due to anger .
所以 , 这 老的 女士 成为 胆小 到期的 到 愤怒 .

故此大娘气成怯病。

[ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [əd'ministəd] [ɪn] [bed] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
The medication administered in bed was ineffective .
这 药物 管理 在 床 曾是 无效 .

一发在床服药无效。

['tʃɛn] ['kaɪ] [ɪg'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Chen Cai ignored him .
陈 蔡 忽略 他 .

陈彩并不理他。

['juːz] ['mærɪdʒ]
Yu's marriage
余氏 婚姻

犹氏嫁

['æftər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] ,
After living in the Chen family for a year ,
后 活的 在 这 陈 家庭 为了 一个 年 ,

过陈家一年，

[gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] ,
Give birth to a son ,
给 出生 到 一个 儿子 ,

生一子，

[wen] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [sɔː] [ðæt] ['mædəm] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] ,
When the old woman saw that Madam You had given birth to a son ,
什么时候 这 老的 女士 锯 那 女士 你 有 给定 出生 到 一个 儿子 ,

大娘见犹氏生子，

[ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['æŋgər] ,
In a fit of extreme anger ,
在 一个 合身 的 极端 愤怒 ,

一发忿极，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
This led to his death .
这 引领 到 他的 死亡 .

遂致身死。

['tʃɛn] ['kaɪ] [meɪd] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
Chen Cai made You his principal wife .
陈 蔡 制成 你 他的 主要的 妻子 .

陈彩把犹氏作了正室。

[ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] .
A family of servants .
一个 家庭 的 仆人 .

一家婢仆。

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [hɜːr; hər] " ['ænti] " .
They all called her " Auntie " .
他们 全部 称为 她 " 阿姨 " .

俱唤大娘。

[ə'nʌðər] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] .
Another year has passed .
其他 年 有 通过了 .

又过一年，

[ə'nʌðər] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Another son was born .
其他 儿子 曾是 出生 .

又生一子，

['tʃɛn] ['kaɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Chen Cai was overjoyed .
陈 蔡 曾是 欣喜若狂 .

陈彩大喜。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
On the day of the full moon ,
在 这 天 的 这 满的 月亮 ,

到满月之日，

[pliːz] ['gæðər] [ɔːl] ['relətɪvz] .
Please gather all relatives .
请 收集 全部 亲属 .

请集诸亲，

['drɪŋkɪŋ] [ˌɪn'dɔːrz] .
Drinking indoors .
喝 室内 .

在室饮酒。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [juː; jʊ] ['fæməli] .
Now , let's talk about the You family .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 你 家庭 .

且说犹氏，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] ,
Because the baby is a month old ,
因为 这 婴儿 是 一个 月 老的 ,

因产已满月，

[ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['griːsi] [ænd; ənd] ['dɜːrti] .
The body was greasy and dirty .
这 身体 曾是 腻 和 肮脏的 .

身上垢腻，

['sʌmən] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [meɪk] [suːp] .
Summon the maid to make soup .
召唤 这 女佣 到 制作 汤 .

唤使女烧汤，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
Go to the room to take a bath .
去 到 这 房间 到 拿 一个 洗澡 .

到房中沐浴。

- -
Zhengxia Lantang
- -

正下兰汤，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ʌv; əv] [jæŋ] - .
It resembles the ruins of Yang Guifei .
它 类似 这 废墟 的 杨 - .

浑似太真遗景。

[ə; eɪ] [nuː] ['poʊəm] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] :
A new poem was written to commemorate this :
一个 新的 诗 曾是 书面 到 纪念 这 :

有新浴词为记：

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɔːrkɪd] [suːp] ['redi] ,
With the orchid soup ready ,
和 这 兰花 汤 准备好 ,

兰汤既具，

['æftər] ['beɪðɪŋ] , [wʌn] [ɪz] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] ['kuːlnəs] .
After bathing , one is offered a refreshing coolness .
后 洗澡 , 一 是 提供 一个 令人耳目一新 凉爽 .

浴罢敬凉。

['nuːli] [kʌt] [gɔːz] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] ,
Newly cut gauze and linen ,
新 切 纱布 和 亚麻布 ,

纱葛新裁，

[wer] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [fɪts] [jʊr; jər] ['bɑːdi] .
Wear something that fits your body .
穿 某物 那 适合 你的 身体 .

着来适体。

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪs] [pɑːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [naɪt] [muːn]
The Soul of the Ice Pot Under the Night Moon
这 灵魂 的 这 冰 锅 在下面 这 夜晚 月亮

夜月冰壶之魄，

[sprɪŋ] [briːz] ['oʊvər] [jiːʃuːi]
Spring Breeze over Yishui
春天 微风 超过 沂水

春风沂水之

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[əˈfekʃ(ə)n] .
Affection .
感情 .

情。

[ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [huːz] [hed] [wʌz; wəz] [ˈkʌvərd] [ɪn] [pərˈsɪmən] [her] .
Calling out to his sister - in - law , whose head was covered in persimmon hair .
呼叫 出去 到 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 谁 头 曾是 涵盖 在 柿子 头发 .

唤娌柿其颠毛,

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [pres] [ɑːn][hɪz; ɪz][dʒɔɪnts] .
The boy was instructed to press on his joints .
这 男生 曾是 指示 到 按 在 他的 关节 .

命童按其骨节。

[ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊb] [spred] [aʊt] .
On the pond , with a robe spread out .
在 这 池塘 , 和 一个 长袍 传播 出去 .

披襟池上,

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [briːz] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] .
Just then , a breeze came from beneath the bamboo .
只是 然后 , 一个 微风 来了 从 下面 这 竹子 .

正逢竹下风来。

[snoʊ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd]
Snow Drinking in the Courtyard
雪 喝 在 这 庭院

雪饮庭中,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [muːn] [əˈpɪrd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [paɪn] [ˈtriːˌtɒps] .
Suddenly , the moon appeared above the pine treetops .
突然 , 这 月亮 出现 多于 这 松树 树梢 .

忽见松梢月出。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɔfɜɪŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈregjələr] [ˈfæməli][ˈstaɪpend] .
The three offerings were a regular family stipend .
这 三 供品 是 一个 常规的 家庭 助学金 .

三飧为家常俸禄,

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][fæn] [ˌreprɪˈzents] [ˌʌnrɪˈstreɪnd] [ænd; ənd] [ɪkˈstrævəgənt] [bɪˈheɪvjər] .
A single fan represents unrestrained and extravagant behavior .
一个 单身的 扇子 代表 不受约束的 和 靡 行为 .

一扇乃自在侈行。

[kætʃ] [ˈfaɪəˌflaɪz] ,
Catch fireflies ,
抓住 萤火虫 ,

多扑流萤,

[ɪnˈspekʃ(ə)n] [laɪt]
Inspection light
检查 光

检点光

[kæn; kən] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['kærəktərz] .
Can distinguish characters .
能 区分 人物 .

能辩字。

['dʒæzmɪn] ['flaʊərz] [ɪn] [fʊl] [bluːm]
Jasmine flowers in full bloom
茉莉花 花朵 在 满的 盛开

满簪茉莉，

[ðə; ði] ['herpɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [elm] [triː] [ɪz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] .
The hairpin of the elm tree is smaller than that of the flower .
这 簪 的 这 榆树 树 是 较小的 比 那 的 这 花 .

榔榆髻小于化。

[wen] ['kɪŋ] [ʃɪːæn] [ə'pɪrd] .
When Qing Shiyin appeared .
什么时候 青 石印 出现 .

清士隐见之时，

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [wer] [ðə; ði]['kwaɪət][gɜːrl] [stɑːpt] [hɜːr; hər] ['niːd(ə)lwɜːrk] .
The gathering where the quiet girl stopped her needlework .
这 采集 在哪里 这 安静的 女孩 停止 她 针线活 .

静女停针之会。

['bɑːdi] ['seɪfti]
Body safety
身体 安全

身安

[ðæt] [ɪz] , [gʊd] ['fɔːrtʃən]
That is , good fortune
那 是 , 好的 财富

即福，

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [ˌʌn'klɪr] .
The point is unclear .
这 观点 是 不清楚 .

点算是浑。

['ʒaʊ] [ræn] [hæz; həz] [træn'sendid] [ðə; ði] ['mʌndein] [wɜːrld] .
Xiao Ran has transcended the mundane world .
肖 兰 有 超越 这 平凡的 世界 .

萧然已出尘埃，

[ðeɪ] [noʊ] [lɔːŋgər] [noʊ] [ðə; ði][koʊld][ɔːr] [hiːt] .
They no longer know the cold or heat .
他们 不 更长 知道 这 寒冷的 或者 热 .

不复更知寒暑。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ][maɪnd] [friː] [frʌm; frəm] ['wɜːrldli] ['wʌrɪs] ,
For example , a mind free from worldly worries ,
为了 例子 , 一个 头脑 自由的 从 世俗 担忧 ,

又如心无俗虑，

['jɒŋ'ʃɛŋ] [ɪz]
Yongsheng is
永生 是

永胜为

[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

官。

[ðə; ði] [gests] [ɑːr; ər] [gʊd] .
The guests are good .
这 客人 是 好的 .

客是好儿，

[hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [ə'dept] [æt; ət] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] .
He is quite adept at escaping evil spirits .
他 是 相当 熟练 在 逃脱 邪恶的 烈酒 .

颇能脱鬼。

[its] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərd] [fæst] [baɪ]['nɔːrm(ə)l] ['stændərdz] .
It's already considered fast by normal standards .
它是 已经 经过考虑的 快速地经过 普通的 标准 .

平时业已称快，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['suːtəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] .
It is especially suitable in the summer months .
它 是 尤其 合适的 在 这 夏天 几个月 .

夏月尤见相宜。

[slɪp] [θruː] [ðə; ði] [klɪr] [striːm] ,
Slip through the clear stream ,
滑 通过 这 清除 溪流 ,

溜足清流，

[hæv; həv]
have
有

有

[ə; eɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [væst] ['wɪldərnəs] .
A longing for the vast wilderness .
一个 渴望 为了 这 广阔的 荒野 .

望八荒之想。

['ʃeɪkɪŋ] [kloʊðz] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] ,
Shaking clothes on a rock ,
摇晃 衣服 在 一个 岩石 ,

振衣盘石，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['seɪdʒɪz][ʌv; əv] - .
He wished to follow in the footsteps of the Four Sages of Shangshan .
他 希望 到 跟随 在 这 脚步声 的 这 四 智者 的 - .

欲追四皓而游。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə] [spiːk] .
It can be said that he was so pleased that he forgot to speak .
它 能 是 说 那 他 曾是 所以 高兴 那 他 忘了 到 说话 .

可谓得意忘言，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['benɪfæktər] , [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] .
Even with a benefactor , I would not change .
甚至 和 一个 恩人 , 我 会 不是 改变 .

虽有贵人不换。

[hiːd] ['bɑːdi] ['freɪgrəns] ,
Hede body fragrance ,
海德 身体 香味 ,

合德体香，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] .
It caused a disaster .
它 导致 一个 灾难 .

酿成祸水。

[tuː] [smuːð] [ænd; ənd] ['kriːmi] .
Too smooth and creamy .
也 光滑的 和 奶油状 .

太真脂滑，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['teɪntɪd] ['tsɪŋˌhwɑː] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .
It has tainted Tsinghua University .
它 有 受污染的 清华 大学 .

污及清华。

[ðə; ði][hæn] ['empərər] ['siːkrətli] [θruː] [ɪn] [kɔɪnz] .
The Han emperor secretly threw in coins .
这 韩 皇帝 偷偷 扔 在 硬币 .

汉帝暗掷金钱，

['empərər] [mɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sevrəl] [taɪmz] .
Emperor Ming returned to the capital several times .
皇帝 明 返回 到 这 首都 一些 时代 .

明皇数回王

- (['tʃæriət]) .
辇 (chariot) .
- (战车) .

辇。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['eksərsaɪz]
Unable to exercise
无法 到 锻炼

未能操体，

[its] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
It's nothing but indulgence in the sea .
它是 没有什么 但 放纵 在 这 海 .

徒以海淫而已。

[wen] [ðə; ði] [gests] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [drɪŋks] ,
When the guests finished their drinks ,
什么时候 这 客人 完成的 他们的 饮料 ,

堂客酒散之时，

[dʒʌst]['æftər] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ruːm] .
Just after bathing in the main room .
只是 后 洗澡 在 这 主要的 房间 .

正房中浴完之际。

['tʃɛn] ['kaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ruːm] .
Chen Cai arrived at the room .
陈 蔡 到达的 在 这 房间 .

陈彩到房，

[siː] [ðə; ði] [ju] ['fæməli] ['beɪðɪŋ] .
See the Yu family bathing .
看 这 于 家庭 洗澡 .

见犹氏拭浴，

[ɔːl] [waɪt] [dʒeɪd]
All white jade
全部 白色的 玉

浑身白玉，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [flɔː] .
There is not a single flaw .
那里 是 不是 一个 单身的 缺陷 .

并无半点暇疵。

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [ʃeɪmz] ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz]
A beauty that shames even the most beautiful flowers
一个 美丽 那 耻辱 甚至 这 最多 美丽的 花朵

一貌羞花，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [pə'zesiz] ['kaʊntləs] ['bjuːtiːz] .
Yet it possesses countless beauties .
然而 它 拥有 无数 美女 .

却有万千娇艳。

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [red] [ʃuːz] .
She wore a pair of red shoes .
她 穿着 一个 一对 的 红色的 鞋 .

脚下一双红鞋儿，

[soʊ] [kjuːt] !
So cute !
所以 可爱的 !

小得可爱，

['veri] [ɪk'saɪtɪd] .
Very excited .
非常 兴奋的 .

十分兴动。

[ʌn'berəb(ə)l] [i'məuʃənz] ,
Unbearable emotions ,
难以忍受 情绪 ,

情思不堪，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He hurriedly took off his clothes .
他 匆匆 采取 离开 他的 衣服 .

忙自脱衣，

[pʊt] [ju] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [gʌmz] .
Put Yu down on his gums .
放 于 向下 在 他的 牙龈 .

把犹氏放倒牙床，

[ðeɪ] [ðen] [in'dʌldʒd] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['pleʒər] .
They then indulged in their own pleasure .
他们 然后 沉溺其中 在 他们的 自己的 乐趣 .

便自尽情取乐。

[hiː; hi] [pɪntʃt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [fiːt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [taɪmz] .
He pinched her little feet a few more times .
他 捏 她 小的 脚 一个 很少 更多的 时代 .

又将小脚儿捻了几把，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
It was placed on his shoulder .
它 曾是 放置 在 他的 肩膀 .

架上肩头。

['æftər] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [peɪl] [pɪŋk] ['bɑːdi] ,
After seeing his pale pink body ,
后 看到 他的 苍白 粉色的 身体 ,

看了他粉白身子，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [hoʊl] .
I wish I could swallow him whole .
我 希望 我 可以 吞 他 所有的 .

恨不得把他吞了下肚。

['æftər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ,
After having a good time ,
后 拥有 一个 好的 时间 ,

尽兴弄了一会，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ju] ['rɪvər] [kept] ['floʊɪŋ] [aʊt] .
The water from the Yu River kept flowing out .
这 水 从 这 于 河 保留 流动 出去 .

犹氏水不住流出。

['tʃɛn] ['kaɪ] [lʊkt] [ʌp] .
Chen Cai looked up .
陈 蔡 看起来 向上 .

陈彩把眼去看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [faɪn] , ['daʊni] [græs] ,
Seeing the fine , downy grass ,
看到 这 美好的 , 绒毛状 草 ,

见细草茸茸，

[stiːmd] [bred]
steamed bread
蒸 面包

馒

[ðə; ði] [fɜːrst] [stɪtʃ] ,
The first stitch ,
这 第一的 缝 ,

头一缝，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sed] :
He touched it all over and said :
他 感动 它 全部 超过 和 说 :

把手在上边满摸道：

" [hɜːr; hər] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['lɪvər] [ɑːr; ər] [soʊ] [fʊl] [ænd; ənd] [plʌmp] "
" Her heart and liver are so full and plump "
" 她 心 和 肝 是 所以 满的 和 丰满 "

“心肝生得这般丰满，

[soʊ] [kjuːt] .
So cute .
所以 可爱的 .

实为可爱。

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['loʊtəs] ['flaʊər] .
I want to make an upside - down lotus flower .
我 想 到 制作 一个 上行 - 向下 莲花 花 .

我要做一个倒插莲花，

[aɪm] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
I'm down below .
我是 向下 以下 .

我在下边，

['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] ,
Watching him come and go ,
观看 他 来 和 去 ,

看他进出，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你可肯么？”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

犹氏说：

" [tuː] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] , "
" Two years of marriage , "
" 二 年 的 婚姻 , "

“两年夫妻，

[dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [juːv] ['ruːɪnd] .
don't know how many situations you've ruined .
不 知道 如何 许多 情况 你已经 毁坏 .

不知被你弄尽了多少景况，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] .
There's nothing they're unwilling to do there .
有 没有什么 它们是 不情愿 到 做 那里 .

那里有什么不肯。”

[soʊ][hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə] ['tʃɛn] ['kaɪ] .
So he clung to Chen Cai .
所以 他 紧紧抓住 到 陈 蔡 .

遂扒于陈彩身上，

[pres] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['flaʊər] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪtʃi] [spɑːt] .
Press the female flower against the itchy spot .
按 这 女性 花 反对 这 发痒 点 .

将花牝凑着痒处。

[ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Shake it for a while .
摇 它 为了 一个 尽管 .

摇一会，

[set]
set
放

套

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Stay for a while ,
停留 为了 一个 尽管 ,

住一会，

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

墩一会，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] ['stʌdid] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He hugged her and studied for a while .
他 拥抱 她 和 研究 为了 一个 尽管 .

搂了身子研一会。

[meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] .
Make them happy .
制作 他们 快乐的 .

弄得高兴，

[ðə; ði] [ju] ['fæməli] [ɪz] [lɔːst] .
The Yu family is lost .
这 于 家庭 是 丢失的 .

犹氏丢了。

['tʃɛn] ['kaɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr'self] .
Chen Cai was very pleased with herself .
陈 蔡 曾是 非常 高兴 和 她自己 .

陈彩心下十分得意。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪ'ðaʊt] [ri'zɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] " [diːp] [ə'bɪs] " ['strætədʒi] ,
Without resorting to the " deep abyss " strategy ,
没有 复原 到 这 " 深的 深渊 " 战略 ,

不施万丈深潭计，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [əb'teɪn] [ðə; ði] [pɜːrl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['drægənz] [nek] ?
How did I obtain the pearl from the dragon's neck ?
如何 做过 我 获得 这 珍珠 从 这 龙的 脖子 ?

怎得骊龙项下珠。

['leɪdi] [juː; jʊ] [hæd; həd] [bɪn] ['mærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] .
Lady You had been married into the Chen family .
女士 你 有 到过 已婚 进入 这 陈 家庭 .

犹氏嫁过陈家，

['sevrəl] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Several years have passed .
一些 年 有 通过了 .

已是几年。

[maɪ] [oʊn] [eɪdʒ] ,
My own age ,
我的 自己的 年龄 ,

自己年纪，

[aɪm] [ɔːl'redi] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
I'm already thirty years old .
我是 已经 三十 年 老的 .

已是三十岁了。

[pæn] [ju] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] [ðæt] [jɪr] .
Pan Yu was already seventy years old that year .
平底锅 于 曾是 已经 七十 年 老的 那 年 .

其年潘玉年已七旬，

['leɪdi] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
Lady You said to her husband :
女士 你 说 到 她 丈夫 :

犹氏与夫言曰：

" ['fɑːðər] [pæn] , "
" Father Pan , "
" 父亲 平底锅 , "

“潘家公公，

[tə'mɑːroʊ] [ɪz] [ɔːl'redi]
Tomorrow is already
明天 是 已经

明日已是

[aɪm] ['sev(ə)nti] ['jɪrz] [oʊld] .
I'm seventy years old .
我是 七十 年 老的 .

七十岁了。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] [bæk] [ðen]
I wanted to marry you back then
我 通缉 到 结婚 你 后退 然后

我想当时嫁你，

[θæŋks] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Thanks to him for making the decision .
谢谢 到 他 为了 制作 这 决定 .

亏他一力儿做主，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [brɔːt] [ˌem 'iː][maɪ] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] [tə'deɪ] .
This is what brought me my wealth and prosperity today .
这 是 什么 带来 我 我的 财富 和 繁荣 今天 .

致我今日富贵。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldləs] [oʊld] ['fɑːðər] ?
How could I bear to see his childless old father ?
如何 可以 我 熊 到 看 他的 无子女 老的 父亲 ?

怎忍见他无儿老父，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] ['desələt] .
This place is desolate .
这 地方 是 荒凉 .

值此荒凉。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːst] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] .
It will inevitably cost one or two taels of silver for the service .
它 将要 不可避免地 成本 一 或者 二 两 的 银 为了 这 服务 .

不免劳费一二两银子，

[triːt]
treat
对待

待

[aɪ] [went] ['oʊvər] .
I went over .
我 去 超过 .

我过去，

[aɪ] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .
I congratulate him .
我 祝贺 他 .

与他一贺。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
How do you feel about this ?
如何 做 你 感觉 关于 这 ?

你心下如何？”

['tʃɛn] ['kaɪ] [trikt] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] .
Chen Cai tricked his wife into marriage .
陈 蔡 被骗了 他的 妻子 进入 婚姻 .

陈彩骗他媳妇到手，

[wer] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [sʌtʃ] [sper] ['mʌni] ?
Where would they be willing to spend such spare money ?
在哪里 会 他们 是 愿意的 到 花费 这样的 空闲的 钱 ?

那里还肯使这般闲钱，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf] [sed] ,
Just because of what my beloved wife said ,
只是 因为 的 什么 我的 心爱 妻子 说 ,

只因爱妻说的，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to take out two taels of silver and say :
他 有 不 选择 但 到 拿 出去 二 两 的 银 和 说 :

只得取二两银子道：

" [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][baɪ] [jɔːr'self] . "
" You must go by yourself . "
" 你 必须 去 经过 你自己 . "

“你要自去走遭，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
I'll be back that evening .
患病的 是 后退 那 晚上 .

晚上便回。”

[ju] [ɪ'miːdiətli] [wɑːʃt] [ænd; ənd] ['taidid] [hɪm'self] [ʌp] .
Yu immediately washed and tidied himself up .
于 立即地 洗过 和 整理好 他自己 向上 .

犹氏即时梳洗整齐，

['æftər] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
After getting into the sedan chair ,
后 获得 进入 这 轿车 椅子 ,

上了轿子，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [pæn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They actually headed towards the Pan family's residence .
他们 实际上 标题 向 这 平底锅 家庭的 住宅 .

竟往潘家而来。

[bɪg] [kɪdz] ,
Big kids ,
大的 孩子们 ,

大小孩儿，

[wen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] ['mʌðər] ,
When I saw my mother ,
什么时候 我 锯 我的 母亲 ,

见了娘来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hæpi] .
They were all happy .
他们 是 全部 快乐的 .

一齐欢喜，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went inside with his mother .
他 去 里面 和 他的 母亲 .

同了母亲进内。

[pæn] [ju] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [met] [ðer; ðər] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
Pan Yu and his wife met their daughter - in - law
平底锅 于 和 他的 妻子 遇见 他们的 女儿 - 在 - 法律

潘玉夫妻见了媳

['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

妇，

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [æz; əz] [ðeɪ] [sed] , " [juːv] [bɪn] [θruː] [soʊ] ['meni] ['jɪrz]
Both of them burst into tears as they said , " You've been through so many years
两个都 的 他们 爆裂 进入 眼泪 作为 他们 说 ， " 你已经 到过 通过 所以 许多 年

. . . "
. . . "
. . . "

双双下泪道上“你过去多年，

['niːðər] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [deɪ] .
Neither of us thought of it that day .
两者都不 的 我们 想法 的 它 那 天 .

我两人那一日不思。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [ðæt] [deɪ] .
I didn't want to that day .
我 没有 想 到 那 天 .

那一日不想。

[tuː] ['grænsʌn]
Two grandsons
二 孙子们

两个孙子，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] .
There was nowhere to struggle .
那里 曾是 无处 到 斗争 .

又无挣处，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [fɔːr] ,
A family of four ,
一个 家庭 的 四 ，

一家四口，

[wʌn] [miːl] ,
One meal ,
一 一顿饭 ，

有一顿，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [miːl] ,
Not a single meal ,
不是 一个 单身的 一顿饭 ，

没一顿，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The suffering was indescribable .
这 痛苦 曾是 无法形容 .

苦不可言。”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

犹氏说：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃen] ['fæməli] [ɪz] ['welθi] . . . "
" Although the husband of the Chen family is wealthy . . . "
" 虽然 这 丈夫 的 这 陈 家庭 是 富裕 . . . "

“陈家丈夫虽有钱财，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wʌz; wəz] [ɪn] ['daɪər] [niːd] [æt; ət] [hoʊm] .
Unbeknownst to him , his money was in dire need at home .
不知不觉 到 他 ， 他的 钱 曾是 在 可怕的 需要 在 家 .

不知他的钱在家中便十分紧急的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [haʊ] [kaɪnd][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][maɪ]['fæməli] .
They are nothing like how kind and generous they are to my family .
他们 是 没有什么 喜欢 如何 种类 和 慷慨的 他们 是 到 我的 家庭 .

全不似待我家这般宽厚。

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Ten taels of silver were served as soon as they entered the door .
十 两 的 银 是 服务 作为 很快 作为 他们 进入 这 门 .

十两进门就上

[ə'kaʊnt] ,
account ,
帐户 ,

帐，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] .
A hundred taels of silver were deposited into the account as soon as they entered .
一个 百 两 的 银 是 已存 进入 这 帐户 作为 很快 作为 他们 进入 .

百两进门就上账，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][rɪ'læks]['aʊər; ɑːr] ['efərts] [ɪn] ['eni] [weɪ] .
We must not relax our efforts in any way .
我们 必须 不是 放松 我们的 努力 在 任何 方式 .

一些也不得放松。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['θɔːtf(ə)l] .
Therefore , the daughter - in - law is always thoughtful .
所以 , 这 女儿 - 在 - 法律 是 总是 周到 .

故媳妇时时有心，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [rɪ'spekt] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There is absolutely no respect whatsoever .
那里 是 绝对地 不 尊重 任何 .

实无半毫为敬。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] ,
A few days ago ,
一个 很少 天 前 ,

数日前，

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æʃtreɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'siːst] ['waɪfs] [ruːm] .
And thankfully , there was an ashtray in his deceased wife's room .
和 谢天谢地 , 那里 曾是 一个 烟灰缸 在 他的 死者 妻子的 房间 .

且喜他死的妻子房中有一只灰缸、

[ðə; ði] [dʌst] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The dust had been hidden for a long time .
这 灰尘 有 到过 隐 为了 一个 长的 时间 .

藏灰久矣，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ðæt] [brɔːt] [ðɪs] [tə'geðər] .
It must be the daughter - in - law's good fortune that brought this together .
它 必须 是 这 女儿 - 在 - 法律的 好的 财富 那 带来 这 一起 .

偶然该是媳妇造化，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] .
It was full of gold and silver jewelry .
它 曾是 满的 的 金子 和 银 珠宝 .

里边都是金银首饰。

[ðə; ði] [waɪf] [gɑːt] ['mærid] .
The wife got married .
这 妻子 得到 已婚 .

媳妇取了，

[tə'deɪ] [wɪl] [kʌm] ['kwaɪətli] .
Today will come quietly .
今天 将要 来 悄悄 .

今日悄悄将来，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Presented to my parents - in - law .
呈现 到 我的 父母 - 在 - 法律 .

奉与公姑。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði][bɑːks][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The box was opened .
这 盒子 曾是 打开 .

开了箱子，

[teɪk] [aʊt] [suː]
Take out Xu
拿 出去 徐

取出许

['mʌltɪp(ə)l] ['aɪtəmz] ,
Multiple items ,
多种的 项目 ,

多物件，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə'prɑːksɪmətli] [faɪv] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] .
It is worth approximately five hundred gold coins .
它 是 值得 大约 五 百 金子 硬币 .

约值五百余金。

[pæn] [ju] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Pan Yu saw this and said :
平底锅 于 锯 这 和 说 :

潘玉见了道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['duːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" What a dutiful daughter - in - law . "
" 什么 一个 尽职尽责的 女儿 - 在 - 法律 . "

“好个孝顺媳妇。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] ,
People in the world today ,
人们 在 这 世界 今天 ,

如今的世人，

[wʌns] [ʃiː; ʃi] ['mærid] [hɪm; ɪm] , [ɔːl] [taɪz] [wɜːr; wər] ['sɛvɚd] .
Once she married him , all ties were severed .
一次 她 已婚 他 , 全部 领带 是 切断 .

嫁去了便恩断义绝了。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] ['mɪsɪz] [hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbəndz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [ðer; ðər] .
She still misses her ex - husband's parents - in - law there .
她 仍然 错过 她 前任 - 丈夫的 父母 - 在 - 法律 那里 .

那里还念前夫的公姑。

[naʊ]
now
现在

今

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] [saɪd] [əp'riːʃɪeɪts] [jʊr; jər] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
The Japanese side appreciates your filial piety .
这 日本人 边 感谢 你的 孝 虔诚 .

日方见你的孝心。

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[jʊr; jər] ['eldɪst] [tʃaɪld] [ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
Your eldest child is fourteen years old this year .
你的 长子 孩子 是 十四 年 老的 这 年 .

你的大孩儿今年十四岁、

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ɪz] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] .
The youngest is twelve years old .
这 最小的 是 十二 年 老的 .

小的十二岁了，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðɪs] ['sɪlvər] ,
I will give this silver ,
我 将要 给 这 银 ,

我将此银，

['duːɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
Doing business with the two of them at the same time
正在做 商业 和 这 二 的 他们 在 这 相同的 时间

一边与他二人做生意，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [tuː] ['grændɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] .
He arranged for two granddaughters - in - law to be married .
他 安排 为了 二 孙女们 - 在 - 法律 到 是 已婚 .

一面定两房孙媳妇。

[maɪ][oʊld][eɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [wʌn] .
My old age will be a bountiful one .
我的 老的 年龄 将要 是 一个 丰富 一 .

我的老年便好收成了。”

['joʊʃi] [sed] :
Yoshi said :
吉 说 :

犹氏道：

[aɪ] [noʊ] [maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bɜːrθdeɪ] ['hæznt] [kʌm] [jet] .
I know my father - in - law's birthday hasn't come yet .
我 知道 我的 父亲 - 在 - 法律的 生日 还没有 来 然而 .

“我知公公生日还未，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [rɪ'membrəns] ,
Simply because of the long - standing remembrance ,
简单地 因为 的 这 长的 - 常设 纪念 ,

只因记念日久，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
There is no way to see it .
那里 是 不 方式 到 看 它 .

无由而见，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊr; jər] [bɜːrθ] [deɪt] [ɪz] [tə'mɑːroʊ] ,
If you say your birth date is tomorrow ,
如果 你 说 你的 出生 日期 是 明天 ,

假说明日生辰，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He presented two taels of silver .
他 呈现 二 两 的 银 .

他奉银二两，

['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] ['pʌblɪk] ['feɪvər]
Begging for public favor
乞讨 为了 民众 偏爱

乞公

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ri'bjuːkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
The official rebuked him and told him to stay .
这 官方的 责备 他 和 讲述 他 到 停留 .

公叱留。”

[pæn] - :
Pan Yudao :
平底锅 - :

潘玉道：

" [aɪ] [kɑːnt] [ək'sept] [hɪz; ɪz] ['ɔːfər] . "
" I can't accept his offer . "
" 我 不能 接受 他的 提供 . "

“我不好收他的。”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

犹氏说：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðɪs] [wʌz; wəz][maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [aɪ'diːə][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
This was my daughter - in - law's idea to give it to me .
这 曾是 我的 女儿 - 在 - 法律的 主意 到 给 它 到 我 .

这是媳妇主意送的。”

[wen] [ju] [sɔː] [ðə; ði] [tʃaɪld] . . .
When Yu saw the child . . .
什么时候 于 锯 这 孩子 . . .

犹氏见了孩儿，

[æz; əz] [ɪf] ['siːɪŋ] [wʌnz] [oʊn] ['hʌzbənd]
As if seeing one's own husband
作为 如果 看到 一个人的 自己的 丈夫

如见亲夫一般，

[rɪ'spektɪv]
respective
各自

各自

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

下泪。

[pæn] [ju] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] ['grænsʌn] ,
Pan Yu instructed her grandson ,
平底锅 于 指示 她 孙子 ,

潘玉分付孙儿，

" [bai] [sʌm; səm] ['groʊsəriz] ,
" Buy some groceries ,
" 买 一些 杂货 ,

“买些什物，

[pliːz] [æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] .
Please ask your mother .
请 问 你的 母亲 .

请你母亲。”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

犹氏说：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] ['evri] [deɪ] .
Your mother has food to eat every day .
你的 母亲 有 食物 到 吃 每一个 天 .

你母亲日日有得吃的，

[bai] [sʌm; səm][fɔːr; fər][maɪ] ['grænperənts] .
Buy some for my grandparents .
买 一些 为了 我的 祖父母 .

买些请祖父母两个。”

['grænsʌn] [bɔːt]
Grandson bought
孙子 买

孙儿买

[ðə; ði]['aɪtəmz][wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] .
The items were brought in .
这 项目 是 带来 在 .

了物件进门，

[wen] [ju] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Yu saw it ,
什么时候 于 锯 它 ,

犹氏见了，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [lɔːŋ] [koʊt] ,
Take off the long coat ,
拿 离开 这 长的 外套 ,

脱下长衣，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [prɪ'per] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
It means to prepare food in the kitchen .
它 方法 到 准备 食物 在 这 厨房 .

即往厨下料理。

[pæn] [ju] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Pan Yu saw it ,
平底锅 于 锯 它 ,

潘玉见了，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰:

" [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] . "
" To have such wealth and status . "
" 到 有 这样的 财富 和 地位 . "

“处了这般富贵。

['mɪstər] . [juː; jʊ] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʊk] .
Mr . You agreed to cook .
先生 . 你 同意 到 厨师 .

犹氏肯入厨调理。

[maɪ]['fæməli][ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] .
My family is unfortunate .
我的 家庭 是 不幸 .

我家无福该

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] .
Such a virtuous woman .
这样的 一个 有德行的 女士 .

这般贤妇。”

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [baɪ][ðə; ði] [ju] ['fæməli][wʌz; wəz]['prɑːpər] .
The arrangement by the Yu family was proper .
这 安排 经过 这 于 家庭 曾是 恰当的 .

犹氏安排端正,

[pliːz] [hæv; həv][jʊr; jər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [sɪt] [daʊn] .
Please have your parents - in - law sit down .
请 有 你的 父母 - 在 - 法律 坐 向下 .

请公婆坐了,

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
Pour the wine and serve it .
倒 这 葡萄酒 和 服务 它 .

斟酒奉着,

[hɜːr'self] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
herself and her two children ,
她自己 和 她 二 孩子们 ,

自己同两个孩儿,

[lets] [iːt] [tə'geðər] [ˌdaʊn'sterz] .
Let's eat together downstairs .
我们来吧 吃 一起 楼下 .

在下边同吃。

[ðə; ði] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The parents - in - law were overjoyed .
这 父母 - 在 - 法律 是 欣喜若狂 .

公婆十分大喜。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before they knew it , night had fallen .
前 他们 知道 它 , 夜晚 有 倒下 .

不觉天晚,

['tʃɛn] ['kaɪ]
Chen Cai
陈 蔡

陈彩

[kɔːl] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Call someone to come and pick them up .
称呼 某人 到 来 和 挑选 他们 向上 .

唤人来接。

[ju] [rɪ'plaɪd] :
Yu replied :
于 回复 :

犹氏回道:

" [wiːl] [biː; bi] [bæk] [tə'mɑːroʊ] . "
" We'll be back tomorrow . "
" 出色地 是 后退 明天 . "

"明日方回。"

[ðə; ði] ['envɔɪ] [hæz; həz] [left] .
The envoy has left .
这 使者 有 左边 .

小使去了。

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] , [ðeɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
After a short while , they called a few more people to come and pick them up .
后 一个 短的 尽管 , 他们 称为 一个 很少 更多的 人们 到 来 和 挑选 他们 向上 .

少停又唤几个来接。

[pæn] - :
Pan Yudao :
平底锅 - :

潘玉道:

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæz; həz] ['meni] [kə'nekʃnz] .
His family has many connections .
他的 家庭 有 许多 连接 .

"他家缘大的,

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['kænɑːt] [biː; bi] ['æbsənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] .
The mistress of the house cannot be absent for a time .
这 情妇 的 这 房子 不能 是 缺席的 为了 一个 时间 .

一时缺不得家主母的。

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿,

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

你去罢。"

[ðə; ði] [juː; jʊ] ['fæməli] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðer; ðər] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The You family followed the instructions given by their father - in - law .
这 你 家庭 随后 这 指示 给定 经过 他们的 父亲 - 在 - 法律 .

犹氏依公公分付,

[hiː; hi] [drest] [ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
He dressed and said goodbye .
他 穿着 和 说 再见 .

穿衣拜别。

[tuː] [sʌnz] ,
Two sons ,
二 儿子们 ,

两个儿子，

['æftər] ['sendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
After sending his mother to the Chen family , he turned around .
后 发送 他的 母亲 到 这 陈 家庭 , 他 转向 大约 .

送娘到了陈家方转。

[ʃʌt] [ʌp] [ænd; ənd] [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Shut up and don't mention it .
关闭 向上 和 不 提到 它 .

闭话休提，

[ænd; ənd][soʊ] [ə'nʌðər] [ten] ['jɪrz] [pæst] .
And so another ten years passed .
和 所以 其他 十 年 通过了 .

且说又是十年光景。

[pæn] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bəuθ] [hæv; həv] [lɔːŋ] ['laɪfspæn] .
Pan Yu and his wife both have long lifespans .
平底锅 于 和 他的 妻子 两个都 有 长的 寿命 .

那潘玉夫妻双双眉寿。

['mɪstər] . [juː; jʊ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Mr . You was already forty years old .
先生 . 你 曾是 已经 四十 年 老的 .

犹氏年已四十岁了。

[pæn] [hwaɪ] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] .
Pan Huai married a wife .
平底锅 怀 已婚 一个 妻子 .

潘槐娶妻，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
She gave birth to two sons .
她 给予 出生 到 二 儿子们 .

生了两个子。

[pæn] [jæŋ] [gɑːt] ['mærid] .
Pan Yang got married .
平底锅 杨 得到 已婚 .

潘杨娶妻，

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜːrl] .
Give birth to a boy and a girl .
给 出生 到 一个 男生 和 一个 女孩 .

生一男一女。

['tʃɛn] [keɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Chen Cai's eldest son is eighteen years old .
陈 蔡氏 长子 儿子 是 十八 年 老的 .

陈彩长子十八岁了。

[hiː; hi][gɑːt] ['mærid] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['grænsʌn] .
He got married and had a grandson .
他 得到 已婚 和 有 一个 孙子 .

娶媳妇也生一孙。

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɪz] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The second son is seventeen years old .
这 第二 儿子 是 十七 年 老的 .

次子十七岁，

[dʒʌst] ['mærid] ,
Just married ,
只是 已婚 ，

方才娶，

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [mæn]['oʊnli] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] . . .
Although this man only lived to be forty years old . . .
虽然 这 男人 仅有的 居住地 到 是 四十 年 老的 . . .

这犹氏虽止得四十岁，

[bʌt; bət] [ɔːl] [aɪ] [siː] [ɑːr; ər] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
But all I see are my children and grandchildren .
但 全部 我 看 是 我的 孩子们 和 孙辈 .

倒是满眼儿孙的了，

['tʃɛn] - [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] .
Chen Caijian gave birth to sons and grandsons .
陈 - 给予 出生 到 儿子们 和 孙子们 .

陈彩见生子生孙，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][duː][nɑːt] [siːk] [greɪt] [welθ] [ɔːr] ['rɪtʃɪz] .
I do not seek great wealth or riches .
我 做 不是 寻找 伟大的 财富 或者 财富 .

“我不求金玉重重富，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['vɜːrtʃuəs] .
I hope my children and grandchildren will all be virtuous .
我 希望 我的 孩子们 和 孙辈 将要 全部 是 有德行的 .

但愿儿孙个个贤。”

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːt] ,
One day it was hot ,
一 天 它 曾是 热的 ，

一日天暑，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] [bed] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] [pə'vɪliən] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌmər] [hiːt] .
The couple made a bed in the waterside pavilion to escape the summer heat .
这 夫妻 制成 一个 床 在 这 水边 亭 到 逃脱 这 夏天 热 .

夫妻二人就在水阁上铺床避暑。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [en'twaɪnɪŋ] [ðer; ðər] [neks] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['loʊtəs] ['flaʊər] .
I saw the mandarin ducks playing and entwining their necks inside the lotus flower .
我 锯 这 普通话 鸭子 玩耍 和 交织 他们的 脖子 里面 这 莲花 花 .

看了那荷花内鸳鸯交颈相戏，

['tʃɛn] ['kaɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] ['ʃiː] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Cai pointed to You Shi and said :
陈 蔡 尖 到 你 史 和 说 :

陈彩指与犹氏看道：

" [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] . "
" Just like you and me . "
" 只是 喜欢 你 和 我 . "

"好似我和你一般。"

[juː; jʊ] ['ʃiː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
You Shi laughed and said :
你 史 笑了 和 说 :

犹氏笑曰：

" [lets] [sɪt] [hɪr] ['piːsfəli] [tə'geðər] . "
" Let's sit here peacefully together . "
" 我们来吧 坐 这里 和平地 一起 . "

"我和你好好儿坐在此间。"

['tʃɛn] - [sed] ,
Chen Caijian said ,
陈 - 说 ,

陈彩见说，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['juːz] [i'məuʃənz] [wɜːr; wər] [stɜːrd] ,
Knowing that Yu's emotions were stirred ,
会心 那 余氏 情绪 是 搅拌 ,

知犹氏情动，

[ʃiː; ʃi] [pʊld] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] .
She pulled him onto the bed and they began to make love .
她 拉 他 到 这 床 和 他们 开始 到 制作 爱 .

扯了他往榻上云雨起来。

[ðæt] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] ['kaɪ] , [ðæt] ['letʃərəs] [mæn] , ['evri] [deɪ] .
That You was infatuated with Chen Cai , that lecherous man , every day .
那 你 曾是 迷恋 和 陈 蔡 , 那 好色的 男人 , 每一个 天 .

那犹氏被陈彩这色鬼日日迷

[lʌv] ,
love ,
爱 ,

恋，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

便不管日夜，

[kʌm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [friː] [taɪm] .
Come as soon as you have free time .
来 作为 很快 作为 你 有 自由的 时间 .

一空便来，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] ['eni] [lɔːŋgər] .
Therefore , I will not refuse any longer .
所以 , 我 将要 不是 拒绝 任何 更长 .

故此再不推辞。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
They are truly a loving couple .
他们 是 真的 一个 爱 夫妻 .

实是恩爱。

['æftər] ['fɪdlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After fiddling with it for a while ,
后 拉琴 和 它 为了 一个 尽管 ,

弄了一会，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [keɪm] .
And then a phoenix came .
和 然后 一个 凤凰 来了 .

且一阵凤来，

[ðə; ði] [reɪn] ['fɑːloʊd] .
The rain followed .
这 雨 随后 .

雨随后至。

[wʌn]
one
一

一

[ðə; ði] [reɪn] [kept] ['fɔːlɪŋ] .
The rain kept falling .
这 雨 保留 坠落 .

阵阵落个不住。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[moʊst]['pɪtɪf(ə)l][ɑːr; ər][ðə; ði] ['swɑːloʊz] [mɪlk] .
Most pitiful are the swallow's milk .
最多 可怜 是 这 燕子的 牛奶 .

最怜燕乳，

[ljɑːŋ] [æskt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] .
Liang asked that there was no food .
梁 问 那 那里 曾是 不 食物 .

梁问语是无粮。

[ðə; ði] [krəʊkɪŋ] [ʌv; əv]['frɑːgz][ɪz][nɑːt] [hɜːrd] .
The croaking of frogs is not heard .
这 呱呱叫 的 青蛙 是 不是 听到 .

不省蛙鸣，

[wʌt] ['praɪvət] ['mætər] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['ʌndər] [ðə; ði] [græs] ?
What private matter could be discussed under the grass ?
什么 私人的 事情 可以 是 讨论 在下面 这 草 ?

草下诉何私事。

[suːn] [ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] .
Soon the clouds dispersed and the rain stopped .
很快 这 云 分散的 和 这 雨 停止 .

须臾云收雨散。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['loʊtəs][pɑːnd] .
The couple then looked at the mandarin ducks playing in the lotus pond .
这 夫妻 然后 看起来 在 这 普通话 鸭子 玩耍 在 这 莲花 池塘 .

夫妻二人又看看荷花池内部鸳鸯戏水。

['tʃɛn] ['kaɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Cai laughed and said :
陈 蔡 笑了 和 说 :

陈彩笑曰:

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [laɪk] [hɪm; ɪm] [naʊ] . "
" We are not like him now . "
" 我们 是 不是 喜欢 他 现在 . "

"我们如今不像他了。"

[juː; jʊ] [smaɪld] .
You smiled .
你 微笑 .

犹氏一笑。

[hiː; hi] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ] [skɪl]
He acquired a skill
他 获得 一个 技能

取了一技轻

[ˌbæm'buː] ,
bamboo ,
竹子 ,

竹,

['bʌnd(ə)l] :
Bundle :
捆 :

把:

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] ,
A pair of mandarin ducks ,
一个 一对 的 普通话 鸭子 ,

鸳鸯一打,

[ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] ['seprətli] ;
They flew away separately ;
他们 飞翔 离开 分别地 ;

各自飞开;

['tʃɛn] ['kaɪ] [sed] ,
Chen Cai said ,
陈 蔡 说 ,

陈彩曰,

" [juː; jʊ] [dəunt] [smel] "
" You don't smell "
" 你 不 闻 "

"你不闻

[dəunt] [juːz] [ðə; ði] ['goʊldən] [stɪk] [tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] .
Don't use the golden stick to separate the loving couple .
不 使用 这 金的 戳 到 分离 这 爱 夫妻 .

休将金棒打鸳鸯,

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [soʊ] ['bædli] [ðeɪ] [hɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They beat the mandarin ducks so badly they hid at the bottom of the water .
他们 打 这 普通话 鸭子 所以 糟糕 他们 隐藏 在 这 底部 的 这 水 .

打得鸳鸯水底藏。

[laɪk] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːrld] ,
Like a husband and wife in the human world ,
喜欢 一个 丈夫 和 妻子 在 这 人类 世界 ,

好似人间夫与妇,

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ʃɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːrteɪk] [wɜːr; wər][bəʊθ] ['ʃɑːkɪŋ] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] .
The sudden shock and the heartache were both shocking and painful .
这 突然 震惊 和 这 心痛 是 两个都 令人震惊 和 痛苦 .

一时惊散也心伤。“

['mɪstər] . [juː; jʊ] [strʌk] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [stɪk] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . You struck the water with a bamboo stick and said :
先生 . 你 击 这 水 和 一个 竹子 戳 和 说 :

犹氏把竹往水面打了一下道：

" [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] ? "
" Am I supposed to fetch water ? "
" 是 我 据称 到 拿来 水 ? "

“难道我打水，

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv]['poʊəmz][tuː; tə] [rɪ'saɪt] .
You also have poems to recite .
你 还 有 诗歌 到 背诵 .

你也有诗讲。”

['tʃɛn] - :
Chen Caidao :
陈 - :

陈彩道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ]
" There are also
" 那里 是 还

“也有

[huː] [wiːldz] [ðə; ði] [stɑːf] [ʌv; əv] - [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [striːm] ?
Who wields the staff of Langwei on the green stream ?
WHO 挥舞 这 职员 的 - 在 这 绿色的 溪流 ?

谁把琅圩杖碧流，

[iːtʃ] [saʊnd] [pɪrst] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [skaɪ][ʌv; əv] ['tʃuː] .
Each sound pierced the autumn sky of Chu .
每个 声音 穿孔 这 秋天 天空 的 楚 .

一声声破楚天秋。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['leər] [ʌv; əv] [faɪn] [weɪvz] ['oʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] .
A thousand layers of fine waves open and close .
一个 千 层 的 美好的 波浪 打开 和 关闭 .

千层细浪开还合，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [pɜːrlz] ['skætərd] [ænd; ənd] ['gæðərd] [ə'gen] .
Ten thousand pearls scattered and gathered again .
十 千 珍珠 疏散 和 聚集 再次 .

万粒明珠散复收。

[ðə; ði] [red] ['smɑːtwiːd] [biːtʃ] ['stɑːrtld] [ðə; ði] [ruːstɪŋ] [bɜːrdz] .
The red smartweed beach startled the roosting birds .
这 红色的 蓼 海滩 惊慌 这 栖息 鸟类 .

红蓼滩头惊宿鸟，

['stɑːrtld] [gʌlz] [æt; ət] - ['feri] ['krɔːsɪŋ]
Startled Gulls at Baiping Ferry Crossing
惊慌 海鸥 在 - 渡船 十字路口

白萍渡口骇眠鸥。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [fɪʃ] [tuː; tə] [fɪʃ] [hɪr] .
There should be no fish to fish here .
那里 应该 是 不 鱼 到 鱼 这里 .

料应此处无鱼钓，

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [laɪn] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
Roll up the fishing line and set off the hook .
卷 向上 这 钓鱼 线 和 放 离开 这 钩 .

卷却丝纶别下钩。"

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

犹氏说：

[soʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] ['poʊətri] .
So you can write poetry .
所以 你 能 写 诗 .

"你原来会做诗，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][wʌn] [mɔːr] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [jɔːrz] .
Let me try one more song of yours .
让 我 尝试 一 更多的 歌曲 的 你的 .

待我再试你一首。"

[ju] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] ,
Yu looked into the pond ,
于 看起来 进入 这 池塘 ,

犹氏往池中一看，

[ə; eɪ][frɑːg][ɪz] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .
A frog is floating on the water .
一个 青蛙 是 漂浮的 在 这 水 .

一个青蛙浮在水面。

['mɪstər] . [juː; jʊ] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [stɪk] [æt; ət][ðə; ði]['frɑːgz] [hed] .
Mr . You pointed the bamboo stick at the frog's head .
先生 . 你 尖 这 竹子 戳 在 这 青蛙的 头 .

犹氏将竹照蛙头上一下，

[ðæt]
That
那

那

['frɑːgz] [daɪv] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Frogs dive into the water ,
青蛙 潜水 进入 这 水 ,

蛙下水，

[ˌaɪ 'tiː] ['floʊtɪd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ə'gen] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It floated up to the surface again in an instant .
它 漂浮 向上 到 这 表面 再次 在 一个 立即的 .

顷刻又浮水上来。

[ju] [strʌk] [ə'gen] .
Yu struck again .
于 击 再次 .

犹氏又一下，

[ðə; ði] [bloʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [tuː] ['hevi] .
The blow was a bit too heavy .
这 吹 曾是 一个 少量 也 重的 .

打得重了些，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He immediately fell flat on his back .
他 立即地 跌倒 平坦的 在 他的 后退 .

登时四脚朝天，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

死了。

[ə; eɪ] [waɪt] ['beli] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
A white belly facing the sky .
一个 白色的 腹部 面向 这 天空 .

一个白肚皮朝着天。

[juː; jʊ] ['ʃiː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
You Shi laughed and said :
你 史 笑了 和 说 :

犹氏笑曰：

" [ðɪs] [ded] [griːn] "
" This dead green "
" 这 死的 绿色的 "

“这死青

[kæn; kən] ['frɑːgz] [raɪt] ['poʊətri] ?
Can frogs write poetry ?
能 青蛙 写 诗 ?

蛙难道也有诗？”

['tʃɛn] - :
Chen Caidao :
陈 - :

陈彩道：

[mɪn] ['ʃiːjuː] [sed] :
Min Shiyou said :
敏 石友 说 :

“闵诗有云：

[ðə; ði] [frɑːg] [flɪpt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːrdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [waɪd] [ɪk'spæns] .
The frog flipped over and emerged into the wide expanse .
这 青蛙 翻转 超过 和 出现 进入 这 宽的 广阔 .

蛙翻白出阔，

[ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] [daɪd] [ænd; ənd] [gruː] ['pɜːrp(ə)l] .
The earthworm died and grew purple .
这 蚯蚓 死亡 和 生长 紫色的 .

蚓死紫之长。

['iznt] [ðæt] ['poʊətri] !
Isn't that poetry !
不是 那 诗 !

岂不是诗！”

[juː; jʊ] ['ʃiː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
You Shi laughed and said :
你 史 笑了 和 说 :

犹氏笑曰：

" [aɪ] [kɑːnt] [dɪ'saɪfər] [ðɪs] ['poʊəm] . "
" I can't decipher this poem . "
" 我 不能 解码 这 诗 . "

“这诗我却解不出。”

[lɪst]
List
列表

陈

['kaɪ]['dɑːəu] :
Cai Dao :
蔡 道 :

彩道：

" [nɑː][mɪn] [sɔː] [ə; eɪ] [ded] [frɑːg] . "
" Na Min saw a dead frog . "
" 娜 敏 锯 一个 死的 青蛙 . "

“哪闵呆见一青蛙死了，

[waɪt] ['beli] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər]
White belly facing the sky on the water
白色的 腹部 面向 这 天空 在 这 水

水上白肚朝天，

[fɔːr] [legz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] ,
Four legs facing the path ,
四 腿 面向 这 小路 ,

四足向道，

[ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['kærəktər] " - " (-) .
It clearly resembles the Chinese character " 白出 " (bái chū) .
它 清楚地 类似 这 中国人 特点 " - " (白 -) .

分明像个白的出字，

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [bɪt] ['waɪdər] .
The road is just a bit wider .
这 路 是 只是 一个 少量 更广泛 .

道只是阔些，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['frɑːgz] [waɪt] [wɪŋz] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [væst] [ɪk'spæns] .
Therefore , it is said that the frog's white wings emerge from the vast expanse .
所以 , 它 是 说 那 这 青蛙的 白色的 翅膀 出现 从 这 广阔的 广阔 .

故云蛙番白出阔。

[ə'nʌðər] [wʌn]
Another one
其他 一

又见一

[ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] [daɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [steps] .
The earthworm died beneath the steps .
这 蚯蚓 死亡 下面 这 步骤 .

蚯蚓死于阶下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [kɜːrvd] .
It is purple and curved .
它 是 紫色的 和 弯曲 .

色紫而曲，

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] [ə; eɪ]['pɜːrp(ə)l]['zɪgzæg] .
He said it resembled a purple zigzag .
他 说 它 类似 一个 紫色的 之字形 .

他说犹如一个紫的之字一般，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .
It's just a little longer .
它是 只是 一个 小的 更长 .

只是略长些。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrθwɜːrm] [daɪz] [ænd; ənd] [grəuz] ['pɜːrp(ə)l] .
Therefore it is said that the earthworm dies and grows purple .
所以 它 是 说 那 这 蚯蚓 死亡 和 生长 紫色的 .

故曰蚓死紫之长。”

['mɪstər] . [juː; jʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . You laughed and said :
先生 . 你 笑了 和 说 :

犹氏笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['poʊəm] . "
" This is someone else's poem . "
" 这 是 某人 其他人的 诗 . "

“这是别人的诗，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
You can't do it .
你 不能 做 它 .

作不得你的，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪn'sɪst] [ðæt] [juː; jʊ] [kəm'poʊz] [wʌn] [jɔːr'self] .
Therefore , I insist that you compose one yourself .
所以 , 我 坚持 那 你 撰写 一 你自己 .

故我偏要你自做一首。

" [let] [ˌem 'iː] [test] [jʊr; jər] ['nɑːlɪdʒ] . "
" Let me test your knowledge . "
" 让 我 测试 你的 知识 . "

试你学问。”

['tʃɛn] ['kaɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [haʊ] [ðə; ði][frɑːg][hæd; həd] [bɪn] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] [ju] ['fæməli] .
Chen Cai thought about how the frog had been beaten to death by the Yu family .
陈 蔡 想法 关于 如何 这 青蛙 有 到过 被打败 到 死亡 经过 这 于 家庭 .

陈彩想着青蛙被犹氏打死，

[hiː; hi] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði][mæn] [huː] [kɪld] [pæn] ['lɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
He looked exactly like the man who killed Pan Lin eighteen years ago .
他 看起来 确切地 喜欢 这 男人 WHO 被杀 平底锅 林 十八 年 前 .

浑似十八年前打死潘璘模样无二。

['ʃiːɑːŋ] -
Xiang Leyou
向 -

向了犹

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

氏说：

" [its] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['poʊəm] . "
" It's alright if you want me to write a poem . "
" 它是 好吧 如果 你 想 我 到 写 一个 诗 . "

“你要我做诗不打紧，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [rɪ'zent] [ˌem 'iː] .
I'm afraid you'll resent me .
我是 害怕的 你会 怨恨 我 .

恐你怨我。

['ðerfɔːr] , [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [der] [tuː; tə] [duː][ˌaɪ 'tiː] ?
Therefore , how could I dare to do it ?
所以 , 如何 可以 我 敢 到 做 它 ?

故怎敢做。”

['mɪstər] . [juː; jʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Mr . You laughed and said :
先生 . 你 笑了 和 说 :

犹氏笑道：

" [aɪ] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I hadn't even considered it . "
" 我 之前没有 甚至 经过考虑的 它 . "

"本是没有想头罢了，

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔːr; fər] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] .
We have been husband and wife for eighteen years .
我们 有 到过 丈夫 和 妻子 为了 十八 年 .

我与你十八年夫妻。

['mjuːtʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Mutual affection ,
相互的 感情 ,

情投意合，

[hiː; hi] ['nevər] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kəm'pleɪnt] .
He never uttered a single complaint .
他 绝不 说出 一个 单身的 抱怨 .

几曾有半句怨言。

[naʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [juː; jʊ] [hoʊl] .
Now I wish I could swallow you whole .
现在 我 希望 我 可以 吞 你 所有的 .

如今恨不得一口水吞你在肚里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ækt][æz; əz] [wʌn] .
It is better for two people to act as one .
它 是 更好的 为了 二 人们 到 行为 作为 一 .

两人并做一人方好。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [wɜːrd] " [rɪ'zentmənt] . "
And then there's the word " resentment . "
和 然后 有 这 单词 " 怨恨 . "

还说个怨字。

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,
Even if it's a matter of utmost importance ,
甚至 如果 它是 一个 事情 的 极致 重要性 ,

便是天大的事，

['ɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] ,
Also , for the sake of their children and grandchildren ,
还 , 为了 这 清酒 的 他们的 孩子们 和 孙辈 ,

也看儿孙之面，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[aɪv] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
I've let it go .
我已经 让 它 去 .

丢开了。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [stɪl] [seɪ] [ðæt] . "
" And they still say that . "
" 和 他们 仍然 说 那 . "

还这般说。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] , ['tʃɛn] ['kaɪ]
Upon hearing his words , Chen Cai
之上 听力 他的 字 , 陈 蔡

陈彩见他如此一番说话，

[its] [nɑːt][maɪ] [fɔːlt] , [æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] .
It's not my fault , as I expected .
它是 不是 我的 过错 , 作为 我 预期的 .

想料然不怪我的，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
He immediately picked up his pen and wrote :
他 立即地 挑选 向上 他的 笔 和 写道 :

即时提起笔来写道：

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [wen] [aɪ][fɜːrst] [sɔː] [hɜːr; hər] .
She was stunningly beautiful when I first saw her .
她 曾是 令人惊叹 美丽的 什么时候 我 第一的 锯 她 .

当年一见貌如花，

[aɪ] [ðen] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
I then wanted to bring her to my house .
我 然后 通缉 到 带来 她 到 我的 房子 .

便欲谋伊到我家。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ] [daɪ'pɪrɪdəˌmoʊl] [ænd; ənd] ['hʌni] .
That is , to mix with dipyridamole and honey .
那 是 , 到 混合 和 双嘧达莫 和 蜂蜜 .

即与潘生糖伴蜜，

[goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['floʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] ['splendər] .
Gold and silver flowing in and out add to the splendor .
金子 和 银 流动 在 和 出去 添加 到 这 辉煌 .

金银出入锦添花。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [gwɑːzuː] [tə'geðər] .
They went to Guazhou together .
他们 去 到 瓜州 一起 .

双双共往瓜州去，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [plɔtid] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
He secretly plotted to harm him .
他 偷偷 绘制 到 伤害 他 .

刻刻单怀谋害他。

[pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [æt; ət][ʃiː'gwɑːn] ['feri] .
Pushed into the water at Xiguan Ferry .
推动 进入 这 水 在 西关 渡船 .

西关渡口推下水，

['sevrəl] [bloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][frɑːg] .
Several blows to the head made him look like a frog .
一些 打击 到 这 头 制成 他 看 喜欢 一个 青蛙 .

几棒当头竟似蛙。

['joʊʃi] [sed] :
Yoshi said :
吉 说 :

犹氏道：

[ʃiː'gwɑːn] ['feri] ['krɔːsɪŋ]
Xiguan Ferry Crossing
西关 渡船 十字路口

“西关渡口，

[ðæts] [wer] [maɪ][eks] - ['hʌzbənd] [daɪd] .
That's where my ex - husband died .
那就是 在哪里 我的 前任 - 丈夫 死亡 .

乃前夫死的地方。

" [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [juːz] [ðɪs] [skiːm] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ? "
" You dare to use this scheme against him ? "
" 你 敢 到 使用 这 方案 反对 他 ? "

你敢是用此计谋他？”

['tʃɛn] ['kaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Cai smiled and said :
陈 蔡 微笑 和 说 :

陈彩笑道：

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [waɪ] . "
" But I don't know why . "
" 但 我 不 知道 为什么 . "

“却不道怎的。”

['joʊʃi] [sed] :
Yoshi said :
吉 说 :

犹氏道：

" [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [juːz]
" You used to use
" 你 用过的 到 使用

“你原来用

[ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
A scheme to kill him .
一个 方案 到 杀 他 .

计谋死他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] ['mæri] [ˌem 'iː] .
Only then can you marry me .
仅有的 然后 能 你 结婚 我 .

方能娶我，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [jʊr; jər] [lʌv] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
This is also a way of showing your love for me .
这 是 还 一个 方式 的 显示 你的 爱 为了 我 .

这也是你爱我，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
That's how it happened .
那就是 如何 它 发生 .

方使其然。”

[aɪ]['foʊldɪd][ðə; ði]['poʊəm] .
I folded the poem .
我 折叠 这 诗 .

将诗儿折好了，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [sliːv] .
Put it in your sleeve .
放 它 在 你的 袖子 .

放入袖里，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˌaʊt'saɪd] .
They walked outside .
他们 步行 外部 .

往外边便走。

['tʃɛn] ['kaɪ] [sed] :
Chen Cai said :
陈 蔡 说 :

陈彩说：

[ðə; ði] [ɡraʊnd] [wʌz; wəz] [wet] .
The ground was wet .
这 地面 曾是 湿的 .

“地上湿禄禄的。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɡoʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

那里去？”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

犹氏说：

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ][pæst] [ðæt] [aɪ] [kɛəd] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I also had a past that I cared about for you .
我 还 有 一个 过去的 那 我 关心 关于 为了 你 .

“我为你也有一段用心处，

[aɪl] [ɡoʊ] [ɡet] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] .
I'll go get it for you to see .
患病的 去 得到 它 为了 你 到 看 .

我去拿来你看，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [maɪ] [truː] [hɑːrt] .
Only then did you see my true heart .
仅有的 然后 做过 你 看 我的 真的 心 .

方见我心。”

['tʃɛn] ['kaɪ] [sed] :
Chen Cai said :
陈 蔡 说 :

陈彩说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

“且慢着，

[waɪ] ['bɑːðər] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [wet] [ɡraʊnd] ?
Why bother walking on this wet ground ?
为什么 打扰 步行 在 这 湿的 地面 ?

何苦这般湿地上走。”

['mɪstər] . [juː; jʊ] [stroʊd] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Mr . You strode out the door .
先生 . 你 大步走 出去 这 门 .

犹氏大步走出了大门，

[kraɪ] :
cry :
哭 :

喊叫：

" ['tʃɛn] ['kaɪ] [plɔtid] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] ['hʌzbəndz] [laɪf] . "
" Chen Cai plotted to take my husband's life . "
" 陈 蔡 绘制 到 拿 我的 丈夫的 生活 . "

“陈彩谋我丈夫性命，

[teɪk] [ˌem 'iː][æz; əz][jʊr; jər]['kɑːŋkjubaɪn] .
Take me as your concubine .
拿 我 作为 你的 妾 .

娶我为妾，

[aɪ][dʒʌst] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [ɪn][maɪ] [oʊn] ['hændraɪtɪŋ] .
I just wrote down the reasons in my own handwriting .
我 只是 写道 向下 这 原因 在 我的 自己的 手写 .

方才写出亲笔情由，

" ['pænz] [sʌn] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" Pan's son , come quickly ! "
" 平底锅 儿子 , 来 迅速地 ! "

潘家儿子快来！”

[pæn] [hwaɪ] ,
Pan Huai ,
平底锅 怀 ,

潘槐、

[pæn] [jæŋ] [hɜːrd]
Pan Yang heard
平底锅 杨 听到

潘杨听见

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['mʌðər] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .
It was her mother calling out .
它 曾是 她 母亲 呼叫 出去 .

是母亲叫响，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][ræn] [tɔːrdz] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ɪts] [laɪf] .
Upon seeing it , it ran towards them for its life .
之上 看到 它 , 它 跑 向 他们 为了 它是 生活 .

一见没命的跑将过来，

[ðeɪ] [fuːld] [ðə; ði] [kraʊd] ['ɪntuː] ['gæðərɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
They fooled the crowd into gathering to watch .
他们 被骗了 这 人群 进入 采集 到 手表 .

哄了众百姓聚看。

['mɪstər] . [juː; jʊ] [rɪ'kaʊntid] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
Mr . You recounted everything in detail .
先生 . 你 叙述 一切 在 细节 .

犹氏一五一十说了一遍。

['tʃɛn] [keɪz] [tuː] [sʌnz] ,
Chen Cai's two sons ,
陈 蔡氏 二 儿子们 ,

陈彩两个儿子，

[tuː] [waɪvz] .
Two wives .
二 妻子们 .

两房媳妇。

[kʌm] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [ju] [klæn] ['fɔːrwərd] .
Come and pull the Yu clan forward .
来 和 拉 这 于 氏族 向前 .

来扯犹氏进

[dɔːr] .
Door .
门 .

门。

['tʃɛn] ['kaɪ]['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] .
Chen Cai also came out to argue .
陈 蔡 还 来了 出去 到 争论 .

陈彩亦出来扯，

[pæn] [hwaɪ] ,
Pan Huai ,
平底锅 怀 ,

潘槐、

[pæn] [jæŋ] [ðen] [biːt] ['tʃɛn] ['kaɪ] .
Pan Yang then beat Chen Cai .
平底锅 杨 然后 打 陈 蔡 .

潘杨把陈彩便打。

['joʊʃi] [sed] :
Yoshi said :
吉 说 :

犹氏道:

" [duː][nɑːt] [faɪt] . "
" Do not fight . "
" 做 不是 斗争 . "

"不可打,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [wʌnz] ['fɑːðər] .
This is the hatred of killing one's father .
这 是 这 仇恨 的 杀 一个人的 父亲 .

此乃杀父之仇,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] ['enəmi] .
We are irreconcilable enemies .
我们 是 不可调和的 敌人 .

不共戴天。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] . "
" Come with me to the state to report this . "
" 来 和 我 到 这 状态 到 报告 这 . "

随我往州内告来。"

['nebəz]
Neighbors
邻居

众邻

[ðə; ði] ['wʊmən] ['kudnt] [biː; bi] [pə'sweidid] .
The woman couldn't be persuaded .
这 女士 不能 是 被说服 .

女那劝得住。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Just then , the magistrate arrived at the yamen in a sedan chair .
只是 然后 , 这 地方法官 到达的 在 这 衙门 在 一个 轿车 椅子 .

恰好州官坐轿进衙门来。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][juː; jʊ]['fæməli] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ɪn'dʒʌstɪs] .
The mother and son of the You family cried out in injustice .
这 母亲 和 儿子 的 这 你 家庭 哭 出去 在 不公正 .

犹氏母子叫屈,

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [lɔːrd] ['weɪ] , [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
The magistrate , Lord Wei , instructed that it be brought in .
这 地方法官 , 主 魏 , 指示 那 它 是 带来 在 .

州官魏爷分付带进来。

[juː; jʊ] ['ʃiː] [prɪ'zentɪd] ['tʃɛn] [keɪz] [eɪt] - [laɪn] ['poʊəm] [ə'baʊt] ['frɑːgz] .
You Shi presented Chen Cai's eight - line poem about frogs .
你 史 呈现 陈 蔡氏 八 - 线 诗 关于 青蛙 .

犹氏将陈彩八句蛙诗,

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
He recounted the events of eighteen years ago .
他 叙述 这 活动 的 十八 年 前 .

把十八年前情由诉上。

['gʌvərnər]
Governor
州长

州官

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [siːzd] ['tʃen] ['kaɪ] .
They immediately seized Chen Cai .
他们 立即地 查获 陈 蔡 .

登时把陈彩拿到，

[wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [wɜːrd] [ʌv; əv] [rɪ'fjuːz(ə)l] ,
Without uttering a single word of refusal ,
没有 发出声音 一个 单身的 单词 的 拒绝 ,

无半语推辞，

[ðeɪ] [kən'fest] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They confessed one by one .
他们 坦白 一 经过 一 .

一一招认。

['mæstər] ['weɪ] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] ['tʃen] ['kaɪ] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .
Master Wei severely punished Chen Cai with thirty strokes of the cane .
掌握 魏 严重 受到惩罚 陈 蔡 和 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

魏爷把陈彩重责三十板，

[ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd] ['fɔːrmjuleɪt] [ɪg'zempləri] ['pʌnɪʃmənts] .
Establish and formulate exemplary punishments .
建立 和 制定 典范 惩罚 .

立拟典刑。

[ɪ'miːdiətli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'piːl] [tuː; tə] [jʊr; jər] [suː'pɪriər] .
Immediately submit a written appeal to your superior .
立即地 提交 一个 书面 上诉 到 你的 优越的 .

即时申文上司。

[juː; jʊ] ['ʃiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] , [hwaɪ]
You Shi and his two sons , Huai
你 史 和 他的 二 儿子们 , 怀

犹氏并二子槐、

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨，

[ðə; ði] [tuː] [kɔːrts] [ri'kwestid] [beɪl] ['pendɪŋ] [rɪ'liːs] .
The two courts requested bail pending release .
这 二 法院 请求 保释 待办的 发布 .

讨保候解两院。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðoʊz] ['wɑtʃɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Those watching in front of the prefectural government office ,
那些 观看 在 正面 的 这 县 政府 办公室 ,

州衙前看者，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
There are far more than several thousand people .
那里 是 远的 更多的 比 一些 千 人们 .

何止数千人。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

皆言：

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] [pæn] ['haʊshoʊld] .
This woman was originally from a poor family in the Pan household .
这 女士 曾是 起初 从 一个 贫穷的 家庭 在 这 平底锅 家庭 .

此妇原在潘家贫苦，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['spɪnɪŋ] [hemp] .
He made a living by spinning hemp .
他 制成 一个 活的 经过 旋转 麻 .

绩麻度日。

[ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli] [ɪz] [naʊ] [ɪk'striːmli] ['welθi] , [pə'zesɪŋ] [væst] ['fɔːtʃənz] .
The Chen family is now extremely wealthy , possessing vast fortunes .
这 陈 家庭 是 现在 极其 富裕 , 拥有 广阔的 财富 .

今在陈家有万金巨富，

[draɪv]
drive
驾驶

驱

[sleɪvz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] ,
Slaves and servants ,
奴隶 和 仆人 ,

奴使婢，

[fɜːrst][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] , [ðen] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
First a concubine , then the principal wife .
第一的 一个 妾 , 然后 这 主要的 妻子 .

先作妾而后作正，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] .
It has been eighteen years .
它 有 到过 十八 年 .

已是十八年了。

[ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɪz] [ɔːl'redi] [diːp] .
The bond of gratitude for having children and grandchildren is already deep .
这 纽带 的 感激 为了 拥有 孩子们 和 孙辈 是 已经 深的 .

生子生孙恩情已笃。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [kɔːrt] .
Now it has been presented in court .
现在 它 有 到过 呈现 在 法庭 .

今竟呈之公庭，

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [meɪk] [hɪm; ɪm] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][eks] - ['hʌzbəndz] [laɪf] .
She must make him pay with his ex - husband's life .
她 必须 制作 他 支付 和 他的 前任 - 丈夫的 生活 .

必令偿前夫之命，

[ʃiː; ʃi] [kæn; kən] ['truːli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
She can truly be called a chivalrous woman among women .
她 能 真的 是 称为 一个 骑士精神 女士 之中 女性 .

真可谓女流中节侠，

[hiː; hi] [ækts] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'ɔːrθədɑːks] .
He acts in a way that is unconventional and unorthodox .
他 行为 在 一个 方式 那 是 非传统 和 非正统的 .

行出乎流俗者也。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[ðə; ði] ['keɪsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kən'kluːdid] [æt; ət] [bəʊθ] [kɔːrts] .
The cases have been concluded at both courts .
这 案例 有 到过 结束 在 两个都 法院 .

两院到案已毕，

[ðə; ði] ['sentəns] [fɔːr; fər] ['tʃɛn] - [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The sentence for Chen Caiming has been decided .
这 句子 为了 陈 - 有 到过 决定 .

将陈彩明正典刑已定。

['kaɪ] [tuːoʊ] ['sʌmənd] [juː; jʊ] ['ʃiː] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Cai Tuo summoned You Shi and her two sons to the prison to give them instructions .
蔡 拓 被召唤 你 史 和 她 二 儿子们 到 这 监狱 到 给 他们 指示 .

彩托禁子叫犹氏并二子到狱中嘱付。

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [goʊ] [siː] [hɪm; ɪm] .
You refused to go see him .
你 拒绝 到 去 看 他 .

犹氏不肯去见。

['oʊnli] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [went]
Only the two sons went
仅有的 这 二 儿子们 去

只使二子往

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

见之。

['kaɪ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] :
Cai instructed his two sons to convey his message :
蔡 指示 他的 二 儿子们 到 传达 他的 信息 :

彩嘱二子传命曰：

" [maɪ] [feɪt] [ɪn] [riː'peiŋ] [pæn] [lɪnz] [det] [ɪz] [siːld] . "
" My fate in repaying Pan Lin's debt is sealed . "
" 我的 命运 在 偿还 平底锅 林的 债务 是 密封 . "

“我偿潘璘之命已定矣。

[jʊr; jər] ['mʌðɜːz] ['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'vendʒd] .
Your mother's grievances have been avenged .
你的 母亲的 不满 有 到过 复仇 .

你母怨已酬，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [aɪ] [oʊd] [juː; jʊ] .
I have repaid the debt of gratitude I owed you .
我 有 已偿还 这 债务 的 感激 我 欠款 你 .

结发之恩已报。

[waɪ] ['bɑːðər] ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] [wʌns] ?
Why bother seeing me once ?
为什么 打扰 看到 我 一次 ?

何惜见我一面。

[aɪ][hæv; həv]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .
I have funeral arrangements .
我 有 葬礼 安排 .

我有后事，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] .
I wish to entrust this to someone .
我 希望 到 委托 这 到 某人 .

欲以付托。”

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
The two sons returned home to see their mother .
这 二 儿子们 返回 家 到 看 他们的 母亲 .

二子回家见母，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
I will recount everything that happened before .
我 将要 叙事 一切 那 发生 前 .

将前事悉言。

['joʊʃi] [sed] :
Yoshi said :
吉 说 :

犹氏道：

" [ɔːl] [taɪz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːr; ər] ['sɛvɝd] . "
" All ties with him are severed . "
" 全部 领带 和 他 是 切断 . "

“与他恩义绝矣，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [feɪs] [ˌem 'iː] ?
How can you face me ?
如何 能 你 脸 我 ?

有何颜见我。”

[aɪ] [wɪl] [ˌæbsə'luːtli] [nɑːt][goʊ] .
I will absolutely not go .
我 将要 绝对地 不是 去 .

决然不去。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [wɜːr; wər] [ɪm'prɪznd] .
The two sons were imprisoned .
这 二 儿子们 是 被监禁 .

二子入狱，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] .
He told his father what his mother had said .
他 讲述 他的 父亲 什么 他的 母亲 有 说 .

将母之言说与父知。

['kʌlər]
color
颜色

彩

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] ['prɪzn] , "
" I am in prison , "
" 我 是 在 监狱 , "

“我在狱中,

['sʌfərɪŋ] ['greɪtli]
Suffering greatly
痛苦 非常

受尽苦楚,

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [suːn] .
He will be executed soon .
他 将要 是 执行 很快 .

不日处决矣。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
He came to my house .
他 来了 到 我的 房子 .

他到我家,

[ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər]
Enjoy wealth and honor
享受 财富 和 荣誉

受享富贵,

[wen] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][pæn] ['fæməli] ,
When asked if he was still a member of the Pan family ,
什么时候 问 如果 他 曾是 仍然 一个 成员 的 这 平底锅 家庭 ,

问他还是潘家物乎,

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['tʃɛn] ['fæməli]['aɪtəm] ?
Is it a Chen family item ?
是 它 一个 陈 家庭 物品 ?

陈家物乎?”

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
The two sons arrived home .
这 二 儿子们 到达的 家 .

二子到家,

[baɪ]
by
经过

以

[ðə; ði] ['fɑːðɚz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mʌðər] .
The father's words are passed down from the mother .
这 父亲的 字 是 通过了 向下 从 这 母亲 .

父言传母。

[ju] ['ʃiː] [sed] :
Yu Shi said :
于 史 说 :

犹氏曰:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][æt; ət][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [haʊs] , "
" I am at your father's house , "
" 我 是 在 你的 父亲的 房子 , "

“我在你父家,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] .
Eighteen years .
十八 年 .

一十八年。

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ʃæloʊ] .
The kindness was not shallow .
这 仁慈 曾是 不是 浅的 .

恩非不深，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kʌnɪŋ] .
Little did they know he was extremely cunning .
小的 做过 他们 知道 他 曾是 极其 狡猾 .

只不知他机谋大很，

[ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [rɪ'viːld] .
The truth has now been revealed .
这 真相 有 现在 到过 揭晓 .

今已泄出前情，

- ['fɑːðər] [ɪz][maɪ] ['enəmi] .
Zeer's father is my enemy .
- 父亲 是 我的 敌人 .

则尔父是我仇人，

['raɪtʃəsnəs]
Righteousness
义

义当

[ˌæbsə'luːtli] [nɑːt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

绝矣，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər][maɪ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
You two are my flesh and blood .
你 二 是 我的 肉 和 血 .

你二人是我骨血，

[ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
The grace of nature ,
这 优雅 的 自然 ,

天性之恩，

[ɪn'dʊr] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
Endure the pain of parting .
忍受 这 疼痛 的 离别 .

安忍割舍。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Your father didn't say that the wealth and status belonged to his family .
你的 父亲 没有 说 那 这 财富 和 地位 属于 到 他的 家庭 .

你父不说富贵是他家的，

[maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] .
My intention is to leave the Pan family .
我的 意图 是 到 离开 这 平底锅 家庭 .

我之意已欲潘家去矣。

[sɪns] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
Since this is the case ,
自从 这 是 这 案件 ,

今既如此说，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

我意已决。

[dʒʌst] [ə'suːm] [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [ded] .
Just assume your mother is dead .
只是 认为 你的 母亲 是 死的 .

只当你母亲死了。

[duː][nɑːt] [dwel] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋgər] .
Do not dwell on it any longer .
做 不是 住 在 它 任何 更长 .

勿复念也。”

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [nelt] [ænd; ənd] [sed] :
The two sons knelt and said :
这 二 儿子们 跪下 和 说 :

二子跪曰：

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] ['siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][eks] - ['hʌzbənd] . "
" My mother is seeking revenge for her ex - husband . "
" 我的 母亲 是 寻求 复仇 为了 她 前任 - 丈夫 . "

“母亲为前夫报仇，

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] .
This is in line with the great cause .
这 是 在 线 和 这 伟大的 原因 .

正合大义。

[maɪ] ['fɑːðɝz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] ['truːli] ['sɪnfl] .
My father's actions were truly sinful .
我的 父亲的 行动 是 真的 罪恶的 .

我父情真罪当，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言矣。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['mʌðər] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] .
I hope my mother will not have the thought of leaving .
我 希望 我的 母亲 将要 不是 有 这 想法 的 离开 .

望母勿起去心，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'sɪdər] [ðæt] [maɪ] ['brʌðərz] [ɑːr; ər] [jʌŋ] .
You must consider that my brothers are young .
你 必须 考虑 那 我的 兄弟 是 年轻的 .

须念我兄弟年幼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðɝz] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .
It was all thanks to my mother's upbringing .
它 曾是 全部 谢谢 到 我的 母亲的 教养 .

全赖母亲教育。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
After saying this , they all burst into tears .
后 说 这 , 他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

说罢一齐哭将起来。

[ðə; ði] [tuː] ['dɔtɝz] - [ɪn] - [lɔː] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [steɪ] .
The two daughters - in - law pleaded with her to stay .
这 二 女儿们 - 在 - 法律 恳求 和 她 到 停留 .

两个媳妇苦苦相留。

- [dɪd] [nɑːt] ['lɪs(ə)n] .
Youshi did not listen .
- 做过 不是 听 .

犹氏不听，

[ɪ'miːdiətli] , ['tʃɛn] [keɪz] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] [æskt] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [ðer; ðər] ['fæməli] ['bɪznəsɪz]
Immediately , Chen Cai's relatives were asked to contribute their family businesses
立即地 , 陈 蔡氏 亲属 是 问 到 贡献 他们的 家庭 企业
[ænd; ənd] ['hedz] .
and heads .
和 头部 .

登时即请陈彩亲族将家业并首

['dekəreɪt] [kloʊðz] ,
Decorate clothes ,
装饰 衣服 ,

饰衣服，

[iːtʃ] [dɪ'lɪvəri] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [træns'pærənt] .
Each delivery is clear and transparent .
每个 送货 是 清除 和 透明的 .

一一交付明白，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæn] ['fæməli] ['empti] - ['hændɪd] .
He returned to the Pan family empty - handed .
他 返回 到 这 平底锅 家庭 空的 - 递交 .

空身回到潘家。

[stɪl] ['spɪnɪŋ] [hemp] ,
Still spinning hemp ,
仍然 旋转 麻 ,

仍旧绩麻，

['swiːtnəs] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti]
Sweetness and simplicity
甜味 和 简单

甘处淡薄，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['noʊb(ə)l] ['kærəktər] .
Everyone admired his noble character .
每个人 钦佩 他的 高贵 特点 .

人皆服其高义。

['leɪtər] , [pæn] [lɪnz] [tuː] [sʌnz] [dɪ'voʊtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['laɪvlihʊd] .
Later , Pan Lin's two sons devoted themselves to their livelihood .
之后 , 平底锅 林的 二 儿子们 奉献 他们自己 到 他们的 生计 .

后潘璘二子尽心生理，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] ,
When the time is right ,
什么时候 这 时间 是 正确的 ,

时运一来，

['ɔːlsoʊ] ['ɪʃuːd]
Also issued
还 发布

亦发

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] .
Ten thousand gold .
十 千 金子 .

万金。

[pæn] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [lɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['naɪnti] .
Pan Yu and his wife lived to the age of ninety .
平底锅 于 和 他的 妻子 居住地 到 这 年龄 的 九十 .

潘玉夫妻寿年九十。

['mɪstər] . [juː; jʊ][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [riːtʃt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['sev(ə)nti] .
Mr . You has also reached the age of seventy .
先生 . 你 有 还 达到 这 年龄 的 七十 .

犹氏亦至古稀，

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] ['prɑːspər] .
Descendants will prosper .
后代 将要 繁荣 .

子孙奕叶。

[aɪ] ['envi] [pæn] ['lɪn] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] .
I envy Pan Lin for having a wife .
我 嫉妒 平底锅 林 为了 拥有 一个 妻子 .

羡潘璘之有妻，

[ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [ə'tʃiːvd] .
The revenge was finally achieved .
这 复仇 曾是 最后 已达成 .

仇终得报。

[aɪ] [lə'ment] ['tʃɛn] [keɪz] ['tretʃərəs] [skiːmz] .
I lament Chen Cai's treacherous schemes .
我 哀叹 陈 蔡氏 奸诈 方案 .

叹陈彩之奸谋，

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [meɪ] [bɪ'fɔːl] [juː; jʊ] .
Misfortune may befall you .
不幸 可能 降临 你 .

祸反及身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [hæz; həz][noʊ] [fɪkst] [sɔːrs] .
Misfortune has no fixed source .
不幸 有 不 固定的 来源 .

祸本无门，

['oʊnli] ['piːp(ə)l] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn] [ðəm'selvz] .
Only people bring it upon themselves .
仅有的 人们 带来 它 之上 他们自己 .

惟人自招。

['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz] [brɪŋz] ['blesɪŋz] .
Doing good deeds brings blessings .
正在做 好的 契约 带来 祝福 .

作善福来，

['iːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] .
Evil deeds will bring disaster .
邪恶的 契约 将要 带来 灾难 .

作恶祸到。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːrld]
Laughing at the world
笑 在 这 世界

彻笑世人，

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [vjuːd] ['seprətli] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['ɡrætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Each should be viewed separately in terms of gratitude and resentment .
每个 应该 是 已查看 分别地 在 条款 的 感激 和 怨恨 .

每以恩情二字与仇怨二字分看。

[aɪ] [ə'loʊn] [bɪ'liːv] [ðiːz] [fɔːr] ['kærəktərz] [tuː; tə][biː; bi] [kə'rekt] .
I alone believe these four characters to be correct .
我 独自的 相信 这些 四 人物 到 是 正确的 .

余独以为此四字，

['mjuːtʃuəl] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'proʊpriət] .
Mutual observation is appropriate .
相互的 观察 是 合适的 .

正当互观。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [pæn] [lɪnz] [waɪf] , ['tʃɛn] ['kaɪ] . . .
Upon seeing Pan Lin's wife , Chen Cai . . .
之上 看到 平底锅 林的 妻子 , 陈 蔡 . . .

夫陈彩一见潘璘之妻，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [lʌv]
From then on , a kind of love
从 然后 在 , 一个 种类 的 爱

从此一种恋

[lʌv]
Love
爱

恋之情，

[ðɪs] [ɡeɪv] [raɪz] [tuː; tə] ['meni] [ækts] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] .
This gave rise to many acts of kindness .
这 给予 上升 到 许多 行为 的 仁慈 .

便生出许多绵绵之恩。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [west] [ə'merɪkən] ['feri] ,
Upon reaching the West American Ferry ,
之上 到达 这 西方 美国人 渡船 ,

及至西美渡口，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [æn; ən] [ɪ'mens] ['enməti] .
They formed an immense enmity .
他们 形成 一个 巨大 敌意 .

结成莫大之仇。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [bɔːt] [ðə; ði]['aɪtəm] .
It was when I bought the item .
它 曾是 什么时候 我 买 这 物品 .

是自买物之时，

[ðə; ði] ['grʌdʒɪz] [ʌv; əv][ʃiː'gwɑːn][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [soʊn] .
The grudges of Xiguan have already been sown .
这 怨恨 的 西关 有 已经 到过 播种 .

已种西关之怨矣。

[ænd; ənd][ðer; ðər][plæn][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
And their plan succeeded .
和 他们的 计划 成功了 .

及其计就谋成，

[fɪʃ] ['wɔːtər]
Fish Water
鱼 水

鱼水

[ðə; ði][dʒɔɪ] ,
The joy ,
这 喜悦 ,

之欢，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ?
How could such kindness be described ?
如何 可以 这样的 仁慈 是 描述 ?

何如其恩也。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊtəs] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [geɪm] ,
Returning to the lotus pavilion for a game ,
返回 到 这 莲花 亭 为了 一个 游戏 ,

复至荷亭之戏，

[ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['biːtɪŋ]
The pleasure of beating
这 乐趣 的 殴打

棒打之欢，

[ðə; ði] [freɪz] " ['wɪʃɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd] [mɜːrdʒ] [maɪ] [tuː] ['bɑːdɪz] ['ɪntuː][wʌn] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðɪs] ['sentɪmənt] .
The phrase " wishing I could merge my two bodies into one " is used to express this sentiment .
这 短语 " 祝 我 可以 合并 我的 二 身体 进入 一 " 是 用过的 到 表达 这 情绪 .

恨不能合二身为一身之语，

[ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
The affection between husband and wife
这 感情 之间 丈夫 和 妻子

夫妇恩情，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [goʊl] .
This is the ultimate goal .
这 是 这 最终的 目标 .

至此极矣。

[huː] [noʊz] [ðə; ði] [truːθ] [best] ?
Who knows the truth best ?
WHO 知道 这 真相 最好的 ?

抑孰知情之极，

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt]
The beginning of resentment
这 开始 的 怨恨

怨始

[duː] ,
dew ,
露 ,

露，

[ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [ɪz] ['faɪnəli] ['vɪndɪˌkeɪtid] .
The revenge is finally vindicated .
这 复仇 是 最后 证明无罪 .

仇始雪，

[ðə; ði]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ʌv; əv][ʃiː'gwɑːn][wɜːr; wər] [ə'vendʒd] [ɪn][ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [blɪs] .
The grievances of Xiguan were avenged in the Land of Bliss .
这 不满 的 西关 是 复仇 在 这 土地 的 极乐 .

而西关之怨又从极乐处报。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] ['kaɪndnəs] [ɪz][nɑːt] ['enməti] ?
Who can say that kindness is not enmity ?
WHO 能 说 那 仁慈 是 不是 敌意 ?

孰谓恩情非仇怨乎。

[huː] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] ['enməti] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] ?
Who can say that enmity is not a form of kindness ?
WHO 能 说 那 敌意 是 不是 一个 形式 的 仁慈 ?

孰谓仇怨非恩情乎。

[ɔːl'ðoʊ] [menʃɪrs] [sed] :
Although Mencius said :
虽然 孟子 说 :

虽然孟子云：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jiː] [jɪn] , [ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [gʊd] . "
" If you have the ambition of Yi Yin , then you are good . "
" 如果 你 有 这 志向 的 易 阴 , 然后 你 是 好的 . "

“有伊尹之志则可。”

[ðɪs] [kɔːzd] [pæn] [lɪnz] [waɪf] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [welθ] [ænd; ənd] [fər'get] [hɜːr; hər]
This caused Pan Lin's wife to become attached to wealth and forget her
这 导致 平底锅 林的 妻子 到 变得 随附的 到 财富 和 忘记 她
['pɑːvərti] .
poverty .
贫困 .

使潘璘之妻恋富贵而忘贫贱，

[ə; eɪ] [hoʊm] [fɔːr; fər] [nuː] [lʌv] !
A home for new love !
一个 家 为了 新的 爱 !

贪新情之舍！

[gʊd] [deɪ] .
Good day .
好的 天 .

日好，

[ðə; ði] [freɪz] " [tuː] [stɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] " [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz]
The phrase " two sticks to the head " is used to describe something that is
这 短语 " 二 棍子 到 这 头 " 是 用过的 到 描述 某物 那 是
[ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [wʌnz] [helθ] .
detrimental to one's health .
有害的 到 一个人的 健康 .

则两棍当头之语，

[ðoʊ] [ɪk'spoʊzd] , [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] [rɪ'meɪnd] .
Though exposed , the thought of revenge remained .
尽管 裸露 , 这 想法 的 复仇 剩余 .

虽露而报仇之念，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ][hɑːrd] .
It may not be so hard .
它 可能 不是 是 所以 难的 .

未必如此其坚也。

[ðɪs] ['nɑːv(ə)l] ,
This novel ,
这 小说 ,

此回小说，

[wen]
when
什么时候

当

[æz; əz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɑːljəm] ,
As the beginning of a volume ,
作为 这 开始 的 一个 体积 ,

作一卷之首，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [ə'meɪzɪŋ] .
It can be amazing .
它 能 是 惊人的 .

可以惊人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [set] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɜːrld] .
It is enough to set an example for the world .
它 是 足够的 到 放 一个 例子 为了 这 世界 .

亦足以风世。

['wʌndərf(ə)l] .
Wonderful .
精彩的 .

妙妙。

['tʃæptər] [eɪt] [taɪ] ['naɪən] [sænz] [ɪn'reɪdʒ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən]
Chapter 8 Tie Nian San's Enrage Leads to the Execution of the Adulterous Woman
章 8 领带 年 桑的 激怒 线索 到 这 执行 的 这 通奸 女士

第八回 铁念三激怒诛淫妇

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [ə'genst] ['tretʃərəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
It has always been difficult to take action against treacherous individuals .
它 有 总是 到过 难的 到 拿 行动 反对 奸诈 个人 .

自古奸难下手，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [prə'mɪskjuəs] ['wʊmən] [tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm][juː; jʊ] .
It is easy for a promiscuous woman to steal from you .
它 是 简单的 为了 一个 淫乱 女士 到 偷 从 你 .

易因淫妇来偷。

[ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [huː] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [wel] .
They would try to take advantage of someone who was doing well .
他们 会 尝试 到 拿 优势 的 某人 WHO 曾是 正在做 出色地 .

见人得意便来兜，

[ðeɪ] [juːst] ['klevər] [wɜːrdz] [tuː; tə] [lʊr] [hɜːr; hər] .
They used clever words to lure her .
他们 用过的 聪明的 字 到 饵 她 .

倒把巧言相诱。

['smaɪlɪŋ] [aɪz] ['friːkwəntli] ['dɑːrtɪd] [ə'raʊnd] ,
Smiling eyes frequently darted around ,
微笑 眼睛 频繁地 飞镖 大约 ,

含笑秋波频转，

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [kən'sɪdərd] ['liːvɪŋ] [bʌt; bət] [ðen] [tɜːrnd] [bæk] .
Several times I considered leaving but then turned back .
一些 时代 我 经过考虑的 离开 但 然后 转向 后退 .

几番欲去回留。

[hiː; hi] [wʊd] [ə'dʒʌst] [hɪz; ɪz][dʒeɪd] ['herpɪn] [wen] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] .
He would adjust his jade hairpin when speaking to others .
他 会 调整 他的 玉 簪 什么时候 请讲 到 其他的 .

对人便整玉搔头，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['siːkrətli] [ɪn] [lʌv] .
They were all secretly in love .
他们 是 全部 偷偷 在 爱 .

都是偷郎情窦。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [kjuːi][ɪn] ['dɔŋ'jɑːŋ] ['kaʊnti] .
Now , there was a man named Cui in Dongyang County .
现在 , 那里 曾是 一个 男人 命名 崔 在 东阳 县 .

且说东阳县中一人姓崔，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [fuːlaɪ] .
His name is Fulai .
他的 姓名 是 福来 .

名唤福来，

[hiː; hi][ɪz] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is fifty years old .
他 是 五十 年 老的 .

年已五十。

['lɪvɪŋ] [ə'loʊn] [æt; ət] [hoʊm]
Living alone at home
活的 独自的 在 家

家中独自过活，

[ðæt] [jɪr] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] [sent] ['eldərli] [ænd; ənd] [wiːk] [mə'lɪʃə] ['membər] .
That year , Zhejiang sent elderly and weak militia members .
那 年 , 浙江省 发送 老年 和 虚弱的 民兵 成员 .

其年浙江发去老弱民兵，

[rɪ'kruːtmənt] [ænd; ənd] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
Recruitment and selection .
招聘 和 选择 .

招募选补。

[kjuːi] [fuːlaɪ] [hɜːrd] [ðɪs]
Cui Fulai heard this
崔 福来 听到 这

崔福来闻知这

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
A message ,
一个 信息 ,

个消息，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
He carried the furniture on his shoulder .
他 携带 这 家具 在 他的 肩膀 .

一肩儿挑了家私，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['steɪɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
They ended up staying at an inn in Hangzhou .
他们 结束 向上 入住 在 一个 客栈 在 杭州 .

竟到杭城投下宿店，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
Go to the camp to inquire .
去 到 这 营 到 查询 .

到营中打听。

[ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪmz] .
They gave their names .
他们 给予 他们的 姓名 .

报了花名，

[aɪ] ['testɪd] [maɪ] [streŋθ] .
I tested my strength .
我 测试 我的 力量 .

试了气力，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'kɜːrd] [sʌm; səm] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [ɪk'spensɪz] .
The government inevitably incurred some long - standing expenses .
这 政府 不可避免地 已发生 一些 长的 - 常设 开支 .

免不得衙门使费了些长例，

[ɪn'kluːdɪd] [ɪn]
Included in
包括 在

收录在

[kæmp] .
camp .
营 .

营。

[wɜːrk] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [rest] [faɪv] [deɪz] .
Work three days and rest five days .
工作 三 天 和 休息 五 天 .

操三歇五，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['ɑːfɪsər] .
He became a superior officer .
他 成为 一个 优越的 官 .

做了个长官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hæpi] .
He was quite happy .
他 曾是 相当 快乐的 .

倒也一身快活。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['soʊldʒər] ,
There was a fellow soldier ,
那里 曾是 一个 同伴 士兵 ,

有一个同伍伙伴，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] ['ʃɛn] ['tʃɛŋ] .
Call him Shen Cheng .
称呼 他 沈 程 .

唤名沈成，

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli]
The third in the family
这 第三 在 这 家庭

排行念三，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [dɑːrk] [kəm'plekʃ(ə)n] ,
Because of his dark complexion ,
因为 的 他的 黑暗的 肤色 ,

只因面貌铁黑，

['piːp(ə)l] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [taɪ] - .
People call him Tie Niansan .
人们 称呼 他 领带 - .

人呼他为铁念三。

[ðeɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] ['bʌŋɡəloʊ] [wɪð; wɪθ] [kjuːi] [fuːlaɪ] .
They rented a bungalow with Cui Fulai .
他们 租来的 一个 平房 和 崔 福来 .

与崔福来赁下一间平房，

[ðə; ði] [tuː] [lɪvd] [tə'ɡeðər] .
The two lived together .
这 二 居住地 一起 .

二人同住，

[kjuːi] [fuːlaɪ] [ɪz] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
Cui Fulai is an honest and upright person .
崔 福来 是 一个 诚实的 和 直立 人 .

崔福来为人本分，

[taɪ] - [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Tie Niansan was a straightforward person .
领带 - 曾是 一个 直截了当 人 .

铁念三为人性直，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [laɪk] - ['maɪndɪd] .
The two of them were quite like - minded .
这 二 的 他们 是 相当 喜欢 - 有思想 .

两个人倒也志同道合，

[ðeɪ] [ɡet] [ə'lɔːŋ] [wel] .
They get along well .
他们 得到 沿着 出色地 .

倒合得来。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ɪn'telɪdʒəns] [hæz; həz] [bɪn] . . .
Since ancient times , intelligence has been . . .
自从 古老的 时代 , 智力 有 到过 . . .

自古知性可

[ˌkoʊˌhæbɪ'teɪʃ(ə)n]
Cohabitation
同居

以同居，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['jɑːmən] (['ɡʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]) [ɪz] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
It just so happens that the yamen (government office) is open for the night .
它 只是 所以 发生 那 这 衙门 (政府 办公室) 是 打开 为了 这 夜晚 .

恰好衙门上宿，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [teɪks] [tɜːrnz] [fɔːr; fər] [faɪv] [naɪts] .
Each person takes turns for five nights .
每个 人 需要 转弯 为了 五 夜晚 .

轮流每人五夜，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [gɑːrdz] [ɑːr; ər][ɑːn] ['duːti] [æt; ət] [hoʊm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʃɪft] .
It just so happens that the guards are on duty at home during the evening shift .
它 只是 所以 发生 那 这 守卫 是 在 责任 在 家 期间 这 晚上 转移 .

正好晚上家中更番看管。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[taɪ] - [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
Tie Niansan walked towards the neighborhood .
领带 - 步行 向 这 邻里 .

铁念三往街坊行走，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['mætʃmeɪkər] [ðer; ðər] ['tɔːkɪŋ] ,
Seeing the two matchmakers there talking ,
看到 这 二 媒人 那里 说 ,

见两个媒婆在那里说，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Such a beautiful woman ,
这样的 一个 美丽的 女士 ,

这般标致的女人，

['oʊnli] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Only five taels of silver ,
仅有的 五 两 的 银 ,

只要五两银子，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
Unfortunately , there was nowhere to find the person at that moment .
很遗憾 , 那里 曾是 无处 到 寻找 这 人 在 那 片刻 .

偏生一时没处寻人。

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [hɪr] .
Recite three times and hear .
背诵 三 时代 和 听到 .

念三听见，

" [ɪk'spleɪn] : "
" explain : "
" 解释 : "

“说：”

[juː; jʊ] [tuː] ,
You two ,
你 二 ,

二位，

[waɪ] [ɑːr; ər] [pjuː'ʒoʊ] ['wɪmɪn] [soʊ] [tʃiːp] ?
Why are Peugeot women so cheap ?
为什么 是 标致 女性 所以 便宜的 ?

为何标致女子价钱这般贱省。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

“媒婆道：”

[its] [ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['siːkrətli] . . .
It's all because the master of the house secretly . . .
它是 全部 因为 这 掌握 的 这 房子 偷偷 . . .

只因家主公偷上了，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɪz] ['dʒeləs] .
The mistress is jealous .
这 情妇 是 嫉妒的 .

主母吃醋，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [sel] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['mæstɝz] ['nɑːlɪdʒ] .
He must sell him without his master's knowledge .
他 必须 卖 他 没有 他的 硕士学位 知识 .

要瞒主人卖他。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ['mæstər]
As long as there is one master
作为 长的 作为 那里 是 一 掌握

只要一个主

[ðə; ði] [tʃaɪld] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The child received it .
这 孩子 已收到 它 .

儿受领，

[ðen] [les] ,
Then less ,
然后 较少的 ,

便再少些，

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] [truː] .
That's also true .
那就是 还 真的 .

也是肯的。

[ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'tɜːrn] [tə'mɑːroʊ] ,
If the master returns tomorrow ,
如果 这 掌握 返回 明天 ,

若明日主人一回，

[ðeɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm] .
They won't be able to sell them .
他们 惯于 是 有能力的 到 卖 他们 .

就卖不成了。

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

“念三道：”

[haʊ] [oʊld] [ɪz] [ðə; ði] ['wʊmən] ?
How old is the woman ?
如何 老的 是 这 女士 ?

女人多少年纪了？

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

“媒婆道：”

['æktʃuəl] -
Actual 25
实际的 -

实二十五

[aɪm] - ['jɪrz] [oʊld] .
I'm 20 years old .
我是 - 年 老的 .

岁了。

[ɪf] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [kæn; kən] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the superior can use it ,
如果 这 优越的 能 使用 它 ,

长官若用得着，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] [kloʊðz] [tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['daʊri] .
There were some clothes to compensate for the dowry .
那里 是 一些 衣服 到 补偿 为了 这 嫁妆 .

倒有些衣服赔嫁。

[aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['wʊmən] [fɔːr; fər] [friː] .
I'm giving you a woman for free .
我是 给予 你 一个 女士 为了 自由的 .

白送一个女人与你。

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

“念三道：”

[aɪ] ['hævnt] [jet] .
I haven't yet .
我 还没有 然而 .

我倒还未。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən]['oʊldər] ['brʌðər] .
I have an older brother .
我 有 一个 老 兄弟 .

我有一个哥哥，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] .
He was also a member of the military .
他 曾是 还 一个 成员 的 这 军队 .

也是行伍中人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] .
He was in his forties .
他 曾是 在 他的 四十年代 .

他年纪四十多岁，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][goʊ] [naʊ] .
It's too late to go now .
它是 也 晚的 到 去 现在 .

也迟不去了。

[let] [ˌem 'iː][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Let me go with you and talk to him .
让 我 去 和 你 和 讲话 到 他 .

待我同你去与他一讲。

[wʌns] [hiː; hi] [sək'siːdz] ,
Once he succeeds ,
一次 他 成功 ,

待他成了，

[ðæts] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋ] .
That's a wonderful thing .
那就是 一个 精彩的 事物 .

也是一桩美事。

" [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] . "
" The matchmaker immediately went to his home . "
" 这 媒人 立即地 去 到 他的 家 . "

"即时同了媒婆竟到家中。

[siː] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [kʌm] .
See good fortune come .
看 好的 财富 来 .

见福来，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .
He recounted the whole story .
他 叙述 这 所有的 故事 .

将前后事说了一遍。

[gʊd] ['fɔːrtʃən] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
Good fortune brings joy .
好的 财富 带来 喜悦 .

福来欢喜，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He hurriedly took out five taels of silver .
他 匆匆 采取 出去 五 两 的 银 .

慌忙取出五两银子，

['pæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] :
Passing it on and reading it three times :
通过 它 在 和 阅读 它 三 时代 :

递与念三道:"

[goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpən] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Go and make it happen with me .
去 和 制作 它 发生 和 我 .

你去与我成就便了。

" [rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [ðen] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] . "
" Recite three times and then go with the matchmaker . "
" 背诵 三 时代 和 然后 去 和 这 媒人 . "

"念三即同媒婆去。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

['oʊnli][ə; eɪ][sɪ'dæn] [tʃer] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only a sedan chair could be seen .
仅有的 一个 轿车 椅子 可以 是 已见 .

只见一乘轿子，

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
We've arrived at the door .
我们已经 到达的 在 这 门 .

已到门前。

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道:"

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The person has arrived .
这 人 有 到达的 .

人已到了，

[get] [drest] ['kwɪkli] !
Get dressed quickly !
得到 穿着 迅速地 !

快穿衣服起来，

[let] [hɪm; ɪm] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Let him get out of the sedan chair .
让 他 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

待他好下轿。

" ['naɪən][sæn] [ɪ'miːdiətli] [bɔːt] ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['hɔːrsɪz] . "
" Nian San immediately bought incense , candles , and paper horses . "
" 年 圣 立即地 买 香 , 蜡烛 , 和 纸 马匹 . "

“念三登时买了香烛纸马。

[ðə; ði] [tuː] [meɪd] [duː][wɪð; wɪθ] ['bɜːrnɪŋ]
The two made do with burning
这 二 制成 做 和 燃烧

二人将就烧

[moʊ] -
Mo Zhi'er
莫 -

陌纸儿，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [waɪn] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
And there was wine on the table .
和 那里 曾是 葡萄酒 在 这 桌子 .

又摆着酒。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [sæt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [eɪt] .
The three people sat together and ate .
这 三 人们 卫星 一起 和 吃 .

三个人坐在一处而吃。

[ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The bride was indeed beautiful .
这 新娘 曾是 的确 美丽的 .

新娘子实然标致，

['oʊnli][ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər][ə; eɪ][bɪt] [bɪg] .
Only the feet are a bit big .
仅有的 这 脚 是 一个 少量 大的 .

只是双足大些，

[ðæts] [nɑːt]['iːv(ə)n] [wɜːrθ] [dɪ'skʌsɪŋ] .
That's not even worth discussing .
那就是 不是 甚至 值得 讨论 .

这也不足论了。

[ðə; ði] ['braɪdz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The bride's name was Xiangniang .
这 新娘的 姓名 曾是 - .

新娘唤名香娘，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'gen]
Looking at her husband again
寻找 在 她 丈夫 再次

看丈夫又

[ə; eɪ] [bɪt] [oʊld] ,
A bit old ,
一个 少量 老的 ,

老了些，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [bʌt; bət] [ək'sept] [wət'evər] [kʌmz] ['aʊər; ɑːr] [weɪ] .
There's nothing we can do but accept whatever comes our way .
有 没有什么 我们 能 做 但 接受 任何 来 我们的 方式 .

也只得无不随缘罢了。

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚来，

['ʃɛn] ['tʃɛŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Shen Cheng then went to stay overnight .
沈 程 然后 去 到 停留 过夜 .

沈成便去上宿，

[oʊld] [kjuːi] [gɑːt] ['mærid] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Old Cui got married at home on his behalf .
老的 崔 得到 已婚 在 家 在 他的 代表 .

代崔老在家成亲。

[hʊk] [ðə; ði] [geɪt] .
Hook the gate .
钩 这 门 .

拴上大门，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tuː; tə] [bed] .
The couple went to bed .
这 夫妻 去 到 床 .

夫妻上床，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['priːtens] ,
Without any pretense ,
没有 任何 虚伪 ,

也不做腔调，

[streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [træpt]
Straight to the point of being trapped
直的 到 这 观点 的 存在 被困

直竟困

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [ɪz] ['wɜːrldli] - [waɪz] .
Sister Xiang is worldly - wise .
姐姐 向 是 世俗 - 明智的 .

香姐老于世事，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌp] [ðer; ðər] .
It wasn't up there .
它 不是 向上 那里 .

竟不在上，

[hiː; hi] [let] [hɪm; ɪm] [duː] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] .
He let him do as he pleased .
他 让 他 做 作为 他 高兴 .

任他舞弄了一番。

[ðeɪ] [bəuθ] [fel] [ə'sliːp] .
They both fell asleep .
他们 两个都 跌倒 睡着了 .

双双睡去。

[wen] [aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
When I got up the next morning ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 早晨 ,

到次早起来，

['naɪən][sæn][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Nian San was already outside the door .
年 圣 曾是 已经 外部 这 门 .

只见念三已回在门外，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wɪl] ['stɑːrt(ə)l][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [laɪz] [ə'sliːp] .
I fear that knocking on the door will startle him as he lies asleep .
我 害怕 那 敲门 在 这 门 将要 惊吓 他 作为 他 谎言 睡着了 .

恐叩门惊他困头，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Therefore , it remained silent .
所以 , 它 剩余 沉默的 .

故此不响。

[fuːlaɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Fulai has arrived .
福来 有 到达的 .

福来见了，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] .
I am very dissatisfied .
我 是 非常 不满 .

甚不过意。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɪŋ]
With this thing
和 这 事物

“有了这个东

[west] ,
West ,
西方 ,

西，

[ðen] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'vaɪd] ['ɪntuː] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Then we'll have to divide into North and South .
然后 出色地 有 到 划分 进入 北 和 南 .

便要分个南北了。”

['priːtʃɪŋ] [tuː; tə] [wʌnz] ['brʌðərz] :
Preaching to one's brothers :
布道 到 一个人的 兄弟 :

与兄弟讲道：

" [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ðɪs] [wei] , "
" I will teach you this way , "
" 我 将要 教 你 这 方式 , "

“教你如此，

[haʊ] [kæn; kən][maɪ] [hɑːrt] [biː; bi][æt; ət] [piːs] ?
How can my heart be at peace ?
如何 能 我的 心 是 在 和平 ?

我心何安。

[pər'hæps] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ə'nʌðər] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
Perhaps I should find another house to live in .
也许 我 应该 寻找 其他 房子 到 居住 在 .

不如待我另寻一间房屋居住，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn] .
You should find a wife and settle down .
你 应该 寻找 一个 妻子 和 定居 向下 .

你也好寻个妻室安身。

['miːnɪŋ]
meaning
意义

意

[wʌt] [ə'baʊt] [nekst] ?
What about next ?
什么 关于 下一个 ?

下如何？”

[rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Recite it three times and think about it .
背诵 它 三 时代 和 思考 关于 它 .

念三便想，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['braɪdz] [aɪ'diːə] .
It must have been the bride's idea .
它 必须 有 到过 这 新娘的 主意 .

必是新妇主意，

[duː][nɑːt] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] .
Do not force him .
做 不是 力量 他 .

不可强他。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" ['veri] [gʊd] ; "
" Very good ; "
" 非常 好的 ; "

“甚好;”

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到了午后，

['fuː][ˌɛl e 'aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [flæt] - [ruːft] [haʊs] .
Fu Lai found a flat - roofed house .
傅 赖 成立 一个 平坦的 - 有顶棚 房子 .

福来寻了一间平屋，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['entrənsiz] .
There are two entrances .
那里 是 二 入口 .

倒有两进，

[gʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr]
Good in front of the door
好的 在 正面 的 这 门

门前好

[duː][sɪt] - [ʌps] ,
Do sit - ups ,
做 坐 - UPS ,

做坐起，

[rest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Rest in the back .
休息 在 这 后退 .

后边安歇。

[ə'nʌðər] [smɔːl] [pɔːrtʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] .
Another small porch was used as a kitchen .
其他 小的 门廊 曾是 用过的 作为 一个 厨房 .

又有一间小披做厨房。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] [wʌn] [teɪl] [ænd; ənd] [tuː] [meɪs] [ə; eɪ] [jɪr] .
It costs one tael and two mace a year .
它 成本 一 泰尔 和 二 锤 一个 年 .

要一两二钱一年。

[aɪ][toʊld][maɪ] ['brʌðər] [wen] [aɪ][gɑːt] [bæk] .
I told my brother when I got back .
我 讲述 我的 兄弟 什么时候 我 得到 后退 .

回来与兄弟说了，

[ðə; ði] [tuː] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːm] .
The two paid for the room .
这 二 有薪酬的 为了 这 房间 .

二人称了房钱，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [haʊs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They went to the new house to take a look .
他们 去 到 这 新的 房子 到 拿 一个 看 .

竟至新房一看。

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] ! "
" Why are you in an open space ! "
" 为什么 是 你 在 一个 打开 空间 ! "

“缘何在空地中！

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['nebəz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
There were no neighbors on either side .
那里 是 不 邻居 在 任何一个 边 .

两边邻舍俱无，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['vɪlən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There might be a villain among them .
那里 可能 是 一个 恶棍 之中 他们 .

恐有小人。”

[fuːlaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fulai smiled and said :
福来 微笑 和 说 :

福来笑道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [wer] [ɪz][ɑːn][jʊr; jər]['bɑːdi] "
" What you wear is on your body "
" 什么 你 穿 是 在 你的 身体 "

“穿的在身上，

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz][ɪn][jʊr; jər] ['stʌmək] .
The food is in your stomach .
这 食物 是 在 你的 胃 .

吃的在肚里，

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] [ə'freɪd] ['hiːl] [stiːl] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] !
What am I afraid he'll steal from me !
什么 是 我 害怕的 地狱 偷 从 我 !

怕他偷我何物！”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][sʌm; səm] [naɪs] [kloʊðz] . "
" My sister - in - law has some nice clothes . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 一些 好的 衣服 . "

“嫂嫂有几件好衣服。”

['fuː] [sed] :
Fu said :
傅 说 :

福来说：

[hiː; hi] [werz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
He wears it from time to time .
他 穿着 它 从 时间 到 时间 .

一他是不时穿着，

[aɪ] [wɪl] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
I will collect it .
我 将要 收集 它 .

自会收藏。

[noʊ] ['nebəz]
No neighbors
不 邻居

没邻舍，

[lets] [seɪv] [ɑːn] [drɪŋks] [fɜːrst] .
Let's save on drinks first .
我们来吧 节省 在 饮料 第一的 .

先省了酒水“。

['naɪən][sæn] [sed] :
Nian San said :
年 圣 说 :

念三说：”

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[jʊr; jər][aɪ'diːə][ɪz] [set] .
Your idea is set .
你的 主意 是 放 .

你的主意定

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ?
What do you mean by that ?
什么 做 你 意思是 经过 那 ?

说他怎的。

" [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] . "
" We found the homeowner . "
" 我们 成立 这 房主 . "

“寻了房主，

[aɪ] [peɪd] [ðə; ði] [rent] .
I paid the rent .
我 有薪酬的 这 租 .

交了房钱。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

['naɪən] - [helpt] [hɪm; ɪm] [tʃuːz] [teiblz] [ænd; ənd] [bentʃiz] .
Nian Sanxiang helped him choose tables and benches .
年 - 帮助 他 选择 表格 和 长椅 .

念三相帮他挑桌儿板凳，

[its] [ɔːl] ['oʊvər] [naʊ] .
It's all over now .
它是 全部 超过 现在 .

一齐完了。

[ðeɪ] [tʊk] [ʃiːɑːŋdʒi] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [haʊs] .
They took Xiangjie to the new house .
他们 采取 香街 到 这 新的 房子 .

接香姐过了新屋。

['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] ['mʌni] ,
Burning paper money ,
燃烧 纸 钱 ,

烧陌纸钱，

[pliːz]
Please
请

请着

['hoʊmoʊnər] .
Homeowner .
房主 .

房主。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðer; ðər] [miːl] , ['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
After finishing their meal , everyone dispersed .
后 精加工 他们的 一顿饭 , 每个人 分散的 .

吃完散讫，

['naɪən][sæn]['ɔːlsoʊ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
Nian San also said goodbye .
年 圣 还 说 再见 .

念三也作别了。

[ðə; ði]['fuː] ['kʌp(ə)l] ,
The Fu couple ,
这 傅 夫妻 ,

福来夫妻两个，

[kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['leftəuvə] .
Clean up the leftovers .
干净的 向上 这 剩菜 .

收拾残肴，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They sat down in the back room .
他们 卫星 向下 在 这 后退 房间 .

在后边屋下坐了，

[hæv; həv] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
Have a drink .
有 一个 喝 .

吃一杯儿。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [oʊld] [kjuːi] ,
It turns out that this old Cui ,
它 转弯 出去 那 这 老的 崔 ,

原来这老崔，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] ,
Although I am fifty years old ,
虽然 我 是 五十 年 老的 ,

人虽半百，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [flæm'bɔɪənt] [ˌpɜːrsə'næləti] .
She has a flamboyant personality .
她 有 一个 龙飞凤舞 性格 .

性格风骚。

['siːɪŋ] [ðæt] ['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['kærəktər] ,
Seeing that Sister Xiang was quite a character ,
看到 那 姐姐 向 曾是 相当 一个 特点 ,

见香姐有七八分人物，

[θriː] - [tenθs] [dɪs'gaɪz]
Three - tenths disguise
三 - 十分之一 伪装

三分乔扮，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [sʌm; səm] ['veri] [prə'vɑːkətɪv] [pɑːrts] .
There are also some very provocative parts .
那里 是 还 一些 非常 挑衅 部分 .

还有十分骚处，

['ðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] ['truːli] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .
Therefore , she truly loves him .
所以 , 她 真的 爱 他 .

故此实是爱他。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nuːliːˌwɛdz] .
Moreover , they were newlyweds .
而且 , 他们 是 新婚夫妇 .

况又是新婚燕尔，

[its] [ɪn] [fʊl] [swɪŋ] [raɪt] [naʊ] .
It's in full swing right now .
它是 在 满的 摇摆 正确的 现在 .

正在热头地里。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪl] . . .
The two of them ate and drank while . . .
这 二 的 他们 吃 和 喝 尽管 . . .

两下一边吃着酒，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['groʊpɪŋ] [ə'raʊnd] .
He started groping around .
他 开始 摸索 大约 .

一边便摸摸索索。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ]
Sister Xiang
姐姐 向

香姐

[hiː; hi][gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'saɪtɪd] .
He got a little excited .
他 得到 一个 小的 兴奋的 .

发几分骚兴起来。

['fuː][ˌɛl e 'aɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Fu Lai looked at him .
傅 赖 看起来 在 他 .

福来把他一看，

[hɜːr; hər] ['stɑːri] [aɪz] [wɜːr; wər] ['tʃɑːrmɪŋ] .
Her starry eyes were charming .
她 繁星 眼睛 是 迷人 .

星眸含俏，

[klaʊdz] [ʌv; əv] [her] [veɪld] [wɪð; wɪθ] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Clouds of hair veiled with affection ,
云 的 头发 含蓄 和 感情 ,

云鬓笼情，

[hiː; hi] [held] [hɜːr; hər] ['freɪgrənt] [tʃiːk] ,
He held her fragrant cheek ,
他 握住 她 香 脸颊 ,

搂住香腮，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] ['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
He then asked Sister Xiang to deliver it .
他 然后 问 姐姐 向 到 递送 它 .

他便了香姐送。

['fuː][ˌɛl e 'aɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [lʌv] .
Fu Lai couldn't resist the urge to love .
傅 赖 不能 抵抗 这 敦促 到 爱 .

福来禁不住春情，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pænts] .
He got up and pulled up his pants .
他 得到 向上 和 拉 向上 他的 裤子 .

起身扯裤。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ]
Sister Xiang
姐姐 向

香姐

[ʃiː; ʃi] ['bizid] [hɜːr'self] [ʌn'dresɪŋ] , ['getɪŋ] ['ɪntuː] [bed] , [ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [hɜːr'self] .
She busied herself undressing , getting into bed , and dividing herself .
她 忙碌 她自己 脱衣服 , 获得 进入 床 , 和 分割 她自己 .

自己忙解衣服上床分股。

['fɔːrtʃən] [ə'raivz] [ɪn] [ə'bʌndəns] , [laɪk] [sɪlk] ['rɪbənz] .
Fortune arrives in abundance , like silk ribbons .
财富 到达 在 丰富 , 喜欢 丝绸 丝带 .

福来极尽绸缨，

[ʃiːɑːŋdʒi] [wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
Xiangjie was deeply moved .
香街 曾是 深 已搬 .

香姐十分情动。

['sweɪɪŋ] [jʊr; jər] [hɪps] [ænd; ənd] [weɪst] [hæp'hæzərdli]
Swaying your hips and waist haphazardly
摇晃 你的 臀部 和 腰部 随意地

把腰股乱摆，

[bəuθ] [fiːt] [ɑːr; ər] [hʊkt] [tə'geðər] .
Both feet are hooked together .
两个都 脚 是 钩子 一起 .

双足齐勾。

[oʊld][kjuːi] ['kudnt] [biː; bi] [kept] .
Old Cui couldn't be kept .
老的 崔 不能 是 保留 .

老崔留不住，

[kaʊnt] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] ,
Count the bodhisattva ,
数数 这 菩萨 ,

数点菩提，

[pɔːr] [ɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [red] ['loʊtəs]
Pour all into the red lotus
倒 全部 进入 这 红色的 莲花

尽倾入红莲

[tuː] [petlz] .
Two petals .
二 花瓣 .

两瓣。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[get] [drest] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Get dressed and get out of bed .
得到 穿着 和 得到 出去 的 床 .

穿衣服下床，

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Wash your hands and feet .
洗 你的 双手 和 脚 .

净了手脚，

['æftər] ['klɪrɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] . . .
After clearing away the dishes . . .
后 清理 离开 这 菜肴 . . .

收拾碗盏完了，

[aɪ][dʒʌst] [tʊk] [ɔːf] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I just took off my clothes and went to sleep .
我 只是 采取 离开 我的 衣服 和 去 到 睡觉 .

方才脱衣而睡。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] [ə'gen] .
Unexpectedly , it was time to go to the hotel again .
不料 , 它 曾是 时间 到 去 到 这 酒店 再次 .

不期又该上宿。

[wɪð; wɪθ] ['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] :
With Sister Xiang :
和 姐姐 向 :

与香姐云：

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [ruːm] .
I'm going to the upper room .
我是 去 到 这 上 房间 .

“我去上宿，

[juːl] [biː; bi] [hoʊm] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [dɑːn] [breɪks] .
You'll be home by the time dawn breaks .
你会 是 家 经过 这 时间 黎明 休息 .

到五更尽则到家矣。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] .
You can go to bed early .
你 能 去 到 床 早期的 .

你可早睡，

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ['oʊnli]['æftər][ə; eɪ] [nɑːk] .
The door opened only after a knock .
这 门 打开 仅有的 后 一个 敲 .

叩门方开。”

[ʃiːɑːŋdʒi] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [bed] .
Xiangjie has gone to bed .
香街 有 已消失 到 床 .

香姐收拾睡了。

[oʊld][kjuːi][wʌz; wəz] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [æt; ət] [dɑːn] .
Old Cui was knocking on the back door at dawn .
老的 崔 曾是 敲门 在 这 后退 门 在 黎明 .

只是五更老崔叩着后门。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] ['oʊpənd] [hɜːr; hər] [koʊt] .
Sister Xiang opened her coat .
姐姐 向 打开 她 外套 .

香姐披衣开了，

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

“失陪你了。”

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The two took off their clothes and went to sleep .
这 二 采取 离开 他们的 衣服 和 去 到 睡觉 .

两人脱衣而睡。

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [ə'loʊn] ,
You are all alone ,
你 是 全部 独自的 ,

“你独自一个，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sliːp] ? "
" Are you able to sleep ? "
" 是 你 有能力的 到 睡觉 ? "

可睡得着？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [ə'loʊn] , "
" Alone , "
" 独自的 , "

“独自一个，

[wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [θɔːt] ,
Without much thought ,
没有 很多 想法 ,

没甚思量，

" [aɪ][kæn; kən] [sliːp] [wel] [naʊ] . "
" I can sleep well now . "
" 我 能 睡觉 出色地 现在 . "

倒好睡哩。”

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔道：

" [beɪst] [ɑːn] [wʌt] [juːv] [sed] . . . "
" Based on what you've said . . . "
" 基于 在 什么 你已经 说 . . . "

“根据你这般说，

[naʊ] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prɪ'dɪkəmənt] .
Now the two are in the same predicament .
现在 这 二 是 在 这 相同的 困境 .

如今两人同困，

[ðen] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Then I began to think about it .
然后 我 开始 到 思考 关于 它 .

便有思量了。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Xiang smiled and said :
姐姐 向 微笑 和 说 :

香姐笑道：

" [aɪm] ['æskɪŋ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['ænsər] [wel] . "
" I'm asking you something you didn't answer well . "
" 我是 问 你 某物 你 没有 回答 出色地 . "

“问你个说得不好。”

[hiː; hi] [ðen] [klʌŋ] [tuː; tə][oʊld][kjuːi] .
He then clung to Old Cui .
他 然后 紧紧抓住 到 老的 崔 .

便扒在老崔身上，

[pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn] .
Put it on .
放 它 在 .

套将起来。

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪˈdiːə][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [dɪˈlaɪtf(ə)l] . "
" I had no idea it was so delightful . "
" 我 有 不 主意 它 曾是 所以 愉快 . "

“我倒不知有这般妙趣。”

[ˈsɪstər] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

[ðə; ði] [wʌn] [əˈbʌv] " [ˈsprɪŋtaɪm] " [ɪz] [kɔːld] " [ˈʌpsaɪd] [daʊn] "
The one above " Springtime " is called " Upside Down "
这 一 多于 " 春天 " 是 称为 " 上行 向下 "

“春意上面的叫做倒

[ɪnˈsɜːrt] [ˈkændlz] .
Insert candles .
插入 蜡烛 .

插蜡烛。”

[oʊld][kjuːi][wʌz; wəz] [mest] [ʌp] .
Old Cui was messed up .
老的 崔 曾是 搞砸了 向上 .

把崔老乱墩，

[its] [ɔːl] [ə; eɪ] [mes] .
It's all a mess .
它是 全部 一个 混乱 .

乱套。

[ˈsɪstər] [ˈʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [lɔːst] [fɜːrst] .
Sister Xiang was lost first .
姐姐 向 曾是 丢失的 第一的 .

香姐倒先丢了，

[ðen] [hiː; hi] [piːld] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .
Then he peeled it off .
然后 他 去皮 它 离开 .

便扒下来。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The two of them went to sleep .
这 二 的 他们 去 到 睡觉 .

两个睡了。

[its] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈsɪstər] [ˈʃiːɑːŋ] [ɪz] [tuː] [luːd] .
It's all because Sister Xiang is too lewd .
它是 全部 因为 姐姐 向 是 也 猥亵 .

只因香姐太淫，

['leɪtər] , [oʊld][kjuːi][wʌz; wəz] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
Later , Old Cui was exhausted .
之后 , 老的 崔 曾是 筋疲力尽的 .

后来老崔力竭，

[its] ['riːəli] [nɑːt][əd'vaɪzəb(ə)l] .
It's really not advisable .
它是 真的 不是 建议 .

实来不得。

[ɑːn][ðə; ði] [wiːl]
On the wheel
在 这 车轮

轮上

[steɪ] ,
Stay ,
停留 ,

宿，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ɡeɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
They didn't return until the gate was opened .
他们 没有 返回 直到 这 门 曾是 打开 .

直到开了大门才回。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Sister Xiang asked him :
姐姐 向 问 他 :

香姐问他：

" [its] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɡʌvərnmənt] ['dʌznt] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['ɜːrli] . "
" It's just because the government doesn't allow us to return early . "
" 它是 只是 因为 这 政府 不 允许 我们 到 返回 早期的 . "

“只因官府不许早回。

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [leɪt] .
That's why I'm late .
那就是 为什么 我是 晚的 .

故此来迟。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɪ'prest] .
Sister Xiang was quite depressed .
姐姐 向 曾是 相当 郁闷 .

香姐好生闷闷。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[oʊld][kjuːi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] ['faɪərwʊd] [tuː; tə] [sel] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
Old Cui was carrying firewood to sell in the field .
老的 崔 曾是 携带 柴 到 卖 在 这 场地 .

老崔在场上挑柴去卖，

[dʒʌst] [ðen] , [taɪ] ['naɪən][sæn] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] .
Just then , Tie Nian San came looking for his brother to talk to .
只是 然后 , 领带 年 圣 来了 寻找 为了 他的 兄弟 到 讲话 到 .

适值铁念三来寻哥哥讲话。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

[hiː; hi] ['dɪdnt] [duː] [mʌtʃ] .
He didn't do much .
他 没有 做 很多 .

“他没甚么做，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [tuː; tə] [sel] .
He carried a load of firewood to the riverbank to sell .
他 携带 一个 加载 的 柴 到 这 河岸 到 卖 .

往江头挑担柴去卖，

[ɜːrn] [ə; eɪ] [fjuː] [sents]
Earn a few cents
赚 一个 很少 分

赚得几分银

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[ðæts] [gʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 .

也是好的。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道：

" [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , - [ə; eɪ] ['fæməli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . . . - "
" As the saying goes , ' A family with a thousand strings of cash . . . ' "
" 作为 这 说 去 , - 一个 家庭 和 一个 千 字符串 的 现金 . . . - "

“自古道‘家有千贯，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [deɪ] .
It's better to earn a penny a day .
它是 更好的 到 赚 一个 一分钱 一个 天 .

不如日进分文。’

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['piːp(ə)l] [bɪ'heɪv] .
This is how people behave .
这 是 如何 人们 表现 .

这是做人家法儿。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" ['ʌŋk(ə)l] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['mærid] ? "
" Uncle , are you married ? "
" 叔叔 , 是 你 已婚 ? "

“叔叔可曾有亲事么？”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道：

" ['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi] , "
" Thinking back to my time in the army , "
" 思维 后退 到 我的 时间 在 这 军队 , "

“想我行伍中，

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Within a year ,
之内 一个 年 ,

一年之内，

[ðɪs] [steɪ] ['læsts] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
This stay lasts for half a year .
这 停留 持续时间 为了 一半 一个 年 .

这上宿是半年，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to mention it .
有 不 需要 到 提到 它 .

不必说起。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [stɑːrt] [ðer; ðər] [flʌd] ['siːz(ə)n] [baɪ] ['laɪtɪŋ] [fairz] .
They usually start their flood season by lighting fires .
他们 通常 开始 他们的 洪水 季节 经过 灯光 火灾 .

常是点着出汛，

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə; eɪ] ['loʊk(ə)l] ['eriə] .
Or they might be transferred to guard a local area .
或者 他们 可能 是 转移 到 警卫 一个 当地的 区域 .

或是调去守地方，

[ɔːr] [pər'hæps] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] ['bændits] .
Or perhaps they joined the campaign against bandits .
或者 也许 他们 加入 这 活动 反对 强盗 .

或是随征贼寇。

['sevrəl] ['jɪrz]
several years
一些 年

几年

[nɑːt] [æt; ət] [hoʊm]
Not at home
不是 在 家

不在家内，

[haʊ] [ɑːr; ər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [sər'vaɪv] ?
How are his wife and children supposed to survive ?
如何 是 他的 妻子 和 孩子们 据称 到 存活 ?

叫妻儿怎么过活。

[ɔːr] [ðæts] [gʊd] .
Or that's good .
或者 那就是 好的 .

或是那好的，

[send] [sʌm; səm] ['mʌni] [bæk] .
Send some money back .
发送 一些 钱 后退 .

寄些银子回来，

[hɪz; ɪz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
His travel expenses ,
他的 旅行 开支 ,

与他盘费，

[dʒʌst] [steɪ] [baɪ] [jʊr; jər] ['hʌzbəndz] [saɪd] .
Just stay by your husband's side .
只是 停留 经过 你的 丈夫的 边 .

守着丈夫便好。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] ['ʃeɪdi] ['kærəktərz] ,
There are those shady characters ,
那里 是 那些 阴凉 人物 ,

有那等不三不四的，

[wen] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] ,
When looking for a man ,
什么时候 寻找 为了 一个 男人 ,

寻起汉子来，

[nɑːt]['oʊnli] [kloʊz] [tuː; tə] ['piːp(ə)l] ,
Not only close to people ,
不是 仅有的 关闭 到 人们 ,

非惟贴着人，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fled] .
Even the people fled .
甚至 这 人们 逃亡 .

连人也逃了去。

[aɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
I'm outside .
我是 外部 .

我在外边，

[huː] [noʊz] [wɒts] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] ?
Who knows what's on his mind ?
WHO 知道 是什么 在 他的 头脑 ?

那里知他心下的事。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [prɪ'kɔːʃn] [ə'genst] [sə'spɪʃ(ə)n] "
" This kind of precaution against suspicion "
" 这 种类 的 预防 反对 怀疑 "

“这般防疑，

[juːl] [spend] [jʊr; jər] [hoʊl] [laɪf] [ə'loʊn] .
You'll spend your whole life alone .
你会 花费 你的 所有的 生活 独自的 .

终身没个人儿伴你。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" It's not difficult at all . "
" 它是 不是 难的 在 全部 . "

“极不难，

[ɪn][maɪ][kæmp] ,
In my camp ,
在 我的 营 ,

我那营中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [flʌdz] .
There are often floods .
那里 是 经常 洪水 .

常有出汛的，

[ðoʊz] [huː] [went] [tuː; tə][wɔːr]
Those who went to war
那些 WHO 去 到 战争

出征的，

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [pɔːnd] [ðer; ðər] [waɪvz] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Some even pawned their wives to others .
一些 甚至 典当 他们的 妻子们 到 其他的 .

竟有把妻子典与人用。

[ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Or half a year ,
或者 一半 一个 年 ,

或半年，

[ɔːr] [wʌn] [jɪr] ,
Or one year ,
或者 一 年 ,

或一载，

[ɔːr][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
Or a few months ,
或者 一个 很少 几个月 ,

或几月，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] .
No matter how long it takes .
不 事情 如何 长的 它 需要 .

凭你几时。

[ænd; ənd]['goʊɪŋ] [aʊt] ,
And going out ,
和 去 出去 ,

还有出外去，

[hiː; hi] ['kudnt] [faɪt] [ə'genst] [ðæt] [θɪŋ] [ˌeni'mɔːr] .
He couldn't fight against that thing anymore .
他 不能 斗争 反对 那 事物 不再 .

对敌不过那话儿了，

[hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔːr; fər] [friː] , [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] .
He got his wife for free , and so much more .
他 得到 他的 妻子 为了 自由的 , 和 所以 很多 更多的 .

白白得他的妻子尽多。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说道：

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

“这倒好。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɪm'self] .
However , the original husband went to redeem himself .
然而 , 这 原来的 丈夫 去 到 赎回 他自己 .

只是原夫取赎去了，

['æftər] [ɔːl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ʌn'broʊkən] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
After all , there was still a sense of unbroken connection between the two .
后 全部 , 那里 曾是 仍然 一个 感觉 的 未破 联系 之间 这 二 .

两下毕竟还有藕丝不断之意奈

[wʌt] ? "
what ? "
什么 ? "

何？”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" ['æftər] [ɔːl] , [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [wɪl] . "
" After all , they have the will . "
" 后 全部 , 他们 有 这 将要 . "

“毕竟有心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bʊkt] [ɪn] [æd'væns] .
It was booked in advance .
它 曾是 已预订 在 进步 .

预先约了，

[waɪ] [weɪt] [tuː; tə] [let] ['ʌðər] [noʊ] ?
Why wait to let others know ?
为什么 等待 到 让 其他的 知道 ?

何待把人知之。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

我去了，

[kʌm] [bæk] [tə'mɑːroʊ] . "
Come back tomorrow . "
来 后退 明天 . "

明日再来。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [pliːz] [kʌm] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] . "
" Please come have some tea . "
" 请 来 有 一些 茶 . "

“请吃茶去。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

[kʌm] [tə'mɑːroʊ] .
Come tomorrow .
来 明天 .

“明日来罢。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [left] .
He actually left .
他 实际上 左边 .

竟自去了

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Sister Xiang thought to herself :
姐姐 向 想法 到 她自己 :

香姐想道：

" ['siːɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [bɑːr'beriən] ['dʌznt] [kʌm] [aʊt] . . . "
" Seeing that this dark - skinned barbarian doesn't come out . . . "
" 看到 那 这 黑暗的 - 去皮 野蛮人 不 来 出去 . . . "

"看这黑蛮子不出，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] [fɔːr; fər] [friː] .
He wanted to get another man's wife for free .
他 通缉 到 得到 其他 男人的 妻子 为了 自由的 .

倒要想白白得人妻子。

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [dɪd] [nɑːt] [muːv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
The bitterness did not move away the day before yesterday .
这 苦味 做过 不是 移动 离开 这 天 前 昨天 .

苦前日不移开，

['æftər] [ɔːl] , [hiː; hi] ['kudnt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] [ˌeni'mɔːr] .
After all , he couldn't distinguish right from wrong anymore .
后 全部 , 他 不能 区分 正确的 从 错误的 不再 .

毕竟他也难分黑白了。"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[maɪ] ['hʌzbənd]
My husband
我的 丈夫

"我丈夫

[aɪm] [ɔːl'redi] [ɪg'zɔːstɪd] .
I'm already exhausted .
我是 已经 筋疲力尽的 .

已是告消乏的了。

[soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [blæk] [baː'bɛəriənz][tuː; tə] [waɪl] [ə'weɪ] [ðə; ði] [deɪ] .
So they came with these black barbarians to while away the day .
所以 他们 来了 和 这些 黑色的 野蛮人 到 尽管 离开 这 天 .

便和这黑蛮来消消白昼，

[ðæts] [faɪn] [tuː] .
That's fine too .
那就是 美好的 也 .

倒也好。"

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][plæn] . "
" I've got a plan . "
" 我已经 得到 一个 计划 . "

"有计了。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][dʒɪn'hwɑː] [waɪnz] [hɪr] .
Some of them are Jinhua wines here .
一些 的 他们 是 金华 葡萄酒 这里 .

有的是金华酒在此，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] .
He will come tomorrow .
他 将要 来 明天 .

待他明日来，

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [pæn]
I learned a Pan
我 学习 一个 平底锅

我学一出潘

[ðə; ði] [pleɪ] [ə'baʊt] ['dʒɪn'liː'æn] ['tiːzɪŋ] ['ʌŋk(ə)l]
The play about Jinlian teasing Uncle
这 玩 关于 金莲 戏弄 叔叔

金莲调叔的戏文，

" [waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ? "
" Why not take a look ? "
" 为什么 不是 拿 一个 看 ? "

看看何妨。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɪf] [ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn][wɜːr; wər][tuː; tə][ækt] [laɪk] [wuː][ɜːr; ər] , . . . "
" If this dark - skinned man were to act like Wu Er , . . . "
" 如果 这 黑暗的 - 去皮 男人 是 到 行为 喜欢 吴 呃 , . . . "

“这黑汉子要像武二那般做作起来，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['diːsnt] ?
How can this be considered decent ?
如何 能 这 是 经过考虑的 体面的 ?

怎生像样。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

又想一下道：

" [ɪts] [nɑːt] [gʊd] . "
" It's not good . "
" 它是 不是 好的 . "

“差了，

[ðæt] [ɪz]
That is
那 是

那是

[dɪr] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Dear sister - in - law ,
亲爱的 姐姐 - 在 - 法律 ,

亲嫂嫂，

['meɪkɪŋ] ['iːv(ə)n] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
Making even one of these two things would be a capital offense .
制作 甚至 一 的 这些 二 事物 会 是 一个 首都 罪行 .

做出来两下都要问死罪的。

[aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] ,
Out of fear of death ,
出去 的 害怕 的 死亡 ,

为怕死，

[ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l] .
Hypocritical .
虚伪 .

假道学的。

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
What do I have to do with him ?
什么 做 我 有 到 做 和 他 ?

我与他有何挂碍，

" [wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ? "
" What's wrong with that ? "
" 是什么 错误的 和 那 ? "

有何妨。”

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

又笑道：

[pæn]['dʒɪn'liː'æn][hæz; həz][ə; eɪ] [sɔːŋ]
Pan Jinlian has a song
平底锅 金莲 有 一个 歌曲

“潘金莲有一句曲儿，

['veri] ['fɪtɪŋ] :
Very fitting :
非常 配件 :

甚是合题：”

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tʌfəst] [mæn] [wʊd] [sə'kʌm] [tuː; tə] ['hɑːrtbreɪk] .
Even the toughest man would succumb to heartbreak .
甚至 这 最难 男人 会 屈服 到 心碎 .

任他铁汉也魂销，

[ðeɪ] ['ʌltɪmətli] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp] .
They ultimately fell into the trap .
他们 最终 跌倒 进入 这 陷阱 .

终落圈套。“‘

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[oʊld][kjuːi] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] ['faɪərwʊd] [tuː; tə] [sel] [ə'gen] .
Old Cui went to collect firewood to sell again .
老的 崔 去 到 收集 柴 到 卖 再次 .

老崔又去挑柴卖。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [kʊkt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] .
Sister Xiang cooked a large piece of meat .
姐姐 向 煮熟 一个 大的 片 的 肉 .

这香姐煮了一块大肉，

[set] [aʊt] [sʌm; səm] [draɪd] ['toʊfuː][ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Set out some dried tofu and the like .
放 出去 一些 干燥 豆腐 和 这 喜欢 .

摆下些豆腐干之类，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['loʊk(ə)l] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv] [dʒɪn'hwɑː] .
They are all local products of Jinhua .
他们 是 全部 当地的 产品 的 金华 .

都是金华土产，

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] .
Waiting to read the third one .
等待 到 读 这 第三 一 .

等着念三。

[æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sɜːrdʒ] [ʌv; əv]
An unexpected surge of
一个 意外 涌 的

不期起一阵大

[wɪnd] ,
wind ,
风 ,

风，

[æz; əz] [ðə; ði] ['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[gʊd] ['gæðərɪŋ] [pə'vɪliən] [græs]
Good Gathering Pavilion Grass
好的 采集 亭 草

善聚亭前草，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [bɔɪl] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [groʊ] ['dʌkwiːd] .
It can boil water and grow duckweed .
它 能 熬 水 和 生长 浮萍 .

能开水上萍。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [held] [ə; eɪ] [diːp] ['miːnɪŋ] .
The movement of the curtain held a deep meaning .
这 移动 的 这 窗帘 握住 一个 深的 意义 .

动帘深有意，

[ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ɪz] ['ʌtərli] ['hɑːrtləs] .
Extinguishing a candle is utterly heartless .
熄灭 一个 蜡烛 是 完全地 狠心 .

灭烛大无情。

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [bel] [ræŋ] .
The temple bell rang .
这 寺庙 钟 响铃 .

人寺传钟响，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] ['ekoʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] - [raɪz] ['bɪldɪŋz] .
The sound of drums echoes from the high - rise buildings .
这 声音 的 鼓 回声 从 这 高的 - 上升 建筑物 .

高楼送鼓声。

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [skɜːrt] [wʌz; wəz] ['dʒentli] ['lɪftɪd] .
The embroidered skirt was gently lifted .
这 绣花 裙子 曾是 轻轻地 抬起 .

绣裙轻揭起，

[ðə; ði] ['mʌŋks] [hæt] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['jʊrɪn] [pɪt] .
The monk's hat fell into the urine pit .
这 僧侣的 帽子 跌倒 进入 这 尿 坑 .

僧帽落尿坑。

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] ['pa:siz] ,
Where the wind passes ,
在哪里 这 风 通过 ,

风过处，

[ðə; ði] [klaʊdz] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [klaʊd] .
The clouds piled up in a cloud .
这 云 堆积 向上 在 一个 云 .

那云一阵堆将起来。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Sister Xiang took a look ,
姐姐 向 采取 一个 看 ,

香姐看了一看，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑一声道：

" [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [klaʊd] ['oʊvər][ænd; ənd] [reɪn] . "
" The sky is about to cloud over and rain . "
" 这 天空 是 关于 到 云 超过 和 雨 . "

“天都要云雨起来，

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ?
And what about me ?
和 什么 关于 我 ?

而况我乎。”

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [brɪŋ] [reɪn] .
A phoenix is about to bring rain .
一个 凤凰 是 关于 到 带来 雨 .

有凤雨欲来，

[wel] [sed] :
Well said :
出色地 说 :

极说得好：

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntnz] .
The pavilion is surrounded by mountains .
这 亭 是 包围 经过 山脉 .

环阁皆山，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a path leading into the village .
那里 是 一个 小路 领导 进入 这 村庄 .

入村有径。

[læk] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Lack of wind and rain ,
缺少 的 风 和 雨 ,

阑风伏雨，

[aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [rɪ'saɪt] [diː'ju] [fuz] ['poʊəmz] .
I can only recite Du Fu's poems .
我 能 仅有的 背诵 杜 福的 诗歌 .

徒吟杜甫之诗。

['ʃiː] - ['raɪtɪŋ]
Shi Zhifeng's writing
史 - 写作

石执峰文，

[kuːl]	[ˈʃaʊˈmiː]
Cool	**Xiaomi**
凉爽的	小米

酷肖米

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] ['dʒiːniəs] .
A stroke of genius .
一个 中风 的 天才 .

颠之笔。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [tʃeɪndʒd] [ʃeɪp] .
Suddenly the flowers and branches changed shape .
突然 这 花朵 和 分支 已更改 形状 .

顿而花枝变幻，

[ðə; ði] ['kʌlɚz] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd] [griːn] [ɑːr; ər] ['fʊli] [kən'siːld] .
The colors of purple and green are fully concealed .
这 颜色 的 紫色的 和 绿色的 是 完全 暗 .

紫绿之色尽藏。

[klæn] ['fɛðɚz] [sɔːrɪŋ] ,
Clan feathers soaring ,
氏族 羽毛 翱翔 ,

族羽翱翔，

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪz] [ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] .
The mournful cries are no more .
这 悲哀 哭泣 是 不 更多的 .

悲鸣之音不再。

[ten] [liːvz] ['drɪftɪd] [daʊn] [laɪk] [waɪld] [giːs] .
Ten leaves drifted down like wild geese .
十 树叶 漂移 向下 喜欢 荒野 鹅 .

十叶飘如落雁，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paɪnz] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ]['drægən] .
The sound of ten thousand pines is like the roar of a dragon .
这 声音 的 十 千 松树 是 喜欢 这 吼 的 一个 龙 .

万松响似龙吟。

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz][koʊld][ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɪz][koʊld] ,
The day is cold and the sky is cold ,
这 天 是 寒冷的 和 这 天空 是 寒冷的 ,

白昼寒空，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒɚz] ['kwaɪətli] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The villagers quietly returned home .
这 村民们 悄悄 返回 家 .

隐隐村人归去。

[griːn] [græs] [miːts] [ðə; ði] [siː] ,
Green grass meets the sea ,
绿色的 草 满足 这 海 ,

青芜际海，

[ðə; ði] ['mɪsti] [taɪd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The misty tide is coming .
这 蒙蒙 潮 是 未来 .

朦朦潮水推来。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [bloʊn] ['oʊpən] .
The curtains were blown open .
这 窗帘 是 吹 打开 .

窗帘吹开，

[hiː; hi] [riːd] [ænd; ənd] ['stʌdid] .
He read and studied .
他 读 和 研究 .

沾书温案。

[ðə; ði] [raʊnd] [fæn] [ʃʊk] .
The round fan shook .
这 圆形的 扇子 摇晃 .

圆扇撼动，

['sweɪɪŋ] ['wɪləuz] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] ['flaʊərz] .
Swaying willows and shaking flowers .
摇晃 柳树 和 摇晃 花朵 .

摆柳摇花。

[leɪk] [hed]
Lake Head
湖 头

湖头

[ænd; ənd][stɑːp] ['fɪʃɪŋ] .
And stop fishing .
和 停止 钓鱼 .

且罢垂纶，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [fluːt] ['biːɪŋ] [pleɪd] [ˌʌp'sterz] .
There should be no flute being played upstairs .
那里 应该 是 不 长笛 存在 玩 楼上 .

楼上应无吹笛。

['fɪʃərmɛnz] ['fɪʃɪŋ] ['boʊts]
Fishermen's fishing boats
渔民的 钓鱼 船

渔人钓艇，

[taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [riːdz] .
Tied to a patch of reeds .
系 到 一个 修补 的 芦苇 .

系于芦苇丛中。

['muːzi] [kaʊ] [kloʊðz] ,
Muzi cow clothes ,
穆兹 奶牛 衣服 ,

牧子牛衣，

[ə'vɔɪd]
avoid
避免

避

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːn] [ʃed] .
In the shade of the bean shed .
在 这 阴影 的 这 豆 棚 .

在豆棚阴里。

[ðə; ði] - ['mɔːrnf(ə)l] ['melədi] [feɪdz] [ə'weɪ] .
The cicada's mournful melody fades away .
这 - 悲哀 旋律 淡出 离开 .

蝉琴凄断，

['spaɪdər] [webz] [riːk] ['hævək] .
Spider webs wreak havoc .
蜘蛛 网络 破坏 混乱 .

蛛网摧残。

[ðə; ði] [rʌf] , [ʌn'iːv(ə)n] [pæθ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] .
The rough , uneven path led to the boat .
这 粗糙的 , 不均匀 小路 引领 到 这 船 .

堂拗之莽为舟，

['wɔtəː,fɔls] [kæ'skeɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːf] [taɪlz] .
Waterfalls cascade from the eaves of the roof tiles .
瀑布 级联 从 这 檐 的 这 屋顶 瓷砖 .

行瓦之檐飞瀑。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sprɪŋtaɪm] ,
If it is springtime ,
如果 它 是 春天 ,

如逢春月，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
It can be used to make shredded vegetables .
它 能 是 用过的 到 制作 碎 蔬菜 .

可以沤丝。

[ænd; ənd] [maɪ] ['pʌblɪk] [fiːldz] ,
and my public fields ,
和 我的 民众 字段 ,

及我公田，

[wʌt] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðer; ðər] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['dɪʃɪz] ?
What difference is there between these two dishes ?
什么 不同之处 是 那里 之间 这些 二 菜肴 ?

何殊两菜。

- [kæn; kən] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Eryu can be avoided .
- 能 是 避免 .

二峪可避，

[wusɔŋ] [wʌz; wəz] [siːld] [ɔːf] .
Wusong was sealed off .
吴淞 曾是 密封 离开 .

五松就封。

[kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌpraɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [roʊb] ['oʊpən] .
King Xiang was sitting upright with his robe open .
国王 向 曾是 坐着 直立 和 他的 长袍 打开 .

襄王正坐披襟，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [kæn; kən] [wɔːk] [æt; ət] [dʌsk] .
Even the goddess can walk at dusk .
甚至 这 女神 能 走 在 黄昏 .

神女犹能行暮。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ['ʃeɪdɪd] [ðə; ði] [triːz] .
The setting sun shaded the trees .
这 环境 太阳 阴影 这 树木 .

斜阳蔽树，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['mʌlberi] [triːz] ['sʌd(ə)nli] [lɔːst] [ðer; ðər] [laɪt] .
The sun and mulberry trees suddenly lost their light .
这 太阳 和 桑 树木 突然 丢失的 他们的 光 .

桑榆忽尔无光。

[waɪt] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
White clouds in the sky ,
白色的 云 在 这 天空 ,

白云在天，

[ðə; ði] [hɪlz] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [noʊ] [lɔːŋgər] ['vɪzəb(ə)l] .
The hills are therefore no longer visible .
这 丘陵 是 所以 不 更长 可见的 .

丘陵因而不见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [klenz] [ðə; ði] [dʌst] .
It is not only sufficient to cleanse the dust .
它 是 不是 仅有的 充足的 到 洁净 这 灰尘 .

岂惟足净尘埃。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [dɪ'spelz] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['sʌmər] [hiːt] .
And it also dispels the lingering summer heat .
和 它 还 驱散 这 挥之不去的 夏天 热 .

且复顿消残暑。

[klaʊdz] [ɑːr; ər] ['fɔːmiŋ] [spɑːn'teɪniəsli] .
Clouds are forming spontaneously .
云 是 成型 自发地 .

正在油然作云，

[æz; əz][ðə; ði] [reɪn] [pɔːd] [daʊn] . . .
As the rain poured down . . .
作为 这 雨 倾倒 向下 . . .

沛然下雨之际，

[taɪ] - [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .
Tie Niansan arrived in a hurry .
领带 - 到达的 在 一个 匆忙 .

铁念三忙忙而来，

[wen] ['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Sister Xiang saw it ,
什么时候 姐姐 向 锯 它 ,

香姐见了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .
His face broke into a wide smile .
他的 脸 打破 进入 一个 宽的 微笑 .

满面堆下笑来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['slaɪtli] [leɪt] ,
" Slightly late ,
" 轻微地 晚的 ,

“略迟一步，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [reɪn] .
Then it started to rain .
然后 它 开始 到 雨 .

便着雨了。”

['naɪən][sæn]
Nian San
年 圣

念三

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[ðə; ði] [reɪn] [keɪm] ['kwɪkli] .
The rain came quickly .
这 雨 来了 迅速地 .

那雨来得快，

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] ,
At the sound ,
在 这 声音 ,

一声响处，

[laɪk] [ə; eɪ] [kæ'skeɪdɪŋ] ['mɪlki] [wei] ,
Like a cascading Milky Way ,
喜欢 一个 级联 乳白色 方式 ,

如泻银河，

[ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔːr] [in'sjuːd] .
A torrential downpour ensued .
一个 滂沱 倾盆大雨 随后 .

落一个倾盆不注。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Uncle , the rain is coming in from outside .
叔叔 , 这 雨 是 未来 在 从 外部 .

“叔叔外边雨打进来，

" [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Come in and have a seat . "
" 来 在 和 有 一个 座位 . "

里面来坐。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [muːv] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
Recite three times and move on to the back .
背诵 三 时代 和 移动 在 到 这 后退 .

念三进到后边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪf] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
There was a knife hanging on the wall .
那里 曾是 一个 刀 绞刑 在 这 墙 .

只见壁上挂一柄刀。

['æftər] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði][tekst] [θriː] [taɪmz] , [aɪ] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
After reciting the text three times , I looked down and said :
后 背诵 这 文本 三 时代 , 我 看起来 向下 和 说 :

念三除下一看道：

" [ə; eɪ] [faɪn] [naɪf] . "
" A fine knife . "
" 一个 美好的 刀 . "

“好刀。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [its] [hʌŋ] [hɪr] [tuː; tə] [dɪ'tɜːr] [θiːvz] . "
" It's hung here to deter thieves . "
" 它是 悬挂 这里 到 阻止 窃贼 . "

“挂在此防贼的。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[rɪ'tɜːrn]
return
返回

回

[aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['aɪtəmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
I saw some items on the table .
我 锯 一些 项目 在 这 桌子 .

头见桌上摆着物件，

['naɪən] [ɜːr; ər] [sed] :
Nian Er said :
年 呃 说 :

念二说：

" [hæz; həz] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [meɪd] ['eni] ['mɪdnaɪt] [snæks] ? "
" Has your sister - in - law made any midnight snacks ? "
" 有 你的 姐姐 - 在 - 法律 制成 任何 午夜 零食 ? "

“嫂嫂打点做夜宵了么？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

['jestərdeɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['dɪdnt] [get] [tuː; tə] [drɪŋk] [tiː] ,
Yesterday , because my uncle didn't get to drink tea ,
昨天 , 因为 我的 叔叔 没有 得到 到 喝 茶 ,

—昨日因叔叔不曾吃得茶去，

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] [tə'deɪ] .
You promised to come again today .
你 承诺 到 来 再次 今天 .

你约今日又来，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz]
Therefore , this is
所以 , 这 是

故此是

[aɪ][ˌeɪ 'em] [prɪ'perd] [hɪr] .
I am prepared here .
我 是 准备 这里 .

我备在此间,

[wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜːrv] [tiː] .
We're waiting for you to come and serve tea .
是 等待 为了 你 到 来 和 服务 茶 .

等你来当茶的。

" [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['sekənd] ['pæsɪdʒ] : "
" Recite the second passage : "
" 背诵 这 第二 通道 : "

“念二道:”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [goʊ][tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] ?
Why should my sister - in - law go to such lengths ?
为什么 应该 我的 姐姐 - 在 - 法律 去 到 这样的 长度 ?

何须嫂嫂这般费心。

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He then sat down and said :
他 然后 卫星 向下 和 说 :

“便坐下了道:”

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] ['sʌmwer] .
My brother is caught in the rain somewhere .
我的 兄弟 是 捕捉 在 这 雨 某处 .

哥哥不知在那里着雨了。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

“香姐道:”

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel] [tə'deɪ] .
He should be going to the hotel today .
他 应该 是 去 到 这 酒店 今天 .

今日他正该上宿。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bæk] .
He didn't even turn his eyes back .
他 没有 甚至 转动 他的 眼睛 后退 .

睛也不回,

[mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['hevi] [reɪn] .
Moreover , with such heavy rain .
而且 , 和 这样的 重的 雨 .

而况这般大雨。

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

“念三道:”

[aɪ] [fər'gɑːt] .
I forgot .
我 忘了 .

我倒忘了。

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] ,
Had I known he would stay overnight ,
有 我 已知 他 会 停留 过夜 ,

早知他上宿,

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['weɪtɪd] [ə'nʌðər] [deɪ] ,
If I had waited another day ,
如果 我 有 等待 其他 天 ,

我再迟一日，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
Then I saw him .
然后 我 锯 他 .

就见他了，

[waɪ] ['bɑːðər] ['kʌmɪŋ] ?
Why bother coming ?
为什么 打扰 未来 ?

何必赶来，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [sʌtʃ] ['hevi] [reɪn] ,
Encountering such heavy rain ,
遭遇 这样的 重的 雨 ,

遇了这般大雨，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] [bæk] ?
How can we go back ?
如何 能 我们 去 后退 ?

怎生回去。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

“香姐道:”

[ðə; ði] [reɪn] [fɔːlz] , [ðə; ði][skaɪ] [kiːps] [ðə; ði] [gests] .
The rain falls , the sky keeps the guests .
这 雨 瀑布 , 这 天空 保持 这 客人 .

雨落天留客，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['getɪŋ] [drʌŋk] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .
They were just getting drunk from drinking .
他们 是 只是 获得 醉 从 喝 .

正好吃酒吃醉了，

[aɪ] [slept] [hɪr] .
I slept here .
我 睡着了 这里 .

就在此睡了，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ?
Why worry about him ?
为什么 担心 关于 他 ?

何必忧他。

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

“念三道:”

[haʊ] [tuː; tə] [faɪt]
How to fight
如何 到 斗争

怎好打

['stɜːrɪŋ] [ʌp] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Stirring up my sister - in - law .
搅拌 向上 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

搅嫂嫂。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

"香姐说:"

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [wʌn] ['fæməli] .
We were originally one family .
我们 是 起初 一 家庭 .

原是一家人,

[naʊ] [ðeə(r)] ['spiːkɪŋ] ['hækə] .
Now they're speaking Hakka .
现在 它们是 请讲 客家 .

如今倒说起客话来。

" [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [streɪnd] . "
" The wine was strained . "
" 这 葡萄酒 曾是 紧张 . "

"筛了酒,

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] [θriː] [taɪmz] .
I urge you to eat three times .
我 敦促 你 到 吃 三 时代 .

劝念三吃,

[hiː; hi] [dræŋk] [sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank six or seven cups in a row .
他 喝 六 或者 七 杯子 在 一个 排 .

一连吃了六七杯,

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪpsi] .
Both of them were a little tipsy .
两个都 的 他们 是 一个 小的 微醺 .

两下里都有些酒意了。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说:"

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːnd] ['wʊmən] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['menʃ(ə)nd] ['jestərdeɪ] ,
The matter of the pawned woman that my uncle mentioned yesterday ,
这 事情 的 这 典当 女士 那 我的 叔叔 提及 昨天 ,

叔叔昨日说的典妇人一事,

[aɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] .
I keep it in mind .
我 保持 它 在 头脑 .

我到在心,

[lets] [faɪnd][ðə; ði][nekst] [wʌn] [tə'geðər] .
Let's find the next one together .
我们来吧 寻找 这 下一个 一 一起 .

与你寻下一个了,

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
He didn't want you to spend a single penny .
他 没有 想 你 到 花费 一个 单身的 一分钱 .

他竟不要你破费半厘。

" [rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] : "
" Recite three times : "
" 背诵 三 时代 : "

"念三说:"

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Thank you for your attention , sister - in - law .
感谢 你 为了 你的 注意力 , 姐姐 - 在 - 法律 .

多承嫂嫂留意。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ðer; ðər] [huː] ['dɪdnt] [wɑːnt] ['mʌni] .
There was a woman there who didn't want money .
那里 曾是 一个 女士 那里 WHO 没有 想 钱 .

那里有个不要银子的妇人，

['hiːz] ['prɑːbəbli] ['ʌgli] .
He's probably ugly .
他是 大概 丑陋的 .

敢是个丑儿。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

“香姐说：

[ʃiːz] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
She's much better than me .
她是 很多 更好的 比 我 .

一比着我好得多哩。”

['naɪən][sæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Nian San smiled and said :
年 圣 微笑 和 说 :

念三笑道：

" [ʃiː; ʃi] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] - [aʊt] [ʌv; əv] - ['laɪknəs] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" She already has a 24 out of 100 likeness to her sister - in - law . "
" 她 已经 有 一个 - 出去 的 - 相似 到 她 姐姐 - 在 - 法律 . "

“像得嫂嫂已有二十四分，

[faɪn]
fine
美好的

还好

[ɪf] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['tɔːlər]
If my sister - in - law is taller
如果 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 更高

如嫂嫂高些，

[ðæt] [wʌz; wəz][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] .
That was Xi Shi .
那 曾是 习 史 .

便是西施了。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I hope my sister - in - law can show me how to take a look .
我 希望 我的 姐姐 - 在 - 法律 能 展示 我 如何 到 拿 一个 看 .

望嫂嫂指引我看看。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [soʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , "
" So impatient , "
" 所以 不耐烦 , "

“这样性急，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [goʊ] ?
How could I possibly go ?
如何 可以 我 可能 去 ?

怎好去得。

[juː; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
You may drink the wine .
你 可能 喝 这 葡萄酒 .

你且吃酒，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sed] ,
The young man said ,
这 年轻的 男人 说 ,

后生家说了，

[soʊ] [haɪ]
So high
所以 高的

便这般高

['prɑːspər] . "
prosper . "
繁荣 . "

兴。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [wɜːrdz] [wɔːmd] [maɪ] [hɑːrt] . "
" My sister - in - law's words warmed my heart . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律的 字 温暖 我的 心 . "

“我被嫂嫂说得心热起来。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [bɑːr'beriən] ! "
" Look at you , you barbarian ! "
" 看 在 你 , 你 野蛮人 ! "

“看你蛮子，

[ðeə(r)] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] .
They're easy to catch .
它们是 简单的 到 抓住 .

好上钩的。

[tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
To say a few words ,
到 说 一个 很少 字 ,

说得几句，

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['faɪər] .
Then they started a fire .
然后 他们 开始 一个 火 .

便动起火来。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ʌŋk(ə)l]
" uncle
" 叔叔

“叔叔

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [drɪŋks] ,
Have a few more drinks ,
有 一个 很少 更多的 饮料 ,

多吃几杯，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [muːd] ,
With this kind of drinking mood ,
和 这 种类 的 喝 情绪 ,

有这酒兴，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" Is it over with you ? "
" 是 它 超过 和 你 ? "

与你完就么。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [seɪ] [ɪts] [truː] .
Recite three times and say it's true .
背诵 三 时代 和 说 它是 真的 .

念三只说真个，

[hiː; hi] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔːr] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank several more cups in a row .
他 喝 一些 更多的 杯子 在 一个 排 .

一连又吃了几杯，

[ðə; ði] [reɪn] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The rain intensified .
这 雨 加强 .

那雨一发大了，

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt][dɑːrk] [ə'gen] .
It got dark again .
它 得到 黑暗的 再次 .

天又黑将下来。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天晚了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎好？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [its] ['getɪŋ] [leɪt] , "
" It's getting late , "
" 它是 获得 晚的 , "

"夜深些，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It would be good to go with you .
它 会 是 好的 到 去 和 你 .

方好与你去。

['ʌltɪmətli] [nɑːt] .
Ultimately not .
最终 不是 .

终不然，

['stiːlɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Stealing a woman .
偷窃 一个 女士 .

偷妇人。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
But it was done in broad daylight .
但 它 曾是 完毕 在 广阔 日光 .

可是青天白日做的。"

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [ðɪs] [reɪn] [dʒʌst] [wəʊnt] [stɑːp] . "
" This rain just won't stop . "
" 这 雨 只是 惯于 停止 . "

"这雨不住点奈

[wʌt] ? "
what ? "
什么 ? "

何？"

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

"不妨，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [taɪmz] [wen] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] .
There will inevitably be times when we need to stay .
那里 将要 不可避免地 是 时代 什么时候 我们 需要 到 停留 .

少不得有住的时节。"

[hiː; hi][dʒʌst] [kept] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['koʊksɪŋ] ['naɪən][sæn] .
He just kept smiling and coaxing Nian San .
他 只是 保留 微笑 和 哄骗 年 圣 .

只顾笑嘻嘻哄那念三，

[ðɪs] [meɪd] ['naɪən] - ['restləs] .
This made Nian Sancun restless .
这 制成 年 - 不安 .

弄得念三存坐不安。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Wanting to return ,
想要 到 返回 ,

欲待要回，

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [hæv; həv][æn; ən] [ʌm'brelə] .
Sister Xiang said she didn't have an umbrella .
姐姐 向 说 她 没有 有 一个 伞 .

香姐说没有雨伞。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [træpt]
Wanting to be trapped
想要 到 是 被困

欲要一困，

[ænd; ənd] ['noʊwer] ,
And nowhere ,
和 无处 ,

又无所在，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He leaned against the table .
他 倾斜 反对 这 桌子 .

就靠在桌上。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] ['pætɪd] [hɜːr; hər] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Xiang patted her back and said :
姐姐 向 轻拍 她 后退 和 说 :

香姐抚了背脊道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [sliːp] [ɪn] [ðɪs] [bed] , . . . "
" If you don't sleep in this bed , . . . "
" 如果 你 不 睡觉 在 这 床 , . . . "

"这床上不睡，

['liːnɪŋ] [hɪr] ,
Leaning here ,
倾斜 这里 ,

靠在这里，

['wʊdnt] [ðeɪ] [get] [sɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] ?
Wouldn't they get sick from the cold ?
不会 他们 得到 生病的 从 这 寒冷的 ?

岂不冷了成病！"

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] "
" Sister - in - law "
" 姐姐 - 在 - 法律 "

"嫂嫂的

[bed] ,
bed ,
床 ,

床，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [sliːp] !
How can I sleep !
如何 能 我 睡觉 !

我怎生睡！"

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [noʊ] [wʌn] [ɪz] [hɪr] . "
" No one is here . "
" 不 一 是 这里 . "

“没人在此，

" [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [dʒʌst] [wʌns] . "
" I wouldn't mind sleeping with you just once . "
" 我 不会 头脑 睡眠 和 你 只是 一次 . "

便把你睡一次儿也不妨。”

['naɪən] - [sed] , " [noʊ] [wʌn] [ɪz] [hɪr] . "
Nian Sanjian said , " No one is here . "
年 - 说 , " 不 一 是 这里 . "

念三见说没人在此四个字，

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [slaɪt] [aɪ'diːə] .
It gave him a slight idea .
它 给予 他 一个 轻微 主意 .

起了他一点念头，

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

方才

[ðer; ðər] ['wɒznt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ðer; ðər] !
There wasn't a woman there !
那里 不是 一个 女士 那里 !

哪有个妇人！

[mɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [feɪk] .
Ming is a fake .
明 是 一个 伪造的 .

明是个假的了。

[let] [ˌem 'iː] [tʃuːz] [wʌn] [mɔːr] ['sentəns] .
Let me choose one more sentence .
让 我 选择 一 更多的 句子 .

待我再挑一句，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] ['ænsər] [ˌem 'iː] .
Let's see how he answers me .
我们来吧 看 如何 他 答案 我 .

看他怎生答我，

[ðen] [juːl] [noʊ] [wɒts] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Then you'll know what's on his mind .
然后 你会 知道 是什么 在 他的 头脑 .

便知他心事了。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] .
You promised me that person .
你 承诺 我 那 人 .

你许了我那人，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sliːp] [ɪn]
They also taught me to sleep in
他们 还 教授 我 到 睡觉 在

又教我睡在

[hɪr] ,
here ,
这里 ,

这里，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] ?
Are you trying to fool me ?
是 你 尝试 到 傻子 我 ?

莫非哄我！”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [daʊn] . "
" I won't let you down . "
" 我 惯于 让 你 向下 . "

“不教你落空便了。

[its] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
It's absolutely impossible to go there .
它是 绝对地 不可能的 到 去 那里 .

十分去不得。

[aɪl] ['kɑːmpenseɪt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][wʌn] .
I'll compensate you with one .
患病的 补偿 你 和 一 .

赔也赔你一个。”

['naɪən][sæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Nian San smiled and said :
年 圣 微笑 和 说 :

念三笑道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][wʌn] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] . . . "
" If you give me one in return . . . "
" 如果 你 给 我 一 在 返回 . . . "

“若是赔我一个，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
Sister - in - law
姐姐 - 在 - 法律

只是嫂

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Sister - in - law .
姐姐 - 在 - 法律 .

嫂。

" [wʊd] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['riːəli] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ? "
" Would my sister - in - law really be willing to pay ? "
" 会 我的 姐姐 - 在 - 法律 真的 是 愿意的 到 支付 ? "

难道嫂嫂肯赔！”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [aɪl] ['kɑːmpenseɪt] [juː; jʊ] [tuː] . "
" I'll compensate you too . "
" 患病的 补偿 你 也 . "

“我也赔得你。”

[taɪ] - [θriː] [greɪt] [dʒɔɪz]
Tie Nian's three great joys
领带 - 三 伟大的 喜悦

铁念三大喜，

[ə'proʊtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'teɪn] [ðem; ðəm] .
Approach and detain them .
方法 和 扣留 他们 .

近前拘住，

[goʊ][ænd; ənd] [pʊl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pænts] .
Go and pull down his pants .
去 和 拉 向下 他的 裤子 .

去乱扯他裤子。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [maɪ'self] . "
" I will explain myself . "
" 我 将要 解释 我 . "

“待我自解。”

[goʊ]
go
去

去

[skɜːrt][ænd; ənd] [pænts]
Skirt and pants
裙子 和 裤子

了裙裤，

[ɪn] [bed] .
In bed .
在 床 .

在床里。

['naɪən][sæn] [pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pænts] .
Nian San pulled down his pants .
年 圣 拉 向下 他的 裤子 .

念三扯下自己裤子，

[dʒʌst] ['streɪtn] [ʌp] [ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Just straighten up and do it .
只是 拉直 向上 和 做 它 .

挺着身子就弄。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

何见得：

['sæmuraɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [spɪr]
Samurai with a single spear
武士 和 一个 单身的 矛

武士单矛，

[ðeɪ] [went] [streɪt] ['ɪntuː] ['lepərd] ['fɔrəsts] [tent] .
They went straight into Leopard Forest's tent .
他们 去 直的 进入 豹 森林的 帐篷 .

直入豹琳之帐。

[ðə; ði]['poʊəts] [pen]
The poet's pen
这 诗人的 笔

骚人阁笔，

[kʌt] ['ɪntuː]['ɑːrtɪk(ə)lz] [ə'baʊt] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] .
Cut into articles about clouds and rain .
切 进入 文章 关于 云 和 雨 .

裁成云雨文章。

[ðɪs] [dɑːrk] - [skɪnd] [bɑːr'beriən] [ri'zembld] [æn; ən]['aɪərn]['ɑːrhət] .
This dark - skinned barbarian resembled an iron arhat .
这 黑暗的 - 去皮 野蛮人 类似 一个 铁 罗汉 .

这黑蛮似铁罗汉投

[fæst] ,
fast ,
快速地 ,

斋，

[hiː; hi] ['nevər] [stɑːpt] ['tɔːkɪŋ] .
He never stopped talking .
他 绝不 停止 说 .

何曾歇口。

[ðæt] [slʌt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [pɪŋk] [skʌl] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
That slut is like a pink skull forming a formation .
那 荡妇 是 喜欢 一个 粉色的 颅骨 成型 一个 形成 .

那骚货如粉骷髅弄阵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [spɪr] .
He was skilled with a long spear .
他 曾是 熟练 和 一个 长的 矛 .

惯会长枪。

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ]['gʌstoʊ] .
They brought it over with gusto .
他们 带来 它 超过 和 古斯托 .

津津舌送过来，

['steɪɪŋ] [bʌt; bət][nɑːt]
Staying but not
入住 但 不是

留而不

[rɪ'tɜːrn] ;
return ;
返回 ;

返；

['jæŋ'jæŋ] ['wɔːtər] [goʊz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] .
Yangyang water goes in and out .
阳阳 水 去 在 和 出去 .

洋洋水入出去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'siːl] .
It is difficult to conceal .
它 是 难的 到 隐藏 .

难似遮藏。

[ðə; ði] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [swei] [ɪnˌvɑːlən'terəli] , ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [wɪnd] .
The willow branches swayed involuntarily , even without wind .
这 柳 分支 摇摆 不由自主 , 甚至 没有 风 .

杨柳腰不住的无风舞摆。

[hɜːr; hər] [flɜːr'teɪʃəs] [aɪz] ['friːkwəntli] [glɑːnst] [ə'raʊnd] .
Her flirtatious eyes frequently glanced around .
她 妖艳 眼睛 频繁地 瞥了一眼 大约 .

秋波眼频频转含

[ə; eɪ][slaɪ][vwɑː'jɜːr] .
A sly voyeur .
一个 狡猾 偷窥者 .

俏窥郎。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] ['wʊmən] ,
Look at the snow - white woman ,
看 在 这 雪 - 白色的 女士 ,

你看雪白一个妇人，

['raɪdɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] .
Riding on a dark - skinned man .
骑术 在 一个 黑暗的 - 去皮 男人 .

乘着一个乌黑汉子。

['sɪmələr]
Similar
相似的

比似

[ə; eɪ][dʒeɪd] ['herpɪn] [wʌz; wəz] [tʌkt] [daɪ'ægənəli] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] [her] .
A jade hairpin was tucked diagonally beside her hair .
一个 玉 簪 曾是 塞进去 对角线 旁 她 头发 .

玉簪斜插鬓云旁，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [klaʊd] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
A wisp of cloud reflects the sunlight .
一个 烟雾 的 云 反映 这 阳光 .

一点乌云映日光。

[ə; eɪ] [waɪt] - ['herd] , ['eldərli] ['skɑːlər] .
A white - haired , elderly scholar .
一个 白色的 - 头发 , 老年 学者 .

乌中鹤发年高士，

[ðə; ði] [blæk] [ɪŋk] [floʊd] ['friːli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːl] .
The black ink flowed freely as it painted the white wall .
这 黑色的 墨水 流动 自由 作为 它 绘 这 白色的 墙 .

黑笔淋漓画粉墙。

['zuː] - [roʊd] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] .
Xue Rengui rode a black horse .
薛 - 骑 一个 黑色的 马 .

薛仁贵坐乌椎马，

[ðə; ði] ['ɪŋkˌstoʊn] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪm] [væt] .
The inkstone fell into the lime vat .
这 砚台 跌倒 进入 这 酸橙 增值税 .

砚台跌下石灰缸。

[ə; eɪ] [waɪt] [fæn] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ˌbæm'buː] [ɑːn] [pleɪn] [sɪlk] .
A white fan painted with black bamboo on plain silk .
一个 白色的 扇子 绘 和 黑色的 竹子 在 清楚的 丝绸 .

白扇素罗画黑竹，

[ðə; ði] [muːn] ['gɑːdəs] - ['mæriz] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [gɑːd] .
The moon goddess E'e marries the Kitchen God .
这 月亮 女神 - 结婚 这 厨房 上帝 .

月里媳娥嫁灶王。

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] ,
A great battle ,
一个 伟大的 战斗 ,

一番大战，

[hiː; hi] [stɑːpt] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
He stopped shortly afterward .
他 停止 不久 之后 .

须臾罢手。

[rɪ'saɪt] [ðə; ði] [θriː] [dʒɔɪz]
Recite the Three Joys
背诵 这 三 喜悦

念三欢喜，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [gʊd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Good sister - in - law , "
" 好的 姐姐 - 在 - 法律 , "

"好嫂嫂，

[aɪm][soʊ] ['hæpi] [aɪ][kʊd; kəd][daɪ] !
I'm so happy I could die !
我是 所以 快乐的 我 可以 死 !

快活死我也。"

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [gʊd] ['ʌŋk(ə)l] , "
" Good uncle , "
" 好的 叔叔 , "

"好叔叔，

[ðæts] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['tæktɪk] .
That's a brilliant tactic .
那就是 一个 杰出的 战术 .

真好手段也。"

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] ['oʊvər] .
Two people walked over .
二 人们 步行 超过 .

两个走来，

[ðeɪ] [kliːnd] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
They cleaned their hands and feet .
他们 已清洗 他们的 双手 和 脚 .

俱净了手脚，

['æftər] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] , [aɪ][sæt] [daʊn] [ə'gen] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] .
After closing the door , I sat down again on a bench .
后 结束 这 门 , 我 卫星 向下 再次 在 一个 长椅 .

闭好门儿重行坐在一条凳上，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] [ænd; ənd] [dræŋk] .
They embraced and drank .
他们 拥抱 和 喝 .

搂了吃酒。

['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ,
Laughing and talking ,
笑 和 说 ,

笑笑说说，

[hiːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !
Heat it up !
热 它 向上 !

调得火热，

[ðeɪ] ['triːtɪd] ['naɪən][sæn] [laɪk] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['hʌzbənd] .
They treated Nian San like a loving husband .
他们 治疗 年 圣 喜欢 一个 爱 丈夫 .

把念三做了个亲老公一般看待。

['ɔːrgənaɪz] ['aɪtəmz] ,
Organize items ,
组织 项目 ,

收拾物件，

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The two took off their clothes and went to sleep .
这 二 采取 离开 他们的 衣服 和 去 到 睡觉 .

二人脱衣而睡。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ə'tempt] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A second attempt is inevitable .
一个 第二 试图 是 不可避免的 .

不免复阵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] ['stɑːps] .
Recite three times and the rain stops .
背诵 三 时代 和 这 雨 停止 .

念三见雨住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ðen] , "
" I will go then , "
" 我 将要 去 然后 , "

“我且去，

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [drɪŋks] [tə'naɪt] .
I'll bring you some drinks tonight .
患病的 带来 你 一些 饮料 今晚 .

晚上我拿酒来请你。”

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They went through the back door .
他们 去 通过 这 后退 门 .

开了后门去了。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Sister Xiang thought to herself :
姐姐 向 想法 到 她自己 :

香姐想着道：

[ɔːl'ðoʊ] ['naɪən] [sænz] [feɪs] [wʌz; wəz] [dɑːrk] . . .
Although Nian San's face was dark . . .
虽然 年 桑的 脸 曾是 黑暗的 . . .

"念三面貌虽黑，

[ə'rɪdʒənəli] [ðɪs]
Originally this
起初 这

原来此

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [θɪŋ] ,
Such a magnificent thing ,
这样的 一个 壮丽 事物 ,

物这般雄伟，

[its] [æz; əz] [hɑːt] [æz; əz] ['faɪər] .
It's as hot as fire .
它是 作为 热的 作为 火 .

火一般热的，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʊrəb(ə)l] .
And it is durable .
和 它 是 耐用的 .

又且耐久，

[ɪf] ['oʊnli] [aɪ] [hæd; həd] ['mærid] [hɪm; ɪm] . . .
If only I had married him . . .
如果 仅有的 我 有 已婚 他 . . .

早知嫁了他，

[hiː; hi] [lɪvd] [ə; eɪ] ['hæpi] [laɪf] .
He lived a happy life .
他 居住地 一个 快乐的 生活 .

倒是一生快活。

[naʊ] [aɪm] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [draɪ] ['nuːd(ə)lz] [waɪl] [maɪ] [hændz] [ɑːr; ər] [stɪl] [wet] .
Now I'm dealing with dry noodles while my hands are still wet .
现在 我是 处理 和 干燥 面条 尽管 我的 双手 是 仍然 湿的 .

如今弄得湿手惹干面，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ə'tʃiːv] ['pjʊrəti] ?
How can one achieve purity ?
如何 能 一 达到 纯度 ?

怎得洁净。

[steɪ] [hɪr] .
Stay here .
停留 这里 .

且住，

[ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]
Indispensable
必不可少

少不得做

[wʌn] [wei] ,
One way ,
一 方式 ,

个法儿，

[aɪ][mʌst; məst] ['mæri] ['naɪən][sæn] .
I must marry Nian San .
我 必须 结婚 年 圣 .

定要与念三做了夫妻，

[ðæts] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] .
That's what I wanted .
那就是 什么 我 通缉 .

方称我心。”

[waɪl] [ɪn] [θɔːt] ,
While in thought ,
尽管 在 想法 ,

正在存想间，

[oʊld][kjuːi][ɪz] [bæk] .
Old Cui is back .
老的 崔 是 后退 .

老崔回了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hevɪli] [læst] [naɪt] , "
" It rained heavily last night , "
" 它 下雨了 重度 最后的 夜晚 , "

“昨晚雨大，

[aɪ] [rɪ'membər] [juː; jʊ] ['strʌglɪŋ] [ə'loʊn] .
I remember you struggling alone .
我 记住 你 挣扎 独自的 .

我记念你独自个困，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'freɪd] .
They must be afraid .
他们 必须 是 害怕的 .

必然害怕。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [aɪ] [fiːl] ['riːəli] [kuːl] . "
" I feel really cool . "
" 我 感觉 真的 凉爽的 . "

“我倒凉快得紧。

[aɪ] [slept] ['saʊndli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I slept soundly through the night until dawn .
我 睡着了 稳固地 通过 这 夜晚 直到 黎明 .

一夜直睡到天亮。

[hiː; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd] [æt; ət] [ɔːl] .
He wasn't afraid at all .
他 不是 害怕的 在 全部 .

竟不怕。”

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

" [ðæts] [ɔːl'raɪt] . "
" That's alright . "
" 那就是 好吧 . "

“这般还好。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [fetʃt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [bɔɪld] [ðə; ði] [feɪs] [suːp] .
He hurriedly fetched a fire and boiled the face soup .
他 匆匆 已获取 一个 火 和 煮沸 这 脸 汤 .

忙忙取火烧了脸汤，

['wɑːʃɪŋ] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf]
Washing face with his wife
洗涤 脸 和 他的 妻子

与娘子洗面，

['freɪgrənt]
fragrant
香

香

[maɪ] ['sɪstər] [went] [tuː; tə] [koʊm] [hɜːr; hər] [her] [hɜːr'self] .
My sister went to comb her hair herself .
我的 姐姐 去 到 梳子 她 头发 她自己 .

姐自去梳头，

[oʊld][kjuːi] [kʊks] [raɪs] .
Old Cui cooks rice .
老的 崔 厨师 米 .

老崔煮饭。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [drest] ['veri] ['bjuːtɪfli] .
Sister Xiang was dressed very beautifully .
姐姐 向 曾是 穿着 非常 非常漂亮 .

香姐打扮得十分俏丽，

[tel] [laʊ] [kjuːi][tuː; tə][goʊ] [,aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʒæzmɪn] ['flaʊərz] .
Tell Lao Cui to go outside and buy a few jasmine flowers .
告诉 老挝 崔 到 去 外部 和 买 一个 很少 茉莉花 花朵 .

叫老崔去外边买几枝茉莉花来。

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] "
" You are so beautiful "
" 你 是 所以 美丽的 "

“你这般标致了，

[wer] ['dʒæzmɪn] [ə'gen] ,
Wear jasmine again ,
穿 茉莉花 再次 ,

再戴茉莉，

[its] [ðə; ði]['aɪsɪŋ][ɑːn][ðə; ði] [keɪk] .
It's the icing on the cake .
它是 这 糖霜 在 这 蛋糕 .

是锦上添花了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] ['veri] ['bjuːtɪfli] .
She was dressed very beautifully .
她 曾是 穿着 非常 非常漂亮 .

十分打扮得娇美，

['sʌmwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Someone wants to see you .
某人 想要 到 看 你 .

有人要看你想你。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

[aɪl] [faɪnd] [tuː] ['eldəz] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] .
I'll find two elders to help you .
患病的 寻找 二 长者 到 帮助 你 .

“我寻个二老帮助你，

[ðæt] [wei] [juː; jʊ] [wəʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [fɔːrs] [jɔːr'self] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
That way you won't have to force yourself to stay in this position .
那 方式 你 惯于 有 到 力量 你自己 到 停留 在 这 位置 .

省得你这般强支撑。”

[əʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][soʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] . "
" If it could be so , that would be good . "
" 如果 它 可以 是 所以 , 那 会 是 好的 . "

“若得如此方好，

['ʌðərwaɪz] , [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] .
Otherwise , I'll have to change my name .
否则 , 患病的 有 到 改变 我的 姓名 .

不然我要改名字了。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [wʌt] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ? "
" What name should we change it to ? "
" 什么 姓名 应该 我们 改变 它 到 ? "

“改甚么名字？”

[kjuːi] [fuːlaɪ] [sed] :
Cui Fulai said :
崔 福来 说 :

崔福来道：

" ['hiːz] [bɪn] [ˌriːə'saɪnd] [tuː; tə][kjuːi] [mɪŋ] . "
" He's been reassigned to Cui Ming . "
" 他是 到过 重新分配 到 崔 明 . "

“改作崔命去了。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] ['tʃʌkld] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Xiang chuckled and said :
姐姐 向 轻笑 和 说 :

香姐笑了一声道：

" [aɪl] [teɪk] [jʊr; jər] [laɪf] , [kjuːi] ! "
" I'll take your life , Cui ! "
" 患病的 拿 你的 生活 , 崔 ! "

“崔得你的命去，

" [soʊ] [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [goʊ] [ænd; ənd] [get] ['mærid] . "
" So that I can go and get married . "
" 所以 那 我 能 去 和 得到 已婚 . "

我方好去嫁人。”

[oʊld] [kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

" [faɪnd] [aʊt] ['kerfəli] [ðæt] [juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['mæri] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] . "
" Find out carefully that you don't want to marry someone like me . "
" 寻找 出去 小心 那 你 不 想 到 结婚 某人 喜欢 我 . "

“仔细打听不要嫁的与我一般。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

[wer] [kæn; kən] [aɪ] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] ?
Where can I inquire about this matter ?
在哪里 能 我 查询 关于 这 事情 ?

“此事那里打听，

[mʌst; məst] ['ɪntərvjuː] ['pɑːrti]
Must interview party
必须 面试 派对

必须面试方

[noʊ] .
Know .
知道 .

知。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['tɪmɪd] ,
Those who are timid ,
那些 WHO 是 胆小 ,

那些胆怯的，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They certainly wouldn't dare to go into battle .
他们 当然 不会 敢 到 去 进入 战斗 .

必然不敢上阵。”

[oʊld] [kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

" ['æftər] [ɔːl] , [ðeɪv] [rɪ'viːld] [ðer; ðər] [truː] ['kʌlɝz] . "
" After all , they've revealed their true colors . "
" 后 全部 , 他们有 揭晓 他们的 真的 颜色 . "

“毕竟还说出自家本相来了。”

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ;
While they were talking ;
尽管 他们 是 说 ;

正说间；

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['flaʊər] ['vendər] [ə'proʊtʃt] .
The sound of flower vendors approached .
这 声音 的 花 供应商 接近 .

卖花声近。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [bɔːt] [tuː] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Xiang bought two branches and said :
姐姐 向 买 二 分支 和 说 :

香姐买了两枝道：

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [wer] ['flaʊərz] ?
Do you want to wear flowers ?
做 你 想 到 穿 花朵 ?

“你要花戴么？”

[oʊld][kjuːi] [læft] :
Old Cui laughed :
老的 崔 笑了 :

老崔笑道：

" [gʊd] ['flaʊərz] [dəunt] [steɪ] [ɑːn][æn; ən][oʊld]['mænz] [hed] . "
" Good flowers don't stay on an old man's head . "
" 好的 花朵 不 停留 在 一个 老的 男人的 头 . "

“好花不上老人头。

[ɪf] [juː; jʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː]
If you wear it
如果 你 穿 它

若戴了，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [luːz] [ɪts][poʊ'etɪk]['kwɑːləti] .
Then it would lose its poetic quality .
然后 它 会 失去 它是 诗意的 质量 .

便不成诗意了。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [wen'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['flaʊər] , [ɪn'sɜːrt][ə; eɪ] [bræntʃ] . "
" Whenever there is a flower , insert a branch . "
" 每当 那里 是 一个 花 , 插入 一个 分支 . "

“那逢花插一枝，

[ðɪs] ['dʌznt] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [beɪst] [ɑːn][eɪdʒ] .
This doesn't discriminate based on age .
这 不 辨析 基于 在 年龄 .

这也不拘老少。”

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

[jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
Your kindness ,
你的 仁慈 ,

“你的好心，

[dʒʌst] [teɪk] [wʌn] ['freɪgrənt] ['blɑːsəm] .
Just take one fragrant blossom .
只是 拿 一 香 开花 .

只取一朵儿香香便了。”

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

又笑道：

" [dəunt] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['flaʊər] ['gɑːrdn] [ə'gen] . "
" Don't bring up the old man's flower garden again . "
" 不 带来 向上 这 老的 男人的 花 花园 再次 . "

“你不要又说出临老人花丛来。

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] ['wʊdnt] [der] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
Otherwise , I wouldn't dare accept the order .
否则 , 我 不会 敢 接受 这 命令 .

不然不敢领命。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃæt] ,
During the chat ,
期间 这 聊天 ,

闲话之间，

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] .
The rice is cooked .
这 米 是 煮熟 .

饭也熟了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
The couple used it .
这 夫妻 用过的 它 .

夫妻两个用过。

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
I'm going to do business .
我是 去 到 做 商业 .

“我去做生意，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll be back tomorrow morning .
患病的 是 后退 明天 早晨 .

明早方回。

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
You can kill some time if you have nothing to do .
你 能 杀 一些 时间 如果 你 有 没有什么 到 做 .

你无事困困消遣罢。”

[aɪ] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
I said goodbye and left .
我 说 再见 和 左边 .

说声去了。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] ['oʊnli][hæd; həd] [aɪz] [fɔːr; fər]['naɪən][sæn] ;
Sister Xiang only had eyes for Nian San ;
姐姐 向 仅有的 有 眼睛 为了 年 圣 ;

香姐一心只望着念三；

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
I was thinking about it there .
我 曾是 思维 关于 它 那里 .

在那里间想。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] , " ['selɪŋ] ['wɔːtər] ! "
Then a voice called out , " Selling water ! "
然后 一个 嗓音 称为 出去 , " 销售 水 ! "

只听得一声"卖水哩",

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Xiang heard this and said :
姐姐 向 听到 这 和 说 :

香姐听见道:

" [ðæts] [streɪndʒ] [ə'gen] . "
" That's strange again . "
" 那就是 奇怪的 再次 . "

"又奇了,

[sʌtʃ] ['hevi] [reɪn] ,
Such heavy rain ,
这样的 重的 雨 ,

这般大雨,

[waɪ]
Why
为什么

缘何

" ['selɪŋ] ['wɔːtər] . "
" Selling water . "
" 销售 水 . "

卖水哩。"

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I couldn't help but call out to him .
我 不能 帮助 但 称呼 出去 到 他 .

不免叫住他,

[wen] [æskt] [waɪ] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
When asked why , he replied :
什么时候 问 为什么 , 他 回复 :

问他缘故:

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['selɪŋ] ['wɔːtər] ,
The old man selling water ,
这 老的 男人 销售 水 ,

"卖水的老人家,

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['selɪŋ] ?
What kind of water are you selling ?
什么 种类 的 水 是 你 销售 ?

你卖的是什么水?"

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['selər] [glɑːnst] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The water seller glanced at it .
这 水 卖方 瞥了一眼 在 它 .

那卖水的把眼一看,

[rest] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæri] ['wɔːtər] :
Rest down and carry water :
休息 向下 和 携带 水 :

歇下水担道:

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [ðɪs] ['wɔːtər] :
You don't know this water :
你 不 知道 这 水 :

你不知道这水：

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [groʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
It does not grow from the ground .
它 做 不是 生长 从 这 地面 .

不从地长，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] .
But it came from heaven .
但 它 来了 从 天堂 .

却自天来。

[ðə; ði] [deɪz] [siːm] [laɪk] ['jɪrz] .
The days seem like years .
这 天 似乎 喜欢 年 .

难消白日如年，

['sevrəl] [dʌsks] [pæst] .
Several dusks passed .
一些 黄昏 通过了 .

能了黄昏几个。

['taɪmli] [dɪ'sent]
Timely descent
及时 下降

及时始降，

['fɑːrmɚz] - [dʒɔɪ]
Farmers ' Joy
农民 - 喜悦

农欢举

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [toʊz] .
The morning of the toes .
这 早晨 的 这 脚趾 .

趾之晨。

[mʌnθs] [ænd; ənd] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
Months and days and nights ,
几个月 和 天 和 夜晚 ,

连月累日累夜，

[ə'veɪləb(ə)l] [ɪ'miːdiətli] .
Available immediately .
可用的 立即地 .

随接随来。

[ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
The accumulated amount of consumption
这 积累 数量 的 消耗

消受积多，

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['teɪkən] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n] .
Once it is taken , there is no prohibition .
一次 它 是 已采取 , 那里 是 不 禁令 .

既取之而无禁。

[ðə; ði]['tɑːpɪk][hæz; həz] [bɪn] [siːld] .
The topic has been sealed .
这 话题 有 到过 密封 .

封题已固，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [inig'zɔːstəbli] .
It can be used inexhaustibly .
它 能 是 用过的 无穷无尽地 .

亦用之而不穷。

[dʒʌst] [laɪk] ['stɔːriŋ] [greɪn] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['fæmɪn] ,
Just like storing grain to prevent famine ,
只是 喜欢 存储 粮食 到 防止 饥荒 ,

亦如积谷防饥，

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
Their children and grandchildren will become extremely wealthy .
他们的 孩子们 和 孙辈 将要 变得 极其 富裕 .

不减儿孙暴富。

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['entərz] [maɪ] [ɪm'breɪs] .
The bright moon enters my embrace .
这 明亮的 月亮 进入 我的 拥抱 .

明月入怀，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [sliːp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər]
Breaking the Sleep of the Minister
打破 这 睡觉 的 这 部长

破尚书之睡

[driːm] .
Dream .
梦 .

梦。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] .
A gentle breeze spreads its wings .
一个 温和的 微风 传播 它是 翅膀 .

清风生翼，

[ðə; ði] ['skɑːlɝz] ['eləkwəns] .
The scholar's eloquence .
这 学者的 口才 .

佐学士之谈锋。

[wʌn] [kʌp] [kæn; kən] [kjʊr] [boʊn] [dɪ'ziːz] .
One cup can cure bone disease .
一 杯子 能 治愈 骨 疾病 .

一盏可消病骨，

['æftər]['sev(ə)n] [boʊlz] , [ə; eɪ] [briːz] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
After seven bowls , a breeze suddenly arose .
后 七 碗 , 一个 微风 突然 出现 .

七碗顿自生风。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Sister Xiang comes from a wealthy family .
姐姐 向 来 从 一个 富裕 家庭 .

香姐乃大人家出身，

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][juːz] [plʌm] [dʒuːs] .
They usually use plum juice .
他们 通常 使用 李子 汁 .

惯用梅水的。

[wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [kɔɪnz] :
With thirty coins :
和 三十 硬币 :

与三十文钱：

" [aɪ] [bɔːt] [ðɪs] [loʊd] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I bought this load from you . "
" 我 买 这 加载 从 你 . "

“买了你这一担，

['æftər] [its] [juːst] [ʌp] ,
After it's used up ,
后 它是 用过的 向上 ,

待用完了，

[aɪl] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [bai] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I'll ask you to buy it again .
患病的 问 你 到 买 它 再次 .

再问你买。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ðɪs] ['eriə] .
The old man saw that he was skilled in this area .
这 老的 男人 锯 那 他 曾是 熟练 在 这 区域 .

那老人家见他在行，

[pɪk]
pick
挑选

挑

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

进门来。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [hɪd][ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd] [sed] :
Sister Xiang hid the altar and said :
姐姐 向 隐藏 这 坛 和 说 :

香姐把净坛藏了道：

" [oʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 , "

“老人家，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

你高姓？”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ['selər] :
The Way of the Water Seller :
这 方式 的 这 水 卖方 :

卖水的道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][hiː; hi] .
My surname is He .
我的 姓 是 他 .

“我姓何，

['feɪməs] ['etɪkət] ,
Famous etiquette ,
著名的 礼仪 ,

名礼，

['evriwʌn] [kɔːlz] [ˌem 'iː][oʊld][hiː; hi] .
Everyone calls me Old He .
每个人 呼叫 我 老的 他 .

人皆称我老何。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[wen] [wɪl] [maɪ] [waɪf] [rɪ'tɜːrn] ?
When will my wife return ?
什么时候 将要 我的 妻子 返回 ?

“娘子几时再

" [dɪd] [aɪ] [tʃuːz] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ? "
" Did I choose this for you ? "
" 做过 我 选择 这 为了 你 ? "

挑来与你？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
" After a while ,
" 后 一个 尽管 ,

“过几时，

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][æsk] .
You can just ask .
你 能 只是 问 .

你来问一声便了。”

[hiː; hi] [li] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] .
He Li took the money .
他 李 采取 这 钱 .

何礼取了钱，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [left] .
They actually left .
他们 实际上 左边 .

竟去了。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [fetʃt] [ðə; ði] [plʌm] ['wɔːtər] .
Sister Xiang fetched the plum water .
姐姐 向 已获取 这 李子 水 .

香姐取了梅水，

[lets] [bruː] [sʌm; səm] [tiː] .
Let's brew some tea .
我们来吧 酿造 一些 茶 .

煎起茶来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [dɪ'lɪʃəs] .
It was indeed delicious .
它 曾是 的确 可口的 .

果然可口，

[dʒʌst]
just
只是

正

[jes] :
yes :
是的 :

是：

['bloʊɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] [snoʊ] ,
Blowing clouds and splashing snow ,
吹 云 和 溅起水花 雪 ,

吹云泼雪，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'liːv] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] .
Looking at it can relieve your worries .
寻找 在 它 能 缓解 你的 担忧 .

视之尚可除烦。

['duːdrɑːp] [ɪg'zuːd] ['freɪgrəns] .
Dewdrops exude fragrance .
露珠 渗出物 香味 .

滴露流香，

[ɪts] [sent] [ə'loʊn] [kæn; kən] [dɪ'zɑːlv] [boʊnz] .
Its scent alone can dissolve bones .
它是 香味 独自的 能 溶解 骨头 .

嗅之已能脱骨。

[aɪ] [eɪt] [θriː] [boʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
I ate three bowls in a row .
我 吃 三 碗 在 一个 排 .

一连吃了三碗，

[hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He put down and said :
他 放 向下 和 说 :

放下道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] [fjuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] ! "
" What a waste of these few bowls of tea ! "
" 什么 一个 浪费 的 这些 很少 碗 的 茶 ! "

“亏杀这几碗茶儿，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ɪg'naɪt] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Only then did I ignite the fire in my heart .
仅有的 然后 做过 我 点燃 这 火 在 我的 心 .

才把我心中之火，

" [let] [ˌaɪ 'tiː][drɑːp][ə; eɪ][bɪt] . "
" Let it drop a bit . "
" 让 它 降低 一个 少量 . "

挫下些去。”

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ][næp][ænd; ənd] [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] ,
I took a nap and when I woke up ,
我 采取 一个 午睡 和 什么时候 我 觉醒 向上 ,

睡了一会起来一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌsk] .
It was dusk .
它 曾是 黄昏 .

天色傍晚光景。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [θɜːrd] [θɔːt] [ə'raɪvd] .
Suddenly , the third thought arrived .
突然 , 这 第三 想法 到达的 .

念三忽到，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] , [fruːt] , [snæks] , [ænd; ənd] [keɪks] .
He was holding some wine , fruit , snacks , and cakes .
他 曾是 保持 一些 葡萄酒 , 水果 , 零食 , 和 蛋糕 .

手里拿了些酒果肴饼。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] ['suːnər] ?
Why didn't you come sooner ?
为什么 没有 你 来 很快 ?

“为何不早来?

[aɪ][hæv; həv] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðɪs] [deɪ] .
I have longed for this day .
我 有 渴望 为了 这 天 .

令我望这一日。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

[maɪ] ['neɪbər] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] .
My neighbor asked me to do something .
我的 邻居 问 我 到 做 某物 .

“我的邻家央我干事，

[ə'rɪdʒənəli] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt]
Originally said it was late
起初 说 它 曾是 晚的

原说过晚

[ðeɪ] [keɪm] [ʌp] [hɪr] .
They came up here .
他们 来了 向上 这里 .

上来的。”

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
They hurriedly arranged the items .
他们 匆匆 安排 这 项目 .

慌忙摆出物件，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['kɜːrəntli] [mə'tʃʊr] .
They are all currently mature .
他们 是 全部 现在 成熟 .

都是现成熟的。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [sæt] [daʊn] .
The two people sat down .
这 二 人们 卫星 向下 .

那二人并坐，

['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Smiling and laughing , a few cups of wine ,
微笑 和 笑 , 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 ,

笑嘻嘻三杯两盏，

[juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ˌem 'iː] .
You love me and cherish me .
你 爱 我 和 珍惜 我 .

你爱我怜。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [smeld] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
The three of them smelled the fragrance of flowers .
这 三 的 他们 闻起来 这 香味 的 花朵 .

念三只闻得花香，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɜːrðər] [in'hɑːnsiz] [ðə; ði] [muːd] .
It further enhances the mood .
它 更远 增强 这 情绪 .

更觉助情。

['freɪgrənt]
fragrant
香

香

[maɪ] ['sɪstər] [sed] :
My sister said :
我的 姐姐 说 :

姐说：

[wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] . . .
When you first came to my house . . .
什么时候 你 第一的 来了 到 我的 房子 . . .

“当初你到我家，

[aɪ]['oʊnli] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['mæri] [ˌem 'iː] .
I only said that you would marry me .
我 仅有的 说 那 你 会 结婚 我 .

我只说是你娶我，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊld] [kuːiz] [tɜːrn] .
In the evening , it was Old Cui's turn .
在 这 晚上 , 它 曾是 老的 崔氏 转动 .

到晚来换了老崔。

[naʊ] [lets] [test] ['aʊər; ɑːr] [skɪlz] .
Now let's test our skills .
现在 我们来吧 测试 我们的 技能 .

如今试起本事，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [bɪlz] [left] .
He had no bills left .
他 有 不 账单 左边 .

他竟没帐了。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [bɔːrn][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
How could I have been born to be your husband ?
如何 可以 我 有 到过 出生 到 是 你的 丈夫 ?

怎生得与你做了夫妻，

[fæŋ] [dʒɒŋ]
Fang Zhong
方 钟

方中

[ðæts] [maɪ] [ə'pɪnjən] .
That's my opinion .
那就是 我的 观点 .

我意。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [faɪv] [naɪts] , "
" Now it has been five nights , "
" 现在 它 有 到过 五 夜晚 , "

"如今来了五夜，

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [gɔːn] [fɔːr; fər] [faɪv] [naɪts] .
My brother was gone for five nights .
我的 兄弟 曾是 已消失 为了 五 夜晚 .

哥哥去了五夜。

[maɪ] ['brʌðər] [left] , [ænd; ənd] [aɪv] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
My brother left , and I've come back again .
我的 兄弟 左边 , 和 我已经 来 后退 再次 .

哥去得我又来，

[jʊə(r)] ['nevər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [taɪm] , [nɑːt]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] .
You're never short of time , not even for a single night .
你是 绝不 短的 的 时间 , 不是 甚至 为了 一个 单身的 夜晚 .

你倒夜夜不空。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
If we were to become husband and wife
如果 我们 是 到 变得 丈夫 和 妻子

我与你若做夫妻，

[aɪ]['oʊnli][hæd; həd] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət] [hoʊm] .
I only had half a month at home .
我 仅有的 有 一半 一个 月 在 家 .

到只得半月在家

[jes] .
Yes .
是的 .

了。"

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [its] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn] ['iznt] [ɪn] [bed] . "
" It's good that the old man isn't in bed . "
" 它是 好的 那 这 老的 男人 不是 在 床 . "

"那老头儿不在床中倒好。

['taɪərd][ʌv; əv] ['ænsər]
Tired of answering
疲劳的 的 回答

厌答答，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .
It's impossible to come .
它是 不可能的 到 来 .

来又来不得，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [meɪd] ['piːp(ə)l] [fiːl] [hɑːt][ænd; ənd] ['bɑːðərd] .
It actually made people feel hot and bothered .
它 实际上 制成 人们 感觉 热的 和 烦恼 .

倒弄得动人干火，

[aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
I don't like him .
我 不 喜欢 他 .

倒不喜他。"

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , ['jestərdeɪ]
For example , yesterday
为了 例子 , 昨天

“譬如我昨

[its] [faɪn] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [ɡet] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
It's fine if I don't get along with you anymore .
它是 美好的 如果 我 不 得到 沿着 和 你 不再 .

日不与你相好也罢了。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" ['hjuːmənz][ɑːr; ər] ['nevər] ['sætɪsfaɪd] . "
" Humans are never satisfied . "
" 人类 是 绝不 使满意 . "

“人是不知足的，

['hævɪŋ] [ɡeɪnd] [lɔːŋ] , [wʌn] [dɪ'zaɪɝz] ['ʃuː] ([ə'nʌðər] [steɪt]) .
Having gained Long , one desires Shu (another state) .
拥有 获得 长的 , 一 欲望 舒 (其他 状态) .

得陇望蜀，

" [ðen] [aɪl] [biː; bi] [dɪs'ɡʌstɪd] . "
" Then I'll be disgusted . "
" 然后 患病的 是 厌恶 . "

那肯心厌。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [ˌæfrəu'diziæks] [tə'mɑːroʊ] . "
" Tell him to buy some aphrodisiacs tomorrow . "
" 告诉 他 到 买 一些 催情剂 明天 . "

“明日教他买些春方药，

[meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Make a little
制作 一个 小的

弄弄便

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] ,
" you do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[ðæt] [ˌæfrə'dɪziæk] ['medɪs(ə)n]
That aphrodisiac medicine
那 春药 药品

那春方药，

[ðə; ði] ['betər] [ðə; ði] [ˌfʌndə'mentəli] [gʊd] [wʌn] [ɪz] .
The better the fundamentally good one is .
这 更好的 这 从根本上 好的 一 是 .

是本质好的越好，

[ɪ'senʃəli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri]
Essentially unsatisfactory
本质上 不令人满意

本质不如意，

[ðə; ði] [ˌmedɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
The medication was not as effective as expected .
这 药物 曾是 不是 作为 有效的 作为 预期的 .

药便不如意。

[dʒʌst] [laɪk] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Just like other people in the world ,
只是 喜欢 其他 人们 在 这 世界 ,

与世上为人一般，

[dʒʌst] [help] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Just help them up .
只是 帮助 他们 向上 .

只扶起，

[duː] [nɑːt] [help]
Do not help
做 不是 帮助

不扶

[its] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
It's upside down .
它是 上行 向下 .

倒的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['naɪən][sæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Nian San smiled and said :
年 圣 微笑 和 说 :

念三笑道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“你缘何知道？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

[maɪ] ['mæstər] [ɪz] [ɪn'kɑːmpɪtənt] .
My master is incompetent .
我的 掌握 是 不称职的 .

“我那主人不济，

[wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When I saw him ,
什么时候 我 锯 他 ,

见了我，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] ,
Just about to take action ,
只是 关于 到 拿 行动 ,

正待行事，

[ðə; ði] [θɪŋ] [went] [sɔːft] .
The thing went soft .
这 事物 去 柔软的 .

那物软了。

['æftər] [ðæt] , [aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ˌaɪ 'tiː] .
After that , I bought some medicine and prepared it .
后 那 , 我 买 一些 药品 和 准备 它 .

后边又买了药儿一弄，

[aɪ][dʒʌst] [wʌn] [ˌtuː'tuː] , - .
I just won 2 , 000 .
我 只是 韩元 2 , - .

刚刚抽到二千，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

便完事。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [jʊə(r)] ['oʊnli] ['seɪɪŋ] [its] [soʊ] ['ɪtʃi] . "
" You're only saying it's so itchy . "
" 你是 仅有的 说 它是 所以 发痒 . "

“你只为痒得紧，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I want to do it .
所以 , 我 想 到 做 它 .

故此想弄，

[waɪ] [nɑːt] [bɔɪl] [sʌm; səm] [hɑːt] [suːp] ?
Why not boil some hot soup ?
为什么 不是 熬 一些 热的 汤 ?

何不烧些热汤，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [soʊk] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Should I soak him in it ?
应该 我 浸泡 他 在 它 ?

泡洗他一泡洗？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Sister Xiang smiled and said :
姐姐 向 微笑 和 说 :

香姐笑道：

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sə'pɔːrt]
" There is a support
" 那里 是 一个 支持

“有支

[wuː] - ['sɪmpli] [ri'fəːz] [tuː; tə] ['soʊkɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm] [ɪn] [hɑːt] ['wɔːtər] :
Wu Ge'er simply refers to soaking this item in hot water :
吴 - 简单地 指 到 浸泡 这 物品 在 热的 水 :

吴歌儿单指热汤泡洗此物：

[maɪ] ['sɪstɝz] ['ɪtʃɪŋ] [ɪz] [ɪn'kjʊrəbl] .
My sister's itching is incurable .
我的 姐妹 瘙痒 是 不治之症 .

姐儿介星痒来没药医，

['rʌnɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [west]
Running east and running west
跑步 东方 和 跑步 西方

跑过东来跑过西，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] [fʌs] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [bɔɪl] [sʌm; səm] [hɑːt] [suːp] .
To dispel the fuss , you need to boil some hot soup .
到 打消 这 大惊小怪 , 你 需要 到 熬 一些 热的 汤 .

要介弗要烧构热汤来豁豁，

[ðə; ði] [hɑːt] [suːp] ['oʊnli] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['aʊtər] [skɪn] .
The hot soup only covered the outer skin .
这 热的 汤 仅有的 涵盖 这 外 皮肤 .

热汤只豁得外头皮。

['naɪən] [sæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Nian San smiled and said :
年 圣 微笑 和 说 :

念三笑了道：

" [lets] [ges] [ə; eɪ] [drɪŋk] [tə'geðər] . "
" Let's guess a drink together . "
" 我们来吧 猜测 一个 喝 一起 . "

“我与你猜一杯，

" [dəunt] [drɪŋk] [ðɪs] ['sɑːroʊfl] [waɪn] . "
" Don't drink this sorrowful wine . "
" 不 喝 这 悲伤 葡萄酒 . "

不可吃这闷酒。”

['ʃiːɑːŋ] ['dʒiː] [wʌn] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [sed] :
Xiang Jie won a punch and said :
向 杰 韩元 一个 冲床 和 说 :

被香姐赢了一拳道：

" [ðeəz; ðəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][wuː][ʒei][ɪn] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] : "
" There's also a Wu Ge in rock - paper - scissors : "
" 有 还 一个 吴 葛 在 岩石 - 纸 - 剪刀 : "

“猜拳也有一个吴歌：”

[læŋ] [ænd; ənd]['dʒiː] , [lets] [pleɪ] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] .
Lang and Jie , let's play rock - paper - scissors .
朗 和 杰 , 我们来吧 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 .

郎和姐来把拳猜，

[ðə; ði][mæn] [æskt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [kʌm] .
The man asked the beautiful woman how many people had come .
这 男人 问 这 美丽的 女士 如何 许多 人们 有 来 .

郎问娇娘有几个来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [mæn] .
There was only one man .
那里 曾是 仅有的 一 男人 .

只得郎一个，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [tuː] [left] , [juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] .
If there are still two left , you go first .
如果 那里 是 仍然 二 左边 , 你 去 第一的 .

若还两个你先开。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [greɪt] [dʒɔɪz] ,
Thinking of the three great joys ,
思维 的 这 三 伟大的 喜悦 ,

念三大喜，

[hiː; hi] [kɪst] ['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [ɑːn][ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [sed] :
He kissed Sister Xiang on the lips and said :
他 亲吻 姐姐 向 在 这 嘴唇 和 说 :

把香姐亲个嘴道：

" [slʌtɪ] [miːt] , "
" Slutty meat , "
" 淫荡的 肉 , "

“骚肉儿，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
This is how it is between you and me .
这 是 如何 它 是 之间 你 和 我 .

我与你两人如此，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [sɔːŋ] [tuː] ?
Is there a song too ?
是 那里 一个 歌曲 也 ?

也有一支歌儿么？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [hæv; həv] :
" have :
" 有 :

“有：

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wɜːr; wər] ['ɔːf(ə)n] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
The words of the ancients were often unpleasant to hear .
这 字 的 这 古代人 是 经常 令人不快的 到 听到 .

古人说话不中听，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [huː] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [wʌn] [mæn] .
There is no such thing as a beautiful woman who is destined to marry one man .
那里 是 不 这样的 事物 作为 一个 美丽的 女士 WHO 是 注定 到 结婚 一 男人 .

哪有一个娇娘生许嫁一个人。

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [əb'teɪn] [wuː] ['ziːtiən]
If one could obtain Wu Zetian
如果 一 可以 获得 吴 泽田

若得武则天，

[noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʊd] [der] [tuː; tə] [kætʃ] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ə'dʌltəri] .
No one in the world would dare to catch someone in adultery .
不 一 在 这 世界 会 敢 到 抓住 某人 在 通奸 .

世人那敢捉奸情。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , ['naɪən] [sæn] [sed] :
After listening for a while , Nian San said :
后 聆听 为了 一个 尽管 , 年 圣 说 :

念三听罢道：

" [ðæts] ['riːəli] ['fʌni] [ænd; ənd] ['sæsi] . "
" That's really funny and sassy . "
" 那就是 真的 有趣的 和 俏皮的 . "

“真骚得有趣。”

[ðeɪ] ['kudnt] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
They couldn't wait until nightfall .
他们 不能 等待 直到 黄昏 .

也等不得到晚，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
She hurriedly pushed him down .
她 匆匆 推动 他 向下 .

忙忙把他推倒。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [ʌn'taɪd] [hɜːr; hər] [skɜːrt] .
Sister Xiang hurriedly untied her skirt .
姐姐 向 匆匆 解开 她 裙子 .

香姐急忙解开裙带。

[rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ðæt] [θɪŋ] [ɪz] [laɪk] ['aɪərn] .
Recite it three times , and that thing is like iron .
背诵 它 三 时代 , 和 那 事物 是 喜欢 铁 .

念三那物如铁，

[lets] [get] ['stɑːrtɪd] .
Let's get started .
我们来吧 得到 开始 .

弄将起来。

[ðæt]
That
那

那

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [dɪ'spleɪd] [ə; eɪ] ['mɪriəd] [ʌv; əv] [i'məuʃənz] ,
Sister Xiang displayed a myriad of emotions ,
姐姐 向 显示 一个 无数 的 情绪 ,

香姐做出万千情态，

['naɪən][sæn][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Nian San was completely bewitched by him .
年 圣 曾是 完全地 着迷 经过 他 .

念三被他哄得意乱魂迷。

[hiː; hi] [ʃrʌgd] [hɪz; ɪz] [hæf] - [groʊn] [fʊt] , ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
He shrugged his half - grown foot , placing it on his shoulder .
他 耸了耸肩 他的 一半 - 生长 脚 , 放置 它 在 他的 肩膀 .

把他那半大脚儿搭上肩头直耸，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊd] [aʊt] [ɪn] [bəːsts] .
The water flowed out in bursts .
这 水 流动 出去 在 爆发 .

那水儿一阵阵流将出来。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Sister Xiang called out :
姐姐 向 称为 出去 :

香姐叫道：

" [hɑːrt]
" Heart
" 心

“心

[ðə; ði] ['lɪvər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The liver has arrived .
这 肝 有 到达的 .

肝来了。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道：

" [aɪm][nɑːt] ['fɪnɪʃt] [jet] . "
" I'm not finished yet . "
" 我是 不是 完成的 然而 . "

“我还未完。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ɔːf] [maɪ] [kloʊðz] [fɜːrst] . "
" Let me take off my clothes first . "
" 让 我 拿 离开 我的 衣服 第一的 . "

“待我脱了衣服再弄。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] .
Recite three times and begin .
背诵 三 时代 和 开始 .

念三走起。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
Sister Xiang washed her hands and feet .
姐姐 向 洗过 她 双手 和 脚 .

香姐净了手脚，

[kliːn] [ʌp] [ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Clean up and close the door .
干净的 向上 和 关闭 这 门 .

收拾闭门，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [bed] .
Take off your clothes and get into bed .
拿 离开 你的 衣服 和 得到 进入 床 .

脱衣上床。

[ðə; ði] [θriː] [resɪ'teɪʃnz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd] .
The three recitations were not yet completed .
这 三 朗诵 是 不是 然而 完全的 .

念三未曾完事，

[ri'ɔːrgənaɪz] [ðə; ði] ['wɛpənz] ,
Reorganize the weapons ,
改组 这 武器 ,

重整戈矛，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] ['ɜːrdʒəntli] .
They killed him repeatedly and urgently .
他们 被杀 他 反复 和 紧急 .

再三急杀。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] [ə'gen] .
Sister Xiang was in high spirits again .
姐姐 向 曾是 在 高的 烈酒 再次 .

香姐之兴又高，

[ˌɑːr iː 'en] - [mest] [ə'raʊnd] ,
Ren Niansan messed around ,
任 - 搞砸了 大约 ,

任念三捣弄，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
It was indeed delightful .
它 曾是 的确 愉快 .

果然畅心。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Until the third watch of the night ,
直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

直至三更，

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

[hiː; hi] [fled] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
He fled the next morning .
他 逃亡 这 下一个 早晨 .

“次早遁去。

[sɪns]
since
自从

自

[ðɪs] ['hæpənz] ['evri] [faɪv] [deɪz] .
This happens every five days .
这 发生 每一个 五 天 .

此五日一来，

[ðeɪ] [liːv] ['evri] [faɪv] [deɪz] .
They leave every five days .
他们 离开 每一个 五 天 .

五日一去。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [miːt] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
I will never meet another person .
我 将要 绝不 见面 其他 人 .

再也不遇一人。

[ʌn'tɪl] [ˌmɪd'wɪntər] ,
Until midwinter ,
直到 隆冬 ,

直至仲冬之际，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [koʊld] [ˌaʊt'saɪd] .
It was very cold outside .
它 曾是 非常 寒冷的 外部 .

天色大冷。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[oʊld][kjuːi] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] .
Old Cui happened to be staying there .
老的 崔 发生 到 是 入住 那里 .

正遇老崔上宿。

['naɪən][sæn][ænd; ənd] ['ʃiːɑːŋ] ['dʒiː] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Nian San and Xiang Jie slept until the third watch of the night .
年 圣 和 向 杰 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

念三与香姐睡至三更天气，

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [woʊk] [ʌp] ,
Sister Xiang woke up ,
姐姐 向 觉醒 向上 ,

香姐醒来，

['iːv(ə)n][ɪn][maɪ] [driːmz] , [aɪ] [stɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] .
Even in my dreams , I still remember the third time .
甚至 在 我的 梦境 , 我 仍然 记住 这 第三 时间 .

念三犹然梦里。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

他兴高骚发。

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [θriː] - [pɑːrt]['aɪtəmz] ,
A handful of three - part items ,
一个 少数 的 三 - 部分 项目 ,

捻念三之物一把，

['faɪəri]
fiery
火热

火热

[ænd; ənd][fɜːrm] ,
And firm ,
和 公司 ,

而坚，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['truːli] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] . "
" Truly a remarkable person . "
" 真的 一个 卓越 人 . "

“果是妙人。”

[soʊ][hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə]['naɪən] [sænz] ['bɑːdi] .
So he clung to Nian San's body .
所以 他 紧紧抓住 到 年 桑的 身体 .

遂扒上念三之身，

[aɪ][dɪd][ə; eɪ] [jɪn] - ['oʊvər] - [jæŋ] [ˌɪntər'lɑːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I did a yin - over - yang interlocking for a while .
我 做过 一个 阴 - 超过 - 杨 互锁 为了 一个 尽管 .

做一个阴覆阳套了一会，

['naɪən][sæn] [woʊk] [ʌp] .
Nian San woke up .
年 圣 觉醒 向上 .

念三醒了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪtʃ] ? "
" Does it itch ? "
" 做 它 痒 ? "

“痒否？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [its] ['ɪtʃi] . "
" It's itchy . "
" 它是 发痒 . "

“正在痒处。”

['naɪən][sæn] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm]['oʊvər] .
Nian San turned him over .
年 圣 转向 他 超过 .

念三把他翻下身，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [drɔː] .
It was really a draw .
它 曾是 真的 一个 画 .

着实抽送、

[waɪl] [ʃiːɑːŋdʒi] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
While Xiangjie was in a daze ,
尽管 香街 曾是 在 一个 发呆 ,

弄得香姐正在魂迷之际，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
I heard a knock on the door .
我 听到 一个 敲 在 这 门 .

听得叩大门响。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The two were taken aback .
这 二 是 已采取 背 .

二人吃了一惊，

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [æskt] :
Sister Xiang asked :
姐姐 向 问 :

香姐问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[fuːlaɪ] [sed] :
Fulai said :
福来 说 :

福来道：

" [its] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
The two were greatly surprised .
这 二 是 非常 惊讶 .

二人吃一大惊，

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [ræp] [jɔːr'self] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] .
You can wrap yourself in a blanket .
你 能 裹 你自己 在 一个 毯子 .

“你可拿一床被裹了，

[sɪt] ['kwaɪətli] ['ʌndər] [ðə; ði] [stoʊv] .
Sit quietly under the stove .
坐 悄悄 在下面 这 火炉 .

坐在灶下去不可做声。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] [koʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Sister Xiang put on her coat and came out .
姐姐 向 放 在 她 外套 和 来了 出去 .

香姐披衣而出，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] :
The main gate was opened :
这 主要的 门 曾是 打开 :

开了大门道：

[waɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
Why in the middle of the night ?
为什么 在 这 中间 的 这 夜晚 ?

“为何半夜三更，

" [jʊə(r)] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [maɪ] [sliːp] ! "
" You're disturbing my sleep ! "
" 你是 令人不安 我的 睡觉 ! "

来扰我睡！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
He actually took off his clothes and went to bed .
他 实际上 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 床 .

竟脱衣上床，

[aɪ] [tʌkt] [maɪ'self] [ɪn] ['taɪtli] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I tucked myself in tightly and went to sleep .
我 塞进去 我 在 紧紧 和 去 到 睡觉 .

把被四周塞紧睡了。

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔说：

" [ðə; ði] [wɪnd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ɪz] ['terəbli] [koʊld] . "
" The wind on the city wall is terribly cold . "
" 这 风 在 这 城市 墙 是 可怕 寒冷的 . "

“城上风冷得紧，

[maɪ]['bɑːdi] [felt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .
My body felt like it was on fire .
我的 身体 毛毡 喜欢 它 曾是 在 火 .

身上如火烧一般，

['tɛt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ;
Tete is coming back to see you ;
头像 是 未来 后退 到 看 你 ;

特特回来望你；

" [let] [ˌem 'iː] [wɔːrm] [ʌp] [ðə; ði] ['blæŋkits] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] . "
" Let me warm up the blankets a little . "
" 让 我 温暖的 向上 这 毯子 一个 小的 . "

与我被中略温一温儿。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐道：

" [aɪm][koʊld][ˌɪn'saɪd] [tuː] . "
" I'm cold inside too . "
" 我是 寒冷的 里面 也 . "

“我被里也冷，

[dəunt] [kaʊnt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Don't count on it .
不 数数 在 它 .

休要指望，

['hɜːri] [ʌp]
Hurry up
匆忙 向上

快快

" [goʊ] [ʌp] [tuː; tə] [taʊn] . "
" Go up to town . "
" 去 向上 到 镇 . "

上城去。”

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔道:

" [ðə; ði] [kə'mændər] [wɪl] [biː; bi] ['oʊvɚˌsiːɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'naɪt] , "
" The commander will be overseeing the city tonight , "
" 这 指挥官 将要 是 监督 这 城市 今晚 , "

“今夜都司看城,”

[ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] [nekst] [taɪm] .
They're coming next time .
它们是 未来 下一个 时间 .

将次来了,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I won't be able to place it .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 地方 它 .

恐点不到,

[ə'nʌðər] [faɪt] [ɪz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər] [tə'mɑːroʊ] .
Another fight is scheduled for tomorrow .
其他 斗争 是 已安排 为了 明天 .

明日又要打。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['hɑːrtləs] [tɔːrdz] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] ?
How could you be so heartless towards your husband ?
如何 可以 你 是 所以 狠心 向 你的 丈夫 ?

夫妻之情亏你下得。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

“香姐说:”

[wʌt] ['kʌp(ə)l] ?
What couple ?
什么 夫妻 ?

什么夫妻,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪz] [naʊ] ['feɪsɪŋ] ['kɑːrmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
The couple is now facing karmic retribution .
这 夫妻 是 现在 面向 因果报应 报应 .

现世报的夫妻。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [bræntʃ] .
I am a person like a flower branch .
我 是 一个 人 喜欢 一个 花 分支 .

我是花枝般一个人,

[aɪ] ['mærid] [ə; eɪ][mæn] [laɪk] [tʃaɪ] [dʒen] ([ə; eɪ] ['kærəktər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['foʊkˌteɪl]) , [æn; ən]
I married a man like Chai Gen (a character from a Chinese folktale) , an
我 已婚 一个 男人 喜欢 柴 Gen (一个 特点 从 一个 中国人 民间故事) , 一个
[oʊld][mæn] .
old man .
老的 男人 .

嫁你柴根样一个老子,

[jʊə(r)] [soʊ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['tɔːkər] .
You're so kind of talker .
你是 所以 种类 的 健谈者 .

还亏你说。

[ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
The affection between husband and wife .
这 感情 之间 丈夫 和 妻子 .

夫妻之情。

[oʊld] [kjuːi] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
Old Cui was speechless .
老的 崔 曾是 无言 .

“老崔无言。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After a while , he said :
后 一个 尽管 , 他 说 :

又一会道:”

[sɪns] [juː; jʊ] [wəʊnt] [let] [ˌem 'iː] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [bed] . . .
Since you won't let me sleep in the bed . . .
自从 你 惯于 让 我 睡觉 在 这 床 . . .

你既不肯把我到被中来睡,

[teɪk] [wʌn] ['faɪər] .
Take one fire .
拿 一 火 .

火取一个,

[beɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Bake it .
烤 它 .

与烘一烘。

" [ðen] ['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] , [fiərɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] , [lɪt] [ə; eɪ] [læmp] . "
" Then Sister Xiang , fearing he would start a fire , lit a lamp . "
" 然后 姐姐 向 , 害怕 他 会 开始 一个 火 , 点燃 一个 灯 . "

“那香姐恐他着了火去点起灯来,

[ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [θriː] [θɔːts] ,
Illuminate the three thoughts ,
照亮 这 三 想法 ,

照见念三,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好,

[ðen] [hiː; hi] [roʊld] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] .
Then he rolled away in the dark .
然后 他 滚动 离开 在 这 黑暗的 .

便一骨碌暗

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɑːntə] [ðə; ði] [bed] .
He climbed onto the bed .
他 攀登 到 这 床 .

中扒上床来,

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] ['wɔːtər] ['beɪs(ə)n] .
Put it into the plum blossom water basin .
放 它 进入 这 李子 开花 水 盆地 .

往那盛梅水坛中,

[skuːp] [aʊt] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
Scoop out a bowl of water ,
舀 出去 一个 碗 的 水 ,

兜出一碗水，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] .
Pour it into the furnace .
倒 它 进入 这 炉 .

往炉中一浇。

[ðæt] ['bleɪzɪŋ] ['faɪər]
That blazing fire
那 炽烈 火

那一缸旺火，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [pɔːd] [aʊt] .
The water was poured out .
这 水 曾是 倾倒 出去 .

通浇隐了。

[wen] [oʊld][kjuːi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When Old Cui saw it . . .
什么时候 老的 崔 锯 它 . . .

老崔见了，

[saɪ] .
Sigh .
叹 .

叹一口气，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] ['fɑːloʊd] .
Sister Xiang followed .
姐姐 向 随后 .

香姐随出，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把门拴上。

[kɔːl] [aʊt] [ðə; ði] [θriː] [resɪ'teɪʃnz] :
Call out the three recitations :
称呼 出去 这 三 朗诵 :

叫出念三道：

" ['dɑːrlɪŋ] ,
" darling ,
" 亲爱的 ,

“心肝，

" [dəunt] [get] [tuː] [koʊld] . "
" Don't get too cold . "
" 不 得到 也 寒冷的 . "

你不要冻坏了。”

['naɪən][sæn][ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] ['pɜːrs(ə)n] .
Nian San is a straightforward person .
年 圣 是 一个 直截了当 人 .

念三为人直气的，

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hɑːrtləs] ,
Hearing that Sister Xiang was so heartless ,
听力 那 姐姐 向 曾是 所以 狠心 ,

听见香姐如此薄情，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
I am filled with resentment .
我 是 已填 和 怨恨 .

好生忿恨，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I should not respond to him .
所以 , 我 应该 不是 回应 到 他 .

故不应他。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
I went to bed .
我 去 到 床 .

上床睡了。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [dəunt] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . . . "
" Since you don't sleep with him . . . "
" 自从 你 不 睡觉 和 他 . . . "

“你既不与他睡，

[ðæt] [væt] [ʌv; əv] ['faɪər]
That vat of fire
那 增值税 的 火

那一缸火，

[its] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
It's readily available .
它是 容易 可用的 .

是现成的，

[waɪ] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [pɔːd] ?
Why was it poured ?
为什么 曾是 它 倾倒 ?

为何浇隐了？”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [ðæts] [bɪ'kɑz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['hiːd] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] . "
" That's because I was afraid he'd start a fire . "
" 那就是 因为 我 曾是 害怕的 他会 开始 一个 火 . "

“那是我怕他有了火，

[pɔɪnt]
point
观点

点

[lets] [laɪt] [ðə; ði] [læmps] , [wɔːrm] [ðə; ði] [waɪn] , [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's light the lamps , warm the wine , and enjoy it .
我们来吧 光 这 灯 , 温暖的 这 葡萄酒 , 和 享受 它 .

起灯来暖酒吃，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
He saw it in an instant .
他 锯 它 在 一个 立即的 .

一时间被他看见，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈsiːld] .
Therefore , it is concealed .
所以 , 它 是 暗 .

故此浇隐的。”

[rɪˈsaɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道：

" [ðæts] [faɪn] [ðen] . "
" That's fine then . "
" 那就是 美好的 然后 . "

“这也罢了，

[bʌt; bət] [ðɪs] [bɑːnd][ɪz] [tuː] [θɪn] .
But this bond is too thin .
但 这 纽带 是 也 薄的 .

只是这情分太薄，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [oʊld][eɪdʒ] ?
How will you maintain a good relationship with him until old age ?
如何 将要 你 维持 一个 好的 关系 和 他 直到 老的 年龄 ?

你日后怎么与他好得到老。”

[ˈsɪstər] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [ʌnˈtɪl] [oʊld][eɪdʒ] ! "
" Until old age ! "
" 直到 老的 年龄 ! "

“到老！

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd] [naʊ] .
I have made up my mind now .
我 有 制成 向上 我的 头脑 现在 .

我如今主意已定的了。

[aɪ] [bɔːt] [ðə; ði][ræt] [ˈpɔɪzn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈjestərdeɪ] .
I bought the rat poison the day before yesterday .
我 买 这 鼠 毒 这 天 前 昨天 .

前日老鼠药我已买了，

[nɑːt] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Not in the Ming Dynasty ,
不是 在 这 明 王朝 ,

不在明朝，

[set] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ˈæftər] [təˈmɑːroʊ] .
Set for the day after tomorrow .
放 为了 这 天 后 明天 .

定在后日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] .
He was killed .
他 曾是 被杀 .

结果了他。

[aɪ] [wɪl] ['mæri] [juː; jʊ] .
I will marry you .
我 将要 结婚 你 .

我便要嫁你了。

[haʊ]
how
如何

怎么

" [lets] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [wɪə(r)] [oʊld] ! "
" Let's keep talking until we're old ! "
" 我们来吧 保持 说 直到 是 老的 ! "

还说个到老！”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [læf] [ə'baʊt] . "
" This is just something to laugh about . "
" 这 是 只是 某物 到 笑 关于 . "

“此事只好取笑。

[ðə; ði] ['pɔɪzn] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [kɪl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The poison was used to kill her husband .
这 毒 曾是 用过的 到 杀 她 丈夫 .

那毒药谋死亲夫，

[ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] ['kæpɪt(ə)l] [kraɪmz] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who commit capital crimes will be punished .
那些 WHO 犯罪 首都 犯罪 将要 是 受到惩罚 .

要问剐罪的。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说：

" [aɪm]['oʊnli] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] . "
" I'm only telling you this . "
" 我是 仅有的 讲述 你 这 . "

“我只和你说，

[huː] [els] [noʊz] !
Who else knows !
WHO 别的 知道 !

再有何人知道！

[bɜːrn] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Burn him to the ground .
烧伤 他 到 这 地面 .

把他一把火烧了，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就完事，

" [huː] [wɪl] [skɪn] [ˌem 'iː] [ə'laɪv] ? "
" Who will skin me alive ? "
" WHO 将要 皮肤 我 活 ? "

谁来剐我。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道:

" [aɪm] [ə'freɪd] ['hev(ə)n] [wəʊnt] [fər'ɡɪv] [juː; jʊ] . "
" I'm afraid Heaven won't forgive you . "
" 我是 害怕的 天堂 惯于 原谅 你 . "

“只怕上天不肯饶你。”

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Sister Xiang said :
姐姐 向 说 :

香姐说:

" [aɪ]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I only wanted to kill him for you . "
" 我 仅有的 通缉 到 杀 他 为了 你 . "

“我只为你要谋死他,

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How could you say that ?
如何 可以 你 说 那 ?

怎生你倒话

" [dəunt] ['spekjuleɪt] . "
" Don't speculate . "
" 不 推测 . "

不投机起来。”

['naɪən][sæn] [θɔːt] ['kerfəli] [ænd; ənd] [sed] :
Nian San thought carefully and said :
年 圣 想法 小心 和 说 :

念三心下细想道:

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['hɑːrlət] , "
" Look at this harlot , "
" 看 在 这 妓女 , "

“看此淫妇,

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
As expected , he was going to kill his brother .
作为 预期的 , 他 曾是 去 到 杀 他的 兄弟 .

果然要谋死哥哥了。

[ðoʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːrtnərz] [nuː] [ðæt]
Those among the partners knew that
那些 之中 这 合作伙伴 知道 那

那伙伴中知道,

[kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər] ['fɪzɪk(ə)l] ['ɪntərvjuː] ,
Come out for physical interview ,
来 出去 为了 身体的 面试 ,

体访出来,

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,
Knowing that he and I are in a relationship ,
会心 那 他 和 我 是 在 一个 关系 ,

知我和他有好,

[bəuθ] [æskt]
Both asked
两个都 问

双双问

[ðæts] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
That's a capital offense .
那就是 一个 首都 罪行 .

成死罪了。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不必言矣，

[aɪ] [dʒʌst] [dəunt] [noʊ] .
I just don't know .
我 只是 不 知道 .

就是不知道，

[ðə; ði] ['hɑːrlət] [mʌst; məst] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
The harlot must follow me .
这 妓女 必须 跟随 我 .

淫妇断要随我。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [θɪŋz] ['dɪdnt] [goʊ] [æz; əz] [plænd] .
At that time , things didn't go as planned .
在 那 时间 , 事物 没有 去 作为 计划 .

那时稍不如意，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [laɪk] [æn; ən] ['oʊldər] ['brʌðər] .
He treated me like an older brother .
他 治疗 我 喜欢 一个 老 兄弟 .

如哥哥样子一般待我，

[aɪ] , [taɪ] - , [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] !
I , Tie Niansan , can take a beating !
我 , 领带 - , 能 拿 一个 殴打 !

我铁念三可是受得气的！

[mʌst; məst]
must
必须

必

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['iːzi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɑːlv] .
This is not an easy situation to resolve .
这 是 不是 一个 简单的 情况 到 解决 .

然不是好开交了。

[aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æsk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I don't think I should ask for more than five taels of silver .
我 不 思考 我 应该 问 为了 更多的 比 五 两 的 银 .

我想不过这五两银子讨的，

[wɒts] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's worth it ?
是什么 值得 它 ?

值得什么，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ə'dʌltərəs] ['wʊmən] .
It would be better to kill the adulterous woman .
它 会 是 更好的 到 杀 这 通奸 女士 .

不如杀了淫妇，

['evriwʌn] [ɪk'sept] [wʌn] [skɜːrdʒ] ,
Everyone except one scourge ,
每个人 除了 一 祸害 ,

大家除了一害，

[hiː; hi] [seɪvd] [maɪ] ['brʌðɚz] [laɪf] [ə'gen] .
He saved my brother's life again .
他 已保存 我的 兄弟 生活 再次 .

又救了哥一命，

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何不好。”

[waɪl] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] ,
While hesitating ,
尽管 犹豫不决 ,

正在踌躇之际，

['sɪstər] ['ʃiːɑːŋ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)l] .
Sister Xiang only wanted that kind of article .
姐姐 向 仅有的 通缉 那 种类 的 文章 .

香姐只想那样文章，

[goʊ][ænd; ənd] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [θɪŋ] .
Go and touch his thing .
去 和 触碰 他的 事物 .

去把他那物摸弄，

[ðɪs] [prə'vəukt] ['naɪən][sæn][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɔːf] [ðə; ði] [bed] .
This provoked Nian San so much that he jumped off the bed .
这 挑衅 年 圣 所以 很多 那 他 跳了起来 离开 这 床 .

激得念三往床下一跳，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
I took the knife hanging on the wall .
我 采取 这 刀 绞刑 在 这 墙 .

取了壁上挂的刀，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [her] ,
A handful of hair ,
一个 少数 的 头发 ,

一把头发，

[pʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [bed]
Pulled to the bed
拉 到 这 床

扯到床

[ə'lɔːŋ] ,
along ,
沿着 ,

沿，

[kʌt] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [nek] .
Cut him across the neck .
切 他 穿过 这 脖子 .

照着脖下一刀，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] ['sɛvɚd] .
The head was severed .
这 头 曾是 切断 .

头已断了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
It was left on the ground .
它 曾是 左边 在 这 地面 .

丢在地下。

[get] [drest] .
Get dressed .
得到 穿着 .

穿好衣服，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The gate was opened .
这 门 曾是 打开 .

开了大门，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

['naɪən][sæn] [wɔːkt] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
Nian San walked on the road ,
年 圣 步行 在 这 路 ,

念三走在路上，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] ,
" In a fit of anger ,
" 在 一个 合身 的 愤怒 ,

"一时在气头上，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

把他杀了，

[tel] [jʊr; jər] ['brʌðər] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]['prɑːpər] ['beriəl] .
Tell your brother to put him in a proper burial .
告诉 你的 兄弟 到 放 他 在 一个 恰当的 葬礼 .

叫哥哥把什么收殓他。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [wʌns] [seɪvd] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æt; ət] [hoʊm] .
I once saved up a few taels of silver at home .
我 一次 已保存 向上 一个 很少 两 的 银 在 家 .

我曾积下几两银子在家，

[teɪk] [hæf]
Take half
拿 一半

拿一半

[goʊ] ,
go ,
去 ,

去，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ] [tʊk] [liːv] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn] [ə'nʌðər] ['priːfektʃər] .
Just say I took leave to go on official business in another prefecture .
只是 说 我 采取 离开 到 去 在 官方的 商业 在 其他 州 .

只说我告假往外府公干，

[ɪf] [aɪ] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [hoʊm] , [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
If I leave it at home , someone might take it .
如果 我 离开 它 在 家 , 某人 可能 拿 它 .

放在家恐被人取去，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
It was left with my sister - in - law .
它 曾是 左边 和 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

寄在嫂嫂处，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] .
He went home .
他 去 家 .

他回家，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kɪld] ,
Seeing his wife killed ,
看到 他的 妻子 被杀 ,

见妻子杀了，

[noʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [juːz]
No money to use
不 钱 到 使用

没有银子使用，

[ˈneɪtʃər] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
Nature comes to the rescue .
自然 来 到 这 救援 .

自然救急。

[ðɪs] [ɪz]
This is
这 是

这是

[tuː; tə] [ˈsiːkrətli] [lend] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][hænd] .
To secretly lend him a hand .
到 偷偷 借 他 一个 手 .

暗中帮他一臂之力。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɔːr] .
But he had already arrived at his own door .
但 他 有 已经 到达的 在 他的 自己的 门 .

却早到他自己门首。

[ˈsʌmwʌn] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
Someone saw him and asked :
某人 锯 他 和 问 :

有一个人见他问道：

[juːv] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteik] .
You've made a mistake .
你已经 制成 一个 错误 .

“你有差了，

[aɪm] [ˈsendɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˈwenˈdʒəu] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðə; ði] [ˈɡʌnpaʊdər] .
I'm sending you to Wenzhou to escort the gunpowder .
我是 发送 你 到 温州 到 护送 这 火药 .

着你往温州押解火药。

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈpɑːrt] [ɪˈmiːdiətli] .
We must depart immediately .
我们 必须 离开 立即地 .

即刻便要起程。”

['naɪən][sæn] [sɔː] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [sed] :
Nian San saw the money and said :
年 圣 锯 这 钱 和 说 :

念三见了票子道:

" [nuː] . "
" knew . "
" 知道 . "

“知道了。”

[hiː; hi] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He unlocked the door and went inside .
他 已解锁 这 门 和 去 里面 .

开了锁推门进去。

[teɪk] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Take a bag of silver .
拿 一个 包 的 银 .

取一包银子,

[ɪg'zæktli][sɪks] ['aʊnsɪz] .
Exactly six ounces .
确切地 六 盎司 .

恰好六两,

[kɔːld] [tuː] ['pleɪsɪz] ,
Called two places ,
称为 二 地方 ,

称为两处,

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] .
Take out a packet from the running water .
拿 出去 一个 包 从 这 跑步 水 .

流水取出一包。

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

锁上大门,

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [ə'raɪvd]
It actually arrived
它 实际上 到达的

竟到

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
In the city .
在 这 城市 .

城中。

[ʃuːn] ['dʒiːən] [fuːlaɪ] [sed] :
Xun Jian Fulai said :
迅 建 福来 说 :

寻见福来道:

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥,

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['wen'dʒəu] [tə'deɪ] .
My brother is going to Wenzhou today .
我的 兄弟 是 去 到 温州 今天 .

今日兄弟差往温州一行。”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [tʊk] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌbsədi] .
They actually took money from the subsidy .
他们 实际上 采取 钱 从 这 补贴 .

竟往补贴中取出票子，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tə'geðər] .
Let's take a look together .
我们来吧 拿 一个 看 一起 .

与福来一看。

[fuːlaɪ] [sed] :
Fulai said :
福来 说 :

福来道：

" [jʊə(r)] ['liːvɪŋ] [tə'deɪ] ? "
" You're leaving today ? "
" 你是 离开 今天 ? "

“即日就要起身？”

[fuːlaɪ] [sed] :
Fulai said :
福来 说 :

福来道：

" [wen] [wiː; wi] [get] [hoʊm] , [aɪl] [æsk] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [saɪd] ['dɪʃɪz] . "
" When we get home , I'll ask my sister - in - law to prepare some side dishes . "
" 什么时候 我们 得到 家 , 患病的 问 我的 姐姐 - 在 - 法律 到 准备 一些 边 菜肴 . "

“同你到家叫嫂嫂安排些小菜，

['siːɪŋ] [juː; jʊ] [ɔːf] .
Seeing you off .
看到 你 离开 .

与你送行。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三道：

" [ðɪs] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kən'sɜːrn] , ['brʌðər] . "
" This is none of your concern , brother . "
" 这 是 没有任何 的 你的 忧虑 , 兄弟 . "

“这不消哥哥费心。

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [seɪvd] [ʌp] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['oʊvər] [taɪm] , [ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
My brother has saved up three taels of silver over time , and here it is .
我的 兄弟 有 已保存 向上 三 两 的 银 超过 时间 , 和 这里 它 是 .

兄弟日长积攒得三两银子在此，

[pʊt]
put
放

放

[ðeɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [maɪt] [biː; bi]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['hoʊmz] .
They fear their belongings might be stolen from their homes .
他们 害怕 他们的 财物 可能 是 被盗 从 他们的 房屋 .

在家中恐被人窃取了去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
It was left with my sister - in - law .
它 曾是 左边 和 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

寄在嫂嫂处，

[ɪf] ['brʌðər] ['wɒnts] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː]
If Brother wants to use it
如果 兄弟 想要 到 使用 它

若哥要用，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He decided to use it himself .
他 决定 到 使用 它 他自己 .

竟自用罢。

[aɪl] [ɡoʊ] [hoʊm] , [wɑːʃ] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [ɡoʊ] .
I'll go home , wash up , and then go .
患病的 去 家 , 洗 向上 , 和 然后 去 .

我今归家梳洗了就去，

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
I must not say goodbye to my elder brother and sister - in - law .
我 必须 不是 说 再见 到 我的 长老 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 .

不得向哥嫂处别了，

[pliːz] [fər'ɡɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕罪罢。”

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

自去了。

[oʊld][kjuːi] [sed] :
Old Cui said :
老的 崔 说 :

老崔道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][kaɪnd] . "
" I didn't expect my brother to be so kind . "
" 我 没有 预计 我的 兄弟 到 是 所以 种类 . "

“不想兄弟如此好心。

[tel] [ðem; ðəm][juː; jʊ] [niːd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Tell them you need the silver .
告诉 他们 你 需要 这 银 .

把这银子说要用，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
He actually used it himself .
他 实际上 用过的 它 他自己 .

竟自用了。

[ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
A good person .
一个 好的 人 .

好人。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] ,
And it is said that the sun ,
和 它 是 说 那 这 太阳 ,

且说是日，

[hiː; hi] [li] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['selər]
He Li , the water seller
他 李 , 这 水 卖方

那卖水的何礼，

['kæri] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
Carry a load of water ,
携带 一个 加载 的 水 ,

挑了一担水，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" ['selɪŋ] [snoʊ] ['wɔːtər] . "
" Selling snow water . "
" 销售 雪 水 . "

“卖雪水哩。”

[ʃiːɑːŋdʒi] ['dɪdnt] [kɔːl] [hɪm; ɪm] .
Xiangjie didn't call him .
香街 没有 称呼 他 .

不见香姐唤他，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [juːst] [ʌp] . "
" It was never used up . "
" 它 曾是 绝不 用过的 向上 . "

“不曾用完。”

[wɔːk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Walk towards the door ,
走 向 这 门 ,

向门首走过，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [wʌz; wəz]['oʊpən] ,
Seeing that the main gate was open ,
看到 那 这 主要的 门 曾是 打开 ,

见大门开的，

[hiː; hi] [stɑːpt] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped drinking and said :
他 停止 喝 和 说 :

把水歇下道：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [kɔːl] [aʊt] . "
" Go to the back and call out . "
" 去 到 这 后退 和 称呼 出去 . "

“往后边去叫一声。”

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['kɔːrtjɑːrd] ,
Walking to the second courtyard ,
步行 到 这 第二 庭院 ,

走到二进，

[dʒʌst][baɪ][ðə; ði] [bed] ,
Just by the bed ,
只是 经过 这 床 ,

恰好床边，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜːr; hər] " ['mædəm] , "
Just as he was about to call her " Madam , "
只是 作为 他 曾是 关于 到 称呼 她 " 女士 , "

正开口叫大娘子，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn] ['sɪstər] ['ʃiːˌɑːŋz] [hed] ,
With his feet on Sister Xiang's head ,
和 他的 脚 在 姐姐 翔的 头 ,

脚下踏着香姐的头，

[wʌn] [slaɪd]
One slide
一 滑动

一滑一

[peɪ] ,
pay ,
支付 ,

交，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] .
He fell and was covered in blood .
他 跌倒 和 曾是 涵盖 在 血 .

跌做血人。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They walked around and took a look .
他们 步行 大约 和 采取 一个 看 .

连连走起一看，

[ɑːn][ðə; ði][bed][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hedləs] ['wʊmən] .
On the bed was a headless woman .
在 这 床 曾是 一个 无头 女士 .

见床上一个没头妇人。

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

惊得一跳，

[ðeɪ] ['kærid] ['wɔːtər] [aʊt] [ænd; ənd] [left] .
They carried water out and left .
他们 携带 水 出去 和 左边 .

往外挑水便走。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɔːkt] ['oʊvər] .
A group of people walked over .
一个 团体 的 人们 步行 超过 .

一起人走来，

['siːɪŋ] [hiː; hi] [li] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] ,
Seeing He Li covered in blood ,
看到 他 李 涵盖 在 血 ,

见何礼一身鲜血，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[teɪk] [ker] ;
Take care ;
拿 关心 ;

"慢走；

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər] ['ʌpər] ['bɑːdi] ['kʌvərd] [ɪn] [blʌd] ?
Why is your upper body covered in blood ?
为什么 是 你的 上 身体 涵盖 在 血 ?

你为何上身鲜血？”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][kjuːi]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
The two of them actually went to look at the Cui family's house .
这 二 的 他们 实际上 去 到 看 在 这 崔 家庭的 房子 .

两个人竟往崔家这去看，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kɪld] [ɪn] [bed] ,
Seeing a woman killed in bed ,
看到 一个 女士 被杀 在 床 ,

见杀死一个妇人在床，

[ðə; ði]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] , [ðə; ði]['loʊkəlz] ['ʃaʊtɪd] , " ['mɜːrdər] ! "
The moment it started , the locals shouted , " Murder ! "
这 片刻 它 开始 , 这 当地人 喊叫 , " 谋杀 ! "

一开叫起地方“杀人！”

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间，

[get] ['kloʊzər]
Get closer
得到 更近

走拢

['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [keɪm] .
Several hundred people came .
一些 百 人们 来了 .

几百人来，

['evriwʌn] [sez] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [li] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Everyone says it was He Li who killed him .
每个人 说道 它 曾是 他 李 WHO 被杀 他 .

都说是何礼所杀。

[hiː; hi] [li] [wʌz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He Li was speechless .
他 李 曾是 无言 .

何礼有口难分。

[oʊld][kjuːi] [kept] ['kʌmɪŋ] [bæk]
Old Cui kept coming back
老的 崔 保留 未来 后退

老崔一径回来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
There were many people at the gate .
那里 是 许多 人们 在 这 门 .

见门首许多人，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
He rushed to the door .
他 匆忙 到 这 门 .

忙跑到门首。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[jʊr; jər] [waɪf] [wʌz; wəz][soʊld] ['wɔːtər] .
Your wife was sold water .
你的 妻子 曾是 卖 水 .

“你妻子被卖水的

[hiː; hi] [li] [wʌz; wəz] [kɪld] .
He Li was killed .
他 李 曾是 被杀 .

何礼杀了。”

['fuː][ˌɛl e 'aɪ][wʌz; wəz] [stʌnd] .
Fu Lai was stunned .
傅 赖 曾是 目瞪口呆 .

福来呆了，

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Approaching the bedside ,
接近 这 床头 ,

走近床前，

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] .
Indeed , the body was found to be in a different place .
的确 , 这 身体 曾是 成立 到 是 在 一个 不同的 地方 .

果见尸首异处。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Then she started crying and said :
然后 她 开始 哭泣 和 说 :

便哭起来道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [læst] [naɪt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ['faɪər] .
I came back last night to get some fire .
我 来了 后退 最后的 夜晚 到 得到 一些 火 .

我昨夜回来取火，

[ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] ['nevər] ['oʊpənd] .
The gate was never opened .
这 门 曾是 绝不 打开 .

把大门不曾开去。

['selɪŋ] [tə'deɪ]
Selling today
销售 今天

今朝卖

[ðə; ði] ['wɔːtər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpən] .
The water saw that the door was open .
这 水 锯 那 这 门 曾是 打开 .

水的看见门是开的，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He walked to the bedside .
他 步行 到 这 床头 .

走至床前，

['siːɪŋ] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] ,
Seeing that my wife was asleep ,
看到 那 我的 妻子 曾是 睡着了 ,

见我妻子睡着，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [reɪp] [hɪm; ɪm] .
I want to rape him .
我 想 到 强奸 他 .

要去奸他。

[maɪ] [waɪf] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
My wife refused .
我的 妻子 拒绝 .

我妻子不肯，

[aɪ] ['faɪnəli] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] [æz; əz] [oʊld] [hiː; hi] , [ðə; ði] ['wɔːtər] ['selər] .
I finally recognize you as Old He , the water seller .
我 最后 认出 你 作为 老的 他 , 这 水 卖方 .

算来认得你是卖水的老何，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [maɪ] [waɪf] [wʊd] [skriːm] .
I was afraid my wife would scream .
我 曾是 害怕的 我的 妻子 会 尖叫 .

恐我妻叫起来，

[siː]
See
看

见

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [naɪf] ['hæŋɪŋ] [ɑːn] [maɪ] [wɔːl] [dɪd] [ɪn'diːd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
The sharp knife hanging on my wall did indeed kill him .
这 锋利的 刀 绞刑 在 我的 墙 做过 的确 杀 他 .

我壁上挂的利刀杀了是实。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] .
You don't need to tell him .
你 不 需要 到 告诉 他 .

你不须与他说，

[ðeɪ] ['drægd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They dragged him to the mansion .
他们 拖拽 他 到 这 大厦 .

扯他到府哩，

" [dʒʌst] [æsk] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] . "
" Just ask the old man . "
" 只是 问 这 老的 男人 . "

与太爷问便了。”

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [hiː; hi] [ʒɑː]
A group of people with He Zha
一个 团体 的 人们 和 他 扎

一伙人同着何札

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

['fuː][ˌɛl e 'aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hoʊˌmoʊnɚz] [haʊs] [ænd; ənd] ['bɛgd] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [kɔːrps] .
Fu Lai went to the homeowner's house and begged a few people to guard the corpse .
傅 赖 去 到 这 房主 房子 和 乞求 一个 很少 人们 到 警卫 这 尸体 .

福来去央着房主人家内几个人看守死尸，

[hiː; hi] ['drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [hɪm'self] .
He dragged it to the government office himself .
他 拖拽 它 到 这 政府 办公室 他自己 .

自己拖到府衙。

[ðə; ði][oʊld][mæn] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
The old man happened to be sitting there .
这 老的 男人 发生 到 是 坐着 那里 .

恰好太爷在坐，

[ðə; ði] [gruːp] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] .
The group recounted the events that had transpired .
这 团体 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

众人将前情一禀。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kɔːld] [hiː; hi] [li] [ˌʌp'sterz] .
The old man called He Li upstairs .
这 老的 男人 称为 他 李 楼上 .

大爷叫何礼上去，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðɪs] ['riːəli] [truː] ? "
" Is this really true ? "
" 是 这 真的 真的 ? "

“这好是真的了？”

[hiː; hi] [li] [sed] :
He Li said :
他 李 说 :

何礼说：

" ['grænpɑː] , "
" Grandpa , "
" 爷爷 , "

“太爷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [kɪld] [ˌʌndər'graʊnd] [fɜːrst] .
They were actually killed underground first .
他们 是 实际上 被杀 地下 第一的 .

实是先杀死在地下，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
The little man went inside and saw him .
这 小的 男人 去 里面 和 锯 他 .

小人走进里边见的。”

['grænpɑː] [sed] :
Grandpa said :
爷爷 说 :

太爷说:

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说,

[juː; jʊ] [ʃaʊt] ['laʊdli] [wen] [juː; jʊ] [sel] ['wɔːtər] .
You shout loudly when you sell water .
你 喊 高声 什么时候 你 卖 水 .

你卖水是高声叫的,

[waɪ] [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ˌɪn'saɪd] !
Why do we have to go inside !
为什么 做 我们 有 到 去 里面 !

怎生要走到里边!

[juː; jʊ][goʊ][ˌɪn'saɪd] ,
You go inside ,
你 去 里面 ,

你走到里边,

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [ʌl'tɪriər] ['məutivz] .
He harbored ulterior motives .
他 藏匿 后方 动机 .

就怀奸了,

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Pick it up with me .
挑选 它 向上 和 我 .

与我夹起来。”

[hiː; hi] [li] [kɔːld] [aʊt] :
He Li called out :
他 李 称为 出去 :

何礼叫道:

" [pʊr] [oʊld][mæn] , "
" Poor old man , "
" 贫穷的 老的 男人 , "

“太爷可怜,

[ɪf] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] ['vɪlən] ,
If one is a villain ,
如果 一 是 一个 恶棍 ,

若是小人一身,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪzrəb(ə)l] [feɪt]
Such a miserable fate
这样的 一个 悲惨的 命运

这般苦命,

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .

死也罢了。

[maɪ] - - [jɪr] - [oʊld] ['mʌðər] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [hoʊm] .
My 75 - year - old mother is still at home .
我的 - - 年 - 老的 母亲 是 仍然 在 家 .

家中尚有七十五岁母亲,

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [wəʊnt] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
A petty person won't make money for a day .
一个 小气 人 惯于 制作 钱 为了 一个 天 .

小人一日不赚钱，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][noʊ] [fuːd] .
Then the two of them had no food .
然后 这 二 的 他们 有 不 食物 .

则二人无食。

[aɪ][hæv; həv] [kən'fest] [naʊ] , [dɪ'spaɪt] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
I have confessed now , despite my humble opinion .
我 有 坦白 现在 , 尽管 我的 谦逊的 观点 .

今小人屈屈招了，

[duː][nɑːt] [juːz] ['pɜːrp(ə)l] .
Do not use purple .
做 不是 使用 紫色的 .

不打紫，

[ðə; ði] [pʊr] ['mʌðər] [wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
The poor mother was at home .
这 贫穷的 母亲 曾是 在 家 .

可怜母亲在家，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] .
He will surely die .
他 将要 一定 死 .

定然饿死。

[aɪ]['oʊnli][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪs] , [sɜːr] .
I only ask for your grace , sir .
我 仅有的 问 为了 你的 优雅 , 先生 .

只求太爷天恩。

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][æn; ən] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [fuːl] .
Moreover , this petty person is an utterly despicable fool .
而且 , 这 小气 人 是 一个 完全地 卑鄙 傻子 .

况小人是个至贱愚人，

[ðə; ði][wɜːrd] " [ə'dʌltəri] " [ɪt'self] [ɪz] ['ʃeɪmfl] .
The word " adultery " itself is shameful .
这 单词 " 通奸 " 本身 是 可耻 .

那奸字自也羞了，

[haʊ] [kæn; kən] ['piːp(ə)l] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] ?
How can people be like this ?
如何 能 人们 是 喜欢 这 ?

怎生人

[ken] !
Ken !
肯 !

肯！

[pliːz] [prə'vaɪd] ['diːteɪlz] , [sɜːr] .
Please provide details , sir .
请 提供 细节 , 先生 .

求太爷详情。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

太爷道：

" [ænd; ənd][ðə; ði] [klæmps] [wɜːr; wər] [pleɪst] . "
" And the clamps were placed . "
" 和 这 夹具 是 放置 . "

“且放了夹棍。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][kjuːi] [fuːlaɪ] .
His name is Cui Fulai .
他的 姓名 是 崔 福来 .

叫崔福来：

[dʌz] [jʊr; jər] [waɪf] [hæv; həv][ˌekstrə'mærɪt(ə)l] [ə'ferz] ?
Does your wife have extramarital affairs ?
做 你的 妻子 有 婚外 事务 ?

“你妻子日常有外情么？”

[fuːlaɪ] [sed] :
Fulai said :
福来 说 :

福来道：

" ['grænpɑː] ,
" Grandpa ,
" 爷爷 ,

“太爷在上，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] ['peti] ['piːp(ə)l]
If we talk about petty people
如果 我们 讲话 关于 小气 人们

若论小人

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

的妻子，

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu]
Throughout the entire city of Hangzhou
自始至终 这 全部的 城市 的 杭州

满杭州城里算来，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kən'sɪdərd] [tʃeɪst] .
She is considered chaste .
她 是 经过考虑的 贞洁 .

是算一个贞洁的。”

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

太爷道：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“怎见得？”

[fuːlaɪ] [sed] :
Fulai said :
福来 说 :

福来道：

" [dəunt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] , "
" Don't say anything else , "
" 不 说 任何事物 别的 , "

“不要说别的，

['oʊnli] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [rɪ'tɜːrnd] [læst] [naɪt] .
Only the humble servant returned last night .
仅有的 这 谦逊的 仆人 返回 最后的 夜晚 .

只小人昨夜归去，

[tuː; tə]
To
到

要与

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[hiː; hi] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
He stubbornly refused .
他 固执地 拒绝 .

他执意不肯。

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [laɪz] .
A petty person lies .
一个 小气 人 谎言 .

小人说谎，

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Heaven and earth will not tolerate it . "
" 天堂 和 地球 将要 不是 容忍 它 . "

天地不容。”

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

太爷道：

" [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] . "
" Her husband refused . "
" 她 丈夫 拒绝 . "

“亲夫不肯，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] [ə'dʌltərər] [ɪn'vɑːlvd] .
There must be an adulterer involved .
那里 必须 是 一个 奸夫 涉及 .

必有了奸夫了。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['vʌlgər] ['feloʊ] .
This person seems to be a vulgar fellow .
这 人 似乎 到 是 一个 庸俗 同伴 .

看来此人说话是个匹夫。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pʊt] [hiː; hi] [li] [ɪn] ['prɪzn] . "
" Put He Li in prison . "
" 放 他 李 在 监狱 . "

“把何礼收监。

['evriwʌn] , [pliːz] [goʊ] [aʊt] .
Everyone , please go out .
每个人 , 请 去 出去 .

众人且出去，

['fɜːrðər] [rɪ'vjuː] [ɪz] ['pendɪŋ] .
Further review is pending .
更远 审查 是 待办的 .

待后再审。

[kjuːi]['fuː] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['bɑːdi] .
Cui Fu came to collect and bury the woman's body .
崔 傅 来了 到 收集 和 埋葬 这 女性的 身体 .

那妇人尸首崔福来自收殓,

[noʊ] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No interference with local authorities is permitted .
不 干涉 和 当地的 当局 是 允许 .

不得干涉地方。"

['evriwʌn] [θæŋkt] ['mæstər] ['ziː] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
Everyone thanked Master Xie for coming out .
每个人 谢谢 掌握 谢 为了 未来 出去 .

众人谢太爷出来。

[oʊld][kjuːi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Old Cui returned home .
老的 崔 返回 家 .

老崔归家,

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

['naɪən][sæn] [spent] [θriː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɔːfɪn] .
Nian San spent three taels of silver to buy a coffin .
年 圣 花费 三 两 的 银 到 买 一个 棺材 .

念三银子买了棺材,

[ðə; ði] ['mesindʒəz] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɔnsɔŋ] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
The messengers carried it to Wansong Ridge and sent it there .
这 信使 携带 它 到 万松 岭 和 发送 它 那里 .

央人抬至万松岭上寄了。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kliːnd] .
The rabbit in the house needs to be cleaned .
这 兔子 在 这 房子 需求 到 是 已清洗 .

家中免不得打扫一番,

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [tuː; tə] [ɪn'ʃraɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Set up a memorial tablet to enshrine it .
放 向上 一个 纪念馆 药片 到 供奉 它 .

设立个灵位儿供着。

['fuː][ˌɛl e 'aɪ] [kraɪz] [ænd; ənd]['sɒbz] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Fu Lai cries and sobs morning and night .
傅 赖 哭泣 和 啜泣 早晨 和 夜晚 .

福来早晚哭哭啼啼,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [dɪ'prest] .
I am very depressed .
我 是 非常 郁闷 .

好生愁闷。

['miːnwaɪl] , ['naɪən][sæn][hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['wen'dʒəu] .
Meanwhile , Nian San had already returned from Wenzhou .
同时 , 年 圣 有 已经 返回 从 温州 .

且说念三温州已回,

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'baʊt] [ðə; ði][kjuːi]['fæməli] .
He told his companions about the Cui family .
他 讲述 他的 同伴 关于 这 崔 家庭 .

伙伴中与他说知崔家之事。

[hiː; hi] [feɪnd] [ə; eɪ] [saɪ] ,
He feigned a sigh ,
他 假装 一个 叹 ,

假意叹息一番，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [laɪt] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][æt; ət][ðə; ði][kjuːi]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They couldn't help but light a candle at the Cui family's house .
他们 不能 帮助 但 光 一个 蜡烛 在 这 崔 家庭的 房子 .

不免往崔家插支烛儿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [wʌn] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It was worth one tael of silver .
它 曾是 值得 一 泰尔 的 银 .

折了一钱银子，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kjuːi]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They came to the Cui family's house .
他们 来了 到 这 崔 家庭的 房子 .

往崔家而来。

[aɪv] [met] [maɪ] ['brʌðər] .
I've met my brother .
我已经 遇见 我的 兄弟 .

见过了哥哥，

[baʊ; boʊ] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] :
Bow several times before the spirit tablet :
弓 一些 时代 前 这 精神 药片 :

往灵前作几个揖：

" [hiː; hi] [li] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] ['skaʊndrəl] . "
" He Li is a despicable scoundrel . "
" 他 李 是 一个 卑鄙 恶棍 . "

“何礼这厮可恶，

[ðɪs] ['traɪəl] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] .
This trial treated me as a witness .
这 审判 治疗 我 作为 一个 证人 .

这番审对待我执证他。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɔːltər] .
A sound was heard before the altar .
一个 声音 曾是 听到 前 这 坛 .

只见灵前一声响，

['stɑːrtld] , ['naɪən][sæn] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Startled , Nian San fell to the ground .
惊慌 , 年 圣 跌倒 到 这 地面 .

惊得念三仆倒，

[skoʊld]
scold
骂

骂

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['skaʊndrəl] . "
" What a heartless scoundrel . "
" 什么 一个 狠心 恶棍 . "

“好负心贼子。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [aɪ] [dəunt] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['hʌzbənd] .
It means I don't sleep with my husband .
它 方法 我 不 睡觉 和 我的 丈夫 .

就是我不与丈夫来睡，

[its] [ɔːl] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ;
It's all for you , you scoundrel ;
它是 全部 为了 你 , 你 恶棍 ;

也是为你这贼子；

[duː] [nɑːt] [juːz] ['faɪər] .
Do not use fire .
做 不是 使用 火 .

不与火，

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] .
And for you , you scoundrel .
和 为了 你 , 你 恶棍 .

也为你这贼子。

[juːv] [kɪld] [ˌem 'iː] [ɪn'sted] .
You've killed me instead .
你已经 被杀 我 反而 .

你倒把我杀死。

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [hɑːrm] [ðæt] ['wɔːtər] ['selər] ?
How could you harm that water seller ?
如何 可以 你 伤害 那 水 卖方 ?

怎生害那卖水的

[ə; eɪ] [pʊr] ['mʌðər] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [tʃaɪld] [daɪd] !
A poor mother and her child died !
一个 贫穷的 母亲 和 她 孩子 死亡 !

穷人母子二命！”

['sevrəl] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] .
Several hundred people were seen making a commotion in the street .
一些 百 人们 是 已见 制作 一个 骚动 在 这 街道 .

只见街坊上闹哄了几百人，

[ðæt] ['loʊk(ə)l] ['daɪəlekt] :
That local dialect :
那 当地的 方言 :

那一班地方道：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] . "
" He was undoubtedly the one who killed him . "
" 他 曾是 无疑 这 一 WHO 被杀 他 . "

“是他杀的无疑矣，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Take him to the authorities .
拿 他 到 这 当局 .

把他拿去见官。”

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp] ['naɪən] [sænz] ['bɑːdi] .
He pulled up Nian San's body .
他 拉 向上 年 桑的 身体 .

扯起念三身子。

[riːd]
read
读

念

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [stɪl] ['driːmiŋ] .
The three were still dreaming .
这 三 是 仍然 做梦 .

三犹在梦中，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Unaware of these words ,
不知情 的 这些 字 ,

并不知这番说话，

[hiː; hi] [stɪl] [dɪ'naɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
He still denies it .
他 仍然 否认 它 .

尚自抵赖。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Without saying a word ,
没有 说 一个 单词 ,

众人不由分说，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
The conversation turned to the mansion .
这 对话 转向 到 这 大厦 .

扯到府中。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ,
Waiting for the old master to take the court session ,
等待 为了 这 老的 掌握 到 拿 这 法庭 会议 ,

等太爷升堂，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [træn'spaɪərd] .
The group then recounted the events that had transpired .
这 团体 然后 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

众人将前情禀上。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

太爷道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这个

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] [ri'zembld] [ə; eɪ] [fɪrs] ['kriːtʃər] .
The person naturally resembled a fierce creature .
这 人 自然 类似 一个 凶猛的 生物 .

人自然是个凶人形状。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ɡɪft] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brɔːt] [aʊt] ? "
" What gift should be brought out ? "
" 什么 礼物 应该 是 带来 出去 ? "

“取出何礼来，

" [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] . "
" Release them . "
" 发布 他们 . "

放了。”

['naɪən][sæn] [stɪl] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Nian San still denied it .
年 圣 仍然 否认 它 .

念三犹自抵赖，

[hiː; hi] [li] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
He Li knelt on the ground .
他 李 跪下 在 这 地面 .

何礼跪在地下，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ræskəlz] ,
Seeing the three rascals ,
看到 这 三 无赖 ,

见念三赖，

[hiː; hi] [li] [stept] ['fɔːrwərd] .
He Li stepped forward .
他 李 步 向前 .

何礼上前，

[pʊt] [ðə; ði] ['trɪnəti] ['ɪntuː]
Put the Trinity into
放 这 三位一体 进入

把念三一

['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] [wei] :
Recognizing the Way :
识别 这 方式 :

认道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“大爷，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] .
The little man recognized him .
这 小的 男人 认可 他 .

小人认得了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][kjuːi]['fæməli] .
He frequently visited the Cui family .
他 频繁地 到访 这 崔 家庭 .

他常在崔家往来。”

[rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] :
Recite three times :
背诵 三 时代 :

念三说：

" [jʊə(r)] ['siːɪŋ] [θɪŋz] . "
" You're seeing things . "
" 你是 看到 事物 . "

“你眼花了，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ˌem 'iː] . "
" It wasn't me . "
" 它 不是 我 . "

敢不是我。”

[hiː; hi] [li] [sed] :
He Li said :
他 李 说 :

何礼道：

['ʌðər] ['piːpəlz] [ə'pɪrəns] [ɔːr] [ˌmɪs'dʒʌdʒmənt] ,
Other people's appearance or misjudgment ,
其他 人们的 外貌 或者 误判 ,

别人的面貌或认差池，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [mis'teik] [maɪ][dɑːrk] [feɪs] ?
How could you mistake my dark face ?
如何 可以 你 错误 我的 黑暗的 脸 ?

你这黑脸怎认差了。

[ðə; ði] [læst] [taɪm] , [juː; jʊ] [led] [ˌem 'iː][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [snoʊ] ['wɔːtər] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
The last time , you led me to your home to pay me with the snow water copper coins .
这 最后的 时间 , 你 引领 我 到 你的 家 到 支付 我 和 这 雪 水 铜 硬币 .

前番雪水铜钱还是你领我到自己家中付我的。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ][bæd] !
How could it be so bad !
如何 可以 它 是 所以 坏的 !

怎生差了！

“ [rɪ'saɪt] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] . ”
“ Recite three times and remain silent . ”
“ 背诵 三 时代 和 保持 沉默的 . ”

“念三闭口无言。

['fuː][ˌɛl e 'aɪ] [sed] : "
Fu Lai said : "
傅 赖 说 : "

福来道：”

[jʊr; jər] ['klevər] ['kʌvər] - [ʌp]
Your clever cover - up
你的 聪明的 覆盖 - 向上

你这般巧掩

['ɔrnəmənts]
Ornaments
装饰品

饰，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [waɪf] .
You killed my wife .
你 被杀 我的 妻子 .

你杀了我妻子，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['etɪkət] [ɪz] [ðɪs] , [stɪl] [ɪn'sɪstɪŋ] [ɑːn] [ri'laiŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ?
What kind of etiquette is this , still insisting on relying on it ?
什么 种类 的 礼仪 是 这 , 仍然 坚持 在 依靠 在 它 ?

还要赖是何礼，

[ðæts] [tuː] ['kruːəl] .
That's too cruel .
那就是 也 残忍的 .

忒心狠些。

" [ðə; ði] ['mæstər] ['ɔːrdərd] ['fɔːrti] [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] . "
" The master ordered forty to be paid . "
" 这 掌握 订购 四十 到 是 有薪酬的 . "

“太爷分付打了四十，

['ʃækəld]
Shackled
被束缚

上了枷锁，

['haʊshoʊld] ['aɪtəmz] ,
Household items ,
家庭 项目 ,

将家中物件，

[ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][kjuːi] [fuːlaɪ] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [ænd; ənd] ['berid] .
All of it was given to Cui Fulai to be burned and buried .
全部 的 它 曾是 给定 到 崔 福来 到 是 烧伤 和 埋葬 .

俱付崔福来抵作烧埋，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .
The decision will be made in the fall .
这 决定 将要 是 制成 在 这 落下 .

秋后取决便了。

[hiː; hi] [li] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [laɪf] .
He Li was granted a life .
他 李 曾是 的确 一个 生活 .

何礼得了命，

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɔː] [maɪ] ['mʌðər] ,
When I got home and saw my mother ,
什么时候 我 得到 家 和 锯 我的 母亲 ,

归家见了母亲，

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] :
To explain in detail :
到 解释 在 细节 :

悉道其详：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɑːnt, weənt][fɔːr; fər] ['leɪdi] [kuːiz] ['mɪrək(ə)l] ,
" If it weren't for Lady Cui's miracle ,
" 如果 它 不是 为了 女士 崔氏 奇迹 ,

“若不是崔娘子显灵，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
It almost cost him his life .
它 几乎 成本 他 他的 生活 .

险些儿害了性命。”

[bəuθ] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [sed] :
Both mother and son said :
两个都 母亲 和 儿子 说 :

母子二人都道：

[meɪ] [kjuːi] - ['tʃɪldrən]
May Cui Niang's children
可能 崔 - 孩子们

“愿崔娘子女

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn][æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
He was reborn as a man .
他 曾是 重生 作为 一个 男人 .

转男身。

[meɪ] [hiː; hi] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊtəs] [relm] ['ɜːrli] .
May he ascend to the Lotus Realm early .
可能 他 上升 到 这 莲花 领域 早期的 .

早升莲界。”

[hiː; hi] [li] [sed] :
He Li said :
他 李 说 :

何礼道：

" [goʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['mʌðər] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə]
" Go with your mother to the altar to pay respects to
" 去 和 你的 母亲 到 这 坛 到 支付 尊重 到
[hɪm; ɪm] . "
him . "
他 . "

“同母亲往灵前拜他。”

['miːnwaɪl] , [kjuːi] [fuːlaɪ] [tʊk] ['naɪən] [sænz] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Meanwhile , Cui Fulai took Nian San's odds and ends and returned home .
同时 , 崔 福来 采取 年 桑的 赔率 和 结束 和 返回 家 .

且说崔福来取了念三的零碎回到家中。

[hiː; hi] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['spɪrɪt] ['tæblət] :
He addressed his wife before her spirit tablet :
他 已解决 他的 妻子 前 她 精神 药片 :

向妻子灵前道：

['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] ['neɪtʃər] , [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] .
People say that if you change your nature , you will die .
人们 说 那 如果 你 改变 你的 自然 , 你 将要 死 .

“人说为人变了生性就要死的。

[ɪn] [dʒʊ'laɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['flaʊər] - ['berɪŋ] ['neɪtʃər] .
In July , I was called by the flower - bearing nature .
在 七月 , 我 曾是 称为 经过 这 花 - 轴承 自然 .

七月里叫我带花的生性，

[ə'raɪv]
arrive
到达

到

[ðæt] [naɪt] , [maɪ] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz] . . .
That night , my nature was . . .
那 夜晚 , 我的 自然 曾是 . . .

那晚待我的生性,

[its] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [naʊ] ;
It's completely different now ;
它是 完全地 不同的 现在 ;

大不同了;

[hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [ɪk'spektɪd] .
He died as expected .
他 死亡 作为 预期的 .

果然就死了。

[let] [jʊr; jər] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [floʊ] [tə'deɪ] .
Let your inspiration flow today .
让 你的 灵感 流动 今天 .

你今放灵感些,

[ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːmən] .
Reincarnated as a human .
转世 作为 一个 人类 .

转世为人。"

[ðɪs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðerz] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
This nature of theirs should never be changed .
这 自然 的 他们的 应该 绝不 是 已更改 .

这生性再不要改才是。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ,
I was in front of the old man ,
我 曾是 在 正面 的 这 老的 男人 ,

我在大爷面前,

[seɪ] [jʊr; jər] [fɜːrst]
Say your first
说 你的 第一的

说你第

[ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] .
A chaste woman .
一个 贞洁 女士 .

一个贞洁妇女。

[ðə; ði] [plæk] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] ['æftər] [sʌm; səm] ['feɪvərz] [wɜːr; wər] [meɪd] .
The plaque was delivered after some favors were made .
这 牌匾 曾是 发表 后 一些 恩惠 是 制成 .

那牌匾打点送来,

[ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [ðɪs] [wʌn] [huːz] [dʒʌst] ['æskɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
And here comes this one who's just asking to die .
和 这里 来 这 一 谁是 只是 问 到 死 .

又跳出这个送死的来,

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ə'gen] .
He lost his integrity again .
他 丢失的 他的 正直 再次 .

又失了节,

[its] ['ruːɪnd] [ðer; ðər] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ə'gen] .
It's ruined their reputation again .
它是 毁坏 他们的 名声 再次 .

把名头又坏了。

" [oʊld][kjuːi][wʌz; wəz][ðer; ðər] [preɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['goʊsts] . "
" Old Cui was there praying to the ghosts . "
" 老的 崔 曾是 那里 祈祷 到 这 鬼魂 . "

“只见老崔正在那里祷鬼，

[ə; eɪ] ['neɪbər]
A neighbor
一个 邻居

一个邻

[ʃiː; ʃi] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
She laughed at him , saying :
她 笑了 在 他 , 说 :

舍取笑他道:”

[ðə; ði] [goʊst] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The ghost has arrived .
这 鬼 有 到达的 .

鬼来了。

" ['fuː][ˌɛl e 'aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] ,
" Fu Lai was shocked ,
" 傅 赖 曾是 震惊 ,

“福来大惊，

[rʌn] [ˌaʊt'saɪd] ,
Run outside ,
跑步 外部 ,

跑出门外，

['oʊnli][hiː; hi] [li] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɜːr; wər] [siːn] .
Only He Li and his mother were seen .
仅有的 他 李 和 他的 母亲 是 已见 .

只见何礼母子，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltər][tuː; tə] [preɪ] .
You should go to the altar to pray .
你 应该 去 到 这 坛 到 祈祷 .

要到灵前拜祷，

['fuː][ˌɛl e 'aɪ] [sed] : "
Fu Lai said : "
傅 赖 说 : "

福来道:”

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [ə'pɪrd] .
A living ghost appeared .
一个 活的 鬼 出现 .

活鬼出现了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] .
You are not allowed to go in .
你 是 不是 允许 到 去 在 .

不可进去。

[hiː; hi] [li] [sed] :
He Li said :
他 李 说 :

“何礼道:”

[noʊ] ['prɑːbləm] .
No problem .
不 问题 .

不妨。

['fuː][ˌɛl e 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Fu Lai was afraid .
傅 赖 曾是 害怕的 .

“福来害怕，

[hiː; hi] [li] [sed] :
He Li said :
他 李 说 :

何礼道：”

[jʊə(r)] [soʊ] [ə'freɪd] ,
You're so afraid ,
你是 所以 害怕的 ,

你这般害怕，

[waɪ] [dəunt] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [aɪ] [muːv] [hɪr] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] ?
Why don't my son and I move here to keep you company ?
为什么 不 我的 儿子 和 我 移动 这里 到 保持 你 公司 ?

不若我母子移来伴你可好么？

" ['fuː][ˌɛl e 'aɪ] [sed] ['hæpɪli] : "
" Fu Lai said happily : "
" 傅 赖 说 快乐地 : "

“福来大喜道：”

[kʌm] ['kwɪkli] .
Come quickly .
来 迅速地 .

你快来。

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [lɪvd] [ə; eɪ] ['mʌdld] [laɪf] .
The three of them lived a muddled life .
这 三 的 他们 居住地 一个 混乱 生活 .

们三口儿浑着过日，

[aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [juː; jʊ] [ɪn'dʊrd] [bɪ'fɔːr] .
I'm telling you about the suffering you endured before .
我是 讲述 你 关于 这 痛苦 你 忍受 前 .

报你前番这般受苦。

[hiː; hi] [li] [sed] :
He Li said :
他 李 说 :

“何礼道：

[ðeɪ] ['sʌfərd] ['greɪtli] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They suffered greatly at that time .
他们 遭受 非常 在 那 时间 .

当时受得苦中苦，

['oʊnli] [tə'deɪ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [ə; eɪ] [suː'pɪriər] ['pɜːrs(ə)n] .
Only today can one be a superior person .
仅有的 今天 能 一 是 一个 优越的 人 .

今日方为人上人。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [li] [muːvd] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['fæməli] ['prɑːpərti] [tuː; tə] [ðə; ði] [kjuːi] ['fæməli] .
As expected , He Li moved his small amount of family property to the Cui family .
作为 预期的 , 他 李 已搬 他的 小的 数量 的 家庭 财产 到 这 崔 家庭 .

果然何礼把小小家私移在崔家

['lɪvɪŋ] [tə'geðər] .
Living together .
活的 一起 .

同住。

[aɪ] [lɪvd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
I lived there for several years .
我 居住地 那里 为了 一些 年 .

住过了几年，

[taɪ] - [wʌz; wəz] [bi'hedid] [ɪn] [næn; nɑːn] ['kaʊ] .
Tie Niansan was beheaded in Nan Cao .
领带 - 曾是 斩首 在 楠 曹 .

铁念三斩于南曹。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['epɪsoʊd] ,
Upon closer inspection of this episode ,
之上 更近 检查 的 这 插曲 ,

细观此回，

[ðə; ði] ['hɑːrlət] [ɪz] ['hɑːrtləs] .
The harlot is heartless .
这 妓女 是 狠心 .

淫妇狠心，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['rævɪdʒd] .
It has already been ravaged .
它 有 已经 到过 饱受蹂躏 .

已遭荼毒。

[wʌt] [raɪts] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kə'læməti] ?
What rites could bring about such a calamity ?
什么 仪式 可以 带来 关于 这样的 一个 灾害 ?

念三移祸于何礼，

['æftər] [ɔːl] , ['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
After all , Heaven has eyes .
后 全部 , 天堂 有 眼睛 .

毕竟皇天有眼，

[meɪk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [spiːk] ,
Make the spirit speak ,
制作 这 精神 说话 ,

使阴魂说出，

[ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] ['maɪndflnəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .
The three principles of mindfulness should not be overlooked .
这 三 原则 的 正念 应该 不是 是 被忽视的 .

致念三不成漏网。

['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɪn] [ðer; ðər] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] .
People should be cautious in their actions and conduct .
人们 应该 是 谨慎 在 他们的 行动 和 执行 .

世人当慎行谨身，

[fæŋ] ['tʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
Fang Cheng is a gentleman .
方 程 是 一个 绅士 .

方成君子。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ʃiːɑːŋdʒi] [ɪz]['kloʊzər][tuː; tə][hɜːr; hər]['ʌŋk(ə)l] , [huː] [ɪz][nɑːt][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ðæn; ðən][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
Xiangjie is closer to her uncle , who is not her husband , than to her husband .
香街 是 更近 到 她 叔叔 , WHO 是 不是 她 丈夫 , 比 到 她 丈夫 .

香姐不亲夫而亲异姓之叔，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
He deserves to be executed .
他 值得 到 是 执行 .

固所当诛。

['naɪən][sæn] , ['hævɪŋ] ['stoʊlən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , ['ʌltɪmətli] [kɪld] [hɪm'self] .
Nian San , having stolen from his sister - in - law , ultimately killed himself .
年 圣 , 拥有 被盗 从 他的 姐姐 - 在 - 法律 , 最终 被杀 他自己 .

念三既盗嫂而终杀其身，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [net] ,
Hoping to escape the net ,
希望 到 逃脱 这 网 ,

希图漏网，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['etɪkət] [ɪz] [ðɪs] , [tuː; tə] [brɪŋ] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [wʌn'self] ?
What kind of etiquette is this , to bring disaster upon oneself ?
什么 种类 的 礼仪 是 这 , 到 带来 灾难 之上 自己 ?

驾祸于何礼。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['vendʒf(ə)l] [ɡoʊst] ['mænifestiŋ] [ɪt'self] .
Unless it is a vengeful ghost manifesting itself .
除非 它 是 一个 复仇的 鬼 显现 本身 .

自非怨鬼显灵，

[ðen] ['hiːz] ['mʌðər]
Then He's mother
然后 他是 母亲

则何氏母

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜːrnd] ['beɪs(ə)n]
The injustice of the overturned basin
这 不公正 的 这 翻覆 盆地

覆盆之冤，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [maɪ'self] .
There is no way to explain myself .
那里 是 不 方式 到 解释 我 .

无由自白矣。

['faɪnəli] , [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [θriː] [taɪmz] .
Finally , he killed the officials in the marketplace three times .
最后 , 他 被杀 这 官员 在 这 市场 三 时代 .

卒之念三杀诸市曹，

[ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'diːd] [swɪft] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)n] .
The retribution is indeed swift and certain .
这 报应 是 的确 迅速 和 肯定 .

诚报应不爽矣。

['tʃæptər] [naɪn] : [ðə; ði] ['klevər] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːlz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bjuːti] [træp]
Chapter Nine : The Clever Second Official Falls into a Beauty Trap
章 九 : 这 聪明的 第二 官方的 瀑布 进入 一个 美丽 陷阱

第九回 乖二官骗落美人局

[ə; eɪ] [fjuː] [kə'ləukwiəliz(ə)mz][æz; əz]['poʊətri]
A few colloquialisms as poetry
一个 很少 口语 作为 诗

几句俚言当作诗，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [kən'tentmənt] , [nɑːt] ['mædnəs] .
It is true contentment , not madness .
它 是 真的 满意 , 不是 疯狂 .

实为知足不为痴。

[hiː; hi]['oʊnli] [juːst] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [tuː; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [braʊ] .
He only used the wine and medicine to open his brow .
他 仅有的 用过的 这 葡萄酒 和 药品 到 打开 他的 眉头 .

只将酒药开眉锁，

[dəunt] [haɪd] [jʊr; jər] ['skiːmɪŋ] [θɔːts] [bɪ'haɪnd][jʊr; jər] [greɪ] [her] .
Don't hide your scheming thoughts behind your gray hair .
不 隐藏 你的 心计 想法 在后面 你的 灰色的 头发 .

莫把心机藏鬓丝。

['ɔːrkɪd] [frendz] [ɑːr; ər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [kloʊz] ['kɒnfɪdænts] .
Orchid friends are three or four close confidants .
兰花 朋友们 是 三 或者 四 关闭 知己 .

兰友知心三四个，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [plʌm] ['blɒsəmz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Two or three plum blossoms are in full bloom .
二 或者 三 李子 花朵 是 在 满的 盛开 .

梅花得意两三枝。

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] , ['bruːɪŋ] [tiː] , [ænd; ənd] ['kɒntempleitɪŋ] [nuː] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Burning incense , brewing tea , and contemplating new history .
燃烧 香 , 酿造 茶 , 和 沉思 新的 历史 .

焚香煮茗观新史，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] [ðæn; ðən]['raɪdɪŋ][ðə; ði][frɔːst][tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːnɪks] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .
It is even better than riding the frost to pay homage to the phoenix on the steps .
它 是 甚至 更好的 比 骑术 这 霜 到 支付 尊敬 到 这 凤凰 在 这 步骤 .

犹胜乘霜拜凤墀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtiː'æn'tʃiː] [reɪn] ,
It is said that during the Xinyou year of the Tianqi reign ,
它 是 说 那 期间 这 - 年 的 这 天启 在位 ,

话说天启辛酉年间，

[ˌjuː'hɑːŋ] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər]
Yuhang County , Hangzhou Prefecture
余杭 县 , 杭州 州

杭州府余杭县里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['stɔːri] ,
There is a story ,
那里 是 一个 故事 ,

有一桩故事，

[ðɪs] ['pɜːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
This person's surname is Wang .
这 人的 姓 是 王 .

这人姓王，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] ,
The minister of the name ,
这 部长 的 这 姓名 ,

名之臣，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ʃaʊ'ʃɑːn] .
It is called Xiaoshan .
它 是 称为 萧山 .

号曰小山。

[hiː; hi][ɪz] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
He is fifty years old .
他 是 五十 年 老的 .

年纪足足五十了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][maɪ] [waɪf]
Because of my wife
因为 的 我的 妻子

因结发娘子

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

没了，

[hiː; hi] [ˌriː'mærid] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['kaʊnti] [θruː] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
He remarried a virgin from the same county through a matchmaker .
他 再婚 一个 处女 从 这 相同的 县 通过 一个 媒人 .

凭媒说合续娶了本县一个室女。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪg'zæktli] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
He was exactly twenty - two years old .
他 曾是 确切地 二十 - 二 年 老的 .

正得二十二岁，

[kɔːl] [hɜːr; hər] [ænt] [fæŋ] .
Call her Aunt Fang .
称呼 她 阿姨 方 .

唤名方二姑。

[ðɪs] ['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .
This second aunt was exceptionally beautiful and charming .
这 第二 阿姨 曾是 非常 美丽的 和 迷人 .

这二姑生得风流出众，

[muːn] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] ['flaʊər] - [laɪk] ['kaʊntənəns]
Moon - like face and flower - like countenance
月亮 - 喜欢 脸 和 花 - 喜欢 面容

月貌花容，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][nɑːt] [jet] ['mærid] .
She is not yet married .
她 是 不是 然而 已婚 .

尚未嫁人。

['sʌd(ə)nli] [hɜːrd]
Suddenly heard
突然 听到

忽闻

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [sɪ'lekts] ['wɪmɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɑːŋkjubaɪn] [sɪ'lekʃ(ə)n] .
The capital city selects women for the imperial concubine selection .
这 首都 城市 选择 女性 为了 这 帝国 妾 选择 .

京里点选秀女，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌʌn'mærid] ['dɔːtər] .
At that time , there was a family with an unmarried daughter .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 家庭 和 一个 未婚 女儿 .

一时人家有未嫁之女，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['sʌmwʌn] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl]
As long as someone answers the call
作为 长的 作为 某人 答案 这 称呼

只要有人承召，

[soʊ][aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
So I gave it to him .
所以 我 给予 它 到 他 .

就送与他了，

[wen] [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] [eɪdʒ] ,
When they talk about age ,
什么时候 他们 讲话 关于 年龄 ,

那里说起年纪大小，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spærəti] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] .
There is a disparity between the rich and the poor .
那里 是 一个 差距 之间 这 富有的 和 这 贫穷的 .

贫富不等。

[wen] ['piːp(ə)l] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When people heard this ,
什么时候 人们 听到 这 ,

人家听了这话，

[pleɪs]
Place
地方

处

[ðə; ði]['fæməli] [geɪv] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['dɔːtər] , [huː] [wʌz; wəz] ['wɜːrθləs] [ænd; ənd] ['wɜːrθləs] .
The family gave away their daughter , who was worthless and worthless .
这 家庭 给予 离开 他们的 女儿 , WHO 曾是 毫无价值 和 毫无价值 .

处把女儿烂贱送了。

['tʃɪkɪn] , [guːs] , [fɪʃ] , [ænd; ənd] [miːt] .
Chicken , goose , fish , and meat .
鸡 , 鹅 , 鱼 , 和 肉 .

那鸡鹅鱼肉，

[fruːt] [ænd; ənd][raɪs] [waɪn]
Fruit and rice wine
水果 和 米 葡萄酒

果品酒米，

[θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [juːst]
Things that are used
事物 那 是 用过的

动用之物，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪɡ'zæmɪnd] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] .
Everything must be examined with double the attention .
一切 必须 是 检查 和 双倍的 这 注意力 .

无一物不加倍看将起来。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑːnwərd] ,
From this point onward ,
从 这 观点 向前 ,

自此一年上起，

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直至如今，

[ðeɪ] ['wʊdnt] [stuːp] [soʊ] [loʊ] [ðer; ðər] .
They wouldn't stoop so low there .
他们 不会 哈腰 所以 低的 那里 .

那里肯贱。

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [siːl] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
A yellow seal was issued , and the purple world was revealed .
一个 黄色的 海豹 曾是 发布 , 和 这 紫色的 世界 曾是 揭晓 .

一纸黄封出紫寰，

[ðeɪ] [ɡɑːt] ['mærid] ['æftər][dʒʌst] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [laɪt] [waɪn] .
They got married after just three cups of light wine .
他们 得到 已婚 后 只是 三 杯子 的 光 葡萄酒 .

三杯淡酒便成亲。

[aɪ] [ɡeɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] [læst] [naɪt] .
I gazed at the bright moon from the tower last night .
我 凝视 在 这 明亮的 月亮 从 这 塔 最后的 夜晚 .

夜来明月楼头望，

['oʊnli] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] ['dʌznt] [ɡet] ['mærid] .
Only Chang'e doesn't get married .
仅有的 改变 不 得到 已婚 .

只有嫦娥不嫁人。

['wæŋ] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [ðen] ['mærid] [ðɪs] ['wʊmən] .
Wang Xiaoshan then married this woman .
王 萧山 然后 已婚 这 女士 .

那王小山娶这位娘子，

[ðə; ði] ['daʊri] [wʌz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['twenti] [teɪl] .
The dowry was limited to twenty taels .
这 嫁妆 曾是 有限的 到 二十 两 .

财礼止得二十两。

[tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
To prepare a banquet ,
到 准备 一个 宴会 ,

置办酒筵，

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ə'maʊnt] [tuː; tə]['oʊvər] ['θɜːrti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The expenses amounted to over thirty taels of silver .
这 开支 金额 到 超过 三十 两 的 银 .

开费倒去了三十余金，

[ə'rɪdʒənəli] , ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['ɔːfərd] .
Originally , incense , candles , and paper horses were being offered .
起初 , 香 , 蜡烛 , 和 纸 马匹 是 存在 提供 .

原开着香烛纸马，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] ['selɪŋ] [ɔɪl] , [sɔːlt] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['mɜːrtʃəndaɪs] .
A small shop selling oil , salt , and general merchandise .
一个 小的 店铺 销售 油 , 盐 , 和 一般的 商品 .

油盐杂货一个小店儿，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
After taking this piece of silver ,
后 采取 这 片 的 银 ,

去了这块银子，

[læk] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] [tuː; tə] ['dʒenəreɪt] [nuː] [laɪf]
Lack of resources to generate new life
缺少 的 资源 到 产生 新的 生活

乏本添生，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][bʌt; bət][noʊ] [li] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
As a result , there was Zhang but no Li in the shop .
作为 一个 结果 , 那里 曾是 张 但 不 李 在 这 店铺 .

以致店中有张没李，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [its] [bɪn] [ri'vaivd] .
It doesn't look like it's been revived .
它 不 看 喜欢 它是 到过 复活 .

看看不像起来了。

[ðə; ði] [waɪf] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
The wife couldn't stand it .
这 妻子 不能 站立 它 .

那妻子看不过，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [sʌm; səm] [nuː] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] .
She gave her husband some new clothes and jewelry .
她 给予 她 丈夫 一些 新的 衣服 和 珠宝 .

把些衣衫首饰与丈夫添补。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪli]
I don't want to use it daily
我 不 想 到 使用 它 日常的

不想日用

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['noʊb(ə)l] .
These things are noble .
这些 事物 是 高贵 .

之物高贵，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][nɑːt] [mʌtʃ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] .
And there's not much business to speak of .
和 有 不是 很多 商业 到 说话 的 .

又没甚大来头生意，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['oʊnli] [meɪd] [ə; eɪ] ['miːgər] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
However , they only made a meager two or three hundred coins a day .
然而 , 他们 仅有的 制成 一个 微薄 二 或者 三 百 硬币 一个 天 .

不过一日卖了二三百文低钱，

[dʒʌst][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
Just live a good life .
只是 居住 一个 好的 生活 .

止好度日。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ˌɪntər'pɜːrsən(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps]
As for interpersonal relationships
作为 为了 人际关系 关系

至于人情交际，

['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] [kloʊðz] ,
Winter and summer clothes ,
冬天 和 夏天 衣服 ,

冬夏衣服，

[rent] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
rent for food ,
租 为了 食物 ,

房钱食用，

[its] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt]
It's really difficult
它是 真的 难的

委实难

[bræntʃ] .
branch .
分支 .

支。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌjuː'hɑːŋ] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [guːs] [fɑːrm][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli]
Moreover , the houses on the Yuhang chicken and goose farm are extremely
而且 , 这 房屋 在 这 余杭 鸡 和 鹅 农场 是 极其
[ɪk'spensɪv] .
expensive .
昂贵的 .

况余杭鸡鹅场上的房屋极其贵的。

[haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] ?
How long will it take ?
如何 长的 将要 它 拿 ?

过得几时，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ɔːl] .
It doesn't seem like it at all .
它 不 似乎 喜欢 它 在 全部 .

又这般不像起来。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

与妻说道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli] [huːz] ['bɪznəs] [wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] . . . "
" At that time , there was a family whose business was in decline . . . "
" 在 那 时间 , 那里 曾是 一个 家庭 谁 商业 曾是 在 衰退 . . . "

“当时有一人家为生意萧条、

[pliːz]
please
请

请

[ə; eɪ] [də'vaɪnər] [in'kwaiəd] [wen] [θɪŋz] [wʊd] [goʊ] ['smuːðli] .
A diviner inquired when things would go smoothly .
一个 占卜师 询问 什么时候 事物 会 去 顺利 .

仙卜问几时通泰，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ['tæblət] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] :
The spirit tablet displayed the following words :
这 精神 药片 显示 这 下列的 字 :

那乩上写出字道：

[ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bluːm] ['æftər] [ðə; ði] [reɪn] .
The osmanthus blossoms are just beginning to bloom after the rain .
这 桂花 花朵 是 只是 开始 到 盛开 后 这 雨 .

桂花正发雨方来，

[ðə; ði] [grænd] [hɔːl] [həʊsts] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] [læmps] [lɪt] .
The grand hall hosts a banquet with lamps lit .
这 盛大 大厅 主持人 一个 宴会 和 灯 点燃 .

华堂请客点灯台。

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['peɪpər] [kæn; kən] [ɪk'spres] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] .
A single sheet of paper can express all that is written .
一个 单身的 床单 的 纸 能 表达 全部 那 是 书面 .

一幅鸾笺都写尽，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['kæriz] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
The general carries the sedan chair into battle .
这 一般的 携带 这 轿车 椅子 进入 战斗 .

上阵将军把轿抬。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ˌɪn'voʊkt] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
The person who invoked the immortals could not understand it immediately .
这 人 WHO 调用 这 不朽者 可以 不是 理解 它 立即地 .

那请仙之人一时不能解悟，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [waɪz] [wʌnz] ['gaɪd(ə)ns] .
I humbly request the wise one's guidance .
我 谦卑地 要求 这 明智的 一个人的 指导 .

求大仙明言。

[ðə; ði] [poʊst] [riːd] :
The post read :
这 邮政 读 :

那帖上写道：

" [ðə; ði] [fɜːrst] [laɪn] [hæz; həz] [noʊ] ['freɪgrəns] . "
" The first line has no fragrance . "
" 这 第一的 线 有 不 香味 . "

“首句无香，

[ðə; ði] ['sekənd] [laɪn] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] .
The second line is without a candle .
这 第二 线 是 没有 一个 蜡烛 .

次句无烛。

[θriː] ['sentənsɪz] [wɪ'ðaʊt] ['peɪpər] ,
Three sentences without paper ,
三 句子 没有 纸 ,

三句无纸，

[ðə; ði] [fɔːr] [laɪnz] [kən'teɪn] [noʊ] [hɔːrs] .
The four lines contain no horse .
这 四 线条 包含 不 马 .

四句无马。”

[ðə; ði][mæn] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The man bowed and said :
这 男人 鞠躬 和 说 :

那人拜道：

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
Sure enough , the incense , candles , and paper money in the shop were gone .
当然 足够的 , 这 香 , 蜡烛 , 和 纸 钱 在 这 店铺 是 已消失 .

“果然店中香烛纸马没了，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə; eɪ]['vaɪəb(ə)l] [ʃɑːp] .
It's no longer a viable shop .
它是 不 更长 一个 可行的 店铺 .

不成店矣。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [greɪt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ?
May I ask your honorable name , Great Immortal ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 伟大的 不朽 ?

不知大仙尊姓?

[sʌtʃ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,
Such inspiration ,
这样的 灵感 ,

这般灵感，

[pliːz] [liːv] [jʊr; jər] [neɪm] .
Please leave your name .
请 离开 你的 姓名 .

乞留姓名。”

[ðə; ði][poʊst]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] ['poʊətri] [ɪn'θjuːzɪæsts] .
The post also mentioned poetry enthusiasts .
这 邮政 还 提及 诗 爱好者 .

帖上又写出诗迷，

[ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [ges] .
A riddle that is very easy to guess .
一个 谜语 那 是 非常 简单的 到 猜测 .

极容易猜的迷，

[poʊl]
pole
极

极

['iːzi] [tuː; tə] [ges] :
Easy to guess :
简单的 到 猜测 :

容易猜的：

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz][ə; eɪ][dʒudʒub] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪrd] [fluː] [haɪ] .
His face was as red as a jujube , and his beard flew high .
他的 脸 曾是 作为 红色的 作为 一个 枣 , 和 他的 胡须 飞翔 高的 .

面如重枣美髯飞，

[dʒəu] ['kæŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][dɑːrk] [kəm'plekʃ(ə)n] , [wʌz; wəz][boʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
Zhou Cang , with his dark complexion , was bold and unrestrained .
周 坎 , 和 他的 黑暗的 肤色 , 曾是 大胆的 和 不受约束的 .

黑面周仓性气豪。

[skɪld] [æt; ət] ['raɪdɪŋ] [red] [her] [ænd; ənd] [ruːʒ] [hɔːrs]
Skilled at riding Red Hare and Rouge Horse
熟练 在 骑术 红色的 野兔 和 胭脂 马

擅骑赤兔胭脂马，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [wiːldɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['drægən] ['kres(ə)nt] [bleɪd] .
He was accustomed to wielding the Green Dragon Crescent Blade .
他 曾是 习惯 到 挥舞 这 绿色的 龙 新月 刀刃 .

惯使青龙偃月刀。

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都道：

" [its] [gwɑːn] [ju] . "
" It's Guan Yu . "
" 它是 关 于 . "

“是关公。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['ɪnsens] , ['kændlz] , [ɔːr] ['peɪpər] ['mʌni] [left] . "
" There's no incense , candles , or paper money left . "
" 有 不 香 , 蜡烛 , 或者 纸 钱 左边 . "

“香烛纸马都无了，

" [dəunt] ['wɜːri] , [wiː; wi] [wəʊnt] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "
" Don't worry , we won't shut it down . "
" 不 担心 , 我们 惯于 关闭 它 向下 . "

不怕不关。”

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ʃɑːp] [naʊ] .
We have no choice but to close the shop now .
我们 有 不 选择 但 到 关闭 这 店铺 现在 .

我们如今只好关店了。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

“二娘道：”

['leɪzi] [ʃɑːps] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Lazy shops since ancient times
懒惰的 商店 自从 古老的 时代

自古懒店

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] ,
Even a strong man ,
甚至 一个 强的 男人 ,

强如健汉，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑːr; ər] [fjuː] ,
Although the goods are few ,
虽然 这 商品 是 很少 ,

货虽少，

[its] [stɪl] ['oʊpən] [æz; əz] [ə; eɪ] [ʃɑːp] .
It's still open as a shop .
它是 仍然 打开 作为 一个 店铺 .

还开着是个店面。

[ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] ['saɪləntli] .
The door closed silently .
这 门 关闭 默默 .

寂然关了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [læft] [æt; ət] .
He was then laughed at .
他 曾是 然后 笑了 在 .

便被人笑话了。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

“小山道:”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 .

我有个计议，

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ] .
I need you .
我 需要 你 .

要用着你，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] ?
Would you be willing ?
会 你 是 愿意的 ?

不知你可肯否?

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

“二娘道:”

[wer] [duː][aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Where do I need it ?
在哪里 做 我 需要 它 ?

要我那里用?

['ʃaʊ'ʃɑːn] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Xiaoshan walked to the back of the kitchen .
萧山 步行 到 这 后退 的 这 厨房 .

“小山走到厨后，

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] :
She whispered :
她 低声说道 :

悄俏说道:”

[left] ['neɪbər] ,
Left neighbor ,
左边 邻居 ,

左边邻居，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
There is a second official ,
那里 是 一个 第二 官方的 ,

有一张二官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [roʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['welθi] .
He was extremely romantic and wealthy .
他 曾是 极其 浪漫的 和 富裕 .

为人极风流有钞。

[aɪm]['ɔːlsoʊ] - ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm also 22 years old this year .
我是 还 - 年 老的 这 年 .

今年也是廿二岁

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] [jʌŋ] ,
Just because he is young ,
只是 因为 他 是 年轻的 ,

只因他年纪虽小，

[ɪk'striːmli] [ə'biːdiənt] [ɪn] ['duːɪŋ] [θɪŋz] ,
Extremely obedient in doing things ,
极其 听话 在 正在做 事物 ,

做事极乖，

['ðerfɔːr] , ['evriwʌn] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ðə; ði] " [gʊd] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] " .
Therefore , everyone called him the " Good Second Official " .
所以 , 每个人 称为 他 这 " 好的 第二 官方的 " .

故此人人称他为乖二官。

[hɪz; ɪz] ['perənts] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] .
His parents are deceased .
他的 父母 是 死者 .

他父母亡过，

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪf] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm; ɪm] .
He had arranged for a wife to marry him .
他 有 安排 为了 一个 妻子 到 结婚 他 .

自家定了一个妻室，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
They were about to get married .
他们 是 关于 到 得到 已婚 .

正待完婚，

[ʃiːz] ['wɪdoʊd] [ə'gen] .
She's widowed again .
她是 寡 再次 .

又望门寡了。

[aɪv] [bɪn] ['friːkwəntɪŋ] ['brɔθəlz] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been frequenting brothels these past few days .
我已经 到过 经常 妓院 这些 过去的 很少 天 .

这几日在妓家走动，

[aɪm] [dɪ'lɪbərətli] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [naʊ] .
I'm deliberately stirring up trouble for him now .
我是 故意地 搅拌 向上 麻烦 为了 他 现在 .

我如今故意扯他闲话，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [glɑːnsiz] [bɪ'haɪnd][jʊr; jər] [bæk] [waɪl] ['kʊkɪŋ] .
You can exchange glances behind your back while cooking .
你 能 交换 眼神 在后面 你的 后退 尽管 烹饪 .

你可厨后边眼角传情，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [glɑːnsiz] .
Give him a few glances .
给 他 一个 很少 眼神 .

丢他几眼。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʊmənaɪzər] .
He was a womanizer .
他 曾是 一个 花花公子 .

他是个风流人物，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ][wʌz; wəz] [muːvd] .
Naturally , I was moved .
自然 , 我 曾是 已搬 .

自然动心。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ]
He will come on another day
他 将要 来 在 其他 天

得他日遂来

[aɪm] ['tiːzɪŋ] [juː; jʊ] .
I'm teasing you .
我是 戏弄 你 .

调着你。

[let] [ˌem 'iː] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Let me talk to him .
让 我 讲话 到 他 .

待我与他说上，

[ɔːr] ['bɔːroʊ] [ten] [teɪl] [ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] ['kæti] ,
Or borrow ten taels or half a catty ,
或者 借 十 两 或者 一半 一个 斤 ,

或借十两半斤，

['æftər] ['ɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
After earning a living ,
后 收入 一个 活的 ,

待挣起了家事，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Give it back to him .
给 它 后退 到 他 .

还他便了。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

"二娘道："

[hiː; hi][ɪz][bəuθ][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
He is both a good person ,
他 是 两个都 一个 好的 人 ,

他既是乖人，

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [ə'griː] .
They might not agree .
他们 可能 不是 同意 .

未必便肯。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

"小山说："

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'biːdiənt] .
People are obedient .
人们 是 听话 .

人是乖的，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Upon seeing the beautiful woman ,
之上 看到 这 美丽的 女士 ,

见了标致妇人，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['mʌdld] .
Then it will all be muddled .
然后 它 将要 全部 是 混乱 .

便要浑了。“

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] ,
Just as I was asking ,
只是 作为 我 曾是 问 ,

正说问，

[dʒʌst] [ðen] , - [wɔːkt] [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
Just then , Erguan walked by carrying a book .
只是 然后 , - 步行 经过 携带 一个 书 .

恰好二官拿着一本书走过。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [kɔːld] [aʊt] :
Xiaoshan called out :
萧山 称为 出去 :

小山叫道：

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ,
Second Uncle ,
第二 叔叔 ,

“二叔，

[wʌt] [bʊk] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What book is it ?
什么 书 是 它 ?

是什么书?

" [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Let me take a look . "
" 让 我 拿 一个 看 . "

借我一看。”

[ɜːr; ər][gwɑːn] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪn] .
Er Guan walked into the store with a grin .
呃 关 步行 进入 这 店铺 和 一个 咧嘴笑 .

二官笑嘻嘻的拿着走进店来，

[pʊt]
put
放

放

[ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntər] :
On the counter :
在 这 柜台 :

在柜上：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ə; eɪ][foʊk] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [l'juː] - [ə'fer] . "
" It is precisely a folk song about Liu Erjie's affair . "
" 它 是 恰恰 一个 民间 歌曲 关于 刘 - 事务 . "

“恰是一本刘二姐偷情的山歌。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：

" [ðiːz] [foʊk] ['sɔŋz] [ɑːnt] [fɔːr; fər] ['piːp(ə)l] [huː] [wer] ['hedskɑːrf] . "
" These folk songs aren't for people who wear headscarves . "
" 这些 民间 歌曲 不是 为了 人们 WHO 穿 头巾 . "

“这山歌不是带巾儿人看的。”

['gwaɪ] - :
Guai Erdao :
怪 - :

乖二道：

" [ɪf] [wɪə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] , "
" If we're talking about having an affair , "
" 如果 是 说 关于 拥有 一个 事务 , "

“若论偷情，

[ɔːr] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['taʊəl]
Or bring a towel
或者 带来 一个 毛巾

还是带巾儿

" ['hiːz] [æn; ən]['ekspɜːrt] . "
" He's an expert . "
" 他是 一个 专家 . "

人在行。”

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['twenti] - [θriː] - [jɪr] - [oʊld] [meɪd] .
Inside , there was a twenty - three - year - old maid .
里面 , 那里 曾是 一个 二十 - 三 - 年 - 老的 女佣 .

只见里面一个二十三岁的女使，

[tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] .
Two bowls of fragrant tea were brought out .
二 碗 的 香 茶 是 带来 出去 .

捧出两碗香香的茶来。

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] . "
" Please have some tea . "
" 请 有 一些 茶 . "

“请茶。”

['gwaɪ] - :
Guai Erdao :
怪 - :

乖二道：

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

“多谢，

[wen] [jʊr; jər] ['eldər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When your elder sister - in - law was alive ,
什么时候 你的 长老 姐姐 - 在 - 法律 曾是 活 ,

向时尊嫂在日，

[aɪ] [spend] [maɪ] [deɪz] ['aɪdli] [hɪr] .
I spend my days idly here .
我 花费 我的 天 闲散地 这里 .

我终日在此闲耍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tiː] [sɜːrvd] .
There was no tea served .
那里 曾是 不 茶 服务 .

并无茶吃。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuː] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [naʊ] ,
Thinking of this new sister - in - law now ,
思维 的 这 新的 姐姐 - 在 - 法律 现在 ,

想如今这位新嫂，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][soʊ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
She is so virtuous and capable .
她 是 所以 有德行的 和 有能力的 .

来得这般贤慧得紧。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][sæt] [daʊn] ,
As soon as I sat down ,
作为 很快 作为 我 卫星 向下 ,

一坐下，

[ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs] [ɑːr; ər] [hɪr] .
The tea and rice are here .
这 茶 和 米 是 这里 .

茶饭来了。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['tiːkʌp] , ['redi] [tuː; tə] [drɪŋk] . . .
He picked up his teacup , ready to drink . . .
他 挑选 向上 他的 茶碗 , 准备好 到 喝 . . .

拿起茶杯正待要吃，

['oʊnli] [tuː]
Only two
仅有的 二

只见二

['mʌðər] [rɪ'viːld] [hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
Mother revealed her beautiful face from behind the kitchen .
母亲 揭晓 她 美丽的 脸 从 在后面 这 厨房 .

娘在厨后露出那付标致脸儿，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Looking at the two officials ,
寻找 在 这 二 官员 ,

把二官一看，

[wen] [ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
When the second child saw him ,
什么时候 这 第二 孩子 锯 他 ,

乖二一见，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] .
They were as if they had seen a precious treasure .
他们 是 作为 如果 他们 有 已见 一个 宝贵的 宝藏 .

便如见了珍宝一般，

[hiː; hi] [kept] ['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
He kept looking inside .
他 保留 寻找 里面 .

不住的往里瞧。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [dɪ'lɪbərətli] [prɪ'tendɪd] [nɑːt][tuː; tə] [noʊ] .
Xiaoshan deliberately pretended not to know .
萧山 故意地 假装 不是 到 知道 .

小山故意只做不知，

[pʊt] [ðæt] [wʌn]
Put that one
放 那 一

把那一

['sɪstər] [l'juː][wʌz; wəz] ['braʊzɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kaʊntər] .
Sister Liu was browsing on the counter .
姐姐 刘 曾是 浏览 在 这 柜台 .

本刘二姐在柜台上翻看。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə][flɜːrt] ['pæʃənətli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənd] ['mɪstrəs] .
The second official then felt at ease and began to flirt passionately with the second mistress .
这 第二 官方的 然后 毛毡 在 舒适 和 开始 到 调情 热情地 和 这 第二 情妇 .

二官便放心和二娘调得火热，

['oʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [get] [kloʊz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
only regret that I can't get close to you .
仅有的 后悔 那 我 不能 得到 关闭 到 你 .

只恨走不拢身。

- ['kerfəli] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Erguai carefully looked around the shop .
- 小心 看起来 大约 这 店铺 .

二乖留心把店中上下一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪn][ðə; ði] ['treʒər] [ʃɑːp] [ðɪs] [taɪm] "
" In the treasure shop this time "
" 在 这 宝藏 店铺 这 时间 "

“宝铺里这一会

[noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [bai] ['eniθɪŋ] .
No one came to buy anything .
不 一 来了 到 买 任何事物 .

竟没人来买东西。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [bai] ['iːðər] .
There's nothing to buy either .
有 没有什么 到 买 任何一个 .

“也没货买得。

[wʌn] [bæŋk] [wɪl] [biː; bi] [ə'veɪləb(ə)l] [ɪn][dʒuːn][nekst] [jɪr] .
One bank will be available in June next year .
一 银行 将要 是 可用的 在 六月 下一个 年 .

有一银会明年六月方有，

[its] [ə; eɪ] [fɪkst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's a fixed amount of silver .
它是 一个 固定的 数量 的 银 .

是坐定的银子。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
There are a hundred .
那里 是 一个 百 .

倒有一百的。

[bʌt; bət] ['dɪstənt] ['wɔːtər] [kɑːnt] [kwentʃ] [ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['faɪər] .
But distant water can't quench a nearby fire .
但 遥远 水 不能 淬火 一个 附近 火 .

只是远水难救近火。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðɪs] [ʃɑːp] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [stɑːk] [fɔːr; fər] [seɪl] .
Unfortunately , this shop doesn't have any stock for sale .
很遗憾 , 这 店铺 不 有 任何 库存 为了 销售 .

可惜这间兴处店面没有货卖。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官说：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər] ['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] .
This is for opening a shop .
这 是 为了 开幕 一个 店铺 .

这开店面，

['sevrəl] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ˌɪn'saɪd] .
Several hundred taels of silver need to be put inside .
一些 百 两 的 银 需要 到 是 放 里面 .

须得几百两银子放在里边，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [its] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stɔːr] [ɔːr][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['speʃəlti] [stɔːr] ,
Regardless of whether it's a general store or a local specialty store ,
不管 的 无论 它是 一个 一般的 店铺 或者 一个 当地的 专业 店铺 ,

不论南北杂货，

['evriθɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [niːd]
Everything that people need
一切 那 人们 需要

一应人家用得

['werɪŋ] ,
Wearing ,
穿着 ,

着的，

[pʊt] [sʌm; səm][ɪn][ðer; ðər] .
Put some in there .
放 一些 在 那里 .

都放些在里面，

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪk'saɪtɪd] .
Then he became excited .
然后 他 成为 兴奋的 .

便兴起来了。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] . "
" I am proficient in all things . "
" 我 是 精通 在 全部 事物 . "

“我诸色在行，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɑːrtnər] .
I was just looking for a partner .
我 曾是 只是 寻找 为了 一个 伙伴 .

正要寻个伙。

['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] .
Second Uncle , you and I will make a middleman .
第二 叔叔 , 你 和 我 将要 制作 一个 中间人 .

二叔你与我做一个中，

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [waɪd] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [frendz] .
I imagine you have a very wide circle of friends .
我 想象 你 有 一个 非常 宽的 圆圈 的 朋友们 .

想你交游极广的，

[faɪnd] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
Find one with me ,
寻找 一 和 我 ,

寻一个与我，

[ðer; ðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi][ə; eɪ] ['negətɪv] ['aʊtkʌm] .
There will never be a negative outcome .
那里 将要 绝不 是 一个 消极的 结果 .

断不有负。”

['gwaɪ][ɜːr; ər] [sed] :
Guai Er said :
怪 呃 说 :

乖二说：

" [aɪm][oʊld][ænd; ənd][hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] ['nʌθɪŋ] . "
" I'm old and have accomplished nothing . "
" 我是 老的 和 有 完成 没有什么 . "

“我事已老大无成，

[aɪv] [ɔːl'redi] [pʊt] [ðə; ði] [bʊks] [ə'weɪ] .
I've already put the books away .
我已经 已经 放 这 图书 离开 .

把书本已丢开了。

[dʒʌst] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] [tuː; tə][duː] ,
Just looking for business to do ,
只是 寻找 为了 商业 到 做 ,

正要寻生意做，

[tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [fɔːr; fər] [laɪf] .
To settle down for life .
到 定居 向下 为了 生活 .

以定终身。

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
But I don't know if I can learn it .
但 我 不 知道 如果 我 能 学习 它 .

但不知可习得君

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['kʌmpəni] ?
Is this your company ?
是 这 你的 公司 ?

这贵行否？”

['ʒaʊ] [ʃɑːn; ʃæn] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Xiao Shan chimed in :
肖 山 齐声说道 在 :

小山一口搭上道：

" [ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [wʊd] [biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə]['feɪvər][ˌem 'iː] . . . "
" If my second uncle would be so kind as to favor me . . . "
" 如果 我的 第二 叔叔 会 是 所以 种类 作为 到 偏爱 我 . . . "

“若二叔肯青目，

[aɪ] [ˌgærən'tiː] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
I guarantee you for two years .
我 保证 你 为了 二 年 .

包你两年之间，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][jʊr; jər]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] ,
Regardless of your principal and interest ,
不管 的 你的 主要的 和 兴趣 ,

随你本利多少，

[juːl] [get] [jʊr; jər] ['mʌni] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'tɜːrn] [ɑːn][jʊr; jər] [ɪn'vestmənt] .
You'll get your money back with a full return on your investment .
你会 得到 你的 钱 后退 和 一个 满的 返回 在 你的 投资 .

足足一本一利还你，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɔːr] [bai] ['fɔːrtʃən] [stɪks] .
There's no need to consult divination or buy fortune sticks .
有 不 需要 到 咨询 占卜 或者 买 财富 棍子 .

不须求签买卦的。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] .
The two officials said .
这 二 官员 说 .

二官说。

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['pɑːrtnər] [ʌp]
Intending to partner up
意图 到 伙伴 向上

有心合伙，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Even a small amount is inappropriate .
甚至 一个 小的 数量 是 不当 .

少也不像样。

[aɪ][hæv; həv] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I have three hundred taels of silver .
我 有 三 百 两 的 银 .

我有三百两银子，

[wiː; wi] [meɪd] [ʌp] ['aʊər; ɑːr][maɪndz][æt; ət] [hoʊm] .
We made up our minds at home .
我们 制成 向上 我们的 思想 在 家 .

在家和你断定了，

[ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['fainəlaiz] .
The date was chosen , and the document was finalized .
这 日期 曾是 选定 , 和 这 文档 曾是 最终定稿 .

择日成了文书便是。”

[lɔːst] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf]
Lost the second wife
丢失的 这 第二 妻子

把二娘丢了

[hiː; hi] [sed] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] :
He said at a glance :
他 说 在 一个 瞥一眼 :

一眼道:

" [let] [ˌjuː 'es][pɑːrt] [tə'deɪ] . "
" Let us part today . "
" 让 我们 部分 今天 . "

"今日且别,

[aɪ] [wɪl] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [tə'mɑːroʊ] .
I will send you a reply tomorrow .
我 将要 发送 你 一个 回复 明天 .

明日已牌奉覆便了。"

[hiː; hi] [æskt] [ænd; ənd] [left] .
He asked and left .
他 问 和 左边 .

请了一声去了。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaoshan walked into the kitchen and said :
萧山 步行 进入 这 厨房 和 说 :

小山走进厨后道:

" [dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm] ? "
" Did you manage to coax him ? "
" 做过 你 管理 到 哄 他 ? "

"哄得他好么?"

['sekənd] ['sɪstər] [læft] :
Second Sister laughed :
第二 姐姐 笑了 :

二娘笑道:

[juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm] .
You teach me how to coax him .
你 教 我 如何 到 哄 他 .

"你教我哄他,

['nætʃ(ə)rəli] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ker] .
Naturally done with care .
自然 完毕 和 关心 .

自然用心的。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件,

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [dʒʌst] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The local authorities just stated that they had already sent a reply the next day .
这 当地的 当局 只是 声明 那 他们 有 已经 发送 一个 回复 这 下一个 天 .

地方才说明日已牌奉复,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] , [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]
Because you have taken off your clothes , you don't need to ask for a
因为 你 有 已采取 离开 你的 衣服 , 你 不 需要 到 问 为了 一个
['fɔːrtʃən] [stɪk] [ɔːr] [bai] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [slɪp] .
fortune stick or buy a divination slip .
财富 戳 或者 买 一个 占卜 滑 .

因你脱了不须求签买卦得的，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
It reminded him of something .
它 提醒 他 的 某物 .

提醒了他的头。

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

明日清晨，

[aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['ɔrəkl] .
I decided to go and consult the oracle .
我 决定 到 去 和 咨询 这 神谕 .

决去间卜。

[kæn; kən][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] ?
Can you imagine ?
能 你 想象 ?

你可想，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['sɔːsərəz] [nɪr] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
There are several sorcerers near the bridge .
那里 是 一些 巫师 靠近 这 桥 .

大桥边有几家术士，

[goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ɪn] [æd'væns] ,
Go and tell them in advance ,
去 和 告诉 他们 在 进步 ,

预先去说一声，

-
Pengri
-

朋日

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːrbən] , [wɜːr; wər][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪtər]
If a man surnamed Zhang , wearing a turban , were to come to the Later
如果 一个 男人 姓氏 张 , 穿着 一个 头巾 , 是 到 来 到 这 之后
[lɔːrd] ['siːkɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['pɑːrtnər] ,
Lord seeking divination regarding a potential partner ,
主 寻求 占卜 关于 一个 潜在的 伙伴 ,

倘有一姓张的带巾后主来求卜合伴之事，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] ,
If the divination is unfavorable ,
如果 这 占卜 是 不利 ,

卦若不好，

['spɑːnsərʃɪp] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪərd] .
Sponsorship is also required .
赞助 是 还 必需的 .

亦须赞助，

[ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tɑːp] - ['kwɑːləti] .
They said it was top - quality .
他们 说 它 曾是 顶部 - 质量 .

说是上好的，

[ɪf] [θɪŋz] [goʊ] [wel] , [dʒʌst] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
If things go well , just give him a hundred coins .
如果 事物 去 出色地 , 只是 给 他 一个 百 硬币 .

倘事成许他一百文钱送他便了。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [loʊ'keɪʃənz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are three locations in total .
那里 是 三 地点 在 全部的 .

“共有三处，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] . "
" It will cost three hundred coins . "
" 它 将要 成本 三 百 硬币 . "

倒要三百文。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[hiː; hi] [æskt] [æt; ət][dʒʌst][wʌn] [pleɪs] .
He asked at just one place .
他 问 在 只是 一 地方 .

“他问了一家便是了。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ][wiː; wi][æsk][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kʌmpəniz] ?
Are you suggesting we ask a hundred companies ?
是 你 建议 我们 问 一个 百 公司 ?

难道有一百家也都去问！

[ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [æsk][hɪm; ɪm] .
The fortune teller had someone ask him .
这 财富 出纳员 有 某人 问 他 .

那卜士有人家问，

[fæŋ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [get]
Fang came to ask you to get
方 来了 到 问 你 到 得到

方来问你取

['mʌni] .
money .
钱 .

钱。

[ðoʊz] [huː] [wəʊnt] [goʊ] . . .
Those who won't go . . .
那些 WHO 惯于 去 . . .

那不去的，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [ðæt] [tuː] ?
Are you asking me for that too ?
是 你 问 我 为了 那 也 ?

难道也问你要！

['ʃaʊ'ʃɑːn] [wɔːr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [koʊt] .
Xiaoshan wore a long coat .
萧山 穿着 一个 长的 外套 .

‘小山穿了长衣，

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['teləz] [sed] [fɜːrst] .
That's what the fortune tellers said first .
那就是 什么 这 财富 柜员 说 第一的 .

先在卜卦之家如此说了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] ['kʌnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] .
You are as cunning as a ghost .
你 是 作为 狡猾 作为 一个 鬼 .

由你奸似鬼，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə] [drɪŋk] [maɪ] ['mʌðɝz] [fʊt] [bæθ] ['wɔːtər] .
I also want to drink my mother's foot bath water .
我 还 想 到 喝 我的 母亲的 脚 洗澡 水 .

也要吃老娘洗脚水。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [tʃaɪld] [ɪz] [wel] - [bɪ'heɪvd] ,
Although the second child is well - behaved ,
虽然 这 第二 孩子 是 出色地 - 表现 ,

乖二虽乖，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [gest] [kə'rektli] .
But the woman had guessed correctly .
但 这 女士 有 猜对了 正确 .

却被这妇人猜定了。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃen] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] [ðə; ði][nekst]
Sure enough , he went to the Chen family's house by the bridge the next
当然 足够的 , 他 去 到 这 陈 家庭的 房子 经过 这 桥 这 下一个
['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz] .
morning to ask about their lessons .
早晨 到 问 关于 他们的 课程 .

果然次早到大桥边陈家问课。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [æskt] [fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] .
The gentleman asked for my name .
这 绅士 问 为了 我的 姓名 .

那先生问了姓名，

[ðen] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] .
Then I understood .
然后 我 理解 .

便心照了。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" " .
" Tongcheng " .
" 桐城 " .

“通诚。”

[ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Divination
占卜

把卦

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [wɪnd] ['raɪzɪŋ] ([ðə; ði] ['emprəs]) .
It was like a celestial wind rising (the Empress) .
它 曾是 喜欢 一个 天体 风 上升 (这 皇后) .

象起了一个天风（女后），

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [gʊd] .
It was originally good .
它 曾是 起初 好的 .

原是好的，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心里想道：

" [hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['bleɪmɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] . "
" He ended up blaming me for a hundred coins . "
" 他 结束 向上 指责 我 为了 一个 百 硬币 . "

“落得嫌他一百文钱。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" (['emprəs]) "
" (Empress) "
" (皇后) "

“（女后），

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'kaʊntər] .
It was an encounter .
它 曾是 一个 遇到 .

遇也。

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

为什么事？”

-
Erguai
-

二乖

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['pɑːrtnər] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] . "
" I want to invest this capital to partner with someone . "
" 我 想 到 投资 这 首都 到 伙伴 和 某人 . "

“欲出这本钱与人合伙，

[ɪz] [ðɪs] [ɔːl'raɪt] ?
Is this alright ?
是 这 好吧 ?

不知好否？”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ˌæbsə'luːtli] !
Absolutely !
绝对地 !

“十足！

[juː; jʊ] ['kudnt] [faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌlt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
You couldn't find such a good divination result even if you searched for it .
你 不能 寻找 这样的 一个 好的 占卜 结果 甚至 如果 你 搜索 为了 它 .

捡也捡不出这般好卦来。

[meɪ] [juː; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [bəuθ] [welθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
May you enjoy both wealth and happiness .
可能 你 享受 两个都 财富 和 幸福 .

财喜两旺。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [wəʊnt] [wiː; wi] [luːz] ['mʌni] ? "
" Won't we lose money ? "
" 惯于 我们 失去 钱 ? "

“不折本么？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [wer] [wɪl] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][biː; bi] [lɔːst] ? "
" Where will the capital be lost ? "
" 在哪里 将要 这 首都 是 丢失的 ? "

“本钱那里会折，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
There is also great joy .
那里 是 还 伟大的 喜悦 .

还有非常之喜。”

['gwaɪ] - :
Guai Erdao :
怪 - :

乖二道：

" [ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['gɑːsɪp] ? "
" Is there any gossip ? "
" 是 那里 任何 闲话 ? "

“有口舌么？”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði][sɪks] ['hɑːməniz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['mæstər] [ɪz] [hɑːr'moʊniəs] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" The Six Harmonies divination master is harmonious and beautiful . "
" 这 六 和声 占卜 掌握 是 和谐 和 美丽的 . "

“六合课主和美，

[æz; əz] [wʌn] [wɪʃɪz] ,
As one wishes ,
作为 一 愿望 ,

如意，

[wɒts] [ðer; ðər] [tuː; tə] [seɪ] ?
What's there to say ?
是什么 那里 到 说 ?

有什么口舌。”

[dɪ'lɪvər]
deliver
递送

送

[ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [goʊld] ,
The divination gold ,
这 占卜 金子 ,

了卦金，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['peɪpər] .
He then took the divination paper .
他 然后 采取 这 占卜 纸 .

便拿走了这一张卦纸，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
Hidden in the sleeve ,
隐 在 这 袖子 ,

笼在袖里，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They ended up at the Wang family's residence .
他们 结束 向上 在 这 王 家庭的 住宅 .

竟到王家。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɔːl'redi] ['daɪər] .
But the situation is already dire .
但 这 情况 是 已经 可怕的 .

却好已牌光景。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [koʊ'jɑːmə] ,
Upon seeing Koyama ,
之上 看到 小山 ,

小山一见，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['truːli] ['trʌstwɜːrði] . "
" Truly trustworthy . "
" 真的 值得信赖的 . "

“真是信人，

[haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [goʊ] ?
How did things go ?
如何 做过 事物 去 ?

所事如何？”

['gwaɪ] - :
Guai Erdao :
怪 - :

乖二道：

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməli][tuː; tə][hæv; həv][maɪ] ['fɔːrtʃən] [toʊld] .
I went to the Chen family to have my fortune told .
我 去 到 这 陈 家庭 到 有 我的 财富 讲述 .

“我去陈家卜得一卦，

[ɪk'striːmli] ['prɑːfɪtəb(ə)l]
Extremely profitable
极其 有利可图

十分大利，

[welθ] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] .
Wealth and fortune are abundant .
财富 和 财富 是 丰富 .

钱财旺相。

[hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['brʌðər] .
have come specifically to discuss this with you , brother .
有 来 具体来说 到 讨论 这 和 你 , 兄弟 .

特来与兄一议。”

['læftər] [ɪ'rʌpts] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [smɔːl] [hɪl] .
Laughter erupts from beneath the small hill .
笑声 爆发 从 下面 这 小的 爬坡道 .

小山堆下笑来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['fɔːrtʃənət] . "
" I am so fortunate . "
" 我 是 所以 幸运 . "

“有幸有幸。”

[ðə; ði] ['freɪgrənt] [tiː] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ə'gen] .
The fragrant tea was served again .
这 香 茶 曾是 服务 再次 .

那香茶儿又出来，

[l'juː] - [dɑːdʒd] ,
Liu Erniang dodged ,
刘 - 躲避 ,

刘二娘一闪，

[its] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['jestərdeɪ] .
It's different from yesterday .
它是 不同的 从 昨天 .

比昨日不同了，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [drest] [ʌp] ['veri] [ə'træktɪvli] .
She was dressed up very attractively .
她 曾是 穿着 向上 非常 吸引人 .

打扮得俏丽得紧。

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
Yesterday was a time when there was no
昨天 曾是 一个 时间 什么时候 那里 曾是 不

昨日乃一时间无

['hɑːrtfelt] ,
Heartfelt ,
衷心 ,

心的，

[aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] .
I didn't notice .
我 没有 注意 .

不曾留意，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [kʌm] [tə'deɪ] .
He was bound to come today .
他 曾是 边界 到 来 今天 .

今日算他必来的，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [drest] [ʌp] ['veri] [wel] .
Therefore , they dressed up very well .
所以 , 他们 穿着 向上 非常 出色地 .

故此十分装束起来，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] - [ɪntʃ] ['goʊldən] ['ləutəsiz] ,
Speaking only of those three - inch golden lotuses ,
请讲 仅有的 的 那些 三 - 英寸 金的 莲花 ,

只说那三寸金莲上，

[ðoʊz] [braɪt] [red] [ʃuːz] ,
Those bright red shoes ,
那些 明亮的 红色的 鞋 ,

那一双大红鞋，

[wʌn] [lʊk] [ænd; ənd] [juːl] [biː; bi] [kən'fjuːzd] [tuː] .
One look and you'll be confused too .
一 看 和 你会 是 使困惑 也 .

一看了便也要浑了。

['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l]
Second Official
第二 官方的

二官

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Looking up and down ,
寻找 向上 和 向下 ,

把上下一看，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [hɪm; ɪm] [hoʊl] .
I wish I could swallow him whole .
我 希望 我 可以 吞 他 所有的 .

恨不得一碗水吞他在肚里。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['klɪrli] ['ɪndɪˌkeɪts] [greɪt] [dʒɔɪ] . "
" The divination clearly indicates great joy . "
" 这 占卜 清楚地 表示 伟大的 喜悦 . "

“卦上分明说非常之喜，

['iːv(ə)n][dʒʌst] [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
Even just embracing him for a while would be worth a fortune .
甚至 只是 拥抱 他 为了 一个 尽管 会 是 值得 一个 财富 .

若与他搂一会也值了千金。

[ðɪs] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [ɔːl] [gɔːn] .
This three hundred taels of silver is all gone .
这 三 百 两 的 银 是 全部 已消失 .

这三百银子满拼没

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['kɑːntent] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
And I am content with it .
和 我 是 内容 和 它 .

也自甘心。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ælmənæk] , [tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
According to the almanac , today is an auspicious day to meet with relatives and friends .
根据 到 这 年鉴 , 今天 是 一个 吉祥 天 到 见面 和 亲属 和 朋友们 .

“今日皇历上宜会亲友，

[kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] ['mɪd(ə)lmæn] ?
Can we find a middleman ?
能 我们 寻找 一个 中间人 ?

可寻一位中人，

[ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] .
A written agreement was drawn up .
一个 书面 协议 曾是 绘制 向上 .

立了文书。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tə'deɪ] , "
" It is today , "
" 它 是 今天 , "

“就是今日，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːnfɪdænt] ,
You have a confidant ,
你 有 一个 知己 ,

你有相知，

[kən'tɪnjuː] [wʌn] [ɔːr] [tuː]
Continue one or two
继续 一 或者 二

接一二

" [ðæts] [ɔːl] [ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "
" That's all there is to it . "
" 那就是 全部 那里 是 到 它 . "

位做证便了。”

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Then I saw the second sister - in - law ,
然后 我 锯 这 第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

只见那二娘，

[dɪ'lɪbərətli] ['letɪŋ] [aʊt] [ðæt] [swiːt] , [koʊ'ketɪʃ] [vɔɪs] :
Deliberately letting out that sweet , coquettish voice :
故意地 出租 出去 那 甜的 , 娇媚 嗓音 :

故意放出那娇滴滴声音道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[bai] [ðə; ði]['aɪtəmz] ['kwɪkli] .
Buy the items quickly .
买 这 项目 迅速地 .

快些买下物件，

" [its] [gʊd] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] [soʊ] ['ɜːrli] . "
" It's good to prepare the wine so early . "
" 它是 好的 到 准备 这 葡萄酒 所以 早期的 . "

好早整酒。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The two officials heard this ,
这 二 官员 听到 这 ,

二官听见，

[wʌns] [lɔːntʃt]
Once launched
一次 发射

一发动

['faɪər] ['tʃæn(ə)l] :
Fire channel :
火 渠道 :

火道：

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I'll go and exchange the silver and bring it to you . "
" 患病的 去 和 交换 这 银 和 带来 它 到 你 . "

“我去把银子兑好了拿来便是。”

[aɪ] [went] [streɪt] [hoʊm] .
I went straight home .
我 去 直的 家 .

一径回家。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [sed] :
The little hill said :
这 小的 爬坡道 说 :

这小山说：

[wen] [hiː; hi] [brɪŋz] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
When he brings the silver ,
什么时候 他 带来 这 银 ,

“等他拿银子来时，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [bai] [ˌaɪ 'tiː] .
Then you can go and buy it .
然后 你 能 去 和 买 它 .

方可去买。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[ɪf] [wiː; wi][duː] [θɪŋz] [ðɪs] [wei] ,
If we do things this way ,
如果 我们 做 事物 这 方式 ,

“若如此做事，

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [maɪ][ækt] .
He saw through my act .
他 锯 通过 我的 行为 .

被他看出马脚来了。

[aɪ][hæv; həv] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [hɪr] .
I have two pieces of clothing here .
我 有 二 件 的 衣服 这里 .

我有两件衣服在此，

[spiːd]
speed
速度

速

[ðə; ði] [kɑːmprɑdɜz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] .
The compradors were brought in .
这 买办 是 带来 在 .

上解当买办起来，

[its] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] .
It's better to have more .
它是 更好的 到 有 更多的 .

宁可丰富些，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
This is a small matter .
这 是 一个 小的 事情 .

这是小事。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɑːn] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Xiaoshan is about to pawn his clothes .
萧山 是 关于 到 典当 他的 衣服 .

小山即将衣服当了，

[aɪ] [ɪ'miːdiətli] [bɔːt] [sʌm; səm] [fuːd] .
I immediately bought some food .
我 立即地 买 一些 食物 .

登时买了食物。

" ['sekənd] ['sɪstər] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [koʊt] . "
" Second Sister took off her long coat . "
" 第二 姐姐 采取 离开 她 长的 外套 . "

“二娘脱下长衣，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
Go to the kitchen to tidy up .
去 到 这 厨房 到 整齐的向上 .

去厨下整理。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl]
In a short while
在 一个 短的 尽管

须臾

[ðə; ði] [tuː] [teiblz] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The two tables of food and wine were neatly arranged .
这 二 表格 的 食物 和 葡萄酒 是 整齐地 安排 .

两桌酒肴齐整整的端正了。

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [məˈtɜːrn(ə)l][ˈʌŋk(ə)l] .
It just so happens that the two officials share the same maternal uncle .
它 只是 所以 发生 那 这 二 官员 分享 这 相同的 母体 叔叔 .

恰好二官同了一个母舅，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][hæn] [ˌjiːˈjæŋ] .
His name is Han Yiyang .
他的 姓名 是 韩 益阳 .

叫名韩一杨，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] - [ˈlev(ə)l] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .
He was a scholar who passed the county - level imperial examination .
他 曾是 一个 学者 WHO 通过了 这 县 - 等级 帝国 考试 .

乃是本县学中一个秀才，

[aɪ] [brɔːt] [ʌp] [əˈnʌðər] [frend] .
I brought up another friend .
我 带来 向上 其他 朋友 .

又扯了一个朋友，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈʒuː] .
His surname is Zhu .
他的 姓 是 朱 .

姓朱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsoʊ] [ˈklæsˌmets] .
They were also classmates .
他们 是 还 同学 .

也是同学生员，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家
第31/75页

[kɔːl] [hoʊm] [wʌn]
Call home one
称呼 家 一

叫家中一

[æn; ən][oʊld] ['sɜːrvənt] ,
An old servant ,
一个 老的 仆人 ,

个老仆，

[hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] ['ɔːfərɪŋ] [bɑːks] .
He carried a offering box .
他 携带 一个 提供 盒子 .

捧了一个拜匣，

[step] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːr] .
Step into the store .
步 进入 这 店铺 .

走进店来。

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] . "
" Please come in and have a seat in the back . "
" 请 来 在 和 有 一个 座位 在 这 后退 . "

“请进后边坐罢。”

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [stɔːr] ,
After entering the store ,
后 进入 这 店铺 ,

进到店后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [dɔːr] [ˌɪn'saɪd] ,
There was another door inside ,
那里 曾是 其他 门 里面 ,

又有一重门里边，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [ʌp] .
One of them sat up .
一 的 他们 卫星 向上 .

有一个坐起，

['veri] [kliːn] .
Very clean .
非常 干净的 .

十分精洁。

['æftər] ['griːtɪŋ] ,
After greeting ,
后 问候 ,

见了礼，

[sɪt] [daʊn] .
sit down .
坐 向下 .

坐下。

[wiː; wi] [dræŋk] [ðə; ði] [tiː] .
We drank the tea .
我们 喝 这 茶 .

吃了茶。

[hæn] [ˌjiː'jæŋ] [sed] :
Han Yiyang said :
韩 益阳 说 :

那韩一杨道：

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] .
My nephew is young and ignorant .
我的 侄子 是 年轻的 和 无知 .

“舍甥年幼无知，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn] [wʌt] [juː; jʊ] ['kæri] .
It all depends on what you carry .
它 全部 取决于 在 什么 你 携带 .

全仗足下携带。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['prɔspəz] ['leɪtər] ,
If it prospers later ,
如果 它 繁荣 之后 ,

倘得后来兴时，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 .

终身不忘。”

[dʒuːz] [frend] [sed] :
Zhu's friend said :
朱氏 朋友 说 :

朱朋友道：

" [sɪns]
" since
" 自从

“自

[oʊld] - ['fæʃnd] ['pɑːrtnərz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Old - fashioned partners are like husband and wife .
老的 - 造型 合作伙伴 是 喜欢 丈夫 和 妻子 .

古伙计如夫妻，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['hɑːrməni] .
The most important thing is to maintain harmony .
这 最多 重要的 事物 是 到 维持 和谐 .

要和气为主，

[dəunt] [let] [smɔːl] [θɪŋz] [meɪk] [juː; jʊ] [luːz] [jʊr; jər] ['tempər] .
Don't let small things make you lose your temper .
不 让 小的 事物 制作 你 失去 你的 脾气 .

不可因小事便变脸了。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "
" Of course , of course . "
" 的 课程 , 的 课程 . "

“自然自然。”

[hæn] [ˌjiː'jæŋ] [sed] :
Han Yiyang said :
韩 益阳 说 :

韩一杨道：

" [wʌt] [gʊdz] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bai] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɪlvər] [naʊ] ? "
" What goods should we buy with the silver now ? "
" 什么 商品 应该 我们 买 和 这 银 现在 ? "

“如今把银子买什么货物来

[sel] ? "
Sell ? "
卖 ? "

卖？”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" In my humble opinion . . . "
" 在 我的 谦逊的 观点 . . . "

“在下愚意，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] ,
This place is connected to Lin'an ,
这 地方 是 连接 到 林安 ,

此间通着临安、

-
Yuqian
-

于潜、

['tʃɑːŋ'hwɑː]
Changhua
彰化

昌化、

[nuː] ['sɪti]
New City
新的 城市

新城、

[ˌfuː'jæŋ]
Fuyang
富阳

富阳，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɔːr] ['selɪŋ] [gʊdz] [frʌm; frəm] ['sʌðərn] ['tʃaɪnə] .
There is a lack of a store selling goods from southern China .
那里 是 一个 缺少 的 一个 店铺 销售 商品 从 南部 中国 .

缺少一个南货店。

[naʊ] , ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðiːz] ['kauntiz] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Now , people in these counties need it .
现在 , 人们 在 这些 县 需要 它 .

如今这几县人家要用，

[ʌn'tɪl]
until
直到

直到

[aɪ] [went] [tuː; tə] [bai] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][gwoʊ][gwoʊz] [haʊs] [ɪn] - , [ˈhɑːŋ'dʒəu] .
I went to buy it from Guo Guo's house in Guanxiangkou , Hangzhou .
我 去 到 买 它 从 郭 郭的 房子 在 - , 杭州 .

杭州官巷口郭果家里去买。

['oʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [hɪr]
Opening a shop here
开幕 一个 店铺 这里

此间开店，

[ðeəz; ðəz] ['defɪnətli] ['bɪznəs] [hɪr] .
There's definitely business here .
有 确实 商业 这里 .

着实有生意的。”

[dʒuːz] [frend] [sed] :
Zhu's friend said :
朱氏 朋友 说 :

朱朋友道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
Speaking of which ,
请讲 的 哪个 ,

说起来，

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] . "
" They must have an idea . "
" 他们 必须 有 一个 主意 . "

必然有主意了。”

['ʌŋk(ə)l][hæn] [sed] :
Uncle Han said :
叔叔 韩 说 :

韩舅道：

" [ðɪs] [θɪŋ] "
" This thing "
" 这 事物 "

“这货

" [ðer; ðər] [ɑːnt] [ɪ'nʌf] ['aɪtəmz][tuː; tə] [haɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] . "
" There aren't enough items to hide in a shop . "
" 那里 不是 足够的 项目 到 隐藏 在 一个 店铺 . "

物店中藏不得这许多。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [sed] :
Xiaoshan pointed to a building on the right and said :
萧山 尖 到 一个 建筑 在 这 正确的 和 说 :

小山指着右边一间楼房道：

" [ðɪs] ['bɪldɪŋ] , "
" This building , "
" 这 建筑 , "

“这间楼屋，

" [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɡʊdz] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Deliver the goods as quickly as possible . "
" 递送 这 商品 作为 迅速地 作为 可能的 . "

尽好放货。”

['ʒuː] - :
Zhu Youdao :
朱 - :

朱友道：

" [ˌæbsə'luːtli] . "
" Absolutely . "
" 绝对地 . "

“十足。”

['evriwʌn] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tə'ɡeðər] .
Everyone went into the house together .
每个人 去 进入 这 房子 一起 .

大家一齐到屋中一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看，

[its] [kliːn] , [ðoʊ] .
It's clean , though .
它是 干净的 , 尽管 .

倒也干净。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [flɔːr] .
There is a floor .
那里 是 一个 地面 .

有地板的，

['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['stɑːkɪŋ] [ʌp] .
Perfect for stocking up .
完美的 为了 袜 向上 .

正好堆货。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [striːm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] . "
" But there's a stream outside the back door . "
" 但 有 一个 溪流 外部 这 后退 门 . "

“只是后门外是一条溪，

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['vɪlən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ? "
" Is there a villain among them ? "
" 是 那里 一个 恶棍 之中 他们 ? "

恐有小人么。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[aɪ] [wɪl] [sliːp] [hɪr] [tə'naɪt] .
I will sleep here tonight .
我 将要 睡觉 这里 今晚 .

“待我晚间在此睡，

['mænɪdʒɪŋ]
Managing
管理

管着

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

便了。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['empti] [bed] [ˌʌp'sterz] .
There is an empty bed upstairs .
那里 是 一个 空的 床 楼上 .

“楼上有一张空床在上面，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [læks] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] .
It only lacks elaboration .
它 仅有的 缺乏 详细说明 .

只少铺陈。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [teɪk] [wɒts] [maɪn] . "
" Take what's mine . "
" 拿 是什么 矿 . "

“我的拿来便是。

[its] ['betər] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ə'loʊn] .
It's better to walk around alone .
它是 更好的 到 走 大约 独自的 .

还得一个人走动方好。

[maɪ][oʊld][mæn]
My old man
我的 老的 男人

我家这老

['sɜːrvənt] ,
servant ,
仆人 ,

仆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
He was sent to visit the door and then to the door .
他 曾是 发送 到 访问 这 门 和 然后 到 这 门 .

着他来上门下门，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'raɪt] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] [tə'naɪt] ?
Is it alright to sleep in the shop tonight ?
是 它 好吧 到 睡觉 在 这 店铺 今晚 ?

晚上店中睡可好么？”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [wʌn] [ʃɑːt] [ɪz] [gʊd] . "
" One shot is good . "
" 一 射击 是 好的 . "

"一发好。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [noʊ] [wʌn] [æt; ət] [hoʊm] .
There might be no one at home .
那里 可能 是 不 一 在 家 .

恐府上没人。"

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [æn; ən] [ˈeldərli] [ˈkʌp(ə)l] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər] [ðə; ði] [haʊs] .
There is also an elderly couple looking after the house .
那里 是 还 一个 老年 夫妻 寻找 后 这 房子 .

"家中还有一对老夫妻看管

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

足矣。"

[ðə; ði] [plæn] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The plan is complete .
这 计划 是 完全的 .

计议停当，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [əˈrɪdʒən(ə)l] [siːts] .
They all went back to their original seats .
他们 全部 去 后退 到 他们的 原来的 座位 .

一齐到原所在坐了。

[hæn] [ˌjiːˈjæŋ] [pʊld] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Han Yiyang pulled a piece of paper from his sleeve .
韩 益阳 拉 一个 片 的 纸 从 他的 袖子 .

韩一杨袖中摸出一张纸稿，

[ˈwæŋ] [ˈʃaʊˈʃɑːn] [hæz; həz] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wang Xiaoshan has read it .
王 萧山 有 读 它 .

教王小山看过了。

[ðə; ði] [ˈʌpər] [leɪn] [ɪz] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [fɔːr; fər] [ˈiːkwəl] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃ(ə)n] .
The upper lane is advantageous for equal distribution .
这 上 车道 是 有利 为了 平等的 分配 .

上道有利均分，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [dɪˈsiːv] [wʌnˈself] .
One must not deceive oneself .
一 必须 不是 欺骗 自己 .

不得欺心。

[ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]
Nothing more than
没有什么 更多的 比

无非

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ˈkɑːmən] , [kliːˈʃeɪd] [ˈsteɪtmənts] .
These are all common , clichéd statements .
这些 是 全部 常见的 , 老套的 声明 .

都是常套的说法。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] .
Xiaoshan picked up a pen .
萧山 挑选 向上 一个 笔 .

小山取了笔,

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
finished writing them one by one .
完成的 写作 他们 一 经过 一 .

一一写完。

['evriwʌn] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Everyone take a look .
每个人 拿 一个 看 .

大家看一遍,

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːr] [ə; eɪ] ['mɑːnəgræm] .
Each of them wore a monogram .
每个 的 他们 穿着 一个 字母组合 .

各各着了花押、

[hiː; hi] [riːd] [θruː] [iːtʃ] ['envəloʊp] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He read through each envelope of silver .
他 读 通过 每个 信封 的 银 .

把银子一封一封的看过,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [pjʊr] ['sɪlvər] .
They are all pure silver .
他们 是 全部 纯的 银 .

都是纹银,

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['ʃaʊ'ʃɑːn]
Give it to Xiaoshan
给 它 到 萧山

交与小山

[haɪd] .
Hide .
隐藏 .

收起。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [tʊk] [ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [bɑːks] .
Xiaoshan took the worship box .
萧山 采取 这 崇拜 盒子 .

小山把拜匣拿了,

[ðeɪ] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] .
They hid it with the second aunt .
他们 隐藏 它 和 这 第二 阿姨 .

竟与二娘藏了。

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [pɔːd] .
The wine was poured .
这 葡萄酒 曾是 倾倒 .

斟了酒,

[hiː; hi] ['æbdɪkeɪt] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He abdicated and sat down .
他 退位 和 卫星 向下 .

逊位坐下。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] ,
While they were drinking ,
尽管 他们 是 喝 ,

正吃酒之间,

['tʃɛn] ['buːʃi] [wɔːkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Chen Bushi walked across the bridge to the Wang family's house .
陈 武士 步行 穿过 这 桥 到 这 王 家庭的 房子 .

那大桥陈卜士走到王家，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ðoʊz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
They came to ask for those one hundred copper coins .
他们 来了 到 问 为了 那些 一 百 铜 硬币 .

来要那一百文铜钱。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɔːkt] [aʊt] .
Just then , the two officials walked out .
只是 然后 , 这 二 官员 步行 出去 .

恰好二官劈头走将出来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] :
Upon meeting the fortune teller :
之上 会议 这 财富 出纳员 :

见了卜士道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来何干？”

[ðə; ði] ['sɔːrsərər] [sɔː] [ðɪs] .
The sorcerer saw this .
这 巫师 锯 这 .

那卜士见了，

[hɑːrt] [tuː; tə] [hɑːrt] ,
Heart to heart ,
心 到 心 ,

心照，

['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] :
Changing the subject :
变化 这 主题 :

拔转话来道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli] .
I have a family .
我 有 一个 家庭 .

“我有一个人家，

[ðeɪ] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [tə'naɪt] .
They want me to burn incense tonight .
他们 想 我 到 烧伤 香 今晚 .

今晚要我烧香，

[bai] [sʌm; səm]['peɪpər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['ɪnsens] .
Buy some paper horses and incense .
买 一些 纸 马匹 和 香 .

买几位纸马香烛，

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] [ɑːn][ˌɪn'saɪd] .
Something must be going on inside .
某物 必须 是 去 在 里面 .

想里边有事，

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['leɪtər] .
I'll go and come back later .
患病的 去 和 来 后退 之后 .

我去了再来罢。”

['evriwʌn] [sez] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz] [gʊd] - ['neɪtʃərd] .
Everyone says Zhang Erguai is good - natured .
每个人 说道 张 - 是 好的 - 自然 .

人人都说这张二乖，

[ænd; ənd] [ðen] , ['biːɪŋ] [soʊ] [ə'biːdiənt] , [aɪm] [kəm'pliːtli] [stʌnd] .
And then , being so obedient , I'm completely stunned .
和 然后 , 存在 所以 听话 , 我是 完全地 目瞪口呆 .

又被乖的来弄得眼着着的这般呆了。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天晚了，

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone dispersed .
每个人 分散的 .

各人散讫。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɜːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
Zhang Er also wants to go home .
张 呃 还 想要 到 去 家 .

张二也要回家，

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：

" [naʊ] [wɪə(r)] ['pɑːrtnərz] . "
" Now we're partners . "
" 现在 是 合作伙伴 . "

"如今是伙计了，

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [θruː] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['entər] ['hoʊmz] .
It's inevitable that we'll have to go through houses and enter homes .
它是 不可避免的 那 出色地 有 到 去 通过 房屋 和 进入 房屋 .

少不得要穿房入户。

[hɪr] [tə'naɪt] ,
Here tonight ,
这里 今晚 ,

今晚在此，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon seeing the house ,
之上 看到 这 房子 ,

见了房下，

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['leftəuvə] [ə; eɪ][bɪt] [lɔːŋgər] .
Let's sit down and enjoy the leftovers a bit longer .
我们来吧 坐 向下 和 享受 这 剩菜 一个 少量 更长 .

就把残肴再坐坐儿。

" [jʊə(r)] [tuː] [kaɪnd] . "
" You're too kind . "
" 你是 也 种类 . "

不可如此客气了。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɜːr; ər] ['kudnt] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [steɪ] .
Zhang Er couldn't wait for him to stay .
张 呃 不能 等待 为了 他 到 停留 .

张二巴不得他留住，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] . "
" Brother is right . "
" 兄弟 是 正确的 . "

“哥哥说得有理。”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .
They actually went back inside .
他们 实际上 去 后退 里面 .

竟复进了内边。

['sekənd] ['sɪstər] [ðen] [pleɪst] [hɜːr; hər]['ɔːrdər] .
Second Sister then placed her order .
第二 姐姐 然后 放置 她 命令 .

只见二娘点了

[ə; eɪ] [red] ['kænd(ə)l] ,
A red candle ,
一个 红色的 蜡烛 ,

一枝红烛，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [boʊl] [ʌv; əv] [raɪs] [bɪ'haɪnd] .
He was leaving the whole bowl of rice behind .
他 曾是 离开 这 所有的 碗 的 米 在后面 .

正将整的嘎饭留下，

[teɪk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fuːd] [ɪn] [tuː] [boʊlz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [iːt] ;
Take the remaining food in two bowls and give them to the maid to eat ;
拿 这 其余的 食物 在 二 碗 和 给 他们 到 这 女佣 到 吃 ;

把残的拿两碗与那女使去吃；

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['entər] ,
Seeing the two of them enter ,
看到 这 二 的 他们 进入 ,

看见二人进来，

[feɪnɪŋ] [rɪ'triːt] .
Feigning retreat .
假装 撤退 .

假意退避。

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" From now on , there is no escaping it . "
" 从 现在 在 , 那里 是 不 逃脱 它 . "

“从今不可避了，

[aʊt]
out
出去

出

['æftər] ['peɪɪŋ] [maɪ][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
After paying my respects ,
后 付费 我的 尊重 ,

来见了礼，

" [meɪ] [wiː; wi] [miːt] ['evri] [deɪ] . "
" May we meet every day . "
" 可能 我们 见面 每一个 天 . "

好日日相见。”

['sekənd] ['sɪstər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Second Sister stepped forward and called out :
第二 姐姐 步 向前 和 称为 出去 :

二娘走上前叫道：

" ['ʌŋk(ə)l] . "
" uncle . "
" 叔叔 . "

“叔叔。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɜːr; ər] [boʊd] [wʌns] .
Zhang Er bowed once .
张 呃 鞠躬 一次 .

张二作下一揖，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

['sɑːri] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] .
Sorry to bother you .
对不起 到 打扰 你 .

打搅了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" ['dʒʌstɪfaɪd] . "
" Justified . "
" 合理的 . "

“正当。”

['ʒaʊ] [ʃɑːn; ʃæn] [went] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [θriː] [waɪn] [kʌps] [ɪn] [θriː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] , ['seɪɪŋ] :
Xiao Shan went and placed the three wine cups in three different places , saying :
肖 山 去 和 放置 这 三 葡萄酒 杯子 在 三 不同的 地方 , 说 :

小山去把三只酒杯三处儿摆下道：

" ['sekənd] [ænt] , [pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][sɪt][wɪð; wɪθ][juː 'es] . "
" Second Aunt , please come and sit with us . "
" 第二 阿姨 , 请 来 和 坐 和 我们 . "

“二娘你可来同坐了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [aɪl] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] . "
" I'll leave it at that . "
" 患病的 离开 它 在 那 . "

“我便罢。”

[ˈʃaʊˈʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：

" [lets] [ɔːl] [sɪt] [daʊn] [təˈdeɪ] . "
" Let's all sit down today . "
" 我们来吧全部 坐 向下 今天 . "

“趁今日大家坐下，

-
Rijiuzheng
-

日久正

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] [ˈfaɪər] .
We need to start a fire .
我们 需要 到 开始 一个 火 .

要一堆儿打火哩。”

[wen] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈsɪstər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the second sister heard this ,
什么时候 这 第二 姐姐 听到 这 ,

二娘见说，

[aɪ] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
I sat at the head of the table .
我 卫星 在 这 头 的 这 桌子 .

坐在桌横头。

[ˈʃaʊˈʃɑːn] [tʊk] [ə; eɪ] [dʒʌg] [ænd; ənd] [streɪnd] [ðə; ði] [waɪn] .
Xiaoshan took a jug and strained the wine .
萧山 采取 一个 水壶 和 紧张 这 葡萄酒 .

小山拿壶筛酒，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ɜːr; ər] [ðen] [sed] :
Zhang Er then said :
张 呃 然后 说 :

张二又道：

" [aɪl] [sɪft] . "
" I'll sift . "
" 患病的 筛 . "

“我筛。”

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [tuː] [ˈglæsɪz] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After drinking two glasses of wine ,
后 喝 二 眼镜 的 葡萄酒 ,

吃得两杯酒，

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [bæk] [naʊ] . "
" I'm going back now . "
" 我是 去 后退 现在 . "

“我要回了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['restɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] ['bɪldɪŋ] ,
" Having heard that he is resting in the side building ,
" 拥有 听到 那 他 是 休息 在 这 边 建筑 ,

“闻知在侧楼上安歇，

[waɪ] [goʊ] [bæk] ?
Why go back ?
为什么 去 后退 ?

为何倒要回去？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [wiːl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [gʊdz] . "
" We'll take care of it once we have the goods . "
" 出色地 拿 关心 的 它 一次 我们 有 这 商品 . "

“待有了货物方来照管，

" [naʊ] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] , "
" Now there's no need to come back , "
" 现在 有 不 需要 到 来 后退 , "

如今不消来得，”

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [nuː] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz]
The second wife knew her husband was
这 第二 妻子 知道 她 丈夫 曾是

二娘晓得丈夫是

[wʌn] [ɪz] [kən'sɪdərd] [smɔːl] .
One is considered small .
一 是 经过考虑的 小的 .

个算小的，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [lets] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [tə'deɪ] . "
" Let's take advantage of this auspicious day and come today . "
" 我们来吧 拿 优势 的 这 吉祥 天 和 来 今天 . "

“今日趁这一个好日就来了罢，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] ['leɪtər] .
To avoid trouble later .
到 避免 麻烦 之后 .

免得后来又要费事。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [wʌz; wəz] [toʊld] [tuː; tə] [send] ['sʌmwʌn] [ə'weɪ] :
Xiaoshan was told to send someone away :
萧山 曾是 讲述 到 发送 某人 离开 :

小山见说遣：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[juː; jʊ] [sent] [ðə; ði] ['stuːərd] [tuː; tə] [brɪŋ] ['bedɪŋ] .
You sent the steward to bring bedding .
你 发送 这 管家 到 带来 寝具 .

你打发管家拿了铺盖来，

[wiːl] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [soʊ] [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [sʌm; səm] [waɪn] .
We'll wait for him to come so we can have some wine .
出色地 等待 为了 他 到 来 所以 我们 能 有 一些 葡萄酒 .

等他来好吃酒。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
The two officials turned around and said :
这 二 官员 转向 大约 和 说 :

二官回头道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː] [maɪ] ['bɛdˌʃiːts] , ['kɜːtənz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [maɪ] [kloʊðz] . "
" Bring me my bedsheets , curtains , and all my clothes . "
" 带来 我 我的 床单 , 窗帘 , 和 全部 我的 衣服 . "

“把我铺陈罗帐一应衣服且拿来，

[ðə; ði] [rest] [aɪ] [wɪl] [kə'lekt] [tə'mɑːroʊ] .
The rest I will collect tomorrow .
这 休息 我 将要 收集 明天 .

余者明日去取。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [juːl] [biː; bi] ['helpɪŋ] [ˌjuː 'es] [hɪr] [tuː] . "
" You'll be helping us here too . "
" 你会 是 帮助 我们 这里 也 . "

“你也要在此帮着我们了，

[lets] [kʌm] [tə'deɪ] .
Let's come today .
我们来吧 来 今天 .

也是今日来罢。

[ɔːl] ['teɪkən] ,
All taken ,
全部 已采取 ,

拿完了，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [dɔːr] .
The servant was instructed to secure the door .
这 仆人 曾是 指示 到 安全的 这 门 .

分付拴好门户，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['faɪər] .
Be careful with fire .
是 小心 和 火 .

小心火烛。”

[ðə; ði] [mæn] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [left] .
The man responded and left .
这 男人 回应 和 左边 .

那人应着一声去了。

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
The second wife said to her husband :
这 第二 妻子 说 到 她 丈夫 :

二娘与丈夫道：

" [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['leɪtər] . "
" Go to the door and come back later . "
" 去 到 这 门 和 来 后退 之后 . "

"去上了门再来。"

['ʃaʊ'ʃɑːn] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Xiaoshan got up and left .
萧山 得到 向上 和 左边 .

小山起身便走，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] [snɪf] [hɪm; ɪm][baɪ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Although the woman was taught to sniff him by her husband ,
虽然 这 女士 曾是 教授 到 嗅 他 经过 她 丈夫 ,

那妇人虽然是丈夫教嗅着他，

[ðeə(r)] ['riːəli] ['getɪŋ] ['sɪriəs] .
They're really getting serious .
它们是 真的 获得 严肃的 .

实实的动着真火了，

[teɪk] [ə; eɪ] ['fænsi] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Take a fancy to the two officials
拿 一个 想要 到 这 二 官员

把二官看上

[wʌn] [glæns] ,
One glance ,
一 瞥一眼 ,

一眼，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] .
The two officials were quite pleased with themselves .
这 二 官员 是 相当 高兴 和 他们自己 .

二官十分自意，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [leɪ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
They dared not lay a hand on him .
他们 敢于 不是 躺 一个 手 在 他 .

倒不敢动手动脚。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"叔叔，

['fɪnɪʃ] [ðɪs] [glæs] .
Finish this glass .
结束 这 玻璃 .

吃干了这一杯，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][hɑːt] .
Eat it hot .
吃 它 热的 .

换上热的吃。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Thank you for your kindness , Second Sister - in - law . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 第二 姐姐 - 在 - 法律 . "

"多谢二嫂美意。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðeɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] .
They ate it all up .
他们 吃 它 全部向上 .

竟吃干了。

['sekənd] [ænt] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [waɪn] [pɑːt][ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [streɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Second Aunt picked up the wine pot and began to strain it .
第二 阿姨 挑选 向上 这 葡萄酒 锅 和 开始 到 拉紧 它 .

二娘拿起酒壶来筛,

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

"岂有此理,

" [let] [ˌem 'iː] [pɔːr] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] . "
" Let me pour it first . "
" 让 我 倒 它 第一的 . "

待我斟方是。"

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['ænts, 'ɔnts] [waɪt] [hændz] ,
Seeing the second aunt's white hands ,
看到 这 第二 姑姑的 白色的 双手 ,

见二娘白松的手儿,

[ɪk'striːmli] [kjuːt]
Extremely cute
极其 可爱的

可爱之极,

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd]
He then took his hand
他 然后 采取 他的 手

便把他手

[aɪ] ['twɪstɪd] [maɪ][ɑːrm] .
I twisted my arm .
我 扭曲 我的 手臂 .

臂捻了一下,

['sekənd] [ænt] ['tʃʌkld] .
Second Aunt chuckled .
第二 阿姨 轻笑 .

二娘笑了一声,

[hiː; hi] [streɪnd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He strained the wine and said :
他 紧张 这 葡萄酒 和 说 :

把酒筛了道:

" [iːt] [ˌaɪ 'tiː][hɑːt] . "
" Eat it hot . "
" 吃 它 热的 . "

“吃这热的。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The two officials were overjoyed and said :
这 二 官员 是 欣喜若狂 和 说 :

二官十分之喜道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .
My heart is burning with passion .
我的 心 是 燃烧 和 热情 .

我心里火热，

[its] ['betər] [ɪf] [its] [ə; eɪ][bɪt][koʊld] .
It's better if it's a bit cold .
它是 更好的 如果 它是 一个 少量 寒冷的 .

倒是冷些的好，”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [geɪt] [ɑːn][ðə; ði] [smɔːl] [hɪl] .
All that could be seen was the gate on the small hill .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 门 在 这 小的 爬坡道 .

只见小山上完门，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] .
They walked in .
他们 步行 在 .

走将进来。

['sekənd] [ænt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Second Aunt had already seen it .
第二 阿姨 有 已经 已见 它 .

二娘早已瞧见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He hurriedly went inside .
他 匆匆 去 里面 .

忙忙的走到里边去了。

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [hɪr] [ɔːl] [ə'loʊn] .
You are here all alone .
你 是 这里 全部 独自的 .

“你独自在此，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

失陪。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sekənd] ['mʌðər] ,
" Second mother ,
" 第二 母亲 ,

“二娘，

[haʊ]
How
如何

怎

[dəunt] [kʌm] [aʊt] ! "
Don't come out ! "
不 来 出去 ! "

不出来！”

[hiː; hi] [ə'griːd] :
He agreed :
他 同意 :

答应道：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] ['sevrəl] [boʊlz] [ʌv; əv] ['dɪʃɪz] .
They took out several bowls of dishes .
他们 采取 出去 一些 碗 的 菜肴 .

只见拿了几碗肴撰，

[pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [pleɪt] :
Placed on the plate :
放置 在 这 盘子 :

放在盘内道：

[wen] ['stuːərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [keɪm] , [wiː; wi] [lɪt] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
When Steward Zhang came , we lit a candle and drank with him .
什么时候 管家 张 来了 , 我们 点燃 一个 蜡烛 和 喝 和 他 .

“张管家来时点一枝蜡烛与他吃酒。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [æt; ət] [wʌns]
" At once
" 在 一次

“就

[lets] [iːt] [tə'geðər] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] ['bɪldɪŋ] .
Let's eat together in the side building .
我们来吧 吃 一起 在 这 边 建筑 .

在侧楼同吃罢。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['haʊskiːpər] [brɔːt] [ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [hoʊm] .
Just then , the housekeeper brought the furnishings home .
只是 然后 , 这 管家 带来 这 家具 家 .

恰好管家收了铺陈到家，

[ðə; ði] [bed] [ɪz] [ɔːl] [set] [ʌp] [ˌʌp'sterz] .
The bed is all set up upstairs .
这 床 是 全部 放 向上 楼上 .

上楼铺整好了，

[goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [baɪ] [jɔːr'self] .
Go and have a drink by yourself .
去 和 有 一个 喝 经过 你自己 .

自去吃酒。

['ʒaʊ] [ʃɑːn; ʃæn] [ðen] [pleɪd] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] [wɪð; wɪθ][ɜːr; ər][gwɑːn] .
Xiao Shan then played rock - paper - scissors with Er Guan .
肖 山 然后 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 和 呃 关 .

小山便与二官猜拳，

[ðeɪ] [lɔːst] ['sev(ə)n][bɪg] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
They lost seven big cups in a row .
他们 丢失的 七 大的 杯子 在 一个 排 .

一连输了七个大杯，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] .
He got drunk .
他 得到 醉 .

竟自醉

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ʃiː; ʃi] [fel] [fæst] [ə'sliːp] .
She fell fast asleep .
她 跌倒 快速地 睡着了 .

呼呼的睡去。

['sekənd] [ænt] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Second Aunt came out and saw . . .
第二 阿姨 来了 出去 和 锯 . . .

二娘出来看见，

[hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He smiled at the two officials .
他 微笑 在 这 二 官员 .

朝着二官笑了一声，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

“去睡罢。”

[ðen] [hiː; hi] [helpt] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [ˌʌp'sterz] .
Then he helped Xiaoshan upstairs .
然后 他 帮助 萧山 楼上 .

便扶了小山上楼去。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

一会儿，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

下来道：

['ʌŋk(ə)l]
Uncle
叔叔

“叔

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

叔，

[jʊə(r)] [nɑːt] [drʌŋk] .
You're not drunk .
你是 不是 醉 .

你酒又不醉，

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['iːtɪŋ] ?
Why aren't you eating ?
为什么 不是 你 吃 ?

为何不吃？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [smaɪld] ['slaɪtli] :
The two officials smiled slightly :
这 二 官员 微笑 轻微地 :

二官微微笑道：

" [weɪt] [fɔːr; fər] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] . "
" Wait for my sister - in - law to come and eat with us . "
" 等待 为了 我的 姐姐 - 在 - 法律 到 来 和 吃 和 我们 . "

“待嫂嫂来同吃，

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
Fang was interested .
方 曾是 感兴趣的 .

方有兴趣。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [taɪm] .
I don't have time .
我 不 有 时间 .

“我没工夫，

[iːt] ['kwɪkli] [æt; ət] [jʊr; jər] [oʊn] [hoʊm]
Eat quickly at your own home
吃 迅速地 在 你的 自己的 家

你自己家快些吃

[stɑːp] . "
stop . "
停止 . "

罢。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He actually went inside .
他 实际上 去 里面 .

竟走进去。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪʃəlz] ['lʌstfl] [ɔː'dæsəti] [gruː] .
The second official's lustful audacity grew .
这 第二 官员的 好色的 大胆 生长 .

二官那色胆便大了，

[rʌn] ['fɔːrwərd] ,
Run forward ,
跑步 向前 ,

跑上前，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把搂住道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] [its] ['pɜːrp(ə)l] .
I love you so much it's purple .
我 爱 你 所以 很多 它是 紫色的 .

十分爱你得紫了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

" [pliːz] [seɪv] [ˌem 'iː] ! "
" Please save me ! "
" 请 节省 我 ! "

救我一救。”

['sekənd] [ænt] [fɪr]
Second Aunt fear
第二 阿姨 害怕

二娘恐

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wʊd] [siː] ,
Fearing that the maid Zhang would see ,
恐惧 那 这 女佣 张 会 看 ,

怕女使张见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] , "
" The three women , "
" 这 三 女性 , "

“三女，

['kwɪkli] [bruː] [ðə; ði] [tiː] .
Quickly brew the tea .
迅速地 酿造 这 茶 .

快煎起茶来，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
I've come to collect it .
我已经 来 到 收集 它 .

我来取了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [hɪm; ɪm] [kɔːl] [aʊt] .
The two officials saw him call out .
这 二 官员 锯 他 称呼 出去 .

二官见他一叫，

['pænɪk] .
Panic .
恐慌 .

慌张起来，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'liːst] .
The water has been released .
这 水 有 到过 发布 .

流水放了。

[ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənts] [neɪm] [wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] .
The old servant's name was Zhang Ren .
这 老的 仆人的 姓名 曾是 张 任 .

那老仆名叫张仁，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [boʊlz] [ænd; ənd] [pleɪts] .
They also collected the bowls and plates .
他们 还 集 这 碗 和 盘子 .

也收了盆碗，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
They went down to the kitchen .
他们 去 向下 到 这 厨房 .

下来去到厨下。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the second aunt , he said :
之上 看到 这 第二 阿姨 , 他 说 :

见了二娘道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['sekənd] ['mædəm] . "
" Thank you , Second Madam . "
" 感谢 你 , 第二 女士 . "

“多谢二娘，

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] ['bɑːðər] [juː; jʊ] . "
" I'm sorry to bother you . "
" 我是 对不起 到 打扰 你 . "

打搅你。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [juːv] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd] , [oʊld][mæn] . "
" You've worked so hard , old man . "
" 你已经 工作 所以 难的 , 老的 男人 . "

“你老人家辛苦，

" [dʒʌst] [wʌn] [mɔːr] [kʌp] [wɪl] [duː] . "
" Just one more cup will do . "
" 只是 一 更多的 杯子 将要 做 . "

多吃一杯便好。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [sed] :
Zhang Ren said :
张 任 说 :

张仁说：

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

“多谢，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

够了。”

[gʊd] [bɔɪ] , ['sekənd] ['entri] :
Good boy , second entry :
好的 男生 , 第二 入口 :

乖二进：

" [ðə; ði] [ˌʌp'sterz] [bed] ['kɜːtənz] [ɑːr; ər] [kəm'pliːt] . "
" The upstairs bed curtains are complete . "
" 这 楼上 床 窗帘 是 完全的 . "

“楼上床帐完备，

" [oʊ'keɪ] , [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] . "
" Okay , time to go to sleep . "
" 好的 , 时间 到 去 到 睡觉 . "

好去睡了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [hæv; həv] [ə'nʌðər] [drɪŋk] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [raɪs] . "
" Uncle , have another drink and some rice . "
" 叔叔 , 有 其他 喝 和 一些 米 . "

“叔叔再吃一杯吃饭罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Thank you , sister - in - law .
感谢 你 , 姐姐 - 在 - 法律 .

“多谢嫂嫂，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˌeni'mɔːr] .
No need for that anymore .
不 需要 为了 那 不再 .

都不用了。”

[hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] [baɪ] [hɪm'self] .
He went upstairs by himself .
他 去 楼上 经过 他自己 .

竟自上楼，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] ['fiːlɪŋ] [smʌg] [ænd; ənd] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He fell asleep feeling smug and pleased with himself .
他 跌倒 睡着了 感觉 踌躇满志 和 高兴 和 他自己 .

十分之情洋洋得意而睡了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌɑːr iː 'en] ['ɔːlsoʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːp] [tuː; tə] [sliːp] .
Zhang Ren also went to the shop to sleep .
张 任 还 去 到 这 店铺 到 睡觉 .

张仁也到店中打铺儿睡着。

['sekənd] [ænt] ['fɪnɪʃt] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] .
Second Aunt finished tidying up .
第二 阿姨 完成的 整理 向上 .

二娘收拾完了。

[fæŋ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [rest] .
Fang went upstairs to rest .
方 去 楼上 到 休息 .

方上楼去安寝。

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

心下想着:

" ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ˌem 'iː] . "
" Zhang Erdao is the same age as me . "
" 张 - 是 这 相同的 年龄 作为 我 . "

"张二道此人年纪与我相同,

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [fʌn] ['pɜːrs(ə)n]
Being a fun person
存在 一个 乐趣 人

做人有趣,

" ['sloʊli] , [aɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] [hɪz; ɪz] [teɪst] . "
" Slowly , I'll inevitably have to experience his taste . "
" 缓慢地 , 患病的 不可避免地 有 到 经验 他的 品尝 . "

慢慢的少不得要尝他的滋味哩。"

[aɪ] [dræŋk] [sʌm; səm] [waɪn] .
I drank some wine .
我 喝 一些 葡萄酒 .

吃了些酒,

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs]
I had no choice
我 有 不 选择

只好

[aɪ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I lay down and went to sleep .
我 躺 向下 和 去 到 睡觉 .

放倒头儿睡了。

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

到了五更,

['ʃaʊ'ʃɑːn] [woʊk] [ʌp] .
Xiaoshan woke up .
萧山 觉醒 向上 .

小山醒了,

['sekənd] ['sɪstər] ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Second Sister also turned over and said :
第二 姐姐 还 转向 超过 和 说 :

二娘也翻一个身道:

" [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sɪlvər] . . . "
" Now that you have silver . . . "
" 现在 那 你 有 银 . . . "

"你如今有了银子了,

[ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] ['riːəli] [peɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['baɪɪŋ] [gʊdz] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] .
A family that really paid attention to buying goods made a lot of money .
一个 家庭 那 真的 有薪酬的 注意力 到 购买 商品 制成 一个 很多 的 钱 .

着实留心置货来挣得大大的一个人家,

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ]
I also wait for you
我 还 等待 为了 你

也待你为

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['hæpi] ['jɪrz] . "
" His wife enjoyed a few happy years . "
" 他的 妻子 享受 一个 很少 快乐的 年 . "

妻的快活几年。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [aɪ][dʒʌst] [wəʊnt] [traɪ][tuː; tə] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I just won't try to earn it . "
" 我 只是 惯于 尝试 到 赚 它 . "

“就是不去挣，

[ðæts] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
That's three hundred taels .
那就是 三 百 两 .

也有三百两了。

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ʌn'hæpi] [ə'baʊt] ?
What's there to be unhappy about ?
是什么 那里 到 是 不开心 关于 ?

有甚么不快活。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [ðɪs] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . "
" This belongs to someone else . "
" 这 属于 到 某人 别的 . "

“这是别人的，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,
Besides this ,
除了 这 ,

除了本，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌn]
Take advantage of one
拿 优势 的 一

趁得一

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] ,
One hundred taels ,
一 百 两 ,

百两，

[juː; jʊ]['oʊnli][hæv; həv] ['fɪfti] [teɪl] .
You only have fifty taels .
你 仅有的 有 五十 两 .

你止得五十两，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [its] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'kwaɪrd] ? "
" Could it be that it's already been acquired ? "
" 可以 它 是 那 它是 已经 到过 获得 ? "

难道就是已物了。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] . "
" I have already made a plan . "
" 我 有 已经 制成 一个 计划 . "

“我已计议定了，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [juː; jʊ] .
We still need you .
我们 仍然 需要 你 .

还要用着你。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [ˌem 'iː] ? "
" Why do you still need me ? "
" 为什么 做 你 仍然 需要 我 ? "

“怎么还要用我？”

[smɔːl]
Small
小的

小

['maʊnt(ə)n] [roʊd] :
Mountain Road :
山 路 :

山道：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [smeld] [hɪm; ɪm] .
I came here simply because you smelled him .
我 来了 这里 简单地 因为 你 闻起来 他 .

“我只因把你嗅他来的，

[naʊ] [ðæt] ['hiːz] [hɪr] ,
Now that he's here ,
现在 那 他是 这里 ,

他既来了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [let] [juː; jʊ][goʊ] !
How could I let you go !
如何 可以 我 让 你 去 !

怎肯放你！

[aɪ] [naʊ] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [wɜːrk] [θɪŋz] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I now want you to continue to work things out with him .
我 现在 想 你 到 继续 到 工作 事物 出去 和 他 .

我如今要你依先与他调着，

[aɪ][dʒʌst] [kɑːnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
I just can't have it .
我 只是 不能 有 它 .

只不许到手。

[weɪt] [sɪks] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Wait six months later ,
等待 六 几个月 之后 ,

待等半年之后，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

那时先

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] .
I know you made an appointment .
我 知道 你 制成 一个 预约 .

约了我知道,

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] [bʌt; bət][nɑːt] [jet] ['biːɪŋ] [tə'geðər] .
You can be in a state of wanting to be together but not yet being together .
你 能 是 在 一个 状态 的 想要 到 是 一起 但 不是 然而 存在 一起 .

你可与他欲合未合之间,

[aɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
I stumbled upon it .
我 踉跄 之上 它 .

我撞见了,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
He became angry .
他 成为 生气的 .

声怒起来。

[kɪl] [ˌem 'iː][ɔːr] [suː] [ˌem 'iː] ?
Kill me or sue me ?
杀 我 或者 起诉 我 ?

要杀要告,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər] .
He was naturally ashamed to be there .
他 曾是 自然 羞愧 到 是 那里 .

他自然无颜在此。

['ʃuːʃuː] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] .
Shushu returned the three hundred taels .
舒舒 返回 这 三 百 两 .

疏疏儿退了这三百两,

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Isn't it ?
不是 它 ?

岂非

" [ɔːl'redi] [pə'zest] . "
" Already possessed . "
" 已经 拥有 . "

已物。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

" [lʊk] , [bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [s'kɒləz] . "
" Look , both of them are scholars . "
" 看 , 两个都 的 他们 是 学者们 . "

“你看他两个中人都是秀才,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How can we get him out of this situation ?
如何 能 我们 得到 他 出去 的 这 情况 ?

怎么将他下这局面。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [rest] ?
How could he possibly rest ?
如何 可以 他 可能 休息 ?

他怎肯歇了。

[ðeɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They will definitely file a complaint .
他们 将要 确实 文件 一个 抱怨 .

必然告起状来。

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could someone say such a thing ?
如何 可以 某人 说 这样的 一个 事物 ?

难道好说出此样话来。

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪsɪks][ʌv; əv] ['bɪznəs] .
I advise you to stick to the basics of business .
我 建议 你 到 戳 到 这 基础知识 的 商业 .

劝你还是务本做生意，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] ['læsts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Take advantage of the fact that the money lasts a long time .
拿 优势 的 这 事实 那 这 钱 持续时间 一个 长的 时间 .

趁的银子长久。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][skæm] . . .
If this is a scam . . .
如果 这 是 一个 骗局 . . .

若这般骗局，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː]
Fearing that people would not tolerate it
恐惧 那 人们 会 不是 容忍 它

恐人不容，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dʒʌstɪs] .
There is also justice .
那里 是 还 正义 .

还有天理。

[aɪm] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm fifty years old this year .
我是 五十 年 老的 这 年 .

今年五十岁了，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
He had a son to continue the family line .
他 有 一个 儿子 到 继续 这 家庭 线 .

积得个儿子接续宗枝，

[tuː]
Too
也

也是

[oʊ'keɪ] . "
OK . "
好的 . "

好的。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道:

" [its] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ][ɪn][maɪ] [hɑːrt] . "
" It's just that I can't let it go in my heart . "
" 它是 只是 那 我 不能 让 它 去 在 我的 心 . "

“只是我心上放不下,

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [kʌm] .
He raised the money to come .
他 提高 这 钱 到 来 .

筹来他要来,

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv][ðer; ðər] [aɪz] [ɑːn][juː; jʊ]
Those who have their eyes on you
那些 WHO 有 他们的 眼睛 在 你

看上你的,

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
He should get something from him .
他 应该 得到 某物 从 他 .

多少得他些,

[fæŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
Fang was so angry he could have passed away .
方 曾是 所以 生气的 他 可以 有 通过了 离开 .

方气得他过。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 .

“我倒有个计

['pɑːləsi] ,
policy ,
政策 ,

策,

['weðər] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] [ɔːr][nɑːt][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Whether you listen or not is up to you .
无论 你 听 或者 不是 是 向上 到 你 .

听不听由你。

[soʊ][juː; jʊ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [snɪf] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
So you taught him to sniff it out .
所以 你 教授 他 到 嗅 它 出去 .

原是你教嗅他来的,

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [driːmd] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] [swɑːn] [miːt] .
He naturally dreamed of eating swan meat .
他 自然 梦见 的 吃 天鹅 肉 .

他自然想着天鹅肉吃。

[hiː; hi] [steɪd] [hɪr] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [θriː] ['jɪrz] .
He stayed here for at least three years .
他 入住 这里 为了 在 至少 三 年 .

与他在此多则三年,

[æt; ət] [liːst] [tuː] ['jɪrz] ,
At least two years ,
在 至少 二 年 ,

少则两载，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [triːt] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] .
You should also give him a treat during this time .
你 应该 还 给 他 一个 对待 期间 这 时间 .

其间事儿也要与他个甜头

[sʌn] .
Son .
儿子 .

儿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌm; səm] ['æksədənts] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
At that time , some accidents were found .
在 那 时间 , 一些 事故 是 成立 .

那时节寻些事故，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] .
No need to make a fuss .
不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 .

不必嚷闹，

['weðər] [aɪ] [duː] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ,
Whether I do good or bad ,
无论 我 做 好的 或者 坏的 ,

待我做好做歹，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
It would be good to advise him to give up .
它 会 是 好的 到 建议 他 到 给 向上 .

劝他丢开倒是善开交。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['lɔːsuːt] .
There was no lawsuit .
那里 曾是 不 诉讼 .

又没有官司，

[ænd; ənd] [nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bæd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
And not wanting to gain such a bad reputation ,
和 不是 想要 到 获得 这样的 一个 坏的 名声 ,

又不出这丑名，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['strætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

此为上计。

[hɪl]
hill
爬坡道

小山

[roʊd] , "
road , "
路 , "

道，”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] ,
According to what you said ,
根据 到 什么 你 说 ,

据你说起来，

[aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] .
I'm about to get him .
我是 关于 到 得到 他 .

要与他到手了。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

“二娘道:”

['fuːlɪʃ] [gʊdz] ,
Foolish goods ,
愚蠢 商品 ,

痴货,

['weðər] [aɪ] [ə'griː] [ɔːr] [nɑːt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Whether I agree or not is up to me .
无论 我 同意 或者 不是 是 向上 到 我 .

肯不肯由我,

[juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [aɪz] .
You have such long eyes .
你 有 这样的 长的 眼睛 .

你那里有这般长眼睛。

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ə'griː] . "
" I absolutely refuse to agree . "
" 我 绝对地 拒绝 到 同意 . "

“十分不依,

[aɪ] [sed] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌni]
I said take advantage of the money
我 说 拿 优势 的 这 钱

我说趁银子

[ˌʌn'muːvd]
Unmoved
不动

未动,

[send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Send him away .
发送 他 离开 .

打发他去罢。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] ['tɑːrnɪʃ] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
I will never again tarnish my reputation .
我 将要 绝不 再次 玷污 我的 名声 .

我日后决不把名头出丑的。”

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pæθ]
The mountain path
这 山 小路

小山道,

" [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [aɪl] [duː] [æz; əz] [juː; jʊ] [seɪ] . "
" Wait a moment , I'll do as you say . "
" 等待 一个 片刻 , 患病的 做 作为 你 说 . "

“且慢些依你。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [dɪ'pɑːrt] .
I will now depart .
我 将要 现在 离开 .

我如今起去，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃɪp] [ðə; ði] [gʊdz] .
We need to go to Hangzhou with him to ship the goods .
我们 需要 到 去 到 杭州 和 他 到 船 这 商品 .

要同他往杭州发货去也。”

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ʌp] .
Go downstairs immediately to wash up .
去 楼下 立即地 到 洗 向上 .

即时下楼梳洗，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'griːd] .
The two officials agreed .
这 二 官员 同意 .

同了二官，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
Taking the silver ,
采取 这 银 ,

取着银子，

[hiː; hi] [bɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [gʊdz] .
He bought and inspected the goods .
他 买 和 检查 这 商品 .

一竟买看货物。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过得两日，

[ɔːl] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
All the fruits and other items have been selected .
全部 这 水果 和 其他 项目 有 到过 已选 .

那果品物件都挑来了，

[ɪ'miːdiətli] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [stɔːr] ,
Immediately place it in the store ,
立即地 地方 它 在 这 店铺 ,

即时摆在店中，

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['veri] [lʌʃ] .
It grew very lush .
它 生长 非常 郁郁葱葱 .

十分茂盛起来。

['ʒaʊ] [ʃɑːn; ʃæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['kɑːpər] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [æt; ət]
Xiao Shan had no choice but to collect the copper coins and silver at
肖 山 有 不 选择 但 到 收集 这 铜 硬币 和 银 在
[ðə; ði] [dɔːr] .
the door .
这 门 .

“小山只好在门首收着铜钱银子，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] [fruːt] .
The two officials had no choice but to go to the side building to weigh the fruit .
这 二 官员 有 不 选择 但 到 去 到 这 边 建筑 到 称重 这 水果 .

二官只好到侧楼称着果品、

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The old man had no choice but to wrap it up .
这 老的 男人 有 不 选择 但 到 裹 它 向上 .

那老儿只好包裹。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
All day long ,
全部 天 长的 ,

一日到晚，

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [hæf] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] .
That will take half a quarter of an hour .
那 将要 拿 一半 一个 四分之一 的 一个 小时 .

那得半刻工夫，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [dɑːn]
From the time of dawn
从 这 时间 的 黎明

空到得晓间

[hɑːrd] ,
Hard ,
难的 ,

辛苦，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [soʊld] ['deɪli] ,
The silver sold daily ,
这 银 卖 日常的 ,

这日逐卖的银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [huː] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] - .
It was Xiaoshan who took care of Erniang .
它 曾是 萧山 WHO 采取 关心 的 - .

都是小山把二娘收着，

[ðoʊz] [gʊdz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn][baɪ][ðə; ði] [floʊ] .
Those goods were brought in by the flow .
那些 商品 是 带来 在 经过 这 流动 .

那货流水挑来，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] [iks'tʃeindʒd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
The silver was exchanged from time to time .
这 银 曾是 交换 从 时间 到 时间 .

银子不时兑去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 ,

不上一月之间，

['meni] ['aɪtəmz][hæv; həv] [bɪn] ['ædɪd] .
Many items have been added .
许多 项目 有 到过 额外 .

增了许多物件，

[ðæt] ['sekənd] ['mʌðər]
That Second Mother
那 第二 母亲

那二娘

[ʃiː; ʃi] ['dresɪz] [ʌp] ['veri] ['bjuːtɪfli] ['evri] [deɪ] .
She dresses up very beautifully every day .
她 连衣裙 向上 非常 非常漂亮 每一个 天 .

日日打扮得十分俏丽，

[wen'evər] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Whenever I look at the two officials
每当 我 看 在 这 二 官员

每每看着二官，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kænɑːt] ['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
The two officials cannot handle it .
这 二 官员 不能 处理 它 .

二官把不得，

['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] ,
Having established a foothold ,
拥有 已确立的 一个 立足点 ,

立住了脚，

[ə'dʒʌst] [bəuθ] [saɪdz] .
Adjust both sides .
调整 两个都 侧面 .

两下调上儿，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心忙了，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
It's no longer up to us .
它是 不 更长 向上 到 我们 .

不由人做主矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['sekənd] ['sɪstər] ['noʊtɪst] [ðæt] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [ig'nɔːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Second Sister noticed that Second Official was ignoring him .
第二 姐姐 注意到 那 第二 官方的 曾是 忽略 他 .

二娘见二官冷落他，

['stændɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] [æt; ət][ðə; ði] [fruːt] [stænd] ,
Standing downstairs at the fruit stand ,
常设 楼下 在 这 水果 站立 ,

立在果子楼下，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [red] [ʃuː] [ɪn][jʊr; jər][hænd] .
Make it by holding a red shoe in your hand .
制作 它 经过 保持 一个 红色的 鞋 在 你的 手 .

拿一只红鞋在手中做。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [fruːt] .
The two officials hurriedly came in to fetch the fruit .
这 二 官员 匆匆 来了 在 到 拿来 这 水果 .

只见二官忙忙进来取果子，

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

"叔叔,

[juː; jʊ]
you
你

你

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bɪzi] ?
Are you busy ?
是 你 忙碌的 ?

果忙耶?"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɑːtʃt] [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ʃuːz] .
The two officials watched as he made shoes .
这 二 官员 观看 作为 他 制成 鞋 .

二官看他手中做鞋儿,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

"嫂嫂,

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ] ['niːd(ə)lwɜːrk] ? "
" Are you busy with needlework ? "
" 是 你 忙碌的 和 针线活 ? "

你针忙那耶?"

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

[jʊə(r)] ['riːəli] ['bɪzi] .
You're really busy .
你是 真的 忙碌的 .

"你真是果忙,

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] . "
" I'll help you . "
" 患病的 帮助 你 . "

我来帮你。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː]
Sister - in - law
姐姐 - 在 - 法律

"嫂嫂

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [sɪn'serəti] ,
If there is sincerity ,
如果 那里 是 诚意 ,

果有真心，

[juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ˌem 'iː] .
You come and stick it on me .
你 来 和 戳 它 在 我 .

你来贴我。”

['sekənd] ['sɪstər] [læft] :
Second Sister laughed :
第二 姐姐 笑了 :

二娘笑道：

[aɪ] [ment] [ðə; ði][wɜːrd] " [help] " .
I meant the word " help " .
我 意思是 这 单词 " 帮助 " .

“我说的是帮字。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['helpɪŋ] [ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] . "
" Helping and sticking are the same principle . "
" 帮助 和 粘性 是 这 相同的 原则 . "

“帮与贴一个道理。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [teɪk] [ðiːz] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv][sɔːlt] . "
" Take these words with a grain of salt . "
" 拿 这些 字 和 一个 粮食 的 盐 . "

“把这话且耐着些儿。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['kærəktər] ['klæsɪk] ? "
" Don't you know that there is a line in the Thousand Character Classic ? "
" 不 你 知道 那 那里 是 一个 线 在 这 千 特点 经典的 ? "

“岂不知《千字文》上有一句，

['dɑːəu] - - - - ? "
Dao ' Guozhen Linai ' ? "
道 - - - - ? "

道‘果珍李奈’？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ri'membəz] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['kærəktər] ['klæsɪk] . "
" It turns out my sister - in - law remembers the Thousand Character Classic . "
" 它 转弯 出去 我的 姐姐 - 在 - 法律 记得 这 千 特点 经典的 . "

“原来嫂嫂记得《千字文》。

[aɪ][duː][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [taɪm] [raɪt] [naʊ] .
I do not have the time right now .
我 做 不是 有 这 时间 正确的 现在 .

我如今未得工夫，

[aɪl] [tɜːrn] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['kærəktər] ['klæsɪk] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd][mɪks][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tə'naɪt] .
I'll turn the Thousand Character Classic upside down and mix it up tonight .
患病的 转动 这 千 特点 经典的 上行 向下 和 混合 它 向上 今晚 .

待今晚把《千字文》颠倒错乱了，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ][dʒoʊk][soʊ][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll tell you a joke so my sister - in - law can see it .
患病的 告诉 你 一个 开玩笑 所以 我的 姐姐 - 在 - 法律 能 看 它 .

做出个笑话儿来与嫂嫂看看。”

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɑːp] :
A voice called out from inside the shop :
一个 嗓音 称为 出去 从 里面 这 店铺 :

只见店中叫道：

" [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] . "
" Come out quickly . "
" 来 出去 迅速地 . "

“快些出来。”

[tuː]
two
二

二

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kwɪkli] [tʊk] [ðə; ði] [fruːt] .
The official quickly took the fruit .
这 官方的 迅速地 采取 这 水果 .

官连忙取了果子，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːp] .
They actually went into the shop .
他们 实际上 去 进入 这 店铺 .

竟到店中去了。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðæt] ['iːvnɪŋ] - [roʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɑːn][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['kærəktər] ['klæsɪk] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .
Sure enough , that evening Erguan wrote down his thoughts on the Thousand Character Classic on a piece of paper .
当然 足够的 , 那 晚上 - 写道 向下 他的 想法 在 这 千 特点 经典的 在 一个 片 的 纸 .

果然晚上二官把《千字文》一想写在一张纸上，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - ['sentənsɪz] .
There are 134 sentences .
那里 是 - 句子 .

有一百三十四句，

[roʊd] :
road :
路 :

道:

[wen] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] - [ænd; ənd] [li] [naɪ] ,
When I mentioned Guozhen and Li Nai ,
什么时候 我 提及 - 和 李 奈 ,

偶说起果珍李奈,

['ðerfɔːr] , ['kʌlərf(ə)l] ['feri] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , colorful fairy spirits are painted on it .
所以 , 丰富多彩的 仙女 烈酒 是 绘 在 它 .

因此上画彩仙灵。

[dʒʌst][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [frendz] [ænd; ənd] ['skɔːrɪŋ] [pɔɪnts] .
Just for making friends and scoring points .
只是 为了 制作 朋友们 和 得分 积分 .

只为着交友投分,

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [wuː] [dɪŋ] [felt] [dʒɔɪ] .
For a moment , Wu Ding felt joy .
为了 一个 片刻 , 吴 丁 毛毡 喜悦 .

一时间悦感武丁。

['sevrəl] ['klɔːzɪz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [kəm'plaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'griːmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Several clauses regarding compliance with the agreement should be discussed .
一些 条款 关于 遵守 和 这 协议 应该 是 讨论 .

议几款何遵约法,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪn] [tent] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['pɪlər] .
It is forbidden for the main tent to face the pillar .
它 是 禁止 为了 这 主要的 帐篷 到 脸 这 支柱 .

并不许甲帐对楹。

[fɜːrst][ænd; ənd] ['fɔːrmoʊst] , ['ʃiː] [ju] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʌpraɪt] .
First and foremost , Shi Yu must be upright .
第一的 和 首先 , 史 于 必须 是 直立 .

第一要史鱼秉直,

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ɪn'seprəbl] .
The two men were inseparable .
这 二 男人 是 形影不离 .

两伙计造次弗离。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [kæn; kən] [rɪ'plaɪ] ['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The messenger can reply after a long time .
这 信使 能 回复 后 一个 长的 时间 .

到久后信使可覆,

[fæŋ] - [wʌz; wəz] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Fang Xindao was sincere and beautiful from the beginning .
方 - 曾是 真诚 和 美丽的 从 这 开始 .

方信道笃初诚美。

['nætʃ(ə)rəl] [hə'redɪteri] [welθ] [ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] ,
Natural hereditary wealth and extravagance ,
自然的 遗传 财富 和 奢侈 ,

自然的世禄侈富,

[fæŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['brʌðər] [ʌv; əv] [kɑːŋ] [hwaɪ] .
Fang is a brother of Kong Huai .
方 是 一个 兄弟 的 孔 怀 .

方是个孔怀兄弟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第32/75页

[wel] [sed] , [duːk] ['hwɑːn][ʌv; əv][dʒəu] [kweld] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Well said , Duke Huan of Zhou quelled the rebellion .
出色地 说 , 公爵 欢 的 周 平息 这 叛乱 .

说得好桓公匡合，

[bəuθ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['raɪtɪŋ] ['sɪstəm] .
Both followed the initial writing system .
两个都 随后 这 最初的 写作 系统 .

两依从始制文字。

[æn; ən] [ɪ'miːdiət] [fiːst] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
An immediate feast was set up .
一个 即时 盛宴 曾是 放 向上 .

即时的肆筵设席，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] .
It is inevitable that a gathering of heroes will also be possible .
它 是 不可避免的 那 一个 采集 的 英雄 将要 还 是 可能的 .

未免得亦聚群英。

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə] - .
Then he entrusted me with the right - hand passage to Guangnei .
然后 他 受托 我 和 这 正确的 - 手 通道 到 - .

便托我右通广内，

[baɪ] [tʃæns] , [wiː; wi] [met] ['lʌ] [ˌɛks aɪ 'e] - .
By chance , we met Lu Xia Huaiqing .
经过 机会 , 我们 遇见 鲁 夏 - .

巧相逢路侠槐卿。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maʊ] - ,
Upon seeing Mao Shishuzi ,
之上 看到 毛泽东 - ,

一见了毛施淑姿，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pʊt] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] ['weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He then decided to put Zhao and Wei in a difficult position .
他 然后 决定 到 放 赵 和 魏 在 一个 难的 位置 .

便起心赵魏困横。

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [smaɪld] [ænd; ənd] [fraund] .
Both of them smiled and frowned .
两个都 的 他们 微笑 和 皱眉 .

两下里工颦妍笑，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [dɪs'greɪs] [ɔːr] [ʃeɪm] .
They could not afford to disgrace or shame .
他们 可以 不是 买得起 到 耻辱 或者 耻辱 .

顾不得殆辱近耻。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fər'gɑːt][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz]['prɑːpər] [kən'dʌkt] .
He suddenly forgot to maintain his proper conduct .
他 突然 忘了 到 维持 他的 恰当的 执行 .

顿忘了坚持雅操，

[ænd; ənd] [lets] [dɪ'skɑːrd][ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [neɪm] .
And let's discard the virtues of establishing a name .
和 我们来吧 丢弃 这 美德 的 建立 一个 姓名 .

且丢开德建名立。

['meni] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [ʃoʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Many are grateful for the kindness and compassion shown to them .
许多 是 感激的 为了 这 仁慈 和 同情 所示 到 他们 .

多感得仁慈隐恻，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] ['miːtɪŋ] [ðɪs] ['bɑːdi] .
It's like a thousand pieces of gold meeting this body .
它是 喜欢 一个 千 件 的 金子 会议 这 身体 .

恰千金遇这一体。

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] ['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [in'fiəriəz] .
They embraced harmony between superiors and inferiors .
他们 拥抱 和谐 之间 上级 和 下等人 .

搂住了上和下睦，

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
She took off her clothes .
她 采取 离开 她 衣服 .

脱下了乃服衣裳。

[sʌm; səm][goʊld][wʌz; wəz] [prə'duːst] [ɪn] [lɪʃuːi] .
Some gold was produced in Lishui .
一些 金子 曾是 生产 在 丽水 .

出了些金生丽水，

[hiː; hi] [ðen] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃənz] [ænd; ənd] [sə'lestʃ(ə)l] ['bɑːdɪz] [ɪn][ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] [ə'reɪ] .
He then arranged the constellations and celestial bodies in a celestial array .
他 然后 安排 这 星座 和 天体 身体 在 一个 天体 大批 .

便把他辰宿列张。

[ðə; ði] [klaʊdz] [roʊz] ['heɪstɪli] , ['brɪŋɪŋ] [reɪn] .
The clouds rose hastily , bringing rain .
这 云 玫瑰 草草 , 带来 雨 .

急忙的云腾致雨，

['sloʊli] , [ðə; ði] [duː] [kən'densiz] ['ɪntuː] [frɔːst] .
Slowly , the dew condenses into frost .
缓慢地 , 这 露 冷凝 进入 霜 .

慢慢的露结为霜。

[hiː; hi] [held] [ʌp] [ˌeɪ 'aɪ] - [hed] .
He held up Ai Yuli's head .
他 握住 向上 人工智能 - 头 .

捧住了爱育黎首，

[haʊ] ['preʃəs] [ɪz] ['evri] ['moʊmənt] !
How precious is every moment !
如何 宝贵的 是 每一个 片刻 !

真可爱寸阴是竞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [nɑːt] [ʌn'wɔːrəntɪd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [iːtʃ] ['ʌðɚz] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
It is indeed not unwarranted to discuss each other's shortcomings .
它 是 的确 不是 毫无根据的 到 讨论 每个 其他的 缺点 .

委实不罔谈彼短，

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [wiː; wi][ɑːr; ər]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] [ænd; ənd] [faɪv] ['kɑːnstənt] ['vɜːrtʃʊ] .
And thankfully , we are blessed with the Four Great and Five Constant Virtues .
和 谢天谢地 , 我们 是 蒙福 和 这 四 伟大的 和 五 持续的 美德 .

且幸喜四大五常。

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [fʊt] - [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv][dʒeɪd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['treʒər] .
It's hard to say that a foot - long piece of jade is not a treasure .
它是 难的 到 说 那 一个 脚 - 长的 片 的 玉 是 不是 一个 宝藏 .

难说道尺壁非宝，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kæbɪnət][baɪ][ðə; ði][waɪld] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
And I am delighted to have a cabinet by the wild Dongting Lake .
和 我 是 高兴极了 到 有 一个 内阁 经过 这 荒野 洞庭 湖 .

且喜配柜野洞庭。

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'spektfəli] [fɔːn] ['oʊvər][ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .
This made him respectfully fawn over and care for his family .
这 制成 他 尊敬 讨好 超过 和 关心 为了 他的 家庭 .

弄得他恭惟鞠养，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['laɪtli] ?
How could I dare to damage it so lightly ?
如何 可以 我 敢 到 损害 它 所以 轻轻 ?

轻轻的岂敢毁伤。

[ðə; ði] [saʊnd] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['empti] ['væli] .
The sound echoed through the empty valley .
这 声音 回声 通过 这 空的 谷 .

渍渍的空谷传声，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['eksələnt] .
Both of them are excellent .
两个都 的 他们 是 出色的 .

两个人并皆佳妙。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [kə'nektɪd] , ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .
They are closely connected , sharing the same breath and branches .
他们 是 密切 连接 , 分享 这 相同的 气息 和 分支 .

上下亲同气连枝，

[ˌaɪ 'tiː] [sə'pɑːsiz] [ðə; ði] ['hɑːrməni] [ʌv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It surpasses the harmony of husband and wife .
它 超越 这 和谐 的 丈夫 和 妻子 .

赛过了夫唱妇随。

['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [wɔːl] .
Someone came to build a wall .
某人 来了 到 建造 一个 墙 .

有人来属耳垣墙，

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['kerfəli] [ænd; ənd] ['θɜːrəli] .
She spoke to her husband carefully and thoroughly .
她 辐 到 她 丈夫 小心 和 彻底 .

说与夫顾答审详。

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði] [dɪ'pɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [biːsts] .
He then cursed the depiction of beasts .
他 然后 被诅咒的 这 描写 的 野兽 .

便骂着图写禽兽，

[ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪ'meʒərəbl] .
The potential of a person is immeasurable .
这 潜在的 的 一个 人 是 无法估量的 .

十分的器欲难量。

[teɪk] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks] [sɔːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] ,
Take a branch of the phoenix song from the tree ,
拿 一个 分支 的 这 凤凰 歌曲 从 这 树 ,

拿一枝鸣凤在树，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtld] [ðə; ði][væst][ænd; ənd] ['desələt] ['juːnɪvɜːrs] .
It startled the vast and desolate universe .
它 惊慌 这 广阔的 和 荒凉 宇宙 .

惊得今宇宙洪荒。

[let] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [wæks][ænd; ənd] [weɪn] ,
Let the sun and moon wax and wane ,
让 这 太阳 和 月亮 蜡 和 衰落 ,

任凭他日月盈反，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wʌz; wəz] [fɪr] [ænd; ənd]['pænɪk] .
All that remained was fear and panic .
全部 那 剩余 曾是 害怕 和 恐慌 .

只落得惊惧恐慌。

['helpləs] , - [boʊd] [ə'gen] .
Helpless , Daoying bowed again .
无助 , - 鞠躬 再次 .

没奈何稻颖再拜，

[aɪ'd] ['ræðər] [biː; bi][ə; eɪ] [swɔːrn] ['brʌðər] .
I'd rather be a sworn brother .
ID 相当 是 一个 宣誓 兄弟 .

情愿做犹子比儿。

[aɪ] [naʊ] [ək'nɑːlɪdʒ] [maɪ] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [wɪl] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .
I now acknowledge my mistakes and will correct them .
我 现在 承认 我的 错误 和 将要 正确的 他们 .

我如今知过必改，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [stɒmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [dʒes'tɪkjʊleɪtɪd] ['waɪldli] .
He was so angry that he stomped his feet and gesticulated wildly .
他 曾是 所以 生气的 那 他 跺脚 他的 脚 和 做手势 疯狂地 .

气得他矫手顿足。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['plæntɪŋ] ;
There was no way to force them to resist planting ;
那里 曾是 不 方式 到 力量 他们 到 抵抗 种植 ;

无计策勉其抵植；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['loʊnlinəs] .
There was no room for silence and loneliness .
那里 曾是 不 房间 为了 沉默 和 孤独 .

那里肯沉默寂寥。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['gɪlti] .
Officials should be sent to comfort the people and punish the guilty .
官员 应该 是 发送 到 舒适 这 人们 和 惩治 这 有罪的 .

要送官吊民伐罪，

[tuː] ['piːp(ə)l] , [wʌn] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Two people , one in the east and one in the west .
二 人们 , 一 在 这 东方 和 一 在 这 西方 .

两个人东西二京。

['bɪzi] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [swiːt] [per] [triːz] ,
Busy bringing up the preservation of sweet pear trees ,
忙碌的 带来 向上 这 保存 的 甜的 梨 树木 ,

忙扯到存以甘棠，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] , [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] ['mæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tuː; tə] [lə'wəu; 'luːəu] .
He knelt down , his back to Mang and his face to Luo .
他 跪下 向下 , 他的 后退 到 芒 和 他的 脸 到 罗 .

跪下地背邙面洛。

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
That official sat in the court .
那 官方的 卫星 在 这 法庭 .

那官儿坐朝问道，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [pər'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
It is not permissible to rely on all sides .
它 是 不是 允许的 到 依靠 在 全部 侧面 .

并不许赖及万方。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fens] [ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] [jʊr; jər] ['bɑːdi] [ænd; ənd] [her] .
You have committed the offense of covering your body and hair .
你 有 坚定的 这 罪行 的 覆盖 你的 身体 和 头发 .

你犯了盖此身发，

[ðə; ði] ['taɪərd] [mæn] [led] [ðə; ði] [gests] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The tired man led the guests back to the king .
这 疲劳的 男人 引领 这 客人 后退 到 这 国王 .

累夫做率宾归王。

['wɪmɪn] [əd'maɪər] ['tʃæstəti] .
Women admire chastity .
女性 钦佩 贞洁 .

为妇的女慕贞洁，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [ʃer] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] [ɪŋk] ['steɪnɪŋ] [sɪlk] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ?
How can I share the sorrow of ink staining silk with others ?
如何 能 我 分享 这 悲哀 的 墨水 染色 丝绸 和 其他的 ?

怎与人墨悲丝染。

[ken] [wʌz; wəz] [bəuθ] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] .
Ken was both excited and exhausted .
肯 曾是 两个都 兴奋的 和 筋疲力尽的 .

肯地里心动神疲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ə'blɪviəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [truː] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [æm'bɪʃənz] .
They were completely oblivious to the true meaning of their ambitions .
他们 是 完全地 浑然不觉 到 这 真的 意义 的 他们的 抱负 .

全不思守真志满。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['mjuːzɪk(ə)l] [skeɪlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæŋ] [wɜːr; wər] [ə'dʒʌstɪd] .
Finally , the musical scales of the yang were adjusted .
最后 , 这 音乐 秤 的 这 杨 是 调整 .

终目里律吕调阳，

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [graɪm] [ænd; ənd] [im'pjuəritis] [jɜːrn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bæθ] .
The natural grime and impurities yearn for a bath .
这 自然的 污垢 和 杂质 向往 为了 一个 洗澡 .

自然的骸垢想浴。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [buː] [ʃiː; ʃi] [ljau] [ˌdʒe aɪ 'ju] ,
As expected , Bu She Liao Jiu ,
作为 预期的 , 布 她 廖 九 ,

果然的布射辽九，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] ['greɪzɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] .
He ended up as a white horse grazing on the field .
他 结束 向上 作为 一个 白色的 马 放牧 在 这 场地 .

落得个白驹食场。

[tə'geðər] [wiː; wi] [help] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['niːdi] .
Together we help the weak and needy .
一起 我们 帮助 这 虚弱的 和 贫困 .

合着伙济弱扶倾，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['aʊt'saɪdər] .
I have no desire to receive instruction from outsiders .
我 有 不 欲望 到 收到 操作说明 从 局外人 .

全不想外受傅训。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dɪlɪdʒənt] , ['hʌmb(ə)l] , [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] .
You should be diligent , humble , and cautious .
你 应该 是 勤奋 , 谦逊的 , 和 谨慎 .

你自合劳谦谨敕，

['piːp(ə)l] [rɪ'spekt] [juː; jʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] ['ɔːrkɪd] .
People respect you as much as a fragrant orchid .
人们 尊重 你 作为 很多 作为 一个 香 兰花 .

人敬你似兰斯馨。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [kə'læmitiz] [stem] [frʌm; frəm] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['iːv(ə)l] .
Today's calamities stem from accumulated evil .
今天的 灾难 干 从 积累 邪恶的 .

今日里祸因恶积，

[aɪ] [kæn; kən] [noʊ] [lɔːŋgər] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
I can no longer express my gratitude for the imperial edict .
我 能 不 更长 表达 我的 感激 为了 这 帝国 法令 .

再不能感谢欢诏。

[ɪf] [juː; jʊ] [kən'tɪnjuː] [θruː] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['siːznz] . . .
If you continue through the changing seasons . . .
如果 你 继续 通过 这 变化 季节 . . .

你若再寒来暑往，

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv] [tuː; tə] [groʊ] [tɔːl] [ænd; ənd] ['tendər] [ʃuːts] .
You will then have to grow tall and tender shoots .
你 将要 然后 有 到 生长 高的 和 投标 芽 .

你便要园莽抽条。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['meni] [ænt] , ['ʌŋkəlz] , [ænd; ənd] ['kʌznz] .
He has many aunts , uncles , and cousins .
他 有 许多 姑姑们 , 叔叔们 , 和 表兄弟姐妹 .

他家有诸姑伯叔，

[tel] [ðoʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [oʊld] [frendz] .
Tell those relatives and old friends .
告诉 那些 亲属 和 老的 朋友们 .

说与那亲戚故旧。

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntriːz] ['treʒəri] .
They all came to the country's treasury .
他们 全部 来了 到 这 该国的 财政部 .

都走来寓国囊箱，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] ?
How can we avoid the annihilation of ignorance and delusion ?
如何 能 我们 避免 这 湮灭 的 无知 和 错觉 ?

怎免得愚蒙等消。

[aɪ] ['witnist] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['oʊpənd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [bɪŋ] [haʊs] .
I witnessed it being opened beside the Bing house .
我 目击者 它 存在 打开 旁 这 必应 房子 .

亲见在丙舍傍启，

[leɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [bluː] ['elɪfənt] [bed] .
Lay out a blue elephant bed .
莱 出去 一个 蓝色的 大象 床 .

铺一张蓝苟象床。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ɪn'fɔːrm(ə)l] ['etɪkət] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [sju'piəriəz]
It is acceptable to observe informal etiquette to distinguish between superiors
它 是 可接受 到 观察 非正式 礼仪 到 区分 之间 上级
[ænd; ənd] [in'fiəriəz] .
and inferiors .
和 下等人 .

不防闲礼别尊卑，

[hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [sliːp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [æt; ət] [naɪt] .
He dared to sleep during the day and rest at night .
他 敢于 到 睡觉 期间 这 天 和 休息 在 夜晚 .

大着胆昼眠夕寐。

[hiː; hi] [heɪts] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [best] [æt; ət] ['juːzɪŋ] [truːps] .
He hates that you are the best at using troops .
他 讨厌 那 你 是 这 最好的 在 使用 军队 .

他恨你用军最精，

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The two looked up and down at the temple .
这 二 看起来 向上 和 向下 在 这 寺庙 .

两人儿俯仰廊庙。

[ðə; ði] [swə:liŋ] ['ediz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [ə'pɪr] .
The swirling eddies continue to appear .
这 旋转 涡流 继续 到 出现 .

不住的漩现悬斡，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [floʊ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Create a continuous flow of people .
创造 一个 连续的 流动 的 人们 .

弄一个川流不息。

[dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] ['mʌðərhʊd] [ə'gen] ?
Don't you want to follow the example of motherhood again ?
不 你 想 到 跟随 这 例子 的 母性 再次 ?

不又要入奉母仪，

[ðɪs] [left] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] [bɪ'wɪldərd] .
This left him completely bewildered .
这 左边 他 完全地 困惑 .

弄得他焉哉乎也。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['lisnd] ['kerfəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] ['riːzənɪŋ] .
The official listened carefully to the matter and investigated the reasoning .
这 官方的 听着 小心 到 这 事情 和 调查 这 推理 .

那问官聆音察理，

['kerfəli] [əb'zɜːrv] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['kʌlər] .
Carefully observe appearance and distinguish color .
小心 观察 外貌 和 区分 颜色 .

仔细的鉴貌辨色。

[aɪl] [juːz] [maɪ] ['klevər] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] [ɑːn][juː; jʊ] .
I'll use my clever fishing hook on you .
患病的 使用 我的 聪明的 钓鱼 钩 在 你 .

打你个钓巧任钩，

[aɪ] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [rɪ'zɑːlv] [dis'pjuːts] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [sə'saɪəti] .
I will help you resolve disputes and benefit society .
我 将要 帮助 你 解决 争议 和 益处 社会 .

方与你释纷利俗。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [jɔːr'self] [ænd; ənd][biː; bi] ['ɑːnɪst]
If you are willing to examine yourself and be honest
如果 你 是 愿意的 到 检查 你自己 和 是 诚实的

你若肯省躬讥诫，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] [tredɪŋ] [ɑːn] [θɪn] [aɪs] , ['feɪsɪŋ] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] .
You are guilty of treading on thin ice , facing imminent danger .
你 是 有罪的 的 踩踏 在 薄的 冰 ， 面向 迫在眉睫 危险 .

开汝罪临深履薄。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [siː] [ðə; ði] [tuː] [st'reɪndʒəz] .
You should quickly see the two strangers .
你 应该 迅速地 看 这 二 陌生人 .

你快快两疏见几，

[juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [gruːp] , [huː] [fɔːrst] [juː; jʊ] ?
You want to leave the group , who forced you ?
你 想 到 离开 这 团体 ， WHO 强制 你 ?

你自想解组谁逼。

[tuː] ['seprət] ['prɪnsəp(ə)lz] : [ɪn'tegrəti] , ['raɪtʃəsnəs] , [ænd; ənd] ['mɑːdəsti] .
Two separate principles : integrity , righteousness , and modesty .
二 分离 原则 : 正直 ， 义 ， 和 谦逊 .

两分开节义廉退，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [sə'riːn] .
I invite you to be quiet and serene .
我 邀请 你 到 是 安静的 和 安详 .

自一身性静情邀。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ænd; ənd]['kwaɪət][laɪf] .
From now on , I will live a secluded and quiet life .
从 现在 在 ， 我 将要 居住 一个 僻 和 安静的 生活 .

从今后索居闲处，

[let] [goʊ][ʌv; əv][jʊr; jər] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [pər'suː] [jʊr; jər] [goʊlz] .
Let go of your worries and pursue your goals .
让 去 的 你的 担忧 和 追求 你的 目标 .

放好夫散虑追逐。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['hʌŋgri] [æz; əz][tuː; tə] [dɪs'deɪn] [kɔːrs] [fuːd] [ænd; ənd] [tʃæf] .
One should not be so hungry as to disdain coarse food and chaff .
一 应该 不是 是 所以 饥饿的 作为 到 蔑视 粗 食物 和 糠 .

夫不可饥厌糟糠，

[hiː; hi] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɪ'dʒɪtɪmət] [er] .
He will continue the lineage with his legitimate heir .
他 将要 继续 这 血统 和 他的 合法的 继承人 .

还用他嫡后嗣续。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz]
If there are sacrificial offerings and sacrifices
如果 那里 是 献祭 供品 和 牺牲

若有了祭祀蒸尝，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː][jʊr; jər]['ʌtmoʊst][tuː; tə][biː; bi] ['fɪliəl] .
You should do your utmost to be filial .
你 应该 做 你的 极致 到 是 孝 .

你方是孝当竭力。

[ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
A woman serving in the bedroom ,
一个 女士 服务 在 这 卧室 ,

为妇的侍巾帷房，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [aɪ] [wʊd] [æsk][maɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] .
Morning and evening , I would ask my concubine about her spinning and weaving .
早晨 和 晚上 , 我 会 问 我的 妾 关于 她 旋转 和 编织 .

早晚问妾御绩纺。

[jʊr; jər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪz] ['θɔːtf(ə)l] .
Your expression is thoughtful .
你的 表达 是 周到 .

你意儿容止若思，

['ɪgnərəns] [wen] [ˌdɪskə'nektɪd] .
Ignorance when disconnected .
无知 什么时候 断开连接 .

断开时孤陋寡闻。

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['kuːlɪŋ] [ɔːf] [waɪl] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [hiːt] .
The husband insisted on cooling off while keeping the heat .
这 丈夫 坚持 在 冷却 离开 尽管 保持 这 热 .

那丈夫执热愿凉，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['rɒŋ] [ænd; ənd] [tʃiː'æŋ] , [wɜːr; wər] ['wəːʃip] .
The local officials , including the Rong and Qiang , were worshipped .
这 当地的 官员 , 包括 这 荣 和 强 , 是 崇拜 .

拜在地臣伏戎羌。

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [biː; bi] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
May you , sir , be loyal to the end .
可能 你 , 先生 , 是 忠诚 到 这 结尾 .

愿老爷忠则尽命，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['grænfɑːðər] .
We will never forget the kindness of our grandfather .
我们 将要 绝不 忘记 这 仁慈 的 我们的 祖父 .

感爷恩得能莫忘。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [maɪ][maɪnd] ['biːɪŋ] [swei] [baɪ] [mə'tɪriəl] [θɪŋz] ,
To avoid my mind being swayed by material things ,
到 避免 我的 头脑 存在 摇摆 经过 材料 事物 ,

免得我逐物意移，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd][fɔːrm][ɑːr; ər] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [kə'rekt] .
The shape and form are complete and correct .
这 形状 和 形式 是 完全的 和 正确的 .

完聚了形端表正。

[meɪ] [jʊr; jər] ['eksələnsi] ['æbdɪkeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [θroʊn] .
May Your Excellency abdicate and relinquish the throne .
可能 你的 阁下 放弃 和 放弃 这 王座 .

愿老爷推位让国，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['mɑːnjumənt] [ænd; ənd] [ɪn'skraɪb] [æn; ən] ['epɪtæf] .
Even if they go to erect a monument and inscribe an epitaph .
甚至 如果 他们 去 到 直立 一个 纪念碑 和 题 一个 墓志铭 .

即便去勒碑刻铭。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [step] [baɪ] [step] ,
Leading his wife and children step by step ,
领导 他的 妻子 和 孩子们 步 经过 步 ,

把妻儿矩步引领，

[goʊ] [hoʊm] , [rɪ'siːv] [ðə; ði] [kʌp] , [ænd; ənd] [lɪft] [jʊr; jər] ['mʌslz] .
Go home , receive the cup , and lift your muscles .
去 家 , 收到 这 杯子 , 和 举起 你的 肌肉 .

到家中接杯举筋。

[dəunt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɔːltinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ɔːr][ðə; ði] ['freʃnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
Don't complain about the saltiness of the sea or the freshness of the river .
不 抱怨 关于 这 咸味 的 这 海 或者 这 新鲜 的 这 河 .

莫嫌着海咸河淡，

['mʌstərd] [ænd; ənd]['dʒɪndʒər][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [juːst] [ɪn] [hoʊm] ['kʊkɪŋ] .
Mustard and ginger are commonly used in home cooking .
芥末 和 姜 是 通常 用过的 在 家 烹饪 .

家常用菜重芥姜。

[ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [brɪŋ] [laɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [plænts] [ænd; ənd] [triːz] .
The two lines bring life to the plants and trees .
这 二 线条 带来 生活 到 这 植物 和 树木 .

两句活化被草木，

[ðə; ði] [waɪf] [ækts][æz; əz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrʃ(ə)l] ['ruːlər] .
The wife acts as a virtuous and impartial ruler .
这 妻子 行为 作为 一个 有德行的 和 公正 统治者 .

做妻的垂拱平章。

[goʊ][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [spiːk] ['kɑːmli] .
Go to bed and speak calmly .
去 到 床 和 说话 平静地 .

上床去言辞安定，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ri'laiŋ] [ɑːn][jʊr; jər] ['kɜːrənt] [streŋθ] [ˌeni'mɔːr] .
Don't even think about relying on your current strength anymore .
不 甚至 思考 关于 依靠 在 你的 当前的 力量 不再 .

再休想靡恃已长。

[ðə; ði] ['jɪrz] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][ɑːr; ər] ['pæsɪŋ] [baɪ] .
The years between you and me are passing by .
这 年 之间 你 和 我 是 通过 经过 .

我与你年矢每催，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Ask about the mysteries of heaven and earth .
问 关于 这 谜团 的 天堂 和 地球 .

问到老天地玄黄。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写完，

[aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I watched it from beginning to end .
我 观看 它 从 开始 到 结尾 .

从头看了一遍。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['sekənd] ['sɪstər] [kɔːld] [aʊt] :
Second Sister called out :
第二 姐姐 称为 出去 :

见二娘叫道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[aɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['kærəktər] ['klæsɪk] ['jestərdeɪ] .
I finished writing the Thousand Character Classic yesterday .
我 完成的 写作 这 千 特点 经典的 昨天 .

昨日千字文写完了。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sister - in - law , please take a look .
姐姐 - 在 - 法律 , 请 拿 一个 看 .

嫂嫂请看一看，

" ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] . "
" Laughing and playing . "
" 笑 和 玩耍 . "

笑笑儿耍子。”

['sekənd] [ænt] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Second Aunt accepted it .
第二 阿姨 公认 它 .

二娘接了，

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fruːt] [stænd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go downstairs to the fruit stand and take a look .
去 楼下 到 这 水果 站立 和 拿 一个 看 .

到果子楼下看罢，

[læf]
laugh
笑

笑

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɔɪl] , "
" This oil , "
" 这 油 , "

“这个油花，

[ɪts] ['æktʃuəli] [kwaɪt] ['fʌni] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
It's actually quite funny to watch .
它是 实际上 相当 有趣的 到 手表 .

看了倒也其实好笑。”

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [weɪ] [ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] [sed] :
Then the two officials came to weigh the fruit and said :
然后 这 二 官员 来了 到 称重 这 水果 和 说 :

只见二官又来称果子道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː]['æftər] [juːv] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
Give it back to me after you've finished reading it !
给 它 后退 到 我 后 你已经 完成的 阅读 它 !

看完了还我罢！”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] ,
Second Sister said ,
第二 姐姐 说 ,

二娘道，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] . "
" I have no way to pay you back . "
" 我 有 不 方式 到 支付 你 后退 . "

“没得还你了，

[liːv] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðər] [tuː; tə] [siː] .
Leave it for my brother to see .
离开 它 为了 我的 兄弟 到 看 .

留与哥哥看，

[ðeɪ] [sed] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stiːl] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
They said you were trying to steal your sister - in - law .
他们 说 你 是 尝试 到 偷 你的 姐姐 - 在 - 法律 .

说你要盗嫂。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官说：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
This is the essence of the game .
这 是 这 本质 的 这 游戏 .

“这是游戏三昧，

[its] [dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] .
It's just for fun .
它是 只是 为了 乐趣 .

作耍而已，

[waɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['sɪriəsli] ?
Why take it so seriously ?
为什么 拿 它 所以 严重地 ?

何必当真。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

且罢，

[ɪf] [nekst] [taɪm]
If next time
如果 下一个 时间

若下次

[ɪf] [ðɪs] [kən'tɪnjuːz] ,
If this continues ,
如果 这 继续 ,

再如此，

[bəuθ] [kraɪmz] [wɜːr; wər] [kə'mɪtɪd] .
Both crimes were committed .
两个都 犯罪 是 坚定的 .

二罪俱发。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [kraɪmz] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] . "
" Since ancient times , crimes have never been severely punished . "
" 自从 古老的 时代 , 犯罪 有 绝不 到过 严重 受到惩罚 . "

“自古罪无重科。

[ɪf] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː]
If my sister - in - law is willing to take pity on me
如果 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 愿意的 到 拿 遗憾 在 我

若嫂嫂肯见怜，

[juːv] [ə'fendɪd] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
You've offended me today .
你已经 被冒犯了 我 今天 .

今日便把我得罪一遭儿，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ['ænɪmeɪtɪdli] [wen]
They were talking animatedly when
他们 是 说 生动地 什么时候

正说得热闹，

[ˌaʊt'saɪd]
outside
外部

外边

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ,
Also called ,
还 称为 ,

又叫，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

应道：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] .
He went outside again .
他 去 外部 再次 .

又走了出去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [goʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] ([ˌdʒɒŋ'juːˌɑːn]
It was precisely because it was during the Ghost Festival (Zhongyuan
它 曾是 恰恰 因为 它 曾是 期间 这 鬼 节日 (中原
['festɪvl; 'festəvəl])
Festival)
节日)

只因正是中元之际，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [ʃɑːp] [ɪz] ['riːəli] ['bɪzi] .
Therefore , the shop is really busy .
所以 , 这 店铺 是 真的 忙碌的 .

故此店中实实忙的。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [sent] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [hoʊm] .
The second official sent Zhang Ren home .
这 第二 官方的 发送 张 任 家 .

二官着张仁归家。

[prɪ'per] [suːp] [ænd; ənd] [raɪs] .
Prepare soup and rice .
准备 汤 和 米 .

打点做羹饭，

[wiː; wi] ['welkəm] ['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
We welcome our ancestors .
我们 欢迎 我们的 祖先 .

接祖宗。

['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æt; ət] [hoʊm] .
Second Aunt was also at home .
第二 阿姨 曾是 还 在 家 .

二娘也在家，

[aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] .
I've had a busy day .
我已经 有 一个 忙碌的 天 .

忙了一日。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚来，

['ʃaʊ'ʃɑːn] [peɪd] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænsestərz] .
Xiaoshan paid respects to his ancestors .
萧山 有薪酬的 尊重 到 他的 祖先 .

小山拜了祖宗，

[prɪ'per] [ə; eɪ] ['teɪbl]
Prepare a table
准备 一个 桌子

打点一桌，

[pliːz] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] .
Please , Your Excellency .
请 , 你的 阁下 .

请二官。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [hoʊm] .
The two officials went home .
这 二 官员 去 家 .

二官往自己家中去，

[aɪm] ['bɪzi] , [soʊ][aɪ][kæn; kən] [kʌm] [wen'evər] [aɪ][wɑːnt] .
I'm busy , so I can come whenever I want .
我是 忙碌的 , 所以 我 能 来 每当 我 想 .

忙着来得便来。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [ænd; ənd] - [eɪt] [fɜːrst] .
Xiaoshan and Erniang ate first .
萧山 和 - 吃 第一的 .

小山与二娘先吃了。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [ɪz] [drʌŋk] [ə'gen] .
Xiaoshan is drunk again .
萧山 是 醉 再次 .

小山酒又醉了，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz]
Just about to go upstairs
只是 关于 到 去 楼上

正要上楼

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

去睡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
There was a knock on the door .
那里 曾是 一个 敲 在 这 门 .

只听得扣门响。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly opened the door .
他 匆匆 打开 这 门 .

急忙开门，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the master and servant arrive ,
之上 看到 这 掌握 和 仆人 到达 ,

见主仆二人来了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Waiting for you to drink . "
" 等待 为了 你 到 喝 . "

“等你吃酒，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ]['oʊnli] [kʌm] [naʊ] ?
Why did you only come now ?
为什么 做过 你 仅有的 来 现在 ?

缘何才来，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] .
I can't wait .
我 不能 等待 .

我等不得，

[aɪ] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈæksɪdənt] .
I used it by accident .
我 用过的 它 经过 事故 .

自偏用了。

[ðɪs] [ˈteɪbl] [ɪz] [left] [naʊ] .
This table is left now .
这 桌子 是 左边 现在 .

如今留这一桌

[pliːz] .
Please .
请 .

请你。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I was busy at home for a while .
我 曾是 忙碌的 在 家 为了 一个 尽管 .

“我在家忙了一会，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] .
Sweating profusely .
出汗 大量地 .

身上汗出，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] .
I took a bath .
我 采取 一个 洗澡 .

洗了一个浴，

[fæŋ] [ˌɛl e ˈaɪ] .
Fang Lai .
方 赖 .

方来。

[ˈðerfɔːr] , [ɔːl] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd][ˈhæŋkɚtʃəfs, ˈhæŋkɚtʃiːfs][wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] .
Therefore , all clothing and handkerchiefs were removed .
所以 , 全部 衣服 和 手帕 是 已移除 .

故此衣巾都除了。”

[smɔːl] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

[aɪ][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] [ˌʌpˈsterz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈʃaʊər] .
I was going upstairs to take a shower .
我 曾是 去 楼上 到 拿 一个 淋浴 .

“我上楼正要洗浴，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [raɪt] [ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] .
I went to sleep right after taking a bath .
我 去 到 睡觉 正确的 后 采取 一个 洗澡 .

浴完就睡了，

[aɪ] [kɑːnt] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I can't come down to be with you .
我 不能 来 向下 到 是 和 你 .

不及下来陪你。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] [baɪ] [jɔːr'self] .
You may have a cup by yourself .
你 可能 有 一个 杯子 经过 你自己 .

你可自吃一杯儿，

[aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [ə'fend] [juː; jʊ] .
I'm sorry to offend you .
我是 对不起 到 得罪 你 .

得罪了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [pliːz] [goʊ] [ə'hed] . "
" Please go ahead . "
" 请 去 前方 . "

“请便。”

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɜːr; hər] [θriː] ['dɔtɝz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [suːp] [ˌʌp'sterz] .
The second wife then instructed her three daughters to take the soup upstairs .
这 第二 妻子 然后 指示 她 三 女儿们 到 拿 这 汤 楼上 .

只见二娘着三女拿汤上去，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] ['stuːərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Also known as Steward Zhang
还 已知 作为 管家 张

又叫张管家

['drɪŋkɪŋ] .
Drinking .
喝 .

吃酒。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Rendao :
张 - :

张仁道：

" ['sekənd] ['mʌðər] ,
" Second mother ,
" 第二 母亲 ,

“二娘，

[aɪ] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I ate it .
我 吃 它 .

我吃来的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

就去自睡了。

['sekənd] [ænt] ['boʊltɪd][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
Second Aunt bolted the middle gate .
第二 阿姨 螺栓连接 这 中间 门 .

二娘把中门拴上，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [drɪŋks] .
Please have some drinks .
请 有 一些 饮料 .

请吃酒。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

" ['welkəm] [tuː; tə] [sɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Welcome to sit with me . "
" 欢迎 到 坐 和 我 . "

可同来坐坐。”

['sekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [aɪ] ['hævnt] [beɪðd] [jet] . "
" I haven't bathed yet . "
" 我 还没有 洗澡 然而 . "

“我未洗浴哩。”

[hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] .
He went upstairs .
他 去 楼上 .

竟上楼去。

[hiː; hi] [went] [ˌdaʊn'sterz] ['ʃɔːrtli] ['æftər] .
He went downstairs shortly after .
他 去 楼下 不久 后 .

须臾下楼，

[hiː; hi] [fetʃt] ['faɪərwʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] [tuː; tə][fæn][ðə; ði] [tiː] [liːvz] .
He fetched firewood from the stove to fan the tea leaves .
他 已获取 柴 从 这 火炉 到 扇子 这 茶 树叶 .

往灶前取火煽茶。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ɪz] ['brʌðər] [ə'sliːp] ? "
" Is brother asleep ? "
" 是 兄弟 睡着了 ? "

“哥哥睡未？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道：

" [ʃiːz] [fæst] [ə'sliːp] . "
" She's fast asleep . "
" 她是 快速地 睡着了 . "

“睡熟了，

[aɪ][hæd; həd] [θriː] ['wɪmɪn] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ['kʌmpəni] .
I had three women sit on the ground to keep him company .
我 有 三 女性 坐 在 这 地面 到 保持 他 公司 .

我着三女坐在地下伴他，

[aɪm] [ə'freɪd] ['hiːl] [wɑːnt] [sʌm; səm] [tiː] .
I'm afraid he'll want some tea .
我是 害怕的 地狱 想 一些 茶 .

恐他要茶吃，

['speʃ(ə)l]
special
特别的

特

" [lets] [fraɪ][ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's fry it . "
" 我们来吧 炒 它 . "

下来煎哩。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θɔːt] :
The two officials thought :
这 二 官员 想法 :

二官想道：

" [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [straɪk] . "
" Today is the perfect time to strike . "
" 今天 是 这 完美的 时间 到 罢工 . "

“今朝正好下手了。”

[ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['kwaɪətli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
She walked quietly into the kitchen .
她 步行 悄悄 进入 这 厨房 .

轻轻的走到厨房。

['sekənd] ['sɪstər] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Second Sister bent down and extinguished it .
第二 姐姐 弯曲 向下 和 熄灭 它 .

只见二娘弯了腰煽灭，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .
He walked to the table .
他 步行 到 这 桌子 .

他走到桌子边，

[bloʊ] [aʊt] [ðə; ði] [laɪt] [ɪn] [wʌn] [breθ]
Blow out the light in one breath
吹 出去 这 光 在 一 气息

把灯一口吹灭

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

['sekənd] [ænt] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] ,
Second Aunt thought to herself ,
第二 阿姨 想法 到 她自己 ,

二娘想道,

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [wɪnd] .
There's no wind .
有 不 风 .

"又没有风,

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why did you hide it ?
为什么 做过 你 隐藏 它 ?

为何隐了?"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] , ['seɪɪŋ] :
The two officials stepped forward and hugged her tightly , saying :
这 二 官员 步 向前 和 拥抱 她 紧紧 , 说 :

二官上前一把搂住道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [get] ['æŋgri] . "
" I'm afraid my sister - in - law will get angry . "
" 我是 害怕的 我的 姐姐 - 在 - 法律 将要 得到 生气的 . "

"恐怕嫂嫂动火,

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌem 'iː] [huː] [bluː] [ðə; ði] - [jɪn] - ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['sɪgəret]) . "
" It was me who blew the ' yin ' (a type of cigarette) . "
" 它 曾是 我 WHO 吹 这 - 阴 - (一个 类型 的 卷烟) . "

是我吹隐的。"

['sekənd] ['sɪstər] [feɪnd] :
Second Sister feigned :
第二 姐姐 假装 :

二娘假意道:

" [aɪ]
" I
" 我

"我

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Shout it out !
喊 它 出去 !

叫起来,

" [juːv] ['stoʊlən] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ðɪs] [taɪm] . "
" You've stolen your sister - in - law this time . "
" 你已经 被盗 你的 姐姐 - 在 - 法律 这 时间 . "

你今番盗嫂了。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [bəuθ] [kraɪmz] [wɜːr; wər] [kə'mɪtɪd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] . "
" Both crimes were committed simultaneously . "
" 两个都 犯罪 是 坚定的 同时地 . "

"满拼二罪俱发,

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] .
It's not something that can be said .
它是 不是 某物 那 能 是 说 .

也说不得了。"

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə; eɪ] [bæθ] .
Unexpectedly , the second aunt had already taken a bath .
不料 , 这 第二 阿姨 有 已经 已采取 一个 洗澡 .

不期二娘浴过,

[nɑːt] ['werɪŋ] [pænts] .
Not wearing pants .
不是 穿着 裤子 .

不穿裤的。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['werɪŋ] ['sɪŋg(ə)l] - ['leɪər] [skəːts] .
The two officials were also wearing single - layer skirts .
这 二 官员 是 还 穿着 单身的 - 层 裙子 .

二官也是单裙,

[ɪn] [fækt]
In fact
在 事实

实是

[seɪvz] ['efərt] .
Saves effort .
保存 努力 .

省力。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] ['ɑːntə][ə; eɪ] [tʃer] .
They pushed the second aunt onto a chair .
他们 推动 这 第二 阿姨 到 一个 椅子 .

把二娘推在一张椅儿上,

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ʃ'rʌgd] .
He put his feet on his shoulders and shrugged .
他 放 他的 脚 在 他的 肩膀 和 耸了耸肩 .

将两脚阁上肩头便耸。

['sekənd] ['sɪstər] [dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Second Sister did not refuse .
第二 姐姐 做过 不是 拒绝 .

二娘亦不推辞,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [wen] [juː; jʊ][fɜːrst] [sɔː] [ˌem 'iː] ,
" When you first saw me ,
" 什么时候 你 第一的 锯 我 ,

“你当初一见,

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [siːnz] ,
There were many scenes ,
那里 是 许多 场景 ,

便有许多光景,

[waɪ] [hɪr] ?
Why here ?
为什么 这里 ?

缘何在此

['dʒænjueri] ,
January ,
一月 ,

一月,

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [felt] [ɪn'dɪfrənt] .
Instead , it felt indifferent .
反而 , 它 毛毡 冷漠 .

反觉冷淡，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

是何意思？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['dɑːrlɪŋ] .
" darling .
" 亲爱的 .

“心肝。

[its] [nɑːt][maɪ] ['prɑːbləm] [ɪf] [aɪ] [dəunt] [get] [sɪk] .
It's not my problem if I don't get sick .
它是 不是 我的 问题 如果 我 不 得到 生病的 .

非我倒不上紧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [bɔːt] [gʊdz] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] [ðæt] [aɪ] [træns'fəːd] [ðem; ðəm] [hɪr] .
It was only because I bought goods in Hangzhou that I transferred them here .
它 曾是 仅有的 因为 我 买 商品 在 杭州 那 我 转移 他们 这里 .

只因杭州买货转来，

[aɪ] [met] ['hɑːnz, 'hænz][mə'tɜːrn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] .
I met Han's maternal uncle .
我 遇见 韩的 母体 叔叔 .

遇见韩母舅。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：”

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli]
I heard that the Wang family
我 听到 那 这 王 家庭

我闻王家

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The lady is very beautiful .
这 女士 是 非常 美丽的 .

娘子十分标致，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
You are a young man ,
你 是 一个 年轻的 男人 ,

你是后生家，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [mə'tʃʊr] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] .
One must be mature and experienced .
一 必须 是 成熟 和 经验丰富的 .

不可不老成。

['fɜːrstli] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][ðer; ðər] .
Firstly , the capital is there .
首先 , 这 首都 是 那里 .

一来本钱在彼，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [wʌnz] [laɪf] .
Secondly , it concerns one's life .
第二 , 它 担忧 一个人的 生活 .

二来性命所系。

[maɪ] ['sɪstər] ['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] [tʃaɪld] .
My sister only had one child .
我的 姐姐 仅有的 有 一 孩子 .

我姊姊只生得一个人，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] [jet] .
They have no offspring yet .
他们 有 不 后代 然而 .

尚未有后代。

[duː][nɑːt]
Do not
做 不是

不可把

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['preʃəs] ['bɑːdi] .
You shouldn't take care of your precious body .
你 不应该 拿 关心 的 你的 宝贵的 身体 .

千金之躯不保重。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] .
You don't know about the others .
你 不 知道 关于 这 其他的 .

别的你不知道，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['ʒuː] [sæn][ænd; ənd][l'juː] - .
Just think about the story of Zhu San and Liu Erjie .
只是 思考 关于 这 故事 的 朱 圣 和 刘 - .

只把那朱三与刘二姐故事你想一想，

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ?
What was the result ?
什么 曾是 这 结果 ?

怎么结果的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sed] [ðoʊz] [wɜːrdz] ,
Because he said those words ,
因为 他 说 那些 字 ,

因他说了这几句，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [der] .
Therefore , he dared but did not dare .
所以 , 他 敢于 但 做过 不是 敢 .

故此敢而不敢。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

“二娘道：”

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [fər'get] [tə'naɪt] ?
Why did you forget tonight ?
为什么 做过 你 忘记 今晚 ?

你今晚为何忘了？

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] , ['æftər] [ɔːl] , [ə; eɪ] [bɪt] [ruːd] . "
" I think his words were , after all , a bit rude . "
" 我 思考 他的 字 是 , 后 全部 , 一个 少量 粗鲁的 . "

"我想他的话毕竟是头巾气的。

['hjuːmən] [laɪf] , [deθ] , ['pɑːvərti] , [sək'ses] , [ænd; ənd] ['feɪljər] ,
Human life , death , poverty , success , and failure ,
人类 生活 , 死亡 , 贫困 , 成功 , 和 失败 ,

人之生死穷通,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It was all predetermined in a previous life .
它 曾是 全部 预先设定 在 一个 以前的 生活 .

都是前生注定的,

[waɪ] [biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
Why be afraid of this ?
为什么 是 害怕的 的 这 ?

那里怕得这

['meni] . "
many . "
许多 . "

许多。"

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

" [aɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [aɪv] [bɪ'kʌm] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə] [waɪ] . "
" I also said that I've become indifferent to why . "
" 我 还 说 那 我已经 变得 冷漠 到 为什么 . "

"我也说道为着甚的倒淡了。"

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] .
The second wife was aroused .
这 第二 妻子 曾是 被唤醒 .

二娘骚兴发了,

[hiː; hi] [hʌgɪd] - ['taɪtli] .
He hugged Erguan tightly .
他 拥抱 - 紧紧 .

把二官抱紧了,

[aɪl] [step] ['fɔːrwərd] .
I'll step forward .
患病的 步 向前 .

在下凑将上来,

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['æŋgri] .
The two officials were extremely angry .
这 二 官员 是 极其 生气的 .

二官十分动火,

[ɪn'diːd]
Indeed
的确

着实

['flætər] .
flatter .
奉承 .

奉承。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['dɪsə'pɪrd] .
Both of them disappeared .
两个都 的 他们 消失 .

二个人一齐丢了，

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [waɪpt] [hɜːr; hər] [skɜːrt] [kliːn] [ænd; ənd] [sed] :
The second wife wiped her skirt clean and said :
这 第二 妻子 擦拭 她 裙子 干净的 和 说 :

二娘把裙幅揩净了道：

" [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [waɪn] . "
" Go out and have some wine . "
" 去 出去 和 有 一些 葡萄酒 . "

"你且出去吃些酒，

[aɪ] [bruːd] [ðə; ði] [tiː] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
I brewed the tea for too long .
我 酿造 这 茶 为了 也 长的 .

我茶煎久了，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'sterz] .
Take it upstairs .
拿 它 楼上 .

拿了上去，

" [aɪl] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [nekst] [taɪm] . "
" I'll talk to you about going to sleep next time . "
" 患病的 讲话 到 你 关于 去 到 睡觉 下一个 时间 . "

再下来与你说说儿去睡。"

['sekənd] [ænt] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] [hændz] .
Second Aunt washed her hands .
第二 阿姨 洗过 她 双手 .

二娘洗了手，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tiː] [ˌʌp'sterz] .
I took the tea upstairs .
我 采取 这 茶 楼上 .

拿了茶上楼，

[ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ə'sliːp] [ɑːn] [ðə; ði] [f'lɔːbɔːdz] .
The three women were asleep on the floorboards .
这 三 女性 是 睡着了 在 这 地板 .

只见三女睡着在楼板上，

- ['snɔːrɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
Xiaoshan's snoring was like thunder .
- 打鼾 曾是 喜欢 雷 .

小山酣声如雷，

['sekənd] [ænt] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
Second Aunt hurriedly called out :
第二 阿姨 匆匆 称为 出去 :

二娘忙叫：

" [ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] , "
" The three women , "
" 这 三 女性 , "

"三女，

[goʊ] [tuː; tə] [bed] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
Go to bed in the shop .
去 到 床 在 这 店铺 .

到铺里睡去。"

[aɪ] ['daunləudid] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] [ə'gen] .
I downloaded it myself again .
我 下载 它 我 再次 .

自己又下

[luː] [ˌɛl e 'aɪ] ,
Lou Lai ,
卢 赖 ,

楼来，

['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] , [hiː; hi] [sed] ,
Sitting next to his second uncle , he said ,
坐着 下一个 到 他的 第二 叔叔 , 他 说 ,

坐在二叔身边道，

" [ðə; ði] [waɪn] [ɪz][koʊld] . "
" The wine is cold . "
" 这 葡萄酒 是 寒冷的 . "

“酒冷了。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [its] [hɑːt] , "
" It's hot , "
" 它是 热的 , "

“天气热，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [ɪf] [its] [nɑːt] [wɔːrm] .
It doesn't matter if it's not warm .
它 不 事情 如果 它是 不是 温暖的 .

便不暖也罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ɪz] ['brʌðər] [ə'weɪk] [jet] ? "
" Is brother awake yet ? "
" 是 兄弟 醒 然而 ? "

“哥哥醒未？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] ,
Second Sister said ,
第二 姐姐 说 ,

二娘道，

[ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni]
On the balcony
在 这 阳台

“正在阳台

[ɪn][maɪ] [driːm] .
In my dream .
在 我的 梦 .

梦里。”

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [held] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz][læp] .
The second official held his second wife on his lap .
这 第二 官方的 握住 他的 第二 妻子 在 他的 膝 .

二官抱二娘坐在膝上，

[goʊ] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz] [brests] .
Go touch his breasts .
去 触碰 他的 乳房 .

去摸他两乳，

[hiː; hi] [kɪst] [hɜːr; hər] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He kissed her again and said :
他 亲吻 她 再次 和 说 :

又亲着嘴儿道：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] , "
" You are such a handsome young man , "
" 你 是 这样的 一个 英俊的 年轻的 男人 , "

“你这般青年标致，

[waɪ] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [perd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['oʊldər] [mæn] ?
Why is she paired with this older man ?
为什么 是 她 成对的 和 这 老 男人 ?

为何配着这老哥哥？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" ['ɔːlsoʊ]
" also
" 还

“也

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pæləs] [meɪdz] ,
For the sake of those palace maids ,
为了 这 清酒 的 那些 宫殿 女佣 ,

为那点宫女一节，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ['niːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmənd] .
At that time , only one person needed to be summoned .
在 那 时间 , 仅有的 一 人 需要 到 是 被召唤 .

那时只要一个人承召，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [ə; eɪ] [laɪf] .
It was as if he had been granted a life .
它 曾是 作为 如果 他 有 到过 的确 一个 生活 .

便得了命一般，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [bəuθ] [ðə; ði] [oʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ðer; ðər] .
They picked up both the old and the young there .
他们 挑选 向上 两个都 这 老的 和 这 年轻的 那里 .

那里还拣得老少。”

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['loʊər] ['bɑːdi] [ə'gen] .
My second uncle touched his lower body again .
我的 第二 叔叔 感动 他的 降低 身体 再次 .

二叔又去摸着下边，

[ɪts] [ɔːl] [wet] [ænd; ənd] [dæmp] .
It's all wet and damp .
它是 全部 湿的 和 潮湿 .

湿渍渍的。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The two officials
这 二 官员

二官那物

[ðeɪ] [stʊd] [tɔːl] [ə'gen] .
They stood tall again .
他们 站立 高的 再次 .

又昂然起来。

['sekənd] [ænt] [tʃaɪmd] [ɪn] :
Second Aunt chimed in :
第二 阿姨 齐声说道 在 :

二娘顺脚儿凑着道：

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [miːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['ɔːf(ə)n] ?
How can I meet with you often ?
如何 能 我 见面 和 你 经常 ?

"怎生得和你常常相会，

[its] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæpənz] [ɪn] [wʌn] ['laɪftaɪm] .
It's not something that happens in one lifetime .
它是 不是 某物 那 发生 在 一 寿命 .

也不在人生一世。

[aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] ,
I heard him say ,
我 听到 他 说 ,

我闻他说，

['evriwʌn] [sez] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
Everyone says you are extremely well - behaved .
每个人 说道 你 是 极其 出色地 - 表现 .

人人说你极乖，

[ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] [gʊd]
These things are not good
这些 事物 是 不是 好的

这些事便不乖

[jes] .
Yes .
是的 .

了。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wei] [tə'naɪt] . "
" I'll think of a way tonight . "
" 患病的 思考 的 一个 方式 今晚 . "

"夜间待我想个法儿起来，

" [aɪl] [spend] [mɔːr] [taɪm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll spend more time with you . "
" 患病的 花费 更多的 时间 和 你 . "

与你长会便是。"

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [ɑːn][ə; eɪ] [bentʃ] .
They placed the second aunt on a bench .
他们 放置 这 第二 阿姨 在 一个 长椅 .

把二娘就放在一条春凳上，

[ðə; ði] [tuː] ['stɑːrtɪd] ['faɪtɪŋ] [ə'gen] .
The two started fighting again .
这 二 开始 斗争 再次 .

两个又干起来。

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ,
At the height of the excitement ,
在 这 高度 的 这 激动 ,

正在热闹时、

['wæŋ] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Wang Xiaoshan said :
王 萧山 说 :

王小山道：

" [get] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [tiː] . "
" Get me some tea . "
" 得到 我 一些 茶 . "

“拿茶水。”

['sekənd] ['sɪstər] [rɪ'plaɪd] :
Second Sister replied :
第二 姐姐 回复 :

二娘应道：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [pʊʃt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʌp] .
He hurriedly pushed the two officials up .
他 匆匆 推动 这 二 官员 向上 .

忙推起了二官，

[rʌn] [ʌp] ,
Run up ,
跑步 向上 ,

跑上去，

[ʃiː; ʃi] ['hændɪd] [ðə; ði] [tiː] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She handed the tea to her husband .
她 递交 这 茶 到 她 丈夫 .

将茶递与丈夫吃。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：

[waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [ə'sliːp] [jet] ?
Why aren't you asleep yet ?
为什么 不是 你 睡着了 然而 ?

“为何还不来睡？”

['sekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [ɔːl] [ðiːz] [boʊlz] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [skreɪpt] [tə'naɪt] . "
" All these bowls and dishes need to be washed and scraped tonight . "
" 全部 这些 碗 和 菜肴 需要 到 是 洗过 和 刮擦 今晚 . "

“今晚这许多碗盏俱要洗刮，

[its] [nɑːt]['oʊvər] [jet] .
It's not over yet .
它是 不是 超过 然而 .

还未曾完，

[juː; jʊ] [kɔːld] [ə'gen] .
You called again .
你 称为 再次 .

你又叫了。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'spɑːnd] .
Xiaoshan did not respond .
萧山 做过 不是 回应 .

小山不应，

[ʃiːz] [ə'sliːp] [ə'gen] .
She's asleep again .
她是 睡着了 再次 .

又睡了。

['sekənd] [ænt] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz]
Second Aunt came downstairs
第二 阿姨 来了 楼下

二娘下楼来，

[hiː; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

悄悄说道：

" [juː; jʊ] [goʊ] [ʌp] . "
" You go up . "
" 你 去 向上 . "

“你上去

[goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

睡罢。

['hiːz] [ə'weɪk] .
He's awake .
他是 醒 .

他已醒了。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['aɪtəmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He finished tidying up the items on the table .
他 完成的 整理 向上 这 项目 在 这 桌子 .

他把桌上物件收拾完了，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌdaʊn'sterz] [baɪ] [hɪm'self] .
He actually went downstairs by himself .
他 实际上 去 楼下 经过 他自己 .

竟自下了楼去。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ðə; ði] [læmp] .
The two officials took the lamp .
这 二 官员 采取 这 灯 .

二官取了灯，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
He said with great joy :
他 说 和 伟大的 喜悦 :

十分欢喜道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [slʌtɪ] ['wʊmən] , "
" Such a slutty woman , "
" 这样的 一个 淫荡的 女士 , "

“这般一个骚妇人，

['truːli] [ə'meɪzɪŋ]
Truly amazing
真的 惊人的

真真令人

[deθ] . "
Death . "
死亡 . "

死也。”

[hiː; hi] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [sed] . . .
He thought for a moment and then said . . .
他 想法 为了 一个 片刻 和 然后 说 . . .

便想了一会道，

" [aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] [plæn] . "
" I've got a plan . "
" 我已经 得到 一个 计划 . "

“有计了。”

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ˌfɪzi'ɑːlədʒi] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːr] .
Physiology in the store .
生理 在 这 店铺 .

店中生理。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ðæt] [naɪt] .
They all went to sleep that night .
他们 全部 去 到 睡觉 那 夜晚 .

到晚各自睡了。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到二更时分，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['kwaɪətli] [gɑːt] [ʌp] .
The two officials quietly got up .
这 二 官员 悄悄 得到 向上 .

只见二官悄悄起来，

['æftər] ['goʊɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] ,
After going downstairs ,
后 去 楼下 ,

下了楼，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [lætʃ] [ət; ət] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
They quietly untied the latch at the middle gate .
他们 悄悄 解开 这 闩锁 在 这 中间 门 .

到中门口轻轻的去了拴，

[ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd]
And outside
和 外部

又把外边

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [ðen] [kloʊzd] .
The door opened and then closed .
这 门 打开 和 然后 关闭 .

大门开了掩上，

[aɪ] [went] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] [fruːt] .
I went and picked up a few more kinds of fruit .
我 去 和 挑选 向上 一个 很少 更多的 种类 的 水果 .

再去取了几样果品，

[ðeɪ] ['tɪltɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fruːt] [stænd] .
They tilted down from the fruit stand .
他们 斜 向下 从 这 水果 站立 .

到果楼下倾出了，

['oʊnli] ['empti] [pleɪts] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [stɔːr] .
Only empty plates are placed in the store .
仅有的 空的 盘子 是 放置 在 这 店铺 .

只放空盘在店中。

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

走进来，

[fɜːrst] , [boʊlt][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
First , bolt the middle gate .
第一的 , 螺栓 这 中间 门 .

依先把中门拴了，

[hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] .
He went upstairs to sleep .
他 去 楼上 到 睡觉 .

竟上楼睡。

[ɪn] [bed]
In bed
在 床

在床中

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] [dɔːr] [ræŋ] . "
" The door rang . "
" 这 门 响铃 . "

“大门响，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] , [get] [ʌp] ['kwɪkli] .
Zhang Ren , get up quickly .
张 任 , 得到 向上 迅速地 .

张仁快起来。”

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] .
The second wife heard this from the bed .
这 第二 妻子 听到 这 从 这 床 .

二娘在床上听见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[pʊʃ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Push her husband to wake up .
推 她 丈夫 到 唤醒 向上 .

推丈夫醒来，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ʃɑːp] [dɔːr] [ræŋ] . "
" The shop door rang . "
" 这 店铺 门 响铃 . "

“店门响，

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .
My second uncle is calling out .
我的 第二 叔叔 是 呼叫 出去 .

二叔叫着哩。”

[hɪl]
hill
爬坡道

小山

[ɪn] [wʌn] [goʊ] ,
In one go ,
在 一 去 ,

一骨碌，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['leɪər] [skɜːrt] ,
Wearing a single - layer skirt ,
穿着 一个 单身的 - 层 裙子 ,

穿了单裙，

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] ['ʌndəˌgɑːmənts] .
The second aunt put on her undergarments .
这 第二 阿姨 放 在 她 内衣 .

二娘穿了小衣，

[laɪt] [ðə; ði]['faɪər] .
Light the fire .
光 这 火 .

点起火来。

[ðə; ði] [tuː] [went] [daʊn] [ðə; ði] [sterz] [tə'geðər] .
The two went down the stairs together .
这 二 去 向下 这 楼梯 一起 .

二人同下楼梯，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The middle door was opened .
这 中间 门 曾是 打开 .

开了中门。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
The two officials came out and said :
这 二 官员 来了 出去 和 说 :

二官方走出来道：

" [laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɑːp] [dɔːr] ['oʊpənɪŋ] . "
" Like the sound of a shop door opening . "
" 喜欢 这 声音 的 一个 店铺 门 开幕 . "

“像店门响。”

[θriː] ['piːp(ə)l] ['kæri] [ðə; ði][læmp]
Three people carry the lamp
三 人们 携带 这 灯

三人把灯

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Take a look .
拿 一个 看 .

一看。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][gɑːt] [ʌp] .
Zhang Ren got up .
张 任 得到 向上 .

张仁起来，

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
First , take a look at the main gate .
第一的 , 拿 一个 看 在 这 主要的 门 .

先把大门一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] ['oʊpən] . "
" It's open . "
" 它是 打开 . "

“开的。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] . "
" Something bad has happened . "
" 某物 坏的 有 发生 . "

“不好了。

[ðiːz] [pɔts] [kən'teɪn] [smɔːl] - ['fruːtɪd] [fruːts] .
These pots contain small - fruited fruits .
这些 锅 包含 小的 - 果实 水果 .

这几盆是细果，

[ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz] [gɔːn] .
The connection is gone .
这 联系 是 已消失 .

通没了。

['oʊnli] ['empti] [dɪsk] [speɪs] [rɪ'meɪnz] .
Only empty disk space remains .
仅有的 空的 磁盘 空间 遗迹 .

止剩空盘在此。”

-
Erniang
-

二娘

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [gʊd] [ə'gen] . "
" That's good again . "
" 那就是 好的 再次 . "

“又是好哩，

[ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l][kʊd; kəd] [hɪr] [ðɪs] . . .
If my second uncle could hear this . . .
如果 我的 第二 叔叔 可以 听到 这 . . .

若不亏二叔听得，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [muːvd] .
They've all been moved .
他们有 全部 到过 已搬 .

通搬去了。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [ðɪs] [oʊld][mæn][mʌst; məst][biː; bi] [def] . "
" This old man must be deaf . "
" 这 老的 男人 必须 是 聋 . "

“这老人家想是耳聋了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] . "
" We also need a decent person to sleep in the shop . "
" 我们 还 需要 一个 体面的 人 到 睡觉 在 这 店铺 . "

“还得个正经人睡在店

[hə'loʊ] , ['tʃaɪnə] .
Hello , China .
你好 , 中国 .

中方好。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [sed] :
The two officials secured the gate and said :
这 二 官员 安全 这 门 和 说 :

二官把大门拴好了道：

" [dəunt] [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] . "
" Don't do it again . "
" 不 做 它 再次 . "

“不要又来。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃæl; ʃəl] [rest] [hɪr] [tə'mɑːroʊ] . "
" The two officials shall rest here tomorrow . "
" 这 二 官员 将 休息 这里 明天 . "

“明日二官在此歇罢。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['bɪldɪŋ] [tuː] . "
" There are thieves in the inner building too . "
" 那里 是 窃贼 在 这 内 建筑 也 . "

“内楼也有贼的。”

[hɪl]
hill
爬坡道

小山

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [rest] .
I'll go upstairs to rest .
患病的 去 楼上 到 休息 .

我上去歇便是。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The two officials remained silent .
这 二 官员 剩余 沉默的 .

“二官不言。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：”

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] .
Pick it up tomorrow .
挑选 它 向上 明天 .

到明日再取。

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɜːrst] .
Everyone went to sleep first .
每个人 去 到 睡觉 第一的 .

“大家依先睡了。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天晚了，

- [neɪm] [ɪz]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] :
Xiaoshan's name is Zhang Ren :
- 姓名 是 张 任 :

小山叫张仁：

“ [aɪl] [help] [juː; jʊ] ['kæri] [tuː] [bentʃiz] [aʊt] . ”
“ I'll help you carry two benches out . ”
“ 患病的 帮助 你 携带 二 长椅 出去 . ”

“我与你抬两张春凳出去，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ʃɑːp] .
It was laid out behind the shop .
它 曾是 铺设 出去 在后面 这 店铺 .

铺在店后边，

[sliːp] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ;
Sleep with your second uncle ;
睡觉 和 你的 第二 叔叔 ;

与你二叔睡；”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [sed] :
Zhang Ren said :
张 任 说 :

张仁说:

" [wʌt] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mə'skiːtoʊz] ? "
" What if there are mosquitoes ? "
" 什么 如果 那里 是 蚊子 ? "

“有蚊子怎么好? ”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说:

" [lets] [dʒʌst] [baɪ] [ə; eɪ] [paɪp] [ʌv; əv] [mə'skiːtoʊ] [rɪ'pelənt] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's just buy a pipe of mosquito repellent and burn it . "
" 我们来吧 只是 买 一个 管道 的 蚊子 驱虫剂 和 烧伤 它 . "

“且将就买一筒蚊烟烧着。

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] . "
Pick it up tomorrow . "
挑选 它 向上 明天 . "

明日再取。”

[tuː] ['piːp(ə)l] ['kærid] [wʌn] .
Two people carried one .
二 人们 携带 一 .

两个人抬了一条,

[ə'nʌðər] [wʌn] [wʌz; wəz] [reɪzd] .
Another one was raised .
其他 一 曾是 提高 .

又抬了一条。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] :
The second official whispered to the second wife :
这 第二 官方的 低声说道 到 这 第二 妻子 :

二官悄悄与二娘说:

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][maɪ] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [rest] . "
" Wait until he comes to my building to rest . "
" 等待 直到 他 来 到 我的 建筑 到 休息 . "

“待他到我楼歇,

[wen] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
When you reach the second watch of the night ,
什么时候 你 抵达 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

你到二更时分,

[hiː; hi]['kwaɪətli] [went] [ˌdaʊn'sterz] .
He quietly went downstairs .
他 悄悄 去 楼下 .

悄悄下了楼,

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] .
They came out through the middle door .
他们 来了 出去 通过 这 中间 门 .

开了中门出来,

[tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
To meet you .
到 见面 你 .

与你相会。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] . "
" You don't need to tell me that . "
" 你 不 需要 到 告诉 我 那 . "

“这倒不须你说得。

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
I had already planned it out in my mind .
我 有 已经 计划 它 出去 在 我的 头脑 .

早早的打点在心里了。”

['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l]
Second Official
第二 官方的

二官

[hiː; hi] ['tʃʌkld] .
He chuckled .
他 轻笑 .

笑了一声，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['seprətli] .
Everyone went to sleep separately .
每个人 去 到 睡觉 分别地 .

各人分头去睡了。

[ðə; ði] [smɔːl] [hɪl] [hæd; həd] [ɪts] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [lɔkt] .
The small hill had its middle gate locked .
这 小的 爬坡道 有 它是 中间 门 已锁定 .

那小山拴了中门，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] .
He actually went upstairs to sleep .
他 实际上 去 楼上 到 睡觉 .

竟上了果楼下睡了。

['sekənd] [ænt] [left] [hɜːr; hər] [dɔːr] ['oʊpən] .
Second Aunt left her door open .
第二 阿姨 左边 她 门 打开 .

二娘把自己房门开着，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] .
Take off your clothes and go to sleep .
拿 离开 你的 衣服 和 去 到 睡觉 .

脱下衣衫去睡。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [sliːp] [ðer; ðər] .
You can sleep there .
你 能 睡觉 那里 .

那里困得着，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['ɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪtʃɪŋ] .
My heart is itching and itching .
我的 心 是 瘙痒 和 瘙痒 .

心里痒了又痒。

[wer] [ə; eɪ] [smɔːl] [tɑːp] ,
Wear a small top ,
穿 一个 小的 顶部 ,

穿件小衣，

['werɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['leɪər] [skɜːrt] ,
Wearing a single - layer skirt ,
穿着 一个 单身的 - 层 裙子 ,

系了单裙，

[ðeɪ] [krept] [daʊn] ['kwaɪətli] .
They crept down quietly .
他们 悄悄地爬 向下 悄悄 .

悄悄的摸了下来。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] ['taʊər] .
They even arrived at the foot of the fruit tower .
他们 甚至 到达的 在 这 脚 的 这 水果 塔 .

竟至果楼之下。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['snɔːrɪŋ] .
All that could be heard was the husband's snoring .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 丈夫的 打鼾 .

只听得丈夫酣呼，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['hæpɪli] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
They walked happily to the middle gate .
他们 步行 快乐地 到 这 中间 门 .

欢欢喜喜走至中门，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr]
Went to the door
去 到 这 门

去了门

['teðər] ,
tether ,
系绳 ,

拴，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sloʊli] [tuː; tə][ðə; ði] [stuːl] .
He walked slowly to the stool .
他 步行 缓慢地 到 这 凳子 .

捱身走至凳边。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [θruː] ['piːp(ə)l] .
The moonlight shone through people .
这 月光 闪耀 通过 人们 .

只见月光透人，

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋkəlz] ['bɑːdi][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd] .
My second uncle's body was very hard .
我的 第二 叔叔的 身体 曾是 非常 难的 .

二叔身上此物直坚，

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [træpt] .
People are trapped .
人们 是 被困 .

人又困着的。

['sekənd] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Second mother - in - law , take a look .
第二 母亲 - 在 - 法律 , 拿 一个 看 .

二娘看罢，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pæʃ(ə)n] .
My heart is burning with passion .
我的 心 是 燃烧 和 热情 .

心热如火，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][skɜːrt][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
The single skirt was removed .
这 单身的 裙子 曾是 已移除 .

去了单裙，

[hiː; hi] [strɪpt] ['neɪkɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He stripped naked to his waist .
他 脱衣舞 裸 到 他的 腰部 .

精赤扒上身去。

[wen] [pʊt] [tə'geðər] ,
When put together ,
什么时候 放 一起 ,

一凑，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt][ænd; ənd] [sed] :
The two officials awoke with a start and said :
这 二 官员 醒来 和 一个 开始 和 说 :

二官惊醒了道：

" [juːv] ['stoʊlən][frʌm; frəm][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [ðɪs] [taɪm] ! "
" You've stolen from your uncle this time ! "
" 你已经 被盗 从 你的 叔叔 这 时间 ! "

“你今番盗叔了也，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ʃaʊt] ! "
" We should shout ! "
" 我们 应该 喊 ! "

该叫起来。”

['sekənd] [ænt] [smaɪld] .
Second Aunt smiled .
第二 阿姨 微笑 .

二娘笑了一笑，

['ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ,
Under the bright moon ,
在下面 这 明亮的 月亮 ,

在月明之下，

[tuː] [snoʊ] - [waɪt] ['bɑːdɪz] ,
Two snow - white bodies ,
二 雪 - 白色的 身体 ,

雪白两个身子，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
I found it very interesting .
我 成立 它 非常 有趣的 .

看了十分有兴。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [brests] .
The second official reached out and touched his breasts .
这 第二 官方的 达到 出去 和 感动 他的 乳房 .

二官把手去摸他两奶，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

['freʃli] [piːld] , ['tendər] ['tʃɪkɪn] [hed] [miːt] .
Freshly peeled , tender chicken head meat .
新鲜的 去皮 , 投标 鸡 头 肉 .

软温新剥鸡头肉，

[its] [smuːð] [ænd; ənd] ['kriːmi] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['peistriz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bɔːrdər] ['riːdʒən] .
It's smooth and creamy , just like the pastries from the northern border region .
它是 光滑的 和 奶油状 , 只是 喜欢 这 糕点 从 这 北方 边界 地区 .

腻滑浑如塞上酥。

[tʌtʃ] [wʌn] [end] ,
Touch one end ,
触碰 一 结尾 ,

一头摸，

['smoʊkɪŋ] [waɪl] ['smoʊkɪŋ] .
Smoking while smoking .
吸烟 尽管 吸烟 .

一边抽。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] [miːt] , "
" Sister - in - law's meat , "
" 姐姐 - 在 - 法律的 肉 , "

“嫂的肉，

[hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [bɪn] [ðɪs] ['hæpi] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['brʌðər] ?
Have you ever been this happy with your brother ?
有 你 曾经 到过 这 快乐的 和 你的 兄弟 ?

你可曾与哥哥如此快活否？”

['sekənd] [ænt] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [twaɪs] .
Second Aunt shook her head twice .
第二 阿姨 摇晃 她 头 两次 .

二娘把头摇了两摇，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sed] :
He put his arm around the two officials and said :
他 放 他的 手臂 大约 这 二 官员 和 说 :

把二官一搂道：

" [aɪm] ['kʌmɪŋ] [daʊn] "
" I'm coming down "
" 我是 未来 向下 "

“我下来

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [stɑːpt] .
The two officials stopped .
这 二 官员 停止 .

二官停住了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt]
Looking at him in the moonlight
寻找 在 他 在 这 月光

在那月光下看他模样，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [lɪft] [hɪz; ɪz] [lɪmz] .
He could not lift his limbs .
他 可以 不是 举起 他的 四肢 .

只见他四肢不举，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['blɜːri] .
My eyes are blurry .
我的 眼睛 是 模糊 .

两眼朦胧，

[pres] [jʊr; jər] [feɪs] [ə'genst] [hɪz; ɪz] .
Press your face against his .
按 你的 脸 反对 他的 .

把脸贴他一贴，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['aɪsi] [koʊld] .
His mouth was icy cold .
他的 嘴 曾是 冰冷的 寒冷的 .

只见口中冰冷一般，

[ðæt] [noʊz] ['lɪftɪd]
That nose lifted
那 鼻子 抬起

那鼻子掀

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ə'gen] .
It was lifted again .
它 曾是 抬起 再次 .

了又掀，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ded] ['pɜːrs(ə)n] .
Just like a dead person .
只是 喜欢 一个 死的 人 .

就如那死人一般。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [θɔːt] :
The two officials thought :
这 二 官员 想法 :

二官想道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] [kɪld] . "
" He was nearly killed . "
" 他 曾是 几乎 被杀 . "

“果然弄得他半死了。”

[ʃiː; ʃi] ['dʒentli] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
She gently lay down on him .
她 轻轻地 躺 向下 在 他 .

轻轻的伏在他身上，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

['sekənd] ['sɪstər] ['ʃaʊtɪd] :
Second Sister shouted :
第二 姐姐 喊叫 :

二娘呼的一声道：

" [aɪ]
" I
" 我

“我

[deθ] . "
Death . "
死亡 . "

死也。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [lɔːst] [ə'gen] . "
" It's because I saw you lost again . "
" 它是 因为 我 锯 你 丢失的 再次 . "

“又是我见你丢了，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [stɪl] .
Therefore , it remains still .
所以 , 它 遗迹 仍然 .

故不动着。

[ɪf] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
If things had come to this point ,
如果 事物 有 来 到 这 观点 ,

若是弄到如今，

[hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ded] .
He is truly dead .
他 是 真的 死的 .

真正死矣。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[noʊ] ['wʌndər] ['wɪmɪn] [wɑːnt] [tuː; tə] [kiːp] [men] [æz; əz] ['lʌvəz] .
No wonder women want to keep men as lovers .
不 想知道 女性 想 到 保持 男人 作为 恋人 .

“怪不得妇人要养汉，

[ɪf] ['oʊnli] [gɑːrd]
If only guard
如果 仅有的 警卫

若只守

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
A husband ,
一个 丈夫 ,

一个丈夫，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [sʌtʃ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pleʒər] ?
Who would have known such delightful pleasure ?
WHO 会 有 已知 这样的 愉快 乐趣 ?

那里晓得这般美趣。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [teɪk] [ðə; ði][skɜːrt][ænd; ənd] [waɪp] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] , "
" Take the skirt and wipe it clean , "
" 拿 这 裙子 和 擦拭 它 干净的 , "

“取裙幅来拭净，”

['sekənd] ['sɪstər] [læft] :
Second Sister laughed :
第二 姐姐 笑了 :

二娘笑道：

[læst] [naɪt] [aɪ] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [loʊn] [ɡuːs] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ɪts] [flɑːk] .
Last night I felt like a lone goose separated from its flock .
最后的 夜晚 我 毛毡 喜欢 一个 孤独 鹅 分开 从 它是 群 .

“昨晚做了个失群孤雁，

[aɪ] [brɔːt] [maɪ] [oʊn] ['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [tə'naɪt] .
I brought my own capital with me tonight .
我 带来 我的 自己的 首都 和 我 今晚 .

今晚带了本钱来的。”

[ɪ'miːdiətli] [waɪp] [bəuθ] [saɪdz] [kliːn] .
Immediately wipe both sides clean .
立即地 擦拭 两个都 侧面 干净的 .

即忙两边拭净。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] [tə'naɪt] ,
" Looking at the moon tonight ,
" 寻找 在 这 月亮 今晚 ,

“今夜月望，

[aɪ] [wɔːr] [ə; eɪ] [dres] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I wore a dress with you .
我 穿着 一个 裙子 和 你 .

和你穿了衣裙，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ?
Would you like to sit in the courtyard ?
会 你 喜欢 到 坐 在 这 庭院 ?

在天井中一坐可好么？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] ?
Have you not heard ?
有 你 不是 听到 ?

“岂不闻。

[ɔːl] ['wɜːrldli] [ə'ferz] [pæs] [baɪ][ɪn] ['sɑːroʊ] .
All worldly affairs pass by in sorrow .
全部 世俗 事务 经过 经过 在 悲哀 .

世事尽从愁里过，

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][ɪn] [laɪf] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] [muːn] [ˌoʊvər'hed] ?
How often in life can one see the moon overhead ?
如何 经常 在 生活 能 一 看 这 月亮 开销 ?

人生几见月当头。”

['sekənd] [ænt] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [stuːl] .
Second Aunt took a small stool .
第二 阿姨 采取 一个 小的 凳子 .

二娘拿一条小凳，

[ðeɪ] [sæt] [tə'geðər] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
They sat together under the moon .
他们 卫星 一起 在下面 这 月亮 .

在月下双双坐了。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪ] ['oʊpənd] [ðæt] [dɔːr] [læst] [naɪt] , "
" I opened that door last night , "
" 我 打开 那 门 最后的 夜晚 , "

“昨晚那门是我开的，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [hɪd] [ðə; ði] [fruːt] .
They deliberately hid the fruit .
他们 故意地 隐藏 这 水果 .

故意把果子藏了，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只说道如此

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ] [friː] [jɔːr'self] .
Only then can I free yourself .
仅有的 然后 能 我 自由的 你自己 .

方得脱你的身子。

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tə'naɪt] .
That's how it is tonight .
那就是 如何 它 是 今晚 .

今晚如此道，

[ɪz] [ðɪs] [plæn] ['klevər] [ɔːr] [nɑːt] ?
Is this plan clever or not ?
是 这 计划 聪明的 或者 不是 ?

此计乖也不乖？”

['sekənd] [ænt] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Second Aunt thought for a moment and said :
第二 阿姨 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

二娘想一想道：

" [oʊ] ,
" oh ,
" 哦 ,

“哦，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

['gʊdnəs] .
Goodness .
善良 .

乖乖。”

[ðə; ði] [ə'biːdiənt] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The obedient second official said :
这 听话 第二 官方的 说 :

乖二官道：

" [aɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ə'gen] [tə'naɪt] "
" I'll do it with you again tonight "
" 患病的 做 它 和 你 再次 今晚 "

“今晚我与你再弄

[wʌn] [plæn] ,
One plan ,
一 计划 ,

一计，

[tə'mɑːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][maɪ] [tɜːrn] [ˌɪn'saɪd] .
Tomorrow it will be my turn inside .
明天 它 将要 是 我的 转动 里面 .

明日换了我在里边。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːrt] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊpənd] .
Even the middle part doesn't need to be opened .
甚至 这 中间 部分 不 需要 到 是 打开 .

连这中间不须开得，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好么？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
This is a blessing in disguise .
这 是 一个 祝福 在 伪装 .

这是天从人愿，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可，

[bʌt; bət][aɪ] [dəunt] [noʊ]
But I don't know
但 我 不 知道

但不知

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] ['strætədʒi] .
How to use a strategy .
如何 到 使用 一个 战略 .

怎样用计。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官说：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" It's not difficult at all . "
" 它是 不是 难的 在 全部 . "

“极不难。

[aɪl] [ɡoʊ] [ˌdaʊn'sterz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'll go downstairs with you .
患病的 去 楼下 和 你 .

我与你到楼下，

" [its] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪn'spaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] ['siːnəri] . "
" It's simply a matter of feeling inspired by the scenery . "
" 它是 简单地 一个 事情 的 感觉 灵感 经过 这 风景 . "

见景生情便了。”

['sekənd] ['sɪstər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Second Sister was delighted .
第二 姐姐 曾是 高兴极了 .

二娘欣欢，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] ;
He stood up ;
他 站立 向上 ;

就立起身；

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] ,
Walking to the edge of the bed ,
步行 到 这 边缘 的 这 床 ,

走到铺边，

[teɪk] [ðæt] ['tʃɛn] ['mʌðər] [ə'weɪ] .
Take that Chen mother away .
拿 那 陈 母亲 离开 .

将那陈妈妈取了，

['kwaɪətli] [tjʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ,
Quietly tuned in the dark ,
悄悄 调谐 在 这 黑暗的 ,

悄悄的调在黑暗处，

[ɡoʊ] [ˌdaʊn'sterz] [wɪð; wɪθ] - .
Go downstairs with Erguan .
去 楼下 和 - .

与二官到楼下，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] ['snɔːrɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
Then I heard the incessant snoring from above .
然后 我 听到 这 不停歇 打鼾 从 多于 .

又听上边鼾声不绝。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [baɪ] [ðə; ði] [striːm] .
The two officials hurriedly opened the back door by the stream .
这 二 官员 匆匆 打开 这 后退 门 经过 这 溪流 .

二官忙去把溪边后门开了，

[hiː; hi] [tʊk] [æn; ən] ['empti] [fruːt] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] , ['seɪɪŋ] :
He took an empty fruit basket and threw it into the stream , saying :
他 采取 一个 空的 水果 篮子 和 扔 它 进入 这 溪流 , 说 :

拿了一个空果笼竟丢在溪中道：

['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Second sister - in - law ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 ,

“二嫂，

[stɑːp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Stop for a while .
停止 为了 一个 尽管 .

你少停，

[kloʊz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Close the middle .
关闭 这 中间 .

闭了中间，

[teɪk] [ðiːz] ['wɔːlnʌts] ,
Take these walnuts ,
拿 这些 核桃 ,

拿这核桃，

[ˌaɪ 'tiː] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
It overturned on the ground .
它 翻覆 在 这 地面 .

倾翻在地。

[juː; jʊ] [ðen] [went] [ˌʌp'sterz] , [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
You then went upstairs , closed the door , and went to sleep .
你 然后 去 楼上 , 关闭 这 门 , 和 去 到 睡觉 .

你便上楼闭门而睡。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kɔːl] [aʊt] .
Wait until I call out .
等待 直到 我 称呼 出去 .

待我叫响。

[dəunt] [get] [ʌp] .
Don't get up .
不 得到 向上 .

你不要起来，

[baɪ]['aʊər; ɑːr] ['ʃaʊtɪŋ] ,
By our shouting ,
经过 我们的 喊叫 ,

凭我们嚷，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz]
Wait for him to go upstairs
等待 为了 他 到 去 楼上

等他上楼

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Knock on the door .
敲 在 这 门 .

叫门，

[tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ]['faɪər]
To start a fire
到 开始 一个 火

取火，

['oʊnli] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][dʒʌst]['woʊkən] [ʌp] ,
Only pretending to have just woken up ,
仅有的 假装 到 有 只是 醒来 向上 ,

只做才醒模样，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [dɔːr] [biː; bi] ['oʊpənd] .
Only then can the door be opened .
仅有的 然后 能 这 门 是 打开 .

方可开门。

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [wɪl] [sliːp] ['piːsfəli] ['evri] [naɪt] .
Naturally , I will sleep peacefully every night .
自然 , 我 将要 睡觉 和平地 每一个 夜晚 .

自然夜夜安眠矣。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [soʊ] [wel] - [bɪ'heɪvd] . "
" So well - behaved . "
" 所以 出色地 - 表现 . "

“又乖。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [pleɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] ? "
" How about we play a little longer ? "
" 如何 关于 我们 玩 一个 小的 更长 ? "

“再耍一会儿如何？”

-
Erniang
-

二娘

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] ['ærəgənt] [tə'deɪ] . "
" I was a bit too arrogant today . "
" 我 曾是 一个 少量 也 傲慢的 今天 . "

“今日太狂了些，

[steɪ] [hɪr] .
Stay here .
停留 这里 .

且住，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] . "
" You may leave . "
" 你 可能 离开 . "

你出去罢。”

['sekənd] [ænt] ['boʊltɪd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
Second Aunt bolted the middle gate .
第二 阿姨 螺栓连接 这 中间 门 .

二娘把中门拴上，

[ðen] [hiː; hi] ['tɪltɪd] [ðə; ði] ['wɔːlnʌts] ['ɑːntə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Then he tilted the walnuts onto the ground .
然后 他 斜 这 核桃 到 这 地面 .

又去把核桃往地上一倾，

[ðæt] [saʊnd] [wʌz; wəz] ['riːəli] [laʊd] .
That sound was really loud .
那 声音 曾是 真的 大声 .

那一响好不利害，

[ðen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [kɔːld] [aʊt] :
Then the husband called out :
然后 这 丈夫 称为 出去 :

只听得丈夫便叫道:

" [wer] [dɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the sound come from ? "
" 在哪里 做过 这 声音 来 从 ? "

“那里响?”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] :
The two officials called out from outside again :
这 二 官员 称为 出去 从 外部 再次 :

二官又在外叫:

" [wer] [dɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the sound come from ? "
" 在哪里 做过 这 声音 来 从 ? "

“那里响?”

['sekənd] [ænt] [went] [ˌʌp'sterz] .
Second Aunt went upstairs .
第二 阿姨 去 楼上 .

二娘上了楼,

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

拴好房门,

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] ,
Sitting on the bed ,
坐着 在 这 床 ,

坐在床里,

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .
I couldn't help but turn it off .
我 不能 帮助 但 转动 它 离开 .

忍不住的关。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .
Xiaoshan came downstairs .
萧山 来了 楼下 .

小山走下楼来,

['muːnlaɪt] ['striːmd] [də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Moonlight streamed directly in through the back door .
月光 流媒体 直接地 在 通过 这 后退 门 .

月光在后门内直射进来,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了,

" [aɪv] [bɪn] [rɔbd] [ə'gen] . "
" I've been robbed again . "
" 我已经 到过 被抢劫 再次 . "

又被贼了。”

['pænɪkt]
Panicked
惊慌失措

慌了手脚，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['wɔːlnʌt] ,
Go inside the walnut ,
去 里面 这 核桃 ,

走到核桃内，

['stepɪŋ] [ɑːn] ['wɔːlnʌts] ,
Stepping on walnuts ,
步进 在 核桃 ,

踏着核桃，

[ðeɪ] [slɪd] [ʌp] [ə'gen] .
They slid up again .
他们 滑行 向上 再次 .

又滑上一交。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He quickly got up and called out :
他 迅速地 得到 向上 和 称为 出去 :

连忙走起来叫：

" ['sekənd] ['mʌðər] . "
" Second mother . "
" 第二 母亲 . "

“二娘。”

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪ'spɑːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

又不见应，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pɑːrt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The middle part was opened .
这 中间 部分 曾是 打开 .

开了中间。

['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l]
Second Official
第二 官方的

二官

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [its] ['veri] [laʊd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] . "
" It's very loud in the back . "
" 它是 非常 大声 在 这 后退 . "

“后边好响。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [baɪ][ə; eɪ] [θiːf] [ə'gen] .
The back door was opened by a thief again .
这 后退 门 曾是 打开 经过 一个 贼 再次 .

又被贼开着后门了。”

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['sekənd] [ænt] .
He hurried upstairs to call for his second aunt .
他 慌忙 楼上 到 称呼 为了 他的 第二 阿姨 .

忙上楼叫二娘，

[ðeɪ] [nɑːkt] ['riːəli] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
They knocked really hard on the door .
他们 敲门 真的 难的 在 这 门 .

把房门着实敲着。

['sekənd] ['sɪstər] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sliːp] [ænd; ənd] [sed] :
Second Sister pretended to be asleep and said :
第二 姐姐 假装 到 是 睡着了 和 说 :

二娘假作睡声道：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Get out of bed .
得到 出去 的 床 .

走下床来，

[ðə; ði] [dɔːr] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊpənd] :
The door has been opened :
这 门 有 到过 打开 :

开了门道：

" ['kwɪkli] , [get] [ə; eɪ]['faɪər] ! "
" Quickly , get a fire ! "
" 迅速地 , 得到 一个 火 ! "

“快取火，

[ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)l] !
This is incredible !
这 是 极好的 !

不得了，

" [wiːv] [bɪn] [rɔbd] [ə'gen] . "
" We've been robbed again . "
" 我们已经 到过 被抢劫 再次 . "

又着贼了。”

['sekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːr; ər] ['restɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] . "
" The two officials are resting outside . "
" 这 二 官员 是 休息 外部 . "

“二官在外边歇，

[hiː; hi][ɪz] [ʃruːd] .
He is shrewd .
他 是 精明 .

他是精明的，

[waɪ] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['stoʊlən] ?
Why was it stolen ?
为什么 曾是 它 被盗 ?

为何被盗？”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [ðeɪ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] . "
" They came through the back door . "
" 他们 来了 通过 这 后退 门 . "

“是后门来的。”

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
They took the lamp and went to see it together .
他们 采取 这 灯 和 去 到 看 它 一起 .

拿了灯一同去看，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪv] ['stoʊlən] . "
" I wonder how much they've stolen . "
" 我 想知道 如何 很多 他们有 被盗 . "

“不知偷了多少去了。”

['lʊkɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Looking up through the back door ,
寻找 向上 通过 这 后退 门 ,

往后门外上看，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ə; eɪ] [fruːt] ['bæskɪt] ['ɔːlsoʊ] "
" A fruit basket also "
" 一个 水果 篮子 还 "

“一个果子笼还

[ɪn][ðə; ði] [striːm] .
In the stream .
在 这 溪流 .

在溪里。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [kɔːld] [aʊt] :
Xiaoshan called out :
萧山 称为 出去 :

小山叫道：

" ['bendɪŋ] [daʊn] ,
" Bending down ,
" 弯曲 向下 ,

“屈也，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] ! "
" How can this be done ! "
" 如何 能 这 是 完毕 ! "

怎么好！”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [tə'mɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [bɜːrn] [blæk] ['peɪpər] . "
" Tomorrow we will burn black paper . "
" 明天 我们 将要 烧伤 黑色的 纸 . "

“明日烧陌黑纸，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
It would be better to send him away .
它 会 是 更好的 到 发送 他 离开 .

遣他一下方好。

[soʊ] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['stiːlɪŋ] .
So they started stealing .
所以 他们 开始 偷窃 .

如此偷将起来，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不须几时，

['ɔːlsoʊ]
Also
还

也把

[ðeɪv] ['stoʊlən] [ɔːl] [ðer; ðər] ['kæpɪt(ə)l] .
They've stolen all their capital .
他们有 被盗 全部 他们的 首都 .

这行本钱都偷完了。

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [tuː] ['ɑːrgjuː] .
Let's see how you two argue .
我们来吧 看 如何 你 二 争论 .

看你两伙计怎么开交。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] ['æŋkʃəsli] :
Xiaoshan said anxiously :
萧山 说 焦虑地 :

小山急了道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [oʊld] [foʊks] [slept] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
The two of us old folks slept behind the shop .
这 二 的 我们 老的 各位 睡着了 在后面 这 店铺 .

店后边我们两个老人家睡着，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['stoʊlən] .
It was also stolen .
它 曾是 还 被盗 .

着还被盗，

[aɪ] ['sʌmənd] [maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] .
I summoned my second uncle .
我 被召唤 我的 第二 叔叔 .

我召二叔仍

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] .
He used to go upstairs to sleep .
他 用过的 到 去 楼上 到 睡觉 .

旧上楼睡。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] ,
Second Sister said ,
第二 姐姐 说 ,

二娘道，

" [ðæt] [meɪks] ['pɜːrfɪkt] [sens] . "
" That makes perfect sense . "
" 那 制作 完美的 感觉 . "

“果然有理。”

[goʊ][ænd; ənd] [kloʊz] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Go and close the back door .
去 和 关闭 这 后退 门 .

去把后门闭上，

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːlnʌts] .
Everyone started gathering the walnuts .
每个人 开始 采集 这 核桃 .

大家收拾起核桃。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
Zhang Rendao :
张 - :

张仁道：

" ['hiːz] [ə; eɪ]['stuːpɪd] [θiːf] . "
" He's a stupid thief . "
" 他是 一个 愚蠢的 贼 . "

“是个蠢贼，

[ðiːz] ['wɔːlnʌts] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
These walnuts make a sound .
这些 核桃 制作 一个 声音 .

这核桃是响的，

['stiːlɪŋ]
Stealing
偷窃

偷了岂

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [rɪŋ] .
It didn't ring .
它 没有 戒指 .

不响起来。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vɔɪs] . "
" It's all thanks to his voice . "
" 它是 全部 谢谢 到 他的 嗓音 . "

“还亏他响，

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] ['tʃoʊzn] .
Otherwise , they would have all been chosen .
否则 , 他们 会 有 全部 到过 选定 .

不然都挑去了。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [kɔːld] [aʊt] :
Xiaoshan called out :
萧山 称为 出去 :

小山叫:

" ['sekənd] ['mʌðər] ,
" Second mother ,
" 第二 母亲 ,

“二娘,

[juː; jʊ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] .
You went upstairs to sleep .
你 去 楼上 到 睡觉 .

你上去睡了。

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
My second uncle hung it at the middle gate .
我的 第二 叔叔 悬挂 它 在 这 中间 门 .

二叔挂了中门,

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ˌaʊt'saɪd] .
I went to sleep outside .
我 去 到 睡觉 外部 .

我往外边去睡了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [læft] :
The two officials laughed :
这 二 官员 笑了 :

二官笑道:

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was stolen in the middle of the night .
它 曾是 被盗 在 这 中间 的 这 夜晚 .

“下半夜偷去的,

['set(ə)l] [maɪ] [skɔːr] .
Settle my score .
定居 我的 分数 .

算我的帐。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说,

[ðen] [ðeɪ] ['fɑːsənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔːr] .
Then they fastened the middle door .
然后 他们 系紧 这 中间 门 .

一边就把中门拴上。

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] ['ænts, 'ɔnts] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He walked to the second aunt's side and said :
他 步行 到 这 第二 姑姑的 边 和 说 :

走到二娘身边道:

" [wɒts] [gʊd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What's good about it ? "
" 是什么 好的 关于 它 ? "

“好什么? ”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

" [aɪ]
" I
" 我

"我

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

就来了。"

[pʊt] [ðə; ði] [laɪts] [ˌʌp'sterz] .
Put the lights upstairs .
放 这 灯 楼上 .

把灯光在楼上，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ['veri] ['laʊdli] .
He deliberately opened the door very loudly .
他 故意地 打开 这 门 非常 高声 .

把房门故意开得十分响了一声，

[tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [hɑːrt] [æt; ət] [iːz] .
To keep her husband's heart at ease .
到 保持 她 丈夫的 心 在 舒适 .

稳丈夫的心。

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] [waɪd] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tʌtʃ] .
It opened wide with just a gentle touch .
它 打开 宽的 和 只是 一个 温和的 触碰 .

轻轻就大开了，

[ˌaɪ 'tiː] ['kwaɪətli] ['kʌvərd] [daʊn] .
It quietly covered down .
它 悄悄 涵盖 向下 .

悄悄的覆将下来。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [sed] :
The two officials , upon seeing this , said :
这 二 官员 , 之上 看到 这 , 说 :

二官见了道：

" [aɪl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I'll go upstairs to sleep with you . "
" 患病的 去 楼上 到 睡觉 和 你 . "

"我和你楼上去睡。"

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The two took off their clothes .
这 二 采取 离开 他们的 衣服 .

两个脱下衣裙，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [bed] .
They actually went to bed .
他们 实际上 去 到 床 .

竟上了床，

[hiː; hi] [hʌgɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [læft] :
He hugged her and laughed :
他 拥抱 她 和 笑了 :

搂着笑道：

" ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [θiːf] [æt; ət] [beɪ] "
" Trying to shut the door and keep a thief at bay "
" 尝试 到 关闭 这 门 和 保持 一个 贼 在 湾 "

"想关门养贼，

[triːt] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃoʊ] .
Treat it as just a little show .
对待 它 作为 只是 一个 小的 展示 .

只当撮把戏一般,

[ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] .
They carried him around .
他们 携带 他 大约 .

把他提来提去。"

[tuː]
two
二

二

['mʌðər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Mother smiled and said :
母亲 微笑 和 说 :

娘笑道:

" [miːt] , [miːt] ,
" Meat , meat ,
" 肉 , 肉 ,

"肉肉,

[ðeɪ] ['kʌdld] [ænd; ənd] [slept] [tə'geðər] .
They cuddled and slept together .
他们 依偎 和 睡着了 一起 .

搂了睡,

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

心愿足矣。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] ['kʌdl] [waɪl] ['sliːpɪŋ] ,
" If you only cuddle while sleeping ,
" 如果 你 仅有的 偎 尽管 睡眠 ,

"若只搂着睡,

[maɪ] [wɪʃ] [ɪz][nɑːt] [jet] [fʊl'fɪld] .
My wish is not yet fulfilled .
我的 希望 是 不是 然而 已完成 .

心愿还未足哩。"

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [pɪkt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɔːf] [hɪm; ɪm] .
The second aunt picked a handful off him .
这 第二 阿姨 挑选 一个 少数 离开 他 .

二娘把他身上摘了一把,

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道:

" [ðə; ði] [θiːf] . "
" The thief . "
" 这 贼 . "

"贼精。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [stoʊl] ['wɔːlnʌts] . "
" You just stole walnuts . "
" 你 只是 偷窃 核桃 . "

“方才你偷核桃，

[nɑːt][ə; eɪ] ['θiːfs] [waɪf] ?
Not a thief's wife ?
不是 一个 小偷的 妻子 ?

不是贼妻？”

['sekənd] [ænt] [pɪkt] [ə'nʌðər] ['hændfʊl] .
Second Aunt picked another handful .
第二 阿姨 挑选 其他 少数 .

二娘又摘了一把，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [aɪl] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][wɔːrm] [ʌp] [ðə; ði] [ruːm] [tuː] . "
" I'll go upstairs with you to warm up the room too . "
" 患病的 去 楼上 和 你 到 温暖的 向上 这 房间 也 . "

“我和你到楼上也要暖一暖房。”

\-
Erniang
\-

二娘

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ][fər'gɑːt][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['æset] . "
" I forgot a crucial asset . "
" 我 忘了 一个 至关重要的 资产 . "

“忘了一件要紧的本钱。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

" [ðer; ðər][ɪz] [græs] ['ʌndər] [ðə; ði][mæt] . "
" There is grass under the mat . "
" 那里 是 草 在下面 这 垫 . "

“席下有草继。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[ðæts] [jʊr; jər]['kæpɪt(ə)l] .
That's your capital .
那就是 你的 首都 .

“那是你的本钱。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
The two officials cursed :
这 二 官员 被诅咒的 :

二官骂道：

" ['sɔːsi] [miːt] , "
" Saucy meat , "
" 辣味 肉 , "

“骚肉，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [ðɪs] ?
How could you do this ?
如何 可以 你 做 这 ?

亏你这般

[slʌt] ,
slut ,
荡妇 ,

骚，

" [waɪ] [dɪd] [ðæt] [oʊld][mæn] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
" Why did that old man get into a fight with you ! "
" 为什么 做过 那 老的 男人 得到 进入 一个 斗争 和 你 ! "

那老头儿与你怎生发作！”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
He didn't like it either .
他 没有 喜欢 它 任何一个 .

“他也不喜如此，

[aɪv] ['nevər] [bɪn] [laɪk] [ðæt] [bɪ'fɔːr] .
I've never been like that before .
我已经 绝不 到过 喜欢 那 前 .

我也向来也不是这样的。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官说：

" [ðɪs] [ɪz]
" This is
" 这 是

“这是

[spiːk] [tuː; tə][jʊr; jər] ['soʊlmeɪt] .
Speak to your soulmate .
说话 到 你的 灵魂伴侣 .

说话说与知音，

[fuːd] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] .
Food was given to the hungry .
食物 曾是 给定 到 这 饥饿的 .

有饭赠与饥人。

[ðə; ði] ['preʃəs] [sɔːrd] [wʌz; wəz][soʊld][tuː; tə][ə; eɪ]['mɑːrtər] .
The precious sword was sold to a martyr .
这 宝贵的 剑 曾是 卖 到 一个 烈士 .

宝剑卖与烈士，

[ə; eɪ] [ruːʒ] [ɡɪft] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
A rouge gift for a beautiful woman .
一个 胭脂 礼物 为了 一个 美丽的 女士 .

红粉送与佳人。“

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[ðæts] [nɑːt] [haʊ] [its] [sed] :
That's not how it's said :
那就是 不是 如何 它是 说 :

“不是这般说：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hænsəm] [mæn] .
The beauty is interested in the handsome man .
这 美丽 是 感兴趣的 在 这 英俊的 男人 .

佳人有意郎君俏，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['hɑːrtləs] ['bjuːtiːz] [ænd; ənd] ['wɑːndərɪŋ] [s'kɒləz] .
The village of heartless beauties and wandering scholars .
这 村庄 的 狠心 美女 和 漫游 学者们 .

红粉无情浪子村。“

[ðeɪ] [lʌvd] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They loved and cherished each other .
他们 喜爱 和 珍爱 每个 其他 .

两下里相爱相怜，

[ðoʊz] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wɜːr; wər] ['nætʃ(ə)rəl] .
Those circumstances were natural .
那些 情况 是 自然的 .

那些景况是自然而然的了。

[ɡoʊ] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [jʊr; jər] ['sekənd] ['ʌŋkəlz] [θɪŋ] .
Go and touch your second uncle's thing .
去 和 触碰 你的 第二 叔叔的 事物 .

去把二叔那物一摸，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['stændɪŋ] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡʌn] .
It was already standing as straight as a gun .
它 曾是 已经 常设 作为 直的 作为 一个 枪 .

已是枪一般挺着。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [let] [ˌem 'iː] [duː] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːrs] [wæks] ['pɔːrɪŋ] . "
" Let me do a reverse wax pouring . "
" 让 我 做 一个 撤销 蜡 浇注 . "

“让我来做个倒浇蜡

['kænd(ə)l] . "
candle . "
蜡烛 . "

烛。”

[ðə; ði] [tuː] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[juːv] [bɪn] [ɪnˈkredəbli] [ˈærəgənt] [təˈdeɪ] .
You've been incredibly arrogant today .
你已经 到过 难以置信 傲慢的 今天 .

“你今日大狂了，

[lets] [stɑːp] [təˈmɑːroʊ] .
Let's stop tomorrow .
我们来吧 停止 明天 .

明日罢。”

[ˈsekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [wɔːrm] [ðə; ði] [haʊs] [əˈgen] . "
" You said you wanted to warm the house again . "
" 你 说 你 通缉 到 温暖的 这 房子 再次 . "

“你又说暖一暖房。”

[hiː; hi] [ˈtʃʌkld] .
He chuckled .
他 轻笑 .

笑了一声，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ˈwɜːrkɪŋ] [əˈgen] .
So they started working again .
所以 他们 开始 在职的 再次 .

便又干起来。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [meɪ] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [wel] .
From now on , may you get up well .
从 现在 在 , 可能 你 得到 向上 出色地 .

从此夜好起，

[ʌnˈtɪl] [meɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
Until May of the following year ,
直到 可能 的 这 下列的 年 ,

直到次年五月，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [waɪf] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The second wife gave birth to a child .
这 第二 妻子 给予 出生 到 一个 孩子 .

二娘产下一个孩儿，

[hiː; hi] [lʊks] [ˈsɪmələr] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)l] .
He looks similar to his second uncle .
他 看起来 相似的 到 他的 第二 叔叔 .

与二叔面貌相似。

[ˈʃaʊˈʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：

" [aɪ] [ˈrerli] [spoʊk] [tuː; tə] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætər] [læst] [jɪr] . "
" I rarely spoke to you about this matter last year . "
" 我 很少 辐 到 你 关于 这 事情 最后的 年 . "

“我去年与你此事稀，

[ten] [mʌnθs]
Ten months
十 几个月

算来十个月之

['fɔːrwərd] ,
forward ,
向前 ,

前，

[its] [ɔːl'redi] [dʒʊ'laɪ] .
It's already July .
它是 已经 七月 .

正是七月内了。

[aɪ] ['nevər] [kən'siːvd] [ə; eɪ] [siːd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I never conceived a seed with you .
我 绝不 构思 一个 种子 和 你 .

我并不曾与你下种，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
These are the two children you had with him .
这些 是 这 二 孩子们 你 有 和 他 .

此是你与他两个生的，

[aɪ][dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

我不管。”

['sekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [juː; jʊ] ['ɪdiət] ! "
" You idiot ! "
" 你 笨蛋 ! "

“呆东西，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɔtɚz] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] ,
With a daughter's family fortune ,
和 一个 女儿的 家庭 财富 ,

有了千金家事，

['oʊnli] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ]
Only one is missing
仅有的 一 是 丢失的

只少个

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

儿子，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] , [aɪ] ['wʊdnt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['beli] .
Even if I took a thousand taels of gold , I wouldn't keep it in my belly .
甚至 如果 我 采取 一个 千 两 的 金子 , 我 不会 保持 它 在 我的 腹部 .

拿了一千金子也不肯攒在你肚里。

['ʌðər] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] ,
Others endure hardship ,
其他的 忍受 困境 ,

别人吃辛吃苦，

[juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [raɪt] [naʊ] .
You can become a father right now .
你 能 变得 一个 父亲 正确的 现在 .

你现成做个父亲，

[its] ['riːəli] [tʃiːp] .
It's really cheap .
它是 真的 便宜的 .

好不便宜，

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [klɪr] [ænd; ənd] [ˌʌn'klɪr] .
We also need to distinguish between clear and unclear .
我们 还 需要 到 区分 之间 清除 和 不清楚 .

还要分清理白，

[haʊ] [tuː; tə] [reɪz] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [tʃaɪld]
How to raise this kind of child
如何 到 增加 这 种类 的 孩子

教你要养这样孩

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

" [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] . "
" It cannot be done in this life . "
" 它 不能 是 完毕 在 这 生活 . "

今世里不能勾了。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [aɪl] [dʒʌst][biː; bi][ə; eɪ] ['loʊli] ['mædʒɪstreɪt] , [wət'evər] . "
" I'll just be a lowly magistrate , whatever . "
" 患病的 只是 是 一个 卑微的 地方法官 , 任何 . "

“我便做了个召屁大老也罢，

[its] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['spendɪŋ] ['mʌni] [ɑːn] [ðɪs] [tʃaɪld] .
It's just for the sake of spending money on this child .
它是 只是 为了 这 清酒 的 开支 钱 在 这 孩子 .

只是为这娃子身上使费，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['sʌmən] [hɪm; ɪm] .
I will never summon him .
我 将要 绝不 召唤 他 .

我决不召的。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [noʊ]
" No
" 不

“不

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] .
It will save you trouble .
它 将要 节省 你 麻烦 .

消你费心，

[hɪz; ɪz][mə'tɜːrn(ə)l] ['grænperənts] [daɪd] ['ɜːrli] .
His maternal grandparents died early .
他的 母体 祖父母 死亡 早期的 .

只是他外公外婆早早死了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
If it is ,
如果 它 是 ，

若在，

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
Of course .
的 课程 .

自然有的。”

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] [ɪz] [kən'sɪdərd] [smɔːl] ,
Just because a small hill is considered small ,
只是 因为 一个 小的 爬坡道 是 经过考虑的 小的 ，

只因小山算小，

['ðerfɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] .
Therefore , one should not be in charge of the affairs of a wealthy family .
所以 ， 一 应该 不是 是 在 收费 的 这 事务 的 一个 富裕 家庭 .

所以不能掌着千金家事。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['aʊərz] [pæst] ,
A few more hours passed ,
一个 很少 更多的 小时 通过了 ，

又过了几时，

[ðə; ði] [tʃaɪld]
The child
这 孩子

那孩

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [naʊ] .
My son is two years old now .
我的 儿子 是 二 年 老的 现在 .

儿已长二岁了，

['ʃaʊ'ʃɑːn] [hæd; həd] [ðɪs] [sʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] - .
Xiaoshan had this son because of Erguan .
萧山 有 这 儿子 因为 的 - .

小山因二官生了这个儿子，

[hiː; hi]['ɑːrgjuːd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] ['evri] [deɪ] .
He argued with his wife every day .
他 争论 和 他的 妻子 每一个 天 .

日逐与妻子相吵，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪk] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] .
They wanted to kick the two officials out .
他们 通缉 到 踢 这 二 官员 出去 .

要赶二官出去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['restɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [bɜːrθ] .
He was still resting in his wife's room when he gave birth .
他 曾是 仍然 休息 在 他的 妻子的 房间 什么时候 他 给予 出生 .

从分娩时仍在妻子房中来歇，

['sekənd] [waɪf] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd]
Second wife is not allowed
第二 妻子 是 不是 允许

并不许二娘

[spend] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Spend some time with him .
花费 一些 时间 和 他 .

与他一会。

[wʌn] [baɪt] ,
One bite ,
一 咬 ,

一口，

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [goʊst] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [əˈgen] .
It just so happens to be the Ghost Festival again .
它 只是 所以 发生 到 是 这 鬼 节日 再次 .

恰好又是中元节了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

这晚，

[ˈwæŋ] - [ˈneɪbər] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Wang Xiaoshan's neighbor invited him to a drink .
王 - 邻居 受邀 他 到 一个 喝 .

王小山邻家招饮，

[ˈsekənd] [ænt] [wʌz; wəz] [ˈfaɪnəli] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)l] .
Second Aunt was finally able to meet with Second Uncle .
第二 阿姨 曾是 最后 有能力的 到 见面 和 第二 叔叔 .

二娘方得与二叔一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
I have something on my mind .
我 有 某物 在 我的 头脑 .

“我有心事，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
It's always been difficult to talk to you about this .
它是 总是 到过 难的 到 讲话 到 你 关于 这 .

一向不好和你说得。

[aɪl] [ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] [təˈnaɪt] .
I'll explain it to you tonight .
患病的 解释 它 到 你 今晚 .

今晚和你说明了罢。

[ˈwæŋ] [ˈʃaʊˈʃɑːn] [ɪz][maɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈhʌzbənd] .
Wang Xiaoshan is my wedding husband .
王 萧山 是 我的 婚礼 丈夫 .

王小山是我花烛夫妻，

[maɪ] [ˈsekənd] [ˈʌŋk(ə)l][ɪz][maɪ] [ˈtʃɪldrənz] [ˈhʌzbənd] .
My second uncle is my children's husband .
我的 第二 叔叔 是 我的 孩子们的 丈夫 .

二叔是我儿女夫妻。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [sʌn] [sets] ,
Before the sun sets ,
前 这 太阳 套 ,

向日未合之时，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [meɪd] [ˌem ˈiː] [smel] [juː; jʊ] .
It turns out he was the one who made me smell you .
它 转弯 出去 他 曾是 这 一 WHO 制成 我 闻 你 .

原是他着我嗅你来的。

[ˈleɪtər] [ðeɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈpɑːrtnərz] .
Later they became partners .
之后 他们 成为 合作伙伴 .

后来合了伙计，

[hiː; hi] [wəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [let] [ˌem ˈiː] [hæv; həv] [juː; jʊ] .
He won't even let me have you .
他 惯于 甚至 让 我 有 你 .

他竟不许我和你到手。

[sɪns] [aɪ] [gɑːt] [ˌaɪ ˈtiː]
Since I got it
自从 我 得到 它

自到手之后，

[ðen] [aɪ] [mʌst; məst] [pɑːrt] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
Then I must part from you .
然后 我 必须 部分 从 你 .

便要与你分开，

[its] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] .
It's because I can't bear to part with it .
它是 因为 我 不能 熊 到 部分 和 它 .

是我不舍得，

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] .
Even now .
甚至 现在 .

直至如今。

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [bɪn] [tuː] [ˈjɪrz] [sɪns] [ðen] .
It has been two years since then .
它 有 到过 二 年 自从 然后 .

已是两个年斗，

[aɪv] [hæd; həd] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
I've had enough of you .
我已经 有 足够的 的 你 .

也被你弄得够了。

[hiː; hi] [naʊ]
He now
他 现在

他如今

[ðeɪ] [dɪˈstɜːrb] [ˌem ˈiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They disturb me day and night .
他们 打扰 我 天 和 夜晚 .

日夜吵我，

[aɪ] [mʌst; məst] [ˈseprət] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] .
I must separate from you .
我 必须 分离 从 你 .

定要与你分开，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道:

" [aɪ] ['riːəli] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I really can't bear to part with you . "
" 我 真的 不能 熊 到 部分 和 你 . "

“实是舍你不得。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ,
I have a plan ,
我 有 一个 计划 ,

“我有一计,

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been lingering in my heart for a long time .
它 有 到过 挥之不去的 在 我的 心 为了 一个 长的 时间 .

久蓄于心。

[ɪn][ðə; ði] ['hʌzbənd] ,
In the husband ,
在 这 丈夫 ,

在丈夫,

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːv] .
I need you to leave .
我 需要 你 到 离开 .

要你出去,

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][jʊr; jər]['kæpɪt(ə)l] .
It depends on your capital .
它 取决于 在 你的 首都 .

要赖你的本钱。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [left] .
He said he would wait until he left .
他 说 他 会 等待 直到 他 左边 .

他说待他去了,

[aɪl] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
I'll rest in the shop .
患病的 休息 在 这 店铺 .

我自在店中去歇。

[aɪm][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['werhaʊs] .
I'm to manage the warehouse .
我是 到 管理 这 仓库 .

要我管货楼,

[ðə; ði] [θriː] ['gɜːlz][hæv; həv] [groʊn] [ʌp] .
The three girls have grown up .
这 三 女孩们 有 生长 向上 .

三女大了,

[kən'troʊl][ðə; ði] ['ɪnər] ['bɪldɪŋ] .
Control the inner building .
控制 这 内 建筑 .

管住内楼。

[aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've been thinking about it for a long time .
我已经 到过 思维 关于 它 为了 一个 长的 时间 .

思量日久了。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['lʌvəz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] .
We were lovers for a time .
我们 是 恋人 为了 一个 时间 .

你与我相好一场，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ber] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ?
How could we bear to see this ?
如何 可以 我们 熊 到 看 这 ?

岂忍如此。

[aɪ][hæv; həv] ['fɪfti] [ɔːr]['sɪksti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn][maɪ] ['praɪvət] ['seɪvɪŋz] [hɪr] .
I have fifty or sixty taels of silver hidden away in my private savings here .
我 有 五十 或者 六十 两 的 银 隐 离开 在 我的 私人的 节省 这里 .

我日常间私房藏得五六十两银子在此，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ]['kwaɪətli] [teɪk] [ðɪs] ['sɪlvər] [bæk] ?
Why don't you quietly take this silver back ?
为什么 不 你 悄悄 拿 这 银 后退 ?

不若你将这银子悄地拿回。

[wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['sliːpi] [ˌʌp'sterz] ,
When I was sleepy upstairs ,
什么时候 我 曾是 困 楼上 ,

待我在楼上困时，

[juː; jʊ] ['lʌ]
You Lu
你 鲁

你陆

[aɪl] [kʌm] [bæk] [tə'naɪt] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][sʌm; səm] [mɔːr] [gʊdz] .
I'll come back tonight to pick up some more goods .
患病的 来 后退 今晚 到 挑选 向上 一些 更多的 商品 .

续夜间来取些货物，

[wer] [kæn; kən][aɪ] [tʃek] [maɪ] [ə'kaʊnts] ?
Where can I check my accounts ?
在哪里 能 我 查看 我的 账户 ?

哪里查帐！

[soʊ][hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɔːr] .
So he opened a shop in front of his own door .
所以 他 打开 一个 店铺 在 正面 的 他的 自己的 门 .

便在自己门首开着店面，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [wɪl] [help] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['bɪznəs] .
Zhang Ren will help you with your business .
张 任 将要 帮助 你 和 你的 商业 .

张仁帮你做生意。

[maɪ] [hoʊm] [hɪr] ,
My home here ,
我的 家 这里 ,

我这边家，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [its] [ɔːl] [jʊr; jər] ['sʌnz] [fɔːlt] !
In the end , it's all your son's fault !
在 这 结尾 , 它是 全部 你的 儿子的 过错 !

事后不都是你儿子的！

[jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ɪz] [æz; əz] ['fɑːloʊz]
Your opinion is as follows
你的 观点 是 作为 跟随

你意下如

[wʌt] ? "
what ? "
什么 ? "

何？”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] .
This kindness is hard to repay .
这 仁慈 是 难的 到 偿还 .

“此恩难报，

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[wen] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [gʊdz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [geɪt]
When picking up goods at the back gate
什么时候 挑选 向上 商品 在 这 后退 门

后门头来取货物时，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
Would you be willing to spend some time with me ?
会 你 是 愿意的 到 花费 一些 时间 和 我 ?

可肯与我一会？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [ðæts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] [θɪŋ] . "
" That's the troublesome thing . "
" 那就是 这 麻烦的 事物 . "

“倒是这件烦难。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['mædmən] . "
" He's a madman . "
" 他是 一个 狂人 . "

“他是痴东西，

[raɪt] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] ['kʌvər] , [siːl] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Write this on the cover , seal it , and go to sleep .
写 这 在 这 覆盖 , 海豹 它 , 和 去 到 睡觉 .

把此物写封皮来封了去睡的。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
The two officials heard these words .
这 二 官员 听到 这些 字 .

二官听见了说这番话，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kwaɪt] ['hæpi] .
They became quite happy .
他们 成为 相当 快乐的 .

倒快活起来。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ænd; ənd]
" and
" 和

“且

[sloʊ] ,
slow ,
慢的 ,

慢，

[wɪl] [goʊ][tuː; tə] - [tə'mɑːroʊ] [tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] .
will go to Chenjiabu tomorrow to learn more .
将要 去 到 - 明天 到 学习 更多的 .

待我明日往陈家卜一课来看，

[its] ['betər] [tuː; tə][goʊ] .
It's better to go .
它是 更好的 到 去 .

还是去的好，

[its] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
It's better not to go .
它是 更好的 不是 到 去 .

不去的好。”

['sekənd] ['sɪstər] [læft] :
Second Sister laughed :
第二 姐姐 笑了 :

二娘笑道：

" [ðæt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [wʌz; wəz] [feɪk] [tuː] . "
" That divination was fake too . "
" 那 占卜 曾是 伪造的 也 . "

“那卜卦也是假的，

[juː; jʊ] [went] ,
You went ,
你 去 ,

你去了，

[aɪl] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'll share a bed with you tonight .
患病的 分享 一个 床 和 你 今晚 .

晚上便与你一床

['sliːpɪŋ] .
Sleeping .
睡眠 .

睡得。

[ɪf] [hɪr] ,
If here ,
如果 这里 ,

若在此，

" [aɪ] [kɑːnt] [tɪk] [ˌeni'mɔːr] . "
" I can't tick anymore . "
" 我 不能 打钩 不再 . "

再不能勾了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðen] [wiː; wi] [hɜːrd] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [rɪ'tɜːrn] .
Then we heard Xiaoshan return .
然后 我们 听到 萧山 返回 .

只听得小山回来。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌɑːr iː 'en] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhang Ren opened the door .
张 任 打开 这 门 .

张仁开了门，

['ʃaʊ'ʃɑːn] [gɑːt] [drʌŋk] .
Xiaoshan got drunk .
萧山 得到 醉 .

小山吃醉了，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['kə:siŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
He then started cursing incoherently .
他 然后 开始 咒骂 语无伦次 .

口里便乱骂一番，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['sɜːrvənt] [aʊt] .
He always had the idea of sending the two officials and their servants out .
他 总是 有 这 主意 的 发送 这 二 官员 和 他们的 仆人 出去 .

总是要打发二官主仆出门的念头。

['sekənd] ['mʌðər]
Second Mother
第二 母亲

二娘不

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] ,
Ignore him ,
忽略 他 ,

理他，

[hiː; hi] [went] [ˌʌp'sterz] [baɪ] [hɪm'self] .
He went upstairs by himself .
他 去 楼上 经过 他自己 .

竟自上楼。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [ðen] [kept] ['kəːsiŋ] .
Xiaoshan then kept cursing .
萧山 然后 保留 咒骂 .

小山便骂个不住，

[ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,
Until midnight ,
直到 午夜 ,

直到半夜，

[hiː; hi]['oʊnli] [stɑːpt] ['kəːsiŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [ˌʌp'sterz] ['æftər][hiː; hi] ['səubəd] [ʌp] .
He only stopped cursing and came upstairs after he sobered up .
他 仅有的 停止 咒骂 和 来了 楼上 后 他 清醒 向上 .

骂得酒醒了方才住口上楼来。

['sekənd] [ænt] [hɜːrd] [ðɪs]
Second Aunt heard this
第二 阿姨 听到 这

二娘听了，

[aɪ][wʌz; wəz] ['æŋgri] [fɔːr; fər] [hæf] [ðə; ði] [naɪt] .
I was angry for half the night .
我 曾是 生气的 为了 一半 这 夜晚 .

气了半夜，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [skoʊld]
You don't need to scold
你 不 需要 到 骂

"你也不须骂

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l][ɪz]['goʊɪŋ] [tə'mɑːroʊ] .
My second uncle is going tomorrow .
我的 第二 叔叔 是 去 明天 .

二叔明日都要去。

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道："

['hævɪŋ] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Having taken advantage of a thousand taels of silver ,
拥有 已采取 优势 的 一个 千 两 的 银 ,

趁了千金银子，

[hiː; hi] [set] [ə'saɪd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːp] .
He set aside three hundred taels of capital in the shop .
他 放 旁边 三 百 两 的 首都 在 这 店铺 .

在店内除起三百两本钱，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] ['iːkwəli] .
Divide the profits equally .
划分 这 利润 同样地 .

把利对分，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [stɪl] - [teɪl] [left] .
There are still 350 taels left .
那里 是 仍然 - 两 左边 .

还有三百五十两，

[ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] - [teɪl] .
A total of 650 taels .
一个 全部的 的 - 两 .

共六百五十两。

[pɔɪnt]
point
观点

分

[its] [faɪn] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [its] ['oʊpən] .
It's fine as long as it's open .
它是 美好的 作为 长的 作为 它是 打开 .

开了就行。

[aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [step] [ɑːn] [jʊr; jər] [ˌbæm'buː] [strɪps] .
I never expected to step on your bamboo strips .
我 绝不 预期的 到 步 在 你的 竹子 条状物 .

料不来踏蹈你的篾，

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [nɑːt] ['getɪŋ] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] .
I'm not afraid of you not getting any of his money .
我是 不是 害怕的 的 你 不是 获得 任何 的 他的 钱 .

不怕你少他的。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [hiː; hi] [tɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] .
This is how he taught me to tell you .
这 是 如何 他 教授 我 到 告诉 你 .

他是这般教我对你说。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] .
Xiaoshan heard this .
萧山 听到 这 .

“小山听了，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

想了一会道:”

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ,
One thousand gold ,
一 千 金子 ,

一千金，

[huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] !
Who saw it !
WHO 锯 它 !

谁人见的！

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

“二娘道:”

[aɪv] [sed] [ðæt] [bɪ'fɔːr] .
I've said that before .
我已经 说 那 前 .

我也曾说过。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hɪr] . "
" There are four hundred taels of silver here . "
" 那里 是 四 百 两 的 银 这里 . "

“现银子有四百两在此。

[ðə; ði] [gʊdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] .
The goods should be divided equally between the two parties .
这 商品 应该 是 分割 同样地 之间 这 二 各方 .

其货物两下应得对分。

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

“”小山道：

" [hɪz; ɪz] ['mæstər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [eɪt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['jɪrz] . "
" His master and servant ate me for more than two years . "
" 他的 掌握 和 仆人 吃 我 为了 更多的 比 二 年 . "

“他主仆吃了我两年多，

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪlvər] ? "
" Isn't it silver ? "
" 不是 它 银 ? "

难道不是银子。”

['sekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [aɪv] [ɔːl'redi] [sed] [ðæt] . "
" I've already said that . "
" 我已经 已经 说 那 . "

“我也说过了，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .
He said that you and the three women are also a couple .
他 说 那 你 和 这 三 女性 是 还 一个 夫妻 .

他道你与三女也是两口，

[aɪv] [tʃekt] [ˌaɪ 'tiː] .
I've checked it .
我已经 已检查 它 .

对过了。

" [bʌt; bət][aɪm] [stɪl] ['biːɪŋ] [kɛəd] [fɔːr; fər][baɪ][hɪm; ɪm] . "
" But I'm still being cared for by him . "
" 但 我是 仍然 存在 关心 为了 经过 他 . "

只我还是他养着的哩。”

[smɔːl] ['maʊnt(ə)n] [pæθ] :
Small mountain path :
小的 山 小路 :

小山道：

" [æz; əz] [ɪf]
" As if
" 作为 如果

“既如

[ðɪs] ,
this ,
这 ,

此，

[tə'mɑːroʊ] , [wʌns] [hiː; hi][hæz; həz] [reɪzd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] , [aɪ] [wɪl] . . .
Tomorrow , once he has raised a thousand taels , I will . . .
明天 , 一次 他 有 提高 一个 千 两 , 我 将要 . . .

明日等他筹了一千两把了我，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The rest can be given to him .
这 休息 能 是 给定 到 他 .

其余的都付与他便了。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][laɪd; liːd][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He also said that you lied to him .
他 还 说 那 你 撒谎了 到 他 .

“他还说你骗他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][dʒuːn]
It was originally said that there would be one hundred taels of silver in June
它 曾是 起初 说 那 那里 会 是 一 百 两 的 银 在 六月
[ʌv; əv] [læst] [jɪr] .
of last year .
的 最后的 年 .

原说上年六月内有一百两会钱，

[ɪts] [fɔːr; fər]['kæpɪt(ə)l] .
It's for capital .
它是 为了 首都 .

要作本钱的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [rɪ'spɑːns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

竟不见付出来，

['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [bæŋk] ['evri] [jɪr] ,
Going out to meet the bank every year ,
去 出去 到 见面 这 银行 每一个 年 ,

每年出去会银，

[ɪts] [nɑːt] ['biːɪŋ] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] .
It's not being recorded in the books .
它是 不是 存在 记录 在 这 图书 .

又不上帐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːp] .
It was originally a small shop .
它 曾是 起初 一个 小的 店铺 .

说当初原是一间小店面，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [naʊ] .
There are many now .
那里 是 许多 现在 .

如今有了许多，

[ðen] [aɪ] [fər'ɡɑːt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
Then I forgot about him .
然后 我 忘了 关于 他 .

便忘记了他。

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

说若不

[ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Give it back to me .
给 它 后退 到 我 .

还我，

[ðeɪ] [æskt] [ðer; ðər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They asked their maternal uncle to file a complaint .
他们 问 他们的 母体 叔叔 到 文件 一个 抱怨 .

叫娘舅告状。

['mɪstər] . ['tʃen] , ['æftər] [klæs] , [tɔːkt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Mr . Chen , after class , talked to him for a long time .
先生 . 陈 , 后 班级 , 谈话 到 他 为了 一个 长的 时间 .

下课的陈先生不知又与他说了许多说话。

[hiː; hi] ['wɔznt] [ɪɡ'zæktli] ['haɪdɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɡʊd] [ðer; ðər] .
He wasn't exactly hiding anything good there .
他 不是 确切地 隐藏 任何事物 好的 那里 .

他倒不怀着好帐在那里着哩。”

['wæŋ] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] .
Wang Xiaoshan heard these words .
王 萧山 听到 这些 字 .

王小山听见说了这番话，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [ɡes] [ðɪs] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] [soʊ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['prɪti] . "
" You wouldn't guess this young official is so delicate and pretty . "
" 你 不会 猜测 这 年轻的 官方的 是 所以 精美的 和 漂亮的 . "

“看不出这粉嫩嫩的小官，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] . "
" How dare you say such harsh words . "
" 如何 敢 你 说 这样的 残酷的 字 . "

倒说出这般硬话来。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sekənd] ['mʌðər] ,
" Second mother ,
" 第二 母亲 ,

“二娘，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər][aɪ'diːə] ,
According to your idea ,
根据 到 你的 主意 ,

据你的主意，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [peɪ] [hɪm; ɪm] ?
How should we pay him ?
如何 应该 我们 支付 他 ?

怎生发付他？”

['sekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] "
" He actually returned it to him "
" 他 实际上 返回 它 到 他 "

“竟还他

[tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Two hundred taels of silver ,
二 百 两 的 银 ,

二百两银子，

[tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [gʊdz] ,
Two hundred taels of goods ,
二 百 两 的 商品 ,

二百两货物，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['setld] .
Then everything was settled .
然后 一切 曾是 定居 .

便安稳了。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['weɪstɪŋ] ['mʌni] [ɑːn] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,
To avoid wasting money on government offices ,
到 避免 浪费 钱 在 政府 办公室 ,

省得把银子用在衙门里，

[hiː; hi] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəst] .
He still needs to repay the principal and interest .
他 仍然 需求 到 偿还 这 主要的 和 兴趣 .

仍要还他本利，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [seɪ] [noʊ] .
But people say no .
但 人们 说 不 .

人又说不是。

[gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ,
Good person ,
好的 人 ,

好人，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
According to me ,
根据 到 我 ,

依我说的，

['lɪs(ə)n] ['ɔːlsoʊ]
Listen also
听 还

听也由

[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

你，

" [its] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] ['weðər] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] [ɔːr] [nɑːt] . "
" It's up to you whether you listen or not . "
" 它是 向上 到 你 无论 你 听 或者 不是 . "

不听也由你。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [sed] :
Xiaoshan said :
萧山 说 :

小山说：

" [dɪd] [wiː; wi] [dʒʌst] [kiːp] [hɪm; ɪm] [træpt] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] ? "
" Did we just keep him trapped for two years for nothing ? "
" 做过 我们 只是 保持 他 被困 为了 二 年 为了 没有什么 ? "

“难道白白的把他困了两年。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [hiː; hi] [hæz; həz] [reɪzd] [ə; eɪ] [sʌn] [huː] [ɪz] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] . "
" He has raised a son who is here with you . "
" 他 有 提高 一个 儿子 WHO 是 这里 和 你 . "

“他养个儿子在此与你了。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xiaoshan remained silent .
萧山 剩余 沉默的 .

小山闭口无言，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[its] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
It's up to you .
它是 向上 到 你 .

一凭你罢。"

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['sekənd] ['sɪstər] [stept] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [met] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
Second Sister stepped aside and met Second Official , saying :
第二 姐姐 步 旁边 和 遇见 第二 官方的 , 说 :

二娘抽身见了二官道:

" [juː; jʊ] [sɪt] [æt; ət] [hoʊm] ,
" You sit at home ,
" 你 坐 在 家 ,

"你启坐在家中，

" [stɑːp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [aɪl] [kʌm] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] . "
" Stop a little while , I'll come pick you up . "
" 停止 一个 小的 尽管 , 患病的 来 挑选 你 向上 . "

少停来接你便下。"

[daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['sterwel]
Down the hill in the stairwell
向下 这 爬坡道 在 这 楼梯间

小山下楼道，

" [wer] [ɪz] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ? "
" Where is Second Uncle ? "
" 在哪里 是 第二 叔叔 ? "

"二叔在那里？"

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道:

" ['mʌðər]
" mother
" 母亲

"娘

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
His uncle came to talk to him .
他的 叔叔 来了 到 讲话 到 他 .

舅来寻他说话，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知那里去了。

[wʌt] [aɪ] [sed] ['jestərdeɪ] ,
What I said yesterday ,
什么 我 说 昨天 ,

昨日说的，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz][ðə; ði][hoʊst] .
Today , I will act as the host .
今天 , 我 将要 行为 作为 这 主持人 .

今朝做一个东道，

[tuː] ['midlmen] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [haɪrd] .
Two middlemen were originally hired .
二 中间人 是 起初 雇用 .

原请了两个中人，

[ˌɛl e 'aɪ] ['dɛmɪŋ] ,
Lai Deming ,
赖 戴明 ,

来得明，

[goʊ] ['klɪrli] .
Go clearly .
去 清楚地 .

去得明。

[juː; jʊ] [seɪ] ['ʌðərwaɪz] ,
You say otherwise ,
你 说 否则 ,

你说不然，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] ['benɪfɪts] .
This should be offered some benefits .
这 应该 是 提供 一些 好处 .

该奉些利

['mʌni] ,
money ,
钱 ,

钱，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [wɜːr; wər]['stoʊlən] ,
Because a few coins were stolen ,
因为 一个 很少 硬币 是 被盗 ,

因被贼盗了几文，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hevi] [tuː; tə] [iːt] .
It is heavy to eat .
它 是 重的 到 吃 .

食用又重，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜːr; wər] [peɪd] [fɔːr; fər][baɪ] ['kʌstəmərz] .
And all the goods were paid for by customers .
和 全部 这 商品 是 有薪酬的 为了 经过 顾客 .

且货物皆是发来的客钱，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] .
It has not yet been returned .
它 有 不是 然而 到过 返回 .

尚未曾还，

[aɪ][wʌz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [ðæt] [deɪ]
I was touched by his kindness that day
我 曾是 感动 经过 他的 仁慈 那 天

当日蒙他一点美情，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tə'mɑːroʊ] ,
If it is returned tomorrow ,
如果 它 是 返回 明天 ,

明日倘还了，

[ðə; ði] ['kʌstəmər] [hæz; həz] [lɔːst] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] .
The customer has lost their capital .
这 顾客 有 丢失的 他们的 首都 .

客人没了本钱，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɑːnɪst] .
They also said I was not honest .
他们 还 说 我 曾是 不是 诚实的 .

又说我不忠厚。

['betər] [tuː; tə] [luːz] ['mʌni]
Better to lose money
更好的 到 失去 钱

宁可折本，

[dəunt] [dræg][hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Don't drag him down with you .
不 拖 他 向下 和 你 .

不可带累他。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][aɪ] [seɪ] ,
If it is as I say ,
如果 它 是 作为 我 说 ,

倘是照依我说，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

自然罢了。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ðɪs] ['dɔːtər] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
There is also this daughter in the family .
那里 是 还 这 女儿 在 这 家庭 .

家中还有此千金，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙。”

['ʃaʊ'ʃɑːn] [dɪd][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [æskt] .
Xiaoshan did as his wife asked .
萧山 做过 作为 他的 妻子 问 .

小山一一依了妻子，

[ɪ'miːdiətli] [prɪ'per] [ðə; ði] [waɪn] .
Immediately prepare the wine .
立即地 准备 这 葡萄酒 .

即忙治酒，

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][maɪ]['fæməli] .
I invited my family .
我 受邀 我的 家庭 .

请了家人，

[hiː; hi] [iks'tʃeindʒd] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He exchanged one hundred taels of silver .
他 交换 一 百 两 的 银 .

兑了一百两银子，

[ðə; ði] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər] .
The goods have been accounted for .
这 商品 有 到过 已记录 为了 .

将货物开了帐，

[ðə; ði]['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] .
The total number is three hundred .
这 全部的 数字 是 三 百 .

共成三百之数。

[hiː; hi] [tɔːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [spiːk] .
He taught his wife to speak .
他 教授 他的 妻子 到 说话 .

将妻子教他的说话，

['tʃɛn] [went] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Chen went through it once .
陈 去 通过 它 一次 .

陈了一遍。

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .
The guests were delighted .
这 客人 是 高兴极了 .

客人欢喜。

[tuː]
two
二

二

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['kɑːntrækt] .
The official returned the contract .
这 官方的 返回 这 合同 .

官还了合同，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['pɔːtəz] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ðə; ði] [fruːts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
He then ordered the porters to send out the fruits and other items one by one .
他 然后 订购 这 搬运工 到 发送 出去 这 水果 和 其他 项目 一 经过 一 .

便叫脚夫把果品物件一一的发去。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [went] [ˌʌp'sterz] .
Zhang Ren went upstairs .
张 任 去 楼上 .

张仁上楼，

['æftər] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] ,
After packing up the furnishings ,
后 包装 向上 这 家具 ,

收了铺陈，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
He thanked them and left .
他 谢谢 他们 和 左边 .

作谢了出门。

[ðə; ði] ['sekənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɪstrəs] .
The second official went inside again to thank the second mistress .
这 第二 官方的 去 里面 再次 到 感谢 这 第二 情妇 .

二官又进内谢了二娘，

[ə'nʌðər] [lʌv] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
Another love letter was sent .
其他 爱 信 曾是 发送 .

又传个情儿，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
After taking the silver ,
后 采取 这 银 ,

取了银子，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They went their separate ways .
他们 去 他们的 分离 方式 .

各自散了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

这晚，

['ʃaʊ'ʃɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɔːr] [hɪm'self] .
Xiaoshan came to his door himself .
萧山 来了 到 他的 门 他自己 .

小山自己上门，

[aɪl] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɑːp] [æt; ət] [naɪt] .
I'll sleep in the shop at night .
患病的 睡觉 在 这 店铺 在 夜晚 .

晚上在店中去睡。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [θɜːrd] ['dɔːtər] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [mæt] .
The second sister - in - law instructed the third daughter to fetch a mat .
这 第二 姐姐 - 在 - 法律 指示 这 第三 女儿 到 拿来 一个 垫 .

二娘着三女取了铺席，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] ,
Holding the baby ,
保持 这 婴儿 ,

抱了娃子，

['æftər] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] ['bɪldɪŋ] ,
After going up to the side building ,
后 去 向上 到 这 边 建筑 ,

上了侧楼，

[ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] [taɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
The three women tied themselves to the middle gate .
这 三 女性 系 他们自己 到 这 中间 门 .

三女拴上中门，

[ðeɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː] .
They went upstairs too .
他们 去 楼上 也 .

也上楼去了。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] - [bæk] [dɔːr]
The two officials ' back door
这 二 官员 - 后退 门

那二官后门，

[ðeɪ] [lɪvd] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekənd] ['ænts, 'ɔnts] [bæk] [dɔːr] , [baɪ] [ə; eɪ] [striːm] .
They lived right next to the second aunt's back door , by a stream .
他们 居住地 正确的 下一个 到 这 第二 姑姑的 后退 门 , 经过 一个 溪流 .

正与那二娘后门是一条溪边住的。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [felt] [æn; ən] [ɪtʃ] [ɪn] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [ə'gen] .
The two officials felt an itch in their hearts again .
这 二 官员 毛毡 一个 痒 在 他们的 心 再次 .

二官心内又痒起来，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊtər] ['bɪldɪŋ] [tə'naɪt] ?
Why don't we stay at the outer building tonight ?
为什么 不 我们 停留 在 这 外 建筑 今晚 ?

不如今晚就在外楼歇了。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知怎的，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ,
Walk to the back ,
走 到 这 后退 ,

走到后边，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]['beɪbi] ['kraɪɪŋ] .
I heard the baby crying .
我 听到 这 婴儿 哭泣 .

听得娃子哭响。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
The two officials were about to knock on the door .
这 二 官员 是 关于 到 敲 在 这 门 .

二官正要敲门，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] [træpt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['hʌzbənd] . . . "
" If I were trapped here with my husband . . . "
" 如果 我 是 被困 这里 和 我的 丈夫 . . . "

“倘与丈夫同困于此，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ][fæn][wʌz; wəz] [siːn] ['weɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
A fan was seen waving at the entrance of the building .
一个 扇子 曾是 已见 挥手 在 这 入口 的 这 建筑 .

只见楼穿口一柄扇儿摇动。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [ʌp]
The two officials looked up
这 二 官员 看起来 向上

二官抬头

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['sekənd] ['sɪstər] .
It was indeed Second Sister .
它 曾是 的确 第二 姐姐 .

正是二娘。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
Even if you come down to open the door ,
甚至 如果 你 来 向下 到 打开 这 门 ,

即便下来开门，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] , [goʊ] [ˌʌp'sterz] .
Once inside and secured , go upstairs .
一次 里面 和 安全 , 去 楼上 .

进内拴好了上楼，

[ðeɪ] [bəuθ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
They both sat down and said :
他们 两个都 卫星 向下 和 说 :

双双坐定道：

" [juːv] [dʌn] [ə; eɪ] ['riːəli] ['ʃeɪmfl] [θɪŋ] . "
" You've done a really shameful thing . "
" 你已经 完毕 一个 真的 可耻 事物 . "

“亏杀你做得光天得紧。

[aɪm] ['oʊpənɪŋ] [maɪ] [ʃɑːp] [tə'mɑːroʊ] .
I'm opening my shop tomorrow .
我是 开幕 我的 店铺 明天 .

我明日就开了店，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] ['ʌðər]
So as not to others
所以 作为 不是 到 其他的

免得别人

[læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Laugh at me .
笑 在 我 .

笑我。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [niːd] [gʊdz] [fɔːr; fər][juːz] , "
" Need goods for use , "
" 需要 商品 为了 使用 , "

“要货用，

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
Come and get it .
来 和 得到 它 .

你来拿。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
With this little bit of flesh and blood ,
和 这 小的 少量 的 肉 和 血 ,

思有了这点骨肉，

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['relətɪvz] .
Both are relatives .
两个都 是 亲属 .

在此两下都是亲的。

[ˌeɪ 'em][nɑːt] ['baɪəst] [tɔːrdz] ['iːðər] [saɪd] .
am not biased towards either side .
是 不是 有偏见的 向 任何一个 边 .

我也并不偏曲为着哪一个。

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [ɔːl'redi] [hɪr] .
The silver is already here .
这 银 是 已经 这里 .

银子已在此间。

[dəunt] [fər'get] [wen] [juː; jʊ] [liːv] .
Don't forget when you leave .
不 忘记 什么时候 你 离开 .

去时不可忘了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

二官道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am so grateful for your kindness .
我 是 所以 感激的 为了 你的 仁慈 .

“多感你美情，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ]['leɪtər] .
I don't know how I'll repay you later .
我 不 知道 如何 患病的 偿还 你 之后 .

不知后来怎生报你。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siːk] ['pleʒər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
He then went to seek pleasure with her .
他 然后 去 到 寻找 乐趣 和 她 .

便去求欢。

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌvər] . "
" As expected , there was a cover . "
" 作为 预期的 , 那里 曾是 一个 覆盖 . "

“果然有张封皮。

[ə'bʌv]
Above
多于

在上面

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['loʊtəs] ['flaʊər] .
It is a lotus flower .
它 是 一个 莲花 花 .

是一朵荷花。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [læft] :
The two officials laughed :
这 二 官员 笑了 :

二官笑道：

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] ?
Why is it strange ?
为什么 是 它 奇怪的 ?

“奇为何？”

['sekənd] ['sɪstər] [læft] :
Second Sister laughed :
第二 姐姐 笑了 :

二娘笑道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['loʊtəs] [ruːts] [ˌʌndər'niːθ] .
There are lotus roots underneath .
那里 是 莲花 根 下 .

“有藕在下面，

" [soʊ][aɪ][kæn; kən][dɪg][juː; jʊ][ʌp] . "
" So I can dig you up . "
" 所以 我 能 挖 你 向上 . "

好把你来掘。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [læft] :
The two officials laughed :
这 二 官员 笑了 :

二官笑道：

" ['sɔːsi] [miːt] , "
" Saucy meat , "
" 辣味 肉 , "

“骚肉，

[ðɪs] [jɪr] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [laɪts]
This year , from the night lights
这 年 , 从 这 夜晚 灯

今年从灯夜里

[aɪ] [stoʊl] [frʌm; frəm][juː; jʊ] [twaɪs] .
I stole from you twice .
我 偷窃 从 你 两次 .

与你偷了两次。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] [ðer; ðər][ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [friː] [taɪm] ,
In the future , when there is too much free time ,
在 这 未来 , 什么时候 那里 是 也 很多 自由的 时间 ,

以后防闲得紧，

['nevər] [ə'gen] .
Never again .
绝不 再次 .

再也不能。

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
I think about it every day .
我 思考 关于 它 每一个 天 .

无日不思，

[noʊ] [naɪt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['lɔːŋɪŋ] .
No night is without longing .
不 夜晚 是 没有 渴望 .

无夜不想。”

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [fər'evər] .
Now it has been forever .
现在 它 有 到过 永远 .

一如今倒天长地久了，

[maɪ]['oʊnli] ['wɜːri] [ɪz] [ðæt] [juːl] [get] ['mærid] .
My only worry is that you'll get married .
我的 仅有的 担心 是 那 你会 得到 已婚 .

只愁你娶了妻子，

[juːv] [fər'gɑːtn] [ˌem 'iː] [tuː] .
You've forgotten me too .
你已经 被遗忘的 我 也 .

忘了我也。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The two officials said :
这 二 官员 说 :

“二官道：”

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [wɒts] [ɑːn][maɪ][maɪnd] .
You don't know what's on my mind .
你 不 知道 是什么 在 我的 头脑 .

你还不知道我的心事。

[aɪ] [wɪl] ['nevər] ['mæri] [ə'gen] .
I will never marry again .
我 将要 绝不 结婚 再次 .

我如今再不娶妻了。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['poʊəm] ,
There is an ancient poem ,
那里 是 一个 古老的 诗 ,

有一句古诗，

[aɪ]['oʊnli] [tʃeɪndʒd] [wʌn] [wɜːrd] .
I only changed one word .
我 仅有的 已更改 一 单词 .

我只改一个字，

[raɪt] [ɑːn]['tɑːpɪk] ,
Right on topic ,
正确的 在 话题 ,

正切着题目，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ]
Thinking of you
思维 的 你

念与你

['lɪs(ə)n] :
listen :
听 :

听：

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪz] [ɔːl] [aɪ] [niːd] .
Having a son is all I need .
拥有 一个 儿子 是 全部 我 需要 .

“ 有子万事足，

['biːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
Being without a wife is a blessing .
存在 没有 一个 妻子 是 一个 祝福 .

无妻一身轻。“

['sekənd] ['sɪstər] [læft] :
Second Sister laughed :
第二 姐姐 笑了 :

二娘笑道：

" [ðɪs] [waɪf] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tə'mɑːroʊ] . "
" This wife is going to become an official tomorrow . "
" 这 妻子 是 去 到 变得 一个 官方的 明天 . "

"这妻子明日是要当官的。"

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'muːvd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The two officials removed their clothes .
这 二 官员 已移除 他们的 衣服 .

二官去了衣裙，

[hiː; hi] [slept] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] .
He slept with his second wife .
他 睡着了 和 他的 第二 妻子 .

与二娘同睡。

['sekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [sliːp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] , "
" Sleep a little longer , "
" 睡觉 一个 小的 更长 , "

"睡出来些，

[duː] [nɑːt] [weɪk] [jʊr; jər] [sʌn] .
Do not wake your son .
做 不是 唤醒 你的 儿子 .

不可打醒儿子。"

[tuː]
two
二

二

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] .
The official embraced the second wife .
这 官方的 拥抱 这 第二 妻子 .

官把二娘搂了。

[kɪs] ,
kiss ,
吻 ,

亲嘴，

[wʌns] ['ɪntrəstɪd] ,
Once interested ,
一次 感兴趣的 ,

动了兴，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːdi] ,
Clinging to the body ,
依恋 到 这 身体 ,

扒于身上，

[ˌaɪ 'tiː] [sweld] [ʌp] .
It swelled up .
它 肿胀 向上 .

耸起来。

[ðə; ði] ['kɜːtənz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [hʌŋ] [ʌp] [ðæt] [naɪt] .
The curtains were not hung up that night .
这 窗帘 是 不是 悬挂 向上 那 夜晚 .

那晚未挂得帐子，

['oʊpən] ['wɪndoʊz]
Open windows
打开 视窗

开的楼窗，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][dʒʊ'laɪ] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
The moonlight was just like it was in July two years ago .
这 月光 曾是 只是 喜欢 它 曾是 在 七月 二 年 前 .

月光竟似前年七月的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃaɪnɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They were shining directly on each other .
他们 是 灼灼 直接地 在 每个 其他 .

正照他二人身

[suː'pɪriər] .
superior .
优越的 .

上。

['sekənd] [ænt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Second Aunt saw it ,
第二 阿姨 锯 它 ,

二娘看了，

[maɪ] ['restləs] ['spɪrɪts] [ɑːr; ər] ['raɪzɪŋ] [ə'gen] .
My restless spirits are rising again .
我的 不安 烈酒 是 上升 再次 .

骚兴又发。

[aɪ] [roʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['pɪloʊ] [ə'gen] .
I rolled up the pillow again .
我 滚动 向上 这 枕头 再次 .

把枕头又棕起来，

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多光景，

['sekənd] ['sɪstər] [sed] :
Second Sister said :
第二 姐姐 说 :

二娘道：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" I have arrived . "
" 我 有 到达的 . "

“我已来了。”

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .
He grabbed her tightly .
他 抓住 她 紧紧 .

一把搂住，

[ðæts] [ðə; ði] [ʃeɪp] [frʌm; frəm] [ðæt] [jɪr] .
That's the shape from that year .
那就是 这 形状 从 那 年 .

就是那年形状。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[reɪn]
rain
雨

雨

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːrst] .
The clouds dispersed .
这 云 分散的 .

过云收，

[aɪl] [steɪ] [ʌp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] . [ˌɡʊd'baɪ] .
I'll stay up until dawn . Goodbye .
患病的 停留 向上 直到 黎明 . 再见 .

困到天明别了。

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
The two officials took the silver .
这 二 官员 采取 这 银 .

二官将银子取了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [dɑːn] [broʊk] . "
" Dawn broke . "
" 黎明 打破 . "

“天明了，

[oʊ] [maɪ][ɡɑːd] !
Oh my god !
哦 我的 上帝 !

我去，

[jʊə(r)] ['ɡetɪŋ] ['betər] [tuː] .
You're getting better too .
你是 获得 更好的 也 .

你也好起来了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
The two officials arrived home .
这 二 官员 到达的 家 .

二官到家，

[ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['oʊpənd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
The flow of people opened the shop .
这 流动 的 人们 打开 这 店铺 .

流水的把店面开张起来，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
They were neat and tidy .
他们 是 整洁的 和 整齐的 .

倒又齐整。

[ðə; ði] ['kʌstəmər] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The customer saw the two officials .
这 顾客 锯 这 二 官员 .

那主顾见了二官，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tə'ɡeðər] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['bɪznəs] .
They all came together to start a business .
他们 全部 来了 一起 到 开始 一个 商业 .

一齐走来做起生意，

[ɪts] [geɪts] [ɑːr; ər][æz; əz] ['kraʊdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
Its gates are as crowded as a marketplace .
它是 大门 是 作为 挤 作为 一个 市场 .

其门如市，

['ʒaʊ] [ʃɑːn; ʃæn][sæt][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Xiao Shan sat at the door .
肖 山 卫星 在 这 门 .

那小山坐在门首。

[ðə; ði] [goʊst] ['dɪdnt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
The ghost didn't come to the door .
这 鬼 没有 来 到 这 门 .

鬼又没得上门。

[ðə; ði] ['nebəz] [sed] :
The neighbors said :
这 邻居 说 :

邻舍们道：

" ['ʌŋk(ə)l]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ɪz] ['truːli] ['blesɪd; blest] . "
" Uncle Zhang is truly blessed . "
" 叔叔 张 是 真的 蒙福 . "

“还是张二叔的福大，

[jʊr; jər] ['kʌstəmərz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['baɪɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
Your customers are all buying from him .
你的 顾客 是 全部 购买 从 他 .

你的主顾都在他那里买了。”

['ʒaʊ] [ʃɑːn; ʃæn] [sɔː] ['piːp(ə)l] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Xiao Shan saw people laughing at him .
肖 山 锯 人们 笑 在 他 .

那小山见人笑他，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] ['bɪtər] .
It made me feel bitter .
它 制成 我 感觉 苦的 .

便气苦起来。

[sʌm; səm]
Some
一些

着了些

[koʊld][ænd; ənd] [hiːt] ,
Cold and heat ,
寒冷的 和 热 ,

寒热，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [ɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'ziːz] .
He immediately fell ill with a disease .
他 立即地 跌倒 患病的 和 一个 疾病 .

登时患了一症。

['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Medicine was ineffective .
药品 曾是 无效 .

医药无效，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən]['sev(ə)n] [deɪz] ,
In less than seven days ,
在 较少的 比 七 天 ,

不上七个日子，

[hiː; hi] [daɪd] .
He died .
他 死亡 .

一命呜呼了。

[ðə; ði] ['sekənd] [ænt] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
The second aunt was at a loss for what to do .
这 第二 阿姨 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

二娘一时没了主意，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [huː] [keɪm] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [θɪŋz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
It was Erguan who came to handle things for him again .
它 曾是 - WHO 来了 到 处理 事物 为了 他 再次 .

又是二官过来与他料理，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt]
Not even a little bit
不是 甚至 一个 小的 少量

一毫也不

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['efərt] .
It takes a lot of his effort .
它 需要 一个 很多 的 他的 努力 .

费他力。

['sev(ə)n] [deɪz] ['leɪtər] ,
Seven days later ,
七 天 之后 ,

过了七日，

[ðen] [ðə; ði]['fjuːnərəl][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Then the funeral was arranged .
然后 这 葬礼 曾是 安排 .

便与殡葬了。

[ɜːr; ər][gwɑːn][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['mæri] [ɜːr; ər] [niː'ɑːŋ] .
Er Guan was determined to marry Er Niang .
呃 关 曾是 决定 到 结婚 呃 娘 .

二官一心要娶二娘为妻，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [æskt] ['sevrəl] [ɪk'spɪriənst] ['nebəz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn]
They immediately asked several experienced neighbors to arrange a marriage between
他们 立即地 问 一些 经验丰富的 邻居 到 安排 一个 婚姻 之间
[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the two of them .
这 二 的 他们 .

即时央出几个老成的邻居与他两个说合亲事。

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] :
The matchmaker advised the second wife :
这 媒人 建议 这 第二 妻子 :

那媒人劝二娘：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [get] ['mærid] ['suːnər] . "
" It would be better to get married sooner . "
" 它 会 是 更好的 到 得到 已婚 很快 . "

“不如早嫁了，

['pɜːrsən(ə)l]['foʊtoʊz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪərd] .
Personal photos are also required .
个人的 照片 是 还 必需的 .

也得个人照

[tuːb] .
Tube .
管子 .

管。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't do it .
他 没有 做 它 .

守他没干。”

['sekənd] [ænt] [sed] :
Second Aunt said :
第二 阿姨 说 :

二娘说：

" [aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . "
" I'm afraid people will talk about me . "
" 我是 害怕的 人们 将要 讲话 关于 我 . "

“恐被人议论。”

[ðə; ði] ['neɪbər] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻居说：

" ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd][dʒʌst][mæn] [wʊd] ['mæri] ['ɪntuː] [ðæt] ['fæməli] . "
" Even a fair and just man would marry into that family . "
" 甚至 一个 公平的 和 只是 男人 会 结婚 进入 那 家庭 . "

“明公正气也嫁的，

['noʊbɑːdi] [derd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
Nobody dared to say it .
无人 敢于 到 说 它 .

没人敢说。

[ɪf] [its] [dʌn] [ɪn] ['praɪvət] ,
If it's done in private ,
如果 它是 完毕 在 私人的 ,

若是私房做事，

[ðæt] ['dʌznt] [siːm] [gʊd] .
That doesn't seem good .
那 不 似乎 好的 .

倒不见妙。”

[tuː]
two
二

二

[ðə; ði] ['mʌðər] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'lɔːŋ] .
The mother then decided to play along .
这 母亲 然后 决定 到 玩 沿着 .

娘便将计就计，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['eldəz] . "
" It is up to the elders . "
" 它 是 向上 到 这 长者 . "

“一凭尊长们便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mɑːnɪteri] [gɪft] .
The two officials immediately presented the monetary gift .
这 二 官员 立即地 呈现 这 货币 礼物 .

二官登时下了财礼，

[ðeɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
They brought a sedan chair through the door .
他们 带来 一个 轿车 椅子 通过 这 门 .

把一乘轿子接了过门。

[ðə; ði] [tuː] [boʊd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The two bowed to heaven and earth .
这 二 鞠躬 到 天堂 和 地球 .

两人拜了天地，

[wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] ['aʊər; ɑːr] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] .
We invited our relatives and neighbors .
我们 受邀 我们的 亲属 和 邻居 .

请了亲邻。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['aɪtəmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tuː] [ʃɑːps] [wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] [pleɪs] .
The items from the two shops were combined into one place .
这 项目 从 这 二 商店 是 合并 进入 一 地方 .

把两间店物件并了一处，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [tɜːrm] ['kʌp(ə)l] .
They ended up being a long - term couple .
他们 结束 向上 存在 一个 长的 - 学期 夫妻 .

倒做了长久夫妻。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['wæŋ] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [ɪ'nɪʃəli] [set] [ə; eɪ] [træp] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
It is said that Wang Xiaoshan initially set a trap for his wife and children
它 是 说 那 王 萧山 最初 放 一个 陷阱 为了 他的 妻子 和 孩子们
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
with a beautiful woman .
和 一个 美丽的 女士 .

只说王小山初然把妻儿下了一个美人局，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] ['swɪnd(ə)l] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ,
Hoping to swindle him out of his three hundred taels of capital ,
希望 到 骗取 他 出去 的 他的 三 百 两 的 首都 ,

指望骗他这三百两本钱，

[huː] [nuː] [ðæt] ['iːv(ə)n] [wʌn]
Who knew that even one
WHO 知道 那 甚至 一

谁知连个

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
His wife was given to him .
他的 妻子 曾是 给定 到 他 .

妻子都送与他，

[ɔːl] [ðæt] [hɑːrd] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ɪn] [veɪn] .
All that hard work for him was in vain .
全部 那 难的 工作 为了 他 曾是 在 徒劳 .

端然为他空辛苦这一番。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [set] [ɑːn] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] [muːn] ,
My heart is set on gazing at the Mid - Autumn Moon ,
我的 心 是 放 在 凝视 在 这 中 - 秋天 月亮 ,

一心贪看中秋月，

[ðə; ði] [pɜːrl] [ɪn][ðə; ði] [dɪʃ] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
The pearl in the dish has been lost .
这 珍珠 在 这 盘子 有 到过 丢失的 .

失却盘中照乘珠。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['pɑːtnɚd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɪznəs] .
Zhang Erguai partnered with a business .
张 - 合作 和 一个 商业 .

张二乖合伙生理，

[nɑːt]['oʊnli][dɪd] [ðeɪ] [riːp] [ðə; ði] [fʊl] ['benɪfɪts] ,
Not only did they reap the full benefits ,
不是 仅有的 做过 他们 收割 这 满的 好处 ,

不惟本利全收，

[hiː; hi] [trikt] [ə'nʌðər] [gʊd] [waɪf] .
He tricked another good wife .
他 被骗了 其他 好的 妻子 .

又骗了一个乖老婆，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wel] - [bɪ'heɪvd] [sʌn] .
She gave birth to a well - behaved son .
她 给予 出生 到 一个 出色地 - 表现 儿子 .

生下一个乖儿子，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['eldərli] ['kʌp(ə)l] .
They became a harmonious elderly couple .
他们 成为 一个 和谐 老年 夫妻 .

做了谐老夫妻。

[pʊr] ['wæŋ] ['ʃaʊ'ʃɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪzi] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] .
Poor Wang Xiaoshan , he was busy his whole life .
贫穷的 王 萧山 , 他 曾是 忙碌的 他的 所有的 生活 .

可怜王小山忙了一世，

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] .
To become a ghost in a ditch .
到 变得 一个 鬼 在 一个 沟 .

作沟中之鬼。

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " ['luːzɪŋ] [bəʊθ] [waɪf] [ænd; ənd] ['ɑːrmi] . "
The saying goes , " Losing both wife and army . "
这 说 去 , " 输 两个都 妻子 和 军队 . "

所谓赔了夫人又折兵，

[haʊ] ['trædʒɪk] .
How tragic .
如何 悲惨 .

悲夫。

['tʃæptər] [ten] : [suː] - [is'keips] [frʌm; frəm] ['hevi] ['prɪzn]
Chapter Ten : Xu Xuanzhi Escapes from Heavy Prison
章 十 : 徐 - 逃脱 从 重的 监狱

第十回 许玄之赚出重囚牢

[ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['tʃɑːrmɪŋ] .
The most beautiful woman is the most charming .
这 最多 美丽的 女士 是 这 最多 迷人 .

艳女风流第一，

[ðə; ði] ['skɑːlər] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] .
The scholar admired her unparalleled beauty .
这 学者 钦佩 她 无与伦比 美丽 .

秀才慕色无双。

[its] ['klɪrli] [ə; eɪ] ['betər] ['vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['tʃeɪmbər] .
It's clearly a better version of The Romance of the Western Chamber .
它是 清楚地 一个 更好的 版本 的 这 浪漫 的 这 西 商会 .

分明一本比西厢，

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə] ['meni] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
It adds to many situations .
它 添加 到 许多 情况 .

点缀许多情状。

[ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] [ə'baʊt] ['bɪkərɪŋ] ['lʌvəz] .
A novel about bickering lovers .
一个 小说 关于 争吵 恋人 .

欢喜冤家小说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [piːs] .
It is worthy of being called a romantic piece .
它 是 值得 的 存在 称为 一个 浪漫的 片 .

堪为风月文章。

[tuː; tə] [dɪ'spel] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] ['piːp(ə)l] [læf] .
To dispel sorrow and relieve boredom , and to make people laugh .
到 打消 悲哀 和 缓解 无聊 , 和 到 制作 人们 笑 .

消愁解闷笑人肠，

[moʊ][baɪ] ['wæŋ] [ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .
Mo Bi Wang Xuan was heartbroken .
莫 双 王 宣 曾是 肠断 .

莫比汪宣欲伤。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] [jɪzən] ['kaʊnti] , ['jɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] .
Now , let's talk about a scholar from Yizhen County , Yangzhou Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 学者 从 亦真 县 , 扬州 州 .

且说扬州府仪真县一个秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ʒ'wɑːn] .
His surname is Xu and his given name is Xuan .
他的 姓 是 徐 和 他的 给定 姓名 是 宣 .

姓许名玄，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Xuanzhi .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字玄之，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only eighteen years old .
他 曾是 仅有的 十八 年 老的 .

年方一十八岁，

['perənts] [pæst] [ə'weɪ] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Parents passed away many years ago .
父母 通过了 离开 许多 年 前 .

父母弃世多年，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['bjuːtiːz] [ˌɪn'saɪd] [jet] .
There are no beauties inside yet .
那里 是 不 美女 里面 然而 .

室内尚无佳丽。

[ðɪs] [bʊk] [ðæt] [suː][ʒ'wɑːn] [riːd]
This book that Xu Xuan read
这 书 那 徐 宣 读

这许玄涉猎书

['hɪstri; 'hɪstəri] ,
history ,
历史 ,

史，

[eks'heɪlɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [smoʊk] .
Exhaling clouds and smoke .
呼气 云 和 抽烟 .

挥吐云烟。

['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪgənt]
handsome and elegant
英俊的 和 优雅的

姿容俊雅，

[hiː; hi][ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['meni] [skɪlz] .
He is proficient in many skills .
他 是 精通 在 许多 技能 .

技通百家。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ænd; ənd][hæn] , [truː] [rə'mæntɪks]
Zhang and Han , true romantics
张 和 韩 , 真的 浪漫主义者

真风月张韩，

['ɑːrtɪk(ə)l][baɪ] - .
Article by Banma .
文章 经过 - .

文章班马。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['skɑːlər] ['stroʊld] ['liːʒərli] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
The scholar strolled leisurely to the outskirts of the city .
这 学者 漫步 悠闲 到 这 郊区 的 这 城市 .

秀才往郊外闲行，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ['læfɪŋ] [ænd; ənd]['dʒoʊkɪŋ][ɑːn][ðə; ði]
I happened to see a group of young women laughing and joking on the
我 发生 到 看 一个 团体 的 年轻的 女性 笑 和 开玩笑 在 这
['ruːftɑːp] .
rooftop .
屋顶 .

偶遇一班少妇在楼头欢笑。

[suː][ʒ'wɑːn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Xu Xuan looked up and saw . . .
徐 宣 看起来 向上 和 锯 . . .

许玄抬起头来一看，

[iːtʃ] [wʌn] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn]
Each one possessed a beauty that could rival the most beautiful women in
每个 一 拥有 一个 美丽 那 可以 竞争对手 这 最多 美丽的 女性 在
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

一个个有沉鱼落雁之容，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [wʌz; wəz][soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] ['flaʊərz] .
Her beauty was so captivating that it would shame the moon and flowers .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 它 会 耻辱 这 月亮 和 花朵 .

闭月羞花之貌。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [suː][ʒ'wɑːn] ,
Upon meeting Xu Xuan ,
之上 会议 徐 宣 ,

见了许玄，

[ðeɪv] [ɔːl] [gɔːn] [ˌɪn'saɪd] .
They've all gone inside .
他们有 全部 已消失 里面 .

都避进去了。

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] . "
" What a beautiful woman . "
" 什么 一个 美丽的 女士 . "

“好丽人也。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] , [suː][ʒ'wɑːn] , [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] ['sensəb(ə)l] .
Unfortunately , I , Xu Xuan , am quite sensible .
很遗憾 , 我 , 徐 宣 , 是 相当 明智的 .

可惜我许玄十分知趣，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] [ɪz] ['truːli] [sək'sesf(ə)l] [jet] .
There is no one who is truly successful yet .
那里 是 不 一 WHO 是 真的 成功的 然而 .

尚无一个得意人。

['siːɪŋ] [soʊ] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ˌʌp'sterz] ,
Seeing so many beautiful women upstairs ,
看到 所以 许多 美丽的 女性 楼上 ,

见他那楼上有这许多娇艳，

[wʌt]
what
什么

何

[nɑːt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Not one of them will be given to me .
不是 一 的 他们 将要 是 给定 到 我 .

不分一个与我。”

['fiːlɪŋ] ['hæpi] ,
Feeling happy ,
感觉 快乐的 ,

心中怏怏，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [lɔːst]
If something is lost
如果 某物 是 丢失的

若有所失，

['wɔːkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪbreri] ,
Walking back to the library ,
步行 后退 到 这 图书馆 ,

走回书馆，

[ʌn'berəb(ə)l] [i'məʊʃənz] ,
Unbearable emotions ,
难以忍受 情绪 ,

情思不堪，

[aɪ] [wɪl] [kəm'poʊz] [ə; eɪ] ['poʊəm] .
I will compose a poem .
我 将要 撰写 一个 诗 .

赋诗一首，

[tuː; tə] [rɪ'liːv] ['bɔːrdəm] :
To relieve boredom :
到 缓解 无聊 :

开解闷怀：

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
I caught a glimpse of several beautiful women from the top of the building .
我 捕捉 一个 一瞥 的 一些 美丽的 女性 从 这 顶部 的 这 建筑 .

楼头瞥见几娇娘，

[ʌn'kɑːnʃəsli] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪld] [ɜːrdʒ] .
Unconsciously , I returned with a wild urge .
不知不觉 , 我 返回 和 一个 荒野 敦促 .

不觉归来意欲狂。

[tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [tuː; tə] [flaɪ] [ɪn] [heɪst] ,
To borrow the peach blossoms to fly in haste ,
到 借 这 桃 花朵 到 飞 在 匆忙 ,

为借桃花飞面急，

[ðə; ði] ['bɪzi] [sprɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [æz; əz] ['bʌtərflaɪz] ['flʌtər] [ðer; ðər] [wɪŋz] .
The busy spring season is hard to resist as butterflies flutter their wings .
这 忙碌的 春天 季节 是 难的 到 抵抗 作为 蝴蝶 扑 他们的 翅膀 .

难禁蝶翅舞春忙。

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən] [aɪ] [kən'faɪd] [maɪ] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [dʒɔɪ] ?
To whom can I confide my overflowing joy ?
到 谁 能 我 信任 我的 溢出 喜悦 ?

满怀芳兴凭谁诉，

['lɪŋgərɪŋ] [θɔːt] [drɪfts] ['ɪntuː][maɪ] [driːm] .
lingering thought drifts into my dream .
挥之不去的 想法 漂移 进入 我的 梦 .

一段幽思入梦长。

[ðə; ði] ['læftər] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] ['tʃætər] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The laughter and affectionate chatter gradually faded away .
这 笑声 和 亲热 喋喋不休 逐步地 褪色 离开 .

笑语多情声渐杳，

[its] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] ['piːpəlz] ['hɑːrts] .
It's pitiful that it breaks people's hearts .
它是 可怜 那 它 休息 人们的 心 .

可怜不管断人肠。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'gen] .
I waited for a long time again .
我 等待 为了 一个 长的 时间 再次 .

又去久候。

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The windows and doors were tightly closed .
这 视窗 和 门 是 紧紧 关闭 .

楼窗紧闭，

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There wasn't a trace of them .
那里 不是 一个 痕迹 的 他们 .

并无一个影儿。

[aɪ] [fiːl] [soʊ] [dɪ'prest] .
I feel so depressed .
我 感觉 所以 郁闷 .

心下好闷，

[wiː; wi] [wɪl] [wɔːk] [bæk] [step] [baɪ] [step] .
We will walk back step by step .
我们 将要 走 后退 步 经过 步 .

一步步走将回来。

[hiː; hi] ['stroʊld] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] ['gɑːrdn] .
He strolled to the gate of his back garden .
他 漫步 到 这 门 的 他的 后退 花园 .

踱到自己后园门首，

['sʌd(ə)nli] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Suddenly looking up ,
突然 寻找 向上 ,

猛然抬头一看，

[siː]
See
看

见

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['bɪldɪŋ] .
There was a stunningly beautiful woman on the opposite building .
那里 曾是 一个 令人惊叹 美丽的 女士 在 这 对面的 建筑 .

对门楼上有一个绝色的女子，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
She looks to be in her early twenties .
她 看起来 到 是 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪像二十多岁光景，

[lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['aɪˌbraʊz] ,
Look at his thin and long eyebrows ,
看 在 他的 薄的 和 长的 眉毛 ,

看他眉细而长，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .
Her eyes were bright and charming .
她 眼睛 是 明亮的 和 迷人 .

眼波而俏，

[wɪ'ðaʊt] ['meɪˌkʌp] ,
Without makeup ,
没有 化妆品 ,

不施脂粉，

[red] [ænd; ənd] [waɪt] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəl] .
Red and white are natural .
红色的 和 白色的 是 自然的 .

红白自然，

[laɪk] [ə; eɪ] [bɪ'goʊniə] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Like a begonia swaying in the wind ,
喜欢 一个 秋海棠 摇晃 在 这 风 ,

飘逸若风动海棠，

[raʊnd] [ænd; ənd] ['laɪvli] , [laɪk] [ə; eɪ]['loʊtəs] [liːf] [swəːliŋ] [wɪð; wɪθ] [duː] .
Round and lively , like a lotus leaf swirling with dew .
圆形的 和 热闹 , 喜欢 一个 莲花 叶子 旋转 和 露 .

圆活似露旋荷盖。

[suː][ʒ'wɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Xu Xuan saw it ,
徐 宣 锯 它 ,

许玄见了，

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

吃着一惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməli] , [maɪ] ['neɪbər] . "
" This is the Shi family , my neighbor . "
" 这 是 这 史 家庭 , 我的 邻居 . "

“这是我近邻施家。

[aɪv] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] .
I've long heard that he has a daughter in his family .
我已经 长的 听到 那 他 有 一个 女儿 在 他的 家庭 .

久闻他家有一女子，

[bɔːrn] ['bjuːtɪf(ə)l]
Born beautiful
出生 美丽的

生得标致，

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [truː] .
And indeed it was true .
和 的确 它 曾是 真的 .

果信其然。”

[ə'proʊtʃ]
approach
方法

走近

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
In front of the building ,
在 正面 的 这 建筑 ,

楼前，

[lʊk] [ʌp] .
Look up .
看 向上 .

把眼往上一看，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['tʃʌkld] .
The woman chuckled .
这 女士 轻笑 .

那女子笑了一声，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [left] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] .
He actually left on his own .
他 实际上 左边 在 他的 自己的 .

竟自去了，

[suː][ʒ'wɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Xu Xuan thought to himself :
徐 宣 想法 到 他自己 :

许玄想道：

[ðɪs] ['lʌvˌsɪknɪs] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] .
This lovesickness is killing me .
这 相思 是 杀 我 .

“这相思害杀我了，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][maɪ] ['flaʊər] - [θiːmd] ['bɪldɪŋ] [hæv; həv][ðer; ðər][saɪd] ['wɪndoʊz] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
His building and my flower - themed building have their side windows directly opposite each other .
他的 建筑 和 我的 花 - 主题 建筑 有 他们的 边 视窗 直接地 对面的 每个 其他 .

他之楼与我花楼侧窗紧对，

[ðə; ði] [bʊk] [bɑːks][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ˌʌp'sterz] [baɪ] ['sʌmwʌn] .
The book box had to be carried upstairs by someone .
这 书 盒子 有 到 是 携带 楼上 经过 某人 .

不免将书箱着人移上楼去，

[bɪ'twiːn] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Between morning and evening ,
之间 早晨 和 晚上 ,

早晚之间，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [ə'gen] .
We will meet again .
我们 将要 见面 再次 .

再能相见。

[ɔːr] [pər'hæps] [its] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] .
Or perhaps it's a predestined marriage .
或者 也许 它是 一个 命中注定 婚姻 .

或者姻缘有分，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
He immediately went into the study .
他 立即地 去 进入 这 学习 .

登时进了书房，

[ɔːl] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ,
All the writing implements ,
全部 这 写作 实施 ,

将一应文房四宝，

[bed] ['kɜːtənz]
bed curtains
床 窗帘

床帐

['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

['pɜːrsən(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋz]
Personal belongings
个人的 财物

随身动用之物，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] ['taʊər] .
They were all moved up to the flower tower .
他们 是 全部 已搬 向上 到 这 花 塔 .

俱移上花楼。

[hiː; hi] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He then opened the window .
他 然后 打开 这 窗户 .

他便开了楼窗，

['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] ,
Burning incense and reading ,
燃烧 香 和 阅读 ,

焚香读书，

[hiː; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməli] .
He waited patiently for the woman from the Shi family .
他 等待 耐心 为了 这 女士 从 这 史 家庭 .

一心等待施家女子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪz][ðə; ði] [naɪt] [stɪl] [ɔːr][nɑːt] ?
Is the night still or not ?
是 这 夜晚 仍然 或者 不是 ?

人间良夜静不静，

[wɪl] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)l] ['bjuːti] [kʌm] [ɔːr][nɑːt] ?
Will the celestial beauty come or not ?
将要 这 天体 美丽 来 或者 不是 ?

天上美人来不来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃiː] ['fæməli] ,
Now , let's talk about this woman from the Shi family ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 女士 从 这 史 家庭 ,

且说这施家女子，

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['meɪdʒər][sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] [ɪn][dʒə'pæn] .
His father was a major salt merchant in Japan .
他的 父亲 曾是 一个 主要的 盐 商人 在 日本 .

他父亲在日是个大大盐商。

[æn'sestrəl] [hoʊm] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ]
Ancestral home in Huizhou
祖先的 家 在 惠州

祖籍徽州，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːlt] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ,
Because of the salt administration in Yangzhou ,
因为 的 这 盐 行政 在 扬州 ,

因在杨州支盐，

[ðeɪ] ['setld] [hɪr] .
They settled here .
他们 定居 这里 .

随居于此。

[maɪ] ['fɑːðər] [hæz; həz] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
My father has been dead for many years .
我的 父亲 有 到过 死的 为了 许多 年 .

父亲亡过多年，

['oʊnli][ðə; ði] ['mʌðər] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Only the mother was present in the hall .
仅有的 这 母亲 曾是 展示 在 这 大厅 .

止有母亲在堂，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] .
He is already twenty - one years old .
他 是 已经 二十 - 一 年 老的 .

年已二十一岁了。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
Speaking of marriage ,
请讲 的 婚姻 ,

说来亲事，

[haɪ] [ɪz][nɑːt] [gʊd] .
High is not good .
高的 是 不是 好的 .

高又不成，

[tuː] [loʊ] , [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
Too low , not good enough .
也 低的 , 不是 好的 足够的 .

低又不就，

[taɪm] [hæz; həz] [slɪpt] [ə'weɪ] .
Time has slipped away .
时间 有 滑倒了 离开 .

蹉跎到此。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ,
When he was born ,
什么时候 他 曾是 出生 ,

生他之时，

['mʌðər] [driːmd] [ʌv; əv][hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Mother dreamed of hibiscus filling the courtyard .
母亲 梦见 的 木槿花 填充 这 庭院 .

母亲梦芙蓉满院，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Therefore , it was named Ronglang .
所以 , 它 曾是 命名 - .

因此取名唤作蓉浪，

[frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd]
From childhood
从 童年

自小

[pliːz] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
Please learn from a teacher .
请 学习 从 一个 老师 .

请师习学，

[aɪ] [riːd] ['evri] [bʊk] .
I read every book .
我 读 每一个 书 .

无书不读，

[ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] .
Extremely intelligent .
极其 聪明的 .

极其聪明。

['fiːmeɪl] ['wɝːkɝz] ['niːdlz]
Female worker's needles
女性 工人的 针

女工针指，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['iːkwəl] ;
He was originally equal ;
他 曾是 起初 平等的 ;

是他本等；

[kəm'poʊzɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseiz]
Composing poems and essays
构成 诗歌 和 散文

吟诗作赋，

[frʌm; frəm][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] [sɔːrs] ,
From an extraordinary source ,
从 一个 非凡的 来源 ,

出自非常，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fitʃər] ,
Born with beautiful features ,
出生 和 美丽的 特征 ,

生得姿容娇艳，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [flɜːr'teɪʃəs] [ˌpɜːrsə'næləti] .
He has a flirtatious personality .
他 有 一个 妖艳 性格 .

性格风流。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ][gɑːd][ɪn][ðə; ði][skaɪ]
It seemed like a god in the sky
它 似乎 喜欢 一个 上帝 在 这 天空

恍疑天上神

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
Immortal ,
不朽 ,

仙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [θɪŋ] .
It is no ordinary thing .
它 是 不 普通的 事物 .

非是人间凡品。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər]['oʊpən] .
Often the windows were open .
经常 这 视窗 是 打开 .

常常开了楼窗，

['piːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] - ['gɑːrdn] .
Peeking at the flowers in Xujia Garden .
偷窥 在 这 花朵 在 - 花园 .

偷看许家园内花卉。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [sprɪŋ] ['siːnəri] ,
Seeing the fading spring scenery ,
看到 这 褪色 春天 风景 ,

看此春事阑珊，

[griːn] [liːvz] [ænd; ənd] [red] ['flaʊərz]
Green leaves and red flowers
绿色的 树叶 和 红色的 花朵

绿肥红瘦，

- [said] :
Rongniang sighed :
- 叹了口气 :

容娘叹曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] [ðæt] ['kʌstəmz] [ɑːr; ər] [di'speld] . "
" It is precisely because of literature that customs are dispelled . "
" 它 是 恰恰 因为 的 文学 那 海关 是 驱散 . "

“正是有文遣俗，

[noʊ] [sə'luːʃ(ə)n]
No solution
不 解决方案

无计

[steɪ] [ɪn] [sprɪŋ] . "
Stay in spring . "
停留 在 春天 . "

留春。”

[soʊ][hiː; hi] [kəm'paɪld] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [vəːsiz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['poʊəm] [ɪn'taɪtld] "
So he compiled the Tang Dynasty regulated verses into a poem entitled "
所以 他 编译 这 唐 王朝 受监管 诗句 进入 一个 诗 标题 "
[leɪt] [sprɪŋ] " :
Late Spring " :
晚的 春天 " :

遂将唐律集成一首《暮春诗》儿：

['evri] ['siːz(ə)n] [brɪŋz] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['drɪftɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['tʌmblwiːd] .
Every season brings the sorrow of drifting like a tumbleweed .
每一个 季节 带来 这 悲哀 的 漂流 喜欢 一个 风滚草 .

每逢时节恨飘蓬，

[aɪ] [æn'tɪsɪpeɪt] ['meni] ['dʒɔɪəs] [ɪ'vents] [ðɪs] [sprɪŋ] .
I anticipate many joyous events this spring .
我 预料 许多 欢乐 活动 这 春天 .

准拟今春乐事浓。

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ə'tɑːp][ðə; ði] ['wɪloʊ] - [laɪnd] [pə'vɪliən] .
Singing and dancing under the moon atop the willow - lined pavilion .
歌唱 和 跳舞 在下面 这 月亮 顶部 这 柳 - 衬里 亭 .

杨柳楼头歌舞月，

[waɪn] [flægz] ['flʌtər] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn] [zɪŋhjuːə] ['vɪlɪdʒ] .
Wine flags flutter in the wind in Xinghua Village .
葡萄酒 旗帜 扑 在 这 风 在 兴华 村庄 .

杏花村里酒旗风。

[aɪ] ['pɪti] [ðə; ði] ['jeloʊ] [bɜːrd] ['kraɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] .
I pity the yellow bird crying on the plain .
我 遗憾 这 黄色的 鸟 哭泣 在 这 清楚的 .

独怜黄鸟啼原上，

['oʊnli][ðə; ði] [griːn] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] [laɪk] - ,
Only the green mountains are like Luozhong ,
仅有的 这 绿色的 山脉 是 喜欢 - ,

惟有青山似洛中，

['sprɪŋz] ['bjuːti] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['oʊnər] .
Spring's beauty knows it has no owner .
春天 美丽 知道 它 有 不 所有者 .

春意自知无主恺，

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['fɔːlən] [petlz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
Searching for fallen petals at the top and bottom of the trees .
搜索 为了 倒下 花瓣 在 这 顶部 和 底部 的 这 树木 .

树头树底觅残红。

['æftər] [kəm'paɪlɪŋ] [ðɪs] ['poʊəm] ,
After compiling this poem ,
后 编译 这 诗 ,

集了这首诗后，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [kʌm] [ˌʌp'sterz] .
They didn't even come upstairs .
他们 没有 甚至 来 楼上 .

竟不上楼来了。

[ðə; ði] [deɪ] [suː][ʒ'wɑːn] [met] [hɪm; ɪm] ,
The day Xu Xuan met him ,
这 天 徐 宣 遇见 他 ,

许玄见他之日，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [sprɪŋ] .
It was the time when he was bidding farewell to spring .
它 曾是 这 时间 什么时候 他 曾是 投标 告别 到 春天 .

正是他送春之时。

[tuː; tə] ['ɛvriːˌwənz] [sər'praɪz] , [suː][ʒ'wɑːn] ['hæpɪli] [muːvd] [ˌʌp'sterz] .
To everyone's surprise , Xu Xuan happily moved upstairs .
到 每个人的 惊喜 , 徐 宣 快乐地 已搬 楼上 .

谁想许玄高高兴兴移上楼来，

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [wʌns] ,
Hoping to see him once ,
希望 到 看 他 一次 ,

指望见他一面，

[huː]
who
WHO

谁

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ]['ɪmpækt] .
It is known that there is absolutely no impact .
它 是 已知 那 那里 是 绝对地 不 影响 .

知绝无影响，

['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Greatly disappointed .
非常 失望的 .

大失所望。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [peɪn] ,
Unable to relieve the pain ,
无法 到 缓解 这 疼痛 ,

无计排遣，

[aɪ] [flɪpt] [θruː] [ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " [leɪt] [sprɪŋ] " [ænd; ənd] [riːd] :
I flipped through a poem titled " Late Spring " and read :
我 翻转 通过 一个 诗 标题 " 晚的 春天 " 和 读 :

翻着一篇《暮春》词读曰：

[sprɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
Spring is coming to an end .
春天 是 未来 到 一个 结尾 .

春暮矣，

['piːp(ə)l] [tʃeɪs] ['hɔːrsɪz] ['bɪzɪli] ,
People chase horses busily ,
人们 追赶 马匹 忙碌地 ,

人逐马忙，

[ðə; ði] ['prefəs] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The preface followed the horse .
这 前言 随后 这 马 .

序随马去。

[ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [fruːt] .
The peach tree is greedy for fruit .
这 桃 树 是 贪婪的 为了 水果 .

桃贪结子，

[duː][nɑːt] [rɪ'zent] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [briːz] ;
Do not resent the morning breeze ;
做 不是 怨恨 这 早晨 微风 ;

莫恨晓风；

[ðə; ði] ['wiləuz] [hæv; həv] [groʊn] ['ɪntuː] ['ʃeɪdi] [triːz] .
The willows have grown into shady trees .
这 柳树 有 生长 进入 阴凉 树木 .

柳已成阴，

['iːv(ə)n] [mɔːr] ['pɪtɪf(ə)l]
Even more pitiful
甚至 更多的 可怜

更怜残

[muːn] .
moon .
月亮 .

月。

[griːn] [ɪz] [dɑːrk] [ænd; ənd] [red] [ɪz] [spɑːrs] .
Green is dark and red is sparse .
绿色的 是 黑暗的 和 红色的 是 疏 .

绿暗红稀，

[its] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [træpt] .
It's a time when people are trapped .
它是 一个 时间 什么时候 人们 是 被困 .

正是困人时候。

[ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [aɪ] [fiːl] ['lɪstləs] .
The days are long and I feel listless .
这 天 是 长的 和 我 感觉 蔫 .

日长意懒，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sent] [ɔːf] [ðə; ði] [soʊl] .
They also sent off the soul .
他们 还 发送 离开 这 灵魂 .

还同送遣心魂。

[sə'lɛktɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [weists] ,
Selecting from all the willow waists ,
选择 从 全部 这 柳 腰部 ,

选遍柳腰，

[pɔɪnt]
point
观点

分

['oʊpənli] ['dʒeləs] .
Openly jealous .
公然 嫉妒的 .

明妒嫉。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɝːdz] [sɔːŋ] ,
Listen to the bird's song ,
听 到 这 鸟类 歌曲 ,

听残鸟语，

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lænd] [wʌz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
Most of the land was put into cultivation .
最多 的 这 土地 曾是 放 进入 栽培 .

大半催耕。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [fʊt] ['gɑːsəmər] [θred] ,
A hundred - foot gossamer thread ,
一个 百 - 脚 游丝 线 ,

百丈游丝，

[haʊ] [mʌtʃ] ['tendərnəs] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][hoʊld] ?
How much tenderness can it hold ?
如何 很多 压痛 能 它 抓住 ?

能系柔肠几许。

[ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [kə'mjuːnəti] [waɪn] ,
A pot of community wine ,
一个 锅 的 社区 葡萄酒 ,

一壶社酒，

[noʊ]
No
不

不

[aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'wɪldərd] [baɪ][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
I am bewildered by the passing of spring .
我 是 困惑 经过 这 通过 的 春天 .

知春事茫然。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [koʊld] [fuːd] ['festəvəlz] ,
Except for the three Cold Food Festivals ,
除了 为了 这 三 寒冷的 食物 节日 ,

除是三回寒食，

['oʊnli][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [ðə; ði] [læst] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['wedɪŋ] .
Only a month has passed since the last time we had our wedding .
仅有的 一个 月 有 通过了 自从 这 最后的 时间 我们 有 我们的 婚礼 .

才减一月佳期。

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Yesterday was Qingming Festival .
昨天 曾是 清明 节日 .

咋日清明，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['stʌdi] ['wɪndoʊ] .
The woman begged for water from her study window .
这 女士 乞求 为了 水 从 她 学习 窗户 .

妇乞书窗之水。

[greɪn] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
Grain Rain in the Ming Dynasty
粮食 雨 在 这 明 王朝

明朝谷雨，

[mʌŋk] [ʃɛnz] ['lɔːŋˌdʒɪŋ] [tiː] .
Monk Shen's Longjing Tea .
僧 沈的 龙井 茶 .

僧申龙井之茶。

[tuːm] ['swiːpɪŋ] [ɪn] - ,
Tomb sweeping in Beiman ,
墓 扫荡 在 - ,

扫墓北邙，

[per] ['blɑːsəm] [deɪ] .
Pear blossom day .
梨 开花 天 .

梨花白昼。

['sendɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [hed] [æt; ət] - ,
Sending off the head at Nanpu ,
发送 离开 这 头 在 - ,

送首南浦，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔːtər] [ɪz] [griːn] [ænd; ənd] ['rɪplɪŋ] .
The river water is green and rippling .
这 河 水 是 绿色的 和 涟漪 .

江水绿波。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [noʊ] [dʒuːs] .
A person should be able to retain no juice .
一个 人 应该 是 有能力的 到 保持 不 汁 .

人应无汁能留，

['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['fiːlɪŋz] , [wʊd] [groʊ] [oʊld] .
Even Heaven , if it had feelings , would grow old .
甚至 天堂 , 如果 它 有 情怀 , 会 生长 老的 .

天若有情亦老。

['flaʊərz] [kʌm] [ænd; ənd] [goʊ] ,
Flowers come and go ,
花朵 来 和 去 ,

花来花去，

['nætʃ(ə)rəli] , [rɪ'zentmənt] [ə'roʊz] .
Naturally , resentment arose .
自然 , 怨恨 出现 .

自然怨落。

[ðə; ði] ['neɪbɝz] ['ɔːrioʊl] [ɪz] [oʊld] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The neighbor's oriole is old and beautiful .
这 邻居 黄鹂 是 老的 和 美丽的 .

邻家莺老莺娇，

[kəm'pliːt]
complete
完全的

毕

[huː] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [dɪ'saɪd] ?
Who will ultimately decide ?
WHO 将要 最终 决定 ?

竟侑谁作主。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [ʌn'ɪntrəstɪd] .
The flowers were uninterested .
这 花朵 是 不感兴趣 .

花无意绪，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['spɪrɪtɪd] .
The horse is spirited .
这 马 是 精神抖擞 .

马有精神，

['piːəniːz] [bluːm] [ə'gen] .
Peonies bloom again .
牡丹 盛开 再次 .

芍药重开，

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] [jɪr] .
We'll have to wait until next year .
出色地 有 到 等待 直到 下一个 年 .

还须来岁。

[mæg'noʊliə] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [fɜːrst] [plaːntid] .
Magnolia flowers were first planted .
木兰 花朵 是 第一的 已种植 .

辛夷初种，

[siː]
see
看

望

[baɪ] [ðɪs] [jɪr] .
By this year .
经过 这 年 .

到今年。

[ðə; ði] [puːl] [hɔːl] [ɪz] [lʌg'ʒʊriəs] .
The pool hall is luxurious .
这 水池 大厅 是 豪华 .

池馆豪华，

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] .
Regardless of the passing of time .
不管 的 这 通过 的 时间 .

不管韶光已过。

[nuːz] [frʌm; frəm] [li] ['tʃuː]
News from Li Chu
消息 从 李 楚

黎锄消息，

[ðə; ði] [iːst] [ɪz] [stɪl] ['θraɪvɪŋ] .
The east is still thriving .
这 东方 是 仍然 熙 .

依然东作方兴。

['iːv(ə)n][nekst] [jɪr]
Even next year
甚至 下一个 年

纵然明岁

[ə'gen] ,
Again ,
再次 ,

再来，

[waɪ] [nɑːt][goʊ] [ðɪs] [jɪr] ?
Why not go this year ?
为什么 不是 去 这 年 ?

何似今年莫去。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赏不已，

[faʊnd] [maɪ'self] ['getɪŋ] ['sliːpi] .
found myself getting sleepy .
成立 我 获得 困 .

不觉困倦起来。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] ,
Just in time for the boy to serve tea ,
只是 在 时间 为了 这 男生 到 服务 茶 ,

适逢童子进茶，

[dɪ'lɪʃəs] ,
Delicious ,
可口的 ,

津津可味,

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['zɪðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] .
Then he took the zither from the wall .
然后 他 采取 这 筝 从 这 墙 .

乃取壁上瑶琴,

[ðeɪ] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bəːnd] ['ɪnsens] .
They placed it on a table and burned incense .
他们 放置 它 在 一个 桌子 和 烧伤 香 .

置于几上焚起香来。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道:

" ['bɔːroʊɪŋ] [ðɪs] [jaʊ]
" borrowing this Yao
" 借贷 这 姚

“借此瑶

['kɪn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['zɪðər])
Qin (a type of zither)
秦 (一个 类型 的 筝)

琴,

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [prə'faʊnd] ['fiːlɪŋz] ,
To express my profound feelings ,
到 表达 我的 深刻的 情怀 ,

申我泱泱之情,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'liːvd] [maɪ] ['restləs] [ænd; ənd] ['bɔːrdəm] .
It relieved my restless and boredom .
它 松了口气 我的 不安 和 无聊 .

舒我转转之闷。

['tʃʌŋ'du] [daʊ][ɜːr; ər] [hɑːŋ] [ʒei] [ræn] ,
Chengdu Tao Er Hong Ge Ran ,
成都 道 呃 洪 葛 兰 ,

成都桃而红歌冉,

[ðə; ði] [klɪr] [striːm] [floʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [kreinz] [dæns] .
The clear stream flows and the black cranes dance .
这 清除 溪流 流量 和 这 黑色的 起重机 舞蹈 .

清徵流而玄鹤舞。

[ðə; ði] ['sɪmbəlɪzəm] [ʌv; əv][dʒaʊ] [tɒŋ]
The symbolism of Jiao Tong
这 象征意义 的 角 童

焦桐喻意,

" [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][dʒeɪd] [kən'veiz] [ə'fekʃ(ə)n] . "
" The sound of jade conveys affection . "
" 这 声音 的 玉 传递 感情 . "

响玉传情”。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtər] ,
A little while later ,
一个 小的 尽管 之后 ,

少焉,

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [triː] [ɪz][dʒʌst] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] .
The phoenix tree is just emerging .
这 凤凰 树 是 只是 新兴 .

梧桐方出，

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [sə'spendɪd] ['mɪrər] .
The moon was like a suspended mirror .
这 月亮 曾是 喜欢 一个 暂停 镜子 .

月如悬镜，

[hiː; hi] [ðen] [pleɪd] [ə; eɪ] [piːs] [kɔːld] " ['ɔːtəm] [ɪn][ðə; ði][hæn] ['pæləs] " .
He then played a piece called " Autumn in the Han Palace " .
他 然后 玩 一个 片 称为 " 秋天 在 这 韩 宫殿 " .

便弹一曲《汉宫秋》，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['mjuːzɪk] ['endɪd] ,
Before the music ended ,
前 这 音乐 结束 ,

其曲未终，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['ʌpər] [flɔːr] [kriːkt] ['oʊpən] .
Suddenly , the window of the Shi family's upper floor creaked open .
突然 , 这 窗户 的 这 史 家庭的 上 地面 嘎吱作响 打开 .

只见施家楼上窗儿呀的一声，

[tuː] ['delɪkət] ['lɪt(ə)l] [aɪz] [wɜːr; wər] [rɪ'viːld]
Two delicate little eyes were revealed
二 精美的 小的 眼睛 是 揭晓

露出了娇滴滴的两个

['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

美人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [huː] [hɜːrd] [ðə; ði] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] .
It was Rongniang who heard the clear and bright sound of the zither .
它 曾是 - WHO 听到 这 清除 和 明亮的 声音 的 这 筝 .

正是蓉娘听得琴声清亮，

[aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [meɪd] , [kjuː] [hɑːŋ] .
I went upstairs with my maid , Qiu Hong .
我 去 楼上 和 我的 女佣 , 邱 洪 .

与侍女秋鸿同上楼来，

['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] .
Open the window and look out .
打开 这 窗户 和 看 出去 .

开窗面看。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][suː] [ʃeŋ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] ,
Seeing that it was Xu Sheng playing the zither ,
看到 那 它 曾是 徐 盛 玩耍 这 筝 ,

见是许生操琴，

[hiː; hi] ['dɪdnt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't avoid it .
他 没有 避免 它 .

他也不避。

[wen] [suː] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When Xu Sheng saw it ,
什么时候 徐 盛 锯 它 ,

许生见了，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːrt]
A moment of joy in my heart
一个 片刻 的 喜悦 在 我的 心

心上一时里欢

[biː; bi] ['hæpi] ,
Be happy ,
是 快乐的 ,

喜起来，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [piːs] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [tuː; tə] " - [ju'ɑːn] " .
He then changed the piece on his finger to " Yangchun Yuan " .
他 然后 已更改 这 片 在 他的 手指 到 " - 元 " .

将指上又换了《阳春怨》，

[laɪk] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ,
Like weeping and lamenting ,
喜欢 哭泣 和 哀叹 ,

如泣如诉，

[laɪk] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['lɔːŋɪŋ] ,
Like resentment and longing ,
喜欢 怨恨 和 渴望 ,

如怨如慕，

- [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['zɪðər] ['mjuːzɪk] .
Rongniang understood the meaning behind the zither music .
- 理解 这 意义 在后面 这 筝 音乐 .

那蓉娘听得琴中之意，

[ðɪs] ['spɑːrkt] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn][ˌwen'dʒʊn] .
This sparked an interest in Wenjun .
这 引发 一个 兴趣 在 文君 .

一时间遂起文君之兴，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːrd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .
It stirred her heart .
它 搅拌 她 心 .

引动了芳心，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [wɪŋz] .
I wish I had wings .
我 希望 我 有 翅膀 .

恨不得身生羽翼，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [pæst][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .
It flew past the violin .
它 飞翔 过去的 这 小提琴 .

飞过琴边。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] , " [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
Then a voice called out , " The Empress Dowager is inviting the young lady . "
然后 一个 嗓音 称为 出去 , " 这 皇后 老妇 是 邀请 这 年轻的 女士 . "

只听得一声"老娘娘请小姐哩。"

- [glɑːnst] [æt; ət][suː] [ʃeŋ] .
Rongniang glanced at Xu Sheng .
- 瞥了一眼 在 徐 盛 .

蓉娘把许生看了一眼，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

进楼去了。

[suː][ʒ'wɑːn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [liːv] .
Xu Xuan saw him leave .
徐 宣 锯 他 离开 .

这许玄见他去了，

[hæŋ]
hang
悬挂

挂

[reɪz] [ðə; ði] [aɪs] [strɪŋ] ,
Raise the ice string ,
增加 这 冰 细绳 ,

起冰弦，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家
第35/75页

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

心中欢喜。

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [drɪŋks] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
I had some drinks for dinner .
我 有 一些 饮料 为了 晚餐 .

吃了些晚酒，

['fiːlɪŋ] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərd]
Feeling confused and bewildered
感觉 使困惑 和 困惑

情思迷离，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [bed] ['fʊli] [kloʊðd] .
He then went to bed fully clothed .
他 然后 去 到 床 完全 穿着衣服 .

便向床中和衣去睡。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他想道：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] ['veri] ['ɪntrəstɪd] . "
" This woman is very interested . "
" 这 女士 是 非常 感兴趣的 . "

“这女子十分有意，

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['oʊpən][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The windows were still open at this time .
这 视窗 是 仍然 打开 在 这 时间 .

此时楼窗尚开，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l]
It is inevitable
它 是 不可避免的

必然还

[kʌm] [ˌʌp'sterz] .
Come upstairs .
来 楼上 .

上楼来，

" [let] [ˌem 'iː] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] . "
" Let me wait for him a little longer . "
" 让 我 等待 为了 他 一个 小的 更长 . "

待我再等他一等。”

['oʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only a young envoy was seen .
仅有的 一个 年轻的 使者 曾是 已见 .

只见一个小使，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [siːld] [kən'teɪnər] [ænd; ənd] [went] [ˌʌp'sterz] , ['seɪɪŋ] :
He took a sealed container and went upstairs , saying :
他 采取 一个 密封 容器 和 去 楼上 , 说 :

拿了一个封筒走上楼来道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

['sʌmwʌn] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] .
Someone invited you .
某人 受邀 你 .

有人请你。”

[suː] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] ;
Xu Sheng was unknown ;
徐 盛 曾是 未知 ;

许生不知是谁；

['oʊpən][ðə; ði] [siːl] .
Open the seal .
打开 这 海豹 .

拆开封，

['lʊkɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] ,
Looking in front of the lamp ,
寻找 在 正面 的 这 灯 ,

往灯前一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] [ðæt] [sez] :
It is a poem that says :
它 是 一个 诗 那 说道 :

是一首诗道：

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [nekst] [dɔːr] [pleɪz] [ðə; ði][aɪs] [strɪŋ] .
The young boy next door plays the ice string .
这 年轻的 男生 下一个 门 演出 这 冰 细绳 .

邻家年少鼓冰弦，

[ʃiː; ʃi] ['veɪnli] [rɪ'viːld] [hɜːr; hər] [ə'fekʃənz] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɪŋɡətɪps] .
She vainly revealed her affections to her fingertips .
她 徒劳地 揭晓 她 情感 到 她 指尖 .

谩托芳情露指尖。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [huː] ['truːli] [ˌʌndə'stændz] [ˌem 'iː] .
I suppose there is no one who truly understands me .
我 认为 那里 是 不 一 WHO 真的 明白 我 .

想是知音人未有，

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][læmp] .
Longing for you under the moon and by the lamp .
渴望 为了 你 在下面 这 月亮 和 经过 这 灯 .

相思月下与灯前。

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

[huː] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who delivered it ?
WHO 发表 它 ?

“是谁人送来的？”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The envoy said :
这 使者 说 :

小使道：

" ['sɪstər] ['ʃiː] [kjuːɔŋ] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [spiːk] , "
" Sister Shi Qiuhong is waiting downstairs for her husband to speak , "
" 姐姐 史 秋红 是 等待 楼下 为了 她 丈夫 到 说话 , "

“施家秋鸿姐在下边等相公说话，”

[suː] [ʃeŋ] [hɜːrd] [ðæt]
Xu Sheng heard that
徐 盛 听到 那

许生听说，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ˌdaʊn'sterz] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
He rushed downstairs as fast as he could .
他 匆忙 楼下 作为 快速地 作为 他 可以 .

飞也似抢下楼来。

[siː] [wʌn]
See one
看 一

见一

['bjuːtɪf(ə)l] [meɪd] ,
Beautiful maid ,
美丽的 女佣 ,

艳婢，

['stændɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] , [hiː; hi] [sed] :
Standing under the moon , he said :
常设 在下面 这 月亮 , 他 说 :

立于月下道：

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] [hɪr] .
My sister is here .
我的 姐姐 是 这里 .

“我姐姐在此，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] .
I want to speak with the gentleman .
我 想 到 说话 和 这 绅士 .

要同相公一话。”

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] .
A woman was seen .
一个 女士 曾是 已见 .

只见一女子，

['werɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [kloʊðz] ,
Wearing beautiful clothes ,
穿着 美丽的 衣服 ,

身穿丽服，

[hɪz; ɪz] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] ['reɪv(ə)n] ['fɛðɚz] .
His temples were piled high with raven feathers .
他的 寺庙 是 堆积 高的 和 乌鸦 羽毛 .

两鬓堆鸦。

['flɪkərɪŋ] [hɜːr; hər] [griːn] ['aɪˌbraʊz] ,
Flickering her green eyebrows ,
闪烁 她 绿色的 眉毛 ,

拂翠双眉，

['tʃeri] [lɪps] [hæf] - [ɪk'spoʊzd] ,
Cherry lips half - exposed ,
樱桃 嘴唇 一半 - 裸露 ,

樱唇半露，

['slaɪtli] [muːv]
Slightly move
轻微地 移动

轻移

['loʊtəs] [steps] ,
Lotus steps ,
莲花 步骤 ,

莲步，

[meɪ] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] ['baʊndləs] ['blesɪŋz] .
May you receive boundless blessings .
可能 你 收到 无边无际 祝福 .

近前万福。

['stɑːrtld] , [suː] [ʃeŋ] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] . . .
Startled , Xu Sheng hurriedly replied . . .
惊慌 , 徐 盛 匆匆 回复 . . .

惊得许生忙还大诺，

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He then thought to himself :
他 然后 想法 到 他自己 :

心下便想：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [lʌv] [biː; bi][soʊ] [ɪn'tens] [wʌns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ? "
" How could love be so intense once it was discovered ? "
" 如何 可以 爱 是 所以 激烈的 一次 它 曾是 发现 ? "

“何一旦见爱如此，

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [aɪm] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ] [goʊst] ? "
" Could it be that I'm possessed by a ghost ? "
" 可以 它 是 那 我是 拥有 经过 一个 鬼 ? "

莫非鬼迷。”

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [daʊt] :
He said with some doubt :
他 说 和 一些 怀疑 :

将信将疑道：

" [haʊ] ['fɔːrtʃənət] [aɪ][ˌeɪ 'em] ! "
" How fortunate I am ! "
" 如何 幸运 我 是 ! "

“小生何幸，

['mɛŋ] -
Meng Airu
孟 -

蒙爱如

" [es] . "
" S . "
" S . "

斯。”

- ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [læft] , ['seɪɪŋ] :
Rongniang covered her face and laughed , saying :
- 涵盖 她 脸 和 笑了 , 说 :

蓉娘掩袂笑曰：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][maɪ] [ə'ferz] . "
" Sir , you are unaware of my affairs . "
" 先生 , 你 是 不知情 的 我的 事务 . "

“先生不知我事，

[pliːz] [goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Please go upstairs and try to speak with him .
请 去 楼上 和 尝试 到 说话 和 他 .

请登楼试与言之。”

[ɪn'trʌst] [kjuː] [hɑːŋ] :
Entrust Qiu Hong :
委托 邱 洪 :

分付秋鸿：

“ [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] . ”
“ You may go back . ”
“ 你 可能 去 后退 . ”

“你且回去，

[ɪf] [jʊr; jər] ['mʌðər] [æsks] ,
If your mother asks ,
如果 你的 母亲 问 ,

亲娘若问，

['dɑːəu][hæz; həz] [bɪn] [ə'sliːp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Dao has been asleep for a long time .
道 有 到过 睡着了 为了 一个 长的 时间 .

道已睡多时了。”

[meɪ]
May
可能

许

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] [gests] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
He treated his guests with utmost respect .
他 治疗 他的 客人 和 极致 尊重 .

生恭敬如宾，

[kʌm] [ˌʌp'sterz] [tə'geðər] .
Come upstairs together .
来 楼上 一起 .

同上楼来，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həusts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘道：

" [dʒʌst] [naʊ] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] ['zɪðər] ['mjuːzɪk] . "
" Just now I heard the meaning in the gentleman's zither music . "
" 只是 现在 我 听到 这 意义 在 这 绅士的 筝 音乐 . "

“适闻君子琴中之意，

[hiː; hi] [ðen] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [fɑːr] [ə'weɪ] .
He then felt a sense of longing for someone far away .
他 然后 毛毡 一个 感觉 的 渴望 为了 某人 远的 离开 .

便怀陌上之情。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
I have come here specifically to see you .
我 有 来 这里 具体来说 到 看 你 .

特来见君，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sentʃəri] - [lɔːŋ] [ə'griːmənt] .
It was thought to be a century - long agreement .
它 曾是 想法 到 是 一个 世纪 - 长的 协议 .

以为百年之约，

[pliːz] [duː][nɑːt]
Please do not
请 做 不是

愿勿

[ðeɪ] [sə'spektɪd] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mɪs] .
They suspected something was amiss .
他们 怀疑 某物 曾是 错误 .

以为异疑。"

[suː] [ʃeŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Xu Sheng thanked him and said :
徐 盛 谢谢 他 和 说 :

许生谢曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['skɑːlər] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['kælɪbər][tuː; tə] [bɪld] [ə'pɑːn] . "
" This humble scholar is not of the caliber to build upon . "
" 这 谦逊的 学者 是 不是 的 这 口径 到 建造 之上 . "

"小生才非于建，

['hænsəm] [æz; əz] [pæn] [æn; ən]
Handsome as Pan An
英俊的 作为 平底锅 一个

貌匪潘安，

[wʌt] ['vɜːrtʃʊ] [ɔːr] [ə'bɪlətiz] [duː] [ðeɪ] [pə'zes] ?
What virtues or abilities do they possess ?
什么 美德 或者 能力 做 他们 具有 ?

有何德能，

" [aɪ] [der] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv] [ɪ'mɔːtlz] . "
" I dare to invite the descent of immortals . "
" 我 敢 到 邀请 这 下降 的 不朽者 . "

敢得神仙下降。"

- [æskt] :
Rongniang asked :
- 问 :

蓉娘问曰：

[haʊ] [lɔːŋ] [kæn; kən][ə; eɪ]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [juːθ] [læst] ?
How long can a gentleman's youth last ?
如何 长的 能 一个 绅士的 青年 最后的 ?

"君子青春几何？"

[meɪ]
May
可能

许

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

生曰：

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Eighteen years old ,
十八 年 老的 ,

“一十八岁，

[bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] ['luːnər] [mʌnθ] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['weɪ] ([wʌn] - [θriː] [ˌpiː 'em]) .
Born on the fifth day of the eighth lunar month at the hour of Wei (1 - 3 PM) .
出生 在 这 第五 天 的 这 第八 月球 月 在 这 小时 的 魏 (1 - 3 下午) .

八月初五未时所生。

[meɪ] [aɪ] [æsk] - ,
May I ask Fangqing ,
可能 我 问 - ,

请问芳卿，

[haʊ] [oʊld] [ɪz] [ʃiː; ʃi] ?
How old is she ?
如何 老的 是 她 ?

妙龄几何？”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" I am twenty - one years old . "
" 我 是 二十 - 一 年 老的 . "

“奴年二十一岁，

[bɔːrn] [ɑːn] [ðə; ði] 25th [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [æt; ət] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['weɪ] ([wʌn] - [θriː] [ˌpiː 'em]) .
Born on the 25th of August at the hour of Wei (1 - 3 PM) .
出生 在 这 25th 的 八月 在 这 小时 的 魏 (1 - 3 下午) .

八月二十五日未时所生。

[naʊ] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] ,
Now I see a gentleman ,
现在 我 看 一个 绅士 ,

今见君子，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['blesɪd; blest] [ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
This is truly a blessed predestined relationship .
这 是 真的 一个 蒙福 命中注定 关系 .

诚宿世良缘也。”

[suː] [ʃeŋ] [stept] ['fɔːrwərd] ,
Xu Sheng stepped forward ,
徐 盛 步 向前 ,

许生上前，

[aɪ] [held] [hɪm; ɪm] ['taɪtli] [ɪn] [maɪ] [ɑːrmz] .
I held him tightly in my arms .
我 握住 他 紧紧 在 我的 武器 .

一把抱定。

[ɪn] [bəuθ] ['pleɪsɪz] :
In both places :
在 两个都 地方 :

两下里：

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [stɪl] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [reɪn] .
The clouds are still heavy with rain .
这 云 是 仍然 重的 和 雨 .

云犹雨腻，

['bʌtərflaɪz] [dæns] [ænd; ənd] [biːz] [swɔːrm] .
Butterflies dance and bees swarm .
蝴蝶 舞蹈 和 蜜蜂 蜂群 .

蝶舞蜂狂。

[ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['kæptɪveɪtɪŋ] ['kʌlɝz] ,
A lover of captivating colors ,
一个 情人 的 引人入胜 颜色 ,

一个爱倾城颜色，

[æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [ðæt] [spiːks] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [træn'sendz] [taɪm] .
An article that speaks of love that transcends time .
一个 文章 那 说话 的 爱 那 超越 时间 .

一个爱贯世文章。

[ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ['ætməsfɪr]
A place with a rich and charming atmosphere
一个 地方 和 一个 富有的 和 迷人 气氛

一个风情蕴藉，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [reɪn] [fɔːlz] .
A gentle rain falls .
一个 温和的 雨 瀑布 .

一个雨意徜徉。

[ə; eɪ] ['flaʊər] - ['stiːlɪŋ] [klæs] ['hʌni] ,
A flower - stealing class honey ,
一个 花 - 偷窃 班级 蜂蜜 ,

一个攘花课蜜，

[ə; eɪ]['stoʊlən] ['bjuːti] .
A stolen beauty .
一个 被盗 美丽 .

一个窃玉偷香。

[wʌn] [wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [freɪl] .
One was thin and frail .
一 曾是 薄的 和 脆弱 .

一个身儿瘦怯，

[ə; eɪ][seks]
A sex
一个 性别

一个性

['ziː] [wɛnljæŋ] .
Zi Wenliang .
zi 文亮 .

子温良。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[reɪn] ['skætərd] ['oʊvər] - ,
Rain scattered over Gaotang ,
雨 疏散 超过 - ,

雨散高唐，

[ðə; ði] [klaʊdz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['krikits] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
The clouds return to the crickets of Chu .
这 云 返回 到 这 蟋蟀 的 楚 .

云归楚蛐。

[ðə; ði]['poʊəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :
The poem should be written as follows :
这 诗 应该 是 书面 作为 跟随 :

作诗一律曰：

[its] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [taɪm] [fɔːr; fər] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
It's said that a perfect time for marriage is always difficult to achieve .
它是 说 那 一个 完美的 时间 为了 婚姻 是 总是 难的 到 达到 .

谩说佳期自古难，

[haʊ] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [lʌv] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .
How to fall in love at first sight .
如何 到 落下 在 爱 在 第一的 视线 .

如何一见即成欢。

['oʊnli] [wen] [lʌv] [ɪz] [diːp] [kæn; kən] [wʌn] ['truːli] [bɪ'liːv] [ðæt] [fɪʃ] [swɪm] [ɪn] ['wɔːtər] .
Only when love is deep can one truly believe that fish swim in water .
仅有的 什么时候 爱 是 深的 能 一 真的 相信 那 鱼 游泳 在 水 .

情浓始信鱼游水，

['oʊnli] [wen] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [swiːt] [kæn; kən] [wʌn] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] [meit] .
Only when the heart is sweet can one know that the phoenix has found its mate .
仅有的 什么时候 这 心 是 甜的 能 一 知道 那 这 凤凰 有 成立 它是 伴侣 .

意蜜方知凤得鸾。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'stɑːnɪʃt] [baɪ][maɪ] [oʊn] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] [fɪr] .
I am even more astonished by my own loneliness and fear .
我 是 甚至 更多的 惊讶 经过 我的 自己的 孤独 和 害怕 .

自讶更深孤影怯，

['sprɪŋz] [tʃɪl] ['diːpənd] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [braʊz] ['fɜːroʊd] .
Spring's chill deepened , and her brows furrowed .
春天 寒意 加深 , 和 她 眉毛 沟壑 .

不禁春重两眉攒。

[wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [vaʊz] [tə'naɪt] , [θriː] ['laifˌtaimz] [hæv; həv] [pæst] .
We have made our vows tonight , three lifetimes have passed .
我们 有 制成 我们的 誓言 今晚 , 三 一生 有 通过了 .

三生已订今宵誓，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [rɪ'gret] .
To avoid a lifetime of regret .
到 避免 一个 寿命 的 后悔 .

免使终身恨百年。

[ðə; ði]['poʊəm] - ['raɪtɪŋ] ['kɑːntest] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The poem - writing contest is complete .
这 诗 - 写作 竞赛 是 完全的 .

联诗已毕，

['gʌ] - [sed] :
Gu Rongniang said :
顾 - 说 :

生顾蓉娘曰：

" [tə'naɪts, tuː'naɪts] ['dʒɔɪəs] ['gæðərɪŋ] , "
" Tonight's joyous gathering , "
" 今晚 欢乐 采集 , "

“今宵欢会，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔːrdəneri] ['mætər] .
This is an extraordinary matter .
这 是 一个 非凡的 事情 .

事出非常，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['pɑːrtɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [ænd; ənd] [ðæt] ['lɔːŋɪŋ] [wɪl] [breɪk] [maɪ] [hɑːrt] .
I fear that parting is difficult , and that longing will break my heart .
我 害怕 那 离别 是 难的 , 和 那 渴望 将要 休息 我的 心 .

恐见难别易相思断肠。

[pliːz] [duː][nɑːt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] .
Please do not abandon me .
请 做 不是 放弃 我 .

幸勿见弃，

['ɜːrli] - [steɪdʒ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɜːtʃənts] .
Early - stage officials and merchants .
早期的 - 阶段 官员 和 商人 .

早叶官商。”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘曰：

[maɪ] ['mʌðər]
My mother
我的 母亲

“我母

[maɪ] [ɪk'sentrɪk] [ˌpɜːrsə'næləti] [led] [ˌem 'iː] [ə'streɪ] [frʌm; frəm][maɪ] ['destɪnd] ['mærɪdʒ] .
My eccentric personality led me astray from my destined marriage .
我的 偏心 性格 引领 我 误入歧途 从 我的 注定 婚姻 .

亲为人偏僻错我良缘。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [tə'deɪ] ,
I am lucky enough to meet a gentleman today ,
我 是 幸运的 足够的 到 见面 一个 绅士 今天 ,

今日幸逢君子，

[tuː; tə] [end] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
To end a hundred years .
到 结尾 一个 百 年 .

以终百年。

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .
I fear you may find it easy .
我 害怕 你 可能 寻找 它 简单的 .

恐君视为容易，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [saɪ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] [ðæt] [maɪ] [her] [ɪz] ['tɜːrnɪŋ] [waɪt] .
This makes me sigh with regret that my hair is turning white .
这 制作 我 叹 和 后悔 那 我的 头发 是 转弯 白色的 .

使妾有白头之叹。”

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Before we knew it , it was the fifth watch of the night .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

不觉楼头五鼓。

- [pʊld] [aʊt] [ðə; ði]['goʊldən] ['fiːnɪks] ['herpɪn]
Rongniang pulled out the golden phoenix hairpin
- 拉 出去 这 金的 凤凰 簪

蓉娘拔下金凤钗

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一只，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] [ɪn'taɪtld] " [lə'ment] [ʌv; əv][ðə; ði] [west]
He then picked up his brush and wrote a poem entitled " Lament of the West
他 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 一个 诗 标题 " 哀叹 的 这 西方
['rɪvər] " :
River " :
河 " :

遂提笔书《西江怨》一首：

[rɪ'faɪnd] [frʌm; frəm] ['preʃəs] [sænd] ,
Refined from precious sand ,
精制 从 宝贵的 沙 ,

至宝砂中炼出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['smeltɪd] [baɪ][ə; eɪ] [skɪld] ['kræftsmən] .
It was smelted by a skilled craftsman .
它 曾是 冶炼 经过 一个 熟练 工匠 .

良工手里熔成。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [ɪz][nɑːt] [tʃiːp] .
A beautiful face is not cheap .
一个 美丽的 脸 是 不是 便宜的 .

芳姿美色价非轻，

[ðɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli][æz; əz] [pruːf] .
This is given to your family as proof .
这 是 给定 到 你的 家庭 作为 证明 .

付与君家为证。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] .
Unfortunately , beautiful women are limited .
很遗憾 , 美丽的 女性 是 有限的 .

可惜红颜有限，

[dəʊnt] [let] [oʊld][eɪdʒ] [liːv] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][noʊ] [pruːf] .
Don't let old age leave you with no proof .
不 让 老的 年龄 离开 你 和 不 证明 .

休教白首无凭。

['siːɪŋ] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [lʌvd] [wʌnz] [brɪŋz] [diːp] ['sɑːroʊ] .
Seeing things and thinking of loved ones brings deep sorrow .
看到 事物 和 思维 的 喜爱 一个 带来 深的 悲哀 .

思人睹物重伤情，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([diː'ju]) [floʊz] [wɪð; wɪθ] [red] , [sprɪŋ] ['sɪknəs] .
The character " 杜 " (Du) flows with red , spring sickness .
这 特点 " - " (杜) 流量 和 红色的 , 春天 疾病 .

杜字流红春病。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] ['herpɪn] [tuː; tə][suː] [ʃeŋ] .
She gave the hairpin to Xu Sheng .
她 给予 这 簪 到 徐 盛 .

将钗付与许生。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

" [ðə; ði][goʊld][ʌv; əv] [ðɪs] ['herpɪn] ,
" The gold of this hairpin ,
" 这 金子 的 这 簪 ,

“此钗之金，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][pæn] [jæŋ] ['juːzɪŋ] [sænd] .
It was created by Pan Yang using sand .
它 曾是 创建 经过 平底锅 杨 使用 沙 .

乃潘阳披砂而作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [θruː] [ðə; ði][waɪld] [naɪt] [reɪn] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪz] [faʊnd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['wʌndɚz] [ə'raɪz] .
It is only through the wild night rain that the wolf is found , and that wonders arise .
它 是 仅有的 通过 这 荒野 夜晚 雨 那 这 狼 是 成立 , 和 那 奇迹 出现 .

得狼荒夜雨而方奇，

['breɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wʊd] ['benɪfɪt] [ðoʊz] [huː] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [goʊlz] .
Breaking off the relationship would benefit those who share the same goals .
打破 离开 这 关系 会 益处 那些 WHO 分享 这 相同的 目标 .

断之有同心之利，

['sekʃuəl] ['neɪtʃər] [hæz; həz][ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [tʃeɪndʒ] .
Sexual nature has the potential for change .
性 自然 有 这 潜在的 为了 改变 .

性之有从革之

[mə'ʃiːn] .
machine .
机器 .

机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [reɪn] [ɪn] - .
It is an auspicious rain in Leyang .
它 是 一个 吉祥 雨 在 - .

是乐阳之瑞雨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [di'mɑːnɪk] ['spɪrɪt][ʌv; əv] ['deɪ] .
It is not the demonic spirit of Daye .
它 是 不是 这 恶魔般的 精神 的 戴伊 .

非大冶之妖倪。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [gʊd] ['mætʃmeɪkər] ,
With this good matchmaker ,
和 这 好的 媒人 ,

杖此良媒，

[duː][nɑːt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not underestimate it .
做 不是 低估 它 .

万勿虚视。”

[suː] [ʃeŋ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ][dʒeɪd] [fɪʃ] ['pendənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fæn] .
Xu Sheng also took a jade fish pendant from his fan .
徐 盛 还 采取 一个 玉 鱼 吊坠 从 他的 扇子 .

许生亦从袖里取扇上玉鱼坠一个，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
He also gave her a pen and wrote it down .
他 还 给予 她 一个 笔 和 写道 它 向下 .

亦授笔而书，

[tuːn] : ['pɑːrtrɪdʒ]
Tune : Partridge
调 : 鹧鸪

调曰《鹧

" [ðə; ði][skaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːstər] " :
" The Sky of the Rooster " :
" 这 天空 的 这 公鸡 " :

鸪天》：

['sʌd(ə)nli] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] ,
Suddenly lost in the search for spring ,
突然 丢失的 在 这 搜索 为了 春天 ,

着忽寻春路径迷，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['feri] ['meɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
Suddenly , he encountered a fairy maiden under the moon .
突然 , 他 遭遇 一个 仙女 少女 在下面 这 月亮 .

忽然月下遇仙姬。

[lʌv] [ænd; ənd] ['tælənt] [ɑːr; ər] [gʊd] , [bʌt; bət] ['piːp(ə)l] [wɪl] [pɑːrt] [weɪz] .
Love and talent are good , but people will part ways .
爱 和 天赋 是 好的 , 但 人们 将要 部分 方式 .

情才好处人将别，

[wen] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [strɔːŋ] , [rɪ'zentmənt] [ɝ'aɪzɪz] .
When the music is strong , resentment arises .
什么时候 这 音乐 是 强的 , 怨恨 出现 .

乐音浓时怨又基。

[ðə; ði] ['brɪliəns] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ɪz] ['truːli] [rer] [ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l] .
The brilliance of the jade is truly rare and wonderful .
这 辉煌 的 这 玉 是 真的 稀有的 和 精彩的 .

观玉秀光实稀奇，

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] ['flɔːləs] ['æftər] ['graɪndɪŋ] .
The surface is smooth and flawless after grinding .
这 表面 是 光滑的 和 完美无瑕 后 研磨 .

采磨温润没暇疵。

[hɑːŋ] ['lɪn] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri] [fɪʃ] .
Hong Lin is no ordinary fish .
洪 林 是 不 普通的 鱼 .

洪鳞不是池中物，

[hoʊld][ɑːn][tuː; tə][jʊr; jər] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] .
Hold on to your love with Chang'e .
抓住 在 到 你的 爱 和 改变 .

把与嫦娥好执持。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After finishing the book ,
后 精加工 这 书 ,

书罢，

[hiː; hi] [ɡeɪv] [ðə; ði] ['pendənt] [tuː; tə] - .
He gave the pendant to Rongniang .
他 给予 这 吊坠 到 - .

将坠付与蓉娘，

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

生曰：

" [ðɪs] [dʒeɪd] ['pendənt] ,
" This jade pendant ,
" 这 玉 吊坠 ,

“此坠之玉，

[kəm'per] [jʊr; jər]['vɜːrtʃuː][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
Compare your virtue to that of a gentleman .
比较 你的 美德 到 那 的 一个 绅士 .

比德于君子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ɪn'ɡreɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
His name was engraved on the beautiful woman .
他的 姓名 曾是 刻 在 这 美丽的 女士 .

刻名于美人。

[ðə; ði] [wɔːl] [wɪð; wɪθ] ['hæŋɪŋ] [θɔːrnz]
The wall with hanging thorns
这 墙 和 绞刑 荆棘

垂棘之壁，

[ə; eɪ] ['treʒər] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] ,
A treasure beyond compare ,
一个 宝藏 超过 比较 ,

连城之珍，

[ðə; ði][sɪks] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti] ,
The six instruments of prosperity ,
这 六 仪器 的 繁荣 ,

六器之亨，

[ðə; ði] [faɪv] ['lepədz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] [ɡruːps] .
The five leopards are divided into five groups .
这 五 豹子 是 分割 进入 五 团体 .

五豹之分。

['zɛŋ] - [ɡɪft] ,
Zeng Baojinlin's gift ,
曾 - 礼物 ,

曾报锦磷之见赠，

[ðeɪ] [wʌns] [strʌk] [ðə; ði] [pɜːrl] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪlk] [θred] [sæŋk] [tə'ɡeðər] .
They once struck the pearl and the silk thread sank together .
他们 一次 击 这 珍珠 和 这 丝绸 线 沉没 一起 .

曾击珠丝之并沉。

['huː] [zɔːŋ] [nuː] [ðæt] ['ruːjiː][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [sə'pres] ['æŋɡər] .
Hu Zong knew that Ruyi was used to suppress anger .
胡 宗 知道 那 如意 曾是 用过的 到 压制 愤怒 .

胡综知如意以压气，

[wen] [dʒaʊ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪrər] ['plætfɔːrm][tuː; tə] [ək'sept] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
Wen Jiao descended from the mirror platform to accept a husband .
温 角 下降 从 这 镜子 平台 到 接受 一个 丈夫 .

温娇下镜台以纳婿。

[hiː; hi] [plaːntid] [ə; eɪ] [siːd] [ɪn] ['lænʃən] , [wɪtʃ] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mærɪdʒ] .
He planted a seed in Lantian , which led to his marriage .
他 已种植 一个 种子 在 蓝天 , 哪个 引领 到 他的 婚姻 .

蓝田种之以致娶，

['kʌn] [tɒŋ] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [juː; jʊ] .
Kun Tong obtained it because of meeting you .
昆 童 获得 它 因为 的 会议 你 .

昆同得之以遇君。

['mɔɪstʃəˌraɪzɪŋ]
Moisturizing
保湿

润水

[jiː] [maʊ] ,
Yi Mao ,
易 毛泽东 ,

以茂，

[hwːsən] [ɪz] ['biːɪŋ] ['renəveɪtɪd] .
Huishan is being renovated .
惠山 是 存在 翻新 .

辉山更新。

[ə; eɪ] [praɪs] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [ju'ɑːn] ,
A price of ten thousand yuan ,
一个 价格 的 十 千 元 ,

万溢之价，

[ðə; ði][moʊst] [pre'stiːdʒəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kæpɪtəlz] .
The most prestigious of the five capitals .
这 最多 享有盛誉 的 这 五 首都 .

五都之尊。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [praɪs] [ænd; ənd] [ðen] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [træn'zækʃ(ə)n] .
You must wait for the price and then proceed with the transaction .
你 必须 等待 为了 这 价格 和 然后 继续 和 这 交易 .

尔须待价而关顺，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ə'bændən] [wʌn'self] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['riːz(ə)n] .
One should not abandon oneself without a good reason .
一 应该 不是 放弃 自己 没有 一个 好的 原因 .

不可无故而去身。

['gʌ] ['huː] [hæd; həd] [siːn] [ðɪs] ['aɪtəm] ['ɜːrliər] .
Gu Hou had seen this item earlier .
顾 侯 有 已见 这 物品 早些时候 .

顾后早见此物，

[tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['trʌb(ə)l] .
To save me from trouble .
到 节省 我 从 麻烦 .

免使小生苦心。”

[ðə; ði] [tuː] [steɪd]
The two stayed
这 二 入住

二人留

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt]
Reluctant to part
不情愿的 到 部分

恋不舍，

[soʊ][hiː; hi] [bəːnd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
So he burned incense and prayed to Heaven .
所以 他 烧伤 香 和 祈祷 到 天堂 .

遂焚香告天，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] :
The words are :
这 字 是 :

设词曰：

['hev(ə)n] [mʌst; məst] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lʌvər] :
Heaven must judge the servant and the lover :
天堂 必须 法官 这 仆人 和 这 情人 :

天须鉴奴与郎：

[tə'naɪts, tuː'naɪts] ['miːtɪŋ] [ɪz] ['truːli] [ɪk'strɔːrdəneri] .
Tonight's meeting is truly extraordinary .
今晚 会议 是 真的 非凡的 .

今宵会合信非常，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] ['sɔŋz] [ʌv; əv] [ʒaɔɪæŋ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
Do not let the songs of Zhaoyang be enjoyed for too long .
做 不是 让 这 歌曲 的 昭阳 是 享受 为了 也 长的 .

莫使长娱歌昭阳。

['aɪdli] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] [get] [drʌŋk] [ɑːn] [waɪn] ,
Idly learning to ride in a carriage and get drunk on wine ,
闲散地 学习 到 骑 在 一个 运输 和 得到 醉 在 葡萄酒 ,

谩学乘车醉壶浆，

[wen] [juː; jʊ] [lʊk] [ʌp] , [juːl] [siː] [ðæt] [ɔːl] [bɜːrdz][ɑːr; ər] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [perz] .
When you look up , you'll see that all birds are flying in pairs .
什么时候 你 看 向上 , 你会 看 那 全部 鸟类 是 飞行 在 对 .

仰视百鸟必双翔。

['sʌmtaɪmz] [tuː] [krəuz] [ɑːr; ər] [siːn] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [biːm] .
Sometimes two crows are seen perched on a single beam .
有时 二 乌鸦 是 已见 栖息 在 一个 单身的 光束 .

时见二鸦御一梁，

[ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , [æz; əz] ['ɪnsens] [bəːnd] .
The room was filled with the warmth of spring , as incense burned .
这 房间 曾是 已填 和 这 温暖 的 春天 , 作为 香 烧伤 .

满堂如春焚暖香。

[suː] [juːɑːŋsən] [wʌz; wəz] ['diːpli] ['sædnd] .
Xu Yuanxun was deeply saddened .
徐 元勋 曾是 深 悲伤 .

须远荀实之神伤，

[aɪ] ['kænɑːt] [pʊt] [aɪs][ænd; ənd] ['tʃɑːrkoʊl] [ɑːn][maɪ] ['sɪnjuːz] .
I cannot put ice and charcoal on my sinews .
我 不能 放 冰 和 木炭 在 我的 肌腱 .

无以冰炭置我筋。

[bɪ'twiːn] [tuː] ['piːp(ə)l] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ?
Between two people longing for each other , who should take the lead ?
之间 二 人们 渴望 为了 每个 其他 , WHO 应该 拿 这 带领 ?

两下相思孰主张，

[ðə; ði] - ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [fɔːr; fər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəublz] .
The Qiqiao Festival is auspicious for officials and nobles .
这 - 节日 是 吉祥 为了 官员 和 贵族 .

乞巧为员贵利方。

[maɪ] [driːmz] ['nevər] [streɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [lʌv] .
My dreams never stray from the bed of love .
我的 梦境 绝不 流浪 从 这 床 的 爱 .

归梦不离合欢床，

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['sɪlvər] ['kændlz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [hɜːr; hər] [red] ['meɪˌkʌp] .
The burning silver candles illuminated her red makeup .
这 燃烧 银 蜡烛 照明 她 红色的 化妆品 .

高烧银烛照红妆。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['grændɔːtər] [wɔːr] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [roʊb] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] .
The Heavenly Granddaughter wore a brocade robe adorned with clouds .
这 天上 孙女 穿着 一个 锦缎 长袍 装饰 和 云 .

天孙为绮云锦裳，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [mætʃɪz] [ðə; ði] [frɔːst] [ʌv; əv] [dʒuːn] .
Yet it matches the frost of June .
然而 它 比赛 这 霜 的 六月 .

永却匹配六月霜。

['stɑːrtld] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['feri] [driːm] , [ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [flaɪz] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɔːl] .
Startled from a fairy dream , the nightingale flies over the wall .
惊慌 从 一个 仙女 梦 , 这 夜莺 苍蝇 超过 这 墙 .

惊回仙梦莺过墙，

['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪn] ['bæskɪt] .
Better to avoid using a virgin basket .
更好的 到 避免 使用 一个 处女 篮子 .

宁使不受处女筐。

['wɔtɝz] [hɑːrt] [ɪz] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] ['aɪərn] , [soʊ] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] .
Water's heart is as hard as iron , so there's no need to close the gates .
水的 心 是 作为 难的 作为 铁 , 所以 有 不 需要 到 关闭 这 大门 .

水心似铁休关防，

[goʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [ɑːr; ər] [bəuθ] [fɜːrm] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
Gold and jade are both firm and strong .
金子 和 玉 是 两个都 公司 和 强的 .

金兮与玉坚且刚。

[dəunt] [let] [ðə; ði] ['lʌvbɜːdz] [biː; bi] ['broʊkən] [baɪ] ['æksɪdənt] .
Don't let the lovebirds be broken by accident .
不 让 这 爱情鸟 是 破碎的 经过 事故 .

勿使失手碎鸳鸯，

[ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['desələt] ['wɪldərnəs] .
This intention must remain in the desolate wilderness .
这 意图 必须 保持 在 这 荒凉 荒野 .

要使此意留炎荒。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] [hændz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
At that time , they moved their hands to each other .
在 那 时间 , 他们 已搬 他们的 双手 到 每个 其他 .

那时移手以相将，

[meɪ] [ðə; ði] [bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [læst] [fər'evər] .
May the bond between husband and wife last forever .
可能 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 最后的 永远 .

夫妻地久与天长。

[suː][ʒ'wɑːn] [swɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['mæri] .
Xu Xuan swore he would not marry .
徐 宣 发誓 他 会 不是 结婚 .

许玄以不娶为誓，

- [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] [nɑːt][tuː; tə] ['mæri] .
Rongniang swore an oath not to marry .
- 发誓 一个 誓言 不是 到 结婚 .

蓉娘以不嫁为盟。

['eniwʌn] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['diːvieɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ə'griːmənt]
Anyone who dares to deviate from this agreement
任何人 WHO 敢于 到 偏离 从 这 协议

敢有不如此约，

[ðen] [ðə; ði] [boʊnz] [ɑːr; ər] [dis'membəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz]['broʊkən][ə'pɑːrt] .
Then the bones are dismembered and the body is broken apart .
然后 这 骨头 是 肢解 和 这 身体 是 破碎的 除 .

则骨分尸解，

[ðeɪ] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['beriəl] [pleɪs] .
They died without a burial place .
他们 死亡 没有 一个 葬礼 地方 .

死无葬身之地。

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə][plæn] [ə'hed] .
We still need to plan ahead .
我们 仍然 需要 到 计划 前方 .

还要绸缪，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ;
Suddenly a loud sound ;
突然 一个 大声 声音 ;

忽然一声响亮；

[suː][ʒ'wɑːn]
Xu Xuan
徐 宣

许玄

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .
I woke up with a start .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 .

一惊醒来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .
But it was all a dream .
但 它 曾是 全部 一个 梦 .

却是一梦。

[bəuθ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

且惊且喜，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

走起身来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] .
There was always a sound .
那里 曾是 总是 一个 声音 .

总然有声。

[ʃaɪn] [ðə; ði] [laɪt] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][bed] .
Shine the light closer to the bed .
闪耀 这 光 更近 到 这 床 .

把灯往床迫一照，

['pɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Picking it up and taking a look ,
挑选 它 向上 和 采取 一个 看 ,

拾起一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]['goʊldən] ['fiːnɪks] ['herpɪn] [ðæt] - [geɪv] [hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði] [driːm] .
It was indeed the golden phoenix hairpin that Rongniang gave her in the dream .
它 曾是 的确 这 金的 凤凰 簪 那 - 给予 她 在 这 梦 .

果梦中蓉娘所付金凤钗也，

['daːweɪ]
Dawei
大威

大为

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊异道：

[ðɪs] [driːm] [ɪz] [ɪk'strɔːrdəneri] .
This dream is extraordinary .
这 梦 是 非凡的 .

“此梦非常，

[aɪ] [wʌns] [θɔːt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] - [ə; eɪ] [fɔːl] ,
I once thought of giving Rongniang a fall ,
我 一次 想法 的 给予 - 一个 落下 ,

想曾付蓉娘一坠，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] [ɑːn][ðə; ði][fæn] .
But it was not seen on the fan .
但 它 曾是 不是 已见 在 这 扇子 .

而扇上则无见矣。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['spɪrɪts] . "
" This must be a perfect match between the two spirits . "
" 这 必须 是 一个 完美的 匹配 之间 这 二 烈酒 . "

“此必两相神合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [soʊl] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
It is Rongniang's soul that has come to this place .
它 是 - 灵魂 那 有 来 到 这 地方 .

是蓉娘魂至于此。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Let's wait until tomorrow morning .
我们来吧 等待 直到 明天 早晨 .

且待明早，

[vjuː]
View
看法

观

[ɪts] ['muːvmənts] .
Its movements .
它是 移动 .

其动静。”

[ðæt] [ɪz] :
That is :
那 是 :

便是：

['sprɪŋtaɪm] [ɪgˌzɪlə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
Springtime exhilaration is irresistible .
春天 兴奋 是 无法抗拒 .

春兴悠悠不可当，

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] - .
Last night I dreamt of Gaotang .
最后的 夜晚 我 梦见 的 - .

夜来梦熟到高唐。

[ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['meɪd(ə)n] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
A celestial maiden descended from the clouds .
一个 天体 少女 下降 从 这 云 .

九天仙女云中降，

[ðə; ði] [faɪv] - ['fiːnɪks] ['herpɪn] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][hɜːr; hər] [sliːv] .
The five - phoenix hairpin was hidden in her sleeve .
这 五 - 凤凰 簪 曾是 隐 在 她 袖子 .

五凤金钗袖里藏。

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['kæptɪveɪtɪŋ] ['bjuːti] , [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd]['tɑːp(ə)l] ['kiŋdəmz] .
Imagination of her captivating beauty , a beauty that could topple kingdoms .
想像力 的 她 引人入胜 美丽 , 一个 美丽 那 可以 倾倒 王国 .

漫想娇娆倾国色，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] ['ɪntuː] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd] [dɪ'stres] [ðæt] [di'stəːbz] [wʌnz] [hɑːrt] .
It turns into sorrow and distress that disturbs one's heart .
它 转弯 进入 悲哀 和 痛苦 那 扰乱 一个人的 心 .

转成愁苦扰人肠。

[tə'naɪt] [aɪv] [ɔːl'redi] [dremt] [ʌv; əv] [wʊʃən] .
Tonight I've already dreamt of Wushan .
今晚 我已经 已经 梦见 的 巫山 .

今宵已做巫山梦，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['tʃuː] ['ʃiːɑːŋ] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
I will also meet with Chu Xiang tomorrow night .
我 将要 还 见面 和 楚 向 明天 夜晚 .

明晚还祈会楚襄。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
Until the fourth watch ,
直到 这 第四 手表 ,

直至四更，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][dʒʌst] ['teɪkən] [hɜːr; hər][næp] .
She had just taken her nap .
她 有 只是 已采取 她 午睡 .

才方就枕。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ['herpɪn] .
The next morning I got up and looked at the phoenix hairpin .
这 下一个 早晨 我 得到 向上 和 看起来 在 这 凤凰 簪 .

次早起来看了凤钗，

['restləs]
Restless
不安

坐立不安，

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [lɔːst] .
If something is lost .
如果 某物 是 丢失的 .

如有所失。

['futsteps] [wɜːr; wər] [hɜːrd] .
Footsteps were heard .
脚步声 是 听到 .

只听脚步响，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [hæz; həz] [æn; ən] ['ɜːrdʒənt] ['mætər] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [sɜːr] .
The magistrate has an urgent matter to discuss with you , sir .
这 地方法官 有 一个 紧迫的 事情 到 讨论 和 你 , 先生 .

说本县太爷有一急事请相公等着说

[tɔːk] .
talk .
讲话 .

话。

[suː] [ʒ'wɑːn] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [dres] .
Xu Xuan immediately began to wash and dress .
徐 宣 立即地 开始 到 洗 和 裙子 .

许玄即忙梳洗，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['herpɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
He carried the hairpin in his sleeve and went to the county .
他 携带 这 簪 在 他的 袖子 和 去 到 这 县 .

将金钗带在袖中往县中去了。

[naʊ] , [wen] - [woʊk] [ʌp] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [driːm] ,
Now , when Rongniang woke up from her dream ,
现在 , 什么时候 - 觉醒 向上 从 她 梦 ,

且说蓉娘一梦醒来，

[haʊ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] !
How astonishing !
如何 惊人 !

好生惊异，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] . "
" He was indeed moved by the daytime . "
" 他 曾是 的确 已搬 经过 这 白天 . "

“日里果然情动，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [driːm] ?
Why did I have this dream ?
为什么 做过 我 有 这 梦 ?

为何就做此一梦。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] ['ʃɑːkɪŋ] .
It was utterly shocking .
它 曾是 完全地 令人震惊 .

十分骇然。

[æz; əz] [dɑːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明起来，

['fiːlɪŋ] ['draʊzi] [ə'gen] ,
Feeling drowsy again ,
感觉 昏昏欲睡 再次 ,

又恹恹欲睡，

['kwestʃən]
question
问题

题

[ə; eɪ]['poʊəm] :
A poem :
一个 诗 :

诗一首：

[bə'nænə] [liːf] [beɪs] [fɔːr; fər] ['stepɪŋ] [ɑːn][æn; ən][aɪs] - [kjʊr] .
banana leaf base for stepping on an ice - cure .
香蕉 叶子 根据 为了 步进 在 一个 冰 - 治愈 .

芭蕉叶底踏冰壶，

[ðə; ði] [raʊnd] [fæn][ɪz] ['ʃaɪli] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kʌlərf(ə)l] ['fiːnɪks] [dɪ'zaɪn] .
The round fan is shyly decorated with a colorful phoenix design .
这 圆形的 扇子 是 害羞地 装饰 和 一个 丰富多彩的 凤凰 设计 .

团扇羞描彩凤图。

[ə; eɪ]['goʊldən] - [im'brɔidəd] [dʌk] ['haɪdz] [ə; eɪ] ['treʒər] .
A golden - embroidered duck hides a treasure .
一个 金的 - 绣花 鸭子 隐藏 一个 宝藏 .

金缕有衣藏宝鸭，

[ðə; ði] ['hɑːrtləs] [bluː] ['fiːnɪks] [in'kauntəz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['sɔːrsərər] .
The heartless blue phoenix encounters a divine sorcerer .
这 狠心 蓝色的 凤凰 遭遇 一个 神圣的 巫师 .

青鸾无情遇神巫。

['sɑːroʊ] ['liŋgəz] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
Sorrow lingers , my heart is breaking .
悲哀 徘徊不去 , 我的 心 是 打破 .

愁萦九曲肠应断，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] , [maɪ] [aɪz] [wɜːr; wər][draɪ][ænd; ənd] ['wɪri] .
Tears streamed down my face , my eyes were dry and weary .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 , 我的 眼睛 是 干燥 和 厌倦 .

泪迸千行眼欲枯。

[huː] [roʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['roʊmæns] ?
Who wrote about this period of romance ?
WHO 写道 关于 这 时期 的 浪漫 ?

一段风情谁著述，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [drʌŋk] , [hiː; hi] ['niːdɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Feeling listless and drunk , he needed someone to help him up .
感觉 蔫 和 醉 , 他 需要 某人 到 帮助 他 向上 .

恹恹如醉倩人扶。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢,

['hɜːrɪdli] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːtəm] [giːs] :
Hurriedly calling for the autumn geese :
匆匆 呼叫 为了 这 秋天 鹅 :

忙唤秋鸿:

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt] ['fiːlɪŋ] [wel] ?
Why am I not feeling well ?
为什么 是 我 不是 感觉 出色地 ?

"我身子为何不快,

" [juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌem 'iː] [get] [sʌm; səm] [sliːp] . "
" You can help me get some sleep . "
" 你 能 帮助 我 得到 一些 睡觉 . "

可打点我睡也。"

[kjuː] [hɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə]['taɪdi][ðə; ði] [kwɪlt] .
Qiu Hong hurriedly went to tidy the quilt .
邱 洪 匆匆 去 到 整齐的 这 被子 .

秋鸿忙去整被,

['sʌd(ə)nli] , [tuː] [waɪt] [dʒeɪd] [fɪʃ] ['pendənts] [ə'pɪrd] [bɪ'saɪd] [maɪ] ['pɪloʊ] .
Suddenly , two white jade fish pendants appeared beside my pillow .
突然 , 二 白色的 玉 鱼 吊坠 出现 旁 我的 枕头 .

枕侧忽见白玉鱼坠二枚,

[tuː; tə] - :
To Rongniang :
到 - :

以奉蓉娘曰:

" [wer] [dɪd] [ðɪs] [dʒeɪd] [fɪʃ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this jade fish come from ? "
" 在哪里 做过 这 玉 鱼 来 从 ? "

"不知此玉鱼从何而来?"

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , -
Upon seeing this , Rongniang
之上 看到 这 , -

蓉娘一见,

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He hurriedly hid it in his sleeve .
他 匆匆 隐藏 它 在 他的 袖子 .

忙取向袖中藏了。

['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['goʊldən] ['herpɪn]
Searching for a golden hairpin
搜索 为了 一个 金的 簪

随觅金钗,

[wʌn] [ʃer] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
One share was lost .
一 分享 曾是 丢失的 .

失去一股。

- [θɔːt] :
Rongniang thought :
- 想法 :

蓉娘思曰:

" [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] ['mærɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['laɪfs] [driːmz] "
" A predestined marriage in this life's dreams "
" 一个 命中注定 婚姻 在 这 生活的 梦境 "

“此生梦里姻缘，

[sʌtʃ] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Such inspiration .
这样的 灵感 .

这般灵感。

[aɪ] [rɪ'membər] ['ɔːfərɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [vaʊz] ,
I remember offering incense and making vows ,
我 记住 提供 香 和 制作 誓言 ，

曾记拈香设誓，

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['mæri] .
Neither of them will marry .
两者都不 的 他们 将要 结婚 .

两无嫁娶。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
He hurriedly looked out the window .
他 匆匆 看起来 出去 这 窗户 .

急往楼窗一看，

[ðə; ði] ['laɪbreri] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The library was tightly closed .
这 图书馆 曾是 紧紧 关闭 .

见书楼紧闭，

[nɑːt] [soʊ] ,
Not so ,
不是 所以 ，

不如何故，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] .
I went to bed .
我 去 到 床 .

上床睡了。

[kjuː] [hɑːŋ] ['stʌdid] [wɪð; wɪθ] ['rɔŋ] [niː'ɑːŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Qiu Hong studied with Rong Niang from a young age .
邱 洪 研究 和 荣 娘 从 一个 年轻的 年龄 .

秋鸿自幼随蓉娘读书，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ɪn'telɪdʒənt] .
He was extremely intelligent .
他 曾是 极其 聪明的 .

心下极其聪明，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌruːdɪ'mentri] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
Moreover , he had a rudimentary knowledge of calligraphy and painting .
而且 ， 他 有 一个 基本的 知识 的 书法 和 绘画 .

况又粗知翰墨，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['deɪli] [laɪf] ,
Thinking about the young lady's daily life ,
思维 关于 这 年轻的 女士的 日常的 生活 ，

自想小姐平日之事，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Some of them also discussed it with me .
一些 的 他们 还 讨论 它 和 我 .

一些也与我计议。

[aɪ][dʒʌst] [sɔː] [ðə; ði][dʒeɪd] [fɪʃ] .
I just saw the jade fish .
我 只是 锯 这 玉 鱼 .

方才见了玉鱼，

['bɪzi]
Busy
忙碌的

忙忙

[sliːvz] [ɑːr; ər][ɑːn] .
Sleeves are on .
袖子 是 在 .

袖了，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mentəli] [kən'fjuːzd] .
Moreover , he was mentally confused .
而且 , 他 曾是 精神上 使困惑 .

况又精神恍惚，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [saɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
A short sigh and a long sigh ,
一个 短的 叹 和 一个 长的 叹 ,

短叹长吁，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I do not know what it means .
我 做 不是 知道 什么 它 方法 .

未识是何意思。

[let] [ˌem 'iː] [əb'zɜːrv] [ɪn] ['stɪlnəs] .
Let me observe in stillness .
让 我 观察 在 寂静 .

待我静里观之，

[ðen] [juːl] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Then you'll understand its meaning .
然后 你会 理解 它是 意义 .

便知其意。

- [gɑːt]['ɪntuː] [bed] .
Rongniang got into bed .
- 得到 进入 床 .

只见蓉娘上床，

[aɪ] [kɑːnt] [sliːp] .
I can't sleep .
我 不能 睡觉 .

欲睡不宁，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['taɪərd] .
I wanted to get up , but I was too tired .
我 通缉 到 得到 向上 , 但 我 曾是 也 疲劳的 .

欲起又倦，

[θɪŋk]
think
思考

想

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [tɔːs] [ænd; ənd] [tɜːrn] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] [sliːp] , "
" I toss and turn here without sleep , "
" 我 折腾 和 转动 这里 没有 睡觉 , "

“我在此转展无睡，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [θɔːts] [æt; ət] [ɔːl] .
I have no thoughts at all .
我 有 不 想法 在 全部 .

甚无思绪。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɑːʃ] ?
Why don't you get up and wash ?
为什么 不 你 得到 向上 和 洗 ?

不若起来梳洗，

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ænd; ənd] ['stɪlnəs] [ʌv; əv] [suː]
To observe the movement and stillness of Xu
到 观察 这 移动 和 寂静 的 徐

以观许生动静，

[wiːl] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
We'll deal with it again .
出色地 交易 和 它 再次 .

再作理会。”

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
They arrived at the building shortly afterward .
他们 到达的 在 这 建筑 不久 之后 .

须臾至楼前，

[ʃæŋ] [ɜːr; ər] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
Shang Er remains the same as before .
尚 呃 遗迹 这 相同的 作为 前 .

尚尔如前。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [pen]
Go back to the room and take the pen
去 后退 到 这 房间 和 拿 这 笔

归房取笔而

['kwestʃən] :
question :
问题 :

题：

[fæŋ] [traɪd] [ɑːn] [hɜːr; hər] ['mɔːrnɪŋ] ['meɪˌkʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪrər] .
Fang tried on her morning makeup in front of the mirror .
方 尝试 在 她 早晨 化妆品 在 正面 的 这 镜子 .

方对菱花试晓妆，

[wer] [kæn; kən] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [əb'strʌkt] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] ?
Where can the colorful clouds obstruct King Xiang ?
在哪里 能 这 丰富多彩的 云 阻碍 国王 向 ?

彩云何处阻襄王。

['ʃiː] ['lɪn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [driːm] , [bʌt; bət] ['oʊnli] [wɜːrdz] [rɪ'meɪn] .
Shi Lin has a dream , but only words remain .
史 林 有 一个 梦 , 但 仅有的 字 保持 .

石麟有梦空留语，

[ðə; ði] ['bluːbɜːrd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['letər] , ['sʌfəz] [ə; eɪ] ['hɑːrtbreɪkɪŋ] [lɔːs] .
The bluebird , without a letter , suffers a heartbreaking loss .
这 蓝鸟 , 没有 一个 信 , 遭受 一个 令人心碎 损失 .

青鸟无书枉断肠。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd] [gɔːr] .
The tent was stained with blood and gore .
这 帐篷 曾是 染色 和 血 和 血块 .

斗帐色舍腥血润，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv]['loʊtəs] ['blɒsəmz] [wɑːfts] [θruː] [ðə; ði] [θɪn] [sɪlk] , [kuːl] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] .
The fragrance of lotus blossoms wafts through the thin silk , cool and refreshing .
这 香味 的 莲花 花朵 飘动 通过 这 薄的 丝绸 , 凉爽的 和 令人耳目一新 .

薄罗香沁藕花凉。

[aɪ] ['dɪdnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
I didn't believe it several times and threw it away .
我 没有 相信 它 一些 时代 和 扔 它 离开 .

几回不信丢开去，

[ə'nʌðər] ['goʊldən] ['herpɪn] [lɔːst] , [ə'nʌðər] ['fiːnɪks] ['broʊkən] .
Another golden hairpin lost , another phoenix broken .
其他 金的 簪 丢失的 , 其他 凤凰 破碎的 .

又失金钗折凤凰。

['æftər] [ri'saitɪŋ] ,
After reciting ,
后 背诵 ,

吟罢，

[hiː; hi][sæt] ['lɪstləsli] .
He sat listlessly .
他 卫星 百无聊赖地 .

恹恹而坐。

['ɔːtəm] [giːs] [ɪk'splɔːr] [ɪts] ['siːnəri] .
Autumn geese explore its scenery .
秋天 鹅 探索 它是 风景 .

秋鸿探其光景，

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [fʊl] ['stɔːri] ,
Although we cannot know the full story ,
虽然 我们 不能 知道 这 满的 故事 ,

虽不能尽知其情，

['iːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] ['berli] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] [meɪ] [stɪl] [græsp] [ɪts] ['es(ə)ns] .
Even those who barely understand its meaning may still grasp its essence .
甚至 那些 WHO 仅仅 理解 它是 意义 可能 仍然 抓牢 它是 本质 .

亦能少识其意。

[ðə; ði]['dɑːəu] [sez] :
The Dao says :
这 道 说道 :

道曰：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[waɪ] [duː][aɪ] [fiːl] [soʊ] ['draʊzi] [tə'deɪ] ?
Why do I feel so drowsy today ?
为什么 做 我 感觉 所以 昏昏欲睡 今天 ?

今日为何神思困倦，

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The needle is not mentioned .
这 针 是 不是 提及 .

针指不提，

['leɪzi] [tuː; tə] [iːt] [tiː] [ænd; ənd] [raɪs]
Lazy to eat tea and rice
懒惰的 到 吃 茶 和 米

茶饭懒吃，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ?
Could it be for a song of spring ?
可以 它 是 为了 一个 歌曲 的 春天 ?

莫非为阳春一曲乎？”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Rongniang thought to herself :
- 想法 到 她自己 :

蓉娘想道：

[hiː; hi] [sɔː] [θruː] [maɪ] ['siːkrət] .
He saw through my secret .
他 锯 通过 我的 秘密 .

“心事被他识破，

[hæd; həd][tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
had to explain it to him .
有 到 解释 它 到 他 .

不免对他说明。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ɔːtəm] [guːs] "
" Autumn Goose "
" 秋天 鹅 "

“秋鸿，

[aɪ] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][pi'ænoʊ] [læst] [naɪt] .
I listened to the piano last night .
我 听着 到 这 钢琴 最后的 夜晚 .

昨晚听琴，

[aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] .
I was right .
我 曾是 正确的 .

果然有感。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [læst] [naɪt] .
I had a dream last night .
我 有 一个 梦 最后的 夜晚 .

夜来一梦，

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

实是蹊跷。

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
There's no need to elaborate further .
有 不 需要 到 精心制作的 更远 .

别样不须讲了，

[hiː; hi] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][dʒeɪd] [fɪʃ] [ɪn][maɪ] [driːm] .
He gave me a jade fish in my dream .
他 给予 我 一个 玉 鱼 在 我的 梦 .

梦他赠我玉鱼，

[ʃiː; ʃi] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] .
She answered with a gold hairpin .
她 回答 和 一个 金子 簪 .

答以金钗。

[ðə; ði] ['herpɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [lɔːst] .
The hairpin was indeed lost .
这 簪 曾是 的确 丢失的 .

金钗果失，

[hɪz; ɪz][dʒeɪd] [fɪʃ] [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['pɪloʊ] .
His jade fish was on his pillow .
他的 玉 鱼 曾是 在 他的 枕头 .

其玉鱼在枕，

[haʊ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] !
How supernatural !
如何 超自然 !

何其灵异！

[ðɪs] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] .
This greatly diminished his spirits .
这 非常 减少 他的 烈酒 .

为此精神顿减，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] .
Feeling listless and dispirited .
感觉 蔫 和 颓废 .

情思恹恹。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] ['destɪnd] ['mærɪdʒ] .
This is your destined marriage .
这 是 你的 注定 婚姻 .

这是你天定姻缘了。

[aɪ] [θɪŋk] ['mɪstər] . [suː]
I think Mr . Xu
我 思考 先生 . 徐

我看许相公，

['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
Talented and beautiful
才华横溢 和 美丽的

人才双美，

[hɜːr; hər]['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] [wʌz; wəz]['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Her social standing was comparable to that of a young lady .
她 社会的 常设 曾是 可比 到 那 的 一个 年轻的 女士 .

与小姐门户相当。

[tuː] [jʌŋ] ['jɪrz] ,
Two young years ,
二 年轻的 年 ,

两下芳年，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['loʊnli] ['widəuz] .
A pair of lonely widows .
一个 一对 的 孤独 寡妇 .

一双孤寡。

['meɪkɪŋ] [dɪ'sɪʒənz] ['veri] ['ɜːrli] [ɑːn] ,
Making decisions very early on ,
制作 决策 非常 早期的 在 ,

极早自做主意，

[ʃiː; ʃi] ['mærid] [ðɪs] ['hʌzbənd] .
She married this husband .
她 已婚 这 丈夫 .

嫁了这个丈夫。

['drægɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [giːs] ,
Dragging the autumn geese ,
拖拽 这 秋天 鹅 ,

拖带秋鸿，

[ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [brɪŋz] ['benɪfɪts] .
This also brings benefits .
这 还 带来 好处 .

也落好处。

[beɪst] [ɑːn][maɪ] ['mʌðɚz] ['sɪmp(ə)l] [tʃɔɪs] ,
Based on my mother's simple choice ,
基于 在 我的 母亲的 简单的 选择 ,

著凭老母简择，

[tə'mɑːroʊ] [juːl] [biː; bi] [perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɔːŋ] ['pɜːrs(ə)n] .
Tomorrow you'll be paired with the wrong person .
明天 你会 是 成对的 和 这 错误的 人 .

明日你错配了对头，

['mæriŋ] [ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] , ['vʌlgər] [mæn]
Marrying a mediocre , vulgar man
结婚 一个 平庸 , 庸俗 男人

嫁个庸夫俗子，

[maɪ] [laɪf] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['bɪtər] .
My life has been so bitter .
我的 生活 有 到过 所以 苦的 .

一世好苦。"

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘说：

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [driːm] .
I made a vow to him in my dream .
我 制成 一个 发誓 到 他 在 我的 梦 .

"我梦中与他立誓，

[ðeə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They're engaged to be husband and wife .
它们是 已订婚的 到 是 丈夫 和 妻子 .

约为夫妇了。"

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːtəm] [giːs] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑːrdn] . "
" Without waiting for the autumn geese , they have already arrived at the South Garden . "
" 没有 等待 为了 这 秋天 鹅 , 他们 有 已经 到达的 在 这 南 花园 . "

“不着待秋鸿竟造南园，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [suː] [ʃeŋ] ,
Upon meeting Xu Sheng ,
之上 会议 徐 盛 ,

见了许生，

[send] [ðə; ði][dʒeɪd] [fɪʃ] ['oʊvər] .
Send the jade fish over .
发送 这 玉 鱼 超过 .

将玉鱼送去，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] .
Let's see what he thinks .
我们来吧 看 什么 他 思考 .

看他意思如何，

[ðen] [wiːl] [noʊ] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] .
Then we'll know their whereabouts .
然后 出色地 知道 他们的 下落 .

便知下落。”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘说：

" [aɪ] [fiːl] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt] [prɪ'zʌmptʃuəs] . "
" I feel that was a bit presumptuous . "
" 我 感觉 那 曾是 一个 少量 放肆 . "

“觉得造次了些。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

[streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [driːm] ,
Strange things in the dream ,
奇怪的 事物 在 这 梦 ,

“梦中奇异，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] [truː] .
It is indeed very true .
它 是 的确 非常 真的 .

实是非常，

[nɑːt][tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
Not to act rashly .
不是 到 行为 贸然 .

不为造次。”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘说：

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He closed the window of his study .
他 关闭 这 窗户 的 他的 学习 .

"他书窗闭上的，

['ɔitɑː] [ɪz][nɑːt] [hɪr] . "
Oita is not here . "
大分县 是 不是 这里 . "

大分不在。"

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] . "
" I decided to go to the garden to find out . "
" 我 决定 到 去 到 这 花园 到 寻找 出去 . "

"我竟到花园探听便了。"

[gɪv] [dʒeɪd] [fɪʃ] ,
Give jade fish ,
给 玉 鱼 ,

付与玉鱼，

[aɪ] ['kwaɪətli] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
I quietly walked into the garden .
我 悄悄 步行 进入 这 花园 .

悄地位园里走进。

[dʒʌst] [ðen] , [suː][ʒ'wɑːn] ['entərd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Just then , Xu Xuan entered the garden .
只是 然后 , 徐 宣 进入 这 花园 .

恰好许玄已进园来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [kjuː] [hɑːŋ] :
Upon seeing Qiu Hong :
之上 看到 邱 洪 :

见了秋鸿：

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪd] [frʌm; frəm][maɪ] [driːm] .
Upon closer inspection , it was indeed the beautiful maid from my dream .
之上 更近 检查 , 它 曾是 的确 这 美丽的 女佣 从 我的 梦 .

一看正是梦中艳婢。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

慌忙施礼道：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

"何事而来？"

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" Let's discuss this . "
" 我们来吧 讨论 这 . "

"有话相商，

[hiː; hi] ['bɛgd] [ɪn][ə; eɪ] ['siːkrət] [pleɪs] .
He begged in a secret place .
他 乞求 在 一个 秘密 地方 .

乞于密处。”

[suː] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [kjuː] [hɑːŋ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] ['rɑːkəri] .
Xu Sheng and Qiu Hong sat down in a secluded spot on the artificial rockery .
徐 盛 和 邱 洪 卫星 向下 在 一个 僻 点 在 这 人造的 假山 .

许生竟同秋鸿至假山石上极密之处坐下，

[kjuː] [hɑːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][dʒeɪd] [fɪʃ] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['fuː] [ʃeŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] :
Qiu Hong took out the jade fish and gave it to Fu Sheng to look at :
邱 洪 采取 出去 这 玉 鱼 和 给予 它 到 傅 盛 到 看 在 :

秋鸿取出玉鱼付生一看：

" [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['pendənt] , [sɜːr] ? "
" Is this your pendant , sir ? "
" 是 这 你的 吊坠 , 先生 ? "

“此物是相公之坠乎？”

[suː] [li] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Xu Li saw it ,
徐 李 锯 它 ,

许立一见，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['kjʊriəs] . "
" curious . "
" 好奇的 . "

“好奇。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər]
He then took out a gold hairpin from his sleeve and showed it to her
他 然后 采取 出去 一个 金子 簪 从 他的 袖子 和 显示 它 到 她
:
:
:

随往袖中取出金钗与看：

" [ɪz] [ðɪs] ['herpɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] ['herpɪn] ? "
" Is this hairpin the young lady's hairpin ? "
" 是 这 簪 这 年轻的 女士的 簪 ? "

“此钗是小姐之钗乎？”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . "
" It is truly a strange thing . "
" 它 是 真的 一个 奇怪的 事物 . "

“实是奇事。

[maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ðɪs] [driːm] .
My young lady had this dream .
我的 年轻的 女士 有 这 梦 .

我小姐做此一梦，

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [dɪ'spɪrɪtɪd] .
Feeling listless and dispirited .
感觉 蔫 和 颓废 .

情思恹恹，

[ə'nʌðər] ['herpɪn] [lɔːst] .
Another hairpin lost .
其他 簪 丢失的 .

又失金钗一股，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [fruːt] [ɪz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] .
I wonder if the fruit is with you , sir .
我 想知道 如果 这 水果 是 和 你 , 先生 .

未知果在相公处否，

[ðeɪ] [spə'sɪfɪkli] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They specifically sent me to investigate .
他们 具体来说 发送 我 到 调查 .

特着我来探取。"

[suː] [ʃeŋ] [sed] :
Xu Sheng said :
徐 盛 说 :

许生曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [nɪ'goʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] ['miːdiə] [tə'deɪ] ? "
" How about I negotiate with the central media today ? "
" 如何 关于 我 谈判 和 这 中央 媒体 今天 ? "

"我今央媒说合如何？"

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿道：

" [maɪ] ['mɪstrəs] ['priːviəsli] [dɪ'skʌst] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['mærɪdʒ] . "
" My mistress previously discussed my husband's marriage . "
" 我的 情妇 之前 讨论 我的 丈夫的 婚姻 . "

"我主母前番论及相公亲事，

[dɪs'laɪk] [jʊr; jər][eɪdʒ]
Dislike your age
不喜欢 你的 年龄

嫌你年

[dʒi] ['ʃaʊz] ['oʊldər] ['sɪstər] [ɪz] [θriː] ['jɪrz] ['jʌŋgər] .
Ji Xiao's older sister is three years younger .
季 xiao 的 老 姐姐 是 三 年 年轻 .

纪小俺姐姐三年，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Therefore , they refused .
所以 , 他们 拒绝 .

故此不肯。

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's pointless to say anything .
它是 无意义 到 说 任何事物 .

说也枉然。"

[suː][ʒ'wɑːn] [ɪk'skleɪmd] .
Xu Xuan exclaimed .
徐 宣 惊呼 .

许玄呀了一声，

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

"既是如此，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hoʊp] .
Then there is no hope .
然后 那里 是 不 希望 .

则无望矣。"

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿曰：

" [aɪ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" I urged him in front of the young lady . "
" 我 敦促 他 在 正面 的 这 年轻的 女士 . "

"我在小姐跟前撺掇他

[kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Come to me .
来 到 我 .

来就你，

[wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [ɡɪv] [ˌem 'iː][ɪn] [rɪ'tɜːrn] ?
What will you give me in return ?
什么 将要 你 给 我 在 返回 ?

你将何物谢我？"

[suː] [ʃeŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Sheng laughed and said :
徐 盛 笑了 和 说 :

许生笑曰：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

"若得如此，

[ðen] [aɪ] ['ɔːfərd] [maɪ'self][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] ['ɡrætɪtuːd] .
Then I offered myself to you in gratitude .
然后 我 提供 我 到 你 在 感激 .

便把我身子来谢你。"

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [dəunt] [hæv; həv] ['eniwer] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] . "
" I'm afraid you don't have anywhere to be in two places at once . "
" 我是 害怕的 你 不 有 任何地方 到 是 在 二 地方 在 一次 . "

"只怕你没分身处。"

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄说：

" [mɪs] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Miss may not be willing to come . "
" 错过 可能 不是 是 愿意的 到 来 . "

"小姐未必肯来，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [ðɪs] [ˈiːvnɪŋ] .
I hope you will lead me to your house this evening .
我 希望 你 将要 带领 我 到 你的 房子 这 晚上 .

不着晚间望小娘子引我到你家，

" [aɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [mɪs] . "
" I'll meet with you , Miss . "
" 患病的 见面 和 你 , 错过 . "

与小姐一会。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [maɪ] [haʊs] [ɪz] [lɔkt] [æt; ət] [naɪt] , [bəuθ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] . "
" My house is locked at night , both the front and back doors . "
" 我的 房子 是 已锁定 在 夜晚 , 两个都 这 正面 和 后退 门 . "

“我家晚间前后门一齐上锁，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪmˈpɑːsəb(ə)l]
Even with wings , it would be impossible
甚至 和 翅膀 , 它 会 是 不可能的

虽插翅亦不能

[flai] ,
fly ,
飞 ,

飞，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] !
How can I go !
如何 能 我 去 !

怎生去得！

[maɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ɪz][ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔːrwərd] [ˈpɜːrs(ə)n] .
My young lady is a straightforward person .
我的 年轻的 女士 是 一个 直截了当 人 .

我小姐为人爽快，

[ɪkˈspleɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈklɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

说个明白，

[mɔːrˈoʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [met] [hɪm; ɪm][ɪn][maɪ] [driːm] .
Moreover , I have already met him in my dream .
而且 , 我 有 已经 遇见 他 在 我的 梦 .

况梦中已自会过，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈnætʃ(ə)rəli] [kʌm] .
They will naturally come .
他们 将要 自然 来 .

自然肯来。

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈoʊnli][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It can only be done in the middle of the night .
它 能 仅有的 是 完毕 在 这 中间 的 这 夜晚 .

须待半晚方可。

[tuː] [ˈɜːrli] ,
Too early ,
也 早期的 ,

太早，

[aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl] [siː] [ˌem 'iː] .
I'm afraid someone will see me .
我是 害怕的 某人 将要 看 我 .

怕人看见。

[its] [naɪt] .
It's night .
它是 夜晚 .

夜了，

[ə'gen]
again
再次

又

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

要锁门。”

[suː] [ʃeŋ] [sed] :
Xu Sheng said :
徐 盛 说 :

许生说：

" [its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [jʊr; jər] [help] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" It's all thanks to your help , young lady . "
" 它是 全部 谢谢 到 你的 帮助 , 年轻的 女士 . "

“全仗小娘子一力相助。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [wiː; wi] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [miːt] . "
" We just need to find a place to meet . "
" 我们 只是 需要 到 寻找 一个 地方 到 见面 . "

“须寻个所在相会便好。”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

生曰：

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] , "
" Come and see , "
" 来 和 看 , "

“你来看，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːəniːz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['piːəni] [pə'vɪliən] ,
Among the peonies beneath the Peony Pavilion ,
之中 这 牡丹 下面 这 牡丹 亭 ,

牡丹亭下芍药中，

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'klaɪnɪŋ] [bed] ,
A natural reclining bed ,
一个 自然的 斜倚 床 ,

天然一个卧榻，

[its] [ɪn'kredəbli] [fʌn] !
It's incredibly fun !
它是 难以置信 乐趣 !

好不有趣得紧。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] [ɪn'diːd] . "
" What a fine place indeed . "
" 什么 一个 美好的 地方 的确 . "

“果然好个所在。”

[suː][ʒ'wɑːn] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Xu Xuan saw that she was beautiful .
徐 宣 锯 那 她 曾是 美丽的 .

许玄见他娇艳，

[aɪ] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
I noticed it immediately .
我 注意到 它 立即地 .

一见便留意了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
Because the reply took a long time ,
因为 这 回复 采取 一个 长的 时间 ,

因答话良久，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] .
It is not good to be good .
它 是 不是 好的 到 是 好的 .

不好为得，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,
Arriving at this place ,
抵达 在 这 地方 ,

走到这个所在，

[ðeɪl] [let] [hɪm; ɪm][goʊ][ðer; ðər] .
They'll let him go there .
他们会 让 他 去 那里 .

那里就肯放他，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [its] [rer] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] . "
" It's rare for a young lady to come to such a quiet place . "
" 它是 稀有的 为了 一个 年轻的 女士 到 来 到 这样的 一个 安静的 地方 . "

“难得小娘子到这个寂静所在，

[aɪ] [beg] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['mɜːrsi] .
I beg for your mercy .
我 求 为了 你的 怜悯 .

望乞开恩。”

[hɑːŋ] [sed] :
Hong said :
洪 说 :

鸿曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] , "
" I am the matchmaker , "
" 我 是 这 媒人 , "

“我是媒人，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
This is unacceptable .
这 是 不可接受 .

岂可如此。”

[suː] [li] [sed] :
Xu Li said :
徐 李 说 :

许立说：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['blɑːsəm] ['meɪd(ə)n] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ?
Have you not heard of the flower - blossom maiden acting as matchmaker ?
有 你 不是 听到 的 这 花 - 开花 少女 表演 作为 媒人 ?

“岂不闻含花女做媒，

[ðeɪ] [kæn; kən] ['berli] [seɪv] [ðəm'selvz] .
They can barely save themselves .
他们 能 仅仅 节省 他们自己 .

自身难保。”

[ʃiː; ʃi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
She stepped forward and took his arm .
她 步 向前 和 采取 他的 手臂 .

近前挽住，

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [pʊld] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['loʊər] ['ɡɑːrmənt] .
She reached out and pulled at his lower garment .
她 达到 出去 和 拉 在 他的 降低 服装 .

一手去扯他下衣，

[ðə; ði][waɪld] [ɡiːs] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
The wild geese knew it was inevitable .
这 荒野 鹅 知道 它 曾是 不可避免的 .

秋鸿自知难免，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
Moreover , he was young and handsome .
而且 , 他 曾是 年轻的 和 英俊的 .

况见生青春标致，

[ˌɔːtə'mætɪk] [ɪɡ'nɪʃn] [hæz; həz] [bɪn] ['æktɪveɪtɪd] .
Automatic ignition has been activated .
自动的 点火 有 到过 活性 .

已自动火，

[let] [ðem; ðəm] [pʊl] [daʊn] [ðer; ðər] [pænts] .
Let them pull down their pants .
让 他们 拉 向下 他们的 裤子 .

任凭扯下裤儿，

[laɪ] [ɑːn][jʊr; jər] [bæk] .
Lie on your back .
说谎 在 你的 后退 .

将身仰卧。

[suː] [ʃeŋ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [leɡz] ,
Xu Sheng opened his two legs ,
徐 盛 打开 他的 二 腿 ,

许生开其两股，

[let] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [floʊ] ['friːli] .
Let the clouds and rain flow freely .
让 这 云 和 雨 流动 自由 .

恣意云雨起来，

['evriθɪŋ] [goʊz] ['smuːðli] .
Everything goes smoothly .
一切 去 顺利 .

十分通泰。

[suː][ʒ'wɑːn] [æskt] :
Xu Xuan asked :
徐 宣 问 :

许玄问曰:

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[huː] [plʌkt] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hɑːrt] ?
Who plucked the flower's heart ?
WHO 拨弦 这 花朵 心 ?

花心被谁拆取？”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿道：

[maɪ] ['sɪstər] [ɪz] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
My sister is twenty years old this year .
我的 姐姐 是 二十 年 老的 这 年 .

“妹今年二十岁了，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
During the day when the head of the household was alive ,
期间 这 天 什么时候 这 头 的 这 家庭 曾是 活 ,

家主在日，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['pleʒər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
He then took pleasure in it .
他 然后 采取 乐趣 在 它 .

便被他愉上了。”

[suː] [ʃeŋ] [ɪ'nɪʃəli] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Xu Sheng initially said he was a woman .
徐 盛 最初 说 他 曾是 一个 女士 .

许生初时道他是个女子，

['dʒentli] [drɔː] [ænd; ənd] ['ʃæloʊli] [dɪ'lɪvər] .
Gently draw and shallowly deliver .
轻轻地 画 和 浅 递送 .

轻抽浅送，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [truːθ] ,
Seeing that he had revealed the truth ,
看到 那 他 有 揭晓 这 真相 ,

见他说出真情，

[ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɪz][ə; eɪ]['sensəb(ə)l] [wei]
The sidewalk is a sensible way
这 人行道 是 一个 明智的 方式

便道是个知趣

[ðə; ði] ['wʊmən] ,
The woman ,
这 女士 ,

的妇人了，

['truːli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ,
Truly enjoyable ,
真的 令人愉悦 ,

着实尽情,

[kjuː] [hɑːŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Qiu Hong called out :
邱 洪 称为 出去 :

秋鸿叫道:

" [maɪ]['sensəb(ə)l] ['hʌzbənd] , "
" My sensible husband , "
" 我的 明智的 丈夫 , "

"知趣的相公,

" [ðæts] ['riːəli] ['ɪntrəstɪŋ] . "
" That's really interesting . "
" 那就是 真的 有趣的 . "

果然有趣。"

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道:

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [dɪ'klaɪn] [ðə; ði] - ['ɔːfər] . "
" I will now decline the matchmaker's offer . "
" 我 将要 现在 衰退 这 - 提供 . "

"我如今先把身子谢媒了。"

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说道:

" [θæŋks]
" Thanks
" 谢谢

"谢

[hiː; hi] [θæŋkt] [ˌem 'iː] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sætɪsfaɪd] .
He thanked me several times before he was satisfied .
他 谢谢 我 一些 时代 前 他 曾是 使满意 .

倒谢我几次方好。"

[suː] [ʃeŋ] [sed] :
Xu Sheng said :
徐 盛 说 :

许生说:

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] ['mæri] [mɪs] . . . "
" If I were to marry Miss . . . "
" 如果 我 是 到 结婚 错过 . . . "

"若得小姐嫁我时,

[juːv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['regjələr] [miːl] .
You've become a regular meal .
你已经 变得 一个 常规的 一顿饭 .

你是家常饭了,

[its] ['sʌmθɪŋ] [juːl] [niːd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
It's something you'll need from time to time .
它是 某物 你会 需要 从 时间 到 时间 .

不时要用的。"

[jʊə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
You're having a good time .
你是 拥有 一个 好的 时间 .

说得高兴，

[duː][jʊr; jər] [best] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] .
Do your best to get it done .
做 你的 最好的 到 得到 它 完毕 .

尽力完事。

[suː] [ʃeŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv]
Xu Sheng took it out of his sleeve
徐 盛 采取 它 出去 的 他的 袖子

许生袖中取出

[waɪp] [ðə; ði] [waɪt] ['peɪpər] [kliːn] .
Wipe the white paper clean .
擦拭 这 白色的 纸 干净的 .

白纸拭净，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [dɪ'ʃevld] [her] .
He straightened his disheveled hair .
他 拉直 他的 蓬头垢面 头发 .

与他整好了乱鬓，

[ðeɪ] ['streɪtnd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] [geɪt] .
They straightened their clothes and saw them out of the park gate .
他们 拉直 他们的 衣服 和 锯 他们 出去 的 这 公园 门 .

扯齐衣服送出园门。

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
In just a few steps ,
在 只是 一个 很少 步骤 ,

不须几步，

[ðen] [hiː; hi] [went] [hoʊm] .
Then he went home .
然后 他 去 家 .

便到家中。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the young lady , he said :
之上 看到 这 年轻的 女士 , 他 说 :

见了小姐道：

" [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [ʌn'juːʒuəl] . "
" The outcome was unusual . "
" 这 结果 曾是 异常 . "

“事果异常，

[ə; eɪ] ['herpɪn]
A hairpin
一个 簪

金钗一股，

['mæstər] [suː] [kept] [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['aɪtəmz][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Master Xu kept the important items in his sleeve .
掌握 徐 保留 这 重要的 项目 在 他的 袖子 .

许相公要紧的带在袖中。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['miːdiə] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
He wanted the central media to mediate .
他 通缉 这 中央 媒体 到 调解 .

他要央媒说合，

[aɪ] [wɪl] [dɪs'laɪk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['jɪrz]
I will dislike him for years
我 将要 不喜欢 他 为了 年

我将嫌他年

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

小之事一说，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ʌn'hæpi] .
He then became unhappy .
他 然后 成为 不开心 .

他便不乐起来，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
He then asked me to lead him to the young lady's room for a while that evening .
他 然后 问 我 到 带领 他 到 这 年轻的 女士的 房间 为了 一个 尽管 那 晚上 .

便要我晚上引他到小姐房中一会。

[aɪ] [sed] [tuː; tə] [lɑːk] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] [æt; ət] [naɪt] .
I said to lock the front and back doors at night .
我 说 到 锁 这 正面 和 后退 门 在 夜晚 .

我说晚上前后门上锁，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , [its] [hɑːrd][tuː; tə][flaɪ] .
Even with wings , it's hard to fly .
甚至 和 翅膀 , 它是 难的 到 飞 .

插翅也难飞。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
He was at a loss .
他 曾是 在 一个 损失 .

他便无计可施，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He wanted to write a book and asked the young lady to come to his garden for a while .
他 通缉 到 写 一个 书 和 问 这 年轻的 女士 到 来 到 他的 花园 为了 一个 尽管 .

要写书求小姐到他园中一会，

[aɪ][hæv; həv] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [mɪs] .
I have many things to discuss with you , Miss .
我 有 许多 事物 到 讨论 和 你 , 错过 .

有许多心事要与小姐面谈。

[aɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
I said there was no need to write a book .
我 说 那里 曾是 不 需要 到 写 一个 书 .

我说不必写书，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I went to express my feelings .
我 去 到 表达 我的 情怀 .

我去面达至情，

[tʃiː'æŋ] ['ɔːlsoʊ] ['wɒnts] [tuː; tə] [spend] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [tʃiː'æŋ] .
Qiang also wants to spend some time with Miss Qiang .
强 还 想要 到 花费 一些 时间 和 错过 强 .

强也要强小姐一会。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [maɪ] ['prɑːmɪs] .
I have made my promise .
我 有 制成 我的 承诺 .

我已许下，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The young lady had no choice .
这 年轻的 女士 有 不 选择 .

小姐没奈何，

['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ɪ'vent] .
Marriage is a major event .
婚姻 是 一个 主要的 事件 .

姻缘大事，

[its] [noʊ] ['pɪti] .
It's no pity .
它是 不 遗憾 .

不可惜了。”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘说：

" ['ʃaɪli] ,
" Shyly ,
" 害羞地 ,

“羞人答答，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
How can we go like this ?
如何 能 我们 去 喜欢 这 ?

怎生好去。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" - [rɪ'meɪnd] [tʃeɪst] . "
" Mahime remained chaste . "
" - 剩余 贞洁 . "

“真姬守节，

['suːpər][gɜːrl] ['tʃeriʃiz] ['tælənt] .
Super Girl cherishes talent .
极好的 女孩 珍惜 天赋 .

快女怜才，

[bəuθ] [ɑːr; ər] ['vɜːrtʃuəs] .
Both are virtuous .
两个都 是 有德行的 .

两者俱贤，

[iːtʃ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [wɪl] ,
Each according to their own will ,
每个 根据 到 他们的 自己的 将要 ,

各从其志，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][hæd; həd] [met] [hɜːr; hər] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːm] .
Moreover , he had met her again in his dream .
而且 , 他 有 遇见 她 再次 在 他的 梦 .

况与他梦中又会过了，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] ['mætər] .
This is a lifelong matter .
这 是 一个 终身 事情 .

这是一生之事，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][biː; bi] [rɔːŋ] ?
How could we be wrong ?
如何 可以 我们 是 错误的 ?

岂可错了。”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘说：

" [aɪm] [ə'freɪd] [sʌm; səm] [ˌpæsərz'baɪ] [maɪt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm afraid some passersby might see it . "
" 我是 害怕的 一些 路人 可能 看 它 . "

“恐有路人看见。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ['lɪt(ə)l]
" Such a remote little
" 这样的 一个 偏僻的 小的

“这样冷僻的小

[leɪn] ,
lane ,
车道 ,

巷，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌpæsərz'baɪ] .
There are passersby .
那里 是 路人 .

那有路人。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] [ɪn] [ðæt] ['gɑːrdn] .
He often went to see the flowers and trees in that garden .
他 经常 去 到 看 这 花朵 和 树木 在 那 花园 .

那花园里常时去看他花木，

[ɪts] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [ruːt] .
It's a familiar route .
它是 一个 熟悉的 路线 .

是个熟路，

[triːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æt; ət] [hoʊm] .
Treat it as if you were at home .
对待 它 作为 如果 你 是 在 家 .

只当在自己家中一般，

[wʌt] ['dɪfəkəltɪz] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['feɪsɪŋ] ?
What difficulties are you facing ?
什么 困难 是 你 面向 ?

有何难处。”

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][goʊ] .
Rongniang had already decided to go .
- 有 已经 决定 到 去 .

蓉娘心下已自要行，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ruːθləs]
He was ruthless
他 曾是 无情

被他狠

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['blʌntli] ,
To put it bluntly ,
到 放 它 直截了当地 ,

狠的说，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得依允。

[kiːp] [ðə; ði][dʒeɪd] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Keep the jade fish with you .
保持 这 玉 鱼 和 你 .

把玉鱼带在身边，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] [nuː] [kloʊðz] .
I went to change into new clothes .
我 去 到 改变 进入 新的 衣服 .

去换过新衣，

[ʃiː; ʃi] ['sloʊli] [drest] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She slowly dressed up until she was extremely beautiful .
她 缓慢地 穿着 向上 直到 她 曾是 极其 美丽的 .

慢慢的打扮得十二分美艳，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [dʌsk] ,
Waiting until dusk ,
等待 直到 黄昏 ,

专待天色薄暮，

[its] [gʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [hɪr] .
It's good that you're here .
它是 好的 那 你是 这里 .

方好过来。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [suː] - [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [kjuː] [hɑːŋ] .
Now , let's talk about Xu Xuan's affair with Qiu Hong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 徐 - 事务 和 邱 洪 .

且说许玄因与秋鸿一番情事，

['fiːlɪŋ] ['taɪərd]
Feeling tired
感觉 疲劳的

身子困倦，

[goʊ][tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [sliːp] .
Go to bed and sleep .
去 到 床 和 睡觉 .

上床一睡，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I woke up in the evening .
我 觉醒 向上 在 这 晚上 .

醒来天色傍晚，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He hurriedly straightened his clothes .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 .

慌忙整衣，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Walking into the garden ,
步行 进入 这 花园 ，

走到园中，

['oʊpən][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] [waɪd] .
Open the garden gate wide .
打开 这 花园 门 宽的 .

把园门大开，

['weɪtɪŋ] ['peɪʃntli] .
Waiting patiently .
等待 耐心 .

痴痴而等。

[kjuː] [hɑːŋ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] .
Qiu Hong stood at the door , looking out .
邱 洪 站立 在 这 门 ， 寻找 出去 .

只见秋鸿在门首一望，

[hiː; hi] [ðen] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] .
He then hurriedly returned .
他 然后 匆匆 返回 .

即忙复转去了。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ，

不移时，

[mɪs] [ju] [wɔːkt] ['oʊvər] .
Miss Yu walked over .
错过 于 步行 超过 .

与小姐走了过来。

[suː][ʒ'wɑːn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Xu Xuan stepped forward and bowed .
徐 宣 步 向前 和 鞠躬 .

许玄近前施礼，

- [rɪ'plaɪd] ,
Rongniang replied ,
- 回复 ，

蓉娘答还，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] [æt; ət] [kjuː] [hɔːŋz] [pleɪs] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
They sat down together at Qiu Hong's place of joy .
他们 卫星 向下 一起 在 邱 洪氏 地方 的 喜悦 .

同至秋鸿的乐处坐下。

['ɔːtəm]
Autumn
秋天

秋

[hɔŋdaʊ] :
Hongdao :
红岛 :

鸿道：

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] . "
" I'll be right back . "
" 患病的 是 正确的 后退 . "

“我去去便来。”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

" [mɪs] - [hæz; həz] [in'sʌltid] [maɪ] [ə'fekʃ(ə)n] ,
" Miss Duomeng has insulted my affection ,
" 错过 - 有 受辱 我的 感情 ,

“多蒙小姐辱爱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

使小生感激无地，

[bʌt; bət][ðə; ði] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] [driːm] ,
But the strange encounter in the dream ,
但 这 奇怪的 遇到 在 这 梦 ,

但梦中奇遇，

[aɪ][wʌz; wəz] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['goʊldən] ['herpɪn] .
I was bestowed with a golden hairpin .
我 曾是 授予 和 一个 金的 簪 .

蒙赐金钗，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [streɪndʒ] .
The matter is strange .
这 事情 是 奇怪的 .

事属奇异，

[ɪn][ðə; ði] [driːm] , [aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [met]
In the dream , I had already met
在 这 梦 , 我 有 已经 遇见

况梦中已与

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [meɪd] [ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [vaʊ] .
The young lady made a lifelong vow .
这 年轻的 女士 制成 一个 终身 发誓 .

小姐订百年之约，

" [hæz; həz][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dremt] [ʌv; əv] [ðɪs] ? "
" Has the young lady dreamt of this ? "
" 有 这 年轻的 女士 梦见 的 这 ? "

此事小姐曾梦否？”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘曰：

" [aɪ] [wʌns] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz][ɪn][maɪ] [driːm] , "
" I once composed poems in my dream , "
" 我 一次 由 诗歌 在 我的 梦 , "

“梦里曾联诗句，

['brʌðər] , [duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
Brother , do you remember ?
兄弟 , 做 你 记住 ?

兄可记得乎？”

[suː][ʒ'wɑːn]['kwoʊtɪd][ðə; ði] [laɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪ] [nekst] [dɔːr] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [aɪs] [strɪŋ] .
Xu Xuan quoted the line from the story of the young boy next door playing the ice string .
徐 宣 引 这 线 从 这 故事 的 这 年轻的 男生 下一个 门 玩耍 这 冰 细绳 .

许玄将邻家年少鼓冰弦之句，

[ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt]
And again to insult
和 再次 到 侮辱

又将谩

['pɜːrfɪkt] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [baɪ] .
perfect time to meet is always hard to come by .
完美的 时间 到 见面 是 总是 难的 到 来 经过 .

说佳期自古难，

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [laɪnz] [ɑːr; ər] [lɪŋkt] [tə'geðər] .
Then the two lines are linked together .
然后 这 二 线条 是 链接 一起 .

并后两下联句，

[aɪ] [riːd] [iːtʃ] [wʌn] [wʌns] .
I read each one once .
我 读 每个 一 一次 .

每首读了一遍。

\- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Rongniang laughed and said :
\- 笑了 和 说 :

蓉娘笑曰：

" [its] ['truːli] [ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [koʊ'ɪnsɪdəns] . "
" It's truly a miraculous coincidence . "
" 它是 真的 一个 神奇 巧合 . "

“实是奇缘了”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['dɑːrknəs] [fel] .
Unexpectedly , darkness fell .
不料 , 黑暗 跌倒 .

不期天色黑将下来，

[suː][ʒ'wɑːn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] - .
Xu Xuan stepped forward and hugged Rongniang .
徐 宣 步 向前 和 拥抱 - .

许玄上前抱住蓉娘，

[ə; eɪ] ['pɑːrti] [ɪz] [ri'kwestid] .
A party is requested .
一个 派对 是 请求 .

要求欢会。

\- [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,
Rongniang initially refused ,
\- 最初 拒绝 ,

蓉娘初时推拒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ][suː] [ʃeŋ] .
He was forced by Xu Sheng .
他 曾是 强制 经过 徐 盛 .

被许生用强，

['terɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌndəˌɡɑːmənts] [wʊd] [nɑːt] [prə'tekt] [ðem; ðəm] .
Tearing off the undergarments would not protect them .
撕裂 离开 这 内衣 会 不是 保护 他们 .

扯下小衣不能护持。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər]
The butterfly had already landed on the flower
这 蝴蝶 有 已经 登陆 在 这 花

早已蝶上花

['bræntʃɪz] .
Branches .
分支 .

枝矣。

- [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] .
Rongniang is getting old .
- 是 获得 老的 .

蓉娘年纪大了，

[ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
The matter has been resolved .
这 事情 有 到过 已解决 .

情事已清。

[mɔːr'oʊvər] , [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['fleɪvər] [ɪn][maɪ] [driːmz] .
Moreover , I have already tasted the flavor in my dreams .
而且 , 我 有 已经 尝过 这 味道 在 我的 梦境 .

况梦中已曾尝过滋味，

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [kraɪ] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stres] .
She didn't cry out in distress .
她 没有 哭 出去 在 痛苦 .

竟不娇啼，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
It was quite enjoyable .
它 曾是 相当 令人愉悦 .

甚为得趣。

[suː][ʒ'wɑːn] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['goʊldən] ['loʊtəs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Xu Xuan carried his little golden lotus on his shoulder .
徐 宣 携带 他的 小的 金的 莲花 在 他的 肩膀 .

许玄把他小小金莲架于肩上，

['slendər] [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːts]
Slender Jade Bamboo Shoots
苗条 玉 竹子 芽

纤纤玉笋

[ɪn'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
Insert it there .
插入 它 那里 .

插入其中。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][fɜːrst] ,
Although the journey was difficult at first ,
虽然 这 旅行 曾是 难的 在 第一的 ,

初虽道履艰难，

['æftər] [ðæt] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ruːt] .
After that , he became very familiar with the route .
后 那 , 他 成为 非常 熟悉的 和 这 路线 .

后己轻车熟路。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊz] ['dʒentli] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
The water flows gently from among the flowers .
这 水 流量 轻轻地 从 之中 这 花朵 .

津津水流出花间，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['briːðɪŋ] ['hevɪli] .
He was breathing heavily .
他 曾是 呼吸 重度 .

吁吁的气从口出。

[ig'nɔːɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'ʃevld] [her] [ænd; ənd] [ə'skjuː] ['heəpɪnz] ,
Ignoring the disheveled hair and askew hairpins ,
忽略 这 蓬头垢面 头发 和 歪斜 发夹 ,

管不得鬓乱钗横，

[ðeɪ] [in'dʌldʒd] [ɪn] [ˌʌnrɪ'streɪnd] ['revlri] .
They indulged in unrestrained revelry .
他们 沉溺其中 在 不受约束的 狂欢 .

恣意儿鸾颠凤倒。

[mʌst; məst]
Must
必须

须

[ju] ,
Yu ,
于 ,

臾，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] ['duːdrɑːp] [fɔːlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːəniːz] .
A gentle dewdrop falls among the peonies .
一个 温和的 露珠 瀑布 之中 这 牡丹 .

一阵往外溶溶露滴牡丹间矣。

[ðə; ði] [klaʊdz] [stɑːpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] ['siːst] .
The clouds stopped and the rain ceased .
这 云 停止 和 这 雨 停止 .

两下云停雨住，

[suː] [ʃeŋ] [waɪpt] [ðə; ði] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] [draɪ] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Xu Sheng wiped the silk handkerchief dry and put it in his sleeve .
徐 盛 擦拭 这 丝绸 手帕 干燥 和 放 它 在 他的 袖子 .

许生将自绫帕拭干收袖中，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ] [plænz] [tuː; tə] [miːt] - [ə'gen] .
He was busy making plans to meet Rongniang again .
他 曾是 忙碌的 制作 计划 到 见面 - 再次 .

忙与蓉娘相期后会。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [waɪld] [giːs] [ə'raɪv] .
Only then did the wild geese arrive .
仅有的 然后 做过 这 荒野 鹅 到达 .

只见秋鸿至，

[kɔːl] [ɪ'miːdiətli] :
Call immediately :
称呼 立即地 :

速呼：

" [goʊ] ['kwɪkli] ! "

" Go quickly ! "

" 去 迅速地 ! "

“快去，

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ri'kwests] [ðæt] [juː; jʊ] [spiːk] . "

" The mistress requests that you speak . "

" 这 情妇 请求 那 你 说话 . "

主母请你讲话。”

- ['streɪtnd] [hɜːr; hər] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .

Rongniang straightened her clothes and hurried away .

- 拉直 她 衣服 和 慌忙 离开 .

蓉娘整衣忙走，

['gʌ] - [sed] :

Gu Xusheng said :

顾 - 说 :

顾许生曰：

" [tə'mɑːroʊ] , [kjuː] [hɑːŋ] [wɪl] [spiːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

" Tomorrow , Qiu Hong will speak with you . "

" 明天 , 邱 洪 将要 说话 和 你 . "

“明日着秋鸿与你说话。”

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .

He simply left .

他 简单地 左边 .

竟自去了。

[suː][ʒ'wɑːn] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .

Xu Xuan saw him off at the garden gate .

徐 宣 锯 他 离开 在 这 花园 门 .

许玄送出园门，

['veri] ['sætɪsfaɪɪŋ] .

Very satisfying .

非常 令人满意 .

十分大快，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['laɪbreri] .

He actually went up to the library .

他 实际上 去 向上 到 这 图书馆 .

竟上书楼。

[ðə; ði] ['kændllaɪt] [ɪz] ['redi] .

The candlelight is ready .

这 烛光 是 准备好 .

烛光已具，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .

Look at the white silk under the lamp .

看 在 这 白色的 丝绸 在下面 这 灯 .

将白绫灯下一看，

[ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [meɪks] [hɜːr; hər] [skɪn] ['roʊzi][ænd; ənd] [prə'tekts] [hɜːr; hər] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] .

The ointment makes her skin rosy and protects her like a precious treasure .

这 软膏 制作 她 皮肤 红润 和 保护 她 喜欢 一个 宝贵的 宝藏 .

得膏红润护若宝珍。

[soʊ][hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] .

So he hid it in a box .

所以 他 隐藏 它 在 一个 盒子 .

遂藏笥中，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði]['spoʊkən] ['læŋɡwɪdʒ] [wʌz; wəz]['juːnɪfɔːrm] :
Therefore , the spoken language was uniform :
所以 , 这 说 语言 曾是 制服 :

遂口言一律：

[naɪt] ['æftər] [naɪt] , [ðə; ði] ['steɪmənz] [ænd; ənd] [pɜːrlz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ['friːkwəntli] [fɔːrm] .
Night after night , the stamens and pearls of flowers frequently form .
夜晚 后 夜晚 , 这 雄蕊 和 珍珠 的 花朵 频繁地 形式 .

夜来频结蕊珠花，

[maɪ] [driːm] [teɪks] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wʊʃən] , [wer] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ['ɡæðər] .
My dream takes me to Wushan , where colorful clouds gather .
我的 梦 需要 我 到 巫山 , 在哪里 丰富多彩的 云 收集 .

梦入巫山集彩霞。

[ðə; ði] [muːn] ['ɡɑːdəs] [ˌeɪ 'aɪ] [ju'eɪ][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['rɪdn] [ðə; ði] ['fiːnɪks] .
The moon goddess Ai Yue has already ridden the phoenix .
这 月亮 女神 人工智能 岳 有 已经 骑 这 凤凰 .

爱月素娥鸾已跨，

['ʒaʊ] [ʃɪz] ['fiːnɪks] , ['breɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] , [ɪz] ['truːli] ['preɪzwɜːrði] .
Xiao Shi's phoenix , braving the wind , is truly praiseworthy .
肖 石的 凤凰 , 勇敢 这 风 , 是 真的 值得称赞 .

迎风萧史凤堪夸。

[ðə; ði] ['piːəni] [pə'vɪliən] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ] [roʊd] .
The Peony Pavilion connects to the Blue Bridge Road .
这 牡丹 亭 连接 到 这 蓝色的 桥 路 .

牡丹亭接蓝桥路，

['piːəni] [fens] , ['bʊlfaɪtɪŋ] ['ɔːrɪndʒ] .
Peony fence , bullfighting orange .
牡丹 栅栏 , 斗牛 橙子 .

芍药栏通牛斗橙。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] [fɪʃ] [hæz; həz] [naʊ] [faʊnd] ['wɔːtər] .
I am delighted that the jade fish has now found water .
我 是 高兴极了 那 这 玉 鱼 有 现在 成立 水 .

自喜玉鱼今得水，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] [waɪl] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['piːpə] .
There's no need to write of resentment while holding a pipa .
有 不 需要 到 写 的 怨恨 尽管 保持 一个 琵琶 .

不须写怨抱琵琶。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正在思想间，

[kjuː] [hɑːŋ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪbreri] .
Qiu Hong walked up to the library .
邱 洪 步行 向上 到 这 图书馆 .

只见秋鸿走上书楼，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] [pliːzd] , [hiː; hi] [sed] :
Seeing that Sheng was pleased , he said :
看到 那 盛 曾是 高兴 , 他 说 :

见生喜慰曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mætʃmeɪkər] . "
" Thank you , matchmaker . "
" 感谢 你 , 媒人 . "

“好谢媒了。”

[suː][ʒ'wɑːn] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan laughed and said :
徐 宣 笑了 和 说 :

许玄笑曰：

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [hɪr] .
No one is here .
不 一 是 这里 .

“无人在此，

['pɜːrfɪkt] .
Perfect .
完美的 .

正好。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm] .
Then she went to pull him .
然后 她 去 到 拉 他 .

便去扯他，

[kjuː] [hɔːŋ'dʒiː] [sed] :
Qiu Hongzhi said :
邱 洪志 说 :

秋鸿止曰：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" Let's discuss this . "
" 我们来吧 讨论 这 . "

“有事相商，

" [dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" Don't make fun of it . "
" 不 制作 乐趣 的 它 . "

不可取笑。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [mɪs] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" Miss , please return and discuss this with me . "
" 错过 , 请 返回 和 讨论 这 和 我 . "

“小姐归去与我计议，

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [feɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [də'rektli; daɪ'rektli] .
The windows of this building face each other directly .
这 视窗 的 这 建筑 脸 每个 其他 直接地 .

此间楼窗紧对，

[stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [wʌn] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] .
Stopped at a distance of one zhang .
停止 在 一个 距离 的 一 张 .

止离得一丈，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] ,
Between the top and bottom ,
之间 这 顶部 和 底部 ,

上下之间，

[tuː] [triːz] [ɑːr; ər] [rɪ'kwaɪərd]
Two trees are required
二 树木 是 必需的

须得两株木

['plæntɪŋ] [stə'bɪləti] ,
Planting stability ,
种植 稳定 ,

植安定，

['wʊd(ə)n] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [leɪd] [ɑːn] [tɑːp] .
wooden board was laid on top .
木制的 木板 曾是 铺设 在 顶部 .

上边铺一木板，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [riːtʃ] [maɪ] ['bɪldɪŋ] .
You can reach my building .
你 能 抵达 我的 建筑 .

可达我楼。

[wʌns] [wiː; wi] [gɑːt] [ðer; ðər] ,
Once we got there ,
一次 我们 得到 那里 ,

到了那边，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] [ˌʌp'sterz] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .
They placed the wooden planks upstairs in my house .
他们 放置 这 木制的 木板 楼上 在 我的 房子 .

把木板安放我家楼上。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [klɪr] ,
Wait until the sky is clear ,
等待 直到 这 天空 是 清除 ,

待天未明，

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] [proʊ'siːd] .
Follow the plan and proceed .
跟随 这 计划 和 继续 .

依计而过，

[meɪ] [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪ] ['læstɪŋ] ['hæpinəs] .
May you enjoy lasting happiness .
可能 你 享受 持久 幸福 .

可得长久欢娱，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

你道好么？”

[suː] [læft] :
Xu laughed :
徐 笑了 :

许笑道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , "
" A good plan , "
" 一个 好的 计划 , "

“好计，

" [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] . "
" A good plan . "
" 一个 好的 计划 . "

好计。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] - [roʊd] . "
" This must be Lanqiao Road . "
" 这 必须 是 - 路 . "

“想此便是蓝桥路了。”

['lʊkɪŋ] [ˌʌp'sterz] ,
Looking upstairs ,
寻找 楼上 ,

随往楼上一看，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [plæŋks] [ʌv; əv] [wʊd] .
There were many planks of wood .
那里 是 许多 木板 的 木头 .

见有板木许多，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['leftoʊvər] ['aɪtəmz] [frʌm; frəm] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
All of these were leftover items from building the house .
全部 的 这些 是 剩余物 项目 从 建筑 这 房子 .

皆造屋所余之物，

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [giːs] , [hiː; hi] [sed] :
Pointing to the autumn geese , he said :
指向 到 这 秋天 鹅 , 他 说 :

指谓秋鸿曰：

" [ðə; ði] ['stoʊlən] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] ['plentɪf(ə)l] . "
" The stolen flowers were plentiful . "
" 这 被盗 花朵 是 丰富 . "

“偷花之物尽多，

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['eni] [meɪdz] [ɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiːz] [ruːm] ?
And are there any maids in the young lady's room ?
和 是 那里 任何 女佣 在 这 年轻的 女士的 房间 ?

且小姐房中还有女使否？”

['ɔːtəm] [guːs] ([baɪ]) :
Autumn Goose (by) :
秋天 鹅 (经过) :

秋鸿自：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] ,
" Although there are a few people ,
" 虽然 那里 是 一个 很少 人们 ,

“虽有几人，

[ðeɪ] [doʊnt] [steɪ] [ɪn] [ðer; ðər] [ruːmz; rʊmz] [æt; ət] [naɪt] .
They don't stay in their rooms at night .
他们 不 停留 在 他们的 房间 在 夜晚 .

晚间都不在房中歇的。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Moreover , in front of the building ,
而且 , 在 正面 的 这 建筑 ,

况且楼前面，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [huː] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
It was the young lady who was lying down .
它 曾是 这 年轻的 女士 WHO 曾是 说谎 向下 .

使是小姐卧

['bɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

楼，

[dəunt] [goʊ] [ˌdaʊn'sterz] .
Don't go downstairs .
不 去 楼下 .

不往楼下经过，

[aɪm] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I'm worried about him .
我是 担心 关于 他 .

愁他怎么。”

[suː][lɪdʒiːən] [sed] ,
Xu Lijian said ,
徐 利建 说 ,

许立见说，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自胜，

[hiː; hi][gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] ['sterwel] [dɔːr] .
He got up and closed the stairwell door .
他 得到 向上 和 关闭 这 楼梯间 门 .

起身闭上楼门道：

" [aɪ] [sɪn'sɪrli] [θæŋk] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [tə'deɪ] . "
" I sincerely thank the matchmaker today . "
" 我 真挚地 感谢 这 媒人 今天 . "

“今日致诚谢媒了。”

[hiː; hi] [kʌpt] [kjuː] [hɔːŋz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kɪst] [hɜːr; hər] .
He cupped Qiu Hong's face in his hands and kissed her .
他 杯状 邱 洪氏 脸 在 他的 双手 和 亲吻 她 .

把秋鸿捧过脸儿亲嘴，

[kjuː] [hɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiu Hong smiled and said :
邱 洪 微笑 和 说 :

秋鸿笑道：

[juːv] [gɑːt] [ɔːl] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɪn] [laɪf] .
You've got all the joys in life .
你已经 得到 全部 这 喜悦 在 生活 .

“人间乐事都被你占了。”

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Take off your clothes and come to me .
拿 离开 你的 衣服 和 来 到 我 .

脱衣相就，

[ðen] [hiː; hi][dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['ʃɛrz] [ə'mʌŋ] [hɪm'self] ,
Then he divided his shares among himself ,
然后 他 分割 他的 分享 之中 他自己 ,

便自分其股，

[juːz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Use the female to approach it .
使用 这 女性 到 方法 它 .

以牝就之，

[ˌɑːr iː 'en] [ʃɛŋz] ['ækʃnz]
Ren Sheng's actions
任 盛氏 行动

任生所为，

[hiː; hi] ['kerfəli] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][waɪld] [giːs] [ɪn] ['ɔːtəm] .
He carefully observed the wild geese in autumn .
他 小心 观察到 这 荒野 鹅 在 秋天 .

生细看秋鸿，

[laɪt] ['meɪˌkʌp] [ænd; ənd]['mɪnɪm(ə)l] ['enərdʒi]
Light makeup and minimal energy
光 化妆品 和 最低限度 活力

淡妆弱能，

['freɪgrənt] [mɪlk] ['faɪbər]
Fragrant Milk Fiber
香 牛奶 纤维

香乳纤

[weɪst] ,
waist ,
腰部 ,

腰，

[pɪŋk] [nek] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
Pink neck and red lips
粉色的 脖子 和 红色的 嘴唇

粉颈朱唇，

[sprɪŋ] [beɪ] [snoʊ]
Spring Bay Snow
春天 湾 雪

春湾雪殷，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['pliːzɪŋ] .
Everything is pleasing .
一切 是 令人愉悦 .

事事可人，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sætɪsfaɪd] .
Everyone was satisfied .
每个人 曾是 使满意 .

无一不快人意者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [meɪdz] .
This is the best among maids .
这 是 这 最好的 之中 女佣 .

此乃婢中翘楚。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [maɪ] [soʊl] [wʌz; wəz] ['kæptɪveɪtɪd] [ænd; ənd][maɪ] ['spɪrɪt] [wʌz; wəz] [bɪ'wɪldərd] .
For a moment , my soul was captivated and my spirit was bewildered .
为了 一个 片刻 , 我的 灵魂 曾是 着迷 和 我的 精神 曾是 困惑 .

一时魄荡魂迷，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Enjoy yourself to the fullest .
享受 你自己 到 这 最 .

尽情而弄。

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [floʊn] [ə'weɪ] .
The wild geese have already flown away .
这 荒野 鹅 有 已经 飞行 离开 .

秋鸿已丢要去，

[meɪ]
May
可能

许

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [raɪt] [ə'weɪ] ,
Put it up right away ,
放 它 向上 正确的 离开 ,

立放起，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] ['smaɪlɪŋ] ,
Seeing him smiling ,
看到 他 微笑 ,

见他含笑，

['tʃɪ'æn] [miːnz] [tuː; tə] ['streɪtn] [wʌnz] [her] .
Qian means to straighten one's hair .
钱 方法 到 拉直 一个人的 头发 .

倩即整鬓，

[hɜːr; hər] [dɪ'miːnər] [wʌz; wəz] ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .
Her demeanor was graceful and charming .
她 风度 曾是 优美 和 迷人 .

态有余妍，

['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Very satisfactory .
非常 令人满意的 .

十分可意。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [ə'pɔɪntmənt] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" I rely on you to make our appointment this evening possible . "
" 我 依靠 在 你 到 制作 我们的 预约 这 晚上 可能的 . "

“晚间之约仗你玉成。”

[kjuː] [hɑːŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .
Qiu Hong nodded in agreement .
邱 洪 点头 在 协议 .

秋鸿首肯，

['oʊpən] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Open the gate and escort them to the outside of the garden .
打开 这 门 和 护送 他们 到 这 外部 的 这 花园 .

开门送至园外，

[fæŋ] -
Fang Zishang
方 -

方自上

['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

楼。

[ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon closer examination ,
之上 更近 考试 ,

细想其情，

[ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 .

得意之极。

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [drʌm] [ɑːn][ðə; ði] ['taʊər] ['saʊndɪd] .
Unbeknownst to them , the drum on the tower sounded .
不知不觉 到 他们 , 这 鼓 在 这 塔 听起来 .

不觉楼头鼓响，

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['belz] [ræŋ] .
The temple bells rang .
这 寺庙 铃铛 响铃 .

寺里锺鸣，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [dʌsk] .
It was just as the couple had arranged to meet at dusk .
它 曾是 只是 作为 这 夫妻 有 安排 到 见面 在 黄昏 .

正是人约黄昏之际。

[suː][ʒ'wɑːn] [pleɪst] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊsɪl] .
Xu Xuan placed the piece of wood on the windowsill .
徐 宣 放置 这 片 的 木头 在 这 窗台 .

许玄把木头儿放于窗槛之上，

[wiː; wi] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] [step] [baɪ] [step] .
We pushed forward step by step .
我们 推动 向前 步 经过 步 .

一步步推将过去。

[kjuː] [hɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] ['oʊvər][ðer; ðər] .
Qiu Hong had already come over there .
邱 洪 有 已经 来 超过 那里 .

那边秋鸿早把手来

[ək'septɪd] .
Accepted .
公认 .

接了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [wʌz; wəz][bəuθ] ['ɔːrdərli] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] .
It was placed in a way that was both orderly and convenient .
它 曾是 放置 在 一个 方式 那 曾是 两个都 秩序 和 方便的 .

放得停停当当。

[teɪk] [ə'nʌðər] [wʌn] .
Take another one .
拿 其他 一 .

又取一株，

[ækt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
Act in accordance with the law .
行为 在 根据 和 这 法律 .

依法而行。

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] [plæŋks] [ɑːn][ðə; ði] [wʊd] .
Place the two planks on the wood .
地方 这 二 木板 在 这 木头 .

把两块板架放木上，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Walk to the table ,
走 到 这 桌子 ,

走到桌上，

[step] ['ɑːntə][ðə; ði] [bɔːrd] .
Step onto the board .
步 到 这 木板 .

一步走上板来，

[laɪk] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
Like walking on flat ground .
喜欢 步行 在 平坦的 地面 .

如趟平地。

[θriː] [steps] [ænd; ənd] [tuː] [steps] ,
Three steps and two steps ,
三 步骤 和 二 步骤 ,

三脚两步，

[wɔːk]
Walk
走

走

[wiː; wi] [pæst] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
We passed the building .
我们 通过了 这 建筑 .

过了楼。

[ðeɪ] ['kwɪkli] [fetʃt] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] .
They quickly fetched the wooden planks .
他们 迅速地 已获取 这 木制的 木板 .

即忙把板木取了过来，

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The windows were closed .
这 视窗 是 关闭 .

闭了楼窗。

[suː][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [kjuː] [hɔːŋz] ['efərts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
Xu Xuan was grateful for Qiu Hong's efforts on his behalf .
徐 宣 曾是 感激的 为了 邱 洪氏 努力 在 他的 代表 .

许玄感秋鸿为他着力，

[hiː; hi] [held] [hɜːr; hər] ['taɪtli] , ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [lʌv] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
He held her tightly , wanting to make love to her .
他 握住 她 紧紧 , 想要 到 制作 爱 到 她 .

黑地捧住要和他云雨。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] ! "
" You still have time for this ! "
" 你 仍然 有 时间 为了 这 ! "

“此时还有这样工夫！

" [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [jet] ? "
" Why aren't you going yet ? "
" 为什么 不是 你 去 然而 ? "

还不早去。”

[hiː; hi] [græbd] [suː][ʒ'wɑːn] .
He grabbed Xu Xuan .
他 抓住 徐 宣 .

一把扯了许玄，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ['bɪldɪŋ] .
They arrived at the front building .
他们 到达的 在 这 正面 建筑 .

竟至前楼。

- [wʌz; wəz] [siːn] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði][læmp] .
Rongniang was seen standing by the lamp .
- 曾是 已见 常设 经过 这 灯 .

见蓉娘在于灯前，

[drest] [ɪn] ['braɪtli] ['kʌlərd] [kloʊðz] , [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ['ɪnsens] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] .
Dressed in brightly colored clothes , she added incense to the incense burner .
穿着 在 明亮地 有色 衣服 , 她 额外 香 到 这 香 刻录机 .

身穿异彩艳服向炉内添香。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['mæstər] .
The student approached and greeted the master .
这 学生 接近 和 问候 这 掌握 .

生近前见礼，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

二人坐下，

['ɔːtəm] [guːs]
Autumn Goose
秋天 鹅

秋鸿摆

[ðə; ði] ['priːviəs] ['teɪbl] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mesɪdʒ] :
The previous table of food and wine was served with the following message :
这 以前的 桌子 的 食物 和 葡萄酒 曾是 服务 和 这 下列的 信息 :

上一桌酒肴道：

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ʃer] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['nʌpʃl] [waɪn] . "
" The husband and wife share a cup of nuptial wine . "
" 这 丈夫 和 妻子 分享 一个 杯子 的 婚礼 葡萄酒 . "

“夫妻二人吃个合巹杯儿。”

- ['gʌ] [kjuːɔŋ] [sed] :
Rongniang Gu Qiuhong said :
- 顾 秋红 说 :

蓉娘顾秋鸿曰：

" [ɪz] ['mʌðər] [ə'sliːp] ? "
" Is Mother asleep ? "
" 是 母亲 睡着了 ? "

“母亲睡未？”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [slept] [tuː] [lɔːŋ] . "
" You slept too long . "
" 你 睡着了 也 长的 . "

“睡久了。”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘说：

" [sɪns] [ðɪs] ['bɑːdi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] . . . "
" Since this body has already been . . . "
" 自从 这 身体 有 已经 到过 . . . "

"此身既已与

[dʒʌn] ,
Jun ,
俊 ,

君，

[ðeɪ] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] [bed] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɔːrn] .
They shared the same bed when they were born .
他们 共享 这 相同的 床 什么时候 他们 是 出生 .

生则同衾，

[ɪf] [wiː; wi] [daɪ] , [wiːl] [biː; bi] ['berid] [tə'geðər] .
If we die , we'll be buried together .
如果 我们 死 , 出色地 是 埋葬 一起 .

死则同穴。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [vaʊ] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] [ɪz] [ɔːl'redi] [klɪr] .
Moreover , the vow made in the dream is already clear .
而且 , 这 发誓 制成 在 这 梦 是 已经 清除 .

况梦中之誓已自分明，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言矣。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [oʊld] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['stʌbərn] [ænd; ənd] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But the old mother was stubborn and wouldn't listen .
但 这 老的 母亲 曾是 固执的 和 不会 听 .

但老母执滞不通，

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] ['praɪvətli] .
In case it is given to someone else privately .
在 案件 它 是 给定 到 某人 别的 私下 .

万一私许他人，

" [aɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] [θæŋk] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [deθ] . "
" I can only thank you with my death . "
" 我 能 仅有的 感谢 你 和 我的 死亡 . "

只可以死谢君耳。"

[meɪ]
May
可能

许

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

亦曰：

" [meɪ] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['hɑːrməni] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] . "
" May the fish and the water remain in harmony for a hundred years . "
" 可能 这 鱼 和 这 水 保持 在 和谐 为了 一个 百 年 . "

"但愿鱼水百年。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['tɑːpɪk] [tɜːrnd] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mʌðər] ,
Suddenly the topic turned to your mother ,
突然 这 话题 转向 到 你的 母亲 ,

忽然言及令堂处，

[ɪf] [aɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] ['lʌki] [ðɪs] ['ɔːtəm] . . .
If I manage to get lucky this autumn . . .
如果 我 管理 到 得到 幸运的 这 秋天 . . .

待我今秋倘图得个侥幸，

['nætʃ(ə)rəli] [ə'proʊpriət] .
Naturally appropriate .
自然 合适的 .

自然允当。

[ɪf] [wʌn] [feilz] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði][ɪg'zæm] ,
If one fails to pass the exam ,
如果 一 失败 到 经过 这 考试 ,

倘落孙山之外，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [ə'gen] .
It should also be dealt with again .
它 应该 还 是 已处理 和 再次 .

亦当再处，

['nevər] [let] [daʊn] [jʊr; jər] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [ˌæspɜ'eɪʃənz]
Never let down your initial aspirations
绝不 让 向下 你的 最初的 抱负

决不有负初

[hɑːrt] .
Heart .
心 .

心。

[pliːz] [dəunt] ['wɜːri] [tuː] [mʌtʃ] .
Please don't worry too much .
请 不 担心 也 很多 .

望毋多虑。”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘曰：

['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [friː] ,
Yesterday morning was free ,
昨天 早晨 曾是 自由的 ,

“昨日早闲，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] ['taɪtli] [kloʊzd] .
The building was tightly closed .
这 建筑 曾是 紧紧 关闭 .

楼室紧闭，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [piːk] [twaɪs] .
I went to peek twice .
我 去 到 窥视 两次 .

我往窥二次，

[ðæt] [ɪz] [truː] [fɔːr; fər] [bəuθ] .
That is true for both .
那 是 真的 为了 两个都 .

皆然。

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

你何事不开？”

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄曰：

['jestərdeɪ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Yesterday , I was summoned by the county magistrate .
昨天 , 我 曾是 被召唤 经过 这 县 地方法官 .

“昨日因县尊相唤去

[siː] [hɪm; ɪm] ,
See him ,
看 他 ,

见他，

['æftər] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After talking for a while ,
后 说 为了 一个 尽管 ,

谈了一会，

[soʊ] [its] [nɑːt][ðer; ðər] .
So it's not there .
所以 它是 不是 那里 .

所以不在那。”

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wɑːnt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" What does the county magistrate want with you ? "
" 什么 做 这 县 地方法官 想 和 你 ? "

“知县请你做什么？”

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄曰：

" [ˌgrænd'mæstər] ['ɪʃuː] [kɑːrdz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Grandmasters issue cards for the imperial examination . "
" 特级大师 问题 牌 为了 这 帝国 考试 . "

“宗师发牌科考，

['tʃɛŋ] ['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Cheng County's intention ,
程 县的 意图 ,

承县尊意思，

[pliːz] [send] [maɪ] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .
Please send my name to the government office for registration .
请 发送 我的 姓名 到 这 政府 办公室 为了 登记 .

将我名字造册送府，

[noʊ] ['kaʊnti] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪərd] .
No county examination required .
不 县 考试 必需的 .

不须县考，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['pɜːrs(ə)n] .
Therefore , they asked me to come in person .
所以 , 他们 问 我 到 来 在 人 .

故此唤我面请，

" [lets] [biː; bi] ['lʌvəz] . "
" Let's be lovers . "
" 我们来吧 是 恋人 . "

做个情儿。”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘曰：

" [ɔːr][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [ruːm] [test] . "
" Or he took the curtain and used it as a room test . "
" 或者 他 采取 这 窗帘 和 用过的 它 作为 一个 房间 测试 . "

“或者他取入帘做了房考。

[juː; jʊ] [maɪt] [end] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
You might end up in his room .
你 可能 结尾 向上 在 他的 房间 .

你或者落在他房中，

" [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] , [juːl] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [də'rekt] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] . "
" If you succeed , you'll become the direct descendant of the master . "
" 如果 你 成功 , 你会 变得 这 直接的 后裔 的 这 掌握 . "

中了便是嫡亲座主了。”

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄说：

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [haɪrd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['siːtʃwɑːn] [bræntʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He has been hired for the Sichuan branch examination .
他 有 到过 雇用 为了 这 四川 分支 考试 .

“他已聘四川分考，

[naʊ] [its] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Now it's time to get up .
现在 它是 时间 到 得到 向上 .

目今将次起身了。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tʃæt] ,
During the chat ,
期间 这 聊天 ,

闲话之间，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Before we knew it , it was the second watch of the night .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

不觉二鼓。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] . "
" You two should go to sleep . "
" 你 二 应该 去 到 睡觉 . "

“你二人睡罢。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz][soʊ] [ʃɔːrt] .
The night is so short .
这 夜晚 是 所以 短的 .

夜好短哩。”

[tuː] ['piːp(ə)l] [drɔː]
Two people draw
二 人们 画

二人抽

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] .
He took off his clothes and went to bed .
他 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 床 .

身脱衣就枕。

[suː][ʒ'wɑːn] [ɪm'breɪst] - .
Xu Xuan embraced Rongniang .
徐 宣 拥抱 - .

许玄抱了蓉娘，

['goʊldən]['loʊtəs] [hæf] - ['oʊpən] ,
Golden lotus half - open ,
金的 莲花 一半 - 打开 ,

金莲半启，

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] ['bɑːdi] ['nesəld] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
Her jade - like body nestled against him .
她 玉 - 喜欢 身体 依偎 反对 他 .

玉体全偎，

['stɑːri] [aɪz] ['slæntɪd] .
Starry eyes slanted .
星空 眼睛 倾斜的 .

星眼乜斜，

['wɪspərɪŋ] [swiːt] ['nʌθiŋz]
whispering sweet nothings
耳语 甜的 什么也没有

娇言低唤，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Very interesting .
非常 有趣的 .

十分有趣。

[wen] [ðə; ði][hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs][ɪz] ['glɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [duː] ,
When the hibiscus is glistening with dew ,
什么时候 这 木槿花 是 闪闪发光 和 露 ,

芙蓉露滴之时，

[laɪk] [ə; eɪ] [soʊl] [ɪn][ə; eɪ] [driːm]
Like a soul in a dream
喜欢 一个 灵魂 在 一个 梦

恍若梦寐中魂魄

[jes] .
Yes .
是的 .

矣。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [ænd; ənd] [steɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːstər] [kroʊd] .
After finishing his work , he went to bed and stayed until the rooster crowed .
后 精加工 他的 工作 , 他 去 到 床 和 入住 直到 这 公鸡 人群 .

事阑就枕直至鸡鸣，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [woʊk] [ʌp] .
The two then woke up .
这 二 然后 觉醒 向上 .

两人才醒。

[hiː; hi] [wɪl] [siːk] [ˌriː'bɜːrθ] .
He will seek rebirth .
他 将要 寻找 重生 .

生再求会。

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘曰：

" [bʌt; bət] [lʌv] [mʌst; məst] [ɪn'dʊr] . "
" But love must endure . "
" 但 爱 必须 忍受 . "

“但得情长，

[noʊ] [mɔːr] ['kʌlər] ['pɪkɪŋ] .
No more color picking .
不 更多的 颜色 挑选 .

不在取色。”

[ðə; ði] ['skɑːlər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

生曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [duː] [tuː; tə] [lʌst] ,
" It is certainly not due to lust ,
" 它 是 当然 不是 到期的 到 欲望 ,

“固非贪淫，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] .
But without this , it is insufficient .
但 没有 这 , 它 是 不足的 .

但无此不足以

[teɪk] [truː] [lʌv] .
Take true love .
拿 真的 爱 .

取真爱耳。”

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['bælkəni]
Back on the balcony
后退 在 这 阳台

阳台重上，

[ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [strɔːŋgər] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] .
The deeper the affection , the stronger it feels .
这 更深 这 感情 , 这 更强 它 感觉 .

愈觉情浓。

[laɪk] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] ,
Like fish and water enjoying themselves ,
喜欢 鱼 和 水 享受 他们自己 ,

如鱼水欢娱，

['endləs] [fʌn] .
Endless fun .
无尽的 乐趣 .

无限佳趣。

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事完，

[ɔːl] [ɪm'prɑːmptuː] [vəːsiz] [ɑːr; ər] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['θæŋkɪŋ] - :
All impromptu verses are dedicated to thanking Rongniang :
全部 即兴 诗句 是 投入的 到 谢谢 - :

口占一律以谢蓉娘：

[wʊʃən] [twelv] [græsp] [sprɪŋ] [klaʊdz]
Wushan Twelve Grasp Spring Clouds
巫山 十二 抓牢 春天 云

巫山十二握春云，

[ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [ə'fekʃənz] [ʃerd] [ɑːn][maɪ] ['pɪloʊ] .
am delighted to have your affections shared on my pillow .
是 高兴极了 到 有 你的 情感 共享 在 我的 枕头 .

喜得芳情枕上分。

[ə; eɪ] [smaɪl] [pleɪz] ['sɔːftli] [æz; əz][ðə; ði]['faɪər] ['bleɪzɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
A smile plays softly as the fire blazes beneath the window .
一个 微笑 演出 轻轻 作为 这 火 火焰 下面 这 窗户 .

带笑慢吹窗下火，

[ʃiː; ʃi] ['ʃaɪli] ['luːsnd] [hɜːr; hər][skɜːrt][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
She shyly loosened her skirt in the moonlight .
她 害羞地 松动 她 裙子 在 这 月光 .

含羞轻解月中裙。

[hɜːr; hər] [swiːt] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [sɔːft] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] , [jet] [hɜːr; hər] [ə'fekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [diːp] .
Her sweet voice was soft and gentle , yet her affection was deep .
她 甜的 嗓音 曾是 柔软的 和 温和的 , 然而 她 感情 曾是 深的 .

娇声默默情偏厚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['liŋgə] , ['siːmɪŋli] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] .
He was weak and lingered , seemingly wanting to get drunk .
他 曾是 虚弱的 和 徘徊不去 , 似乎 想要 到 得到 醉 .

弱态迟迟意欲醉。

[ə; eɪ]['moʊmənt] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][ɪz] ['truːli] [bɪ'jɑːnd] [ˌekspek'teɪʃn] .
A moment worth a thousand pieces of gold is truly beyond expectation .
一个 片刻 值得 一个 千 件 的 金子 是 真的 超过 期待 .

一刻千金真望外，

[maɪ][roʊ'mæntɪk] ['neɪtʃər] [meɪks] [ˌem 'iː] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] .
My romantic nature makes me ashamed before the Lord of the East .
我的 浪漫的 自然 制作 我 羞愧 前 这 主 的 这 东方 .

风流反自愧东君。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði]['poʊəm] ,
He had just finished reciting the poem ,
他 有 只是 完成的 背诵 这 诗 ,

正吟诗方完，

[kjuː] [hɑːŋ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Qiu Hong got up and opened the door .
邱 洪 得到 向上 和 打开 这 门 .

秋鸿起来开了房门，

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He walked to the bedside and said :
他 步行 到 这 床头 和 说 :

走至床边道：

" [goʊ] [wel] . "
" Go well . "
" 去 出色地 . "

“好去矣。”

[suː][ʒ'wɑːn][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
Xu Xuan bid farewell to Rongniang .
徐 宣 出价 告别 到 - .

许玄与蓉娘作别，

[hiː; hi] [pʊld] [hɪm'self] [ʌp] , [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He pulled himself up , put on his clothes , and got up .
他 拉 他自己 向上 , 放 在 他的 衣服 , 和 得到 向上 .

抽身披衣而起。

[ðə; ði][waɪld] [giːs] [wɜːr; wər] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
The wild geese were led to the back building .
这 荒野 鹅 是 引领 到 这 后退 建筑 .

秋鸿引到后楼，

[meɪ]
May
可能

许

[sɪt] ['ʌpraɪt] [ɑːn][ðə; ði] [blæk] [tʃer] .
Sit upright on the black chair .
坐 直立 在 这 黑色的 椅子 .

玄椅上坐正，

['kwaɪətli] ['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Quietly open the window ,
悄悄 打开 这 窗户 ,

悄悄开窗，

[pʊt] [ðoʊz] [tuː] [θɪŋz] [ə'weɪ] ['prɑːpərli] .
Put those two things away properly .
放 那些 二 事物 离开 适当地 .

把那二物放好。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [ɔːl] ['oʊvər] [naʊ] . "
" It's all over now . "
" 它是 全部 超过 现在 . "

“好过去了。”

[suː][ʒ'wɑːn] [stʊd] [ʌp] .
Xu Xuan stood up .
徐 宣 站立 向上 .

许玄立起身来，

[goʊ][ænd; ənd] [tʌtʃ] [kjuː] [hɔːŋz] ['loʊər] ['bɑːdi] .
Go and touch Qiu Hong's lower body .
去 和 触碰 邱 洪氏 降低 身体 .

去把秋鸿下边一摸，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] - ['leər] [skɜːrt] .
It was a single - layered skirt .
它 曾是 一个 单身的 - 分层 裙子 .

却是单裙，

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː] .
That's just what I wanted to do .
那就是 只是 什么 我 通缉 到 做 .

正好凑趣。

[hiː; hi] [slʌmpt] [daʊn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] ['ɑːntə][ðə; ði] [tʃer] .
He slumped down as he was pushed onto the chair .
他 瘫倒 向下 作为 他 曾是 推动 到 这 椅子 .

推在椅上便耸，

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说:

" ['æftər] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naɪt] ,
" After working on it all night ,
" 后 在职的 在 它 全部 夜晚 ,

“弄了一夜,

" [aɪm] [stɪl] [nɑːt]['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" I'm still not tired of it . "
" 我是 仍然 不是 疲劳的 的 它 . "

还不厌哩。”

[suː] [ʃeŋ] [sed] :
Xu Sheng said :
徐 盛 说 :

许生说:

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tiːtʃ] [juː; jʊ] . "
" I will not teach you . "
" 我 将要 不是 教 你 . "

“终不然教你。

['æftər] ['gæðərɪŋ] ['nektər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [tuː; tə] [meɪk] ['hʌni] ,
After gathering nectar from a hundred flowers to make honey ,
后 采集 花蜜 从 一个 百 花朵 到 制作 蜂蜜 ,

采得百花成蜜后,

[fɔːr; fər] [huːm] [duː][wiː; wi] [tɔɪl] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [huːm] [duː][wiː; wi] [riːp] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] ?
For whom do we toil , and for whom do we reap the rewards ?
为了 谁 做 我们 辛劳 , 和 为了 谁 做 我们 收割 这 奖励 ?

为谁辛苦为谁甜。“

[teɪk] [ðə; ði] [tuː] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [pə'vɪliən] .
Take the two lotus flowers and place them in a high pavilion .
拿 这 二 莲花 花朵 和 地方 他们 在 一个 高的 亭 .

取双莲置之高阁,

['stændɪŋ] ([meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl])
Standing (male and female)
常设 (男性 和 女性)

立而(男女男)之,

['ɪntrəst] ['kænɑːt] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] .
Interest cannot be described .
兴趣 不能 是 描述 .

兴趣不能状,

[ə; eɪ] [swiːt] , ['dʒent(ə)l] [vɔɪs]
A sweet , gentle voice
一个 甜的 , 温和的 嗓音

情逸娇声,

[wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fænfer] ,
With great fanfare ,
和 伟大的 号角 ,

大张旗鼓,

['æftər][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l] ,
After a fierce battle ,
后 一个 凶猛的 战斗 ,

狠战一番,

[ðeɪ] [dʒʌst] [stɑːpt] .
They just stopped .
他们 只是 停止 .

方才住手。

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄曰：

" ['gʊdnəs] , "
" Goodness , "
" 善良 , "

“乖乖，

[aɪ] ['truːli] [əd'maɪər][jʊr; jər] ['bjuːti] .
I truly admire your beauty .
我 真的 钦佩 你的 美丽 .

我实然喜你貌美，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [wɪt] [ænd; ənd] [tʃɑːrm] .
And it is full of wit and charm .
和 它 是 满的 的 有 和 魅力 .

而骚趣勃然，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [θriː] ['bætlz] .
He has been defeated three times in three battles .
他 有 到过 战败 三 时代 在 三 战斗 .

自令人三战三北矣。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿曰：

" [juː; jʊ] ['riːəli] [meɪd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [ɪk'spɪriəns] . "
" You really made this a very enjoyable experience . "
" 你 真的 制成 这 一个 非常 令人愉悦 经验 . "

“这一番真被你弄得畅快。”

[pʊʃ] [suː][ʒ'wɑːn] [ʌp] ,
Push Xu Xuan up ,
推 徐 宣 向上 ,

推起许玄，

[waɪp] [ðə; ði][skɜːrt] [kliːn] [ænd; ənd] [seɪ] :
Wipe the skirt clean and say :
擦拭 这 裙子 干净的 和 说 :

将裙幅拭净道：

" [pæst] . "
" past . "
" 过去的 . "

“过去。”

[suː][ʒ'wɑːn] [brɔːt] ['oʊvər][ə; eɪ] [tʃer] .
Xu Xuan brought over a chair .
徐 宣 带来 超过 一个 椅子 .

许玄掇过椅来，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ʌp] .
He immediately went up .
他 立即地 去 向上 .

立将上去。

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ʌp] ,
Take a few steps up ,
拿 一个 很少 步骤 向上 ,

往上几步，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
Upon arriving at the building ,
之上 抵达 在 这 建筑 ,

到了自楼，

[pʊl] ['oʊvər][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɔːrd] ,
Pull over the wooden board ,
拉 超过 这 木制的 木板 ,

扯过木扳，

[kloʊz] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [twaɪs] .
Close the window twice .
关闭 这 窗户 两次 .

两下关窗，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
From then on , there was no night without it .
从 然后 在 , 那里 曾是 不 夜晚 没有 它 .

从此无夜不会，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] !
How wonderful and joyful !
如何 精彩的 和 快乐 !

真好快活。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃənz] [wɜːr; wər] [held] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
That year , the imperial examinations were held to select officials .
那 年 , 这 帝国 考试 是 握住 到 选择 官员 .

其年开科取士，

[suː] - [pæst] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Xu Xuanfu passed the exam .
徐 - 通过了 这 考试 .

许玄府考取了，

[send] [ɔːf] ,
Send off ,
发送 离开 ,

送道，

[ðə; ði] [ˌgrænd'mæstər] [sed] :
The Grandmaster said :
这 棋圣 说 :

宗师道：

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" He took the imperial examination . "
" 他 采取 这 帝国 考试 . "

“试取了科举。”

[hiː; hi] [wʊd] ['kæʒuəli] [kəm'poʊz] [æn; ən] ['eseɪ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['tɑːpɪk][wʌn] [deɪ] .
He would casually compose an essay on a different topic one day .
他 会 随意地 撰写 一个 散文 在 一个 不同的 话题 一 天 .

他日闲拟题作文，

['iːvnɪŋz] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .
Evenings remain the same .
晚上 保持 这 相同的 .

夜闲仍旧如此。

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

自古说得好：

[ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [teɪst] ['ɔːf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
A refreshing taste often leads to illness .
一个 令人耳目一新 品尝 经常 线索 到 疾病 .

爽口味多终作疾，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['pleʒər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
A moment of pleasure will inevitably lead to disaster .
一个 片刻 的 乐趣 将要 不可避免地 带领 到 灾难 .

快心事过必为殃。

[ʌn'tɪl] [dʒʊ'laɪ] 25th ,
Until July 25th ,
直到 七月 25th ,

直到七月廿五，

[æt; ət] [dɑːn] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

这五更之时，

['æftər] [suː][ʒ'wɑːn] ['fɪnɪʃt] ,
After Xu Xuan finished ,
后 徐 宣 完成的 ,

许玄完事，

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] [pæst] ,
As I walked past ,
作为 我 步行 过去的 ,

正走过去，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [end] .
I didn't want the night to end .
我 没有 想 这 夜晚 到 结尾 .

不想其夜，

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz] ['rɪzn] .
The moon has risen .
这 月亮 有 升起 .

月已上了，

[braɪt] [ænd; ənd] [gʊd] .
Bright and good .
明亮的 和 好的 .

明亮得好。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['kæriɪŋ] ['faɪərwʊd] [went] . . .
Just then , a group of people carrying firewood went . . .
只是 然后 , 一个 团体 的 人们 携带 柴 去 . . .

恰好有几个抬材的一众人往

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['æli] ,
Walking through the alley ,
步行 通过 这 胡同 ,

巷里走过，

[aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [suː][ʒ'wɑːn] .
I clearly saw Xu Xuan .
我 清楚地 锯 徐 宣 .

分明看见许玄，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['hiːz] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" He's a thief . "
" 他是 一个 贼 . "

“是个贼了，

[teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Take him down .
拿 他 向下 .

拿他下来。”

[ðeɪ] ['sɪmpli] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['tɪmbər] ['ɑːntə][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [poʊl] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌpwərdz] .
They simply lifted the timber onto the shoulder pole and shoved it upwards .
他们 简单地 抬起 这 木材 到 这 肩膀 极 和 推搡 它 向上 .

就把抬材长扛木往上一耸，

[suː][ʒ'wɑːn] [flæʃt] [ə'weɪ] .
Xu Xuan flashed away .
徐 宣 闪光灯 离开 .

那许玄一闪，

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

跌将下来，

[dʒʌst] [fel]
Just fell
只是 跌倒

恰好跌

[ɑːn] ['evriwʌn] .
On everyone .
在 每个人 .

在众人身上。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɪndʒərd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .
But his body was not injured in the fall .
但 他的 身体 曾是 不是 受伤 在 这 落下 .

身子却不跌坏，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['evriwʌn] .
Instead , they cursed everyone .
反而 , 他们 被诅咒的 每个人 .

反把众人大骂，

[ðoʊz] [huː] ['kærid] [ðə; ði] ['faɪərwʊd] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['skaʊndrəlz] [ænd; ənd] ['skaʊndrəlz] .
Those who carried the firewood were all scoundrels and scoundrels .
那些 WHO 携带 这 柴 是 全部 无赖 和 无赖 .

那些抬材的俱是无赖小人，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [get] ['æŋgri] [wen] [hiː; hi][skəuldz][ˌem 'iː] ?
How can I not get angry when he scolds me ?
如何 能 我 不是 得到 生气的 什么时候 他 责骂 我 ?

把他骂怎不生气的。

['evriwʌn] ['drægd] [suː][ʒ'wɑːn]
Everyone dragged Xu Xuan
每个人 拖拽 徐 宣

大家将许玄拖

['drægɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] :
Dragging and pulling :
拖拽 和 拉 :

拖扯扯道：

" [jʊə(r)] [θiːf] [ænd; ənd] [jʊə(r)] ['bleɪmɪŋ] [ˌjuː 'es] ! "
" You're thief and you're blaming us ! "
" 你是 贼 和 你是 指责 我们 ! "

“你做贼倒骂我们，

[send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Send him to the authorities .
发送 他 到 这 当局 .

送他到官去。”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
I am a scholar .
我 是 一个 学者 .

“我是秀才，

" [dəunt] [ækt] ['rekləsli] . "
" Don't act recklessly . "
" 不 行为 鲁莽地 . "

不可胡做。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['skɑːlər] , "
" If he is a scholar , "
" 如果 他 是 一个 学者 , "

“若是秀才，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This is a serious matter and should not be taken lightly .
这 是 一个 严肃的 事情 和 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

一发不可轻

[pʊt] ,
put ,
放 ,

放，

[ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [rʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌbæk'faɪər][ænd; ənd] [kɔːz] [hɑːrm] .
In the long run , it will backfire and cause harm .
在 这 长的 跑步 , 它 将要 反噬 和 原因 伤害 .

久后反受其害，

[ðə; ði] [lɔː] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt] .
The law makes a good point .
这 法律 制作 一个 好的 观点 .

律上说得好，

['entərɪŋ] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n]
Entering someone's house late at night without reason
进入 某人的 房子 晚的 在 夜晚 没有 原因

夜深无故入人家，

[its] ['iːðər] ['tretʃəri] [ɔːr] [θeft] .
It's either treachery or theft .
它是 任何一个 背信弃义 或者 盗窃 .

非奸即窃。

[ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要管他，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['drægd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He simply dragged him to see the official .
他 简单地 拖拽 他 到 看 这 官方的 .

竟扭去见官便是。"

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ə'duː] ,
Without further ado ,
没有 更远 阿多 ，

不由分说，

[ðeɪ] [tɔːr] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ə'pɑːrt] .
They tore them all apart .
他们 撕裂 他们 全部 除 .

一齐扯了，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
They even arrived at the county seat .
他们 甚至 到达的 在 这 县 座位 .

竟至县前。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

天已明了，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
I didn't want the official to go to Sichuan .
我 没有 想 这 官方的 到 去 到 四川 .

不想堂官往四川去了，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [dɪ'pɑːtmənts] .
He is the head of the two departments .
他 是 这 头 的 这 二 部门 .

是二衙掌印。

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] .
This official was the first to embezzle .
这 官方的 曾是 这 第一的 到 挪用 .

这官第一个贪赃，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] ['dɪstəns] [ðəm'selvz] [ə'gen] .
They want to distance themselves again .
他们 想 到 距离 他们自己 再次 .

又要撇清，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [niːl] [daʊn] , [ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Seeing the crowd kneel down , they reported :
看到 这 人群 下跪 向下 ， 他们 据报道 :

见一众人跪下禀道：

" [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['æli] . "
" The little man is in the alley . "
" 这 小的 男人 是 在 这 胡同 . "

“小人在巷中，

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [siːn] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] [baɪ] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] ['sʌmˌwənz] ['bɪldɪŋ] .
The man was seen crossing the street by building a bridge at the entrance of someone's building .
这 男人 曾是 已见 过境 这 街道 经过 建筑 一个 桥 在 这 入口 的 某人的 建筑 .

只见这个人在人家楼室口搭桥走过，

[ðeə(r)] ['iːðər] [θiːvz] [ɔːr] ['krɪmənəlz] .
They're either thieves or criminals .
它们是 任何一个 窃贼 或者 罪犯 .

非奸即盗，

" [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] [fɔːr; fər] ['dʒʌdʒmənt] . "
" Send it to the master for judgment . "
" 发送 它 到 这 掌握 为了 判断 . "

送来老爷做主。”

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] :
That official road :
那 官方的 路 :

那官道：

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
When did you take it ?
什么时候 做过 你 拿 它 ?

“什么时候拿的？”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [fɪfθ] ['drʌmbiːt] . "
" The fifth drumbeat . "
" 这 第五 鼓声 . "

“五鼓。”

[ə'fɪʃ(ə)l] [roʊd] :
Official road :
官方的 路 :

官道：

" [huːz] ['fæməli] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "
" Whose family are they ? "
" 谁 家庭 是 他们 ? "

“是什么人家？”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一个说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [æt; ət][ðə; ði][sɔːlt] ['mɝːtʃənts] [haʊs] . "
" At the salt merchant's house . "
" 在 这 盐 商人的 房子 . "

“施盐商家里。”，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [θɔːt] ,
The official thought ,
这 官方的 想法 ,

官想道，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θeft]
If it is theft
如果 它 是 盗窃

若为盗，

[ðə; ði] ['oʊnər] [ɪz] [stɪl] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] .
The owner is still unaware of the loss .
这 所有者 是 仍然 不知情 的 这 损失 .

失主还未知情。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tretʃəri] ,
If it is treachery ,
如果 它 是 背信弃义 ,

若是奸，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] ['mætər] .
This is a minor matter .
这 是 一个 次要的 事情 .

这还是小事。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] ,
He also said ,
他 还 说 ,

又道，

[ɪf]
if
如果

倘

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [reɪp] .
It was rape .
它 曾是 强奸 .

是强奸，

[ðæts] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] .
That's a serious crime .
那就是 一个 严肃的 犯罪 .

也该重罪了。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [reɪp] , [ðæt] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi]
As for the possibility that he died because of rape , that remains to be
作为 为了 这 可能性 那 他 死亡 因为 的 强奸 , 那 遗迹 到 是
[siːn] .
seen .
已见 .

至于因奸致死也未可知。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['tʃɪldrən] ,
Instruct the forbidden children ,
指示 这 禁止 孩子们 ,

分付禁子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][haɪist; 'haɪəst] ['prɪzn] [sel] .
He was sent to the highest prison cell .
他 曾是 发送 到 这 最高 监狱 细胞 .

发入重囚牢内，

['ʌndər] [ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n]
Under supervision
在下面 监督

监下，

[wen] [ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməli] [ə'raivz] ,
When the Shi family arrives ,
什么时候 这 史 家庭 到达 ,

待施家人来，

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
The investigation was thorough .
这 调查 曾是 彻底 .

审得明白，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [biː; bi] [meɪd] .
Only then can a conviction be made .
仅有的 然后 能 一个 定罪 是 制成 .

方可定罪。

[suː][ʒ'wɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
Xu Xuan wanted to tell the truth ,
徐 宣 通缉 到 告诉 这 真相 ,

许玄欲说真情，

[nɑːt] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'bærəs] - ,
Not wanting to embarrass Rongniang ,
不是 想要 到 尴尬 - ,

又不忍蓉娘出丑，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt]
If you say you are a student
如果 你 说 你 是 一个 学生

若说出是生员，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fekt] [maɪ] ['fjuːtʃər] .
I also fear it will affect my future .
我 还 害怕 它 将要 影响 我的 未来 .

又恐前程干系，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] [ɪ'miːdiətli] .
Therefore , we cannot let him go immediately .
所以 , 我们 不能 让 他 去 立即地 .

算来便不得一时放他，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .

只得隐忍不言，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] ['prɪzn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
He went into prison with him
他 去 进入 监狱 和 他

随他入了牢内

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [kjuː] [hɑːŋ] ,
Now , upon seeing Qiu Hong ,
现在 , 之上 看到 邱 洪 ,

且说秋鸿一见，

['iːv(ə)n] [ɪf] [mɪs] [sed] :
Even if Miss said :
甚至 如果 错过 说 :

即便报小姐道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] . "
" Something terrible has happened . "
" 某物 糟糕的 有 发生 . "

“不好了。”

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I said it once .
我 说 它 一次 .

说了一遍。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [went] [ðer; ðər] ? "
" What would be good if the county magistrate went there ? "
" 什么 会 是 好的 如果 这 县 地方法官 去 那里 ? "

“县前去了怎么好？，

- [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɜːr; hər] [soʊl] ['ɔːlmoʊst] [left] [hɜːr; hər] ['bɑːdi] .
Rongniang was so shocked that her soul almost left her body .
- 曾是 所以 震惊 那 她 灵魂 几乎 左边 她 身体 .

蓉娘惊得魂飞天外，

['æftər] ['stændɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After standing there for a while ,
后 常设 那里 为了 一个 尽管 ,

呆了一晌，

[get] [drest] [ænd; ənd] [get] [ʌp] .
Get dressed and get up .
得到 穿着 和 得到 向上 .

穿衣而起，

['sɔbiŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
Sobbing and wailing , she said :
啜泣 和 哀嚎 , 她 说 :

哭哭啼啼道：”

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] [ə'baʊt] [kjuː] [hɑːŋ] ?
What should I do about Qiu Hong ?
什么 应该 我 做 关于 邱 洪 ?

秋鸿怎么好？

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋鸿说:"

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [ʌv; əv] ['mæstər] [suː] .
I heard that the county magistrate is a good friend of Master Xu .
我 听到 那 这 县 地方法官 是 一个 好的 朋友 的 掌握 徐 .

我闻知县官是许相公好友。

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

"蓉娘说:"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [haɪrd] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
They were hired in Sichuan .
他们 是 雇用 在 四川 .

四川聘去了。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

"秋鸿道:"

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [dɪ'pɑːrtmənt] ['hændəld] [ðɪs] .
I don't know what kind of government department handled this .
我 不 知道 什么 种类 的 政府 部门 处理 这 .

不知什么官府手理,

[its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

算来也没什大事。

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

"蓉娘说:"

[its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

自然没大事,

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] .
These people know what he came to my house for .
这些 人们 知道 什么 他 来了 到 我的 房子 为了 .

这些人晓得他到我家来做什么,

['æftər] [ɔːl] , [noʊ]
After all , know
后 全部 , 知道

毕竟知

[its] [æn; ən] [ə'fer] .
It's an affair .
它是 一个 事务 .

是奸情,

[hɪz; ɪz] ['ʃeɪmfl] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] .
His shameful reputation has been exposed .
他的 可耻 名声 有 到过 裸露 .

这丑名竟露了,

[aɪm][soʊ] [ɪm'bærəst] !
I'm so embarrassed !
我是 所以 尴尬的 !

可不羞死我也。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

“秋鸿说:”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [suː] ['fæməli] [nuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
At this time , no one in the Xu family knew anything about it .
在 这 时间 , 不 一 在 这 徐 家庭 知道 任何事物 关于 它 .

许家此时决无人知。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæŋks] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
I wonder if the wooden planks on the window have been removed .
我 想知道 如果 这 木制的 木板 在 这 窗户 有 到过 已移除 .

不知那窗口木板曾收去否。

" [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] "
" One to the window "
" 一 到 这 窗户 "

“一竟到窗口一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看,

['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Standing there ,
常设 那里 ,

端然在彼,

[ðeɪ] ['kwɪkli] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] .
They quickly brought it in .
他们 迅速地 带来 它 在 .

忙忙取了进来,

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The windows were closed .
这 视窗 是 关闭 .

闭了楼窗。

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道:”

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐,

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [noʊ] [aɪ'diːə] .
His family had no idea .
他的 家庭 有 不 主意 .

他家竟不知哩。

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [plæŋk] [ɪz] [stɪl] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
The wooden plank is still at the window .
这 木制的 板 是 仍然 在 这 窗户 .

木板还在窗口,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [brɔːt] [ɪn] .
It was just brought in .
它 曾是 只是 带来 在 .

方才取得进来。

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

“蓉娘说：”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːn] .
It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

天已明了，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][faɪnd][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['fæməli] ['membər] .
You can go to his house and find an experienced family member .
你 能 去 到 他的 房子 和 寻找 一个 经验丰富的 家庭 成员 .

你可到他家中寻一个老成家人，

[tel] [hɪm; ɪm] .
Tell him .
告诉 他 .

与他说知。

[goʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] .
Go and see him quickly .
去 和 看 他 迅速地 .

快去看他一看，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn] .
I don't know what's going on .
我 不 知道 是什么 去 在 .

不知怎生样了。

[kjuː] [hɑːŋ] [brʌʃt] [hɜːr; hər] [her] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Qiu Hong brushed her hair back a few times .
邱 洪 刷过 她 头发 后退 一个 很少 时代 .

“秋鸿把头发掠了几掠，

[ˌdaʊn'sterz]
Downstairs
楼下

往楼下

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [lɑːk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The back door lock was opened .
这 后退 门 锁 曾是 打开 .

开了后门的锁，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] - ['gɑːrdn] .
They actually went to Xujia Garden .
他们 实际上 去 到 - 花园 .

竟往许家园来。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [stɪl] [kloʊzd] .
The door was still closed .
这 门 曾是 仍然 关闭 .

门尚闭住，

[hiː; hi] [tæpt] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] .
He tapped it twice .
他 轻敲 它 两次 .

扣了两下，

[ðə; ði] [pɑːrk] [ɪz] ['oʊpən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
The park is open to the public .
这 公园 是 打开 到 这 民众 .

园公开门，

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [soʊ] ['ɜːrli] ? "
" Why did you arrive so early ? "
" 为什么 做过 你 到达 所以 早期的 ? "

“为何来得恁早？”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['haʊskiːpər] . "
" You have a capable housekeeper . "
" 你 有 一个 有能力的 管家 . "

“你家有得力管家，

['sʌmən] [wʌn] .
Summon one .
召唤 一 .

唤一个出来，

[spiːk] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Speak to him .
说话 到 他 .

与他讲话。”

['gɑːrdn]
garden
花园

园

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The official hurriedly went inside .
这 官方的 匆匆 去 里面 .

公急忙进去。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [wɔːkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
A family member walked out and said :
一个 家庭 成员 步行 出去 和 说 :

走出一个家人道：

" [wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" What are your instructions , young lady ? "
" 什么 是 你的 指示 , 年轻的 女士 ? "

“小娘子有何见谕？”

[kjuː] [hɑːŋ] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Qiu Hong recounted the whole story to him .
邱 洪 叙述 这 所有的 故事 到 他 .

秋鸿把此事一一诉知。

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] :
The family was shocked :
这 家庭 曾是 震惊 :

家人大惊道：

" [nuː] ,
" knew ,
" 知道 ,

“知道了，

[juː; jʊ][goʊ] ,
you go ,
你 去 ,

你去，

[aɪ] [in'kwaiəd]
I inquired
我 询问

我打听了

" [aɪl] ['ænsər] [juː; jʊ] . "
" I'll answer you . "
" 患病的 回答 你 . "

来回你话。”

[ðə; ði][mæn] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The man actually went inside .
这 男人 实际上 去 里面 .

那人竟进到内边，

[aɪ] [tʊk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
I took some silver .
我 采取 一些 银 .

取了些银子，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Carry it with you .
携带 它 和 你 .

带在身边，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] .
He then went to the county seat with several servants .
他 然后 去 到 这 县 座位 和 一些 仆人 .

又同了几个僮仆往县前去了。

[kjuː] [hɑːŋ] [ænd; ənd] ['rɔŋ] [niː'ɑːŋ] [wɜːr; wər] ['hɑːrtbroʊkən] .
Qiu Hong and Rong Niang were heartbroken .
邱 洪 和 荣 娘 是 肠断 .

秋鸿与蓉娘二人心如刀割，

[dəunt]
Don't
不

不住

[ɪn'kwaɪər] .
Inquire .
查询 .

的打听。

[kjuː] [hɑːŋ] [stʊd] ['fɜːrmli][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Qiu Hong stood firmly at the back door .
邱 洪 站立 牢牢 在 这 后退 门 .

秋鸿紧紧的站在自己后门首，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['ekoʊ] .
Looking at the echo .
寻找 在 这 回声 .

望着回音。

[ðə; ði]['fæməli] [ðen] ['dʒestʃəd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hændz] .
The family then gestured with their hands .
这 家庭 然后 做手势 和 他们的 双手 .

只见那家人把手一招，

[kjuː] [hɑːŋ] ['hɜːrɪdli] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] :
Qiu Hong hurriedly went over and said :
邱 洪 匆匆 去 超过 和 说 :

秋鸿忙走去道：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎么了？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" ['hʌzbənd] "
" Husband "
" 丈夫 "

“相公

[baʊ; boʊ][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .
bow to you all .
弓 到 你 全部 .

拜上你们，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'membər] ,
No need to remember ,
不 需要 到 记住 ,

不须记念，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][nɑːt]['prez(ə)nt] ,
Because the county magistrate was not present ,
因为 这 县 地方法官 曾是 不是 展示 ,

只因县官不在，

[kə'laidiŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['jɑːmən]
Colliding with the seal of the Second Yamen
碰撞 和 这 海豹 的 这 第二 衙门

撞着二衙署印，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

竟禁狱中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['wɪndoʊ] .
It is known that it came out of your window .
它 是 已知 那 它 来了 出去 的 你的 窗户 .

已知在你家窗口走出来的，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðer; ðər] [haʊs] [tuː; tə] [kleɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
They actually waited for you to go to their house to claim it .
他们 实际上 等待 为了 你 到 去 到 他们的 房子 到 宣称 它 .

竟等你家去认了，

[sɪt]
Sit
坐

要坐着

[reɪp] [tʃɑːrdʒ] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Rape charge interrogation .
强奸 收费 审讯 .

强奸罪名审问。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] ['sʌmˌwənz] [haʊs] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] ,
Wanting to break into someone's house late at night without any reason ,
想要 到 休息 进入 某人的 房子 晚的 在 夜晚 没有 任何 原因 ,

想夜深无故入人家，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːðər] ['tretʃərəs] [ɔːr] [θiːvz] .
They are either treacherous or thieves .
他们 是 任何一个 奸诈 或者 窃贼 .

非奸即盗。

[wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] . . .
When my husband heard of this matter . . .
什么时候 我的 丈夫 听到 的 这 事情 . . .

我相公闻知此事，

[ɪf] ['iːv(ə)n] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] ['fæməli] [kʌmz] [tuː; tə] [ðɪs] [ə'fɪʃəlz] ['ɑːfɪs] . . .
If even one person from your family comes to this official's office . . .
如果 甚至 一 人 从 你的 家庭 来 到 这 官员的 办公室 . . .

只要你家一个人竟往本官处投，

[tuː; tə] [biː; bi] [klɪr] , [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['nevər] ['oʊpənd] .
To be clear , the door was never opened .
到 是 清除 , 这 门 曾是 绝不 打开 .

明说门不曾开，

[noʊ]
No
不

并不

[lɔːst] ['prɑːpərti] ,
lost property ,
丢失的 财产 ,

失物，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Then it can be released .
然后 它 能 是 发布 .

便可释放。”

['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'fekt] [jʊr; jər] ['fjuːtʃər] .
Otherwise , it will affect your future .
否则 , 它 将要 影响 你的 未来 .

不然前程干系，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['θiːfs] [neɪm] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əb'teɪn] .
Even a thief's name is difficult to obtain .
甚至 一个 小偷的 姓名 是 难的 到 获得 .

就是贼名也是难的，

[pər'hæps] [ðeə(r)] ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['betər] ['fjuːtʃər] .
Perhaps they're hoping for a better future .
也许 它们是 希望 为了 一个 更好的 未来 .

说不得图出头日了，

[ðæt] [wəʊnt] [duː] .
That won't do .
那 惯于 做 .

罢了不成。

['æftər] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the family finished speaking ,
后 这 家庭 完成的 请讲 ,

“家人说完了话，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:"

['kaʊnti]
county
县

县

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] .
There was a great commotion in front of the door .
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 在 正面 的 这 门 .

门前沸沸洋洋,

['evriwʌn] [sez] [ðə; ði] ['ʃiː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['dɔːtər] [ɪz][ɪn][hɜːr; hər] ['twentiz] .
Everyone says the Shi family's daughter is in her twenties .
每个人 说道 这 史 家庭的 女儿 是 在 她 二十多岁 .

都说施家女子二十多岁,

[nɑːt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Not with her husband ,
不是 和 她 丈夫 ,

不与他个丈夫,

[ðɪs] [led][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] ['skɑːlər] [suː] .
This led to her having an affair with Scholar Xu .
这 引领 到 她 拥有 一个 事务 和 学者 徐 .

以致与许秀才通奸,

['evriwʌn] [sez] [soʊ] .
Everyone says so .
每个人 说道 所以 .

人人如此说,

[aɪm] [ə'freɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['fæməli] [kleɪmz] [its] [ə; eɪ] [θiːf] ,
I'm afraid even if the family claims it's a thief ,
我是 害怕的 甚至 如果 这 家庭 索赔 它是 一个 贼 ,

只怕便是家投说是贼,

['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ]
People also
人们 还

人也

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't believe it .
我 不 相信 它 .

不信,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好哩。

[pər'hæps] [jʊr; jər] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd][maɪ] ['hʌzbənd] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['mjuːtʃuəli] [ə'træktɪd] ,
Perhaps your young lady and my husband are already mutually attracted ,
也许 你的 年轻的 女士 和 我的 丈夫 是 已经 相互 吸引 ,

不若你家小姐原与我相公两下情投意合,

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [huː] [ə'griːd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
Originally a couple who agreed to be together for a hundred years ,
起初 一个 夫妻 WHO 同意 到 是 一起 为了 一个 百 年 ,

原约百年夫妇,

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
The official acknowledged the reconciliation .
这 官方的 已确认 这 和解 .

当官认了和好，

[aɪ] [beg] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪ'kler] [ˌjuː 'es] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
I beg him to declare us husband and wife .
我 求 他 到 宣布 我们 丈夫 和 妻子 .

求他判为夫妻，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə] [ˌmɪs'fɔːrtʃən]
It was due to misfortune
它 曾是 到期的 到 不幸

倒是因祸致

['blesɪŋ] ,
blessing ,
祝福 ,

福，

[waɪ] [biː; bi] [soʊ] ['sniːki] [ænd; ənd] ['θiːvɪŋ] ?
Why be so sneaky and thieving ?
为什么 是 所以 狡猾的 和 盗窃 ?

何苦如此贼头狗脑，

[naʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
Now that everyone knows about this ,
现在 那 每个人 知道 关于 这 ,

这一番过是人晓得了，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Is it possible to do such a thing ?
是 它 可能的 到 做 这样的 一个 事物 ?

难道还行得这般之事。

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我说，

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [plæn] .
That's a very good plan .
那就是 一个 非常 好的 计划 .

倒是十分上计。

[ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] [siːn] .
Inside , a young servant was seen .
里面 , 一个 年轻的 仆人 曾是 已见 .

"只见里面一个小使，

[hiː; hi] [pɪkt] [aʊt] [ə; eɪ] [bɑːks] [ænd; ənd] [sed] :
He picked out a box and said :
他 挑选 出去 一个 盒子 和 说 :

挑了一付盒儿道："

[aɪ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [miːl] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I delivered the meal to my husband .
我 发表 这 一顿饭 到 我的 丈夫 .

我送饭与相公，

[aɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ['kwɪkli] .
I'll go with you quickly .
患病的 去 和 你 迅速地 .

快同你去。

" [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['æktʃuəli] [left] . "
" That person actually left . "
" 那 人 实际上 左边 . "

"那人竟去了。

[kjuː] [hɑːŋ] [toʊld] ['rɔŋ] [niː'ɑːŋ] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Qiu Hong told Rong Niang everything about it .
邱 洪 讲述 荣 娘 一切 关于 它 .

秋鸿把这事一五一十都说与蓉娘知道，

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] . . .
After Rongniang finished crying , she thought . . .
后 - 完成的 哭泣 , 她 想法 . . .

蓉娘哭罢想，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [aɪ] [kraɪd] .
After thinking it over , I cried .
后 思维 它 超过 , 我 哭 .

想罢哭，

[bəuθ] [aɪz] [wɜːr; wər] [red] [ænd; ənd] ['swoʊlən] .
Both eyes were red and swollen .
两个都 眼睛 是 红色的 和 肿 .

两眼红肿，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
And he was afraid his mother would find out .
和 他 曾是 害怕的 他的 母亲 会 寻找 出去 .

又怕母亲知道，

[hiː; hi] [ə'temptɪd] ['suːɪsaɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
He attempted suicide several times .
他 尝试过 自杀 一些 时代 .

几番要去寻死。

[kjuː] [hɑːŋ] [pə'sweidz] ['rɔŋ]
Qiu Hong persuades Rong
邱 洪 说服 荣

秋鸿劝蓉

['mʌðər] :
mother :
母亲 :

娘：

" [waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][duː] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] ['fuːlɪʃ] ? "
" Why would you do something so foolish ? "
" 为什么 会 你 做 某物 所以 愚蠢 ? "

"怎么倒要干这短见，

[ðɪs] ['bækfaɪrd] [ænd; ənd] [hɑːmd] ['mæstər] [suː] .
This backfired and harmed Master Xu .
这 适得其反 和 受到伤害 掌握 徐 .

反害了许相公。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . . .
Now that things have come to this . . .
现在 那 事物 有 来 到 这 . . .

如今事已至此，

[ɪf] [maɪ]['fæməli] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
If my family doesn't recognize it .
如果 我的 家庭 不 认出 它 .

若我家不认，

['mæstər] [suː][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
Master Xu could not find a solution .
掌握 徐 可以 不是 寻找 一个 解决方案 .

许相公又不得归结，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wʊd] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'rest] [ænd; ənd] ['kwestʃən] ['piːp(ə)l] .
Officials would send people to arrest and question people .
官员 会 发送 人们 到 逮捕 和 问题 人们 .

官也要差人来拘人去问。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [send] [wʌn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was inconvenient to send one at that time .
它 曾是 不方便 到 发送 一 在 那 时间 .

那时一发不便，

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə][əd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
We can't avoid having to admit it .
我们 不能 避免 拥有 到 承认 它 .

免不过要去承认。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [ɪz] [dɪ'leɪd] .
The second one is delayed .
这 第二 一 是 延迟 .

第二来迟延着，

[ɪf] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði]['nɑːn'dʒɪŋ][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] . . .
If that official were to be taken to the Nanjing Examination Hall . . .
如果 那 官方的 是 到 是 已采取 到 这 南京 考试 大厅 . . .

那官万一取往南京贡院，

[æn; ən] ['aʊtər] ['kɜːrt(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'stɔːld] .
An outer curtain was installed .
一个 外 窗帘 曾是 已安装 .

做了外帘，

[ɪts] [nɑːt][ə; eɪ][bɪɡ] [diːl] [ɪf] [wiː; wi] [kɔːz] ['mæstər][suː][tuː; tə] [weɪst] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
It's not a big deal if we cause Master Xu to waste three years of his life .
它是 不是 一个 大的 交易 如果 我们 原因 掌握 徐 到 浪费 三 年 的 他的 生活 .

把许相公误了他三年不打紧，

[hiː; hi]
he
他

他

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [bɔːrd] [hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [daɪd] .
He was so bored he almost died .
他 曾是 所以 无聊的 他 几乎 死亡 .

闷也闷死了他。”

\- [sed] :
Rongniang said :
\- 说 :

蓉娘说：

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I have thought about it myself .
我 有 想法 关于 它 我 .

“我已自想过，

[nɑːt][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː]
Not to acknowledge it
不是 到 承认 它

不去认，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] [wʌn] - [ʃɑːt] [diːl] .
It wasn't a one - shot deal .
它 不是 一个 一 - 射击 交易 .

一发不是了。

[wen] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] ,
When going to identify ,
什么时候 去 到 确认 ,

去认时，

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ə'hed] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Teach me how to get ahead in the world .
教 我 如何 到 得到 前方 在 这 世界 .

教我怎生出头露面。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[juː; jʊ]
you
你

你

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
He wrote a petition .
他 写道 一个 请愿 .

写了一纸呈状。

[kjuː] [hɑːŋ] ['rekəgnaɪzd] [hɜːr; hər] [æz; əz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Qiu Hong recognized her as a young lady .
邱 洪 认可 她 作为 一个 年轻的 女士 .

秋鸿认做小姐，

[wʊd] [juː; jʊ] [maɪnd] ['reskjuːɪŋ] ['mæstər] [suː] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
Would you mind rescuing Master Xu with me ?
会 你 头脑 救援 掌握 徐 和 我 ?

与你救出许相公可好么？”

- [sed] :
Rongniang said :
- 说 :

蓉娘见说：

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə] [ðɪs]
If you would agree to this
如果 你 会 同意 到 这

“若得你肯如此，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['benɪfæktər] .
That would be a great benefactor .
那 会 是 一个 伟大的 恩人 .

便是大恩人了。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[wʌt] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [tə'deɪ] .
What must be done today .
什么 必须 是 完毕 今天 .

决要在今日做的。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [kloʊðz] .
I went to change my clothes .
我 去 到 改变 我的 衣服 .

我去换了衣服，

" [mɪs] , [pliːz] [stɑːrt] ['raɪtɪŋ] ['kwɪkli] . "
" Miss , please start writing quickly . "
" 错过 , 请 开始 写作 迅速地 . "

小姐快写起来。"

- [tʊk] [aʊt] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Rongniang took out paper and pen .
- 采取 出去 纸 和 笔 .

蓉娘取了纸笔，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ðə; ði] ['mætər] .
The lawsuit was filed to settle the matter .
这 诉讼 曾是 已提交 到 定居 这 事情 .

诉为开息事：

[maɪ]['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['ʃiː] ['ʃiː] ,
My humble concubine , Shi Shi ,
我的 谦逊的 妾 , 史 史 ,

贱妾施氏，

['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Twenty - one years old ,
二十 - 一 年 老的 ,

年二十一岁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔːlt] ['mɜːrtʃənt] ['sɜːrneɪmd] ['ʃiː] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kaʊnti] .
She is the daughter of a salt merchant surnamed Shi from this county .
她 是 这 女儿 的 一个 盐 商人 姓氏 史 从 这 县 .

系本县盐商施某之女。

[ɪn] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
In March of this year ,
在 行进 的 这 年 ,

今年三月，

[ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The Qingming Festival is approaching .
这 清明 节日 是 接近 .

节届清明。

['faɪnəli] , [aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['gɑːrdn] .
Finally , I walked to the South Garden .
最后 , 我 步行 到 这 南 花园 .

终步南园，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [æz; əz] [red] [æz; əz] [broʊ'keɪd] ,
Seeing the peach blossoms as red as brocade ,
看到 这 桃 花朵 作为 红色的 作为 锦缎 ,

见桃红似锦，

[ðə; ði] [griːn] ['wɪləuz] [ɑːr; ər] [laɪk] [sɪlk] .
The green willows are like silk .
这 绿色的 柳树 是 喜欢 丝绸 .

绿柳如丝。

['mændərɪn] [dʌks] ['mɪmɪk] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [en'twaɪnɪŋ] [ðer; ðər] [neks] .
Mandarin ducks mimic the joy of entwining their necks .
普通话 鸭子 模仿 这 喜悦 的 交织 他们的 脖子 .

鸳鸯效交颈之欢，

['bʌtərflaɪ] [dæns]
Butterfly Dance
蝴蝶 舞蹈

蝴蝶舞

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['flʌtərɪŋ] [ə'baʊt] .
The joy of fluttering about .
这 喜悦 的 飘动 关于 .

翩迁之乐。

['swɔləuz] ['nesəld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [biːmz] , ['fiːdɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Swallows nestled between the beams , feeding each other .
燕子 依偎 之间 这 光束 , 喂养 每个 其他 .

梁间燕子对呢喃，

[tuː] ['wɔːrblər] [pɜːrtʃt] [ɑːn] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ([siːn] [baɪ] [aɪ]) ([aɪ] ['fɪnɪʃt]) .
Two warblers perched on the branches (seen by eye) (eye finished) .
二 莺类 栖息 在 这 分支 (已见 经过 眼睛) (眼睛 完成的) .

枝上流莺双（目见）（目完）。

[ə'læs] , [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪz] [gɔːn] .
Alas , the prosperity of things is gone .
唉 , 这 繁荣 的 事物 是 已消失 .

嗟叹物兴无

['pɑːvərti] ,
poverty ,
贫困 ,

穷，

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [juːθ] .
I long for the passing of youth .
我 长的 为了 这 通过 的 青年 .

遇想青春不再。

[ðə; ði] [gɜːrl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] ['sev(ə)n] ,
The girl of the third seven ,
这 女孩 的 这 第三 七 ,

三七少女，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [kʊd; kəd] [wɪn] [ðə; ði] ['lɒːrəl] [riːθ] .
Fortunately , I met a man who could win the laurel wreath .
幸运的是 , 我 遇见 一个 男人 WHO 可以 赢 这 月桂树 花圈 .

幸逢折桂之郎。

[ðə; ði] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [mæn] [ʌv; əv] ['twenti] - [naɪn]
The talented young man of twenty - nine
这 才华横溢 年轻的 男人 的 二十 - 九

二九才郎，

[ʃæŋ] ['sɔŋz] ['poʊəm] [ɑːn] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Shang Song's poem on plum blossoms .
尚 歌曲的 诗 在 李子 花朵 .

尚诵标梅之句 。

[wen'evər] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wiːvər] [gɜːrl] ,
Whenever I think of the Weaver Girl ,
每当 我 思考 的 这 织工 女孩 ，

每想织女，

[wiː; wi] [miːt] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] .
We meet once a year .
我们 见面 一次 一个 年 .

一年一度得相逢。

[aɪ] [heɪt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] .
I hate being a slave .
我 恨 存在 一个 奴隶 .

自恨奴身，

[noʊ] [mætʃ] [ɪn] - ['jɪrz] .
No match in 21 years .
不 匹配 在 - 年 .

二十一年无匹配。

[tɜːrn] ['ɑːntə] - [ænd; ənd] [klaɪm]
Turn onto Taoxi and climb
转动 到 - 和 爬

转桃溪而登

['sʌnflaʊər] ['gɑːrdn]
Sunflower Garden
向日葵 花园

葵苑，

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [leɪnz] [tuː; tə] [pɪk] ['flaʊərz] .
Walk through the willow lanes to pick flowers .
走 通过 这 柳 车道 到 挑选 花朵 .

穿柳巷以采花衢。

[ə; eɪ] ['terɪfaɪɪŋ] [ɪn'kaʊntər] .
A terrifying encounter .
一个 恐怖 遇到 .

偶遇惊心，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
The concubine asked in a low voice .
这 妾 问 在 一个 低的 嗓音 .

妾相低问。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [ðen] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
The scholar then entrusted his name to him .
这 学者 然后 受托 他的 姓名 到 他 .

乃书生托以姓名。

[siː] [ɪts] [lɪps]
See its lips
看 它是 嘴唇

见其唇

[red] [tiːθ] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red teeth and white teeth
红色的 牙齿 和 白色的 牙齿

红齿白，

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [dɑːrk] ['aɪˌbraʊz] .
Bright eyes and dark eyebrows .
明亮的 眼睛 和 黑暗的 眉毛 .

目秀眉青。

[ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz] [kwaɪt] [ju'niːk] .
Its appearance is quite unique .
它是 外貌 是 相当 独特的 .

貌果清奇，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
It will surely be achieved in the future .
它 将要 一定 是 已达成 在 这 未来 .

将来必达。

[meɪ] [wiː; wi] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
May we live a hundred years .
可能 我们 居住 一个 百 年 .

愿托百年，

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [læf] .
It all turned into a laugh .
它 全部 转向 进入 一个 笑 .

遂成一笑。

['mærid]
Married
已婚

成亲于

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['piːəni] [pə'vɪliən] ,
Beneath the Peony Pavilion ,
下面 这 牡丹 亭 ,

牡丹亭下，

[ʃiː; ʃi] [hɪd] [hɜːr; hər] [ʃeɪm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːəniːz] .
She hid her shame among the peonies .
她 隐藏 她 耻辱 之中 这 牡丹 .

遮羞于芍药丛中。

[meɪ] [wiː; wi] [faɪnd] ['hæpinəs] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [groʊ] [oʊld] .
May we find happiness together until we grow old .
可能 我们 寻找 幸福 一起 直到 我们 生长 老的 .

祈结偕老之欢，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
Instead , they were met with the sorrow of parting .
反而 , 他们 是 遇见 和 这 悲哀 的 离别 .

反遭难别之叹。

[ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
The cause of the disaster was caught this morning .
这 原因 的 这 灾难 曾是 捕捉 这 早晨 .

祸因今早捉

['hʌzbənd] [sent] [tuː; tə] ['taɪ'wɑːn] ,
Husband sent to Taiwan ,
丈夫 发送 到 台湾 ,

夫送台，

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz] [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [baɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] ?
What crime has he committed by living in a secluded place ?
什么 犯罪 有 他 坚定的 经过 活的 在 一个 僻 地方 ?

身居螺泄何罪。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['perənts] - ['lɔːsuːt] ,
And in the parents ' lawsuit ,
和 在 这 父母 - 诉讼 ,

而居父母官司，

[ðə; ði] [kraɪm] [kæn; kən][biː; bi] ['prɔsikjuːtid] ['seprətli] .
The crime can be prosecuted separately .
这 犯罪 能 是 被起诉 分别地 .

罪容分诉。

[ðə; ði] [muːn] ['wæksɪz][ænd; ənd] [weɪnz] .
The moon waxes and wanes .
这 月亮 蜡 和 减弱 .

明月尚有盈亏，

['rɪvəz]
Rivers
河流

江河

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['niːðər] ['pjʊrəti] [nɔːr] [ɪm'pjʊrəti] ?
How can there be neither purity nor impurity ?
如何 能 那里 是 两者都不 纯度 也不 杂质 ?

岂无清浊。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [nuːz] [fɜːrst] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [fæn] [læŋ]
Jiang Nu's first marriage to Fan Lang
江 nu 的 第一的 婚姻 到 扇子 朗

姜女初配范郎，

[ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['pɑːplər] [ber] ['wɪtnəs] .
The willows and poplars bear witness .
这 柳树 和 白杨树 熊 证人 .

藉柳杨而作证。

[hæn][wʌz; wəz][fɜːrst] ['mærid] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Han was first married to You .
韩 曾是 第一的 已婚 到 你 .

韩氏始嫁于佑，

['juːzɪŋ] [red] [liːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['miːdiəm] .
Using red leaves as a medium .
使用 红色的 树叶 作为 一个 中等的 .

凭红叶以为媒 。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪ'lɪsɪt] [ə'ferz] [dɪd][ɪg'zɪst][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Moreover , illicit affairs did exist in ancient times .
而且 , 非法 事务 做过 存在 在 古老的 时代 .

况上古乃有私通，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [sleɪv] [biː; bi] [tʃeɪst] ?
How could a slave be chaste ?
如何 可以 一个 奴隶 是 贞洁 ?

奴氏岂能贞洁。

['væljuː] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Value husband and wife ,
价值 丈夫 和 妻子 ,

重夫重妇，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [ɪn][ðə; ði] - .
He suffered in the Qintang .
他 遭受 在 这 - .

当受罪于琴堂。

[wʌn] ['wʊmən] [ænd; ənd] [wʌn] [mæn]
One woman and one man
一 女士 和 一 男人

一女一男，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ðæt] [ðɪs] ['vaiəleits] [ðə; ði] [ə'griːmənt] .
It is difficult to argue that this violates the agreement .
它 是 难的 到 争论 那 这 违反 这 协议 .

难作违条之论。

['ɑːnər] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ] .
Honor and disgrace are always on the stage .
荣誉 和 耻辱 是 总是 在 这 阶段 .

荣辱总在台前，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [bəʊθ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [pen] .
Life and death are both determined by the pen .
生活 和 死亡 是 两个都 决定 经过 这 笔 .

生死并由笔下。

[pliːz] [æsk]['tiːˌæn'taɪ][tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Please ask Tiantai to investigate the situation .
请 问 天台 到 调查 这 情况 .

乞天台察其情，

[fər'gɪv] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
Forgive his sins .
原谅 他的 罪孽 .

恕其罪，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] [ɪn] ['hæpinəs]
If we can grow old together in happiness
如果 我们 能 生长 老的 一起 在 幸福

若得终身偕老，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] [diːp] ['kaɪndnəs] [ɪn][maɪ][nekst] [laɪf] .
I will repay your deep kindness in my next life .
我 将要 偿还 你的 深的 仁慈 在 我的 下一个 生活 .

来生必报深恩。

[ðə; ði] [ælɪ'geɪʃnz] [ɑːr; ər] [truː] .
The allegations are true .
这 指控 是 真的 .

所诉是实。

[kjuː] [hɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Qiu Hong took a look ,
邱 洪 采取 一个 看 ,

秋鸿一看，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [læf] .
He started to laugh .
他 开始 到 笑 .

笑将起来。

[waɪ] [rɪ'viːl] [ɔːl] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] ?
Why reveal all your feelings ?
为什么 揭示 全部 你的 情怀 ?

“何必尽露其情。”

\- [sed] :
Rongniang said :
\- 说 :

蓉娘说：

" [aɪ] [wɪl] [kə'rekt] [maɪ] [mɪ'steɪks] . "
" I will correct my mistakes . "
" 我 将要 正确的 我的 错误 . "

"待我改过便是。"

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿说:

['nevər] [maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

"罢了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天已暗矣。"

['teɪkən] .
Taken .
已采取 .

取了,

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
To the back door ,
到 这 后退 门 ,

往后门,

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Once inside the sedan chair ,
一次 里面 这 轿车 椅子 ,

上了轿儿,

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] .
We arrived at the county seat .
我们 到达的 在 这 县 座位 .

即至县前。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The official happened to be in the hall .
这 官方的 发生 到 是 在 这 大厅 .

恰好官在堂上,

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then went inside .
他 然后 去 里面 .

他便走进去。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [kʌmz] [ɪn] ,
The gatekeeper comes in ,
这 守门人 来 在 ,

门公入来,

[pʊl] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Pull him away .
拉 他 离开 .

扯他,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] " - " .
It was then called " Quqing " .
它 曾是 然后 称为 " - " .

便叫"屈情。"

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [jɪn] [sed] :
Upon seeing this , the two Yin said :
之上 看到 这 , 这 二 阴 说 :

二尹见了道：

" [let] [hɪm; ɪm][ɪn] "
" Let him in "
" 让 他 在 "

"着他进

[kʌm] . "
Come . "
来 . "

来。"

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down in the hall and said :
他 跪下 向下 在 这 大厅 和 说 :

上堂跪下道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [səb'mɪt] , "
" I have a reason to submit , "
" 我 有 一个 原因 到 提交 , "

"奴有下情，

" [pliːz] , [sɜːr] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Please , sir , take a look . "
" 请 , 先生 , 拿 一个 看 . "

求老爷观看。"

[ðə; ði] [tuː] [jɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two Yins took a look .
这 二 阴 采取 一个 看 .

二尹接上去一看，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['oʊvər][ðer; ðər] [huː] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] , "
" The woman over there who committed adultery , "
" 这 女士 超过 那里 WHO 坚定的 通奸 , "

"我那边犯了奸的妇人，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn] [kæŋ] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They must all be put in cangues for three days .
他们 必须 全部 是 放 在 糖果 为了 三 天 .

俱要枷号三日，

['iːv(ə)l]
evil
邪恶的

奸

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
The husband was severely punished with thirty strokes of the cane .
这 丈夫 曾是 严重 受到惩罚 和 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

夫重责三十板。

[ə; eɪ] [faɪn] [ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] ['ʃiː] [ʌv; əv] [raɪs] .
A fine of fourteen shi of rice .
一个 美好的 的 十四 shi 的 米 .

罚一个十四石稻谷，

[fæŋ] [wɪl] [biː; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] [rɪ'liːs] .
Fang will be exempted from release .
方 将要 是 豁免 从 发布 .

方免释放。

[jʊr; jər] [kleɪm] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] ['græntɪd] .
Your claim has now been granted .
你的 宣称 有 现在 到过 的确 .

如今准了你的诉情，

[ðɪs] [joʊk] ['kænɑːt] [biː; bi] [weɪvd] .
This yoke cannot be waived .
这 轭 不能 是 放弃 .

这枷罪不免，

[ðə; ði] [ə'dʌltərər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['reprəˌmændid] ['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪn] .
The adulterer was to be reprimanded after paying the price for the grain .
这 奸夫 曾是 到 是 训斥 后 付费 这 价格 为了 这 粮食 .

那奸夫待纳了谷价责他，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Only then can it be released .
仅有的 然后 能 它 是 发布 .

方可释放。”

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ['kærid] [ə; eɪ] [laɪt] [kæŋ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
The two people on either side carried a light cangue and placed it in front of them .
这 二 人们 在 任何一个 边 携带 一个 光 糖果 和 放置 它 在 正面 的 他们 .

只见那两边人抬了一面轻枷放在面前。

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :
Qiu Hong said :
邱 洪 说 :

秋鸿道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv]['kaɪndli] ['græntɪd] [maɪ] [rɪ'kwest] , [sɜːr] . . . "
" Since you have kindly granted my request , sir . . . "
" 自从 你 有 亲切地 的确 我的 要求 , 先生 . . . "

“既蒙老爷怜准，

['oʊnli][ðə; ði] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .
Only the husband was released .
仅有的 这 丈夫 曾是 发布 .

只合放了丈夫，

['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [get] ['mærid] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .
Going home to get married is the right thing to do .
去 家 到 得到 已婚 是 这 正确的 事物 到 做 .

回家成婚才是。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɪn'sted] ? !
Why should they be punished instead ? !
为什么 应该 他们 是 受到惩罚 反而 ? !

怎么反要枷责！”

[tuː]
two
二

二

[jɪn] ['dɑːəu] :
Yin Dao :
阴 道 :

尹道：

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sentənst] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . "
" They were sentenced to be husband and wife . "
" 他们 是 判刑 到 是 丈夫 和 妻子 . "

“判成夫妇，

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] , - , [spoʊk] ['fræŋkli] ,
Seeing that you , Cheng'er , spoke frankly ,
看到 那 你 , - , 辐 坦率地说 ,

见你呈儿直诉，

[ðɪs] [ɪz] ['selfɪʃnəs] ;
This is selfishness ;
这 是 自私 ;

这是尽私；

[ðɪs] ['ʃækl] [ɪz][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
This shackle is the fulfillment of the law .
这 镣铐 是 这 履行 的 这 法律 .

这枷责是尽法，

[mʌst; məst][biː; bi] [joʊk] . "
Must be yoke . "
必须 是 轭 . "

一定要枷。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
Qiu Hong saw that he refused .
邱 洪 锯 那 他 拒绝 .

秋鸿见他不肯，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" He must be a corrupt official . "
" 他 必须 是 一个 腐败 官方的 . "

“必是赃官。”

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ] [wɪʃt] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [greɪn] ['ɔːfərɪŋ] [æz; əz] [ə'toʊnmənt] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [sɪnz] . "

" The woman also wished to pay a grain offering as atonement for her sins . "

" 这 女士 还 希望 到 支付 一个 粮食 提供 作为 赎罪 为了 她 罪孽 . "

“妇人也愿纳谷赎罪。”

[ðə; ði] [tuː] [jɪn] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

The two Yin were overjoyed to hear this .

这 二 阴 是 欣喜若狂 到 听到 这 .

二尹听了大喜，

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [grænt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːfər] [ɪn] [kɔːrt] .

However , it is inconvenient to grant such an offer in court .

然而 , 它 是 不方便 到 授予 这样的 一个 提供 在 法庭 .

但在公堂之上不便即允，

[roʊd] :

road :

路 :

道：

" [faɪn] . "

" Fine . "

" 美好的 . "

“也罢，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [wɜːr; wər] [dʒʌst] [prɪ'zentɪd] [wɜːr; wər] [freʃ] [ænd; ənd] [klɪr] .

The words that were just presented were fresh and clear .

这 字 那 是 只是 呈现 是 新鲜的 和 清除 .

方才呈儿词语清新，

[juː; jʊ] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['ʃækəld]

You will now be shackled

你 将要 现在 是 被束缚

你今将枷你的

[siːn] [dɪ'skrɪpʃn] ,

Scene description ,

场景 描述 ,

光景形容，

[meɪk] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

Make a word .

制作 一个 单词 .

做一个词儿。

[wen] [dʌn] [wel] ,

When done well ,

什么时候 完毕 出色地 ,

做得好时，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [sɪnz] .

You are permitted to atone for your sins .

你 是 允许 到 赎罪 为了 你的 罪孽 .

准你赎罪。”

[kjuː] [hɑːŋ] [sed] :

Qiu Hong said :

邱 洪 说 :

秋鸿道：

" [meɪ] [aɪ] ['bɔːroʊ] [jʊr; jər]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] ? "
" May I borrow your paper and pen ? "
" 可能 我 借 你的 纸 和 笔 ? "

“借纸笔一用。”

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ɪ'miːdiətli]
Finished writing immediately
完成的 写作 立即地

登时写完，

['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .
Present it to them .
展示 它 到 他们 .

呈上去。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] , " ['jeloʊ] ['ɔːrioʊl] " :
Look at the title of the poem , " Yellow Oriole " :
看 在 这 标题 的 这 诗 , " 黄色的 金莺 " :

看词名《黄莺儿》：

[maɪ] [feɪt] [ɪz] ['influənst] [baɪ]['dʒuːpɪtər] .
My fate is influenced by Jupiter .
我的 命运 是 影响 经过 木星 .

妾命木星临，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] ,
One person ,
一 人 ,

一人身，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['sekʃnz] .
Divided into two sections .
分割 进入 二 部分 .

两截分。

[ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] ['siːdər] ['fæbrɪk][ɪz] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [raʊnd] ['neklaɪn] .
The pine and cedar fabric is cut into a round neckline .
这 松树 和 雪松 织物 是 切 进入 一个 圆形的 领口 .

松杉裁剪为圆领，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] [lɪps] [wɪð; wɪθ] ['lɪpstɪk] .
Difficult to apply to lips with lipstick .
难的 到 申请 到 嘴唇 和 口红 .

脂难点唇。

[nek] ['krɔːsɪŋ] [feɪld] .
Neck crossing failed .
脖子 过境 失败的 .

颈交不成，

['lʊkɪŋ] [daʊn] , [aɪ] ['kudnt] [siː] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [ʃuːz] .
Looking down , I couldn't see the embroidered shoes .
寻找 向下 , 我 不能 看 这 绣花 鞋 .

低头不见弓鞋影，

[haʊ] [ɪm'bærəsɪŋ] .
How embarrassing .
如何 尴尬的 .

好羞人。

['ʃoʊɪŋ] [wʌnz] [feɪs]
Showing one's face
显示 一个人的 脸

出头露面，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['hoʊmtaʊn] ['relətɪvz] .
It's hard to see my hometown relatives .
它是 难的 到 看 我的 家乡 亲属 .

难见故乡亲。

[ðə; ði] [tuː] [jɪn] ['brʌðərz] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The two Yin brothers burst into laughter upon seeing this .
这 二 阴 兄弟 爆裂 进入 笑声 之上 看到 这 .

二尹见了大笑，

" [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [paɪn] [ænd; ənd][fɜːr] [kʌt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [raʊnd] [nek] . "
" What a lovely pine and fir cut for a round neck . "
" 什么 一个 迷人的 松树 和 冷杉 切 为了 一个 圆形的 脖子 . "

"好一个松杉裁剪为圆领。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [peɪ] [ˌfɔːr'tiːn] ['ʃiː] [ʌv; əv] [greɪn] .
You are permitted to pay fourteen shi of grain .
你 是 允许 到 支付 十四 shi 的 粮食 .

准你纳谷一十四石。"

[hiː; hi] [sed] , " [juːv] ['gɑːtn] [ɔːf] ['iːzi] [ə'gen] . "
He said , " You've gotten off easy again . "
他 说 , " 你已经 获得 离开 简单的 再次 . "

道"又还便宜了你，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[gɪv] [hɪm; ɪm]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Give him paper and pen .
给 他 纸 和 笔 .

取纸笔与他，

[ðen] [ðɪs]
Then this
然后 这

再将此

[lets] [kəm'poʊz] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] ['siːnəri] .
Let's compose a poem about scenery .
我们来吧 撰写 一个 诗 关于 风景 .

景做一首上来，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] . "
" I'll let you go home . "
" 患病的 让 你 去 家 . "

放你回家。"

[kjuː] [hɑːŋ] [ðen] [roʊt] :
Qiu Hong then wrote :
邱 洪 然后 写道 :

秋鸿即写道：

[her] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ˌdiː'flaʊər] ['kænɑːt] [biː; bi][soʊld] .
Hair that has been deflowered cannot be sold .
头发 那 有 到过 失贞 不能 是 卖 .

花发不能售，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ] ['kænɑːt] [stɑːp] ['koʊmɪŋ] [maɪ] [her] .
Unfortunately , I cannot stop combing my hair .
很遗憾 , 我 不能 停止 梳理 我的 头发 .

奈无罢梳鬓云，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [get] [kloʊz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [huːz] ['stændɪŋ] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
It's hard to get close to someone who's standing shoulder to shoulder with you .
它是 难的 到 得到 关闭 到 某人 谁是 常设 肩膀 到 肩膀 和 你 .

并肩人难把身相近。

[haʊ] [wɔːrm] [ɑːr; ər][hɜːr; hər] ['freɪgrənt] [tʃiːks] ?
How warm are her fragrant cheeks ?
如何 温暖的 是 她 香 脸颊 ?

香腮怎温，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kɪs] [ə; eɪ] ['tʃeri] ?
How can I kiss a cherry ?
如何 能 我 吻 一个 樱桃 ?

樱桃怎亲。

- [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [help] .
Mei'er had no way to help .
- 有 不 方式 到 帮助 .

尽眉儿无计难帮衬，

[tiː] ['ʃɪn'wɛn] .
Te Xinwen .
特 新闻 .

忒新文。

[ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] ['mædʒɪstreɪt] ,
A romantic magistrate ,
一个 浪漫的 地方法官 ,

风流邑宰，

[ə; eɪ] [red] [dres] [æt; ət][ə; eɪ]['soʊloʊ] ['bæŋkwɪt] .
A red dress at a solo banquet .
一个 红色的 裙子 在 一个 独奏 宴会 .

独车宴红裙。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [tuː] [jɪn] ['brʌðərz] [læft] ['laʊdli] :
After reading it , the two Yin brothers laughed loudly :
后 阅读 它 , 这 二 阴 兄弟 笑了 高声 :

二尹看罢大笑道：

[bəuθ] [wɜːrks] [ɑːr; ər] ['eksələnt] .
Both works are excellent .
两个都 作品 是 出色的 .

“二作俱妙，

[ðeɪ] [sɔːt] [beɪl] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [nɪŋz] ['fæməli] .
They sought bail to release Ning's family .
他们 寻求 保释 到 发布 宁的 家庭 .

讨保发放宁家。”

[kjuː] [hɑːŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Qiu Hong thanked him and went out .
邱 洪 谢谢 他 和 去 出去 .

秋鸿谢了一声出门，

[wen] [ʃuːz] ['sɜːrvənt] [sɔː] [ðɪs] ,
When Xu's servants saw this ,
什么时候 徐的 仆人 锯 这 ,

许家僮仆见了，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] [ɑːn]['peɪpər] .
He wrote a guarantee on paper .
他 写道 一个 保证 在 纸 .

与他写纸保状，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] [ˌgærən'tɔːr] [tuː; tə][goʊ]
Please ask the guarantor to go
请 问 这 担保人 到 去

请押保人去

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[kjuː] [hɑːŋ] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Qiu Hong got into the sedan chair and went home .
邱 洪 得到 进入 这 轿车 椅子 和 去 家 .

秋鸿上轿回家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Rongniang ,
之上 看到 - ,

见了蓉娘，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the events in detail .
他 叙述 这 活动 在 细节 .

将事一一说了，

- [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Rongniang was delighted .
- 曾是 高兴极了 .

蓉娘欢喜。

[hiː; hi]['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] [suː][ʒ'wɑːn] .
He only cared about protecting Xu Xuan .
他 仅有的 关心 关于 保护 徐 宣 .

只虑要保许玄，

[aɪ] [kept] [maɪ] ['wʌrɪs] [tuː; tə][maɪ'self] .
I kept my worries to myself .
我 保留 我的 担忧 到 我 .

心下忧闷不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [suː] - ['fæməli] [rɪ'pleɪst] [mɪs] [kjuː] [hɑːŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪs] [kjuː] [hɑːŋ] .
Now , let's talk about how Xu Xuan's family replaced Miss Qiu Hong with Miss Qiu Hong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 徐 - 家庭 替换 错过 邱 洪 和 错过 邱 洪 .

且说许玄家人将秋鸿代小姐，

[ðə; ði] [tuː] [jɪn] [dʒʌdʒd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The two Yin judged the couple ,
这 二 阴 评判 这 夫妻 ,

二尹判成夫妇，

[friː] [frʌm; frəm] ['ʃæklz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [baɪ] [greɪn] ,
Free from shackles and punished by grain ,
自由的 从 镣铐 和 受到惩罚 经过 粮食 ,

免枷罚谷，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'dʌltərər] [wɪð; wɪθ] ['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
The reason for punishing the adulterer with thirty strokes of the cane .
这 原因 为了 惩罚 这 奸夫 和 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

责奸夫三十板情由，

[ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Explain each point in detail .
解释 每个 观点 在 细节 .

一一说明。

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄说：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [joʊk] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ri'diːmd] ,
" Since it is a yoke that can be redeemed ,
" 自从 它 是 一个 轭 那 能 是 已赎回 ,

“既是枷可谷赎，

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [kæn; kən][biː; bi] [ri'diːmd] [wɪð; wɪθ] [greɪn] .
Responsibility can be redeemed with grain .
责任 能 是 已赎回 和 粮食 .

责亦可谷赎。

[tə'mɑːroʊ] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] .
Tomorrow , a report will be submitted .
明天 , 一个 报告 将要 是 提交 .

明日动一呈，

[faɪn] [ðem; ðəm] [mɔːr] ['mʌni] .
Fine them more money .
美好的 他们 更多的 钱 .

多罚些银子，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
It's better to avoid getting a prescription .
它是 更好的 到 避免 获得 一个 处方 .

免得打方好。

[ɪf] ['θɜːrti] [stroʊks] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n] ,
If thirty strokes were given ,
如果 三十 笔画 是 给定 ,

若是打了三十板，

[laɪf] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [seɪv] .
Life is hard to save .
生活 是 难的 到 节省 .

性命难存，

[haʊ] [duː][aɪ] [get] [ɪn] ?
How do I get in ?
如何 做 我 得到 在 ?

怎么进场。”

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人说：

" [dɪ'zæstər] ,
" Disaster ,
" 灾难 ,

“难，

[tə'mɑːroʊ]
tomorrow
明天

明日

['mɔːrnɪŋ] ['sɜːrvɪs] ,
Morning service ,
早晨 服务 ,

早堂,

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's take a look .
我们来吧 拿 一个 看 .

动一呈看。"

[ˌaʊt'saɪd] , ['sʌmwʌn] [sed] :
Outside , someone said :
外部 , 某人 说 :

只见外边说:

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

"老爷,

[ðə; ði] ['priːfekt] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] .
The prefect came to fetch the curtain .
这 长官 来了 到 拿来 这 窗帘 .

府尹来取进帘,

[wiː; wi] [mʌst; məst] [set] [ɔːf] [æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .
We must set off at dawn tomorrow .
我们 必须 放 离开 在 黎明 明天 .

明日五鼓便要动身了。"

[suː] [ʒ'wɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan heard this and said :
徐 宣 听到 这 和 说 :

许玄听见道:

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ? "
" What should I do ? "
" 什么 应该 我 做 ? "

"怎么好,

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] .
This has caused a misunderstanding .
这 有 导致 一个 误解 .

误了事也。

[θriː] ['jɪrz] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['kʌmɪŋ] .
Three years is a long time coming .
三 年 是 一个 长的 时间 未来 .

三年难得过,

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何!

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

无计可施,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['destəni] .
It is also destiny .
它 是 还 命运 .

也是天命。

[stɑːp] !
stop !
停止 !

罢！

[stɑːp] ! "
stop ! "
停止 ! "

罢！”

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And the next day ,
和 这 下一个 天 ,

且说次日起来，

[dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðərd] [ðæt] [deɪ] .
Dark clouds gathered that day .
黑暗的 云 聚集 那 天 .

那天上乌云四起，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .
Suddenly , a downpour began .
突然 , 一个 倾盆大雨 开始 .

忽然倾下一阵雨来，

[its] ['riːəli] [bɪg] .
It's really big .
它是 真的 大的 .

好生大得紧。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] ['daʊnpɔːr] ,
At first it seemed like a torrential downpour ,
在 第一的 它 似乎 喜欢 一个 滂沱 倾盆大雨 ,

初似倾盆，

[ðen] , [laɪk] ['splæʃɪŋ] ['wɔːtər] ,
Then , like splashing water ,
然后 , 喜欢 溅起水花 水 ,

后如泼水，

[ðə; ði] [bə'nænə] [liːvz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ə'blɪviəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɑːroʊfl] ['mænz] [plaɪt] . . .
The banana leaves beneath the window , oblivious to the sorrowful man's plight . . .
这 香蕉 树叶 下面 这 窗户 , 浑然不觉 到 这 悲伤 男人的 困境 . . .

那窗下芭蕉不管愁人自

[rɪŋ] ;
ring ;
戒指 ;

响；

[krəuz] [ruːstɪŋ] [baɪ][ðə; ði][pɑːnd]
Crows roosting by the pond
乌鸦 栖息 经过 这 池塘

池边宿乌，

[bʌt; bət][maɪ] [driːmz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [kʌm] [truː] .
But my dreams are hard to come true .
但 我的 梦境 是 难的 到 来 真的 .

却教幽梦难成。

[ðə; ði] ['prizənəz] [ɪn][dʒeɪl][wɜːr; wər] ['veri] [dɪ'prest] .
The prisoners in jail were very depressed .
这 囚犯 在 监狱 是 非常 郁闷 .

那些狱里罪人好生愁闷。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [siːn] [sʌtʃ] ['hevi] [reɪn] .
Some people have seen such heavy rain .
一些 人们 有 已见 这样的 重的 雨 .

有一等见这般大雨，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .
The official was not there .
这 官方的 曾是 不是 那里 .

官又不在，

[lets] [pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] .
Let's put him to sleep .
我们来吧 放 他 到 睡觉 .

且去困他一觉。

[ðiːz] [fər'bɪdn] ['tʃɪldrən] ,
These forbidden children ,
这些 禁止 孩子们 ,

这些禁子，

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[sʌm; səm] [went] [tuː; tə]['gæmb(ə)l] .
Some went to gamble .
一些 去 到 赌博 .

有去赌的，

[sʌm; səm][ɑːr; ər] ['sliːpɪŋ] .
Some are sleeping .
一些 是 睡眠 .

也有睡的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [pleɪ] [tʃes] .
Some people also play chess .
一些 人们 还 玩 棋 .

也有下棋的。

[suː][ʒ'wɑːn][ɪz][soʊ] [bɔːrd] .
Xu Xuan is so bored .
徐 宣 是 所以 无聊的 .

这许玄好闷，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [wɪŋz] .
I wish I had wings .
我 希望 我 有 翅膀 .

恨不得身生两翅，

[flai] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Fly to Nanjing .
飞 到 南京 .

飞到南京。

[hiː; hi] [ðen] [traɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [said] .
He then tried to explain himself and sighed .
他 然后 尝试 到 解释 他自己 和 叹了口气 .

又自解自叹。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌntri] [mæn] ['kæriɪŋ] [mə'nʊr] .
There was a country man carrying manure .
那里 曾是 一个 国家 男人 携带 肥料 .

只见有一个乡下挑粪的人，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spuːn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a spoon in his hand ,
保持 一个 勺子 在 他的 手 ,

手中拿一个勺,

[wiː; wi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [aʊt] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
We picked them out one by one and brought them inside .
我们 挑选 他们 出去 一 经过 一 和 带来 他们 里面 .

一步步挑到里边来。

[suː][ʒ'wɑːn] [lʊkt] [ˌaʊt'saɪd] ,
Xu Xuan looked outside ,
徐 宣 看起来 外部 ,

许玄往外一望,

[ðə; ði] [sel] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The cell door was open .
这 细胞 门 曾是 打开 .

那牢门是开的,

[aɪm][soʊ] ['ɪtʃi] !
I'm so itchy !
我是 所以 发痒 !

好生心痒,

[haʊ] [der] [aɪ][ækt] ['rekləsli] ?
How dare I act recklessly ?
如何 敢 我 行为 鲁莽地 ?

怎敢胡行。

[ðə; ði] ['kʌntrimən] [fɪld] [tuː] ['leɪdlz] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
The countryman filled two ladles with water .
这 同胞 已填 二 勺子 和 水 .

只见乡下人将杓儿兜满了两

['bʌkɪt] [ʌv; əv] [mə'nʊr]
bucket of manure
桶 的 肥料

桶粪,

[ðə; ði] [reɪn] [gɑːt]['hevɪərðən'er] .
The rain got heavier .
这 雨 得到 较重 .

那雨越大了。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道:

" [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] , [goʊ][ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ʃaɪn] [ə'gen] . "
" Take advantage of the rain , go inside , and the sun will shine again . "
" 拿 优势 的 这 雨 , 去 里面 , 和 这 太阳 将要 闪耀 再次 . "

"趁雨挑了走入内去便晴了。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] [səb'saidz] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [aʊt] .
Let's wait until the rain subsides before going out .
我们来吧 等待 直到 这 雨 消退 前 去 出去 .

且待雨小些出去。"

[ðen] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Then they went down to the bottom of the house .
然后 他们 去 向下 到 这 底部 的 这 房子 .

便到屋下,

[bɪ'saɪdz] [strɔː] [hæts]
Besides straw hats
除了 稻草 帽子

除了笠帽，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [raɪs] ['dʌmplɪŋ] ['ræpər] ,
After taking off the rice dumpling wrapper ,
后 采取 离开 这 米 饺子 包装纸 ,

脱了粽衣，

[pʊt]
put
放

放

[æt; ət][ðə; ði] [wɔːl] ,
At the wall ,
在 这 墙 ,

在壁边，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [tʃes] [geɪm] .
He then went to watch the chess game .
他 然后 去 到 手表 这 棋 游戏 .

便去看下棋。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [tʃes] ['pleɪɚz] . . .
Since ancient times , chess players . . .
自从 古老的 时代 , 棋 玩家 . . .

自古下棋之人，

[æz; əz][ðə; ði][stɑːrz][fɜːrst] [ə'pɪr] , [wʌn] [fə'gets] [ɔːl] [fə'tiːg] ;
As the stars first appear , one forgets all fatigue ;
作为 这 明星 第一的 出现 , 一 忘记了 全部 疲劳 ;

星初临局身且忘疲；

['lʌ] ['ʒaʊ] [ə'raɪvd] [ɑːn] [steɪdʒ] .
Lu Xiao arrived on stage .
鲁 肖 到达的 在 阶段 .

露晓临场，

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [kən'fjuːzd] [ænd; ənd] [luːz] [wʌnz] ['æpɪtaɪt] .
To become confused and lose one's appetite .
到 变得 使困惑 和 失去 一个人的 食欲 .

造昏废食。

[diːp] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [stoʊn] ['tʃeɪmbər]
Deep in the mountains , stone chamber
深的 在 这 山脉 , 石头 房间

深山石室，

[aɪ] [wʌns] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊdkʌtər] [wʌz; wəz] [ded] .
I once heard that the woodcutter was dead .
我 一次 听到 那 这 樵夫 曾是 死的 .

曾闻樵客烂柯，

- ['vɪlɪdʒ]
Changxiajiang Village
- 村庄

长夏江村，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [kwaɪt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [maɪ] ['waɪfs] ['peɪpər] [tuː; tə] [raɪt] .
It took quite a bit of my wife's paper to write .
它 采取 相当 一个 少量 的 我的 妻子的 纸 到 写 .

颇费老妻书纸。

[ðə; ði] ['kʌntrimən] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] . . .
The countryman was so engrossed in watching it that . . .
这 同胞 曾是 所以 全神贯注 在 观看 它 那 . . .

这乡下人看一个入神，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [loʊd] [ʌv; əv] [mə'nʊr] .
They had completely forgotten about the load of manure .
他们 有 完全地 被遗忘的 关于 这 加载 的 肥料 .

竟自忘了这担粪。

[suː][ʒ'wɑːn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Xu Xuan saw it ,
徐 宣 锯 它 ,

许玄见了，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

心下一想，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] " .
" So it is , so it is " .
" 所以 它 是 , 所以 它 是 " .

“如此如此”，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [roʊb] ,
Then he went to take off his long robe ,
然后 他 去 到 拿 离开 他的 长的 长袍 ,

便去把身上长衣、

[ðə; ði][skɜːrt][wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
The skirt was tied around the waist .
这 裙子 曾是 系 大约 这 腰部 .

裙儿拦腰一拴，

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] .
Take off your shoes and socks .
拿 离开 你的 鞋 和 袜子 .

脚下鞋袜脱下去，

[aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][oʊld]['sænd(ə)lz][tuː; tə] [wer] .
I'll find a pair of old sandals to wear .
患病的 寻找 一个 一对 的 老的 凉鞋 到 穿 .

寻一双旧凉鞋穿了，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['taʊəl] .
Take off the towel .
拿 离开 这 毛巾 .

把巾儿除下，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [sliːv] .
Hidden in the sleeve .
隐 在 这 袖子 .

藏在袖中。

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [raɪs] ['dʌmplɪŋ] ['ræpər] ,
Take off the rice dumpling wrapper ,
拿 离开 这 米 饺子 包装纸 ,

取了粽衣，

[wer] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] ,
Wear a straw hat ,
穿 一个 稻草 帽子 ,

穿上笠帽，

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][jʊr; jər] [hed] .
Wear it on your head .
穿 它 在 你的 头 .

带在头上，

[wɔːk] [tuː; tə]
walk to
走 到

走到

[bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [məˈnʊr] [ˈbʌkɪt] ,
Beside the manure bucket ,
旁 这 肥料 桶 ,

粪桶边，

[ʃuːn] [ˈkærid] [tuː] [ˈbʌkits] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈʃoʊldər] [poʊl] .
Xun carried two buckets on a shoulder pole .
迅 携带 二 水桶 在 一个 肩膀 极 .

寻把扁担挑了两桶，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈleɪdl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held a wooden ladle in his hand .
他 握住 一个 木制的 勺子 在 他的 手 .

手中拿了木杓，

[ðeɪ] [pɪkt] [aʊt] [wʌt] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] [ænd; ənd] [left] .
They picked out what they wanted and left .
他们 挑选 出去 什么 他们 通缉 和 左边 .

往外挑了便走。

[ðeɪ] [sɔː] [ˈsʌmwʌn] [ˈkæriɪŋ] [məˈnʊr] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
They saw someone carrying manure coming to the door .
他们 锯 某人 携带 肥料 未来 到 这 门 .

那门上见挑粪来，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [waɪd] [ˈoʊpən] .
The door was wide open .
这 门 曾是 宽的 打开 .

把门大开了，

[huː] [səˈspekts; ˈsʌspekts][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] ?
Who suspects he is a criminal ?
WHO 嫌疑人 他 是 一个 刑事 ?

哪个疑他是个犯人。

[wʌn]
One
一

一竟

[pɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [geɪt] ,
Pick out of the county gate ,
挑选 出去 的 这 县 门 ,

挑出县门，

[rest] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs] .
Rest in a secluded place .
休息 在 一个 僻 地方 .

至僻静处歇下，

[drɑːp][ðə; ði] [θɪŋz] ,
Drop the things ,
降低 这 事物 ,

丢下东西，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
He had no choice but to run out of the city gate .
他 有 不 选择 但 到 跑步 出去 的 这 城市 门 .

没命儿一竟跑出了城门。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʊk] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
He actually took a boat to Nanjing to take the exam .
他 实际上 采取 一个 船 到 南京 到 拿 这 考试 .

竟搭船到南京应试。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
And thankfully , he had a few taels of silver with him .
和 谢天谢地 , 他 有 一个 很少 两 的 银 和 他 .

且喜身边带得几两银子，

[biː; bi][boʊld] ,
Be bold ,
是 大胆的 ,

大着胆，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [nuː] [jɪr] .
We arrived in Nanjing on the first day of the lunar new year .
我们 到达的 在 南京 在 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 .

直至初一日到了南京，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] .
They actually went to the examination hall to find a place to sit .
他们 实际上 去 到 这 考试 大厅 到 寻找 一个 地方 到 坐 .

竟往贡院前来寻下处。

['evri] ['haʊshoʊld] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [gests] .
Every household is full of guests .
每一个 家庭 是 满的 的 客人 .

家家歇满，

[ʌn'treɪsəbəl] .
Untraceable .
无法追踪 .

无寻处。

[bʌt; bət] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
But across from the examination hall ,
但 穿过 从 这 考试 大厅 ,

倒是贡院对门，

[ə; eɪ] [red] ['peɪpər] [leɪ] [ðer; ðər] :
A red paper lay there :
一个 红色的 纸 躺 那里 :

躺着一张红纸：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['kwaɪət] [ruːm] [ˌɪn'saɪd] .
There is a quiet room inside .
那里 是 一个 安静的 房间 里面 .

内有静室，

[æŋ'zaɪəti] [tɑːp] ['skɑːlər] .
Anxiety top scholar .
焦虑 顶部 学者 .

安歇状元。

[suː][ʒ'wɑːn] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan saw this and said :
徐 宣 锯 这 和 说 :

许玄见了道：

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [stɪl] [ruːmz; rʊmz] [hɪr] ?
Why are there still rooms here ?
为什么 是 那里 仍然 房间 这里 ?

"为何此处尚有房室？"

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They actually went inside .
他们 实际上 去 里面 .

竟进里面。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] ['seɪɪŋ] :
A woman was seen saying :
一个 女士 曾是 已见 说 :

只见一个妇人间说：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

"是谁？"

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄说：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [steɪ] . "
" I came here specifically to stay . "
" 我 来了 这里 具体来说 到 停留 . "

"特来借寓的。"

['wʊmən]
woman
女士

妇人

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [suː] ? "
" May I have the surname Xu ? "
" 可能 我 有 这 姓 徐 ? "

“公可姓许么？”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

" [streɪndʒ] .
" strange .
" 奇怪的 .

“奇。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] [læst] [neɪm] ?
How do you know my last name ?
如何 做 你 知道 我的 最后的 姓名 ?

为何晓得我的姓？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
The woman appeared to be about thirty years old .
这 女士 出现 到 是 关于 三十 年 老的 .

只见妇人有三十岁的光景，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɑːm] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [dɪ'miːnər] .
She was born with a calm and elegant demeanor .
她 曾是 出生 和 一个 冷静的 和 优雅的 风度 .

生得淡然幽雅，

[hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [braʊz] [wɜːr; wər] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
Her eyes and brows were captivating .
她 眼睛 和 眉毛 是 引人入胜 .

眉眼媚人。

[ə; eɪ] [per]
A pair
一个 一对

一双

[fʊt] ,
foot ,
脚 ,

脚，

[θriː] - [ɪntʃ] ['goʊldən] ['ləutəsiz] ;
Three - inch golden lotuses ;
三 - 英寸 金的 莲花 ;

三寸金莲；

[tuː] [hændz] ,
Two hands ,
二 双手 ,

两双手，

[ten] [nuː] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .
Ten new bamboo shoots .
十 新的 竹子 芽 .

十支新笋。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He picked up the brush and inkstone and said :
他 挑选 向上 这 刷子 和 砚台 和 说 :

捧了笔砚道：

" [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɪz] ['wɪdoʊd] ,
" The mistress is widowed ,
" 这 情妇 是 寡 ,

“主母孀居，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [miːt] .
It is inconvenient to meet .
它 是 不方便 到 见面 .

未便相见，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [driːm] ['oʊmən] ,
Because of a dream omen ,
因为 的 一个 梦 预兆 ,

因有梦兆，

[pliːz] [prə'vaɪd] [jʊr; jər] [neɪm] , [sɜːr] .
Please provide your name , sir .
请 提供 你的 姓名 , 先生 .

乞将相公姓名、

[pleɪs] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn]
Place of origin
地方 的 起源

籍贯、

[eɪdʒ]
Age
年龄

年齿，

[wʌn]
one
一

一

[wʌn] [raɪt] .
One write .
一 写 .

一写得。

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] ,
At the right time ,
在 这 正确的 时间 ,

对时，

[ðə; ði] [rent] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kə'lektɪd] .
The rent will not be collected .
这 租 将要 不是 是 集 .

房金不取，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] .
There are still many things to do .
那里 是 仍然 许多 事物 到 做 .

尚有许多事情。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不对，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪr] .
I dare not keep you here .
我 敢 不是 保持 你 这里 .

不敢相留。”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道:

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [driːm] [əˈgen] . "
" It was just a dream again . "
" 它 曾是 只是 一个 梦 再次 . "

“又是梦了。

[ˈkjʊriəs] . "
curious . "
好奇的 . "

好奇。”

[ʌnˈfoʊld][ðə; ði][ˈpeɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Unfold the paper and pen .
展开 这 纸 和 笔 .

展开纸笔,

[ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写完了,

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [tʊk] [ə; eɪ] [per] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [sliːv] .
The woman took a pair from her sleeve .
这 女士 采取 一个 一对 从 她 袖子 .

那妇人向袖中取出来一对,

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了,

[jes] .
Yes .
是的 .

是了。”

[kɔːl] [ˈɪnwərd] :
Call inward :
称呼 向内 :

向内叫:

" [ænt] ,
" aunt ,
" 阿姨 ,

“大娘,

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

正是了。”

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
I took a piece of paper with a note written on it and went inside .
我 采取 一个 片 的 纸 和 一个 笔记 书面 在 它 和 去 里面 .

拿了写的一张纸进去。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [held]
The old lady in the courtyard held
这 老的 女士 在 这 庭院 握住

这院大娘拿着

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [suː] - ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
It is written that Xu Xuan's courtesy name was Xuanzhi .
它 是 书面 那 徐 - 礼貌 姓名 曾是 - .

上写许玄字玄之，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [jɪzən] ['kaʊnti] , ['jɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər]
A native of Yizhen County , Yangzhou Prefecture
一个 本国的 的 亦真 县 , 扬州 州

杨州府仪真县人，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年一十八岁，

[bɔːrn] [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] ['luːnər] [mʌnθ] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['weɪ] ([wʌn] - [θriː]
Born on the fifth day of the eighth lunar month at the hour of Wei (1 - 3
出生 在 这 第五 天 的 这 第八 月球 月 在 这 小时 的 魏 (1 - 3
[ˌpiː 'em])
PM)
下午)

八月初五日未时生，

['æftər] ['riːdɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看罢，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ɪf] [ðæt] [ɪz] [truː] .
If that is true .
如果 那 是 真的 .

果有是事。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sɔːrsərər] :
He then summoned the sorcerer :
他 然后 被召唤 这 巫师 :

即唤巫云：

" [dɪ'lɪvər]
" deliver
" 递送

“送

[ðə; ði] [tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] .
The tea was taken out .
这 茶 曾是 已采取 出去 .

茶出去，

['æftər] ['iːtɪŋ] , [ðə; ði] ['dɑːktər] [led] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .
After eating , the doctor led us to a room at the back .
后 吃 , 这 医生 引领 我们 到 一个 房间 在 这 后退 .

吃了领先生至后边一室。”

[bʌt; bət] [wʌt] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bʊk] [bed] [wɪð; wɪθ] ['kɜːtənz] .
But what I saw was a book bed with curtains .
但 什么 我 锯 曾是 一个 书 床 和 窗帘 .

但见书床罗帐，

[ðə; ði] [ə'roʊmə] [ɪz] [ɪn'taɪsɪŋ] .
The aroma is enticing .
这 香气 是 诱人的 .

香气袭人，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [nɑːt] [lɑːrdʒ] ,
Although the room is not large ,
虽然 这 房间 是 不是 大的 ,

室虽不广，

['elɪgəns] [meɪks] [ə; eɪ] [pleɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['lʌvli] .
Elegance makes a place beautiful and lovely .
优雅 制作 一个 地方 美丽的 和 迷人的 .

幽雅则有佳境可爱。

[suː] [ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄曰：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪs] ,
Such a wonderful place ,
这样的 一个 精彩的 地方 ,

“这般妙境，

[waɪ] [ɪz] [noʊ] [wʌn] ['kʌmɪŋ] ?
Why is no one coming ?
为什么 是 不 一 未来 ?

缘何没有人来？”

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云说曰：

[ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] [ðɪs] [jɪr] ,
On the first day of the Lunar New Year this year ,
在 这 第一的 天 的 这 月球 新的 年 这 年 ,

“今年正月初一日，

[maɪ] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [ə; eɪ] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
My mistress had a dream about it .
我的 情妇 有 一个 梦 关于 它 .

我主母得其一梦，

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['jɪrz] ['ɔːtəm] ['siːz(ə)n] ,
During this year's autumn season ,
期间 这 年 秋天 季节 ,

道今年秋场时，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] [neɪmd] [suː] [ʒ'wɑːn] .
There was a man named Xu Xuan .
那里 曾是 一个 男人 命名 徐 宣 .

有一姓许名玄者，

[fæŋ] ['restɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Fang rested with him .
方 休息 和 他 .

方与他歇。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl]
There are still
那里 是 仍然

尚有

[ðiːz] [wɜːrdz] ,
These words ,
这些 字 ,

些话，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [ə'gen] ['leɪtər] .
I will report this again later .
我 将要 报告 这 再次 之后 .

容当再禀。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [meɪ] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [hɜːr; hər] [bɜːrθ] [jɪr] [ænd; ənd] [deɪt] .
The mistress may have forgotten her birth year and date .
这 情妇 可能 有 被遗忘的 她 出生 年 和 日期 .

主母恐忘了年庚八字，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [siːld] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] [mʌnθs] [sɪns] [aɪ] ['stɑːrtɪd] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] .
It has been sealed for seven months since I started writing this .
它 有 到过 密封 为了 七 几个月 自从 我 开始 写作 这 .

写起封了七个月矣。

[noʊ] [wʌn] ['sɜːrneɪmd] [suː] [keɪm] .
No one surnamed Xu came .
不 一 姓氏 徐 来了 .

并无一个姓许的来，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [dɪd] [nɑːt] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Therefore , I did not show it to him .
所以 , 我 做过 不是 展示 它 到 他 .

故此不领他看。

['noʊbɑːdi] [els] [wʊd] [noʊ] [ðɪs] [pleɪs] [ɪg'zɪsts] .
Nobody else would know this place exists .
无人 别的 会 知道 这 地方 存在 .

别人那里晓得有这间

[ə; eɪ] [naɪs] ['stʌdi] .
A nice study .
一个 好的 学习 .

好书房。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a sound of voices outside .
那里 曾是 一个 声音 的 声音 外部 .

只见外边有人说话响，

[aɪm] ['rɛntɪŋ] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ruːm] [ə'gen] .
I'm renting a study room again .
我是 出租 一个 学习 房间 再次 .

又来租书房。

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云道：

" [its] [bɪn] ['rentɪd] [aʊt] . "
" It's been rented out . "
" 它是 到过 租来的 出去 . "

“租去矣。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说：

" ['tɪkɪt] ['rent(ə)l] [stɪl] ['vælɪd] . "
" Ticket rental still valid . "
" 票 租赁 仍然 有效的 . "

“租票还存。”

[wuː] ['jʌn] [hæd; həd][dʒʌst][tɔːrn] [daʊn] [ðə; ði]['poʊstər] .
Wu Yun had just torn down the poster .
吴 云 有 只是 撕裂 向下 这 海报 .

巫云方才扯去了招帖，

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

走进来。

[suː][ʒ'wɑːn] ['oʊpənd] [ðə; ði]['peɪpər] ['pækɪdʒ] [ðer; ðər] .
Xu Xuan opened the paper package there .
徐 宣 打开 这 纸 包裹 那里 .

只见许玄在那里打开纸包，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['lʌ] ['ziː] .
We need to borrow Lu Zi .
我们 需要 到 借 鲁 zi .

要借戮子用。

[wuː] [jʌnsɔŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Wu Yunsong was in the room .
吴 云松 曾是 在 这 房间 .

巫云送在房里，

[ðen] [suː] [ʃeŋ] ['oʊpənd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] .
Then Xu Sheng opened an account .
然后 徐 盛 打开 一个 帐户 .

那许生开一张帐，

['selɪŋ] [ɪg'zæm] ['pepərz]
Selling exam papers
销售 考试 文件

自卖卷子、

[ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi]
The Four Treasures of the Study
这 四 宝藏 的 这 学习

文房四宝，

[ɔːl] ['aɪtəmz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] ,
All items to be brought in ,
全部 项目 到 是 带来 在 ,

一应进场之物，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
It will cost ten taels of silver in total .
它 将要 成本 十 两 的 银 在 全部的 .

共要十两银子。

[weɪ] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Weigh the bag of silver .
称重 这 包 的 银 .

把那包银子一称，

['oʊnli] [θriː] ['aʊnsɪz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
Only three ounces were obtained .
仅有的 三 盎司 是 获得 .

止得三两，

[noʊ] [ruːm] [fiː] .
No room fee .
不 房间 费用 .

不上房钱，

[sʌm; səm] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] ['nevər] ['setld] .
Some accounts were never settled .
一些 账户 是 绝不 定居 .

一些不曾打帐起。

['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ,
Sighing and lamenting ,
叹息 和 哀叹 ,

长吁短叹的，

[hiː; hi][sæt][ðer; ðər] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
He sat there lost in thought .
他 卫星 那里 丢失的 在 想法 .

沉吟呆坐。

[æz; əz][fɔːr; fər] [miːlz]
As for meals
作为 为了 餐

至于三餐食用，

[ðæt]
That
那

那

[ðeɪ] [wɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They will talk about it .
他们 将要 讲话 关于 它 .

会说起，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][dʒɔɪ] ,
" In a moment of joy ,
" 在 一个 片刻 的 喜悦 ,

“一时里高兴，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

逃走了来，

['dwæn, 'dweɪn][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] .
Duan was not allowed to enter .
段 曾是 不是 允许 到 进入 .

端然不得进场，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [kloʊðz] [tuː; tə] [pɑːn] .
He had no clothes to pawn .
他 有 不 衣服 到 典当 .

身上又无衣服可当，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] ['relətɪvz] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɑːn] .
There are no relatives here to rely on .
那里 是 不 亲属 这里 到 依靠 在 .

此间又无亲戚可投，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [roʊd] .
This is the road .
这 是 这 路 .

这是路

[ðə; ði] [pʊr] [ɑːr; ər] [pʊr] .
The poor are poor .
这 贫穷的 是 贫穷的 .

贫方是贫，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何！”

[wuː] ['jʌn] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ʌv; əv] [waɪn] .
Wu Yun then presented a pot of wine .
吴 云 然后 呈现 一个 锅 的 葡萄酒 .

只见巫云送一壶酒，

[ə; eɪ] [fjuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [raɪs] ,
A few bowls of rice ,
一个 很少 碗 的 米 ,

几碗嘎饭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
They were neatly arranged .
他们 是 整齐地 安排 .

齐齐整整摆下。

[suː] [ʒ'wɑːn] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan saw this and said :
徐 宣 锯 这 和 说 :

许玄见了道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] , "
" No need to worry , "
" 不 需要 到 担心 , "

“不须费心，

['iːv(ə)n] [aɪ] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] ['skɑːlər] , ['kænɑːt] [rest] [hɪr] .
Even I , a humble scholar , cannot rest here .
甚至 我 , 一个 谦逊的 学者 , 不能 休息 这里 .

连小生在此安歇不

[ɪts] [dʌn] .
It's done .
它是 完毕 .

成着哩。”

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why did you say that ?
为什么 做过 你 说 那 ?

“为何说此言语？”

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄说：

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
They arrived in a short while .
他们 到达的 在 一个 短的 尽管 .

“一时间来了，

[les] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
Less travel expenses ,
较少的 旅行 开支 ,

少了些盘费，

[kɔːt] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːrd] [pleɪs] .
Caught between a rock and a hard place .
捕捉 之间 一个 岩石 和 一个 难的 地方 .

在进退两难之间耳。”

[wuː] ['jʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tent] ,
Wu Yun looked at the tent ,
吴 云 看起来 在 这 帐篷 ,

巫云将帐上一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pen] , [ɪŋk] , [gɔːz] [skɑːrf] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['venjuː] "
" Pen , ink , gauze scarf , and other items brought into the venue "
" 笔 , 墨水 , 纱布 围巾 , 和 其他 项目 带来 进入 这 场地 "

“笔墨纱巾及进场之物，

[wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv][ðem; ðəm][æt; ət] [hoʊm] .
We all have them at home .
我们 全部 有 他们 在 家 .

我家都有的，

[waɪ] ['bɑːðər] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !
Why bother buying it !
为什么 打扰 购买 它 !

何用去买！”

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄说：

[waɪ] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm]['aɪtəmz][ɪn][jʊr; jər] [haʊs] ?
Why do you have some items in your house ?
为什么 做 你 有 一些 项目 在 你的 房子 ?

“为何你家倒有些物件？”

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云道：

[wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
When my husband was alive ,
什么时候 我的 丈夫 曾是 活 ,

“我家相公在日，

['sɜːrneɪm] ["ruːən]
Surname Ruan
姓 阮

姓阮，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['skɑːlər] .
He is a good scholar .
他 是 一个 好的 学者 .

是个好秀才。

['mæri] [maɪ] ['mɪstrəs] ,
Marry my mistress ,
结婚 我的 情妇 ,

娶我主母，

[ðeɪv] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
They've been in a relationship for two years .
他们有 到过 在 一个 关系 为了 二 年 .

做得两年亲，

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] .
He then died .
他 然后 死亡 .

便死了。”

[suː] [ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄说：

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [daɪ] ?
Why did he die ?
为什么 做过 他 死 ?

“为何便死了？”

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云道：

" [its] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [maɪ] [ænt] [hæd; həd] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['loʊtəs] ['flaʊər] . "
" It's only because my aunt had a face as beautiful as a lotus flower . "
" 它是 仅有的 因为 我的 阿姨 有 一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 莲花 花 . "

“只因我大娘生得面若芙

['rɔŋ] ,
Rong ,
荣 ,

蓉，

[ə; eɪ] [weɪst] [æz; əz] ['slendər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪloʊ]
A waist as slender as a willow
一个 腰部 作为 苗条 作为 一个 柳

腰如杨柳，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [laɪk] [feɪnt] [sprɪŋ] ['maʊntnz] .
Her eyebrows were like faint spring mountains .
她 眉毛 是 喜欢 头晕的 春天 山脉 .

两眉儿淡淡春山，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Her eyes were brimming with tears .
她 眼睛 是 充满 和 眼泪 .

双眼儿盈盈秋水，

[baʊnd] [fiːt] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] .
Bound feet are worth a thousand pieces of gold .
边界 脚 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

小脚儿足值千金，

[hɜːr; hər] [hændz] [wɜːr; wər] ['truːli] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz][dʒeɪd] .
Her hands were truly as white as jade .
她 双手 是 真的 作为 白色的 作为 玉 .

双手儿真成白玉，

[maɪ] ['hʌzbənd] [faindz][hɪm; ɪm] ['hænsəm] .
My husband finds him handsome .
我的 丈夫 发现 他 英俊的 .

我相公见他标致，

[its] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [taɪt] .
It's a bit too tight .
它是 一个 少量 也 紧的 .

上紧了些，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
Therefore , he fell ill and died .
所以 , 他 跌倒 患病的 和 死亡 .

故此得了病死了。”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[haʊ] [oʊld][ɪz][jʊr; jər] [ænt] ?
How old is your aunt ?
如何 老的 是 你的 阿姨 ?

你大娘多少年纪了？”

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云说：

" ['twenti] - [tuː] . "
" Twenty - two . "
" 二十 - 二 . "

“二十有二。

[hiː; hi]['oʊnli] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][tɜːrm] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [ðɪs] [jɪr] .
He only completed his term of service this year .
他 仅有的 完全的 他的 学期 的 服务 这 年 .

今年才服满的。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please have a drink .
请 有 一个 喝 .

请一杯，

[pliːz] [dəunt] ['wɜːri] .
Please don't worry .
请 不 担心 .

且请宽心。”

[aɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
I went inside .
我 去 里面 .

自进去了。

[suː][ʒ'wɑːn] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] ,
Xu Xuan heard him say that ,
徐 宣 听到 他 说 那 ,

许玄见他一说，

[aɪm] ['hʌŋgri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 .

肚中饥了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] . "
" Ignore him . "
" 忽略 他 . "

“不要管他，

[lets] [iːt] [fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's eat first and then talk about it .
我们来吧 吃 第一的 和 然后 讲话 关于 它 .

且吃了再说。”

[wuː] ['jʌn] [wʌz; wəz] [siːn] ['kæriɪŋ] ['meni] ['aɪtəmz] .
Wu Yun was seen carrying many items .
吴 云 曾是 已见 携带 许多 项目 .

只见巫云捧了许多物件，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['juːzəb(ə)l] .
They are all usable .
他们 是 全部 可用 .

都是用得的。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['kʌlərd] ['kloʊðɪŋ]
As for colored clothing
作为 为了 有色 衣服

至于色衣，

[bluː] [siː] ['iːg(ə)l] ,
Blue sea eagle ,
蓝色的 海 鹰 ,

青色海青，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is available .
一切 是 可用的 .

一应俱有。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪlvər] [noʊt] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a silver note outside .
那里 曾是 一个 银 笔记 外部 .

外有一封银子，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [g'riːtɪŋz] , ['ænti] . "
" Greetings , Auntie . "
" 问候 , 阿姨 . "

“大娘致意，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['dɪdnt] [kʌm] [frʌm; frəm] [hoʊm] ,
Knowing that her husband didn't come from home ,
会心 那 她 丈夫 没有 来 从 家 ,

知道相公不从家里来的，

['lækɪŋ] [fʌndz] ,
Lacking funds ,
缺乏 资金 ,

盘缠缺少，

[maɪ]['fæməli][hæz; həz][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] .
My family has all of these .
我的 家庭 有 全部 的 这些 .

我家尽有，

[hɪr] [ɪz] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Here is ten taels of silver .
这里 是 十 两 的 银 .

先送十两银子在此，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" And the minister accepted it . "
" 和 这 部长 公认 它 . "

与相公收用。”

[suː][ʒ'wɑːn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan accepted it and said :
徐 宣 公认 它 和 说 :

许玄收了道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː][fɔːr; fər] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] . "
" Excuse me for disturbing you here . "
" 原谅 我 为了 令人不安 你 这里 . "

“在此打搅，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ʌn'iːzi] .
I am already uneasy .
我 是 已经 不安 .

已自不安。

[ðə; ði] ['mæstɝz] [ə'fekʃ(ə)n] [ɪz][soʊ] [prə'faʊnd] .
The master's affection is so profound .
这 硕士学位 感情 是 所以 深刻的 .

主人情重至此，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could I possibly accept such a position ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 位置 ?

何敢当之。

[ɪf] [əb'teɪnd]
If obtained
如果 获得

若得

[its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] ['grætɪtuːd] [baɪ] [tʃæns] .
It's not difficult to repay a debt of gratitude by chance .
它是 不是 难的 到 偿还 一个 债务 的 感激 经过 机会 .

侥幸报恩不难，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不能，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪn'tenʃən] .
I have failed to live up to your kind intentions .
我 有 失败的 到 居住 向上 到 你的 种类 意图 .

有负盛意。

[dʒʌst] [wʌn] ['aɪtəm] .
Just one item .
只是 一 物品 .

只是一件，

[haʊ] [dɪd][jʊr; jər]['mæstər] [noʊ] [aɪ] ['dɪdnt] [kʌm] [frʌm; frəm] [hoʊm] ?
How did your master know I didn't come from home ?
如何 做过 你的 掌握 知道 我 没有 来 从 家 ?

你主人为何知我不从家里来的？”

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] . "
" This is a long story . "
" 这 是 一个 长的 故事 . "

“此话也长，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ɪ'miːdiətli] .
It's difficult to explain immediately .
它是 难的 到 解释 立即地 .

一时难告。

[pliːz] [ək'sept] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
Please accept the items .
请 接受 这 项目 .

请收了物件。”

[wuː] ['jʌn] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] [mɔːr] [prer] [bɑːksɪz] .
Wu Yun then gave him two more prayer boxes .
吴 云 然后 给予 他 二 更多的 祷告 盒子 .

巫云又取两个拜匣与他，

[ə; eɪ] [red] [sɪlk] [kwɪlt] [smeld] ['wʌndərf(ə)l] .
A red silk quilt smelled wonderful .
一个 红色的 丝绸 被子 闻起来 精彩的 .

一床红绫被儿熏得喷香，

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['foʊldɪd] [ʌp] .
All the furnishings have been folded up .
全部 这 家具 有 到过 折叠 向上 .

把铺陈都打叠完了，

[hiː; hi] [geɪv] [ə'weɪ] ['sevrəl] [mɔːr] [sets] [ʌv; əv] [kloʊðz] , [bəuθ] [tɑːp] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] .
He gave away several more sets of clothes , both top and bottom .
他 给予 离开 一些 更多的 套 的 衣服 , 两个都 顶部 和 底部 .

将身上下衣又送出几套，

['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli]
Cannot be fully
不能 是 完全

不能尽

[wɜːrd] .
Word .
单词 .

言。

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

" ['iːv(ə)n] [wʌnz] ['kloʊsɪst] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['fæməli] ['membər] ['kænɑːt] [biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ker] . "
" Even one's closest relatives and family members cannot be treated with such care . "
" 甚至 一个人的 最接近 亲属 和 家庭 成员 不能 是 治疗 和 这样的 关心 . "

“至亲骨肉亦不能如此用心。”

[wuː] ['jʌn] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [bæθ] [suːp] .
Wu Yun prepared a bath soup .
吴 云 准备 一个 洗澡 汤 .

巫云烧了一盘浴汤，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] :
Place it in the basin :
地方 它 在 这 盆地 :

放在盆中道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] . "
" My lord , please take a bath . "
" 我的 主 , 请 拿 一个 洗澡 . "

“相公洗浴。”

[suː] [ʒ'wɑːn] [sed] [ʌn'iːzɪli] :
Xu Xuan said uneasily :
徐 宣 说 不安地 :

许玄不安道：

" [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [went] "
" Your husband went "
" 你的 丈夫 去 "

“你丈去

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

那里去了?

" [aɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə] [sɜːrv] [ˌem 'iː] [hɪr] . "
" I trouble you to serve me here . "
" 我 麻烦 你 到 服务 我 这里 . "

劳你在此伏侍。"

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云道:

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] . "
" No need to mention it . "
" 不 需要 到 提到 它 . "

"不须提起,

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kəm'pʌlsɪv] ['gæmblər] .
He is a compulsive gambler .
他 是 一个 强迫症 赌徒 .

专一好赌。

[fɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Four years ago ,
四 年 前 ,

四年前,

[ðeɪ] [stoʊl] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['mæstər] .
They stole several dozen taels of clothing and ornaments from their master .
他们 偷窃 一些 打 两 的 衣服 和 装饰品 从 他们的 掌握 .

盗去主人几十两衣饰,

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['iːðər] .
They didn't care about me either .
他们 没有 关心 关于 我 任何一个 .

也不顾我,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ræn] [ə'weɪ] .
They actually ran away .
他们 实际上 跑 离开 .

竟逃走去了。"

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道:

" [ðɪs] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['pɜːrs(ə)n] , "
" This unfortunate person , "
" 这 不幸 人 , "

"这个没福的人,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪf] ,
Upon seeing such a wife ,
之上 看到 这样的 一个 妻子 ,

见了这般一个妻房,

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['iːzəli] [lɔːst] ?
How could it have been so easily lost ?
如何 可以 它 有 到过 所以 容易地 丢失的 ?

怎生丢得便去了。"

[wuː] ['jʌn] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɡʊd] [pɔɪnts] ,
Wu Yun heard that he had good points ,
吴 云 听到 那 他 有 好的 积分 ,

巫云听见说他好处，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
He then fell silent .
他 然后 跌倒 沉默的 .

便不做了声。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[laɪt] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [ruːm] .
Light the fire and enter the room .
光 这 火 和 进入 这 房间 .

点火进房，

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɑːt] [waɪn] .
Then they brought hot wine .
然后 他们 带来 热的 葡萄酒 .

又换热酒送来。

[suː][ʒ'wɑːn] [felt] [bæd] .
Xu Xuan felt bad .
徐 宣 毛毡 坏的 .

许玄过意不去，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wer] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['sɜːrvənt] ? "
" Where is one of your servants ? "
" 在哪里 是 一 的 你的 仆人 ? "

“府上小使怎不见一个？”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
There were two in the first half of the year .
那里 是 二 在 这 第一的 一半 的 这 年 .

“上半年有两个，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [stoʊl] [dɑːŋ]
They also stole Dong
他们 还 偷窃 董

也偷了东

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [tə'geðər] .
They went to the west together .
他们 去 到 这 西方 一起 .

西做伙走去。

[ə'nʌðər] ['hændmeɪd] [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] .
Another handmaid was kidnapped .
其他 使女 曾是 被绑架 .

一个使女又被拐去，

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [wʌz; wəz] ['æŋgri] .
The old lady was angry .
这 老的 女士 曾是 生气的 .

大娘心上气，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
They didn't go looking for him .
他们 没有 去 寻找 为了 他 .

也不去寻他，

['ðerfɔːr] , [its] [dʒʌst] [ˌem 'iː] .
Therefore , it's just me .
所以 , 它是 只是 我 .

故此只我一个，

[ðeəz; ðəz] [nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] .
There's not much to do .
有 不是 很多 到 做 .

也没什事做得。”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [swiːt] , ['delɪkət] [kraɪ] [frʌm; frəm] [ˌʌp'sterz] .
All that could be heard was a sweet , delicate cry from upstairs .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 甜的 , 精美的 哭 从 楼上 .

只听楼上娇滴滴叫上一

['ɔːdioʊ] ['tʃæn(ə)l] :
Audio channel :
声音的 渠道 :

声道：

“ [wuː] ['jʌn] , ”
“ Wu Yun , ”
“ 吴 云 , ”

“巫云，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天晚了，

[sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [geɪt] .
Secure the gate .
安全的 这 门 .

拴好大门。”

[hiː; hi] [ri'spɑndid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə'griːmənt] .
He responded with a sound of agreement .
他 回应 和 一个 声音 的 协议 .

应了一声，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [suː] [ʒ'wɑːn] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['delɪkət] [vɔɪs] .
At this moment , Xu Xuan heard a delicate voice .
在 这 片刻 , 徐 宣 听到 一个 精美的 嗓音 .

此时许玄所见娇声，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] - ['mætər] [meɪks] [ˌem 'iː] ['veri] [dɪ'prest] .
Thinking about Rongniang's matter makes me very depressed .
思维 关于 - 事情 制作 我 非常 郁闷 .

想起蓉娘之事好生烦闷。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [aɪv] [kʌm] ! "
" I've come ! "
" 我已经 来 ! "

“我倒来了，

[noʊ]
No
不

不

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['prɪzn] .
I wonder what became of those people in prison .
我 想知道 什么 成为 的 那些 人们 在 监狱 .

知那牢中众人怎么结果。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [dʒʌst] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] . "
" Just let it go . "
" 只是 让 它 去 . "

“且自丢开，

" [lets] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['bɪznəs] [fɜːrst] . "
" Let's finish our own business first . "
" 我们来吧 结束 我们的 自己的 商业 第一的 . "

完了自家正事再说。”

[hiː; hi] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [kʌps] .
He drank a few more cups .
他 喝 一个 很少 更多的 杯子 .

又吃了几杯，

[get] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] .
Get ready to go to bed .
得到 准备好 到 去 到 床 .

打点上床睡觉。

[wuː] ['jʌn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Wu Yun took it out .
吴 云 采取 它 出去 .

巫云收了出来，

['oʊpən]
open
打开

开

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [ə'sliːp] .
The door is asleep .
这 门 是 睡着了 .

门睡了。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[wuː] ['jʌn] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] ['dɪlɪdʒəntli] .
Wu Yun served him diligently .
吴 云 服务 他 勤勉地 .

巫云殷勤伏侍，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['evriθɪŋ] .
There's no need to say everything .
有 不 需要 到 说 一切 .

不必尽言。

[suː][ʒ'wɑːn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Xu Xuan changed his clothes .
徐 宣 已更改 他的 衣服 .

许玄换了一套衣服，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][bæɡ][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He took his bag of silver .
他 采取 他的 包 的 银 .

取了自己那包银子，

[aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [test] ['pepərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nebəz] .
I bought some test papers from the neighbors .
我 买 一些 测试 文件 从 这 邻居 .

往街坊买了卷子，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] .
They were taken to Yingtian Prefecture .
他们 是 已采取 到 - 州 .

到应天府中纳了。

[suː][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ][fɜːrst] - [taɪm] [əb'zɜːrvər] .
Xu Xuan was a first - time observer .
徐 宣 曾是 一个 第一的 - 时间 观察员 .

许玄是初观场的，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld][ɪɡ'zæmɪnər] ,
Upon seeing the old examiner ,
之上 看到 这 老的 考官 ,

见了老试士，

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡeɪm] .
Ask him about the rules of the game .
问 他 关于 这 规则 的 这 游戏 .

请教他场中规则，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [nuː] [jɪr] .
They were busy until the fifth day of the lunar new year .
他们 是 忙碌的 直到 这 第五 天 的 这 月球 新的 年 .

忙忙的直至初五日。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [sʌm; səm] [waɪn] [æt; ət] - ['priːfektʃər] .
The officials ate and drank some wine at Yingtian Prefecture .
这 官员 吃 和 喝 一些 葡萄酒 在 - 州 .

众官在应天府中吃了进点酒，

[wiː; wi] ['welkəmd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
We welcomed them into the examination hall .
我们 欢迎 他们 进入 这 考试 大厅 .

迎到贡院里来。

[meɪ]
May
可能

许

[ʒ'wɑːn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
Xuan looked at the women in the neighborhood .
宣 看起来 在 这 女性 在 这 邻里 .

玄看了街坊上妇女，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['bɪldɪŋz] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .
There are countless buildings on both sides .
那里 是 无数 建筑物 在 两个都 侧面 .

两边楼上不知有多少。

[suː][ʒ'wɑːn][wʌz; wəz] ['dæzld] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan was dazzled and said :
徐 宣 曾是 眼花缭乱 和 说 :

许玄看得眼花缭乱道：

" [wʌt] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ! "
" What a magnificent capital city ! "
" 什么 一个 壮丽 首都 城市 ! "

“果然好一个京城。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He then turned around .
他 然后 转向 大约 .

便自回身。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Just as they arrived at the gate of the examination hall ,
只是 作为 他们 到达的 在 这 门 的 这 考试 大厅 ,

正到贡院门首，

['oʊnli]
Only
仅有的

只

[aɪ] [hɜːrd] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
I heard people say :
我 听到 人们 说 :

听得人说：

" [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪg'zæm][ɪz] [hɪr] . "
" The Beijing civil service exam is here . "
" 这 北京 民用 服务 考试 是 这里 . "

“京考来了。”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

" [aɪ] ['wʌndər] [wɪtʃ] [tuː] [s'kɒləz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , "
" I wonder which two scholars they are , "
" 我 想知道 哪个 二 学者们 他们 是 , "

“不知是那两个翰林，”

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
They arrived in a short while .
他们 到达的 在 一个 短的 尽管 .

须臾迎来，

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [noʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
And I don't know who it is .
和 我 不 知道 WHO 它 是 .

又不晓得是何人。

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I've finished watching it .
我已经 完成的 观看 它 .

看完了，

['entər] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɡeɪt] .
Enter through the middle gate .
进入 通过 这 中间 门 .

走进中门。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['aʊtər] ['bɪldɪŋ] .
But then a young woman came down from the outer building .
但 然后 一个 年轻的 女士 来了 向下 从 这 外 建筑 .

却好外楼走下一个少年妇人，

[wiːv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɡeɪt] .
We've reached the middle gate .
我们已经 达到 这 中间 门 .

也到中门了。

[suː] [ʒ'wɑːn] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ɪn] [taɪm] .
Xu Xuan was unable to evade in time .
徐 宣 曾是 无法 到 逃避 在 时间 .

许玄回避不及，

[wʌn] ['kænɑːt] [help] [bʌt; bət] [baʊ; boʊ] .
One cannot help but bow .
一 不能 帮助 但 弓 .

也不免行着一礼，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] . . . ?
Could it be . . . ?
可以 它 是 . . . ?

“莫非是

" [ðə; ði] [hoʊst] ['fæməli] ? "
" The host family ? "
" 这 主持人 家庭 ? "

主人家？”

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] ,
Just as I was about to thank them ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 感谢 他们 ,

正待要谢，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Or perhaps it was one of his relatives who came to see the official . "
" 或者 也许 它 曾是 一 的 他的 亲属 WHO 来了 到 看 这 官方的 . "

“或是他亲戚来看官的，

[dəʊnt] [θæŋk] [ˌem 'iː] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
Don't thank me indiscriminately .
不 感谢 我 不加区分地 .

不可乱谢。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
The woman rushed forward .
这 女士 匆忙 向前 .

那妇人抢前进去了。

[suː][ʒ'wɑːn] [lʊkt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan looked from behind and said :
徐 宣 看起来 从 在后面 和 说 :

许玄在后面看了道：

" [ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hev(ə)n] "
" Indeed , it is heaven "
" 的确 , 它 是 天堂 "

“果是天

['bjuːti] [ðæt] [meɪks] [wʌn] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər]
Beauty that makes one a national treasure
美丽 那 制作 一 一个 国家的 宝藏

姿国色，

[ten] [taɪmz] ['betər] [ðæn; ðən] -
Ten times better than Rongniang
十 时代 更好的 比 -

比蓉娘更加十倍，

[aɪ] ['wʌndər] [huːz] ['fæməli] [pə'zesiz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪtəm] .
I wonder whose family possesses such a beautiful item .
我 想知道 谁 家庭 拥有 这样的 一个 美丽的 物品 .

不知是谁人家有这般美物。”

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] , [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] ['teɪbl] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Upon entering , one sees a table laden with wine and dishes .
之上 进入 , 一 看到 一个 桌子 满载 和 葡萄酒 和 菜肴 .

进门见桌上列下酒肴，

[ɪk'striːmli] [ə'bʌndənt]
Extremely abundant
极其 丰富

极其丰盛，

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?

“这是为何？”

[wɪtʃ]
witch
巫婆

巫

['jʌn] [sed] :
Yun said :
云 说 :

云说：

" [maɪ] [ænt] ['speʃəli] [keɪm] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [maɪ] ['hʌzbəndz] ['bɜːrθdeɪ] . "
" My aunt specially came to celebrate my husband's birthday . "
" 我的 阿姨 特别 来了 到 庆祝 我的 丈夫的 生日 . "

“我大娘特为相公祝寿。”

[suː][ʒ'wɑːn] [ri'kɔːld] :
Xu Xuan recalled :
徐 宣 召回 :

许玄想起道：

" ['meni] ['fiːlɪŋz] ,
" Many feelings ,
" 许多 情怀 ,

“多感，

[ˌsentɪ'ment(ə)l] .
Sentimental .
感伤的 .

多感。

[aɪ] [dəunt] [rɪ'membər] ['iːðər] .
I don't remember either .
我 不 记住 任何一个 .

我也不记得了。”

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He then sat down and said :
他 然后 卫星 向下 和 说 :

遂坐下道：

[waɪ] [goʊ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] ?
Why go to such lengths ?
为什么 去 到 这样的 长度 ?

“何须这般破费，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['fæməli] ?
What is your family ?
什么 是 你的 家庭 ?

你家何

" [ə; eɪ] [ˌkɑːmprə'dɔːr] ? "
" A comprador ? "
" 一个 买办 ? "

人买办？”

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云说：

" [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [deɪ] ['leɪbərər] . "
" My family has a day laborer . "
" 我的 家庭 有 一个 天 劳动者 . "

“我家有一个短工，

['kæriɪŋ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['tʃɑːpɪŋ] [wʊd] ,
Carrying water and chopping wood ,
携带 水 和 切碎 木头 ,

挑水劈柴，

['moʊbəl] ['seɪlz] ['ɑːfɪs]
Mobile sales office
移动的 销售量 办公室

走动卖办，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [hɪm; ɪm] .
It must be him .
它 必须 是 他 .

一应是他。

[nɑːt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Not coming to eat .
不是 未来 到 吃 .

不来吃饭，

['oʊnli] [wɪð; wɪθ] ['aɪ,siː'biː'siː] .
Only with ICBC .
仅有的 和 icbc .

只与工银。”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] "
" This is the best "
" 这 是 这 最好的 "

“这等才

[kən'viːniəntli] ,
Conveniently ,
方便 ,

便，

[huː] [wʌz; wəz] [ðæt] ['fiːmeɪl] ['kʌstəmər] [ˌʌp'sterz] [dʒʌst] [naʊ] ?
Who was that female customer upstairs just now ?
WHO 曾是 那 女性 顾客 楼上 只是 现在 ?

方才外边楼上一位女客是谁？”

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云曰：

" [its] [æn; ən] [oʊld] ['leɪdi] . "
" It's an old lady . "
" 它是 一个 老的 女士 . "

“是大娘。

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnəz] .
He went out to see the examiners .
他 去 出去 到 看 这 考官 .

他出去看迎试官。”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] . "
" Excuse me . "
" 原谅 我 . "

“失礼了。

[wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θæŋk] [juː; jʊ]
was just about to thank you
曾是 只是 关于 到 感谢 你

我正待要谢，

[ænd; ənd] [fɪr] [nɑːt]
And fear not
和 害怕 不是

又恐不

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wɪl] [stɑːp] ['tɔːkɪŋ] .
Therefore , I will stop talking .
所以 , 我 将要 停止 说 .

故此住口。

[pliːz] , [jʌŋ] ['leɪdi] , [θæŋk] [ˌem 'iː][ɑːn][maɪ] [bɪ'hæf] .
Please , young lady , thank me on my behalf .
请 , 年轻的 女士 , 感谢 我 在 我的 代表 .

乞小娘子为我致谢一声，

[aɪ] [wɪl] [ə'pɑːlədʒaɪz] .
I will apologize .
我 将要 道歉 .

容当请罪。"

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [jʊr; jər] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] , [goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
After finishing your meal and drinks , go to sleep .
后 精加工 你的 一顿饭 和 饮料 , 去 到 睡觉 .

吃完酒饭且睡。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Until the eighth day of the month ,
直到 这 第八 天 的 这 月 ,

直至初八，

[wuː] ['jʌn] ['lɪstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ruː'tiːnz] ,
Wu Yun listed all the routines ,
吴 云 列出 全部 这 例行程序 ,

巫云把一应例事，

['dʒɪnseŋ] ,
Ginseng ,
参 ,

人参，

[ɔɪl] ['kænd(ə)l] ,
Oil candle ,
油 蜡烛 ,

油烛，

['benzɔɪn] ,
Benzoin ,
安息香 ,

安息香，

[ðə; ði]['aɪtəmz][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn][wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] .
The items to be brought in were delivered .
这 项目 到 是 带来 在 是 发表 .

进场之物送进。

[suː][ʒ'wɑːn] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan saw this and said :
徐 宣 锯 这 和 说 :

许玄见了道：

" [aɪ] [kɑːnt] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] . "
" I can't thank you for all that . "
" 我 不能 感谢 你 为了 全部 那 . "

"我也谢不得这许多。"

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [ək'septɪd] .
They've all been accepted .
他们有 全部 到过 公认 .

都收了。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt]
At midnight
在 午夜

三更天，

['æftər] ['iːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ，

吃了饭，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

入场去了。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] .
He came out at the third watch of the ninth month .
他 来了 出去 在 这 第三 手表 的 这 第九 月 .

初九三更出来。

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Knock on the door ,
敲 在 这 门 ，

扣门，

[wuː] ['jʌn] [ri'spɔndid] :
Wu Yun responded :
吴 云 回应 :

巫云应声：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[wuː] ['jʌn] [tʊk] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
Wu Yun took out wine and food .
吴 云 采取 出去 葡萄酒 和 食物 .

巫云取出酒饭，

[suː][ʒ'wɑːn] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Xu Xuan gave him three hundred coins .
徐 宣 给予 他 三 百 硬币 .

许玄送他时钱三百文，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He thanked her and went out .
他 谢谢 她 和 去 出去 .

谢一声出门去了。

[suː][ʒ'wɑːn] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Xu Xuan went inside and went to sleep .
徐 宣 去 里面 和 去 到 睡觉 .

许玄进内便睡，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [nuːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
It continued until noon the following day .
它 持续 直到 中午 这 下列的 天 .

直至次日午上方起。

[ðə; ði] [θriː] [mætʃɪz] [ɑːr; ər]['oʊvər] .
The three matches are over .
这 三 比赛 是 超过 .

三场已毕，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It is the Mid - Autumn Festival .
它 是 这 中 - 秋天 节日 .

正是中秋。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪn] ['weɪtɪŋ] [ruːm] [ɑːn][ðə; ði]['pætioʊ] .
There is a wine waiting room on the patio .
那里 是 一个 葡萄酒 等待 房间 在 这 露台 .

天井设酒相候。

[suː][ʒ'wɑːn][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['beɪðɪŋ] .
Xu Xuan has finished bathing .
徐 宣 有 完成的 洗澡 .

许玄洗浴已完，

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云道：

" [ðə; ði]['leɪdi] [in'vaits] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [drɪŋk] , "
" The lady invites the gentleman to drink , "
" 这 女士 邀请 这 绅士 到 喝 , "

“大娘请相公吃酒，”

[suː] - :
Xu Xuanxiang :
徐 - :

许玄想：

" [pliːz] , [mæm, mɑːm, məm] . "
" Please , ma'am . "
" 请 , 女士 . "

“大娘请，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [daʊn] [ðer; ðər] ?
Could it be down there ?
可以 它 是 向下 那里 ?

莫非在下边。”

[aɪ][gɑːt] [drest] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
I got dressed and came out .
我 得到 穿着 和 来了 出去 .

穿了衣服出来，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
Sure enough , he stood under the moon .
当然 足够的 , 他 站立 在下面 这 月亮 .

果然立在月下，

[suː][ʒ'wɑːn] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
Xu Xuan bowed deeply and said :
徐 宣 鞠躬 深 和 说 :

许玄深深作揖道：

" ['fɔːrən] [lænd] "
" Foreign Land "
" 外国的 土地 "

“异乡之

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['diːpəst] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [blʌd] ['relətɪvz] .
Treat each other with the deepest affection of blood relatives .
对待 每个 其他 和 这 最深处 感情 的 血 亲属 .

以骨肉至情相待，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] .
It's hard to repay such kindness .
它是 难的 到 偿还 这样的 仁慈 .

图怀难报。”

[''ruːən] [sed] :
Ruan said :
阮 说 :

阮氏说：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['peɪtrənɪdʒ] "
" Thank you for your patronage "
" 感谢 你 为了 你的 赞助 "

“承蒙垂顾，

[haʊ'evər] , [θɔːrnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] .
However , thorns and brambles are not a place for the phoenix to perch .
然而 , 荆棘 和 荆棘 是 不是 一个 地方 为了 这 凤凰 到 栖息 .

奈荆棘非鸾凤之栖，

[ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɔːŋ] .
The path to becoming a great sage is a hundred miles long .
这 小路 到 成为 一个 伟大的 圣人 是 一个 百 英里 长的 .

百里岂大贤之路。

[θætʃt] ['kɑːtɪdʒ]
thatched cottage
茅草屋顶 小屋

茅庐草舍，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ber]
Insufficient to bear
不足的 到 熊

不足以承

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
This is the light of a virtuous person .
这 是 这 光 的 一个 有德行的 人 .

君子之光也。

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Today is the Mid - Autumn Festival ,
今天 是 这 中 - 秋天 节日 ,

今值中秋佳节，

[ðə; ði] [ɪ'vent] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .
The event was over .
这 事件 曾是 超过 .

适逢场事已完，

['speʃəli] [noʊn] [æz; əz] - ,
Specially known as Qinhu ,
特别 已知 作为 - ,

特具芹扈，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] .
I'd like to express my humble opinion .
ID 喜欢 到 表达 我的 谦逊的 观点 .

聊申鄙意。”

[suː] - :
Xu Xuandao :
徐 - :

许玄道：

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

“多谢。”

['leɪdi] [nuː'jɛn] [sæt][æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] ['teɪbl] .
Lady Nguyen sat at the lower table .
女士 阮 卫星 在 这 降低 桌子 .

阮氏陪于下席，

[suː][ʒ'wɑːn] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Xu Xuan drank several cups of wine .
徐 宣 喝 一些 杯子 的 葡萄酒 .

许玄酒至数

[pə'troʊl] ,
patrol ,
巡逻 ,

巡，

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['leɪdi] ["ruːən] ,
Although one can see the beauty of Lady Ruan ,
虽然 一 能 看 这 美丽 的 女士 阮 ,

虽见阮氏之艳美，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
However , he replied that he was deeply in love .
然而 , 他 回复 那 他 曾是 深 在 爱 .

然回他情重，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][ækt] [aʊt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] .
They dared not act out of personal interest .
他们 敢于 不是 行为 出去 的 个人的 兴趣 .

不敢起私。

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wʌt] [gʊd] [driːmz] [dʌz] [ænt] [wen] [hæv; həv][fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ?
What good dreams does Aunt Wen have for the New Year ?
什么 好的 梦境 做 阿姨 温 有 为了 这 新的 年 ?

“闻大娘新年有何良梦，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I have heard the details .
我 有 听到 这 细节 .

顾闻其详。”

["ruːən] [sed] :
Ruan said :
阮 说 :

阮氏曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] , ["ruːən] [jːjuːɑːn] ,
" My husband , Ruan Yiyuan ,
" 我的 丈夫 , 阮 怡园 ,

“妾夫阮一元，

[hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] [fɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
He passed away four years ago .
他 通过了 离开 四 年 前 .

弃世四年。

[ðɪs] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] ,
This New Year's Day ,
这 新的 年 天 ,

今年元旦，

['mɛŋ] [zjɑːnfuː] - ['mænʃ(ə)n] ['mætərz]
Meng Xianfu Yunzun Mansion matters
孟 贤福 - 大厦 事情

梦先夫云尊府事情，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [hæd; həd][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] [neɪmd] ["ruːən] ,
Because your grandfather had a concubine named Ruan ,
因为 你的 祖父 有 一个 妾 命名 阮 ,

因令祖有妾阮氏，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] .
She was a woman from Huizhou .
她 曾是 一个 女士 从 惠州 .

系徽州之女，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [suː] [dʒɪtɔŋ] ,
He and his family members Xu Jitong ,
他 和 他的 家庭 成员 徐 吉通 ,

与家人许吉通焉，

[hiː; hi] [ðen] [stoʊl] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] ['seɪvɪŋz] [ænd; ənd] [fled] ['elsˌwer] .
He then stole some of his grandfather's savings and fled elsewhere .
他 然后 偷窃 一些 的 他的 祖父的 节省 和 逃亡 别处 .

遂窃令祖蓄银若干逃于别

['priːfektʃər] .
Prefecture .
州 .

府。

['leɪtər] , [bəuθ] [daɪd] .
Later , both died .
之后 , 两个都 死亡 .

后来双亡，

[ðə; ði]['fæməli] [ə'ferz] [wɜːr; wər]['teɪkən]['oʊvər][baɪ][ðə; ði]["ruːən]['fæməli] .
The family affairs were taken over by the Ruan family .
这 家庭 事务 是 已采取 超过 经过 这 阮 家庭 .

家事被阮家所得。

[hɜːr; hər] [leɪt] ['hʌzbənd] [ðen] [kən'siːvd] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] , ["ruːən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˌriː'mærid] .
Her late husband then conceived a child with his concubine , Ruan , and they remarried .
她 晚的 丈夫 然后 构思 一个 孩子 和 他的 妾 , 阮 , 和 他们 再婚 .

先夫遂授胎于阮妾复配之。

[tuː; tə] [noʊ] ["ruːən] [tə'deɪ]
To know Ruan today
到 知道 阮 今天

要知今之阮，

[ðɪs] [ri'fə:z] [tuː; tə][suː][dʒi] , [huː] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːrliər] .
This refers to Xu Ji , who was mentioned earlier .
这 指 到 徐 季 , WHO 曾是 提及 早些时候 .

即前之许吉也。

[maɪ] [leɪt] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ˌriː'bɔːrn][æz; əz][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wuːm] [ʌv; əv][kjuː] [hɑːŋ] .
My late husband was reborn as you in the womb of Qiu Hong .
我的 晚的 丈夫 曾是 重生 作为 你 在 这 子宫 的 邱 洪 .

先夫往秋鸿腹中投胎为君之

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][jʊr; jər]['hʌmb(ə)l][stɑːr] .
I shall be your humble star .
我 将 是 你的 谦逊的 星星 .

妾身当为君之小星，

['haʊshoʊld] [ə'ferz] [kɔːst]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
Household affairs cost thousands of dollars ,
家庭 事务 成本 数千 的 美元 ,

家事数千金，

[ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
All belong to the government .
全部 属于 到 这 政府 .

尽归于府，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [oʊd] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɪ'siːst] ['ænsestər] .
This is to repay the money owed to your deceased ancestor .
这 是 到 偿还 这 钱 欠款 到 你的 死者 祖先 .

此乃偿令祖亡金之报。

['ðerfɔːr] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [bɜːrθ] ,
Therefore , there is the year of birth ,
所以 , 那里 是 这 年 的 出生 ,

故有年庚、

[ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrneɪm] .
Verification of surname .
确认 的 姓 .

姓氏之验。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] [naɪt] [ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
This is the Lantern Festival night in July ,
这 是 这 灯笼 节日 夜晚 在 七月 ,

今七月中元夜，

[ˌɑːr 'iː] - [driːm] [deθ]
Re - dream Death
关于 - 梦 死亡

复梦亡

['fuː] ['jʌn] :
Fu Yun :
傅 云 :

夫云:”

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] .
You should be the top scholar .
你 应该 是 这 顶部 学者 .

足下当为魁元，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌblɪk] [reɪp] [ʌv; əv] [tuː] ['wɪmɪn] ,
Because of the public rape of two women ,
因为 的 这 民众 强奸 的 二 女性 ，

为因露天奸污二女，

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Disregarding heaven and earth ,
不予理会 天堂 和 地球 ，

不重天地，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [igˌzæmi'neiʃənz] [wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] ['pɑːsəb(ə)l] .
Even the local examinations were no longer possible .
甚至 这 当地的 考试 是 不 更长 可能的 .

连乡科亦不能矣。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pliːz] [ʌv; əv] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['fæməli] ['ænsestərz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [gɑːd] .
It was the pleas of three generations of your family ancestors to the City God .
它 曾是 这 请 的 三 几代人 的 你的 家庭 祖先 到 这 城市 上帝 .

是君家三代祖宗哀告城隍，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ]['taɪt(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sʌbdʒekt] .
It's just a title for a single subject .
它是 只是 一个 标题 为了 一个 单身的 主题 .

止博一科名而已。

- [æt; ət] [dɑːn] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , -
' At dawn on the first day of the month , '
- 在 黎明 在 这 第一的 天 的 这 月 ， -

‘初一日五更，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [maɪ] [dɪ'siːst] ['hʌzbənd] [seɪ] :
Then I saw my deceased husband say :
然后 我 锯 我的 死者 丈夫 说 :

又见亡夫云：

" [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [ə'raɪv] [tə'deɪ] . "
" You will surely arrive today . "
" 你 将要 一定 到达 今天 . "

“足下今日必至，

['jʌn] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'faɪld] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] [ɪ'lɪsɪt] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['luːməˌnɛriːz] ([sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd] [stɑːrz]
Yun often defiled himself with adultery and illicit affairs in the presence of the three luminaries (sun , moon , and stars
云 经常 被玷污的 他自己 和 通奸 和 非法 事务 在 这 在场 的 这 三 杰出人物 (太阳 ， 月亮 ， 和 明星

云常把奸淫污身于三光之下来往，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'prɪznd] .
He has been imprisoned .
他 有 到过 被监禁 .

已遭囚狱，

['kænɑːt] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Cannot be released .
不能 是 发布 .

不能释放，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsestərz] - [lə'ment] [ə'gen] .
It was the ancestors ' lament again .
它 曾是 这 祖先 - 哀叹 再次 .

又是祖宗哀告，

['juːdi] [keɪm] [baɪ] [tʃæns] .
Youde came by chance .
有德 来了 经过 机会 .

佑得乘便而来。'

['ðerfɔːr] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [dɪd][nɑːt] [kʌm] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
Therefore , I know that Your Excellency did not come from your residence .
所以 , 我 知道 那 你的 阁下 做过 不是 来 从 你的 住宅 .

故所以知足下不从府上而来。

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .
This must be true .
这 必须 是 真的 .

想此事必有，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] .
Therefore , it is said .
所以 , 它 是 说 .

故而言之。"

[suː][ʒ'wɑːn] ['lisnd] ,
Xu Xuan listened ,
徐 宣 听着 ,

许玄听罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
He was greatly surprised and exclaimed :
他 曾是 非常 惊讶 和 惊呼 :

不胜惊道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [laɪk] . "
" So this is what heaven and earth are like . "
" 所以 这 是 什么 天堂 和 地球 是 喜欢 . "

"原来天地这般不错，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'zaɪɚz] ,
Thinking of my desires ,
思维 的 我的 欲望 ,

想小生之欲念，

" [jet] [aɪ] [fɪr] [ɪn'kɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "
" Yet I fear incurring the wrath of Heaven . "
" 然而 我 害怕 产生 这 愤怒 的 天堂 . "

又恐触天之怒。"

[aɪ] [der] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not mention it .
我 敢 不是 提到 它 .

不敢提起，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə] [saɪ] .
But all that's left is to sigh .
但 全部 那就是 左边 是 到 叹 .

但加嗟叹而已。

[nuː'jɛn] [sed] ,
Nguyen said ,
阮 说 ,

阮氏说，

" [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
" At this point ,
" 在 这 观点 ,

"事至此，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['hæpi] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .
You must not be happy after drinking .
你 必须 不是 是 快乐的 后 喝 .

足下酒后须不乐。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] - [haɪ] - [spiːd] ['reɪlweɪ] ,
However , the Xiangke High - speed Railway ,
然而 , 这 - 高的 - 速度 铁路 ,

然乡科高捷，

[wɔːk] [sʌm; səm]
Walk some
走 一些

行些

[gʊd] [θɪŋ] .
Good thing .
好的 事物 .

好事，

[ɔːr] [pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ðə; ði] ['hevəns] .
Or perhaps it moved the heavens .
或者 也许 它 已搬 这 天 .

或者感动上天，

- [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] [dʒɪnʃi] [dɪ'griː] .
Duanran returns your Jinshi degree .
- 返回 你的 金石 程度 .

端然还你进士，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何须如此。"

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云说：

" [tə'naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌpʃl] ['serəmoʊni] . "
" Tonight we will be joined in the nuptial ceremony . "
" 今晚 我们 将要 是 加入 在 这 婚礼 仪式 . "

"今晚合卺，

" [juː; jʊ] ['mʌsnt] [biː; bi][soʊ] [ʌn'hæpi] . "
" You mustn't be so unhappy . "
" 你 不得 是 所以 不开心 . "

不可如此不乐。"

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄见说：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'fjuːz] [hɪm; ɪm] ? "
" How can I refuse him ? "
" 如何 能 我 拒绝 他 ? "

"怎好却他好

['miːnɪŋ] , "
meaning , "
意义 , "

意,"

[ðen] [hiː; hi] [sed] ['hæpɪli] :
Then he said happily :
然后 他 说 快乐地 :

便喜道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

"正是,

[lets] [set] [ə'saɪd] [ðiːz] ['trɪviəl] ['mætərz] .
Let's set aside these trivial matters .
我们来吧 放 旁边 这些 琐碎的 事情 .

且把闲事丢开。"

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

[sɪns] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] ,
Since everything has been predetermined ,
自从 一切 有 到过 预先设定 ,

"既已事皆前定,

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [naʊ] .
We are husband and wife now .
我们 是 丈夫 和 妻子 现在 .

我二人是夫妇了,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [pə'laɪt] .
No need to be so polite .
不 需要 到 是 所以 有礼貌的 .

何须客气。"

[''ruːən] [sed] :
Ruan said :
阮 说 :

阮氏曰:

" [noʊ] [wʌn] "
" No one "
" 不 一 "

"无人为

['miːdiə] .
Media .
媒体 .

媒。"

[suː] [ʒ'wɑːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] :
Xu Xuan raised his cup :
徐 宣 提高 他的 杯子 :

许玄把杯一举:

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [waɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [fɔːr; fər] [lʌst] ? "
" Have you not heard that wine is the matchmaker for lust ? "
" 有 你 不是 听到 那 葡萄酒 是 这 媒人 为了 欲望 ? "

"岂不闻酒是色媒人。"

["ruːən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ruan laughed and said :
阮 笑了 和 说 :

阮氏笑曰：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wedɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] .
There was no wedding procession .
那里 曾是 不 婚礼 游行 .

“送亲也无。”

[suː][ʒ'wɑːn] [sed] :
Xu Xuan said :
徐 宣 说 :

许玄曰：

" [wiːl] [rɪ'laɪ][ɑːn] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We'll rely on Chang'e to deliver it . "
" 出色地 依靠 在 改变 到 递送 它 . "

“借重嫦娥一送。”

["ruːən] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
Ruan did not answer .
阮 做过 不是 回答 .

阮氏不答，

[meɪ]
May
可能

许

[ʒ'wɑːn] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] .
Xuan took a sip of the wine .
宣 采取 一个 啜饮 的 这 葡萄酒 .

玄把酒哈一口，

[dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [nɪr] [ŋ'wɪnz] [pæs] :
Delivered to the roadside near Nguyen's Pass :
发表 到 这 路边 靠近 阮氏 经过 :

送至阮氏口边道：

" [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɪp] [ʌv; əv] ['heɪheɪ] [waɪn] . "
" Have a sip of Hehe wine . "
" 有 一个 啜饮 的 呵呵 葡萄酒 . "

“吃口和合酒儿。”

["ruːən] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [breθ] .
Ruan also took a breath .
阮 还 采取 一个 气息 .

阮氏也哈一口。

[suː][ʒ'wɑːn] [ðen] [sæt] [daʊn] [nekst] [tuː; tə] ["ruːən] ['ʃiː] .
Xu Xuan then sat down next to Ruan Shi .
徐 宣 然后 卫星 向下 下一个 到 阮 史 .

许玄遂坐于阮氏身边，

[hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌdlɪŋ] ,
Hugging and cuddling ,
拥抱 和 拥抱 ,

搂搂抱抱，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [bəʊθ] [wɜːr; wər] [muːvd] .
Unbeknownst to them , both were moved .
不知不觉 到 他们 , 两个都 是 已搬 .

不觉两个情动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[wuː] ['jʌn] [sed] :
Wu Yun said :
吴 云 说 :

巫云道：

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪz] ['slæntɪŋ] .
The moonlight is slanting .
这 月光 是 斜 .

“月色斜了，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go upstairs and go to sleep .
去 楼上 和 去 到 睡觉 .

上楼睡罢。”

[wuː] ['jʌn] [wɔːkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] ,
Wu Yun walked in front of the lamp ,
吴 云 步行 在 正面 的 这 灯 ,

巫云将灯前走，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːm] .
They were escorted to their room .
他们 是 护送 到 他们的 房间 .

送二人进房，

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [hɪm'self] .
He came down to tidy up himself .
他 来了 向下 到 整齐的 向上 他自己 .

他自下来收拾。

[suː][ʒ'wɑːn] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
Xu Xuan looked around the room .
徐 宣 看起来 大约 这 房间 .

许玄把房中一看，

['veri] ['gɔːrdʒəs] ,
Very gorgeous ,
非常 华丽的 ,

十分华丽，

[hiː; hi] [ðen]
He then
他 然后

便与他

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Take off your clothes .
拿 离开 你的 衣服 .

解衣。

[''ruːən] [ɪks'tɪŋwɪʃt] [ðə; ði][læmp][ɪn][wʌn] [gʌlp] .
Ruan extinguished the lamp in one gulp .
阮 熄灭 这 灯 在 一 咕噜 .

阮氏将灯一口灭了，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ʃoʊn] [ɑːn][ðə; ði] [tʃer] .
The moonlight shone on the chair .
这 月光 闪耀 在 这 椅子 .

那月色照在椅上，

[suː][ʒ'wɑːn] [læft] :
Xu Xuan laughed :
徐 宣 笑了 :

许玄笑道：

" [aɪv] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [waɪl] ['eskɔːtɪŋ] [ðə; ði] [braɪd] . "
" I've been sitting for too long while escorting the bride . "
" 我已经 到过 坐着 为了 也 长的 尽管 护送 这 新娘 . "

“送亲坐久了。”

["ruːən] ['tʃʌkld] .
Ruan chuckled .
阮 轻笑 .

阮氏笑了一声，

[goʊ][tuː; tə] [bed] [tə'geðər] :
Go to bed together :
去 到 床 一起 :

双双上床：

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz][ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd] [kwɪlt] .
A person is in a jade quilt .
一个 人 是 在 一个 玉 被子 .

人于翡翠衾中，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [test] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɑbæpəlz] ['delɪkət] ['bjuːti] .
A gentle test of the crabapple's delicate beauty .
一个 温和的 测试 的 这 海棠果 精美的 美丽 .

轻试海棠娇态。

[ɑːn][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] ['pɪloʊ] ,
On the mandarin duck pillow ,
在 这 普通话 鸭子 枕头 ，

鸳鸯枕上，

[ðə; ði] [er] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] [ɑːz'mænθəs] .
The air is filled with the fragrance of orchids and osmanthus .
这 空气 是 已填 和 这 香味 的 兰花 和 桂花 .

漫飘兰桂芳香。

[diːp] [ə'fekʃ(ə)n] [ə'laʊz] [fɔːr; fər] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] ['stɑːkɪŋz]
Deep affection allows for teaching in stockings
深的 感情 允许 为了 教学 在 长筒袜

情浓任教罗袜

[ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ,
The vertical and horizontal ,
这 垂直的 和 水平的 ，

之纵横，

['ʃɪŋ'jiː] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'ʃevld] [steɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [her] .
Xingyi didn't care about the disheveled state of her hair .
兴义 没有 关心 关于 这 蓬头垢面 状态 的 她 头发 .

兴逸那管云鬓之缭乱。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] , [ʃiː; ʃi] ['sloʊli] [stretʃt] [hɜːr; hər] [rɪsts] [ænd; ənd] [hɪps] .
With a smile , she slowly stretched her wrists and hips .
和 一个 微笑 ， 她 缓慢地 拉伸 她 手腕 和 臀部 .

带笑徐徐舒腕股，

[ʃiː; ʃi] ['ʃaɪli] [ænd; ənd] ['tɪmɪdli] [stretʃt] [aʊt] [hɜːr; hər] [weɪst] .
She shyly and timidly stretched out her waist .
她 害羞地 和 胆怯地 拉伸 出去 她 腰部 .

含羞怯怯展腰肢。

[lʌŋz]
lungs
肺

肺腑

[lʌv] [ɪz] [ɪn'fætʃueɪtɪd]
Love is infatuated
爱 是 迷恋

情倾，

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [swiːt] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
Her voice was sweet and gentle .
她 嗓音 曾是 甜的 和 温和的 .

娇声贴耳。

['freɪgrənt] [swet] [steɪnz] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
Fragrant sweat stains his chest .
香 汗 污渍 他的 胸部 .

香汗沾胸，

['sprɪŋtaɪm] [daɪz] [ðə; ði] [sɪlk] [red] .
Springtime dyes the silk red .
春天 染料 这 丝绸 红色的 .

绞绢春染红妆。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [spiːk] [ɪn][ə; eɪ] [swiːt] , [əb'siːn] [toʊn] ,
Although I taught him to speak in a sweet , obscene tone ,
虽然 我 教授 他 到 说话 在 一个 甜的 ， 猥亵 语气 ，

虽教他娇声垢耳，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [meɪ] [jʊr; jər] [driːmz] [kʌm] [truː] .
From now on , may your dreams come true .
从 现在 在 ， 可能 你的 梦境 来 真的 .

从今快梦

[θɔːts]
Thoughts
想法

想之怀，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] .
This is to repay the debt of marriage .
这 是 到 偿还 这 债务 的 婚姻 .

自是偿姻缘之债。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ，

是夜，

[suː]["ruːən][wʌz; wəz]['blaɪndɪd][baɪ] [lʌst] .
Xu Ruan was blinded by lust .
徐 阮 曾是 失明 经过 欲望 .

许阮为情欲所迷，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
I went to sleep at the fifth watch .
我 去 到 睡觉 在 这 第五 手表 .

五鼓方睡，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sʌnraɪz] [ruːm] ,
Until the Sunrise Room ,
直到 这 日出 房间 ,

直至日红照室，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] , [ðer; ðər] [neks] [ˌintəː'waind] .
They remained calm and composed , their necks intertwined .
他们 剩余 冷静的 和 由 , 他们的 脖子 交织在一起 .

犹交颈自若。

[wuː] ['jʌn] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Wu Yun walked away .
吴 云 步行 离开 .

巫云走响，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['riːəlaɪzd] ,
The two then realized ,
这 二 然后 已实现 ,

二人方才惊觉，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He straightened his clothes and got up .
他 拉直 他的 衣服 和 得到 向上 .

整衣而起，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[naʊ] , [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] ,
Now , on that day in the prison ,
现在 , 在 那 天 在 这 监狱 ,

且说那日牢中，

[ʃuːz] ['fæməli] [dɪ'lɪvərd] [fuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
Xu's family delivered food to his home .
徐的 家庭 发表 食物 到 他的 家 .

许宅家人送饭，

['siːkɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,
Seeking the head of the household ,
寻求 这 头 的 这 家庭 ,

寻觅家主，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi] [lʊk] ?
Where can we look ?
在哪里 能 我们 看 ?

那里去寻?

[ðə; ði]['dʒeɪləz][ænd; ənd] [gɑːrdz] ['pænɪkt] .
The jailers and guards panicked .
这 狱卒 和 守卫 惊慌失措 .

牢头禁子一齐慌了。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [dəunt] [siː] [mə'nʊr] ['bʌkits] .
People in the countryside don't see manure buckets .
人们 在 这 农村 不 看 肥料 水桶 .

乡下人不见粪桶，

[ðeɪ] [səːtʃt] ['evriwer] .
They searched everywhere .
他们 搜索 到处 .

各处又寻，

['dʒeɪlər][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr]
Jailer on the door
狱卒 在 这 门

门上牢头

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ['kæriɪŋ] [ðoʊz] ['bʌkits] .
He made a fortune carrying those buckets .
他 制成 一个 财富 携带 那些 水桶 .

被他挑桶赚去了。”

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['æftər][ðem; ðəm][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They chased after them in all directions .
他们 追逐 后 他们 在 全部 方向 .

一齐四下追赶，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?
Where can we find it ?
在哪里 能 我们 寻找 它 ?

那里去寻！

[stɑːp] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['ekskrɪmənt] [tuːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Stop searching for excrement tools and the like .
停止 搜索 为了 粪便 工具 和 这 喜欢 .

止寻粪具之类。

[suː][ʒ'wɑːn] [ðʌs] [ɪ'skeɪpt] .
Xu Xuan thus escaped .
徐 宣 因此 逃脱 .

许玄自此脱身，

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .
However , he was not on the list .
然而 , 他 曾是 不是 在 这 列表 .

却中在榜未。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [keɪ'ɑːtɪk] .
The report was noisy and chaotic .
这 报告 曾是 嘈杂 和 混乱 .

报录闹闹嚷

[ræŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]["ruːən]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
Rang arrived at the Ruan family's house .
响铃 到达的 在 这 阮 家庭的 房子 .

嚷来到阮家，

['sɪstər] ["ruːən] [geɪv] [aʊt] ['lʌki] ['mʌni] .
Sister Ruan gave out lucky money .
姐姐 阮 给予 出去 幸运的 钱 .

阮姐打发喜钱，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['hæpiːɚ] .
They were even happier .
他们 是 甚至 更快乐 .

愈加欢喜。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɔːlsoʊ] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊmən][ɪn][ðə; ði] [driːm] ,
And it also corresponds to the omen in the dream ,
和 它 还 对应 到 这 预兆 在 这 梦 ,

又应梦中之兆,

[ðæt] [naɪt] , [wiː; wi] [prɪ'perd] [drɪŋks] [ænd; ənd] [spent] [taɪm] [tə'geðər] .
That night , we prepared drinks and spent time together .
那 夜晚 , 我们 准备 饮料 和 花费 时间 一起 .

是夜备酒相处,

['kaɪndnəs] [ænd; ənd][dʒɔɪ]
Kindness and joy
仁慈 和 喜悦

恩情美畅,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必言矣。

['strændɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] ,
Stranded for two months ,
搁浅 为了 二 几个月 ,

滞留两月,

[wʌn] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['entər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
One must take the imperial examination to enter the capital .
一 必须 拿 这 帝国 考试 到 进入 这 首都 .

进京得试,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [haɪrd] [baɪ][ðə; ði]['siːtʃwɑːn] [prə'vɪnʃ(ə)l]
Unexpectedly , the former county magistrate was hired by the Sichuan Provincial
不料 , 这 以前的 县 地方法官 曾是 雇用 经过 这 四川 省级
[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'θɔːrəti] .
Examination Authority .
考试 权威 .

不期前任知县聘入四川房考,

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The journey to the capital was for the imperial examination .
这 旅行 到 这 首都 曾是 为了 这 帝国 考试 .

行取进京又为会试房考,

[suː][ʒ'wɑːn] ['lændɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Xu Xuan landed in his room .
徐 宣 登陆 在 他的 房间 .

许玄落在他房,

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination but did not become a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 但 做过 不是 变得 一个 金石 .

取中榜未进士。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] - [æsk] [kjuːɔŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ɑːn][hɜːr; hər] [bɪ'hæf] ,
Seeing that he had Rongniang ask Qiuhong to speak on her behalf ,
看到 那 他 有 - 问 秋红 到 说话 在 她 代表 ,

见他将蓉娘唤秋鸿代诉,

['perənts]
Parents
父母

父母亲

[ðə; ði] ['steɪtmənt] " ['mætʃɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] " [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
The statement " Matching is not allowed " is incorrect .
这 陈述 " 匹配 是 不是 允许 " 是 错误 .

不允匹配一述，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] .
The county magistrate did his utmost to enforce the law .
这 县 地方法官 做过 他的 极致 到 执行 这 法律 .

知县力为执柯，

[hiː; hi] [sed] - ,
He said Lianjie ,
他 说 - ,

说他联捷，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] ?
Why worry about not being allowed ?
为什么 担心 关于 不是 存在 允许 ?

何愁不允。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] ,
Speaking of choosing a date for the wedding ,
请讲 的 选择 一个 日期 为了 这 婚礼 ,

说来择日成婚，

- [wʌz; wəz] [drest] ['niːtli] .
Rongniang was dressed neatly .
- 曾是 穿着 整齐地 .

蓉娘打扮齐整，

[ðeɪ] ['wəːʃip] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
They worshipped together at the wedding .
他们 崇拜 一起 在 这 婚礼 .

同拜花烛。

[kjuː] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
Qiu Hong was taken in as a second wife .
邱 洪 曾是 已采取 在 作为 一个 第二 妻子 .

秋鸿收入二房，

-
Rongniang
-

蓉娘

[wen] [æskt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] [frʌm; frəm] ['prɪzn] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
When asked about his release from prison and leaving the city ,
什么时候 问 关于 他的 发布 从 监狱 和 离开 这 城市 ,

问及出监出城之事，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['mæstər] ,
Arriving at the residence of the provincial master ,
抵达 在 这 住宅 的 这 省级 掌握 ,

到省寓何主家，

[suː][ʒ'wɑːn][toʊld]["ruːən] - [driːm] ,
Xu Xuan told Ruan Niang's dream ,
徐 宣 讲述 阮 - 梦 ,

许玄将阮娘梦语、

[prɪ'per] [waɪn] [ænd; ənd] [gɪv] ['mʌni] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
Prepare wine and give money as a gift .
准备 葡萄酒 和 给 钱 作为 一个 礼物 .

备酒赠金，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] , ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kwɪlt] ,
Accompanying the table , sleeping in the same quilt ,
随同 这 桌子 , 睡眠 在 这 相同的 被子 ,

陪席同枕同衾，

['veri] ['lʌvɪŋ]
Very loving
非常 爱

十分恩爱，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

- [θæŋkt] ["ruːən] ['endləsli] .
Rongniang thanked Ruan endlessly .
- 谢谢 阮 不休 .

蓉娘谢阮不尽，

[ðeɪ] [pə'sweidid] [ʃɛŋ'liː] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] .
They persuaded Shengli to marry into the family .
他们 被说服 盛利 到 结婚 进入 这 家庭 .

劝生力娶来家。

["ruːən] [niː'ɑːŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [θɜːrd] [waɪf] .
Ruan Niang was willing to be the third wife .
阮 娘 曾是 愿意的 到 是 这 第三 妻子 .

阮娘情愿为三房，

[tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [driːm] [tɔːk] .
To respond to dream talk .
到 回应 到 梦 讲话 .

以应梦语。

['leɪtər] , [suː] - ['fæməli] [dɪd] ['meni] [gʊd] [diːdz] .
Later , Xu Xuan's family did many good deeds .
之后 , 徐 - 家庭 做过 许多 好的 契约 .

后来许玄一家做了许多好事，

[kjuː] [hɑːŋ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
Qiu Hong gave birth to a son .
邱 洪 给予 出生 到 一个 儿子 .

秋鸿生了儿子，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

下科中了进士。

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəˌbaɪnz] [iːtʃ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] .
Later , his wives and concubines each gave birth to sons and daughters .
之后 , 他的 妻子们 和 妾室 每个 给予 出生 到 儿子们 和 女儿们 .

后来妻妾各生男女，

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ə'baɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ten] ['priːˌsɛpts] .
Descendants should all abide by the Ten Precepts .
后代 应该 全部 遵守 经过 这 十 戒律 .

子孙俱遵十戒，

[ðeɪ] [ɔːl] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
They all passed the imperial examinations .
他们 全部 通过了 这 帝国 考试 .

都发科甲。

[gɑːksɪn]
Guoxin
国信

果信

['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [gʊd]
Evil people turning to good
邪恶的 人们 转弯 到 好的

恶人向善，

[ðen] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Then misfortune can be turned into good fortune .
然后 不幸 能 是 转向 进入 好的 财富 .

便可转祸为祥。

[aɪ][hæv; həv] [eɪt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [əd'vaɪz] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
I have eight words to advise people in the world .
我 有 八 字 到 建议 人们 在 这 世界 .

我劝世上人有八个字，

[ɪk'striːmli] ['sɪmp(ə)l]
Extremely simple
极其 简单的

极简捷，

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [geɪnd] [weɪt] ['æftər] ['fɑːloʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [liːd] :
He naturally gained weight after following his lead :
他 自然 获得 重量 后 下列的 他的 带领 :

依了他自然发福：

[duː] [ɔːl] [gʊd] [diːdz]
Do all good deeds
做 全部 好的 契约

众善奉行，

[duː][noʊ]['iːv(ə)l] .
Do no evil .
做 不 邪恶的 .

诸恶莫作。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ə; eɪ] ['mɪsti] [heɪz] [i'vəuks] [driːmz] .
A misty haze evokes dreams .
一个 蒙蒙 阴霾 唤起 梦境 .

氤氲引梦，

['bɑːdi] [ænd; ənd] [soʊl] [ju'naɪtɪd] .
Body and soul united .
身体 和 灵魂 团结的 .

体合魂交。

['goʊldən] ['fiːnɪks] [sɔːz]
Golden Phoenix Soars
金的 凤凰 翱翔

金凤神飞，

[dʒeɪd] [fɪʃ] ['liːpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bæθ] .
Jade fish leaping in the bath .
玉 鱼 跳跃 在 这 洗澡 .

玉鱼澡跃。

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] ['hɑːrməni] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentʃəri] - [oʊld] ['kʌp(ə)l] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .

It brought harmony to the century - old couple at first sight .

它 带来 和谐 到 这 世纪 - 老的 夫妻 在 第一的 视线 .

使百年夫妇一见谐和，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ə; eɪ] [kən'vɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər] ?

Is this not a convergence of divine favor ?

是 这 不是 一个 收敛 的 神圣的 偏爱 ?

岂非天缘辐凑者乎。

[ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ] [kə'læpst] [ɪn] [ʃɑːk] .

The Blue Bridge collapsed in shock .

这 蓝色的 桥 倒塌 在 震惊 .

致蓝桥惊坠，

[ðə; ði] [sneɪl] [sæŋk] ['sevrəl] [taɪmz] .

The snail sank several times .

这 蜗牛 沉没 一些 时代 .

螺纵几沉，

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪm'prɪznmənt] .

A plan was devised to escape imprisonment .

一个 计划 曾是 设计 到 逃脱 监禁 .

一时计出图圄，

[ə; eɪ] [braɪt] ['fjuːtʃər] [ə'weits] [juː; jʊ] .

A bright future awaits you .

一个 明亮的 未来 等待 你 .

万里鹏程鹃荐。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [driːm]

A beautiful dream

一个 美丽的 梦

佳人一梦，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [tuː] [stɑːrz] .

They encountered two stars .

他们 遭遇 二 明星 .

得遇双星。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['hevəns] [ɑːr; ər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] . . .

Although the heavens are on good terms . . .

虽然 这 天 是 在 好的 条款 . . .

虽然天相吉人，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lʌki] [blɑːk] .

The result is the generation of a lucky block .

这 结果 是 这 一代 的 一个 幸运的 堵塞 .

果是生成福块。

[ten] ['priːˌsɛpts] [ʌv; əv] [rɪ'pentəns]

Ten Precepts of Repentance

十 戒律 的 悔改

十戒忏悔，

[ðə; ði] [lɪst] [wʌz; wəz]['poʊstɪd][ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] [lɪst] .

The list was posted on the yellow list .

这 列表 曾是 发布 在 这 黄色的 列表 .

黄榜随登。

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðɪs] .

Descendants should follow this .

后代 应该 跟随 这 .

子孙恰遵，

[hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] .
Rongchang has been passed down through generations .
荣昌 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 .

荣昌累世。

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ?
Is this not the work of Heaven to bring about a change ?
是 这 不是 这 工作 的 天堂 到 带来 关于 一个 改变 ?

岂非天意挽回者乎。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɝˈeɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] [ðɪs] ['vɜːrtʃuəsli] [ɪn] ['pʌblɪk] .
Later generations should practice this virtuously in public .
之后 几代人 应该 实践 这 有德行 在 民众 .

后人当众善奉行，

[duː][noʊ]['iːv(ə)l] .
Do no evil .
做 不 邪恶的 .

诸恶莫作，

[ðen] [ðə; ði]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ['blesɪŋz] [ɪz] ['truːli] [prə'faʊnd] .
Then the virtue of receiving blessings is truly profound .
然后 这 美德 的 接收 祝福 是 真的 深刻的 .

则载福之德诚厚矣。

['tʃæptər] [ɪ'lev(ə)n] : ['kaɪ] - [siːks] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [reɪn] [bʌt; bət] [in'kauntəz] [ə; eɪ] [luːd] [mʌŋk]
Chapter Eleven : Cai Yunu Seeks Shelter from Rain but Encounters a Lewd Monk
章 十一 : 蔡 - 寻求 庇护所 从 雨 但 遭遇 一个 猥亵 僧

第十一回 蔡玉奴避雨撞淫僧

[wen] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] , [wʌn] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] [friː] .
When things come to a head , one is no longer free .
什么时候 事物 来 到 一个 头 , 一 是 不 更长 自由的 .

事到头来不自由，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [floʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [rest] .
The water flows and the two rest .
这 水 流量 和 这 二 休息 .

水流化谢两休休。

[ðə; ði][tʃiː] ['wʊmən] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['tæləsmən][ænd; ənd][sæŋk]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒaɪənt] [weɪv] .
The Qi woman guarded the talisman and sank into the giant wave .
这 齐 女士 守卫 这 护符 和 沉没 进入 这 巨大的 海浪 .

齐女守符沉巨浪，

[griːn] [pɜːrl] ['breɪvli] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['bɪldɪŋ] .
Green Pearl bravely fell from the dangerous building .
绿色的 珍珠 勇敢地 跌倒 从 这 危险的 建筑 .

绿珠仗义坠危楼。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ju] [dʒi][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] .
The beautiful Yu Ji was loyal and righteous .
这 美丽的 于 季 曾是 忠诚 和 正义 .

大美虞姬全节义，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [dis'laikt] ['kaɪ] [jæn] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['tʃiːftən] .
However , he disliked Cai Yan for serving the Qiang chieftain .
然而 , 他 不喜欢 蔡 严 为了 服务 这 强 头目 .

却嫌蔡琰事羌酋。

['wæŋ] [ˌdiː 'aɪ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Wang Di betrayed the noble character of a young lady .
王 迪 背叛 这 高贵 特点 的 一个 年轻的 女士 .

王嫡背弃千金体，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][wuː][wɜːr; wər]['oʊvər][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .

The beauty of Xi Shi and the fall of Wu were over in an instant .

这 美丽 的 习 史 和 这 落下 的 吴 是 超过 在 一个 立即的 .

西子倾吴一旦休。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['broʊkər][ɪn] [kæn'saɪ] ,

Speaking of a broker in Kansai ,

请讲 的 一个 经纪人 在 关西 ,

话说关西一个经纪，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]['kaɪ] ['lɪn] .

His name is Cai Lin .

他的 姓名 是 蔡 林 .

唤名蔡林。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [tɜːrnd] ['twenti] ,

By the time they turned twenty ,

经过 这 时间 他们 转向 二十 ,

到了二十岁上，

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] .

He had just married a wife .

他 有 只是 已婚 一个 妻子 .

方才娶得妻子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒeɪd] [sleɪv] .

His name is Jade Slave .

他的 姓名 是 玉 奴隶 .

叫名玉奴。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪg'zæktli] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] .

He was exactly twenty years old .

他 曾是 确切地 二十 年 老的 .

年纪恰正二十岁。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [pɑːrts] [gʊd] [lʊks] .

She was born with seven or eight parts good looks .

她 曾是 出生 和 七 或者 八 部分 好的 看起来 .

生得有七八分容貌，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .

The couple were very attached to each other .

这 夫妻 是 非常 随附的 到 每个 其他 .

夫妻二人十分眷恋。

[ðɪs] [dʒeɪd] ['sɜːrvənt] [ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .

This jade servant is gentle and intelligent .

这 玉 仆人 是 温和的 和 聪明的 .

这玉奴为人柔顺聪明，

['ðerfɔːr] , ['kaɪ] ['lɪn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Therefore , Cai Lin was pleased with him .

所以 , 蔡 林 曾是 高兴 和 他 .

故此蔡林得意着他。

[ðæt] [jɪr] , [ju] [nuːz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .

That year , Yu Nu's mother was forty years old .

那 年 , 于 nu 的 母亲 曾是 四十 年 老的 .

其年玉奴母亲四十岁，

[ju] [njuː][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz] ['bɜːrθdeɪ] .
Yu Nu and her husband went to her father - in - law's house to celebrate his birthday .
于 努 和 她 丈夫 去 到 她 父亲 - 在 - 法律的 房子 到 庆祝 他的 生日 .

玉奴同丈夫往岳丈家拜寿。

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
father - in - law
父亲 - 在 - 法律

丈人

['wæŋ] ['tʃʌn] [kept] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Wang Chun kept him and his wife to drink with their relatives and friends .
王 春 保留 他 和 他的 妻子 到 喝 和 他们的 亲属 和 朋友们 .

王春留他夫妻二人陪众亲友吃酒。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

['kaɪ] ['lɪn] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Cai Lin bid farewell to his parents - in - law .
蔡 林 出价 告别 到 他的 父母 - 在 - 法律 .

蔡林作别岳父母，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [fɜːrst] .
He went home first .
他 去 家 第一的 .

先自归家。

[let] [jʊr; jər] [waɪf] [steɪ] [æt; ət][hɜːr; hər] ['perənts] - [haʊs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] .
Let your wife stay at her parents ' house for a few more days .
让 你的 妻子 停留 在 她 父母 - 房子 为了 一个 很少 更多的 天 .

留妻子再在娘家住几日来便了。

- [sed] :
Yunu said :
- 说 :

玉奴道：

" [juː; jʊ][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][duː] ['bɪznəs] . "
" You go home and do business . "
" 你 去 家 和 做 商业 . "

“你自归家做生意，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [baɪ][maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] .
I'll come back by myself in a couple of days .
患病的 来 后退 经过 我 在 一个 夫妻 的 天 .

我过两日自己回来，

[juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] .
You don't need to come pick me up .
你 不 需要 到 来 挑选 我 向上 .

不须你来接我。”

['kaɪ] ['lɪn] [hæz; həz] [gɔːn] .
Cai Lin has gone .
蔡 林 有 已消失 .

蔡林去了，

[ju] [njuː] [spent] [tuː] [mɔːr] [deɪz] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
Yu Nu spent two more days at her parents ' home .
于 努 花费 二 更多的 天 在 她 父母 - 家 .

玉奴又在娘家耍了两日，

[soʊ] [hiː; hi] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
So he bid farewell to his parents .
所以 他 出价 告别 到 他的 父母 .

遂别了父母，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [hoʊm] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː]
He actually went home to get it
他 实际上 去 家 到 得到 它

竟往家取

[ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] .
They turned back .
他们 转向 后退 .

路而回。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl] ,
Before they had traveled more than a mile ,
前 他们 有 旅行 更多的 比 一个 英里 ,

未及行得里余，

[ɔːl] [aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
A strong wind suddenly arrived .
一个 强的 风 突然 到达的 .

狂风急至，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .
A sudden downpour began .
一个 突然 倾盆大雨 开始 .

骤雨倾来。

['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['evriwer] .
Apricot blossoms are everywhere .
杏 花朵 是 到处 .

杏花遍野，

[its] [ðə; ði] ['bɪzi] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['fɑːrmɪŋ] .
It's the busy season for farming .
它是 这 忙碌的 季节 为了 农业 .

正好农忙。

[griːn] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] [flæt] [ɪm'bæŋkmənts]
Green waters and flat embankments
绿色的 水 和 平坦的 堤岸

水绿平堤，

[its] [ɔːl'raɪt] , [ju] [dʒʌn] .
It's alright , Yu Jun .
它是 好吧 , 于 俊 .

不妨鱼钩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌem 'iː]
It is me
它 是 我

是吾

['gʌvərnɪŋ] ,
Governing ,
治理 ,

为政，

[ɪn][hɪz; ɪz] [sper] [taɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [meɪd] [koʊm] [hɪz; ɪz] [her] .
In his spare time , he would have his maid comb his hair .
在 他的 空闲的 时间 , 他 会 有 他的 女佣 梳子 他的 头发 .

闲中遣婢梳头。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hɑːrm] ['eniθɪŋ] .
It does not harm anything .
它 做 不是 伤害 任何事物 .

于物无妨，

[aɪ] [leɪ] [ɪn] [bed] ['wɑtʃɪŋ] [maɪ] [waɪf] [prɪ'per] ['medɪs(ə)n] .
I lay in bed watching my wife prepare medicine .
我 躺 在 床 观看 我的 妻子 准备 药品 .

卧里看妻煎药。

['ælkəhɔːl] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Alcohol is prohibited due to illness .
酒精 是 禁止 到期的 到 疾病 .

酒因病禁，

['poʊətri] [ɪz][ə; eɪ] [lə'ment] [fɔːr; fər] ['sɑːroʊ] .
Poetry is a lament for sorrow .
诗 是 一个 哀叹 为了 悲哀 .

诗为愁吟。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['pɛŋ] [wʌz; wəz] ['smʌgld] ,
Huang Peng was smuggled ,
黄 彭 曾是 走私 ,

黄鹏被径，

[ðeɪ] [bəuθ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] ['bræntʃɪz] .
They both jumped into the deep branches .
他们 两个都 跳了起来 进入 这 深的 分支 .

双双跳入深枝。

[waɪt] ['mændərɪn] [dʌks] ['flʌtəd] [ə'weɪ] .
White mandarin ducks fluttered away .
白色的 普通话 鸭子 飘动 离开 .

白鸳翩迁，

[ə'loʊn] , [aɪ] [sliːp] [ɪn][ðə; ði][koʊld] .
Alone , I sleep in the cold .
独自的 , 我 睡觉 在 这 寒冷的 .

——独宿寒诸。

['ʒaʊ] [fæn] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]
Xiao Fan from across the forest
肖 扇子 从 穿过 这 森林

隔林晓梵，

- ['temp(ə)l]
Shaoxin Temple
- 寺庙

稍欣寺

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪs'eɪbld] [mʌŋks] .
There are disabled monks .
那里 是 已禁用 僧侣 .

有残僧。

[ðə; ði] ['neɪbər] [kʊkt] ['dɪnər] ['leɪtər] .
The neighbor cooked dinner later .
这 邻居 煮熟 晚餐 之后 .

比屋晚炊，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['hʌŋgri] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['æli] .
And I am glad that there are no hungry women in the alley .
和 我 是 高兴的 那 那里 是 不 饥饿的 女性 在 这 胡同 .

且喜巷无饥妇。

[ðə; ði] [bɔɪ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][æz; əz][hiː; hi] [prɪ'perd] [tiː] .
The boy hesitated as he prepared tea .
这 男生 犹豫了一下 作为 他 准备 茶 .

童子支吾以烹茶，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['stʌdid] [ðə; ði] [ju'niːk] [pɔɪnts] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [ðə; ði][jiː] .
The Taoist priest studied the unique points and refined the Yi .
这 道教 牧师 研究 这 独特的 积分 和 精制 这 易 .

道人研殊而点易。

[bʊks] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [nest] .
Books are their nest .
图书 是 他们的 巢 .

书卷为巢，

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['lʌ] [juːz] ['raɪtɪŋz] .
A record of Lu You's writings .
一个 记录 的 鲁 你的 著作 .

陆放翁之作记。

[ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] .
The lights were like the moon .
这 灯 是 喜欢 这 月亮 .

灯光如月，

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm] ['lʌ] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .
The man from Lu closed his door .
这 男人 从 鲁 关闭 他的 门 .

鲁男子之闭门。

['siːwɔːtər] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [ɪn] .
Seawater was added in .
海水 曾是 额外 在 .

漏添海水，

['drɪpɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [liːk]
Dripping official leak
滴落 官方的 泄露

滴官漏

[ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] .
The long night .
这 长的 夜晚 .

之长宵。

[ðə; ði] [bel] [təulz]['oʊvər] .
The bell tolls over Hanshan .
这 钟 收费 超过 含山 .

钟响寒山，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæsɪndʒər] [ʃɪp] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
They arrived at the passenger ship at midnight .
他们 到达的 在 这 乘客 船 在 午夜 .

到客船而夜半。

[pə'destriənz] [ɔːl] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði] ['haʊzɪz] .
Pedestrians all avoided the houses .
行人 全部 避免 这 房屋 .

行人尽避于人家,

['tʊrɪsts] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] ['mɑːrkɪt] .
Tourists flocked to the wine market .
游客 成群结队的 到 这 葡萄酒 市场 .

游客忙投于酒市。

[ju] [njuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['hevɪli] .
Yu Nu saw that the rain was coming heavily .
于 努 锯 那 这 雨 曾是 未来 重度 .

玉奴见雨来得大,

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] ['entərd] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .
They hurriedly entered a temple .
他们 匆匆 进入 一个 寺庙 .

连忙走入一寺中,

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
Sitting on the machine inside the mountain gate ,
坐着 在 这 机器 里面 这 山 门 ,

山门里机上坐着,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道:

" [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] - [hoʊm] . "
" I wanted to move back to my parents ' home . "
" 我 通缉 到 移动 后退 到 我的 父母 - 家 . "

“欲待转到娘家,

[bʌt; bət] [its] [nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] .
But it's not possible .
但 它是 不是 可能的 .

又不能。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][maɪ] ['hʌzbəndz] [haʊs] .
I wanted to go to my husband's house .
我 通缉 到 去 到 我的 丈夫的 房子 .

欲待走到夫家,

['lʌ] [ʃæŋ]
Lu Shang
鲁 尚

路尚

[fɑːr] .
Far .
远的 .

远。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['boʊts] [ðæt] [kʊd; kəd] [pæs] [θruː] .
There were no boats that could pass through .
那里 是 不 船 那 可以 经过 通过 .

又无船只可通,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [wiːlz] [hɪr] .
There are no wheels here .
那里 是 不 车轮 这里 .

那有车轮到此。”

[aɪ] [felt] ['sʌfəkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
I felt suffocated and anxious .
我 毛毡 窒息 和 焦虑的 .

闷得慌张起来，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[æt; ət][fɜːrst] , [ðeɪ] [hoʊpt] [ðə; ði] [reɪn] [wʊd] [stɑːp] [wen] [ðə; ði] ['weðər] [klɪrd] [ʌp] .
At first , they hoped the rain would stop when the weather cleared up .
在 第一的 , 他们 希望 这 雨 会 停止 什么时候 这 天气 已清除 向上 .

初时还指望天晴雨收，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [reɪn] [pɔːd] [daʊn] .
Unexpectedly , the rain poured down .
不料 , 这 雨 倾倒 向下 .

不想那雨倾盆一般

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

倒将下来。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['sevrəl] [fiːt] [diːp] [ɑːn][ðə; ði] [flæt] [graʊnd] .
The water was several feet deep on the flat ground .
这 水 曾是 一些 脚 深的 在 这 平坦的 地面 .

那平地水深数尺，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['loʊnli] ['wʊmən] [nɑːt][biː; bi] ['trʌbld] ?
How could this lonely woman not be troubled ?
如何 可以 这 孤独 女士 不是 是 麻烦 ?

教这孤身妇女怎不愁烦。

[ɪn][noʊ] [muːd] ,
In no mood ,
在 不 情绪 ,

不想，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

一时天色晚了。

[ju] [njuː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
Yu Nu was at a loss .
于 努 曾是 在 一个 损失 .

玉奴无计可施。

['lʊkɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Looking left and right ,
寻找 左边 和 正确的 ,

左右一看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] - [fiːt] [end]
Seeing the Vajra's feet end
看到 这 - 脚 结尾

见金刚脚下尽

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn]
A place to settle down
一个 地方 到 定居 向下

好安身，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['haɪdɪŋ] [hɪr] ['siːkrətli] ,
Unable to resist hiding here secretly ,
无法 到 抵抗 隐藏 这里 偷偷 ，

不免悄悄躲在此处，

['æftər] [tə'naɪt] ,
After tonight ,
后 今晚 ，

过了今宵，

[siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'mɑːroʊ] ,
See you again tomorrow ,
看 你 再次 明天 ，

明日再行，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
He then sat down on the ground .
他 然后 卫星 向下 在 这 地面 .

竟自席地而坐下。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ，

须臾，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [mʌŋks] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
There were two monks in the temple .
那里 是 二 僧侣 在 这 寺庙 .

只见寺里两个和尚，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['læntərn] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði]
He took a lantern from under the umbrella and went out to close the
他 采取 一个 灯笼 从 在下面 这 伞 和 去 出去 到 关闭 这
['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
mountain gate .
山 门 .

在伞下拿盏灯笼走出来闭山门。

[lɑːk] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Lock up the mountain gate .
锁 向上 这 山 门 .

把山门拴了，

[teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [frʌm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ,
Take a picture from both sides ,
拿 一个 图片 从 两个都 侧面 ，

在两边一照，

[ju] [njuː][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə] [haɪd] .
Yu Nu had nowhere to hide .
于 努 有 无处 到 隐藏 .

玉奴无处可藏，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['stɑːrtɪd] ['wɔːkɪŋ] .
He hurriedly started walking .
他 匆匆 开始 步行 .

忙走起来道

[ə; eɪ] ['blesɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] :
A blessing was offered :
一个 祝福 曾是 提供 :

个万福道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv]['kaɪ] ['lɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] . "
" I am the wife of Cai Lin from the village ahead . "
" 我 是 这 妻子 的 蔡 林 从 这 村庄 前方 . "

“妾乃前村蔡林妻子,

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] .
She returned because she was going to her parents ' home .
她 返回 因为 她 曾是 去 到 她 父母 - 家 .

因往娘家而回,

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] .
It happened to be raining heavily .
它 发生 到 是 下雨 重度 .

偶值大雨,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [æd'væns] [ɔːr] [rɪ'triːt] ,
Unable to advance or retreat ,
无法 到 进步 或者 撤退 ,

进退不能,

[aɪ] [rɪ'kwest] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rest] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I request permission to rest here for the night .
我 要求 允许 到 休息 这里 为了 这 夜晚 .

求借此间权歇一夜。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [tuː] ['mæstərz] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I hope you two masters will make it convenient for you . "
" 我 希望 你 二 大师 将要 制作 它 方便的 为了 你 . "

望二位师父方便则个。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [mʌŋks] . . .
It turns out that these two monks . . .
它 转弯 出去 那 这些 二 僧侣 . . .

原来这两个和尚,

[wʌn] [neɪmd] [jɪn] [kɑːŋ] ,
One named Yin Kong ,
一 命名 阴 孔 ,

一个唤名印空,

[wʌn] [neɪmd] -
One named Juekong
一 命名 -

一个唤名觉空,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['letʃərəs] ['mɑːrʃəlz] .
They were a pair of lecherous marshals .
他们 是 一个 一对 的 好色的 元帅 .

是一对贪花好色的元帅。

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] .
Suddenly , I saw a beautiful young woman .
突然 , 我 锯 一个 美丽的 年轻的 女士 .

一时间见了一个标致青年的妇人,

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] ['treʒər]
If you get a treasure
如果 你 得到 一个 宝藏

如得了珍

['preʃəs] ,
precious ,
宝贵的 ,

宝，

[ðen] [hiː; hi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Then he let him go .
然后 他 让 他 去 .

那肯放过了他。

[ðen] [jɪn] [kɑːŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
Then Yin Kong pretended to say :
然后 阴 孔 假装 到 说 :

那印空便假意道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːrd] [keɪz] ['mædʒɪstreɪt] . "
" So it was Lord Cai's magistrate . "
" 所以 它 曾是 主 蔡氏 地方法官 . "

“原来是蔡官人的令正，

[maɪ][ə'pɑːləˌdʒiːz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了。

[ðæt] ['mɪstər] . ['kaɪ]['ɔːf(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] ['temp(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] .
That Mr . Cai often went to the small temple to play .
那 先生 . 蔡 经常 去 到 这 小的 寺庙 到 玩 .

那蔡官人常到小寺耍子，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] [kloʊz] [frendz] .
We are very close friends .
我们 是 非常 关闭 朋友们 .

与我二人十分契厚的

[frendz] ,
Friends ,
朋友们 ,

好友，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [hɪr] .
I didn't know your sister - in - law was here .
我 没有 知道 你的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 这里 .

不知尊嫂在此，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have offended many people .
我 有 被冒犯了 许多 人们 .

多有得罪。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] ,
Now that we know ,
现在 那 我们 知道 ,

如今既得知了，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə][biː; bi] [left] [hɪr] .
There is no reason for your sister - in - law to be left here .
那里 是 不 原因 为了 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 是 左边 这里 .

岂有放尊嫂在此安置的道理，

['æftər] [ɔːl] , [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['stɑːrvɪŋ] .
After all , your sister - in - law was starving .
后 全部 , 你的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 饥饿 .

况尊嫂毕竟受饥了，

" [aɪ] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] . "
" I begged for a small room and some vegetarian food . "
" 我 乞求 为了 一个 小的 房间 和 一些 素食 食物 . "

求到小房素饭。”

- [sed] :
Yunu said :
- 说 :

玉奴道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] [tuː] ['mæstərz] . "
" I am deeply grateful for the kindness of my two masters . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 我的 二 大师 . "

“多承二位师父盛意，

[wɪl] [tel] [maɪ] ['hʌzbənd] [wen] [aɪ] [get] [hoʊm] .
will tell my husband when I get home .
将要 告诉 我的 丈夫 什么时候 我 得到 家 .

待归家与拙夫说知，

[kʌm] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [jʊr; jər] [θæŋks] .
Come and offer your thanks .
来 和 提供 你的 谢谢 .

来奉谢便了，

[aɪ]['oʊnli][æsk][tuː; tə][sɪt] [hɪr] [ˌtempə'rerəli] .
I only ask to sit here temporarily .
我 仅有的 问 到 坐 这里 暂时地 .

只求在此权坐，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] .
There's no need for me to trouble myself .
有 不 需要 为了 我 到 麻烦 我 .

余不必费心。”

- [sed] :
Juekong said :
- 说 :

觉空道：

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [lænd]
Look at this land
看 在 这 土地

“你看这地

[mɔːr] ['wɔːtər] [keɪm] [ɪn] .
More water came in .
更多的 水 来了 在 .

下又有水进来了。”

[jɪn] - :
Yin Kongdao :
阴 - :

印空道：

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [faɪnd] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ? "
" How can one find shelter in the water in a short while ? "
" 如何 能 一 寻找 庇护所 在 这 水 在 一个 短的 尽管 ? "

“少顷水里如何安身，

[aɪ] ['kaɪndli] [ɪn'vaɪtɪd] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [sɪt] [ɪn] [maɪ] [ruːm] .
I kindly invited your sister - in - law to sit in my room .
我 亲切地 受邀 你的 姐姐 - 在 - 法律 到 坐 在 我的 房间 .

我好意接尊嫂房中一坐，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] :
There's no need to refuse :
有 不 需要 到 拒绝 :

不必推却了:"

[jɪn] - :
Yin Kongdao :
阴 - :

印空道:

" ['siːniər] ['brʌðər] , [juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] [ʌm'brelə] . "
" Senior brother , you took the umbrella . "
" 高级的 兄弟 , 你 采取 这 伞 . "

"师兄你拿了伞

[wɪð; wɪθ] ['læntərnz] ,
With lanterns ,
和 灯笼 ,

与灯笼，

[aɪ] ['kærid] [maɪ] [waɪf] [ˌɪn'saɪd] .
I carried my wife inside .
我 携带 我的 妻子 里面 .

我把娘子抱了进去便了。"

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言之未已，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] , [græbd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He then stepped forward , grabbed her , and walked away .
他 然后 步 向前 , 抓住 她 , 和 步行 离开 .

便向前一把抱了就走。

[ju] [njuː] [kraɪd] [aʊt] :
Yu Nu cried out :
于 努 哭 出去 :

玉奴叫道:

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

"师父，

[ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
This is not acceptable .
这 是 不是 可接受 .

不可如此，

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
What a disgrace !
什么 一个 耻辱 !

成何体面，"

[hiː; hi]
he
他

他

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lisnd] .
The two of them listened .
这 二 的 他们 听着 .

二人那里听着，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm] .
They carried it into a clean room .
他们 携带 它 进入 一个 干净的 房间 .

抱进了个净室，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] ['entər] .
Push the door open and enter .
推 这 门 打开 和 进入 .

推门而入。

[æn; ən][oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðer; ðər] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['wɪmɪn] .
An old monk was already there playing with two women .
一个 老的 僧 曾是 已经 那里 玩耍 和 二 女性 .

已有一个老和尚先与两个妇人在那里顽耍。

- [kɔːld] [aʊt] :
Juekong called out :
- 称为 出去 :

觉空叫：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[naʊ] [wʌn] [pər] ['fæməli] ,
Now one per family ,
现在 一 每 家庭 ,

如今一家一个，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .
To avoid having to seize it later .
到 避免 拥有 到 抢占 它 之后 .

省得到晚来夺。”

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk]
Upon seeing this , the old monk
之上 看到 这 , 这 老的 僧

老和尚一见，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ! "
" What a handsome young man ! "
" 什么 一个 英俊的 年轻的 男人 ! "

“好个青年美貌的人儿，

[lets] [stɑːrt] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][goʊ][æt; ət][maɪ] ['mæstɝz] [pleɪs] .
Let's start by having a go at my master's place .
我们来吧 开始 经过 拥有 一个 去 在 我的 硕士学位 地方 .

先与我师父拔个头筹。”

[ðoʊz] [tuː] [wʊd] ['nevər] [ə'griː] .
Those two would never agree .
那些 二 会 绝不 同意 .

那二空那里肯，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [nɑːkt] [ju] [njuː] [daʊn] .
He actually knocked Yu Nu down .
他 实际上 敲门 于 努 向下 .

竟把玉奴擎倒，

[ɑːn][ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [tʃer] ,
On the meditation chair ,
在 这 冥想 椅子 ,

在禅椅上，

['luːs(ə)n] [hɪz; ɪz] ['bʌtnz] .
Loosen his buttons .
松开 他的 按钮 .

松他纽扣，

[rɪ'tɜːrn] [hɪz; ɪz] [ɪm'brɔidəd] [ʃuːz] .
Return his embroidered shoes .
返回 他的 绣花 鞋 .

退他绣鞋。

- ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Juekong lifted it up ,
- 抬起 它 向上 ,

觉空掀住，

[jɪn] [kɑːŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [ɪn] [toʊ] , [muːvd] ['kloʊzər][ˌɪn'saɪd] .
Yin Kong , with the little monk in tow , moved closer inside .
阴 孔 , 和 这 小的 僧 在 拖 , 已搬 更近 里面 .

印空挺着小和尚往里一凑，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He grabbed her and started doing it .
他 抓住 她 和 开始 正在做 它 .

一把抱住就弄。

[ju] [njuː] ['strʌgld] ['wiːkli] [ænd; ənd] ['lɪstləsli] .
Yu Nu struggled weakly and listlessly .
于 努 挣扎 弱 和 百无聊赖地 .

玉奴挣得有气无力，

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] [rɪ'piːtɪdli] .
He begged for mercy repeatedly .
他 乞求 为了 怜悯 反复 .

再三求饶，

[peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
Pay no attention to him there .
支付 不 注意力 到 他 那里 .

那里睬他。

[ju] [njuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Yu Nu had no choice .
于 努 有 不 选择 .

玉奴无奈，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此地位，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [muːv] .
It's difficult to move .
它是 难的 到 移动 .

动又难动，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][draɪ] , [sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
His eyes were dry , suppressing his anger .
他的 眼睛 是 干燥 , 抑制 他的 愤怒 .

双眼干忍着含怒，

['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [terz] ,
Wiping away tears ,
擦拭 离开 眼泪 ,

揩着两泪，

[its] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
It's up to him .
它是 向上 到 他 .

凭他弄了。

[jɪn] [kɑːŋ] [wʌn] [fɜːrst] [pleɪs] .
Yin Kong won first place .
阴 孔 韩元 第一的 地方 .

印空拔了头筹，

- [went] [ʌp] [ə'gen] .
Juekong went up again .
- 去 向上 再次 .

觉空又上，

[oʊld][hiː; hi]
Old He
老的 他

老和

[ʃæŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə]['ɑːrgjuː] .
Shang stepped forward to argue .
尚 步 向前 到 争论 .

尚上前来争，

[pʊʃt] [baɪ] - ,
Pushed by Juekong ,
推动 经过 - ,

被觉空一推，

[hiː; hi] [fel] [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He fell flat on his back .
他 跌倒 平坦的 在 他的 后退 .

跌个四脚朝天。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
It takes half a day to get up .
它 需要 一半 一个 天 到 得到 向上 .

半日爬得起来，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] :
Then he called to the two women :
然后 他 称为 到 这 二 女性 :

便叫那两个妇人道：

" [ðoʊz] [tuː] [biːsts] [ɑːr; ər] ['hɑːrtləs] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] . "
" Those two beasts are heartless and unjust . "
" 那些 二 野兽 是 狠心 和 不公正 . "

“两个畜生不仁不义，

[pʊʃ] [ˌem 'iː] ['fɔːrwərd]
Push me forward
推 我 向前

把我推上一交，

['niːðər] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Neither of you came to help me up .
两者都不 的 你 来了 到 帮助 我 向上 .

你二人也不来扶我一扶。”

[ə; eɪ] ['wʊmən] [sed] :
A woman said :
一个 女士 说 :

一个妇人道:

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mʌŋk] [maɪt] [get] [hɜːrt] . "
" I'm afraid the little monk might get hurt . "
" 我是 害怕的 这 小的 僧 可能 得到 伤害 . "

“只怕跌坏了小和尚。”

[ðæt] [wʌn] [sed] :
That one said :
那 一 说 :

那一个道:

" [ðæt] [oʊld] [bɔːld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] . "
" That old bald monk was killed in one fell swoop . "
" 那 老的 秃 僧 曾是 被杀 在 一 跌倒 俯冲 . "

“一交跌杀那老秃驴。”

[θriː] [ɑːr; ər] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðer; ðər]
Three are adjusting there
三 是 调整 那里

三个正在那里调

[ə'fekʃ(ə)n] ,
Affection ,
感情 ,

情,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ju] [njuː] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [drentʃt] [ɪn] ['lʌstfl] ['fluːədz, 'fluːɪdz] [baɪ] [ɜːr; ər] [kɑːŋ] .
Unexpectedly , Yu Nu was made to be drenched in lustful fluids by Er Kong .
不料 , 于 努 曾是 制成 到 是 湿透了 在 好色的 液体 经过 呃 孔 .

不想玉奴被二空弄得淫水淋漓,

[əb'sest] [wɪð; wɪθ]
Obsessed with
痴迷 和

痴痴迷迷,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He remained silent for a long time .
他 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 .

半晌开口不得。

- [let] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Erkong let him up .
- 让 他 向上 .

二空放他起来,

[ju] [njuː] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [dres] .
Yu Nu put on a dress .
于 努 放 在 一个 裙子 .

玉奴穿了衣裙,

[ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[tuː] ['wɪmɪn] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
Two women stepped forward and advised :
二 女性 步 向前 和 建议 :

两个妇人上前劝道:

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

"休要愁烦,

[sɪns] [juːv] [kʌm] ,
Since you've come ,
自从 你已经 来 ,

你既来了,

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] . "
" You can't go . "
" 你 不能 去 . "

去不得了。"

- [sed] :
Yunu said :
- 说 :

玉奴道:

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'viːld] [ɔːl] [maɪ] [ʃeɪm] . "
" I have now revealed all my shame . "
" 我 有 现在 揭晓 全部 我的 耻辱 . "

"我如今丑已出尽,

[dʒʌst] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] .
Just make it convenient .
只是 制作 它 方便的 .

只索便了,

[waɪ] [kɑːnt] [aɪ][goʊ] ?
Why can't I go ?
为什么 不能 我 去 ?

如何去不得?"

[tuː] - [wei] ['pæsɪdʒ] :
Two - way passage :
二 - 方式 通道 :

二空道:

" [maɪ] ['buːdɪst] [lænd] [ɪz] [ə; eɪ] ['baʊndləs] [ænd; ənd] ['ʃɔːrlɪs] [wɜːrld] . "
" My Buddhist land is a boundless and shoreless world . "
" 我的 佛教徒 土地 是 一个 无边无际 和 无岸 世界 . "

"我这佛地上是没边没岸的世界,

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [kʌm] [ɪn] ,
Only those who come in ,
仅有的 那些 WHO 来 在 ,

只有进来的,

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeid] [let] [juː; jʊ] [aʊt] .
There's a reason why they'd let you out .
有 一个 原因 为什么 他们会 让 你 出去 .

那里有放你出去个道理。

[juː; jʊ] [met] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] .
You met the two of us today .
你 遇见 这 二 的 我们 今天 .

你今日遇了我二人，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [pæst] [laɪf] .
It was a predestined relationship from a past life .
它 曾是 一个 命中注定 关系 从 一个 过去的 生活 .

是前世姻缘，

[frʌm; frəm]
from
从

从

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [kəm'pliːtli] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
They are now completely devoted to us .
他们 是 现在 完全地 奉献 到 我们 .

今死心塌地跟着我们。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [θɪŋk] [bæk] [tuː; tə] [hoʊm] .
You need to think back to home .
你 需要 到 思考 后退 到 家 .

你要思想还家，

" [its] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" It's unlikely to happen in this lifetime . "
" 它是 不太可能 到 发生 在 这 寿命 . "

今生料不能了。”

- [sed] :
Yunu said :
- 说 :

玉奴道：

" [tə'naɪts, tuː'naɪts] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [jʊr; jər] [wɪʃɪz] . "
" Tonight's arrangements have been made according to your wishes . "
" 今晚 安排 有 到过 制成 根据 到 你的 愿望 . "

“今晚已凭二位尊意了，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [sleɪv] [ænd; ənd] [send] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Tomorrow morning , you must release the slave and send him home .
明天 早晨 , 你 必须 发布 这 奴隶 和 发送 他 家 .

明早千万放奴还家，

['mæstər]
Master
掌握

是师父

['kaɪndnəs] .
Kindness .
仁慈 .

恩德。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] [daʊn] .
He quickly bowed down .
他 迅速地 鞠躬 向下 .

连忙拜将下去。

[ðə; ði] [θriː] [mʌŋks] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The three monks laughed and said :
这 三 僧侣 笑了 和 说 :

三个和尚笑将起来道：

[lets] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] [ˌpriː'destɪnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tə'naɪt] .
Let's finish our predestined relationship tonight .
我们来吧 结束 我们的 命中注定 关系 今晚 .

“今晚且完宿缘，

[mɪŋ] [wɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Ming will say it again .
明 将要 说 它 再次 .

明且再云。”

['bɪzɪli] [prɪ'peərɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
Busily preparing food and drinks ,
忙碌地 准备 食物 和 饮料 ,

忙忙打点酒食，

[aɪ] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] .
I urged him to eat .
我 敦促 他 到 吃 .

劝他吃。

[ju] [njuː] [derd] [tuː; tə][biː; bi] ['æŋgri] [bʌt; bət][nɑːt]
Yu Nu dared to be angry but not
于 努 敢于 到 是 生气的 但 不是

玉奴敢怒而不

[spiːk] [aʊt]
Speak out
说话 出去

敢言，

[hiː; hi][dʒʌst] ['wʊdnt] [iːt] .
He just wouldn't eat .
他 只是 不会 吃 .

只不肯吃。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [rɪ'piːtɪdli] ['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
The two women repeatedly urged him to drink .
这 二 女性 反复 敦促 他 到 喝 .

两个妇人再三劝饮，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
I had no choice but to drink a few cups .
我 有 不 选择 但 到 喝 一个 很少 杯子 .

只得吃了几杯。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [ðen] [sed] :
The two women then said :
这 二 女性 然后 说 :

两个妇人又道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] . "
" I am a daughter of a good family . "
" 我 是 一个 女儿 的 一个 好的 家庭 . "

“奴身俱是好人家儿女，

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [tuː]
Also because of the collision with these two
还 因为 的 这 碰撞 和 这些 二

也因撞着这两

[ə; eɪ] [bɔːld] [θiːf]
A bald thief
一个 秃 贼

个贼光头，

[hiː; hi] [hɪd] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
He hid him here .
他 隐藏 他 这里 .

被他藏留此处，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ded] .
He was as if he were dead .
他 曾是 作为 如果 他 是 死的 .

只如死了一般。

['berɪŋ] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
Bearing shame and humiliation ,
轴承 耻辱 和 屈辱 ,

含羞忍耻，

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了日子，

['nevər] [ə'gen] [kæn; kən] [siː] [jʊr; jər] ['perənts] .
Never again can see your parents .
绝不 再次 能 看 你的 父母 .

再休想重逢父母，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['hʌzbənd] [ə'gen] .
I saw my husband again .
我 锯 我的 丈夫 再次 .

再见丈夫面了。”

[ju] [njuː] [sɔː] [ðem; ðəm] [laɪk] [ðɪs]
Yu Nu saw them like this
于 努 锯 他们 喜欢 这

玉奴见他们这般

[wʌn] ['θiːəri] [ɪz] [ðæt] . . .
One theory is that . . .
一 理论 是 那 . . .

一说，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也没奈何，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [lets] [siː] [wʌt] ['hæpənz] ['leɪtər] . "
" Let's see what happens later . "
" 我们来吧 看 什么 发生 之后 . "

“且看后来再说。”

[naʊ] , [ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Now , this old monk was named Wuai .
现在 , 这 老的 僧 曾是 命名 - .

且说这老和尚名叫无碍，

[ðæt] ['veri] [naɪt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [ju] [njuː] .
That very night , he was to sleep with Yu Nu .
那 非常 夜晚 , 他 曾是 到 睡觉 和 于 努 .

当晚便要与玉奴一睡。

- [ænd; ənd] - [iːtʃ] [tʊk] [wʌn] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
Juekong and Yinkong each took one and went into a room to sleep .
- 和 - 每个 采取 一 和 去 进入 一个 房间 到 睡觉 .

觉空印空各人搂了一个进房去宿，

[wuː] [ˌeɪ 'aɪ] [pʊld] [ju] [njuː]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Wu Ai pulled Yu Nu into the room .
吴 人工智能 拉 于 努 进入 这 房间 .

无碍扯了玉奴进房，

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .
I can't say anything more .
我 不能 说 任何事物 更多的 .

没法说了，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] ['fɪnɪʃ] .
I had no choice but to let him finish .
我 有 不 选择 但 到 让 他 结束 .

只得从他完事。

['leɪtər] , [ðə; ði] [θriː] ['kʌpəlz] [wʊd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [meɪk] [nɔɪz] [tə'geðər] ['evri] [naɪt] .
Later , the three couples would drink and make noise together every night .
之后 , 这 三 情侣 会 喝 和 制作 噪音 一起 每一个 夜晚 .

后来三对儿每日夜捉对儿饮酒指闹儿宿。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['kaɪ] ['lɪn] [dɪd] [nɑːt] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Cai Lin did not see his wife return home .
蔡 林 做过 不是 看 他的 妻子 返回 家 .

那蔡林不见妻子还家，

[goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Go to your father - in - law's house to pick it up .
去 到 你的 父亲 - 在 - 法律的 房子 到 挑选 它 向上 .

往丈人家接取。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [maɪ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] , [aɪ] [sed] :
Upon meeting my parents - in - law , I said :
之上 会议 我的 父母 - 在 - 法律 , 我 说 :

见了岳父母道：

[waɪ] ['dʌznt] [ju] [njuː] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
Why doesn't Yu Nu come to see me ?
为什么 不 于 努 来 到 看 我 ?

“玉奴为何不来见我？”

[ju] ['tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
Yu Chun and his wife said :
于 春 和 他的 妻子 说 :

玉春夫妻道：

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪtθ] "
" Going to the eighth "
" 去 到 这 第八 "

“去已八

[its] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] .
It's that time of day .
它是 那 时间 的 天 .

日矣。

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪf] ?
Why are you now asking for a wife ?
为什么 是 你 现在 问 为了 一个 妻子 ?

怎生反来讨妻子。”

['kaɪ] - :
Cai Lindao :
蔡 - :

蔡林道：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] [bæk] ?
When will you be back ?
什么时候 将要 你 是 后退 ?

“几时回来！

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm][ə; eɪ] [pʊr] ['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] .
You must be looking down on me because I'm a poor person with a small business .
你 必须 是 寻找 向下 在 我 因为 我是 一个 贫穷的 人 和 一个 小的 商业 .

一定是你嫌我小生意的穷人，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ə'træktɪv] ,
Seeing that her daughter was somewhat attractive ,
看到 那 她 女儿 曾是 有些 吸引人的 ,

见女儿有些姿色，

['moʊstli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] [frʌm; frəm] [wʌnz] ['lʌvər] ,
Mostly due to the betrothal gifts from one's lover ,
大多 到期的 到 这 订婚 礼物 从 一个人的 情人 ,

多因爱人财礼，

[dəunt] ['mæri]
Don't marry
不 结婚

别嫁

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[ju] ['tʃʌn] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Yu Chun cursed :
于 春 被诅咒的 :

玉春骂道：

" [fɑːrt] ,
" fart ,
" 屁 ,

“放屁，

[its] ['moʊstli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [biːst] , [ɑːr; ər] [pʊr] .
It's mostly because you , you beast , are poor .
它是 大多 因为 你 , 你 兽 , 是 贫穷的 .

多因是你这畜生穷了，

[hiː; hi][soʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
He sold his wife to someone else .
他 卖 他的 妻子 到 某人 别的 .

把妻子转卖与人去了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] .
Instead , they asked me to beg for someone .
反而 , 他们 问 我 到 求 为了 某人 .

反来问我讨人。”

[ðə; ði] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The mother - in - law said :
这 母亲 - 在 - 法律 说 :

丈母道：

" [dəunt] [kɪl] [ˌem 'iː] ! "
" Don't kill me ! "
" 不 杀 我 ! "

“你不要打死了我

['dɔːtər]
daughter
女儿

的女儿，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
They turned around and tried to take advantage of us .
他们 转向 大约 和 尝试 到 拿 优势 的 我们 .

反来图赖。”

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
He then began to cry out to heaven and earth .
他 然后 开始 到 哭 出去 到 天堂 和 地球 .

便呼天枪地哭将起来。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The neighbors on both sides heard it .
这 邻居 在 两个都 侧面 听到 它 .

两边邻舍听见，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][æsk] .
They all came to ask .
他们 全部 来了 到 问 .

一齐来问，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Speaking of the reason ,
请讲 的 这 原因 ,

说起原故，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" ['hiːz] [bæk] ['æftər] [ɔːl] . "
" He's back after all . "
" 他是 后退 后 全部 . "

“果然回来了，

['æftər] [ɔːl] , [ðɪs] ['mætər]
After all , this matter
后 全部 , 这 事情

想此事毕竟

[its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
It's going to be a lawsuit .
它是 去 到 是 一个 诉讼 .

要涉讼了。”

[soʊ] [hiː; hi] [græbd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['drægd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['jelɪŋ] .
So he grabbed him and dragged him to the county office and started yelling .
所以 他 抓住 他 和 拖拽 他 到 这 县 办公室 和 开始 大喊 .

遂一把扭到县里叫起来。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
The old man heard this ,
这 老的 男人 听到 这 ,

太爷听见，

[kɔːl] [ðem; ðəm] [ɪn] .
Call them in .
称呼 他们 在 .

叫将进来，

['wæŋ] ['tʃʌn] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Wang Chun then explained the situation to her son - in - law .
王 春 然后 解释 这 情况 到 她 儿子 - 在 - 法律 .

王春把女婿情由一诉，

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The old man has not yet made a decision .
这 老的 男人 有 不是 然而 制成 一个 决定 .

太爷未决。

['wæŋ] [tʃʌnlɪn] [stept] ['fɔːrwərd] .
Wang Chunlin stepped forward .
王 春林 步 向前 .

王春邻舍上前，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

一口儿齐道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [feɪs] - [tuː; tə] - [feɪs] ['miːtɪŋ] , "
" If it is indeed a face - to - face meeting , "
" 如果 它 是 的确 一个 脸 - 到 - 脸 会议 , "

“果系面见，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaɪ] ['fæməli] [hoʊm] .
They went back to the Cai family home .
他们 去 后退 到 这 蔡 家庭 家 .

回蔡家去的。”

['kaɪ] ['lɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Cai Lin reported :
蔡 林 据报道 :

蔡林禀道：

" [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] ['dʌznt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [diːp] [ruːm] . "
" The younger one doesn't live in a deep room . "
" 这 年轻 一 不 居住 在 一个 深的 房间 . "

“小的住的又不是深房儿，

[ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [θætʃt] [hʌt] .
All that remained were a few small thatched huts .
全部 那 剩余 是 一个 很少 小的 茅草屋顶 小屋 .

只得数椽小舍，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['goʊɪŋ] [hoʊm] .
It means going home .
它 方法 去 家 .

就是回家。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['nebəz] [nɑːt] [noʊ] ?
How could the neighbors not know ?
如何 可以 这 邻居 不是 知道 ?

岂无邻舍所知。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][maɪ] ['neɪbər] .
I hope Your Excellency will issue a warrant to inquire of my neighbor .
我 希望 你的 阁下 将要 问题 一个 保证 到 查询 的 我的 邻居 .

望老爷发签提唤小人的邻人一问，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[lɜːrn] [mɔːr] ['diːteɪlz] .
Learn more details .
学习 更多的 细节 .

知详细。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] [keɪz] ['nebəz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The county magistrate sent men to arrest Cai's neighbors for questioning .
这 县 地方法官 发送 男人 到 逮捕 蔡氏 邻居 为了 提问 .

知县差人拘蔡家邻舍来问，

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

['nebəz] [ɔːl] [keɪm] .
Neighbors all came .
邻居 全部 来了 .

四邻皆至。

['grænfɑːðər] [æskt] :
Grandfather asked :
祖父 问 :

太爷问：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wen] ['kaɪ] [lɪnz] [waɪf] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ?
Do you know when Cai Lin's wife returned home ?
做 你 知道 什么时候 蔡 林的 妻子 返回 家 ?

"你可知蔡林妻子几时回家的？"

[ðə; ði] ['nebəz] [sed] :
The neighbors said :
这 邻居 说 :

那四邻道：

['kaɪ]
Cai
蔡

"蔡

[lɪnz] [waɪf] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['bɜːrθdeɪ] ,
Lin's wife , because of her father - in - law's birthday ,
林的 妻子 , 因为 的 她 父亲 - 在 - 法律的 生日 ,

林妻子因他丈人生日，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪfs] ['perənts] - [hoʊm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The couple went together to the wife's parents ' home to offer their congratulations .
这 夫妻 去 一起 到 这 妻子的 父母 - 家 到 提供 他们的 恭喜! .

夫妇同往娘家去贺喜。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['siːɪŋ] [ðæt] ['kaɪ] ['lɪn] [wʌz; wəz] [hoʊm] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] ,
Seeing that Cai Lin was home morning and evening ,
看到 那 蔡 林 曾是 家 早晨 和 晚上 ,

见蔡林早晚在家，

['deɪtaɪm] ['neɪbərhʊd] ['bɪznəs] ,
Daytime neighborhood business ,
白天 邻里 商业 ,

日间街坊生意，

[ðə; ði] [dɔːr] [ɪz] [lɔkt] .
The door is locked .
这 门 是 已锁定 .

门是锁的，

[hæv; həv] ['nevər] [siːn] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
have never seen his wife .
有 绝不 已见 他的 妻子 .

并不曾见他妻子，

[ðə; ði] [dɔːr] [hæz; həz] [bɪn] [lɔkt] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
The door has been locked for about half a month .
这 门 有 到过 已锁定 为了 关于 一半 一个 月 .

已有半月光景门是锁的。”

['wæŋ] - :
Wang Chundao :
王 - :

王春道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[hiː; hi] ['mɜːdəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He murdered his wife .
他 被谋杀 他的 妻子 .

他谋死妻子，

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] ['neɪbər] [soʊld] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
Naturally , the neighbor sold the property .
自然 , 这 邻居 卖 这 财产 .

自然卖嘱邻居，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] ['kʌvər] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Therefore , this was done to cover for him .
所以 , 这 曾是 完毕 到 覆盖 为了 他 .

故此为他遮掩。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [beɪst] [ɑːn][jʊr; jər] [pər'spektɪv] [ə'loʊn] . "
" It's difficult to judge based on your perspective alone . "
" 它是 难的 到 法官 基于 在 你的 看法 独自的 . "

“也难凭你一面

[ðə; ði] [wɜːrd] " - " ([dʒiː]) .
The word " 之 " (zhi) .
这 单词 " - " (智) .

之词。

[bʌt; bət] ['wæŋ] ['tʃʌnz] [kəm'pleɪnt] [kən'sɜːrnd] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['hjuːmən] [laɪf] .
But Wang Chun's complaint concerned a matter of human life .
但 王 春的 抱怨 担心的 一个 事情 的 人类 生活 .

但王春告的是人命事情，

['kaɪ] ['lɪn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
Cai Lin had no choice but to be imprisoned .
蔡 林 有 不 选择 但 到 是 被监禁 .

不得不把蔡林下狱，

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

待细访着再审。”

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] , ['kaɪ] ['lɪn] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] .
Without a word , Cai Lin was immediately arrested .
没有 一个 单词 , 蔡 林 曾是 立即地 被捕 .

登时把蔡林不由分说，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [led] [tuː; tə][dʒeɪl] [taɪm] .
It actually led to jail time .
它 实际上 引领 到 监狱 时间 .

竟扯到牢中去了。

[ðoʊz] [tuː] [saɪdz]
those two sides
那些 二 侧面

那两边

[ðə; ði] ['neɪbər] [wʌz; wəz] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['tʃʌn] .
The neighbor was out with Wang Chun .
这 邻居 曾是 出去 和 王 春 .

邻舍与王春一齐在外，

['hiərɪŋz] [ænd; ənd] ['hiərɪŋz] [ɑːr; ər] [held] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
Hearings and hearings are held from time to time .
听证会 和 听证会 是 握住 从 时间 到 时间 .

不时听审。

[ðɪs] ['kaɪ] ['lɪn] ['bɪznəsmæn] ,
This Cai Lin businessman ,
这 蔡 林 商人 ,

这蔡林生意人，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [deɪ] ,
If you don't take advantage of it for a day ,
如果 你 不 拿 优势 的 它 为了 一个 天 ,

一日不趁，

[ðeɪ] ['hævnt] ['iːtn] [ɔːl] [deɪ] .
They haven't eaten all day .
他们 还没有 吃 全部 天 .

一日无食的了。

[ænd; ənd] [noʊ] ['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] [brɔːt] [fuːd] .
And no relatives or friends brought food .
和 不 亲属 或者 朋友们 带来 食物 .

又无亲友送饭，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] ['prɪzn] ?
Are they going to starve to death in prison ?
是 他们 去 到 饿死 到 死亡 在 监狱 ?

难道在监饿死不成。

['fɔːrtʃənətli]
Fortunately
幸运的是

还幸

[hiː; hi] [əd'maiəz] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] [skɪlz] .
He admires those with exceptional skills .
他 钦佩 那些 和 非凡的 技能 .

喜手艺高强，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['wiːvɪŋ] [nets] [tuː; tə] [lʊr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sel] .
It's not about weaving nets to lure people to sell .
它是 不是 关于 编织 网 到 饵 人们 到 卖 .

不是结网挽人去卖，

[ðeɪ] [meɪd] [strɔː] ['sænd(ə)lz] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [raɪs] [tuː; tə] [sər'vaɪv] .
They made straw sandals to exchange for rice to survive .
他们 制成 稻草 凉鞋 到 交换 为了 米 到 存活 .

便是打草鞋易米度日，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[naʊ] , [ju] [njuː] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [ruːm] ['evri] [deɪ] .
Now , Yu Nu was imprisoned in a quiet room every day .
现在 , 于 努 曾是 被监禁 在 一个 安静的 房间 每一个 天 .

且说玉奴每日囚于静室，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [saʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .
There was no sound outside .
那里 曾是 不 声音 外部 .

外边声息不闻，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .
He wanted to find a way to commit suicide .
他 通缉 到 寻找 一个 方式 到 犯罪 自杀 .

欲待寻个自尽，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [pə'sweidid] [baɪ] [tuː] ['wɪmɪn] :
He was then persuaded by two women :
他 曾是 然后 被说服 经过 二 女性 :

又被两个妇人劝道：

" [sɪns] [juːv] [kʌm] [hɪr] . . . "
" Since you've come here . . . "
" 自从 你已经 来 这里 . . . "

“你既然到此，

[aɪm][dʒʌst][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
I'm just an ordinary person .
我是 只是 一个 普通的 人 .

我你一般的人了。

['siːkɪŋ]
Seeking
寻求

寻

[daɪ] ,
die ,
死 ,

死，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðə; ði] ['dɑːktɚz] ['perənts] ['dɪdnt] [noʊ] ['iːðər] .
The doctor's parents didn't know either .
这 医生的 父母 没有 知道 任何一个 .

大夫父母也不知道，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɔːŋd] ['pɜːrs(ə)n] .
It is difficult to seek justice for a wronged person .
它 是 难的 到 寻找 正义 为了 一个 冤枉 人 .

有冤难报。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] [hɪr] .
And it is you and me here .
和 它 是 你 和 我 这里 .

且是我和你在此，

[its] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [feɪt] .
It's also a matter of fate .
它是 还 一个 事情 的 命运 .

也是个缘分，

[ænd; ənd] [ɪn'dʊr] [ænd; ənd] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
And endure and guard it .
和 忍受 和 警卫 它 .

且含忍守着，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [wʌn][kæn; kən][get] [ə'hed] ,
If there is a day when one can get ahead ,
如果 那里 是 一个 天 什么时候 一 能 得到 前方 ,

倘有个出头日子，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。

[ɪf] [jʊr; jər] ['mænʃ(ə)n]
If your mansion
如果 你的 大厦

倘你府

['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː]
Father - in - law
父亲 - 在 - 法律

上丈人、

[wen] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [kʌmz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
When your son - in - law comes looking for you ,
什么时候 你的 儿子 - 在 - 法律 来 寻找 为了 你 ,

女婿寻你之时，

[hiː; hi] [meɪd] [tuː] [iks'kjuːziz] .
He made two excuses .
他 制成 二 借口 .

两下推托，

['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .
Naturally involved in litigation .
自然 涉及 在 诉讼 .

自然涉讼。

[ɪf] [juː; jʊ] [daɪ] ,
If you die ,
如果 你 死 ,

倘你一死，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [hoʊp] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
There was no hope of seeing him again .
那里 曾是 不 希望 的 看到 他 再次 .

终无见期，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [bəʊθ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] ['prɪzn] .
But the husband and father both ended up in prison .
但 这 丈夫 和 父亲 两个都 结束 向上 在 监狱 .

可不夫父二人终沉狱底，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [stænd] [aʊt] !
How can you stand out !
如何 能 你 站立 出去 !

怎得出头！

[ɔːr] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [sleɪvz] [wɜːrdz]
Or follow the slave's words
或者 跟随 这 奴隶的 字

还是依奴言

['læŋgwɪdʒ] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Language is paramount .
语言 是 派拉蒙 .

语为上。”

[ju] [njuː] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yu Nu heard this ,
于 努 听到 这 ,

玉奴听了，

[wɪð; wɪθ] [terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
With tears streaming down her face , she said :
和 眼泪 流媒体 向下 她 脸 , 她 说 :

两眼流泪道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [bəuθ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [əd'vaɪs] . "
" Thank you both for your advice . "
" 感谢 你 两个都 为了 你的 建议 . "

“多谢二位姐姐劝解，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [ɪn'dʊr] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['ɪgnəmɪni] ?
How can one endure humiliation and live a life of ignominy ?
如何 能 一 忍受 屈辱 和 居住 一个 生活 的 耻辱 ?

怎生忍辱偷生，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['temp(ə)l] [ðɪs] [ɪz] .
I don't know what kind of temple this is .
我 不 知道 什么 种类 的 寺庙 这 是 .

便不知这个什么寺，

[ɪz] [ðer; ðər] ['riːəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ruːθləs] [mʌŋk] ?
Is there really such a ruthless monk ?
是 那里 真的 这样的 一个 无情 僧 ?

有这般狠和尚？”

[wʌn]
one
一

一个

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人道:

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
My surname is Jiang .
我的 姓 是 江 .

"奴家姓江,

[laɪn] [ˌtuː'tuː] ,
Line 2 ,
线 2 ,

行二,

[ðɪs] [ɪz] [ænt] [ju] .
This is Aunt Yu .
这 是 阿姨 于 .

这位是郁大娘,

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [faɪv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I came here to burn incense five years ago .
我 来了 这里 到 烧伤 香 五 年 前 .

我是五年前到此烧香,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'raɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] [tuː; tə] [kɔːl] [maɪ] [neɪm] .
It was alright for the old monk to call my name .
它 曾是 好吧 为了 这 老的 僧 到 称呼 我的 姓名 .

被老和尚唤名无碍,

[æn; ən] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['kwaɪət] [ruːm]
An inviting quiet room
一个 邀请 安静的 房间

诱人静房,

[pɔːr] [waɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [raɪs] [keɪk] [ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Pour wine into the rice cake and eat it .
倒 葡萄酒 进入 这 米 蛋糕 和 吃 它 .

把酒洒于化糕内吃

['sevrəl] ,
Several ,
一些 ,

了几条,

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [drʌŋk] .
He then became drunk .
他 然后 成为 醉 .

便醉将起来,

[pʊt] [ˌem 'iː] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Put me down on the bed .
放 我 向下 在 这 床 .

把我放倒床上,

[ɪn] [ðɪs] [wei] .
in this way .
在 这 方式 .

如此。

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] ,
Upon waking up ,
之上 醒来 向上 ,

及至醒来，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'faɪld] .
She has been defiled .
她 有 到过 被玷污的 .

已被淫污了。

['sevrəl] [taɪmz] [hiː; hi] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
Several times he asked to return home ,
一些 时代 他 问 到 返回 家 ,

几次求归，

[its] ['sɪmpli] [nɑːt] [ə'laʊd] .
It's simply not allowed .
它是 简单地 不是 允许 .

只是不容。

[ðoʊz] [tuː] [ə'prentisiz] ,
Those two apprentices ,
那些 二 学徒 ,

那两个徒弟，

[ðə; ði] [feɪs] [hæz; həz] ['pɔkmɑːks] .
The face has pockmarks .
这 脸 有 麻点 .

面有麻点的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jɪn] [kɑːŋ] .
His name is Yin Kong .
他的 姓名 是 阴 孔 .

叫名印空，

[ə'nʌðər] [neɪm] [ɪz] [braɪt] [muːn] .
Another name is Bright Moon .
其他 姓名 是 明亮的 月亮 .

另号明月，

[ðeɪ] [reɪpt] [juː; jʊ] [fɜːrst] .
They raped you first .
他们 强奸 你 第一的 .

就是先奸你的，

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [ɪz] [kɔːld] - .
The person behind him is called Juekong .
这 人 在后面 他 是 称为 - .

后边这人叫做觉空，

['nɪkneɪm] : [kɪŋfɛŋ]
Nickname : Qingfeng
昵称 : 青峰

别号清风，

[wen] [aɪ] [keɪm] ,
When I came ,
什么时候 我 来了 ,

我来时，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðem; ðəm] .
There are women in them .
那里 是 女性 在 他们 .

都有妇人的，

['leɪtər] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] [ʌv; əv] ['ɪlnəs] .
Later , one of them died of illness .
之后 , 一 的 他们 死亡 的 疾病 .

到后来病死了一个，

['beriəl]
Burial
葬礼

便埋

[its] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæm'buː] [groʊv] [bɪ'haɪnd] .
It's in the bamboo grove behind .
它是 在 这 竹子 树林 在后面 .

在后面竹园内了。

[tuː] [mɔːr] ,
Two more ,
二 更多的 ,

又有二个，

[hiː; hi] [daɪd] [tuː] .
He died too .
他 死亡 也 .

也死了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .
They were buried in the same way .
他们 是 埋葬 在 这 相同的 方式 .

也如此埋。

[ænt] [ju] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
Aunt Yu also came to burn incense .
阿姨 于 还 来了 到 烧伤 香 .

这郁大娘也是来烧香，

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [briːz] [meɪd] [hɪm; ɪm] [bɔːld] .
The bright moon and gentle breeze made him bald .
这 明亮的 月亮 和 温和的 微风 制成 他 秃 .

被明月清风二秃，

[pʊld] [ɪn] ,
Pulled in ,
拉 在 ,

推扯进来，

[wɪə(r)] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] .
We're on the road .
是 在 这 路 .

上了路。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [daɪz]
Even if he dies
甚至 如果 他 死亡

便死也

[wiː; wi] [wəʊnt] [rɪ'liːs] [ˌaɪ 'tiː] .
We won't release it .
我们 惯于 发布 它 .

不放出去了。

[ðɪs] ['temp(ə)l] [ɪz] [kɔːld] [twɪn] [pə'goʊdə] ['temp(ə)l] .
This temple is called Twin Pagoda Temple .
这 寺庙 是 称为 双 宝塔 寺庙 .

这寺名双塔寺，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [mʌŋks] .
There are two monks .
那里 是 二 僧侣 .

有两房和尚。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] .
This is the east wing .
这 是 这 东方 翼 .

东房便是这里，

- [ɪz] [gʊd] [ə'gen] .
Wenxifang is good again .
- 是 好的 再次 .

闻西房又是好的，

[its] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [naʊ] .
It's unspeakable now .
它是 无法形容 现在 .

如今说不得了。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,
The three of us ,
这 三 的 我们 ,

我们三个儿，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kluːdz] ['nɪndʒəz] .
And it includes ninjas .
和 它 包括 忍者 .

且含忍者，

[ɔːr] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
Or heinous crimes .
或者 令人发指的 犯罪 .

或者恶贯满盈，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There will be retribution for this .
那里 将要 是 报应 为了 这 .

自有个报应在后。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[tuː] ['piːp(ə)l] [stept] ['fɔːrwərd] .
Two people stepped forward .
二 人们 步 向前 .

只见二空上前，

[hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌdlɪŋ] ,
Hugging and cuddling ,
拥抱 和 拥抱 ,

搂搂抱抱，

[ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][æt; ət][ðer; ðər] [wɪts] - [end] .
The three women were at their wits ' end .
这 三 女性 是 在 他们的 智慧 - 结尾 .

把三个妇人弄得没法。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [in'dʌldʒd] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['friːkwəntid] ['brɔθəlz] ['evri] [deɪ] .
He indulged in drinking and frequented brothels every day .
他 沉溺其中 在 喝 和 经常光顾 妓院 每一个 天 .

每日贪杯又宿娼，

[ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [mʌŋk] [ɪz][noʊ]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] .
A romantic monk is no ordinary person .
一个 浪漫的 僧 是 不 普通的 人 .

风流和尚岂寻常。

[ðə; ði] ['kæsək] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ] .
The cassock was often stained with rouge .
这 衲 曾是 经常 染色 和 胭脂 .

袈裟常被胭脂染，

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] ['pɑːlən] [wɑːfts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [roʊb] .
The scent of pollen wafts from the straight robe .
这 香味 的 花粉 飘动 从 这 直的 长袍 .

直裰时闻花粉香。

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] - [wʌn] [deɪ] ,
Now , let's talk about Juekong one day ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 一 天 ,

且说觉空一日，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['aɪdli] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
They were idly playing in the hall .
他们 是 闲散地 玩耍 在 这 大厅 .

正在殿上闲耍，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只见一个孤身妇人，

['hoʊldɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] ,
Holding incense and candles ,
保持 香 和 蜡烛 ,

手持香烛，

['entər] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Enter the mountain gate .
进入 这 山 门 .

走进山门里来。

- ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] [aɪz] .
Juekong opened his hungry eyes .
- 打开 他的 饥饿的 眼睛 .

觉空张了一双饿眼，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːrti] - [faɪv] [ɔːr] ['θɜːrti] - [sɪks] [jɪrz] [oʊld] .
The woman was about thirty - five or thirty - six years old .
这 女士 曾是 关于 三十 - 五 或者 三十 - 六 年 老的 .

妇人年纪有三十五六了，

[ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [feɪs] ,
A middle - aged face ,
一个 中间 - 老年人 脸 ,

一张半老脸儿，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['prɪti] .
And she is pretty .
和 她 是 漂亮的 .

且是俏丽。

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] .
The clothes are simple and elegant .
这 衣服 是 简单的 和 优雅的 .

衣衫雅淡，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [klɪr] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [æz; əz] ['ɔːtəm] ['wɔːtər] .
It is as clear and pleasant as autumn water .
它 是 作为 清除 和 令人愉快的 作为 秋天 水 .

就如秋水一般清趣之极。

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['taɪni] [fiːt] ,
Holding up a pair of tiny feet ,
保持 向上 一个 一对 的 微小的 脚 ,

举着一双小小脚儿，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl]
Entering the hall
进入 这 大厅

走进殿上

[preɪɪŋ] [tuː; tə] ['buːdəˌ'bʊdə] , ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] ['kændlz] .
Praying to Buddha , burning incense and lighting candles .
祈祷 到 佛 , 燃烧 香 和 灯光 蜡烛 .

拜佛烧香点烛。

['æftər] ['bəuiŋ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After bowing several times ,
后 鞠躬 一些 时代 ,

拜了几拜，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起来道：

" ['mæstər] , [meɪ] [aɪ] [æsk] . . . "
" Master , may I ask . . . "
" 掌握 , 可能 我 问 . . . "

“请问师父，

[aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ˌgwɑːn'jɪn] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
I heard there is a statue of Guanyin in the back hall .
我 听到 那里 是 一个 雕像 的 观音 在 这 后退 大厅 .

闻知后殿有个观音圣像，

[bʌt; bət] [wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
But where is it ?
但 在哪里 是 它 ?

却在何处？”

[ðɪs] ['kwestʃən] ,
This question ,
这 问题 ,

这一问，

['skrætʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɪtʃi] [spɑːt]
Scratching the itchy spot
抓挠 这 发痒 点

搔着觉空痒处，

[ðen] [aɪ] [θɔːt]
Then I thought
然后 我 想法

便想

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [teɪk] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðer; ðər] . "
" Take him over there . "
" 拿 他 超过 那里 . "

“领到那边，

[θriː] [mɔːr] [wɜːr; wər] [siːzd] .
Three more were seized .
三 更多的 是 查获 .

三个又夺。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [rɪ'moʊt] ['eriəz] ,
Dedicated to remote areas ,
投入的 到 偏僻的 区域 ,

付之偏僻，

" ['iːv(ə)n] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['prɑːbləm] . "
" Even one of them wouldn't be a problem . "
" 甚至 一 的 他们 不会 是 一个 问题 . "

这一个儿也不妨。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

" [pliːz] [let] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [gaɪd] [juː; jʊ] . "
" Please let this humble monk guide you . "
" 请 让 这 谦逊的 僧 指导 你 . "

待小僧引导便是。”

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [t'jɑːn] ['oʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] . . .
The widow Tian only thought he was . . .
这 寡妇 田 仅有的 想法 他 曾是 . . .

那田寡妇只道他是

['kaɪndnəs]
Kindness
仁慈

好心，

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['faɪərwɜːrk] ['vɪlɪdʒ] [step] [baɪ] [step] .
We entered the Firework Village step by step .
我们 进入 这 焰火 村庄 步 经过 步 .

一步步直入烟花寨。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [dɔːr] ,
After entering the seventh door ,
后 进入 这 第七 门 ,

进了七层门，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] ,
Arrive at a small room ,
到达 在 一个 小的 房间 ,

到一个小房，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['hoʊli] ['ɪmɪdʒ] ,
If there is a holy image ,
如果 那里 是 一个 圣 图像 ,

果有圣像，

['leɪdi] [t'jɑːn] [boʊd] ['diːpli] .
Lady Tian bowed deeply .
女士 田 鞠躬 深 .

那田氏深深下拜。

- [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]['boʊltɪd] [ɔːl] ['sev(ə)n] [dɔːz] .
Juekong turned around and bolted all seven doors .
- 转向 大约 和 螺栓连接 全部 七 门 .

觉空回身把七层门都上了拴，

['wɔːkɪŋ]
Walking
步行

走将

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

进来。

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] , "
" Thank you for your guidance , "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , "

“多蒙指引，

[ˌgʊd'baɪ] .
Goodbye .
再见 .

告辞了。”

- [sed] :
Juekong said :
- 说 :

觉空道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] .
Please come in and have some tea .
请 来 在 和 有 一些 茶 .

里边请坐待茶。”

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] [dɪ'stɜːrb] [juː; jʊ] . "
" I wouldn't dare disturb you . "
" 我 不会 敢 打扰 你 . "

“不敢打搅。”

- [sed] :
Juekong said :
- 说 :

觉空说：

“ ['ʃiː] ”
“ Shi ”
“ 史 ”

“施

[hoʊst] ,
host ,
主持人 ,

主，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [tiː] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] [ruːm] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] .
There's no reason not to be served tea in a private room when you come here .
有 不 原因 不是 到 是 服务 茶 在 一个 私人的 房间 什么时候 你 来 这里 .

到此没有不到小房待茶的理。”

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" [noʊ] ['tʃærəti] ,
" No charity ,
" 不 慈善机构 ,

“没什布施，

" [aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] . "
" I would never dare to disturb them . "
" 我 会 绝不 敢 到 打扰 他们 . "

决不敢扰。”

- [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] [bæk] .
Juekong blocked the way back .
- 已屏蔽 这 方式 后退 .

觉空拦住回路，

[ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
They won't let it go .
他们 惯于 让 它 去 .

那里肯放。

[t'jɑːn][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [haʊs] .
Tian had no choice but to leave to another house .
田 有 不 选择 但 到 离开 到 其他 房子 .

田氏只得又走一房，

[ɪk'striːmli] ['elɪgənt]
Extremely elegant
极其 优雅的

极其精雅，

[ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] [ɑːz'mænθəs] .
The table is filled with the fragrance of orchids and osmanthus .
这 桌子 是 已填 和 这 香味 的 兰花 和 桂花 .

桌上兰桂名香，

[ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [wɪð; wɪθ] [plʌm] ['blɑːsəm] ['pætərn]
The bed curtains with plum blossom patterns
这 床 窗帘 和 李子 开花 图案

床上梅花纸帐，

- [smaɪld] [ænd; ənd] [pleɪst] [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['peistriz] [daʊn] .
Juekong smiled and placed a box of pastries down .
- 微笑 和 放置 一个 盒子 的 糕点 向下 .

只见觉空笑嘻嘻捧着一个点心盒儿摆下，

[aɪ] [tʊk] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] .
I took another cup of fragrant tea .
我 采取 其他 杯子 的 香 茶 .

又取了一杯香茶，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [sed] [jes] .
He quickly said yes .
他 迅速地 说 是的 .

连忙道请。

[t'jɑːn]
Tian
田

田氏

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['gɪv(ə)n] ['eni] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['ɪnsens] [ɔːr] ['ʌðər] ['ɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
I have never given any money for incense or other offerings .
我 有 绝不 给定 任何 钱 为了 香 或者 其他 供品 .

“我不曾打点香钱奉送，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ək'sept] [ˌʌndɪ'zɜːrvd] [rɪ'wɔːrdz] ?
How can I accept undeserved rewards ?
如何 能 我 接受 不应得的 奖励 ?

怎好无功受禄。”

- [læft] :
Juekong laughed :
- 笑了 :

觉空笑道：

" ['mædəm] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['mɑːdɪst] . "
" Madam , there's no need to be so modest . "
" 女士 , 有 不 需要 到 是 所以 谦虚的 . "

“大娘子不必太谦，

[ðə; ði] ['mʌŋks] [tiː]
The monk's tea
这 僧侣的 茶

和尚家的茶、

['lɪkər] ,
liquor ,
酒 ,

酒,

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['benɪfæktəz] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They all belong to the benefactors from all directions .
他们 全部 属于 到 这 恩人 从 全部 方向 .

都是十方施主的,

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[juːz] [sʌm; səm] ,
Use some ,
使用 一些 ,

用些,

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [dʌz] [nɑːt] [kɔːst] [ðə; ði] [mʌŋks] ['eni] ['mʌni] .
It also does not cost the monks any money .
它 还 做 不是 成本 这 僧侣 任何 钱 .

也不费僧家的已钞。

[meɪ] [aɪ] [æsk] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] , ['mædəm] ?
May I ask your surname , madam ?
可能 我 问 你的 姓 , 女士 ?

请问大娘子高姓?”

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道:

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [t'jɑːn] .
My surname is Tian .
我的 姓 是 田 .

“奴身姓田,

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] [jɪrz] .
My husband has been gone for seven years .
我的 丈夫 有 到过 已消失 为了 七 年 .

丈夫没了七年了,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
She was raising a son .
她 曾是 提高 一个 儿子 .

守着一个儿子,

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌfɪf'tiːn] ,
By the time he turned fifteen ,
经过 这 时间 他 转向 十五 ,

到了十五岁了,

['hoʊpɪŋ] [hiː; hi] [wɪl] [ə'tʃiːv] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
Hoping he will achieve something great in the future .
希望 他 将要 达到 某物 伟大的 在 这 未来 .

指望他大来做些事业,

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [daɪ] [ə'gen] [læst] [jɪr] .
I didn't want him to die again last year .
我 没有 想 他 到 死 再次 最后的 年 .

不想上年又死了,

[ə'loʊn] [ænd; ənd] ['helpləs] ,
Alone and helpless ,
独自的 和 无助 ,

孤身无倚，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
Therefore , I came to seek the Buddha .
所以 , 我 来了 到 寻找 这 佛 .

故来求佛，

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['aʊtkʌm] .
May you have a good outcome .
可能 你 有 一个 好的 结果 .

赐一个好结果儿。”

- [læft] :
Juekong laughed :
- 笑了 :

觉空笑道：

" [lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] ! "
" Look at how beautiful the lady is ! "
" 看 在 如何 美丽的 这 女士 是 ! "

“看大娘子这般美貌，

" [aɪm] [ə'freɪd] [noʊ] [wʌn] [wɪl] [wɑːnt] [tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] ! "
" I'm afraid no one will want to marry you ! "
" 我是 害怕的 不 一 将要 想 到 结婚 你 ! "

怕没有人求娶你！”

[t'jɑːn] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .
Tian did not answer .
田 做过 不是 回答 .

田氏不答，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [raɪs] [keɪk] .
Unexpectedly , I ate a few pieces of rice cake .
不料 , 我 吃 一个 很少 件 的 米 蛋糕 .

不期吃了几条化糕下去，

[ðə; ði][hɑːt] [tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
The hot tea started to take effect in my stomach .
这 热的 茶 开始 到 拿 影响 在 我的 胃 .

那热茶在肚里发作起来，

[ɪts] [laɪk] ['biːɪŋ] [drʌŋk] .
It's like being drunk .
它是 喜欢 存在 醉 .

就是吃醉了的一般，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [stænd] [stɪl] ,
Unable to stand still ,
无法 到 站立 仍然 ,

立脚不住，

['dɪzinəs]
Dizziness
头晕

头晕

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

起来道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[waɪ] [ˌeɪ ˈem][aɪ] ['fiːlɪŋ] ['dɪzi] [ænd; ənd] [ˌlaɪt'hedɪd] ?
Why am I feeling dizzy and lightheaded ?
为什么 是 我 感觉 晕眩的 和 头晕 ?

为何头晕眼花起来？”

- [sed] :
Juekong said :
- 说 :

觉空道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [ðæt] ['mædəm] [ɡɑːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜːrli] . "
" It seems that Madam got up a little early . "
" 它 似乎 那 女士 得到 向上 一个 小的 早期的 . "

“想是大娘子起得早了些，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [noʊ] [wʌn] [kʌmz] .
This is a place where no one comes .
这 是 一个 地方 在哪里 不 一 来 .

此是无人到来所在，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [bed] ?
How about I sleep in the small bed ?
如何 关于 我 睡觉 在 这 小的 床 ?

便在小床一睡如何？”

[tʃjɑːn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Tian thought for a moment and said :
田 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

田氏想了道：

" [wiːv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔːld] ['mænz] [trɪk] . "
" We've fallen for the bald man's trick . "
" 我们已经 倒下 为了 这 秃 男人的 诡计 . "

“中了秃子计了。”

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [liːv] . . .
However , to leave . . .
然而 , 到 离开 . . .

然而要走，

[hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
His body fell to the ground .
他的 身体 跌倒 到 这 地面 .

身子跌将倒来，

['restləs] ,
Restless ,
不安 ,

坐立不住，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] ['ʌpraɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He had no choice but to sit upright on the table .
他 有 不 选择 但 到 坐 直立 在 这 桌子 .

只得在桌上靠直。

[ðə; ði] [bɔːld] [θiːf] [hʌɡɪd] [hɪm; ɪm] .
The bald thief hugged him .
这 秃 贼 拥抱 他 .

那秃贼把他抱了，

[pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Place it on the bed .
地方 它 在 这 床 .

放在床上，

[ðə; ði][tˈjɑːn] [ˈfæməli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɜːrn] [ˈmʌni] .
The Tian family wanted to earn money .
这 田 家庭 通缉 到 赚 钱 .

田氏要挣，

[ˈhɔːntɪd] [baɪ][ˈælkəhɔːl]
Haunted by alcohol
闹鬼的 经过 酒精

被酒力所困，

[ðæt] [pleɪs] [prəˈvaidz] [ˈʃeltər] !
That place provides shelter !
那 地方 提供 庇护所 !

那里遮护得来！

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əˈgriː] .
I had no choice but to reluctantly agree .
我 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .

只得半推半就儿，

[goʊ] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌæfekˈteɪʃ(ə)n] .
Go along with his affectation .
去 沿着 和 他的 做作 .

顺他做作。

[ðə; ði][bɔːld] [θiːf] [ˌʌnˈbʌtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
The bald thief unbuttoned his clothes .
这 秃 贼 解开纽扣 他的 衣服 .

那秃贼解开衣扣，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [kloʊðz] ,
Take off the clothes ,
拿 离开 这 衣服 ,

褪下小衣，

[ɪkˈspoʊzɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv] [waɪt] [fleʃ] ,
Exposing a body of white flesh ,
暴露 一个 身体 的 白色的 肉 ,

露出一身白肉，

[ˈhæpinəs]
happiness
幸福

喜

[kɪl] [ðə; ði][bɔːld] [θiːf] .
Kill the bald thief .
杀 这 秃 贼 .

杀了贼秃，

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈgæn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] [ˈfriːli] :
He then began to do it freely :
他 然后 开始 到 做 它 自由 :

他便恣意儿干将起来：

[ðə; ði] [kreɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ləˈmentɪd] [ðer; ðər] [ˌsepəˈreɪʃn] .
The crane and the phoenix lamented their separation .
这 起重机 和 这 凤凰 哀叹 他们的 分离 .

怨鹤离鸾，

[dɔːg] - [bɔːld][lə'wəu; 'luːəu] [fɪʃ] ,
Dog - bald Luo fish ,
狗 - 秃 罗 鱼 ,

狗秃漯鱼,

['θɜːrsti] ['fiːnɪks] , [ɪn'tʃæntɪŋ]
Thirsty Phoenix , enchanting
渴 凤凰 , 妖娆

渴凤妖娆,

[æt; ət][fɜːrst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [hæf] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktənt] .
At first , he was half - hearted and reluctant .
在 第一的 , 他 曾是 一半 - 心地 和 不情愿的 .

初起半推半就,

[ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [prə'vɑːkətɪv] .
They gradually became more and more provocative .
他们 逐步地 成为 更多的 和 更多的 挑衅 .

渐渐越凑越骚。

[fɜːrst] ['flaʊər]
First Flower
第一的 花

初然花

[hɑːrt] [biː] [kə'lekʃ(ə)n]
Heart Bee Collection
心 蜜蜂 收藏

心蜂采,

['leɪtər] , [ðə; ði] [reɪn] [kɔːzd] [ðə; ði] ['siːdiŋz] [tuː; tə] ['wɪðər] .
Later , the rain caused the seedlings to wither .
之后 , 这 雨 导致 这 幼苗 到 枯萎 .

后来雨应枯苗。

[ðə; ði][bɔːld] ['hedz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [muːvd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The bald heads on both sides moved in unison .
这 秃 头部 在 两个都 侧面 已搬 在 齐声 .

上下的光头齐动,

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['friːkwəntli] ['brɔːdkæst] .
The two women were frequently broadcast .
这 二 女性 是 频繁地 播送 .

东西的两奶频播。

[waɪt] [legz] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['mʌŋks] ['ʃəuldəz] ,
White legs resting on the monk's shoulders ,
白色的 腿 休息 在 这 僧侣的 肩膀 ,

白腿架僧肩 ,

[ðeɪ] [ri'zembld] [tuː] ['loʊtəs] [ruːts] [baɪ][ðə; ði] [klɔː] .
They resembled two lotus roots by the claw .
他们 类似 二 莲花 根 经过 这 爪 .

竟似爪边两藕,

[ðə; ði][bɔːld] ['tʃæmpiːənz] [brests] [sweɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['kætteɪl] , ['kræʃɪŋ] ['ɪntuː] [tuː] ['floʊtɪŋ] ['ɑːbdʒekts] .
The bald champion's breasts swayed like a cattail , crashing into two floating objects .
这 秃 冠军的 乳房 摇摆 喜欢 一个 香蒲 , 崩溃 进入 二 漂浮的 对象 .

光头擂主乳运如蒲撞双飘。

[meɪ] [aɪ][æsk] [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ɔːl'raɪt] , ['mædəm] ?
May I ask if this is alright , Madam ?
可能 我 问 如果 这 是 好吧 , 女士 ?

问一声大娘子这般可好,

['ænsər]
answer
回答

答

[ə; eɪ] [gʊd] ['mæstɚz] [skɪlz] [ɑːr; ər] ['truːli] [suː'pɜːrb] .
A good master's skills are truly superb .
一个 好的 硕士学位 技能 是 真的 高超 .

一声好师父手段直高。

[ðə; ði][oʊld]['leɪdi][wʌz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
The old lady was impatient .
这 老的 女士 曾是 不耐烦 .

大娘子不耐烦，

[ðə; ði] [klaʊdz] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] ['siːst] .
The clouds stopped and the rain ceased .
这 云 停止 和 这 雨 停止 .

云停雨住。

[ðə; ði][bɔːld] [θiːf] [wʌz; wəz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [ɪ'mensli] .
The bald thief was enjoying himself immensely .
这 秃 贼 曾是 享受 他自己 非常 .

小贼秃正畅美，

[dəunt] [ˌkiː'aʊ]
Don't Qiao
不 乔

莫要乔

['meɪˌkʌp] .
Makeup .
化妆品 .

妆。

[ðə; ði] ['fɔːlən] [petlz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [swept] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
The fallen petals were scattered all over the ground , and no one swept them away .
这 倒下 花瓣 是 疏散 全部 超过 这 地面 , 和 不 一 扫荡 他们 离开 .

弄得落红满地无人扫，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [wɪl] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [θæt[t] [dɔːr] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I fear that the moon will knock on the thatched door late at night .
我 害怕 那 这 月亮 将要 敲 在 这 茅草屋顶 门 晚的 在 夜晚 .

只怕深夜柴门带月敲。

[ðen] ['mɪsɪz] . [t'jɑːn] ['səubəd] [ʌp] [kəm'pliːtli] .
Then Mrs . Tian sobered up completely .
然后 太太 . 田 清醒 向上 完全地 .

那田氏把酒都弄醒了，

[roʊd] ,
road ,
路 ,

道，

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[aɪ] ['hævnt] [felt] [laɪk] [ðɪs] [ɪn] ['jɪrz] .
I haven't felt like this in years .
我 还没有 毛毡 喜欢 这 在 年 .

我多年不曾如此，

[its] [soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It's so interesting to meet you today .
它是 所以 有趣的 到 见面 你 今天 .

今日遇着你这般有趣，

[noʊ] ['wʌndər] ['wɪmɪn] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌŋks] .
No wonder women want to be monks .
不 想知道 女性 想 到 是 僧侣 .

怪不得妇人家要想和尚。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] .
You can come to my house .
你 能 来 到 我的 房子 .

你可到我家

[kʌm] ['vɪzɪt] ['ɔːf(ə)n] .
Come visit often .
来 访问 经常 .

常来走走。”

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'weɪkənɪŋ] [tuː; tə] ['emptinəs] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,
After the matter of awakening to emptiness is completed ,
后 这 事情 的 唤醒 到 空虚 是 完全的 ,

觉空事完，

['letɪŋ] [goʊ] , [t'jɑːn] [sed] :
Letting go , Tian said :
出租 去 , 田 说 :

放起田氏道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'loʊn] , "
" Since you are alone , "
" 自从 你 是 独自的 , "

“你既孤身，

[waɪ] [goʊ] [bæk] ?
Why go back ?
为什么 去 后退 ?

何须回去，

['lɪvɪŋ] [hɪr] ,
Living here ,
活的 这里 ,

住在此处，

[aɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [laɪk] [ðɪs] .
I can be with you day and night like this .
我 能 是 和 你 天 和 夜晚 喜欢 这 .

可日夜与你如此，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] .
There is no need to be afraid .
那里 是 不 需要 到 是 害怕的 .

又何须担惊害怕。

[tuː; tə] [jʊr; jər] [hoʊm]
To your home
到 你的 家

到你家

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ɪf] ['sʌmwʌn] ['noʊtɪsɪz] ,
If someone notices ,
如果 某人 通知 ,

倘然被人看出，

[bəuθ] ['feɪsɪz] [wɜːr; wər] [tuː] [ɪm'bærəst] [tuː; tə] [haɪd] .
Both faces were too embarrassed to hide .
两个都 面孔 是 也 尴尬的 到 隐藏 .

两下羞脸难藏，

[haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How is it ?
如何 是 它 ?

如何了？”

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] [hæv; həv] [noʊ] [ˌɪn'saɪd] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] . "
" The monks ' quarters have no inside or outside . "
" 这 僧侣 - 四分之一 有 不 里面 或者 外部 . "

“僧房无内外，

[ɪf] ['piːp(ə)l] [faɪnd] [aʊt] ,
If people find out ,
如果 人们 寻找 出去 ,

倘被人知，

[ðæts] ['nɔːrm(ə)l] .
That's normal .
那就是 普通的 .

这也是一般。”

- [sed] :
Juekong said :
- 说 :

觉空道：

[aɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðər]
I have another
我 有 其他

“我另有

['aʊtər] [ruːm] ,
outer room ,
外 房间 ,

外房，

[ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
This question is for the bedroom .
这 问题 是 为了 这 卧室 .

这问卧房，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] .
It was an extremely quiet and secluded room .
它 曾是 一个 极其 安静的 和 僻 房间 .

是极静的幽室，

[wer] ['hjuːmən] [fuːt'prints] ['kænɑːt] [biː; bi] [faʊnd] ,
Where human footprints cannot be found ,
在哪里 人类 脚印 不能 是 成立 ,

人足迹不到的所在，

[huː] [noʊz] !
Who knows !
WHO 知道 !

谁人知道！”

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] , "
" This also makes it possible that , "
" 这 还 制作 它 可能的 那 , "

“如此也使得，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
Wait for me to go to my house .
等待 为了 我 到 去 到 我的 房子 .

待我家去，

[teɪk] [wʌt] [ɪz] ['nesəseri]
Take what is necessary
拿 什么 是 必要的

取了必用之物

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

到此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] ['lɪŋgər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Only then can we linger for a while .
仅有的 然后 能 我们 萦绕 为了 一个 尽管 .

方可盘桓几时。”

[ə'weɪkənɪŋ] [speɪs] ['dɑːəu] :
Awakening Space Dao :
唤醒 空间 道 :

觉空间道：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] ['aɪtəm] ? "
" What is this essential item ? "
" 什么 是 这 基本的 物品 ? "

“是什么必用之物？”

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" ['dresɪŋ] [juː'tensɪlz] ,
" Dressing utensils ,
" 敷料 餐具 ,

“梳妆之具，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
It is indispensable .
它 是 必不可少 .

必不可无。”

- ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] .
Juekong opened the box .
- 打开 这 盒子 .

觉空开了箱子，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː]
Take out a few
拿 出去 一个 很少

取出几

['fuː] -
Fu Jingzi
傅 -

付镜子、

['pɑːlən] ,
pollen ,
花粉 ,

花粉、

['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服、

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [nɪ'sesɪtɪz] [fɔːr; fər] ['wɪmɪn] .
These are all necessities for women .
这些 是 全部 必需品 为了 女性 .

悉是妇人必需之物，

[ə'nʌðər] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [kliːn] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] :
Another bucket of clean water was brought out :
其他 桶 的 干净的 水 曾是 带来 出去 :

又掇出一个净桶道：

" [tuː; tə] ['mæri] [ɔːf] [ə; eɪ] ['dɔːtər] , "
" To marry off a daughter , "
" 到 结婚 离开 一个 女儿 , "

“要嫁女儿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [hɪr] .
There are also some here .
那里 是 还 一些 这里 .

也有在此。”

[ˌem 'es] . [t'jɑːn] [smaɪld] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Ms . Tian smiled upon seeing this .
多发性硬化症 . 田 微笑 之上 看到 这 .

田氏见了一笑，

['ʃaɪnɪŋ] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ɑːn][ðə; ði] [hed]
Shining a monk on the head
灼灼 一个 僧 在 这 头

把和尚照头

[wʌn] [fæn] [sed] :
One fan said :
一 扇子 说 :

一扇子道：

['siːɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] ['efərt] [juːv] [pʊt] [ɪn] . . .
Seeing how much effort you've put in . . .
看到 如何 很多 努力 你已经 放 在 . . .

“看你这般用心，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔːld] [θiːf] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] [frʌm; frəm] ['wɪmɪn]
He was a bald thief who had a long history of stealing from women
他 曾是 一个 秃 贼 WHO 有 一个 长的 历史 的 偷窃 从 女性
.
:
:

是个久惯偷妇人贼秃。”

- [læft] :
Juekong laughed :
- 笑了 :

觉空笑道：

" [ðə; ði][oʊld]['leɪdi][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [spɔɪld] [ʃruː] . "
" The old lady is also a spoiled shrew . "
" 这 老的 女士 是 还 一个 被宠坏了 泼妇 . "

“大娘子也是个惯养汉婆娘。”

[t'jɑːn] [sed] :
Tian said :
田 说 :

田氏道：

" ['nɑːnsens] . "
" nonsense . "
" 废话 . "

“胡说。”

- [sed] :
Juekong said :
- 说 :

觉空道：

" [nɑːt] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
" Not used to it ,
" 不是 用过的 到 它 ,

“既不惯，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hɪt][ðə; ði] [mʌŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæn][dʒʌst] [naʊ] ?
Why did you hit the monk with the fan just now ?
为什么 做过 你 打 这 僧 和 这 扇子 只是 现在 ?

为何方才将扇子打和尚。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [flə:tɪŋ] ['hæpɪli] .
The two were flirting happily .
这 二 是 调情 快乐地 .

两个调情得趣，

[baɪ] [nuːn] ,
By noon ,
经过 中午 ,

到午上，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃerd] [ə; eɪ] [miːl] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
The two of them shared a meal of wine and food .
这 二 的 他们 共享 一个 一顿饭 的 葡萄酒 和 食物 .

列下酒肴二人对吃，

[hʌg] [ænd; ənd] [kɪs]
Hug and kiss
拥抱 和 吻

搂抱亲嘴，

[wen] [jʊə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [muːd] , [dʒʌst][duː][ˌaɪ 'tiː] .
When you're in a good mood , just do it .
什么时候 你是 在 一个 好的 情绪 , 只是 做 它 .

高了兴便干。

- ['oʊnli] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði] [t'jɑːn] ['fæməli] .
Juekong only guarded the Tian family .
- 仅有的 守卫 这 田 家庭 .

觉空只守了田氏,

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][traɪ][tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [θriː] ['wɪmɪn] .
They didn't even try to win over the three women .
他们 没有 甚至 尝试 到 赢 超过 这 三 女性 .

竟不去争那三个妇人了。

[jɪn] [kɑːŋ] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'nʌðər] [wʌn] .
Yin Kong knew he had another one .
阴 孔 知道 他 有 其他 一 .

印空知他另有一个,

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Without even thinking about it ,
没有 甚至 思维 关于 它 ,

也不来想,

[hiː; hi] [tʊk] [tɜːrnz] ['reɪpɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər][wʌn] [naɪt] .
He took turns raping the three of them for one night .
他 采取 转弯 强奸 这 三 的 他们 为了 一 夜晚 .

他把三个轮流奸宿一夜。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['sɜːrvənt] [ə'kʌmpənid] [wuː][hiː; hi][tuː; tə] [rest] .
The jade servant accompanied Wu He to rest .
这 玉 仆人 伴随 吴 他 到 休息 .

该玉奴陪无碍歇,

[ju] [njuː][wʌz; wəz] ['hoʊmsɪk] .
Yu Nu was homesick .
于 努 曾是 想家 .

玉奴因思家心切,

['sɪmpli] ['biːɪŋ] ['oʊvərli] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [kəm'plaɪənt]
Simply being overly cautious and compliant
简单地 存在 过于 谨慎 和 合规

只是一味小心承顺,

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] ,
In order to be released ,
在 命令 到 是 发布 ,

以求放归,

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][biː; bi] ['stʌbərn] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'gen] .
He dared not be stubborn in the slightest again .
他 敢于 不是 是 固执的 在 这 丝毫 再次 .

再不敢一毫倔强,

[tuː; tə] [ə'fend] [ðə; ði] [mʌŋk] .
To offend the monk .
到 得罪 这 僧 .

以忤僧意。

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [prɪ'vent] [wʌn] [frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ðɪs] .
This does not prevent one from seeing him like this .
这 做 不是 防止 一 从 看到 他 喜欢 这 .

这无碍见他如此,

['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm][goʊ] .
Always think of letting him go .
总是 思考 的 出租 他 去 .

常起放他之心，

[haʊ'evər] , [fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] ,
However , fearing that the matter would be exposed ,
然而 , 害怕 那 这 事情 会 是 裸露 ,

然恐事露，

[bɪ'twiːn] ['derɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] ['derɪŋ] .
Between daring and not daring .
之间 大胆 和 不是 大胆 .

在敢而不敢之间。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [bed] ,
When it was time to go to bed ,
什么时候 它 曾是 时间 到 去 到 床 ,

到上床之际，

[ænd; ənd] [ðen] , [ʃiː; ʃi] [wept] ['bɪtərli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .
And then , she wept bitterly for the sake of the unobstructed .
和 然后 , 她 哭泣 苦涩地 为了 这 清酒 的 这 通畅 .

又苦苦向无碍流泪。

[ðə; ði] [ˌʌnəb'strʌktɪd] ['θiːəri] :
The Unobstructed Theory :
这 通畅 理论 :

无碍说：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['vɪʃəs] . "
" It's not that monks are more vicious . "
" 它是 不是 那 僧侣 是 更多的 恶毒 . "

“不是出家人心肠更毒，

[fɪr]
Fear
害怕

恐—

[wen] [aɪ] [let] [juː; jʊ][goʊ] ,
When I let you go ,
什么时候 我 让 你 去 ,

放你时，

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
If you give the reason ,
如果 你 给 这 原因 ,

倘然你说出原因，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl] [ded] .
We are all dead .
我们 是 全部 死的 .

我们都是死了。”

- [sed] :
Yunu said :
- 说 :

玉奴道：

" [ɪf] ['mæstər] [wʊd] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] . . . "
" If Master would release me . . . "
" 如果 掌握 会 发布 我 . . . "

“若师父肯放奴家，

[aɪ]['oʊnli] [sed] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd][tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
I only said that I was abducted to another place .
我 仅有的 说 那 我 曾是 被绑架 到 其他 地方 .

我只说被人拐到他方，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [hoʊm] .
They fled back home .
他们 逃亡 后退 家 .

逃走还家的。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ]
If you say
如果 你 说

若说出

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] ,
The matter of the master ,
这 事情 的 这 掌握 ,

师父之事，

[sleɪv] [ɪz] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Slave is meat on the bed ,
奴隶 是 肉 在 这 床 ,

奴当肉在床，

" [maɪ] [boʊnz] [laɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ] ['mæstər] . "
" My bones lie on the ground to repay my master . "
" 我的 骨头 说谎 在 这 地面 到 偿还 我的 掌握 . "

骨在地以报师父。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æn; ən]['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sɪn'serəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vaʊ] .
It is not an obstacle to seeing the sincerity of his vow .
它 是 不是 一个 障碍 到 看到 这 诚意 的 他的 发誓 .

无碍见他立誓真切，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] [ðen] . "
" I'll let you go then . "
" 患病的 让 你 去 然后 . "

“放便放你，

[meɪk] [ˌem 'iː] [fiːl] [ə'laɪv] [tə'naɪt] .
Make me feel alive tonight .
制作 我 感觉 活 今晚 .

今夜把我弄个快活的，

[aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 .

我做主放你。”

[ju] [njuː] [sed] ['hæpɪli] :
Yu Nu said happily :
于 努 说 快乐地 :

玉奴喜道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['fɪlθi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" I have been filthy for a long time . "
" 我 有 到过 污秽 为了 一个 长的 时间 . "

“我一身淫污已久，

" [duː][æz; əz]['mæstər] [sez] . "
" Do as Master says . "
" 做 作为 掌握 说道 . "

凭师父所为便了。"

[ðə; ði] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [pæθ] :
The Unobstructed Path :
这 通畅 小路 :

无碍道:

" [juː; jʊ] ['strædl] [ˌem 'iː] , "
" You straddle me , "
" 你 跨骑 我 , "

"你跨上我身,

[aɪ] [leɪ] [ɑːn][maɪ] [bæk] ,
I lay on my back ,
我 躺 在 我的 后退 ,

我仰趴着,

[juː; jʊ] [meɪd] [ˌem 'iː][duː][ˌaɪ 'tiː] .
You made me do it .
你 制成 我 做 它 .

你弄得我的来,

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] ['miːnɪŋ] . "
" I understand your meaning . "
" 我 理解 你的 意义 . "

见你之意。"

[ju] [njuː] [ðen] [stept] ['oʊvər][hɜːr; hər] [weɪst] .
Yu Nu then stepped over her waist .
于 努 然后 步 超过 她 腰部 .

玉奴就上身跨了,

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz]
Playing with flowers
玩耍 和 花朵

凑着花心研弄,

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] ,
In and out of the nest ,
在 和 出去 的 这 巢 ,

套进套出,

[dɪ'lɪbərətli] ['letɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] ,
Deliberately letting out a sweet voice ,
故意地 出租 出去 一个 甜的 嗓音 ,

故意放出娇声,

[ðɪs] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] .
This greatly excited the old monk .
这 非常 兴奋的 这 老的 僧 .

引得老和尚十分兴动,

[hiː; hi] [liːkt] [wɪ'ðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He leaked without realizing it .
他 泄露 没有 意识到 它 .

不觉泄了。

[ju] [njuː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Nu took it off and said :
于 努 采取 它 离开 和 说 :

玉奴扒下来道:

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ? "

“如何？”

[ðə; ði] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [pæθ] :
The Unobstructed Path :
这 通畅 小路 :

无碍道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['ɪntrəstɪŋ] . "
" It is indeed interesting . "
" 它 是 的确 有趣的 . "

“果是有趣。”

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到五更，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [laɪk] [ðɪs] [wʌns] [ə'gen] .
We have to see them off like this once again .
我们 有 到 看 他们 离开 喜欢 这 一次 再次 .

还要这般一次儿送行。

- [sed] :
Yunu said :
- 说 :

玉奴道：

" [jes] , [aɪ] [wʊd] . "
" Yes , I would . "
" 是的 , 我 会 . "

“当得。”

[ju] [nuːz] ['bækwərd] [ɪm'breɪs] [wʌz; wəz] ['hɑːrmləs] .
Yu Nu's backward embrace was harmless .
于 nu 的 落后 拥抱 曾是 无害 .

玉奴倒搂了无碍，

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [sliːp] .
She fell into a deep sleep .
她 跌倒 进入 一个 深的 睡觉 .

沉沉睡了。

[frʌm; frəm] [wʌn] [wɑːtʃ] [tuː; tə] [faɪv] ['wɑːtʃɪz] ,
From one watch to five watches ,
从 一 手表 到 五 手表 ,

一到五更，

[ju] [njuː] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
Yu Nu feared that he might change his mind .
于 努 害怕 那 他 可能 改变 他的 头脑 .

玉奴恐他有变，

[ə'weɪkən] [ðə; ði] [ʌn'hɪndərd] .
Awaken the unhindered .
觉醒 这 畅通无阻 .

把无碍推醒，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mes] [ə'gen] .
They started making a mess again .
他们 开始 制作 一个 混乱 再次 .

又弄将起来。

[ðə; ði] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [pæθ] :
The Unobstructed Path :
这 通畅 小路 :

无碍道：

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [kən'dɪʃ(ə)n] . . . "
" Looking at your condition . . . "
" 寻找 在 你的 状况 . . . "

“看你这般光景，

" [aɪm]['goʊɪŋ] ['æftər] [ɔːl] . "
" I'm going after all . "
" 我是 去 后 全部 . "

果然要去了。”

- [sed] :
Yunu said :
- 说 :

玉奴道：

" [aɪ]['oʊnli] [beg] [maɪ] ['mæstər] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] . "
" I only beg my master to save my life . "
" 我 仅有的 求 我的 掌握 到 节省 我的 生活 . "

“只求师父救命。”

[mʌst; məst]
Must
必须

须

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
The matter was completed in a short while .
这 事情 曾是 完全的 在 一个 短的 尽管 .

臾事完，

[ju] [njuː] [wɪð'druː] .
Yu Nu withdrew .
于 努 退出 .

玉奴抽身，

['æftər] ['getɪŋ] [drest] ,
After getting dressed ,
后 获得 穿着 ,

穿了衣服，

[aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [koʊm] [ænd; ənd] ['herpɪn] .
I took the comb and hairpin .
我 采取 这 梳子 和 簪 .

取了梳具，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ,

梳洗完了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
It was called out without hindrance .
它 曾是 称为 出去 没有 障碍 .

叫起了无碍。

[its] [noʊ] [juːz] [rɪ'grɛtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
It's no use regretting it now .
它是 不 使用 后悔 它 现在 .

无碍一时推悔不得，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [stɑːp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜːrd] [ɪz] ['spoʊkən] ,
Once the word is spoken ,
一次 这 单词 是 说 ,

一言既出，

[fɔːr] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt]
Four horses are difficult
四 马匹 是 难的

驷马难

[tʃeɪs] .
Chase .
追赶 .

追。

[its] [dʒʌst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It's just from the beginning to this point .
它是 只是 从 这 开始 到 这 观点 .

只是从有到此的，

[ðer; ðər] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [sər'vaɪv(ə)l] .
There is absolutely no chance of survival .
那里 是 绝对地 不 机会 的 生存 .

决无生还之理，

[ðɪs] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [rɪ'viːld] .
This must never be revealed .
这 必须 绝不 是 揭晓 .

万万不可泄漏。”

[ju] [njuː] ['hɜːrɪdli] [boʊd] [daʊn] :
Yu Nu hurriedly bowed down :
于 努 匆匆 鞠躬 向下 :

玉奴忙拜下去：

" ['mæstər] ['mɛŋ] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] , "
" Master Meng released him , "
" 掌握 孟 发布 他 , "

“蒙师父释放，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [der] [tuː; tə] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] ?
How could we dare to break our promise ?
如何 可以 我们 敢 到 休息 我们的 承诺 ?

岂敢有负盟言。”

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [noʊ] ['prɑːbləm] , [ðen] ['kwaɪətli]
If there's no problem , then quietly
如果 有 不 问题 , 然后 悄悄

无碍便悄悄

['ɝːlɪŋ] [ju] [njuː]
Erling Yu Nu
厄林 于 努

儿领玉奴，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] , ['leɪər] [baɪ] ['leɪər] .
We arrived at the mountain gate , layer by layer .
我们 到达的 在 这 山 门 , 层 经过 层 .

一层层的到了山门，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ə; eɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [sed] :
He opened a door and said :
他 打开 一个 门 和 说 :

开得一扇儿道：

" [goʊ] [wel] . "
" Go well . "
" 去 出色地 . "

“你好好去罢。”

[ju] [njuː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .
Yu Nu recognized the road ahead .
于 努 认可 这 路 前方 .

玉奴认得前路，

[ʃiː; ʃi] [ræn] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [haʊs] .
She ran away to her husband's house .
她 跑 离开 到 她 丈夫的 房子 .

竟奔夫家。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [kloʊzd] [ə'gen] .
This will not prevent the mountain gate from being closed again .
这 将要 不是 防止 这 山 门 从 存在 关闭 再次 .

这无碍重新闭上山门，

[wʌn]
one
一

一

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] ['hevɪli] [kloʊzd] .
The road was heavily closed .
这 路 曾是 重度 关闭 .

路儿重重关上，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] ['menʃ(ə)n] [ju] [njuː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'gen] .
We must not mention Yu Nu in front of them again .
我们 必须 不是 提到 于 努 在 正面 的 他们 再次 .

再不把玉奴在他们面前说起。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ju] [njuː][gɑːt] [hoʊm] .
Now , let's say Yu Nu got home .
现在 , 我们来吧 说 于 努 得到 家 .

且说玉奴走得到家，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['slaɪtli] [braɪt] .
The sky was already slightly bright .
这 天空 曾是 已经 轻微地 明亮的 .

天已微亮，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Look at the door ,
看 在 这 门 ,

把门一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔkt] .
It was locked .
它 曾是 已锁定 .

见是锁的，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]
But it was a good thing that his neighbor got up early to go to the
但 它 曾是 一个 好的 事物 那 他的 邻居 得到 向上 早期的 到 去 到 这
['kaʊnti] ['ɑːfɪs] [ɑːn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
county office on official business .
县 办公室 在 官方的 商业 .

却好一个贴邻起早往县前公干，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ju] [njuː] ,
Upon seeing Yu Nu ,
之上 看到 于 努 ，

见了玉奴，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

" ['mædəm]['kaɪ] , "
" Madam Cai , "
" 女士 蔡 ， "

"蔡娘子，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在何处？

[ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [end] [ʌp] [ɪn][dʒeɪl] .
She caused her husband to end up in jail .
她 导致 她 丈夫 到 结尾 向上 在 监狱 .

害丈夫坐在监里。"

['wæŋ] [njuː] [hɜːrd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] .
Wang Nu heard that her husband was in prison .
王 努 听到 那 她 丈夫 曾是 在 监狱 .

这王奴见说丈夫在监里，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] :
Tears streamed down her face as she said :
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

扑漱漱地吊下泪来道：

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['hʌzbənd] [naʊ] . "
" I want to see my husband now . "
" 我 想 到 看 我的 丈夫 现在 . "

"奴今要见丈夫，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知往那

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə][goʊ] .
There's only one way to go .
有 仅有的 一 方式 到 去 .

一条路去。"

[ðə; ði] ['neɪbər] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

那邻居道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn][maɪ] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [tə'deɪ] . "
" I am on my way to the county seat today . "
" 我 是 在 我的 方式 到 这 县 座位 今天 . "

"我今正要往县前,

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . "
" You may come with me . "
" 你 可能 来 和 我 . "

可同我去。"

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [pæθ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn] .
The two took a path and continued on .
这 二 采取 一个 小路 和 持续 在 .

二人取路而行,

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上,

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['empti] ['speɪsɪz] ,
Regarding the matter of the two empty spaces ,
关于 这 事情 的 这 二 空的 空间 ,

将二空之事,

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Before I knew it , we had arrived .
前 我 知道 它 , 我们 有 到达的 .

不觉已到

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Before the county ,
前 这 县 ,

县前,

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] .
They took him to the prison .
他们 采取 他 到 这 监狱 .

领他到了牢中,

['kaɪ] ['lɪn] [met] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Cai Lin met his wife ,
蔡 林 遇见 他的 妻子 ,

蔡林见了妻子,

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道:

" [juː; jʊ][ðer; ðər] ?
" you there ?
" 你 那里 ?

"你在那里?

" [its] [wʌt] [gɑːt][ˌem 'iː][tuː; tə] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" It's what got me to this position . "
" 它是 什么 得到 我 到 这 位置 . "

害我到此地位。"

[ju] [njuː] [rɪ'kaʊntid] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Yu Nu recounted everything that had happened .
于 努 叙述 一切 那 有 发生 .

玉奴将所事一一说了一遍,

[fʊl] ['prɪzn] [pæs]
Full Prison Pass
满的 监狱 经过

满狱通

[aɪ] [heɪt] [ðoʊz] [tuː] ['empti] ['speɪsɪz] .
I hate those two empty spaces .
我 恨 那些 二 空的 空间 .

恨那二空。

[ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] [gɑːrdz] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Immediately , the guards were summoned to the hall to report .
立即地 , 这 守卫 是 被召唤 到 这 大厅 到 报告 .

登时禁子上堂禀知,

[wen] ['kaɪ] ['lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] ['kwestʃənd] ,
When Cai Lin and his wife were questioned ,
什么时候 蔡 林 和 他的 妻子 是 被质问 ,

取出蔡林夫妻一问,

[ðə; ði] [meɪd] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [ɪn] ['diːteɪl] .
The maid then recounted the events described above in detail .
这 女佣 然后 叙述 这 活动 描述 多于 在 细节 .

这玉奴将前项事一一诉明。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was furious and said :
这 县 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

县公大怒道:

[haʊ] ['meni] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn][hɪz; ɪz]['temp(ə)l] ?
How many rooms are there in his temple ?
如何 许多 房间 是 那里 在 他的 寺庙 ?

“他寺中共有几房?”

[dʒeɪd]
Jade
玉

玉

[njuː] ['jʌn] :
Nu Yun :
努 云 :

奴云:

[aɪv] [hɜːrd] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ruːmz; rʊmz] , [wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
I've heard there are two rooms , one to the east and one to the west .
我已经 听到 那里 是 二 房间 , 一 到 这 东方 和 一 到 这 西方 .

“闻有东西二房,

[ðə; ði] [west] - ['feɪsɪŋ] [ruːm] [ɪz] [gʊd] .
The west - facing room is good .
这 西方 - 面向 房间 是 好的 .

西房是好的,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I don't know the details .
我 不 知道 这 细节 .

实不知详细。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The magistrate took the two men with him .
这 地方法官 采取 这 二 男人 和 他 .

知县把二人带起，

[kɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Call for the sedan chair .
称呼 为了 这 轿车 椅子 .

唤打轿，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] ['temp(ə)l] .
They actually came to Shuangta Temple .
他们 实际上 来了 到 双塔 寺庙 .

竟往双塔寺而来，

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['belz] [ræŋ] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The temple bells rang to welcome them .
这 寺庙 铃铛 响铃 到 欢迎 他们 .

寺里鸣钟迎接，

[noʊ]
Know
知道

知

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
The county actually went to the east room .
这 县 实际上 去 到 这 东方 房间 .

县竟到东房，

[ðə; ði] [sʌb] - ['peɪmənt] [wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['θɜːrəli] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
The sub - payment was used to thoroughly search the property .
这 子 - 支付 曾是 用过的 到 彻底 搜索 这 财产 .

分付把房头细搜。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['stɔrmd] [ɪn] [tə'geðər] .
The officials stormed in together .
这 官员 暴风雨 在 一起 .

公人一齐打进，

['θɜːrəli] ['penətreɪt] ['leɪər] [baɪ] ['leɪər] .
Thoroughly penetrate layer by layer .
彻底 穿透 层 经过 层 .

一层层打得个透彻，

[teɪk] [aʊt] [θriː] ['wɪmɪn] .
Take out three women .
拿 出去 三 女性 .

拿出三个妇人，

[θriː] [mʌŋks]
Three monks
三 僧侣

三个和尚，

[tuː] ['daʊɪst] [priːsts] ,
Two Taoist priests ,
二 道教 神父 ,

两个道人，

[θriː] ['trævələ˞z, 'trævlə˞z] .
Three travelers .
三 旅行者 .

三个行者。

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [ðeɪ] [faʊnd] ['evriθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] . "
" They found everything inside . "
" 他们 成立 一切 里面 . "

“内中都搜到,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [left] .
There was no one left .
那里 曾是 不 一 左边 .

并无人了。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə][dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ʌv; əv] [tuː] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [groʊv] .
The magistrate then sent men to dig up the corpses of two women in the bamboo grove .
这 地方法官 然后 发送 男人 到 挖 向上 这 尸体 的 二 女性 在 这 竹子 树林 .

知县又着人到竹园内掘出两个妇人尸首来。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ruːm] [ə'gen] .
The county magistrate went to the west room again .
这 县 地方法官 去 到 这 西方 房间 再次 .

县公又到西房,

[kɔːld] [suː] ,
Called Sou ,
称为 苏 ,

叫搜,

['sevrəl] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [siːn] ['riːdɪŋ] .
Several young people were seen reading .
一些 年轻的 人们 是 已见 阅读 .

只见几个青年读书

[ðə; ði] ['skɑːlər]
The scholar
这 学者

的秀才,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] ['kæʒuəli] .
They were all dressed casually .
他们 是 全部 穿着 随意地 .

俱是便服道:

" [maɪ] ['eldərli] ['perənts] , "
" My elderly parents , "
" 我的 老年 父母 , "

“老父母,

[ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪ'preɪvd] .
The east wing was utterly depraved .
这 东方 翼 曾是 完全地 堕落的 .

东房淫污不堪,

[ə; eɪ] [lɔːŋ] - [held] ['heɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] ,
A long - held hatred in my heart ,
一个 长的 - 握住 仇恨 在 我的 心 ,

久恨于心,

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
Now , thanks to the light of the cave ,
现在 , 谢谢 到 这 光 的 这 洞穴 ,

今蒙洞烛,

[gɔdz][ænd; ənd] [men] [rɪ'dʒɔɪs] [tə'geðər] .
Gods and men rejoice together .
神 和 男人 麾 一起 .

神人共喜。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] [wɜːr; wər] ['stʌdiɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
The students in the west wing were studying history and literature .
这 学生 在 这 西方 翼 是 学习 历史 和 文学 .

这西房门生们在此攻看书史,

[ɪn] [fækt]
In fact
在 事实

实是

[ðə; ði] [pjʊr] ['dɑːrmə] [geɪt] .
The Pure Dharma Gate .
这 纯的 法 门 .

清净法门。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [felt] [ðɪs] [wei] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The students felt this way at the time .
这 学生 毛毡 这 方式 在 这 时间 .

门生向时有感,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [eɪt] ['prɑːvɜːrbz][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There are eight proverbs to prove it :
那里 是 八 谚语 到 证明 它 :

有俚言八句为证:

[ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ɪz] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['evri] [naɪt] .
The east wing is adorned with beautiful women every night .
这 东方 翼 是 装饰 和 美丽的 女性 每一个 夜晚 .

东房每夜拥红妆,

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [naɪt] [ɪn][ðə; ði][koʊld] [bed] [ɪn][ðə; ði] [west] [hʌt] .
He spent the entire night in the cold bed in the west hut .
他 花费 这 全部的 夜晚 在 这 寒冷的 床 在 这 西方 小屋 .

西舍终宵上冷床。

[noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [ɔːr] [tʃaɪmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
No sound of bells or chimes could be heard from the left .
不 声音 的 铃铛 或者 编钟 可以 是 听到 从 这 左边 .

左首不闻钟磬响,

[ɪn][ðə; ði] [west] [wɪŋ] , ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['bɪzi] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [fɪʃ] .
In the west wing , people are busy beating the wooden fish .
在 这 西方 翼 , 人们 是 忙碌的 殴打 这 木制的 鱼 .

西厢时打木鱼忙。

[ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] ['kɪtʃɪn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fɪʃi] [ænd; ənd] ['mʌtəni] [smel] .
The wine in the Eastern kitchen had a fishy and muttony smell .
这 葡萄酒 在 这 东 厨房 有 一个 腥 和 羊肉 闻 .

东厨酒内腥膻气,

[ðə; ði] ['læntərnz] [hɪr] [ɑːr; ər] ['freɪgrənt] .
The lanterns here are fragrant .
这 灯笼 这里 是 香 .

此地花灯馥郁香。

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ['seprəts] [ðem; ðəm] .
A mountain gate separates them .
一个 山 门 分离 他们 .

一座山门分彼此,

[ðə; ði] [wʌn] ['sɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['vɑːdʒrə] .
The one sitting to the west is also a Vajra .
这 一 坐着 到 这 西方 是 还 一个 金刚杵 .

西边坐也善金刚。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
After reading it , the county magistrate said :
后 阅读 它 , 这 县 地方法官 说 :

县公看罢道:

" [maɪ] ['brʌðərz] , [pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] . "
" My brothers , please enlighten me . "
" 我的 兄弟 , 请 开导 我 . "

"诸兄见教,

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

也罢。"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
He hurriedly called his attendants back to the yamen .
他 匆匆 称为 他的 服务员 后退 到 这 衙门 .

忙把左右唤转回衙,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [sed] :
He actually went to court and said :
他 实际上 去 到 法庭 和 说 :

竟上公堂道:

" [ju] ['fæməli] ,
" Yu family ,
" 于 家庭 ,

"郁氏,

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [trɪk] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] ?
How did he trick you into going to his room ?
如何 做过 他 诡计 你 进入 去 到 他的 房间 ?

他怎生骗你到他房内?"

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

郁氏道:

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

"老爷,

[ðə; ði] ['wʊmən] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
The woman went to the temple to burn incense .
这 女士 去 到 这 寺庙 到 烧伤 香 .

妇人到寺烧香,

[baɪ] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [briːz]
By the bright moon and gentle breeze
经过 这 明亮的 月亮 和 温和的 微风

被明月清风

[ðə; ði] [tuː] [bɔːld] [men] [pʊʃt] [ænd; ənd] [pʊld] ['taɪtli] .
The two bald men pushed and pulled tightly .
这 二 秃 男人 推动 和 拉 紧紧 .

二秃蛮推紧扯，

[ʃiː; ʃi] [reɪpt] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['praɪvət] [ruːm] .
She raped him in his private room .
她 强奸 他 在 他的 私人的 房间 .

到他内房强奸了，

" [wiːl] ['nevər] [let] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] . "
" We'll never let them out again . "
" 出色地 绝不 让 他们 出去 再次 . "

再也不放出来了。”

[ju] [njuː] [fɪrd] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wʊd] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [truːθ] [ə'baʊt] [wuː] ['kɛ] ;
Yu Nu feared that Jiang would reveal the truth about Wu Ke ;
于 努 害怕 那 江 会 揭示 这 真相 关于 吴 基 ;

玉奴恐江氏说出无碍情由；

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɜːr] , [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] ['fɜːrðər] . "
" Sir , there's no need to ask further . "
" 先生 , 有 不 需要 到 问 更远 . "

“老爷不须细问，

[ðeə(r)] [ɔːl] [bɔːld] .
They're all bald .
它们是 全部 秃 .

都是二秃行

[fɔːr; fər] ,
for ,
为了 ,

为，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld] [mʌŋk] .
It has nothing to do with this old monk .
它 有 没有什么 到 做 和 这 老的 僧 .

与这老和尚一些无干。

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] ['hædnt] [bɪn] [sperd] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [mʌŋk] ,
If the woman hadn't been spared by the old monk ,
如果 这 女士 之前没有 到过 幸存 经过 这 老的 僧 ,

妇人若不是老僧怜放，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd][noʊ][wʌn] [nuː] .
He died in the temple and no one knew .
他 死亡 在 这 寺庙 和 不 一 知道 .

就死在寺中也无人知道。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang understood and said :
江 理解 和 说 :

江氏会意道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

['iːv(ə)n] ['beriɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪz] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['empti] [siːl] .
Even burying the body is done with an empty seal .
甚至 埋葬 这 身体 是 完毕 和 一个 空的 海豹 .

就是埋尸也是印空

- [tuː] ['piːp(ə)l] . "
Juekong two people . "
- 二 人们 . "

觉空二人。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] - :
The county magistrate asked Mingdao :
这 县 地方法官 问 - :

县公问明道：

" [rɪ'liːs] [ðə; ði] [ʌn'hɪndərd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['sekjələr] [laɪf] . "
" Release the unhindered and return to secular life . "
" 发布 这 畅通无阻 和 返回 到 世俗 生活 . "

“把无碍释放还俗。

[ðeɪ] [bɔːt] ['kɔːfɪnz] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmənz] ['bɑːdɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['eriə] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
They bought coffins and placed the two women's bodies in the local area for burial .
他们 买 棺材 和 放置 这 二 女性的 身体 在 这 当地的 区域 为了 葬礼 .

把两个妇人尸首着地方买棺收殓。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['fæməli]
Jiang family
江 家庭

江氏、

[ju] ['ʃiː]
Yu Shi
于 史

郁氏、

[t'jɑːn] ['fæməli] ,
Tian family ,
田 家庭 ,

田氏，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] - .
All were sent to Ningjia .
全部 是 发送 到 - .

俱发宁家。

['daʊɪst] [priːst]
Taoist priest
道教 牧师

道人，

[ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['hoʊmz] .
The travelers returned to their original homes .
这 旅行者 返回 到 他们的 原来的 房屋 .

行者各归原籍。

[ðə; ði] ['prɑːpərti] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] [træns'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːpərti] ['mænɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The property in the east was transferred to the property management in the west .
这 财产 在 这 东方 曾是 转移 到 这 财产 管理 在 这 西方 .

把东房产业着西房管下。

[peɪ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Pay one hundred taels of silver .
支付 一 百 两 的 银 .

出银一百两，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'per] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
To assist in the repair of the city walls .
到 协助 在 这 维修 的 这 城市 墙壁 .

助修城池。

[send] ['kaɪ] ['lɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə]['kaɪ] [lɪnz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['mætər] .
Send Cai Lin and his wife to Cai Lin's father - in - law's house to explain the matter .
发送 蔡 林 和 他的 妻子 到 蔡 林的 父亲 - 在 - 法律的 房子 到 解释 这 事情 .

发放蔡林夫妻到岳丈家说明此事，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [naʊ] [kloʊzd] .
The case is now closed .
这 案件 是 现在 关闭 .

以完结案。

[pʊt] [tuː] ['empti]
Put two empty
放 二 空的

把二空

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] ['fɔːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] , [ɪm'prɪznd] , [ænd; ənd] [bi'hedid] .
Each was sentenced to forty strokes of the cane , imprisoned , and beheaded .
每个 曾是 判刑 到 四十 笔画 的 这 甘蔗 , 被监禁 , 和 斩首 .

各责四十板定了斩罪下狱，

[ə'weɪtɪŋ] ['fɜːrðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
Awaiting further instructions .
等待中 更远 指示 .

以待部文。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [steɪts] :
The decision states :
这 决定 各州 :

取决判曰：

[mʌŋk] - [ʌv; əv] ['temp(ə)l]
Monk Juekong of Shuangta Temple
僧 - 的 双塔 寺庙

得双塔寺僧觉空、

[jɪn] [kɑːŋ] ,
Yin Kong ,
阴 孔 ,

印空，

['lʌstfl] [goʊst]
Lustful ghost
好色的 鬼

色中饿鬼，

[ə; eɪ] [luːd] [fɑːks][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
A lewd fox in the temple .
一个 猥亵 狐狸 在 这 寺庙 .

寺里淫狐。

[hiː; hi] [druːld] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He drooled at the sight of a beautiful woman .
他 流口水 在 这 视线 的 一个 美丽的 女士 .

见红粉以垂涎，

['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
Seeing a beautiful woman
看到 一个 美丽的 女士

睹红颜而

['swɑːloʊ] [ɔːr] [spɪt] .
Swallow or spit .
吞 或者 吐 .

咽吐。

[ðeɪ] [feɪnd] [sɪn'serəti] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
They feigned sincerity and invited him inside .
他们 假装 诚意 和 受邀 他 里面 .

假致诚而邀入内，

[truː] [ɪn'tenʃən] [ju'naɪt][ˌjuː 'es][ɪn] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] .
True intentions unite us in heart and mind .
真的 意图 团结 我们 在 心 和 头脑 .

真实意而结同心。

[ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sekt] , [ðə; ði] [mʌŋk] ,
The founder of the sect , the monk ,
这 创始人 的 这 教派 , 这 僧 ,

教祖沙门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .
He was originally a monk who had come ashore .
他 曾是 起初 一个 僧 WHO 有 来 岸上 .

本是登岸和尚。

[dʒaʊ]
Jiao
角

娇

[goʊld] [haʊs] ,
gold house ,
金子 房子 ,

藏金屋，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'jɪn] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən] - [ʃeɪpt] ['kɜːrt(ə)n] .
It was changed to Guanyin in a human - shaped curtain .
它 曾是 已更改 到 观音 在 一个 人类 - 形状 窗帘 .

改为人幕观音。

['drɔːɪŋ] [dʒeɪd] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Drawing jade bamboo shoots to reunite the hall ,
绘画 玉 竹子 芽 到 团聚 这 大厅 ,

抽玉笋合堂，

[ðə; ði] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [bed] [dremt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bælkəni] .
The meditation bed dreamt of a balcony .
这 冥想 床 梦见 的 一个 阳台 .

禅床竟做阳台之梦。

[ɪn'trʌstɪŋ] ['dʒɪn'liː'æn] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['fiːlɪŋz] ,
Entrusting Jinlian to express her feelings ,
委托 金莲 到 表达 她 情怀 ,

托金莲舒情，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [kaʊtʃ] [wʌz; wəz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪtʃkræft] [ænd; ənd] ['tʃuː] .
The embroidered couch was mixed with the site of the witchcraft and Chu .
这 绣花 长椅 曾是 混合 和 这 地点 的 这 巫术 和 楚 .

绣塌混为巫楚之场。

[ðə; ði] [kreɪn] ['entərz] [ðə; ði] [wɪnd] - [swept] [nest] .
The crane enters the wind - swept nest .
这 起重机 进入 这 风 - 扫荡 巢 .

鹤入风巢，

[ðeɪ] ['faɪnəli] ['rekənsaild] .
They finally reconciled .
他们 最后 和解 .

始合关雎之好。

[sneɪks] [swɪm] [ɪn] ['drægən] [keivz]
Snakes swim in dragon caves
蛇 游泳 在 龙 洞穴

蛇游龙窟，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðər] [biː; bi] [noʊ] ['praɪvət] ['mætərz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ?
How could there be no private matters involving clouds and rain ?
如何 可以 那里 是 不 私人的 事情 涉及 云 和 雨 ?

岂无云雨之私 。

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪz] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [hɑːrt] .
The bright moon is not without heart .
这 明亮的 月亮 是 不是 没有 心 .

明月岂无心，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
She was a widow living in her boudoir , but not a widow .
她 曾是 一个 寡妇 活的 在 她 闺房 , 但 不是 一个 寡妇 .

照孀闺而寡居不寡。

[ðə; ði] [briːz] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
The breeze originally had an intention ,
这 微风 起初 有 一个 意图 ,

清风原有意，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [red] - ['lækərd] [dɔːr] , [ðə; ði] ['ɔːfənd] [gɜːrl] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə'loʊn] .
Entering the red - lacquered door , the orphaned girl is no longer alone .
进入 这 红色的 - 漆面 门 , 这 孤儿 女孩 是 不 更长 独自的 .

入朱户而孤女不孤。

[ænd; ənd]
and
和

并

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
His residence ,
他的 住宅 ，

其居，

['ʃætər] [ɪts] ['bɑːdi] ,
Shatter its body ,
破碎 它是 身体 ，

碎其躯，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hiː; hi] ['fʊli] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] .
Only then can he fully express his hatred .
仅有的 然后 能 他 完全 表达 他的 仇恨 .

方足以尽其恨。

[iːt] [ɪts] [hɑːrt] ,
Eat its heart ,
吃 它是 心 ，

食其心，

[bɜːrn] [ɪts] [fleʃ] ,
Burn its flesh ,
烧伤 它是 肉 ，

焚其肉，

[ðæt] [ɪz] [stɪl] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['fʊli] [ə'toʊn] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [kraɪmz] .
That is still not enough to fully atone for their crimes .
那 是 仍然 不是 足够的 到 完全 赎罪 为了 他们的 犯罪 .

犹不足以尽其辜。

[twɪn] ['taʊərz]
Twin Towers
双 塔楼

双塔

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] .
As expected , it collapsed .
作为 预期的 ， 它 倒塌 .

果然一塌，

[tuː] [ruːmz; rʊmz] [wɜːr; wər] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] .
Two rooms were combined into one .
二 房间 是 合并 进入 一 .

两房并做一房。

['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
Women were no longer allowed to enter the temple to burn incense .
女性 是 不 更长 允许 到 进入 这 寺庙 到 烧伤 香 .

妇女从此不许入寺烧香，

['hʌzbəndz] [ɪn'dʌldʒəns]
Husband's indulgence
丈夫的 放纵

丈夫纵容，

[brɪŋ] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn]
Bring them one by one
带来 他们 一 经过 一

拿来一一

[ænd; ənd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
And be punished .
和 是 受到惩罚 .

并治罪。

['dʒʌdʒmənt] [kən'kluːdid] .
Judgment concluded .
判断 结束 .

判讫，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] ['æftər] ['ɔːtəm] .
The decision will be made in the market after autumn .
这 决定 将要 是 制成 在 这 市场 后 秋天 .

秋后市曹取决。

[ðoʊz] ['fæməliz] [ðæt] ['sʌfərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm]
Those families that suffered because of him
那些 家庭 那 遭受 因为 的 他

那几家受他累的，

[ter; tɪ(ə)r][hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə] ['piːsɪz] .
Tear his body to pieces .
撕 他的 身体 到 件 .

把他尸首万千碎剐，

[ðeɪ] [biːt] [hɪz; ɪz][bɔːld] [hed] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] .
They beat his bald head to a pulp .
他们 打 他的 秃 头 到 一个 纸浆 .

把他光头登时打得稀烂，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːnəsteri] [kæn; kən] [prə'tekt] [ðə; ði] ['dɑːrmə] .
It is only known that the monastery can protect the Dharma .
它 是 仅有的 已知 那 这 修道院 能 保护 这 法 .

只道伽蓝能护法，

[huː] [noʊz] [haʊ] [feɪt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'skeɪpt] ?
Who knows how fate can be escaped ?
WHO 知道 如何 命运 能 是 逃脱 ?

谁知天算怎生逃。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][bɔːld][ɑːr; ər][nɑːt] ['pɔɪzənəs] .
Since ancient times , those who are not bald are not poisonous .
自从 古老的 时代 , 那些 WHO 是 不是 秃 是 不是 有毒 .

自古不秃不毒，

[nɑːt]['tɑːksɪk] , [nɑːt][bɔːld]
Not toxic , not bald
不是 有毒的 , 不是 秃

不毒不秃，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][bɔːld] .
However , his head was bald .
然而 , 他的 头 曾是 秃 .

惟其头秃，

[wʌn] [doʊs] [ʌv; əv] ['lʌstfl] ['pɔɪzn] .
One dose of lustful poison .
一 剂量 的 好色的 毒 .

一发淫毒。

[haʊ] ['læfəbl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fɔːr] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] !
How laughable are the four classes of people !
如何 可笑 是 这 四 课程 的 人们 !

可笑四民，

[dɪ'faɪənt] [ʌv; əv] ['pɑːpjələr] [teɪsts] ,
Defiant of popular tastes ,
桀骜不驯 的 受欢迎的 口味 ,

偏不近俗，

['huː][ˌti ju][ɪz][maɪ] ['tiːtʃər] .
Hu Tu is my teacher .
胡 图 是 我的 老师 .

呼秃为师，

[vʌl'gærəti] [liːdz] [tuː; tə]['dɪskɔːrd] .
Vulgarity leads to discord .
粗俗 线索 到 Discord .

愚俗反目，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I do not know what it means .
我 做 不是 知道 什么 它 方法 .

吾不知其意云何。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
The affairs of the world ,
这 事务 的 这 世界 ,

天下事，

['hjuːmənz] ['kænɑːt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
Humans cannot do it .
人类 不能 做 它 .

人做不出的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [mʌŋk] .
It was made by a monk .
它 曾是 制成 经过 一个 僧 .

是和尚做出。

[wʌt] ['ʌðər] [der] [nɑːt][duː]
What others dare not do
什么 其他的 敢 不是 做

人不敢为的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [dɛəz] [tuː; tə][duː] [ðɪs] .
It is a monk who dares to do this .
它 是 一个 僧 WHO 敢于 到 做 这 .

是和尚敢为。

[moʊst] ['pɔɪzənəs] ,
Most poisonous ,
最多 有毒 ,

最毒，

[ðə; ði][moʊst] ['ruːθləs] ,
The most ruthless ,
这 最多 无情 ,

最狠的，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mʌŋk] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
There is no monk like him .
那里 是 不 僧 喜欢 他 .

无如和尚。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['welθi] ['piːp(ə)l] ,
Today's gentry and wealthy people ,
今天的 绅 和 富裕 人们 ，

今缙绅富豪，

['ɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪk'splɔɪtɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l]
Exploiting the common people
利用 这 常见的 人们

刻剥小民，

[lɑːrdʒ] ['meʒər] , [smɔːl] [skeɪl]
Large measure , small scale
大的 措施 ， 小的 规模

大斗小称，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪd] .
I am completely satisfied .
我 是 完全地 使满意 .

心满意足。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ['buːdə,'bʊdə]
Hoping to worship Buddha
希望 到 崇拜 佛

指望礼佛，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] ['puː] ['ʃiː] .
In the future , he will become a monk named Pu Shi .
在 这 未来 ， 他 将要 变得 一个 僧 命名 普 史 .

将来普施和尚。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pʊr] [mʌŋk] . . .
Little did they know that the poor monk . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 贫穷的 僧 . . .

殊不知穷和尚，

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [spred] ['pɔɪzn] ,
Although it is necessary to spread poison ,
虽然 它 是 必要的 到 传播 毒 ，

虽要肆毒，

[wɪ'ðaʊt] ['ædɪŋ] [streŋθ] ,
Without adding strength ,
没有 添加 力量 ，

力量不加，

[ɔːr] [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
Or you can't do it .
或者 你 不能 做 它 .

或做不来，

[haʊ'evər] , ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['mʌni] [frʌm; frəm] ['benɪfæktəz] ,
However , having received money from benefactors ,
然而 ， 拥有 已收到 钱 从 恩人 ，

惟得了施主钱财，

[wen] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [wel] - [fed] [ænd; ənd] [wɔːrm] , [ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['lʌstfl] [dɪ'zaɪɚz] .
When people are well - fed and warm , they will think of lustful desires .
什么时候 人们 是 出色地 - 美联储 和 温暖的 ， 他们 将要 思考 的 好色的 欲望 .

则饱暖思淫欲矣。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['mætərz] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] [deθ] .
Furthermore , they were unaware of matters involving adultery and death .
此外 ， 他们 是 不知情 的 事情 涉及 通奸 和 死亡 .

又不知奸淫杀身之事，

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [mis'fɔːtʃənz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
Most of these misfortunes originated from the act of burning incense and making offerings .
最多 的 这些 不幸 起源于 从 这 行为 的 燃烧 香 和 制作 供品 .

大都从烧香普施内起祸。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [bɪ'stoʊəl] "
However , the two words " universal bestowal "
然而 , 这 二 字 " 普遍的 授予 "

然则普施二字，

[its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['siːkɪŋ] ['blesɪŋz] .
It's not about seeking blessings .
它是 不是 关于 寻求 祝福 .

不是求福，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['iːv(ə)l] .
It is the root of all evil .
它 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

是种祸之根。

[ðə; ði] ['fʌniːəst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
The funniest thing in the world
这 最搞笑 事物 在 这 世界

最好笑当世

['dʒentri] ,
gentry ,
绅 ,

缙绅，

[wʌt] [bʊks] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːdɪŋ] ?
What books are you reading ?
什么 图书 是 你 阅读 ?

所读何书，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ðə; ði][wɜːrd] " ['herəsi] . "
They didn't even know the word " heresy . "
他们 没有 甚至 知道 这 单词 " 异端 . "

尚不知异端二字儿，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [waɪt] ['loʊtəs] ,
Today's white lotus ,
今天的 白色的 莲花 ,

今白莲、

[ˌwuː'weɪ] ([nɑːn] - ['ækʃ(ə)n])
Wuwei (non - action)
武威 (非 - 行动)

无为、

[kə'θɑːləsɪzəm] [ænd; ənd] ['ʌðər] [riː'lɪdʒənz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] ['keɪɑːs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Catholicism and other religions are the root of chaos in the world .
天主教 和 其他 宗教 是 这 根 的 混乱 在 这 世界 .

天主等教是乱天下之祸根也，

[kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Quit it ,
辞职 它 ,

戒之，

[kwɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Quit it .
辞职 它 .

戒之。

['tʃæptər] [twelv] : ['skɑːlər] ['wæŋ] , ['griːdi] [fɔːr; fər] ['mʌni] , ['mæriz] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ]
Chapter Twelve : Scholar Wang , Greedy for Money , Marries a Widow
章 十二 : 学者 王 , 贪婪的 为了 钱 , 结婚 一个 寡妇

第十二回 汪监生贪财娶寡妇

[welθ] [ɪz] ['nevər] ['friːdəm] .
Wealth is never freedom .
财富 是 绝不 自由 .

富贵从来不自由，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [dɪ'luːʒənl] [dɪ'zaɪɜːz] [ænd; ənd] ['griːdi] [pə'sjuːts] ?
Why bother with delusional desires and greedy pursuits ?
为什么 打扰 和 妄想 欲望 和 贪婪的 追求 ?

何须妄想苦贪求。

[ˌmiːdi'ɑːkrəti] , ['fuːlɪʃnəs] , [ænd; ənd] [stuː'pɪdəti] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [dʒɔɪ] ['evri] [deɪ] .
Mediocrity , foolishness , and stupidity bring them joy every day .
平庸 , 愚蠢 , 和 愚蠢 带来 他们 喜悦 每一个 天 .

庸愚痴蠢朝朝乐，

['klevər] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] , [jet] ['wɜːriɪŋ] ['evri] [deɪ] .
Clever and intelligent , yet worrying every day .
聪明的 和 聪明的 , 然而 令人担忧 每一个 天 .

伶俐聪明日日忧。

['pɛŋ] [zuː] [daɪd] [ʌv; əv] [oʊld] [eɪdʒ] .
Peng Zu died of old age .
彭 祖 死亡 的 老的 年龄 .

彭祖年高终是死，

['ʃiː] [tʃɔːŋz] [welθ] [wʌz; wəz] ['fliːtɪŋ] .
Shi Chong's wealth was fleeting .
史 崇的 财富 曾是 转瞬即逝 .

石崇豪富不长留。

['evriθɪŋ] [ɪn] [laɪf] [ɪz] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
Everything in life is predetermined .
一切 在 生活 是 预先设定 .

人生万事皆前定，

[ə; eɪ] [fɔːrst] [ə'tempt] [tuː; tə] [skiːm] [wɪl] ['nevər] [sək'siːd] .
A forced attempt to scheme will never succeed .
一个 强制 试图 到 方案 将要 绝不 成功 .

勉强图谋岂到头。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['kaʊnti] [ɪn] [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃər] ,
Speaking of Xiushui County in Jiaxing Prefecture ,
请讲 的 秀水 县 在 嘉兴 州 ,

话说嘉兴府秀水县，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ,
There was a student of the Imperial Academy ,
那里 曾是 一个 学生 的 这 帝国 学院 ,

有一个监生，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Wang and his given name is Shangwen .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓汪名尚文，

['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz] [jʌnʃɛŋ] ,
Also known as Yunsheng ,
还 已知 作为 云升 ,

又号云生，

[aɪm] ['θɜːrti] ['jɪrz] ['oʊldər] .
I'm thirty years older .
我是 三十 年 老 .

年长三十岁了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['wæŋ] [li] ,
His father , Wang Li ,
他的 父亲 , 王 李 ,

他父亲汪礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
He was a wealthy man .
他 曾是 一个 富裕 男人 .

是个财主，

[ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] ,
Originally from Huizhou ,
起初 从 惠州 ,

原住徽州，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

[goʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][tuː; tə]['oʊpən][ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] .
Go to Jiaxing to open a pawnshop .
去 到 嘉兴 到 打开 一个 当铺 .

到嘉兴开当，

[hiː; hi] [ðen] ['setld] [ɪn] .
He then settled in Xiushui .
他 然后 定居 在 秀水 .

遂居秀水。

['wæŋ] [li] [ðen] [hæd; həd] ['mʌni] .
Wang Li then had money .
王 李 然后 有 钱 .

那汪礼有了钱财，

[ðen] [θɪŋk] [ʌv; əv] [pə'laɪtnəs] ,
Then think of politeness ,
然后 思考 的 礼貌 ,

便思礼貌，

[hiː; hi] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] .
He tried every means to help his son become a scholar .
他 尝试 每一个 方法 到 帮助 他的 儿子 变得 一个 学者 .

千方百计要与儿子图个秀才。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , ['jʌn] [ʃɛŋz] ['stʌdiz] [wɜːr; wər] [ˌʌnsək'sesfl] .
Unfortunately , Yun Sheng's studies were unsuccessful .
很遗憾 , 云 盛氏 研究 是 不成功 .

争奈云生学问无成，

[pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [juːst] [sʌm; səm] ['sɪlvər]
Prefectural and county officials used some silver
县 和 县 官员 用过的 一些 银

府县中使些银

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[wʌns] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪld] .
Once the official document was opened , it was filed .
一次 这 官方的 文档 曾是 打开 , 它 曾是 已提交 .

开了公折便已存案，

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][ɪɡ'zæm] ,
On the first exam ,
在 这 第一的 考试 ,

一上道考，

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
That was a disappointment .
那 曾是 一个 失望 .

便扫兴了。

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [li] [ðen] [bɔːt] [ə; eɪ] [skuːl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , Wang Li then bought a school with him .
所以 , 王 李 然后 买 一个 学校 和 他 .

故此汪礼便与他克买附学名色，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ] ['prɪzn] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] ['rezɪdəns] [æz; əz] ['stjʊdnts] .
They went to Nanjing Prison and took up residence as students .
他们 去 到 南京 监狱 和 采取 向上 住宅 作为 学生 .

到南京监里纳了监生，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [s'kɒləz]
It is also different from the scholars
它 是 还 不同的 从 这 学者们

倒也与秀才们不

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
Up and down .
向上 和 向下 .

相上下。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] .
He was sent to Nanjing to be imprisoned .
他 曾是 发送 到 南京 到 是 被监禁 .

就往南京坐监。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ɪn] [meɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
Unexpectedly , in May of that year ,
不料 , 在 可能 的 那 年 ,

不期这年五月间，

[ˌepɪ'demɪk] [spred]
Epidemic spread
流行性 传播

时疫相染，

[ðɪs] ['wæŋ] [li] ['kʌp(ə)l] [bəʊθ] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] .
This Wang Li couple both had a wife .
这 王 李 夫妻 两个都 有 一个 妻子 .

这汪礼夫妻并云生妻子，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They all fell ill at the same time .
他们 全部 跌倒 患病的 在 这 相同的 时间 .

一齐病起，

[ðə; ði] [θriː] [daɪd] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] .
The three died one after another .
这 三 死亡 一 后 其他 .

三人相继而亡。

['fæməli] ['membər]
Family members
家庭 成员

家人们一面

[prɪ'per] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ˌɪn'saɪd] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
Prepare the coffin and place the body inside for burial .
准备 这 棺材 和 地方 这 身体 里面 为了 葬礼 .

治棺入殓，

[wʌn] [flaɪt] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
One flight also reported to Nanjing .
一 航班 还 据报道 到 南京 .

一面飞也报到南京。

['jʌn] [ʃeŋ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [nuːz] ,
Yun Sheng learned of this news ,
云 盛 学习 的 这 消息 ,

云生得知这个消息，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
He burst into tears .
他 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来，

[ɪ'miːdiətli] , [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
Immediately , a document regarding the mourning period for the deceased was issued .
立即地 , 一个 文档 关于 这 丧 时期 为了 这 死者 曾是 发布 .

登时出了丁忧文书，

[aɪ] [set] [ɔːf] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [rʌʃt] [hoʊm] .
I set off immediately and rushed home .
我 放 离开 立即地 和 匆忙 家 .

即日起身赶到家中，

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] ['oʊvər] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] ,
Weeping bitterly over the coffin ,
哭泣 苦涩地 超过 这 棺材 ,

抚棺痛哭，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

遂

[ə; eɪ] ['poʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗曰：

['æftər] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
After crying for her father , she cried for her mother .
后 哭泣 为了 她 父亲 , 她 哭 为了 她 母亲 .

哭罢爹来哭罢娘，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [kraɪd] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bɪtərli] .
His wife and children cried even more bitterly .
他的 妻子 和 孩子们 哭 甚至 更多的 苦涩地 .

妻儿哭得更悲伤。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] .
During this time , he was filial and loving .
期间 这 时间 , 他 曾是 孝 和 爱 .

其间孝顺和恩爱，

[ðer; ðər] [truː] ['fiːlɪŋz] [wɜːr; wər] [rɪ'viːld] [ɪn][ðer; ðər] ['sɑːroʊ] .
Their true feelings were revealed in their sorrow .
他们的 真的 情怀 是 揭晓 在 他们的 悲哀 .

都在哀中见肚肠。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['fjuːnərəl] [raɪts] [ænd; ənd] [mə'mɔːriəl] ['sɜːrvɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [held] .
At this time , the funeral rites and memorial services will be held .
在 这 时间 , 这 葬礼 仪式 和 纪念馆 服务 将要 是 握住 .

此时便开丧追荐，

[ɔːl] ['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] [hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
All funeral arrangements have been completed .
全部 葬礼 安排 有 到过 完全的 .

一应丧仪已毕，

[ðə; ði] ['kɔːfɪn] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [aʊt] [fɔːr; fər] ['beriəl] .
The coffin was taken out for burial .
这 棺材 曾是 已采取 出去 为了 葬礼 .

出棺安葬。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Everything is finished .
一切 是 完成的 .

凡事皆完，

[hoʊm] ['kʊkɪŋ]
Home cooking
家 烹饪

归家料理，

[pæs] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['sekʃ(ə)n] ,
Pass through the middle section ,
经过 通过 这 中间 部分 ,

把当中盘过，

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [ʃʌt] [daʊn] .
The business was shut down .
这 商业 曾是 关闭 向下 .

停了当业，

['oʊnli] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'dempʃ(ə)n] .
Only listen to the redemption .
仅有的 听 到 这 赎回 .

只听取赎。

['jʌn] [ʃeŋ] [ɪz][nɑːt] [laɪk] ['wæŋ] [li] .
Yun Sheng is not like Wang Li .
云 盛 是 不是 喜欢 王 李 .

云生为人不比汪礼，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['saʊər][ænd; ənd]['stɪndʒi]['pɜːrs(ə)n] .
He is a sour and stingy person .
他 是 一个 酸的 和 小气 人 .

是个酸涩吝啬之人，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['sɪlvər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn] [ænd; ənd] [nɑːt] [rɪ'liːst] .
Therefore , the silver was only deposited in and not released .
所以 , 这 银 曾是 仅有的 已存 在 和 不是 发布 .

故此银子只放进不放出，

[ðə; ði] ['prɑːvɜːrb] [sez] , " [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [baɪ] ['θretnɪŋ] [ɪts] [neɪm] . "
The proverb says , " To kill a chicken by threatening its name . "
这 谚语 说道 , " 到 杀 一个 鸡 经过 威胁 它是 姓名 . "

俗语叫名挟杀鸡，

[ðə; ði] [fɪr] [fluː] [ə'weɪ] .
The fear flew away .
这 害怕 飞翔 离开 .

放放恐飞了去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ,
Such a person ,
这样的 一个 人 ,

这般为人，

[haʊ]
How
如何

岂

[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪn'dʒɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
They can enjoy it .
他们 能 享受 它 .

能受享。

[ðæt] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['gɪv(ə)n] [sɪks] ['meʒərz] [ʌv; əv] [waɪt] [raɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
That family was only given six measures of white rice a day .
那 家庭 曾是 仅有的 给定 六 措施 的 白色的 米 一个 天 .

那家人们一日只给白米六合，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['oʊnli] ['gɪv(ə)n] [hæf] [ə; eɪ] ['liːtər] .
The maids and servants were only given half a liter .
这 女佣 和 仆人 是 仅有的 给定 一半 一个 升 .

丫环小使只给半升，

[sʌtʃ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] ,
Such reduction ,
这样的 减少 ,

如此克减，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['iːtɪŋ] ,
During the eating ,
期间 这 吃 ,

那食用之间，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
There's no need to elaborate on it .
有 不 需要 到 精心制作的 在 它 .

一发不须讲起。

['sʌmwʌn] [roʊt] [fɔːr] ['sentənsɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] .
Someone wrote four sentences on the back .
某人 写道 四 句子 在 这 后退 .

有人背后写了四句

['poʊətri]
Poetry
诗

诗儿，

[stɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
Stick it to his door .
戳 它 到 他的 门 .

粘在他的大门上，

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

[ʌn'hæpi] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [ʃiːld] ['ɔːlweɪz] ['rɪŋk(ə)ld] .
Unhappy all day long , shield always wrinkled .
不开心 全部 天 长的 , 盾 总是 皱 .

终朝不乐盾常皱，

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] ['hʌŋgər] [ænd; ənd] [ə'mæst] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
He endured hunger and amassed a fortune .
他 忍受 饥饿 和 积累 一个 财富 .

忍饥攒得家赀厚。

[tuː; tə] [rɪsk] [wʌnz] [laɪf] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ,
To risk one's life for others ,
到 风险 一个人的 生活 为了 其他的 ,

锱铢舍命与人争，

['hjuːmən] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [sɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [taɪmz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hevəns] [meɪ] [nɑːt]
Human calculations may be in sync with the times , but the heavens may not
人类 计算 可能 是 在 同步 和 这 时代 , 但 这 天 可能 不是
[biː; bi][ɑːn][jʊr; jər] [saɪd] .
be on your side .
是 在 你的 边 .

人算通时天不凑。

['jʌn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yun Sheng saw it ,
云 盛 锯 它 ,

云生见了，

[hiː; hi] [bɜːrst] [aʊt] ['læfɪŋ] .
He burst out laughing .
他 爆裂 出去 笑 .

大笑起来，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] [ænd; ənd] ['peɪstɪd] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] :
He also wrote four lines and pasted them on the door :
他 还 写道 四 线条 和 粘贴 他们 在 这 门 :

也写四句贴在门上道：

[hiː; hi] ['nevər] [ʃʌnd] ['mʌni] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He never shunned money in his life .
他 绝不 被排斥 钱 在 他的 生活 .

生平不肯嫌铜臭，

[ðeɪ] [skiːmd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ɔːl] [naɪt] .
They schemed and fought all night .
他们 策划 和 战斗 全部 夜晚 .

通宵算计牙关斗。

[ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [taɪd] [tʃɜːnz] [ʌp] [waɪn] .
The Yangtze River tide churns up wine .
这 长江 河 潮 搅拌 向上 葡萄酒 .

杨子江潮翻酒浆，

[ɪn] [maɪ] [hɑːrt] , [aɪ] [dʒʌst] [felt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] .
In my heart , I just felt it wasn't hookable enough .
在 我的 心 , 我 只是 毛毡 它 不是 可钩挂 足够的 .

心中只是嫌不勾。

['æftər] ['spiːkɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,

言后，

['evriwʌn] [noʊz] ['hiːz] [ə; eɪ] ['letʃər] .
Everyone knows he's a lecher .
每个人 知道 他是 一个 登徒子 .

人人晓得他是个涩鬼，

[soʊ] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] " ['leðər] [fens] " .
So he gave it the nickname " Leather Fence " .
所以 他 给予 它 这 昵称 " 皮革 栅栏 " .

遂取一个浑名“皮抓篱”。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['bʌkɪt] [ɪz] [soʊ] [taɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [liːk] .
It means that the water bucket is so tight that it does not leak .
它 方法 那 这 水 桶 是 所以 紧的 那 它 做 不是 泄露 .

言其水筲不漏之意。

['jʌn] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] [ɪn'kredəbli] ['stɪndʒi] .
Yun Sheng suddenly became incredibly stingy .
云 盛 突然 成为 难以置信 小气 .

这云生一发臭吝起来。

[dʒʌst] [wʌn] [deɪ] [aɪ] [sæt]
Just one day I sat
只是 一 天 我 卫星

恰好一日坐在

[æt; ət] [hoʊm] ,
At home ,
在 家 ,

家中，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]
At this moment
在 这 片刻

此时光景，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['stɑːrtɪd] [ðæt] [deɪ] ,
A strong wind started that day ,
一个 强的 风 开始 那 天 ,

那天起一阵狂风、

[dɑːrk] [klaʊdz] ['gæðərd] .
Dark clouds gathered .
黑暗的 云 聚集 .

乌云四合，

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [reɪn] [ɪ'miːdiətli] :
It started to rain immediately :
它 开始 到 雨 立即地 :

登时下起雨来：

[bʌt; bət] [klaʊdz] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] .
But clouds rise in the northeast .
但 云 上升 在 这 东北 .

但见云生东北，

[fɑːg] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Fog rises from the southeast .
多雾路段 上升 从 这 东南 .

雾起东南。

[ðə; ði] ['fɑːrməʳz] [stɑːpt] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][lænd] .
The farmers stopped cultivating the land .
这 农民 停止 耕作 这 土地 .

农人罢其耕作，

[ðə; ði] ['trævələr] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [ɪn] ['pækɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
The traveler was delayed in packing his belongings .
这 游客 曾是 延迟 在 包装 他的 财物 .

旅人滞其行装。

['wɪðərd] [waɪf] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] [græs]
Withered Wife and Fragrant Grass
干枯 妻子 和 香 草

萎妻芳草，

[θɪŋk]
think
思考

思

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː]
The grandson of the King of Chu
这 孙子 的 这 国王 的 楚

楚国之王孙，

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ,
A gentle breeze ,
一个 温和的 微风 ,

淡淡清风，

[ðə; ði] ['gɑːdəs] [huː] [geiziz] [ə'pɑːn][ðə; ði][hæn] ['teɪbl] .
The goddess who gazes upon the Han table .
这 女神 WHO 凝视 之上 这 韩 桌子 .

望汉桌之神女。

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['sɪlkwɜːrm] [dɪ'ziːz] [frʌm; frəm] ['spredɪŋ] .
This was to prevent silkworm disease from spreading .
这 曾是 到 防止 蚕 疾病 从 传播 .

盖已预惊蚕病，

[waɪ] [duː][aɪ] [fiːl] ['sɑːroʊ] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] ?
Why do I feel sorrow specifically for the flowers ?
为什么 做 我 感觉 悲哀 具体来说 为了 这 花朵 ?

何言特为花愁。

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [pʊʃt] [ə'saɪd] .
That's enough to see the garden pushed aside .
那就是 足够的 到 看 这 花园 推动 旁边 .

而已足不见园推，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [drɪŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
There has been no invitation to drink for a long time .
那里 有 到过 不 邀请 到 喝 为了 一个 长的 时间 .

案久无招饮帖。

[fər'get] [ə'baʊt] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl] ,
Forget about exploring the festival ,
忘记 关于 探索 这 节日 ,

心忘探节，

[aɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði][skaɪ] .
I closed the door and listened to the song that seemed to pierce the sky .
我 关闭 这 门 和 听着 到 这 歌曲 那 似乎 到 刺穿 这 天空 .

闭门听断插天歌。

['bɜːrnɪŋ] [klaʊd] ['ɪnsens]
Burning Cloud Incense
燃烧 云 香

焚云香而

[wɔːrd] [ɔːf] ['dæmpnəs]
ward off dampness
病房 离开 潮湿

辟湿，

[bɜːrn] [ətræktəloʊdz] - [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ɪts]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .
Burn Atractylodes lancea to reduce its temperature .
烧伤 苍术 - 到 减少 它是 温度 .

烧苍术而收温。

['leɪzinəs] [ɪz] ['sætɪsfaɪɪŋ] .
Laziness is satisfying .
懒惰 是 令人满意 .

懒惰称意，

[ðə; ði] ['trævələr] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .
The traveler is filled with sorrow .
这 游客 是 已填 和 悲哀 .

行客怀愁，

[aɪ] [steɪ] [hoʊm] [ænd; ənd] [riːd] ['liːʒərli] [bʊks] .
I stay home and read leisurely books .
我 停留 家 和 读 悠闲 图书 .

闭门且读闲书，

[æŋkən] .
Anchen .
安辰 .

安忱。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk]
It was like
它 曾是 喜欢

恍如

[ɪ'luːʒ(ə)n] .
illusion .
错觉 .

春梦。

[ðə; ði] [reɪn] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
The rain continued until evening .
这 雨 持续 直到 晚上 .

这雨直落到傍晚，

[ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] .
It feels bigger and bigger .
它 感觉 大 和 大 .

越觉大了。

[æz; əz][ðə; ði] [klaʊdz] [roʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [gruː] ['dɑːrkər] ,
As the clouds rose and the sky grew darker ,
作为 这 云 玫瑰 和 这 天空 生长 较暗 ,

云生见天晚，

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] ['hevɪli] ,
It rains heavily ,
它 雨 重度 ,

雨大，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He came out with two family members and closed the door .
他 来了 出去 和 二 家庭 成员 和 关闭 这 门 .

自己同了两个家人出来闭门。

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] ['restɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] .
A sedan chair belonging to a woman was seen resting under the gate tower .
一个 轿车 椅子 属于 到 一个 女士 曾是 已见 休息 在下面 这 门 塔 .

只见门楼下歇着一乘女轿，

['mɪd(ə)l] [siːt]
Middle seat
中间 座位

中间坐

[ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɪn] [waɪt] ,
A woman dressed in white ,
一个 女士 穿着 在 白色的 ,

一个穿白的妇人，

[aɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['tɜːrbən] .
I saw another young man wearing a turban .
我 锯 其他 年轻的 男人 穿着 一个 头巾 .

又见一个后生带顶巾儿，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [wɔːr] [pleɪn] [kloʊðz] .
They also wore plain clothes .
他们 还 穿着 清楚的 衣服 .

也穿素服。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [mɔːr] ['fæməli] ['membər] ,
There are two more family members ,
那里 是 二 更多的 家庭 成员 ,

又有两个家人，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [fuːd] [kən'teɪnər] .
Carrying a food container .
携带 一个 食物 容器 .

扛着一架食罗。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [sɔː] ['jʌn] [ʃeŋ] [kʌm] [aʊt] . . .
When the young man saw Yun Sheng come out . . .
什么时候 这 年轻的 男人 锯 云 盛 来 出去 . . .

那后生见了云生出来，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Knowing that he is the master ,
会心 那 他 是 这 掌握 ,

知是主人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
He quickly stepped forward and bowed , saying :
他 迅速地 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

连忙上前施礼道：

" [its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪm] ['siːkɪŋ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ðæt] [aɪv] [dɪ'stɜːrbd] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] . "
" It's only because I'm seeking shelter from the rain that I've disturbed your residence . "
" 它是 仅有的 因为 我是 寻求 庇护所 从 这 雨 那 我已经 不安 你的 住宅 . "

“只因避雨搅扰尊府，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
This is truly a grave crime .
这 是 真的 一个 严重 犯罪 .

实为罪甚。”

['jʌn] [ʃeŋ] [rɪ'plaɪd] :
Yun Sheng replied :
云 盛 回复 :

云生答曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] . "
" I was unaware that you were here . "
" 我 曾是 不知情 那 你 是 这里 . "

“不知尊驾在此，

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [rɪ'siːvd] .
I was not well received .
我 曾是 不是 出色地 已收到 .

有失迎候，

[pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please come in and have a seat .
请 来 在 和 有 一个 座位 .

里边请坐才是。

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn]
Dissatisfaction
不满

不知足

[daʊn] ,
Down ,
向下 ,

下，

[pliːz] [gɪv] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] .
Please give your honorable name .
请 给 你的 光荣的 姓名 .

尊姓大名。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
My surname is Wang .
我的 姓 是 王 .

“小弟姓王，

[neɪm] [ˌkiː'aʊ] ,
Name Qiao ,
姓名 乔 ,

名乔，

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [wʌz; wəz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
My younger sister was inside the sedan chair .
我的 年轻 姐姐 曾是 里面 这 轿车 椅子 .

轿里边的是舍妹。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌeitʃˌjuː'ei] [zaɪkɪŋ] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] [pæst] [ə'weɪ] ,
Because my brother - in - law , Hua Ziqing , unfortunately passed away ,
因为 我的 兄弟 - 在 - 法律 , 华 子清 , 很遗憾 通过了 离开 ,

因舍妹夫华子青不幸过世，

[tə'deɪ] [maːrks][ðə; ði] [θɜːrd] [ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri] .
Today marks the third anniversary .
今天 标记 这 第三 周年纪念日 .

今日正是三周年。

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər]
With my younger sister
和 我的 年轻 姐姐

与舍妹

[wiː; wi] [went] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
We went together to the grave to pay our respects .
我们 去 一起 到 这 严重 到 支付 我们的 尊重 .

同往坟上祭奠，

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntər] [sʌtʃ] ['hevi] [reɪn] .
I didn't expect to come back and encounter such heavy rain .
我 没有 预计 到 来 后退 和 遇到 这样的 重的 雨 .

不想回来遇了这般大雨，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr][tuː; tə][goʊ] .
For a time , it was too far to go .
为了 一个 时间 , 它 曾是 也 远的 到 去 .

一时间路远又去不得。

[naʊ] [aɪm] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['empti] [haʊs] .
Now I'm about to take three hundred coins to find an empty house .
现在 我是 关于 到 拿 三 百 硬币 到 寻找 一个 空的 房子 .

如今正待拿了三百文钱去寻一时空屋，

['bɔːroʊɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt]
Borrowing a place to rest for the night
借贷 一个 地方 到 休息 为了 这 夜晚

借歇一夜，

[tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ]
Tomorrow morning
明天 早晨

明早

[ðen] [proʊ'siːd] .
Then proceed .
然后 继续 .

便行。

" [dʌz] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sper] [ruːm] ? "
" Does your residence have such a spare room ? "
" 做 你的 住宅 有 这样的 一个 空闲的 房间 ? "

不知尊府可有这样一间空房儿么？”

['jʌn] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yun Sheng thought to himself :
云 盛 想法 到 他自己 :

云生想道：

" [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] , [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" If you have three hundred coins , let him stay overnight . "
" 如果 你 有 三 百 硬币 , 让 他 停留 过夜 . "

“有三百文钱便留他歇一夜，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He ended up taking advantage of him .
他 结束 向上 采取 优势 的 他 .

落得趁他的。

[aɪm] [ə'freɪd] [ðiːz] [fjuː] ['piːp(ə)l] [wɪl] [wɑːnt] [waɪn] .
I'm afraid these few people will want wine .
我是 害怕的 这些 很少 人们 将要 想 葡萄酒 .

只恐他这几个人要酒

[stɑːrt] ['iːtɪŋ] .
Start eating .
开始 吃 .

饭吃起来，

[ðɪs] [ɪz][bæd] .
This is bad .
这 是 坏的 .

倒不好了。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['empti] [ruːmz; rʊmz] .
There are empty rooms .
那里 是 空的 房间 .

“就有空屋，

['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Cooking in the evening is inconvenient .
烹饪 在 这 晚上 是 不方便 .

晚间炊煮未便。”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [ðen] [sed] :
Wang Qiao then said :
王 乔 然后 说 :

王乔便道：

" [iːt] ['rəʊn] ,
" Eat Rone ,
" 吃 罗恩 ,

“食罗内，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ɑːr; ər] [prə'vaɪdɪd] .
Food and drinks are provided .
食物 和 饮料 是 假如 .

酒饭都有，

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][æn; ən] ['empti] [speɪs] .
All you need is an empty space .
全部 你 需要 是 一个 空的 空间 .

只要借间空所便是。

[tə'mɑːroʊ] [æt; ət] [dɑːn] [wɪl] [sə'faɪs] .
Tomorrow at dawn will suffice .
明天 在 黎明 将要 足够了 .

明日黎明就行。”

[jʌnʃɛŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :

云生道：

[sʌtʃ] ['hevi] [reɪn] .
Such heavy rain .
这样的 重的 雨 .

“这般大雨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
It is inconvenient to go out to search .
它 是 不方便 到 去 出去 到 搜索 .

不便出门去寻，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ə'bændən] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt]
If we do not abandon the thatched hut
如果 我们 做 不是 放弃 这 茅草屋顶 小屋

若不弃草舍，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][k'wɑːn] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ?
How about we stay at the Quan residence for the night ?
如何 关于 我们 停留 在 这 权 住宅 为了 这 夜晚 ?

不着权宿一宵如何？”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] ['hɜːrɪdli] [sed] :
Wang Qiao hurriedly said :
王 乔 匆匆 说 :

王乔忙道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [ɡʊd] [diːd] [dʌn] [ɪn] ['siːkrət] .
This is truly a good deed done in secret .
这 是 真的 一个 好的 契据 完毕 在 秘密 .

实为阴德了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He hurriedly took out three hundred coins .
他 匆匆 采取 出去 三 百 硬币 .

忙取了三百文钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] ['jʌn] [ʃeŋ] .
It is given to Yun Sheng .
它 是 给定 到 云 盛 .

送与云生。

['jʌn] [ʃeŋ] [sed] :
Yun Sheng said :
云 盛 说 :

云生说：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

['brʌðər] , [juːv] [bɪ'kʌm] [tuː] ['vʌlɡər] .
Brother , you've become too vulgar .
兄弟 , 你已经 变得 也 庸俗 .

兄倒俗了，

" [aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I absolutely refuse to accept it . "
" 我 绝对地 拒绝 到 接受 它 . "

决不肯受。”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔说：

[ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [dʌz] [nɑːt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If Your Excellency does not accept it . . .
如果 你的 阁下 做 不是 接受 它 . . .

“若尊处不收，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪ'stɜːrb] [jʊr; jər] ['haʊshoʊld] .
I dare not disturb your household .
我 敢 不是 打扰 你的 家庭 .

小弟亦不敢相扰府上也。”

[wen] ['jʌn] [ʃeŋ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðæt] ,
When Yun Sheng heard him say that ,
什么时候 云 盛 听到 他 说 那 ,

云生见他如此说，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðə; ði] [ə'θɔːrəti] [ɪz] [hɪr] .
The authority is here .
这 权威 是 这里 .

权收在此。”

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] ['kwɪkli] .
He ordered that the eldest daughter - in - law be carried away quickly .
他 订购 那 这 长子 女儿 - 在 - 法律 是 携带 离开 迅速地 .

吩咐快抬了大娘子，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Go to the back hall and take a seat .
去 到 这 后退 大厅 和 拿 一个 座位 .

到后厅上坐。

['jʌn] -
Yun Shengtong
云 -

云生同

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Wang Qiao went to the back hall .
王 乔 去 到 这 后退 大厅 .

王乔到后厅，

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] .
He bowed again .
他 鞠躬 再次 .

重新施礼。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [jʌŋ] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['delɪkət] [jʌŋ] [mæn] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
A beautiful young woman and a delicate young man stepped out of the sedan chair .
一个 美丽的 年轻的 女士 和 一个 精美的 年轻的 男人 步 出去 的 这 轿车 椅子 .

轿儿里走一个娇嫡嫡青年美色妇人。

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He stepped forward and bowed .
他 步 向前 和 鞠躬 .

上前施了一礼，

['jʌn] [ʃeŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .
Yun Sheng returned the bow .
云 盛 返回 这 弓 .

云生回揖，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] :
She quickly looked at him :
她 迅速地 看起来 在 他 :

连忙把眼看他：

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] [fiːt] ['werɪŋ]
A pair of small feet wearing
一个 一对 的 小的 脚 穿着

一双小脚穿着

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [waɪt] [sɪlk] [ʃuːz] ,
A pair of white silk shoes ,
一个 一对 的 白色的 丝绸 鞋 ,

一双白绫鞋儿，

[its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪni] [mæg'noʊliə] ['blɑːsəm] .
It's just like a tiny magnolia blossom .
它是 只是 喜欢 一个 微小的 木兰 开花 .

真如小小一辧玉兰花儿，

[aɪ] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
I love it very much .
我 爱 它 非常 很多 .

心下十分爱极。

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gen] .
Then I looked at his face again .
然后 我 看起来 在 他的 脸 再次 .

又把脸儿一看，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] :
Born with :
出生 和 :

生得：

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['loʊtəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [weɪst] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] ,
With a face like a lotus and a waist like a willow ,
和 一个 脸 喜欢 一个 莲花 和 一个 腰部 喜欢 一个 柳 ,

芙蓉为面柳为腰，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['tʃɑːrmɪŋ] .
Her eyes were exceptionally charming .
她 眼睛 是 非常 迷人 .

两眼秋波分外娇。

[ə; eɪ] [laɪt] , [waɪt] [roʊb] ['laɪtli] [dreɪpt] ['oʊvər][hɜːr; hər]['bɑːdi] .
A light , white robe lightly draped over her body .
一个 光 , 白色的 长袍 轻轻 垂坠的 超过 她 身体 .

云裳轻笼身素缟，

[ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
The white - robed Bodhisattva descended from the clouds .
这 白色的 - 身着长袍 菩萨 下降 从 这 云 .

白衣大士降云宵。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
The family members who came with them
这 家庭 成员 WHO 来了 和 他们

那随来的家人，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [læmps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fuːd] [kən'teɪnər] .
He quickly took out a pair of large lamps from the food container .
他 迅速地 采取 出去 一个 一对 的 大的 灯 从 这 食物 容器 .

连忙食罗中取出一对大灯烛，

['bʌtlər] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [stænd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Butler Wang was instructed to stand in the hall .
巴特勒 王 曾是 指示 到 站立 在 这 大厅 .

着汪管家点在堂前，

[set] [aʊt] [tuː] [sets] [ʌv; əv] [waɪn] [bɑːksɪz] .
Set out two sets of wine boxes .
放 出去 二 套 的 葡萄酒 盒子 .

摆下两付酒盒，

[men] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
Men on the left and women on the right ,
男人 在 这 左边 和 女性 在 这 正确的 ,

男左女右，

[pliːz] , [jʌnʃɛŋ] , [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please , Yunsheng , have a seat .
请 , 云升 , 有 一个 座位 .

请云生坐了。

['jʌn] [ʃeŋ] ['dʒiːə]
Yun Sheng Jia
云 盛 贾

云生假

[nɑːt] ['ɪntrəstɪd] .
Not interested .
不是 感兴趣的 .

意不上，

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [goʊ] .
Wang Qiao grabbed him and wouldn't let go .
王 乔 抓住 他 和 不会 让 去 .

王乔一把扯定不放。

['jʌn] [ʃeŋ] [sæt] [bɪ'loʊ] ,
Yun Sheng sat below ,
云 盛 卫星 以下 ,

云生坐在下边，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] ,
Drinking with Wang Qiao ,
喝 和 王 乔 ,

与王乔对饮，

['wæŋ] [hɜːr'self] [dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
Wang herself drank several cups .
王 她自己 喝 一些 杯子 .

这王氏自己吃了几盏，

[hiː; hi] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
He distributed the wine and food to his family and sedan chair bearers before leaving .
他 分布式 这 葡萄酒 和 食物 到 他的 家庭 和 轿车 椅子 持有者 前 离开 .

将酒肴散与家人轿夫去了。

['jʌn] [ʃeŋ] [met] [ðə; ði] [kɪŋ]
Yun Sheng met the king
云 盛 遇见 这 国王

云生见王

['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
After he finished eating ,
后 他 完成的 吃 ,

氏吃完，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['bedɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'perd] .
He hurriedly ordered the bedding to be prepared .
他 匆匆 订购 这 寝具 到 是 准备 .

忙吩咐打点被褥，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ruːm] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] .
They rested in the west side room with Wang .
他们 休息 在 这 西方 边 房间 和 王 .

在西边侧房与王氏歇了。

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [ænd; ənd] ['jʌn] [ʃeŋ] [eɪt] [waɪl] ['tɔːkɪŋ] .
Wang Qiao and Yun Sheng ate while talking .
王 乔 和 云 盛 吃 尽管 说 .

这王乔与云生答话儿吃着，

['jʌn] [ʃeŋ] [æskt] :
Yun Sheng asked :
云 盛 问 :

云生问道：

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [wɜːrk] [dʌz] [jʊr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [duː] [ɪn] [dʒə'pæn] ?
What kind of work does your brother - in - law do in Japan ?
什么 种类 的 工作 做 你的 兄弟 - 在 - 法律 做 在 日本 ?

“令妹丈在日作何事业？”

[ju] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Yu Qiao said :
于 乔 说 :

玉乔道：

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] : "
" It's a long story : "
" 它是 一个 长的 故事 : "

“说起也话长：

[maɪ] [leɪt] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kerfriː] [mæn] [ɪn] [dʒə'pæn] .
My late brother - in - law was a carefree man in Japan .
我的 晚的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 一个 畅快 男人 在 日本 .

先妹夫在日是个快活人，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
Just because his father was alive ,
只是 因为 他的 父亲 曾是 活 ,

只因他父亲在日，

[hiː; hi] [ɜːrnd] [ə; eɪ][væst] [trækt] [ʌv; əv]['fɑːrmlænd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
He earned a vast tract of farmland for him .
他 获得 一个 广阔的 通道 的 农田 为了 他 .

挣下万顷田园与他，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['jɪrz] ,
Unexpectedly , within five years ,
不料 , 之内 五 年 ,

不期五年之间，

[hɪz; ɪz] ['perənts] [ɑːr; ər] [bəuθ] [ded] .
His parents are both dead .
他的 父母 是 两个都 死的 .

他父母都亡了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['bræntʃɪz] [ɔːr] [liːvz] .
There are no branches or leaves .
那里 是 不 分支 或者 树叶 .

并无枝叶。

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [ʌv; əv] [hoʊm] .
My brother - in - law thought of home .
我的 兄弟 - 在 - 法律 想法 的 家 .

先妹夫想起家缘，

[ə'proʊtʃɪŋ] ['θɜːrti] [ænd; ənd] [stɪl] ['tʃaɪldləs]
Approaching thirty and still childless
接近 三十 和 仍然 无子女

年将三十尚无子嗣，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'sendənt] [tuː; tə] [sək'siːd] [hɪm; ɪm] .
And there is no descendant to succeed him .
和 那里 是 不 后裔 到 成功 他 .

又无宗枝承立，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][dɪ'sendənts, dɪ'sɛnɪnts] ,
If there are no descendants ,
如果 那里 是 不 后代 ,

倘然无了后代，

[tuː; tə] [huːm] [kæn; kən] [ðɪs] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [biː; bi] [lɔːst] ?
To whom can this family's good fortune be lost ?
到 谁 能 这 家庭的 好的 财富 是 丢失的 ?

这家缘丢与何人！

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .
He was only anxious for his children .
他 曾是 仅有的 焦虑的 为了 他的 孩子们 .

只为儿女心急，

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ðɪs] [laɪf] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
This life was taken away .
这 生活 曾是 已采取 离开 .

这性命来弄杀了。

[naʊ] ['oʊnli][maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Now only my younger sister is left behind .
现在 仅有的 我的 年轻 姐姐 是 左边 在后面 .

如今只丢下舍妹，

['hiːz] ['oʊnli] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He's only twenty - five years old this year .
他是 仅有的 二十 - 五 年 老的 这 年 .

今年才得二十五岁，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [weɪt] [ʌn'tɪl] [oʊld][eɪdʒ] ?
How can one wait until old age ?
如何 能 一 等待 直到 老的 年龄 ?

怎生守得到老。

['iːv(ə)n][ɪn][oʊld][eɪdʒ] ,
Even in old age ,
甚至 在 老的 年龄 ,

即使到老，

[ðɪs] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kɔːl] .
This private residence has no one to take the call .
这 私人的 住宅 有 不 一 到 拿 这 称呼 .

这家私又无人承召，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] [tə'deɪ] .
Therefore , we will go to offer sacrifices today .
所以 , 我们 将要 去 到 提供 牺牲 今天 .

故此今朝去祭

[hiː; hi] [leɪd] [æn; ən] [æn'sestrəl] ['kɔːfɪn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [leɪt] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He laid an ancestral coffin for his late brother - in - law .
他 铺设 一个 祖先的 棺材 为了 他的 晚的 兄弟 - 在 - 法律 .

奠了先妹夫，

['æftər] ,
after ,
后 ,

以后，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
To find a husband with good fortune
到 寻找 一个 丈夫 和 好的 财富

要寻一个有造化的丈夫，

" [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [gɪft] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" Give him this gift of good fortune . "
" 给 他 这 礼物 的 好的 财富 . "

送他这个天大家缘。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , ['jʌn] [ʃeŋ]
After hearing these words , Yun Sheng
后 听力 这些 字 , 云 盛

云生听了这几句话，

[ɪts] [laɪk] [ænts] ['gæðərɪŋ] [ðer; ðər] ['hɑːrts] .
It's like ants gathering their hearts .
它是 喜欢 蚂蚁 采集 他们的 心 .

就是蚂蚁攒了他心一般，

[æt; ət] [wʌns]
at once
在 一次

登时

[ðə; ði] [ɪtʃ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [raɪz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] :
The itch started to rise , and he said :
这 痒 开始 到 上升 , 和 他 说 :

痒将起来道:

" [huː] [wɪl] [dɪ'saɪd] [huː] ['mæriz] [hɪm; ɪm] ? "
" Who will decide who marries him ? "
" WHO 将要 决定 WHO 结婚 他 ? "

“谁人做主嫁他?

[haʊ] [mʌtʃ] ['daʊri] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] ?
How much dowry is required ?
如何 很多 嫁妆 是 必需的 ?

要用多少财礼?”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔道:

[huː] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] ?
Who receives the betrothal gifts ?
WHO 接收 这 订婚 礼物 ?

“财礼谁人受他的,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
There was no one to make the decision .
那里 曾是 不 一 到 制作 这 决定 .

也没人作主儿。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [aɪ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['sɪstər] .
It is I who should go with my sister .
它 是 我 WHO 应该 去 和 我的 姐姐 .

是小弟倒要随舍妹去的。

[ðiːz] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstriz] ,
These agricultural industries ,
这些 农业 行业 ,

这些田地产业,

[sɪns] [maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [pæst] [ə'weɪ] ,
Since my brother - in - law passed away ,
自从 我的 兄弟 - 在 - 法律 通过了 离开 ,

从先妹夫去世,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['mænɪdʒd] [baɪ] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
They were all managed by my younger brother .
他们 是 全部 管理 经过 我的 年轻 兄弟 .

都是小弟收管,

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ə'rɪrz] .
That person is in arrears .
那 人 是 在 欠款 .

那人上拖欠,

[aɪ] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [set] [aʊt] .
I must also urge you to set out .
我 必须 还 敦促 你 到 放 出去 .

也须小弟催征。

['ðerfɔːr] , [aɪ] , [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [goʊ] .
Therefore , I , your younger brother , will also go .
所以 , 我 , 你的 年轻 兄弟 , 将要 还 去 .

故此小弟也要同去。”

['jʌn] [ʃeŋ] [læft] :
Yun Sheng laughed :
云 盛 笑了 :

云生笑道:

" ['lɪt(ə)l] ['brʌðər] "
" Little brother "
" 小的 兄弟 "

“小弟

['wɪdoʊd] .
widowed .
寡 .

失偶。

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˌriː'mærid] .
He has not yet remarried .
他 有 不是 然而 再婚 .

尚未续弦,

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] ,
If you don't mind ,
如果 你 不 头脑 ,

若是不嫌,

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][æsk][juː; jʊ] , ['brʌðər] , [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ?
How about I ask you , brother , to act as matchmaker ?
如何 关于 我 问 你 , 兄弟 , 到 行为 作为 媒人 ?

求兄作伐如何?”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔道:

" [ə'rɪdʒənəli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [di'kriːz] [ɔːr] ['pɑːləsiz] [ɪn] [pleɪs] . "
" Originally , there were no decrees or policies in place . "
" 起初 , 那里 是 不 法令 或者 政策 在 地方 . "

“原来未有令政,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ɪz][dʒʌst] ['ʌgli] .
My younger sister is just ugly .
我的 年轻 姐姐 是 只是 丑陋的 .

只是舍妹貌丑,

[aɪ] [fɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] ['lʌkʃəriz] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] .
I fear I am not fortunate enough to enjoy such luxuries at your residence .
我 害怕 我 是 不是 幸运 足够的 到 享受 这样的 奢侈品 在 你的 住宅 .

恐没福消受府上这般受享,

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [gɪv] [ʌp]
If you don't give up
如果 你 不 给 向上

若果不弃,

[aɪ] [ə'griː] .
I agree .
我 同意 .

小弟应承是了,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [æt; ət][ɔːl] ,
No need to worry at all ,
不 需要 到 担心 在 全部 ,

不须一毫费心,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm]
As long as you choose a date and time
作为 长的 作为 你 选择 一个 日期 和 时间

只要择个日辰，

[maɪ] ['brʌðər] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] .
My brother will bring it over .
我的 兄弟 将要 带来 它 超过 .

小弟送来便了。”

[jʌnʃɛŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :

云生道：

" [aɪ] [ək'sept] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] , ['brʌðər] . "
" I accept your promise , brother . "
" 我 接受 你的 承诺 , 兄弟 . "

“承兄金诺，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [θɪŋks] .
I wonder what your younger sister thinks .
我 想知道 什么 你的 年轻 姐姐 思考 .

不知令妹心下如何。”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔说：

" [rest] [ə'ʃʊrd] ,
" rest assured ,
" 休息 保证 ,

“放心，

" [ðeə(r)] [ɔːl] [ɑːn] [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] . "
" They're all on my younger brother . "
" 它们是 全部 在 我的 年轻 兄弟 . "

都在小弟身上便是。”

['jʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Yun Sheng was overjoyed ,
云 盛 曾是 欣喜若狂 ,

云生大喜，

[hiː; hi] [pɔːd] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɜːdʒd] ['wæŋ] [ˌkiː'aʊ][tuː; tə] [drɪŋk] .
He poured wine and urged Wang Qiao to drink .
他 倾倒 葡萄酒 和 敦促 王 乔 到 喝 .

倒把酒儿劝着王乔，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ['faɪnəli] ['restɪŋ] .
They ate until the third watch of the night before finally resting .
他们 吃 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 前 最后 休息 .

吃到三更方才两下安歇，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [soʊ][wiː; wi] [woʊnt] [goʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
Everyone went to sleep , so we won't go into details .
每个人 去 到 睡觉 , 所以 我们 惯于 去 进入 细节 .

各人俱睡了不提。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [lent] [aʊt] [hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] [tuːlz] .
Wang Qiao lent out her makeup tools .
王 乔 借出的 出去 她 化妆品 工具 .

王乔借出妆具，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] .
The men and women were all dressed .
这 男人 和 女性 是 全部 穿着 .

男女各各穿戴完了，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [get] [ʌp] ,
Just as they were about to thank him and get up ,
只是 作为 他们 是 关于 到 感谢 他 和 得到 向上 ,

正等作谢起身，

['jʌn] [ʃeŋ] ['kwɪkli] [keɪm] [aʊt] , [boʊd] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Yun Sheng quickly came out , bowed , and asked him to sit down .
云 盛 迅速地 来了 出去 , 鞠躬 , 和 问 他 到 坐 向下 .

只见云生连忙出来施礼留坐。

['wæŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [sɪt] .
Wang refused to sit .
王 拒绝 到 坐 .

王氏不肯坐，

[æz; əz] [θæŋks]
As thanks
作为 谢谢

作谢上

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] .
The sedan chair was moving .
这 轿车 椅子 曾是 移动 .

轿竟行。

['jʌn] [ʃeŋ] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] ['ʃiː] [hæd; həd] [left] .
Yun Sheng saw that Wang Shi had left .
云 盛 锯 那 王 史 有 左边 .

云生见王氏去了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['brʌðər] ['wæŋ] ,
Brother Wang ,
兄弟 王 ,

“王兄，

[ɪz] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ə'reɪndʒmənt] [ˌɪnə'proʊpriət] ?
Is the marriage arrangement inappropriate ?
是 这 婚姻 安排 不当 ?

亲事敢是不妥么？”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔道：

" [ðæts] ['pɜːrfɪkt] . "
" That's perfect . "
" 那就是 完美的 . "

“正是妥了，

[its] [nɑːt] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [sɪt] [hɪr] .
It's not appropriate to sit here .
它是 不是 合适的 到 坐 这里 .

不好在此坐得，

[aɪ] [dʒʌst] [wɑːnt] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .
I just want an auspicious day .
我 只是 想 一个 吉祥 天 .

只求个吉日，

[jʌŋ] [ˈmæstər]
Young Master
年轻的 掌握

小生

" [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [ˈnætʃ(ə)rəli] . "
" It comes naturally . "
" 它 来 自然 . "

自来。”

[ˈjʌn] [ʃeŋ] [sed] :
Yun Sheng said :
云 盛 说 :

云生曰：

[ðə; ði] [deɪt] [hæz; həz] [bɪn] [ˈtʃoʊzn] .
The date has been chosen .
这 日期 有 到过 选定 .

“日子已拣了，

[its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ˈsloʊli] .
It's just a matter of waiting slowly .
它是 只是 一个 事情 的 等待 缓慢地 .

只是待慢，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [biː; bi] [soʊ] [əˈbrʌpt] ?
How could I be so abrupt ?
如何 可以 我 是 所以 突然 ?

怎好又唐突。”

[ˈwæŋ] [ˌkiːˈaʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔道：

" [ˈbrʌðər] , [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" Brother , there's no need for that . "
" 兄弟 , 有 不 需要 为了 那 . "

“兄倒不消如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈbaʊt] [ˈlʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkerɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈfæməli] .
It is about loving and caring for one's family .
它 是 关于 爱 和 关怀 为了 一个人的 家庭 .

既是爱亲做亲，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [hjuːˈmɪləti] ,
No need for humility ,
不 需要 为了 谦逊 ,

不须谦逊，

[ˈɔːrdər]
order
命令

吩

[ðæt] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
That day will come .
那 天 将要 来 .

咐那一日是了。”

['jʌn] [ʃeŋ] [sed] :
Yun Sheng said :
云 盛 说 :

云生说：

" [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz]
" The fifteenth of the third month is an auspicious day according to the Chinese
" 这 第十五 的 这 第三 月 是 一个 吉祥 天 根据 到 这 中国人
['kælɪndər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] [jɪn] [nɔːr] [jæŋ] [ɪn] ['hɑːrməni] . "
calendar , as it is neither yin nor yang in harmony . "
日历 , 作为 它 是 两者都不 阴 也不 杨 在 和谐 . "

“三月十五是个阴阳不将黄道吉日，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] ?
Where should we go to fetch the bride ?
在哪里 应该 我们 去 到 拿来 这 新娘 ?

还是到何处迎亲？”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔道：

" ['kʌmɪŋ] [baɪ] ['wɔːtərweɪ] "
" Coming by waterway "
" 未来 经过 水路 "

“往水路来，

['oʊnli][æt; ət] - [geɪt]
Only at Shuixi Gate
仅有的 在 - 门

只在水西门

[ɪk'stɜːrn(ə)l] ,
External ,
外部的 ,

外也，

[dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] ,
Just a few more steps ,
只是 一个 很少 更多的 步骤 ,

不多几步了，

" [let] [ˌem 'iː][goʊ][ænd; ənd][ɪn'kwaɪər][fɜːrst] . "
" Let me go and inquire first . "
" 让 我 去 和 查询 第一的 . "

待小弟先来通问便了。”

['jʌn] [ʃeŋ] [pʊld] [ə'weɪ] ,
Yun Sheng pulled away ,
云 盛 拉 离开 ,

云生扯往，

[steɪ] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
Stay for breakfast .
停留 为了 早餐 .

留吃早饭。

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔道：

" [maɪ] ['sɪstər] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" My sister has been waiting for a long time . "
" 我的 姐姐 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 . "

“舍妹等久了，

['leɪtər] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmfətid] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Later , just as he was about to be comforted at the mansion ,
之后 , 只是 作为 他 曾是 关于 到 是 安慰 在 这 大厦 ,

后来正要在府上打忧，

[wʌt]
what
什么

何

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][soʊ]['rɪdʒɪd] . "
" They must be so rigid . "
" 他们 必须 是 所以 死板的 . "

必拘拘如此。”

['jʌn] [ʃeŋ] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
Yun Sheng pretended to accept it .
云 盛 假装 到 接受 它 .

云生假脱手儿收了，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
They saw him out the door .
他们 锯 他 出去 这 门 .

送出大门。

[ðə; ði] [tuː] ['fæməli] ['membər] ['kærid] [ðə; ði] [fuːd] ['bæskɪt] .
The two family members carried the food basket .
这 二 家庭 成员 携带 这 食物 篮子 .

那两个家人抬了食篮，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər] .
They went there .
他们 去 那里 .

随着去了。

['jʌn] [ʃeŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Yun Sheng entered the inner room .
云 盛 进入 这 内 房间 .

云生进到内房，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] :
After thinking for a while :
后 思维 为了 一个 尽管 :

想了一会：

" [wʌt] [gʊd] ['fɔːrtʃən] ! "
" What good fortune ! "
" 什么 好的 财富 ! "

“好造化，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpər] [kɔɪn] [wʌz; wəz] [spent] .
Not a single copper coin was spent .
不是 一个 单身的 铜 硬币 曾是 花费 .

一个铜钱也不破费，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .
He received three hundred coins in return .
他 已收到 三 百 硬币 在 返回 .

反得了三百文，

[hiː; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ə'gen] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He drank with me again late at night .
他 喝 和 我 再次 晚的 在 夜晚 .

又吃了他半夜酒，

[ðeɪ] [sent] [ə'nʌðər] [wʌn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['flaʊər] [bræntʃ] .
They sent another one , like a flower branch .
他们 发送 其他 一 , 喜欢 一个 花 分支 .

又送个花枝儿一般的

['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ,

美人，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['fæməli] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
And a great family reputation ,
和 一个 伟大的 家庭 名声 ,

还有偌大家缘，

[ðæts] ['truːli] [rer] .
That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 .

实是难得。

[aɪ] [sə'poʊz] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [maɪ] ['destəni] [ɪz] .
I suppose this is how my destiny is .
我 认为 这 是 如何 我的 命运 是 .

想我命中该是这般，

[ðen] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [wɪl] [kʌm] ['nɔkiŋ] [ɑːn][jʊr; jər] [dɔːr] .
Then wealth and honor will come knocking on your door .
然后 财富 和 荣誉 将要 来 敲门 在 你的 门 .

那富贵便逼人来了。

[its] [ɔːl'redi] [mɑːrtʃ] 15th .
It's already March 15th .
它是 已经 行进 15th .

看看已是三月十五日，

['jʌn] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yun Sheng thought to himself :
云 盛 想法 到 他自己 :

云生想道：

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] .
The deadline has now arrived .
这 最后期限 有 现在 到达的 .

“今已及期，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But the elder brother is nowhere to be found .
但 这 长老 兄弟 是 无处 到 是 成立 .

只是那王兄又不见，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
I don't know where he lives .
我 不 知道 在哪里 他 生活 .

又不知他家住在何处。

[aɪ] [mɪsˈkælkjəˌleɪtid] [ðæt] [deɪ] .
I miscalculated that day .
我 误算 那 天 .

那日失算了，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n]
This person
这 人

着一个人

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
He went with us to find the place to stay .
他 去 和 我们 到 寻找 这 地方 到 停留 .

随他去认了住场，

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [əˈbaʊt] [ɪts] [ˈwerəbaʊts] .
There is now information about its whereabouts .
那里 是 现在 信息 关于 它是 下落 .

方有下落。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [naʊ]
If you don't come now
如果 你 不 来 现在

如今若是不来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɔːr; fər] [nɔːt] .
It was all for naught .
它 曾是 全部 为了 零 .

只好空欢喜一番。

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心下闷闷不乐，

[ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] ,
Walking in and out ,
步行 在 和 出去 ,

走进走出，

[fiːl] [ʌnˈiːzi] .
feel uneasy .
感觉 不安 .

心中不安。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
Until the afternoon ,
直到 这 下午 ,

直待午后，

[ˈoʊnli] [sɔː]
Only saw
仅有的 锯

只见

[ˈwæŋ] [ˌkiːˈaʊ] [wɔːr] [nuː] [kloʊðz] .
Wang Qiao wore new clothes .
王 乔 穿着 新的 衣服 .

王乔穿了新衣，

[step] [ˌɪnˈsaɪd] .
Step inside .
步 里面 .

走入门来。

['jʌn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yun Sheng saw it ,
云 盛 锯 它 ,

云生见了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['treʒər] .
It was like finding a treasure .
它 曾是 喜欢 寻找 一个 宝藏 .

就是见了宝一般，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He hurriedly walked down the steps .
他 匆匆 步行 向下 这 步骤 .

慌忙走下阶来，

[ðeɪ] [ɑːrtʃt] [ðer; ðər] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They arched their backs to the hall .
他们 拱形 他们的 背部 到 这 大厅 .

拱到堂上，

[sɪt] [daʊn] [wen] [juː; jʊ] [miːt] .
Sit down when you meet .
坐 向下 什么时候 你 见面 .

相见坐下。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[jʌnʃɛŋ] [sed] : "
Yunsheng said : "
云升 说 : "

云生道:”

[aɪm] [hɪr] .
I'm here .
我是 这里 .

小弟正在这

[hiː; hi] [rɪɡ'retɪd] [nɑːt] ['hævɪŋ] [sent] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [bɪ'fɔːr] .
He regretted not having sent a small piece of writing to his residence before .
他 后悔 不是 拥有 发送 一个 小的 片 的 写作 到 他的 住宅 前 .

里自悔前番不曾着一小作送到府上，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [tə'deɪ] .
I wish to go and invite them today .
我 希望 到 去 和 邀请 他们 今天 .

今日欲去相请，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] .
It came without reason .
它 来了 没有 原因 .

无由而来，

[ðə; ði] ['mɔŋɡəlz] [wɜːr; wər] [səb'duːd] [ə'ɡen] .
The Mongols were subdued again .
这 蒙古人 是 低沉的 再次 .

重蒙再降，

[ðɪs] [meɪks] [maɪ] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] ['veri] [ʌn'iːzi] .
This makes my younger brother very uneasy .
这 制作 我的 年轻 兄弟 非常 不安 .

使小弟不安之甚。

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

“王乔道:”

[boʊt] [steɪ] [æt; ət] - [ɡeɪt]
Boat stay at Shuixi Gate
船 停留 在 - 门

船住水西门

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] ['aʊər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
I don't know which hour it was .
我 不 知道 哪个 小时 它 曾是 .

不知是那一个时辰。

" [jʌnʃɛŋ] [sed] : "
" Yunsheng said : "
" 云升 说 : "

“云生道:”

[æt; ət] ['sʌnset] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em])
At sunset (5 - 7 PM)
在 日落 (5 - 7 下午)

日没酉时,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['goʊldən] [plæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeloʊ] [pæθ] .
It is a golden plaque with a yellow path .
它 是 一个 金的 牌匾 和 一个 黄色的 小路 .

是金匾黄道。

" [ɪ'miːdiətli] [ɪn'strʌkt] [jʊr; jər] [sə'bɔːdinits] . "
" Immediately instruct your subordinates . "
" 立即地 指示 你的 下属 . "

“即时吩咐手下,

[tuː; tə] [meɪk] [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
To make arrangements for the wedding .
到 制作 安排 为了 这 婚礼 .

打点迎婚之事。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [seɪvz] ['trʌb(ə)l] ,
Thinking that everything should be done in a way that saves trouble ,
思维 那 一切 应该 是 完毕 在 一个 方式 那 保存 麻烦 ,

心想诸凡要省事,

[ə'raɪv]
arrive
到达

到

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['prɑːses] .
It will inevitably require the use of silver during this process .
它 将要 不可避免地 要求 这 使用 的 银 期间 这 过程 .

其间未免要用银子,

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [juːl] [kʌt] [jʊr; jər] [fleʃ] .
I'm not afraid you'll cut your flesh .
我是 不是 害怕的 你会 切 你的 肉 .

不怕你肉割了,

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间,

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 .

时辰已到,

[ðə; ði] [braɪd] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
The bride was carried to the hall .
这 新娘 曾是 携带 到 这 大厅 .

把新娘抬至堂上。

['æftər] [ə'laɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] , [ðeɪ] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][gɒdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
After alighting from the sedan chair , they paid homage to the gods of heaven and earth .
后 下车 从 这 轿车 椅子 , 他们 有薪酬的 尊敬 到 这 神 的 天堂 和 地球 .

下轿拜了天地神祇，

[ðə; ði]['peɪpər] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [bɜːnd] .
The paper horse was burned .
这 纸 马 曾是 烧伤 .

化了纸马，

[rɪ'muːv] [ðə; ði][fæn][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
Remove the fan from the inside .
消除 这 扇子 从 这 里面 .

揭去扇中，

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
Her beautiful face was revealed .
她 美丽的 脸 曾是 揭晓 .

露出那花容月貌，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['tʃɑːrmɪŋ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
She was even more charming than before .
她 曾是 甚至 更多的 迷人 比 前 .

愈加比前番娇媚了几分。

[wɪð; wɪθ] ['greɪsf(ə)l] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [roʊbz] ,
With graceful appearance and flowing robes ,
和 优美 外貌 和 流动 长袍 ,

品貌婷婷裳似云，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] ['delɪkətli] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ] .
Her eyebrows were delicately painted with rouge .
她 眉毛 是 轻柔地 绘 和 胭脂 .

翠眉淡淡点朱唇。

[hɜːr; hər] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪz] [held] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ə'lʊr] .
Her beautiful eyes held a charming allure .
她 美丽的 眼睛 握住 一个 迷人 引诱 .

一双俊眼含娇媚，

[ə; eɪ] ['delɪkət] ['loʊtəs] , [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [hæf] - ['twɪstɪd] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] .
A delicate lotus , three inches long , half - twisted with spring .
一个 精美的 莲花 , 三 英寸 长的 , 一半 - 扭曲 和 春天 .

三寸细莲半捻春。

['jʌn] [ʃeŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yun Sheng saw it ,
云 盛 锯 它 ,

云生见了，

[hɪz; ɪz] [soʊl] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevəns] .
His soul flew away to the heavens .
他的 灵魂 飞翔 离开 到 这 天 .

魂飞天外。

[eɪt] ['leðər] ['sjuːtkeisiz] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [brɔːt] [ɪn] .
Eight leather suitcases were quickly brought in .
八 皮革 行李箱 是 迅速地 带来 在 .

须臾抬进八个皮箱，

['veri] ['hevi]
Very heavy
非常 重的

十分沉重，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
They were arranged in the room .
他们 是 安排 在 这 房间 .

排在房中。

['jʌn] [ʃɛŋz] ['skiːmɪŋ]
Yun Sheng's scheming
云 盛氏 心计

云生算计，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪn'vaɪt] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['nebəz] .
They did not invite relatives and neighbors .
他们 做过 不是 邀请 亲属 和 邻居 .

并不请着亲邻，

['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [ˌkiː'aʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
Only with Wang Qiao and his wife
仅有的 和 王 乔 和 他的 妻子

只与王乔两夫妻合着

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [waɪn] ,
A table of wine ,
一个 桌子 的 葡萄酒 ,

一桌酒，

[ðeɪ] [sæt][ænd; ənd] [dræŋk] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
They sat and drank in the room .
他们 卫星 和 喝 在 这 房间 .

就在房中坐饮，

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They ate until the second watch of the night .
他们 吃 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

吃到二更，

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [rɪ'zaɪnd] .
Wang Qiao resigned .
王 乔 辞职 .

王乔辞了，

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] ,
Go downstairs ,
去 楼下 ,

下楼去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He was sent to stay overnight in the study .
他 曾是 发送 到 停留 过夜 在 这 学习 .

送在书房中宿下。

[ðə; ði] [braɪd] [ænd; ənd] [gruːm] ,
The bride and groom ,
这 新娘 和 新郎 ,

新郎新妇，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['teɪkɪŋ] [ɔːf] [wʌnz] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] :
To avoid taking off one's clothes and falling asleep :
到 避免 采取 离开 一个人的 衣服 和 坠落 睡着了 :

未免解衣就枕：

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər][oʊld] [ə'kweɪntəns] ,
Although the two were old acquaintances ,
虽然 这 二 是 老的 熟人 ,

只见二人虽旧，

[tuː] [mɔːr] [taɪmz] .
Two more times .
二 更多的 时代 .

两下重新。

[wʌn] [raɪdz] [ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːnɪks] ,
One rides a crane and a phoenix ,
一 骑行 一个 起重机 和 一个 凤凰 ,

一个驾鹤乘鸾，

[wʌn] [huː] [klaimz] [ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['lædər] [baɪ] [ə'tætʃiŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['fɪgjər] .
One who climbs the social ladder by attaching himself to a powerful figure .
一 WHO 攀登 这 社会的 梯子 经过 连接 他自己 到 一个 强大的 数字 .

一个攀龙附凤。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

一时间，

[wuː] [ju]
Wu Yu
吴 于

巫雨

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] .
He met with King Xiang .
他 遇见 和 国王 向 .

会襄王。

['æftər] [ə; eɪ]['moʊmənt] ,
After a moment ,
后 一个 片刻 ,

片刻间，

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['ɪnsekts] .
The colorful clouds are like insects .
这 丰富多彩的 云 是 喜欢 昆虫 .

彩云迷是虫。

['goʊldən] ['ləutəsiz] [raɪd] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Golden lotuses ride high on the water ,
金的 莲花 骑 高的 在 这 水 ,

金莲高驾水津津，

[nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ] .
Not afraid of the Blue Bridge .
不是 害怕的 的 这 蓝色的 桥 .

不怕溢蓝桥。

[ðə; ði][dʒeɪd] [ʃuːts] ['dʒentli] [ɪ'mɜːrdʒ] .
The jade shoots gently emerge .
这 玉 芽 轻轻地 出现 .

玉笋轻抽，

[ðə; ði]['faɪər][ɪz]['ɜːrdʒənt] , [waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['bɜːrnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['temp(ə)l] ?
The fire is urgent , why worry about burning down the temple ?
这 火 是 紧迫的 , 为什么 担心 关于 燃烧 向下 这 寺庙 ?

火急急那愁烧袄庙。

[maʊθ] [tuː; tə] [maʊθ] ,
Mouth to mouth ,
嘴 到 嘴 ,

口对口，

[ðə; ði] [teɪst] [bʌdz] [ə'raɪv] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
The taste buds arrive unexpectedly .
这 品尝 花蕾 到达 不料 .

舌尖儿不约而来。

[legz] [tə'geðər]
Legs together
腿 一起

腿夹腿，

[ðə; ði][dʒɑːb][wʌz; wəz] [pʊʃt] ['oʊvər] [ə'gen] . . .
The job was pushed over again . . .
这 工作 曾是 推动 超过 再次 . . .

那活儿推来又

[goʊ] .
go .
去 .

去。

[lɔːŋ] [gɔːn] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] ;
Long gone and changed ;
长的 已消失 和 已更改 ;

久已离变；

[wiː; wi] ['kænɑːt] [stɑːp] [tə'naɪt] .
We cannot stop tonight .
我们 不能 停止 今晚 .

今夜不能罢手，

['ʃiːɑːŋ] ['tʃɛŋ] ['kɛ] ['fɛŋ] ,
Xiang Cheng Ke Feng ,
向 程 基 冯 ,

向成渴凤，

[wen] [kæn; kən][aɪ] ['faɪnəli] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
When can I finally lose it ?
什么时候 能 我 最后 失去 它 ?

何时方得能丢，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wʌz; wəz] [briːf] ,
Although the relationship was brief ,
虽然 这 关系 曾是 简短的 ,

虽然交浅，

[ri'æləti]
Reality
现实

实

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] .
It is deep affection .
它 是 深的 感情 .

是情深。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [fɔːl] [ə'sliːp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
He didn't fall asleep until dawn .
他 没有 落下 睡着了 直到 黎明 .

直至五更方才着枕。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

['wæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪt] [bɑːksɪz] .
Wang took the keys to the eight boxes .
王 采取 这 钥匙 到 这 八 盒子 .

王氏将八箱之匙，

[tʃiː] [kaɪ] [ænd; ənd] ['jʌn] [ʃeŋ] [riːv'juːd] [iːtʃ] ['aɪtəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Qi Kai and Yun Sheng reviewed each item one by one .
齐 凯 和 云 盛 已审核 每个 物品 一 经过 一 .

齐开与云生逐件件看过。

['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri]
Clothing and jewelry
衣服 和 珠宝

衣服首饰，

[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]
King of the Golden Jewels
国王 的 这 金的 珠宝

金宝珠王，

[eɪt] [bɑːksɪz] [fʊl] .
Eight boxes full .
八 盒子 满的 .

满满八箱。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][lænd] [diːdz] [wɜːr; wər] [ðen] [træns'fəːd] .
The original land deeds were then transferred .
这 原来的 土地 契约 是 然后 转移 .

又将田地原契，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['jʌn] [ʃeŋ] .
He accepted them all together with Yun Sheng .
他 公认 他们 全部 一起 和 云 盛 .

一并与云生收下。

['jʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
Yun Sheng was secretly delighted .
云 盛 曾是 偷偷 高兴极了 .

云生心暗欢喜，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][eks] - ['waɪfs] [bɑːks][tuː; tə] [ˌem 'es] . ['wæŋ] .
He also handed over the key to his ex - wife's box to Ms . Wang .
他 还 递交 超过 这 钥匙 到 他的 前任 - 妻子的 盒子 到 多发性硬化症 . 王 .

也将前妻箱钥交付王氏，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] .
He also gave his wife the more than three thousand taels he had saved .
他 还 给予 他的 妻子 这 更多的 比 三 千 两 他 有 已保存 .

并自己积下三千余两亦交付妻子收下。

[ðer; ðər][ɪz] [ðɪs]
There is this
那里 是 这

有此

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər] ,
Like a fish in water ,
喜欢 一个 鱼 在 水 ,

如鱼似水，

['nevər] ['liːvɪŋ]
Never leaving
绝不 离开

步步不离，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['lʌvɪŋ] .
They are very loving .
他们 是 非常 爱 .

好生恩爱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kiːp] [tuː; tə] [jɔːr'self] [ænd; ənd][duː][nɑːt] [siːk] [ɪk'sesɪv] ['blesɪŋz] .
Keep to yourself and do not seek excessive blessings .
保持 到 你自己 和 做 不是 寻找 过多的 祝福 .

守已不求过分福，

['piːsf(ə)l] ['lɪvɪŋ] [brɪŋz] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sprɪŋtaɪm] .
Peaceful living brings joy and springtime .
和平 活的 带来 喜悦 和 春天 .

安居惟乐自然春。

[ðɪs] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['wæŋ] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
This woman surnamed Wang married into the Wang family .
这 女士 姓氏 王 已婚 进入 这 王 家庭 .

这王氏嫁到汪家，

['fɪfti] [deɪz] ,
Fifty days ,
五十 天 ,

将五十日，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It just so happens to be the Dragon Boat Festival .
它 只是 所以 发生 到 是 这 龙 船 节日 .

恰遇端午佳节。

['wæŋ] [jʌnʃɛŋ] ['oʊnli] [eɪt] ['sɪmp(ə)l] , [hoʊm] - [kʊkt] [miːlz] .
Wang Yunsheng only ate simple , home - cooked meals .
王 云升 仅有的 吃 简单的 , 家 - 煮熟 餐 .

汪云生只是家常淡饭，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [set] [ʌp] [waɪn] ['festəvəlz] .
They do not set up wine festivals .
他们 做 不是 放 向上 葡萄酒 节日 .

并不设酒做节。

['wæŋ] [smaɪld] [tuː; tə] [hɜːr'self] .
Wang smiled to herself .
王 微笑 到 她自己 .

王氏只暗地一笑，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [smel]
" smell
" 闻

“闻

- ['taʊər]
Zhiyanyu Tower
- 塔

知烟雨楼上，

[ðə; ði] ['drægən] ['boʊts] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [saɪt] [tuː; tə] [bɪ'hoʊld] .
The dragon boats are a beautiful sight to behold .
这 龙 船 是 一个 美丽的 视线 到 看哪 .

看龙船极是美观，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [maɪ'self] .
I wanted to go and see for myself .
我 通缉 到 去 和 看 为了 我 .

我心中要去看一看，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] ?
Are you willing ?
是 你 愿意的 ?

你可肯么？”

['jʌn] [ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yun Sheng thought to himself :
云 盛 想法 到 他自己 :

云生想道：

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [kɔːst] ['sevrəl] [ju'ɑːn] [ɪn] [boʊt] [fer] , "
" Going to see it would inevitably cost several yuan in boat fare , "
" 去 到 看 它 会 不可避免地 成本 一些 元 在 船 票价 , "

“去看未免又要破费几钱船钱，”

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt]
Only because of the heart
仅有的 因为 的 这 心

只因心

[aɪm] [ɪn] [lʌv] .
I'm in love .
我是 在 爱 .

爱了，

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi] ['stɪndʒi] .
He cannot be stingy .
他 不能 是 小气 .

他吝啬不得，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

[ðeɪ] [eɪt] [lʌntʃ] [raɪt] [ə'weɪ] .
They ate lunch right away .
他们 吃 午餐 正确的 离开 .

即时吃了午饭，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[lets] [goʊ] [ə'bɔːrd] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Let's go aboard and take a look .
我们来吧 去 船上 和 拿 一个 看 .

上船去看。

[ɪn'strʌkt] ['ʌŋk(ə)l] ['wæŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Instruct Uncle Wang to take care of his family .
指示 叔叔 王 到 拿 关心 的 他的 家庭 .

吩咐王大舅照管家下。

['wæŋ] [ɪn'trʌstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə] ['wæŋ] .
Wang entrusted all the keys to Wang .
王 受托 全部 这 钥匙 到 王 .

王氏将匙钥都付与王

[dʒoʊ] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Joe accepted it .
乔 公认 它 .

乔收了，

[ðə; ði] [boʊt] [seɪld] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsti] [reɪn] [pə'vɪliən] .
The boat sailed straight to the front of the Misty Rain Pavilion .
这 船 航行 直的 到 这 正面 的 这 蒙蒙 雨 亭 .

一船直至烟雨楼前，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['taʊər] ,
Upon reaching the shore and climbing the tower ,
之上 到达 这 支撑 和 攀登 这 塔 ,

上岸登楼一望，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔːŋz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] .
The sound of drums and gongs could be heard for miles around .
这 声音 的 鼓 和 锣 可以 是 听到 为了 英里 大约 .

但闻金鼓之声震惊数里：

[ðə; ði] [reɪnz] [stɑːpt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [plʌm] [reɪn] ['siːz(ə)n] .
The rains stopped during the plum rain season .
这 雨 停止 期间 这 李子 雨 季节 .

梅天歇雨，

['deɪˌlɪli] ['blɔsəmz]
Daylily blossoms
萱草 花朵

萱草舒花，

['peɪntɪd] [drʌmz] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] ,
Painted drums on the lake ,
绘 鼓 在 这 湖 ,

画鼓当湖，

[ˌfɪzi'ɑːnəmi] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['drægənz] .
Physiognomy is a game of fish and dragons .
面相学 是 一个 游戏 的 鱼 和 龙 .

相学鱼龙之戏。

['kʌlərf(ə)l] ['boʊts] [reɪs] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Colorful boats race across the river .
丰富多彩的 船 种族 穿过 这 河 .

彩舟竟渡，

[z'jɑːn] ['ʃiː] ['dʒuː][mɑː][dʒiː]
Xian Shi Jue Ma Zhi
西安 史 珏 马 智

咸施爵马之

['ɪnstrəmənt] .
instrument .
乐器 .

仪。

[flægz] ['flʌtəd] [laɪk] [klaʊdz] .
Flags fluttered like clouds .
旗帜 飘动 喜欢 云 .

旗影如云，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] [laɪk] [snoʊ] .
The waves are like snow .
这 波浪 是 喜欢 雪 .

浪花似雪。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['temp(ə)l] ,
In front of the Shangxia Temple ,
在 正面 的 这 - 寺庙 ,

上下祠前，

[ðə; ði]['drɑːmə] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] .
The drama comes and goes .
这 戏剧 来 和 去 .

戏纸去来。

['sɪŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] ,
Singing on the lake ,
歌唱 在 这 湖 ,

湖上讴歌，

[soʊ][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [went] [ɑːn] [straɪk] .
So the market went on strike .
所以 这 市场 去 在 罢工 .

于是罢市。

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɜːr; wər]['peɪ] - [ˌeɪ 'aɪ] .
All those who came out to see were Pei Lanbao Ai .
全部 那些 WHO 来了 出去 到 看 是 裴 - 人工智能 .

出观皆为佩兰宝艾，

['bɔːrdɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [seɪl] ,
Boarding a boat and setting sail ,
登机 一个 船 和 环境 帆 ,

登舟远泛，

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌoʊvər'læpɪŋ] ['griːnəri] [ænd; ənd] ['nesəld] [red] ['blɒsəmz] .
Nothing more than overlapping greenery and nestled red blossoms .
没有什么 更多的 比 重叠 绿植 和 依偎 红色的 花朵 .

无非叠翠偎红。

[gɑːr'diːniə] ['pɑːmɪgrænɪt] ['blɒsəmz] ,
Gardenia pomegranate blossoms ,
栀子花 石榴 花朵 ,

桅子榴花，

[ðə; ði] [bɑːnd] [ʌv; əv] ['hɑːrts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [men]
The bond of hearts between the two men
这 纽带 的 心 之间 这 二 男人

并倌同心之结，

['sentɪd] [sæ'ʃeɪ] [ænd; ənd] [sɪlk] [fæn]
Scented sachet and silk fan
香味 小袋 和 丝绸 扇子

香囊罗扇，

[ðeɪ] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [θred] [ʌv; əv] [lɔːn'dʒevəti] .
They left behind a thread of longevity .
他们 左边 在后面 一个 线 的 长寿 .

相遗长命之丝。

['pɪkəloʊ] [pleɪd] [træns'vəːsli]
piccolo played transversely
短笛 玩 横向

短笛横吹，

['ledʒənd] [hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ded] .
Legend has it that this was a place for mourning the dead .
传奇 有 它 那 这 曾是 一个 地方 为了 丧 这 死的 .

相传吊古。

\- [ænd; ənd] -
Qing'e and Bai'chi
\- 和 -

青娥皓齿，

[hiː; hi] ['dʌznt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['piːp(ə)l] .
He doesn't shy away from people .
他 不 害羞的 离开 从 人们 .

略不避人 。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [wʌn] [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['fɔːrsɪz] .
The two sides won by dividing their forces .
这 二 侧面 韩元 经过 分割 他们的 力量 .

分曹得胜，

[hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [haʊs] .
He recognized him as the young master of the West House .
他 认可 他 作为 这 年轻的 掌握 的 这 西方 房子 .

识为西舍郎君。

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] [θruː] [ðə; ði] [liːvz]
Hearing a sound through the leaves
听力 一个 声音 通过 这 树叶

隔叶闻声，

[aɪ] [nuː] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [gɜːrl] [nekst] [dɔːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
I knew she was the girl next door from the east .
我 知道 她 曾是 这 女孩 下一个 门 从 这 东方 .

知是东邻女伴。

['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] [ʃɜːrt]
Apricot Shirt
杏 衬衫

杏子之衫，

[steɪn]
Stain
弄脏

污洒

['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd]['loʊtəs] [ruːt] .
Shredded lotus root .
碎 莲花 根 .

藕丝。

[æz; əz][ə; eɪ] [wɑːtʃ] [boʊt] ,
As a watch boat ,
作为 一个 手表 船 ,

作揽望船，

[ɪɡ'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] ,
Examining the bustling city ,
检查 这 繁华 城市 ,

检点繁华，

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] ['luːnər] [mʌnθ] , [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑːr'selvz] [æt; ət] [ʃæŋsi] .
On the fifth day of the fifth lunar month , we enjoyed ourselves at Shangsi .
在 这 第五 天 的 这 第五 月球 月 , 我们 享受 我们自己 在 上思 .

午日欢于上巳。

['dɪlɪdʒəntli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,
Diligently sent to the province ,
勤勉地 发送 到 这 省 ,

殷勤寄省，

[wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n] [bæk] [ðen] .
We were the same person back then .
我们 是 这 相同的 人 后退 然后 .

昔年同是阿谁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] ,
And the pavilions and terraces among the trees ,
和 这 亭子 和 露台 之中 这 树木 ,

而树里楼台，

['evri] ['haʊshoʊld] [hʌŋ] ['kæləməs] [ænd; ənd] ['mʌɡˌwɜːrt] .
Every household hung calamus and mugwort .
每一个 家庭 悬挂 菖蒲 和 艾蒿 .

列户皆悬蒲艾。

[sɪlk] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt]
Silk and brocade on the embankment
丝绸 和 锦缎 在 这 堤

堤边罗绮，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [hɑːrt] [tuː; tə][ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [swɪŋ] .
I have no heart to go back to the swing .
我 有 不 心 到 去 后退 到 这 摇摆 .

无心更去秋千。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] [ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['kʌmɪŋ] .
Waiting for the moon is a long time coming .
等待 为了 这 月亮 是 一个 长的 时间 未来 .

待月愿迟，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə]['mjuːzɪk]
Listen to music
听 到 音乐

听歌

[its] [tuː] [ʃɔːrt] .
It's too short .
它是 也 短的 .

恨短。

['kɑːrpeɪ] ['diːm] ,
Carpe Diem ,
抓住机会 迪姆 ,

及时行乐，

['ðerfɔːr] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] ,
Therefore , following the common people ,
所以 , 下列的 这 常见的 人们 ,

故从俗子，

[wen] [juː; jʊ] [siː] ['sʌmˌwənz] [feɪs] , [juːl] [fiːl] ['hæpi] ;
When you see someone's face , you'll feel happy ;
什么时候 你 看 某人的 脸 , 你会 感觉 快乐的 ;

当多睹貌相欢；

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [fər'get] [ðer; ðər] [i'məuʃənz] [ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [bɪ'twiːn] .
Those who can forget their emotions are few and far between .
那些 WHO 能 忘记 他们的 情绪 是 很少 和 远的 之间 .

盖忘情者或寡。

[hɪz; ɪz] ['liːʒərli] [muːd] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst]
His leisurely mood gradually increased
他的 悠闲 情绪 逐步地 增加

已乃逸兴渐

['aɪd(ə)l] ,
idle ,
闲置的 ,

闲，

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] [roʊz] [tə'geðər] .
Singing and chanting rose together .
歌唱 和 吟唱 玫瑰 一起 .

纤讴并起。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [im'brɔidəd] [kaʊtʃ] .
He will return to his embroidered couch .
他 将要 返回 到 他的 绣花 长椅 .

将归绣榻之中，

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɪlvər] [pɑːnd] ,
Looking out over the silver pond ,
寻找 出去 超过 这 银 池塘 ,

却望银塘之上，

[ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [smoʊk] [hæv; həv] ['feɪdɪd] ,
The grass and smoke have faded ,
这 草 和 抽烟 有 褪色 ,

草烟罢绿，

['loʊtəs] ['paʊdər] [fɔːlz] [red] .
Lotus powder falls red .
莲花 粉末 瀑布 红色的 .

莲粉坠红。

['dɑːŋki]
donkey
驴

驴

[bæk] ['raɪdɪŋ] ,
Back riding ,
后退 骑术 ,

背倒骑，

[ðə; ði]['baɪ.d͡ʒu] ([ˌtʃaɪ'niːz] ['lɪkər]) [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][ðə; ði] ['tʊrɪsts] .
The baijiu (Chinese liquor) has already intoxicated the tourists .
这 白酒 (中国人 酒) 有 已经 酣 这 游客 .

白酒已熏游客。

['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['feri] ['lændɪŋ] .
Fire on the ferry landing .
火 在 这 渡船 降落 .

渡头上火，

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːlz] , ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
As dusk falls , people return home .
作为 黄昏 瀑布 , 人们 返回 家 .

黄昏尽送归人。

['kæriɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [briːz] [fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] ,
Carrying back the fragrant breeze for ten miles ,
携带 后退 这 香 微风 为了 十 英里 ,

载还十里香风，

['aɪd(ə)l]
idle
闲置的

闲却

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] .
A crescent moon .
一个 新月 月亮 .

一钩新月。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

于时，

[ðə; ði] ['drægən] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
The dragon returns to the sea .
这 龙 返回 到 这 海 .

龙归沧海，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [muəd] [ɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] ['rɪvər] .
The boat is moored on the Qinghe River .
这 船 是 系泊 在 这 清河 河 .

船泊清河。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] . . .
Unfortunately , the Ming Dynasty . . .
很遗憾 , 这 明 王朝 . . .

可惜明朝，

[its] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] [nuː] [jɪr] [ə'gen] .
It's the sixth day of the lunar new year again .
它是 这 第六 天 的 这 月球 新的 年 再次 .

又是初六。

['æftər] ['jʌn] [ʃeŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Yun Sheng finished reading ,
后 云 盛 完成的 阅读 ,

云生看罢，

[ðeɪ] [went] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd]['ɑːntə][ðə; ði]['keɪb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ˌem 'es] . ['wæŋ] .
They went downstairs and onto the cable with Ms . Wang .
他们 去 楼下 和 到 这 电缆 和 多发性硬化症 . 王 .

与王氏下楼上缆。

[ðeɪ] [droʊv] [ˌem ˈiː] [hoʊm] .
They drove me home .
他们 驾驶 我 家 .

摇到家来，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时候。

[ˈwæŋ] [ˌkiːˈaʊ][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Wang Qiao had already received it .
王 乔 有 已经 已收到 它 .

王乔早已接着，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

进了中堂，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˈdeɪz] [wɜːrk] ,
Having finished the day's work ,
拥有 完成的 这 天 工作 ,

完了一日之事，

[lets] [nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[ˈæftər][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
After the Mid - Autumn Festival ,
后 这 中 - 秋天 节日 ,

看看过了中秋，

[its] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [naɪnθ] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [əˈgen] .
It's the Double Ninth Festival again .
它是 这 双倍的 第九 节日 再次 .

又是重阳节过，

[ɑːkˈtoʊbər][ɪz] [hɪr] .
October is here .
十月 是 这里 .

十月来临。

[ˈjʌn] [ʃeŋ] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [ˌdiː ˈeɪ][ˌdʒe aɪ ˈju] [ˈjʌn] :
Yun Sheng and Wang Da Jiu Yun :
云 盛 和 王 达 九 云 :

云生与王大舅云：

[its] [ˈɔːlmoʊst] [taɪm] [tuː; tə] [ˈhɑːrvɪst] [ðə; ði] [leɪt] [raɪs] .
It's almost time to harvest the late rice .
它是 几乎 时间 到 收成 这 晚的 米 .

“目今将收晚稻时间了，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ˈtrʌb(ə)l] [təˈmɑːroʊ]
Thank you for your trouble tomorrow
感谢 你 为了 你的 麻烦 明天

明日烦劳尊

['ʌŋk(ə)l] ,
uncle ,
叔叔 ,

舅，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['tɛnənts] [haʊs] ,
Heading towards the tenant's house ,
标题 向 这 租户的 房子 ,

往租户家一行，

" [its] [ɡʊd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['ɜːrli] [raɪs] [fɜːrst] . "
" It's good to collect the early rice first . "
" 它是 好的 到 收集 这 早期的 米 第一的 . "

先收早米也好。”

['wæŋ] - :
Wang Qiaoyun :
王 - :

王乔云：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] . "
" I have already made a plan . "
" 我 有 已经 制成 一个 计划 . "

“我已计议定了，

[hiː; hi]['oʊnli] ['trævld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋz] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋz] .
He only traveled with his sister's husband in the mornings and evenings .
他 仅有的 旅行 和 他的 姐妹 丈夫 在 这 早晨 和 晚上 .

只在早晚同妹丈一行。

[oʊ'keɪ] .
Okay .
好的 .

方好。”

[jʌnʃɛŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :

云生道：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
Wang Qiao explained the matter to his sister that evening .
王 乔 解释 这 事情 到 他的 姐姐 那 晚上 .

王乔晚上与妹子说明此事。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔道：

" ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɡoʊ] . "
" Brother - in - law , please wait a while before you go . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 请 等待 一个 尽管 前 你 去 . "

“妹丈他日且慢去，

[let] [ˌem ˈiː][goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] .
Let me go and take a look first .
让 我 去 和 拿 一个 看 第一的 .

待小弟先去一看，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] ,
If it is time ,
如果 它 是 时间 ,

若是时候，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [təˈgeðər] .
Then we can go together .
然后 我们 能 去 一起 .

方可同去。

[ˈʌðərwaɪz] , [waɪ] [ˈbɑːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑːrdʒuəs] [ˈdʒɜːrni] ?
Otherwise , why bother with the arduous journey ?
否则 , 为什么 打扰 和 这 艰巨 旅行 ?

不然何苦跋涉

[ˈɪtʃɪˌbɑːn] . "
Ichiban . "
一番 . "

一番。”

[ˈjʌn] [ʃeŋ] [sed] :
Yun Sheng said :
云 盛 说 :

云生说：

" [ˈræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[ˈwæŋ] [ˌkiːˈaʊ] [rɪˈtɜːrnd] [ˈæftər][ə; eɪ] [ˈdeɪz] [ˈæbsəns] .
Wang Qiao returned after a day's absence .
王 乔 返回 后 一个 天 缺席 .

王乔去了一日方回道，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [təˈmɑːroʊ] . "
" I'll go with my brother - in - law tomorrow . "
" 患病的 去 和 我的 兄弟 - 在 - 法律 明天 . "

“明日同妹夫且去。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
This is already the first time .
这 是 已经 这 第一的 时间 .

已是将次了，

[soʊ] [ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
So they hired a small boat that very night .
所以 他们 雇用 一个 小的 船 那 非常 夜晚 .

遂连晚雇下一只小船，

[lets] [goʊ] [təˈgeðər] [təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ]
Let's go together tomorrow morning
我们来吧 去 一起 明天 早晨

明早同行

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

便了。”

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['mɪsɪz] . ['wæŋ] [left] ['ɜːrli] [tuː; tə] [prɪ'per] ['brekfəst] .
Mrs . Wang left early to prepare breakfast .
太太 . 王 左边 早期的 到 准备 早餐 .

王氏早早抽身做了早饭，

[ʃiː; ʃi] [eɪt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['brʌðər] .
She ate with her husband's brother .
她 吃 和 她 丈夫的 兄弟 .

与丈夫哥子吃了，

['æftər] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] , [wiː; wi] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌhaɪ'jɑːn] .
After disembarking , we headed towards Haiyan .
后 下船 , 我们 标题 向 海燕 .

下船一路往海盐而行。

[ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
The boat arrived at Caowang Temple .
这 船 到达的 在 - 寺庙 .

船至曹王庙，

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [sed] :
Wang Qiao said :
王 乔 说 :

王乔道：

" [ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [bɪn] [muəd] . "
" The boat has been moored . "
" 这 船 有 到过 系泊 . "

“住了船。”

[ju] [jʌnʃɛŋ] [sed] :
Yu Yunsheng said :
于 云升 说 :

与云生说：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
" Sister - in - law ,
" 姐姐 - 在 - 法律 ,

“妹丈，

[pliːz] [sɪt] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit in the boat for a while .
请 坐 在 这 船 为了 一个 尽管 .

你且在船中略坐一坐，

[let] [ˌem 'iː][goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] .
Let me go take a look first .
让 我 去 拿 一个 看 第一的 .

等我先去一看，

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ðen] . "
" I'll go with you then . "
" 患病的 去 和 你 然后 . "

我来按你同去便了。”

['jʌn] [ʃeŋ] [sed] :
Yun Sheng said :
云 盛 说 :

云生说：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“大舅，

[juː; jʊ][goʊ][fɜːrst] .
You go first .
你 去 第一的 .

你先去，

[aɪl] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] .
I'll come right away .
患病的 来 正确的 离开 .

我就来便

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

['wæŋ] [ˌkiː'aʊ] [went] .
Wang Qiao went .
王 乔 去 .

王乔去了，

['jʌn] [ʃeŋ] [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] ['stroʊld] ['liːʒərli] .
Yun Sheng went ashore and strolled leisurely .
云 盛 去 岸上 和 漫步 悠闲 .

云生上岸闲行，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊ] ['wæŋ] ['temp(ə)l] ,
Walking to the front of the Cao Wang Temple ,
步行 到 这 正面 的 这 曹 王 寺庙 ,

步到曹王庙前，

[ə; eɪ] [pleɪ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] [ɑːn] [steɪdʒ] .
A play was being performed on stage .
一个 玩 曾是 存在 执行 在 阶段 .

只见台上演戏。

['jʌn] [ʃeŋ] [went] ['kloʊzər][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yun Sheng went closer and took a look .
云 盛 去 更近 和 采取 一个 看 .

云生近前一看，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'fɔːrmɪŋ] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [greɪt] [əb'seʃənz] " .
They were performing " The Legend of the Four Great Obsessions " .
他们 是 表演 " 这 传奇 的 这 四 伟大的 痴迷 " .

演的是《四大痴传奇》，

[dʒʌst] [laɪk] ['lʌ] [ˌdʒiː'juːˌɑːn]
Just like Lu Zhiyuan
只是 喜欢 鲁 知远

正好卢至员

[hiː; hi] [sæŋ] " ['leɪzi] ['aɪˌbraʊz] " [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] , ['seɪɪŋ] :
He sang " Lazy Eyebrows " with his wife , saying :
他 唱 " 懒惰的 眉毛 " 和 他的 妻子 , 说 :

外与妻子唱那《懒画眉》道：“

[wen] [wɪl] [aɪ] [əb'teɪn] [ðə; ði] [væns] [bɑːks] , [ə; eɪ] ['treʒər] [troʊv] [ʌv; əv] [rer] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['aɪtəmz] ?
When will I obtain the Vance Box , a treasure trove of rare and precious items ?
什么时候 将要 我 获得 这 万斯 盒子 ， 一个 宝藏 宝库 的 稀有的 和 宝贵的 项目 ?

几时得奇珍异宝万斯箱，

[ðə; ði] ['goʊldən] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['muːvi] [hɔːl] .
The golden and brilliant movie hall .
这 金的 和 杰出的 电影 大厅 .

金玉煌煌映画堂。

[pɜːrlz] [ænd; ənd] ['kɔrəlz] , [laɪk] [wɔːlz] [ænd; ənd] [fensiz] ,
Pearls and corals , like walls and fences ,
珍珠 和 珊瑚 ， 喜欢 墙壁 和 栅栏 ，

珍珠珊若垣垣墙，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['luːmɪnəs] [pɜːrlz]
A hundred luminous pearls
一个 百 发光的 珍珠

夜明珠百斜

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪst] ,
Like a fist ,
喜欢 一个 拳头 ，

如拳样，

['sev(ə)n] [fiːt] [ʌv; əv] ['kɔːrəl] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [perz] .
Seven feet of coral , ten thousand pairs .
七 脚 的 珊瑚 ， 十 千 对 .

七尺珊瑚一万双，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɑːsəbli] [sɪ'duːs] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [laɪk] [ˌbiː 'eɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hɜːr; hər] [steɪ] [ɪn]
How could one possibly seduce a widow like Ba Qing and have her stay in
如何 可以 一 可能 勾引 一个 寡妇 喜欢 巴 青 和 有 她 停留 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ruːm] ?
the middle room ?
这 中间 房间 ?

一怎能勾巴清寡妇守中房，

[jiː] [dʌn] [daʊ] ['ʒuː] [soʊld] [gʊdz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Yi Dun Tao Zhu sold goods in all directions .
易 逼债 道 朱 卖 商品 在 全部 方向 .

倚顿陶朱贩四方。

\- [kə'lekts] ['kæt(ə)l] [ænd; ənd] [ʃiːp] .
Wusun Abao collects cattle and sheep .
乌孙 - 收集 牛 和 羊 .

乌孙阿保收牛羊，

['ʃiː] ['tʃɔŋ] [ænd; ənd] ['wæŋ] [kaɪ] ['oʊpənd] ['sɪlvər] ['pɔːnʃɑːp] .
Shi Chong and Wang Kai opened silver pawnshops .
史 钟 和 王 凯 打开 银 当铺 .

石崇王恺开银当，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] [ʌn'ruːli] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] ['læki] .
There are countless unruly people and powerful lackeys .
那里 是 无数 不羁 人们 和 强大的 喽啰 .

刁民豪奴千万行。“

[ju] - [waɪf] [wʌz; wəz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][koʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgər] .
Yu Zhi's wife was suffering from cold and hunger .
于 - 妻子 曾是 痛苦 从 寒冷的 和 饥饿 .

那虞至妻子冻馁难当，

[sɪŋ] [tuː; tə] ['lʌ] [dʒiː][ænd; ənd] [seɪ] :
Sing to Lu Zhi and say :
唱歌 到 鲁 智 和 说 :

唱与卢至听道：“

[aɪ] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] , [ə; eɪ]['noʊbɑːdi] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn]['wɔːtər][ænd; ənd][frɔːst] .
I laugh at you , a nobody walking on water and frost .
我 笑 在 你 , 一个 无人 步行 在 水 和 霜 .

我笑你蝇头场上履水霜，

['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] ['bɪzi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [huːvz] .
Horses are busy day and night amidst the dust of their hooves .
马匹 是 忙碌的 天 和 夜晚 在……之中 这 灰尘 的 他们的 蹄子 .

马足尘中晓夜忙。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [wiːks] [ɪn][jʊr; jər][laɪf] .
You will have food and clothing for two weeks in your life .
你 将要 有 食物 和 衣服 为了 二 周 在 你的 生活 .

你一生衣食两周张，

[waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eldərli]
wife , children , and the elderly
妻子 , 孩子们 , 和 这 老年

妻儿老少

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [mi'æzmə] ,
Suffering from miasma ,
痛苦 从 瘴气 ,

遭磨瘴，

[ðer; ðər] , [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ['kɔːrɪdɔːr] , [laɪz] [ə; eɪ] ['beriəl] [saɪt] [wɪð; wɪθ][goʊld] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪlvər] ['kɔːfɪn] .
There , in the north corridor , lies a burial site with gold feet and a silver coffin .
那里 , 在 这 北 走廊 , 谎言 一个 葬礼 地点 和 金子 脚 和 一个 银 棺材 .

那里有金脚银棺葬北廊。“

[ðen] ['lʌ] [dʒiː] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [sæŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , ['seɪɪŋ] :
Then Lu Zhi returned and sang to his wife , saying :
然后 鲁 智 返回 和 唱 到 他的 妻子 , 说 :

那卢至回唱与妻子听道：“

[ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [əb'seʃn] [wɪð; wɪθ] ['mʌni] .
A lifelong obsession with money .
一个 终身 痴迷 和 钱 .

一生钱癖在膏肓，

[ˌeɪˌdiː'juː][mʌst; məst] [tiːtʃ] [ˌdiː 'eɪ][tuː; tə][laɪ] [ɪn] [bed] .
Adu must teach Da to lie in bed .
阿杜 必须 教 达 到 说谎 在 床 .

阿堵须教达卧床。

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['weɪɪŋ] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [kaʊntɪŋ] [raɪs] ?
What's wrong with weighing firewood and counting rice ?
是什么 错误的 和 称重 柴 和 计数 米 ?

便秤柴数米有何妨，

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['trɪviəl] ['mætərz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld] ?
What are those trivial matters of hunger and cold ?
什么 是 那些 琐碎的 事情 的 饥饿 和 寒冷的 ?

那饥寒小事何足

[spiːk] ,
speak ,
说话 ,

讲，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ]['fæməli] [ðæt] ['tʃerɪʃɪz] [mə'nʊr] [laɪk] [goʊld] ['prɔspəz] .
It is said that a family that cherishes manure like gold prospers .
它 是 说 那 一个 家庭 那 珍惜 肥料 喜欢 金子 繁荣 .

可不道惜粪如金家始昌。“

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ˌɪn'saɪd] ['stɑːrtɪd] ['kraɪɪŋ] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] .
But the children inside started crying from hunger .
但 这 孩子们 里面 开始 哭泣 从 饥饿 .

却好里边孩子饥得哭起来，

[ðə; ði] [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The wife heard this and said :
这 妻子 听到 这 和 说 :

那妻子听见道：

" [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] , [sɜːr] ? "
" Did you hear that , sir ? "
" 做过 你 听到 那 , 先生 ? "

“员外听见么?

[ðoʊz] ['hʌŋgri] , ['jeloʊ] - [maʊðd] ['kriːtʃərz] . . .
Those hungry , yellow - mouthed creatures . . .
那些 饥饿的 , 黄色的 - 嘴巴 生物 . . .

那嗷数黄口乱饥肠，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['mɪljənz] [stɔːrd] [ə'weɪ] [ɪn] ['ʌðər] ['wɛəhausiz] .
You have millions stored away in other warehouses .
你 有 百万 存储 离开 在 其他 仓库 .

你百万陈陈贮别仓，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [wɜːrk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌðərz] .
Then they divided the work among the mothers .
然后 他们 分割 这 工作 之中 这 母亲们 .

便分升斗活儿娘，

[ɪts] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [oʊd] [ɪn][jʊr; jər][pæst] [laɪf] .
It's also something you owed in your past life .
它是 还 某物 你 欠款 在 你的 过去的 生活 .

也是你前生欠

[hiː; hi] [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['iːv(ə)l] [ə'kaʊnt] ,
He laid down his wife's evil account ,
他 铺设 向下 他的 妻子的 邪恶的 帐户 ,

下妻孽帐，

[ɪn] [ðɪs] [laɪf] , [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [wɪð; wɪθ] [wʌnz] [oʊn] [fleʃ] .
In this life , one must repay with one's own flesh .
在 这 生活 , 一 必须 偿还 和 一个人的 自己的 肉 .

今世须当剜肉偿。“

['lʌ] [dʒiː] [sæŋ] [bæk] :
Lu Zhi sang back :
鲁 智 唱 后退 :

卢至回唱道：“

[ˌeɪ 'em][aɪ][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['mʌni] - ['grʌbər] [ɔːr][ə; eɪ] ['peni] - ['hoʊldər] ?
Am I some kind of money - grubber or a penny - holder ?
是 我 一些 种类 的 钱 - 幼虫 或者 一个 一分钱 - 持有者 ?

我岂是看财童子守钱郎，

[haʊ'evər] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪn'dʊrd] .
However , we must not forget the hardships we have endured .
然而 , 我们 必须 不是 忘记 这 艰辛 我们 有 忍受 .

只是来路艰难不可忘。

[welθ] [ænd; ənd] [feɪt] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ˌintəː'waind] .
Wealth and fate are always intertwined .
财富 和 命运 是 总是 交织在一起 .

从来财命两相当，

[sɪns] [juːv] ['entərd]
Since you've entered
自从 你已经 进入

既然入

[pʊt] [jʊr; jər][hænd] [daʊn] ['dʒentli] .
Put your hand down gently .
放 你的 手 向下 轻轻地 .

手宁轻放，

[wʌn] [mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .
One must think of days without food .
一 必须 思考 的 天 没有 食物 .

有日须思没日粮。"

['jʌn] [ʃeŋ] [stɛərd] [waɪd] - [aɪd] .
Yun Sheng stared wide - eyed .
云 盛 凝视 宽的 - 眼睛 .

云生看得大眼直。

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I've finished watching it .
我已经 完成的 观看 它 .

看完了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

天色已黑。

[bæk] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Back on the ship ,
后退 在 这 船 ,

回到船中，

[æsk][jʊr; jər]['fæməli] :
Ask your family :
问 你的 家庭 :

问家人：

[hæz; həz]['ʌŋk(ə)l] ['wæŋ] [rɪ'tɜːrnd] ?
Has Uncle Wang returned ?
有 叔叔 王 返回 ?

"王大舅曾回来么？"

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] . "
" But he did not come . "
" 但 他 做过 不是 来 . "

“竟不见来。

[ðə; ði][skaɪ] [naʊ]
The sky now
这 天空 现在

如今天色

[its] [tuː] [leɪt] .
It's too late .
它是 也 晚的 .

已晚了，

[ɔːr] [wʌt] ?
Or what ?
或者 什么 ?

还是怎的？”

[jʌnʃɛŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :

云生道：

“ ['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . ”
“ Naturally , I will stay here and wait for him . ”
“ 自然 , 我 将要 停留 这里 和 等待 为了 他 . ”

“自然住在此处等他。”

[waɪl] [prɪ'peərɪŋ] ['dɪnər] ,
While preparing dinner ,
尽管 准备 晚餐 ,

一面收拾些晚饭吃了，

[ðeɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] .
They slept in the boat .
他们 睡着了 在 这 船 .

就睡在船中。

[aɪ][gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up early in the morning .
我 得到 向上 早期的 在 这 早晨 .

大早起来，

[wiː; wi] ['hævnt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
We haven't seen it yet .
我们 还没有 已见 它 然而 .

还不见到。

[hoʊm]
Home
家

家

['piːp(ə)l] [seɪ] :
People say :
人们 说 :

人说：

" [maɪ] ['eldɪst] ['ʌŋk(ə)l] [stɪl] ['hæznt] [ə'raɪvd] . "
" My eldest uncle still hasn't arrived . "
" 我的 长子 叔叔 仍然 还没有 到达的 . "

“大舅还不见来，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['faɪərwʊd] [ɔːr] [raɪs] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
There was no firewood or rice on the boat .
那里 曾是 不 柴 或者 米 在 这 船 .

船中柴米也无，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

['jʌn] ['ʃeŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yun Sheng thought to himself :
云 盛 想法 到 他自己 :

云生想道：

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [naʊ] ,
If you don't come now ,
如果 你 不 来 现在 ,

“此时不来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知是何意思，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [weɪt] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] .
If you want to wait , you have to wait .
如果 你 想 到 等待 , 你 有 到 等待 .

欲待要等，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['faɪərwʊd] [ɔːr] [raɪs] .
Unfortunately , there is no firewood or rice .
很遗憾 , 那里 是 不 柴 或者 米 .

奈无柴米在

[boʊt] ,
Boat ,
船 ,

船，

" [waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['leɪtər] ? "
" Why don't we go back and get it later ? "
" 为什么 不 我们 去 后退 和 得到 它 之后 ? "

不若且回去再取。”

[ɪ'miːdiətli] [tɜːrn] [ðə; ði] [boʊt] [ə'raʊnd] .
Immediately turn the boat around .
立即地 转动 这 船 大约 .

登时把船摇转，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[goʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

走进里边。

[ðə; ði] [meɪdz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The maids reported :
这 女佣 据报道 :

只见女使们报道：

" [ðə; ði][oʊld]['leɪdi] ['wɔznt] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "
" The old lady wasn't in her room this morning . "
" 这 老的 女士 不是 在 她 房间 这 早晨 . "

“大娘今早不见在房里，

['sɜːrtʃɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Searching in all directions
搜索 在 全部 方向

往四处相寻，

[ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ɪz]['oʊpən] .
The back door is open .
这 后退 门 是 打开 .

后门都开了，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .

不知往那里去了。”

['jʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Yun Sheng was taken aback .
云 盛 曾是 已采取 背 .

云生吃了一惊，

['hɜːri] [ˌʌp'sterz]
Hurry upstairs
匆忙 楼上

忙上楼来，

[ə'pɑːn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ɔːl] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz][wɜːr; wər] [gɔːn] .
Upon inspection , all the boxes and cages were gone .
之上 检查 , 全部 这 盒子 和 笼子 是 已消失 .

一看箱笼全无，

[muːv] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['ʌtər] ['sevərəns] [ænd; ənd] [bɪ'treɪəl] .
Move to a place of utter severance and betrayal .
移动 到 一个 地方 的 说出 遣散费 和 背叛 .

搬一个尽情绝义，

['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] .
Nothing remained .
没有什么 剩余 .

并无一物存留。

[jʌnʃeŋ] [sed] :
Yunsheng said :
云升 说 :

云生道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[oʊ] [noʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[ðeɪv] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ðə; ði][træp] .
They've fallen for the trap .
他们有 倒下 为了 这 陷阱 .

中了计也。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] ,
With a tumble ,
和 一个 翻滚 ,

双脚一跌，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] :
Tears streamed down her face as she said :
眼泪 流媒体 向下 她 脸 作为 她 说 :

扑漱漱吊下泪来道：

" [ðɪs] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] . "
" This furniture is easy to acquire . "
" 这 家具 是 简单的 到 获得 . "

“容易挣得这个家私，

[wʌns] [its] [ɔːl] [gɔːn] ,
Once it's all gone ,
一次 它是 全部 已消失 ,

一旦付之无有，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['bɪtər] .
It is truly bitter .
它 是 真的 苦的 .

实好苦也。”

['fæməli] ['membər] [ɔːl] [sed] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] :
Family members all said behind his back :
家庭 成员 全部 说 在后面 他的 后退 :

家人背地皆说：

" [nɑːt][ə; eɪ] ['peni] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] . "
" Not a penny is used in daily life . "
" 不是 一个 一分钱 是 用过的 在 日常的 生活 . "

“日常间半文不使，

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [trikt] [baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] .
Now he has been tricked by the woman .
现在 他 有 到过 被骗了 经过 这 女士 .

如今被妇人骗去，

[haʊ] ['ʌtərli] [ɪn'fjʊrieɪtɪŋ] !
How utterly infuriating !
如何 完全地 令人恼火 !

真真可恼。”

[ðə; ði] [ə'fɜːrmətɪv] [saɪd] ['oʊnli] [sɔː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ʃɑːt] ['ɑːntə][ðə; ði] ['tɑːrgɪt] .
The affirmative side only saw a piece of paper shot onto the target .
这 肯定 边 仅有的 锯 一个 片 的 纸 射击 到 这 目标 .

正方只见射上一张字纸，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[aɪ] [rɪ'membər] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['dʊrɪŋ] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
I remember when it rained during Qingming Festival .
我 记住 什么时候 它 下雨了 期间 清明 节日 .

忆昔清明遇雨，

[ðen] [aɪ] [met] [juː; jʊ] .
Then I met you .
然后 我 遇见 你 .

遂尔逢君，

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ][bɑːnd][ʌv; əv] [θriː] ['laif,taimz] .
Fortunately , we are bound by a bond of three lifetimes .
幸运的是 , 我们 是 边界 经过 一个 纽带 的 三 一生 .

幸结三生，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [laɪf] .
May you live a long and healthy life .
可能 你 居住 一个 长的 和 健康 生活 .

永谐百岁。

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] ['hɑːrməni] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [nɪŋwuː] .
Husband and wife in harmony , thinking of Ningwu .
丈夫 和 妻子 在 和谐 , 思维 的 宁武 .

夫唱妇随之念宁无，

['aʊər]
hour
小时

时

['prefəs] [wɪð; wɪθ] [kən'sɜːrn] ,
Preface with concern ,
前言 和 忧虑 ,

序关心，

[ɑːn][ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] , [aɪ][wʌz; wəz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['stɪndʒi] ['ruːlər] .
On the Dragon Boat Festival , I was fortunate to encounter a stingy ruler .
在 这 龙 船 节日 , 我 曾是 幸运 到 遇到 一个 小气 统治者 .

午节欣逢吝治。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv]['tɜːrbɪd] [waɪn] ,
A cup of turbid wine ,
一个 杯子 的 混浊 葡萄酒 ,

一卮浊酒，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['peni] ['weɪstɪd] .
Not a penny wasted .
不是 一个 一分钱 浪费 .

半文不费，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['kʌvətɪd] [væst] [trækts] [ʌv; əv] ['fɜːrtl] [lænd] .
They even coveted vast tracts of fertile land .
他们 甚至 令人垂涎的 广阔的 小册子 的 沃 土地 .

竟图万顷良田。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'bændənd] [waɪvz]
Although there are abandoned wives
虽然 那里 是 弃 妻子们

弃妻虽有

[ðə; ði]['sev(ə)n] [graʊndz] [fɔːr; fər] [dɪ'vɔːrs]
The Seven Grounds for Divorce
这 七 理由 为了 离婚

七出之条，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] ['potər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
There must be a way to carry a porter on his back .
那里 必须 是 一个 方式 到 携带 一个 搬运工 在 他的 后退 .

背夫岂无三尺之法。

[kæn; kən][aɪ] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] ?
Can I stay the night ?
能 我 停留 这 夜晚 ?

借宿一宵，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
I will give you three hundred coins .
我 将要 给 你 三 百 硬币 .

奉钱三百。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɔmpenseitid] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] .
He was compensated seven hundred .
他 曾是 补偿 七 百 .

身赔七百，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [teɪks] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]
It also takes a thousand
它 还 需要 一个 千

也得千

[goʊld] .
gold .
金子 .

金。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [sɪ'dʌktɪv] [griːn] [pɜːrl] ,
I am the seductive Green Pearl ,
我 是 这 诱人的 绿色的 珍珠 ，

妾为媚色绿珠，

[dʒunʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] [huː] [sɔːt] [welθ] .
Junshi was a thief who sought wealth .
君石 曾是 一个 贼 WHO 寻求 财富 .

君实谋财强盗。

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] .
The crime is general .
这 犯罪 是 一般的 .

罪系一般，

[ðə; ði] [lɔː] [dis'tiŋgwiʃiz] [bɪ'twiːn] [laɪt] [ænd; ənd] ['hevi] [ə'fensiz] .
The law distinguishes between light and heavy offenses .
这 法律 区别 之间 光 和 重的 犯罪 .

法分轻重。

[aɪ] , [laɪk] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] , [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .
I , like Xi Shi , invite you on a journey .
我 ， 喜欢 习 史 ， 邀请 你 在 一个 旅行 .

妾学西子邀游，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [lɔst] [ʃiːp] [ɑːn][ə; eɪ] [fɔːrkt] [roʊd] .
You are like a lost sheep on a forked road .
你 是 喜欢 一个 丢失的 羊 在 一个 分叉 路 .

君似亡羊于歧路。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['wiːpɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
I wonder if you are not weeping at this moment .
我 想知道 如果 你 是 不是 哭泣 在 这 片刻 .

想君此际宁无泪寒。

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mʌni] [θruː] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] [ə'gen] .
Don't even think about getting money through the Big Dipper again .
不 甚至 思考 关于 获得 钱 通过 这 大的 杓 再次 .

再休想钱过北斗，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [biː; bi] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]
I'm afraid I'll be buried in the South
我是 害怕的 患病的 是 埋葬 在 这 南

恐番成身葬南

['maʊnt(ə)n] .
Mountain .
山 .

山。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
I urge you to be patient .
我 敦促 你 到 是 病人 .

劝君耐烦，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪ] .
Fortunately , there was no sigh .
幸运的是 , 那里 曾是 不 叹 .

幸无叹息，

['oʊnli][ðə; ði] ['freɪgrənt] [beɪt] [tʃʌb] ,
Only the fragrant bait chub ,
仅有的 这 香 饵 鲢鱼 ,

只有香饵钓鱼，

[ðæts] [haʊ] [juː; jʊ] [kætʃ] ['təːtlz] [wɪ'ðaʊt] [beɪt] .
That's how you catch turtles without bait .
那就是 如何 你 抓住 海龟 没有 饵 .

那见无饵钓鳖。

['boʊldli] [pɪk] [sʌm; səm] ['sesəmi] [siːdz] ,
Boldly pick some sesame seeds ,
大胆地 挑选 一些 芝麻 种子 ,

大胆打番芝麻，

[duː][nɑːt] [skreɪp] [ðə; ði] ['ʃʊgər] [keɪk] [ə'gen] .
Do not scrape the sugar cake again .
做 不是 刮 这 糖 蛋糕 再次 .

再莫糖饼刮削。

['æftər] ['jʌn] [ʃeŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Yun Sheng finished reading ,
后 云 盛 完成的 阅读 ,

云生看罢，

[hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
He regretted it and said :
他 后悔 它 和 说 :

自悔道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [aɪ][wʌz; wəz] [tuː] ['stɪndʒi][wɪð; wɪθ] ['mʌni] . "
" It turns out I was too stingy with money . "
" 它 转弯 出去 我 曾是 也 小气 和 钱 . "

“原来我惜了钱财，

['dʊrɪŋ] ['festəvəlz] ,
During festivals ,
期间 节日 ,

逢时过节，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
They didn't even mention it .
他们 没有 甚至 提到 它 .

竟不说起。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [maɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] [fɜːrst] . . .
If you agree to return my family's property first . . .
如果 你 同意 到 返回 我的 家庭的 财产 第一的 . . .

若得依先还我家私，

[aɪ] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['læntərn] ['festɪvl; 'festəvəl] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I celebrate the Lantern Festival every day and night .
我 庆祝 这 灯笼 节日 每一个 天 和 夜晚 .

我便朝朝夜夜元宵，

[aɪm] ['wɪlɪŋ]
I'm willing
我是 愿意的

我也情愿

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[ðæt] ['neɪbər] ,
That neighbor ,
那 邻居 ,

那街坊上人，

['greɪtli] [pliːzd] ,
Greatly pleased ,
非常 高兴 ,

大为痛快，

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [ə'nʌðər] [sɔːŋ] , " ['hæŋɪŋ] ['bræntʃɪz] " :
Then he sang another song , " Hanging Branches " :
然后 他 唱 其他 歌曲 , " 绞刑 分支 " :

又做一支《挂枝儿》唱着：“

[ðə; ði] ['leðər] - [baʊnd] ['wɔːtər] ['bʌkɪt] [liːks] .
The leather - bound water bucket leaks .
这 皮革 - 边界 水 桶 泄漏 .

皮抓篱水筲汲得漏，

[wʌn] ['ɑːrtɪk(ə)l] [liːdz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
One article leads to another .
一 文章 线索 到 其他 .

进一文积一文，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

着甚来由，

[ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪz] [kwaɪt] [səb'stænʃ(ə)l] .
The furniture is quite substantial .
这 家具 是 相当 重大的 .

家私积得真丰厚。

[stɪl] ['griːdi]
Still greedy
仍然 贪婪的

犹自贪

[hɑːrt] ['hevi]
Heart heavy
心 重的

心重，

[hiː; hi] [ə'træktɪd] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [ə'fekʃənz] .
He attracted a woman's affections .
他 吸引 一个 女性的 情感 .

惹得个女风流，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kaʊntɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][væst] [fiːldz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] .
He was counting on his vast fields and gardens .
他 曾是 计数 在 他的 广阔的 字段 和 花园 .

指望他万顷田园也，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['empti] [hændz] .
Instead , they ended up with empty hands .
反而 , 他们 结束 向上 和 空的 双手 .

反弄得空双手。“

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评:

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[juː; jʊ] [geɪn] [sʌm; səm] [æd'væntɪdʒɪz] [bʌt; bət] [luːz] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] .
You gain some advantages but lose others in the process .
你 获得 一些 优势 但 失去 其他的 在 这 过程 .

得便宜处失便宜，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

[ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " [griːd] " (-) [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kærəktər] [fɔːr; fər] " ['pɑːvərti] " (-) .
The character for " greed " (贪) is the same as the character for " poverty " (贫) .
这 特点 为了 " 贪婪 " (-) 是 这 相同的 作为 这 特点 为了 " 贫困 " (-) .

贪字是个贫字。

['jʌn] [ʃeŋ] [wʌz; wəz] ['stɪndʒi] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['fæməli] .
Yun Sheng was stingy and started a family .
云 盛 曾是 小气 和 开始 一个 家庭 .

云生吝啬成家，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['truːli] ['blaɪndɪd] [baɪ] [lʌst] .
He was truly blinded by lust .
他 曾是 真的 失明 经过 欲望 .

实为色欲所迷，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [si'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
He was ultimately seduced by a beautiful woman .
他 曾是 最终 被诱惑 经过 一个 美丽的 女士 .

终为艳妇所诱，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bɪtər] [driːm] .
It turned into a bitter dream .
它 转向 进入 一个 苦的 梦 .

番成苦梦，

[kæn; kən] [muːv]
Can move
能 移动

堪动

[ə; eɪ] [smaɪl] .
A smile .
一个 微笑 .

一笑。

['tʃæptər] [ˌθɜːr'tiːn] : [tuː] [waɪvz] ['siːkrətli] [mɪ'steɪkənli] [aɪ'dentɪfaɪ] [iːtʃ] ['ʌðər]
Chapter Thirteen : Two Wives Secretly Mistakenly Identify Each Other
章 十三 : 二 妻子们 偷偷 错误地 确认 每个 其他

第十三回 两房妻暗中双错认

[ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['hɑːŋ'dʒəu] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ]['tɑːpɪk][ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
The scenery of ancient Hangzhou has always been a topic of conversation .
这 风景 的 古老的 杭州 有 总是 到过 一个 话题 的 对话 .

风景从来说古杭，

[ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪkt] [fɔːr; fər] ['strəuliŋ] [ə'raʊnd] .
The green hills and clear waters are perfect for strolling around .
这 绿色的 丘陵 和 清除 水 是 完美的 为了 漫步 大约 .

青山绿水足徜徉。

['kʊkɪŋ] [suːp] [ænd; ənd] ['stjuɪŋ] [dʒeɪd] , [krɪsp] [ænd; ənd] ['tendər] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .
Cooking soup and stewing jade , crisp and tender year after year .
烹饪 汤 和 炖 玉 , 脆 和 投标 年 后 年 .

烹羹烩玉年年脆，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [fɪlz] [ðə; ði] [er] .
The fragrance of the orange blossoms fills the air .
这 香味 的 这 橙子 花朵 填充 这 空气 .

芦桔含花处处香。

[ðə; ði] ['brɑːθl] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'lʊrɪŋ] .
The brothel is high and the women are beautiful and alluring .
这 妓院 是 高的 和 这 女性 是 美丽的 和 诱人 .

教妓楼高春艳冶，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [muːn] [hæŋz] ['oʊvər] - [pə'vɪliən] , [ɪts] [laɪt] ['heɪzi] [ænd; ənd] ['dɪstənt] .
The ancient moon hangs over Meng'er Pavilion , its light hazy and distant .
这 古老的 月亮 悬挂 超过 - 亭 , 它是 光 朦胧 和 遥远 .

梦儿亭古月苍茫。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [boʊt] ['kæriz] [sprɪŋ] [ə'weɪ] .
The painted boat carries spring away .
这 绘 船 携带 春天 离开 .

画船载得春归去，

[ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['bjuːti] [sɪts] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['zɪðər] .
A drunken beauty sits beside a zither .
一个 醉 美丽 坐着 旁 一个 筝 .

烂醉佳人锦瑟傍。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
Now , let's talk about Qiantang County , Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 钱塘 县 , 杭州 州 , 浙江省 省 .

且说浙江杭州府钱塘县，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['loʊk(ə)l] [rɪtʃ] [men] ,
There were two local rich men ,
那里 是 二 当地的 富有的 男人 ,

有两个土财主，

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] ['ʒuː] ,
One surnamed Zhu ,
一 姓氏 朱 ,

一个姓朱，

[ə; eɪ] [neɪm] [ɪz] ['preʃəs] .
A name is precious .
一个 姓名 是 宝贵的 .

名子贵，

[haʊ] -
Hao Fangqing
郝 -

号芳卿，

['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] ['oʊldər]
Twenty - eight years older
二十 - 八 年 老

年长二十八岁，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] ['ɜːrli] ,
His wife died early ,
他的 妻子 死亡 早期的 ,

正妻早故，

['oʊnli] [wʌn] ['kɑːŋkjubaɪn]
Only one concubine
仅有的 一 妾

只有一妾、

-
Naiyang
-

乃扬

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] ,
People from the state ,
人们 从 这 状态 ,

州人，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] [ju] - .
Her name was Yu Qiao'er .
她 姓名 曾是 于 - .

唤名喻巧儿，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - two years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 二 年 老的 .

年方二十二岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ʌn'pærəleld] ['bjuːti] ,
Born with unparalleled beauty ,
出生 和 无与伦比 美丽 ,

生得天姿国色，

[ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ;
Unparalleled in the world ;
无与伦比 在 这 世界 ;

绝世无双；

[wʌn] ['sɜːrneɪmd] [lɔːŋ] ,
One surnamed Long ,
一 姓氏 长的 ,

一个姓龙，

[neɪm] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Name is ordained by Heaven .
姓名 是 受戒 经过 天堂 .

名天定。

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [neɪm]
Born with a name
出生 和 一个 姓名

号天生，

['twenti] - [sɪks] ['jɪrz] ['oʊldər]
Twenty - six years older
二十 - 六 年 老

年长二十六岁，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːlsoʊ] [pæst] [ə'weɪ] .
His wife had also passed away .
他的 妻子 有 还 通过了 离开 .

妻亦亡过，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['nɑːn'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [met] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ðer; ðər] ,
Because he went to Nanjing and met a woman there ,
因为 他 去 到 南京 和 遇见 一个 女士 那里 ,

因往南京嫖着一个姊妹，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˌjuː'ʃæŋ] ,
My name is Yuxiang ,
我的 姓名 是 宇翔 ,

名唤玉香，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - two years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 二 年 老的 .

年方二十二岁，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] .
He was from Suzhou .
他 曾是 从 苏州 .

乃苏州人，

[hɜːr; hər] [lʊks] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Her looks go without saying .
她 看起来 去 没有 说 .

那姿色不须说起，

[ðæts] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] - / - .
That's a perfect 12 / 10 .
那就是 一个 完美的 - / - .

十二分的了。

[ðer; ðər] [tuː] ['fæməliz] [lɪvd] [ɪn] - , ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
Their two families lived in Yiqianchong , Zhejiang .
他们的 二 家庭 居住地 在 - , 浙江省 .

他两家住在浙江驿前冲

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [prɑː'sperəti]
A place of prosperity
一个 地方 的 繁荣

繁之所，

['lɪvɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Living close to each other .
活的 关闭 到 每个 其他 .

贴邻而居。

[bəʊθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['welθi] ['lændoʊnərz] [huː] [wɜːr; wər] [hæf] - ['lɪtərət] [ænd; ənd] [hæf] - ['vʌlgər] .
Both of them were wealthy landowners who were half - literate and half - vulgar .
两个都 的 他们 是 富裕 土地所有者 WHO 是 一半 - 识字的 和 一半 - 庸俗 .

他二人俱是半文半俗土财主，

[ðeɪ] [wer] ['hedskɑːrf] [ɔːr] [hæts] [tuː; tə] [feɪn] [sə'vɪləti] .
They wear headscarves or hats to feign civility .
他们 穿 头巾 或者 帽子 到 假装 礼貌 .

或巾或帽假斯文。

['ʒuː] ['ɔːlsoʊ] [lʌvz] ['tʃɪldrən] .
Zhu Zigui also loves children .
朱 秭归 还 爱 孩子们 .

朱子贵又爱小朋友，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hænsəm] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He became acquainted with a handsome minor official .
他 成为 熟人 和 一个 英俊的 次要的 官方的 .

相与了一个标致小官，

['kɔːlɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]
Calling Zhang
呼叫 张

唤名张

[jæŋ] .
Yang .
杨 .

扬。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only seventeen years old .
他 曾是 仅有的 十七 年 老的 .

年方一十七岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She was born looking like a woman .
她 曾是 出生 寻找 喜欢 一个 女士 .

生得似妇人一般，

[kjuːt]
Cute
可爱的

令人可爱，

- [rɪ'siːvd] [lɔːŋ] - .
Rizhun received Long Tiansheng .
- 已收到 长的 - .

日逐间接了龙天生，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sæt] [tə'geðər] , ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] .
The three of them sat together , drinking and playing .
这 三 的 他们 卫星 一起 , 喝 和 玩耍 .

三人做一块儿吃酒闲耍，

[ðeɪ] [wʊd] [siːz] ['eni] [sper] ['moʊmənt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [roʊ'mæntɪk] ['eskəˌpeɪdz] .
They would seize any spare moment to engage in romantic escapades .
他们 会 抢占 任何 空闲的 片刻 到 从事 在 浪漫的 冒险 .

捉空儿便做些风月事儿。

[lɔːŋ] - [ˈɔːlsoʊ] [lʌvd] [hɪz; ɪz] [ɡʊd] [lʊks] .
Long Tiansheng also loved his good looks .
长的 - 还 喜爱 他的 好的 看起来 .

龙天生也爱他貌美，

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
I tried to do this to him several times ,
我 尝试 到 做 这 到 他 一些 时代 ,

几番要与他如此，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈʒuː] - [ˈtaɪtnd] [hɜːr; hər][kənˈtroʊl] ,
Because Zhu Fangqing tightened her control ,
因为 朱 - 收紧 她 控制 ,

因朱芳卿管紧了，

[aɪ] [kɑːnt] [ɡet] [ˌaɪ ˈtiː] .
I can't get it .
我 不能 得到 它 .

不得到手。

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

就要如此，

[its] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] .
It's not difficult .
它是 不是 难的 .

也不难事，

[its] [dʒʌst][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈniːðər] [saɪd] [ɪz] [ˈletɪŋ] [ðer; ðər] [ɡɑːrd] [daʊn] .
It's just because neither side is letting their guard down .
它是 只是 因为 两者都不 边 是 出租 他们的 警卫 向下 .

只因两家内不放松，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn]
Therefore , it is upside down
所以 , 它 是 上行 向下

故此倒

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [tæsk] .
It can be considered a difficult task .
它 能 是 经过考虑的 一个 难的 任务 .

也算做一椿难事。

[lets] [nɑːt] [ɡet] [ˈɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Let's not get into the small talk .
我们来吧 不是 得到 进入 这 小的 讲话 .

闲话不提。

[naʊ] , [ə; eɪ] [nuː] [rɪˈliːs] [pɑːnd][hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] [ɪn] [west] [leɪk] .
Now , a new release pond has been built in West Lake .
现在 , 一个 新的 发布 池塘 有 到过 建造 在 西方 湖 .

且说西湖内新造一所放生池，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ˈsloʊpɪŋ] [bæŋks] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈraʊnd] .
There are two sloping banks several miles around .
那里 是 二 倾斜的 银行 一些 英里 大约 .

周围数里有两层坡岸，

[ə; eɪ] [rɪˈliːs] [pɑːnd] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
A release pond will be built in the middle .
一个 发布 池塘 将要 是 建造 在 这 中间 .

中间起建一所放生池，

['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Very neat and tidy .
非常 整洁的 和 整齐的 .

甚是齐整，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kɑːmpərəb(ə)l] [ɪn] ['bjuːti] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪksaɪd] ['temp(ə)l] .
It is comparable in beauty to the Lakeside Temple .
它 是 可比 在 美丽 到 这 湖边 寺庙 .

可与湖心寺并美。

['ðerfɔːr] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ['gæðərd] [hɪr] .
Therefore , beautiful women from all directions gathered here .
所以 , 美丽的 女性 从 全部 方向 聚集 这里 .

故此艳女八方丛集，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['tʊrɪsts] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['splendər]
The sight of tourists adding to the splendor
这 视线 的 游客 添加 到 这 辉煌

游人四顾增辉，

['eɪprəl] 8th ['evri] [jɪr]
April 8th every year
四月 8th 每一个 年

年年四月初八，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['buːdəz] ['beɪðɪŋ] .
It is the day of Buddha's bathing .
它 是 这 天 的 佛陀的 洗澡 .

乃佛浴之日，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪtiːz] ['rezɪdənts] [bɔːt] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv][ə'kwɑːtɪk] ['kriːtʃərz] .
The entire city's residents bought all kinds of aquatic creatures .
这 全部的 城市的 居民 买 全部 种类 的 水 生物 .

满城士民皆买一切水族，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [puːl] .
Place it in the pool .
地方 它 在 这 水池 .

放于池中，

[its] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['juːʒuəl] .
It's different from usual .
它是 不同的 从 通常 .

比往日不同。

['oʊpən]
open
打开

张

[jæŋ] ['lɜːrnɪd] [ðæt]
Yang learned that
杨 学习 那

扬得知，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Fangqing :
他 说 到 - :

与芳卿道：

" [tə'mɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv]['eɪprəl] ,
" Tomorrow is the eighth day of April ,
" 明天 是 这 第八 天 的 四月 ,

“明日四月初八，

[rɪ'liːsɪŋ] ['ænɪmlz] ['ɪntuː] [west] [leɪk] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .
Releasing animals into West Lake is interesting .
发布 动物 进入 西方 湖 是 有趣的 .

那西湖放生有趣，

[waɪ] [nɑːt] [kɔːl] [ə; eɪ] [boʊt] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?
Why not call a boat early this morning ?
为什么 不是 称呼 一个 船 早期的 这 早晨 ?

何不明早唤船，

[ə; eɪ] [trɪp] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪk] .
A trip on the lake .
一个 旅行 在 这 湖 .

湖上一游。"

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家
第43/75页

" [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

"使得。"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə]
He hurriedly summoned the servant to
他 匆匆 被召唤 这 仆人 到

忙唤小使往

[kɔːl] [ə; eɪ] [boʊt] [æt; ət] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
Call a boat at Yongjin Gate .
称呼 一个 船 在 永进 门 .

涌金门叫船，

[hoʊld][ɑːn] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [weɪt] .
Hold on until you reach the long bridge and wait .
抓住 在 直到 你 抵达 这 长的 桥 和 等待 .

撑到长桥住候。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [nuːz] , [lɔːŋ] - [sed] :
Upon hearing this news , Long Tiansheng said :
之上 听力 这 消息 , 长的 - 说 :

龙天生得知这个消息道：

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [kən'trɪbjuːt] [sʌm; səm] [fʌndz] .
I'll also contribute some funds .
患病的 还 贡献 一些 资金 .

"我也出些分资，

[lets] [goʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [tə'geðər] .
Let's go have some fun together .
我们来吧 去 有 一些 乐趣 一起 .

同去耍耍。"

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [nuː] ,
Yu Xiang knew ,
于 向 知道 ,

玉香知道，

[tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] :
To my husband :
到 我的 丈夫 :

说与丈夫：

[aɪ][hæv; həv] [faɪv]
I have five
我 有 五

"我有五

[tuː] ['sɪlvər] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ,
Two silver dollars ,
二 银 美元 ,

两银子，

[lets] [bai] [sʌm; səm] [sneɪlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['aɪtəmz] [ænd; ənd] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stroʊl] [tə'geðər] .
Let's buy some snails and other similar items and go for a stroll together .
我们来吧 买 一些 蜗牛 和 其他 相似的 项目 和 去 为了 一个 漫步 一起 .

买些螺蛳之类同去一游。”

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] :
The Way of Heaven :
这 方式 的 天堂 :

天生道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ʒuː] - [ə'lɔːŋ] . "
" It would be best to bring Zhu Erniang along . "
" 它 会 是 最好的 到 带来 朱 - 沿着 . "

“须接朱二娘同去方好。”

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Yu Xiang walked into the back garden .
于 向 步行 进入 这 后退 花园 .

玉香走到后园里，

['nɔkiŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] ,
Knocking on the side gate ,
敲门 在 这 边 门 ,

叩着角门，

[ə; eɪ] [meɪd] ['oʊpənd]
A maid opened
一个 女佣 打开

只见一个女使开

[dɔːr] .
Door .
门 .

门。

- [hɜːrd] [ðæt] [lɔːŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Qiao'er heard that Long Erniang had arrived .
- 听到 那 长的 - 有 到达的 .

巧儿闻知龙二娘到，

[ðeɪ] ['hɜːrid] ['oʊvər] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurried over to greet them .
他们 慌忙 超过 到 迎接 他们 .

连忙走来迎接。

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Yu Xiang explained the reason .
于 向 解释 这 原因 .

玉香说其原故。

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao'er smiled and said :
- 微笑 和 说 :

巧儿笑道：

" [θæŋks] [tuː; tə] ['sekənd] ['sɪstɚz] [help] ,
" Thanks to Second Sister's help ,
" 谢谢 到 第二 姐妹 帮助 ,

“承二娘携带，

[lets] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wɔːk] [tə'geðər] .
Let's go for a walk together .
我们来吧 去 为了 一个 走 一起 .

同去走走。

[aɪl] ['ɔːlsoʊ] [bai] [sʌm; səm] [ə'kwɑːtɪk] ['prɑːdʌkt] .
I'll also buy some aquatic products .
患病的 还 买 一些 水 产品 .

奴家也买些水族，

[duː] [tə'geðər]
Do together
做 一起

同做

[sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋz] .
Some good things .
一些 好的 事物 .

些好事。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˌwɜːrθ'waɪl] ['vɪktəri] .
It was a worthwhile victory .
它 曾是 一个 值得 胜利 .

不枉一番胜事。"

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌjuː'ʃæŋ] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
He then invited Yuxiang to stay for lunch .
他 然后 受邀 宇翔 到 停留 为了 午餐 .

便留玉香吃了午饭。

[hiː; hi] [left] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
He left shortly afterward .
他 左边 不久 之后 .

须臾别去。

- [toʊld] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'baʊt] [lɔːŋ] - [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Qiao'er told her husband about Long Erniang's invitation to him .
- 讲述 她 丈夫 关于 长的 - 邀请 到 他 .

巧儿与丈夫说龙二娘约他之意。

[lets] [ɔːl] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tə'geðər] .
Let's all go for a visit together .
我们来吧 全部 去 为了 一个 访问 一起 .

大家同去一游。

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

"使得。"

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [prɪ'peərɪŋ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
To avoid preparing food and drinks the night before .
到 避免 准备 食物 和 饮料 这 夜晚 前 .

未免隔夜整办酒肴。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[kɔːl] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [daʊn] .
Call the sedan chair bearers down .
称呼 这 轿车 椅子 持有者 向下 .

唤下轿夫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kærid] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
They were all carried to Chang'an .
他们 是 全部 携带 到 长安 .

一竟抬到长安，

[wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] [boʊt] .
We disembarked from the lake boat .
我们 下船 从 这 湖 船 .

下了湖船。

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [met] ,
Each person met ,
每个 人 遇见 ,

各人相见，

- [ænd; ənd] [ˌjuː'ʃæŋ] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] .
Qiao'er and Yuxiang sat down at the same table .
- 和 宇翔 卫星 向下 在 这 相同的 桌子 .

巧儿与玉香坐下一桌，

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['teɪbl] [bɪ'loʊ] .
The three men were sitting at a table below .
这 三 男人 是 坐着 在 一个 桌子 以下 .

他三个男人坐在下边一桌，

[poʊl] [ðə; ði] [boʊt]
Pole the boat
极 这 船

把船撑

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [pɑːnd] ,
Arrive at the release pond ,
到达 在 这 发布 池塘 ,

到放生池边，

['evriwʌn] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
Everyone looked into the temple .
每个人 看起来 进入 这 寺庙 .

都往寺里一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'vent] .
It was indeed a successful event .
它 曾是 的确 一个 成功的 事件 .

果是胜会。

['mæstər] - [wʌns] [sed] :
Master Lianchi once said :
掌握 - 一次 说 :

莲池大师有云：

['evriwʌn] [lʌvz] [laɪf] .
Everyone loves life .
每个人 爱 生活 .

人人爱命，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['griːdi] [fɔːr; fər] [laɪf] .
Everything is greedy for life .
一切 是 贪婪的 为了 生活 .

物物贪生。

[tuː; tə] [kɪl] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [tuː; tə] [fɪl] [wʌnz] [oʊn] ['stʌmək] ,
To kill their bodies to fill one's own stomach ,
到 杀 他们的 身体 到 充满 一个人的 自己的 胃 ,

杀彼躯充已口腹，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
How could I bear to do this ?
如何 可以 我 熊 到 做 这 ?

心何忍焉。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd]['stuːpɪd] ,
The foolish and stupid ,
这 愚蠢 和 愚蠢的 ,

夫灵蠢者,

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ]
Life and death
生活 和 死亡

性身命岂

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['stuːpɪd] ;
The difference between the intelligent and the stupid ;
这 不同之处 之间 这 聪明的 和 这 愚蠢的 ;

灵蠢之殊;

[ðoʊz] [huː] [lʌv] [ænd; ənd] [heɪt] ,
Those who love and hate ,
那些 WHO 爱 和 恨 ,

爱憎者,

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɪz][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [mʌŋks] .
The essence of life and death is the love of monks .
这 本质 的 生活 和 死亡 是 这 爱 的 僧侣 .

性生死原爱僧之本。

['ðerfɔːr] , [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [iːt] [ɪts] [fleʃ] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ɪts] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪz] .
Therefore , one does not eat its flesh upon hearing its mournful cries .
所以 , 一 做 不是 吃 它是 肉 之上 听力 它是 悲哀 哭泣 .

是以闻哀鸣而不食其肉,

[siː] [ðə; ði] [θɔːrnz]
See the thorns
看 这 荆棘

见戮棘

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [ə'kɑːmplɪʃt] .
Then it can be easily accomplished .
然后 它 能 是 容易地 完成 .

则易之以举,

[ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [laɪf] ,
All that has life ,
全部 那 有 生活 ,

凡具有生,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sens] [ʌv; əv] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] .
There is no sense of inequality .
那里 是 不 感觉 的 不等式 .

莫不均感。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər]['eɪprəl] 8th .
Therefore , the meeting was scheduled for April 8th .
所以 , 这 会议 曾是 已安排 为了 四月 8th .

于是择四月八日之会,

[liːv] [bɪ'haɪnd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [skeɪlz] [ænd; ənd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['fɛðɝz]
Leave behind thousands of scales and ten thousand feathers
离开 在后面 数千 的 秤 和 十 千 羽毛

留千鳞万羽之

['kaɪndnəs] .
kindness .
仁慈 .

恩。

[iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [frʌm; frəm] [ɪts] [keɪdʒ] .
Each one was opened from its cage .
每个 一 曾是 打开 从 它是 笼 .

个个开笼，

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [snoʊ] - [waɪt] [koʊt] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
He put away his snow - white coat and went home .
他 放 离开 他的 雪 - 白色的 外套 和 去 家 .

放雪衣而归去。

['ɛvriːˌwənz] [her] [klɪp]
Everyone's hair clip
每个人的 头发 夹子

人人发筒，

[frʌm; frəm] [ə'keɪoʊ, ə'kaːw] ['ɑːnwərdz] .
From Akao onwards .
从 赤尾 开始 .

从赤尾以将来。

[ɔːl] [laɪf] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θɔːt] .
All life arises from a single thought .
全部 生活 出现 从 一个 单身的 想法 .

全生起于一念，

[haʊ'evər] , [duː] [tuː; tə] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .
However , due to its natural state .
然而 , 到期的 到 它是 自然的 状态 .

恻但由于天然。

['ʃedɪŋ] [ɪts] ['remnənts] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['traɪpɑːd] , [ɪts] ['es(ə)ns] ['laɪkənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bleɪd] .
Shedding its remnants , it was born from the tripod , its essence likened to a blade .
脱落 它是 残余物 , 它 曾是 出生 从 这 三脚架 , 它是 本质 类似 到 一个 刀刃 .

脱残生于鼎镇苏物类于刀锋。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɑːməz] [maʊθ] ,
The sound of the Brahma's mouth ,
这 声音 的 这 梵天的 嘴 ,

梵咀之声，

- [rɑːk] ['væli] .
Tengzi Rock Valley .
- 岩石 谷 .

腾子岩谷。

['freɪgrənt]
fragrant
香

香

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
The fragrance of flowers
这 香味 的 花朵

花之气，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [sprɪŋz] .
Hidden in the forest and springs .
隐 在 这 森林 和 弹簧 .

蔽于林泉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'vɪəd] [baɪ] [bəuθ] [gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] .
It is revered by both gods and ghosts .
它 是 受人尊敬的 经过 两个都 神 和 鬼魂 .

神鬼共所钦闻，

[bəuθ] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Both the wise and the foolish praised it .
两个都 这 明智的 和 这 愚蠢 赞扬 它 .

贤愚齐加赞叹。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
However , the release is unpredictable .
然而 , 这 发布 是 不可预测的 .

而放无常期，

[ʌn'sɜːrt(ə)n]
Uncertain
不确定

舍无定

[pleɪs] .
Place .
地方 .

处。

[ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] [pɑːkt] [ɪn][ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] ['saɪprəs] [triːz] .
The car was parked in the pine and cypress trees .
这 车 曾是 停放 在 这 松树 和 柏 树木 .

车停松柏，

[ˌzi eɪ 'aɪ] - [dɪ'skʌst] [zen] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ;
Zai Jianglian discussed Zen from afar ;
宰 - 讨论 禅 从 远方 ;

载将连远谈禅；

['boʊts] ['skætərd] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [riːdz] ,
Boats scattered in the garden reeds ,
船 疏散 在 这 花园 芦苇 ,

舟散苑蒲，

[lə] - [z'jɑːn][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [gests] .
Le Bipo Xian receives guests .
乐 - 西安 接收 客人 .

乐比坡仙会客。

[pliːz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Please make it convenient for me along the way .
请 制作 它 方便的 为了 我 沿着 这 方式 .

途中肯行方便，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['ʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] [ɑːn] [bɔːrd] .
There was still a shortage of food on board .
那里 曾是 仍然 一个 短缺 的 食物 在 木板 .

舟中尚乏余粮。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [kɔːst] [ɪz]['oʊnli][fɔːr; fər] ['regjələr] [miːlz] .
Moreover , the cost is only for regular meals .
而且 , 这 成本 是 仅有的 为了 常规的 餐 .

况费用不过常食，

[ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [brɪŋz] ['præktɪk(ə)l][dʒɔɪ] .
Liberation brings practical joy .
解放 带来 实际的 喜悦 .

解脱实用欢欣。

[ɪn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ɑːn] [ɜːrθ] ,
In heaven and on earth ,
在 天堂 和 在 地球 ,

在天在地，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðer; ðər] [goʊlz]
All were able to achieve their goals
全部 是 有能力的 到 达到 他们的 目标

咸得遂其

['dʒenəreɪt] .
generate .
产生 .

生成。

[duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] , [wət'evər] [kʌmz] [jʊr; jər] [wei] .
Do as you please , whatever comes your way .
做 作为 你 请 , 任何 来 你的 方式 .

随喜随缘，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ɪn] [ɪts] ['benɪfɪts] .
They dared to invest in its benefits .
他们 敢于 到 投资 在 它是 好处 .

畴敢资其利益。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['fɪrsli] [kən'testid] ['eriə] [fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] .
It has become a fiercely contested area for fishing and hunting .
它 有 变得 一个 激烈地 有争议的 区域 为了 钓鱼 和 打猎 .

变渔猎必争之所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] , [wer] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪvɪŋ] [ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] .
It is the land of immortality , where flying and diving are possible .
它 是 这 土地 的 不朽 , 在哪里 飞行 和 潜水 是 可能的 .

为飞潜不死之乡。

['sændlwʊd]
sandalwood
檀香

檀

[ðə; ði] [mɔːr] [ɪn'tent] [wʌn] [hæz; həz] ,
The more intent one has ,
这 更多的 意图 一 有 ,

越存心，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [æt; ət] - [wʌz; wəz] [held] [ɪn] - .
The meeting at Pujinliang was held in Xianqi .
这 会议 在 - 曾是 握住 在 - .

咸期普津梁之会。

['hoʊmwɜːrk]
Homework
家庭作业

家居作业，

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [kʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstənt] ['huː]['fæməli] .
Let us recount the injustice done to the cook of the distant Hu family .
让 我们 叙事 这 不公正 完毕 到 这 厨师 的 这 遥远 胡 家庭 .

聊当远扈厨之冤。

[ə'nʌðər] ['kʌplət] [ɪz] [ə'tætʃt] [bɪ'loʊ] :
Another couplet is attached below :
其他 对联 是 随附的 以下 :

又一联附后：

[bəuθ] [ˌvedʒə'teriən] [ænd; ənd] [miːt] - ['iːtɪŋ] [ɑːr; ər] [ək'septəb(ə)l] .
Both vegetarian and meat - eating are acceptable .
两个都 素食 和 肉 - 吃 是 可接受 .

茹素亦茹荤，

[aɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [waɪld] [geɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
I rely on the wild game from the mountains .
我 依靠 在 这 荒野 游戏 从 这 山脉 .

凭我山笼野味。

['niːðər] [kɪl] [nɔːr] [rɪ'liːs] .
Neither kill nor release .
两者都不 杀 也不 发布 .

不杀亦不放，

[let] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [skaɪ] [biː; bi] [væst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [haɪ] .
Let the sea and sky be vast and the sky high .
让 这 海 和 天空 是 广阔的 和 这 天空 高的 .

任他海阔天高。

[ðoʊz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ]
Those coming and going
那些 未来 和 去

那来来往往，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

男男女女，

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ,
One after another ,
一 后 其他 ,

络绎不绝，

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [wen] ['trævlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd]
For example , when traveling along the Shanyin Road
为了 例子 , 什么时候 旅行 沿着 这 山阴 路

如行山阴道中，

[its] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
It's overwhelming .
它是 压倒 .

使人应接不暇。

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ðen] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] .
The five men then boarded the boat .
这 五 男人 然后 登机 这 船 .

五人遂尔登舟，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .
They ended up staying at the pavilion in the middle of the lake .
他们 结束 向上 入住 在 这 亭 在 这 中间 的 这 湖 .

竟至湖心亭住着。

[goʊ] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [klaɪm] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Go ashore and climb the building .
去 岸上 和 爬 这 建筑 .

上岸登楼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
It is indeed pleasing to the eye .
它 是 的确 令人愉悦 到 这 眼睛 .

果是畅心悦目。

['ʒuː] - [lʊkt] [æt; ət] [ˌjuː'ʃæŋ] ,
Zhu Fangqing looked at Yuxiang ,
朱 - 看起来 在 宇翔 ,

朱芳卿看了玉香，

[hiː; hi] [kept] ['stiːlɪŋ] [glɑːnsiz] ;
He kept stealing glances ;
他 保留 偷窃 眼神 ;

频频偷眼；

[wen] [lɔːŋ] - [sɔː] - ,
When Long Tiansheng saw Qiao'er ,
什么时候 长的 - 锯 - ,

龙天生见了巧儿，

[ʃoʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [æt; ət] ['evri] [step] .
Show affection at every step .
展示 感情 在 每一个 步 .

步步留情。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] ['siːkrətli] [ˌʌndər'stʊd] .
The two women secretly understood .
这 二 女性 偷偷 理解 .

两个妇人暗暗领意。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] .
Just then , the red sun was about to set .
只是 然后 , 这 红色的 太阳 曾是 关于 到 放 .

适见红日将西，

['hɜːrɪdli]
hurriedly
匆匆

急忙反

- .
棹 .
- .

棹。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][loʊ'keɪʃ(ə)n] ['ɜːrli] .
Arrive at the original location early .
到达 在 这 原来的 地点 早期的 .

早到原所，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] .
The sedan chair bearers were already waiting .
这 轿车 椅子 持有者 是 已经 等待 .

轿夫早候。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][fɜːrst] [ruːt] [bæk] .
They followed the first route back .
他们 随后 这 第一的 路线 后退 .

依先取路而归。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [bɪ'keɪm] [kloʊz] [frendz] .
From then on , the two families became close friends .
从 然后 在 , 这 二 家庭 成为 关闭 朋友们 .

自此两家内人相好，

[juː; jʊ][goʊ] , [aɪl] [kʌm] .
You go , I'll come .
你 去 , 患病的 来 .

你去我来，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['eni] [tə'buːz] .
They did not shy away from any taboos .
他们 做过 不是 害羞的 离开 从 任何 禁忌 .

各不避忌。

[its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [lʌŋ] ['juːŋ] ['ɔːlweɪz] [traɪz] [tuː; tə] [bɪ'frend] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] .
It's simply because Lung Yeung always tries to befriend Zhang Yang .
它是 简单地 因为 肺 杨 总是 尝试 到 交朋友 张 杨 .

只因龙天生每每要与张扬结好，

['ʒuː] - ['ɔːlsoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Zhu Fangqing also understood his meaning .
朱 - 还 理解 他的 意义 .

朱芳卿亦知其意。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夜，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] - ['stʌdi] .
Zhang Yang stayed overnight at Fangqing Study .
张 杨 入住 过夜 在 - 学习 .

张扬宿于芳卿书馆，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [juːkɪŋ] .
He was having an affair with Yuqing .
他 曾是 拥有 一个 事务 和 玉清 .

与玉卿勾当。

- [spoʊk] [ʌv; əv] [jʌksjæŋz] ['bjuːti] .
Fangqing spoke of Yuxiang's beauty .
- 辐 的 宇翔的 美丽 .

芳卿说起玉香标致，

[laɪk]
like
喜欢

爱

[aɪ][əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] .
I admire it to the extreme .
我 钦佩 它 到 这 极端 .

慕之极，

[ðɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] .
This cannot be done .
这 不能 是 完毕 .

不能勾如此。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张扬说：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事不难，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ,

自古道，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['sækrɪfaɪs] [wʌn'self]
Willing to sacrifice oneself
愿意的 到 牺牲 自己

舍得自己，

[wɪn] ['oʊvər] ['ʌðər] .
Win over others .
赢 超过 其他的 .

赢得他人。

" [juːl] [get] [ðə; ði] [hæŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" You'll get the hang of it . "
" 你会 得到 这 悬挂 的 它 . "

包你上手便了。”

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

" [ɪn] [ðə; ði] [end] , [its] [nɑːt] [ə'baʊt] ['tɜːrnɪŋ] [wʌn'self] ['ɪntuː] . . . "
" In the end , it's not about turning oneself into . . . "
" 在 这 结尾 , 它是 不是 关于 转弯 自己 进入 . . . "

“终不然把己

" [hiː; hi] ['kudnt] [rɪ'pleɪs] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" He couldn't replace her with another concubine . "
" 他 不能 代替 她 和 其他 妾 . "

之妾换他不成。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [læft] :
Zhang Yang laughed :
张 杨 笑了 :

张扬笑道：

" [lɔːŋ] - ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" Long Tiansheng always wanted me to do this with him . "
" 长的 - 总是 通缉 我 到 做 这 和 他 . "

“龙天生每每要我和他如此，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ]
Because of you
因为 的 你

我因为了你，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [get] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ə'gen] .
It's not good to get involved with him again .
它是 不是 好的 到 得到 涉及 和 他 再次 .

不好又和他上手。

[ðɪs] ['mætər] ['oʊnli] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['hændəld] [baɪ][ˌem 'iː] .
This matter only needs to be handled by me .
这 事情 仅有的 需求 到 是 处理 经过 我 .

这事只须在我身上，

[kən'viːniənt] ['pɪktʃər]
Convenient picture
方便的 图片

便好图

[ʌv; əv] . "
Of **.** **"**
的 . "

之。"

- [sed] :
Fangqing **said** **:**
- 说 :

芳卿道：

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [triːt] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['tʃaɪldz] [pleɪ] .
You **cannot** **treat** **this** **as** **a** **child's** **play** **.**
你 不能 对待 这 作为 一个 孩子的 玩 .

"你不可视为儿戏，

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['fæməli] [ɪz] [nɑːt] [laɪk] [jɔːrz] .
His **wife's** **family** **is** **not** **like** **yours** **.**
他的 妻子的 家庭 是 不是 喜欢 你的 .

他妇人家不比你，

[ɪf] [nɑːt] ,
If **not** **,**
如果 不是 ,

倘若不肯，

[ʃaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] !
Shout **it** **out** **!**
喊 它 出去 !

喊叫起来，

[its] [noʊ] [lɔːŋgər] [rɪ'spektəbl] .
It's **no** **longer** **respectable** **.**
它是 不 更长 可敬 .

体面不像了。"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang **Yang** **said** **:**
张 杨 说 :

张扬道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [boʊld] [ɪn] [lʌst] [hæv; həv] [bɪn] . . . "
" **Since** **ancient** **times** **,** **those** **who** **are** **bold** **in** **lust** **have** **been** **.** **.** **.** **"**
" 自从 古老的 时代 , 那些 WHO 是 大胆的 在 欲望 有 到过 . . . "

"自古色胆大如

[skaɪ] .
sky **.**
天空 .

天。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['boʊldnəs] , [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mʌstərd] [siːd]
Such **a** **boldness** **,** **the** **size** **of** **a** **mustard** **seed**
这样的 一个 大胆 , 这 尺寸 的 一个 芥末 种子

这般芥菜子儿大的胆，

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [sʌtʃ] [greɪt] [θɪŋz] ?
How **did** **he** **manage** **to** **accomplish** **such** **great** **things** **?**
如何 做过 他 管理 到 完成 这样的 伟大的 事物 ?

缘何干得大事。"

- [sed] :
Fangqing **said** **:**
- 说 :

芳卿说：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][soʊ] ['kʌnɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][plɑːt] [ə'genst] [ˌem 'iː] ? "
" How can you be so cunning as to plot against me ? "
" 如何 能 你 是 所以 狡猾 作为 到 阴谋 反对 我 ? "

“怎生在你身上便好图谋。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [læft] :
Zhang Yang laughed :
张 杨 笑了 :

张扬笑道：

" [oʊld] [li] , [huː] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] [geɪt] . "
" Old Li , who manages the gate . "
" 老的 李 , WHO 管理 这 门 . "

“他管门的老李，

[ɪz] [def] ?
Is deaf ?
是 聋 ?

是聋

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][blaɪnd] .
And he is blind .
和 他 是 瞎的 .

而且盲的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'per] [ɪn] [æd'væns] [baɪ] ['haɪdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ]
You can prepare in advance by hiding at the entrance of the Long
你 能 准备 在 进步 经过 隐藏 在 这 入口 的 这 长的
['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
family's residence .
家庭的 住宅 .

此事你可预先闪在龙家门首，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Wait until I knock on the door ,
等待 直到 我 敲 在 这 门 ,

待我叩门，

[kɔːl] [aʊt] [baɪ] ['neɪtʃər] ,
Call out by nature ,
称呼 出去 经过 自然 ,

叫出天生，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They just said you went to a certain place to drink .
他们 只是 说 你 去 到 一个 肯定 地方 到 喝 .

只说你往某处吃酒，

[aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [tə'naɪt] .
I won't be coming home tonight .
我 惯于 是 未来 家 今晚 .

夜间不回了。

[aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][jʊr; jər] [ruːm] [tuː; tə] [rest] .
I'll go with him to your room to rest .
患病的 去 和 他 到 你的 房间 到 休息 .

我倒和他到你房中歇

[daʊn] .
Down .
向下 .

下。

[juː; jʊ] [siː] [ˌem ˈiː] [kʌm] [ɪn]
You see me come in
你 看 我 来 在

你见我进来了，

[juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,
You were born to do this ,
你 是 出生 到 做 这 ，

你竟做天生，

[goʊ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ruːm] .
Go straight into the inner room .
去 直的 进入 这 内 房间 .

直进内房。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
It would be better if there were no lights in the room .
它 会 是 更好的 如果 那里 是 不 灯 在 这 房间 .

房中没有灯火更好。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [laɪt] , [ˈsɪmpli] [bloʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
If there is a light , simply blow it out .
如果 那里 是 一个 光 , 简单地 吹 它 出去 .

有灯火只须将口吹灭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kwɪlt] .
He was suddenly placed inside the quilt .
他 曾是 突然 放置 里面 这 被子 .

竟进被中。

[dʌz] [ˌjuːˈʃæŋ] [miːn] [juː; jʊ] [ˈʃʊdənt] . . . ?
Does Yuxiang mean you shouldn't . . . ?
做 宇翔 意思是 你 不应该 . . . ?

那玉香难道说你别

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [gʊd] [ɪˈnʌf] .
The person is not good enough .
这 人 是 不是 好的 足够的 .

人不成。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] .
You must remain silent .
你 必须 保持 沉默的 .

你切莫做声，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈæktʃuəli] [keɪm] [ˈɪntuː][maɪ] [hændz] .
It actually came into my hands .
它 实际上 来了 进入 我的 双手 .

竟到手上，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː ˈes] [ˈsloʊli] .
It's not too late to tell us slowly .
它是 不是 也 晚的 到 告诉 我们 缓慢地 .

慢慢说也未迟。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fangqing smiled and said :
- 微笑 和 说 :

芳卿笑道：

" [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , "
" A good plan , "
" 一个 好的 计划 , "

“好计，

[gʊd] [plæn] .
Good plan .
好的 计划 .

好计，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm]['mɪsˌhæps] .
There may be some mishaps .
那里 可能 是 一些 事故 .

恐有差池，

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] ?
What if they recognize me ?
什么 如果 他们 认出 我 ?

认出怎好？”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张扬道：

" ['rekəgnaɪz]
" recognize
" 认出

“认

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ?
What am I afraid of him for ?
什么 是 我 害怕的 的 他 为了 ?

出怕他怎的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
He was nothing more than a prostitute .
他 曾是 没有什么 更多的 比 一个 妓女 .

他无非是个妓女，

[aɪ] [dəunt] ['riːəli] [ker] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I don't really care about you .
我 不 真的 关心 关于 你 .

倒也不放你在心上，

[ʃiːz] [nɑːt][ə; eɪ] [tʃeɪst] ['wʊmən] .
She's not a chaste woman .
她是 不是 一个 贞洁 女士 .

又不是贞节的妇女，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ,
It means to recognize ,
它 方法 到 认出 ,

就是认出，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

他一发快活了。”

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

" [soʊ]
" so
" 所以

“这样

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [laɪ] [tuː; tə] - [tə'naɪt] .
I'm going to lie to Qiao'er tonight .
我是 去 到 说谎 到 - 今晚 .

我今晚倒要在巧儿面前说谎，

[aɪ] ['oʊnli] [sed] [aɪ] ['restɪd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
I only said I rested with you in the study .
我 仅有的 说 我 休息 和 你 在 这 学习 .

只说和你在书房歇了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张扬说：

" [aɪ] [kɑːnt] [duː] [ðɪs] [ˌeni'mɔːr] . "
" I can't do this anymore . "
" 我 不能 做 这 不再 . "

“这也做我不着了。”

[ðə; ði] [plæn] [ɪz] [saʊnd] .
The plan is sound .
这 计划 是 声音 .

计议端正，

- [rɪ'muːvd] [hɜːr; hər] ['taʊəl] [ænd; ənd] [kloʊðz] .
Fangqing removed her towel and clothes .
- 已移除 她 毛巾 和 衣服 .

芳卿除巾脱服，

[baɪ] [dʌsk] ,
By dusk ,
经过 黄昏 ,

等到黄昏时候，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Zhang Yang and others knocked on the Long family's gate a few times .
张 杨 和 其他的 敲门 在 这 长的 家庭的 门 一个 很少 时代 .

同张扬到龙家大门上叩了几下。

[oʊld] [li] [æskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .
Old Li asked who it was .
老的 李 问 WHO 它 曾是 .

老李问是何人，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张扬道：

[its] [ˌem 'iː] .
It's me .
它是 我 .

“是我，

[tuː; tə] [siː]
To see
到 看

要见

" [jʊr; jər] ['mæstər] . "
" Your master . "
" 你的 掌握 . "

你主人。”

[oʊld] [li] [sed] :
Old Li said :
老的 李 说 :

老李道：

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [ə'sliːp] . "
" The old man is asleep . "
" 这 老的 男人 是 睡着了 . "

“大爷睡了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张扬道：

" [ɪf] [its] ['ɜːrdʒənt] , [tel] [hɪm; ɪm][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
" If it's urgent , tell him you need to see him . "
" 如果 它是 紧迫的 , 告诉 他 你 需要 到 看 他 . "

“有要紧的说儿见他。

" [goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [tɔːk] . "
" Go inside and talk . "
" 去 里面 和 讲话 . "

你进去说便了。”

[oʊld] [li] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Old Li opened the door .
老的 李 打开 这 门 .

老李开了大门，

['æftər] ['goʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After going inside for a while , he said :
后 去 里面 为了 一个 尽管 , 他 说 :

进去一会说道：

" [ðeə(r)] [hɪr] . "
" They're here . "
" 它们是 这里 . "

“来了。”

[fæŋ] ['kɪŋ] [stʊd] [ə'saɪd] .
Fang Qing stood aside .
方 青 站立 旁边 .

芳卿闪在边，

[bɔːrn] [ʌv; əv]
Born of
出生 的

天生出来，

[hiː; hi] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] .
He met Zhang Yang .
他 遇见 张 杨 .

见了张扬。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [muːvd] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Zhang Yang moved on to the front ,
张 杨 已搬 在 到 这 正面 ,

张扬扯到前边，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ɪn][maɪ] [ɪr] ,
He whispered in my ear ,
他 低声说道 在 我的 耳朵 ,

附耳说了，

[ˌdiː ˈeɪ] [ʃeŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Da Sheng was overjoyed .
达 盛 曾是 欣喜若狂 .

大生欢喜之极。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张扬道：

[juː; jʊ][kæn; kən] [sniːk] [ɪn] ['kwaɪətli]
You can sneak in quietly
你 能 潜行 在 悄悄

“你可悄悄的竟进

[hiː; hi] [kɔːld] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] .
He called me from the study .
他 称为 我 从 这 学习 .

书房叫我。

[oʊld] [li] [ðen] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Old Li then locked the door .
老的 李 然后 已锁定 这 门 .

老李栓门便了。”

[bɔːrn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ,
Born into the Zhu family ,
出生 进入 这 朱 家庭 ,

天生进了朱家大门，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [pʊʃt] [fæŋ] ['kɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːŋ] ['fæməli] .
Zhang Yang pushed Fang Qing into the Long family .
张 杨 推动 方 青 进入 这 长的 家庭 .

张扬推了芳卿进龙家，

[tel] [oʊld] [li] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
Tell Old Li to close the gate .
告诉 老的 李 到 关闭 这 门 .

叫老李关上大门。

[oʊld] [li] [ri'spɔndid] .
Old Li responded .
老的 李 回应 .

老李应了一声，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] .
Close the door .
关闭 这 门 .

把门闭上。

[fæŋ] ['kɪŋ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Fang Qing actually went to the back hall .
方 青 实际上 去 到 这 后退 大厅 .

芳卿一竟走到后轩，

[ðen] [ə; eɪ] ['meɪdsɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læmp][tuː; tə] [ʃaɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Then a maidservant came out with a lamp to shine it .
然后 一个 女仆 来了 出去 和 一个 灯 到 闪耀 它 .

见一个女使持灯出来照着。

- ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sliːv] .
Fangqing covered her face with her sleeve .
- 涵盖 她 脸 和 她 袖子 .

芳卿把袖口掩注下边口脸，

[ðeɪ] [kəm'piːtid] [tuː; tə] [steɪ] [ˌɪn'saɪd] .
They competed to stay inside .
他们 竞争 到 停留 里面 .

竞住内走。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][læmp][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
There was also a lamp in the room .
那里 曾是 还 一个 灯 在 这 房间 .

见房中也有一灯，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

把眼一看，

[ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [ɑːr; ər] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l] .
The bed curtains are clearly visible .
这 床 窗帘 是 清楚地 可见的 .

床帐分明，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ɔːf] [ðə; ði] [laɪt] .
He quickly turned off the light .
他 迅速地 转向 离开 这 光 .

连忙把灯灭了，

[kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Close the door and go to sleep .
关闭 这 门 和 去 到 睡觉 .

闭上房门去睡。

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Yu Xiang said :
于 向 说 :

玉香道：

" [aɪ]['oʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][duː] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃeɪdi] ['bɪznəs] . "
" I only said that the little thing told you to go out and do that kind of shady business . "
" 我 仅有的 说 那 这 小的 事物 讲述 你 到 去 出去 和 做 那 种类 的 阴凉 商业 . "

“我只说那小东西叫你出去干那讨勾当，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] ['faɪnəli] [ə'griː] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ?
Why did you finally agree to come in ?
为什么 做过 你 最后 同意 到 来 在 ?

缘何倒肯进来了。”

-
Fangqing
-

芳卿

[hiː; hi] [sniəd] .
He sneered .
他 冷笑 .

冷笑一声，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [pʊld] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɪznəs] .
He then grabbed her and pulled her into the business .
他 然后 抓住 她 和 拉 她 进入 这 商业 .

便一把搂住去做那买卖，

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʒuː] .
Yu Xiang had no idea it was Zhu Zigui .
于 向 有 不 主意 它 曾是 朱 秭归 .

玉香那里知道是朱子贵，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [dɪ'spɜːrst] [ðə; ði]['goʊldən]['loʊtəs] .
They quickly dispersed the golden lotus .
他们 迅速地 分散的 这 金的 莲花 .

连忙分散金莲，

[hiː; hi] ['dʒentli] ['nesəld] [ə'genst] [hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] ['bɑːdi] .
He gently nestled against her jade - like body .
他 轻轻地 依偎 反对 她 玉 - 喜欢 身体 .

轻偎玉体，

\- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Fangqing was overjoyed .
\- 曾是 欣喜若狂 .

在芳卿喜出望外，

['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] [wɜːrk]
Several times more work
一些 时代 更多的 工作

更加几倍工

['hʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

夫。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [ˌɑːsten'teɪʃəs] , [ju] ['ʃiːɑːŋ] . . .
Seeing that he was not so ostentatious , Yu Xiang . . .
看到 那 他 曾是 不是 所以 炫耀的 , 于 向 . . .

在玉香见他不与张扬如此，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['liŋgə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
But she lingered with him .
但 她 徘徊不去 和 他 .

却来和他留连，

[ˌaɪ 'tiː] [ædz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [tʃɑːrm] .
It adds a lot of charm .
它 添加 一个 很多 的 魅力 .

分外添许多娇意。

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] ['truːli] [ɪn] [lʌv] ,
If the two are truly in love ,
如果 这 二 是 真的 在 爱 ,

果是两情欢畅，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [reɪn] [dɪ'spɜːrst] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [klɪrd] .
The rain dispersed and the clouds cleared .
这 雨 分散的 和 这 云 已清除 .

雨散云收，

[hiː; hi] [slept] ['saʊndli] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
He slept soundly until dawn .
他 睡着了 稳固地 直到 黎明 .

沉沉而睡直至五鼓，

[goʊ] [bæk] ['ɑːntə][ðə; ði] ['bælkəni] .
Go back onto the balcony .
去 后退 到 这 阳台 .

重上阳台。

[ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'pɪr] .
A faint light was about to appear .
一个 头晕的 光 曾是 关于 到 出现 .

将及微光，

- [stʊd] [ʌp] .
Fangqing stood up .
- 站立 向上 .

芳卿抽身而起。

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Yu Xiang said :
于 向 说 :

玉香道：

[its] ['ɜːrli] .
It's early .
它是 早期的 .

“天早，

" [aɪm] ['sliːpɪŋ] [wel] . "
" I'm sleeping well . "
" 我是 睡眠 出色地 . "

还好睡哩。”

- [sed] ['sɔːftli] :
Fangqing said softly :
- 说 轻轻 :

芳卿低道：

[kʌm] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] ['eniθɪŋ] .
Come if you need anything .
来 如果 你 需要 任何事物 .

“有事便来。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
He actually went out the door .
他 实际上 去 出去 这 门 .

竟出了门，

['oʊpən] [ɔːl] [ðə; ði] [wei]
Open all the way
打开 全部 这 方式

一路开门

[goʊ] [aʊt] ,
go out ,
去 出去 ,

出去，

[wʌns] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] ,
Once on the street ,
一次 在 这 街道 ,

到了街上，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [dɔːr] [wʌz; wəz] [stɪl] [kloʊzd] ,
Seeing that his front door was still closed ,
看到 那 他的 正面 门 曾是 仍然 关闭 ,

见自己大门还是闭的，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] [ɪn] [rɪ'vɜːrs] .
They walked away in reverse .
他们 步行 离开 在 撤销 .

倒走了开去。

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The door opened shortly afterward .
这 门 打开 不久 之后 .

须臾开门，

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] - [wʊd] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] .
That day , he was also afraid that Fangqing would come back and see them .
那 天 , 他 曾是 还 害怕的 那 - 会 来 后退 和 看 他们 .

那天生也恐芳卿回来撞见，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
They left the Zhu family early in the morning .
他们 左边 这 朱 家庭 早期的 在 这 早晨 .

赶早的出了朱家，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [hoʊm]
He actually went home
他 实际上 去 家

竟往家

[its] [gɔːn] .
It's gone .
它是 已消失 .

中去了。

- ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Fangqing entered the study .
- 进入 这 学习 .

芳卿走进书房，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] ,
Upon seeing Zhang Yang ,
之上 看到 张 杨 ,

见了张扬，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [læst] [naɪt] .
They each recounted what had happened last night .
他们 每个 叙述 什么 有 发生 最后的 夜晚 .

各道夜来之事，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
The two were secretly delighted .
这 二 是 偷偷 高兴极了 .

二人暗暗欢喜。

[naʊ] , [lɔːŋ] - [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ˌjuː'ʃæŋ] [wʊd] [æsk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Now , Long Tiansheng was afraid that Yuxiang would ask about it .
现在 , 长的 - 曾是 害怕的 那 宇翔 会 问 关于 它 .

且说龙天生恐玉香问及，

[its] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] ['leɪtər] .
It's not good to reply later .
它是 不是 好的 到 回复 之后 .

不好回后，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [gruːm] [hɜːr'self] .
She went to the study to wash and groom herself .
她 去 到 这 学习 到 洗 和 新郎 她自己 .

竟到书房梳洗。

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [met] [t'jɑːn] [ʃeŋ] ,
Yu Xiang met Tian Sheng ,
于 向 遇见 田 盛 ,

玉香见了天生，

[nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [wʌz; wəz] ['spoʊkən] .
Not a word was spoken .
不是 一个 单词 曾是 说 .

并无一言，

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [dʒɔɪ] .
A natural joy .
一个 自然的 喜悦 .

天生大喜。

['æftər] [ðæt] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] ['siːkrətli] ['kærid] [aʊt] [ðer; ðər] ['mɪʃənz] .
After that , they often secretly carried out their missions .
后 那 , 他们 经常 偷偷 携带 出去 他们的 任务 .

此后常常暗渡陈仓，

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
One person was aware of the situation .
一 人 曾是 意识到的 的 这 情况 .

个知情。

['leɪtər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'fekʃənət] [wɪð; wɪθ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] .
Later , he was naturally inclined to be affectionate with Zhang Yang .
之后 , 他 曾是 自然 倾斜 到 是 亲热 和 张 杨 .

后来天生倒与张扬情厚，

[hiː; hi] [preɪzd] - ['bjuːti] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [taɪmz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] .
He praised Qiao'er's beauty three or five times in front of Zhang Yang .
他 赞扬 - 美丽 三 或者 五 时代 在 正面 的 张 杨 .

三回五次在张扬面上说巧儿标致，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] ?
How can we find a way ?
如何 能 我们 寻找 一个 方式 ?

怎生得个法儿，

[aɪ] [slept] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ,
I slept through the night ,
我 睡着了 通过 这 夜晚 ,

睡得一夜，

[aɪ] [wʊd] [daɪ] ['wɪlɪŋli] .
I would die willingly .
我 会 死 心甘情愿 .

便死甘心。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [smaɪld] .
Zhang Yang smiled .
张 杨 微笑 .

张扬笑了一笑，

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

暗地想了一会道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

"不难，

[naʊ] - ['ɔːf(ə)n] [goʊz] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [rest] .
Now Fangqing often goes outside to rest .
现在 - 经常 去 外部 到 休息 .

如今芳卿常往外边去歇，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][goʊ] [hoʊm] .
He didn't even go home .
他 没有 甚至 去 家 .

竟不归家。

[dʒʌst] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] .
Just wait for him to leave .
只是 等待 为了 他 到 离开 .

只须待他出门，

[juː; jʊ] ['æktʃuəli] [ˌɪm'pɝːsəˌneɪtɪd] [fæŋ] ['kɪŋ] .
You actually impersonated Fang Qing .
你 实际上 冒充 方 青 .

你竟假做芳卿，

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [tuː; tə] [sliːp] .
He went into the inner room to sleep .
他 去 进入 这 内 房间 到 睡觉 .

竟进内房去睡，

['sekənd] [ænt] [æskt]
Second Aunt asked
第二 阿姨 问

二娘问

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ɪn] ?
How did you get in ?
如何 做过 你 得到 在 ?

你怎生进来了，

[juː; jʊ]['oʊnli] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
You only talk to me .
你 仅有的 讲话 到 我 .

你只说和我言语起来，

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There is absolutely no doubt about it .
那里 是 绝对地 不 怀疑 关于 它 .

决无疑事。"

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][dʒɔɪ] .
A natural joy .
一个 自然的 喜悦 .

天生大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['æftər] - [went] [aʊt] ,
After Fangqing went out ,
后 - 去 出去 ,

待等得芳卿出门，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
He was born to be confined to the study .
他 曾是 出生 到 是 受限 到 这 学习 .

天生捱入书房。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张扬道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[oʊ'keɪ] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [ɪn] .
Okay , I'm going in .
好的 , 我是 去 在 .

好进去了。

[ɪf] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [ɔːf] ,
If the lights are off ,
如果 这 灯 是 离开 ,

倘然停灯，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bloʊn] [aʊt] .
It must be blown out .
它 必须 是 吹 出去 .

必须吹灭，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Only then can you go to bed .
仅有的 然后 能 你 去 到 床 .

方可上床。"

[skaɪ]
sky
天空

天

- :
Shengdao :
- :

生道：

[ɪf] - ['rekəgnaɪzɪz] [hɜːr; hər]
If Qiaoniang recognizes her
如果 - 认可 她

"倘巧娘认出，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ,
Call it out ,
称呼 它 出去 ,

叫将起来，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？"

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [læft] :
Zhang Yang laughed :
张 杨 笑了 :

张扬笑道：

" [its] ['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['dʌznt] [floʊ] ['smuːðli] . "
" It's also something that doesn't flow smoothly . "
" 它是 还 某物 那 不 流动 顺利 . "

"也是个不即溜的东西，

[juː; jʊ][goʊ][ɪn] [naʊ] ,
You go in now ,
你 去 在 现在 ,

你一时进去，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [juː; jʊ][wɜːr; wər][bɔːrn][ə; eɪ]['drægən] ?
How did he know you were born a dragon ?
如何 做过 他 知道 你 是 出生 一个 龙 ?

他怎生知你是龙天生，

[æt; ət] [wʌns]
At once
在 一次

就

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] .
It is made .
它 是 制成 .

是做出来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [frɛndz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She was just a friend's concubine .
她 曾是 只是 一个 朋友们 妾 .

不过是朋友的妾，

['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] .
Nothing serious .
没有什么 严肃的 .

也无甚大事。

[dʒʌst][goʊ][ɪn] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] .
Just go in without worry .
只是 去 在 没有 担心 .

只管放心进去。"

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋz] [wɜːrdz] .
He was born to follow Zhang Yang's words .
他 曾是 出生 到 跟随 张 杨的 字 .

天生依了张扬之言，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

大了胆，

[ʌn'tɪl] [ˌɪn'saɪd] .
Until inside .
直到 里面 .

直至里边。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [læmps] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] ,
Upon seeing the lamps before the Buddha ,
之上 看到 这 灯 前 这 佛 ,

见了佛前灯火，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['entərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
They quietly entered along the path .
他们 悄悄 进入 沿着 这 小路 .

依路悄悄而入。

[ðə; ði] [laɪts] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɑːn] .
The lights in the inner room were still on .
这 灯 在 这 内 房间 是 仍然 在 .

到于内房灯尚未灭，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] , [bluː] [aʊt] [ðə; ði] [ɪk'stɪŋgwɪʃər] , [ænd; ənd] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He hurriedly closed the door , blew out the extinguisher , and took off his clothes .
他 匆匆 关闭 这 门 , 吹 出去 这 灭火器 , 和 采取 离开 他的 衣服 .

忙闭房门吹灭脱衣，

- [sed] :
Qiao'er said :
- 说 :

巧儿说：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tə'naɪt] !
Congratulations tonight !
恭喜！ 今晚 !

"今夜恭喜，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ə'bændən] [ðə; ði] [wʌn] [juː; jʊ] [lʌv] ?
Why did you abandon the one you love ?
为什么 做过 你 放弃 这 一 你 爱 ?

为何撇了心爱的人，

[wʊd] [juː; jʊ] ['ræðər] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ?
Would you rather sleep in the room ?
会 你 相当 睡觉 在 这 房间 ?

倒肯房里来睡？"

[ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [feɪk] [smaɪl]
A natural fake smile
一个 自然的 伪造的 微笑

天生假笑一声，

[hiː; hi] [græbd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .
He grabbed her tightly .
他 抓住 她 紧紧 .

一把搂住，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɪs] [hɜːr; hər] .
Then he went to kiss her .
然后 他 去 到 吻 她 .

便去亲嘴。

- [spæt][ɑːn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɜːr; hər] [tʌŋ] .
Qiao'er spat on the tip of her tongue .
- 争吵 在 这 提示 的 她 舌头 .

巧儿啐住舌尖，

[tuː] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [floʊ] .
Two clouds and rain began to flow .
二 云 和 雨 开始 到 流动 .

两个云雨起来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[diːp] [drɔː] , ['ʃæloʊ] [dɪ'lɪvəri] .
Deep draw , shallow delivery .
深的 画 , 浅的 送货 .

深抽浅送，

['wɪspər] ,
whisper ,
耳语 ,

轻叫低声，

[wɜːrdz] ['kænɑːt] [ɪk'spres] [maɪ] ['diːpəst] [lʌv] .
Words cannot express my deepest love .
字 不能 表达 我的 最深处 爱 .

说不尽万般亲爱，

[aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
I cannot describe the depth of this kindness .
我 不能 描述 这 深度 的 这 仁慈 .

描不出一段恩情。

['friːhænd] [staɪl]
Freehand style
徒手 风格

写意儿，

[stretʃ]
stretch
拉紧

伸伸

[ʃrɪŋk] ,
Shrink ,
收缩 ,

缩缩，

['truːli] ['tʃerɪʃ] ,
Truly cherish ,
真的 珍惜 ,

真爱惜，

['dʒentli] [ænd; ənd] ['laɪtli] .
Gently and lightly .
轻轻地 和 轻轻 .

款款轻轻。

[ə; eɪ] ['slendər] [weɪst] [swei] ['waɪldli] ,
A slender waist swayed wildly ,
一个 苗条 腰部 摇摆 疯狂地 ,

一个柳腰乱摆，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][dɪg][tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] ,
A simple dig to the root ,
一个 简单的 挖 到 这 根 ,

一个简掘齐根，

[wʌn] [striːm] ['kænɑːt] [floʊ] .
One stream cannot flow .
一 溪流 不能 流动 .

一个水流不住，

[wʌns] [ə; eɪ]['faɪər]['stɑːrts] , [its] [hɑːrd][tuː; tə][stɑːp] .
Once a fire starts , it's hard to stop .
一次 一个 火 开始 , 它是 难的 到 停止 .

一个火发难停。

['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːrld] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] [biː; bi] [faʊnd] .
Only in the human world can such a scene be found .
仅有的 在 这 人类 世界 能 这样的 一个 场景 是 成立 .

只有人间如此景，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mæstər] ['peɪntər] , [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['mæstərpiːs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
Even with the help of a master painter , his skill in creating a masterpiece is difficult to achieve .
甚至 和 这 帮助 的 一个 掌握 画家 , 他的 技能 在 创建 一个 杰作 是 难的 到 达到 .

才求仙笔画难成。

['æftər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ,
After the two of them finished ,
后 这 二 的 他们 完成的 ,

两个人完了事，

[ðeɪ] ['kʌdld] [tə'geðər] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
They cuddled together and fell asleep .
他们 依偎 一起 和 跌倒 睡着了 .

双双搂住睡了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] ,
Until the rooster crows ,
直到 这 公鸡 乌鸦 ,

直至鸡鸣，

[tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [ə'pɔɪntmənt] [æt; ət] [wʊʃən]
To keep our appointment at Wushan
到 保持 我们的 预约 在 巫山

重赴巫山之约，

[bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] , [dɑːn] [broʊk] .
Before long , dawn broke .
前 长的 , 黎明 打破 .

须臾天亮，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [get] [drest] [ænd; ənd] [ɪ'mɜːrdʒ] .
He was born to get dressed and emerge .
他 曾是 出生 到 得到 穿着 和 出现 .

天生抽身穿衣竟出，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [flæm'bɔɪənt] .
He became flamboyant .
他 成为 龙飞凤舞 .

会了张扬，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the events in detail .
他 叙述 这 活动 在 细节 .

悉言其事。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [hoʊm] .
He actually went home .
他 实际上 去 家 .

竟回家去了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Yang thought to himself :
张 杨 想法 到 他自己 :

张扬心下想道：

" [ðiːz] [tuː] ['wɪmɪn] , "
" These two women , "
" 这些 二 女性 , "

“这两个妇人，

[ðeɪ] [ɔːl] [mɪ'stʊk] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [els] .
They all mistook her husband for someone else .
他们 全部 误 她 丈夫 为了 某人 别的 .

都错认了丈夫，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
It means to make it .
它 方法 到 制作 它 .

就是做出来，

[its] [dʒʌst] [ə'baʊt] [eks'tʃeindʒiŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ['pɑːrtnər] .
It's just about exchanging for a marriage partner .
它是 只是 关于 交换 为了 一个 婚姻 伙伴 .

不过是兑换姻缘，

[dʒʌst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [tuː] [taɪmz] .
Just keep it from him two times .
只是 保持 它 从 他 二 时代 .

只是瞒他两个便了。”

[ðæt]
That
那

那

- , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz][bɔːrn] [ðæt] [wei] .
Fangqing , however , was also afraid of what was born that way .
- , 然而 , 曾是 还 害怕的 的 什么 曾是 出生 那 方式 .

芳卿却也怕天生，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['lʊkɪŋ] [laɪk] [θiːvz] ;
They came back looking like thieves ;
他们 来了 后退 寻找 喜欢 窃贼 ;

贼头狗脑的回来；

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] - .
She was naturally afraid of running into Fangqing .
她 曾是 自然 害怕的 的 跑步 进入 - .

这天生又怕撞见芳卿，

['haɪdɪŋ] [ænd; ənd] [kən'siːlɪŋ]
Hiding and concealing
隐藏 和 隐藏

遮遮掩掩藏躲，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] .
The two of them must have been destined to meet .
这 二 的 他们 必须 有 到过 注定 到 见面 .

两下该是缘法，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I will never make it again .
我 将要 绝不 制作 它 再次 .

再也不做出来。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuː] ['wɪmɪn]
And these two women
和 这些 二 女性

又这两个妇

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Some things are unknown .
一些 事物 是 未知 .

一些也不知道。

[tuː] [mʌnθs] [pæst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Two months passed unexpectedly .
二 几个月 通过了 不料 .

不期过了两月，

['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʒuː] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] ,
Only because Zhu Zigui fulfilled his wish ,
仅有的 因为 朱 秭归 已完成 他的 希望 ,

只因朱子贵完愿，

[pər'fɔːrmɪŋ] [pleɪz] [æt; ət] [hoʊm]
Performing plays at home
表演 演出 在 家

家中演戏，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʊr; jər] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Please invite your relatives and friends .
请 邀请 你的 亲属 和 朋友们 .

请着亲友，

[ju] ['ʃiːɑːŋ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Yu Xiang also came to drink .
于 向 还 来了 到 喝 .

玉香也来吃酒，

[get] [ɑːn][ðə; ði] [ʃoʊ] ,
Get on the show ,
得到 在 这 展示 ,

上得戏，

[ˌhæf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [bʊk] ,
Halfway through the book ,
半 通过 这 书 ,

将完半本，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [ˌjuː'ʃæŋ] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] - [pleɪs] .
At this moment , Yuxiang went upstairs to Qiaoniang's place .
在 这 片刻 , 宇翔 去 楼上 到 - 地方 .

这时玉香到巧娘楼上

['jʊrəˌneɪtɪŋ] .
Urinating .
排尿 .

小解。

- [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
Fangqing had no intention of going upstairs .
- 有 不 意图 的 去 楼上 .

芳卿无心上楼，

[wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Walked to the bedside ,
步行 到 这 床头 ,

走到床前，

[dʒʌst] [ðen] , [ju] ['ʃiːɑːŋ] ['hædnt] ['fɪnɪʃt] ['fæsnɪŋ] [hɜːr; hər] ['traʊzərz] .
Just then , Yu Xiang hadn't finished fastening her trousers .
只是 然后 , 于 向 之前没有 完成的 紧固 她 裤子 .

恰好玉香未及系裤。

- [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [ˌjuː'ʃæŋ] .
Fangqing stepped forward and hugged Yuxiang .
- 步 向前 和 拥抱 宇翔 .

芳卿上前抱住玉香，

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ,
Yu Xiang refused to give up ,
于 向 拒绝 到 给 向上 ,

玉香抵死不肯，

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fangqing smiled and said :
- 微笑 和 说 :

芳卿笑道：

" [its] [bɪn] ['betər] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] . "
" It's been better for two months . "
" 它是 到过 更好的 为了 二 几个月 . "

“好了两个月，

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

今朝，

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [get] [ʌp] . "
" But he refused to get up . "
" 但 他 拒绝 到 得到 向上 . "

倒不肯起来，”

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Yu Xiang said :
于 向 说 :

玉香道：

" [dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] . "
" Don't talk nonsense . "
" 不 讲话 废话 . "

“还不要乱话，

[aɪl] ['nɜːrtʃər] [jʊr; jər] [sens] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
I'll nurture your sense of shame .
患病的 培育 你的 感觉 的 耻辱 .

我养你廉耻，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [ʃaʊt] ,
If you don't shout ,
如果 你 不 喊 ,

不叫起来，

" [pʊt] [ˌem 'iː] [daʊn] ['dʒentli] . "
" Put me down gently . "
" 放 我 向下 轻轻地 . "

好好放我下去。”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Fangqing thought to herself :
- 想法 到 她自己 :

芳卿想道：

" [let] [hɪm; ɪm][goʊ] . "
" Let him go . "
" 让 他 去 . "

“且放他下去，

" [dʒʌst][æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] . "
" Just ask him about it slowly . "
" 只是 问 他 关于 它 缓慢地 . "

慢慢省问他便了。”

[let] [hɪm; ɪm] [get] [drest] .
Let him get dressed .
让 他 得到 穿着 .

放他穿好衣服。

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .
Yu Xiang ran downstairs as fast as she could .
于 向 跑 楼下 作为 快速地 作为 她 可以 .

玉香飞也似跑下楼去了。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [pæst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
A few days passed unexpectedly .
一个 很少 天 通过了 不料 .

不期过了几日，

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [maɪ] [tʃɔːrz] [æt; ət] [hoʊm] ,
After finishing my chores at home ,
后 精加工 我的 家务 在 家 ,

家中忙完了，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] - .
He was born thinking of Qiao'er .
他 曾是 出生 思维 的 - .

天生想着巧儿，

- [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌjuː'ʃæŋ] .
Fangqing thought of Yuxiang .
- 想法 的 宇翔 .

芳卿思着玉香，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [ə'nʌðər] ['ɑːbviəs] [kluː] .
This is just another obvious clue .
这 是 只是 其他 明显的 线索 .

未免又是张扬线索。

- [sɔː] [ˌjuː'ʃæŋ] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [bed] .
Fangqing saw Yuxiang sleeping in bed .
- 锯 宇翔 睡眠 在 床 .

芳卿见玉香睡在床上，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz]
He actually took off his clothes
他 实际上 采取 离开 他的 衣服

他竟脱衣

[goʊ][tuː; tə] [bed] ,
Go to bed ,
去 到 床 ,

就寝，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɑːrt] [set] [ɑːn] ['draɪɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['freɪgrəns] ,
With a heart set on drying the jade fragrance ,
和 一个 心 放 在 烘干 这 玉 香味 ,

有心把玉香便干，

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blɪsf(ə)l] ['moʊmənt] ,
In the midst of the blissful moment ,
在 这 中间 的 这 幸福的 片刻 ,

弄得酣美之际，

- [kɔːld] [aʊt] :
Fangqing called out :
- 称为 出去 :

芳卿叫道：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'raɪt] ? "
" Is it alright ? "
" 是 它 好吧 ? "

“可好么？”

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Yu Xiang said :
于 向 说 :

玉香道：

" [gʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

" [tə'naɪts, tuː'naɪts] ['ɪntɪməsi] [ɪz] ['truːli] ['tʌtʃɪŋ] . "
" Tonight's intimacy is truly touching . "
" 今晚 亲密关系 是 真的 接触 . "

“今夜这般亲热，

[waɪ] [bɪ'fɔːr]
Why before
为什么 前

为何前

[fæn] [laɪvz; lɪvz] [ˌʌp'sterz] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .
Fan lives upstairs in my house .
扇子 生活 楼上 在 我的 房子 .

番在我家楼上，

" [juːd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [duː] [ðæt] ? "
" You'd rather die than do that ? "
" 你会 相当 死 比 做 那 ? "

死也不肯？”

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] :
Yu Xiang was taken aback :
于 向 曾是 已采取 背 :

玉香心下吃了一惊：

" [aɪ] [wəʊnt] [rɪ'viːl] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" I won't reveal anything about this . "
" 我 惯于 揭示 任何事物 关于 这 . "

“此事并不吐露一些，

[haʊ] [dɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [faɪnd] [aʊt] ?
How did her husband find out ?
如何 做过 她 丈夫 寻找 出去 ?

缘何丈夫知道？

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sed] [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] ['lɪvɪŋ] [ˌʌp'sterz] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] .
They also said there's someone living upstairs from me .
他们 还 说 有 某人 活的 楼上 从 我 .

又说有我家楼上，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʒuː] - ?
Could it be Zhu Fangqing ?
可以 它 是 朱 - ?

莫非朱芳卿

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Did you get it ? "
" 做过 你 得到 它 ? "

了？”

[ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɑːn] .
The lights are still on .
这 灯 是 仍然 在 .

灯尚未灭，

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] ,
Take a closer look ,
拿 一个 更近 看 ,

把眼仔细一看，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [jʊə(r)] [soʊ][boʊld] ! "
" You're so bold ! "
" 你是 所以 大胆的 ! "

“你原来这般大胆，

[ɪf] [aɪ] [miːt] [maɪ] [truː] [lʌv] ,
If I meet my true love ,
如果 我 见面 我的 真的 爱 ,

倘遇见我良人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [bɪ'gɪn] ? !
How can we begin ? !
如何 能 我们 开始 ? !

怎样开交！”

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] ['driːmiŋ] .
You are still dreaming .
你 是 仍然 做梦 .

“你尚在梦里。

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['hʌzbənd] ['meɪnli] ['wɒnts] [tuː; tə] [sɪ'duːs] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] ,
Because your husband mainly wants to seduce Zhang Yang ,
因为 你的 丈夫 主要 想要 到 勾引 张 杨 ,

因你夫主要想勾引张扬，

[frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [læst] [mʌnθ] ,
From that day last month ,
从 那 天 最后的 月 ,

我从前月那日,

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此,

['iːv(ə)n] [naʊ] ,
Even now ,
甚至 现在 ,

直到如今,

[aɪ][dʒʌst] [wəʊnt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
I just won't bring it up again .
我 只是 惯于 带来 它 向上 再次 .

只我再不提起,

[soʊ][juː; jʊ] [dəunt] [sə'spekt] ['eniθɪŋ] .
So you don't suspect anything .
所以 你 不 怀疑 任何事物 .

所以你不猜疑。”

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Xiang smiled and said :
于 向 微笑 和 说 :

玉香笑道:

" [soʊ] [streɪndʒ] "
" So strange "
" 所以 奇怪的 "

“这样奇

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事,

[lets] [biː; bi] [fræŋk] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Let's be frank with each other .
我们来吧 是 坦率 和 每个 其他 .

如此和你扯个直了。”

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道:

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何?”

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Xiang smiled and said :
于 向 微笑 和 说 :

玉香笑道:

" [jʊr; jər] ['brʌðər] [hæz; həz]['ɔːlmoʊst] [ək'nɑːlɪdʒd] [jʊr; jər] ['eldər] ['brʌðər] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] . "
" Your brother has almost acknowledged your elder brother as his own . "
" 你的 兄弟 有 几乎 已确认 你的 长老 兄弟 作为 他的 自己的 . "

“你的令正也差认了尊兄,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [ˌɪmˈpɝːsəˌneɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
He was also taken to stay overnight by a man who impersonated him .
他 曾是 还 已采取 到 停留 过夜 经过 一个 男人 WHO 冒充 他 .

亦被良人冒名宿歇了。”

- [ˈlisnd]
Fangqing listened
- 听着

芳卿听

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

见大怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ! "
" Such a strange thing ! "
" 这样的 一个 奇怪的 事物 ! "

“有这般奇事！

[əˈmeɪzɪŋ] !
Amazing !
惊人的 !

了不得，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [ʌp] .
I will not give up .
我 将要 不是 给 向上 .

我决不干休。”

[ju] [ˈʃiːɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Xiang smiled and said :
于 向 微笑 和 说 :

玉香笑道：

" [ðæt] [meɪks] [noʊ] [sens] . "
" That makes no sense . "
" 那 制作 不 感觉 . "

“好没道理。

[aɪ] [slept] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] .
I slept with you for two months .
我 睡着了 和 你 为了 二 几个月 .

我把你睡了两月。

[jʊr; jər] [waɪf] [ɪz][nɑːt][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈsliːpɪŋ] .
Your wife is not my husband sleeping .
你的 妻子 是 不是 我的 丈夫 睡眠 .

你妻子又难道我丈夫睡

[ˌʌnəkˈseptəbl] ...
Unacceptable ...
不可接受 ...

不得的…

[ðæts] [ˈhɑːrtləs] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
That's heartless of you .
那就是 狠心 的 你 .

这是你不仁，

[its] [nɑːt] [ðæt] [ˈhiːz] [ˌʌnˈdʒʌst] ,
It's not that he's unjust ,
它是 不是 那 他是 不公正 ,

不是他不义，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ðɪs] [fɜːrst] ?
Who should do this first ?
WHO 应该 做 这 第一的 ?

还是谁先做此事？”

- [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Fangqing remained silent .
- 剩余 沉默的 .

芳卿默默无言。

[hiː; hi] [ˈædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

[haʊ] [dʌz] [maɪ] [waɪf] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ?
How does my wife sleep with him ?
如何 做 我的 妻子 睡觉 和 他 ?

“我妻子怎样与他睡？”

[ju] [ˈʃiːɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Xiang smiled and said :
于 向 微笑 和 说 :

玉香笑道：

" [æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ˈhev(ə)n] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [ɪn] [jʊr; jər] [hoʊm] . "
" At this moment , Heaven is also in your home . "
" 在 这 片刻 , 天堂 是 还 在 你的 家 . "

“此时天生也在你家，

[aɪ] [heɪt] [juː; jʊ] .
I hate you .
我 恨 你 .

恨着你哩，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [klɪr] [ænd; ənd] [dʒʌst] [lɔː] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
This is a clear and just law of nature .
这 是 一个 清除 和 只是 法律 的 自然 .

这是天理昭彰，

[æn; ən] [aɪ] [fɔːr; fər] [æn; ən] [aɪ] , [ə; eɪ] [tuːθ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [tuːθ] .
An eye for an eye , a tooth for a tooth .
一个 眼睛 为了 一个 眼睛 , 一个 齿 为了 一个 齿 .

一报还你一报，

[ænd; ənd] [jʊə(r)] [stɪl] [ˈæŋgri] .
And you're still angry .
和 你是 仍然 生气的 .

还要气甚的。

[ɪf] [jʊə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [nekst] [taɪm] ,
If you're willing to change next time ,
如果 你是 愿意的 到 改变 下一个 时间 ,

下次肯换，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [trænˈzækʃənz] ,
After several transactions ,
后 一些 交易 ,

两下交易几次，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不肯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[iːtʃ]
each
每个

各

[ðeɪ] ['gɑːrdɪd] [ðer; ðər] ['terətɔːri] .
They guarded their territory .
他们 守卫 他们的 领土 .

自守了地方，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [stɑːpt] ['restɪŋ] .
He simply stopped resting .
他 简单地 停止 休息 .

竟自歇了。”

\- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Fangqing laughed and said :
\- 笑了 和 说 :

倒说得芳卿笑将起来道：

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] . "
" Don't let him get away with this . "
" 不 让 他 得到 离开 和 这 . "

“不要便宜了他。”

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ə'gen] .
Then they started making things again .
然后 他们 开始 制作 事物 再次 .

便又弄将起来。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] [dʒeɪd] , [æt; ət] [fɜːrst] ,
The fragrance of jade , at first ,
这 香味 的 玉 , 在 第一的 ,

这玉香初时，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] .
They only said that her husband was not there .
他们 仅有的 说 那 她 丈夫 曾是 不是 那里 .

只说是丈夫不在

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] .
On the other hand .
在 这 其他 手 .

意上。

['leɪtər] , [wen] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] - ,
Later , when I learned about Fangqing ,
之后 , 什么时候 我 学习 关于 - ,

后来这番晓得芳卿，

['neɪtʃər] [ðen] [prə'duːst] [ə'nʌðər] [ə'lʊrɪŋ] [siːn] .
Nature then produced another alluring scene .
自然 然后 生产 其他 诱人 场景 .

自然又发出一段媚人的光景。

- [lʌvd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
Fangqing loved it very much .
- 喜爱 它 非常 很多 .

芳卿十分爱极，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ju] [niː'ɑːŋ] ,
" Yu Niang ,
" 于 娘 ,

“玉娘，

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I love you very much .
我 爱 你 非常 很多 .

我与你十分恩爱，

[waɪ] [nɑːt] [swɪtʃ] ['pleɪsɪz] ?
Why not switch places ?
为什么 不是 转变 地方 ?

不若两下换

[its] [bɪn] [træns'fəːd] .
It's been transferred .
它是 到过 转移 .

转了，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可使得么？”

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Yu Xiang said :
于 向 说 :

玉香道：

" [səːvz] [hɪm; ɪm] [raɪt] . "
" Serves him right . "
" 服务 他 正确的 . "

“活该死的。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ['ʃeɪmfl] [θɪŋ] [ɪn] ['siːkrət] .
They had no choice but to do this shameful thing in secret .
他们 有 不 选择 但 到 做 这 可耻 事物 在 秘密 .

只好暗里做此丑事，

['hɪrɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ,
Hearing from others ,
听力 从 其他的 ,

闻知于人，

['wʊdnt] [aɪ] [biː; bi] ['mɔːtifaid] ?
Wouldn't I be mortified ?
不会 我 是 羞愧难当 ?

岂不羞死。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [meɪl] ['dɑːktər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəsti] .
You are a male doctor from the Han Dynasty .
你 是 一个 男性 医生 从 这 韩 王朝 .

你是男于汉大大夫，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['piːp(ə)l] .
He cursed people .
他 被诅咒的 人们 .

把人骂了乌

[ɪˌlek'trɪsəti] [fər'get] [eɪt] .
Electricity Forget Eight .
电 忘记 八 .

电忘八。

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [bɪ'heɪv] !
Let's see how you behave !
我们来吧 看 如何 你 表现 !

看你如何做人!

[jʊr; jər] ['sekənd] [ænt] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['bɜːrθraɪt] .
Your second aunt didn't even know it was her birthright .
你的 第二 阿姨 没有 甚至 知道 它 曾是 她 与生俱来的权利 .

想你二娘还不知是天生,

[juːl] [biː; bi] [hoʊm] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
You'll be home tomorrow night .
你会 是 家 明天 夜晚 .

你明晚归家,

[ɪk'spleɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ænt] ,
Explain to the second aunt ,
解释 到 这 第二 阿姨 ,

与二娘说明,

[əb'zɜːrv] [wɒts] [ɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Observe what's on his mind .
观察 是什么 在 他的 头脑 .

看他心事如何。”

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言之未已,

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['laɪtn] .
The sky was just beginning to lighten .
这 天空 曾是 只是 开始 到 减轻 .

天色微明,

[dəunt] [goʊ] [waɪl] [drest] .
Don't go while dressed .
不 去 尽管 穿着 .

穿衣别去。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
They rushed to the study .
他们 匆忙 到 这 学习 .

竟到书房,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] ,
Upon seeing Zhang Yang ,
之上 看到 张 杨 ,

见了张扬,

[hiː; hi] [ðen] ['æŋgrəli] [rɪ'kaʊntid] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
He then angrily recounted what had happened before .
他 然后 愤怒地 叙述 什么 有 发生 前 .

便怒冲冲的说着前事。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [gɑːt] [drest] .
Zhang Yang got dressed .
张 杨 得到 穿着 .

张扬穿衣起来，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] [wer] ['mærɪdʒ] [ɪz] [rɪ'vɜːrst] . "
" This is like a novel where marriage is reversed . "
" 这 是 喜欢 一个 小说 在哪里 婚姻 是 反转 . "

“这是颠倒姻缘的小说一样了，

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [menz] [waɪvz]
You do not commit adultery with other men's wives
你 做 不是 犯罪 通奸 和 其他 男士 妻子们

你不淫人妇，

[noʊ] [wʌn] [wɪl] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] .
No one will commit adultery with your wife .
不 一 将要 犯罪 通奸 和 你的 妻子 .

人不淫你妻，

[jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Your sister - in - law ,
你的 姐姐 - 在 - 法律 ,

你家嫂嫂，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
I am unaware of this matter .
我 是 不知情 的 这 事情 .

还不知道此事。

[ɪf] [wʌn] [nuː] ,
If one knew ,
如果 一 知道 ,

倘然知道，

['keɪɑːs] [broʊk] [aʊt] .
Chaos broke out .
混乱 打破 出去 .

乱将起来，

['aʊt'saɪdər] [noʊ] ,
Outsiders know ,
局外人 知道 ,

外人知道，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 .

便不好了。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'siːl] [ðer; ðər] ['ʌglinəs] .
They had no choice but to conceal their ugliness .
他们 有 不 选择 但 到 隐藏 他们的 丑陋 .

只好隐然灭丑，

[fæŋ] [ɪz][ə; eɪ]['mæstər] .
Fang is a master .
方 是 一个 掌握 .

方是高人。

[ɪf]
if
如果

若是

[spred] [ˌaɪ 'tiː] !
Spread it !
传播 它 !

播扬起来，

[ðə; ði] [pə'destriənz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [roʊd] [ɑːr; ər] [laɪk] ['mɔnjumənts] .
The pedestrians on the outside road are like monuments .
这 行人 在 这 外部 路 是 喜欢 纪念碑 .

外边路上行人口似碑，

[wʌn] [tuː; tə] [tuː] ,
One to two ,
一 到 二 ,

一个传两，

[ðə; ði] ['stɔːri] [spred] [frʌm; frəm] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [θriː] .
The story spread from two people to three .
这 故事 传播 从 二 人们 到 三 .

两人传三，

[ðə; ði] [nuːz] [spred] [ɪ'miːdiətli] .
The news spread immediately .
这 消息 传播 立即地 .

登时传将起来，

[ðoʊz] ['selɪŋ] [nuː] ['ɑːrtɪk(ə)lz] ['kʊdnt] [biː; bi] ['hæpiːɚ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nuː] [dɪ'veləpmənt] .
Those selling new articles couldn't be happier with this new development .
那些 销售 新的 文章 不能 是 更快乐 和 这 新的 发展 .

那卖新文的巴不得有此新事，

[ə; eɪ] ['kɑːpi] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] .
A copy was published .
一个 复制 曾是 已发布 .

刊了本儿。

['weɪtɪŋ] [ruːm]
Waiting room
等待 房间

待坊

[wʌns] [soʊld] ,
Once sold ,
一次 卖 ,

一卖，

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [noʊz] [naʊ] .
The whole world knows now .
这 所有的 世界 知道 现在 .

天下都知道了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]
At that time , it would be difficult for him to remain silent even if he
在 那 时间 , 它 会 是 难的 为了 他 到 保持 沉默的 甚至 如果 他
[wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
were offered ten thousand taels of silver .
是 提供 十 千 两 的 银 .

那时就将一万银子去买他不做声也难了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈpeɪʃ(ə)nt] .
It is better to remain patient .
它 是 更好的 到 保持 病人 .

不若静忍，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .

方是上策。”

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

" [aɪ] [rɪˈmembər] , "
" I remember , "
" 我 记住 , "

“我想起来，

[ɪts] [ɔːl] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][juː; jʊ]
It's all because of you
它是 全部 因为 的 你

都是你

" [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] . "
" To accomplish this . "
" 到 完成 这 . "

做成此事。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张杨道：

" [wɒts] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌem ˈiː] ? "
" What's it to me ? "
" 是什么 它 到 我 ? "

“干我甚事。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ju] [niːˈɑːŋ] [ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ?
You think Yu Niang is beautiful ?
你 思考 于 娘 是 美丽的 ?

你自想玉娘标致，

[ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [ˈdiːlɪŋz] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd]
The shady dealings they started
这 阴凉 交易 他们 开始

做起的勾当，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干。”

- [went] [ɪn] ,
Fangqing went in ,
- 去 在 ,

芳卿进去，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] - ,
Upon seeing Qiao'er ,
之上 看到 - ,

见了巧儿，

- [sed] :
Qiao'er said :
- 说 :

巧儿道：

" [its] [ɔːl] [wɑːʃt] [ʌp] [naʊ] . "
" It's all washed up now . "
" 它是 全部 洗过 向上 现在 . "

“好流洗了，

[dʒʌst] [let] [jʊr; jər] [her] [daʊn] .
Just let your hair down .
只是 让 你的 头发 向下 .

只管松头散发的。”

- [pʊld] - [ə'weɪ] .
Fangqing pulled Qiao'er away .
- 拉 - 离开 .

芳卿扯了巧儿，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道：

[aɪ] [ə'pɑːlədʒaɪz] [fɔːr; fər] ['liːvɪŋ] [læst] [naɪt] .
I apologize for leaving last night .
我 道歉 为了 离开 最后的 夜晚 .

“我昨夜失陪了，

[juː; jʊ] [dəunt]
You don't
你 不

你不

" [its] [maɪ] [fɔːlt] . "
" It's my fault . "
" 它是 我的 过错 . "

要怪我。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao'er smiled and said :
- 微笑 和 说 :

巧儿笑道：

[soʊ] , [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [bed] [læst] [naɪt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɔːg] !
So , the person sleeping in the bed last night was a dog !
所以 , 这 人 睡眠 在 这 床 最后的 夜晚 曾是 一个 狗 !

“这样昨夜睡在床上的是一只狗！”

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .
I'll tell you tonight .
患病的 告诉 你 今晚 .

“我晚上与你说知。”

- [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Qiao'er became suspicious .
- 成为 可疑的 .

巧儿满肚皮疑心起来。

[wɑːnt] [tuː; tə] [weɪt]
Want to wait
想 到 等待

欲待

[æsk] [ə'gen] ,
Ask again ,
问 再次 ,

再问，

['siːɪŋ] - [liːv] [ə'gen] ,
Seeing Fangqing leave again ,
看到 - 离开 再次 ,

见芳卿又走了出去，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['pɒndəd] [ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] .
He secretly pondered and thought of many things .
他 偷偷 沉思 和 想法 的 许多 事物 .

暗暗干思万想，

[ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
Explore the reasons behind it .
探索 这 原因 在后面 它 .

摸摸情由，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['laɪtər] [ðæn; ðən][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . " [kʊd; kəd] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] [bɪn] [rɔbd] ? "
She was lighter than her husband . " Could she have been robbed ? "
她 曾是 打火机 比 她 丈夫 . " 可以 她 有 到过 被抢劫 ? "

比丈夫身子轻巧"莫非被人盗了？"

[ə'læs] , [ə'læs] ,
Alas , alas ,
唉 , 唉 ,

嗟嗟呀呀，

['saɪɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .
Sighing all night .
叹息 全部 夜晚 .

叹息到晚。

-
Fangqing
-

芳卿

[aɪ][hæd; həd] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] .
I had dinner with Zhang Yang .
我 有 晚餐 和 张 杨 .

与张扬吃了晚饭，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
They even went into the room .
他们 甚至 去 进入 这 房间 .

竟至房中，

[hiː; hi] [slept] [wɪð; wɪθ] - .
He slept with Qiao'er .
他 睡着了 和 - .

与巧儿睡了。

- ['hɜːrɪdli] [æskt] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .
Qiao'er hurriedly asked what had happened that morning .
- 匆匆 问 什么 有 发生 那 早晨 .

巧儿忙问早上情由。

- [stoʊl] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['freɪgrəns] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Fangqing stole the jade fragrance because of this .
- 偷窃 这 玉 香味 因为 的 这 .

芳卿将偷玉香缘故，

[let] [ˌem 'iː] [stɑːrt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Let me start from the beginning .
让 我 开始 从 这 开始 .

从头一说。

- [said] :
Qiao'er sighed :
- 叹了口气 :

巧儿叹息道：

" ['mædəm] [mʌst; məst]
" Madam must
" 女士 必须

“夫人必

[self] - [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
Self - humiliation
自己 - 屈辱

自侮，

[ðen] ['piːp(ə)l] [in'sʌltid] [hɪm; ɪm] .
Then people insulted him .
然后 人们 受辱 他 .

然后人侮之，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [juː; jʊ] [wəːnt, weənt] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
It turns out you weren't the one who started it .
它 转弯 出去 你 不是 这 一 WHO 开始 它 .

原是你不是起的。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [seɪm] [mɪ'steɪks] .
We must not repeat the same mistakes .
我们 必须 不是 重复 这 相同的 错误 .

如今切不可再蹈前辙了。”

- [sed] ,
Fangqing said ,
- 说 ,

芳卿道，

" [ðæt] [ˌjuː'ʃæŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] . "
" That Yuxiang was a prostitute . "
" 那 宇翔 曾是 一个 妓女 . "

“那玉香是个妓女出身，

[ɪk'striːmli] [sɪ'dʌktɪv]
Extremely seductive
极其 诱人的

极会勾人，

[læst] [naɪt] [aɪ] [sed]
Last night I said
最后的 夜晚 我 说

昨夜说

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] . . .
The reason is . . .
这 原因 是 . . .

出原由，

[ðeɪ] [noʊ] [its] [ˌem ˈiː] .
They know it's me .
他们 知道 它是 我 .

知是我了，

[ɪnˈsted] , [ˌaɪ ˈtiː] [iˈvəukt] [mʌtʃ] [ˈpɪti] [ænd; ənd] [əˈfekʃ(ə)n] .
Instead , it evoked much pity and affection .
反而 , 它 唤起 很多 遗憾 和 感情 .

反发出许多怜爱之情，

[its] [hɑːrd] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
It's hard to part with it for a while .
它是 难的 到 部分 和 它 为了 一个 尽管 .

一时难舍，

[aɪ] [mʌst; məst] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [əˈgen] .
I must sleep with him again .
我 必须 睡觉 和 他 再次 .

必须再与他睡睡，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [stɑːp] .
Only then did they stop .
仅有的 然后 做过 他们 停止 .

方肯住手。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Qiao'er smiled and said :
- 微笑 和 说 :

巧儿笑道：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [ɪz] [bɔːrn] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] . "
" If the dragon is born , it will arrive . "
" 如果 这 龙 是 出生 , 它 将要 到达 . "

“倘龙天生到来，

[aɪ]
I
我

我

[ðeɪ] [kɑːnt] [ˈiːv(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [tuːn] [ˌeniˈmɔːr] .
They can't even change their tune anymore .
他们 不能 甚至 改变 他们的 调 不再 .

也变不得脸了。”

- [sed] :
Fangqing said :
- 说 :

芳卿道：

" [tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [ˈtʃæptər] . "
" To be continued in the next chapter . "
" 到 是 持续 在 这 下一个 章 . "

“且看下回分解。”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ɪnˈevɪtəbli] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ˈɪʃuːz] .
The couple inevitably had some issues .
这 夫妻 不可避免地 有 一些 问题 .

两夫妻未免有一番儿事情。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒʌst] [ðen] , [lɔːŋ] - [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðer; ðər] ['bɜːrθdeɪ] .
Just then , Long Tiansheng went to visit a relative to celebrate their birthday .
只是 然后 , 长的 - 去 到 访问 一个 相对的 到 庆祝 他们的 生日 .

恰好龙天生往亲戚家拜寿，

- [nuː] ,
Fangqing knew ,
- 知道 ,

芳卿知道，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They even went to the back garden .
他们 甚至 去 到 这 后退 花园 .

竟至后园，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They opened the back door .
他们 打开 这 后退 门 .

开了后门。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ˌjuː'ʃæŋ] [ruːm] .
They rushed into Yuxiang Room .
他们 匆忙 进入 宇翔 房间 .

竟到玉香房内，

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [sɔː] ,
Yu Xiang saw ,
于 向 锯 ,

玉香看见，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['bɪzi] ['wɔːkɪŋ]
Busy walking
忙碌的 步行

忙走到

[ɪn] [ðə; ði] [koʊld] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ,
In the cold room at the back ,
在 这 寒冷的 房间 在 这 后退 ,

后边冷房内，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [træks] .
He stopped in his tracks .
他 停止 在 他的 轨道 .

住了脚步，

- ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
Fangqing followed him into the room .
- 随后 他 进入 这 房间 .

芳卿随他同到房中，

[ju] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Yu Xiang said :
于 向 说 :

玉香道：

" [its] ['betər] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] ['siːkrətli] . "
" It's better to do this secretly . "
" 它是 更好的 到 做 这 偷偷 . "

“此事只好暗地里还好做做，

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ?
How can it be in broad daylight ?
如何 能 它 是 在 广阔 日光 ?

怎青天白日，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['oʊvər] .
They walked over .
他们 步行 超过 .

走将过来。

[ɪf] [baɪ] ['ʌðər]
If by others
如果 经过 其他的

倘被他人

[siː] ,
see ,
看 ,

看见，

[ɔːr] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃaʊt] .
Or teach me to shout .
或者 教 我 到 喊 .

还是教我叫喊起来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [wel] ['hɪd(ə)n] .
It was still well hidden .
它 曾是 仍然 出色地 隐 .

还是隐藏得过，

[ðɪs] [mʌst; məst] ['nevər] [biː; bi] [dʌn] [ə'gen] .
This must never be done again .
这 必须 绝不 是 完毕 再次 .

以后切不可如此。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Fangqing smiled and said :
- 微笑 和 说 :

芳卿笑道：

" ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mɪnɪstər] , "
" Only because of you , my beloved minister , "
" 仅有的 因为 的 你 , 我的 心爱 部长 , "

“只因爱卿，

[hiː; hi] [sɔː] - [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
He saw Tiansheng go out for a moment .
他 锯 - 去 出去 为了 一个 片刻 .

一时见天生出去，

[ðə; ði] [aɪ'diːə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
The idea came to mind .
这 主意 来了 到 头脑 .

起了念头，

[pliːz] [fər'gɪv] [maɪ] [sɪn] .
Please forgive my sin .
请 原谅 我的 罪 .

望你恕我之罪。”

- [ɪg'zæmɪnd] [ˌjuː'ʃæŋ] ['kloʊsli] .
Fangqing examined Yuxiang closely .
- 检查 宇翔 密切 .

芳卿细把玉香一看，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] ['sʌmwʌn] ['veri] [mʌtʃ] ,
If you love someone very much ,
如果 你 爱 某人 非常 很多 ,

果是十分爱人，

[hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['siːkɪŋ] ['pleʒər] .
Hugging and seeking pleasure .
拥抱 和 寻求 乐趣 .

搂抱求欢。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][dʒeɪd][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'spel] .
The fragrance of jade is hard to dispel .
这 香味 的 玉 是 难的 到 打消 .

玉香难推，

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] [lʌv] [raɪt] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [tʃer] .
They started making love right there on the chair .
他们 开始 制作 爱 正确的 那里 在 这 椅子 .

就在椅上云雨起来，

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'fekʃənət] .
The two became increasingly affectionate .
这 二 成为 日益 亲热 .

两人愈加恩爱，

[ʌn'tɪl]
Until
直到

直至

['æftər] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['oʊvər] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,

事完，

[ju] ['ʃiːɑːŋ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɜːr; hər] [hændz] .
Yu Xiang needed to go outside to wash her hands .
于 向 需要 到 去 外部 到 洗 她 双手 .

玉香要出外净手，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [hɪr] . "
" You may sit here . "
" 你 可能 坐 这里 . "

“你且坐着，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

我出去了，

[aɪl] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll speak to you again .
患病的 说话 到 你 再次 .

再来与你讲话。”

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
He even went to the room to wash his hands .
他 甚至 去 到 这 房间 到 洗 他的 双手 .

竟至房中净手，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [æz; əz][ðə; ði] [meɪdz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔːl] .
And they watched as the maids played in the outer hall .
和 他们 观看 作为 这 女佣 玩 在 这 外 大厅 .

并看女使俱在外堂间耍，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ʒ'wɑːn]
Jiang Xuan
江 宣

将轩

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
The door was closed from the inside .
这 门 曾是 关闭 从 这 里面 .

门反闭，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] .
They went back to the room .
他们 去 后退 到 这 房间 .

又到房中，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

[aɪ][toʊld][juː; jʊ][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [læst] [naɪt] ,
I told you the reason last night ,
我 讲述 你 这 原因 最后的 夜晚 ,

"我昨晚把你情由，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'neɪt] .
It is said to be innate .
它 是 说 到 是 先天 .

说与天生，

[hiː; hi] [sed] ['helpləsli] , "
He said helplessly , "
他 说 无助地 , "

他也没奈何道："

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
This is the will of Heaven .
这 是 这 将要 的 天堂 .

这是天使其然。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索罢了，

[its] [dʒʌst][hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ] - .
It's just hard to part with Qiao'er .
它是 只是 难的 到 部分 和 - .

只是难舍巧儿，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。

[aɪ] [ðen] [tiːzd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
I then teased him , saying :
我 然后 戏弄 他 , 说 :

"我便取笑他道："

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [swɪtʃ] ['pleɪsɪz] ?
How about we switch places ?
如何 关于 我们 转变 地方 ?

两下换转了如何?

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

‘他说：

" [bʌt; bət] [ðæts] [nɑːt] [ə'laʊd] . "
" But that's not allowed . "
" 但 那就是 不是 允许 . "

“却使不得。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Even if you have met many people ,
甚至 如果 你 有 遇见 许多 人们 ,

纵然你阅人多矣，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
He has a concubine .
他 有 一个 妾 .

他是个小妻，

[ðoʊz] [tuː] ['bæstərdz]
Those two bastards
那些 二 混蛋

两下些混帐儿

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [duː] [ðæt] .
I think he would do that .
我 思考 他 会 做 那 .

我想他肯如此，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [pʊt] [maɪ'self] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How can I put myself in such a difficult position ?
如何 能 我 放 我 在 这样的 一个 难的 位置 ?

我怎生作难，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
It would be better to explain to Zhang Xiaoguan .
它 会 是 更好的 到 解释 到 张 - .

不若与张小官说明，

[hiː; hi] [helpt] [hɪm; ɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
He helped him out from the middle .
他 帮助 他 出去 从 这 中间 .

着他中间帮衬，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməliz] [tuː; tə] [drɪŋk] .
A feast was set up for all the families to drink .
一个 盛宴 曾是 放 向上 为了 全部 这 家庭 到 喝 .

摆席通家酒儿，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv][noʊ] [tə'buːz] ?
How about we all have no taboos ?
如何 关于 我们 全部 有 不 禁忌 ?

大家各无禁忌如何？”

[fæŋ] ['kɪŋ] [smaɪld]
Fang Qing smiled
方 青 微笑

芳卿笑

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" ['ɔːlweɪz] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [hændz] [bɪ'fɔːr] ['hændlɪŋ] ['flaʊərz] . "
" Always feel ashamed to wash your hands before handling flowers . "
" 总是 感觉 羞愧 到 洗 你的 双手 前 处理 花朵 . "

“总是愧花净手,

[waɪ] [nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər] [friː] ?
Why not come for free ?
为什么 不是 来 为了 自由的 ?

白不来了,

" [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] . "
" That's what you say . "
" 那就是 什么 你 说 . "

依你这般说便了。”

- [ænd; ənd] [ˌjuː'ʃæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [geɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Fangqing and Yuxiang arrived at the corner gate in the garden .
- 和 宇翔 到达的 在 这 角落 门 在 这 花园 .

芳卿同玉香到园中角门首,

- [pʊʃt] ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
Fangqing pushed open the door .
- 推动 打开 这 门 .

芳卿推门。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [lɔkt] .
The door was locked .
这 门 曾是 已锁定 .

那门锁紧了,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kaʊ'taʊd] [twaɪs] .
He quickly kowtowed twice .
他 迅速地 叩头 两次 .

忙叩两下,

- ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Qiao'er opened the door ,
- 打开 这 门 ,

巧儿开门,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Upon seeing the two of them , he smiled and said :
之上 看到 这 二 的 他们 , 他 微笑 和 说 :

见他两个便笑道:

" [ðæts] [greɪt] . "
" That's great . "
" 那就是 伟大的 . "

“倒好得紧,

[ðeɪ] [ˌɪntər'æktid] ['ferli] [ænd; ənd] ['dʒʌstli] .
They interacted fairly and justly .
他们 互动 相当 和 公正地 .

明公正气的来往了。”

[ju] ['ʃiː,ɑːŋz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
Yu Xiang's face flushed red .
于 翔的 脸 酡 红色的 .

玉香脸儿红将起来。

- ['hɜːrɪdli] [sed] :
Qiao'er hurriedly said :
- 匆匆 说 :

巧儿忙道:

" [ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] [ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" The two families are making fun of each other . "
" 这 二 家庭 是 制作 乐趣 的 每个 其他 . "

“二家取笑,

[soʊ] [bɪ'liːv]
So believe
所以 相信

如此认

['riːəl] ,
real ,
真实的 ,

真,

['evriwʌn] [wʌz; wəz][soʊ] - [soʊ] .
Everyone was so - so .
每个人 曾是 所以 - 所以 .

大家一般般的,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʃaɪ] [ə'baʊt] .
There was nothing to be shy about .
那里 曾是 没有什么 到 是 害羞的 关于 .

有甚羞涩。”

[ʃiː; ʃi] ['drægd] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] .
She dragged him into her room .
她 拖拽 他 进入 她 房间 .

一把扯了他到自己房中,

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] ['tɔɪlətriz] .
He summoned a maid to prepare some toiletries .
他 被召唤 一个 女佣 到 准备 一些 化妆品 .

唤女使便整些便物,

[l'juː] [ˌjuː'ʃæŋ] [dræŋk] [waɪn] .
Liu Yuxiang drank wine .
刘 宇翔 喝 葡萄酒 .

留玉香吃酒。

- [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] :
Fangqing went to the study and said to Zhang Yang :
- 去 到 这 学习 和 说 到 张 杨 :

芳卿到书房说与张扬道:

" [ju] ['ʃiːɑːŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][hɜːr; hər] [bɜːrθ] . "
" Yu Xiang said it was due to her birth . "
" 于 向 说 它 曾是 到期的 到 她 出生 . "

“玉香说天生原故。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [sed] :
Zhang Yang said :
张 杨 说 :

张扬道:

" [lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [drɔː] . "
" Let's settle this with a draw . "
" 我们来吧 定居 这 和 一个 画 . "

“等我与你两下打一个和局罢。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋ] [wɔːkt] [tuː; tə][t'jɑːn] [ʃɛŋz] [haʊs] .
Zhang Yang walked to Tian Sheng's house .
张 杨 步行 到 田 盛氏 房子 .

张扬走到天生家，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
It's like a matchmaking mountain .
它是 喜欢 一个 配对 山 .

就是撮合山一般，

['retərɪk] ,
rhetoric ,
修辞 ,

花言巧语，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [spiːtʃ] .
He gave a speech .
他 给予 一个 演讲 .

说了一番。

[lɔːŋ] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
Long Tiansheng has already agreed .
长的 - 有 已经 同意 .

龙天生已依允了，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ə'gen] .
He repeated it to Fangqing again .
他 重复 它 到 - 再次 .

又与芳卿说了一遍，

[bəuθ] [ʃʊd; ʃəd]
Both should
两个都 应该

两下都应

[ək'septɪd] .
Accepted .
公认 .

承了，

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pər] [saɪd]
Two taels of silver per side
二 两 的 银 每 边

每边出银二两，

[tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [pleɪ] [skrɪpt]
To write a play script
到 写 一个 玩 脚本

做一本戏文，

[nɑːt] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gest] ,
Not inviting a single guest ,
不是 邀请 一个 单身的 客人 ,

不请一个外客，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['flaʊər] [hɔːl] .
It was placed behind the flower hall .
它 曾是 放置 在后面 这 花 大厅 .

就摆在花厅后面，

[lets] [raɪt] [ə; eɪ] ['fɪkʃən(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪ'zɑːr] [ænd; ənd] ['wɪmzɪk(ə)l] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] [tuː]
Let's write a fictional story of a bizarre and whimsical marriage between two
我们来吧 写 一个 虚构的 故事 的 一个 怪异 和 异想天开 婚姻 之间 二
['kæpɪtəlz] , [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
capitals , North and South .
首都 , 北 和 南 .

就做一本南北两京奇遇的颠倒姻缘戏文，

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
Two of them
二 的 他们

两下自

[ðɪs] [træn'zækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [træns'pærənt] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
This transaction was clearly transparent and straightforward .
这 交易 曾是 清楚地 透明的 和 直截了当 .

此明明白白交易了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['nebərz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Unexpectedly , the neighbors on the left and right learned of this .
不料 , 这 邻居 在 这 左边 和 正确的 学习 的 这 .

不期那些左右邻舍闻知此事，

[ðə; ði] ['stɔːri] [spredz] .
The story spreads .
这 故事 传播 .

传将起来，

[hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp] ['læfɪŋ] .
He couldn't stop laughing .
他 不能 停止 笑 .

笑个不住。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪntrəstɪd] .
There are those who are so interested .
那里 是 那些 WHO 是 所以 感兴趣的 .

有那好事的，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kəm'poʊzd] [ə'nʌðər] ['poʊəm] , " [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ju'eɪ] , " [ænd; ənd]
He immediately composed another poem , " Xi Jiang Yue , " and
他 立即地 由 其他 诗 , " 习 江 岳 , " 和
[roʊt] :
wrote :
写道 :

登时做下一首《西江月》词儿道：

[f'rendʃɪps] [beɪst] [ɑːn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ,
Friendships based on drinking and eating ,
友谊 基于 在 喝 和 吃 ,

相交酒肉兄弟，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [iks'tʃeindʒd] ['faɪərwʊd] [ænd; ənd] [raɪs] .
The couple exchanged firewood and rice .
这 夫妻 交换 柴 和 米 .

兑换柴米夫妻。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['klevər] [ænd; ənd] ['siːkrət] [ˌsʌbstɪ'tuːʃn] [ɪz] [rer] [ɪn'diːd] .
Such a clever and secret substitution is rare indeed .
这样的 一个 聪明的 和 秘密 替代 是 稀有的 的确 .

暗中巧换世应稀，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
Xi is a prostitute .
习 是 一个 妓女 .

喜是小星娼妓。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr][ə; eɪ] ['dɔːtər] ,
If it is a son or a daughter ,
如果 它 是 一个 儿子 或者 一个 女儿 ,

倘是生儿生女，

[aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [huː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [ɑːr; ər] .
I don't know who his father and grandfather are .
我 不 知道 WHO 他的 父亲 和 祖父 是 .

不知谁父谁爷。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
The relationship between them is far from insignificant .
这 关系 之间 他们 是 远的 从 微不足道 .

其中关系岂轻微，

[waɪ] [pʊt] [ɑːn][æn; ən][ækt] ?
Why put on an act ?
为什么 放 在 一个 行为 ?

为甚逢场做戏。

[ðə; ði] [nuːz] [spred] [laɪk] ['waɪldfaɪər] [θruː'aʊt] ['hɑːŋ'dʒəu] .
The news spread like wildfire throughout Hangzhou .
这 消息 传播 喜欢 野火 自始至终 杭州 .

满杭城传得热闹，

[ðə; ði] ['ʒuː] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['fæməliz] ['ɔːlsoʊ] [felt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːsnt] .
The Zhu and Long families also felt it was indecent .
这 朱 和 长的 家庭 还 毛毡 它 曾是 不雅 .

朱龙二家也觉得不雅，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
I want to move it .
我 想 到 移动 它 .

想要挪移开了，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] ;
It's inconvenient ;
它是 不方便 ;

又不便；

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
He wanted to marry a woman .
他 通缉 到 结婚 一个 女士 .

欲要嫁了妇人，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [let] [goʊ][ʌv; əv] .
It's hard to let go of .
它是 难的 到 让 去 的 .

又难割舍。

[soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [aʊt] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətri] .
So he picked out four lines of poetry .
所以 他 挑选 出去 四 线条 的 诗 .

遂自拈了四句诗，

[rɪ'tɜːrn]
return
返回

回

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] :
He instructed everyone :
他 指示 每个人 :

着诸人道:

[ðɪs] [ɪk'strɔːrdəneri] [feɪt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [breɪk] [friː] [frʌm; frəm] .
This extraordinary fate is hard to break free from .
这 非凡的 命运 是 难的 到 休息 自由的 从 .

这段奇缘难自由,

[huː] [kæn; kən] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [ɪn'dʒiːniəs] [skiːm] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] ?
Who can discern the ingenious scheme hidden in the shadows ?
WHO 能 辨别 这 巧妙 方案 隐 在 这 阴影 ?

暗中谁识巧机谋。

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hev(ə)n] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] [det] [ʌv; əv] [lʌv] .
All because Heaven sent them to repay their debt of love .
全部 因为 天堂 发送 他们 到 偿还 他们的 债务 的 爱 .

皆因天遣偿花债,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [haɪ] [ɔːr] [loʊ] , [noʊ] [ʃeɪm] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There's no high or low , no shame whatsoever .
有 不 高的 或者 低的 , 不 耻辱 任何 .

没甚高低有甚羞。

['æftərwərdz] , [wen] [ðə; ði] [kraʊd] [met] [hɪm; ɪm] , [ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr] ['sentənsɪz] .
Afterwards , when the crowd met him , they exchanged four sentences .
然后 , 什么时候 这 人群 遇见 他 , 他们 交换 四 句子 .

后众人见了他四句,

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] :
He also wrote four lines :
他 还 写道 四 线条 :

又题他四句:

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋz] [waɪf] , [li] [læŋ] , [roʊd] .
Zhang Lang's wife , Li Lang , rode .
张 朗的 妻子 , 李 朗 , 骑 .

张郎之妇李郎骑,

[li] [fʌːzɔŋ] [bɪ'keɪm] [ʒɑːŋz] [waɪf] .
Li Fuzhong became Zhang's wife .
李 府中 成为 张的 妻子 .

李妇重为张氏妻。

[aɪl] [læf] [wen] [jʊə(r)] [nɑːt] [ə'ʃeɪmd] .
I'll laugh when you're not ashamed .
患病的 笑 什么时候 你是 不是 羞愧 .

你不羞时我要笑,

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæz; həz] ['eniθɪŋ] [bɪn] [soʊ] [streɪndʒ] .
Never before has anything been so strange .
绝不 前 有 任何事物 到过 所以 奇怪的 .

从来没有这般奇。

[wen] [ðə; ði] ['ʒuː] [ænd; ənd] [lɔːŋ] ['fæməliz] [met] ,
When the Zhu and Long families met ,
什么时候 这 朱 和 长的 家庭 遇见 ,

朱龙二家见了,

[ðen] , [fɔːr] [mɔːr] [laɪnz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] :
Then , four more lines were written :
然后 , 四 更多的 线条 是 书面 :

又复四句道：

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] ['fæməliz] ['biːɪŋ] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] ?
What's wrong with the two families being on good terms ?
是什么 错误的 和 这 二 家庭 存在 在 好的 条款 ?

两家交好又何妨，

[waɪ] ['trʌb(ə)l] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] ?
Why trouble yourself with pen and ink ?
为什么 麻烦 你自己 和 笔 和 墨水 ?

何苦劳君笔砚忙。

[ɪf] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˌem 'iː] . . .
If my children and grandchildren were like me . . .
如果 我的 孩子们 和 孙辈 是 喜欢 我 . . .

自己儿孙如似我，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [rɪ'plaɪ] [ðen] ?
How should I reply then ?
如何 应该 我 回复 然后 ?

那时回覆怎生当。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['moʊmənt][ɑːn] , ['evriwʌn] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] :
From this moment on , everyone suddenly realized :
从 这 片刻 在 , 每个人 突然 已实现 :

自此各人猛省道：

" [ɪf] [soʊ] , "
" If so , "
" 如果 所以 , "

“果是，

[ɪf] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] [ɑːr; ər][nɑːt] ['prɑːmɪsɪŋ] ,
If one's children and grandchildren are not promising ,
如果 一个人的 孩子们 和 孙辈 是 不是 有前途 ,

倘若儿孙不争气，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [waɪvz] [huː] [sə'pɔːrt] [men] [fɔːr; fər] [friː] .
There are also wives who support men for free .
那里 是 还 妻子们 WHO 支持 男人 为了 自由的 .

妻子白白养汉的也有，

[its] [nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [wʌt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ænt] [iks'tʃeindʒd] , "
It's not as good as what his little aunt exchanged , "
它是 不是 作为 好的 作为 什么 他的 小的 阿姨 交换 , "

还不如他小阿妈兑换的好哩，”

['sʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

内中又有人道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɪstrəs] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] . "
" The young mistress has changed . "
" 这 年轻的 情妇 有 已更改 . "

“小阿妈换了，

[ðæts] [nɑːt] [truː] ['iːðər] .
That's not true either .
那就是 不是 真的 任何一个 .

也无此事。”

[ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

内中又有人一说：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is a common occurrence in the world .
这 是 一个 常见的 发生 在 这 世界 .

“此乃世间常事，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [eks'tʃeindʒiŋ] [ə; eɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɑːŋkjubaɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hɔːrs] ?
Have you not heard of exchanging a beloved concubine for a horse ?
有 你 不是 听到 的 交换 一个 心爱 妾 为了 一个 马 ?

岂不闻爱妾换马，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] [æt; ət][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The story of presenting a concubine to a guest at a banquet .
这 故事 的 呈现 一个 妾 到 一个 客人 在 一个 宴会 .

筵前赠妾的故事。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There is a king among them .
那里 是 一个 国王 之中 他们 .

内中有个王

['weɪtər] ,
waiter ,
服务员 ,

小二，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] .
He is a single man .
他 是 一个 单身的 男人 .

是个单身光棍，

[roʊg] ,
rogue ,
流氓 ,

无赖小人，

[hiː; hi][gɑːt] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] .
He got drunk that day .
他 得到 醉 那 天 .

其日吃醉了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðiːz] [tuː] , ['ʒuː] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ʒuː] [lɔːŋ] , [ɑːr; ər] [bəuθ] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəlz] . "
" These two , Zhu Long and Zhu Long , are both shameless scoundrels . "
" 这些 二 , 朱 长的 和 朱 长的 , 是 两个都 不要脸 无赖 . "

“这朱龙两个都是无耻乌龟，

[ðæts] [waɪ] [aɪ][dɪd] [ðɪs] .
That's why I did this .
那就是 为什么 我 做过 这 .

所以做这样事。”

['ʒuː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] [aʊt] .
Zhu Zigui happened to be going out .
朱 秭归 发生 到 是 去 出去 .

朱子贵恰好出门，

['hɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['vɪʃəs] [kɜːrs] ,
Hearing his vicious curses ,
听力 他的 恶毒 诅咒 ,

听见他骂得毒，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][slæp] .
Give him a slap .
给 他 一个 拍击 .

打个溜凤巴掌。

[lɔːŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] .
Long Tiansheng heard this .
长的 - 听到 这 .

龙天生听见，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [help] [faɪt] .
They also came out to help fight .
他们 还 来了 出去 到 帮助 斗争 .

也走出来帮打。

[ɔːl] [ðə; ði] ['nebəz] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
All the neighbors came to persuade him to give up .
全部 这 邻居 来了 到 说服 他 到 给 向上 .

一众邻舍都来劝息，

['wæŋ] - [ventid] [hɪz; ɪz]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] :
Wang Xiaoer vented his grievances :
王 - 通风 他的 不满 :

把王小二怨畅一番道：

" [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , "
" At such a young age , "
" 在 这样的 一个 年轻的 年龄 , "

“小小年纪，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi][soʊ] ['frɪvələs] .
It shouldn't be so frivolous .
它 不应该 是 所以 轻浮 .

也不该如此轻薄。”

['wæŋ] - [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
Wang Xiaoer knew he was wrong .
王 - 知道 他 曾是 错误的 .

王小二自知不是，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [daɪd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
He jumped into the river and died late at night .
他 跳了起来 进入 这 河 和 死亡 晚的 在 夜晚 .

到夜深跳入江中死了。

['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

大家都不知道。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ðə; ði] [kɔːrps] ['floʊtɪd] [ʌp] .
The corpse floated up .
这 尸体 漂浮 向上 .

那尸首飘将起来，

['floʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ['sɜːrfɪs] ,
Floating on the river surface ,
漂浮的 在 这 河 表面 ,

浮于江面，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ʃɔːr] .
The fisherman pulled it ashore .
这 渔夫 拉 它 岸上 .

渔父捞上岸来，

[wʌns] ['evriwʌn] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Once everyone recognized it ,
一次 每个人 认可 它 ,

大家一认，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] [draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .
Only then did they realize that Wang Xiaoer had drowned himself in the river .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 王 - 有 溺水 他自己 在 这 河 .

方知是王小二投江死了。

[ðæt] [pleɪs] [ɪz] [lɔːŋ] ,
That place is long ,
那 地方 是 长的 ,

那地方里长，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'poʊnənts] ,
Seeing that there were opponents ,
看到 那 那里 是 对手 ,

见有对头的，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [bai] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] .
They refused to buy materials for storage .
他们 拒绝 到 买 材料 为了 贮存 .

不肯买材盛贮。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] [ə'raɪvd]
Just then , the magistrate of Qiantang County arrived
只是 然后 , 这 地方法官 的 钱塘 县 到达的

恰好这一钱塘县太爷到

['dʒe'dʒjɑːŋ][poʊst]['steɪʃ(ə)n] ['welkəmz] [sju'piəriəz] .
Zhejiang Post Station welcomes superiors .
浙江省 邮政 车站 欢迎 上级 .

浙江驿迎接上司，

[ðə; ði]['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['mætər] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
The local authorities reported the entire matter from beginning to end .
这 当地的 当局 据报道 这 全部的 事情 从 开始 到 结尾 .

地方将此事从头至尾一禀，

[ðə; ði][oʊld][mæn] [druː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪk] [ænd; ənd][gɑːt][ɔːl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] .
The old man drew a single stick and got all three of them at once .
这 老的 男人 画 一个 单身的 戳 和 得到 全部 三 的 他们 在 一次 .

太爷一根签把三个人一齐拿到，

[niːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Kneel on the ground .
下跪 在 这 地面 .

跪在地下。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

大爷道：

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [tuː] [ɪn'dʌldʒ] [jʊr; jər] ['kɑːŋkjubaɪn] ?
Why do you two indulge your concubine ?
为什么 做 你 二 放纵 你的 妾 ?

"你二人为何纵妾浑

['kɪŋki] ,
kinky ,
淫 ,

淫，

" [juː; jʊ] [kɪld] ['wæŋ] - [ə'gen] ? "
" You killed Wang Xiaoer again ? "
" 你 被杀 王 - 再次 ? "

又打死王小二？"

['ʒuː] [sed] :
Zhu Zigui said :
朱 秭归 说 :

朱子贵道：

" [maɪ][lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

"老爷在上，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [sɪn] [ʌv; əv] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['kɑːŋkjubaɪn] .
You should be willing to bear the sin of indulging in concubine .
你 应该 是 愿意的 到 熊 这 罪 的 沉溺于 在 妾 .

纵妾浑淫罪当甘受。

['wæŋ] - [in'sʌltid] [hɪm; ɪm] .
Wang Xiaoer insulted him .
王 - 受辱 他 .

王小二辱骂，

['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [slæps] ,
Only a few slaps ,
仅有的 一个 很少 掌掴 ,

只打得几个巴掌，

['noʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
Knowing he was wrong ,
会心 他 曾是 错误的 ,

自知无理，

[θroʊ] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər]
Throw yourself into the river
扔 你自己 进入 这 河

投江身

[daɪ] .
die .
死 .

死。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['peti] ['piːp(ə)l] ?
What does this have to do with petty people ?
什么 做 这 有 到 做 和 小气 人们 ?

于小人何干。"

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

太爷道：

" [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [ɪn'diːd] [draʊn] [hɪm'self] , "
" If he did indeed drown himself , "
" 如果 他 做过 的确 溺水 他自己 , "

"果是投江，

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [laɪf] ?
Do you think you can pay with your life ?
做 你 思考 你 能 支付 和 你的 生活 ?

岂著你偿命不成。

" ['kwɪkli] [pər'suː] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ðə; ði] ['berid] ['sɪlvər] . "
" Quickly pursue and burn the buried silver . "
" 迅速地 追求 和 烧伤 这 埋葬 银 . "

速追烧埋银两。"

[tuː; tə][biː; bi] [flæm'bɔɪənt] ,
To be flamboyant ,
到 是 龙飞凤舞 ,

将张扬、

['drægən] [bɔːrn] ,
Dragon born ,
龙 出生 ,

龙天生、

['ʒuː] [wʌz; wəz] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n] ['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Zhu Zigui was each given thirty strokes of the cane .
朱 秭归 曾是 每个 给定 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

朱子贵各责三十板，

[tuː; tə] [kə'rekt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [laɪ'senʃəsnəs] .
To correct the practice of indulging in licentiousness .
到 正确的 这 实践 的 沉溺于 在 放荡 .

以正纵淫之法。

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] , [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['sɪtɪŋ] ,
The two women , unaware that they were not sitting ,
这 二 女性 , 不知情 那 他们 是 不是 坐着 ,

二妇不知不坐，

['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ɪg'zemptɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'plaɪz] [ænd; ənd] [ɪk'speld] [ðem; ðəm] .
Local authorities exempted them from providing supplies and expelled them .
当地的 当局 豁免 他们 从 提供 补给品 和 被驱逐 他们 .

地方免供逐出。

[ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [prə'siːdɪd] [ɪ'miːdiətli] :
The interrogation proceeded immediately :
这 审讯 继续 立即地 :

登时下审道：

['ʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

审得朱、

[lɔːŋ] [ɜːr; ər] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] [tuː] [moʊst] [noʊ'tɔːriəs]
Long Er committed the crime of being one of the world's two most notorious
长的 呃 坚定的 这 犯罪 的 存在 一 的 这 世界的 二 最多 臭名昭著
['treɪtəz] .
traitors .
叛徒 .

龙二犯世上双奸，

[hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [prə'mɪskjuəs] [biːst] .
His concubine was a licentious and promiscuous beast .
他的 妾 曾是 一个 淫乱 和 淫乱 兽 .

纵妾浑淫偷生禽兽，

[sə'lebrətiz] [huː] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [der] [tuː; tə] ['krɪtɪsaɪz] .
Celebrities who bring trouble upon themselves dare to criticize .
名人 WHO 带来 麻烦 之上 他们自己 敢 到 批评 .

自取罪名人敢骂，

['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr]
Willing to endure
愿意的 到 忍受

甘心忍

[tuː; tə] [hjuː'mɪlieɪt] [wʌn'self] .
To humiliate oneself .
到 羞辱 自己 .

辱辱其身。

['wæŋ] - , [æn; ən] [ˌælkə'hɑːlɪk] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] [mæn] .
Wang Xiaoer , an alcoholic and violent man .
王 - , 一个 酗酒者 和 暴力 男人 .

王小二酗酒凶徒，

[aɪ] [wɪl] ['oʊnli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [goʊst] [ɪn] [ðə; ði] ['floʊɪŋ] ['rɪvər] .
I will only become a ghost in the flowing river .
我 将要 仅有的 变得 一个 鬼 在 这 流动 河 .

只作江流之鬼。

['ʒuː] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['meθəd] .
Zhu Zigui did not think about having a method .
朱 秭归 做过 不是 思考 关于 拥有 一个 方法 .

朱子贵不思有法，

[prɪ'zʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [roʊ'mæntɪk]
Presumptuous and romantic
放肆 和 浪漫的

妄加风流

[ðə; ði] [fɪst] ,
The fist ,
这 拳头 ,

之拳，

[lɔːŋ] - ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [fʊl] [sə'pɔːrt] .
Long Tiansheng offered his full support .
长的 - 提供 他的 满的 支持 .

龙天生一力帮扶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] [kraɪmz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .
They were convicted of crimes they should not have committed .
他们 是 已定罪 的 犯罪 他们 应该 不是 有 坚定的 .

同拟不应之罪。

['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] ['mætʃmeɪkɪŋ] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [jæŋ] .
Limited to matchmaking by Zhang and Yang .
有限的 到 配对 经过 张 和 杨 .

限张扬两家撮合，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪn] ?
How could I bear the punishment of the cane ?
如何 可以 我 熊 这 惩罚 的 这 甘蔗 ?

岂堪警杖之偏 。

['kwɪkli] [rɪ'triːv] [ænd; ənd] ['beri] .
Quickly retrieve and bury .
迅速地 取回 和 埋葬 .

速取烧埋，

[kəm'pliːtɪd] [kraɪm]
Completed crime
完全的 犯罪

已完罪案，

[θriː] ['pɝːsənz] [ɑːr; ər] ['gɪlti] [ʌv; əv] [wʌn] [fleʃ] ,
Three persons are guilty of one flesh ,
三 人 是 有罪的 的 一 肉 ,

三人同罪一体，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [tʃoʊz] ['ʌðər] [gʊd] [men] .
The two women chose other good men .
这 二 女性 选择 其他 好的 男人 .

二妇另择良人，

[iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['prɪnsəp(ə)l] [waɪf] .
Each took a principal wife .
每个 采取 一个 主要的 妻子 .

各取正妻，

[kæn; kən] [biː; bi] [ig'zemptid]
Can be exempted
能 是 豁免

可免

[ðə; ði] [klænz] ['lɪniɪdʒ] ['benɪfɪts] .
The clan's lineage benefits .
这 氏族的 血统 好处 .

宗支之沾。

['pregnənt] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
Pregnant mother and child
孕 母亲 和 孩子

待生亲子，

[fæŋ] - ['fɑːðɝz] [səs'piʃənz]
Fang Wuya's father's suspicions
方 - 父亲的 怀疑

方无讶父之疑，

['θɝːrti] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [fər'gɪvnəs]
Thirty points of forgiveness
三十 积分 的 饶恕

谅责三十，

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] ['swɪftli] .
The preceding matter should be handled swiftly .
这 前 事情 应该 是 处理 迅速地 .

前件速行。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ɪz][nɑːt] [səb'mɪtɪd]
If the declaration is not submitted
如果 这 宣言 是 不是 提交

如违申报上

['taʊər] ,
tower ,
塔 ,

台，

[ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [delt] [wɪð; wɪθ] [sɪ'vɪrli] .
The matter should be investigated and dealt with severely .
这 事情 应该 是 调查 和 已处理 和 严重 .

理合从重究遣。

[nɑː] ['ʒuː] ,
Na Zhu ,
娜 朱 ,

那朱、

['drægən] ,
dragon ,
龙 ,

龙、

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sænrən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,

张三人，

[wʌn] [step] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,
One step at a time ,
一 步 在 一个 时间 ,

一蹺一步，

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] ,
After leaving the post office ,
后 离开 这 邮政 办公室 ,

出了邮亭，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

到了家门，

[kəm'pliːt] [wʌt] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
Complete what needs to be done .
完全的 什么 需求 到 是 完毕 .

完其所事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

['sevər] [taɪz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Sever ties of affection ,
断绝 领带 的 感情 ,

断除恩爱，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['mærid] [ɔːf] [tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
The two women were each married off to a good man .
这 二 女性 是 每个 已婚 离开 到 一个 好的 男人 .

将二妇各嫁良人，

[iːtʃ] ['mærid] [ə; eɪ] ['waɪfs] ['kwɔːrtərz] ,
Each married a wife's quarters ,
每个 已婚 一个 妻子的 四分之一 ,

各娶妻房，

[ˌriːju'naɪtɪd] [æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
Reunited as husband and wife .
重聚 作为 丈夫 和 妻子 .

重偕伉俪。

[wʌn] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [wʊʃən] .
One was moved to Wushan .
一 曾是 已搬 到 巫山 .

一个移在吴山，

[wʌn] ['maɪgreɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði][ju'eɪ] ['riːdʒən] .
One migrated to the Yue region .
一 已迁移 到 这 岳 地区 .

一个迁于越地。

[noʊ][wʌn] [lɪvd] [ðer; ðər]['æftər] [ðæt] .
No one lived there after that .
不 一 居住地 那里 后 那 .

自此无人再生活了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['klevər] [plæn] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [fluːk] .
A clever plan turned out to be a fluke .
一个 聪明的 计划 转向 出去 到 是 一个 吸虫 .

一时巧计成侥幸，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][æz; əz][ə; eɪ]['tɑːpɪk][ʌv; əv] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
It has been passed down through the ages as a topic of conversation .
它 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 作为 一个 话题 的 对话 .

千古传扬作话头。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

['jɑːŋ'dʒəu] ['bjuːtiːz]
Yangzhou beauties
扬州 美女

扬州艳女，

[næn; nɑːn]["ruːən] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Nan Ruan , a famous concubine .
楠 阮 , 一个 著名的 妾 .

南阮名姬。

[bəuθ] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Both were exceptionally beautiful .
两个都 是 非常 美丽的 .

两皆国色天姿，

[ðə; ði] [fɔːr] [də'rekʃ(ə)nz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔːrm][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] .
The four directions naturally form a promise .
这 四 方向 自然 形式 一个 承诺 .

四下自成心许。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [jæŋz] [skiːm] ,
Zhang Yang's scheme ,
张 杨的 方案 ,

张杨诡计，

['lʊrɪŋ] [ðə; ði]['taɪgər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Luring the tiger away from the mountain ,
诱饵 这 老虎 离开 从 这 山 ,

调虎离山，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪn] ,
The two women took the plane ,
这 二 女性 采取 这 飞机 ,

两妇乘机，

['fɪʃˌkiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ['tʃeɪndʒɪz]
Fishkeeping and water changes
养鱼 和 水 变化

养鱼换水，

['ʒuː] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

['drægənz] [iːtʃ] [hæv; həv] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] [ʌv; əv] ['muːvɪŋ]
Dragons each have their own way of moving
龙 每个 有 他们的 自己的 方式 的 移动

龙各有移

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ækt] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪnd] .
The treacherous act of changing the moon with the wind .
这 奸诈 行为 的 变化 这 月亮 和 这 风 .

风换月之奸。

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [rɪ'viːld] [ɪn] [ðə; ði] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sʌd(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['weðər]
The will of Heaven is revealed in the retribution of sudden changes in weather
这 将要 的 天堂 是 揭晓 在 这 报应 的 突然 变化 在 天气
[ænd; ənd] ['weðər] .
and weather .
和 天气 .

天意征于覆雨翻云之报。

['wæŋ] - ['fæbrɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['poʊəm] " - " .
Wang Xiaoer fabricated the poem " Xijiangyue " .
王 - 制造 这 诗 " - " .

王小二捏造《西江月》，

[hɪz; ɪz] [laɪf] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['iːstwərd] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .
His life ended with the eastward flowing water .
他的 生活 结束 和 这 向东 流动 水 .

命殒东流水，

['dali] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] .
Dali is absolutely right .
达利 是 绝对地 正确的 .

大理丝毫不错，

['hjuːmən] ['neɪtʃər] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [oʊn] [hændz] .
Human nature is in its own hands .
人类 自然 是 在 它是 自己的 双手 .

人心在自安排。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
In view of this ,
在 看法 的 这 ,

鉴此以为

['æftərwərdz] , [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Afterwards , take a break .
然后 , 拿 一个 休息 .

后戒。

['tʃæptər] [ˌfɔːr'tiːn] : [ə; eɪ] ['naɪts] ['prɑːmɪs] [fʊl'fɪld] [baɪ] [tuː] ['lʌvəz]
Chapter Fourteen : A Night's Promise Fulfilled by Two Lovers
章 十四 : 一个 夜晚 承诺 已完成 经过 二 恋人

第十四回 一宵缘约赴两情人

[ðə; ði] [mʌŋk] [stoʊl] [ðə; ði] ['flaʊər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] .
The monk stole the flower from the marshal .
这 僧 偷窃 这 花 从 这 元帅 .

和尚偷花元帅，

['siːɪŋ] ['kʌlər] , [neɪlz] , [blʌd] , ['liːtʃɪz] .
Seeing color , nails , blood , leeches .
看到 颜色 , 指甲 , 血 , 水蛭 .

见色钉血蚂蝗。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [drɪl] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kræk] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Using a drill to find a crack to deceive a beautiful woman .
使用 一个 钻头 到 寻找 一个 裂缝 到 欺骗 一个 美丽的 女士 .

钻头觅缝骗娇娘，

[ðə; ði] [truː] [fɔːrm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['buːdəz] [tuːθ] [wʌz; wəz] [rɪ'viːld] .
The true form of the Buddha's tooth was revealed .
这 真的 形式 的 这 佛陀的 齿 曾是 揭晓 .

露出佛牙本相。

[ðə; ði] [pjʊr] [lænd] [hæz; həz] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪɜːz] .
The Pure Land has turned into a sea of desires .
这 纯的 土地 有 转向 进入 一个 海 的 欲望 .

净土变成欲海，

[ðə; ði] ['kæsək] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] - ['kʌlərd] [dres] .
The cassock was accompanied by a rainbow - colored dress .
这 衲 曾是 伴随 经过 一个 彩虹 - 有色 裙子 .

袈裟伴着霓裳。

[nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'berəb(ə)l] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ,
Not thinking of the unbearable suffering of hell ,
不是 思维 的 这 难以忍受 痛苦 的 地狱 ,

不思地狱苦难当，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ['setlz] [ðə; ði] [skɔːr] .
Even if the King of Hell settles the score .
甚至 如果 这 国王 的 地狱 定居点 这 分数 .

那怕阎王算帐。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət] [mɪŋtɔŋ] ['temp(ə)l] [ɪn] [lɪ'uː'dʒoʊ] . . .
Now , let's talk about a monk at Mingtong Temple in Liuzhou . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 僧 在 明通 寺庙 在 柳州 . . .

且说柳州明通寺一个和尚，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] [klɪr] .
The Dharma name is clear .
这 法 姓名 是 清除 .

法名了然。

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
He has always been disciplined and virtuous .
他 有 总是 到过 纪律严明的 和 有德行的 .

素有戒行，

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] " [ˌʌmi'tɑːbə] ['buːdəˌ'bʊdə] " .
His first words were always " Amitabha Buddha " .
他的 第一的 字 是 总是 " 阿弥陀佛 佛 " .

开口便是阿弥陀佛，

[ðə; ði] ['oʊnli] [æk'tɪvətiz] [dʌn] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] ['skrɪptʃər] .
The only activities done behind closed doors were burning incense and chanting scriptures .
这 仅有的 活动 完毕 在后面 关闭 门 是 燃烧 香 和 吟唱 经文 .

闭门只是烧香诵经，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
Little did they know that this was all a monk's deception .
小的 做过 他们 知道 那 这 曾是 全部 一个 僧侣的 欺骗 .

那晓得这都是和尚哄人

[ðə; ði] ['kʌvər] .
The cover .
这 覆盖 .

的套子。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
One day a rich man ,
一 天 一个 富有的 男人 ,

忽一日有个财主，

[hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔːrtɪzn] [li] [ʒuɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] ['liːʒər] .
He brought the beautiful courtesan Li Xiuying to the temple for leisure .
他 带来 这 美丽的 妓女 李 秀英 到 这 寺庙 为了 闲暇 .

携带艳妓李秀英来寺闲耍，

[nɑː] [ʒuɪŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ['kɔːrtɪzn] [ɪn] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
Na Xiuying was a famous and outstanding courtesan in Liuzhou .
娜 秀英 曾是 一个 著名的 和 杰出的 妓女 在 柳州 .

那秀英是柳州出色的名妓，

['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ]
Beautiful and charming
美丽的 和 迷人

娇姿艳态，

[mɔːr] [skɪld] [æt; ət] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['piːpə]
More skilled at playing the pipa
更多的 熟练 在 玩耍 这 琵琶

更善琵琶，

['ɔːf(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [klɪr] [briːz] [ænd; ənd] [braɪt] [muːn]
Often in the clear breeze and bright moon
经常 在 这 清除 微风 和 明亮的 月亮

常于清风明月

['ʌndər] ,
under ,
在下面 ,

之下，

[wʌn] [biːt] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [drʌm] .
One beat and another drum .
一 打 和 其他 鼓 .

一弹再鼓，

['evriwʌn] [huː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] .
Everyone who heard it was deeply moved .
每个人 WHO 听到 它 曾是 深 已搬 .

听见的无不动情。

[ljau] [ræn] [hæd; həd] [lɔːŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Liao Ran had long heard of his name .
廖 兰 有 长的 听到 的 他的 姓名 .

了然素闻其名，

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那日，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
Entering the temple ,
进入 这 寺庙 ,

走进寺来，

[kəm'pliːtli] [ˌʌnə'wer]
Completely unaware
完全地 不知情

了然不知，

[ə; eɪ] [hed] - [ɑːn] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
A head - on collision ,
一个 头 - 在 碰撞 ,

劈面一撞，

[li] [ʒuɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [said] .
Li Xiuying suddenly sighed .
李 秀英 突然 叹了口气 .

李秀英便忽然一叹，

[klɪr]
Clear
清除

了然

[ə; eɪ] [smaɪl]
A smile
一个 微笑

见一笑，

[ðen] [ʃoʊ] ['mɜːrsi] .
Then show mercy .
然后 展示 怜悯 .

便尔留情，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

" [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] , "
" A virtuous woman , "
" 一个 有德行的 女士 , "

“人家良妇，

[its] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [plæn] .
It's really difficult to draw a plan .
它是 真的 难的 到 画 一个 计划 .

实在是难图。

[ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] ['tʃeɪmbər]
The prostitutes of the Red Chamber
这 妓女 的 这 红色的 商会

红楼妓女，

" [wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

这有何难。”

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʒuɪŋ] [hæd; həd] [left] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ,
Seeing that Xiuying had left with that person ,
看到 那 秀英 有 左边 和 那 人 ,

见秀英同那人去了，

['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd]
Clearly understood
清楚地 理解

了然把眼

[sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
saw him off from afar .
锯 他 离开 从 远方 .

远远送他，

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] ['stɑːrvɪŋ] ['goʊsts] [huː] ['hædnt] ['iːtn] .
At night , they were like starving ghosts who hadn't eaten .
在 夜晚 , 他们 是 喜欢 饥饿 鬼魂 WHO 之前没有 吃 .

到夜来好似没饭吃的饿鬼一般，

[aɪ] ['despərətli] [wɑːnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] .
I desperately want to have him .
我 绝望地 想 到 有 他 .

恨不得到手。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] .
From then on .
从 然后 在 .

自此。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kɑːns(ə)ntreɪt] [ɑːn] [ri'saitɪŋ] ['buːdəz] [neɪm]
Unable to concentrate on reciting Buddha's name
无法 到 集中 在 背诵 佛陀的 姓名

无心念佛，

[hiː; hi] ['oʊnli] [tʃɑːntid] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] [huː] [seɪvz] [laɪvz; lɪvz] .
He only chanted the name of the Bodhisattva who saves lives .
他 仅有的 吟诵 这 姓名 的 这 菩萨 WHO 保存 生活 .

只念着救命王菩萨，

[aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
I'm too lazy to burn incense .
我是 也 懒惰的 到 烧伤 香 .

也懒去烧香，

[goʊ] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .
Go burn it .
去 烧伤 它 .

就去烧的

['freɪgrənt] ,
fragrant ,
香 ,

香，

[ðeɪ] ['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər] [ˌɡwɑːn'jɪn] [tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
They only wish for Guanyin to appear in person .
他们 仅有的 希望 为了 观音 到 出现 在 人 .

也只求的观音来活现，

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Longing for you all day long
渴望 为了 你 全部 天 长的

整日相思，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] ,
Walking to the west corridor ,
步行 到 这 西方 走廊 ，

走到西廊下，

[raɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pen] :
Write with a pen :
写 和 一个 笔 ：

将一枝笔儿写道：

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
I wish to be reborn in the Land of Ultimate Bliss .
我 希望 到 是 重生 在 这 土地 的 最终的 极乐 .

但愿生从极乐国，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sper] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['tɔːrment] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [tə'naɪt] .
I wish to spare you the torment of longing tonight .
我 希望 到 空闲的 你 这 折磨 的 渴望 今晚 .

免教今夜苦相思。

[deɪ] [baɪ] [deɪ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kən'sʊmd] [baɪ] ['lʌvˌsɪknɪs] .
Day by day , I am consumed by lovesickness .
天 经过 天 ， 我 是 消耗 经过 相思 .

一日一日害起相思来。

['niːðər] [sɪk] [nɔːr] [drʌŋk] ,
Neither sick nor drunk ,
两者都不 生病的 也不 醉 ，

非病非醉，

[noʊ] ['ɪtʃɪŋ] [ɔːr] [peɪn]
No itching or pain
不 瘙痒 或者 疼痛

不痒不痛，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] :
Therefore , I would like to say :
所以 ， 我 会 喜欢 到 说 ：

因而想曰：

" [aɪ] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [roʊb] [tə'naɪt] . "
" I changed into a Taoist robe tonight . "
" 我 已更改 进入 一个 道教 长袍 今晚 . "

“今晚换了道袍，

[ræp] [ə; eɪ] [skɑːrf] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [nek] .
Wrap a scarf around your neck .
裹 一个 围巾 大约 你的 脖子 .

包上幅巾，

[aɪ] ['endɪd] [ʌp] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
I ended up spending the night at his house .
我 结束 向上 开支 这 夜晚 在 他的 房子 .

竟到他家一宿，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Just then , the sun set in the west .
只是 然后 , 这 太阳 放 在 这 西方 .

恰好金乌西坠，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The Jade Rabbit rises in the east .
这 玉 兔子 上升 在 这 东方 .

玉兔东升，

['iːvnɪŋ] [wɪl] [kʌm] .
Evening will come .
晚上 将要 来 .

晚将下来。

[hiː; hi] [tʊk] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .
He took five taels of silver from the room .
他 采取 五 两 的 银 从 这 房间 .

往房中取了五两银子，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

锁上房门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They actually headed towards the Li family's house .
他们 实际上 标题 向 这 李 家庭的 房子 .

竟往李家而来。

[ðɪs] ['mʌŋks] ['mærɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] .
This monk's marriage was a stroke of luck .
这 僧侣的 婚姻 曾是 一个 中风 的 运气 .

这和尚是该凑巧姻缘，

['fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['kʌstəmərz] [ðæt] [naɪt] .
Fortunately , there were no customers that night .
幸运的是 , 那里 是 不 顾客 那 夜晚 .

却好这一晚还不曾有嫖客。

[ʒuɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Xiuying saw it ,
秀英 锯 它 ,

秀英见了，

[hiː; hi] [led] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] , [sæt][ˌjuː 'es] [daʊn] , [ænd; ənd] [æskt] :
He led us into the room , sat us down , and asked :
他 引领 我们 进入 这 房间 , 卫星 我们 向下 , 和 问 :

就接进房坐下问道：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] ['rezɪdəns] ['loʊkeɪtɪd] ?
Where is your residence located ?
在哪里 是 你的 住宅 位于 ?

“贵府何处？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

尊姓大名？”

[klɪr]
Clear
清除

了然

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] . "
" People from this place . "
" 人们 从 这 地方 . "

“本处人氏。

[ðə; ði] [smɔːl] [prɪnt] [ɪz] [klɪr] .
The small print is clear .
这 小的 打印 是 清除 .

小字了然。”

[ʒuɪŋ] [sed] :
Xiuying said :
秀英 说 :

秀英道：

" [ðə; ði] ['kærəktər] - - - ([zʌn]) [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɑːrmə] [neɪm] . "
" The character ' 尊 ' (zun) sounds like a Dharma name . "
" 这 特点 - - - (尊) 声音 喜欢 一个 法 姓名 . "

“尊字好似法名。”

[hiː; hi] [smaɪld] ['klɪrli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled clearly and said :
他 微笑 清楚地 和 说 :

了然笑道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] [tə'θɑːgətə] .
" The young monk is a disciple of Tathagata .
" 这 年轻的 僧 是 一个 弟子 的 如来 .

“小僧乃如来弟子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][əd'maɪərɪŋ][hɜːr; hər] ['bjuːti] ,
Because of admiring her beauty ,
因为 的 钦佩 她 美丽 ,

因慕芳姿，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] ['lɑːdʒɪŋ] .
I have come specifically to ask for lodging .
我 有 来 具体来说 到 问 为了 住宿 .

特来求宿。”

[ʒuɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Xiuying thought to herself :
秀英 想法 到 她自己 :

秀英心下想道：

" [aɪm][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði] ['mʌŋks] ['fleɪvər] . "
" I'm just about to taste the monk's flavor . "
" 我是 只是 关于 到 品尝 这 僧侣的 味道 . "

“我正要尝那和尚滋味，

[təˈnaɪts, tuːˈnaɪts] [ˈdestəni] . . .
Tonight's destiny . . .
今晚 命运 . . .

今夜造化，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[aɪm] [ə'freɪd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] ['brɔθəlz] .
I'm afraid there are too many people coming and going from brothels .
我是 害怕的 那里 是 也 许多 人们 未来 和 去 从 妓院 .

只恐妓铺往来人多，

[aɪm] [ə'freɪd] ['piːp(ə)l] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I'm afraid people will find out .
我是 害怕的 人们 将要 寻找 出去 .

恐人知道，

[ðɪs] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .
This would implicate his master .
这 会 牵连 他的 掌握 .

便连累师父。

[tə'naɪt] , -
Tonight , Quanwei
今晚 , -

今晚权为，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
It seems nothing will happen .
它 似乎 没有什么 将要 发生 .

料亦无事，

[wen] [ðə; ði] ['daɪəgræm] [ɪz] [ʃoʊn] ,
When the diagram is shown ,
什么时候 这 图表 是 所示 ,

当图后会，

[ə; eɪ] ['kwaɪət] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
A quiet discussion is necessary to determine the best course of action .
一个 安静的 讨论 是 必要的 到 决定 这 最好的 课程 的 行动 .

必须议一静处方好。”

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" [lets] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'naɪt] . "
" Let's just wait until tonight . "
" 我们来吧 只是 等待 直到 今晚 . "

“且过今宵，

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] . "
Pick it up tomorrow . "
挑选 它 向上 明天 . "

明日再取。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ʒuɪŋ] .
He quickly took out the five taels of silver and gave it to Xiuying .
他 迅速地 采取 出去 这 五 两 的 银 和 给予 它 到 秀英 .

连忙取出那五两银子送与秀英，

[ʒuɪŋ] [sed] ['hæpɪli] :

Xiuying said happily :

秀英 说 快乐地 :

秀英欢喜道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [ək'sept] [soʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] ? "

" Why do you accept so much silver ? "

" 为什么 做 你 接受 所以 很多 银 ? "

“为何领这许多银子。”

[ljau] [ræn] [sed] :

Liao Ran said :

廖 兰 说 :

了然道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] , "

" I was just about to go on a blind date , "

" 我 曾是 只是 关于 到 去 在 一个 瞎的 日期 , "

“正要相亲，

[pliːz] [dəunt] [teɪk] [ə'fens] .

Please don't take offense .

请 不 拿 罪行 .

休得见怪。”

[suːn] , [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [læmp] .

Soon , wine and dishes were laid out under the lamp .

很快 , 葡萄酒 和 菜肴 是 铺设 出去 在下面 这 灯 .

须臾灯下摆出酒肴，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] [bɪ'haɪnd] [kloʊzd] [dɔːz] .

The two drank together behind closed doors .

这 二 喝 一起 在后面 关闭 门 .

二人闭门对饮。

[ðə; ði] [mʌŋk] [held] [ʒuɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

The monk held Xiuying in his arms .

这 僧 握住 秀英 在 他的 武器 .

和尚抱秀英于怀中，

['kɪsɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪŋ]

Kissing and touching

接吻 和 接触

亲亲摸摸，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .

He sat down and was very happy .

他 卫星 向下 和 曾是 非常 快乐的 .

坐下十分高兴，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [drʌŋk] .

They were quite drunk .

他们 是 相当 醉 .

吃得醉醉的，

[get] ['redi] , [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] .

Get ready , take off your clothes , and go to bed .

得到 准备好 , 拿 离开 你的 衣服 , 和 去 到 床 .

收拾脱衣就寝。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmənz] [snoʊ] - [waɪt] ['bɑːdi] , [ljau] [ræn] . . .

Upon seeing the woman's snow - white body , Liao Ran . . .

之上 看到 这 女性的 雪 - 白色的 身体 , 廖 兰 . . .

那了然见了妇人雪白身子，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
I wish I could swallow a mouthful of water .
我 希望 我 可以 吞 一个 一口气 的 水 .

恨不得一口水吞了下去，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [hɜːr; hər]
He then grabbed her
他 然后 抓住 她

便一把搂

[taɪt] ,
tight ,
紧的 ,

紧，

[kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ˌboʊdɪ'sɑːtvə] .
Call me a living Bodhisattva .
称呼 我 一个 活的 菩萨 .

叫声活菩萨，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːrtɪd] ['stæbɪŋ] ['waɪldli] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He then started stabbing wildly in a panic .
他 然后 开始 刺 疯狂地 在 一个 恐慌 .

便急头急脑的乱搠。

[ʒuɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Xiuying smiled and said :
秀英 微笑 和 说 :

秀英笑道：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] , "
" I have a connection , "
" 我 有 一个 联系 , "

“有个门路的，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ?
Why are you bumping into things like that ?
为什么 是 你 碰撞 进入 事物 喜欢 那 ?

为何乱撞。”

[ðeɪ] [held] [hændz] [ænd; ənd] [led] [iːtʃ] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊər] [geɪt] .
They held hands and led each other to the flower gate .
他们 握住 双手 和 引领 每个 其他 到 这 花 门 .

把手相扶到了花门，

[ɪts] ['biːɪŋ] [drɔːn] [ʌp] .
It's being drawn up .
它是 存在 绘制 向上 .

抽将起来。

['neɪtʃər] [ænd; ənd]
Nature and
自然 和

自然与

['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .
Ordinary people are different .
普通的 人们 是 不同的 .

俗人不同，

[aɪ][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [ɪk'saɪtɪd] :
I was particularly excited :
我 曾是 特别 兴奋的 :

分外有兴：

[ə; eɪ] [bɔːld] , ['wʊmənaɪzɪŋ] [θiːf]
A bald , womanizing thief
一个 秃 , 花花公子 贼

一个贪花贼秃，

[ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] ['selɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dʒenɪtlz] ,
A prostitute selling his genitals ,
一个 妓女 销售 他的 生殖器 ,

一个卖色淫根，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['letʃərəs] [goʊst] .
The monk was a lecherous ghost .
这 僧 曾是 一个 好色的 鬼 .

和尚色中饿鬼，

[ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] , [ə; eɪ] ['vɪksn] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] .
A prostitute , a vixen among flowers .
一个 妓女 , 一个 泼妇 之中 花朵 .

妓女花里妖精。

[ə; eɪ] [raɪz]
A rise
一个 上升

一个兴起

[klaʊd] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] [reɪn] ['dʒenrəlz] ,
Cloud soldiers and rain generals ,
云 士兵 和 雨 将军们 ,

云兵雨将，

[ə; eɪ] ['gɑːdəs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [muːn] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['flaʊər] [ɪn] [hɜːr; hər] [hændz] ,
A goddess with a moon - like face and a flower in her hands ,
一个 女神 和 一个 月亮 - 喜欢 脸 和 一个 花 在 她 双手 ,

一个备着月貌花神，

['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪərwɜːrks] ['vɪlɪdʒ]
Lady of the Fireworks Village
女士 的 这 烟花 村庄

烟花寨里夫人，

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'tækt] .
This time , we are attacked .
这 时间 , 我们 是 遭到攻击 .

这番受敌。

[ə; eɪ] ['loʊnli] ['letʃər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ruːm]
A lonely lecher in his room
一个 孤独 登徒子 在 他的 房间

寂寞房中色鬼，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] ['kæptʃərd] .
They were indeed captured .
他们 是 的确 捕获 .

果是遭擒。

[kɔːl] [aʊt] ,
Call out ,
称呼 出去 ,

叫一声，

['mʌŋks] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl]
Monk's heart and soul
僧侣的 心 和 灵魂

和尚心肝，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

真快活。

[tuː; tə] ['ænsər] [wʌn] ['kwestʃən] ,
To answer one question ,
到 回答 一 问题 ,

答一句，

[maɪ] [dɪr] ['mʌðɝz] [swiːt] [miːt] ,
My dear mother's sweet meat ,
我的 亲爱的 母亲的 甜的 肉 ,

亲娘乖肉，

[its] ['truːli] [soʊl] - ['stɜːrɪŋ] .
It's truly soul - stirring .
它是 真的 灵魂 - 搅拌 .

实消魂。

[bɔːld] [hed]
Bald head
秃 头

大光头，

['lɪt(ə)l] [bɔːld] [hed] ,
Little bald head ,
小的 秃 头 ,

小光头，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [æt; ət] [wʌns] .
They all moved at once .
他们 全部 已搬 在 一次 .

一齐都动。

['ʌpər] [lɪp] ,
Upper lip ,
上 唇 ,

上花唇，

['loʊər] ['flaʊər] ['sentər] ,
Lower flower center ,
降低 花 中心 ,

下花心，

[bəuθ] ['fæməliz] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] .
Both families are related .
两个都 家庭 是 有关的 .

两处齐亲。

[æt; ət] [dʌsk] [wen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l]
At dusk when they went into battle
在 黄昏 什么时候 他们 去 进入 战斗

上阵时黄昏时

[wen] ,
When ,
什么时候 ,

候，

[ðə; ði] ['siːsfaɪər] [wʌz; wəz] [held] [prɪ'saɪsli] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
The ceasefire was held precisely at midnight .
这 停火 曾是 握住 恰恰 在 午夜 .

罢战候恰好三更。

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv]['boʊdɪ] ['wɔːtər] ,
A pitiful few drops of Bodhi water ,
一个 可怜 很少 滴 的 菩提 水 ,

可怜数点菩提水，

[pɔːr] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [tuː] [petlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['loʊtəs] .
Pour it into the two petals of the red lotus .
倒 它 进入 这 二 花瓣 的 这 红色的 莲花 .

倾入红莲两片中。

[sliːp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡至五更，

[tuː; tə][stɑːrt] [ə'nuː] .
To start anew .
到 开始 重新 .

重新又起。

[hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət] ['kɑːkkroʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He stopped at cockcrow and said :
他 停止 在 鸡鸣 和 说 :

至鸡鸣住手道：

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə][goʊ] . "
" I don't want to go . "
" 我 不 想 到 去 . "

“我要别去了。”

[ʒuɪŋ] [sed] :
Xiuying said :
秀英 说 :

秀英道：

[aɪ][hæv; həv] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] .
I have met many people .
我 有 遇见 许多 人们 .

“我阅人多矣，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['ɪntrəst] [æz; əz][juː; jʊ] .
There is no one with the same interest as you .
那里 是 不 一 和 这 相同的 兴趣 作为 你 .

并无一个如你这般兴趣，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə]['mæstər]
Looking to Master
寻找 到 掌握

望师父

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Find a place ,
寻找 一个 地方 ,

寻一所在，

[haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][wiː; wi] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [tə'geðər] ?
How long have we been playing together ?
如何 长的 有 我们 到过 玩耍 一起 ?

同你耍了几时。”

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] ['elsˌwer] , "
" No need to go elsewhere , "
" 不 需要 到 去 别处 , "

“不须别处，

[maɪ] ['mʌŋks] ['siːkrət] [ruːm]
My monk's secret room
我的 僧侣的 秘密 房间

我那僧家密室，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ruːmz; rʊmz] [wɪ'ðɪn] [ruːmz; rʊmz] .
They are all rooms within rooms .
他们 是 全部 房间 之内 房间 .

都是房里房，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [bed] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [bed] .
There's also a bed within a bed .
有 还 一个 床 之内 一个 床 .

还有床里床，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] ['hjuːmən] [fiːt] .
A place untouched by human feet .
一个 地方 未受触碰 经过 人类 脚 .

人迹不到之处。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['sɪstər]
As long as sister
作为 长的 作为 姐姐

只要姐

['sɪstər] , [pliːz] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Sister , please pay attention .
姐姐 , 请 支付 注意力 .

姐留心，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːr] [west] [end] [ʌv; əv] [mɪŋtɔŋ]
The sedan chair was carried to the room at the far west end of Mingtong
这 轿车 椅子 曾是 携带 到 这 房间 在 这 远的 西方 结尾 的 明通
['temp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

把轿抬到明通寺西首尽处这一房，

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

你进来便是。”

[ʒuɪŋ] [sed] :
Xiuying said :
秀英 说 :

秀英道：

" [juː; jʊ] [goʊ] [fɜːrst] , "
" You go first , "
" 你 去 第一的 , "

“你先去，

[aɪl] [kʌm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪv] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] .
I'll come as soon as I've finished washing up .
患病的 来 作为 很快 作为 我已经 完成的 洗涤 向上 .

我梳洗一完就来。

['ʌðərwaɪz] , ['sʌmwʌn] [els] [wʊd] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Otherwise , someone else would pick them up .
否则 , 某人 别的 会 挑选 他们 向上 .

不然被人接了去，

[ə'gen]
again
再次

又

[ðeɪ] [sed] [aɪ] [hæd; həd] ['broʊkən] [maɪ] ['prɑːmɪs] .
They said I had broken my promise .
他们 说 我 有 破碎的 我的 承诺 .

道我失信。”

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

了然大喜，

[dəunt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [jet] .
Don't go back to the temple yet .
不 去 后退 到 这 寺庙 然而 .

先别归寺。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [kɑːrdz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pleɪd] ,
Just as the cards were being played ,
只是 作为 这 牌 是 存在 玩 ,

恰好已牌时分，

[ljau] [ræn] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃer] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
Liao Ran saw a small sedan chair outside the mountain gate .
廖 兰 锯 一个 小的 轿车 椅子 外部 这 山 门 .

了然在山门外望见一乘小轿，

['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʒuɪŋ] ,
Knowing it was Xiuying ,
会心 它 曾是 秀英 ,

知是秀英，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
They quickly carried it to the head of the house .
他们 迅速地 携带 它 到 这 头 的 这 房子 .

连忙抬到房头，

[send] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz]
Send away the sedan chair bearers
发送 离开 这 轿车 椅子 持有者

打发轿夫，

[hiː; hi] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ruːm] [ænd; ənd] [sæt] [ðem; ðəm] [daʊn] .
He led them into a secret room and sat them down .
他 引领 他们 进入 一个 秘密 房间 和 卫星 他们 向下 .

领进密室坐下，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd] [sə'riːn] .
Indeed , it was clean and serene .
的确 , 它 曾是 干净的 和 安详 .

果然洁净清幽，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

['waɪndɪŋ] [beɪ]
winding bay
绕线 湾

曲曲湾湾，

[ə; eɪ] [klɪr] [striːm] [miː'ændəz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
A clear stream meanders around it .
一个 清除 溪流 蜿蜒曲折 大约 它 .

清流斜绕。

['freɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs]
Fragrant and delicious
香 和 可口的

芬芬馥馥，

[petlz] [fluː] ['evriwer] .
Petals flew everywhere .
花瓣 飞翔 到处 .

花片横飞。

[ə; eɪ] [hæf] - ['broʊkən] [prer] [mæt] ,
A half - broken prayer mat ,
一个 一半 - 破碎的 祷告 垫 ,

半破蒲团，

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði]['loʊtəs] ['pedɪst(ə)l] ;
Lay it under the lotus pedestal ;
莱 它 在下面 这 莲花 座 ;

铺在莲台座下；

[ə; eɪ] [klɔːθ] [kwɪlt] ,
A cloth quilt ,
一个 布 被子 ,

一床布被，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [bed] .
It was covered inside the bamboo bed .
它 曾是 涵盖 里面 这 竹子 床 .

罩于竹榻之中。

['wʊd(ə)n] [fɪʃ] [ænd; ənd] [stoʊn] [slæb] ,
Wooden fish and stone slab ,
木制的 鱼 和 石头 板 ,

木鱼石磬，

[rest] [ænd; ənd][duː][nɑːt][ɪg'zɜːrt] [jɔːr'self] .
Rest and do not exert yourself .
休息 和 做 不是 发挥 你自己 .

休静 不劳。

['loʊnli] ['ʃædoʊ] ['sɪgəret]
Lonely Shadow Cigarette
孤独 阴影 卷烟

独影香烟，

[ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt]
A pure heart
一个 纯的 心

心清无

[sliːp] .
sleep .
睡觉 .

睡。

['iːvnɪŋ] [drʌmz] ['ekoʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [griːn] [paɪnz] ,
Evening drums echo around the green pines ,
晚上 鼓 回声 大约 这 绿色的 松树 ,

暮鼓绕青松，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] .
The sound was clear and distinct .
这 声音 曾是 清除 和 清楚的 .

响声清明。

[ðə; ði] [frɔːst] - ['kʌvərd] [bel] [təulz] [ə'mɪdst] [ðə; ði]['vɜːrd(ə)nt] ['griːnəri] .
The frost - covered bell tolls amidst the verdant greenery .
这 霜 - 涵盖 钟 收费 在……之中 这 葱茏 绿植 .

霜钟传翠蔼，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɑːr; ər] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] .
The sounds are subtle and profound .
这 声音 是 微妙的 和 深刻的 .

音韵幽微。

[plænt] [ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [ɪn][ə; eɪ][pɑːt] ,
Plant exotic flowers in a pot ,
植物 异域风情 花朵 在 一个 锅 ,

盆中种四季奇花，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [ˌbæm'buː] [poʊlz] [ɑːr; ər] [plaːntid] [baɪ][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Thousands of different bamboo poles are planted by the window .
数千 的 不同的 竹子 杆子 是 已种植 经过 这 窗户 .

窗畔栽千竿异竹。

[fɪʃ] [floʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .
Fish float on the surface of the pond .
鱼 漂浮 在 这 表面 的 这 池塘 .

池鱼浮水面，

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪts] [ɪts] [oʊn] ['vaɪbrənt] ['ætməsfɪr] .
It creates its own vibrant atmosphere .
它 创建 它是 自己的 充满活力 气氛 .

自成活泼之机。

[kreinz] [dæns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] .
Cranes dance before the pine trees .
起重机 舞蹈 前 这 松树 树木 .

仙鹤舞松前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sɔːrɪŋ]
There was even a soaring
那里 曾是 甚至 一个 翱翔

竟有翱翔之

[moʊ'mentəm] .
Momentum .
势头 .

势。

[ə; eɪ] [klɪr] [tʃaɪm] ,
A clear chime ,
一个 清除 钟声 ,

一声清磬，

[ɔːl] ['wʌrɪs] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
All worries in my heart are gone .
全部 担忧 在 我的 心 是 已消失 .

心中万虑皆空。

['dɪdʒɪt(ə)l] ['sænskrɪt] ,
Digital Sanskrit ,
数字的 梵文 ，

数字梵音，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] ['diːmənz] [ə'bʌv] [wɜːr; wər] [səb'duːd] .
All the demons above were subdued .
全部 这 恶魔 多于 是 低沉的 .

头顶千魔尽伏。

[ə; eɪ] [fjuː] [vəːsiz] [ʌv; əv] - [neɪm] [brɪŋ] ['pjʊrəti] .
A few verses of Amitabha's name bring purity .
一个 很少 诗句 的 - 姓名 带来 纯度 .

几句弥陀清净

[lænd] ,
land ,
土地 ，

地，

['sevrəl] ['bɜːrd,sɔːŋz] ['ekəud] [θruː] [ðə; ðɪ] ['fɔːlɪŋ] ['blɔsəmz] .
Several birdsongs echoed through the falling blossoms .
一些 鸟鸣声 回声 通过 这 坠落 花朵 .

数声啼鸟落花天。

[ɪn'diːd] , [ðə; ðɪ] ['waɪndɪŋ] [pæθ] [led] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɑːt] .
Indeed , the winding path led to a secluded spot .
的确 ， 这 绕线 小路 引领 到 一个 僻 点 .

果然曲径通幽处，

[aɪ] [naʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ðɪ] [zen] [ruːm] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [triːz] .
I now believe that the Zen room is surrounded by flowers and trees .
我 现在 相信 那 这 禅 房间 是 包围 经过 花朵 和 树木 .

始信禅房花木深。

[noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [left] [fuːt'prints] .
No one has left footprints .
不 一 有 左边 脚印 .

自来足迹无人

[ə'raɪv] ,
arrive ,
到达 ，

到，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [wʊd] [ə'pɪr] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that such a beautiful woman would appear today ?
WHO 会 有 想法 那 这样的 一个 美丽的 女士 会 出现 今天 ?

谁料今朝有丽人。

[ʒuɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
Xiuying was filled with envy .
秀英 曾是 已填 和 嫉妒 .

秀英羡慕不已。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['noʊɪŋ] [smaɪl] ,
With a knowing smile ,
和 一个 会心 微笑 ，

了然带笑，

[ðen] [ðeɪ] ['entərd] [ə; eɪ] ['grɑːtoʊ] - ['hev(ə)n] .
Then they entered a grotto - heaven .
然后 他们 进入 一个 石窟 - 天堂 .

又扯了入一洞天，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈkɑːmprəbl] [tuː; tə] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [wɜːrld] .
It is incomparable to anything in the human world .
它 是 无与伦比 到 任何事物 在 这 人类 世界 .

非人间世之可比。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾,

[set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈdɪʃɪz] .
Set out the wine and dishes .
放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

摆下酒肴,

[ˈveri] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd] [kliːn] .
Very abundant and clean .
非常 丰富 和 干净的 .

十分丰洁。

[rer] [ˈtreʒərz] [ʌv; əv] [ɔːl] [kaɪndz]
Rare treasures of all kinds
稀有的 宝藏 的 全部 种类

般般稀世之珍,

[noʊ]
no
不

不是

[ˈɔːrd(ə)neri] [θɪŋz] .
Ordinary things .
普通的 事物 .

寻常之物。

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [dʒoʊkt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They laughed and joked with each other .
他们 笑了 和 开玩笑 和 每个 其他 .

两相笑谑,

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əˈfekʃ(ə)n] .
Their eyes were filled with affection .
他们的 眼睛 是 已填 和 感情 .

四目含情。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [reɪn] [kənˈtɪnjuːd] ,
Although the evening rain continued ,
虽然 这 晚上 雨 持续 ,

虽延暮雨,

[ˈðerfɔːr] , [ʃiː; ʃi] [kəmˈpoʊzd] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] " - " .
Therefore , she composed the poem " Chaoyun " .
所以 , 她 由 这 诗 " - " .

遂作朝云。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
From then on , day and night ,
从 然后 在 , 天 和 夜晚 ,

自此朝夕,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈʌðər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
There was no other intention behind it .
那里 曾是 不 其他 意图 在后面 它 .

竟无别意。

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Half a year has passed in the blink of an eye .
一半 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽半年光景，

['hævɪŋ] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði]['mænt(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
Having clearly understood that all the mantle had been lost ,
拥有 清楚地 理解 那 全部 这 地幔 有 到过 丢失的 ,

了然衣钵荡尽，

[ʒuɪŋ] [faʊnd] [ðə; ði] [mʌŋks] - ['kwɔːrtərz] ['bɔːrɪŋ] ,
Xiuying found the monks ' quarters boring ,
秀英 成立 这 僧侣 - 四分之一 无聊的 ,

秀英见僧舍无聊，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['tʃeɪmbər] .
Then I thought of the Dream of the Red Chamber .
然后 我 想法 的 这 梦 的 这 红色的 商会 .

遂想红楼有兴。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
He had to return home .
他 有 到 返回 家 .

脱故要回，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə][hoʊld] [bæk] [sprɪŋ] .
There was no way to hold back spring .
那里 曾是 不 方式 到 抓住 后退 春天 .

了然无计留春，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
They actually followed him .
他们 实际上 随后 他 .

竟从其去。

[wen] [ðə; ði]['mædəm] [sɔː] [ʒuɪŋ] [rɪ'tɜːrn] ,
When the madam saw Xiuying return ,
什么时候 这 女士 锯 秀英 返回 ,

鸨儿见秀英回了，

[ðə; ði] ['brɑːθəl] , [wɔːmd] [baɪ] [wɔːrmθ] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][koʊld] ,
The brothel , warmed by warmth after a long period of cold ,
这 妓院 , 温暖 经过 温暖 后 一个 长的 时期 的 寒冷的 ,

重暖久冷之青楼，

[ðen] [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['emərəld] [kwɪlt] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] .
Then spread out the emerald quilt to the cold .
然后 传播 出去 这 翠 被子 到 这 寒冷的 .

再展向寒之翠被。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fɪld] [ðə; ði] [geɪt] [wʌns] [ə'gen] .
The noise of carriages and horses filled the gate once again .
这 噪音 的 马车 和 马匹 已填 这 门 一次 再次 .

门前车马重喧，

[ɔːl] [oʊld] [frendz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
All old friends gathered in the room .
全部 老的 朋友们 聚集 在 这 房间 .

房内旧交都聚。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] - [ɪk'saɪtmənt] ,
Leaving aside Xiuying's excitement ,
离开 旁边 - 激动 ,

不提秀英兴头，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld] .
And then it was said that it was cold .
和 然后 它 曾是 说 那 它 曾是 寒冷的 .

且说了然冷

[fɔːl] ,
fall ,
落下 ,

落，

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə'nʌðər] ['mærɪdʒ] .
I always want to arrange another marriage .
我 总是 想 到 安排 其他 婚姻 .

每想再整鸾俦。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['preʃəs] ['peɪpər] ['mʌni] [ə'veɪləb(ə)l] .
Unfortunately , there was no precious paper money available .
很遗憾 , 那里 曾是 不 宝贵的 纸 钱 可用的 .

争奈竟无宝钞。

[ɑːn] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] ['oʊnər] [frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] [dɪ'lɪvərd] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
On that very day , a pawnshop owner from Huizhou delivered five taels of silver .
在 那 非常 天 , 一个 当铺 所有者 从 惠州 发表 五 两 的 银 .

恰好一日有当铺徽人送银五两，

[ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrhət] .
Assisted in the installation of the Arhat .
协助 在 这 安装 的 这 罗汉 .

助装罗汉。

[ljau] [ræn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Liao Ran accepted it .
廖 兰 公认 它 .

了然接了，

[ðen] , ['lʌstfl] [θɔːts] [ə'roʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] :
Then , lustful thoughts arose within him , and he said :
然后 , 好色的 想法 出现 之内 他 , 和 他 说 :

遂起淫心道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

"好了，

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[lets] [nɑːt]['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːrhət] .
Let's not even mention pretending to be an Arhat .
我们来吧 不是 甚至 提到 假装 到 是 一个 罗汉 .

且莫提装罗汉，

[fɜːrst] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'siːv] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] .
First , you must receive my beautiful daughter .
第一的 , 你 必须 收到 我的 美丽的 女儿 .

先须接我娇娥。"

[soʊ][hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l][fæn] [kɑːŋ] ,
So he sent his disciple Fan Kong ,
所以 他 发送 他的 弟子 扇子 孔 ,

遂使徒弟梵空，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jɪn] [went] [tuː; tə] [miːt] [ʒuɪŋ] .
Jiang Yin went to meet Xiuying .
江 阴 去 到 见面 秀英 .

将银去约秀英一会。

[ʒuɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
Xiuying accepted the money .
秀英 公认 这 钱 .

秀英接了银子，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] :
He said with great joy :
他 说 和 伟大的 喜悦 :

十分欢喜道：

" [bɪ'kʌm] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] , "
" Become my disciple , "
" 变得 我的 弟子 , "

"拜上你师，

[aɪ]['ɔːlsoʊ]
I also
我 还

我还

[hiː; hi] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He held an official position for several days .
他 握住 一个 官方的 位置 为了 一些 天 .

有几日官身，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [jʊr; jər] ['mæstər] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
Come back and see your master when you have some free time .
来 后退 和 看 你的 掌握 什么时候 你 有 一些 自由的 时间 .

着一空再来会你师父，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] .
There's no need for me to come and meet you again .
有 不 需要 为了 我 到 来 和 见面 你 再次 .

不须再来相接。"

[fæn] [kɑːŋ] ['klɪrli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːrdz] .
Fan Kong clearly understood the preceding words .
扇子 孔 清楚地 理解 这 前 字 .

梵空将前言复着了然，

['klɪrli] [dɪ'laɪtɪd]
Clearly delighted
清楚地 高兴极了

了然欢喜，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] ['evri] [deɪ] .
They are eager to get started every day .
他们 是 渴望的 到 得到 开始 每一个 天 .

每日摩拳擦掌，

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] .
We eagerly await the arrival of our beloved .
我们 急切地 等待 这 到达 的 我们的 心爱 .

重待玉人来至。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] [neɪmd] ['tʃɛn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [θroʊn] .
Just then , a centurion named Chen went to the capital to accept the imperial throne .
只是 然后 ， 一个 百夫长 命名 陈 去 到 这 首都 到 接受 这 帝国 王座 .

恰好有一个陈百户上京应袭，

[ɑːn] [ðə; ði] [wei] [bæk] , [aɪ] [pæst] [θruː] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
On the way back , I passed through Liuzhou .
在 这 方式 后退 ， 我 通过了 通过 柳州 .

回来路经柳州，

[wiː; wi] [gɑːt] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
We got off at the inn .
我们 得到 离开 在 这 客栈 .

下了客店。

['hævɪŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] - [neɪm] ,
Having heard of Xiuying's name ,
拥有 听到 的 - 姓名 ，

闻得秀英之名，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
So they went to his house .
所以 他们 去 到 他的 房子 .

遂到其家，

[wen] [ðə; ði] [tuː] [met] ,
When the two met ,
什么时候 这 二 遇见 ，

两下相见，

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ]
I love you very much
我 爱 你 非常 很多

十分爱

[lʌv] .
love .
爱 .

恋。

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] ,
Just waiting to have some fun ,
只是 等待 到 有 一些 乐趣 ，

正待整东取乐，

[aɪ] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['mʌni] .
I forgot to bring my money .
我 忘了 到 带来 我的 钱 .

失忘了带银钱，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] :
So it goes :
所以 它 去 :

遂道：

" [stɑːp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , "
" Stop a little , "
" 停止 一个 小的 ， "

“少停，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæt] ?
Would you be so kind as to come to my humble abode for a chat ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 一个 聊天 ?

屈至敝寓一谈可乎？”

[ʒuɪŋ] [sed] :
Xiuying said :
秀英 说 :

秀英道：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
So he went out the door .
所以 他 去 出去 这 门 .

遂出了门。

[ðæt] [kə'mændər] ['tʃɛn] ['æktʃuəli]
That Commander Chen actually
那 指挥官 陈 实际上

那陈百户竟

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回寓所，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tʊk] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The servant took two taels of silver .
这 仆人 采取 二 两 的 银 .

着小使取了二两银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðen] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] - [hoʊm] .
It was then delivered to Xiuying's home .
它 曾是 然后 发表 到 - 家 .

随即送到秀英家中。

[ðə; ði]['mædəm] [kən'tɪnjuːd] :
The madam continued :
这 女士 持续 :

鸨儿接了道：

" [ə; eɪ] [gest] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [θɪŋz] . "
" A guest is here to arrange things . "
" 一个 客人 是 这里 到 安排 事物 . "

“有客在此整东，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ]
Unable to escape for the time being
无法 到 逃脱 为了 这 时间 存在

一时不得脱身，

[kʌm] [ɪn] [tə'naɪt] .
Come in tonight .
来 在 今晚 .

晚上进来便了。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] .
The envoy restored the hundred households .
这 使者 恢复 这 百 家庭 .

小使复了百户。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒuɪŋ] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .
Now , let's talk about Xiuying getting into the sedan chair .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 秀英 获得 进入 这 轿车 椅子 .

且说秀英上轿，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Thinking about it along the way ,
思维 关于 它 沿着 这 方式 ,

一路里想道，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə] [mɪŋtɔŋ] ['temp(ə)l] .
We are on our way to Mingtong Temple .
我们 是 在 我们的 方式 到 明通 寺庙 .

此去正往明通寺过，

[its] ['betər] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .
It's better to understand it first .
它是 更好的 到 理解 它 第一的 .

不若去先会了然，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sə'spens] ,
To avoid suspense ,
到 避免 悬念 ,

免他悬念，

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] ,
Then to the inn ,
然后 到 这 客栈 ,

再到客店，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦为不迟。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ['berərz]
They hurriedly spoke with the sedan chair bearers
他们 匆匆 辐 和 这 轿车 椅子 持有者

连忙与轿夫

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [rænz] [haʊs] .
They actually arrived at Ran's house .
他们 实际上 到达的 在 兰的 房子 .

竟到了然房头。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [noʊ] [wʌn] ['noʊtɪst] .
And thankfully , no one noticed .
和 谢天谢地 , 不 一 注意到 .

且喜无人知觉。

[ə; eɪ] [klɪr] [vjuː]
A clear view
一个 清除 看法

了然一见，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [broʊk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] [smaɪl] .
His face broke into a wide smile .
他的 脸 打破 进入 一个 宽的 微笑 .

满面堆下笑来，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrjm] ,
Introducing the foreroom ,
介绍 这 前厅 ,

引进前房，

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['berərz] .
He dismissed the sedan bearers .
他 解雇 这 轿车 持有者 .

着梵空打发了轿夫，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Set out the wine and dishes .
放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

摆下酒肴，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

两人对饮。

['klɪrli] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] ['æftər] [ˌsepə'reɪʃn] ,
Clearly describing the pain of longing after separation ,
清楚地 描述 这 疼痛 的 渴望 后 分离 ,

了然叙述别后相思之苦，

\- [hɑːrt]
Xiuying's heart
\- 心

秀英心上，

[dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɛn] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] ,
Just because I still need to stay overnight at the Chen family's house ,
只是 因为 我 仍然 需要 到 停留 过夜 在 这 陈 家庭的 房子 ,

只为还要去陈家去宿，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lɪŋgərɪŋ] .
I have no intention of lingering .
我 有 不 意图 的 挥之不去的 .

无意留连，

[aɪ] ['kwɪkli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [keɪs] .
I quickly realized that was the case .
我 迅速地 已实现 那 曾是 这 案件 .

忙推了然如此。

[ljau] [ræn] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Liao Ran only said that he came to stay overnight .
廖 兰 仅有的 说 那 他 来了 到 停留 过夜 .

了然只说他来宿歇，

[tiːtʃ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz]
Teach him to take off his clothes
教 他 到 拿 离开 他的 衣服

教他脱衣就

[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

寝，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ʒuɪŋ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] ,
Knowing that Xiuying was going ,
会心 那 秀英 曾是 去 ,

准知秀英要去，

[hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɑːn] .
He walked with his clothes on .
他 步行 和 他的 衣服 在 .

和他带衣而行。

[ljau] [ræn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [truːθ] .
Liao Ran saw that he had told him the truth .
廖 兰 锯 那 他 有 讲述 他 这 真相 .

了然见他说出其事，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] [ʌn'hæpi] .
He became very unhappy .
他 成为 非常 不开心 .

心下大不快活起来，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['heɪstɪli] .
They had no choice but to finish it hastily .
他们 有 不 选择 但 到 结束 它 草草 .

只得草草完事。

[ʒuɪŋ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪd] [ˌfer'wel] .
Xiuying got up and bid farewell .
秀英 得到 向上 和 出价 告别 .

秀英起身竞别，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɑːbviəs] [ðæt] . . .
It was obvious that . . .
它 曾是 明显的 那 . . .

了然料亦

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp]
Difficult to keep
难的 到 保持

难留，

[ðə; ði] ['vɪnɪgər] [wɪl] [raɪz] .
The vinegar will rise .
这 醋 将要 上升 .

醋将起来，

['fiːlɪŋ] [rɪ'zentf(ə)l]
Feeling resentful
感觉 不满

心中忿忿，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They escorted her out of the room to call for a sedan chair .
他们 护送 她 出去 的 这 房间 到 称呼 为了 一个 轿车 椅子 .

送出房来唤轿，

['brɑːmə] [sed] :
Brahma said :
梵 说 :

梵空说：

" [aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [hiː; hi] [steɪd] [hɪr] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" I imagine he stayed here overnight . "
" 我 想象 他 入住 这里 过夜 . "

“想他在此宿的，

[hiː; hi] [sent] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
He sent him away .
他 发送 他 离开 .

打发去了。”

[ʒuɪŋ] [sed] :
Xiuying said :
秀英 说 :

秀英道：

" [ðə; ði] ['ɪnz] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz][ɑːn] [west] ['mɑːrkɪt] [striːt] . "
" The inn's information is on West Market Street . "
" 这 旅店的 信息 是 在 西方 市场 街道 . "

“那客店须知在西市街

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'loʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
It is inconvenient to travel alone for a while .
它 是 不方便 到 旅行 独自的 为了 一个 尽管 .

一时独行不便，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌsk] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
It was dusk , and all was quiet .
它 曾是 黄昏 , 和 全部 曾是 安静的 .

此时黄昏人静，

[fjuː] [pə'destriənz] [ɑːr; ər] [ɪk'spektɪd] .
Few pedestrians are expected .
很少 行人 是 预期的 .

料少行人，

" [pliːz] [teɪk] [ˌem 'iː][ðer; ðər] . "
" Please take me there . "
" 请 拿 我 那里 . "

烦你送我到彼则好。”

[ljau] [ræn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
Liao Ran had no choice but to reluctantly deliver it .
廖 兰 有 不 选择 但 到 勉强 递送 它 .

了然只得勉强送着，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] ['aʊər; ɑːr][fɜːrst] ['miːtɪŋ] [læst] [jɪr] ?
Do you remember our first meeting last year ?
做 你 记住 我们的 第一的 会议 最后的 年 ?

“你记得旧年初遇，

" [wɪl] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː] - ['mʌŋks] ['dɑːrlɪŋ] - ? "
" Will you call me ' Monk's Darling ' ? "
" 将要 你 称呼 我 - 僧侣的 亲爱的 - ? "

叫我和尚心肝否？”

[ʒuɪŋ] [sed] :
Xiuying said :
秀英 说 :

秀英道：

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['mʌni] ,
When you have money ,
什么时候 你 有 钱 ,

“有钱时，

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪz][maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] .
The monk is my heart and soul .
这 僧 是 我的 心 和 灵魂 .

和尚便是心肝，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
You have no money .
你 有 不 钱 .

你无了钱，

" [ðen] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌŋk] . "
" Then my heart and soul are no longer with the monk . "
" 然后 我的 心 和 灵魂 是 不 更长 和 这 僧 . "

心肝便不对和尚了”。

[ljau] [ræn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Liao Ran was furious and said :
廖 兰 曾是 狂怒 和 说 :

了然大怒道：

[aɪv] [bɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr]
I've been doing this for half a year
我已经 到过 正在做 这 为了 一半 一个 年

“我为你半年

[siːn] ,
scene ,
场景 ,

光景，

['spendɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən]
Spending a fortune
开支 一个 财富

费尽千金，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [triːt] [juː; jʊ]['pʊrli,'pɔːrli] .
I will not treat you poorly .
我 将要 不是 对待 你 差 .

不为薄汝。

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] ['ʌtər] [sʌtʃ] ['hɑːrtləs] [wɜːrdz] ?
Why would you utter such heartless words ?
为什么 会 你 说出 这样的 狠心 字 ?

为何一旦说出这般绝义话来。”

[ʒuɪŋ] [sed] :
Xiuying said :
秀英 说 :

秀英道：

['mæstər] , [pliːz] [dəunt] [seɪ] [ðæt] [maɪ] [waɪf] [ɪz] ['hɑːrtləs] .
Master , please don't say that my wife is heartless .
掌握 , 请 不 说 那 我的 妻子 是 狠心 .

“师父莫说小娘情薄，

[juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] , [ɑːr; ər] [sə'lɪsɪtɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts] .
You , a monk , are soliciting prostitutes .
你 , 一个 僧 , 是 征求 妓女 .

你出家人嫖妓，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
Of course I have to accompany you .
的 课程 我 有 到 陪伴 你 .

自然要陪

[juːz] [sʌm; səm] ,
Use some ,
使用 一些 ,

用些的，

" [noʊ] ['wʌndər] [aɪ] [fiːl] [ðɪs] [wei] . "
" No wonder I feel this way . "
" 不 想知道 我 感觉 这 方式 . "

也难怪我哩。”

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" [aɪm] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tə'deɪ] . "
" I'm giving you five taels of silver today . "
" 我是 给予 你 五 两 的 银 今天 . "

“今送你五两银子，

[ɑːr; ər][wiː; wi][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Are we just going to accept this without doing anything about it ?
是 我们 只是 去 到 接受 这 没有 正在做 任何事物 关于 它 ?

难道就如此消受不成。”

[ʒuɪŋ] [sed] :
Xiuying said :
秀英 说 :

秀英道：

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I still have an old acquaintance with you . "
" 我 仍然 有 一个 老的 熟人 和 你 . "

“我与你还是旧交，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
As you wish .
作为 你 希望 .

遂你意思，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['eni] ['ʌðər] [mʌŋk] ,
If it were any other monk ,
如果 它 是 任何 其他 僧 ,

若是别个和尚，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] ,
If they don't come ,
如果 他们 不 来 ,

不来，

[aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] .
I'm afraid you won't be able to get what you want .
我是 害怕的 你 惯于 是 有能力的 到 得到 什么 你 想 .

怕你取讨不成。”

[ljau] [ræn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Liao Ran was furious .
廖 兰 曾是 狂怒 .

了然大怒，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] ,
Holding a stone ,
保持 一个 石头 ,

手拿石块，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
He bumped the door open .
他 撞 这 门 打开 .

照他顶门一下，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːtn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pʌlp] [ænd; ənd] [daɪd] .
They were beaten to a pulp and died .
他们 是 被打败 到 一个 纸浆 和 死亡 .

打得呜呼哀哉死了。

[dʒʌst][æt; ət] ['tʃɛn] - [ɪn]
Just at Chen Baihu's Inn
只是 在 陈 - 客栈

恰好在陈百户客店

['dɔːrweɪ]
Doorway
门口

门首，

[ljau] [ræn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
Liao Ran saw that he was dead .
廖 兰 锯 那 他 曾是 死的 .

了然见他死了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He hurriedly returned to the temple .
他 匆匆 返回 到 这 寺庙 .

慌忙走回寺中。

['iːv(ə)n] [fæn] [kɑːŋ] [dɪd] [nɑːt] [tel] [hɪm; ɪm] .
Even Fan Kong did not tell him .
甚至 扇子 孔 做过 不是 告诉 他 .

连梵空也不与说知。

[ðə; ði][ə'lɑːrm] [riːtʃt] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['nebəz] [æt; ət] [dɑːn] .
The alarm reached the local neighbors at dawn .
这 警报 达到 这 当地的 邻居 在 黎明 .

天明惊动地方邻里，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] .
It happened to be right at the entrance of the inn .
它 发生 到 是 正确的 在 这 入口 的 这 客栈 .

恰好在客店门首。

[wen] [ðə; ði]['mædəm] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When the madam heard this ,
什么时候 这 女士 听到 这 ,

鸨儿闻知，

[ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz] [faɪld] .
The petition was submitted and the complaint was filed .
这 请愿 曾是 提交 和 这 抱怨 曾是 已提交 .

具状赴告。

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnər] [sent] [men] [tuː; tə] [ə'rest] ['tʃɛn] - .
The prefectural governor sent men to arrest Chen Baihu .
这 县 州长 发送 男人 到 逮捕 陈 - .

府主差人将陈百户、

[ðə; ði] ['ɪnkiːpər] , [lyː] ['ʃaʊ'ʃɑːn] , [tʊk] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [æskt] :
The innkeeper , Lü Xiaoshan , took them all to his residence and asked :
这 旅店老板 , 鲁 萧山 , 采取 他们 全部 到 他的 住宅 和 问 :

客店主人吕小山一齐拿到府上问：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] . "
" You are a minister appointed by the court . "
" 你 是 一个 部长 任命 经过 这 法庭 . "

“尔为朝廷命臣，

['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] ['prɔstɪˌtuːts]
Drinking and visiting prostitutes
喝 和 访问 妓女

饮酒宿娼，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n] [ˌprəʊə'bɪʃənz] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔː] .
There are certain prohibitions under the law .
那里 是 肯定 禁令 在下面 这 法律 .

律有所禁。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðæt] [ʃɑːp] [huː] [ɑːr; ər] ['dʒeləs] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
There are several people in that shop who are jealous of you .
那里 是 一些 人们 在 那 店铺 WHO 是 嫉妒的 的 你 .

那店中有几人与你争妒，

[huː] [kɪld] ['weɪ] ?
Who killed Wei ?
WHO 被杀 魏 ?

委是何人打死？”

['tʃɛn] [lɔːŋ] [sed] :
Chen Long said :
陈 长的 说 :

陈龙道：

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['nevər] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] . "
" He was never invited to his shop . "
" 他 曾是 绝不 受邀 到 他的 店铺 . "

“并不曾接他店中来。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [kəm'piːt] [ɔːr] ['envi] ['ʌðər] .
He does not compete or envy others .
他 做 不是 竞争 或者 嫉妒 其他的 .

也不与人争妒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [fɔːr; fər] ['riːz(ə)nz] [ˌʌn'noʊn] .
He was killed at the gate for reasons unknown .
他 曾是 被杀 在 这 门 为了 原因 未知 .

不知何故打死在门首。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府主道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['haʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , ['iːv(ə)n] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] . "
" There are many households in the country , even those with a hundred households . "
" 那里 是 许多 家庭 在 这 国家 , 甚至 那些 和 一个 百 家庭 . "

“天下百户也多，

[jʊə(r)] [dʒʌst] ['pæsɪŋ] [θruː] .
You're just passing through .
你是 只是 通过 通过 .

你不过在此经过，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['mædəm] [noʊ] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] ?
How did the madam know you were a centurion ?
如何 做过 这 女士 知道 你 是 一个 百夫长 ?

怎么鸨儿就知你是百户？”

['tʃɛn] [lɔːŋ]
Chen Long
陈 长的

陈龙

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪv] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] - [neɪm] . "
" It's simply because I've long admired Xiuying's name . "
" 它是 简单地 因为 我已经 长的 钦佩 - 姓名 . "

“只因久闻秀英之名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [aɪ] [broʊk] ['ɪntuː] [ðer; ðər] [dɔːr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
It is true that I broke into their door during the day .
它 是 真的 那 我 打破 进入 他们的 门 期间 这 天 .

日间曾闯其门是实，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They did not bring him .
他们 做过 不是 带来 他 .

并不曾接他来。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府主道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Since you have heard of his name
自从 你 有 听到 的 他的 姓名

你既闻知他名，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['bruːɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It had been brewing for a long time .
它 有 到过 酿造 为了 一个 长的 时间 .

也蓄心已久，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ?
How could he ?
如何 可以 他 ?

岂肯

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [let] [goʊ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
He was let go for nothing .
他 曾是 让 去 为了 没有什么 .

白放了他。”

[ðə; ði] ['mædəm] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [ə'gen] :
The madam stepped forward and said again :
这 女士 步 向前 和 说 再次 :

鸨儿向前又道：

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv] .
He came to my house early in the morning , reluctant to leave .
他 来了 到 我的 房子 早期的 在 这 早晨 , 不情愿的 到 离开 .

“他朝晨进我家门念念不舍，

[aɪ] [went] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
I went in the afternoon .
我 去 在 这 下午 .

到午后去的。”

[ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['mænər] [æskt] [sə'spɪʃəsli] :
The lord of the manor asked suspiciously :
这 主 的 这 庄园 问 可疑地 :

府主疑心道：

['hiːz] [gɔːn] .
He's gone .
他是 已消失 .

“他去了，

[hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [ə'gen] ?
Have you come again ?
有 你 来 再次 ?

可曾又来？”

['brɑːθl]
brothel
妓院

鸨儿

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['hiːz] [gɔːn] .
He's gone .
他是 已消失 .

“他去了，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['envɔɪ] ,
This little envoy ,
这 小的 使者 ,

着一小使，

[send] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Send two taels of silver .
发送 二 两 的 银 .

送二两银子，

[stɪl] [hɪr] .
Still here .
仍然 这里 .

还在此。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

府主道：

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Here is a tael of silver .
这里 是 一个 泰尔 的 银 .

一银子在此，

[ðeɪ] [stɪl] [dɪˈnaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
They still deny it .
他们 仍然 否定 它 .

还要抵赖。

[ˈtʃɛn] [lɔːŋ] [sed] :
Chen Long said :
陈 长的 说 :

“陈龙道:”

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [ˌem ˈiː] .
The silver was a gift from me .
这 银 曾是 一个 礼物 从 我 .

银子是我送的。

[juː; jʊ]
you
你

你

[maɪ] [ˈdɔːtər] [keɪm] [ɑːn] [fʊt] .
My daughter came on foot .
我的 女儿 来了 在 脚 .

女儿还是步来的,

[əˈraɪvd] [baɪ] [sɪˈdæn] [tʃer] .
Arrived by sedan chair .
到达的 经过 轿车 椅子 .

轿来的,

[huː] [dɪˈlɪvərd] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Who delivered it ?
WHO 发表 它 ?

谁送来的?

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmænər] [sed] :
The Lord of the Manor said :
这 主 的 这 庄园 说 :

“府主道:”

[haʊ] [dɪd] [jʊr; jər] [ˈdɔːtər] [daɪ] ?
How did your daughter die ?
如何 做过 你的 女儿 死 ?

你女儿怎生去的?

[ðə; ði] [ˈmædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

“鸨儿道:”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [hiː; hi] [ɡeɪv] [ˌem ˈiː] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] ,
Because he gave me two taels of silver ,
因为 他 给予 我 二 两 的 银 ,

因接他二两银子,

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [ˈprɑːmɪs] .
I'm afraid I'll have to break my promise .
我是 害怕的 患病的 有 到 休息 我的 承诺 .

恐怕失约,

[ˈdɔːrweɪ]
Doorway
门口

门首

[ðeɪ] [haɪrd] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] .
They hired a sedan chair to carry them there .
他们 雇用 一个 轿车 椅子 到 携带 他们 那里 .

雇一乘遇路轿儿抬去的。

" [ðə; ði] [sen'tʃʊriən] [sed] : "
" The centurion said : "
" 这 百夫长 说 : "

“百户道:”

[its] ['klɪrli] [ə; eɪ] [goʊst] .
It's clearly a ghost .
它是 清楚地 一个 鬼 .

明明见鬼了。

" [ʃɑːp] ['oʊnər] [lyː] ['ʃaʊ'ʃɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] : "
" Shop owner Lü Xiaoshan reported : "
" 店铺 所有者 鲁 萧山 据报道 : "

“店主吕小山禀道:”

[ðə; ði] [ɪn] [wʌz; wəz] ['veri] ['nɔɪzi] .
The inn was very noisy .
这 客栈 曾是 非常 嘈杂 .

客店里人甚是嘈杂、

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] ['sliːpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɑːp] .
There were still more than ten people sleeping outside the shop .
那里 是 仍然 更多的 比 十 人们 睡眠 外部 这 店铺 .

店外尚有十余人同宿,

[hæz; həz] [noʊ] [wʌn] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ?
Has no one seen it ?
有 不 一 已见 它 ?

岂无一人看见,

[kwɑːŋ] ['tʃɛn] , [ə; eɪ] [sen'tʃʊriən] , [geɪv] [hɪm; ɪm] ['mʌni] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] .
Kuang Chen , a centurion , gave him money in exchange for prostitution .
匡 陈 , 一个 百夫长 , 给予 他 钱 在 交换 为了 卖淫 .

况陈百户送他银子要嫖他,

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['lʌvɪŋ] [hɑːrt] .
It is a touch of loving heart .
它 是 一个 触碰 的 爱 心 .

是点爱念之心,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ber] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ə'gen] ?
How could I bear to kill him again ?
如何 可以 我 熊 到 杀 他 再次 ?

怎忍又打死了他,

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] .
There's a reason for that .
有 一个 原因 为了 那 .

其中还有缘故。

" [ðə; ði] ['mædəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mænər] ['oʊnərz] [sed] : "
" The madam between the manor owners said : "
" 这 女士 之间 这 庄园 所有者 说 : "

“府主间鸨儿道:”

[ðæt] [sɪ'dæn] [tʃer]
That sedan chair
那 轿车 椅子

那轿

[kæn; kən][ðə; ði] ['hʌzbənd] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Can the husband recognize him ?
能 这 丈夫 认出 他 ?

夫可认得的么?

[ðə; ði]['mædəm] [sed] :
The madam said :
这 女士 说 :

“鸨儿道:”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['pæsɪŋ] [baɪ] .
They were just passing by .
他们 是 只是 通过 经过 .

是过路的,

[aɪ] [dəunt] ['æktʃuəli] [noʊ] .
I don't actually know .
我 不 实际上 知道 .

其实不知。

" [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['mænər][ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" The lord of the manor is suspicious . "
" 这 主 的 这 庄园 是 可疑的 . "

“府主疑心,

[ðə; ði] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] [wɜːr; wər] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] .
The hundred households were punished with twenty strokes of the cane and imprisoned .
这 百 家庭 是 受到惩罚 和 二十 笔画 的 这 甘蔗 和 被监禁 .

把百户责了二十板收监,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ə; eɪ] ['daʊtf(ə)l] [keɪs] .
This led to a doubtful case .
这 引领 到 一个 疑 案件 .

遂成疑狱。

[tuː] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

过了两月,

[ɪn'spektər] [suː] [ju'ɑːn] [wʌz; wəz][ɑːn][æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ʌv; əv] [lɪ'uː'dʒoʊ] .
Inspector Su Yuan was on an inspection tour of Liuzhou .
检查员 苏 元 曾是 在 一个 检查 旅游 的 柳州 .

巡按苏院出巡柳州,

['brɪŋɪŋ] [ðɪs] [keɪs] [tuː; tə]['traɪəl] ,
Bringing this case to trial ,
带来 这 案件 到 审判 ,

提起这件公案来审,

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ˌʌnɪk'spektɪdli] ['fiːlɪŋ] ['sliːpi] .
I woke up unexpectedly feeling sleepy .
我 觉醒 向上 不料 感觉 困 .

不期瞌睡起来,

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Instruct them to take it .
指示 他们 到 拿 它 .

吩咐带起,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'taɪərd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rest] .
He then retired to his private residence to rest .
他 然后 退休 到 他的 私人的 住宅 到 休息 .

便退私衙安息。

[sliːp] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Sleep until dawn .
睡觉 直到 黎明 .

睡至五更，

[get] [wʌn]
Get one
得到 一

得其一

[driːm] ,
Dream ,
梦 ,

梦，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] ,
Arrived at a temple ,
到达的 在 一个 寺庙 ,

到一寺中，

[eɪt] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] ['poʊstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] :
Eight characters were posted on the wall :
八 人物 是 发布 在 这 墙 :

见壁上贴着八个字：

[klɪr] [æt; ət] [ə; eɪ] [glæns]
Clear at a glance
清除 在 一个 瞥一眼

一目了然，

[waɪ] ['sʌfər] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv] ?
Why suffer the pain of unrequited love ?
为什么 遭受 这 疼痛 的 单相思 爱 ?

何苦相思。

[suː] [ju'ɑːn] [woʊk] [ʌp] ,
Su Yuan woke up ,
苏 元 觉醒 向上 ,

苏院醒来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

恰是一梦。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['jestərdeɪ] [aɪ] [wʌz; wəz] ['kwestʃənɪŋ] [kə'mændər] ['tʃɛn] [ə'baʊt] [ðɪs] ['duːbiəs] [keɪs] . "
" Yesterday I was questioning Commander Chen about this dubious case . "
" 昨天 我 曾是 提问 指挥官 陈 关于 这 可疑 案件 . "

“昨日正问陈百户这件疑狱，

['weɪkɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] ['sliːpinəs]
Waking up from sleepiness
醒来 向上 从 困倦

瞌睡起来，

[waɪ] [dɪd] [aɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [driːm] ?
Why did I have this dream ?
为什么 做过 我 有 这 梦 ?

为何做此一梦！

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ['ɑːbviəs] .
The truth is obvious .
这 真相 是 明显的 .

道一目了然，

[waɪ] ['sʌfər] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ˌʌnrɪ'kwaɪtɪd] [lʌv] ?
Why suffer the pain of unrequited love ?
为什么 遭受 这 疼痛 的 单相思 爱 ?

何苦相思，

[braɪt]
bright
明亮的

明

[its] [klɪr] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
It's clear that this is the truth .
它是 清除 那 这 是 这 真相 .

明是实情了。"

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[teɪk] ['tʃɛn] [lɔːŋ] [aʊt] .
Take Chen Long out .
拿 陈 长的 出去 .

将陈龙带出，

[ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [ðen] ['gɪv(ə)n] :
The verdict was then given :
这 判决 曾是 然后 给定 :

遂判道：

" [noʊ] ['haʊshoʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] [ʃʊd; ʃəd] ['peɪtrənaɪz] ['prɔstɪˌtuːts] . "
" No household in the hundred households should patronize prostitutes . "
" 不 家庭 在 这 百 家庭 应该 惠顾 妓女 . "

"百户不合宿娼，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪn] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] [ænd; ənd] ['mɜːrdər] .
And they were not in accusation of jealousy and murder .
和 他们 是 不是 在 指控 的 妒忌 和 谋杀 .

又不合妒杀，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
It is to be considered a capital offense .
它 是 到 是 经过考虑的 一个 首都 罪行 .

拟成死罪。"

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['haʊshəʊldz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [maʊðz] .
With a hundred households , it was difficult to distinguish the mouths .
和 一个 百 家庭 , 它 曾是 难的 到 区分 这 嘴 .

百户有口难分，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [pʊt] [ænd; ənd] [daɪ] .
They had no choice but to stay put and die .
他们 有 不 选择 但 到 停留 放 和 死 .

只得守死而

[ɔːl'redi] .
already .
已经 .

已。

[ðə; ði][suː] [ə'kædəmiːz] [ɪn'spekʃ(ə)n] [tʊr] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The Su Academy's inspection tour is now complete .
这 苏 学院的 检查 旅游 是 现在 完全的 .

苏院巡历事情已完，

[ðə; ði][kɑːrdz][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [delt] .
The cards are about to be dealt .
这 牌 是 关于 到 是 已处理 .

将要发牌，

['feloʊ] ['skɑːlər] [neɪmd] ['wæŋ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['priːfektʃər] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]
fellow scholar named Wang from another prefecture came to pay his
同伴 学者 命名 王 从 其他 州 来了 到 支付 他的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

外府有一个同年王进士来拜，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
The meeting and greetings were completed .
这 会议 和 问候 是 完全的 .

相见叙礼已毕，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'dres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
He hurriedly asked for the address of the residence .
他 匆匆 问 为了 这 地址 的 这 住宅 .

忙问寓所，

['jʌn] [ˌtempə'rerəli] [steɪd] [ɪn] - [ruːm] [æt; ət] [mɪŋtɔŋ] ['temp(ə)l] .
Yun temporarily stayed in Liaoran Room at Mingtong Temple .
云 暂时地 入住 在 - 房间 在 明通 寺庙 .

云暂寓明通寺了然房内。

[suː] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [ˌʌndər'stænd] " .
Su Yuan heard the word " understand " .
苏 元 听到 这 单词 " 理解 " .

苏院听见了然二字，

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][hæv; həv] [dauts] .
He began to have doubts .
他 开始 到 有 疑虑 .

心下怀疑起来。

[wiː; wi] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [ðæt] [jɪr] .
We parted ways that year .
我们 分手了 方式 那 年 .

同年别去，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [tuː; tə] [mɪŋtɔŋ] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
They then took a sedan chair to Mingtong Temple to pay their
他们 然后 采取 一个 轿车 椅子 到 明通 寺庙 到 支付 他们的
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
respects .
尊重 .

随即打轿往明通寺回拜。

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ʌv; əv] [mɪŋtɔŋ] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They set out a banquet in the main hall of Mingtong Temple and waited .
他们 放 出去 一个 宴会 在 这 主要的 大厅 的 明通 寺庙 和 等待 .

就置酒明通寺大殿上等候。

[suː] [juː'ɑːnz] [sɪ'dæn] [tʃer] [pæst] [baɪ] .
Su Yuan's sedan chair passed by .
苏 人民币 轿车 椅子 通过了 经过 .

苏院轿过，

[siː] [ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr]
See the west corridor
看 这 西方 走廊

见西廊

[tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [tekst] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] .
Two lines of text were written on the wall .
二 线条 的 文本 是 书面 在 这 墙 .

壁上题两行字，

[siː] :
See :
看 :

看道：

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
I wish to be reborn in the Land of Ultimate Bliss .
我 希望 到 是 重生 在 这 土地 的 最终的 极乐 .

但愿生从极乐国，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sper] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['tɔːrment] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [tə'naɪt] .
I wish to spare you the torment of longing tonight .
我 希望 到 空闲的 你 这 折磨 的 渴望 今晚 .

免教今夜苦相思。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [sər'praɪzd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
They were quite surprised when they saw it .
他们 是 相当 惊讶 什么时候 他们 锯 它 .

见了吃着一惊，

['æftər] ['pɔndəriŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After pondering for a while , he said :
后 沉思 为了 一个 尽管 , 他 说 :

心下沉吟半晌道：

" [hɪz; ɪz] ['mʌŋks] [neɪm] [wʌz; wəz] - . "
" His monk's name was Liaoran . "
" 他的 僧侣的 姓名 曾是 - . "

“僧名了然，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [li] [ʒuɪŋ] ?
Could it be the death of Li Xiuying ?
可以 它 是 这 死亡 的 李 秀英 ?

莫非李秀英之死，

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ljau] [ræn] [huː] [kɪld] [hɪm; ɪm] ?
Was it Liao Ran who killed him ?
曾是 它 廖 兰 WHO 被杀 他 ?

是了然打死的么。”

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] ,
Upon arriving at the house ,
之上 抵达 在 这 房子 ,

到了房头，

['wæŋ] [dʒɪnʃi] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm; ɪm] .
Wang Jinshi came out to greet him .
王 金石 来了 出去 到 迎接 他 .

王进士出迎，

[pɔɪnt]
point
观点

分

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gests] [sæt] [daʊn] .
The host and guests sat down .
这 主持人 和 客人 卫星 向下 .

宾主坐下。

['ʃiː] - [keɪm] [ɪn] .
Shi Liaoran came in .
史 - 来了 在 .

适了然进来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [diːn] [suː] [sed] :
Upon seeing this , Dean Su said :
之上 看到 这 , 院长 苏 说 :

苏院见了间道：

" [wɒts] [ðə; ði] ['mʌŋks] [neɪm] ? "
" What's the monk's name ? "
" 是什么 这 僧侣的 姓名 ? "

“和尚什么名字？”

['wæŋ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Wang Jinshi said :
王 金石 说 :

王进士道：

" [ðɪs] [mʌŋk] [ˌʌndə'stændz] . "
" This monk understands . "
" 这 僧 明白 . "

“这僧家便是了然，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] .
He has always been disciplined and virtuous .
他 有 总是 到过 纪律严明的 和 有德行的 .

素有戒行，

" [juː; jʊ] [ri'saitid] [ə; eɪ] [faɪn] ['poʊəm] . "
" You recited a fine poem . "
" 你 背诵 一个 美好的 诗 . "

吟得好诗。”

[suː] [ju'ɑːn] [hɜːrd] [ðə; ði]['poʊəm] ['biːɪŋ] [ri'saitid] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Su Yuan heard the poem being recited and appreciated .
苏 元 听到 这 诗 存在 背诵 和 感谢 .

苏院听得吟得好诗，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði]['poʊəmz][ɑːn][ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] [wɔːl] "
" The poems on the west corridor wall "
" 这 诗歌 在 这 西方 走廊 墙 "

“西廊壁上之诗，

[bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
But did you do it ?
但 做过 你 做 它 ?

可是你做的么？”

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [kaʊ'taʊd] , ['derɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He understood and kowtowed , daring not to utter a sound .
他 理解 和 叩头 , 大胆 不是 到 说出 一个 声音 .

了然叩头叫声不敢。

[suː][ju'ɑːn] [feɪnd] :
Su Yuan feigned :
苏 元 假装 :

苏院假意道：

" [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['poʊət] - [mʌŋk] . "
" So he was a poet - monk . "
" 所以 他 曾是 一个 诗人 - 僧 . "

“原来是个诗僧，

[fɔːl]
fall
落下

倒

[maɪ][ə'pɑːləˌdʒiːz] .
My apologies .
我的 致歉 .

失敬了。

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
Please invite me to have a talk with you tomorrow . "
请 邀请 我 到 有 一个 讲话 和 你 明天 . "

明日相请敝衙一谈，”

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" [aɪ] ['wʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门子禀道：

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz]['oʊvər] .
The banquet is over .
这 宴会 是 超过 .

“酒席已完，

[pliːz] , ['dʒent(ə)lmən] , [teɪk] [jʊr; jər] [siːts] .
Please , gentlemen , take your seats .
请 , 先生们 , 拿 你的 座位 .

请二位老爷赴席。”

[suː][ju'ɑːn][ænd; ənd] ['wæŋ] [dʒɪnʃi] ,
Su Yuan and Wang Jinshi ,
苏 元 和 王 金石 ,

苏院同了王进士，

[wɔːk]
Walk
走

走

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
They went to the palace .
他们 去 到 这 宫殿 .

到殿上。

[ðə; ði] [tuː] [ruːmz; rʊmz] [pleɪd] ['mjuːzɪk] .
The two rooms played music .
这 二 房间 玩 音乐 .

两房奏乐，

[ðə; ði] [best] [siːts] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
The best seats were served .
这 最好的 座位 是 服务 .

送了上席，

[ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The play was presented .
这 玩 曾是 呈现 .

呈过戏文，

['wæŋ] [dʒɪnʃi] [sed] :
Wang Jinshi said :
王 金石 说 :

王进士道：

" [ðə; ði] [kɔːst] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [wɪ'ðɪn] . "
" The cost is nothing more than a few interesting things within . "
" 这 成本 是 没有什么 更多的 比 一个 很少 有趣的 事物 之内 . "

“成本的不过内中几出有趣，

[waɪ] [nɑːt] [tʃuːz] [ə; eɪ] [fjuː] [və'raɪəti] [pleɪz] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] ?
Why not choose a few variety plays to perform ?
为什么 不是 选择 一个 很少 种类 演出 到 履行 ?

倒不若拣几出杂剧一演可好？”

[suː]
Su
苏

苏

['kɔːrtjɑːrd] [pæθ] :
Courtyard Path :
庭院 小路 :

院道：

" ['eksələnt] . "
" Excellent . "
" 出色的 . "

“绝好。”

['skɑːlər] ['wæŋ] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['sevrəl] ['stɔːriz] [frʌm; frəm] [suː] - ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [red] [klɪf] .
Scholar Wang then selected several stories from Su Dongpo's visit to the Red Cliff .
学者 王 然后 已选 一些 故事 从 苏 - 访问 到 这 红色的 悬崖 .

王进士遂择了几出苏东坡游赤壁的故事，

['fɜːrstli] , [ðə; ði] ['kærəktər] " [suː] " [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kædəmiːz] [də'rektər] .
Firstly , the character " Su " is the same as the surname of the academy's director .
首先 , 这 特点 " 苏 " 是 这 相同的 作为 这 姓 的 这 学院的 导演 .

一来取苏字与苏院姓同，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [zen] ['mæstər] - [wɪð; wɪθ][suː] [dɔŋpoʊ] .
Secondly , it was to share the joy of Zen Master Foyin with Su Dongpo .
第二 , 它 曾是 到 分享 这 喜悦 的 禅 掌握 - 和 苏 东坡 .

二来取佛印禅师与东坡共乐，

[dɪ'zaɪər]
Desire
欲望

欲要

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][suː] [juː'ɑːnz] ['ɑːfɪs] [tə'mɑːroʊ] .
I understand that I will go to Su Yuan's office tomorrow .
我 理解 那 我 将要 去 到 苏 人民币 办公室 明天 .

了然明日到苏院衙中去，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] " [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] " .
The meaning of " take good care of " .
这 意义 的 " 拿 好的 关心 的 " .

好生看待之意，

['æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
After a short while ,
后 一个 短的 尽管 ,

须臾演了一番，

[its] ['oʊvər] ,
It's over ,
它是 超过 ,

完了，

[ðə; ði] ['depjuti] [dɪd][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [pleɪz] [tuː; tə] ['wæŋ] [dʒɪnʃi] [tuː; tə] [tʃuːz] [frʌm; frəm] .
The deputy did not give the list of plays to Wang Jinshi to choose from .
这 副 做过 不是 给 这 列表 的 演出 到 王 金石 到 选择 从 .

副未复把戏目与王进士拣，

['wæŋ] [dʒɪnʃi] ['hʌmbli] [rɪ'plaɪd] :
Wang Jinshi humbly replied :
王 金石 谦卑地 回复 :

王进士逊道：

" [ðɪs] [taɪm] , ['brʌðər] . . . "
" This time , brother . . . "
" 这 时间 , 兄弟 . . . "

“这番该年兄

" [aɪ] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" I picked it up . "
" 我 挑选 它 向上 . "

拣了。”

[suː] [ju'ɑːn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Su Yuan took it and looked at it .
苏 元 采取 它 和 看起来 在 它 .

苏院取过一看，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [pæn] - , [ðə; ði] ['treɪtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnər] [siː] [pə'vɪliən] [ʌv; əv] [kwːpɪŋ] ['maʊnt(ə)n] .
I picked up the story of Pan Qiaoyun , the traitor from the inner sea pavilion of Cuiping Mountain .
我 挑选 向上 这 故事 的 平底锅 - , 这 叛徒 从 这 内 海 亭 的 翠屏 山 .

拣了那《翠屏山》内海阁黎奸潘巧云的故事，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] ['wæŋ] [dʒɪnʃi] [hæd; həd] ['tʃoʊzn] .
It was completely different from what Wang Jinshi had chosen .
它 曾是 完全地 不同的 从 什么 王 金石 有 选定 .

与王进士拣的大不相合。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色傍晚，

['æftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

酒席人散，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [suː] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sɪ'dæn] [tʃer] .
They escorted Su Yuan to his sedan chair .
他们 护送 苏 元 到 他的 轿车 椅子 .

送苏院上轿，

[suː] [ju'ɑːn] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [fɜːrst] , [æz; əz] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ['wæŋ] ['naɪən] .
Su Yuan then returned to his residence first , as was his elder brother Wang Nian .
苏 元 然后 返回 到 他的 住宅 第一的 , 作为 曾是 他的 长老 兄弟 王 年 .

苏院又逊王年兄先归寓所。

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
I won't go into details about either of them .
我 惯于 去 进入 细节 关于 任何一个 的 他们 .

两下不题。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['skɑːlər] ['wæŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [θæŋk] - [juː; jʊ] [noʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
Scholar Wang sent someone to deliver the thank - you note to the hall .
学者 王 发送 某人 到 递送 这 感谢 - 你 笔记 到 这 大厅 .

王进士着人将谢酒帖送到当堂。

[suː] - :
Su Yuandao :
苏 - :

苏院道：

[wen] [dʌz] [jʊr; jər] ['mæstər] [ɪn'vaɪt] [gests] ?
When does your master invite guests ?
什么时候 做 你的 掌握 邀请 客人 ?

“你家爷几时起请？”

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The family reported :
这 家庭 据报道 :

家人禀道：

" [lets] [goʊ] [tə'mɑːroʊ] . "
" Let's go tomorrow . "
" 我们来吧 去 明天 . "

“明日准行。”

[suː] - :
Su Yuandao :
苏 - :

苏院道：

" [tə'mɑːroʊ]
" tomorrow
" 明天

“明日

[dɪ'lɪvərd] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
Delivered in person .
发表 在 人 .

当面送。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第46/75页

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [ri'spɔndid] [ænd; ənd] [left] .
The family member responded and left .
这 家庭 成员 回应 和 左边 .

家人应了一声去了。

[suː] [ju'ɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Yuan thought to himself :
苏 元 想法 到 他自己 :

苏院想道：

[ɪf] [wiː; wi] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
If we obtain it today ,
如果 我们 获得 它 今天 ,

"今日若拿了然，

['brʌðər] ['wæŋ] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [kən'sɜːrnd] [ə'baʊt] ['soʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
Brother Wang will definitely be concerned about social standing .
兄弟 王 将要 确实 是 担心的 关于 社会的 常设 .

王年兄必然要讲分上，

[let] [ˌjuː 'es] [ə'rest] [hɪm; ɪm] ['æftər] [hiː; hi] [liːvz] .
Let us arrest him after he leaves .
让 我们 逮捕 他 后 他 树叶 .

且待他去后拿他。"

[dɪ'lɪvəri] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Delivery in person the next day .
送货 在 人 这 下一个 天 .

次日面送，

[kɪŋ]
king
国王

王

[ðə; ði] ['skɑːlər] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
The scholar disembarked .
这 学者 下船 .

进士下船，

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Back in the yamen ,
后退 在 这 衙门 ,

回到衙中，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If you go and get it ,
" 如果 你 去 和 得到 它 ,

"若就去拿，

[ðiːz] [mʌŋks] [ɑːr; ər] [ə'dept] [æt; ət] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] [mə'nuːvərɪŋ] .
These monks are adept at scheming and maneuvering .
这些 僧侣 是 熟练 在 心计 和 机动 .

这些和尚惯会钻营，

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['brʌðər] ['wæŋ] [goʊz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] . "
" It wouldn't hurt to wait until Brother Wang goes some distance . "
" 它 不会 伤害 到 等待 直到 兄弟 王 去 一些 距离 . "

且待王年兄去远些也不妨。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
" If you go to take it ,
" 如果 你 去 到 拿 它 ,

“若去一拿，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['sɜːrvənt] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] ,
Fearing that the public servants might be exposed ,
恐惧 那 这 民众 仆人 可能 是 裸露 ,

恐公人露风，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

被他走了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [sent] .
It is inevitable that an invitation will be sent .
它 是 不可避免的 那 一个 邀请 将要 是 发送 .

不免着承差下个请帖，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [trikt] ['ɪntuː] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
He was tricked into coming here .
他 曾是 被骗了 进入 未来 这里 .

骗他到此，

[ˌæbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[teɪk] [ə; eɪ] ['frɛndz] ['letər] .
Take a friend's letter .
拿 一个 朋友们 信 .

取一个友生帖儿，

[hiː; hi] [sent] - [tuː; tə][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [mɪŋtɔŋ] ['temp(ə)l] , [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv] - .

He sent Chengchai to the west side of Mingtong Temple , to the room of Liaoran .

他 发送 - 到 这 西方 边 的 明通 寺庙 , 到 这 房间 的 - .

着承差去明通寺西首了然房，

[pliːz] [æsk] ['mæstər] - [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

Please ask Master Liaoran for a moment .

请 问 掌握 - 为了 一个 片刻 .

请了然师父一会。

[ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n]

Undertaking the mission

承诺 这 使命

承差领命，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .

They went to the temple .

他们 去 到 这 寺庙 .

竟往寺中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [fæn] - :

Upon seeing Fan Kongyun :

之上 看到 扇子 - :

见了梵空云：

" [ə; eɪ] [noʊt] [frʌm; frəm] ['mæstər] [suː] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] , [ɪz] [hɪr] . "

" A note from Master Su , the magistrate , is here . "

" 一个 笔记 从 掌握 苏 , 这 地方法官 , 是 这里 . "

“按院苏爷有帖在此，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] ['mæstər] - .

I would like to speak with Master Liaoran .

我 会 喜欢 到 说话 和 掌握 - .

请了然师父一谈。”

['hɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli]

Hearing it clearly

听力 它 清楚地

了然听得，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

They hurriedly came to greet them .

他们 匆匆 来了 到 迎接 他们 .

连忙相迎，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['triːtɪd] [ðə; ði]['ælkəhɔːl] - [rɪ'leɪtɪd] ['ɪʃuːz] [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] [stɑːf] .

He hurriedly treated the alcohol - related issues and took care of the hospital staff .

他 匆匆 治疗 这 酒精 - 有关的 问题 和 采取 关心 的 这 医院 职员 .

慌忙治酒管待院差。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['mʌŋks] [roʊb] [ænd; ənd][hæt] .

He changed into a monk's robe and hat .

他 已更改 进入 一个 僧侣的 长袍 和 帽子 .

自己换了偏衫僧帽，

[braɪt] [ænd; ənd] ['ʃaɪni]
Bright and shiny
明亮的 和 闪亮的

上下光鲜打

[dres] [ʌp]
Dress up
裙子 向上

扮，

[ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ,
Accepting the difference ,
接受 这 不同之处 ,

同了承差，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvɝnɝz] ['ɑːfɪs] .
They even went to the governor's office .
他们 甚至 去 到 这 州长的 办公室 .

竟到按院，

[ðə; ði] [drʌm] [ɪz] [pleɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hɔːl] [ɪz] [ə'sendɪd] .
The drum is played as the hall is ascended .
这 鼓 是 玩 作为 这 大厅 是 上升 .

传鼓升堂。

['mæstər] [suː][sæt] [ʌp] [ðer; ðər] .
Master Su sat up there .
掌握 苏 卫星 向上 那里 .

苏爷坐在上面，

[ljau] [ræn] [nelt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] ['ʌpwərdz] .
Liao Ran knelt down facing upwards .
廖 兰 跪下 向下 面向 向上 .

了然朝上跪下，

[suː][ju'ɑːn] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Su Yuan ignored it .
苏 元 忽略 它 .

苏院不理。

[ljau] [ræn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪmpə'laɪt] .
Liao Ran saw that he was impolite .
廖 兰 锯 那 他 曾是 不礼貌 .

了然见他没有礼貌，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bɪzi]
I felt a little busy
我 毛毡 一个 小的 忙碌的

心下有些着忙起

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[suː][ju'ɑːn] [æskt] :
Su Yuan asked :
苏 元 问 :

苏院问道：

" [li] [ʒuɪŋ] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ɪn'fɔːrmɪŋ] [juː; jʊ] . "
" Li Xiuying is hereby informing you . "
" 李 秀英 是 特此 通知 你 . "

“李秀英在此告你。”

[ljau] [ræn] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
Liao Ran panicked and said :
廖 兰 惊慌失措 和 说 :

了然慌道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [mʌŋk] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [li] [ʒuɪŋ] . "
" This humble monk knows nothing about Li Xiuying . "
" 这 谦逊的 僧 知道 没有什么 关于 李 秀英 . "

“小僧不晓得什么李秀英。”

[suː] - :
Su Yuandao :
苏 - :

苏院道：

" [wɪ'ðaʊt] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] , "
" Without criminal law , "
" 没有 刑事 法律 , "

“不用刑法，

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kən'fes] .
You refuse to confess .
你 拒绝 到 承认 .

你不肯招。”

[kɔːl]
Call
称呼

叫

" [klɪp] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] ! "
" Clip them up with me , left and right ! "
" 夹子 他们 向上 和 我 , 左边 和 正确的 ! "

左右“与我夹起来！”

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] ['θʌndərəs] [ə'pruːv(ə)l] .
Both sides agreed with thunderous approval .
两个都 侧面 同意 和 雷鸣 赞同 .

两边答应如雷，

[ljau] [ræn] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [sɑːks] .
Liao Ran removed his shoes and socks .
廖 兰 已移除 他的 鞋 和 袜子 .

把了然去了鞋袜，

[klæmp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Clamp it up .
夹钳 它 向上 .

夹将起来。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] ['slɔːtər] [pɪgz] [wʊd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːl] [aʊt] :
The one who knew how to slaughter pigs would usually call out :
这 一 WHO 知道 如何 到 屠宰 猪 会 通常 称呼 出去 :

那了然杀猪的一般叫将起来道：

" [juːv] [bɪn] [rɔːŋd] ! "
" You've been wronged ! "
" 你已经 到过 冤枉 ! "

“屈情！

['grænfɑːðər] ,
grandfather ,
祖父 ,

爷爷，

[wɪ'ðaʊt]
without
没有

没

[jes] , [ðæts] [truː] .
Yes , that's true .
是的 , 那就是 真的 .

有此事。”

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] ['wʊdnt] [kən'fes] , [suː] [ju'ɑːn]
Seeing that he wouldn't confess , Su Yuan
看到 那 他 不会 承认 , 苏 元

苏院见他不招，

[ə'nʌðər] ['hʌndrəd] [nɔks] ,
Another hundred knocks ,
其他 百 敲门声 ,

又敲上一百，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪk] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They would stick together to the death .
他们 会 戳 一起 到 这 死亡 .

抵死相赖。

[suː] [ju'ɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Su Yuan thought to himself :
苏 元 想法 到 他自己 :

苏院想道：

" [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] ? "
" Could it be that he has been wronged ? "
" 可以 它 是 那 他 有 到过 冤枉 ? "

“莫非屈了他。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [siːt] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .
He was instructed to take the order to the county seat for investigation .
他 曾是 指示 到 拿 这 命令 到 这 县 座位 为了 调查 .

分付带往县中稽候，

[ðə; ði] [keɪs] [wɪl] [biː; bi] [riːv'juːd] [ə'gen] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtər] [deɪt] .
The case will be reviewed again at a later date .
这 案件 将要 是 已审核 再次 在 一个 之后 日期 .

过日再审。

[rɪ'triːt]
Retreat
撤退

退入

['jɑːmən]
Yamen
衙门

衙，

[aɪ] ['siːkrətli] [θɔːt] :
I secretly thought :
我 偷偷 想法 :

私想道：

[its] [soʊ] ['ɑːbviəs] !
It's so obvious !
它是 所以 明显的 !

“明明一目了然，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] ?
How can one describe the eight characters of longing ?
如何 能 一 描述 这 八 人物 的 渴望 ?

何若相思八个字，

[its] [ɔːl'redi] [truː] .
It's already true .
它是 已经 真的 .

已是真了，

[ðɪs] ['kʌplət] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [kwɑːŋ] ['temp(ə)l] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [kə'rekt] .
This couplet on the wall of Kuang Temple is undoubtedly correct .
这 对联 在 这 墙 的 匡 寺庙 是 无疑 正确的 .

况寺壁这一联无疑了，

[waɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [kən'fes] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
Why refuse to confess even at the cost of his life ?
为什么 拒绝 到 承认 甚至 在 这 成本 的 他的 生活 ?

怎生抵死不招。”

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔːr] ['faɪnəli] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] .
I thought about it until midnight before finally falling asleep .
我 想法 关于 它 直到 午夜 前 最后 坠落 睡着了 .

想了半夜方睡。

[wiː; wi] ['oʊnli] [met] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
We only met for two days .
我们 仅有的 遇见 为了 二 天 .

只见过了两日，

[ðə; ði] [dɪ'saɪp(ə)l] , [fæn] [kɑːŋ] , [roʊt] [ə; eɪ] [ˌgærən'tiː] .
The disciple , Fan Kong , wrote a guarantee .
这 弟子 , 扇子 孔 , 写道 一个 保证 .

那徒弟梵空写了一纸保状，

[ˌɛl e 'aɪ] - .
Lai Baoliaoran .
赖 - .

来保了然。

[suː] [ju'ɑːn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Su Yuan thought for a while ,
苏 元 想法 为了 一个 尽管 ,

苏院想了一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如此如此，

[ðen] [wiːl] [noʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] .
Then we'll know the outcome .
然后 出色地 知道 这 结果 .

便知分晓。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [fæn] [kɑːŋ] ,
" Fan Kong ,
" 扇子 孔 ,

“梵空，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [beɪl] [ˌem 'iː] [aʊt] .
You shouldn't have been allowed to bail me out .
你 不应该 有 到过 允许 到 保释 我 出去 .

本不该准你保状。

['siːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] , [ə; eɪ] [mʌŋk] , [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['fɑːloʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ,
Seeing that you , a monk , are a follower of the Three Jewels ,
看到 那 你 , 一个 僧 , 是 一个 追随者 的 这 三 珠宝 ,

看你僧人是三宝分上，

[aɪv] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've approved it .
我已经得到正式认可的 它 .

准了你保。

[aɪl] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll pick it up tomorrow morning .
患病的 挑选 它 向上 明天 早晨 .

明日早间去取，

[juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [bæk] [naʊ] .
You may go back now .
你 可能 去 后退 现在 .

今日你可先回。”

[fæn] [kɑːŋ] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Kong kowtowed and said :
扇子 孔 叩头 和 说 :

梵空叩头道：

[meɪ] [maɪ] ['grænfɑːðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm] .
May my grandfather be a high - ranking official for generations to come .
可能 我的 祖父 是 一个 高的 - 排行 官方的 为了 几代人 到 来 .

“愿爷爷万代公侯。”

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[suː] [ju'ɑːn] ['fɑːloʊd] ['brɪskli] [tuː; tə] ['sʌmən] [li] [ʒuɪŋ] , [ðə; ði] ['mædəm] .
Su Yuan followed briskly to summon Li Xiuying , the madam .
苏 元 随后 轻快地 到 召唤 李 秀英 , 这 女士 .

苏院随著健步去唤李秀英鸨儿来，

[hiː; hi] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kwɪk] [step] .
He responded with a quick step .
他 回应 和 一个 快的 步 .

健步应了一声，

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [li] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
He ran to the Li family's house .
他 跑 到 这 李 家庭的 房子 .

飞跑到李家，

[ðeɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['mædəm] [ænd; ənd] [left] .
They called the madam and left .
他们 称为 这 女士 和 左边 .

叫了鸨儿就走，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [nelt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
He actually knelt down in the hall .
他 实际上 跪下 向下 在 这 大厅 .

竟到堂上跪下。

[suː][ju'ɑːn] [dɪs'mɪst] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
Su Yuan dismissed his attendants .
苏 元 解雇 他的 服务员 .

苏院屏退左右，

['sʌmən]
Summon
召唤

唤

[ðə; ði]['mædəm] [nelt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The madam knelt before him and said :
这 女士 跪下 前 他 和 说 :

鸨儿跪在面前道：

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['prɔstɪˌtuːts] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːθl] [huː] [lʊk] [laɪk] [li] [ʒuɪŋ] ? "
" Do you think there are any prostitutes in the brothel who look like Li Xiuying ? "
" 做 你 思考 那里 是 任何 妓女 在 这 妓院 WHO 看 喜欢 李 秀英 ? "

“你可想院中妓女有似李秀英模样的可有么？”

[ðə; ði]['mædəm] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The madam reported :
这 女士 据报道 :

鸨儿禀道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klaʊd] [sleɪv] .
There was a cloud slave .
那里 曾是 一个 云 奴隶 .

“有一个云奴，

[hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] ['bɑːdi][wɜːr; wər] ['dʒen(ə)rəli] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl] .
Her face and body were generally similar to those of a girl .
她 脸 和 身体 是 一般来说 相似的 到 那些 的 一个 女孩 .

与女孩儿面貌身体一般无

[tuː] . "
two . "
二 . "

二。”

[suː] - :
Su Yuandao :
苏 - :

苏院道：

" [tə'naɪt] , [let] [hɪm; ɪm] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz] - [goʊst] [ænd; ənd] [laɪ] [ɪn] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd]
" Tonight , let him disguise himself as Xiuying's ghost and lie in wait outside
" 今晚 , 让 他 伪装 他自己 作为 - 鬼 和 说谎 在 等待 外部
[mɪŋtɔŋ] ['temp(ə)l] . "
Mingtong Temple . "
明通 寺庙 . "

“今晚可着他扮做秀英鬼魂伏于明通寺外，

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['klɪrli] [wɔːkt] [ə'weɪ] ,
After he had clearly walked away ,
后 他 有 清楚地 步行 离开 ,

待了然走过，

[græb][hɪm; ɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

一把扯住，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫道："

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] , [soʊ] [pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [laɪf] .
I understand , so please give me back my life .
我 理解 , 所以 请 给 我 后退 我的 生活 .

了然还我命来。

" [siː] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] "
" See him return "
" 看 他 返回 "

"看他回

[wʌt] [wɜːrdz] [kæn; kən] [biː; bi] ['spoʊkən] ?
What words can be spoken ?
什么 字 能 是 说 ?

何言语。

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'viːld] ['eniθɪŋ] ,
If he revealed anything ,
如果 他 揭晓 任何事物 ,

他若有吐露，

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
I had someone take it immediately .
我 有 某人 拿 它 立即地 .

我着人登时拿了，

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [ʌv; əv] ['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Human life is of paramount importance .
人类 生活 是 的 派拉蒙 重要性 .

人命事大，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [liːk] [ˌaɪ 'tiː] .
Be careful not to leak it .
是 小心 不是 到 泄露 它 .

小心不可漏泄，

[ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .
Violation of this rule will be severely punished .
违反 的 这 规则 将要 是 严重 受到惩罚 .

如违重究。"

[ðə; ði]['mædəm] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The madam kowtowed and said :
这 女士 叩头 和 说 :

鸨儿叩头道：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] . "
" I dare not disobey . "
" 我 敢 不是 违 . "

"不敢有违。"

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs]
After leaving the government office
后 离开 这 政府 办公室

出了衙

[dɔːr] ,
Door ,
门 ,

门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
They actually arrived home .
他们 实际上 到达的 家 .

竟到家下，

[tel] - [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell Yunnu about this .
告诉 - 关于 这 .

与云奴说出此事，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

- [ˌʌndər'stʊd] .
Yunnu understood .
- 理解 .

云奴领意，

['æftər] ['getɪŋ] ['redi] ,
After getting ready ,
后 获得 准备好 ,

妆扮停当，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['naɪtfɔːl] ,
Just waiting for nightfall ,
只是 等待 为了 黄昏 ,

只等天晚，

['tiːzɪŋ] [ðə; ði][bɔːld][dɔːg] .
Teasing the bald dog .
戏弄 这 秃 狗 .

做弄狗秃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] , [soʊ][suː][ju'ɑːn] [sɔː] [ðæt] . . .
It was getting late , so Su Yuan saw that . . .
它 曾是 获得 晚的 , 所以 苏 元 锯 那 . . .

苏院见天晚了，

[tuː] [steps] [ʃɔːrt] ,
Two steps short ,
二 步骤 短的 ,

差两个健步，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɪl] [sər'tɪfɪkət] .
He was sent to the county jail with a skill certificate .
他 曾是 发送 到 这 县 监狱 和 一个 技能 证书 .

扯一技签去县牢里，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] .
Take it out and understand .
拿 它 出去 和 理解 .

取出了然，

[teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Take them to the temple .
拿 他们 到 这 寺庙 .

押到寺，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ə'baʊt] - .
He handed the matter over to Jianbu to explain about Yunnu .
他 递交 这 事情 超过 到 - 到 解释 关于 - .

交与健步说明云奴之事，

[ɪf] [soʊ] , [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] .
If so , a reply will be forthcoming .
如果 所以 , 一个 回复 将要 是 即将推出 .

果是即可带来回话。

[ðə; ði] [swɪft] - ['fʊtɪd] [mæn] [rɪ'plaɪd] :
The swift - footed man replied :
这 迅速 - 有脚的 男人 回复 :

那健步答应道：

" ['iːv(ə)n] ['peti] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [ðɪs] . "
" Even petty people can understand this . "
" 甚至 小气 人们 能 理解 这 . "

"小人俱理会得。"

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
After leaving the yamen ,
后 离开 这 衙门 ,

出了衙门，

[bɪ'fɔːr] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Before arriving at the county ,
前 抵达 在 这 县 ,

到得县前，

[æt; ət] [dʌsk] , [ə; eɪ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['saʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
At dusk , a gong was sounded at the county government office .
在 黄昏 , 一个 锣 曾是 听起来 在 这 县 政府 办公室 .

黄昏时候传梆进县衙，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [mʌst; məst] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌn] [niːdz] [tuː; tə] [noʊ] .
It is said that one must understand what one needs to know .
它 是 说 那 一 必须 理解 什么 一 需求 到 知道 .

说知要取了然。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['dʒeɪlər][tuː; tə] [gɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
The county magistrate ordered the jailer to give instructions .
这 县 地方法官 订购 这 狱卒 到 给 指示 .

知县叫提牢吏分付，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [aʊt] - .
He immediately took out Liaoran .
他 立即地 采取 出去 - .

登时把了然取出，

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd]['hɑːspɪt(ə)l] [dɪ'skrepənsi] .
Delivery and hospital discrepancy .
送货 和 医院 差异 .

交付与院差。

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" ['fɑːðər] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Father , the official , "
" 父亲 , 这 官方的 , "

"公差阿爹，

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['bɪznəs] [juː; jʊ][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [naʊ] , [sɜːr] ? "
" I wonder what business you have with me now , sir ? "
" 我 想知道 什么 商业 你 有 和 我 现在 , 先生 ? "

不知老爷此时取我何事？”

['haɪkɪŋ] [treɪl] :
Hiking trail :
远足 踪迹 :

健步道：

" [jʊr; jər][dɪ'saɪp(ə)l][fæn] [kɑːŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [prə'tekt] . . . "
" Your disciple Fan Kong came to the courtyard during the day to protect . . . "
" 你的 弟子 扇子 孔 来了 到 这 庭院 期间 这 天 到 保护 . . . "

“你徒弟梵空日间到院下保

[ʃeɪp] ,
shape ,
形状 ,

状，

[ðə; ði] ['mæstər] [teɪks] ['pɪti] [ɑːn][juː; jʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['buːdɪst] [dɪ'saɪp(ə)l] .
The master takes pity on you because you are a Buddhist disciple .
这 掌握 需要 遗憾 在 你 因为 你 是 一个 佛教徒 弟子 .

老爷怜你是佛门弟子，

['ðerfɔːr] , [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] .
Therefore , his request was approved .
所以 , 他的 要求 曾是 得到正式认可的 .

故此准了他的，

[wiː; wi] [tuː] [wɪl] ['eskɔːrt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
We two will escort you to the temple .
我们 二 将要 护送 你 到 这 寺庙 .

待差我二人押你到寺，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [ɔːr] [drɪŋk] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] .
There was no food or drink provided for the official duties .
那里 曾是 不 食物 或者 喝 假如 为了 这 官方的 职责 .

差使酒饭一些未有，

[ɔːr] [wʌt] ?
Or what ?
或者 什么 ?

还是怎的？”

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" ['mɛŋ] [ɝweɪ] "
" Meng Erwei "
" 孟 尔维 "

“蒙二位

[sə'pɔːrt] ,
Support ,
支持 ,

扶持，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['temp(ə)l] ,
Upon arriving at our temple ,
之上 抵达 在 我们的 寺庙 ,

一到敝寺，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] ['ɔːfər] [maɪ] [θæŋks] .
Naturally , I offer my thanks .
自然 , 我 提供 我的 谢谢 .

自然奉谢，

" [nɑːt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbər] . "
" Not a small number . "
" 不是 一个 小的 数字 . "

决不少的。”

['haɪkɪŋ] [treɪl] :
Hiking trail :
远足 踪迹 :

健步道：

[its] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] .
It's almost the second watch .
它是 几乎 这 第二 手表 .

“将二更了，

[kʌm] [ɑːn] ['oʊvər] .
Come on over .
来 在 超过 .

快来走。

[wiː; wi] [hæv; həv] [æb'dɑːmɪn(ə)l] ['mʌslz] .
We have abdominal muscles .
我们 有 腹部 肌肉 .

我们肚中肌了，

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Although there is a moon in the sky ,
虽然 那里 是 一个 月亮 在 这 天空 ,

天上虽然有月，

[its] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [klaʊdz] [ə'gen] .
It's shrouded in clouds again .
它是 被遮蔽的 在 云 再次 .

又是云笼的，

[mɔːr'oʊvər] , [its] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] .
Moreover , it's several miles away .
而且 , 它是 一些 英里 离开 .

况有数里远。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['tʃɛn] - .
He went up to the gate of Chen Baihu .
他 去 向上 到 这 门 的 陈 - .

上到了陈百户门首过，

[ljau] [ræn] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [rʌn] [daʊn] [hɪz; ɪz] [spaɪn] .
Liao Ran felt a chill run down his spine .
廖 兰 毛毡 一个 寒意 跑步 向下 他的 脊柱 .

了然心下胆寒，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [steps] ,
After taking a few more steps ,
后 采取 一个 很少 更多的 步骤 ,

又走上几步，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [sænd] [ænd; ənd] [mʌd] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] .
Suddenly , a handful of sand and mud came flying at his head .
突然 , 一个 少数 的 沙 和 泥 来了 飞行 在 他的 头 .

只见照头一个沙泥撒来，

[ljau] [ræn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [sər'praɪzd] .
Liao Ran was greatly surprised .
廖 兰 曾是 非常 惊讶 .

了然吃一大惊。

[ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [dɪ'lɪbərətli] [laɪd; liːd] :
The two constables deliberately lied :
这 二 警员 故意地 撒谎了 :

两差人故意慌道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðɪs] [sænd] [ænd; ənd] [mʌd] [wʌz; wəz] ['skætərd] [baɪ] [ə; eɪ] [goʊst] .
This sand and mud was scattered by a ghost .
这 沙 和 泥 曾是 疏散 经过 一个 鬼 .

这砂泥是鬼撒的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好。”

[ðen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['goʊstli] [weilz] [gruː] ['kloʊzər] .
Then the sound of ghostly wails grew closer .
然后 这 声音 的 幽灵般的 哀嚎 生长 更近 .

又听得鬼哭之声渐近，

[ðə; ði] [θriː] ['pænɪkt] .
The three panicked .
这 三 惊慌失措 .

三个慌将起来，

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" [waɪ] [nɑːt] [goʊ] [bæk] ? "
" Why not go back ? "
" 为什么 不是 去 后退 ? "

“不如回

[wiː; wi] ['restɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊ'tel] .
We rested at the hotel .
我们 休息 在 这 酒店 .

到饭店中歇了，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['temp(ə)l] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
Please come to our temple tomorrow morning .
请 来 到 我们的 寺庙 明天 早晨 .

明早到敝寺内去罢。”

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [ɪz] ['pendɪŋ] .
The reply is pending .
这 回复 是 待办的 .

承差上待回言，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] [wʌz; wəz] [siːn] .
In the darkness , a woman with disheveled hair was seen .
在 这 黑暗 , 一个 女士 和 蓬头垢面 头发 曾是 已见 .

只见黑暗里一个披发妇人,

[hiː; hi] [græbd] ['ʒuː] [ænd; ənd] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He grabbed Zhu and cursed :
他 抓住 朱 和 被诅咒的 :

一把扯注了然骂道:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [bɔːld] [mæn] ! "
" What a heartless bald man ! "
" 什么 一个 狠心 秃 男人 ! "

"好狠心秃子,

[wʌt] [hæv; həv] [aɪ] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] , [ʒuɪŋ] ?
What have I done to wrong you , Xiuying ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 , 秀英 ?

我秀英有何负你,

[ðeɪ] [biːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [deθ] .
They beat me to death .
他们 打 我 到 死亡 .

把我打死了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] ,
Before the King of Hell ,
前 这 国王 的 地狱 ,

我在阎王面前,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pruːvd] .
It has been approved .
它 有 到过 得到正式认可的 .

已告准了,

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] [hɪr] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] .
The police are here to arrest you .
这 警察 是 这里 到 逮捕 你 .

今有差人在此拿你,

" ['hɜːri] , [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] . "
" Hurry , come with me to see the King of the Underworld . "
" 匆忙 , 来 和 我 到 看 这 国王 的 这 地狱 . "

快快同我去见阴司大王。"

[ə; eɪ] [tʃɪl] [ræn] [daʊn] [maɪ] [spaɪn]
A chill ran down my spine
一个 寒意 跑 向下 我的 脊柱

了然发寒起

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来,

[wiː; wi] [kæn; kən] [faɪt] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
We can fight , but we can't do anything about it .
我们 能 斗争 , 但 我们 不能 做 任何事物 关于 它 .

战得声也做不得。

[ðə; ði] [tuː] [men] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] .
The two men pretended to be afraid .
这 二 男人 假装 到 是 害怕的 .

两公人假作怕的形状,

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ə'vɒɪdɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They had all avoided each other .
他们 有 全部 避免 每个 其他 .

俱已前后避开。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ljau] [ræn] [kɔːld] [aʊt] :
Liao Ran called out :
廖 兰 称为 出去 :

了然叫：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] [huː] [hæv; həv] [rɔːŋd] [juː; jʊ] .
It is I who have wronged you .
它 是 我 WHO 有 冤枉 你 .

实是我负你的。

[juː; jʊ] [ə'bændən] [kəm'pæʃ(ə)n]
You abandon compassion
你 放弃 同情

你放舍慈悲，

[aɪ]
I
我

我

[wiː; wi] [wɪl] [hoʊld][ə; eɪ] ['buːdɪst] ['serəmoʊni] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [soʊlz] [soʊlz] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] .
We will hold a Buddhist ceremony to pray for your soul's soul's liberation .
我们 将要 抓住 一个 佛教徒 仪式 到 祈祷 为了 你的 灵魂的 灵魂的 解放 .

做道场超度你。”

- [sed] :
Yunnu said :
- 说 :

云奴道：

" [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [bɔːld][frʌm; frəm] [ɔːl] [ðɪs] ['pɔɪzənɪŋ] . "
" You're going bald from all this poisoning . "
" 你是 去 秃 从 全部 这 中毒 . "

“你这样毒秃，

['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [sɪn'sɪr] [ˌekspek'teɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt] [met] .
Even the most sincere expectation was not met .
甚至 这 最多 真诚 期待 曾是 不是 遇见 .

料没甚至诚，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [rɪ'vɪəd] [ˌem 'iː] .
The temple revered me .
这 寺庙 受人尊敬的 我 .

道场追荐着我，

" [bʌt; bət] [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" But I'll go with you . "
" 但 患病的 去 和 你 . "

只是我同你去。”

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

“姐姐，

[maɪ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][juː; jʊ]
My feelings for you
我的 情怀 为了 你

我与你情

[its] [nɑːt][bæd] .
It's not bad .
它是 不是 坏的 .

已不薄，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] ['kaɪndnəs] ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ?
How could there be no kindness even for a moment ?
如何 可以 那里 是 不 仁慈 甚至 为了 一个 片刻 ?

岂无一念之恩，

" [aɪ] [kɑːnt] [let] [juː; jʊ] [daʊn] . "
" I can't let you down . "
" 我 不能 让 你 向下 . "

亏你不得。”

- [sed] :
Yunnu said :
- 说 :

云奴道：

[wɒts] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ?
What's wrong with me ?
是什么 错误的 和 我 ?

“我有什么不好，

[soʊ] [juːl] [dʒʌst] [kɪl] [ˌem 'iː] ?
So you'll just kill me ?
所以 你会 只是 杀 我 ?

便将我打死？”

[ljau] [ræn] [sed] :
Liao Ran said :
廖 兰 说 :

了然道：

" [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kə'mændər] ['tʃɛnz] [pleɪs] . "
" That was only because you wanted to go to Commander Chen's place . "
" 那 曾是 仅有的 因为 你 通缉 到 去 到 指挥官 陈的 地方 . "

“那时只因你要到陈百户处

['restɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt]
Resting overnight
休息 过夜

宿歇，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He became jealous and resentful for a moment .
他 成为 嫉妒的 和 不满 为了 一个 片刻 .

一时醋恨起来，

[wʌn] [hɪt]
One hit
一 打

打得一下，

['eniwʌn] [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [daɪ] [wɪl] [daɪ] .
Anyone who wants to die will die .
任何人 WHO 想要 到 死 将要 死 .

谁想就死了。”

['hɑːspɪt(ə)l] [ˌmæl'præktɪs]
Hospital malpractice
医院 弊端

院差、

['brɑːθl] ['piːp(ə)l] ,
Brothel people ,
妓院 人们 ,

鸨儿人等、

[ðeɪ] [ɔːl] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
They all heard the explanation .
他们 全部 听到 这 解释 .

俱听见说出情由，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜːr; hər] .
He then stepped forward and grabbed her .
他 然后 步 向前 和 抓住 她 .

遂上前一把扭住，

[ðə; ði] ['aɪərn] [tʃeɪn] [lɑːk] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
The iron chain lock was removed .
这 铁 链 锁 曾是 已移除 .

取铁索锁了。

[ðeɪ] [fɜːrst] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
They first captured him at the gate of the Censorate .
他们 第一的 捕获 他 在 这 门 的 这 审查 .

依先捉到察院门首而来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [dɑːn] .
It was just dawn .
它 曾是 只是 黎明 .

恰正天明。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['leɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[suː] [ju'ɑːn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Su Yuan ascended the hall ,
苏 元 上升 这 大厅 ,

苏院升堂，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [brɔːt] [ljau] [ræn] [ɪn] .
A group of people brought Liao Ran in .
一个 团体 的 人们 带来 廖 兰 在 .

一起人把了然带进，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] - ['ænsər]
The words that Yunnu answered
这 字 那 - 回答

把那云奴对答言语，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一讲了。

[diːn] [suː] [rɔːrd] [ɪn] ['fjʊri] :
Dean Su roared in fury :
院长 苏 咆哮 在 愤怒 :

苏院大怒道：

" [ðeəz; ðəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɔːld] [gai] . "
" There's such a bald guy . "
" 有 这样的 一个 秃 盖伊 . "

"有这等一个狠秃。"

[wʌn] [saɪd] ['dɪfrəns]
One side difference
一 边 不同之处

一面差

[ðə; ði] [mæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [brɔːt] ['tʃɛn] , [ðə; ði] [sen'tʃʊriən] , [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
The man went to the county and brought Chen , the centurion , for questioning .
这 男人 去 到 这 县 和 带来 陈 , 这 百夫长 , 为了 提问 .

人到县取出陈百户到来审问。

[suː] [ju'ɑːn] [ðen] [æskt] [ljau] [ræn] .
Su Yuan then asked Liao Ran .
苏 元 然后 问 廖 兰 .

苏院又问了然，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何说话，

[ljau] [ræn] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Liao Ran lowered his head and remained silent .
廖 兰 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

了然低头无语，

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [drɔːn] .
A confession was drawn .
一个 忏悔 曾是 绘制 .

画了供招，

[ðeɪ] [gɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] ['lɑːŋ.bɔːrd] .
They got on the longboard .
他们 得到 在 这 长板 .

上了长板。

[ɪk'spel] [ðə; ði] ['mædəm] ['tʃɛn] [lɔːŋ] .
Expel the madam Chen Long .
驱逐 这 女士 陈 长的 .

把鸨儿陈龙逐出，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz]
Enjoying the Clouds
享受 这 云

赏云

[tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [sleɪv] .
Two taels of silver for the slave .
二 两 的 银 为了 这 奴隶 .

奴二两银子，

[ljau] [ræn] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['fɔːrti] ['læʃɪz] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
Liao Ran was given forty lashes and imprisoned to serve his sentence .
廖 兰 曾是 给定 四十 睫毛 和 被监禁 到 服务 他的 句子 .

把了然打四十板收监伺候，

[hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] :
He wrote the judgment :
他 写道 这 判断 :

把笔判曰：

[ðə; ði] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
The investigation was thorough .
这 调查 曾是 彻底 .

审得了然，

[ə; eɪ] ['buːdəz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sneɪks] [hɑːrt]
A Buddha's mouth and a snake's heart
一个 佛陀的 嘴 和 一个 蛇的 心

佛口蛇心，

[ə; eɪ] [luːd] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['biːstli] [feɪs] .
A lewd man with a beastly face .
一个 猥亵 男人 和 一个 兽 脸 .

淫人兽面。

[ˌdɪsə'beɪŋ] ['buːdɪst] ['priːˌsɛpts]
Disobeying Buddhist precepts
违抗命令 佛教徒 戒律

不遵佛戒，

[ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['mædnəs] , [hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [dɪ'faɪl] [ðə; ði] ['dɑːrmə] [relm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['lʌstfl] [hɑːrt] .
In a fit of madness , he dared to defile the Dharma realm with his lustful heart .
在 一个 合身 的 疯狂 , 他 敢于 到 亵渎 这 法 领域 和 他的 好色的 心 .

颠狂敢托春心污法界，

[tʃæns] [ɪn'kaʊntər]
chance encounter
机会 遇到

偶逢

[kɔːti'zænz]
courtesans
妓女

艳妓，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] [wɪð; wɪθ] [lʌst] .
His eyes were wide with lust .
他的 眼睛 是 宽的 和 欲望 .

色眼高张。

[ə; eɪ] [skroʊl] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
A scroll without intention ,
一个 滚动 没有 意图 ,

一卷无心，

[θriː] ['roʊziz][aɪ] [pɔːzd] ,
Three roses I paused ,
三 玫瑰 我 暂停 ,

三瑰我顿，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pres] [hɪz; ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [dɪ'zaɪɚz] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'sʊmd] [baɪ] [lʌst] .
Unable to suppress his burning desires , he was consumed by lust .
无法 到 压制 他的 燃烧 欲望 , 他 曾是 消耗 经过 欲望 .

熬不注欲心似火。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] [flɜːr'teɪʃəs] ['bʌtərflaɪ] [tuː; tə] [stiːl] ['freɪgrəns] .
She then disguised herself as a flirtatious butterfly to steal fragrance .
她 然后 伪装 她自己 作为 一个 妖艳 蝴蝶 到 偷 香味 .

遂妆浪蝶偷香 。

[wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi][soʊ] [ɔː'deɪʃəs] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv][kən'troʊl] .
One cannot be so audacious as to be out of control .
一 不能 是 所以 大胆的 作为 到 是 出去 的 控制 .

当不得色胆如天，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪ'læbərət] [træp] .
They set off an even more elaborate trap .
他们 放 离开 一个 甚至 更多的 精心制作的 陷阱 .

更起迷花圈套。

['dɑːrknəs] [ænd; ənd] ['kʌlər]
Darkness and color
黑暗 和 颜色

幽关闭色，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [skɔːrtʃt] [ɜːrθ] .
They were completely unafraid of the three scorched earths .
他们 是 完全地 无所畏惧 的 这 三 烧焦的 地球 .

全然不畏三光。

['sprɪŋtaɪm] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [ruːm]
Springtime in a Clean Room
春天 在 一个 干净的 房间

净室藏春，

[hiː; hi][fər'gɑːt][ðə; ði] [faɪv] ['priːˌsɛpts] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
He forgot the Five Precepts in an instant .
他 忘了 这 五 戒律 在 一个 立即的 .

顷刻便忘五戒。

[ə; eɪ] [pætʃt] [roʊb] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] .
A patched robe was used as a blanket .
一个 已修补 长袍 曾是 用过的 作为 一个 毯子 .

衲衣作被，

[its] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] .
It's unlikely that a good marriage will be reported .
它是 不太可能 那 一个 好的 婚姻 将要 是 据报道 .

应难报道好姻缘。

[ˌbiː 'oʊ][tuː'ɑːn,tj-][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
Bo Tuan was at the table .
波 段 曾是 在 这 桌子 .

薄团当席，

[kɑːnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʃeɪmfl] [tuː; tə] [kɪl] ['saʊ][hiː; hi] ?
Can't it be shameful to kill Sao He ?
不能 它 是 可耻 到 杀 圣 他 ?

可不羞杀骚和

[stɪl] .
still .
仍然 .

尚。

[lɔːŋ] - [tɜːrm] [ɪk'spoʊʒər] [tuː; tə] ['jɛloʊɪŋ]
Long - term exposure to yellowing
长的 - 学期 接触 到 黄化

久吹黄养，

[aɪm][nɑːt] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] ['vɪnɪgər] [jet] .
I'm not used to the taste of vinegar yet .
我是 不是 用过的 到 这 品尝 的 醋 然而 .

还不惯醋酸滋味。

[ə'vɔɪd] [griːd] [ænd; ənd] [lʌst] .
Avoid greed and lust .
避免 贪婪 和 欲望 .

戒贪青眯，

[hiː; hi] [kəm'pliːtli] [fər'gɑːt] [ə'baʊt] ['drʌŋkənli] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪf] .
He completely forgot about drunkenly beating his beautiful wife .
他 完全地 忘了 关于 醉酒地 殴打 他的 美丽的 妻子 .

浑忘却醉打娇娘。

[bɪ'goʊniə] [nɑːt] [jet] [ə'kʌstəmd]
Begonia not yet accustomed
秋海棠 不是 然而 习惯

海棠未惯

[wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Wind and rain ,
风 和 雨 ,

风和雨，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] ['bɪzi] ['dænsɪŋ] .
The flowers are in full bloom , but the butterflies are busy dancing .
这 花朵 是 在 满的 盛开 , 但 这 蝴蝶 是 忙碌的 跳舞 .

花阵才推粉蝶忙。

[ˌdisri'gɑːdɪŋ] [zen] [ruːlz] [waɪl] ['riːdɪŋ] ['sænskrɪt] ,
Disregarding Zen rules while reading Sanskrit ,
不予理会 禅 规则 尽管 阅读 梵文 ,

不守禅规看梵语，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
He could not escape the charge of murder and was sent to the execution ground .
他 可以 不是 逃脱 这 收费 的 谋杀 和 曾是 发送 到 这 执行 地面 .

难辞杀罪入刑场。

[suː] [ju'ɑːn] [l'juː] [wɑːn] ,
Su Yuan Liu Wan ,
苏 元 刘 万 ,

苏院刘完，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ˌoʊvər'naɪt] .
He wrote a petition overnight .
他 写道 一个 请愿 过夜 .

连夜写本申奏。

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ðə; ði] [dræft] ['tɪkɪt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] .
The draft ticket was submitted to the department .
这 草稿 票 曾是 提交 到 这 部门 .

票拟到部，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] .
It will be clear that the matter is settled .
它 将要 是 清除 那 这 事情 是 定居 .

将了然定绞。

['æftər] ['ɔːtəm] ,
After autumn ,
后 秋天 ,

待到秋后，

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [truː] ['dɑːrmə] .
To understand the true Dharma .
到 理解 这 真的 法 .

把了然正法。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [fiːld] ,
The people watching on the field ,
这 人们 观看 在 这 场地 ,

场上看的人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['tʃæntɪŋ] :
He was chanting :
他 曾是 吟唱 :

那口里念着：

[its] [ə; eɪ] [laɪ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['hæpi] .
It's a lie to say that monks are happy .
它是 一个 说谎 到 说 那 僧侣 是 快乐的 .

谩说僧家快乐，

[ðə; ði] [mʌŋks] [ɑːr; ər] ['truːli] [tə'rænɪk(ə)l] .
The monks are truly tyrannical .
这 僧侣 是 真的 强横 .

僧家实是强梁。

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['bægɪdʒ] [koʊt] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [her] [ʃeɪvd] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['reɪdiənt] .
Wearing a baggage coat and with his hair shaved , he was radiant .
穿着 一个 行李 外套 和 和 他的 头发 剃光 , 他 曾是 辐射状 .

披缁削发乍光光，

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meɪˌkʌp] .
She put on such a makeup .
她 放 在 这样的 一个 化妆品 .

妆出恁般模样。

['ʌpər] [bɔːld] [pʊl]
Upper Bald Pull
上 秃 拉

上秃牵

[bɔːld] ['pætʃɪz] [ɔːl] ['oʊvər] ,
Bald patches all over ,
秃 补丁 全部 超过 ,

连下秃，

[ðə; ði] ['loʊər] [gleɪz] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌpər] [gleɪz] .
The lower glaze is better than the upper glaze .
这 降低 釉 是 更好的 比 这 上 釉 .

下光赛过上光。

[ber] ,
Bare ,
裸 ,

秃光光，

[ber] ,
Bare ,
裸 ,

秃秃光，

[gwɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [mʌŋk] [huː] [ɪz][bəuθ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [end] .
Guang is a monk who is both at the same end .
光 是 一个 僧 WHO 是 两个都 在 这 相同的 结尾 .

光才是两头和尚。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ðə; ði] ['kæsək] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [ruːʒ] .
The cassock was often stained with rouge .
这 衲 曾是 经常 染色 和 胭脂 .

袈裟常被胭脂染，

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [feɪs] ['paʊdər] [wɑːftid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪt] - [kʌt] [roʊb] .
The scent of face powder wafted from the straight - cut robe .
这 香味 的 脸 粉末 飘散 从 这 直的 - 切 长袍 .

直裰时闻腻粉香，

[hɪz; ɪz] ['lʌstfl] ['neɪtʃər] [ɪz] ['evɪdənt] !
His lustful nature is evident !
他的 好色的 自然 是 明显 !

好色可知矣！

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['letʃərəs] [goʊst] .
The monk was a lecherous ghost .
这 僧 曾是 一个 好色的 鬼 .

和尚色中饿鬼，

[ə; eɪ] ['wʊmənz] ['mʌni] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnz] .
A woman's money can move mountains .
一个 女性的 钱 能 移动 山脉 .

婆娘钱可通神。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [mʌŋk] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒər] .
A rich monk is a treasure .
一个 富有的 僧 是 一个 宝藏 .

有钱和尚便是心肝，

[wɪ'ðaʊt] ['mʌni] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [piːs] .
Without money , my heart is not at peace .
没有 钱 , 我的 心 是 不是 在 和平 .

无钱心肝不

[tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] .
To the monk .
到 这 僧 .

对和尚。

[ʒuɪŋ] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .
Xiuying was telling the truth .
秀英 曾是 讲述 这 真相 .

秀英实言也。

[ðə; ði] ['vɪnɪgər] [gʊrd] ['sʌd(ə)nli] ['spraʊtɪd] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] [sɔːrs] .
The vinegar gourd suddenly sprouted from an unknown source .
这 醋 葫芦 突然 发芽 从 一个 未知 来源 .

醋葫芦陡发无名，

[ðə; ði] [pɪŋk] [skʌl] ['perɪʃt] [ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] .
The pink skull perished in an instant .
这 粉色的 颅骨 遇难 在 一个 立即的 .

粉骷髅须臾没命。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [suː] - [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] . . .
If it weren't for Su Daixun's determination to take on his duties . . .
如果 它 不是 为了 苏 - 决心 到 拿 在 他的 职责 . . .

若非苏代巡立心任事，

[ðʌs] , ['tʃen] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [swɔːrn] ['enəmi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['lʌvəz] .
Thus , Chen Baihu and his sworn enemy became a pair of lovers .
因此 , 陈 - 和 他的 宣誓 敌人 成为 一个 一对 的 恋人 .

则陈百户终为欢喜冤家。

- ['dʌznt] [prɪ'tend] .
Yunnu doesn't pretend .
- 不 假装 .

云奴不装假

[goʊst] ,
ghost ,
鬼 ,

鬼，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [wʌn] [ˌʌndə'stændz] ['evriθɪŋ] ?
How can one speak the truth when one understands everything ?
如何 能 一 说话 这 真相 什么时候 一 明白 一切 ?

了然怎出真心。

[ðə; ði] [bɔːld] ['pɔɪzənər] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The bald poisoner was killed .
这 秃 投毒者 曾是 被杀 .

秃毒一诛，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
Only then can hatred be extinguished .
仅有的 然后 能 仇恨 是 熄灭 .

方能消恨。

['tʃæptər] [ˌfɪf'tiːn] : [mɑː] - [miːts] [hɜːr; hər] ['lʌvər] [waɪl] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtər]
Chapter Fifteen : Ma Yuzhen Meets Her Lover While Drawing Water
章 十五 : 马 - 满足 她 情人 尽管 绘画 水

第十五回 马玉贞汲水遇情郎

[duː][nɑːt] [let] ['ʌðər] ['mætərz] [kɔːz] [juː; jʊ] [dɪ'stres] .
Do not let other matters cause you distress .
做 不是 让 其他 事情 原因 你 痛苦 .

休将别事苦相关，

[ænd; ənd] ['kerfəli] [riːd] [ðə; ði] [bʊks] [juː; jʊ] [riːd] .
And carefully read the books you read .
和 小心 读 这 图书 你 读 .

且把闲书仔细看。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [riːtʃ] ['tʃuː] [ʃjuː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [klaʊdz] ?
How can one reach Chu Xiu without the clouds ?
如何 能 一 抵达 楚 秀 没有 这 云 ?

楚岫无缘云怎至，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pæθ] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɑːsəm] [sprɪŋ] , [ðen] [klaɪm] [ˌaɪ 'tiː] .
If there is a path to Peach Blossom Spring , then climb it .
如果 那里 是 一个 小路 到 桃 开花 春天 , 然后 爬 它 .

桃源有路便相攀。

[ə; eɪ] [waɪld] ['juːniən] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌlberi] [groʊv] , ['destɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] ['laifˌtaimz] .
A wild union in the mulberry grove , destined for three lifetimes .
一个 荒野 联盟 在 这 桑 树林 , 注定 为了 三 一生 .

桑间野合三生定，

['miːtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] , [its] [hɑːrd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
Meeting on the road , it's hard to find a word .
会议 在 这 路 , 它是 难的 到 寻找 一个 单词 .

陌上相逢一语难。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'diːd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [əb'hɔːr] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðoʊz] [huː] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
It is indeed something that people abhor , including those who commit adultery .
它 是 的确 某物 那 人们 痛恨 , 包括 那些 WHO 犯罪 通奸 .

固是奸淫人所恶，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kə'nektɪd] [baɪ] [feɪt] , [nɔːr] [ɑːr; ər] ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [ɔːr] [driːmz] .
We are not connected by fate , nor are our souls or dreams .
我们 是 不是 连接 经过 命运 , 也不 是 我们的 灵魂 或者 梦境 .

无缘魂梦不相干。

[ˌjɒŋ'dʒiːə] ['kaʊnti] , ['wen'dʒəu] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns]
Yongjia County , Wenzhou Prefecture , Zhejiang Province
永佳 县 , 温州 州 , 浙江省 省

浙江温州府永嘉县，

[wʌn] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] .
One person's surname is Wang .
一 人的 姓 是 王 .

一人姓王，

['feɪməs] [tekst] ,
Famous text ,
著名的 文本 ,

名文，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['θɜːtiːz] .
He was in his thirties .
他 曾是 在 他的 三十多岁 .

年纪三十多岁。

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] .
He served as the head of the county magistrate's office .
他 服务 作为 这 头 的 这 县 地方法官的 办公室 .

在县做令甲首，

[ə'nʌðər] [neɪm] [ɪz] - .
Another name is Gongren .
其他 姓名 是 - .

别名公人。

[lets] [get] [tə'geðər] [æz; əz] ['pɑːrtnərz] .
Let's get together as partners .
我们来吧 得到 一起 作为 合作伙伴 .

合一个伙计，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][dʒəu][k'wɑːn] .
His name is Zhou Quan .
他的 姓名 是 周 权 .

名唤周全，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kaʊnti]
In the same county
在 这 相同的 县

同在县

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He followed the main hall .
他 随后 这 主要的 大厅 .

中跟随正堂。

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [tæsk] ,
When you encounter a task ,
什么时候 你 遇到 一个 任务 ,

遇着差使，

[ðə; ði] [tuː] ['ʌndɝlɪŋz] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɔːf] ['piːp(ə)l] .
The two underlings then took the lead in making money off people .
这 二 下属 然后 采取 这 带领 在 制作 钱 离开 人们 .

两小弟便出面皮赚人钱钞。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] . . .
This is how a policeman . . .
这 是 如何 一个 警察 . . .

这做差人，

[ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ɪz] " [gɑːd] , ['taɪgər] , [ænd; ənd][dɔːg] " .
The nickname is " God , Tiger , and Dog " .
这 昵称 是 " 上帝 , 老虎 , 和 狗 " .

插号叫做神仙老虎狗。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] .
He was doing a good job .
他 曾是 正在做 一个 好的 工作 .

行着一张好差使，

[goʊ][tuː; tə] ['sʌm,wənz] [haʊs] [ænd; ənd] [steɪ]
Go to someone's house and stay
去 到 某人的 房子 和 停留

走到人家便居

[ə'send] .
Ascend .
上升 .

上位。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [rɪ'spektfl] .
They were very respectful .
他们 是 非常 尊重 .

人家十分恭敬，

[ɪts] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][gɑːd] , ['lɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['blɪsf(ə)l] [laɪf] .
It's like being a god , living a blissful life .
它是 喜欢 存在 一个 上帝 , 活的 一个 幸福的 生活 .

便是神仙一般快活。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [dɪ'mændɪŋ] ['mʌni] ,
When it comes to demanding money ,
什么时候 它 来 到 要求 钱 ,

及至要人银子，

[wʌn] [kɔɪn] ['wɔznt] [ɪ'nʌf] .
One coin wasn't enough .
一 硬币 不是 足够的 .

一钱不够，

[tuː] [kɔɪnz] , ['nevər] [stɑːp] .
Two coins , never stop .
二 硬币 , 绝不 停止 .

二钱不休，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [æskt] [fɔːr; fər] [ten] [ɔːr] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
They immediately asked for ten or a hundred coins .
他们 立即地 问 为了 十 或者 一个 百 硬币 .

开口便要十钱百钱，

[suː] ['wæŋ] [ɪz] [ten] [ɔːr] [tuː] ['hʌndrəd]
Su Wang is ten or two hundred
苏 王 是 十 或者 二 百

苏汪便是十两百

[tuː] ,
two ,
二 ,

两，

[its] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər] .
It's like a tiger .
它是 喜欢 一个 老虎 .

就是老虎一般。

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
When you encounter injustice ,
什么时候 你 遇到 不公正 ,

遇了不公之事，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [hɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɔːrd] .
He fell to the ground and was hit with a board .
他 跌倒 到 这 地面 和 曾是 打 和 一个 木板 .

他倒在地打了板子，

[wen] ['kwestʃənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kraɪm] ,
When questioned about the crime ,
什么时候 被质问 关于 这 犯罪 ,

问成罪名，

[ðeə(r)] [nɑːt] ['iːv(ə)n] [wɜːrθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɔːg] .
They're not even worth as much as a dog .
它们是 不是 甚至 值得 作为 很多 作为 一个 狗 .

比狗也不值了。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] .
Therefore , they were associated with officials and servants .
所以 , 他们 是 联系 和 官员 和 仆人 .

所以跟官人役，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] ['iːzi] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['iːzi] [dɪs'greɪs] .
A life of easy glory and easy disgrace .
一个 生活 的 简单的 荣耀 和 简单的 耻辱 .

易荣易辱的生涯。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtnərz] ,
I don't want the two partners ,
我 不 想 这 二 合作伙伴 ,

不想两伙计，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔːr] - [deθ] ['mætər] .
One day , I picked up a ticket for a life - or - death matter .
一 天 , 我 挑选 向上 一个 票 为了 一个 生活 - 或者 - 死亡 事情 .

一日捻了一张人命事的飞票，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɜ˞ːdɜ˞ːz] [haʊs] .
Go to the murderer's house .
去 到 这 凶手的 房子 .

走到凶手家里去行。

[ðə; ði] ['mɜːrdərər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn] .
The murderer was a very wealthy man .
这 凶手 曾是 一个 非常 富裕 男人 .

那凶身是个大财主，

[ðeə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] !
They're not going to come out !
它们是 不是 去 到 来 出去 !

那里肯走出来!

[ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [ri'kwestid] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] .
The central government requested the official document .
这 中央 政府 请求 这 官方的 文档 .

央人请着公文，

[spiːk]
speak
说话

讲

['æftər] ['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pleɪt] ,
After putting down the plate ,
后 推杆 向下 这 盘子 ,

下了盘子，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ɪn] [tuː] [in'stɔːlmənts] .
More than one hundred taels of silver were given away in two installments .
更多的 比 一 百 两 的 银 是 给定 离开 在 二 分期付款 .

送出前后手来一百多两纹银，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['biːɪŋ] ['liːniənt] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] [wen] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .
He was just being lenient with himself when doing things .
他 曾是 只是 存在 宽容 和 他自己 什么时候 正在做 事物 .

方才宽他面分上做事情，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kloʊzd] .
The case is closed .
这 案件 是 关闭 .

了结公案。

[ðə; ði] [tuː] [men] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .
The two men divided the silver in their hands .
这 二 男人 分割 这 银 在 他们的 双手 .

二人分了这主银子到手，

[dʒəu] [k'wɑːn] [wɪl] [kən'trɪbjuːt] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
Zhou Quan will contribute some silver .
周 权 将要 贡献 一些 银 .

周全就出些银子，

[baɪ] [θriː] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ænɪmlz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [æz; əz] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
Buy three kinds of sacrificial animals to offer as a blessing .
买 三 种类 的 献祭 动物 到 提供 作为 一个 祝福 .

买三牲献利市。

['wæŋ] [wen] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'trɪbjuːtɪd] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːfɪts] .
Wang Wen has already contributed his share of the profits .
王 温 有 已经 贡献 他的 分享 的 这 利润 .

王文已出分资，

['pɜːrtʃəs] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .
Purchase and arrange it yourself .
购买 和 安排 它 你自己 .

自己买辨安排。

['θɜːrəli] [prɪ'per] [ðə; ði]['faɪər] .
Thoroughly prepare the fire .
彻底 准备 这 火 .

周全烧火，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
The two of them worked for half a day ,
这 二 的 他们 工作 为了 一半 一个 天 ，

两个人忙了半日，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] ['mætər] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
Only then can the matter be completed .
仅有的 然后 能 这 事情 是 完全的 .

方能完事。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对吃着酒，

[dʒəu][k'wɑːn] [sed] :
Zhou Quan said :
周 权 说 :

周全道：

" ['pɑːrtnər]
" partner
" 伙伴

“伙

[kaʊnt] ,
count ,
数数 ，

计，

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] ,
A lifetime of marriage ,
一个 寿命 的 婚姻 ，

一生亲事，

[ðæts] [ə'proʊpriət] .
That's appropriate .
那就是 合适的 .

倒也相应。

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [sək'siːd] .
I advise you to succeed .
我 建议 你 到 成功 .

劝你成了，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][jʊr; jər][mɪd] - ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .
You are now in your mid - middle age .
你 是 现在 在 你的 中 - 中间 年龄 .

你今半中年纪，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
There was no one in the kitchen .
那里 曾是 不 一 在 这 厨房 .

厨下无人，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is very inconvenient .
这 是 非常 不方便 .

甚为不便。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɔːl] .
There's a widow across the hall .
有 一个 寡妇 穿过 这 大厅 .

我对门一个寡妇，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz][mɑː] - .
Her name was Ma Yuzhen .
她 姓名 曾是 马 - .

唤名马玉贞，

[ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] 23rd
This year , the 23rd
这 年 , 这 23rd

今年廿三

[aɪm] - ['jɪrz] [oʊld] .
I'm 20 years old .
我是 - 年 老的 .

岁了。

[maɪ] ['hʌzbənd] [daɪd] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
My husband died two years ago .
我的 丈夫 死亡 二 年 前 .

前年死了丈夫，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] ,
And there are no parents - in - law ,
和 那里 是 不 父母 - 在 - 法律 ,

又无公婆，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['perənts] ,
And without parents ,
和 没有 父母 ,

又无父母，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli][hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtər] .
She only had one daughter .
她 仅有的 有 一 女儿 .

止生一个女儿，

[hiː; hi] [daɪd] [ə'gen] [læst] [mʌnθ] .
He died again last month .
他 死亡 再次 最后的 月 .

前月又死了，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [ten] [ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [fuːd] [left] [iːtʃ] [deɪ] ,
The husband , even if he didn't have ten or half a pound of food left each day ,
这 丈夫 , 甚至 如果 他 没有 有 十 或者 一半 一个 磅 的 食物 左边 每个 天 ,

丈夫存日又无十两半斤丢下，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][hoʊld] [aʊt] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] .
He managed to hold out for two years .
他 管理 到 抓住 出去 为了 二 年 .

亏他守了两年，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['getɪŋ] ['mærid] [naʊ] .
She is getting married now .
她 是 获得 已婚 现在 .

目今要嫁。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌzbəndz] ['fæməli] [brɪŋz] ['oʊvər][ə; eɪ][keɪdʒ] .
As long as the husband's family brings over a cage .
作为 长的 作为 这 丈夫的 家庭 带来 超过 一个 笼 .

只要丈夫家里包笼过来，

[noʊ][wʌn] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts] .
No one accepted the betrothal gifts .
不 一 公认 这 订婚 礼物 .

没有人接财礼的，

[ðæt] [feɪs] [niːdz] [noʊ] ['fɜːrðər] [dɪ'skrɪpʃn] .
That face needs no further description .
那 脸 需求 不 更远 描述 .

那一付面孔不须说起，

[ðə; ði]['laɪən] [tɜːrnd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['faɪər] .
The lion turned towards the fire .
这 狮子 转向 向 这 火 .

那狮子向火，

[hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['krɪspi] .
Half of it was crispy .
一半 的 它 曾是 酥脆 .

酥了半边。

[ðoʊz] [dɪ'skɑːrdɪd] ['slɪpərz] ,
Those discarded slippers ,
那些 丢弃 拖鞋 ,

那一双丢套脚儿，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ʃeŋ] [ɪz] [raɪt] .
Zhang Sheng is right .
张 盛 是 正确的 .

张生说得好，

[ðæts] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
That's worth a thousand taels of gold .
那就是 值得 一个 千 两 的 金子 .

足值一千两碎金了。”

['wæŋ] - :
Wang Wendao :
王 - :

王文道：

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðər] ,
According to your brother ,
根据 到 你的 兄弟 ,

“据兄所言，

['veri] [gʊd] .
Very good .
非常 好的 .

十分的好，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði]['kɑːrmɪk] [kə'nekʃ(ə)n] [ɪz] ?
I wonder what the karmic connection is ?
我 想知道 什么 这 因果报应 联系 是 ?

不知缘法如何？”

[dʒəu][k'wɑːn] [sed] :
Zhou Quan said :
周 权 说 :

周全道：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
There was a matchmaker ,
那里 曾是 一个 媒人 ,

“有个媒婆，

[its] [ˌem 'iː] [huːz] [koʊld] .
It's me who's cold .
它是 我 谁是 寒冷的 .

是我寒

['eθnɪk] [gruːp]
ethnic group
种族的 团体

族，

" [let] [hɪm; ɪm] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
" Let him talk to you about it another day . "
" 让 他 讲话 到 你 关于 它 其他 天 . "

别日著他与你说合便了。”

[ðə; ði] [tuː] [eɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two ate for a while ,
这 二 吃 为了 一个 尽管 ,

两个吃了一会，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[dəunt] [goʊ] , [dʒəu][k'wɑːn] .
Don't go , Zhou Quan .
不 去 , 周 权 .

周全别去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['wæŋ] - ['fæməli] [plænz] ,
Wang Wenzheng's family plans ,
王 - 家庭 计划 ,

王文正家中打算，

[ðen] [ə; eɪ] ['weɪtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['mætʃmeɪkər] [ə'raɪvd] .
Then a waiter and a female matchmaker arrived .
然后 一个 服务员 和 一个 女性 媒人 到达的 .

只见伙计同一个女媒到来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['wæŋ] [wen] ,
Upon meeting Wang Wen ,
之上 会议 王 温 ,

见了王文，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He took out a birth chart and handed it to him , saying :
他 采取 出去 一个 出生 图表 和 递交 它 到 他 , 说 :

就取出个八字儿递与道：

" [goʊ][ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [mætʃ] [meɪd] . "
" Go and get a marriage match made . "
" 去 和 得到 一个 婚姻 匹配 制成 . "

“你去合个婚，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . . .
If you like it . . .
如果 你 喜欢 它 . . .

如看好就

[pɪk] . "
Pick . "
挑选 . "

取。”

['wæŋ] - :
Wang Wendao :
王 - :

王文道：

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ɪn][ðer; ðər] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] . "
" It was arranged between the couple in their previous lives . "
" 它 曾是 安排 之间 这 夫妻 在 他们的 以前的 生活 . "

“夫妇前生定的，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [kəm'baɪnɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Why bother with combining them ?
为什么 打扰 和 结合 他们 ?

何用要合。

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] ['daʊri] ?
How much silver dowry ?
如何 很多 银 嫁妆 ?

多少银子财礼，

" [dʒʌst] [send] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "
" Just send it over . "
" 只是 发送 它 超过 . "

送去便了。”

[ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [sed] :
The matchmaker said :
这 媒人 说 :

媒人道：

" [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] ['elsˌwer] . . . "
" The length of the arrangement elsewhere . . . "
" 这 长度 的 这 安排 别处 . . . "

“别处铺排长短，

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

我老实说，

[bɪ'troʊð(ə)l] [gɪfts]
betrothal gifts
订婚 礼物

财礼

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɔːr][nɑːt][ɪz] [ɪ'reləvənt] .
Whether it exists or not is irrelevant .
无论 它 存在 或者 不是 是 无关紧要 .

有无不论，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ]
If there are a few pieces of clothing
如果 那里 是 一个 很少 件 的 衣服

如有衣饰几件，

[brɪŋ] [jʊr; jər] [pet] ['oʊvər] .
Bring your pet over .
带来 你的 宠物 超过 .

拿包宠过来，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如无，

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['sɪlvər] .
Give me some silver .
给 我 一些 银 .

拿些银子与我，

[wʌns] [its] [meɪd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
Once it's made , you can wear it .
一次 它是 制成 , 你 能 穿 它 .

做了穿来便了。

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
The money for the matchmaker should not be taken lightly .
这 钱 为了 这 媒人 应该 不是 是 已采取 轻轻 .

媒人钱银是轻不得的。”

['wæŋ] - ['kælɪndər]
Wang Wenqu's calendar
王 - 日历

王文取历日一

[lʊk] ,
look ,
看 ,

看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] . "
" The eleventh is an auspicious day . "
" 这 第十一 是 一个 吉祥 天 . "

“十一是个吉日。”

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtər] , ['seɪɪŋ] :
He took out six taels of silver and handed it to the waiter , saying :
他 采取 出去 六 两 的 银 和 递交 它 到 这 服务员 , 说 :

就取六两银子递与伙计道：

" [ten] [kɔɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" Ten coins of silver are here . "
" 十 硬币 的 银 是 这里 . "

“十钱时银在这里，

[pliːz] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Please deliver it to me .
请 递送 它 到 我 .

劳你送去。”

[dʒəu][k'wɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Quan smiled and said :
周 权 微笑 和 说 :

周全笑道:

" ['mæriŋ] [ə; eɪ] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] [miːnz] . . . "
" Marrying a wife also means . . . "
" 结婚 一个 妻子 还 方法 . . . "

"娶妻子也说出

[suː][jiː] [spoʊk] .
Su Yi spoke .
苏 易 辐 .

苏意话来。"

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,
After taking the silver ,
后 采取 这 银 ,

取了银子,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] .
They went to ask a matchmaker .
他们 去 到 问 一个 媒人 .

问媒去了。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [tekst][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 11th .
The above text was written on the evening of the 11th .
这 多于 文本 曾是 书面 在 这 晚上 的 这 11th .

上文到了十一晚了,

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbɝz] [haʊs] ,
In the neighbor's house ,
在 这 邻居 房子 ,

邻舍家中,

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

男男女女,

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] .
Arrange the wedding banquet .
安排 这 婚礼 宴会 .

打点整酒成亲,

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl] [deɪ] .
I was busy all day .
我 曾是 忙碌的 全部 天 .

不免忙了一日。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚,

[ðə; ði] [nuː] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The new couple has arrived .
这 新的 夫妻 有 到达的 .

新人到了,

['æftər] ['bəuiŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
After bowing to heaven and earth ,
后 鞠躬 到 天堂 和 地球 ,

拜了天地,

[klæn] ,
Clan ,
氏族 ,

宗亲、

['nebəz] ,
Neighbors ,
邻居 ,

邻友、

['relətɪvz] ,
Relatives ,
亲属 ,

眷属，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [eɪt] .
They sat down and ate .
他们 卫星 向下 和 吃 .

坐席吃了。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [dɪ'spɜːrs] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
They didn't disperse until the third watch of the night .
他们 没有 分散 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

直至三更方散。

['sevrəl] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] ['setld] [ˌdaʊn'sterz] .
Several relatives were settled downstairs .
一些 亲属 是 定居 楼下 .

有几位亲戚俱在楼下安置。

[ðə; ði] [tuː] ['nuːliːˌwɛdz] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [sliːp] .
The two newlyweds went upstairs to sleep .
这 二 新婚夫妇 去 楼上 到 睡觉 .

两个新人登楼去睡。

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kɑːmənər] ,
Although Wang Wen was a commoner ,
虽然 王 温 曾是 一个 平民 ,

王文虽然是个俗子，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Upon seeing such a beautiful woman ,
之上 看到 这样的 一个 美丽的 女士 ,

见了这般一个艳妇，

[aɪ] [dəunt] [ker] [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [get] [ɪ'moʊʃən(ə)l] .
I don't care if you don't get emotional .
我 不 关心 如果 你 不 得到 情绪 .

不怕你不动情起来。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] ['bjuːti] [æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz] [ə; eɪ] ['loʊtəs] [ɪz] [rer] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
A beauty as delicate as a lotus is rare in this world .
一个 美丽 作为 精美的 作为 一个 莲花 是 稀有的 在 这 世界 .

芙蓉娇貌世间稀，

[hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər] [kɜːrvd] .
Her eyes were bright and her eyebrows were curved .
她 眼睛 是 明亮的 和 她 眉毛 是 弯曲 .

两眼盈盈曲曲眉。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][læmp] , [tuː] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [spiːk] .
She stood with her back to the lamp , too ashamed to speak .
她 站立 和 她 后退 到 这 灯 , 也 羞愧 到 说话 .

背立灯前羞不语，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['lʌvər] [tuː; tə] [ˌʌn'bʌtn] [ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Waiting for my lover to unbutton the lamp and blow it out .
等待 为了 我的 情人 到 解开 这 灯 和 吹 它 出去 .

待郎解扣把灯吹。

['wæŋ] [wen] ['ʃaʊtɪd] :
Wang Wen shouted :
王 温 喊叫 :

王文叫道：

" ['mʌðər] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“娘了，

[let] [ˌem 'iː] [sliːp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Let me sleep with you .
让 我 睡觉 和 你 .

和你睡罢。”

[ju] [ʒɛn] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
Yu Zhen did not answer .
于 真 做过 不是 回答 .

玉贞不答。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
Knowing that it was inevitable ,
会心 那 它 曾是 不可避免的 ,

自知不免，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [kraʊn] [ænd; ənd] ['tɑːpnɑːt] .
Remove the crown and topknot .
消除 这 王冠 和 发髻 .

除下冠髻。

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] .
He took off his shirt .
他 采取 离开 他的 衬衫 .

脱了上衣，

[bloʊ] [ðə; ði] [laɪt] [aʊt] .
Blow the light out .
吹 这 光 出去 .

把灯吹隐了，

[ʃiː; ʃi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['fʊli] [kloʊðd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvərz] .
She actually went to sleep fully clothed under the covers .
她 实际上 去 到 睡觉 完全 穿着衣服 在下面 这 封面 .

竟往被里和衣睡了。

['wæŋ] [wen] ['hɜːrɪdli] [gɑːt]['ɪntuː] [bed] .
Wang Wen hurriedly got into bed .
王 温 匆匆 得到 进入 床 .

王文忙忙入被，

['tʌtʃɪŋ] - [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [drest] .
Touching Yuzhen as she dressed .
接触 - 作为 她 穿着 .

摸着玉贞上下穿衣的，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] . "
" It's inevitable that I'll have to take it off . "
" 它是 不可避免的 那 患病的 有 到 拿 它 离开 . "

“免不得要脱的,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[waɪ] [goʊ] [θruː] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ?
Why go through all this trouble ?
为什么 去 通过 全部 这 麻烦 ?

何苦如此。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ʌndəˌgɑːmənts] .
Then she went to take off his undergarments .
然后 她 去 到 拿 离开 他的 内衣 .

便去解他上下小衣。

[wuː] [ʒɛn] [tɜːrnd] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Wu Zhen turned the tables on him .
吴 真 转向 这 表格 在 他 .

五贞将计就计，

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli]
It actually
它 实际上

竟自

[red] [ænd; ənd] [rɔː] .
Red and raw .
红色的 和 生的 .

精赤。

['wæŋ] [wen] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,
Wang Wen touched his body ,
王 温 感动 他的 身体 ,

王文把身子一摸，

[its] [soʊ] [smuːð] [ænd; ənd] [kjuːt] .
It's so smooth and cute .
它是 所以 光滑的 和 可爱的 .

滑腻得可爱，

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ɪts] ['wʌndɚz] .
He reached out to explore its wonders .
他 达到 出去 到 探索 它是 奇迹 .

将手去探他妙处。

[ju] [ʒɛn] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Yu Zhen covered her mouth with her hand and said :
于 真 涵盖 她 嘴 和 她 手 和 说 :

玉贞把手掩注道：

" [lets] [weɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] , "
" Let's wait another day , "
" 我们来吧 等待 其他 天 , "

“且过一日，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [its] ['fʊli] [raɪp] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] . "
" Wait until it's fully ripe before taking the picture . "
" 等待 直到 它是 完全 成熟 前 采取 这 图片 . "

待熟了面貌再取。”

['wæŋ] [wen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wen smiled and said :
王 温 微笑 和 说 :

王文笑道：

" [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [bʌmpt] ['ɪntuː][juː; jʊ] , ['sloʊpoʊk] . "
" A sudden gust of wind bumped into you , slowpoke . "
" 一个 突然 阵风 的 风 撞 进入 你 , 慢吞吞 . "

"急急风撞了你这慢郎中。"

[pʊʃ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə'weɪ] .
Push his hands away .
推 他的 双手 离开 .

将他两手推开，

[ðeɪ] [went] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃt] .
They went up and approached .
他们 去 向上 和 接近 .

上去便凑。

[ðə; ði] ['sekənd] - ['mærɪdʒ] ['wʊmənz] ['skeɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə'mjuːzɪŋ] :
The second - marriage woman's skating was quite amusing :
这 第二 - 婚姻 女性的 溜冰 曾是 相当 有趣 :

二婚妇人那滑得有趣：

[ə; eɪ] ['wɪdoʊd] [jʌŋ] ['wʊmən] ,
A widowed young woman ,
一个 寡 年轻的 女士 ,

一个孀居少妇，

[ə; eɪ] ['siːznd] [gruːm] .
A seasoned groom .
一个 经验丰富的 新郎 .

一个老练新郎。

[wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [hɑːrd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm]
One who has been working hard for a long time
一 WHO 有 到过 在职的 难的 为了 一个 长的 时间

一个打熬许久，

[laɪk] - [fɜːrst] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ]['saɪmə] - .
Like Wenjun's first encounter with Sima Xiangru .
喜欢 - 第一的 遇到 和 西玛 - .

如文君初遇相如。

[wʌn]
one
一

一个

['ʃiːɑːŋ] - [waɪf] ,
Xiang Meishan's wife ,
向 - 妻子 ,

向没山妻，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [hɑːr'moʊniəs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] ['tʃen] [ænd; ənd] - .
As for the harmonious relationship between Chen and Bizheng .
作为 为了 这 和谐 关系 之间 陈 和 - .

如必正和谐陈女。

[ə; eɪ] ['saɪdlɔːŋ] [glæns] ,
A sidelong glance ,
一个 横 瞥一眼 ,

一个眼色横斜，

['lʌ] [dʒaʊ][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] .
Lu Jiao was panting .
鲁 角 曾是 喘息 .

气喘芦娇，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɔːrblər] ['flɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] ['wiləuz] .
Like a warbler flitting through the shadows of willows .
喜欢 一个 莺 飞掠 通过 这 阴影 的 柳树 .

好似莺穿柳影。

[ə; eɪ] ['lʌstfl] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [stɜːrd] .
A lustful heart was stirred .
一个 好色的 心 曾是 搅拌 .

一个淫心荡漾，

[swiːt] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['klevər] [spiːtʃ]
Sweet words and clever speech
甜的 字 和 聪明的 演讲

言娇语巧，

[laɪk] ['bʌtərflaɪz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ,
Like butterflies playing in the shade of flowers ,
喜欢 蝴蝶 玩耍 在 这 阴影 的 花朵 ,

浑如蝶戏花阴，

[ðə; ði] ['nuːliːˌwɛdz] ['wɪspəd] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ɑːrmz] .
The newlyweds whispered in each other's arms .
这 新婚夫妇 低声说道 在 每个 其他的 武器 .

新人枕上低低叫，

[dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði] [klaʊdz]
Just for the Clouds
只是 为了 这 云

只为云

[lʌv] [ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] .
Love and affection .
爱 和 感情 .

情雨意。

[ðeɪ] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [ɪrz] .
They whispered something in each other's ears .
他们 低声说道 某物 在 每个 其他的 耳朵 .

二人耳畔般般道，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [vaʊz] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [lʌv] .
They were all vows of eternal love .
他们 是 全部 誓言 的 永恒 爱 .

都是海誓山盟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['wedɪŋ] [naɪt] .
It was their wedding night .
它 曾是 他们的 婚礼 夜晚 .

正是洞房花烛夜，

['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['goʊldən] [lɪst]
Better than the Golden List
更好的 比 这 金的 列表

胜如金榜

[wen] ['redʒistəriŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['nɑːmɪn(ə)l] ['membər] .
When registering as a nominal member .
什么时候 注册 作为 一个 名义上的 成员 .

挂名时。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [laɪk] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔːtər] .
The couple were like fish in water .
这 夫妻 是 喜欢 鱼 在 水 .

两夫妻如鱼得水，

['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Very satisfactory .
非常 令人满意的 .

十分如意。

[ə'baʊt] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər] ,
About half a year later ,
关于 一半 一个 年 之后 ,

过了半年光景，

['wæŋ] [wen] ['hɜːrid] [ɔːf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .
Wang Wen hurried off on his mission .
王 温 慌忙 离开 在 他的 使命 .

王文忙去走差，

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ['æftər] ['goʊɪŋ] [ðer; ðər] .
It takes ten days to half a month to return after going there .
它 需要 十 天 到 一半 一个 月 到 返回 后 去 那里 .

去着便是十日半月方回，

[wen] [æt; ət] [hoʊm] ,
When at home ,
什么时候 在 家 ,

就是在家时，

[ˌʌn'laɪk] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['nuːliːˌwɛdz]
Unlike when we were newlyweds
与此不同 什么时候 我们 是 新婚夫妇

也不像初婚时

[ðə; ði] [nɑːt] [ɪz] [soʊ] [taɪt] .
The knot is so tight .
这 结 是 所以 紧的 .

节那般上紧。

[mɔːr'oʊvər] , ['wæŋ] [wɛnji] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [leɪt] ['twentiz] .
Moreover , Wang Wenyi is already in his late twenties .
而且 , 王 文义 是 已经 在 他的 晚的 二十多岁 .

况王文一来半中年纪的人了，

['sekəndli] , [ðæt] ['mætər] . . .
Secondly , that matter . . .
第二 , 那 事情 . . .

二来那件事，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['efərt] .
They are not very willing to put in the effort .
他们 是 不是 非常 愿意的 到 放 在 这 努力 .

也不十分肯用工夫。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [spɑːrs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] [ɪz] [laɪt] .
Therefore , the clouds are sparse and the rain is light .
所以 , 这 云 是 疏 和 这 雨 是 光 .

因此云稀雨薄，

[ju] [ʒɛn] ['ɔːlsoʊ] [felt] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['lɪstləs] .
Yu Zhen also felt bored and listless .
于 真 还 毛毡 无聊的 和 蔫 .

玉贞心上也觉意兴无聊。

[mɔːr'oʊvər] , ['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [fɪrs] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] .
Moreover , Wang Wen was naturally fierce and violent .
而且 , 王 温 曾是 自然 凶猛的 和 暴力 .

况王文生性凶暴,

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [eks] - ['hʌzbənd] .
She is very different from her ex - husband .
她 是 非常 不同的 从 她 前任 - 丈夫 .

与前夫大不相同,

[its] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [stɑːp] ['drɪŋkɪŋ] [wʌns] [jʊə(r)] [drʌŋk] .
It's customary to stop drinking once you're drunk .
它是 习惯 到 停止 喝 一次 你是 醉 .

吃醉了便撒酒风,

[fɔːr; fər] [noʊ] ['riːz(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['skoʊldɪŋ] - .
For no reason at all , he started scolding Yuzhen .
为了 不 原因 在 全部 , 他 开始 责骂 - .

好无端便把玉贞骂将起来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ,
If it is distinguishable ,
如果 它 是 可区分的 ,

若与分辨,

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [pɑːm] .
He then raised his fist and palm .
他 然后 提高 他的 拳头 和 棕榈 .

便挥拳起掌,

[kəm'pliːtli] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['dʒent(ə)lnəs]
Completely ignorant of gentleness
完全地 无知 的 温柔

全不知温柔

[ðə; ði] [pæðz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
The paths in the countryside .
这 路径 在 这 农村 .

乡里的路径。

['ðerfɔːr] , - [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [eks] - ['hʌzbənd] .
Therefore , Yuzhen thought about the good things about her ex - husband .
所以 , - 想法 关于 这 好的 事物 关于 她 前任 - 丈夫 .

因此玉贞便想前夫好处,

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
I couldn't help but feel a little disappointed .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 小的 失望的 .

心中未免冷落了几分。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

['wæŋ] [wen] [went] [ɑːn] [ə'nʌðər] ['bɪznəs] [trɪp] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] [k'wɑːn] .
Wang Wen went on another business trip with Zhou Quan .
王 温 去 在 其他 商业 旅行 和 周 权 .

王文又同周全出差去了,

- [hæd; həd] [noʊ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [drɔː] [frʌm; frəm] .
Yuzhen had no water to draw from .
- 有 不 水 到 画 从 .

玉贞无水取汲,

[ðə; ði] [wel] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
The well is outside the back door .
这 出色地 是 外部 这 后退 门 .

这井在后门外，

[faɪv] ['fæməliz] [kəm'baɪnd] ,
Five families combined ,
五 家庭 合并 ,

五家合的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər] ['slendər] ['fɪŋgərz] ['kudnt] [lɪft] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .
It was only because her slender fingers couldn't lift the bucket .
它 曾是 仅有的 因为 她 苗条 手指 不能 举起 这 桶 .

只因十指纤纤拿那吊桶不起。

[wʌn] [hænd] [ɪz] ['leɪzi] ,
One hand is lazy ,
一 手 是 懒惰的 ,

一个手懒，

['loʊər] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ænd; ənd] [roʊp] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] .
Lower the bucket and rope into the well .
降低 这 桶 和 绳索 进入 这 出色地 .

把吊桶连绳落在井中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [laɪk] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
I didn't expect there to be a prodigal son like Song Ren inside the back door .
我 没有 预计 那里 到 是 一个 浪子 儿子 喜欢 歌曲 任 里面 这 后退 门 .

不想后门内有个浪子宋仁，

[ʃiː; ʃi] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz] [ju] [ʒɛn] .
She is the same age as Yu Zhen .
她 是 这 相同的 年龄 作为 于 真 .

年纪与玉贞同年，

['lɪvɪŋ] ['sɪŋg(ə)l]
Living single
活的 单身的

单身过活，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] ,
I happened to go to the back garden ,
我 发生 到 去 到 这 后退 花园 ,

偶到后园，

['siːɪŋ] [ju] [ʒɛn] ['wɑːndərɪŋ] ['eɪmləsli] ,
Seeing Yu Zhen wandering aimlessly ,
看到 于 真 漫游 漫无目的地 ,

见玉贞徘徊无处，

[hiː; hi] [pʊld] [hɜːr; hər] [kloʊz] [ænd; ənd] [sed] :
He pulled her close and said :
他 拉 她 关闭 和 说 :

捱到身边道：

" [waɪ] [ɪz][maɪ]['leɪdi] [geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] ['saɪɪŋ] ? "
" Why is my lady gazing into the well and sighing ? "
" 为什么 是 我的 女士 凝视 进入 这 出色地 和 叹息 ? "

“娘子为何在此望井内咨嗟？”

[ju] [ʒɛn] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
Yu Zhen knew he was Song Ren .
于 真 知道 他 曾是 歌曲 任 .

玉贞知他是宋仁，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

['ʌŋk(ə)l] [sɔːŋ] ,
Uncle Song ,
叔叔 歌曲 ,

“宋叔叔，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtər] ,
Just because of drawing water ,
只是 因为 的 绘画 水 ,

只因汲水，

[ə; eɪ] ['moʊmənteri] [læps] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt]
A momentary lapse in judgment
一个 瞬间 失效 在 判断

一时失手，

[ðə; ði] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] ['loʊɝd] .
The bucket was lowered .
这 桶 曾是 降低 .

吊下了吊桶，

[nʌn]
none
没有任何

无

['staːtiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
Starting from the beginning ,
开始 从 这 开始 ,

计取起，

[hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə]['pɑːndər] .
He paused to ponder .
他 暂停 到 思考 .

在此沉吟。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [let] [ˌem 'iː] [hʊk] [juː; jʊ] [ʌp] . "
" Let me hook you up . "
" 让 我 钩 你 向上 . "

“待我与你钩起来。”

['bɪzi] [æz; əz][aɪ][gɑːt] [hoʊm] .
Busy as I got home .
忙碌的 作为 我 得到 家 .

忙到自己家中，

[teɪk] [ə; eɪ] [hʊk] ,
Take a hook ,
拿 一个 钩 ,

取了一个弯钩，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] .
It was tied to a long pole .
它 曾是 系 到 一个 长的 极 .

缚了长竿之上，

[lɪft] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .
Lift it out of the well .
举起 它 出去 的 这 出色地 .

往井中捞起，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[ju] [ʒɛn] [ænd; ənd][aɪ] [fɪld] [ðə; ði] ['bʌkits] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .
Yu Zhen and I filled the buckets with water .
于 真 和 我 已填 这 水桶 和 水 .

与玉贞打满了水桶，

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər][baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] .
He went there by himself and returned with a long pole .
他 去 那里 经过 他自己 和 返回 和 一个 长的 极 .

自己去了长竿竟回。

[ju] [ʒɛn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
Yu Zhen is extremely grateful .
于 真 是 极其 感激的 .

玉贞千恩万谢，

['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
Grateful to Song Ren .
感激的 到 歌曲 任 .

感激着宋仁。

- [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Yuzhen went to fetch the bucket of water .
- 去 到 拿来 这 桶 的 水 .

玉贞去提那一桶水，

[let] [ə'loʊn] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
Let alone mention it ,
让 独自的 提到 它 ,

莫说提起，

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [muːv] .
He couldn't even move .
他 不能 甚至 移动 .

连动也动不得，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [red] .
His face flushed red .
他的 脸 酡 红色的 .

倒把面色红涨起来。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] [ə'gen] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Song Ren went to the back door again to take a look .
歌曲 任 去 到 这 后退 门 再次 到 拿 一个 看 .

宋仁又到后门一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ju] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] ,
Seeing that Yu Zhen was still standing there ,
看到 那 于 真 曾是 仍然 常设 那里 ,

见玉贞还在那里站着，

[ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [leɪ] [stɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
A bucket of water lay still on the ground .
一个 桶 的 水 躺 仍然 在 这 地面 .

一桶水端然在地。

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" ['siːɪŋ] [haʊ] ['tɪmɪd] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] . . . "
" Seeing how timid you are . . . "
" 看到 如何 胆小 你 是 . . . "

“看你这般娇怯，

[ə'rɪdʒənəli] [hiː; hi] [taɪd]
Originally He Tide
起初 他 潮

原何提得

[raɪz] ,
rise ,
上升 ,

起，

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me tell you about it .
让 我 告诉 你 关于 它 .

待我来与你提去罢。”

[ju] [ʒɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Zhen smiled and said :
于 真 微笑 和 说 :

玉贞笑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n] ? "
" How could I possibly accept such a heavy burden ? "
" 如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 重的 负担 ? "

“怎敢重劳得。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [nekst] [dɔːr] ,
" Next door ,
" 下一个 门 ,

“邻舍家边，

['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] .
Water and fire are connected .
水 和 火 是 连接 .

水火相连才是。

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['leɪbər] .
Let's not talk about labor .
我们来吧 不是 讲话 关于 劳动 .

休说劳动。”

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [tʊk] [ðæt]
Song Ren took that
歌曲 任 采取 那

宋仁把那

[hiː; hi] [pɔːd] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [væt] .
He poured a bucket of water into the vat .
他 倾倒 一个 桶 的 水 进入 这 增值税 .

一桶水与他倾在缸内，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , [ðeɪ] [fɪld] [ə; eɪ] [hoʊl] [væt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
In a short time , they filled a whole vat with it .
在 一个 短的 时间 , 他们 已填 一个 所有的 增值税 和 它 .

一时间竟与他打满一缸。

[ju] [ʒɛn] [θæŋkt] [hɜːr; hər] [prə'fjuːsli] .
Yu Zhen thanked her profusely .
于 真 谢谢 她 大量地 .

玉贞谢之不已，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Uncle , please sit down . "
" 叔叔 , 请 坐 向下 . "

“叔叔请坐，

[let] [ˌem 'iː] [bruː] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
Let me brew you a cup of tea .
让 我 酿造 你 一个 杯子 的 茶 .

待我烧一杯清茶你吃。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [noʊ] [niːd] . "
" No need . "
" 不 需要 . "

“不消。”

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ju] [ʒɛn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Yu Zhen thought to herself :
于 真 想法 到 她自己 :

玉贞心下想道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] , "
" Such a good person , "
" 这样的 一个 好的 人 , "

“这样一个好人，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['sensəb(ə)l] .
But he was also sensible .
但 他 曾是 还 明智的 .

偏又知趣，

[ə; eɪ] [waɪn] [laɪk] ['aʊərz] ,
A wine like ours ,
一个 葡萄酒 喜欢 我们的 ,

像我们这样一个酒儿，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ] ['dʒent(ə)lnəs] .
He has absolutely no gentleness .
他 有 绝对地 不 温柔 .

全没些温柔性格，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
How to be with him
如何 到 是 和 他

怎生与他

" [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] . "
" Until a hundred years have passed . "
" 直到 一个 百 年 有 通过了 . "

到得百年。”

[tuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ，

过了两日，

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [sɪ'duːs] [ju] [ʒɛn] .
Song Ren was determined to seduce Yu Zhen .
歌曲 任 曾是 决定 到 勾引 于 真 .

宋仁一心要勾搭玉贞，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wɔːtər] [kən'teɪnərz] .
He then took his own water containers .
他 然后 采取 他的 自己的 水 容器 .

就取了自己水具，

[aɪ] [fɪld] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [hændz] .
I filled a bucket with my hands .
我 已填 一个 桶 和 我的 双手 .

把手打了一桶，

['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] ,
Knocking on the back door ,
敲门 在 这 后退 门 ，

扣着后门，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mædəm] , "
" Madam , "
" 女士 ， "

“大娘子，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Open the door .
打开 这 门 .

开门，

[aɪ] [brɔːt] ['wɔːtər] .
I brought water .
我 带来 水 .

我送水来

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[ju] [ʒɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Yu Zhen heard this ,
于 真 听到 这 ,

玉贞听了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He hurriedly opened the door .
他 匆匆 打开 这 门 .

慌忙开门。

[hiː; hi] [smaɪld] ['brɔːdli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled broadly and said :
他 微笑 总体而言 和 说 :

满面堆下笑道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [siː] ['ʌŋk(ə)l] ['biːɪŋ] [soʊ] [ə'tentɪv] . "
" It's rare to see Uncle being so attentive . "
" 它是 稀有的 到 看 叔叔 存在 所以 细心 . "

“难得叔叔这般留心，

[haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] ?
How can I repay you ?
如何 能 我 偿还 你 ?

教我怎生报你。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [huː] [els] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ? "
" Who else is in the household ? "
" WHO 别的 是 在 这 家庭 ? "

“府上还有何人？”

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en]
Song Ren
歌曲 任

宋仁

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] ['perənts] [daɪd] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
My parents died when I was young .
我的 父母 死亡 什么时候 我 曾是 年轻的 .

“家中早年父母亡过，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑːt] [jet] ['mærid] .
He is not yet married .
他 是 不是 然而 已婚 .

尚未有妻，

[aɪm] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [hoʊm] [ə'loʊn] .
I'm the only one home alone .
我是 这 仅有的 一 家 独自的 .

止我一人在家。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [waɪ] ['hæznt] ['ʌŋk(ə)l] ['teɪkən] [ə; eɪ] [waɪf] [jet] ? "
" Why hasn't Uncle taken a wife yet ? "
" 为什么 还没有 叔叔 已采取 一个 妻子 然而 ? "

“叔叔为何还不娶一个妻室？”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

[aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sloʊ] .
I'll take it slow .
患病的 拿 它 慢的 .

“我慢慢的

[tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [laɪk] ,
To find someone you like ,
到 寻找 某人 你 喜欢 ,

要寻一个中意的，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [pæs] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
It would be good to pass away with him .
它 会 是 好的 到 经过 离开 和 他 .

方好同他过世。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [waɪf] . "
" Since ancient times , no one has been able to find a wife . "
" 自从 古老的 时代 , 不 一 有 到过 有能力的 到 寻找 一个 妻子 . "

“自古讨老婆不着，

[its] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
It's a matter of a lifetime .
它是 一个 事情 的 一个 寿命 .

是一世的事。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [laɪk] ['wæŋ] - ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . . . "
" Like Wang Wenyou's sister - in - law . . . "
" 喜欢 王 - 姐姐 - 在 - 法律 . . . "

“像王文有此大嫂，

[ðɪs] [ɪz] [wʌn]
This is one
这 是 一

这等一

[ə; eɪ] ['stʌnɪŋ] ['bjuːti] ,
A stunning beauty ,
一个 令人惊叹的 美丽 ,

个绝色的，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [gʊd] [diːdz] [aɪ] [dɪd] [ɪn] [maɪ] [pæst] [laɪf] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ðɪs] .
I don't know what good deeds I did in my past life to deserve this .
我 不 知道 什么 好的 契约 我 做过 在 我的 过去的 生活 到 应得 这 .

还不知前世怎样修来的，

[bʌt; bət] ['brʌðər] ['wæŋ] ['dʌznt] [triːt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['eni] ['betər] .
But Brother Wang doesn't treat his sister - in - law any better .
但 兄弟 王 不 对待 他的 姐姐 - 在 - 法律 任何 更好的 .

只是王哥对嫂嫂不过些儿。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[iːtʃ] [taɪm] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːrs] ['kærid] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] ,
Each time a fine horse carried a villager ,
每个 时间 一个 美好的 马 携带 一个 村民 ,

骏马每驮村汉走，

[ə; eɪ] ['klevər] [waɪf] ['ɔːf(ə)n] [sliːps] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ə; eɪ] ['klʌmzi] ['hʌzbənd] .
A clever wife often sleeps alongside a clumsy husband .
一个 聪明的 妻子 经常 睡觉 旁边 一个 笨拙 丈夫 .

巧妻常伴拙夫眠。“

[ju] [ʒɛn] [hɜːrd] [ðæt]
Yu Zhen heard that
于 真 听到 那

玉贞听说，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] .
He hurriedly went to make tea .
他 匆匆 去 到 制作 茶 .

慌忙去烧茶。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ðen] [fetʃt] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [væt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Song Ren then fetched him another vat of water .
歌曲 任 然后 已获取 他 其他 增值税 的 水 .

宋仁又与他打了一缸水，

[stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] .
Store it full .
店铺 它 满的 .

满满贮下。

['wæŋ] [ʒɛn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [tiː] :
Wang Zhen presented the tea :
王 真 呈现 这 茶 :

王贞捧了茶道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [pliːz] [hæv; həv][sʌm; səm] [tiː] . "
" Uncle , please have some tea . "
" 叔叔 , 请 有 一些 茶 . "

“叔叔请茶。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
Thank you , sister - in - law .
感谢 你 , 姐姐 - 在 - 法律 .

“多谢嫂嫂。

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ænd; ənd] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [jet] ? "
" My brother has been gone for several days and hasn't returned home yet ? "
" 我的 兄弟 有 到过 已消失 为了 一些 天 和 还没有 返回 家 然而 ? "

哥哥去几日还不归家？”

['wæŋ] - :
Wang Zhendao :
王 - :

王贞道：

" [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
" His departure ,
" 他的 离开 ,

“他的去住，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .
It is uncertain .
它 是 不确定 .

是无定的，

[ɔːr] [kʌm] [tə'deɪ] ,
Or come today ,
或者 来 今天 ,

或今日便来，

[ɔːr] ['sʌmtaɪm] ['leɪtər] ,
Or sometime later ,
或者 有时 之后 ,

或再几时，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [noʊn] .
None of this can be known .
没有任何 的 这 能 是 已知 .

俱不可知。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [ðə; ði] ['ɔːtəm] [wɪnd] [ɪz] ['raɪzɪŋ] , "
" The autumn wind is rising , "
" 这 秋天 风 是 上升 , "

“秋风起了，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [maɪt] [fiːl] ['betər] ['sliːpɪŋ] [ə'loʊn] .
I fear my sister - in - law might feel better sleeping alone .
我 害怕 我的 姐姐 - 在 - 法律 可能 感觉 更好的 睡眠 独自的 .

恐嫂嫂孤眠冷静些。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

[hiː; hi] ['wʌznt] ['veri] [ə'fekʃənət] [æt; ət] [hoʊm] ['iːðər] .
He wasn't very affectionate at home either .
他 不是 非常 亲热 在 家 任何一个 .

“他在家也不见甚亲热，

[ɪts] ['sɜːrt(ə)nli] ['kwaɪətər][nɑːt][æt; ət] [hoʊm] .
It's certainly quieter not at home .
它是 当然 更安静 不是 在 家 .

倒是不在家清静些。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tʃætɪŋ] [ðer; ðər] .
They were chatting there .
他们 是 聊天 那里 .

正在那里闲讲，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr]
All I could hear
全部 我 可以 听到

只听得

['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] ,
Knocking on the door ,
敲门 在 这 门 ,

叩门声，

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [θæŋkt] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [left] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Song Ren thanked the tea and left through the back door .
歌曲 任 谢谢 这 茶 和 左边 通过 这 后退 门 .

宋仁谢茶出后门去了。

[ju] [ʒɛn] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['tiːkʌp] .
Yu Zhen put down the teacup .
于 真 放 向下 这 茶碗 .

玉贞放过茶杯，

[fæŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] .
Fang went out to look .
方 去 出去 到 看 .

方出去看，

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['feloʊ] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm] ['wæŋ] [wen] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ?
Was it a fellow county official who came to inform Wang Wen of his return ?
曾是 它 一个 同伴 县 官方的 WHO 来了 到 通知 王 温 的 他的 返回 ?

是一个同县公人来间王文回来么，

[ju] [ʒɛn] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
Yu Zhen went to report back .
于 真 去 到 报告 后退 .

玉贞回报去了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [bəuθ] [saɪdz]
From then on , both sides
从 然后 在 , 两个都 侧面

自此两下

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [noʊt] .
They all took note .
他们 全部 采取 笔记 .

都留了意。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色傍晚时候，

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː ˈen][wʌz; wəz] [siːn] [ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [ɡeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈrezɪdəns] .
Song Ren was seen heading towards the back gate of the Wang family's residence .
歌曲 任 曾是 已见 标题 向 这 后退 门 的 这 王 家庭的 住宅 .

只见宋仁往王家后门首，

[ˈsiːɪŋ] [ju] [ʒɛn] [ˈkʊkɪŋ] [ˈdɪnər] ,
Seeing Yu Zhen cooking dinner ,
看到 于 真 烹饪 晚餐 ,

见玉贞晚炊，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [ˈwɔːtər] ?
Would you like some water ?
会 你 喜欢 一些 水 ?

可要水么？”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [aɪl] [pʊt] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [daʊn] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] "
" I'll put the bucket down this afternoon "
" 患病的 放 这 桶 向下 这 下午 "

“我下午把吊桶

[ðə; ði] [tʃaɪld] [tʊk] [sʌm; səm] [hɪr] .
The child took some here .
这 孩子 采取 一些 这里 .

儿取了些在此，

[ɡɑːt][ˌaɪ ˈtiː] .
Got it .
得到 它 .

有了，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈʌŋk(ə)l] .
Thank you , Uncle .
感谢 你 , 叔叔 .

多谢叔叔。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

[aɪv] [bɪn] [ɑːn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [ðiːz] [pæst] [fjuː] [deɪz] .
I've been on official business in the countryside these past few days .
我已经 到过 在 官方的 商业 在 这 农村 这些 过去的 很少 天 .

“我这几日往乡间公干，

[aɪ][dʒʌst][gɑːt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

方才回来，

[ɪn] ['meməri] [ʌv; əv][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
In memory of my sister - in - law ,
在 记忆 的 我的 姐姐 - 在 - 法律 ,

记念嫂嫂，

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
I came specifically to inquire .
我 来了 具体来说 到 查询 .

特来相问，

[hæz; həz][maɪ] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrnd] [jet] ?
Has my brother returned yet ?
有 我的 兄弟 返回 然而 ?

哥哥回也未曾？”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" ['hævɪŋ] ['oʊnli] [rɪ'tɜːrnd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
" Having only returned for two days ,
" 拥有 仅有的 返回 为了 二 天 ,

“才归来两日，

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [aɪ][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['taʊnʃɪp] [tuː; tə] [fetʃ] [mɔːr] ['piːp(ə)l] .
In the afternoon , I was sent to Xianju Township to fetch more people .
在 这 下午 , 我 曾是 发送 到 仙居 乡 到 拿来 更多的 人们 .

下午又差往仙居乡提人去了。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Just as they were about to return ,
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 ,

正待要回，

[ðen] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [bɪ'gæn] .
Then a shower began .
然后 一个 淋浴 开始 .

只听得一阵雨下，

[stoʊn] - [laɪk]
Stone - like
石头 - 喜欢

似石块

['dʒen(ə)rəli] ,
generally ,
一般来说 ,

一般，

[ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Shoot it down .
射击 它 向下 .

打将下来，

['slɪpəri] [ænd; ənd]['spaɪsi] , [wʌn]['pɜːrs(ə)n] ['kudnt] [stɑːp] ['fɔːlɪŋ] .
Slippery and spicy , one person couldn't stop falling .
滑 和 辛辣的 , 一 人 不能 停止 坠落 .

滑辣辣倒一个不住。

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [its] ['reɪnɪŋ] ['hevɪli] . "
" It's raining heavily . "
" 它是 下雨 重度 . "

"大雨得紧，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [kloʊz] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
You and I close the back door .
你 和 我 关闭 这 后退 门 .

你与我关上后门，

[duː][nɑːt] [let] [ðə; ði] [graʊnd] [get] [wet] .
Do not let the ground get wet .
做 不是 让 这 地面 得到 湿的 .

不可湿了地下，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Come in and have a seat .
来 在 和 有 一个 座位 .

里边来坐坐。

['brʌðər] [hæz; həz] [waɪn]
Brother has wine
兄弟 有 葡萄酒

哥哥有酒

[pleɪst] [hɪr] ,
Placed here ,
放置 这里 ,

放在此间，

[aɪm] [wɔːrm] [naʊ] .
I'm warm now .
我是 温暖的 现在 .

我已暖了，

" [dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] , [oʊ'keɪ] ? "
" Just have a drink , okay ? "
" 只是 有 一个 喝 , 好的 ? "

将就吃一杯儿。"

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Thank you for your kindness , sister - in - law . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

"多谢嫂嫂盛情。"

[ju] [ʒɛn] [tʊk] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] .
Yu Zhen took a pot of wine .
于 真 采取 一个 锅 的 葡萄酒 .

玉贞拿了一壶酒，

[aɪ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] .
I picked up a few dishes .
我 挑选 向上 一个 很少 菜肴 .

取了几样菜儿，

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He placed it on the table and said :
他 放置 它 在 这 桌子 和 说 :

放在桌上道：

" ['ʌŋk(ə)l] [drɪŋks] [ə'loʊn] . "
" Uncle drinks alone . "
" 叔叔 饮料 独自的 . "

“叔叔自饮。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [sɪt] [tə'geðər] , "
" Sister - in - law , sit together , "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 坐 一起 , "

“嫂嫂同坐，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [tuː; tə] [jɔːr'self] .
There's no reason to enjoy it all to yourself .
有 不 原因 到 享受 它 全部 到 你自己 .

那有独享之理。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [ðə; ði] ['nebəz] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" The neighbors noticed it didn't look like it . "
" 这 邻居 注意到 它 没有 看 喜欢 它 . "

“隔壁人家看见不像了。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] [wɔːl] . "
" To the right is a wall . "
" 到 这 正确的 是 一个 墙 . "

“右首是墙垣，

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ruːm] [ɪz][fɔːr; fər]['soʊldʒərz] .
The left side room is for soldiers .
这 左边 边 房间 是 为了 士兵 .

左间壁是营兵，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [flʌd] - [proʊn] ['eriə] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [naʊ] .
It has been in the flood - prone area for quite some time now .
它 有 到过 在 这 洪水 - 易于 区域 为了 相当 一些 时间 现在 .

已在汛地多时了，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['dʌznt] [noʊ] [jet] !
My sister - in - law doesn't know yet !
我的 姐姐 - 在 - 法律 不 知道 然而 !

嫂嫂还不知！”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] . "
" I had no idea . "
" 我 有 不 主意 . "

“我竟不知道。”

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [stʊd] [ʌp] .
Song Ren stood up .
歌曲 任 站立 向上 .

宋仁立起身，

[tʊk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [kʌps] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['kaʊntər] .
took a pair of cups from the kitchen counter .
采取 一个 一对 的 杯子 从 这 厨房 柜台 .

往厨头取了一对杯，

[ə'reɪndʒ]
Arrange
安排

排摆在

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
On the table ,
在 这 桌子 ,

桌上，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - .
He quickly poured it into a cup and sent it to Yuzhen .
他 迅速地 倾倒 它 进入 一个 杯子 和 发送 它 到 - .

连忙斟在杯内送玉贞。

[ju] [ʒɛn] [ri'spɒndid] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [oʊld] - ['fæʃnd] ['mænər] .
Yu Zhen responded in a very old - fashioned manner .
于 真 回应 在 一个 非常 老的 - 造型 方式 .

玉贞就老老气气对着，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [sæt] [daʊn] .
The two boys sat down .
这 二 男孩们 卫星 向下 .

两儿坐下。

[ðə; ði] ['laʊdər] [ðə; ði] [reɪn] , [ðə; ði] ['betər] .
The louder the rain , the better .
这 更大声 这 雨 , 这 更好的 .

那雨声越大，

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [sʌtʃ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
" Such wind and rain ,
" 这样的 风 和 雨 ,

“这般风雨，

" [aɪm] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [naɪt] . "
" I'm afraid of people at night . "
" 我是 害怕的 的 人们 在 夜晚 . "

夜间害怕人。”

[sɔːŋ]
Song
歌曲

宋

[bə'nevələns] :
Benevolence :
仁 :

仁道：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [skerd] , "
" My sister - in - law is scared , "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 害怕的 , "

“嫂嫂害怕，

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [steɪ] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" How about I stay and keep you company , sister - in - law ? "
" 如何 关于 我 停留 和 保持 你 公司 , 姐姐 - 在 - 法律 ? "

留我相陪嫂嫂如何？”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [ðæts] [nɑːt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [seɪ] . "
" That's not something I can say . "
" 那就是 不是 某物 我 能 说 . "

“那话怎生好说。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [its] [rer] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] [ə'gen] . "
" It's rare that my brother has gone out again . "
" 它是 稀有的 那 我的 兄弟 有 已消失 出去 再次 . "

“难得哥哥又出去了。

[ðə; ði] [reɪn] [fɔːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ] [siːmz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [gests] [hɪr] .
The rain falls , and the sky seems to keep the guests here .
这 雨 瀑布 , 和 这 天空 似乎 到 保持 这 客人 这里 .

这雨落天留客，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ?
Could it have fallen to the Ming Dynasty ?
可以 它 有 倒下 到 这 明 王朝 ?

难道落到明朝，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'lʌktəntli] [pʊʃt] [ˌem 'iː] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
My sister - in - law reluctantly pushed me out the door .
我的 姐姐 - 在 - 法律 勉强 推动 我 出去 这 门 .

嫂嫂忍得推我出门，

[wiːl] [sɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
We'll sit here until dawn .
出色地 坐 这里 直到 黎明 .

还是坐到天明，

['æftər] [ɔːl] , [wɪə(r)] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [hɪr] .
After all , we're spending the night here .
后 全部 , 是 开支 这 夜晚 这里 .

毕竟在此过夜。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
This is a blessing in disguise .
这 是 一个 祝福 在 伪装 .

这是天从人愿。

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [dəunt][goʊ] [ə'genst] ['hɛvənz] [wɪl] .
Sister - in - law , don't go against Heaven's will .
姐姐 - 在 - 法律 , 不 去 反对 天 将要 .

嫂嫂不要违了天意。"

[ju] [ʒɛn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yu Zhen smiled and said :
于 真 微笑 和 说 :

玉贞笑道:

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kən'sɜːrn] . "
" This matter is none of your concern . "
" 这 事情 是 没有任何 的 你的 忧虑 . "

"这天那里管这样事。"

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .
Song Ren saw that he was interested .
歌曲 任 锯 那 他 曾是 感兴趣的 .

宋仁见他有意的了,

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ][læmp] ,
If you were to pick up a lamp ,
如果 你 是 到 挑选 向上 一个 灯 ,

假把灯来一挑,

[ðə; ði]['faɪər] [went] [aʊt] .
The fire went out .
这 火 去 出去 .

那火息了。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] ['taɪtli] .
Song Ren stepped forward and hugged her tightly .
歌曲 任 步 向前 和 拥抱 她 紧紧 .

宋仁上前一把抱住,

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道:

" [ðæts] [nɑːt] [raɪt] , "
" That's not right , "
" 那就是 不是 正确的 , "

"不可如此,

['pɪktʃər]
picture
图片

像

" ['veri] [feɪk] . "
" Very fake . "
" 非常 伪造的 . "

甚模佯。"

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː ˈen][hæd; həd] [ɔːl'redi] [pʊld] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['traʊzərz] .
Song Ren had already pulled down his trousers .
歌曲 任 有 已经 拉 向下 他的 裤子 .

宋仁已把裤儿扯下，

[hiː; hi] [ðen] [liːnd] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [stuːl] .
He then leaned over on the stool .
他 然后 倾斜 超过 在 这 凳子 .

就擎倒凳上，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] .
He joined them .
他 加入 他们 .

凑了进去。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['meɪkɪŋ] ['nɔɪzɪz] [ænd; ənd] ['bæblɪŋ] :
They started making noises and babbling :
他们 开始 制作 噪音 和 胡说 :

依依呀呀弄将起来：

[ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] [siːks] ['flaʊərz] .
A prodigal son seeks flowers .
一个 浪子 儿子 寻找 花朵 .

浪子寻花，

[ðə; ði] ['mɪlɪŋ] [hed] [ɪz][bɔːld] .
The milling head is bald .
这 铣削 头 是 秃 .

铣头秃脑。

[ðə; ði] ['wʊmən] [lɔːŋz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The woman longs for her husband .
这 女士 长 为了 她 丈夫 .

婆娘想汉，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['diːpli] ['wɜːrid] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .
I am deeply worried and anxious .
我 是 深 担心 和 焦虑的 .

挂肚牵肠。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
For the sake of water ,
为了 这 清酒 的 水 ，

为着水，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ə; eɪ] [smaɪl] .
His words were enough to elicit a smile .
他的 字 是 足够的 到 引出 一个 微笑 .

言堪色笑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] ,
Because of the rain ,
因为 的 这 雨 ，

为着雨，

[lets] [meɪk] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's make an article about it .
我们来吧 制作 一个 文章 关于 它 .

就做文章。

[ə; eɪ] [feɪnd] [rɪ'fjuːz(ə)l][ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
A feigned refusal is not acceptable .
一个 假装 拒绝 是 不是 可接受 .

一个佯推不可，

[ðeɪ] [ɪm'breɪst] ['taɪtli] .
They embraced tightly .
他们 拥抱 紧紧 .

一个紧抱成双。

[feɪk] [hænd] ,
fake hand ,
伪造的 手 ,

假托手，

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He can take off his clothes .
他 能 拿 离开 他的 衣服 .

凭他脱卸。

[pʊt] [daʊn]
Put down
放 向下

放下身，

['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [biːz] [ɑːr; ər] ['bɪzi] .
Butterflies and bees are busy .
蝴蝶 和 蜜蜂 是 忙碌的 .

蝶浪蜂忙。

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They became a perfect match .
他们 成为 一个 完美的 匹配 .

成就了鸾交凤友，

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['læstɪd] [fər'evər] .
And so it lasted forever .
和 所以 它 持续 永远 .

便做了地久天长。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ɪr] ,
Beside the ear ,
旁 这 耳朵 ,

耳朵畔，

[ðə; ði] ['wɪspər] [wʌz; wəz] [sɔːft] .
The whisper was soft .
这 耳语 曾是 柔软的 .

低呼声细，

[maʊθ]
mouth
嘴

口

[ɪn] ['tʃɪldrən] ,
In children ,
在 孩子们 ,

儿中，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] ['eməˌneɪts] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʌŋ] .
The fragrance emanates from under the tongue .
这 香味 散发 从 在下面 这 舌头 .

舌下吐香。

[ðə; ði] ['pɪloʊ] [ɪz] [ə'skjuː] .
The pillow is askew .
这 枕头 是 歪斜 .

枕猗斜，

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃevld] .
Her hair was disheveled .
她 头发 曾是 蓬头垢面 .

云鬓压乱。

[swet] [biːdz]
Sweat beads
汗 珠子

汗珠儿，

[soʊkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] , [dɑːrk] ['jeloʊ] .
Soaked to a deep , dark yellow .
浸泡过 到 一个 深的 , 黑暗的 黄色的 .

渍透鸦黄。

[its] [dʌn] .
It's done .
它是 完毕 .

弄出了，

[dʒɪn] [ʃeŋ]
Jin Sheng
斤 盛

金生

[lɪʃuːi] .
Lishui .
丽水 .

丽水。

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才肯，

[ðə; ði][dʒeɪd] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv] - .
The jade comes out of Kunwang .
这 玉 来 出去 的 - .

玉出昆罔。

['pɪkɪŋ] [ʌp] ['wæŋ] [iː] ,
Picking up Wang E ,
挑选 向上 王 E ,

抱起王娥，

[spiːk] ['laɪtli] ,
Speak lightly ,
说话 轻轻 ,

轻说与，

['stiːlɪŋ] ['freɪgrəns] [brɪŋz] [æn; ən][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] [strɔːŋ] [sens] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
Stealing fragrance brings an unusually strong sense of pleasure .
偷窃 香味 带来 一个 异常地 强的 感觉 的 乐趣 .

偷香情兴倍寻常。

[ðə; ði] [tuː] ['siːkrətli] [wɑːʃt] [ðer; ðər] [hændz] .
The two secretly washed their hands .
这 二 偷偷 洗过 他们的 双手 .

二人暗中净手，

[kiː] ['ɔɪntmənt] .
Key ointment .
钥匙 软膏 .

重点油膏。

['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] ,
Sitting in a group ,
坐着 在 一个 团体 ,

坐在一堆,

[sɪp] ['sloʊli] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] .
Sip slowly and enjoy .
啜饮 缓慢地 和 享受 .

浅斟慢饮,

['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət]
loving and affectionate
爱 和 亲热

恩恩爱爱,

[ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
They're like a married couple .
它们是 喜欢 一个 已婚 夫妻 .

就是夫妻一般。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['taidid] [ʌp] .
It was quickly tidied up .
它 曾是 迅速地 整理好 向上 .

须臾收拾。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] ['set(ə)l] [ɪn] .
The two went upstairs to settle in .
这 二 去 楼上 到 定居 在 .

两人上楼安置。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ,
A young couple ,
一个 年轻的 夫妻 ,

一对青年,

[dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [per] ,
Just right to make a pair ,
只是 正确的 到 制作 一个 一对 ,

正堪作对,

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [ʃerd] [ə; eɪ] [bed] ['evri] [naɪt] .
From then on , they shared a bed every night .
从 然后 在 , 他们 共享 一个 床 每一个 夜晚 .

从此夜夜同床,

[wiː; wi] [læft] [tə'geðər] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
We laughed together all the time .
我们 笑了 一起 全部 这 时间 .

时时共笑。

[let] ['wæŋ] [wen] [biː; bi][æn; ən][ˌaʊt'saɪdər] .
Let Wang Wen be an outsider .
让 王 温 是 一个 局外人 .

把王文做个局外闲人,

[meɪk] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][ə; eɪ] [hoʊm]
Make Song Ren a home
制作 歌曲 任 一个 家

把宋仁做个家

[ˌtʃaɪ'niːz] ['kʌp(ə)l] ,
Chinese couple ,
中国人 夫妻 ,

中夫妇,

[deɪ] [tuː; tə] [deɪ] .
day to day .
天 到 天 .

日复一日。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] [wen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Unexpectedly , Wang Wen returned home .
不料 , 王 温 返回 家 .

不期王文回家，

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɜːri] . . .
And so much trouble and worry . . .
和 所以 很多 麻烦 和 担心 . . .

又这般烦烦恼恼，

[ðɪs] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] .
This makes me think .
这 制作 我 思考 .

惹得寻思，

[wuː] [ʒɛn] ['sɪmpli] [ɪɡ'nɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Wu Zhen simply ignored him .
吴 真 简单地 忽略 他 .

五贞只不理他，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] . "
" At the time , I was misled by the matchmaker . "
" 在 这 时间 , 我 曾是 被误导 经过 这 媒人 . "

“当时误听媒人，

[meɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]
Made a hundred
制成 一个 百

做了百

['mæridʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ]
Marriages of the same age
婚姻 的 这 相同的 年龄

年姻眷，

[naʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] . . .
Now , thinking of his love . . .
现在 , 思维 的 他的 爱 . . .

如今想起他情，

[nɑːt][ə; eɪ] ['hɛrz] [bredθ] [ɪz][æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][æz; əz][maɪ] [hɑːrt] .
Not a hair's breadth is as important as my heart .
不是 一个 头发的 宽度 是 作为 重要的 作为 我的 心 .

一毫不如我心上。

[maɪ] [feɪs] [ɪz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['flaʊər] [ænd; ənd][æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] .
My face is as beautiful as a flower and as lovely as the moon .
我的 脸 是 作为 美丽的 作为 一个 花 和 作为 迷人的 作为 这 月亮 .

我方此花容月貌，

[waɪ] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmiːdi'oʊkər] ?
Why follow the crowd of the mediocre ?
为什么 跟随 这 人群 的 这 平庸 ?

怎随着俗子庸流，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
It would be better to follow Song Ren .
它 会 是 更好的 到 跟随 歌曲 任 .

不如跟了宋仁，

[ðeɪ] [went] [ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
They went in another direction .
他们 去 在 其他 方向 .

竟往他方，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'faɪnd] [maɪ] [laɪf] .
It has defined my life .
它 有 定义 我的 生活 .

了我终身，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

过了月余，

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] [wen] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ə'weɪ] [ə'gen] .
Song Ren saw that Wang Wen had been sent away again .
歌曲 任 锯 那 王 温 有 到过 发送 离开 再次 .

宋仁见王文又差出去，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [rest] [wɪð; wɪθ] - .
Then they came over to rest with Yuzhen .
然后 他们 来了 超过 到 休息 和 - .

就过来与玉贞安歇。

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞说：

" ['wæŋ] [wen] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['vʌlgər] . "
" Wang Wen is extremely vulgar . "
" 王 温 是 极其 庸俗 . "

“王文十分庸俗，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] .
When he returns .
什么时候 他 返回 .

待他回时。

['betər] [ðæn; ðən] ['spendɪŋ] [mɔːr] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Better than spending more time with him .
更好的 比 开支 更多的 时间 和 他 .

好过再与他过几时，

[its] [nɑːt] ['iːzi] .
It's not easy .
它是 不是 简单的 .

不好过，

[aɪ] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
I followed you and fled to another place .
我 随后 你 和 逃亡 到 其他 地方 .

我跟随你往他方躲避了。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道:

" [aɪm] ['kɜːrəntli] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnətiz] . "
" I'm currently heading to Hangzhou to look for some business opportunities . "
" 我是 现在 标题 到 杭州 到 看 为了 一些 商业 机会 . "

“我如今正要到杭州去寻些生意做着，

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He devoted his life to it .
他 奉献 他的 生活 到 它 .

以了终身。

[dʒʌst][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
Just for you ,
只是 为了 你 ,

只为着你，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ə'bændənɪŋ] ,
Unable to bear abandoning ,
无法 到 熊 放弃 ,

不忍抛弃，

[ðæts] [waɪ] [its] [bɪn] [dɪ'leɪd] .
That's why it's been delayed .
那就是 为什么 它是 到过 延迟 .

故此迟迟。

[ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ɪn][jʊr; jər] [hɑːrt] .
The bitterness is indeed in your heart .
这 苦味 是 的确 在 你的 心 .

苦是你心下果然，

[aɪ] [ðen] [pækt] [maɪ][bægz] .
I then packed my bags .
我 然后 包装 我的 包 .

我便收拾行装，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [bet] [tə'geðər] .
Let's go and bet together .
我们来吧 去 和 赌注 一起 .

同你倒去注下，

[bʌt; bət] [tuː] [raʊndz] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] .
But two rounds of pleasure are not enough .
但 二 回合 的 乐趣 是 不是 足够的 .

可不两下欢娱，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] ['kʌp(ə)l] [ʌn'tɪl] [oʊld][eɪdʒ] .
To be a long - lasting couple until old age .
到 是 一个 长的 - 持久 夫妻 直到 老的 年龄 .

到老做个长久夫妻。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道:

" [maɪ] [hɑːrt] [fruːt] "
" My Heart Fruit "
" 我的 心 水果 "

“我心果

[bʌt; bət][aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
But I'm determined to be with you .
但 我是 决定 到 是 和 你 .

然一意跟你，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [pə'rent(ə)l] [taɪz] ,
And without parental ties ,
和 没有 父母 领带 ,

又无父母羁绊，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] [bæk] ,
And having no children to hold them back ,
和 拥有 不 孩子们 到 抓住 他们 后退 ,

又无儿女牵留，

[goʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Go as soon as possible .
去 作为 很快 作为 可能的 .

要去趁早。"

['siːɪŋ] [haʊ] ['θɔːtf(ə)l] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en]
Seeing how thoughtful he was , Song Ren
看到 如何 周到 他 曾是 , 歌曲 任

宋仁见他如此有心，

[ðə; ði][maɪnd][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌp] ,
The mind has been made up ,
这 头脑 有 到过 制成 向上 ,

一意已决，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd][hɑːrd]['ɑːbdʒekts][ɪn][jʊr; jər] [hoʊm] .
Take out the rough and hard objects in your home .
拿 出去 这 粗糙的 和 难的 对象 在 你的 家 .

将家中粗硬家伙，

[soʊld][ðem; ðəm] [ɔːl] .
Sold them all .
卖 他们 全部 .

尽数卖去，

['æftər] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ,
After packing up their travel expenses ,
后 包装 向上 他们的 旅行 开支 ,

收拾了盘缠，

[fɜːrst] , [teɪk] - [tuː; tə][ə; eɪ] ['nʌnəri] [ænd; ənd] [liːv] [hɜːr; hər][ðer; ðər] .
First , take Yuzhen to a nunnery and leave her there .
第一的 , 拿 - 到 一个 尼姑庵 和 离开 她 那里 .

先把玉贞领在一尼庵寄下，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['neɪbɚz] [haʊs] .
He pretended to be near his neighbor's house .
他 假装 到 是 靠近 他的 邻居 房子 .

自己假意在邻居家边，

[waɪ] ['hæznt] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [dɔːz] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ?
Why hasn't the Wang family opened their doors for two days ?
为什么 还没有 这 王 家庭 打开 他们的 门 为了 二 天 ?

说王家为何两日不见开门，

[ðə; ði] ['nebəz] [wɜːr; wər] [sə'spɪʃəs] .
The neighbors were suspicious .
这 邻居 是 可疑的 .

邻舍怀疑，

[lets] [ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] .
Let's all come and see .
我们来吧 全部 来 和 看 .

一齐来看，

['oʊnli] [hæv; həv]
Only have
仅有的 有

止有

['evriθɪŋ] [ɪz] [ðer; ðər] .
Everything is there .
一切 是 那里 .

什物俱在，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] .
No one was in sight .
不 一 曾是 在 视线 .

不见人影，

[ðeɪ] [sə'spektɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They suspected each other .
他们 怀疑 每个 其他 .

互各猜疑，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ju] [ʒɛn] [siːz] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
Everyone says that Yu Zhen sees that her husband and she are not getting along .
每个人 说道 那 于 真 看到 那 她 丈夫 和 她 是 不是 获得 沿着 .

都说玉贞见丈夫与他不睦，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She will inevitably run away with her husband .
她 将要 不可避免地 跑步 离开 和 她 丈夫 .

必然背夫走矣。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .
Let it go .
让 它 去 .

丢下不提。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [sɔːŋ] - [rɪ'siːvd] [ju] [ʒɛn] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
Now , let's say Song Ren'an received Yu Zhen in the palace .
现在 , 我们来吧 说 歌曲 - 已收到 于 真 在 这 宫殿 .

且说宋仁庵中领了玉贞，

['trævlɪŋ] [baɪ] [bəuθ] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Traveling by both land and water ,
旅行 经过 两个都 土地 和 水 ,

水陆兼行，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不过十日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
We arrived in Hangzhou .
我们 到达的 在 杭州 .

到了杭州。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
He didn't even go into the city .
他 没有 甚至 去 进入 这 城市 .

他也竟不进城，

[ðeɪ] [haɪrd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
They hired someone to carry the luggage .
他们 雇用 某人 到 携带 这 行李 .

雇人挑了行李，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Wansongling .
标题 向 - .

往万松岭。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] .
They arrived at the long bridge .
他们 到达的 在 这 长的 桥 .

竟到长桥，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] .
The boat was summoned .
这 船 曾是 被召唤 .

唤了船，

[ðeɪ] [keɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ʒaʊkɪŋ] .
They came all the way to Zhaoqing .
他们 来了 全部 这 方式 到 肇庆 .

一竟往昭庆而来。

[ju] [ʒɛn] [sɔː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] ,
Yu Zhen saw the beautiful scenery of West Lake ,
于 真 锯 这 美丽的 风景 的 西方 湖 ,

玉贞见了西湖好景，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分快乐，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] ['taɪtld] " ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪd] " :
There is a poem titled " Looking at the Tide " :
那里 是 一个 诗 标题 " 寻找 在 这 潮 " :

有《望海潮》词：

['sprɪŋtaɪm] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ɑːn] ['baɪɪŋ] ['flaʊərz] .
Springtime is a time to spend money on buying flowers .
春天 是 一个 时间 到 花费 钱 在 购买 花朵 .

一春常费买花钱，

[aɪ] [ɡet] [drʌŋk] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] ['evri] [deɪ] .
I get drunk by the lake every day .
我 得到 醉 经过 这 湖 每一个 天 .

日日醉湖边。

[dʒeɪd] - [waɪt] [hɔːrs] [ɪz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [roʊdz] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .
Jade - white horse is familiar with the roads of West Lake .
玉 - 白色的 马 是 熟悉的 和 这 道路 的 西方 湖 .

玉骢惯识西湖路，

[ðə; ði] ['dɑːrlɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['restrɑːnt] .
The darling lives in front of the restaurant .
这 亲爱的 生活 在 正面 的 这 餐厅 .

娇儿过活酒楼前。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [red] ['æprɪkɑːt; 'eɪprɪkɑːt] ['blɔsəmz] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] . . .
Amidst the red apricot blossoms , the sound of flutes and drums . . .
在……之中 这 红色的 杏 花朵 ， 这 声音 的 长笛 和 鼓 . . .

红杏丛中萧鼓，

[ə; eɪ] [swɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [griːn] ['wɪloʊ] [groʊv] .
A swing in a green willow grove .
一个 摇摆 在 一个 绿色的 柳 树林 .

绿杨衫里秋千，

[ə; eɪ] [wɔːrm] [briːz] [bloʊz] [fɔːr; fər] [ten] [maɪlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A warm breeze blows for ten miles , and a beautiful woman is in the sky .
一个 温暖的 微风 打击 为了 十 英里 ， 和 一个 美丽的 女士 是 在 这 天空 .

暖风十里丽人天，

['flaʊərz] [ə'dɔːrn] [hɜːr; hər] ['tɛmpəlz] , [klaʊdz] [drɪft] ['leɪzɪli] .
Flowers adorn her temples , clouds drift lazily .
花朵 装饰 她 寺庙 ， 云 漂移 懒洋洋 .

花压鬓云偏。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] [boʊt] ['kæriz] [sprɪŋ] [ə'weɪ] .
The painted boat carries spring away .
这 绘 船 携带 春天 离开 .

画船载得春归去，

['lɪŋgərɪŋ] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ɪts] ['mɪsti] ['wɔːtərz]
Lingering feelings for the lake and its misty waters
挥之不去的 情怀 为了 这 湖 和 它是 蒙蒙 水

余情湖水湖烟，

[tə'mɑːroʊ] [aɪl] [help] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['drʌŋkənnəs] [ə'gen] .
Tomorrow I'll help the lingering drunkenness again .
明天 患病的 帮助 这 挥之不去的 酒醉 再次 .

明日重扶残醉，

[kʌm] [ænd; ənd] [siːk] [aʊt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Come and seek out the beautiful flowers along the way .
来 和 寻找 出去 这 美丽的 花朵 沿着 这 方式 .

来寻陌上花妍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] - [smoʊk] [hæz; həz] [klɪrd] , ['liːvɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪrər] - [laɪk] ['emptinəs]
Ten thousand households ' smoke has cleared , leaving only a mirror - like emptiness
十 千 家庭 - 抽烟 有 已清除 ， 离开 仅有的 一个 镜子 - 喜欢 空虚
.
.
.

万户烟清一镜空，

[ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
A painting depicting the scenery of water and mountains .
一个 绘画 描绘 这 风景 的 水 和 山脉 .

水光山色画图中。

['swɔləuz] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd] ['taʊərz] , [reɪn] [fɔːlz] [ɑːn] ['evri] [haʊs] .
Swallows in the jade towers , rain falls on every house .
燕子 在 这 玉 塔楼 ， 雨 瀑布 在 每一个 房子 .

琼楼燕子家家雨，

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
The peach blossoms by the riverbank sway in the breeze .
这 桃 花朵 经过 这 河岸 摇摆 在 这 微风 .

浪馆桃花岸岸风。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['boʊts] , [ðer; ðər] ['dɑːnsəz] - [roʊbz] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][ʌv; əv] [dʌsk] ,
The painted boats , their dancers ' robes tinged with the purple of dusk ,
这 绘 船 , 他们的 舞者 - 长袍 带点色调 和 这 紫色的 的 黄昏 ,

画舫舞衣凝暮紫，

[im'brɔidəd] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [fænz] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [red] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Embroidered curtains and singing fans reveal the red of spring .
绣花 窗帘 和 歌唱 粉丝 揭示 这 红色的 的 春天 .

绣帘歌扇露春红。

['wiləuz] [druːp] [ə'lɔːŋ] [suː] [gɔːŋ] ['kɔːzweɪ]
Willows droop along Su Gong Causeway
柳树 下垂 沿着 苏 锣 堤道

苏公堤上垂杨柳，

[aɪ] [stɪl] [lɔːŋ] [tuː; tə][traɪ] [aʊt] [ðə; ði][dʒeɪd] - [waɪt] [hɔːrs] [ə'gen] .
I still long to try out the jade - white horse again .
我 仍然 长的 到 尝试 出去 这 玉 - 白色的 马 再次 .

尚想重来试玉骢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又云：

[ðə; ði][væst] [leɪk] ['stretʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
The vast lake stretches to the horizon .
这 广阔的 湖 伸展 到 这 地平线 .

万顷湖西水贴天，

[hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs][ænd; ənd] ['wiləuz] [ɑːr; ər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['ɔːtəm] [mɪst] .
Hibiscus and willows are shrouded in autumn mist .
木槿 和 柳树 是 被遮蔽的 在 秋天 薄雾 .

芙蓉杨柳乱秋烟。

[baɪ][ðə; ði] [leɪk] , [aɪ] [æskt] [haʊ] ['meni] ['maʊntnz] [ðer; ðər][wɜːr; wər] .
By the lake , I asked how many mountains there were .
经过 这 湖 , 我 问 如何 许多 山脉 那里 是 .

湖边为问山多少，

[lɪv; laɪv][ɑːn] [iːtʃ] [piːk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
Live on each peak for a year .
居住 在 每个 顶峰 为了 一个 年 .

每个峰头住一年。

[wʌn] [boʊt] ['æktʃuəli] [riːtʃt] [ʒaʊkɪŋ] .
One boat actually reached Zhaoqing .
一 船 实际上 达到 肇庆 .

一船竟至昭庆，

[wʌns] [ə'ʃɔːr] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

上了岸，

[muːv] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] ['ɪntuː] ['sʌmˌwənz] [haʊs]
Move your luggage into someone's house
移动 你的 行李 进入 某人的 房子

将行李搬入人家，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ] - .
They then went to play on the shore with Yuzhen .
他们 然后 去 到 玩 在 这 支撑 和 - .

且与玉贞往岸上闲耍。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [saɪts] [tuː; tə] [siː] .
There are so many sights to see .
那里 是 所以 许多 景点 到 看 .

游不尽许多景致，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] ['wɪmɪn] [ɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] .
The beauty of countless women is inexhaustible .
这 美丽 的 无数 女性 是 取之不尽的 .

看不尽万种娇娆。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [kɔːld] [ju] [ʒɛn]
Song Ren called Yu Zhen
歌曲 任 称为 于 真

宋仁唤玉贞

['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] ,
After leaving the mountain gate ,
后 离开 这 山 门 ,

出了山门，

[wiː; wi] [eɪt] [sʌm; səm] [snæks] [æt; ət] - .
We ate some snacks at Shitatou .
我们 吃 一些 零食 在 - .

往石塔头吃了点心，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪksaɪd] .
The two then walked to the lakeside .
这 二 然后 步行 到 这 湖边 .

二人又走到湖边，

[aɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tuː; tə] - [beɪ] .
I walked along the path to Dafosi Bay .
我 步行 沿着 这 小路 到 - 湾 .

顺步儿又到大佛寺湾里，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] .
I saw a thatched hut .
我 锯 一个 茅草屋顶 小屋 .

见一间草舍，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " [fɔːr; fər] [rent] " .
The sign reads " For Rent " .
这 符号 阅读 " 为了 租 " .

贴着招赁二字。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Song Ren saw it ,
歌曲 任 锯 它 ,

宋仁见了，

[ænd; ənd]
and
和

与

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞说：

" [ðɪs] [haʊs] [ɪz] ['biːɪŋ] ['ɔːfərd] [fɔːr; fər] [rent] . "
" This house is being offered for rent . "
" 这 房子 是 存在 提供 为了 租 . "

“这间房子倒召人租，

[ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [ɪz] ['elɪgənt] .
The exterior is elegant .
这 外部的 是 优雅的 .

外面精雅，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ɪts] [laɪk] [ˌɪn'saɪd] .
I wonder what it's like inside .
我 想知道 什么 它是 喜欢 里面 .

不知里面如何。”

[ə; eɪ] ['wʊmən] [frʌm; frəm] [nekst] [dɔːr] [sed] :
A woman from next door said :
一个 女士 从 下一个 门 说 :

间壁一个妇人道：

" [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [haʊs] ? "
" You want to see the house ? "
" 你 想 到 看 这 房子 ? "

“你们要看房子，

" [let] [ˌem 'iː] ['oʊpən] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [siː] . "
" Let me open it for you to see . "
" 让 我 打开 它 为了 你 到 看 . "

待我开来你看。”

[tuː]
two
二

二

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The person went inside to take a look ,
这 人 去 里面 到 拿 一个 看 ,

人竟进一看，

[ɔːl'ðoʊ] [smɔːl] ,
Although small ,
虽然 小的 ,

虽然小巧，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] [ɪk'skwɪzɪt] .
It is truly exquisite .
它 是 真的 精美的 .

实是精雅。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['bɪldɪŋ] ,
There is another building ,
那里 是 其他 建筑 ,

另有一间楼房，

['feɪsɪŋ] [west] [leɪk]
Facing West Lake
面向 西方 湖

正对西湖，

[ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [aɪz] .
Indeed , a feast for the eyes .
的确 , 一个 盛宴 为了 这 眼睛 .

果然畅目，

[bəʊθ] [ə; eɪ] [bed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɑːr; ər] [prə'vaɪdɪd] .
Both a bed and a table are provided .
两个都 一个 床 和 一个 桌子 是 假如 .

床桌都有。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ðen] [æskt] :
Song Ren then asked :
歌曲 任 然后 问 :

宋仁便问道：

" ['mædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“大娘子，

[ðə; ði] ['hoʊmoʊnər]
The homeowner
这 房主

这房主

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是何人？”

[ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'plaɪd] :
The woman replied :
这 女士 回复 :

妇人答：

" [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . "
" It belongs to a wealthy family in the city . "
" 它 属于 到 一个 富裕 家庭 在 这 城市 . "

“是城里大户人家的，

[ðə; ði] ['ænjuəl] [rent] [ɪz] [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The annual rent is four taels of silver .
这 年度的 租 是 四 两 的 银 .

每年要租银四两，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you like it ,
如果 你 喜欢 它 ,

如看得中意，

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪ] [ðə; ði] [haʊs] ['mʌni] .
You can weigh the house money .
你 能 称重 这 房子 钱 .

可秤下房银，

[wiːl] [duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
We'll do as you say .
出色地 做 作为 你 说 .

我们与你做主便了。”

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

宋仁道：

" [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [haʊs] ? "
" Do you like the house ? "
" 做 你 喜欢 这 房子 ? "

“房子你可中意么？”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] , "
" Very interesting , "
" 非常 有趣的 , "

“十分有趣，

[rent] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] .
Rent it quickly .
租 它 迅速地 .

快快租了。”

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [tʊk] [aʊt] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
Song Ren took out silver from his sleeve .
歌曲 任 采取 出去 银 从 他的 袖子 .

宋仁向袖中取出银子，

[ˌaɪ 'tiː] [weid] [wʌn] [aʊns] .
It weighed one ounce .
它 称重 一 盎司 .

秤了一两，

[ænd; ənd] [fɔːr] ['tʃɪ'æn] [ʌv; əv] [smɔːl] [rent] ,
And four qian of small rent ,
和 四 钱 的 小的 租 ,

并四钱小租银，

['bɔːroʊd] [wʌn]
Borrowed one
借来的 一

借了一

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] ,
A piece of paper ,
一个 片 的 纸 ,

张纸，

[ə; eɪ] [liːs] [ə'griːmənt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A lease agreement was written .
一个 租 协议 曾是 书面 .

写了租契，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊmən] :
He then said to the woman :
他 然后 说 到 这 女士 :

就与这妇人道：

[wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
We came from afar .
我们 来了 从 远方 .

“我们远远而来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [hɪr] [tə'deɪ] .
They will be staying here today .
他们 将要 是 入住 这里 今天 .

今日便要来住了。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人说：

[wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ,
With silver ,
和 银 ,

“有了银子，

[its] [jʊr; jər] [haʊs] [naʊ] .
It's your house now .
它是 你的 房子 现在 .

是你房子了，

" [its] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" It's up to you . "
" 它是 向上 到 你 . "

凭你主意。”

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ɪn'vaɪtɪd] [ju] [ʒɛn] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ˌʌp'sterz] .
Song Ren invited Yu Zhen to sit down upstairs .
歌曲 任 受邀 于 真 到 坐 向下 楼上 .

宋仁着玉贞楼上坐下，

[goʊ] [get] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] [jɔːr'self] .
Go get your luggage yourself .
去 得到 你的 行李 你自己 .

自己去取行李。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə'raɪv] [æt; ət] [huː'kuː]
Arrive at Hukou
到达 在 湖口

到湖口，

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['aɪtəm] ,
After taking the previous item ,
后 采取 这 以前的 物品 ,

取了前物，

[ðen] [ðeɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ænd; ənd] [rəud] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [beɪ] .
Then they called for a small boat and rowed it to the temple bay .
然后 他们 称为 为了 一个 小的 船 和 划船 它 到 这 寺庙 湾 .

又唤小船摇至寺湾而来。

[ðeɪ] [helpt] [ðem; ðəm] [get] [ə'ʃɔːr] .
They helped them get ashore .
他们 帮助 他们 得到 岸上 .

相帮移上了岸，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbər] .
He also borrowed from the neighbor .
他 还 借来的 从 这 邻居 .

又向隔邻借

[ðə; ði] [stoʊv] [wʌz; wəz] [lɪt] .
The stove was lit .
这 火炉 曾是 点燃 .

了锅灶，

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] .
Go to the temple to buy things .
去 到 这 寺庙 到 买 事物 .

往寺前买办东西，

[ju] [ʒɛn] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['ɜːrb(ə)l] [tiː]) [ɪz] [kʊkt] [ɪn] [ə; eɪ] [brɔːθ] .
Yu Zhen (a type of herbal tea) is cooked in a broth .
于 真 (一个 类型 的 草药 茶) 是 煮熟 在 一个 肉汤 .

玉贞烧煮，

['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɔdz] ,
Offering sacrifices to the gods ,
提供 牺牲 到 这 神 ,

献了神祇，

[ɪn'vaɪtɪd] ['sevrəl] ['nebəz] ,
Invited several neighbors ,
受邀 一些 邻居 ,

请了几家邻居，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['æftər] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [lɪvd] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] ,
Not to mention that the two lived comfortably ,
不是 到 提到 那 这 二 居住地 舒适地 ,

不说二人住得安逸，

[naʊ] , ['wæŋ] [wen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
Now , Wang Wen returned home ,
现在 , 王 温 返回 家 ,

且说王文回到家中，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

见门是闭的，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[æsk] [jʊr; jər] ['neɪbər] .
Ask your neighbor .
问 你的 邻居 .

向邻家去问，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说：

[jʊr; jər] [waɪf] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] ['sʌmwer] .
Your wife has disappeared somewhere .
你的 妻子 有 消失 某处 .

“你娘子不知何处去了，

['mɔːrnɪŋ]
morning
早晨

早

[wiːl] [lʊk] ['æftər] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tə'naɪt] .
We'll look after things for you tonight .
出色地 看 后 事物 为了 你 今晚 .

晚间我们替你照管这几时。”

['wæŋ] [wɛndʒiːən] [sed] ,
Wang Wenjian said ,
王 文健 说 ,

王文见说，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He quickly pushed the door open and went inside .
他 迅速地 推动 这 门 打开 和 去 里面 .

连忙推门进内，

[ə'pɑːn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[tuːlz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz]
tools and supplies
工具 和 补给品

家伙什物，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Not a single detail was lost .
不是 一个 单身的 细节 曾是 丢失的 .

一毫不失。

[goʊ] [ˌʌp'sterz] [tuː; tə] [tʃek] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
Go upstairs to check your clothes .
去 楼上 到 查看 你的 衣服 .

上楼检点衣服，

['oʊnli] [hæv; həv]
Only have
仅有的 有

止有

[ju] [ʒɛn] [hæd; həd] [nʌn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [bɪˈlɔːŋɪŋz] .
Yu Zhen had none of her belongings .
于 真 有 没有任何 的 她 财物 .

玉贞用的一件也无，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʌtʃt] .
The silver in the box remained untouched .
这 银 在 这 盒子 剩余 未受触碰 .

箱中银两一毫不动。

[ˈwæŋ] [wen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Wang Wen thought to himself :
王 温 想法 到 他自己 :

王文想道：

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈperənts] [ɔːr] [ˈrelətɪvz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
He had no parents or relatives to visit .
他 有 不 父母 或者 亲属 到 访问 .

“他又无父母亲戚可去，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ] [ˈsʌmwʌn] ,
If you go with someone ,
如果 你 去 和 某人 ,

若是随了人走，

[waɪ] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmʌni] [left] [hɪr] ?
Why is all the money left here ?
为什么 是 全部 这 钱 左边 这里 ?

怎么银子都留在此。”

[hɑːrt]
Heart
心

心

[ðə; ði] [dauts] [pəˈsistid] .
The doubts persisted .
这 疑虑 持续 .

下疑惑不止。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] ,
Thinking about it now ,
思维 关于 它 现在 ,

这番想将起来，

[hiː; hi] [sed] [ˈæŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

好生气恼道：

" [aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" I want a woman like this . . . "
" 我 想 一个 女士 喜欢 这 . . . "

“要这般一个妇人，

[ˈiːv(ə)n] [driːmz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
Even dreams are gone .
甚至 梦境 是 已消失 .

做梦也没了。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [bed] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hʌf] .
He went to bed in a huff and a huff .
他 去 到 床 在 一个 哼 和 一个 哼 .

便气气苦苦上床睡了。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bætʃələr] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,
Now , there was a bachelor in that city ,
现在 , 那里 曾是 一个 学士 在 那 城市 ,

且说那城中有一光棍，

[dɪ'voʊʃ(ə)n] [kæn; kən][stɜːr] [ʌp] ['trʌb(ə)l] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Devotion can stir up trouble even without cause .
虔诚 能 搅拌 向上 麻烦 甚至 没有 原因 .

专一无风起浪，

['skæmɪŋ] ['piːp(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni]
Scamming people out of their money
诈骗 人们 出去 的 他们的 钱

诈人银子，

[freɪm] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt]
Frame the innocent
框架 这 清白的

陷害无辜，

['sɜːrneɪm] [jæŋ]
Surname Yang
姓 杨

姓杨，

- ,
Minglu ,
- ,

名禄，

['piːp(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] .
People gave him a nickname .
人们 给予 他 一个 昵称 .

人就取他一个混名，

[ɪts] [kɔːld] - [θɔːrn] .
It's called Yangji Thorn .
它是 称为 - 刺 .

叫做杨棘刺。

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt]
inquire about
查询 关于

打听

['wæŋ] [wen] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Wang Wen lost his wife .
王 温 丢失的 他的 妻子 .

得王文失了妻子，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði][bɑːks][ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The silver coins in the box are still there .
这 银 硬币 在 这 盒子 是 仍然 那里 .

匣中银两尚存，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

他心中动火，

[hiː; hi] [ɪn'evɪtəbli] [hæd; həd][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He inevitably had to spend a few taels of silver .
他 不可避免地 有 到 花费 一个 很少 两 的 银 .

不免弄他几两银子使用，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] ['ɛrz] .
He put on airs .
他 放 在 播出 .

装了一个腔儿，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
They even went to the Wang family's house and shouted :
他们 甚至 去 到 这 王 家庭的 房子 和 喊叫 :

竟到王家叫道：

[ɪz] ['eniwʌn] [ðer; ðər] ?
Is anyone there ?
是 任何人 那里 ?

“有人么？”

['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] .
Wang Wen was unhappy .
王 温 曾是 不开心 .

王文因心下不乐，

[stɪl] [ə'sliːp]
Still asleep
仍然 睡着了

还睡着，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] ,
Hearing the call ,
听力 这 称呼 ,

听见叫响，

['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [drest] .
Hurry up and get dressed .
匆忙 向上 和 得到 穿着 .

忙起穿衣，

[goʊ] [ˌdaʊn'sterz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go downstairs to take a look .
去 楼下 到 拿 一个 看 .

下楼开看。

['wæŋ] [wen] ['dɪdnt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .
Wang Wen didn't recognize him .
王 温 没有 认出 他 .

王文不认得，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ? "
" What is your surname ? "
" 什么 是 你的 姓 ? "

“尊姓？

[wʌt] [əd'vaɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？

[ðɪs] [wei]
This **way**
这 方式

这般

[kʌm] ['ɜːrli] ? "
Come **early** **?** **"**
来 早期的 ? "

早来？”

[jæŋ] [dʒi] [sed] :
Yang **Ji** **said** **:**
杨 季 说 :

杨棘刺道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] .
My **surname** **is** **Yang** **.**
我的 姓 是 杨 .

“我姓杨，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [mɑː] - ['mærid] ['ɪntuː][jʊr; jər]['fæməli] .
I **heard** **that** **my** **cousin** **Ma** **Wangzhen** **married** **into** **your** **family** **.**
我 听到 那 我的 表哥 马 - 已婚 进入 你的 家庭 .

我表侄女马王贞闻道嫁在你家。

[maɪ][fɜːrst] [trɪp] [bæk] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
My **first** **trip** **back** **to** **Beijing**
我的 第一的 旅行 后退 到 北京

我在京中初回，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hju'milieitid] [hɪm; ɪm] ,
I **heard** **that** **you** **have** **humiliated** **him** **,**
我 听到 那 你 有 受辱 他 ,

闻道你们把他凌辱，

['biːtn] [ʌp] ['evri] [deɪ] .
Beaten **up** **every** **day** **.**
被打败 向上 每一个 天 .

日逐痛打，

[aɪ] ['pɪti]
I **pity**
我 遗憾

我因怜

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['duːtɪf(ə)l] .
He **was** **young** **and** **dutiful** **.**
他 曾是 年轻的 和 尽职尽责的 .

他本分幼小，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
I **came** **to** **see** **him** **.**
我 来了 到 看 他 .

特来看他，

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Call **him** **out** **.**
称呼 他 出去 .

叫他出来，

" [miːt] [maɪ] ['kʌz(ə)n] . "
" **Meet** **my** **cousin** **.** **"**
" 见面 我的 表哥 . "

见我表叔。”

['wæŋ] [wen] [sɔː] [ðɪs] [ˌɪntrə'dʌktəri] [tek'niːk] .
Wang Wen saw this introductory technique .
王 温 锯 这 引言 技术 .

王文见他这个入门诀，

[ðeɪ] [nuː] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
They knew to look for his face .
他们 知道 到 看 为了 他的 脸 .

知道寻他口面的。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] .
He has been looking for his cousin for the past few days .
他 有 到过 寻找 为了 他的 表哥 为了 这 过去的 很少 天 .

“他几日正去寻那表叔，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
He hasn't returned yet .
他 还没有 返回 然而 .

至今未回，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['evriwer] .
I am now searching for him everywhere .
我 是 现在 搜索 为了 他 到处 .

我如今正向各处寻他。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] [hɪr] [baɪ][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['relətɪvz] ,
Since it was brought here by your esteemed relatives ,
自从 它 曾是 带来 这里 经过 你的 尊敬的 亲属 ,

既是尊亲引来，

[brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] ['kwɪkli] .
Bring him back quickly .
带来 他 后退 迅速地 .

快快着他回来。”

[jæŋ] [dʒi] [sed] :
Yang Ji said :
杨 季 说 :

杨棘刺道：

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

['wæŋ] [wen] ,
Wang Wen ,
王 温 ,

王文，

[its] [juː; jʊ] .
It's you .
它是 你 .

是你，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ] - .
They killed my Yuzhen .
他们 被杀 我的 - .

把我玉贞打死了，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
Instead , they said such things .
反而 , 他们 说 这样的 事物 .

倒反说出这般话来。”

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ['ɑːrgjuːd] ['endləsli] .
The two sides argued endlessly .
这 二 侧面 争论 不休 .

两下争个不止，

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The neighbors all came to persuade him .
这 邻居 全部 来了 到 说服 他 .

邻舍都来相劝，

[jæŋ] - :
Yang Ludao :
杨 - :

杨禄道：

" [ɪf] [aɪ] [dəunt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [maɪ] [niːs] [tə'deɪ] . . . "
" If I don't give it to my niece today . . . "
" 如果 我 不 给 它 到 我的 侄女 今天 . . . "

“今日不与我侄女，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll tell you tomorrow .
患病的 告诉 你 明天 .

明日就告你。”

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

一竟去了。

['evriwʌn] [dɪ'spɜːrst]
Everyone dispersed
每个人 分散的

各人散

['fɪnɪʃt] .
finished .
完成的 .

讫。

['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wang Wen was furious .
王 温 曾是 狂怒 .

王文气个不住，

[fæŋ] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] ,
Fang finished washing up ,
方 完成的 洗涤 向上 ,

方梳洗完，

[ðen] ['sʌmwʌn] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'gen] .
Then someone knocked on the door again .
然后 某人 敲门 在 这 门 再次 .

只见又有人扣门，

[ə'gen] , ['sʌmwʌn] [huː] ['dʌznt] [noʊ] [ðer; ðər] [pleɪs] .
Again , someone who doesn't know their place .
再次 , 某人 WHO 不 知道 他们的 地方 .

又是不识面的，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] ? "
" What is your surname ? "
" 什么 是 你的 姓 ? "

“尊姓?

[wʌt] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [hɪr] ?
What brings us here ?
什么 带来 我们 这里 ?

到此何干? ”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [sed] :
The man then said :
这 男人 然后 说 :

那人便道：

" [jʌŋ] [mæn] [kɑːŋ] [hwaɪ] , "
" Young man Kong Huai , "
" 年轻的 男人 孔 怀 , "

“小子孔怀，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [jæŋ] - ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] - ,
Because Yang Lingqin mentioned the matter of Lingzheng ,
因为 杨 - 提及 这 事情 的 - ,

因见杨令亲说起令正一事，

[hiː; hi][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [lɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [duː] [tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l] ['riːz(ə)nz] .
He has always lived in Beijing due to personal reasons .
他 有 总是 居住地 在 北京 到期的 到 个人的 原因 .

他本身原因一向住京中，

[wen] - ['mærid] [hɜːr; hər] ['eldər] ['brʌðər] ,
When Lingzheng married her elder brother ,
什么时候 - 已婚 她 长老 兄弟 ,

令正嫁尊兄之时，

[hiː; hi] ['nevər] [meɪd] [ðoʊz] [gɪft] [bɑːksɪz] .
He never made those gift boxes .
他 绝不 制成 那些 礼物 盒子 .

他不曾做得些盒礼，

[naʊ] [lɪŋ] ['zɛŋ] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] [ə'gen] .
Now Ling Zheng has disappeared again .
现在 凌 郑 有 消失 再次 .

如今令正又不知去向，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑːrti]
the other party
这 其他 派对

他方

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [suː] .
He was furious and wanted to sue .
他 曾是 狂怒 和 通缉 到 起诉 .

才忿忿要告，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ˌlɪtɪ'geɪʃn] .
I want to get involved in litigation .
我 想 到 得到 涉及 在 诉讼 .

我想涉起讼来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [lɪŋ] ['zɛŋ] [rɪ'tɜːrnd] [suːn] .
It would be good if Ling Zheng returned soon .
它 会 是 好的 如果 凌 郑 返回 很快 .

一时间令正回来便好，

[ɪn] [keɪs] [its] [hɑːrd] [tuː; tə] [siː] ,
In case it's hard to see ,
在 案件 它是 难的 到 看 ,

万一难见，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [sə'spekt] [ðem; ðəm] .
It was inevitable that the government would suspect them .
它 曾是 不可避免的 那 这 政府 会 怀疑 他们 .

免不得官府怀疑，

[wʌt] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] ,
What happened during that time ,
什么 发生 期间 那 时间 ,

其间之事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɔɪ] .
It has nothing to do with the boy .
它 有 没有什么 到 做 和 这 男生 .

与小子无干。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [pər'sweɪʒ(ə)n] .
I think there's no need for persuasion .
我 思考 有 不 需要 为了 劝说 .

我想何苦劝

['piːp(ə)l] [goʊ] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
People go to court ,
人们 去 到 法庭 ,

人打官司，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [juː; jʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɪft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['toʊkən] [ʌv; əv] [jʊr; jər]
It would be better if you gave him a small gift as a token of your
它 会 是 更好的 如果 你 给予 他 一个 小的 礼物 作为 一个 令牌 的 你的
[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] .
appreciation .
欣赏 .

不若兄多少与他个盒礼之情，

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['setld] .
The matter was thus settled .
这 事情 曾是 因此 定居 .

这事便息了。”

['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Wang Wen was a government official .
王 温 曾是 一个 政府 官方的 .

王文是衙门里人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [sʌm; səm] [ʌv; əv] ['mʌni] [raɪt] [ə'weɪ] .
They were willing to pay this sum of money right away .
他们 是 愿意的 到 支付 这 和 的 钱 正确的 离开 .

那里一时间就肯出这一桩银子，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪn'herɪtəns] "
" Inheritance "
" 遗产 "

"承

['mɪstər] . [kɑːŋ] [sɔː] [lʌv] ,
Mr . Kong saw love ,
先生 . 孔 锯 爱 ,

孔先生见爱,

[gɪft] [bɑːksɪz][ɑːr; ər][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
Gift boxes are a small matter .
礼物 盒子 是 一个 小的 事情 .

盒礼小事,

[gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] [waɪf] .
Give me back my wife .
给 我 后退 我的 妻子 .

还我妻子,

[aɪ] [wɪl] [ðen] [pər'fɔːrm] [ðə; ði]['prɑːpər] ['kəːtisiz] .
I will then perform the proper courtesies .
我 将要 然后 履行 这 恰当的 礼貌 .

我便尽他礼便了。"

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['prɑːpər] [prə'siːdʒər] .
The man saw that he was not following the proper procedure .
这 男人 锯 那 他 曾是 不是 下列的 这 恰当的 程序 .

那人见他不如法,

[ðen] [hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
Then he said goodbye and left .
然后 他 说 再见 和 左边 .

便作别去了。

[jæŋ] [dʒiːsi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yang Jici thought to himself :
杨 济慈 想法 到 他自己 :

那杨棘刺想道:

[maɪ][plæn] ,
My plan ,
我的 计划 ,

"我的计策,

- % ['ækjərət]
100 % accurate
- % 准确的

百发百中的,

[dɪd] [hiː; hi] [fɔːrs] [hɪm'self] [ɑːn][ˌem 'iː] ?
Did he force himself on me ?
做过 他 力量 他自己 在 我 ?

难道被他强过了,

[juː; jʊ] [woʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][nekst] [taɪm] ['iːðər] .
You won't be able to do it next time either .
你 惯于 是 有能力的 到 做 它 下一个 时间 任何一个 .

下次也做不起来,

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
I can't help but file a complaint against him .
我 不能 帮助 但 文件 一个 抱怨 反对 他 .

不免告他一状,

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][oʊld] [jæŋz] ['meθədz] .
Only then did I believe in Old Yang's methods .
仅有的 然后 做过 我 相信 在 老的 杨的 方法 .

才信老杨手段。"

[soʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [ðæt] [riːd] :
So he picked up his pen and wrote a petition that read :
所以 他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 一个 请愿 那 读 :

遂提笔来写下一纸状词曰:

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] , [jæŋ] ['lʌ] ,
The plaintiff , Yang Lu ,
这 原告 , 杨 鲁 ,

告状人杨禄,

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] ,
A native of this county ,
一个 本国的 的 这 县 ,

本县人氏,

[ðə; ði] [keɪs] [ɪn'vɑːlvz] [ə; eɪ]['meɪdʒər] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv] ['məːdəriŋ] [wʌnz] [waɪf] .
The case involves a major incident of murdering one's wife .
这 案件 涉及 一个 主要的 事件 的 谋杀 一个人的 妻子 .

告为杀妻大变事:

[niːs] [mɑː] - ,
Niece Ma Yuzhen ,
侄女 马 - ,

侄女马玉贞,

['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ]['taɪgər] - [stɪkt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt]
Married to a Tiger - sticked official of the Magistrate
已婚 到 一个 老虎 - 粘住了 官方的 的 这 地方法官

嫁与宪台役虎棍

['wæŋ] [wen] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Wang Wen became his wife .
王 温 成为 他的 妻子 .

王文为妻。

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz][ə; eɪ][bæd] ['neɪtʃər] ,
The thief has a bad nature ,
这 贼 有 一个 坏的 自然 ,

贼性不良,

[hiː; hi] [dræŋk] ['hevɪli] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He drank heavily all day long .
他 喝 重度 全部 天 长的 .

终日酗酒,

[hiː; hi] [biːt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] ['evri] [weɪ] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
He beat his wife in every way imaginable .
他 打 他的 妻子 在 每一个 方式 可以想象的 .

将妻百般毒打。

['lʌ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Lu returned to the capital .
鲁 返回 到 这 首都 .

禄往京回,

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['nefjuː] ['jestərdeɪ] .
I visited my nephew yesterday .
我 到访 我的 侄子 昨天 .

昨特探访侄

['fiːmeɪl] ,
female ,
女性 ,

女,

[noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [rɪ'meɪnd] .
No trace of the body remained .
不 痕迹 的 这 身体 剩余 .

尸迹无存,

[hiː; hi] ['kerfəli] [kən'sɪdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] [nɑːt] [fɔːl] ['ʌndər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [graʊndz] [fɔːr; fər] [dɪ'vɔːrs] .
He carefully considered that his wife did not fall under any of the seven grounds for divorce .
他 小心 经过考虑的 那 他的 妻子 做过 不是 落下 在下面 任何 的 这 七 理由 为了 离婚 .

切思妻非七出之条,

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][dɪ'skɑːrd] ;
The law is hard to discard ;
这 法律 是 难的 到 丢弃 ;

律文难弃;

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'spaɪzɪz] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv][lænd] .
The wicked general despises three feet of land .
这 邪恶 一般的 鄙视 三 脚 的 土地 .

恶将三尺藐视,

[ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] .
The Constitution is safe and secure .
这 宪法 是 安全的 和 安全的 .

宪典安容。

[ðə; ði] [greɪt] ['serəmoʊni] [ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
The Great Ceremony of Human Relationships between Husband and Wife
这 伟大的 仪式 的 人类 关系 之间 丈夫 和 妻子

夫妇人伦大典,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ['ruːɪnd] !
How could I bear to see such a beautiful face ruined !
如何 可以 我 熊 到 看 这样的 一个 美丽的 脸 毁坏 !

岂忍平碎花容!

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Human life is a crime of utmost importance .
人类 生活 是 一个 犯罪 的 极致 重要性 .

人命罪极关天,

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['liːdər] , [ken] , [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['biːstli] [hɑːrt] .
The treacherous leader , Ken , revealed his beastly heart .
这 奸诈 领导者 , 肯 , 揭晓 他的 兽 心 .

肯漏兽心贼首。

['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['plætfɔːrm]
Knocking on the Constitutional Platform
敲门 在 这 宪法 平台

叩宪台

- ,
Lianzhun ,
- ,

怜准,

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
The law of justice
这 法律 的 正义

正法典刑，

[meɪ] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [rest] [ɪn] [piːs] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
May the deceased rest in peace in the afterlife .
可能 这 死者 休息 在 和平 在 这 来世 .

死者瞑目九泉，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɑːr; ər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
The living are grateful for a thousand years .
这 活的 是 感激的 为了 一个 千 年 .

生者感恩千载，

[ə'piːl] .
Appeal .
上诉 .

上告。

[səb'mɪt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
Submit an article the next morning ,
提交 一个 文章 这 下一个 早晨 ,

次早投文，

[θroʊ] [ðə; ði] [wɜːrd] [ʌp] .
Throw the word up .
扔 这 单词 向上 .

将词投上。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [men] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
The magistrate saw that it was his men who had killed his wife .
这 地方法官 锯 那 它 曾是 他的 男人 WHO 有 被杀 他的 妻子 .

知县见是他手下杀死妻子，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][soʊ] ['heɪnəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['hevəns] .
The crime is so heinous that it reaches the heavens .
这 犯罪 是 所以 令人发指的 那 它 到达 这 天 .

罪极浩天，

[get] ['wæŋ] [wen] .
Get Wang Wen .
得到 王 温 .

把王文取到，

[fɜːrst] , [əd'mɪnɪstər] ['θɜːrti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
First , administer thirty strokes of the cane .
第一的 , 管理 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

先责三十板，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ɪm'prɪznd] .
He was actually imprisoned .
他 曾是 实际上 被监禁 .

竟下了狱，

['fɜːrðər] [rɪ'vjuː] [ɪz] ['pendɪŋ] .
Further review is pending .
更远 审查 是 待办的 .

待后再审。

[ðæt]
That
那

那

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [dʒəu][k'wɑːn] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
His companion , Zhou Quan , came to the prison to see him .
他的 伴侣 , 周 权 , 来了 到 这 监狱 到 看 他 .

伙计周全来牢中望他，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [riː'triːvd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He went home and retrieved the silver .
他 去 家 和 已检索 这 银 .

到家中取了银子，

[juːst] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Used by him .
用过的 经过 他 .

与他使用。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːfɪs] .
Fortunately , he was a servant in the same office .
幸运的是 , 他 曾是 一个 仆人 在 这 相同的 办公室 .

还喜是同衙人役中人，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['dɪfrənt] .
Everything is different .
一切 是 不同的 .

凡事不同。

[dʒəu][k'wɑːn] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] [ænd; ənd] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['evriwer] .
Zhou Quan then took it to heart and searched for him everywhere .
周 权 然后 采取 它 到 心 和 搜索 为了 他 到处 .

周全遂上心各处与他访寻，

[ðer; ðər]
There
那里

那里

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
There is not a single piece of information .
那里 是 不是 一个 单身的 片 的 信息 .

有半毫消息。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

过了几时，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dɪ'spætʃt] [dʒəu][k'wɑːn][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The official dispatched Zhou Quan to deliver an official document to the capital .
这 官方的 已派出 周 权 到 递送 一个 官方的 文档 到 这 首都 .

官差周全往都院下公文，

[dʒəu][k'wɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] [nuːz] ,
Zhou Quan heard this news ,
周 权 听到 这 消息 ,

周全闻知这个消息，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] ['wæŋ] [wen] .
He hurriedly went to the prison to say goodbye to Wang Wen .
他 匆匆 去 到 这 监狱 到 说 再见 到 王 温 .

连忙到牢中别了王文，

[rɪ'ɡɑːrdɪŋ] ['wæŋ] [wɛnz] ['mætər] ,
Regarding Wang Wen's matter ,
关于 王 温的 事情 ,

把王文之事，

[ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən]
Entrusted to the yamen
受托 到 这 衙门

托付了衙中

- ;
Pengfa ;
- ;

朋发;

[ðə; ði] ['pɑːrtiːz] [mɑːrtʃ] [tɔːrdz] ['hɑːŋ'dʒəu] [ɪz][nɑːt] ['menʃ(ə)nd] .
The Party's march towards Hangzhou is not mentioned .
这 党的 行进 向 杭州 是 不是 提及 .

党往杭州进发不提。

[naʊ] , [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd] [ju] [ʒɛn] [wɜːr; wər][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪts] ,
Now , Song Ren and Yu Zhen were in high spirits ,
现在 , 歌曲 任 和 于 真 是 在 高的 烈酒 ,

且说宋仁与玉贞一时高兴,

[noʊ][aɪ'diːəz]
No ideas
不 想法

没些主意,

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He came out .
他 来了 出去 .

走了出来。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ber] [tuː; tə] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] [ænd; ənd] [iːt] [æn; ən] ['empti] [bɑːks] ?
How could one bear to sit idly by and eat an empty box ?
如何 可以 一 熊 到 坐 闲散地 经过 和 吃 一个 空的 盒子 ?

那堪坐吃箱空,

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['laɪvlihʊd] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðem; ðəm] ,
And with no means of livelihood to sustain them ,
和 和 不 方法 的 生计 到 维持 他们 ,

又无生计可守,

[ðə; ði][goʊld][æt; ət][ðə; ði] ['bedsaɪd] [wʌz; wəz] ['truːli] [gɔːn] .
The gold at the bedside was truly gone .
这 金子 在 这 床头 曾是 真的 已消失 .

真个床头金尽,

[ðə; ði] [breɪv] [mæn] [roʊz] [ʌp] , [ə'ʃeɪmd] .
The brave man rose up , ashamed .
这 勇敢的 男人 玫瑰 向上 , 羞愧 .

壮士无颜起来,

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [lə'mentɪd] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .
He sighed and lamented , unable to pay attention .
他 叹了口气 和 哀叹 , 无法 到 支付 注意力 .

长吁短叹个不注,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
There is no way to ascend to heaven .
那里 是 不 方式 到 上升 到 天堂 .

上天天无路,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [ɜːrθ] .
There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .

入地地无门。

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好，

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['veri] [bɔːrd] .
Song Ren was feeling very bored .
歌曲 任 曾是 感觉 非常 无聊的 .

宋仁好闷，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He then went into the city .
他 然后 去 进入 这 城市 .

一竟便走到城中去了。

[ju] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [siːn] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔːr] .
Yu Zhen was seen leaning against the door .
于 真 曾是 已见 倾斜 反对 这 门 .

只见玉贞倚门而立，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [bɔɪ] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['taʊəl] , ['slaɪtli] ['tɪpsi] ,
Just then , a boy wearing a towel , slightly tipsy ,
只是 然后 , 一个 男生 穿着 一个 毛巾 , 轻微地 微醺 ,

恰好一个带巾的少年吃得酒熏熏的，

[ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] .
They came from along the lake .
他们 来了 从 沿着 这 湖 .

往沿湖而来。

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] - .
I had already seen Yuzhen .
我 有 已经 已见 - .

早已看见玉贞，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [wen] [wɪl] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɑːstɪtuːt] [biː; bi] [muːvd] [hɪr] ! "
" When will this beautiful prostitute be moved here ! "
" 什么时候 将要 这 美丽的 妓女 是 已搬 这里 ! "

“几时移这个美妓在此！”

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə] [ju] [ʒɛnz] [saɪd] .
He walked over to Yu Zhen's side .
他 步行 超过 到 于 珍的 边 .

竟自往玉贞身边走来。

[ju] [ʒɛn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'faɪnd] .
Yu Zhen saw that he was refined .
于 真 锯 那 他 曾是 精制 .

玉贞见他是斯文，

['iːv(ə)n]
even
甚至

连

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They hurriedly avoided it .
他们 匆匆 避免 它 .

忙避进。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] ;
The boy was convinced he was a prostitute ;
这 男生 曾是 确信 他 曾是 一个 妓女 ;

这少年认定他是个妓女；

[hiː; hi] [stroʊd] [ɪn] ['kɑːnfɪdəntli] .
He strode in confidently .
他 大步走 在 自信地 .

竟自大踏步进了来，

[ju] [ʒɛn] ['pænɪkt] .
Yu Zhen panicked .
于 真 惊慌失措 .

玉贞慌了，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ˌʌp'sterz] .
He hurried upstairs .
他 慌忙 楼上 .

连忙上楼。

[ðə; ði][mæn] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ˌʌp'sterz] .
The man followed him upstairs .
这 男人 随后 他 楼上 .

那人也跟上楼，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [ju] [ʒɛn] .
He bowed to Yu Zhen .
他 鞠躬 到 于 真 .

朝着玉贞拜揖。

[ju] [ʒɛn] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Yu Zhen was helpless .
于 真 曾是 无助 .

玉贞无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] .
He had no choice but to return the courtesy .
他 有 不 选择 但 到 返回 这 礼貌 .

只得答礼。

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [hə'loʊ] , ['sɪstər] . "
" Hello , sister . "
" 你好 , 姐姐 . "

“好位姐姐。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ] [waɪf] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] . "
" I am a wife from a respectable family . "
" 我 是 一个 妻子 从 一个 可敬 家庭 . "

“妾是良家之妻，

" [dəunt] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] . "
" Don't be mistaken . "
" 不 是 错误 . "

君休认差了。”

[ðə; ði][mæn] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrənər] .
The man recognized the voice as that of a foreigner .
这 男人 认可 这 嗓音 作为 那 的 一个 外国人 .

那人听他说话是外方人声音，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was thinking to himself :
他 曾是 思维 到 他自己 :

一心想道：

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['ælkəhɔːl] .
He saw that I had alcohol .
他 锯 那 我 有 酒精 .

“他见我有酒的，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'skjuːs] .
Pretending to have an excuse .
假装 到 有 一个 原谅 .

假意托故。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :
He then took out a silver ingot from his sleeve and said :
他 然后 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 袖子 和 说 :

便向袖中取出一锭银子道：

" [aɪm][nɑːt] [hɪr] [tuː; tə] [bɑːrdʒ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['wɪdoʊz] [hoʊm] . "
" I'm not here to barge into a widow's home . "
" 我是 不是 这里 到 驳船 进入 一个 寡妇的 家 . "

“我不是来闯寡门的，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] ['mɜːrsi]
If you are willing to have mercy
如果 你 是 愿意的 到 有 怜悯

你若肯见怜，

[soʊ][aɪ] [geɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [fruːt] [tuː; tə] [iːt] .
So I gave you some fruit to eat .
所以 我 给予 你 一些 水果 到 吃 .

我便送了你买果子吃。”

[ju] [ʒɛn] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Yu Zhen was pleased to see the silver .
于 真 曾是 高兴 到 看 这 银 .

玉贞心下见了银子，

[aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'd love to get rid of him .
ID 爱 到 得到 摆脱 的 他 .

巴不得要奈何他，

[dʒʌst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['faɪərwɜːrks] .
Just think of it as fireworks .
只是 思考 的 它 作为 烟花 .

只管认做烟花，

[hiː; hi] ['tʃʌkld] .
He chuckled .
他 轻笑 .

倒笑了一笑，

[ðə; ði] [bɔɪ] [smaɪld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
The boy smiled when he saw him .
这 男生 微笑 什么时候 他 锯 他 .

那少年见他一笑，

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ænd; ənd] [rest] .
I thought he was willing to let him stay and rest .
我 想法 他 曾是 愿意的 到 让 他 停留 和 休息 .

只道他肯留他歇了，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] .
He stepped forward and hugged her .
他 步 向前 和 拥抱 她 .

上前一把抱

['sɜːrt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

定，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
He then went to take off his clothes .
他 然后 去 到 拿 离开 他的 衣服 .

便去脱衣。

[ju] [ʒɛn] ['pænɪkt] .
Yu Zhen panicked .
于 真 惊慌失措 .

玉贞倒慌了手脚，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
He wanted to shout .
他 通缉 到 喊 .

欲要叫起来，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪlvər] ['ɪŋgət] ,
Then he thought of his silver ingot ,
然后 他 想法 的 他的 银 锭 ,

又想他那锭银子，

[tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [ə'biːdiəns] ,
To wait for obedience ,
到 等待 为了 服从 ,

欲待顺从，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʊd] [bʌmp] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] .
She was also afraid that her husband would bump into something .
她 曾是 还 害怕的 那 她 丈夫 会 撞 进入 某物 .

又怕丈夫撞着。

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ,
Hesitant and undecided ,
犹豫不决 和 未决定 ,

踌躇未定，

[hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
He got his hands on it .
他 得到 他的 双手 在 它 .

被他到手了也。

[ɔːl'ðoʊ] [ju] [ʒɛn] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [bet] ,
Although Yu Zhen received a bet ,
虽然 于 真 已收到 一个 赌注 ,

玉贞虽然受注,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] , "
" I am not a courtesan , "
" 我 是 不是 一个 妓女 , "

“妾非青楼,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['truːli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] .
They are truly from a good family .
他们 是 真的 从 一个 好的 家庭 .

实系良家。

['siːɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
Seeing you as a young man ,
看到 你 作为 一个 年轻的 男人 ,

见君青年,

['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] ['ruːlərz] [sens] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [ʃeɪm] .
Cultivate the ruler's sense of honor and shame .
培育 这 统治者的 感觉 的 荣誉 和 耻辱 .

养君廉耻,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃaʊt] ,
Unable to shout ,
无法 到 喊 ,

不忍高叫,

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
As you wish .
作为 你 希望 .

从君所愿。

[pliːz] [duː][nɑːt] [spred] [ðɪs] ['mesɪdʒ] .
Please do not spread this message .
请 做 不是 传播 这 信息 .

幸勿外扬,

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

感君之德。”

[ðæt]
That
那

那

[wen] ['piːp(ə)l] [sɔː] [hɪm; ɪm] [spiːk] [laɪk] [ðɪs] ,
When people saw him speak like this ,
什么时候 人们 锯 他 说话 喜欢 这 ,

人见他如此言语,

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜道：

" ['hævɪŋ] [ʃerd] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
" Having shared a pillow with you ,
" 拥有 共享 一个 枕头 和 你 ,

“既承一枕之私，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɪn] [θriː] ['laifˌtaimz] .
It is a blessing in three lifetimes .
它 是 一个 祝福 在 三 一生 .

亦是三生之幸，

[wiːl] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
We'll meet again someday .
出色地 见面 再次 总有一天 .

尚图后会，

[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
In return for your kindness .
在 返回 为了 你的 仁慈 .

以报高情。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] , "
" Finish it quickly , "
" 结束 它 迅速地 , "

“快快完事，

[fiərɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing her husband would find out ,
恐惧 她 丈夫 会 寻找 出去 ,

恐丈夫撞见，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。”

[ðə; ði][mæn] [hɜːrd] ,
The man heard ,
这 男人 听到 ,

那人听见，

['fɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri]
Finished in a hurry
完成的 在 一个 匆忙

急急忙忙完了，

[drest] [ænd; ənd] [went] [ˌdaʊn'sterz]
Dressed and went downstairs
穿着 和 去 楼下

整衣下楼，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ju] [ʒɛn] :
He said to Yu Zhen :
他 说 到 于 真 :

说与玉贞道：

" [aɪl] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" I'll come see you again . "
" 患病的 来 看 你 再次 . "

"我再来看你。"

[ju] [ʒɛn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
Yu Zhen nodded .
于 真 点头 .

玉贞点头。

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] ['sɪmpli] [left] .
That person simply left .
那 人 简单地 左边 .

那人竟自去了。

[ju] [ʒɛnjən]
Yu Zhenyan
于 真言

玉贞掩

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] ,
Go to the main gate ,
去 到 这 主要的 门 ,

上大门，

['θɪŋkɪŋ] [æz; əz][aɪ] [went] [ˌʌp'sterz] ,
Thinking as I went upstairs ,
思维 作为 我 去 楼上 ,

上楼想着，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [læft] [ə'gen] :
He laughed and laughed again :
他 笑了 和 笑了 再次 :

笑了又笑道：

" [soʊ] ['hɑːŋ'dʒəu] [hæz; həz] ['bukwəːmz] [laɪk] [ðɪs] . "
" So Hangzhou has bookworms like this . "
" 所以 杭州 有 书虫 喜欢 这 . "

"杭州原来有这样的书呆，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪr]
Encountering this a few times a year
遭遇 这 一个 很少 时代 一个 年

一年遇这般几个，

" [wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv][tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] ['hævɪŋ] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] . "
" We won't have to worry about not having food to eat . "
" 我们 惯于 有 到 担心 关于 不是 拥有 食物 到 吃 . "

不愁没饭吃了。"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [feɪs] [sɔːŋ] ?
How can we face Song ?
如何 能 我们 脸 歌曲 ?

"怎生对宋

[læŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] :
Lang explained the situation :
朗 解释 这 情况 :

郎说出情由广道："

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也好，

[hiː; hi] ['kɪdnæpt] [ˌem 'iː] .
He kidnapped me .
他 被绑架 我 .

我身原是他拐来的，

[aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] ['hiːl] [get] ['dʒeləs] .
I'm not afraid he'll get jealous .
我是 不是 害怕的 地狱 得到 嫉妒的 .

怕他吃醋不成。

[tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

实实说了，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他怎么。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] ,
I'm thinking of asking ,
我是 思维 的 问 ,

"正在想问，

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['entərd] .
Song Ren pushed open the door and entered .
歌曲 任 推动 打开 这 门 和 进入 .

宋仁推门而入，

[suː'pɪriər]
superior
优越的

上

[luː] [met] - ,
Lou met Yuzhen ,
卢 遇见 - ,

楼见了玉贞，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɜːri] [ænd; ənd] [dɪ'stres] .
His face was full of worry and distress .
他的 脸 曾是 满的 的 担心 和 痛苦 .

便满面愁烦，

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道:"

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ?
Where are you going for a while ?
在哪里 是 你 去 为了 一个 尽管 ?

哪里去一会，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [gʊd] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ə'veɪləb(ə)l] ?
Are there any good business opportunities available ?
是 那里 任何 好的 商业 机会 可用的 ?

有什么好生意可做么?

[sɔːŋ] - :
Song Rendao :
歌曲 - :

“宋仁道:”

[aɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
I look around the city ,
我 看 大约 这 城市 ,

我看城中,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʃɑːps] [wɪð; wɪθ] ['kæpɪt(ə)l] .
They were all shops with capital .
他们 是 全部 商店 和 首都 .

都是上有本钱铺子,

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [smɔːl] ['bɪznəsɪz] .
There are small businesses .
那里 是 小的 企业 .

就是有小生意,

[aɪm] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
I'm not used to it either .
我是 不是 用过的 到 它 任何一个 .

我也不惯,

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['noʊɪŋ] [wen] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .
It means knowing when to do it .
它 方法 会心 什么时候 到 做 它 .

就是晓得做时。

[ðen] [lets] [get] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [bæk] !
Then let's get our money back !
然后 我们来吧 得到 我们的 钱 后退 !

那讨本钱!

[aɪ] [dʒʌst] [æskt] [ðə; ði] [stoʊn] [pə'goʊdə] .
I just asked the stone pagoda .
我 只是 问 这 石头 宝塔 .

我方才往石塔上问,

[hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] ['oʊldər] ['sɪstɚz] ['sɪstər] .
He met his older sister's sisters .
他 遇见 他的 老 姐妹 姐妹 .

见了他小姊家的姐妹,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [drest] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [griːn] .
They were all dressed in red and green .
他们 是 全部 穿着 在 红色的 和 绿色的 .

个个穿红着绿,

[wɪð; wɪθ] [ðæt]
With that
和 那

与那

[ðiːz] [jʌŋ] [men] [dʒoʊkt] [ænd; ənd] [læft] ['friːli] .
These young men joked and laughed freely .
这些 年轻的 男人 开玩笑 和 笑了 自由 .

些少年子弟调笑自如。

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
That's a good business opportunity .
那就是 一个 好的 商业 机会 .

倒是一桩好生意。

" [ju] [ʒɛn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
" Yu Zhen heard this ,
" 于 真 听到 这 ,

“玉贞听了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:”

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [faɪnd] [ðɪs] ['tɜːrt(ə)l] [hed] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] ['enviəs] .
They went to find this turtle head business and came back envious .
他们 去 到 寻找 这 龟 头 商业 和 来了 后退 羡慕 .

倒去寻得这个乌龟头的生意回来羡慕。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [said] .
Song Ren sighed .
歌曲 任 叹了口气 .

“宋仁叹一口气，

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道:”

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [θɔːt]
If you have this thought
如果 你 有 这 想法

你若有这点念头，

[aɪ] [wɪl] [ɡrænt] [jʊr; jər] [wɪʃ] .
I will grant your wish .
我 将要 授予 你的 希望 .

我便从你心愿如何?

['æftər] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Song Ren heard this ,
后 歌曲 任 听到 这 ,

“宋仁听罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] :
He immediately knelt down :
他 立即地 跪下 向下 :

连忙跪将下去:”

[ɪf] [maɪ] ['mʌðər] [kʊd; kəd] [seɪv] [maɪ] [laɪf]
If my mother could save my life
如果 我的 母亲 可以 节省 我的 生活

若得我的娘救命，

['nevər] [fər'get] , ['iːv(ə)n] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
Never forget , even in life and death .
绝不 忘记 , 甚至 在 生活 和 死亡 .

生死不忘。

[ju] [ʒɛn]
Yu Zhen
于 真

“玉贞

[hiː; hi] [helpt] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ʌp] [ænd; ənd] [smaɪld] , "
He helped Song Ren up and smiled , "
他 帮助 歌曲 任 向上 和 微笑 , "

扶起宋仁笑道:”

[ðə; ði] ['saɪnbɔːrd] [wʌz; wəz] ['nevər] [hʌŋ] [ʌp] .
The signboard was never hung up .
这 招牌 曾是 绝不 悬挂 向上 .

招牌也不曾挂，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
A person came to the market .
一个 人 来了 到 这 市场 .

一个人来发市去了。

" [teɪk] [ðæt] ['sɪlvər] [kɔɪn] , "
" Take that silver coin , "
" 拿 那 银 硬币 , "

“拿着那绽银子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
It was handed over to Song Ren .
它 曾是 递交 超过 到 歌曲 任 .

递与宋仁。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en]
Upon seeing this , Song Ren
之上 看到 这 , 歌曲 任

宋仁一见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] :
I was taken aback :
我 曾是 已采取 背 :

吃了一惊：”

[wer] [dɪd] [ðɪs] ['sɪlvər] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where did this silver come from ?
在哪里 做过 这 银 来 从 ?

此银何来？

" [ju] [ʒɛn] [dɪ'skraɪbd] [ðæt] ['pɝːsənz] [ə'pɪrəns] . "
" Yu Zhen described that person's appearance . "
" 于 真 描述 那 人的 外貌 . "

“玉贞把那个人光景，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

如此如此一说，

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Song Ren burst into laughter .
歌曲 任 爆裂 进入 笑声 .

宋仁大笑起来，

['saɪdwɔːk] : "
sidewalk : "
人行道 : "

便道：”

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] , [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
This time , my husband and I , Song Ren ,
这 时间 , 我的 丈夫 和 我 , 歌曲 任 ,

这番我宋宋仁夫妇二人，

[ðeə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] .
They're not afraid of starving to death .
它们是 不是 害怕的 的 饥饿 到 死亡 .

不怕饿死了。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː ˈen] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [bai]
Song Ren hurriedly went to buy
歌曲 任 匆匆 去 到 买

“宋仁忙去买了

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪˈfɔːr] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .
He enjoyed some food and wine with his wife before going to sleep .
他 享受 一些 食物 和 葡萄酒 和 他的 妻子 前 去 到 睡觉 .

些酒肴与妻子畅饮而睡。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ju] [ʒɛn] [drest] [ʌp] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
Yu Zhen dressed up even more .
于 真 穿着 向上 甚至 更多的 .

那玉贞更加打扮，

[wer] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [sliːvd] [ʃɜːrt] ,
Wear a long - sleeved shirt ,
穿 一个 长的 - 袖子 衬衫 ,

穿一件大袖衫儿，

[hiː; hi] [ˈliŋgə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He lingered in front of the door for a while .
他 徘徊不去 在 正面 的 这 门 为了 一个 尽管 .

在门前晃了又晃。

[bʌt; bət] [ðen] [ˈsʌmwʌn] [wɔːkt] [baɪ] .
But then someone walked by .
但 然后 某人 步行 经过 .

但见有人走过，

[hiː; hi] [ˈɡriːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
He greeted him with a smile .
他 问候 他 和 一个 微笑 .

他便笑脸相迎。

[ðiːz] [ˈbukwəːmz] [spred] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm]
These bookworms spread for a time
这些 书虫 传播 为了 一个 时间

这些书呆子一时间传

[ˌaɪ ˈtiː] [smelz] [laɪk]
It smells like
它 气味 喜欢

闻起来，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [haʊs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbuːdəˌˈbʊdə] [ˈtemp(ə)l] .
There is a private house in front of the Great Buddha Temple .
那里 是 一个 私人的 房子 在 正面 的 这 伟大的 佛 寺庙 .

大佛寺前有一个私窠子，

[ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l]
Very beautiful
非常 美丽的

十分标致，

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
And without making a sound ,
和 没有 制作 一个 声音 ,

又不做腔，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] ['kʌlər] [æt; ət] [ɔːl] .
It has no color at all .
它 有 不 颜色 在 全部 .

全无色相。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , ['klaɪənts] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] .
For a time , clients flocked to the prostitutes .
为了 一个 时间 , 客户 成群结队的 到 这 妓女 .

一时间嫖客纷纷，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] .
Carriages and horses were constantly coming and going .
马车 和 马匹 是 不断地 未来 和 去 .

车马不绝。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] ['æktʃuəli] [dɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
Song Ren actually did a long
歌曲 任 实际上 做过 一个 长的

这宋仁倒做了一个长

[ə'fɪʃ(ə)l] ,
official ,
官方的 ,

官，

[wiːl] [liːv] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['leftəuvə] [ænd; ənd] [skræps] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðər] ['stɔːri] .
We'll leave with some leftovers and scraps , but that's another story .
出色地 离开 和 一些 剩菜 和 碎屑 , 但 那就是 其他 故事 .

落得些残盘残酒受用不提。

['miːnwaɪl] , [dʒəu] [k'wɑːn] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Meanwhile , Zhou Quan actually went to the ministry and issued an official
同时 , 周 权 实际上 去 到 这 部 和 发布 一个 官方的
['dɑːkjumənt] .
document .
文档 .

且说周全竟至部堂下了公文，

[bɪ'fɔːr] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] ,
Before receiving the document ,
前 接收 这 文档 ,

未及领文，

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

下午余闲，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] - [geɪt] :
Stepping out of Qingbo Gate :
步进 出去 的 - 门 :

步出清波门道：

" ['hævɪŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] [ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
" Having heard that the scenery of West Lake in Hangzhou is unparalleled in the world
" 拥有 听到 那 这 风景 的 西方 湖 在 杭州 是 无与伦比 在 这 世界
. . . "
: : : "
. . . "

“闻知杭州西湖景致天下无双，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [dəunt] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ,
If you come here and don't take a walk ,
如果 你 来 这里 和 不 拿 一个 走 ,

到此不走一番，

['hiːz] [gɔːn] [mæd] .
He's gone mad .
他是 已消失 疯狂的 .

也是痴了。”

[soʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [ænd; ənd] [rəud] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːrbər] .
So they took a small boat and rowed out of the harbor .
所以 他们 采取 一个 小的 船 和 划船 出去 的 这 港口 .

遂搭小船撑出港口。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [ænd; ənd] [klɪr] ['wɔːtərz] ,
Upon seeing the green hills and clear waters ,
之上 看到 这 绿色的 丘陵 和 清除 水 ,

他一见了青山绿水，

[aɪ][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [preɪz] .
I was full of praise .
我 曾是 满的 的 称赞 .

赞叹不已，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [wʌns] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdʒæpə'niːz] ['piːp(ə)l] [lɪvd] [hɪr] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [leɪk] .
I once heard that the Japanese people lived here and enjoyed the lake .
我 一次 听到 那 这 日本人 人们 居住地 这里 和 享受 这 湖 .

“昔闻日本国倭人住此游湖，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [fɔːr] - [laɪn] ['poʊəm] :
He also wrote a four - line poem :
他 还 写道 一个 四 - 线 诗 :

他也题了四句诗：

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [leɪk] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
I saw a picture of this lake years ago .
我 锯 一个 图片 的 这 湖 年 前 .

昔年曾见此湖图，

[aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [leɪk] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['hjuːmən] [wɜːrld] .
I don't believe such a lake exists in the human world .
我 不 相信 这样的 一个 湖 存在 在 这 人类 世界 .

不信人间有此湖。

[tə'deɪ] [aɪ] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] .
Today I passed by the lake .
今天 我 通过了 经过 这 湖 .

今日往从湖上过，

[ðə; ði] ['peɪntər] [stɪl] [læks] [skɪl] .
The painter still lacks skill .
这 画家 仍然 缺乏 技能 .

画工犹自欠工夫。

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˌdʒæpə'niːz]['poʊəm] ,
Look at this Japanese poem ,
看 在 这 日本人 诗 ,

看此倭诗，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] .
The result is reasonable .
这 结果 是 合理的 .

果是有理。

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz][əd'maɪərɪŋ][ˌaɪ 'tiː]
Just as I was admiring it
只是 作为 我 曾是 钦佩 它

"正叹赏间，

[ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ju'eɪ] [feɪz] [tuːm] .
The boat had already reached Yue Fei's tomb .
这 船 有 已经 达到 岳 菲的 墓 .

只见那船已撑到岳坟。

[get] [ə'ʃɔːr] ['seɪfli] .
Get ashore safely .
得到 岸上 安全 .

周全上岸，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ju'eɪ] [feɪz] [tuːm] .
I went to Yue Fei's tomb .
我 去 到 岳 菲的 墓 .

往岳坟看了，

[ðeɪ] [ðen] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][suː] ['kɔːzweɪ] .
They then arrived at the Su Causeway .
他们 然后 到达的 在 这 苏 堤道 .

遂至苏堤。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [leɪk] [boʊt] .
I saw a lake boat .
我 锯 一个 湖 船 .

见一只湖船，

[ˌɪn'saɪd]
Inside
里面

内有

[θriː] [teiblz] [ʌv; əv] [waɪn]
Three tables of wine
三 表格 的 葡萄酒

三桌酒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [s'kɒləz] .
They were all scholars .
他们 是 全部 学者们 .

都是读书人光景。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['glæmərəs] ['prɑːstɪtuːt] [nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
There was a glamorous prostitute next to him .
那里 曾是 一个 魅力四射 妓女 下一个 到 他 .

旁边一个艳色妓女。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

周全仔细一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ju] [ʒɛn] .
It was Yu Zhen .
它 曾是 于 真 .

正是玉贞，

[aɪ][wʌz; wəz] ['dʒenjuɪnli] ['stɑːrtld] .
I was genuinely startled .
我 曾是 真的 惊慌 .

心下着实的一惊。

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
Afraid of making a mistake ,
害怕的 的 制作 一个 错误 ,

怕认错了，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
Sitting on a bridge ,
坐着 在 一个 桥 ,

坐在一桥上，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [kiːp] ['lʊkɪŋ] .
I can't help but keep looking .
我 不能 帮助 但 保持 寻找 .

把眼不住去看。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['pæsndʒə] [frʌm; frəm] [ðæt] [boʊt] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɔstɪˌtuːts] , [keɪm] ['ə'ʃɔːr] .
Just then , the passengers from that boat , along with the prostitutes , came ashore .
只是 然后 , 这 乘客 从 那 船 , 沿着 和 这 妓女 , 来了 岸上 .

恰好那一船的客同了妓女走上岸来，

[siː] ['evriθɪŋ] ['klɪrli] .
See everything clearly .
看 一切 清楚地 .

周全看见，

[stænd] [ə'saɪd]
Stand aside
站立 旁边

闪在一旁，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪd] ,
Seeing him walk to his side ,
看到 他 走 到 他的 边 ,

见他走到身边，

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Looking up and down ,
寻找 向上 和 向下 ,

上下一看，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Not a single one is missing .
不是 一个 单身的 一 是 丢失的 .

一些也不差，

[ə'gen]
again
再次

又

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The tail is at the back .
这 尾巴 是 在 这 后退 .

尾在后边。

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [spiːk] .
Listen to him speak .
听 到 他 说话 .

听他说话，

[ðæts] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['wen'dʒəu] .
That's the spirit of Wenzhou .
那就是 这 精神 的 温州 .

正是温州声气。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:”

[ðɪs] ['prɑːstɪtuːt] ,
This prostitute ,
这 妓女 ,

这个娼妇，

[jʊə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [hɪr] .
You're having a good time here .
你是 拥有 一个 好的 时间 这里 .

你在此快活，

[ʃiː; ʃi] [kɔːzd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [soʊ] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] .
She caused her husband so much suffering .
她 导致 她 丈夫 所以 很多 痛苦 .

害丈夫受得好苦哩。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

“又想道:”

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm]
I don't know him
我 不 知道 他

不知他

[wer] [duː] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
Where do they live ?
在哪里 做 他们 居住 ?

住在何处，

[goʊ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] .
Go and follow .
去 和 跟随 .

好去跟寻。

" [roʊd] : "
" road : "
" 路 : "

“道:”

[ðæts] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
That's not difficult .
那就是 不是 难的 .

这也不难，

[aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðæt] [leɪk] [boʊt] .
I went with him on that lake boat .
我 去 和 他 在 那 湖 船 .

我跟了他这只湖船去，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [kluːz] [ə'baʊt] ['werəbaʊts] .
There must be some clues about whereabouts .
那里 必须 是 一些 线索 关于 下落 .

少不得有个下落。

" [aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['restrɑːnt] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [waɪn] . "
" I went to a restaurant and drank a pot of wine . "
" 我 去 到 一个 餐厅 和 喝 一个 锅 的 葡萄酒 . "

“自己上了酒楼吃了一壶酒。

[raɪt] ['miːtɪŋ]
Right meeting
正确的 会议

正会

['æftər][ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the money was finished ,
后 这 钱 曾是 完成的 ,

钞完，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [rəud] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ɪnər] [leɪk] .
The boat was rowed towards the inner lake .
这 船 曾是 划船 向 这 内 湖 .

那船往里湖撑去。

[dʒəu][k'wɑːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk] .
Zhou Quan arrived at the lake .
周 权 到达的 在 这 湖 .

周全到了湖，

['fɑːloʊ] ['sloʊli] .
Follow slowly .
跟随 缓慢地 .

慢慢跟着，

[ðə; ði] [boʊt] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] .
The boat stopped in the bay .
这 船 停止 在 这 湾 .

那船撑在湾里便住了。

[dʒəu][k'wɑːn] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhou Quan stepped forward to take a look ,
周 权 步 向前 到 拿 一个 看 ,

周全上前一看，

[bʌt; bət] [ðen] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [help] [baɪ] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrmrest] .
But then Song Ren came out to help by holding the armrest .
但 然后 歌曲 任 来了 出去 到 帮助 经过 保持 这 扶手 .

却见宋仁出来相帮打扶手，

['kæri]
carry
携带

携

['æftər] - [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
After Yuzhen arrived home ,
后 - 到达的 家 ,

了玉贞就到了家去，

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['drɪŋkəz] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Then all the drinkers went inside .
然后 全部 这 饮酒者 去 里面 .

随后酒客都进去了，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['veri] ['steɪb(ə)l] [naʊ] .
Everything is very stable now .
一切 是 非常 稳定的 现在 .

周全十分稳了，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['buːdəˌ'bʊdə]['temp(ə)l] [ə'gen] .
We arrived at the Great Buddha Temple again .
我们 到达的 在 这 伟大的 佛 寺庙 再次 .

又到大佛寺前。

[æn; ən] ['eldər] [keɪm] [aʊt] .
An elder came out .
一个 长老 来了 出去 .

见一个长老出来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
Upon closer inquiry ,
之上 更近 询问 ,

近前一问，

[ðə; ði] ['eldər] [tʊk] [sɔːŋ] ['rɛndʒi]
The elder took Song Renji
这 长老 采取 歌曲 仁治

那长老把宋仁几

[taɪm] [hæz; həz] [pæst] [ænd; ənd] [ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌndər'teɪkən] .
Time has passed and this matter has been undertaken .
时间 有 通过了 和 这 事情 有 到过 已 .

时移来做起此事，

[ɪn] ['diːteɪl] ,
In detail ,
在 细节 ,

一五一十，

[ðæts] [klɪr] .
That's clear .
那就是 清除 .

说得明白。

[ˌgʊd'baɪ] , [dʒəu][k'wɑːn]
Goodbye , Zhou Quan
再见 , 周 权

周全别了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['entərd] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] .
They actually entered Qiantang County .
他们 实际上 进入 钱塘 县 .

竟进钱塘县里，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] .
They took the road back to their lodgings .
他们 采取 这 路 后退 到 他们的 住宿 .

取路回寓。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ,
Received the reply ,
已收到 这 回复 ,

领了回文，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [sə'rendərd] [ɪn] [ðɪs] ['priːfektʃər] .
They even surrendered in this prefecture .
他们 甚至 投降 在 这 州 .

竟至本州投下。

['bɪzi]
Busy
忙碌的

忙去

['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['wæŋ] - :
Looking at Wang Wendao :
寻找 在 王 - :

望着王文道:"

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
Congratulations ,
恭喜! ,

恭喜,

[hɪz; ɪz] [waɪf] [bi'liːvd] [ðə; ði] [truːθ] .
His wife believed the truth .
他的 妻子 相信 这 真相 .

妻子有实信了。

" [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] . . . "
" If you put it that way . . . "
" 如果 你 放 它 那 方式 . . . "

"这般这般一说,

['wæŋ] - :
Wang Wendao :
王 - :

王文道:"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kɪdnæpt] [baɪ] [ðæt] ['bætʃələr] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
It turns out she was kidnapped by that bachelor Song Ren .
它 转弯 出去 她 曾是 被绑架 经过 那 学士 歌曲 任 .

原来被宋仁这光棍拐去,

[juːv] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [soʊ] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] .
You've caused me so much suffering .
你已经 导致 我 所以 很多 痛苦 .

害我受这般苦楚。

" [ˌkɑːmprɪ'hensɪv]
" comprehensive
" 综合的

"周全

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] .
He immediately went up to the hall .
他 立即地 去 向上 到 这 大厅 .

登时上堂,

['wæŋ] [wen] [wʌz; wəz] [seɪvd] .
Wang Wen was saved .
王 温 曾是 已保存 .

保出了王文。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] [ə'restɪd] ['æftər] ['saɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔːrənt] .
The old man was arrested after signing a warrant .
这 老的 男人 曾是 被捕 后 签名 一个 保证 .

太爷签牌捉获,

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] .
The document was then sent to the magistrate of Qiantang County .
这 文档 曾是 然后 发送 到 这 地方法官 的 钱塘 县 .

又移文与钱塘县正堂,

['ædɪŋ] ['erəndz] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] ,
Adding errands to capture and deliver ,
添加 跑腿 到 捕获 和 递送 ,

添差捉送,

[dʒəu] [k'wɑːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɑːrtnər] .
Zhou Quan had a partner .
周 权 有 一个 伙伴 .

周全同了一个伙计,

[ˌgʊd'baɪ] , ['wæŋ] [wen] .
Goodbye , Wang Wen .
再见 , 王 温 .

别了王文,

['hedɪd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu]
Headed to Hangzhou
标题 到 杭州

往杭州走了

[ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] .
It arrived on the twelfth day .
它 到达的 在 这 第十二 天 .

十二日方到。

[ðə; ði] [træns'fɜːr] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The transfer order was issued .
这 转移 命令 曾是 发布 .

下了移文,

[ðə; ði] [sə'spekts; 'sʌspekts] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] [baɪ] ['loʊk(ə)l] [ə'θɔːrətiz] [ɪn] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] .
The suspects were apprehended by local authorities in Qiantang County .
这 嫌疑人 是 被捕 经过 当地的 当局 在 钱塘 县 .

钱塘县着地方同捉获。

[tuː] [mɔːr] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
Two more officials were added .
二 更多的 官员 是 额外 .

又添了两个公人,

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] [tə'geðər] .
They all left Yongjin Gate together .
他们 全部 左边 永进 门 一起 .

一齐的出了涌金门,

['æftər] ['pæsɪŋ] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l] ,
After passing Zhaoqing Temple ,
后 通过 肇庆 寺庙 ,

过了昭庆寺,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [riːtʃt] [ðə; ði] [beɪ] .
They even reached the bay .
他们 甚至 达到 这 湾 .

竟到湾内,

['oʊnli] [dʒeɪd] [wʌz; wəz] [siːn]
Only jade was seen
仅有的 玉 曾是 已见

只见玉

- [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Zhenzheng was about to get into the sedan chair .
- 曾是 关于 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

贞正要上轿，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['teɪkən] [ə'bæk] [baɪ][dʒəu] [kwɑːnz] ['ækʃnz] .
They were completely taken aback by Zhou Quan's actions .
他们 是 完全地 已采取 背 经过 周 泉的 行动 .

被周全唬住。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
Song Ren saw the two of them ,
歌曲 任 锯 这 二 的 他们 ,

宋仁看见二人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
He was so shocked that his face turned ashen .
他 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [kɑːrdz] .
The officers took out the cards .
这 警官 采取 出去 这 牌 .

众差人取出牌，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd] [sed] , "
He handed it to Song Ren and said , "
他 递交 它 到 歌曲 任 和 说 , "

交与宋仁一看道:”

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
No need to mention it ,
不 需要 到 提到 它 ,

不须讲起，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [set] [aʊt] [ə; eɪ] [fiːst] .
And then we set out a feast .
和 然后 我们 放 出去 一个 盛宴 .

且摆酒吃。

" ['evriwʌn] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] . "
" Everyone , please sit down . "
" 每个人 , 请 坐 向下 . "

“众人坐下，

[ju] [ʒɛn] [went] [ˌʌp'sterz] .
Yu Zhen went upstairs .
于 真 去 楼上 .

玉贞上楼，

[kə'lekt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Collect the silver .
收集 这 银 .

收拾银两，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] ,
There were over two hundred taels ,
那里 是 超过 二 百 两 ,

倒也有二百余两，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[hiː; hi] [sent] [sʌm; səm] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] [tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm] .
He sent some odds and ends to Song Ren to pass the time .
他 发送 一些 赔率 和 结束 到 歌曲 任 到 经过 这 时间 .

把些零碎的与宋仁打发差度，

[kiːp] [ðə; ði] [rest] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Keep the rest with you .
保持 这 休息 和 你 .

其余放在身边。

[sɔːft] [kloʊðz]
soft clothes
柔软的 衣服

细软衣

[kloʊðz] ,
Clothes ,
衣服 ,

服，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['sekənd] ['pækɪdʒ] .
Make it a second package .
制作 它 一个 第二 包裹 .

打做二包，

[tuːlz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz]
tools and supplies
工具 和 补给品

家伙什物，

[self] - [oʊnd] ,
Self - owned ,
自己 - 拥有 ,

自置的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['lændlɔːrd][æz; əz] [rent] .
It was given to the landlord as rent .
它 曾是 给定 到 这 房东 作为 租 .

送与房主作租钱。

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [tuː] ['kɔnstəbəlz] [frʌm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] .
Song Ren dismissed the two constables from Qiantang .
歌曲 任 解雇 这 二 警员 从 钱塘 .

宋仁打发了钱塘二差，

[kɔːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] ,
Call a small boat ,
称呼 一个 小的 船 ,

叫只小船，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm] [jɑŋdʒɪn] [geɪt] .
They set off from Yongjin Gate .
他们 放 离开 从 永进 门 .

竟至涌金门进发。

[ju] [ʒɛn] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [boʊt]
Yu Zhen sat on the boat
于 真 卫星 在 这 船

玉贞坐在船

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

中掉泪，

[soʊ][hiː; hi] [kəm'poʊzd] [fɔːr] [laɪnz] [tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [leɪk] [roʊd] :
So he composed four lines to bid farewell to the West Lake Road :
所以 他 由 四 线条 到 出价 告别 到 这 西方 湖 路 :

遂占四句以别西湖道：

[sɪns] [aɪ][fɜːrst] [sɔː] [west] [leɪk] ,
Since I first saw West Lake ,
自从 我 第一的 锯 西方 湖 ,

自从初到见西湖，

['evri] [taɪm] [aɪ] [fiːl] [ðə; ði] ['leɪks] [laɪt] ['kɛrz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Every time I feel the lake's light cares for me .
每一个 时间 我 感觉 这 湖的 光 关心 为了 我 .

每感湖光照顾奴。

[tə'deɪ] [aɪ][pɑːrt][frʌm; frəm][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
Today I part from you with nothing to give you .
今天 我 部分 从 你 和 没有什么 到 给 你 .

今日别伊无物赠，

[ʃiː; ʃi] ['friːkwəntli] [ʃedz] [red] [terz] [ɑːn][ðə; ði] [klɪr] [weɪvz] .
She frequently sheds red tears on the clear waves .
她 频繁地 棚屋 红色的 眼泪 在 这 清除 波浪 .

频将红泪洒清波。

['æftər] ['siːɪŋ] - [liːv] ,
After seeing Yuzhen leave ,
后 看到 - 离开 ,

又有见玉贞去后，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ,
Those who came to the side of the building to watch ,
那些 WHO 来了 到 这 边 的 这 建筑 到 手表 ,

到楼边观者，

['evriwʌn] [said] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
Everyone sighed in dismay .
每个人 叹了口气 在 沮丧 .

莫不咨嗟，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['taʊər] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] .
They remained gazing at the tower , unwilling to leave .
他们 剩余 凝视 在 这 塔 , 不情愿 到 离开 .

竟自望楼不舍。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] ['kɜːrənt] [ɪ'vents] :
There are also a few lines that are about current events :
那里 是 还 一个 很少 线条 那 是 关于 当前的 活动 :

也有几句题着即事：

- [plænd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'griːmənt] [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] .
Wangsun planned to make an agreement in the Ming Dynasty .
- 计划 到 制作 一个 协议 在 这 明 王朝 .

王孙拟约在明朝，

[aɪ] [brɔːt] [waɪn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] [frendz] .
I brought wine to invite my friends .
我 带来 葡萄酒 到 邀请 我的 朋友们 .

载酒招朋竟尔邀。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [hæz; həz] [gɔːn] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['empti] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
The phoenix has gone , the building is empty and quiet .
这 凤凰 有 已消失 , 这 建筑 是 空的 和 安静的 .

凤去楼空静悄悄，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [pjʊr] [dʒɔɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
A moment of pure joy turned to ashes .
一个 片刻 的 纯的 喜悦 转向 到 灰烬 .

一番清兴变成焦。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Upon arrival at the shore ,
之上 到达 在 这 支撑 ,

到岸，

[ðə; ði] [gruːp] [wʌz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] [fɔːr; fər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
The group was escorted to Qiantang County for interrogation .
这 团体 曾是 护送 到 钱塘 县 为了 审讯 .

一众人竟至钱塘县起解。

['trævlɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] ,
Traveling at night until dawn ,
旅行 在 夜晚 直到 黎明 ,

夜往晓行，

[iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['hʌŋgri] .
Eat and drink when hungry .
吃 和 喝 什么时候 饥饿的 .

饥食喝饮，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [deɪ] ,
More than one day ,
更多的 比 一 天 ,

不止一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ˌjɒŋ'dʒiːə] ,
Upon arriving in Yongjia ,
之上 抵达 在 永佳 ,

到了永嘉，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][æz; əz] ['evriwʌn] [els] .
He ended up throwing the ball in the same direction as everyone else .
他 结束 向上 投掷 这 球 在 这 相同的 方向 作为 每个人 别的 .

竟与众人投到。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tʊk] ['wæŋ] [wen] ,
The county magistrate took Wang Wen ,
这 县 地方法官 采取 王 温 ,

县主把王文、

[jæŋ] ['lʌ] ,
Yang Lu ,
杨 鲁 ,

杨禄，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪrɪŋ] .
They were all taken to the hearing .
他们 是 全部 已采取 到 这 听力 .

一齐拘到听审，

[fɜːrst] , [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ju] [ʒɛn] :
First , call out to Yu Zhen :
第一的 , 称呼 出去 到 于 真 :

先唤玉贞道：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['wʊmən] , "
" You are a woman , "
" 你 是 一个 女士 , "

“你是妇人家，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wer'evər] [hiː; hi] [goʊz] .
A woman should follow her husband wherever he goes .
一个 女士 应该 跟随 她 丈夫 无论 他 去 .

嫁鸡随鸡才是，

[haʊ] [dɪd] [hiː; hi] [end] [ʌp] ['fliːɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] ?
How did he end up fleeing to Hangzhou with Song Ren ?
如何 做过 他 结尾 向上 逃离 到 杭州 和 歌曲 任 ?

怎生随了宋仁逃到杭城，

[tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋ] ,
To do such a despicable thing ,
到 做 这样的 一个 卑鄙 事物 ,

做这般下流之事，

[hɑːmɪŋ] ['hʌzbənd]
Harming husband
伤害 丈夫

害丈夫

[jæŋ] [lyː] [rɪ'pɔːrtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
Yang Lü reported me to the authorities .
杨 鲁 据报道 我 到 这 当局 .

被杨绿告在我处，

[bæn] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] .
Ban your husband from doing anything .
禁止 你的 丈夫 从 正在做 任何事物 .

把你丈夫禁责，

[ɔːr] [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Or how should I put it ?
或者 如何 应该 我 放 它 ?

还是怎生讲？”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" ['grænfɑːðər] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

“爷爷，

[its] [nɑːt] [ðæt] ['wɪmɪn] [kɑːnt] ,
It's not that women can't ,
它是 不是 那 女性 不能 ,

妇人非不能，

[bʌt; bət][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ɪm'petʃuəs] ['neɪtʃər] [wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [ber] .
But her husband's impetuous nature was hard to bear .
但 她 丈夫的 浮躁 自然 曾是 难的 到 熊 .

但丈夫心性急烈难当，

[ðə; ði] [sleɪv] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The slave was terrified .
这 奴隶 曾是 恐惧 .

奴心惧怕，

['suːtəb(ə)l]
suitable
合适的

适

[sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [fɔːr; fər] ['bɪznəs] .
Song Ren was about to go to Hangzhou for business .
歌曲 任 曾是 关于 到 去 到 杭州 为了 商业 .

值宋仁欲往杭城生意，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz][pæst]['kɑːrmə][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðæt] [det] .
It is also because this woman has past karma to repay that debt .
它 是 还 因为 这 女士 有 过去的 因果报应 到 偿还 那 债务 .

也是妇人有这段宿业还债，

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər] [wʌt] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
So he was at a loss for what to do for a while .
所以 他 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 为了 一个 尽管 .

遂自一时没了主意，

[æz; əz] [ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [streɪndʒ] [twɪst] [ʌv; əv] [feɪt] ,
As if by some strange twist of fate ,
作为 如果 经过 一些 奇怪的 捻 的 命运 ,

犹如鬼使神差，

[ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
She went with him .
她 去 和 他 .

竟自随他去了。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [di'siːvz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
If she deceives her husband ,
如果 她 欺骗 她 丈夫 ,

若是欺了丈夫，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['væljuəblz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .
They also took away the money and other valuables from the room .
他们 还 采取 离开 这 钱 和 其他 贵重物品 从 这 房间 .

把房中银钱之类也拿去了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['hɜːrɪdli] [æskt] ['wæŋ] [wen] :
The county magistrate hurriedly asked Wang Wen :
这 县 地方法官 匆匆 问 王 温 :

县主忙问王文：

[hæv; həv][juː; jʊ] [lɔːst] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Have you lost anything at this time ?
有 你 丢失的 任何事物 在 这 时间 ?

“此时你可曾失些物件么？”

['wæŋ] - :
Wang Wendao :
王 - :

王文道：

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [her] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
Not a single hair was lost .
不是 一个 单身的 头发 曾是 丢失的 .

“一毫也不曾失。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [ðen] [æskt] -
The county princess then asked Yuzhen
这 县 公主 然后 问 -

县主又问玉贞

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] , [ðæt] ['læki] . . . "
" Song Ren , that lackey . . . "
" 歌曲 任 , 那 走狗 . . . "

“宋仁这个奴才，

[faɪv] ['jɪrz] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [ə'prentɪʃɪp] , ['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Five years is enough to complete the apprenticeship , needless to say .
五 年 是 足够的 到 完全的 这 学徒制 , 不必要 到 说 .

五年满徒不必言了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [biː; bi] ['prɒsikjuːtid] [fɔːr; fər] ['selɪŋ] [[ɪ'ledʒəb(ə)l]['aɪtəmz]] .
You should now be prosecuted for selling [illegible items] .
你 应该 现在 是 被起诉 为了 销售 [无法辨认 项目] .

你今律该官卖，

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[its] [gɔːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [dʌst] [ə'gen] .
It's gone with the wind and dust again .
它是 已消失 和 这 风 和 灰尘 再次 .

又随风尘了。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [pliːz] , [sɜːr] , [duː][ˌem 'iː] ['dʒʌstɪs] ! "
" Please , sir , do me justice ! "
" 请 , 先生 , 做 我 正义 ! "

“求大爷做主，

[sleɪv] ['bɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][soʊld] .
Slave body should be sold .
奴隶 身体 应该 是 卖 .

奴身该卖，

[hiː; hi] ['ɜːrnɪstli] [ri'kwests] [tuː; tə] [rɪ'diːm] [hɪm'self] .
He earnestly requests to redeem himself .
他 切实 请求 到 赎回 他自己 .

恳恩情愿自赎其身，

[tuː; tə][biː; bi] [ɔː'deɪnd] [æt; ət][ðə; ði] ['buːdɪst] [geɪt]
To be ordained at the Buddhist gate
到 是 受戒 在 这 佛教徒 门

向空门落发，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] ['endɪd] [maɪ] [laɪf] .
That's how I ended my life .
那就是 如何 我 结束 我的 生活 .

以了此生。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] ['kaɪndnəs] .
It was my grandfather's kindness .
它 曾是 我的 祖父的 仁慈 .

是爷爷恩德。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [neɪm] [wʌz; wəz] [jæŋ] ['lʌ] :
The county magistrate's name was Yang Lu :
这 县 地方法官的 姓名 曾是 杨 鲁 :

县主叫杨禄：

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [niːs] [faɪnd] [ə'nʌðər] ['hʌzbənd] ? "
" Why don't you and your niece find another husband ? "
" 为什么 不 你 和 你的 侄女 寻找 其他 丈夫 ? "

“你不若与你侄女另寻一婿，

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] [laɪf] ,
For his entire life ,
为了 他的 全部的 生活 ,

以了他终身，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[jæŋ] ['lʌ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Yang Lu stepped forward and said :
杨 鲁 步 向前 和 说 :

杨禄上前道：

" ['mæstər] ['mɛŋ] [ɪn'strʌktɪd] ,
" Master Meng instructed ,
" 掌握 孟 指示 ,

“蒙太爷分付，

[aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] , [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I , a lowly person , dare not disobey .
我 , 一个 卑微的 人 , 敢 不是 违 .

小人不敢有违。”

[ju] [ʒɛn] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [jæŋ] ['lʌ] .
Yu Zhen carefully examined Yang Lu .
于 真 小心 检查 杨 鲁 .

玉贞仔细把杨禄一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] ? "
" How could I recognize you ? "
" 如何 可以 我 认出 你 ? "

“我哪里认得你，

[wʌt] ['ʌŋk(ə)l][ɪz] [hɪr] ?
What uncle is here ?
什么 叔叔 是 这里 ?

什么叔子在此，

[ðeɪ] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
They falsely accused my husband .
他们 错误地 被告 我的 丈夫 .

把我丈夫诬告。”

[jæŋ] - :
Yang Ludao :
杨 - :

杨禄道：

" [niːs] ,
" niece ,
" 侄女 ,

“侄女，

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ] . . .
No wonder you . . .
不 想知道 你 . . .

也难怪你，

[dəunt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] .
Don't recognize me .
不 认出 我 .

不认得我，

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] ,
When you were five years old ,
什么时候 你 是 五 年 老的 ,

你五岁时，

[aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
I then went to the capital to do business .
我 然后 去 到 这 首都 到 做 商业 .

我便京里做生意，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [bæk] [ðɪs] [jɪr] .
I just came back this year .
我 只是 来了 后退 这 年 .

今年才回的。”

[ju] [ʒɛn] [sed] :
Yu Zhen said :
于 真 说 :

玉贞道：

" [ænd; ənd]
" and
" 和

“且

[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

住，

[aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[wʌt] [ɪz][maɪ] ['fɑːðɚz] [neɪm] ?
What is my father's name ?
什么 是 我的 父亲的 姓名 ?

我爹爹是何姓名？

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ?
What kind of physiology ?
什么 种类 的 生理 ?

作何生理?

[haʊ] [dɪd][jʊr; jər]['fæməli] [ə'rɪdʒɪneɪt] [ə'krɔːs] [θriː] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] ?
How did your family originate across three generations ?
如何 做过 你的 家庭 起源 穿过 三 几代人 ?

家中三代如何出身?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðɚz] [feɪs] ?
What is the length of the mother's face ?
什么 是 这 长度 的 这 母亲的 脸 ?

母亲面貌长短?

[ɪk'spleɪn] [jɔːr'self] ['klɪrli] .
Explain yourself clearly .
解释 你自己 清楚地 .

说个明白出来。”

[jæŋ] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [ˌoʊvər'welmd] [baɪ][hɪm; ɪm] .
Yang Lu was momentarily overwhelmed by him .
杨 鲁 曾是 片刻 不堪重负 经过 他 .

杨禄一时被他盘倒,

[hiː; hi] ['kudnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He couldn't say a word .
他 不能 说 一个 单词 .

一句也说不出,

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The county magistrate was furious and said :
这 县 地方法官 曾是 狂怒 和 说 :

县主大怒道:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəlz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] . "
" There are such shameless scoundrels in the world spouting nonsense . "
" 那里 是 这样的 不要脸 无赖 在 这 世界 喷水 废话 . "

“世上有这般无耻光棍枉言,

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['wæŋ] [wen] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He must have heard that Wang Wen had not seen his wife .
他 必须 有 听到 那 王 温 有 不是 已见 他的 妻子 .

必定闻知王文不见妻子,

- [ək'nɑːlɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] [æz; əz][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Shengxin acknowledged his cousin as his uncle .
- 已确认 他的 表哥 作为 他的 叔叔 .

生心认了表叔,

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə]['swɪnd(ə)l][sʌm; səm] ['mʌni] ,
Hoping to swindle some money ,
希望 到 骗取 一些 钱 ,

指望诈些银子,

[wʌn]
one
一

一

[kɪŋ] [wen] [ʌv; əv] [dɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
King Wen of Ding refused to give it .
国王 温 的 丁 拒绝 到 给 它 .

定王文不与,

[hɪz; ɪz] [plæn] [feɪld] .
His plan failed .
他的 计划 失败的 .

他诈心不遂，

['fæbrikeitɪŋ] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] [beɪst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .
Fabricating a reason to kill his wife based on his feelings .
制造 一个 原因 到 杀 他的 妻子 基于 在 他的 情怀 .

将情捏出杀妻情由，

[rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
Report it to me .
报告 它 到 我 .

告在我处。”

['wæŋ] [wen] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Wen stepped forward and said :
王 温 步 向前 和 说 :

王文上前道：

" ['grænpɑː] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] . "
" Grandpa , you are a righteous man . "
" 爷爷 , 你 是 一个 正义 男人 . "

“爷爷青天，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
Send someone to mediate .
发送 某人 到 调解 .

着人来打合，

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mænz] [gɪft] [bɑːks] .
Asking for money for the little man's gift box .
问 为了 钱 为了 这 小的 男人的 礼物 盒子 .

要小人的盒礼钱，

[ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [waɪf] [ɪz] [gɔːn] [tuː] .
The scoundrel's wife is gone too .
这 无赖的 妻子 是 已消失 也 .

小人妻子也没了，

[pɔːr] [aʊt] [ðə; ði] [gɪft] [bɑːks] .
Pour out the gift box .
倒 出去 这 礼物 盒子 .

倒出盒礼，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不肯，

[hiː; hi] [rɔːŋd] [ænd; ənd] [hɑːmd] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
He wronged and harmed a petty person out of affection .
他 冤枉 和 受到伤害 一个 小气 人 出去 的 感情 .

他生情屈害小人。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [druː] [lɑːts] .
The county magistrate drew lots .
这 县 地方法官 画 很多 .

县主抽签，

[fɜːrst] , [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] ['θɜːrti] ['læʃɪz] .
First , Song Ren was given thirty lashes .
第一的 , 歌曲 任 曾是 给定 三十 睫毛 .

先把宋仁打了三十板，

[jæŋ] ['lʌ] [wʌz; wəz] [ðen] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['fɔːrti] ['sentənsɪz] .
Yang Lu was then severely punished with forty sentences .
杨 鲁 曾是 然后 严重 受到惩罚 和 四十 句子 .

又将杨禄重责四十，

['werɪŋ] [fər'bɪdn] [kloʊðz]
Wearing forbidden clothes
穿着 禁止 衣服

着禁子

['prɪzn] ['ækses] ,
Prison access ,
监狱 使用权 ，

收监道，

" ['æftər] [aɪ] [ə'plai] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɜːrd] ['hɑːspɪt(ə)l] . . . "
" After I apply to the Third Hospital . . . "
" 后 我 申请 到 这 第三 医院 . . . "

“待我申报了三院，

[ðɪs] ['bætʃələr] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] .
This bachelor was beaten to death .
这 学士 曾是 被打败 到 死亡 .

活活打死这光棍，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
If they remained in the world ,
如果 他们 剩余 在 这 世界 ，

若留在世，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɑːrm] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
It will harm future generations .
它 将要 伤害 未来 几代人 .

贻害后人。”

[sɔːŋ] [rɛnli] [sɜːrvd] [æz; əz] [æn; ən] ['eksaɪl] [ɪn] [fjuːtʃən] [fɔːr; fər] [faɪv] ['jɪrz] .
Song Renli served as an exile in Fuchun for five years .
歌曲 仁礼 服务 作为 一个 流亡 在 富春 为了 五 年 .

宋仁流富春当徒五年，

[rɪ'liːst] [ə'pɑːn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tɜːrm] .
Released upon completion of term .
发布 之上 完成 的 学期 .

满期释放。

[ju] [ʒɛn] ['wɪlɪŋli] [geɪv]
Yu Zhen willingly gave
于 真 心甘情愿 给予

玉贞情愿出

[hoʊm] ,
Home ,
家 ，

家，

['gʌ] [ˌti ju] [ˌdʒe aɪ 'ju] ,
Gu Tu Jiu ,
顾 图 九 ，

姑兔究，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['prɪnses] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə'træktɪd] [baɪ] - ['bjuːti] .
The county princess was only attracted by Yuzhen's beauty .
这 县 公主 曾是 仅有的 吸引 经过 - 美丽 .

县主只为这玉贞标致，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [in'fliktɪŋ] ['fɜːrðər] ['pʌnɪʃmənt] ,
Unable to bear inflicting further punishment ,
无法 到 熊 造成 更远 惩罚 ,

不忍加刑，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [kən'veiz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['pɪti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
It also conveys a sense of pity and compassion .
它 还 传递 一个 感觉 的 遗憾 和 同情 .

亦是怜念之意。

['wæŋ] [wen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Wen reported :
王 温 据报道 :

王文禀道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [waɪf] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] ,
" Although the wife committed a crime ,
" 虽然 这 妻子 坚定的 一个 犯罪 ,

“妻子虽然犯罪，

[haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ['piːp(ə)l] [huː] [triːt] ['peti] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
However , there are kind - hearted people who treat petty people with ill intentions .
然而 , 那里 是 种类 - 心地 人们 WHO 对待 小气 人们 和 患病的 意图 .

然有好心待着小人。

['fɜːrstli]
Firstly
首先

一来

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
He left without taking a single penny .
他 左边 没有 采取 一个 单身的 一分钱 .

不取一文而去，

[dʒʌst] [naʊ] , [jæŋ] ['lʌ] [wʌz; wəz] ['kwestʃənd] .
Just now , Yang Lu was questioned .
只是 现在 , 杨 鲁 曾是 被质问 .

方才质证杨禄，

['evri] [wɜːrd] [ɪz] [də'rektɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] .
Every word is directed at a petty person .
每一个 单词 是 指导 在 一个 小气 人 .

句句为着小人，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
I couldn't bear it for a moment .
我 不能 熊 它 为了 一个 片刻 .

一时不忍，

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [grænt] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['feɪvər] . "
" I beg you , sir , to grant me this favor . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 授予 我 这 偏爱 . "

求老爷做主。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主道：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] ['oʊnli] [ə'laʊ] ['mærid] ['kʌpəlz] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] . "
" Officials only allow married couples to be separated . "
" 官员 仅有的 允许 已婚 情侣 到 是 分开 . "

"为官的把人夫妇止有断合，

[noʊ]
No
不

没有

[ˌdɪskə'nektɪd]
Disconnected
断开连接

断离的，

[haʊ'evər] , [ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [θruː] [ə'fɪʃ(ə)l] ['tʃænlz] .
However , this matter should be handled by the government through official channels .
然而 , 这 事情 应该 是 处理 经过 这 政府 通过 官方的 频道 .

但此事律应官卖，

[ɪf] [nɑːt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
If not with him
如果 不是 和 他

若不与他，

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['empti] [geɪt] ,
Once you reach the empty gate ,
一次 你 抵达 这 空的 门 ,

一到空门，

[ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
This means the law has disappeared .
这 方法 这 法律 有 消失 .

这是法度没了。

[naʊ] , [let] [hɪm; ɪm] [ˌtempə'rerəli] ['entər] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
Now , let him temporarily enter the nunnery .
现在 , 让 他 暂时地 进入 这 尼姑庵 .

如今待他暂入尼庵，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] [bæk] ['leɪtər] .
I will report back later .
我 将要 报告 后退 之后 .

待后再来陈告，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bəʊθ] [lʌv] [ænd; ənd] [lɔː] [wɜːr; wər] [ɪg'zɔːstɪd] .
At that time , both love and law were exhausted .
在 那 时间 , 两个都 爱 和 法律 是 筋疲力尽的 .

那时情法两尽，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['krɪtɪsaɪzd] [baɪ] ['ʌðər] .
So that he might not be criticized by others .
所以 那 他 可能 不是 是 批评 经过 其他的 .

庶不被人物议。"

[wʌns] [ðə; ði] [rɪ'vjuː] [fɔːrm] [ɪz] ['fainəlaiz] . . .
Once the review form is finalized . . .
一次 这 审查 形式 是 最终定稿 . . .

当把审单写定，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [eɪt] [laɪnz] [baɪ] - [ɑːn][hɜːr; hər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
The following is an inscription of eight lines by Yuzhen on her decision to become a nun .
这 下列的 是 一个 题词 的 八 线条 经过 - 在 她 决定 到 变得 一个 尼姑 .

后题玉贞出家八句于后，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [sɪlk] [roʊb] [ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn] [pleɪn] [kloʊðz] .
She took off her silk robe and put on plain clothes .
她 采取 离开 她 丝绸 长袍 和 放 在 清楚的 衣服 .

脱却罗衫换布衣，

['sepəreɪtɪd] ['lʌvəz] ['sʌfər] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
Separated lovers suffer loneliness and sorrow .
分开 恋人 遭受 孤独 和 悲哀 .

别离情种受孤凄。

[west] [leɪk] [noʊ] [lɔːŋgər] ['ɔfɜ˞z] [vjuːz] [ʌv; əv] [red] [liːvz] .
West Lake no longer offers views of red leaves .
西方 湖 不 更长 优惠 浏览 的 红色的 树叶 .

西湖不复观红叶，

[ðə; ði] ['daʊɪst] ['temp(ə)l] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pɜːrp(ə)l] ['fʌŋgəs] .
The Taoist temple teaches the cultivation of purple fungus .
这 道教 寺庙 教导 这 栽培 的 紫色的 菌 .

道院从教种紫芝。

[wen] [aɪm] ['aɪd(ə)l] , [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] ([ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['zoʊdiæk]) .
When I'm idle , I have no interest in drawing the eight characters (of the Chinese zodiac) .
什么时候 我是 闲置的 , 我 有 不 兴趣 在 绘画 这 八 人物 (的 这 中国人 星座) .

闲处无心勾八字，

[ɪn] ['stɪlnəs] , [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θriː] [kɔːpsiz] (['bɑːdi] , ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [maɪnd]) .
In stillness , one can eliminate the three corpses (body , spirit , and mind) .
在 寂静 , 一 能 排除 这 三 尸体 (身体 , 精神 , 和 头脑) .

静中有念去三尸。

[maɪ] [soʊl] [flaɪz] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [ɪn] [maɪ] [driːmz] .
My soul flies to Hangzhou in my dreams .
我的 灵魂 苍蝇 到 杭州 在 我的 梦境 .

梦魂飞绕杭州去，

['lɪŋgərɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [leɪk] , [aɪ] [rɪ'kɔːl] [oʊld] [frendz] .
Lingering by the lake , I recall old friends .
挥之不去的 经过 这 湖 , 我 记起 老的 朋友们 .

留恋湖头忆故知。

['æftər] [ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ,
After the verdict was reached ,
后 这 判决 曾是 达到 ,

判毕，

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [gruːp] [aʊt] .
They drove the group out .
他们 驾驶 这 团体 出去 .

把一众人赶出，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɔːrdərd] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The general ordered Song Ren to be released and allowed to return home .
这 一般的 订购 歌曲 任 到 是 发布 和 允许 到 返回 家 .

止将宋仁讨保还家，

[get] ['redi] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
Get ready to get up .
得到 准备好 到 得到 向上 .

打点起身。

[ju] [ʒɛn] [went] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [wen] .
Yu Zhen went home with Wang Wen .
于 真 去 家 和 王 温 .

玉贞随了王文回家，

[wen] [wiː; wi][gɑːt] [hoʊm] ,
When we got home ,
什么时候 我们 得到 家 ,

到了家下，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [menz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sɔːŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
He took out the men's clothes and returned them to Song Ren .
他 采取 出去 这 男士 衣服 和 返回 他们 到 歌曲 任 .

取出男衣还了宋仁，

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['wɪmənz] ['kloʊðɪŋ] [tuː; tə] ['wæŋ] [wen] [tuː; tə] [kiːp] .
He gave the finest women's clothing to Wang Wen to keep .
他 给予 这 最好的 女性的 衣服 到 王 温 到 保持 .

把上好女衣付与王文收了。

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
He took out the two hundred taels of silver from his pocket .
他 采取 出去 这 二 百 两 的 银 从 他的 口袋 .

身边取出那二百银子，

[ˌaɪ 'tiː] [weid] ['fɪfti] [teɪl] .
It weighed fifty taels .
它 称重 五十 两 .

称了五十两，

['fuː] [sɔːŋ] - :
Fu Song Rendao :
傅 歌曲 - :

付与宋仁道：

" [aɪ] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] . "
" I appreciate your hard work . "
" 我 欣赏 你的 难的 工作 . "

“我也亏你一番辛苦，

[hiː; hi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [fjuːtʃən] [tuː; tə] ['mæri] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [laɪf] .
He will go to Fuchun to marry a wife and live a simple life .
他 将要 去 到 富春 到 结婚 一个 妻子 和 居住 一个 简单的 生活 .

将去富春娶房妻子度日。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['nevər] [kʌm] [tuː; tə] ['wen'dʒəu] [ə'gen] . "
" You must never come to Wenzhou again . "
" 你 必须 绝不 来 到 温州 再次 . "

切不可再到温州来了。”

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] - [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
The remaining 150 taels of silver
这 其余的 - 两 的 银

剩下一百五十两银子，

['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['wæŋ] [wen]
Given to Wang Wen
鉴于 到 王 温

付与王文

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɔːl'ðoʊ] [jʊr; jər] [waɪf] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [left] [juː; jʊ] ,
" Although your wife shouldn't have left you ,
" 虽然 你的 妻子 不应该 有 左边 你 ,

“妻子虽然不该撇你而去，

[ðə; ði] ['mʌni] [aɪ] [meɪd] [tə'deɪ] ,
The money I made today ,
这 钱 我 制成 今天 ,

今日趁的银子，

[aɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][fɜːrst] .
I'll send it to you first .
患病的 发送 它 到 你 第一的 .

依先送你，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['mæri] [ə'nʌðər] [gʊd] [waɪf] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] [aʊt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [piːs] .
He should marry another good wife and live out his days in peace .
他 应该 结婚 其他 好的 妻子 和 居住 出去 他的 天 在 和平 .

另娶一房好妻室到老，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mɔːr] ['peɪʃ(ə)nt] ['neɪtʃər] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['peɪʃ(ə)nt] .
Those with a more patient nature need to be more patient .
那些 和 一个 更多的 病人 自然 需要 到 是 更多的 病人 .

那生性还要耐些。

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] ['dɪdnt] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] .
That's because you didn't commit the crime .
那就是 因为 你 没有 犯罪 这 犯罪 .

著是你没有那行凶

[ðɪs] ['mætər] ,
This matter ,
这 事情 ,

之事，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
How could I bear to part with you ?
如何 可以 我 熊 到 部分 和 你 ?

我怎生舍你。”

[rɪ'muːv] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [rɪŋz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [hændz] .
Remove the gold and silver rings from your hands .
消除 这 金子 和 银 戒指 从 你的 双手 .

将手上金银戒指除下，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] [tuː; tə] ['wæŋ] [wen] .
He also gave several pieces of jewelry to Wang Wen .
他 还 给予 一些 件 的 珠宝 到 王 温 .

并几件首饰尽付王文。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] [luːs] ['sɪlvər] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
There were still a few taels of loose silver around him .
那里 是 仍然 一个 很少 两 的 松动的 银 大约 他 .

身边还有几两碎银，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][dʒəu][k'wɑːn] , [hiː; hi] [sed] :
Looking at Zhou Quan , he said :
寻找 在 周 权 , 他 说 :

看着周全道：

" [ðiːz] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" These few taels of silver , "
" 这些 很少 两 的 银 , "

“这几两银子，

[aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] ['ʌŋk(ə)l][dʒəu][kʊd; kəd] [help] [ˌem 'iː][faɪnd][ə; eɪ]['kwaɪət] ['nʌnəri] .
I would be grateful if Uncle Zhou could help me find a quiet nunnery .
我 会 是 感激的 如果 叔叔 周 可以 帮助 我 寻找 一个 安静的 尼姑庵 .

烦劳周伯伯与奴寻一清静尼庵，

[send] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] .
Send him a vegetarian meal .
发送 他 一个 素食 一顿饭 .

送他作斋，

" [triːt] [ˌem 'iː] [wel] , [ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] . "
" Treat me well , and I'll have a good life . "
" 对待 我 出色地 , 和 患病的 有 一个 好的 生活 . "

待奴也好过日。”

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['kaɪndnəs] , ['wæŋ] [wen] . . .
Seeing his wife's kindness , Wang Wen . . .
看到 他的 妻子的 仁慈 , 王 温 . . .

王文见妻子这般好情，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I couldn't bear to part with you for a while .
我 不能 熊 到 部分 和 你 为了 一个 尽管 .

一时不忍相舍，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Then she burst into tears .
然后 她 爆裂 进入 眼泪 .

便放声大哭起来。

[ju] [ʒɛn] ['ɔːlsoʊ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Yu Zhen also started to cry .
于 真 还 开始 到 哭 .

玉贞也哭起来。

['iːv(ə)n][dʒəu][k'wɑːn] [ʃed] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Even Zhou Quan shed tears and said :
甚至 周 权 棚 眼泪 和 说 :

连周全也流下泪来道：

['gɪv(ə)n][jʊr; jər] ['kɜːrənt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
Given your current situation ,
鉴于 你的 当前的 情况 ,

“你二人既如此情状，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [lʊk] ['iːðər] .
I couldn't bear to look either .
我 不能 熊 到 看 任何一个 .

我亦不忍相看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [send] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə] ['ʌðər] ['kauntiz] [ɪn] ['ʌðər] ['priːfektʃər] .
It would be better to send some silver to other counties in other prefectures .
它 会 是 更好的 到 发送 一些 银 到 其他 县 在 其他 县 .

不若将些银子往他州外县，

[duː][sʌm; səm] ['bɪznəs] ,
Do some business ,
做 一些 商业 ,

做些生意，

[seɪv]
Save
节省

保

[its] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It's enough to make a living .
它是 足够的 到 制作 一个 活的 .

可度日。

[aɪl] [sel] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I'll sell the house to you .
患病的 卖 这 房子 到 你 .

把屋宇待我与你卖了，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['sɪlvər] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .
There are a total of three hundred silver dollars .
那里 是 一个 全部的 的 三 百 银 美元 .

共有三百现银，

[ðeə(r)] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [hæv; həv] ['eni] ['bɪznəs] .
They're afraid they won't have any business .
它们是 害怕的 他们 惯于 有 任何 商业 .

怕没生意做。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['taɪni] ['kɑːpər] [kɔɪn] [mɪst] [ɪts] [mɑːrk] .
Even the tiny copper coin missed its mark .
甚至 这 微小的 铜 硬币 错过 它是 标记 .

小小铜钱当儿也彀偏了。

[wʌns] [wiː; wi] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Once we leave this place ,
一次 我们 离开 这 地方 ,

离了此地，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eniwʌn] ['kɔːzɪŋ] [juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] ? "
" Are you afraid of anyone causing you trouble ? "
" 是 你 害怕的 的 任何人 导致 你 麻烦 ? "

怕什么人来刁你不成。”

['wæŋ] - :
Wang Wendao :
王 - :

王文道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

“如此甚好，

[aɪ]['oʊnli][æsk] [ðæt] [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] [θɪŋz] .
I only ask that my elder brother keep an eye on things .
我 仅有的 问 那 我的 长老 兄弟 保持 一个 眼睛 在 事物 .

只求大兄留心。”

[dʒəu][k'wɑːn] [sed] :
Zhou Quan said :
周 权 说 :

周全道：

" ['neɪtʃər] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] . "
" Nature resides in the heart . "
" 自然 居住地 在 这 心 . "

“自然在心。”

['wæŋ] [wen] ['kwɪkli] [bɔːt] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [snæks] .
Wang Wen quickly bought some wine and snacks .
王 温 迅速地 买 一些 葡萄酒 和 零食 .

王文连忙买了酒物，

[ðə; ði]['fæməli] ['ænsestərz] [wɜːr; wər] ['sækrifaist] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] .
The family ancestors were sacrificed to the gods .
这 家庭 祖先 是 牺牲 到 这 神 .

献了家先神扺，

[pliːz] [dʒɔɪn][ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please join us for a drink .
请 加入 我们 为了 一个 喝 .

就请周全同饮，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [riː'kɪndld] [ðer; ðər] [lʌv] .
The couple rekindled their love .
这 夫妻 重燃 他们的 爱 .

夫妻二人重新恩爱。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [det] [ʌv; əv] [lʌv] [ðæt] [ju] [ʒɛn] [oʊz] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
This is also a debt of love that Yu Zhen owes to these people .
这 是 还 一个 债务 的 爱 那 于 真 欠款 到 这些 人们 .

这也是玉贞欠了这些人的风流债，

[sɔːŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Song Renyin returned it .
歌曲 - 返回 它 .

宋仁引去还了，

[tuː; tə][ˌriː'kɪnd(ə)l][ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
To rekindle the bond between husband and wife .
到 重燃 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 .

重完夫妻之情。

['leɪtər] , [dʒəu][k'wɑːn] [iks'tʃeindʒd] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
Later , Zhou Quan exchanged the silver .
之后 , 周 权 交换 这 银 .

后来周全兑了银子，

[wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [wen]
With Wang Wen
和 王 温

与王文就在

[ə; eɪ] ['wʊdˌwɜːrkɪŋ] [ʃɑːp] ['oʊpənd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
A woodworking shop opened in the south of the city .
一个 木工 店铺 打开 在 这 南 的 这 城市 .

城南开一木器铺子，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔːrtʃən] .
The couple had accumulated a considerable fortune .
这 夫妻 有 积累 一个 大量 财富 .

夫妻二人挣了若干家当，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [θriː] [sʌnz] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .
She gave birth to three sons in a row .
她 给予 出生 到 三 儿子们 在 一个 排 .

一连生了三个儿子。

['wæŋ] [wen] [left] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Wang Wen left the yamen .
王 温 左边 这 衙门 .

王文因出了衙门，

[ðen] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] .
Then there was moderation in drinking .
然后 那里 曾是 适度 在 喝 .

那吃酒就有了节度，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [waɪn] [ə'gen] .
We will never remove the wine again .
我们 将要 绝不 消除 这 葡萄酒 再次 .

再也不撤酒风。

['ðerfɔːr] , ['niːðər] [waɪn] [nɔːr] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] ['sɪriəsli] .
Therefore , neither wine nor women should be taken seriously .
所以 , 两者都不 葡萄酒 也不 女性 应该 是 已采取 严重地 .

故此两下酒色皆不着紧，

[jæŋ] ['lʌ] [wʌz; wəz] ['biːtn] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
Yang Lu was beaten to death by the county magistrate .
杨 鲁 曾是 被打败 到 死亡 经过 这 县 地方法官 .

那杨禄被知县活活打死了，

['leɪtər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
Later generations wrote down the names of several of them .
之后 几代人 写道 向下 这 姓名 的 一些 的 他们 .

后人把他几个人名字写出，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ðæt] [hiː; hi] [sed] :
It was quite a coincidence that he said :
它 曾是 相当 一个 巧合 那 他 说 :

倒也凑巧道：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['wæŋ] [wen] [ɪz] [nɑːt] ['kʌltʃərd] .
Because Wang Wen is not cultured .
因为 王 温 是 不是 有文化的 .

因为王文不文，

['ðerfɔːr] , - [ɪz] [nɑːt] [tʃeɪst] .
Therefore , Yuzhen is not chaste .
所以 , - 是 不是 贞洁 .

故使玉贞不贞。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [jæŋ] ['lʌ] [daɪd] .
The wicked Yang Lu died .
这 邪恶 杨 鲁 死亡 .

恶人杨禄不禄，

[ðə; ði] [bə'nevələnt] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] ['liːdər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [bə'nevələnt] .
The benevolent Song dynasty leader was not benevolent .
这 仁慈 歌曲 王朝 领导者 曾是 不是 仁慈 .

施恩宋仁不仁。

['oʊnli] [kəm'pliːtnəs] ,
Only completeness ,
仅有的 完整性 ,

止有周全，

['goʊər][wʌz; wəz] ['θɜːroʊ] .
Goer was thorough .
戈尔 曾是 彻底 .

果尔周全，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It is truly beautiful .
它 是 真的 美丽的 .

完成其美矣夫。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ðə; ði] ['skɑːlər] [mɪ'stʊk] - [l'juː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [triː] .
The scholar mistook Zhangtai Liu for a willow tree .
这 学者 误 - 刘 为了 一个 柳 树 .

书生错认章台柳，

[huː] [nuː] [ðæt] [wʌt] [wʌz; wəz] [feɪk] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['riːəl] ?
Who knew that what was fake would become real ?
WHO 知道 那 什么 曾是 伪造的 会 变得 真实的 ?

谁知弄假却成真。

[ju] [ʒɛn] [oʊz] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv][roʊ'mæntɪk] [ɪn'tæŋglmənts] .
Yu Zhen owes a debt of romantic entanglements .
于 真 欠款 一个 债务 的 浪漫的 纠缠 .

玉贞合欠风流债，

[aɪ] [wʌns] [ə'gen] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['sprɪŋtaɪm] [ʌv; əv] [west] [leɪk] .
I once again enjoy the springtime of West Lake .
我 一次 再次 享受 这 春天 的 西方 湖 .

又得西湖两袖春。

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ʌv; əv] [wið'drɔiŋ] ['ælkəhɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
The consequences of withdrawing alcohol from the market .
这 结果 的 撤退 酒精 从 这 市场 .

撤酒风的下场头，

[wiː; wi][mʌst; məst] [straɪv] [tuː; tə][duː]['aʊər; ɑːr] [best] .
We must strive to do our best .
我们 必须 努力 到 做 我们的 最好的 .

不可不勉。

['tʃæptər] [ˌsɪks'tiːn] : [ˌɛf i 'aɪ] - [siːks] ['refjuːdʒ] [bʌt; bət] [in'kauntəz] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['vɪlən]
Chapter Sixteen : Fei Renlong Seeks Refuge but Encounters a Powerful Villain
章 十六 : 费 - 寻求 避难所 但 遭遇 一个 强大的 恶棍

第十六回 费人龙避难逢豪恶

['evriθɪŋ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ] [feɪt] , [nɑːt][baɪ]['hjuːmən] [wɪl] .
Everything is determined by fate , not by human will .
一切 是 决定 经过 命运 , 不是 经过 人类 将要 .

万般由命不由人，

[feɪt] [ɪz][nɑːt][soʊ][bæd] , [hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Fate is not so bad , half of it is not yet determined .
命运 是 不是 所以 坏的 , 一半 的 它 是 不是 然而 决定 .

命不差池半未分。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ænd; ənd] [pre'stiːdʒəs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd]
He was appointed to a high - ranking and prestigious position in the Jade
他 曾是 任命 到 一个 高的 - 排行 和 享有盛誉 位置 在 这 玉
[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

命坐玉堂清要职，

[ɪf] [wʌn] [in'kauntəz] [ðə; ði] ['kænəpi] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ɪ'mɔːrt(ə)l] .
If one encounters the Canopy of Heaven , one is a high - ranking immortal .
如果 一 遭遇 这 树冠 的 天堂 , 一 是 一个 高的 - 排行 不朽 .

若逢华盖是高真。

[ðə; ði] [red] ['fiːnɪks] [ʃaɪnz] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['senʃuəl] ['pleʒərz] .
The Red Phoenix shines upon those who are fond of sensual pleasures .
这 红色的 凤凰 闪耀 之上 那些 WHO 是 喜爱 的 感性的 快乐 .

红鸾照着贪花柳，

[ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] [pʊʃt] [ðə; ði] [roʊd] ['piːp(ə)l] .
The post station pushed the road people .
这 邮政 车站 推动 这 路 人们 .

驿氏推时道路人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ˌʌn'toʊld] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [feɪt] .
There are many untold stories about fate .
那里 是 许多 不明 故事 关于 命运 .

命有许多说不尽，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] .
And the reasons for fortune telling will be presented .
和 这 原因 为了 财富 讲述 将要 是 呈现 .

且将算命表缘因。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dikɪŋ] ['kaʊnti] [ɪn] [huː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] .
Now , let's talk about Deqing County in Huzhou Prefecture .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 德清 县 在 湖州 州 .

且说湖州府德清县。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['skɑːlər] ,
There was a learned scholar ,
那里 曾是 一个 学习 学者 ,

有一饱学秀才，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˌɛf i 'aɪ] - .
His name is Fei Renlong .
他的 姓名 是 费 - .

名唤费人龙，

[hiː; hi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['kaʊnti] [skuːl] .
He then entered the county school .
他 然后 进入 这 县 学校 .

就进在本县学中。

[hiː; hi] ['mærid] [jaʊ] - .
He married Yao Caiyun .
他 已婚 姚 - .

娶妻姚彩云，

['veri] ['tʃɑːrmɪŋ] ,
Very charming ,
非常 迷人 ,

十分娇媚，

[bəuθ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑːr; ər] ['twenti] - [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
Both husband and wife are twenty - three years old .
两个都 丈夫 和 妻子 是 二十 - 三 年 老的 .

夫妻二人都是二十三

[aɪm] - ['jɪrz] [oʊld] .
I'm 20 years old .
我是 - 年 老的 .

岁了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [wʌz; wəz] [sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] ,
It was only because Caiyun was six months pregnant ,
它 曾是 仅有的 因为 - 曾是 六 几个月 孕 ,

只因彩云身怀六甲，

[ðə; ði] ['drægən] ['hedz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv] [feɪt] .
The dragon heads to the Hall of Fate .
这 龙 头部 到 这 大厅 的 命运 .

人龙往命馆中，

[hiː; hi] ['kælkjuleɪtɪd] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [jɪr] .
He calculated his birth year .
他 计算 他的 出生 年 .

与他推算年命。

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl'raɪt] ? "
" Is it alright ? "
" 是 它 好吧 ? "

“无妨么。

" [prə'vaɪd] [jʊr; jər] [bɜːrθ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ([eɪt] ['kærəktərz]) . "
" Provide your birth information (eight characters) . "
" 提供 你的 出生 信息 (八 人物) . "

说出八字。”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [roʊt] :
The gentleman wrote :
这 绅士 写道 :

先生写了道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['leɪdi] ! "
" What a fine birth chart for a lady ! "
" 什么 一个 美好的 出生 图表 为了 一个 女士 ! "

“好个夫人八字，

[naʊ]
now
现在

今

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
The son will be born in the same year .
这 儿子 将要 是 出生 在 这 相同的 年 .

年定生令郎，

" [maɪ] ['fjuːtʃər] [ɪz] [nɑːt] ['lʊkɪŋ] [gʊd] . "
" My future is not looking good . "
" 我的 未来 是 不是 寻找 好的 . "

将来运不见好。”

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“是怎生样说？”

['mɪstər] . - [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [nɑːt] ['piːsf(ə)l] .
Mr . Renlong's words were not peaceful .
先生 . - 字 是 不是 和平 .

人龙听先生口中不静的，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [geɪv] [hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] (['bɑːziː]) .
He quickly gave his birth date and time (Bazi) .
他 迅速地 给予 他的 出生 日期 和 时间 (八字) .

连忙又把自己八字说出。，

[ðə; ði] ['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [nɑːt] [bæd] .
The gentleman's arrangement is not bad .
这 绅士的 安排 是 不是 坏的 .

先生排得不差，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [greɪt] ['fɔːrtʃən] . "
" The birth chart indicates a person of great fortune . "
" 这 出生 图表 表示 一个 人 的 伟大的 财富 . "

“是一位大贵人八字，

[its] ['ɔːlsoʊ] [bæd] [lʌk] .
It's also bad luck .
它是 还 坏的 运气 .

也是运限不好，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [ˌjuː 'es] .
A great calamity is about to befall us .
一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 我们 .

目今有大难临身。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ,
If it cannot be avoided ,
如果 它 不能 是 避免 ,

若是避不过，

[ðɪs] [deθ] [ɪz] [ˌwɜːrθ'waɪl] .
This death is worthwhile .
这 死亡 是 值得 .

这番死也死得的，

[dəunt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't underestimate it .
不 低估 它 .

休小看了。

[sɪns] [jʊə(r)] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ,
Since you're not coming to calculate ,
自从 你是 不是 未来 到 计算 ,

既不来算，

[aɪ]
I
我

我

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] .
I don't know either .
我 不 知道 任何一个 .

也不知。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][sɪ'keɪdə] ,
Since it is a cicada ,
自从 它 是 一个 蝉 ,

既是知了，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [soʊ] ?
Why didn't you say so ?
为什么 没有 你 说 所以 ?

怎么不说。”

- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [spoʊk] [sɪn'sɪrli] .
Renlong saw that he spoke sincerely .
- 锯 那 他 辐 真挚地 .

人龙见他说得真切，

[maɪ][maɪnd][ɪz] ['bɪzi] .
My mind is busy .
我的 头脑 是 忙碌的 .

心下着忙，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [sɜːr] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] - [siːk] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , - "
" Sir , I have heard the saying ' seek good fortune and avoid misfortune , ' "
" 先生 , 我 有 听到 这 说 - 寻找 好的 财富 和 避免 不幸 , - "

“先生曾闻趋吉避凶之语，

" [soʊ][juː; jʊ] ['riːəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" So you really managed to avoid it ? "
" 所以 你 真的 管理 到 避免 它 ? "

果然避得过么？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪdʒɪz] "
" The words of the sages "
" 这 字 的 这 智者 "

“先贤之语，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [feɪk] ?
How could it be fake ?
如何 可以 它 是 伪造的 ?

怎么假得，

[faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Find a place a hundred miles away as soon as possible .
寻找 一个 地方 一个 百 英里 离开 作为 很快 作为 可能的 .

趁早寻在百里之外地方，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [deɪz]
Avoiding the hundred days
避免 这 百 天

避过百日，

[ðen] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [faɪn] .
Then everything was fine .
然后 一切 曾是 美好的 .

便无事了。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ˌdaʊn'sterz] [tuː] ? "
" Are you going downstairs too ? "
" 是 你 去 楼下 也 ? "

“房下可也要去？”

['dʒent(ə)lmən]
gentlemen
先生们

先生

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mædəmz] ['ɪnfluəns] [ðæt] [kɔːzd] [ðɪs] . "
" It seems it was Madam's influence that caused this . "
" 它 似乎 它 曾是 夫人的 影响 那 导致 这 . "

“看来还是夫人面上起的，

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you bring it ?
为什么 不 你 带来 它 ?

怎么不要带去。”

[ðə; ði] [lɔːŋ] [kjuː] [kɔːst][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
The long queue cost him his life .
这 长的 队列 成本 他 他的 生活 .

人龙送了命钱，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
They even went to his home .
他们 甚至 去 到 他的 家 .

竟至家中，

[hiː; hi][toʊld] - ['evriθɪŋ] .
He told Caiyun everything .
他 讲述 - 一切 .

与彩云悉言其事。

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“如之奈何？”

- [sed] :
Renlong said :
- 说 :

人龙说：

" [its] ['betər] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] . "
" It's better to believe it exists . "
" 它是 更好的 到 相信 它 存在 . "

“宁可信其有，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [bi'liːvd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌnɑːnɪg'zɪstənt] .
It cannot be believed to be nonexistent .
它 不能 是 相信 到 是 不存在 .

不可信其无。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:”

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər] .
The trouble originated from the mouth of the teacher .
这 麻烦 起源于 从 这 嘴 的 这 老师 .

祸出师人口,

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

倘然不信,

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Misfortune struck him in an instant .
不幸 击 他 在 一个 立即的 .

一时间祸及于身,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] .
It was too late to regret it .
它 曾是 也 晚的 到 后悔 它 .

悔之迟矣。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [brɪŋ] ['oʊnli][wʌn] [meɪl] ['ruːmmeɪt] .
It would be better to bring only one male roommate .
它 会 是 更好的 到 带来 仅有的 一 男性 室友 .

不若只带一房男

['wɪmɪn] [sɜːrv] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] ,
Women serve you and me ,
女性 服务 你 和 我 ,

女服侍你我,

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [gɑːrd] [ðer; ðər] [fiːldz] [ænd; ənd] [ɛ'steɪts] .
The rest of them should guard their fields and estates .
这 休息 的 他们 应该 警卫 他们的 字段 和 庄园 .

其余待他各守田业,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] .
They went to another place to avoid the situation for a hundred days .
他们 去 到 其他 地方 到 避免 这 情况 为了 一个 百 天 .

往他处避过百日,

[aɪl] [dʒʌst][goʊ] [hoʊm] .
I'll just go home .
患病的 只是 去 家 .

依旧回家便了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The couple had already made their decision .
这 夫妻 有 已经 制成 他们的 决定 .

“夫妻二人计议已定,

[hiː; hi] [brɔːt] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He brought several dozen taels of silver .
他 带来 一些 打 两 的 银 .

带了数十两银子,

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kɑːpər] [kɔɪnz]
Thousands of copper coins
数千 的 铜 硬币

数千文铜

['mʌni] ,
money ,
钱 ,

钱，

[raɪs] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
Rice , vegetables , and the like .
米 , 蔬菜 , 和 这 喜欢 .

柴米小菜之类，

['sʌmən] [ðə; ði][nekst]['fæməli] ['membər] , [ˌɛf i 'aɪ]['kaɪ] .
Summon the next family member , Fei Cai .
召唤 这 下一个 家庭 成员 , 费 蔡 .

唤下一房家人费才，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['kʌp(ə)l] .
They were an experienced couple .
他们 是 一个 经验丰富的 夫妻 .

乃老成夫妻，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] [weɪv] [boʊt] .
He summoned a wave boat .
他 被召唤 一个 海浪 船 .

唤了一只浪船，

[ðeɪ] [ɔːl] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They all boarded the ship .
他们 全部 登机 这 船 .

一齐上船。

" - : "
" Shaozijian : "
" - : "

梢子间:”

[wɪtʃ] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] ?
Which side should we go to ?
哪个 边 应该 我们 去 到 ?

还到那一方去?

" [ˌɛf i 'aɪ] - "
" Fei Renlong "
" 费 - "

“费人龙

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道:”

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] .
I have no idea .
我 有 不 主意 .

没主意。

[jaʊ] - [sed] :
Yao Caiyun said :
姚 - 说 :

“姚彩云道:”

[lets] [hed] [iːst] .
Let's head east .
我们来吧 头 东方 .

往东去罢。

" ['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] : "
" Human Dragon Path : "
" 人类 龙 小路 : "

“人龙道:”

[waɪ] [goʊ] [iːst] ?
Why go east ?
为什么 去 东方 ?

为何要往东?

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

“彩云道:”

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hed] [west] ?
Could it be that we should head west ?
可以 它 是 那 我们 应该 头 西方 ?

难道往西方去不成?

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
Renlong nodded and said :
- 点头 和 说 :

“人龙点头道 :”

[hed] [iːst] ['kwɪkli] .
Head east quickly .
头 东方 迅速地 .

快往东方,

[ðə; ði] [boʊt] [rɔkt] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [stɑːpt] .
The boat rocked to Tangxi and stopped .
这 船 摇滚 到 - 和 停止 .

“那船摇到塘西住了,

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv] [tʃɔŋd] .
The next morning , we arrived at the border of Chongde .
这 下一个 早晨 , 我们 到达的 在 这 边界 的 崇德 .

次早又到崇德交界。

[ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
A cluster of houses could be seen in the distance .
一个 簇 的 房屋 可以 是 已见 在 这 距离 .

远远望见一簇人家,

[ðə; ði][mæn] [æskt] [ðə; ði] ['boʊtmən] :
The man asked the boatman :
这 男人 问 这 船工 :

人龙问船户:

[haʊ] [fɑːr][hæv; həv][wiː; wi] [kʌm] ?
How far have we come ?
如何 远的 有 我们 来 ?

“来多少路了? ”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

回道:

" [ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] ['trævld] ['θɜːrti] [li] . "
" The boat has traveled thirty li . "
" 这 船 有 旅行 三十 李 . "

“船行三十里了。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] . "
" Stay here for now . "
" 停留 这里 为了 现在 . "

“且住着。”

['bɪzi] ['ɔːrdərɪŋ] ['fæməli] ['membər] [tuː; tə][goʊ]
Busy ordering family members to go
忙碌的 订购 家庭 成员 到 去

忙令家人上

[ʃɔːr] [roʊd] :
Shore Road :
支撑 路 :

岸道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [haʊs] . "
" Look at that house . "
" 看 在 那 房子 . "

“你看那一搭人家，

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['elɪgənt] .
The living conditions are elegant .
这 活的 状况 是 优雅的 .

住得幽雅，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veɪkənt] [ruːmz; rʊmz] [ˌnɪr'baɪ] .
There are vacant rooms nearby .
那里 是 空缺 房间 附近 .

看左近有空房，

[rent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ruːm] ,
Rent him a room ,
租 他 一个 房间 ,

赁他一间，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [ˌtempə'rerəli] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .
I will stay temporarily for three months .
我 将要 停留 暂时地 为了 三 几个月 .

暂住三月。

" [rɪ'pɔːrt] [bæk] [ɪ'miːdiətli] , ['weðər] [juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] . "
" Report back immediately , whether you have it or not . "
" 报告 后退 立即地 , 无论 你 有 它 或者 不是 . "

有无即来回报。”

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [ðen] [went] [ə'hed] [ænd; ənd] [æskt] . . .
The family members then went ahead and asked . . .
这 家庭 成员 然后 去 前方 和 问 . . .

家人竟往前边一问，

[dʒʌst]
just
只是

恰

[hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ] ['fɑːrmər] [ə; eɪ] ['kwestʃən] .
He asked a farmer a question .
他 问 一个 农民 一个 问题 .

好问着一个农夫，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['fɛŋ] [dʒi] , [ə; eɪ] ['welθi] [mæn] . "
" This is the residence of Feng Ji , a wealthy man . "
" 这 是 这 住宅 的 冯 季 , 一个 富裕 男人 . "

“这里是冯吉员外住宅。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
His house was all around him .
他的 房子 曾是 全部 大约 他 .

四周都是他的屋宇，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['empti] ['haʊzɪz] .
There are many empty houses .
那里 是 许多 空的 房屋 .

空屋极多，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɪz] ['sʌmwʌt] [ʃruːd] .
However , the wealthy man is somewhat shrewd .
然而 , 这 富裕 男人 是 有些 精明 .

只是员外为人有些利害，

[maɪ] ['vɪlɪdʒ]
My village
我的 村庄

我这一乡村

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人民，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
Everyone was afraid of him .
每个人 曾是 害怕的 的 他 .

个个怕他的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [rent] [hɪz; ɪz] [ruːm]
If you want to rent his room
如果 你 想 到 租 他的 房间

你若要租他房住，

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
" Be careful . "
" 是 小心 . "

也要小心”。

['fæməli] ['membər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [steɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] "
" Stay with him for a month "
" 停留 和 他 为了 一个 月 "

“住他一月，

[hɪz; ɪz] ['mʌnθli] [rent] ,
His monthly rent ,
他的 月度 租 ,

与他一月房金，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

有什么小心。”

[ðə; ði] ['fɑːrmər] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 :

农夫道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这也说得有理。”

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['fɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'kaʊntənt] [wɔːkt] [baɪ] .
Just then , the Feng family's accountant walked by .
只是 然后 , 这 冯 家庭的 会计 步行 经过 .

恰好冯家管帐的管家走过，

[ðə; ði] ['fɑːrmər] ['pɔɪntɪd] [aʊt] :
The farmer pointed out :
这 农民 尖 出去 :

农夫指引道：

" [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] , "
" You need to rent a house , "
" 你 需要 到 租 一个 房子 , "

“你要租房，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [æsk] [ðɪs] [oʊld] [mæn] ['fɛŋ] .
You must ask this old man Feng .
你 必须 问 这 老的 男人 冯 .

须问这位冯阿爹。”

[ðə; ði] [ˌɛf i 'aɪ] ['fæməli] ['membər] ['kæʒuəli] [kɔːld] [aʊt] :
The Fei family member casually called out :
这 费 家庭 成员 随意地 称为 出去 :

这费家人顺口儿叫道：

" ['fɑːðər] ['fɛŋ] ,
" Father Feng ,
" 父亲 冯 ,

“冯阿爹，

[wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['hʌzbəndz] [wɪl] [biː; bi] ['steɪɪŋ] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
One of our husbands will be staying here for a while .
一 的 我们的 丈夫们 将要 是 入住 这里 为了 一个 尽管 .

我们一位相公要在此暂住几时，

[meɪ] [aɪ] [æsk] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sper] [ruːm] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔːr; fər] [rent] ?
May I ask if you have a spare room available for rent ?
可能 我 问 如果 你 有 一个 空闲的 房间 可用的 为了 租 ?

敢问府上有空房求租一间，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] ?
Is it possible ?
是 它 可能的 ?

未知有否？”

['bʌtlər] ['fɛŋ] [sed] :
Butler Feng said :
巴特勒 冯 说 :

冯管家说道：

" [hæv; həv] ,
" have ,
" 有 ,

“有，

[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

有，

[kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
Come with me .
来 和 我 .

你随我来。

[duː][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
Do you like it ?
做 你 喜欢 它 ?

你可看得中意的，

" [duː][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 . "

随你要便罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] .
The two approached and took a closer look .
这 二 接近 和 采取 一个 更近 看 .

二人近前一看，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] .
But there is a study .
但 那里 是 一个 学习 .

却有一所书房，

['veri] ['elɪgənt]
Very elegant
非常 优雅的

十分精雅，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] . "
" This is the one . "
" 这 是 这 一 . "

“便是这间罢了。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rent] ?
How much is the rent ?
如何 很多 是 这 租 ?

不知多少房金？”

[ðə; ði] ['bʌtlər] [sed] :
The butler said :
这 管家 说 :

管家道：

" [wʌn] [teɪl] [ə; eɪ] [mʌnθ] , "
" One tael a month , "
" 一 泰尔 一个 月 , "

“一两一月，

[rent] [ɪz] [kə'lektɪd] ['mʌnθli] .
Rent is collected monthly .
租 是 集 月度 .

按月取租。

[ðə; ði] [rent] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɪz] [wʌn] [teɪl] [ænd; ənd] [tuː] [meɪs] .
The rent for a small room is one tael and two mace .
这 租 为了 一个 小的 房间 是 一 泰尔 和 二 锤 .

只是小房钱要一两二钱，

" [its] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] . "
" It's indispensable . "
" 它是 必不可少 . "

倒少不得。”

[ðə; ði][ˌɛf i 'aɪ]['fæməli] [sed] :
The Fei family said :
这 费 家庭 说 :

费家人道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['juːʒuəl] ['præktɪs] , "
" This is the usual practice , "
" 这 是 这 通常 实践 , "

“这是旧例，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [lɔːs] .
There will be no loss .
那里 将要 是 不 损失 .

断不有亏。”

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt]
It actually came from the bottom of my heart
它 实际上 来了 从 这 底部 的 我的 心

竟自到

[ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [mʊr] ['boʊts]
A place to moor boats
一个 地方 到 泊 船

泊舟之所，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['mæstər] ,
Upon seeing the master ,
之上 看到 这 掌握 ,

见了主人，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] - [ʌps] .
I explained everything to the higher - ups .
我 解释 一切 到 这 更高 - UPS .

把上头一一说了。

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] [rent] .
They would then say it was one or two taels of rent .
他们 会 然后 说 它 曾是 一 或者 二 两 的 租 .

便称一两房钱，

[əˈnʌðər] [wʌn] [teɪl] [ænd; ənd] [tuː] [meɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [smɔːl] [rent] .
Another one tael and two mace for the small rent .
其他 一 泰尔 和 二 锤 为了 这 小的 租 .

又是一两二钱小房钱。”

[ə; eɪ] [diːd] [ʌv; əv] [ˈænsestər] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
A deed of ancestor was written .
一个 契据 的 祖先 曾是 书面 .

写了一纸祖契，

[ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [ˈfæməli] [ˈmembər] ,
Entrusted to family members ,
受托 到 家庭 成员 ，

交付家人，

[aɪl] [goʊ] [rent] [ˌaɪ ˈtiː] [fɜːrst] .
I'll go rent it first .
患病的 去 租 它 第一的 .

先去租了。

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ðə; ði] [boʊt] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [rəud] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈhɑːrbər] .
They launched the boat themselves and rowed it into the harbor .
他们 发射 这 船 他们自己 和 划船 它 进入 这 港口 .

自己放船撑进港中，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
They arrived shortly afterward .
他们 到达的 不久 之后 .

不多一会到了，

[ˈfæməli] [ˈmembər] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈrentɪd] .
The house has been rented .
这 房子 有 到过 租来的 .

“房已租下了，

[pliːz] , [maɪ] [lɔːrd] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈleɪdi] , [kʌm] [ʌp] [hɪr] .
Please , my lord and my lady , come up here .
请 ， 我的 主 和 我的 女士 ， 来 向上 这里 .

请相公娘娘上来。”

[ðə; ði] [ˈdrægən] [helpt] [ðə; ði] [ˈkʌlərf(ə)l] [klaʊdz]
The dragon helped the colorful clouds
这 龙 帮助 这 丰富多彩的 云

人龙扶了彩云

[goʊ] [əˈʃɔːr]
Go ashore
去 岸上

上岸，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The couple then entered the study .
这 夫妻 然后 进入 这 学习 .

夫妻二人竟进书房。

['æftər] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] ,
After checking the accommodation ,
后 检查 这 住宿 ,

看了住场，

[its] ['riːəli] [kjuːt] .
It's really cute .
它是 真的 可爱的 .

实然可爱。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːrdn] [pə'vɪliən] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] :
But a small garden pavilion can be seen :
但 一个 小的 花园 亭 能 是 已见 :

但见小小园亭:

[bɜːrdz][ɑːr; ər] ['hæpi] [tuː; tə] ['tʃætər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Birds are happy to chatter with each other .
鸟类 是 快乐的 到 喋喋不休 和 每个 其他 .

乐意相间禽对语，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ['liŋgəz] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] .
The fragrance of flowers lingers on the trees .
这 香味 的 花朵 徘徊不去 在 这 树木 .

生香不断树交花。

['veri] ['enviəs] ,
Very envious ,
非常 羡慕 ,

十分羡暮，

[wʌt] [ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] .
What a nice place .
什么 一个 好的 地方 .

好个所在。

[ɪ'miːdiətli] , [ɔːl] [ðə; ði]['aɪtəmz] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [wɜːr; wər] [pʊt] ['ɪntuː] [juːz] .
Immediately , all the items used on the ship were put into use .
立即地 , 全部 这 项目 用过的 在 这 船 是 放 进入 使用 .

登时把船中动用之物，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [muːvd] [ʌp] .
It was moved up .
它 曾是 已搬 向上 .

移了上来。

[send] [ðə; ði] ['boʊtmən] [bæk] .
Send the boatman back .
发送 这 船工 后退 .

打发船家回去。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['kɜːrt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [bed] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The couple then set up a curtain on the bamboo bed that was already in the room .
这 夫妻 然后 放 向上 一个 窗帘 在 这 竹子 床 那 曾是 已经 在 这 房间 .

着夫妻二人把房中现成竹床张了罗帐，

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪr] .
I am happy to settle down here .
我 是 快乐的 到 定居 向下 这里 .

自安然乐意住下。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɔːl] [deɪ] .
Nothing happened all day .
没有什么 发生 全部 天 .

镇日无事，

[aɪ] ['kæʒuəli] [kəm'poʊz] [sʌm; səm]['poʊəmz][fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt] .
I casually compose some poems for amusement .
我 随意地 撰写 一些 诗歌 为了 娱乐 .

随便作些诗赋消遣。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] .
But it was a good day .
但 它 曾是 一个 好的 天 .

却好一日，

[ðə; ði] [θiːm] [ɪz] " ['hjuːmən] ['drægən] [kiːps] [wɑːtʃ] " .
The theme is " Human Dragon Keeps Watch " .
这 主题 是 " 人类 龙 保持 手表 " .

人龙把风为题，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['peɪpər] :
Write it on paper :
写 它 在 纸 :

写在纸上：

[hiː; hi] [ʃuːn] [ænd; ənd][dʒɪn] [ʃwoʊ] ['ɜːdʒd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] ,
He Xun and Jin Shuo urged each other on ,
他 迅 和 斤 说 敦促 每个 其他 在 ,

和薰金朔递相催，

[taɪm] [flaɪz] [ænd; ənd] [juːθ] [feɪdz] [ə'weɪ] .
Time flies and youth fades away .
时间 苍蝇 和 青年 淡出 离开 .

岁月韶华去复回。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [triːz] [ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd] ['wɪðərd] .
Suddenly , a thousand trees are destroyed and withered .
突然 , 一个 千 树木 是 损毁 和 干枯 .

忽尔摧残千木谢，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['flaʊərz] [tuː; tə] [bluːm] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
It caused a hundred flowers to bloom in an instant .
它 导致 一个 百 花朵 到 盛开 在 一个 立即的 .

一时吹得百花开。

['evri] [taɪm] [ðə; ði] ['bælkəni] [sendz] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [klaʊdz] [ʌp] ,
Every time the balcony sends the morning clouds up ,
每一个 时间 这 阳台 发送 这 早晨 云 向上 ,

阳台每送朝云上，

[ðə; ði] ['tʃuː] [gɔːrdʒ] ['ɔːf(ə)n] [brɪŋz] ['iːvnɪŋ] [reɪn] .
The Chu Gorge often brings evening rain .
这 楚 峡谷 经常 带来 晚上 雨 .

楚峡尝携暮雨来。

[ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] [dɪ'spleɪz] [ɪts] [maɪt] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
The vast expanse displays its might , shaking the mountains .
这 广阔的 广阔 显示器 它是 可能 , 摇晃 这 山脉 .

浩瀚逞威山岳动，

[jet] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] ['fɪliəl] ['paɪəti][ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] [spred] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['tælənt] .
Yet , it is suspected that filial piety and virtue spread benevolence and talent .
然而 , 它 是 怀疑 那 孝 虔诚 和 美德 传播 仁 和 天赋 .

却疑孝德播仁才。

[ə'nʌðər] ['kʌplət] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] [muːn] :
Another couplet praising the moon :
其他 对联 赞扬 这 月亮 :

又咏月一联：

[ðə; ði] [si'keidəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] , [ðoʊ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [ʃer] [ðɪs] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] .
The cicadas and the moon , though separated by a thousand miles , share this joyous occasion .
这 蝉 和 这 月亮 , 尽管 分开 经过 一个 千 英里 , 分享 这 欢乐 场合 .

蝉娟千里共佳期，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'luːmɪneɪts] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] , [ˌriː'juːniənz] [ænd; ənd] [sepə'reɪʃnz] .
It illuminates joys and sorrows , reunions and separations .
它 照亮 喜悦 和 悲伤 , 重聚 和 分离 .

照彻悲欢与合离。

[ˌfɪf'tiːn] [bluː] [skaɪz] [hæŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['mɪrər] .
Fifteen blue skies hang like a precious mirror .
十五 蓝色的 天空 悬挂 喜欢 一个 宝贵的 镜子 .

十五碧霄悬宝镜，

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] , [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ʃoʊn] ['braɪtli] [laɪk] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] .
On the third day of the Lunar New Year , the Milky Way shone brightly like a crescent moon .
在 这 第三 天 的 这 月球 新的 年 , 这 乳白色 方式 闪耀 明亮地 喜欢 一个 新月 月亮 .

初三银汉吐娥眉。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [droʊv] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stroʊl] .
The Tang emperor drove his chariot to various places for a stroll .
这 唐 皇帝 驾驶 他的 战车 到 各种各样的 地方 为了 一个 漫步 .

唐王驱驭尝游处，

[wen] [li] [baɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
When Li Bai raised his cup and looked up to ask a question .
什么时候 李 白 提高 他的 杯子 和 看起来 向上 到 问 一个 问题 .

李白擎杯仰问时。

['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [mæn][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] ,
Comparable to a virtuous and upright man of integrity ,
可比 到 一个 有德行的 和 直立 男人 的 正直 ,

堪比贤良全节义，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstiz] [laɪt] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['taɪmləs] ['mɪrər] , [ʌp'həuldɪŋ] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['gʌvərnəns] .
The Qing Dynasty's light serves as a timeless mirror , upholding the fundamental principles of governance .
这 青 王朝的 光 服务 作为 一个 永恒 镜子 , 维护 这 基本的 原则 的 治理 .

清光千古鉴纲维。

- [sɔː] ,
Caiyun saw ,
- 锯 ,

彩云看见，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði]['poʊəm][juː; jʊ] [roʊt] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] "
" The poem you wrote as a man "
" 这 诗 你 写道 作为 一个 男人 "

"你男儿家做的诗，

[its] ['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['pleʒər] .
It's also about romance and pleasure .
它是 还 关于 浪漫 和 乐趣 .

也是风月的。"

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

[ðoʊ] [aɪ] ['tʃerɪʃ] ['roʊmæns] ,
Though I cherish romance ,
尽管 我 珍惜 浪漫 ,

"虽怀风月，

[hiː; hi] ['truːli] [ʌp'held] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
He truly upheld integrity and righteousness .
他 真的 维持 正直 和 义 .

实存节义。

[ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The virtuous wife is at peace .
这 有德行的 妻子 是 在 和平 .

贤妻无事，

['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] [ə'mjuːzmənt]
Also for amusement
还 为了 娱乐

也做一联消遣

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？"

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [juː; jʊ] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , "
" You write about the beauty of nature , "
" 你 写 关于 这 美丽 的 自然 , "

"你题风月，

[aɪ] [ɪn'skraɪb] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [ɪn'tegrəti] " .
I inscribe the title of " Integrity " .
我 题 这 标题 的 " 正直 " .

我题节义，

[pliːz] [dəunt] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] .
Please don't laugh at me .
请 不 笑 在 我 .

休得见笑。"

[lets] [stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) .
Let's start with the character " 节 " (jié) .
我们来吧 开始 和 这 特点 " - " (-) .

先把节字为题，

- :
Yilianyun :
- :

一联云：

[baɪ] [ðə; ði] [west] ['wɪndoʊ] , [aɪ] [trɪmd] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] [ænd; ənd] ['sɔːrtɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃæptərz] .
By the west window , I trimmed the candle and sorted out the chapters .
经过 这 西方 窗户 , 我 修剪过的 这 蜡烛 和 已排序 出去 这 章节 .

西窗剪烛理清篇，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['riːdɪŋ] [i'vəuks] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .
A single reading evokes a sense of righteousness .
一个 单身的 阅读 唤起 一个 感觉 的 义 .

一阅贞风起唯然。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

['æmpjəˌteɪtɪd] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [dis'figəd] ['feɪsɪz] [ɑːr; ər] [soʊ] [kjuːt] .
Amputated arms and disfigured faces are so cute .
截肢 武器 和 毁容 面孔 是 所以 可爱的 .

断臂割容真可爱，

[its] ['truːli] ['pɪtɪf(ə)l] [wen] [aɪz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['dæmɪdʒd] [ænd; ənd] [noʊz] [ɪz] ['ruːɪnd] .
It's truly pitiful when eyes are easily damaged and nose is ruined .
它是 真的 可怜 什么时候 眼睛 是 容易地 损坏的 和 鼻子 是 毁坏 .

易睛毁鼻方堪怜。

[ðə; ði] [griːn] [ˌbæm'buː] , ['greɪsf(ə)l] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] , [wið'stændz] [ðə; ði] [frɔːst] .
The green bamboo , graceful and unyielding , withstands the frost .
这 绿色的 竹子 , 优美 和 不屈 , 承受 这 霜 .

猗椅绿竹凌霜操，

[ðə; ði] [lʌʃ] [paɪn] [triːz] [stænd] [fɜːrm] [ə'genst] [ðə; ði] [snoʊ] .
The lush pine trees stand firm against the snow .
这 郁郁葱葱 松树 树木 站立 公司 反对 这 雪 .

郁郁苍松傲雪坚。

['tʃerɪʃ] [ðə; ði] [oʊld] [plʌm] [triː] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] .
Cherish the old plum tree as a good friend .
珍惜 这 老的 李子 树 作为 一个 好的 朋友 .

珍重老梅谐益友，

[hɜːr; hər] ['pjʊrəti] [ænd; ənd] ['ɪnəsns] [hæv; həv] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
Her purity and innocence have been passed down through the ages .
她 纯度 和 无辜 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

冰清玉洁古今传。

[ə'nʌðər] ['kʌplət] ['preɪzɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] :
Another couplet praising righteousness :
其他 对联 赞扬 义 :

又咏义一联：

[kən'fjuːʃəs] [ænd; ənd] [menʃɪrs] ['oʊnli] ['ædvəkeɪt；-ət] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Confucius and Mencius only advocated benevolence and righteousness .
孔子 和 孟子 仅有的 倡导者 仁 和 义 .

孔孟惟推仁义长，

\- - - [ə'kiːrə] .
Ryokin Kishou Meijun Akira .
\- - - 阿基拉 .

良金奇狩美君彰。

[waɪld] [giːs] ['nevər] [ə'bændən] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Wild geese never abandon the clouds .
荒野 鹅 绝不 放弃 这 云 .

云霄鸿雁无时弃，

[let] [ˌjuː 'es] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] [fɔːr; fər] [naʊ] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hæz; həz] [draɪd] [ʌp] .
Let us forget about the mandarin ducks for now , for the water has dried up .
让 我们 忘记 关于 这 普通话 鸭子 为了 现在 , 为了 这 水 有 干燥 向上 .

水涸鸳鸯且暂忘。

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [dɔːg][kæn; kən] [spred] [græs] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bəːnd] .
A yellow dog can spread grass when it is burned .
一个 黄色的 狗 能 传播 草 什么时候 它 是 烧伤 .

黄犬临焚能展草，

[ðə; ði] [waɪt] [hɔːrs] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wel] , [ʌn'taɪd] [ɪts] [reɪnz] .
The white horse , together with the well , untied its reins .
这 白色的 马 , 一起 和 这 出色地 , 解开 它是 缰绳 .

白驹同井解垂缰。

[sɔːŋ] [hɑːŋ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [truː] ['dʒent(ə)lmən] .
Song Hong is not a true gentleman .
歌曲 洪 是 不是 一个 真的 绅士 .

宋宏不是真君子，

[ðæt] [miːnz] [ðə; ði] [waɪf] [huː] [hæz; həz] [ʃerd] ['hɑːrdʃɪp] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
That means the wife who has shared hardship should come to the house .
那 方法 这 妻子 WHO 有 共享 困境 应该 来 到 这 房子 .

那得糟糠妻上堂。

- [sɔː] [ðə; ði] [wei] :
Renlong saw the way :
- 锯 这 方式 :

人龙见道：

" [ə; eɪ] [waɪz] [waɪf] [spiːks] [aʊt] , "
" A wise wife speaks out , "
" 一个 明智的 妻子 说话 出去 , "

“贤妻出口，

['evri] ['sentəns] [kən'teɪnz] ['hɪd(ə)n] ['miːnɪŋ] .
Every sentence contains hidden meaning .
每一个 句子 包含 隐 意义 .

句句含藏节义，

[li] - ,
Li Yi'an ,
李 - ,

那李易安、

['ziː] - [kən'siːdz] [dɪ'fiːt] .
Xie Daowen concedes defeat .
谢 - 承认 击败 .

谢道温甘拜下风矣。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['læftər] [ænd; ənd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
In the midst of laughter and conversation ,
在 这 中间 的 笑声 和 对话 ,

正语笑间，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [wɪnd] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi] .
A gust of north wind pierced through the body .
一个 阵风 的 北 风 穿孔 通过 这 身体 .

一阵朔风透体，

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" Considering the bitter cold of the weather at this time . . . "
" 考虑 这 苦的 寒冷的 的 这 天气 在 这 时间 . . . "

“想此时天气严寒，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [snoʊ] [ˈsuːnər] [ɔːr] [ˈleɪtər] .
It will snow sooner or later .
它 将要 雪 很快 或者 之后 .

早晚必有雪了。

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [fjuː] [red] [plʌm] [triːz] [ɪn] [bluːm] .
Look at those few red plum trees in bloom .
看 在 那些 很少 红色的 李子 树木 在 盛开 .

你看花枝那几树红梅绽蕊，

[ɡriːn] [ˈkeiliksiz] [ɪɡˈzuːd] [ˈfreɪɡrəns] .
Green calyxes exude fragrance .
绿色的 花萼 渗出物 香味 .

绿萼舒芳，

[ɪf] [snoʊ] [kʌmz] ,
If snow comes ,
如果 雪 来 ,

倘有雪来，

" [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ˈlɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɪnˈspaɪər] [ˈpoʊətri] . "
" It does little to inspire poetry . "
" 它 做 小的 到 启发 诗 . "

少助诗兴。”

- [sed] ,
Caiyun said ,
- 说 ,

彩云见说，

[pɪk] [wʌn]
Pick one
挑选 一

随取一

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] ,
A sheet of paper ,
一个 床单 的 纸 ,

幅笺纸，

[drɔː] [ə; eɪ] [plʌm] [triː] .
Draw a plum tree .
画 一个 李子 树 .

画出一树梅花，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [stɪl] [əˈlaɪv] .
It was as if it were still alive .
它 曾是 作为 如果 它 是 仍然 活 .

竟是活的一般。

[wen] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the dragon saw it ,
什么时候 这 龙 锯 它 ,

人龙见了，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

赞称不已，

[soʊ] [hiː; hi] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] :
So he wrote four lines :
所以 他 写道 四 线条 :

遂题四句：

[hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz][aɪs][ænd; ənd][hɜːr; hər] [boʊnz] [æz; əz] [pjʊr] [æz; əz][dʒeɪd] ,
Her skin was as white as ice and her bones as pure as jade ,
她 皮肤 曾是 作为 白色的 作为 冰 和 她 骨头 作为 纯的 作为 玉 ,
[ʌn'tʌtʃt] [baɪ] ['wɜːrldli] [dʌst] .
untouched by worldly dust .
未受触碰 经过 世俗 灰尘 .

冰肌玉骨绝尘埃,

[aɪ] ['pɜːrsənəli] ['witnist] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] ['plæntɪŋ] [hɜːr; hər] [hænd] .
I personally witnessed Chang'e planting her hand .
我 亲自 目击者 改变 种植 她 手 .

亲见嫦娥把手栽。

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [its] ['sɪstər] [dæn] ['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [wæks] ['pæləs] .
I imagine it's Sister Dan Gui from the Wax Palace .
我 想象 它是 姐姐 担 图形用户界面 从 这 蜡 宫殿 .

想是蜡宫丹桂姊,

[dəunt] [pʊt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['freɪgrəns] [hɪr] .
Don't put some of the Heavenly Fragrance here .
不 放 一些 的 这 天上 香味 这里 .

天香不放一些来。

\- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
\- 微笑 和 说 :

彩云笑道:

" [bʌt; bət] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] ['dʌznt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] . "
" But Chang'e doesn't want to be one . "
" 但 改变 不 想 到 是 一 . "

"那嫦娥倒不愿做,

[hiː; hi] ['kudnt] [mætʃ] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
He couldn't match the joy of my husband and me .
他 不能 匹配 这 喜悦 的 我的 丈夫 和 我 .

他争似我夫妻欢笑,

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
In the future , children will be attached to them .
在 这 未来 , 孩子们 将要 是 随附的 到 他们 .

将来儿女牵情,

[aɪ] [wɑːnt] [ðæt] ['desələt] [muːn] ['pæləs] .
I want that desolate moon palace .
我 想 那 荒凉 月亮 宫殿 .

要那冷清月宫,

[waɪ] [gɑːrd] [hɪm; ɪm] ? !
Why guard him ? !
为什么 警卫 他 ? !

守他做什！"

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道:

[ˌtʃɑːŋ'eɪ]
Chang'e
改变

"嫦娥

[ðeɪ] ['envi] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
They envy the rest of the world .
他们 嫉妒 这 休息 的 这 世界 .

也羡着世人哩。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云说：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
How do you know that ?
如何 做 你 知道 那 ?

“你何以知之？”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [lʌvz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ?
Have you not heard that Chang'e in the moon loves a young man ?
有 你 不是 听到 那 改变 在 这 月亮 爱 一个 年轻的 男人 ?

“岂不闻月里嫦娥爱少年，”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The two of them burst into laughter .
这 二 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

二人大笑。

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [wiː; wi] [wɪl] [raɪt] [wʌn]
" We will write one
" 我们 将要 写 一

“我们将笔一

[bræntʃ] ,
branch ,
分支 ,

枝，

['peɪntɪŋ] [plʌm] ['blɔsəmz] [æz; əz][ðə; ði]['sʌbdʒekt]
Painting plum blossoms as the subject
绘画 李子 花朵 作为 这 主题

画梅为题，

[haʊ] [ə'baʊt] [kəm'paɪlɪŋ] [eɪt] [laɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ?
How about compiling eight lines from the Tang Dynasty ?
如何 关于 编译 八 线条 从 这 唐 王朝 ?

集唐八句可好么？”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑːrt][ʌv; əv] [kəm'paɪlɪŋ] ['poʊəmz][ɪz][tuː; tə] [kri'eɪt] ['pɜːrfɪkt] ['mætʃɪŋ] ['kʌpləts] .
" The most difficult part of compiling poems is to create perfect matching couplets .
" 这 最多 难的 部分 的 编译 诗歌 是 到 创造 完美的 匹配 对句 .
"
"
"

“集诗最难对得工，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] ['brʌðərz] [ænd; ənd] [faɪv] [kɑːrts] .
Moreover , it was not two brothers and five carts .
而且 , 它 曾是 不是 二 兄弟 和 五 购物车 .

况非二酉五车，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
Who would dare to do this ?
WHO 会 敢 到 做 这 ?

孰敢为此。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云说：

" [dʒʌst][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['hæpinəs] , "
" Just a moment of happiness , "
" 只是 一个 片刻 的 幸福 , "

“一时儿高兴，

[iːtʃ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɔːr] [laɪnz] [fɔːrmz] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Each collection of four lines forms a poem .
每个 收藏 的 四 线条 表格 一个 诗 .

各集四句以成一首，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔθɝz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['noʊtɪd] .
And the author's name should be noted .
和 这 作者的 姓名 应该 是 著名的 .

并要记作者之名。

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
If you fail , you will be punished with three cups of wine .
如果 你 失败 , 你 将要 是 受到惩罚 和 三 杯子 的 葡萄酒 .

如差罚酒三杯。

[maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [goʊ][fɜːrst] .
My husband will go first .
我的 丈夫 将要 去 第一的 .

我夫先请。”

[ɔːl'ðoʊ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] [mæn] ,
Although Renlong was a learned man ,
虽然 - 曾是 一个 学习 男人 ,

人龙虽然是个饱学，

[hiː; hi] ['kudnt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He couldn't think about it for a moment .
他 不能 思考 关于 它 为了 一个 片刻 .

一时间倒也思索不就，

[teɪk] [ðæt] [tæŋ]
Take that Tang
拿 那 唐

把那唐

[ðə; ði]['poʊəm] [kept] ['θɪŋkɪŋ] :
The poem kept thinking :
这 诗 保留 思维 :

诗不住地想道：

" [aɪv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] . "
" I've got it . "
" 我已经 得到 它 . "

“有了。”

[iːtʃ] ['sentəns] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :
Each sentence is followed by the following :
每个 句子 是 随后 经过 这 下列的 :

每句下边写出来道：

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n][ʌv; əv] - [wɔːr] [laɪt] ['meɪˌkʌp] .
The fairy maiden of Gusha wore light makeup .
这 仙女 少女 的 - 穿着 光 化妆品 .

姑射仙人浅淡妆，

[l'juː] [tʃɛŋz] ['foʊtoʊ][ɪz] [naʊ] ['hæpi] [tuː; tə] [miːt] - .
Liu Cheng's photo is now happy to meet Yingguang .
刘 程的 照片 是 现在 快乐的 到 见面 - .

刘承 写真今喜遇莹光。

[diː'ju]['fuː]
Du Fu
杜 傅

杜甫

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bræntʃ] [stændz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [muːn] , ['kæstɪŋ] [noʊ] ['ʃædoʊ] .
A single branch stands before the moon , casting no shadow .
一个 单身的 分支 站立 前 这 月亮 , 铸件 不 阴影 .

一枝临照月无影，

[li] ['jɪŋ] : [ə; eɪ] [fjuː] ['flaʊərz] [bluːm] , [bʌt; bət] ['sprɪŋz] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəz] .
Li Ying : A few flowers bloom , but spring's fragrance lingers .
李 英 : 一个 很少 花朵 盛开 , 但 春天 香味 徘徊不去 .

李郢 数点有花春不香。

[li] [kɔŋ]
Li Cong
李 国会

李从

['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['rɪðəm] ,
Colorful clouds follow the rhythm ,
丰富多彩的 云 跟随 这 韵律 ,

彩云随韵，

['ɔːlsoʊ] , [fɔːr] [laɪnz] :
Also , four lines :
还 , 四 线条 :

也集四句：

['kʌlɝz] [kæn; kən][biː; bi] ['ɔːltərd] [baɪ] [frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] .
Colors can be altered by frost and snow .
颜色 能 是 已修改 经过 霜 和 雪 .

颜色肯教霜雪改，

['fuː] [ʃɛŋz] ['peintiŋz] ['oʊnli] [ə'træktɪd] ['bɪzi] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [biːz] .
Fu Sheng's paintings only attracted busy butterflies and bees .
傅 盛氏 绘画 仅有的 吸引 忙碌的 蝴蝶 和 蜜蜂 .

傅生 画图空惹蝶蜂忙。

[wuː] ['jʌn]
Wu Yun
吴 云

吴云

[sprɪŋ] [ə'raivz] ['ɜːrli] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] .
Spring arrives early in Jiangnan .
春天 到达 早期的 在 江南 .

江南早得春消息，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][wuː][ænd; ənd][ˌetʃ ju 'aɪ] [rɪ'tɜːrn] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
The messenger from Wu and Hui returns , and I can send a message .
这 信使 从 吴 和 惠 返回 , 和 我 能 发送 一个 信息 .

吴会 驿使归来好寄将。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] -
Huang Qingzhu
黄 -

黄清著

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [said] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
The couple sighed to each other for a while .
这 夫妻 叹了口气 到 每个 其他 为了 一个 尽管 .

夫妻二人交相叹一回，

[iːtʃ] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] .
Each drink a cup .
每个 喝 一个 杯子 .

各吃一杯，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['pleʒər] .
To dispel the lingering pleasure .
到 打消 这 挥之不去的 乐趣 .

以消清兴。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['revlri] ,
In the midst of the revelry ,
在 这 中间 的 这 狂欢 ,

正在欢娱之际，

[ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə'mjuːzɪŋ] .
That day was truly amusing .
那 天 曾是 真的 有趣 .

那天真真凑趣，

[petlz] ['drɪftɪd] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Petals drifted down one by one .
花瓣 漂移 向下 一 经过 一 .

一片片飘将下来。

[æt; ət][fɜːrst] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [guːs] ['feðər] .
At first , it was as light as a goose feather .
在 第一的 , 它 曾是 作为 光 作为 一个 鹅 羽毛 .

初如鹅羽轻飘，

[bæk]
back
后退

后

[laɪk] ['wɪloʊ] ['kætkɪn] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ,
Like willow catkins falling in disarray ,
喜欢 柳 柔荑花序 坠落 在 混乱 ,

似杨花乱坠，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's a pity it's getting late .
它是 一个 遗憾 它是 获得 晚的 .

只可惜天色晚了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [sed] :
The couple said :
这 夫妻 说 :

夫妻二人道：

" [tə'mɑːroʊ] [wen] [juː; jʊ] [get] [ʌp] ,
" Tomorrow when you get up ,
" 明天 什么时候 你 得到 向上 ,

“明日起来，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪts] [tuː; tə] [siː] .
There are many interesting sights to see .
那里 是 许多 有趣的 景点 到 看 .

有许多景趣了。”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [meɪd] [ðer; ðər] [oʊn] [ə'reɪndʒmənts] .
They actually made their own arrangements .
他们 实际上 制成 他们的 自己的 安排 .

竟自安置，

[noʊ] [nuːz] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [naɪt] .
No news was written that night .
不 消息 曾是 书面 那 夜晚 .

一夜无文。

[wen] [aɪ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When I got up the next day ,
什么时候 我 得到 向上 这 下一个 天 ,

次日起来一看，

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [liːst] [θriː] [ɪntʃɪz] [diːp] .
The snow was at least three inches deep .
这 雪 曾是 在 至少 三 英寸 深的 .

那雪足有三寸，

['truːli] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntnz] [paɪld] [haɪ] [wɪð; wɪθ] [dʒeɪd] .
Truly , a thousand mountains piled high with jade .
真的 , 一个 千 山脉 堆积 高的 和 玉 .

真是千山叠玉，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪlz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [ɪn] ['sɪlvər] .
Ten thousand tiles are covered in silver .
十 千 瓷砖 是 涵盖 在 银 .

万瓦铺银。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
The couple had finished washing and grooming .
这 夫妻 有 完成的 洗涤 和 美容 .

夫妻二人梳洗已毕，

['æftər] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] , [hiː; hi] [sed] :
After eating breakfast , he said :
后 吃 早餐 , 他 说 :

吃了早饭道：

" [lets] [kə'lekt] [tæŋ] ['daɪnəsti] [və:siz] [ə'gen] [tə'deɪ] "
" Let's collect Tang Dynasty verses again today "
" 我们来吧 收集 唐 王朝 诗句 再次 今天 "

“我们今日再集唐句

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk] .
Making a joke .
制作 一个 开玩笑 .

作笑。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

[ðə; ði] [θiːm] [ɪz] " [red] [plʌm] ['blɔsəmz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [snoʊ] " .
The theme is " Red Plum Blossoms Reflected in Snow " .
这 主题 是 " 红色的 李子 花朵 反映 在 雪 " .

“雪映红梅为题，

[iːtʃ] [kə'lekʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [fɔːr] [laɪnz] .
Each collection consists of four lines .
每个 收藏 由 的 四 线条 .

各集四句便了。”

- [sed] :
Renlong said :
- 说 :

人龙曰：

[sɪks] - ['petld] ['flaʊərz] [dɑːnst] [ænd; ənd] ['miŋgld] [ɪn][ðə; ði] [er] .
Six - petaled flowers danced and mingled in the air .
六 - 花瓣 花朵 跳舞 和 混合 在 这 空气 .

六花飞舞乱交加，

[l'juː] - [red] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
Liu Fangcui's red plum blossoms in the snow are even more delightful .
刘 - 红色的 李子 花朵 在 这 雪 是 甚至 更多的 愉快 .

刘芳翠 雪里红梅趣更嘉。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] -
Zhao Zizhi
赵 -

赵紫芝

['iːvnɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ['oʊvər][ðə; ði][dʒeɪd] ['gɑːrdn] , ['pɜːrp(ə)l] ['wɔːtərz] [flai] .
Evening sunshine over the Jade Garden , purple waters fly .
晚上 阳光 超过 这 玉 花园 , 紫色的 水 飞 .

瑶圃晚晴飞紫水，

[hiː; hi] - [dʒeɪd] ['fɜːrnɪs] [ɪz] [wɔːrm] [ɪn] [sprɪŋ] , [ri'laiŋ] [ɑːn] ['sɪnəbɑːr] .
He Yinglong's jade furnace is warm in spring , relying on cinnabar .
他 - 玉 炉 是 温暖的 在 春天 , 依靠 在 辰砂 .

何应龙 玉炉春暖仗丹砂。

[l'juː] [ʒɪfæŋ]
Liu Zhifang
刘 志芳

刘支芳

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [wɔːmd] [ðə; ði] [pen] .
The colorful clouds warmed the pen .
这 丰富多彩的 云 温暖 这 笔 .

彩云把笔烘得暖暖的，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[s'kɒləz] [ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪd] [waɪn] [ɪn] [sprɪŋ] .
Scholars of Liangyuan enjoyed wine in spring .
学者们 的 梁园 享受 葡萄酒 在 春天 .

梁园学士春酣酒，

[lə'wəu; 'luːəu] - , [ðə; ði] ['feri] , ['kɪsɪz] [ðə; ði]['roʊzi] [klaʊdz] .
Luo Honggu , the fairy , kisses the rosy clouds .
罗 - , 这 仙女 , 吻 这 红润 云 .

罗红 姑射仙人脸亲霞。

[waɪt] [dʒeɪd] [toʊd]
White jade toad
白色的 玉 蟾蜍

白玉蟾

['itl] [meɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [læf] [ðəm'selvz] ['sɪli] .
It'll make the young men and women of the east side of the city laugh themselves silly .
它将 制作 这 年轻的 男人 和 女性 的 这 东方 边 的 这 城市 笑 他们自己 愚蠢的 .

笑杀城东小儿女，

['kɪn] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kræbæpl] ['blɔsəmz] ['ʌndər] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] .
Qin Shaoyou came to see the crabapple blossoms under the bright moon .
秦 - 来了 到 看 这 海棠果 花朵 在下面 这 明亮的 月亮 .

秦少游 月明来看海棠花。

[sʌn] [ljæŋjuː]
Sun Liangyu
太阳 梁宇

孙良玉

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
The two were deeply in love .
这 二 是 深 在 爱 .

二人相加爱慕。

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云说：

" [naʊ] [let] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [kən'trɪbjuːt] [ə; eɪ] ['kʌplət] [beɪst] [ɑːn][ðə; ði] [waɪt] [plʌm] ['blɔsəmz] . "
" Now let each person contribute a couplet based on the white plum blossoms . "
" 现在 让 每个 人 贡献 一个 对联 基于 在 这 白色的 李子 花朵 . "

“如今把这白梅花各人也集一联，

[soʊ][aɪ] [dəunt] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
So I don't have to wait for you .
所以 我 不 有 到 等待 为了 你 .

省得等你。”

[ðə; ði] ['drægən] [sæt] [daʊn] .
The dragon sat down .
这 龙 卫星 向下 .

人龙坐下，

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
Write it alone .
写 它 独自的 .

独自去写，

- [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkˌstoʊn] .
Caiyun went into the room to fetch a writing brush and inkstone .
- 去 进入 这 房间 到 拿来 一个 写作 刷子 和 砚台 .

彩云进房另取笔砚

[ænd; ənd] [bʊks] .
And books .
和 图书 .

而书。

[ðə; ði] ['drægən] [reɪs] [ɪz] ['oʊvər] .
The dragon race is over .
这 龙 种族 是 超过 .

人龙完了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪ'kʌm] [wʌn] [jet] ?
Have you become one yet ?
有 你 变得 一 然而 ?

你可成了不曾？”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [aɪv] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] . "
" I've finished writing . "
" 我已经 完成的 写作 . "

“写完了，

[aɪm] ['bəuiŋ] [rɪ'spektfəli] [hɪr] .
I'm bowing respectfully here .
我是 鞠躬 尊敬 这里 .

在此拱手着哩。”

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[fɜːrst] , [lets] [siː] [huː] [ðə; ði] ['drægən] [ɪz] :
First , let's see who the dragon is :
第一的 , 我们来吧 看 WHO 这 龙 是 :

先取人龙的过来看：

[ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɜːrst] [bræntʃ] [ɪn] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] ,
Inquiring about the first branch in Jiangnan ,
查询 关于 这 第一的 分支 在 江南 ,

问讯江南第一枝，

[haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][wiː; wi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][dʒɪn] ['væli] ?
How long have we relied on each other in Jin Valley ?
如何 长的 有 我们 依赖 在 每个 其他 在 斤 谷 ?

陶谊 相依金谷几多时。

[hæn] -
Han Zhongcun
韩 -

韩中村

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪmz] [ʌv; əv] - ,
In response to the whims of Dongge ,
在 回复 到 这 心血来潮 的 - ,

想应东阁一时兴，

['ʃiː] - [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['poʊəmz] [ə'baʊt] [west] [leɪk] .
Shi Junfan composed a hundred poems about West Lake .
史 - 由 一个 百 诗歌 关于 西方 湖 .

施钧 番作西湖百咏诗。

-
Zhongfeng
-

中峰

['kɪŋfɪʃər] [pɜːrtʃ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [sprɪŋ] [fiːldz] .
Kingfishers perch amidst the fragrant spring fields .
翠鸟 栖息 在……之中 这 香 春天 字段 .

翠鸟倚香春遍野，

[pæn] - ['aɪʃædoʊ] [ɪz] [ʌn'iːv(ə)n] .
Pan Chunshuang's eyeshadow is uneven .
平底锅 - 眼影 是 不均匀 .

潘纯 霜禽偷眼影参差。

[sɔːŋ] [dʒaʊ]
Song Jiao
歌曲 角

宋郊

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪ'steɪkən] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ] ['lɪn] ,
Because of a mistaken acquaintance with Lin Hejing ,
因为 的 一个 错误 熟人 和 林 和靖 ,

只因误识林和靖，

[ʒɪnən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gest] [siːmd] [laɪk] [oʊld] [frendz] , [fə'getiŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Zhinan and his guest seemed like old friends , forgetting each other .
志南 和 他的 客人 似乎 喜欢 老的 朋友们 , 遗忘 每个 其他 .

志南 宾主相忘似旧知。

['weɪ] [kɪŋʃən]
Wei Qingshan
魏 青山

危清山

- [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Caiyun saw it ,
- 锯 它 ,

彩云看了，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ]['vɜːrʒ(ə)n] ['dʌznt] [suːt] [jʊr; jər] [teɪst] . "
" My version doesn't suit your taste . "
" 我的 版本 不 套装 你的 品尝 . "

“我的不中你意，

[dəunt] [lʊk] [ˌeni'mɔːr] .
Don't look anymore .
不 看 不再 .

不要看罢。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [jʊə(r)] [stɪl] [æz; əz] [ə'fektɪd] [æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['dʊrɪŋ] [jʊr; jər][fɜːrst] ['mærɪdʒ] . "
" You're still as affected as you were during your first marriage . "
" 你是 仍然 作为 做作的 作为 你 是 期间 你的 第一的 婚姻 . "

“你还似初婚的时节那般做作。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Caiyun smiled and said :
- 微笑 和 说 :

彩云笑道：

" ['bukwəːmz] [dəunt] . . . "
" Bookworms don't . . . "
" 书虫 不 . . . "

“书呆不要

[meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] : "
make fun of : "
制作 乐趣 的 : "

取笑：”

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [plʌm] ['blɑːsəm] [fɜːrst] ['vɪlɪdʒ] .
I live in Plum Blossom First Village .
我 居住 在 李子 开花 第一的 村庄 .

家住梅花第一村，

[suː] - [klɪrd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θætʃ] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði] [plʌm] [ruːts] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Xu Yuanfu cleared away the thatch and bound the house to the plum roots beside it .
徐 - 已清除 离开 这 苫 和 边界 这 房子 到 这 李子 根 旁 它 .

徐远夫 诛茅缚屋傍梅根。

[gwɑːn] [faɪən]
Guan Fuyan
关 福岩

关甫颜

[ə; eɪ] [feɪnt] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəz] [ə'mɪdst] [ə; eɪ] [fjuː] ['snəufleiks] .
A faint fragrance lingers amidst a few snowflakes .
一个 头晕的 香味 徘徊不去 在……之中 一个 很少 雪花 .

暗香掩映雪几点，

[ðə; ði] [spɑːrs] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [sɔːŋ] - [ɑːr; ər] ['slæntɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['muːnz] [hæf] - [muːn] .
The sparse shadows of Song Zixu are slanted across the moon's half - moon .
这 疏 阴影 的 歌曲 - 是 倾斜的 穿过 这 月亮的 一半 - 月亮 .

宋子虚 疏影横斜月半痕。

['dʒiːə] -
Jia Congju
贾 -

贾从举

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [stroʊl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [siːk] ['læftər] .
Just in time to stroll along the eaves and seek laughter .
只是 在 时间 到 漫步 沿着 这 檐 和 寻找 笑声 .

正好巡檐须索笑，

[jæŋ] [ˌzi eɪ 'aɪ] [niːdz] ['niːðər] ['sændlwʊd] [k'læpəz] [nɔːr] ['goʊldən] ['gɑːblət] .
Yang Zai needs neither sandalwood clappers nor golden goblets .
杨 宰 需求 两者都不 檀香 拍手 也不 金的 高脚杯 .

杨载 不须檀板共金樽。

-
Linpu
-

林莆

[ɔːl] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [pledʒd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪks] [ʌv; əv] [tʃaʊ] [juː; jʊ] .
All the beauties have already pledged themselves to the likes of Chao You .
全部 这 美女 有 已经 承诺 他们自己 到 这 点赞 的 赵 你 .

众芳已许巢由辈，

[læŋ] - ['nuːmərəs] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] ['menʃənɪŋ] .
Lang Shiyuan's numerous students are not worth mentioning .
朗 - 很多的 学生 是 不是 值得 提及 .

郎士元 桃李纷纷未足论。

['wæŋ] [ˌjuː'ɑːn'dʒɑːŋ]
Wang Yuanzhang
王 元章

王元章

['æftər] [ðə; ði] ['drægən] ['fɪnɪʃt] ['wɑtʃɪŋ] ,
After the dragon finished watching ,
后 这 龙 完成的 观看 ,

人龙看罢，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" My wife , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[juːv] [bɪn] [ə; eɪ] ['regjələr] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
You've been a regular at my house for seven years .
你已经 到过 一个 常规的 在 我的 房子 为了 七 年 .

你到我家登堂七载，

[aɪv] ['nevər] [siːn] [juː; jʊ] [kʌt] [snoʊ] [ænd; ənd] [trɪm] [klaʊdz] .
I've never seen you cut snow and trim clouds .
我已经 绝不 已见 你 切 雪 和 修剪 云 .

从来未见你剪雪裁云，

['sɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [muːn] ,
Singing in the wind and playing with the moon ,
歌唱 在 这 风 和 玩耍 和 这 月亮 ,

吟风弄月，

[huː] [nuː] [juː; jʊ][hæd; həd] [sʌtʃ] ['tælənt] ?
Who knew you had such talent ?
WHO 知道 你 有 这样的 天赋 ?

谁知你这般才思，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['lʌki] .
I was so lucky .
我 曾是 所以 幸运的 .

我好侥幸也。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['niːd(ə)lwɜːrk] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "
" I was skilled in needlework when I was young . "
" 我 曾是 熟练 在 针线活 什么时候 我 曾是 年轻的 . "

“妾幼时熟习女工，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['beɪsɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [kə'lɪɡrəfi] .
I have a basic understanding of calligraphy .
我 有 一个 基本的 理解 的 书法 .

粗知翰墨。

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [hoʊm] ,
Since arriving at your home ,
自从 抵达 在 你的 家 ,

自到君家，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] ,
Holding a broom and dustpan ,
保持 一个 扫帚 和 簸箕 ,

操持箕帚，

[ðə; ði] [naɪt] [ə'tendənt] ['kærid] [ðə; ði] [sɪlk] .
The night attendant carried the silk .
这 夜晚 服务员 携带 这 丝绸 .

夜侍拎绸。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
I have no time for this .
我 有 不 时间 为了 这 .

无暇及此。

[naʊ] [hɪr] ,
Now here ,
现在 这里 ,

如今在此，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [friː] [taɪm] .
They have plenty of free time .
他们 有 很多 的 自由的 时间 .

尽有余闲。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv][maɪ'self] .
I am deeply ashamed of making a fool of myself .
我 是 深 羞愧 的 制作 一个 傻子 的 我 .

深惭献丑，

[pliːz] [duː][nɑːt] [ɪk'spoʊz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][də'rekt] ['sʌnlaɪt] .
Please do not expose it to direct sunlight .
请 做 不是 暴露 它 到 直接的 阳光 .

幸勿见晒。”

[naʊ] , [wen] ['fɛŋ] [dʒi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ˌɛf i 'aɪ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lɜːrnɪd] ['skɑːlər] ,
Now , when Feng Ji learned that Fei Renlong was a learned scholar ,
现在 , 什么时候 冯 季 学习 那 费 - 曾是 一个 学习 学者 ,

且说冯吉闻知费人龙是个饱学秀才，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
He also learned that his wife and children were extremely beautiful .
他 还 学习 那 他的 妻子 和 孩子们 是 极其 美丽的 .

又探知妻儿十分美貌，

[bʌt; bət][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [ðeə(r)] ['steɪɪŋ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
But for some reason , they're staying at my house .
但 为了 一些 原因 , 它们是 入住 在 我的 房子 .

但不知何故住在我家，

[waɪl] ['pɔndəriŋ] ,
While pondering ,
尽管 沉思 ,

正在疑想间，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
There is a secret deception .
那里 是 一个 秘密 欺骗 .

有一个密骗，

[neɪmd]
Named
命名

名叫

[fɛŋtʃɛŋ] [iːst]
Fengcheng East
凤城 东方

凤城东，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɪn] .
They walked in .
他们 步行 在 .

走将进来。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] ['fɛŋ] ,
Upon meeting Master Feng ,
之上 会议 掌握 冯 ,

见了冯员外，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːroʊfl] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Seeing the sorrowful look on his face ,
看到 这 悲伤 看 在 他的 脸 ,

见他面有愁思之态，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɪl] [biː; bi] [æskt] .
Inevitably , the question will be asked .
不可避免地 , 这 问题 将要 是 问 .

不免问及。

['fɛŋ] [dʒi] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˌɛf i 'aɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ə'fer] .
Feng Ji then told him about the Fei family's affair .
冯 季 然后 讲述 他 关于 这 费 家庭的 事务 .

冯吉把费家一事说知。

[ðoʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [dɪ'sepʃ(ə)n] ,
Those who engage in deception ,
那些 WHO 从事 在 欺骗 ,

大凡做密骗的，

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz][tuː; tə] ['flætər]
All I want is to flatter
全部 我 想 是 到 奉承

一心只要奉承

[ɪm'plɔɪər]
employer
雇主

东家，

[huː] ['kɛrz] [ə'baʊt] [wʌt] [kæn; kən][ɔːr] ['kænɑːt] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ?
Who cares about what can or cannot be done in this world ?
WHO 关心 关于 什么 能 或者 不能 是 完毕 在 这 世界 ?

那管世上之事做得做不得的。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['meθədz] [ʌv; əv] ['græspɪŋ] [æt; ət] [klaʊdz] [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] [muːn] .
He then revealed his methods of grasping at clouds and catching the moon .
他 然后 揭晓 他的 方法 的 抓握 在 云 和 捕捉 这 月亮 .

就说出拿云捉月的手段，

[ðen] , [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Then , in just a few words ,
然后 , 在 只是 一个 很少 字 ,

便就三言两语，

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] :
Feng Jidao was shocked :
冯 - 曾是 震惊 :

耸动冯吉道：

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l]
His wife is so beautiful
他的 妻子 是 所以 美丽的

“他妻子有这样美貌，

-
Yuanwai
-

员外

[sʌtʃ] ['fɜːrnɪtʃər] .
Such furniture .
这样的 家具 .

这样家私，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [kɑːnt] ['hænd(ə)l][ə; eɪ] ['wʊmən] [laɪk] [ðɪs] ?
Could it be that he can't handle a woman like this ?
可以 它 是 那 他 不能 处理 一个 女士 喜欢 这 ?

难道消受不起这般一个妇人。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] [ə'gen] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Beautiful women are hard to find again since ancient times .
美丽的 女性 是 难的 到 寻找 再次 自从 古老的 时代 .

自古佳人难再得，

[ðeɪ] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn][maɪ] [haʊs] .
They now live in my house .
他们 现在 居住 在 我的 房子 .

如今住在我家，

[its] [laɪk] [ə; eɪ]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr] .
It's like a turtle in a jar .
它是 喜欢 一个 龟 在 一个 罐 .

是瓮中鳖耳，

[waɪ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [nɑːt] [sək'siːdɪŋ] ?
Why worry about not succeeding ?
为什么 担心 关于 不是 成功 ?

何愁做事不成。”

['fɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz][toʊld] [ðɪs]
Feng Ji was told this
冯 季 曾是 讲述 这

冯吉被他说

['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdænt] [ig'naitid] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
Gaining a trusted confidant ignited a burning passion within him .
获得 一个 可信 知己 点燃 一个 燃烧 热情 之内 他 .

得一副心腹如火滚一般热将起来。

[oʊld] ['fɛŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tɔɪlət] :
Old Feng in the Toilet :
老的 冯 在 这 洗手间 :

便间老凤：

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?
How should we begin with this ?
如何 应该 我们 开始 和 这 ?

“此事怎样做起，

" [wɪl] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [jʊr; jər] [goʊl] ? "
" Will this be the best way to achieve your goal ? "
" 将要 这 是 这 最好的 方式 到 达到 你的 目标 ? "

方可如意？”

[fɛŋtʃɛŋ] [iːst] [roʊd] :
Fengcheng East Road :
凤城 东方 路 :

凤成东道：

" [its] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] , "
" It's not difficult , "
" 它是 不是 难的 , "

“不难，

[hiː; hi] [naʊ] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ]['oʊnli][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He now lives with only his wife .
他 现在 生活 和 仅有的 他的 妻子 .

他如今只夫妻二人居

[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

住，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['relətɪvz] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
There are no relatives to visit .
那里 是 不 亲属 到 访问 .

又无亲戚往来，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [kloʊz] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['nebəz] [ænd; ənd] [frendz] .
Moreover , he didn't have close relationships with his neighbors and friends .
而且 , 他 没有 有 关闭 关系 和 他的 邻居 和 朋友们 .

况没邻朋交厚，

[waɪ] [dəunt] [wiː; wi] [goʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [fɜːrst] ?
Why don't we go and invite him to our home first ?
为什么 不 我们 去 和 邀请 他 到 我们的 家 第一的 ?

不若先去请他到家，

['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['poʊəmz] ,
Mourning with poems ,
丧 和 诗歌 ,

挽以诗词，

[beɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] ,
Bait with a cup of wine ,
饵 和 一个 杯子 的 葡萄酒 ,

饵以杯酒，

[ðə; ði] ['deɪli] ['ɪnkʌm] [wɪl] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːs] .
The daily income will gradually increase .
这 日常的 收入 将要 逐步地 增加 .

日逐厚将起来，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] ,
I have a heart ,
我 有 一个 心 ,

我有心，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] . . .
He had no intention of . . .
他 有 不 意图 的 . . .

他无意，

['siːkɪŋ] [sʌm; səm]
Seeking some
寻求 一些

寻些

['æksɪdənt] .
ACCIDENT .
事故 .

事故。

[æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [liːst] , [its] [ə; eɪ] [sɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [prə'mɪskjuəs] .
At the very least , it's a sin of being promiscuous .
在 这 非常 至少 , 它是 一个 罪 的 存在 淫乱 .

小则风流罪过，

[ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [goʊ] [hoʊm] .
She clung to him and wouldn't let him go home .
她 紧紧抓住 到 他 和 不会 让 他 去 家 .

缠住他身不放回家，

[ɪn] [sɪ'vɪr] ['keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [kraɪm] [ʌv; əv] ['mɜːrdər] .
In severe cases , it could lead to a serious crime of murder .
在 严重 案例 , 它 可以 带领 到 一个 严肃的 犯罪 的 谋杀 .

重则做下人命大大罪名，

[ɪm'prɪznd] .
Imprisoned .
被监禁 .

监禁狱中。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˌʌn'mærid] .
His wife was unmarried .
他的 妻子 曾是 未婚 .

其妻无主，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [rɪ'peɪd] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['grætɪtuːd] .
The wealthy man repaid his kindness with gratitude .
这 富裕 男人 已偿还 他的 仁慈 和 感激 .

员外将恩结之，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃɔːrt] .
It should be short .
它 应该 是 短的 .

要短，

[duː][sʌm; səm]
Do some
做 一些

做些

[roʊ'mæntɪk] [ə'ferz]
Romantic affairs
浪漫的 事务

风月事儿，

[stɑːrt] ['nætʃ(ə)rəli] .
Start naturally .
开始 自然 .

自然着手。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] ['mærɪdʒ]
For a long - lasting marriage
为了 一个 长的 - 持久 婚姻

若要长久夫妻，

[ðen] [hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðæt] [greɪt] [kraɪm] .
Then he charged them with that great crime .
然后 他 带电 他们 和 那 伟大的 犯罪 .

便将那大的罪名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] ['prɪzn] .
He was put to death in prison .
他 曾是 放 到 死亡 在 监狱 .

坐他监中弄死。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [sʌm; səm] ['mʌni] .
However , it will cost some money .
然而 , 它 将要 成本 一些 钱 .

不过费些钱财，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ?

有何难哉。”

['fɛŋ] - :
Feng Jidao :
冯 - :

冯吉道：

" ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! "

“妙计，

['brɪliənt] [plæn]
Brilliant plan
杰出的 计划

妙计，

[wen] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['mʌni] ,
When people have money ,
什么时候 人们 有 钱 ,

人世上有了钱财，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] ['pleʒərəbl] ,
No need to do anything pleasurable ,
不 需要 到 做 任何事物 令人愉悦的 ,

不用些儿做快活事，

[wʌt] [ə; eɪ]['maɪzər] !
What a miser !
什么 一个 吝啬鬼 !

真是个守财虏耳。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] .
He immediately wrote a name card .
他 立即地 写道 一个 姓名 卡片 .

即时写了一个名帖，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛf i 'aɪ] ['fæməli] .
This little envoy was taken to the Fei family .
这 小的 使者 曾是 已采取 到 这 费 家庭 .

着一小使拿到费家，

[pliːz] , ['mɪstər] . [ˌɛf i 'aɪ] , [kʌm] .
Please , Mr . Fei , come .
请 , 先生 . 费 , 来 .

请费相公来

[spiːtʃ] .
Speech .
演讲 .

讲话。

[ðə; ði] [klɜːrk] [ri'spɒndid] [ænd; ənd] [left] .
The clerk responded and left .
这 职员 回应 和 左边 .

那小使应一声去了。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˌɛf i 'aɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [geɪt] ,
Upon arriving at the Fei family's gate ,
之上 抵达 在 这 费 家庭的 门 ,

到费家门外，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['sɜːrvənt] [fɜːrst] [piːkt] [ˌɪn'saɪd] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
The young servant first peeked inside through the crack in the door .
这 年轻的 仆人 第一的 偷看 里面 通过 这 裂缝 在 这 门 .

那小使先从门缝里将望里边，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['hæpi] .
The couple appeared to be very happy .
这 夫妻 出现 到 是 非常 快乐的 .

只见他夫妻二人好生快乐。

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [twaɪs] .
He knocked on the door twice .
他 敲门 在 这 门 两次 .

把门敲了两下，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] .
The long line of people were busy looking .
这 长的 线 的 人们 是 忙碌的 寻找 .

人龙忙看，

['oʊnli][ə; eɪ] [jʌŋ] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only a young envoy was seen .
仅有的 一个 年轻的 使者 曾是 已见 .

只见一个小使，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][poʊst] , [hiː; hi] [sed] :
Holding the post , he said :
保持 这 邮政 , 他 说 :

手拿帖子道：

" [maɪ]['mæstər] [in'vaits] [juː; jʊ][tuː; tə] [spiːk] , [sɜːr] . "
" My master invites you to speak , sir . "
" 我的 掌握 邀请 你 到 说话 , 先生 . "

"我家员外请相公说话。"

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] ? "
" Could you be the homeowner ? "
" 可以 你 是 这 房主 ? "

"敢是房主翁么？"

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The envoy said :
这 使者 说 :

小使道：

" [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] : - [rɪ'spektfəli] ['bəuiŋ] [tuː; tə] ['fɛŋ] [dʒi] , [jʊr; jər]['stuːd(ə)nt] . - "
" The inscription reads : ' Respectfully bowing to Feng Ji , your student . ' "
" 这 题词 阅读 : - 尊敬 鞠躬 到 冯 季 , 你的 学生 . - "

"上写眷侍教生冯吉顿首拜。"

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" ['trʌb(ə)l] [wɪl] [kʌm] . "
" Trouble will come . "
" 麻烦 将要 来 . "

"烦劳就来了。"

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [ðə; ði] ['hoʊmoʊnər] .
I have never met the homeowner .
我 有 绝不 遇见 这 房主 .

"房主未曾识面，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] ?
Why is he coming to pick you up ?
为什么 是 他 未来 到 挑选 你 向上 ?

他来接你怎的？"

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" ['æftər] [ɔːl] , [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [θɪŋz] . "
" After all , we need to discuss things . "
" 后 全部 , 我们 需要 到 讨论 事物 . "

“毕竟有事商量，

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] . "
" I'll be right back . "
" 患病的 是 正确的 后退 . "

待我去去便来。”

[aɪ] [kɔːld] [maɪ] ['fæməli] .
I called my family .
我 称为 我的 家庭 .

叫了家人，

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [poʊst] [wʌz; wəz] [riː'triːvd] .
The original post was retrieved .
这 原来的 邮政 曾是 已检索 .

取了原帖，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They ended up at the Feng family's house .
他们 结束 向上 在 这 冯 家庭的 房子 .

竟到冯家。

['fɛŋ] [dʒi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .
Feng Ji was wearing a square scarf on his head .
冯 季 曾是 穿着 一个 正方形 围巾 在 他的 头 .

只见那冯吉头戴方巾，

['werɪŋ] [ə; eɪ] [fliːs] ['aʊtfɪt] ,
Wearing a fleece outfit ,
穿着 一个 羊毛 全套服装 ,

身穿绒装，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɔːtiːz] .
He was in his forties .
他 曾是 在 他的 四十年代 .

有四十多岁的光景。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly went to greet them .
他们 匆匆 去 到 迎接 他们 .

连忙迎接，

['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['plezəntriːz] , [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .
After exchanging pleasantries , they sat down .
后 交换 客套话 , 他们 卫星 向下 .

叙了礼坐下。

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" ['stjʊdnts] [ə'raɪv] [hɪr] ,
" Students arrive here ,
" 学生 到达 这里 ,

“学生到此，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] - .
Fortunately , I have the opportunity to stay at Huaju .
幸运的是 , 我 有 这 机会 到 停留 在 - .

幸借华居。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ,
Before he could even pay his respects ,
前 他 可以 甚至 支付 他的 尊重 ,

未及趋拜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌmənd] [ə'gen] , [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He was summoned again , a disgrace to the emperor .
他 曾是 被召唤 再次 , 一个 耻辱 到 这 皇帝 .

又辱宠召，

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [der] [nɑːt] [ək'sept] [ðɪs] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
I absolutely dare not accept this invitation .
我 绝对地 敢 不是 接受 这 邀请 .

这尊帖决不敢领。”

['fɛŋ] - :
Feng Jidao :
冯 - :

冯吉道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɑːlər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [taɪm] . "
" Sir , you are a renowned scholar of our time . "
" 先生 , 你 是 一个 著名 学者 的 我们的 时间 . "

“先生乃当今名士，

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn]['ɪntuː][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] .
Fortunately , he was born into a poor family .
幸运的是 , 他 曾是 出生 进入 一个 贫穷的 家庭 .

幸降寒家，

['ʌðərwaɪz] , [wiː; wi] ['wʊdnt] [noʊ] .
Otherwise , we wouldn't know .
否则 , 我们 不会 知道 .

不然还不知道。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['rent(ə)l] [dɪ'pɑːrtmənt] ,
Because of the morning inspection of the rental department ,
因为 的 这 早晨 检查 的 这 租赁 部门 ,

因早间检取租部，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [greɪt] [neɪm] .
Only then did I see his great name .
仅有的 然后 做过 我 看 他的 伟大的 姓名 .

方见大名，

['ðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [ˌkɒndɪ'sendid] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] .
Therefore , I have condescended to ask for your guidance .
所以 , 我 有 居高临下的 到 问 为了 你的 指导 .

故尔屈驾请教，

[waɪ] [biː; bi][soʊ] [ɪn'sɪstənt] [ɑːn] [ri'fjuːzɪŋ] [ðɪs] ['wɜːrθləs] [θɔːrn] ?
Why be so insistent on refusing this worthless thorn ?
为什么 是 所以 坚持 在 拒绝 这 毫无价值 刺 ?

这贱刺何必拘拘不受。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [tiː] .
We are having tea .
我们 是 拥有 茶 .

正在吃茶，

[ðen] [ə'nʌðər] [wʌn] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Then another one came out from inside .
然后 其他 一 来了 出去 从 里面 .

只见里头又走出一个

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] - [staɪl] ['hæŋkərtʃɪf] [ə'raɪvd] .
The person bringing the Tang - style handkerchief arrived .
这 人 带来 这 唐 - 风格 手帕 到达的 .

带唐巾的人来，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
He quickly stepped forward and bowed .
他 迅速地 步 向前 和 鞠躬 .

连忙上前施礼。

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,

人龙问及，

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ðə; ði] ['bɔɪz] [neɪm] [ɪz] ['fɛŋ] [tʃɛŋdɔŋ] . "
" The boy's name is Feng Chengdong . "
" 这 男孩们 姓名 是 冯 城东 . "

“小子名唤凤成东，

[hiː; hi] [sɜːrvd] ['mɪstər] . ['fɛŋ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He served Mr . Feng morning and evening at his residence .
他 服务 先生 . 冯 早晨 和 晚上 在 他的 住宅 .

在冯先生宅上早晚效劳。”

[ðə; ði]['drægən] [ðen] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːkrət] .
The dragon then knew it was a secret .
这 龙 然后 知道 它 曾是 一个 秘密 .

人龙便晓得是个密

[juː; jʊ][wɜːr; wər][laɪd; liːd][tuː; tə] .
You were lied to .
你 是 撒谎了 到 .

骗了。

['fɛŋ] - :
Feng Jidao :
冯 - :

冯吉道：

" [its] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] , [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] , [der] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][boʊld] . "
" It's not that I , a student , dare to be so bold . "
" 它是 不是 那 我 , 一个 学生 , 敢 到 是 所以 大胆的 . "

“不是学生斗胆，

[ðen] [aɪ] [der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
Then I dare to trouble you .
然后 我 敢 到 麻烦 你 .

便敢相烦，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [æskt] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
It was only because the county magistrate asked the students to make a
它 曾是 仅有的 因为 这 县 地方法官 问 这 学生 到 制作 一个
[skriːn] [ðæt] . . .
screen that . . .
屏幕 那 . . .

只因县尊挽学生做一架围屏，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [snoʊ] [siːnz] .
All are snow scenes .
全部 是 雪 场景 .

都是雪景，

['hævɪŋ] [siːn] [ðɪs] [snoʊ] [tə'deɪ] ,
Having seen this snow today ,
拥有 已见 这 雪 今天 ,

今日见了此雪，

[ðen] [aɪ] [rɪ'membər] [ðɪs] ['mætər] .
Then I remembered this matter .
然后 我 记得 这 事情 .

便想起此事，

[stɪl]
still
仍然

尚

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['poʊəmz] .
There are few poems .
那里 是 很少 诗歌 .

乏诗章。

[jʊr; jər] ['maʊnt(ə)n] [piːk] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Your mountain peak is filled with exceptional talent .
你的 山 顶峰 是 已填 和 非凡的 天赋 .

足下山斗高才，

[der] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [dʒɪn] [ju] ,
Dare to trouble Jin Yu ,
敢 到 麻烦 斤 于 ,

敢烦金玉，

[ðɪs] [skriːn] [ʃaɪnz] [wɪð; wɪθ] ['brɪliəns] [ɑːn] [ɔːl] [eɪt] [saɪdz] .
This screen shines with brilliance on all eight sides .
这 屏幕 闪耀 和 辉煌 在 全部 八 侧面 .

使此屏八面光辉，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jɪrz] [ʌv; əv] ['splendər] ,
A thousand years of splendor ,
一个 千 年 的 辉煌 ,

千年华美，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [duː] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] ['ækʃnz] . "
" This is all due to your own actions . "
" 这 是 全部 到期的 到 你的 自己的 行动 . "

皆足下之使然也。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ,
" Having been entrusted with a heavy responsibility ,
" 拥有 到过 受托 和 一个 重的 责任 ,

“既承重托，

[aɪ] [derd] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
I dared not refuse .
我 敢于 不是 拒绝 .

不敢推辞。

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd][maɪ] ['tælənt] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] .
It's just that my knowledge is shallow and my talent is limited .
它是 只是 那 我的 知识 是 浅的 和 我的 天赋 是 有限的 .

只是学浅才疏，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][jʊr; jər][kaɪnd] [ɪn'tenʃən] .
I have failed to live up to your kind intentions .
我 有 失败的 到 居住 向上 到 你的 种类 意图 .

有辜盛意。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[lɪst] [ʌv; əv] ['delɪkəsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [siː] .
List of delicacies from the mountains and the sea .
列表 的 美味佳肴 从 这 山脉 和 这 海 .

列下山肴海味，

[ɪg'zɑːtɪk] [fruːts] [ænd; ənd] [rer] ['treʒərz]
Exotic fruits and rare treasures
异域风情 水果 和 稀有的 宝藏

异果奇珍，

[pliːz] [teɪk] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] .
Please take the seat of honor .
请 拿 这 座位 的 荣誉 .

请人龙于上坐，

['fɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪn] [hoʊst] .
Feng Ji was the main host .
冯 季 曾是 这 主要的 主持人 .

冯吉主陪。

['fiːnɪks] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [di'siːvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Phoenix sat beside him , deceiving him .
凤凰 卫星 旁 他 , 欺骗 他 .

凤骗傍坐。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['hjuːmən] ['drægən]
Human Dragon
人类 龙

人龙

['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pen]
Asking for a pen
问 为了 一个 笔

索笔，

['fɛŋ] [dʒi] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪ'miːdiətli] .
Feng Ji ordered that the Four Treasures of the Study be prepared immediately .
冯 季 订购 那 这 四 宝藏 的 这 学习 是 准备 立即地 .

冯吉令人速备文房四宝。

['piːp(ə)l] [left] [ðer; ðər] [siːts] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
People left their seats and sat down .
人们 左边 他们的 座位 和 卫星 向下 .

人龙离席前坐，

[hiː; hi] [tʊk] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [sed] :
He took paper and pen and said :
他 采取 纸 和 笔 和 说 :

取纸笔之曰:

[snoʊ] , [muːn] , [wɪnd] , ['flaʊərz]
Snow , moon , wind , flowers
雪 , 月亮 , 风 , 花朵

雪月风花,

['plez(ə)nt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [kʌmz] [fɜːrst] .
Pleasant to look at comes first .
令人愉快的 到 看 在 来 第一的 .

赏心居首。

['wɪntər] , [sprɪŋ] , ['ɔːtəm] , ['sʌmər]
Winter , Spring , Autumn , Summer
冬天 , 春天 , 秋天 , 夏天

冬春秋夏,

['dʒɔɪfl] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [lɪŋkt] [tə'geðər] .
Joyful things are linked together .
快乐 事物 是 链接 一起 .

乐事相联。

[ðə; ði][kæst] ['rɑːks] [ɑːr; ər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['sɪlvər] .
The cast rocks are as white as silver .
这 投掷 岩石 是 作为 白色的 作为 银 .

铸岩岫而如银,

[wel] [kɜːrb]
Well curb
出色地 抑制

覆井栏

[ænd; ənd][dʒeɪd] ['ɔrnəmənts] ,
And jade ornaments ,
和 玉 装饰品 ,

而饰玉,

['drɪftɪŋ] ['wɪloʊ] ['kætkɪn]
Drifting willow catkins
漂流 柳 柔荑花序

飘残柳絮,

[noʊ] [krəuz] [ɔːr]['spæroʊz; 'speroʊz] ['evər] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
No crows or sparrows ever carry them away .
不 乌鸦 或者 麻雀 曾经 携带 他们 离开 .

总无乌雀衔飞。

[tʃek] [ɔːl] [ðə; ði] [braʊn] [kloʊðz] ,
Check all the brown clothes ,
查看 全部 这 棕色的 衣服 ,

点遍棕衣,

['oʊnli] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['kæsts] [hɪz; ɪz] [laɪn] .
Only the fisherman casts his line .
仅有的 这 渔夫 演员 他的 线 .

惟有渔翁下钓。

[puːl]
Pathside Pool
路边 水池

径路池边

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ,
Unable to distinguish ,
无法 到 区分 ,

莫辨，

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [tiː] , [tə'bækoʊ] , [ænd; ənd]['ælkəhɔːl][ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] .
The effects of tea , tobacco , and alcohol are hard to overcome .
这 效果 的 茶 , 烟草 , 和 酒精 是 难的 到 克服 .

茶烟酒力难消。

[ɔːl] [fɔːr] ['bɔːrdərz] [wɜːr; wər] ['floʊtɪŋ] .
All four borders were floating .
全部 四 边界 是 漂浮的 .

四境尽浮，

[ðə; ði]['vɔːrteks][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [vɔɪd] .
The vortex is like a void .
这 涡流 是 喜欢 一个 空白 .

混涡却同无地。

[ðə; ði] ['maʊntnz] [hæv; həv] [bɪn] [mɑːrkt] .
The mountains have been marked .
这 山脉 有 到过 标记 .

千山已著，

[ðə; ði] [kɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] [wɜːrld] [riːə'pɪəz] .
The curse of the vast world reappears .
这 诅咒 的 这 广阔的 世界 再次出现 .

茫茫诅复见

[skaɪ] .
sky .
天空 .

天。

[ɪf] [wʌn] [mɪ'steɪkənli] [siːz] [plʌm] ['blɒsəmz] [θruː] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] .
If one mistakenly sees plum blossoms through a curtain .
如果 一 错误地 看到 李子 花朵 通过 一个 窗帘 .

若乃穿帘误作梅花。

[ðə; ði] [laɪt] [ʃoʊn] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
The light shone through the room , making it seem as if the moon was shining brightly .
这 光 闪耀 通过 这 房间 , 制作 它 似乎 作为 如果 这 月亮 曾是 灼灼 明亮地 .

照室浑疑皓月。

[loʊn] [smoʊk] ['raɪzɪz]['oʊvər][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
Lone smoke rises over the wilderness .
孤独 抽烟 上升 超过 这 荒野 .

孤烟旷野，

['oʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['bisju][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Only the sound of Bisu could be heard .
仅有的 这 声音 的 比苏 可以 是 听到 .

惟闻毕速之声。

[smɔːl] ['fɪʃɪŋ]
Small fishing
小的 钓鱼

小钓

['broʊkən] [brɪdʒ]
Broken bridge
破碎的 桥

断桥，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv] ['beɪlɪŋ] .
This led to the rise of Baling .
这 引领 到 这 上升 的 打包 .

致有"灞陵之兴。

[mɑː] [mɪŋ] [nuː] [ðɪs] [wel] .
Ma Ming knew this well .
马 明 知道 这 出色地 .

马鸣熟道，

[ðə; ði] [dɔːg] [bɑːks] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The dog barks as people return home .
这 狗 树皮 作为 人们 返回 家 .

犬吠归人。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɑːn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .
It was dawn outside the door .
它 曾是 黎明 外部 这 门 .

门外五更，

['feɪsɪŋ] ['ʌpwərdz] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['wɜːri] [ə'baʊt] [tredɪŋ] [ɑːn] ['froʊz(ə)n] [graʊnd] .
Facing upwards , one should worry about treading on frozen ground .
面向 向上 ， 一 应该 担心 关于 踩踏 在 冷冻 地面 .

朝上应愁踏冻 。

[θriː] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst]
Three feet in the forest
三 脚 在 这 森林

林中三尺，

['vɪlɪdʒɝz] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːrvɪst] .
Villagers rejoice in a bountiful harvest .
村民们 麾 在 一个 丰富 收成 .

村农齐乐丰年。

[soʊ] [ðeɪ] [sæŋ] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [dræŋk] ['laɪtli] .
So they sang softly and drank lightly .
所以 他们 唱 轻轻 和 喝 轻轻 .

于是低唱浅斟，

[ə; eɪ] [hæf] - [drʌŋk] , [ɪk'strævəgənt] [ə'fer] .
A half - drunk , extravagant affair .
一个 一半 - 醉 ， 靡 事务 .

半醉销金之帐。

['greɪɪʃ] - [waɪt] [feɪs] ,
grayish - white face ,
灰蒙蒙的 - 白色的 脸 ，

徘灰白面，

[ɪn'vaɪt] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [nɪr] [ðə; ði] [seɪm] [haʊs] .
Invite those who live near the same house .
邀请 那些 WHO 居住 靠近 这 相同的 房子 .

相邀连壁之人。

[wɜːrk] [hɑːrd] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [brɪdʒ] .
Work hard to build the mountain bridge .
工作 难的 到 建造 这 山 桥 .

用功制作山桥，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd] ['elɪfənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .
He pushed the lion and elephant with his hands .
他 推动 这 狮子 和 大象 和 他的 双手 .

呵手推为狮象。

[huː] [kæn; kən] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] ?
Who can accept the order ?
WHO 能 接受 这 命令 ?

谁能受命，

[ðə; ði][oʊld][koʊld] [rɪ'tɜːrnd] .
The old cold returned .
这 老的 寒冷的 返回 .

更复旧寒。

[dɪ'zæstər]
Disaster
灾难

难

[ˌeɪ diː 'diː]['ænɪm(ə)l] ['tʃɑːrkoʊl] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gləuz] [red] .
Add animal charcoal and push it until it glows red .
添加 动物 木炭 和 推 它 直到 它 发光 红色的 .

加兽炭推红，

['oʊnli][ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [guːs] ['fɛðɚz] ,
Only the white of the goose feathers ,
仅有的 这 白色的 的 这 鹅 羽毛 ,

只受鹅毛一白，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][koʊld][ænd; ənd] ['desələt] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [waɪn] .
There are also cold and desolate places with little wine .
那里 是 还 寒冷的 和 荒凉 地方 和 小的 葡萄酒 .

亦有寒墟少酒，

[ðə; ði] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [haʊs] [wʌz; wəz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [smoʊk] .
The dilapidated house was devoid of smoke .
这 破旧的 房子 曾是 缺乏 的 抽烟 .

破屋无烟。

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːt] ['fɪrsli] .
They called out to each other as they fought fiercely .
他们 称为 出去 到 每个 其他 作为 他们 战斗 激烈地 .

斧冻为鏖而相呼，

[riːd] [baɪ] ['rekəgnaiziŋ] ['kærəktərz] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] .
Read by recognizing characters by their reflection in the light .
读 经过 识别 人物 经过 他们的 反射 在 这 光 .

映光辨字而读，

[ðə; ði] ['ʃɪps] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] ['spɑːtləs] .
The ship's windows were spotless .
这 船的 视窗 是 一尘不染 .

船窗皎洁。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['eriə] .
The yellow flowers are distributed throughout the area .
这 黄色的 花朵 是 分布式 自始至终 这 区域 .

分布被之黄花。

[ðə; ði] [steps] [ɑːr; ər]['broʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [freʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The steps are broken and the flowers are fresh and beautiful .
这 步骤 是 破碎的 和 这 花朵 是 新鲜的 和 美丽的 .

阶破鲜妍，

[ðə; ði] [θætʃt] [iːvz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [bɪlt] .
The thatched eaves have not yet been built .
这 茅草屋顶 檐 有 不是 然而 到过 建造 .

结茅檐之未桂。

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz] .
The mountain seems to be in the Western Regions .
这 山 似乎 到 是 在 这 西 地区 .

山疑西域，

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ɪz] ['kɑːmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['dɔŋ'tɪŋ] [leɪk] .
The water is comparable to that of Dongting Lake .
这 水 是 可比 到 那 的 洞庭 湖 .

水比洞庭。

[æz; əz][fɔːr; fər] [kəm'pliːt] ['defnəs] [ænd; ənd] ['blaɪndnəs]
As for complete deafness and blindness
作为 为了 完全的 耳聋 和 失明

至于耳目全虚，

[maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ɑːr; ər][koʊld][ænd; ənd] ['desələt] .
My heart and soul are cold and desolate .
我的 心 和 灵魂 是 寒冷的 和 荒凉 .

心魂寒旷。

[pjʊr] [ænd; ənd] ['flɔːləs]
Pure and flawless
纯的 和 完美无瑕

玉洁冰清，

[frɔːst] [ænd; ənd] [snoʊ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] .
Frost and snow are strong .
霜 和 雪 是 强的 .

霜凌雪劲。

[koʊld] [feɪs] [ænd; ənd] [peɪl] [tʃiːks]
Cold face and pale cheeks
寒冷的 脸 和 苍白 脸颊

寒颐冷面，

['aɪərn] ['gɔːlˌblædər] [ænd; ənd] ['kɑːpər] ['lɪvər] .
Iron gallbladder and copper liver .
铁 胆囊 和 铜 肝 .

铁胆铜肝。

[ðə; ði] ['letər] [ɪz][frʌm; frəm] ['wæŋ] - ['aɪlənd] .
The letter is from Wang Jingyao Island .
这 信 是 从 王 - 岛 .

信是王京瑶岛客，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['aɪərn] - [feɪst] ['bɜːrˌhoʊlt] .
He will be known as the Iron - Faced Bertholdt .
他 将要 是 已知 作为 这 铁 - 面对 贝特霍尔德 .

将为铁面柏台臣。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

['fɛŋ] [preɪzd] [rɪ'piːtɪdli] .
Feng praised repeatedly .
冯 赞扬 反复 .

冯一连声称赞，

['siːkrət] [dɪ'sepʃ(ə)n] :
Secret Deception :
秘密 欺骗 :

密骗道:

" [ə; eɪ]['prɑːdədʒi] . "
" A prodigy . "
" 一个 神童 . "

“奇才。”

[hiː; hi] [pɔːd] [ðə; ði] [waɪn] ['ɪntuː][ðə; ði]['goʊldən] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He poured the wine into the golden cup and said :
他 倾倒 这 葡萄酒 进入 这 金的 杯子 和 说 :

把酒斟在金瓯道:

" [juː; jʊ] [kɔːt] [ə; eɪ][koʊld] . "
" You caught a cold . "
" 你 捕捉 一个 寒冷的 . "

“受冷了,

[drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] ['kwɪkli] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [ðə; ði][koʊld] .
Drink this cup quickly to ward off the cold .
喝 这 杯子 迅速地 到 病房 离开 这 寒冷的 .

快饮此杯以敌寒。”

['fɛŋ] [dʒi] [tʃeɪndʒd] [siːts] [ə'gen] .
Feng Ji changed seats again .
冯 季 已更改 座位 再次 .

冯吉重新换席,

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['kænd(ə)l]
Holding a candle
保持 一个 蜡烛

秉烛

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] :
And the Way of Drinking :
和 这 方式 的 喝 :

而饮道:

" [wʌn] [gest] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [tuː] [həusts] . "
" One guest should not trouble two hosts . "
" 一 客人 应该 不是 麻烦 二 主持人 . "

“一客不烦二主。

[aɪ] [stɪl] [niːd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [pen] [tə'mɑːroʊ] .
I still need a large pen tomorrow .
我 仍然 需要 一个 大的 笔 明天 .

明日还求大笔,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
It can be described as beautiful .
它 能 是 描述 作为 美丽的 .

可称其美。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道:

" [sɜːrv] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] . "
" Serve with utmost sincerity . "
" 服务 和 极致 诚意 . "

“当厚效劳。”

[ðeɪ] ['liŋgə] [ʌn'tɪl] [dʌsk] [bɪ'fɔːr] [di'spəːsiŋ] .
They lingered until dusk before dispersing .
他们 徘徊不去 直到 黄昏 前 分散 .

盘恒至黄昏而散。

- [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] - [ænd; ənd] [sed] :
Renlong returned to see Caiyun and said :
- 返回 到 看 - 和 说 :

人龙归见彩云道:

" [its] [ɔːf] - [træk] . "
" It's off - track . "
" 它是 离开 - 追踪 . "

"有偏了,

[aɪ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [snoʊ] [siːn] [baɪ] ['fɛŋ] - .
I composed a poem about a snow scene by Feng Jiahuan .
我 由 一个 诗 关于 一个 雪 场景 经过 冯 - .

冯家涣我作雪景赋,

[tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'stiːmd] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [tʃɔŋd] ['kaʊnti] ,
To present to the esteemed magistrate of Chongde County ,
到 展示 到 这 尊敬的 地方法官 的 崇德 县 ,

以送崇德县尊,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] .
Therefore , I invite you to drink .
所以 , 我 邀请 你 到 喝 .

故此招饮。

[hiː; hi] [stɪl] ['wɒnts] [ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] .
He still wants me to write for him tomorrow .
他 仍然 想要 我 到 写 为了 他 明天 .

明日还要我为他书写。"

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云道:

" [wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] , "
" What a pity , "
" 什么 一个 遗憾 , "

"惜乎,

" [jʊr; jər] [hændz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [koʊld] . "
" Your hands are a little cold . "
" 你的 双手 是 一个 小的 寒冷的 . "

手冷些。"

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dʌn] ['sliːpɪŋ] .
He said he was done sleeping .
他 说 他 曾是 完毕 睡眠 .

道罢睡了。

[noʊ] [nuːz] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [naɪt] .
No news was written that night .
不 消息 曾是 书面 那 夜晚 .

一夜无文。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早,

[fæŋ] ['fɪnɪʃt] ['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
Fang finished washing and grooming .
方 完成的 洗涤 和 美容 .

方梳洗毕，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [læft] , ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The couple looked at the plum blossoms and laughed , facing each other .
这 夫妻 看起来 在 这 李子 花朵 和 笑了 , 面向 每个 其他 .

夫妻二人正对面看梅花欢笑，

['fɛŋ] [dʒi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['spɑːtɪd] - [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Feng Ji had already spotted Caiyun from outside .
冯 季 有 已经 斑 - 从 外部 .

只见冯吉在外头早已窥见彩云，

['veri] ['vaɪbrənt] ['kʌlər] ,
Very vibrant color ,
非常 充满活力 颜色 ,

十分艳色，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋgərd] .
He was angered .
他 曾是 愤怒 .

动了心火。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪm'self]
Unable to restrain himself
无法 到 抑制 他自己

按捺不住，

[hiː; hi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
He pushed open the door .
他 推动 打开 这 门 .

推开了门，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] .
They went straight inside .
他们 去 直的 里面 .

竟直进里面来。

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] ['hɜːrɪdli] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði]['deɪndʒər] .
The colorful clouds hurriedly avoided the danger .
这 丰富多彩的 云 匆匆 避免 这 危险 .

彩云急避，

- [sɔː] .
Renlong saw .
- 锯 .

人龙按见。

['fɛŋ] [dʒi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Feng Ji bowed and said :
冯 季 鞠躬 和 说 :

冯吉施礼道：

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] ['eksələnt] [wɜːrk] ['jestərdeɪ] , "
" I received your excellent work yesterday , "
" 我 已收到 你的 出色的 工作 昨天 , "

“昨承佳作，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] ['grætɪtuːd] .
They actually came to express their gratitude .
他们 实际上 来了 到 表达 他们的 感激 .

竟来造谢，

[pliːz] ['ɔːlsoʊ] [raɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [piːs] .
Please also write a large piece .
请 还 写 一个 大的 片 .

兼请大笔，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [boʊld] [muːv] .
It was just a bold move .
它 曾是 只是 一个 大胆的 移动 .

只是斗胆。”

['hjuːmən] ['drægən]
Human Dragon
人类 龙

人龙

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['jestərdeɪ] [wʌz; wəz] [soʊ] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ,
" Yesterday was so disturbing ,
" 昨天 曾是 所以 令人不安 ,

“昨日厚扰，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] [maɪ] [θæŋks] .
I am about to go to the hall and kowtow my thanks .
我 是 关于 到 去 到 这 大厅 和 磕头 我的 谢谢 .

正欲登堂叩谢，

[aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [in'sʌltid] [ə'gen] .
I have been insulted again .
我 有 到过 受辱 再次 .

又蒙辱临，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感戴不尽。”

['æftər] [tiː] , [wiː; wi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] .
After tea , we said goodbye .
后 茶 , 我们 说 再见 .

茶罢作别，

['fɛŋ] [dʒi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [hoʊm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Feng Ji led the group home and sat down .
冯 季 引领 这 团体 家 和 卫星 向下 .

冯吉扯了人龙到家坐下，

[aɪ] [eɪt] ['brekfəst] .
I ate breakfast .
我 吃 早餐 .

吃了早饭。

\- -
Renlongsuo Wenfang
\- -

人龙索文房

[fɔːr] ['treʒərz]
Four treasures
四 宝藏

四宝，

[kʌt] [ðə; ði][goʊld] - [flekt] ['peɪpər]['ɪntuː] [eɪt] ['piːsɪz] .
Cut the gold - flecked paper into eight pieces .
切 这 金子 - 有斑点的 纸 进入 八 件 .

把金笺纸裁成八幅，

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The first part of the poem was written .
这 第一的 部分 的 这 诗 曾是 书面 .

写成前赋，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnaɪt] .
Before I knew it , it was past midnight .
前 我 知道 它 , 它 曾是 过去的 午夜 .

不觉未牌时分。

[ðæt] ['swɪndlər] ['kudnt] [weɪt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
That swindler couldn't wait to finish writing it .
那 骗子 不能 等待 到 结束 写作 它 .

那密骗巴不得写完，

[gʊd] [waɪn]
Good wine
好的 葡萄酒

好上酒，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'perd] ['meni] ['dɪʃɪz] .
They also prepared many dishes .
他们 还 准备 许多 菜肴 .

又办下许多肴撰。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒之间，

['fɛŋ] [dʒi]
Feng Ji
冯 季

冯吉

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Looking at the long line of people ,
寻找 在 这 长的 线 的 人们 ,

看着人龙，

[ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns]
A dignified appearance
一个 凝重 外貌

堂堂一貌，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['destɪtuːt] ['pɜːrs(ə)n]['æftər] [ɔːl] .
He was not a destitute person after all .
他 曾是 不是 一个 贫困 人 后 全部 .

终非落魄之人。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [faɪnd][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Thinking of his wife , she was a rare find in the world .
思维 的 他的 妻子 , 她 曾是 一个 稀有的 寻找 在 这 世界 .

想起他浑家世间少有，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'diːə] .
At this point , one should simply give up the idea .
在 这 观点 , 一 应该 简单地 给 向上 这 主意 .

此时只该息了念头，

[fæŋ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] ['eldər] .
Fang is a kind and honest elder .
方 是 一个 种类 和 诚实的 长老 .

方是忠厚长者。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'saɪsɪv] .
However , he was indecisive .
然而 , 他 曾是 优柔寡断 .

恰又二心三意，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

故后

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] ['meni] [ʌn'plez(ə)nt] ['kɑːnsɪkwensɪz] .
This will bring many unpleasant consequences .
这 将要 带来 许多 令人不快的 结果 .

来招许多不妙之处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst] [ə'kweɪntəns] . . .
If human relationships were like those of a first acquaintance . . .
如果 人类 关系 是 喜欢 那些 的 一个 第一的 熟人 . . .

人情若是初相识，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] [noʊ] [rɪ'zentmənt] [ʌn'tɪl] [oʊld][eɪdʒ] .
He harbored no resentment until old age .
他 藏匿 不 怨恨 直到 老的 年龄 .

到老终无怨恨心。

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [deɪ] .
They parted on a joyous day .
他们 分手了 在 一个 欢乐 天 .

是日尽欢而散。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

['fɛŋ] [dʒi] ['fɑːloʊd] ['fɛŋ] - [əd'vaɪs] .
Feng Ji followed Feng Chengdong's advice .
冯 季 随后 冯 - 建议 .

冯吉依了凤成东之言，

['evri] [deɪ] , ['piːp(ə)l] [flɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['restrɑːnt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Every day , people flocked to the restaurant to drink .
每一个 天 , 人们 成群结队的 到 这 餐厅 到 喝 .

无日不接人龙饮酒。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

['fɛŋ] [dʒi] ['streɪtnd] [ðə; ði] [skriːn] .
Feng Ji straightened the screen .
冯 季 拉直 这 屏幕 .

冯吉将围屏端正了，

[aɪ] [prɪ'perd] ['meni] [gɪfts] [fɔːr; fər] [maɪ'self] .
I prepared many gifts for myself .
我 准备 许多 礼物 为了 我 .

自己备下许多礼物，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
It was sent to the county .
它 曾是 发送 到 这 县 .

送到县里。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The county magistrate was overjoyed .
这 县 地方法官 曾是 欣喜若狂 .

知县大喜，

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm]
And returned home
和 返回 家

而归到家中，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] - .
I was just thinking about Caiyun .
我 曾是 只是 思维 关于 - .

只是想着彩云，

['sliːpɪŋ] [θɔːts] [ænd; ənd] [driːmz]
Sleeping thoughts and dreams
睡眠 想法 和 梦境

眠思梦想，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .

无计可施。

[dʒʌst] [ðen] , ['fɛŋ] [tʃɛŋdɔŋ] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Just then , Feng Chengdong arrived again .
只是 然后 , 冯 城东 到达的 再次 .

恰是凤成东又到，

['fɛŋ] [dʒi] [kən'faidid] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Feng Ji confided his worries to him :
冯 季 坦白 他的 担忧 到 他 :

冯吉把心事与他商议道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

"事不宜迟，

[hiː; hi] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
He originally said he would go back at the end of the year .
他 起初 说 他 会 去 后退 在 这 结尾 的 这 年 .

他原说年终要回，

[ɪf] [wiː; wi][goʊ] ,
If we go ,
如果 我们 去 ,

倘若一去，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] ?
Why should we come back ?
为什么 应该 我们 来 后退 ?

何由再来？"

['siːkrət] [dɪ'sepʃ(ə)n] :
Secret Deception :
秘密 欺骗 :

密骗道：

" [ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] - [jɪr] - [end] - . . . "
" The master was just saying the words ' year - end ' . . . "
" 这 掌握 曾是 只是 说 这 字 - 年 - 结尾 - . . . "

"员外方才说着年终二字，

[ˌaɪ 'tiː] [sər'praɪzd] [ˌem 'iː] .
It surprised me .
它 惊讶 我 .

使我吃了一惊。

[ðə; ði] [pʊr] ['fæməli] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] .
The poor family had nothing .
这 贫穷的 家庭 有 没有什么 .

寒家百无一有，

[dʒɪŋz] [waɪf] [wi:ps]
Jing's wife weeps
京的 妻子 哭泣

荆妻啼

[kraɪ] ,
cry ,
哭 ,

哭，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['mɪzrəb(ə)l] .
The children are miserable .
这 孩子们 是 悲惨的 .

儿女凄凉，

[ə'nʌðər] [moʊ'mentəs] ['mætər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Another momentous matter has arrived .
其他 意义重大 事情 有 到达的 .

一桩若大的事又到了。”

[wen] ['fɛŋ] [dʒi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] [ðɪs] ,
When Feng Ji heard him say this ,
什么时候 冯 季 听到 他 说 这 ,

冯吉见他如此说，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" You just need to accomplish this for me . "
" 你 只是 需要 到 完成 这 为了 我 . "

“你只要为我图成此事，

['fæməli] ['mætərz] ,
Family matters ,
家庭 事情 ,

家中之事，

[its] [ɑːn][ˌem 'iː] .
It's on me .
它是 在 我 .

在我身上。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri]
No need to worry
不 需要 到 担心

不必忧

[hɑːrt] . "
Heart . "
心 . "

心。”

[ðə; ði] ['siːkrət] [dɪ'sepʃ(ə)n] [sed] ,
The secret deception said ,
这 秘密 欺骗 说 ,

密骗见说，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] . "
" That's how it has to be done . "
" 那就是 如何 它 有 到 是 完毕 . "

“是这般毕竟要行的了。”

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

想了一会道：

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" So it is , so it is . "
" 所以 它 是 , 所以 它 是 . "

“如此如此，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][plæn][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Only then can we plan to achieve this .
仅有的 然后 能 我们 计划 到 达到 这 .

方可图之。”

['fɛŋ] - [sed] ,
Feng Jijian said ,
冯 - 说 ,

冯吉见说，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [tə'deɪ] "
" It's today "
" 它是 今天 "

“就是今

[deɪ] . "
day . "
天 . "

日。”

[ɪ'miːdiətli] [kɔːl] [tuː; tə][jʊr; jər]['fæməli][ænd; ənd] [seɪ] :
Immediately call to your family and say :
立即地 称呼 到 你的 家庭 和 说 :

即时唤家人道：

" [wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd] ['mæstər] [ˌɛf i 'aɪ][tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] . "
" We invited Master Fei to come along . "
" 我们 受邀 掌握 费 到 来 沿着 . "

“请了费相公同来。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] ['ʃɔːrtli] .
He was granted an audience shortly .
他 曾是 的确 一个 观众 不久 .

须臾接见，

[ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings were completed .
这 问候 是 完全的 .

相见礼毕。

['fɛŋ] - :
Feng Jidao :
冯 - :

冯吉道：

" [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sendɪŋ] [gɪfts] [tuː; tə]['dʒɪn'pɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnti]
" For several days , I have been sending gifts to Jinping and the county
" 为了 一些 天 , 我 有 到过 发送 礼物 到 金平 和 这 县
['mædʒɪstreɪt] . "
magistrate . "
地方法官 . "

“连日送锦屏与县尊，

[noʊ] ['vɪzɪtər] [ə'laʊd] .
No visitors allowed .
不 访客 允许 .

不得接见，

[aɪv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][juː; jʊ] [hɪr] [tə'deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] .
I've specially invited you here today for a good drink .
我已经 特别 受邀 你 这里 今天 为了 一个 好的 喝 .

今日特地请兄来痛饮一番。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ]
Human Dragon Path
人类 龙 小路

人龙道，

" [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] [hoʊm] "
" repeatedly disturbed the home "
" 反复 不安 这 家 "

“屡扰宅

[suː'pɪriər] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ]
Unable to repay
无法 到 偿还

不能酬答，

['æftər] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
After saying goodbye and returning home ,
后 说 再见 和 返回 家 ,

待告辞归舍，

" [aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ruːm] [tuː; tə][duː][maɪ] [best] . "
" I still have room to do my best . "
" 我 仍然 有 房间 到 做 我的 最好的 . "

尚容尽心耳。”

[ðə; ði] [θriː] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] .
The three went into the back .
这 三 去 进入 这 后退 .

三人进了后面，

[ðə; ði] ['stʌdi] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['taɪdi] .
The study was extremely tidy .
这 学习 曾是 极其 整齐的 .

一间书房里极其齐齐整整，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [rer] ['treʒərz] [ænd; ənd] ['pleɪˌθɪŋz] .
All are rare treasures and playthings .
全部 是 稀有的 宝藏 和 玩具 .

皆是奇珍宝玩，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言之。

[siː]
See
看

见

['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [hæŋz] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
picture of a beautiful woman waking up hangs next to it .
图片 的 一个 美丽的 女士 醒来 向上 悬挂 下一个 到 它 .

傍边挂一美人睡起图，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['poʊəm][ɔːr] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no poem or inscription written about it .
那里 曾是 不 诗 或者 题词 书面 关于 它 .

竟无题咏。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] .
He picked up his pen .
他 挑选 向上 他的 笔 .

他提笔在手，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] [beɪst] [ɑːn] [eɪt] [laɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
The question is based on eight lines from the Tang Dynasty .
这 问题 是 基于 在 八 线条 从 这 唐 王朝 .

题出集唐八句，

[rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Remove it ,
消除 它 ,

除下来，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
He put his hand on the table and said :
他 放 他的 手 在 这 桌子 和 说 :

放开桌上道：

" [aɪv] [derd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ][boʊld] . "
" I've dared to be so bold . "
" 我已经 敢于 到 是 所以 大胆的 . "

“斗胆了。”

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , [hɜːr; hər] [griːn] ['aɪˌbraʊz] ['fɜːroʊd] [ɪn] ['sɑːroʊ] .
The beautiful woman from the south , her green eyebrows furrowed in sorrow .
这 美丽的 女士 从 这 南 , 她 绿色的 眉毛 沟壑 在 悲哀 .

美人南国翠蛾愁，

[wuː] - [woʊk] [ʌp] ['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] , [wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] ?
Wu Yuanheng woke up feeling listless , what was he ashamed of ?
吴 - 觉醒 向上 感觉 蔫 , 什么 曾是 他 羞愧 的 ?

武元衡 睡起恹恹底事羞。

[gwoʊ] ['gʌ]
Guo Gu
郭 顾

郭古

[ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] , [drɔːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪzi] [hʊk] [ʃeɪp] , [ɑːr; ər] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [staɪl] .
The eyebrows , drawn with a lazy hook shape , are locked in a dark style .
这 眉毛 , 绘制 和 一个 懒惰的 钩 形状 , 是 已锁定 在 一个 黑暗的 风格 .

八字懒钩眉锁黛，

[dɪŋ] ['ruːi] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [her] [ɪn] [tuː] [bʌnz] , ['kerfəli] [ə'reɪndʒd] [hɜːr; hər][dʒeɪd] ['herpɪn] .
Ding Rui , with her hair in two buns , carefully arranged her jade hairpin .
丁 瑞 , 和 她 头发 在 二 面包 , 小心 安排 她 玉 簪 .

丁瑞 双鬟情整玉搔头。

[ju'ɑːn] -
Yuan Bofang
元 -

袁伯访

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['koʊldli][ɑːn][ðə; ði]['buːdwɑːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪlk] [ɪz] [θɪn] .
The moon shines coldly on the boudoir , and the silk is thin .
这 月亮 闪耀 冷冷地 在 这 闺房 , 和 这 丝绸 是 薄的 .

香闺月冷拎绸薄，

[ɪn][ðə; ði] [diːp] [ʌv; əv] [naɪt] , [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] ['hwispəz] [θruː] [ðə; ði] ['pɪloʊ] , [ə; eɪ] [siːn] [ʌv; əv]
In the deep of night , a gentle breeze whispers through the pillow , a scene of
在 这 深的 的 夜晚 , 一个 温和的 微风 低语 通过 这 枕头 , 一个 场景 的
['ɔtəmz] ['bjuːti] .
autumn's beauty .
秋天的 美丽 .

辛中 深夜风清枕章秋。

[suː] [hʌn]
Xu Hun
徐 匈奴

许浑

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [wiː; wi] ['dɪdnt] [get] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] .
It's a pity we didn't get to see the spring scenery .
它是 一个 遗憾 我们 没有 得到 到 看 这 春天 风景 .

可惜春光不相见，

[diː'ju] [fuz] [aɪz] [wɜːr; wər] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [griːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz]['broʊkən][fɔːr; fər][ðə; ði]
Du Fu's eyes were pierced with grief and his heart was broken for the
杜 福的 眼睛 是 穿孔 和 悲伤 和 他的 心 曾是 破碎的 为了 这
[seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊˌhɜːrd] .
sake of the Cowherd .
清酒 的 这 牛仔 .

杜甫 眼穿肠断为牵牛。

-
Songyi
-

宋邑

['æftər] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɜːrst] .
After writing it , I hung it up first .
后 写作 它 , 我 悬挂 它 向上第一的 .

写罢依先挂起。

[ðə; ði] [tuː] [preɪzd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The two praised him and said :
这 二 赞扬 他 和 说 :

二人称赏道:

" [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['eksələnt] . "
" His writing is excellent . "
" 他的 写作 是 出色的 . "

"写作皆精,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] ['reɪdiəns] .
There are many beautiful women with radiance .
那里 是 许多 美丽的 女性 和 辐射 .

有光美人多矣。

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [wʌz; wəz] ['ʃɔːtnd] [tuː; tə] " - " (- -) .
The character " 郎 " was shortened to " 牵牛 " (qiān niú) .
这 特点 " - " 曾是 缩短 到 " - " (- -) .

为牵牛缩了郎字,

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !
How beautiful !
如何 美丽的 !

何等俏丽。"

['siːkrət] [dɪ'sepʃ(ə)n] :
Secret Deception :
秘密 欺骗 :

密骗道:

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] . . . "
" This is clearly . . . "
" 这 是 清楚地 . . . "

"这等分明为

" ['hiːz] [dʌn] . "
" He's done . "
" 他是 完毕 . "

郎了。"

['æftər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɪst] , [aɪ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [waɪn] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [fruːts] .
After writing the list , I arranged the wine , dishes , and fruits .
后 写作 这 列表 , 我 安排 这 葡萄酒 , 菜肴 , 和 水果 .

写罢列上酒肴果品,

[ðɪs] [wei] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ] ,
This way of eating ,
这 方式 的 吃 ,

这番吃法,

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔːr] .
Unlike before .
与此不同 前 .

与前不同。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] [boʊl] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] .
The large bowl was delivered .
这 大的 碗 曾是 发表 .

大碗送来,

['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] ['pɔːrɪŋ]
crooked and twisted pouring
歪 和 扭曲 浇注

歪扭扯灌,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [drɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] ['vɑːmɪtɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
He was forced to drink so much that he vomited repeatedly .
他 曾是 强制 到 喝 所以 很多 那 他 呕吐 反复 .

灌得个人龙吐了又吐,

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌpɜːrsə'nel] [ɪn'vɑːlvd] .
I don't know anything about the personnel involved .
我 不 知道 任何事物 关于 这 人员 涉及 .

人事也不知,

[pʊʃ] [ænd; ənd] [ʃeɪk]
Push and shake
推 和 摇

推摇不

[muːv] ,
move ,
移动 ,

动,

['boʊts] [wɜːr; wər] [prɪ'perd] [ɪn] [æd'væns] .
Boats were prepared in advance .
船 是 准备 在 进步 .

预先备了船只,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [geɪt] .
They actually opened the back garden gate .
他们 实际上 打开 这 后退 花园 门 .

竟开后园门,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] , [hiː; hi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [boʊt] .
With the help of his family , he disembarked from the boat .
和 这 帮助 的 他的 家庭 , 他 下船 从 这 船 .

着家人扶下了船,

[ðeɪ] [droʊv] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə] [tʃɔŋd] ['kaʊnti] .
They drove overnight to Chongde County .
他们 驾驶 过夜 到 崇德 县 .

连夜摇到崇德县。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早,

['fɛŋ] [dʒi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['træv(ə)l] [kloʊðz] .
Feng Ji put on his travel clothes .
冯 季 放 在 他的 旅行 衣服 .

冯吉穿了行衣。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] [səb'mɪt] [hɪz; ɪz] [pə'tɪʃ(ə)n] .
He then went to the county to submit his petition .
他 然后 去 到 这 县 到 提交 他的 请愿 .

竟往县中进状。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ə'ledʒz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrpətreɪtər] [kɪld] ['sʌmwʌn] [waɪl] [drʌŋk] .
The report alleges that the perpetrator killed someone while drunk .
这 报告 声称 那 这 犯罪者 被杀 某人 尽管 醉 .

告为乘醉打死人命事,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [frʌm; frəm] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'goʊ] .
He actually mentioned a family member from half a month ago .
他 实际上 提及 一个 家庭 成员 从 一半 一个 月 前 .

竟把半月前一个家人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [dʒɪnluː] .
His name was Jinlu .
他的 姓名 曾是 金庐 .

名唤进禄，

[hiː; hi] [fel] [waɪl] ['goʊɪŋ] [ˌʌp'sterz] .
He fell while going upstairs .
他 跌倒 尽管 去 楼上 .

因上楼失脚活跌

[ded] ,
dead ,
死的 ,

死的，

[dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['fɛŋ] [tʃɛŋdɔŋ]
Designed by Feng Chengdong
设计 经过 冯 城东

因凤成东设计，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['wɪkɪd] [skiːmz] [tuː; tə] [træp] [hɪm; ɪm] .
All of these were wicked schemes to trap him .
全部 的 这些 是 邪恶 方案 到 陷阱 他 .

俱是陷他的恶计。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] ,
The county magistrate said ,
这 县 地方法官 说 ,

见县尊说了，

[ðen] [ðə; ði] [æd'vɜːrbiəl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
Then the adverbial was presented .
然后 这 状语 曾是 呈现 .

就呈上状词。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
The county magistrate sent it out .
这 县 地方法官 发送 它 出去 .

县尊送出，

[ɪ'miːdiətli] [pleɪ] [kɑːrdz] [tuː; tə] ['kæptʃər] .
Immediately play cards to capture .
立即地 玩 牌 到 捕获 .

即时出牌捉拿。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [met] [wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] [dʒi] ,
The messenger met with Feng Ji ,
这 信使 遇见 和 冯 季 ,

差人见了冯吉，

['foʊldɪd] [waɪn]
Folded wine
折叠 葡萄酒

折了酒

[miːl] ,
meal ,
一顿饭 ,

饭，

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɑːb][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n] .
The money for the job was given .
这 钱 为了 这 工作 曾是 给定 .

送了差使的钱，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .
They went into the boat .
他们 去 进入 这 船 .

竟往船中。

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'ɡroʊst] ,
Seeing that he was engrossed ,
看到 那 他 曾是 全神贯注 ,

见是沉醉的，

[ðə; ði] [pə'liːs] [wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] .
The police were shouting and yelling .
这 警察 是 喊叫 和 大喊 .

差人吆吆喝喝，

['helpɪŋ] ['sʌmwʌn] [huː] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ʌp]
Helping someone who has fallen up
帮助 某人 WHO 有 倒下 向上

扶起跌倒，

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hæd; həd][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The family members had to help him up .
这 家庭 成员 有 到 帮助 他 向上 .

只得众家人搀了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They actually came up to the hall .
他们 实际上 来了 向上 到 这 大厅 .

竟到堂上来。

[ðə; ði]['dræɡən][ɪz] [stɪl] [ɪn][maɪ] [driːm] .
The dragon is still in my dream .
这 龙 是 仍然 在 我的 梦 .

人龙还在梦里，

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'ferz] .
Unaware of human affairs .
不知情 的 人类 事务 .

不知人事。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
Seeing this scene , the county magistrate
看到 这 场景 , 这 县 地方法官

知县见这般光景，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['hɪtɪŋ] ['sʌmwʌn] [waɪl] [drʌŋk] , "
" Hitting someone while drunk , "
" 击中 某人 尽管 醉 , "

“乘醉打人，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑːmən] .
This is common .
这 是 常见的 .

这是常事。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [kɪld] ['jestərdeɪ]
If someone was killed yesterday
如果 某人 曾是 被杀 昨天

若昨日打死了人，

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [stɪl] [nɑːt] [ə'weɪk] [tə'deɪ] ?
Why are they still not awake today ?
为什么 是 他们 仍然 不是 醒 今天 ?

缘何今日尚然未醒?

['æftər] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] ,
After killing someone ,
后 杀 某人 ,

打死人之后，

['nevər]
Never
绝不

终不

[haʊ'evər] , [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [drɪŋk] .
However , he refused to drink .
然而 , 他 拒绝 到 喝 .

然又劝他饮酒不成。

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
The clothes were still on his body .
这 衣服 是 仍然 在 他的 身体 .

衣衫犹然在身，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [siːn] .
It doesn't look like a violent scene .
它 不 看 喜欢 一个 暴力 场景 .

不像打凶光景。

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
Something is suspicious .
某物 是 可疑的 .

事有可疑。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə] ['fɛŋ] [tʃɛŋdɔŋ] , "
" Reporting to Feng Chengdong , "
" 报道 到 冯 城东 , "

“报告凤成东，

[juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [ˌaʊt'saɪd] .
You can wait outside .
你 能 等待 外部 .

你且外面候候。

[ænd; ənd] [let] [ˌɛf i 'aɪ] - [wʌn]
And let Fei Renlong one
和 让 费 - 一

且把费人龙一

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
He was taken into custody .
他 曾是 已采取 进入 保管 .

面收监，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['soʊbər] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [in'terəgeitiŋ] [hɪm; ɪm] . "
" Wait until he sobers up before interrogating him . "
" 等待 直到 他 清醒 向上 前 审讯 他 . "

待他酒醒再审。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ˌpɜːrsə'nel] [rɪ'pɔːrts] :
It was precisely to inquire about personnel reports :
它 曾是 恰恰 到 查询 关于 人员 报告 :

恰是打听人役报道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['duːtiz] . "
" The imperial inspector arrived in Jiaxing to carry out his duties . "
" 这 帝国 检查员 到达的 在 嘉兴 到 携带 出去 他的 职责 . "

“按院巡到嘉兴行事、

[ðə; ði] ['mæstər] [ɪ'miːdiətli] [roʊz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
The master immediately rose to attend to official business .
这 掌握 立即地 玫瑰 到 出席 到 官方的 商业 .

老爷即刻起身公务。”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt]
After hearing this , the county magistrate
后 听力 这 , 这 县 地方法官

知县听罢，

[hæŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [saɪn] .
Hang up a sign .
悬挂 向上 一个 符号 .

挂一面牌，

[ɪg'zɪst]
exist
存在

在

['kaʊnti] [geɪt] :
County gate :
县 门 :

县门首：

[ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [trɪp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Official business trip within the county .
官方的 商业 旅行 之内 这 县 .

本县公出，

[ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
All those who should be employed as civil servants ,
全部 那些 WHO 应该 是 受雇 作为 民用 仆人 ,

凡一应投文人役，

[dɪ'lɪvəri] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [deɪt] .
Delivery will be made on the return date .
送货 将要 是 制成 在 这 返回 日期 .

候回日投递。

[duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
Do not disobey .
做 不是 违 .

毋违。

['fɛŋ] [dʒi] [sɔː] [ðə; ði] [saɪn] .
Feng Ji saw the sign .
冯 季 锯 这 符号 .

冯吉见了挂牌，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] . "
" It will take at least ten days to get there . "
" 它 将要 拿 在 至少 十 天 到 得到 那里 . "

“此去少也十日，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [weɪt] ?
How can we wait ?
如何 能 我们 等待 ?

如何等得。”

[ˈsiːkrət] [dɪˈsepʃ(ə)n] :
Secret Deception :
秘密 欺骗 :

密骗道：

" [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðæt] [mæn] ,
" You used to work for that man ,
" 你 用过的 到 工作 为了 那 男人 ,

“你原为着那人做事，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [met] ,
As long as the previous conditions are met ,
作为 长的 作为 这 以前的 状况 是 遇见 ,

只须同去停当了前件，

" [its] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈspaɪərd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] . "
" It's simply a matter of feeling inspired by the scenery . "
" 它是 简单地 一个 事情 的 感觉 灵感 经过 这 风景 . "

看景生情便了。”

[ˈfɛŋ] [dʒi] [hæd; həd] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Feng Ji had one thousand men .
冯 季 有 一 千 男人 .

冯吉一千人，

[ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnd] .
The original ship was returned .
这 原来的 船 曾是 返回 .

原船复了回来。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , - [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ɪkˈspɪriəns] [æbˈdɑːmɪn(ə)l] [peɪn] [ðæt] [deɪ] .
Unexpectedly , Caiyun began to experience abdominal pain that day .
不料 , - 开始 到 经验 腹部 疼痛 那 天 .

谁知这日彩云腹中疼痛起来，

[ˈbɪzi] [wɪð; wɪθ] [ˈfæməli] [ˈmembər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] - ,
Busy with family members searching for Renlong ,
忙碌的 和 家庭 成员 搜索 为了 - ,

忙着家人去寻人龙，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɛŋ] [ˈfæməli] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈæbsənt]
Unexpectedly , that night , the servants of the Feng family were all absent
不料 , 那 夜晚 , 这 仆人 的 这 冯 家庭 是 全部 缺席的
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [ˈmæstər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˈprez(ə)nt] .
because their master was not present .
因为 他们的 掌握 曾是 不是 展示 .

不期这晚冯家众仆因家主不在，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hæv; həv] [drɪŋks] .
They each went out to have drinks .
他们 每个 去 出去 到 有 饮料 .

各自出外吃酒去了。

[æsk] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] ['laʊdzə] ,
Ask the gatekeeper Laozi ,
问 这 守门人 老子 ,

问管门老子，

[ðə; ði] [rɪ'plaɪ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'klɪr] .
The reply was unclear .
这 回复 曾是 不清楚 .

竟回得不明白。

[ðə; ði] [ˌɛf i 'aɪ] ['fæməli] [went] [streɪt] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
The Fei family went straight inside and shouted .
这 费 家庭 去 直的 里面 和 喊叫 .

费家人直进里面响叫，

[tuː] ['wɪmɪn] [wɔːkt] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Two women walked out and said :
二 女性 步行 出去 和 说 :

只见走出两个妇人道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[wʌt] [ə'baʊt] [hɪr] ?
What about here ?
什么 关于 这里 ?

在此怎么？

[ˌɛf i 'aɪ] ['kaɪ] [sed] :
Fei Cai said :
费 蔡 说 :

费才道：”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɛf i 'aɪ] ['fæməli] [frʌm; frəm] [huː'dʒoʊ] .
I am a member of the Fei family from Huzhou .
我 是 一个 成员 的 这 费 家庭 从 湖州 .

我是湖州费相公家人，

[ðə; ði] [oʊld] ['leɪdi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] .
The old lady is about to give birth .
这 老的 女士 是 关于 到 给 出生 .

大娘要分娩了，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [faɪnd] [maɪ] ['hʌzbənd] .
I've come to find my husband .
我已经 来 到 寻找 我的 丈夫 .

来寻相公。

" [ðæt] ['fæməli] ['dʌznt] [noʊ] [waɪ] . "
" That family doesn't know why . "
" 那 家庭 不 知道 为什么 . "

“那家人不知缘故，

[goʊ] [æsk] [ðə; ði] ['mɪstrəs] .
Go ask the mistress .
去 问 这 情妇 .

去问主母。

[ðɪs] ['mɪstrəs] , [neɪ] [tæŋ] ,
This mistress , née Tang ,
这 情妇 , 娘家姓 唐 ,

这主母唐氏，

[hiː; hi][ɪz] ['θɜːrti] - [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
He is thirty - six years old .
他 是 三十 - 六 年 老的 .

年纪三十六岁了，

['sɪŋg(ə)l] - ['maɪndɪdli] [tɔːrdz]
Single - mindedly towards
单身的 - 用心地 向

一心向着，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['wɪkɪdnəs] ,
Seeing her husband's wickedness ,
看到 她 丈夫的 邪恶 ,

见丈夫豪恶，

['bɪtər]
bitter
苦的

苦

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] .
He wouldn't listen to reason .
他 不会 听 到 原因 .

劝不听，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ʌp] [æn; ən] [aɪ'diːə] .
He then made up an idea .
他 然后 制成 向上 一个 主意 .

他便立了个主意，

[ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] [kliːn] [bedz] .
They separated the clean beds .
他们 分开 这 干净的 床 .

分了净床，

['æftər] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌvedʒə'teriən] ['daɪət] ,
After eating a long vegetarian diet ,
后 吃 一个 长的 素食 饮食 ,

吃了长斋，

[rɪ'saɪt] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['evri] [deɪ] .
Recite Buddhist scriptures in the temple every day .
背诵 佛教徒 经文 在 这 寺庙 每一个 天 .

每日向佛堂念佛，

[riːd] [sʌm; səm] ['skrɪptʃər] ,
Read some scriptures ,
读 一些 经文 ,

看些经儿，

[ðeɪ] [dəunt] [kən'sɜːrn] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ə'ferz] .
They don't concern themselves with any external affairs .
他们 不 忧虑 他们自己 和 任何 外部的 事务 .

一毫外事也不管。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [feɪz] ['mʌðər]
I heard that Fei's mother
我 听到 那 菲的 母亲

听见说费家娘

['tʃaɪldbɜːrθ] ,
childbirth ,
分娩 ,

子分娩,

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['mæstər] .
They came looking for their master .
他们 来了 寻找 为了 他们的 掌握 .

来寻主人,

['hiːz] [gɔːn] ['sʌmwer] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] .
He's gone somewhere with them again , I don't know .
他是 已消失 某处 和 他们 再次 , 我 不 知道 .

他又不知和他们那里去了,

['saɪdwɔːk] : "
sidewalk : "
人行道 : "

便道:”

['tʃaɪldbɜːrθ] [ɪ'vent] ,
Childbirth event ,
分娩 事件 ,

分娩大事,

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [nɑːt] [hɪr] .
What a pity it is that the lord of the house is not here .
什么 一个 遗憾 它 是 那 这 主 的 这 房子 是 不是 这里 .

家主公不在怎好。

" ['saɪdwɔːk] : "
" sidewalk : "
" 人行道 : "

“便道:”

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
This is a matter of life and death .
这 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

这是生死之际,

[gest] [saɪd]
Guest side
客人 边

客边

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

在此,

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['eni] [mɪ'steɪks]
If there are any mistakes
如果 那里 是 任何 错误

若有些差池,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['sevrəl] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [kʌm] .
He then instructed several women to come .
他 然后 指示 一些 女性 到 来 .

“便分付妇人家走几个来，

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['mɪdwaɪf] .
One of them sent a maid to fetch a midwife .
一 的 他们 发送 一个 女佣 到 拿来 一个 助产士 .

一面着一个小使去请稳婆，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [skɪlz] [æz; əz][ˌɛf i 'aɪ]['kaɪ] .
They had the same skills as Fei Cai .
他们 有 这 相同的 技能 作为 费 蔡 .

自家同了费才，

[θriː] ['wɪmɪn] ['fɑːloʊd] .
Three women followed .
三 女性 随后 .

跟随三个妇人，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɛf i 'aɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They actually went to the Fei family's house .
他们 实际上 去 到 这 费 家庭的 房子 .

竟到费家，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] ['leɪdi] [ˌɛf i 'aɪ] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [bed] , ['groʊnɪŋ] [ɪn] [peɪn] .
All that could be heard was Lady Fei sitting by the bed , groaning in pain .
全部 那 可以 是 听到 曾是 女士 费 坐着 经过 这 床 , 呻吟 在 疼痛 .

只听得费娘子坐在床前正叫疼叫痛。

[tæŋ] [dɪd][nɑːt][baʊ; boʊ] .
Tang did not bow .
唐 做过 不是 弓 .

唐氏也不施礼，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The woman was busy serving him .
这 女士 曾是 忙碌的 服务 他 .

忙着妇人伏侍。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [ə'raɪvd] .
Just then , the midwife arrived .
只是 然后 , 这 助产士 到达的 .

恰好收生婆已到，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [meɪks] [suːp] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [suːp] .
At this time , the person who makes soup should go and make the soup .
在 这 时间 , 这 人 WHO 制作 汤 应该 去 和 制作 这 汤 .

此时烧汤的去烧汤，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [hʌgɪd] [ðə; ði] [weɪst] .
The person hugged the waist .
这 人 拥抱 这 腰部 .

抱腰的抱腰，

[tæŋ] [ðen] [æskt] [ðə; ði][ˌɛf i 'aɪ]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['haʊskiːpər] :
Tang then asked the Fei family's housekeeper :
唐 然后 问 这 费 家庭的 管家 :

唐氏又问费家管家婆:”

[duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [smɔːl] [kloʊðz] ?
Do you have any small clothes ?
做 你 有 任何 小的 衣服 ?

可曾有小衣服?

" [rɪ'plaɪ] : "
" Reply : "
" 回复 : "

“回道:”

['nevər] .
Never .
绝不 .

未曾。

" ['mɪsɪz] . [tæŋ] ['ɜːrdʒəntli] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] . "
" Mrs . Tang urgently ordered a woman to return and handle the matter . "
" 太太 . 唐 紧急 订购 一个 女士 到 返回 和 处理 这 事情 . "

“唐氏急令一妇人归办，

[sliːvz] ,
sleeves ,
袖子 ,

衣袖，

[fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
Food and drink ,
食物 和 喝 ,

酒食，

['medɪkeɪtɪd] [beɪt] [wʌn]
Medicated bait 1
药 饵 1

药饵一

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

齐都备。

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [prə'fesər] [tæŋ] .
It's all thanks to Professor Tang .
它是 全部 谢谢 到 教授 唐 .

真真亏了这唐院君。

- [fraund] [ænd; ənd] [klʌtʃt] [hɜːr; hər] ['stʌmək] .
Caiyun frowned and clutched her stomach .
- 皱眉 和 紧握 她 胃 .

只见彩云攒眉捧腹，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [felt] ['hɑːrteɪk] .
It was as if Xi Shi felt heartache .
它 曾是 作为 如果 习 史 毛毡 心痛 .

犹如西子心疼一般。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
There is a song ,
那里 是 一个 歌曲 ,

有歌一首，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['mʌðər] ['gɪvz] [bɜːrθ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [tʃaɪld] ,
On the day a loving mother gives birth to her child ,
在 这 天 一个 爱 母亲 给予 出生 到 她 孩子 ,

慈母生儿日，

[ɔːl] [faɪv] [ɪn'tɜːrn(ə)l] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər] ['fʊli] ['oʊpən] .
All five internal organs are fully open .
全部 五 内部的 器官 是 完全 打开 .

五脏尽开张。

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [bəuθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] ,
Feeling depressed both physically and mentally ,
感觉 郁闷 两个都 身体 和 精神上 ,

心身俱闷绝，

[ðə; ði] ['bliːdɪŋ] [ri'zembld] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['slɔːtəd] [ʃiːp] .
The bleeding resembled that of a slaughtered sheep .
这 出血 类似 那 的 一个 屠杀 羊 .

流血似屠羊。

[æsk][ðə; ði] ['beɪbiːz] ['dʒendər]['æftər] [bɜːrθ] .
Ask the baby's gender after birth .
问 这 婴儿的 性别 后 出生 .

生下问男女，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The child is overjoyed .
这 孩子 是 欣喜若狂 .

是儿喜倍常。

[dʒɔɪ][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] ['sɑːroʊ] .
Joy was followed by sorrow .
喜悦 曾是 随后 经过 悲哀 .

喜罢悲还至，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] .
The pain was excruciating .
这 疼痛 曾是 痛苦不堪 .

痛苦彻心肠。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
She gave birth to a child in a short time .
她 给予 出生 到 一个 孩子 在 一个 短的 时间 .

一时间生下一个孩儿。

['mɪdwaɪf] [kʌts] [ʌm'bɪlɪkl] [kɔːrd][ænd; ənd] [beiðz] .
Midwife cuts umbilical cord and bathes .
助产士 削减 脐带 绳索 和 沐浴 .

稳婆断脐沐浴，

[tæŋz] ['pɜːrsən(ə)l] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [tɒŋ] [baɪ'ɑːn]
Tang's personal interaction with Tong Bian
唐氏 个人的 相互作用 和 童 卞

唐氏亲与童便、

['æftər] ['iːtɪŋ] ['dʒɪndʒər][ænd; ənd] ['vɪnɪgər] ,
After eating ginger and vinegar ,
后 吃 姜 和 醋 ,

姜醋吃罢，

\- [wʌz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
Caiyun was deeply grateful .
\- 曾是 深 感激的 .

彩云心中感激不尽。

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wer] [maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [gɔːn] [ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] .
I just don't know where my husband has gone and why he hasn't returned .
我 只是 不 知道 在哪里 我的 丈夫 有 已消失 和 为什么 他 还没有 返回 .

只不知丈夫何处去不回。

[tæŋ]
Tang
唐

唐

[ðə; ði] [mæn] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
The man ordered his wife to set out wine and food .
这 男人 订购 他的 妻子 到 放 出去 葡萄酒 和 食物 .

氏令妇人摆出酒肴。

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɪdwaɪf] .
Please have a midwife .
请 有 一个 助产士 .

请稳婆，

[tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] ,
To get rid of the midwife ,
到 得到 摆脱 的 这 助产士 ,

打发稳婆，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['fæməli] .
They are all of the Tang family .
他们 是 全部 的 这 唐 家庭 .

都是唐氏。

[ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [hɑːrm] - ['hʌzbənd] .
She didn't want her husband to harm Caiyun's husband .
她 没有 想 她 丈夫 到 伤害 - 丈夫 .

不想他丈夫要害彩云的丈夫，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [dɪd] [hɜːr; hər] [best] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
His wife did her best to save his wife .
他的 妻子 做过 她 最好的 到 节省 他的 妻子 .

妻子又尽心救他妻子，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsoʊ] [dɪ'pendz] [ɑːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [laɪks] [ænd; ənd] [dis'laiks] .
It also depends on individual likes and dislikes .
它 还 取决于 在 个人 点赞 和 不喜欢 .

也是各人好恶

['dɪfrənt] .
different .
不同的 .

不同。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天色傍晚，

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [hæz; həz] [left] .
The midwife has left .
这 助产士 有 左边 .

稳婆去了。

[tæŋ] [left] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Tang left behind a woman .
唐 左边 在后面 一个 女士 .

唐氏留一妇人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [suː] [ˌɛm i 'aɪ] .
His name was Su Mei .
他的 姓名 曾是 苏 梅 .

名唤素梅道：

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
Her husband went out with the wealthy man .
她 丈夫 去 出去 和 这 富裕 男人 .

“他的丈夫随员外出去，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [hɪr] .
You can be here .
你 能 是 这里 .

你可在此，

[hiː; hi] [sɜːrvd] ['leɪdi] [ˌɛf i 'aɪ][æt; ət] [naɪt] .
He served Lady Fei at night .
他 服务 女士 费 在 夜晚 .

夜里伏侍费娘子。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [suːp]
If you want soup
如果 你 想 汤

倘要汤

[wen] ['wɔːtər] [ɪz] ['prez(ə)nt] ,
When water is present ,
什么时候 水 是 展示 ,

水之时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .
There is no time to lose .
那里 是 不 时间 到 失去 .

不可迟误。”

[suː][ˌɛm i 'aɪ] ['fɑːloʊd] [tæŋ] ['ʃiː] .
Su Mei followed Tang Shi .
苏 梅 随后 唐 史 .

素梅随了唐氏，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] ,
Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

到了房中，

['kæriɪŋ] ['bedɪŋ] ,
Carrying bedding ,
携带 寝具 ,

拿着铺盖，

[ʃiː; ʃi] [leɪd] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [bed] .
She laid it down right in front of Caiyun's bed .
她 铺设 它 向下 正确的 在 正面 的 - 床 .

就在彩云床前铺下。

[ðeɪ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] ['kerfəli] ,
They served him carefully ,
他们 服务 他 小心 ,

倒也小心服侍，

['sɜːrvɪŋ] [suːp] [ænd; ənd] ['wɔːtər] ,
Serving soup and water ,
服务 汤 和 水 ,

递汤送水，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz]
No need for colorful clouds
不 需要 为了 丰富多彩的 云

不用彩云

['peɪmənt] [ɪn] [in'stɔːlmənts] .
Payment in installments .
支付 在 分期付款 .

分付。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['oʊnli] ['grætɪtuːd] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [kæn; kən][biː; bi] ['tɒləreitid] .
Only gratitude and resentment can be tolerated .
仅有的 感激 和 怨恨 能 是 容忍 .

惟有感恩并积恨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [tɜːrn] [tuː; tə] [dʌst] [fɔːr; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] .
It will not turn to dust for thousands of years .
它 将要 不是 转动 到 灰尘 为了 数千 的 年 .

千年万载不成尘。

[naʊ] , ['fɛŋ] [dʒi] [ə'raɪvd] [hoʊm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Now , Feng Ji arrived home the next day .
现在 , 冯 季 到达的 家 这 下一个 天 .

且说冯吉到次日到家，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] [ˌɛf i 'aɪ][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] ,
Upon hearing that Lady Fei had given birth ,
之上 听力 那 女士 费 有 给定 出生 ,

闻知费娘子分娩，

['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Greatly disappointed .
非常 失望的 .

大失所望。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
Fortunately , he is still in good health .
幸运的是 , 他 是 仍然 在 好的 健康 .

所喜身子还健。

['siːkrət] [dɪ'sepʃ(ə)n] :
Secret Deception :
秘密 欺骗 :

密骗道：

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌpoʊst'pɑːrtəm] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [wiːk] [ænd; ənd] [freɪl] . "
" I think postpartum women are weak and frail . "
" 我 思考 产后 女性 是 虚弱的 和 脆弱 . "

“我想产后妇人是虚怯的，

[hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [ə'ferz] ,
Her husband's affairs ,
她 丈夫的 事务 ,

其夫之事，

[duː][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [noʊ] .
Do not let him know .
做 不是 让 他 知道 .

不可与他闻知。

[ɪf] [wʌn] [daɪz] [ɪ'miːdiətli] ,
If one dies immediately ,
如果 一 死亡 立即地 ,

一时若死，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

把什么来弄。

[hiː; hi]['oʊnli] [sed] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə]['vɪzɪt]['taɪgər] [hɪl] [ɪn] ['suːdʒəj] .
He only said that someone had invited him to visit Tiger Hill in Suzhou .
他 仅有的 说 那 某人 有 受邀 他 到 访问 老虎 爬坡道 在 苏州 .

只说别人请他苏州游虎丘去了。

[tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz][maɪnd][æt; ət] [iːz] ,
To put his mind at ease ,
到 放 他的 头脑 在 舒适 ,

安着他的心，

[wʌns] [hiː; hi][ɪz] ['helθi] ,
Once he is healthy ,
一次 他 是 健康 ,

待他健了，

[juːz] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə][koʊks][hɪm; ɪm] .
Use sweet words to coax him .
使用 甜的 字 到 哄 他 .

把甜言蜜语哄他，

[wʌn]
one
一

一

[aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] .
I live here .
我 居住 这里 .

家住着，

[send] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Send some wine and food morning and evening .
发送 一些 葡萄酒 和 食物 早晨 和 晚上 .

朝夕送些酒食，

[fɜːrst] , [goʊ][ænd; ənd] [wɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
First , go and win his heart .
第一的 , 去 和 赢 他的 心 .

先去结他的心，

[ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [net] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
The fish in the net at that time
这 鱼 在 这 网 在 那 时间

那时网中之鱼，

[hiː; hi] [wɪl] [ˌriː'mæri] [wʌns] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['setld] .
He will remarry once things are settled .
他 将要 再婚 一次 事物 是 定居 .

待事成了云云再娶。”

['fɛŋ] - :
Feng Jidao :
冯 - :

冯吉道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这话说得有理。”

[tə'mɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

['werɪŋ]
Wearing
穿着

着

['piːp(ə)l] [brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
People bring wine and food .
人们 带来 葡萄酒 和 食物 .

人送酒送食，

- [ɪk'sprest] [hɜːr; hər] ['grætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
Caiyun expressed her gratitude to the couple , saying :
- 表达 她 感激 到 这 夫妻 , 说 :

彩云感激他夫妻二人道：

" ['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [sʌm; səm] [gʊd] ['piːp(ə)l] . "
" Fortunately , I met some good people . "
" 幸运的是 , 我 遇见 一些 好的 人们 . "

“幸喜得好人相逢，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [noʊ] [wen] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] .
I just don't know when my husband will return from Suzhou .
我 只是 不 知道 什么时候 我的 丈夫 将要 返回 从 苏州 .

只不知丈夫苏州几时回来。”

[naʊ] , [suː] [meɪz] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ə; eɪ][kuːiː] .
Now , Su Mei's husband was named A Kui .
现在 , 苏 梅的 丈夫 曾是 命名 一个 奎 .

且说素梅丈夫叫名阿魁，

[ɪk'striːmli] ['pɔɪntɪd] [biːk] .
Extremely pointed beak .
极其 尖 喙 .

极嘴尖的。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [æskt] [ə; eɪ][kuːiː] :
Su Mei asked A Kui :
苏 梅 问 一个 奎 :

素梅问阿魁：

" [aɪ] ['wʌndər] [wen] ['mæstər][ˌɛf i 'aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] . "
" I wonder when Master Fei will return . "
" 我 想知道 什么时候 掌握 费 将要 返回 . "

“费相公不知道几时回来，

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
His wife worries about him day and night .
他的 妻子 担忧 关于 他 天 和 夜晚 .

他娘子日夜挂念。”

['ækwɪlə] [sed] :
Aquila said :
阿奎拉 说 :

阿魁道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] , "
" If you want to come back , "
" 如果 你 想 到 来 后退 , "

"若要回来，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
It's impossible in this lifetime .
它是 不可能的 在 这 寿命 .

这一世不能够了。"

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] ,
Su Mei asked in surprise ,
苏 梅 问 在 惊喜 ,

素梅惊问，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
He then recounted the entire story in detail .
他 然后 叙述 这 全部的 故事 在 细节 .

他就一五一十把前后事情尽言说了。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [tə'mɑːroʊ] ['iːvnɪŋ] ,
" Tomorrow evening ,
" 明天 晚上 ,

"明日晚间，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] .
They even wanted to take his wife in .
他们 甚至 通缉 到 拿 他的 妻子 在 .

还要抢他妻子进

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

" [its] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] . "
" It's going on and on . "
" 它是 去 在 和 在 . "

云云着哩。"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [spiːk] [θriː] - [tenθs] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [miːn] .
Husbands and wives should only speak three - tenths of what they mean .
丈夫们 和 妻子们 应该 仅有的 说话 三 - 十分之一 的 什么 他们 意思是 .

夫妻且说三分话，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [kəm'pliːtli] [ə'bændən] [wʌnz] [hɑːrt] .
One should not completely abandon one's heart .
一 应该 不是 完全地 放弃 一个人的 心 .

未可全抛一片心。

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [rɪ'kʌvərd] ['æftər] ['sɜːrvɪŋ] - .
Su Mei recovered after serving Caiyun .
苏 梅 恢复 后 服务 - .

这素梅因伏侍彩云好了，

- [wʌz; wəz] [tʌtʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
Caiyun was touched by his kindness .
- 曾是 感动 经过 他的 仁慈 .

彩云感他好情，

[aɪ] [wɔːr] [ðə; ði] [seɪm] [kloʊðz] [æz; əz][hɪm; ɪm][ɪn] ['praɪvət] .
I wore the same clothes as him in private .
我 穿着 这 相同的 衣服 作为 他 在 私人的 .

私下与他一套衣服，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['dʒuːəlri] .
There were also a few pieces of jewelry .
那里 是 还 一个 很少 件 的 珠宝 .

又有几件首饰。

[suː][ˌɛm i ˈaɪ]['ɔːlsoʊ] [laɪkt] ['kaɪ] [jʌnz] ['dʒent(ə)l] ['neɪtʃər] .
Su Mei also liked Cai Yun's gentle nature .
苏 梅 还 喜欢 蔡 云的 温和的 自然 .

素梅又喜彩云为人温柔，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][maɪ'self]
I am quite pleased with myself
我 是 相当 高兴 和 我

倒十分心里

[laɪk] [hɪm; ɪm] .
like him .
喜欢 他 .

喜欢他的。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ,
Upon hearing her husband mention this ,
之上 听力 她 丈夫 提到 这 ,

听见丈夫说出此事，

[laɪk] ['biːɪŋ] [daʊst] [wɪð; wɪθ][koʊld]['wɔːtər] .
Like being doused with cold water .
喜欢 存在 浇灭 和 寒冷的 水 .

如冷水淋头一般，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] [sər'praɪzɪŋ] .
This is quite surprising .
这 是 相当 奇怪 .

吃惊非小。

[ɑː] [kuːiː] [əd'vaɪzd] ,
Ah Kui advised ,
啊 奎 建议 ,

阿魁叮咛，

[duː][nɑːt] [dɪs'kloʊz] .
Do not disclose .
做 不是 透露 .

不可泄漏，

[suː][ˌɛm i ˈaɪ] [sed] ,
Su Mei said ,
苏 梅 说 ,

素梅道，

" ['neɪtʃər] . "
" nature . "
" 自然 . "

“自然。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

自己心下十分

[ʌn'hæpi]
Unhappy
不开心

不乐，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

他想道：

" [aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] ['leɪdi] [ˌɛf i 'aɪ] . . . "
" I now wish to inform Lady Fei . . . "
" 我 现在 希望 到 通知 女士 费 . . . "

“我如今欲通知费娘子，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
He is a woman .
他 是 一个 女士 .

他是女流，

[tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['ekstrə][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]
To do something extra for a moment
到 做 某物 额外的 为了 一个 片刻

一时干出余事，

['wʊdnt] [ðæt] [hɑːrm][hɪm; ɪm] ?
Wouldn't that harm him ?
不会 那 伤害 他 ?

岂不害他，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [weɪt] [bʌt; bət] ['dɪdnt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
He wanted to wait but didn't say it .
他 通缉 到 等待 但 没有 说 它 .

欲待不说，

[ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['juːzɪz] [fɔːrs] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] ,
If the master uses force tomorrow night ,
如果 这 掌握 用途 力量 明天 夜晚 ,

倘员外明晚用强，

[ðɪs] [ˌɛf i 'aɪ] -
This Fei Niangzi
这 费 -

这费娘子

[hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] ['sʌmwʌn] [huː] [wʊd] [kəm'plaɪ] .
He doesn't seem like someone who would comply .
他 不 似乎 喜欢 某人 WHO 会 遵守 .

不像个肯从的，

[ɪts] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [daɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
It's possible that he might die for his principles in a short time .
它是 可能的 那 他 可能 死 为了 他的 原则 在 一个 短的 时间 .

一时间死节亦未可知。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] . . .
It's a pity that such a good person . . .
它是 一个 遗憾 那 这样的 一个 好的 人 . . .

可惜这般一个好人，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [wiːl] [siː] [hɪm; ɪm] [luːz] .
In the end , we'll see him lose .
在 这 结尾 , 出色地 看 他 失去 .

终不然看他落局。

['siːɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] ['pɪti] [maɪ] ['kɑːliːg] [hæd; həd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
Seeing how much pity my colleague had for him .
看到 如何 很多 遗憾 我的 同事 有 为了 他 .

看我院君十分怜他，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [goʊ] [θruː] [ðɪs] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
I can't help but go through this matter in detail .
我 不能 帮助 但 去 通过 这 事情 在 细节 .

不免把此事一一的说

[hiː; hi] [nuː] ,
He knew ,
他 知道 ,

与他知道，

[seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Save his life
节省 他的 生活

救他一命，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] ['entərd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [hɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æbət] .
He then quickly entered the temple hall of the abbot .
他 然后 迅速地 进入 这 寺庙 大厅 的 这 方丈 .

便三脚两步进了院君佛堂，

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
Tell me everything that happened in the past .
告诉 我 一切 那 发生 在 这 过去的 .

把前事尽情说出，

['stɑːrtld] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Startled , his face turned ashen .
惊慌 , 他的 脸 转向 铁青 .

惊得面如土色，

[hiː; hi] ['kudnt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
He couldn't even speak .
他 不能 甚至 说话 .

话都说不出了，

[stɑːpt]
Stopped
停止

停了

[jiː][ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Yi Hui said :
易 惠 说 :

一会道：

" [suː][ˌɛm i 'aɪ] ,
" Su Mei ,
" 苏 梅 ,

“素梅，

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['seɪvɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [ækt] .
Since ancient times , saving a life has been a life - saving act .
自从 古老的 时代 , 保存 一个 生活 有 到过 一个 生活 - 保存 行为 .

自古救人一命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['sev(ə)n] - ['stɔːri] [pə'goʊdə] .
It is better to build a seven - story pagoda .
它 是 更好的 到 建造 一个 七 - 故事 宝塔 .

胜造七级浮屠。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] .
I understand .
我 理解 .

我有理会了。

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [ɪn'fɔːrm] ['leɪdi] [ˌɛf i 'aɪ] .
You secretly inform Lady Fei .
你 偷偷 通知 女士 费 .

你悄地里通知费娘子，

[dʒʌst] [seɪ] ,
Just say ,
只是 说 ,

只说，

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [wɪl] [rɑːb] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
The rich man will rob you tomorrow night .
这 富有的 男人 将要 抢 你 明天 夜晚 .

员外明晚抢你，

[wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ,
One thing to do upon entering ,
一 事物 到 做 之上 进入 ,

进来一事，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['ɑːfɪsər] [ˌɛf i 'aɪ] ['biːɪŋ] [ɪm'prɪznd] .
The matter of Officer Fei being imprisoned .
这 事情 的 官 费 存在 被监禁 .

那费官人在监之事，

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,
And keep it from him ,
和 保持 它 从 他 ,

且瞒着他，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
I fear he might find out immediately .
我 害怕 他 可能 寻找 出去 立即地 .

恐他一时知道，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Life and death are unpredictable .
生活 和 死亡 是 不可预测的 .

生死难料。

[jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] ['roʊɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Your brother is rowing a boat on the river .
你的 兄弟 是 划船 一个 船 在 这 河 .

你的哥子在江内摇船，

[goʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm] [hɪr] .
Go and call him here .
去 和 称呼 他 这里 .

可去唤他来，

[ðeɪ] [sent] ['leɪdi] [ˌɛf i 'aɪ] [bæk] [tuː; tə] [dikɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
They sent Lady Fei back to Deqing overnight .
他们 发送 女士 费 后退 到 德清 过夜 .

连夜送了费娘子还德清。

[wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,
When we arrived at his home ,
什么时候 我们 到达的 在 他的 家 ,

到他家中，

[aɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
I'll discuss this with him again .
患病的 讨论 这 和 他 再次 .

此事再与他道，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为迟也。”

[suː] [ˌɛm i 'aɪ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kædəmi] ['mæstər] .
Su Mei bid farewell to the academy master .
苏 梅 出价 告别 到 这 学院 掌握 .

素梅别了院君，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɛf i 'aɪ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs]
Rushing to the Fei family's house
冲刺 到 这 费 家庭的 房子

急到费家，

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] - .
He whispered these words to Caiyun .
他 低声说道 这些 字 到 - .

悄悄与彩云说了这一番话。

- [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] :
Caiyun was taken aback :
- 曾是 已采取 背 :

彩云吃了一惊：

[waɪ]
Why
为什么

“缘何

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] .
Such a strange thing has happened .
这样的 一个 奇怪的 事物 有 发生 .

有这般奇事。”

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] .
Then she began to cry .
然后 她 开始 到 哭 .

便哭将起来。

[suː] [ˌɛm i 'aɪ] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
Su Mei quickly stopped her , saying :
苏 梅 迅速地 停止 她 , 说 :

素梅忙止住道：

" [ðə; ði] [ə'kædəmi] ['mæstər] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [bæk] [ˌoʊvər'naɪt] . "
" The academy master ordered a boat to send you back overnight . "
" 这 学院 掌握 订购 一个 船 到 发送 你 后退 过夜 . "

“院君叫船连夜送你归去。

[juːd] ['betər] [pæk] [ʌp] ['kwɪkli] .
You'd better pack up quickly .
你会 更好的 盒 向上 迅速地 .

你可快快收拾，

[ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] [nuː] ,
If the master knew ,
如果 这 掌握 知道 ,

若员外一知，

['iːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] , [its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Even with wings , it's impossible to escape .
甚至 和 翅膀 , 它是 不可能的 到 逃脱 .

插翅也难飞了。”

\- [sed] :
Caiyun said :
\- 说 :

彩云道：

" [wer] [wɪl] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ə'raɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ? "
" Where will a ship arrive in such a short time ? "
" 在哪里 将要 一个 船 到达 在 这样的 一个 短的 时间 ? "

“一时间那得船来？”

[suː] - [ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Su - mei said :
苏 - 梅 说 :

素梅说：

[maɪ] ['brʌðər] [rʌnz] [ə; eɪ] [boʊt] ['bɪznəs] [hɪr] .
My brother runs a boat business here .
我的 兄弟 跑步 一个 船 商业 这里 .

“我哥子在此摇船生意，

[aɪl] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['hiːz] [ðer; ðər] .
I'll go to the river mouth to see if he's there .
患病的 去 到 这 河 嘴 到 看 如果 他是 那里 .

待我去河口看他在否，

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不在，

[juː; jʊ] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] ['haɪər] [ə'nʌðər] ['haʊskiːpər] .
You just need to hire another housekeeper .
你 只是 需要 到 聘请 其他 管家 .

只须你管家另雇便是。”

[suː] [ˌɛm i 'aɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Su Mei hurried to the river mouth to take a look .
苏 梅 慌忙 到 这 河 嘴 到 拿 一个 看 .

素梅忙去河口一看，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [bæk] [æt; ət] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
I happened to be back at just the right time .
我 发生 到 是 后退 在 只是 这 正确的 时间 .

恰遇正好回来。

[suː] [ˌɛm i 'aɪ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['brʌðər] :
Su Mei hurriedly called out to her brother :
苏 梅 匆匆 称为 出去 到 她 兄弟 :

素梅忙叫哥哥：

" [ðə; ði] [prɪns] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kɔːl] [jʊr; jər] [ʃɪp] . "
" The Prince asked me to call your ship . "
" 这 王子 问 我 到 称呼 你的 船 . "

“院君着我唤你的船，

[went] [tuː; tə] [dikɪŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ə; eɪ] [ˈrelətɪv] [ðer; ðər] .
went to Deqing overnight to escort a relative there .
去 到 德清 过夜 到 护送 一个 相对的 那里 .

连夜到德清送一亲眷去，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊt] [fer] . "
" And the boat fare . "
" 和 这 船 票价 . "

与你船钱。”

[ðæt] [boʊt]
That boat
那 船

那船

[ˈhaʊshoʊld] [pæθ] :
Household Path :
家庭 小路 :

户道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] ,
" This is waiting ,
" 这 是 等待 ,

“这等，

" [aɪl] [get] [ˈredi] [wen] [aɪ] [əˈraɪv] . "
" I'll get ready when I arrive . "
" 患病的 得到 准备好 什么时候 我 到达 . "

待我收拾到来便了。”

- [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [ˈtaɪdiɪŋ] [ʌp] .
Caiyun was busy tidying up .
- 曾是 忙碌的 整理 向上 .

这边彩云忙忙收拾，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɑːrk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

已傍黑了。

[wʌns] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [ʃɔːr] ,
Once the ship reaches the shore ,
一次 这 船 到达 这 支撑 ,

船一到岸，

[ˌɛf i ˈaɪ][ˈkaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][suː][ˌɛm i ˈaɪ] , [helpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmuːvɪŋ] .
Fei Cai and his wife , along with Su Mei , helped with the moving .
费 蔡 和 他的 妻子 , 沿着 和 苏 梅 , 帮助 和 这 移动 .

费才夫妻并素梅一齐相帮搬运，

[ˈtaɪdi]
tidy
整齐的

收拾

[tuː; tə] [get] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] .
To get even more .
到 得到 甚至 更多的 .

得更尽。

['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ə'dɔːrn] [ðə; ði] [waɪt] [plʌm] ['blɔsəmz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Colorful clouds adorn the white plum blossoms above the courtyard .
丰富多彩的 云 装饰 这 白色的 李子 花朵 多于 这 庭院 .

彩云着素梅上覆院君，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

千恩万谢。

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

着素梅道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [hɪr] . "
" My husband is here . "
" 我的 丈夫 是 这里 . "

“我官人来，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] .
And nothing can be said .
和 没有什么 能 是 说 .

且不可说什的，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['æŋgri] .
He suddenly became angry .
他 突然 成为 生气的 .

一时竟气起来，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The outcome is unknown .
这 结果 是 未知 .

未知凶吉。

[dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː]
Just talking about me
只是 说 关于 我

只说我

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [pʊr] [helθ] .
He returned because of poor health .
他 返回 因为 的 贫穷的 健康 .

身子不健回的。

[aɪ] [wɪl] ['sloʊli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] .
I will slowly send someone to repay you .
我 将要 缓慢地 发送 某人 到 偿还 你 .

我自慢慢着人来酬谢你。”

[terz] ['striːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

两下流落泪来，

[tæŋ] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [hɜːr; hər][suː][ˌɛm i 'aɪ] .
Tang also called her Su Mei .
唐 还 称为 她 苏 梅 .

唐氏又唤素梅，

[send] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [rɪ'spekt] :
Send some wine and food as a token of our respect :
发送 一些 葡萄酒 和 食物 作为 一个 令牌 的 我们的 尊重 :

送些下情酒肴道：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [siː] [juː; jʊ] [ɔːf] . "
" I wish to personally see you off . "
" 我 希望 到 亲自 看 你 离开 . "

“欲来亲送，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [wʊd] [faɪnd] [aʊt]
Fearing the wealthy man would find out
恐惧 这 富裕 男人 会 寻找 出去

恐员外得知

[its] [nɑːt] [raɪt] .
It's not right .
它是 不是 正确的 .

道不好了，

[wiːl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] . "
We'll send someone to visit another day . "
出色地 发送 某人 到 访问 其他 天 . "

改日着人来望便是。”

['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ]
Saying goodbye
说 再见

两下别了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːrt(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['goʊldən] [hʊk] .
The giant turtle escaped the golden hook .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 .

鳌鱼脱却金钩钓，

[ˌaɪ 'tiː] [wægd] [ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ɪts] [hed] , [ðen] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
It wagged its tail and shook its head , then refused to come back .
它 摇晃 它是 尾巴 和 摇晃 它是 头 , 然后 拒绝 到 来 后退 .

摆尾摇头再不来。

[ðə; ði] [ʃɪp] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [dikɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .
The ship set off for Deqing overnight .
这 船 放 离开 为了 德清 过夜 .

那船连夜往德清进发，

[ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [ə'raɪvd] [hoʊm] , [bʌt; bət][aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbərət] ['fɜːrðər] .
The colorful clouds arrived home , but I won't elaborate further .
这 丰富多彩的 云 到达的 家 , 但 我 惯于 精心制作的 更远 .

彩云到家不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['fɛŋ] [dʒi] [meɪd] [ə'reɪndʒmənts] [tuː; tə] [snætʃ] - .
The next day , Feng Ji made arrangements to snatch Caiyun .
这 下一个 天 , 冯 季 制成 安排 到 抢夺 - .

且说冯吉次日打点抢着彩云，

['fɛŋ] [tʃɛŋdɔŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
Feng Chengdong had arrived long ago .
冯 城东 有 到达的 长的 前 .

那凤成东早早已来了。

['evriwʌn] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['tæsks] .
Everyone is in charge of their own tasks .
每个人 是 在 收费 的 他们的 自己的 任务 .

各人打点做事，

['oʊnli] [tæŋ] [ænd; ənd][suː][ˌɛm i 'aɪ] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] [hɔːl] .
Only Tang and Su Mei chuckled to themselves in the Buddhist hall .
仅有的 唐 和 苏 梅 轻笑 到 他们自己 在 这 佛教徒 大厅 .

只有唐氏与素梅两人在佛堂中暗笑。

[ðæt] ['fɛŋ] [dʒi] [græbd]
That Feng Ji grabbed
那 冯 季 抓住

那冯吉抓

['rʌbɪŋ] [tʃiːk] [wɪð; wɪθ] [ɪr] ,
Rubbing cheek with ear ,
擦 脸颊 和 耳朵 ,

耳揉腮，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['restləs] [ænd; ənd]['ædʒɪteɪtɪd] .
The heart is restless and agitated .
这 心 是 不安 和 激动 .

心火不安。

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] .
I hope it won't be until evening .
我 希望 它 惯于 是 直到 晚上 .

巴不得到晚，

[aɪ] [kɑːnt] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər] .
I can't wait any longer .
我 不能 等待 任何 更长 .

心中等不得，

[lets] [goʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [fɜːrst] .
Let's go take a look first .
我们来吧 去 拿 一个 看 第一的 .

先去看看着。

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ə'dʒɑːr] .
The door was ajar .
这 门 曾是 半开 .

只见门是掩的，

['pʊʃɪŋ] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ,
Pushing open the door ,
推动 打开 这 门 ,

推门一看，

['kwaɪətli] ,
Quietly ,
悄悄 ,

净悄悄的，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [ɪn] [step] [baɪ] [step] .
He then walked in step by step .
他 然后 步行 在 步 经过 步 .

便一步步踱将进去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] .
There was no one in sight .
那里 曾是 不 一 在 视线 .

并无人影、

[ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Then they went into the inner room .
然后 他们 去 进入 这 内 房间 .

又走进内室，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [teiblz] , [tʃerz] , [bedz] , [ænd; ənd] [stoʊvz] .
All that could be seen were tables , chairs , beds , and stoves .
全部 那 可以 是 已见 是 表格 , 椅子 , 床 , 和 炉灶 .

只见桌椅床灶而已。

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一个惊，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

回身便走。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðeɪ] ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['siːkrət] [skæm] .
It just so happens that they stumbled upon a secret scam .
它 只是 所以 发生 那 他们 踉跄 之上 一个 秘密 骗局 .

恰好撞着密骗，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeə(r)] [gɔːn] . "
" They're gone . "
" 它们是 已消失 . "

“走了，

[ðeə(r)] [gɔːn] .
They're gone .
它们是 已消失 .

走了，

[θɪŋz] [hæv; həv][nɑːt] [gɔːn] ['smuːðli] .
Things have not gone smoothly .
事物 有 不是 已消失 顺利 .

事不谐矣。”

[ðə; ði] ['swɪndlər] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The swindler was taken aback .
这 骗子 曾是 已采取 背 .

密骗吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[huː] [sent] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ?
Who sent the message ?
WHO 发送 这 信息 ?

“何人走了消息？”

['fɛŋ] [tʃiː] ['ɔːrdərd] [tʃiː][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
Feng Qi ordered Qi to serve his family .
冯 齐 订购 齐 到 服务 他的 家庭 .

冯齐叫齐使唤家人，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

[huː] [hæz; həz] ['kærid] [aʊt] [maɪ] ['mesɪdʒ] ?
Who has carried out my message ?
WHO 有 携带 出去 我的 信息 ?

“何人走我消息？”

['evriwʌn] [stɛərd] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'liːf] .
Everyone stared in disbelief .
每个人 凝视 在 怀疑 .

各人目定口呆。

['iːv(ə)n] [ɑː] [kuːiː][ɪz][ə; eɪ]['laɪər] .
Even Ah Kui is a liar .
甚至 啊 奎 是 一个 说谎者 .

连阿魁也赖，

['nevər] [tuː; tə][biː; bi][toʊld][tuː; tə] ['eniwʌn] .
Never to be told to anyone .
绝不 到 是 讲述 到 任何人 .

不曾对人。

[ðæts] [raɪt] :
That's right :
那就是 正确的 :

说来正是：

[ə; eɪ]['fjuːt(ə)l] [ə'tempt] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['bɑːtəmləs] [ə'bɪs] .
A futile attempt to create a bottomless abyss .
一个 徒劳 试图 到 创造 一个 无底 深渊 .

空施万丈深潭计，

[ðen] [aɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [pɜːrl] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʃɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['drægən] .
Then I obtained the pearl from under the chin of the black dragon .
然后 我 获得 这 珍珠 从 在下面 这 下巴 的 这 黑色的 龙 .

那得骊龙颔下珠。

['fɛŋ] - :
Feng Jidao :
冯 - :

冯吉道：

" [wɒts] [rɔːŋ] ? "
" What's wrong ? "
" 是什么 错误的 ? "

“怎了，

[wɒts] [rɔːŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎了，

[its] ['empti] .
It's empty .
它是 空的 .

空着了，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['hɑːrmf(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] ?
How can this harmful situation be resolved ?
如何 能 这 有害 情况 是 已解决 ?

害费生如何了结！”

[fɛŋtʃɛŋ] [iːst] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] .
Fengcheng East ignored it as well .
凤城 东方 忽略 它 作为 出色地 .

凤城东也没理会处，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

只见家人说：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðə; ði] ['traɪəl] , "
" The county sent people to urge the trial , "
" 这 县 发送 人们 到 敦促 这 审判 , "

“县里差人催审，

[ˌaʊt'saɪd]
Outside
外部

在外边

" [aɪm] ['sɪtɪŋ] [hɪr] . "
" I'm sitting here . "
" 我是 坐着 这里 . "

坐着哩。”

['fɛŋ] [dʒi] [ri'zentid] [ðə; ði] ['siːkrət] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
Feng Ji resented the secret deception .
冯 季 怨恨 这 秘密 欺骗 .

冯吉怨着密骗，

[ðə; ði] ['mætər] [feɪld] [ə'gen] .
The matter failed again .
这 事情 失败的 再次 .

事又不成，

[tuː; tə] [faɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['lɔːsuːt]
To fight such a huge lawsuit
到 斗争 这样的 一个 巨大的 诉讼

打这样天大官司，

[wʌt] ['hæpənd] [naʊ] ?
What happened now ?
什么 发生 现在 ?

如今怎了。

['siːkrət] [dɪ'sepʃ(ə)n] :
Secret Deception :
秘密 欺骗 :

密骗道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː] [jʊr; jər] [dʒɑːb] [wel] ,
" If you don't do your job well ,
" 如果 你 不 做 你的 工作 出色地 ,

“事不干差，

['oʊnli] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['ɔːfsprɪŋ] [left] .
Only the female offspring left .
仅有的 这 女性 后代 左边 .

只是走了雌儿。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃən] ,
If you have such intentions ,
如果 你 有 这样的 意图 ,

有心如此，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ,

一不做，

['nevər] [stɑːp]
Never stop
绝不 停止

二不休，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [juːst] [sʌm; səm] ['mʌni] [tuː; tə] [braɪb] [oʊld][ˌɛf i 'aɪ]['ɪntuː] ['prɪzn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [daɪd] .
On one hand , they used some money to bribe Old Fei into prison until he died .
在 一 手 ， 他们 用过的 一些 钱 到 贿赂 老的 费 进入 监狱 直到 他 死亡 .

一边往牢里用些银子摆布死了老费，

[hiː; hi] ['suːd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He sued his wife ,
他 被起诉 他的 妻子 ，

一边告着他妻子，

['ʌndər] [ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['rɛntɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] ,
Under the guise of renting a house ,
在下面 这 伪装 的 出租 一个 房子 ，

说赁屋为名，

[stiːl] [maɪ] ['mʌni]
Steal my money
偷 我的 钱

偷我资财，

[træns'pɔːtid] [bæk] [ˌoʊvər'naɪt] ,
Transported back overnight ,
运输 后退 过夜 ，

连夜运回，

[bæk] [ðen] , [nɑːt] ['meni]
Back then , not many
后退 然后 ， 不是 许多

那时少不

[ðə; ði] [kən'kluːʒ(ə)n] [ɪz]['lɑːdʒɪk(ə)l] .
The conclusion is logical .
这 结论 是 逻辑 .

得出来对理，

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'vaɪz] [ə'nʌðər] [plæn] . "
" Then we can devise another plan . "
" 然后 我们 能 设计 其他 计划 . "

再施计策谋来便了。”

['fɛŋ] - :
Feng Jidao :
冯 - :

冯吉道：

" [naʊ] [wiː; wi] [niːd] ['sʌmwʌn] , "
" Now we need someone , "
" 现在 我们 需要 某人 ， "

“如今差人，

[goʊ][ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Go and reply to him .
去 和 回复 到 他 .

你去回他，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

" [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər] . "
" Come to the hearing a few days later . "
" 来 到 这 听力 一个 很少 天 之后 . "

再迟几日来听审。”

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wɪl] [biː; bi] [kən'sʊmd] .
It's inevitable that some food and drink will be consumed .
它是 不可避免的 那 一些 食物 和 喝 将要 是 消耗 .

免不得吃些酒食，

[send] [ə; eɪ][bæg] .
Send a bag .
发送 一个 包 .

送个包儿，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

['siːkrətli] [di'siːvɪŋ] ['fɛŋ] - [ə'gen] :
Secretly deceiving Feng Jidao again :
偷偷 欺骗 冯 - 再次 :

密骗又与冯吉道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [ðɪs] ['mætər] . "
" It is better to delay this matter . "
" 它 是 更好的 到 延迟 这 事情 . "

“事下宜迟，

[teɪk] [sʌm; səm] ['sɪlvər] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [fɔːr; fər] [juːz] .
Take some silver to the prison officer for use .
拿 一些 银 到 这 监狱 官 为了 使用 .

拿些银子到狱官处使用，

[hiː; hi] [muːvd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
He moved Zhang Bingcheng ,
他 已搬 张 - ,

着他动张病呈，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

弄死了他，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iziə] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] .
Then it will be easier to find a wife .
然后 它 将要 是 更轻松 到 寻找 一个 妻子 .

再好谋娶。”

['fɛŋ] [dʒi]
Feng Ji
冯 季

登时冯吉

[hiː; hi][toʊld] [ɑː] [kuːiː][tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
He told Ah Kui to bring some silver .
他 讲述 啊 奎 到 带来 一些 银 .

叫阿魁带了银子，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['fɛŋ] [tʃɛŋdɔŋ] [tuː; tə] ['prɪzn] [fɔːr; fər] [juːz] .
He followed Feng Chengdong to prison for use .
他 随后 冯 城东 到 监狱 为了 使用 .

随了凤城东到狱里使用。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌɛf i 'aɪ] - ,
Now , let's talk about Fei Renlong ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 费 - ,

且说费人龙，

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [fel] [ə'sliːp] [ɪn] ['prɪzn] [waɪl] [drʌŋk] .
That day , I fell asleep in prison while drunk .
那 天 , 我 跌倒 睡着了 在 监狱 尽管 醉 .

那日醉里睡在监中，

[ʌn'tɪl] [dʌsk] ,
Until dusk ,
直到 黄昏 ,

直到黄昏时候，

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['sta:tiŋ] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
I was just starting to wake up .
我 曾是 只是 开始 到 唤醒 向上 .

方才有些醒意。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ðæt] [deɪ]
Although the prisoner was imprisoned that day
虽然 这 囚犯 曾是 被监禁 那 天

此日禁子虽然收监，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['drʌŋkərd] .
However , he turned out to be a refined drunkard .
然而 , 他 转向 出去 到 是 一个 精制 酒鬼 .

然见是个斯文醉汉，

[ænd; ənd][aɪ] [dəunt] [noʊ]
And I don't know
和 我 不 知道

又不知

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ?

何等样人，

[ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] [fɜːrst] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
The prison officer first instructed him to sleep next to the official in the hall .
这 监狱 官 第一的 指示 他 到 睡觉 下一个 到 这 官方的 在 这 大厅 .

狱官先分付放他在官厅上傍睡着。

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ,
Upon waking up at this moment ,
之上 醒来 向上 在 这 片刻 ,

这一时醒来，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] ['weðər] [its] [dɑːn] [ɔːr] [dʌsk] .
I don't know whether it's dawn or dusk .
我 不 知道 无论 它是 黎明 或者 黄昏 .

也不知天晓夜暗，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ʃaʊts] [ænd; ənd] ['belz] .
All that could be heard was the sound of shouts and bells .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 喊叫 和 铃铛 .

只听得耳边厢喝号提铃，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

好生惊恐。

['hænd(ə)l]
handle
处理

把手

[goʊ] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Go touch it .
去 触碰 它 .

去摸，

[nɑːt] [ɪn] [bed] ,
Not in bed ,
不是 在 床 ,

又不在床上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [kwɪlts] [ɔːr] ['piləuz] .
There were no quilts or pillows .
那里 是 不 被子 或者 枕头 .

又无衾枕，

[its] ['getɪŋ] [koʊld] .
It's getting cold .
它是 获得 寒冷的 .

寒冷起来。

[ænd; ənd][ɪts][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
And its location is unknown .
和 它是 地点 是 未知 .

又不知在何所在，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] .
Unbeknownst to him , he was in prison .
不知不觉 到 他 , 他 曾是 在 监狱 .

竟不知身陷狱中。

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] ,
Shouting and yelling ,
喊叫 和 大喊 ,

吆吆喝喝，

[ʌn'tɪl] [dɑːn] .
Until dawn .
直到 黎明 .

直至天明。

[sɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Sit up and take a look .
坐 向上 和 拿 一个 看 .

坐起一看，

[stɪl] ['oʊnli]
still only
仍然 仅有的

还只

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛŋ] ['fæməli] [hɔːl] ,
Speaking of the Feng family hall ,
请讲 的 这 冯 家庭 大厅 ,

说在冯家厅上，

[hiː; hi] ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
He straightened his clothes and stood up .
他 拉直 他的 衣服 和 站立 向上 .

他整衣立起。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɔːl] .
A person walked out from behind the hall .
一个 人 步行 出去 从 在后面 这 大厅 .

厅后走出一个人来，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [skwer] [skɑːrf][wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] .
She was wearing a square scarf with four corners on her head .
她 曾是 穿着 一个 正方形 围巾 和 四 角落 在 她 头 .

头上戴着一顶四角方巾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['werɪŋ] [æn; ən][oʊld] [braʊn] ['daʊɪst] [roʊb] .
He was wearing an old brown Taoist robe .
他 曾是 穿着 一个 老的 棕色的 道教 长袍 .

身上穿一领旧褐子道袍，

[ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [strɔː] ['sænd(ə)lz] .
She wore a pair of straw sandals .
她 穿着 一个 一对 的 稻草 凉鞋 .

脚下穿一双秋子蒲鞋。

[wen] [ðə; ði]['drægən] [sɔː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
When the dragon saw the people ,
什么时候 这 龙 锯 这 人们 ,

人龙一见，

[nɑːt] [jet]
not yet
不是 然而

未

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [wɪ'ðaʊt] [ə'dʒʌstɪŋ] [hɪz; ɪz]
He stepped forward to pay his respects without adjusting his
他 步 向前 到 支付 他的 尊重 没有 调整 他的
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

免整衣上前施礼。

[ðə; ði] ['prɪzn] [ə'fɪʃəlz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][buː] .
The prison official's surname was Bu .
这 监狱 官员的 姓 曾是 布 .

那狱官姓卜，

- ,
Mingchang ,
- ,

名昌，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] - ['kaʊnti] , - ['priːfektʃər] , [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was from Wanping County , Shuntian Prefecture , Beijing .
他 曾是 从 - 县 , - 州 , 北京 .

乃北京顺天府宛平县人。

[ə'proʊtʃɪŋ] ['fɪfti] ,
Approaching fifty ,
接近 五十 ,

年将半百，

[hiː; hi] ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] ['dɔːtər] .
He only had one daughter .
他 仅有的 有 一 女儿 .

只生一女，

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['twenti] .
He turned twenty .
他 转向 二十 .

年二十岁了。

['hævɪŋ] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər] [fɔːr] ['jɪrz] ,
Having been here for four years ,
拥有 到过 这里 为了 四 年 ,

因随任来了四年，

[aɪ] [dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['relətɪvz] [jet] .
I don't have any relatives yet .
我 不 有 任何 亲属 然而 .

尚未有亲。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] .
His wife had already passed away .
他的 妻子 有 已经 通过了 离开 .

妻子早已亡过，

[hiː; hi] ['oʊnli] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ʌv; əv] [fɔːr] , [ɪn'kluːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He only brought his family of four , including his wife .
他 仅有的 带来 他的 家庭 的 四 , 包括 他的 妻子 .

只带一房家人媳妇四口儿，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [tʃɔŋd] ['kaʊnti] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He came to Chongde County to serve as an official .
他 来了 到 崇德 县 到 服务 作为 一个 官方的 .

到崇德县来做官。

[hiː; hi] [ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
He is honest and straightforward .
他 是 诚实的 和 直截了当 .

为人耿直，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Upon seeing the long line of people , he stepped forward and bowed .
之上 看到 这 长的 线 的 人们 , 他 步 向前 和 鞠躬 .

他一见人龙上前施礼，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]
He already knew it was
他 已经 知道 它 曾是

他已知道是

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['skɑːlər] ,
A famous scholar ,
一个 著名的 学者 ,

个有名的秀才，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['liːdər] .
He bowed deeply to the great leader .
他 鞠躬 深 到 这 伟大的 领导者 .

乃逊他大首拜揖。

['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] .
People returned the greeting and took their seats .
人们 返回 这 问候 和 采取 他们的 座位 .

人龙回礼就座，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə][æsk] :
He then began to ask :
他 然后 开始 到 问 :

便开口动问：

" [sɜːr] , [ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] ['rezɪdəns] ? "
" Sir , is this your residence ? "
" 先生 , 是 这 你的 住宅 ? "

“老先生此处敢是府上么？”

[buː] [tʃæŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] ['prɪzn] .
Bu Chang saw that he still did not know that he was in prison .
布 张 锯 那 他 仍然 做过 不是 知道 那 他 曾是 在 监狱 .

卜昌见他还不知是牢狱，

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðen] [seɪ] :
If things don't go well for a while , then say :
如果 事物 不 去 出色地 为了 一个 尽管 , 然后 说 :

倒一时不好便说：

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [jet] , "
" Sir , you don't know yet , "
" 先生 , 你 不 知道 然而 , "

“先生还不知道，

[pliːz] [kən'tɪnjuː] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Please continue this discussion in the study .
请 继续 这 讨论 在 这 学习 .

请到里边书房再讲。”

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
They led the long line of people into the study .
他们 引领 这 长的 线 的 人们 进入 这 学习 .

把人龙引进了书房，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

坐下道：

" [pliːz] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [gruːm] [jɔːr'self] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [tɔːk] . "
" Please wash and groom yourself before we talk . "
" 请 洗 和 新郎 你自己 前 我们 讲话 . "

“且请梳洗了再说。”

['bɪzi]
busy
忙碌的

忙

[aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [tuː; tə] [brɪŋ] ['wɔːtər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [wɑːʃ] [maɪ] [feɪs] .
I instructed a family member to bring water for me to wash my face .
我 指示 一个 家庭 成员 到 带来 水 为了 我 到 洗 我的 脸 .

分付家人送水洗面，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [tʊk] [hɜːr; hər] [oʊn] [koʊm] [ænd; ənd] [kəumd] [hɪz; ɪz] [her] .
She then took her own comb and combed his hair .
她 然后 采取 她 自己的 梳子 和 梳理过的 他的 头发 .

又拿了自己梳具与他梳头。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] , [ʒuːkʃiːɑːŋ] , [tuː; tə] [prɪ'per] ['brekfəst] .
He then instructed his daughter , Xiuxiang , to prepare breakfast .
他 然后 指示 他的 女儿 , 秀香 , 到 准备 早餐 .

又分付女儿秀香打点早饭。

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [sed] ,
Xiuxiang said ,
秀香 说 ,

秀香见说，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['fɑːðər] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
He is a prisoner .
他 是 一个 囚犯 .

是个犯人，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is it like this ?
为什么 是 它 喜欢 这 ?

为何如

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" What should we do with him ? "
" 什么 应该 我们 做 和 他 ? "

此待他？”

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道：

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] ,
" you do not know ,
" 你 做 不是 知道 ,

“你不知道，

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
This man was a scholar .
这 男人 曾是 一个 学者 .

这人是个秀才，

[aɪ][dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
I just looked at him carefully .
我 只是 看起来 在 他 小心 .

我方才仔细看他，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
He **has** **the** **appearance** **of** **a** **noble** **person** **.**
他 有 这 外貌 的 一个 高贵 人 .

是个贵相，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lɔˌbreɪkɝz] .
They **are** **not** **lawbreakers** **.**
他们 是 不是 违法者 .

不是犯法的人。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [traɪd] .
Moreover **,** **it** **has** **not** **been** **tried** **.**
而且 , 它 有 不是 到过 尝试 .

况又未曾经审，

[ˌʌn'noʊn]
Unknown
未知

未知怎

[ʌv; əv] ,
of **,**
的 ,

的，

[ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] .
That **is** **not** **the** **place** **to** **bestow** **favors** **.**
那 是 不是 这 地方 到 赐给 恩惠 .

那里不是施恩的所在。

[juː; jʊ] [ə'beɪ] [ˌem 'iː] ,
You **obey** **me** **,**
你 服从 我 ,

你依着我，

[θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three **meals** **a** **day**
三 餐 一个 天

三餐茶饭，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [nɪ'glektɪd] .
He **must** **not** **be** **neglected** **.**
他 必须 不是 是 被忽视的 .

不可怠慢他。”

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [hɜːrd] [ðiːz] [wɜːrdz] ,
Xiuxiang **heard** **these** **words** **,**
秀香 听到 这些 字 ,

秀香听了这几句话，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'perd] ['evriθɪŋ] ['niːtli] [ænd; ənd] - .
They **then** **prepared** **everything** **neatly** **and** **tidyly** **.**
他们 然后 准备 一切 整齐地 和 - .

便齐齐整整的打点，

['æftər] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['dɪnər] ,
After **inviting** **him** **to** **dinner** **,**
后 邀请 他 到 晚餐 ,

请他饭罢，

[buː] - [sed] :
Bu **Changfang** **said** **:**
布 - 说 :

卜昌方说：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

"先生，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['prɪzn]
Even though you are in prison
甚至 尽管 你 是 在 监狱

想你虽在牢狱之中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] [fɔːlt] .
It was not their fault .
它 曾是 不是 他们的 过错 .

非其罪也。"

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Renlong
后 听力 这 , -

人龙听罢，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][æsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

"正欲动问，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [met] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] .
I have never met you before .
我 有 绝不 遇见 你 前 .

念小生素昧平生，

[ɪk'striːmli] [klɪr]
Extremely clear
极其 清除

极蒙垂

[laɪk] ,
like ,
喜欢 ,

爱，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [jʊr; jər] ['ɑːnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜːr] .
I do not know your honorable name , sir .
我 做 不是 知道 你的 光荣的 姓名 , 先生 .

不知老丈尊姓高名，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['stjʊdnts] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [hɪr] ?
Why are you students causing trouble here ?
为什么 是 你 学生 导致 麻烦 这里 ?

力何学生到此取扰？"

[buː] [tʃæŋ] [smaɪld] .
Bu Chang smiled .
布 张 微笑 .

卜昌笑了一笑，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[aɪ][ˌeɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs] .
I am but a humble blade of grass .
我 是 但 一个 谦逊的 刀刃 的 草 .

在下草芥，

[hɪz; ɪz] ['fjuːtʃər] [kə'rɪr] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪzn] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
His future career is that of a prison official in this county .
他的 未来 职业 是 那 的 一个 监狱 官方的 在 这 县 .

前程是本县狱官，

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['suːd]
My brother was sued
我的 兄弟 曾是 被起诉

兄被人告在

['kaʊnti] [hɔːl]
County Hall
县 大厅

县堂，

[wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['jestərdeɪ] .
We made it through yesterday .
我们 制成 它 通过 昨天 .

昨日闯下来的。”

- ['lisnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
Renlong listened to a few words .
- 听着 到 一个 很少 字 .

人龙听了几句话，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪ'ðaʊt] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [legz] , [hɪz; ɪz]['bɑːdi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [muːvd] .
Without shaking his legs , his body had already moved .
没有 摇晃 他的 腿 , 他的 身体 有 已经 已搬 .

两腿不摇身已动，

[ðə; ði] [doʊ] [ɪz][fɜːrst] [daɪd] [griːn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['kʌlərd] .
The dough is first dyed green without being colored .
这 面团 是 第一的 染色 绿色的 没有 存在 有色 .

面皮不染色先青。

[hiː; hi] ['trembld] [fɔːr; fər][hæf] [æn; ən] ['aʊər] .
He trembled for half an hour .
他 颤抖 为了 一半 一个 小时 .

有半个时辰发抖，

[hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætəd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
His teeth chattered incessantly .
他的 牙齿 喋喋不休 不已 .

那牙儿哈哈的响个不住，

[ðæts] [wer] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] .
That's where it can be said .
那就是 在哪里 它 能 是 说 .

那里说得出来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾,

[hiː; hi] [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed again and said :
他 鞠躬 再次 和 说 :

又施礼道:

" [huːm] [hæv; həv][aɪ] [ə'fendɪd] ? "
" Whom have I offended ? "
" 谁 有 我 被冒犯了 ? "

"不知得罪何人?"

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [lɜːrn] "
" I don't know how to learn "
" 我 不 知道 如何 到 学习 "

"不知学

[huː] [rɪ'pɔːrtɪd] [hɪm; ɪm] ?
Who reported him ?
WHO 据报道 他 ?

生是何人告发?

[wʌt] [led] [tuː; tə][jʊr; jər] [ɪm'prɪznmənt] ?
What led to your imprisonment ?
什么 引领 到 你的 监禁 ?

是何事情致于下狱?"

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道:

" [soʊ] [ˌʌnə'wer] , "
" So unaware , "
" 所以 不知情 , "

"这般不知,

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] ['tʃɛnz] [ruːm] [tuː; tə] [tʃek] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I will go to Chen's room to check with you , sir . "
" 我 将要 去 到 陈的 房间 到 查看 和 你 , 先生 . "

待在下往陈房里查与先生看。"

[hiː; hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 .

他便去了。

- [θɔːt] ,
Renlong thought ,
- 想法 ,

人龙想着,

[gʊd]
good
好的

好

['prɑːfɪt][ænd; ənd][hɑːrm] ,
Profit and harm ,
利润 和 伤害 ,

生利害，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [ðɪs] ['mætər] [kən'sɜːrnz] .
I have no idea what this matter concerns .
我 有 不 主意 什么 这 事情 担忧 .

竟不知何事关在此间，

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [ɪf] [hɪz; ɪz] [waɪf] [nuː] .
He wondered if his wife knew .
他 想知道 如果 他的 妻子 知道 .

又想妻子不知可晓得否，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想间，

[buː] [tʃæŋ] [riː'triːvd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [steɪt] .
Bu Chang retrieved the original state .
布 张 已检索 这 原来的 状态 .

卜昌取了原状，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['drægən][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
He handed it to the dragon to look at .
他 递交 它 到 这 龙 到 看 在 .

递与人龙看。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faɪn] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
It was fine before I watched it .
它 曾是 美好的 前 我 观看 它 .

未看之时还好，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

看罢了，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][ækt] ['rekləsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
He started to act recklessly for a while .
他 开始 到 行为 鲁莽地 为了 一个 尽管 .

一时手脚恣将起来，

[hɜːr; hər]['bɑːdi] [went] [lɪmp] .
Her body went limp .
她 身体 去 跛行 .

那身子软将下去，

[hiː; hi] [kə'læpst] ['ɑːntə][ðə; ði] [tʃer] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
He collapsed onto the chair in a fit of anger .
他 倒塌 到 这 椅子 在 一个 合身 的 愤怒 .

一气便倒在椅上。

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [sɔː] ,
Xiuxiang saw ,
秀香 锯 ,

秀香看见，

[meɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv]['dʒɪndʒər] [suːp] ,
Make a bowl of ginger soup ,
制作 一个 碗 的 姜 汤 ,

泡一碗姜汤，

[hæv; həv] ['sʌmwʌn] [send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Have someone send it out .
有 某人 发送 它 出去 .

着人送出来，

[hiː; hi] [fɔːrst] [daʊn] [tuː] [sips] [ænd; ənd] [sed] :
He forced down two sips and said :
他 强制 向下 二 啜饮 和 说 :

勉强呷了两口便道：

" ['mæstər] ['fɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['stjʊdnts] [hæd; həd] [ə; eɪ] [diːp] ['frendʃɪp] [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] [briːf] [ə'kweɪntəns] . "
" Master Feng and his students had a deep friendship despite their brief acquaintance . "
" 掌握 冯 和 他的 学生 有 一个 深的 友谊 尽管 他们的 简短的 熟人 . "

“冯员外与学生交浅情深，

[ɪ'nɪʃəli] , [aɪ] [ri'kwestid] [ðæt] [juː; jʊ] [raɪt] [æn; ən] " [oʊd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [snoʊ] [siːn] " [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Initially , I requested that you write an " Ode to a Snow Scene " to send to the county .
最初 , 我 请求 那 你 写 一个 " 颂 到 一个 雪 场景 " 到 发送 到 这 县 .

初时请做《雪景赋》送本县的。

[aɪ] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [ə'gen] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I was asked to write again the next morning .
我 曾是 问 到 写 再次 这 下一个 早晨 .

次早又浼我写，

[ðeɪ] [ðen] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [steɪ] [ɪn] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [biː; bi] [frendz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] .
They then said they would stay in touch and be friends from now on .
他们 然后 说 他们 会 停留 在 触碰 和 是 朋友们 从 现在 在 .

便言以后相好往来，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['rezɪdəns] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
I was invited to the back residence the day before yesterday .
我 曾是 受邀 到 这 后退 住宅 这 天 前 昨天 .

前日邀至后居，

[wɪð; wɪθ] [wʌn]
With one
和 一

与一个

['tʃɛŋ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [di'siːvd] .
Cheng Dong was secretly deceived .
程 董 曾是 偷偷 受骗 .

密骗成东，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [gɑːt] [ˌem 'iː] ['veri] [drʌŋk] .
The two of them got me very drunk .
这 二 的 他们 得到 我 非常 醉 .

二人将我灌得十分沉醉，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I don't know when I arrived here .
我 不 知道 什么时候 我 到达的 这里 .

后竟不知几时到了此处，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] ['sʌmwʌn] !
There's no reason to kill someone !
有 不 原因 到 杀 某人 !

哪有打死人的道理！

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðeɪv] [dʌn] [ðɪs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I don't know why they've done this to me .
我 不 知道 为什么 他们有 完毕 这 到 我 .

又不知为什害我至此，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'vjuː]
I don't know how to review
我 不 知道 如何 到 审查

不知怎生样审

" [juː; jʊ] [æskt] ? "
" You asked ? "
" 你 问 ? "

问的？”

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道：

" [noʊ]['traɪəl][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] . "
" No trial was conducted . "
" 不 审判 曾是 实施 . "

“不曾审，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['mæstɝz] ['mænʃ(ə)n] .
He went to the old master's mansion .
他 去 到 这 老的 硕士学位 大厦 .

太爷府里去了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [riːv'juːd] ,
If it has been reviewed ,
如果 它 有 到过 已审核 ,

若是审过，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] .
I don't know how to endure hardship .
我 不 知道 如何 到 忍受 困境 .

不知怎样吃苦。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [juː; jʊ][tuː; tə][sɪt] [hɪr] .
They have sent you to sit here .
他们 有 发送 你 到 坐 这里 .

那里遣放你坐在此间。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
According to you .
根据 到 你 .

据你说来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [drʌŋk] .
He was indeed drunk .
他 曾是 的确 醉 .

醉酒是实的，

[aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [maɪ] [lɪmz] [felt] [wiːk] .
I was so drunk that my limbs felt weak .
我 曾是 所以 醉 那 我的 四肢 毛毡 虚弱的 .

醉了四肢已软，

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [streŋθ] [tuː; tə][hɪt] ['piːp(ə)l] .
He has no strength to hit people .
他 有 不 力量 到 打 人们 .

那有气力打人，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['pɜːrs(ə)n] .
Moreover , he is a refined person .
而且 , 他 是 一个 精制 人 .

况又斯文人，

[aɪ][dəunt] [ɪk'spekt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['fɪzɪkli] [ə'sɔːlt] ['eniwʌn] .
I don't expect him to physically assault anyone .
我 不 预计 他 到 身体 突击 任何人 .

料不动手打人。

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [miːl] [æt; ət][maɪ] [pleɪs] ?
Why don't you have a meal at my place ?
为什么 不 你 有 一个 一顿饭 在 我的 地方 ?

不若且在我处食饭，

[wen] ['grænpɑː] [rɪ'tɜːrn] ,
When Grandpa returns ,
什么时候 爷爷 返回 ,

待太爷回来，

[tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
To file a lawsuit .
到 文件 一个 诉讼 .

告一纸诉状。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
If you ask , is it true ?
如果 你 问 , 是 它 真的 ?

如问得不

[oʊ'keɪ] ,
Okay ,
好的 ,

妥，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [suː'pɪriər] .
He sent someone to report it to his superior .
他 发送 某人 到 报告 它 到 他的 优越的 .

着人往上司去告。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . "
" The county magistrate was on good terms with him . "
" 这 县 地方法官 曾是 在 好的 条款 和 他 . "

“县尊与他交好，

[aɪ] [fɪr] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz] .
I fear hearing the following words .
我 害怕 听力 这 下列的 字 .

恐听下面之词，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道:

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kloʊz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kaʊnti]
" How do you know that he has a close relationship with the county
" 如何 做 你 知道 那 他 有 一个 关闭 关系 和 这 县
['mædʒɪstreɪt] ? "
magistrate ? "
地方法官 ? "

"为何你知他与县尊交厚?"

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道:

" [ɪn] [kəˌmemə'reɪʃn] [ʌv; əv] [snoʊ] [ə'pɑːn] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] ['foʊldɪŋ] [skriːn] "
" In commemoration of snow upon presenting a folding screen "
" 在 纪念 的 雪 之上 呈现 一个 折叠式的 屏幕 "

"因送围屏赋雪,

" [aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː] . "
" I did it . "
" 我 做过 它 . "

是我做的。"

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道:

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pleɪnt] . "
" It should be written in the complaint . "
" 它 应该 是 书面 在 这 抱怨 . "

"诉状上倒要写出来,

['ðerfɔːr] , [wʌn] ['kænɑːt] [saɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Therefore , one cannot side with him .
所以 , 一 不能 边 和 他 .

便不能为他一边,

" [dʒʌst] [let] [ˌem 'iː][duː][maɪ][pɑːrt] . "
" Just let me do my part . "
" 只是 让 我 做 我的 部分 . "

待我与你出力便了。"

['hjuːmən] ['drægən]
Human Dragon
人类 龙

人龙

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [wiː; wi][ɑːr; ər][soʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] ['taɪ'wɑːnz] ['kaɪndnəs] . "
" We are so grateful for Taiwan's kindness . "
" 我们 是 所以 感激的 为了 台湾的 仁慈 . "

"多感恩台用情,

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [get] [ə'hed] . . .
If there is a chance to get ahead . . .
如果 那里 是 一个 机会 到 得到 前方 . . .

若有出头日子，

[dɔːgz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] ,
Dogs and horses repay kindness ,
狗 和 马匹 偿还 仁慈 ，

犬马报德，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [bɪ'treɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We will never betray each other .
我们 将要 绝不 背叛 每个 其他 .

决不相负。

[dʒʌst][tuː; tə] [rɪ'membər] [hæn] [dʒei] .
Just to remember Han Jing .
只是 到 记住 韩 景 .

只是记念寒荆，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ，

不知怎样，

[naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gɪv] [bɜːrθ] ,
Now that she is about to give birth ,
现在 那 她 是 关于 到 给 出生 ，

想今又将分娩，

[aɪm] ['riːəli] ['wɜːrid] .
I'm really worried .
我是 真的 担心 .

实是放心不下，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði]['stuːd(ə)nt][tuː; tə] [liːv] ?
I wonder if Your Excellency would allow the student to leave ?
我 想知道 如果 你的 阁下 会 允许 这 学生 到 离开 ？

不知老恩台可放得学生一去否？”

[buː] [tʃæŋ] [læft] .
Bu Chang laughed .
布 张 笑了 .

卜昌笑将起来，

" [s'kɒləz] [ɑːr; ər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːrdər] . "
" Scholars are ignorant of the law and order . "
" 学者们 是 无知 的 这 法律 和 命令 . "

“书生不知法度，

[dəunt] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [kraɪm] .
Don't say this is a capital crime .
不 说 这 是 一个 首都 犯罪 .

不要说这人命关天重罪，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] .
It's just a small matter .
它是 只是 一个 小的 事情 .

就是些须小事，

['ɔːlsoʊ][nɑːt] ['praɪvətli] [rɪ'liːst]
Also not privately released
还 不是 私下 发布

也私放不

[jes] , [aɪ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .
Yes , I got it .
是的 , 我 得到 它 .

得的。

[sə'poʊz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ə'bʌv] ,
Suppose there is a large portion above ,
认为 那里 是 一个 大的 部分 多于 ,

设或有大分上，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['mæstər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
We are waiting for the old master to return .
我们 是 等待 为了 这 老的 掌握 到 返回 .

也直待太爷回。

[sʌm; səm][ækt][æz; əz] [gærən'tɔːz] ,
Some act as guarantors ,
一些 行为 作为 担保人 ,

有的当保人，

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 .

方使得的。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [rɪ'liːst] ['praɪvətli] ! "
" There's no way they could be released privately ! "
" 有 不 方式 他们 可以 是 发布 私下 ! "

那有私放得的！”

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
After hearing this , Renlong
后 听力 这 , -

人龙听罢，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

流下泪来。

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道：

" ['brʌðər]
" Brother
" 兄弟

“兄

[dəunt] ['wɜːri] ,
Don't worry ,
不 担心 ,

且放心，

[ɪm'prɪznmənt] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [kə'læməti] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
Imprisonment has been a calamity since ancient times .
监禁 有 到过 一个 灾害 自从 古老的 时代 .

自古牢狱之灾，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] ['hæpən] .
It was destined to happen .
它 曾是 注定 到 发生 .

命中犯着，

[nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [mɪst] .
Not a single day can be missed .
不是 一个 单身的 天 能 是 错过 .

一日也少做不得的。”

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [kloʊzd] [fɔːr; fər] ['iːv(ə)n] [wʌn] [mɔːr] [deɪ] . "
" The lawsuit will not be closed for even one more day . "
" 这 诉讼 将要 不是 是 关闭 为了 甚至 一 更多的 天 . "

“官司多一日不拘，

[aɪ] [wəʊnt] [iːt] [ɪf] [aɪ] [mɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
I won't eat if I miss a day .
我 惯于 吃 如果 我 错过 一个 天 .

少一日不吃。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['defɪnətli] [bæd] [lʌk] .
It was definitely bad luck .
它 曾是 确实 坏的 运气 .

准准的该晦气，

[strɪp]
strip
条

脱

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] ['dɪsɪpeɪt] .
It will naturally dissipate .
它 将要 自然 消散 .

了自然消释。”

[ðə; ði] ['drægən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The dragon thought to himself :
这 龙 想法 到 他自己 :

人龙想着道：

" [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [prɪ'dɪktɪd] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] . "
" As the fortune teller predicted , I am facing a great calamity . "
" 作为 这 财富 出纳员 预测 , 我 是 面向 一个 伟大的 灾害 . "

“算命的果然说道我身有大难，

['iːv(ə)n] [deθ] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] .
Even death is acceptable .
甚至 死亡 是 可接受 .

死也死得的，

[ðeɪ] [fled] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They fled a hundred miles away .
他们 逃亡 一个 百 英里 离开 .

往百里外躲避，

[ðə; ði] ['hʌndrəd] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] , [wɪtʃ] [ɪz] [dʒʌst] [raɪt] .
The hundred days have passed , which is just right .
这 百 天 有 通过了 , 哪个 是 只是 正确的 .

过了百日适好。

[naʊ] [ɪn] -
Now in 100
现在 在 -

如今正在百

[wɪ'ðɪn] [deɪz] ,
Within days ,
之内 天 ,

日内,

['hævɪŋ] ['sʌfərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] ,
Having suffered such a great calamity ,
拥有 遭受 这样的 一个 伟大的 灾害 ,

遭此大难,

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [feɪt] [pleɪz] [ə; eɪ] [roʊl] .
This shows that fate plays a role .
这 演出 那 命运 演出 一个 角色 .

可见有命。"

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道:

" [soʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['leɪtər] ? "
" So what happened to you later ? "
" 所以 什么 发生 到 你 之后 ? "

"算你后来如何?"

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
According to him ,
根据 到 他 ,

"据他说,

[hiː; hi] ['leɪtər] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
He later achieved great fame and success .
他 之后 已达成 伟大的 名声 和 成功 .

后来功名显达,

[nɑːt] ['trʌstwɜːrði] [ɪ'nʌf] . "
Not trustworthy enough . "
不是 值得信赖的 足够的 . "

不足信也。"

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道:

" [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . . . "
" At present , it should be . . . "
" 在 展示 , 它 应该 是 . . . "

"目今应,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] ['leɪtər] .
It will surely come later .
它 将要 一定 来 之后 .

后来必应。

[æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

自古说得好:

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr][kən'troʊl] .
Things are beyond our control .
事物 是 超过 我们的 控制 .

万事不由人计较，

[laɪf] [ɪz] [ɔːl] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [feɪt] .
Life is all arranged by fate .
生活 是 全部 安排 经过 命运 .

一生都是命安排。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

这只得没奈何。

[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

晚上，

[buː] [tʃæŋ] [leɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bed] [ænd; ənd] [slept] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Bu Chang laid out his own bed and slept with him .
布 张 铺设 出去 他的 自己的 床 和 睡着了 和 他 .

卜昌拿自己铺陈与他同睡。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

且说次早，

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] :
Xiuxiang said to her father :
秀香 说 到 她 父亲 :

秀香与父亲说道：

[læst] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ðæt] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [ˌɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
Last night I dreamt that someone surnamed Fei was sitting in his room .
最后的 夜晚 我 梦见 那 某人 姓氏 费 曾是 坐着 在 他的 房间 .

"昨夜间梦见姓费的坐在房里，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['drægən] [hed] .
In an instant , his head and face transformed into a dragon head .
在 一个 立即的 , 他的 头 和 脸 转变 进入 一个 龙 头 .

须臾头脸变一龙头。

[waɪl] [ɪn] [fɪr] ,
While in fear ,
尽管 在 害怕 ,

正在害怕之间，

[ə'nʌðər] [greɪt] [stɔːrm] [broʊk] [aʊt] .
Another great storm broke out .
其他 伟大的 风暴 打破 出去 .

又有风雷大作，

[ˌɛf i 'aɪ] [ʃeŋ] ['sʌd(ə)nli] [swei] .
Fei Sheng suddenly swayed .
费 盛 突然 摇摆 .

那费生腾身一晃，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [griːn] ['drægən] .
It was actually a green dragon .
它 曾是 实际上 一个 绿色的 龙 .

竟是一条青龙，

[hiː; hi] [fluː] [ʌp] .
He flew up .
他 飞翔 向上 .

把身飞上去了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sweɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi]
With a sway of his body
和 一个 摇摆 的 他的 身体

那身上一摆，

[teɪk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
Take me with you into the air .
拿 我 和 你 进入 这 空气 .

把我也带在空中，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

害怕得紧。

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] .
I woke up with a start .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 .

惊醒来，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] . . .
Hearing the county magistrate's . . .
听力 这 县 地方法官的 . . .

听得县堂上正是

[θriː] ['drʌmbiːts] .
Three drumbeats .
三 鼓点 .

三下鼓。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] , [buː] [tʃæŋ] [sed] :
After listening , Bu Chang said :
后 聆听 , 布 张 说 :

卜昌听罢道：

" [duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] . "
" Do not make a sound . "
" 做 不是 制作 一个 声音 . "

“不可做声。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。”

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ə; eɪ] [gɑːrd] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
A guard shouted from there .
一个 警卫 喊叫 从 那里 .

只见一个禁子在那里叫响，

[buː] [tʃæŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Bu Chang heard this and came out .
布 张 听到 这 和 来了 出去 .

卜昌听见出来，

[hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
He whispered something in his ear .
他 低声说道 某物 在 他的 耳朵 .

他使附耳说了些话。

[buː] - [ænd; ənd] - [went] [aʊt] [tuː; tə] [tɔːk] .
Bu Changtong and Jinzi went out to talk .
布 - 和 - 去 出去 到 讲话 .

卜昌同禁子出去讲话去了。

['hjuːmən] ['drægən] [ə'loʊn]
Human Dragon Alone
人类 龙 独自的

人龙独自一

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

['hævɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] , [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] .
Having no other choice , he took out paper and pen and revised the complaint .
拥有 不 其他 选择 , 他 采取 出去 纸 和 笔 和 修改 这 抱怨 .

没奈何取纸笔改着诉状，

[buː] [tʃæŋ] [wɔːkt] [ɪn] .
Bu Chang walked in .
布 张 步行 在 .

只见卜昌走了进来，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
He then went to talk to his daughter in her room .
他 然后 去 到 讲话 到 他的 女儿 在 她 房间 .

竟往女儿房中讲话去了。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['aʊərz] ,
There are two hours ,
那里 是 二 小时 ,

有两个时辰，

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [aʊt] .
I just came out .
我 只是 来了 出去 .

方才出来。

['niːðər] [ðə; ði]['drægən][nɔːr][ðə; ði]['hjuːmən] [derd] [tuː; tə][æsk] ['eni] ['kwestʃənz] .
Neither the dragon nor the human dared to ask any questions .
两者都不 这 龙 也不 这 人类 敢于 到 问 任何 问题 .

人龙也不敢动问。

[buː] [tʃæŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['drægən] - [laɪk] ['fɪgjər] ['kloʊsli] .
Bu Chang examined the dragon - like figure closely .
布 张 检查 这 龙 - 喜欢 数字 密切 .

卜昌把人龙细看，

['æftər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After watching for a while , he said :
后 观看 为了 一个 尽管 , 他 说 :

又看了一会道：

" ['dʒent(ə)lmən] ,
" gentlemen ,
" 先生们 ,

“先生，

[ðɪs] ['fɛŋ] [dʒi][ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['ruːθləs] [mæn] .
This Feng Ji is a wicked and ruthless man .
这 冯 季 是 一个 邪恶 和 无情 男人 .

这冯吉是个豪恶，

[aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ten] ['prizənəz] [ɪn] [ðɪs] [dʒeɪl] .
I am one of the ten prisoners in this jail .
我 是 一 的 这 十 囚犯 在 这 监狱 .

我这监中十分之中的犯人，

[θriː] - [tenθs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['ædvərˌseriz] .
Three - tenths of them are his adversaries .
三 - 十分之一 的 他们 是 他的 对手 .

倒有三分是他的对头。

[ə'rɪdʒənəli]
Originally
起初

原来先

[ðɪs] ['hæpənd] ,
This happened ,
这 发生 ,

生这宗事，

[tuː; tə] [ɪn'hæns] [hɜːr; hər] [ə'pɪrəns] .
To enhance her appearance .
到 提高 她 外貌 .

为着令正姿色上起来。”

[ðə; ði]['drægən] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
The dragon asked in surprise :
这 龙 问 在 惊喜 :

人龙惊问道：

" [haʊ] [dɪd][maɪ][oʊld] ['benɪfæktər] [noʊ] [ðɪs] ? "
" How did my old benefactor know this ? "
" 如何 做过 我的 老的 恩人 知道 这 ? "

“老恩人何以知之？”

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道：

" [dʒʌst] [naʊ] , ['fɛŋ] [ʃeŋ] [sent] [tuː] [men] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" Just now , Feng Sheng sent two men to give me twenty taels of silver . "
" 只是 现在 , 冯 盛 发送 二 男人 到 给 我 二十 两 的 银 . "

“方才冯生着两个人送我二十两银子，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [faɪv] [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði] ['wæŋ] - .
He also gave five taels to the Wang Jinzi .
他 还 给予 五 两 到 这 王 - .

又与那王禁子五两，

" [juː; jʊ] [wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" You want me to kill you . "
" 你 想 我 到 杀 你 . "

要我谋死了你。”

['æftər] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After Renlong finished speaking ,
后 - 完成的 请讲 ,

人龙见他说罢，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .
This is truly astonishing .
这 是 真的 惊人 .

这番真惊死了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [æn; ən] ['aʊər] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] .
It took an hour to save him .
它 采取 一个 小时 到 节省 他 .

救了一个时辰，

[hiː; hi][dʒʌst] [woʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He just woke up and said :
他 只是 觉醒 向上 和 说 :

方才转醒道：

" [maɪ] ['benɪfæktər] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ˌem 'iː] . . . "
" My benefactor carefully examined me . . . "
" 我的 恩人 小心 检查 我 . . . "

“恩人仔细与我一

[wɜːrd] . "
Word . "
单词 . "

言。”

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzd] . "
" You should not be surprised . "
" 你 应该 不是 是 惊讶 . "

“你不可吃惊。

[aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] .
I already have a plan to release you .
我 已经 有 一个 计划 到 发布 你 .

我已有放你之策矣。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [boʊd] [daʊn] .
The people bowed down .
这 人们 鞠躬 向下 .

人龙下拜，

[buː] [tʃæŋ] ['hɜːrɪdli] [helpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Bu Chang hurriedly helped him up and said :
布 张 匆匆 帮助 他 向上 和 说 :

卜昌忙扶起道：

" [lɪŋ] ['zɛŋ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] . "
" Ling Zheng has given birth . "
" 凌 郑 有 给定 出生 . "

“令正已分娩了。

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [sʌn] !
Congratulations on the birth of your son !
恭喜! 在 这 出生 的 你的 儿子 !

恭喜生得一位令郎。

['fɛŋ] [dʒi] ['æktʃuəli] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [lɪŋ] ['zɛŋ] [tuː; tə][goʊ][ɪn] .
Feng Ji actually tried to force Ling Zheng to go in .
冯 季 实际上 尝试 到 力量 凌 郑 到 去 在 .

冯吉竟要抢令正进去，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [huː] [sent] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
I don't know who sent the message .
我 不 知道 WHO 发送 这 信息 .

不知何人走了消息，

[haʊ'evər] , [lɪŋ] ['zɛŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [bæk] .
However , Ling Zheng managed to escape back .
然而 , 凌 郑 管理 到 逃脱 后退 .

倒被令正逃回了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
He was helpless .
他 曾是 无助 .

他无可奈何，

[naʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
Now we're going to kill you .
现在 是 去 到 杀 你 .

如今要谋死了你，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [suː] [lɪŋ] ['zɛŋ] [fɔːr; fər] [θeft] .
They want to sue Ling Zheng for theft .
他们 想 到 起诉 凌 郑 为了 盗窃 .

要告陷令正窃取资财罪名，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
We must get him home .
我们 必须 得到 他 家 .

定要图他到家。

[aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I have something to discuss with you today .
我 有 某物 到 讨论 和 你 今天 .

我今一事同你商量，

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [freɪmd] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] .
I think he framed you for killing someone .
我 思考 他 框 你 为了 杀 某人 .

我想他陷你打死人命，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['traɪəl] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] .
It is expected that the trial will be difficult .
它 是 预期的 那 这 审判 将要 是 难的 .

料难对审，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [fɜːrst] [prɪ'zentɪd] [maɪ] ['ɪlnəs] .
Therefore , I first presented my illness .
所以 , 我 第一的 呈现 我的 疾病 .

故此着我先动病呈，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['nevər] [prɪ'zentɪd] [ə'gen] .
Then it was never presented again .
然后 它 曾是 绝不 呈现 再次 .

再后绝呈。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [fɜːrst] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [sər'tɪfɪkət] .
It would be better to first issue a medical certificate .
它 会 是 更好的 到 第一的 问题 一个 医疗的 证书 .

不若先动一纸病

[prɪ'zentɪd] ,
Presented ,
呈现 ,

呈，

[ɪn'dʊr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
Endure until the New Year ,
忍受 直到 这 新的 年 ,

捱到年，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['siːlɪŋ] ,
At the time of sealing ,
在 这 时间 的 密封 ,

封印之时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [dɪ'zæstər] .
It was a complete disaster .
它 曾是 一个 完全的 灾难 .

动了绝呈，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪzi] ['moʊmənt][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
In his busy moment at that time
在 他的 忙碌的 片刻 在 那 时间

他那时忙急之际，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
They definitely won't come to verify it .
他们 确实 惯于 来 到 核实 它 .

必定不来相验，

[ðen] [juːl] [biː; bi] [faɪn] .
Then you'll be fine .
然后 你会 是 美好的 .

便好活你了。

[its] [dʒʌst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
It's just difficult to get out .
它是 只是 难的 到 得到 出去 .

只是难于出去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎么好?

[ðɪs] [kɑːnt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .
This can't be hidden .
这 不能 是 隐 .

这事瞒不

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The son of the king ,
这 儿子 的 这 国王 ,

得王禁子的，

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Let me discuss it with him .
让 我 讨论 它 和 他 .

待我与他商量。”

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fər'bɪdn] [tʃaɪld] .
He went out again to look for the forbidden child .
他 去 出去 再次 到 看 为了 这 禁止 孩子 .

又出去找寻禁子去了。

['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , -
After hearing these words , Renlong
后 听力 这些 字 , -

人龙听了这番话，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

好生惊恐，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] ['ɑːfɪsər] .
I am very grateful to the prison officer .
我 是 非常 感激的 到 这 监狱 官 .

心中十分感激狱官。

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [siːn] [wɪð; wɪθ]
Wang Jinzi was seen with
王 - 曾是 已见 和

只见王禁子同

[ljau] [bʌkæŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Liao Buchang entered the study .
廖 步长 进入 这 学习 .

了卜昌走进书房，

[hiː; hi] [boʊd] , [sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
He bowed , sat down , and said :
他 鞠躬 , 卫星 向下 , 和 说 :

作揖坐下道：

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] [ɑːn][ðə; ði] ['mætər] .
There's no need to elaborate on the matter .
有 不 需要 到 精心制作的 在 这 事情 .

"所事不必言矣，

[wiː; wi][bəuθ] [dɪd][ə; eɪ] [kliːn] [dʒɑːb] .
We both did a clean job .
我们 两个都 做过 一个 干净的 工作 .

我二人做得干净，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [meɪk] [ðæt] [mis'teik] .
We will never make that mistake .
我们 将要 绝不 制作 那 错误 .

决不犯出来的。

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] , [ðæts] [ɔːl] [ðæt] ['mætərz] .
But as long as you are careful , that's all that matters .
但 作为 长的 作为 你 是 小心 , 那就是 全部 那 事情 .

但只要你自小心要紧。

[wɑːnt] [ðə; ði] ['fɛŋ] ['fæməli][tuː; tə][duː] [ðɪs]
Want the Feng family to do this
想 这 冯 家庭 到 做 这

想冯家干这

[sʌtʃ] [æn; ən] [aʊt'reɪdʒəs] [θɪŋ] ,
Such an outrageous thing ,
这样的 一个 令人愤慨 事物 ,

等没天理的事，

[ðə; ði][ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wɪl] ['oʊnli] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] .
The retribution will only come within two or three years .
这 报应 将要 仅有的 来 之内 二 或者 三 年 .

报应也只在两三年内了。

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd] ,
The evil things he did ,
这 邪恶的 事物 他 做过 ,

他干的恶事，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] !
There are so many !
那里 是 所以 许多 !

多得紧哩，

['mæstər] [buː][hæz; həz][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
Master Bu has the heart to save you .
掌握 布 有 这 心 到 节省 你 .

卜老爷有救你的心，

[aɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
I didn't give you a way out .
我 没有 给 你 一个 方式 出去 .

没放你的路，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
It seems unlikely that this will be accomplished .
它 似乎 不太可能 那 这 将要 是 完成 .

想来也其事难成。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'pɪrəns] ,
Judging from your dignified appearance ,
评判 从 你的 凝重 外貌 ,

看你相貌堂堂，

['leɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɪ'veləpt] ['kʌntri] .
Later it became a developed country .
之后 它 成为 一个 发达 国家 .

后来是个发达的。

[naʊ] , ['mæstər] [buː][ɪz][oʊld][ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Now , Master Bu is old and has no children .
现在 , 掌握 布 是 老的 和 有 不 孩子们 .

今卜老爷年老无子，

[dʒʌst] [faʊnd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Just found a young lady ,
只是 成立 一个 年轻的 女士 ,

正得一位小姐，

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They are also about the same age .
他们 是 还 关于 这 相同的 年龄 .

年纪也正相当，

[aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz][jʊr; jər] ['mætʃmeɪkər] .
I will act as your matchmaker .
我 将要 行为 作为 你的 媒人 .

我做媒与你，

[biː; bi][ə; eɪ]['kɑːŋkjubaɪn] .
Be a concubine .
是 一个 妾 .

做个二娘娘。

[ðɪs]
This
这

这番

[hiː; hi][ɪz][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
He is his own son - in - law .
他 是 他的 自己的 儿子 - 在 - 法律 .

是他的亲女婿，

[wen] [ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [aɪ] [kɔːld] [ə; eɪ] [boʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
When the year was over , I called a boat with the young lady .
什么时候 这 年 曾是 超过 , 我 称为 一个 船 和 这 年轻的 女士 .

到捱年同了小姐叫船,

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [dikɪŋ] .
They actually returned to Deqing .
他们 实际上 返回 到 德清 .

竟回德清,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] .
They went to the capital together with the old woman .
他们 去 到 这 首都 一起 和 这 老的 女士 .

同了大娘竟上京去,

[aɪ] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [haʊs] .
I went to stay at my father - in - law's house .
我 去 到 停留 在 我的 父亲 - 在 - 法律的 房子 .

到岳丈家住下,

[brɪŋ] [sʌm; səm] ['sɪlvər] .
Bring some silver .
带来 一些 银 .

带些银子,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He was imprisoned in Beijing .
他 曾是 被监禁 在 北京 .

到北京纳了监,

[ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Imperial Examination
帝国 考试

科举

[stænd] [ʌp] .
stand up .
站立 向上 .

起来。

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd][biː; bi][bɔːrn] [baɪ] [ri'laiŋ] [ɑːn] ['hev(ə)n] ,
If one could be born by relying on Heaven ,
如果 一 可以 是 出生 经过 依靠 在 天堂 ,

靠天若得出身,

[rɪ'vendʒ] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] .
Revenge will come one day .
复仇 将要 来 一 天 .

报仇有日。

[wen] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
When he obtained the official position ,
什么时候 他 获得 这 官方的 位置 ,

得了官时,

[maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪz] [ˌʌnfər'getəbl] .
My love for you is unforgettable .
我的 爱 为了 你 是 难忘 .

不可忘我的情。”

- ['hɜːrɪdli] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Renlong hurriedly thanked him :
- 匆匆 谢谢 他 :

人龙忙谢道:

" [haʊ] [der] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[ðɪs] [laɪf] - ['seɪvɪŋ] [greɪs] ,
This life - saving grace ,
这 生活 - 保存 优雅 ,

这活命之恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [fər'get] ?
How could I possibly forget ?
如何 可以 我 可能 忘记 ?

岂敢有忘。

[bʌt; bət] [jʌŋ] [mæn]
But young man
但 年轻的 男人

但小生

[miːt] [baɪ] [tʃæns] ,
meet by chance ,
见面 经过 机会 ,

萍水相逢，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['pɜːrs(ə)n] [æz; əz] - -
Such a kind and benevolent person as Mengbu Enren
这样的 一个 种类 和 仁慈 人 作为 - -

蒙卜恩人如此厚德，

[aɪ] [kɑːnt] [ək'sept] [ðæt] .
I can't accept that .
我 不能 接受 那 .

也当不起，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪk'spekt] [maɪ] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] ?
How could I possibly expect my mistress to do something like this again ?
如何 可以 我 可能 预计 我的 情妇 到 做 某物 喜欢 这 再次 ?

怎好又望着小姐这般事来。”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王禁道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɑːnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“实不相瞒，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lʌki] [driːm] ,
Because the young lady had a lucky dream ,
因为 这 年轻的 女士 有 一个 幸运的 梦 ,

因小姐梦了一个吉梦，

[aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [wiː; wi] [get] [ə'lɔːŋ] .
I repeatedly suggested that we get along .
我 反复 建议 那 我们 得到 沿着 .

我再三说合，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ə'griː] .
Therefore , I agree .
所以 , 我 同意 .

故此应承的。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[wiː; wi] [dəunt] [ker] .
We don't care .
我们 不 关心 .

我们都不管。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

['kaɪndnəs] [æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
Kindness as heavy as a mountain .
仁慈 作为 重的 作为 一个 山 .

恩如山斗。

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪm'pruːvmənt]
Even a slight improvement
甚至 一个 轻微 改进

稍有寸进，

" [riː'peiŋ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [ˌdʒenə'rɑːsəti] . "
" Repaying kindness with the utmost generosity . "
" 偿还 仁慈 和 这 极致 慷慨 . "

犬马相酬。”

['wæŋ] - :
Wang Jindao :
王 - :

王禁道：

" [aɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['prɪzn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , "
" I entered the prison the day before yesterday , "
" 我 进入 这 监狱 这 天 前 昨天 , "

“前日进监，

['oʊnli] [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Only I saw it .
仅有的 我 锯 它 .

只有我见。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
If it were the next day ,
如果 它 是 这 下一个 天 ,

若是次日，

[aɪ] [kɑːnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['iːðər] .
I can't do it either .
我 不能 做 它 任何一个 .

也做不来。

[nɑːt] ['oʊnli] [dɪd] [ðeɪ] [sər'vaɪv] [ðə; ði] [deθ] ,
Not only did they survive the death ,
不是 仅有的 做过 他们 存活 这 死亡 ,

非惟死中得活，

[hiː; hi][ɡɑːt] [ə'nʌðər] [waɪf] .
He got another wife .
他 得到 其他 妻子 .

又得了一个老婆，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['tɜːrnɪŋ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ['ɪntuː] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] .
This is called turning misfortune into good fortune .
这 是 称为 转弯 不幸 进入 好的 财富 .

这叫做逢凶化吉，

[ˌmɪs'fɔːrtʃən] [tɜːrnz] ['ɪntuː] [ɡʊd] ['fɔːrtʃən] .
Misfortune turns into good fortune .
不幸 转弯 进入 好的 财富 .

遇难生祥，

['leɪtər]
later
之后

后来

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['defɪnətli] [biː; bi] [ɡʊd] .
It will definitely be good .
它 将要 确实 是 好的 .

必定好的。”

[buː] [tʃæŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['ælmənæk] .
Bu Chang took a look at the almanac .
布 张 采取 一个 看 在 这 年鉴 .

卜昌取通书一看，

[tə'deɪ] [ɪz][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Today is an auspicious day .
今天 是 一个 吉祥 天 .

“今日是个吉日，

[ɔːl] ['iːv(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
All evil should be avoided .
全部 邪恶的 应该 是 避免 .

诸凶皆避，

[lets] [ɡet] ['mærid] [tə'naɪt] .
Let's get married tonight .
我们来吧 得到 已婚 今晚 .

就今晚成亲便了。”

[ɪ'miːdiətli] [dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə]['fæməli] ['membər] ,
Immediately distribute to family members ,
立即地 分发 到 家庭 成员 ,

即时分付家人，

['aɪtəmz][fɔːr; fər] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [juːz] .
Items for preparation and use .
项目 为了 准备 和 使用 .

整备应用之物。

[ɔːl] [stɑːpt]
All stopped
全部 停止

俱停

[hiː; hi][dɪd] .
He did .
他 做过 .

当了。

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] , ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I am deeply grateful for your great kindness , Father - in - law . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 伟大的 仁慈 , 父亲 - 在 - 法律 . "

"蒙岳翁大恩,

[ðə; ði][hæt][ɪz][nɑːt] ['ʃæloʊ] .
The hat is not shallow .
这 帽子 是 不是 浅的 .

顶戴不浅。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['ɔːfərd] [noʊ] ['daʊri] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
But the son - in - law offered no dowry whatsoever .
但 这 儿子 - 在 - 法律 提供 不 嫁妆 任何 .

但小婿并无一丝为聘,

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

何以处之?"

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][fæn] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He took a fan out of his sleeve .
他 采取 一个 扇子 出去 的 他的 袖子 .

往袖中取出扇子,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [waɪt] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌk] ['pendənts] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
There are two white jade mandarin duck pendants on it .
那里 是 二 白色的 玉 普通话 鸭子 吊坠 在 它 .

上有白玉鸳鸯坠二枚,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

解下道:

" ['maɪkroʊ] - [ɪk'spreʃənz] "
" Micro - expressions "
" 微 - 表达式 "

"微物表情,

" [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] [ə'pɔɪntmənt] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] . "
" A supplementary appointment may be made . "
" 一个 补充 预约 可能 是 制成 . "

尚容补聘。"

[buː] [tʃæŋ] [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Bu Chang took him into the room .
布 张 采取 他 进入 这 房间 .

卜昌收了进房,

[ʃiː; ʃi] [hɪd][wɪð; wɪθ] [ʒuːkʃiːɑːŋ] .
She hid with Xiuxiang .
她 隐藏 和 秀香 .

与秀香藏下。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wʌz; wəz]['kwaɪətli] [kəm'pliːtɪd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The wedding was quietly completed that evening .
这 婚礼 曾是 悄悄 完全的 那 晚上 .

到晚上悄悄的完了亲事,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] .
The king was forbidden from drinking alcohol .
这 国王 曾是 禁止 从 喝 酒精 .

留王禁吃酒。

[buː] [tʃæŋ] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['flaʊərz]
Bu Chang sent a letter of flowers
布 张 发送 一个 信 的 花朵

卜昌送一封花

[ðə; ði] [red] [gɪft] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkər] .
The red gift was given to the matchmaker .
这 红色的 礼物 曾是 给定 到 这 媒人 .

红礼与了媒人。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The magistrate returned to his office the next day .
这 地方法官 返回 到 他的 办公室 这 下一个 天 .

恰好次日知县回衙，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [sər'tɪfɪkət] [wen] [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
He submitted a medical certificate when he submitted the article .
他 提交 一个 医疗的 证书 什么时候 他 提交 这 文章 .

投文时递了病呈。

[ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] [siːld] [ɑːn] [ðə; ði] 20th .
The seal was sealed on the 20th .
这 海豹 曾是 密封 在 这 20th .

至二十日封印，

[buː] [tʃæŋ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [wʊd] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] .
Bu Chang feared that the people in the hall would become suspicious .
布 张 害怕 那 这 人们 在 这 大厅 会 变得 可疑的 .

卜昌恐堂上疑心，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [klæs] [baɪ] [hɪm'self] .
He went to class by himself .
他 去 到 班级 经过 他自己 .

自己上堂，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] ['letər] .
He submitted a rejection letter .
他 提交 一个 拒绝 信 .

递了绝呈。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [lʊkt] [ɑːn] :
The county magistrate looked on :
这 县 地方法官 看起来 在 :

知县看道：

" ['riːəli]
" really
" 真的

“果然

['hiːz] [ded] .
He's dead .
他是 死的 .

死了。”

[buː] [tʃəŋdaʊ] :
Bu Changdao :
布 长岛 :

卜昌道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

"是。"

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道:

[wɪl] ['eni] ['relətɪvz] [kleɪm] [ðə; ði] ['bɑːdi] ?
Will any relatives claim the body ?
将要 任何 亲属 宣称 这 身体 ?

"会有亲人领尸么?"

" [aɪ] [hæv; həv] ['fæməli] [naʊ] . "
" I have family now . "
" 我 有 家庭 现在 . "

"亲人有了,

[nɑːt] [jet] .
not yet .
不是 然而 .

未。

['zɛŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] ,
Zeng submitted a report ,
曾 提交 一个 报告 ,

曾具领呈,

[aɪ] [der] [nɑːt] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
I dare not send it .
我 敢 不是 发送 它 .

不敢发出。"

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道:

" [jɪr] - [end] "
" Year - end "
" 年 - 结尾 "

"年毕

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了,

[let] [hɪm; ɪm] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
Let him lead it away .
让 他 带领 它 离开 .

待他领去罢。"

[buː] [tʃæŋ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Bu Chang nodded and came out .
布 张 点头 和 来了 出去 .

卜昌点了一头出来了。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon arriving at the yamen ,
之上 抵达 在 这 衙门 ,

到了衙中,

['veri] ['hæpi] :
Very happy :
非常 快乐的 :

十分快活道：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] . "
" There is no time to lose . "
" 那里 是 不 时间 到 失去 . "

“事不宜迟。”

[ðə; ði]['fæməli] [kɔːld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
The family called them to disembark .
这 家庭 称为 他们 到 下船 .

着家人叫下船只，

['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
Luggage has been distributed .
行李 有 到过 分布式 .

发了行李，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst]
Put it first
放 它 第一的

先放

[ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,
in the boat ,
在 这 船 ,

在船中，

[hiː; hi] [kɔːld] ['wæŋ] [dʒɪn] .
He called Wang Jin .
他 称为 王 斤 .

叫了王禁，

[tuː] [sɪ'dæn] [tʃerz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['sʌmənd] .
Two sedan chairs belonging to women were summoned .
二 轿车 椅子 属于 到 女性 是 被召唤 .

唤下两乘女轿，

[ðə; ði] ['prɪzn] [geɪts] ['oʊpənd] [æt; ət] [dʌsk] .
The prison gates opened at dusk .
这 监狱 大门 打开 在 黄昏 .

傍晚开了狱门，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
They were carried out of the government office .
他们 是 携带 出去 的 这 政府 办公室 .

一竟抬出衙门，

[ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [laɪk] [ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [smoʊk] .
It vanished like a wisp of smoke .
它 消失了 喜欢 一个 烟雾 的 抽烟 .

一道烟去了。

[buː] [tʃæŋ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm]['ɑːntə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Bu Chang escorted him onto the ship .
布 张 护送 他 到 这 船 .

卜昌送到船中，

['sevrəl] ['letərz] [frʌm; frəm] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Several letters from relatives and friends in Beijing
一些 信件 从 亲属 和 朋友们 在 北京

把到北京亲友的几封

['letərz]
Letters
信件

书札，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [nekst] ['jɪrz] ['meɪdʒər] ['saɪəns] [ɪ'vent] , "
" Next year's major science event , "
" 下一个 年 主要的 科学 事件 , "

“明年大科，

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] .
A son - in - law must not miss the appointed time .
一个 儿子 - 在 - 法律 必须 不是 错过 这 任命 时间 .

贤婿切不可错了场期。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['oʊvər] - [nekst] [mɑːrtʃ] .
I will be over 70 next March .
我 将要 是 超过 - 下一个 行进 .

老夫明年三月已满，

[kæn; kən] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [klɜːrk] ?
Can you come with me to the Ministry of Personnel to see a clerk ?
能 你 来 和 我 到 这 部 的 人员 到 看 一个 职员 ?

可与我往吏部里见一书办，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɔːl'redi] [hɪr] .
The book is already here .
这 书 是 已经 这里 .

已有书在这里了。”

['æftər] ['peɪmənt] ,
After payment ,
后 支付 ,

分付完，

[wiː; wi] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
We said goodbye .
我们 说 再见 .

两下别了。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
He ordered the boat to set sail .
他 订购 这 船 到 放 帆 .

他分付开船。

['hedɪŋ] [tɔːrdz] [dikɪŋ] .
Heading towards Deqing .
标题 向 德清 .

往德清进发。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] .
Now , let's talk about the colorful clouds .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 丰富多彩的 云 .

且说彩云，

[ə'sɑːhi] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Asahi looked at her husband ,
朝日 看起来 在 她 丈夫 ,

朝日望着丈夫，

['siːkɪŋ] [dɪ'vaɪn] ['ɡaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌdɪvɪ'neɪʃn]
Seeking divine guidance and divination
寻求 神圣的 指导 和 占卜

求神问卜，

['zɑːn] - [sed] [sə'spɪʃəsli] :
Zhan Zhuanxin said suspiciously :
詹 - 说 可疑地 :

展转心疑道：

" [its] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] , "
" It's almost the end of the year , "
" 它是 几乎 这 结尾 的 这 年 , "

“傍年了，

[waɪ] ['hævnt] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] [jet] ?
Why haven't you come back yet ?
为什么 还没有 你 来 后退 然而 ?

为何还不回来？”

['veri] [ə'nɔɪd] ,
Very annoyed ,
非常 恼怒 ,

十分烦恼，

[ʌn'tɪl] [nuː] ['jɪrz] [iːv] ,
Until New Year's Eve ,
直到 新的 年 前夕 ,

直至除夜，

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [hɑːrd] .
He swallowed hard .
他 吞咽 难的 .

他苦苦咽

['færɪŋks] ,
pharynx ,
咽 ,

咽，

[ʃiː; ʃi] [wept] [ɪn] [hɜːr; hər] [ruːm] .
She wept in her room .
她 哭泣 在 她 房间 .

在房中吊泪。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [ˌɛf i 'aɪ] [keɪz] [vɔɪs] :
All that could be heard was Fei Cai's voice :
全部 那 可以 是 听到 曾是 费 蔡氏 嗓音 :

只听得费才叫声：

" [ænt] ,
" aunt ,
" 阿姨 ,

“大娘，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
My husband has returned .
我的 丈夫 有 返回 .

相公回了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['treʒər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərf(ə)l] [klaʊdz] .
They were overjoyed , as if they had found a treasure among the colorful clouds .
他们 是 欣喜若狂 , 作为 如果 他们 有 成立 一个 宝藏 之中 这 丰富多彩的 云 .

欢喜得彩云拾得宝贝的一般，

[hiː; hi] ['hɜːrid] [aʊt] .
He hurried out .
他 慌忙 出去 .

忙走出来。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ,
Upon meeting ,
之上 会议 ,

两下一见，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃoʊkt] [ʌp] .
They all choked up .
他们 全部 窒息 向上 .

都哽咽

[stænd] [ʌp] .
stand up .
站立 向上 .

起来。

[wɔːk] [ðɪs] [wei] ,
Walk this way ,
走 这 方式 ,

这边走过，

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [boʊd] [ænd; ənd] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Xiuxiang bowed and greeted him .
秀香 鞠躬 和 问候 他 .

秀香朝上见礼。

\- ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Caiyun hurriedly asked :
\- 匆匆 问 :

彩云忙问：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ?
Who is this ?
WHO 是 这 ?

“这是何人？”

\- [sed] :
Renlong said :
\- 说 :

人龙说：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['seɪvjər] .
This is my savior .
这 是 我的 救主 .

这是我救命的恩人。

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

说起话长。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪl] [stɑːp] [hɪr] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll stop here and talk to you about it . "
" 患病的 停止 这里 和 讲话 到 你 关于 它 . "

“停会与你讲罢了。”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['boʊtmən] .
They immediately dismissed the boatman .
他们 立即地 解雇 这 船工 .

登时打发了船家。

[æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [drɔːz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ,
As the year draws to a close ,
作为 这 年 平局 到 一个 关闭 ,

到晚来分岁之时，

['getɪŋ] [drʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt]
Getting drunk to the point of imprisonment
获得 醉 到 这 观点 的 监禁

把酒醉到监事情，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] ['klɪrli] .
Each and every one of them was explained clearly .
每个 和 每一个 一 的 他们 曾是 解释 清楚地 .

一件件说得明白。

\- [stʊd] [ʌp] .
Caiyun stood up .
\- 站立 向上 .

彩云立起身来，

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ʒuːkʃiːɑːŋ] , [pliːz] [baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] :
Xiuxiang , please bow to the head of the temple :
秀香 , 请 弓 到 这 头 的 这 寺庙 :

秀香请在大首施礼：

" [soʊ] [ʃiːz] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][maɪ] ['benɪfæktər] . "
" So she's the daughter of my benefactor . "
" 所以 她是 这 女儿 的 我的 恩人 . "

“原来恩人之女，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [biː; bi][ðə; ði] ['eldər] ['sɪstər] .
I would gladly be the elder sister .
我 会 乐意 是 这 长老 姐姐 .

奴家情愿让做姐姐。”

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [sed] :
Xiuxiang said :
秀香 说 :

秀香说：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理。

['fɑːðər] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['lɪt(ə)l] [stɑːr] .
Father originally intended for me to be Little Star .
父亲 起初 故意的 为了 我 到 是 小的 星星 .

爹爹原命奴为小星，

[haʊ] [der] [aɪ][ˌoʊvər'step][ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv] [prə'praɪəti] ?
How dare I overstep the bounds of propriety ?
如何 敢 我 超越 这 界限 的 礼 ?

焉敢越礼。”

['hjuːmən] ['drægən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv]['dʒent(ə)l] [ˌpɝːsə'nælɪtiːz] . "
" You two have gentle personalities . "
" 你 二 有 温和的 个性 . "

“你二人性格温柔，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['vɪnɪgər] ['æftər] ['ædɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'griːdiənts] .
There was no vinegar after adding the ingredients .
那里 曾是 不 醋 后 添加 这 原料 .

料后没什醋意，

" ['sɪstər] [ɑːr; ər] [faɪn] [tuː; tə] [ə'dres] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" Sisters are fine to address each other . "
" 姐妹 是 美好的 到 地址 每个 其他 . "

姊妹称呼便了。”

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [ɪz] [θriː] ['jɪrz] ['jʌŋgər] .
Xiuxiang is three years younger .
秀香 是 三 年 年轻 .

秀香小三年，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ə; eɪ][gɜːrl] .
She was referred to as a girl .
她 曾是 指 到 作为 一个 女孩 .

以妹子称之。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['wɪmɪn] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɔːrdərd] [ə'raʊnd] [baɪ][ðer; ðər]['fæməli] ['membər] .
Women are usually ordered around by their family members .
女性 是 通常 订购 大约 经过 他们的 家庭 成员 .

家人使唤妇女一般叩

[fɜːrst] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ,
First celebration ,
第一的 庆典 ,

首贺节，

[its] [nɑːt][ə; eɪ][bɪg] [ɔːr] [smɔːl] [θɪŋ] .
It's not a big or small thing .
它是 不是 一个 大的 或者 小的 事物 .

没甚大小。

- [sed] :
Renlong said :
- 说 :

人龙说：

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] . "
" There is no time to lose . "
" 那里 是 不 时间 到 失去 . "

“事不宜迟。

['fɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz] ['ruːθləs] .
Feng Ji was ruthless .
冯 季 曾是 无情 .

冯吉为人狠毒，

['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] [ænd; ənd] [hed] [nɔːrθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
Hire a boat and head north as soon as possible .
聘请 一个 船 和 头 北 作为 很快 作为 可能的 .

趁早雇船北行。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,
If delayed ,
如果 延迟 ,

倘若迟延，

[ˌʌnɪk'spektɪd] [dɪ'zæstər] [meɪ] [ə'kɜːr] .
Unexpected disasters may occur .
意外 灾难 可能 发生 .

祸生不测，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

- [sed] :
Caiyun said :
- 说 :

彩云说：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːsts] ['mʌni] [tuː; tə]['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] .
It costs money to hire a boat .
它 成本 钱 到 聘请 一个 船 .

着费才雇船，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Until the capital ,
直到 这 首都 ,

直到京师，

[ðeɪ] [stɪl] [brɔːt] [ˌɛf i 'aɪ]['kaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wet] [nɜːrs] .
They still brought Fei Cai and his wife , along with their wet nurse .
他们 仍然 带来 费 蔡 和 他的 妻子 , 沿着 和 他们的 湿的 护士 .

仍带费才夫妻并奶娘，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [sʌn] , [ə; eɪ] ['toʊt(ə)l] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] , [gɑːt] [ʌp] .
The couple and their son , a total of seven people , got up .
这 夫妻 和 他们的 儿子 , 一个 全部的 的 七 人们 , 得到 向上 .

共夫妻与儿子七口起身,

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [stɑːf] [ɑːr; ər] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] .
The household staff are responsible for cooking .
这 家庭 职员 是 负责任的 为了 烹饪 .

家中分付管家料理,

[ɔːl] [goʊld] [biːdz]
All gold beads
全部 金子 珠子

所有金珠细

[sɔːft] ,
soft ,
柔软的 ,

软,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [stɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːks] .
All of it is stored in the box .
全部 的 它 是 存储 在 这 盒子 .

尽付箱中。

[ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr]
The third day of the Lunar New Year
这 第三 天 的 这 月球 新的 年

新年初三日,

[bɜːrn] ['peɪpər] ['mʌni] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
Burn paper money to set sail .
烧伤 纸 钱 到 放 帆 .

烧纸开船,

[ɔːl] ['sev(ə)n] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [left] .
All seven of them left .
全部 七 的 他们 左边 .

七个人一竟去了。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
since ancient times :
自从 古老的 时代 :

自古:

[seɪk] [blʌʃiz] [ðə; ði] [feɪs] .
Sake blushes the face .
清酒 脸红 这 脸 .

清酒红人面,

[welθ] [kæn; kən] [biː; bi] ['veri] ['temptɪŋ] .
Wealth can be very tempting .
财富 能 是 非常 诱人的 .

财帛动人心。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [ˌʌn'loʊdɪŋ] ['lʌgɪdʒ] ,
Unexpectedly , when unloading luggage ,
不料 , 什么时候 卸货 行李 ,

不期下行李之时,

[ðə; ði] ['rɔbəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The robbers had already seen it .
这 强盗 有 已经 已见 它 .

早被强盗见了。

[ðæt] [θiːf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊ'tɔːriəs] ['bændɪt] .
That thief was a notorious bandit .
那 贼 曾是 一个 臭名昭著 土匪 .

那盗乃江湖大盗，

['nɪkˌneɪmd] ['wɔːtər] ['drægən]
Nicknamed Water Dragon
绰号 水 龙

浑名水里龙，

['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [skɪlz]
Having a lot of skills
拥有 一个 很多 的 技能

有一身本事，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ʌv; əv] [streŋθ] .
A thousand pounds of strength .
一个 千 磅 的 力量 .

千斤力气。

[wen'evər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ə; eɪ] [boʊt]
Whenever there are more than ten people on a boat
每当 那里 是 更多的 比 十 人们 在 一个 船

凡遇一只船内有十余个

['mɜːtʃənts] .
Merchants .
商人 .

客商。

[hiː; hi] [stʊd] [ə'loʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['hoʊldɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] [naɪf] .
He stood alone in front of him , holding only a knife .
他 站立 独自的 在 正面 的 他 , 保持 仅有的 一个 刀 .

他独自个一把刀立在面前，

[ðiːz] [gests] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
These guests were given to him .
这些 客人 是 给定 到 他 .

这些客就送与他了。

[wen] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [wɜːrld] [tɔːk] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
When people in the martial arts world talk about him ,
什么时候 人们 在 这 武术 艺术 世界 讲话 关于 他 ,

江湖上说起他，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'freɪd] .
They were all afraid .
他们 是 全部 害怕的 .

也都害怕。

[ðæt] [deɪ] , [baɪ] ['æksɪdənt]
That day , by accident
那 天 , 经过 事故

这日不小心，

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
He saw it .
他 锯 它 .

被他见了，

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [ri'kruːtid] ?
How many people can be recruited ?
如何 许多 人们 能 是 招募 ?

能得几个人，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [hɑːrt] .
He took it to heart .
他 采取 它 到 心 .

他那里放在心上。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ʃɪp] [əˈraɪvd] [æt; ət] [tʃɔŋd] .
Just then , the ship arrived at Chongde .
只是 然后 , 这 船 到达的 在 崇德 .

恰好船行到崇德，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈʃɪmɪn] [ˈeriə]
In the past , Shimen area
在 这 过去的 , 石门 区域

过去石门地方，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ɡeɪm] [ˈendɪd] .
It was before the game ended .
它 曾是 前 这 游戏 结束 .

是未牌时分，

[ðə; ði] [ˈkʌpəlz] [wɜːr; wər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] .
The couples were drinking there .
这 情侣 是 喝 那里 .

夫妻们正在那里吃酒，

\- [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡʊd] [ˈkwɑːlətiz] [ʌv; əv] [tæŋ] [ˈʃiː] [ænd; ənd][suː][ˌɛm i ˈaɪ] ,
Caiyun spoke of the good qualities of Tang Shi and Su Mei ,
\- 辐 的 这 好的 品质 的 唐 史 和 苏 梅 ,

彩云说及唐氏与素梅前后好处，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
The boat was three or four feet off the shore .
这 船 曾是 三 或者 四 脚 离开 这 支撑 .

船是离岸有三四尺的，

[ə; eɪ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
A sound was heard from the bow of the boat .
一个 声音 曾是 听到 从 这 弓 的 这 船 .

只听得船头上一声响，

[ðə; ði] [boʊt] [ˈtɪltɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
The boat tilted to the side a few times .
这 船 斜 到 这 边 一个 很少 时代 .

那船侧了几下。

[æz; əz][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [hætʃ] , [ðeɪ] [sɔː] . . .
As the line of people opened the hatch , they saw . . .
作为 这 线 的 人们 打开 这 孵化 , 他们 锯 . . .

人龙开出舱门一看，

[wʌt] [ə; eɪ][bɪɡ][mæn] !
What a big man !
什么 一个 大的 男人 !

好一个大汉，

[hɪz; ɪz] [ˈbeli] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [ˈfɛŋ] [ˈfæməli] .
His belly was full of suspicion that he was sent by the Feng family .
他的 腹部 曾是 满的 的 怀疑 那 他 曾是 发送 经过 这 冯 家庭 .

满肚皮疑是冯家使来的

[əˈsæsn] ,
assassin ,
刺客 ,

刺客，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed deeply and said :
他 然后 鞠躬 深 和 说 :

便深深打躬道:

" [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] . "
" Please have a seat inside the cabin . "
" 请 有 一个 座位 里面 这 舱 . "

“请舱里坐。”

[ðə; ði] ['drægən] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['triːtɪŋ] [hɪm; ɪm] [pə'laɪtli] .
The dragon in the water saw that the other person was treating him politely .
这 龙 在 这 水 锯 那 这 其他 人 曾是 治疗 他 礼貌地 .

水里龙见他这边一个斯文待他,

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [naɪf] .
He didn't even take out the knife .
他 没有 甚至 拿 出去 这 刀 .

把刀也不拿出来,

[ðen] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
Then we went into the middle cabin .
然后 我们 去 进入 这 中间 舱 .

就进中舱。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
The rest of the men and women ,
这 休息 的 这 男人 和 女性 ,

其余男妇,

['stɑːrtld]
Startled
惊慌

惊得后

[teɪk] ['kʌvər] .
Take cover .
拿 覆盖 .

稍躲避。

['skɑːlər] [ˌɛf i 'aɪ] [pɔːd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Scholar Fei poured himself a cup of wine .
学者 费 倾倒 他自己 一个 杯子 的 葡萄酒 .

费秀才斟了一杯酒,

[aɪ] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I bowed deeply and presented it to you .
我 鞠躬 深 和 呈现 它 到 你 .

深深作揖奉去。

[ðə; ði] ['rɑːbər] [læft] .
The robber laughed .
这 强盗 笑了 .

强盗笑一声,

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They took it and ate it .
他们 采取 它 和 吃 它 .

接来吃了,

[hiː; hi] [pɔːd] [ə'nʌðər] [glæs] .
He poured another glass .
他 倾倒 其他 玻璃 .

他又斟上一杯,

[æz; əz] ['priːviəsli] ['steɪtɪd] .
As previously stated .
作为 之前 声明 .

如前送上。

[ðə; ði] ['rɑːbər] [ək'septɪd] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] :
The robber accepted the wine and said :
这 强盗 公认 这 葡萄酒 和 说 :

强盗接了酒道:

" [bʊk]
" Book
" 书

“书

[laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [triːt] [ˌem 'iː] [laɪk] [ðɪs] .
Life should not treat me like this .
生活 应该 不是 对待 我 喜欢 这 .

生莫要如此待我,

" [aɪl] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] [maɪ'self] . "
" I'll drink the wine myself . "
" 患病的 喝 这 葡萄酒 我 . "

有酒待我自吃罢。”

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [eɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kʌp] .
He then sat down and ate from a large cup .
他 然后 卫星 向下 和 吃 从 一个 大的 杯子 .

便坐下大杯吃,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 .

并无话说。

['piːp(ə)l] [laɪn] [ʌp] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [waɪn] .
People line up to get the wine .
人们 线 向上 到 得到 这 葡萄酒 .

人龙取酒,

[hiː; hi] [eɪt] [ə'gen] .
He ate again .
他 吃 再次 .

他又吃。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃt] [hæf] - [drʌŋk] , [hiː; hi] [sed] :
As he approached half - drunk , he said :
作为 他 接近 一半 - 醉 , 他 说 :

将至半酣道:

" ['skɑːlər] , "
" Scholar , "
" 学者 , "

“秀才,

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ]
I saw you the day before yesterday
我 锯 你 这 天 前 昨天

我前日见

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][jʊr; jər][bɑːks] .
There is something in your box .
那里 是 某物 在 你的 盒子 .

你箱中有物,

[aɪv] [bɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [naʊ] .
I've been with you for two days now .
我已经 到过 和 你 为了 二 天 现在 .

随你已是两日了。

[hə'loʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['kerləs] .
Hello , I was so careless .
你好 , 我 曾是 所以 粗心 .

你好不小心，

[aɪ] [wəʊnt] [teɪk] [jɔːrz] [tə'deɪ] .
I won't take yours today .
我 惯于 拿 你的 今天 .

我今日不拿你的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ə'hed] [huː] [wɪl] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
There are others ahead who will pick you up .
那里 是 其他的 前方 WHO 将要 挑选 你 向上 .

前边去还有人取你的，

[ðeəz; ðəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['prɪzn] [sel] [left] [hɪr] .
There's still a prison cell left here .
有 仍然 一个 监狱 细胞 左边 这里 .

这头还留下牢哩。

[aɪ][æsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[waɪ]
Why
为什么

因什

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['ɜːrdʒənt][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] ? "
" Is it urgent to catch a boat to Beijing during the New Year ? "
" 是 它 紧迫的 到 抓住 一个 船 到 北京 期间 这 新的 年 ? "

要紧新年里赶船赴京？”

- [æskt] [hɪm; ɪm] ,
Renlong asked him ,
- 问 他 ,

人龙见问他，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɛŋ] ['fæməli] .
Only then did they realize it wasn't someone from the Feng family .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 它 不是 某人 从 这 冯 家庭 .

方知道不是冯家使的，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɜːrvd] [mɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] .
He then sat down and was served more wine and food .
他 然后 卫星 向下 和 曾是 服务 更多的 葡萄酒 和 食物 .

便坐下又送酒与他吃着，

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [də'rektli; daɪ'rektli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['fliːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]
He then told the fortune teller directly that he was fleeing to the capital
他 然后 讲述 这 财富 出纳员 直接地 那 他 曾是 逃离 到 这 首都
[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
for this reason .
为了 这 原因 .

便将算命的直说到为此往京逃避。

['æftər] [ðə; ði] ['rɑːbər] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the robber heard this ,
后 这 强盗 听到 这 ,

强盗听罢，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] ['æŋgər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['fɛŋ] - "
" Feng Jihaonu "
" 冯 - "

“冯吉豪奴，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

这般可恨，

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ˌem 'iː] ,
One day it hit me ,
一 天 它 打 我 ,

有日撞着我，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] !
Don't even think about letting him off the hook !
不 甚至 思考 关于 出租 他 离开 这 钩 !

休想饶他！”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .

立起身来，

[gɔːŋ] [gɔːŋ] [sed] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [hænd] .
Gong Gong said with one hand .
锣 锣 说 和 一 手 .

拱拱一手道，

" [aɪv] [gɔːn] . "
" I've gone . "
" 我已经 已消失 . "

“去了。”

['piːp(ə)l]
people
人们

人

[lɔːŋ] [græbd] [hɪm; ɪm] .
Long grabbed him .
长的 抓住 他 .

龙一把扯住，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

跪下道：

" [breɪv] ['wɔːriər] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

"壮士，

[juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] [ɪn'tenʃənəli] .
You came here intentionally .
你 来了 这里 故意 .

你方才有意而来，

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl] ['vænɪʃt] ['ɪntuː] [θɪn] [er] .
Now it has all vanished into thin air .
现在 它 有 全部 消失了 进入 薄的 空气 .

今竟自空去，

['iznt] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] [fɔːlt] ?
Isn't it my fault ?
不是 它 我的 过错 ?

岂不怪我，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] [ə'hed] .
Their lives are in danger ahead .
他们的 生活 是 在 危险 前方 .

前边性命难保，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][bəuθ] [ˌʌn'dʒʌstli] [rɔːŋd] .
My husband and I are both unjustly wronged .
我的 丈夫 和 我 是 两个都 不公正的 冤枉 .

可怜我夫妻都是含冤负屈的，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [daɪz] [ɪn] [frʌnt] ,
If someone dies in front ,
如果 某人 死亡 在 正面 ,

若前边死了，

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [goʊst] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [rest] [ɪn] [piːs] .
Even as a ghost , I will not rest in peace .
甚至 作为 一个 鬼 , 我 将要 不是 休息 在 和平 .

做鬼也不瞑目。

[pliːz] , [breɪv] ['wɔːriər] , [teɪk] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [pɜːrl] .
Please , brave warrior , take the gold and pearl .
请 , 勇敢的 战士 , 拿 这 金子 和 珍珠 .

求壮士取了金珠，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [liːv] [ə; eɪ][mɑːrk] ?
How did they leave a mark ?
如何 做过 他们 离开 一个 标记 ?

怎生留得记号，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['prɔːbləms] [ə'hed] , [ðæts] [gʊd] .
As long as there are no problems ahead , that's good .
作为 长的 作为 那里 是 不 问题 前方 , 那就是 好的 .

得前途无事便好。"

[ðə; ði] ['rɑːbər] [pʊld] [æt; ət][ðə; ði] ['skɑːlər] ,
The robber pulled at the scholar ,
这 强盗 拉 在 这 学者 ,

强盗扯起了秀才道，

" [aɪ]['ɔːlmoʊst][fər'gɑːt] . "
" I almost forgot . "
" 我 几乎 忘了 . "

"几乎忘了。"

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [græbd] ['peɪpər] [ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ] [griːn] ['drægən] ['kɔɪlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] , ['seɪɪŋ] . . .
He hurriedly grabbed paper and pen and drew a green dragon coiling in the water , saying . . .
他 匆匆 抓住 纸 和 笔 和 画 一个 绿色的 龙 卷绕 在 这 水 , 说 . . .

忙取纸笔画了一条青龙在水盘旋之势道，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] ['kæbɪn] [dɔːr] . "
" You can stick it on the front cabin door . "
" 你 能 戳 它 在 这 正面 舱 门 . "

“你可贴在头舱门上，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ['setld] .
Then the matter was settled .
然后 这 事情 曾是 定居 .

日司便无事了。

[laɪk] [wen] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [ˌʌn'siːn]
Like when the night is unseen
喜欢 什么时候 这 夜晚 是 看不见

如黑夜不见之时，

[juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['wɔːtər] ['drægən] [wʌz; wəz] [stʌk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] [dɔːr]
You said the water dragon was stuck to the cabin door
你 说 这 水 龙 曾是 卡住 到 这 舱 门

你说水里龙贴在舱门

[ɑːn] [tɑːp] .
On top .
在 顶部 .

上的。

[hiː; hi] ['nætʃ(ə)rəli] [went] .
He naturally went .
他 自然 去 .

他自然去了。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They actually went to the bow of the ship .
他们 实际上 去 到 这 弓 的 这 船 .

竟上船头，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He jumped up .
他 跳了起来 向上 .

把身子一跳，

[hiː; hi] [stroʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
He strode towards the shore .
他 大步走 向 这 支撑 .

大踏步往岸上去了，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊd] .
The couple walked back to the road .
这 夫妻 步行 后退 到 这 路 .

夫妻重新走来道，

" [hɪz; ɪz] ['gɔːlˌblædər] [hæz; həz] ['rʌptʃɚd] . "
" His gallbladder has ruptured . "
" 他的 胆囊 有 破裂 . "

“胆都破了，

[its] [ðæt] ['rɑːbər] [ə'gen] .
It's that robber again .
它是 那 强盗 再次 .

又是这强盗

[oʊ'keɪ] .
Okay .
好的 .

好哩。

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['iːv(ə)l] ,
Encountering evil ,
遭遇 邪恶的 ,

遇了恶的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好。”

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ʌp] ,
all the way up ,
全部 这 方式 向上 ,

一路上去，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
As expected , everything was safe and sound .
作为 预期的 , 一切 曾是 安全的 和 声音 .

果然平安。

[baɪ] [mɑːrtʃ] ,
By March ,
经过 行进 ,

到三月内，

[fæŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Fang arrived in the capital .
方 到达的 在 这 首都 .

方到京中。

- [haɪrd] ['laɪvstɑːk] .
Renlong hired livestock .
- 雇用 家畜 .

人龙雇了牲口，

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [æskt] :
Xiuxiang asked :
秀香 问 :

问秀香说：

[wer] [duː] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

“你家住在何处？”

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Xiuxiang explained everything one by one .
秀香 解释 一切 一 经过 一 .

秀香一一说明，

[ðeɪ] [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [sɔːt] [aʊt] [ðer; ðər] [klæn] .
They went ashore and sought out their clan .
他们 去 岸上 和 寻求 出去 他们的 氏族 .

随上岸去寻了宗族。

[hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]
Have a place to live
有 一个 地方 到 居住

有了住

[haʊs] ,
house ,
房子 ,

宅，

[ðeɪ] [muːvd] [ðer; ðər] ['fæməli] [ænd; ənd] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['setld] [daʊn] .
They moved their family and belongings into the city and settled down .
他们 已搬 他们的 家庭 和 财物 进入 这 城市 和 定居 向下 .

把家眷什物俱进了城住下，

[hiː; hi] [sent] ['letərz] [tuː; tə] ['veriəs] [dɪ'pɑːtmənts] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] .
He sent letters to various departments within the Ministry of Personnel .
他 发送 信件 到 各种各样的 部门 之内 这 部 的 人员 .

往吏部各处下了书札，

[suː] [jæŋgrɛn] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
Su Yangren was admitted to the Imperial Academy .
苏 阳人 曾是 承认 到 这 帝国 学院 .

速央人往国子监纳了监，

[hiː; hi] [ðen] ['dɪlɪdʒəntli] ['stʌdid] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
He then diligently studied in his study .
他 然后 勤勉地 研究 在 他的 学习 .

便挣坐书房勤读。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmi'neɪʃənz] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Before we knew it , the autumn imperial examinations were approaching .
前 我们 知道 它 , 这 秋天 帝国 考试 是 接近 .

不觉秋闱将至，

[nɑː] [wɑːn; hwɑːn]
Na Juan
娜 胡安

纳卷

['entər] .
Enter .
进入 .

入场。

[wen] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [ə'naʊnst] [ɑːn] ['ɔːgəst] 26th ,
When the results are announced on August 26th ,
什么时候 这 结果 是 宣布 在 八月 26th ,

到八月廿六揭晓之时，

['naɪnti] - [wʌn] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Ninety - one students have already been selected .
九十 - 一 学生 有 已经 到过 已选 .

已中九十一名。

[ðə; ði] [θriː] ['kʌpəlz] [ɑːr; ər] ['hæpi] .
The three couples are happy .
这 三 情侣 是 快乐的 .

三夫妻快乐，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言之。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [sep'tembər] .
It happened to be September .
它 发生 到 是 九月 .

恰好到九月，

[buː] [tʃæŋ] [hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz][poʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Bu Chang has left his post and returned to Beijing .
布 张 有 左边 他的 邮政 和 返回 到 北京 .

卜昌已离任回京，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[set] [ɔːf]
Set off
放 离开

摆下

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv]['fæməli][ˌriː'juːniən] [waɪn] ,
A table of family reunion wine ,
一个 桌子 的 家庭 团圆 葡萄酒 ,

一桌团圆酒，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜不尽，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [sprɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə'gen] .
Before we knew it , spring was approaching again .
前 我们 知道 它 , 春天 曾是 接近 再次 .

不觉春场又近，

- [riːd] ['fjʊriəsli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Renlong read furiously for a long time .
- 读 愤怒地 为了 一个 长的 时间 .

人龙又猛读多时，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ([hwːsən])
The Imperial Examination (Huishan)
这 帝国 考试 (惠山)

会试中式，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræŋkt] [θɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He was ranked third in the imperial examination .
他 曾是 排名 第三 在 这 帝国 考试 .

殿了三甲进士。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsə'nel] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .
The Ministry of Personnel observed the administration for three months .
这 部 的 人员 观察到 这 行政 为了 三 几个月 .

吏部观政三月，

['tʃuːzɪŋ] - [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['priːfektʃər]
Choosing Dantu in Zhenjiang Prefecture
选择 - 在 镇江 州

选在镇江府丹徒

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
County Magistrate .
县 地方法官 .

知县。

[hiː; hi][hæd; həd] [pruːf] .
He had proof .
他 有 证明 .

他有了凭，

[hiː; hi] [tʊk] [buː] [tʃæŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [nuː] [poʊst] .
He took Bu Chang with him to his new post .
他 采取 布 张 和 他 到 他的 新的 邮政 .

接了卜昌一同赴任，

[wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][ðə; ði] [hoʊl] [wei] .
was filled with joy the whole way .
曾是 已填 和 喜悦 这 所有的 方式 .

一路上满心欢喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

他想道，

" ['oʊvər][ðə; ði] ['jɪrz] ,
" Over the years ,
" 超过 这 年 ,

“几年之间，

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpərˌɛriːz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektəz] [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ]
Some of his contemporaries were appointed as imperial inspectors in Zhejiang
一些 的 他的 同时代人 是 任命 作为 帝国 检查员 在 浙江省
[ðæt] [seɪm] [jɪr] .
that same year .
那 相同的 年 .

有同年到浙江做巡按，

['fɛŋ] - ['iːv(ə)l][ɪz] ['defɪnətli] ['dɪfɪkəlt]
Feng Jiqiang's evil is definitely difficult
冯 - 邪恶的 是 确实 难的

冯吉强恶一定难

[sper] [ˌem 'iː] .
Spare me .
空闲的 我 .

饶了。

['fɛŋ] [tʃɛŋdɔŋ] [biːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
Feng Chengdong beat him to death .
冯 城东 打 他 到 死亡 .

那凤城东活活打死他，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tæŋ] ['fæməli] ,
However , the Tang family ,
然而 , 这 唐 家庭 ,

只是唐氏，

[suː][ˌɛm i 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['wʊmən] [dɪ'zɜːrv] ['aʊər; ɑːr] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
Su Mei and the other woman deserve our deepest gratitude .
苏 梅 和 这 其他 女士 应得 我们的 最深处 感激 .

素梅二人大恩要报，

['wæŋ] - [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['truːθfəli] .
Wang Jinzi reported this to him truthfully .
王 - 据报道 这 到 他 说实话 .

王禁子着实报他。"

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[its] ['dɑːn'jɑːŋ] [ə'gen] .
It's Danyang again .
它是 丹阳 再次 .

又是丹阳地方。

[ðə; ði]['kaʊntiːz, 'kaʊniːz] ['kɔnˌskrɪpts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'siːvd] .
The county's conscripts had already been received .
这 县的 应征入伍者 有 已经 到过 已收到 .

一县人役早已接着，

[hiː; hi] [wɪl] [teɪk] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [deɪt] .
He will take office on a chosen date .
他 将要 拿 办公室 在 一个 选定 日期 .

择日上任。

[wʌn] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd] ['vɪzɪtɪŋ] [wʌnz] [sju'piəriəz] .
One cannot avoid visiting one's superiors .
一 不能 避免 访问 一个人的 上级 .

免不得参谒上司，

[ɪn] [rɪ'spɑːns] [tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
In response to the local gentry ,
在 回复 到 这 当地的 绅 ,

答拜乡绅，

['æftər] ['biːɪŋ] ['bɪzi] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After being busy for over a month ,
后 存在 忙碌的 为了 超过 一个 月 ,

忙了月余，

[fæŋ] [diː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [də'rektər] .
Fang De was appointed as a director .
方 德 曾是 任命 作为 一个 导演 .

方得理事。

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ðə; ði] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['ɪʃuːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [suː'pɪriər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['priːviəs] [ɛm'plɔɪiːz, ɪm'plɔɪiːz][pæst]
The unresolved issues with the superior and the previous employee's past
这 未解决 问题 和 这 优越的 和 这 以前的 雇员 过去的
['keɪsɪz] [wɜːr; wər] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] .
cases were thoroughly investigated and resolved .
案例 是 彻底 调查 和 已解决 .

上司未完事件并前任旧卷一一的问断明白，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['greɪtf(ə)l] .
The people were all grateful .
这 人们 是 全部 感激的 .

百姓无不感恩。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[æn; ən] [ˌʌnrɪ'zɑːlvd] ['mætər] [wɪð; wɪθ][æn; ən][eks] .
An unresolved matter with an ex .
一个 未解决 事情 和 一个 前任 .

前任未结的一桩事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrdərəs] ['rɑːbər] [huː] [kɪld] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] [læst] ['ɔːgəst] .
It was a murderous robber who killed someone in the Yangtze River last August .
它 曾是 一个 杀人犯 强盗 WHO 被杀 某人 在 这 长江 河 最后的 八月 .

乃是杀人强盗于上年八月内在扬子江内杀人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] ['gʌvərnmənt] [truːps] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They were captured by government troops at that time .
他们 是 捕获 经过 政府 军队 在 那 时间 .

当时即被官兵捉获，

[ðoʊz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [ri'kruːtid] .
Those sent to the county who have not yet been recruited .
那些 发送 到 这 县 WHO 有 不是 然而 到过 招募 .

送到本县尚未成招的。

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['dʒeɪlər][tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'miːdiətli] .
Instruct the jailer to fetch it immediately .
指示 这 狱卒 到 拿来 它 立即地 .

分付提牢吏即时取来，

[ə; eɪ] ['rɑːbər] [keɪm] [aʊt] .
A robber came out .
一个 强盗 来了 出去 .

见一个强盗出来，

[niːl] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Kneel on the ground .
下跪 在 这 地面 .

跪在地下。

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[wɒts] [jʊr; jər] [neɪm] ?
What's your name ?
是什么 你的 姓名 ?

“你叫什名字？”

[ðə; ði] ['rɑːbər] [sed] :
The robber said :
这 强盗 说 :

强盗说：

“ [ðə; ði] [neɪm] ['wæŋ] [li] ” .
“ The name Wang Li ” .
“ 这 姓名 王 李 ” .

“名王立。”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The question was asked :
这 问题 曾是 问 :

问说：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] ['piːp(ə)l] ? "
" You can kill people ? "
" 你 能 杀 人们 ? "

“你杀人可

" ['eni] ['raɪvlz] ? "
" Any rivals ? "
" 任何 竞争对手 ? "

有对头么? ”

" [hæv; həv] . "
" have . "
" 有 . "

“有。”

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] ?
Do you have a knife ?
做 你 有 一个 刀 ?

“可有刀么? ”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道:

" [sʌm; səm] . "
" some . "
" 一些 . "

“有的。”

[æsk] ,
ask ,
问 ,

问,

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [stiːl] [ə'loʊn] ? "
" How can you steal alone ? "
" 如何 能 你 偷 独自的 ? "

“你一人怎么为盗?

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔːləuəz] ?
Are there any remaining followers ?
是 那里 任何 其余的 追随者 ?

可有余党么? ”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰:

['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [left] .
Only one person was left .
仅有的 一 人 曾是 左边 .

“只得一人。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['wɔznt] [kɪld] [fɔːr; fər] ['rɑːbəri] [ðæt] [deɪ] .
The little boy wasn't killed for robbery that day .
这 小的 男生 不是 被杀 为了 抢劫 那 天 .

小的那日原不为劫财杀的。”

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰:

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] [læst] [jɪr] . . . "
" On the fifth day of the first lunar month last year . . . "
" 在 这 第五 天 的 这 第一的 月球 月 最后的 年 . . . "

“小人上年正月初五，

[ɪn] ['ʃɪmɪn] [taʊn] ,
In Shimen Town ,
在 石门 镇 ,

在石门镇上，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][rɑːb][ə; eɪ] ['skɑːlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They wanted to rob a scholar of his gold and silk .
他们 通缉 到 抢 一个 学者 的 他的 金子 和 丝绸 .

欲劫一个秀才金帛，

[get] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃɪp]
Get on his ship
得到 在 他的 船

上他船

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

[ðə; ði] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'spektfl] .
The scholar was very respectful .
这 学者 曾是 非常 尊重 .

秀才十分恭敬。

[ðə; ði] ['peti] [mæn] ['pitid] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['tɪmɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['skɑːlər] .
The petty man pitied him for being timid towards the scholar .
这 小气 男人 可怜的 他 为了 存在 胆小 向 这 学者 .

小人怜他怯书生，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['glæsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪn] ,
After drinking a few glasses of his wine ,
后 喝 一个 很少 眼镜 的 他的 葡萄酒 ,

吃了他几杯酒，

[hiː; hi] [pɔːd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [pent] - [ʌp] [rɪ'zentmənt] . . .
He poured out his pent - up resentment . . .
他 倾倒 出去 他的 五角星 - 向上 怨恨 . . .

他把一胸的冤恨，

[tel] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['diːteɪl] .
Tell the petty person in detail .
告诉 这 小气 人 在 细节 .

细诉与小人知道，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [stænd] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['skɑːlər] [ænd; ənd] [ɪk'spres]
At this moment , we must also stand up for the scholar and express
在 这 片刻 , 我们 必须 还 站立 向上 为了 这 学者 和 表达
['aʊər; ɑːr] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
our indignation .
我们的 愤慨 .

此时也要为秀才出不平之气，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [wer] [ðer; ðər] ['enəmi] [keɪm] [frʌm; frəm][ænd; ənd] [went] .
Therefore , they found out where their enemy came from and went .
所以 , 他们 成立 出去 在哪里 他们的 敌人 来了 从 和 去 .

故此打听得仇人出入，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [boʊt] , [ænd; ənd]
He followed him all the way to the Yangtze River , boarded a boat , and
他 随后 他 全部 这 方式 到 这 长江 河 , 登机 一个 船 , 和
[kɪld] [hɪm; ɪm] .
killed him .
被杀 他 .

直随他到了扬子江上船杀的。

['oʊnli] [ðə; ði] ['peti] [mæn] [ɪz] ['truːli] ['vɜːrtʃuəs] .
Only the petty man is truly virtuous .
仅有的 这 小气 男人 是 真的 有德行的 .

只得小人一身是实。”

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ðen] [æskt] [hɪm; ɪm] :
The magistrate then asked him :
这 地方法官 然后 问 他 :

知县又问他：

[wer] [hæz; həz][ðə; ði] ['enəmi] [gɔːn] ?
Where has the enemy gone ?
在哪里 有 这 敌人 已消失 ?

“仇人往于何处？

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ʌv; əv] [tʃɔŋd] ,
" Living in the countryside of Chongde ,
" 活的 在 这 农村 的 崇德 ,

“住在崇德乡间，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['fɛŋ] [dʒi] .
His name is Feng Ji .
他的 姓名 是 冯 季 .

叫名冯吉。”

[ðə; ði] ['drægən] [ɔːl'redi] [nuː] .
The dragon already knew .
这 龙 已经 知道 .

人龙早已晓得了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['rɑːbər] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ?
How can you recognize a robber in the main hall ?
如何 能 你 认出 一个 强盗 在 这 主要的 大厅 ?

大堂上怎好认得强盗。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [juː; jʊ] [θiːvz] , "
" You thieves , "
" 你 窃贼 , "

“你这些为盗的，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['nikneimz] .
They all have nicknames .
他们 全部 有 昵称 .

都有混名，

[juː; jʊ]
you
你

你

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ?
Is there any ?
是 那里 任何 ?

可有否？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [dɪs'gaɪzɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['drægən] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" A petty person disguises himself as a dragon in the water . "
" 一个 小气 人 伪装 他自己 作为 一个 龙 在 这 水 . "

“小人混名水里龙。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [tuː; tə] [ə'vendʒ] ['sʌmwʌn] , "
" To avenge someone , "
" 到 报仇 某人 , "

“为人报仇，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt] - ['erənt] .
He is a chivalrous knight - errant .
他 是 一个 骑士精神 骑士 - 错误的 .

乃是侠客，

[ænd; ənd][nɑːt] [geɪn] ['eni] [welθ] ,
And not gain any wealth ,
和 不是 获得 任何 财富 ,

又不得财，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kə'rɒbəˌreɪtɪŋ] ['evɪdəns] .
And there is no corroborating evidence .
和 那里 是 不 证实 证据 .

又无对证，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [kə'mɪt] [θeft] ?
How could one person commit theft ?
如何 可以 一 人 犯罪 盗窃 ?

况一人怎生为盗。'

[hiː; hi] [æskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

'又问:"

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] ?
Do you know the name of the scholar from that day ?
做 你 知道 这 姓名 的 这 学者 从 那 天 ?

你可知那日秀才的名姓么?

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

"答曰:"

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['æktɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [wɪm]
A petty person acted on a whim
一个 小气 人 行动 在 一个 一时兴起

小人一时起意,

[aɪ] ['nevər] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I never asked his name .
我 绝不 问 他的 姓名 .

不曾问得姓名。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] [mʌnθ] .
But they disembarked on the third day of the lunar month .
但 他们 下船 在 这 第三 天 的 这 月球 月 .

但初三日下船,

[ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [dikɪŋ] ['kaʊnti] .
The location is outside Deqing County .
这 地点 是 外部 德清 县 .

所在是德清县城外,

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] ['rekəgnaɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
The little man recognizes it .
这 小的 男人 认可 它 .

小人认得。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

"知县道:"

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ðer; ðər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Since it is located there , it is easy to investigate .
自从 它 是 位于 那里 , 它 是 简单的 到 调查 .

既有在处便好查访。

[ɪf] [its] [truː] [lʌv] ,
If it's true love ,
如果 它是 真的 爱 ,

如果真情,

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [goʊ] ['leɪtər] .
I'll let you go later .
患病的 让 你 去 之后 .

后来放你。

[wʌz; wəz] ['fɛŋ] [dʒi] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['eniwʌn] [ðæt] [deɪ] ?
Was Feng Ji accompanied by anyone that day ?
曾是 冯 季 伴随 经过 任何人 那 天 ?

那日冯吉身伴有人跟随么?

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

“答曰:”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
There is a person ,
那里 是 一个 人 ,

有一人,

[smɔːl]
Small
小的

小

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
As soon as they boarded the ship ,
作为 很快 作为 他们 登机 这 船 ,

的一上船,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] .
He had already jumped into the river .
他 有 已经 跳了起来 进入 这 河 .

他已先跳在江里去。

['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [ɔːr] [ded] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
Whether they are alive or dead is unknown .
无论 他们 是 活 或者 死的 是 未知 .

死活不知道。

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] . . . "
" The magistrate instructed that . . . "
" 这 地方法官 指示 那 . . . "

“知县分付带起,

[ji:][z'jɑːn] [went] [tuː; tə][dʒeɪl] .
Yi Xian went to jail .
易 西安 去 到 监狱 .

依先坐在牢里去了。

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] ['endɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
The court session ended and the officials entered the yamen .
这 法庭 会议 结束 和 这 官员 进入 这 衙门 .

退堂进衙,

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I invited my father - in - law .
我 受邀 我的 父亲 - 在 - 法律 .

请了丈人,

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] .
The two ladies sat down together .
这 二 女士们 卫星 向下 一起 .

并二位夫人一齐坐下。

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['drægən][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
The matter of the dragon in the water ,
这 事情 的 这 龙 在 这 水 ,

把水里龙一事,

[frʌm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾一说，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] ['hæpɪli] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The three of them said happily in unison :
这 三 的 他们 说 快乐地 在 齐声 :

三人一齐快活道：

" [tuː; tə] [kɪl] [jʊr; jər] ['enəmi] , "
" To kill your enemy , "
" 到 杀 你的 敌人 , "

“为你杀死仇人，

[rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] ['kwɪkli] [tə'mɑːroʊ] .
Release him quickly tomorrow .
发布 他 迅速地 明天 .

明日快快放他。”

['hjuːmən] ['dræɡən] [pæθ] :
Human Dragon Path :
人类 龙 小路 :

人龙道：

" [ænd; ənd]['leɪtər] , "
" And later , "
" 和 之后 , "

“且再迟些，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
I fear that if I release them now ,
我 害怕 那 如果 我 发布 他们 现在 ,

恐一时放去，

[ðə; ði] [bɔːs] [noʊz] ,
The boss knows ,
这 老板 知道 ,

上司知道，

[ðeɪ] [ə'kjuːzd] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [kən'doʊnɪŋ] [θeft] .
They accused me of condoning theft .
他们 被告 我 的 纵容 盗窃 .

说我纵盗。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['ɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][maɪ] [ə'pɪnjən] .
I have already given him my opinion .
我 有 已经 给定 他 我的 观点 .

我已有出他审语。

[wʌn] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
One month later ,
一 月 之后 ,

再迟一月，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Only then can he be released .
仅有的 然后 能 他 是 发布 .

方可放他。”

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
More than a month later ,
更多的 比 一个 月 之后 ,

又过了一个多月，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['dʒeɪlər][tuː; tə] . . .
Instruct the jailer to . . .
指示 这 狱卒 到 . . .

分付提牢吏，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['bændɪt] ['wæŋ] [li] .
Take out the bandit Wang Li .
拿 出去 这 土匪 王 李 .

把强盗王立取出来。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[niːl] [daʊn] [bɪ'loʊ] .
Kneel down below .
下跪 向下 以下 .

跪在下面。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [saɪd] [roʊd] :
The county magistrate's side road :
这 县 地方法官的 边 路 :

知县便道：

" [kʌm] [ʌp] [hɪr] . "
" Come up here . "
" 来 向上 这里 . "

“你上来，

[nɑː] -
Na Deqingxiu
娜 -

那德清秀

['tælənt] ,
talent ,
天赋 ,

才，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I have already sent people to investigate .
我 有 已经 发送 人们 到 调查 .

我已着人查访，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] ['enəmi] [neɪmd] ['fɛŋ] [dʒi] .
Indeed , he had an enemy named Feng Ji .
的确 , 他 有 一个 敌人 命名 冯 季 .

果有仇人冯吉。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [fɛŋtʃɛŋ] [iːst] .
He also mentioned a place called Fengcheng East .
他 还 提及 一个 地方 称为 凤城 东方 .

他还讲有个凤城东，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['mæstərmaɪnd] ,
He was the mastermind ,
他 曾是 这 幕后策划者 ,

倒是个主谋，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ?
Why did you let him go ?
为什么 做过 你 让 他 去 ?

为何放过了他？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ! "
" My lord , you are just and upright ! "
" 我的 主 , 你 是 只是 和 直立 ! "

“老爷青天，

[ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] [spiːks] ['fræŋkli] .
A petty person speaks frankly .
一个 小气 人 说话 坦率地说 .

小人直说。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] . . .
Although a petty person is a thief . . .
虽然 一个 小气 人 是 一个 贼 . . .

小人故虽为盗，

[hiː; hi] ['truːli] [pə'zest] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [hɑːrt] .
He truly possessed a chivalrous heart .
他 真的 拥有 一个 骑士精神 心 .

实有侠肠一般。

['dʒen(ə)rəli] [siːn] [ə'mʌŋ] ['loʊnli] [ænd; ənd] ['mɪzrəb(ə)l] ['piːp(ə)l] .
Generally seen among lonely and miserable people .
一般来说 已见 之中 孤独 和 悲惨的 人们 .

一般见孤苦的小人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lend] [hɪm; ɪm] ['mʌni] .
He was kind enough to lend him money .
他 曾是 种类 足够的 到 借 他 钱 .

肯怜借他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [rɔːŋd] ,
Because that scholar was wronged ,
因为 那 学者 曾是 冤枉 ,

因那秀才受冤，

[aɪ] [fiːl] ['truːli] [ɪn'dɪgnənt] .
I feel truly indignant .
我 感觉 真的 愤怒 .

心实不平。

[ðə; ði] ['vɪlən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'kɒmplisiz] ['ɔːlsoʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɪn] ['februeri] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] .
The villain and his accomplices also committed the crime in February of last year .
这 恶棍 和 他的 同谋 还 坚定的 这 犯罪 在 二月 的 最后的 年 .

小人也与同伙人于上年二月

['peɪmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] .
Payment has already been made .
支付 有 已经 到过 制成 .

已分付过，

[ðiːz] [tuː] [men] [kɪld] [hɪm; ɪm][ɑːn][maɪ] [bɪˈhæf] .
These two men killed him on my behalf .
这些 二 男人 被杀 他 在 我的 代表 .

遇此二人代我杀他。

[ðen] , [ɪn] [meɪ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈdræɡən] [boʊt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,
Then , in May , on the Dragon Boat Festival ,
然后 , 在 可能 , 在 这 龙 船 节日 ,

后至五月端阳，

[nɑː] [fɛŋtʃɛŋ] [dɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ˈfɛŋ] [dʒiːz] [haʊs] .
Na Fengcheng Dong was drinking at Feng Ji's house .
娜 凤城 董 曾是 喝 在 冯 ji 的 房子 .

那凤城东他在冯吉家吃酒，

[aɪ] [went] [aʊt] [æt; ət] [dʌsk] .
I went out at dusk .
我 去 出去 在 黄昏 .

至黄昏出门，

[hɪz; ɪz] [ˈkɑːliːɡ] [kɪld] [hɪm; ɪm][fɜːrst] .
His colleague killed him first .
他的 同事 被杀 他 第一的 .

被伙计先杀了。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɑːnɪst] , [sɜːr] ,
To be honest , sir ,
到 是 诚实的 , 先生 ,

不瞒老爷说，

[ɪn] [sepˈtembər] , [æt; ət] [ˈfɛŋ] [dʒiːz] [haʊs] . . .
In September , at Feng Ji's house . . .
在 九月 , 在 冯 ji 的 房子 . . .

那冯吉家中九月间，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˈfɛŋ] [dʒi][wʌz; wəz] [kɪld] .
It is known that Feng Ji was killed .
它 是 已知 那 冯 季 曾是 被杀 .

已知冯吉杀灭了。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˌem ˈes] . [tæŋ] ,
His wife , Ms . Tang ,
他的 妻子 , 多发性硬化症 . 唐 ,

他妻子唐氏，

[əˈnʌðər] [kaɪnd][ˈpɜːrs(ə)n] .
Another kind person .
其他 种类 人 .

又是善人，

[maɪnd][jʊr; jər] [oʊn] [ˈbɪznəs]
Mind your own business
头脑 你的 自己的 商业

不管闲事，

[fɜːrst] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈstoʊlən][baɪ][ˈfæməli] [ˈmembər] .
First , it was stolen by family members .
第一的 , 它 曾是 被盗 经过 家庭 成员 .

先被家人偷盗，

[ˈleɪtər] , [ðoʊz] [huː] [siːzd] [ðə; ði][lænd][wɜːr; wər] [ˈməːdəd] .
Later , those who seized the land were murdered .
之后 , 那些 WHO 查获 这 土地 是 被谋杀 .

后来这些占田产的人被害的，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are hundreds in total .
那里 是 数百 在 全部的 .

共有数百家，

['evriwʌn] [ə'griːd] [tuː; tə] [miːt] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] .
Everyone agreed to meet on a certain day .
每个人 同意 到 见面 在 一个 肯定 天 .

竟大家约日会齐，

[ðeɪ] [snætʃt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnər] [sæks] .
They snatched all the inner sacs .
他们 抢夺 全部 这 内 囊 .

把内囊抢得精光。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn]['faɪər] .
The house was set on fire .
这 房子 曾是 放 在 火 .

房屋放火烧了，

[ðə; ði] [fiːldz] [hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The fields have all been taken away .
这 字段 有 全部 到过 已采取 离开 .

田地都被占去了，

[ɔːl] [ðə; ði]['fæməli] ['membər] [hæv; həv] [pæst] [ə'weɪ] .
All the family members have passed away .
全部 这 家庭 成员 有 通过了 离开 .

家人尽数走完。

[ðæt] [tæŋ] ['fæməli] ['membər] ['leɪtər][hæd; həd] ['noʊwer] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
That Tang family member later had nowhere to live .
那 唐 家庭 成员 之后 有 无处 到 居住 .

那唐氏后来没住处，

[ʃiː; ʃi] [dɪ'voʊtɪd] [hɜːr'self] [tuː; tə] ['præktɪsɪŋ] ['daʊɪzəm][æt; ət][ðə; ði] - ['nʌnəri] .
She devoted herself to practicing Taoism at the Qiancun Nunnery .
她 奉献 她自己 到 练习 道教 在 这 - 尼姑庵 .

投入前村尼姑庵修道。

[hiː; hi]['oʊnli][hæd; həd][wʌn] ['fæməli] ['membər] , [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He only had one family member , his wife .
他 仅有的 有 一 家庭 成员 , 他的 妻子 .

只得一个家人媳妇，

[ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
She followed him and became a monk .
她 随后 他 和 成为 一个 僧 .

随他出家。”

['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] :
County Magistrate :
县 地方法官 :

知县道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['fɛŋ] - [ɪz][æz; əz] ['wɪkɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['taɪgər] . "
" I have heard that Feng Jihao is as wicked as a tiger . "
" 我 有 听到 那 冯 - 是 作为 邪恶 作为 一个 老虎 . "

“我闻知冯吉豪恶如虎，

[naʊ] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] .
Now retribution has come .
现在 报应 有 来 .

今已报应，

[its] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] .
It's all thanks to you .
它是 全部 谢谢 到 你 .

倒也亏了你。

[laɪk]
like
喜欢

如

[aɪm] [rɪ'liːsɪŋ] [juː; jʊ] [naʊ] .
I'm releasing you now .
我是 发布 你 现在 .

今放你，

[tuː; tə][rɪd] ['sʌmwʌn] [ʌv; əv][hɑːrm]
To rid someone of harm
到 摆脱 某人 的 伤害

为人除害，

['hiːz] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
He's a good person .
他是 一个 好的 人 .

是个好人。

[bʌt; bət] [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] .
But I'll let you go .
但 患病的 让 你 去 .

但放你去，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [maɪt] [biː; bi] [rɔːŋ] [ə'gen] .
I fear this might be wrong again .
我 害怕 这 可能 是 错误的 再次 .

恐又为非，

[ðen] [maɪ] [suː'pɪriər] [wɪl] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː][ʌv; əv] [kən'doʊnɪŋ] [θeft] .
Then my superior will accuse me of condoning theft .
然后 我的 优越的 将要 控 我 的 纵容 盗窃 .

则上司罪我纵盗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He was willing to swear an oath to Heaven .
他 曾是 愿意的 到 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

亦肯指天为誓，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] . "
" I'll let you go . "
" 患病的 让 你 去 . "

放你去罢。”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

['peti] ['piːp(ə)l]
petty people
小气 人们

“小人心

[ˌstreɪt'fɔːrwərd]
Straightforward
直截了当

直口快，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [der] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [rɪ'liːs] , [sɜːr] .
I would never dare to betray the kindness of your release , sir .
我 会 绝不 敢 到 背叛 这 仁慈 的 你的 发布 , 先生 .

断不敢负老爷释放之恩，

[jʊə(r)] ['trʌblɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] .
You're troubling the master .
你是 令人不安的 这 掌握 .

敢累老爷哩。

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fæməli] [laɪk] [ðerz] [hæz; həz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['fɔːrtʃən] .
Even a small family like theirs has a considerable fortune .
甚至 一个 小的 家庭 喜欢 他们的 有 一个 大量 财富 .

小人家赀也不少，

[wʊd] ['nevər] [stiːl] .
would never steal .
会 绝不 偷 .

断断不为盗矣。

[oʊðz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kredəb(ə)l] .
Oaths are not credible .
誓言 是 不是 可信的 .

立誓倒不足取信。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县官道：

" [aɪ] [ɪk'spekt] [juː; jʊ] "
" I expect you "
" 我 预计 你 "

“料你

['ʌpraɪt] ['piːp(ə)l] [der] [nɑːt] [duː] [rɔːŋ] .
Upright people dare not do wrong .
直立 人们 敢 不是 做 错误的 .

直人不敢为非矣，

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[ðə; ði] ['drægən] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [kaʊ'taʊd] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
The dragon in the water kowtowed four times in the hall .
这 龙 在 这 水 叩头 四 时代 在 这 大厅 .

水里龙当堂磕四个头，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] .
The long line of people retreated into the private office .
这 长的 线 的 人们 撤退 进入 这 私人的 办公室 .

人龙退入私衙，

[ðə; ði] ['drægən] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['mɜːrdərər] , [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
The dragon in the water was said to be a murderer , a deception .
这 龙 在 这 水 曾是 说 到 是 一个 凶手 , 一个 欺骗 .

把水里龙说杀密骗，

['skætərd] ['fæməli] [taɪz] ,
Scattered family ties ,
疏散 家庭 领带 ,

散家缘，

[tæŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Tang became a nun .
唐 成为 一个 尼姑 .

唐氏出家，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [ðiːz] [wɜːrdz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] [waɪf] .
He then spoke these words to his father - in - law's wife .
他 然后 辐 这些 字 到 他的 父亲 - 在 - 法律的 妻子 .

一番话说与丈人妻子说了。

[ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ɪz] [ðæt] ['fɛŋ] [ænd; ənd] ['fɛŋ] [wɜːr; wər] [kɪld] .
The good news is that Feng and Feng were killed .
这 好的 消息 是 那 冯 和 冯 是 被杀 .

喜的是冯凤二人杀死，

[ðə; ði] ['bɪtər] [θɪŋ] [ɪz]
The bitter thing is
这 苦的 事物 是

苦的是

[tæŋ] [dɪd] [nɑːt] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Tang did not stay at the residence .
唐 做过 不是 停留 在 这 住宅 .

唐氏没有住场。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The magistrate said :
这 地方法官 说 :

知县说：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这个不难。”

[ðə; ði] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [held] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The court session was held the following day .
这 法庭 会议 曾是 握住 这 下列的 天 .

次日升堂，

[æsk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [boʊt] [tuː; tə] [seɪl] [ə'weɪ] .
Ask for a boat to sail away .
问 为了 一个 船 到 帆 离开 .

讨一只浪船，

[wʌn] [mɔːr] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [peɪ] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [daʊn] ['peɪmənt] .
One more person is needed to pay five taels of silver as a down payment .
一 更多的 人 是 需要 到 支付 五 两 的 银 作为 一个 向下 支付 .

差一名甲首付五两银子，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , [tʃɔŋd] . "
" You can go to the nunnery in Fengjiaqian Village , Chongde . "
" 你 能 去 到 这 尼姑庵 在 - 村庄 , 崇德 . "

“可到崇德冯家前村尼姑庵

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [prɪns] [tæŋ] ,
To receive Prince Tang ,
到 收到 王子 唐 ,

接取唐氏院君，

[aɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [suː] [meɪz] ['werəbaʊts] [ə'gen] .
I inquired about Su Mei's whereabouts again .
我 询问 关于 苏 梅的 下落 再次 .

再问素梅消息。

[hiː; hi] [æskt] [juː; jʊ] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
He asked you who was in charge .
他 问 你 WHO 曾是 在 收费 .

他问你何人差的，

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] ['leɪdi] [ˌɛf i 'aɪ][ʌv; əv] [dikɪŋ] ,
You mentioned Lady Fei of Deqing ,
你 提及 女士 费 的 德清 ,

你说德清费夫人，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [ker] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['tʃaɪldbɜːrθ] [bæk] [ðen] .
I am grateful for your care during my childbirth back then .
我 是 感激的 为了 你的 关心 期间 我的 分娩 后退 然后 .

感当年你看顾分娩情由。

[hiː; hi][mʌst; məst] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
He must get up and come with us .
他 必须 得到 向上 和 来 和 我们 .

一定要他起身同来。”

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ə'griːd] [ænd; ənd] [left] .
The head of the household agreed and left .
这 头 的 这 家庭 同意 和 左边 .

甲首应承去了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不须半月，

[tæŋ] [ænd; ənd][suː][ˌɛm i 'aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Tang and Su Mei have arrived .
唐 和 苏 梅 有 到达的 .

唐氏同素梅已到了，

[rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Report it to the yamen .
报告 它 到 这 衙门 .

报进衙去，

[pliːz] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] .
Please open the door and come in .
请 打开 这 门 和 来 在 .

即开门请进。

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdiz] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The two ladies greeted them .
这 二 女士们 问候 他们 .

两位夫人迎接，

[iːtʃ] [boʊd] .
Each bowed .
每个 鞠躬 .

各各施礼，

[ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 .

彼此感谢一番，

[ɔːl]
all
全部

整

[wiːl] ['ɔːfər] [juː; jʊ] [waɪn] .
We'll offer you wine .
出色地 提供 你 葡萄酒 .

酒相待。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['sekənd] [ræŋks] .
This is the original difference between the first and second ranks .
这 是 这 原来的 不同之处 之间 这 第一的 和 第二 排名 .

着就原差甲首，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪzn] [ɪn] [tʃɔŋd] ['kaʊnti] .
They returned to the prison in Chongde County .
他们 返回 到 这 监狱 在 崇德 县 .

复到崇德县中牢里，

[ðə; ði] [fər'bɪdn] [prɪns] ['wæŋ] [ju'ɑːn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The forbidden prince Wang Yuan has arrived .
这 禁止 王子 王 元 有 到达的 .

寻禁子王元到来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['wæŋ] [dʒɪn][hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
Unexpectedly , Wang Jin had been dead for half a year .
不料 , 王 斤 有 到过 死的 为了 一半 一个 年 .

不期王禁死已半年，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmd] ['wæŋ] [jiː] .
He has a son named Wang Yi .
他 有 一个 儿子 命名 王 易 .

有一子王一，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm] .
The head of the household invited him .
这 头 的 这 家庭 受邀 他 .

甲首请了他来，

[wiː; wi] [wɪl] ['noʊtɪfaɪ][juː; jʊ][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
We will notify you at that time .
我们 将要 通知 你 在 那 时间 .

到时通报，

[ðə; ði] ['jɑːmən] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
The yamen was opened to receive them .
这 衙门 曾是 打开 到 收到 他们 .

开衙接进，

[buː] [tʃæŋ] [sed] :
Bu Chang said :
布 张 说 :

卜昌说道：

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ɪz] [ded] . "
" It's a pity your father is dead . "
" 它是 一个 遗憾 你的 父亲 是 死的 . "

“可惜你爹死了，

['ʌðərwaɪz] , ['mɪstər] . [ˌɛf i 'aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['veri] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪm; ɪm] .
Otherwise , Mr . Fei would be very interested in him .
否则 , 先生 . 费 会 是 非常 感兴趣的 在 他 .

不然费爷正要看重着他。”

[soʊ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .
So they prepared a feast to entertain him .
所以 他们 准备 一个 盛宴 到 招待 他 .

遂设席相待。

[steɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stayed for a few days ,
入住 为了 一个 很少 天 ,

住了几日，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tæŋ] [ju'ɑːn] .
Unexpectedly , it was Tang Yuan .
不料 , 它 曾是 唐 元 .

不想正是唐院

[dʒʌn][tʃiː][wʌz; wəz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Jun Qi was forty years old .
俊 齐 曾是 四十 年 老的 .

君齐头四十岁，

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd]['hjuːmən] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɔːn'dʒevəti] ['serəmoʊni] .
The dragon and human set up a longevity ceremony .
这 龙 和 人类 放 向上 一个 长寿 仪式 .

人龙设上寿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [geɪv] ['wæŋ] - ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sæləri] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'pɑːrtɪd] .
He gave Wang Yiguan fifty taels of his salary and then departed .
他 给予 王 - 五十 两 的 他的 薪水 和 然后 已离开 .

送王一官俸五十两而别。

[ðæt] [jɪr] ,
That year ,
那 年 ,

其年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]
The imperial edict appointed a man to fill a position as the head of the
这 帝国 法令 任命 一个 男人 到 充满 一个 位置 作为 这 头 的 这
['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] .
Ministry of Revenue .
部 的 收入 .

钦取人龙补户部主班，

[hiː; hi] ['grædʒuəli] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] .
He gradually rose to the position of Vice Minister of War .
他 逐步地 玫瑰 到 这 位置 的 副 部长 的 战争 .

渐升至兵部侍郎，

[maɪ] [sʌn] , [ˌɛf i ˈaɪ] [lˈjɑːn] , [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [əˈtʃiːvd] [haɪ] [ˌækəˈdemɪk] [səkˈses] .
My son , Fei Lian , has already achieved high academic success .
我的 儿子 , 费 连 , 有 已经 已达成 高的 学术的 成功 .

儿子费廉已发高科矣。

[teɪk] [ə; eɪ] [sɪp] ,
Take a sip ,
拿 一个 啜饮 ,

忽一口，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Sitting in the hall ,
坐着 在 这 大厅 ,

坐堂，

[ə; eɪ] [ˈsɑːrdʒənt] [keɪm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈnoʊtbʊk] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] .
A sergeant came in with his notebook to discuss matters .
一个 军士 来了 在 和 他的 笔记本 到 讨论 事情 .

见一个把总手拿手本进来参

[ˈvɪzɪt] ,
Visit ,
访问 ,

谒，

[ðə; ði] [ɪnˈskrɪpʃ(ə)n] [riːdz] : " [rɪˈpɔːrtɪd] [baɪ] [ˈwæŋ] [li] , [ˈnuːli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - , [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] [ˈpriːfektʃər] , [dʒiːˈliː] [ˈprɑːvɪns] . "
The inscription reads : " Reported by Wang Li , newly appointed Military Commander of Shazhou , Songjiang Prefecture , Zhili Province . "
这 题词 阅读 : " 据报道 经过 王 李 , 新 任命 军队 指挥官 的 - , 松江 州 , 智力 省 . "

上写着新授直隶松江府沙州把总王立禀参，

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,
The vice minister looked at him ,
这 副 部长 看起来 在 他 ,

侍郎把他一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
It is a dragon in the water .
它 是 一个 龙 在 这 水 .

正是水里龙，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[duː] [juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

“你认得我么？”

[ˈwæŋ] - :
Wang Lidao :
王 - :

王立道：

" [ˈsiːmɪŋli] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [feɪs] "
" seemingly having a face "
" 似乎 拥有 一个 脸 "

“似有面

[fə'mɪliər] ,
Familiar ,
熟悉的 ,

熟，

[aɪ] [kɑːnt] [rɪ'membər] [raɪt] [naʊ] .
I can't remember right now .
我 不能 记住 正确的 现在 .

一时想不起。”

[ðə; ði] ['weɪtər] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

待郎道：

" [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['dɑːn'jɑːŋ] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] . "
" The magistrate of Danyang will release you . "
" 这 地方法官 的 丹阳 将要 发布 你 . "

“丹阳知县放你的，

[its] [ˌem 'iː] .
It's me .
它是 我 .

就是我。”

['wæŋ] [li] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] ['kloʊsli] .
Wang Li looked up and examined the details closely .
王 李 看起来 向上 和 检查 这 细节 密切 .

王立抬头细认，

[niːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd]
Kneel down on the ground
下跪 向下 在 这 地面

叩头下地，

" [ɪf] [ðə; ði] ['mæstər] ['hædnt] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] [ðæt] [deɪ] . . . "
" If the master hadn't released them that day . . . "
" 如果 这 掌握 之前没有 发布 他们 那 天 . . . "

“那日若非老爷释放，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] [tə'deɪ] ?
How could there be today ?
如何 可以 那里 是 今天 ?

焉有今

[deɪ] . "
day . "
天 . "

日。”

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Vice Minister said :
这 副 部长 说 :

侍郎道：

" [ðæt] ['skɑːlər] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ˌem 'iː] . "
" That scholar on the boat is also me . "
" 那 学者 在 这 船 是 还 我 . "

“那船中秀才亦是我，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ˌem 'iː]
If it weren't for me
如果 它 不是 为了 我

若不是我，

[huː] [wʊd] [let] [ə; eɪ] ['mɜːrdərər] [laɪk] [juː; jʊ][goʊ] ?
Who would let a murderer like you go ?
WHO 会 让 一个 凶手 喜欢 你 去 ?

谁肯放你杀人罪犯。

[pliːz] [raɪz] ['kwɪkli] .
Please rise quickly .
请 上升 迅速地 .

快请起。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He was invited to a private banquet at his residence .
他 曾是 受邀 到 一个 私人的 宴会 在 他的 住宅 .

置酒私宅请他，

[ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] , [huː] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [sʌn] , [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [drɪŋk] .
The father - in - law , who is also the son , accompanied him to drink .
这 父亲 - 在 - 法律 , WHO 是 还 这 儿子 , 伴随 他 到 喝 .

岳丈兼儿子一同陪酒。

[hiː; hi]['leɪtər] [rɪ'piːtɪdli] [ˌrekə'mendɪd] ['wæŋ] [li] .
He later repeatedly recommended Wang Li .
他 之后 反复 受到推崇的 王 李 .

后累荐王立，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [kə'mændər] .
He rose to the rank of General Commander .
他 玫瑰 到 这 秩 的 一般的 指挥官 .

官至总关总兵。

[ˌɛf i 'aɪ] [l'jɑːn] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
Fei Lian passed the imperial examination and became a Jinshi .
费 连 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

费廉中了进士，

[ʒuːkʃiːɑːŋ] [ɡeɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] ,
Xiuxiang gave birth to two sons ,
秀香 给予 出生 到 二 儿子们 ,

秀香生二子，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tʃiːvd] [haɪ] [ræŋks] .
They all achieved high ranks .
他们 全部 已达成 高的 排名 .

俱登高第。

[buː] [ɪz] ['naɪnti] ['jɪrz] [oʊld] .
Bu Changshou is ninety years old .
布 长寿 是 九十 年 老的 .

卜昌寿九十，

['leɪtər] , [ðə; ði] [klæn] [ɪ'stæblɪʃt] [æn; ən] [er] ,
Later , the clan established an heir ,
之后 , 这 氏族 已确立的 一个 继承人 ,

后本宗立嗣一子，

[ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstər] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['iːv(ə)n] ['ɡreɪtər] ['feɪvər] .
The Vice Minister treated him with even greater favor .
这 副 部长 治疗 他 和 甚至 更大的 偏爱 .

侍郎加厚待之，

[ðer; ðər] [prɑː'sperəti] [hæz; həz] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
Their prosperity has lasted for generations .
他们的 繁荣 有 持续 为了 几代人 .

俱昌盛累世了。

[ˌoʊvərˈɔːl] [ˈreɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ˈfɛŋ] [dʒiːz] [ɪnˈtenʃən] [wɜːr; wər][nɑːt] [ɡʊd] .
Feng Ji's intentions were not good .
冯 ji 的 意图 是 不是 好的 .

冯吉起意非良，

[ðə; ði] [-] [hɑːrt] [ɪz] [tuː] [ˈwɪkɪd] .
The swindler's heart is too wicked .
这 骗子的 心 是 也 邪恶 .

密骗怀心太毒。

[ˌes ˈaɪ][ˌti ju] [jæn] [dʒiː] ,
Si Tu Yan Zhi ,
硅 图 严 智 ,

思图艳质，

[ˈmə:dəriŋ] [ə; eɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ˈskɑːlər]
Murdering a learned scholar
谋杀 一个 学习 学者

谋害鸿儒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['peɪtrənɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [lɔːrd] ,
Without the patronage of the prison lord ,
没有 这 赞助 的 这 监狱 主 ,

非狱主之提携，

[hiː; hi] ['endɪd] [ʌp] [ɪn] ['prɪzn] .
He ended up in prison .
他 结束 向上 在 监狱 .

竟沉沦牢狱。

[ðə; ði] [tuː] ['vilənz] [wɜːr; wər] [bi'hedid] [baɪ][ðə; ði]['bændits] .
The two villains were beheaded by the bandits .
这 二 反派 是 斩首 经过 这 强盗 .

二凶授首绿林，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [meltid] ['ɪntuː] [red] [fleɪmz] .
Ten thousand coins melted into red flames .
十 千 硬币 融化 进入 红色的 火焰 .

万贯销熔红焰。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['drægən] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [in'kauntəz] [suː] ['lɪn] .
The Water Dragon unexpectedly encounters Su Lin .
这 水 龙 不料 遭遇 苏 林 .

水里龙巧遇苏鳞，

[tæŋ] - ['kaɪndnəs] [wʌz; wəz] [rɪ'peɪd] .
Tang Yuanjun's kindness was repaid .
唐 - 仁慈 曾是 已偿还 .

唐院君施恩得报。

[ɔːl] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] ['dɛts] [mʌst; məst][biː; bi] ['setld] .
All grudges and debts must be settled .
全部 怨恨 和 债务 必须 是 定居 .

恩怨皆酬，

['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] .
Fortune and misfortune are predetermined .
财富 和 不幸 是 预先设定 .

祸福有命。

['tʃæptər] [ˌsev(ə)n'tiːn] : [kɑːŋ] - [bi'treiz] -
Chapter Seventeen : Kong Liangzong Betrays Dongweng
章 十七 : 孔 - 背叛 -

第十七回 孔良宗负义薄东翁

['mɪstər] . ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ['poʊəm]
Mr . Losing His Residence Poem
先生 . 输 他的 住宅 诗

先生失馆诗

['swɔləuz] ['kæri] [mʌd] [ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] .
Swallows carry mud in the second month of the lunar calendar .
燕子 携带 泥 在 这 第二 月 的 这 月球 日历 .

紫燕衔泥二月时，

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] ?
What happened after the gentleman lost his place of residence ?
什么 发生 后 这 绅士 丢失的 他的 地方 的 住宅 ?

先生失馆竟何为。

[kən'fjuːʃəs] , [ðoʊ] ['vɜːrtʃuəs] , ['ʌltɪmətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['lʌ] .
Confucius , though virtuous , ultimately returned to Lu .
孔子 , 尽管 有德行的 , 最终 返回 到 鲁 .

仲尼有道终归鲁，

[menʃɪrs] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Mencius had no intention of serving the people .
孟子 有 不 意图 的 服务 这 人们 .

孟子无心肯事齐。

[hiː; hi][soʊld][hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [praɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [loʊ] .
He sold his sword simply because he thought the price was too low .
他 卖 他的 剑 简单地 因为 他 想法 这 价格 曾是 也 低的 .

卖剑只因嫌价少，

[ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [wʌnz] ['mjuːzɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .
The ability to play the zither should be limited by one's musical knowledge .
这 能力 到 玩 这 筝 应该 是 有限的 经过 一个人的 音乐 知识 .

弹琴应为识音稀。

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [ˌtempə'rerəli] [left] [dæn] ['maʊnt(ə)n] .
The phoenix and the dragon temporarily left Dan Mountain .
这 凤凰 和 这 龙 暂时地 左边 担 山 .

鸾凤暂出丹山外，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['bɔːroʊ] [ðə; ði][fɜːrst] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [wuːtɔŋ] [triː] .
We must borrow the first branch of the tall wutong tree .
我们 必须 借 这 第一的 分支 的 这 高的 梧桐 树 .

要借高梧第一枝。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɔːl] [kaɪndz][ʌv; əv] ['bɪznəsɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There are all kinds of businesses in the world .
那里 是 全部 种类 的 企业 在 这 世界 .

世上万般生意，

['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['tiːtʃərz] [ɑːr; ər] [rɪ'spektɪd] [ə'bʌv] [ɔːl] [els] .
Only those who are teachers are respected above all else .
仅有的 那些 WHO 是 教师 是 受人尊敬 多于 全部 别的 .

惟为人师者尊重无比。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wʌnz] [huː] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['wɜːrʃɪp] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They are the ones who burn incense and worship day and night .
他们 是 这 一个 WHO 烧伤 香 和 崇拜 天 和 夜晚 .

就是人家朝夕焚香礼拜的，

[stɑːp][ðə; ði] ['hevəns] ,
Stop the heavens ,
停止 这 天 ,

止得天、

[lænd] ,
land ,
土地 ,

地、

[dʒʌn] ,
Jun ,
俊 ,

君、

['relətɪv] ,
relative ,
相对的 ,

亲、

[ðə; ði] [faɪv] ['kærəktərz] " - " (-) .
The five characters " 师 " (shī) .
这 五 人物 " - " (-) .

师这五个字。

[æz; əz][fɔːr; fər] ['ʌðər]
As for others
作为 为了 其他的

至于人家一

[pliːz] [kʌm] [ɪn] , [sɜːr] .
Please come in , sir .
请 来 在 , 先生 .

请先生进门，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
It means providing for them day and night .
它 方法 提供 为了 他们 天 和 夜晚 .

就是朝夕供养，

[ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] , [æz; əz] [wʌn] [wʊd] [ʃoʊ] [tuː; tə] [wʌnz] ['perənts] .
A gesture of respect , as one would show to one's parents .
一个 手势 的 尊重 , 作为 一 会 展示 到 一个人的 父母 .

犹如敬重父母一般致意，

[noʊ] [wʌn] [derd] [tuː; tə] [slaɪt] [hɪm; ɪm] .
No one dared to slight him .
不 一 敢于 到 轻微 他 .

那一个敢怠慢着他。

['ðerfɔːr] , ['tiːtʃərz] [ʃʊd; ʃəd] [juːz] [ɔːl] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Therefore , teachers should use all their knowledge to the fullest extent .
所以 , 教师 应该 使用 全部 他们的 知识 到 这 最 程度 .

所以为师者当尽自己的学力，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] ['lesnz; 'lesənz]
Dedicated to teaching lessons
投入的 到 教学 课程

尽心教训，

[skwer]
square
正方形

方

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [daʊn] [maɪ][ɛm'plɔɪɝz, ɪm'plɔɪɝz] [sɪn'sɪr] [hɑːrt] .
I will not let down my employer's sincere heart .
我 将要 不是 让 向下 我的 雇主的 真诚 心 .

不有负东家一片致诚的真心。

[naʊ] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [mɪd] - [dʒuːn] .
Now , sir , it is not yet mid - June .
现在 , 先生 , 它 是 不是 然而 中 - 六月 .

如今先生未到得六个月中旬，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['laɪbreri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr]
He then began to think about how to improve the library for the following year
他 然后 开始 到 思考 关于 如何 到 提升 这 图书馆 为了 这 下列的 年

.
:
.

便思量钻谋下年的书馆。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['lændlɔːrd] ['sʌmwer] ,
Upon hearing that there was a good landlord somewhere ,
之上 听力 那 那里 曾是 一个 好的 房东 某处 ,

一闻某处是个好东翁，

[ðə; ði] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [wɜːr; wər] [ɪk'striːmli] ['lævɪʃ] .
The offerings were extremely lavish .
这 供品 是 极其 奢华的 .

供奉极盛，

[gwɑːn] ['gʌ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['fɜːrtl] .
Guan Gu is extremely fertile .
关 顾 是 极其 沃 .

馆谷极肥，

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [driːmz] .
He thought about it in his heart and in his dreams .
他 想法 关于 它 在 他的 心 和 在 他的 梦境 .

便心里梦里想着，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
We must ask someone to speak to them .
我们 必须 问 某人 到 说话 到 他们 .

务必央人去讲。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['oʊnli] ['veɪgli] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We were only vaguely familiar with each other .
我们 是 仅有的 依稀 熟悉的 和 每个 其他 .

略有一面之熟，

[ðen] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [doʊ] .
Then remove the dough .
然后 消除 这 面团 .

便去挞面皮，

[rɪ'kwest] [fɔːr; fər] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ['letər]
Request for recommendation letter
要求 为了 推荐 信

求荐书，

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] [sək'sesfəli] [kəm'pliːtɪd] .
The plan was successfully completed .
这 计划 曾是 成功地 完全的 .

谋得到手。

['tʃuː] [ræn] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
Chu Ran took charge of the business .
楚 兰 采取 收费 的 这 商业 .

初然坐馆，

['dɪlɪdʒənt] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs]
Diligent and cautious
勤奋 和 谨慎

便勤勤谨谨

[bʊk] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd][tekst] [rɪ'vjuː]
Book review and text review
书 审查 和 文本 审查

讲书讲文，

[ðeɪ] [sperd] [noʊ] ['efərt] .
They spared no effort .
他们 幸存 不 努力 .

不辞辛苦。

[triːt] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] ,
Treat his servants ,
对待 他的 仆人 ,

待其下人，

[ɪk'striːmli] ['dʒenərəs]
Extremely generous
极其 慷慨的

极其宽厚，

[kɔːl] [ðem; ðəm]['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːr] ['loʊli] [klɑːks] .
Call them minor officials or lowly clerks .
称呼 他们 次要的 官员 或者 卑微的 职员 .

叫小使小官，

['brʌðər]
Brother
兄弟

阿哥，

[bɪɡ] ['brʌðər] ,
Big brother ,
大的 兄弟 ,

大哥，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
The servants were all delighted .
这 仆人 是 全部 高兴极了 .

下人无不欢喜。

['stjʊdnts] [ɑːr; ər] ['triːtɪd] [laɪk] [ˌsɪkə'fæntɪk] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Students are treated like sycophantic high - ranking officials .
学生 是 治疗 喜欢 谄媚者 高的 - 排行 官员 .

待学生就是帮闲的奉承大老官

['dʒen(ə)rəl] [bɪ'heɪvjər]
General behavior
一般的 行为

一般举动，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [hɪnt] [ʌv; əv] ['flætəri] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
There was no hint of flattery whatsoever .
那里 曾是 不 暗示 的 奉承 任何 .

无不逢迎之意，

[ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði] ['dræɡən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Until after the Dragon Boat Festival ,
直到 后 这 龙 船 节日 ,

直至过了端阳，

[aɪ] [rɪ'siːvd] [maɪ][sɪks] - [mʌnθ] [tuˈɪʃ(ə)n] [fiː] .
I received my six - month tuition fee .
我 已收到 我的 六 - 月 学费 费用 .

半年束修到手，

[ðə; ði] ['sekənd] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] .
The second half of the year will be different .
这 第二 一半 的 这 年 将要 是 不同的 .

下半年便又不同了，

['evriθɪŋ] [bɪ'keɪm] ['leɪzi] .
Everything became lazy .
一切 成为 懒惰的 .

诸般都懒散起来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] , [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [nekst] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['haɪər] .
Looking at this mountain , I see that the next mountain is even higher .
寻找 在 这 山 , 我 看 那 这 下一个 山 是 甚至 更高 .

这山望见那山高，

[end]
end
结尾

终

[ju'eɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['restrɑːnt] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Yue went to the neighborhood to inquire about a good restaurant and then went to investigate .
岳 去 到 这 邻里 到 查询 关于 一个 好的 餐厅 和 然后 去 到 调查 .

月往街坊打听某处有好馆又去钻谋了。

['ðerfɔːr] , [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [kə'rɪr] [bʌt; bət] [læk] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [maɪnd] .
Therefore , one may have a stable career but lack a stable mind .
所以 , 一 可能 有 一个 稳定的 职业 但 缺少 一个 稳定的 头脑 .

所以有恒业而无恒心，

[ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] [ɪn] [æn; ən] ['ɔːkwərd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It put the other people's children in an awkward position .
它 放 这 其他 人们的 孩子们 在 一个 尴尬的 位置 .

把人家子弟弄得不尴不尬，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] ['piːp(ə)l]
Misleading people
误导性的 人们

误人之事，

[moʊst] ['heɪtfl] .
Most hateful .
最多 可恶 .

最为可恨。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [huː] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] .
Now let's talk about the local gentry who invited the gentleman .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 当地的 绅 WHO 受邀 这 绅士 .

如今且说个请先生乡绅，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [lɪvd] [ɪn] ['kaʊnti] , [ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
This official lived in Xiushui County , Jiaxing Prefecture , Zhejiang Province .
这 官方的 居住地 在 秀水 县 , 嘉兴 州 , 浙江省 省 .

这官宦住在浙江嘉兴府秀水县，

['sɜːrneɪm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Surname Jiang
姓 江

姓江，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] ['wuː'tʃɑːŋ] .
The name is Wuchang .
这 姓名 是 武昌 .

名字五常，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vaɪs] ['mɪnɪstər] .
He held the official position of Vice Minister .
他 握住 这 官方的 位置 的 副 部长 .

官居侍郎，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] ,
Because they had no children ,
因为 他们 有 不 孩子们 ,

只因无子，

[hæf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,
Half a hundred years ,
一半 一个 百 年 ,

半百之年，

[ðen] [tel]
Then tell
然后 告诉

便告

[hiː; hi] [rɪ'taɪərd] .
He retired .
他 退休 .

了致仕。

[ðə; ði][fɜːrst] ['leɪdi] [hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [groʊ] [ʌp] .
The First Lady had no chance to grow up .
这 第一的 女士 有 不 机会 到 生长 向上 .

大夫人无得生长，

[hiː; hi] ['mærid] [sɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔŋkjə,baɪnz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He married six beautiful concubines in succession .
他 已婚 六 美丽的 妾室 在 演替 .

连娶了六个美妾，

[ðə; ði] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ðə; ði] [les] ['ɪmpækt][,aɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] .
The more anxious you are , the less impact it will have .
这 更多的 焦虑的 你 是 , 这 较少的 影响 它 将要 有 .

越着紧越没影响了。

[,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] ['meni] ['flaʊərz] ['kænɑːt] [prə'duːs] ['meni] [siːdz] .
It is also said that many flowers cannot produce many seeds .
它 是 还 说 那 许多 花朵 不能 生产 许多 种子 .

又曰花多不得子，

[fjuː] [dɪ'zaɪɚz] [liːd] [tuː; tə] ['meni] ['tʃɪldrən] .
Few desires lead to many children .
很少 欲望 带领 到 许多 孩子们 .

寡欲多生子。

[hiː; hi][hæd; həd][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz] .
He had six or seven wives and concubines .
他 有 六 或者 七 妻子们 和 妾室 .

有了六七个妻妾，

[wʌn]
one
一

一

[wʌn] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
One night in the room ,
一 夜晚 在 这 房间 ,

夜一房，

['iːv(ə)n] ['teɪkɪŋ] [tɜːrnz] [ɪz] [kən'sɪdərd] ['leɪzi] .
Even taking turns is considered lazy .
甚至 采取 转弯 是 经过考虑的 懒惰的 .

尚且轮流来也是疏懒的了，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [fjuː] ['empti] [naɪts] .
It can still withstand a few empty nights .
它 能 仍然 经受 一个 很少 空的 夜晚 .

还经得空了几夜不成。

[ðə; ði][fɜːrst]['mædəm] [kən'tɪnjuːd] :
The First Madam continued :
这 第一的 女士 持续 :

大夫人又道：

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['oʊvər] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] ,
You are over fifty years old ,
你 是 超过 五十 年 老的 ,

“你年过半百，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] [kən'sɪdərd] [æn; ən] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n] .
He is already considered an elderly person .
他 是 已经 经过考虑的 一个 老年 人 .

也算是老年的人矣。

['æftər] ['siːɪŋ] [ðɪs]
After seeing this
后 看到 这

看了这般

[siːn] ,
scene ,
场景 ,

光景，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɔːfsprɪŋ] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kaʊntɪd] .
The number of offspring cannot be counted .
这 数字 的 后代 不能 是 计数 .

子息不能数了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] [tuː; tə] [tʃek] ['weðər] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['haʊshoʊld] [ʃʊd; ʃəd]
It is also necessary to check whether the person in the same household should
它 是 还 必要的 到 查看 无论 这 人 在 这 相同的 家庭 应该
[ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] [er] .
establish an heir .
建立 一个 继承人 .

还须查看同房该应继立嗣子一个，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [mɪ'steɪks] ,
To avoid any mistakes ,
到 避免 任何 错误 ,

免得一有差，

[ðer; ðər][væst] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz]['stoʊlən] .
Their vast fortune was stolen .
他们的 广阔的 财富 曾是 被盗 .

这万万家财被人抢去。

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['ɔːfsprɪŋ] .
And had no offspring .
和 有 不 后代 .

又无后代，

[its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ðem; ðəm] .
It's too late to insult them .
它是 也 晚的 到 侮辱 他们 .

侮之晚矣。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "
" What you say makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

“夫人之言有理。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðɝz] ['sekənd] [sʌn] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] ,
He then took his younger brother's second son , Jiang Wen ,
他 然后 采取 他的 年轻 兄弟 第二 儿子 , 江 温 ,

遂将胞弟次子江文，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [braɪd] .
Choose a date to invite the bride .
选择 一个 日期 到 邀请 这 新娘 .

择日请亲，

[ɪn'herɪtɪd] .
Inherited .
遗传 .

承继过来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [wʌz; wəz] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld] .
Jiang Wen was nine years old .
江 温 曾是 九 年 老的 .

这江文方得九岁，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt] ['stʌdiɪŋ] ,
Just as I was about to start studying ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 开始 学习 ,

正要紧读书之际，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [ðen] [ɪn'fɔːrmd] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
Jiang Gong then informed his relatives and friends of his intention to
江 锣 然后 知情的 他的 亲属 和 朋友们 的 他的 意图 到
[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
invite the teacher .
邀请 这 老师 .

江公遂将要请先生一事对亲友说知，

[ðə; ði] [bʊk] [ˌrekəmen'deiʃənz] [keɪm] [ɪn] [laɪk] ['snəufleiks] .
The book recommendations came in like snowflakes .
这 书 建议 来了 在 喜欢 雪花 .

那荐书雪片一般来了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Jiang Gong was in a dilemma .
江 锣 曾是 在 一个 困境 .

江公为难，

['lɪsnɪŋ] [skɔːr]
Listening score
聆听 分数

听分上

[nɑːt] [wʌn] .
Not one .
不是 一 .

一个也不成，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] - [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
So he sent his family to Yuyao to inquire .
所以 他 发送 他的 家庭 到 - 到 查询 .

遂着家人往余姚打听，

['riːs(ə)ntli] , [ə; eɪ] ['mæstər] [hæz; həz] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɑːp] ['stjʊdnts] [fɔːr; fər]
Recently , a master has been selected from among the top students for
最近 , 一个 掌握 有 到过 已选 从 之中 这 顶部 学生 为了
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
the imperial examination .
这 帝国 考试 .

近时宗师考在优等生员请一个来。

[ðə; ði]['fæməli] [əu'beid] [ðer; ðər] ['mæstɚz] ['ɔːrdərz] .
The family obeyed their master's orders .
这 家庭 服从 他们的 硕士学位 订单 .

家人领了主人之命，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
They actually arrived in Yuyao .
他们 实际上 到达的 在 - .

竟到余姚，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [tʃek] .
Go back to the school to check .
去 后退 到 这 学校 到 查看 .

往学里去查，

[hæv; həv]
have
有

有

[wʌn] [kɑːŋ] - ,
One Kong Liangzong ,
一 孔 - ,

一个孔良宗，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn][ðə; ði] ['ænjuəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then he took the lead in the annual examination .
然后 他 采取 这 带领 在 这 年度的 考试 .

乃提学岁考批首，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] .
There are also museums .
那里 是 还 博物馆 .

也有馆的，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['lændlɔːrd]['oʊnli][hæd; həd][wʌn]['stuːd(ə)nt] ,
Because the landlord only had one student ,
因为 这 房东 仅有的 有 一 学生 ,

因东家止得一个学生，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
It was a private invitation .
它 曾是 一个 私人的 邀请 .

是独请的，

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [daɪd] .
The student unexpectedly fell ill and died .
这 学生 不料 跌倒 患病的 和 死亡 .

不期学生得病而亡，

[ðeɪ] [dʒʌst] [lɔːst] [ə; eɪ] ['luːkrətɪv] ['restrɑːnt] .
They just lost a lucrative restaurant .
他们 只是 丢失的 一个 利润丰厚 餐厅 .

正失了一个肥馆，

[ɪɡ'zɪst]
exist
存在

在

[ðə; ði]['fæməli] [said] .
The family sighed .
这 家庭 叹了口气 .

家叹息。

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the Jiang family sent someone to invite them .
幸运的是 , 这 江 家庭 发送 某人 到 邀请 他们 .

却好遇着江家差人来请，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分快活，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [wʌz; wəz] [sent] .
A generous sum of money was sent .
一个 慷慨的 和 的 钱 曾是 发送 .

厚款来人。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ][ɡɑːt] ['redi] .
The next day , I got ready .
这 下一个 天 , 我 得到 准备好 .

次日收拾起身，

[aɪ] [keɪm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][maɪ]['fæməli] .
I came all the way with my family .
我 来了 全部 这 方式 和 我的 家庭 .

同了家人一路而来。

[ðeɪ] [hæd; həd]['oʊnli] [ˌdɪsem'bɑːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərˌboʊt] [ænd; ənd] ['trævld] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [wen]
They had only disembarked from the riverboat and traveled a few feet when
他们 有 仅有的 下船 从 这 河船 和 旅行 一个 很少 脚 什么时候
. . .
. . .
. . .

才下得江船开得几丈路儿，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [taɪd] [keɪm] [ɪn] .
But then the tide came in .
但 然后 这 潮 来了 在 .

却遇潮来，

['evriwʌn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] [sed] :
Everyone on the ship said :
每个人 在 这 船 说 :

满船之人都道：

" ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [floʊ] [brɪŋz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] . "
" Going with the flow brings good fortune . "
" 去 和 这 流动 带来 好的 财富 . "

“顺流利市。”

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli] ,
Arriving at the Jiang family ,
抵达 在 这 江 家庭 ,

来到江家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['mæstər] ,
Upon seeing the master ,
之上 看到 这 掌握 ,

见了主人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [miːt] .
They were very happy to meet .
他们 是 非常 快乐的 到 见面 .

相见甚欢。

[ɪn'diːd] , ['evri] ['tiːtʃər] [hæz; həz][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv] [ʌn'hæpinəs] .
Indeed , every teacher has their share of unhappiness .
的确 , 每一个 老师 有 他们的 分享 的 不快乐 .

大凡做先生的果然有不乐之处。

[ðə; ði] [waɪf] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [waɪl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The wife stayed at home , remaining a widow while her husband was still alive .
这 妻子 入住 在 家 , 其余的 一个 寡妇 尽管 她 丈夫 曾是 仍然 活 .

妻子在家守有夫之寡，

[hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [faʊnd] ['gɪlti] .
He himself was imprisoned without being found guilty .
他 他自己 曾是 被监禁 没有 存在 成立 有罪的 .

自身在馆坐无罪之牢。

['æftər] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] ,
After guarding it for a year ,
后 守护 它 为了 一个 年 ,

守了一年，

['oʊnli] [ðen] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
Only then were they released and allowed to return home .
仅有的 然后 是 他们 发布 和 允许 到 返回 家 .

才得释放归家，

[laɪk] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər]
Like a prisoner
喜欢 一个 囚犯

一似囚人

['dʒen(ə)rəli] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['pɑːrd(ə)n]
Generally , those who are pardoned
一般来说 , 那些 WHO 是 赦免

遇赦的一般，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !
How delightful !
如何 愉快 !

好生快活。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hæd; həd] [pæst] ,
Before a month had passed ,
前 一个 月 有 通过了 ,

未及一月，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['seprət] [ə'gen] .
We must separate again .
我们 必须 分离 再次 .

又要分离，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'saɪsli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [met] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə][pɑːrt] [ə'gen] .
It was precisely because we met that we had to part again .
它 曾是 恰恰 因为 我们 遇见 那 我们 有 到 部分 再次 .

正是才得相逢又别离。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [lɔːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Now , let's talk about Lord Jiang .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 主 江 .

且说江公，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['stedfæst] [ænd; ənd] [kɑːm] ,
Seeing that the gentleman was steadfast and calm ,
看到 那 这 绅士 曾是 坚定不移 和 冷静的 ,

见先生笃卖沉静，

[aɪ][wʌz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

便已放心。

[aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['dʒe'dʒjɑːŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv]['daʊɪzəm]
I learned that the Zhejiang Provincial Governor was a fellow student of Taoism
我 学习 那 这 浙江省 省级 州长 曾是 一个 同伴 学生 的 道教
[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [skuːl] [ænd; ənd] [jɪr] [ʌv; əv] ['stʌdi] .
from the same school and year of study .
从 这 相同的 学校 和 年 的 学习 .

打听得浙江按院乃是同门同年学道，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kweɪntəns] [ə'gen] .
They were acquaintances again .
他们 是 熟人 再次 .

又是相知，

[hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə]['vɪzɪt] [west] [leɪk] .
He longed to visit West Lake .
他 渴望 到 访问 西方 湖 .

他心中要到西湖游玩，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]
because
因为

因

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] ['æftər] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Then they came back after playing around for a while .
然后 他们 来了 后退 后 玩耍 大约 为了 一个 尽管 .

便耍耍回来，

[aɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæməli] ['membər] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
I brought a few family members with me .
我 带来 一个 很少 家庭 成员 和 我 .

带了几个家人，

[tuː] ['erənd] [bɔɪz] ,
Two errand boys ,
二 差事 男孩们 ,

两个小使，

[θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [juːst]
Things that are used
事物 那 是 用过的

动用之物，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['evriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有。

[ˌfer'wel] , [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Farewell , wives and concubines .
告别 , 妻子们 和 妾室 .

别了妻妾，

[aɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] ['tiːtʃər] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
I bid farewell to my teacher in the study .
我 出价 告别 到 我的 老师 在 这 学习 .

到书房别了先生，

[ðeɪ] [went] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] [reɪs] .
They went off in a race .
他们 去 离开 在 一个 种族 .

一竞而去了。

[ðiːz] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] - [ɪn] - [lɔː]
These family members and daughters - in - law
这些 家庭 成员 和 女儿们 - 在 - 法律

这些家人媳

[ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt]
The woman and the maidservant
这 女士 和 这 女仆

妇并同小使丫头，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['oʊnər] [left] ,
As soon as the owner left ,
作为 很快 作为 这 所有者 左边 ,

一见主人出门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [rɪ'liːsɪŋ] [ə; eɪ][bɜːrd][frʌm; frəm][ɪts] [keɪdʒ] .
It was like releasing a bird from its cage .
它 曾是 喜欢 发布 一个 鸟 从 它是 笼 .

一似开笼放雀的光景，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [pleɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊər] .
They all went to play under the gate tower .
他们 全部 去 到 玩 在下面 这 门 塔 .

都往门楼下顽耍去了。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tiː] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [wʌz; wəz] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
Even the tea in the study was left unattended .
甚至 这 茶 在 这 学习 曾是 左边 无人看管 .

连书房中茶也没个人拿。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['mædəm] [wɔːr] [ðæt] [dres]
The First Madam wore that dress
这 第一的 女士 穿着 那 裙子

大夫人着那服

[suː] [ˌɛm i ˈaɪ] , [ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] , [brɔːt] [tiː] .
Su Mei , the maidservant serving the concubine from Yangzhou , brought tea .
苏 梅 , 这 女仆 服务 这 妾 从 扬州 , 带来 茶 .

侍扬州姨娘的使女素梅拿茶，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Bring it to the study .
带来 它 到 这 学习 .

送到书房中来。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sɔː] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman saw and said :
这 绅士 锯 和 说 :

先生看见道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['sɪstər] . "
" Thank you for bringing it , sister . "
" 感谢 你 为了 带来 它 , 姐姐 . "

“有劳姐姐送来。”

[suː] [ˌɛm i ˈaɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['enˌvɔɪz] , "
" These little envoys , "
" 这些 小的 使节 , "

“这些小使，

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['mæstər] [went] [aʊt] . . .
But as soon as the master went out . . .
但 作为 很快 作为 这 掌握 去 出去 . . .

但是老爷一出门，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] - .
They all went to Baidi .
他们 全部 去 到 - .

他们都去白地了，

[noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] .
No one was inside .
不 一 曾是 里面 .

无人在内，

" [aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" I'll bring it to you . "
" 患病的 带来 它 到 你 . "

着我送来。”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [help] . "
" Thank you for your help . "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 . "

“多劳你了。”

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][wʌz; wəz] ['læftər] .
All that could be heard coming from inside was laughter .
全部 那 可以 是 听到 未来 从 里面 曾是 笑声 .

只听得里边一路儿欢笑出来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
They all went to the front hall .
他们 全部 去 到 这 正面 大厅 .

都往前厅

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hɜːrd] ,
The gentleman heard ,
这 绅士 听到 ,

先生听见，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] :
Then he asked Jiang Wen :
然后 他 问 江 温 :

便问江文：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是什么人?

[sʌtʃ] [dʒɔɪ] .
Such joy .
这样的 喜悦 .

这般欢喜。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [stʊd] [ʌp] .
Jiang Wen stood up .
江 温 站立 向上 .

江文立起身来，

[lʊk] [ˌaʊt'saɪd] .
Look outside .
看 外部 .

往外去看。

['iːv(ə)n] ['stjʊdnts] [ɑːnt] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ˌeni'mɔːr] .
Even students aren't coming in anymore .
甚至 学生 不是 未来 在 不再 .

连学生也不进来了。

['mɪstər] . [met] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] -
Mr . met Jiang Wenbu
先生 . 遇见 江 -

先生见江文不

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [kɔːl] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [riːd] .
You should go and call him into his room to read .
你 应该 去 和 称呼 他 进入 他的 房间 到 读 .

要去叫他进房读书。

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房门，

['lʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] ,
Looking towards the back of the hall ,
寻找 向 这 后退 的 这 大厅 ,

往厅后张看，

[ðɪs] [wʌn] ,
This one ,
这 一 ,

这一张，

[ðɪs] [tɜːrnd] [æn; ən] ['ɑːnɪst] ['dʒent(ə)lmən]['ɪntuː][ə; eɪ] [veɪn] ['pleɪbɔɪ] .
This turned an honest gentleman into a vain playboy .
这 转向 一个 诚实的 绅士 进入 一个 徒劳 花花公子 .

弄得一个老实先生反做了虚花浪子，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['frɪvələs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He became frivolous for a moment .
他 成为 轻浮 为了 一个 片刻 .

一时轻浮起来。

['oʊnli][sɪks]
Only six
仅有的 六

只见六

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [laɪf] [ɪk'spɪriəns] :
A beautiful woman's life experience :
一个 美丽的 女性的 生活 经验 :

个美人生得：

[æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː] [ɪn][ðə; ði][wuː] ['pæləs] ,
As beautiful as Xi Shi in the Wu Palace ,
作为 美丽的 作为 习 史 在 这 吴 宫殿 ,

媚若吴宫西子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] ['wæŋ] - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌn'tɪr] .
She was as beautiful as Wang Zhaojun from the northern frontier .
她 曾是 作为 美丽的 作为 王 - 从 这 北方 边境 .

美如塞北王嫱。

- ['bɔːroʊd] [ðə; ði] [,ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [paʊnd] [ðə; ði] [blæk] [frɔːst] .
Yunying borrowed the opportunity to pound the black frost .
- 借来的 这 机会 到 磅 这 黑色的 霜 .

云英借杵捣玄霜。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [,ɛf i 'aɪ] [tʃɪ'ɔŋ] ['siːkrətli] [dɪ'sendɪd] .
It is suspected that Fei Qiong secretly descended .
它 是 怀疑 那 费 琼 偷偷 下降 .

疑是飞琼偷降。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][æz; əz] [plʌmp] [ænd; ənd] [və'lʌptʃuəs] [æz; əz] [jæŋ] - .
She was as plump and voluptuous as Yang Guifei .
她 曾是 作为 丰满 和 丰满的 作为 杨 - .

肥似杨妃丰腻，

[ə; eɪ] ['slendər] ['swɑːloʊ] ['flʌtəz] ['laɪtli] [ɪn] [flaɪt] .
A slender swallow flutters lightly in flight .
一个 苗条 吞 颤动 轻轻 在 航班 .

瘦怜飞燕轻扬。

[waɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ'mɔːtlz] ['bænɪʃt] [tuː; tə] [jə] [fæŋ] ?
Why are all the immortals banished to Ya Fang ?
为什么 是 全部 这 不朽者 被放逐 到 呀 方 ?

群仙何事谪遐方，

[ə; eɪ] ['pɔːrtrət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪn] ['dʒɪŋguː] ['gɑːrdn] .
A portrait of the deceased in Jingu Garden .
一个 肖像 的 这 死者 在 金谷 花园 .

金谷园中遗像。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [hæz; həz] [bɪn] ['tiːtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
Although the gentleman has been teaching for many years ,
虽然 这 绅士 有 到过 教学 为了 许多 年 ,

先生虽年年坐馆，

[hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv] ['loʊk(ə)l] ['dʒentri] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
He visited the homes of local gentry in various places .
他 到访 这 房屋 的 当地的 绅 在 各种各样的 地方 .

各处乡绅人家处过，

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['fæməli] [wer] [ɔːl] [sɪks] ['membər] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
I have never seen a family where all six members are exceptionally beautiful .
我 有 绝不 已见 一个 家庭 在哪里 全部 六 成员 是 非常 美丽的 .

自不曾见有一家六个都是国色天姿的俏丽，

['evriwʌn] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Everyone is beautiful .
每个人 是 美丽的 .

人人美貌。

['lʊkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [hem] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɜːrt] ,
Looking under the hem of the skirt ,
寻找 在下面 这 她们 的 这 裙子 ,

看了裙边之下，

[baʊ; boʊ] [ʃuːz]
Bow shoes
弓 鞋

弓鞋

[iːtʃ] [hæz; həz] [ɪts] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiknəsɪz] .
Each has its strengths and weaknesses .
每个 有 它是 优势 和 弱点 .

各有长短，

['dɪfrənt] ['saɪzɪz]
Different sizes
不同的 尺寸

大小不同，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [wʌn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːrk] [griːn] [gɔːz] ['dʒækɪt] .
There was only one beautiful woman wearing a dark green gauze jacket .
那里 曾是 仅有的 一 美丽的 女士 穿着 一个 黑暗的 绿色的 纱布 夹克 .

止得一人穿玄色绿纱衫袄的美人，

[ðoʊz] ['taɪni] [fiːt] ,
Those tiny feet ,
那些 微小的 脚 ,

那一双小脚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [smɔːl] .
It is really small .
它 是 真的 小的 .
实是小巧，

[ˌæbsə'luːtli] ['lʌvəbl] .
Absolutely lovable .
绝对地 可爱的 .
令人爱极。

[waɪl] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
While looking around ,
尽管 寻找 大约 ,
正在张望间，

['oʊnli][ðə; ði] [geɪt] ['bʊlətɪn]
Only the gate bulletin
仅有的 这 门 公告
只见门公报

[roʊd] :
road :
路 :
道：

" ['mæstər][suː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][fɜːrst] ['mædəm] . "
" Master Xu has come to visit the First Madam . "
" 掌握 徐 有 来 到 访问 这 第一的 女士 . "
“许相公来望大夫人。”

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ['stʌmbld] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
The beautiful woman stumbled and turned around .
这 美丽的 女士 踉跄 和 转向 大约 .
那一个美人跌身就转，

[hiː; hi][ræn][ˌɪn'saɪd] .
He ran inside .
他 跑 里面 .
往内一跑。

[ðə; ði][mæn] ['pænɪkt] .
The man panicked .
这 男人 惊慌失措 .
先生慌了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] [ə'brʌptli] .
He turned around and left abruptly .
他 转向 大约 和 左边 突然 .
急回身一走。

[fər'get] [ðə; ði] [bæk] ['θreʃhoʊld] ,
Forget the back threshold ,
忘记 这 后退 临界点 ,
忘记后轩门槛，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He tripped and fell .
他 绊倒了 和 跌倒 .
一交绊倒，

[fɔːl]
fall
落下
跌

[ə; eɪ] [kəm'baɪnd] ['poʊkər] .
A combined poker .
一个 合并 扑克 .

个合扑。

[wen] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['bjuːtiːz] [sɔː] [ðɪs] ,
When the group of beauties saw this ,
什么时候 这 团体 的 美女 锯 这 ,

一众美人见了，

[ðeɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] ['gɪg(ə)l] .
They couldn't help but giggle .
他们 不能 帮助 但 傻笑 .

都忍不住的咯咯之声。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːrd] " [læf] " .
There is a riddle about the word " laugh " .
那里 是 一个 谜语 关于 这 单词 " 笑 " .

有一个笑字谜儿，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

说得有理：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] .
It is said that the price is as high as a thousand pieces of gold .
它 是 说 那 这 价格 是 作为 高的 作为 一个 千 件 的 金子 .

说价千金可贵，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊpən] [tuː] ['fɜːroʊd] [braʊz] .
It can open two furrowed brows .
它 能 打开 二 沟壑 眉毛 .

能开两道愁眉。

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [skɪn] [ɑːn][ðə; ði] [lɪps] [ɪz] [tɔːrn] .
Or sometimes the skin on the lips is torn .
或者 有时 这 皮肤 在 这 嘴唇 是 撕裂 .

或时扯破口唇皮，

[suːn] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Soon they will be overjoyed .
很快 他们 将要 是 欣喜若狂 .

一会欢天喜地。

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
Those who saw it burst into laughter .
那些 WHO 锯 它 爆裂 进入 笑声 .

见者哄堂绝倒，

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [held] [hɜːr; hər] ['beli] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɜːr; hər] ['neɪvl] .
The beautiful woman held her belly and rubbed her navel .
这 美丽的 女士 握住 她 腹部 和 摩擦 她 脐 .

佳人捧腹揉脐，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [klæpt] [ðer; ðər] [hændz] [ænd; ənd] [læft] ['hæpɪli] .
The children clapped their hands and laughed happily .
这 孩子们 鼓掌 他们的 双手 和 笑了 快乐地 .

儿童拍手乐嘻嘻，

[ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [lɪvd] [ɪn] ['hɑːrməni] .
The old and young lived in harmony .
这 老的 和 年轻的 居住地 在 和谐 .

老少一团和气。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [fel] [ænd; ənd] ['kudnt] [get] [ʌp] .
The gentleman fell and couldn't get up .
这 绅士 跌倒 和 不能 得到 向上 .

先生跌倒不起，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [helpt] ,
Jiang Wenlai helped ,
江 - 帮助 ,

江文来扶，

[ɔːl] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] ['kʌvərd] [ðer; ðər] [maʊðz] .
All the beauties covered their mouths .
全部 这 美女 涵盖 他们的 嘴 .

那一众美人都掩了嘴儿，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
And they went inside .
和 他们 去 里面 .

并进去了。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The gentleman returned to his room and sat down .
这 绅士 返回 到 他的 房间 和 卫星 向下 .

先生归房坐下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] :
He said to Jiang Wen :
他 说 到 江 温 :

与江文说曰：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [gɔːn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt] [kʌm] [bæk] . "
" Because you have been gone for a long time and have not come back . "
" 因为 你 有 到过 已消失 为了 一个 长的 时间 和 有 不是 来 后退 . "

“因你去久不来，

[aʊt]
out
出去

出

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] .
I've come to call you .
我已经 来 到 称呼 你 .

来唤你，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['kʌstəmər] ['entərd] .
Unexpectedly , a female customer entered .
不料 , 一个 女性 顾客 进入 .

不期女客进来，

['despərət] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ,
Desperate to avoid ,
绝望的 到 避免 ,

急欲回避，

[fər'gɑːt] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] ,
Forgot the threshold ,
忘了 这 临界点 ,

忘了门槛，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He tripped and fell .
他 绊倒了 和 跌倒 .

一绊跌倒。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [gests] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The female guests laughed at him .
这 女性 客人 笑了 在 他 .

被这些女客笑了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Wendao :
江 - :

江文道：

" [its] [maɪ] ['kʌz(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][suː]['fæməli] [huːz] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['mʌðər] . "
" It's my cousin from the Xu family who's come to visit my mother . "
" 它是 我的 表哥 从 这 徐 家庭 谁是 来 到 访问 我的 母亲 . "

“是许家表兄来望家母，

[ðiːz]
These
这些

这些

[ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The concubines should avoid it .
这 妾室 应该 避免 它 .

姨娘们要避，

['wɔːkɪŋ] [fæst] ,
Walking fast ,
步行 快速地 ,

走得快了，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][gɑːt][soʊ]['taɪərd] [ðæt] [hiː; hi] [fel] .
The gentleman got so tired that he fell .
这 绅士 得到 所以 疲劳的 那 他 跌倒 .

倒把先生累了一跌。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [maɪ] [fɔːl] . . . "
" My fall . . . "
" 我的 落下 . . . "

“我这一跌，

[its] [wɜːrθ] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
It's worth six thousand taels of silver .
它是 值得 六 千 两 的 银 .

足值六千银子。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [sed] :
Jiang Wen said :
江 温 说 :

江文说：

" [haʊ] [duː][juː; jʊ][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How do you explain it ? "
" 如何 做 你 解释 它 ? "

“怎生解说？”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənz] [smaɪl] [ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [goʊld] ?
Have you not heard that a beautiful woman's smile is worth a thousand pieces of gold ?
有 你 不是 听到 那 一个 美丽的 女性的 微笑 是 值得 一个 千 件 的 金子 ?

"岂不闻美人一笑值千金,

[naʊ] , [wɪð; wɪθ][sɪks] ['bjuːtiːz] ['smaɪlɪŋ] ,
Now , with six beauties smiling ,
现在 , 和 六 美女 微笑 ,

如今六个美人一笑,

" ['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ? "
" Isn't it worth six thousand taels of silver ? "
" 不是 它 值得 六 千 两 的 银 ? "

岂不值六千银子。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [sed] :
Jiang Wen said :
江 温 说 :

江文说:

" ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mɪstər] . - [es] [fɔːl] . . . "
" Thinking about Mr . ' s fall . . . "
" 思维 关于 先生 . - s 落下 . . . "

"想先生这一跌,

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [fɑːtid] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He even farted a few times .
他 甚至 放屁 一个 很少 时代 .

连屁也跌出几个来。"

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说:

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

"为何?"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [sed] :
Jiang Wen said :
江 温 说 :

江文说:

[aɪ] [sɔː] [sɪks] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
I saw six concubines .
我 锯 六 妾室 .

"我见六个姨娘,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['kʌvərɪŋ] [ðer; ðər]['noʊzɪz] .
They were all covering their noses .
他们 是 全部 覆盖 他们的 鼻子 .

都是掩着鼻子的。"

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说:

" [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔːl] ,
" With such a fall ,
" 和 这样的 一个 落下 ,

“这般一跌，

[ðæts] [ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] [stɑːrt] .
That's a promising start .
那就是 一个 有前途 开始 .

倒是个及第先声。”

[æsk] [ə'baʊt] ['lɜːrnɪŋ] [ə'gen]
Ask about learning again
问 关于 学习 再次

又问学

- :
Shengdao :
- :

生道：

" [ðə; ði] [wʌn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [gɔːz] ['dʒækɪt] . . . "
" The one wearing a black gauze jacket . . . "
" 这 一 穿着 一个 黑色的 纱布 夹克 . . . "

“那穿玄色纱袄，

['taɪni] [fiːt] ,
Tiny feet ,
微小的 脚 ,

小小脚儿的，

[wɪtʃ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ?
Which concubine is she called ?
哪个 妾 是 她 称为 ?

叫做第几位姨娘？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Wendao :
江 - :

江文道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [nuː] ['kɑːŋkjubaɪn] [aɪ] ['mærid] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] [tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] . "
" This is the new concubine I married in Yangzhou two years ago . "
" 这 是 这 新的 妾 我 已婚 在 扬州 二 年 前 . "

“这是前年到扬州娶的新姨娘，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [li] .
The surname is Li .
这 姓 是 李 .

李姓，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi] , [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
He was skilled in music , chess , calligraphy , and painting .
他 曾是 熟练 在 音乐 , 棋 , 书法 , 和 绘画 .

他琴棋书画，

['poʊətri] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] ['sɔŋz]
Poetry , lyrics , and songs
诗 , 歌词 , 和 歌曲

诗词歌赋，

['fiːmeɪl] ['wɜːrkərz] ['kʌtɪŋ] ,
Female workers cutting ,
女性 工人 切割 ,

女工裁剪，

[aɪ] [wɪl] [duː] ['evriθɪŋ] .
I will do everything .
我 将要 做 一切 .

件件会的。

[maɪ] ['perənts] [bəuθ] [laɪk] [hɪm; ɪm] .
My parents both like him .
我的 父母 两个都 喜欢 他 .

我父母都喜欢他，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði]
He was entrusted with the management of all the gold and silver in the
他 曾是 受托 和 这 管理 的 全部 这 金子 和 银 在 这
[ɪm'pɪriəl] ['treʒəri] .
imperial treasury .
帝国 财政部 .

把内库金银皆托他掌管。

[suː][ˌɛm i 'aɪ] , [huː] [dʒʌst] [brɔːt] [ðə; ði] [tiː] ,
Su Mei , who just brought the tea ,
苏 梅 , WHO 只是 带来 这 茶 ,

方才送茶来的素梅，

[ʃiː; ʃi] [səːvz] [ðə; ði] [nuː] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She serves the new concubine .
她 服务 这 新的 妾 .

是伏侍新姨娘的。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [jet] [leɪt] . . . "
" Although it is not yet late . . . "
" 虽然 它 是 不是 然而 晚的 . . . "

“天虽未晚，

[aɪ] [fel] .
I fell .
我 跌倒 .

我因跌了，

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɪð; wɪθ] ['sɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm]
Impatient with sitting for long periods of time
不耐烦 和 坐着 为了 长的 时期 的 时间

不耐烦久坐，

" [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['les(ə)n] . "
" Go in and discuss the lesson . "
" 去 在 和 讨论 这 课 . "

对课进去罢。”

[ðə; ði] ['les(ə)n] [plæn] [steɪts] :
The lesson plan states :
这 课 计划 各州 :

出课曰：

['sʌðərn] ['bjuːti]
Southern beauty
南方 美丽

南国佳人，

[hɜːr; hər] ['delɪkət] , [dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [ɪz] ['truːli] ['lʌvli] .
Her delicate , jade - like face is truly lovely .
她 精美的 , 玉 - 喜欢 脸 是 真的 迷人的 .

腻玉容颜真可爱。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [hæz; həz] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Jiang Wen has been waiting for a long time .
江 温 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

江文对久不就，

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生说：

" [juː; jʊ] [dʒʌst] [sed] , "
" You just said , "
" 你 只是 说 , "

“你方才说，

[maɪ] [nuː] [ænt] [ɪz] ['veri] ['klevər] .
My new aunt is very clever .
我的 新的 阿姨 是 非常 聪明的 .

新姨聪明得紧，

[waɪ] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
Why not take it inside and ask him to take a look ?
为什么 不是 拿 它 里面 和 问 他 到 拿 一个 看 ?

何不拿进去央他对看。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wenli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Jiang Wenli stood up and left .
江 文莉 站立 向上 和 左边 .

江文立起身便走，

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
The gentleman asked me to come over .
这 绅士 问 我 到 来 超过 .

先生叫转来，

[ðɪs] ['les(ə)n] [kæn; kən] ['oʊnli] [biː; bi] [noʊn] [tuː; tə] [ænt] [ʃɪn] .
This lesson can only be known to Aunt Xin .
这 课 能 仅有的 是 已知 到 阿姨 新 .

“此课只好与新姨一人知道，

[ɪf] ['ʌðər] [faɪnd] [aʊt] . . .
If others find out . . .
如果 其他的 寻找 出去 . . .

若被别人晓得，

[nɑːt] ['oʊnli] [duː] [ðeɪ] [seɪ] [jʊə(r)] [nɑːt] ['kwɑːlɪfaɪd] ,
Not only do they say you're not qualified ,
不是 仅有的 做 他们 说 你是 不是 合格的 ,

非惟说你资质不好，

['iːv(ə)n] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] ['edʒukeɪt] ['prɑːpərli] .
Even I am now accused of failing to educate properly .
甚至 我 是 现在 被告 的 失败 到 教育 适当地 .

连我也有失教之名了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [sed] :
Jiang Wen said :
江 温 说 :

江文说：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'saɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" No need to assign it . "
" 不 需要 到 分配 它 . "

“不须分付。”

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[goʊ][tuː; tə] [ænt] [ʃɪnz] [ruːm] ,
Go to Aunt Xin's room ,
去 到 阿姨 欣的 房间 ,

往新姨房内，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
Take out the lesson .
拿 出去 这 课 .

取出课来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
He should agree to it .
他 应该 同意 到 它 .

要他对就，

[ðə; ði] [nuː] [ænt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
The new aunt saw it .
这 新的 阿姨 锯 它 .

新姨看了，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðɪs] [wəʊnt] [kɪl] [juː; jʊ] , ['maɪ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [baʊ] . "
" This won't kill you , Mai Xi Bao . "
" 这 惯于 杀 你 , 麦 习 包 . "

“这跌不杀的麦栖包，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] , [ə; eɪ] [smuːð] ['tɔːkər] .
And also , a smooth talker .
和 还 , 一个 光滑的 健谈者 .

还要油嘴。”

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] :
He then wrote :
他 然后 写道 :

便写道：

- ['skɑːlər] ,
Xizhai scholar ,
- 学者 ,

西斋学究，

['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [prɪ'tenʃəs]
Humble and pretentious
谦逊的 和 装腔作势

谦恭着地假斯文、

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ;
Jiang Wen brought it to me ;
江 温 带来 它 到 我 ;

江文拿了来见；

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman smiled and said :
这 绅士 微笑 和 说 :

先生笑曰:

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [mɑːk] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['fɔːlɪŋ] .
He came to mock me for falling .
他 来了 到 嘲笑 我 为了 坠落 .

"他来讥俏我跌了,

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , " [hjuː'mɪləti] [ænd; ənd] ['defərəns] [ɑːr; ər] ['mɪrli] [ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnmənt] . "
Therefore it is said , " Humility and deference are merely the pretense of refinement . "
所以 它 是 说 , " 谦逊 和 尊重 是 仅仅 这 虚伪 的 精炼 . "

故曰'谦恭着地假斯文',

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['raɪtər] , ['æftər] [ɔːl] .
He is a writer , after all .
他 是 一个 作家 , 后 全部 .

倒也是个作家。"

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道:

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [dəunt]
Although I don't
虽然 我 不

"我虽然不

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃoʊzn] .
He should be chosen .
他 应该 是 选定 .

该挑他,

[hiː; hi] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌem 'iː] ['iːðər] .
He doesn't need to eliminate me either .
他 不 需要 到 排除 我 任何一个 .

他也不须消我,

[its] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ə'nʌðər] [per] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It's inevitable that another pair will be brought in for him .
它是 不可避免的 那 其他 一对 将要 是 带来 在 为了 他 .

不免再改一对将进去与他,

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他怎么。"

- -
Dongqiang Xiushi
- -

东墙秀士,

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] ['freɪgrəns] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] .
The method of stealing fragrance is the most sophisticated .
这 方法 的 偷窃 香味 是 这 最多 复杂的 .

偷香手段最高强。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

['huː] - [sed] :
Hu Jiangwen said :
胡 - 说 :

呼江文说：

[maɪ] [nuː] [ænt] [meɪd] [fʌn] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
My new aunt made fun of me .
我的 新的 阿姨 制成 乐趣 的 我 .

“新姨取笑我，

[aɪ][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [naʊ] .
I have changed now .
我 有 已更改 现在 .

如今我改过了，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Take it in and show it to him .
拿 它 在 和 展示 它 到 他 .

你拿进去与他看，

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['prɑːpərli] ?
Can it be changed properly ?
能 它 是 已更改 适当地 ?

可改得好么。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Wen took it .
江 温 采取 它 .

江文拿了，

[goʊ][tuː; tə] [ænt] [ʃɪnz] [ruːm] .
Go to Aunt Xin's room .
去 到 阿姨 欣的 房间 .

到新姨房里。

['ænti]
Auntie
阿姨

新姨

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] [bɑːr'beriən] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] . "
" That barbarian is absolutely despicable . "
" 那 野蛮人 是 绝对地 卑鄙 . "

“这蛮子可恶得紧，

[lets] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Let's stay here and have some fun with him .
我们来吧 停留 这里 和 有 一些 乐趣 和 他 .

且留在此耍他一耍，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。”

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫:

" [jʌŋ] ['mæstər] , "
" Young master , "
" 年轻的 掌握 , "

“公子,

[ɡoʊ][ænd; ənd] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Go and reply to him .
去 和 回复 到 他 .

你去回他,

[ðɪs] ['les(ə)n] [ɪz] [wel] [sed] .
This lesson is well said .
这 课 是 出色地 说 .

说此课对得好,

[aɪl] [liːv] [ðɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] .
I'll leave this for the master to consult when he returns .
患病的 离开 这 为了 这 掌握 到 咨询 什么时候 他 返回 .

留与老爷回来请教,

[ðə; ði] [iːst] [wɔːl] [ɪz][dʒʌst] [haɪ] .
The east wall is just high .
这 东方 墙 是 只是 高的 .

只是东墙高,

[its] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] ['terəbli] .
It's going to fall terribly .
它是 去 到 落下 可怕 .

看跌坏了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wɛnzi] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] ['mætər] [də'rektli; daɪ'rektli] .
Jiang Wenzhi recounted the matter directly .
江 文治 叙述 这 事情 直接地 .

江文直道其事,

[ðə; ði][mæn] ['pænɪkt] .
The man panicked .
这 男人 惊慌失措 .

先生慌了,

" [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mæstər] . . . "
" If you really want to see it with the Master . . . "
" 如果 你 真的 想 到 看 它 和 这 掌握 . . . "

“若真与东翁看,

[wʌt] [ə; eɪ] [dɪs'ɡreɪs] !
What a disgrace !
什么 一个 耻辱 !

成何体面。”

[ðen] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [went] [ɪn][ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Then Jiang Wen went in and asked for it back .
然后 江 温 去 在 和 问 为了 它 后退 .

便又着江文进去讨了出来,

['ænti]
Auntie
阿姨

新姨

[ɪn'tenʃənəli] [nɑːt][tuː; tə] [ɡɪv] ,
Intentionally not to give ,
故意 不是 到 给 ,

故意不与，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['sʌpər] .
Tell the servant to bring out the supper .
告诉 这 仆人 到 带来 出去 这 晚餐 .

叫小使送夜饭出来，

[aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [ðer; ðər] .
I could eat there .
我 可以 吃 那里 .

那里吃得下去。

['saɪɪŋ] ['diːpli] ,
Sighing deeply ,
叹息 深 ,

长嗟短叹，

['endləs] ['sɑːroʊ] .
Endless sorrow .
无尽的 悲哀 .

无限忧愁。

[ʌn'tɪl] [diːpər] ,
Until deeper ,
直到 更深 ,

直至更深，

[sʌm; səm][ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] .
Some are not used .
一些 是 不是 用过的 .

一些不用。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
The maidservant immediately put it away .
这 女仆 立即地 放 它 离开 .

小使依先收了进去，

['ænti]
Auntie
阿姨

新姨

[aɪv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I've seen it .
我已经 已见 它 .

看了，

[aɪ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] :
I couldn't help but laugh :
我 不能 帮助 但 笑 :

忍不住笑道：

" [maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fuːl] . "
" My original work was about playing the fool . "
" 我的 原来的 工作 曾是 关于 玩耍 这 傻子 . "

“我原作耍蛮子，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪriəsli] .
But he took it seriously .
但 他 采取 它 严重地 .

却认了真，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] .
It made me unable to eat .
它 制成 我 无法 到 吃 .

害了食不下咽。

" [let] [suː][ˌɛm i 'aɪ] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] . "
" Let Su Mei return it to him tomorrow morning . "
" 让 苏 梅 返回 它 到 他 明天 早晨 . "

明早着素梅还他罢了。”

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
I got up the next morning .
我 得到 向上 这 下一个 早晨 .

次早起来，

[pʊt] [ðə; ði][fɜːrst] [bætʃ] [æt; ət][ðə; ði] [end]
Put the first batch at the end
放 这 第一的 批 在 这 结尾

把前对批在后面

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[soʊ]['tɪmɪd] ,
So timid ,
所以 胆小 ,

恁般胆小，

[nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [strɔːŋ] .
Not particularly strong .
不是 特别 强的 .

不算高强。

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [ðen] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Su Mei then took it and returned it to him .
苏 梅 然后 采取 它 和 返回 它 到 他 .

即着素梅拿了还他。

[suː] [meɪz] [maʊθ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ʃɑːrp] [ænd; ənd][sɑːr'kæstɪk] .
Su Mei's mouth is extremely sharp and sarcastic .
苏 梅的 嘴 是 极其 锋利的 和 讽刺的 .

那素梅口角极会尖酸，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing the gentleman , he said :
之上 看到 这 绅士 , 他 说 :

见了先生道：

" [ðə; ði] ['tiːtʃər] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['les(ə)n] . "
" The teacher gave a good lesson . "
" 这 老师 给予 一个 好的 课 . "

“先生对得好课，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [jæŋ] [ʃjuː] [hæd; həd] [sə'dʒestɪd] .
That was exactly what Yang Xiu had suggested .
那 曾是 确切地 什么 杨 秀 有 建议 .

倒恰是杨修的挠对。

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['jestərdeɪ] .
It crashed yesterday .
它 崩溃了 昨天 .

昨日跌坏了，

['iːvnɪŋ]
evening
晚上

晚间

[its] [dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [juːz] [sʌm; səm] [waɪn] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [blʌd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
It's just right to use some wine to improve blood circulation .
它是 只是 正确的 到 使用 一些 葡萄酒 到 提升 血 循环 .

正好用些酒儿活血。

[waɪ] [nɑːt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why not eat it ?
为什么 不是 吃 它 ?

缘何反不要吃?

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ?
Have you not heard that there is wine and food ?
有 你 不是 听到 那 那里 是 葡萄酒 和 食物 ?

岂不闻有酒食,

['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] !
Written by the gentleman !
书面 经过 这 绅士 !

先生撰!

[aɪ] [noʊ] [wɒts] [ɑːn] [jʊr; jər] [maɪnd] , [sɜːr] .
I know what's on your mind , sir .
我 知道 是什么 在 你的 头脑 , 先生 .

我晓得先生的心事,

[ɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['stiːlɪŋ] ['freɪgrəns] .
All for the sake of stealing fragrance .
全部 为了 这 清酒 的 偷窃 香味 .

只为着偷香手段。

[aɪ] [spoʊk] [tuː; tə] [maɪ] [nuː] [ænt] ['sevrəl] [taɪmz] .
I spoke to my new aunt several times .
我 辐 到 我的 新的 阿姨 一些 时代 .

我再三与新姨说了,

[aɪl] [rɪ'tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I'll return it to you .
患病的 返回 它 到 你 .

拿来还你。

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [duː] [tuː; tə] [θæŋk] [ˌem 'iː] ? "
" What will you do to thank me ? "
" 什么 将要 你 做 到 感谢 我 ? "

把什么来谢我?”

[oʊld] [kɑːŋ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] ['sekənd] [tʃæns] [æt; ət] [laɪf] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kʌpləts] .
Old Kong felt as if he had been given a second chance at life upon seeing the couplets .
老的 孔 毛毡 作为 如果 他 有 到过 给定 一个 第二 机会 在 生活 之上 看到 这 对句 .

老孔见了对联就是得了性命一般、

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He was overjoyed and said :
他 曾是 欣喜若狂 和 说 :

好生欢喜道:

" [gʊd] ['sɪstər] , "
" Good sister , "
" 好的 姐姐 , "

“好姐姐，

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [bɔːrn] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [wuːm] [tə'mɑːroʊ] .
I will be born into your womb tomorrow .
我 将要 是 出生 进入 你的 子宫 明天 .

我明日投在你腹中，

[gɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [plʌm]
Give birth to a plum
给 出生 到 一个 李子

生个梅子

[rɪ'peɪ] . "
repay . "
偿还 . "

补报。”

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] .
Su Mei knew how to tease him about his nickname .
苏 梅 知道 如何 到 逗 他 关于 他的 昵称 .

素梅晓得取笑他小名，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [θɪŋ] [ðæts] [bɪn] ['nəːtʃəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['saʊər] [ɪn'vaɪrənmənt] . "
" This is the kind of thing that's been nurtured in a sour environment . "
" 这 是 这 种类 的 事物 那就是 到过 培育 在 一个 酸的 环境 . "

“这等是个酸胎养的，

" [ænd; ənd] [hiː; hi] ['iːv(ə)n] [spæt] [aʊt] ['saʊər] [greɪps] . "
" And he even spat out sour grapes . "
" 和 他 甚至 争吵 出去 酸的 葡萄 . "

还吐酸子。”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [aɪv] [mɪkst] [ðiːz] [plʌmz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['ʃʊgər] . . . "
" I've mixed these plums with white sugar . . . "
" 我已经 混合 这些 李子 和 白色的 糖 . . . "

“我这梅子拌白糖，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [faɪn] ['æsɪd] .
It is called fine acid .
它 是 称为 美好的 酸 .

名为细酸，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .
It's extremely profitable .
它是 极其 有利可图 .

极有甜头儿的。”

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Su Mei said :
苏 梅 说 :

素梅道：

" [faɪn] ['saʊərnəs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] [tʃiːp] [θɪŋ] [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] . "
" Fine sourness is an extremely cheap thing in Jiaxing . "
" 美好的 酸味 是 一个 极其 便宜的 事物 在 嘉兴 . "

"细酸我嘉兴极贱之物，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv]['ʃrɛdəd, 'ʃrɛdɪd]['dʒɪndʒər] [drɑːpt] ['jestərdeɪ] .
Even the price of shredded ginger dropped yesterday .
甚至 这 价格 的 碎 姜 掉落 昨天 .

连姜丝昨日价钱都跌倒了，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [vjuːd] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [wiːt] - [fɪld] [bʌn] .
It can only be viewed as the same as the wheat - filled bun .
它 能 仅有的 是 已查看 作为 这 相同的 作为 这 小麦 - 已填 包子 .

只好与麦栖包一样看成。"

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The gentleman thought to himself :
这 绅士 想法 到 他自己 :

先生暗想道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] - [tʌŋd] [ɡɜːrl] . "
" What a sharp - tongued girl . "
" 什么 一个 锋利的 - 舌头 女孩 . "

"好个利口丫头。"

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ] :
He had no choice but to reply :
他 有 不 选择 但 到 回复 :

只得回道：

" [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] ['spaʊtɪŋ] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] . "
" You people from Jiaxing are used to spouting such nonsense . "
" 你 人们 从 嘉兴 是 用过的 到 喷水 这样的 废话 . "

"你嘉兴人惯喜扯这般臭蛋。"

[ðeɪ] [bəuθ] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
They both burst into laughter .
他们 两个都 爆裂 进入 笑声 .

两下各笑起来。

[oʊld] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r][ðə; ði]['peɪpər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktərz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Old Kong was about to tear the paper with the characters on it .
老的 孔 曾是 关于 到 撕 这 纸 和 这 人物 在 它 .

老孔正要把那对的字纸来扯坏，

['oʊnli] [sɔː]
Only saw
仅有的 锯

只见

[tuː] ['sentənsɪz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] ['æftərwərd] .
Two sentences were added afterward .
二 句子 是 额外 之后 .

后边批了二句，

['siːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [sed] , " [soʊ] ['kaʊərdli] ! "
Seeing this , he said , " So cowardly ! "
看到 这 , 他 说 , " 所以 胆小 ! "

看道"恁般胆小，

" [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [strɔːŋ] " [ðen] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv][waɪld] [θɔːts] [ə'gen] .
" Not particularly strong " then started to have wild thoughts again .
" 不是 特别 强的 " 然后 开始 到 有 荒野 想法 再次 .

不算高强"便又一时胡想起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['skændələs] [ækt][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
He committed a scandalous act in a moment of passion .
他 坚定的 一个 丑闻 行为 在 一个 片刻 的 热情 .

一时造下风流孽，

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [frɪ'vɑːləti] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
His reputation for frivolity has been passed down through the ages .
他的 名声 为了 轻浮 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

千古传扬轻薄名。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [riːd] .
Jiang Wen came out to read .
江 温 来了 出去 到 读 .

只见江文出来读书，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
He bowed to the gentleman .
他 鞠躬 到 这 绅士 .

见了先生施礼。

[tuː; tə][suː][ˌɛm i 'aɪ] :
To Su Mei :
到 苏 梅 :

与素梅道：

" [jʊr; jər] [nuː] ['ænti] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" Your new auntie wants you to come in . "
" 你的 新的 阿姨 想要 你 到 来 在 . "

“新姨唤你进去。”

[suː][ˌɛm i 'aɪ][hæz; həz] [left] .
Su Mei has left .
苏 梅 有 左边 .

素梅去了。

[ðɪs] [oʊld] [kən'fjuːʃəs] [sed] :
This old Confucius said :
这 老的 孔子 说 :

这老孔道：

[hiː; hi] ['ænəlaizd] [ðiːz] [eɪt] ['kærəktərz] .
He analyzed these eight characters .
他 分析 这些 八 人物 .

“他批此八字，

[seɪ] [aɪm] [breɪv]
Say I'm brave
说 我是 勇敢的

说我胆

[smɔːl] ,
Small ,
小的 ,

小，

[kɑːnt] [duː] [θɪŋz]
Can't do things
不能 做 事物

做不来事，

[ðə; ði] [mɪŋ] [kʌlt] [ə'laʊz] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi]['boʊldər] .
The Ming Cult allows me to be bolder .
这 明 邪教 允许 我 到 是 更大胆 .

明教我放胆大些，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [miːnz] .
That is the means .
那 是 这 方法 .

才是手段。

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [lʌv] ['poʊəmz][ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] .
I can't help but recite a few love poems and send them to him now .
我 不能 帮助 但 背诵 一个 很少 爱 诗歌 和 发送 他们 到 他 现在 .

我如今不免吟几句情诗送去与他，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [sed] .
There's always a reason for something to be said .
有 总是 一个 原因 为了 某物 到 是 说 .

著有意必有回头话，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [siːmz] [laɪk] [ðə; ði] [laɪt] [left] [bɪ'haɪnd][fɔːr; fər] ['kʌpləts] .
It also seems like the light left behind for couplets .
它 还 似乎 喜欢 这 光 左边 在后面 为了 对句 .

又似留作对联的光

[siːn] ,
scene ,
场景 ,

景，

[aɪ] [siː] [hɪz; ɪz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] ['kɑːments] [hɪr] .
I see his handwritten comments here .
我 看 他的 手写 评论 这里 .

我看他亲笔批语在此了，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What's there to be afraid of ?
是什么 那里 到 是 害怕的 的 ?

怕他怎的！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['mɔːrnɪŋ] ['hoʊmwɜːrk] .
Jiang Wen finished his morning homework .
江 温 完成的 他的 早晨 家庭作业 .

把江文早间功课完了，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
He picked up a pen and wrote :
他 挑选 向上 一个 笔 和 写道 :

取笔写曰：

[ðə; ði] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [dʒuː'ɔː][ˌwen'dʒʊn]
The elegant and refined Zhuo Wenjun
这 优雅的 和 精制 卓 文君

风流雅致卓文君，

[ðɪs] [ə'θɔːrəti] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər]['saɪmə] ['kɪn] .
This authority is used for Sima Qin .
这 权威 是 用过的 为了 西玛 秦 .

借此权为司马琴。

[ðɪs] [laɪf] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siːd] [soʊn] [ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
This life is a result of a seed sown in a past life .
这 生活 是 一个 结果 的 一个 种子 播种 在 一个 过去的 生活 .

今世有缘前世种，

['iːv(ə)n] [wen] [kloʊz] , [wiː; wi] ['kænɑːt] [biː; bi] ['ɪntɪmət] .
Even when close , we cannot be intimate .
甚至 什么时候 关闭 , 我们 不能 是 亲密的 .

忍教咫尺不相亲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[ðə; ði] [tuː] [dʒeɪd] [plænts] [ɪn] ['lænʃən] [hæv; həv] ['teɪkən] [ruːt] .
The two jade plants in Lantian have taken root .
这 二 玉 植物 在 蓝天 有 已采取 根 .

蓝田双玉已栽根，

[aɪv] [rɪ'membər] [juː; jʊ] ['evər] [sɪns] [wiː; wi] [met] .
I've remembered you ever since we met .
我已经 记得 你 曾经 自从 我们 遇见 .

才得相逢便记心。

['praɪsləs] ['treʒərz] [ɑːr; ər] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] ['iːv(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['siːz] .
Priceless treasures are readily available even within the seas .
无价 宝藏 是 容易 可用的 甚至 之内 这 海域 .

海内易求无价宝，

[truː] [lʌv] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [θɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
True love is a rare thing in this world .
真的 爱 是 一个 稀有的 事物 在 这 世界 .

世间难得有情人。

['æftər] ['raɪtɪŋ] , [siːl] [ˌaɪ 'tiː] .
After writing , seal it .
后 写作 , 海豹 它 .

写毕封好了，

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [suː][ˌɛm i 'aɪ] [brɔːt] [tiː] [ə'gen] .
In the afternoon , Su Mei brought tea again .
在 这 下午 , 苏 梅 带来 茶 再次 .

下午素梅又拿茶来。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

['sɪstər] [ˌɛm i 'aɪ] ,
Sister Mei ,
姐姐 梅 ,

“梅姐，

[ə'nʌðər] ['kʌp(ə)l] [tə'deɪ] ,
Another couple today ,
其他 夫妻 今天 ,

今日又有一对，

[pliːz] [hæv; həv][maɪ] ['sɪstər] [teɪk] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] [nuː] [ænt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] .
Please have my sister take this to my new aunt for a look .
请 有 我的 姐姐 拿 这 到 我的 新的 阿姨 为了 一个 看 .

烦姐姐送与新姨一看。”

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Su Mei smiled and said :
苏 梅 微笑 和 说 :

素梅笑道：

" [noʊ] [tə'mɑːroʊ]
" No tomorrow
" 不 明天

“明日不

[aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrdʒəntli] .
I need it urgently .
我 需要 它 紧急 .

要又急，

[aɪ] [wəʊnt] [æsk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] ['feɪvərz] [ðɪs] [taɪm] .
I won't ask you for favors this time .
我 惯于 问 你 为了 恩惠 这 时间 .

今番不与你讨人情了。”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nuː] [ænt] , [huːz] [bɜːrθ] [jɪr] [ɪz] [hɪr] . "
" Now I have a new aunt , whose birth year is here . "
" 现在 我 有 一个 新的 阿姨 , 谁 出生 年 是 这里 . "

“我如今有了新姨年庚在此，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] .
It is a case of marriage and prostitution .
它 是 一个 案件 的 婚姻 和 卖淫 .

是一宗姻缘公案，

[wɒts] [ðə; ði] [rʌʃ] !
What's the rush !
是什么 这 匆忙 !

还有什么急！”

[suː] [ˌɛm i 'aɪ] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
Su Mei hurriedly asked :
苏 梅 匆匆 问 :

素梅忙问道：

" [wʌt] [eɪdʒ] ? "
" What age ? "
" 什么 年龄 ? "

“什么年庚？”

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman smiled and said :
这 绅士 微笑 和 说 :

先生笑道：

" [ðɪs] [bætʃ] [ʌv; əv] [bɜːrθ] [tʃɑːts] ,
" This batch of birth charts ,
" 这 批 的 出生 图表 ,

“这批的八字，

['ɪznt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] ?
Isn't that his age ?
不是 那 他的 年龄 ?

岂不是年庚。”

[suː] [ˌɛm i 'aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] .
Su Mei had no choice but to take it inside and hand it over .
苏 梅 有 不 选择 但 到 拿 它 里面 和 手 它 超过 .

素梅只得拿了进去递了，

[ænt] [ʃɪn] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Aunt Xin opened it and looked at it , saying :
阿姨 新 打开 它 和 看起来 在 它 , 说 :

新姨拆开来看道:

" [ðɪs] [wiːt] [keɪk] [ɪz] ['grædʒuəli] . . . "
" This wheat cake is gradually . . . "
" 这 小麦 蛋糕 是 逐步地 . . . "

“这麦糟包渐

['hiːz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [ruːd] .
He's becoming increasingly rude .
他是 成为 日益 粗鲁的 .

渐无礼了,

[seɪv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .
Save it here .
节省 它 这里 .

存下在此,

[aɪ][mʌst; məst] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] .
I must show it to the master .
我 必须 展示 它 到 这 掌握 .

必定要与老爷看了,

[send] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Send him back .
发送 他 后退 .

赶他回去。”

[suː] - [ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Su - mei said :
苏 - 梅 说 :

素梅说:

" [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ə'freɪd] . "
" He is not afraid . "
" 他 是 不是 害怕的 . "

“他且是不怕,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðə; ði] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] ['ænəlaizd] [baɪ] [ænt] ['dɑːəu]
The birth chart analyzed by Aunt Dao
这 出生 图表 分析 经过 阿姨 道

道姨娘批的八字，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ænd; ənd] [ræŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstər] .
It should be considered as the age and rank of the master .
它 应该 是 经过考虑的 作为 这 年龄 和 秩 的 这 掌握 .

当作年庚与老爷看，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Instead , it will cause trouble .
反而 , 它 将要 原因 麻烦 .

反惹是非，

[dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Just ignore him .
只是 忽略 他 .

不要理他罢了。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɜːrd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jə'li] ['mærid] , [huːz] ['sɜːrneɪm]
Now , let's talk about the third concubine Jiang Yali married , whose surname
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 第三 妾 江 雅利 已婚 , 谁 姓
[wʌz; wəz] ['wæŋ] .
was Wang .
曾是 王 .

且说江衙里娶的第三个妾姓王，

[hiː; hi] [ɪz] [frʌm; frəm] ['suːdʒəj] .
He is from Suzhou .
他 是 从 苏州 .

是苏州人，

[æt; ət] [hoʊm] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] [ænt] [suː] .
At home , she is called Aunt Su .
在 家 , 她 是 称为 阿姨 苏 .

家中唤他做苏姨。

[ɔːl'ðoʊ] [hɜːr; hər] [fiːt] [wɜːr; wər] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [hɜːr; hər] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] ,
Although her feet were larger than her new aunt's ,
虽然 她 脚 是 更大的 比 她 新的 姑姑的 ,

脚虽大于新姨，

[haʊ'evər] , [iːtʃ] [ə'pɪrəns] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] [tʃɑːrm] .
However , each appearance has its own charm .
然而 , 每个 外貌 有 它是 自己的 魅力 .

然而容貌各有许多媚处。

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['tʃuːtʃuː] .
His nickname is Chuchu .
他的 昵称 是 啾啾 .

他小名楚楚，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['beɪsɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
She was also a woman with a basic understanding of literature .
她 曾是 还 一个 女士 和 一个 基本的 理解 的 文学 .

也是个粗通文墨的女子。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nuː] [ænt] [wɜːr; wər] [ɪk'sepʃənəli] [kloʊz] .
He and his new aunt were exceptionally close .
他 和 他的 新的 阿姨 是 非常 关闭 .

他与新姨两个比众分外过得相厚。

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] [ruːm] .
Just then , they happened to walk into the new aunt's room .
只是 然后 , 他们 发生 到 走 进入 这 新的 姑姑的 房间 .

这时候恰好走到新姨房里。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['poʊəmz][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Upon seeing the poems on the table ,
之上 看到 这 诗歌 在 这 桌子 ,

见了桌上诗儿，

[ænt] [ʃɪn] [sed] ['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz] . . .
Aunt Xin said yesterday's . . .
阿姨 新 说 昨天的 . . .

新姨把昨日的对

[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
To explain the reason ,
到 解释 这 原因 ,

谈其原故，

" [hiː; hi][hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] [juːst] [ðɪs] ['poʊəm][tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] . "
" He has once again used this poem to belittle me today . "
" 他 有 一次 再次 用过的 这 诗 到 贬低 我 今天 . "

“他今日又将此诗来轻薄，

[aɪ] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['mæstər] . . .
I originally intended to tell the master . . .
我 起初 故意的 到 告诉 这 掌握 . . .

本要说与主翁，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kɑːment] ['æftərwərd] ['oʊnli] [kən'teɪnd] [eɪt] ['kærəktərz] .
However , the comment afterward only contained eight characters .
然而 , 这 评论 之后 仅有的 包含 八 人物 .

奈何对后批了八个字儿，

[fɪr] [ʌv; əv] [ə'raʊzɪŋ] [sə'spɪʃ(ə)n]
Fear of arousing suspicion
害怕 的 唤起 怀疑

恐惹猜疑，

['sɪmpli] [ɪg'nɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
Simply ignore it .
简单地 忽略 它 .

只索置之不理，

[hiː; hi][gɑːt] [ɔːf] ['iːzi] .
He got off easy .
他 得到 离开 简单的 .

便宜了他。”

['tʃuː] ['tʃuː] [sed] :
Chu Chu said :
楚 楚 说 :

楚楚道：

" [ðeɪ] [spaɪd] [ɑːn][ˌjuː 'es] ['jestərdeɪ] , "
" They spied on us yesterday , "
" 他们 间谍 在 我们 昨天 , "

“昨日偷观我们，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [fɔːl] .
It has already suffered a fall .
它 有 已经 遭受 一个 落下 .

已遭一跌，

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [pə'zesiz] [ðə; ði] [fɪ'ziːk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
He no longer possesses the physique of a gentleman .
他 不 更长 拥有 这 体质 的 一个 绅士 .

已不成先生体格。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] .
And so it is now .
和 所以 它 是 现在 .

今又如此，

['hiːz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] .
He's become a prodigal son .
他是 变得 一个 浪子 儿子 .

是一个浪子了。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

一边说，

[aɪv] [pɪkt] [ʌp] [bəuθ]['poʊəmz] .
I've picked up both poems .
我已经 挑选 向上 两个都 诗歌 .

把两首诗拈齐了，

[keɪdʒ]
Cage
笼

笼在

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [sliːv] ,
Inside the sleeve ,
里面 这 袖子 ,

袖里，

[bæk] [ɪn][maɪ] [ruːm] , [aɪ] [θɔːt] :
Back in my room , I thought :
后退 在 我的 房间 , 我 想法 :

归房想着：

" [maɪ]['mæstər][hæz; həz][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ʌv; əv] - , - . "
" My master has a fortune of 100 , 000 . "
" 我的 掌握 有 一个 财富 的 - , - . "

“我家主翁有十万家私，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
This resulted in the loss of a biological son .
这 结果 在 这 损失 的 一个 生物 儿子 .

用此少得一个亲生儿子。

[naʊ] [aɪm] ['græftɪŋ] ['flaʊərz] ['ɑːntə] [triːz] ,
Now I'm grafting flowers onto trees ,
现在 我是 嫁接 花朵 到 树木 ,

如今我移花接木，

[ðə; ði] ['skɑːlər] [taɪd] [ðiːz] ['fiːlɪŋz] [tə'geðər] .
The scholar tied these feelings together .
这 学者 系 这些 情怀 一起 .

把些情儿结了书生，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kaɪndnəs]
A little kindness
一个 小的 仁慈

一点好心，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːldz] ,
Upon arriving at the fields ,
之上 抵达 在 这 字段 ，

到了田地，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ʃiː; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɜːr; hər] [nuː] [ænt] .
In the darkness , she recognized him as her new aunt .
在 这 黑暗 ， 她 认可 他 作为 她 新的 阿姨 .

黑暗里认做新姨，

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [wʌn] ['ɔːfsprɪŋ] [ɪz] [bɔːrn] ,
If by chance one offspring is born ,
如果经过 机会 一 后代 是 出生 ，

倘侥幸度得一个种儿，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [wɪl] ['benɪfɪt] [frʌm; frəm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] .
It is something I will benefit from for the rest of my life .
它 是 某物 我 将要 益处 从 为了 这 休息 的 我的 生活 .

是我终身受用不尽的了。

[dəunt] [mɪs] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
Don't miss the opportunity .
不 错过 这 机会 .

不宜错过机会。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['dʒenərəs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['mʌni] ,
Generous with other people's money ,
慷慨的 和 其他 人们的 钱 ，

慷他人之慨，

[ðə; ði] [wɪnd] [floʊz] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
The wind flows on its own .
这 风 流量 在 它是自己的 .

风自己之流。

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可，

" [aɪ] [ɪ'miːdiətli] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [bɑːks] [ʌv; əv] ['ægərwʊd] . "
" I immediately picked up a box of agarwood . "
" 我 立即地 挑选 向上 一个 盒子 的 沉香 . "

“即时拣了一盒儿沉香速，

['hændmeɪd] ['hɑːruːkə] ,
Handmaid Haruka ,
使女 遥 ，

着使女春香，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
He quietly took it and said :
他 悄悄 采取 它 和 说 :

悄悄拿去道：”

[maɪ] [ænt] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [ɔːf] .
My aunt asked me to see the gentleman off .
我的 阿姨 问 我 到 看 这 绅士 离开 .

是新姨着我送上先生，

[best] [rɪ'gɑːrdz] .
Best regards .
最好的 问候 .

多多致意。

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Su Mei made a decision .
苏 梅 制成 一个 决定 .

素梅计决，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [lets] [nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [bɪg] [ɔːr] [smɔːl] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] .
From now on , let's not be afraid to speak , no matter how big or small the matter is .
从 现在 在 , 我们来吧 不是 是 害怕的 到 说话 , 不 事情 如何 大的 或者 小的 这 事情 是 .

以后有话不拘大小，

[duː][nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not speak to him about it .
做 不是 说话 到 他 关于 它 .

一概勿与他言。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] [wɜːrd] .
Wait until I come out and spread the word .
等待 直到 我 来 出去 和 传播 这 单词 .

待我出来传言方可。

" [hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] . "
" He went straight to the study . "
" 他 去 直的 到 这 学习 . "

"一竟往书房里来。

[dʒʌst] [ðen] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] .
Just then , Jiang Wen went outside again .
只是 然后 , 江 温 去 外部 再次 .

恰好江文又往外边去了，

[tʃʌnʃjɑːŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ɪnsens] [bɑːks] .
Chunxiang gave him the incense box .
春香 给予 他 这 香 盒子 .

春香把香盒送与了他，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] ['tʃuːtʃuː] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] ,
He entrusted Chuchu with words ,
他 受托 啾啾 和 字 ,

把楚楚分付言语，

[hiː; hi] [pæst] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][tuː; tə] [kən'fjuːʃəs] [wɪ'ðaʊt] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
He passed it on to Confucius without missing a single word .
他 通过了 它 在 到 孔子 没有 丢失的 一个 单身的 单词 .

一字不差传与老孔。

[ðə; ði][mæn] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [læft] .
The man clapped his hands in delight and laughed .
这 男人 鼓掌 他的 双手 在 喜 和 笑了 .

那先生欢喜得顿足拍手的笑

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sɪstər] , [pliːz] [sɪt] [hɪr] . "
" Sister , please sit here . "
" 姐姐 , 请 坐 这里 . "

“姐姐在此坐着，

[raɪt] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['kærəktər] .
Write a single character .
写 一个 单身的 特点 .

写一字儿，

[pliːz] [dɪ'lɪvər] [ðɪs] [tuː; tə] [maɪ] [nuː] [ænt] [ɑːn] [maɪ] [bɪ'hæf] .
Please deliver this to my new aunt on my behalf .
请 递送 这 到 我的 新的 阿姨 在 我的 代表 .

代我送与新姨。”

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

[ðə; ði] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [muːn] [ɪz] [ɡrænd] .
The celebration of the Holy Moon is grand .
这 庆典 的 这 圣 月亮 是 盛大 .

荷蒙嘉情隆重，

[juː; jʊ] [bi'stəu] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [neɪm] " ['freɪɡrəns] " .
You bestowed upon me the name " Fragrance " .
你 授予 之上 我 这 姓名 " 香味 " .

赐我名香。

[ɔːl'ðoʊ] ['tʃɪkɪn] [tʌŋ] [ænd; ənd] ['æmbərɡriːsˌ'æmbərɡrɪs] ,
Although chicken tongue and ambergris ,
虽然 鸡 舌头 和 龙涎香 ,

虽鸡舌龙涎，

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Nothing could be more perfect than this .
没有什么 可以 是 更多的 完美的 比 这 .

莫过于此。

[hiː; hi] [boʊd] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [led] [ɪn] .
He bowed again and was led in .
他 鞠躬 再次 和 曾是 引领 在 .

再拜领入。

['sɪɡəret]
cigarette
卷烟

香烟

['penətreɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊn] ,
Penetrating to the bone ,
渗透 到 这 骨 ,

透骨，

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membər] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I will always remember your kindness .
我 将要 总是 记住 你的 仁慈 .

恩已铭心。

[aɪ] [rɪ'spektfəli] ['ɔːfər] [ðiːz] [fjuː] [wɜːrdz] .
I respectfully offer these few words .
我 尊敬 提供 这些 很少 字 .

谨奉数言，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] :
Let me express my humble opinion :
让 我 表达 我的 谦逊的 观点 :

聊申鄙意：

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n] [bi'stəu] [ðə; ði] [muːn] ['pæləs] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
The fairy maiden bestowed the Moon Palace upon him .
这 仙女 少女 授予 这 月亮 宫殿 之上 他 .

仙娥赐下广寒宫，

[ðeɪ] [pɪrst] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [dɪ'faɪld] [maɪ] [bed] .
They pierced my clothes and defiled my bed .
他们 穿孔 我的 衣服 和 被玷污的 我的 床 .

透我衣裙亵我床。

[lʌv] [ɪz] [laɪk] - [lʌv] [fɔːr; fər]['saɪmə] .
Love is like Wenjun's love for Sima .
爱 是 喜欢 - 爱 为了 西玛 .

情似文君爱司马，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['dʒiːə] [ʃɪz] [gɪft] [tuː; tə][hæn] [læŋ] .
The meaning is like that of Jia Shi's gift to Han Lang .
这 意义 是 喜欢 那 的 贾 石的 礼物 到 韩 朗 .

意如贾氏赠韩郎。

[ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [ɪz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [læk] [ðə; ði][dʒeɪd][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ɪts] [det] .
The peach tree is ashamed to lack the jade to repay its debt .
这 桃 树 是 羞愧 到 缺少 这 玉 到 偿还 它是 债务 .

木桃愧乏琼瑶报，

[ðə; ði] ['nɑːtɪd] [sæʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [sʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['broʊkən] [græs] ['tʃæptər] .
The knotted sash must be sung in the broken grass chapter .
这 打结的 窗扇 必须 是 唱 在 这 破碎的 草 章 .

衔结须歌坏草章。

[let] [ðə; ði] [smaɪl] ['diːpən] [jʊr; jər] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
Let the smile deepen your expression .
让 这 微笑 深化 你的 表达 .

且把笑尖深致意，

[ðə; ði] [lʌv] [bɪ'twiːn] ['^erit][ʃɑːn; ʃæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] ['nevər] [fər'get]
The love between Dou Shan and his family is something we can never forget
这 爱 之间 斗 山 和 他的 家庭 是 某物 我们 能 绝不 忘记
.
.
.

斗山恩爱敢相忘。

[its] [siːld] .
It's sealed .
它是 密封 .

封好了，

[pæs] [ænd; ənd] [tʃʌnʃjɑːŋ] :
Pass and Chunxiang :
经过 和 春香 :

递与春香：

" [pliːz] [ɪk'stend] [jʊr; jər] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə] [ænt] [ʃɪn] . "
" Please extend your regards to Aunt Xin . "
" 请 延长 你的 问候 到 阿姨 新 . "

“多多致意新姨。

[fʊl] [ʌv; əv] ['wʌrɪs] ,
Full of worries ,
满的 的 担忧 ,

满怀心事，

[its] [ɔːl] [left] [ʌn'sed] .
It's all left unsaid .
它是 全部 左边 未说出口的话 .

尽在不言而已。”

['tʃʌn] - [hɑːŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Chun - hyang took it .
春 - 乡 采取 它 .

春香拿了，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [tuː; tə] ['tʃuː] ['tʃuː] ,
Hand it over to Chu Chu ,
手 它 超过 到 楚 楚 ,

递与楚楚，

[aɪ] [læft] ['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I laughed after reading it .
我 笑了 后 阅读 它 .

看罢笑了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sʌbstitjuːtiŋ] [ə; eɪ] [plʌm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [piːtʃ]
Substituting a plum for a peach
替换 一个 李子 为了 一个 桃

李代桃僵，

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] [ə; eɪ] [hɔːrs] .
Calling a deer a horse .
呼叫 一个 鹿 一个 马 .

指鹿为马。

['tʃuː] ['tʃuː] ['hɑːbəd] ['selfɪʃ] ['məutivz] .
Chu Chu harbored selfish motives .
楚 楚 藏匿 自私 动机 .

楚楚存了私心，

['evri] [taɪm] [tʃʌnʃjɑːŋ] [sendz] [sʌm; səm] ['freɪgrənt] ['flaʊərz] ,
Every time Chunxiang sends some fragrant flowers ,
每一个 时间 春香 发送 一些 香 花朵 ,

每每着春香送些香的花儿，

[ɔːr] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [sæ'ʃeɪ] ,
Or a fragrant sachet ,
或者 一个 香 小袋 ,

或香的袋儿，

['kerfəli] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələsli]
Carefully and meticulously
小心 和 精心

谨谨密密，

['ʌðər] [dəunt] [noʊ] ['iːðər] .
Others don't know either .
其他的 不 知道 任何一个 .

别个一些也不知道。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[oʊld] [kɑːŋ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [left] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Old Kong occasionally left his study .
老的 孔 偶尔 左边 他的 学习 .

老孔偶出书房，

[dʒʌst] [ðen] , [ænt] [ʃɪn] [keɪm] [aʊt] .
Just then , Aunt Xin came out .
只是 然后 , 阿姨 新 来了 出去 .

恰遇新姨出来。

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [boʊd] .
He then stepped forward with a smile and bowed .
他 然后 步 向前 和 一个 微笑 和 鞠躬 .

便笑吟吟上前作揖。

[wen] [ðə; ði] [nuː] [ænt] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the new aunt saw it ,
什么时候 这 新的 阿姨 锯 它 ,

新姨见了，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

回身竟走。

[oʊld] [kɑːŋ] [stʊd] [ʌp] .
Old Kong stood up .
老的 孔 站立 向上 .

老孔立得身起，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [gɔːn] .
The person is gone .
这 人 是 已消失 .

人已不见矣，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

遂

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] [naʊ] ?
How can we love each other now ?
如何 能 我们 爱 每个 其他 现在 ?

"这几时怎生相爱，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ig'nɔːɪŋ] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] ?
Why are you ignoring me today ?
为什么 是 你 忽略 我 今天 ?

缘何今日不理了。

[aɪv] [meɪd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['gesɪz] [ænd; ənd] [ə'sʌmpʃnz] .
I've made all sorts of guesses and assumptions .
我已经 制成 全部 排序 的 猜测 和 假设 .

我左猜右料，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] [baɪ] ['ʌðər] .
He was still afraid of being seen by others .
他 曾是 仍然 害怕的 的 存在 已见 经过 其他的 .

他还是恐被人见，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] ,
Afraid of seeing through the mechanism ,
害怕的 的 看到 通过 这 机制 ,

怕看破机关，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , I avoided it .
所以 , 我 避免 它 .

故此避去。

[ʃiːz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['siːznd] ['wʊmən] .
She's quite a seasoned woman .
她是 相当 一个 经验丰富的 女士 .

倒是个老到的妇

['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

人。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [send] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [lʌv] ['poʊəm] .
I can't help but send him another love poem .
我 不能 帮助 但 发送 他 其他 爱 诗 .

不免再寄一首情词与他，

[æsk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Ask him for a reply .
问 他 为了 一个 回复 .

要他回音，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他怎么。”

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ] [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long for the beautiful woman day and night .
我 长的 为了 这 美丽的 女士 天 和 夜晚 .

朝思暮想俊佳人，

[aɪ] [driːm] [swiːt] [driːmz] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .
I dream sweet dreams all night long .
我 梦 甜的 梦境 全部 夜晚 长的 .

想得终宵好梦频。

[maɪ] [driːmz] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lʌv] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] .
My dreams are filled with love and kindness .
我的 梦境 是 已填 和 爱 和 仁慈 .

梦里许多恩与爱。

[ə'pɑːn] ['weɪkɪŋ] , [wʌn] [mʌst; məst] [nɑːt] [let] [ðə; ði] ['ænsestər] [tʌtʃ] [wʌnz] ['bɑːdi] .
Upon waking , one must not let the ancestor touch one's body .
之上 醒来 , 一 必须 不是 让 这 祖先 触碰 一个人的 身体 .

醒来不得祖沾身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[fə'getiŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] , ['tɔːmentid] [baɪ] ['lʌvˌsɪknɪs] .
Forgetting to eat and sleep , tormented by lovesickness .
遗忘 到 吃 和 睡觉 , 饱受折磨 经过 相思 .

忘餐废寝害相思，

['oʊnli] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [læmen'teiʃənz] .
Only I know the sighs and lamentations .
仅有的 我 知道 这 叹息 和 哀歌 .

短叹长吁只自知。

[aɪ] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['diːpəst] [ə'fekʃ(ə)n] , [riːtʃ] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
I earnestly request that you , with your deepest affection , reach out to me .
我 切实 要求 那 你 , 和 你的 最深处 感情 , 抵达 出去 到 我 .

求恳多情通一线，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['luːmɪnəs] [pɜːrl] .
It is better than obtaining a luminous pearl .
它 是 更好的 比 获得 一个 发光的 珍珠 .

胜如获得夜明珠。

[its] [siːld] .
It's sealed .
它是 密封 .

封好了，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃʌnʃjɑːŋ] [brɔːt] [ə; eɪ] [sprɪg] [ʌv; əv]['dʒæzmɪn] .
Just then , Chunxiang brought a sprig of jasmine .
只是 然后 , 春香 带来 一个 枝 的 茉莉花 .

恰好春香送一枝茉莉来，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman smiled and said :
这 绅士 微笑 和 说 :

先生笑道：

" [æz; əz][aɪ] [prɪ'dɪktɪd] , [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] . "
" As I predicted , I was right . "
" 作为 我 预测 , 我 曾是 正确的 . "

“果然我料得不差。”

[ʃiː; ʃi] ['kwaɪətli] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːrdz] [tuː; tə] [tʃʌnʃjɑːŋ] [ænd; ənd] [left] .
She quietly gave the words to Chunxiang and left .
她 悄悄 给予 这 字 到 春香 和 左边 .

悄悄将词儿付与春香去了。

['tʃuː] ['tʃuː] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
Chu Chu opened it and said :
楚 楚 打开 它 和 说 :

楚楚拆开一看道：

" [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] , "
" There should be no time to lose , "
" 那里 应该 是 不 时间 到 失去 , "

“事不宜迟，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] ,
Taking advantage of this opportunity to demand a response ,
采取 优势 的 这 机会 到 要求 一个 回复 ,

趁此要讨回音之际，

['ænsər] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [taɪmz] ,
Answer him a couple of times ,
回答 他 一个 夫妻 的 时代 ,

答他两句，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .
Make it a good thing .
制作 它 一个 好的 事物 .

成全美事，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] :
It is written :
它 是 书面 :

写曰：

[ðə; ði] [pɜːrlz] ['lʌstər] [ɪz] [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [wɔːrm] [bɑːks] .
The pearl's luster is contained within its warm box .
这 珍珠的 光泽 是 包含 之内 它是 温暖的 盒子 .

明珠温椟敛光芒，

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] ['leɪzi] ['piːp(ə)l] [huː] [haɪd] [ðer; ðər] [θɪŋz] .
Unlike ordinary lazy people who hide their things .
与此不同 普通的 懒惰的 人们 WHO 隐藏 他们的 事物 .

不比寻常懒护藏。

[juː; jʊ] [θɜːrst] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] , ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['wɔːtər] .
You thirst like a dragon , longing to drink water .
你 口渴 喜欢 一个 龙 , 渴望 到 喝 水 .

念汝渴龙思吸水，

[send] [sʌm; səm] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [tuː; tə] - .
Send some clouds and rain to Gaotang .
发送 一些 云 和 雨 到 - .

送些云雨赴高唐。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['leɪdi] [li] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] , [peɪd] [hɜːr; hər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He also wrote that his lowly concubine , Lady Li from Yangzhou , paid her respects .
他 还 写道 那 他的 卑微的 妾 , 女士 李 从 扬州 , 有薪酬的 她 尊重 .

又写贱妾扬州李氏拜。

['fɛŋ] [wɑːn] [sed] [tuː; tə] [tʃʌnʃjɑːŋ] :
Feng Wan said to Chunxiang :
冯 万 说 到 春香 :

封完与春香说：

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sliːp] [tə'naɪt] .
Tell him to close the door and sleep tonight .
告诉 他 到 关闭 这 门 和 睡觉 今晚 .

“教他今夜掩门而睡，

[duː][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːn] .
Do not leave the lights on .
做 不是 离开 这 灯 在 .

勿留灯火，

[naɪt] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Night has fallen .
夜晚 有 倒下 .

夜深来也。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] - [wɜːrdz] ,
Chunxiang said Chuchu's words ,
春香 说 - 字 ,

春香把楚楚之言，

['mɪstər] . [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
Mr . Xi
先生 . 习

悉对先生

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[oʊld] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Old Kong was overjoyed and said :
老的 孔 曾是 欣喜若狂 和 说 :

老孔喜不自胜道：

" ['sɪstər] [tʃʌnʃjɑːŋ] , "
" Sister Chunxiang , "
" 姐姐 春香 , "

“春香姐，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [braɪd] , ['seɪɪŋ] . . .
You and I bow to the bride , saying . . .
你 和 我 弓 到 这 新娘 , 说 . . .

你与我拜上新娘道，

[aɪ] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I will open the door and wait for you .
我 将要 打开 这 门 和 等待 为了 你 .

小生开门相待，

[juː; jʊ] [ˌæbsə'luːtli] [mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] [jʊr; jər] ['prɑːmɪs] .
You absolutely must not break your promise .
你 绝对地 必须 不是 休息 你的 承诺 .

万万不可失约。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [ɪz] [gɔːn] .
Chunxiang is gone .
春香 是 已消失 .

春香去了，

[oʊld]['kɔŋz, 'kɔŋgz] [hɑːrt]
Old Kong's heart
老的 孔的 心

老孔心里便

[laɪk] ['ɪnsekts] ['bʌrəuɪŋ] [ɪn] .
Like insects burrowing in .
喜欢 昆虫 掘穴 在 .

如虫钻一般，

[juː; jʊ][kæn; kən][sɪt] [ɔːr] [stænd] [ðer; ðər] .
You can sit or stand there .
你 能 坐 或者 站立 那里 .

那里坐立得住。

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [dʌsk] .
I wish it were dusk .
我 希望 它 是 黄昏 .

巴不得就是黄昏，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] [steɪd] [ʌp] [ʌn'tɪl] [leɪt] .
It's a good thing he stayed up until late .
它是 一个 好的 事物 他 入住 向上 直到 晚的 .

也亏他捱到晚了，

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [waɪn] .
He finished the wine .
他 完成的 这 葡萄酒 .

他将酒吃得干尽，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [sliːp] ['fʊli] [kloʊðd] .
He then went to sleep fully clothed .
他 然后 去 到 睡觉 完全 穿着衣服 .

便和衣睡了。

['tʃuːtʃuː] [tʃʌnʃjɑːŋ]
Chuchu Chunxiang
啾啾 春香

楚楚着春香，

[pʊt] ['sevrəl] ['leər]
Put several layers
放 一些 层

把几重

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpənd] ['dʒentli] [ɑːn] [ɪts] [oʊn] .
The door opened gently on its own .
这 门 打开 轻轻地 在 它是自己的 .

门先自轻轻开了，

[æz; əz] [dʌsk] [ə'proʊtʃt] ,
As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 ,

将近黄昏时候，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'sliːp] .
The officials in the yamen were all asleep .
这 官员 在 这 衙门 是 全部 睡着了 .

衙中俱已睡静，

[ðen] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
Then he went with Chunxiang .
然后 他 去 和 春香 .

便同了春香，

['kwaɪətli] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [dɔːr] ,
Quietly slipping out of the heavy door ,
悄悄 滑倒 出去 的 这 重的 门 ,

悄悄儿走出重门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
They actually went to the door of the study .
他们 实际上 去 到 这 门 的 这 学习 .

竟到书房门首。

[tʃʌnʃjɑːŋ] [went] [ˌɪn'saɪd][baɪ] [hɜːr'self] .
Chunxiang went inside by herself .
春香 去 里面 经过 她自己 .

春香竟自向内去了。

['tʃuː] ['tʃuː] ['trʌdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] .
Chu Chu trudged to the bedside .
楚 楚 艰难跋涉 到 这 床头 .

楚楚捱到床边，

['tʌtʃɪŋ] ['mɪstər] .
Touching Mr .
接触 先生 .

摸着先生，

[laɪk] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
Like in a dream ,
喜欢 在 一个 梦 ,

犹如梦里，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] .
He was pushed .
他 曾是 推动 .

把他推了一下，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] .
The gentleman was startled .
这 绅士 曾是 惊慌 .

先生失惊，

[wɔːk] ['kwɪkli] ,
Walk quickly ,
走 迅速地 ,

急走起来，

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['tʃuː] ['tʃuː] ,
clinging to Chu Chu ,
依恋 到 楚 楚 ,

贴着楚楚，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [pʊld] [hɜːr; hər]['ɪntuː][ə; eɪ] [hʌg] .
He then grabbed her and pulled her into a hug .
他 然后 抓住 她 和 拉 她 进入 一个 拥抱 .

便一把搂住，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [kɪs] [ˌem 'iː] , "
" Kiss me , "
" 吻 我 , "

“亲亲，

[wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] !
What a wonderful person !
什么 一个 精彩的 人 !

好妙人。”

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ʌn'dres] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
So she went to undress him and lay down with him .
所以 她 去 到 脱衣服 他 和 躺 向下 和 他 .

遂去与他解衣就枕。

[ɪ'miːdiətli] , [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [floʊ] :
Immediately , clouds and rain began to flow :
立即地 , 云 和 雨 开始 到 流动 :

登时云雨起来：

[ə; eɪ] [wɪsp] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [briːz] [wɑːfts] [θruː] [ðə; ði] [kræbæpl] ['blɔsəmz] .
A wisp of spring breeze wafts through the crabapple blossoms .
一个 烟雾 的 春天 微风 飘动 通过 这 海棠果 花朵 .

一线春风透海棠，

[hɜːr; hər] ['bɑːdi] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] ['freɪgrənt] [swet] , [wɪtʃ] [soʊkt] [hɜːr; hər] [sɪlk] [roʊb] .
Her body was covered in fragrant sweat , which soaked her silk robe .
她 身体 曾是 涵盖 在 香 汗 , 哪个 浸泡过 她 丝绸 长袍 .

满身香汗湿罗裳。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɑːr; ər] [ɪn] [wʌnz] [oʊn] [maɪnd] .
The beauty and fun of it all are in one's own mind .
这 美丽 和 乐趣 的 它 全部 是 在 一个人的 自己的 头脑 .

个中美趣惟心想，

[ə; eɪ] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] [ʌn'wel] [ə'pɪrəns] ['kæriz] [ə; eɪ] [diːpər] ['miːnɪŋ] .
A relaxed and unwell appearance carries a deeper meaning .
一个 轻松 和 不适 外貌 携带 一个 更深 意义 .

体态惺松意味长。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] [fɔːrmz] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] , [ðer; ðər] [teɪsts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] .
Although their forms are different , their tastes are the same .
虽然 他们的 表格 是 不同的 , 他们的 口味 是 这 相同的 .

形体虽殊气味同，

['nætʃ(ə)rəli] [kəm'pætəb(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːr'moʊniəs] .
Naturally compatible and harmonious .
自然 兼容的 和 和谐 .

天然好合自然同。

[wer] [ðer; ðər] [ɪz] ['mjuːtʃuəl] ['pɪti] , [lʌv] , [ænd; ənd] ['ɪntɪməsi] ,
Where there is mutual pity , love , and intimacy ,
在哪里 那里 是 相互的 遗憾 , 爱 , 和 亲密关系 ,

相怜相爱相亲处，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [dʒɪndʒɪn] .
Everything is contained in Jinjin .
一切 是 包含 在 金金 .

尽在津津一点中。

[ðə; ði] [klaʊdz] [stɑːpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [reɪn] ['siːst] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The clouds stopped and the rain ceased shortly afterward .
这 云 停止 和 这 雨 停止 不久 之后 .

须臾云停雨止，

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [æskt] :
The gentleman asked :
这 绅士 问 :

先生问曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [aɪ][fɜːrst] [met] [juː; jʊ] "
" The day I first met you "
" 这 天 我 第一的 遇见 你 "

“那日初见你之时，

[aɪ] [sɔː] [sɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
I saw six beautiful women .
我 锯 六 美丽的 女性 .

我见六位娇娘，

[jʊr; jər] [fiːt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [smɔːlɪst] ;
Your feet are the smallest ;
你的 脚 是 这 最小 ;

惟你的脚儿最小；

[sɪks][kaɪndz][ʌv; əv] [ə'pɪrəns] ,
Six kinds of appearance ,
六 种类 的 外貌 ,

六般容貌，

[jʊr; jər] [feɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Your face is the most beautiful .
你的 脸 是 这 最多 美丽的 .

惟你面庞最好。

[aɪ][ˌeɪ 'em]
I am
我 是

我如

[naʊ] [ʃoʊ] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [fiːt] ,
Now show your little feet ,
现在 展示 你的 小的 脚 ,

今把你的小小脚儿，

[let] [ˌem 'iː] [niːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Let me knead it for a while .
让 我 揉 它 为了 一个 尽管 .

待我捏上一会，

[tuː; tə] [dɪ'spel] [maɪ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [θɔːts] .
To dispel my initial thoughts .
到 打消 我的 最初的 想法 .

以消我初时想头。”

['tʃuː] [tʃuːz] [fiːt] [ɑːr; ər] [bɪg] .
Chu Chu's feet are big .
楚 楚的 脚 是 大的 .

楚楚脚是大的，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪl] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid they'll recognize it .
我是 害怕的 他们会 认出 它 .

恐怕识出，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[maɪ] [fiːt] [hɜːrt] .
My feet hurt .
我的 脚 伤害 .

“我的脚怕疼，

[waɪ] [pɪntʃ] [hɪm; ɪm] ?
Why pinch him ?
为什么 捏 他 ?

捏他怎的。

[aɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][æn; ən][oʊld] [ʃuː] [tə'mɑːroʊ] [naɪt] .
I'll bring you an old shoe tomorrow night .
患病的 带来 你 一个 老的 鞋 明天 夜晚 .

明晚带一只旧鞋儿与你，

['liːʒər] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˌentər'teɪnmənt]
Leisure time for entertainment
闲暇 时间 为了 娱乐

闲时消遣，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The gentleman smiled and said :
这 绅士 微笑 和 说 :

先生笑道：

" [ðɪs] [ʃoʊz] [haʊ] ['wɔːrmli] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['triːtɪd] . "
" This shows how warmly we are treated . "
" 这 演出 如何 热情地 我们 是 治疗 . "

“如此足见盛情。”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][pæst][ɪn] ['diːteɪl] .
The gentleman inquired about the past in detail .
这 绅士 询问 关于 这 过去的 在 细节 .

先生把前事细问，

['tʃuː] [tʃuːz] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] ['fɪgjər]
Chu Chu's new aunt's figure
楚 楚的 新的 姑姑的 数字

楚楚妆新姨体态而

[rɪ'plaɪ] .
Reply .
回复 .

回之。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [nuː] [ænt] .
The gentleman turned out to be the new aunt .
这 绅士 转向 出去 到 是 这 新的 阿姨 .

在先生竟为新姨，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分快活。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði]['goʊldən] ['ruːstər] [kroʊd] [θriː] [taɪmz] .
Before we knew it , the golden rooster crowed three times .
前 我们 知道 它 , 这 金的 公鸡 人群 三 时代 .

不觉金鸡三唱。

['tʃuː] ['tʃuː] [ɪz] ['prɑːbəbli] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] ['deɪlaɪt] .
Chu Chu is probably just a little bit of daylight .
楚 楚 是 大概 只是 一个 小的 少量 的 日光 .

楚楚恐怕略有天光，

[ɪk'spoʊʒər] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Exposure is inconvenient .
接触 是 不方便 .

露出不便，

[hiː; hi] [ðen] [ɡɑːt] [ʌp] , [drest] , [ænd; ənd] [left] .
He then got up , dressed , and left .
他 然后 得到 向上 , 穿着 , 和 左边 .

遂起身穿衣而别。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The gentleman escorted him to the back hall .
这 绅士 护送 他 到 这 后退 大厅 .

先生送至后厅，

['tʃuː] ['tʃuː] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [ə'ɡen] .
Chu Chu locked the door again and again .
楚 楚 已锁定 这 门 再次 和 再次 .

楚楚把门一重重仍先拴好，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd] [slept] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
He went to his room and slept until noon .
他 去 到 他的 房间 和 睡着了 直到 中午 .

进房睡了直至晌午，

[fæŋ] [tʃiː] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [koʊm] [hɪz; ɪz] [her] .
Fang Qi began to wash and comb his hair .
方 齐 开始 到 洗 和 梳子 他的 头发 .

方起梳洗。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪzi] ['skedʒuːl] , [aɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ʃuːz] .
In the midst of my busy schedule , I remembered the shoes .
在 这 中间 的 我的 忙碌的 日程 , 我 记得 这 鞋 .

忙忙里想起鞋儿一事，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [wɔːkt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] [ruːm] .
He actually walked into his new aunt's room .
他 实际上 步行 进入 他的 新的 姑姑的 房间 .

竟往新姨房里走来，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] [ænt] [ʃɪnz] [lʌntʃ]
Just in time for Aunt Xin's lunch
只是 在 时间 为了 阿姨 欣的 午餐

恰好新姨料理午

[miːl] ,
meal ,
一顿饭 ,

饭，

['tʃuː] ['tʃuː] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [heɪst] ,
Chu Chu took advantage of his haste ,
楚 楚 采取 优势 的 他的 匆忙 ,

楚楚乘他匆忙之际，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ʃuː] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['bedsaɪd] .
I found a bright red shoe by his bedside .
我 成立 一个 明亮的 红色的 鞋 经过 他的 床头 .

到他床头捡得一只风头红鞋，

['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
Hidden in the sleeve ,
隐 在 这 袖子 ,

笼在袖里，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房门，

[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ruːm] .
Return to your room .
返回 到 你的 房间 .

归到自房。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪm] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] [naʊ] [ðæt] [its] [ænt] [ʃɪn] .
I think I'm absolutely certain now that it's Aunt Xin .
我 思考 我是 绝对地 肯定 现在 那 它是 阿姨 新 .

想此番认定新姨断无疑了。

[naɪt]
Night
夜晚

晚

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [red] [ʃuːz] .
He took the red shoes .
他 采取 这 红色的 鞋 .

间拿了红鞋，

[stɪl] [æz; əz] [ə'fektɪd] [æz; əz] [læst] [naɪt] ,
Still as affected as last night ,
仍然 作为 做作的 作为 最后的 夜晚 ,

仍如昨夜做作，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [æt; ət] [dɑːn] ['æftər] ['naɪtfɔːl]
Returning home at dawn after nightfall
返回 家 在 黎明 后 黄昏

夜至明还，

[ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [ten] [taɪmz] [ɔːl'redi] .
This has happened ten times already .
这 有 发生 十 时代 已经 .

已有十徐次了。

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [æskt] [wʌn] [naɪt] :
The gentleman asked one night :
这 绅士 问 一 夜晚 :

先生一夜间问曰：

" [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [sed] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv] [goʊld]
" The other day a student said you are in charge of the treasury of gold
" 这 其他 天 一个 学生 说 你 是 在 收费 的 这 财政部 的 金子
[ænd; ənd] ['sɪlvər] , "
and silver , "
和 银 , "

“前日学生说你掌管金银之库，

[waɪ] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend] ?
Why not give a little to a close friend ?
为什么 不是 给 一个 小的 到 一个 关闭 朋友 ?

何不以些须赠与知己，

['betər] [ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [koʊld] ['blæŋkɪt] .
Better than sitting on this cold blanket .
更好的 比 坐着 在 这 寒冷的 毯子 .

胜如坐此寒毯，

[haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [held] ?
How much can be held ?
如何 很多 能 是 握住 ?

守得几何? ”

['tʃuː] ['tʃuː] [sed] :
Chu Chu said :
楚 楚 说 :

楚楚说:

" [weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“这且少待,

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gɪft] . "
" Of course , there will be a gift . "
" 的 课程 , 那里 将要 是 一个 礼物 . "

自然有赠。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

['tʃuː] ['tʃuː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Chu Chu thought to herself :
楚 楚 想法 到 她自己 :

楚楚自想道:

[hiː; hi]['oʊnli] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][hɪz; ɪz] [nuː] [ænt] .
He only treated me as his new aunt .
他 仅有的 治疗 我 作为 他的 新的 阿姨 .

“他只把我当作新姨,

['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] .
Hoping for a generous gift .
希望 为了 一个 慷慨的 礼物 .

希图厚赠。

[ɪf] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
If with him ,
如果 和 他 ,

若与他,

[aɪ][hæv; həv][noʊ]['pɜːrsən(ə)l] ['seɪvɪŋz] .
I have no personal savings .
我 有 不 个人的 节省 .

只我实无私蓄。

[ɪf] [nɑːt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
If not with him
如果 不是 和 他

若不与他,

[aɪm] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [rɪ'zemb(ə)l] [maɪ] [nuː] [ænt] .
I'm afraid she won't resemble my new aunt .
我是 害怕的 她 惯于 类似 我的 新的 阿姨 .

犹恐不像新姨。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][hɜːr; hər] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] [ruːm] .
From then on , she went to her new aunt's room .
从 然后 在 , 她 去 到 她 新的 姑姑的 房间 .

自此往新姨房中,

[lɔːst] ['aɪtəmz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n]
Lost items from a collection
丢失的 项目 从 一个 收藏

失于收藏之物，

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
And then take it home .
和 然后 拿 它 家 .

而即携归，

['oʊnli][ðə; ði] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːst] [waɪn] ['ves(ə)lz] , [kloʊðz] ,
Only the new aunt's room was filled with the lost wine vessels , clothes ,
仅有的 这 新的 姑姑的 房间 曾是 已填 和 这 丢失的 葡萄酒 船只 , 衣服 ,
[ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
and other items .
和 其他 项目 .

只新姨房中累失酒器衣饰等，

['tʃuːtʃuː] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
Chuchu was entrusted to the gentleman .
啾啾 曾是 受托 到 这 绅士 .

楚楚竟付与先生矣。

[laʊ] [kɑːŋ]
Lao Kong
老挝 孔

老孔

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[bɪ'fɔːr] [wʌn] [deɪ] ,
Before one day ,
前 一 天 ,

不期一日，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Jiang Gong has returned from Hangzhou .
江 锣 有 返回 从 杭州 .

江公杭州已回，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .
He came out and looked at the gentleman .
他 来了 出去 和 看起来 在 这 绅士 .

出来望了先生，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['sjuːpəvaizd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wenz] [wɜːrk] .
He also supervised Jiang Wen's work .
他 还 受监督 江 温的 工作 .

并督江文工课。

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [wʌz; wəz] [mɪst] .
Not a single day was missed .
不是 一个 单身的 天 曾是 错过 .

一日也不见缺，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
He thought to himself ,
他 想法 到 他自己 ,

心下想道，

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] . "
" This is the gentleman . "
" 这 是 这 绅士 . "

“这个才是先生。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
They were very much in love .
他们 是 非常 很多 在 爱 .

便十分恩爱。

['tʃuː] ['tʃuː] , [ɪn] [ðiːz] [ten] [deɪz] ,
Chu Chu , in these ten days ,
楚 楚 , 在 这些 十 天 ,

楚楚此时十日之中，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [miːt] [ʌp] ['evri] [tuː] [ɔːr] [θriː] [naɪts] .
They could only meet up every two or three nights .
他们 可以 仅有的 见面 向上 每一个 二 或者 三 夜晚 .

便只好二三夜会合了。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][sæt] [ʌn'tɪl] [mɪd] - [dɪ'sembər] .
The gentleman sat until mid - December .
这 绅士 卫星 直到 中 - 十二月 .

先生坐到十二月中旬，

[ðə; ði] [mju'ziːəm] [wɪl] [biː; bi] [riː'əʊpənd] [ɑːn][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] .
The museum will be reopened on a later date .
这 博物馆 将要 是 重新开放 在 一个 之后 日期 .

将择日解馆，

[goʊ][ɪn][ænd; ənd] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [lɔːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Go in and pay your respects to Lord Jiang .
去 在 和 支付 你的 尊重 到 主 江 .

进去拜见江公，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
I wish to speak of this matter .
我 希望 到 说话 的 这 事情 .

欲言其事。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Jiang Gong came out to meet him .
江 锣 来了 出去 到 见面 他 .

江公出见，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,
Speaking of this matter ,
请讲 的 这 事情 ,

说及此事，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" I have something to say . . . "
" 我 有 某物 到 说 . . . "

“老夫正有一言奉

[tel] ,
tell ,
告诉 ,

告,

[ɑːn][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
On the second day of the New Year ,
在 这 第二 天 的 这 新的 年 ,

新正初二日,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæn][dʒei] , ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
It was Han Jing , fifty years old .
它 曾是 韩 景 , 五十 年 老的 .

乃是寒荆五旬,

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] ['bɪzi] [deɪz] ,
There will inevitably be a few busy days ,
那里 将要 不可避免地 是 一个 很少 忙碌的 天 ,

未免有几日事忙,

[aɪ] [wɪl] ['ɔːfər] [maɪ] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiː] [tə'mɑːroʊ] .
I will offer my tuition fee tomorrow .
我 将要 提供 我的 学费 费用 明天 .

老夫明日把束修奉了,

['mɪstər] . [kw] [spent] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] [hɪr] .
Mr . Qu spent the New Year here .
先生 . 曲 花费 这 新的 年 这里 .

屈老先生在此过年,

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [gʊd] [juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [nekst] [jɪr] .
We can make good use of this next year .
我们 能 制作 好的 使用 的 这 下一个 年 .

明年就好借重。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['steɪtəs; 'stætəs]
I don't know your esteemed status
我 不 知道 你的 尊敬的 地位

不知尊

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意如何?”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The gentleman thought to himself :
这 绅士 想法 到 他自己 :

先生心下一想道:

[wɪð; wɪθ] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiːz] [peɪd]
With tuition fees paid
和 学费 费用 有薪酬的

“有了束修,

[send] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [tuː; tə][maɪ] ['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] .
Send it home to my parents and wife .
发送 它 家 到 我的 父母 和 妻子 .

寄到家中与父母妻子,

[noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kʊk] [baɪ] [jɔːr'self] ,
Know how to cook by yourself ,
知道 如何 到 厨师 经过 你自己 ,

自会料理,

['spendɪŋ] [ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] [hɪr]
Spending the Lunar New Year here
开支 这 月球 新的 年 这里

在此过年，

[ðə; ði] ['venjuː] [ɪz] [sɪ'kjʊr] [fɔːr; fər] [nekst] [jɪr] .
The venue is secure for next year .
这 场地 是 安全的 为了 下一个 年 .

明年馆已稳了，

[kwɑːŋ] [ʃɪnz] ['kaɪndnəs] [ɪz] [raɪt]
Kuang Xin's kindness is right
匡 欣的 仁慈 是 正确的

况新姨恩情正

['bjuːtɪf(ə)l] ,
beautiful ,
美丽的 ,

美，

[aɪ] [fɪr] ['luːzɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] .
I fear losing this place .
我 害怕 输 这 地方 .

惟恐失了此馆。

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hæz; həz] [kʌm] ,
Now that this opportunity has come ,
现在 那 这 机会 有 来 ,

今既有此机会，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnə'proʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
It is inappropriate to refuse .
它 是 不当 到 拒绝 .

岂宜推托。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [ə'beɪ] [jʊr; jər] [kə'mænd] . "
" I humbly obey your command . "
" 我 谦卑地 服从 你的 命令 . "

“谨领尊命，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɡɪv(ə)n] ,
Since it has been given ,
自从 它 有 到过 给定 ,

既有所赐，

[aɪ] [wɪl] [æsk][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [fɔːr; fər] [help] [tə'mɑːroʊ] .
I will ask a villager for help tomorrow .
我 将要 问 一个 村民 为了 帮助 明天 .

待晚生明日托一乡里，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] ['ɜːrli] .
Send it home early .
发送 它 家 早期的 .

早寄回家便可

[aɪm] [rɪ'liːvd] .
I'm relieved .
我是 松了口气 .

安心了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [sed] :
Jiang Gong said :
江 锣 说 :

江公说：

" [ɪk'striːm] [sen'seɪʃ(ə)n] "
" Extreme Sensation "
" 极端 感觉 "

“极感，

[ɪk'striːm] [ˌsensə'tɪvəti] .
Extreme sensitivity .
极端 敏感性 .

极感。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[oʊld] [kɑːŋ] [in'kwaiəd] [æt; ət] [ljuːli] [striːt] .
Old Kong inquired at Liuli Street .
老的 孔 询问 在 刘丽 街道 .

老孔往六里街打听，

[siː] [wɪtʃ] ['vɪlɪdʒəz] [hæv; həv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
See which villages have people to rely on .
看 哪个 村庄 有 人们 到 依靠 在 .

看有得托的乡里，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][faɪnd] [wʌn] [tuː; tə] [send] [bæk] .
I need to find one to send back .
我 需要 到 寻找 一 到 发送 后退 .

寻一个寄回。

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['neɪbər] .
He happened to bump into a neighbor .
他 发生 到 撞 进入 一个 邻居 .

恰好撞着一个邻居，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['stʌdid] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [ɪn] - .
He also studied to become a scholar in Yuyao .
他 还 研究 到 变得 一个 学者 在 - .

也是余姚学秀才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ju] ['ʃiː] .
It is called Yu Shi .
它 是 称为 于 史 .

叫做于时，

[ɪn][jiː]
In Yi
在 易

在宜

[kɑːŋ] - [met] [æt; ət][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] [æt; ət] - .
Kong Liangzong met at the Wang family's residence at Gongqiao .
孔 - 遇见 在 这 王 家庭的 住宅 在 - .

公桥王家处相见了孔良宗，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wer] [wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] ['setɪŋ] [ʌp] [jʊr; jər] [ə'kaʊnt] [ðɪs] [jɪr] , ['brʌðər] ? "
" Where will you be setting up your account this year , brother ? "
" 在哪里 将要 你 是 环境 向上 你的 帐户 这 年 , 兄弟 ? "

“兄今年在那里设帐？”

- ['æktʃuəli] [sed] :
Liangzong actually said :
- 实际上 说 :

良宗竟说：

" [æt; ət] [lɔːrd] [dʒiː'ɑːŋz] ['rezɪdəns] . "
" At Lord Jiang's residence . "
" 在 主 江氏 住宅 . "

“在江公府上。

['oʊnli] [wʌn] ['stuːd(ə)nt] [wʌz; wəz] [faʊnd] .
Only one student was found .
仅有的 一 学生 曾是 成立 .

止得一个学生。

[ðə; ði] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] ['twenti] - [fɔːr] [teɪl] .
The tuition fee was also twenty - four taels .
这 学费 费用 曾是 还 二十 - 四 两 .

束修也有二十四两，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] ['ʌðər] ['benɪfɪts] .
There are many other benefits .
那里 是 许多 其他 好处 .

还有许多好处，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] [nuː] [jɪr] .
It happened to be the second day of the Lunar New Year .
它 发生 到 是 这 第二 天 的 这 月球 新的 年 .

恰好新正初二，

[ðə; ði] ['eldɪst] [waɪf] [ɪz] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
The eldest wife is fifty years old .
这 长子 妻子 是 五十 年 老的 .

乃大夫人五旬，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [kən'grætʃələtɔːri] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [ɪn] [rɪ'spɑːns] .
There may be congratulatory messages in response .
那里 可能 是 祝贺 消息 在 回复 .

恐有贺启酬答，

[ðə; ði] [oʊld] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
The old gentleman invited me to stay for the New Year .
这 老的 绅士 受邀 我 到 停留 为了 这 新的 年 .

老先生留我过年，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [fiːz] .
There are some fees .
那里 是 一些 费用 .

有些些束修，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ˌem 'iː] .
I am looking for someone to understand me .
我 是 寻找 为了 某人 到 理解 我 .

特觅一个相知，

[æsk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [send]
Ask him to send
问 他 到 发送

托他寄

[goʊ] [hoʊm] .
Go home .
去 家 .

回家下。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [met] [juː; jʊ] , [maɪ] [ɪ'stiːmd] [frend] .
Fortunately , I met you , my esteemed friend .
幸运的是 , 我 遇见 你 , 我的 尊敬的 朋友 .

幸遇仁兄,

[haʊ] [der] [juː; jʊ] ['bɑːðər] [ˌem 'iː] !
How dare you bother me !
如何 敢 你 打扰 我 !

敢尔相烦,

[pliːz] [duː][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
Please do not refuse .
请 做 不是 拒绝 .

望毋拒却。"

[ju] [ʃɪdʒiːən] [sed] :
Yu Shijian said :
于 石间 说 :

于时见说道:

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [saɪd] ['dɑːkjumənt] . "
" This is just a side document . "
" 这 是 只是 一个 边 文档 . "

"这是顺带公文,

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] , [sɜːr] .
I will come to collect it from you tomorrow , sir .
我 将要 来 到 收集 它 从 你 明天 , 先生 .

明日小弟到东翁处来领便是。"

- ['pɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Liangzong parted ways at that time .
- 分手了 方式 在 那 时间 .

良宗别了于时,

[bæk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mju'ziːəm] .
Back inside the museum .
后退 里面 这 博物馆 .

回到馆中。

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['tʃuːtʃuː] .
I spent the rest of the night with Chuchu .
我 花费 这 休息 的 这 夜晚 和 啾啾 .

晚间又与楚楚耍了一夜,

[stɪl] [ə'sliːp] [ɪn] [bed] .
Still asleep in bed .
仍然 睡着了 在 床 .

还在床上睡着。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [prɪ'per] [ə; eɪ] [gɪft] [kɑːrd] .
Jiang Gong had someone prepare a gift card .
江 锣 有 某人 准备 一个 礼物 卡片 .

江公着人为一礼帖,

['twenti] - [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [wɜːr; wər]['ɡɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'per] [ɡɪft] .
Twenty - four taels of silver were given as a repair gift .
二十 - 四 两 的 银 是 给定 作为 一个 维修 礼物 .

送了二十四两修仪，

[ɪk'stɜːrn(ə)l] ['etɪkət]
External etiquette
外部的 礼仪

外有礼仪

[tuː] ['aʊnsɪz] ,
Two ounces ,
二 盎司 ,

二两，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][tuː; tə] - .
It was given to Liangzong .
它 曾是 给定 到 - .

送与良宗。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
His family saw that he was asleep .
他的 家庭 锯 那 他 曾是 睡着了 .

家人见他睡着，

[aɪ] [dɪ'lɪbərətli] [woʊk] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
I deliberately woke him up .
我 故意地 觉醒 他 向上 .

故意弄他醒了，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sɜːr] .
This is for you , sir .
这 是 为了 你 , 先生 .

送与先生。

[ljɑːŋ] - :
Liang Zongdao :
梁 - :

良宗道：

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər][hɑːrd] [wɜːrk] .
Thank you for your hard work .
感谢 你 为了 你的 难的 工作 .

“多谢多劳。”

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [θriː] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
He then thanked her with three hundred coins .
他 然后 谢谢 她 和 三 百 硬币 .

随谢了三百文钱，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz]['leɪbər] ['mʌni] ,
To be used as labor money ,
到 是 用过的 作为 劳动 钱 ,

以作劳金，

[rɪ'tɜːrn]
return
返回

回

[aɪ] [sent] [ə; eɪ] [θæŋk] - [juː; jʊ] [noʊt] .
I sent a thank - you note .
我 发送 一个 感谢 - 你 笔记 .

一谢帖去了。

[nɑːt] [jet] [wɑːʃt] [ɔːr] [kəumd] ,
Not yet washed or combed ,
不是 然而 洗过 或者 梳理过的 ,

尚未梳洗，

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
I saw him again in the study .
我 锯 他 再次 在 这 学习 .

又见于时已到书房。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Liangzong ,
之上 看到 - ,

良宗一见，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ə'fend] ,
" offend ,
" 得罪 ,

“得罪，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐。

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] ['wɔznt] ['fiːlɪŋ] [wel] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
My younger brother wasn't feeling well this morning .
我的 年轻 兄弟 不是 感觉 出色地 这 早晨 .

小弟因清晨身子不快，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] .
That's why it started .
那就是 为什么 它 开始 .

因此才起，

[lɔːs]
Loss
损失

有失

[miːt] . "
meet . "
见面 . "

迎接。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [fetʃ] [tiː] [ɪn] ['sɜːrvɪs] .
Instruct the servant to fetch tea in service .
指示 这 仆人 到 拿来 茶 在 服务 .

着小使取茶相待，

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [kəumd] [hɜːr; hər] [her] ,
As she washed and combed her hair ,
作为 她 洗过 和 梳理过的 她 头发 ,

自己一面梳洗，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [rɪ'perɪŋ] [bʊks] ,
On one hand , repairing books ,
在 一 手 , 维修 图书 ,

一面修书，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'faɪn] ['rɪtʃʊəlz] [ænd; ənd] ['serəmənɪz] ,
And to refine rituals and ceremonies ,
和 到 精炼 仪式 和 仪式 ,

并修仪节礼，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] - [sɪks] [teɪl] ,
A total of twenty - six taels ,
一个 全部的 的 二十 - 六 两 ,

共二十六两，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [siːld] [ʌp] .
All were sealed up .
全部 是 密封 向上 .

俱各封起。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪʃəneri] .
I don't want to be in the stationery .
我 不 想 到 是 在 这 静止的 .

不想于时于文具中，

[teɪk] [ə; eɪ] [koʊm]
Take a comb
拿 一个 梳子

取梳

[koʊm] [jʊr; jər] [her] ,
comb your hair ,
梳子 你的 头发 ,

子梳发，

[siː] [ðə; ði] [red] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] [kəm'pɑːrtmənt] .
See the red object in the lower compartment .
看 这 红色的 目的 在 这 降低 隔间 .

见下格有红色之物，

[freʃ] [ænd; ənd] ['lʌvli] ,
Fresh and lovely ,
新鲜的 和 迷人的 ,

鲜妍可爱，

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tɑːp] [ʃelf] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Picking up the top shelf to take a look ,
挑选 向上 这 顶部 架子 到 拿 一个 看 ,

掇起上格一看，

[its] [ə; eɪ] [red] [ʃuː] .
It's a red shoe .
它是 一个 红色的 鞋 .

是一只红鞋。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [noʊt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃuː] .
There was a note inside the shoe .
那里 曾是 一个 笔记 里面 这 鞋 .

鞋儿内有一封字纸，

['siːɪŋ] [ðæt] - ['dɪdnt] [ker] ,
Seeing that Liangzong didn't care ,
看到 那 - 没有 关心 ,

见良宗不管，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [keɪdʒ] . . .
He hurriedly took the cage . . .
他 匆匆 采取 这 笼 . . .

他忙取了笼在

[ɪn] [ðə; ði] [sliːv] ,
In the sleeve ,
在 这 袖子 ,

袖中，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [koʊm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He quickly put down his comb and sat down .
他 迅速地 放 向下 他的 梳子 和 卫星 向下 .

急把梳具放了坐下。

['æftər] - ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] ,
After Liangzong finished his work ,
后 - 完成的 他的 工作 ,

良宗忙完，

['werɪŋ] [ə; eɪ] ['daʊɪst] [roʊb] ,
Wearing a Taoist robe ,
穿着 一个 道教 长袍 ,

穿了道袍，

[baʊ; boʊ] [ə'gen] .
Bow again .
弓 再次 .

重新施礼，

[hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] ['fæməli] ['letərz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] .
He handed over the silver and family letters one by one , making it clear .
他 递交 超过 这 银 和 家庭 信件 一 经过 一 , 制作 它 清除 .

将银子家书一一交付明白，

[hiː; hi] [ðen] [pʊld] [ju] ['ʃiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊ'tel] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [briːf] [tɔːk] .
He then pulled Yu Shi to the hotel for a brief talk .
他 然后 拉 于 史 到 这 酒店 为了 一个 简短的 讲话 .

便拉了于时往酒店少谈。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

于时

[hiː; hi] [ɪ'nɪʃəli] [dɪ'klaɪnd] .
He initially declined .
他 最初 拒绝 .

初然推辞，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [red] [ʃuːz] ,
Thinking about the red shoes ,
思维 关于 这 红色的 鞋 ,

想红鞋一事，

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必然有因，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

坐谈之际，

[æsk] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] .
Ask him if he understands .
问 他 如果 他 明白 .

问他明白，

[ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's interesting .
那就是 有趣的 .

倒也有趣。

[ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [waɪnz] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [fruːts] [wʌz; wəz] [ðen] [prɪ'perd] .
A list of wines , dishes , and fruits was then prepared .
一个 列表 的 葡萄酒 , 菜肴 , 和 水果 曾是 然后 准备 .

一时列下酒肴果品，

[sɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

上下坐定，

[tuː] [drɪŋks] [ænd; ənd] [θriː] [kʌps] .
Two drinks and three cups .
二 饮料 和 三 杯子 .

两饮三杯。

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [red] [ʃuːz] ,
When he wanted to ask about the red shoes ,
什么时候 他 通缉 到 问 关于 这 红色的 鞋 ,

于时欲要问起红鞋之事，

[wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spiːk] ,
When you are afraid to speak ,
什么时候 你 是 害怕的 到 说话 ,

恐开口时，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [kən'siːld] [ˌaɪ 'tiː] .
He also concealed it .
他 还 暗 它 .

他又隐讳，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn'evɪtəbli] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] .
I am now inevitably making things up out of nothing .
我 是 现在 不可避免地 制作 事物 向上 出去 的 没有什么 .

我如今不免无中生有，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lʌvər] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɪm; ɪm] .
He pretended to have a lover to amuse him .
他 假装 到 有 一个 情人 到 娱乐 他 .

假出一个情人逗他，

[ðen] , [ðə; ði] [truːθ] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] [aʊt] .
Then , the truth will naturally come out .
然后 , 这 真相 将要 自然 来 出去 .

那时自然吐出真情。

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

['brʌðər] [kɑːŋ] ,
Brother Kong ,
兄弟 孔 ,

“孔兄，

[wiː; wi] , [æz; əz] ['tiːtʃərz] , [ɑːr; ər] ['ɑːnərd] , [nɑːt] [dɪs'greɪst] .
We , as teachers , are honored , not disgraced .
我们 , 作为 教师 , 是 荣幸 , 不是 蒙羞的 .

你我做先生的人有荣无辱，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kerfriː] [ɪ'mɔːrt(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
He was a carefree immortal in this world .
他 曾是 一个 畅快 不朽 在 这 世界 .

乃是世间一个自在仙人。”

[kɑːŋ] -
Kong Liangzong
孔 -

孔良宗

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] ?
How can we tell ?
如何 能 我们 告诉 ?

“何以见之？”

[ju] [ʃɪdaʊ] :
Yu Shidao :
于 石岛 :

于时道：

[tuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [aɪ] [steɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] [ɪn] ['ʃuː'dʒoʊ] [ænd; ənd] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Two years ago , I stayed at a wealthy family's residence in Xuzhou and Hangzhou .
二 年 前 , 我 入住 在 一个 富裕 家庭的 住宅 在 徐州 和 杭州 .

“前年我在徐杭一个富家处馆，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] .
He has a younger sister .
他 有 一个 年轻 姐姐 .

他家有一位妹子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wɪdoʊ] .
She was a young widow .
她 曾是 一个 年轻的 寡妇 .

是个青年寡妇，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] ['mɔːrnɪŋ] .
She returned to her parents ' home to observe mourning .
她 返回 到 她 父母 - 家 到 观察 丧 .

回娘家守制，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] .
And he is intelligent .
和 他 是 聪明的 .

且是聪明。

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [mju'ziːəm] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
I was at the museum at the time .
我 曾是 在 这 博物馆 在 这 时间 .

我其时在馆，

[raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə] [ɪk'spres] [jʊr; jər] ['fiːlɪŋz] .
Write a poem to express your feelings .
写 一个 诗 到 表达 你的 情怀 .

把自己心事写一首诗，

[stɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] :
Sticked to the wall :
粘住了 到 这 墙 :

粘于壁上道:

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [stroʊk] [ə'weɪkənz] [ə; eɪ] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
A single stroke awakens a dream of a thousand years .
一个 单身的 中风 觉醒 一个 梦 的 一个 千 年 .

一锋唤醒千古梦,

[aɪv] [spent] [hæf] [maɪ] [laɪf] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] .
I've spent half my life studying the Five Classics .
我已经 花费 一半 我的 生活 学习 这 五 经典 .

五经凿破半生心。

[sæn] [dɑːŋ] ['bɪznəs] ['laɪbreri]
San Dong Business Library
圣 董 商业 图书馆

三冬事业图书府,

[ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [laɪf] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
Ten years of life dedicated to calligraphy and painting .
十 年 的 生活 投入的 到 书法 和 绘画 .

十载生涯翰墨林。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ] [frend] .
One day , I went out to visit a friend .
一 天 , 我 去 出去 到 访问 一个 朋友 .

一日出外访友,

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] .
He went into the study .
他 去 进入 这 学习 .

他走入书房,

[maɪ] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv][ˌnɑːn'sensɪk(ə)l]['poʊətri] ,
My four lines of nonsensical poetry ,
我的 四 线条 的 荒谬的 诗 ,

把我四句歪诗,

[ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ɪz] [pər'veɪsɪv] .
The circle is pervasive .
这 圆圈 是 普遍的 .

圈得弥漫。

[wen] [aɪ] [keɪm] [bæk] , [aɪ] [sɔː] . . .
When I came back , I saw . . .
什么时候 我 来了 后退 , 我 锯 . . .

我回来看见,

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ?
Who has come here ?
WHO 有 来 这里 ?

"何人到此,

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['skʌmbæg] ?
Do you think I'm some kind of scumbag ?
做 你 思考 我是 一些 种类 的 人渣 ?

把我胡言这等滥圈? '

[hiː; hi] [ðen] ['kwaɪətli] [sent] [ə; eɪ] [meɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
He then quietly sent a maid out and said :
他 然后 悄悄 发送 一个 女佣 出去 和 说 :

他便着使女悄地出来道:”

[its] [frʌm; frəm][maɪ] ['dɔtɚz] ['sɜːrk(ə)l] .
It's from my daughter's circle .
它是 从 我的 女儿的 圆圈 .

是我家姑娘圈的,

['mɪstər] . [daʊz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['dʒɛmz] .
Mr . Dao's words are all gems .
先生 . 道的 字 是 全部 宝石 .

道先生的字字珠玉,

[aɪ] [ˌæbsə'luːtli] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
I absolutely love it .
我 绝对地 爱 它 .

实是爱极,

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
Therefore , this is the truth .
所以 , 这 是 这 真相 .

故此言实。’

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [rɪ'kaʊntid] - [ɪ'loʊpmənt] [wɪð; wɪθ]['saɪmə] - .
At this moment , I recounted Wenjun's elopement with Sima Xiangru .
在 这 片刻 , 我 叙述 - 私奔 和 西玛 - .

此时被我把文君夜奔相如的

['stɔːri] ,
story ,
故事 ,

故事,

[raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Write a poem .
写 一个 诗 .

做诗一首,

[send] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
Send it in .
发送 它 在 .

寄将进去。

[hiː; hi] [ðen] [ri'saitid] [ðə; ði]['poʊəm] [ə'baʊt] [kjuːi][ænd; ənd] [ʒɑːŋz] [roʊ'mæntɪk]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] ['ʌndər]
He then recited the poem about Cui and Zhang's romantic rendezvous under
他 然后 背诵 这 诗 关于 崔 和 张的 浪漫的 会合 在下面
[ðə; ði] [muːn] .
the moon .
这 月亮 .

他便把崔张月下佳期的诗儿,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
It was sent out .
它 曾是 发送 出去 .

送将出来。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn'seprəbl] .
By evening , they had become inseparable .
经过 晚上 , 他们 有 变得 形影不离 .

到晚来遂成凤友鸾交。

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['praɪvət] [gɪfts] .
Moreover , there were many private gifts .
而且 , 那里 是 许多 私人的 礼物 .

况有许多私赠，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['duːɪŋ] [ten]
It means doing ten
它 方法 正在做 十

就是做十

['iːv(ə)n][ðə; ði][gwɑːn]['gʌ][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ['kudnt] [pə'zes] [soʊ] ['meni] ['treʒərz] .
Even the Guan Gu of that year couldn't possess so many treasures .
甚至 这 关 顾 的 那 年 不能 具有 所以 许多 宝藏 .

年的馆谷也不能有他这许多珍宝。

['oʊvər][ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ]['fæməli] [drest] [ɪn] [waɪt] .
Over there lived a family dressed in white .
超过 那里 居住地 一个 家庭 穿着 在 白色的 .

那边是一个白衣人家，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
Now that you live in such a wealthy family ,
现在 那 你 居住 在 这样的 一个 富裕 家庭 ,

今兄处这般富贵之家，

['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt]
concubines and servants
妾室 和 仆人

姬妾婢仆，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][faɪnd][wʌn] .
We must also find one .
我们 必须 还 寻找 一 .

也须寻见一个，

[tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [taɪm]
To pass the time
到 经过 这 时间

以消遣寂方

[gʊd] .
good .
好的 .

好。

- [smaɪld] [ænd; ənd] ['ænsər] .
Liangzong smiled and answered .
- 微笑 和 回答 .

"良宗笑而下答，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [liːk] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
At that time , he saw that the leak was coming out .
在 那 时间 , 他 锯 那 这 泄露 曾是 未来 出去 .

于时见漏他不出。

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道："

[tɔːks] [ə; eɪ][lɑːt][bʌt; bət] [drɪŋks] ['lɪt(ə)l] .
Talks a lot but drinks little .
会谈 一个 很多 但 饮料 小的 .

说话多而吃酒少，

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[lets] [pleɪ] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] .
Let's play rock - paper - scissors .
我们来吧 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 .

我与你猜拳。

- [daʊnd] [faɪv] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Liangzong downed five cups in a row .
- 倒下 五 杯子 在 一个 排 .

“良宗一连呵了五杯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kwaɪt] [drʌŋk] .
He was already quite drunk .
他 曾是 已经 相当 醉 .

已满怀酒意。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , ['seɪɪŋ] :
Then he went to provoke him again , saying :
然后 他 去 到 惹 他 再次 , 说 :

于时又去激他道：”

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['fliːtɪŋ] , [ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
Think of fleeting , superficial relationships in this world .
思考 的 转瞬即逝 , 浅 关系 在 这 世界 .

想世间露水夫妻，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]['blesɪd; blest]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
It also requires a blessed person to bear the responsibility .
它 还 需要 一个 蒙福 人 到 熊 这 责任 .

也要有福人承当。

[ðæt] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['lɪt(ə)l] [mæn]
That unfortunate little man
那 不幸 小的 男人

那无福小人，

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [driːmz] ['kænɑːt] [ə'tʃiːv] [wʌn] .
Even a lifetime of dreams cannot achieve one .
甚至 一个 寿命 的 梦境 不能 达到 一 .

连梦一世不能做得一个。

[ljɑːŋ] - [sed] :
Liang Zongdao said :
梁 - 说 :

“良宗道：”

[ðiːz] ['fæməliz]
These families
这些 家庭

这些人家

['kɑːmən] [ə'kɜːrəns]
Common occurrence
常见的 发生

常事，

[waɪ] ['menʃ(ə)n] [hɪm; ɪm] ?
Why mention him ?
为什么 提到 他 ?

何必提他。

[hiː; hi] [ðen] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He then burst into laughter .
他 然后 爆裂 进入 笑声 .

“于时大笑起来:”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['steɪtmənt] , ['brʌðər]
According to your statement , brother
根据 到 你的 陈述 , 兄弟

据兄此言,

['æftər] [ɔːl] , [sʌm; səm] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] ['hæpənd] ['dʊrɪŋ] [maɪ]['vɪzɪt] .
After all , some interesting things happened during my visit .
后 全部 , 一些 有趣的 事物 发生 期间 我的 访问 .

毕竟也曾遇着些趣事而来。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [oʊld]['kɔŋz, 'kɔŋgz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [waɪn] . "
" At that time , Old Kong's face was covered in wine . "
" 在 那 时间 , 老的 孔的 脸 曾是 涵盖 在 葡萄酒 . "

“那时老孔酒罩了脸,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪdɪˌkjuːld] [baɪ] [ju] ['ʃiː] [ə'gen] .
He was ridiculed by Yu Shi again .
他 曾是 嘲笑 经过 于 史 再次 .

又被于时奚落他,

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['vɪlən] ,
Compared to the unfortunate villain ,
比较的 到 这 不幸 恶棍 ,

比着无福小人,

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
For a moment , he was at a loss .
为了 一个 片刻 , 他 曾是 在 一个 损失 .

一时间便没了主意,

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['kɑːŋkjubaɪn] ,
The matter of the new concubine ,
这 事情 的 这 新的 妾 ,

把新姨娘之事,

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
Let me tell you a story from beginning to end .
让 我 告诉 你 一个 故事 从 开始 到 结尾 .

从头尽底说一个畅快。

[ju] [ʃɪdaʊ] [sed] :
Yu Shidao said :
于 石岛 说 :

于时道:”

[aɪ] [sed] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] ['fæməli] ,
I said , such a big family ,
我 说 , 这样的 一个 大的 家庭 ,

我说这般大人家,

[ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [huː] [lʌvz] [ðə; ði] [wɪnd] ?
Is there not a single person who loves the wind ?
是 那里 不是 一个 单身的 人 WHO 爱 这 风 ?

岂无一个爱风

[mʌnθ] .
month .
月 .

月的。

" [lets] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] . "
" Let's finish the food and wine . "
" 我们来吧 结束 这 食物 和 葡萄酒 . "

“把酒肴吃罢，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] [weɪz] ['æftər] [eks'tʃeindʒiŋ] ['mʌni] .
They parted ways after exchanging money .
他们 分手了 方式 后 交换 钱 .

会钞而别。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
The letter was issued on the fifteenth day of the month .
这 信 曾是 发布 在 这 第十五 天 的 这 月 .

于时十五日解馆，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪbreri] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] 16th .
I returned to the library on the afternoon of the 16th .
我 返回 到 这 图书馆 在 这 下午 的 这 16th .

十六日下午回至书馆。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] - [ə'gen] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] - .
He came to Jiangya again to bid farewell to Liangzong .
他 来了 到 - 再次 到 出价 告别 到 - .

又到江衙里来别良宗。

[oʊld] [kɑːŋ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
Old Kong saw him out .
老的 孔 锯 他 出去 .

老孔送他出门，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [ɪn] .
They actually came in .
他们 实际上 来了 在 .

竟进来了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
At that time , he was displeased and said :
在 那 时间 , 他 曾是 不高兴 和 说 :

于时心下不乐道：

" [strɪkt]
" strict
" 严格的

“严

[ɪn] ['wɪntər] ,
In winter ,
在 冬天 ,

冬之际，

[aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
I brought you a letter of silver .
我 带来 你 一个 信 的 银 .

干干系系与你带了一封银子，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [gɪv] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [maɪ] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They didn't even give me much money for my travel expenses .
他们 没有 甚至 给 我 很多 钱 为了 我的 旅行 开支 .

盘缠也不送我几钱，

[ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['bɑːðər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
They didn't even bother to deliver it more than a few steps .
他们 没有 甚至 打扰 到 递送 它 更多的 比 一个 很少 步骤 .

送也不送几步，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [wɔːkt] [ɪn][baɪ] [hɪm'self] .
He actually walked in by himself .
他 实际上 步行 在 经过 他自己 .

竟自踱了进去，

[haʊ] ['frɪvələs] !
How frivolous !
如何 轻浮 !

好生轻薄。

[ænd; ənd][pæst][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] ,
And past the age of old age ,
和 过去的 这 年龄 的 老的 年龄 ,

且过了残年，

[ænd; ənd]
and
和

和

[hiː; hi] [spoʊk] .
He spoke .
他 辐 .

他讲话。”

[ðeɪ] [dis'mæntld] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
They dismantled his clothes on the ship .
他们 拆卸 他的 衣服 在 这 船 .

在船中把他束修拆开，

[draɪv] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
Drive yourself to the point of anger .
驾驶 你自己 到 这 观点 的 愤怒 .

将自己逼火冲头，

[rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['betər] [wʌn] .
Replaced with a better one .
替换 和 一个 更好的 一 .

换了好的，

['twenti] [teɪl] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
Twenty taels were obtained .
二十 两 是 获得 .

上得二十两，

[fɔːr] ['aʊnsɪz] [fel] .
Four ounces fell .
四 盎司 跌倒 .

落下四两，

[ænd; ənd] [tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .
And two ounces of ceremonial offerings .
和 二 盎司 的 仪式 供品 .

并礼仪二两，

[sent] [tuː; tə] - :
Sent to Kongjiadao :
发送 到 - :

送至孔家道：

" [ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] ['twenti] - [fɔːr] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" A fee of twenty - four taels of silver , "
" 一个 费用 的 二十 - 四 两 的 银 , "

“束修廿四两，

[fɔːr] ['aʊnsɪz] [wɜːr; wər] [ˌtempə'rerəli] ['teɪkən] [aʊt] .
Four ounces were temporarily taken out .
四 盎司 是 暂时地 已采取 出去 .

临时取出四两，

[ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [ɡɪfts] [fɔːr; fər] ['mædəm] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪz] . . .
The way to discern the birthday gifts for Madam Jiang is . . .
这 方式 到 辨别 这 生日 礼物 为了 女士 江 是 . . .

道要辨江夫人寿礼，

[ðæts] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [left] .
That's why it was left .
那就是 为什么 它 曾是 左边 .

故此留的。”

['kɔŋz, 'kɔŋɡz] ['perənts] ['nætʃ(ə)rəli] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Kong's parents naturally believed it .
孔的 父母 自然 相信 它 .

孔家父母自然信了，

[hiː; hi] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [prə'fjuːsli] [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
He thanked him profusely and saw him out .
他 谢谢 他 大量地 和 锯 他 出去 .

千恩万谢送他出门。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [oʊld] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [æt; ət] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɡɔːŋz] ['rezɪdəns] ,
Now , let's say that Old Kong was at Jiang Gong's residence ,
现在 , 我们来吧 说 那 老的 孔 曾是 在 江 锣的 住宅 ,

且说老孔在江公宅上，

['æftər] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
After the end of winter ,
后 这 结尾 的 冬天 ,

过了残冬，

[triːt] [ðem; ðəm] [wel] .
Treat them well .
对待 他们 出色地 .

好生厚待。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] ['dʒuːniər] [haɪ] [skuːl] ,
From the second year of junior high school ,
从 这 第二 年 的 初级 高的 学校 ,

一到初二，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɡɑːt] ['bɪzi] .
The family got busy .
这 家庭 得到 忙碌的 .

一家忙将起来，

[ðə; ði] [pleɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] .
The play has been running for days .
这 玩 有 到过 跑步 为了 天 .

连日戏文，

[ðeɪ] ['oʊnli] [hæd; həd] [friː] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] .
They only had free time on the tenth day of the month .
他们 仅有的 有 自由的 时间 在 这 第十 天 的 这 月 .

直至初十方闲。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ˌθɜːr'tiːn] [ə'ɡen] .
Before I knew it , it was thirteen again .
前 我 知道 它 , 它 曾是 十三 再次 .

不觉又是十三，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [læmps] [wɜːr; wər] [lɪt] .
It was the night when the lamps were lit .
它 曾是 这 夜晚 什么时候 这 灯 是 点燃 .

乃上灯之夜。

[ðæt] [ˌæftərˈnuːn] , [ə; eɪ] [təˈrenʃ(ə)l] [ˈdaʊnpɔːr] [bɪˈɡæn] .
That afternoon , a torrential downpour began .
那 下午 , 一个 滂沱 倾盆大雨 开始 .

这日下午大雨倾盆，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Until the fifteenth day of the month ,
直到 这 第十五 天 的 这 月 ,

直至十五未牌，

[ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz][dʒʌst] [stɑːpt] .
The rain has just stopped .
这 雨 有 只是 停止 .

方才雨住。

[ɪn][ˌdʒiːˈɑːˈʃɪŋ] [ˈsɪti]
In Jiaxing City
在 嘉兴 城市

那嘉兴城里，

[ˈeksələnt] [laɪt] :
Excellent light :
出色的 光 :

十分好灯：

[ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
The sky cleared in the evening .
这 天空 已清除 在 这 晚上 .

天放晚晴，

[ˈpiːp(ə)l] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
People meet on the Lantern Festival .
人们 见面 在 这 灯笼 节日 .

人逢元夜。

[ðə; ði] [broʊˈkeɪd] [skriːn] [hæz; həz] [bɪn] [hʌŋ] [ʌp] .
The brocade screen has been hung up .
这 锦缎 屏幕 有 到过 悬挂 向上 .

锦屏已挂，

[ðə; ði][ˈaɪərn] [lɑːk] [wʌz; wəz][fɜːrst] [ˈoʊpənd] .
The iron lock was first opened .
这 铁 锁 曾是 第一的 打开 .

铁锁初开、

[ðə; ði] [læmps] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [wɔːl] , [beɪðd] [ɪn] [ˈmuːnlaɪt] .
The lamps illuminated the wall , bathed in moonlight .
这 灯 照明 这 墙 , 洗澡 在 月光 .

灯连壁月之光，

[ˈmuːnlɪt] [ˈlæntərnz]
Moonlit Lanterns
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 灯笼

月让彩灯之

[ˈvɪktəri] .
Victory .
胜利 .

胜。

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] .
They came and went like lightning .
他们 来了 和 去 喜欢 闪电 .

往来似电，

[ə'meɪzɪŋli] , [its] [meɪd] [ʌv; əv]['maɪkə][ænd; ənd] [glæs] ;
Amazingly , it's made of mica and glass ;
令人惊讶的是 , 它是 制成 的 云母 和 玻璃 ;

惊将云母琉璃；

[stækt] [laɪk] ['maʊntnz] ,
Stacked like mountains ,
堆叠 喜欢 山脉 ,

倚叠如山，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] ['pɜːrfɪkt] ['hɑːrməni] [bɪ'twiːn] ['faɪər][ænd; ənd] ['wɔːtər] .
To create a state of perfect harmony between fire and water .
到 创造 一个 状态 的 完美的 和谐 之间 火 和 水 .

制就火齐水碧。

['spendɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]
Spending a lot of money without hesitation
开支 一个 很多 的 钱 没有 犹豫

费数金而不惜，

[ðə; ði] [wɜːrk] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
The work will take a month to complete .
这 工作 将要 拿 一个 月 到 完全的 .

工一月而后成。

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['kræftsmənʃɪp] [ɪz] ['baʊndləs] .
The exquisite craftsmanship is boundless .
这 精美的 工艺 是 无边无际 .

纤巧穷焉，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['prɑːspərəs] .
It was extremely prosperous .
它 曾是 极其 繁荣 .

繁华极矣。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
You are a stunningly beautiful woman .
你 是 一个 令人惊叹 美丽的 女士 .

尔乃冶女倾城，

['tʊrɪsts] [liːv] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .
Tourists leave their homes .
游客 离开 他们的 房屋 .

游人出户。

['buːdwɑːr]
boudoir
闺房

闺中

['meɪˌkʌp] [dʌn]
Makeup done
化妆品 完毕

妆好，

\- [dɪd] [nɑːt] ['bɔːroʊ] - .
Baochai did not borrow Yingtou .
\- 做过 不是 借 - .

宝钗不借盈头，

['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Shoulder to shoulder on the road
肩膀 到 肩膀 在 这 路

道上肩摩，

[hoʊld][ðə; ði] [raʊnd] [fæn] ['laɪtli] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðə; ði] [feɪs] .
Hold the round fan lightly to shield the face .
抓住 这 圆形的 扇子 轻轻 到 盾 这 脸 .

团扇轻持障面。

[ɪts] [lɪmz] [ɑːr; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
Its limbs are bright and clear .
它是 四肢 是 明亮的 和 清除 .

鉴百肢而色皎，

['lɪn] [ˌdʒe aɪ 'ju][moʊ]
Lin Jiu Mo
林 九 莫

临九陌

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['tʃɑːrmɪŋ] .
And she was charming .
和 她 曾是 迷人 .

而态娇。

[sɪlk] [tjʊb] [kiːp] ['piːp(ə)l] [hɪr] .
Silk tubes keep people here .
丝绸 管子 保持 人们 这里 .

丝管留人，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɑːr; ər] [sɔːft] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .
The sounds of spring are soft and gentle throughout the city .
这 声音 的 春天 是 柔软的 和 温和的 自始至终 这 城市 .

满市春声细细。

[sɪlk] [roʊbz] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] ,
Silk robes and shadows ,
丝绸 长袍 和 阴影 ,

绮罗弄影，

[ə; eɪ] ['kɔːrtjɑːrd] ['freɪgrənt] [wɪð; wɪθ] ['muːnlaɪt] .
A courtyard fragrant with moonlight .
一个 庭院 香 和 月光 .

一庭香月娟娟。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [faɪv] ['wɪmənz] [geɪt]
Although the Five Women's Gate
虽然 这 五 女性的 门

虽五女门

['fɔːrwərd] ,
forward ,
向前 ,

前，

['pɑːvərti] [wɪ'ðaʊt] [laɪts]
Poverty without lights
贫困 没有 灯

贫无灯火，

[ɪn] - ['vɪlɪdʒ]
In Sanjia Village
在 - 村庄

三家村里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [plʌm] ['blɔsəmz] .
It is rich in plum blossoms .
它 是 富有的 在 李子 花朵 .

富有梅花。

['evriwer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['roʊmæns] ,
Everywhere there is a touch of romance ,
到处 那里 是 一个 触碰 的 浪漫 ,

莫不阵阵风流，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] , ['wɪmɪn] [kəm'piːt] [tuː; tə][biː; bi] ['welkəmd] [æt; ət][ðə; ði] ['tɔɪlət] .
According to custom , women compete to be welcomed at the toilet .
根据 到 风俗 , 女性 竞争 到 是 欢迎 在 这 洗手间 .

从俗竞迎厕妇。

[kən'fjuːzd]
Confused
使困惑

纷

[ə; eɪ] [kə'kɑːfəni] [ʌv; əv] ['læftər] ,
A cacophony of laughter ,
一个 嘈杂声 的 笑声 ,

纷语笑，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [gɑːrd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
He was more afraid of the Golden Guard on the spot .
他 曾是 更多的 害怕的 的 这 金的 警卫 在 这 点 .

当场宁怕金吾。

[ðə; ði] [laɪt] [tɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜːrl] [fruːt]
The light toss of the pearl fruit
这 光 折腾 的 这 珍珠 水果

怜珠果之轻抛，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ˌriːju'naɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər] ['tʃesnʌt] ['flaʊər] .
The joy of reuniting with the water chestnut flower .
这 喜悦 的 重聚 和 这 水 板栗 花 .

喜菱花之再合。

[goʊld] [strɪps] [wɜːr; wər] [rɪ'muːvd] .
Gold strips were removed .
金子 条状物 是 已移除 .

金贻条脱，

[ju] ['ʒaʊ]
Yu Xiao
于 肖

玉笑

[her] ['ɔːrnəmənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] [saʊnd] .
Hair ornament with a swaying sound .
头发 装饰品 和 一个 摇晃 声音 .

步摇。

[aɪ'd] ['ræðər] [steɪ] [ðæn; ðən][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] .
I'd rather stay than be ashamed .
ID 相当 停留 比 是 羞愧 .

愿留真怕颜羞，

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [liːv] , [bʌt; bət][maɪ] ['sɑːroʊ] [ɪz]['broʊkən] .
I long to leave , but my sorrow is broken .
我 长的 到 离开 , 但 我的 悲哀 是 破碎的 .

欲去番愁意断。

[huː] [kæn; kən] [sɪt] ['aɪdli] [baɪ] ?
Who can sit idly by ?
WHO 能 坐 闲散地 经过 ?

谁能闲坐，

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [mɪs] [juː; jʊ] .
I also miss you .
我 还 错过 你 .

亦复相思。

[hiː; hi] [wʌn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .
He won her heart .
他 韩元 她 心 .

大惹芳心，

[ɔːl'ðoʊ] [waɪn] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [hɪr] .
Although wine was ordered here .
虽然 葡萄酒 曾是 订购 这里 .

虽向此中命酒。

['baʊndləs] [dʒɔɪ]
Boundless joy
无边无际 喜悦

无边乐事，

[tʃiː'æŋ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['læntərnz] [frʌm; frəm] [ðæt] [naɪt] ['ɑːnwərd] .
Qiang watched the lanterns from that night onward .
强 观看 这 灯笼 从 那 夜晚 向前 .

强从此夜看灯。

[sprɪŋ] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['pendənt] .
Spring arises from leaning against the jade pendant .
春天 出现 从 倾斜 反对 这 玉 吊坠 .

倚醉玉而生春，

['strəuliŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [tʃæmps] - - [ɪz] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] .
Strolling along the Champs - Élysées is like walking through a painting .
漫步 沿着 这 冠军 - - 是 喜欢 步行 通过 一个 绘画 .

步香街而似画 。

['flaʊəri] [riːdz] [ˌɪntər'twaɪn] .
Flowery reeds intertwine .
如花 芦苇 交织 .

花芒牵袂，

[ðə; ði] ['bʌslɪŋ] ['sɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['revlri] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːrd] [tuː; tə] [liːv] .
The bustling city was filled with music and revelry , making it hard to leave .
这 繁华 城市 曾是 已填 和 音乐 和 狂欢 , 制作 它 难的 到 离开 .

笙歌闹市忘归。

[ðə; ði] ['kænd(ə)l] [fleɪm] [tɜːrnd] [tuː; tə] [æʃ] .
The candle flame turned to ash .
这 蜡烛 火焰 转向 到 灰 .

烛焰成灰，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪər] .
It destroyed the sea of passion and desire .
它 损毁 这 海 的 热情 和 欲望 .

断送情痴欲海。

[ðə; ði] [laɪts] [ɪ'luːmɪneɪt] [ðə; ði] [naɪt] .
The lights illuminate the night .
这 灯 照亮 这 夜晚 .

灯开不夜之天，

['piːp(ə)l] [əd'maɪər][ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋ'tʃʊn] .
People admire the scenery of Changchun .
人们 钦佩 这 风景 的 长春 .

人赏长春之景。

[ðə; ði] ['læntərnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [pʊt] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] .
The lanterns were not put out until the seventeenth .
这 灯笼 是 不是 放 出去 直到 这 第十七 .

至十七日方才灯罢。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [skuːl] [ɑːn][ðə; ði] 18th .
Jiang Wen returned to school on the 18th .
江 温 返回 到 学校 在 这 18th .

十八日江文重新上学。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [ə'nʌðər] ['tiːtʃɪŋ] ['meθəd] :
The teacher is another teaching method :
这 老师 是 其他 教学 方法 :

先生又是一种教法：

['evri] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [rɪ'saɪt] ['klæsɪk(ə)l] [ˌtʃaɪ'niːz] ['tɛksts] .
Every morning , I recite classical Chinese texts .
每一个 早晨 , 我 背诵 古典 中国人 文本 .

每早诵读时文程墨，

[aɪl] [wɜːrk] [ɑːn] [tuː] ['prɑːbləm] - ['sɑːlvɪŋ] ['eksərsaɪzɪz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll work on two problem - solving exercises this morning .
患病的 工作 在 二 问题 - 解决 练习 这 早晨 .

午前做两个破题，

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [aɪ] [wɪl] [tɔːk] [ə'baʊt] " [tɒŋ] " .
In the afternoon , I will talk about " Tong " .
在 这 下午 , 我 将要 讲话 关于 " 童 " .

午后讲"通

" [rɪ'faɪn] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] " .
" Refine the teachings of the Hundred Schools of Thought " .
" 精炼 这 教义 的 这 百 学校 的 想法 " .

鉴"诸子百家。

['bɪzi]
Busy
忙碌的

忙碌碌，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv] [rest] .
There was not a single day of rest .
那里 曾是 不是 一个 单身的 天 的 休息 .

一日并不曾闲。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

日月如梭。

[læst] [dʒuːn] ,
Last June ,
最后的 六月 ,

去年六月，

['tʃuː] ['tʃuː] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['lʌki] [tuː; tə] [biː; bi] ['pregnənt] .
Chu Chu thought she was lucky to be pregnant .
楚 楚 想法 她 曾是 幸运的 到 是 孕 .

楚楚思量侥幸怀胎，

[duː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] .
Do this with Mr .
做 这 和 先生 .

与先生做下此事，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [θɪŋz] [went] [æz; əz] [plænd] .
Unexpectedly , things went as planned .
不料 , 事物 去 作为 计划 .

不期天从人愿，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
She then became pregnant .
她 然后 成为 孕 .

遂尔怀孕。

[θriː] [mʌnθs]
Three months
三 几个月

交得三月

[æt; ət] [nuːn] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] [mʌnθ] ,
At noon on the first day of the lunar month ,
在 中午 在 这 第一的 天 的 这 月球 月 ,

初一午时之候，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个儿子。

[nɑːt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Not to mention that Jiang Gong was overjoyed .
不是 到 提到 那 江 锣 曾是 欣喜若狂 .

不要说江公心下大喜，

[hɪz; ɪz] [hoʊm] , ['weðər] [lɑːrdʒ] [ɔːr] [smɔːl] ,
His home , whether large or small ,
他的 家 , 无论 大的 或者 小的 ,

他家中若大若小，

[huː] ['dʌznt] [læf] ?
Who doesn't laugh ?
WHO 不 笑 ?

谁不欢笑。

['mɪstər] . [kɑːŋ] [sed] :
Mr . Kong said :
先生 . 孔 说 :

孔先生道：

" [baɪ] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [sɪks] ,
" By the age of six ,
" 经过 这 年龄 的 六 ,

“到得六岁，

[ə'nʌðər] [wʌn]
Another one
其他 一

又是一个

[ˌelɪ'mentri] [skuːl] ['stuːd(ə)nt] .
Elementary school student .
初级 学校 学生 .

小学生。”

['tʃuː] ['tʃuː] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] .
Chu Chu was very happy .
楚 楚 曾是 非常 快乐的 .

楚楚十分快活，

['evri] ['neɪbər] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
Every neighbor praised it .
每一个 邻居 赞扬 它 .

那邻居家家无不称美。

[θriː] [deɪz] ['æftər] [ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
Three days after the full moon ,
三 天 后 这 满的 月亮 ,

三朝满月，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] .
It would be imperative to hold a celebratory banquet .
它 会 是 至关重要的 到 抓住 一个 庆祝 宴会 .

未免作庆开筵。

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['tʃuːtʃuː] [tuː; tə] ['sʌfər] ['æftər] ['tʃaɪldbɜːrθ] .
I don't want Chuchu to suffer after childbirth .
我 不 想 啾啾 到 遭受 后 分娩 .

不想楚楚产后劳烦，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [fɪr] [ʌv; əv] ['tʃaɪldbɜːrθ] .
This led to fear of childbirth .
这 引领 到 害怕 的 分娩 .

遂成产怯。

['bɪzi] ['haɪərɪŋ] [mɪlk]
Busy hiring milk
忙碌的 招聘 牛奶

忙雇了乳

['mʌðər] ,
mother ,
母亲 ,

母，

['brestfiːd] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
Breastfeed the baby in the morning and evening .
母乳喂养 这 婴儿 在 这 早晨 和 晚上 .

早晚乳哺小儿，

[lets] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðæt] .
Let's leave it at that .
我们来吧 离开 它 在 那 .

按下不提。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [læst] [jɪr] , - [wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] ['æŋgri] .
And so it is said that last year , Liangzong was still very angry .
和 所以 它 是 说 那 最后的 年 , - 曾是 仍然 非常 生气的 .

且说于时去年气恼良宗不过，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [red] [ʃuːz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [red] [maʊs] .
He was determined to turn the red shoes into a red mouse .
他 曾是 决定 到 转动 这 红色的 鞋 进入 一个 红色的 老鼠 .

一心要将红鞋儿做成个红老鼠，

[ðɪs] [pri'ventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][poʊst][æt; ət][ðə; ði] [gɪld] .
This prevented him from taking up his post at the guild .
这 阻止 他 从 采取 向上 他的 邮政 在 这 公会 .

使他坐馆不成。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] [huːʃi] , ['hɑːŋ'dʒəu] .
Unfortunately , he was teaching in Hushi , Hangzhou .
很遗憾 , 他 曾是 教学 在 嘘 , 杭州 .

偏生又在杭州湖市教书，

[noʊ] [wʌn] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] .
No one comes and goes .
不 一 来 和 去 .

无人往来，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][stɑːp] .
They had no choice but to stop .
他们 有 不 选择 但 到 停止 .

只得停住，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] ,
When something happens ,
什么时候 某物 发生 ,

合当有事，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['strəuliŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [wen] . . .
I happened to be strolling in front of the door when . . .
我 发生 到 是 漫步 在 正面 的 这 门 什么时候 . . .

恰好门前闲走，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ['wæŋ] - ['stuːərd] ['wɔːkɪŋ] [nɔːrθ] .
Looking up , I suddenly saw Wang Dongweng's steward walking north .
寻找 向上 , 我 突然 锯 王 - 管家 步行 北 .

抬头忽见上年王东翁管家往北而行，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kɔːld] [aʊt] :
He immediately called out :
他 立即地 称为 出去 :

于时连忙叫：

" ['brʌðər] ['wæŋ] , "
" Brother Wang , "
" 兄弟 王 , "

“王家阿哥，

[wer] [dɪd][juː; jʊ][goʊ] ?
Where did you go ?
在哪里 做过 你 去 ?

你到那里

[goʊ] ? "
go ? "
去 ? "

去？”

['bʌtlər] ['wæŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
Butler Wang turned around .
巴特勒 王 转向 大约 .

王管家回头，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪstər] . [ju] ,
Seeing that it was Mr . Yu ,
看到 那 它 曾是 先生 . 于 ,

看见是于先生，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly turned around and called out :
他 匆匆 转向 大约 和 称为 出去 :

慌忙走将转来叫道：

" [lɔːrd] [ju] ,
" Lord Yu ,
" 主 于 ,

“于相公，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] ?
What does this have to do with anything ?
什么 做 这 有 到 做 和 任何事物 ?

在此何干？”

[ju] [ʃɪdaʊ] :
Yu Shidao :
于 石岛 :

于时道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][oʊld]['mænz] [haʊs] . "
" This is the old man's house . "
" 这 是 这 老的 男人的 房子 . "

“此间是东翁家里，

[kʌm] [ɪn]
Come in
来 在

你进来

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] .
I have a letter to trouble you .
我 有 一个 信 到 麻烦 你 .

我有便信劳你，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['juːʃiː] . "
Send it to Jiang Yushi . "
发送 它 到 江 御史 . "

寄与江御史。”

['bʌtlər] ['wæŋ] [sed] :
Butler Wang said :
巴特勒 王 说 :

王管家道：

" [dʒʌst] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "
" Just write it down . "
" 只是 写 它 向下 . "

“决写便了。”

[ju] ['ʃiː] ['entərd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Yu Shi entered the study .
于 史 进入 这 学习 .

于时进了书房，

[wɪð; wɪθ] [pen] [ɪn] [hænd] ,
With pen in hand ,
和 笔 在 手 ,

提笔在手，

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,
Thinking it over ,
思维 它 超过 ,

思思索索，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
It is inconvenient for me to write a book .
它 是 不方便 为了 我 到 写 一个 书 .

不便写书。

[sɪŋk]
Sink
下沉

沉

[rɪ'saɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Recite for a while ,
背诵 为了 一个 尽管 ,

吟一会，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[raɪt] [ə; eɪ][wɜːrd][ɪn][ə; eɪ] ['mʌdld] [wei] .
Write a word in a muddled way .
写 一个 单词 在 一个 混乱 方式 .

浑着写一词儿，

[ðoʊz] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'ziʃənz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ˌʌndər'stænd] .
Those in official positions would naturally understand .
那些 在 官方的 职位 会 自然 理解 .

那做官的自能会意，

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Besides , we don't know which one it is .
除了 , 我们 不 知道 哪个 一 它 是 .

况又不知是那一个的，

[ðen] [ðeɪ] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][nɑːt] ['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .
Then they blame me for not paying attention .
然后 他们 责备 我 为了 不是 付费 注意力 .

又怪我不着，

[ðə; ði] [ten] - [pɔɪnt] ['strætədʒɪst] [roʊt] :
The Ten - Point Strategist wrote :
这 十 - 观点 战略家 写道 :

十分上计写道：“

[nuː] ['ænts, 'ɔnts] ['pæmpərd] [ker] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['jɑːŋ'dʒəu]
New Aunt's Pampered Care in Ancient Yangzhou
新的 姑姑的 娇惯 关心 在 古老的 扬州

新姨娇养古扬州，

[im'brɔidəd] [red] [ʃu:z] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [ɪm'brɔɪdəri] .
Embroidered red shoes with double embroidery .
绣花 红色的 鞋 和 双倍的 刺绣 .

绣得红鞋双凤头。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [steɪ] [tə'geðər] [ɪn][ðer; ðər]['bu:dwɑ:r] .
They should only stay together in their boudoir .
他们 应该 仅有的 停留 一起 在 他们的 闺房 .

只合兰房双厮守，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] ['si:krətli] [krɔ:st] [ðə; ði] [stri:m] ?
How could I have secretly crossed the stream ?
如何 可以 我 有 偷偷 交叉 这 溪流 ?

何缘偷度越溪流。

['tʃu:] ['tʃu:] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['poʊəm] [ðæt] [deɪ] .
Chu Chu replied with a poem that day .
楚 楚 回复 和 一个 诗 那 天 .

将当日楚楚回诗，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [ʃu:] ,
And a red shoe ,
和 一个 红色的 鞋 ,

并一只红鞋，

[maɪ] [oʊn] [fɔ:r] [laɪnz] ,
My own four lines ,
我的 自己的 四 线条 ,

自己四句，

[tu:; tə] [meɪk] [wʌn] [pleɪs] ,
To make one place ,
到 制作 一 地方 ,

对作一处，

[si:l] [ðə; ði] ['aʊtər] ['keɪsɪŋ] .
Seal the outer casing .
海豹 这 外 套管 .

外把封筒封好，

[ˌaɪ 'ti:] [sez] " ['mæstər]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] "
It says " Master Jiang "
它 说道 " 掌握 江 "

上写江老爷，

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['stu:ərd] ['wæŋ] , [hu:] [sed] :
The book was given to Steward Wang , who said :
这 书 曾是 给定 到 管家 王 , WHO 说 :

书付与王管家道：

[ju:; jʊ][hænd][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]
You hand it to Jiang
你 手 它 到 江

“你递与江

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs]
Officials in the government office
官员 在 这 政府 办公室

衙门上人，

[hi:; hi] [sent] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] .
He sent it in and then returned .
他 发送 它 在 和 然后 返回 .

传了进去便回，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] .
No need to wait for a reply .
不 需要 到 等待 为了 一个 回复 .

不必等复。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] ['hʌndrəd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
He also gave him one hundred copper coins .
他 还 给予 他 一 百 铜 硬币 .

又送一百文铜钱，

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz] [fʌndz] [fɔːr; fər] [waɪn] .
To be used as funds for wine .
到 是 用过的 作为 资金 为了 葡萄酒 .

以作酒资。

['stuːərd] ['wæŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] , [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] , [ænd; ənd] [left] .
Steward Wang accepted the money , expressed his gratitude , and left .
管家 王 公认 这 钱 , 表达 他的 感激 , 和 左边 .

王管家收了作谢而去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ] ,
Upon arriving in Jiaxing ,
之上 抵达 在 嘉兴 ,

到了嘉兴，

['pæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] ,
Passing by the Jiang government office ,
通过 经过 这 江 政府 办公室 ,

往江衙门首经过，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] [frʌm; frəm] [ʃʌnz] [bæg] .
He hurriedly took out the book from Shun's bag .
他 匆匆 采取 出去 这 书 从 避 包 .

忙向顺袋取出于时之书，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrmən] .
Give it to the doorman .
给 它 到 这 门卫 .

付与门上人，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ðə; ði] ['dɔːrmən] ['hɜːrɪdli] [æskt] [fɔːr; fər][maɪ] [neɪm] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] ['ænsər] .
The doorman hurriedly asked for my name , but I didn't answer .
这 门卫 匆匆 问 为了 我的 姓名 , 但 我 没有 回答 .

门上人忙问姓名不答应，

[hiː; hi]
he
他

他

[ðeɪv] [gɔːn] [kwaɪt] [fɑːr] .
They've gone quite far .
他们有 已消失 相当 远的 .

竟去远了。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
The gatekeeper had no choice but to throw it in .
这 守门人 有 不 选择 但 到 扔 它 在 .

门公只得投进，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [bʊk] ,
Jiang Gong saw the book ,
江 锣 锯 这 书 ，

江公见书，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问：

" [wɪtʃ] ['kʌmpəni] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Which company delivered it ? "
" 哪个 公司 发表 它 ? "

“那一家送来的？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门公说：

" [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [liːv] [ɪ'miːdiətli] . "
" Deliver it and leave immediately . "
" 递送 它 和 离开 立即地 . "

“递了即去，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [wen] [æskt] .
He refused when asked .
他 拒绝 什么时候 问 .

问他不答应，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。”

['rɪvər]
River
河

江

[ðə; ði][mæn][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
The man sat down in the room .
这 男人 卫星 向下 在 这 房间 .

公到房中坐下，

[ðə; ði] ['sekənderi] ['stɑːrtər][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [ə'pɑːn] [ˌdɪsə'sembəlɪ] .
The secondary starter was missing upon disassembly .
这 次要 起动机 曾是 丢失的 之上 拆卸 .

拆开不见副启，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [neɪm] [kɑːrdz] ,
And there are no name cards ,
和 那里 是 不 姓名 牌 ，

又没有名帖，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['peɪpər] ['pækɪdʒ] .
It was a large paper package .
它 曾是 一个 大的 纸 包裹 .

却是大大纸包。

[ðə; ði] ['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑道:

" [ðɪs] ['letər] [hæz; həz] ['ɔːlsoʊ] [bɪn] [tʃeɪndʒd] . "
" This letter has also been changed . "
" 这 信 有 还 到过 已更改 . "

"这封书倒也改样,

[waɪ] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [drest] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is she dressed like this ?
为什么 是 她 穿着 喜欢 这 ?

怎生这般一个妆束。"

['rɪvər]
River
河

江

[ðə; ði] [mæn] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The man opened it again to look at it .
这 男人 打开 它 再次 到 看 在 它 .

公又拆开看,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [red] [ʃuː] [ænd; ənd] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['peɪpər] [wɪð; wɪθ] ['raɪtɪŋ] [ɑːn] [ðem; ðəm] .
It turned out to be a red shoe and two pieces of paper with writing on them .
它 转向 出去 到 是 一个 红色的 鞋 和 二 件 的 纸 和 写作 在 他们 .

却是一只红鞋与两张字纸。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The couple were taken aback .
这 夫妻 是 已采取 背 .

夫妻二人吃了一惊,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
He quickly dismissed the group of men and women .
他 迅速地 解雇 这 团体 的 男人 和 女性 .

连忙屏去一众男女。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Gong picked up a piece of paper and looked at it .
江 锣 挑选 向上 一个 片 的 纸 和 看起来 在 它 .

江公把一张字纸拿起来看,

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着:

[ðə; ði] [pɜːrl] , [ðoʊ] [ɪts] ['kæskɪt] [ɪz] [wɔːrm] , [ri'teinz] [ɪts] ['brɪliəns] .
The pearl , though its casket is warm , retains its brilliance .
这 珍珠 , 尽管 它是 棺材 是 温暖的 , 保留 它是 辉煌 .

明珠温椟敛光茫,

[ˌʌn'laɪk] ['ɔːrd(ə)neri] ['leɪzi] ['piːp(ə)l] [huː] [haɪd] [ðer; ðər] [θɪŋz] .
Unlike ordinary lazy people who hide their things .
与此不同 普通的 懒惰的 人们 WHO 隐藏 他们的 事物 .

不比寻常懒护藏。

[juː; jʊ] [θɜːrst] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] , ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['wɔːtər] .
You thirst like a dragon , longing to drink water .
你 口渴 喜欢 一个 龙 , 渴望 到 喝 水 .

念汝渴龙思吸水，

[send] [sʌm; səm] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [tuː; tə] - .
Send some clouds and rain to Gaotang .
发送 一些 云 和 雨 到 - .

送些云雨赴高唐。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] , [neɪ] [li] [frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] , ['baʊz, 'boʊz] [ɪn] [rɪ'spekt] .
Your humble concubine , née Li from Yangzhou , bows in respect .
你的 谦逊的 妾 , 娘家姓 李 从 扬州 , 弓 在 尊重 .

贱妾扬州李氏拜。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋz] [feɪs] [tɜːrnd] [kəm'pliːtli] [red] .
Jiang Gong's face turned completely red .
江 锣的 脸 转向 完全地 红色的 .

江公满面通红，

[goʊ] [get] [ðæt] [wʌn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] :
Go get that one to look at :
去 得到 那 一 到 看 在 :

又去取那一张去看：

[ðə; ði] [nuː] [ænt] , ['pæmpərd] [ænd; ənd] [spɔɪld] , ['ɑːkjupaɪz] ['jɑːŋ'dʒəu] .
The new aunt , pampered and spoiled , occupies Yangzhou .
这 新的 阿姨 , 娇惯 和 被宠坏了 , 占据 扬州 .

新姨娇养占扬州，

[im'brɔidəd] [red] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] [ɪm'brɔɪdəri] .
Embroidered red shoes with double embroidery .
绣花 红色的 鞋 和 双倍的 刺绣 .

绣得红鞋双凤头。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [steɪ] [tə'geðər] [ɪn][ðer; ðər]['buːdwɑːr] .
They should only stay together in their boudoir .
他们 应该 仅有的 停留 一起 在 他们的 闺房 .

只合兰房双厮守，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] ['siːkrətli] [krɔːst] [ðə; ði] [striːm] ?
How could I have secretly crossed the stream ?
如何 可以 我 有 偷偷 交叉 这 溪流 ?

何缘偷度越溪流。

['æftər]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
After Jiang Gong took a look ,
后 江 锣 采取 一个 看 ,

江公看罢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He immediately flew into a rage and said :
他 立即地 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

登时大怒道：

" [ðɪs] ['loʊli] [meɪd] [deəz] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] - . "
" This lowly maid dares to have an affair with Kong Liangzong . "
" 这 卑微的 女佣 敢于 到 有 一个 事务 和 孔 - . "

“这贱婢敢私通孔良宗，

[ɪn'sʌltɪŋ] [maɪ] [sekt]
Insulting my sect
侮辱 我的 教派

辱我门户，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
The two were determined to kill him .
这 二 是 决定 到 杀 他 .

二人决要置之死地。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ədˈvaɪzd] :
The lady advised :
这 女士 建议 :

夫人劝曰：

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] .
Please calm down .
请 冷静的 向下 .

且请息怒，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [pliːz] [əˈlaʊ] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [spiːk] .
I have something to say , please allow me to speak .
我 有 某物 到 说 , 请 允许 我 到 说话 .

奴有一言容启。

[ðiːz] [ˈtaɪni] [ʃuːz] ,
These tiny shoes ,
这些 微小的 鞋 ,

这小小鞋儿，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [li] [ˈfæməli] .
It must belong to the Li family .
它 必须 属于 到 这 李 家庭 .

果是李家的了。

[ðɪs] [ˈpoʊəm] [ˈdʌznt] [saʊnd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [æt; ət] [ɔːl] .
This poem doesn't sound like his at all .
这 诗 不 声音 喜欢 他的 在 全部 .

这诗竟不似他的口气。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhændraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈʌgli] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˌʌnrekəgˈnaɪzəbl] .
And the handwriting was so ugly it was unrecognizable .
和 这 手写 曾是 所以 丑陋的 它 曾是 无法辨认 .

且字迹一发丑得不像，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɔːlmoʊst] [aɪˈdentɪk(ə)l] [tuː; tə] [ˈtʃuː] [tʃuːz] [ˈhændraɪtɪŋ] .
It was almost identical to Chu Chu's handwriting .
它 曾是 几乎 完全相同的 到 楚 楚的 手写 .

竟似楚楚笔迹无二。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌpɑːsəˈbɪləti]
There is a possibility
那里 是 一个 可能性

事有可

[səˈspekt] ,
suspect ,
怀疑 ,

疑，

[ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌkɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [disˈkləuzd] .
This information is confidential and should not be disclosed .
这 信息 是 机密的 和 应该 不是 是 披露 .

未可泄漏。

[wiːl] [koʊks][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [aʊt] [tə'mɑːroʊ] .
We'll coax the gentleman out tomorrow .
出色地 哄 这 绅士 出去 明天 .

待明日先把先生哄了出去，

[ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm] ,
A search of his room ,
一个 搜索 的 他的 房间 ,

把他房中一搜，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['praɪvət] ,
If there is private ,
如果 那里 是 私人的 ,

如果有私，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [els] .
There must be something else .
那里 必须 是 某物 别的 .

必然还有别物。

[ðen] [wiːl] [biː; bi] [tə'geðər] [ə'gen] .
Then we'll be together again .
然后 出色地 是 一起 再次 .

那时再处，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
We must not act rashly .
我们 必须 不是 行为 贸然 .

不可造次才是。"

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
Jiang Gong the next morning ,
江 锣 这 下一个 早晨 ,

江公次早，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [suː] .
He sent someone to arrange a meeting with his cousin , Xu .
他 发送 某人 到 安排 一个 会议 和 他的 表哥 , 徐 .

着人约了许表侄，

[aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [kɔɪnz] [æz; əz][ə; eɪ] [triːt] .
I gave him three coins as a treat .
我 给予 他 三 硬币 作为 一个 对待 .

与他三钱银子作东，

[pliːz] [teɪk] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
Please take the gentleman out of the city for a day .
请 拿 这 绅士 出去 的 这 城市 为了 一个 天 .

请先生出城外耍了一日。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ['oʊnli][æt; ət] [naɪt] .
He was allowed to return home only at night .
他 曾是 允许 到 返回 家 仅有的 在 夜晚 .

至晚方许放他归来。

[oʊld][suː] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
Old Xu immediately went to his uncle's house .
老的 徐 立即地 去 到 他的 叔叔的 房子 .

老许登时到姑夫家

[ˌɪn'saɪd] ,
inside ,
里面 ,

里，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][gɜːrl] ,
Upon seeing the girl ,
之上 看到 这 女孩 ,

见了姑娘，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['oʊnli] [sed] :
The lady only said :
这 女士 仅有的 说 :

夫人只说：

" [juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [aʊt] [tuː; tə] [wɜːrk] . "
" You took the gentleman out to work . "
" 你 采取 这 绅士 出去 到 工作 . "

“你扯了先生出去使了，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
He was allowed to return in the evening .
他 曾是 允许 到 返回 在 这 晚上 .

至晚放他归来。”

[oʊld] [suː] [pʊld] [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Old Xu pulled the gentleman aside and said :
老的 徐 拉 这 绅士 旁边 和 说 :

老许把先生扯了道：

" [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stroʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Come with me to go for a stroll outside the city . "
" 来 和 我 到 去 为了 一个 漫步 外部 这 城市 . "

“陪我去城外耍耍。”

[nɑːt] [ə'laʊd]
Not allowed
不是 允许

不容

[tɜːrn] [ə'raʊnd] ,
Turn around ,
转动 大约 ,

放转，

[hiː; hi] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [left] .
He grabbed it and left .
他 抓住 它 和 左边 .

一把扯了就走。

[kɑːŋ] - [sekt] [wʌz; wəz] ['nevər] [kloʊzd] .
Kong Liangzong's sect was never closed .
孔 - 教派 曾是 绝不 关闭 .

孔良宗门也不曾关得，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'gen] .
Jiang Wen went out to play again .
江 温 去 出去 到 玩 再次 .

江文又同去耍了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Jiang Gong himself and his wife ,
江 锣 他自己 和 他的 妻子 ,

江公自己同了夫人，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
I went to the study and saw . . .
我 去 到 这 学习 和 锯 . . .

走到书房一看，

[siː] [wʌn]
See one
看 一

见一只

[ðə; ði] ['suːtkeɪs] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊrli] [siːld] .
The suitcase was securely sealed .
这 手提箱 曾是 安全地 密封 .

皮箱封固紧密。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Jiang Gong closed the door .
江 锣 关闭 这 门 .

江公闭上房门，

[ðə; ði] [ɔːl] [praɪd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .
The awl pried it open .
这 锥子 撬开 它 打开 .

把刀锥撬开了，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt] .
Take out the object .
拿 出去 这 目的 .

取出物件，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['aɪtəmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] [ruːm] .
These are all items from the new aunt's room .
这些 是 全部 项目 从 这 新的 姑姑的 房间 .

皆是新姨房中物件。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] :
Jiang Gong was furious :
江 锣 曾是 狂怒 :

江公大怒：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[juː; jʊ] [seɪ] [noʊ] ,
You say no ,
你 说 不 ,

你说不是，

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [θɪŋz]
Today's things
今天的 事物

如今物

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] ['aɪtəmz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊli] ['meɪdz] [ruːm] .
All of these items belonged to the lowly maid's room .
全部 的 这些 项目 属于 到 这 卑微的 女佣 房间 .

件俱是贱婢房中物，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [rɔːŋ] ?
Is it wrong ?
是 它 错误的 ?

难道差了！”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] . "
" I became suspicious . "
" 我 成为 可疑的 . "

“一发疑心了。

[hɪz; ɪz] [waɪn] ['ves(ə)lz] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ]
His wine vessels and clothing
他的 葡萄酒 船只 和 衣服

他这些酒器衣饰，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [lɔːst] ['sevrəl] [taɪmz] .
It was lost several times .
它 曾是 丢失的 一些 时代 .

是几次失的，

[ðeɪ] ['riːəli] [səːtʃt] [ˌɪn'saɪd] .
They really searched inside .
他们 真的 搜索 里面 .

在里边着实寻讨，

['iːv(ə)n] [suː] [ˌɛm i 'aɪ]
Even Su Mei
甚至 苏 梅

连素梅也

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] ['fɪŋgər] - ['preʃər] [dɪ'vaɪs] ['sevrəl] [taɪmz] .
They used the finger - pressure device several times .
他们 用过的 这 手指 - 压力 设备 一些 时代 .

拶了几次。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

[hiː; hi] ['siːkrətli] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lʌvər] .
He secretly gave it to his lover .
他 偷偷 给予 它 到 他的 情人 .

“他自暗地送与情人，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [maɪt] [biː; bi] [lɔːntʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ,
Fearing that a search might be launched in a short time ,
恐惧 那 一个 搜索 可能 是 发射 在 一个 短的 时间 ,

恐防一时寻起，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [pʊt] [hɪm'self] [ɪn] [ðɪs] [oʊld] ['hæbɪt] .
First , he put himself in this old habit .
第一的 , 他 放 他自己 在 这 老的 习惯 .

先自作此故态，

[tuː; tə] [dɪ'siːv] ['ʌðər] .
To deceive others .
到 欺骗 其他的 .

以掩人耳目。”

[meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪdi] :
Made by the lady :
制成 经过 这 女士 :

夫人造：

[hɪz; ɪz] [oʊn] [kloʊðz] ,
His own clothes ,
他的 自己的 衣服 ,

“他自己的衣饰，

[ðeɪl] [tʃek] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
They'll check him there .
他们会 查看 他 那里 .

那里查他。

['sendɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːbləm] ,
Sending some more wouldn't be a problem ,
发送 一些 更多的 不会 是 一个 问题 ,

再送些也没人知道，

[waɪ] ['bɑːðər] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːbviəs] ?
Why bother to make it obvious ?
为什么 打扰 到 制作 它 明显的 ?

何苦反自昭彰。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] ['saɪləntli] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Jiang Gong silently thought to himself :
江 锣 默默 想法 到 他自己 :

江公默然自想道：

“ [teɪk] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] . ”
“ Take the plum blossom and ask him . ”
“ 拿 这 李子 开花 和 问 他 . ”

“拿素梅来问他。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [ə'raɪvd] .
Su Mei arrived .
苏 梅 到达的 .

素梅来到。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][ðə; ði][bɑːks] ,
The items in the box ,
这 项目 在 这 盒子 ,

“箱中的物件，

[duː][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你可认得？”

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Su Mei took a look ,
苏 梅 采取 一个 看 ,

素梅一看，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][kraɪ] .
Then she began to cry .
然后 她 开始 到 哭 .

便哭将起来。

" [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt] ,
" For this object ,
" 为了 这 目的 ,

“为此物件，

[maɪ] [nuː] [ænt] [skəuldid] [ˌem 'iː] ['sevrəl] [taɪmz] .
My new aunt scolded me several times .
我的 新的 阿姨 责骂 我 一些 时代 .

新姨捞我几次，

[biːt]
beat
打

打

['meni] ,
Many ,
许多 ,

了许多，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [end] [ʌp] [hɪr] !
How did I end up here !
如何 做过 我 结尾 向上 这里 !

怎生到此间！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Jiang Gong cursed :
江 锣 被诅咒的 :

江公骂道：

" [bæd] [meɪd] ,
" Bad maid ,
" 坏的 女佣 ,

“贱婢，

['duːɪŋ] [gʊd] [diːdz]
Doing good deeds
正在做 好的 契约

做得好事，

[wen] [dɪd] [li] [bɪ'gɪn] [hɜːr; hər] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] - ?
When did Li begin her affair with Kong Liangzong ?
什么时候 做过 李 开始 她 事务 和 孔 - ?

李氏几时与孔良宗私通起的？”

[suː] - [ˌɛm i 'aɪ] [sed] :
Su - mei said :
苏 - 梅 说 :

素梅说：

[wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ðɪs] [aɪ'diːə] ?
Where did you get this idea ?
在哪里 做过 你 得到 这 主意 ?

“此话那里说起，

[nuː]
new
新的

新

['ænts, 'ɔnts] ['kærəktər] ,
Aunt's character ,
姑姑的 特点 ,

姨为人，

[ʃiː; ʃi] ['praɪdɪd] [hɜːr'self] [ɑːn] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] .
She prided herself on being chaste .
她 自豪 她自己 在 存在 贞洁 .

贞洁自许，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['ʌtər] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [wɜːrd] ['ræʃli] .
I will not utter a single word rashly .
我 将要 不是 说出 一个 单身的 单词 贸然 .

并不妄发一言，

[koʊld] [ænd; ənd] [ə'luːf]
Cold and aloof
寒冷的 和 超然

凛凛冷面，

[huː] [wʊd] [der] [tuː; tə] [ə'fend] ?
Who would dare to offend ?
WHO 会 敢 到 得罪 ?

何人敢犯，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you talking about living like this ?
为什么 是 你 说 关于 活的 喜欢 这 ?

怎生说起这般活来。”

[wen] [ðiːz] [wɜːrdz] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [ænt] ,
When these words reached the ears of the new aunt ,
什么时候 这些 字 达到 这 耳朵 的 这 新的 阿姨 ,

这话传到新姨耳内，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃了一惊，

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[sɪns] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Since walking into the study ,
自从 步行 进入 这 学习 ,

自走到书房，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [sed] ['æŋgrəli] :
Jiang Gong said angrily :
江 锣 说 愤怒地 :

江公怒道：

" [ðiːz] ['aɪtəmz] ,
" These items ,
" 这些 项目 ,

“这些物件，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [end] [ʌp] [hɪr] ?
How did I end up here ?
如何 做过 我 结尾 向上 这里 ?

怎生到此间，

[tel] [ðə; ði] [truːθ] ['kwɪkli] !
Tell the truth quickly !
告诉 这 真相 迅速地 !

快快实说！

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['fɔːlshʊd] ,
If there is any falsehood ,
如果 那里 是 任何 谬误 ，

若有虚言，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
He was handed over to the authorities to be punished according to the law .
他 曾是 递交 超过 到 这 当局 到 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

送官尽法。”

['æftər][ðə; ði] [nuː] [ænt] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
After the new aunt finished reading it ,
后 这 新的 阿姨 完成的 阅读 它 ，

新姨看罢了，

[ʃɑːkt] [ænd; ənd] ['æŋgri] ,
Shocked and angry ,
震惊 和 生气的 ，

又惊又气，

[ðer; ðər]
There
那里

那里

[its] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [aʊt] [laʊd] ;
It's something you can say out loud ;
它是 某物 你 能 说 出去 大声 ；

说得出口；

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [tʊk] [aʊt] [red] [ʃuːz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
Jiang Gong took out red shoes from his sleeve .
江 锣 采取 出去 红色的 鞋 从 他的 袖子 .

江公袖中摸出红鞋，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [tuː] ['poʊəmz] ,
And those two poems ,
和 那些 二 诗歌 ，

并那二诗，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

['æftər][ðə; ði] [nuː] [ænt] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . . .
After the new aunt read it . . .
后 这 新的 阿姨 读 它 . . .

新姨看罢，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[ðiːz] [fjuː] [laɪnz] [ʌv; əv][ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] ['poʊətri] ,
These few lines of nonsensical poetry ,
这些 很少 线条 的 荒谬的 诗 ，

“这几句歪诗，

[its] [ɔːl'redi] ['fʌni] .
It's already funny .
它是 已经 有趣的 .

先已好笑，

[kɑːnt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðɪs] ['hændraɪtɪŋ] ?
Can't you recognize this handwriting ?
不能 你 认出 这 手写 ?

这笔迹难道认不出

[ʌv; əv] ! "
of ! "
的 ! "

的！”

[suː][ˌɛm i ˈaɪ] [stʊd] [ʌp] .
Su Mei stood up .
苏 梅 站立 向上 .

素梅立起，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] ['tʃuː] ['tʃuː] [-] .
He stepped forward and took a look at Chu Chu Shi'er .
他 步 向前 和 采取 一个 看 在 楚 楚 十二 .

上前把楚楚诗儿一看，

[its] [ænt] [suːz] ['hændraɪtɪŋ] .
It's Aunt Su's handwriting .
它是 阿姨 苏的 手写 .

是苏姨笔迹，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。”

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] [ɪr] ,
Accompanying the new aunt's ear ,
随同 这 新的 姑姑的 耳朵 ,

随附新姨之耳，

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm]['kwaɪətli] .
I told him quietly .
我 讲述 他 悄悄 .

悄悄说了一番。

[ðə; ði]['leɪdi] ['hɜːrɪdli] [æskt] :
The lady hurriedly asked :
这 女士 匆匆 问 :

夫人忙问：

" [haʊ]
" How
" 如何

“怎

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

么？”

[suː][ˌɛm i ˈaɪ] [ˈwɪspəd] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [ɪr] [əˈgen] .
Su Mei whispered this in the lady's ear again .
苏 梅 低声说道 这 在 这 女士的 耳朵 再次 .

素梅又在夫人耳说如此，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [gɔːŋ] [sed] [ˈæŋgrəli] :
Jiang Gong said angrily :
江 锣 说 愤怒地 :

江公怒道：

" [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] , "
" Speak the truth , "
" 说话 这 真相 , "

“有话实说，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [priːˈtɛndɪŋ] [fɔːr; fər] ?
What are you pretending for ?
什么 是 你 假装 为了 ?

装什么鬼腔。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ænd; ənd] [pæk] [ðiːz] [ˈaɪtəmz][ænd; ənd][goʊ][ˌɪnˈsaɪd] . "
" And pack these items and go inside . "
" 和 盒 这些 项目 和 去 里面 . "

“且收拾这些物件进去。

[ɪnˈstrʌktɪd] [ɔːl] [ˈfæməliz]
Instructed all families
指示 全部 家庭

吩付一众家

[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[kɑːŋ] [ʃeŋ] [rɪˈtɜːrnd] ,
Kong Sheng returned ,
孔 盛 返回 ,

孔生回来，

[æsk][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːbdʒekt]
Ask for the object
问 为了 这 目的

问取物件，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [sed] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
They actually said they didn't know .
他们 实际上 说 他们 没有 知道 .

竟说不知是了。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ][lɔːrd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌʌndərˈstænd] [ðɪs] [ˈmætər] . "
" My lord , you must understand this matter . "
" 我的 主 , 你 必须 理解 这 事情 . "

“相公要明此事，

['sʌmən] [tʃʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] .
Summon Chunxiang to the back garden for questioning .
召唤 春香 到 这 后退 花园 为了 提问 .

叫春香到后园审间，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
Then you'll know the truth .
然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiːz] [wɜːrdz]
After listening to the lady's words
后 聆听 到 这 女士的 字

江公听了夫人之

[wɜːrd] ,
Word ,
单词 ,

言，

[soʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ɪn] [tə'geðər] .
So they all went in together .
所以 他们 全部 去 在 一起 .

遂一齐进去，

[teɪk] [ðə; ði] [dɔːr] [lɑːk] [aʊt] [ænd; ənd] [lɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
Take the door lock out and lock it .
拿 这 门 锁 出去 和 锁 它 .

把房门拿锁出来锁上，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They ended up in the back garden .
他们 结束 向上 在 这 后退 花园 .

竟到后园。

[suː][ˌɛm i 'aɪ] ['kwaɪətli] [kɔːld] ['tʃʌn] ['ʃiːɑːŋ] .
Su Mei quietly called Chun Xiang .
苏 梅 悄悄 称为 春 向 .

素梅悄悄唤了春香，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [hɔːl] .
Until they reached the back garden hall .
直到 他们 达到 这 后退 花园 大厅 .

直至后园厅上。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['fɪŋgər] [klæmps] . "
" Bring me the finger clamps . "
" 带来 我 这 手指 夹具 . "

“拿拶子来。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
Chunxiang was not yet fourteen years old .
春香 曾是 不是 然而 十四 年 老的 .

春香年纪不上十四岁，

[hiː; hi] ['pænɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
He panicked immediately .
他 惊慌失措 立即地 .

登时慌了，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [dəunt] [kraɪ] . "
" Don't cry . "
" 不 哭 . "

“不许哭。

[æsk] [jʊr; jər] [nuː] [ænt] [ə'baʊt] [ðɪs] [red] [ʃuː] .
Ask your new aunt about this red shoe .
问 你的 新的 阿姨 关于 这 红色的 鞋 .

问你新姨这一只红鞋，

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
When did you steal it ?
什么时候 做过 你 偷 它 ?

你几时偷去的？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [dʒuːn] [ʌv; əv] [læst] [jɪr] .
It was in June of last year .
它 曾是 在 六月 的 最后的 年 .

“是旧年六月内，

[ænt] [suː] [stoʊl] [frʌm; frəm] ['mæstər] [kɑːŋ] .
Aunt Su stole from Master Kong .
阿姨 苏 偷窃 从 掌握 孔 .

苏姨偷与孔相公的，

" [its] [nʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

不干我事。”

[nuː]
new
新的

新

['ænti] [smaɪld] .
Auntie smiled .
阿姨 微笑 .

姨笑一笑儿，

" [spiːk] ['pleɪnli] [naʊ] , "
" Speak plainly now , "
" 说话 显然 现在 , "

“你如今直说，

[maɪ] [ruːm] [kən'teɪnz] ['kloʊðɪŋ] , [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [waɪn] ['ves(ə)lz] ,
My room contains clothing , gold and silver wine vessels ,
我的 房间 包含 衣服 , 金子 和 银 葡萄酒 船只 ,

我房中衣饰金银酒器、

[dɪd] [juː; jʊ] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] ?
Did you steal it ?
做过 你 偷 它 ?

还是你偷的，

[ɔːr] [wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['stoʊlən] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] ?
Or was it stolen by someone else ?
或者 曾是 它 被盗 经过 某人 别的 ?

还是别人偷的？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θeft] .
I know nothing about the theft .
我 知道 没有什么 关于 这 盗窃 .

“偷盗之事我不知道，

[suː]
Su
苏

苏

[maɪ] [ænt] [æskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌzbənd] .
My aunt asked me to make a few and send them to my husband .
我的 阿姨 问 我 到 制作 一个 很少 和 发送 他们 到 我的 丈夫 .

姨着我做几次送去与先生的，

[ænt] [suː] [brɔːt] [ðɪs] [waɪn] [glæs] [hɜːr'self] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
Aunt Su brought this wine glass herself that evening .
阿姨 苏 带来 这 葡萄酒 玻璃 她自己 那 晚上 .

这酒杯是苏姨晚上自己带去的，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] . "
I have no idea . "
我 有 不 主意 . "

我不知道。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] ['æŋgrəli] [æskt] :
Jiang Gong angrily asked :
江 锣 愤怒地 问 :

江公怒冲冲问道：

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['hæpən] ?
How did this happen ?
如何 做过 这 发生 ?

“这桩事怎生起的？”

[sprɪŋ]
spring
春天

春

['ɪnsens] ['serəmoʊni] :
Incense ceremony :
香 仪式 :

香道：

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

“一日，

[ænt] [suː][sæt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mæstɚz] [væst] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
Aunt Su sat in the room and said that the master's vast fortune was missing a son .
阿姨 苏 卫星 在 这 房间 和 说 那 这 硕士学位 广阔的 财富 曾是 丢失的 一个 儿子 .

苏姨坐在房中道老爷巨万家私上少一个儿子，

[kɑːŋ] - [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Kong Xiangong was handsome and talented in his youth .
孔 - 曾是 英俊的 和 才华横溢 在 他的 青年 .

孔相公青年美质，

[duː] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Do something with him ,
做 某物 和 他 ,

与他作些勾当，

[ɪf] [wʌn] [siːd] [ɪz] [left] ,
If one seed is left ,
如果 一 种子 是 左边 ,

倘留得一个种儿，

['ɔːlsoʊ] [weɪt]
Also wait
还 等待

也等

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The master was delighted .
这 掌握 曾是 高兴极了 .

老爷欢喜。

['noʊbɑːdi] [noʊz] .
Nobody knows .
无人 知道 .

料没人知道。”

[ænt] [ʃɪn] [sed] :
Aunt Xin said :
阿姨 新 说 :

新姨道：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [raɪt] ['poʊəmz] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] ['feɪməs] ? "
" Why did you write poems that made me famous ? "
" 为什么 做过 你 写 诗歌 那 制成 我 著名的 ? "

“为何写去诗儿把我出名？”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" ['mæstər] [kɑːŋ] [ə'rɪdʒənəli] ['feɪvərd] [juː; jʊ] . "
" Master Kong originally favored you . "
" 掌握 孔 起初 受青睐 你 . "

“孔相公原属意于你，

['ðerfɔːr] , [ænt] [suː] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Therefore , Aunt Su seized the opportunity and devised a plan .
所以 , 阿姨 苏 查获 这 机会 和 设计 一个 计划 .

故此苏姨将机就计，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['rekəgnaɪzd] [æz; əz][hɜːr; hər] [nuː] [ænt] .
She was recognized as her new aunt .
她 曾是 认可 作为 她 新的 阿姨 .

认做新姨。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] ['mæstər] [kɑːŋ] ,
Upon meeting Master Kong ,
之上 会议 掌握 孔 ,

见了孔相公，

[hiː; hi] [ðen] [spoʊk] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] ['mændərɪn] .
He then spoke in Yangzhou Mandarin .
他 然后 辐 在 扬州 普通话 .

便打扬州官话。”

[ænt] [ʃɪn] [skəuldid] :
Aunt Xin scolded :
阿姨 新 责骂 :

新姨骂道：

" ['ʃeɪmləs] ! "
" Shameless ! "
" 不要脸 ! "

“没廉耻，

[jʊə(r)] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ][mæn] ,
You're raising a man ,
你是 提高 一个 男人 ,

你倒养汉，

[ðeɪv] ['taːniʃt] [maɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪn'sted] .
They've tarnished my reputation instead .
他们有 失去光泽 我的 名声 反而 .

反把我的名头污了。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi][soʊ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
How could I possibly be so angry with him ?
如何 可以 我 可能 是 所以 生气的 和 他 ?

怎生气得他过，

[oʊ] [maɪ][gɑːd]
Oh my god
哦 我的 上帝

我去

[slæp][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] .
Slap him in the mouth .
拍击 他 在 这 嘴 .

打他的嘴巴。”

[ðə; ði]['leɪdi] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The lady grabbed him and said :
这 女士 抓住 他 和 说 :

夫人一把扯住道：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪ'spɪkəblˌ'despɪkəbl] .
His actions were utterly despicable .
他的 行动 是 完全地 卑鄙 .

他作事十分可恨，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪr] .
However , his illness was severe .
然而 , 他的 疾病 曾是 严重 .

奈他病势沉重，

['itl] ['hæpən] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] .
It'll happen sooner or later .
它将 发生 很快 或者 之后 .

只在早晚了。

[ɪf] [hiː; hi] [daɪz] ,
If he dies ,
如果 他 死亡 ,

他若死了，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːr'mæləti] .
This is a formality .
这 是 一个 正式 .

这是现报你了。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] ['betər] ,
If you get better ,
如果 你 得到 更好的 ,

如好起来，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He must be punished .
他 必须 是 受到惩罚 .

自然定要处他，

" [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɑːn] [juː; jʊ] [ðen] . "
" I'll take it out on you then . "
" 患病的 拿 它 出去 在 你 然后 . "

与你出气便了。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" [ðɪs] [biːst] [mʌst; məst] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] . "
" This beast must be punished . "
" 这 兽 必须 是 受到惩罚 . "

“这禽兽定要处他。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , "
" Wait a moment , "
" 等待 一个 片刻 , "

“你且慢着，

[ænd; ənd] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
And be patient for the time being .
和 是 病人 为了 这 时间 存在 .

且权时耐住，

['weɪtɪŋ]
Waiting
等待

待至

['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl]
Dragon Boat Festival
龙 船 节日

端阳，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
It only lasted for ten days .
它 仅有的 持续 为了 十 天 .

止得十日光景。

[baɪ] ['ɜːrli] [meɪ] ,
By early May ,
经过 早期的 可能 ,

到五月初，

[aɪ] [sent] [tu'ɪʃ(ə)n] [fiːz] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] .
I sent tuition fees for six months .
我 发送 学费 费用 为了 六 几个月 .

送了半年束修，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [tɔːk] .
Let's have a good talk .
我们来吧 有 一个 好的 讲话 .

好好开交。

[aɪm][soʊ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I'm so angry with him .
我是 所以 生气的 和 他 .

十分气他不过，

['lɜːrnɪŋ] ['daʊɪzəm][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [frendz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
Learning Taoism and being friends with you
学习 道教 和 存在 朋友们 和 你

学道与你相好，

['iːðər] [rɪ'liːs] [ɔːr] [dɪs'mɪs] .
Either release or dismiss .
任何一个 发布 或者 解雇 .

或放或黜，

[ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][juː; jʊ] .
All depends on you .
全部 取决于 在 你 .

俱由得你，

[wʌt]
what
什么

何

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [rɪ'viːld] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It will surely be revealed at this time .
它 将要 一定 是 揭晓 在 这 时间 .

必此时昭彰。

[ðɪs] [sʌn] [ɪz] [groʊn] [ʌp] .
This son is grown up .
这 儿子 是 生长 向上 .

这个儿子大来，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] .
How to be a person .
如何 到 是 一个 人 .

怎生做人。

[mɔːr'oʊvər] , [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ænvɪl] .
Moreover , your official duties include the use of an anvil .
而且 , 你的 官方的 职责 包括 这 使用 的 一个 砧 .

况你官箴有砧，

['iːv(ə)n] [li] - ['ɪnəsns] [wʌz; wəz] ['taːniʃt] .
Even Li Niang's innocence was tarnished .
甚至 李 - 无辜 曾是 失去光泽 .

连李娘反污了清白。

[ðə; ði] ['meθəd] [aɪ] [sə'dʒestɪd] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [ə'proʊpriət] .
The method I suggested was perfectly appropriate .
这 方法 我 建议 曾是 完美 合适的 .

依了我说处法极妥。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [said] .
Jiang Gong sighed .
江 锣 叹了口气 .

江公叹一口气，

[aʊt]
out
出去

出

[hiː; hi] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
He went outside to pay respects .
他 去 外部 到 支付 尊重 .

外边拜否去了。

[ænt] [ʃɪn] ['pɒndəd] ['diːpli] ,
Aunt Xin pondered deeply ,
阿姨 新 沉思 深 ,

新姨辗转思量，

[aɪm][soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

心中好恼，

['fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['leɪdi] ['ɔːfərd] [hɜːr; hər] [mʌtʃ] [əd'vaɪs] .
Fortunately , the lady offered her much advice .
幸运的是 , 这 女士 提供 她 很多 建议 .

亏了夫人十分解劝。

[ðiːz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz]
These concubines
这些 妾室

这几位姬妾，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] .
Some things are unknown .
一些 事物 是 未知 .

一些也不知道，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs]
Men and women in the house
男人 和 女性 在 这 房子

家中男妇，

[ðeɪ] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz][æn; ən]['aɪərn] ['bærəl] .
They kept it a secret as tight as an iron barrel .
他们 保留 它 一个 秘密 作为 紧的 作为 一个 铁 桶 .

瞒得铁桶一般，

[ðoʊz] [huː] [noʊ] ,
Those who know ,
那些 WHO 知道 ,

所知者,

['leɪdi] [li] , [waɪf] [ʌv; əv] [duːk] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
Lady Li , wife of Duke Jiang
女士 李 , 妻子 的 公爵 江

江公夫人李姨娘、

[suː][ˌɛm i 'aɪ]
Su Mei
苏 梅

素梅、

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [faɪv] ['piːp(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
There were only five people , including Chunxiang .
那里 是 仅有的 五 人们 , 包括 春香 .

春香五人而已。

['mædəm] [kwɑːŋ] ['æŋgrəli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] ,
Madam Kuang angrily instructed the two maids ,
女士 匡 愤怒地 指示 这 二 女佣 ,

况夫人发狠分付两个丫头,

[ɪf] [wɜːrd] [gets] [aʊt]
If word gets out
如果 单词 获得 出去

若泄漏风声,

['biːtn] [tuː; tə] [deθ]
Beaten to death
被打败 到 死亡

活活打死,

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [derd] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːrd] .
Not a single one of them dared to utter a single word .
不是 一个 单身的 一 的 他们 敢于 到 说出 一个 单身的 单词 .

那一个敢提一个字儿。

[kɑːŋ] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Kong Liangzong returned home late at night .
孔 - 返回 家 晚的 在 夜晚 .

且说孔良宗至晚回家,

[hiː; hi] [gɑːt] ['veri] [drʌŋk] .
He got very drunk .
他 得到 非常 醉 .

吃得大醉,

[ðə; ði] [meɪd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
The maid opened the door .
这 女佣 打开 这 门 .

小使开了房门,

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [bed] ['fʊli] [kloʊðd] [ænd; ənd] [slept] .
She went to bed fully clothed and slept .
她 去 到 床 完全 穿着衣服 和 睡着了 .

至床和衣睡了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[hiː; hi] ['dɪdnt] [get] [ʌp] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [dres] [ʌn'tɪl] [nuːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
He didn't get up to wash and dress until noon the next day .
他 没有 得到 向上 到 洗 和 裙子 直到 中午 这 下一个 天 .

直至次日傍午方走起来梳洗，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔːst] [wʌt] [ðeɪ] ['priːviəsli] [pə'zest] .
They are unaware that they have lost what they previously possessed .
他们 是 不知情 那 他们 有 丢失的 什么 他们 之前 拥有 .

尚不知失去前物。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] .
Jiang Gong was annoyed .
江 锣 曾是 恼怒 .

江公因心中着恼，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænər] .
They actually went to stay at the manor .
他们 实际上 去 到 停留 在 这 庄园 .

竟到庄上住下，

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [fel] [ɪl] [ə'gen] .
But then he fell ill again .
但 然后 他 跌倒 患病的 再次 .

却又病将起来。

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [meɪl] ['sɜːrvənt] .
The lady had no choice but to bring her male servants .
这 女士 有 不 选择 但 到 带来 她 男性 仆人 .

夫人只得带了伏侍男妇，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .
I will take care of it myself .
我 将要 拿 关心 的 它 我 .

自去看管。

[ðə; ði] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [miːlz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] [baɪ] [ænt] [ʃɪn] .
The family's meals were all taken care of by Aunt Xin .
这 家庭的 餐 是 全部 已采取 关心 的 经过 阿姨 新 .

家中都托新姨料理。

[ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] ,
On the first day of the fifth month ,
在 这 第一的 天 的 这 第五 月 ,

到了五月初一日，

[ðə; ði] [nuː] [ænt] [bi'stəu] [twelv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
The new aunt bestowed twelve taels of silver as a gift .
这 新的 阿姨 授予 十二 两 的 银 作为 一个 礼物 .

新姨封了十二两修仪，

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['steɪdʒɪz] ,
One or two stages ,
一 或者 二 阶段 ,

一两程仪，

[raɪt] [ə; eɪ] [neɪm] [kɑːrd] .
Write a name card .
写 一个 姓名 卡片 .

写一名帖，

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
A family member took it and said :
一个 家庭 成员 采取 它 和 说 :

着一个家人拿了道：

" [pliːz] [peɪ] [jʊr; jər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæstər] . "
" Please pay your respects to the master . "
" 请 支付 你的 尊重 到 这 掌握 . "

“家老爷拜上个，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ɪz] [pər'fɔːrmd] [hɪr] .
The ritual is performed here .
这 仪式 是 执行 这里 .

修仪在此，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [naʊ] , [sɜːr] .
Please return for now , sir .
请 返回 为了 现在 , 先生 .

请相公暂回，

[wen] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ri'kʌvəz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
When the old man recovers from his illness ,
什么时候 这 老的 男人 恢复 从 他的 疾病 ,

待家老爷病痊之日，

[wiːd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] .
We'd like to invite you again .
我们会 喜欢 到 邀请 你 再次 .

再来奉请。”

['fæməli] ['membər] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːm] .
Family members escorted them to the room .
家庭 成员 护送 他们 到 这 房间 .

家人送到房里，

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
The gentleman explained everything in detail .
这 绅士 解释 一切 在 细节 .

见先生一一说了。

[oʊld] [kɑːŋ] [bɪ'keɪm] [dɪs'pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
Old Kong became displeased and said :
老的 孔 成为 不高兴 和 说 :

老孔一时间不悦起来道：

[ɔːl'ðoʊ] -
Although Dongweng
虽然 -

“东翁虽然

[ɪl] ,
ill ,
患病的 ,

有病，

[maɪ] [nuː] [ænt] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] .
My new aunt should also let me stay .
我的 新的 阿姨 应该 还 让 我 停留 .

新姨也该留我，

[waɪ] ['hævnt] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] ?
Why haven't they come out for two months ?
为什么 还没有 他们 来 出去 为了 二 几个月 ?

为何两个月不见出来，

[ænd; ənd][soʊ] , [ɔːl] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['lɔɪəlti] ['endɪd] .
And so , all kindness and loyalty ended .
和 所以 , 全部 仁慈 和 忠诚 结束 .

就这般恩义绝了。”

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['bʌtlər] .
He dismissed the butler .
他 解雇 这 管家 .

打发了管家，

[ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] ,
Extremely annoyed ,
极其 恼怒 ,

十分烦闷，

[ænt] [ʃɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['fæməli] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['dɪnər] .
Aunt Xin and her family prepared a farewell dinner .
阿姨 新 和 她 家庭 准备 一个 告别 晚餐 .

只见新姨着家人送一桌饯行

['lɪkər] ,
liquor ,
酒 ,

酒，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
It is placed in front of the hall .
它 是 放置 在 正面 的 这 大厅 .

摆在厅前。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Jiang Wen came out to sit with them .
江 温 来了 出去 到 坐 和 他们 .

着江文出来陪坐。

[oʊld] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Old Kong was greatly disappointed .
老的 孔 曾是 非常 失望的 .

老孔大失所望，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [waɪn] .
He had no choice but to drink the wine .
他 有 不 选择 但 到 喝 这 葡萄酒 .

只得把酒来吸，

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['pɔːrɪŋ] [waɪn] :
Also called pouring wine :
还 称为 浇注 葡萄酒 :

又叫斟酒：

" ['lɪt(ə)l] ['envɔɪ] , "
" Little envoy , "
" 小的 使者 , "

“小使，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] - [ruːm] [ænd; ənd] [kɔːld] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
You and I went to the new concubine's room and called Chunxiang .
你 和 我 去 到 这 新的 - 房间 和 称为 春香 .

你与我到新姨娘房里叫了春香姐

[kʌm] [aʊt] . "
come out . "
来 出去 . "

出来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['envɔɪ] [sed] :
The young envoy said :
这 年轻的 使者 说 :

那小使道：

" ['oʊnli] [suː] [ˌɛm i ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] - [ruːm] . "
" Only Su Mei was in the new concubine's room . "
" 仅有的 苏 梅 曾是 在 这 新的 - 房间 . "

“新姨娘房里只有素梅，

[tʃʌnʃjɑːŋ] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] - [ruːm] [ɪn] ['suːdʒəj] .
Chunxiang was from the concubine's room in Suzhou .
春香 曾是 从 这 - 房间 在 苏州 .

那春香是苏州姨娘房里的，

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [drʌŋk] .
My husband is drunk .
我的 丈夫 是 醉 .

相公醉了。”

[oʊld] [kɑːŋ] [sed] :
Old Kong said :
老的 孔 说 :

老孔说：

[aɪm] [nɑːt] [drʌŋk] .
I'm not drunk .
我是 不是 醉 .

“我倒不醉，

[der] [juː; jʊ] [get] [drʌŋk]
Dare you get drunk
敢 你 得到 醉

敢是你醉

[jes] .
Yes .
是的 .

了。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The envoy said :
这 使者 说 :

小使说：

" [maɪ] ['fæməli] ['mætərz] ,
" My family matters ,
" 我的 家庭 事情 ,

“我家中事体，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [seɪ] [aɪm] [drʌŋk] ?
How can you say I'm drunk ?
如何 能 你 说 我是 醉 ?

怎生道我醉了。

[aɪ] [naʊ] [kɔːl] [aʊt] [tʃʌnʃjɑːŋ] .
I now call out Chunxiang .
我 现在 称呼 出去 春香 .

我如今叫出春香来，

[æsk] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] .
Ask him yourself .
问 他 你自己 .

你自问他。"

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] [keɪm] [ɪn] .
The servant boy came in .
这 仆人 男生 来了 在 .

小使进来，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [ænt] ,
Upon meeting the new aunt ,
之上 会议 这 新的 阿姨 ,

见了新姨，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

['mɪstər] . [hʌn]
Mr . Hun
先生 . 匈奴

"先生浑

[ə'kaʊnt] ,
account ,
帐户 ,

帐，

[tel] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] [ruːm] .
Tell me to come to my new aunt's room .
告诉 我 到 来 到 我的 新的 姑姑的 房间 .

教我到新姨房里来，

[kɔːl] [tʃʌnʃjɑːŋ] [aʊt] .
Call Chunxiang out .
称呼 春香 出去 .

叫春香出来。

[aɪ] [sed] [tʃʌnʃjɑːŋ] [ɪz] [ænt] [suːz] ['pɜːrs(ə)n] .
I said Chunxiang is Aunt Su's person .
我 说 春香 是 阿姨 苏的 人 .

我说春香是苏姨的人，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
He also said I was drunk .
他 还 说 我 曾是 醉 .

他还道我醉了。"

[ænt] [ʃɪn] [ˌʌndər'stʊd] [ɪ'miːdiətli] :
Aunt Xin understood immediately :
阿姨 新 理解 立即地 :

新姨心下明白道：

[tel] [tʃʌnʃjɑːŋ] [tuː; tə] [liːv] .
Tell Chunxiang to leave .
告诉 春香 到 离开 .

"你叫春香出去，

[aɪ]
I
我

我

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
Then he went out .
然后 他 去 出去 .

随后出去，

[lets] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [ðɪs] [bɑːr'beriən] .
Let's play a trick on this barbarian .
我们来吧 玩 一个 诡计 在 这 野蛮人 .

耍这蛮子一耍。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [sed] :
Chunxiang arrived at the table and said :
春香 到达的 在 这 桌子 和 说 :

只见春香到了席前道：

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [maɪ][lɔːrd] ? "
" What are your instructions , my lord ? "
" 什么 是 你的 指示 , 我的 主 ? "

“相公有何分付？”

[oʊld] - :
Old Kongdao :
老的 - :

老孔道：

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [nuː] ['kɑːŋkjubaɪn] . "
" I want to see my new concubine . "
" 我 想 到 看 我的 新的 妾 . "

“我要见新姨娘。

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [ˌem 'iː] .
Please come out and meet me .
请 来 出去 和 见面 我 .

你与我请出来一见。”

[tʃʌnʃjɑːŋ] [sed] :
Chunxiang said :
春香 说 :

春香道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][frʌm; frəm] [ænt] [suːz] [ruːm] . "
" I am from Aunt Su's room . "
" 我 是 从 阿姨 苏的 房间 . "

“我是苏姨房里人，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][æsk] .
It's inconvenient to go and ask .
它是 不方便 到 去 和 问 .

不便去请。

[ænt] [ʃɪn] [keɪm] [baɪ] [hɜːr'self] .
Aunt Xin came by herself .
阿姨 新 来了 经过 她自己 .

况新姨自来，

[wəʊnt] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] .
won't see you again .
惯于 看 你 再次 .

再不见你的，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['iːzəli] ?
How can you say it so easily ?
如何 能 你 说 它 所以 容易地 ?

怎生说得这般容易。”

[oʊld] - :
Old Kongdao :
老的 - :

老孔道：

" [tʃʌnʃjɑːŋ] ,
" Chunxiang ,
" 春香 ,

“春香，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [fər'get] ?
How could you forget ?
如何 可以 你 忘记 ?

你怎生忘

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[jʊr; jər] [nuː] [ænt] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] ['ɔːfər] ['ɪnsens] [fɜːrst] .
Your new aunt told you to offer incense first .
你的 新的 阿姨 讲述 你 到 提供 香 第一的 .

新姨着你先送香，

[ɔːr][bæg] ,
Or bag ,
或者 包 ,

或袋，

[ɔːr] ['flaʊərz] ,
Or flowers ,
或者 花朵 ,

或花，

[ɔːr] [send] [lɔːŋ] [ɔːr] [ʃɔːrt] ,
Or send long or short ,
或者 发送 长的 或者 短的 ,

或送长短，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [taɪmz] [aɪv] [wɔːkt] [θruː] [maɪ] [ruːm] .
I don't know how many times I've walked through my room .
我 不 知道 如何 许多 时代 我已经 步行 通过 我的 房间 .

在我房里也不知走了几百次了，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['spaʊtɪŋ] ['nɑːnsens] ?
Why are you spouting nonsense ?
为什么 是 你 喷水 废话 ?

怎生说起白赖话来。”

[ænt] [ʃɪn] [ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn]
Aunt Xin is behind the screen
阿姨 新 是 在后面 这 屏幕

新姨在屏风背后

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大嚷道：

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [goʊst] .
It must be a ghost .
它 必须 是 一个 鬼 .

敢是见了鬼，

['hiːz] ['prɑːbəbli] [lɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
He's probably lost his mind .
他是 大概 丢失的 他的 头脑 .

敢是失心疯了，

[wen] [wɪl] [aɪ][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] ?
When will I ask him to give you something ?
什么时候 将要 我 问 他 到 给 你 某物 ?

我几时着他送什么与你，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [feɪs] !
What a fine face !
什么 一个 美好的 脸 !

好嘴脸，

[sʌtʃ] [frɪ'vɑːləti] :
Such frivolity :
这样的 轻浮 :

这般轻薄：

[suː] - [ˌɛm i 'aɪ] , ['hɜːri] [aʊt] [ænd; ənd] [kɔːl] [ðə; ði] ['eldɪst] ['fæməli] ['membər] [ɪn] .
Su - mei , hurry out and call the eldest family member in .
苏 - 梅 , 匆忙 出去 和 称呼 这 长子 家庭 成员 在 .

素梅快出去唤大的家人进

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

['hiːz] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
He's talking nonsense .
他是 说 废话 .

他乱话了，

['kwɪkli] [slæp][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
Quickly slap him a few times .
迅速地 拍击 他 一个 很少 时代 .

快快打他几个巴掌。”

[faɪv] [ɔːr][sɪks]['fæməli] ['membər] [wɔːkt] [baɪ][ænd; ənd] [sed] :
Five or six family members walked by and said :
五 或者 六 家庭 成员 步行 经过 和 说 :

只见走了五六个家人道：

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz] [drʌŋk] . "
" The gentleman is drunk . "
" 这 绅士 是 醉 . "

“先生醉了，

[dəunt] [tɔːk] ['nɑːnsens] .
Don't talk nonsense .
不 讲话 废话 .

不要乱话，

[dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['mæstɝz] ['ɪnər] ['tʃembər] .
Don't even mention the master's inner chambers .
不 甚至 提到 这 硕士学位 内 房间 .

不要说老爷的内室，

[jʊə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['nɑːnsens] .
You're talking nonsense .
你是 说 废话 .

把你胡言

['nɑːnsens]
Nonsense
废话

乱语，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] ,
It is our women ,
它 是 我们的 女性 ,

就是我们的妇女，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] ['libətiz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I had no right to take liberties with you .
我 有 不 正确的 到 拿 自由 和 你 .

也没得把你轻薄。”

[oʊld] [kɑːŋ] [blʌʃt] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd] [sed] :
Old Kong blushed instantly and said :
老的 孔 脸红了 即刻 和 说 :

老孔一时脸通红了道：

" [ˌeɪ 'em][aɪ] ['ɔːlweɪz] ['driːmiŋ] ? "
" Am I always dreaming ? "
" 是 我 总是 做梦 ? "

“难道我向来做梦？”

[maɪ] [nuː] [ænt] [ɪz] [ə'freɪd] ['hiːl] [spred] ['ruːməz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
My new aunt is afraid he'll spread rumors about him outside .
我的 新的 阿姨 是 害怕的 地狱 传播 谣言 关于 他 外部 .

新姨恐怕他到外边传坏了他

[ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
The reputation ,
这 名声 ,

的名头，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

[fɔksiz] ['ɔːf(ə)n] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][frʌm; frəm][maɪ] [haʊs] .
Foxes often come and go from my house .
狐狸 经常 来 和 去 从 我的 房子 .

“我家中常有狐狸出入，

[tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [meɪl] [tuː; tə] ['fiːmeɪl]
Change from male to female
改变 从 男性 到 女性

变男变女，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪ] .
It has been more than just a day .
它 有 到过 更多的 比 只是 一个 天 .

已非一日。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ʃiːz] [bɪ'wɪtʃt] [baɪ][hɪm; ɪm] ?
Could it be that she's bewitched by him ?
可以 它 是 那 她是 着迷 经过 他 ?

莫非被他迷了？

[hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ]['hænd(ə)l][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] .
He could also handle gold and silver jewelry .
他 可以 还 处理 金子 和 银 珠宝 .

他又能把金银首饰，

['teɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
Taking pictures here and there ,
采取 图片 这里 和 那里 ,

摄来摄去，

[ə'piəriŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['noʊwer]
Appearing out of nowhere
出现 出去 的 无处

神出鬼

[wɪ'ðaʊt] ,
without ,
没有 ,

没，

['dedɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] ,
Dedicated and charming ,
投入的 和 迷人 ,

专一迷人，

[kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [fuːld] ?
Could we have been fooled ?
可以 我们 有 到过 被骗了 ?

莫非着了狐狸？”

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [hɜːrd] [ðæt] ,
The gentleman heard that ,
这 绅士 听到 那 ,

先生见说，

[ðeɪ] [kæn; kən] [muːv] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ə'raʊnd] .
They can move gold and silver around .
他们 能 移动 金子 和 银 大约 .

把金银能摄来摄去，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːks] .
He hurriedly went inside the room and looked into the box .
他 匆匆 去 里面 这 房间 和 看起来 进入 这 盒子 .

忙忙到房内箱中一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['empti] .
It was empty .
它 曾是 空的 .

竟是空的。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pə'zest] [baɪ][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
Sure enough , they were possessed by a spirit .
当然 足够的 , 他们 是 拥有 经过 一个 精神 .

果然着了精怪。

[maɪ][bɑːks] [kən'teɪnz] ['meni] ['aɪtəmz] .
My box contains many items .
我的 盒子 包含 许多 项目 .

我箱中许多物件，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['teɪkən] .
I don't know when it was taken .
我 不 知道 什么时候 它 曾是 已采取 .

不知几时摄去了。”

[ænt] [ʃɪn] [sed] :
Aunt Xin said :
阿姨 新 说 :

新姨道：

" [ðə; ði]['aɪtəmz][ɪn][maɪ] [ruːm] ,
" The items in my room ,
" 这 项目 在 我的 房间 ,

“我房中物件，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] .
It will be lost for a year .
它 将要 是 丢失的 为了 一个 年 .

失了将有一年，

[læst] [mʌnθ] [æt; ət] [naɪt] ,
Last month at night ,
最后的 月 在 夜晚 ,

前月夜间，

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] ['foʊtəˌgræft] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They've all been photographed and returned .
他们有 全部 到过 拍摄 和 返回 .

都摄来还了，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [red] [im'brɔidəd] [ʃuː] .
This is a red embroidered shoe .
这 是 一个 红色的 绣花 鞋 .

这一只红绣鞋。

[ðæt] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kə'rekt] ['ænsər] .
That also became the correct answer .
那 还 成为 这 正确的 回答 .

也成了对。”

[oʊld] - :
Old Kongdao :
老的 - :

老孔道：

" ['kwɪkli] [kɔːl] [ə; eɪ] [boʊt] ! "
" Quickly call a boat ! "
" 迅速地 称呼 一个 船 ! "

“快快叫船，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [naʊ] .
I'm going now .
我是 去 现在 .

我即要去。”

[hɪz; ɪz]['fæməli] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] .
His family saw that he was anxious .
他的 家庭 锯 那 他 曾是 焦虑的 .

家人们见他着急，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [truː] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if it's true or not .
我 不 知道 如果 它是 真的 或者 不是 .

也不知真的假的，

['oʊnli] [ænt] [ʃɪn] [ænd; ənd] [suː] [ˌɛm i 'aɪ] ,
Only Aunt Xin and Su Mei ,
仅有的 阿姨 新 和 苏 梅 ,

止有新姨与素梅、

[tʃʌnʃjɑːŋ] ,
Chunxiang ,
春香 ,

春香，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['siːkrətli] ['læfɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] ['stʌməks] [eɪkt] .
They were all secretly laughing behind the screen until their stomachs ached .
他们 是 全部 偷偷 笑 在后面 这 屏幕 直到 他们的 胃 疼痛 .

俱在屏风后暗暗的笑得肚皮生疼。

[ænt] [ʃɪn] [sed] :
Aunt Xin said :
阿姨 新 说 :

新姨道：

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [weɪv] [boʊt] . "
" Quickly summon a large wave boat . "
" 迅速地 召唤 一个 大的 海浪 船 . "

“你们快唤一只大浪船，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [pæs] .
They went to Beixin Pass .
他们 去 到 - 经过 .

到北新关上去的，

['kwɪkli] [help] [hɪm; ɪm] [get] [ʌp] .
Quickly help him get up .
迅速地 帮助 他 得到 向上 .

快送他起身。

" [ðeɪv] ['defɪnətli] [bɪn] [bɪ'wɪtʃt] . "
" They've definitely been bewitched . "
" 他们有 确实 到过 着迷 . "

果然着了邪。”

[oʊld] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃræŋk] [bæk] [ænd; ənd] ['trembld] .
Old Kong was so shocked that he shrank back and trembled .
老的 孔 曾是 所以 震惊 那 他 缩小 后退 和 颤抖 .

老孔惊得缩头的抖做一堆，

['fæməli] ['membər] [riː'triːvd] [ðer; ðər] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
Family members retrieved their luggage and other belongings .
家庭 成员 已检索 他们的 行李 和 其他 财物 .

家人取了行李等物，

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [boʊt] .
They helped him down into the boat .
他们 帮助 他 向下 进入 这 船 .

扶他下落船中。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wen] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] .
Jiang Wen escorted him outside .
江 温 护送 他 外部 .

江文送至外边，

[lets] [nɑːt] ['menʃ(ə)n] ['setɪŋ] [seɪl] .
Let's not mention setting sail .
我们来吧 不是 提到 环境 帆 .

撑开船只不提。

[ænt] [ʃɪn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] :
Aunt Xin said to the two girls :
阿姨 新 说 到 这 二 女孩们 :

新姨与两丫头讲:

" [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [tə'deɪ] . . . "
" If we do not explain it this way today . . . "
" 如果 我们 做 不是 解释 它 这 方式 今天 . . . "

"今日若不如此说明,

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] [feɪm]
A lifetime of fame
一个 寿命 的 名声

一世名头,

[ðeɪv] [ɔːl] [bɪn] [dɪ'faɪld] [baɪ][baː'bɛəriənz] .
They've all been defiled by barbarians .
他们有 全部 到过 被玷污的 经过 野蛮人 .

都被蛮子沾污了。"

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [sez] [ðæt] [ænt] [suː] [felt] ['dɪzi] .
It just says that Aunt Su felt dizzy .
它 只是 说道 那 阿姨 苏 毛毡 晕眩的 .

只是里边说苏姨发晕,

[ænt] [ʃɪn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [ə'raɪv] ['kwɪkli] .
Aunt Xin instructed the door to arrive quickly .
阿姨 新 指示 这 门 到 到达 迅速地 .

新姨分付门上快到

[ðə; ði]['mænər] ['oʊnər] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði]['mæstər][ænd; ənd] ['mɪstrəs] :
The manor owner informed the master and mistress :
这 庄园 所有者 知情的 这 掌握 和 情妇 :

庄上与老爷夫人说知:

" [sɜːr] , [pliːz] [goʊ] [bæk] . "
" Sir , please go back . "
" 先生 , 请 去 后退 . "

"先生回去,

[ænt] [suː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [pæst] [ə'weɪ] .
Aunt Su has already passed away .
阿姨 苏 有 已经 通过了 离开 .

苏姨将已断气,

[aɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['mænər] .
I came specifically to inform the manor .
我 来了 具体来说 到 通知 这 庄园 .

特来报知庄上。"

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['leɪdi] . . .
Upon hearing this , the lady . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

夫人一闻,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['mæstər] :
He said to the master :
他 说 到 这 掌握 :

与主翁道:

" [ænt] [suː][ɪz] ['daɪɪŋ] , "
" Aunt Su is dying , "
" 阿姨 苏 是 垂死 , "

“苏姨将死，

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [bæk] [wʌn]
You can go back one
你 能 去 后退 一

你可回去一

[lʊk] . "
look . "
看 . "

看。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" ['æftər] [hiː; hi] [daɪz] , "
" After he dies , "
" 后 他 死亡 , "

“等他死后，

[aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
I returned in a huff .
我 返回 在 一个 哼 .

我气落返回。

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [fuːd] .
Now you can go and prepare the food .
现在 你 能 去 和 准备 这 食物 .

如今你去料理就是。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] !
He had a son !
他 有 一个 儿子 !

“他生了儿子！

[nɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [biː; bi] ['frɪvələs] .
Nor should one be frivolous .
也不 应该 一 是 轻浮 .

也不可轻薄。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

[ðæts] [maɪ] [sʌn] .
That's my son .
那就是 我的 儿子 .

“那里是我儿子，

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "
" Why don't you lend it to him ? "
" 为什么 不 你 借 它 到 他 ? "

借他怎的。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[juː; jʊ] [feɪld] [ə'gen] .
You failed again .
你 失败的 再次 .

“你又差了，

[læst] [dʒuːn] ,
Last June ,
最后的 六月 ,

上年六月，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [rest] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] .
You can also rest in his room .
你 能 还 休息 在 他的 房间 .

你也在他房里歇来，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [its] [nɑːt] [jɔːrz] ?
How do you know it's not yours ?
如何 做 你 知道 它是 不是 你的 ?

安知不是你的。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [θriː] - [deɪ] [fʊl] [muːn] ,
Moreover , the three - day full moon ,
而且 , 这 三 - 天 满的 月亮 ,

况三朝满月，

['relətɪv]
relative
相对的

亲

[æz; əz] ['evriwʌn] [noʊz] ,
As everyone knows ,
作为 每个人 知道 ,

友皆知，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [naʊ] [tel] [maɪ] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ðæt] [its] [nɑːt] [maɪn] ?
Should I now tell my relatives and friends that it's not mine ?
应该 我 现在 告诉 我的 亲属 和 朋友们 那 它是 不是 矿 ?

难道如今再与亲友说不是我的，

[its] [nɑːt] [prɪ'zentəbl] ['iːðər] .
It's not presentable either .
它是 不是 像样 任何一个 .

也不像样。

['piːp(ə)l] [tə'deɪ] ,
People today ,
人们 今天 ,

如今的人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] ['mætərz] [bɪ'twiːn] [tuː] ['fæməliz] ,
There were a few matters between two families ,
那里 是 一个 很少 事情 之间 二 家庭 ,

有了几两家事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - [ə'dɑːptɪd] [sʌn] .
He was Hanako's adopted son .
他 曾是 - 已采用 儿子 .

便是花子养的儿子，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [ænd; ənd] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] [oʊn] .
They took him home and considered him their own .
他们 采取 他 家 和 经过考虑的 他 他们的 自己的 .

抱到家中认为己出，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
She was born to me .
她 曾是 出生 到 我 .

实实自己生的，

[ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] [stɪl] [spaʊt] [sʌtʃ] ['nɑːnsens] .
And yet you still spout such nonsense .
和 然而 你 仍然 喷口 这样的 废话 .

还要胡说此言，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['luːzɪŋ] [maɪ] ['bɑːdi] .
I will not take it , even if it means losing my body .
我 将要 不是 拿 它 , 甚至 如果 它 方法 输 我的 身体 .

奴身不取也。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] . "
" The lady remained silent . "
" 这 女士 剩余 沉默的 . "

“夫人不言，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ['ɔːlweɪz] [hɪt] [ðə; ði] [mɑːrk] .
His words always hit the mark .
他的 字 总是 打 这 标记 .

言必有中。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər] [wɪʃɪz] . "
" I understand your wishes . "
" 我 理解 你的 愿望 . "

悉恁尊意罢。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
The lady arrived home .
这 女士 到达的 家 .

夫人到得家，

[ænt] [suː] [hæz; həz]
Aunt Su has
阿姨 苏 有

苏姨已

[its] [gɔːn] .
It's gone .
它是 已消失 .

是没了，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['entərd] .
The lady entered .
这 女士 进入 .

夫人进内，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] ,
Entering the room ,
进入 这 房间 ,

走到房中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrps] ,
Upon seeing the corpse ,
之上 看到 这 尸体 ,

见了死尸，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

哭了一场。

[peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɔrdz] [ænd; ənd] ['lʌmbər] ,
Pay for the boards and lumber ,
支付 为了 这 板 和 木材 ,

分付取板合材，

[iːtʃ] ['eθnɪk] [gruːp] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] .
Each ethnic group went to report .
每个 种族的 团体 去 到 报告 .

各族去报。

[ðə; ði][fɜːrst]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['dainəstiz]
The first seven of the three dynasties
这 第一的 七 的 这 三 王朝

三朝首七，

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['tʃænts] [ʌv; əv] [rɪ'pentəns] [baɪ] [mʌŋks] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði]
These were all chants of repentance by monks to help the souls of the
这些 是 全部 吟唱 的 悔改 经过 僧侣 到 帮助 这 灵魂 的 这
[dɪ'siːst] [faɪnd] [piːs] .
deceased find peace .
死者 寻找 和平 .

皆是僧人诵忏超度亡魂。

[ðə; ði]['fjuːnərəl] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɑːn][ðə; ði] 27th [deɪ] ['æftər][ðə; ði] 31st .
The funeral will be held on the 27th day after the 31st .
这 葬礼 将要 是 握住 在 这 27th 天 后 这 31st .

到了三七举殡，

[ɪk'striːmli] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Extremely neat and tidy .
极其 整洁的 和 整齐的 .

极其齐整。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ænt] [suːz] ['spɪrɪt] ,
Now , let's talk about Aunt Su's spirit ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 阿姨 苏的 精神 ,

且说苏姨一灵，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [kɑːŋ] .
He had already caught up with Mr . Kong .
他 有 已经 捕捉 向上 和 先生 . 孔 .

早已赶上孔先生，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ʃɪp] .
They were seen on his ship .
他们 是 已见 在 他的 船 .

在他船中出没。

['entərɪŋ] [driːmz] [æt; ət] [naɪt]
Entering dreams at night
进入 梦境 在 夜晚

夜间入梦，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [kən'sɪdəz] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [nuː] [ænt] .
She still considers him her new aunt .
她 仍然 考虑 他 她 新的 阿姨 .

仍旧认是新姨，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['piːp(ə)l] ['daɪɪŋ] .
It resulted in nine out of ten people dying .
它 结果 在 九 出去 的 十 人们 垂死 .

弄得十死九生，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - [pæs] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] ['ɑːntə][ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Upon arriving at Beixin Pass , they were carried onto a sedan chair .
之上 抵达 在 - 经过 , 他们 是 携带 到 一个 轿车 椅子 .

到了北新关抬在轿上，

['pæsɪŋ] [θruː] [huː'dʒoʊ] ['sɪti] .
Passing through Huzhou City .
通过 通过 湖州 城市 .

往湖市经过。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ju] ['ʃiː] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['reɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
But they happened to run into Yu Shi watching the dragon boat races at the river mouth .
但 他们 发生 到 跑步 进入 于 史 观看 这 龙 船 种族 在 这 河 嘴 .

却好撞着于时在河口看划龙船，

[kɑːŋ] - [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Kong Liangzong alighted from the sedan chair .
孔 - 下车 从 这 轿车 椅子 .

孔良宗落轿，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" ['brʌðər] [ju] , "
" Brother Yu , "
" 兄弟 于 , "

“于老哥，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ?
What are you doing in there ?
什么 是 你 正在做 在 那里 ?

在里做啥？”

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Looking back at that time ,
寻找 后退 在 那 时间 ,

于时回头，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɑːŋ] - ,
Upon seeing that it was Kong Liangzong ,
之上 看到 那 它 曾是 孔 - ,

见是孔良宗，

[kən'viːniənt] [nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn]
Convenient narration
方便的 旁白

便叙

['sʌmwʌt] [koʊld][ænd; ənd] [wɔːrm] .
Somewhat cold and warm .
有些 寒冷的 和 温暖的 .

些寒温。

['tʃuː] [tʃuːz] [soʊl] [ɔːl'redi] [nuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] [θɪŋz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [red] [ʃuːz] .
Chu Chu's soul already knew about the two things concerning the red shoes .
楚 楚的 灵魂 已经 知道 关于 这 二 事物 有关 这 红色的 鞋 .

楚楚灵魂已知红鞋二事，

[hiː; hi] ['məːdəd] [hɜːr; hər] .
He murdered her .
他 被谋杀 她 .

是他谋害，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː][soʊ] ['æŋkʃəs] ['dʊrɪŋ] [maɪ] ['ɪlnəs] [ðæt] [aɪ] [daɪd] [ʌv; əv] ['wɜːri] .
It made me so anxious during my illness that I died of worry .
它 制成 我 所以 焦虑的 期间 我的 疾病 那 我 死亡 的 担心 .

以致我病中急死了我，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [slæpt] [ju] ['ʃiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [feɪs] .
He then secretly slapped Yu Shi across the face .
他 然后 偷偷 被掌掴 于 史 穿过 这 脸 .

便在暗中照于时脸上一掌。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [stænd] [fɜːrm] .
At that moment , he could not stand firm .
在 那 片刻 , 他 可以 不是 站立 公司 .

于时登时立不住脚，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] . "
" Thank you . "
" 感谢 你 . "

“请了。”

[ðeɪ] [ðen] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['hoʊsts] [haʊs] .
They then walked into the host's house .
他们 然后 步行 进入 这 主持人 房子 .

就往主人家里面竟走。

\- [gets] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Liangzong gets into the sedan chair .
\- 获得 进入 这 轿车 椅子 .

良宗上轿，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
Until the mouth of the river ,
直到 这 嘴 的 这 河 ,

直至江口，

['tʃuː] [tʃuːz] [soʊl] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Chu Chu's soul followed him home .
楚 楚的 灵魂 随后 他 家 .

楚楚灵魂随他到家。

['perənts] [ænd; ənd] [waɪf] [miːt]
Parents and wife meet
父母 和 妻子 见面

父母妻子相见，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜。

[ɪɡ'zæktli]
Exactly
确切地

恰好正是

['dræɡən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl]
Dragon Boat Festival
龙 船 节日

端阳，

['evriwʌn] [sæt] [daʊn] [tə'ɡeðər] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Everyone sat down together to eat and drink .
每个人 卫星 向下 一起 到 吃 和 喝 .

大家一块儿坐下吃酒。

['mɪstər] . [kɑːŋ] [eɪt] [mɔːr] [hɑːrd] [fuːd] .
Mr . Kong ate more hard food .
先生 . 孔 吃 更多的 难的 食物 .

孔先生多吃了些硬东西，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [peɪ] ['aʊər; ɑːr][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [tə'naɪt] , ['æftər]
We should also pay our respects to each other tonight , after
我们 应该 还 支付 我们的 尊重 到 每个 其他 今晚 , 后
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˌsepə'reɪʃn] .
such a long separation .
这样的 一个 长的 分离 .

晚上也要尽个久别之意，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪ'nɪʃəli] [kɔːzd] [kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'lɪriəm] .
The illness initially caused confusion and delirium .
这 疾病 最初 导致 困惑 和 谵妄 .

那病初时鬼浑，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɡrædʒuəli] [bɪ'keɪm] ['riːəl] .
It gradually became real .
它 逐步地 成为 真实的 .

渐渐弄得真了，

[wʌn] [deɪ]
One day
一 天

一日重

[ˌeɪ diː 'diː][wʌn] [deɪ] ,
Add one day ,
添加 一 天 ,

加一日，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [bɪn] ['meni] [deɪz] [sɪns] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
It hasn't been many days since I returned home .
它 还没有 到过 许多 天 自从 我 返回 家 .

未到归家几个日子，

[ðen] [hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ] .
Then he passed away .
然后 他 通过了 离开 .

便呜呼哀哉了。

[wʌn] ['spɪrɪt] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
One spirit has gone to the underworld .
一 精神 有 已消失 到 这 地狱 .

一灵已赴冥府，

[wʌn] ['spɪrɪt] [gɑːrdz] [ðə; ði] [kɔːrps] .
One spirit guards the corpse .
一 精神 守卫 这 尸体 .

一灵守住死尸，

[jiː] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [hʊkt] [baɪ] ['tʃuː] ['tʃuː] .
Yi Ling was hooked by Chu Chu .
易 凌 曾是 钩子 经过 楚 楚 .

一灵恰被楚楚勾住，

[ljɑːŋ] - :
Liang Zongdao :
梁 - :

良宗道：

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？”

['tʃuː] ['tʃuː] [sed] :
Chu Chu said :
楚 楚 说 :

楚楚曰：

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ænt] [dʒiːˈɑːŋz] [nuː] [waɪf] . "
" I am Aunt Jiang's new wife . "
" 我 是 阿姨 江氏 新的 妻子 . "

“我乃江家新姨，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [fər'get] ?
Why did you forget ?
为什么 做过 你 忘记 ?

为何忘了？”

['empərər] - [sed] :
Emperor Liangzong said :
皇帝 - 说 :

良宗曰：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[ðer; ðər] [ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['sɪmələr] .
Their appearances are not similar .
他们的 外貌 是 不是 相似的 .

容颜非似，

" [ðer; ðər] [legz] [hæv; həv] [groʊn] [tuː] . "
" Their legs have grown too . "
" 他们的 腿 有 生长 也 . "

脚也长了。”

['tʃuː] ['tʃuː] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Chu Chu then explained the reason .
楚 楚 然后 解释 这 原因 .

楚楚方实诉其因。

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
That's why I've been waiting for you .
那就是 为什么 我已经 到过 等待 为了 你 .

“为此我来等你，

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [prɪns] ['liːz] ['rezɪdəns] [ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [tuː; tə]
He understood that he was to go to Prince Li's residence in Songjiang to
他 理解 那 他 曾是 到 去 到 王子 李的 住宅 在 松江 到
[biː; bi] [traɪd] .
be tried .
是 尝试 .

明白要赴松江李王殿下听审。”

[kɑːŋ] -
Kong Liangzong
孔 -

孔良宗

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [soʊ] [jʊə(r)] [ænt] [suː] . "
" So you're Aunt Su . "
" 所以 你是 阿姨 苏 . "

“原来你是苏姨，

['juːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ænt] ,
Using the name of the new aunt ,
使用 这 姓名 的 这 新的 阿姨 ,

冒了新姨之名，

[ðɪs] [kri'eɪts] [ə; eɪ]['kɑːrmɪk] [ɪn'tæŋglmənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
This creates a karmic entanglement from a past life .
这 创建 一个 因果报应 纠缠 从 一个 过去的 生活 .

结成夙世冤业。

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [li] ['wæŋ] [ʌv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
I do not know the name of Li Wang of Songjiang .
我 做 不是 知道 这 姓名 的 李 王 的 松江 .

未识松江李王是何名也？”

['tʃuː] ['tʃuː] [sed] :
Chu Chu said :
楚 楚 说 :

楚楚曰：

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] [hwɑtɪŋ] .
He is a scholar from Huating .
他 是 一个 学者 从 华亭 .

“他是华亭秀士，

[hiː; hi][ɪz] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
He is honest and straightforward .
他 是 诚实的 和 直截了当 .

为人耿直，

[mə'tɪkjələs] .
Meticulous .
细致 .

一丝不苟。

[gɑːd][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks]['vɜːrtʃuː] .
God respects virtue .
上帝 尊重 美德 .

上帝敬重厚德，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
He was granted the title of King of the Underworld .
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 的 这 地狱 .

授以冥府君王之职，

[ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ded] [soʊlz]
In charge of all the dead souls
在 收费 的 全部 这 死的 灵魂

掌管一切亡魂，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['prɑːpər] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
You and I must have a proper interrogation .
你 和 我 必须 有 一个 恰当的 审讯 .

我与你免不得要一番审间，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər]['dʒʌdʒmənt] .
Listen to their judgment .
听 到 他们的 判断 .

听彼发落，

" [lets] [goʊ] [ðen] . "
" Let's go then . "
" 我们来吧 去 然后 . "

就此去罢。”

[gʊd]
good
好的

良

[zɔːŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] .
Zong accepted the money from the underworld .
宗 公认 这 钱 从 这 地狱 .

宗收了冥财，

['drɪftɪŋ] ['liːʒərli] ,
Drifting leisurely ,
漂流 悠闲 ,

悠悠荡荡，

[ðə; ði] [tuː] ['spɪrɪts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
The two spirits have already crossed the Qiantang River .
这 二 烈酒 有 已经 交叉 这 钱塘 河 .

两个魂灵已过钱塘，

[kʌm] [tuː; tə] [leɪk] ['sɪti] ['ɜːrli] .
Come to Lake City early .
来 到 湖 城市 早期的 .

早来湖市。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][wʌz; wəz] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] ['mæstɚz] [bed] .
At that time , the patient was ill in the master's bed .
在 那 时间 , 这 病人 曾是 患病的 在 这 硕士学位 床 .

只见于时病在主翁床上，

['tʃuː] ['tʃuː] [sed] :
Chu Chu said :
楚 楚 说 :

楚楚道：

[hiː; hi] [stoʊl] [ðə; ði] [red] [ʃuːz] [læst] ['wɪntər] .
He stole the red shoes last winter .
他 偷窃 这 红色的 鞋 最后的 冬天 .

“他去年冬盗了红鞋，

[ə'nʌðər]
Another
其他

又寄

[fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['hɑːrtləs] ['poʊətri]
Four lines of heartless poetry
四 线条 的 狠心 诗

四句无情诗，

[ə'nɔɪ] [ðə; ði] ['oʊnər]
Annoy the owner
烦人 这 所有者

激恼主人，

[ðɪs] ['iːv(ə)n] [ə'fektɪd] [ˌem 'iː] .
This even affected me .
这 甚至 做作的 我 .

以致波及于我，

[aɪm][soʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
I'm so worried about him .
我是 所以 担心 关于 他 .

为他急死，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'spel] .
This hatred is hard to dispel .
这 仇恨 是 难的 到 打消 .

此恨难消，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [kɪŋ] [li] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He must be taken to King Li to file a complaint .
他 必须 是 已采取 到 国王 李 到 文件 一个 抱怨 .

须带他往李王处告理。”

[let] [hɪz; ɪz] [soʊl] [liːv] [fɜːrst] .
Let his soul leave first .
让 他的 灵魂 离开 第一的 .

把他一魂先出，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵鬼头风，

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [riːtʃt] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] . "
" It has already reached Songjiang . "
" 它 有 已经 达到 松江 . "

“早已吹至松江。

[ðɪs] ['skɑːlər] [li] ['stʌdid] ['dɪlɪdʒəntli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
This scholar Li studied diligently during the day .
这 学者 李 研究 勤勉地 期间 这 天 .

这李秀士日间攻书，

[kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
King of the Night
国王 的 这 夜晚

夜里为王，

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ə'kjuːmjəleɪt] ['kaʊntləs] ['iːv(ə)l] [diːdz] [θruː'aʊt] [ðer; ðər] ['laifˌtaimz] .
Human beings accumulate countless evil deeds throughout their lifetimes .
人类 生物 积累 无数 邪恶的 契约 自始至终 他们的 一生 .

凡人世世种种恶业深重。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['aʊtreɪdʒ] [tuː; tə] [bəuθ] [gɔdz][ænd; ənd] [men] .
It is an outrage to both gods and men .
它 是 一个 暴行 到 两个都 神 和 男人 .

神人共愤，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [goʊst] ['soʊldʒər][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He sent a ghost soldier to seize the capital .
他 发送 一个 鬼 士兵 到 抢占 这 首都 .

使差鬼卒勾京，

['ʌndər] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ræpɪd] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] .
Under the management of the Rapid Reporting Department .
在下面 这 管理 的 这 迅速的 报道 部门 .

在速报司管理。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] ,
Such as should be killed ,
这样的 作为 应该 是 被杀 ,

如该杀、

[kʌt] ,
cut ,
切 ,

剐、

[frʌ'streɪʃ(ə)n] ,
Frustration ,
挫折 ,

挫、

[graɪnd] ,
grind ,
研磨 ,

磨，

[sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt]
Severe punishment
严重 惩罚

重刑，

[hiː; hi] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] ['ɪntuː] [wʌn] ['bɑːdi] .
He gathered his three souls and seven spirits into one body .
他 聚集 他的 三 灵魂 和 七 烈酒 进入 一 身体 .

把他三魂七魄聚于一个形躯，

[ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
The intention is to not wait for the right time .
这 意图 是 到 不是 等待 为了 这 正确的 时间 .

决不待时之意，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['ræpɪd] [rɪ'pɔːrt] .
This is called a rapid report .
这 是 称为 一个 迅速的 报告 .

谓之速报。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dʌz] [gʊd] [diːdz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld]
If a person does good deeds in this world
如果 一个 人 做 好的 契约 在 这 世界

如人在世为善，

[əb'steɪn] [frʌm; frəm] ['kɪlɪŋ]
Abstain from killing
弃权 从 杀

戒杀，

[rɪ'liːsɪŋ] ['ænɪmlz] ,
Releasing animals ,
发布 动物 ,

放生，

[duː][nɑːt] [kə'mɪt] ['eni] ['iːv(ə)l] .
Do not commit any evil .
做 不是 犯罪 任何 邪恶的 .

诸恶不作，

[ɔːl] [gʊd]
All good
全部 好的

众善

[pər'suː] ,
pursue ,
追求 ,

奉行，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði]['loʊtəs] [θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [brɪdʒ] [ɪn][hæ'nɔɪ; hɑː'nɔɪ]
They were then placed on the lotus throne of the Golden Bridge in Hanoi
他们 是 然后 放置 在 这 莲花 王座 的 这 金的 桥 在 河内
[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .
and allowed to do as they pleased .
和 允许 到 做 作为 他们 高兴 .

竟送上金桥河内莲花座上任意而为。

[ɔːr] [pər'hæps] [juː; jʊ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pjʊr] [wɜːrld] .
Or perhaps you wish for a pure world .
或者 也许 你 希望 为了 一个 纯的 世界 .

或愿清净世界，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˌriː'bɔːrn][æz; əz]['mæstər] - [ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [laɪf] .
He was then reborn as Master Lianchi in his present life .
他 曾是 然后 重生 作为 掌握 - 在 他的 展示 生活 .

便托生如今莲池大师、

['mæstər] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] ;
Master Xueguan and his ilk ;
掌握 - 和 他的 牛奶 ;

雪关师父之辈；

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [jʊr; jər] [wɪʃɪz] [fʊl'fɪld] [ænd; ənd][biː; bi]['blesɪd; blest] .
May you have all your wishes fulfilled and be blessed .
可能 你 有 全部 你的 愿望 已完成 和 是 蒙福 .

如愿洪福，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˌriː'bɜːrθ]
It's just a rebirth
它是 只是 一个 重生

只是托生

['welθi] ['fæməliz]
wealthy families
富裕 家庭

富贵之家，

[faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['sʌmptʃuəs] [fuːd]
Fine clothes and sumptuous food
美好的 衣服 和 豪华 食物

锦衣玉食，

[fæt] [hɔːrs] [ænd; ənd] [laɪt] [fɜːr] [koʊt] ,
Fat horse and light fur coat ,
胖的 马 和 光 毛皮 外套 ，

肥马轻裘，

['bjuːtɪf(ə)l] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjə,baɪnz]
Beautiful wives and concubines
美丽的 妻子们 和 妾室

娇妻美妾，

['veriəs] ['benɪfɪts] ,
Various benefits ,
各种各样的 好处 ，

种种受用，

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] ,
In such a time of wealth and honor ,
在 这样的 一个 时间 的 财富 和 荣誉 ，

如此富贵之时，

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [roʊdz] [wɜːr; wər] [rɪ'per] .
In the past , bridges and roads were repaired .
在 这 过去的 ， 桥梁 和 道路 是 已修复 .

又昔修桥砌路，

[help] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [dɪ'strest]
Help the weak and distressed
帮助 这 虚弱的 和 苦恼

济弱扶危，

[nɑːt] ['oʊnli] [ɪn] ['priːviəs] [laɪvz; lɪvz] ,
Not only in previous lives ,
不是 仅有的 在 以前的 生活 ，

不特前生，

['æftər] [deθ]
After death
后 死亡

死后竟

[goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [west]
Go to the West
去 到 这 西方

上西方，

[ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [pjʊr] [lænd] [ʌv; əv] ['ʌltɪmət] [blɪs] .
Ascend to the Pure Land of Ultimate Bliss .
上升 到 这 纯的 土地 的 最终的 极乐 .

登极乐世界。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , - [daɪ]
For example , Hongfu Daoyi
为了 例子 ， - 道义

又如洪福一道，

[sʌm; səm] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
Some young people passed the imperial examinations .
一些 年轻的 人们 通过了 这 帝国 考试 .

有少年登科，

['ɜːrli] ['jeloʊ] ['ɑːrmər] ,
Early yellow armor ,
早期的 黄色的 盔甲 ,

早巍黄甲，

['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Working with the royal family ,
在职的 和 这 皇家 家庭 ,

与皇家出力，

[tuː; tə] [sɜːrv] [wʌnz] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] .
To serve one's country with utmost loyalty .
到 服务 一个人的 国家 和 极致 忠诚 .

尽忠报国。

[ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
In the royal family ,
在 这 皇家 家庭 ,

在皇家，

[ðen] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] - [pə'vɪliən] .
Then the painting was painted in Lingyan Pavilion .
然后 这 绘画 曾是 绘 在 - 亭 .

则图画凌烟，

-
Mingbiaoqing
-

名标青

['hɪstri; 'hɪstəri] .
history .
历史 .

史。

['æftər] [deθ] , [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
After death , the ten kings of the underworld treated him with the utmost respect .
后 死亡 , 这 十 国王 的 这 地狱 治疗 他 和 这 极致 尊重 .

死后冥府十王如宾恭敬，

[wʌn] ['spɪrɪt] [ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] [fɔːr; fər] [,merɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
One spirit is then placed in the Imperial Ancestral Temple for Meritorious Officials .
一 精神 是 然后 放置 在 这 帝国 祖先的 寺庙 为了 有功绩的 官员 .

一灵则入功臣太庙，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['wɑːʃip] [fɔːr; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [,dʒenɜ'eɪʃənz] .
They will be worshipped for ten thousand generations .
他们 将要 是 崇拜 为了 十 千 几代人 .

享万世祭祀。

['piːp(ə)l] [laɪk] [kɑːŋ] - [ænd; ənd] ['tʃuː] ['tʃuː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [gʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
People like Kong Liangzong and Chu Chu were not good at the time .
人们 喜欢 孔 - 和 楚 楚 是 不是 好的 在 这 时间 .

如孔良宗与楚楚于时这般不善，

[nɑːt] [tuː] [bæd] ,
Not too bad ,
不是 也 坏的 ,

亦不大恶，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['staːtiŋ] [wʌn]
Could it be for the sake of starting one
可以 它 是 为了 这 清酒 的 开始 一

莫非为起一

[ə; eɪ][bæd] [hɑːrt]
A bad heart
一个 坏的 心

时不良之心，

[ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [ɪz][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['poʊəm][baɪ][ðə; ði]['tuːtər] ['menʃ(ə)nd] ['ɜːrliər] .
The underworld is just like the poem by the tutor mentioned earlier .
这 地狱 是 只是 喜欢 这 诗 经过 这 导师 提及 早些时候 .

就是地府如前边坐馆先生的诗句一般，

[noʊ] ['lɑːks] , [noʊ] ['ʃæklz]
No locks , no shackles
不 锁 , 不 镣铐

无锁无枷，

['prɪz(ə)nər][ʌv; əv] ['friːdəm]
Prisoner of Freedom
囚犯 的 自由

自在之囚，

[ɪn'evɪtəbli] , [deθ] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θriː] [soʊlz] .
Inevitably , death will take away the three souls .
不可避免地 , 死亡 将要 拿 离开 这 三 灵魂 .

少不得无常摄去三魂，

['skætər] [ðə; ði]['sev(ə)n] [soʊlz] .
Scatter the seven souls .
分散 这 七 灵魂 .

逐散七魄。

[dʒʌst][hɪm; ɪm]
Just him
只是 他

只把他一

- [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [hel] .
Ling'er was sent to the gates of hell .
- 曾是 发送 到 这 大门 的 地狱 .

灵儿送入鬼门关，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [piːk] [wʊd] [send] ['dɑːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði]
Inevitably , the Great King of the Eastern Peak would send documents to the
不可避免地 , 这 伟大的 国王 的 这 东 顶峰 会 发送 文件 到 这
['ʌndərwɜːrld] [ɪn] [faɪv] [ɔːr] [ten] ['keɪsɪz] .
underworld in five or ten cases .
地狱 在 五 或者 十 案例 .

免不得有东岳大王十起五起文书发到冥府。

['goʊsts] [duː][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
Ghosts do not distinguish between good and evil .
鬼魂 做 不是 区分 之间 好的 和 邪恶的 .

鬼魂毋分善恶，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
He will eventually meet the King of Hell .
他 将要 最终 见面 这 国王 的 地狱 .

总要见阎君。

[ðiːz] [ʌn'fetərd] ['spɪrɪts] ,
These unfettered spirits ,
这些 不受约束的 烈酒 ,

这些无拘束的亡灵，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['goʊɪŋ]
To avoid going
到 避免 去

未免到

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plæk] .
Go to the Hall of the Underworld to see the plaque .
去 到 这 大厅 的 这 地狱 到 看 这 牌匾 .

冥府殿前去看挂牌。

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
It started on a certain day when I heard it .
它 开始 在 一个 肯定 天 什么时候 我 听到 它 .

某起于某日听，

[laɪk] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld] .
Like the government offices in the mortal world .
喜欢 这 政府 办公室 在 这 凡人 世界 .

如阳间官府，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

并无二理。

[ðæt] [deɪ] , [kɑːŋ] - [lʊkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] ['pæləs] .
That day , Kong Liangzong looked in front of the Underworld Palace .
那 天 , 孔 - 看起来 在 正面 的 这 地狱 宫殿 .

这日孔良宗往冥府殿前一看，

[siː] [ə; eɪ][goʊld] - ['letərd] ['pleɪɪŋ] [kɑːrd] .
See a gold - lettered playing card .
看 一个 金子 - 字母 玩耍 卡片 .

见一面金字纸牌，

[pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld]
petition to the underworld
请愿 到 这 地狱

上书阴司

[θriː] [ˌproʊə'bɪʃənz] :
Three prohibitions :
三 禁令 :

三戒：

[ðə; ði][fɜːrst] [kə'mændmənt] ,
The first commandment ,
这 第一的 诫命 ,

第一戒，

[wɑːʃ] [jʊr; jər] [buːts] [ænd; ənd] [ʃuːz] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] .
Wash your boots and shoes on the roof .
洗 你的 靴子 和 鞋 在 这 屋顶 .

房上洗脚下靴鞋。

[ðə; ði] ['sekənd] [kə'mændmənt] ,
The second commandment ,
这 第二 诫命 ,

第二戒，

['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ['sɪzərz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bæk] .
Walking with hands and feet scissors behind the back .
步行 和 双手 和 脚 剪刀 在后面 这 后退 .

背剪双手足行走。

[ðə; ði] [θɜːrd] [kə'mændmənt] ,
The third commandment ,
这 第三 诫命 ,

第三戒，

[ðə; ði] ['teɪbl] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The table should not be placed upside down .
这 桌子 应该 不是 是 放置 上行 向下 .

安桌不可令四脚朝天。

[kɑːŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Kong Liangzong thought to himself :
孔 - 想法 到 他自己 :

孔良宗暗忖：

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'lɑːdʒɪkl] .
This is illogical .
这 是 不合逻辑 .

此乃背理之事，

['ðerfɔːr] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Therefore , this should be avoided .
所以 , 这 应该 是 避免 .

故此戒止。

['æftər] [fæŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Fang finished reading ,
后 方 完成的 阅读 ,

方看毕，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] ['tʃuːtʃuː] .
It is said inside that her name is Wang Chuchu .
它 是 说 里面 那 她 姓名 是 王 啾啾 .

里面传叫王楚楚、

[kɑːŋ] - [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
Kong Liangzong and another person .
孔 - 和 其他 人 .

孔良宗二人。

['tʃuː] ['tʃuː] [pʊld] [ju] - ['fɔːrwərd] .
Chu Chu pulled Yu Shitong forward .
楚 楚 拉 于 - 向前 .

楚楚扯了于时同进，

[li] - [kɔːld] [kɑːŋ]
Li Wangxian called Kong
李 - 称为 孔

李王先叫孔

- [nelt] [daʊn] .
Liangzong knelt down .
- 跪下 向下 .

良宗跪下，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ə'gen] ,
Looking at the document again ,
寻找 在 这 文档 再次 ,

又把文书一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] ['tuːtər] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] . "
" You served as a tutor in the household of Imperial Censor Jiang . "
" 你 服务 作为 一个 导师 在 这 家庭 的 帝国 审查 江 . "

“你在江侍御家为西宾，

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [biː; bi] ['spaɪɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ˌeni'mɔːr] .
You shouldn't be spying on his concubines anymore .
你 不应该 是 间谍活动 在 他的 妾室 不再 .

也不该窥视他侍妾了，

[juː; jʊ] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
You tripped and fell on the ground .
你 绊倒了 和 跌倒 在 这 地面 .

当时地上把你绊倒一跌，

[ðæts] [wen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That's when you should turn back to your original intention .
那就是 什么时候 你 应该 转动 后退 到 你的 原来的 意图 .

就该回心方是。

[haʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] [per] ?
How to come up with a matching pair ?
如何 到 来 向上 和 一个 匹配 一对 ?

怎生出对，

['iːv(ə)l] [θɔːts] [ə'roʊz] [ə'gen] .
Evil thoughts arose again .
邪恶的 想法 出现 再次 .

又起邪念。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] , ['liːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [faɪn] ,
During this time , Li's situation was fine ,
期间 这 时间 , 李的 情况 曾是 美好的 ,

其间李氏这也罢了，

['wæŋ] ['tʃuːtʃuː] , [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [juːst] [ə; eɪ] ['suːdənɪm] .
Wang Chuchu , you shouldn't have used a pseudonym .
王 啾啾 , 你 不应该 有 用过的 一个 笔名 .

王楚楚你不该寄名隐讳，

[tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ʃeɪdi] ['bɪznəs] .
To engage in this kind of shady business .
到 从事 在 这 种类 的 阴凉 商业 .

行此勾当。

[ænd; ənd] [ɪts] [rɔːŋ] [tuː; tə] [stiːl] [ɪm'brɔɪdəd] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz] .
And it's wrong to steal embroidered shoes and other items .
和 它是 错误的 到 偷 绣花 鞋 和 其他 项目 .

又不该盗窃绣鞋等物，

[tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] .
To harm the innocent .
到 伤害 这 清白的 .

以累无辜。”

[ə'gen]
again
再次

又

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
Looking at the time ,
寻找 在 这 时间 ,

看于时，

[æsk] ['wæŋ] ['tʃuːtʃuː] :
Ask Wang Chuchu :
问 王 啾啾 :

问王楚楚：

" [huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" Who is this person to you ? "
" WHO 是 这 人 到 你 ? "

“这是你什么人？

[waɪ] [dræg][hɪm; ɪm]['ɪntuː] [ðɪs] ?
Why drag him into this ?
为什么 拖 他 进入 这 ?

为何扯他。”

['wæŋ] [sed] :
Wang said :
王 说 :

王氏道：

" [wen] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪz] [ə'laɪv] ,
" When a woman is alive ,
" 什么时候 一个 女士 是 活 ,

“妇人在生，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [sent] [ðə; ði]['poʊəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃuːz] ,
The person who sent the poem and the shoes ,
这 人 WHO 发送 这 诗 和 这 鞋 ,

那寄诗与鞋之人，

[ðoʊ] [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['heɪtrɪd] ,
Though my heart is filled with hatred ,
尽管 我的 心 是 已填 和 仇恨 ,

心虽仇恨，

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
I do not know him .
我 做 不是 知道 他 .

未识其人。

[tɔːrdz]
Towards
向

向

[ðə; ði] [soʊl] [ðen] [pæst] [θruː] ['hɑːŋ'dʒəu] .
The soul then passed through Hangzhou .
这 灵魂 然后 通过了 通过 杭州 .

后灵魂往杭州经过，

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [leɪk] ['sɪti] .
He is in Lake City .
他 是 在 湖 城市 .

他在湖市，

[hiː; hi][wʌz; wəz][hɪt][baɪ][ðə; ði] ['wʊmən] .
He was hit by the woman .
他 曾是 打 经过 这 女士 .

被妇人打了一下，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [wɪð; wɪθ] [kɑːŋ] [ʃeŋ] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði]['traɪəl] .
He went to Yuyao with Kong Sheng to await the trial .
他 去 到 - 和 孔 盛 到 等待 这 审判 .

去余姚同了孔生来候听审，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['drægd] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [hɪr] .
The woman dragged his spirit here .
这 女士 拖拽 他的 精神 这里 .

被妇人扯了他一灵到此。”

[kɪŋ] [li] [sed] :
King Li said :
国王 李 说 :

李王曰：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] [bɪ'fɔːr] .
The person should have died before .
这 人 应该 有 死亡 前 .

人未该就死，

[noʊ] ['letər] [keɪm] .
No letter came .
不 信 来了 .

也没来文，

[its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪ'laɪ] ['soʊlli] [ɑːn][jʊr; jər][wʌn] - ['saɪdɪd] [ə'kaʊnt] .
It's difficult to rely solely on your one - sided account .
它是 难的 到 依靠 仅 在 你的 一 - 侧面 帐户 .

难据你一面之词。”

[tel] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ju] [ʃɪz] [laɪf] .
Tell the judge to present the events of Yu Shi's life .
告诉 这 法官 到 展示 这 活动 的 于 石的 生活 .

叫判官把于时半生之事呈上，

[li] ['wæŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Li Wang looked at him and said :
李 王 看起来 在 他 和 说 :

把李王看了道：

[hiː; hi] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] ['mʌni] [læst] [jɪr] .
He asked you to send him money last year .
他 问 你 到 发送 他 钱 最后的 年 .

“他去年央你寄银，

[fɜːrst][ʌv; əv] [ɔːl] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]
First of all , we should not
第一的 的 全部 , 我们 应该 不是

先不该

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [red] [ʃuːz]
Stealing the red shoes
偷窃 这 红色的 鞋

盗取红鞋，

['leɪtər] , [ɪn][ə; eɪ] ['tævərn] ,
Later , in a tavern ,
之后 , 在 一个 酒馆 ,

后又于酒肆之中，

[kri'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ə; eɪ] ['rɪp(ə)l] [ə'pɪrz] [ɑːn][ə; eɪ] [kɑːm] ['sɜːrfɪs] .
A ripple appears on a calm surface .
一个 波纹 出现 在 一个 冷静的 表面 .

起一平地波澜，

[lʊr] [hɪm; ɪm]['ɪntuː] [rɪ'viːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fer] .
Lure him into revealing his affair .
饵 他 进入 揭示 他的 事务 .

引诱他说出奸情，

[ðə; ði] [er] [hæz; həz] ['taːniʃt] ['liːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The air has tarnished Li's reputation .
这 空气 有 失去光泽 李的 名声 .

空污了李氏清白。

[ɑːn][ðə; ði] 16th ,
On the 16th ,
在 这 16th ,

十六日，

[ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [iks'tʃeindʒd] [fɔːr; fər] [loʊ] - ['væljuː] ['sɪlvər] .
It shouldn't be exchanged for low - value silver .
它 不应该 是 交换 为了 低的 - 价值 银 .

又不该抵换低银，

[ju] [dʒɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ə'nʌðər] [fɔːr] ['aʊnsɪz] ,
Yu Zhong took out another four ounces ,
于 钟 采取 出去 其他 四 盎司 ,

于中又拿出四两，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [gɪft] ['mʌni] .
He accepted the two ounces of gift money .
他 公认 这 二 盎司 的 礼物 钱 .

把二两礼仪又收下了。

[juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [sent] [ðæt] ['poʊəm] - [ʃuː] ['ɪnsɪdənt] [ɪn]['eɪprəl] .
You shouldn't have sent that poem - shoe incident in April .
你 不应该 有 发送 那 诗 - 鞋 事件 在 四月 .

你不该四月间寄那诗鞋一事，

[its] [bəuθ] [ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [ænd; ənd] ['heɪtfl] .
It's both unreasonable and hateful .
它是 两个都 不合理 和 可恶 .

情理可恨。

[jʊr; jər] [sɪnz] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] ['iːv(ə)n]['æftər][juː; jʊ] [daɪ] .
Your sins will be great even after you die .
你的 罪孽 将要 是 伟大的 甚至 后 你 死 .

你死后之罪不小矣，

[bʌt; bət][noʊ] [braɪb] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] .
But no bribe was offered .
但 不 贿赂 曾是 提供 .

但未奉勾取，

[nɑːt] [jet]
not yet
不是 然而

未

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['fɜːrðər] .
They then investigated further .
他们 然后 调查 更远 .

便深究。

[fɜːrst] , [gaʊdʒ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
First , gouge out his eyes .
第一的 , 挖出 出去 他的 眼睛 .

先把他双目挖出，

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [relm] ,
When he returns to the mortal realm ,
什么时候 他 返回 到 这 凡人 领域 ,

待他还转阳间，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] ['dʌb(ə)l] [fɔːls] [rɪ'pɔːrts] .
They received double false reports .
他们 已收到 双倍的 错误的 报告 .

受双瞎报。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the day of death ,
在 这 天 的 死亡 ,

寿终之日，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] .
The punishment shall be determined according to the crime .
这 惩罚 将 是 决定 根据 到 这 犯罪 .

量罪施行。”

[fɜːrst] , [gaʊdʒ] [aʊt] [ju] [ʃɪz] [aɪz] .
First , gouge out Yu Shi's eyes .
第一的 , 挖出 出去 于 石的 眼睛 .

先把于时双眼挖出，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['blʌdi] .
It was bloody .
它 曾是 血腥 .

血淋淋的。

[goʊst] [wɪp]
Ghost Whip
鬼 鞭

鬼使鞭

[suː'pɪriər] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[ðeɪ] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] .
They pushed him back from the brink of death .
他们 推动 他 后退 从 这 边缘 的 死亡 .

推他出了鬼门关，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [laɪf] .
He has returned to life .
他 有 返回 到 生活 .

还魂去了。

[li] - :
Li Yudao :
李 - :

李玉道：

[ɔːl'ðoʊ] ['wæŋ] ['tʃuːtʃuː] [wʌz; wəz] ['ɡriːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl]
Although Wang Chuchu was greedy and lustful
虽然 王 啾啾 曾是 贪婪的 和 好色的

“王楚楚虽系贪淫，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
It is the desire to have a child .
它 是 这 欲望 到 有 一个 孩子 .

是怀生子之心，

[tuː; tə] [ɪn'herɪt] - ,
To inherit Zongtao ,
到 继承 - ,

以接宗桃，

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'stændəb(ə)l] .
The circumstances are understandable .
这 情况 是 可以理解 .

其情可原。

[kɑːŋ] - [wʌz; wəz] [rɪ'spektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
Kong Liangzong was respected as a teacher .
孔 - 曾是 受人尊敬 作为 一个 老师 .

孔良宗人尊为师，

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz] ['frɪvələs] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
The mistress was frivolous towards the master and his concubine .
这 情妇 曾是 轻浮 向 这 掌握 和 他的 妾 .

轻薄主妾，

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,ɡzaɪ][ˌti ju] ['æŋkər] ['ʒuː] ,
Xi Tu anchor Zhu ,
习 图 锚 朱 ,

希图锚铢，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ]['ruːɪnz] ['piːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
It also ruins people's lives .
它 还 废墟 人们的 生活 .

又败人之行，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] .
It was passed down to the time .
它 曾是 通过了 向下 到 这 时间 .

传与于时，

[ðɪs] [liːdz] [tuː; tə]['maɪnər]['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz] .
This leads to minor grievances .
这 线索 到 次要的 不满 .

致生小怨，

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [kɔːzd] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪmplɪkeɪtɪd] .
And almost caused innocent people to be implicated .
和 几乎 导致 清白的 人们 到 是 牵涉其中 .

而险把无辜有沾，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ɪz][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] .
His crime is the greatest of all .
他的 犯罪 是 这 最 的 全部 .

其罪莫大焉。”

[ðə; ði] [goʊst] ['soʊldʒər][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] ['twenti] [taɪmz] .
The ghost soldier was ordered to be severely punished twenty times .
这 鬼 士兵 曾是 订购 到 是 严重 受到惩罚 二十 时代 .

令鬼卒重责二十，

['sendɪŋ] [ðə; ði] [wiːl]
Sending the wheel
发送 这 车轮

送转轮

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,

王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ə'tendənt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd] [sɜːrv]
He was ordered to go to the house of Attendant Jiang and serve
他 曾是 订购 到 去 到 这 房子 的 服务员 江 和 服务
[æz; əz][ə; eɪ][dɔːg] .
as a dog .
作为 一个 狗 .

着令往江侍御家为犬。

[θriː] ['jɪrz] ['leɪtər] ,
Three years later ,
三 年 之后 ,

三年后，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [pɪrst] [baɪ] ['æroʊ] ['pɔɪzn] .
He died from being pierced by arrow poison .
他 死亡 从 存在 穿孔 经过 箭 毒 .

被穿箭药死，

[ðen] [ðə; ði]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] [ˌriːɪnkɑːr'neɪʃn] [bɪ'gɪnz] .
Then the cycle of reincarnation begins .
然后 这 循环 的 投胎 开始 .

再转轮回。

['wæŋ] ['tʃuːtʃuː] [ɪz] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm][ˌlaɪə'bɪləti] .
Wang Chuchu is exempt from liability .
王 啾啾 是 豁免 从 责任 .

王楚楚免责，

[send] [ðə; ði] [wiːl] [kɪŋ] ,
Send the Wheel King ,
发送 这 车轮 国王 ,

送转轮王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [haʊs] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [kæt] .
He was ordered to go to Jiang Shiyu's house as a female cat .
他 曾是 订购 到 去 到 江 - 房子 作为 一个 女性 猫 .

着令往江侍御家为一雌猫。

[fɔːr; fər] [li]
For Li
为了 李

为李

[ðə; ði][klæn]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ræts] ,
The clan catches rats ,
这 氏族 捕获物 老鼠 ,

氏捕鼠，

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
In order to repay the honor of receiving a good reputation .
在 命令 到 偿还 这 荣誉 的 接收 一个 好的 名声 .

以报受沾清名。

[ˈsevrəl] [kæts] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [iːtʃ] [jɪr] .
Several cats are born each year .
一些 猫 是 出生 每个 年 .

每年产生数猫，

[prɪˈzɜːrv] [gʊd] [siːdz] ,
Preserve good seeds ,
保存 好的 种子 ,

存留好种，

[wɜːrld] [ˈdʒɜːrn(ə)l] [ˌdʒiːˈæŋˈmɛn] .
World Journal Jiangmen .
世界 杂志 江门 .

世报江门。

[ˌriːɪnkɑːrˈneɪʃn] [wɪl] [bɪˈgɪn] [əˈgen] [ɪn] [faɪv] [ˈjɪrz] .
Reincarnation will begin again in five years .
投胎 将要 开始 再次 在 五 年 .

五年后再转轮回。

" [əˈpruːvd] . "
" Approved . "
" 得到正式认可的 . "

"批讫。

[ˈæftər] [rɪˈkʌvərɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [gɔːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
After recovering from his illness , Jiang Gong returned home .
后 恢复中 从 他的 疾病 , 江 锣 返回 家 .

且说江公后病好回家，

[ʃiː; ʃi] [ˈtriːtɪd] [hɜːr; hər] [nuː] [ænt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌtmoʊst] [rɪˈspekt] .
She treated her new aunt with the utmost respect .
她 治疗 她 新的 阿姨 和 这 极致 尊重 .

独待新姨最厚。

[ˈevri] [naɪt] , [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈfɑːloʊ] .
Every night , clouds and rain inevitably follow .
每一个 夜晚 , 云 和 雨 不可避免地 跟随 .

每夜间未免携云握雨，

[maɪ] [ænt] [ɪz] [ˈpregnənt] .
My aunt is pregnant .
我的 阿姨 是 孕 .

新姨怀了身孕。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[juː; jʊ] [dɪˈlɪbərətli] [plænt] [ˈflaʊərz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəʊnt] [bluːm] .
You deliberately plant flowers , but they don't bloom .
你 故意地 植物 花朵 , 但 他们 不 盛开 .

着意种花花不发，

[æn; ən] [ˌʌnɪnˈtenʃənl] [ækt] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [səkˈses] .
An unintentional act can lead to unexpected success .
一个 无意的 行为 能 带领 到 意外 成功 .

无心插柳柳成荫。

[baɪ] ['februeri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
By February of the following year ,
经过 二月 的 这 下列的 年 ,

至次年二月，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [sʌn] .
He was also a son .
他 曾是 还 一个 儿子 .

也是一个儿子。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['mædəm] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the First Madam saw it ,
什么时候 这 第一的 女士 锯 它 ,

大夫人见了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第58/75页

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

欢喜之极。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði]['mæstər] .
Send someone to inform the master .
发送 某人 到 通知 这 掌握 .

着人报与老爷知道。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔŋzɛŋ] [bɔːt] [ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] ['kɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [aɪz] .
Jiang Gongzheng bought a snow - white kitten with bright red eyes .
江 工正 买 一个 雪 - 白色的 小猫 和 明亮的 红色的 眼睛 .

江公正买得一只雪里拖抢日月眼的小猫

[ðeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
They brought it in .
他们 带来 它 在 .

抱了进来。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [maɪ] [nuː] [ænt] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] .
I heard that my new aunt has given birth .
我 听到 那 我的 新的 阿姨 有 给定 出生 .

又闻新姨生子，

[ɪk'striːmli] ['hæpi] .
Extremely happy .
极其 快乐的 .

快活之极。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] [lʊk] .
They even came into the room to look .
他们 甚至 来了 进入 这 房间 到 看 .

竟到房中来看。

[ðə; ði][kæt] [dʒʌmpt] .
The cat jumped .
这 猫 跳了起来 .

那猫一跳，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [nuː] ['ænts, 'ɔnts] [bed] ,
Beside the new aunt's bed ,
旁 这 新的 姑姑的 床 ,

在新姨床边，

[laɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie prone on the ground ,
说谎 易于 在 这 地面 ,

伏在地下，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [muːv] [æt; ət] [ɔːl] .
It didn't move at all .
它 没有 移动 在 全部 .

动不也不动。

[laɪk] [ə; eɪ] [wel] - [fed] [tʃaɪld]
Like a well - fed child
喜欢 一个 出色地 - 美联储 孩子

犹如养熟的一

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] .
Generally speaking .
一般来说 请讲 .

般。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] ['praɪvətli] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Jiang Gong privately said to his wife :
江 锣 私下 说 到 他的 妻子 :

江公私谓夫人曰:

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] . "
" This is the son . "
" 这 是 这 儿子 . "

"这个儿子是也,

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [daʊt] [maɪ] [ɪk'spɪriəns] .
There's no need to doubt my experience .
有 不 需要 到 怀疑 我的 经验 .

不须疑心得的。"

[ðə; ði]['leɪdi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑曰:

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [æn; ən][oʊld] ['dɔgz] ['ɔːfsprɪŋ] . "
" This is truly an old dog's offspring . "
" 这 是 真的 一个 老的 狗的 后代 . "

"这是真正老狗养的。"

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði] [fʊl] [muːn] [wɪl] [biː; bi] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Three days later , the full moon will be approaching .
三 天 之后 , 这 满的 月亮 将要 是 接近 .

过三朝将及满月,

[ɪn] ['sʌməri]
In summary
在 概括

算来

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv] ['tʃuː] [tʃuːz] [bɜːrθ] .
It was the anniversary of Chu Chu's birth .
它 曾是 这 周年纪念日 的 楚 楚的 出生 .

正是楚楚生的大儿子周年。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
But it was a double celebration in one day .
但 它 曾是 一个 双倍的 庆典 在 一 天 .

却是一日双喜。

[ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd] .
The relatives and friends did not need to be invited .
这 亲属 和 朋友们 做过 不是 需要 到 是 受邀 .

那诸亲百眷不待邀请,

[ðeɪ] [ɔːl] [prɪ'zentɪd] [kən'grætʃələtɔːri] [gɪfts] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
They all presented congratulatory gifts to celebrate .
他们 全部 呈现 祝贺 礼物 到 庆祝 .

俱摆贺礼庆贺,

[ʃuːz] ['kʌz(ə)n] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [kən'grætjuleitɪŋ] [hɪm'self] .
Xu's cousin said that he had finished congratulating himself .
徐的 表哥 说 那 他 有 完成的 祝贺 他自己 .

许表侄称贺已毕，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , "
" Reporting to my uncle , "
" 报道 到 我的 叔叔 , "

“禀上姑夫，

[maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] .
My nephew has a strange story .
我的 侄子 有 一个 奇怪的 故事 .

侄儿有一奇事。

[θriː] [mʌnθs] [ə'goʊ]
Three months ago
三 几个月 前

三月前间，

[ɑːn][ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːrt] [ʃɪp] ,
On the grain transport ship ,
在 这 粮食 运输 船 ,

运粮船上，

[aɪ] [bɔːt] [ə; eɪ]['goʊldən] ['hæmstər] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
I bought a golden hamster and brought it home .
我 买 一个 金的 仓鼠 和 带来 它 家 .

买得一只金丝哈巴狗儿到家。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [kept] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] .
It just kept calling out .
它 只是 保留 呼叫 出去 .

只是不住的叫，

[hiː; hi] ['wʊdnt] [iːt] .
He wouldn't eat .
他 不会 吃 .

食也不吃，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [frʌm; frəm] ['hʌŋgər] .
She had become emaciated from hunger .
她 有 变得 瘦弱 从 饥饿 .

已饥瘦了。

['jestərdeɪ] , [maɪ] ['neɪbər] [kɔːld]
Yesterday , my neighbor called
昨天 , 我的 邻居 称为

昨日邻家召

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
Immortal ,
不朽 ,

仙，

[maɪ] ['nefjuː] [went] [tuː; tə] [siːk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] .
My nephew went to seek official appointment .
我的 侄子 去 到 寻找 官方的 预约 .

侄儿往叩功名，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ɡreɪt] ['fɔːrtʃən] .
He was granted great fortune .
他 曾是 的确 伟大的 财富 .

蒙许大发。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['tɑːpɪk][ʌv; əv][dɔːɡz] [keɪm] [ʌp] [ə'ɡen] ,
Because the topic of dogs came up again ,
因为 这 话题 的 狗 来了 向上 再次 ,

因又说起狗之一事，

[ɪ'mɔːrt(ə)l] ['keɪɑːs] ['kɑːmənteri] :
Immortal Chaos Commentary :
不朽 混乱 评论 :

仙乱批道：

['jɛstɚˌdeɪz, 'jɛstɚdiːz]['ɡoʊldən][dɔːɡ] ,
Yesterday's golden dog ,
昨天的 金的 狗 ,

昨日金丝狗，

[kɑːŋ] - [læst] [jɪr] .
Kong Liangzong last year .
孔 - 最后的 年 .

去岁孔良宗。

[its] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['frɪvələs] [hɑːrt] .
It's only because of a frivolous heart .
它是 仅有的 因为 的 一个 轻浮 心 .

只为心轻薄，

[ˌriːɪn'kɑːneɪtid] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['kaɪndnəs]
Reincarnated to repay the master's kindness
转世 到 偿还 这 硕士学位 仁慈

投胎报主翁，

[snoʊ] [kæt] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [aɪz]
Snow Cat Sun and Moon Eyes
雪 猫 太阳 和 月亮 眼睛

雪猫日月眼，

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ruːm] .
In the delivery room .
在 这 送货 房间 .

前伏产房中。

[ænt] ['wæŋ] , ['wæŋ] ['tʃuːtʃuː] .
Aunt Wang , Wang Chuchu .
阿姨 王 , 王 啾啾 .

王姨王楚楚。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːɡ] .
The meaning is the same as that of a dog .
这 意义 是 这 相同的 作为 那 的 一个 狗 .

意与狗相同。

[maɪ] ['nefjuː] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd][toʊld] ['evriwʌn] .
My nephew returned home and told everyone .
我的 侄子 返回 家 和 讲述 每个人 .

侄儿归家说与众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [kɑːŋ] - .
They all called him Kong Liangzong .
他们 全部 称为 他 孔 - .

一齐叫他孔良宗，

[hiː; hi] [ðen] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He then wagged his tail and shook his head .
他 然后 摇晃 他的 尾巴 和 摇晃 他的 头 .

他便摆尾摇头，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [bʌt; bət] ['kudnt] .
He seemed to want to say something but couldn't .
他 似乎 到 想 到 说 某物 但 不能 .

似有欲言不能之状。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] :
He called out to him :
他 称为 出去 到 他 :

呼他道：

" [ɪf] [its] ['mɪstər] . [kɑːŋ] , "
" If it's Mr . Kong , "
" 如果 它是 先生 . 孔 , "

“如果是孔先生，

[iːt] ['kwɪkli] .
Eat quickly .
吃 迅速地 .

快快吃饭，

[aɪl] [send] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [tə'mɑːroʊ] .
I'll send you to Jiangya tomorrow .
患病的 发送 你 到 - 明天 .

明日送你江衙里去。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [eɪt] [ðə; ði] [fuːd] .
He immediately ate the food .
他 立即地 吃 这 食物 .

‘他登时把饭吃了，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
I will never call it again .
我 将要 绝不 称呼 它 再次 .

再也不叫。

[naʊ] [its] [bɪn] ['speʃəli] [dɪ'lɪvərd] .
Now it's been specially delivered .
现在 它是 到过 特别 发表 .

如今特特送来。”

[frendz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] [ə'meɪzd] .
Friends and relatives were amazed .
朋友们 和 亲属 是 惊叹 .

一众亲友称奇。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [sər'praɪzd] .
Jiang Gong was also surprised .
江 锣 曾是 还 惊讶 .

江公亦讶，

[ðen] [suː] [ˌɛm i 'aɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [kæt] .
Then Su Mei brought out the cat .
然后 苏 梅 带来 出去 这 猫 .

只见素梅抱出猫来，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

大家一齐欢喜。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [ænt] [suː] . "
" Aunt Su . "
" 阿姨 苏 . "

“苏姨娘。”

[ðə; ði][kæt] [ri'spɔndid] .
The cat responded .
这 猫 回应 .

那猫应了一声，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [ri'spɔndid] [rɪ'piːtɪdli] .
They called out and responded repeatedly .
他们 称为 出去 和 回应 反复 .

连叫连应。

[ljɑːndʒiːɑːŋ] [gɔːŋ] ['kudnt] [stɑːp] ['læfɪŋ] .
Lianjiang Gong couldn't stop laughing .
廉江 锣 不能 停止 笑 .

连江公笑得不住。

[suː][ˌɛm i 'aɪ] [ək'septɪd] [bəuθ] [ðə; ði] [kæts] [ænd; ənd] [dɔːgz] .
Su Mei accepted both the cats and dogs .
苏 梅 公认 两个都 这 猫 和 狗 .

猫犬俱交素梅收了。

['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts] [wɜːr; wər] [pleɪd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [gests] .
Musical instruments were played to accompany the guests .
音乐 仪器 是 玩 到 陪伴 这 客人 .

吹打送席。

[duː] [wʌn]
Do one
做 一

做一

[ðə; ði] [nuː] [pleɪ] [ɪz] ['taɪtld] " [ɔːl] [ɪz] [wel] " .
The new play is titled " All Is Well " .
这 新的 玩 是 标题 " 全部 是 出色地 " .

本新戏名为《万事足》。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌhæf'weɪ] [pɔɪnt] ,
At the halfway point ,
在 这 半 观点 ,

正在半本之际，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] [gɔːŋ] ,
The messenger sounded a gong ,
这 信使 听起来 一个 锣 ,

报人一声锣响，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
They snatched it in .
他们 抢夺 它 在 .

抢将进来。

[rɪ'pɔːrt] :
Report :
报告 :

报道：

" [maɪ][lɔːrd][hæz; həz] [bɪn] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪn'spektər] [ʌv; əv]['fuː'dʒjen] . "
" My lord has been newly appointed as the Imperial Inspector of Fujian . "
" 我的 主 有 到过 新 任命 作为 这 帝国 检查员 的 福建 . "

“老爷新起福建巡按御史，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
The imperial edict was specifically for the imperial examinations .
这 帝国 法令 曾是 具体来说 为了 这 帝国 考试 .

敕上专为科举。

[ʃiː; ʃi] [tʃoʊz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['wuː'tʃɑːŋ] .
She chose Jiang Wuchang .
她 选择 江 武昌 .

伊选着江五常，

[nuːz]
News
消息

闻报

[stɑːrt] [ɪ'miːdiətli]
Start immediately
开始 立即地

即时起马，

[duː][nɑːt] [feɪl] [maɪ] [,ekspek'teɪʃ(ə)nz] .
Do not fail my expectations .
做 不是 失败 我的 期望 .

毋负朕意。”

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrtər] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [baɪ] ['hævɪŋ] ['sʌmwʌn] ['kɑːpi] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] .
The reporter was dismissed by having someone copy the document .
这 记者 曾是 解雇 经过 拥有 某人 复制 这 文档 .

抄部文的打发了报人，

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [ɪn] [,selə'breɪʃ(ə)n] :
All the relatives raised their cups in celebration :
全部 这 亲属 提高 他们的 杯子 在 庆典 :

诸亲一齐把酒称贺道：

[θriː] [dʒɔɪz][ə; eɪ] [deɪ] ,
Three joys a day ,
三 喜悦 一个 天 ,

“一日三喜，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['rerli] [hɜːrd] [ʌv; əv] .
This is also rarely heard of .
这 是 还 很少 听到 的 .

亦是罕闻。”

['nefjuː] [suː] [sed] :
Nephew Xu said :
侄子 徐 说 :

许侄曰：

[θriː] [rɪ'pɔːrts] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Three reports a day ,
三 报告 一个 天 ,

“一日三报，

[ðæts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
That's quite a strange thing .
那就是 相当 一个 奇怪的 事物 .

亦是奇事。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [sed] :
Jiang Gong said :
江 锣 说 :

江公说：

" [wʌt] [θriː] [rɪ'pɔːrts] ? "
" What three reports ? "
" 什么 三 报告 ? "

“什么三报？”

['nefjuː] [suː] [sed] :
Nephew Xu said :
侄子 徐 说 :

许侄曰：

" [dɔːg] [rɪ'pɔːrt] , "
" Dog Report , "
" 狗 报告 , "

“狗报，

[kæt] [nuːz]
Cat News
猫 消息

猫报，

[dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːrt] ['steɪtɪd] . . .
Just now , the official report stated . . .
只是 现在 , 这 官方的 报告 声明 . . .

方才官报。”

[ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The relatives and friends burst into laughter .
这 亲属 和 朋友们 爆裂 进入 笑声 .

亲友哄堂大笑。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [step] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] . . . "
" I was just about to step into the hall . . . "
" 我 曾是 只是 关于 到 步 进入 这 大厅 . . . "

“老夫正欲堂前

[raɪt] [ə; eɪ] ['kʌplət] .
Write a couplet .
写 一个 对联 .

写一对联，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

['biːɪŋ] [friː] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'liːf] .
Being free from official duties is a great relief .
存在 自由的 从 官方的 职责 是 一个 伟大的 宽慰 .

无官一身轻，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [meɪks] ['evriθɪŋ] [ˌwɜːrθ'waɪl] .
Having a son makes everything worthwhile .
拥有 一个 儿子 制作 一切 值得 .

有子万事足。

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ;
He has now been appointed to an official position ;
他 有 现在 到过 任命 到 一个 官方的 位置 ;

如今起了官;

[ðɪs] [per] ['kænɑːt] [biː; bi] [kəm'perd] .
This pair cannot be compared .
这 一对 不能 是 比较的 .

这对儿不能对下。

['nefjuː] [suː] [sed] :
Nephew Xu said :
侄子 徐 说 :

许侄曰:

" [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['slaɪtli] ['mɑːdɪfaɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] , "
" The son - in - law slightly modified a few words , "
" 这 儿子 - 在 - 法律 轻微地 修改的 一个 很少 字 , "

“姑爷略改过几个字儿,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['peɪstɪd] .
It can still be pasted .
它 能 仍然 是 粘贴 .

也还贴得的。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道:

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How should we change it ? "
" 如何 应该 我们 改变 它 ? "

“怎么改?”

['nefjuː] [suː] [sed] :
Nephew Xu said :
侄子 徐 说 :

许侄曰:

" [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] . "
" An official must always be incorruptible . "
" 一个 官方的 必须 总是 是 廉洁奉公 . "

“为官一味清,

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [meɪks] ['evriθɪŋ] [ɔːl'raɪt] .
Having a son makes everything alright .
拥有 一个 儿子 制作 一切 好吧 .

有子万事足。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [læft] ['laʊdli] :
Jiang Gong laughed loudly :
江 锣 笑了 高声 :

江公大笑:

" [wel] [dʌn] . "
" Well done . "
" 出色地 完毕 . "

“改得好。”

[ɪ'miːdiətli] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [vər'mɪliən] [red] ['peɪpər] ,
Immediately take a piece of vermilion red paper ,
立即地 拿 一个 片 的 朱红 红色的 纸 ,

登时取一幅朱砂红纸,

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['poʊstɪŋ] .
I've finished writing and posting .
我已经 完成的 写作 和 发帖 .

写完贴了。

['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [nekst] [skrɪpt] .
Finish the next script .
结束 这 下一个 脚本 .

做完下本戏文。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ə'reɪndʒ] [θɪŋz] [ə'pɑːn] ['teɪkɪŋ] ['ɑːfɪs] .
Arrange things upon taking office .
安排 事物 之上 采取 办公室 .

打点到任，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [held] [ə; eɪ] [ˌfer'wel] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [zɪʃuːi] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
Relatives and friends held a farewell banquet at Xishui Post Station .
亲属 和 朋友们 握住 一个 告别 宴会 在 习水 邮政 车站 .

亲友饯于西水驿。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Gong laughed and said :
江 锣 笑了 和 说 :

江公笑曰：

" [aɪ] [naʊ] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] [tuː] [laɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɪn'skraɪbd] [baɪ] [gwɑːn] [ju] : "
" I now respond to two lines of the poem inscribed by Guan Yu : "
" 我 现在 回应 到 二 线条 的 这 诗 铭文 经过 关 于 : "

“我今应着关帝签诗二句：

[æt; ət] ['fɪfti] , [maɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz] ['feɪdɪd] .
At fifty , my ambition for fame and fortune has faded .
在 五十 , 我的 志向 为了 名声 和 财富 有 褪色 .

五十功名心已灰，

[huː] [nuː] [ðæt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [wʊd] [kʌm] ['nɔkiŋ] [æt; ət] [ðer; ðər] [dɔːr] ?
Who knew that wealth and honor would come knocking at their door ?
WHO 知道 那 财富 和 荣誉 会 来 敲门 在 他们的 门 ?

那知富贵逼人来。“

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [kən'tɪnjuːd] :
Relatives and friends continued :
亲属 和 朋友们 持续 :

亲友续曰：“

['duːɪŋ] [mɔːr] [gʊd] [diːdz] [ɪz] [ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [wʌnz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Doing more good deeds is the best way to preserve one's good fortune .
正在做 更多的 好的 契约 是 这 最好的 方式 到 保存 一个人的 好的 财富 .

更行好事存方好，

[meɪ] [jʊr; jər] [laɪf] [biː; bi] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [piːk] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['traɪpɑːd] ['plætfɔːrm] .
May your life be as long as that of a mountain peak , and your position as high as a tripod platform .
可能 你的 生活 是 作为 长的 作为 那 的 一个 山 顶峰 , 和 你的 位置 作为 高的 作为 一个 三脚架 平台 .

寿比冈陵位鼎台。“

[ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [læft] [ænd; ənd] [left] .
The relatives and friends laughed and left .
这 亲属 和 朋友们 笑了 和 左边 .

亲友大笑而别。

[ðə; ði] ['venərəb(ə)l] ['dɑːəu][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt]
The Venerable Dao in an instant
这 可敬 道 在 一个 立即的

须臾道尊、

['loʊk(ə)l] ['dʒentri] ,
Local gentry ,
当地的 绅 ,

府县乡绅，

[lɪft] ,
Lift ,
举起 ,

举、

['suːpərvaɪzər] ,
Supervisor ,
导师 ,

监、

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɔːl] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [ˌfer'wel] [toʊst] .
The students all offered their farewell toasts .
这 学生 全部 提供 他们的 告别 祝酒 .

生员一齐奉饯。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" [wʌt] ['vɜːrtʃuː][ɔːr] [ə'bɪləti] [ɪz][ðer; ðər][ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [wʌnz] ['laɪvlihʊd] ? "
" What virtue or ability is there in managing one's livelihood ? "
" 什么 美德 或者 能力 是 那里 在 管理 一个人的 生计 ? "

“治生有何德能，

[laʊ] [ˌdiː 'eɪ] [gɔːŋ] [zuː] ,
Lao Da Gong Zu ,
老挝 达 锣 祖 ,

劳大公祖、

['perənts]
Parents
父母

太父母，

[ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] ;
The old gentlemen all came to visit ;
这 老的 先生们 全部 来了 到 访问 ;

老先生齐来赐顾；

" [haʊ] [der] [aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tæsk] ? "
" How dare I accept such a task ? "
" 如何 敢 我 接受 这样的 一个 任务 ? "

何敢当之。”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

一众官员道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv] [tæŋ] ['poʊəmz] , "
" There are also collections of Tang poems , "
" 那里 是 还 收藏 的 唐 诗歌 , "

“还有唐诗集句，

[prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌfer'wel] [fiːst] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] :
Presented as a farewell feast for our ancestors :
呈现 作为 一个 告别 盛宴 为了 我们的 祖先 :

奉为祖饯：

[wɪð; wɪθ] [gʊd] ['gʌvərnəns] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ruːl] , [ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ['ɪrə] [bɪ'gɪnz] .
With good governance and enlightened rule , a prosperous and peaceful era begins .
和 好的 治理 和 开明 规则 , 一个 繁荣 和 和平 时代 开始 .

治教休明泰运开，

[hiː; hi] [dʒɒŋ]
He Zhong
他 钟

何中

[naʊ] [wiː; wi] [raɪd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [tɔːrdz] ['sʌðərn] ['fuː'dʒjen] .
Now we ride our horses towards southern Fujian .
现在 我们 骑 我们的 马匹 向 南部 福建 .

乘骋今向闽南来。

[jæŋ] ['fɛŋ]
Yang Feng
杨 冯

杨锋

[im'brɔidəd] [roʊbz] [brɪŋ] [wɔːrmθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feriz] [ə'boʊd] [ɪn] [sprɪŋ] .
Embroidered robes bring warmth to the fairy's abode in spring .
绣花 长袍 带来 温暖 到 这 仙女的 住所 在 春天 .

绣衣春暖神仙府，

[l'juː] -
Liu Zongxuan
刘 -

刘宗选

[kjuːi][ˌbiː 'oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sɛnsəˌreɪt] .
Cui Bo and his companion flew to the Imperial Censorate .
崔 波 和 他的 伴侣 飞翔 到 这 帝国 审查 .

翠伯双飞御史台。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌpeɪtri'ɑːtɪk] ['fɜːrvər] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
Having finished speaking out with patriotic fervor and integrity ,
拥有 完成的 请讲 出去 和 爱国 热情 和 正直 ,

忧国正操言事毕，

['ʃiː] [dʒʌn]
Shi Jun
史 俊

施钧

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wʌn] [mʌst; məst] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['tælənt] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
To understand the situation , one must demonstrate the talent to cross the river .
到 理解 这 情况 ， 一 必须 证明 这 天赋 到 叉 这 河 .

观风须展济川才。

['^erit]['naɪən]
Dou Nian
斗 年

窦年

[huː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [græs] [wʊd] [sweɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ?
Who knew that the grass would sway in the wind ?
WHO 知道 那 这 草 会 摇摆 在 这 风 ?

谁知草偃风行处，

['lʌ] [fæŋ]
Lu Fang
鲁 方

陆放

['kʌltʃər] [naʊ] [spredz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][lænd] .
Culture now spreads throughout the land .
文化 现在 传播 自始至终 这 土地 .

文化如今遍九垓。

['sʌfərɪŋ] ['ɔːrdər]
Suffering Order
痛苦 命令

条苦令

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [diːp] ['grætɪtuːd] .
Jiang Gong expressed his deep gratitude .
江 锣 表达 他的 深的 感激 .

江公深谢，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['hæpɪli] .
They parted happily .
他们 分手了 快乐地 .

欢然而散，

[ðə; ði] [ʃɪp] [set] [seɪl] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['sɪgnəl] .
The ship set sail following the signal .
这 船 放 帆 下列的 这 信号 .

随掌号开船。

['θɜːrti] ['boʊtmən] ,
Thirty boatmen ,
三十 船夫 ，

三十名纤夫，

[ðə; ði] [boʊt] [muːvd] [laɪk] ['floʊɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
The boat moved like flowing clouds and water .
这 船 已搬 喜欢 流动 云 和 水 .

把那座船似行云流水一般，

[ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [bloʊ] ['kwɪkli] .
The wind seemed to blow quickly .
这 风 似乎 到 吹 迅速地 .

风也似快，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪ'miːdiətli] [pʊld] [tuː; tə][ðə; ði] ['lʌ] [geɪt] .
They were immediately pulled to the Lu Gate .
他们 是 立即地 拉 到 这 鲁 门 .

登时拉到陆门。

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色晚了，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [hæz; həz] [wɜːrkt] [hɑːrd] .
Jiang Gong has worked hard .
江 锣 有 工作 难的 .

江公辛苦，

[fɜːrst] [wɑːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
First watch on the ship ,
第一的 手表 在 这 船 ,

船上初更，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then he went to sleep .
然后 他 去 到 睡觉 .

便自睡了。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

约摸二更时分，

[ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
The boat has arrived at Zaolin .
这 船 有 到达的 在 - .

那船已到皂林。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] .
A woman presented a petition .
一个 女士 呈现 一个 请愿 .

见一个妇人呈一纸状子。

['niːlɪŋ] [ɑːn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋz] [bed]
Kneeling on Jiang Gong's bed
跪着 在 江 锣的 床

跪在江公床

['fɔːrwərd] .
forward .
向前 .

前。

[kɔːl] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [maʊθ] :
Call out from inside the mouth :
称呼 出去 从 里面 这 嘴 :

口内叫：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] [steɪts] [ðɪs] .
letter from the emperor states this .
信 从 这 皇帝 各州 这 .

一纸下情在此。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Jiang Gong came to see it .
江 锣 来了 到 看 它 .

江公接来看了，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] ,
Looking at the woman ,
寻找 在 这 女士 ,

把那妇人一看，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wæŋ] ['tʃuːtʃuː] .
It was Wang Chuchu .
它 曾是 王 啾啾 .

正是王楚楚。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“我知道了，

" [goʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[weɪk] [ʌp]
wake up
唤醒 向上

醒来

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三更。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Gongdao :
江 - :

江公道：

" [soʊ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] . "
" So this is a strange thing . "
" 所以 这 是 一个 奇怪的 事物 . "

“原来有这般奇事。”

[bɪ'fɔːr] [dɑːn] ,
Before dawn ,
前 黎明 ,

未到天明，

[tʃɔŋd] [hæz; həz] [pæst] .
Chongde has passed .
崇德 有 通过了 .

已过崇德。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .
The county magistrate sent someone to escort him on his way .
这 县 地方法官 发送 某人 到 护送 他 在 他的 方式 .

那县令差人赶送下程，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [fʌndz] .
Jiang Gong distributed the funds .
江 锣 分布式 这 资金 .

江公分付，

[ten] [mɔːr] ['boʊtmən] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊps] .
Ten more boatmen were added to the ropes .
十 更多的 船夫 是 额外 到 这 绳索 .

再添十名纤夫船索，

[ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
The conversation turned to Hangzhou .
这 对话 转向 到 杭州 .

一扯到杭州。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [baɪ] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The officials saw that the order was to be issued by the court .
这 官员 锯 那 这 命令 曾是 到 是 发布 经过 这 法庭 .

有司见是按院分付，

[der] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz]
Dare to disobey orders
敢 到 违 订单

敢不遵令，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] - .
It was time to go to Tangqi .
它 曾是 时间 到 去 到 - .

时到了塘栖。

[bɪ'fɔːr] ['ʃen] [taɪm] ,
Before Shen time ,
前 沈 时间 ,

未到申刻，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [geɪt] .
The ship has reached the gate .
这 船 有 达到 这 门 .

船已到关了，

[dɪ'strɪbjuːt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['geɪtkiːpər] .
Distribute a letter to the gatekeeper .
分发 一个 信 到 这 守门人 .

分付取一名帖拜关主，

[ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːrnd] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɔːf] .
It needs to be turned on and off .
它 需求 到 是 转向 在 和 离开 .

就要开关，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [boʊt] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] .
They placed the boat against the horse's head .
他们 放置 这 船 反对 这 马匹 头 .

把船傍在马头上。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] ,
Just as they were about to get into the sedan chair ,
只是 作为 他们 是 关于 到 得到 进入 这 轿车 椅子 ,

正待上轿，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɔːŋd] ,
Hearing the cry of the wronged ,
听力 这 哭 的 这 冤枉 ,

听见屈声高叫，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [kɔːld] ['oʊvər]
Jiang Gong called over
江 锣 称为 超过

江公叫过

[ˌɛl e 'aɪ]['dɑːəu] :
Lai Dao :
赖 道 :

来道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kəm'pleɪnɪŋ] ? "
" Why are you complaining ? "
" 为什么 是 你 抱怨 ? "

“为何事叫屈？”

[ðə; ði][mæn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The man knelt down and said :
这 男人 跪下 向下 和 说 :

那人跪下道：

" ['mæstər] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [leɪk] ['sɪti] .
The younger one lives in Lake City .
这 年轻 一 生活 在 湖 城市 .

小的住在湖市。

['sɜːrneɪm] [ljɑːŋ]
Surname Liang
姓 梁

姓梁，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['bɪznə'spiːpəl] [æt; ət] [hoʊm] .
They make a living by entertaining businesspeople at home .
他们 制作 一个 活的 经过 娱乐 商人 在 家 .

家中接待客商度日。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] [sʌnz] .
She gave birth to two sons .
她 给予 出生 到 二 儿子们 .

止生得两个儿子，

[æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði][pæst] [jɪr]
An accidental encounter in the past year
一个 偶然 遇到 在 这 过去的 年

旧年偶然

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] - ,
There was a scholar from Yuyao ,
那里 曾是 一个 学者 从 - ,

有一个余姚秀才，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ju] ['ʃiː] .
It is called Yu Shi .
它 是 称为 于 史 .

叫做于时，

[hɪr] [wiː; wi] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] .
Here we search for museums .
这里 我们 搜索 为了 博物馆 .

在此寻馆。

[ðə; ði] ['nebəz] [ɔːl] [egd] [ɑːn][ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] .
The neighbors all egged on the younger one .
这 邻居 全部 鸡蛋 在 这 年轻 一 .

邻居家边一齐撺掇小的，

[iːtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fæməliz] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [ə'baʊt] [ten] [ɔːr] ['twenti] ['stjʊdnts] .
Each of our families also has about ten or twenty students .
每个 的 我们的 家庭 还 有 关于 十 或者 二十 学生 .

我们各家也有一二十学生，

[wiː; wi] [peɪd] [tu'ɪʃ(ə)n] .
We paid tuition .
我们 有薪酬的 学费 .

我们出了束修，

[smɔːl] [sə'plaɪ]
Small supply
小的 供应

要小的供

[hiː; hi] [eɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] .
He ate and drank .
他 吃 和 喝 .

他酒饭。

[aɪ] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['februeri] [læst] [jɪr] .
I took over the position in February last year .
我 采取 超过 这 位置 在 二月 最后的 年 .

上年二月坐馆，

[aɪ] [fel] [ɪl] [æt; ət][maɪ] [hoʊm] [ɪn] ['ɜːrli] [meɪ] .
I fell ill at my home in early May .
我 跌倒 患病的 在 我的 家 在 早期的 可能 .

五月初就病在小的家下，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
He had no choice but to seek medical treatment .
他 有 不 选择 但 到 寻找 医疗的 治疗 .

只得请医调治。

['leɪtər] , ['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Later , after half a month ,
之后 , 后 一半 一个 月 ,

后来到半月，

['blaɪndnəs] [ɪn] [bəuθ] [aɪz]
Blindness in both eyes
失明 在 两个都 眼睛

双眼瞎了，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [hæz; həz] [di'tiəriəreitid] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən] .
The illness has deteriorated to the point of physical exhaustion .
这 疾病 有 恶化 到 这 观点 的 身体的 疲惫 .

病到脱体。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [tɔːt] [ðə; ði] [bʊk]
The younger one saw that he had already taught the book
这 年轻 一 锯 那 他 有 已经 教授 这 书

小的见他书已教

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɜːrk] .
It won't work .
它 惯于 工作 .

不成了，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nebəz] [kən'trɪbjuːtɪd] [hæf] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] .
Each of the neighbors contributed half a load of grain to the storehouse .
每个 的 这 邻居 贡献 一半 一个 加载 的 粮食 到 这 库 .

众邻居各送半载馆谷，

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [dɪ'spɜːrst] .
The students had already dispersed .
这 学生 有 已经 分散的 .

学生早已散了。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [wɪl] [kən'trɪbjuːt] [sʌm; səm] [mɔːr] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The younger one will contribute some more travel expenses .
这 年轻 一 将要 贡献 一些 更多的 旅行 开支 .

小的再出些盘缠，

['sʌmwʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Someone was to be sent to escort him home .
某人 曾是 到 是 发送 到 护送 他 家 .

着人要送他归去，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , ['iːv(ə)n] ['ʌndər] [du'res] .
He refused to return , even under duress .
他 拒绝 到 返回 , 甚至 在下面 胁迫 .

他又死不肯归，

[ə'nʌðər] [jɪr] [ʌv; əv] [tu'ɪʃ(ə)n] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .
Another year of tuition is coming up .
其他 年 的 学费 是 未来 向上 .

又要小的一年束修。

[ðeɪ] [ɪn'dʊrd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nuː] [jɪr] .
They endured until the new year .
他们 忍受 直到 这 新的 年 .

直捱到年，

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][goʊ] .
But he refused to go .
但 他 拒绝 到 去 .

又不肯去。

[dʒʌst] ['leɪzɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət] [hoʊm] ,
Just lazing around at home ,
只是 懒散 大约 在 家 ,

白赖在家，

[hiː; hi] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][æt; ət] [hoʊm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
He came looking for me at home the day before yesterday .
他 来了 寻找 为了 我 在 家 这 天 前 昨天 .

前日他家中来寻，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌn] [held] [bæk] [hɜːr; hər]['æŋgər] .
The younger one held back her anger .
这 年轻 一 握住 后退 她 愤怒 .

小的忍着气，

[aɪ]['oʊnli] [peɪd] [fɔːr; fər] [wʌn] ['jɪrz] [tu'ɪʃ(ə)n] .
I only paid for one year's tuition .
我 仅有的 有薪酬的 为了 一 年 学费 .

只出了一年学钱，

[weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
Wait for him to return .
等待 为了 他 到 返回 .

待他好回。

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['smɔːlər] [haʊs] .
He continued to live in the smaller house .
他 持续 到 居住 在 这 较小的 房子 .

他仍旧又住在小的家里，

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt] :
He would say at the drop of a hat :
他 会 说 在 这 降低 的 一个 帽子 :

动不动便道:”

[tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [sə'vɪləti] .
To insult civility .
到 侮辱 礼貌 .

凌辱斯文。

- [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪ'moʊʃən(ə)l] , -
' The little one is extremely emotional , '
- 这 小的 一 是 极其 情绪 , -

‘小的情极，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæstər] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [hɪm; ɪm] .
They had no choice but to run to the master to inform him .
他们 有 不 选择 但 到 跑步 到 这 掌握 到 通知 他 .

只得奔告老爷。

" ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - : "
" Jiang Gongdao : "
" 江 - : "

“江公道:”

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am not a local official .
我 是 不是 一个 当地的 官方的 .

我非本地方官，

[its] [nɑːt] [kən'viːniənt] [tuː; tə][æsk] .
It's not convenient to ask .
它是 不是 方便的 到 问 .

也不便问得，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætər] . . .
But this matter . . .
但 这 事情 . . .

但此一椿事，

[aɪ]['ɔːlsoʊ]
I also
我 还

我也

[noʊ] .
Know .
知道 .

知道。

[kɔːl] [hɪm; ɪm] [hɪr] ['kwɪkli] .
Call him here quickly .
称呼 他 这里 迅速地 .

快叫他来，

[lets] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Let's chase him away .
我们来吧 追赶 他 离开 .

与你赶他去罢。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [help] [ə; eɪ][blaɪnd]['dʒent(ə)lmən][tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] . "
" I saw him help a blind gentleman to the bow of the boat . "
" 我 锯 他 帮助 一个 瞎的 绅士 到 这 弓 的 这 船 . "

"只见他扶了一个瞎子先生到了船头,

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] .
They all knelt down .
他们 全部 跪下 向下 .

一齐跪下。

['mɪstər] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [sed] : "
Mr . Jiang said : "
先生 . 江 说 : "

江公道:"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

于时,

[haʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
How to put it .
如何 到 放 它 .

怎么说。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

"于时

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道:"

[ðə; ði] ['eldər] [ɪz] [ə'bʌv] ,
The elder is above ,
这 长老 是 多于 ,

老大人在上,

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] .
The student knelt and reported .
这 学生 跪下 和 据报道 .

听生员跪禀。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [læst] ['februeri] .
The student came to his home to teach last February .
这 学生 来了 到 他的 家 到 教 最后的 二月 .

生员上年二月到他家教书,

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ]['maɪnər] ['ɪlnəs] [ɪn] [meɪ] .
I caught a minor illness in May .
我 捕捉 一个 次要的 疾病 在 可能 .

五月间偶得小恙,

['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
Everyone in his family , young and old .
每个人 在 他的 家庭 , 年轻的 和 老的 .

他家中大小人等,

[ðə; ði] [snɔːrt] [wʌz; wəz] [rɪ'kuːpəˌreɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The snort was recuperating at his house .
这 哼哼 曾是 恢复期 在 他的 房子 .

嗅怪在他家养病,

['bʌnd(ə)l]
Bundle
捆

把

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [tuː; tə] . . .
The student took advantage of his illness to . . .
这 学生 采取 优势 的 他的 疾病 到 . . .

生员乘着病里，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] ['blaɪndɪd] [bəuθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He actually blinded both of his eyes .
他 实际上 失明 两个都 的 他的 眼睛 .

竟把两只眼睛都弄瞎了。

['stjʊdnts] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['tiːtʃɪŋ] .
Students make a living by teaching .
学生 制作 一个 活的 经过 教学 .

生员教书为业，

[wʌnz] [ɪn'taɪər] [laɪf] [dɪ'pendz] [ɑːn][dʒʌst] [tuː] [aɪz] .
One's entire life depends on just two eyes .
一个人的 全部的 生活 取决于 在 只是 二 眼睛 .

一生止靠两眼，

[naʊ] ['hiːz] [blaɪnd] .
Now he's blind .
现在 他是 瞎的 .

如今瞎了，

[haʊ] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['stjʊdnts] .
How to teach students .
如何 到 教 学生 .

教生员怎样教书来。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [tʊk] [ðə; ði] ['stjʊdnts]
The old man took the students
这 老的 男人 采取 这 学生

老大人把生员

[wʌn] ['bɑːdi] ,
One body ,
一 身体 ,

一身，

[its] [faɪn] [tuː; tə][dʒʌst] [let] [hɪm; ɪm] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ænd; ənd] [iːt] [hɪz; ɪz] [fɪl] .
It's fine to just let him stay at home and eat his fill .
它是 美好的 到 只是 让 他 停留 在 家 和 吃 他的 充满 .

判在他家养膳便罢了。

" ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - : "
" Jiang Gongdao : "
" 江 - : "

“江公道:”

['nɑːnsens] ,
nonsense ,
废话 ,

胡说，

[juː; jʊ] [tɔːt] [æt; ət][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [skuːl] [nɪr] - [ɪn][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv]
You taught at the Wang family school near Yigongqiao in Jiaxing at the end of
你 教授 在 这 王 家庭 学校 靠近 - 在 嘉兴 在 这 结尾 的
[ðə; ði] ['wɪntər] [bɪ'fɔːr] [læst] .
the winter before last .
这 冬天 前 最后的 .

你前年冬底在嘉兴宜公桥王家教书，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] [neɪmd] [kɑːŋ] - ,
There was a villager named Kong Liangzong ,
那里 曾是 一个 村民 命名 孔 - ,

有一乡里孔良宗，

[pliːz] [send] [ˌem 'iː] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Please send me twenty taels of silver .
请 发送 我 二十 两 的 银 .

托你寄银二十

[sɪks] [teɪl] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Six taels arrived home .
六 两 到达的 家 .

六两到家下，

[juː; jʊ] ['siːkrətli] [stoʊl] [ə; eɪ] [red] [ʃuː] .
You secretly stole a red shoe .
你 偷偷 偷窃 一个 红色的 鞋 .

你暗中窃取一只红鞋，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊəm] ,
And a poem ,
和 一个 诗 ,

并诗一首，

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['tævərn] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [hɪz; ɪz] ['wiknəsɪz] .
They then took him to a tavern and tried to exploit his weaknesses .
他们 然后 采取 他 到 一个 酒馆 和 尝试 到 开发 他的 弱点 .

又到酒肆引诱他短处，

[wʌns] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [ðer; ðər] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [mɔːr] .
Once aboard the ship , they exchanged their silver for more .
一次 船上 这 船 , 他们 交换 他们的 银 为了 更多的 .

到船中又换了低银，

[hiː; hi] [lɔːst] [ə'nʌðər] [sɪks] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He lost another six taels of silver .
他 丢失的 其他 六 两 的 银 .

又落了他六两银子。

[baɪ] [læst] [jɪr]
By last year
经过 最后的 年

到上年

[its] [best] [tuː; tə][dʒʌst] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
It's best to just throw it away .
它是 最好的 到 只是 扔 它 离开 .

只合丢开罢了，

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][hɑːrm] ['piːp(ə)l] [ə'gen] .
You have the heart to harm people again .
你 有 这 心 到 伤害 人们 再次 .

你又忍心害人，

[raɪt] [ə; eɪ]['poʊəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [red] [ʃuːz] .
Write a poem about the red shoes .
写 一个 诗 关于 这 红色的 鞋 .

把红鞋做诗一首,

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['fæməli][baɪ][ə; eɪ] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The money was sent to the Jiang family by a central government official .
这 钱 曾是 发送 到 这 江 家庭 经过 一个 中央 政府 官方的 .

央人寄到江家,

[hiː; hi] [hɑːmd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtər] , [jæn] - .
He harmed his beloved daughter , Yan Shenshang .
他 受到伤害 他的 心爱 女儿 , 严 - .

害他闺阁参商,

[ðɪs] [led] [tuː; tə] ['wæŋz] [deθ] .
This led to Wang's death .
这 引领 到 王氏 死亡 .

以致激死王氏。

[hiː; hi] [tʊk] [jʊr; jər] ['spɪrɪt] [tuː; tə] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] [li]
He took your spirit to Songjiang Li
他 采取 你的 精神 到 松江 李

他拿你一灵至松江李

['wæŋ] [tʃ'tɪŋ]
Wang Chuting
王 滑行

王处听审,

[kɪŋ] [li] ['ɔːrdərd] [ðæt] [jʊr; jər] [aɪz] [biː; bi] ['teɪkən] .
King Li ordered that your eyes be taken .
国王 李 订购 那 你的 眼睛 是 已采取 .

李王命取汝眼珠,

[rɪ'liːs] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
Release you back to life .
发布 你 后退 到 生活 .

放你还魂。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] ['træpɪŋ] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
You are still trapping good people .
你 是 仍然 诱捕 好的 人们 .

你今仍复作陷良民,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['sɪriəs] .
The crime is becoming increasingly serious .
这 犯罪 是 成为 日益 严肃的 .

罪愈深重矣。

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] , ['seɪɪŋ] :
He addressed the people who came to his house , saying :
他 已解决 这 人们 WHO 来了 到 他的 房子 , 说 :

"向他家中寻来的人道:"

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ['kwɪkli] !
Take it back quickly !
拿 它 后退 迅速地 !

快快领回,

[ɪf] ['vaiəleitid]
If violated
如果 违反

如违

['fɜːrðər] [ɪnˌvestɪ'ɡeɪʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

重究。

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɡɔːŋ] [spoʊk] [hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" At that time , Jiang Gong spoke his mind . "
" 在 那 时间 , 江 锣 辐 他的 头脑 . "

“于时见江公说出心事，

[nɑːt] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['diːteɪl] ['mɪsɪŋ] .
Not a single detail missing .
不是 一个 单身的 细节 丢失的 .

一毫不差，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

吓得毛骨悚然。

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
They yielded and withdrew .
他们 产生 和 退出 .

唯唯而退。

[ðə; ði] ['oʊnər] ['sɜːrneɪmd] [ljɑːŋ] ,
The owner surnamed Liang ,
这 所有者 姓氏 梁 ,

那姓梁的主人，

[nɑːk] [jʊr; jər] [hed] [daʊn] ['laʊdli] .
Knock your head down loudly .
敲 你的 头 向下 高声 .

把头叩个好响，

[kɔːl] : "
Call : "
称呼 : "

叫：”

[ɡɔdz] ,
Gods ,
神 ,

神明老爷，

[ɪf] [aɪ] ['hædnt] [met] [ðə; ði] ['mæstər] ,
If I hadn't met the master ,
如果 我 之前没有 遇见 这 掌握 ,

若不遇着老爷，

['hiːz] [ɪɡ'zɔːstɪŋ] [ˌem 'iː] .
He's exhausting me .
他是 精疲力竭 我 .

被他累死了也。

[lɔːrd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tuː] [mɔːr] ['beɪlɪf] .
Lord Jiang then dispatched two more bailiffs .
主 江 然后 已派出 二 更多的 法警 .

江公又差皂隶二名，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - ['kaʊnti] [ænd; ənd] [di'teind] [hɪm; ɪm] .
They took him to Yuyao County and detained him .
他们 采取 他 到 - 县 和 被拘留 他 .

押他到余姚本县讨了收管。

[ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['bɔːrɪŋ] .
That was quite boring .
那 曾是 相当 无聊的 .

那于时好生没趣，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] .
They had no choice but to pack up .
他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 .

只得收拾，

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Call it riding in a sedan chair .
称呼 它 骑术 在 一个 轿车 椅子 .

叫乘轿子，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
They carried it away .
他们 携带 它 离开 .

抬了而去。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Jiang Gong passed through the city .
江 锣 通过了 通过 这 城市 .

江公穿城过了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [set] [ɔːf] [frʌm; frəm] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] .
They actually set off from Zhejiang Post Station .
他们 实际上 放 离开 从 浙江省 邮政 车站 .

竟到浙江驿起夫进发。

[hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [θɔːt] :
He sat in the boat and thought :
他 卫星 在 这 船 和 想法 :

他坐在船中想道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [taɪm] , "
" This is a matter of time , "
" 这 是 一个 事情 的 时间 , "

“这于时一节，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːnt, weənt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [klɪr] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɪn] - [driːm] . . .
If it weren't for the clear presentation in Chuchu's dream . . .
如果 它 不是 为了 这 清除 推介会 在 - 梦 . . .

若非楚楚梦中呈得明白，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

只我何由知之。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɜːrdz] ['spoʊkən] [ɪn] [ðə; ði] [driːm] [ɑːr; ər] ['truːli] [rɪ'membər] .
The words spoken in the dream are truly remembered .
这 字 说 在 这 梦 是 真的 记得 .

梦中言语记来真，

[duː] [nɑːt] [seɪ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [gɔdz] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [gɔdz] .
Do not say there are no gods , for there are gods .
做 不是 说 那里 是 不 神 , 为了 那里 是 神 .

莫道无神又有神。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['bɪzi] [ænd; ənd] [pri'ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] ['trɪviəl] ['mætərz] .
One should always refrain from being busy and preoccupied with trivial matters .
一 应该 总是 避免 从 存在 忙碌的 和 心事重重 和 琐碎的 事情 .

万事劝人休碌碌，

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] [rɪ'pɔːrts] [ɑːr; ər] ['ækjərət] .
The recent reports are accurate .
这 最近的 报告 是 准确的 .

近时报应不差分。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld] [wen]
Jiang Gong was less than a month old when
江 锣 曾是 较少的 比 一个 月 老的 什么时候

江公未及一月，

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['baʊndri] .
We reached the boundary .
我们 达到 这 边界 .

到了隔界。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [rʌʃt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The officials and servants rushed to greet them .
这 官员 和 仆人 匆忙 到 迎接 他们 .

那官员人役涌来迎接。

[ə'pɑːn] [ə'suːmɪŋ] ['ɑːfɪs] , [hiː; hi] ['ɔːfərd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'naʊnsmənt] .
Upon assuming office , he offered incense and made his announcement .
之上 假设 办公室 , 他 提供 香 和 制成 他的 公告 .

到任行香放告，

['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['ɔːtəm] ,
Cooking for autumn ,
烹饪 为了 秋天 ,

料理秋闱，

[θriː] [taɪmz] [ʌv; əv] ['kerf(ə)l] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [ə'ferz] ,
Three times of careful handling of affairs ,
三 时代 的 小心 处理 的 事务 ,

三场任事谨慎，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['naɪnti] ['stjʊdnts] .
It was revealed that they had ninety students .
它 曾是 揭晓 那 他们 有 九十 学生 .

揭晓得了九十名门生，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['hævɪŋ] ['naɪnti] [sʌnz] .
It was like having ninety sons .
它 曾是 喜欢 拥有 九十 儿子们 .

就如得了九十个儿子一般，

['evriwʌn] [ɪz] ['fɪliəl] .
Everyone is filial .
每个人 是 孝 .

人人孝敬。

['æftər] ['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l][aːts] [ə'riːnə] . . .
After finishing the martial arts arena . . .
后 精加工 这 武术 艺术 竞技场 . . .

将次完了武场，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] .
The messenger was sent to the capital to report back .
这 信使 曾是 发送 到 这 首都 到 报告 后退 .

差人进京复命，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [hɪm'self] .
He went home to enjoy himself .
他 去 家 到 享受 他自己 .

自往家中快活。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Upon seeing the lady ,
之上 看到 这 女士 ,

见了夫人、

[nuː] [ænt]
New Aunt
新的 阿姨

新姨、

[fɔːr] ['kɔŋkjə,baɪnz]
Four concubines
四 妾室

四个姬妾，

[ə'gen]
again
再次

又

[hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He no longer wanted to be an official .
他 不 更长 通缉 到 是 一个 官方的 .

不愿做官了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - ['leɪtər] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
Jiang Wenxian later went to school .
江 - 之后 去 到 学校 .

后来江文先进了学，

[ðə; ði] [tuː] ['jʌŋgər] [sʌnz] ['leɪtər] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['fæməli] [tə'geðər] .
The two younger sons later joined the family together .
这 二 年轻 儿子们 之后 加入 这 家庭 一起 .

两个小儿子后来同入了伴，

[ɔːl] [θriː] [sʌnz] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
All three sons passed the imperial examination .
全部 三 儿子们 通过了 这 帝国 考试 .

三子并皆登第，

[hiː; hi] [held] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn]['taɪ'wɑːn] ['prɑːvɪns] .
He held an official position in Taiwan Province .
他 握住 一个 官方的 位置 在 台湾 省 .

官居台省。

[ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] ['græntɪd] ['nuːmərəs] ['taɪtəlz] .
The lady was granted numerous titles .
这 女士 曾是 的确 很多的 标题 .

夫人累封，

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] [biː; bi] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] ['seɪbl] [koʊts] [fɔːr; fər] [,dʒɛnɚ'eɪʃənz] .
Descendants will be adorned with golden sable coats for generations .
后代 将要 是 装饰 和 金的 黑貂 外套 为了 几代人 .

子孙奕世金貂，

[tuː; tə]
to
到

至

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['fɪgjər] [ɪn] .
He is now a renowned figure in Xiushui .
他 是 现在 一个 著名 数字 在 秀水 .

今为秀水名家焉。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[kɑːŋ] - [si'djuːst] [ðə; ði] ['mæstɚz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Kong Liangzong seduced the master's concubine .
孔 - 被诱惑 这 硕士学位 妾 .

孔良宗诱奸主妾，

['wæŋ] ['tʃuːtʃuː] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][hɜːr; hər][roʊ'mæntɪk] ['neɪtʃər] .
Wang Chuchu took advantage of her romantic nature .
王 啾啾 采取 优势 的 她 浪漫的 自然 .

王楚楚借便风流。

['pʌnɪʃt] [baɪ][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] [deθ] ,
Punished by premature death ,
受到惩罚 经过 过早 死亡 ,

惩于夭折，

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][kæts][ænd; ənd][dɔːgz] ,
Report to cats and dogs ,
报告 到 猫 和 狗 ,

报于猫犬，

[ðə; ði]['æŋgər][hæz; həz] [səb'saidid] .
The anger has subsided .
这 愤怒 有 平静下来 .

气亦平矣。

[haʊ'evər] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['hɑːbəd] ['pɔɪzn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
However , at that time , he harbored poison in his heart .
然而 , 在 那 时间 , 他 藏匿 毒 在 他的 心 .

而于时心存胞毒，

[hiː; hi] [ɪn'deɪndʒərd] - .
He endangered Zhenji .
他 濒危 - .

险害贞姬。

[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [loʊ] - [kɔːst] ['sɪlvər]
Exchange for low - cost silver
交换 为了 低的 - 成本 银

抵换低银，

[bɔːrn]
born
出生

生

['klevər] [θeft]
Clever theft
聪明的 盗窃

机巧窃，

[aɪ] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I hate it .
我 恨 它 .

殊为痛恨。

[li] - [twɪn] [pɜːrlz]
Li Wangyun's twin pearls
李 - 双 珍珠

李王云彼双珠，

[kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
Cut off their evil deeds .
切 离开 他们的 邪恶的 契约 .

绝彼恶业，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['merɪt] .
This is a great merit .
这 是 一个 伟大的 优点 .

是莫大功德也。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [miːt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃuːn] ,
If you don't meet Jiang Xun ,
如果 你 不 见面 江 迅 ,

不遇江巡，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['siːkrɪts] .
He revealed all his secrets .
他 揭晓 全部 他的 秘密 .

尽吐其隐，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] ['æktɪd] ['ruːθləsli] .
Yet he still acted ruthlessly .
然而 他 仍然 行动 无情地 .

而犹然逞狠，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [rɪ'tɜːrn] [saʊθ] ?
How could they possibly return south ?
如何 可以 他们 可能 返回 南 ?

焉有南归那。

['ænti]
Auntie
阿姨

新姨

['pregnənt]
Pregnant
孕

孕子，

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃæstəti] [ðæt] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
All because of the chastity that gave birth to them ;
全部 因为 的 这 贞洁 那 给予 出生 到 他们 ;

皆因贞处生来；

['mædəmz] [rɪ'piːtɪd] [gɪfts] ,
Madam's repeated gifts ,
夫人的 重复 礼物 ,

夫人累赠，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['vɜːrtʃuː] .
This is also a reward for virtue .
这 是 还 一个 报酬 为了 美德 .

亦是贤德之报。

['tʃæptər] - ['wæŋ] - , [sə'spɪʃəs] , [ə'bændənz] [hɪz; ɪz] [waɪf]
Chapter 18 Wang Youdao , Suspicious , Abandons His Wife
章 - 王 - , 可疑的 , 放弃 他的 妻子

第十八回 王有道疑心弃妻子

[kreɪn] [driːmz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [ə'weɪkənd] , ['fiːnɪks] [gluː] ['freɪgrəns] ['lɪŋgəz] .
Crane dreams are easily awakened , phoenix glue fragrance lingers .
起重机 梦境 是 容易地 觉醒 , 凤凰 胶水 香味 徘徊不去 .

鹤梦易醒鸾胶香，

[li] - , [ðə; ði] ['feri] [ʌv; əv] - , [miːts] ['peɪ] [hæŋ] .
Li Jiayou , the fairy of Xitou , meets Pei Hang .
李 - , 这 仙女 的 - , 满足 裴 悬挂 .

李嘉佑 溪头仙子遇裴航。

[li] ['lɪn]
Li Lin
李 林

李林

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [rɪ'kɜːrɪŋ] [θiːm] [ə'krɔːs] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [ænd; ənd] [taɪmz] .
It has become a recurring theme across generations and times .
它 有 变得 一个 再次发生的 主题 穿过 几代人 和 时代 .

已成数代异时重，

[li] ['ʃiːɑːŋ] - [kraɪ] [i'vəuks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sprɪŋ] ['lɔːŋɪŋ] .
Li Xiang Baiyun's cry evokes a long spring longing .
李 向 - 哭 唤起 一个 长的 春天 渴望 .

李项 白云一声春思长。

[suː][tæn]
Xu Tan
徐 谭

许谈

[ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [wʌz; wəz] ['θwɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kreɪnz] [hɑːrt] .
The search for spring was thwarted by the crane's heart .
这 搜索 为了 春天 曾是 受挫 经过 这 起重机的 心 .

寻春再至阻心鹤，

['mʌni] ['raɪzɪz] , [waɪn] [ɪz] [pɔːd] , [dɑːrk] [duː] [ɪz] [drʌŋk] , [ænd; ənd][dʒeɪd] [veɪnz] [ɑːr; ər][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .
Money rises , wine is poured , dark dew is drunk , and jade veins are intoxicated .
钱 上升 , 葡萄酒 是 倾倒 , 黑暗的 露 是 醉 , 和 玉 静脉 是 酣 .

钱起 酒倾玄露醉瑶筋。

[mjuː]['dʒuː]
Mu Ju
亩 朱

木巨

[ə; eɪ]['kæʒuəl][ækt][ʌv; əv] ['siːɪŋ] ['sʌmwʌn] [ɔːf] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
A casual act of seeing someone off amidst the flowers .
一个 随意的 行为 的 看到 某人 离开 在……之中 这 花朵 .

等闲花里送归事，

['kɪn] [tɑːz] [jɪr] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [sprɪŋ] [briːz] , [breɪks] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələr] .
Qin Tao's year , with its spring breeze , breaks the heart of the traveler .
秦 陶氏 年 , 和 它是 春天 微风 , 休息 这 心 的 这 游客 .

秦滔年 牵惹春风断客肠。

['weɪ] [dʒwɑːŋ]
Wei Zhuang
魏 庄

韦庄

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['peɪ] [hæŋ] ,
Once upon a time , there was a Pei Hang ,
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 裴 悬挂 ,

昔有一裴航，

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [bluː] [brɪdʒ]
Crossing the Blue Bridge
十字路口 这 蓝色的 桥

过蓝桥，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
I met a stunningly beautiful woman .
我 遇见 一个 令人惊叹 美丽的 女士 .

遇一绝色女子，

[hɜːr; hər] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Her name was Yunying .
她 姓名 曾是 - .

名唤云英，

[hiː; hi] [wɪʃɪz] [tuː; tə] ['mæri] [hɜːr; hər] .
He wishes to marry her .
他 愿望 到 结婚 她 .

欲聘为妻。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] :
His mother said :
他的 母亲 说 :

其母曰：

" [hiː; hi] [wɪl] ['oʊnli] [ə'griː] [ɪf] [hiː; hi] [əb'teinz] [ə; eɪ][dʒeɪd] ['pes(ə)l] [ænd; ənd] ['mɔːrtər] . "
" He will only agree if he obtains a jade pestle and mortar . "
" 他 将要 仅有的 同意 如果 他 获得 一个 玉 杵 和 砂浆 . "

“必得玉杵臼乃许之。”

['æftər] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

其后，

['peɪ] [hæŋ] [faʊnd] [ðə; ði][dʒeɪd]
Pei Hang found the jade
裴 悬挂 成立 这 玉

裴航寻得玉

['mɔːrtər] [ænd; ənd] ['pes(ə)l]
mortar and pestle
砂浆 和 杵

杵臼，

[tuː; tə] [paʊnd] [ðə; ði] [blæk] [frɔːst] ,
To pound the black frost ,
到 磅 这 黑色的 霜 ,

为捣玄霜，

[hiː; hi] [ðen] ['mærid] - .
He then married Yunying .
他 然后 已婚 - .

遂娶云英。

[l'juː] ['tʃɛn] ,
Liu Chen ,
刘 陈 ,

又有刘晨、

['ruːən]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['gæðərz] [hɜːrb] .
Ruan Zhao gathers herbs .
阮 赵 聚集 草药 .

阮肇采药，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ruːftɑːp] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [tuː] ['wɪmɪn] .
Upon entering the rooftop , I encountered two women .
之上 进入 这 屋顶 , 我 遭遇 二 女性 .

入天台遇二女子，

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm] .
The courtyard is located in the middle of a stream .
这 庭院 是 位于 在 这 中间 的 一个 溪流 .

院于溪中，

[soʊ][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [steɪd] .
So the couple stayed .
所以 这 夫妻 入住 .

遂留伉俪。

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及至归家，

['sevrəl] [ˌdʒɛnɜ·'eɪʃənz] [hæv; həv] [pæst] .
Several generations have passed .
一些 几代人 有 通过了 .

已数世矣。

[tuː]
two
二

二

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ruːftɑːp] .
The people went back to the rooftop .
这 人们 去 后退 到 这 屋顶 .

人复往天台，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [lɔːst] [mʌst; məst][nɑːt][ˌɑːr 'iː] - ['entər] .
Those who are lost must not re - enter .
那些 WHO 是 丢失的 必须 不是 关于 - 进入 .

路迷不得复入。

[ðoʊz] [θriː] ['piːp(ə)l] [ɪn'kaʊntər] ,
Those three people encountered ,
那些 三 人们 遭遇 ,

彼三人所遇者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['fɛəriz] .
They were all fairies .
他们 是 全部 仙女 .

皆仙女也，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [lʌst] " [ɪz] ['evɪdənt] .
The word " lust " is evident .
这 单词 " 欲望 " 是 明显 .

可见色欲二字，

['iːv(ə)n] [ɪ'mɔːtlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪg'zempt] .
Even immortals are not exempt .
甚至 不朽者 是 不是 豁免 .

仙人亦所不免，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['weðər] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [kən'fjuːzd] [ɔːr][nɑːt] .
It depends on whether people are confused or not .
它 取决于 在 无论 人们 是 使困惑 或者 不是 .

在人之迷与不迷耳。

[ə; eɪ]['poʊəm]
A poem
一个 诗

有词一首

[klaʊd] :
cloud :
云 :

云：

['nuːliːˌwɛdz]
Newlyweds
新婚夫妇

燕尔新婚，

[ðə; ði]['kɑːrmɪk][bɑːnd][frʌm; frəm][pæst][laɪvz; lɪvz][hæz; həz] [bɪn] [siːld] .
The karmic bond from past lives has been sealed .
这 因果报应 纽带 从 过去的 生活 有 到过 密封 .

宿世之缘已定。

[ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['mærɪdʒ]
A harmonious marriage
一个 和谐 婚姻

妻子好合，

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] [ɪ'mɔːtlz] [ænd; ənd] ['mɔːtəlz] .
No one can escape the bond between immortals and mortals .
不 一 能 逃脱 这 纽带 之间 不朽者 和 凡人 .

仙凡之偶莫逃。

[ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] ['ʃætərd] .
The paper window was shattered .
这 纸 窗户 曾是 破碎 .

弹破纸窗，

[noʊ][gæps]
No gaps
不 差距

不隔双

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ɛə] .
The house of E'er .
这 房子 的 曾经 .

娥之宅。

[striːm] [raɪs] ,
Stream rice ,
溪流 米 ,

溪流麻饭，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['tælənts] [ʌv; əv] [tuː] [s'kɒləz] .
It was able to retain the talents of two scholars .
它 曾是 有能力的 到 保持 这 天赋 的 二 学者们 .

能留二士之综。

['hævɪŋ] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] [diːp] [ə'fekʃ(ə)n] ,
Having expressed their deep affection ,
拥有 表达 他们的 深的 感情 ,

既伸缱绻之情，

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [tuː; tə] ['lɪŋgər] [wʌz; wəz] [ˌriːə'fɜːmd] .
The agreement to linger was reaffirmed .
这 协议 到 萦绕 曾是 重申 .

复订流连之约。

[ænd; ənd] ['kʌlər]
And color
和 颜色

而彩

[klaʊdz] [dɪ'spɜːrs] ['iːzəli] .
Clouds disperse easily .
云 分散 容易地 .

云易散，

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['pæləs] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'teɪn] .
The Purple Palace is hard to retain .
这 紫色的 宫殿 是 难的 到 保持 .

紫府难留。

['sʌd(ə)nli] ['fiːlɪŋ] ['hoʊmsɪk] ,
Suddenly feeling homesick ,
突然 感觉 想家 ,

乍动乡心，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd][krəuz][wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] .
It was a time when flowers were falling and crows were crying .
它 曾是 一个 时间 什么时候 花朵 是 坠落 和 乌鸦 是 哭泣 .

正花落乌啼之会。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [dɪ'vaɪn] ['feɪvər][tuː; tə] [ʃer] .
I have no divine favor to share .
我 有 不 神圣的 偏爱 到 分享 .

苦无仙分，

['huː] -
Hu Yunqingyuwen
胡 -

忽云晴雨雯

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
At that time .
在 那 时间 .

之时。

[ðə; ði] [striːm] [ɪz] ['hɑːrtləs] .
The stream is heartless .
这 溪流 是 狠心 .

涧水无心，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [pæθ] [wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] .
It does not obstruct the path we came from .
它 做 不是 阻碍 这 小路 我们 来了 从 .

不阻来时之路。

[terz] [ɑːn][ðə; ði] ['ruːftɑːp]
Tears on the rooftop
眼泪 在 这 屋顶

天台有泪，

[ðə; ði] [kloʊðz] [aɪ] [left] [bɪ'haɪnd][ɑːr; ər] [stɪl] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
The clothes I left behind are still with me .
这 衣服 我 左边 在后面 是 仍然 和 我 .

还留别去之衣，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [kreɪn] [driːm]
From then on , the crane dream
从 然后 在 , 这 起重机 梦

自此之鹤梦

[aɪm] [ə'weɪk] .
I'm awake .
我是 醒 .

己醒，

[ðə; ði][bɑːnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz] [ˌɪrɪ'triːvəbl] .
The bond between them is irretrievable .
这 纽带 之间 他们 是 无法挽回的 .

鸾胶难续。

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,
Relatives and friends ,
亲属 和 朋友们 ,

亲朋故友，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] .
There was no one left .
那里 曾是 不 一 左边 .

已无一人。

['sɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd]['ruːɪnz]
City walls and ruins
城市 墙壁 和 废墟

城郭丘墟，

['sevrəl] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [pæst] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
Several generations passed in a flash .
一些 几代人 通过了 在 一个 闪光 .

倏成数代。

['feri] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [taɪm]
Fairy from Another Time
仙女 从 其他 时间

异时仙子，

[ʃæŋ] [ˌes 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['gæðər] [hɜːrb] ;
Shang Si returned to gather herbs ;
尚 硅 返回 到 收集 草药 ;

尚思采药重来；

[l'juː] [læŋ] [ʌv; əv] ['jestərjɪr] ,
Liu Lang of yesteryear ,
刘 朗 的 去年 ,

昔日刘郎，

[haʊ] [kæn; kən] [sprɪŋ] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] ?
How can spring return again ?
如何 能 春天 返回 再次 ?

安有寻春再至。

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪnsens] [baɪ][ðə; ði] [hɑːrt] - ['hɑrtɪd] [wʌn]
The burning of incense by the heart - hearted one
这 燃烧 的 香 经过 这 心 - 心地 一

阻心子之焚香，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [læmp]
The resentment of the wind lamp
这 怨恨 的 这 风 灯

怨风灯之若

[fleɪm] .
flame .
火焰 .

焰。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [noʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[wiː; wi] ['kæʒuəli] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
We casually saw them off amidst the flowers .
我们 随意地 锯 他们 离开 在……之中 这 花朵 .

等闲花里送归。

[aɪ] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I regret it now .
我 后悔 它 现在 .

悔不当初，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli] [fɪt] [tuː; tə] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
We are only fit to grow old together in the mountains .
我们 是 仅有的 合身 到 生长 老的 一起 在 这 山脉 .

只合山中偕老。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [gwoʊ] - [red] [θred] ,
For example , Guo Fenyan's red thread ,
为了 例子 , 郭 - 红色的 线 ,

又如郭汾阳之红线，

[dɑːŋ] - ['feri] ['meɪd(ə)n]
Dong Yanping's Fairy Maiden
董 - 仙女 少女

董延平之仙姬，

['wiːvər] [gɜːrl][ænd; ənd] ['kaʊˌhɜːrd]
Weaver Girl and Cowherd
织工 女孩 和 牛仔

织女牛郎，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˌpriː'destɪnd] [in'kauntəz] [wɪð; wɪθ] [sə'lestʃ(ə)l] ['meidnz] .
All of these are predestined encounters with celestial maidens .
全部 的 这些 是 命中注定 遭遇 和 天体 少女们 .

皆是仙姬缘分。

[sʌtʃ] ['keɪsɪz] [ɑːr; ər] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] [bʊks] .
Such cases are recorded extensively in books .
这样的 案例 是 记录 广泛地 在 图书 .

如此者书载极多，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] [lʌst] .
They are all susceptible to lust .
他们 是 全部 易受影响的 到 欲望 .

俱免不得这点色心。

[ɪf] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː]
If in this world a secret rendezvous
如果 在 这 世界 一个 秘密 会合

若人世幽期，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][baɪ] ['læmplaɪt]
A secret rendezvous under the moon and by lamplight
一个 秘密 会合 在下面 这 月亮 和 经过 灯光

密约月下灯前，

['drɪlɪŋ] [hoʊlz] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['oʊvər] [wɔːlz] ,
Drilling holes and climbing over walls ,
钻孔 孔 和 攀登 超过 墙壁 ,

钻穴越墙，

['siːkrətli] ['driːmiŋ] [ʌv; əv] [ɪ'loʊpɪŋ]
Secretly dreaming of eloping
偷偷 做梦 的 私奔

私奔暗想，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
I wish I could swallow it all at once .
我 希望 我 可以 吞 它 全部 在 一次 .

恨不得一时间吞在肚内，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ðer; ðər] .
There are beautiful women there .
那里 是 美丽的 女性 那里 .

那那有佳人，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][maɪ] [dɔːr] .
It was delivered to my door .
它 曾是 发表 到 我的 门 .

送上门的。

['pʊʃɪŋ] [bæk] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [rɪ'zɪstɪŋ] [fɔːr] [taɪmz] ,
Pushing back three times and resisting four times ,
推动 后退 三 时代 和 抵抗 四 时代 ,

反推三阻四，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [gʊd] [ɪn'tenʃən] ,
With a bit of good intentions ,
和 一个 少量 的 好的 意图 ,

怀着一点阴德，

[fiərɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'siːv] ['hev(ə)n]
Fearing to deceive Heaven
恐惧 到 欺骗 天堂

恐欺上天，

[nɑːt] ['biːɪŋ] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [baɪ] ['bjuːti]
Not being infatuated by beauty
不是 存在 迷恋 经过 美丽

见色不迷，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [nɑːt][biː; bi]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] ?
How could they not be blessed by Heaven ?
如何 可以 他们 不是 是 蒙福 经过 天堂 ?

安得不为上天所佑乎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]['peɪpər] ['wɪndoʊ] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [rɪ'per] .
A hole in the paper window can still be repaired .
一个 洞 在 这 纸 窗户 能 仍然 是 已修复 .

弹破纸窗犹可补。

[ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [θɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪz][tuː; tə][hɑːrm] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ə'kjuːmjəleɪt] [gʊd]
The hardest thing to cultivate is to harm others and accumulate good
这 最难 事物 到 培育 是 到 伤害 其他的 和 积累 好的
['kɑːrmə] .
karma .
因果报应 .

损人阴德最难修。

['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] [ɪz] [laɪk] ['mɪstər] . ['jɑːŋ'mɪŋ] .
Our dynasty is like Mr . Yangming .
我们的 王朝 是 喜欢 先生 . 阳明 .

我朝如阳明先生。

['fɑːðər] ['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] ,
Father Wang Hua ,
父亲 王 华 ,

父亲王华，

[ɪn] [hɪz; ɪz] [juːθ] ,
In his youth ,
在 他的 青年 ,

少年时，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['welθi] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They stayed overnight at a wealthy family's house .
他们 入住 过夜 在 一个 富裕 家庭的 房子 .

在一富家歇宿。

[hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [net] [wɜːrθ] [ʌv; əv] - , - .
His family was rich , with a net worth of 100 , 000 .
他的 家庭 曾是 富有的 , 和 一个 网 值得 的 - , - .

其家富有十万，

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] .
He had no children .
他 有 不 孩子们 .

并无子嗣。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['meni] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
He had many concubines .
他 有 许多 妾室 .

姬妾甚多。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
He saw that Wang Hua was young and handsome .
他 锯 那 王 华 曾是 年轻的 和 英俊的 .

他见王华青年美貌，

[hiː; hi] [ɪ'loʊpt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːr; hər] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] .
He eloped with one of his concubines , intending to have her as his child .
他 私奔 和 一 的 他的 妾室 , 意图 到 有 她 作为 他的 孩子 .

将一妾私奔欲他度种。

[ɪn'tenʃənəli] ['liːvɪŋ] [drɪŋks] ,
Intentionally leaving drinks ,
故意 离开 饮料 ,

故意留饮，

[steɪ] [ˌoʊvər'naɪt]
Stay overnight
停留 过夜

留宿，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜静，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn]
The wealthy man gave his beautiful concubine
这 富裕 男人 给予 他的 美丽的 妾

富翁令一美貌爱妾，

[goʊ][ænd; ənd] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
Go and stay with him for the night .
去 和 停留 和 他 为了 这 夜晚 .

去陪他歇宿，

[hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] , [haʊ] ['rɔŋ] ,
His concubine , Hao Rong ,
他的 妾 , 郝 荣 ,

其妾郝容，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第59/75页

[its] ['prɑːbəbli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp] .
It's probably difficult to bring up .
它是 大概 难的 到 带来 向上 .

恐不好启齿。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [mæn] [roʊt] [ə; eɪ] [fjuː]
The rich man wrote a few
这 富有的 男人 写道 一个 很少

富翁写几

[teɪk] [ðɪs] [wɜːrd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [maɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
Take this word with you , my concubine .
拿 这 单词 和 你 , 我的 妾 .

个字儿与妾带去，

[ɪf] [hiː; hi] [æsks] . . .
If he asks . . .
如果 他 问 . . .

他若问时。

[hiː; hi] [wɪl] [siː] .
He will see .
他 将要 看 .

将与他看，

['nætʃ(ə)rəli] , [aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [steɪ] [ˌoʊvər'naɪt] .
Naturally , I will let you stay overnight .
自然 , 我 将要 让 你 停留 过夜 .

自然留汝宿也。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [əu'beid] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
The concubine obeyed his command .
这 妾 服从 他的 命令 .

妾领其命，

['hæpɪli] , [ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Happily , they went straight to the front of the house .
快乐地 , 他们 去 直的 到 这 正面 的 这 房子 .

欣然而直至房前，

[ðə; ði] [læmp] [wʌz; wəz] [dɪm] [bʌt; bət] [nɑːt] [ɪks'tɪŋwɪʃt] .
The lamp was dim but not extinguished .
这 灯 曾是 暗淡 但 不是 熄灭 .

灯残未灭。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [flikt] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['fɪŋgər] .
The concubine flicked the door with her finger .
这 妾 轻弹 这 门 和 她 手指 .

妾将指头弹门，

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei]
Wang Hua
王 华

王华

[æskt] :
Asked :
问 :

问道:

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁? ”

[ðə; ði] [ˈkɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :

妾曰:

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [æsk] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] . "
" The master has something to ask of me . "
" 这 掌握 有 某物 到 问 的 我 . "

“主人有事相求,

[juːl] [noʊ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] .
You'll know as soon as you open the door .
你会 知道 作为 很快 作为 你 打开 这 门 .

开门便知。”

[ˈwæŋ] [ˌeitʃˌjuːˈei] [pʊt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [koʊt] [ænd; ənd] [gɑːt] [ʌp] .
Wang Hua put on his coat and got up .
王 华 放 在 他的 外套 和 得到 向上 .

王华披衣而起,

[tɜːrn] [ɑːn] [ðə; ði] [dɪm] [læmp] ,
Turn on the dim lamp ,
转动 在 这 暗淡 灯 ,

挑亮残灯,

[əˈpɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon opening the door ,
之上 开幕 这 门 ,

开门一看,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] .
There was a young woman .
那里 曾是 一个 年轻的 女士 .

只见一个青年妇人,

[pæst]
Past
过去的

往

[goʊ] [ˌɪnˈsaɪd] ;
Go inside ;
去 里面 ;

内而走;

[ˈwæŋ] [ˌeitʃˌjuːˈei] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Wang Hua looked up and saw . . .
王 华 看起来 向上 和 锯 . . .

王华抬头一看,

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈstʌnɪŋ] [ˈbjuːti] !
What a stunning beauty !
什么 一个 令人惊叹的 美丽 !

好一个国色佳人。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The woman entered the room .
这 女士 进入 这 房间 .

那妇人进房,

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bed] ,
Sitting on the bed ,
坐着 在 这 床 ,

坐在床上,

[ðoʊz] ['taɪni] [fiːt] ,
Those tiny feet ,
那些 微小的 脚 ,

那一双小脚,

[its] ['truːli] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] .
It's truly intoxicating .
它是 真的 醉人 .

真令人消魂。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得?

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] ['testifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

['æftər][ðə; ði] ['ɔːrkɪd] - [ɪn'fjoəʊzd] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [pɔːd] , [ðə; ði] [klaʊdz] [siːmd] [tuː; tə] [drɪft] [ə'weɪ] .
After the orchid - infused water was poured , the clouds seemed to drift away .
后 这 兰花 - 注入 水 曾是 倾倒 , 这 云 似乎 到 漂移 离开 .

灌罢兰汤云欲飘,

[ə; eɪ] ['krɔːsbɑːr] [ɪz] [pleɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [niːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃɑːrk] [ɪz] [baʊnd] [ðer; ðər] .
A crossbar is placed across the knees , and a beautiful shark is bound there .
一个 横杆 是 放置 穿过 这 膝盖 , 和 一个 美丽的 鲨鱼 是 边界 那里 .

横担膝上束鲛俏。

[ðə; ði] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ɑːr; ər] ['tendər] [ænd; ənd] [krɪsp] .
The bamboo shoots are tender and crisp .
这 竹子 芽 是 投标 和 脆 .

起来王笋尖尖嫩,

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [daʊn] [hɜːr; hər]['goʊldən]['loʊtəs][ænd; ənd] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] [steps] .
She put down her golden lotus and walked with delicate steps .
她 放 向下 她 金的 莲花 和 步行 和 精美的 步骤 .

放下金莲步步娇。

['æftər][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlərf(ə)l] ['swɔləuz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['flaɪɪŋ] ,
After the spring breeze and the colorful swallows have finished flying ,
后 这 春天 微风 和 这 丰富多彩的 燕子 有 完成的 飞行 ,

做罢春风飞彩燕,

[aɪ] [wɔːk] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪnɪŋ] [muːn] , ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
I walk under the waning moon , listening to the jade flute .
我 走 在下面 这 减弱 月亮 , 聆听 到 这 玉 长笛 .

步残明月听琼萧。

['sevrəl] [taɪmz] [aɪ] [slept] ['ʌndər] [ðə; ði] [im'brɔidəd] [kwɪlt] ,
Several times I slept under the embroidered quilt ,
一些 时代 我 睡着了 在下面 这 绣花 被子 ,

几回宿向鸳衾下,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːrt] ['seʃ(ə)n] .
They were lured to the palace for the morning court session .
他们 是 诱饵 到 这 宫殿 为了 这 早晨 法庭 会议 .

勾到王宫去早朝。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [red] [ʃuːz] ,
It was those little red shoes ,
它 曾是 那些 小的 红色的 鞋 ,

就是那点点红鞋，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ]['poʊətri][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
There is also poetry to prove it :
那里 是 还 诗 到 证明 它 :

也有诗为证：

[ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'kluːdɪd] ['buːdwɑːr] .
The embroidery was completed in a few days in the secluded boudoir .
这 刺绣 曾是 完全的 在 一个 很少 天 在 这 僻 闺房 .

几日深闺绣得成，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] ['laɪkəbl] .
It seems that he is quite likable .
它 似乎 那 他 是 相当 讨人喜欢 .

看来便觉可人情。

[ə; eɪ] [beɪ] [ʌv; əv] [wɔːrm] [dʒeɪd] ['rɪpəlz] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːtər] .
A bay of warm jade ripples on the water .
一个 湾 的 温暖的 玉 涟漪 在 这 水 .

一湾暖玉凌波小，

[tuː] [red] ['loʊtəs] [petlz] [lænd] ['laɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Two red lotus petals land lightly on the ground .
二 红色的 莲花 花瓣 土地 轻轻 在 这 地面 .

两瓣红莲落地轻。

[ðə; ði] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [juːθ] [left] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pæθ] .
The traces of youth left on the southern path .
这 痕迹 的 青年 左边 在 这 南部 小路 .

南陌踏青春有迹，

[ðə; ði] ['muːnlɪt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɪŋ] [ɪz]['saɪlənt] .
The moonlit night in the east wing is silent .
这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 在 这 东方 翼 是 沉默的 .

东厢步月夜无声。

[sprɪŋ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [wet] [wɪð; wɪθ] [duː] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːsi] [graʊnd] .
Spring flowers are wet with dew on the mossy ground .
春天 花朵 是 湿的 和 露 在 这 苔藓 地面 .

春花又湿苍苔露，

['sʌnlaɪt] [striːmz] [θruː] [ðə; ði] [west] ['wɪndoʊ] [æz; əz] ['iːvnɪŋ] [fɔːlz] .
Sunlight streams through the west window as evening falls .
阳光 溪流 通过 这 西方 窗户 作为 晚上 瀑布 .

晒向西窗趁晚晴。

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] .
Wang Hua saw him sitting on the edge of the bed .
王 华 锯 他 坐着 在 这 边缘 的 这 床 .

王华见他坐在床沿上，

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp][ænd; ənd] [æskt] :
He then sat down in front of the lamp and asked :
他 然后 卫星 向下 在 正面 的 这 灯 和 问 :

自己便坐在灯前问道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

"小娘子,

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['mæstər] ?
What can I do for you , Master ?
什么 能 我 做 为了 你 , 掌握 ?

主人有何事见教,

" [jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] [ə'raɪvɪŋ] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ? "
" Your wife is arriving so late at night ? "
" 你的 妻子 是 抵达 所以 晚的 在 夜晚 ? "

令娘子夜深到来?"

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :

那妾道:

[pliːz] [ges]
Please guess
请 猜测

"请君猜

[ʌv; əv] . "
Of . "
的 . "

之。"

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Wang Hua thought for a moment and said :
王 华 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

王华想了一会道:

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [pliːz] [spiːk] [jʊr; jər][maɪnd] . "
" Young lady , please speak your mind . "
" 年轻的 女士 , 请 说话 你的 头脑 . "

"小娘子有话直说,

" [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ges] . "
" I find it truly difficult to guess . "
" 我 寻找 它 真的 难的 到 猜测 . "

小生实是难猜。"

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [sed] :
The concubine said :
这 妾 说 :

那妾道:

" [maɪ] ['mæstər] [æsks] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] , "
" My master asks me for something , "
" 我的 掌握 问 我 为了 某物 , "

"主人着我求你一件东西,"

['wæŋ] - :
Wang Huadao :
王 - :

王华道:

" [wʌt]
" What
" 什么

"什么

['ɑːbdʒekt] ? "
object ? "
目的 ? "

物件？”

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [tʊk] [aʊt] [ðoʊz] [wɜːrdz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [sliːv] .
The concubine took out those words from her sleeve .
这 妾 采取 出去 那些 字 从 她 袖子 .

那妾向袖中取出那几个字儿，

[hiː; hi] [wɔːkt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['wæŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] .
He walked over and presented it to Wang Hua .
他 步行 超过 和 呈现 它 到 王 华 .

走过来送与王华。

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [laɪt] ,
He looked down at the light ,
他 看起来 向下 在 这 光 ,

他向灯下一看，

[ðə; ði] [faɪv] ['kærəktərz] ['rɪt(ə)n] [ɑːr; ər] :
The five characters written are :
这 五 人物 书面 是 :

写的五个字是，

" ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['spiːʃiːz] . "
" Seeking a human species . "
" 寻求 一个 人类 物种 . "

“欲觅人间种”。

['wæŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Hua understood and said :
王 华 理解 和 说 :

王华会意道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理。”

[teɪk] [ðə; ði] [pen] [ɪ'miːdiətli] .
Take the pen immediately .
拿 这 笔 立即地 .

即时取笔，

['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] :
Written before the end of the year :
书面 前 这 结尾 的 这 年 :

写于未后道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪn] ['hev(ə)n] . "
" It is not easy to deceive the gods in heaven . "
" 它 是 不是 简单的 到 欺骗 这 神 在 天堂 . "

“难欺天上神。”

[hiː; hi] [sed] , " [jʌŋ] ['leɪdi] , "
He said , " Young lady , "
他 说 , " 年轻的 女士 , "

道“小娘子，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [juːst] .
The character " 回 " has already been used .
这 特点 " - " 有 已经 到过 用过的 .

已有回字了。

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] .
Please return .
请 返回 .

请回罢。"

[ðæt] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæd; həd] [ðɪs] [θɔːt] .
That concubine had this thought .
那 妾 有 这 想法 .

那妾起了此心，

[wɑːnt]
want
想

欲

['faɪər][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'troʊl] .
Fire is difficult to control .
火 是 难的 到 控制 .

火难禁。

[mɔːr'oʊvər] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['juːθfl] [gʊd] [lʊks] ,
Moreover , seeing his youthful good looks ,
而且 , 看到 他的 青春 好的 看起来 ,

况见他青年美质，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mæstər] [huː] [meɪd] [hɪm; ɪm][duː] [ðɪs] .
It was the master who made him do this .
它 曾是 这 掌握 WHO 制成 他 做 这 .

又是主人着他如此，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['boʊldər] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

大了胆，

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] .
He walked up to her and hugged her .
他 步行 向上 到 她 和 拥抱 她 .

走到身边搂抱。

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hiː; hi] [maɪt] [luːz] [hɪz; ɪz] [kəm'poʊʒər] .
Wang Hua was afraid he might lose his composure .
王 华 曾是 害怕的 他 可能 失去 他的 镇定 .

王华恐乱了主意，

[hiː; hi][ræn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
He ran out into the outer room .
他 跑 出去 进入 这 外 房间 .

往外厢一跑。

[hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn] [ʃoʊn] [ðə; ði][læmp][ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
His concubine shone the lamp in all directions .
他的 妾 闪耀 这 灯 在 全部 方向 .

其妾将灯四照，

[siː] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
See him there .
看 他 那里 .

那里见他，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [slept] [ɪn][hɪz; ɪz] [bed] .
She then slept in his bed .
她 然后 睡着了 在 他的 床 .

便睡在他床中。

['mɪdnaɪt] ,
midnight ,
午夜 ,

半夜,

[aɪz] [nɑːt] [kloʊzd]
Eyes not closed
眼睛 不是 关闭

眼也不合,

['hiːl] [biː; bi] ['weɪtɪŋ] [ðer; ðər] !
He'll be waiting there !
地狱 是 等待 那里 !

那里等得他来!

[baɪ][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] ,
By the fifth watch ,
经过 这 第五 手表 ,

至五鼓,

[saɪ] .
Sigh .
叹 .

叹一口气,

[ˌaɪ 'tiː] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] ['mæstər] .
It actually returned to its master .
它 实际上 返回 到 它是 掌握 .

竟自回了主人。

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [left] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
Wang Hua left without saying goodbye the next morning .
王 华 左边 没有 说 再见 这 下一个 早晨 .

王华次早不别而行。

[aɪ] [stɑːpt] ['steɪɪŋ] [æt; ət] ['piːpəlz] ['haʊzɪz] ['æftər] [ðæt] .
I stopped staying at people's houses after that .
我 停止 入住 在 人们的 房屋 后 那 .

后来再不在人家歇宿,

[hiː; hi] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['riːdɪŋ] .
He devoted himself to reading .
他 奉献 他自己 到 阅读 .

一意读书。

['leɪtər] , [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Later , he succeeded in the autumn imperial examination .
之后 , 他 成功了 在 这 秋天 帝国 考试 .

后来秋闱得意,

[baɪ][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [reɪn] .
By the sixteenth year of the Chenghua reign .
经过 这 第十六 年 的 这 成化 在位 .

至成化十六年。

[ʃɪn] [dʒoʊ] [jɪr] ,
Xin Chou year ,
新 周 年 ,

辛丑科,

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [əb'zɜːrvd] [ə; eɪ] [fæst] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmoʊni] .
His Majesty observed a fast and held a religious ceremony .
他的 威严 观察到 一个 快速地 和 握住 一个 宗教 仪式 .

圣上修斋设醮,

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][skaɪ] .
The Taoist priest prostrated himself before the sky .
这 道教 牧师 俯卧 他自己 前 这 天空 .

道士伏地朝天，

[aɪ] ['hævnt] ['gɑːtn] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I haven't gotten up for a long time .
我 还没有 获得 向上 为了 一个 长的 时间 .

许久不起来。

[hiː; hi]['oʊnli] [woʊk] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [geɪm] ['endɪd] .
He only woke up before the game ended .
他 仅有的 觉醒 向上 前 这 游戏 结束 .

至未牌方醒。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [æskt] [waɪ] [ðə; ði] ['skɑːlər] [hæd; həd]['teɪkən][soʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə][raɪz] .
His Majesty asked why the scholar had taken so long to rise .
他的 威严 问 为什么 这 学者 有 已采取 所以 长的 到 上升 .

圣上问道士为何许久方起，

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Taoist priest reported :
这 道教 牧师 据报道 :

道士奏曰：

" [jʊr; jər]['sʌbdʒekt] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [geɪt] . "
" Your subject passed through the Heavenly Gate . "
" 你的 主题 通过了 通过 这 天上 门 . "

“臣往天门经过，

[siː] [ðə; ði][tɑːp] - ['skɔːrɪŋ] ['stuːd(ə)nt] !
See the top - scoring student !
看 这 顶部 - 得分 学生 !

见迎新状元，

['ðerfɔːr] , [aɪ] ['liŋgə] .
Therefore , I lingered .
所以 , 我 徘徊不去 .

故此迟留。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [æskt] :
His Majesty asked :
他的 威严 问 :

圣上问：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] ['skɑːlər] ?
What is the surname of the top scholar ?
什么 是 这 姓 的 这 顶部 学者 ?

“状元姓甚

[huːz] [neɪm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Whose name is it ?
谁 姓名 是 它 ?

名谁？”

[ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [rɪ'pɔːrtɪd] :
The Taoist priest reported :
这 道教 牧师 据报道 :

道士奏曰：

[neɪm] [ˌʌn'noʊn] .
Name unknown .
姓名 未知 .

“姓名不知，

[tuː] [red] [flægz] [wɜːr; wər] ['vɪzəb(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Two red flags were visible in front of the horse .
二 红色的 旗帜 是 可见的 在 正面 的 这 马 .

只见马前二面红旗，

[ðə; ði] ['kʌplət] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] [riːdz] :
The couplet written above reads :
这 对联 书面 多于 阅读 :

上写一联曰：

['siːkɪŋ] [ˌhjuːmən'kaɪnd] ,
Seeking humankind ,
寻求 人类 ,

欲觅人间种，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [gɔdz] [ɪn] ['hev(ə)n] .
It is not easy to deceive the gods in heaven .
它 是 不是 简单的 到 欺骗 这 神 在 天堂 .

难欺天上神。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪg'nɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Emperor ignored it .
这 皇帝 忽略 它 .

圣上置之不问。

['æftər] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [ə'naʊnst] .
After the palace examination , the results were announced .
后 这 宫殿 考试 , 这 结果 是 宣布 .

后殿试传胪，

['wæŋ] [,eitʃ,juː'ei] [ɪz] ['nʌmbər] [wʌn] .
Wang Hua is number one .
王 华 是 数字 一 .

王华第一。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
His Majesty tried it .
他的 威严 尝试 它 .

圣上试之，

[hiː; hi] [roʊt] , " [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] . "
He wrote , " I wish to find a kind of human being . "
他 写道 , " 我 希望 到 寻找 一个 种类 的 人类 存在 . "

写"欲觅人间种。"

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [per] ,
" This pair ,
" 这 一对 ,

"此一对，

[juː; jʊ] [meɪ] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
You may answer him .
你 可能 回答 他 .

卿可对之。"

[ðə; ði] [tɑːp] ['skɑːlər] [rɪ'plaɪd] :
The top scholar replied :
这 顶部 学者 回复 :

状元对曰：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði][gɔdz][ɪn] ['hev(ə)n] . "
" It is not easy to deceive the gods in heaven . "
" 它 是 不是 简单的 到 欺骗 这 神 在 天堂 . "

"难欺天上神。"

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
His Majesty was greatly pleased and said :
他的 威严 曾是 非常 高兴 和 说 :

圣上大悦道:

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðiːz] [tuː] ['sentənsɪz] ?
What is the reason for these two sentences ?
什么 是 这 原因 为了 这些 二 句子 ?

"此二句有何缘故? "

['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei][hæd; həd] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] ['welθi] [men] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] .
Wang Hua had affairs with wealthy men and their concubines .
王 华 有 事务 和 富裕 男人 和 他们的 妾室 .

王华把富翁妾事,

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Each and every one was reported to the emperor .
每个 和 每一个 一 曾是 据报道 到 这 皇帝 .

一一奏闻。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pruːvz] .
His Majesty approves .
他的 威严 批准 .

圣上嘉之。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , ['wæŋ] [ʃaʊrən] ,
His son , Wang Shouren ,
他的 儿子 , 王 手人 ,

后子王守仁,

[æd'væns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk]
Advance to the second rank
进步 到 这 第二 秩

登二甲进

['skɑːlər] ,
scholar ,
学者 ,

士,

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [prɪns] ['nɪŋ] ,
Regarding the matter of Prince Ning ,
关于 这 事情 的 王子 宁 ,

为宁王之事,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [in'feft] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv][zɪndʒiːən] .
He was enfeoffed as the Earl of Xinjian .
他 曾是 封地 作为 这 伯爵 的 新建 .

封为新建伯,

[hə'redɪteri] [sək'seʃ(ə)n] .
Hereditary succession .
遗传 演替 .

子孙世袭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv] [gluːm] ,
At that time , a hint of gloom ,
在 那 时间 , 一个 暗示 的 愁云 ,

其时一点阴骛,

[ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] [wɪl] [brɪŋ] ['læstɪŋ] ['glɔːri] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
Accumulated wealth will bring lasting glory and prosperity .
积累 财富 将要 带来 持久 荣耀 和 繁荣 .

积成万世荣华。

['leɪtər] , [ə; eɪ] [klɜːrk]
Later , a clerk
之后 , 一个 职员

后来一个吏员，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][suː][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] .
His name is Xu Xi .
他的 姓名 是 徐 习 .

唤作徐希，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] , [dʒiː'liː] ['prɑːvɪns] .
He was from Jiangyin , Zhili Province .
他 曾是 从 江阴 , 智力 省 .

是直隶江阴人，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊnti] .
He joined the military in this county .
他 加入 这 军队 在 这 县 .

就参在本县兵房，

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ə; eɪ] [pʊr] [mæn] [neɪmd] [swɪn] ,
A poor man named Swin ,
一个 贫穷的 男人 命名 游泳 ,

一个穷人唤名史温，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ɪn][ðə; ði] 23rd ['taʊnʃɪp] [ʌv; əv][ˌdʒiː'æŋ'jɪn] ['kaʊnti] .
He was a servant in the 23rd Township of Jiangyin County .
他 曾是 一个 仆人 在 这 23rd 乡 的 江阴 县 .

是江阴县廿三都当差的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪ'stɔːriən] [neɪmd] [tɒŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
There was a historian named Tong in the capital .
那里 曾是 一个 历史学家 命名 童 在 这 首都 .

本都有一个史官童，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [tuː] .
The matter of taking one out of two .
这 事情 的 采取 一 出去 的 二 .

为二丁抽一的事，

[hiː; hi][wʌz; wəz][eg'zaild][tuː; tə] [dʒɪnʃɑːnweɪ] .
He was exiled to Jinshanwei .
他 曾是 放逐 到 金山卫 .

在金山卫充军。

[ðə; ði][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['tɜːmɪneɪtɪd] .
The registration has been terminated .
这 登记 有 到过 终止 .

在籍已绝，

['ɜːrdʒənt] [rɪ'pleɪsmənt] [ʌv; əv] ['dɑːkjuments] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn] .
Urgent replacement of documents from the place of origin .
紧迫的 替代品 的 文件 从 这 地方 的 起源 .

行原籍急补。

['ʃiː] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪ'stɔːriən] [tɒŋ] [ʃerd] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] [bʌt; bət][wɜːr; wər][nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] .
Shi Wen and the historian Tong shared the same surname but were not related .
史 温 和 这 历史学家 童 共享 这 相同的 姓 但 是 不是 有关的 .

史温与史官童同姓不亲的。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [skæm]
The village chief is going to scam
这 村庄 首席 是 去 到 骗局

里长要去诈

[juːz] [sʌm; səm] ['sɪlvər]
Use some silver
使用 一些 银

些银子使用，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊr] .
He was poor .
他 曾是 贫穷的 .

他是穷人，

[its] [ðer; ðər] .
It's there .
它是 那里 .

那里有。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tʃiːf] [ðen] [tʊk] ['oʊvər][ænd; ənd] [muːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] .
The village chief then took over and moved the petition .
这 村庄 首席 然后 采取 超过 和 已搬 这 请愿 .

里长便卸过来动了呈子，

[ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [wʌz; wəz] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bærəks] .
The document was approved and placed in the barracks .
这 文档 曾是 得到正式认可的 和 放置 在 这 兵营 .

批在兵房。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][suː] ['ʃiː'tʃɛŋ] [huː] [ri'spɔndid] .
It was Xu Xicheng who responded .
它 曾是 徐 西城 WHO 回应 .

是徐希承应。

[swɪn] ['pænɪkt] .
Swin panicked .
游泳 惊慌失措 .

那史温急了，

[kʌm] [tuː; tə] [siː] [suː][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
Come to see Xu Xi
来 到 看 徐 习

来见徐希，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['θɜːroʊ] .
He needs to be thorough .
他 需求 到 是 彻底 .

要他周全。

[suː][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pliːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Xu Xi saw that he was pleading with him ,
徐 习 锯 那 他 曾是 恳求 和 他 ,

徐希见他相求，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrneɪm] [ɑːr; ər] [nɑːt] [rɪ'leɪtɪd] , "
" Since people with the same surname are not related , "
" 自从 人们 和 这 相同的 姓 是 不是 有关的 , "

“既是同姓不亲，

[wɒts] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你何干？

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['prez(ə)nt] ['aʊər; ɑːr] [keɪs] [beɪst] [ɑːn] ['riːz(ə)n] .
We should present our case based on reason .
我们 应该 展示 我们的 案件 基于 在 原因 .

自当据理动呈，

['nætʃ(ə)rəl] [sə'pɔːrt] .
Natural support .
自然的 支持 .

自然帮衬。”

[swɪn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
Swin thanked him and went home .
游泳 谢谢 他 和 去 家 .

史温谢了归家，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing his wife , he said :
之上 看到 他的 妻子 , 他 说 :

见了妻子道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [suː] ! "
" What a Xu ! "
" 什么 一个 徐 ! "

“好个徐

- ,
Wailang ,
- ,

外郎，

[aɪ] [ə'priːʃieɪt] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
I appreciate his kindness .
我 欣赏 他的 仁慈 .

承他好意，

['iːv(ə)n] [ɪf] [its] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] , [aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [tuː] ['aʊnsɪz] .
Even if it's just a small amount , I'll give him two ounces .
甚至 如果 它是 只是 一个 小的 数量 , 患病的 给 他 二 盎司 .

再少也得二两送他。

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [ə; eɪ] [hoʊst] .
We still need a host .
我们 仍然 需要 一个 主持人 .

还须一个东道方好。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] ['sɪlvər] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .
There was nowhere to find such silver in a short time .
那里 曾是 无处 到 寻找 这样的 银 在 一个 短的 时间 .

一时间那里有这主银子。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] ['wɪntər] [kloʊðz] .
I still have a few winter clothes .
我 仍然 有 一个 很少 冬天 衣服 .

“我还有几件冬衣，

[ænd; ənd]
and
和

且

[aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [rɪ'zɑːlv] [ðɪs] .
I will go and resolve this .
我 将要 去 和 解决 这 .

将去解当，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kɔɪnz] ,
There are also two or three coins ,
那里 是 还 二 或者 三 硬币 ,

也有二三钱，

[soʊ][wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [sʌm; səm] [waɪn] .
So we had no choice but to prepare some wine .
所以 我们 有 不 选择 但 到 准备 一些 葡萄酒 .

只好整酒。

" [aɪ] ['riːəli] [dəunt] [hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [teɪl] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] . "
" I really don't have the two taels to give him . "
" 我 真的 不 有 这 二 两 到 给 他 . "

这送他二两实是没有。”

[swɪn] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [sed] :
Swin looked at his wife and said :
游泳 看起来 在 他的 妻子 和 说 :

史温看了妻子道：

" [aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I can't do it for you . "
" 我 不能 做 它 为了 你 . "

“做你不着，

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ,
Unless it is so ,
除非 它 是 所以 ,

除非如此如此，

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membər] [ˌem 'iː]
If you still remember me
如果 你 仍然 记住 我

若还把我

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [dʒɪnʃɑːnweɪ] .
The couple were escorted to Jinshanwei .
这 夫妻 是 护送 到 金山卫 .

夫妻二人解到金山卫中，

['iːv(ə)n] [deθ] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [ɪ'skeɪp] .
Even death is not an escape .
甚至 死亡 是 不是 一个 逃脱 .

性命也是难逃。”

[ðə; ði] [waɪf] [ə'griːd] .
The wife agreed .
这 妻子 同意 .

妻子应承。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
By the next morning ,
经过 这 下一个 早晨 ,

到次早，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] ['gʌvərnmənt] .
They submitted a petition to the county government .
他们 提交 一个 请愿 到 这 县 政府 .

到县里动了呈子。

[aɪ] [pɪkt] [suː][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜːr; hər] [hoʊm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
I picked Xu Xi up and took her home to sit down .
我 挑选 徐 习 向上 和 采取 她 家 到 坐 向下 .

接徐希到家坐下，

[ðə; ði] ['waɪfs] ['triːtmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The wife's treatment is complete .
这 妻子的 治疗 是 完全的 .

妻子整治已完，

[pʊt]
put
放

摆

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
It will be released .
它 将要 是 发布 .

将出来。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对饮，

[suː][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Xu Xi was drunk and took his leave .
徐 习 曾是 醉 和 采取 他的 离开 .

徐希已醉辞归。

['swɪntən] :
Swinton :
斯温顿 :

史温道：

" ['mæstər] [suː] , "
" Master Xu , "
" 掌握 徐 , "

“徐相公，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv][maɪ] [ə,priːʃi'eɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] .
I have a small token of my appreciation to give you .
我 有 一个 小的 令牌 的 我的 欣赏 到 给 你 .

我有薄意送你，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [,aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [frend] .
I borrowed it from a friend .
我 借来的 它 从 一个 朋友 .

在一朋友处借的，

[ðeɪ] [toʊld][,em 'iː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [,aɪ 'tiː] [naʊ] .
They told me to come and get it now .
他们 讲述 我 到 来 和 得到 它 现在 .

约我如今去拿，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一去，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [ten] [maɪlz] .
It is a distance of ten miles .
它 是 一个 距离 的 十 英里 .

有十里路程。

[juː; jʊ][kæn; kən][sɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈlækst] [ˈætɪtuːd] .
You can sit here with a relaxed attitude .
你 能 坐 这里 和 一个 轻松 态度 .

你宽心一坐，

[æt; ət] [liːst] [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
At least wait for me to come back .
在 至少 等待 为了 我 到 来 后退 .

好歹等我回来。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd] .
After saying that , he locked the door from the inside .
后 说 那 , 他 已锁定 这 门 从 这 里面 .

说罢把门反扣上，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[wɪˈðaʊt] [ˈʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [aʊt] .
A woman came out .
一个 女士 来了 出去 .

走出一个妇人来，

[nɑːt] [jet] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Not yet thirty years old
不是 然而 三十 年 老的

年纪未上三十岁，

[mɔːrˈoʊvər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
Moreover , she was naturally beautiful .
而且 , 她 曾是 自然 美丽的 .

且自生得标致。

[step] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [ˈɡriːtɪŋ] .
Step forward and offer a greeting .
步 向前 和 提供 一个 问候 .

上前道个万福，

[ˈstɑːrtld] , [suː][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] .
Startled , Xu Xi hurriedly returned the greeting .
惊慌 , 徐 习 匆匆 返回 这 问候 .

惊得徐希慌忙答礼，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
The woman walked up to him with a smile and said :
这 女士 步行 向上 到 他 和 一个 微笑 和 说 :

那妇人笑吟吟走到身边道：

" [pliːz] [dəunt] [biː; bi] [ə'fendɪd] , [maɪ] [lɔːrd] . "
" Please don't be offended , my lord . "
" 请 不 是 被冒犯了 , 我的 主 . "

“相公莫怪，

[maɪ] ['hʌzbənd] ['dɪdnt] ['bɔːroʊ] ['mʌni] .
My husband didn't borrow money .
我的 丈夫 没有 借 钱 .

我丈夫不是借银子，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ]
Because there is no
因为 那里 是 不

因无

['meʒərz] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən]
measures to be taken
措施 到 是 已采取

处措办，

[pliːz] [hæv; həv] [ˌem 'iː] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] .
Please have me stay with you for the night .
请 有 我 停留 和 你 为了 这 夜晚 .

着奴家陪宿一宵，

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] ['kɜːrtəsi]
To perform a courtesy
到 履行 一个 礼貌

尽一个礼，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm; ɪm] .
The husband avoided him .
这 丈夫 避免 他 .

丈夫避去，

[aɪm] [nɑːt] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tə'naɪt] .
I'm not coming back tonight .
我是 不是 未来 后退 今晚 .

今晚不回了。”

['æftər] [suː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Xu Xi heard this ,
后 徐 习 听到 这 ,

徐希听罢，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
I couldn't bear to hear it .
我 不能 熊 到 听到 它 .

心中不忍闻，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up and say :
站立 向上 和 说 :

立起身道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

[wɪ'ðaʊt]
without
没有

没

[aɪl] [dʒʌst][hæv; həv] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] .
I'll just have what I have .
患病的 只是 有 什么 我 有 .

有得与我罢了，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you do such a thing ?
如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 ?

怎生干这样的事。”

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
He actually went to pull on the door .
他 实际上 去 到 拉 在 这 门 .

竟去扯门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['foʊldɪd][ˌɪn'saɪd] [aʊt] .
It was folded inside out .
它 曾是 折叠 里面 出去 .

见是反扣的，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [ɔːf] .
He managed to pull the button off .
他 管理 到 拉 这 按钮 离开 .

尽力扯脱了扣，

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [left] .
He opened the door and left .
他 打开 这 门 和 左边 .

开门一竟去了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

['ʃiː] [wɛnz] ['hoʊmkʌmɪŋ] ['dʒɜːrni] :
Shi Wen's Homecoming Journey :
史 温的 返校节 旅行 :

史温归家道：

[suː]
Xu
徐

“徐

[hæz; həz][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [left] [jet] ?
Has the gentleman left yet ?
有 这 绅士 左边 然而 ?

相公去了未曾？”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

妻子道：

" [læst] [naɪt] [juː; jʊ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
" Last night you turned around ,
" 最后的 夜晚 你 转向 大约 ,

“昨晚你转身，

[aɪ] [keɪm] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] .
I came out immediately .
我 来了 出去 立即地 .

我随即出来，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'vəukt] [baɪ] [wɜːrdz] .
He was provoked by words .
他 曾是 挑衅 经过 字 .

言语挑他，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
They refused to do it .
他们 拒绝 到 做 它 .

不肯干着此事。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [rɪpt] [ðə; ði] [dɔːr] [ɔːf] [hɪm'self] [ænd; ənd] [left] .
He actually ripped the door off himself and left .
他 实际上 撕裂 这 门 离开 他自己 和 左边 .

竟自扯脱了门去了。”

[swɪn] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Swin stamped his foot and said :
游泳 盖章 他的 脚 和 说 :

史温顿足道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“怎好，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eskɔːtid] [ə'weɪ] .
This time , they must be escorted away .
这 时间 , 他们 必须 是 护送 离开 .

今番定要起解了。”

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærəks] .
He rushed to the barracks .
他 匆忙 到 这 兵营 .

忙赶到兵房，

[hiː; hi] [met] [suː] - :
He met Xu Xidao :
他 遇见 徐 - :

他见徐希道：

" ['brʌðɝz] ['dɑːkjuments] , "
" Brother's documents , "
" 兄弟 文件 , "

“兄的文书，

[aɪ] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I signed the document this morning .
我 签名 这 文档 这 早晨 .

今早已签押了，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He has already committed suicide .
他 有 已经 坚定的 自杀 .

已自绝去了，

[rest] [ə'ʃʊrd] . "
rest assured . "
休息 保证 . "

放心。”

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] ['ænsər]
If you don't answer
如果 你 不 回答

再不答

[tɔːk] ,
talk **,**
讲话 ,

话，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
They **actually** **went** **outside** **the** **county** **.**
他们 实际上 去 外部 这 县 .

竟往县外去了。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌn] [θɔːt] ,
Just **because** **of** **his** **one** **thought** **,**
只是 因为 的 他的 一 想法 ,

只因他一点念头，

['leɪtər] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Later **,** **they** **went** **to** **Beijing** **.**
之后 , 他们 去 到 北京 .

后来进京，

['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɜːrks]
Working **in** **the** **Ministry** **of** **Works**
在职的 在 这 部 的 作品

在工部当差，

['truːli] ['keɪpəb(ə)l] .
Truly **capable** **.**
真的 有能力的 .

着实能干，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [naɪn] ['ministəz] [ˌrekə'mendɪd] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Just **then** **,** **the** **Nine** **Ministers** **recommended** **talented** **individuals** **.**
只是 然后 , 这 九 部长们 受到推崇的 才华横溢 个人 .

恰值着九卿举荐人材，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːbi] .
He **was** **recommended** **in** **the** **lobby** **.**
他 曾是 受到推崇的 在 这 大厅 .

大堂上荐了他，

[ə'pɑːn] [grænt]
Upon **grant**
之上 授予

就授

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrməri] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri]
He **was** **appointed** **as** **the** **head** **of** **the** **Armory** **Department** **of** **the** **Ministry**
他 曾是 任命 作为 这 头 的 这 军械库 部门 的 这 部
[ʌv; əv] [wɔːr] .
of **War** **.**
的 战争 .

了兵部武库司主事。

['æftər] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
After **serving** **in** **the** **ministry** **for** **several** **years** **,**
后 服务 在 这 部 为了 一些 年 ,

任部数年，

[træns'fə:d] [tuː; tə][ə; eɪ]['dɑːktər]
Transferred **to** **a** **doctor**
转移 到 一个 医生

转至郎中，

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [wʌnz] ['duːtiz]
Dedicated to one's duties
投入的 到 一个人的 职责

实心任事，

['siːkrətli] [treɪn] ['bɔːrdər] [dɪ'fens] .
Secretly train border defense .
偷偷 火车 边界 防御 .

暗练边防。

[ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃuː'ɑːn'deɪ] [reɪn] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kaʊns(ə)l] [ˌrekə'mendɪd] . . .
In the nineteenth year of the Xuande reign , the imperial council recommended . . .
在 这 第十九 年 的 这 宣德 在位 , 这 帝国 理事会 受到推崇的 . . .

宣德十九年朝议会推，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
He was appointed as the Right Vice Minister of the Ministry of War .
他 曾是 任命 作为 这 正确的 副 部长 的 这 部 的 战争 .

推他为兵部右侍郎、

[raɪt] ['sɛnsəˌreɪt]
Right Censorate
正确的 审查

都察院右

[saɪnd] [æz; əz] ['sensər] - [ɪn] - [tʃiːf]
Signed as Censor - in - Chief
签名 作为 审查 - 在 - 首席

签都御史，

['gʌvərnər] - ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['gɑːn'suː][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
Governor - General of Gansu and other places ,
州长 - 一般的 的 甘肃 和 其他 地方 ,

巡抚甘肃等处地方，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [pæst] [ðə; ði] [θriː] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] .
He always passed the three examinations .
他 总是 通过了 这 三 考试 .

从来三考出身，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] ['brɪliəns] .
There is no such brilliance .
那里 是 不 这样的 辉煌 .

那有这般显耀。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['wɪkɪd] [dɪ'zaɪɜːz] ,
Simply because they do not indulge in wicked desires ,
简单地 因为 他们 做 不是 放纵 在 邪恶 欲望 ,

只因不犯邪色，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] ['sekənd] [greɪd] .
He rose to the rank of second grade .
他 玫瑰 到 这 秩 的 第二 年级 .

直做到二品。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] :
There is a couplet :
那里 是 一个 对联 :

有一个对联：

[suː] - , [ə; eɪ] ['sekənd] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Xu Xideng , a second - rank official .
徐 - , 一个 第二 - 秩 官方的 .

徐希登二品，

[ʃæŋ] [ʒei][ɪz] [θriː] [ju'ɑːn] .
Shang Ge is three yuan .
尚 葛 是 三 元 .

商格中三元。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['vɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [jɪn] ['vɜːrtʃuː] .
The most important virtue in the world is yin virtue .
这 最多 重要的 美德 在 这 世界 是 阴 美德 .

天下第一件阴骘，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['mætər] [nɑːt][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] .
It is a serious matter not to commit adultery with women .
它 是 一个 严肃的 事情 不是 到 犯罪 通奸 和 女性 .

是不奸淫妇女的事大。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm] ['tʃæn'tæŋ] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] ,
Now , let's talk about a scholar from Qiantang County , Hangzhou Prefecture ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 学者 从 钱塘 县 , 杭州 州 ,
['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
Zhejiang Province .
浙江省 省 .

如今且说浙江杭州府钱塘县本学一个秀才，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Wang and his given name is Youdao .
他的 姓 是 王 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓王名有道，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
She is twenty - five years old .
她 是 二十 - 五 年 老的 .

年纪二十五岁了。

[ɛn'roʊlɪŋ] [æt; ət][eɪdʒ] [ˌfɪf'tiːn]
Enrolling at age fifteen
报名 在 年龄 十五

十五岁入学，

['stɑːrtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbsidaizd] ['wɜːrkər] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti]
Started working as a subsidized worker at the age of twenty
开始 在职的 作为 一个 补贴 工人 在 这 年龄 的 二十

二十岁上帮补，

[sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌækə'demɪk] ['wɜːrkloʊd]
Sufficient academic workload
充足的 学术的 工作负荷

学业充足，

['piːp(ə)l] [ə'spaɪər][tuː; tə][biː; bi] [wel] - ['edʒukeɪtɪd] .
People aspire to be well - educated .
人们 渴望 到 是 出色地 - 受过教育 .

人有期望的饱学，

[hiː; hi] ['mærid] ['mɛŋ] [ˌjuː'ɛ'hwɑː] .
He married Meng Yuehua .
他 已婚 孟 岳华 .

娶妻孟月华，

[hiː; hi][ɪz] [tuː] ['jɪrz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] .
He is two years younger than him .
他 是 二 年 年轻 比 他 .

小他两岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [bəuθ] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['tælənt] .
She was a woman of both beauty and talent .
她 曾是 一个 女士 的 两个都 美丽 和 天赋 .

又是才貌全兼的一个妇人。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['mɛŋ] - ,
His father , Meng Mingshi ,
他的 父亲 , 孟 - ,

他父亲孟明时，

[ə; eɪ] ['veri] ['welθi] [mæn]
A very wealthy man
一个 非常 富裕 男人

一个大财主，

['oʊnli] ['dɔːtər]
Only daughter
仅有的 女儿

独养女儿，

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ]
I love you very much
我 爱 你 非常 很多

十分爱

[ʌn'fɔːrtʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

惜，

[laɪk] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒem] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv] [wʌnz] [hænd] .
Like a precious gem in the palm of one's hand .
喜欢 一个 宝贵的 宝石 在 这 棕榈 的 一个人的 手 .

如同掌上明珠。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ,
The couple ,
这 夫妻 ,

夫妻二人，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

十分相得。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] [mɑːrtʃ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was early March at this time .
它 曾是 早期的 行进 在 这 时间 .

此时三月初的，

['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
Qingming Festival is approaching .
清明 节日 是 接近 .

清明节近，

['mɛŋ] - [lɪvd] [baɪ] [ðə; ði] [zɪn] [dæm] [ɪn] [huːʃi] ['sɪti] .
Meng Mingshi lived by the Xinhe Dam in Hushi City .
孟 - 居住地 经过 这 新河 坝 在 嘘 城市 .

孟明时住在湖市新河坝边，

[tə'deɪ] [ɪz] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Today is Qingming Festival .
今天 是 清明 节日 .

是日清明，

[send] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti]
Send people into the city
发送 人们 进入 这 城市

着人进城

['æftər] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ,
After picking up the son - in - law and daughter ,
后 挑选 向上 这 儿子 - 在 - 法律 和 女儿 ,

接了女婿女儿，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][æt; ət][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz] .
They went to Yuquan to pay respects at the graves .
他们 去 到 - 到 支付 尊重 在 这 坟墓 .

往玉泉上坟祭扫。

[ðə; ði] [leɪk] ['boʊts] [wɜːr; wər]['loʊkeɪtɪd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l] .
The lake boats were located in front of Zhaoqing Temple .
这 湖 船 是 位于 在 正面 的 肇庆 寺庙 .

湖船住在昭庆寺前，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] .
Both sides are present .
两个都 侧面 是 展示 .

两边都到齐，

['æftər] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] ,
After disembarking ,
后 下船 ,

下了船，

[ðeɪ] [held] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][suː] [deɪh] ['rɪvər] .
They held out until they reached the head of the Xu Dahe River .
他们 握住 出去 直到 他们 达到 这 头 的 这 徐 大河 河 .

撑至徐大河头。

[goʊ] [ə'ʃɔːr]
Go ashore
去 岸上

上岸，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
They even went to the grave .
他们 甚至 去 到 这 严重 .

竟至坟上。

[lɪst] [ʌv; əv]['sækrɪfaɪsɪz]
List of sacrifices
列表 的 牺牲

列下祭

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼，

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
men and women ,
男人 和 女性 ,

男男女女，

[ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Goodbye and help me up .
再见 和 帮助 我 向上 .

拜拜扶扶，

[aɪ][wʌz; wəz] ['bɪzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
I was busy for a while .
我 曾是 忙碌的 为了 一个 尽管 .

忙了一会。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , ['piːp(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ,
On that day , people came and went ,
在 那 天 , 人们 来了 和 去 ,

只见那日南来北往，

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ɪn][æn; ən] ['endləs] [striːm] .
People came to pay their respects in an endless stream .
人们 来了 到 支付 他们的 尊重 在 一个 无尽的 溪流 .

祭扫的人络绎不绝。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] .
There is a poem .
那里 是 一个 诗 .

有赋一篇。

['rɪt(ə)n] ['soʊlli] [fɔːr; fər] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] :
Written solely for Qingming Festival :
书面 仅 为了 清明 节日 :

单为清明而作：

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

匆匆时晚，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [keɪm] [ə'gen] .
And then the wind and rain came again .
和 然后 这 风 和 雨 来了 再次 .

更消风雨几番。

[ðə; ði][koʊld] [fuːd] ['festɪvl; 'festəvəl][ɪz]['kwaɪət][ænd; ənd] ['desələt] .
The Cold Food Festival is quiet and desolate .
这 寒冷的 食物 节日 是 安静的 和 荒凉 .

寂寂寒食，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [per] [triːz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .
Only a few pear trees were visible .
仅有的 一个 很少 梨 树木 是 可见的 .

惟见梨花数树。

['drʌŋkədz] ['iːzəli] [fər'get] [ðer; ðər][eɪdʒ] .
Drunkards easily forget their age .
醉汉 容易地 忘记 他们的 年龄 .

醉易忘老，

[its] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [wen] [juː; jʊ] [weɪk] [ʌp]
It's hard to say goodbye when you wake up
它是 难的 到 说 再见 什么时候 你 唤醒 向上

醒难别

[sprɪŋ] .
spring .
春天 .

春。

['aɪd(ə)l] ['wʌrɪs] ['kænɑːt] [biː; bi] [bloʊn] [ə'weɪ] .
Idle worries cannot be blown away .
闲置的 担忧 不能 是 吹 离开 .

闲愁不为吹除，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [weɪst] [taɪm] [ɑːn][ə; eɪ] ['festɪv] [ə'keɪʒn] .
It is not appropriate to waste time on a festive occasion .
它 是 不是 合适的 到 浪费 时间 在 一个 节日 场合 .

佳节岂宜抛掷。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['gɑːrmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] .
You are trying on a single garment for the first time .
你 是 尝试 在 一个 单身的 服装 为了 这 第一的 时间 .

尔乃单衣初试，

[nuː] ['faɪər][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪg'naɪt] .
New fire just beginning to ignite .
新的 火 只是 开始 到 点燃 .

新火乍分。

[waɪld][oʊld][pɑːt] ['tendən] ,
Wild Old Pot Tendon ,
荒野 老的 锅 肌腱 ,

野老壶筋，

['iːv(ə)n] [tiːmz] [kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] ;
Even teams can go to the tomb ;
甚至 团队 能 去 到 这 墓 ;

逐队也能上冢；

['fɑːrmər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] ,
Farmer carrying a straw hat ,
农民 携带 一个 稻草 帽子 ,

农人荷笠，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ænd; ənd] [bəːnd] [ðə; ði][goʊld] [ə'gen] .
They seized the opportunity and burned the gold again .
他们 查获 这 机会 和 烧伤 这 金子 再次 .

乘时且复烧金。

['wɛŋ] [ʒɔŋz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]
Weng Zhong's explanation
翁 钟氏 解释

翁仲解言，

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv] ['dainəstiz] [ɑːr; ər] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] ;
The rise and fall of dynasties are predetermined ;
这 上升 和 落下 的 王朝 是 预先设定 ;

见兴亡之有数；

[ðə; ði] [brɑːnz] ['kæm(ə)l] ['hɑːbəz] [rɪ'zentmənt] .
The bronze camel harbors resentment .
这 青铜 骆驼 港口 怨恨 .

铜驼有恨，

['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['siːznz] [duː][nɑːt] [læst] .
Recognize that the seasons do not last .
认出 那 这 季节 做 不是 最后的 .

识岁序之不居。

['peɪpər] [æʃ] [flaɪz] [wɪð; wɪθ] ['spaɪdər] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] .
Paper ash flies with spiders and butterflies .
纸 灰 苍蝇 和 蜘蛛 和 蝴蝶 .

纸灰随蛛蝶而飞，

[ðə; ði] [kri'sænθəməmz] [wɜːr; wər] [pekt] [baɪ][krəuz] .
The chrysanthemums were pecked by crows .
这 菊花 是 啄食 经过 乌鸦 .

麦菊为乌鸟所啄。

[lɔːŋ] ['ɔːtəm] [striːts] ,
Long autumn streets ,
长的 秋天 街道 ,

长秋广陌，

[ðə; ði] ['ruːməz] [spred] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['dʒuː] - .
The rumors spread that it was about Ju Zhilang .
这 谣言 传播 那 它 曾是 关于 朱 - .

喧传就鞠之郎。

[griːn] [triːz] [ænd; ənd] [red] ['bɪldɪŋz]
Green trees and red buildings
绿色的 树木 和 红色的 建筑物

绿树红搂，

[ə; eɪ] ['sliːpi] [gɜːrl] ['pleɪɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [swɪŋ] .
A sleepy girl playing on a swing .
一个 困 女孩 玩耍 在 一个 摇摆 .

困打秋千之女。

['wiləuz] [ɑːr; ər] [plaːntid] [ɪn] ['evri] ['vɪlɪdʒ] .
Willows are planted in every village .
柳树 是 已种植 在 每一个 村庄 .

村村插柳，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['naɪtən,geɪlz] [sɔːŋ] .
In the midst of the nightingale's song .
在 这 中间 的 这 夜莺的 歌曲 .

在在闻莺。

[nɑːt] [beɪst] [ɑːn]
Not based on
不是 基于 在

非凭

[sɔːŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz]
Song Under the Flowers
歌曲 在下面 这 花朵

花下之歌，

[tuː; tə] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [toʊst] .
To offer a toast .
到 提供 一个 吐司 .

酬送杯中之物。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [æskt] ,
The child asked ,
这 孩子 问 ,

儿童借问，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [prə'tektɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] .
I don't know how many people were protecting their heads .
我 不 知道 如何 许多 人们 是 保护 他们的 头部 .

不知几个护头。

[ðə; ði] [keɪks] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [gɪft] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The cakes were a gift to each other .
这 蛋糕 是 一个 礼物 到 每个 其他 .

糕胜相遗，

[self] - [θriː]
Self - three
自己 - 三

自是三

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
In the village .
在 这 村庄 .

家村里。

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnfɔːrɪst] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [liːv] .
The fragrance of the rainforest is hard to leave .
这 香味 的 这 热带雨林 是 难的 到 离开 .

宿雨林香难舍，

[ðə; ði] ['bɜːrdsɔːŋ] [ɪz] [bəuθ] [boʊld][ænd; ənd] ['tʃɑːrmɪŋ] .
The birdsong is both bold and charming .
这 鸟鸣 是 两个都 大胆的 和 迷人 .

豪气鸟语犹娇。

[ðə; ði] ['stæbər] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'bɔːtʃt] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
The stabber and the debauched son - in - law
这 刺客 和 这 放荡不羁 儿子 - 在 - 法律

刺夫荒婿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [terz] ['evər] [brɪŋ] [dʒɔɪ] ?
How could tears ever bring joy ?
如何 可以 眼泪 曾经 带来 喜悦 ?

何曾愉哭能开。

[brʌʃ] [feɪs]
Brush face
刷子 脸

拂面

[ðə; ði]['mɔːrt(ə)l] [wɜːrld]
The mortal world
这 凡人 世界

红尘，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [ə'weɪ] ['siːkɪŋ] ['freɪgrəns] .
They all went away seeking fragrance .
他们 全部 去 离开 寻求 香味 .

尽是寻芳归去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [per] ['blɔsəmz] .
The sound of weeping could be heard beneath the pear blossoms .
这 声音 的 哭泣 可以 是 听到 下面 这 梨 花朵 .

棠梨花底哭声闻，

['peɪpər] ['mʌni] ['æʃɪz] [ə'kʌmpəni] [swɔːmz] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪz] .
Paper money ashes accompany swarms of butterflies .
纸 钱 灰烬 陪伴 蜂群 的 蝴蝶 .

纸作钱灰伴蝶群。

[ðə; ði] [bluː] [striːm] [wʌz; wəz][fɜːrst] [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] .
The blue stream was first established there .
这 蓝色的 溪流 曾是 第一的 已确立的 那里 .

间却蓝溪先垄在，

[aɪ]['vɪzɪt][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['evri] [jɪr] .
I visit the graves on the mountain every year .
我 访问 这 坟墓 在 这 山 每一个 年 .

年年看吊过山坟。

[ðə; ði] ['mɛŋ] ['fæməli] [gruːp]
The Meng family group
这 孟 家庭 团体

那孟家一班人，

['æftər] [lʌntʃ] ,
After lunch ,
后 午餐 ，

吃了午饭，

[jiː][fɜːrst] [ˌdɪsem'bɑːkt] [æt; ət][suː] - .
Yi first disembarked at Xu Dahetou .
易 第一的 下船 在 徐 - .

依先往徐大河头下了船，

[ðeɪ] [held] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ju'eɪ] [feɪz] [tuːm] [leɪk] .
They held out until they reached the mouth of Yue Fei's tomb lake .
他们 握住 出去 直到 他们 达到 这 嘴 的 岳 菲的 墓 湖 .

撑到岳坟湖口住了。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [wʌn] [klæs]
Men and women in one class
男人 和 女性 在 一 班级

男男女女一班儿，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][ju'eɪ] ['wæŋ] [hɔːl] ,
Upon reaching the Yue Wang Hall ,
之上 到达 这 岳 王 大厅 ，

走到岳王殿上，

[tʃaʊ] ['wæŋ] ['ʃiː]
Chao Wang Shi
赵 王 史

朝王施

['prez(ə)nt] .
present .
展示 .

礼。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
From the front hall to the back hall ,
从 这 正面 大厅 到 这 后退 大厅 ，

前殿穿到后殿，

[ðə; ði] [iːst] ['kɔːrɪdɔːr] ['waɪndz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [west] ['kɔːrɪdɔːr] .
The east corridor winds around the west corridor .
这 东方 走廊 风 大约 这 西方 走廊 .

东廊绕过西廊，

['æftər] ['eksitɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrkjələr] ['tʌn(ə)l] ,
After exiting the circular tunnel ,
后 退出 这 圆 隧道 ，

出了环洞门，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['seməteri] [ə'gen] .
We arrived at the cemetery again .
我们 到达的 在 这 公墓 再次 .

又至坟园里。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['kærəktərz] " [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] ['lɔɪəlti] , "
After reading the four characters " Serve the country with utmost loyalty , "
后 阅读 这 四 人物 " 服务 这 国家 和 极致 忠诚 ， "

看了尽忠报国四大字，

[ðə; ði] ['saɪprəs] [triː] [splɪts] ['oʊpən][ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .
The cypress tree splits open on both sides .
这 柏 树 分裂 打开 在 两个都 侧面 .

分尸桧树两边开。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [ə'gen] .
We arrived at the grave again .
我们 到达的 在 这 严重 再次 .

又到坟前，

[lʊk]
look
看

看

[ðə; ði]['aɪərn] - [kæst] ['kɪn] [ˌetʃ ju 'aɪ] ,
The iron - cast Qin Hui ,
这 铁 - 投掷 秦 惠 ,

那生铁铸成的秦桧，

[ðə; ði] ['gɑːsɪpi] [waɪf] [nelt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
The gossipy wife knelt on the ground .
这 爱八卦的 妻子 跪下 在 这 地面 .

长舌妻跪在地。

[ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [hɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['læntərnz] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] - ['maʊnt(ə)n] .
Then they went into the feeding hall to look at the lanterns revolving around the Aoshan Mountain .
然后 他们 去 进入 这 喂养 大厅 到 看 在 这 灯笼 旋转 大约 这 - 山 .

又往饲堂内看鳌山走马灯。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['eriə] ,
Outside the service area ,
外部 这 服务 区域 ,

出了伺外，

[ˌti ju][suː] [stept] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .
Tu Xu stepped off the boat .
图 徐 步 离开 这 船 .

涂徐的步下船来，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [red] [brɪdʒ] [ə'gen] ,
After crossing the red bridge again ,
后 过境 这 红色的 桥 再次 ,

重新出了跨红桥，

[bɪ'saɪd] [suː]
Beside Su
旁 苏

傍着苏

[ðə; ði] [ɪm'bæŋkmənt] [muːvd] ['sloʊli] .
The embankment moved slowly .
这 堤 已搬 缓慢地 .

堤缓缓而行。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʊrɪsts] , [laɪk] [ænts] , [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The number of tourists , like ants , is indescribable .
这 数字 的 游客 , 喜欢 蚂蚁 , 是 无法形容 .

说不尽游人似蚁，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['nuːmərəs] [æz; əz] [klaʊdz] .
Carriages and horses were as numerous as clouds .
马车 和 马匹 是 作为 很多的 作为 云 .

车马如云，

['werɪŋ] [red] [ænd; ənd] [griːn] ,
Wearing red and green ,
穿着 红色的 和 绿色的 ,

穿红着绿，

['siːkɪŋ] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['flaʊərz]
Seeking willows and flowers
寻求 柳树 和 花朵

觅柳寻花，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Very interesting .
非常 有趣的 .

十分有趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['delɪkət] [red] [veɪld] ,
delicate red veiled ,
精美的 红色的 含蓄 ,

娇红掩映，

[ə; eɪ][mɪks][ʌv; əv] ['tendər] [griːn] .
A mix of tender green .
一个 混合 的 投标 绿色的 .

嫩绿交加。

[laɪk] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ʃɪz] ['hevi] ['meɪˌkʌp]
Like Xi Shi's heavy makeup
喜欢 习 石的 重的 化妆品

如西子之浓妆，

[hiː; hi] [ri'zembld] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [læŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He resembled Zhang Lang in his youth .
他 类似 张 朗 在 他的 青年 .

似张郎之年少。

['smaɪlɪŋ] ['feɪsɪz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz]
Smiling faces on both sides
微笑 面孔 在 两个都 侧面

两边笑脸，

['ɔːlweɪz] ['flætərɪŋ]
Always flattering
总是 奉承

总是媚

['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

人。

[ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv] [sɔːft] ['bræntʃɪz] ,
A few feet of soft branches ,
一个 很少 脚 的 柔软的 分支 ,

数尺柔枝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] ['haɪdɪŋ] [bɜːrdz] .
It is now suitable for hiding birds .
它 是 现在 合适的 为了 隐藏 鸟类 .

已堪藏鸟。

[ʃiː; ʃi] ['liŋgə] , [hɜːr; hər] [steps] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɪti] .
She lingered , her steps filled with pity .
她 徘徊不去 , 她 步骤 已填 和 遗憾 .

步步怜香不去，

[aɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
I bring the moon with me every now and then .
我 带来 这 月亮 和 我 每一个 现在 和 然后 .

时时带月来看。

[ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd] [sɪ'kluːdɪd] .
The courtyard is deep and secluded .
这 庭院 是 深的 和 僻 .

院落深沉，

[kloʊz]
close
关闭

闭

[ðə; ði] [stɑːf] [dæns] [ʌv; əv] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .
The staff dance of Pingyang .
这 职员 舞蹈 的 平阳 .

平阳之舞杖。

['peɪntɪd] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['terəsɪz]
Painted pavilions and terraces
绘 亭子 和 露台

楼台彩画，

[ðə; ði] ['feri] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ʌv; əv] [ʃɑːoʊʃi] .
The Fairy Sister of the Banquet of Shaoshi .
这 仙女 姐姐 的 这 宴会 的 少师 .

宴少室之仙妹。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] [ʌn'steɪnd] [baɪ] [dʌst] .
And it is pure and unstained by dust .
和 它 是 纯的 和 未染色 经过 灰尘 .

而净不染尘，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌd(ə)nli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] [træn'sendɪŋ] ['wɜːrldli] [kən'sɜːrnz] .
I am suddenly struck by the idea of transcending worldly concerns .
我 是 突然 击 经过 这 主意 的 超越 世俗 担忧 .

恍疑出俗。

[wɔːrm] [briːz]
Warm breeze
温暖的 微风

暖风迟

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][tæks] [kə'lektəz] .
If it were the spirit of tax collectors .
如果 它 是 这 精神 的 税 收藏家 .

若税子之精神。

['delɪkət] [bɜːrdz][ænd; ənd] [biːz] ,
Delicate birds and bees ,
精美的 鸟类 和 蜜蜂 ,

娇鸟游蜂，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['moʊmənt][ʌv; əv][dʒɔɪ] .
Like a fleeting moment of joy .
喜欢 一个 转瞬即逝 片刻 的 喜悦 .

似留秒之欢笑。

[ə; eɪ] ['klevər] [aɪ'diːə][ɪn'spaɪərd][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fluːt] .
A clever idea inspired the playing of the flute .
一个 聪明的 主意 灵感 这 玩耍 的 这 长笛 .

巧思引来吹笛，

[mæn] - [ɪz]
Man Shengwen is
男人 - 是

曼声闻是

[tæp] [sɔːŋ] .
Tap song .
轻敲 歌曲 .

踏歌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] ['deɪlaɪt] [feɪdz] ['iːzəli] .
It is known that daylight fades easily .
它 是 已知 那 日光 淡出 容易地 .

固知白昼易消，

[hiː; hi][ɪz]['oʊnli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][sɪt] ['aɪdli][fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
He is only willing to sit idly for half a day .
他 是 仅有的 愿意的 到 坐 闲散地 为了 一半 一个 天 .

惟肯坐闲半日。

[juːθ] [ɪz][ðə; ði] [best] [taɪm] .
Youth is the best time .
青年 是 这 最好的 时间 .

青春最好，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][kæn; kən][wɪn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
A thousand pieces of gold can win the battle .
一个 千 件 的 金子 能 赢 这 战斗 .

决胜千金来降。

['hjuːmən] [ɪn'tenʃən] ['sʌd(ə)nli]
Human intentions suddenly
人类 意图 突然

人意忽

[wen] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ,
When on horseback ,
什么时候 在 马背 ,

逢马上，

[ðə; ði] ['fɔːlən] ['herpɪn] [dɪ'pɑːts] , ['kæriɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['lɪŋgərɪŋ] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [soʊl] .
The fallen hairpin departs , carrying away the lingering fragrance of her soul .
这 倒下 簪 离开 , 携带 离开 这 挥之不去的 香味 的 她 灵魂 .

坠钗去恋香魂。

['iːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , ['hoʊldɪŋ] ['kændlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Even more so , holding candles among the flowers ,
甚至 更多的 所以 , 保持 蜡烛 之中 这 花朵 ,

更就花间秉烛，

[ɪf] [θɪŋz] [goʊ] ['smuːðli] , [ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .
If things go smoothly , then everything will be fine .
如果 事物 去 顺利 , 然后 一切 将要 是 美好的 .

若待世吉无事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə] ['sʌmər] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] ['ɪntuː] [sprɪŋ] .
It is difficult to respond to summer turning back into spring .
它 是 难的 到 回应 到 夏天 转弯 后退 进入 春天 .

难应夏复为春，

['tʃeɪsɪŋ] ['bʌtərflaɪz] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
Chasing butterflies is a sign of affection .
追逐 蝴蝶 是 一个 符号 的 感情 .

扑蝶多情。

[ðə; ði] [griːn] [triːz] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [bɜːrdz] .
The green trees are adorned with the warbling of yellow birds .
这 绿色的 树木 是 装饰 和 这 鸣唱 的 黄色的 鸟类 .

绿树更听黄鸟啭、

[əd'maɪər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] ['saɪləns] ;
Admire the flowers in silence ;
钦佩 这 花朵 在 沉默 ;

看花不语；

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] [maɪ] [waɪt] [her] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv][maɪ] [lʌv] [fɔːr; fər] - .
It's not that my white hair is a sign of my love for Cui'e .
它是 不是 那 我的 白色的 头发 是 一个 符号 的 我的 爱 为了 - .

白头非是翠娥怜。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [kən'tɪnjuːz]
The journey continues
这 旅行 继续

游之不已，

[ɪts] [hɑːrd][tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
It's hard to part with it .
它是 难的 到 部分 和 它 .

难舍难去。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] . . .
As the sun sets in the west . . .
作为 这 太阳 套 在 这 西方 . . .

那夕阳西下，

[ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The crescent moon rises in the east .
这 新月 月亮 上升 在 这 东方 .

眉月东生，

[aɪ][mʌst; məst][goʊ] [hoʊm] .
I must go home .
我 必须 去 家 .

未免归家。

[ðeɪ] [suːn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ʒaʊkɪŋ] ['temp(ə)l] .
They soon arrived at Zhaoqing Temple .
他们 很快 到达的 在 肇庆 寺庙 .

须臾到了昭庆寺前。

[ðɪs] [mʌnθ] , - ['mʌðər] , ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ,
This month , Yuehua's mother , Zhang ,
这 月 , - 母亲 , 张 ,

这月华母亲张氏，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['dɔːtər] .
I need to go home with my daughter .
我 需要 到 去 家 和 我的 女儿 .

要同女儿回家去

[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

住，

[aɪ][toʊld][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I told my son - in - law .
我 讲述 我的 儿子 - 在 - 法律 .

与女婿说了。

['wæŋ] - [sed] :
Wang Youdao said :
王 - 说 :

王有道说：

" [went] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" went out for a few days . "
" 去 出去 为了 一个 很少 天 . "

“去耍了几日，

[ðen] [aɪ] [keɪm] [bæk] .
Then I came back .
然后 我 来了 后退 .

便回来是了。”

['wæŋ] - ['entərd] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
Wang Youdao entered Qiantang Gate .
王 - 进入 钱塘 门 .

王有道进了钱塘门，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] [ə'loʊn] .
Returning home alone .
返回 家 独自的 .

独自归家。

['mɛŋ] ['fæməli] [klæs] [wʌn]
Meng Family Class One
孟 家庭 班级 一

孟家一班，

[frʌm; frəm] - [tuː; tə]
From Songmuchang to
从 - 到

竟由松木场到

[ðeɪ] [went] [hoʊm] .
They went home .
他们 去 家 .

了家。

['mɛŋ] [ˌjuː'ɛ'hwɑː][wʌz; wəz][æt; ət][hɜːr; hər] ['perənts] - [haʊs] .
Meng Yuehua was at her parents ' house .
孟 岳华 曾是 在 她 父母 - 房子 .

这孟月华在父母家，

['hæpi] [ænd; ənd] ['kerfriː]
Happy and carefree
快乐的 和 畅快

生生快活，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They stayed for more than ten days .
他们 入住 为了 更多的 比 十 天 .

住了十余日，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
Before we knew it , it was already the fifteenth of March .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 这 第十五 的 行进 .

不觉三月十五了。

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['getɪŋ] [hɑːt][ænd; ənd]['hjuːmɪd] .
The weather is getting hot and humid .
这 天气 是 获得 热的 和 湿 .

天气闷热起来，

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʊd] [fiːl] ['stʌfi] [ænd; ənd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [æt; ət] [hoʊm] .
She thought her husband would feel stuffy and uncomfortable at home .
她 想法 她 丈夫 会 感觉 闷 和 不舒服 在 家 .

他便想丈夫在家热闷，

['sɪŋg(ə)l] ['gɑːrmənt] [æt; ət] [hoʊm]
Single garment at home
单身的 服装 在 家

单衣在家箱

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [kiː] [ə'gen] .
I have the key again .
我 有 这 钥匙 再次 .

钥匙又在我处，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] .
I'm afraid I'll have to wear it .
我是 害怕的 患病的 有 到 穿 它 .

恐怕要穿，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He became anxious for a moment .
他 成为 焦虑的 为了 一个 片刻 .

一时焦燥起来，

[aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [rɪ'zentf(ə)l] [tɔːrdz] [juː; jʊ] .
I can't help but feel resentful towards you .
我 不能 帮助 但 感觉 不满 向 你 .

未免怨畅着我。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He hurriedly discussed this matter with his mother .
他 匆匆 讨论 这 事情 和 他的 母亲 .

忙与母亲言着此事，

[aɪm] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I'm eager to go home .
我是 渴望的 到 去 家 .

急欲回家。

[hiː; hi] ['kʊdnt] [biː; bi] [kept] .
He couldn't be kept .
他 不能 是 保留 .

留他不住，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏说：

[sɪns] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] ,
Since you want to go back ,
自从 你 想 到 去 后退 ,

“你既要回，

[aɪ] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
I had someone call for a sedan chair .
我 有 某人 称呼 为了 一个 轿车 椅子 .

侍我着人叫轿子，

[wiːl] ['kæri] [juː; jʊ] [bæk] .
We'll carry you back .
出色地 携带 你 后退 .

抬你回去。”

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] [ðer; ðər] .
That's what they say there .
那就是 什么 他们 说 那里 .

那里这般样说，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
I couldn't bear to part with him .
我 不能 熊 到 部分 和 他 .

心下舍他不得，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [huː] [wʊd] [goʊ] [tuː; tə] [kɔːl] ['piːp(ə)l] .
He was the only one who would go to call people .
他 曾是 这 仅有的 一 WHO 会 去 到 称呼 人们 .

非他不去唤人，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membər] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt] [aʊt] .
He deliberately called his family members and servants out .
他 故意地 称为 他的 家庭 成员 和 仆人 出去 .

故意把家人小使呼唤出去，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [hoʊm] .
None of them are home .
没有任何 的 他们 是 家 .

一个也不在家。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] ,
Hoping to persuade him to stay another day ,
希望 到 说服 他 到 停留 其他 天 ,

指望留他再住一日，

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['weɪtɪŋ] .
Yuehua was getting impatient waiting .
岳华 曾是 获得 不耐烦 等待 .

那月华等得好不烦耐，

['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] ,
Walking in and out ,
步行 在 和 出去 ,

走进走出，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] ['restləs] [ænd; ənd] ['ædʒɪteɪtɪd] .
The heart is restless and agitated .
这 心 是 不安 和 激动 .

心火不安。

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['dɔːrstep] ,
At his doorstep ,
在 他的 家门口 ,

他家门口，

[its] [ə; eɪ] ['ʃɪpjɑːrd] .
It's a shipyard .
它是 一个 船厂 .

是个船坞，

[ðə; ði] ['empti] [ʃɪp] [rɪ'tɜːrnd]
The empty ship returned
这 空的 船 返回

只见空船回到

['meni] ['piːp(ə)l] [went] [tuː; tə] - .
Many people went to Beiguanmen .
许多 人们 去 到 - .

北关门去的尽多。

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Yuehua thought to herself :
岳华 想法 到 她自己 :

月华心里想道：

[aɪ] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊt] .
I then returned to the boat .
我 然后 返回 到 这 船 .

"我便船里回去，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] ,
Upon arriving at the entrance ,
之上 抵达 在 这 入口 ,

到得门头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已将晚矣。

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

我到家中，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
It's just a short distance to the city .
它是 只是 一个 短的 距离 到 这 城市 .

进城不过一箭之路。

[sniːk] [ə'weɪ]
sneak away
潜行 离开

悄悄走

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[wen] [aɪ][gɑːt] [hoʊm] ,
When I got home ,
什么时候 我 得到 家 ,

到家里，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难事。

" [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] . "
" A sedan chair is absolutely necessary for that purpose . "
" 一个 轿车 椅子 是 绝对地 必要的 为了 那 目的 . "

哪里定要轿抬。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意定了，

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [baɪ] [hɪm'self] .
He walked out of the door by himself .
他 步行 出去 的 这 门 经过 他自己 .

自己走出门首，

[ðeɪ] [kɔːld] [æn; ən] ['empti] [boʊt] .
They called an empty boat .
他们 称为 一个 空的 船 .

叫了一只空船，

[hiː; hi] [peɪd] ['fɪfti] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] .
He paid fifty coins for the boat .
他 有薪酬的 五十 硬币 为了 这 船 .

计他五十文船钱，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He went inside and told his mother .
他 去 里面 和 讲述 他的 母亲 .

进内与母亲说了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [steɪ] .
Zhang wanted to stay .
张 通缉 到 停留 .

张氏要留，

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I wanted to go again and again .
我 通缉 到 去 再次 和 再次 .

再三要去，

['fɑːðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] .
Father was not home that day .
父亲 曾是 不是 家 那 天 .

此日父亲又不在家，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] .
And no one will deliver it .
和 不 一 将要 递送 它 .

又无人送，

[ˌjuː'ɛ'hwɑː]['oʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Yuehua only took the key with her .
岳华 仅有的 采取 这 钥匙 和 她 .

月华只取钥匙带在身边，

[ðə; ði] [trʌŋk] [wʌz; wəz] [left] [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] .
The trunk was left with Mother .
这 树干 曾是 左边 和 母亲 .

衣箱留在娘处，

[aɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] .
I'll bring it tomorrow .
患病的 带来 它 明天 .

明日拿来便了。

[ʒɑːŋz] ['oʊnli]
Zhang's only
张的 仅有的

张氏只

['æftər] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [ɔːf] ,
After seeing her daughter off ,
后 看到 她 女儿 离开 ,

得送了女儿出门，

[tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [boʊt] .
Two women were already sitting inside the boat .
二 女性 是 已经 坐着 里面 这 船 .

只见船中早有两个女人坐在里面，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['tʃæn'tæŋ] [geɪt] .
He wanted to go to Qiantang Gate .
他 通缉 到 去 到 钱塘 门 .

他要钱塘门去的，

[hɪtʃ] [ə; eɪ] [raɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
Hitch a ride along the way .
拴住 一个 骑 沿着 这 方式 .

顺路搭船。

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Yuehua saw that it was a woman .
岳华 锯 那 它 曾是 一个 女士 .

月华见是女人，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] .
They had no choice but to let him in .
他们 有 不 选择 但 到 让 他 在 .

只得容他在内，

[ˌgʊd'baɪ]
Goodbye
再见

别了

['mʌðər] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [baɪ] [boʊt] .
Mother has arrived by boat .
母亲 有 到达的 经过 船 .

母亲开船来了。

[ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['rɪvər] [pɑːnd]
The scenery along the banks of the new river pond
这 风景 沿着 这 银行 的 这 新的 河 池塘

那新河塘两岸景致，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [gʊd] .
And it looks good .
和 它 看起来 好的 .

且是好看，

[hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
He spoke to the two women for a while .
他 辐 到 这 二 女性 为了 一个 尽管 .

他与那两个女人说些话儿，

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pæst] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [pæs] .
The ship had already passed the Temple Pass .
这 船 有 已经 通过了 这 寺庙 经过 .

那船已过了圣堂隘，

[dɑːrk] [klaʊdz] [roʊz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Dark clouds rose in the sky .
黑暗的 云 玫瑰 在 这 天空 .

只见天上乌云四起，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪn] .
It looks like it's going to rain .
它 看起来 喜欢 它是 去 到 雨 .

将有雨意。

[lʊk]
look
看

看

[lʊk] , [ðə; ði] [krəuz] [wɪl] [raɪz] .
Look , the crows will rise .
看 , 这 乌鸦 将要 上升 .

看乌将起来，

['kwɪkli] [roʊ] [ðə; ði] [boʊt] .
Quickly row the boat .
迅速地 排 这 船 .

把船急急就撑，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .
The rain was already within reach .
这 雨 曾是 已经 之内 抵达 .

那雨已是撮得着的了。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [rɪ'viːld] [ðæt] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] ['hevi] [wɪð; wɪθ] ['dɑːrknəs] .
The moonlight revealed that the sky was heavy with darkness .
这 月光 揭晓 那 这 天空 曾是 重的 和 黑暗 .

月华见天色沉重得紧，

[ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The boat has reached the bridge .
这 船 有 达到 这 桥 .

船已将到桥边，

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Yuehua thought to herself :
岳华 想法 到 她自己 :

月华想道：

[ðə; ði] [ʃɪp] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The ship has arrived .
这 船 有 到达的 .

“船已到了，

[ðɪs]
this
这

此

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [leɪt] .
It was not yet late .
它 曾是 不是 然而 晚的 .

时天色未晚，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɑːn][ðə; ði] [wei] .
I met a relative on the way .
我 遇见 一个 相对的 在 这 方式 .

路上遇着亲戚，

[wer] [ɪz] ['dɪgnəti] ?
Where is dignity ?
在哪里 是 尊严 ?

体面何存。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
If it rains on the road ,
如果 它 雨 在 这 路 ,

倘然路上着雨，

[aɪm] ['sɑːri] ,
I'm sorry ,
我是 对不起 ,

一发不好意思，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fɔːl] .
It seems the rain has already started to fall .
它 似乎 这 雨 有 已经 开始 到 落下 .

算来这雨已在头上的了。

[ðɪs] ['gɑːrdn] ['entrəns]
This garden entrance
这 花园 入口

此花园门首，

[traɪ][tuː; tə] [ə'vɔɪd]
Try to avoid
尝试 到 避免

尽好避

[reɪn] .
rain .
雨 .

雨。

['æftər] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After he had fallen for a while ,
后 他 有 倒下 为了 一个 尽管 ,

待他落过一阵，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌni] .
It was expected to be sunny .
它 曾是 预期的 到 是 阳光明媚 .

料然晴的。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] ['mætər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [dɑːrk] .
It doesn't seem to matter if it gets dark .
它 不 似乎 到 事情 如果 它 获得 黑暗的 .

想来天黑些也无碍于事。”

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [ðə; ði] [boʊt] [fer] .
He then paid the boat fare .
他 然后 有薪酬的 这 船 票价 .

便交了船钱，

[ˌfer'wel] , ['wɪmɪn]
Farewell , women
告别 , 女性

别了妇女，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [ə'ʃɔːr] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ˌɪn'saɪd] .
They actually went ashore and walked inside .
他们 实际上 去 岸上 和 步行 里面 .

竟上岸走至里边，

[aɪ][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
I sat down at the entrance to the garden .
我 卫星 向下 在 这 入口 到 这 花园 .

花园门首坐下。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [kəm'pliːtɪd] .
The garden was not yet completed .
这 花园 曾是 不是 然而 完全的 .

那花园还未造定的，

[ˌɪn'saɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['wʊd(ə)n] [ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [hɪlz] .
Inside , there are wooden artificial hills .
里面 , 那里 是 木制的 人造的 丘陵 .

里边都是木置假山，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['stoʊlən][ænd; ənd] [blɑːkt] .
It may be stolen and blocked .
它 可能 是 被盗 和 已屏蔽 .

恐被人窃取封锁的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
There is a pavilion outside the gate .
那里 是 一个 亭 外部 这 门 .

门外有一间亭子，

[soʊ] [ðæt] [pə'destriənz] [kæn; kən][lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
So that pedestrians can live there .
所以 那 行人 能 居住 那里 .

以便行人居住，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɔːr] .
There was no door .
那里 曾是 不 门 .

也未有门。

[hiː; hi] [wɔːkt]
He walked
他 步行

他走在

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Looking down from under the pavilion ,
寻找 向下 从 在下面 这 亭 ,

亭子之下一看，

['veri] [kliːn] ,
Very clean ,
非常 干净的 ,

甚是洁净,

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [stoʊn] [slæbz] .
The ground is paved with stone slabs .
这 地面 是 铺砌路面 和 石头 板 .

地下铺的都是石板。

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
He then sat down on the edge of the steps .
他 然后 卫星 向下 在 这 边缘 的 这 步骤 .

便在阶沿坐着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响,

[ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [daʊn] ['riːəli] [hɑːrd] .
The rain came down really hard .
这 雨 来了 向下 真的 难的 .

那雨来得好大,

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [bloʊz] [ɪn][maɪ] [feɪs] .
A gust of wind blows in my face .
一个 阵风 的 风 打击 在 我的 脸 .

扑面吹来,

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [frʌnt] ['wɪndoʊ] .
The moonlight illuminated the front window .
这 月光 照明 这 正面 窗户 .

月华把前窗

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
The child closed his eyes .
这 孩子 关闭 他的 眼睛 .

子闭上,

[aɪm][soʊ] [skerd] .
I'm so scared .
我是 所以 害怕的 .

好生害怕。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɑːlər] .
There was a young scholar .
那里 曾是 一个 年轻的 学者 .

只见一个年少的书生,

['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ,
Also because of the heavy rain ,
还 因为 的 这 重的 雨 ,

也因雨大,

[hiː; hi][ræn] [streɪt] [ɪn][tuː; tə] [haɪd] .
He ran straight in to hide .
他 跑 直的 在 到 隐藏 .

一径跑将进来躲避。

[ə'rɪdʒənəli] , [ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [hed] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [sliːvz] .
Originally , she covered her head with her sleeves .
起初 , 她 涵盖 她 头 和 她 袖子 .

原把袖子遮着头的，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən]
Upon entering the pavilion
之上 进入 这 亭

一进亭子放

[kʌm] [ɑːn] ,
Come on ,
来 在 ,

下手来，

[aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
I saw it .
我 锯 它 .

见了，

[bəuθ] [wɜːr; wər] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Both were taken aback .
两个都 是 已采取 背 .

两下各吃一惊。

['iːgər] [tuː; tə] [wɪð'drɔː]
Eager to withdraw
渴望的 到 提取

急欲退出，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] .
The rain was pouring down .
这 雨 曾是 浇注 向下 .

那雨倾盆一般，

[dɪ'lemə] ,
dilemma ,
困境 ,

进退两难，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [seɪ] :
He could only bow and say :
他 可以 仅有的 弓 和 说 :

只得施了一礼道：

" [ɪz][maɪ] [waɪf] ['ɔːlsoʊ] ['siːkɪŋ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] ? "
" Is my wife also seeking shelter from the rain ? "
" 是 我的 妻子 还 寻求 庇护所 从 这 雨 ? "

“娘子亦是避雨的么？”

['muːnlaɪt]
Moonlight
月光

月华

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] . "
" That's it . "
" 那就是 它 . "

“便是。”

[ðæt] ['mænz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][l'juː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
That man's surname was Liu , and his given name was Shengchun .
那 男人的 姓 曾是 刘 , 和 他的 给定 姓名 曾是 - .

那人姓柳名生春，

[naɪ] ['rɛnˌhiː] ['kaʊnti] [skuːl] ['skɑːlər]
Nai Renhe County School Scholar
奈 仁和 县 学校 学者

乃仁和县学秀才，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] .
He is already twenty - four years old .
他 是 已经 二十 - 四 年 老的 .

年已二十四岁了，

[ɔːl'ðoʊ] ['entərɪŋ] [skuːl] ,
Although entering school ,
虽然 进入 学校 ,

虽然进学，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz][ˌækə'demɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['ʃæloʊ] .
However , his academic knowledge is shallow .
然而 , 他的 学术的 知识 是 浅的 .

然而学业浅薄，

[wʌn] ['kænɑːt] [ɪk'spekt] [θɪŋz] [tuː; tə] [tɜːrn] [aʊt] [ðɪs] [wei] .
One cannot expect things to turn out this way .
一 不能 预计 事物 到 转动 出去 这 方式 .

自料不能期望，

[jes]
yes
是的

是

[aɪ] [went] [tuː; tə] [huː'dʒoʊ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] .
I went to Huzhou to visit relatives .
我 去 到 湖州 到 访问 亲属 .

日因往湖市探亲，

[ðə; ði][skaɪ] [lʊkt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [reɪn] .
The sky looked like it was going to rain .
这 天空 看起来 喜欢 它 曾是 去 到 雨 .

见天有雨色，

[aɪ] [rʌʃt] ['oʊvər] .
I rushed over .
我 匆忙 超过 .

急赶来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['hevi] ,
Seeing that the rain had become heavy ,
看到 那 这 雨 有 变得 重的 ,

见雨已大，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .

不能走得上前，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [pə'vɪliən] .
I saw that someone had a pavilion .
我 锯 那 某人 有 一个 亭 .

见人家有一亭子，

[ðeɪ] [kept] ['rʌnɪŋ] [ɪn] .
They kept running in .
他们 保留 跑步 在 .

一直跑了进来。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ðer; ðər] ,
Seeing that there was a woman there ,
看到 那 那里 曾是 一个 女士 那里 ,

见有女人在此，

[aɪ] [fiːl] [ʌn'iːzi] ,
I feel uneasy ,
我 感觉 不安 ,

心下不安，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
He had no choice but to sit down on the edge of the steps .
他 有 不 选择 但 到 坐 向下 在 这 边缘 的 这 步骤 .

只得在阶沿上坐下。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [tə'geðər] [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] .
The two of them were sitting together at this moment .
这 二 的 他们 是 坐着 一起 在 这 片刻 .

此时两个人双双坐着，

[laɪk] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] ,
Like the land and the lady ,
喜欢 这 土地 和 这 女士 ,

好似土地和夫人，

['dʒen(ə)rəli] , ['piːp(ə)l] [huː] ['ɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['ʌðər]
Generally , people who offer sacrifices to others
一般来说 , 人们 WHO 提供 牺牲 到 其他的

等人祭祀的一般，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] .
I also found it funny .
我 还 成立 它 有趣的 .

也觉好笑。

['mɛŋ] [ˌjuː'ɛ'hwɑː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
Meng Yuehua saw that it was getting dark .
孟 岳华 锯 那 它 曾是 获得 黑暗的 .

孟月华见天色黑下来了，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['hevɪərðən'er][ænd; ənd]['hevɪərðən'er][ɪn] [bəːsts] .
The rain was getting heavier and heavier in bursts .
这 雨 曾是 获得 较重 和 较重 在 爆发 .

那雨一阵阵越大得紧，

[æz; əz][fɔːr; fər] [wɪnd] , ['θʌndər] , [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ]
As for wind , thunder , and lightning
作为 为了 风 , 雷 , 和 闪电

至于风雷闪电，

['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [strʌk] .
Thunder and lightning struck .
雷 和 闪电 击 .

霹雳交加，

['veri] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Very afraid of people ,
非常 害怕的 的 人们 ,

十分怕人，

[ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] .
Extremely annoyed .
极其 恼怒 .

懊恼之极。

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə][maɪ] ['mʌðər] . . .
If only I had listened to my mother . . .
如果 仅有的 我 有 听着 到 我的 母亲 . . .

早知依了母亲，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [tə'mɑːroʊ] .
I'll come back tomorrow .
患病的 来 后退 明天 .

明日回来也罢。

[naʊ] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [noʊz] .
Now no one in the family knows .
现在 不 一 在 这 家庭 知道 .

如今家下又没人知，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [maɪt] [nɑːt] [stɑːp] ,
And fearing the rain might not stop ,
和 害怕 这 雨 可能 不是 停止 ,

又恐雨再不住，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门，

[wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Then I thought of it ,
然后 我 想法 的 它 ,

又想到，

" [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['siːkɪŋ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] , "
" The person seeking shelter from the rain , "
" 这 人 寻求 庇护所 从 这 雨 , "

“这个避雨的人，

[tæŋ] [hwaɪ]
Tang Huai
唐 怀

倘怀

[wɪð; wɪθ] [ɪl] [ɪn'tenʃən] ,
With ill intentions ,
和 患病的 意图 ,

着不良之心，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ['juːzɪŋ] [fɔːrs] .
Suddenly , he started using force .
突然 , 他 开始 使用 力量 .

一下里用起强来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [ʃaʊt] , [noʊ] [wʌn] [wɪl] [noʊ] .
Even if I shout , no one will know .
甚至 如果 我 喊 , 不 一 将要 知道 .

喊叫也没人知道，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ɪ'skeɪp] ?
How could I escape ?
如何 可以 我 逃脱 ?

怎脱得身。”

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

又想道：

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [laɪk] [l'juː] [ziːəuːiː] .
He turned around like Liu Xiahui .
他 转向 大约 喜欢 刘 下惠 .

“他是柳下惠转身，

[ðæt] [wɪl] [seɪv] [ˌem 'iː] .
That will save me .
那 将要 节省 我 .

就可保全我了。”

['oʊnli] [ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
Only in my heart
仅有的 在 我的 心

心中只

[ˌaɪ 'tiː] ['reɪzɪz] [sə'spɪʃ(ə)n] .
It raises suspicion .
它 提高 怀疑 .

是生疑。

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [goʊld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
He also thought of picking up gold along the way .
他 还 想法 的 挑选 向上 金子 沿着 这 方式 .

又想着拾黄金于道途，

['miːtɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] ,
Meeting a beautiful woman in a secluded room ,
会议 一个 美丽的 女士 在 一个 僻 房间 ,

逢佳人于幽室，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɑːt] [biː; bi] [muːvd] ?
How could one not be moved ?
如何 可以 一 不是 是 已搬 ?

焉有不起心的道理。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['paʊndɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [drʌm] , [ænd; ənd] [aɪ] ['kudnt] [stɑːp]
At this moment , my heart was pounding like a drum , and I couldn't stop
在 这 片刻 , 我的 心 曾是 猛击 喜欢 一个 鼓 , 和 我 不能 停止
['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
thinking about it .
思维 关于 它 .

此时心里就像是打鼓的一般念念不住。

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ɔːr]
or
或者

或者

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][wʌn] - [naɪt] [stænd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][pæst] [laɪf] .
I had a one - night stand with him in a past life .
我 有 一个 一 - 夜晚 站立 和 他 在 一个 过去的 生活 .

前世与他有一宿之缘，

[ðæts] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
That's enough for him .
那就是 足够的 为了 他 .

也索完他罢了。

[dʒʌst][dəunt] [tel] [hɪm; ɪm][jʊr; jər] ['riːəl] [neɪm] .
Just don't tell him your real name .
只是 不 告诉 他 你的 真实的 姓名 .

只是不可与他说出真实姓名便是。

[æz; əz][ðə; ði] [reɪn] [ɪn'tensɪfaɪd] ,
As the rain intensified ,
作为 这 雨 加强 ,

等那雨住越发大了，

[ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs]
Extremely anxious
极其 焦虑的

十二分着急，

['helpləs] [tuː; tə] [steɪ] [kɑːm]
Helpless to stay calm
无助 到 停留 冷静的

没奈何稳着

- [ɪz] ['sɪtɪŋ] .
Xin'er is sitting .
- 是 坐着 .

心儿坐着。

[ðen] [l'juː] - [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz]['daʊɪst] [roʊb] .
Then Liu Shengchun took off his Taoist robe .
然后 刘 - 采取 离开 他的 道教 长袍 .

那柳生春把自己道袍脱下，

[ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [slæbz] .
They sat on the stone slabs .
他们 卫星 在 这 石头 板 .

铺在石板上坐着，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'zaɪd] ? "
" Where does the lady reside ? "
" 在哪里 做 这 女士 居住 ? "

“娘子府上住在那里？”

[wen] [ˌjuːˈɛˈhwɑː] [sɔː] [hɪm; ɪm][æsk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When Yuehua saw him ask about it ,
什么时候 岳华 锯 他 问 关于 它 ,

月华见他问及，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
He said in his heart :
他 说 在 他的 心 :

心下道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“此

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
The person has made the decision .
这 人 有 制成 这 决定 .

人举意了。”

[dɪˈlɪbərətli] [sed] :
Deliberately said :
故意地 说 :

故意说：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , "
" In the city , "
" 在 这 城市 , "

“在城里，

[its] [ˈriːəli] [fɑːr] [əˈweɪ] .
It's really far away .
它是 真的 远的 离开 .

远得紧哩。”

[ʃeŋ] - :
Sheng Chundao :
盛 - :

生春道：

" [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [wɪl] [kloʊz] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] . "
" The city gates will close in a little while . "
" 这 城市 大门 将要 关闭 在 一个 小的 尽管 . "

“城门再停一会将闭了，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

[ˌjuːˈɛˈhwɑː] [sed] :
Yuehua said :
岳华 说 :

月华道:”

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] .
That's it .
那就是 它 .

便是。“

[ðə; ði] [reɪn] [ˈgrædʒuəli] [səbˈsaidid] .
The rain gradually subsided .
这 雨 逐步地 平静下来 .

那雨渐渐的小了，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑːrtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [ə'pɪrd] .
Suddenly the clouds parted and the moon appeared .
突然 这 云 分手了 和 这 月亮 出现 .

一时云开见月。

- ['oʊpənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Shengchun opened the window .
- 打开 这 窗户 .

生春把窗子开了，

[ðə; ði] [snoʊ] ['braɪtnd] .
The snow brightened .
这 雪 明亮 .

雪亮起来，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] ['sʌmwʌn] ['wɔːkɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] .
Then I heard someone walking by the river mouth .
然后 我 听到 某人 步行 经过 这 河 嘴 .

就听得河口有人走过。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

口中道：

" [ðeɪ] [wɔːk] [fæst] [ə'gen] . "
" They walk fast again . "
" 他们 走 快速地 再次 . "

“又是走得快，

['slaɪtli]
slightly
轻微地

略

[wʌn] [step] ['leɪtər] ,
One step later ,
一 步 之后 ,

迟一步，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were also locked up in the city .
他们 是 还 已锁定 向上 在 这 城市 .

也被关在城里了。”

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [kæn; kən] [bəuθ] [biː; bi] [hɜːrd] .
The moonlight and the spring breeze can both be heard .
这 月光 和 这 春天 微风 能 两个都 是 听到 .

月华与生春俱听得的，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ? "
" What should I do ? "
" 什么 应该 我 做 ? "

“怎么好。”

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [klɪrd] [ʌp] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [ˈɜːrliər] . . . "
" If it had cleared up a moment earlier . . . "
" 如果 它 有 已清除 向上 一个 片刻 早些时候 . . . "

"再早晴一刻，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
It would be good to get into the city .
它 会 是 好的 到 得到 进入 这 城市 .

也好进城，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː] [naʊ] .
There's nothing we can do now .
有 没有什么 我们 能 做 现在 .

如今没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpənd] .
They had no choice but to wait until the door opened .
他们 有 不 选择 但 到 等待 直到 这 门 打开 .

只得捱到开门，

" [naʊ] [its] [seɪf] [tuː; tə][goʊ][ɪn] . "
" Now it's safe to go in . "
" 现在 它是 安全的 到 去 在 . "

方好进去。"

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈjɑːgjuː] - [nɑːt][biː; bi] [ˈtemptɪd] ?
How could Yagyu Shunshin not be tempted ?
如何 可以 柳牛 - 不是 是 受诱惑 ?

柳生春心下怎不起意，

[hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] * - - [pjɑːn] * .
He had read the * Taishang Ganying Pian * .
他 有 读 这 * - - 皮安 * .

他看过《太上感应篇》的，

[əˈdʌltəri] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] [ˈmænz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈdɔtɝz] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][kaɪnd][ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] .
Adultery with another man's wife and daughters is the first kind of evil .
通奸 和 其他 男人的 妻子 和 女儿们 是 这 第一的 种类 的 邪恶的 .

奸人妻女第一种恶，

[wʌt] [ˈmætərz] ?
What matters ?
什么 事情 ?

什么要紧，

[fɔːr; fər] [griːd]
For greed
为了 贪婪

为贪一

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [taɪm]
The joy of time
这 喜悦 的 时间

时之乐，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈruːɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪflɔːŋ] [ɪnˈtegrəti] .
It ruined his lifelong integrity .
它 毁坏 他的 终身 正直 .

坏了平生心术，

[ðen] [hiː; hi] [prest] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
Then he pressed it down .
然后 他 按下 它 向下 .

便按住了。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Looking out of the pavilion ,
寻找 出去 的 这 亭 ,

往亭子外一看，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [dæmp] ,
Although the ground is damp ,
虽然 这 地面 是 潮湿 ,

地下虽湿，

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [wɔːk] .
It's easy to walk .
它是 简单的 到 走 .

也好走得。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] .
He actually went to the river mouth to urinate .
他 实际上 去 到 这 河 嘴 到 排尿 .

他竟走至河口小解，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [mʌst; məst] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] .
And then I thought that this woman must also be able to solve it .
和 然后 我 想法 那 这 女士 必须 还 是 有能力的 到 解决 它 .

又想这妇人必然也要解

[hænd] ,
hand ,
手 ,

手，

[aɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
I walked up to the bridge .
我 步行 向上 到 这 桥 .

我且走到前边桥上，

[sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit for a while ,
坐 为了 一个 尽管 ,

略坐一坐，

[its] [mɔːr] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [triːt] [hɪm; ɪm] [wel] .
It's more convenient to treat him well .
它是 更多的 方便的 到 对待 他 出色地 .

待他好着方便。

[ˌjuːˈɛˈhwɑː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [aʊt] .
Yuehua saw him walk out .
岳华 锯 他 走 出去 .

月华见他走了出去，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sɑːlv] .
Indeed , it is very difficult to solve .
的确 , 它 是 非常 难的 到 解决 .

果然十分要解，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

东张西望，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Stepping out of the pavilion ,
步进 出去 的 这 亭 ,

走出亭子，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs]
Arrive at the place
到达 在 这 地方

就到地

[suːˈpɪriər] ,
superior ,
优越的 ,

上，

[ˌaɪ ˈtiː] [spreɪd] [aʊt] .
It sprayed out .
它 喷洒 出去 .

喷将出来。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] ,
There is a poem ,
那里 是 一个 诗 ,

有一首词儿，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ˈruːɪnz][ɑːn][ðə; ði][spɑːt][ɪz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
The image of the small ruins on the spot is described as follows :
这 图像 的 这 小的 废墟 在 这 点 是 描述 作为 跟随 :

单为就地小遗景像曰：

[huːz] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪz] [lɔkt] [diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [triːz] ?
Whose courtyard is locked deep within the willow trees ?
谁 庭院 是 已锁定 深的 之内 这 柳 树木 ?

缘杨深锁谁家院，

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [ˈhɜːrid] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [kənˈviːniəns] .
The beautiful woman hurried to her destination for convenience .
这 美丽的 女士 慌忙 到 她 目的地 为了 方便 .

佳人急走行方便。

[ˈlɪftɪŋ] [hɜːr; hər] [sɪlk] [skɜːrt] ,
Lifting her silk skirt ,
举重 她 丝绸 裙子 ,

揭起绮罗裙，

[ðə; ði] [ˈflaʊərz] [hɑːrt] [ɪz] [rɪˈviːld] .
The flower's heart is revealed .
这 花朵 心 是 揭晓 .

露出花心现。

[ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɡriːn] [mɔːs]
Breaking through the green moss
打破 通过 这 绿色的 苔藓

冲破绿苔

[mɑːrk] ,
mark ,
标记 ,

痕，

[pɜːrlz] [splæʃt] [æz; əz][ðə; ði][ˈwɔːtər] [pɔːd] [daʊn] .
Pearls splashed as the water poured down .
珍珠 溅起 作为 这 水 倾倒 向下 .

灌地珍珠溅。

[ðeɪ] [ˈkudnt] [ker] [les] [əˈbaʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [wɔːl] .
They couldn't care less about what was outside the wall .
他们 不能 关心 较少的 关于 什么 曾是 外部 这 墙 .

管不得墙儿外，

[ðə; ði]['raɪdər][ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] [sɔː] [ðɪs] .
The rider on the horse saw this .
这 骑士 在 这 马 锯 这 .

马儿上人窥见。

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The solution is complete .
这 解决方案 是 完全的 .

解完了，

[stænd] [ʌp] ,
Stand up ,
站立 向上 ,

立将起来，

[aɪ] [felt] [mʌtʃ] [mɔːr] [rɪ'lækst] .
I felt much more relaxed .
我 毛毡 很多 更多的 轻松 .

自觉松爽了许多。

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] [saʊθ] ['wɪndoʊ] , ['fiːlɪŋ] ['melənkɑːli] .
He went inside and leaned against the south window , feeling melancholy .
他 去 里面 和 倾斜 反对 这 南 窗户 , 感觉 忧郁 .

又进内靠着南窗愁怨，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][hæz; həz][nɑːt] [ə'raɪvd] . "
" This person has not arrived . "
" 这 人 有 不是 到达的 . "

“这人不见到来，

[aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [went] .
I suppose he went .
我 认为 他 去 .

想是去了。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Seeing the clothes on the ground ,
看到 这 衣服 在 这 地面 ,

见衣服在地，

[θɪŋk]
think
思考

想

[hiː; hi] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] .
He will definitely come .
他 将要 确实 来 .

他必然要来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['truːli] [sɪn'sɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [end] .
It would be best if he were truly sincere to the end .
它 会 是 最好的 如果 他 是 真的 真诚 到 这 结尾 .

若得他至诚到底方好。”

[ðə; ði][mæn] ['stroʊld] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The man strolled in and said :
这 男人 漫步 在 和 说 :

只见那人踱将进来道：

" [maɪ] [waɪf] , "
" **My** **wife** , "
" 我的 妻子 , "

“娘子，

[ɔːl'raɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [hæv; həv] [draɪd] [ʌp] .
The **flowers** **on** **the** **ground** **have** **dried** **up** .
这 花朵 在 这 地面 有 干燥 向上 .

地下已花乾，

[wen] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['oʊpənd]
When **the** **city** **was** **opened**
什么时候 这 城市 曾是 打开

到开城之时，

[ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] [ɪz]['oʊvər] .
The **competition** **is** **over** .
这 竞赛 是 超过 .

竞好走了。

[skwer]
square
正方形

方

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['ɡraɪndɪŋ] ['sɔɪbiːnz] [æt; ət][ðə; ði]['toʊfuː] [ʃɑːp] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ] .
They **started** **grinding** **soybeans** **at** **the** **tofu** **shop** **by** **the** **bridge** .
他们 开始 研磨 大豆 在 这 豆腐 店铺 经过 这 桥 .

才桥边豆腐店内起来磨豆，

[aɪ] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
I **knocked** **on** **the** **door** **and** **went** **in** .
我 敲门 在 这 门 和 去 在 .

我叩门进去，

[ɡɪv] [hɪm; ɪm] [ten] [kɔɪnz] .
Give **him** **ten** **coins** .
给 他 十 硬币 .

与他十文钱，

[aɪ] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bruː] [tuː] [boʊlz] [ʌv; əv] [tiː] .
I **asked** **them** **to** **brew** **two** **bowls** **of** **tea** .
我 问 他们 到 酿造 二 碗 的 茶 .

浼他家烧了两碗茶，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
I **have** **already** **used** **it** .
我 有 已经 用过的 它 .

我已偏用了。

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ðɪs] [kʌp] . "
" **Young** **lady** , **you** **may** **have** **this** **cup** . "
" 年轻的 女士 , 你 可能 有 这 杯子 . "

小娘子可用了这一杯。”

['muːnlaɪt]
Moonlight
月光

月华

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .
I thank you very much .
我 感谢 你 非常 很多 .

谢之不已，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ʃuːts] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
The spring shoots were placed on the edge of the steps .
这 春天 芽 是 放置 在 这 边缘 的 这 步骤 .

生春放在阶沿上。

[ˌjuːˈɛˈhwɑː] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Yuehua took it and ate it .
岳华 采取 它 和 吃 它 .

月华取来吃了，

[pʊt] [ðə; ði] [boʊl] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Put the bowl back on the ground .
放 这 碗 后退 在 这 地面 .

把碗仍放在地下。

\- [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Shengchun took it .
\- 采取 它 .

生春取了，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Take it back to him .
拿 它 后退 到 他 .

拿去还他。

[ˌjuːˈɛˈhwɑː] [ˈmʌtəd] [tuː; tə] [hɜːrˈself] :
Yuehua muttered to herself :
岳华 低声说道 到 她自己 :

月华自言自语：

" [wʌt] [ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [ˈpɜːrs(ə)n] ! "
" What a sincere person ! "
" 什么 一个 真诚 人 ! "

“好一个至诚人，

[ænd; ənd][soʊ] [dɪˈvoʊtɪd] ,
And so devoted ,
和 所以 奉献 ,

又这般用情，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtf(ə)l] .
We are deeply grateful .
我们 是 深 感激的 .

好生感念。”，

[ˈæftər] [ˈgoʊɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After going for a while ,
后 去 为了 一个 尽管 ,

去了一会，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [jʌŋ] [ˈleɪdi] , "
" Young lady , "
" 年轻的 女士 , "

“小娘子，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpənd] .
The city gates opened .
这 城市 大门 打开 .

城门开了，

[let] [ˌem 'iː] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ]['ɪntuː] [taʊn] .
Let me accompany you into town .
让 我 陪伴 你 进入 镇 .

陪你进城去罢。”

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [ri'spɔndid] .
Yuehua responded .
岳华 回应 .

月华应了一声，

- [tʊk] [ðə; ði] [kloʊðz] ,
Shengchun took the clothes ,
- 采取 这 衣服 ,

生春取了衣服，

[wʌns] [drest] ,
Once dressed ,
一次 穿着 ,

穿着好了，

" [pliːz] [goʊ][fɜːrst] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Please go first , young lady . "
" 请 去 第一的 , 年轻的 女士 . "

“请小娘子先行，

[aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
I will accompany you from behind .
我 将要 陪伴 你 从 在后面 .

小生在后奉陪。”

[its] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] " [pə'vɪliən] [ʌv; əv] [muːn] ['wɜːrʃɪp] " .
It's just like the " Pavilion of Moon Worship " .
它是 只是 喜欢 这 " 亭 的 月亮 崇拜 " .

竟像《拜月亭。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] " [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪn'kaʊntər] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] " .
The scene of " A Strange Encounter in the Wilderness " .
这 场景 的 " 一个 奇怪的 遇到 在 这 荒野 " .

旷野奇逢》光景。

[ðə; ði] [tuː] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] ,
The two entered the city gate ,
这 二 进入 这 城市 门 ,

二人进了城门，

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

[wer] [dʌz] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [rɪ'zaɪd] ?
Where does the gentleman reside ?
在哪里 做 这 绅士 居住 ?

“先生高居何地？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [bɪ'saɪd] - [brɪdʒ] . "
" Beside Dengyun Bridge . "
" 旁 - 桥 . "

“登云桥边。

[wer] [dʌz] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [rɪ'zaɪd] ?
Where does Your Excellency reside ?
在哪里 做 你的 阁下 居住 ?

娘子尊居在于何所？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ə; eɪ][mjuː][ʌv; əv][lænd] . "
" A mu of land . "
" 一个 亩 的 土地 . "

“一亩田头。”

[bɔːrn]
born
出生

生

[sprɪŋ] [wei] :
Spring Way :
春天 方式 :

春道：

" [naʊ] [ðæt] ,
" now that ,
" 现在 那 ,

“既然，

" [aɪ] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] . "
" I will accompany you to the door . "
" 我 将要 陪伴 你 到 这 门 . "

待小生奉陪到门首便了。”

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

" [ðɪs] [ɪz] ['prɑːbəbli] [nɑːt][ðə; ði] [wei] . "
" This is probably not the way . "
" 这 是 大概 不是 这 方式 . "

“恐不是路，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['trʌb(ə)l] [maɪ'self] .
I dare not trouble myself .
我 敢 不是 麻烦 我 .

不敢劳。”

['jɑːgjuː] [sed] :
Yagyu said :
柳牛 说 :

柳生道：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɔːkt] [ə'loʊn] [æt; ət] [naɪt] .
The woman walked alone at night .
这 女士 步行 独自的 在 夜晚 .

娘子夜间单身行走，

['sʌd(ə)nli]
suddenly
突然

忽

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而去，

[aɪm][nɑːt][æt; ət] [iːz] ['iːðər] .
I'm not at ease either .
我是 不是 在 舒适 任何一个 .

也不放心。”

[ðə; ði] [tuː] [krɔːst] [ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
The two crossed the Cangqiao Bridge ,
这 二 交叉 这 - 桥 ,

二人过了仓桥，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Before I knew it , I had arrived at the door .
前 我 知道 它 , 我 有 到达的 在 这 门 .

不觉已到门首。

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] . "
" This is the place . "
" 这 是 这 地方 . "

“这边是也。”

[hiː; hi] [nɑːkt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ɪ'miːdiətli] .
He knocked on the door immediately .
他 敲门 在 这 门 立即地 .

连忙叩门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ə'griːd] .
It was as if someone had agreed .
它 曾是 作为 如果 某人 有 同意 .

似有人答应一般。

[ʃeŋ] - :
Sheng Chundao :
盛 - :

生春道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] ['teɪkən] [hɜːr; hər] [liːv] . "
" The young lady has taken her leave . "
" 这 年轻的 女士 有 已采取 她 离开 . "

“小娘子告别了。”

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

" [pliːz] [weɪt] , [sɜːr] . "
" Please wait , sir . "
" 请 等待 , 先生 . "

“先生且住，

['æftər] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
After the door was opened ,
后 这 门 曾是 打开 ,

待开了门，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] [fɔːr; fər] [tiː] .
Please come to my humble abode for tea .
请 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 茶 .

请到舍下奉茶。”

[ʃeŋ] - :
Sheng Chundao :
盛 - :

生春道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" No need for that . "
" 不 需要 为了 那 . "

“不劳了。”

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He walked away .
他 步行 离开 .

一竟走了去。

[ˌɪn'saɪd] , [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
Inside , they heard the reply .
里面 , 他们 听到 这 回复 .

只见里边答应的，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['wæŋ] - ['sɪstər] .
She is Wang Youdao's sister .
她 是 王 - 姐姐 .

是王有道的妹子，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年纪一十八岁，

[hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ʃaɪŋ] .
Her name is Shuying .
她 姓名 是 淑英 .

唤名淑英，

[dəunt] [hæv; həv] ['eni] ['relətɪvz] [jet] .
don't have any relatives yet .
不 有 任何 亲属 然而 .

尚未有亲的。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] , [wɜːr; wər] [fæst] [ə'sliːp] .
At that time , all the family members , young and old , were fast asleep .
在 那 时间 , 全部 这 家庭 成员 , 年轻的 和 老的 , 是 快速地 睡着了 .

那时节家人小使俱睡熟的，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] ,
He came out of his own accord ,
他 来了 出去 的 他的 自己的 符合 ,

他自出来，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [huː] [ɪz] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
Listen to who is knocking on the door .
听 到 WHO 是 敲门 在 这 门 .

听看是何人叩门。

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [ðen] [nɑːkt] [twaɪs] [mɔːr] .
Yuehua then knocked twice more .
岳华 然后 敲门 两次 更多的 .

只见月华又叩两下，

[ʃaɪŋ] [æskt] [ə'gen] :
Shuying asked again :
淑英 问 再次 :

淑英又问：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？”

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [sed] :
Yuehua said :
岳华 说 :

月华说：

" [its] [ˌem 'iː] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" It's me , young lady . "
" 它是 我 , 年轻的 女士 . "

“姑娘是我。”

[ʃaɪŋ] [æskt] :
Shuying asked :
淑英 问 :

淑英问：

" [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" Is that your sister - in - law ? "
" 是 那 你的 姐姐 - 在 - 法律 ? "

“是嫂嫂么？”

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ʃaɪŋ] [gɑːt] [ʌp] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] .
Shuying got up and tied up .
淑英 得到 向上 和 系 向上 .

淑英起拴，

[ðə; ði] [pæθ] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] :
The path was opened :
这 小路 曾是 打开 :

开了道：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [soʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why did you come here so late at night , sister - in - law ?
为什么 做过 你 来 这里 所以 晚的 在 夜晚 , 姐姐 - 在 - 法律 ?

“嫂嫂为何连夜至此？”

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The moonlight entered the room .
这 月光 进入 这 房间 .

月华进门，

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to the girl under the lamplight and said :
他 鞠躬 到 这 女孩 在下面 这 灯光 和 说 :

在灯下与姑娘施礼道：

[its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。”

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[ɪz][maɪ] ['brʌðər] [hoʊm] ?
Is my brother home ?
是 我的 兄弟 家 ?

“哥哥可在家否？”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] . "
" He is in the museum . "
" 他 是 在 这 博物馆 . "

“他在馆中。”

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Yuehua locked the door .
岳华 已锁定 这 门 .

月华拴了门，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][læmp] , [went] [ˌɪn'saɪd] , [sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
He took the lamp , went inside , sat down , and said :
他 采取 这 灯 , 去 里面 , 卫星 向下 , 和 说 :

拿了灯进内坐下道：

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['enˌvɔɪz] [get] [ʌp] ?
Why don't you little envoys get up ?
为什么 不 你 小的 使节 得到 向上 ?

“小使们为何不起来，

" [ðə; ði] ['wɜːrkɪŋ] [gɜːrl] . "
" The working girl . "
" 这 在职的 女孩 . "

倒劳动姑娘。”

['ʃuː]
Shu
舒

淑

['jɪŋ] [sed] :
Ying said :
英 说 :

英说：

" [aɪ] [θɪŋk] ['ɛvriːˌwənz] [saʊnd] [ə'sliːp] . "
" I think everyone's sound asleep . "
" 我 思考 每个人的 声音 睡着了 . "

“想都睡熟的，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] , [gɑːt] [ʌp] , [ænd; ənd] [æskt] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
The servant heard a knock on the door , got up , and asked what was wrong .
这 仆人 听到 一个 敲 在 这 门 , 得到 向上 , 和 问 什么 曾是 错误的 .

奴听见叩门起来相问，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
Naturally , he would go and drive it .
自然 , 他 会 去 和 驾驶 它 .

自然他要去开。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Upon seeing that it was her sister - in - law ,
之上 看到 那 它 曾是 她 姐姐 - 在 - 法律 ,

见是嫂嫂，

['ðerfɔːr] , [wiː; wi][noʊ] [lɔːŋgər] [kɔːl] [ðem; ðəm] .
Therefore , we no longer call them .
所以 , 我们 不 更长 称呼 他们 .

故此不叫他们了。

[waɪ] [ɪz][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is my sister - in - law like this ?
为什么 是 我的 姐姐 - 在 - 法律 喜欢 这 ?

嫂嫂果是为何这

['nɔːrməli] ,
Normally ,
通常情况下 ,

般时候，

[juː; jʊ] [keɪm] [bæk] [ə'loʊn] ?
You came back alone ?
你 来了 后退 独自的 ?

独自你回来?

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [sed] :
Yuehua said :
岳华 说 :

月华说:

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”
“ There was a man who came with me . ”
“ 那里 曾是 一个 男人 WHO 来了 和 我 . ”

“有一个人同我来的。

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] .
I didn't sleep all night .
我 没有 睡觉 全部 夜晚 .

我一夜不睡，

[maɪ] ['bɑːdi] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['taɪərd] .
My body is extremely tired .
我的 身体 是 极其 疲劳的 .

身子倦极，

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [ɡet] [sʌm; səm] [sliːp] .
I'm going to get some sleep .
我是 去 到 得到 一些 睡觉 .

待我去睡一睡，

[tə'mɑːroʊ] [wen] [aɪ] [ɡet] [ʌp] ,
Tomorrow when I get up ,
明天 什么时候 我 得到 向上 ,

明日起来，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me explain in detail .
让 我 解释 在 细节 .

与你细说。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [ruːmz; rʊmz] .
The two went back to their respective rooms .
这 二 去 后退 到 他们的 各自 房间 .

二人各自回房。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [spred] [aʊt] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] .
The moonlight spread out the bed curtains .
这 月光 传播 出去 这 床 窗帘 .

月华展开床帐，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [bed] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He jumped onto the bed in a flash .
他 跳了起来 到 这 床 在 一个 闪光 .

一骨碌扒上床去，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
He lay down and fell asleep .
他 躺 向下 和 跌倒 睡着了 .

放倒就睡去了。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ,
He is a spirit ,
他 是 一个 精神 ,

他一灵儿，

[aɪ] [dremt] [ə'ɡen] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
I dreamt again of being in the pavilion .
我 梦见 再次 的 存在 在 这 亭 .

又梦在亭子中。

[siː] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['lændoʊnər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ə'kaʊnt] :
See the local landowner and his servants for their account :
看 这 当地的 土地所有者 和 他的 仆人 为了 他们的 帐户 :

见本坊土地与手下从人说：

" - [sɔː] "
" Yagyuu saw "
" - 锯 "

“柳生见

[nɑːt] [biː; bi] [si'djuːst] [baɪ] [lʌst] ;
Not be seduced by lust ;
不是 是 被诱惑 经过 欲望 ;

色不迷；

[ɪn'kredəb(ə)l] ['vɜːrtʃuː] :
Incredible virtue :
极好的 美德 :

莫大阴骘：

" ['kwɪkli] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['gɑːdz] ['ɑːfɪs] . "
" Quickly submit a document to the City God's Office . "
" 迅速地 提交 一个 文档 到 这 城市 神的 办公室 . "

快申文书到城隍司去。”

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
I woke up to find it was all a dream .
我 觉醒 向上 到 寻找 它 曾是 全部 一个 梦 .

醒来却是一梦。

[aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ'self] :
I thought to myself :
我 想法 到 我 :

想曰：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['klɪrli] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [l'juː] [ʃeŋ] , "
" It is clearly said to be Liu Sheng , "
" 它 是 清楚地 说 到 是 刘 盛 , "

“分明说是柳生，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [ðæt] ['pɝːsənz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [l'juː] [ɔːr] [nɑːt] .
I don't know if that person's surname was Liu or not .
我 不 知道 如果 那 人的 姓 曾是 刘 或者 不是 .

不知那人姓柳也不姓柳，

[aɪ] [dəunt] [noʊ]
I don't know
我 不 知道

也不知

[ðɪs] [ɪz] [maɪ] ['stɔːri] .
This is my story .
这 是 我的 故事 .

是我这一椿事，

[its] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['bɪznəs] .
It's someone else's business .
它是 某人 其他人的 商业 .

还是别家的事。”

[tiːɑːnmɪŋ] [gɑːt] [ʌp] .
Tianming got up .
天命 得到 向上 .

天明走了起来，

[ðə; ði] [gɜːrl] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
The girl entered the room .
这 女孩 进入 这 房间 .

姑娘进房，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [gɑːt] [ʌp] . "
" My sister - in - law got up . "
" 我的 姐姐 - 在 - 法律 得到 向上 . "

“嫂嫂起身了，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [læst] [naɪt] .
I came back last night .
我 来了 后退 最后的 夜晚 .

昨夜回来，

[waɪ] , ['æftər] [ɔːl] ?
Why , after all ?
为什么 , 后 全部 ?

毕竟为何？”

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

" [its] ['fʌni] [wʌt] [ðə; ði] [gɜːrl] [sez] . "
" It's funny what the girl says . "
" 它是 有趣的 什么 这 女孩 说道 . "

“姑娘说来好笑，

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['laɪvli] [ðæt] [deɪ] .
The weather was lively that day .
这 天气 曾是 热闹 那 天 .

那日天气热闹，

[aɪ] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] [æt; ət] [hoʊm] .
I was worried that my brother would need to change clothes at home .
我 曾是 担心 那 我的 兄弟 会 需要 到 改变 衣服 在 家 .

我恐哥哥在家要换衣服，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [suːn] .
I need to go home soon .
我 需要 到 去 家 很快 .

一时便要回家。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [hæd; həd] [bɪn] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]
The servant had been calling for a sedan chair for a long time , but it
这 仆人 有 到过 呼叫 为了 一个 轿车 椅子 为了 一个 长的 时间 , 但 它
['hædnt] [ə'raɪvd] .
hadn't arrived .
之前没有 到达的 .

小使叫轿许久不来，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs]
I am extremely anxious
我 是 极其 焦虑的

我心焦不过，

['sʌmən] [ðə; ði] [boʊt] .
Summon the boat .
召唤 这 船 .

随唤船来，

[mæn] [plænd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Man planned to disembark at the city gate .
男人 计划 到 下船 在 这 城市 门 .

满拟到城门边上岸，

[lets] [goʊ] [hoʊm] .
Let's go home .
我们来吧 去 家 .

走回家罢。

[ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
The boat arrived at the door .
这 船 到达的 在 这 门 .

船到门头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Entering the city ,
进入 这 城市 ,

走进城来，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['relətɪvz] [ɔːr] ['nebəz] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I fear that encountering relatives or neighbors would be disrespectful .
我 害怕 那 遭遇 亲属 或者 邻居 会 是 不尊重 .

恐遇亲邻不像体面，

[its] ['betər] [tuː; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [les] .
It's better to sit in the pavilion less .
它是 更好的 到 坐 在 这 亭 较少的 .

不如在亭子上少坐，

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [ə'proʊtʃt]
As evening approached
作为 晚上 接近

待天色傍晚

[goʊ] [hoʊm] ,
go home ,
去 家 ,

回家，

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也不打紧。

[get] [ə'ʃɔːr] [ɪ'miːdiətli] .
Get ashore immediately .
得到 岸上 立即地 .

即时上岸，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
Upon entering the pavilion ,
之上 进入 这 亭 ,

一进亭子，

[ðə; ði] [reɪn] [pɔːd] [daʊn] .
The rain poured down .
这 雨 倾倒 向下 .

天雨如注。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɔːkt] [ɪn] .
Just then , a boy walked in .
只是 然后 , 一个 男生 步行 在 .

恰好一个少年撞将进来，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Seeing that he was about to leave ,
看到 那 他 曾是 关于 到 离开 ,

见他欲待出去，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] .
The rain was pouring down .
这 雨 曾是 浇注 向下 .

雨似倾盆，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] .
He had no choice but to step forward and bow .
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 弓 .

只得上前施礼。

[æt; ət][fɜːrst] , [aɪ] ['wʌznt] ['flʌstərd] .
At first , I wasn't flustered .
在 第一的 , 我 不是 慌乱 .

初然我还不慌，

[æz; əz] ['dɑːrknəs] [fel] ,
As darkness fell ,
作为 黑暗 跌倒 ,

向后来天黑将起来，

[aɪm] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I'm very annoyed .
我是 非常 恼怒 .

十分烦恼。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [juːθ] [ɪz] ['fɪk(ə)l] .
I also fear that youth is fickle .
我 还 害怕 那 青年 是 反复无常 .

又恐少年轻薄，

[juː; jʊ][kæn; kən] [get] [soʊ] ['æŋkʃəs] [juːl] [daɪ] .
You can get so anxious you'll die .
你 能 得到 所以 焦虑的 你会 死 .

急也急得死的。

[wen] [ðə; ði] ['weðər] [kliəz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When the weather clears up in the future ,
什么时候 这 天气 清除 向上 在 这 未来 ,

向后天晴时节，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər] [kloʊzd] .
The city gates are closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

城门已闭，

[ðɪs] ['hɑːrtbiːt]
This heartbeat
这 心跳

这番心里跳

[ɪts] [kwaɪt] [ə; eɪ][lɑːt] .
It's quite a lot .
它是 相当 一个 很多 .

将起来十分，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [in'tendz] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['iːv(ə)l] .
But I also fear that the man intends to do something evil .
但 我 还 害怕 那 这 男人 意图 到 做 某物 邪恶的 .

又恐那人欲行歹事。

[huː] [nuː] [ðæt] [l'juː] [ziːəuːiː] ,
Who knew that Liu Xiahui ,
WHO 知道 那 刘 下惠 ,

谁知一个柳下惠，

[duː][nɑːt] [teɪk] ['eniθɪŋ] ['laɪtli] .
Do not take anything lightly .
做 不是 拿 任何事物 轻轻 .

一毫不苟轻觑。

[hiː; hi] [wɔːkt] [aʊt] ['bækwərdz] .
He walked out backwards .
他 步行 出去 向后 .

他倒走了出去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] ,
Until the fourth watch ,
直到 这 第四 手表 ,

直至四更，

[tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] [ðæt] [meɪks] ['toʊfuː] ,
To the family that makes tofu ,
到 这 家庭 那 制作 豆腐 ,

往做豆腐的人家，

[goʊ] [ə'gen]
Go again
去 再次

又去

[juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [tiː] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Use the money to buy tea for me .
使用 这 钱 到 买 茶 为了 我 .

将钱买茶请我。

[hiː; hi] [pɔːd] [ðə; ði] ['tiːkʌp] [wɪð; wɪθ]['ʌtmoʊst] [sɪn'serəti] .
He poured the teacup with utmost sincerity .
他 倾倒 这 茶碗 和 极致 诚意 .

他把那茶杯至至诚诚，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndər'graʊnd] .
Place it underground .
地方 它 地下 .

放在地下。

['leɪtər] , [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] .
Later , the city gates were opened .
之后 , 这 城市 大门 是 打开 .

后来开了城门，

[hiː; hi] [ðen] ['eskɔːtid] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .
He then escorted me to the doorway .
他 然后 护送 我 到 这 门口 .

他又送我到门首方去。”

[ʃaɪŋ] [sed] :
Shuying said :
淑英 说 :

淑英道：

[wer] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] ?
Where is this person from ?
在哪里 是 这 人 从 ?

“这个人那里人氏？”

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [wen] [æskt] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [lɪvd] [ɪn] - . "
" When asked , he said he lived in Dengyunqiao . "
" 什么时候 问 , 他 说 他 居住地 在 - . "

“问他说住居登云桥。”

[ʃaɪŋ] [æskt] [ə'gen] :
Shuying asked again :
淑英 问 再次 :

淑英又问：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] ?
Do you know the name ?
做 你 知道 这 姓名 ?

“姓名可知么？”

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

[its] ['læfəbl] ,
It's laughable ,
它是 可笑 ,

“说也可笑，

[dʒʌst] [naʊ] [ɪn][maɪ] [driːm] ,
Just now in my dream ,
只是 现在 在 我的 梦 ,

方才梦睡里，

[ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Again , in the pavilion .
再次 , 在 这 亭 .

又在亭子上。

[aɪ] [met] [æn; ən][oʊld][mæn]
I met an old man
我 遇见 一个 老的 男人

见一老

[ðoʊz] ,
those ,
那些 ,

者，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['loʊk(ə)l] ['lændoʊnər] .
He claimed to be the local landowner .
他 声称 到 是 这 当地的 土地所有者 .

自称本坊土地，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
He instructed his subordinates :
他 指示 他的 下属 :

分付手下道：”

['jɑːgjuː] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
Yagyu was not infatuated with beautiful women .
柳牛 曾是 不是 迷恋 和 美丽的 女性 .

柳生见色不迷，

[greɪt] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Great virtue and good fortune .
伟大的 美德 和 好的 财富 .

莫大阴骘，

['kwɪkli] [səb'mɪt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɑːkjumənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ['gɑːdz] ['ɑːfɪs] .
Quickly submit the official document to the City God's Office .
迅速地 提交 这 官方的 文档 到 这 城市 神的 办公室 .

快申文书往城隍司去。

" [ʃaɪŋ] [sed] : "
" Shuying said : "
" 淑英 说 : "

"淑英道:"

[soʊ] .
so .
所以 .

这样。

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [l'juː] .
The surname has changed to Liu .
这 姓 有 已更改 到 刘 .

姓柳了，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [ʌv; əv] [l'juː] [ziːəuːiː] ?
Could they be descendants of Liu Xiahui ?
可以 他们 是 后代 的 刘 下惠 ?

莫非是柳下惠的子孙。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two were laughing at each other .
这 二 是 笑 在 每个 其他 .

"二人正在相笑，

['oʊnli] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɛŋ] ['fæməli] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only a servant of the Meng family was seen .
仅有的 一个 仆人 的 这 孟 家庭 曾是 已见 .

只见孟家一个小使，

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['suːtkeɪs] .
I took a suitcase .
我 采取 一个 手提箱 .

拿了一只皮箱，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fruːt] ['dɪʃɪz] [sed] :
One of the fruit dishes said :
一 的 这 水果 菜肴 说 :

一个果品肴馔道:"

[maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɜːr; hər] [wei] [læst] [naɪt] .
My mother was on her way last night .
我的 母亲 曾是 在 她 方式 最后的 夜晚 .

娘亲昨晚正要赶来，

['mʌðər] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hoʊm] [baɪ] [naʊ] .
Mother said that they should be home by now .
母亲 说 那 他们 应该 是 家 经过 现在 .

倒是娘说此时想已到家了，

[lets] [goʊ] ['ɜːrliər] [tə'mɑːroʊ] .
Let's go earlier tomorrow .
我们来吧 去 早些时候 明天 .

明日早些去罢。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [gɑːt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
Therefore , he got up at the fifth watch .
所以 , 他 得到 向上 在 这 第五 手表 .

故此五鼓就起来，

[wen] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] ['mʌðɚz] [pleɪs] ,
When I arrived at my mother's place ,
什么时候 我 到达的 在 我的 母亲的 地方 ,

到得亲娘这里，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ,
Just as they were about to come in ,
只是 作为 他们 是 关于 到 来 在 ,

正要进来，

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dɔːtər] ['tɔːkɪŋ] [hɪr] ,
Seeing her mother and daughter talking here ,
看到 她 母亲 和 女儿 说 这里 ,

见亲娘和姑娘在此说话，

[aɪ] [hɜːrd]
I heard
我 听到

我听

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

见说完了，

[fæŋ] [derd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Fang dared to come in .
方 敢于 到 来 在 .

方敢进来。

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [sed] :
Yuehua said :
岳华 说 :

“月华道：”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [dʒʌst] [naʊ] ,
The words just now ,
这 字 只是 现在 ,

方才这些话，

[kæn; kən][juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] ?
Can you hear the whole thing ?
能 你 听到 这 所有的 事物 ?

作可听得全么。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The envoy replied :
这 使者 回复 :

“小使道：”

['mʌðər] [kʌmz] [ə'ʃɔːr] .
Mother comes ashore .
母亲 来 岸上 .

亲娘上岸，

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Sit down in the pavilion .
坐 向下 在 这 亭 .

往亭子里坐。

[ɪf] [juː; jʊ] [miːt] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [l'juː] ,
If you meet someone surnamed Liu ,
如果 你 见面 某人 姓氏 刘 ,

遇见姓柳的，

[aɪ] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] .
I remember everything .
我 记住 一切 .

都记得的。

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

娘道：

" ['æftər] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] ,
" After the fifteenth of the month ,
" 后 这 第十五 的 这 月 ,

“出月十五，

['mʌðər] [ɪz] ['fɔːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
Mother is forty years old .
母亲 是 四十 年 老的 .

娘四十岁，

[maɪ] [oʊn] ['mʌðər] [noʊz] .
My own mother knows .
我的 自己的 母亲 知道 .

亲娘晓得的，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [gɜːrl] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pleɪ] .
I want to take the girl to see a play .
我 想 到 拿 这 女孩 到 看 一个 玩 .

要接姑娘同去看看戏文。

[hiː; hi] [toʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðər] [aɪ] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [fɜːrst] .
He told me to tell my mother I was his child first .
他 讲述 我 到 告诉 我的 母亲 我 曾是 他的 孩子 第一的 .

叫我与亲娘先说儿声。”

[ʃaɪŋ] [sed] :
Shuying said :
淑英 说 :

淑英道：

" [aɪ] [siː] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

" [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['fjuːnərəl] [ʃuːz] [ænd; ənd] [send] [ðem; ðəm] ['oʊvər] . "
" I'll make a pair of funeral shoes and send them over . "
" 患病的 制作 一个 一对 的 葬礼 鞋 和 发送 他们 超过 . "

待我做一双寿鞋送来。”

['muːnlɪt] [pæθ] :
Moonlit Path :
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 小路 :

月华道：

" [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [iːt] [jʊr; jər] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [sʌm; səm] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ðen] [goʊ] [bæk] . "
" Go to the kitchen , eat your food and drink some water , and then go back . "
" 去 到 这 厨房 , 吃 你的 食物 和 喝 一些 水 , 和 然后 去 后退 . "

“你往厨下吃了水饭回去，

[peɪ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][jʊr; jər] ['perənts] ,
Pay respects to your parents ,
支付 尊重 到 你的 父母 ,

拜上爹娘,

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不须记挂。"

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ri'spɔndid] .
The servant responded .
这 仆人 回应 .

小使应声,

['kɪtʃɪn]
Kitchen
厨房

厨下去

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ˌjuː'ɛ'hwɑː][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] ['meɪˌkʌp] .
Yuehua has finished her makeup .
岳华 有 完成的 她 化妆品 .

月华治妆已毕,

[æsk] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [fruːt] .
Ask someone to serve some food and fruit .
问 某人 到 服务 一些 食物 和 水果 .

叫人分付些肴果,

[ʃiː; ʃi] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['laɪbreri] .
She sent it to her husband's library .
她 发送 它 到 她 丈夫的 图书馆 .

送与丈夫书馆中。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] ['seɪɪŋ] :
He also wrote a book saying :
他 还 写道 一个 书 说 :

又作一书云:

" [ɑːn] ['mʌðɚz] ['bɜːrθdeɪ] "
" On Mother's Birthday "
" 在 母亲的 生日 "

"母亲寿日,

[juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] ['mesɪdʒ] [fɜːrst] .
You can write a birthday message first .
你 能 写 一个 生日 信息 第一的 .

可先撰了寿文,

[its] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['maʊntɪd] .
It's good to have it mounted .
它是 好的 到 有 它 安装 .

好去裱褙,

[fɪr] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] [deθ]
Fear of impending death
害怕 的 即将到来的 死亡

恐临期

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [misˈteik] .
It caused a mistake .
它 导致 一个 错误 .

误事。”

[ˈwæŋ] - [sɔː] [ðə; ði] [bʊk] .
Wang Youdao saw the book .
王 - 锯 这 书 .

王有道见书，

[aɪ][dʒʌst] [rɪˈmembər] [ˈseɪɪŋ] :
I just remembered saying :
我 只是 记得 说 :

方才记得道：

" [its] [ˌʌnəˈvɔɪdəb(ə)l] . "
" It's unavoidable . "
" 它是 不可避免的 . "

“也是不免之事。”

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
They returned home to rest in the evening .
他们 返回 家 到 休息 在 这 晚上 .

晚间就回来宿歇。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [siːk] [ˈʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] .
They were unaware of the need to seek shelter from the rain .
他们 是 不知情 的 这 需要 到 寻找 庇护所 从 这 雨 .

并不知避雨之事，

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[aɪ][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈlaɪbreri] [əˈgen] .
I sat down in the library again .
我 卫星 向下 在 这 图书馆 再次 .

又到书馆坐下。

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [ˈbraɪtli] , [ænd; ənd] [reɪn] [fɔːlz] [ɔːl] [deɪ] .
The moon shines brightly , and rain falls all day .
这 月亮 闪耀 明亮地 , 和 雨 瀑布 全部 天 .

月华一日见天下雨，

[its] [ˈtʃɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .
It's chilling to the eye .
它是 令人不寒而栗 到 这 眼睛 .

触目凉心，

[raɪt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
Write a poem .
写 一个 诗 .

做诗一首，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðɪs] [ɪ'vent] :
To record this event :
到 记录 这 事件 :

以记其事：

[ðə; ði] ['priːviəs] ['naɪts] ['pæʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] .
The previous night's passion was intense .
这 以前的 夜晚 热情 曾是 激烈的 .

前宵云雨正掀天，

[aɪ] ['heɪsnd] [maɪ] [feɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bælkəni] .
I hastened my fate to the balcony .
我 加快 我的 命运 到 这 阳台 .

拼赶阳台了宿缘。

[aɪ] [fiːl] [laɪk] [aɪv] [bɪn] [ˌriː'bɔːrn][æz; əz][l'juː] [ziːəuːiː] .
I feel like I've been reborn as Liu Xiahui .
我 感觉 喜欢 我已经 到过 重生 作为 刘 下惠 .

深感重生柳下惠，

[maɪ]['bɑːdi][ɪz] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['stedfæst] [æz; əz][dʒeɪd] .
My body is fortunate to be as steadfast as jade .
我的 身体 是 幸运 到 是 作为 坚定不移 作为 玉 .

此身幸比玉贞坚。

['æftər] ['raɪtɪŋ] ,
After writing ,
后 写作 ,

写罢，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Put it in the room .
放 它 在 这 房间 .

放在房里，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nevər] [kliːnd] [ʌp] .
It was never cleaned up .
它 曾是 绝不 已清洗 向上 .

不曾收拾，

[bʌt; bət] [ʃaɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
But Shuying saw it .
但 淑英 锯 它 .

却被淑英看见，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He went back to his room without mentioning it .
他 去 后退 到 他的 房间 没有 提及 它 .

袖了回房不题。

[tuː] [deɪz] [pæst] [ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Two days passed unexpectedly .
二 天 通过了 不料 .

不期过了两日，

[its] [mɪd] - ['eɪprəl] [ə'gen] .
It's mid - April again .
它是 中 - 四月 再次 .

又是四月中旬到来。

['wæŋ] - [went] [hoʊm] .
Wang Youdao went home .
王 - 去 家 .

王有道回家，

[prɪ'per] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] ,
Prepare birthday gifts ,
准备 生日 礼物 ,

打点贺寿礼物，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [prɪ'perd] .
The dishes are all prepared .
这 菜肴 是 全部 准备 .

料理齐备，

[frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ,
From one to fifteen ,
从 一 到 十五 ,

一到十五，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [gɑːt] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
The couple got up early in the morning ,
这 夫妻 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

夫妻二人清早起来，

[smɔːl]
small
小的

着小

[hiː; hi] [fɜːrst] [sent] [ðə; ði] ['bɜːrθdeɪ] [gɪfts] .
He first sent the birthday gifts .
他 第一的 发送 这 生日 礼物 .

使先将寿礼送去。

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The sedan chair has arrived .
这 轿车 椅子 有 到达的 .

轿子到了，

[ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ] [ʃaɪŋ] [ænd; ənd] [gɑːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
The two parted ways with Shuying and got into the sedan chair .
这 二 分手了 方式 和 淑英 和 得到 进入 这 轿车 椅子 .

二人别了淑英上轿。

[ʃaɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Shuying smiled and said :
淑英 微笑 和 说 :

淑英笑道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[duː] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] [naɪt] [ðɪs] [taɪm] .
Do not return at night this time .
做 不是 返回 在 夜晚 这 时间 .

这次不可夜里回来，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['nevər] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ][l'juː] [ziːəuːiː] [ə'gen] .
I'm afraid I'll never run into a Liu Xiahui again .
我是 害怕的 患病的 绝不 跑步 进入 一个 刘 下惠 再次 .

恐再不能撞着柳下惠了。”

['wæŋ] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Wang Youdao heard this ,
王 - 听到 这 ,

王有道听见，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Suspicion arose in his heart .
怀疑 出现 在 他的 心 .

心下生疑，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['tɑːpɪk] .
This is a very strange topic .
这 是 一个 非常 奇怪的 话题 .

这话头十分古怪，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [hɪm'self] [ænd; ənd][gɑːt] [ʌp] .
He wanted to explain himself and got up .
他 通缉 到 解释 他自己 和 得到 向上 .

欲待要说明白了起身，

[ænd; ənd] [fiərɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [tuː] [lɔːŋ] ,
And fearing the journey was too long ,
和 害怕 这 旅行 曾是 也 长的 ,

又恐路远，

['kɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Qing thought to herself :
青 想法 到 她自己 :

晴想道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

" [dʒʌst][æsk][jʊr; jər] ['sɪstər] [wen] [juː; jʊ] [get] [bæk] . "
" Just ask your sister when you get back . "
" 只是 问 你的 姐姐 什么时候 你 得到 后退 . "

回来问妹子便了。”

[wʌn]
one
—

—

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They were carried to the Meng family's house .
他们 是 携带 到 这 孟 家庭的 房子 .

竟抬到孟家。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering ,
之上 进入 ,

一进门，

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['mʌðərz] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] ['grænd,mʌðəz] ['sɜːrvɪŋ] [ðem; ðəm] ,
With so many mothers - in - law and grandmothers serving them ,
和 所以 许多 母亲们 - 在 - 法律 和 祖母们 服务 他们 ,

有这许多婆婆妈妈伺候，

[rɪ'siːv] [gɪfts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Receive gifts for his family .
收到 礼物 为了 他的 家庭 .

为他家收礼，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst]
Reply to the post
回复 到 这 邮政

写回帖子，

[ˌʌp'sterz] ,
Upstairs ,
楼上 ，

上帐，

['bɪzi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,
Busy until the afternoon ,
忙碌的 直到 这 下午 ，

忙到下午，

[dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪbl] .
Just came to the table .
只是 来了 到 这 桌子 .

方才上席。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['mɪdnaɪt] [wen] [ðeɪ] [dɪ'spɜːrst] .
It was only midnight when they dispersed .
它 曾是 仅有的 午夜 什么时候 他们 分散的 .

散只是半夜，

[ɪg'zɪst]
exist
存在

在

[maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['fæməli][ɪz] ['restɪŋ] .
My father - in - law's family is resting .
我的 父亲 - 在 - 法律的 家庭 是 休息 .

丈人家歇了，

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日清早，

[aɪ]['oʊnli] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
I only said goodbye to my father - in - law .
我 仅有的 说 再见 到 我的 父亲 - 在 - 法律 .

只别了丈人，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [hoʊm] .
He actually went home .
他 实际上 去 家 .

竟自回了家。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ʃaɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Shuying , he said :
之上 看到 淑英 ， 他 说 :

见了淑英道：

" [gɜːrl] ,
" Girl ,
" 女孩 ，

“妹子，

['jestərdeɪ] , [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['ʃʊdənt] [kʌm] [bæk] [tə'naɪt] .
Yesterday , He said that his sister - in - law shouldn't come back tonight .
昨天 , 他 说 那 他的 姐姐 - 在 - 法律 不应该 来 后退 今晚 .

昨日何说嫂嫂这次不可夜里回来，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] ['nevər] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]
I fear I may never be able to
我 害怕 我 可能 绝不 是 有能力的 到

恐再不能

[ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['ljuː] [ziːəuːiː] ([ə; eɪ] ['ledʒənderi] ['fɪgjər] [noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['vɜːrtʃuː]) .
They bumped into Liu Xiahui (a legendary figure known for his virtue) .
他们 撞 进入 刘 下惠 (一个 传奇 数字 已知 为了 他的 美德) .

撞着柳下惠了，

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
What makes you say that ?
什么 制作 你 说 那 ?

这话怎么说起？”

[ʃaɪŋ] [sed] :
Shuying said :
淑英 说 :

淑英说：

" [soʊ] [maɪ] ['brʌðər] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] ? "
" So my brother didn't know that ? "
" 所以 我的 兄弟 没有 知道 那 ? "

“原来哥哥还不知道，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [hoʊm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [reɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] 15th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
It was about going home to avoid the rain on the night of the 15th of March .
它 曾是 关于 去 家 到 避免 这 雨 在 这 夜晚 的 这 15th 的 行进 .

就是三月十五夜里避雨回家这一件事。”

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

有道说：

" [gɜːrl] ,
" Girl ,
" 女孩 ,

“妹子，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['nevər] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðɪs] .
My sister - in - law never told me this .
我的 姐姐 - 在 - 法律 绝不 讲述 我 这 .

嫂嫂不曾与我说来，

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Please tell me in detail .
请 告诉 我 在 细节 .

你可仔细为我言之。”

[ʃaɪŋ] [sed] :
Shuying said :
淑英 说 :

淑英道：

[ðæt] [deɪ] , [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] .
That day , my sister - in - law was eager to return .
那 天 , 我的 姐姐 - 在 - 法律 曾是 渴望的 到 返回 .

“那日嫂嫂急欲回来，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
There was no sedan chair .
那里 曾是 不 轿车 椅子 .

没有轿子，

[ðə; ði] [boʊt] [hæz; həz] [nɑːt] [bɪn] [haɪrd] .
The boat has not been hired .
这 船 有 不是 到过 雇用 .

雇船未的。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] ,
Upon arriving at the entrance ,
之上 抵达 在 这 入口 ,

到了门头，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['ɜːrli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

[aɪ] [fɪr] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] [aɪ] [noʊ] ;
I fear running into someone I know ;
我 害怕 跑步 进入 某人 我 知道 ;

恐撞见熟人；

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ] ['dɪgnəti] .
It ruined my dignity .
它 毁坏 我的 尊严 .

坏了体面。

['æftər] ['getɪŋ] [ə'ʃɔːr] , [aɪ] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .
After getting ashore , I sat in the pavilion outside the garden gate .
后 获得 岸上 , 我 卫星 在 这 亭 外部 这 花园 门 .

上岸在花园门外亭子上坐。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [daʊn] [hɑːrd] .
Unexpectedly , the rain came down hard .
不料 , 这 雨 来了 向下 难的 .

不期天雨得紧，

[ə; eɪ] [mæn] ['ɔːlsoʊ] [sɔːt] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
A man also sought shelter from the rain in the pavilion .
一个 男人 还 寻求 庇护所 从 这 雨 在 这 亭 .

有一男人也到亭中避雨。

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['iːgər] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
My sister - in - law is eager to go to the city .
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 渴望的 到 去 到 这 城市 .

嫂嫂急欲进城，

[ðə; ði] [reɪn] [kept] ['fɔːlɪŋ] .
The rain kept falling .
这 雨 保留 坠落 .

雨又不住，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [kloʊzd] [ə'gen] .
The city gates closed again .
这 城市 大门 关闭 再次 .

城门又闭，

[left] [wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs]
Left with no other choice
左边 和 不 其他 选择

不得已，

[ðə; ði] ['paʊər] [ri'zaidz] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The power resides in the pavilion .
这 力量 居住地 在 这 亭 .

权在亭中。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] .
It turns out that person was a good person .
它 转弯 出去 那 人 曾是 一个 好的 人 .

原来那人是个好人，

[ðə; ði][skaɪ] [klɪrd] [ʌp] ['ʃɔːrtli] ['æftərwərd] .
The sky cleared up shortly afterward .
这 天空 已清除 向上 不久 之后 .

须臾天晴，

[hiː; hi] [went] ['sʌmwer] [els] .
He went somewhere else .
他 去 某处 别的 .

他往别处去了，

['leɪtər] , [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [rɪ'tɜːrnd] [æt; ət] [dɑːn] .
Later , my sister - in - law returned at dawn .
之后 , 我的 姐姐 - 在 - 法律 返回 在 黎明 .

后来五更嫂嫂回来，

[goʊ][tuː; tə] [bed]
Go to bed
去 到 床

上床去

[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

睡，

[aɪ] [dremt] [ə'gen] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
I dreamt again of going up to the pavilion .
我 梦见 再次 的 去 向上 到 这 亭 .

又梦见往亭子上去，

[ðə; ði] ['lændoʊnər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['temptɪd] [baɪ] ['bjuːti] .
The landowner said he was not tempted by beauty .
这 土地所有者 说 他 曾是 不是 受诱惑 经过 美丽 .

见土地说他见色不迷，

['ʃɛn] [wen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] ['gɑːdz] ['ɑːfɪs] .
Shen Wen went to the City God's Office .
沈 温 去 到 这 城市 神的 办公室 .

申文往城隍司去，

[hiː; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz][l'juː] .
He said his surname was Liu .
他 说 他的 姓 曾是 刘 .

道他姓柳，

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [nɪr] - [brɪdʒ] .
They live near Dengyun Bridge .
他们 居住 靠近 - 桥 .

住在登云桥。”

[its] [faɪn] [ɪf] ['wæŋ] - ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] .
It's fine if Wang Youdao doesn't listen to these words .
它是 美好的如果 王 - 不 听 到 这些 字 .

王有道不听这一番话也罢，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

见说：

['æŋgər] [roʊz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起，

['iːv(ə)l] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生。

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [æn; ən] [ʌn'vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [prə'mɪskjuəs] ['wʊmən] , "
" An unvirtuous and promiscuous woman , "
" 一个 不道德的 和 淫乱 女士 , "

“不贤淫妇，

[soʊ] ['ʃeɪmləs] !
So shameless !
所以 不要脸 !

原来如此无耻，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['tɑːləreɪt] [ðɪs] ?
How could I tolerate this ?
如何 可以 我 容忍 这 ?

我怎生容得。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [loʊn] [mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [loʊn] ['wʊmən] ?
How could there be a lone man and a lone woman ?
如何 可以 那里 是 一个 孤独 男人 和 一个 孤独 女士 ?

焉有孤男寡女，

[tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] ,
Together in a secluded room ,
一起 在 一个 僻 房间 ,

共于幽室，

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [naɪt] ,
Moreover , in the darkness of night ,
而且 , 在 这 黑暗 的 夜晚 ,

况黑夜之中，

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][nɑːt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [ə'dʌltəri] .
The principle of not engaging in adultery .
这 原则 的 不是 引人入胜 在 通奸 .

不起奸淫的道理。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

"罢了，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

罢了"，

[ən'les] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ,
Unless you take a break ,
除非 你 拿 一个 休息 ,

除非休了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sperd] [deθ] .
He was spared death .
他 曾是 幸存 死亡 .

免他一死。

[ʃaɪŋ] [sed] :
Shuying said :
淑英 说 :

"淑英道："

['eldər] ['brʌðər] ,
elder brother ,
长老 兄弟 ,

哥哥，

[dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .
Don't make a mistake .
不 制作 一个 错误 .

不要差了主意。

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ['nevər] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
My sister - in - law never did such a thing .
我的 姐姐 - 在 - 法律 绝不 做过 这样的 一个 事物 .

嫂嫂实不曾有此事。

[wen] [wʌn] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] ,
When one does not believe ,
什么时候 一 做 不是 相信 ,

不信之时，

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz]
Sister - in - law has
姐姐 - 在 - 法律 有

嫂嫂有

[ə; eɪ]['poʊəm] ,
A poem ,
一个 诗 ,

诗一首，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] ['raɪtɪŋ] [daʊn] [maɪ] [θɔːts] .
I am writing down my thoughts .
我 是 写作 向下 我的 想法 .

现写着心事。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkən] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] . "
" It was immediately taken into the room . "
" 它 曾是 立即地 已采取 进入 这 房间 . "

"即时往房里取了出来，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['oʊldər] ['brʌðər] .
He handed it to his older brother .
他 递交 它 到 他的 老 兄弟 .

递与哥哥。

- [hæz; həz] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Youdao has read it .
- 有 读 它 .

有道看罢，

[roʊd] : "
road : "
路 : "

道："

[hiː; hi] [kən'faidid] [hɪz; ɪz] ['ɪnərmoʊst] [θɔːts] [tuː; tə][juː; jʊ] .
He confided his innermost thoughts to you .
他 坦白 他的 最内层 想法 到 你 .

他在你面上说出心事，

[aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [sə'spekt] ['sʌmθɪŋ] .
I'm afraid you'll suspect something .
我是 害怕的 你会 怀疑 某物 .

恐你疑心，

[duː][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs]
Do it on purpose
做 它 在 目的

故意做

[sʌtʃ] [hɑːrt] - ['klenzɪŋ] ['poʊəmz]
Such heart - cleansing poems
这样的 心 - 清洁 诗歌

这等洗心诗儿，

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看看，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bælkəni] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['destəni] .
I went to the balcony to fulfill my destiny .
我 去 到 这 阳台 到 实现 我的 命运 .

拼赴阳台了宿缘，

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][maɪ] [oʊn] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː] [ðɪs] ?
Or was it my own wish that he would do this ?
或者 曾是 它 我的 自己的 希望 那 他 会 做 这 ?

还是自己要他如此，

[ðə; ði] [truːθ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'viːld] .
The truth has been revealed .
这 真相 有 到过 揭晓 .

丑露尽矣。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
There is no need to cover him up .
那里 是 不 需要 到 覆盖 他 向上 .

不须为他遮盖。

[aɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] [hɪm; ɪm] .
I'm determined to divorce him .
我是 决定 到 离婚 他 .

我决要休他。

[ʃaɪŋ] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] :
Shuying burst into tears :
淑英 爆裂 进入 眼泪 :

“淑英下泪:”

['brʌðər] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] ['ræʃli] .
Brother , you mustn't act rashly .
兄弟 , 你 不得 行为 贸然 .

哥哥不可造次,

[æsk] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Ask your sister - in - law another day .
问 你的 姐姐 - 在 - 法律 其他 天 .

你改日再问嫂嫂,

[ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪrli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 .

说个明白,

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dʒei] [ænd; ənd] ['weɪ] ['rɪvəz] .
Then one can know the difference between the Jing and Wei rivers .
然后 一 能 知道 这 不同之处 之间 这 景 和 魏 河流 .

便知泾渭。

[juː; jʊ] ['dɑːəu] ['æŋgrəli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn] .
You Dao angrily went into the inn .
你 道 愤怒地 去 进入 这 客栈 .

“有道怒冲冲竟到馆中去了。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日,

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
He wrote a book .
他 写道 一个 书 .

写了一封书,

[ðə; ði] ['fæməli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The family took it .
这 家庭 采取 它 .

着家人拿了,

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [oʊld] [mæn] ['mɛŋ] [tuː; tə] ['oʊpən] [hɪm'self] .
It was given to Old Man Meng to open himself .
它 曾是 给定 到 老的 男人 孟 到 打开 他自己 .

送与孟老爹亲手开拆。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɛŋ] ['fæməli] ['evər] [sɪns] .
The family members have been taken to the Meng family ever since .
这 家庭 成员 有 到过 已采取 到 这 孟 家庭 曾经 自从 .

家人一自拿到孟家,

[hiː; hi] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['mɛŋ] [mɪŋ] .
He opened it himself when he gave it to Meng Ming .
他 打开 它 他自己 什么时候 他 给予 它 到 孟 明 .

送与孟鸣时亲手拆开,

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [els]
Without saying anything else
没有 说 任何事物 别的

也不说些别

[tɔːk] ,
talk ,
讲话 ,

话，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv] ['poʊətri] .
There are only four lines of poetry .
那里 是 仅有的 四 线条 的 诗 .

只有四句诗，

[hiː; hi] [roʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道：

['ʌndər] [ðə; ði] ['melən] [fiːldz] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] , [aɪ] [fiːl] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] ,
Under the melon fields and plum trees , I feel uncomfortable ,
在下面 这 瓜 字段 和 李子 树木 , 我 感觉 不舒服 ,

瓜田李下自坐嫌，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][poʊst]['steɪʃ(ə)n] .
I spent the night at the post station .
我 花费 这 夜晚 在 这 邮政 车站 .

拼向邮亭一夜眠。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [graʊndz] [fɔːr; fər] [dɪ'vɔːrs] [ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
The seven grounds for divorce are difficult to escape .
这 七 理由 为了 离婚 是 难的 到 逃脱 .

七出之条难漏网，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [ˌriː'mærɪdʒ] .
I have nothing more to say about your remarriage .
我 有 没有什么 更多的 到 说 关于 你的 再婚 .

另恁改嫁别无言。

['leɪtər] ['rɪt(ə)n] :
Later written :
之后 书面 :

后写：

['wæŋ] - [dɪ'vɔːrst] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['mɛŋ] [ˌjuː'ɛ'hwɑː] .
Wang Youdao divorced his wife Meng Yuehua .
王 - 离婚 他的 妻子 孟 岳华 .

王有道休妻孟月华。

[ðə; ði]['foʊtoʊ][wʌz; wəz]['teɪkən][ɑːn]['eɪprəl] 16th [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [jɪr] .
The photo was taken on April 16th of a certain year .
这 照片 曾是 已采取 在 四月 16th 的 一个 肯定 年 .

某年四月十六日离照，

[drɔː] [ə'nʌðər] ['mɑːnəgræm] .
Draw another monogram .
画 其他 字母组合 .

又画一个花押。

[wen] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
When the bell rings , take a look .
什么时候 这 钟 戒指 , 拿 一个 看 .

鸣时一看，

[dəunt] [noʊ] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
don't know its meaning .
不 知道 它是 意义 .

不知其意，

[waɪ] [dɪd] [maɪ] ['dɔːtər] [raɪt] [ə; eɪ] [dɪ'vɔːrs] [ə'griːmənt] ?
Why did my daughter write a divorce agreement ?
为什么 做过 我的 女儿 写 一个 离婚 协议 ?

女儿为何有离书。

['muːnlaɪt] [floʊ]
Moonlight Flow
月光 流动

月华流

[terz] [rɪ'meɪn] [ʌn'spoʊkən] .
Tears remain unspoken .
眼泪 保持 未说出口的 .

泪不言，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [sed] :
Zhang said :
张 说 :

张氏道：

" [its] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɑːn] [mɑːrtʃ] 15th . "
" It's about going back in the rain on March 15th . "
" 它是 关于 去 后退 在 这 雨 在 行进 15th . "

“就是三月十五冒雨回去这一节事，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] [θɪŋ] .
I don't know why my son - in - law would do such a heartless thing .
我 不 知道 为什么 我的 儿子 - 在 - 法律 会 做 这样的 一个 狠心 事物 .

不知为何女婿作此薄情之事。

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Mingshi said :
孟 - 说 :

孟鸣时道：”

[soʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 .

原来为此，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [flɔː] ,
And without flaw ,
和 没有 缺陷 ,

又无瑕玷，

[waɪ] ['bɑːðər] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必如此。

" [roʊd] : "
" road : "
" 路 : "

“道：”

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿，

[juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] .
You don't need to be sad .
你 不 需要 到 是 伤心 .

你不须愁闷，

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [klɪr] ['oʊvər] [taɪm] ,
To make things clear over time ,
到 制作 事物 清除 超过 时间 ,

想历久事明，

[let] [ˌaɪ 'tiː] [sɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] ,
Let it sit for a few more days ,
让 它 坐 为了 一个 很少 更多的 天 ,

再冷落几日，

[aɪl] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ['klɪrli] .
I'll explain it to him clearly .
患病的 解释 它 到 他 清楚地 .

待我与他讲个明白罢了。

" [ðæts] [raɪt] : "
" That's right : "
" 那就是 正确的 : "

“正是：

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɑːr; ər] [laɪk] [bɜːrdz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['fɔːrɪst] .
Husbands and wives are like birds in the same forest .
丈夫们 和 妻子们 是 喜欢 鸟类 在 这 相同的 森林 .

夫妻本是同林鸟，

[wen] [dɪ'zæstər] [straɪks] , ['evriwʌn] [flaɪz] [ə'weɪ] .
When disaster strikes , everyone flies away .
什么时候 灾难 罢工 , 每个人 苍蝇 离开 .

大难来时各自飞。

[naʊ] , [sɪns] [l'juː] - [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ðæt] [deɪ] ,
Now , since Liu Shengchun returned home that day ,
现在 , 自从 刘 - 返回 家 那 天 ,

且说柳生春自从那日回家，

[hed] ['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
Head buried under the window ,
头 埋葬 在下面 这 窗户 ,

埋头窗下，

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [grænd] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
That year was the time for the grand imperial examination .
那 年 曾是 这 时间 为了 这 盛大 帝国 考试 .

其年正当大比。

[ˌgrænd'mæstər] ['ɪʃuː] [kɑːrdz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Grandmasters issue cards for the imperial examination .
特级大师 问题 牌 为了 这 帝国 考试 .

宗师发牌科考，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
It was taken from the county .
它 曾是 已采取 从 这 县 .

县中取了，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
It was sent to the mansion .
它 曾是 发送 到 这 大厦 .

送在府间。

[aɪ] [dɪd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [wʌn] .
I did manage to get one .
我 做过 管理 到 得到 一 .

倒也摸了一名。

[dʒuːn]
June
六月

六月

[bɪ'twiːn] ,
between ,
之间 ,

间，

[ə'nʌðər] ['skɑːlər] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɡrænd] ['mæstər] .
Another scholar was admitted to the imperial examination by the Grand Master .
其他 学者 曾是 承认 到 这 帝国 考试 经过 这 盛大 掌握 .

又得宗师录取一名科举，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] .
Unexpectedly .
不料 .

意出望外。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ˌprepə'reɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['venjuː] .
From now on , preparations will be made for entering the venue .
从 现在 在 , 准备工作 将要 是 制成 为了 进入 这 场地 .

从此准备进场之事。

[wɪ'ðaʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,

不移时，

[ðə; ði][fɜːrst] [ɡeɪm] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The first game is approaching .
这 第一的 游戏 是 接近 .

头场将近，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Because of the loss of his wife ,
因为 的 这 损失 的 他的 妻子 ,

因丧了妻子，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['kʊkɪŋ] .
No one is cooking .
不 一 是 烹饪 .

无人料理，

['oʊnli] [wʌn] [haʊs]
Only one house
仅有的 一 房子

止得一房家

[waɪf]
wife
妻子

人媳妇，

[ænd; ənd][nɑːt] [ɡʊd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
And not good at it ,
和 不是 好的 在 它 ,

又不在行，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪ'per] [ðer; ðər] [oʊn] ['entri] ['aɪtəmz] .
They had no choice but to prepare their own entry items .
他们 有 不 选择 但 到 准备 他们的 自己的 入口 项目 .

只得自己备下进场之物，

[baɪ] [dʌsk] [ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
By dusk on the eighth day ,
经过 黄昏 在 这 第八 天 ,

到初八日黄昏，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [neɪmz]
Just as they were about to enter the examination hall to announce the names
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 这 考试 大厅 到 宣布 这 姓名
[ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['pepərz] ,
and search for the examination papers ,
和 搜索 为了 这 考试 文件 ,

正要进贡院唱名搜简，

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [maɪ] ['fæməli] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['sændstɔːrm] .
I didn't want my family to suddenly start a sandstorm .
我 没有 想 我的 家庭 到 突然 开始 一个 沙暴 .

不想家人天吉一时沙子发起来，

['ɪndəstri]
Industry
行业

业

[hiː; hi][ɪz] [ded] .
He is dead .
他 是 死的 .

已死了。

[kɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] [dɪ'leməz] :
Caught between two dilemmas :
捕捉 之间 二 困境 :

生春两难之间道：

" [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [rest] [ɑːn][ðə; ði] [bed] . "
" And let him rest on the bed . "
" 和 让 他 休息 在 这 床 . "

“且把他权放在床，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['fjuːnərəl] . "
" Wait until I come out to give him his funeral . "
" 等待 直到 我 来 出去 到 给 他 他的 葬礼 . "

待我出场来殡葬他罢。”

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .
The daughter - in - law had no choice but to obey .
这 女儿 - 在 - 法律 有 不 选择 但 到 服从 .

媳妇只得从命。

[wiː; wi] ['hæpənd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
We happened to arrive at the examination hall .
我们 发生 到 到达 在 这 考试 大厅 .

恰好到得贡院中，

[lets] [stɑːrt][wɪð; wɪθ] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Let's start with Hangzhou .
我们来吧 开始 和 杭州 .

先点杭州府。

[l'juː] [ʃeŋ] ['entərd] [ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .
Liu Sheng entered the examination hall at the beginning of spring .
刘 盛 进入 这 考试 大厅 在 这 开始 的 春天 .

柳生春初进科场，

[tiːændʒi] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
Tianji died in the family .
天极 死亡 在 这 家庭 .

家中死了天吉，

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心下慌忙之际、

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ɪŋk] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] .
A piece of ink has been lost .
一个 片 的 墨水 有 到过 丢失的 .

一块墨已失了。

['pænɪk] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n]
Panic and confusion
恐慌 和 困惑

心慌撩乱，

[aɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
I searched for it once .
我 搜索 为了 它 一次 .

寻了一回，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ðer; ðər] .
They searched for it there .
他们 搜索 为了 它 那里 .

那里追寻。

[hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sel] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
He had no choice but to return to his cell and sit down .
他 有 不 选择 但 到 返回 到 他的 细胞 和 坐 向下 .
只得回到号房坐下。

['fiːlɪŋ] ['veri] [dɪ'prest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .

闷闷不已。

['sʌd(ə)nli] , - [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , Qianmo appeared before him .
突然 , - 出现 前 他 .

忽见前墨已在面前，

[aɪ] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] .
I was surprised .
我 曾是 惊讶 .

心下惊异。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] ['redi] .
The question is ready .
这 问题 是 准备好 .

题目有了，

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] [æt; ət] [fɜːrst] .
He found it difficult to make a move at first .
他 成立 它 难的 到 制作 一个 移动 在 第一的 .
他初然又难下手。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ɪf] [gɑːd] ['hɛlps] .
If God helps .
如果 上帝 帮助 .

若有神助，

[raɪt] ['friːli]
Write freely
写 自由

信笔而写，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ['heɪstɪli] .
It was finished hastily .
它 曾是 完成的 草草 .

草草完了。

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] .
The examination hall was opened at the third watch .
这 考试 大厅 曾是 打开 在 这 第三 手表 .

到三鼓放出贡院，

[nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wen] [juː; jʊ] [get] [hoʊm]
Knock on the door when you get home
敲 在 这 门 什么时候 你 得到 家

到家扣门，

[tiːændʒi] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Tianji suddenly jumped out of bed and opened the door .
天极 突然 跳了起来 出去 的 床 和 打开 这 门 .

只见天吉在床上一骨碌扒将起来开门，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [skriːmd] [ɪn] [fraɪt] .
His wife screamed in fright .
他的 妻子 尖叫 在 惊吓 .

惊得妻子喊叫。

[bɔːrn] [ɪn] [sprɪŋ] , [wʌn] [siːz] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Born in spring , one sees good fortune .
出生 在 春天 , 一 看到 好的 财富 .

生春一见天吉，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'laɪv] ?
Are you alive ?
是 你 活 ?

“你活了么？”

[tiːændʒi] [sed] :
Tianji said :
天极 说 :

天吉道：

" [aɪ][hæv; həv] ['nevər] [daɪd] . "
" I have never died . "
" 我 有 绝不 死亡 . "

“小人原不曾死，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] [leɪt] ['hʌzbənd] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː][ɪn] .
It was my late husband who came to call me in .
它 曾是 我的 晚的 丈夫 WHO 来了 到 称呼 我 在 .

是在先老相公来唤我进场。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ðɪs] [jɪr] , [maɪ] [lɔːrd]
It is said that on the night of the fifteenth of the third month this year , my lord
它 是 说 那 在 这 夜晚 的 这 第十五 的 这 第三 月 这 年 , 我的 主

说相公今年三月十五夜，

[duː][nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['wɪmɪn] .
Do not indulge in women .
做 不是 放纵 在 女性 .

不犯女色，

[lænd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ['dɑːkjumənt]
Land application document
土地 应用 文档

土地申文到

['sɪti] [gɑːd] ['bjʊroʊ]
City God Bureau
城市 上帝 局

城隍司，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] .
He immediately submitted a memorial to the Jade Emperor .
他 立即地 提交 一个 纪念馆 到 这 玉 皇帝 .

即时上表于玉帝之前。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [naɪt] ['wɑːndərər] [ʌv; əv] ['hɑːŋ'dʒəu] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [truː] .
The Jade Emperor then summoned the Night Wanderer of Hangzhou and asked him if the matter was true .
这 玉 皇帝 然后 被召唤 这 夜晚 流浪者 的 杭州 和 问 他 如果 这 事情 曾是 真的 .

玉帝即唤杭州夜游神问道果有其事。

['wæŋ] - [waɪf] , ['mɛŋ] [ˌjuː'ɛ'hwɑː] , [ɪz] [naʊ] [dɪ'vɔːrst] .
Wang Youdao's wife , Meng Yuehua , is now divorced .
王 - 妻子 , 孟 岳华 , 是 现在 离婚 .

现今王有道妻子孟月华夫妻离异。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['empərər]
Upon hearing this , the Jade Emperor
之上 听力 这 , 这 玉 皇帝

玉帝闻奏，

['ɪnstənt] [tʃek]
Instant Check
立即的 查看

即查

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kændədets] [ɑːn][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [lɪst] [ɪz] [sʌn] [frʌm; frəm] ['heɪnɪŋ] .
Among the candidates on the provincial examination list is Sun Xiucai from Haining .
之中 这 候选人 在 这 省级 考试 列表 是 太阳 秀才 从 海宁 .

乡榜中有海宁孙秀才，

[hiː; hi] [reɪpt] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [læst] [mʌnθ] .
He raped a widow last month .
他 强奸 一个 寡妇 最后的 月 .

前月奸一寡妇，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'fɔːrmd] .
It should be reformed .
它 应该 是 改革后的 .

理当革削，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] [biː; bi] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The prime minister will be promoted to the middle position .
这 主要的 部长 将要 是 推广 到 这 中间 位置 .

将相公补中上去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌmbər] ['sev(ə)nti] - [wʌn] .
It is number seventy - one .
它 是 数字 七十 - 一 .

是第七十一名。

[ðə; ði]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz] [ɪŋk] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ˌdaʊn'sterz] [æt; ət] [mɪŋjuːən] ['taʊər] .
The gentleman's ink was lost downstairs at Mingyuan Tower .
这 绅士的 墨水 曾是 丢失的 楼下 在 明远 塔 .

相公的墨失在明远楼下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['peti] ['pɜːrs(ə)n] ['siːkɪŋ]
It is a petty person seeking
它 是 一个 小气 人 寻求

是小人寻

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
It came to my husband .
它 来了 到 我的 丈夫 .

来与相公的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [mɔːr] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] .
There are many more things to say .
那里 是 许多 更多的 事物 到 说 .

还有许多说话，

[ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [pæs] [ðɪs] [ɪɡ'zæm] .
That person should pass this exam .
那 人 应该 经过 这 考试 .

那今科该中的，

['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] ['entərd] [ðə; ði] ['steɪdiəm] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [red] [flæɡ] .
Our ancestors entered the stadium carrying a red flag .
我们的 祖先 进入 这 体育场 携带 一个 红色的 旗帜 .

祖宗执红旗进场，

[wɪtʃ] [neɪm] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] ['letər] ?
Which name is on the letter ?
哪个 姓名 是 在 这 信 ?

上书第几名帖。

[ðə; ði] [blæk] [flæɡ] [tiːm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] .
The Black Flag team is coming out .
这 黑色的 旗帜 团队 是 未来 出去 .

出场的是黑旗，

[fɜːrst] , [ɪn'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skɑːlɚz] [haʊs] .
First , insert it into the roof of the scholar's house .
第一的 , 插入 它 进入 这 屋顶 的 这 学者的 房子 .

先插在举子屋上。

[waɪt]
White
白色的

插白

[ðə; ði] [flægz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] ['sekənderi] [lɪst] .
The flags are all on the secondary list .
这 旗帜 是 全部 在 这 次要 列表 .

旗的都是副榜，

[ðə; ði] [suː] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [flægz] .
The Xu people did not have flags .
这 徐 人们 做过 不是 有 旗帜 .

徐者没有旗的。”

['æftər] [ʃeŋ] ['tʃʌn] ['lisnd] ,
After Sheng Chun listened ,
后 盛 春 听着 ,

生春听罢，

[duː] [nɑːt] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['wɪmɪn] .
Do not indulge in women .
做 不是 放纵 在 女性 .

不犯女色，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːrtɪk(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [ˌsætɪs'fæktəri] ,
Fearing the article would not be satisfactory ,
恐惧 这 文章 会 不是 是 令人满意的 ,

恐文章不得意，

[ænd; ənd] [jet] , [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['riːz(ə)n] .
And yet , for some unknown reason .
和 然而 , 为了 一些 未知 原因 .

又未知怎的。

[hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
He dismissed the military supervisor .
他 解雇 这 军队 导师 .

打发了监军，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日往

[wʌn] ['vɪzɪt] [pər] ['eɪkər] [ʌv; əv] [lænd]
One visit per acre of land
一 访问 每 英亩 的 土地

一亩田一访，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] - .
As expected , his name is Wang Youdao .
作为 预期的 , 他的 姓名 是 王 - .

果然叫做王有道，

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mɛŋ] [ˌjuːˈɛˈhwɑː] .
His wife's name was Meng Yuehua .
他的 妻子的 姓名 曾是 孟 岳华 .

妻子名孟月华。

[hiː; hi] [said] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
He sighed a few times .
他 叹了口气 一个 很少 时代 .

嗟叹几声，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] .
And then they walked back .
和 然后 他们 步行 后退 .

且再处着走了回来。

[ðə; ði] [θriː] [mætʃɪz] [hæv; həv][dʒʌst] [kən'kluːdid] .
The three matches have just concluded .
这 三 比赛 有 只是 结束 .

刚刚三场已毕，

[ðæt] - [sprɪŋ] [roʊl][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [ɪ'lev(ə)nθ] [bræntʃ] .
That Liusheng spring roll is from the Zhang family's eleventh branch .
那 - 春天 卷 是 从 这 张 家庭的 第十一 分支 .

那柳生春卷子是张字十一房，

[ˌaɪ 'tiː] ['lændɪd] [ɪn][jiː] [ˌjiː'fɑːŋ] .
It landed in Yi Yifang .
它 登陆 在 易 一芳 .

落在易一房，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [haɪrd] [frʌm; frəm] .
They were hired from Huguang .
他们 是 雇用 从 湖广 .

是湖广聘来的。

[ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʃɛn] ['gaʊ] .
The judge's name was Shen Gao .
这 法官的 姓名 曾是 沈 高 .

推官名唤申高，

[hiː; hi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [iːtʃ] ['vɑːljəm] .
He carefully examined each volume .
他 小心 检查 每个 体积 .

他逐卷细心认取，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi]
There may be
那里 可能 是

恐有

[ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [dʒem] .
A hidden gem .
一个 隐 宝石 .

遗珠。

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [taɪmz] .
Read it three times .
读 它 三 时代 .

三复看阅，

[l'juː] - [hæz; həz] [lɔːŋ] [sɪns] [feɪld] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Liu Shengchun has long since failed the imperial examination .
刘 - 有 长的 自从 失败的 这 帝国 考试 .

柳生春卷子早落孙山之外矣。

[fɔːr] ['hʌndrəd] [ɪɡ'zæm] ['pepərz] ,
Four hundred exam papers ,
四 百 考试 文件 ,

四百名卷子，

['θɜːrti] - [sɪks] ['vɑːljəmz] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] .
Thirty - six volumes were obtained .
三十 - 六 卷 是 获得 .

取得三十六卷。

['θɜːrti] - [sɪks] ['vɑːljəmz]
Thirty - six volumes
三十 - 六 卷

将三十六卷，

[hiː; hi] [ðen] [ɪɡ'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kloʊsli] .
He then examined it more closely .
他 然后 检查 它 更多的 密切 .

又加意细看。

['twenti] - [fɔːr] ['vɑːljəmz] [wɜːr; wər] [prɪ'zɜːrv] .
Twenty - four volumes were preserved .
二十 - 四 卷 是 保存完好 .

存下二十四卷，

['θɜːroʊ] ['riːsɜːrtʃ]
Thorough research
彻底 研究

仔细穷研，

[ˌfɔːr'tiːn] ['vɑːljəmz] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
Fourteen volumes were selected .
十四 卷 是 已选 .

取定十四卷。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] [sent] .
It is about to be sent .
它 是 关于 到 是 发送 .

正待封送，

['oʊnli] [wʌn] ['vɑːljəm] , ['nʌmbər] [ɪ'lev(ə)n] , [wʌz; wəz] [faʊnd] .
Only one volume , number eleven , was found .
仅有的 一 体积 , 数字 十一 , 曾是 成立 .

只见张字十一号一卷，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ək'septəb(ə)l] .
It is not acceptable .
它 是 不是 可接受 .

是不取的，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːn] ['vɑːljəmz] .
I don't know how it ended up in the fourteen volumes .
我 不 知道 如何 它 结束 向上 在 这 十四 卷 .

不知怎生浑在十四卷内。

[ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sɔː] [ðæt]
The judge saw that
这 法官 锯 那

推官看见，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

" [ˌʌnɪn'tenʃənəli] ,
" Unintentionally ,
" 无意中 ,

"自不小心,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ɔːl] [ðə; ði] [lɒst] [skroʊlz] [biː; bi] [mɪkst] [ʌp] [hɪr] ?
How could all the lost scrolls be mixed up here ?
如何 可以 全部 这 丢失的 卷轴 是 混合 向上 这里 ?

怎生把落卷都浑在此间。"

[aɪ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['pæsɪdʒ] [maɪ'self] :
I threw it in the underground passage myself :
我 扔 它 在 这 地下 通道 我 :

亲手丢在地下道:

" [ə'pɑːn] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
" Upon closer inspection ,
" 之上 更近 检查 ,

"再仔细一看,

[ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] [mɪ'steɪks] .
There must be no more mistakes .
那里 必须 是 不 更多的 错误 .

不要还有差错。"

[aɪ] [riːd] [θruː] [iːtʃ] ['vɑːljəm] [ə'gen] .
I read through each volume again .
我 读 通过 每个 体积 再次 .

一卷一卷重新看过,

['nʌmbər]
number
数字

数

[ðen] [keɪm] [ə'nʌðər] [ˌfɪf'tiːn] ['vɑːljəmz] .
Then came another fifteen volumes .
然后 来了 其他 十五 卷 .

来又是十五卷。

[ðɪs] ['nʌmbər] - [ɪz] [ˌɪn'saɪd] [ə'gen] .
This number 11 is inside again .
这 数字 - 是 里面 再次 .

这张字十一号又在里边。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

[aɪ] [dʒʌst] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .
I just dropped it on the ground .
我 只是 掉落 它 在 这 地面 .

"我方才亲丢在地,

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [ɪn] [ðæt] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
How could I possibly be in that situation ?
如何 可以 我 可能 是 在 那 情况 ?

怎生又在其间。

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ,
In the dark ,
在 这 黑暗的 ,

冥冥之中,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz] .
There must be ghosts and gods .
那里 必须 是 鬼魂 和 神 .

必有鬼神。

[ʌn'foʊld][ænd; ənd] [lʊk] [ə'gen] .
Unfold and look again .
展开 和 看 再次 .

展开再看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kætəgəraɪz] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪz] .
It is truly difficult to categorize and criticize .
它 是 真的 难的 到 分类 和 批评 .

实是难以圈批。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] ;
There was no other choice ;
那里 曾是 不 其他 选择 ;

不得已；

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] ['kɑːments] ,
Add a few comments ,
添加 一个 很少 评论 ,

淡淡加些评语，

[send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Send it to the examination hall in Beijing .
发送 它 到 这 考试 大厅 在 北京 .

送到京考房去，

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] [ruːmz; rʊmz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [ə'pruːv(ə)l] .
Then the second and third rooms will inevitably also be subject to approval .
然后 这 第二 和 第三 房间 将要 不可避免地 还 是 主题 到 赞同 .

然后二三房未免也要批圈。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [ə'naʊnst] ['æftər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər] [sent] .
The results were announced after the results were sent .
这 结果 是 宣布 后 这 结果 是 发送 .

送去时后放榜，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][noʊ] . - ['æktʃuəli] [wʌn] !
Zhang No . 11 actually won !
张 不 . - 实际上 韩元 !

张字十一号竟中了

['sev(ə)nti] - [fɜːrst] [pleɪs] .
Seventy - first place .
七十 - 第一的 地方 .

第七十一名。

['wæŋ] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv][jiː] [ˌjiː'fɑːŋ] .
Wang Youdao was also a disciple of Yi Yifang .
王 - 曾是 还 一个 弟子 的 易 一芳 .

王有道也是易一房的门生，

[ɪ'lev(ə)nθ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Eleventh place in the middle .
第十一 地方 在 这 中间 .

中第十一名。

[ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [iːtʃ] ['haʊshoʊld] .
The newspaper was sent to each household .
这 报纸 曾是 发送 到 每个 家庭 .

那报子往各家报过，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['relətɪvz] - ['hoʊmz] .
To avoid having to search for relatives ' homes .
到 避免 拥有 到 搜索 为了 亲属 - 房屋 .

未免搜寻亲戚人家。

['mɛŋ] - ['fæməli] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɔɪzi] .
Meng Mingshi's family was quite noisy .
孟 - 家庭 曾是 相当 嘈杂 .

孟鸣时家里报得好不闹热，

[ˌʌnbɪ'noʊnst] [tuː; tə] ['mɛŋ] [ˌjuː'ɛ'hwɑː] ,
Unbeknownst to Meng Yuehua ,
不知不觉 到 孟 岳华 ,

不知孟月华看见，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [wept] ['bɪtərli] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] .
Instead , she wept bitterly in her room .
反而 , 她 哭泣 苦涩地 在 她 房间 .

反在房中痛哭。

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [deɪ]
I regret that day
我 后悔 那 天

怨怅那日不

[goʊ] [hoʊm] [ðen] .
Go home then .
去 家 然后 .

回家去也罢，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

着甚来由，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] .
One of the ladies gave it away to someone else .
一 的 这 女士们 给予 它 离开 到 某人 别的 .

一个夫人送与别人做了。

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [roʊt] :
He then picked up a brush and wrote :
他 然后 挑选 向上 一个 刷子 和 写道 :

便提毫笔写曰：

[nuː] [red] [steɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [sliːvz] , ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [terz] .
New red stains on the sleeves , traces of tears .
新的 红色的 污渍 在 这 袖子 , 痕迹 的 眼泪 .

新红染袖啼痕溜，

[aɪ] [rɪ'membər] [ðoʊz] ['jɪrz] [wen] [aɪ] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪnəʊɪŋ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [bruːm] .
I remember those years when I served with a winnowing basket and broom .
我 记住 那些 年 什么时候 我 服务 和 一个 扬场 篮子 和 扫帚 .

忆昔年时奉箕帚。

[laɪk] [tiː] [steɪnz] [ɑːn] [kloʊðz] , ['bɪtər] [ænd; ənd][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] .
Like tea stains on clothes , bitter and hard - working .
喜欢 茶 污渍 在 衣服 , 苦的 和 难的 - 在职的 .

如茶衣垢同苦卒，

[welθ] [ænd; ənd] ['pɑːvərti] , ['groʊɪŋ] [oʊld] [tə'geðər] .
Wealth and poverty , growing old together .
财富 和 贫困 , 生长 老的 一起 .

富贵贫穷期白首。

['juːθfl] ['bjuːti] [feɪdz] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] .
Youthful beauty fades only with poverty and sorrow .
青春 美丽 淡出 仅有的 和 贫困 和 悲哀 .

朱颜只为穷愁枯，

[aɪl] [dɪ'spel] [jʊr; jər] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ][dʒɔɪ][wɪð; wɪθ] ['læftər] .
I'll dispel your worries and bring you joy with laughter .
患病的 打消 你的 担忧 和 带来 你 喜悦 和 笑声 .

破忧作笑为君娱。

[tuː; tə] ['fæbrɪkeɪt] ['tʃɑːrdʒɪz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['beɪsɪs][ɔːr] [kɔːz] .
To fabricate charges without any basis or cause .
到 制造 收费 没有 任何 基础 或者 原因 .

无端忽作莫须有，

['sʌd(ə)nli] [fel] ['saɪlənt] .
suddenly fell silent .
突然 跌倒 沉默的 .

将我番然暗地休。

['skætərd] ['wɔːtər] [ɪz][æz; əz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz] [spɪld] ['wɔːtər] .
Scattered water is as insignificant as spilled water .
疏散 水 是 作为 微不足道 作为 洒了 水 .

散同覆水那足道，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪd] [nɑːts] , [ɑːr; ər] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [swept] [ə'weɪ] .
Her eyebrows , adorned with jade knots , are too beautiful to be swept away .
她 眉毛 , 装饰 和 玉 绳结 , 是 也 美丽的 到 是 扫荡 离开 .

有眉翠结那堪扫。

[aɪ] [rɪ'gret] ['mæriŋ] [ðæt] ['hɑːrtləs] [mæn] .
I regret marrying that heartless man .
我 后悔 结婚 那 狠心 男人 .

自悔当年嫁薄情，

[tə'deɪ] , [fæn] ['tʃɛŋ] [ɪz][ɪn]['daɪər] [niːd] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] .
Today , Fan Cheng is in dire need of protection .
今天 , 扇子 程 是 在 可怕的 需要 的 保护 .

今日番成难自保。

['wɔːtər] [floʊz] [ænd; ənd] [petlz] [fɔːl] [laɪk] [reɪn] .
Water flows and petals fall like rain .
水 流量 和 花瓣 落下 喜欢 雨 .

水流落花雨纷纷，

[aɪ] [der] [nɑːt] [bleɪm] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wel] .
I dare not blame you , but wish you well .
我 敢 不是 责备 你 , 但 希望 你 出色地 .

不敢怨君还祝君。

[tə'deɪ] , ['jæŋ'jæŋ] [ɪz] ['fiːlɪŋ] [kwaɪt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [hɪm'self] .
Today , Yangyang is feeling quite pleased with himself .
今天 , 阳阳 是 感觉 相当 高兴 和 他自己 .

今日洋洋初得意，

[ˌʌn'noʊn] , [jet] [stɪl] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][oʊld] ['heəpɪnz] [ænd; ənd][skəːts] .
Unknown , yet still longing for old hairpins and skirts .
未知 , 然而 仍然 渴望 为了 老的 发夹 和 裙子 .

未知还念旧钗裙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] ;
It is also said ;
它 是 还 说 ;

又曰；

[ðə; ði] ['swɔləuz] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['sʌmdeɪ] .
The swallows will return someday .
这 燕子 将要 返回 总有一天 .

去燕有归期，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The wife is separated from her husband for a long time .
这 妻子 是 分开 从 她 丈夫 为了 一个 长的 时间 .

去妇长别离。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] ['hʌzbənd] ,
The concubine has a dignified husband ,
这 妾 有 一个 凝重 丈夫 ,

妾有堂堂夫，

[jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .
Your heart is filled with doubt .
你的 心 是 已填 和 怀疑 .

夫心竟尔疑。

[ə'bændən] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wʌnz] [mə'tɜːrn(ə)l] [hoʊm] .
Abandon and return to one's maternal home .
放弃 和 返回 到 一个人的 母体 家 .

撤弃归娘家，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] [æt; ət] [hoʊm] ?
What do you want to do at home ?
什么 做 你 想 到 做 在 家 ?

在家欲何之。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ˌes oʊ 'biː] .
There was a hollow sob .
那里 曾是 一个 空洞的 哭泣 .

有声空呜咽，

[terz] ['striːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

有泪空涟面：

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kjʊr] [fɔːr; fər] ['evri] [dɪ'ziːz] .
There is a cure for every disease .
那里 是 一个 治愈 为了 每一个 疾病 .

百病皆有药，

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz] ['laɪkli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kjʊr] .
This disease is likely difficult to cure .
这 疾病 是 可能 难的 到 治愈 .

此病谅难医。

[ðə; ði] ['hʌzbəndz] [hɑːrt] [ɪz] ['fɪk(ə)l] .
The husband's heart is fickle .
这 丈夫的 心 是 反复无常 .

丈夫心反覆，

[aɪ] [dəunt] [rɪ'membər] [wʌt] ['hæpənd] [bæk] [ðen] .
I don't remember what happened back then .
我 不 记住 什么 发生 后退 然后 .

曾不记当时。

[ə; eɪ] [vaʊ] [æz; əz] [fɜːrm] [æz; əz] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [ðə; ði] [siː]
A vow as firm as mountains and as deep as the sea
一个 发誓 作为 公司 作为 山脉 和 作为 深的 作为 这 海

山盟并海誓，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [ɑːn] .
In an instant , it moves on .
在 一个 立即的 , 它 移动 在 .

瞬息且推移。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [kraɪd] [aʊt] ,
A woman cried out ,
一个 女士 哭 出去 ,

吁嗟一女子,

['hev(ə)n] [noʊz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋ] .
Heaven knows even the smallest thing .
天堂 知道 甚至 这 最小 事物 .

方寸有天知。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [oʊld] [ruːlz] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [s'kɒləz] .
Now , let's talk about the old rules for those newly appointed scholars .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 老的 规则 为了 那些 新 任命 学者们 .

且说那些新中的举人旧规,

[fɜːrst] , [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ruːm] ['mæstər] .
First , you need to see the room master .
第一的 , 你 需要 到 看 这 房间 掌握 .

先要见房师。

[ɪ'miːdiət] ['vɪzɪt] ,
Immediate visit ,
即时 访问 ,

即时参谒,

[ðə; ði] ['geɪtkiːpər] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] ['ʃen] [roʊt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['sev(ə)n] [sək'sesf(ə)l]
The gatekeeper of Magistrate Shen wrote down the names of seven successful
这 守门人 的 地方法官 沈 写道 向下 这 姓名 的 七 成功的
['kændədets] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
candidates in the imperial examinations .
候选人 在 这 帝国 考试 .

申推官的门子写了七个举人的名姓,

[ðeɪ] [səːtʃt] [ænd; ənd] [səːtʃt] ['oʊvər] [ðer; ðər] .
They searched and searched over there .
他们 搜索 和 搜索 超过 那里 .

在那边寻来寻去,

[ðæts] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
That's the question .
那就是 这 问题 .

这般问。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ðeɪ] [æskt] [l'juː] - .
For a moment , they asked Liu Jiatianji .
为了 一个 片刻 , 他们 问 刘 - .

一时间问着了柳家天吉。

[ðæt] ['dɔːrmən] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːtmənts] [hɔːl] .
That doorman led them to the Three Departments Hall .
那 门卫 引领 他们 到 这 三 部门 大厅 .

那门子领到三司厅里,

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
They recognized each other in the same year .
他们 认可 每个 其他 在 这 相同的 年 .

同年各各相认,

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][frʌm; frəm] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Two of them are from Hangzhou .
二 的 他们 是 从 杭州 .

内中杭州两名，

[tuː] [frʌm; frəm][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ]
Two from Jiaxing
二 从 嘉兴

嘉兴两名，

[ə; eɪ] [freɪz] [frʌm; frəm] [huː'dʒoʊ] ,
A phrase from Huzhou ,
一个 短语 从 湖州 ,

湖州一句，

[ə; eɪ] [neɪm] [frʌm; frəm] ['ʃaj'ʃiŋ] ,
A name from Shaoxing ,
一个 姓名 从 绍兴 ,

绍兴一名，

[dʒɪn'hwɑː]
Jinhua
金华

金华

[wʌn] ,
One ,
一 ,

一名，

['sev(ə)n] [s'kɒləz] [frʌm; frəm]['tʃiː'tʃiː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
Seven scholars from Qiqi passed the imperial examinations .
七 学者们 从 琪琪 通过了 这 帝国 考试 .

齐齐七个举人。

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kɔːrtruːmˌ'kɔːrtrʊm] .
The doorman led them to the courtroom .
这 门卫 引领 他们 到 这 法庭 .

门子引进至公堂。

[ðen] , [jiː][jiː] [fæŋ] ,
Then , Yi Yi Fang ,
然后 , 易 易 方 ,

再到易一房，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] .
They all came in to pay their respects .
他们 全部 来了 在 到 支付 他们的 尊重 .

一齐进来参拜。

['ʃɛn] [sɔːŋ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Shen Song asked him to sit down and said :
沈 歌曲 问 他 到 坐 向下 和 说 :

申嵩留他坐下道：

" ['sev(ə)n] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðərz] . "
" Seven wise and virtuous brothers . "
" 七 明智的 和 有德行的 兄弟 . "

“好七位贤契，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [æm'bɪʃənz] .
They all have ambitions .
他们 全部 有 抱负 .

俱有抱负，

[ɔːl]
All
全部

都

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
He is a pillar of the royal family .
他 是 一个 支柱 的 这 皇家 家庭 .

是皇家柱石。

" [wɪtʃ] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][l'juː] - ? "
" Which one of them is Liu Xianqi ? "
" 哪个 一 的 他们 是 刘 - ? "

内中那一位是柳贤契？”

['jɑːgjuː] ['hɑːruː] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Yagyu Haru bowed and said :
柳牛 春 鞠躬 和 说 :

柳生春打躬道：

" ['hiːz] [ə; eɪ]['stuːd(ə)nt] , "
" He's a student , "
" 他是 一个 学生 , "

“是门生，”

['ʃɛn] [sɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kerfəli] .
Shen Song looked at him carefully .
沈 歌曲 看起来 在 他 小心 .

申嵩把他仔细一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

“ [maɪ] [dɪr] [frend] , ”
“ My dear friend , ”
“ 我的 亲爱的 朋友 , ”

“贤契，

[wʌt] ['siːkrət] [diːdz] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
What secret deeds do you have ?
什么 秘密 契约 做 你 有 ?

你有何阴骘之事，

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

可为我言之。”

['jɑːgjuː] - [ɔːl'redi] [nuː] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] .
Yagyu Shunshin already knew that Wang Youdao had been caught .
柳牛 - 已经 知道 那 王 - 有 到过 捕捉 .

柳生春心下已知王有道中了，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kæn; kən][biː; bi][ˌriːjuː'naɪtɪd] .
To ensure that he and his wife can be reunited .
到 确保 那 他 和 他的 妻子 能 是 重聚 .

要使他夫妻完聚，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['benɪfɪts] [tuː; tə] [dɪ'lɪbərətli] [em'belɪʃɪŋ] ['mɛŋ] [ˌjuː'ɛ'hwɑː] :
There are many benefits to deliberately embellishing Meng Yuehua :
那里 是 许多 好处 到 故意地 润饰 孟 岳华 :

故意妆点孟月华许多好处：

" [aɪ] [θɪŋk] [maɪ] ['stjʊdnts] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['miːgər] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['tælənt] . "
" I think my students are of meager virtue and talent . "
" 我 思考 我的 学生 是 的 微薄 美德 和 天赋 . "

“念门生德薄才庸，

['tiːtʃər] ['mɛŋ]
Teacher Meng
老师 孟

蒙老师

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['wɒrɪrz] [hæz; həz] [tʌtʃt] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [hɑːrt] .
The kindness of the mountain warriors has touched my humble heart .
这 仁慈 的 这 山 战士 有 感动 我的 谦逊的 心 .

山斗之恩提挚孤寒，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['mælɪs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
There was not a trace of malice in it .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 恶意 在 它 .

并没一点阴骘。”

['ʃɛn] [sɔːŋ] [sed] , " [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] , [maɪ] [dɪr] [frend] . . . "
Shen Song said , " To be honest , my dear friend . . . "
沈 歌曲 说 , " 到 是 诚实的 , 我的 亲爱的 朋友 . . . "

申嵩道“不瞒贤契说，

[ðə; ði] [faɪn] ['peɪpər][hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] ['perənt] .
The fine paper has lost its parent .
这 美好的 纸 有 丢失的它是 父母 .

佳卷已失亲于子矣。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] [ðeə(r)] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ə'gen] .
I don't know why they're in front of me again .
我 不 知道 为什么 它们是 在 正面 的 我 再次 .

不知怎么又在面前，

[ðɪs] ['hæpənd] [θriː] [taɪmz] .
This happened three times .
这 发生 三 时代 .

如此者三次，

[raɪt]
write
写

著

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['gretɪst] ['vɜːrtʃuː] ,
Without the greatest virtue ,
没有 这 最 美德 ,

无莫大阴骘，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][biː; bi][soʊ] ['sɑːləm] ?
How could ghosts and gods be so solemn ?
如何 可以 鬼魂 和 神 是 所以 庄严 ?

焉有鬼神如此郑重乎。”

-
Shengchundao
-

生春道，

" [maɪ] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] - - [pjɑːn] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" My students have revered the Taishang Ganying Pian since childhood . "
" 我的 学生 有 受人尊敬的 这 - - 皮安 自从 童年 . "

“门生自小奉尊《太上感应篇》，

[ðə; ði][fɜːrst][sɪn][ɪz] [lʌst] [ænd; ənd] [dɪˈbɔːtʃəri] .
The first sin is lust and debauchery .
这 第一的 罪 是 欲望 和 放荡 .

内中如淫渔色是第一件罪过。

[dɪˈsaɪp(ə)l] [ˈrɪn]
Disciple Rin
弟子 rin

门生凛

[ˈrɪn] - [noʊ] - [ʃʌn] .
Rin - no - shun .
rin - 不 - 回避 .

凛尊从。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ðɪs] [sprɪŋ] ,
On the evening of the fifteenth of March this spring ,
在 这 晚上 的 这 第十五 的 行进 这 春天 ,

今春三月十五晚，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈʃeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [reɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pəˈvɪliən] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈwuːˈlɪn] [geɪt] .
They took shelter from the rain in the middle of the pavilion outside Wulin Gate .
他们 采取 庇护所 从 这 雨 在 这 中间 的 这 亭 外部 武林 门 .

避雨于武林门外亭子中间。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ˈentərd]
Unexpectedly entered
不料 进入

不期进去、

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˌɪnˈsaɪd][fɜːrst] .
There was a woman inside first .
那里 曾是 一个 女士 里面 第一的 .

先有一妇在内。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
At that time , the students wanted to leave .
在 那 时间 , 这 学生 通缉 到 离开 .

彼时门生欲出，

[ðen] [ðə; ði] [reɪn] [pɔːd] [daʊn] .
Then the rain poured down .
然后 这 雨 倾倒 向下 .

则大雨倾盆，

[wɑːnt] [tuː; tə][goʊ][ɪn]
Want to go in
想 到 去 在

欲进，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ðen] [felt] [ˈsɑːroʊ] [ænd; ənd] [rɪˈgret] .
The woman then felt sorrow and regret .
这 女士 然后 毛毡 悲哀 和 后悔 .

则妇人悲惋。

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] [ˈhevi] .
The rain was heavy .
这 雨 曾是 重的 .

那雨又大，

[ˈædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [fəˈrɑːsəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ˈθʌndər] ,
Adding to the ferocity of the wind and thunder ,
添加 到 这 恶 的 这 风 和 雷 ,

加以风雷之猛，

[ðeɪ] [steɪd] ['briːfli] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [kloʊzd] .
They stayed briefly , but the city gates were already closed .
他们 入住 简要地 , 但 这 城市 大门 是 已经 关闭 .

后来略住而城门已闭。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmpnəs] .
The woman wanted to go out because of the dampness .
这 女士 通缉 到 去 出去 因为 的 这 潮湿 .

妇人乘湿欲行，

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [θɔːt] :
At that moment , the student thought :
在 那 片刻 , 这 学生 想法 :

彼时门生想道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
He was a woman .
他 曾是 一个 女士 .

他是个女流，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['stjʊdnts] [hæv; həv]
Because the students have
因为 这 学生 有

因门生有

['hɪndər] ,
hinder ,
阻碍 ,

碍，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['trævld] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [dæmp] .
Therefore , they traveled while it was still damp .
所以 , 他们 旅行 尽管 它 曾是 仍然 潮湿 .

故此趁湿而行，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] [ʌn'iːzi] .
I feel really uneasy .
我 感觉 真的 不安 .

心实不安。

[ðə; ði]['stuːd(ə)nt] [left] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The student left at that time .
这 学生 左边 在 那 时间 .

其时门生去了。

[wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ['æftərwərd] ?
What became of his wife afterward ?
什么 成为 的 他的 妻子 之后 ?

后不知其妇如何。”

['wæŋ] - ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə][l'juː] - :
Wang Youdao hurriedly said to Liu Shengchun :
王 - 匆匆 说 到 刘 - :

王有道忙向柳生春道：

" ['brʌðər] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? "
" Brother , do you know his name ? "
" 兄弟 , 做 你 知道 他的 姓名 ? "

“年兄知他姓甚名谁？”

['wɪloʊ]
willow
柳

柳

- :
Shengdao :
- :

生道：

[its] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [bɪ'twiːn] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
It's something that's inconvenient to talk about between men and women .
它是 某物 那就是 不方便 到 讲话 关于 之间 男人 和 女性 .

“男女之间不便启齿，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [æsk] [ðæt] ?
How could I possibly ask that ?
如何 可以 我 可能 问 那 ?

怎好问得。”

['wæŋ] - ['hɜːrɪdli] [sed] [tuː; tə] ['ʃɛn] [sɔːŋ] :
Wang Youdao hurriedly said to Shen Song :
王 - 匆匆 说 到 沈 歌曲 :

王有道忙对申嵩道：

" ['tiːtʃər] ,
" teacher ,
" 老师 ,

“老师，

[ðə; ði] ['wʊmən] ['siːkɪŋ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn]
The woman seeking shelter from the rain
这 女士 寻求 庇护所 从 这 雨

避雨之妇，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['stjʊdnts] .
She was the wife of one of her students .
她 曾是 这 妻子 的 一 的 她 学生 .

正是门生之妻。”

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] :
Everyone was astonished :
每个人 曾是 惊讶 :

众人愕然道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] . . .
If this is true . . .
如果 这 是 真的 . . .

“若果有此事，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['brʌðər] [l'juː] ['naɪən] .
This is also difficult for Brother Liu Nian .
这 是 还 难的 为了 兄弟 刘 年 .

在柳年兄这也难行。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Youdao said :
王 - 说 :

王有道说：

" ['leɪtər] , [ðə; ði] ['stjʊdnts] ['lɜːrnɪd] [ðæt] . . . "
" Later , the students learned that . . . "
" 之后 , 这 学生 学习 那 . . . "

“后来门生知道，

[sə'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌn'faʊndɪd] ,
Suspecting it was unfounded ,
怀疑 它 曾是 毫无根据 ,

疑为莫须有，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'bændənd] [ɪn]['eɪprəl] .
It was abandoned in April .
它 曾是 弃 在 四月 .

四月间弃了。”

['ʃɛn] [sɔːŋ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Shen Song heard this ,
沈 歌曲 听到 这 ,

申嵩听见，

“ ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]
“ Virtuous and capable
“ 有德行的 和 有能力的

“贤契差

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

矣，

[wʌt] ['jɑːgjuː] [dʒʌst] [sed] ,
What Yagyu just said ,
什么 柳牛 只是 说 ,

方才柳生之言，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli]
Unintentionally
无意中

出于无心，

[ðæts] [truː] .
That's true .
那就是 真的 .

话是实的。

[wʌt] [kraɪm] [dɪd] - [kə'mɪt] [tuː; tə][biː; bi] [freɪmd] ?
What crime did Zhenji commit to be framed ?
什么 犯罪 做过 - 犯罪 到 是 框 ?

何辜屈陷贞姬，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['pʌndʒənt] , ['tɪŋglɪŋ] [smel] .
It has a pungent , tingling smell .
它 有 一个 泼辣 , 刺痛感 闻 .

令人闻之酸鼻。”

['jɑːgjuː] [sed] :
Yagyu said :
柳牛 说 :

柳生道：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ænt] ['naɪən] , "
" I didn't know she was Aunt Nian , "
" 我 没有 知道 她 曾是 阿姨 年 , "

“不知就是年嫂，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['greɪtli] .
I have offended you greatly .
我 有 被冒犯了 你 非常 .

多有得罪了。

[maɪ] ['brʌðər] [ə'rɪdʒənəli] [hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [soʊ] .
My brother originally had no intention of doing so .
我的 兄弟 起初 有 不 意图 的 正在做 所以 .

在弟原无意欲为之心，

" [haʊ] [kæn; kən] [mɪr] ['fæbrɪkeɪtɪd] ['tʃɑːrdʒɪz] [kən'vɪns] [ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" How can mere fabricated charges convince the world ? "
" 如何 能 仅仅 制造 收费 说服 这 世界 ? "

莫须有三字何能服天下。”

[ðə; ði] [faɪv] ['klæsˌmets] [sed] :
The five classmates said :
这 五 同学 说 :

那五位同年道：

" ['brʌðər] , ['hɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['drægən] . "
" Brother , hurry up and prepare the phoenix and dragon . "
" 兄弟 , 匆忙 向上 和 准备 这 凤凰 和 龙 . "

“年兄快整鸾凤，

[pliːz] [rɪ'tɜːrn] [ɪ'miːdiətli] .
Please return immediately .
请 返回 立即地 .

速速请回。

" [aɪ] ['truːli] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [θɔːrnz] [ɑːn] [maɪ] [bæk] . "
" I truly deserve the blame for carrying the thorns on my back . "
" 我 真的 应得 这 责备 为了 携带 这 荆棘 在 我的 后退 . "

真有负荆之罪了。”

['wɪloʊ]
willow
柳

柳

- :
Shengdao :
- :

生道：

" ['brʌðər] ['naɪən] [went] [tuː; tə] ['luːmɪŋ] . "
" Brother Nian went to Luming . "
" 兄弟 年 去 到 发光 . "

“年兄赴过鹿鸣，

[maɪ] ['brʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['welkəm] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [kəm'pliːt]
My brother should go with me to welcome my sister - in - law and complete
我的 兄弟 应该 去 和 我 到 欢迎 我的 姐姐 - 在 - 法律 和 完全的
['aʊər; ɑːr] [ˌriː'juːniən] .
our reunion .
我们的 团圆 .

弟当同往迎取年嫂完聚。”

['ʃɛn] [sɔːŋ] [sed] :
Shen Song said :
沈 歌曲 说 :

申嵩道：

['wæŋ] [ʃeŋ] ,
Wang Sheng ,
王 盛 ,

“王生，

[wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [traɪ'ʌmfənt]
When you are triumphant
什么时候 你 是 凯

你得意之时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [dɪ'vɔːrs] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz] [ʃerd] ['hɑːrdʃɪp] .
It is not appropriate to divorce a virtuous woman who has shared hardship .
它 是 不是 合适的 到 离婚 一个 有德行的 女士 WHO 有 共享 困境 .

不宜休弃贞洁糟糠。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ɪ'miːdiətli] .
You should return home immediately .
你 应该 返回 家 立即地 .

速宜请归。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Youdao said :
王 - 说 :

王有道说：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm][maɪ] ['tiːtʃər] [ænd; ənd] ['siːniər] ['brʌðər] . "
" I have received instruction from my teacher and senior brother . "
" 我 有 已收到 操作说明 从 我的 老师 和 高级的 兄弟 . "

“老师与年兄见教，

" [aɪ] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] . "
" I accept the order . "
" 我 接受 这 命令 . "

领命是了。”

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌvɚnɚz] ['envɔɪ] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['kændədets] [tuː; tə] [kʌm] .
All that could be heard was the governor's envoy urging the candidates to come .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 州长的 使者 敦促 这 候选人 到 来 .

只听得按院着承差催请各举子，

['werɪŋ] ['flaʊərz] [ɪn][hɜːr; hər] [her] , [ʃiː; ʃi] [ə'tendid] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Wearing flowers in her hair , she attended the banquet .
穿着 花朵 在 她 头发 , 她 参加 这 宴会 .

簪花赴宴。

['ʃɛn] [sɔːŋ] [kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
Shen Song cupped his hands in greeting .
沈 歌曲 杯状 他的 双手 在 问候 .

申嵩拱一拱手，

['evriwʌn] [went] [ʌp] [tuː; tə] -
Everyone went up to Minglun
每个人 去 向上 到 -

各人齐上明伦

[red] ['bænərz] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [drɪŋk] [waɪn] .
Red banners hang in the hall as people drink wine .
红色的 横幅 悬挂 在 这 大厅 作为 人们 喝 葡萄酒 .

堂挂红吃酒。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm][æz; əz] [pruːf] :
There is a poem as proof :
那里 是 一个 诗 作为 证明 :

有集诗一首为证：

[tjænʃjɑːŋ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [hɔːl] .
Tianxiang is located at the west end of the lower hall .
天祥 是 位于 在 这 西方 结尾 的 这 降低 大厅 .

天香分下殿西头，

[nuː] ['jɪrz] [deɪ]
New Year's Day
新的 年 天

华元旦

[huː] [kæn; kən]['raɪv(ə)l][jʊr; jər]['fæməli] ?
Who can rival your family ?
WHO 能 竞争对手 你的 家庭 ?

独许君家孰与俦。

[wɑːn] -
Wan Degong
万 -

万得躬

[ðə; ði] ['feri] ['meɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The fairy maiden in the moon shines brightly .
这 仙女 少女 在 这 月亮 闪耀 明亮地 .

月里仙姝光皎皎，

[li] ['jɪŋ]
Li Ying
李 英

李郢

[ə; eɪ] [sə'riːn] ['ʃædoʊ] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] [naɪt] .
A serene shadow falls on the night .
一个 安详 阴影 瀑布 在 这 夜晚 .

人间清影夜悠悠。

[l'juː][dʒi]
Liu Ji
刘 季

刘基

[naɪn] ['hevəns] ['freɪgrəns] ['siːkrɪts] ['goʊldən] [stem] [duː]
Nine Heavens Fragrance Secrets Golden Stem Dew
九 天 香味 秘密 金的 干 露

九霄香泌金茎露，

[ju] ['wuː'lɪŋ]
Yu Wuling
于 武陵

于武陵

[ðə; ði] [kuːl] [er] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] [brɪŋz] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [tʃɪl] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd] - [laɪk] ['kærəktərz] .
The cool air of August brings the autumn chill to the jade - like characters .
这 凉爽的 空气 的 八月 带来 这 秋天 寒意 到 这 玉 - 喜欢 人物 .

八月凉生玉宇秋。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['tʃɪ'æn]
Huang Qian
黄 钱

黄潜

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['ræbɪts] ['bɜːroʊ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .
They invited me to explore the rabbit's burrow in the Moon Palace .
他们 受邀 我 到 探索 这 兔子的 洞穴 在 这 月亮 宫殿 .

约我广寒探兔窟，

['wæŋ] -
Wang Shuiyun
王 -

汪水云

[sɔːrɪŋ] [haɪ] , [aɪ] [ə'send] [tuː; tə] [jɪŋgzuː] .
Soaring high , I ascend to Yingzhou .
翱翔 高的 , 我 上升 到 瀛州 .

凌云高步上瀛洲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[diː'ju] [tʃæŋ]
Du Chang
杜 张

杜常

[ðiːz] ['naɪnti] ['nuːli] [ə'pɔɪntɪd] [s'kɒləz] . . .
These ninety newly appointed scholars . . .
这些 九十 新 任命 学者们 . . .

只见这九十名新举人，

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [buːts]
Mounting the horse and removing the boots
安装 这 马 和 移除 这 靴子

上马拔靴，

[traɪ'ʌmfənt] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt]
Triumphant and triumphant
凯 和 凯

扬眉吐气，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l]
One by one , they went to the main street to welcome the Provincial
一 经过 一 , 他们 去 到 这 主要的 街道 到 欢迎 这 省级
[əd,mɪnɪ'streɪʃn] [kə'mɪʃənər] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪr] [kraɪ] ['bæŋkwɪt] .
Administration Commissioner to the Deer Cry Banquet .
行政 专员 到 这 鹿 哭 宴会 .

一个个往大街迎到布政司赴鹿鸣宴。

['wæŋ] - [ænd; ənd] [l'juː] - [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðə; ði]
Wang Youdao and Liu Shengchun paid their respects to the
王 - 和 刘 - 有薪酬的 他们的 尊重 到 这
[tuː] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnəz] .
two chief examiners .
二 首席 考官 .

王有道与柳生春二人敬了两主考

[ænd; ənd] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kædəmiːz] ['mæstər] .
And inspect the wine of the academy's master .
和 检查 这 葡萄酒 的 这 学院的 掌握 .

并察院房师的酒，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [bæk] [fɜːrst] .
He actually went back first .
他 实际上 去 后退 第一的 .

竟自先回了。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] ['wuː'lɪŋ] [geɪt] [tə'geðər] .
They went out of Wuling Gate together .
他们 去 出去 的 武陵 门 一起 .

同出武陵门外，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - .
Heading towards Xinheba .
标题 向 - .

往新河坝。

[ðə; ði] [tuː] [roʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two rode side by side .
这 二 骑 边 经过 边 .

二人并辔而行。

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɛŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They ended up at the Meng family's house .
他们 结束 向上 在 这 孟 家庭的 房子 .

竟到孟家。

[mɪŋ] ['ʃiː] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Ming Shi was taken aback .
明 史 曾是 已采取 背 .

鸣时吃了一惊，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
Upon seeing that it was his son - in - law ,
之上 看到 那 它 曾是 他的 儿子 - 在 - 法律 ,

见是女婿，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

道声：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

“恭喜了，

[its] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtər] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] .
It's just that my daughter has been wronged .
它是 只是 那 我的 女儿 有 到过 冤枉 .

只是屈害小女。”

['jɑːgjuː] ['hɑːruː] [sed] :
Yagyu Haru said :
柳牛 春 说 :

柳生春道：

" [oʊld] [sɜːr] , "
" Old sir , "
" 老的 先生 , "

“老先生，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不须说，

[jʊr; jər] ['dɔtɚz] [ə'ferz] ,
Your daughter's affairs ,
你的 女儿的 事务 ,

令爱之事，

[aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [tuː; tə] [jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I have already explained this to your son - in - law .
我 有 已经 解释 这 到 你的 儿子 - 在 - 法律 .

已与令婿讲明了。

[ðoʊz] ['siːkɪŋ] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn]
Those seeking shelter from the rain
那些 寻求 庇护所 从 这 雨

同避雨的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stjʊdnts] .
They are students .
他们 是 学生 .

就是学生，

[naʊ]
now
现在

今

[aɪ] [ɪ'speʃəli] ['welkəm] [jʊr; jər] ['dɔːtər] .
I especially welcome your daughter .
我 尤其 欢迎 你的 女儿 .

特奉迎令爱。”

['mɛŋ] - [sed] ,
Meng Mingshi said ,
孟 - 说 ,

孟鸣时见说，

['hɜːrɪdli] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Hurriedly went inside .
匆匆 去 里面 .

忙忙进内，

[aɪ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
I spoke with the moonlight .
我 辐 和 这 月光 .

与月华说知。

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [sed] ,
Yuehua said ,
岳华 说 ,

月华见说，

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [hɪr] ,
" Since it is that which was born here ,
" 自从 它 是 那 哪个 曾是 出生 这里 ,

“既是那生在此，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
It's a good opportunity to explain this during the audience .
它是 一个 好的 机会 到 解释 这 期间 这 观众 .

正好觐面讲明，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['taːniʃiŋ] [wʌnz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To avoid tarnishing one's reputation .
到 避免 失去光泽 一个人的 名声 .

免玷清白。”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [wɔːkt] [ə'weɪ]
They actually walked away
他们 实际上 步行 离开

竟走

[kʌm] [aʊt] .
come out .
来 出去 .

出来。

[l'juː] [ʃeŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] .
Liu Sheng stepped forward and bowed .
刘 盛 步 向前 和 鞠躬 .

柳生上前作揖，

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ænt] ['naɪən] . "
" There's no need to mention Aunt Nian . "
" 有 不 需要 到 提到 阿姨 年 . "

“年嫂不必提起。”

['wæŋ] - [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
Wang Youdao stepped forward and bowed , saying :
王 - 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

王有道上前施礼道：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˌmoʊmən'terəli] [sə'spɪʃəs] , "
" I was momentarily suspicious , "
" 我 曾是 片刻 可疑的 , "

“我一时狐疑，

[ðæts] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
That's just how it is .
那就是 只是 如何 它 是 .

未免如此。

[hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [rɪ'viːld] .
His feelings have already been revealed .
他的 情怀 有 已经 到过 揭晓 .

已见心迹，

[tel] ['pɜːrsənəli] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
Tel personally greeted him .
电话 亲自 问候 他 .

特尔亲迎。”

[muːn]
moon
月亮

月

[ˌeitʃ,juː'ei] [ðen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Hua then remained silent .
华 然后 剩余 沉默的 .

华便不开言。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [pə'sweidid] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Zhang persuaded her daughter to go with her .
张 被说服 她 女儿 到 去 和 她 .

张氏劝女儿同去。

[soʊ] ['mɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
So Meng Mingshi and his wife
所以 孟 - 和 他的 妻子

于是孟鸣时夫妻两口，

[hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd][hiː; hi] ['trævld] [tə'geðər] [ɪn] [θriː] [sɪ'dæn] [tʃerz] .
His daughter and he traveled together in three sedan chairs .
他的 女儿 和 他 旅行 一起 在 三 轿车 椅子 .

并女儿三乘轿子同行。

[ðə; ði] [tuː] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] ['welkəmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The two scholars were welcomed into the city as soon as possible .
这 二 学者们 是 欢迎 进入 这 城市 作为 很快 作为 可能的 .

两举人依先迎进城来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] , [ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd] ['entərd] .
Upon arriving at the Wang family's residence , they dismounted and entered .
之上 抵达 在 这 王 家庭的 住宅 , 他们 下马 和 进入 .

到了王家下马进去

['aʊər] ,
hour ,
小时 ,

时，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Relatives and friends held a banquet to celebrate .
亲属 和 朋友们 握住 一个 宴会 到 庆祝 .

亲友摆下酒筵作贺。

['jɑːgjuː] ['suːd] ,
Yagyu sued ,
柳牛 被起诉 ,

柳生告回，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

有道说：

" [lets] [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [tə'geðər] , [maɪ] ['brʌðər] . "
" Let's drink three cups together , my brother . "
" 我们来吧 喝 三 杯子 一起 , 我的 兄弟 . "

“年兄同饮三杯。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] ,
Intending to stay here and enjoy myself to the fullest ,
意图 到 停留 这里 和 享受 我 到 这 最 ,

意欲留此尽欢，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [tuː] [lɔːŋ] .
I fear my sister - in - law will have to wait too long .
我 害怕 我的 姐姐 - 在 - 法律 将要 有 到 等待 也 长的 .

恐年嫂等久。”

['jɑːgjuː] [sed] :
Yagyu said :
柳牛 说 :

柳生道：

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz][hæn][dʒei] , "
" My younger brother is Han Jing , "
" 我的 年轻 兄弟 是 韩 景 , "

“小弟寒荆，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [gɔːn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [wɜːrld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been gone from this world for a long time .
他 有 到过 已消失 从 这 世界 为了 一个 长的 时间 .

弃世久矣。”

['sʌmwʌn] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Someone asked in surprise :
某人 问 在 惊喜 :

有道惊问：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [ˌriː'mæri] ?
When will you remarry ?
什么时候 将要 你 再婚 ?

“几时续弦？”

['jɑːgjuː] [sed] :
Yagyu said :
柳牛 说 :

柳生道：

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['mætʃmeɪkər] [jet] .
There is no matchmaker yet .
那里 是 不 媒人 然而 .

"尚无媒妁。"

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

有道说:

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [neɪmd] [ʃaɪŋ] . "
" My younger brother has a younger sister named Shuying . "
" 我的 年轻 兄弟 有 一个 年轻 姐姐 命名 淑英 . "

"小弟有妹淑英,

[ˌeɪ'tiːn] [ðɪs] [jɪr] ,
Eighteen this year ,
十八 这 年 ,

今年十八,

['brʌðər] , [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] .
Brother , you have not abandoned me .
兄弟 , 你 有 不是 弃 我 .

年兄不弃,

[baɪ]
by
经过

以

[haʊ] [ə'baʊt] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ] [bruːm] [ænd; ənd] ['dʌstpæn] ?
How about offering a broom and dustpan ?
如何 关于 提供 一个 扫帚 和 簸箕 ?

奉箕帚如何?"

['mɛŋ] - [sed] :
Meng Mingshi said :
孟 - 说 :

孟鸣时见说道:

" ['veri] [gʊd] . "
" Very good . "
" 非常 好的 . "

"好得紧,

[maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
My younger brother will act as matchmaker .
我的 年轻 兄弟 将要 行为 作为 媒人 .

小弟为媒。"

[ˌjuː'ɛ'hwɑː] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
Yuehua heard it .
岳华 听到 它 .

月华听见,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz]['zoʊdiæk] [saɪn] ,
Today's zodiac sign ,
今天的 星座 符号 ,

"今日黄道,

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
All relatives and friends were present at the banquet .
全部 亲属 和 朋友们 是 展示 在 这 宴会 .

酒席亲友俱在，

" [weɪt] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɜːrl] [tuː; tə] [get] [drest] . "
" Wait for me and the girl to get dressed . "
" 等待 为了 我 和 这 女孩 到 得到 穿着 . "

待我与姑娘穿戴。”

['fæməli] [ænd; ənd] [frendz] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Family and friends were overjoyed .
家庭 和 朋友们 是 欣喜若狂 .

亲友一齐欢喜。

[l'juː] - [pə'zest] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['vɜːrtʃuː] .
Liu Shengchun possessed a hidden virtue .
刘 - 拥有 一个 隐 美德 .

柳生春一点阴骘，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [gʊd] [nuːz] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
He was informed of two pieces of good news in one day .
他 曾是 知情的 的 二 件 的 好的 消息 在 一 天 .

报他一日双喜。

[ðə; ði] [gests] [ðen] ['ɔːfərd] [ðer; ðər] [g'riːtɪŋz] .
The guests then offered their greetings .
这 客人 然后 提供 他们的 问候 .

须臾宾相赞礼，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] , [bəʊθ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The couple were truly a perfect match , both handsome and beautiful .
这 夫妻 是 真的 一个 完美的 匹配 , 两个都 英俊的 和 美丽的 .

夫妻二人真个郎才女貌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɑːn] [ðer; ðər] ['wedɪŋ] [naɪt] ,
On their wedding night ,
在 他们的 婚礼 夜晚 ,

晚上洞房花烛夜，

[wen] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] [ɪz] ['poʊstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
When the list of successful candidates is posted in the morning .
什么时候 这 列表 的 成功的 候选人 是 发布 在 这 早晨 .

早间金榜挂名时。

['θæŋkfəli] , [ðə; ði] [lɔːŋ] - [ə'weitid] [reɪn] [ə'raɪvd] .
Thankfully , the long - awaited rain arrived .
谢天谢地 , 这 长的 - 等待中 雨 到达的 .

还亏久旱逢甘雨，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [miːt] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] .
Only then did I meet an old friend in a foreign land .
仅有的 然后 做过 我 见面 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

方得他乡遇故知。

[ðə; ði] * - - [pjɑːn] * ['truːli] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [greɪt] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [su'priːm] ['biːɪŋ] .
The * Taishang Ganying Pian * truly reflects the great virtue of the Supreme Being .
这 * - - 皮安 * 真的 反映 这 伟大的 美德 的 这 最高 存在 .

《太上感应篇》益德盛矣乎，

['jɑːgjuː] [oʊ'sɑːmuː] [lækt] ['kɑːnfɪdəns] .
Yagyu Osamu lacked confidence .
柳牛 修 缺乏 信心 .

柳生著不信心，

[ðen] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] [fɔːr; fər] ['ʃɛltɚɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [reɪn] ,
Then a pavilion for sheltering from the rain ,
然后 一个 亭 为了 庇护所 从 这 雨 ,

则避雨之亭，

[ə; eɪ] ['plætfɔːrm] [fɔːr; fər] ['floʊtɪŋ] [klaʊdz] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [bɪlt] .
A platform for floating clouds has already been built .
一个 平台 为了 漂浮的 云 有 已经 到过 建造 .

已作行云之台。

[ðə; ði] ['eɪndʒl] [kɪŋ] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [wei] , [wɪl] [nɑːt] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
The Angel King , having a virtuous way , will not abandon it for long .
这 天使 国王 , 拥有 一个 有德行的 方式 , 将要 不是 放弃 它 为了 长的 .

天使王有道弃不日，

['ɪnəs(ə)nt] ['jɑːgjuː] ['hɑːruː] [siːks] [feɪm] .
Innocent Yagyu Haru seeks fame .
清白的 柳牛 春 寻找 名声 .

无辜柳生春求名，

[haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] ['eni] [rɪ'wɔːrd] ?
How can there be any reward ?
如何 能 那里 是 任何 报酬 ?

安能有报。

[ə; eɪ] ['broʊkən] ['mɪrər] ['mɛndɪd]
A broken mirror mended
一个 破碎的 镜子 已修复

破镜重圆，

[ðə; ði] ['broʊkən] [strɪŋ] [ɪz] ['hæpɪli] [kən'tɪnjuːd] .
The broken string is happily continued .
这 破碎的 细绳 是 快乐地 持续 .

断弦喜续，

[ɪf] [nɑːt] [fɔːr; fər] ['vɜːrtʃuəs] [diːdz] ,
If not for virtuous deeds ,
如果 不是 为了 有德行的 契约 ,

若非阴骘，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniθɪŋ] [pə'zes] [sʌtʃ] [greɪt] ['bjuːti] ?
How could anything possess such great beauty ?
如何 可以 任何事物 具有 这样的 伟大的 美丽 ?

乌能有此大美哉。

[ðə; ði] [soʊ] - [kɔːld] " [jɪn] [dʒiː] [gwɑːn] [t'jɑːn] " (-)
The so - called " yin zhi guan tian " (陰騭关天)
这 所以 - 称为 " 阴 智 关 天 " (-)

所谓阴骘关天，

[ðɪs] [ɪz] [noʊ] ['trɪviəl] ['mætər] .
This is no trivial matter .
这 是 不 琐碎的 事情 .

事非菲细。

[ɪf] [wʌn] [pɜː'fɔːrmz] ['meni] [gʊd] [diːdz]
If one performs many good deeds
如果 一 表演 许多 好的 契约

若行数善，

[ə'pɪrəns] ['tʃeɪndʒɪz]
Appearance changes
外貌 变化

容颜改变，

[ðen] [jɪn]
Then Yin
然后 阴

则阴

[ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [kən'dʌkt]
The pattern of virtuous conduct
这 图案 的 有德行的 执行

骘之纹，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
It appears on the surface .
它 出现 在 这 表面 .

现于面也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

有云：

['mʌni] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnz] .
Money can move mountains .
钱 能 移动 山脉 .

“钱可通神。

[ɔːl'ðoʊ] ['mʌni] [kæn; kən] [muːv] ['maʊntnz] .
Although money can move mountains .
虽然 钱 能 移动 山脉 .

虽钱可通神，

['plænɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] [sək'ses] .
Planning leads to success .
规划 线索 到 成功 .

谋事而成事，

[ɪts] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
It's all up to Heaven .
它是 全部 向上 到 天堂 .

全在天也。

['hɪd(ə)n] ['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [welθ] ,
Hidden virtue and wealth ,
隐 美德 和 财富 ,

阴骘钱财，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] .
They are complementary .
他们 是 补充 .

相为表里。

['hævɪŋ] [welθ] [bʌt; bət] ['lækɪŋ] ['vɜːrtʃuː] ,
Having wealth but lacking virtue ,
拥有 财富 但 缺乏 美德 ,

有钱财而无阴骘，

['duːɪŋ] [θɪŋz] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [boʊt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] .
Doing things is like a boat without water .
正在做 事物 是 喜欢 一个 船 没有 水 .

作事似舟无水，

['trævlɪŋ] [bʌt; bət][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .
Traveling but unable to reach the destination .
旅行 但 无法 到 抵达 这 目的地 .

行而不能通达。

[hiː; hi] [pə'zesiz] [gʊd] [diːdz] [bʌt; bət] [læks] [welθ] .
He possesses good deeds but lacks wealth .
他 拥有 好的 契约 但 缺乏 财富 .

有阴骘而无钱财，

[wen] ['plænɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [ɪf] [dɪ'vaɪn] [ə'sɪstəns] [ɪz]['prez(ə)nt] .
When planning and acting , it is as if divine assistance is present .
什么时候 规划 和 表演 , 它 是 作为 如果 神圣的 协助 是 展示 .

谋为则若有神助，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
They are invincible .
他们 是 无敌 .

无往不利。

[ju] [jænz] 24th [baɪ'ɑːgrəfi]
Yu Yan's 24th biography
于 严的 24th 传

余演二十四传，

[nɑːt][tuː; tə] [prə'moʊt] [lʌst] [ɔːr] ['sekʃuəl] [ˌmɪs'kɑːndʌkt] .
Not to promote lust or sexual misconduct .
不是 到 推动 欲望 或者 性 不当行为 .

非导欲宣淫，

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [led] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [bæk] [tuː; tə] [ɪts] [sɔːrs] .
In fact , it led the evil back to its source .
在 事实 , 它 引领 这 邪恶的 后退 到 它是 来源 .

实引邪归

[dʒʌst] ,
just ,
只是 ,

正，

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] [prɪ'zɜːrv] [gʊd] [diːdz] .
Universally preserve good deeds .
普遍地 保存 好的 契约 .

普存阴骘，

[meɪ] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ɪ'meʒərəbl] ['blesɪŋz] .
May you receive immeasurable blessings .
可能 你 收到 无法估量的 祝福 .

受福无量。

[ɔːl] [ɪg'zæmpəlz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] ,
All examples of ordinary people ,
全部 示例 的 普通的 人们 ,

凡人一切事例，

[duː][nɑːt] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [gʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] .
Do not refrain from doing good because it is small .
做 不是 避免 从 正在做 好的 因为 它 是 小的 .

勿以善小而不为，

[duː][nɑːt][duː]['iːv(ə)l]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
Do not do evil even if it is insignificant .
做 不是 做 邪恶的 甚至 如果 它 是 微不足道 .

勿以恶小而为之。

[duː][noʊ]['iːv(ə)l] .
Do no evil .
做 不 邪恶的 .

诸恶莫作，

[duː][ɔːl] [gʊd] [diːdz]
Do all good deeds
做 全部 好的 契约

众善奉行，

['nɪŋ] [zʌn] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ]
Ning Zun , the living person between heaven and earth
宁 尊 , 这 活的 人 之间 天堂 和 地球

乃天地间宁尊活

['buːdəˌbʊdə] .
Buddha .
佛 .

佛也。

[ðer; ðər] ['blesɪŋz] [ɑːr; ər] ['ʃʊrli] [ɪ'mens] .
Their blessings are surely immense .
他们的 祝福 是 一定 巨大 .

其福岂浅鲜哉。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ðə; ði][moʊst] ['iːzəli] [muːvd] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [ɪz]
The most easily moved thing in the world is
这 最多 容易地 已搬 事物 在 这 世界 是

天下最易动人者，

[moʊ]['ruː, 'ɑːr'juː][ˌes 'iː] .
Mo Ru Se .
莫 ru 塞 .

莫如色。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [kə'rʌpts] ['piːpəlz] ['mɔrəlz] .
However , it corrupts people's morals .
然而 , 它 腐败 人们的 德 .

然败人德行，

[ðoʊz] [huː] [hɑːrm][ðer; ðər] [oʊn] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['destəni]
Those who harm their own fortune and destiny
那些 WHO 伤害 他们的 自己的 财富 和 命运

损己福命者，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['kʌlər] .
Nothing is more beautiful than color .
没有什么 是 更多的 美丽的 比 颜色 .

亦莫如色。

[haʊ'evər] , ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər]['blaɪndɪd][baɪ] [lʌst] .
However , people in this world are blinded by lust .
然而 , 人们 在 这 世界 是 失明 经过 欲望 .

奈世人见色迷心，

[hiː; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [lʌst] [ænd; ənd] [griːd] ['evri] [deɪ] .
He indulged in lust and greed every day .
他 沉溺其中 在 欲望 和 贪婪 每一个 天 .

日逐贪淫，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'flekt] .
But they do not know how to reflect .
但 他们 做 不是 知道 如何 到 反映 .

而不知省。

[huː] [nuː] [ðə; ði] [dɪ'zæstər] [wʊd] [straɪk] ?
Who knew the disaster would strike ?
WHO 知道 这 灾难 会 罢工 ?

孰知祸

[prə'mɪskjuəs] [ænd; ənd] [gʊd] ,
Promiscuous and good ,
淫乱 和 好的 ,

淫福善，

[gɑːd] [teɪks] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
God takes a lesson from it .
上帝 需要 一个 课 从 它 .

天神其鉴。

['ðerfɔːr] , ['wæŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [met] [wɑːn; hwɑːn] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɜːr; hər] ['fɔːtiːz] .
Therefore , Wang Hua met Juan when she was in her forties .
所以 , 王 华 遇见 胡安 什么时候 她 曾是 在 她 四十年代 .

故王华逢娟不惑，

[soʊ] [hiː; hi] [klaɪmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] [pə'goʊdə] .
So he climbed to the top of the Wild Goose Pagoda .
所以 他 攀登 到 这 顶部 的 这 荒野 鹅 宝塔 .

遂登雁塔之首，

[suː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ræn] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['kʌlər] ,
Xu Xi ran away when he saw the color ,
徐 习 跑 离开 什么时候 他 锯 这 颜色 ,

徐希见色疾避，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [prə'moʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] ['sɛnsəˌreɪt] .
He was repeatedly promoted to the highest rank in the Censorate .
他 曾是 反复 推广 到 这 最高 秩 在 这 审查 .

屡擢乌台之尊。

[l'juː] [ʃeŋ] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] ['iːv(ə)n] [wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
Liu Sheng remained calm even when encountering a beautiful woman .
刘 盛 剩余 冷静的 甚至 什么时候 遭遇 一个 美丽的 女士 .

柳生逢娇不乱，

[ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
The record of those who passed the imperial examinations .
这 记录 的 那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 .

卒补科名之录。

[ɪf] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [kə'mits] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪ'mɔːrəl] . . .
If that person commits adultery and is immoral . . .
如果 那 人 提交 通奸 和 是 不道德 . . .

若彼奸淫无状者，

[ɪts] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['trædʒɪk] [kə'læməti]
Its defeat and tragic calamity
它是 击败 和 悲惨 灾害

其败亡惨毒之祸，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [duː] .
It is easy to say that it can be said to be easy to do .
它 是 简单的 到 说 那 它 能 是 说 到 是 简单的 到 做 .

又易可胜道哉。

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ʌv; əv] [ɔːl] ['iːvəlz] , [lʌst] [ɪz] [ðə; ði] [wɜːrst] .
Of all evils , lust is the worst .
的 全部 罪恶 , 欲望 是 这 最差 .

诸恶淫为首，

[ʌv; əv] [ɔːl] ['vɜːrtʃʊ] , ['fɪliəl] ['paɪəti] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Of all virtues , filial piety is the most important .
的 全部 美德 , 孝 虔诚 是 这 最多 重要的 .

百行孝为先。

['vjuːəz] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hiːd] .
Viewers should take heed .
观众 应该 拿 注意 .

观者宜自警焉。

['tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn] : [mjuː] [dʒiː] [riː] [ʒɛn] [ɪn'trʌsts] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
Chapter Nineteen : Mu Zhi Ri Zhen Entrusts His Wife and Children
章 十九 : 亩 智 里 真 委托 他的 妻子 和 孩子们

第十九回 木知日真托妻寄子

[wen] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] , [wʌn] [mʌst; məst] [tʃuːz] [wʌnz] ['nebəz] ['kerfəli] .
When choosing a place to live , one must choose one's neighbors carefully .
什么时候 选择 一个 地方 到 居住 , 一 必须 选择 一个人的 邻居 小心 .

居必择邻交择友，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ə'baɪd] [baɪ] [ðə; ði] [waɪz] ['seɪɪŋz] [ʌv; əv] ['seɪdʒɪz] .
We should abide by the wise sayings of sages .
我们 应该 遵守 经过 这 明智的 谚语 的 智者 .

贤圣格言当遵守。

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [soʊ] ['meni] ['frɪvələs] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
It's hateful that there are so many frivolous people in the world .
它是 可恶 那 那里 是 所以 许多 轻浮 人们 在 这 世界 .

堪恨世多轻薄儿，

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['hænsəm] [ə'pɪrəns] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] ['ʌgli] [ˌɪn'saɪd] .
He may have a handsome appearance , but he is ugly inside .
他 可能 有 一个 英俊的 外貌 , 但 他 是 丑陋的 里面 .

容貌堂堂心内丑。

[wen] ['mʌni] [ɪz] [iks'tʃeindʒd] , [bəuθ] ['pɑːrtiz] [pɑːrt] [weɪz] .
When money is exchanged , both parties part ways .
什么时候 钱 是 交换 , 两个都 各方 部分 方式 .

交财财尽两开交，

[ðeɪ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [ðer; ðər] ['paʊər] [ænd; ənd] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .
They rely on their power and have no choice but to go their own way .
他们 依靠 在 他们的 力量 和 有 不 选择 但 到 去 他们的 自己的 方式 .

倚势势无各自走。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['kraɪsɪs] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] .
In times of crisis , there is no one .
在 时代 的 危机 , 那里 是 不 一 .

急难之中无一人，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['drɪŋkɪŋ] ['bʌdiːz] .
You can find a thousand drinking buddies .
你 能 寻找 一个 千 喝 伙伴们 .

酒肉兄弟千个有。

[fɔːr; fər] ['deɪtɪŋ]
For dating
为了 约会

处友的，

[laɪk] [leɪ] ['tʃɛn] [gwɑːn] [baʊ] ,
Like Lei Chen Guan Bao ,
喜欢 雷 陈 关 包 ,

如雷陈管鲍、

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必言，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'pɪtəmi] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] .
This is the epitome of friendship .
这 是 这 缩影 的 友谊 .

这是友中之圣矣。

[ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['kɑːrdɪnl] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪn] [laɪf] ,
Of the five cardinal relationships in life ,
的 这 五 红衣主教 关系 在 生活 ,

人生五伦中，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['rʊlər] [ænd; ənd] ['ministəz] ,
There are rulers and ministers ,
那里 是 统治者 和 部长们 ,

有君臣、

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn]
Father and son
父亲 和 儿子

父子、

['brʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

兄弟、

['kʌp(ə)l]
couple
夫妻

夫妇、

[frend] .
friend .
朋友 .

朋友。

[laɪk] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['ruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ministəz] ,
Like a meeting between a ruler and his ministers ,
喜欢 一个 会议 之间 一个 统治者 和 他的 部长们 ,

如君臣际会，

[rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['sæləri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Receiving a salary from the king ,
接收 一个 薪水 从 这 国王 ,

受于君王奉禄，

[sɜːrv] [ðə; ði]['ruːlər] ['feɪθfəli] .
Serve the ruler faithfully .
服务 这 统治者 忠实 .

忠事于君，

['leɪtər] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['ɡræntɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] .
Later , his wife and children were granted official titles and privileges .
之后 , 他的 妻子 和 孩子们 是 的确 官方的 标题 和 特权 .

后来封妻荫子，

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ] [wʌnz] ['ænsestərz] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [wʌnz] [klæn] .
To glorify one's ancestors and honor one's clan .
到 荣耀 一个人的 祖先 和 荣誉 一个人的 氏族 .

显祖荣宗，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] ['feɪvər] [bi'stəu] [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
All of this is due to the great favor bestowed by the emperor .
全部 的 这 是 到期的 到 这 伟大的 偏爱 授予 经过 这 皇帝 .

皆是君王赐的厚恩。

[ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ɪn][maɪnd] ,
A minister should always keep in mind ,
一个 部长 应该 总是 保持 在 头脑 ,

为臣的时刻怀着，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli]
Determined to contribute to the Wang family
决定 到 贡献 到 这 王 家庭

定与王家出力，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl]
It is only natural
它 是 仅有的 自然的

分所当然

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] .
This is the matter .
这 是 这 事情 .

之事也，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'neɪt] [bɑːnd][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
There is an innate bond of affection between father and son .
那里 是 一个 先天 纽带 的 感情 之间 父亲 和 儿子 .

父子有天性之恩，

['brʌðərz] [hæv; həv][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['sibliŋz] .
Brothers have the love of siblings .
兄弟 有 这 爱 的 兄弟姐妹 .

兄弟有手足之爱，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [ə'baɪdɪŋ] [lʌv] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The couple had a deep and abiding love for each other .
这 夫妻 有 一个 深的 和 遵守 爱 为了 每个 其他 .

夫妇恩深爱重，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪntɪməsi] .
It is all a natural intimacy .
它 是 全部 一个 自然的 亲密关系 .

俱是自然的亲热。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sekʃ(ə)n] [ɑːn] [frendz] . . .
As for the section on friends . . .
作为 为了 这 部分 在 朋友们 . . .

至于朋友一节，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [blʌd] ['relətɪvz] ,
They are not blood relatives ,
他们 是 不是 血 亲属 ,

又非亲支骨肉，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

缘何就

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['mjuːtʃuəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] ?
To achieve mutual understanding and harmony ?
到 达到 相互的 理解 和 和谐 ?

得同心合意?

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['letər] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] .
The original letter was obtained .
这 原来的 信 曾是 获得 .

原取得信字。

[kən'fjuːʃəs] [sed] :
Confucius said :
孔子 说 :

孔圣人道:

" [frendz] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Friends believe it . "
" 朋友们 相信 它 . "

“朋友信之。”

[ɪf] [frendz] [dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If friends don't believe it ,
如果 朋友们 不 相信 它 ,

朋友若不相信,

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [juːz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪntɪmət] !
What shall we use to be intimate !
什么 将 我们 使用 到 是 亲密的 !

将什么来亲热!

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [ʌv; əv] [fæn] [ænd; ənd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [feɪθ] .
Even the chicken and millet of Fan and Zhang were only for the sake of faith .
甚至 这 鸡 和 粟 的 扇子 和 张 是 仅有的 为了 这 清酒 的 信仰 .

如范张鸡黍也只为信。

['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz]
Later generations
之后 几代人

后来世多

['laɪtweɪt]
Lightweight
轻的

轻薄,

['ðerfɔːr] , [l'juː] - [roʊt] [ðə; ði] [nekst] ['eseɪ] , " [ɑːn] ['sevərɪŋ] [taɪz] , " [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pæst] [daʊn] [tuː; tə] ['leɪtər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] .
Therefore , Liu Xiaobiao wrote the next essay , " On Severing Ties , " which was passed down to later generations .
所以 , 刘 - 写道 这 下一个 散文 , " 在 切断 领带 , " 哪个 曾是 通过了 向下 到 之后 几代人 .

所以刘孝标做下一篇《广绝交论》传于后世。

[naʊ] [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [frend] [huː] [ɪnˈtrʌstɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə]
Now let me tell you about a friend who entrusted his wife and children to
现在 让 我 告诉 你 关于 一个 朋友 WHO 受托 他的 妻子 和 孩子们 到
[ˈsʌmwʌn] [els] .
someone else .
某人 别的 .

如今说个托妻寄子朋友，

[ɪn][ˈhweɪˌdʒoʊ] [ˈpriːfektʃər] , [dʒiːˈliː] [ˈprɑːvɪns]
In Huizhou Prefecture , Zhili Province
在 惠州 州 , 智力 省

在直隶徽州府，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] ,
A native of Xiuning County ,
一个 本国的 的 - 县 ,

休宁县人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][mjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒiː][riː] .
His surname is Mu and his given name is Zhi Ri .
他的 姓 是 亩 和 他的 给定 姓名 是 智 里 .

姓木名知日，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] ,
His surname ,
他的 姓 ,

他这个姓，

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [ɪn][ðə; ði] " [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfæməli] [ˈsə:neimz] " .
It appears in the " Thousand Family Surnames " .
它 出现 在 这 " 千 家庭 姓氏 " .

《千家姓》上有的。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Zibai .
他的 姓名 曾是 - .

号曰子白，

[baɪ]
by
经过

以

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [rɔː] [məˈdɪsɪnl] [hɜːrb] .
They made a living by selling raw medicinal herbs .
他们 制成 一个 活的 经过 销售 生的 药用 草药 .

贩生药为业。

[ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]
Thirty years old
三十 年 老的

年纪三十岁，

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [bed] .
He took off his wife's bed .
他 采取 离开 他的 妻子的 床 .

取下妻房。

[dɪŋ] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Ding was only twenty - one years old .
丁 曾是 仅有的 二十 - 一 年 老的 .

丁氏止得二十一岁，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
Born with a beautiful face ,
出生 和 一个 美丽的 脸 ,

生得一貌如花，

['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] .
Gentle and graceful .
温和的 和 优美 .

温柔窈窕。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .
The couple were as close as fish and water .
这 夫妻 是 作为 关闭 作为 鱼 和 水 .

夫妻二人如鱼似水，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
They are very much in love .
他们 是 非常 很多 在 爱 .

十分恩爱。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
She had two sons .
她 有 二 儿子们 .

生了两个儿子，

[ðə; ði] ['oʊldər] [wʌn] [ɪz] [sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .
The older one is six years old .
这 老 一 是 六 年 老的 .

大的六岁，

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] [gwɑːn] [sʌn] .
His childhood name was Guan Sun .
他的 童年 姓名 曾是 关 太阳 .

乳名关孙。

[ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [eɪdʒ] ,
The third year of age ,
这 第三 年 的 年龄 ,

次的三岁，

[hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His childhood name was Xinlang .
他的 童年 姓名 曾是 - .

乳名辛郎。

[hɜːr; hər] ['perənts] ['tʃerɪʃt] [hɜːr; hər] ['veri] [mʌtʃ] .
Her parents cherished her very much .
她 父母 珍爱 她 非常 很多 .

父母十分爱惜。

[mjuː] ['ziː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ,
Mu Zi is a person ,
亩 zi 是 一个 人 ,

木子自为人，

[blʌd] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [kloʊz] ['relətɪvz]
Blood relatives and close relatives
血 亲属 和 关闭 亲属

骨肉六亲，

[duː] [nɑːt] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
Do not associate with them .
做 不是 联系 和 他们 .

不与交往，

[æz; əz][fɔːr; fər]
As for
作为 为了

至于

['nefjuː] ,
Nephew ,
侄子 ,

嫡亲侄儿，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] .
Take it easy .
拿 它 简单的 .

意待淡然。

['oʊnli][hæv; həv][wʌn] [frend] .
only have one friend .
仅有的 有 一 朋友 .

止得一个朋友，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌɑːr iː 'en] .
His surname is Jiang and his given name is Ren .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 任 .

姓江名仁，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [taʊn] .
He was from the same town .
他 曾是 从 这 相同的 镇 .

乃同邑人氏，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪst] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] ['mænərz] .
He was a man of refined taste and elegant manners .
他 曾是 一个 男人 的 精制 品尝 和 优雅的 礼仪 .

其为人丰襟雅饰，

[pjʊr] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,
Pure and gentle ,
纯的 和 温和的 ,

纯谨温柔，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [mə'tɪkjələs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['diːlɪŋz] [wɪð; wɪθ] - ['kaɪ] .
He was extremely meticulous in his dealings with Zibai Cai .
他 曾是 极其 细致 在 他的 交易 和 - 蔡 .

与子白财交丝毫不苟。

[sʌn]
son
儿子

子

[baɪ] [tʃæŋ] [ˌtempə'rerəli] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ferz] [tuː; tə] ['ʌðər] .
Bai Chang temporarily entrusted his family affairs to others .
白 张 暂时地 受托 他的 家庭 事务 到 其他的 .

白常以家事暂托。

[ðen] ['evri] ['diːteɪl] [wɪl] [biː; bi] ['hændəld] ['θɜːrəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʃɔːtkʌmɪŋz] .
Then every detail will be handled thoroughly and without any shortcomings .
然后 每一个 细节 将要 是 处理 彻底 和 没有 任何 缺点 .

则点点周全无一不办。

['æftər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['stʌdi] ,
After several years of study ,
后 一些 年 的 学习 ,

稔密数年，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [met] .
It is better than when we first met .
它 是 更好的 比 什么时候 我们 第一的 遇见 .

愈胜初交。

- [rɪ'ɡɑːrdɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Zibai regarded Jiang Ren as a kind and honest man of the world .
- 认为 江 任 作为 一个 种类 和 诚实的 男人 的 这 世界 .

子白以江仁为天下忠厚人也。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [wɜːr; wər][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wen] [wiː; wi][fɜːrst] [met] . . .
If human relationships were as they were when we first met . . .
如果 人类 关系 是 作为 他们 是 什么时候 我们 第一的 遇见 . . .

人情若彼初相识，

['ʌltɪmətli] , [hiː; hi] ['hɑːbəd] [noʊ] [rɪ'zentmənt] .
Ultimately , he harbored no resentment .
最终 , 他 藏匿 不 怨恨 .

到底终无怨恨心。

['ziː][baɪ] [ðen] ['hɑːbəd] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ɪn'trʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Zi Bai then harbored the thought of entrusting his wife and children to him .
zi 白 然后 藏匿 这 想法 的 委托 他的 妻子 和 孩子们 到 他 .

子白遂有寄妻托子之心。

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] .
We will choose a day to host a banquet and invite you to join us .
我们 将要 选择 一个 天 到 主持人 一个 宴会 和 邀请 你 到 加入 我们 .

是于择日置酒相邀。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ænd; ənd] [leɪt] [sprɪŋ] .
It was early summer and late spring .
它 曾是 早期的 夏天 和 晚的 春天 .

正在初夏暮春之际，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz]['teɪkən] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
Jiang Ren was taken to their home .
江 任 曾是 已采取 到 他们的 家 .

把江仁接到家中，

[hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm; ɪm] .
He asked his wife to come out and meet him .
他 问 他的 妻子 到 来 出去 和 见面 他 .

着妻子出来相见。

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪn] ['selər] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['ɡɑːrdn] .
Set up a wine cellar in the back garden .
放 向上 一个 葡萄酒 地窖 在 这 后退 花园 .

置酒后园，

['sɪtɪŋ] [tə'ɡeðər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪbl] ,
Sitting together at the same table ,
坐着 一起 在 这 相同的 桌子 ,

一桌同坐，

['kʌpəlz] [ænd; ənd] [frendz] .
Couples and friends .
情侣 和 朋友们 .

夫妻朋友。

[tuː] ['tʃɪldrən] ,
Two children ,
二 孩子们 ,

两个娃儿，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [faɪv] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There are five in total .
那里 是 五 在 全部的 .

共是五个，

['evriwʌn] [dræŋk] .
Everyone drank .
每个人 喝 .

大家吃酒。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
Looking around the garden ,
寻找 大约 这 花园 ,

举目园中，

[ðə; ði] [griːn] [liːvz] [ɑːr; ər] [lʌʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [red] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['wɪðərd] .
The green leaves are lush , but the red flowers are withered .
这 绿色的 树叶 是 郁郁葱葱 , 但 这 红色的 花朵 是 干枯 .

绿肥红瘦。

[bʌt; bət] :
but :
但 :

但是：

[iːst] ['gɑːrdn] [piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm]
East Garden Peach and Plum
东方 花园 桃 和 李子

东园桃李，

[sprɪŋ] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] [pæst] .
Spring has suddenly passed .
春天 有 突然 通过了 .

倏已辞春。

- [pə'vɪliən]
Beizhu Pavilion
- 亭

北渚楼台，

['sʌmər] [ə'raivz] ['bliːkli] .
Summer arrives bleakly .
夏天 到达 凄凉地 .

凄然入夏。

[ðə; ði] [wiːt] ['hɑːrvɪst] ['siːz(ə)n] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wiːt] [ɪz][nɑːt] [jet] [raɪp] .
The wheat harvest season is approaching , but the wheat is not yet ripe .
这 小麦 收成 季节 是 接近 , 但 这 小麦 是 不是 然而 成熟 .

麦候青黄未接，

[ðə; ði] [plʌm] [reɪn] ['siːz(ə)n] [ɪz] ['niːðər] [koʊld][nɔːr] [wɔːrm] .
The plum rain season is neither cold nor warm .
这 李子 雨 季节 是 两者都不 寒冷的 也不 温暖的 .

梅天冷暖无

['ɔːf(ə)n] .
often .
经常 .

常。

[pɑːnd]['frɑːgz]
Pond frogs
池塘 青蛙

阁阁池蛙，

[ə; eɪ] [piːs] [wʌz; wəz] [muːvd] [hɪr] [tuː; tə] [prə'moʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
A piece was moved here to promote it .
一个 片 曾是 已搬 这里 到 推动 它 .

一部移来鼓吹。

[laʊ] [laʊ] ['kʊkuː] ,
Lao Lao Cuckoo ,
老挝 老挝 布谷鸟 ,

劳劳布谷，

['sevrəl] [saʊndz] ['ɜːdʒd] [ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd] [hoʊ] [tuː; tə] [stɑːrt] .
Several sounds urged the plow and hoe to start .
一些 声音 敦促 这 犁 和 锄 到 开始 .

数声催动犁锄。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ɪz] [ə'loʊn] .
The person inside the window is alone .
这 人 里面 这 窗户 是 独自的 .

窗里人孤，

['nʌmbər]
number
数字

数

[reɪn] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] [kri'sænθəməmz] .
Rain falls on the yellow chrysanthemums .
雨 瀑布 在 这 黄色的 菊花 .

到黄菊之雨。

[aɪ][gɑːt] [sɪk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] .
I got sick in front of the bottle .
我 得到 生病的 在 正面 的 这 瓶子 .

樽前病起，

[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [bloʊz] [ə'weɪ] [ðə; ði] [læst] ['blɔsəmz] .
The wind that blows away the last blossoms .
这 风 那 打击 离开 这 最后的 花朵 .

吹残花信之风。

[nuː] ['loʊtəs] [liːvz] [spraʊt] ,
New lotus leaves sprout ,
新的 莲花 树叶 发芽 ,

藕发新荷，

['tælənt] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] ['mʌni] .
Talent is as great as money .
天赋 是 作为 伟大的 作为 钱 .

才如钱大。

['slendər] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] [ɑːr; ər] [pɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riːdz] .
Slender bamboo shoots are picked from the reeds .
苗条 竹子 芽 是 挑选 从 这 芦苇 .

芦抽细笋，

[nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [koʊn] ,
Not even the length of a cone ,
不是 甚至 这 长度 的 一个 锥体 ,

未及锥长，

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] ['peɪpər] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['tʃesbɔːrd] .
The drawing paper becomes the chessboard .
这 绘画 纸 变成 这 棋盘 .

画纸为棋，

['iːv(ə)n] ['pærəts] [kæn; kən] [kri'eɪt] ['keɪɑːs] .
Even parrots can create chaos .
甚至 鹦鹉 能 创造 混乱 .

鹦鹉尚能乱局。

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ]
Using a needle to make a fish
使用 一个 针 到 制作 一个 鱼

敲针作钓，

['wiləuz] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə] [druːp] [ðer; ðər] ['sɪlkən] [strændz] .
Willows prefer to droop their silken strands .
柳树 更喜欢 到 下垂 他们的 丝 线 .

杨柳偏喜垂丝。

[dəunt] [kɪl]
Don't kill
不 杀

不杀

[nɑːt] ['fæstɪŋ] ,
Not fasting ,
不是 禁食 ,

不斋，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [kiːp] [gests] .
It can also keep guests .
它 能 还 保持 客人 .

也能留客。

[bəuθ] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['plæntɪŋ]
Both plowing and planting
两个都 耕作 和 种植

既耕既种，

[aɪ] [stɪl] [lʌv] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
I still love my humble abode .
我 仍然 爱 我的 谦逊的 住所 .

还爱吾庐。

['herən] [ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [fɪʃ] .
Herons are watching for fish .
苍鹭 是 观看 为了 鱼 .

鹭为窥鱼，

[ðeɪ] [leɪ] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] , [ðer; ðər] [fɪsts] [ænd; ənd] [fiːt] [klentʃt] .
They lay sleeping on the riverbank , their fists and feet clenched .
他们 躺 睡眠 在 这 河岸 , 他们的 拳头 和 脚 紧握 .

拳足眠依河渚。

['spæroʊz] [edʒ]
Sparrow's Edge
麻雀的 边缘

雀缘

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['bʌtərflaɪz] ,
Catching butterflies ,
捕捉 蝴蝶 ,

捕蝶，

[ðə; ði] [dʌst] [ɑːn][ðə; ði] [steps] [stɜːrd] ['slaɪtli] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] .
The dust on the steps stirred slightly as he turned .
这 灰尘 在 这 步骤 搅拌 轻微地 作为 他 转向 .

番身暗动阶尘。

[ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] ['sʌnˌflauəz] [fɪlz] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [desk] .
The scent of sunflowers fills the writing desk .
这 香味 的 向日葵 填充 这 写作 桌子 .

葵花香入笔床，

[ðə; ði] ['pɑːmɪgrænɪt] ['faɪər] [lɑːfs] , [ɪts] [gloʊ] ['eməˌneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæbrɪk] .
The pomegranate fire laughs , its glow emanating from the fabric .
这 石榴 火 笑声 , 它是 辉光 散发 从 这 织物 .

榴火笑凭衣衍。

[ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['væli] [ðæt] [dʒiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [klaɪmd] .
Explore the valley that Zhi has not yet climbed .
探索 这 谷 那 智 有 不是 然而 攀登 .

探支未登之谷，

[dɪs'laɪk]
Dislike
不喜欢

厌

[ðə; ði] [bʊk] [aɪ] [ə'bændənd] ['riːdɪŋ] .
The book I abandoned reading .
这 书 我 弃 阅读 .

弃读了之书。

[æt; ət] [dɑːn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əb'zɜːrv] [ə; eɪ] [fæst] .
At dawn , one should observe a fast .
在 黎明 , 一 应该 观察 一个 快速地 .

旦起修斋，

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['haʊzɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['buːdəˌ'bʊdə] ['stætʃuːz] .
The temple houses a thousand Buddha statues .
这 寺庙 房屋 一个 千 佛 雕像 .

寺里看供千佛。

[ðə; ði][dʒɪg] [kʌmz] [æt; ət] [naɪt] ,
The jig comes at night ,
这 夹具 来 在 夜晚 ,

宵来治具，

[ten] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] .
Ten people were invited to the lake .
十 人们 是 受邀 到 这 湖 .

湖中邀满十人。

['æroʊstoʊn]
Arrowstone
箭石

箭石

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði]['drægən] ,
And the descendants of the dragon ,
和 这 后代 的 这 龙 ,

而数龙孙，

['pɪkɪŋ] ['flaʊərz] [tuː; tə] [sker] [ə'weɪ] ['swɔləuz] .
Picking flowers to scare away swallows .
挑选 花朵 到 吓 离开 燕子 .

拾花以弹燕子。

['ʌndər] [ðə; ði] [dens] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [paɪn] [triːz] ,
Under the dense shade of the pine trees ,
在下面 这 稠密 阴影 的 这 松树 树木 ,

浓阴松下，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sæʃ] .
Let's take a look at the sash .
我们来吧 拿 一个 看 在 这 窗扇 .

毋妨漫望科头、

['juːʃiː] [saʊθ]
Yuxi South
玉溪 南

雨溪南，

['mɪstər] . [rɪ'pɔːrt]
Mr . Report
先生 . 报告

报道先生

['kaʊntərəˌtæk] .
Counterattack .
反击 .

反棹。

- ['ɔːrdərd] ['sevrəl] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] .
Kijiri ordered several female servants to be in his household .
- 订购 一些 女性 仆人 到 是 在 他的 家庭 .

木知日令家中仆从妇女数人，

[ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
All arrived at the garden .
全部 到达的 在 这 花园 .

悉至园中，

[tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] :
To say it face to face :
到 说 它 脸 到 脸 :

当面言曰：

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] ,
I am thirty years old ,
我 是 三十 年 老的 ,

“吾年三十，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ɜːrnd] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] .
He has already earned a fortune .
他 有 已经 获得 一个 财富 .

已挣千金。

[ðeɪ] ['kɜːrəntli] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] [ɪn]['siːtʃwɑːn][ænd; ənd] ['gwɑːŋ'duːŋ] .
They currently intend to purchase medicinal herbs in Sichuan and Guangdong .
他们 现在 打算 到 购买 药用 草药 在 四川 和 粤 .

目下再欲往川广收买药材，

[goʊ][tuː; tə] ['veriəs] ['pleɪsɪz]
Go to various places
去 到 各种各样的 地方

到各处去

[sel] .
Sell .
卖 .

卖。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['pæmpərd] [æt; ət] [hoʊm] .
His wife and children were pampered at home .
他的 妻子 和 孩子们 是 娇惯 在 家 .

家中妻娇子幼，

[ɔːl'ðoʊ] ['brʌðərz] , ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] ,
Although brothers , nephews and nieces ,
虽然 兄弟 , 侄子们 和 侄女 ,

虽手足甥侄，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][aɪ][kæn; kən] [ɪn'trʌst] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] .
There is no one I can entrust with anything .
那里 是 不 一 我 能 委托 和 任何事物 .

无人可托。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [ɪz] [jʌŋ] [bʌt; bət] [ɪk'spɪriənst] .
Jiang Guanren is young but experienced .
江 - 是 年轻的 但 经验丰富的 .

今江官人青年老练，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd]
More than honest and kind
更多的 比 诚实的 和 种类

忠厚有余，

[rɪ'piːtɪd] ['traɪəlz] [wɪ'ðaʊt] ['kɑːmprəmaɪz] .
Repeated trials without compromise .
重复 试验 没有 妥协 .

累试不苟。

[aɪ][əd'maɪər][ˌaɪ 'tiː] .
I admire it .
我 钦佩 它 .

我所钦服。

[naʊ] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['mætər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] ,
Now , regarding the family matter of a thousand gold pieces ,
现在 , 关于 这 家庭 事情 的 一个 千 金子 件 ,

今将千金家事，

[jʌŋ]
young
年轻的

幼

[sʌn] [ænd; ənd] [waɪf]
son and wife
儿子 和 妻子

子娇妻，

[ɪn'trʌst] ['mænɪdʒmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ɪk'stent] .
Entrust management to the fullest extent .
委托 管理 到 这 最 程度 .

尽托管理。

[hɪz; ɪz] [waɪf] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm]['oʊnli][æz; əz][hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
His wife treated him only as her brother - in - law .
他的 妻子 治疗 他 仅有的 作为 她 兄弟 - 在 - 法律 .

在妻只以亲叔待之，

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Your servants and women will be punished upon hearing this .
你的 仆人 和 女性 将要 是 受到惩罚 之上 听力 这 .

尔童仆妇女一听处分。

['bɪznəs] [træn'zækʃənz] ,
Business transactions ,
商业 交易 ,

生意交易,

[pleɪs] [tuː] [θɪn] ['slaɪsɪz] [iːtʃ] [taɪm] .
Place two thin slices each time .
地方 二 薄的 切片 每个 时间 .

每置二薄,

[gʊdz] [ʃɪpt] [ænd; ənd]['prɑːfɪts] [meɪd]
Goods shipped and profits made
商品 已发货 和 利润 制成

出货入财,

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][dʒiː'ɑːŋz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
All of these were under the control of Jiang's younger brother .
全部 的 这些 是 在下面 这 控制 的 江氏 年轻 兄弟 .

亦皆江弟掌管,

[jʊr; jər] ['mʌðər]
Your mother
你的 母亲

汝母

" [duː][nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] [ˌem 'iː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɜːrneɪm] . "
" Do not disobey me because of a different surname . "
" 做 不是 违 我 因为 的 一个 不同的 姓 . "

子勿以异姓有违。”

[drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [naʊ] .
Drink a cup of wine now .
喝 一个 杯子 的 葡萄酒 现在 .

即进酒一杯,

['bəuiŋ] [ə'gen] , [hiː; hi] [sed] :
Bowing again , he said :
鞠躬 再次 , 他 说 :

再拜道:

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [stoʊn] .
My brother has a heart of gold and stone .
我的 兄弟 有 一个 心 的 金子 和 石头 .

“吾弟金石为心,

[frɔːst] [ɪz][ðə; ði] ['siːz(ə)n] ,
Frost is the season ,
霜 是 这 季节 ,

冰霜为节,

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have nothing to say .
我 有 没有什么 到 说 .

吾无所言。

[ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ,
If the child is young and foolish ,
如果 这 孩子 是 年轻的 和 愚蠢 ,

倘儿幼痴顽,

[rɪ'membər] [ˌem 'iː] [wʌns] ,
Remember me once ,
记住 我 一次 ,

当念吾一面,

[pliːz] [duː][nɑːt] [kən'teɪn]
Please do not contain
请 做 不是 包含

幸勿含

['miːnɪŋ] . "
meaning . "
意义 . "

意。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [dɪ'klaɪnd] .
Jiang Ren declined .
江 任 拒绝 .

江仁推却，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
He repeatedly refused to accept it .
他 反复 拒绝 到 接受 它 .

再三不肯承领。

['ziː][baɪ] ['æŋgrəli] [sed] :
Zi Bai angrily said :
zi 白 愤怒地 说 :

子白怒曰：

" [ɪz][maɪ] ['brʌðɚz] ['frendʃɪp] [ə'baʊt] [tuː; tə] [end] [hɪr] ? "
" Is my brother's friendship about to end here ? "
" 是 我的 兄弟 友谊 关于 到 结尾 这里 ? "

“吾弟交情欲于此绝那？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɛnz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
Jiang Ren's expression changed .
江 任的 表达 已更改 .

江仁变色，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt and said :
他 跪下 和 说 :

跽曰：

" ['brʌðər] , [pliːz] [dəunt] [biː; bi] ['æŋgri] . "
" Brother , please don't be angry . "
" 兄弟 , 请 不 是 生气的 . "

“兄长勿怒，

" [aɪl] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['ɔːrdərz] . "
" I'll obey your orders . "
" 患病的 服从 你的 订单 . "

小弟领命便了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] ['leɪdi] [dɪŋ] [tuː; tə][baʊ; boʊ] [daʊn] .
He then ordered Lady Ding to bow down .
他 然后 订购 女士 丁 到 弓 向下 .

又令丁氏下拜，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] ['hɜːrɪdli] ['ænsər] ,
Jiang Ren hurriedly answered ,
江 任 匆匆 回答 ,

江仁忙答，

[ðeɪ] [dræŋk] ['hɑːrtɪli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] .
They drank heartily and enjoyed themselves until the end .
他们 喝 衷心地 和 享受 他们自己 直到 这 结尾 .

痛饮尽欢而罢。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [pækt] [ʌp] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] .
The next day , we packed up for our long journey .
这 下一个 天 , 我们 包装 向上 为了 我们的 长的 旅行 .

次日收拾长行，

['tʃɪldrən] [tʌgd] [æt; ət][ðer; ðər] [kloʊðz] ,
Children tugged at their clothes ,
孩子们 拉扯 在 他们的 衣服 ,

儿女牵衣，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][pɑːrt][ɪn] [terz] .
He could only part in tears .
他 可以 仅有的 部分 在 眼泪 .

只得洒泪而别。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [wɪŋ] .
Jiang Ren stayed overnight in the outer wing .
江 任 入住 过夜 在 这 外 翼 .

江仁就外厢歇宿，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['fʊtprɪnt] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrtjɑːrd] .
Not a single footprint was left in the courtyard .
不是 一个 单身的 脚印 曾是 左边 在 这 庭院 .

足迹不履中庭寸步。

['soʊʃ(ə)l] [ɪntə'rækʃnz] ,
Social interactions ,
社会的 互动 ,

应酬往来，

['bɪznəs] [træn'zækʃənz]
Business transactions
商业 交易

交易生意，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɪnz] ['piːpəlz] ['feɪvər] .
He always wins people's favor .
他 总是 胜利 人们的 偏爱 .

无不得人之欢心。

[noʊ] [wʌn] , [jʌŋ] [ɔːr][oʊld] , [meɪ] [bɪ'stoʊ] ['feɪvərz] [ə'pɑːn] ['sɜːrvənt] , [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] [ræŋk] .
No one , young or old , may bestow favors upon servants , regardless of rank .
不 一 , 年轻的 或者 老的 , 可能 赐给 恩惠 之上 仆人 , 不管 的 秩 .

童仆大小无人不得施恩惠。

[ɪts] [mə'ʃiːn] [depθ]
Its machine depth
它是 机器 深度

其机深

['plɑːtɪŋ] ,
plotting ,
绘制 ,

谋密，

['hjuːmənz] ['kænɑːt] [noʊ] .
Humans cannot know .
人类 不能 知道 .

人不能知。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [rɪ'liːst] [θɔːrnz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .
Unexpectedly , they released thorns inside the cave .
不料 , 他们 发布 荆棘 里面 这 洞穴 .

岂料入洞放刺。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪzi] ,
Pretending to be busy ,
假装 到 是 忙碌的 ,

假意忙忙，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They entered the inner room .
他们 进入 这 内 房间 .

竟入内室。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [dɪŋ] [sed] :
Upon seeing this , Ding said :
之上 看到 这 , 丁 说 :

丁氏一见道：

" ['ʌŋk(ə)l] , [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðɪs] ? "
" Uncle , what brings you to this ? "
" 叔叔 , 什么 带来 你 到 这 ? "

“叔叔有何说话至此？”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Ren laughed and said :
江 任 笑了 和 说 :

江仁笑曰：

" [aɪ]
" I
" 我

“我

['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['sɪstər] - [ɪn] - ['lɔz] ['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] ,
Seeing her sister - in - law's pitiful state ,
看到 她 姐姐 - 在 - 法律的 可怜 状态 ,

见嫂嫂凄凉，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I've come specifically to keep you company .
我已经 来 具体来说 到 保持 你 公司 .

特来奉陪。”

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
My husband entrusted his children to his wife .
我的 丈夫 受托 他的 孩子们 到 他的 妻子 .

“我夫托妻寄子，

[hiː; hi] [niːdz] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
He needs his uncle to take care of him .
他 需求 他的 叔叔 到 拿 关心 的 他 .

要叔叔照管，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [spiːk] [soʊ] ['ruːdli] !
Why did you speak so rudely !
为什么 做过 你 说话 所以 粗鲁地 !

缘何言出非礼！”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Jiang Ren laughed and said :
江 任 笑了 和 说 :

江仁笑曰：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
I am now taking care of my sister - in - law .
我 是 现在 采取 关心 的 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

我今照管嫂嫂，

['ðerfɔːr]
Therefore
所以

故此

[aɪl] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
I'll come in and keep you company .
患病的 来 在 和 保持 你 公司 .

进来陪你。”

[dɪŋ] [wɔːkt] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
Ding walked towards the inner room .
丁 步行 向 这 内 房间 .

丁氏往内房径走，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [ðen] ['fɑːloʊd] .
Jiang Ren then followed .
江 任 然后 随后 .

江仁随后便跟。

[dɪŋ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Ding turned around and closed the door .
丁 转向 大约 和 关闭 这 门 .

丁氏回身闭门。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .
Jiang Ren put his arm around her .
江 任 放 他的 手臂 大约 她 .

江仁一手搂住，

[dɪŋ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] .
Ding hurriedly called for a servant .
丁 匆匆 称为 为了 一个 仆人 .

丁氏忙呼小使。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skiːm] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'spoʊzd] .
Jiang Ren feared that his scheme would be exposed .
江 任 害怕 那 他的 方案 会 是 裸露 .

江仁恐被看破，

[laɪk] ['flaɪɪŋ]
Like flying
喜欢 飞行

飞也似

[ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aʊtər] [kəm'pɑːrtmənt] .
They ran out of the outer compartment .
他们 跑 出去 的 这 外 隔间 .

跑出外厢。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [ə'nɔɪd] .
He was extremely annoyed .
他 曾是 极其 恼怒 .

心下十分懊恼，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðɪs] ['wʊmən] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [wʌn] ['oʊvər][baɪ] [wɪt] .
This woman can only be won over by wit .
这 女士 能 仅有的 是 韩元 超过 经过 有 .

“此妇止可智取，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ] [fɔːrs] .
It cannot be captured by force .
它 不能 是 捕获 经过 力量 .

不可力擒。

[ænd; ənd][ɪn] [tuː] [mɔːr] [deɪz] ,
And in two more days ,
和 在 二 更多的 天 ,

且再过两日，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [get] ['ɪntuː][maɪ] [hændz] .
It must get into my hands .
它 必须 得到 进入 我的 双手 .

一定到我手里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ɪts] [boʊnz] .
It's easy to draw the skin of a tiger , but difficult to draw its bones .
它是 简单的 到 画 这 皮肤 的 一个 老虎 , 但 难的 到 画 它是 骨头 .

画虎画皮难画骨，

[juː; jʊ][kæn; kən] [noʊ] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [feɪs] [bʌt; bət][nɑːt][ðer; ðər] [hɑːrt] .
You can know a person's face but not their heart .
你 能 知道 一个 人的 脸 但 不是 他们的 心 .

知人知面不知心。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði][ljau] ['fæməli] [kept] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['kɔːrtjɑːrd] ['taɪtli] [ʃʌt] .
From then on , the Liao family kept the gates of the central courtyard tightly shut .
从 然后 在 , 这 廖 家庭 保留 这 大门 的 这 中央 庭院 紧紧 关闭 .

了氏自此把中庭之门紧闭，

[ə; eɪ] ['sɝːrvənt] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
A servant came and went .
一个 仆人 来了 和 去 .

小使出入，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [kloʊzd] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered the door to be closed immediately .
他 订购 这 门 到 是 关闭 立即地 .

着令随手关门。

[dɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Ding gave him his three meals a day ,
丁 给予 他 他的 三 餐 一个 天 ,

丁氏把他日用三餐，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [mɔːr] [ɪn'dɪfrənt] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
He had become much more indifferent than before .
他 有 变得 很多 更多的 冷漠 比 前 .

比前竟淡泊了。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [rɪ'zentf(ə)l] .
Jiang Ren grew increasingly resentful .
江 任 生长 日益 不满 .

江仁愈加恼恨，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [tʃeɪst] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
No matter how chaste you are ,
不 事情 如何 贞洁 你 是 ,

“凭你怎生贞洁，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ][træp] .
They will inevitably fall into my trap .
他们 将要 不可避免地 落下 进入 我的 陷阱 .

少不得落吾彀中。”

[aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [laɪk] [ə; eɪ][gɑːd] ,
I entrust my wife and children with respect like a god ,
我 委托 我的 妻子 和 孩子们 和 尊重 喜欢 一个 上帝 ,

托妻寄子敬如神，

[wʌns] [ðə; ði] ['enəmi] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr][ə; eɪ]['taɪgər] .
Once the enemy turns out to be a wolf or a tiger .
一次 这 敌人 转弯 出去 到 是 一个 狼 或者 一个 老虎 .

一旦番为狼虎心。

['envi] [leɪ] ['fɛŋ] , ['tʃɛn] [ˌetʃ ju 'aɪ] , [ænd; ənd][gwɑːn] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [baʊ] ['ʃuːjɑː] .
Envy Lei Feng , Chen Hui , and Guan Zhong and Bao Shuya .
嫉妒 雷 冯 , 陈 惠 , 和 关 钟 和 包 舒亚 .

羡杀雷陈和管鲍，

[wer] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [naʊ] ?
Where can we find such a person now ?
在哪里 能 我们 寻找 这样的 一个 人 现在 ?

如今安得这般人。

[θriː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [mjuː][dʒiː][riː] [left] .
Three months have passed since Mu Zhi Ri left .
三 几个月 有 通过了 自从 亩 智 里 左边 .

木知日一去三月，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Upon arriving in Guangdong ,
之上 抵达 在 粤 ,

到了广东，

['pɜːrtʃəsɪŋ] ['veriəs] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] ,
Purchasing various medicinal herbs ,
购买 各种各样的 药用 草药 ,

收买各色药材，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn][tuː; tə] [bai] [mɔːr] .
He then went to Sichuan to buy more .
他 然后 去 到 四川 到 买 更多的 .

将次又往四川去买。

[hiː; hi] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] ['haʊshoʊld] [ə'ferz] ,
He took care of household affairs ,
他 采取 关心 的 家庭 事务 ,

他把家中事务,

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ɪn'trʌstɪd] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɛŋksɪn] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði] ['mætər] .
He actually entrusted Jiang Renxin to handle the matter .
他 实际上 受托 江 仁信 到 处理 这 事情 .

竟托了江仁信为停妥,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [æt; ət] [iːz] .
He was actually at ease .
他 曾是 实际上 在 舒适 .

竟自放心

[ker] .
care .
关心 .

在意。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [wʌn] [deɪ] .
Jiang Ren returned home one day .
江 任 返回 家 一 天 .

这江仁一日归家,

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['sevrəl] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned several servants and said :
他 然后 被召唤 一些 仆人 和 说 :

着了几个童仆道:

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

"某日夜间,

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [muːzi] ['gɑːrdn] .
You can go to the Muzhi Garden .
你 能 去 到 这 木之 花园 .

你可往木知花园,

[praɪ][ðə; ði] [tuːl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] .
Pry the tool into the garden gate .
撬 这 工具 进入 这 花园 门 .

将器撬入园门,

['æftər] ['pæsɪŋ] - ,
After passing Xuanzi ,
后 通过 - ,

过了轩子,

[bəuθ] [saɪd] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['fʊli] [ɪ'kwɪpt]
Both side rooms are fully equipped
两个都 边 房间 是 完全 配备

两边厢房内尽有所

[stɔːr] ,
Store ,
店铺 ,

蓄,

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] .
Please feel free to bring it to your home .
请 感觉 自由的 到 带来 它 到 你的 家 .

尽情取到家里,

[ðɪs] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsə'beɪd] .
This must not be disobeyed .
这 必须 不是 是 违抗命令 .

不可有违。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ˌʌndər'stʊd] .
The servant understood .
这 仆人 理解 .

童仆会意，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [went] [tuː; tə][ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['bɪznəs] [ə'gen] .
Jiang Ren went to the Mu family's business again .
江 任 去 到 这 亩 家庭的 商业 再次 .

江仁又到木家料理生意。

['oʊnli] [wʌn] ['deɪz] [rɪ'pɔːrt] ,
Only one day's report ,
仅有的 一 天 报告 ,

只见一日报道，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [θiːf] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
There's a thief behind us .
有 一个 贼 在后面 我们 .

后边着贼。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [feɪnd] :
Jiang Ren feigned :
江 任 假装 :

江仁假意道：

" [oʊ'keɪ] ? "
" Okay ? "
" 好的 ? "

“好不

['kerf(ə)l] ,
careful ,
小心 ,

小心，

[waɪ] [dɪd][wiː; wi][feɪl][tuː; tə] [dɪ'fend] ['prɑːpərli] ['leɪtər] ?
Why did we fail to defend properly later ?
为什么 做过 我们 失败 到 保卫 适当地 之后 ?

为何后边失于防守。”

[dɪŋ] [wʌz; wəz][soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hɜːr; hər] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Ding was so angry that her face turned ashen .
丁 曾是 所以 生气的 那 她 脸 转向 铁青 .

丁氏气得面如土色，

[hiː; hi] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
He severely reprimanded the servants .
他 严重 训斥 这 仆人 .

深责童仆。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Rendao :
江 - :

江仁道：

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mʌni] .
The elder brother entrusted his daughter with the money .
这 长老 兄弟 受托 他的 女儿 和 这 钱 .

哥哥托付千金，

[θriː] - [tenθs] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
Three - tenths have been removed .
三 - 十分之一 有 到过 已移除 .

今去十分之三，

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若再不

[dɪ'fend] ,
Defend ,
保卫 ,

防，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hoʊmləs] [ə'gen] .
I fear I will be homeless again .
我 害怕 我 将要 是 无家可归者 再次 .

恐又失所。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [aɪ][sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['evri] [naɪt] .
It would be better if I sat in the back of the room every night .
它 会 是 更好的 如果 我 卫星 在 这 后退 的 这 房间 每一个 夜晚 .

不如待我每夜坐房在于后面，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fjuːtʃər] [ə'kʌrənsɪz] ,
To prevent future occurrences ,
到 防止 未来 发生 ,

以杜将来，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可使得么？”

[dɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ding thought to himself :
丁 想法 到 他自己 :

丁氏想道：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['hɑːbəz] [ɪl] [ɪn'tenʃən] .
This person harbors ill intentions .
这 人 港口 患病的 意图 .

“此人心怀不良，

[ɪf] [ðə; ði] [bæk] [saɪd] [ɪz] [muːvd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː][ðer; ðər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
If the back side is moved , it will fall into their position .
如果 这 后退 边 是 已搬 , 它 将要 落下 进入 他们的 位置 .

若移后边落彼局矣。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" uncle ,
" 叔叔 ,

“叔叔，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [muːv] ,
No need to move ,
不 需要 到 移动 ,

不须移动，

[aɪ] [wɪl] [dɪ'fend] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] - .
I will defend myself with Antong .
我 将要 保卫 我 和 - .

我自着安童防守。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz][plæn][hæd; həd] [feɪld] .
Jiang Ren saw that his plan had failed .
江 任 锯 那 他的 计划 有 失败的 .

江仁见计不成，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][soʊ] [prɪ'tenʃəs] . . . "
" This woman is so pretentious . . . "
" 这 女士 是 所以 装腔作势 . . . "

“这妇人这般做作，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [goʊld] [kɔɪnz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][maɪ] [pə'zeʃn] .
And I am delighted that the three hundred gold coins are now in my possession .
和 我 是 高兴极了 那 这 三 百 金子 硬币 是 现在 在 我的 拥有 .

且喜三百金资囊已入吾手。”

[raɪt] [naʊ]
Right now
正确的 现在

即

[wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ,
When he returned home ,
什么时候 他 返回 家 ,

时回到家中，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɑːkjuments] [wʌn][baɪ] [wʌn] .
The servants handed over the documents one by one .
这 仆人 递交 超过 这 文件 一 经过 一 .

童仆一一交明。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [ri'wɔːdid] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tuː] ['tʃɪ'æn][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Jiang Ren rewarded each of them with two qian of silver .
江 任 奖励 每个 的 他们 和 二 钱 的 银 .

江仁各赏二钱银子，

[ðeɪ] [ðen] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] .
They then headed towards the Mu family's residence .
他们 然后 标题 向 这 亩 家庭的 住宅 .

又往木家而来，

['sɜːrvɪŋ] [hɪm; ɪm] [wel] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Serving him well morning and night .
服务 他 出色地 早晨 和 夜晚 .

早晚伺候下手行好。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [naɪt] .
But it was a good night .
但 它 曾是 一个 好的 夜晚 .

却好一晚，

- [eɪt] ['dɪnər] .
Antong ate dinner .
- 吃 晚餐 .

安童吃了夜饭，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
They went to rest in the back .
他们 去 到 休息 在 这 后退 .

竟往后边安歇。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [went] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] .
Jiang Renzheng went to urinate .
江 - 去 到 排尿 .

江仁正出小解，

['siːɪŋ] - [wɔːk] [ˌɪn'saɪd] ,
Seeing Antong walk inside ,
看到 - 走 里面 ,

见安童往内竟走，

['kwaɪətli] ['fɑːloʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] .
Quietly following behind .
悄悄 下列的 在后面 .

悄悄尾后。

- [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [went] [ɪn] .
Antong pushed open the door and went in .
- 推动 打开 这 门 和 去 在 .

后边安童推门进去，

[ðæts] [raɪt]
That's right
那就是 正确的

正是

[wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] ,
When something happens ,
什么时候 某物 发生 ,

合当有事，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [left] [ˌʌn'lɑːkt] .
The door was left unlocked .
这 门 曾是 左边 已解锁 .

门竟忘关，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['eriə] .
Jiang Ren had already entered the inner area .
江 任 有 已经 进入 这 内 区域 .

被江仁已入内边，

['siːɪŋ] [ðæt] ['mædəm] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [θɪŋz] ,
Seeing that Madam Ding was still inside taking care of things ,
看到 那 女士 丁 曾是 仍然 里面 采取 关心 的 事物 ,

见丁氏还在内边照看，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] ['æktʃuəli] [krɔːld] ['ʌndər] ['juːz] [bed] .
Jiang Ren actually crawled under Yu's bed .
江 任 实际上 爬行 在下面 余氏 床 .

江仁竟扒于了氏床下，

[ðeɪ] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
They slept on the ground .
他们 睡着了 在 这 地面 .

席地而睡。

[dɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] .
Ding entered the room .
丁 进入 这 房间 .

丁氏到房中，

[kloʊz] [ðə; ði] [ruːm]
Close the room
关闭 这 房间

闭上房

[dɔːr] ,
Door ,
门 ,

门，

[hiː; hi] [bluː] [aʊt] [ðə; ði] [læmp] , [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He blew out the lamp , took off his clothes , and went to sleep .
他 吹 出去 这 灯 , 采取 离开 他的 衣服 , 和 去 到 睡觉 .

吹灯脱衣而睡。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾之间，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz] [dɪŋz] [sɔːft] ['snɔːrɪŋ] .
All that could be heard was Ding's soft snoring .
全部 那 可以 是 听到 曾是 丁的 柔软的 打鼾 .

只听得丁氏微有酣声。

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [dʌg] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
He quietly dug it out .
他 悄悄 挖 它 出去 .

他悄悄的扒将出来，

['sɪtɪŋ] [ɑːn] [dɪŋz] [bed] ,
Sitting on Ding's bed ,
坐着 在 丁的 床 ,

坐在丁氏床上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːtɪst] [deɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] .
It was during the hottest days of summer .
它 曾是 期间 这 最热门 天 的 夏天 .

彼时正在伏天，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [hɑːt] .
It was extremely hot .
它 曾是 极其 热的 .

暄热之极。

[dɪŋz] ['neɪkɪd] ['bɑːdi] ,
Ding's naked body ,
丁的 裸 身体 ,

丁氏赤身，

['sliːpɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt]
Sleeping without a blanket
睡眠 没有 一个 毯子

不盖睡的，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˌɑːr iː 'en] , [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , ['dɪdnt] [ɪk'spend] ['eni] ['efərt] [æt; ət] [ɔːl] .
Jiang Ren , on the other hand , didn't expend any effort at all .
江 任 , 在 这 其他 手 , 没有 花费 任何 努力 在 全部 .

倒被江仁一毫力气也不消费，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['stɑːrtɪd] ['twɪtʃɪŋ] .
It had already started twitching .
它 有 已经 开始 抽搐 .

早已抽动矣。

[ɪn] [dɪŋz] ['heɪzi] [steɪt] ,
In Ding's hazy state ,
在 丁的 朦胧 状态 ,

丁氏朦胧之中，

['stɑːrtld] [ə'weɪk] , [hiː; hi] [sed] :
Startled awake , he said :
惊慌 醒 , 他 说 :

惊醒道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[its] [dʌn] [baɪ]['hjuːmən] [hændz] .
It's done by human hands .
它是 完毕 经过 人类 双手 .

着人手也。”

[wɑːnt]
want
想

欲

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] ,
When it is time to call ,
什么时候 它 是 时间 到 称呼 ,

待要叫，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [strʌk] [æt; ət][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['strɔːŋhoʊld] .
He has already struck at the heart of the enemy's stronghold .
他 有 已经 击 在 这 心 的 这 敌人的 据点 .

已被他直捣黄龙矣。

['helpləs] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
Helpless , they had no choice but to submit to the humiliation .
无助 , 他们 有 不 选择 但 到 提交 到 这 屈辱 .

没奈何只得顺从侮弄。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [ɪn] ?
How did you get in ?
如何 做过 你 得到 在 ?

“你怎生进来的？

[ɪf] [maɪ] ['brʌðər] [faindz] [aʊt] ,
If my brother finds out ,
如果 我的 兄弟 发现 出去 ,

哥哥万一知道，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [feɪs] [hɪm; ɪm] [ðen] .
Let's see how you face him then .
我们来吧 看 如何 你 脸 他 然后 .

看你怎生见他。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Rendao :
江 - :

江仁道：

" [dəunt] ['wɜːri] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Don't worry , sister - in - law . "
" 不 担心 , 姐姐 - 在 - 法律 . "

“嫂嫂放心，

[meɪk] [ʃʊr] [its] [dʌn] ['kliːnli] .
Make sure it's done cleanly .
制作 当然 它是 完毕 干净利落 .

决做得干净。

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [tel] [maɪ] ['brʌðər] .
I must not tell my brother .
我 必须 不是 告诉 我的 兄弟 .

断不与哥哥得知。”

[hiː; hi] [ðen] [θɔːt] [ʌv; əv] [dɪŋz] ['priːviəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
He then thought of Ding's previous situation .
他 然后 想法 的 丁的 以前的 情况 .

他又想丁氏前番光景，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [vent] [hɪz; ɪz]['æŋgər] .
He wanted to vent his anger .
他 通缉 到 发泄 他的 愤怒 .

心下原要出气，

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌn'liːʃt] [ɪk'strɔːrdəneri] ['efərt] ,
Then he unleashed extraordinary effort ,
然后 他 释放 非凡的 努力 ,

便放出分外工夫，

[ðeɪ] [preɪzd] [dɪŋ] [ə'gen] .
They praised Ding again .
他们 赞扬 丁 再次 .

又把丁氏捧了

['kɪsɪŋ] .
Kissing .
接吻 .

嘴亲嘴。

[ðə; ði] [dɪŋ] ['fæməli] ['prɔspəd] .
The Ding family prospered .
这 丁 家庭 繁荣昌盛 .

丁氏兴发起来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [weɪst] ['sweɪɪŋ] ['dʒentli] .
It was as graceful as a willow waist swaying gently .
它 曾是 作为 优美 作为 一个 柳 腰部 摇晃 轻轻地 .

便如柳腰轻摆，

['fiːnɪks] [aɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slæntɪd] [geɪz]
Phoenix eyes with a slanted gaze
凤凰 眼睛 和 一个 倾斜的 目光

凤眼含斜，

[hɜːr; hər] [brests] [prest] ['taɪtli] [tə'geðər] ,
Her breasts pressed tightly together ,
她 乳房 按下 紧紧 一起 ,

酥胸紧贴，

[hɜːr; hər][dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [liːnd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
Her jade - like face leaned to one side .
她 玉 - 喜欢 脸 倾斜 到 一 边 .

玉脸斜偎，

[laɪk] ['mændərɪn] [dʌks] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Like mandarin ducks playing in the water ,
喜欢 普通话 鸭子 玩耍 在 这 水 ,

犹如戏水鸳鸯，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] ['bʌtərflaɪz] ['flɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] ['flaʊərz] .
But they resemble butterflies flitting among flowers .
但 他们 类似 蝴蝶 飞掠 之中 花朵 .

却似穿花峡蝶，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ə'fekʃənət] .
They were both affectionate .
他们 是 两个都 亲热 .

彼此多情，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before we knew it , the third watch of the night had fallen .
前 我们 知道 它 , 这 第三 手表 的 这 夜晚 有 倒下 .

不觉漏下三鼓矣。

[dɪŋ] [sed] :
Ding said :
丁 说 :

丁氏说：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪn'herəntli] ['vɜːrtʃuəs] , "
" I am inherently virtuous , "
" 我 是 本质上 有德行的 , "

“妾本坚贞，

[jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; həz] [flɔːz] .
Your Majesty has flaws .
你的 威严 有 缺陷 .

被君有瑕，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] ['hæpən] .
I fear that this will happen .
我 害怕 那 这 将要 发生 .

恐后如此，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [baɪ] ['ʌðər] .
It was noticed by others .
它 曾是 注意到 经过 其他的 .

被人知觉。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [krɔːs] [ðə; ði] [striːt] [ɔːr] ['æli] . "
" It doesn't cross the street or alley . "
" 它 不 叉 这 街道 或者 胡同 . "

“又不隔街穿巷，

['wɜːrkɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [geɪt] ,
Working within the gate ,
在职的 之内 这 门 ,

门内做事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] ['goʊsts] [ænd; ənd][gɔdz][tuː; tə] [noʊ] .
It is difficult for ghosts and gods to know .
它 是 难的 为了 鬼魂 和 神 到 知道 .

鬼神难知。

[bʌt; bət] [wen] [maɪ] ['brʌðər] [rɪ'tɜːrnd] ,
But when my brother returned ,
但 什么时候 我的 兄弟 返回 ,

只是哥哥回来之时，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [θroʊn] [ə'weɪ] [baɪ][juː; jʊ] ,
To avoid being thrown away by you ,
到 避免 存在 抛掷 离开 经过 你 ,

未免与你抛撒，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ljau] ['ʃiː] [sed] :
Liao Shi said :
廖 史 说 :

了氏道：

" [jʊə(r)] [soʊ] [ʌn'greɪtfl] . "
" You're so ungrateful . "
" 你是 所以 忘恩负义 . "

“你为人真不知足。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] ['wɒnts] [tuː; tə] [miːt] [ə'gen] ,
Jiang Ren wants to meet again ,
江 任 想要 到 见面 再次 ,

江仁欲求再会，

[dɪŋ] [sed] :
Ding said :
丁 说 :

丁氏曰：

" [bʌt; bət] [lʌv] [mʌst; məst] [ɪn'dʊr] . "
" But love must endure . "
" 但 爱 必须 忍受 . "

“但得情长，

[noʊ] [mɔːr] ['kʌlər] ['pɪkɪŋ] .
No more color picking .
不 更多的 颜色 挑选 .

不在取色。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [sed] :
Jiang Ren said :
江 任 说 :

江仁曰：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [duː] [tuː; tə] [lʌst] ,
" Because it is not due to lust ,
" 因为 它 是 不是 到期的 到 欲望 ,

“因非贪淫，

[bʌt; bət] [truː] [lʌv] ['kænɑːt] [biː; bi] ['fʊli] ['riːəlaɪzd] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] .
But true love cannot be fully realized without this .
但 真的 爱 不能 是 完全 已实现 没有 这 .

但非此不能尽真爱也。”

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bælkəni] ,
Returning to the balcony ,
返回 到 这 阳台 ,

阳台重赴，

[ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [felt] ['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] .
The affection felt even stronger .
这 感情 毛毡 甚至 更强 .

倍觉情浓。

[sʌtʃ] [dʒɔɪ] ,
Such joy ,
这样的 喜悦 ,

如此欢娱，

[ken] [dis'laiks][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [mɔːr] .
Ken dislikes it even more .
肯 不喜欢 它 甚至 更多的 .

肯嫌更永。

[dɪŋ] ['ʃiː] ['dwæn, 'dweɪn]['dwæn, 'dweɪn] ['zɛŋ]
Ding Shi Duan Duan Zheng
丁 史 段 段 郑

丁氏端端正

[ə; eɪ] ['truːli] [tʃeɪst] ['wʊmən] ,
A truly chaste woman ,
一个 真的 贞洁 女士 ,

正一个贞节妇人，

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] ['ruːɪnd] ['aʊər; ɑːr] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This scoundrel has ruined our reputation .
这 恶棍 有 毁坏 我们的 名声 .

被这奸棍败了名头。

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd] [bɪn] [reɪpt] .
The wife had been raped .
这 妻子 有 到过 强奸 .

托妻妻子已遭奸，

[hiː; hi] [dɪs'greɪst] [hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] ['siːkrətli] [stoʊl] ['mʌni] .
He disgraced his family and secretly stole money .
他 蒙羞的 他的 家庭 和 偷偷 偷窃 钱 .

浼玷家门暗窃钱。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] .
Such a good friend has been added .
这样的 一个 好的 朋友 有 到过 额外 .

如此良朋添一位，

['brʌðər] [mjuːz] [laɪf] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn]['deɪndʒər] .
Brother Mu's life is also in danger .
兄弟 穆的 生活 是 还 在 危险 .

木兄性命也难全。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [dɪŋ] ['fæməli] ['nevər] [kloʊzd] [ðer; ðər] [meɪn] [geɪt] .
From then on , the Ding family never closed their main gate .
从 然后 在 , 这 丁 家庭 绝不 关闭 他们的 主要的 门 .

丁氏自此中门不闭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ['friːli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He was allowed to come and go freely from his home .
他 曾是 允许 到 来 和 去 自由 从 他的 家 .

任从出入家中。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [nuː] [ðɪs] [ɪn] ['siːkrət] .
The servants all knew this in secret .
这 仆人 全部 知道 这 在 秘密 .

童仆俱已阴知。

[ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['nefjuːz] , [niːsiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['relətɪvz] .
The Mu family's nephews , nieces , and other relatives .
这 亩 家庭的 侄子们 , 侄女 , 和 其他 亲属 .

木家甥侄六亲，

['noʊɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing all about it ,
会心 全部 关于 它 ,

悉知其事，

[ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'gret] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [triː] ['dʌznt] [noʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [taɪm] .
The only regret is that the tree doesn't know the sun will arrive in time .
这 仅有的 后悔 是 那 这 树 不 知道 这 太阳 将要 到达 在 时间 .

所恨木知日一时不到耳。"

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɔbd] .
The back garden was also robbed .
这 后退 花园 曾是 还 被抢劫 .

后园又失于盗。

[dɪŋ] [sɪ'vɪrli] ['reprəˌmændid] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] .
Ding severely reprimanded the servant boy .
丁 严重 训斥 这 仆人 男生 .

丁氏深责安僮，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [stʊd] [baɪ][bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['ɔːfər] ['eni] [əd'vaɪs] .
Jiang Ren stood by but did not offer any advice .
江 任 站立 经过 但 做过 不是 提供 任何 建议 .

江仁在傍不劝。

[æn; ən] [tɒŋ] ['hɑːbəd] [rɪ'zentmənt] .
An Tong harbored resentment .
一个 童 藏匿 怨恨 .

安僮怀恨，

[aɪ] ['praɪvətli] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə][maɪ] ['sɜːrvənt] [æz; əz] . . .
I privately refer to my servants as . . .
我 私下 参考 到 我的 仆人 作为 . . .

私谓仆从辈，

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [gɔːn] [nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . "
" The official was gone not long ago . "
" 这 官方的 曾是 已消失 不是 长的 前 . "

"官人去不多时，

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [went] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]
The lady then went with Mr . Jiang
这 女士 然后 去 和 先生 . 江

娘子便与江官人

[ə'dʌltəri] ,
adultery ,
通奸 ,

通奸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] ['evri] ['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
It is done every single day .
它 是 完毕 每一个 单身的 天 .

无日不为。

['jestərdeɪ] , ['mɪstər] . ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Yesterday , Mr . Jiang returned home .
昨天 , 先生 . 江 返回 家 .

昨日江官人回家，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən] .
It was stolen .
它 曾是 被盗 .

就失了盗，

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [sə'spɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑，

[maɪ] [waɪf] [skəuldid] [ˌem 'iː] [sɪ'vɪrli] [tə'deɪ] .
My wife scolded me severely today .
我的 妻子 责骂 我 严重 今天 .

今娘子痛责于我，

[let] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [biːt] [ˌem 'iː] .
Let Jiang beat me .
让 江 打 我 .

江官人任他打我，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
He didn't open his mouth .
他 没有 打开 他的 嘴 .

口也不开，

[aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I can't do it .
我 不能 做 它 .

做我不着，

[aɪ] [fled] [tuː; tə] ['ɡwɑːŋ'duːŋ] .
I fled to Guangdong .
我 逃亡 到 粤 .

我逃到广东，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Upon seeing the official ,
之上 看到 这 官方的 ,

见了官人，

[tuː; tə] [pʊt] [ðɪs] ['mætər] ['ɪntuː] [pər'spektɪv] ,
To put this matter into perspective ,
到 放 这 事情 进入 看法 ,

说破此事，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [kweld] .
Only then can my hatred be quelled .
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 .

方消我恨。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [maɪ] ['hʌzbənd] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] . "
" I'm afraid my husband will return sooner or later . "
" 我是 害怕的 我的 丈夫 将要 返回 很快 或者 之后 . "

“只怕官人早晚回来，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [noʊ] .
Of course I know .
的 课程 我 知道 .

自然晓得。

[waɪ] ['bɑːðər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ?
Why bother running around ?
为什么 打扰 跑步 大约 ?

何必奔走。”

[æn; ən] [tʊŋ] [li] [dɪŋ] ['ʒuː]
An Tong Li Ding Zhu
一个 童 李 丁 朱

安僮立定主

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ,

意，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['gwɑːŋ'duːŋ]
Determined to go to Guangdong
决定 到 去 到 粤

一心要到广东，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm] ['evriwʌn] .
He kept it a secret from everyone .
他 保留 它 一个 秘密 从 每个人 .

便自瞒了众人，

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

['sliːpɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ,
Sleeping by the water and eating in the wind ,
睡眠 经过 这 水 和 吃 在 这 风 ,

宿水餐风，

[mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][wʌn] [deɪ] .
More than just one day .
更多的 比 只是 一 天 .

不止一日。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['gwɑːŋ'duːŋ] ,
Upon arriving in Guangdong ,
之上 抵达 在 粤 ,

到得广东，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
I visited for two days .
我 到访 为了 二 天 .

访了两日，

[get] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊnɝz] [haʊs]
Get to the owner's house
得到 到 这 所有者的 房子

得到主人家里

[æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['letər] ,
Ask for a letter ,
问 为了 一个 信 ,

问信，

[fæŋ] - [ænd; ənd][dʒiː][riː] [went] [tuː; tə]['siːtʃwɑːn] .
Fang Zhimu and Zhi Ri went to Sichuan .
方 - 和 智 里 去 到 四川 .

方知木知日四川去了。

[lets] [stɑːrt]['oʊvər] .
Let's start over .
我们来吧 开始 超过 .

从新又走起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hævɪŋ] [ɪn'dʊrd] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [ˌtrɪbjə'leɪʃənz]
Having endured hardships and tribulations
拥有 忍受 艰辛 和 苦难

历尽风霜苦、

['oʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] .
Only then did I realize how difficult the journey was .
仅有的 然后 做过 我 意识到 如何 难的 这 旅行 曾是 .

方知行路难。

[iːt] [wen] ['hʌŋgri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜːrsti]
Eat when hungry , drink when thirsty
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

['wɜːrkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] ,
Working under the moon and stars ,
在职的 在下面 这 月亮 和 明星 ,

戴月披星，

[haʊ] [lɔːŋ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] ?
How long did it take ?
如何 长的 做过 它 拿 ?

走了几时，

[ðen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn]['siːtʃwɑːn] .
Then he arrived in Sichuan .
然后 他 到达的 在 四川 .

方得到四川。

[ˌriː'vɪzɪt]
Revisit
重访

重新访问，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ,
Upon seeing the master ,
之上 看到 这 掌握 ,

得见主人，

[niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [ˌkaʊ'taʊ] .
Kneel down and kowtow .
下跪 向下 和 磕头 .

跪下叩头，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːrd] [bɪ'fɔːr] ,
Recount the events that occurred before ,
叙事 这 活动 那 发生 前 ,

具言前事，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [æt; ət][fɜːrst] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [fel] [daʊn] "
" At first , Jiang Guanren fell down "
" 在 第一的 , 江 - 跌倒 向下 "

“初时江官人倒

[its] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

也还好，

['leɪtər] , [hiː; hi] [trikt] [ænd; ənd] [reɪpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Later , he tricked and raped his wife .
之后 , 他 被骗了 和 强奸 他的 妻子 .

后来用计奸了娘子，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] .
They even walked through the house and entered the house .
他们 甚至 步行 通过 这 房子 和 进入 这 房子 .

竟穿房入户，

[its] ['riːəli] [nɑːt] [prɪ'zentəbl] .
It's really not presentable .
它是 真的 不是 像样 .

甚不像样。

[ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] [wʌz; wəz] ['bɜːgləˌraɪzd] [θriː] [taɪmz] .
The backyard was burglarized three times .
这 后院 曾是 入室盗窃 三 时代 .

后园连遭三窃，

[deɪ'fɛn] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - .
Dafen was sent by Jiang Guanren .
大芬 曾是 发送 经过 江 - .

大分是江官人之所使也。

['mæstər] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] ['kwɪkli] .
Master , please return quickly .
掌握 , 请 返回 迅速地 .

主人速回，

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [rɪ'tɜːrn] . . .
If they don't return . . .
如果 他们 不 返回 . . .

若再不返，

[aɪ] [fɪr] [aɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðer; ðər][træp] [ə'gen] .
I fear I've fallen into their trap again .
我 害怕 我已经 倒下 进入 他们的 陷阱 再次 .

恐又坠落计中。”

[mjuː] - ['lisnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Mu Zibai listened to his words .
亩 - 听着 到 他的 字 .

木子白听他言语，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝曰：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [mæd] [sleɪv] ! "
" You audacious mad slave ! "
" 你 大胆的 疯狂的 奴隶 ! "

“大胆狂奴，

['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [aʊt'reɪdʒəs] [ri'ma:ks] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz]
Making such outrageous remarks without cause
制作 这样的 令人愤慨 评论 没有 原因

无故发此狂言，

[tuː; tə] [dɪs'ɑːnər] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ,
To dishonor the mistress ,
到 羞辱 这 情妇 ,

以辱主母，

[juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːst] [jʊr; jər][dɪ'fɛnsəz, dɪ'fɛnsɪz] .
You have lost your defenses .
你 有 丢失的 你的 防御 .

汝失防门户，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stoʊlən] .
As a result , it was stolen .
作为 一个 结果 , 它 曾是 被盗 .

以致被盗，

['mædəmz] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti]
Madam's Responsibility
夫人的 责任

主母责

[juː; jʊ] ,
You ,
你 ,

汝，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli] [ruːl] .
This is a family rule .
这 是 一个 家庭 规则 .

乃家法也。

[juː; jʊ] [heɪt] [ðə; ði] [bleɪm] ,
You hate the blame ,
你 恨 这 责备 ,

汝恨其责，

['ðerfɔːr] , ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [kɔːzd] .
Therefore , trouble was caused .
所以 , 麻烦 曾是 导致 .

故生事端，

[fɔːls] [wɜːrdz] [hɑːrm] [wʌnz] ['mæstər] .
False words harm one's master .
错误的 字 伤害 一个人的 掌握 .

妄言害主。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['dʒent(ə)lmən] .
Jiang Guanren is a kind and benevolent gentleman .
江 - 是 一个 种类 和 仁慈 绅士 .

江官人他是仁厚君子，

['slændərɪŋ] [hɪm; ɪm][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk]
Slandering him behind his back
诽谤 他 在后面 他的 后退

背地谤他，

['ʌtərli] ['heɪtfl] .
Utterly hateful .
完全地 可恶 .

可恨之极。”

[hiː; hi] ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv][reɪdʒ] .
He answered in a fit of rage .
他 回答 在 一个 合身 的 愤怒 .

盛怒而答。

[æn; ən] [tɒŋ] [li] ['ʃɪŋ]
An Tong Li Xing
一个 童 李 邢

安僮力行

['siːtʃwɑːn] [gwɑːŋ] ,
Sichuan Guang ,
四川 光 ,

川广，

[ɪk'striːmli] [hɑːrd] [wɜːrk] ,
Extremely hard work ,
极其 难的 工作 ,

辛劳已极，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'nʌðər] ['hevi] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .
He was given another heavy responsibility .
他 曾是 给定 其他 重的 责任 .

又获重责，

[peɪn] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Pain is in my heart .
疼痛 是 在 我的 心 .

痛苦在心。

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Desiring to return ,
渴望 到 返回 ,

欲待回归，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
There are no travel expenses .
那里 是 不 旅行 开支 .

又无盘费。

[ɪf] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
If returning home ,
如果 返回 家 ,

倘是归家，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['fliːɪŋ] .
They will surely be punished by fleeing .
他们 将要 一定 是 受到惩罚 经过 逃离 .

必遭逃走之刑。

[ɪk'striːm] [i'məuʃənz] [liːd] [tuː; tə] [laɪf]
Extreme emotions lead to life
极端 情绪 带领 到 生活

情极计生，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Chuanhekou ,
抵达 在 - ,

走到川河口，

['vɜːrtɪk(ə)l]
vertical
垂直的

纵

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

身一跃，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌtʃuː'ɑːn] ['rɪvər] .
He died in the Chuan River .
他 死亡 在 这 川 河 .

死于川河。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['entərd] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
They have already entered the water .
他们 有 已经 进入 这 水 .

已入水去，

[wʌn] ['spɪrɪt] ['nevər] [dis'pəːsiz] .
One spirit never disperses .
一 精神 绝不 分散 .

一灵不散，

['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd]
Wandering around
漫游 大约

游游荡荡，

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə] - .
Reply to Xiuning .
回复 到 - .

回复休宁。

[fæn] [muːzi] , [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɔːr] [frend] ,
Fan Muzhi , a relative or friend ,
扇子 木之 , 一个 相对的 或者 朋友 ,

凡木知日亲友人家，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'pɪr] [ɪn] [driːmz] .
They all appear in dreams .
他们 全部 出现 在 梦境 .

无不托梦，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [pæst] [ɪ'vents] [ɪn] [terz] .
To recount past events in tears .
到 叙事 过去的 活动 在 眼泪 .

哭诉前事。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
Jiang Ren was mentioned again .
江 任 曾是 提及 再次 .

又道江仁

[stiːl] [θriː] [taɪmz] ,
Steal three times ,
偷 三 时代 ,

窃取三次，

['sʌmθɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
Something is now in a certain place .
某物 是 现在 在 一个 肯定 地方 .

今某物现在某处，

[ðɪs] ['prɑːdʌkt] [ɪz][soʊld][baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [stɔːr] .
This product is sold by a certain store .
这 产品 是 卖 经过 一个 肯定 店铺 .

某货卖在某家，

[hɪz; ɪz] ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz]
His nephews and nieces
他的 侄子们 和 侄女

其木家甥侄、

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz]
Relatives and friends
亲属 和 朋友们

亲友，

[ðeɪ] [went] [ðer; ðər][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
They went there to inquire .
他们 去 那里 到 查询 .

随往彼处探听，

[its] ['defɪnətli] [nɑːt][bæd] .
It's definitely not bad .
它是 确实 不是 坏的 .

果然不差。

['ðerfɔːr] , ['nebəz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] ,
Therefore , neighbors and relatives ,
所以 , 邻居 和 亲属 ,

故此乡邻亲族，

['noʊɪŋ] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en]
Knowing Jiang Ren
会心 江 任

悉知江仁

['ænɪm(ə)l] [hɑːrt] [ænd; ənd]['hjuːmən] [feɪs] ,
Animal heart and human face ,
动物 心 和 人类 脸 ,

兽心人面，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [mjuː][dʒiː] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
We await the day when Mu Zhi returns home .
我们 等待 这 天 什么时候 亩 智 返回 家 .

只待木知日归家，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi]['noʊtɪfaɪ][juː; jʊ] .
Only then can we notify you .
仅有的 然后 能 我们 通知 你 .

方可通知。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [mjuː] - [hæz; həz] [kə'lektɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊdz] .
Now , let's say that Mu Zhiri has collected all the goods .
现在 , 我们来吧 说 那 亩 - 有 集 全部 这 商品 .

且说木知日货物收齐，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
Pack up and get ready to go home .
盒 向上 和 得到 准备好 到 去 家 .

收拾打点归家，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [leɪt] ['ɔːtəm] .
It was late autumn .
它 曾是 晚的 秋天 .

正是暮秋天气，

[teɪk] [ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] [muːv] ['fɔːrwərd] .
Take the path and move forward .
拿 这 小路 和 移动 向前 .

取路前进。

[ðen] [wʌn] [siːz] [ðə; ði] ['sɑːroʊfl] [siːn] [æt; ət] [dʌsk] :
Then one sees the sorrowful scene at dusk :
然后 一 看到 这 悲伤 场景 在 黄昏 :

则见暮愁光景：

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['diːpli] [muːvd]
Those who are deeply moved
那些 WHO 是 深 已搬

凄然心动者，

['oʊnli] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ,
Only at the end of autumn ,
仅有的 在 这 结尾 的 秋天 ,

惟秋之暮焉，

[ðə; ði] [triː] [liːvz] [ɑːr; ər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] ['jeloʊ] .
The tree leaves are starting to turn yellow .
这 树 树叶 是 开始 到 转动 黄色的 .

树始叶黄，

['piːpəlz] [her] [wɪl] [tɜːrn] [waɪt] .
People's hair will turn white .
人们的 头发 将要 转动 白色的 .

人将头白。

[klaʊdz] [flai] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [peɪl] .
Clouds fly and the sun is pale .
云 飞 和 这 太阳 是 苍白 .

云飞日淡，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [klɪr] .
The sky was high and the air was clear .
这 天空 曾是 高的 和 这 空气 曾是 清除 .

天高气清。

[ə; eɪ] [sɪ'keɪdə] [sɪŋz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] , [bʌt; bət] ['oʊnli] [wʌn] ['tʃɜːps] .
A cicada sings a thousand times , but only one chirps .
一个 蝉 唱歌 一个 千 时代 , 但 仅有的 一 啁啾声 .

蝉千声而一鸣，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [liːvz] [fɔːl] [tə'geðər] .
Ten thousand leaves fall together .
十 千 树叶 落下 一起 .

木万叶而俱下。

['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [baɪ] ['wɔːtər] ,
Climbing mountains and standing by water ,
攀登 山脉 和 常设 经过 水 ,

登山临水，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['sɑːroʊ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [ju] .
It is the same sorrow as that of Song Yu .
它 是 这 相同的 悲哀 作为 那 的 歌曲 于 .

还同宋玉之悲。

['lʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] [pæst] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
Looking back on the past and reflecting on the present ,
寻找 后退 在 这 过去的 和 反思 在 这 展示 ,

追昔抚今，

[noʊ]
No
不

不

[rɪ'duːs] [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] [d'juːlɪŋ] .
Reduce the prosperity of Duling .
减少 这 繁荣 的 杜林 .

减杜陵之兴。

- ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['selɪŋ] ['eɪprɪkɒts] .
Baiye Village is like a village selling apricots .
- 村庄 是 喜欢 一个 村庄 销售 杏子 .

柏叶村如卖杏，

[kri'sænθəməmz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [rɪ'zemb(ə)l] [raɪp] [plʌmz] .
Chrysanthemums in the sky resemble ripe plums .
菊花 在 这 天空 类似 成熟 李子 .

菊花天似熟梅。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] , [griːn] [frɔːst]
Outside the city walls , green frost
外部 这 城市 墙壁 , 绿色的 霜

郭外青霜，

[ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [vaɪnz] [hæv; həv] ['wɪðərd] .
The creeping vines have withered .
这 爬行 藤蔓 有 干枯 .

已凋蔓草。

['kɔːrtruːm,ˌkɔːrtrʊm]
Courtroom
法庭

庭前

[waɪt] [duː]
White Dew
白色的 露

白露，

[dɑːrk] , [dæmp] [ɑːz'mænθəs] .
Dark , damp osmanthus .
黑暗的 , 潮湿 桂花 .

暗湿木樨。

['pɜːrp(ə)l] [kræbz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['fæt(ə)n] [ʌp] .
Purple crabs are just beginning to fatten up .
紫色的 螃蟹 是 只是 开始 到 催肥 向上 .

紫蟹初肥，

[tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm] [zɪnən]
To the merchants from Xin'an
到 这 商人 从 新安

致自新安贾客，

[red] ['jɪŋ] [waɪn] [ɪz] ['redi] .
Red Ying wine is ready .
红色的 英 葡萄酒 是 准备好 .

红英酒熟，

[bai] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['priːviəs] ['jɪrz] ['haʊshəʊldz] .
Buy from the previous year's households .
买 从 这 以前的 年 家庭 .

买从旧岁人家。

[ðə; ði] ['mɪlɪt] [ænd; ənd] ['sɔːrgəm] [ɑːr; ər] [lʌʃ] [ænd; ənd] [griːn] , [laɪk] ['flaʊərz] [ɑːn][ə; eɪ][hæt] .
The millet and sorghum are lush and green , like flowers on a hat .
这 粟 和 高粱 是 郁郁葱葱 和 绿色的 ， 喜欢 花朵 在 一个 帽子 .

禾黍油油似戴花，

[ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [sliːvz] [hʌŋ] ['hevɪli] , [ðer; ðər] ['kɑːntents] [səb'stænʃ(ə)l] .
The orange sleeves hung heavily , their contents substantial .
这 橙子 袖子 悬挂 重度 ， 他们的 内容 重大的 .

桔袖累累垂实。

['kɪŋ] [ʒɛn] ['tʃɛn] [jiː; ji] ,
Qing Zhen Chen Ye ,
青 真 陈 叶 ，

清砧辰野，

[aɪ] [fɔːr'siː] [ðə; ði] [ˌdesə'leɪʃn] [ænd; ənd] [frɔːst] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔːrdərˌlændz] .
I foresee the desolation and frost on the borderlands .
我 预见 这 荒凉 和 霜 在 这 边境地带 .

预愁边地烟霜。

['maɪgrətɔːri] [guːs] [fiːt] [riːd] ,
migratory goose feet reed ,
迁徙的 鹅 脚 芦苇 ，

旅雁脚芦，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][waɪld] [raɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lænd] ,
Suffering from wild rice in a foreign land ,
痛苦 从 荒野 米 在 一个 外国的 土地 ，

正苦异乡菰米，

['bruːɪŋ] [waɪn] ['ɔːf(ə)n] [ɪn'vɑːlvz] [leɪt] ['hɑːvists] (- :
Brewing wine often involves late harvests (Heji :
酿造 葡萄酒 经常 涉及 晚的 收获 （ - :

酿酒多收晚（禾祭：

['mɪlɪt]) ,
Millet) ,
粟 ） ，

糜子），

[ɪn][oʊld][eɪdʒ] , [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['wɪntər] ['kloʊðɪŋ] .
In old age , the first thing to do is to provide winter clothing .
在 老的 年龄 ， 这 第一的 事物 到 做 是 到 提供 冬天 衣服 .

衰年先授寒衣。

[ðə; ði] ['wiːvər] [kraɪz] .
The weaver cries .
这 织工 哭泣 .

络纬善啼。

['wiːvɪŋ] [ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] ['pɜːrs(ə)n] .
Weaving the hair of a sorrowful person .
编织 这 头发 的 一个 悲伤 人 .

织愁人之鬓发。

[hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] ,
Hibiscus is full of hatred ,
木槿 是 满的 的 仇恨 ,

芙蓉多恨，

[tuː; tə] [raɪt] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ə'baʊt] [rɪ'zentf(ə)l] ['piːp(ə)l] .
To write articles about resentful people .
到 写 文章 关于 不满 人们 .

写怨士之文章。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [juːst] [fɔːr; fər] ['graɪndɪŋ] [ɪz] ['iːzəli] [draɪd] [ʌp] .
The water used for grinding is easily dried up .
这 水 用过的 为了 研磨 是 容易地 干燥 向上 .

研水易枯，

[ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] [tɜːrnd] [dɑːrk] .
The strings of the zither turned dark .
这 字符串 的 这 筝 转向 黑暗的 .

琴弦转暗。

['leɪzi]
Lazy
懒惰的

意懒不

[ɪn'skraɪbd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([dʒeɪd]) .
Inscribed with the character " 玉 " (jade) .
铭文 和 这 特点 " - " (玉) .

题玉字，

[wɪð; wɪθ] ['aɪdli] [riːtʃɪŋ] [aʊt] , [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [drʌm] [ænd; ənd][ðə; ði] [frɔːst] - ['kʌvərd] [bel] .
With idly reaching out , I tried to play the drum and the frost - covered bell .
和 闲散地 到达 出去 , 我 尝试 到 玩 这 鼓 和 这 霜 - 涵盖 钟 .

手闲试鼓霜钟。

[ðə; ði] [muːn] [dɪ'spelz] ['sɑːroʊ] .
The moon dispels sorrow .
这 月亮 驱散 悲哀 .

月解生愁，

['leɪdi] ['wæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] .
Lady Wang was a woman of exceptional talent .
女士 王 曾是 一个 女士 的 非凡的 天赋 .

王夫人一时之秀。

['flaʊərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['slendər] .
Flowers should be slender .
花朵 应该 是 苗条 .

花应把瘦，

[li] -
Li Yi'an
李 -

李易安

[ə; eɪ] ['taɪmləs] ['seɪɪŋ] .
A timeless saying .
一个 永恒 说 .

千古之辞。

[ðə; ði] ['wɪðərd] [triː] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [ɪz] ['dæmɪdʒd] .
The withered tree by the riverbank is damaged .
这 干枯 树 经过 这 河岸 是 损坏的 .

已伤枯树江潭，

[mɔːr'oʊvər] , [ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [pʊr] [ænd; ənd] [ə'drɪft] .
Moreover , this applies to those who are poor and adrift .
而且 , 这 适用 到 那些 WHO 是 贫穷的 和 漂流 .

何况飘蓬寒士。

[wen] [mjuː] - [ə'raɪvd] [hoʊm] ,
When Mu Zhiri arrived home ,
什么时候 亩 - 到达的 家 ,

木知日到得家中，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [diːp] ['wɪntər] .
It was already deep winter .
它 曾是 已经 深的 冬天 .

已是隆冬之际。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] ,
Upon arriving in Huizhou ,
之上 抵达 在 惠州 ,

到了徽州，

[ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [hɜːrb] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] .
The medicinal herbs were delivered to the store .
这 药用 草药 是 发表 到 这 店铺 .

药材发在店家，

[rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Returned home the next day .
返回 家 这 下一个 天 .

次日归家。

[ruːt] ['nʌmbər] ,
route number ,
路线 数字 ,

路次，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [mjuː] .
Suddenly , he saw his nephew , Mu Yanghe .
突然 , 他 锯 他的 侄子 , 亩 洋河 .

忽见亲侄木阳和，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pri'fektjurəl] [skuːl] .
He was a scholar from the prefectural school .
他 曾是 一个 学者 从 这 县 学校 .

乃府学秀才，

[ʃiː; ʃi] [ðen] [tʊk] [hɜːr; hər] ['ʌŋkəlz] [hænd] [ænd; ənd] [led] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
She then took her uncle's hand and led him home .
她 然后 采取 她 叔叔的 手 和 引领 他 家 .

遂挽叔手归家。

[dɪs'mɪs] [ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [sleɪvz] .
Dismiss the wife and slaves .
解雇 这 妻子 和 奴隶 .

屏去妻奴，

[wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
With tears in her eyes , she said :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 说 :

含泪而语曰：

[maɪ] [ænt] [wʌz; wəz] [tʃeɪst] [baɪ] ['neɪtʃər] .
My aunt was chaste by nature .
我的 阿姨 曾是 贞洁 经过 自然 .

“吾婶本心贞洁，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [reɪp] [hɜːr; hər] ['sevrəl] [taɪmz] .
Jiang Ren attempted to rape her several times .
江 任 尝试过 到 强奸 她 一些 时代 .

被江仁几次谋奸，

[ðə; ði]['skænd(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The scandal has been exposed for a long time .
这 丑闻 有 到过 裸露 为了 一个 长的 时间 .

丑事彰露已久。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][biː; bi] [di'siːvd] [baɪ]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][njuː] ?
Why should we be deceived by Jiang Nu ?
为什么 应该 我们 是 受骗 经过 江 努 ?

何受江奴之欺乎。”

[dʒiː][riː] ['æŋgrəli] [sed] :
Zhi Ri angrily said :
智 里 愤怒地 说 :

知日怒曰：

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kaɪnd][tuː; tə][maɪ][klæn] .
I am not usually kind to my clan .
我 是 不是 通常 种类 到 我的 氏族 .

“我平日不厚宗族，

[juː; jʊ] [dɪ'lɪbərətli] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] ['slændər] [ˌem 'iː] .
You deliberately took the opportunity to slander me .
你 故意地 采取 这 机会 到 诽谤 我 .

汝故乘机讪谤，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] ['sevər] [taɪz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [swɔːrn] ['brʌðərhʊd] .
They want to sever ties with my sworn brotherhood .
他们 想 到 断绝 领带 和 我的 宣誓 兄弟情 .

欲绝我金兰之友，

" [juːv] ['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] [waɪf] . "
" You've taken away my virtuous wife . "
" 你已经 已采取 离开 我的 有德行的 妻子 . "

拆我贤淑之妻。”

[hiː; hi] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ə'saɪd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He brushed his clothes aside and went out .
他 刷过 他的 衣服 旁边 和 去 出去 .

拂衣而出。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ,
Just as he was about to take a step ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 一个 步 ,

正欲举步，

[bʌt; bət][æn; ən] [tʊŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
But An Tong raised his hand and pushed him away .
但 一个 童 提高 他的 手 和 推动 他 离开 .

却被安僮举手一推，

['fɔːlɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːr] ,
Falling inside the door ,
坠落 里面 这 门 ,

跌入门内，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['moʊʃnləs] .
He collapsed to the ground , motionless .
他 倒塌 到 这 地面 , 静止不动 .

僵仆于地。

[jæŋ] [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [helpt] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Yang He hurriedly helped them up .
杨 他 匆匆 帮助 他们 向上 .

阳和慌忙扶救，

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] ['æftər] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
He recovered after half a day .
他 恢复 后 一半 一个 天 .

半日方苏，

['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [terz] , [hiː; hi] [said] :
Wiping away tears , he sighed :
擦拭 离开 眼泪 , 他 叹了口气 :

拭泪叹曰：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [driːm] ? "
" Is it a dream ? "
" 是 它 一个 梦 ? "

“梦耶，

" [its] [ə; eɪ] [goʊst] . "
" It's a ghost . "
" 它是 一个 鬼 . "

鬼耶。”

['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [sɜːrv] [tiː] .
Yanghe ordered his wife and children to serve tea .
洋河 订购 他的 妻子 和 孩子们 到 服务 茶 .

阳和命妻儿进茶，

[hiː; hi] [stɪl] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['waɪfs] [ruːm] .
He still went to his wife's room .
他 仍然 去 到 他的 妻子的 房间 .

仍屏去妻房，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

跪而言曰：

" [ɪf] ['ʌŋk(ə)l][wɜːr; wər][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['pɜːrs(ə)n] ,
" If Uncle were an ordinary person ,
" 如果 叔叔 是 一个 普通的 人 ,

“老叔若寻常之辈，

['nefjuːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [blʌd] ['relətɪvz] .
Nephews are not blood relatives .
侄子们 是 不是 血 亲属 .

侄非骨肉，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
I dare not speak of it .
我 敢 不是 说话 的 它 .

亦断不敢言，

[tə'deɪ] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [mæn] .
Today , my uncle is a dignified man .
今天 , 我的 叔叔 是 一个 凝重 男人 .

今老叔堂堂丈夫，

['nefjuːz] [ɑːr; ər] [blʌd] ['relətɪvz] ,
Nephews are blood relatives ,
侄子们 是 血 亲属 ,

侄为骨肉，

[ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .
A disgrace to the family and a disgrace to the household .
一个 耻辱 到 这 家庭 和 一个 耻辱 到 这 家庭 .

辱门败户之事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][nɑːt] [spiːk] [aʊt] ?
How can I not speak out ?
如何 能 我 不是 说话 出去 ?

安得不言。

[bʌt; bət][maɪ] [ænt] ['fɜːrmli][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
But my aunt firmly refused .
但 我的 阿姨 牢牢 拒绝 .

但婶婶坚贞不许，

[wen] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['klevər] [plæn] ,
Wen Jiangren devised a clever plan ,
温 - 设计 一个 聪明的 计划 ,

闻江仁施谋巧计，

[ɪn][ðə; ði] [tek'niːk] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [pleɪs] ,
In the technique of falling into that place ,
在 这 技术 的 坠落 进入 那 地方 ,

坠彼术中，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
I had no choice but to comply .
我 有 不 选择 但 到 遵守 .

无奈相从。

[ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ]['hʌmb(ə)l] [wɜːrdz] .
These are my humble words .
这些 是 我的 谦逊的 字 .

此是小侄至言，

['oʊnli][maɪ]['ʌŋk(ə)l][kæn; kən] [dɪ'sɜːrn] [ðɪs] .
Only my uncle can discern this .
仅有的 我的 叔叔 能 辨别 这 .

惟老叔察之。”

['ziː][baɪ] [helpt] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] ,
Zi Bai helped his nephew up and said ,
zi 白 帮助 他的 侄子 向上 和 说 ,

子白扶起侄儿道，

[aɪ] [noʊ] .
I know .
我 知道 .

“我知之矣。

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] ,
When I return home ,
什么时候 我 返回 家 ,

待我归家，

[jɪn] [mjuː] [kɪŋzɔŋ]
Yin Mu Qingzong
阴 亩 清宗

阴觑情宗，

[əb'zɜːrv] [ɪts] ['muːvmənts] .
Observe its movements .
观察 它是 移动 .

察其动静，

[dʒʌst][goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kæm(ə)rə] .
Just go with the camera .
只是 去 和 这 相机 .

相机而行便了。”

[soʊ][hiː; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] .
So he bid farewell to Yanghe .
所以 他 出价 告别 到 洋河 .

遂别了阳和，

[hiː; hi] [went] [hoʊm] .
He went home .
他 去 家 .

竟回家中。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['rɛnˌjiː] [sɔː]
Jiang Renyi saw
江 仁义 锯

江仁一见，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ðə; ði] ['bəuiŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The bowing has been going on for a long time .
这 鞠躬 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 .

施礼已久，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [spiːk] .
Only then can one speak .
仅有的 然后 能 一 说话 .

方能开口。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [huː] [ber] ['hevi] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .
There are also those who bear heavy responsibilities .
那里 是 还 那些 WHO 熊 重的 职责 .

亦有负重托，

[ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [dʒiː][riː]
Ashamed to face Zhi Ri
羞愧 到 脸 智 里

羞见知日，

['fɪrf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'kjʊr]
Fearful and insecure
可怕 和 不安全

心怯情虚，

[hens] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [siːn] .
Hence , this is the scene .
因此 , 这 是 这 场景 .

故有如此光景。

[dʒiː][riː] [went] [ɪn] ,
Zhi Ri went in ,
智 里 去 在 ,

知日进去，

[dɪŋ]
Ding
丁

丁氏

[rɪ'sepʃ(ə)n] ,
Reception ,
接待 ,

接见，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

万千欢喜。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [sʌn] ['zuː] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [bʊks] [ɪn'tɜːrnəli] ,
Hearing that Sun Xue was studying books internally ,
听力 那 太阳 薛 曾是 学习 图书 内部 ,

闻孙学内攻书，

[ʃɪn] [læŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Xin Lang saw it ,
新 朗 锯 它 ,

辛郎见了，

[wɔːk] [tuː; tə][maɪ][saɪd] ,
Walk to my side ,
走 到 我的 边 ,

走到身边，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] .
It has its own beautiful scenery .
它 有 它是自己的 美丽的 风景 .

自有依依光景。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ɔːl] ['eɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['fæməli]
Men and women of all ages in the family
男人 和 女性 的 全部 年龄 在 这 家庭

家中大小男女，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [miːt] [ɪn] [tɜːrn] .
We will inevitably meet in turn .
我们 将要 不可避免地 见面 在 转动 .

未免得依次序相见。

[dɪŋ] [set] [ɔːf]
Ding set off
丁 放 离开

丁氏摆下

['welkəm] [waɪn]
Welcome wine
欢迎 葡萄酒

接风酒，

[ʃiː; ʃi] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌst] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['dʒɜːrni] .
She washed away the dust from her husband's journey .
她 洗过 离开 这 灰尘 从 她 丈夫的 旅行 .

为丈夫洗尘。

[dʒiː][riː] [sent] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɪn'saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Zhi Ri sent a young envoy to invite Official Jiang inside for a drink .
智 里 发送 一个 年轻的 使者 到 邀请 官方的 江 里面 为了 一个 喝 .

知日着小使接江官人进内吃酒。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [went] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The messenger went in and said :
这 信使 去 在 和 说 :

小使去了进来道:

" ['mæstər] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ɪz] [pə'zest] [baɪ][æn; ən] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] . "
" Master Jiang is possessed by an evil spirit . "
" 掌握 江 是 拥有 经过 一个 邪恶的 精神 . "

“江官人着了邪祟,

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt] [ænd; ənd] [ˌnɑːn'sensɪk(ə)l] .
His words were incoherent and nonsensical .
他的 字 是 语无伦次 和 荒谬的 .

口中言颠语倒的,

[vælv]
valve
阀门

管门的

[ðeɪ] [helpt] [hɪm; ɪm] [bæk] [hoʊm] .
They helped him back home .
他们 帮助 他 后退 家 .

扶他回去了。”

[dʒiː][riː] [θɔːt] :
Zhi Ri thought :
智 里 想法 :

知日想道:

“ [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] . ”
“ It must be the work of the servant boy . ”
“ 它 必须 是 这 工作 的 这 仆人 男生 . ”

“必是安僮作祟,

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst][æt; ət][maɪ] ['nɛfjuːz] [haʊs] .
I was just at my nephew's house .
我 曾是 只是 在 我的 侄子的 房子 .

我方才在侄子家,

[aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [pʊʃ] [ˌem 'iː] .
I clearly saw the servant push me .
我 清楚地 锯 这 仆人 推 我 .

分明见安僮把我一推,

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [fel] .
Therefore , he fell .
所以 , 他 跌倒 .

故此跌倒。

[wen] [aɪ] ['entərd] ,
When I entered ,
什么时候 我 进入 ,

我进门时,

[siː] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] -
See Jiang Renyou
看 江 -

见江仁有

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stʌnd] .
He was stunned .
他 曾是 目瞪口呆 .

个呆的光景了。”

[ˌem 'es] . [dɪŋ] [æskt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Ms . Ding asked her husband to sit down .
多发性硬化症 . 丁 问 她 丈夫 到 坐 向下 .

丁氏请丈夫坐下，

[aɪ] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
I drank three cups .
我 喝 三 杯子 .

吃了三杯，

[dʒiː][riː] [ðen] [æskt] [dɪŋ] :
Zhi Ri then asked Ding :
智 里 然后 问 丁 :

知日便问丁氏：

" ['æftər] [aɪ] [left] ,
" After I left ,
" 后 我 左边 ,

“我一去后，

[haʊ] [hæz; həz] ['ʌŋk(ə)l] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['triːtɪd] [juː; jʊ] ?
How has Uncle Jiang treated you ?
如何 有 叔叔 江 治疗 你 ?

江叔叔待你如何？”

[dɪŋ] ['ʃiː] [hɜːrd] [ðæt]
Ding Shi heard that
丁 史 听到 那

丁氏见说，

[terz] [floʊd] [daʊn]
Tears flowed down
眼泪 流动 向下

流下泪来

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [jʊr; jər] [oʊn] [fɔːlt] [fɔːr; fər] [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wɒts] [gʊd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] . "
" It's your own fault for not knowing what's good for you . "
" 它是 你的 自己的 过错 为了 不是 会心 是什么 好的 为了 你 . "

“是你自己不识好歹，

[wʌns] [juː; jʊ] [ɪn'trʌst] [jʊr; jər] ['fæməli] [ə'ferz] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [els] . . .
Once you entrust your family affairs to someone else . . .
一次 你 委托 你的 家庭 事务 到 某人 别的 . . .

把家事一旦托之。

[sɪns] [juː; jʊ] [left] ,
Since you left ,
自从 你 左边 ,

从君去后，

[bɪ'fɔːr] [mɑːrtʃ] ,
Before March ,
前 行进 ,

未及三月，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] .
They actually went into the inner room .
他们 实际上 去 进入 这 内 房间 .

竟进内室，

['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪriəs] [toʊn]
Speaking in a serious tone
请讲 在 一个 严肃的 语气

我即正色而言，

[hiː; hi] [ə'poʊzd] ['meni] ['frɪvələs] ['piːp(ə)l] .
He opposed many frivolous people .
他 反对 许多 轻浮 人们 .

他反许多轻薄。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间

彼时欲

[mɪŋz] ['relətɪvz] ,
Ming's relatives ,
明氏 亲属 ,

鸣亲族，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [aʊt] .
They were driven out .
他们 是 驱动 出去 .

逐彼出去。

[aɪm]['ɔːlsoʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['æskɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli] ['bɪznəs] .
I'm also thinking of asking you to help him with his family business .
我是 还 思维 的 问 你 到 帮助 他 和 他的 家庭 商业 .

我又想你托他家中生意，

[ɪf] [hiː; hi] [liːvz] ,
If he leaves ,
如果 他 树叶 ,

他若一去，

[noʊ] [wʌn] [ɪz] ['kʊkɪŋ] .
No one is cooking .
不 一 是 烹饪 .

无人料理。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [bleɪm] [ˌem 'iː] [wen] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
You will surely blame me when you return home .
你 将要 一定 责备 我 什么时候 你 返回 家 .

你归家必要怨我。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to endure it .
他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得含忍，

['sʌmən] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] .
Summon the servant .
召唤 这 仆人 .

叫起小使，

[aɪ][dʒʌst] [went] [aʊt] .
I just went out .
我 只是 去 出去 .

方才出去。

[dʒʌst] [ber] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
Just bear with him and wait for him to change his ways .
只是 熊 和 他 和 等待 为了 他 到 改变 他的 方式 .

忍着待他改过罢了。

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['kɔːrtjɑːrd] ['taɪtli] [kloʊzd] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .
They kept the gate to the central courtyard tightly closed at all times .
他们 保留 这 门 到 这 中央 庭院 紧紧 关闭 在 全部 时代 .

只把中庭之门时时紧闭。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['entərɪŋ] .
He was incapable of entering .
他 曾是 无法 的 进入 .

他无能而入，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
Eliminate his thoughts .
排除 他的 想法 .

绝他念头。

[nɑːt] ['meni] [deɪz] ['leɪtər] ,
Not many days later ,
不是 许多 天 之后 ,

未及几日，

[ðə; ði] [ˌbæk'jɑːrd] [wʌz; wəz] ['bɜːgləˌraɪzd] .
The backyard was burglarized .
这 后院 曾是 入室盗窃 .

后园被盗。

[hiː; hi] [dɪ'veləpt] ['fiːlɪŋz] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ə'gen] .
He developed feelings for her again .
他 发达 情怀 为了 她 再次 .

彼又生情，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['kerf(ə)l] ['leɪtər][ɑːn] ,
To say that they were not careful later on ,
到 说 那 他们 是 不是 小心 之后 在 ,

说后面不谨慎，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ][wʌn][ɪz] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] .
This is because no one is staying there .
这 是 因为 不 一 是 入住 那里 .

乃无人歇宿之故，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [rest] [ə'gen] .
They need to come in and rest again .
他们 需要 到 来 在 和 休息 再次 .

又要进来安歇。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ædəmənt] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
I am adamant that I will not tolerate it .
我 是 坚定不移 那 我 将要 不是 容忍 它 .

我坚执不容。

[aɪl] [hæv; həv][maɪ] ['sɜːrvənt] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll have my servant take care of it myself .
患病的 有 我的 仆人 拿 关心 的 它 我 .

我自着安僮照管便了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [ˌʌp'set] .
I am very upset .
我 是 非常 沮丧的 .

我心甚恼，

[prə'vaɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [θriː] [miːlz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Provide him with three meals a day ,
提供 他 和 三 餐 一个 天 ,

供他三餐茶饭，

[its] [mʌtʃ] ['laɪtər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .
It's much lighter than before .
它是 很多 打火机 比 前 .

比前淡薄了许多。

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] .
This made him feel ashamed , and he then resigned .
这 制成 他 感觉 羞愧 , 和 他 然后 辞职 .

使他无颜然后辞去。

[huː] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ?
Who knew he was so cunning and treacherous ?
WHO 知道 他 曾是 所以 狡猾 和 奸诈 ?

谁知他计深心阴，

[ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪksθ] ['luːnər] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [hɑːt] .
The night of the ninth day of the sixth lunar month was hot .
这 夜晚 的 这 第九 天 的 这 第六 月球 月 曾是 热的 .

六月初九日夜间天热，

['sliːpɪŋ] ['neɪkɪd]
Sleeping naked
睡眠 裸

赤身睡着，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
The door was closed .
这 门 曾是 关闭 .

房门闭的，

[hiː; hi] [leɪ] [proʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] [bɪ'fɔːrhænd] .
He lay prone under the bed beforehand .
他 躺 易于 在下面 这 床 预先 .

他预先伏于床下，

['leɪtər] [aɪ] ['riːəlaɪzd] [aɪ] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] .
Later I realized I was fast asleep .
之后 我 已实现 我 曾是 快速地 睡着了 .

后知我睡熟，

[kwɪlt]
quilt
被子

被

[hiː; hi] [reɪpt] [hɜːr; hər] .
He raped her .
他 强奸 她 .

他奸了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃaʊt] .
At that time , they should shout .
在 那 时间 , 他们 应该 喊 .

彼时要叫起来，

[hiː; hi] [hæz; həz] [dɪ'faɪld] [maɪ] ['bɑːdi] .
He has defiled my body .
他 有 被玷污的 我的 身体 .

此身已被他玷污了。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] [ðen] .
He should have committed suicide then .
他 应该 有 坚定的 自杀 然后 .

当时就该寻死方是，

[aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ɑːr; ər] [left] [ˌʌnə'tendɪd] .
I think his two sons are left unattended .
我 思考 他的 二 儿子们 是 左边 无人看管 .

我想两个儿子无人管他，

['æftər] [deθ] ,
After death ,
后 死亡 ,

一死之后，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [stiːl] [ɔːl] [ðer; ðər] ['fæməli] [welθ] .
They will surely steal all their family wealth .
他们 将要 一定 偷 全部 他们的 家庭 财富 .

家资必然偷尽。

[aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [rɪ'tɜːrn] , ['fiːlɪŋ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [hju'milieitid] .
I wait for your return , feeling ashamed and humiliated .
我 等待 为了 你的 返回 , 感觉 羞愧 和 受辱 .

含羞忍耻等待你归。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [naʊ] [æt; ət] [iːz] .
I am now at ease .
我 是 现在 在 舒适 .

今已放心，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] [ˌfer'wel] .
This is a final farewell .
这 是 一个 最终的 告别 .

这一杯是永诀酒了。”

['æftər] ['lɪsnɪŋ] ,
After listening ,
后 聆听 ,

知日听罢，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] [wʊlf] - [biːst] , "
" That wolf - beast , "
" 那 狼 - 兽 , "

“这个狼禽兽，

[haʊ] [aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [juː; jʊ]
How I wait for you
如何 我 等待 为了 你

我何等待你，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [pər'vɜːrs] [ækt] [ʌv; əv] [dɪ'luːʒn] .
This is a perverse act of delusion .
这 是 一个 变态 行为 的 错觉 .

歪行此心。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ðɪs] [goʊ] ?
How could I possibly let this go ?
如何 可以 我 可能 让 这 去 ?

我怎肯干休，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [eɪt] [mʌnθs] ,
During the first eight months ,
期间 这 第一的 八 几个月 ,

前八月间，

[æn; ən] [tɒŋ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði]['siːtʃwɑːn] ['riːdʒən] .
An Tong ran to the Sichuan region .
一个 童 跑 到 这 四川 地区 .

安僮奔到川中，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained the matter in detail .
我 解释 这 事情 在 细节 .

把此事细细说了。

[maɪ] [hɑːrt] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
My heart does not believe it .
我的 心 做 不是 相信 它 .

我心不信，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['hɑːrʃli] ['krɪtɪsaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Instead , they harshly criticized him .
反而 , 他们 严厉地 批评 他 .

反痛责一番。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs]
He was furious
他 曾是 狂怒

他忿怒不过，

[hiː; hi] [draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [dʒɑːŋtʃuːɑːn] ['rɪvər] .
He drowned himself in the Jiangchuan River .
他 溺水 他自己 在 这 江川 河 .

投江川河死了。

[aɪ] [tə'deɪ]
I today
我 今天

我今

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] ,
When I return ,
什么时候 我 返回 ,

日回来，

['nefjuː] ,
Nephew Yanghe ,
侄子 洋河 ,

侄儿阳和，

[ðeɪ] ['drægd] [ˌem 'iː] [hoʊm] .
They dragged me home .
他们 拖拽 我 家 .

扯我到家，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,
Speaking of this matter ,
请讲 的 这 事情 ,

说及此事，

[ðæt] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [æn; ən] [tɒŋ] [sed] .
That is exactly the same as what An Tong said .
那 是 确切地 这 相同的 作为 什么 一个 童 说 .
与安僮之言无二，

['oʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɑːmd] [æn; ən] [tɒŋ] .
Only then did he realize that he had harmed An Tong .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 他 有 受到伤害 一个 童 .
方知害了安僮。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər] ['steɪtmənt] ,
According to your statement ,
根据 到 你的 陈述 ,
今据汝言，

[ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
That seems to be true .
那 似乎 到 是 真的 .
想来也是实的。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][biː; bi] [kɪld] , [rɪ'ɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['mɔːrəl] ['kærəktər] .
They should all be killed , regardless of their moral character .
他们 应该 全部 是 被杀 , 不管 的 他们的 道德 特点 .
论理俱该杀死，

[haʊ'evər] , [ðɪs] [ə'dʌltəri] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][keɪdʒ] .
However , this adultery escaped the cage .
然而 , 这 通奸 逃脱 这 笼 .
然这奸情出彼牢笼，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [wʌt] [juː; jʊ] [ɪn'tendɪd] .
This is not what you intended .
这 是 不是 什么 你 故意的 .
实非你意。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ʃɔːrt] - ['saɪtɪd] [naʊ] .
You must not be short - sighted now .
你 必须 不是 是 短的 - 目击者 现在 .
你今也不可短见，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] [pleɪs] .
I have my own place .
我 有 我的 自己的 地方 .
我自有处。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
In the middle of the discussion ,
在 这 中间 的 这 讨论 ,
正说之之间，

[ɡwɑːn] [sʌn] ['entərd] .
Guan Sun entered .
关 太阳 进入 .
只见关孙进来，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
Upon seeing his father ,
之上 看到 他的 父亲 ,
一见父亲，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [boʊd] .
He hurriedly bowed .
他 匆匆 鞠躬 .
慌忙作揖。

[noʊ]
Know
知道

知

[ri:] - [sed] :
Ri Huanxi said :
里 - 说 :

日欢喜道：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,

“儿，

[duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ˌem 'iː] ?
Do you remember me ?
做 你 记住 我 ?

你记念我么？”

[gwɑːn] [sʌn] [sed] :
Guan Sun said :
关 太阳 说 :

关孙说：

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['evri] [deɪ] .
I think of you every day .
我 思考 的 你 每一个 天 .

“日日念着记挂你的。”

[lets] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Let's sit down and have a drink .
我们来吧 坐 向下 和 有 一个 喝 .

就坐下吃酒。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[dɪŋ] [sed] :
Ding said :
丁 说 :

丁氏道：

[juːv] [wɜːrkt] [hɑːrd] .
You've worked hard .
你已经 工作 难的 .

“你辛苦了，

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm]
Entering the room
进入 这 房间

进房安

[rest] .
rest .
休息 .

歇。

[aɪ] ['kænɑːt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I cannot accompany you today .
我 不能 陪伴 你 今天 .

我今不得相陪了。”

- [sed] :
Zhiri said :
- 说 :

知日道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

[dɪŋ] [sed] :
Ding said :
丁 说 :

丁氏道：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] ['eniwʌn] [els] [tuː; tə] [ʃer] [ə; eɪ] [bed] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" How can I face anyone else to share a bed with you ? "
" 如何 能 我 脸 任何人 别的 到 分享 一个 床 和 你 ? "

“有何颜再陪枕席。”

[ʒɪmɪn] [sed] :
Zhimin said :
志敏 说 :

知民说：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] .
This is the matter .
这 是 这 事情 .

就是此事，

['ɔːlsoʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [spiːk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['relətɪvz] .
Also , we must speak to our relatives .
还 , 我们 必须 说话 到 我们的 亲属 .

还要鸣于亲

[ə'dʒeɪs(ə)nt] ,
adjacent ,
邻近的 ,

邻，

[suː] [ɪn] [kɔːrt] ,
Sue in court ,
起诉 在 法庭 ,

讼于官府，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?
How could they possibly let it go ?
如何 可以 他们 可能 让 它 去 ?

怎肯干休。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [tuː] ['piːp(ə)l] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] [tə'geðər] .
For example , two people committing adultery together .
为了 例子 , 二 人们 提交 通奸 一起 .

比如两人一处行奸，

[bəuθ] [wɜːr; wər] [kɪld] .
Both were killed .
两个都 是 被杀 .

双双杀死，

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] ?
What more can I say ?
什么 更多的 能 我 说 ?

再有何言。

[naʊ] [wɪð'drɔː] .
Now withdraw .
现在 提取 .

如今撤手，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
There is no reason to kill him .
那里 是 不 原因 到 杀 他 .

焉有杀的道理。

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] .
I was indignant .
我 曾是 愤怒 .

我气不平，

['æftər] [ɔːl] , [suː] [hɪm; ɪm] .
After all , sue him .
后 全部 , 起诉 他 .

毕竟告他，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [kən'fes] [jʊr; jər] [truː] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You need to confess your true feelings to him .
你 需要 到 承认 你的 真的 情怀 到 他 .

正要你把本心质他，

[tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] ['spiːtʃləs] ,
To leave him speechless ,
到 离开 他 无言 ,

使他无辞，

[hiː; hi] ['wɪlɪŋli] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] .
He willingly accepted his punishment .
他 心甘情愿 公认 他的 惩罚 .

自甘伏罪。

[ɪf] [juː; jʊ] ['sʌd(ə)nli] [wɑːnt] [tuː; tə] [daɪ] ,
If you suddenly want to die ,
如果 你 突然 想 到 死 ,

你若一时寻死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ded] [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə]['testɪfaɪ] .
He was then dead and had no way to testify .
他 曾是 然后 死的 和 有 不 方式 到 作证 .

他便死无对证，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɪt][ʌv; əv] ['liːweɪ] .
Not a single bit of leeway .
不是 一个 单身的 少量 的 余地 .

一毫赖得没有。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [goʊ] [wel] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But it didn't go well for him .
但 它 没有 去 出色地 为了 他 .

可不到便宜了他。

[let] [ˌem 'iː][goʊ] .
Let me go .
让 我 去 .

且待我出

[hɪz; ɪz]['æŋgər]
His anger
他的 愤怒

了他的气，

[ðen] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
Then deal with it .
然后 交易 和 它 .

然后再处。”

[dɪŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [sliːp] .
Ding had no choice but to help her husband to sleep .
丁 有 不 选择 但 到 帮助 她 丈夫 到 睡觉 .

丁氏只得伏侍丈夫睡了。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] .
Now , let's talk about Jiang Ren .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 江 任 .

且说江仁，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [mjuː] - [rɪ'tɜːrn] ,
Upon seeing Mu Zhiri return ,
之上 看到 亩 - 返回 ,

一见木知日回来，

[hiː; hi] [felt] [əˌpɑːlə'dʒetɪk] .
He felt apologetic .
他 毛毡 道歉的 .

他于理歉然，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [rɔːŋ] ,
The words are poor and the reason is wrong ,
这 字 是 贫穷的 和 这 原因 是 错误的 ,

辞穷理屈，

[ðeɪ] ['kudnt] ['iːv(ə)n]['oʊpən][ðer; ðər] [maʊðz] .
They couldn't even open their mouths .
他们 不能 甚至 打开 他们的 嘴 .

连口也开不得。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [pə'zest] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][æn; ən] [tɒŋ] , [huː] [wʌz; wəz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
He was then possessed by the spirit of An Tong , who was causing trouble .
他 曾是 然后 拥有 经过 这 精神 的 一个 童 , WHO 曾是 导致 麻烦 .

又被安僮灵魂附在他身上作怪，

[aɪ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɔː] [maɪ] [waɪf]
I went home and saw my wife
我 去 家 和 锯 我的 妻子

回家见了妻

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

子，

[hiː; hi] [ðen] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He then flew into a rage and said :
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :

便勃然怒道：

" [tə'deɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][mjuː] - [ɑːr; ər][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] . "
" Today you and Mu Zhiri are on good terms . "
" 今天 你 和 亩 - 是 在 好的 条款 . "

“今日你与木知日两个通情，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will definitely kill you .
我 将要 确实 杀 你 .

我定要杀你。”

[hɪz; ɪz] [waɪf] , ['sɜːrneɪmd] [fæŋ] ,
His wife , surnamed Fang ,
他的 妻子 , 姓氏 方 ,

他妻子方氏，

[ˌeɪ'tiːn] ['jɪrz] [oʊld]
Eighteen years old
十八 年 老的

年方十八，

[pjuː'ʒoʊ] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
Peugeot is very good .
标致 是 非常 好的 .

标致非常，

[ɪk'striːmli] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] .
Extremely virtuous and wise .
极其 有德行的 和 明智的 .

极其贤慧。

[wen] [aɪ] [met] [maɪ] ['hʌzbənd]
When I met my husband
什么时候 我 遇见 我的 丈夫

一见丈

[wen] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [sed] [ðɪs] ,
When the husband said this ,
什么时候 这 丈夫 说 这 ,

夫说及此话，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] .
You must be out of your mind .
你 必须 是 出去 的 你的 头脑 .

“你想是心疯了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tɔːk] ['nɑːnsens] ?
How can you talk nonsense ?
如何 能 你 讲话 废话 ?

如何胡言乱语，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理。”

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɔːl] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The servants all burst into laughter .
这 仆人 全部 爆裂 进入 笑声 .

童仆一齐笑将起来。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] :
Jiang Ren was furious :
江 任 曾是 狂怒 :

江仁大怒：

" [waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['læfɪŋ] ?
" why are you laughing ?
" 为什么 是 你 笑 ?

“你笑什么?

['iːv(ə)n] [juː; jʊ]
Even you
甚至 你

连你这

[ðiːz] ['læki] [wɜːrk] [tə'geðər] .
These lackeys work together .
这些 喽啰 工作 一起 .

些奴才合伙做事,

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɔːl] [biː; bi] [kɪld] .
They must all be killed .
他们 必须 全部 是 被杀 .

都要杀的。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membər] ['praɪvətli] [sed] [tuː; tə] [fæŋ] :
The family members privately said to Fang :
这 家庭 成员 私下 说 到 方 :

家人们私谓方氏曰:

" [maɪ] [lɔːrd] [hæz; həz] ['truːli] [gɔːn] [mæd] . "
" My lord has truly gone mad . "
" 我的 主 有 真的 已消失 疯狂的 . "

“官人真是颠了,

[ɪf] [ðeɪ] ['riːəli] ['stɑːrtɪd] [wiːldɪŋ] [naɪvz] [ænd; ənd] [stɪks] ,
If they really started wielding knives and sticks ,
如果 他们 真的 开始 挥舞 刀具 和 棍子 ,

倘然真个拿刀弄杖起来,

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['weri] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
We still need to be wary of him .
我们 仍然 需要 到 是 警惕 的 他 .

倒也要防他。”

[nɑːt] [jet] [sed]
Not yet said
不是 然而 说

言之未

[ɔːl'redi] ,
already ,
已经 ,

已,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] .
He was holding a gleaming knife .
他 曾是 保持 一个 闪闪发光 刀 .

只见他明晃晃拿一把刀,

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] .
They snatched it from within .
他们 抢夺 它 从 之内 .

向内抢来。

[fæŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Fang became anxious .
方 成为 焦虑的 .

方氏急了,

[hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He ran into the room .
他 跑 进入 这 房间 .

就往房内一跑。

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

把门拴上，

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] [juːst] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [ʃuː] [ðə; ði] [naɪf] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] .
His family members used a stick to shoo the knife out of his hand .
他的 家庭 成员 用过的 一个 戳 到 嘘 这 刀 出去 的 他的 手 .

家人执棍将他手内刀赶丢一下，

[ðæt] [naɪf]
That knife
那 刀

那刀早

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['fɔːlən] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It has fallen to the ground .
它 有 倒下 到 这 地面 .

已坠地。

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [stept] ['fɔːrwərd] .
A family member stepped forward .
一个 家庭 成员 步 向前 .

一个家人上前，

[ðeɪ] [græbd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [left] .
They grabbed it and left .
他们 抓住 它 和 左边 .

抢了便走。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] .
The two people grabbed him and hugged him .
这 二 人们 抓住 他 和 拥抱 他 .

两个人捉他抱住，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第64/75页

[fæŋz] [wei] ,
Fang's Way ,
方的 方式 ,

方氏道，

" [naʊ] [juː; jʊ][hoʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sɪt] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [ruːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] . "
" Now you hold him and sit in the empty room at the back . "
" 现在 你 抓住 他 和 坐 在 这 空的 房间 在 这 后退 . "

“你们如今抱他在后边空房里坐着，

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] .
Lock the door from the inside before proceeding .
锁 这 门 从 这 里面 前 进行中 .

把门反锁了再处。”

[hɪz; ɪz]['fæməli] ['kærid] [hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] .
His family carried him inside .
他的 家庭 携带 他 里面 .

家人把他抱了进去，

[ðeɪ] [lɔkt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [æz; əz] [plænd] .
They locked it out as planned .
他们 已锁定 它 出去 作为 计划 .

依计锁了出来。

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] [naʊ] ? "
" What should we do now ? "
" 什么 应该 我们 做 现在 ? "

“如今怎么处？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['membər] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ɑː] [ʃʌn] .
One of the family members was named Ah Shun .
一 的 这 家庭 成员 曾是 命名 啊 回避 .

一个家人叫名阿顺，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [dɪs'kʌʃnz] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] ,
There are some discussions in daily life ,
那里 是 一些 讨论 在 日常的 生活 ,

日常间有些论头，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" ['lɪt(ə)l] ['piːp(ə)l] "
" little people "
" 小的 人们 "

“小人们

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rʌf] [men] .
They were rough men .
他们 是 粗糙的 男人 .

是些粗人，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] .
It means that the official committed the crime .
它 方法 那 这 官方的 坚定的 这 犯罪 .

就是官人行凶，

['fɔːrtʃənətli] , [wiː; wi][wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Fortunately , we were able to avoid it .
幸运的是 , 我们 是 有能力的 到 避免 它 .

还好防避。

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [waɪf] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] ?
How could my wife be frightened ?
如何 可以 我的 妻子 是 害怕 ?

在娘子怎生惊吓得起。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [kæn; kən][biː; bi] [kjʊr] ['eniwer] [ɑːn][ðə; ði]['bɑːdi] .
This disease can be cured anywhere on the body .
这 疾病 能 是 治愈 任何地方 在 这 身体 .

此病身上那得就好，

[its] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [naʊ] .
It's best to avoid him for now .
它是 最好的 到 避免 他 为了 现在 .

如今还是避他是个上策。

[ðæt] ['kreɪzi] ['pɜːrs(ə)n] . . .
That crazy person . . .
那 疯狂的 人 . . .

这疯的人那

[duː] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [noʊ] [wɒts] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ?
Do they even know what's good for them ?
做 他们 甚至 知道 是什么 好的 为了 他们 ?

里知道好歹？

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər]
In case of failure
在 案件 的 失败

万一失手，

[its] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

[maɪ] ['perənts] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] .
My parents are deceased .
我的 父母 是 死者 .

“我父母亡过，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] ,
And without hands and feet ,
和 没有 双手 和 脚 ,

又无手足在，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['oʊnli] [hæd; həd] [wʌn] ['ʌŋk(ə)l] .
The official only had one uncle .
这 官方的 仅有的 有 一 叔叔 .

官人面上止得一个伯父，

[ə'loʊn] [ə'gen] ,
Alone again ,
独自的 再次 ,

又是孤身，

[ænd; ənd] [nʌn]
And none
和 没有任何

又无

['nefju:z] [ænd; ənd] [ni:siz]
Nephews and nieces
侄子们 和 侄女

甥侄，

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [haɪd] ?
Where can we hide ?
在哪里 能 我们 隐藏 ?

何处可避？”

[ɑː] [ʃʌn] [sed] :
Ah Shun said :
啊 回避 说 :

阿顺道：

" [naʊ] , [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['væljuəblz] [ænd; ənd] [kloʊðz] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [hoʊm] . . . "
" Now , take out the valuables and clothes from your home . . . "
" 现在 , 拿 出去 这 贵重物品 和 衣服 从 你的 家 . . . "

“如今把家中细软衣服，

[goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] ,
Gold and silver jewelry ,
金子 和 银 珠宝 ,

金银首饰，

['æftər] [ðə; ði] ['skaʊndrəlz] [rɪ'kɔːrdɪd] [iːtʃ] ['aɪtəm] [ɪn] [ðə; ði] ['ledʒər] . . .
After the scoundrels recorded each item in the ledger . . .
后 这 无赖 记录 每个 物品 在 这 账簿 . . .

待小人一件件登了账，

[ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɑːn] [ænd; ənd] [ðen] [delt] [wɪð; wɪθ] .
The seal was put on and then dealt with .
这 海豹 曾是 放 在 和 然后 已处理 和 .

上起封了再处，

[ðen] [muːv] [ðə; ði] [haʊs]
Then move the house
然后 移动 这 房子

然后把家中动

[juːz] [tʃerz] [ænd; ənd] [bed] [tents] ,
Use chairs and bed tents ,
使用 椅子 和 床 帐篷 ,

用棹椅床帐，

[pleɪst] [ɪn] [θriː] [ˌʌp'sterz] [ruːmz; rʊmz] ,
Placed in three upstairs rooms ,
放置 在 三 楼上 房间 ,

放在三间楼上，

[ðə; ði] [ə'kaʊnts] [wɜːr; wər] ['entərd] ['ɪntuː] .
The accounts were entered into .
这 账户 是 进入 进入 .

登了帐目，

[its] [siːld] [ɔːf] .
It's sealed off .
它是 密封 离开 .

封锁好了，

[haɪd] [ðə; ði] ['sterkeɪs] .
Hide the staircase .
隐藏 这 楼梯 .

缀去楼梯藏好。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
To prevent him from breaking it .
到 防止 他 从 打破 它 .

免他打坏了。

['ʌðər] ['kɑːpər] [ænd; ənd] [tɪn] [juː'tensɪlz] ,
Other copper and tin utensils ,
其他 铜 和 锡 餐具 ，

其余铜锡器皿，

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]['ɑːbdʒekts] , [kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ]
Playing with objects , calligraphy and painting
玩耍 和 对象 ， 书法 和 绘画

玩器书画，

['redʒɪstərd]
Registered
挂号的

已登记明

[waɪt] ,
white ,
白色的 ，

白，

[ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd]['keɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [pækt] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ə'weɪ] .
The boxes and cages have been packed and stored away .
这 盒子 和 笼子 有 到过 包装 和 存储 离开 .

把箱笼去收拾贮好了，

['ɔːlsoʊ] ,
Also ,
还 ，

也再处，

[ðen] [liːv] [ðə; ði] ['empti] [haʊs] .
Then leave the empty house .
然后 离开 这 空的 房子 .

然后出空房子，

[kloʊz] [ænd; ənd] [lɑːk] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [dɔːz] .
Close and lock the front and back doors .
关闭 和 锁 这 正面 和 后退 门 .

把前后门关锁好了，

[let] [hɪm; ɪm][dʒʌmp][ænd; ənd] [faɪt] [ˌɪn'saɪd] .
Let him jump and fight inside .
让 他 跳 和 斗争 里面 .

任凭他在内跳打。

[dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [its] ['redi] .
Just wait until it's ready .
只是 等待 直到 它是 准备好 .

直等好了，

[ðen] [kʌm] [bæk] ,
Then come back ,
然后 来 后退 ,

然后回来，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ɑːnt] [juː; jʊ] ['stɑːrvɪŋ] ? "
" Aren't you starving ? "
" 不是 你 饥饿 ? "

“肚饥不饿死了？”

[ɑː] [ʃʌn] [sed] :
Ah Shun said :
啊 回避 说 :

阿顺道：

" ['noʊɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] ,
" Knowing that you are hungry ,
" 会心 那 你 是 饥饿的 ,

“晓得肚饥，

" ['hiːz] [nɑːt] ['kreɪzi] [ˌeni'mɔːr] . "
" He's not crazy anymore . "
" 他是 不是 疯狂的 不再 . "

倒不疯了。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [ɪn] [keɪs] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] , "
" In case something goes wrong , "
" 在 案件 某物 去 错误的 , "

“万一差池，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
They were discussing it there .
他们 是 讨论 它 那里 .

正在那里计议，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] ['kəːsiŋ] ['waɪldli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər]
All that could be heard was Jiang Ren cursing wildly from the other
全部 那 可以 是 听到 曾是 江 任 咒骂 疯狂地 从 这 其他
[saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
side of the wall .
边 的 这 墙 .

只听江仁在隔墙乱骂，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ænd; ənd] [pʊld] [æt; ət][ðə; ði] [lɔkt] [dɔːr] [hæp'hæzərdli] .
They pushed and pulled at the locked door haphazardly .
他们 推动 和 拉 在 这 已锁定 门 随意地 .

把那反锁的门乱推乱扯，

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [laɪk] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] ,
For example , like beating a drum ,
为了 例子 ， 喜欢 殴打 一个 鼓 ，

又如擂鼓的一搬，

[faɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
Fight a few rounds .
斗争 一个 很少 回合 .

打上几阵。

['stɑːrtld] , [fæŋ] [stʊd] [stɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Startled , Fang stood still and said :
惊慌 ， 方 站立 仍然 和 说 :

吓得方氏立身不住道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɡʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [wer] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] . "
" It would be good to think about where to settle down . "
" 它 会 是 好的 到 思考 关于 在哪里 到 定居 向下 . "

“思量一个安身所在方好。”

[ɑː] [ʃʌn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
Ah Shun thought for a while .
啊 回避 想法 为了 一个 尽管 .

阿顺想了一会，

" ['oʊnli][ðə; ði] [wʊd] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'meɪnz] . "
" Only the Wood Official remains . "
" 仅有的 这 木头 官方的 遗迹 . "

“止有木官人，

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɡɑːt] [ʌp] , [hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə][maɪ] ['hʌzbənd] .
Before he got up , he entrusted his home and wife to my husband .
前 他 得到 向上 ， 他 受托 他的 家 和 妻子 到 我的 丈夫 .

他前起身时将家园妻子托付我家官人，

[aɪ] ['wʌndər] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [sɜːr] ?
I wonder who you are , sir ?
我 想知道 WHO 你 是 ， 先生 ?

不知官人是何主

['miːnɪŋ] ,
meaning ,
意义 ，

意，

[ðɪs] [led] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [stiːl] [twaɪs] .
This led us to steal twice .
这 引领 我们 到 偷 两次 .

使我们连偷二次。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
However , the official had not yet returned home .
然而 , 这 官方的 有 不是 然而 返回 家 .

然木官人尚未归家，

[mɔːr'oʊvər] , [its] ['seɪfər][fɔːr; fər]['mædəm] [dɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ə'loʊn] .
Moreover , it's safer for Madam Ding to stay at home alone .
而且 , 它是 更安全 为了 女士 丁 到 停留 在 家 独自的 .

况丁氏娘子一人在家也好安身。

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [meɪ] [kən'teɪn] . . .
But I fear that the clothing may contain . . .
但 我 害怕 那 这 衣服 可能 包含 . . .

但恐衣饰之中，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kept] ['siːkrət] , ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ˌtempə'rerəli] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
If it is not kept secret , carry it away and temporarily send it .
如果 它 是 不是 保留 秘密 , 携带 它 离开 和 暂时地 发送 它 .

扛去暂寄倘然不密，

[ɪk'spoʊzd]
Exposed
裸露

露出本

[wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] ,
One thing at home ,
一 事物 在 家 ,

家一件东西，

[ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The implications are significant .
这 含义 是 重要的 .

干系重大，

['ðerfɔːr] , [its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][goʊ] .
Therefore , it's not easy to go .
所以 , 它是 不是 简单的 到 去 .

所以不好去得。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [its] [siːld] [ɔːf] , "
" It's sealed off , "
" 它是 密封 离开 , "

“封锁好的，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] ?
How did they know ?
如何 做过 他们 知道 ?

怎生得知，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz]['fæməli][wʌz; wəz] [kwaɪt] [raɪt] .
However , his family was quite right .
然而 , 他的 家庭 曾是 相当 正确的 .

倒是他家十分有理。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The plan has been decided .
这 计划 有 到过 决定 .

计议已定，

[fæŋz] [kə'lekʃ(ə)n]
Fang's collection
方的 收藏

方氏收

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['væljuəblz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] .
Pick up the gold , silver , and valuables from the inner chambers .
挑选 向上 这 金子 , 银 , 和 贵重物品 从 这 内 房间 .

拾内房金银细软，

[ɑː] [ʃʌn] ['redʒɪstərd] .
Ah Shun registered .
啊 回避 挂号的 .

阿顺登记，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [wɜːr; wər] ['pækɪŋ] [ðer; ðər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] .
The men and women at the head of the house were packing their belongings .
这 男人 和 女性 在 这 头 的 这 房子 是 包装 他们的 财物 .

其房头男女人收拾自己东西，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ðə; ði] [mjuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They moved to the Mu family's house .
他们 已搬 到 这 亩 家庭的 房子 .

往木家移去。

[ðeɪ] [ðen] [juːst] [ɔːl] [ə'veɪləb(ə)l] [tuːlz] [tuː; tə] [siːl] [ɔːf] [ðə; ði] [ˌʌp'sterz] ['eriə] .
They then used all available tools to seal off the upstairs area .
他们 然后 用过的 全部 可用的 工具 到 海豹 离开 这 楼上 区域 .

又将木制动用一应家伙封锁楼上，

[waɪn] , [raɪs] , ['faɪərwʊd] , [ænd; ənd] [haʊs] [ɔːl] [gɔːn]
Wine , rice , firewood , and house all gone
葡萄酒 , 米 , 柴 , 和 房子 全部 已消失

酒米柴房尽

[lɑːk] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lock the door .
锁 这 门 .

行锁好。

[ɑː] [ʃʌn] [hæd; həd] ['piːp(ə)l] ['kæri] [tuː] ['loʊdz] [ʌv; əv] [raɪs] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] .
Ah Shun had people carry two loads of rice for them to eat .
啊 回避 有 人们 携带 二 负载 的 米 为了 他们 到 吃 .

阿顺着人挑了两担吃米，

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [fæŋz] [sɪ'dæn] [tʃer] [ə'weɪ] .
They followed Fang's sedan chair away .
他们 随后 方的 轿车 椅子 离开 .

随着方氏轿子而去。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɑːksɪz] [ænd; ənd] ['keɪdʒɪz] [wɜːr; wər] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [fə'sɪləti] [ɪn] ['ɔːrdər] .
The remaining boxes and cages were carried to the storage facility in order .
这 其余的 盒子 和 笼子 是 携带 到 这 贮存 设施 在 命令 .

其余箱笼序次扛去寄囤。

[fæŋ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
Fang was helpless .
方 曾是 无助 .

方氏无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They had no choice but to carry it to the Mu family's house .
他们 有 不 选择 但 到 携带 它 到 这 亩 家庭的 房子 .

只得抬到木家而来。

[ðə; ði]['fæməli] [ɪn'fɔːrmd] [dɪŋ] .
The family informed Ding .
这 家庭 知情的 丁 .

家人报与丁氏知道，

[dɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Ding thought to himself :
丁 想法 到 他自己 :

丁氏想道：

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [waɪ] . "
" I don't know why . "
" 我 不 知道 为什么 . "

“不知有何缘故。”

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly went out to greet them .
他们 匆匆 去 出去 到 迎接 他们 .

连忙出外迎接。

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

进了中堂，

[tuː]
two
二

两

[hiː; hi] [boʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He bowed and sat down .
他 鞠躬 和 卫星 向下 .

下施礼坐下，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] [wel] [kɛəd] [fɔːr; fər][baɪ][jʊr; jər] ['mʌðər] . "
" My husband is well cared for by your mother . "
" 我的 丈夫 是 出色地 关心 为了 经过 你的 母亲 . "

“拙夫深蒙大娘看管，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] ['greɪtf(ə)l] .
I am always grateful .
我 是 总是 感激的 .

奴家常常感激，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ['jestərdeɪ] .
I don't know if I returned home yesterday .
我 不 知道 如果 我 返回 家 昨天 .

不知昨日归家，

[hiː; hi] [went] [kəm'pliːtli] [mæd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
He went completely mad for a moment .
他 去 完全地 疯狂的 为了 一个 片刻 .

一时疯颠起来，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] ['veri] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
The servants were very afraid of people .
这 仆人 是 非常 害怕的 的 人们 .

家下十分怕人，

['ræmblɪŋz]
ramblings
胡言乱语

自内胡言

['nɑːnsens]
Nonsense
废话

乱语，

['kɪlɪŋ] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf]
Killing someone with a knife
杀戮 某人 和 一个 刀

拿刀杀人，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

惊吓不已。

[meɪ] [aɪ] [steɪ] [æt; ət][jʊr; jər] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
May I stay at your residence for a few days ?
可能 我 停留 在 你的 住宅 为了 一个 很少 天 ?

敢借府上暂住几时，

[wʊd] [juː; jʊ][maɪnd] ?
Would you mind ?
会 你 头脑 ?

不知见许否？”

[dɪŋ] ['ʃiː] [hɜːrd] [ðæt]
Ding Shi heard that
丁 史 听到 那

丁氏见说，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [ə'lɑːrmd] :
He was secretly alarmed :
他 曾是 偷偷 惊慌 :

心下暗惊道：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ['kreɪzi] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Why are you going crazy like this ? "
" 为什么 是 你 去 疯狂的 喜欢 这 ? "

“怎么这般发狂。”

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [hɪr] . "
" Your Majesty is here . "
" 你的 威严 是 这里 . "

“娘娘在此，

[pliːz] [dəunt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [sloʊ] [ɔːr] ['kerləs] .
Please don't blame me for being slow or careless .
请 不 责备 我 为了 存在 慢的 或者 粗心 .

只是简慢勿责。”

[ðen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɔːkt] [ɪn][frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Then a person walked in from outside .
然后 一个 人 步行 在 从 外部 .

只见外边走进一个人来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][mjuː][dʒiː][riː] .
But it was Mu Zhi Ri .
但 它 曾是 亩 智 里 .

却是木知日。

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə]['mædəm] [fæŋ] .
He bowed to Madam Fang .
他 鞠躬 到 女士 方 .

见了方氏施礼，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
He hurriedly asked his wife :
他 匆匆 问 他的 妻子 :

忙问妻子：

" [waɪ] [hæz; həz]['mædəm]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [kʌm] [hɪr] ? "
" Why has Madam Jiang come here ? "
" 为什么 有 女士 江 来 这里 ? "

“江娘子为何而来？”

[dɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] [æz; əz] ['mædnəs] .
Ding described the disease as madness .
丁 描述 这 疾病 作为 疯狂 .

丁氏把疯狂之病言之，

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ə'freɪd] , "
" My wife is afraid , "
" 我的 妻子 是 害怕的 , "

“娘子害怕，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['steɪɪŋ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] .
They are staying at my house .
他们 是 入住 在 我的 房子 .

借居我家。”

\- [sed] :
Zhiri said :
\- 说 :

知日道：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][koʊld] [læf] .
He gave a cold laugh .
他 给予 一个 寒冷的 笑 .

冷笑了一声，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] [ɪz][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['bedruːm; 'bedrʊm] , "
" The outer room is her husband's bedroom , "
" 这 外 房间 是 她 丈夫的 卧室 , "

“外厢他丈夫的卧房，

[end]
end
结尾

端

[haʊ'evər] , [wʌn] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] .
However , one can live there .
然而 , 一 能 居住 那里 .

然可住着。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] .
He ordered them to stay there .
他 订购 他们 到 停留 那里 .

令到彼住下。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'bɔːdinits] [iːtʃ] [hæd; həd] [ðer; ðər] [oʊn] ['haʊzɪz] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] .
The rest of the subordinates each had their own houses to live in .
这 休息 的 这 下属 每个 有 他们的 自己的 房屋 到 居住 在 .

其余手下各自有房居住。”

[dɪŋ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] ,
Ding took care of the wine and food ,
丁 采取 关心 的 这 葡萄酒 和 食物 ,

丁氏整治酒肴，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] ['kɜːrtəsi] .
He treated him with the utmost courtesy .
他 治疗 他 和 这 极致 礼貌 .

尽他客礼，

[ʃiː; ʃi] [pʊld] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [ə'lɔːŋ] , ['seɪɪŋ] :
She pulled her husband along , saying :
她 拉 她 丈夫 沿着 , 说 :

一边扯了丈夫道：

" [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [trikt] [ˌem 'iː] . "
" Her husband tricked me . "
" 她 丈夫 被骗了 我 . "

“他丈夫用计陷我，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [keɪm] [tuː; tə] [ðer; ðər] [dɔːr] [tuː; tə] [help] .
His wife came to their door to help .
他的 妻子 来了 到 他们的 门 到 帮助 .

他妻子上门来凑，

['iznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] ?
Isn't this a case of retribution ?
不是 这 一个 案件 的 报应 ?

岂不是个报应公案。”

[dʒiː] [riː] [blʌʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhi Ri blushed and said :
智 里 脸红了 和 说 :

知日红了脸说道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理，

[hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [dɪd] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] [θɪŋz] .
Her husband did despicable things .
她 丈夫 做过 卑鄙 事物 .

他丈夫行得苟且之事，

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] .
I am a person of integrity and uprightness .
我 是 一个 人 的 正直 和 正直 .

我乃堂堂正气之人，

[haʊ]
How
如何

怎

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [get] [ðer; ðər] . "
" There's no way to get there . "
" 有 不 方式 到 得到 那里 . "

么去得。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['betər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ʌn'raɪtʃəs] .
Better to make him unrighteous .
更好的 到 制作 他 不义的 .

宁使他不仁，

[duː][nɑːt] [let] [ˌem 'iː][biː; bi][ˌʌn'dʒʌst] .
Do not let me be unjust .
做 不是 让 我 是 不公正 .

莫叫我不义。

['ðerfɔːr] , ['leɪdi] [dɪŋ] [ə'kʌmpənid] ['leɪdi] [fæŋ] [ə'loʊn] .
Therefore , Lady Ding accompanied Lady Fang alone .
所以 , 女士 丁 伴随 女士 方 独自的 .

故此丁氏独陪方娘子，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][goʊ][ɑːn][tuː; tə]['vɪzɪt] [gests] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] ['æftər] ['noʊɪŋ] [ðæt] .
I will not go on to visit guests in various places after knowing that .
我 将要 不是 去 在 到 访问 客人 在 各种各样的 地方 后 会心 那 .

知日又往各处拜客不题。

[naʊ] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz] [pə'zest] [baɪ][æn; ən] [tɒŋ] .
Now , Jiang Ren was possessed by An Tong .
现在 , 江 任 曾是 拥有 经过 一个 童 .

且说江仁被安僮附体，

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [left] [ɪn][ə; eɪ] [mes] .
His house was left in a mess .
他的 房子 曾是 左边 在 一个 混乱 .

弄得他家中七零八落，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] - .
He was determined to avenge the loss of Chuanhe .
他 曾是 决定 到 报仇 这 损失 的 - .

一心要报川河之恨。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] ['ɪnɪʃəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [set] [fairz] .
Jiang Ren initially intended to kill and set fires .
江 任 最初 故意的 到 杀 和 放 火灾 .

江仁起初要杀人放火，

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði]['fæməli][ə'pɑːrt] .
They drove the family apart .
他们 驾驶 这 家庭 除 .

赶散了一家之人。

[ɪn][maɪ] [hɑːrt]
In my heart
在 我的 心

心下便

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
I want to come to the neighborhood .
我 想 到 来 到 这 邻里 .

想往街坊上来。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He looked around .
他 看起来 大约 .

他左顾右盼，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
You must not come out .
你 必须 不是 来 出去 .

不得出来，

[ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [nɔɪz] .
They're making a lot of noise .
它们是 制作 一个 很多 的 噪音 .

好生作吵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Unexpectedly , the next day ,
不料 , 这 下一个 天 ,

不期到了次日，

[fæŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .
Fang sent someone to observe his movements .
方 发送 某人 到 观察 他的 移动 .

方氏着人看他怎生动静，

[ɔːl] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] [went] [tə'geðər] .
All four family members went together .
全部 四 家庭 成员 去 一起 .

四个家人一齐同往，

['oʊpən]
Open
打开

开了

[kiːɑːnmɛn] ,
Qianmen ,
前门 ,

前门，

[kiːp] ['goʊɪŋ] [ɪn] .
Keep going in .
保持 去 在 .

一直进去。

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
Walking into the back room ,
步行 进入 这 后退 房间 ,

走到后房，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] .
There was no sound .
那里 曾是 不 声音 .

并不听见一些动静，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [geɪt] ,
Everyone went to the wall gate ,
每个人 去 到 这 墙 门 ,

大家到墙门口，

[lʊk] [ˌɪn'saɪd] .
Look inside .
看 里面 .

往内张看，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ɪmpækt] .
There is no impact .
那里 是 不 影响 .

并无影响。

[ɑː] [ʃʌn] [tʊk] [ðə; ði] [kiː] .
Ah Shun took the key .
啊 回避 采取 这 钥匙 .

阿顺取了锁匙，

['dʒentli] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Gently open the door and take a look .
轻轻地 打开 这 门 和 拿 一个 看 .

轻轻开门一看，

[its] [nɑːt][ə; eɪ]['prɑːbləm][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
It's not a problem to open the door .
它是 不是 一个 问题 到 打开 这 门 .

不防开得门，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [meɪd] [ə; eɪ] [seɪv] .
Jiang Ren made a save .
江 任 制成 一个 节省 .

江仁一扑，

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The four people were so frightened that they all fell to the ground .
这 四 人们 是 所以 害怕 那 他们 全部 跌倒 到 这 地面 .

把四个人吓得都跌倒在地。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][ræn] [aʊt] .
Jiang Ren ran out .
江 任 跑 出去 .

江仁往外飞跑去了。

['evriwʌn] [kæn; kən][dɪg][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
Everyone can dig it up .
每个人 能 挖 它 向上 .

大家扒得起来，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The head of the family is nowhere to be found .
这 头 的 这 家庭 是 无处 到 是 成立 .

不见了家主，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He finally found his way out of the house .
他 最后 成立 他的 方式 出去 的 这 房子 .

一竟寻出门来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no sign of it .
那里 曾是 不 符号 的 它 .

并不见影。

[ðə; ði] ['neɪbər] [sed] :
The neighbor said :
这 邻居 说 :

邻居道：

" [ðeɪ] [ræn] [ðæt] [wei] . "
" They ran that way . "
" 他们 跑 那 方式 . "

“往那边跑去了。”

[ðen] [aɪ] [sɔː] [pə'destriənz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] :
Then I saw pedestrians coming from that direction on the road :
然后 我 锯 行人 未来 从 那 方向 在 这 路 :

又见那边来的路上行人道：

" [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [dɪ'ʃevld] [her] , "
" A person with disheveled hair , "
" 一个 人 和 蓬头垢面 头发 , "

“一个披发的，

[ðeɪ] [went] [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They went towards the south gate .
他们 去 向 这 南 门 .

往南门去了。”

[ɑː] [ʃʌn] ['kwɪkli] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
Ah Shun quickly locked the door .
啊 回避 迅速地 已锁定 这 门 .

阿顺忙锁上大门，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They all rushed to the South Gate .
他们 全部 匆忙 到 这 南 门 .

一齐赶到南门。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" Outside the city . "
" 外部 这 城市 . "

“在城外。”

[ðə; ði] [fɔːr] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
The four people went out of the city gate .
这 四 人们 去 出去 的 这 城市 门 .

四个人出了城门，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mæstər] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
Seeing the master standing on the Xiawenxi Bridge ,
看到 这 掌握 常设 在 这 - 桥 ,

见主人立在下汶溪桥上，

['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] ,
Dancing with joy ,
跳舞 和 喜悦 ,

手舞足蹈的，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [ðer; ðər] .
There was a lot of shouting and yelling there .
那里 曾是 一个 很多 的 喊叫 和 大喊 那里 .

那里大呼小叫。

[ðə; ði] [gruːp] [kɔːt] [ʌp]
The group caught up
这 团体 捕捉 向上

众人赶上

[brɪdʒ] ,
Bridge ,
桥 ,

桥来，

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [sɔː] ,
Jiang Ren saw ,
江 任 锯 ,

江仁看见，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] .
He jumped into the stream .
他 跳了起来 进入 这 溪流 .

向溪下一跳。

[ðə; ði]['fæməli] ['pænɪkt] .
The family panicked .
这 家庭 惊慌失措 .

家人慌了，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['reskjuː] .
They all rushed down into the stream to provide emergency rescue .
他们 全部 匆忙 向下 进入 这 溪流 到 提供 紧急情况 救援 .

一齐下溪急救。

[wer] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
Where to rescue them ?
在哪里 到 救援 他们 ?

那里去救，

[ðə; ði] [striːm] [wʌz; wəz] ['veri] ['ræpɪd] .
The stream was very rapid .
这 溪流 曾是 非常 迅速的 .

那溪流急得紧，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
The person has disappeared .
这 人 有 消失 .

人已不知那里去了。

[ɑː] [ʃʌn] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] .
Ah Shun is beyond saving .
啊 回避 是 超过 保存 .

阿顺料难救

[pɪk] ,
Pick ,
挑选 ,

取，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [roʊd] .
They went together on the same road .
他们 去 一起 在 这 相同的 路 .

便着两个一路，

[lets] [lʊk] [ˌdaʊn'striːm] .
Let's look downstream .
我们来吧 看 下游 .

往下游去看。

[ɑː] [ʃʌn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][mjuː]['fæməli] .
Ah Shun returned to the Mu family .
啊 回避 返回 到 这 亩 家庭 .

阿顺回到木家，

[ɪn'fɔːrm] [jʊr; jər] [waɪf] .
Inform your wife .
通知 你的 妻子 .

报与娘子得知，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['leɪdi] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] . "
" My lady , something terrible has happened . "
" 我的 女士 , 某物 糟糕的 有 发生 . "

“娘子不好了。”

[fæŋ] [æskt] [ɪn] [sər'praɪz] :
Fang asked in surprise :
方 问 在 惊喜 :

方氏惊问：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

[ɑː] [ʃʌn] [sed] :
Ah Shun said :
啊 回避 说 :

阿顺说：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ziːəfən] [kriːk] [ænd; ənd] [draʊnd] . "
" The official jumped into the Xiafen Creek and drowned . "
" 这 官方的 跳了起来 进入 这 下芬 溪 和 溺水 . "

“官人跳在下坟溪淹死了。”

[fæŋ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][kraɪ] .
Fang started to cry .
方 开始 到 哭 .

方氏哭将起来。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - - ,
According to Kichiji Rijian ,
根据 到 - - ,

木知日见说，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'es] . [dɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['fɜːrðər] .
They came out together with Ms . Ding to inquire further .
他们 来了 出去 一起 和 多发性硬化症 . 丁 到 查询 更远 .

同丁氏出来细问，

[ɑː] [ʃʌn] [went] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Ah Shun went to open the door .
啊 回避 去 到 打开 这 门 .

阿顺把从前去开门，

[hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [wɛŋksi] [brɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
He crossed the Wenxi Bridge from the South Gate .
他 交叉 这 文喜 桥 从 这 南 门 .

他由南门下汶溪桥

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] . . .
The sight of people jumping into and out of the water . . .
这 视线 的 人们 跳 进入 和 出去 的 这 水 . . .

上跳下水光景，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
I explained them one by one .
我 解释 他们 一 经过 一 .

一一说了。

[dʒiː][riː][ænd; ənd] [dɪŋ] ['ʃiː] [said] ['ɪnwərdli] .
Zhi Ri and Ding Shi sighed inwardly .
智 里 和 丁 史 叹了口气 内心 .

知日与丁氏暗暗叹息。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [fæŋ] [nɑːt][tuː; tə][kraɪ] .
He tried to persuade Fang not to cry .
他 尝试 到 说服 方 不是 到 哭 .

一面劝着方氏不要啼哭。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪt] . "
" It was his fate . "
" 它 曾是 他的 命运 . "

“是他命该如此，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
It cannot be forced .
它 不能 是 强制 .

强不得的。”

[ɑːn] [wʌn] [saɪd] , [ɑː] [ʃʌn]
On one side , Ah Shun
在 一 边 , 啊 回避

一面着阿顺

[goʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði]['bɑːdi] [ɪz] .
Go and find out where the body is .
去 和 寻找 出去 在哪里 这 身体 是 .

再去探听尸首所在，

[rɪ'pɔːrt] [bæk] ['kwɪkli] .
Report back quickly .
报告 后退 迅速地 .

速来回报，

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

" ['kɔːfɪnz] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , "
" Coffins , clothing , and the like , "
" 棺材 , 衣服 , 和 这 喜欢 , "

“棺木衣衾之类，

" ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
" Uncle will have to take care of it . "
" 叔叔 将要 有 到 拿 关心 的 它 . "

还须伯伯料理。”

\- [sed] :
Zhiri said :
\- 说 :

知日道：

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You don't need to say it . "
" 你 不 需要 到 说 它 . "

“不必你言，

[aɪv] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['nesəseri] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] . "
I've made all the necessary preparations for him . "
我已经 制成 全部 这 必要的 准备工作 为了 他 . "

我自周备他便了。”

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Until the next day ,
直到 这 下一个 天 ,

直至次日，

[ɑː] [ʃʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] :
Ah Shun came to report :
啊 回避 来了 到 报告 :

阿顺来报：

[wiː; wi] [dəunt] [noʊ] .
We don't know .
我们 不 知道 .

“我们不知道，

[dʒʌst] [kiːp] ['dredʒɪŋ] [ðə; ði] [ˌdaʊn'striːm] ['eriə] .
Just keep dredging the downstream area .
只是 保持 疏浚 这 下游 区域 .

只管把下流之处打捞，

[huː] [nuː] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] - [brɪdʒ] .
Who knew that Duanran was standing by the Xiafenxi Bridge .
WHO 知道 那 - 曾是 常设 经过 这 - 桥 .

谁知端然在下坟溪桥边。”

[dʒiː] [riː] ['ɔːrdərd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɔːfɪn] [ænd; ənd] ['beriəl] [kloʊðz] .
Zhi Ri ordered people to carry the coffin and burial clothes .
智 里 订购 人们 到 携带 这 棺材 和 葬礼 衣服 .

知日着人抬了棺木衣衾，

['sʌmənd]
Summoned
被召唤

唤了

[fæŋz] ['fæməli] ,
Fang's family ,
方的 家庭 ,

方氏，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] .
The sedan chair was carried away .
这 轿车 椅子 曾是 携带 离开 .

轿子抬去，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
They went together to the bridge for the encoffining .
他们 去 一起 到 这 桥 为了 这 棺材 .

同往桥边入殓。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['taɪni] [breθ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] .
Even a tiny breath can be used in a thousand ways .
甚至 一个 微小的 气息 能 是 用过的 在 一个 千 方式 .

三寸气在千般用，

[wʌns] [ɪm'pɜːrmənəns] [ə'raivz] , [ɔːl] [ɪz]['oʊvər] .
Once impermanence arrives , all is over .
一次 无常 到达 , 全部 是 超过 .

一旦无常万事休。

[fæŋ] [kraɪd] [ænd; ənd] ['sɒbd] .
Fang cried and sobbed .
方 哭 和 啜泣 .

方氏啼啼哭哭，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːfɪn] .
They were placed in the coffin .
他们 是 放置 在 这 棺材 .

送了入棺。

[dʒiː][riː] ['sʌmənd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - - ['rezɪdəns] .
Zhi Ri summoned people to carry him to Jiang Jiazu Yingquan's residence .
智 里 被召唤 人们 到 携带 他 到 江 - - 住宅 .

知日唤人抬至江家祖茔权放，

[fæŋ] [ænd; ənd][dʒiː][riː] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] .
Fang and Zhi Ri escorted them to the grave .
方 和 智 里 护送 他们 到 这 严重 .

方氏与知日送到坟边，

[hoʊld][ə; eɪ] ['serəmoʊni] ,
Hold a ceremony ,
抓住 一个 仪式 ,

办下祭礼，

['æftər] [fæŋz] ['tɪrfl] [pliːz] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
After Fang's tearful pleas were finished ,
后 方的 内牛满面 请 是 完成的 ,

方氏哭告事毕，

[wʌn] [rɪ'tɜːrn]
One return
一 返回

一竟回

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[fæŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] .
Fang sent someone to her home .
方 发送 某人 到 她 家 .

方氏着人在自己家中，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] ,
Set up a memorial tablet ,
放 向上 一个 纪念馆 药片 ,

设立灵位，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [muːvd] [bæk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
It was moved back the following day .
它 曾是 已搬 后退 这 下列的 天 .

次日移回。

[ɑː] [ʃʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [rest] .
Ah Shun and the other three returned home to rest .
啊 回避 和 这 其他 三 返回 家 到 休息 .

阿顺等四人归家歇宿，

[aɪ] [woʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
I woke up in the middle of the night ,
我 觉醒 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

睡到半夜，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [weilz] [ʌv; əv][gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊsts] .
They heard the wails of gods and the weeping of ghosts .
他们 听到 这 哀嚎 的 神 和 这 哭泣 的 鬼魂 .

听得神号鬼哭，

['skætərd] [wɪð; wɪθ][sænd][ænd; ənd] [mʌd] ,
Scattered with sand and mud ,
疏散 和 沙 和 泥 ,

撒着沙泥，

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][soʊ] ['stɑːrtld] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The four of them were so startled that they all shouted in unison .
这 四 的 他们 是 所以 惊慌 那 他们 全部 喊叫 在 齐声 .

惊得四个人一齐呐喊，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I wish I could wait until dawn .
我 希望 我 可以 等待 直到 黎明 .

巴不得到天明，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [rʌʃt] [tɔːrdz] [ðə; ði][mjuː]['fæməli] .
A gust of wind rushed towards the Mu family .
一个 阵风 的 风 匆忙 向 这 亩 家庭 .

一溜风往木家

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'skʌst] [θɪŋz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] .
The four of them discussed things along the way .
这 四 的 他们 讨论 事物 沿着 这 方式 .

四个人一路商量，

" [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['terəfaɪd] [æt; ət] [naɪt] . "
" I was so terrified at night . "
" 我 曾是 所以 恐惧 在 夜晚 . "

“夜间如此惊怕，

[ɪf] [ðə; ði]['leɪdi] [æsks][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rest] [ə'gen] ,
If the lady asks us to come and rest again ,
如果 这 女士 问 我们 到 来 和 休息 再次 ,

倘大娘子又要我们来歇，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[ɑː] [ʃʌn] [sed] :
Ah Shun said :
啊 回避 说 :

阿顺说：

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [ˈblʌntli] . . .
To put it more bluntly . . .
到 放 它 更多的 直截了当地 . . .

“再说得利害些，

[ˈiːv(ə)n][hiː; hi] [derd] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn]
Even he dared not return
甚至 他 敢于 不是 返回

连他不敢回

[its] [gʊd] [ðæt] [jʊə(r)] [hɪr] .
It's good that you're here .
它是 好的 那 你是 这里 .

来方好。

[dəunt] [ˈbɑːðər] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðɪs] [ˈnɑːnsens] .
Don't bother me with all this nonsense .
不 打扰 我 和 全部 这 废话 .

你们倒不要七差八缠，

[let] [ˌem ˈiː] [spiːk] .
Let me speak .
让 我 说话 .

待我一个开口。

[juː; jʊ][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [ˈspɑːnsər] [sʌm; səm] ,
You just need to sponsor some ,
你 只是 需要 到 赞助 一些 ,

你们只要赞助些儿，

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [dəunt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] . "
" Of course we don't need to come . "
" 的 课程 我们 不 需要 到 来 . "

自然不着我们来了。”

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Before we knew it , we had arrived .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 .

不觉已到。

[siː]
See
看

见了

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏道：

“ [æt; ət] [naɪt] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] . ”
“ At night , I am truly afraid of the dead . ”
“ 在 夜晚 , 我 是 真的 害怕的 的 这 死的 . ”

“夜来实是怕死人也。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] .
Nothing happened at the first watch .
没有什么 发生 在 这 第一的 手表 .

一更无事，

[ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz]['kwaɪət] .
The second watch of the night was quiet .
这 第二 手表 的 这 夜晚 曾是 安静的 .

二更悄然，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

一到三更时候，

[ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd][sænd] ,
A handful of mud and sand ,
一个 少数 的 泥 和 沙 ,

一把泥沙，

[ðə; ði] [goʊst] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
The ghost was crying and wailing all around .
这 鬼 曾是 哭泣 和 哀嚎 全部 大约 .

那鬼四下里哭哭啼啼，

[nɑːk] [daʊn] [ðə; ði] [teiblz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ˌʌp'sterz]
knock down the tables and chairs upstairs
敲 向下 这 表格 和 椅子 楼上

把楼上桌椅打

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] .
It made a loud noise .
它 制成 一个 大声 噪音 .

得好响。

[ɪn][ðə; ði][dɪm] [laɪt]
In the dim light
在 这 暗淡 光

隐隐之中，

['dʌzənz] [ʌv; əv] [dɪ'ʃevld] [men] [ræn] [ə'raʊnd] ['faɪtɪŋ] .
Dozens of disheveled men ran around fighting .
几十个 的 蓬头垢面 男人 跑 大约 斗争 .

有数十个披头散发的跑来打去，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] .
Until the rooster crows .
直到 这 公鸡 乌鸦 .

直至鸡鸣。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [dʒʌst] [naʊ] .
Nothing happened just now .
没有什么 发生 只是 现在 .

方才无事。

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən][goʊ] [bæk] [tə'deɪ] .
I'd rather die than go back today .
ID 相当 死 比 去 后退 今天 .

今日死也不回去了。”

[fæŋ] ['ʃiː] [hɜːrd] [ðæt] ,
Fang Shi heard that ,
方 史 听到 那 ,

方氏见说，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ə'freɪd] .
He was also afraid .
他 曾是 还 害怕的 .

自也害怕，

[teɪk] [ðæt] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] .
Take that back to your heart .
拿 那 后退 到 你的 心 .

把那回去心肠，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [lɔːst] [ˈkoʊldli] .
It was lost coldly .
它 曾是 丢失的 冷冷地 .

丢得冰冷。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [gʊd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] [bæk] .
It wouldn't be good not to go back .
它 不会 是 好的 不是 到 去 后退 .

不回去又不好，

[dʒʌst] [kiːp] [ˈkɔːzɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪr] .
Just keep causing trouble here .
只是 保持 导致 麻烦 这里 .

只管在此混扰，

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈtæblət] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
There's nowhere to set up a memorial tablet for him .
有 无处 到 放 向上 一个 纪念馆 药片 为了 他 .

又没得处设个灵位供他，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈkɑːmplɪʃ] [gʊd] [diːdz] .
We must accomplish good deeds .
我们 必须 完成 好的 契约 .

就要做功果，

[ˈɔːlsoʊ]
also
还

也

[ðeəz; ðəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
There's nowhere to be found .
有 无处 到 是 成立 .

没个所在。”

[ɑː] [ʃʌn] [sed] :
Ah Shun said :
啊 回避 说 :

阿顺说：

" [its] [nɑːt] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

“不难。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] - .
The official was not in Xiawenxi .
这 官方的 曾是 不是 在 - .

官人没在下汶溪中，

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ]
The houses by the bridge
这 房屋 经过 这 桥

在那桥边人家，

[rent] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [haʊs] ,
Rent him a house ,
租 他 一个 房子 ，

租他一间房屋，

[duː][sʌm; səm] [gʊd] [diːdz] ,
Do some good deeds ,
做 一些 好的 契约 ，

做些功果，

['rɛntɪŋ] [aʊt] [wʌnz] [oʊn] [haʊs] [tuː; tə] ['ʌðər]
Renting out one's own house to others
出租 出去 一个人的 自己的 房子 到 其他的

把自家的住宅租与别人，

[ðə; ði] [rent] ['oʊvər][ðer; ðər] ,
The rent over there ,
这 租 超过 那里 ，

将那边的租钱，

[ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The wood was returned to the official .
这 木头 曾是 返回 到 这 官方的 .

还了木官人。

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - ['lɔz] [ruːm] .
The memorial tablet was set up in the eldest daughter - in - law's room .
这 纪念馆 药片 曾是 放 向上 在 这 长子 女儿 - 在 - 法律的 房间 .

把灵位就设在大娘子房中，

['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndərf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不是好。”

[fæŋ] [sed] :
Fang said :
方 说 :

方氏说道：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [meɪks] [sens] . "
" What you say makes sense . "
" 什么 你 说 制作 感觉 . "

“话说得近理，

[aɪ]['oʊnli] [dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]
I only don't know about the wooden official and his wife
我 仅有的 不 知道 关于 这 木制的 官方的 和 他的 妻子

只不知木官人与娘子

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] ?
How do you feel ?
如何 做 你 感觉 ?

心下如何。”

[ɑː] [ʃʌn] [sed] :
Ah Shun said :
啊 回避 说 :

阿顺道：

" [aɪ] [θɪŋk] ['mæstər] [mjuː] . . . "
" I think Master Mu . . . "
" 我 思考 掌握 亩 . . . "

“我看木大官人，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ænd; ənd] ['oʊpən] [hɑːrt]
A generous and open heart
一个 慷慨的 和 打开 心

胸襟洒落，

[ɪm'poʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

" [ˌæbsə'luːtli] . "
" Absolutely . "
" 绝对地 . "

必然肯的。”

[fæŋ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Fang went inside .
方 去 里面 .

方氏走进去，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Just as he was about to speak ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 ,

正要开口，

[dɪŋ] [sed] :
Ding said :
丁 说 :

丁氏道：

[dʒʌst] [naʊ]
Just now
只是 现在

“方才

[ɑː] [ʃʌnz] [wɜːrdz] ,
Ah Shun's words ,
啊 避 字 ,

阿顺之言，

[bəuθ] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðɪs] .
Both my husband and I have heard this .
两个都 我的 丈夫 和 我 有 听到 这 .

我与官人俱听得了。

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['set(ə)l] [ɪn] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .
You can settle in comfortably .
你 能 定居 在 舒适地 .

你安心住下，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['hʌzbənd] .
It's just that my husband is taking care of your husband .
它是 只是 那 我的 丈夫 是 采取 关心 的 你的 丈夫 .

只是我官人把你官人照管，

[jʊr; jər] ['hʌzbənd] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] .
Your husband is extremely wicked .
你的 丈夫 是 极其 邪恶 .

你官人薄行得紧，

['lɑːdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

论理起来，

[aɪ] ['ʃʊdənt] ['med(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
I shouldn't meddle in such things .
我 不应该 插手 在 这样的 事物 .

不该管这般闲事

[fæŋ] [haʊ] ,
Fang Hao ,
方 郝 ,

方好，

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
But this has nothing to do with you .
但 这 有 没有什么 到 做 和 你 .

但此事与你无干，

[naʊ] [its] [maɪ] ['hʌzbənd] [huːz] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
Now it's my husband who's taking care of you .
现在 它是 我的 丈夫 谁是 采取 关心 的 你 .

如今倒是我官人照管你了。”

['mɪstər] . [fæŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [rɪ'piːtɪdli] .
Mr . Fang expressed his gratitude repeatedly .
先生 . 方 表达 他的 感激 反复 .

方氏称谢不尽，

[ðoʊz] [huː] [pər'suː] ['merɪt] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] ,
Those who pursue merit and virtue ,
那些 WHO 追求 优点 和 美德 ,

那些追修功果，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [kʊkt] [baɪ] [ɑː] [ʃʌn] .
All of them were cooked by Ah Shun .
全部 的 他们 是 煮熟 经过 啊 回避 .

俱是阿顺料理，

[teɪk] [hoʊm] ['aɪtəmz] ,
Take home items ,
拿 家 项目 ,

把家中什物，

[ɔːl]
All
全部

都

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði][mjuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They moved to the Mu family's house .
他们 已搬 到 这 亩 家庭的 房子 .

移到木家。

[ðə; ði] [haʊs] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['rentɪd] .
The house has already been rented .
这 房子 有 已经 到过 租来的 .

那房子已有人租去了。

[naʊ] , ['æftər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] , [mjuː][dʒiː][riː] . . .
Now , after the New Year , Mu Zhi Ri . . .
现在 , 后 这 新的 年 , 亩 智 里 . . .

且说木知日过了新年，

[ɔːl] [aʊt'stændɪŋ] ['dɛts] [hæv; həv] [bɪn] [kə'lektɪd] .
All outstanding debts have been collected .
全部 杰出的 债务 有 到过 集 .

前账尽情取讫，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
He then started his own business from home .
他 然后 开始 他的 自己的 商业 从 家 .

便自己在家生意，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [goʊ] [aʊt] .
They didn't go out .
他们 没有 去 出去 .

竟不出去了。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æn; ən] [tɔːŋz] ['spɪrɪt] [dɪd] [nɑːt] ['dɪsɪpeɪt] .
Unexpectedly , An Tong's spirit did not dissipate .
不料 , 一个 钳 精神 做过 不是 消散 .

不期安童一灵不散，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ɪn'fætʃueɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'es] . [dɪŋ] .
He then became infatuated with Ms . Ding .
他 然后 成为 迷恋 和 多发性硬化症 . 丁 .

他又去迷着丁氏，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm]
For a time
为了 一个 时间

一时

[aɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [siː] [gɔdz][ænd; ənd] ['goʊsts] .
I occasionally see gods and ghosts .
我 偶尔 看 神 和 鬼魂 .

间见神见鬼，

[aɪ] ['stɑːrtɪd] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [tʃɪlz] [ænd; ənd] ['fiːvər] .
I started experiencing chills and fever .
我 开始 体验 寒意 和 发烧 .

发寒发热起来。

[ðə; ði]['dɑːktər] [prɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
The doctor prescribed the medicine .
这 医生 规定 这 药品 .

医生下药，

['wɔːtər] [ɪz] [pɔːd] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] .
Water is poured on the stone .
水 是 倾倒 在 这 石头 .

石上浇水，

['siːkɪŋ] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɔːr] ['fɔːrtʃən] ['telɪŋ]
Seeking divination or fortune telling
寻求 占卜 或者 财富 讲述

求签买卜，

[bəuθ] [saɪdz] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪnə'proʊpriət] .
Both sides said it was inappropriate .
两个都 侧面 说 它 曾是 不当 .

都说不妥。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [fɔːr; fər]['oʊnli]['sev(ə)n] [deɪz] .
He was sick for only seven days .
他 曾是 生病的 为了 仅有的 七 天 .

只病得七个日子，

[ə'læs] !
Alas !
唉 !

鸣呼哀哉。

[tuː] ['pɪtɪfəli] [left] [bɪ'haɪnd]
Two pitifully left behind
二 可怜地 左边 在后面

可怜丢下两个

['jʌŋ^ist] [sʌn] ,
Youngest son ,
最小的 儿子 ,

小儿子，

[æn; ən] [eɪt] - [jɪr] - [oʊld] ,
An eight - year - old ,
一个 八 - 年 - 老的 ,

一个八岁，

[ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ɪz] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
The youngest is five years old .
这 最小的 是 五 年 老的 .

小的五岁，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɔbiŋ] ,
Crying and sobbing ,
哭泣 和 啜泣 ,

哭哭啼啼，

[aɪm][soʊ] ['hɑːrtbroʊkən] .
I'm so heartbroken .
我是 所以 肠断 .

好不伤心。

[mjuː][dʒiː][riː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Mu Zhi Ri lost his integrity because of him .
亩 智 里 丢失的 他的 正直 因为 的 他 .

木知日因他失节于人，

[ðɪs] [deθ] [ɪz] [stɪl] [tʃiːp] .
This death is still cheap .
这 死亡 是 仍然 便宜的 .

这死还是便宜。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['tʃaɪldhʊd] [bɑːnd] ,
Thinking of our childhood bond ,
思维 的 我们的 童年 纽带 ,

想起结发之情，

[liːv] [tuː]
Leave two
离开 二

丢下两个

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

儿子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [dɪ'strest] .
I am deeply distressed .
我 是 深 苦恼 .

心下十分苦楚，

[ɪn'evɪtəbli] , [ə'nʌðər] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['mætər] [wɪl] [ə'raɪz] .
Inevitably , another unsatisfactory matter will arise .
不可避免地 , 其他 不令人满意 事情 将要 出现 .

免不得又是一番未足之事。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] .
This is the inside story .
这 是 这 里面 故事 .

这内里之事，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [fæŋ] ['fæməli] .
It was thanks to the Fang family .
它 曾是 谢谢 到 这 方 家庭 .

倒亏了方氏。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , ['koʊmɪŋ] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
She also took care of the two children , combing his hair and washing his face .
她 还 采取 关心 的 这 二 孩子们 , 梳理 他的 头发 和 洗涤 他的 脸 .

又管着两个娃儿与他梳头洗面，

['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] [wɔːrm] [ɔːr] [koʊld] ['weðər] .
Clothing for warm or cold weather .
衣服 为了 温暖的 或者 寒冷的 天气 .

冷暖衣裳。

[mjuː] - [wʌz; wəz] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Mu Zhiri was very grateful to him .
亩 - 曾是 非常 感激的 到 他 .

木知日十分感激着他。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [its] [ðə; ði][ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [deθ] [ə'gen] .
Unexpectedly , it's the anniversary of the Ding family's death again .
不料 , 它是 这 周年纪念日 的 这 丁 家庭的 死亡 再次 .

不期又是丁氏周年，

[ðə; ði] ['aʊər] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
The hour is approaching .
这 小时 是 接近 .

一时将到，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
To avoid reciting scriptures and making offerings ,
到 避免 背诵 经文 和 制作 供品 ,

未免诵经追荐，

[nekst] [poʊst]
Next post
下一个 邮政

下帖子，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðoʊz] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] ['kɪnʃɪp] [ʌv; əv] [ðɪs] [klæn] .
To receive those within five degrees of kinship of this clan .
到 收到 那些 之内 五 学位 的 亲属关系 的 这 氏族 .

接取本宗五服之人。

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ðer; ðər][ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
They all gathered there on that day .
他们 全部 聚集 那里 在 那 天 .

是日都来会聚。

[mjuː] [sɔː] [ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
Mu Yanghe saw that all his relatives were present .
亩 洋河 锯 那 全部 他的 亲属 是 展示 .

木阳和见众亲俱在，

[hiː; hi] [ðen] ['ʌtəd] [tuː] ['sentənsɪz] .
He then uttered two sentences .
他 然后 说出 二 句子 .

他便说出两句话来，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [tə'deɪ] , [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] ['prez(ə)nt] . "
" Today , all our relatives are present . "
" 今天 , 全部 我们的 亲属 是 展示 . "

"今日宗亲俱在，

[ðə; ði] [oʊld] ['mænz] ['mɔːrnɪŋ] ['pɪriəd] [hæz; həz] ['endɪd] .
The old man's mourning period has ended .
这 老的 男人的 丧 时期 有 结束 .

老叔服已阕了。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] [hæd; həd] [bɪn] ['empti] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] .
Unfortunately , the inner room had been empty for over a year .
很遗憾 , 这 内 房间 有 到过 空的 为了 超过 一个 年 .

奈何内室无人年余，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] ['mædəm] [dʒiː'ɑːŋz] [ker] [bəuθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊm] .
It was all thanks to Madam Jiang's care both inside and outside the home .
它 曾是 全部 谢谢 到 女士 江氏 关心 两个都 里面 和 外部 这 家 .

全亏了江娘子内外照管。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [ɪz] [nɑːt] [hɪr] [ə'gen] .
Jiang Niangzi is not here again .
江 - 是 不是 这里 再次 .

今江娘子又没

['hʌzbənd]
Husband
丈夫

了丈夫，

[waɪ] [dəunt] [aɪ] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] ?
Why don't I act as matchmaker ?
为什么 不 我 行为 作为 媒人 ?

不若在下为媒，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['mærɪdʒ] .
This led to their marriage .
这 引领 到 他们的 婚姻 .

成了这段姻缘。

[wʌt] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [θɔːts] , ['evriwʌn] ?
What are your thoughts , everyone ?
什么 是 你的 想法 , 每个人 ?

列位意下如何？"

['evriwʌn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人见说，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

一齐说道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

['riːdɪŋ] [bʊks] [ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði][moʊst] [prə'faʊnd] [wei] [tuː; tə] [lɜːrn] .
Reading books and gaining knowledge is still the most profound way to learn .
阅读 图书 和 获得 知识 是 仍然 这 最多 深刻的 方式 到 学习 .

还是读书见识高妙。

[naʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː]
Now there are only two
现在 那里 是 仅有的 二

如今就两

[lets] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Let's begin the story .
我们来吧 开始 这 故事 .

下里说将起来。”

[aɪ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][dʒiː][ri:][fɜːrst] .
I spoke with Zhi Ri first .
我 辐 和 智 里 第一的 .

先与知日说了。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
At first he refused .
在 第一的 他 拒绝 .

起初不肯，

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['nefjuː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I saw my nephew again and again .
我 锯 我的 侄子 再次 和 再次 .

见侄儿再三再四，

['meni] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [prə'vaɪdɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .
Many relatives and friends provided financial assistance .
许多 亲属 和 朋友们 假如 金融的 协助 .

亲友赞助许多，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] . . .
If you don't grant my request . . .
如果 你 不 授予 我的 要求 . . .

“你再不成全此事，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - [g'jʊə] [li]
This is called Jiang Niangzi Gua Li
这 是 称为 江 - 瓜 李

这番叫江娘子瓜李

[sə'spɪʃ(ə)n] ,
suspicion ,
怀疑 ,

之嫌，

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] [ˌeni'mɔːr] .
It's inconvenient for me to stay at home anymore .
它是 不方便 为了 我 到 停留 在 家 不再 .

倒不便住在家里了。”

[mjuː] - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [felt] [ˌriːə'ʃuəd] .
Mu Zhiri has already felt reassured .
亩 - 有 已经 毛毡 放心 .

木知日已觉心肯。

[mjuː] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [fæŋ] ['ʃiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] .
Mu Yanghe went inside and spoke with Fang Shi for a while .
亩 洋河 去 里面 和 辐 和 方 史 为了 一个 尽管 .

木阳和又到里边与方氏说了一番，

[fæŋ] ['oʊnli] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['blesɪd; blest] .
Fang only said she was not blessed .
方 仅有的 说 她 曾是 不是 蒙福 .

方氏只说没福，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
It is unacceptable .
它 是 不可接受 .

不能当得。

[ɔːl] ['relətɪvz]
All relatives
全部 亲属

一众诸亲

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [preɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone came to praise it .
每个人 来了 到 称赞 它 .

都来称赞，

[fæŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Fang remained silent .
方 剩余 沉默的 .

方氏不做了声。

[its] [ɔːl'redi] [ə'griːd] .
It's already agreed .
它是 已经 同意 .

已是肯的，

[mjuː] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ælmənæk] .
Mu Yanghe looked at the almanac .
亩 洋河 看起来 在 这 年鉴 .

木阳和把通书一看，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['zoʊdiˌæks] [də'rekt] [stɑːr] .
Today is the day of the Zodiac's direct star .
今天 是 这 天 的 这 星座 直接的 星星 .

“今日是黄道直星，

[ɪk'striːmli] [ɔː'spɪʃəs] .
Extremely auspicious .
极其 吉祥 .

十分上吉。”

[ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˌvedʒə'teriən] [miːl] [tuː; tə]
Immediately changed the vegetarian meal to
立即地 已更改 这 素食 一顿饭 到

登时把素斋又换了成

['ɪntɪmət] [feɪs] ,
Intimate face ,
亲密的 脸 ,

亲席面，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz] [siːt] .
One of the monks removed his seat .
一 的 这 僧侣 已移除 他的 座位 .

一边僧人撤座，

[ljɑːndʒiːɑːŋ] [rɛnz] [mə'mɔːriəl] ['tæblət] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] ,
Lianjiang Ren's memorial tablet assimilation ,
廉江 任的 纪念馆 药片 同化 ,

连江仁牌位同化，

[bəuθ] [saɪdz] [ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Both sides are preparing for the marriage .
两个都 侧面 是 准备 为了 这 婚姻 .

两边准备做亲，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚来，

[wiː; wi] [preɪd] [fɔːr; fər] ['hɑːrməni] [ænd; ənd]['juːniən] .
We prayed for harmony and union .
我们 祈祷 为了 和谐 和 联盟 .

拜了和合，

['hævɪŋ] [met] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ,
Having met each of his relatives ,
拥有 遇见 每个 的 他的 亲属 ,

见了诸亲各人，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
They enjoyed a feast and drinks .
他们 享受 一个 盛宴 和 饮料 .

就筵欢饮。

[iːt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [iːst]
Eat until you reach the east
吃 直到 你 抵达 这 东方

直吃得东到

['westwərd] ,
Westward ,
向西 ,

西歪，

[mjuː] [sed] :
Mu Yanghe said :
亩 洋河 说 :

只见木阳和道：

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" My uncle and all the relatives are here . "
" 我的 叔叔 和 全部 这 亲属 是 这里 . "

“老叔与诸亲在此，

[maɪ] ['nefjuː] [ri'saitid] [eɪt] [laɪnz] [ʌv; əv]['poʊətri] .
My nephew recited eight lines of poetry .
我的 侄子 背诵 八 线条 的 诗 .

小侄口拈八句，

[tuː; tə] ['sʌli] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [men] .
To sully the ears of virtuous and wise men .
到 玷污 这 耳朵 的 有德行的 和 明智的 男人 .

以污高贤之耳。”

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

[ɪn'trʌstɪŋ] [wʌnz] [waɪf] , ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmən] ['præktɪs]
Entrusting one's wife , children , and friends with common practice
委托 一个人的 妻子 , 孩子们 , 和 朋友们 和 常见的 实践

托妻寄子友之常，

['nɪŋ] [ljau] - [ɪz] [tuː] [bæd] .
Ning Liao Jianglang is too bad .
宁 廖 - 是 也 坏的 .

宁料江朗太不良。

['ænti] - [θeft] [ænd; ənd] [welθ] - ['siːkɪŋ]
Anti - theft and wealth - seeking
反对 - 盗窃 和 财富 - 寻求

反窃财货图富贵，

['klevərli] [si'djuːsɪŋ] ['wɪmɪn] [brɪŋz] [ðem; ðəm][dʒɔɪ] .
Cleverly seducing women brings them joy .
巧妙地 诱惑 女性 带来 他们 喜悦 .

巧奸妇女乐心肠。

- [daɪd] [ɪn][ðə; ði] - ['rɪvər] .
Antong died in the Erchuan River .
- 死亡 在 这 - 河 .

安童为尔川河殒，

[ðə; ði] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] [ɪn] - [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The compensation in Xiawenxi is sufficient .
这 赔偿 在 - 是 充足的 .

下汶溪中足可偿。

[gʊdz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] ['prɑːfɪts] .
Goods return to their origin and increase profits .
商品 返回 到 他们的 起源 和 增加 利润 .

货殖归原加厚利，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [waɪf] [hæz; həz] [daɪd] [baɪ][ðə; ði] ['rɪvər] .
The mountain wife has died by the river .
这 山 妻子 有 死亡 经过 这 河 .

山妻从木已亡江。

[ðə; ði] ['relətɪvz] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The relatives burst into laughter .
这 亲属 爆裂 进入 笑声 .

诸亲大笑。

" ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
" Looking at it ,
" 寻找 在 它 ,

“看将起来，

[ɪts] ['klɪrli] [ə; eɪ]['nɑːv(ə)l] [ə'baʊt] [rɪ'vɜːrst] ['mærɪdʒ] .
It's clearly a novel about reversed marriage .
它是 清楚地 一个 小说 关于 反转 婚姻 .

分明是一部颠倒姻缘小说。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] ['wæŋ] - [pɜːrl] - [im'brɔidəd] [ʃɜːrt] . "
" It looks just like Wang Sanqiao's pearl - embroidered shirt . "
" 它 看起来 只是 喜欢 王 - 珍珠 - 绣花 衬衫 . "

“还像王三巧珍珠衫样子一般。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ɔːl] "
" All "
" 全部 "

“都是

[aɪ][duː][nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .
I do not commit adultery .
我 做 不是 犯罪 通奸 .

我不淫人妇，

[ðə; ði]['tɑːpɪk][ɪz] " [noʊ] [wʌn] [wɪl] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] . "
The topic is " No one will commit adultery with my wife . "
这 话题 是 " 不 一 将要 犯罪 通奸 和 我的 妻子 . "

人不淫我妻的题目。”

[mjuː] [læft] :
Mu Yanghe laughed :
亩 洋河 笑了 :

木阳和笑道：

" [juːv] [set] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] . . . "
" You've set such a question . . . "
" 你已经 放 这样的 一个 问题 . . . "

“你出了这般题目，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [raɪt] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [ə'baʊt] ['kɑːrmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
I will then write an article about karmic retribution in this life .
我 将要 然后 写 一个 文章 关于 因果报应 报应 在 这 生活 .

我便做一篇现世报应文章。”

['evriwʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrst] .
Everyone burst into laughter and dispersed .
每个人 爆裂 进入 笑声 和 分散的 .

大家哄然而笑散讫。

['leɪtər] , [dʒiː][ri:][ænd; ənd] [fæŋ] ['ʃiː] [lɪvd] [tuː; tə][oʊld][eɪdʒ] [tə'geðər] .
Later , Zhi Ri and Fang Shi lived to old age together .
之后 , 智 里 和 方 史 居住地 到 老的 年龄 一起 .

后来知日与方氏到老，

[bəuθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ə'tʃiːvd] [feɪm] [θruː] [ðer; ðər] ['stʌdiz] .
Both of the boys have already achieved fame through their studies .
两个都 的 这 男孩们 有 已经 已达成 名声 通过 他们的 研究 .

两小儿读书俱已成名，

[iːtʃ] [hæd; həd][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['mærɪdʒ] .
Each had an official marriage .
每个 有 一个 官方的 婚姻 .

各有官家婚配，

[prɑː'sperəti] ['læstɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
Prosperity lasting for generations .
繁荣 持久 为了 几代人 .

昌盛累世。

[ɔːl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][mjuː] - [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [dɪŋz] ['tretʃərəs] [weɪz] ;
All because Mu Zhiri did not follow Ding's treacherous ways ;
全部 因为 亩 - 做过 不是 跟随 丁的 奸诈 方式 ;

皆因木知日不依丁氏行奸;

[gɑːd] [bles] [juː; jʊ] .
God bless you .
上帝 保佑 你 .

上苍默佑,

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs]
To enjoy this
到 享受 这

以享此

- .
Quanfu .
- .

全福。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评:

[ɪn'trʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['ʌðər]
Entrusting his wife and children to others
委托 他的 妻子 和 孩子们 到 其他的

托妻寄子,

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [bi'liːvd] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
This has been believed since ancient times .
这 有 到过 相信 自从 古老的 时代 .

信古有之。

[mjuː][dʒiː][riː] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] [rɪ'kwest] .
Mu Zhi Ri received a letter through a small request .
亩 智 里 已收到 一个 信 通过 一个 小的 要求 .

而木知日以小托而见信,

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði] [greɪt] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [feɪl] [ˌaɪ 'tiː] .
He understood the great responsibility entrusted to him and did not fail it .
他 理解 这 伟大的 责任 受托 到 他 和 做过 不是 失败 它 .

谅大委而不负。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˌɑːr iː 'en][wʌz; wəz][nɑːt] [bə'nevələnt] .
Unexpectedly , Jiang Ren was not benevolent .
不料 , 江 任 曾是 不是 仁慈 .

岂料江仁不仁,

[θɔːrnz] [plaːntid] [ɪn][ðə; ði] ['beli]
Thorns planted in the belly
荆棘 已种植 在 这 腹部

腹栽荆棘,

[stiːl] [ðer; ðər] ['mʌni]
Steal their money
偷 他们的 钱

暗窃其财,

[hiː; hi] ['klevərli] [reɪpt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He cleverly raped his wife .
他 巧妙地 强奸 他的 妻子 .

巧奸其妇。

[æn; ən] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
An Tong was furious .
一个 童 曾是 狂怒 .

安僮忿激，

[laɪf] ['endɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Life ended in the river .
生活 结束 在 这 河 .

命殒川河。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɪl] [nɑːt] ['perɪʃ] .
The spirit will not perish .
这 精神 将要 不是 沦 .

不泯一灵，

[hiː; hi] [ðen] ['kwɪkli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [jɪksi] .
He then quickly sent a message to Yixi .
他 然后 迅速地 发送 一个 信息 到 宜熙 .

遂速一溪之报。

[ə'dʌltərəs] [waɪf] ,
Adulterous wife ,
通奸 妻子 ，

奸渠妻子，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'næl] .
His wife returned to the canal .
他的 妻子 返回 到 这 运河 .

妻子归渠。

[ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ,
In the dark ,
在 这 黑暗的 ，

冥冥之中，

[wʌt] [goʊz] [ə'raʊnd] [kʌmz] [ə'raʊnd] .
What goes around comes around .
什么 去 大约 来 大约 .

报应不爽。

['tʃæptər] ['twentiəθ] : [jæŋ] [juːdʒɪŋ] [ʃoʊz] ['pɪti] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['ɔrfən] [ænd; ənd] ['widəuz]
Chapter Twentieth : Yang Yujing Shows Pity and Compassion for Orphans and Widows
章 第二十 : 杨 玉井 演出 遗憾 和 同情 为了 孤儿 和 寡妇

第二十回 杨玉京假恤孤怜寡

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['poʊəmz]
Collection of Tang Dynasty Poems
收藏 的 唐 王朝 诗歌

《集唐》

[ðə; ði] ['siːnəri] [æt; ət] [jʌntɪŋ] [pə'vɪliən] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The scenery at Yunting Pavilion on the river is beautiful .
这 风景 在 云亭 亭 在 这 河 是 美丽的 .

江上云亭景色鲜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[li] ['jɪŋ] , - [sprɪŋ] ['wɔːtər] , ['griːsi] [fɪʃ] ['mʌni] .
Li Ying , Huanhua Spring Water , Greasy Fish Money .
李 英 , - 春天 水 , 腻 鱼 钱 .

李郢 浣花春水腻鱼钱。

[jæŋ] -
Yang Wangwei
杨 -

羊王谓

[æz; əz] [dɑːn] [breɪks] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [gɔːn] [frʌm; frəm] [saɪt] .
As dawn breaks , the flowers are almost all gone from sight .
作为 黎明 休息 , 这 花朵 是 几乎 全部 已消失 从 视线 .

旦看欲尽花经眼，

[diː'ju]['fuː]['oʊnli] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [waɪn] ['æftər][hɪz; ɪz] ['sɔrəuz] [wɜːr; wər]['broʊkən] .
Du Fu only realized the power of wine after his sorrows were broken .
杜 傅 仅有的 已实现 这 力量 的 葡萄酒 后 他的 悲伤 是 破碎的 .

杜甫 愁破方知酒有权。

['zɛŋ] ['gʌ]
Zheng Gu
郑 顾

郑谷

['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] , [hiː; hi] [wʊd] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [kəm'pænjən] .
After completing his official duties , he would seek out a fishing companion .
后 完成 他的 官方的 职责 , 他 会 寻找 出去 一个 钓鱼 伴侣 .

官满例寻垂钓侣，

[li] [pɛŋz] ['fæməli][wʌz; wəz] [pʊr] , [soʊ][hiː; hi] [stɑːpt] ['fɑːrmɪŋ] [ɪn] .
Li Peng's family was poor , so he stopped farming in Fenyang .
李 彭的 家庭 曾是 贫穷的 , 所以 他 停止 农业 在 汾阳 .

李鹏 家贫休种汾阳田。

-
Licang
-

李沧

[pliːz] [duː][nɑːt][æsk][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
Please do not ask me about the matter of being granted a title .
请 做 不是 问 我 关于 这 事情 的 存在 的确 一个 标题 .

凭君莫问封候事，

['kaʊ] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] ['kɑːntent] [ɪn][hɪz; ɪz] ['piːsf(ə)l] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] [laɪf] .
Cao Song was content in his peaceful and tranquil life .
曹 歌曲 曾是 内容 在 他的 和平 和 宁静 生活 .

曹松 安乐窝中兴澹然。

['lʌ] [dʒɪŋlɔŋ]
Lu Jinglong
鲁 景龙

陆景龙

['wɑːnli] [zɪnmaʊ] [jɪr] ,
Wanli Xinmao year ,
万里 鑫茂 年 ,

万历辛卯科，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [jɪr] .
He took the provincial examination that year .
他 采取 这 省级 考试 那 年 .

其年乡试。

[kɪŋ] [dʒɪn] ['lʌ] [sed] ,
King Jin Lu said ,
国王 斤 鲁 说 ,

有金陆王谓，

[ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] ['mʌni] [ɪz][hjuːdʒ] ,
The accumulation of money is huge ,
这 积累 的 钱 是 巨大的 ,

积金巨万，

[waɪf] , [ˌem 'es] . [ʃæŋ]
Wife , Ms . Shang
妻子 , 多发性硬化症 . 尚

妻房商氏，

['dʒent(ə)l] [ə'pɪrəns] ,
Gentle appearance ,
温和的 外貌 ,

容貌温柔，

[ɡɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
Give birth to a son ,
给 出生 到 一个 儿子 ,

生得一子，

[stɪl] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Still a child .
仍然 一个 孩子 .

还是幼年。

['oʊnli] [wʌn] [meɪd] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['tʃembər] .
Only one maid was allowed in the inner chambers .
仅有的 一 女佣 曾是 允许 在 这 内 房间 .

内房止用一个使女，

['oʊnli] [wʌn] ['haʊskiːpər] [ɪz] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] ['kwɔːrtərz] .
Only one housekeeper is allowed in the outer quarters .
仅有的 一 管家 是 允许 在 这 外 四分之一 .

外厢止用一人管家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [tuː] ['loʊli] ['sɜːrvənt] .
They were just two lowly servants .
他们 是 只是 二 卑微的 仆人 .

两个小使而已。

[ðə; ði]['fæməli]['oʊnli][hæd; həd][sɪks][ɔːr]['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
The family only had six or seven people .
这 家庭 仅有的 有 六 或者 七 人们 .

一家儿止得六七个人，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] .
I fear that too many people would increase the expenses .
我 害怕 那 也 许多 人们 会 增加 这 开支 .

恐人多使费太重，

['sɪmp(ə)l] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pleɪn] [fuːd] ,
Simple clothes and plain food ,
简单的 衣服 和 清楚的 食物 ,

粗衣淡饭，

[ɪk'striːmli] ['fruːg(ə)l] .
Extremely frugal .
极其 节俭 .

俭啬非常。

[ɪts] [hɔːlz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ænd; ənd] ['speɪʃəs] .
Its halls are high and spacious .
它是 大厅 是 高的 和 宽敞 .

其厅堂高敞，

['haʊzɪŋ]
housing
住房

房舍

['ʃʌn'dʒʌŋ] [ænd; ənd] ['gwɑːŋ'dʒoʊ] .
Shenzhen and Guangzhou .
深圳 和 广州 .

深广。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪk'skwɪzɪt] ['gɑːrdn] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There is a very exquisite garden behind it .
那里 是 一个 非常 精美的 花园 在后面 它 .

后有花园极精，

[ðə; ði] ['stʌdi] [ruːm] [ɪz] ['rentɪd] [aʊt] [tuː; tə] ['kændədets] [huː] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [igˌzæmi'neiʃənz]
The study room is rented out to candidates who passed the provincial examinations
这 学习 房间 是 租来的 出去 到 候选人 WHO 通过了 这 省级 考试
[iːtʃ] [jɪr] .
each year .
每个 年 .

书室每科租与乡试举子，

[ðeɪ] [kən'sɪstəntli] [riːp] [səb'stænʃ(ə)l] ['prɑːfɪts] .
They consistently reap substantial profits .
他们 始终 收割 重大的 利润 .

常收厚利。

[bʌt; bət] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [welθ] ['oʊvər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,
But accumulated wealth over generations ,
但 积累 财富 超过 几代人 ,

但积蓄累世，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
If we don't release them , they will be released .
如果 我们 不 发布 他们 , 他们 将要 是 发布 .

再不生放。

['oʊnli] [kə'lekt] [sɪlk] [ænd; ənd] [stɔːr] [raɪs] .
Only collect silk and store rice .
仅有的 收集 丝绸 和 店铺 米 .

惟收丝囤米，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ʌv; əv] [sɪlk] . . .
As for the high price of silk . . .
作为 为了 这 高的 价格 的 丝绸 . . .

至于丝价贵高，

['ɪʃuː]
issue
问题

发出

[its] [soʊld] .
It's sold .
它是 卖 .

卖了。

[raɪs] ['praɪsɪz] [sɔːd] .
Rice prices soared .
米 价格 飙升 .

米价腾涌，

[ðeɪ] [sel] [ænd; ənd] [ðen] [bai] [bæk] .
They sell and then buy back .
他们 卖 和 然后 买 后退 .

卖去又收。

[ðeə(r)] ['riːəli] ['griːdi] ['bæstərdz] .
They're really greedy bastards .
它们是 真的 贪婪的 混蛋 .

真是守钱虏耳。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['ɜːrli] [sprɪŋ]
Unexpectedly , early spring
不料 , 早期的 春天

不期春初，

['wæŋ] ['weɪ] [daɪd] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪlnəs] .
Wang Wei died of an illness .
王 魏 死亡 的 一个 疾病 .

王谓一病而亡，

[ə'bændənɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['fɔːrtʃən] ,
Abandoning a huge fortune ,
放弃 一个 巨大的 财富 ,

丢下巨万资财，

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [aɪ] ['nevər] [gɑːt][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
It's a pity I never got to enjoy it .
它是 一个 遗憾 我 绝不 得到 到 享受 它 .

可惜不曾受享。

[ðɪs] ['wɪdoʊ] ['oʊnli][hæd; həd] [θriː]
This widow only had three
这 寡妇 仅有的 有 三

这寡妇止得三

[ɪ'lev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld]
Eleven years old
十一 年 老的

十一岁，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɔːf] ['haʊshoʊld] [gʊdz] .
They made a living off household goods .
他们 制成 一个 活的 离开 家庭 商品 .

靠着家货度日。

[ɪn] [mɪd] - ['eɪprəl][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
In mid - April of that year ,
在 中 - 四月 的 那 年 ,

其年四月中旬，

['sʌd(ə)nli] [tuː] ['sɜːrvənt] ,
Suddenly two servants ,
突然 二 仆人 ,

忽有两个仆从，

[kloʊðz] [ænd; ənd] ['traʊzərz] ,
Clothes and trousers ,
衣服 和 裤子 ,

衣服罗绮，

[goʊ][tuː; tə] [siː] ['haʊzɪŋ] .
Go to see housing .
去 到 看 住房 .

去看住房，

[ðoʊz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
Those waiting for the imperial examinations .
那些 等待 为了 这 帝国 考试 .

候科举的。

[ðə; ði] ['bʌtlər] [led] [hɪm; ɪm][,ɪn'saɪd] .
The butler led him inside .
这 管家 引领 他 里面 .

管家引他进内，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi] ['stʌdi] ,
Seeing the clean and tidy study ,
看到 这 干净的 和 整齐的 学习 ,

看见书房精洁，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [hɪr]
" Here
" 这里

“此处中

[maɪ] [jʌŋ] ['mæstɚz] [wɪʃɪz]
My young master's wishes
我的 年轻的 硕士学位 愿望

我家公子的意，

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rent] ?
How much is the rent ?
如何 很多 是 这 租 ?

要多少房金？”

[ðə; ði] ['bʌtlər] [æskt] :
The butler asked :
这 管家 问 :

管家问：

" [haʊ] ['meni] [ruːmz; rʊmz] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] , [jʊr; jər] ['eksələnsi] ? "
" How many rooms would you like , Your Excellency ? "
" 如何 许多 房间 会 你 喜欢 , 你的 阁下 ? "

“尊处要几间？”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [lets] [rent] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [tə'geðər] [soʊ][maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [kæn; kən] ['stʌdi] . "
" Let's rent the same place together so my young master can study . "
" 我们来吧 租 这 相同的 地方 一起 所以 我的 年轻的 掌握 能 学习 . "

“一起通租我公子读书，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] .
To avoid being disturbed .
到 避免 存在 不安 .

免得人搅。

[ðə; ði] [rent] [kʊd; kəd][biː; bi] ['haɪər] .
The rent could be higher .
这 租 可以 是 更高 .

房金不妨多些。”

[ðə; ði] ['bʌtlər] [sed] :
The butler said :
这 管家 说 :

管家说：

" ['sevrəl] [mɔːr] ['stjʊdnts] [pər] ['sʌbdʒekt] , "
" Several more students per subject , "
" 一些 更多的 学生 每 主题 , "

“每科多几位，

[iːtʃ] ['pɑːrti] [kə'lekts] [rent] .
Each party collects rent .
每个 派对 收集 租 .

各自取租，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [teɪl] [ɪn]['toʊt(ə)l] .
There were more than twenty taels in total .
那里 是 更多的 比 二十 两 在 全部的 .

共有二十余两。

" [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [kɔːsts] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] [naʊ] . "
" It only costs twenty taels of silver to go there now . "
" 它 仅有的 成本 二十 两 的 银 到 去 那里 现在 . "

今通去也只要廿金。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

两人道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][ə; eɪ] [mæg'nænɪməs] [mæn] . "
" My young master is a magnanimous man . "
" 我的 年轻的 掌握 是 一个 坦荡 男人 . "

“我公子大量人也，

[ðæts] ['twenti] [teɪl] .
That's twenty taels .
那就是 二十 两 .

就是二十两。

[noʊ] [ʌn'ɔːθəraɪzd] [ˌpɜːrsə'nel] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [ɪn] .
No unauthorized personnel are allowed in .
不 未经授权 人员 是 允许 在 .

闲人一个不许进来。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] .
He then took out the silver .
他 然后 采取 出去 这 银 .

随即取出银子，

[meɪk] [ɔːl] ['nesəseri] ['peɪmənts] .
Make all necessary payments .
制作 全部 必要的 付款 .

尽行缴付。

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] ,
The two went out ,
这 二 去 出去 ,

这两人出门，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ˌɪn'saɪd] .
They led the young master inside .
他们 引领 这 年轻的 掌握 里面 .

引了公子进内。

[ðə; ði] [kloʊðz] [wɜːr; wər] ['veri] ['gɔːrdʒəs] .
The clothes were very gorgeous .
这 衣服 是 非常 华丽的 .

衣服十分华丽，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [fɔːr] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] .
He also brought four servants and a young boy .
他 还 带来 四 仆人 和 一个 年轻的 男生 .

又带四仆并一小厮，

[faɪv]
five
五

五

[sɪks] ['loʊdz] [ʌv; əv] ['lʌgɪdʒ] ,
Six loads of luggage ,
六 负载 的 行李 ,

六担行李，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [ɪk'skwɪzɪt] ['aɪtəmz] .
All are exquisite items .
全部 是 精美的 项目 .

皆精美物件。

[ə'pɑːn] [ə'raɪv(ə)l] ,
Upon arrival ,
之上 到达 ,

一到，

[ðeɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrθnwer] .
They sent it with earthenware .
他们 发送 它 和 陶器 .

即以土仪送之。

[ɔːl] [ɑːr; ər] ['væljuəb(ə)l] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪtəmz] .
All are valuable and beautiful items .
全部 是 有价值的 和 美丽的 项目 .

皆值钱美品，

['wɪdoʊ] ['wæŋ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Widow Wang was overjoyed .
寡妇 王 曾是 欣喜若狂 .

王寡妇十分欢喜，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [prɪ'per] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
He ordered his servants to prepare wine to entertain them .
他 订购 他的 仆人 到 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

命仆置酒相待。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sæt] [ə'loʊn] .
The young master sat alone .
这 年轻的 掌握 卫星 独自的 .

公子独席，

[ðə; ði] ['bʌtlər] [sɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] ['teɪbl] .
The butler sits at the second table .
这 管家 坐着 在 这 第二 桌子 .

管家二桌。

['evriwʌn] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
Everyone ate until the second watch of the night .
每个人 吃 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

大家吃至二鼓，

[ðeɪ] ['pɑːrtɪd] ['hæpɪli] .
They parted happily .
他们 分手了 快乐地 .

欢喜而散。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sent] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] , ['seɪɪŋ] :
The young master sent a servant to thank the widow , saying :
这 年轻的 掌握 发送 一个 仆人 到 感谢 这 寡妇 , 说 :

公子着小使进谢寡妇道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [sendz] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːrdz] [tuː; tə] [maɪ] ['leɪdi] . "
" My young master sends his regards to my lady . "
" 我的 年轻的 掌握 发送 他的 问候 到 我的 女士 . "

“我公子致意娘子，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

深谢之极。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['ænsər] [ðæt] [tə'deɪ] .
I'd like to answer that today .
ID 喜欢 到 回答 那 今天 .

欲待今日回答，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [gʊd] [waɪn] .
Unfortunately , there was no good wine .
很遗憾 , 那里 曾是 不 好的 葡萄酒 .

奈无好酒，

['rɔŋ] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [sʌm; səm] [faɪn] [waɪn] .
Rong went home and brought out some fine wine .
荣 去 家 和 带来 出去 一些 美好的 葡萄酒 .

容到家下取美酒来，

['tælənt]
talent
天赋

才

[pliːz] , [maɪ] ['leɪdi] .
Please , my lady .
请 , 我的 女士 .

请娘子哩。”

[ðə; ði] ['wɪdoʊ] [sed] :
The widow said :
这 寡妇 说 :

寡妇道：

" [jʌŋ] ['mæstər] - , "
" Young Master Jianman , "
" 年轻的 掌握 - , "

“简慢公子，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['lɪkər] [hɪr] [duː][nɑːt] [suːt] [jʊr; jər] [teɪst] , [jʌŋ] ['mæstər] .
The wine and liquor here do not suit your taste , young master .
这 葡萄酒 和 酒 这里 做 不是 套装 你的 品尝 , 年轻的 掌握 .

我这边水酒不中你公子意，

[aɪm][soʊ] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I'm so sorry to have offended you .
我是 所以 对不起 到 有 被冒犯了 你 .

多得罪了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['envɔɪ] [sed] :
The young envoy said :
这 年轻的 使者 说 :

那小使道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] ['pitiz] [jʊr; jər] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] ['wɪdoʊhʊd] . "
" My young master pities your loneliness and widowhood . "
" 我的 年轻的 掌握 可惜 你的 孤独 和 丧偶 . "

“我公子怜你孤寡，

[its] ['riːəli] [wɜːrθ] ['wɑtʃɪŋ] .
It's really worth watching .
它是 真的 值得 观看 .

着实要看

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] . "
" I'll take you . "
" 患病的 拿 你 . "

取你哩。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] .
The young master was simply reading a book .
这 年轻的 掌握 曾是 简单地 阅读 一个 书 .

公子只是看书，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ðæt] ['oʊnli] [wʌn] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [biː; bi] [kept] .
He also ordered that only one minor official be kept .
他 还 订购 那 仅有的 一 次要的 官方的 是 保留 .

又着令止存一个小使，

[ə; eɪ]['fæməli] ['membər] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [sɜːrv] .
A family member is here to serve .
一个 家庭 成员 是 这里 到 服务 .

一个家人在此服待，

[ðə; ði] [rest] [kæn; kən][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] ['leɪtər] .
The rest can go home and come back later .
这 休息 能 去 家 和 来 后退 之后 .

余者回家再来。

[ðoʊz] ['fæməli] ['membər] [hæv; həv] [gɔːn] .
Those family members have gone .
那些 家庭 成员 有 已消失 .

那些家人去的去了，

[steɪ]
stay
停留

止留

[ðə; ði] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] ['sɜːrvənt] [lɪvd] [ðer; ðər] .
The master and his two servants lived there .
这 掌握 和 他的 二 仆人 居住地 那里 .

得主仆三人在此居住。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] ['leɪtər] ,
More than twenty days later ,
更多的 比 二十 天 之后 ,

过了二十余日，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
It is the Dragon Boat Festival .
它 是 这 龙 船 节日 .

乃是端阳佳节，

['wɪdoʊ] [ju] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʌv; əv] [waɪn] .
Widow Yu neatly arranged a table of wine .
寡妇 于 整齐地 安排 一个 桌子 的 葡萄酒 .

玉寡妇齐齐整整的摆了一桌酒，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Give it to the young master .
给 它 到 这 年轻的 掌握 .

送与公子。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['stuːərd] [tuː; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] .
He then ordered his steward to summon his servants .
他 然后 订购 他的 管家 到 召唤 他的 仆人 .

又令管家请他仆从。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When the young master saw it . . .
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 它 . . .

那公子见了，

[oʊn]
Own
自己的

自己

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
They went to the outer room .
他们 去 到 这 外 房间 .

走到外厢。

['wɪdoʊ] ['wæŋ] [sɔː] ,
Widow Wang saw ,
寡妇 王 锯 ,

王寡妇看见，

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [stʊd] [ʌp] .
They hurriedly stood up .
他们 匆匆 站立 向上 .

忙忙立起。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [boʊd] , ['seɪɪŋ] :
The young master stepped forward and bowed , saying :
这 年轻的 掌握 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

公子上前施礼道：

" [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [maɪ] ['leɪdi] . "
" Excuse me , my lady . "
" 原谅 我 , 我的 女士 . "

“打搅娘子，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [ʌn'iːzi] .
I am already uneasy .
我 是 已经 不安 .

已自不安，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ] ['leɪdi] .
And I am so deeply indebted to you , my lady .
和 我 是 所以 深 负债累累 到 你 , 我的 女士 .

又蒙娘子如此错爱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

使小生感激无地，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] .
The report will be delivered on a certain day .
这 报告 将要 是 发表 在 一个 肯定 天 .

报情有日。”

['wɪdoʊ] ['wæŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Widow Wang smiled and returned the greeting :
寡妇 王 微笑 和 返回 这 问候 :

王寡妇笑吟吟儿答礼道：

" [ðoʊz] [frʌm; frəm]['hʌmb(ə)l] ['bækˌgraʊndz] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv]['prɑːpər] ['etɪkət] . "
" Those from humble backgrounds are unaware of proper etiquette . "
" 那些 从 谦逊的 背景 是 不知情 的 恰当的 礼仪 . "

“家寒不知大家体统，

[hiː; hi][hæz; həz] [ə'fendɪd] ['meni] ['piːp(ə)l] .
He has offended many people .
他 有 被冒犯了 许多 人们 .

多有得罪处。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] ['letər] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I hope you will send a letter , young master .
我 希望 你 将要 发送 一个 信 , 年轻的 掌握 .

望公子海函。”

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [flɜːr'teɪʃəs] [glɑːnsiz] .
They exchanged flirtatious glances .
他们 交换 妖艳 眼神 .

两下眉眼留情。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] ['entərd]
The young master took his leave and entered
这 年轻的 掌握 采取 他的 离开 和 进入

公子辞了进

[ˌɪn'saɪd] ,
Inside ,
里面 ,

内，

['æftər] [nuːn] ,
After noon ,
后 中午 ,

过了午，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['sɜːrvənt] [keɪm] [aʊt] .
The young master and his three servants came out .
这 年轻的 掌握 和 他的 三 仆人 来了 出去 .

公子和家人小使三个儿出来、

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] :
He also said to the widow :
他 还 说 到 这 寡妇 :

又与寡妇说：

" [lets] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊkstɔːr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɪt] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] . "
" Let's go to the bookstore for a bit and then come back . "
" 我们来吧 去 到 这 书店 为了 一个 少量 和 然后 来 后退 . "

"我们往书铺耍耍回来，

[ðə; ði] ['ɡɑːrdn] [ɡeɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpən] .
The garden gate was open .
这 花园 门 曾是 打开 .

园门开的，

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] [waɪf] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃaɪld] . "
" I hope my wife will have someone keep a close watch on the child . "
" 我 希望 我的 妻子 将要 有 某人 保持 一个 关闭 手表 在 这 孩子 . "

望娘子着人不住的看管儿。"

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [aʊt] .
He actually went out .
他 实际上 去 出去 .

一竟出门去了。

['wɪdoʊ] ['wæŋ] [sɔː] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] .
Widow Wang saw that no one was inside .
寡妇 王 锯 那 不 一 曾是 里面 .

王寡妇见无人在内，

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] [ɪn] [step] [baɪ] [step] .
He then walked in step by step .
他 然后 步行 在 步 经过 步 .

他便一步步儿走将进去。

[ðə; ði] ['stʌdi] [wʌz; wəz] ['fɜːrnɪʃt] ['veri] [ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] .
The study was furnished very exquisitely .
这 学习 曾是 提供 非常 精美绝伦 .

见书房内摆得十分精致，

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ænd; ənd] [veɪs] ,
The incense burner and vase ,
这 香 刻录机 和 花瓶 ,

那香炉花瓶、

-
Yaoqin
-

瑶琴、

['eɪnʃənt] [sɔːrd]
Ancient sword
古老的 剑

古剑，

['nʌθɪŋ]
Nothing
没有什么

无所

[noʊ] .
No .
不 .

不有。

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [aɪ] [sɔː]
Looking up , I saw
寻找 向上 , 我 锯

抬头一看见，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['regjələr] [skrɪpt] [kə'lɪgrəfi] .
The four walls are covered with regular script calligraphy .
这 四 墙壁 是 涵盖 和 常规的 脚本 书法 .

四壁都是楷书。

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

[kə'lɪgrəfi] [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] , ['goʊldən] [suːp] , [gʊd] [teɪst]
Calligraphy and painting , golden soup , good taste
书法 和 绘画 , 金的 汤 , 好的 品尝

书画金汤善趣

[ˌkɑːnə'sɜːr] .
Connoisseur .
行家 .

赏鉴家。

[ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['rezɪdəns] .
A refined residence .
一个 精制 住宅 .

精舍。

[kliːn] ['teɪbl] .
Clean table .
干净的 桌子 .

净几。

[braɪt] ['wɪndoʊ] .
Bright window .
明亮的 窗户 .

明窗。

['feɪməs] [mʌŋk] .
Famous monk .
著名的 僧 .

名僧。

[ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [ænd; ənd] ['sʌni] .
The weather was fine and sunny .
这 天气 曾是 美好的 和 阳光明媚 .

风日清美。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] .
Amidst the waters and mountains .
在……之中 这 水 和 山脉 .

水山间。

[ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pə'vɪliən] .
A secluded pavilion .
一个 僻 亭 .

幽亭。

['feɪməs] ['freɪgrəns] .
Famous fragrance .
著名的 香味 .

名香。

[bɪld]
build
建造

修

[ˌbæm'buː] .
bamboo .
竹子 .

竹。

['riːsɜːrtʃ] .
research .
研究 .

考证。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is nothing to worry about in the world .
那里 是 没有什么 到 担心 关于 在 这 世界 .

天下无事。

[ðə; ði][hoʊst][ɪz][nɑːt] ['dɪgnɪfaɪd] .
The host is not dignified .
这 主持人 是 不是 凝重 .

主人不矜庄。

[weɪk] [ʌp] .
Wake up .
唤醒 向上 .

睡起。

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [bɪ'saɪd] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] ['rɑːks] .
It stands beside strangely shaped rocks .
它 站立 旁 奇怪的 形状 岩石 .

与奇石翱相傍。

['æftər] ['biːɪŋ] [ɪl] .
After being ill .
后 存在 患病的 .

病余。

[tiː] , [ˌbæm'buː] [ʃuːts] , [ænd; ənd] ['tændʒəriːn]
Tea , bamboo shoots , and tangerines
茶 , 竹子 芽 , 和 橘子

茶笋桔

[krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] ['siːz(ə)n] .
Chrysanthemum season .
菊花 季节 .

菊时。

[ðə; ði] [veɪs] ['flaʊər] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪz] ['sloʊli] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
The vase flower exhibition is slowly coming to an end .
这 花瓶 花 展览 是 缓慢地 未来 到 一个 结尾 .

瓶花漫展缓收。

[draɪ][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Dry in the sun .
干燥 在 这 太阳 .

拂晒。

[snoʊ] .
Snow .
雪 .

雪。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [skuːl] [klɜːrk] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The female school clerk collected and stored it .
这 女性 学校 职员 集 和 存储 它 .

女校书收贮，

[raɪs] , ['flaʊər] , [fruːt] , [ænd; ənd] [keɪks] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['ɔːfərɪŋ] .
Rice , flour , fruit , and cakes are offered as a simple offering .
米 , 面粉 , 水果 , 和 蛋糕 是 提供 作为 一个 简单的 提供 .

米面果饼作清供。

['roʊmæns]
Romance
浪漫

风月韵

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['sɪtɪŋ] .
The person is sitting .
这 人 是 坐着 .

人在坐。

['diːmən]
demon
恶魔

恶魔

[plʌm] [reɪn] ['siːz(ə)n] .
Plum rain season .
李子 雨 季节 .

黄梅天。

[neɪl] [maːrks] .
Nail marks .
指甲 标记 .

指甲痕。

['rændəmli] ['tʃoʊzn] .
Randomly chosen .
随机 选定 .

胡乱题。

[ðə; ði] [haʊs] [liːks] .
The house leaks .
这 房子 泄漏 .

屋漏水。

['meni] [kə'lektəz] [hæv; həv] [stæmps] .
Many collectors have stamps .
许多 收藏家 有 邮票 .

收藏印多。

['ɔɪli] [hændz] .
Oily hands .
油腻的 双手 .

油污手。

[bæd] [ˌrenə'veɪʃ(ə)n] .
Bad renovation .
坏的 翻新 .

恶装缮。

['riːsɜːrtʃ] [puːl] [slʌdʒ] .
Research pool sludge .
研究 水池 污泥 .

研池污 。

[striːt] ['gɑːsɪp] .
Street gossip .
街道 闲话 .

市井谈。

[kʌt] [ænd; ənd][foʊld] .
Cut and fold .
切 和 折叠 .

裁剪折蹙。

['ʌndər] [ðə; ði][læmp] .
Under the lamp .
在下面 这 灯 .

灯下。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] .
After drinking alcohol .
后 喝 酒精 .

酒后。

['nɔːɪŋ] [baɪ][ræts] .
Gnawing by rats .
啃咬 经过 老鼠 .

鼠啮。

[ðə; ði]['kɑːpi][wʌz; wəz] ['dæmɪdʒd] .
The copy was damaged .
这 复制 曾是 损坏的 .

临摹污损。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [ɪz][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
The marketplace is in turmoil .
这 市场 是 在 动荡 .

市井搅。

[sniːz] .
sneeze .
喷嚏 .

喷嚏。

[laɪt]
light
光

轻

['bɔːroʊ] .
borrow .
借 .

借。

[hiː; hi] [stoʊl] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He stole his wife .
他 偷窃 他的 妻子 .

夺妻。

[ðə; ði] [gests] [wɜːr; wər] ['preʃərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The guests were pressuring him .
这 客人 是 加压 他 .

视傍客催逼。

['stuːpɪd] [fɪʃ] .
Stupid fish .
愚蠢的 鱼 .

蠢鱼。

[stɪf] [roʊp] .
Stiff rope .
僵硬的 绳索 .

硬索。

[meɪk] ['mʌni] ['klevərli] .
Make money cleverly .
制作 钱 巧妙地 .

巧赚。

[waɪn] [steɪnz] .
Wine stains .
葡萄酒 污渍 .

酒迹。

['nuːmərəs] ['sɜːrvənt] [stʊd] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] .
Numerous servants stood in rows .
很多的 仆人 站立 在 行 .

童仆林立。

['pɪloʊ] ['sʌbstɪtuːt] .
Pillow substitute .
枕头 代替 .

代枕。

[æsk]
ask
问

问

[praɪs] .
price .
价格 .

价。

[noʊ] ['pɪkɪŋ] [ɔːr] ['taɪɪŋ] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] .
No picking or tying of materials .
不 挑选 或者 捆绑 的 材料 .

无拣料拴次。

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [kə'læməti]
Falling into Calamity
坠落 进入 灾害

落劫

[hæn] ['piːp(ə)l] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Han people entering the village .
韩 人们 进入 这 村庄 .

入村汉手。

[kə'læməti] [kɔːzd] [baɪ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] ['faɪər] .
Calamity caused by water and fire .
灾害 导致 经过 水 和 火 .

水火厄。

[pledʒ] ['mʌni] .
Pledge money .
保证 钱 .

质钱。

['doʊneɪt] ['mʌni] [tuː; tə] ['welθi] ['fæməliz]
Donate money to wealthy families
捐 钱 到 富裕 家庭

资钱献豪门，

[ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [kʌt] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [skɜːrt] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] .
A single cut becomes the material for a skirt and stockings .
一个 单身的 切 变成 这 材料 为了 一个 裙子 和 长筒袜 .

一剪作练裙袜材，

[ˌʌn'fɪlɪəl] [sʌn] ,
Unfilial son ,
不孝 儿子 ,

不肖子，

[duː] [nɑːt] [riːd]
Do not read
做 不是 读

不读

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['haɪli] [preɪzd] .
The book is highly praised .
这 书 是 高度 赞扬 .

书人强题评。

[ðeɪ] [daɪd] [fɔːr; fər] [lʌv] .
They died for love .
他们 死亡 为了 爱 .

殉情。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [twelv] ['mætərz] .
It is appropriate to refer to the twelve matters .
它 是 合适的 到 参考 到 这 十二 事情 .

宜称十二事

[ðə; ði] ['ɪnsens] ['bɜːrnər] [ɪz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The incense burner is in full bloom .
这 香 刻录机 是 在 满的 盛开 .

净几名香展对。

[ə; eɪ] [ɡlɪmps] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ʌv; əv] ['elɪɡənt] [s'kɒləz]
A Glimpse into the Banquet of Elegant Scholars
一个 一瞥 进入 这 宴会 的 优雅的 学者们

韵士宴会赏鉴，

[ðə; ði] ['feɪməs] [drɪŋk] [wʌz; wəz] [pleɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːt] .
The famous drink was placed to the right of the seat .
这 著名的 喝 曾是 放置 到 这 正确的 的 这 座位 .

名饮揭置座右。

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [kəm'perd] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [reɪn] .
The old man in the wilderness compared sunshine and rain .
这 老的 男人 在 这 荒野 比较的 阳光 和 雨 .

野老晴雨较量。

['klaɪmɪŋ] [tə'geðər]
Climbing together
攀登 一起

同心登眺

[sə'pɔːrt] .
Support .
支持 .

提携。

['futsteps] ['ekoʊ] [ɪn] [æn; ən] ['empti] ['væli] .
Footsteps echo in an empty valley .
脚步声 回声 在 一个 空的 谷 .

空谷时当足音。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lʌvli] [siːn] .
A beautiful day and a lovely scene .
一个 美丽的 天 和 一个 迷人的 场景 .

良辰美景称说。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [broʊ'keɪd] [paʊtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
It is evident that he carried the brocade pouch in his sleeve .
它 是 明显 那 他 携带 这 锦缎 小袋 在 他的 袖子 .

可见锦囊怀袖。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , ['noʊɪŋ] [hɜːr; hər] [pleɪs] , [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .
The beautiful woman , knowing her place , played with it .
这 美丽的 女士 , 会心 她 地方 , 玩 和 它 .

佳人知趣把玩。

[teɪm]
tame
驯服

驯

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [draɪd] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['aɪtəmz] .
The servant dried and collected the items .
这 仆人 干燥 和 集 这 项目 .

仆拂晒收藏。

[ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['skɪlf(ə)l] [ænd; ənd] [niːt] .
The fitting was skillful and neat .
这 配件 曾是 熟练 和 整洁的 .

装制妙手整齐。

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['treʒər] .
The interesting person returned the treasure .
这 有趣的 人 返回 这 宝藏 .

趣人珍获送还。

[ˌeɪ'tiːn] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
Eighteen Humiliations
十八 羞辱

屈辱十八事

['vʌlgər] ['piːp(ə)l] ['rekləsli] [juːz] ['sɪnəbɑːr] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['pigmənts] .
vulgar people recklessly use cinnabar and yellow pigments .
庸俗 人们 鲁莽地 使用 辰砂 和 黄色的 颜料 .

俗子妄肆丹黄，

[ðoʊz] [huː] ['vaɪəleɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt]
Those who violate this rule will be thrown away immediately upon seeing the document
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 抛掷 离开 立即地 之上 看到 这 文档
.
.
.

违者一览便掷,

[ðə; ði] ['fruːg(ə)l] [mæn] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
The frugal man kept it all for himself .
这 节俭 男人 保留 它 全部 为了 他自己 .

俭夫怀为已有。

[ðə; ði] [kən'fjuːʃən] ['skɑːlər] ['skrɪbəld] [ænd; ənd] ['ɔːltərd] [ðə; ði] [tekst] .
The Confucian scholar scribbled and altered the text .
这 儒家 学者 潦草的 和 已修改 这 文本 .

拘儒涂抹更改。

['liːʒər] ['hændˌskroʊl]
Leisure Handscroll
闲暇 手卷

游闲手卷

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [tuːb] .
To make a tube .
到 制作 一个 管子 .

作筒。

['skɑːlərli] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['sentənsɪz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['miːnɪŋz]
Scholarly interpretation of sentences and their meanings
学术性的 解释 的 句子 和 他们的 含义

学究破句点读,

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] [sænd] [wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
The materials and sand were used for presentation .
这 材料 和 沙 是 用过的 为了 推介会 .

材沙强为敷陈。

[ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] [gest] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['sɜːrvənt] [wɜːr; wər] [boʊθ] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .
The unpleasant guest and the powerful servant were both charming and cunning .
这 令人不快的 客人 和 这 强大的 仆人 是 两个都 迷人 和 狡猾 .

恶客豪奴强俏。

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [mæn] ['æktɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'greɪsfl] [ænd; ənd] [dɪ'spɪkəbl,'despɪkəbl] ['mænər] .
The foolish man acted in a disgraceful and despicable manner .
这 愚蠢 男人 行动 在 一个 可耻 和 卑鄙 方式 .

憨人狼藉作贱。

['sɪti]
city
城市

市

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [wel] [kɔːzd] [kən'fjuːʒ(ə)n] .
The gathering at the well caused confusion .
这 采集 在 这 出色地 导致 困惑 .

井聚谈扰混。

[kə'rɪr] [pæθ] ['envəloʊp] , [bʊk] ['kʌvər]
Career path envelope , book cover
职业 小路 信封 , 书 覆盖

仕途包封书帕，

['stɪkərz] [wɜːr; wər] ['peɪstɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Stickers were pasted up in the alley and along the roadside .
贴纸 是 粘贴 向上 在 这 胡同 和 沿着 这 路边 .

巷内路傍粘帖。

[ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ʃeɪd] [səːvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪndbreɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɪloʊ] .
A window shade serves as a windbreak and a pillow .
一个 窗户 阴影 服务 作为 一个 防风屏障 和 一个 枕头 .

窗下障风代枕。

[waɪn] [ʃɑːps] [ænd; ənd] [tiː] ['haʊzɪz]
Wine shops and tea houses
葡萄酒 商店 和 茶 房屋

酒肆茶坊脍

['roʊstɪŋ] ,
Roasting ,
烘焙 ,

炙，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [freɪm] .
The book is mounted on a large frame .
这 书 是 安装 在 一个 大的 框架 .

措大裱褙里书。

[maɪ] [waɪf] [ɪz] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['trɪmɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
My wife is cutting and trimming the book .
我的 妻子 是 切割 和 修剪 这 书 .

内人挟册裁剪，

[ðə; ði] ['tævərnz] [bʊks] [ɑːr; ər] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] .
The tavern's books are kept in the accounts .
这 酒馆的 图书 是 保留 在 这 账户 .

酒肆书头上账。

[ðə; ði] [skraɪb] [roʊt] [ænd; ənd] ['kɑːpɪd] [hæp'hæzərdli] .
The scribe wrote and copied haphazardly .
这 隶 写道 和 复制 随意地 .

佣书胡写乱抄，

[dʒuːwə]
Juhua
巨化

聚画

[bʊk] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Book collection ,
书 收藏 ,

藏书，

[its] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['bændɪt] .
It's not easy to be a good bandit .
它是 不是 简单的 到 是 一个 好的 土匪 .

良匪易事。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [gʊd] [æt; ət] ['riːdɪŋ] ,
Those who are good at reading ,
那些 WHO 是 好的 在 阅读 ,

善观书者，

[klɪr] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd]['foʊkəs][jʊr; jər] [θɔːts] .
Clear your mind and focus your thoughts .
清除 你的 头脑 和 重点 你的 想法 .

澄神端虑，

[kliːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
Clean the table and burn incense .
干净的 这 桌子 和 烧伤 香 .

净几焚香，

[dəunt] [roʊl][jʊr; jər] [breɪn] .
Don't roll your brain .
不 卷 你的 脑 .

勿卷脑，

[duː][nɑːt][foʊld][ðə; ði] ['kɔːrnərz] .
Do not fold the corners .
做 不是 折叠 这 角落 .

勿折角，

[duː][nɑːt]
do not
做 不是

勿

['juːzɪŋ] ['melən] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['kærəktər] ,
Using melon to invade the character ,
使用 瓜 到 入侵 这 特点 ,

以瓜侵字，

[duː][nɑːt] [spɪt] [ɑːn][ðə; ði] ['bænər] .
Do not spit on the banner .
做 不是 吐 在 这 横幅 .

勿以唾揭幅，

[duː][nɑːt] [juːz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pɪloʊ] .
Do not use it as a pillow .
做 不是 使用 它 作为 一个 枕头 .

勿以作枕，

[duː][nɑːt] [juːz] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Do not use force to attack .
做 不是 使用 力量 到 攻击 .

勿以挟刺，

[rɪ'per] [æz; əz] ['niːdɪd] .
Repair as needed .
维修 作为 需要 .

随损随修，

['oʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] [æz; əz] ['niːdɪd] .
Open and close as needed .
打开 和 关闭 作为 需要 .

随开随掩，

[hæv; həv][tuː; tə]
have to
有 到

得

[maɪ] ['raɪtɪŋz] ,
My writings ,
我的 著作 ,

吾书者，

[ænd; ənd][aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] .
And I present this as a gift .
和 我 展示 这 作为 一个 礼物 .

并奉赠此。

['bɪzi] [θɪŋz] [fɔːr; fər]['aɪd(ə)l] ['piːp(ə)l]
Busy things for idle people
忙碌的 事物 为了 闲置的 人们

闲人忙事

[əb'steɪnɪŋ] [frʌm; frəm] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'liːsɪŋ] ['ænɪmlz] .
Abstaining from killing and releasing animals .
禁欲 从 杀 和 发布 动物 .

戒杀放生，

[lɪnki] ,
Linchi ,
林奇 ,

临池，

['wɑtʃɪŋ] [bɜːrdz] ['meʒər] [ðer; ðər] [skɪlz] ,
Watching birds measure their skills ,
观看 鸟类 措施 他们的 技能 ,

看鸟度技，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [naɪt] ,
The sound of spring night ,
这 声音 的 春天 夜晚 ,

夜春声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [wiːlz] ,
The sound of wheels ,
这 声音 的 车轮 ,

轱轳声，

[bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [bruː] [tiː] .
Burn incense and brew tea .
烧伤 香 和 酿造 茶 .

焚香煮茗，

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] ,
Sitting on the rock ,
坐着 在 这 岩石 ,

踞石，

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] [liːp]
Watch the fish leap
手表 这 鱼 飞跃

看鱼跃

['ældʒiː]
algae
藻类

藻，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['sɪmərɪŋ] [tiː] .
The sound of simmering tea .
这 声音 的 煨煮 茶 .

煎茶声。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [naɪf] [ænd; ənd]['ruːlər] ,
The sound of knife and ruler ,
这 声音 的 刀 和 统治者 ,

刀尺声，

[kjuː] - .
Qiu Fangxiaoshi .
邱 - .

仇方校石。

[əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ænts] [ˈmuːvɪŋ] [ðer; ðər] [nest] .
Observe the ants moving their nest .
观察 这 蚂蚁 移动 他们的 巢 .

看蚁移穴。

[ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['peintiŋz]
Exhibition of paintings
展览 的 绘画

展画，

[ˈʒaʊ] -
Xiao Naisheng
肖 -

效乃声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk] ,
The sound of hitting the rock ,
这 声音 的 击中 这 岩石 ,

击磬声，

[brʌʃ]
brush
刷子

拂

[waɪp] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ənd][mæt] .
Wipe the table and mat .
擦拭 这 桌子 和 垫 .

拭几筵。

[ˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] .
Calling the fish .
呼叫 这 鱼 .

呼鱼。

[ˈwɑtʃɪŋ] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈflʌtər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
Watching butterflies flutter among the bushes .
观看 蝴蝶 扑 之中 这 灌木丛 .

看蝶戏丛。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [fɪʃ] .
The sound of a wooden fish .
这 声音 的 一个 木制的 鱼 .

木鱼声。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈpaʊndɪŋ] [klɔːθ] .
The sound of pounding cloth .
这 声音 的 猛击 布 .

捣练声。

[ˈwɔːtərɪŋ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd] [ˈplæntɪŋ] [ˌbæmˈbuː] .
Watering flowers and planting bamboo .
浇水 花朵 和 种植 竹子 .

浇花种竹。

[ˈwɔːkɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
Walking under the moon .
步行 在下面 这 月亮 .

步月。

[wɑːtʃ] [ðə; ði]['spaɪdər] [wiːv] [ɪts] [web] .
Watch the spider weave its web .
手表 这 蜘蛛 编织 它是 网站 .

看蛛布网 。

[naɪt] [bʌgz] .
Night bugs .
夜晚 漏洞 .

夜虫声。

['pɪkɪŋ] ['wɔːtər] ['tʃesˌnʌt] [ænd; ənd] ['piːlɪŋ] [θɔːrnz] ,
Picking water chestnuts and peeling thorns ,
挑选 水 栗子 和 剥落 荆棘 ,

采菱剥茨，

[tɔːrdz] [ðə; ði]['faɪər] ,
Towards the fire ,
向 这 火 ,

向火，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪkənz] ['ruːstər] .
Look at the chicken's rooster .
看 在 这 鸡肉的 公鸡 .

看鸡引子。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['kreɪnz] [kraɪ] .
The Yellow Crane's Cry .
这 黄色的 起重机的 哭 .

黄鹤声。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] [fluːt] .
The sound of a distant flute .
这 声音 的 一个 遥远 长笛 .

远笛声。

['kɑːpi] [ðə; ði] [bʊk] [ɑːn] ['flaʊər] [ə'reɪndʒmənt] .
Copy the book on flower arrangement .
复制 这 书 在 花 安排 .

抄艺花书。

['beɪkɪŋ]
Baking
烘烤

焙

[tiː] .
Tea .
茶 .

茶。

[lets] [əd'maɪər][ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [reɪz] ['aʊər; ɑːr] [kʌps] .
Let's admire the sword and raise our cups .
我们来吧 钦佩 这 剑 和 增加 我们的 杯子 .

看剑引杯。

[ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] [θruː] [ðə; ði] [wɔːl] , [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['zɪðər] .
The wind blows through the wall , producing the sound of a zither .
这 风 打击 通过 这 墙 , 生产 这 声音 的 一个 筝 .

风吹壁琴声。

['bɜːrnɪŋ] ['kændlz] [ɑːn] [dʒjɑːnʃuː] .
Burning candles on JianShu .
燃烧 蜡烛 在 简书 .

简书烧烛。

['tærəʊ] .
Taro .
芋头 .

偎芋。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [muːv] [ðə; ði] [brɪks] .
Watching the sun move the bricks .
观看 这 太阳 移动 这 砖块 .

看日移砖。

[ðə; ði] ['kuːkuːz] [kraɪ][ɪn][ðə; ði] [klɪr] ['weðər] .
The cuckoo's cry in the clear weather .
这 杜鹃鸟 哭 在 这 清除 天气 .

子规弄晴声。

['faɪrˌkrækər] .
Firecrackers .
鞭炮 .

爆竹。

[aɪ] ['wɑːndər] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ][maɪ] [stɑːf] .
I wander alone with my staff .
我 漫步 独自的 和 我的 职员 .

杖纬孤往。

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['sʌməraɪz] .
Observe the clouds and summarize .
观察 这 云 和 总结 .

看云归纳。

[ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] ['laʊdli] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['vɪlɪdʒ] .
The rooster crows loudly in the distant village .
这 公鸡 乌鸦 高声 在 这 遥远 村庄 .

远村鸡大声，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['zɪðər] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [lə'ment] .
He struck the zither and sang a long lament .
他 击 这 筝 和 唱 一个 长的 哀叹 .

击筑长吟。

['wɑːʃɪŋ] [ˌbæm'buː] ,
Washing bamboo ,
洗涤 竹子 ,

洗竹，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [seɪlz] .
Look at the sails .
看 在 这 帆 .

看度风帆。

[pɪk] ['vedʒtəb(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
Pick vegetables from the garden .
挑选 蔬菜 从 这 花园 .

自摘畦蔬。

[ðə; ði] [wɪnd] ['kæriz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['loʊtəs] ['pɪkɪŋ] .
The wind carries the sound of lotus picking .
这 风 携带 这 声音 的 莲花 挑选 .

风送采莲声。

[wɑːʃ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Wash the medicine .
洗 这 药品 .

洗药。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [striːm] [bɪ'loʊ] .
Look at the stream below .
看 在 这 溪流 以下 .

看水下溪。

['plæntɪŋ] ['ɔːkɪdz] .
Planting orchids .
种植 兰花 .

种兰。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['reɪndrɑːps] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [steps] .
The sound of raindrops on the empty steps .
这 声音 的 雨滴 在 这 空的 步骤 .

雨滴空阶声。

[self] - [kə'lektɪd] ;
Self - collected ;
自己 - 集 ;

自收；

[deɪ]
day
天

日

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

书、

['wɑtʃɪŋ] [bɜːrdz] [hʌnt] [fɔːr; fər] [fuːd] .
Watching birds hunt for food .
观看 鸟类 打猎 为了 食物 .

看鸟打食。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpits] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The sound of drums and trumpets across the water .
这 声音 的 鼓 和 小号 穿过 这 水 .

隔水鼓吹声。

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
A remarkable piece of writing for personal enjoyment .
一个 卓越 片 的 写作 为了 个人的 享受 .

奇文自赏。

['wiːdɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn]
Weeding the garden
除草 这 花园

锄园，

['kroʊz] [kraɪ]
Crow's Cry
乌鸦的 哭

乌声，

[siː] [haʊ] [krəuz] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] ['perənts] - ['kaɪndnəs] .
See how crows repay their parents ' kindness .
看 如何 乌鸦 偿还 他们的 父母 - 仁慈 .

看乌反哺。

[sɔːŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn]
Song under the moon
歌曲 在下面 这 月亮

月下歌

[vɔɪs] ,
Voice ,
嗓音 ,

声，

[zɪnzɔŋ] ['oʊnli] [bɛəz] ,
Xinzhong only bares ,
新忠 仅有的 裸露 ,

忻中仅袒，

['haɪdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,
Hiding on the table ,
隐藏 在 这 桌子 ,

隐几，

['wɑtʃɪŋ] ['mæg,paɪs] [faɪt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [nest] ,
Watching magpies fight for their nest ,
观看 喜鹊 斗争 为了 他们的 巢 ,

看鹊争巢，

[ðə; ði] ['pɪdʒɪns] ['kæri] ['belz] .
The pigeons carry bells .
这 鸽子 携带 铃铛 .

鸽带铃声。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kreɪn] .
The sound of a crane .
这 声音 的 一个 起重机 .

鹤声。

[ʃiːz] [ʃuː] ['bɪznəs]
Xi's shoe business
xi 的 鞋 商业

习鞋从事，

['pɪkɪŋ] [laɪs]
Picking lice
挑选 虱子

扪虱，

[lʊk]
look
看

看

[bɜːrdz] [lɜːrn] [tuː; tə][flai] .
Birds learn to fly .
鸟类 学习 到 飞 .

鸟学飞。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fluːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] .
The sound of a flute under the moon .
这 声音 的 一个 长笛 在下面 这 月亮 .

月下萧声。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [,bæm'buː] .
The sound of bamboo .
这 声音 的 竹子 .

竹声。

[,gʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['bæŋkwɪt] .
Goodbye to the grand banquet .
再见 到 这 盛大 宴会 .

盛席得辞。

[teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] .
Take a bath .
拿 一个 洗澡 .

澡身。

['wɑtʃɪŋ] ['piːp(ə)l] ['hɑːrvɪst] ['hʌni] .
Watching people harvest honey .
观看 人们 收成 蜂蜜 .

看人割蜜。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [snoʊ] ['fɔːlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
The sound of snow falling against the window .
这 声音 的 雪 坠落 反对 这 窗户 .

雪洒窗声。

[luːs]
loose
松动的

松

[vɔɪs] .
Voice .
嗓音 .

声。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['tɜːrmɔɪl] [wɜːr; wər] [ə'vɔɪdɪd] .
The noise and turmoil were avoided .
这 噪音 和 动荡 是 避免 .

喧浊得免。

[mə'sɑːʒ] .
massage .
按摩 .

按摩。

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnsekt] .
Observe the changes in the insect .
观察 这 变化 在 这 昆虫 .

看虫变化。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [æt; ət] [naɪt]
The sound of reading at night
这 声音 的 阅读 在 夜晚

夜读书声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] .
The sound of a snake .
这 声音 的 一个 蛇 .

蛇声。

[tuː; tə] [ˌkɑːmprɪ'hend] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .
To comprehend cause and effect .
到 理解 原因 和 影响 .

参悟因缘。

[ðə; ði]['poʊəm][ɪz] [kəm'pliːt] .
The poem is complete .
这 诗 是 完全的 .

吟成。

[lʊk]
look
看

看

[ðə; ði] ['wʊmən] ['pɪks] [broʊ'keɪd] .
The woman picks brocade .
这 女士 精选 锦缎 .

妇挑锦。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] ,
The sound of water falling into the stream ,
这 声音 的 水 坠落 进入 这 溪流 ,

水落涧声，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [tʃes] ['piːsɪz] .
The sound of chess pieces .
这 声音 的 棋 件 .

棋声。

['twenti] - [sɪks] [θɪŋz] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['tʃerɪʃ]
Twenty - six things that people cherish
二十 - 六 事物 那 人们 珍惜

得人惜二十六事

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [mɪŋmɪn] .
Talking about Mingmin .
说 关于 明敏 .

谈对明敏。

[nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['loʊli] [ɔːr] [beɪs] [θɪŋz] ,
Not accustomed to lowly or base things ,
不是 习惯 到 卑微的 或者 根据 事物 ,

不习贱劣事，

['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [pæs] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Beautiful mountains and rivers can help you pass the exam .
美丽的 山脉 和 河流 能 帮助 你 经过 这 考试 .

佳山佳水能考对。

[dəunt] [spred] ['ruːməz] .
Don't spread rumors .
不 传播 谣言 .

闲事不传。

[ə'vɔɪdɪŋ] ['ʌðər] - [tə'buːz] ,
Avoiding others ' taboos ,
避免 其他的 - 禁忌 ,

避他人讳忌，

['hɪd(ə)n] ['flaʊər]
Hidden Flower
隐 花

幽花

[streɪndʒ] [stoʊnz] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] .
Strange stones can be appreciated and admired .
奇怪的 石头 能 是 感谢 和 钦佩 .

奇石能吟玩。

['siːkrɪts] [ænd; ənd] ['siːkrɪts] ,
Secrets and secrets ,
秘密 和 秘密 ,

密事机藏，

['nevər] [fər'get] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ɔːf] [jʊr; jər] [ə'bɪlətiz] .
Never forget to show off your abilities .
绝不 忘记 到 展示 离开 你的 能力 .

不忘自逞能。

[sɔːft] [sɪlk] ['kwɑːləti] .
Soft silk quality .
柔软的 丝绸 质量 .

弹丝品行。

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] .
The solution is provided by the engineer .
这 解决方案 是 假如 经过 这 工程师 .

能工解。

[lɜːrn] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [əd'vɜːrsəti] .
Learn from experience in the face of adversity .
学习 从 经验 在 这 脸 的 逆境 .

临事学悟，

['ɜːrli]
early
早期的

初

[lɜːrn] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
Learn to act as a child .
学习 到 行为 作为 一个 孩子 .

学行孩儿。

[kə'lɪɡrəfi] [ænd; ənd] ['peintiŋz] [kæn; kən][biː; bi] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] .
Calligraphy and paintings can be collected and appreciated .
书法 和 绘画 能 是 集 和 感谢 .

书画能收藏赏鉴。

[wʌn] [mʌst; məst][ʌp'hoʊld] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz] .
One must uphold one's principles .
一 必须 坚持 一个人的 原则 .

立性有守。

[ə; eɪ] ['kɔːrtɪzn] [skɪld] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ;
A courtesan skilled in singing and dancing ;
一个 妓女 熟练 在 歌唱 和 跳舞 ;

善歌舞小妓；

[ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] .
In dealing with people , one should speak softly and consult with others .
在 处理 和 人们 , 一 应该 说话 轻轻 和 咨询 和 其他的 .

处世能轻语商量。

[biː; bi][ə'dæptəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'spɑːnsɪv] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
Be adaptable and responsive to change .
是 适应性强 和 响应式设计 到 改变 .

知机达变。

[ðə; ði] [pʊr] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
The poor should not meddle in other people's business .
这 贫穷的 应该 不是 插手 在 其他 人们的 商业 .

穷不干外事。

[ə; eɪ] [teimd] ['sɜːrvənt] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] ['roʊmæns] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
A tamed servant can appreciate romance and beauty .
一个 驯服 仆人 能 欣赏 浪漫 和 美丽 .

驯仆能领略风月，

[haɪ] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
High - minded and delightful ,
高的 - 有思想 和 愉快 ,

高论快心，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'ɡɪnz] [kliːn] [bʌt; bət] ['ɛndz] ['dɜːrti] .
It begins clean but ends dirty .
它 开始 干净的 但 结束 肮脏的 .

不始洁终污。

['ɡɝːlz] - [skuːl]
Girls ' School
女孩们 - 学校

女校

[bʊks] [ænd; ənd] ['poʊəmz] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn] [skroʊlz]
Books and poems inscribed on scrolls
图书 和 诗歌 铭文 在 卷轴

书品题诗卷，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ,
A child learning to speak ,
一个 孩子 学习 到 说话 ,

孩儿学语，

[nuː] [braɪd] [mjuː] ['ɡʌ] [li] .
New Bride Mu Gu Li .
新的 新娘 亩 顾 李 .

新妇睦姑狸。

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['welθi] ['fæməliz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['ærəɡənt] .
Children of wealthy families are not arrogant .
孩子们 的 富裕 家庭 是 不是 傲慢的 .

富贵儿女不骄矜，

['hɑːrməni] [wɪ'ðaʊt] [kən'fɔːrməti]
Harmony without conformity
和谐 没有 一致性

和而不流，

['hændlɪŋ] ['mætərz]
Handling matters
处理 事情

处事

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['dɪfərənsɪz] .
There are differences .
那里 是 差异 .

有分别，

['hjuːmərəs] [ænd; ənd] ['wɪti] , [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə] ['piːpəlz] ['feɪsɪz] .
Humorous and witty , it brings a smile to people's faces .
幽默 和 机智 , 它 带来 一个 微笑 到 人们的 面孔 .

诙谐中节解人颐。

['naɪnti] [θɪŋz] [ðæt] [spɔɪl] ['piːpəlz] [muːd]
Ninety things that spoil people's mood
九十 事物 那 剧透 人们的 情绪

败人意九十事

[ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [hiːt] .
Attending a banquet during the Great Heat .
参加 一个 宴会 期间 这 伟大的 热 .

大暑赴宴。

[pliːz] [duː] [nɑːt] [kʌm] [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] .
Please do not come if you cannot enjoy this delicious food .
请 做 不是 来 如果 你 不能 享受 这 可口的 食物 .

请贵客不来遇佳味。

[ðə; ði]	['sɜːrvənt]	[wɜːr; wər]	[nɑːt]	[ɑːn]	[gʊd]	[tɜːrmz]	.
The	**servants**	**were**	**not**	**on**	**good**	**terms**	**.**
这	仆人	是	不是	在	好的	条款	.

婢仆不和，

[ðə; ði]	[triːz]	[prə'vaɪd]	[ʃeɪd]	.
The	**trees**	**provide**	**shade**	**.**
这	树木	提供	阴影	.

树阴遮景。

[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[æn; ən]	[ʌn'plez(ə)nt]	[gest]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[greɪt]	[hiːt]	:
Encountering	**an**	**unpleasant**	**guest**	**during**	**the**	**Great**	**Heat**	**:**
遭遇	一个	令人不快的	客人	期间	这	伟大的	热	:

大暑逢恶客：

[drʌŋk]
Drunk
醉

被醉

['piːp(ə)l]	[ɑːr; ər]	[pər'sɪstənt]	[ænd; ənd]	[wəʊnt]	[let]	[goʊ]	.
People	**are**	**persistent**	**and**	**won't**	**let**	**go**	**.**
人们	是	执着的	和	惯于	让	去	.

人缠住不放。

[ɪn'kaʊntərɪŋ]	[reɪn]	[waɪl]	['haɪkɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['maʊntnz]	.
Encountering	**rain**	**while**	**hiking**	**in**	**the**	**mountains**	**.**
遭遇	雨	尽管	远足	在	这	山脉	.

游山遇雨。

['sɪtɪŋ]	[fɔːr; fər]	[lɔːŋ]	[pɪrɪədz]	[ʌv; əv]	[taɪm]	[wɪð; wɪθ]	[ʌn'kuːθ]	['piːp(ə)l]	.
Sitting	**for**	**long**	**periods**	**of**	**time**	**with**	**uncouth**	**people**	**.**
坐着	为了	长的	时期	的	时间	和	粗野	人们	.

对粗人久坐。

['drɪŋkɪŋ]	['ælkəhɔːl]	[ɪz]	[nɑːt]	['pʌnɪʃəb(ə)l]	.
Drinking	**alcohol**	**is**	**not**	**punishable**	**.**
喝	酒精	是	不是	可处罚的	.

把酒犯令不受罚，

[hiː; hi]	[fel]	[ɪl]	[waɪl]	[ɪn]	[bluːm]	.
He	**fell**	**ill**	**while**	**in**	**bloom**	**.**
他	跌倒	患病的	尽管	在	盛开	.

花时卧病，

['vɪlɪdʒər]
villager
村民

村汉

['werɪŋ]	[nuː]	[kloʊðz]	.
Wearing	**new**	**clothes**	**.**
穿着	新的	衣服	.

着新衣。

[æn; ən]	[ʌn'welkəm]	[gest]	[ə'raivz]	[ˌʌnɪn'vaɪtɪd]	.
An	**unwelcome**	**guest**	**arrives**	**uninvited**	**.**
一个	不受欢迎	客人	到达	不速之客	.

恶客不请自来席，

['flaʊərz]	[bluːm]	[wɪ'ðaʊt]	[waɪn]	.
Flowers	**bloom**	**without**	**wine**	**.**
花朵	盛开	没有	葡萄酒	.

花时无酒。

[goʊ][tuː; tə] [bed] ['ɜːrli] [ɑːn][ə; eɪ] ['muːnlɪt] [naɪt] .
Go to bed early on a moonlit night .
去 到 床 早期的 在 一个 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .

明月夜早睡，

[wiː; wi] [dræŋk] ['merəli] [ɔːl] [naɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [waɪn] [kʌps] [wɜːr; wər] ['empti] .
We drank merrily all night until the wine cups were empty .
我们 喝 兴高采烈地 全部 夜晚 直到 这 葡萄酒 杯子 是 空的 .

终夜欢饮酒樽空。

[bɪld]
build
建造

筑

[ðə; ði] [wɔːl] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
The wall covers the mountain .
这 墙 封面 这 山 .

墙遮山。

['hɪrɪŋ] ['drʌŋkən] [wɜːrdz] ['æftər] ['getɪŋ] [drʌŋk] .
Hearing drunken words after getting drunk .
听力 醉 字 后 获得 醉 .

醉后闻醉语。

[ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] ['sʌmər] [mʌnθs] , [ə; eɪ] [fiːst] [ɪz] [held] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃeltərd] [loʊ'keɪʃ(ə)n] ;
In the hot summer months , a feast is held in a sheltered location ;
在 这 热的 夏天 几个月 , 一个 盛宴 是 握住 在 一个 避难所 地点 ;

暑月背风排筵席；

[its] [tə'buː] [fɔːr; fər] ['prizənəz] .
It's taboo for prisoners .
它是 忌讳 为了 囚犯 .

犯人忌讳。

[hiː; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['kredɪtər] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
He encountered a creditor when he went out .
他 遭遇 一个 债权人 什么时候 他 去 出去 .

出门逢债主。

[θriː] ['hedz] [ænd; ənd] [tuː]
Three heads and two
三 头部 和 二

三头两

['piːp(ə)l] [huː] ['flætər] [ænd; ənd] [fɔːn] ,
People who flatter and fawn ,
人们 WHO 奉承 和 讨好 ,

面趋奉人，

[juːz] [ə; eɪ] [blʌnt] [naɪf] [tuː; tə] [kʌt] .
Use a blunt knife to cut .
使用 一个 钝 刀 到 切 .

钝刀切物。

[hiː; hi] [ri'saitid] ['poʊətri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['wʊmən] .
He recited poetry to the singing woman .
他 背诵 诗 到 这 歌唱 女士 .

向唱妇吟诗。

[fæŋ] [jiː; ji] [ʃɑːŋ'gwɑːn] ['sʌd(ə)nli] [felt] [æn; ən] [ɪtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Fang Ye Shangguan suddenly felt an itch on his back .
方 叶 上官 突然 毛毡 一个 痒 在 他的 后退 .

方谒上官忽背痒。

['swetɪŋ] [waɪl] ['bəuiŋ]
Sweating while bowing
出汗 尽管 鞠躬

流汗施礼，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wʌz; wəz]
The official was
这 官方的 曾是

参官被

[laɪs] [baɪt] .
Lice bite .
虱子 咬 .

虱噬。

[waɪl] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərz] , [aɪ] [hɜːrd] [maɪ] ['neɪbər] ['kraɪɪŋ] .
While admiring the flowers , I heard my neighbor crying .
尽管 钦佩 这 花朵 , 我 听到 我的 邻居 哭泣 .

赏花闻邻家哭声。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪf] .
The beautiful concubine was jealous of the wife .
这 美丽的 妾 曾是 嫉妒的 的 这 妻子 .

美妾妒妻。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['drɪŋkɪŋ] .
The disciple who did not understand drinking .
这 弟子 WHO 做过 不是 理解 喝 .

不解饮弟子。

['wɑtʃɪŋ] [tʃes] [geɪmz] [ɪz] [fər'bɪdn] , [ænd; ənd] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] .
Watching chess games is forbidden , and teaching is not allowed .
观看 棋 游戏 是 禁止 , 和 教学 是 不是 允许 .

观棋被禁不许教。

['vʌlgər]
Vulgar
庸俗

恶俗

['kɑːliːgz] .
Colleagues .
同事 .

同僚。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [ˌentə'teɪnəz] [ə'raɪv] .
When the wine is finished , the entertainers arrive .
什么时候 这 葡萄酒 是 完成的 , 这 艺人 到达 .

酒尽伶人来，

['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌdaɪə'riːə] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['tɔɪlət] .
Suffering from diarrhea , unable to find a toilet .
痛苦 从 腹泻 , 无法 到 寻找 一个 洗手间 .

患腹泄寻厕不着，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ruːstər] .
The villager called for the rooster .
这 村民 称为 为了 这 公鸡 .

村汉呼鸡。

[hiː; hi] [sæŋ] [ə; eɪ] [du'et] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [mju'zɪʃənz] .
He sang a duet with the village musicians .
他 唱 一个 二重唱 和 这 村庄 音乐家 .

与村伶合曲。

[ðə; ði] [nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]
The new son - in - law
这 新的 儿子 - 在 - 法律

新女婿初

[hiː; hi] [fɔːlz] [ɪl] [wen'evər] [hiː; hi] [kʌmz] .
He falls ill whenever he comes .
他 瀑布 患病的 每当 他 来 .

来辄病。

['enəmi] [sɪt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Enemies sit facing each other .
敌人 坐 面向 每个 其他 .

仇人对坐。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] [sɪk] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'vɔɪd] ['sɜːrt(ə)n] [fuːdz] .
When a person is sick , they should avoid certain foods .
什么时候 一个 人 是 生病的 , 他们 应该 避免 肯定 食物 .

病起人忌口，

[ə; eɪ][nɑːn] - ['drɪŋkər] [ə'kʌmpənid] [ə; eɪ] ['drʌŋkərd] .
A non - drinker accompanied a drunkard .
一个 非 - 饮酒者 伴随 一个 酒鬼 .

不饮酒人伴醉汉，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ] [reɪn] .
The boat was delayed by rain .
这 船 曾是 延迟 经过 雨 .

舟中雨阻。

[æn; ən][oʊld][mæn] ['entərz] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt]
An old man enters a prostitute
一个 老的 男人 进入 一个 妓女

老翁进妓

[mju'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .

馆。

['biːɪŋ] [ri'zentid] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['fɔːrsɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ɪn] .
Being resented prevents them from forcing their way in .
存在 怨恨 阻止 他们 从 强制 他们的 方式 在 .

被忌不来强入门，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [klaʊn] [dʒoʊks] ,
The village clown jokes ,
这 村庄 小丑 笑话 ,

村伶打诨，

['drɪŋkɪŋ] [koʊld] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [mʌnθs] .
Drinking cold wine in the winter months .
喝 寒冷的 葡萄酒 在 这 冬天 几个月 .

冬月饮冷酒。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)ld] [mes] .
They were in a hurry , talking in a tangled mess .
他们 是 在 一个 匆忙 , 说 在 一个 纠缠不清 混乱 .

急如厮说葛藤话。

['hevi] [reɪn] [sent]
Heavy rain sent
重的 雨 发送

大雨送

['fjuːnərəl] .
funeral .
葬礼 .

殡。

[wer] [ʃuːz] [waɪl] ['wɔːkɪŋ] .
Wear shoes while walking .
穿 鞋 尽管 步行 .

行着穿鞋。

[æn; ən] [ə'fɪʃəlz] [ɑːrm] [in'kauntəz] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [suː'pɪriər] .
An official's arm encounters an honest and upright superior .
一个 官员的 手臂 遭遇 一个 诚实的 和 直立 优越的 .

吏臂遇廉明官长。

[hiː; hi] [preɪzd] [ðə; ði] ['prɑːstɪtuːt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ə'fekʃ(ə)n] .
He praised the prostitute for her affection .
他 赞扬 这 妓女 为了 她 感情 .

夸妓有情。

['sʌmər] [mʌnθs] [fɔːr; fər] [st'reɪndʒəz] ,
Summer months for strangers ,
夏天 几个月 为了 陌生人 ,

暑月对生客，

[strɔːŋ] [ˌækə'demɪk] [staɪl] [ʌv; əv] [dres] .
Strong academic style of dress .
强的 学术的 风格 的 裙子 .

强学时样装束 。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] [əb'skjuəd] [baɪ] [klaʊdz] .
The moon is obscured by clouds .
这 月亮 是 模糊不清 经过 云 .

玩月云遮。

[ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['hoʊstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Attending a banquet hosted by a high - ranking official .
参加 一个 宴会 托管 经过 一个 高的 - 排行 官方的 .

赴尊官筵席。

[wen] [ðə; ði] [tʃaɪld] [fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] [skuːl] ,
When the child first entered the school ,
什么时候 这 孩子 第一的 进入 这 学校 ,

小儿初入学塾，

['dɑːktɚz] [ɑːr; ər] [sɪk] .
Doctors are sick .
医生 是 生病的 .

医人有病，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sleɪv] [sæŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [drɔːn] - [aʊt] [tuːn] .
The village slave sang a long , drawn - out tune .
这 村庄 奴隶 唱 一个 长的 , 绘制 - 出去 调 .

村奴长长调。

['dʒeləs] [waɪf]
Jealous wife
嫉妒的 妻子

妒妻

[ðeɪ] [steɪd] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [her] [tɜːrnd] [waɪt] .
They stayed together until their hair turned white .
他们 入住 一起 直到 他们的 头发 转向 白色的 .

头白相守。

[ðə; ði][ɪɡ'zæm][wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] .
The exam was held in the sweltering heat .
这 考试 曾是 握住 在 这 酷热 热 .

入试酷暑。

[hiː; hi] [skəuldid] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [pet] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪf] .
He scolded his beloved pet because he was a wife .
他 责骂 他的 心爱 宠物 因为 他 曾是 一个 妻子 .

为妻骂爱宠。

[ðə; ði]['aɪtəmz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [mʌst; məst][biː; bi] ['redʒɪstərd] [ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] .
The items from the banquet must be registered upon returning home .
这 项目 从 这 宴会 必须 是 挂号的 之上 返回 家 .

酒筵品物归家登记。

[ðeɪ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [waɪl] [drʌŋk] .
They cursed each other while drunk .
他们 被诅咒的 每个 其他 尽管 醉 .

醉后相骂。

['sʌmər] [mʌnθ]
summer month
夏天 月

暑月

[ɡoʊ][tuː; tə] [tʃɛŋfuː] .
Go to Chengfu .
去 到 成福 .

赴成服。

[ɡɪfts] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [sent] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] ;
Gifts were being sent back and forth in a rush ;
礼物 是 存在 发送 后退 和 前进 在 一个 匆忙 ;

馈送冲冲往来；

[ðə; ði] ['sentrəl] ['mænɪdʒmənt] [ɪz] [ni'glektɪŋ] [ɪts] ['duːtiz] .
The central management is neglecting its duties .
这 中央 管理 是 疏忽 它是 职责 .

中馈不理。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪn] ['meni] [taɪmz] .
He stood up and said goodbye to the wine many times .
他 站立 向上 和 说 再见 到 这 葡萄酒 许多 时代 .

屡起身辞酒。

[hiː; hi] ['drʌŋkənli] [ri'saitid] [ðə; ði] ['mɑːntrə,'mæntrə][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He drunkenly recited the Pu'an Mantra at the banquet .
他 醉酒地 背诵 这 普安 咒语 在 这 宴会 .

筵上醉念普庵咒。

[waɪn] ['ves(ə)l]
Wine Vessel
葡萄酒 血管

酒尊

[ˌaɪ 'tiː] [broʊk] .
It broke .
它 打破 .

磕破。

[ə; eɪ] [mɪkst] - ['dʒendər] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] .
A mixed - gender seating arrangement .
一个 混合 - 性别 座位 安排 .

个男女混席。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [lə'ment] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [saɪ] [ə'baʊt] ['pɑːvərti] .
Young people lament the old and sigh about poverty .
年轻的 人们 哀叹 这 老的 和 叹 关于 贫困 .

年少人叹老嗟贫。

[ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [gest] [duː][nɑːt] [raɪm] .
The host and guest do not rhyme .
这 主持人 和 客人 做 不是 韵 .

主客不韵，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [set] ['ɔːrdər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
There is no set order for the dishes .
那里 是 不 放 命令 为了 这 菜肴 .

肴品无次席。

[fiːst] [fɔːr; fər] [mʌŋks]
Feast for monks
盛宴 为了 僧侣

筵上学僧

['dɑːəu] -
Dao Chaoqing
道 -

道朝请，

['sniːzɪŋ] ['vaɪələntli]
Sneezing violently
打喷嚏 暴力

狠打喷嚏，

[waɪp] [ðə; ði] [waɪn] [wɪð; wɪθ]['dɜːrti] [hændz] .
Wipe the wine with dirty hands .
擦拭 这 葡萄酒 和 肮脏的 双手 .

秽手拭酒。

['kaɪ][hæn] , [drest] [ɪn]['pɜːrp(ə)l] , [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [hweɪæŋ] .
Cai Han , dressed in purple , was from Huayang .
蔡 韩 , 穿着 在 紫色的 , 曾是 从 华阳 .

村汉紫衣华阳中。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] - ,
The village son - in - law Eguan ,
这 村庄 儿子 - 在 - 法律 - ,

村婿峨冠，

[ðə; ði] [suːp] [spɪld] ['ɑːntə][ðə; ði] ['gɛsts] [kloʊðz] .
The soup spilled onto the guest's clothes .
这 汤 洒了 到 这 客人的 衣服 .

撩羹污客衣 。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [foʊk] [sɔːŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] .
The beginning and end of the village folk song are the same .
这 开始 和 结尾 的 这 村庄 民间 歌曲 是 这 相同的 .

村汉歌头曲尾同。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌmɪs'spelɪŋ] [wɜːrdz]
Catching people for misspelling words
捕捉 人们 为了 拼错 字

捉人别字，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðə; ði] [wɜːrdz] " ['vɪlɪdʒ] [ˌmiːdi'oʊkər] [wei] " .
The words " village mediocre way " .
这 字 " 村庄 平庸 方式 " .

村庸道字眼。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [gests] [hæd; həd] [ɔːl] [left] , [hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [fɜːrst] .
Before the guests had all left , he made an excuse to return home first .
前 这 客人 有 全部 左边 , 他 制成 一个 原谅 到 返回 家 第一的 .

客未散托故先归。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌn'wɔːrəntɪd] [sə'dʒestʃənz] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [is'tæbliʃmənts] .
To make unwarranted suggestions regarding establishments .
到 制作 毫无根据的 建议 关于 机构 .

妄议建置 。

['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] [wer] [red] [ʃuːz] .
People in the marketplace wear red shoes .
人们 在 这 市场 穿 红色的 鞋 .

市井着红鞋，

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wʌz; wəz] ['lʊrd] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] .
The servant was lured to spend the night there .
这 仆人 曾是 诱饵 到 花费 这 夜晚 那里 .

仆被人诱去夜宿。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ɪz] [dɪs'gʌstɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [dɪ'mændz] .
The servant is disgusted by his master's demands .
这 仆人 是 厌恶 经过 他的 硕士学位 需求 .

奴仆厌主责望。

[wɪl] [nɑːt] ['ænsər] .
will not answer .
将要 不是 回答 .

不答席。

[ðə; ði] [waɪn] ['ves(ə)l] [kɪln] [wʌz; wəz] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The wine vessel kiln was late for the banquet .
这 葡萄酒 血管 窑 曾是 晚的 为了 这 宴会 .

赴席迟酒器窑 。

[tuː; tə] [siːk] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [geɪn] ['ɪnfluəns] .
To seek advantage and gain influence .
到 寻找 优势 和 获得 影响 .

谋陪势要。

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [hɔːl] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstər] .
Accompany the hall on behalf of the master .
陪伴 这 大厅 在 代表 的 这 掌握 .

陪堂代主。

[ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [bɜːrθ] .
The midwife has already given birth .
这 助产士 有 已经 给定 出生 .

稳婆来已生产。

['fɔːrti] - [eɪt] [θɪŋz] [ðæt] [spɔɪl] [ðə; ði] ['siːnəri]
Forty - eight things that spoil the scenery
四十 - 八 事物 那 剧透 这 风景

杀风景四十八事

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
He shouted amidst the flowers .
他 喊叫 在......之中 这 花朵 .

花间喝道。

[ðə; ði] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [eɪt] [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] .
The high - ranking official ate and swallowed .
这 高的 - 排行 官方的 吃 和 吞咽 .

对大僚食咽，

['wɪmɪn] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['kəːsiŋ] .
Women went out into the street and started cursing .
女性 去 出去 进入 这 街道 和 开始 咒骂 .

妇女出街上骂，

[kʌt] [daʊn] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] [sʌn] .
Cut down the drooping sun .
切 向下 这 下垂 太阳 .

斫却垂阳。

['fɪliəl] [sʌn] [sɪŋz] ['sɔŋz] ,
Filial son sings songs ,
孝 儿子 唱歌 歌曲 ,

孝子说歌曲，

[dɪ'lɪʃəs]
Delicious
可口的

有美味

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ɪz]['rɑːt(ə)n][ænd; ənd]['pjuːtrɪd] .
The interior is rotten and putrid .
这 内部的 是 烂 和 腐烂的 .

中藏臭腐。

['vedʒtəb(ə)lz] [ɑːr; ər] [groʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .
Vegetables are grown in the orchard .
蔬菜 是 生长 在 这 果园 .

果园种菜。

[ɪn'sʌltɪŋ] ['sʌmwʌn] ['ɛlsɪz] ['sɜːrvənt] ;
Insulting someone else's servants ;
侮辱 某人 其他人的 仆人 ;

骂他人奴婢，

[ə; eɪ] [gʊd] ['kɑːŋkjubaɪn] ['draɪvz] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [rʌf] [ænd; ənd] ['hevi] [wɜːrk] .
A good concubine drives you to do rough and heavy work .
一个 好的 妾 驱动 你 到 做 粗糙的 和 重的 工作 .

好妾驱使粗重事，

[ə; eɪ][mæt][wʌz; wəz][leɪd][ɑːn][ðə; ði] [mɔːs] .
A mat was laid on the moss .
一个 垫 曾是 铺设 在 这 苔藓 .

苔上铺席。

['keɪɑːs] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
Chaos at the banquet
混乱 在 这 宴会

筵上乱

[kɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [maɪ] ['sɜːrvənt] .
Call out to me , my servant .
称呼 出去 到 我 , 我的 仆人 .

叫唤奴家。

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] ['mʌndein] ['mætərz] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They talked about mundane matters at the banquet .
他们 谈话 关于 平凡的 事情 在 这 宴会 .

筵上说俗事，

[terz] [wel] [ʌp] [æz; əz][aɪ] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊərz] .
Tears well up as I gaze at the flowers .
眼泪 出色地向上 作为 我 目光 在 这 花朵 .

看花下泪。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ˌɪntə'rʌptɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɜːrdz] .
The servants interrupted with their words .
这 仆人 中断 和 他们的 字 .

仆妾搀言语。

['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dʌks] [ɑːr; ər] [reɪzd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊər] ['trelɪs] .
Chickens and ducks are raised under the flower trellis .
鸡 和 鸭子 是 提高 在下面 这 花 棚架 .

花架下养鸡鸭。

[bækt] [baɪ] ['maʊntnz]
Backed by mountains
支持的 经过 山脉

背山起

['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

楼。

[ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] [ə'fendz] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
A virgin offends public opinion .
一个 处女 冒犯 民众 观点 .

处子犯物议，

[aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['sʌmwʌn] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [waɪl] ['vɪzɪtɪŋ] .
I bumped into someone at the table while visiting .
我 撞 进入 某人 在 这 桌子 尽管 访问 .

作客撞番台桌。

[sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] ['hevi] [loʊd] ,
Spring outing heavy load ,
春天 外出 重的 加载 ,

游春重载，

[s'tʌtərər] [kɜːrs] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Stutterers curse each other .
口吃者 诅咒 每个 其他 .

口吃人相骂。

[ðə; ði] [nuː] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [kəm'pliːtli] [nuː] .
The new son - in - law is completely new .
这 新的 儿子 - 在 - 法律 是 完全地 新的 .

新女婿混身新 。

['draɪɪŋ] ['traʊzərz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Drying trousers under the flowers .
烘干 裤子 在下面 这 花朵 .

花下晒裤。

[ˌɑːr 'iː] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv] [brɑːnz] ['aːrtifækts] .
Re - engraving of bronze artifacts .
关于 - 雕刻 的 青铜 文物 .

重镌石铜器。

[ðə; ði] [feɪld] ['kændɪdət] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][hɪz; ɪz] ['tiːtʃər] .
The failed candidate cursed his teacher .
这 失败的 候选人 被诅咒的 他的 老师 .

落弟举子骂主师。

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [hɪz; ɪz] [kloʊðz] ['kʌvərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He fell from his horse , his clothes covering him .
他 跌倒 从 他的 马 , 他的 衣服 覆盖 他 .

衣裹坠马。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [hju'milieitid] [fɔːr; fər] [kə'mitiŋ] [ə'dʌltəri] .
He was humiliated for committing adultery .
他 曾是 受辱 为了 提交 通奸 .

行奸被窘辱。

['iːv(ə)l]
evil
邪恶的

恶

['piːp(ə)l] [lʌv] [tuː; tə] [juːz] ['steɪʃəneri] .
People love to use stationery .
人们 爱 到 使用 静止的 .

扎人爱使笺纸。

[ðə; ði] [nʌn] [ɪz] ['pregnənt] .
The nun is pregnant .
这 尼姑 是 孕 .

尼姑怀胎。

['pleɪɪŋ] [tʃes] [waɪl] [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊərz]
Playing chess while admiring the flowers
玩耍 棋 尽管 钦佩 这 花朵

赏花处赌棋，

[aɪ][æsk] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I ask when I will be fortunate enough to pass the imperial examination .
我 问 什么时候 我 将要 是 幸运 足够的 到 经过 这 帝国 考试 .

问人及第何年叨幸。

[dʒeɪd]['ɑːrtɪfækt] [lɔːst] .
Jade artifact lost .
玉 人工制品 丢失的 .

玉器失手，

[drest] [ɪn] [faɪn] [kloʊðz] , [wʌn] ['entərz] [ðə; ði] ['tɔɪlət] .
Dressed in fine clothes , one enters the toilet .
穿着 在 美好的 衣服 , 一 进入 这 洗手间 .

盛衣冠人厕，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['jʊrɪneɪt] [ænd; ənd] ['defikeitid] .
He sat down and urinated and defecated .
他 卫星 向下 和 尿液 和 排便 .

坐上遗大小二便。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['frʌstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gests] .
He was frustrated with the guests .
他 曾是 沮丧的 和 这 客人 .

对客泄气。

[daɪ] - [dræŋk] ['ælkəhɔːl] .
Dai Shihao drank alcohol .
戴 - 喝 酒精 .

代势豪饮酒，

[waɪl] [əd'maɪərɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [aɪ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['detər] [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] ['toʊlbuːθ] .
While admiring the flowers , I encountered a debtor demanding a tollbooth .
尽管 钦佩 这 花朵 , 我 遭遇 一个 债务人 要求 一个 收费站 .

赏花逢债主索道 。

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [eɪt] [ɪts] [pɪl] .
The donkey ate its pill .
这 驴 吃 它是 丸 .

驴吃其丹。

[ækt] [wɪð; wɪθ] [kəm'poʊʒər] [ænd; ənd] [greɪs] .
Act with composure and grace .
行为 和 镇定 和 优雅 .

作清态举止，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [muːn] , [dɔːz] [ɑːr; ər] [kloʊzd] [ænd; ənd] ['læntərnz] [ɑːr; ər] [lɪt] .
Enjoying the moon , doors are closed and lanterns are lit .
享受 这 月亮 , 门 是 关闭 和 灯笼 是 点燃 .

玩月闭户张灯。

[stɔːrk] [iːt] ['goʊldfɪʃ]
Storks eat goldfish
鹳 吃 金鱼

鹳吃金鱼、

[hiː; hi] ['drʌŋkənli] [ri'saitid] ['daʊɪst] ['poʊəmz] .
He drunkenly recited Taoist poems .
他 醉酒地 背诵 道教 诗歌 .

醉吟道学诗。

[end'ʒɔɪɪŋ] ['flaʊərz]
Enjoying flowers
享受 花朵

赏花

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] ['hæpi] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] [gʊdz] .
The place is happy to calculate the goods .
这 地方 是 快乐的 到 计算 这 商品 .

处欢算货殖。

[dreɪn] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kɜːrs] .
Drain the wine and make a curse .
流走 这 葡萄酒 和 制作 一个 诅咒 .

沥酒作咒。

[ðə; ði] ['drʌŋkərd] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mʌd] .
The drunkard fell into the mud .
这 酒鬼 跌倒 进入 这 泥 .

醉客坠泥中。

[hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
He stayed in the countryside and set up a shrine to look after the horses .
他 入住 在 这 农村 和 放 向上 一个 神社 到 看 后 这 马匹 .

居乡摆执事看马。

[ðə; ði] ['kɔːrtɪzn] [wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] .
The courtesan was executed .
这 妓女 曾是 执行 .

歌妓被决，

[kə'mændər]
Commander
指挥官

长官

['spɪlɪŋ] [waɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
Spilling wine in the wind .
溢出 葡萄酒 在 这 风 .

撒酒风。

[ðə; ði] ['flaʊər] [ʃed] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] ['mʌndein] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə] ['hæpən] .
The flower shed is just a place where mundane things are forced to happen .
这 花 棚 是 只是 一个 地方 在哪里 平凡的 事物 是 强制 到 发生 .

花棚说俗事强办。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['wɪdoʊ] ['wæŋ] [sed] :
After reading it , Widow Wang said :
后 阅读 它 , 寡妇 王 说 :

这王寡妇看罢道：

" [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] ['peɪstɪd] [ðiːz] [raɪmd] [vəːsiz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [rɪ'faɪnd] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] . "
" This person pasted these rhymed verses and engaged in refined conversation . "
" 这 人 粘贴 这些 押韵 诗句 和 已订婚的 在 精制 对话 . "

“这个人粘贴这些韵语清谈，

[its] ['sɜːrt(ə)nli] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['aɪtəm] .
It's certainly an interesting item .
它是 当然 一个 有趣的 物品 .

果然是个趣品。”

[hiː; hi] [ðen] [wɔːkt] ['oʊvər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
He then walked over to his seat and looked at it .
他 然后 步行 超过 到 他的 座位 和 看起来 在 它 .

又走在他的坐几上一看，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['dekəreɪtɪv] ['steɪʃəneri] ['aɪtəmz] .
There are decorative stationery items .
那里 是 装饰性的 静止的 项目 .

见有花笺，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [jæŋ] "
It reads " Yang "
它 阅读 " 杨 "

上写着《阳

[θɔːts] [ɑːn] [ə; eɪ] ['deɪli] [deɪ] :
Thoughts on a Daily Day :
想法 在 一个 日常的 天 :

日有感》：

[ðer; ðər] ['nætʃ(ə)rəl] ['tælənts] [ɑːr; ər] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
Their natural talents are exceptional .
他们的 自然的 天赋 是 非凡的 .

素质天成分外奇，

[hɜːr; hər] ['greɪsf(ə)l] ['fɪgjər] ['liŋgə] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] .
Her graceful figure lingered in the breeze .
她 优美 数字 徘徊不去 在 这 微风 .

临风袅娜影迟迟。

['loʊnlinəs] [briːdz] ['endləs] ['sɑːroʊ] .
Loneliness breeds endless sorrow .
孤独 品种 无尽的 悲哀 .

孤多寂寞情无限，

[tuː; tə] [huːm] [dʌz] [ðɪs] ['sʌt(ə)l] ['freɪgrəns] [bɪ'lɔːŋ] ?
To whom does this subtle fragrance belong ?
到 谁 做 这 微妙的 香味 属于 ?

一种幽香付与谁。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . [ʃæŋ]
After reading it , Mr . Shang
后 阅读 它 , 先生 . 尚

商氏看罢，

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [roʊt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [ɑːn][ðə; ði]['drægən] [boʊt] ['festɪvl; 'festəvəl] .
He wrote about his feelings on the Dragon Boat Festival .
他 写道 关于 他的 情怀 在 这 龙 船 节日 .

“他写着端阳有感，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] .
This is a matter for today .
这 是 一个 事情 为了 今天 .

是今日之事，

[ðə; ði]['poʊəm] ['klɪrli] [iks'presiz] [maɪ] ['loʊnlinəs] [ænd; ənd] ['wɪdoʊhʊd] .
The poem clearly expresses my loneliness and widowhood .
这 诗 清楚地 表达 我的 孤独 和 丧偶 .

诗句分明说我寡居寂寞之意了。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] .
It turns out that he fell in love at first sight .
它 转弯 出去 那 他 跌倒 在 爱 在 第一的 视线 .

原来一见留情，

[haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv]
How to live
如何 到 居住

教我怎生

['peɪmənt] .
Payment .
支付 .

发付。”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想间，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['stroʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
The young master strolled into the room and said :
这 年轻的 掌握 漫步 进入 这 房间 和 说 :

只那公子飘飘然走进房来道：

" ['mʌðər] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrvənt] [rɪ'tɜːrn] [jet] ? "
" Mother , have you seen my two little servants return yet ? "
" 母亲 , 有 你 已见 我的 二 小的 仆人 返回 然而 ? "

“娘子可见我两个小使回了么？”

[ʃæŋ] [ʃɪdaʊ] :
Shang Shidao :
尚 石岛 :

商氏道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
I have never seen it .
我 有 绝不 已见 它 .

“不曾见。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðɪs]
" this
" 这

“这

" [bæn]['kwoʊ][ˌdiː 'eɪ] . "
" Ban Cuo Da . "
" 禁止 曝 达 . "

般措大。”

[ʃæŋ] [ʃɪdaʊ] :
Shang Shidao :
尚 石岛 :

商氏道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子说：

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['præŋkstər] , ['meni] ['piːp(ə)l] . . . "
" Because I am a prankster , many people . . . "
" 因为 我 是 一个 恶作剧者 , 许多 人们 . . . "

“我因戏耍人多，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kraʊdz] ,
Unable to withstand the crowds ,
无法 到 经受 这 人群 ,

捱挤不过，

[let] [ðem; ðəm][goʊ][ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
Let them go their separate ways .
让 他们 去 他们的 分离 方式 .

着他各自走罢，

[aɪ] [went] [bæk] .
I went back .
我 去 后退 .

我倒回了，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
I wonder if the two of them are still there .
我 想知道 如果 这 二 的 他们 是 仍然 那里 .

不知他两个还在那里

" [ðeɪ] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] . "
" They played a trick . "
" 他们 玩 一个 诡计 . "

耍了。”

[ʃæŋ] [ʃɪdaʊ] :
Shang Shidao :
尚 石岛 :

商氏道：

" [let] [ðem; ðəm] [pleɪ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [tə'deɪ] . "
" Let them play around for today . "
" 让 他们 玩 大约 为了 今天 . "

“今日这一日容他们还耍也罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['hɜːrɪdli] [səːtʃt] [ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər][ðə; ði]['poʊəm] .
The young master hurriedly searched the table for the poem .
这 年轻的 掌握 匆匆 搜索 这 桌子 为了 这 诗 .

公子忙向桌上寻那诗儿，

[its] [gɔːn] .
It's gone .
它是 已消失 .

已不见了。

[hiː; hi] [ðen] [smaɪld] [æt; ət]['mædəm] [ʃæŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He then smiled at Madam Shang and said :
他 然后 微笑 在 女士 尚 和 说 :

便向商氏笑道：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz]
There are a few words
那里 是 一个 很少 字

“有几个字儿

[hɪr] ,
Here ,
这里 ,

在此，

" [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [maɪ] [waɪf] ? "
" Can you see my wife ? "
" 能 你 看 我的 妻子 ? "

娘子可见么？”

[ʃæŋ] [ʃɪdaʊ] :
Shang Shidao :
尚 石岛 :

商氏道：

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðɪs] ['kærəktər] .
I have already seen this character .
我 有 已经 已见 这 特点 .

“这字我已见了。

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [frʌm; frəm] [hɪr] .
I'm thinking about this from here .
我是 思维 关于 这 从 这里 .

我那在这边思，

[rɪ'saɪt] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] .
Recite it like this .
背诵 它 喜欢 这 .

这样吟咏。

[its] [jʊr; jər][dʒɑːb] , [æz; əz][ə; eɪ] ['skɑːlər] , [tuː; tə][duː] !
It's your job , as a scholar , to do !
它是 你的 工作 , 作为 一个 学者 , 到 做 !

该你读书人做的！

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [əˈkædəmi] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [təˈmɑːroʊ] .
Take it to the academy to be presented tomorrow .
拿 它 到 这 学院 到 是 呈现 明天 .

明日拿往学院出首。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [flə:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The young master saw that he was flirting with him .
这 年轻的 掌握 锯 那 他 曾是 调情 和 他 .

那公子见他撩拨，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈflʌtərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] [ˈfiːvər] .
My heart is already fluttering with spring fever .
我的 心 是 已经 飘动 和 春天 发烧 .

想已春心飘荡，

[hiː; hi] [dɪˈlɪbərətli] [sə:tʃt] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [sliːvz] .
He deliberately searched inside his sleeves .
他 故意地 搜索 里面 他的 袖子 .

故意往袖里搜看。

[ʃæŋ] [læft] .
Shang laughed .
尚 笑了 .

商氏笑将起来。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ænd; ənd] [pʊld] [hɜːr; hər] [kloʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɪs] .
The young master seized the opportunity and pulled her close for a kiss .
这 年轻的 掌握 查获 这 机会 和 拉 她 关闭 为了 一个 吻 .

公子乘势一把搂将过来亲嘴。

[ðə; ði] [ʃæŋ] [ˈfæməli] [feɪnd] [rɪˈfjuːz(ə)l] .
The Shang family feigned refusal .
这 尚 家庭 假装 拒绝 .

商氏假意推却，

[ɔːlˈredi]
Already
已经

已被

[hiː; hi] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈʌndərʃɜːrt] .
He took off his undershirt .
他 采取 离开 他的 汗衫 .

他脱下小衣，

[leɪ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Lay him down on the bed .
莱 他 向下 在 这 床 .

放倒床上，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fɔːl] .
Clouds and rain began to fall .
云 和 雨 开始 到 落下 .

云雨起来。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaiz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈwɔːtər] [muːn] [ˈspɪrɪt] , [aɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] [skɪn]
Water Moon Spirit , Ice and Snow Skin
水 月亮 精神 , 冰 和 雪 皮肤

水月精神冰雪肤，

- [kræb] [wɪð; wɪθ] ['luːmɪnəs] [pɜːrl] .
Liancheng Crab with Luminous Pearl .
- 螃蟹 和 发光的 珍珠 .

连城美蟹夜光珠。

[dʒeɪd] - [laɪk] ['bjuːti] [ɪz] [faʊnd] ['oʊnli] [ɪn] [bʊks] .
Jade - like beauty is found only in books .
玉 - 喜欢 美丽 是 成立 仅有的 在 图书 .

玉颜俱是书中有，

[sʌtʃ] ['bjuːti] [ɪz] [ʌn'pærəleld] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Such beauty is unparalleled in the world .
这样的 美丽 是 无与伦比 在 这 世界 .

国色应知世上无。

[ə; eɪ] [dʒeɪd] - [griːn] [dres] , ['slendər] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [sprɪŋ] .
A jade - green dress , slender and graceful in the deep spring .
一个 玉 - 绿色的 裙子 , 苗条 和 优美 在 这 深的 春天 .

翡翠裳深春窈窕，

[ðə; ði] [hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] - ['pætərnd] ['mætrəs] [ænd; ənd] [tʃer] [wɜːr; wər] ['blɜːri] .
The hibiscus - patterned mattress and chair were blurry .
这 木槿花 - 图案 床垫 和 椅子 是 模糊 .

芙蓉褥稳椅模糊。

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [rɪ'saɪt] ['wæŋ] [waɪz] ['poʊəmz] ,
If one can recite Wang Wei's poems ,
如果 一 能 背诵 王 魏氏 诗歌 ,

若能吟起王摩诘，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikts] [ə; eɪ] [hɑːr'moʊniəs] ['juːniən] [ʌv; əv] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['drægənz] .
The painting depicts a harmonious union of phoenixes and dragons .
这 绘画 描绘 一个 和谐 联盟 的 凤凰 和 龙 .

写作和鸣鸾凤图。

[ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli] ['ɔːlsoʊ] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The Shang family also drank a few cups of wine to celebrate the festival .
这 尚 家庭 还 喝 一个 很少 杯子 的 葡萄酒 到 庆祝 这 节日 .

商氏也因赏节吃了几杯酒，

['sekʃuəl] [æk'tɪvəti] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [dɪs'ɔːrdərd] .
Sexual activity has become disordered .
性 活动 有 变得 混乱 .

性已乱了。

[wʌns] [ə'gen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [noʊn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [roʊ'mæntɪk] [tʃɑːrm] .
Once again , the young master is known for his romantic charm .
一次 再次 , 这 年轻的 掌握 是 已知 为了 他的 浪漫的 魅力 .

又见公子风流。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hɑːrt] [naʊ] .
I have a heart now .
我 有 一个 心 现在 .

心也有了。

[aɪ] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] ['poʊəm] .
I came in again and saw this poem .
我 来了 在 再次 和 锯 这 诗 .

又进来见此诗，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] ['flʌtərɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] ['fiːvər] .
My heart is fluttering with spring fever .
我的 心 是 飘动 和 春天 发烧 .

春心荡了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [ʌn'ruːli] .

He was said to be a young man who was unruly .

他 曾是 说 到 是 一个 年轻的 男人 WHO 曾是 不羁 .

说是个青年旷，

[ðer; ðər]

There

那里

那里

[kæn; kən][hoʊld] [bæk]

Can hold back

能 抓住 后退

按捺得住，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [liːnd] ['slaɪtli] [ə'genst] [ðə; ði] ['freɪgrəns] ,

The young master leaned slightly against the fragrance ,

这 年轻的 掌握 倾斜 轻微地 反对 这 香味 ,

公子略略偎香，

[ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði][dʒeɪd] .

The Shang family leaned against the jade .

这 尚 家庭 倾斜 反对 这 玉 .

商氏洋洋倚玉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['tʃæstəti] .

It was easy to turn a widow into a woman who had lost her chastity .

它 曾是 简单的 到 转动 一个 寡妇 进入 一个 女士 WHO 有 丢失的 她 贞洁 .

容容易易把一个寡妇做了失节妇人。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [koʊ'ɪnsɪdəns] .

This is also a beautiful coincidence .

这 是 还 一个 美丽的 巧合 .

这也是美缘偶凑，

[ðeɪ] [maɪt] ['iːv(ə)n][biː; bi][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['bɪkərɪŋ] ['lʌvəz] .

They might even be a pair of bickering lovers .

他们 可能 甚至 是 一个 一对 的 争吵 恋人 .

还恐是欢喜冤家。

[ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli][hæz; həz] [bɪn] ['setld] .

The matter concerning the Shang family has been settled .

这 事情 有关 这 尚 家庭 有 到过 定居 .

商氏事已做下，

[its] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] .

It's impossible to say anything more .

它是 不可能的 到 说 任何事物 更多的 .

也说不得了。

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] :

He hurriedly asked the young master :

他 匆匆 问 这 年轻的 掌握 :

忙问公子道：

" [aɪ] [æskt] [juː; jʊ][ðə; ði] ['haʊsˌkiːpərz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "

" I asked you the housekeeper's name and address the other day . . . "

" 我 问 你 这 管家的 姓名 和 地址 这 其他 天 . . . "

“前时问你管家姓名居址，

[bʌt; bət][wiː; wi] [stɪl] [dəunt] [noʊ] ,

But we still don't know ,

但 我们 仍然 不 知道 ,

但是我们还不知道，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['dɪdnt] ['hæpən] [fɔːr; fər][noʊ] ['riːz(ə)n] .
It just didn't happen for no reason .
它 只是 没有 发生 为了 不 原因 .

是个没来由着哩。

[veɪg]
vague
模糊的

含糊

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] ['nevər] [æsə'teind] .
The truth was never ascertained .
这 真相 曾是 绝不 已确定 .

答应不曾问得真实，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] .
I am now deeply indebted to your kindness .
我 是 现在 深 负债累累 到 你的 仁慈 .

今蒙错爱，

[juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] ['hoʊmtaʊn] .
You can say your name and hometown .
你 能 说 你的 姓名 和 家乡 .

可说姓名家乡，

['leɪtər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [send] ['letərz] .
Later , he was able to send letters .
之后 , 他 曾是 有能力的 到 发送 信件 .

后来好寄书信。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz] [jæŋ] .
My surname is Yang .
我的 姓 是 杨 .

“我姓杨，

[neɪm] : [juːdʒɪŋ] .
Name : Yujing .
姓名 : 玉井 .

名玉京。

['fɑːðər] , ['mɪnɪstər] [jæŋ]
Father , Minister Yang
父亲 , 部长 杨

父亲杨尚书，

['mʌðər] [kən'fəːd] [fɜːrst] [ræŋk]
Mother conferred first rank
母亲 授予 第一的 秩

母封一品

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['jɑːŋ'dʒəu] .
He was from Yangzhou .
他 曾是 从 扬州 .

杨州人氏。”

[ʃæŋ] [ʃɪdaʊ] :
Shang Shidao :
尚 石岛 :

商氏道：

[maɪ][ə'pɑːləˌdʒiːz] .
My apologies .
我的 致歉 .

“失敬了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
He was originally the son of the Minister .
他 曾是 起初 这 儿子 的 这 部长 .

原来尚书之子。

- , [waɪld] [græs] , [faindz] [kəm'pænjənʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['ɔːkɪdz] [ænd; ənd] [mæg'noʊliə] .
Niannu , wild grass , finds companionship with orchids and magnolias .
- , 荒野 草 , 发现 友谊 和 兰花 和 木兰花 .

念奴野草得伴芝兰，

[ðɪs] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə] [lʌk] .
This is largely due to luck .
这 是 很大程度上 到期的 到 运气 .

是为侥幸多矣。”

['æftər] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .
After saying this , he left the garden .
后 说 这 , 他 左边 这 花园 .

言罢出了园门。

[tuː] [bɪg]
Two big
二 大的

两个大

[ðə; ði] ['haʊskiːpər] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] .
The housekeeper has returned .
这 管家 有 返回 .

小管家回了，

[juːdʒɪŋ] [tʊk] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Yujing took five taels of silver .
玉井 采取 五 两 的 银 .

玉京取了五两银子，

[send] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli] :
Send a small messenger to deliver it to the Shang family :
发送 一个 小的 信使 到 递送 它 到 这 尚 家庭 :

着小使送与商氏：

" [juː; jʊ] [sed] , [jʌŋ] ['mæstər] , "
" You said , young master , "
" 你 说 , 年轻的 掌握 , "

“你道公子说，

[juː; jʊ] , ['wɪdoʊ] ,
You , widow ,
你 , 寡妇 ,

你寡妇之人，

[waɪ] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [spend] ['mʌni] [ɑːn][juː; jʊ] [tə'deɪ] ?
Why do I have to spend money on you today ?
为什么 做 我 有 到 花费 钱 在 你 今天 ?

怎生今日要你破费。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['toʊkən][ʌv; əv] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['speʃəli] [sent] .
A small token of appreciation is specially sent .
一个 小的 令牌 的 欣赏 是 特别 发送 .

特送些须薄仪，

" [aɪ] [bɔːt] [sʌm; səm] [fruːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" I bought some fruit with my wife and the young official . "
" 我 买 一些 水果 和 我的 妻子 和 这 年轻的 官方的 . "

与娘子小官买果子儿吃。”

[ʃæŋ] [smaɪld] .
Shang smiled .
尚 微笑 .

商氏一面笑，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] ? "
" How can I accept such a generous gift ? "
" 如何 能 我 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 ? "

“怎么好收这厚礼。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [sed] :
The envoy said :
这 使者 说 :

小使道：

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [aʊt] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['ɔrfən] [ænd; ənd]
" This was sent by the young master out of compassion for orphans and
" 这 曾是 发送 经过 这 年轻的 掌握 出去 的 同情 为了 孤儿 和
['widəuz] . "
widows . "
寡妇 . "

“这是公子恤孤怜寡送来的，

[maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz][baɪ] ['neɪtʃər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] . . .
My young master is by nature unwilling to . . .
我的 年轻的 掌握 是 经过 自然 不情愿 到 . . .

我公子生性不要

['stʌbərn] [hɪm; ɪm] ,
Stubborn him ,
固执的 他 ,

拗他，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [streɪndʒ] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪdnt] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It would be strange if they didn't accept it . "
" 它 会 是 奇怪的 如果 他们 没有 接受 它 . "

不收倒要怪的。”

['mɪstər] . [ʃæŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['diːpəst] ['grætɪtuːd] .
Mr . Shang expressed his deepest gratitude .
先生 . 尚 表达 他的 最深处 感激 .

商氏千恩万谢，

[ðə; ði] [feɪk] [hænd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The fake hand accepted it .
这 伪造的 手 公认 它 .

假托手收了。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː] ['hʌndrəd] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
He gave the servant two hundred copper coins .
他 给予 这 仆人 二 百 铜 硬币 .

送了小使二百铜钱，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli] [sɔː] [ðæt] [juːdʒɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
From then on , the Shang family saw that Yujing was alone in the study .
从 然后 在 , 这 尚 家庭 锯 那 玉井 曾是 独自的 在 这 学习 .

自此商氏见玉京独在书房，

[hiː; hi] [went] [ɪn] [ænd; ənd] [dɪd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
He went in and did this with him .
他 去 在 和 做过 这 和 他 .

便进去与他如此，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[juːdʒɪŋ] [roʊd] :
Yujing Road :
玉井 路 :

玉京道：

" [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] ['ʃeɪdi] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
" To do some shady business with you during the day ,
" 到 做 一些 阴凉 商业 和 你 期间 这 天 ,

“与你日间做些勾当，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [maɪt] [ˌæksɪ'dentəli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear the servant might accidentally see it .
我 害怕 这 仆人 可能 偶然 看 它 .

恐小使一时撞见，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

不好意思。

[wʊd] [juː; jʊ] [maɪnd] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] [ɪn] [jʊr; jər] [ruːm] [tə'naɪt] ?
Would you mind keeping me company in your room tonight ?
会 你 头脑 保持 我 公司 在 你的 房间 今晚 ?

今晚到你房里相陪可好？”

[ʃæŋ] [ʃɪdaʊ] :
Shang Shidao :
尚 石岛 :

商氏道：

" [aɪ] [stɑːpt] [ɪn] [maɪ] [ruːm] "
" I stopped in my room "
" 我 停止 在 我的 房间 "

“我房里止得

['sliːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [tʃaɪld]
Sleeping with a young child
睡眠 和 一个 年轻的 孩子

小小孩儿伴睡，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

又不知甚么事儿。

" [aɪl] [liːv] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tə'naɪt] . "
" I'll leave the door open for you tonight . "
" 患病的 离开 这 门 打开 为了 你 今晚 . "

今晚留门等你便了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðeɪ] [slept] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] ['evri] [deɪ] .
From then on , they slept in the same bed every day .
从 然后 在 , 他们 睡着了 在 这 相同的 床 每一个 天 .

以后无日不同床而睡，

[ðə; ði] [tuː]
The two
这 二

他两个

[ɪn] ['hev(ə)n] , [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['lʌvbɜːdz] .
In heaven , we wish to be a pair of lovebirds .
在 天堂 , 我们 希望 到 是 一个 一对 的 爱情鸟 .

在天愿为比翼鸟，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [,intəː'waind] ['bræntʃɪz] [ɑːn] [ðɪs] [ɜːrθ] .
We wish to be intertwined branches on this earth .
我们 希望 到 是 交织在一起 分支 在 这 地球 .

在地愿为连理枝。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðər] ['dɪrli] .
And they love each other dearly .
和 他们 爱 每个 其他 亲爱的 .

且是相亲相爱，

['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] .
Longing for the past .
渴望 为了 这 过去的 .

眷恋绸寥。

[baɪ][ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [meɪ] ,
By the end of May ,
经过 这 结尾 的 可能 ,

到了五月尽边，

['oʊnli] [fɔːr] ['fæməli] ['membər] [wɜːr; wər] [siːn] ['goʊɪŋ] .
Only four family members were seen going .
仅有的 四 家庭 成员 是 已见 去 .

只见去的四个家人，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːr; wər] ['ædɪd] .
A few more were added .
一个 很少 更多的 是 额外 .

又添几个，

[brɪŋ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] ,
Bring some wine and dishes ,
带来 一些 葡萄酒 和 菜肴 ,

担些酒菜之类，

[wɔːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .
Walk in through the door .
走 在 通过 这 门 .

走进门来。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [juːdʒɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Yujing , he said :
之上 看到 玉井 , 他 说 :

见了玉京道：

" [ðə; ði] [drɪŋks] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" The drinks are here . "
" 这 饮料 是 这里 . "

“酒到了。”

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stɑːf] [tuː; tə] [prɪ'per] . . .
He hurriedly ordered the kitchen staff to prepare . . .
他 匆匆 订购 这 厨房 职员 到 准备 . . .

忙叫厨下整

[fɔːr] [teiblz] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] .
Four tables of wine were served .
四 表格 的 葡萄酒 是 服务 .

四桌酒起来，

[ðə; ði] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [baɪ] ['iːvnɪŋ] .
The tidying up was completed by evening .
这 整理 向上 曾是 完全的 经过 晚上 .

傍晚整治端正了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [kiːp] ['leɪdi] [ʃæŋ] ['kʌmpəni] .
The young master set up a table in the study to keep Lady Shang company .
这 年轻的 掌握 放 向上 一个 桌子 在 这 学习 到 保持 女士 尚 公司 .

公子摆下一桌在书房内自陪商氏，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θriː] [teiblz] [wɜːr; wər] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
The remaining three tables were set up in the outer room .
这 其余的 三 表格 是 放 向上 在 这 外 房间 .

余外三桌摆在外厢，

['wæŋz] ['fæməli] ['membər] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] ['bʌtlər] ['wæŋ] .
Wang's family members waited to pick up Butler Wang .
王氏 家庭 成员 等待 到 挑选 向上 巴特勒 王 .

着家人等接王管家、

[tuː] ['enˌvɔɪz]
Two envoys
二 使节

两个小使、

[ə; eɪ] ['hændmeɪd] ,
A handmaid ,
一个 使女 ,

一个使女，

[iːt] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Eat to your heart's content .
吃 到 你的 心脏的 内容 .

尽情而吃。

[juːdʒɪŋ] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ʃæŋ] ['fæməli] ,
Yujing accompanied the Shang family ,
玉井 伴随 这 尚 家庭 ,

玉京陪商氏，

[maɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [nekst] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
My little son was sitting next to me .
我的 小的 儿子 曾是 坐着 下一个 到 我 .

傍边坐着小小儿子，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [lɪ'kɜːr] ,
Bring the finest liqueur ,
带来 这 最好的 酒 ,

把上好露酒，

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [kɛəd] [ə'baʊt] ['pɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
She only cared about pouring the wine for him and trying to persuade him .
她 仅有的 关心 关于 浇注 这 葡萄酒 为了 他 和 尝试 到 说服 他 .

只顾自己斟着劝他。

[ðeɪ] [eɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They ate until the fourth watch of the night .
他们 吃 直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

吃至四更，

[ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ['fɜːrnɪtʃər]
The outer room of the Wang family's large and small furniture
这 外 房间 的 这 王 家庭的 大的 和 小的 家具

外厢王家大小俱

[drʌŋk]
Drunk
醉

被酒醉，

[wʌz; wəz][soʊ] ['sliːpi] [aɪ][wʌz; wəz] ['præktɪkli] ['fɔːlɪŋ] ['oʊvər] .
was so sleepy I was practically falling over .
曾是 所以 困 我 曾是 几乎 坠落 超过 .

困得东倒西歪。

[ðoʊz] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
Those people from the Yang family ,
那些 人们 从 这 杨 家庭 ,

那些杨家的人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [ruːm] .
They were busy in the outer room .
他们 是 忙碌的 在 这 外 房间 .

在外厢忙个不住，

[juːdʒɪŋ] [meɪd] [ʃæŋ] ['ʃiː] [drɪŋk] [tuː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Yujing made Shang Shi drink two cups of wine .
玉井 制成 尚 史 喝 二 杯子 的 葡萄酒 .

玉京把商氏灌了两杯，

[spred] [jɔːr'self] [aʊt] [ænd; ənd][roʊl] [jɔːr'self] [ʌp] .
Spread yourself out and roll yourself up .
传播 你自己 出去 和 卷 你自己 向上 .

把自己铺陈卷起，

[pʊt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [bed] .
Put him to bed .
放 他 到 床 .

把他睡在床上，

[wɪl]
Will
将要

将

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['ɔːlsoʊ] [slept] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
The child also slept at his feet .
这 孩子 还 睡着了 在 他的 脚 .

小儿也睡在脚后。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ɔːf] [hɜːr; hər] ['hæŋkərtʃɪf] [hɜːr'self] .
She took off her handkerchief herself .
她 采取 离开 她 手帕 她自己 .

自己除下巾儿，

[teɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dres] ,
Take off the beautiful dress ,
拿 离开 这 美丽的 裙子 ,

脱下丽服，

['bɪzi] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ju:'tensɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Busy playing with the utensils in the study ,
忙碌的 玩耍 和 这 餐具 在 这 学习 ,

忙将书房玩器，

[wʌns] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] ,
Once everything is ready ,
一次 一切 是 准备好 ,

收拾停当，

[goʊ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['aʊtər] [ænd; ənd] ['ɪnər] [ruːmz; rʊmz] .
Go and see the outer and inner rooms .
去 和 看 这 外 和 内 房间 .

去看外厢内房，

[kliːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Clean it up .
干净的 它 向上 .

收得干净，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
They all carried them away .
他们 全部 携带 他们 离开 .

俱扛去了。

[ðiːz] [strɔːŋ]
These strong
这些 强的

这些强

[stiːl] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪ'spleɪd] [tɔɪz] ,
Steal all the displayed toys ,
偷 全部 这 显示 玩具 ,

盗将所有铺陈玩器，

[ðeɪ] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They picked them all at once .
他们 挑选 他们 全部 在 一次 .

一齐尽挑了去。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [goʊld] ['herpɪn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['herpɪn] [frʌm; frəm] [ʃɑːŋz] [hed] .
Then he took the gold hairpin and jade hairpin from Shang's head .
然后 他 采取 这 金子 簪 和 玉 簪 从 商的 头 .

又往商氏头上取了金簪玉洱。

[nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [klɔːθ] [wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] .
Not even a single piece of cloth was left behind .
不是 甚至 一个 单身的 片 的 布 曾是 左边 在后面 .

一件布衣也不留，

[hiː; hi] [went] [streɪt] [tuː; tə] - [pæs] .
He went straight to Shuixi Pass .
他 去 直的 到 - 经过 .

一竟往水西关去了，

['noʊbɑːdi] [nuː] .
Nobody knew .
无人 知道 .

并无人知。

[ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [drʌgd] [waɪn] .
The Wang family had been given a drugged wine .
这 王 家庭 有 到过 给定 一个 吸毒 葡萄酒 .

王家吃了蒙汗药酒，

[ðə; ði] [geɪm] ['dɪdnt] [stɑːrt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wen] [noʊ] [saɪn] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The game didn't start until the next day when no sign was issued .
这 游戏 没有 开始 直到 这 下一个 天 什么时候 不 符号 曾是 发布 .

直至次日未牌方起。

[ðə; ði] ['bʌtlər] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The butler took a look ,
这 管家 采取 一个 看 ,

管家一看，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [waɪd] ['oʊpən] .
The door was wide open .
这 门 曾是 宽的 打开 .

见门是重重开的，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] .
It is suspected that they were servants of the Yang family coming and going .
它 是 怀疑 那 他们 是 仆人 的 这 杨 家庭 未来 和 去 .

疑是杨家仆从出入，

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

往里边来一看，

[ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm]
In the inner room
在 这 内 房间

内房里

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [mɔːr] ['keɪdʒɪz] [left] .
There are no more cages left .
那里 是 不 更多的 笼子 左边 .

箱笼一个也没有了。

[aɪ][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He called out from inside his mouth :
他 称为 出去 从 里面 他的 嘴 :

口内叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] . "
" Something terrible has happened . "
" 某物 糟糕的 有 发生 . "

“不好了。”

[ʃæŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ɪn] [sər'praɪz] .
Shang was about to wake up in surprise .
尚 曾是 关于 到 唤醒 向上 在 惊喜 .

商氏惊将醒来，

[ðeɪ] [kept] ['wɔːkɪŋ] ['aʊtwərdz] .
They kept walking outwards .
他们 保留 步行 向外 .

一直往外竟走，

[æskt] :
Asked :
问 :

问道：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

"为何？"

[ðə; ði] ['bʌtlər] [sed] :
The butler said :
这 管家 说 :

管家道：

" [lʊk] . "
" Look . "
" 看 . "

"你看。"

[wen] [ʃæŋ] [went] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [ruːm] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] . . .
When Shang went into her room , she saw . . .
什么时候 尚 去 进入 她 房间 , 她 锯 . . .

商氏到自己房里一看，

[stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] ,
Stunned and speechless ,
目瞪口呆 和 无言 ,

惊得目定口呆，

[ðeɪ] [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['peti] [θiːf] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
They still thought he was a petty thief from outside .
他们 仍然 想法 他 曾是 一个 小气 贼 从 外部 .

还认是外边来的小贼，

" [dəunt] [stiːl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] , [oʊ'keɪ] ? "
" Don't steal the young master's belongings , okay ? "
" 不 偷 这 年轻的 硕士学位 财物 , 好的 ? "

"不要把公子物件偷去怎了。"

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] [ə'gen] ,
Looking into the study again ,
寻找 进入 这 学习 再次 ,

又往书房一看，

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːrs(ə)n][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] .
Not a single person has disappeared .
不是 一个 单身的 人 有 消失 .

连人一个也不见了，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ðæt] - [mɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɑːbər] .
Only then did they realize that Gongzi Ming was a robber .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 - 明 曾是 一个 强盗 .

方知公子明是强盗，

[hiː; hi] ['klevərli] [siːzd] [hɪz; ɪz]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['prɑːpərti] .
He cleverly seized his family's property .
他 巧妙地 查获 他的 家庭的 财产 .

行计善取他的家私。

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [diːp] [rɪ'gret] .
The whole family was filled with deep regret .
这 所有的 家庭 曾是 已填 和 深的 后悔 .

一家大小懊悔之极。

[ʃɑːŋz] [her] [wʌz; wəz] [luːs] .
Shang's hair was loose .
商的 头发 曾是 松动的 .

商氏头发松了，

[aɪ] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['herpɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] .
I reached for the hairpin , but it was gone .
我 达到 为了 这 簪 , 但 它 曾是 已消失 .

去摸簪子也不见了，

[ðə; ði][goʊld] ['iəriŋz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
The gold earrings have been removed .
这 金子 耳环 有 到过 已移除 .

耳上金环已被除去。

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['hɑːrtləs] ['rɑːbər] . "
" What a heartless robber . "
" 什么 一个 狠心 强盗 . "

“好狠心强盗。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][maɪ'self] :
Then I thought to myself :
然后 我 想法 到 我 :

心下又想：

" [hiː; hi] ['weɪstɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɑːn][ˌem 'iː] . "
" He wasted so much time on me . "
" 他 浪费 所以 很多 时间 在 我 . "

“白白被他弄了几时，

[aɪ] [fiːl] [soʊ] [mʌtʃ] ['heɪtrɪd] .
I feel so much hatred .
我 感觉 所以 很多 仇恨 .

心中好恨。

" [goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" Go there and capture him . "
" 去 那里 和 捕获 他 . "

那里去缉得他出。”

[ðoʊz] ['nebəz]
Those neighbors
那些 邻居

那些邻

[ʃiː; ʃi] ['fæməli] ['siːkrətli] [læft] :
She family secretly laughed :
她 家庭 偷偷 笑了 :

舍家背地里笑着：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] , "
" The king said he was alive , "
" 这 国王 说 他 曾是 活 , "

“王谓在生，

[wɜːrk] [hɑːrd][ænd; ənd] [kiːp] [hɑːrd] ,
Work hard and keep hard ,
工作 难的 和 保持 难的 ,

苦挣苦守，

[hiː; hi][hæd; həd] ['weɪstɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['rɔbəz] - [welθ] .
He had wasted his life guarding the robbers ' wealth .
他 有 浪费 他的 生活 守护 这 强盗 - 财富 .

白白的替强盗看了一世钱财，

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ɪn] ['sevrəl] ['loʊdz] , ['veri] ['dʒentli] .
He carried it away in several loads , very gently .
他 携带 它 离开 在 一些 负载 , 非常 轻轻地 .
轻轻的被他做几担挑去了。”

['leɪtər] , ['sʌmwʌn] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
Later , someone laughed at him and said :
之后 , 某人 笑了 在 他 和 说 :
后有人笑着他道：

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [riːd] [bʊks] [tuː; tə] [stiːl] [ðem; ðəm] .
I have never read books to steal them .
我 有 绝不 读 图书 到 偷 他们 .
读书为盗未曾经，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ʃruːd] [ɪn] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] .
He was cunning and shrewd in deceiving the widow .
他 曾是 狡猾 和 精明 在 欺骗 这 寡妇 .
巧骗孤孀计又精。

['wæŋ] ['weɪ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [gɑːrd] [ʌv; əv] ['mʌni] .
Wang Wei was appointed as the guard of money .
王 魏 曾是 任命 作为 这 警卫 的 钱 .
王谓空为守钱虏，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
He accompanied his wife and then his soldiers .
他 伴随 他的 妻子 和 然后 他的 士兵 .
陪了夫人又陪兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又曰：

[ðə; ði] [rɪ'faɪnd] ['rɑːbər] [ɪz] ['kʌnɪŋ] .
The refined robber is cunning .
这 精制 强盗 是 狡猾 .
斯文强盗好机谋，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] .
Disguised as officials and distinguished guests .
伪装 作为 官员 和 杰出的 客人 .
扮做官家贵客流。

[feɪnɪŋ] ['pɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːrf(ə)n] [waɪl] ['æktʃuəli] ['ʃoʊɪŋ] [kəm'pæʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪdoʊ] .
Feigning pity for the orphan while actually showing compassion for the widow .
假装 遗憾 为了 这 孤儿 尽管 实际上 显示 同情 为了 这 寡妇 .
假意怜孤还恤寡，

[wɪð; wɪθ] - , - [kɔɪnz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['jɑːŋ'dʒəu] .
With 100 , 000 coins around his waist , he went to Yangzhou .
和 - , - 硬币 大约 他的 腰部 , 他 去 到 扬州 .
腰缠十万上扬州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又曰：

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['nɑːv(ə)l] .
Indeed , the plan was quite novel .
的确 , 这 计划 曾是 相当 小说 .
果然奇计十分新，

[huː] [sez] ['welθi] ['fæməliz] [ɑːr; ər]['bændits] ?
Who says wealthy families are bandits ?
WHO 说道 富裕 家庭 是 强盗 ?

谁道豪家是绿林。

['ɡriːdi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] [waɪn] ,
Greedy for a cup of sleeping wine ,
贪婪的 为了 一个 杯子 的 睡眠 葡萄酒 ,

贪得一杯蒙汗酒，

[væst] [welθ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .
Vast wealth turned to dust .
广阔的 财富 转向 到 灰尘 .

家私巨万化为尘。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

向后来，

[ðoʊz] ['bændits][wɜːr; wər] [ə'ɡen] ['juːzɪŋ] ['mædʒɪk][ɪn] [ə'nʌðər] ['prɑːvɪns] .
Those bandits were again using magic in another province .
那些 强盗 是 再次 使用 魔法 在 其他 省 .

那班强盗又在外省行术，

[ðə; ði] [ə'restɪd] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [æprɪ'hend] .
The arrested person was apprehended .
这 被捕 人 曾是 被捕 .

被捕人捉获，

['hævɪŋ] [lɔːst] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Having lost a child ,
拥有 丢失的 一个 孩子 ,

有了失子，

[biː; bi] ['ruːθləs] [ə'ɡenst] [jʊr; jər] ['ædvərˌseriz] .
Be ruthless against your adversaries .
是 无情 反对 你的 对手 .

狠做对头，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [diːmd] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
It was deemed a capital offense .
它 曾是 被认为 一个 首都 罪行 .

问成死罪，

[hæf] - [ded] [ɪn] ['prɪzn] ,
Half - dead in prison ,
一半 - 死的 在 监狱 ,

半毙于狱，

[ˌhæf'weɪ] [tuː; tə][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Halfway to execution .
半 到 执行 .

半赴极刑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɑːt]
watt
瓦

瓦

[ðə; ði][dʒɑːr] [broʊk] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [wel] .
The jar broke without leaving the well .
这 罐 打破 没有 离开 这 出色地 .

罐不离井上破，

['iːv(ə)n] ['dʒenrəlz] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [deθ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Even generals cannot escape death on the battlefield .
甚至 将军们 不能 逃脱 死亡 在 这 战场 .

将军难免阵中亡。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[sɪlk] - [klæd] ['sɜːrvənt]
Silk - clad servants
丝绸 - 覆膜 仆人

绮罗仆从，

[ðə; ði] ['splendɪd] [prɪns] ,
The splendid prince ,
这 灿烂 王子 ,

锦绣王孙，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] ['fɜːrnɪʃt] .
The four walls are simply furnished .
这 四 墙壁 是 简单地 提供 .

四壁清供，

[ˌmɪd'deɪ] ['sentɪmənts]
Midday Sentiments
正午 情感

午时情句，

[huː] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] ['hiːz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] [gest] ?
Who wouldn't believe he's a distinguished and romantic guest ?
WHO 不会 相信 他是 一个 杰出的 和 浪漫的 客人 ?

谁不信为风流贵客乎。

[æz; əz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wɪdoʊd] [waɪf] , [mə'sɑːˌkoʊ] . . .
As for his widowed wife , Masako . . .
作为 为了 他的 寡 妻子 , 真砂子 . . .

而孤妻雅子，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [dɪ'fend] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] !
It can defend against it !
它 能 保卫 反对 它 !

能御防之！

[soʊ] [diːp] [ɪz][maɪ] [lʌv] .
So deep is my love .
所以 深的 是 我的 爱 .

好深爱厚，

[ə; eɪ] [truː] [frend] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] .
A true friend is like a needle in a haystack .
一个 真的 朋友 是 喜欢 一个 针 在 一个 草垛 .

知已倾筋，

[ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Interaction between inside and outside ,
相互作用 之间 里面 和 外部 ,

内外相交，

[rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] [gɪfts]
Rewards and gifts
奖励 和 礼物

酬劝东西，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['entərd] [jɪzɔŋ] .
He has already entered Yizhong .
他 有 已经 进入 一中 .

已入彀中。

['weɪkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'grɛtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fjuːt(ə)l] .
Waking up and regretting it is futile .
醒来 向上 和 后悔 它 是 徒劳 .

醒来追悔徒然，

[ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] ['liŋgə] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] .
A sense of desolation lingered in the shadows .
一个 感觉 的 荒凉 徘徊不去 在 这 阴影 .

暗地凄然，

[ə'læs] , [wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
Alas , what can be done ?
唉 , 什么 能 是 完毕 ?

嗟何及乎。

['tʃæptər] ['twenti] - [wʌn] : [jʌŋ] ['mæstər] [dʒuːz] [lʌst] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pɔɪzənɪŋ] [skiːm]
Chapter Twenty - One : Young Master Zhu's Lust Leads to a Poisoning Scheme
章 二十 - 一 : 年轻的 掌握 朱氏 欲望 线索 到 一个 中毒 方案

第二十一回 朱公子贪淫中毒计

[mæn]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [hɑːŋ]
Man Jiang Hong
男人 江 洪

《满江红》

[gluː] [di'stəːbz] [laɪf] .
glue disturbs life .
胶水 扰乱 生活 .

胶扰劳生，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi] ['sætɪsfaɪd] ?
When will we be satisfied ?
什么时候 将要 我们 是 使满意 ?

待足后何时是足。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði]['fæməliːz, 'fæmliːz] [welθ] [ɔːr] ['pɑːvərti] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðer; ðər]
It is observed that the family's wealth or poverty depends on their
它 是 观察到 那 这 家庭的 财富 或者 贫困 取决于 在 他们的
['sɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

据见定随家丰俭，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] ['kaʊər] [ɪn] [smʌg] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
They could then cower in smug satisfaction .
他们 可以 然后 退缩 在 踌躇满志 满意 .

便堪龟缩得意浓。

['aʊər]
hour
小时

时

[stɑːp] ['meɪkɪŋ] ['prɑːgres] .
Stop making progress .
停止 制作 进步 .

休进步，

[wʌn] [mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
One must know that things in this world are often unpredictable .
一 必须 知道 那 事物 在 这 世界 是 经常 不可预测的 .

须知世事多翻覆，

[taɪm] [hæz; həz] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] [her] [waɪt] .
Time has turned a young man's hair white .
时间 有 转向 一个 年轻的 男人的 头发 白色的 .

漫教人白了少年头。

['bɪzi] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l]
busy and idle
忙碌的 和 闲置的

徒碌碌，

[huː] ['dʌznt] [lʌv] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ?
Who doesn't love Huang ?
WHO 不 爱 黄 ?

是谁不爱黄

['goʊldən] [haʊs] ,
golden house ,
金的 房子 ,

金屋，

[huː] ['dʌznt] ['envi] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] ?
Who doesn't envy a thousand bushels of grain ?
WHO 不 嫉妒 一个 千 蒲式耳 的 粮食 ?

谁不羡千锺粟，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; ˈeləmənts][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ]['tɑːpɪk] [laɪk] [ðɪs] .
However , the Five Elements are not a topic like this .
然而 , 这 五 元素 是 不是 一个 话题 喜欢 这 .

奈五行不是这般题目，

[its] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['enərdʒi] [tuː; tə] [meɪk] ['empti] [plænz] .
It's a waste of time and energy to make empty plans .
它是 一个 浪费 的 时间 和 活力 到 制作 空的 计划 .

枉费心神空计较，

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən]
children and grandchildren
孩子们 和 孙辈

儿孙

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
They will have the blessings of their children and grandchildren .
他们 将要 有 这 祝福 的 他们的 孩子们 和 孙辈 .

自有儿孙福。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə]['træv(ə)l][tuː; tə] [pɛŋ'laɪ] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['medɪs(ə)n] .
There is no need to travel to Penglai to obtain medicine .
那里 是 不 需要 到 旅行 到 蓬莱 到 获得 药品 .

又不须设药访蓬莱，

[bʌt; bət][hæv; həv] [fjuː] [dɪ'zaɪɚz] .
But have few desires .
但 有 很少 欲望 .

但寡欲。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːrdz] " ['æbsəns] [ʌv; əv][dɪ'zaɪər] "
The two words " absence of desire "
这 二 字 " 缺席 的 欲望 "

这寡欲二字，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
It is very useful .
它 是 非常 有用 .

有许多受用，

[nɑːt]['oʊnli] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [kjʊr] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd] [prə'lɔːŋ] [laɪf] ,
Not only does it cure diseases and prolong life ,
不是 仅有的 做 它 治愈 疾病 和 延长 生活 ,

非但却病延年，

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [kə'læməti] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] ,
And to avoid the calamity of adultery ,
和 到 避免 这 灾害 的 通奸 ,

且免奸淫之祸，

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['stɔːri] [ə'baʊt] [haʊ] [lʌst] [kæn; kən][hɑːrm][jʊr; jər] [helθ] .
Now let me tell you a story about how lust can harm your health .
现在 让 我 告诉 你 一个 故事 关于 如何 欲望 能 伤害 你的 健康 .

如今且说个好色伤身的故事。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiːɑɪdʒɪŋ] [reɪn] .
This person was born in the thirty - first year of the Jiajing reign .
这 人 曾是 出生 在 这 三十 - 第一的 年 的 这 嘉靖 在位 .

这个乃嘉靖三十一年生，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] .
This person is twenty - eight years old .
这 人 是 二十 - 八 年 老的 .

此人二十八岁矣，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['ʒuː] [daʊ'mɪŋ] .
His name is Zhu Daoming .
他的 姓名 是 朱 道明 .

名唤朱道明。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz][ə; eɪ][tɑːp] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['daɪnəsti] .
The father is a top official in the current dynasty .
这 父亲 是 一个 顶部 官方的 在 这 当前的 王朝 .

父亲乃当朝极品，

['mʌðər] , [ə; eɪ][fɜːrst] - [ræŋk] ['leɪdi] ,
Mother , a first - rank lady ,
母亲 , 一个 第一的 - 秩 女士 ,

母亲一品夫人，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ˌjɒŋ'dʒiːə] ['kaʊnti] , ['hɑːŋ'dʒəu] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
He was born in Yongjia County , Hangzhou Prefecture , Zhejiang Province .
他 曾是 出生 在 永佳 县 , 杭州 州 , 浙江省 省 .

生在浙江杭州府永嘉县人氏。

[hiː; hi] ['mærid] [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] .
He married the daughter of Minister Wang of the Ministry of War .
他 已婚 这 女儿 的 部长 王 的 这 部 的 战争 .

娶了兵部王尚书之女，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frʌm; frəm][dʒɪn] ['væli] .
She was naturally a beautiful woman from Jin Valley .
她 曾是 自然 一个 美丽的 女士 从 斤 谷 .

自是金谷娇姿，

['ɔːrkɪd] - [laɪk] ['bjuːti] ,
Orchid - like beauty ,
兰花 - 喜欢 美丽 ,

兰闺艳质，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
She is very beautiful .
她 是 非常 美丽的 .

十分标致的了。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
The couple were very much in love .
这 夫妻 是 非常 很多 在 爱 .

夫妻二人十分恩爱。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] " [bʊk] [ʌv; əv] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] " [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
However , this young master Zhu had read the " Book of Prostitution " since childhood .
然而 , 这 年轻的 掌握 朱 有 读 这 " 书 的 卖淫 " 自从 童年 .

只是这朱公子自小曾读嫖经，

[ðæt] [gaɪd] [tuː; tə] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] [sez] ,
That guide to prostitution says ,
那 指导 到 卖淫 说道 ,

那嫖经上说，

[ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
A wife is not as good as a concubine .
一个 妻子 是 不是 作为 好的 作为 一个 妾 .

妻不如妾，

[ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [meɪd] .
A concubine is not as good as a maid .
一个 妾 是 不是 作为 好的 作为 一个 女佣 .

妾不如婢，

[ə; eɪ] [meɪd] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] .
A maid is not as good as a prostitute .
一个 女佣 是 不是 作为 好的 作为 一个 妓女 .

婢不如妓，

[ə; eɪ] ['prɑːstɪtuːt] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] [θiːf] .
A prostitute is not as good as a thief .
一个 妓女 是 不是 作为 好的 作为 一个 贼 .

妓不如偷。

[aɪ] [faɪnd] [ðə; ði] [wɜːrd] " [stiːl] " [kwaɪt] ['ɪntrəstɪŋ] .
I find the word " steal " quite interesting .
我 寻找 这 单词 " 偷 " 相当 有趣的 .

把这个偷字看得十分有趣。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
He took the concubines and maids in his house ,
他 采取 这 妾室 和 女佣 在 他的 房子 ,

他把家中妾婢，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] .
All of them have been used .
全部 的 他们 有 到过 用过的 .

俱已用过。

[ðɪs] ['prɑːstɪtuːt] [niːdz] [noʊ] ['fɜːrðər] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
This prostitute needs no further explanation .
这 妓女 需求 不 更远 解释 .

这妓不必言之，

[teɪk] [ðə; ði] [wɜːrd] " [stiːl] " [æz; əz] [æn; ən] [ɪɡ'zæmp(ə)l] .
Take the word " steal " as an example .
拿 这 单词 " 偷 " 作为 一个 例子 .

把这偷之一字，

[soʊ] [hiː; hi] ['foʊkəst] [ɪn'tentli] [ɑːn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
So he focused intently on doing it .
所以 他 专注 专注地 在 正在做 它 .

便心心念念的做着，

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [stoʊl] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
He also stole a lot of things .
他 还 偷窃 一个 很多 的 事物 .

也被他偷了许多。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [jʌŋ] [mæn] .
He was a noble young man .
他 曾是 一个 高贵 年轻的 男人 .

他是一个贵公子，

[ðæt] ['wʊmən] [θiːf] ,
That woman thief ,
那 女士 贼 ，

那偷妇人，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [ɪz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] .
Naturally , he is different from others .
自然 ， 他 是 不同的 从 其他的 .

自然比别人不同，

['iːzi] [tuː; tə] [get] ['stɑːrtɪd] .
Easy to get started .
简单的 到 得到 开始 .

容易上手。

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɑːn] [iːz] .
He relied on ease .
他 依赖 在 舒适 .

他倚仗容易，

[pʊt] [ðɪs] [eɪ'lænθəs]
Put this ailanthus
放 这 臭椿

把这椿

[ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
The matter is not that important .
这 事情 是 不是 那 重要的 .

事看得不打要紧了，

[fiːt] ['evriwer]
Feet everywhere
脚 到处

到处着脚，

[ðeɪ] [ɔːl] [fɪrd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] .
They all feared his power and influence .
他们 全部 害怕 他的 力量 和 影响 .

都畏他威势，

[aɪ] [der] [nɑːt] [ˌdɪsə'beɪ] .
I dare not disobey .
我 敢 不是 违 .

不敢不从。

[reɪp] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] [wɜːr; wər] ['ræmpənt] ['evriwer] .
Rape and debauchery were rampant everywhere .
强奸 和 放荡 是 猖獗 到处 .

各处奸淫无度，

['wɪmɪn] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ]
Women in Zhuangjia Village
女性 在 - 村庄

庄家村户的妇女，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [slaɪt] ['kʌlər] .
It has a slight color .
它 有 一个 轻微 颜色 .

略有几分颜色，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər][græsp] .
Nothing is beyond their grasp .
没有什么 是 超过 他们的 抓牢 .

无不到手。

[ɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['nebəz] [rent] [hɪz; ɪz] [haʊs] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] .
It's that the neighbors rent his house to live in .
它是 那 这 邻居 租 他的 房子 到 居住 在 .

就是邻近人家租他家屋住，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm][ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
They certainly wouldn't let him off the hook .
他们 当然 不会 让 他 离开 这 钩 .

也定然不肯饶他。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] :
There are a few lines from a song about the nature of a young master :
那里 是 一个 很少 线条 从 一个 歌曲 关于 这 自然 的 一个 年轻的 掌握 :

有几句公子生性歌曰：

[ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] [strəulz] [ə'baʊt] .
A handsome young man strolls about .
一个 英俊的 年轻的 男人 漫步 关于 .

翩翩公子游，

[ðə; ði] [hɔːrs] ['reɪzɪz] [ɪts] [hed] [haɪ] .
The horse raises its head high .
这 马 提高 它是 头 高的 .

骏马控高头。

[wɪð; wɪθ] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] ,
With support from the front and rear ,
和 支持 从 这 正面 和 后部 ,

前呼联后拥，

[æz; əz] [ɪ'lʌstriəs] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr] ['noʊblmən] .
As illustrious as a king or nobleman .
作为 杰出 作为 一个 国王 或者 贵族 .

赫赫如王侯。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [spɔɪld] [jʌŋ] ['mæstər]
The nature of a spoiled young master
这 自然 的 一个 被宠坏了 年轻的 掌握

骄奢公子性，

[hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][æz; əz][fɜːrm][æz; əz] ['mɪləteri] ['ɔːrdərz] .
His words were as firm as military orders .
他的 字 是 作为 公司 作为 军队 订单 .

言出如军令。

[ɪf] [θɪŋz] [dəunt] [goʊ][æz; əz] [plænd] ,
If things don't go as planned ,
如果 事物 不 去 作为 计划 ,

稍稍不遂心，

[hiː; hi] ['bɛgd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He begged for his life .
他 乞求 为了 他的 生活 .

唯唯求饶命。

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .
The heart of a young master is filled with joy .
这 心 的 一个 年轻的 掌握 是 已填 和 喜悦 .

欣欣公子心，

['perənts] - [lʌv] [ɪz][æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz][goʊld] .
Parents ' love is as precious as gold .
父母 - 爱 是 作为 宝贵的 作为 金子 .

父母爱如金。

['groʊɪŋ] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] [lænd]
Growing up in a prosperous land
生长 向上 在 一个 繁荣 土地

生长荣华地，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðə; ði] ['pɑːvərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ?
How can one know the poverty of the world ?
如何 能 一 知道 这 贫困 的 这 世界 ?

安知人世贫。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [lʌvd] ['wɪmɪn] .
The young master loved women .
这 年轻的 掌握 喜爱 女性 .

公子爱女色，

[ɪts] [ɪm'poʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɪz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
Its imposing presence is overwhelming .
它是 气势磅礴 在场 是 压倒 .

巍巍势相逼。

[reɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vaɪələnt]['pɜːrs(ə)n]
Rape of a violent person
强奸 的 一个 暴力 人

强奸烈性人，

[ðæts] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ʒaʊ] [hiː; hi] .
That's the law of Xiao He .
那就是 这 法律 的 肖 他 .

那管萧何律。

[pres] [daʊn] [ɑːn] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] .
Press down on Young Master Zhu .
按 向下 在 年轻的 掌握 朱 .

按下朱公子。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['fæməli] [ɪn] [ˌjɒŋ'dʒiːə] ['kaʊnti] . . .
Now , let's talk about a respectable family in Yongjia County . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一个 可敬 家庭 在 永佳 县 . . .

且说永嘉县一个良人家，

['sɜːrneɪm] [wuː]
Surname Wu
姓 吴

姓伍，

[sə'lebrətiz]
Celebrities
名人

名星，

[aɪm] ['θɜːrti] ['jɪrz] [oʊld] .
I'm thirty years old .
我是 三十 年 老的 .

年纪三十岁了，

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] .
He married a wife .
他 已婚 一个 妻子 .

娶了一妻室，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɜːr; hər] ['ɜːrli] ['twentiz] .
She was in her early twenties .
她 曾是 在 她 早期的 二十多岁 .

年纪二十余岁。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [driːmd] [ʌv; əv] ['loʊtəs] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['pregnənt] .
His mother dreamed of lotus flowers and became pregnant .
他的 母亲 梦见 的 莲花 花朵 和 成为 孕 .

其母梦莲而娠，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [neɪmd] [l'jɑːn] ['gʌ] .
She was named Lian Gu .
她 曾是 命名 连 顾 .

取名莲姑，

[fruːt]
fruit
水果

果

[jet] [ʃiː; ʃi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [wʊd] [ʃeɪm] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ɪ'klɪps] [ðə; ði] [muːn] .
Yet she possessed a beauty that would shame flowers and eclipse the moon .
然而 她 拥有 一个 美丽 那 会 耻辱 花朵 和 蚀 这 月亮 .

然有羞花闭月之容，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] [wʌz; wəz] [soʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [waɪld] [giːs] [wʊd] [fɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [fɪʃ] [wʊd] [sɪŋk] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [boʊnz] .
Her beauty was so captivating that even wild geese would fall from the sky and fish would sink in the depths of their bones .
她 美丽 曾是 所以 引人入胜 那 甚至 荒野 鹅 会 落下 从 这 天空 和 鱼 会 下沉 在 这 深度 的 他们的 骨头 .

落雁沉鱼之貌。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪznəs] .
The couple made a living by running a small business .
这 夫妻 制成 一个 活的 经过 跑步 一个 小的 商业 .

夫妻两口做些小生意度日。

[wuː] ['ʃɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [twɪn] ['brʌðər] , [wuː] ['jʌn] .
Wu Xing also has a twin brother , Wu Yun .
吴 邢 还 有 一个 双 兄弟 , 吴 云 .

伍星还有一个同胞兄弟伍云，

[aɪm] [ɔːl'redi] - ['jɪrz] [oʊld] .
I'm already 25 years old .
我是 已经 - 年 老的 .

已廿五岁了。

[hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [waɪf] .
He has no wife .
他 有 不 妻子 .

未有妻室。

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [greɪt] [streŋθ] ,
Born with great strength ,
出生 和 伟大的 力量 ,

生得一身气力，

[boʊld][ænd; ənd] ['kerləs] ,
Bold and careless ,
大胆的 和 粗心 ,

胆大心粗，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'lɪʃə] ['membər] [ɪn] ['wen'dʒəu] .
He was assigned to serve as a militia member in Wenzhou .
他 曾是 分配 到 服务 作为 一个 民兵 成员 在 温州 .

就充在温州为民兵。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði][kæmp][æt; ət] - .
He was alone in the camp at Zhuangxia .
他 曾是 独自的 在 这 营 在 - .

他独自一人在营伍中庄下，

[hiː; hi] [wʊd] ['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [wʌns] ['evri] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .
He would visit his brother and sister - in - law once every month or two .
他 会 访问 他的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 一次 每一个 月 或者 二 .

常常过一月或两月来见兄嫂一次。

[bɪ'fɔːr] [wʌn] [deɪ] ,
Before one day ,
前 一 天 ,

不期一日，

[wuː] ['ʃɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][wuː] ['jʌn] .
Wu Xing went to the camp to look for Wu Yun .
吴 邢 去 到 这 营 到 看 为了 吴 云 .

那伍星去营中望伍云，

[hiː; hi] ['hæznt] [rɪ'tɜːrnd] [jet] .
He hasn't returned yet .
他 还没有 返回 然而 .

一时未回，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [nuːn] .
The sun was approaching noon .
这 太阳 曾是 接近 中午 .

日色将午，

[l'jɑːn] ['gʌ] [hæd; həd][noʊ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [kʊk] [raɪs] [æt; ət] [hoʊm] .
Lian Gu had no water to cook rice at home .
连 顾 有 不 水 到 厨师 米 在 家 .

莲姑在家无水炊饭，

[hiː; hi] [ðen] ['kærid] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [drɔː] ['wɔːtər] .
He then carried a small bucket to the well to draw water .
他 然后 携带 一个 小的 桶 到 这 出色地 到 画 水 .

乃自提小桶向井边汲水。

[ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['haʊzɪz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] .
The well was four or five houses away from his house .
这 出色地 曾是 四 或者 五 房屋 离开 从 他的 房子 .

那水井离他家门首四五家门

['nuːd(ə)l] ,
noodle ,
面条 ,

面，

['zɛŋ] [dʒi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Zheng Ji brought it back .
郑 季 带来 它 后退 .

正汲了提回，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [hed] - [ɑːn] .
He bumped into Young Master Zhu head - on .
他 撞 进入 年轻的 掌握 朱 头 - 在 .

劈面撞着朱公子，

[ænt] [l'jɑːn] ['hɜːrɪdli] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
Aunt Lian hurriedly brought it up .
阿姨 连 匆匆 带来 它 向上 .

莲姑急急提了，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .
He went inside and closed the door .
他 去 里面 和 关闭 这 门 .

往家中闭门进去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
Upon seeing this , the young master said :
之上 看到 这 , 这 年轻的 掌握 说 :

公子一见道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , "
" What a beautiful woman , "
" 什么 一个 美丽的 女士 , "

“好一个标致妇人，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][maɪ] [haʊs]
They used to live in my house
他们 用过的 到 居住 在 我的 房子

原来住我家房

[haʊs] ,
house ,
房子 ,

屋的，

[aɪv] ['nevər] [noʊn] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .
I've never known this before .
我已经 绝不 已知 这 前 .

怎生一向并不知道。”

[hɪ'bɪskəsˌhaɪ'bɪskəs] - [laɪk] [feɪs] , ['delɪkət] ['aɪˌbraʊz] ['fɜːroʊd] .
Hibiscus - like face , delicate eyebrows furrowed .
木槿 - 喜欢 脸 , 精美的 眉毛 沟壑 .

芙蓉娇面翠眉颦，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['wɔːtərz] , ['rɪplɪŋ] [wɪð; wɪθ] [weɪvz] , ['dʒentli] [floʊ] [tɔːrdz] ['piːp(ə)l] .
The autumn waters , rippling with waves , gently flow towards people .
这 秋天 水 , 涟漪 和 波浪 , 轻轻地 流动 向 人们 .

秋水含波低溜人。

[hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] ['laɪtli] [taɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [bʌn] .
Her hair was lightly tied up in a bun .
她 头发 曾是 轻轻 系 向上 在 一个 包子 .

云鬓轻笼时样挽。

['goʊldən]['loʊtəs] [liːvz] ['feɪntli] [rɪ'flekt] [ðə; ði][maːrks][ɑːn][ðə; ði] [welz] [edʒ] .
Golden lotus leaves faintly reflect the marks on the well's edge .
金的 莲花 树叶 淡淡的 反映 这 标记 在 这 井 边缘 .

金莲细映井边痕。

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] ['hɜːrid] [hoʊm] .
Young Master Zhu hurried home .
年轻的 掌握 朱 慌忙 家 .

朱公子急急还家，

[kɔːl] [jʊr; jər]['fæməli][tuː; tə][æsk] :
Call your family to ask :
称呼 你的 家庭 到 问 :

叫家人来问：

" [ə; eɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] [pæst][ðə; ði] [wel] "
" A few houses past the well "
" 一个 很少 房屋 过去的 这 出色地 "

"井边过去几间，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [haʊs] ,
The people living in that house ,
这 人们 活的 在 那 房子 ,

那房子里住的人家，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˌfɪzi'ɑːlədʒi] ?
What kind of physiology ?
什么 种类 的 生理 ?

作何生理？

[wɪtʃ] ['fæməli] ['membər] ['mænɪdʒɪz] [ðə; ði] [rent] ?
Which family member manages the rent ?
哪个 家庭 成员 管理 这 租 ?

是那一个家人管租？"

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['ʌndər] ['ʒuː] [dʒiːz][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n] .
It has always been under Zhu Ji's jurisdiction .
它 有 总是 到过 在下面 朱 ji 的 管辖权 .

向来是朱吉管的，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] ['sʌmənd] ['ʒuː] [dʒi][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly summoned Zhu Ji and said :
他 匆匆 被召唤 朱 季 和 说 :

忙唤朱吉到来道：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ə'raʊnd] ? "
" Why do you always have such a beautiful woman around ? "
" 为什么 做 你 总是 有 这样的 一个 美丽的 女士 大约 ? "

"你管的怎一向有这样一美妇人，

[waɪ] [wəːnt, weənt][juː; jʊ] [ɪn'fɔːrmd] ?
Why weren't you informed ?
为什么 不是 你 知情的 ?

为何不通报我？"

['ʒuː] - :
Zhu Jidao :
朱 - :

朱吉道:

" [ðɪs] ['fæməliːz, 'fæmliːz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][wuː] . "
" This family's surname is Wu . "
" 这 家庭的 姓 是 吴 . "

“这人家姓伍,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'bʌv]
It is above
它 是 多于

是上

[ðeɪ] [muːvd] [hɪr] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
They moved here years ago .
他们 已搬 这里 年 前 .

年移来的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] ,
Because his brother was a rough man ,
因为 他的 兄弟 曾是 一个 粗糙的 男人 ,

因他兄弟是个粗人,

['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
Serving as a soldier in the camp ,
服务 作为 一个 士兵 在 这 营 ,

在营中当兵,

['piːp(ə)l] [huː] [kɪl] [ænd; ənd] [kə'mɪt] ['ɑːrs(ə)n][æt; ət][ðə; ði][drɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][hæt]
People who kill and commit arson at the drop of a hat
人们 WHO 杀 和 犯罪 纵火 在 这 降低 的 一个 帽子

动不动杀人放火的,

[fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [maɪt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
fear that the young master might take his wife because of this matter .
害怕 那 这 年轻的 掌握 可能 拿 他的 妻子 因为 的 这 事情 .

恐公子为着此事招他妻子,

['ðerfɔːr] , [aɪ] [der] [nɑːt] [seɪ] [aɪ] [noʊ] .
Therefore , I dare not say I know .
所以 , 我 敢 不是 说 我 知道 .

所以不敢说知,”

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː]
Young Master Zhu
年轻的 掌握 朱

朱公子

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [maɪ][mə'dʒestɪk] ['paʊər] [ænd; ənd] [fleɪmz] ,
" My majestic power and flames ,
" 我的 雄伟 力量 和 火焰 ,

“我巍巍势焰,

[ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n]
A renowned reputation
一个 著名 名声

赫赫威名,

[aɪ] [wəʊnt] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ˌeniˈmɔːr] .
I won't look for him anymore .
我 惯于 看 为了 他 不再 .

我不寻他罢了，

[haʊ] [der] [hiː; hi] [kʌm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ?
How dare he come looking for me ?
如何 敢 他 来 寻找 为了 我 ?

他怎敢来寻我。

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] ,
you do not know ,
你 做 不是 知道 ,

你不知道，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [riːd] [tuː; tə][juː; jʊ] :
I have a poem to read to you :
我 有 一个 诗 到 读 到 你 :

我有一诗读与你听：

[ˈfɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈprɑːspərəs] [pleɪs] .
Fortunately , I am now living in a prosperous place .
幸运的是 , 我 是 现在 活的 在 一个 繁荣 地方 .

幸今喜在繁华地，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ˌjɒŋˈdʒiːə][ɑːr; ər][ɔːl] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
The people of Yongjia are all beautiful .
这 人们 的 永佳 是 全部 美丽的 .

全出永嘉人秀丽。

[ðɪs] [laɪf][ɪz][nɑːt][ɪn] [veɪn] .
This life is not in vain .
这 生活 是 不是 在 徒劳 .

此生此世岂徒然，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnəri] [ænd; ənd][ˈdʒɔɪfl] [muːd] [meɪk] [wʌn] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Beautiful scenery and joyful mood make one feel at ease .
美丽的 风景 和 快乐 情绪 制作 一 感觉 在 舒适 .

好景情怀乐所天。

[goʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvər] [pæs] [θruː] [ðə; ði][bɪg] [ˈdɪpər] .
Gold and silver pass through the Big Dipper .
金子 和 银 经过 通过 这 大的 杓 .

金银过北斗，

[aɪ][duː][nɑːt] [siːk] [ˈkrikits] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
I do not seek crickets in this world .
我 做 不是 寻找 蟋蟀 在 这 世界 .

此世不求蛉。

[lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][laɪf] [ɪz][ɪn] [veɪn] .
Long live the emperor , but his life is in vain .
长的 居住 这 皇帝 , 但 他的 生活 是 在 徒劳 .

万岁虚生耳，

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [welθ] , [wʌn] [meɪ] [daɪ] [ɪn] [veɪn] .
Even with wealth , one may die in vain .
甚至 和 财富 , 一 可能 死 在 徒劳 .

纵有钱财亦虚死。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wʌt] [aɪ] [siːk] .
The affairs of the world are not what I seek .
这 事务 的 这 世界 是 不是 什么 我 寻找 .

世问万事非所图，

[ɔːl] [aɪ] [əd'maɪər] [ɪz] [hɜːr; hər] [ə'lʊr] .
All I admire is her allure .
全部 我 钦佩 是 她 引诱 .

惟慕妖娆而已矣。

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [siːn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [dʒuː'ɔː] [ˌwen'dʒʊn] ,
Have you not seen the ancient Zhuo Wenjun ,
有 你 不是 已见 这 古老的 卓 文君 ,

君不见古卓文君，

[hɜːr; hər] [neɪm] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .
Her name has been passed down for a thousand years .
她 姓名 有 到过 通过了 向下 为了 一个 千 年 .

芳名至今千载传。

[ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːdɚnz] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [driːm] .
The ancients and the moderns share the same dream .
这 古代人 和 这 现代人 分享 这 相同的 梦 .

古人今人同一梦，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [soʊ] .
Those who are fortunate enough to encounter it will also be so .
那些 WHO 是 幸运 足够的 到 遇到 它 将要 还 是 所以 .

有能逢之亦如是。

[juːθ] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .
Youth never returns .
青年 绝不 返回 .

人生少年不再来，

[juːθ] [ɪz] [ə; eɪ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['kerfriː] ['lɪvɪŋ] .
Youth is a time for carefree living .
青年 是 一个 时间 为了 畅快 活的 .

人生少年且开怀。

[waɪ] [peɪ] [goʊld] [fɔːr; fər] ['læftər] ?
Why pay gold for laughter ?
为什么 支付 金子 为了 笑声 ?

黄金买笑何须交，

- [sniːks] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɪriəd] [ænd; ənd] [meɪks] [mɔːr] ['gesɪz] .
Baibi sneaks into the period and makes more guesses .
- 潜行者 进入 这 时期 和 制作 更多的 猜测 .

白壁偷期休更猜。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [baɪ] ['neɪtʃər] [ə; eɪ] [roʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['kerfriː] ['pɜːrs(ə)n] .
I am by nature a romantic and carefree person .
我 是 经过 自然 一个 浪漫的 和 畅快 人 .

我身本是风流客，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['eni] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [sə'luːʃənz] [tuː; tə] ['kɪnmɛn] .
I am too lazy to offer any long - term solutions to Kinmen .
我 是 也 懒惰的 到 提供 任何 长的 - 学期 解决方案 到 金门 .

懒向金门献长策。

[maɪ] [hiːlz] [hæv; həv] ['trævəst] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
My heels have traversed the ends of the earth .
我的 高跟鞋 有 穿越 这 结束 的 这 地球 .

脚跟踏遍海天涯,

[hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [əd'maɪəd] [hɜːr; hər] ['bjuːti] [bʌt; bət][hæd; həd][nɑːt] [jet] [wʌn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] ;
He had long admired her beauty but had not yet won her heart ;
他 有 长的 钦佩 她 美丽 但 有 不是 然而 韩元 她 心 ;

久慕倾城求未得;

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [laɪz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪp] [ðæt] ['raɪvlz] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
To the east lies a mountain with a shape that rivals the Great Wall .
到 这 东方 谎言 一个 山 和 一个 形状 那 竞争对手 这 伟大的 墙 .

东邻有貌倾长城,

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] ['ʃeltərd] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] .
She was truly a sheltered young woman of eighteen .
她 曾是 真的 一个 避难所 年轻的 女士 的 十八 .

实在深闺十八龄。

[ˌjiː'ʃɪŋ] [fæŋksɪn] [ɪz] ['truːli] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [pər'septɪv] .
Yixing Fangxin is truly intelligent and perceptive .
宜兴 芳心 是 真的 聪明的 和 有洞察力的 .

意性芳心真敏慧,

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd][ænd; ənd][hɜːr; hər] [fitʃər] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz] ['flaʊərz] .
Her face was as beautiful as jade and her features as lovely as flowers .
她 脸 曾是 作为 美丽的 作为 玉 和 她 特征 作为 迷人的 作为 花朵 .

玉颜花貌最娉婷。

[sprɪŋ] ['maʊntnz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , ['ɔːtəm] [weɪvz] ['ʃæloʊ] .
Spring mountains in the distance , autumn waves shallow .
春天 山脉 在 这 距离 , 秋天 波浪 浅的 .

春山远远秋波浅,

['tendər] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] , ['delɪkət] [ænd; ənd] [sɔːft] [æz; əz] [red] [dʒeɪd] .
Tender bamboo shoots , delicate and soft as red jade .
投标 竹子 芽 , 精美的 和 柔软的 作为 红色的 玉 .

嫩笋纤纤红玉软。

['treɪsɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['leɪdi] ['weɪ] ,
Tracing back to Lady Wei ,
追踪 后退 到 女士 魏 ,

上追能字卫夫人,

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] ['ʒuː] - , [ə; eɪ] [skɪld] ['poʊət] .
Looking down at Zhu Yuzhen , a skilled poet .
寻找 向下 在 朱 - , 一个 熟练 诗人 .

下视工诗朱玉真。

[l'juː] [ʃuːz] ['tælənt] [ɪz] [ʌn'pærəleld] .
Liu Xu's talent is unparalleled .
刘 徐的 天赋 是 无与伦比 .

柳絮才华应绝世,

[ðə; ði] [plʌm] ['blɑsəmz] ['kærəktər] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] [aʊt'stændɪŋ] .
The plum blossom's character is even more outstanding .
这 李子 花朵的 特点 是 甚至 更多的 杰出的 .

梅花标格更超群。

[diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪsti] ['buːdwɑːr]
Deep within the misty boudoir
深的 之内 这 蒙蒙 闺房

云闺雾间深深处，

[wen] [ðə; ði] [sɪlk] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [broʊ'keɪd] [tents] [ɑːr; ər] ['leər] [ə'pɑːn] ['leɪər] .
When the silk curtains and brocade tents are layered upon layer .
什么时候 这 丝绸 窗帘 和 锦缎 帐篷 是 分层 之上 层 .

罗帏锦帐重重时。

[æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ri'zaidɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] ,
As beautiful as Chang'e residing in the Moon Palace ,
作为 美丽的 作为 改变 居住 在 这 月亮 宫殿 ,

艳似嫦娥住广寒，

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [aɪz] [bʌt; bət][noʊ] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [siː] .
People have eyes but no ability to see .
人们 有 眼睛 但 不 能力 到 看 .

世人有眼无能顾。

['sloʊli] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][pæst][ænd; ənd][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
Slowly reflecting on the past and the future ,
缓慢地 反思 在 这 过去的 和 这 未来 ,

徐徐思后更思前，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [wʌn] [kæn; kən] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [tuː] ['heɪsti] .
Looking back , one can avoid being too hasty .
寻找 后退 , 一 能 避免 存在 也 仓促 .

回首自觉免迫迟。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [gʊd] [diːdz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
It must be because of good deeds done in a previous life .
它 必须 是 因为 的 好的 契约 完毕 在 一个 以前的 生活 .

应是前生曾种福，

[welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [ɑːr; ər] [ˌpriː'destɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] .
Wealth and honor in this life are predestined from a previous life .
财富 和 荣誉 在 这 生活 是 命中注定 从 一个 以前的 生活 .

今生富贵是前缘。

['ʒuː] [dʒi] [sed] :
Zhu Ji said :
朱 季 说 :

朱吉说：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['truːli] ['destɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf] . "
" I think the eldest son was truly destined in a previous life . "
" 我 思考 这 长子 儿子 曾是 真的 注定 在 一个 以前的 生活 . "

“我想大相公真是前生注定的，

[ɪf] [wʌnz] ['fɔːrtʃən] [ɪz] ['miːgər]
If one's fortune is meager
如果 一个人的 财富 是 微薄

若福薄，

[ðæt] [pleɪs] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
That place can afford it .
那 地方 能 买得起 它 .

那里消受得起。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðə; ði][wuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [waɪf] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər][ˌem 'iː] . "
" The Wu family's wife must make a plan for me . "
" 这 吴 家庭的 妻子 必须 制作 一个 计划 为了 我 . "

“伍家妻子须为我谋之，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən]
Such a beautiful woman
这样的 一个 美丽的 女士

这样标致妇

['piːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] ?
How could I possibly let it go ?
如何 可以 我 可能 让 它 去 ?

怎肯放下罢了。”

['ʒuː] - :
Zhu Jidao :
朱 - :

朱吉道：

[ɔːl'ðoʊ] [wuː] ['jʌn] [wʌz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] ,
Although Wu Yun was rough and uncouth ,
虽然 吴 云 曾是 粗糙的 和 粗野 ,

“伍云虽然粗莽，

[hɪz; ɪz]['oʊldər] ['brʌðər] , [wuː] ['ʃɪŋ] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
His older brother , Wu Xing , was an extremely honest and upright person .
他的 老 兄弟 , 吴 邢 , 曾是 一个 极其 诚实的 和 直立 人 .

他的哥哥伍星为人极是本分，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] ,
Thinking about his little business ,
思维 关于 他的 小的 商业 ,

想他的些须生意，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['pɑːsəbli] [sər'vaɪv] !
How could the couple possibly survive !
如何 可以 这 夫妻 可能 存活 !

夫妻二人那里度得！

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜːrs(ə)n] [lʊr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] [fɜːrst] .
It would be better to have a lowly person lure him to the yamen first .
它 会 是 更好的 到 有 一个 卑微的 人 饵 他 到 这 衙门 第一的 .

日来不如先待小人去诱他到衙里来，

[tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
Tell him the reason ,
告诉 他 这 原因 ,

与他说出情由，

[ɪf] [ə'proʊpriət] ,
If appropriate ,
如果 合适的 ,

如妥当，

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [lent] [hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [teɪl] [ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] .
The eldest son lent him three or five taels of capital .
这 长子 儿子 借出的 他 三 或者 五 两 的 首都 .

大相公借他三五两本钱，

[weɪv] [hɪz; ɪz] [rent] ;
Waive his rent ;
放弃 他的 租 ;

饶他房租；

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若不肯，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He was kicked out of the house .
他 曾是 踢 出去 的 这 房子 .

赶他出屋，

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['æksɪdənt] [ə'gen] .
Search for his accident again .
搜索 为了 他的 事故 再次 .

再寻他事故，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ,

把利害言之，

[hiː; hi][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['hændlɪŋ] [θɪŋz] [hɪm'self] .
He is perfectly capable of handling things himself .
他 是 完美 有能力的 的 处理 事物 他自己 .

他自妥当也。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子说：

" ['mʌni] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] , "
" Money is a small matter , "
" 钱 是 一个 小的 事情 , "

“银子小事，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz] ,
As long as it succeeds ,
作为 长的 作为 它 成功 ,

只要事成，

[wʌns] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ɪz] [meɪd] ,
Once the promise is made ,
一次 这 承诺 是 制成 ,

应承到手，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] .
I will reward you handsomely .
我 将要 报酬 你 英俊地 .

重重赏你。”

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

['ʒuː] -
Zhu Jixin
朱 -

朱吉欣然

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [wuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They went to the Wu family's house .
他们 去 到 这 吴 家庭的 房子 .

竟往伍家。

[dʒʌst] [ðen] , [wuː] ['ʃɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] .
Just then , Wu Xing returned .
只是 然后 , 吴 邢 返回 .

恰好伍星已归，

['ʒuː] [dʒi] [tʊk] [wuː] - [hænd] .
Zhu Ji took Wu Xing's hand .
朱 季 采取 吴 - 手 .

朱吉挽了伍星的手，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
They talked and walked away at the same time .
他们 谈话 和 步行 离开 在 这 相同的 时间 .

一头说一头走，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [step] [juː; jʊ] [teɪk] [æt; ət] [dʒuːz] ['ɑːfɪs] .
Look at the first step you take at Zhu's office .
看 在 这 第一的 步 你 拿 在 朱氏 办公室 .

看看踏到朱衙门首，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] ['ʒuː] [dʒiːz] [ruːm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He actually went to Zhu Ji's room and sat down .
他 实际上 去 到 朱 ji 的 房间 和 卫星 向下 .

竟到朱吉房里坐下。

['ʒuː] [dʒi] [ðen] [sed] :
Zhu Ji then said :
朱 季 然后 说 :

朱吉方才说出道：

" [maɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] ['kærəktər] , "
" My young master is a man of character , "
" 我的 年轻的 掌握 是 一个 男人 的 特点 , "

“我家公子为人，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [roʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [mæn] .
He was a very romantic and generous man .
他 曾是 一个 非常 浪漫的 和 慷慨的 男人 .

极是个风流慷慨的汉子，

[ʃiːz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [bɪt] [tuː] [flɜːr'teɪʃəs] .
She's just a bit too flirtatious .
她是 只是 一个 少量 也 妖艳 .

只是忒风流了些。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Upon seeing a beautiful woman ,
之上 看到 一个 美丽的 女士 ,

见了人家一个标致妇人，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [flai] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [blʌd] .
It's like a fly attracted to blood .
它是 喜欢 一个 飞 吸引 到 血 .

就是苍蝇见血的一般，

[aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðæn; ðən] [let] [goʊ] .
I'd rather die than let go .
ID 相当 死 比 让 去 .

死也不放，

[aɪ] [wəʊnt] ['set(ə)l] [daʊn] [ʌn'tɪl] [aɪ] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] .
I won't settle down until I have it .
我 惯于 定居 向下 直到 我 有 它 .

定要到手才住。

[wʌns] [jʊə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [muːd] ,
Once you're in a good mood ,
一次 你是 在 一个 好的 情绪 ，

一相好了，

[ðeid] ['iːv(ə)n] [lend] [ə; eɪ] [smɔːl] [ə'maʊnt] , [laɪk] [ten] [teɪl] [ɔːr] [hæf] [ə; eɪ] [paʊnd] .
They'd even lend a small amount , like ten taels or half a pound .
他们会 甚至 借 一个 小的 数量 ， 喜欢 十 两 或者 一半 一个 磅 .

十两半斤也肯周济，

[ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪʃɪz] . . .
If you go against his wishes . . .
如果 你 去 反对 他的 愿望 . . .

若还逆了他的意，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] ['ruːɪn] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɜːsənz] ['fæməli] .
This led to the death and ruin of that person's family .
这 引领 到 这 死亡 和 废墟 的 那 人的 家庭 .

便弄得那个人家人亡家破，

[hiː; hi] [stɪl] [wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ðə; ði] [hʊk] .
He still won't let him off the hook .
他 仍然 惯于 让 他 离开 这 钩 .

还不饶他，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wʊmən] [ə'raɪvd]
Until the woman arrived
直到 这 女士 到达的

直待那妇人到

[hænd] [hoʊld] ,
Hand hold ,
手 抓住 ，

手方住，

[ðoʊz] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['læfəbl] .
Those women were laughable .
那些 女性 是 可笑 .

可笑那班妇人，

[dʒʌst] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] [liːd] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə'biːdiənt] .
Just follow their lead and be obedient .
只是 跟随 他们的 带领 和 是 听话 .

好好的依头顺脑，

[waɪl] [hiː; hi] ['dʌznt] [wɑːnt] [sʌm; səm] ['sɪlvər] ,
While he doesn't want some silver ,
尽管 他 不 想 一些 银 ，

趁他些银子不要，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [hɪm; ɪm] [peɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] [diːdz] .
We must make him pay for his evil deeds .
我们 必须 制作 他 支付 为了 他的 邪恶的 契约 .

定要讨他恶性发。

[hiː; hi] ['nærоʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
He narrowly escaped death .
他 勉强 逃脱 死亡 .

弄得死里逃生，

['dwæn, 'dweɪn] [ræn] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [grænt] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [sperd] .
Duan Ran was determined to grant his wish before he would be spared .
段 兰 曾是 决定 到 授予 他的 希望 前 他 会 是 幸存 .

端然定要遂他心事才饶。”

[wuː] - :
Wu Xingdao :
吴 - :

伍星道：

" [hiː; hi][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] . "
" He is also extremely wealthy and powerful . "
" 他 是 还 极其 富裕 和 强大的 . "

“也是个财势通天。

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [duː] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] ['bɪznəs] .
That's why they do this kind of business .
那就是 为什么 他们 做 这 种类 的 商业 .

所以干得这般买卖。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['piːp(ə)l] [laɪk] [ˌjuː 'es] . . .
If it were people like us . . .
如果 它 是 人们 喜欢 我们 . . .

若是我们这般人，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] ['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" You can't even dream about it . "
" 你 不能 甚至 梦 关于 它 . "

做梦也还轮不着哩。”

['ʒuː] - :
Zhu Jidao :
朱 - :

朱吉道：

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tə'deɪ] .
I have something to say today .
我 有 某物 到 说 今天 .

“今日我有一桩事，

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [dauts] .
I have some doubts .
我 有 一些 疑虑 .

我有些疑心，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .
That's why I've come here specifically to ask you .
那就是 为什么 我已经 来 这里 具体来说 到 问 你 .

我故特来问你。

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [sɔː] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtər] [æt; ət]
This morning , my son saw a woman of about twenty years old drawing water at
这 早晨 , 我的 儿子 锯 一个 女士 的 关于 二十 年 老的 绘画 水 在
[ðə; ði] [wel] [ˌaʊt'saɪd] [jʊr; jər] [dɔːr] .
the well outside your door .
这 出色地 外部 你的 门 .

今日我公子午前在你门外井边见一个二十岁上下的妇人汲水，

[aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
I don't want him to see me .
我 不 想 他 到 看 我 .

不想被他见了，

[hiː; hi] [sɔː] ['liːtʃɪz] [ə'gen] .
He saw leeches again .
他 锯 水蛭 再次 .

他又蚂蝗见

['dʒen(ə)rəl] [blʌd] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] ,
General blood injection ,
一般的 血 注射 ,

血的一般叮注，

[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['brʌðərz] .
Inquire about the brothers .
查询 关于 这 兄弟 .

查访众兄弟们。

[ðeɪ] [seɪ] [its] [ðə; ði] [wuː] ['fæməli] .
They say it's the Wu family .
他们 说 它是 这 吴 家庭 .

说是伍家。

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [wuː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wel] .
I think you're the only one with the surname Wu around the well .
我 思考 你是 这 仅有的 一 和 这 姓 吴 大约 这 出色地 .

我想井边只有你姓伍，

[juː; jʊ] [wɪl] [stɑːp] [ænd; ənd] [goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [æsk] [jʊr; jər] [suː'pɪriər] .
You will stop and go home to ask your superior .
你 将要 停止 和 去 家 到 问 你的 优越的 .

你停会归家问你令正，

[dɪd] [juː; jʊ] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] [tə'deɪ] ?
Did you go out to fetch water today ?
做过 你 去 出去 到 拿来 水 今天 ?

今日曾出门汲水么？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wəːnt, weənt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
If it weren't for him
如果 它 不是 为了 他

若不是他

[faɪn] ,
fine ,
美好的 ,

还好，

[ɪf] [its] [jʊr; jər] ['siːz(ə)n] ,
If it's your season ,
如果 它是 你的 季节 ,

若是你的时节，

[ə'nʌðər] [pər'pleksɪŋ] ['mætər] .
Another perplexing matter .
其他 令人费解 事情 .

又是一椿疑难事了。”

[wuː] ['ʃɪŋ] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Wu Xing paused for a moment and then said :
吴 邢 暂停 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

伍星呆了一会道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥，

[ˌæbsə'lu:tli] .
Absolutely .
绝对地 .

十分是了。

[aɪ] ['dɪdnt] [get] ['eni] ['wɔːtər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
I didn't get any water this morning .
我 没有 得到 任何 水 这 早晨 .

我早晨不曾汲得水，

[ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hu:] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Then he went to see his brother who had just arrived .
然后 他 去 到 看 他的 兄弟 WHO 有 只是 到达的 .

便去望兄弟才来，

[hi:; hi] [kʊks] [lʌntʃ] .
He cooks lunch .
他 厨师 午餐 .

他午上做饭，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɔːtər] ,
Seeing that there was no water ,
看到 那 那里 曾是 不 水 ,

见没有水，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'ti:][maɪ'self] .
I had no choice but to fetch it myself .
我 有 不 选择 但 到 拿来 它 我 .

只得自去汲了。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɑːsəbli] [faɪnd][ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] [naʊ] ?
How can we possibly find a solution now ?
如何 能 我们 可能 寻找 一个 解决方案 现在 ?

如今怎么求得一个计较，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ?
How can this be avoided ?
如何 能 这 是 避免 ?

方可免得这事？”

['ʒu:] - :
Zhu Jidao :
朱 - :

朱吉道：

" [ɪf] [soʊ] , [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ? "
" If so , how can it be avoided ? "
" 如果 所以 , 如何 能 它 是 避免 ? "

“若果是怎生免得？”

[wu:]
Wu
吴

伍

[stɑːr] [pæθ] :
Star Path :
星星 小路 :

星道：

" ['eldər] ['brʌðər] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
You can't do it .
你 不能 做 它 .

做你不着，

[aɪl] [muːv] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðɝz] [pleɪs] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] .
I'll move to my brother's place this evening .
患病的 移动 到 我的 兄弟 地方 这 晚上 .

我连晚移在兄弟处罢。”

['ʒuː] - :
Zhu Jidao :
朱 - :

朱吉道：

" [nɑːt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[nɑːt] [gʊd] ,
not good ,
不是 好的 ,

不好，

['iːv(ə)n][aɪ] ['wʊdnt] [sər'vaɪv] .
Even I wouldn't survive .
甚至 我 不会 存活 .

连我也活不成。

['iːv(ə)n][jʊr; jər] ['brʌðər] [ɪz] ['stɑːrvɪŋ] .
Even your brother is starving .
甚至 你的 兄弟 是 饥饿 .

连你兄弟也吃不成粮了。”

[wuː] ['ʃɪŋ] [sed] :
Wu Xing said :
吴 邢 说 :

伍星说：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How can you know the benefits if you don't believe it ? "
" 如何 能 你 知道 这 好处 如果 你 不 相信 它 ? "

“不信怎生利害。”

['ʒuː] - :
Zhu Jidao :
朱 - :

朱吉道：

[wʌt] [aɪ][dʒʌst] [sed] ,
What I just said ,
什么 我 只是 说 ,

“我方才说的，

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'beɪ] [hɪm; ɪm] ,
If you do not obey him ,
如果 你 做 不是 服从 他 ,

倘若不依从他，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] ['pɔɪzn] [juː; jʊ] .
It will then poison you .
它 将要 然后 毒 你 .

便生毒害你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [muːv] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['brʌðər]
If you want to move in with your brother
如果 你 想 到 移动 在 和 你的 兄弟

若要移去与兄弟住了，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˌem 'iː] . . .
He then took me . . .
他 然后 采取 我 . . .

他便把我一

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [wʌz; wəz] [faɪld] [æt; ət] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
The lawsuit was filed at the government office .
这 诉讼 曾是 已提交 在 这 政府 办公室 .

状告在府里，

[juː; jʊ] [ə'kjuːz] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [waɪf] .
You accuse me of having an affair with your wife .
你 控 我 的 拥有 一个 事务 和 你的 妻子 .

说我与你妻子通奸，

[hiː; hi] [stoʊl] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [jʊr; jər] [haʊs] .
He stole a lot of his gold and silver and hid it in your house .
他 偷窃 一个 很多 的 他的 金子 和 银 和 隐藏 它 在 你的 房子 .

将他金银若干盗在你家藏。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ,
Fearing that the truth might be discovered in a moment ,
恐惧 那 这 真相 可能 是 发现 在 一个 片刻 ,

恐一时知觉事发，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [muːvd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [haʊs] .
He secretly moved to his brother's house .
他 偷偷 已搬 到 他的 兄弟 房子 .

暗地移住兄弟某人家窝囤。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm]
At that time , I was with him
在 那 时间 , 我 曾是 和 他

那时我被他

[dɪ'strɪbjuːtɪd] ,
Distributed ,
分布式 ,

分付的，

[ə'plai] [sʌm; səm] ['maɪnər] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔːz] ,
Apply some minor criminal laws ,
申请 一些 次要的 刑事 法律 ,

上些小小刑法，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmənd] [ə'weɪ] .
Naturally , it will be summoned away .
自然 , 它 将要 是 被召唤 离开 .

自然招去，

[bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
But what about you ?
但 什么 关于 你 ?

你却如何？”

[wuː] [ʃɪŋ'dʒiː,ɛn] [sed] ,
Wu Xingjian said ,
吴 行健 说 ,

伍星见说，

['sterɪŋ] ['blæŋkli] , [hiː; hi] [sed] :
Staring blankly , he said :
凝视 茫然地 , 他 说 :

目定口呆道：

" [wʌt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ? "

“这事怎了？”

['ʒuː] - :
Zhu Jidao :
朱 - :

朱吉道：

" [ɪf] [hiː; hi] [ə'griːz] , [ðen] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] . "
" If he agrees , then the old woman will be safe . "
" 如果 他 同意 , 然后 这 老的 女士 将要 是 安全的 . "

“依了他便公安婆

['hæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

乐，

[gɑːt] [sʌm; səm] ['mʌni] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['kæpɪt(ə)l] .
got some money from him as capital .
得到 一些 钱 从 他 作为 首都 .

得他些银子做本钱。

[bɪ'saɪdz] , [jʊr; jər] [waɪf] [ɪz] [stɪl] [jɔːrz] .
Besides , your wife is still yours .
除了 , 你的 妻子 是 仍然 你的 .

况妻子还是你的，

[gɔdz] [ænd; ənd] ['goʊsts] [noʊ] ['nʌθɪŋ] ,
Gods and ghosts know nothing ,
神 和 鬼魂 知道 没有什么 ,

神不知鬼不闻，

['oʊnli] [ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [,juː 'es] [noʊ] [ðɪs] .
Only the four of us know this .
仅有的 这 四 的 我们 知道 这 .

只我四人知道，

[wɒts] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难事。”

[wuː] ['ʃɪŋ] [sed] :
Wu Xing said :
吴 邢 说 :

伍星说：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [l'jɑːn] ['gʌ] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] . "
" I fear that my beloved Lian Gu may not be willing . "
" 我 害怕 那 我的 心爱 连 顾 可能 不是 是 愿意的 . "

“恐我莲姑心下未肯。”

['ʒuː] [dʒi] [læft] :
Zhu Ji laughed :
朱 季 笑了 :

朱吉笑道:

" [ðə; ði] ['wʊmən] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] . "
" The woman kept it a secret from her husband . "
" 这 女士 保留 它 一个 秘密 从 她 丈夫 . "

“人家妇女瞒了丈夫,

['traɪɪŋ] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [wei] [tuː; tə] [stiːl] ['sʌmwʌn]
Trying every possible way to steal someone
尝试 每一个 可能的 方式 到 偷 某人

千方百计去偷人,

[ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['klɪrli] ['wɒnts] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [ðɪs] ,
A husband clearly wants him to do this ,
一个 丈夫 清楚地 想要 他 到 做 这 ,

一个丈夫明明要他如此,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
There was one who refused .
那里 曾是 一 WHO 拒绝 .

那里有个不肯的。

[hiː; hi] [feɪnd] [rɪ'fjuːz(ə)l] .
He feigned refusal .
他 假装 拒绝 .

他口内装腔不允,

[ɪn][maɪ] [hɑːrt]
In my heart
在 我的 心

心中

[aɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

乐不可言。

[wen] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [naʊ] ,
When you go back now ,
什么时候 你 去 后退 现在 ,

你今回去,

[wʌt] [aɪ] [sed] . . .
What I said . . .
什么 我 说 . . .

把我这番说话,

[tel] [jʊr; jər] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Tell your sister - in - law in detail .
告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 在 细节 .

细细与嫂嫂说知,

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [bæk] [dɔːr] [æt; ət] [dʌsk] .
I will come to pick him up from your back door at dusk .
我 将要 来 到 挑选 他 向上 从 你的 后退 门 在 黄昏 .

我黄昏时从你后门来接他。

[aɪl] [send] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɜːrli] [tə'mɑːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .
I'll send him back early tomorrow morning .
患病的 发送 他 后退 早期的 明天 早晨 .

明日早早送他回来。

[æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər]
At least a few taels of silver
在 至少 一个 很少 两 的 银

少也有几两银

" ['ziːli] " .
" Zili " .
" 齐利 " .

子哩”。

[wuː] ['ʃɪŋ] [sed] :
Wu Xing said :
吴 邢 说 :

伍星说：

" [its] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] , "
" It's really hard to imagine , "
" 它是 真的 难的 到 想象 , "

“想来实难，

[ðɪs] ['bæstərd] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [jeld] [æt; ət] .
This bastard is going to get yelled at .
这 混蛋 是 去 到 得到 大喊 在 .

这忘八要被人骂了。”

['ʒuː] - :
Zhu Jidao :
朱 - :

朱吉道：

[haʊ] [wʊd] ['ʌðər] [noʊ] ?
How would others know ?
如何 会 其他的 知道 ?

“他人怎生知道，

[ˌeɪ ˈem][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][ɪn'sʌlt; ˈɪnsʌlt][juː; jʊ] ?
Am I supposed to insult you ?
是 我 据称 到 侮辱 你 ?

难道我来骂你。

[ðɪs] ['fliːtɪŋ] [ə'fer] ,
This fleeting affair ,
这 转瞬即逝 事务 ,

这露水夫妻，

['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['fɔːrmər]
Also the former
还 这 以前的

也是前

[ðə; ði] ['wɜːldz] [kaɪnd] .
The world's kind .
这 世界的 种类 .

世种的。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [θriː] ['laifˌtaimz] [ʌv; əv] [gʊd] ['kɑːrmə] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] .
It is said that it takes three lifetimes of good karma to share the same night .
它 是 说 那 它 需要 三 一生 的 好的 因果报应 到 分享 这 相同的 夜晚 .

自古三世修来同一宿，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] ['destɪnd] [frʌm; frəm][ə'fɑːr][ɪz] [brɔːt] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
It is also said that a marriage destined from afar is brought together by a thread .
它 是 还 说 那 一个 婚姻 注定 从 远方 是 带来 一起 经过 一个 线 .

又曰千里姻缘使线牵。

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [fɔːrst] .
You and I cannot be forced .
你 和 我 不能 是 强制 .

我和你是强不得的，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːziz] [hɪm; ɪm]
If it pleases him
如果 它 请 他

若是得他喜欢之时，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .
They could not enjoy it all .
他们 可以 不是 享受 它 全部 .

后来享用不尽。”

[wuː] ['ʃɪŋ] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Wu Xing stood up to say goodbye .
吴 邢 站立 向上 到 说 再见 .

伍星起身作别，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [hiː; hi] [æskt] :
Upon seeing his wife , he asked :
之上 看到 他的 妻子 , 他 问 :

见了妻子问曰：

" [wɪl] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wel] [tuː; tə] [drɔː] ['wɔːtər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ? "
" Will you go to the well to draw water this morning ? "
" 将要 你 去 到 这 出色地 到 画 水 这 早晨 ? "

“你今日午上可往井边汲水么？”

[ænt] [l'jɑːn] [sed] :
Aunt Lian said :
阿姨 连 说 :

莲姑道：

" [fɔːr; fər] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] ['kʊkɪŋ] ,
" For fetching water for cooking ,
" 为了 获取 水 为了 烹饪 ,

“因做饭汲水，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
I went to fetch it .
我 去 到 拿来 它 .

我去汲的，

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
Just finished drinking ,
只是 完成的 喝 ,

正汲完了，

['kæri] ['wɔːtər] [hoʊm]
Carry water home
携带 水 家

提水归家，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] .
Unexpectedly , they bumped into Young Master Zhu .
不料 , 他们 撞 进入 年轻的 掌握 朱 .

不想正撞着朱公子。

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [stɪl] .
He then stood still .
他 然后 站立 仍然 .

他便立定了脚，

[lʊk] [streɪt] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
Look straight at me ,
看 直的 在 我 ,

直看我，

[hiː; hi] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] .
He closed the door before leaving .
他 关闭 这 门 前 离开 .

闭上门方去。

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːrm] ,
There is such a bookworm ,
那里 是 这样的 一个 书呆子 ,

有这般样一个书呆，

" [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðæts] [rɪ'dɪkjələs] ? "
" Do you really think that's ridiculous ? "
" 做 你 真的 思考 那就是 荒谬的 ? "

你道真可笑么？”

[wuː] ['ʃɪŋ] [said] .
Wu Xing sighed .
吴 邢 叹了口气 .

伍星叹了一口气，

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] .
I won't say .
我 惯于 说 .

不说。

['siːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [ʌn'hæpi] ,
Seeing that her husband was unhappy ,
看到 那 她 丈夫 曾是 不开心 ,

莲姑见丈夫不乐，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌp'set] .
He then asked why he was upset .
他 然后 问 为什么 他 曾是 沮丧的 .

便问为何着恼，

[wuː] ['ʃɪŋ] [rɪ'le] ['ʒuː] - [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] .
Wu Xing relayed Zhu Jili's words of advice .
吴 邢 转播 朱 - 字 的 建议 .

伍星把朱吉利害之言，

[aɪv] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I've explained everything from beginning to end .
我已经 解释 一切 从 开始 到 结尾 .

前前后后一一说了。

[ænt] [l'jɑːn] [sed] :
Aunt Lian said :
阿姨 连 说 :

莲姑道：

" [laɪk] [ðɪs] "
" like this "
" 喜欢 这 "

“这般

[haʊ] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] .
How to do things .
如何 到 做 事物 .

事如何做得。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
As the saying goes since ancient times ,
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 ,

自古道，

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət]
To keep it a secret
到 保持 它 一个 秘密

欲人不知，

[ən'les] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] .
Unless you do it .
除非 你 做 它 .

除非莫为。

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [noʊn] ,
Once it becomes known ,
一次 它 变成 已知 ,

一被人知，

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n] ?
How to be a good person ?
如何 到 是 一个 好的 人 ?

怎样做人？”

[wuː] ['ʃɪŋ] [sed] :
Wu Xing said :
吴 邢 说 :

伍星说：

" [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːrsaɪt] . . . "
" A person without foresight . . . "
" 一个 人 没有 远见 . . . "

“人无远虑，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [ɪ'miːdiət] ['trʌblz] .
There will surely be immediate troubles .
那里 将要 一定 是 即时 麻烦 .

必有近忧。

[ðɪs] ['mætər] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'zɑːlvd] [tə'naɪt] [baɪ][hɪm; ɪm] .
This matter will be resolved tonight by him .
这 事情 将要 是 已解决 今晚 经过 他 .

此事今晚从他，

[laɪf] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .
Life can be saved .
生活 能 是 已保存 .

性命可保。

[wen] [aɪ] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] ['heɪnɪŋ] , ['hɑːŋ'dʒəu]
When I secretly went to Haining , Hangzhou
什么时候 我 偷偷 去 到 海宁 , 杭州

待我悄悄去到杭州海宁，

[rent] [ə; eɪ] [ruːm]
Rent a room
租 一个 房间

租下一间住房，

[tuːlz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz]
tools and supplies
工具 和 补给品

家伙什物，

['priːviəsli] [muːvd] ,
Previously moved ,
之前 已搬 ,

早先移去，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['setld] .
Everything is settled .
一切 是 定居 .

安顿定妥了，

[tel] [jʊr; jər] ['brʌðərz] .
Tell your brothers .
告诉 你的 兄弟 .

与兄弟说知，

[hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
He disappeared in a flash .
他 消失 在 一个 闪光 .

一溜风去了，

[skwer]
square
正方形

方

[ðɪs] [kæn; kən] [ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] .
This can avert disaster .
这 能 避免 灾难 .

可免祸。

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若不如此，

[aɪ] [fɪr] [ɪn'tɜːrn(ə)l] [straɪf] [meɪ] [biː; bi] ['bruːɪŋ] .
I fear internal strife may be brewing .
我 害怕 内部的 冲突 可能 是 酿造 .

恐萧墙祸起矣。”

[ænt] [l'jɑːn] [sed] :
Aunt Lian said :
阿姨 连 说 :

莲姑道：

" ['ʃaɪli] ,
" Shyly ,
" 害羞地 ,

“羞人答答，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could you do such a thing ?
如何 可以 你 做 这样的 一个 事物 ?

怎生干着这般事来。"

[wuː] - :
Wu Xingdao :
吴 - :

伍星道：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" otherwise ,
" 否则 ,

"不然，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm]
His wife was willing to give it to him
他的 妻子 曾是 愿意的 到 给 它 到 他

自己浑家肯送与

['sʌmwʌn] [els] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ðer; ðər] !
Someone else was sleeping there !
某人 别的 曾是 睡眠 那里 !

别人睡的！

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .
It's just a plan to save our lives .
它是 只是 一个 计划 到 节省 我们的 生活 .

只是保守你我性命之计，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

只索从此罢了。"

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen]
The couple were discussing it when
这 夫妻 是 讨论 它 什么时候

夫妻二人正商议间，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
It was getting dark .
它 曾是 获得 黑暗的 .

天色看看晚将下来，

['ʒuː] [dʒi] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] .
Zhu Ji pushed the door open and came in .
朱 季 推动 这 门 打开 和 来了 在 .

只见朱吉推门进来，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑吟吟道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
" Congratulations ,
" 恭喜！ ,

"恭喜，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] ,
The young master said ,
这 年轻的 掌握 说 ,

公子说道，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] [kaɪnd] ['pɜːrs(ə)n] .
You are an honest and kind person .
你 是 一个 诚实的 和 种类 人 .

你是忠厚人，

[aɪ] [sent]
I sent
我 发送

着我送

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
Ten taels of silver ,
十 两 的 银 ,

十两白银，

[tuː] [boʊlts] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [griːn] [jɑːrn] ,
Two bolts of red and green yarn ,
二 螺栓 的 红色的 和 绿色的 纱 ,

红绿纱二匹，

" [aɪl] [meɪk] [kloʊðz] [fɔːr; fər] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" I'll make clothes for my sister - in - law . "
" 患病的 制作 衣服 为了 我的 姐姐 - 在 - 法律 . "

与嫂做衣服穿。”

[wuː] - :
Wu Xingdao :
吴 - :

伍星道：

" [ɔː'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ʌn'lʌki] , "
" Auspicious and unlucky , "
" 吉祥 和 倒霉 , "

“精精晦气，

[drɔː] [aʊt] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
Draw out a bucket of water .
画 出去 一个 桶 的 水 .

汲出一桶水儿，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [moʊ'mentəs] [tæsk] .
To accomplish such a momentous task .
到 完成 这样的 一个 意义重大 任务 .

做出这般大事。”

[waɪl] ['tɔːkɪŋ] ,
While talking ,
尽管 说 ,

一边说话，

[teɪk] [ðɪs] ['sɪlvər]
Take this silver
拿 这 银

把这银

[ðə; ði] [gɔːz] [wʌz; wəz] [pʊt] [ˌɪn'saɪd] .
The gauze was put inside .
这 纱布 曾是 放 里面 .

纱收了进去，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər] ['ʒuː] [dʒi] [tuː; tə] [iːt] .
He quickly used the money to buy some wine and food for Zhu Ji to eat .
他 迅速地 用过的 这 钱 到 买 一些 葡萄酒 和 食物 为了 朱 季 到 吃 .

连忙将钱买些酒肴请朱吉吃着。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

说说道道，

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before I knew it , dusk had fallen .
前 我 知道 它 , 黄昏 有 倒下 .

不觉黄昏。

['ʒuː] [dʒi] ['ɜːdʒd] [l'jɑːn] ['gʌ] [tuː; tə] ['hɜːri] [ʌp] .
Zhu Ji urged Lian Gu to hurry up .
朱 季 敦促 连 顾 到 匆忙 向上 .

朱吉催了莲姑，

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] ['vaɪə][ə; eɪ] ['praɪvət] [pæθ] .
They went through the back gate via a private path .
他们 去 通过 这 后退 门 通过 一个 私人的 小路 .

往后门从私路而去。

['æftər] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ʌv; əv] [dʒuːz] ['rezɪdəns] ,
After entering the back gate of Zhu's residence ,
后 进入 这 后退 门 的 朱氏 住宅 ,

进了朱衙后门，

[hiː; hi] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt][hɪm; ɪm] [daʊn] .
He led him to the young master's study and sat him down .
他 引领 他 到 这 年轻的 硕士学位 学习 和 卫星 他 向下 .

领他到公子外书房坐下。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Inside the study ,
里面 这 学习 ,

只见书房里面，

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [ə'raɪvd] .
Sure enough , Young Master Zhu arrived .
当然 足够的 , 年轻的 掌握 朱 到达的 .

果见朱公子来，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [boʊd] .
He stepped forward with a smile and bowed .
他 步 向前 和 一个 微笑 和 鞠躬 .

笑嘻嘻上前作揖。

[l'jɑːn] ['gʌ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Lian Gu returned the greeting .
连 顾 返回 这 问候 .

莲姑还礼，

['ʒuː] [dʒɪbæŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [bɑːks] .
Zhu Jibang took out the wine box .
朱 吉邦 采取 出去 这 葡萄酒 盒子 .

朱吉棒出酒盒，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][læmp] .
Place it in front of the lamp .
地方 它 在 正面 的 这 灯 .

放在灯前，

['ʒuː] [dʒi]
Zhu Ji
朱 季

朱吉

[aɪ] [went] [aʊt] .
I went out .
我 去 出去 .

出门去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The young master locked the door .
这 年轻的 掌握 已锁定 这 门 .

公子拴上房门，

[hiː; hi] [ðen] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
He then poured a cup of wine .
他 然后 倾倒 一个 杯子 的 葡萄酒 .

便斟了酒一杯，

[ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ænt] [l'jɑːn]
Give it to Aunt Lian
给 它 到 阿姨 连

送与莲姑，

[aɪ] [dræŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
I drank a cup and sat down .
我 喝 一个 杯子 和 卫星 向下 .

自己吃了一杯坐下，

[tel] ['mædəm] [wuː][tuː; tə] [kʌm] .
Tell Madam Wu to come .
告诉 女士 吴 到 来 .

叫伍娘子请，

[l'jɑːn] ['ɡʌ] [wʌz; wəz][dʒʌst] [priː'tɛndɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [iːt] .
Lian Gu was just pretending not to eat .
连 顾 曾是 只是 假装 不是 到 吃 .

莲姑只是假意不吃，

[jʌŋ] ['mæstər]
Young Master
年轻的 掌握

公子再三

[əd'vaɪz] [hɪm; ɪm] ,
Advise him ,
建议 他 ,

劝他，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [sɪp] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Take a small sip and put it down .
拿 一个 小的 啜饮 和 放 它 向下 .

略哈一口儿放下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] [hɪm'self] .
The young master drank a few cups himself .
这 年轻的 掌握 喝 一个 很少 杯子 他自己 .

公子自吃了几杯，

[ɡoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Go to his side and persuade him .
去 到 他的 边 和 说服 他 .

走到身边劝他，

[aɪ][dʒʌst][dəunt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I just don't eat it .
我 只是 不 吃 它 .

只是不吃。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bed] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
He was carried to the edge of the bed by the young master .
他 曾是 携带 到 这 边缘 的 这 床 经过 这 年轻的 掌握 .

被公子抱至床沿，

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌndərgɑːrmənt] ,
Tear off the undergarment ,
撕 离开 这 内衣 ,

扯下小衣，

[pʊʃt] ['ɑːntə] [ðə; ði] [bed] ,
Pushed onto the bed ,
推动 到 这 床 ,

推倒床上，

[klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [raɪz]
Clouds and rain rise
云 和 雨 上升

云雨起

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] [ɪz] [sɪ'kluːdɪd] .
The bridal chamber is secluded .
这 新娘 房间 是 僻 .

洞房幽，

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [ɪm'pæsəb(ə)l] .
The path is flat and impassable .
这 小路 是 平坦的 和 不可逾越 .

平径绝。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned and left .
他 转向 和 左边 .

拂袖出门，

['træmplɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Trampling the heart of the flower and the moon .
践踏 这 心 的 这 花 和 这 月亮 .

踏破花心月。

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd] [drʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊərz] [hæv; həv][nɑːt] [jet] ['siːst] .
The sounds of bells and drums from the towers have not yet ceased .
这 声音 的 铃铛 和 鼓 从 这 塔楼 有 不是 然而 停止 .

钟鼓楼中声未歇，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [pleɪs] ,
A joyful and pleasant place ,
一个 快乐 和 令人愉快的 地方 ,

欢娱佳境，

[ðə; ði] ['bjuːti] [wʌz; wəz] ['nevər] [ə'freɪd] .
The beauty was never afraid .
这 美丽 曾是 绝不 害怕的 .

佳人何曾怯。

[ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] ['freɪgrənt] [kwɪlt] ,
Embracing the fragrant quilt ,
拥抱 这 香 被子 ,

拥香衾，

[ðer; ðər] [lʌv] [wʌz; wəz] [ˌintə:'waind] .
Their love was intertwined .
他们的 爱 曾是 交织在一起 .

情两结。

['hoʊldɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [klaʊdz] ,
Holding rain and carrying clouds ,
保持 雨 和 携带 云 ,

握雨携云，

['siːkrətli] ['setɪŋ] [ʌp] [sprɪŋ] .
Secretly setting up spring .
偷偷 环境 向上 春天 .

暗把春偷设。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] [ɪz] [tuː] [ʃɔrt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] .
The beautiful night is too short to be easily parted with .
这 美丽的 夜晚 是 也 短的 到 是 容易地 分手了 和 .

苦短良宵容易别，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] ['ziː] [jæn] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] .
Listen to what Zi Yan has to say .
听 到 什么 zi 严 有 到 说 .

试听紫燕深深说。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['wɔːtər] [klɑːk] ['feɪdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgjər] ['vænɪʃt] .
The sound of the jade water clock faded , and the figure vanished .
这 声音 的 这 玉 水 钟 褪色 , 和 这 数字 消失了 .

玉漏声沉人影绝，

[hænd] [ɪn] [hænd] ,
Hand in hand ,
手 在 手 ,

素手相携，

['tɜːrnɪŋ] [pæst][ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Turning past the flowers and the moon .
转弯 过去的 这 花朵 和 这 月亮 .

转过花阴月。

['loʊtəs] [steps] ['laɪtli]
Lotus steps lightly
莲花 步骤 轻轻

莲步轻移

[dʒaʊ] [rests] [ə'gen] .
Jiao rests again .
角 休息 再次 .

娇又歇，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn]
Afraid of being seen
害怕的 的 存在 已见

怕人瞧见，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ][ɪn] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [tuː] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['hezɪtənt] .
He wanted to go in , but was too shy and hesitant .
他 通缉 到 去 在 , 但 曾是 也 害羞的 和 犹豫不决 .

欲进羞还怯。

[ðə; ði][lɪp] [bɑːm] [smelz] [gʊd] .
The lip balm smells good .
这 唇 香脂 气味 好的 .

口脂香，

[belt] [nɑːt] ,
Belt knot ,
腰带 结 ,

罗带结,

[ə; eɪ] [vaʊ] [æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][æz; əz] [ɪn'dʊrɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['maʊntnz]
A vow as firm as the sea and as enduring as the mountains
一个 发誓 作为 公司 作为 这 海 和 作为 持久 作为 这 山脉

誓海盟山,

[ɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɪloʊ]
All to the pillow
全部 到 这 枕头

尽向枕边

[set] [ʌp] .
set up .
放 向上 .

设。

[haʊ] ['heɪtfl] [ðæt] [ðə; ði] ['rustərz] [kroʊ] ['heɪsənz] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːrtɪŋ] [æt; ət] [dɑːn] !
How hateful that the rooster's crow hastens our parting at dawn !
如何 可恶 那 这 公鸡的 乌鸦 加快 我们的 离别 在 黎明 !

可恨鸡声催晓别,

[hiː; hi] [spoʊk] ['sɔːftli] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'foʊldɪŋ] .
He spoke softly , even as the situation was still unfolding .
他 辐 轻轻 , 甚至 作为 这 情况 曾是 仍然 展开 .

临时犹自低低说。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾,

[ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [klɪrd] .
The rain stopped and the clouds cleared .
这 雨 停止 和 这 云 已清除 .

雨住云停,

[teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [kloʊðz] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [bed] .
Take off your clothes and go to bed .
拿 离开 你的 衣服 和 去 到 床 .

脱衣就枕。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到五更,

[tuː; tə][ˌriː'kɪnd(ə)l] ['lɪŋgərɪŋ] [i'məuʃənz] .
To rekindle lingering emotions .
到 重燃 挥之不去的 情绪 .

重整余情。

[tiːɑːnmɪŋ] [gɑːt] [ʌp] .
Tianming got up .
天命 得到 向上 .

天明起身,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['pɜːrsənəli] ['eskɔːtid] [l'jɑːn] ['gʌ] [hoʊm] .
The young master personally escorted Lian Gu home .
这 年轻的 掌握 亲自 护送 连 顾 家 .

公子自送莲姑归家。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ɔːr] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
Or come to pick me up at any time .
或者 来 到 挑选 我 向上 在 任何 时间 .

或时来接，

[ɔːr] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Or after a few days ,
或者 后 一个 很少 天 ,

或时间隔几日，

[stɑːrt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [steps] .
Start with two steps .
开始 和 二 步骤 .

两下做起，

[its] [bɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
It's been about a month now .
它是 到过 关于 一个 月 现在 .

算来也有一个月了。

[wʌn] [deɪ] , [l'jɑːn] ['gʌ] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
One day , Lian Gu said to her husband :
一 天 , 连 顾 说 到 她 丈夫 :

莲姑一日与丈夫说：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [ænd; ənd] [rent] [ə; eɪ] [haʊs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] . "
" You should go to Hangzhou and rent a house as soon as possible . "
" 你 应该 去 到 杭州 和 租 一个 房子 作为 很快 作为 可能的 . "

“你如今作速往杭州租下房屋，

[kʌm] [bæk] ['kwɪkli] !
Come back quickly !
来 后退 迅速地 !

快快回来，

[aɪl] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'll discuss this with you .
患病的 讨论 这 和 你 .

与你商议。”

[wuː] ['ʃɪŋ] [tʊk] [sʌm; səm] ['træv(ə)l] ['mʌni] .
Wu Xing took some travel money .
吴 邢 采取 一些 旅行 钱 .

伍星取些盘缠银子，

[lets] [nɑːt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Let's not talk about going to Hangzhou .
我们来吧 不是 讲话 关于 去 到 杭州 .

往杭州不提。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [keɪm] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [l'jɑːn] ['gʌ] [tuː; tə]
Now , let's talk about how Young Master Zhu came one day to invite Lian Gu to
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 年轻的 掌握 朱 来了 一 天 到 邀请 连 顾 到
[hɪz; ɪz] [hoʊm] .
his home .
他的 家 .

且说朱公子一日自来要接莲姑到家，

[ænt] [l'jɑːn] [sed] :
Aunt Lian said :
阿姨 连 说 :

莲姑道:

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['æŋgri] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][æn; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" My husband is angry that I had an affair with you . "
" 我的 丈夫 是 生气的 那 我 有 一个 事务 和 你 . "

“我那丈夫嗔我与你做了勾常,

['stuːərd] ['ʒuː] [dʒi] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [hæd; həd] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Steward Zhu Ji originally said that the young master had bestowed upon us great wealth and honor .
管家 朱 季 起初 说 那 这 年轻的 掌握 有 授予 之上 我们 伟大的 财富 和 荣誉 .

朱吉管家原说公子抬举我们一场富贵,

[naʊ] , [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [skers] .
Now , food and clothing are becoming increasingly scarce .
现在 , 食物 和 衣服 是 成为 日益 稀少 .

如今弄得衣食反艰难了,

[aɪ] [ðen] [sed] , " [jʌŋ] ['mæstər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ]['noʊb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] . "
I then said , " Young master , you are a noble person . "
我 然后 说 , " 年轻的 掌握 , 你 是 一个 高贵 人 . "

我便说公子是个贵人,

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] ?
How could he possibly break his promise ?
如何 可以 他 可能 休息 他的 承诺 ?

他怎生肯食言,

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
But I didn't say anything .
但 我 没有 说 任何事物 .

只是我不曾开口,

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] .
He said he had forgotten .
他 说 他 有 被遗忘的 .

说他忘怀了。

[naʊ] [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'baʊt] [wɒts] [ˌaʊt'saɪd] ?
Now you're asking around about what's outside ?
现在 你是 问 大约 关于 是什么 外部 ?

如今你打听外边有什么

['iːzi] ['bɪznəs]
Easy business
简单的 商业

好做的生意,

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] .
I'd like to borrow a hundred or so taels of silver from you , young master .
ID 喜欢 到 借 一个 百 或者 所以 两 的 银 从 你 , 年轻的 掌握 .

我与公子借百十两银子,

['juːzɪŋ] [juː; jʊ][æz; əz]['kæpɪt(ə)l]
Using you as capital
使用 你 作为 首都

与你做本钱,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,
As soon as they came out ,
作为 很快 作为 他们 来了 出去 ,

趁将出来,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [peɪz] [bæk] [ðə; ði] [fʊl] [ə'maʊnt] , [ðæts] [faɪn] .
As long as he pays back the full amount , that's fine .
作为 长的 作为 他 支付 后退 这 满的 数量 , 那就是 美好的 .

只要准准还他便了。

[hiː; hi] [ri'dʒɔisiz] [tə'deɪ] ,
He rejoices today ,
他 欢欣鼓舞 今天 ,

他今日欢欢喜喜,

[meɪk] [draɪd] [fɪʃ] [ɪn] ['nɪŋ'boʊ]
Make dried fish in Ningbo
制作 干燥 鱼 在 宁波

往宁波间做鲞鱼

[ðeɪ] [went] [ɔːf] [tuː; tə][duː] ['bɪznəs] .
They went off to do business .
他们 去 离开 到 做 商业 .

的生意去了。

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ,
If you come back ,
如果 你 来 后退 ,

若是回来,

[hiː; hi] [niːdz] [jʊr; jər] [sə'pɔːrt] , [jʌŋ] ['mæstər] .
He needs your support , young master .
他 需求 你的 支持 , 年轻的 掌握 .

要公子扶持他一番,

[ðæts] ['ɔːlsoʊ] ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['kredɪt] .
That's also giving me a lot of credit .
那就是 还 给予 我 一个 很多 的 信用 .

也是抬举我一场。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The young master laughed and said :
这 年轻的 掌握 笑了 和 说 :

公子笑道:

" [ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] . "
" This is about a hundred taels of silver . "
" 这 是 关于 一个 百 两 的 银 . "

“这百把银了,

[its] [ə; eɪ] ['veri] ['maɪnər] ['mætər] .
It's a very minor matter .
它是 一个 非常 次要的 事情 .

极是小事。

[kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [tə'naɪt]
Come to my house tonight
来 到 我的 房子 今晚

今晚你到我家

[goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

下去睡。”

[ænt] [l'jɑːn] [sed] :
Aunt Lian said :
阿姨 连 说 :

莲姑道:

[noʊ] [wʌn] [ɪz] [hoʊm] [tə'naɪt] .
No one is home tonight .
不 一 是 家 今晚 .

“今晚家下无人,

[goʊ] [faɪnd] ['sʌmwʌn] [els] .
Go find someone else .
去 寻找 某人 别的 .

你寻别人去罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
I'm thinking of you .
我是 思维 的 你 .

“我想着你,

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I want to sleep with you .
我 想 到 睡觉 和 你 .

要与你睡哩。”

[ænt] [l'jɑːn] [sed] :
Aunt Lian said :
阿姨 连 说 :

莲姑道:

" [maɪ] [haʊs] [hɪr] "
" My house here "
" 我的 房子 这里 "

“我这边房屋

[ɔːl'ðoʊ] [smɔːl] .
Although small .
虽然 小的 .

虽小。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [kliːn] .
And it is exquisite and clean .
和 它 是 精美的 和 干净的 .

且是精洁,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [noʊ] [gʊd] ['setˌʌp] .
There was just no good setup .
那里 曾是 只是 不 好的 设置 .

只没有好铺陈。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['ʒuː] [dʒi] [brɪŋ] [ə'nʌðər] [set] [ʌv; əv] ['bedɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] .
You should have Zhu Ji bring another set of bedding to sleep at my house .
你 应该 有 朱 季 带来 其他 放 的 寝具 到 睡觉 在 我的 房子 .

你着朱吉另取一副被褥来到我家睡了罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] ['entərd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [sed] :
The young master entered the room and said :
这 年轻的 掌握 进入 这 房间 和 说 :

公子进房一看道:

" [ɪn'diːd] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [kliːn] . "
" Indeed exquisite and clean . "
" 的确 精美的 和 干净的 . "

“果然精洁。”

[ə'raɪv] [æt; ət] [hoʊm]
Arrive at home
到达 在 家

随到家

['mɪd(ə)l] ,
middle ,
中间 ,

中，

['ʒuː] [dʒi] ['bizid] [hɪm'self] ['fetʃɪŋ] ['bedɪŋ] , [waɪn] , [ænd; ənd] [fuːd] .
Zhu Ji busied himself fetching bedding , wine , and food .
朱 季 忙碌 他自己 获取 寝具 , 葡萄酒 , 和 食物 .

忙着朱吉取了被褥酒肴，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [pə'zeʃn] .
It was placed in the Wu family's possession .
它 曾是 放置 在 这 吴 家庭的 拥有 .

摆在伍家。

['loʊtəs] [dɪ'lɪbərətli] [dɪ'spleɪd] ['meni] [ə'lʊrɪŋ] ['pɒstʃəz] ,
Lotus deliberately displayed many alluring postures ,
莲花 故意地 显示 许多 诱人 姿势 ,

莲姑故意放出许多妖娆体态，

[swiːt] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['flætəri]
Sweet words and flattery
甜的 字 和 奉承

媚语甜言，

[hiː; hi] ['flætərd] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He flattered her with this hundred taels of silver .
他 受宠若惊 她 和 这 百 两 的 银 .

奉承他这一百两银子。

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [wʌz; wəz] ['veri] ['ɪntrəstɪd]
Young Master Zhu was very interested
年轻的 掌握 朱 曾是 非常 感兴趣的

朱公子十分着

[fæn] ,
fan ,
扇子 ,

迷，

[l'jɑːn] ['gʌ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [goʊld] [ɪr] [pɪk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [her] .
Lian Gu then took the gold ear pick from his hair .
连 顾 然后 采取 这 金子 耳朵 挑选 从 他的 头发 .

莲姑又去取了他头上一枝金挖耳，

[ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [dɪd] [θɪŋz] ['veri] ['dɪfrəntli] [ðæn; ðən] ['juːʒuəl] .
In the evening , the two did things very differently than usual .
在 这 晚上 , 这 二 做过 事物 非常 不同 比 通常 .

到晚来二人做事比每常大不相同。

[jʌŋ] ['mæstər] - :
Young Master Jiandao :
年轻的 掌握 - :

公子间道：

" ['æftər] ['biːɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
" After being together with you for over a month ,
" 后 存在 一起 和 你 为了 超过 一个 月 ,

"与你相好月余,

[aɪv] ['nevər] [siːn] [juː; jʊ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔːr] .
I've never seen you like this before .
我已经 绝不 已见 你 喜欢 这 前 .

并不曾见你如此

['ɪntrəstɪŋ] .
interesting .
有趣的 .

有趣。

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ][ɪn] [sʌtʃ] [haɪ] ['spɪrɪts] [tə'naɪt] ?
Why am I in such high spirits tonight ?
为什么 是 我 在 这样的 高的 烈酒 今晚 ?

缘何今晚这般有兴?"

[ænt] [l'jɑːn] [sed] :
Aunt Lian said :
阿姨 连 说 :

莲姑道:

" ['duːɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][jʊr; jər] ['stʌdi] , "
" Doing things in your study , "
" 正在做 事物 在 你的 学习 , "

"在你家书房做事,

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɔːlz] [maɪt] [biː; bi] [ˌoʊvər'hɜːrd] ,
Fearing that the walls might be overheard ,
恐惧 那 这 墙壁 可能 是 无意中听到 ,

恐隔墙有耳,

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə][ækt] ['ræʃli] .
Therefore , they did not dare to act rashly .
所以 , 他们 做过 不是 敢 到 行为 贸然 .

故不放胆。

[naʊ] [ɪn][maɪ] [haʊs] ,
Now in my house ,
现在 在 我的 房子 ,

今在我家,

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['nebəz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
There are no neighbors on either side .
那里 是 不 邻居 在 任何一个 边 .

两边又无近邻,

[stɑːp][juː; jʊ]
Stop you
停止 你

止得你

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es] .
There are two of us .
那里 是 二 的 我们 .

我两个,

[huː] [ɑːr; ər][wiː; wi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
Who are we afraid of ?
WHO 是 我们 害怕的 的 ?

还怕谁人,

[wɒts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'streɪnt] ? !
What's with the restraint ? !
是什么 和 这 克制 ? !

拘束怎的！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[soʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 .

“原来为此。”

[hiː; hi] ['nevər] [went] [hoʊm] [ə'gen] .
He never went home again .
他 绝不 去 家 再次 .

从此再不到家中去也，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] ['veri] ['pɑːpjələr] .
This has made Young Master Zhu very popular .
这 有 制成 年轻的 掌握 朱 非常 受欢迎的 .

把这朱公子弄得火热，

['evri] [deɪ]
Every day
每一个 天

无日不

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[naʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wuː] ['ʃɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] ,
Now , as soon as Wu Xing arrived in Hangzhou ,
现在 , 作为 很快 作为 吴 邢 到达的 在 杭州 ,

且说伍星一到杭州，

[hiː; hi] [sed] [ðɪs] [pleɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
He said this place was the provincial capital .
他 说 这 地方 曾是 这 省级 首都 .

他道此处乃省会之地，

[ɪf] [wʌn] [lɪvd] [hɪr] ,
If one lived here ,
如果 一 居住地 这里 ,

若居于此，

[fiərɪŋ] [ðæt] [s'kɒləz] [huː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ig,zæmi'neiʃənz] [ɔːr] ['gʌvərnmənt]
Fearing that scholars who had passed the provincial examinations or government
恐惧 那 学者们 WHO 有 通过了 这 省级 考试 或者 政府
[ə'fɪʃ(ə)lz] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] . . .
officials might come and go . . .
官员 可能 来 和 去 . . .

恐乡试秀才或衙门人役往来，

['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][bæd]['oʊmən] .
Seeing it would be a bad omen .
看到 它 会 是 一个 坏的 预兆 .

看见反为不妙。

[waɪ] [nɑːt][goʊ][tuː; tə] ['heɪnɪŋ] ['kaʊnti] ?
Why not go to Haining County ?
为什么 不是 去 到 海宁 县 ?

不如往海宁县

['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Settle down in the middle ,
定居 向下 在 这 中间 ,

中住下，

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [faʊnd] [ˌem 'iː] !
The one who found me !
这 一 WHO 成立 我 !

那个寻得我着！

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['bɔːrdɪd] [ə; eɪ] [boʊt] .
They actually boarded a boat .
他们 实际上 登机 一个 船 .

竟搭了船，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - [ɪn] ['heɪnɪŋ] ['kaʊnti] ,
Heading towards Beisiqian in Haining County ,
标题 向 - 在 海宁 县 ,

往海宁县北寺前，

[beɪst] [ɑːn][ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] [ə'baʊt] ['haʊzɪŋ] ,
Based on the next question about housing ,
基于 在 这 下一个 问题 关于 住房 ,

凭下一问住房，

['æftər] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] [rent] ,
After paying the rent ,
后 付费 这 租 ,

交了房银，

[soʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['wen'dʒəu] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
So he went to Wenzhou and returned .
所以 他 去 到 温州 和 返回 .

遂往温州归来，

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [get] [hoʊm] ,
Not just one day to get home ,
不是 只是 一 天 到 得到 家 ,

不只一日到家，

[siː]
See
看

见了

[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

妻子，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['rɛntɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] ['heɪnɪŋ] ,
Regarding the matter of renting a house in Haining ,
关于 这 事情 的 出租 一个 房子 在 海宁 ,

把海宁租房一事，

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz][waɪf] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] .
He told his wife what he had learned .
他 讲述 他的 妻子 什么 他 有 学习 .

说与妻子得知。

[l'jɑːn] ['ɡʌ] [lent] [hɪm; ɪm][wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Lian Gu lent him one hundred taels of silver .
连 顾 借出的 他 一 百 两 的 银 .

莲姑把借他一百两银子，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kaʊntid] , [ɪn] ['diːteɪl] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [draɪd] [fɪʃ] [ɪn] ['nɪŋ'boʊ] :
He then recounted , in detail , the story of making dried fish in Ningbo :
他 然后 叙述 , 在 细节 , 这 故事 的 制作 干燥 鱼 在 宁波 :

并假说宁波做鲞之事一一说了道：

[ðə; ði] ['sɪlvər] [hæz; həz] [bɪn] [brɔːt] .
The silver has been brought .
这 银 有 到过 带来 .

“银子已拿来，

[aɪ]
I
我

我

[its] [ɔːl'redi] [pækt] [ɪn][ðə; ði][bɑːks] .
It's already packed in the box .
它是 已经 包装 在 这 盒子 .

已载在箱中，

[goʊ] [pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ['kwɪkli] .
Go pick up your second uncle quickly .
去 挑选 向上 你的 第二 叔叔 迅速地 .

你快去接了二叔，

['æftər] ['pɑːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
After parting with him ,
后 离别 和 他 ,

与他一别，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] .
Then we can go .
然后 我们 能 去 .

我们便可去了。”

[wuː] ['ʃɪŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Wu Xing went to the camp .
吴 邢 去 到 这 营 .

伍星去营中。

[aɪ] [faʊnd] [maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][gɑːt] [hoʊm] .
I found my brother and got home .
我 成立 我的 兄弟 和 得到 家 .

寻着兄弟到家，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] ,
Regarding the matter of Young Master Zhu ,
关于 这 事情 的 年轻的 掌握 朱 ,

把朱公子之事，

[frʌm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,
From beginning to end ,
从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[its] [bɪn] [ɪk'spleɪnd] ['veri] ['klɪrli] .
It's been explained very clearly .
它是 到过 解释 非常 清楚地 .

说得明明白白。

" [naʊ] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [sent] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] . "
" Now my sister - in - law has sent me to invite you home to say goodbye . "
" 现在 我的 姐姐 - 在 - 法律 有 发送 我 到 邀请 你 家 到 说 再见 . "

“如今嫂嫂着我来请你回家作别。”

['æftər] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ,

说得话完，

[wiːv] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
We've already arrived .
我们已经 已经 到达的 .

早已到了。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Upon seeing my sister - in - law ,
之上 看到 我的 姐姐 - 在 - 法律 ,

见了嫂嫂，

[ænt] [l'jɑːn] [prɪ'perd] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['dɪʃɪz] [ɪn] [æd'væns] .
Aunt Lian prepared the accompanying dishes in advance .
阿姨 连 准备 这 随同 菜肴 在 进步 .

莲姑预先办下酒肴，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Put it out .
放 它 出去 .

摆将出来，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The three of them sat down .
这 三 的 他们 卫星 向下 .

三人坐下。

[wuː] ['jʌn] [eɪt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [eɪt] .
Wu Yun ate as she ate .
吴 云 吃 作为 她 吃 .

伍云一边吃了，

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

一边想，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

怒其冲冲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl][hɪz; ɪz]['æŋɡər] .
Unable to control his anger .
无法 到 控制 他的 愤怒 .

控不住一腔恶气。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [hɪr] ,
" With my brother and sister - in - law here ,
" 和 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 这里 ,

"哥嫂在，

[ðæt] [gai] [ɪz] ['paʊərf(ə)l] .
That guy is powerful .
那 盖伊 是 强大的 .

那厮势大，

[wen] [hiː; hi] [gets] [ʌp] ,
When he gets up ,
什么时候 他 获得 向上 ,

当他不起，

[juː; jʊ][gɑːt] [wʌn] [tə'deɪ] .
You got one today .
你 得到 一 今天 .

你今得了一

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,
One hundred taels of silver ,
一 百 两 的 银 ,

百两银子，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [fled] .
He actually fled .
他 实际上 逃亡 .

竟自逃去，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɑːsəbli] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ?
How could he possibly take a break all at once ?
如何 可以 他 可能 拿 一个 休息 全部 在 一次 ?

他一时怎肯干休。

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊrli] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
He will surely come looking for me .
他 将要 一定 来 寻找 为了 我 .

他必然要来寻我，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ðen] .
I will kill him then .
我 将要 杀 他 然后 .

那时我必杀他，

[hiː; hi][mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He must pay with his life .
他 必须 支付 和 他的 生活 .

断然偿命。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [liːd] [tuː; tə] ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ,
If it doesn't lead to killing each other ,
如果 它 不 带领 到 杀 每个 其他 ,

倘是不致相杀，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['suːd] [ˌem 'iː] .
They actually sued me .
他们 实际上 被起诉 我 .

竟告了我，

[aɪ] [wɑːnt]
I want
我 想

要我

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [went] [ðer; ðər] .
Zhao Cheng and his wife went there .
赵 程 和 他的 妻子 去 那里 .

招成哥嫂那里去了，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [tel] [juː; jʊ] ?
How could I possibly tell you ?
如何 可以 我 可能 告诉 你 ?

我怎肯说出，

[wen] ['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] [ɪz] [ˌɪn'voʊkt] . . .
When criminal law is invoked . . .
什么时候 刑事 法律 是 调用 . . .

动起刑法来，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] .
You have to endure hardship .
你 有 到 忍受 困境 .

又要吃苦。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
I have already devised a plan .
我 有 已经 设计 一个 计划 .

我已定下一计在此，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'kɑːmplɪʃt] .
But the matter was not accomplished .
但 这 事情 曾是 不是 完成 .

但事未成，

[dəunt] [spiːk] [fɜːrst] .
Don't speak first .
不 说话 第一的 .

不可先说，

[fiərɪŋ] [ðə; ði] ['siːkrət] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [kept] ,
Fearing the secret might not be kept ,
恐惧 这 秘密 可能 不是 是 保留 ,

恐机不密，

[fɜːrst] [dɪ'zæstər]
First disaster
第一的 灾难

祸先

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪr] .
To the ear .
到 这 耳朵 .

至耳。

[baɪ] [tə'mɑːroʊ] ,
By tomorrow ,
经过 明天 ,

到明日，

[aɪ][fɜːrst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɑːrdʒənts] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ['ɪlnəs] .
I first went to the sergeant's office to report illness .
我 第一的 去 到 这 中士的 办公室 到 报告 疾病 .

我先到把总名下告病，

[ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] .
The troops and provisions were returned .
这 军队 和 条款 是 返回 .

退了兵粮。

['brʌðər] , ['haɪər][ə; eɪ] [boʊt] [fɜːrst] [tə'mɑːroʊ] .
Brother , hire a boat first tomorrow .
兄弟 , 聘请 一个 船 第一的 明天 .

哥哥明日先雇下船，

[pʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] ,
Put the important things ,
放 这 重要的 事物 ,

把要紧之物，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊt] .
They were all moved into the boat .
他们 是 全部 已搬 进入 这 船 .

俱搬放船中，

[ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] ['empti] - ['hændɪd] [æt; ət][ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt]
Disembarking empty - handed at the last minute
下船 空的 - 递交 在 这 最后的 分钟

临期空身下船，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went]
They actually went
他们 实际上 去

竟去

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

便了。"

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [gɔːn] [ðæt] [deɪ] .
The wine was gone that day .
这 葡萄酒 曾是 已消失 那 天 .

当日酒散。

[wuː] ['jʌn] ['æktʃuəli] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪn] .
Wu Yun actually ran away with the grain .
吴 云 实际上 跑 离开 和 这 粮食 .

伍云竟逃了粮，

[wuː] ['ʃɪŋ] [haɪrd] [ə; eɪ] [boʊt] .
Wu Xing hired a boat .
吴 邢 雇用 一个 船 .

伍星雇了船只，

[ðeɪ] [muːvd] [ɔːl] [ðə; ði] [tuːlz] [ænd; ənd] [juː'tensɪlz] [ðeɪ] ['niːdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] .
They moved all the tools and utensils they needed into the ship .
他们 已搬 全部 这 工具 和 餐具 他们 需要 进入 这 船 .

把动用家伙一应器皿尽搬在船中，

[tel] [ðə; ði] ['brʌðərz] [tuː; tə][dʒʌst] [weɪt] [tuː; tə] [ˌdɪsɪm'bɑːrk] .
Tell the brothers to just wait to disembark .
告诉 这 兄弟 到 只是 等待 到 下船 .

叫兄弟只待下船，

[wuː] - :
Wu Yundao :
吴 - :

伍云道：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , "
" Wait a minute , "
" 等待 一个 分钟 , "

"且慢着，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ]
Wait **until** **the** **fifth** **watch**
等待 直到 这 第五 手表

待五鼓出

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] ['redi] .
The **city** **is** **ready** **.**
这 城市 是 准备好 .

城可矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][baɪ] [jɔːr'self] .
Sister - in - law , you may go by yourself .
姐姐 - 在 - 法律 , 你 可能 去 经过 你自己 .

嫂嫂可自走去，

[aɪ][ɪn'vaɪtɪd] ['ʒuː] [daʊ'mɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] .
I invited Zhu Daoming to my house .
我 受邀 朱 道明 到 我的 房子 .

约了朱道明来家，

[ðeɪ] ['oʊnli] [sed] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [went] [tuː; tə] ['nɪŋ'boʊ] .
They only said that my brother went to Ningbo .
他们 仅有的 说 那 我的 兄弟 去 到 宁波 .

只说哥哥往宁波去了，

[wiːl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tuː; tə] [rest] [tə'naɪt] .
We'll bring him here to rest tonight .
出色地 带来 他 这里 到 休息 今晚 .

今夜接他来歇。

[prɪ'per] [mɔːr] [waɪn] .
Prepare more wine .
准备 更多的 葡萄酒 .

多备些酒，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kept] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðə; ði] [fuːd] .
They just kept urging him to eat until he was completely absorbed in the food .
他们 只是 保留 敦促 他 到 吃 直到 他 曾是 完全地 吸收 在 这 食物 .

只管劝他吃得十分沉醉，

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [ʌn'kɑːnʃəs] ,
While he was still unconscious ,
尽管 他 曾是 仍然 无意识 ,

待他不知人事之际，

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [went] [tuː; tə] [rest] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] [fɜːrst] .
My sister - in - law went to rest in the boat first .
我的 姐姐 - 在 - 法律 去 到 休息 在 这 船 第一的 .

嫂嫂先往船中安歇。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd][aɪ] ['setld] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - ['stændɪŋ] [keɪs] .
My brother and I settled a long - standing case .
我的 兄弟 和 我 定居 一个 长的 - 常设 案件 .

我与哥哥归结一件公案，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
They left the city at the fifth watch .
他们 左边 这 城市 在 这 第五 手表 .

五鼓出城，

" [lets] [set] [seɪl] . "
" Let's set sail . "
" 我们来吧 放 帆 . "

开船便了。”

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

就罢，

[ðə; ði] [meɪl] ['wɜːrkərz] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] .
The male workers actually went to the neighborhood .
这 男性 工人 实际上 去 到 这 邻里 .

兄弟工人竟往街坊去

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[l'jɑːn] ['gʌ] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['goʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
Lian Gu was just going out the back door .
连 顾 曾是 只是 去 出去 这 后退 门 .

莲姑正出后门，

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [wʌz; wəz] [hæf] - [drʌŋk] [ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəs] ,
Seeing that Young Master Zhu was half - drunk and unconscious ,
看到 那 年轻的 掌握 朱 曾是 一半 - 醉 和 无意识 ,

见朱公子半醉不醒的，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] ['ɪntuː][ˌjuː 'es] .
It crashed into us .
它 崩溃了 进入 我们 .

撞将过来。

[ænt] [l'jɑːn] [ðen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Aunt Lian then smiled and said :
阿姨 连 然后 微笑 和 说 :

莲姑接着笑道：

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
I came here specifically to pick you up .
我 来了 这里 具体来说 到 挑选 你 向上 .

"我特来接你，

[maɪ] ['hʌzbənd] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌni] [bɪ'fɔːr] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['nɪŋ'boʊ] .
My husband took the money before heading to Ningbo .
我的 丈夫 采取 这 钱 前 标题 到 宁波 .

我丈夫拿了银子方才往宁波去来。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The young master laughed and said :
这 年轻的 掌握 笑了 和 说 :

公子堆下笑来道：

" ['eldər] ['sɪstər] ,
" elder sister ,
" 长老 姐姐 ,

"姐姐，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
Now I will go home with you .
现在 我 将要 去 家 和 你 .

如今同你往家去也。"

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][wuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] ['rezɪdəns] [step] [baɪ] [step] .
They arrived at the Wu family's residence step by step .
他们 到达的 在 这 吴 家庭的 住宅 步 经过 步 .

一步步同到伍家，

[l'jɑːn] ['ɡʌ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊl] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Lian Gu brought him a large bowl of wine to drink .
连 顾 带来 他 一个 大的 碗 的 葡萄酒 到 喝 .

莲姑把酒大碗送去与他吃，

[lets] [sɪt] [daʊn] [tə'geðər] .
Let's sit down together .
我们来吧 坐 向下 一起 .

一块儿坐下，

[hʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] ,
Hugging and kissing ,
拥抱 和 接吻 ,

搂搂亲亲，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ]['faɪər] .
The two were stirring up a raging fire .
这 二 是 搅拌 向上 一个 愤怒 火 .

两个调得火滚。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [brɔːt] [waɪn] .
The young master brought wine .
这 年轻的 掌握 带来 葡萄酒 .

公子带酒，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sekʃuəl] ['ɪntərkɔːrs] [ə'gen] .
They engaged in sexual intercourse again .
他们 已订婚的 在 性 交往 再次 .

又行了些房事，

[ænt] [l'jɑːn] [fed] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [ten] [ɔːr][soʊ] [boʊlz] .
Aunt Lian fed him another ten or so bowls .
阿姨 连 美联储 他 其他 十 或者 所以 碗 .

莲姑重新又灌他十来碗，

[ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [æt; ət] [dʌsk] .
The wine was drunk at dusk .
这 葡萄酒 曾是 醉 在 黄昏 .

酒至黄昏时候，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] .
As expected , nothing had happened to the person in question .
作为 预期的 , 没有什么 有 发生 到 这 人 在 问题 .

果然人事也不知了。

[wuː] ['jʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæv; həv] ['entərd]
Wu Yun and his brother have entered
吴 云 和 他的 兄弟 有 进入

伍云兄弟已进

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The door was opened .
这 门 曾是 打开 .

了门，

[wuː] ['ʃɪŋ] ['hɜːrɪdli] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .
Wu Xing hurriedly saw his wife off the boat .
吴 邢 匆匆 锯 他的 妻子 离开 这 船 .

伍星忙送妻子下了船，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][gɑːt] [hoʊm] .
He rushed into the city and got home .
他 匆忙 进入 这 城市 和 得到 家 .

连忙进城赶到家中。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ['lɪftɪd] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The two brothers lifted Young Master Zhu to the ground .
这 二 兄弟 抬起 年轻的 掌握 朱 到 这 地面 .

兄弟二人把朱公子抬在地下，

[ðeɪ] [strɪpt] ['neɪkɪd] , ['werɪŋ] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
They stripped naked , wearing nothing at all .
他们 脱衣舞 裸 , 穿着 没有什么 在 全部 .

将上下大小衣服脱得精赤，

[ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] [taɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] .
A gold hairpin tied with a handkerchief .
一个 金子 簪 系 和 一个 手帕 .

巾结金簪，

[teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] .
Take as much as you like .
拿 作为 很多 作为 你 喜欢 .

尽情取了。

[roʊl] [ʌp] [ðə; ði]['fæbrɪk] .
Roll up the fabric .
卷 向上 这 织物 .

把铺陈卷起，

[kloʊðz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] [wɜːr; wər] ['bʌndəld] [tə'geðər] [ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] .
Clothes and the like were bundled together and put down .
衣服 和 这 喜欢 是 捆绑式 一起 和 放 向下 .

衣服之类打做一捆放下。

[wuː] ['jʌn] [prɪ'perd] [faɪv] - ['kʌlərd] ['brʌʃɪz] [ænd; ənd] [ɪŋk] .
Wu Yun prepared five - colored brushes and ink .
吴 云 准备 五 - 有色 刷子 和 墨水 .

伍云预备下五色笔墨，

[drɔː] [ə; eɪ][skaɪ] - [bluː] [goʊst] [feɪs] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Draw a sky - blue ghost face on the young master .
画 一个 天空 - 蓝色的 鬼 脸 在 这 年轻的 掌握 .

把公子画上一个天蓝鬼脸，

[red] [aɪz] ,
Red eyes ,
红色的 眼睛 ,

红眼睛，

[red] [lɪps] ,
Red lips ,
红色的 嘴唇 ,

红嘴唇，

[ɔːl] ['oʊvər][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːr; ər] ['kʌlərf(ə)l]
All over the body are colorful
全部 超过 这 身体 是 丰富多彩的

浑身五彩，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [goʊst] .
He drew a living ghost .
他 画 一个 活的 鬼 .

画了一个活鬼，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ɔːl] - ['siːɪŋ] [aɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['welkəmɪŋ] ['serəmoʊni] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɒdz] ,
Just like the all - seeing eye at the welcoming ceremony for the gods ,
只是 喜欢 这 全部 - 看到 眼睛 在 这 欢迎 仪式 为了 这 神 ,

就似那迎神会的千里眼、

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wɪð; wɪθ] ['suːpər] ['hɪrɪŋ] .
It looks like someone with super hearing .
它 看起来 喜欢 某人 和 极好的 听力 .

顺风耳一般模样。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] ['æsfɔːlt] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] [tuː; tə] [melt] .
Then they put the asphalt on the fire to melt .
然后 他们 放 这 沥青 在 这 火 到 熔化 .

又把沥青火上熬烊，

[aɪ] [juːst] [ə; eɪ] [koʊm] [tuː; tə] [koʊm] [hɪz; ɪz] [her] [θruː] .
I used a comb to comb his hair through .
我 用过的 一个 梳子 到 梳子 他的 头发 通过 .

用了禾梳把他头发梳通，

[dɪp]
dip
蘸

蘸

[ðə; ði] ['æsfɔːlt] [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [koʊm] .
The asphalt was applied to the wooden comb .
这 沥青 曾是 应用 到 这 木制的 梳子 .

苏了沥青于木梳之上，

[hiː; hi] [kəumd] [hɪz; ɪz] [her] [ə'gen] .
He combed his hair again .
他 梳理过的 他的 头发 再次 .

又梳他头发，

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] ['æsfɔːlt] .
They discovered asphalt .
他们 发现 沥青 .

那发见了沥青，

[ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
They all stood upright .
他们 全部 站立 直立 .

都直矗起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] ['spɪrɪt] [ðæt] [lyː] [tʃʌnjæŋ] [hæd; həd] [səb'duːd] .
It was like the willow tree spirit that Lü Chunyang had subdued .
它 曾是 喜欢 这 柳 树 精神 那 鲁 春阳 有 低沉的 .

就是那吕纯阳收的柳树精一般，

['veri] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ,
Very afraid of people ,
非常 害怕的 的 人们 ,

十分怕人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] .
It is decorated .
它 是 装饰 .

装点得完，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] .
It was already the fifth watch .
它 曾是 已经 这 第五 手表 .

已是五鼓，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['oʊpən] .
The city gates are already open .
这 城市 大门 是 已经 打开 .

城门已是开了。

[wuː] ['ʃɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [stoʊn] .
Wu Xing took the stone .
吴 邢 采取 这 石头 .

着伍星拿了石块，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz]
They went to the main gate of the Zhu family mansion and beat the drums
他们 去 到 这 主要的 门 的 这 朱 家庭 大厦 和 打 这 鼓
['waɪldli] .
wildly .
疯狂地 .

到朱衙大门上擂鼓一般乱打，

[ðə; ði] [gə'zet] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The gazette went inside .
这 公报 去 里面 .

那门公报入里边，

[ðə; ði] ['bʌtləz] [θɔːt] [tuː; tə] [ðəm'selvz] ,
The butlers thought to themselves ,
这 管家 想法 到 他们自己 ,

一众管家想道，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] .
This is a good shot .
这 是 一个 好的 射击 .

这门打得

[ɪk'sentrɪk] ,
eccentric ,
偏心 ,

古怪，

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'weɪkənd] .
More than twenty people were awakened .
更多的 比 二十 人们 是 觉醒 .

唤起了二十余人，

[iːtʃ] [held] [ə; eɪ] [gʌn] [ɔːr] [klʌb] [ɪn] [hænd] .
Each held a gun or club in hand .
每个 握住 一个 枪 或者 俱乐部 在 手 .

各执枪棍在手，

[ðə; ði] [dɔːr] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['oʊpənd] .
The door has just been opened .
这 门 有 只是 到过 打开 .

方才开门。

[wuː] ['ʃɪŋ] [hɜːrd] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] .
Wu Xing heard the door open .
吴 邢 听到 这 门 打开 .

伍星听见开门，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [went] [ˌʌp'sterz] , ['kærid] [ðer; ðər] ['bedɪŋ] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They even went upstairs , carried their bedding , and left the city .
他们 甚至 去 楼上 , 携带 他们的 寝具 , 和 左边 这 城市 .

竟上楼上驼了铺盖出城。

[wuː] ['jʌn] [held] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [griːn] ['faɪərwʊd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wu Yun held a piece of green firewood in his hand .
吴 云 握住 一个 片 的 绿色的 柴 在 他的 手 .

这伍云手执青柴，

[wʌn] [hænd]
One hand
一 手

一把提

[jʌŋ] ['mæstər] [tʃiː] ['ʒuː]
Young Master Qi Zhu
年轻的 掌握 齐 朱

起朱公子，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [striːt] ,
Until the street ,
直到 这 街道 ,

直到街上，

[ðeɪ] ['riːəli] [dɪd] [hɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] .
They really did hit each other with words .
他们 真的 做过 打 每个 其他 和 字 .

着实嘴上打来，

[jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] [wʌz; wəz] [stɪl] [hæf] - [ə'weɪk] .
Young Master Zhu was still half - awake .
年轻的 掌握 朱 曾是 仍然 一半 - 醒 .

朱公子还是半醒的，

[kraɪ] [ʌv; əv] " [heɪ] ! "
cry of " Hey ! "
哭 的 " 嘿 ! "

叫声呵哟，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [hoʊm] .
Then he walked home .
然后 他 步行 家 .

便往家中走来，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [geɪt] .
Just then , the Zhu family opened their gate .
只是 然后 , 这 朱 家庭 打开 他们的 门 .

恰撞着朱家正开大门，

[ɪn] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt]
In the firelight
在 这 火光

火光之中

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [goʊst] [rʌʃt] [ˌɪn'saɪd] .
A living ghost rushed inside .
一个 活的 鬼 匆忙 里面 .

见一活鬼往内抢入，

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
The whole family was shocked .
这 所有的 家庭 曾是 震惊 .

众家人都吃一吓。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

呐一声喊，

['rændəmli] ['hɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['stæbɪŋ] ,
Randomly hitting and stabbing ,
随机 击中 和 刺 ,

乱打乱搠，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [kɔːld] [aʊt] :
The young master called out :
这 年轻的 掌握 称为 出去 :

公子口中叫说：

" [its] [ˌem 'iː] . "
" It's me . "
" 它是 我 . "

“是我。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪŋ] .
There were too many people shouting .
那里 是 也 许多 人们 喊叫 .

人多乱嚷，

[juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] .
You can hear it there .
你 能 听到 它 那里 .

那里听得出，

[streɪt] [tuː; tə]
straight to
直的 到

直赶

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] ['stʌdi] .
They went to the young master's study .
他们 去 到 这 年轻的 硕士学位 学习 .

到公子书房中。

['ʒuː] [daʊ'mɪŋ] [bɪ'keɪm] ['æŋkʃəs] .
Zhu Daoming became anxious .
朱 道明 成为 焦虑的 .

朱道明急了，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [krɔːld] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [bed] [tuː; tə] [haɪd] .
He actually crawled under his bed to hide .
他 实际上 爬行 在下面 他的 床 到 隐藏 .

竟往自己床下扒进去躲。

[ðə; ði]['fæməli] ['membər] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

一众家人道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

['evriwʌn] ['stɑːrtɪd] ['stæbɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
Everyone started stabbing each other indiscriminately .
每个人 开始 刺 每个 其他 不加区分地 .

大家一齐乱搠。”

[ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [blʌd] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
The smell of blood was extremely strong .
这 闻 的 血 曾是 极其 强的 .

弄得血腥气臭得甚紧，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ded] ,
Thinking that he must be dead ,
思维 那 他 必须 是 死的 ,

想到一定死了，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

天已大明。

[ðə; ði] [gruːp] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [hʊk] - [ænd; ənd] - ['sɪkl] [spɪr] .
The group pulled out the hook - and - sickle spear .
这 团体 拉 出去 这 钩 - 和 - 镰刀 矛 .

众人把钩镰枪钩将出来，

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一看，

[ðə; ði] [peɪnt] [ɑːn][hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
The paint on his body was just average .
这 画 在 他的 身体 曾是 只是 平均的 .

见身上画的一般，

[splæʃ] [ðə; ði]['wɔːtər][ɑːn][jʊr; jər]['bɑːdi] .
Splash the water on your body .
溅 这 水 在 你的 身体 .

把水去拨在身上，

[ə'pɑːn] ['rɪnsɪŋ] , [ðə; ði] [fleʃ] [ə'pɪrz] [waɪt] .
Upon rinsing , the flesh appears white .
之上 漂洗 , 这 肉 出现 白色的 .

一冲见肉是白的，

['meni] [gʌn] [hoʊlz] ;
Many gun holes ;
许多 枪 孔 ;

许多枪孔；

[hiː; hi] [splæʃt] ['wɔːtər][ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gen] .
He splashed water on his face again .
他 溅起 水 在 他的 脸 再次 .

又将水把脸上一泼，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [snoʊ] - [waɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Her face was snow - white and beautiful .
她 脸 曾是 雪 - 白色的 和 美丽的 .

雪白一副好脸。

[ðə; ði] [kraʊd] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .
The crowd stepped forward and examined it closely .
这 人群 步 向前 和 检查 它 密切 .

众人上前仔细一认，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
He cried out , " Something's wrong ! "
他 哭 出去 , " 某样东西 错误的 ! "

叫声“不好了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'noʊn] [huː] [juːst] [ðɪs] ['iːv(ə)l] [skiːm] .
It is unknown who used this evil scheme .
它 是 未知 WHO 用过的 这 邪恶的 方案 .

不知被何人用此恶计，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːr; wər][ɪn] ['paʊər] .
His parents were in power .
他的 父母 是 在 力量 .

他父母在朝，

[ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [æt; ət] [hoʊm] .
The wives and concubines are all at home .
这 妻子们 和 妾室 是 全部 在 家 .

妻妾俱在家的，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [bɪn] ['mɜːdəd]
Upon hearing that her husband had been murdered
之上 听力 那 她 丈夫 有 到过 被谋杀

听见丈夫被人谋害，

['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrps] ,
After looking at the corpse ,
后 寻找 在 这 尸体 ,

看了尸首，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ][wɜːr; wər] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz]
Then she burst into tears , as if the sky were rising and the earth was
然后 她 爆裂 进入 眼泪 , 作为 如果 这 天空 是 上升 和 这 地球 曾是
['fɔːlɪŋ] .
falling .
坠落 .

便插天插地一般哭将起来。

[ðə; ði] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] [ɔːl] [kraɪd] ['laʊdli] .
The men , women , and children in the family all cried loudly .
这 男人 , 女性 , 和 孩子们 在 这 家庭 全部 哭 高声 .

家中男妇大小一齐大哭。

['oʊnli] [hæv; həv]
Only have
仅有的 有

止有

['ʒuː] [dʒi] [sed] :
Zhu Ji said :
朱 季 说 :

朱吉说：

" [læst] [naɪt] , [maɪ] ['hʌzbənd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði][wuː]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] . "
" Last night , my husband stayed at the Wu family's house . "
" 最后的 夜晚 , 我的 丈夫 入住 在 这 吴 家庭的 房子 . "

“昨夜相公在伍家去歇，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz]['fæməli] [huː] ['mɜːdəd] [hɪm; ɪm] .
It must have been his family who murdered him .
它 必须 有 到过 他的 家庭 WHO 被谋杀 他 .

一定是他家谋害。”

[lets] [goʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Let's go see it together .
我们来吧 去 看 它 一起 .

一齐去看，

['oʊnli] [wʌn] ['teɪbl] [rɪ'meɪnd] .
Only one table remained .
仅有的 一 桌子 剩余 .

止留得一张桌子，

[tuː] [ˌbæm'buː] [tʃerz] ,
Two bamboo chairs ,
二 竹子 椅子 ,

两张竹椅，

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [bed] ,
A bamboo bed ,
一个 竹子 床 ,

一张凉床，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bleɪd] [ʌv; əv] [græs]
Even the smallest blade of grass
甚至 这 最小 刀刃 的 草

其余寸草也

[nʌn] .
none .
没有任何 .

无。

['evriwʌn] [ju'nænɪməsli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['məːdəd] [hɪm; ɪm] .
Everyone unanimously said that he was the one who murdered him .
每个人 一致 说 那 他 曾是 这 一 WHO 被谋杀 他 .

大家齐说是他谋害，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

不必言矣。

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [wuː] ['jʌn] .
He actually went to the military camp to look for Wu Yun .
他 实际上 去 到 这 军队 营 到 看 为了 吴 云 .

竟往军营来寻伍云，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众行伍道：

[hiː; hi] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] .
He withdrew his money and provisions .
他 退出 他的 钱 和 条款 .

“他告退钱粮，

[faɪv] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Five days have passed .
五 天 有 通过了 .

已五日矣。”

['evriwʌn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
Everyone had no choice but to go home .
每个人 有 不 选择 但 到 去 家 .

众人只得归家，

[seɪ] [wuː]
Say Wu
说 吴

说伍

[ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
They fled from home .
他们 逃亡 从 家 .

家逃去，

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
They searched for him there .
他们 搜索 为了 他 那里 .

一时那里寻他。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ɔːl] [ðə; ði] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tə'geðər] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
All the relatives and friends came together upon hearing the news .
全部 这 亲属 和 朋友们 来了 一起 之上 听力 这 消息 .

诸亲各眷一齐闻说而来，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['miːdieɪtɪd] [ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
On one hand , they mediated the encoffining .
在 一 手 , 他们 介导 这 棺材 .

一面调停入殓，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
He went to the government office to file a complaint .
他 去 到 这 政府 办公室 到 文件 一个 抱怨 .

一面赴府告理。

[ðə; ði] ['priːfekt] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
The prefect , seeing that it was a young master of the court ,
这 长官 , 看到 那 它 曾是 一个 年轻的 掌握 的 这 法庭 ,

那太守见是当朝公子，

['nætʃ(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz]
Natural principles
自然的 原则

自然准理，

[ðə; ði] [pə'liːs] [ɑːr; ər] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] .
The police are investigating .
这 警察 是 调查 .

差捕究竟起来。

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ][jʊr; jər]['fæməli] ['membər] . "
" The person was stabbed to death by your family members . "
" 这 人 曾是 刺伤 到 死亡 经过 你的 家庭 成员 . "

“人是你家家人搠死的，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
What does it have to do with him ?
什么 做 它 有 到 做 和 他 ?

与他何干，

[mɔːr'oʊvər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðɪs] [kleɪm] .
Moreover , there is no evidence to support this claim .
而且 , 那里 是 不 证据 到 支持 这 宣称 .

况又无证见，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪrli] ['tʃeɪsɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] .
It is merely chasing shadows .
它 是 仅仅 追逐 阴影 .

乃捕风捉影之

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

" [wer] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [aʊt] ? "
" Where can I find out ? "
" 在哪里 能 我 寻找 出去 ? "

那里究得。”

[ðeɪ] [dʒʌst] ['sloʊli] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
They just slowly delayed and put it down .
他们 只是 缓慢地 延迟 和 放 它 向下 .

只索慢慢拖缓放了。

[ðiːz] [faɪv] ['boʊts] ,
These five boats ,
这些 五 船 ,

这伍家船只，

[ðeɪ] ['endɪd] [ʌp] ['steɪɪŋ] [ɪn] ['heɪnɪŋ] .
They ended up staying in Haining .
他们 结束 向上 入住 在 海宁 .

竟往海宁住下。

['loʊtəs] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] ,
Lotus took out the silver from before ,
莲花 采取 出去 这 银 从 前 ,

莲姑取出前银，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] [soʊld][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['eksɔːsaɪzɪŋ] ['spɪrɪts] .
The two brothers sold a business of exorcising spirits .
这 二 兄弟 卖 一个 商业 的 驱魔 烈酒 .

兄弟二人贩些染崇生意，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [sent] .
A thousand taels of silver have already been sent .
一个 千 两 的 银 有 已经 到过 发送 .

已发千金。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [wen] [l'jɑːn] ['gʌ] [wʌz; wəz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒuː] ,
Unexpectedly , when Lian Gu was deeply in love with Young Master Zhu ,
不料 , 什么时候 连 顾 曾是 深 在 爱 和 年轻的 掌握 朱 ,

不想莲姑向与朱公子爱极之时，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['pregnənt] .
She is pregnant .
她 是 孕 .

身已受孕。

['leɪtər] , [ɪn][ɑːk'toʊbər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sætɪsfaɪd] .
Later , in October , he was satisfied .
之后 , 在 十月 , 他 曾是 使满意 .

后来十月满足，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个儿子，

['delɪkət] [fitʃər]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[dʒʌst] [laɪk] ['ʒuː] [daʊ'mɪŋ] .
Just like Zhu Daoming .
只是 喜欢 朱 道明 .

俨如朱道明一般。

[wuː] - :
Wu Yundao :
吴 - :

伍云道：

" ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Brother and sister - in - law , "
" 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 , "

“哥嫂在上，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [nɑːt] [maɪ] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
This child is not my biological son .
这 孩子 是 不是 我的 生物 儿子 .

此子不是亲骨肉，

[hiː; hi] [ɪz] [stɪl] [æn; ən] [ˌɪlə'dʒɪtəmət] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʒuː] ['fæməli] .
He is still an illegitimate child of the Zhu family .
他 是 仍然 一个 私生子 孩子 的 这 朱 家庭 .

仍是朱家孽种。

[maɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd] [tuː; tə] [ɜːrn] ['aʊər; ɑːr] ['fæməli] ['fɔːrtʃən] .
My brother and I worked hard to earn our family fortune .
我的 兄弟 和 我 工作 难的 到 赚 我们的 家庭 财富 .

我兄弟二人辛勤苦力挣了家私，

['ʌðərwaɪz] , [hiː; hi] [maɪt] [end] [ʌp] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
Otherwise , he might end up being the son of his enemy .
否则 , 他 可能 结尾 向上 存在 这 儿子 的 他的 敌人 .

终不然又还仇人之子。

[lets] [draʊn] [ðem; ðəm] .
Let's drown them .
我们来吧 溺水 他们 .

拿来溺死了罢。”

[wuː] [ˌʃɪŋ'dʒiːˌɛn] [sed] ,
Wu Xingjian said ,
吴 行健 说 ,

伍星见说，

" [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [kə'rekt] , [maɪ] ['brʌðər] . "
" Your teachings are absolutely correct , my brother . "
" 你的 教义 是 绝对地 正确的 , 我的 兄弟 . "

“贤弟见教极是。”

['loʊtəs] ['meɪd(ə)n] ['kwɪkli] [stɑːpt] [hɜːr; hər] , ['seɪɪŋ] :
Lotus Maiden quickly stopped her , saying :
莲花 少女 迅速地 停止 她 , 说 :

莲姑急止曰：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [bɔːrn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ,
Although not born to her husband ,
虽然 不是 出生 到 她 丈夫 ,

虽非丈夫所生，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [bɔːrn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
She was actually born to me .
她 曾是 实际上 出生 到 我 .

实是妾身所育。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [ə'bændən] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could I bear to abandon it ?
如何 可以 我 熊 到 放弃 它 ?

怎忍一旦弃之,

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ɪz] [naʊ] [kwaɪt] [oʊld] .
My uncle is now quite old .
我的 叔叔 是 现在 相当 老的 .

如今叔叔年已长

[bɪg] ,
big ,
大的 ,

大,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ænt] [jet] .
There is no aunt yet .
那里 是 不 阿姨 然而 .

尚无婶婶,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [jʌŋ] ,
I am young ,
我 是 年轻的 ,

妾身年幼,

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] ['tʃaɪldbɜːrθ] .
There will inevitably be childbirth .
那里 将要 不可避免地 是 分娩 .

必然还有生育。

[seɪv] [ðɪs] [tʃaɪld] .
Save this child .
节省 这 孩子 .

存下此子,

[tuː; tə][biː; bi] [wiːn] [frʌm; frəm] ['brestfiːdɪŋ]
To be weaned from breastfeeding
到 是 断奶 从 哺乳

待断哺乳,

[ɪf] [sʌnz] [ɔːr] ['nefjuːz] [ɑːr; ər][bɔːrn] ['leɪtər] ,
If sons or nephews are born later ,
如果 儿子们 或者 侄子们 是 出生 之后 ,

倘后生了子侄,

[rɪ'tɜːrn] [ðɪs] [tʃaɪld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .
Return this child to the Zhu family .
返回 这 孩子 到 这 朱 家庭 .

将此子付还朱家,

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] ,
To ensure that his lineage would not be cut off ,
到 确保 那 他的 血统 会 不是 是 切 离开 ,

使他不绝宗嗣,

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[ɪts] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [gʊd] ['kɑːrmə] .
It's a bit of good karma .
它是 一个 少量 的 好的 因果报应 .

是一点阴骘。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,
Although the Zhu family was plotting something ,
虽然 这 朱 家庭 曾是 绘制 某物 ,

朱家虽是谋奸，

[ə'rɪdʒənəli] , -
Originally , Mingqiu
起初 , -

原系明求，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [fɔːrst] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] .
It was not a forced occupation .
它 曾是 不是 一个 强制 职业 .

亦非强占。

[ðɪs] [deθ] [ɪz] ['trædʒɪk] .
This death is tragic .
这 死亡 是 悲惨 .

这死亦惨，

[mɔːr'oʊvər] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
Moreover , he received over a hundred taels of gold .
而且 , 他 已收到 超过 一个 百 两 的 金子 .

况得他百有余金，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [kən'sɪdərd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
It is not considered insignificant .
它 是 不是 经过考虑的 微不足道 .

亦不为薄。

[li] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wiːn] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hɪm; ɪm] .
Li He should wean the child and return him .
李 他 应该 断奶 这 孩子 和 返回 他 .

理合将此子断乳送还，

[meɪk]
make
制作

使

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv] [lʌk] [ə'mɪdst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .
This was a stroke of luck amidst misfortune for the Zhu family .
这 曾是 一个 中风 的 运气 在……之中 不幸 为了 这 朱 家庭 .

朱家不幸中之幸也。”

[ðə; ði] [wuː] ['brʌðərz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'griːd] .
The Wu brothers repeatedly agreed .
这 吴 兄弟 反复 同意 .

伍氏兄弟连声道好。

[ðæt] [jɪr] ,
That year ,
那 年 ,

其年，

[wuː] ['jʌn] ['mærid] [ə; eɪ] [waɪf] .
Wu Yun married a wife .
吴 云 已婚 一个 妻子 .

伍云娶下一房妻室，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ʌv; əv] ['heɪnɪŋ] .
They are people from outside the East Gate of Haining .
他们 是 人们 从 外部 这 东方 门 的 海宁 .

就是海宁东门外人，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] .
She gave birth to a son the following year .
她 给予 出生 到 一个 儿子 这 下列的 年 .

次年就生一个儿子，

[l'jɑːn] [guːz] [tʃaɪld] [ɪz] [ɔːl'redi] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] .
Lian Gu's child is already three years old .
连 顾氏 孩子 是 已经 三 年 老的 .

莲姑生的已是三岁。

[ðə; ði] [bɔɪlz] [ænd; ənd] [pim'pəl] [hæv; həv] [ɔːl] [i'rʌptid] .
The boils and pimples have all erupted .
这 沸腾 和 粉刺 有 全部 爆发 .

那疮痘已出完了，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['broʊkən]
So it was broken
所以 它 曾是 破碎的

遂断了

[mɪlk] .
milk .
牛奶 .

乳。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , [l'jɑːn] ['gʌ] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [sʌn] .
The following year , Lian Gu gave birth to another son .
这 下列的 年 , 连 顾 给予 出生 到 其他 儿子 .

莲姑次年又生一子，

[wuː] - :
Wu Xingdao :
吴 - :

与伍星道：

" [naʊ] [aɪ] [hæv; həv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['nefjuːz] , "
" Now I have sons and nephews , "
" 现在 我 有 儿子们 和 侄子们 , "

“如今子侄都有，

['ʒuː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .
Zhu Xi can be returned .
朱 习 能 是 返回 .

可将朱子送还。”

[wuː] - :
Wu Xingdao :
吴 - :

伍星道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How should we send it ? "
" 如何 应该 我们 发送 它 ? "

“怎好送去？”

[ænt] [l'jɑːn] [sed] :
Aunt Lian said :
阿姨 连 说 :

莲姑道：

" [huː] [toʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] [ʌp] ? "
" Who told you to go up ? "
" WHO 讲述 你 到 去 向上 ? "

“谁着你上

[send] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Send it to the door .
发送 它 到 这 门 .

门送去，

[bʌt; bət][aɪ] [niːd] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [ˈnʌmbərz] .
But I need to write down the numbers .
但 我 需要 到 写 向下 这 数字 .

但须我写数字，

[gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈʒuː] [dʒi] ,
Give it to Zhu Ji ,
给 它 到 朱 季 ,

付与朱吉，

[tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [fækts] [dəˈrektli; daɪˈrektli] .
To state the facts directly .
到 状态 这 事实 直接地 .

直道其事。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

待至夜间，

[baɪnd][ðə; ði] [wɜːrdz] [tuː; tə] - [ˈbɑːdi] .
Bind the words to Zhu'er's body .
绑定 这 字 到 - 身体 .

把字缚在朱儿身上，

[ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət] [dɑːn] .
Open the door at dawn .
打开 这 门 在 黎明 .

天明开门，

[hɪz; ɪz][ˈfæməli] [wɪl] [ðen] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] .
His family will then know the truth .
他的 家庭 将要 然后 知道 这 真相 .

他家便知分晓了。”

[wuː] - :
Wu Yundao :
吴 - :

伍云道：

[ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] .
Write a book .
写 一个 书 .

你写下书来，

[let] [ˌem ˈiː][biː; bi][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][ˈ^erit] ,
Let me be your Uncle Dou ,
让 我 是 你的 叔叔 斗 ,

待我与你做个窦老，

" [send] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] . "
" Send him away . "
" 发送 他 离开 . "

送他去罢。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [l'jɑːn] ['gʌ] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
The next day , Lian Gu wrote a letter .
这 下一个 天 , 连 顾 写道 一个 信 .

莲姑次日写了一封字儿，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][goʊld] [ɪr] [pɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɝz] [hed] .
Then he took the gold ear pick from the young master's head .
然后 他 采取 这 金子 耳朵 挑选 从 这 年轻的 硕士学位 头 .

又把向时取公子头上的金挖耳，

[wʌn]
one
一

一

[its] [kəm'pliːtli] [siːld] [ɔːf] .
It's completely sealed off .
它是 完全地 密封 离开 .

总封了，

[baʊnd] [tuː; tə] - ['bɑːdi] ,
Bound to Zhu'er's body ,
边界 到 - 身体 ,

缚在朱儿身上，

[ðeɪ] [stɜːr] - [fraɪd] [draɪd] [fuːd] [ænd; ənd] [keɪks] ,
They stir - fried dried food and cakes ,
他们 搅拌 - 油煎 干燥 食物 和 蛋糕 ,

炒了干粮糕饼之类，

[wuː] ['jʌn] [kə'lektɪd] [ðə; ði]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Wu Yun collected the travel expenses .
吴 云 集 这 旅行 开支 .

伍云取了盘费，

[ˌfer'wel] [tuː; tə][maɪ] ['brʌðər] , ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [ænd; ənd] [waɪf] .
Farewell to my brother , sister - in - law , and wife .
告别 到 我的 兄弟 , 姐姐 - 在 - 法律 , 和 妻子 .

别了兄嫂妻子，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˌjɒŋ'dʒiːə] .
They actually headed towards Yongjia .
他们 实际上 标题 向 永佳 .

竟往永嘉而来。

[nɑːt][dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

不只一日，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌjɒŋ'dʒiːə] ,
Upon arriving in Yongjia ,
之上 抵达 在 永佳 ,

到了永嘉，

[wʌns] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] . . .
Once inside the city . . .
一次 里面 这 城市 . . .

进得城来，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [pæst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是上更时分。

[hiː; hi] [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tævərn] .
He threw himself into the tavern .
他 扔 他自己 进入 这 酒馆 .

投了酒肆，

['æftər] [ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After the meal and drinks ,
后 这 一顿饭 和 饮料 ,

吃了酒饭，

[aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
I slept until dawn .
我 睡着了 直到 黎明 .

睡到天色微明，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
He carried the infant to the gate of the Zhu family's house .
他 携带 这 婴儿 到 这 门 的 这 朱 家庭的 房子 .

抱了小儿竟至朱家门首，

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['dʒentli] .
Put it down gently .
放 它 向下 轻轻地 .

轻轻放下，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fled] .
He immediately fled .
他 立即地 逃亡 .

他即时避去。

[ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [dɔːr] .
The Zhu family opened their door .
这 朱 家庭 打开 他们的 门 .

只见朱家开门，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʒuː] [dʒi] [huː] [keɪm] ['ɑːntə][ðə; ði] [striːt] .
It was Zhu Ji who came onto the street .
它 曾是 朱 季 WHO 来了 到 这 街道 .

正是朱吉往街上来，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] ['kraɪɪŋ] ,
Hearing the baby crying ,
听力 这 婴儿 哭泣 ,

听得小儿哭响，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .
He quickly turned around .
他 迅速地 转向 大约 .

连忙回头，

[ə; eɪ] [θriː] - [ɔːr] [fɔːr] - [jɪr] - [oʊld] [tʃaɪld] [kraɪd] .
A three - or four - year - old child cried .
一个 三 - 或者 四 - 年 - 老的 孩子 哭 .

一个三四岁的娃子哭响。

['ʒuː] [dʒi]
Zhu Ji
朱 季

朱吉

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ,
Upon seeing ,
之上 看到 ,

一见，

[aɪ][wʌz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['lʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ，

往下一看，

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [jʌŋ] ['mæstər] .
The child's face was exactly like that of the deceased young master .
这 孩子的 脸 曾是 确切地 喜欢 那 的 这 死者 年轻的 掌握 .

那娃子面貌竟与亡过的公子容颜一般。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊk] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [belt] [ɑːn][maɪ] [tʃest] .
Then I saw a book tied to the belt on my chest .
然后 我 锯 一个 书 系 到 这 腰带 在 我的 胸部 .

又见胸前衣带上缚着一封书，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] : ['ʒuː] , [ˌjɒŋ'dʒiːə] ['kaʊnti] , ['wen'dʒəu] ['priːfektʃər]
The inscription reads : Zhu , Yongjia County , Wenzhou Prefecture
这 题词 阅读 : 朱 , 永佳 县 , 温州 州

上写温州府永嘉县朱

[ðə; ði] ['stuːərd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [ˌdemə'lɪʃ(ə)n] .
The steward of the mansion began the demolition .
这 管家 的 这 大厦 开始 这 拆除 .

府管家开拆。

['ʒuː] [dʒi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhu Ji thought to himself :
朱 季 想法 到 他自己 :

朱吉想道：

" [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] . "
" For some reason , I don't know . "
" 为了 一些 原因 , 我 不 知道 . "

“不知什么原故。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɔndəriŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] .
He was pondering over there .
他 曾是 沉思 超过 那里 .

正在那里思量，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['mɪnɪstər] ['ʒuː] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'taɪərd] .
Unexpectedly , Minister Zhu had already retired .
不料 , 部长 朱 有 已经 退休 .

不想朱尚书已告致仕，

[aɪv] [bɪn] [hoʊm] [fɔːr; fər]['oʊvər] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
I've been home for over half a year .
我已经 到过 家 为了 超过 一半 一个 年 .

归家半年多了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [noʊ][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] .
He was always worried about having no descendants .
他 曾是 总是 担心 关于 拥有 不 后代 .

终日为着无有子孙，

[aɪm] ['veri] [ə'nɔɪd] .
I'm very annoyed .
我是 非常 恼怒 .

十分烦恼。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

其夜三更时分，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [bəʊθ] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] .
He and his wife both had a dream .
他 和 他的 妻子 两个都 有 一个 梦 .

他与夫人皆得一梦，

[aɪ] [dremt] [ðæt] [maɪ] [sʌn] , [daʊ'mɪŋ] , [spoʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] :
I dreamt that my son , Daoming , spoke to his parents :
我 梦见 那 我的 儿子 , 道明 , 辐 到 他的 父母 :

梦见道明儿子说与爹娘：

" [noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] . "
" No need to worry . "
" 不 需要 到 担心 . "

“不须烦恼，

[jʊr; jər] ['grænsʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
Your grandson has arrived today .
你的 孙子 有 到达的 今天 .

你的孙子今日到了。”

[weɪk] [ʌp] ,
wake up ,
唤醒 向上 ,

醒来，

['hʌzbənd]
husband
丈夫

夫

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [driːmz] .
The two women were talking in their dreams .
这 二 女性 是 说 在 他们的 梦境 .

妻二人正在说梦，

[ðeɪ] [spoʊk] ['kæʒuəli] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They spoke casually to each other .
他们 辐 随意地 到 每个 其他 .

两下一般言语。

['ʒuː] [dʒi] ['kærid] [ðə; ði] ['beɪbi] [ˌɪn'saɪd] .
Zhu Ji carried the baby inside .
朱 季 携带 这 婴儿 里面 .

只见朱吉抱了娃儿进内，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [mɪs] ['wæŋ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
The news was relayed to Miss Wang , the Minister of Rites .
这 消息 曾是 转播 到 错过 王 , 这 部长 的 仪式 .

传与王尚书小姐得知。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstɚz] [waɪf] [hɜːrd] [ðɪs] .
The young master's wife heard this .
这 年轻的 硕士学位 妻子 听到 这 .

那公子妻房听见，

[ʃiː; ʃi] ['hɜːrɪdli] [ɪn'fɔːrmd] [hɜːr; hər] ['perənts] - [ɪn] - [lɔː] .
She hurriedly informed her parents - in - law .
她 匆匆 知情的 她 父母 - 在 - 法律 .

慌忙传与公婆。

[oʊld]
old
老的

老

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The couple were both in the main hall .
这 夫妻 是 两个都 在 这 主要的 大厅 .

两口儿都在堂上，

[fɜːrst] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
First , take a look at the child .
第一的 , 拿 一个 看 在 这 孩子 .

先把娃儿一看，

[ðə; ði] [tuː] ['eldərli] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ðer; ðər] [sʌn] .
The two elderly people saw that he looked just like their son .
这 二 老年 人们 锯 那 他 看起来 只是 喜欢 他们的 儿子 .

两老人家见他面貌俨如儿子一般，

['siːkrətli] [ə'meɪzd] ,
Secretly amazed ,
偷偷 惊叹 ,

暗暗称奇，

[lets] [breɪk] [ðə; ði] ['kærəktərz] [daʊn] .
Let's break the characters down .
我们来吧 休息 这 人物 向下 .

就把字儿拆开。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['goʊldən] [ɪr] [pɪk] .
I saw a golden ear pick .
我 锯 一个 金的 耳朵 挑选 .

见一枝金挖耳，

['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː]
Daughter - in - law
女儿 - 在 - 法律

媳妇上

['fɔːrwərd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] :
Forward recognition :
向前 认出 :

前认道：

" [ðɪs] [dɪg] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [maɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" This dig belongs to my daughter - in - law . "
" 这 挖 属于 到 我的 女儿 - 在 - 法律 . "

“此挖乃媳妇之物，

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [wɜːrdz] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
There are words on it .
那里 是 字 在 它 .

上面有字，

[fɔːr] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [maɪ] ['hʌzbənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kliːn] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .
Four years ago , my husband took it to clean his ears .
四 年 前 , 我的 丈夫 采取 它 到 干净的 他的 耳朵 .

四年前丈夫取去挖耳，

[soʊ] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [her] .
So he put it on his hair .
所以 他 放 它 在 他的 头发 .

遂戴于髻上，

['leɪtər] , [ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [æskt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .
Later , the daughter - in - law asked for it .
之后 , 这 女儿 - 在 - 法律 问 为了 它 .

后来媳妇取讨，

['jʌn] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['teɪkən] [baɪ][wuː] - .
Yun has already been taken by Wu Jialian .
云 有 已经 到过 已采取 经过 吴 - .

云已被伍家莲姑要了。

[edʒ]
edge
边缘

缘

[wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Where is it ?
在哪里 是 它 ?

何在此，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
There must be a reason in the book .
那里 必须 是 一个 原因 在 这 书 .

书中必有缘故。

" ['kwɪkli] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] . "
" Quickly read the book . "
" 迅速地 读 这 书 . "

快将书看。”

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：“

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌn]['fæməli][ɪz] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
The young master of the Jun family is arrogant and domineering .
这 年轻的 掌握 的 这 俊 家庭 是 傲慢的 和 盛气凌人 .

君家公子逞豪强，

[hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['mænz] [waɪf] [ɪn][ðer; ðər]['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
He committed adultery with another man's wife in their bridal chamber .
他 坚定的 通奸 和 其他 男人的 妻子 在 他们的 新娘 房间 .

奸淫人妻人洞房。

['fɔːrtʃənətli] , - [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər] ['stɑːrvɪŋ] [ænd; ənd] ['floʊtɪŋ] .
Fortunately , Erzhu's disciples were starving and floating .
幸运的是 , - 门徒 是 饥饿 和 漂浮的 .

幸尔朱门生饿浮，

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jɪn] [gɔːŋ] [kæn; kən][biː; bi] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] .
The cultivation of Yin Gong can be long - lasting .
这 栽培 的 阴 锣 能 是 长的 - 持久 .

阴功培植可绵长。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['leɪtər] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn][ðə; ði] ['θɜːrti] - ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
It was later written that this son was born in the thirty - second year of the
它 曾是 之后 书面 那 这 儿子 曾是 出生 在 这 三十 - 第二 年 的 这
[dʒiːɑɪdʒɪŋ] [reɪn] .
Jiajing reign .
嘉靖 在位 .

后又写此子生于嘉靖三十二年，

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv]['guːiˌˌdʒiː juː 'aɪ] [dʒoʊ] ,
In the year of Gui Chou ,
在 这 年 的 图形用户界面 周 ,

癸丑岁，

[æt; ət] [maʊ] ['aʊər] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['luːnər] [mʌnθ] ,
At Mao hour on the seventeenth day of the first lunar month ,
在 毛泽东 小时 在 这 第十七 天 的 这 第一的 月球 月 ,

正月十七日卯时，

['æksədənts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] ,
Accidents during the period ,
事故 期间 这 时期 ,

其间事故，

['ʒuː] [dʒi] [nuː] ['evriθɪŋ] .
Zhu Ji knew everything .
朱 季 知道 一切 .

问朱吉悉知。

['ʒuː] [dʒi] [ðen] [sed] :
Zhu Ji then said :
朱 季 然后 说 :

“朱吉便道:”

[jes] .
Yes .
是的 .

是了。

[jʌŋ] ['mæstər]
young master
年轻的 掌握

小公子

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] ['wuːz] [waɪf] .
She was born to Wu's wife .
她 曾是 出生 到 吴氏 妻子 .

是伍家妻子所生，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] ['sʌnz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
He is the eldest son's own flesh and blood .
他 是 这 长子 儿子的 自己的 肉 和 血 .

实大公子亲骨肉也。

" ['evriwʌn] [æskt] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] , "
" Everyone asked in unison , "
" 每个人 问 在 齐声 , "

“众人齐问，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtər] [ðæt] [jɪr] ,
The story of drawing water that year ,
这 故事 的 绘画 水 那 年 ,

把那年汲水情由，

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [plɑːt][tuː; tə]['mɜːrdər] . . .
The subsequent plot to murder . . .
这 随后的 阴谋 到 谋杀 . . .

后来谋害之事，

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

一一说知。

[ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The daughter - in - law said :
这 女儿 - 在 - 法律 说 :

媳妇道:”

['nevər] [bɪn] ['eniwer]
Never been anywhere
绝不 到过 任何地方

向来无处

[faʊnd] ,
Found ,
成立 ,

寻获,

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [hɪr] .
There must be someone here .
那里 必须 是 某人 这里 .

想他必有人在此,

['kwɪkli] [send] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Quickly send people to search in all directions .
迅速地 发送 人们 到 搜索 在 全部 方向 .

快着人四下跟寻,

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] .
He was handed over to the authorities for investigation and punishment .
他 曾是 递交 超过 到 这 当局 为了 调查 和 惩罚 .

送官究罪。

['mɪnɪstər] ['ʒuː] [sed] :
Minister Zhu said :
部长 朱 说 :

“朱尚书道:”

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不可,

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

当日这事,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] [sʌn] [huː] [brɔːt] [ðɪs] [dɪ'zæstər] [ə'pɑːn] [hɪm'self] .
It was the unworthy son who brought this disaster upon himself .
它 曾是 这 不配 儿子 WHO 带来 这 灾难 之上 他自己 .

乃是不肖子自取其祸。

[mɔːr'oʊvər] , ['piːp(ə)l]
Moreover , people
而且 , 人们

况人之

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] ,
life and death ,
生活 和 死亡 ,

生死,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ˌpriːdɪ'tɜːrmɪnd] [bɪ'fɔːr] [bɜːrθ] .
It was also predetermined before birth .
它 曾是 还 预先设定 前 出生 .

亦是未生之前注定,

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ?
How can it be changed ?
如何 能 它 是 已更改 ?

岂能改易。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] . . .
Now , thanks to him for returning this child . . .
现在 , 谢谢 到 他 为了 返回 这 孩子 . . .

如今蒙他送还此子，

[greɪt] ['kaɪndnəs] .
Great kindness .
伟大的 仁慈 .

极大恩德。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ˌʌn'noʊn] ['piːp(ə)l] ,
When encountering unknown people ,
什么时候 遭遇 未知 人们 ,

遇着不明之人，

['heɪtrɪd] [hæz; həz] [siːpt] ['ɪntuː][maɪ] [boʊnz] .
Hatred has seeped into my bones .
仇恨 有 渗出 进入 我的 骨头 .

恨已入骨，

[hiː; hi] [daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

早早送命死矣。

[kwɑːŋ] [dʒi]
Kuang Ji
匡 季

况寄

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['poʊəm] ,
Come to the poem ,
来 到 这 诗 ,

来诗上，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
They also advised cultivating good deeds in secret .
他们 还 建议 耕作 好的 契约 在 秘密 .

还劝积阴功培植，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'peɪ] ['kaɪndnəs] [wɪð; wɪθ] ['enməti] ?
How can we repay kindness with enmity ?
如何 能 我们 偿还 仁慈 和 敌意 ?

岂可恩将仇报乎。

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [ə'mɪdst] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Today we are fortunate amidst misfortune .
今天 我们 是 幸运 在……之中 不幸 .

今日我们正是不幸中之幸，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] ['grænsʌn] , [jet] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn] .
He had no grandson , yet he has one .
他 有 不 孙子 , 然而 他 有 一 .

无孙竟有孙。

" ['ɪnstənt] ['peɪmənt] ['mænɪdʒər] "
" Instant Payment Manager "
" 立即的 支付 经理 "

“即时分付管家，

[gɪv] [ðə; ði] ['beɪbi] [ə; eɪ] [bæθ]
Give the baby a bath
给 这 婴儿 一个 洗澡

把娃儿沐浴更

[kloʊðz] ,
Clothes ,
衣服 ,

衣，

[rɪ'siːvɪŋ] ['relətɪvz] ,
Receiving relatives ,
接收 亲属 ,

接取诸亲，

['evriwʌn] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Everyone came together to drink .
每个人 来了 一起 到 喝 .

各自齐来吃酒，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] ,
He explained in detail ,
他 解释 在 细节 ,

悉道其详，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ['ʒuː] - [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
He was named Zhu Zaihui at the banquet .
他 曾是 命名 朱 - 在 这 宴会 .

就席上取名朱再辉。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜːrks] [rɪ'liːst] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ri'freind] [frʌm; frəm] ['kɪlɪŋ] .
From then on , the Minister of Works released animals and refrained from killing .
从 然后 在 , 这 部长 的 作品 发布 动物 和 克制 从 杀 .

尚书自此放生戒杀，

['ɔːfərɪŋ] [ɑːmz] [tuː; tə] [mʌŋks] ,
Offering alms to monks ,
提供 施舍 到 僧侣 ,

斋僧布施，

[rɪ'perɪŋ] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [roʊdz] ,
Repairing bridges and building roads ,
维修 桥梁 和 建筑 道路 ,

修桥砌路，

[lʌv] [ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] [pʊr] .
Love the elderly and help the poor .
爱 这 老年 和 帮助 这 贫穷的 .

爱老施贫，

['dekəreɪtɪŋ] ['buːdə,'bʊdə] ['stætʃuːz]
Decorating Buddha statues
装饰 佛 雕像

装修佛像，

[ɪk'spensɪv] ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] , [tʃiːp] [gʊdz] ;
Expensive purchases , cheap goods ;
昂贵的 购买 , 便宜的 商品 ;

贵籴贱祟，

[rent] ['weɪvər] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪg'zempʃn]
Rent waiver and interest exemption
租 放弃 和 兴趣 豁免

饶租免利，

[əb'zəviŋ, ɔb-] [ˌvedʒə'teriənɪzəm] [ænd; ənd] [ri'saitiŋ] ['buːdɪst] ['skrɪptʃər]
Observing vegetarianism and reciting Buddhist scriptures
观察 素食主义 和 背诵 佛教徒 经文

持斋念佛，

['tʃerɪʃ] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
Cherish words and write with respect .
珍惜 字 和 写 和 尊重 .

惜字敬书，

[ɔːl] ['fæməli] ['membər] ,
All family members ,
全部 家庭 成员 ,

一应家人，

[duː][nɑːt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ɔːr] [hɑːrm] ['ʌðər] .
Do not cause trouble or harm others .
做 不是 原因 麻烦 或者 伤害 其他的 .

不许生事害人，

[hɪz; ɪz] [fuːt'prints] ['nevər] [tʌtʃt] ['pʌblɪk] ['ɑːfɪs] .
His footprints never touched public office .
他的 脚印 绝不 感动 民众 办公室 .

足迹不履公门。

[æn; ən] [ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] ['fæməli] .
An extremely wicked family .
一个 极其 邪恶 家庭 .

极恶一个人家，

['æktʃuəli]
actually
实际上

竟

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd] [rɪ'freʃɪŋ] [wɜːrld] .
It has become a cool and refreshing world .
它 有 变得 一个 凉爽的 和 令人耳目一新 世界 .

变为清凉世界。

[mɪs] ['wæŋ] [wʌz; wəz] ['foʊkəst] [ɑːn] ['kiːpɪŋ] [æn; ən] [aɪ] [ɑːn] - .
Miss Wang was focused on keeping an eye on Zaihui .
错过 王 曾是 专注 在 保持 一个 眼睛 在 - .

王小姐一心看管再辉，

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['entərd] [skuːl] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ,
Until he entered school at the age of twenty - one ,
直到 他 进入 学校 在 这 年龄 的 二十 - 一 ,

直至二十一岁进学，

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɑːnli] [reɪn] .
That year was the Guiyou year of the Wanli reign .
那 年 曾是 这 - 年 的 这 万里 在位 .

其年万历癸酉，

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːntə][ðə; ði]['loʊk(ə)l] [lɪst] .
He made it onto the local list .
他 制成 它 到 这 当地的 列表 .

登了乡榜。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , - .
The following year , Jiaxu .
这 下列的 年 , - .

次年甲戌，

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒɪnʃi] .
He passed the imperial examination and became a Jinshi .
他 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 金石 .

中了进士。

['leɪtər] [ə'wernəs]
Later awareness
之后 意识

后来知觉

[wuː] - [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Wu Jialian was his mother .
吴 - 曾是 他的 母亲 .

伍家莲姑是他母亲，

[ðə; ði] ['mesindʒəz] [sɜːtʃt] ['evriwer] .
The messengers searched everywhere .
这 信使 搜索 到处 .

差人遍处寻访，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

竟无踪迹。

[ðə; ði][wuː] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [ɪk'striːmli] ['welθi] .
The Wu brothers were already extremely wealthy .
这 吴 兄弟 是 已经 极其 富裕 .

伍氏兄弟已极富矣。

[maɪ] ['nefjuːz] [ænd; ənd] [niːsiz] [hæv; həv] ['entərd] [skuːl] .
My nephews and nieces have entered school .
我的 侄子们 和 侄女 有 进入 学校 .

子侄进了学，

[bəuθ] ['prɔspəd] [ˌðer'æftər] .
Both prospered thereafter .
两个都 繁荣昌盛 此后 .

俱昌隆于后。

[dʒuːz] ['deɪli] [ækts][ʌv; əv] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət]
Zhu's daily acts of good deeds in secret
朱氏 日常的 行为 的 好的 契约 在 秘密

在朱氏日行阴德，

-
Zaihui
-

再辉

[ɪk'spensɪv] [ɪn'diːd] ;
Expensive indeed ;
昂贵的 的确 ;

贵矣；

[l'jɑːn] ['gʌ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Lian Gu intended to return the child .
连 顾 故意的 到 返回 这 孩子 .

在莲姑存心还子，

[ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] [laɪn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kʌt] [ɔːf] .
The Zhu family line will not be cut off .
这 朱 家庭 线 将要 不是 是 切 离开 .

不绝朱氏之后，

[ðə; ði][wuː]['fæməli] [bɪ'keɪm] ['welθi] .
The Wu family became wealthy .
这 吴 家庭 成为 富裕 .

伍氏富矣。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [truː] [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪz] [raɪt] ?
Is it not true that Heaven is right ?
是 它 不是 真的 那 天堂 是 正确的 ?

岂非天之不错乎。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [gɜːrl][baɪ][ðə; ði] [wel] .
I suddenly saw a village girl by the well .
我 突然 锯 一个 村庄 女孩 经过 这 出色地 .

井边乍见村姑，

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['sliːpɪŋ] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
I was thinking about my sleeping woman at the table .
我 曾是 思维 关于 我的 睡眠 女士 在 这 桌子 .

席上便思眠妇。

[ðə; ði] [tɜːrm] " [haʊ] [njuː] " (-) [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [sleɪv] .
The term " Hao Nu " (豪奴) is used to describe a powerful slave .
这 学期 " 郝 努 " (-) 是 用过的 到 描述 一个 强大的 奴隶 .

豪奴一说，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['kaʊərdli] [wɪl] [ə'beɪ] .
The foolish and cowardly will obey .
这 愚蠢 和 胆小 将要 服从 .

愚懦便从，

[ə; eɪ] ['klevər] ['wʊmənz] [skiːmz] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [goʊld] ['piːsɪz] .
A clever woman's schemes yielded a hundred gold pieces .
一个 聪明的 女性的 方案 产生 一个 百 金子 件 .

喜巧妇谋成百金，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [steɪ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
She ordered her husband to stay thousands of miles away .
她 订购 她 丈夫 到 停留 数千 的 英里 离开 .

令亲夫远避千里。

[wuː] [jʌnz] ['goʊstli] [skiːm]
Wu Yun's Ghostly Scheme
吴 云的 幽灵般的 方案

伍云鬼计，

['vɪktəri] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [dɪ'vaɪn] ['strætədʒi] .
Victory is better than divine strategy .
胜利 是 更好的 比 神圣的 战略 .

胜比神谋。

['ʒuː] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['sʌfərd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Zhu Xi suffered misfortune .
朱 习 遭受 不幸 .

朱子蒙凶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
He was punished by national law .
他 曾是 受到惩罚 经过 国家的 法律 .

惨于国法。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][kæn; kən] [bai] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld] .
A hundred pieces of gold can buy a thousand pieces of gold .
一个 百 件 的 金子 能 买 一个 千 件 的 金子 .

百金买得千金子，

[ə; eɪ] ['legəsi] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
A legacy passed down through generations .
一个 遗产 通过了 向下 通过 几代人 .

一世传流万世宗。

[ænt] [l'jɑːn] [hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] .
Aunt Lian has a kind heart .
阿姨 连 有 一个 种类 心 .

莲姑一片仁心，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['veri] [kaɪnd][ɪn][ɪts] [rɪ'wɔːrd] .
Heaven has been very kind in its reward .
天堂 有 到过 非常 种类 在 它是 报酬 .

天意十分厚报。

[ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [duː] [gʊd] [diːdz] [ɪn] ['siːkrət] .
The wealthy and powerful do good deeds in secret .
这 富裕 和 强大的 做 好的 契约 在 秘密 .

朱门日行阴德，

[prɑː'sperəti] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [tuː; tə] [kʌm]
Prosperity for generations to come
繁荣 为了 几代人 到 来

子孙世代昌

[lɔːŋ] .
Long .
长的 .

隆。

['tʃæptər] ['twenti] - [tuː] : ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ['sʌfəz] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] [lʌst]
Chapter Twenty - Two : Huang Huanzhi Suffers Punishment for Lust
章 二十 - 二 : 黄 - 遭受 惩罚 为了 欲望

第二十二回 黄焕之慕色受官刑

[wuː] [sɔːŋ] .
Wu Song .
吴 歌曲 .

《吴歌。

" [oʊd] [tuː; tə][ə; eɪ] [nʌn] " :
" Ode to a Nun " :
" 颂 到 一个 尼姑 " :

咏尼僧》:

[nʌnz] [ɑːr; ər][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [ʃeɪvd] [skælps] .
nuns are born with shaved scalps .
修女 是 出生 和 剃光 头皮 .

尼姑生来头皮光，

[ðə; ði] [mʌŋks] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['evri] [naɪt] .
The monks were busy every night .
这 僧侣 是 忙碌的 每一个 夜晚 .

拖了和尚夜夜忙。

[ðə; ði] [θriː] [bɔːld] [men] [lʊkt] [laɪk] ['dʒuːniər][ænd; ənd] ['siːniər] [dɪ'saɪplz] ['peɪɪŋ]
The three bald men looked like junior and senior disciples paying
这 三 秃 男人 看起来 喜欢 初级 和 高级的 门徒 付费
[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðer; ðər]['mæstər] .
respects to their master .
尊重 到 他们的 掌握 .

三个光头好似师弟师兄拜师父，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['simbəlz] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [ˌɪn'saɪd] ?
But why are the cymbals on the bed inside ?
但 为什么 是 这 钹 在 这 床 里面 ?

只是铙钹缘何在里床。

[ɪn][ðə; ði][ju'ɑːn] ['daɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nʌnəri] [kɔːld] - [ɪn] [lɪnpɪŋ] [taʊn] ,
In the Yuan Dynasty , there was a nunnery called Fanlin in Linping Town ,
在 这 元 王朝 , 那里 曾是 一个 尼姑庵 称为 - 在 临平 镇 ,
['hɑːŋ'dʒəu] .
Hangzhou .
杭州 .

元朝杭州临平镇上有一尼姑梵林，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['temp(ə)l] .
It is called Mingyin Temple .
它 是 称为 - 寺庙 .

曰明因寺。

['leɪər] [ə'pɑːn] ['leɪər] [ʌv; əv]['vɜːrd(ə)nt] ['maʊntnz]
Layer upon layer of verdant mountains
层 之上 层 的 葱茏 山脉

层峦耸翠，

[ðə; ði] [smoʊk] ['drɪftɪd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
The smoke drifted horizontally .
这 抽烟 漂移 水平方向 .

烟雾横斜，

['flaɪɪŋ] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [red] ['lækər]
Flying pavilions and flowing red lacquer
飞行 亭子 和 流动 红色的 漆

飞阁流丹，

['krɪst(ə)l] - [klɪr] [skeɪlz]
Crystal - clear scales
水晶 - 清除 秤

琉璃鳞次，

['bænərz] ['flʌtərɪŋ] ,
Banners fluttering ,
横幅 飘动 ,

幢幢飘舞，

[ðə; ði] ['kænəpi] [flaɪz] [haɪ] .
The canopy flies high .
这 树冠 苍蝇 高的 .

宝盖飞扬，

['waɪldˌflaʊrz] [ɪn][ə; eɪ] [veɪs]
Wildflowers in a vase
野花 在 一个 花瓶

瓶插山花，

['bɜːrnɪŋ] ['sændlwʊd] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrnɪs] ,
Burning sandalwood in the furnace ,
燃烧 檀香 在 这 炉 ,

炉焚降檀，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tʃiː] - ['oʊpənd] [ðə; ði] [baɪ] [sə'saɪəti] .
Qi Shuxing opened the Bai Society .
齐 - 打开 这 白 社会 .

琪树行行开白社，

['freɪgrənt] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [θruː] [ðə; ði] [er] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['delɪkət] [sent] .
Fragrant clouds drifted through the air , carrying a delicate scent .
香 云 漂移 通过 这 空气 , 携带 一个 精美的 香味 .

香云蔼蔼透青香。

[æn; ən][oʊld] [nʌn] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
An old nun in the temple ,
一个 老的 尼姑 在 这 寺庙 ,

寺中一个老尼，

['θɜːrti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] ,
Thirty - two years old ,
三十 - 二 年 老的 ,

年三十二岁，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] [ben] [kɑːŋ] .
The Dharma name is Ben Kong .
这 法 姓名 是 本 孔 .

法名本空。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [nʌn] ,
There was a young nun ,
那里 曾是 一个 年轻的 尼姑 ,

有一少尼，

['twenti] - [fɔːr] ['jɪrz] [oʊld] ,
Twenty - four years old ,
二十 - 四 年 老的 ,

年二十四岁，

[hɪz; ɪz] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz][ʒ'wɑːn] [kɑːŋ] .
His Dharma name is Xuan Kong .
他的 法 姓名 是 宣 孔 .

法名玄空。

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][jiː] [dʒoʊ] [ɪn][ðə; ði]['wɑːnli] ['ɪrə] .
That year was the year of Yi Chou in the Wanli era .
那 年 曾是 这 年 的 易 周 在 这 万里 时代 .

其年万历已丑岁，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] ,
There was an official family ,
那里 曾是 一个 官方的 家庭 ,

有一宦家，

[ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [ɪz][t'jɑːn] ,
The surname is Tian ,
这 姓 是 田 ,

姓田，

['lɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Living in Chang'an
活的 在 长安

住于长安，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'restɪd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['riːz(ə)n] .
He was arrested for some reason .
他 曾是 被捕 为了 一些 原因 .

因事被逮。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
The young lady is sixteen years old .
这 年轻的 女士 是 十六 年 老的 .

小姐年方二八，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sɔːt] ['refjuːdʒ] [ɪn] - - [dʒi] ['temp(ə)l] .
Therefore , they sought refuge in Myoin - ji Temple .
所以 , 他们 寻求 避难所 在 - - ji 寺庙 .

因而避入明因寺，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌɔːrdn'eɪʃn]
Taking a master and receiving ordination
采取 一个 掌握 和 接收 授职

投师受戒，

[ðə; ði] ['dɑːrmə] [neɪm] [ɪz] ['emptinəs] .
The Dharma name is emptiness .
这 法 姓名 是 空虚 .

法名性空。

[ben] [kɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['liːʒərli] [ænd; ənd] ['kerfriː] [ˌpɜːrsə'næləti] .
Ben Kong saw that he had a leisurely and carefree personality .
本 孔 锯 那 他 有 一个 悠闲 和 畅快 性格 .

本空见他性格幽闲，

['elɪgənt] [dɪ'miːnər]
Elegant demeanor
优雅的 风度

态度清雅，

[kwɑːŋ] [dʒɪksi]
Kuang Jixi
匡 吉西

况几席

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [kəm'poʊzd] ['poʊəmz] .
He often composed poems .
他 经常 由 诗歌 .

间自多吟咏，

[ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Exceptionally beautiful
非常 美丽的

丰姿异常，

[meɪk] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [gest] ['mæstər] .
Make him the guest master .
制作 他 这 客人 掌握 .

使彼为知客。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l]
However , the lady and young lady of the official family went to the temple
然而 , 这 女士 和 年轻的 女士 的 这 官方的 家庭 去 到 这 寺庙
[tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] .
to burn incense .
到 烧伤 香 .

但是宦家夫人小姐到寺烧香，

[aɪ] [rɪ'dʒɔɪs] .
I rejoice .
我 麾 .

随喜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ðə; ði] [gest] ['mæstər] .
They were all accompanied by the guest master .
他们 是 全部 伴随 经过 这 客人 掌握 .

都是知客陪伴。

[ðɪs] ['temp(ə)l] [ɪz] ['seɪkrɪd] .
This temple is sacred .
这 寺庙 是 神圣 .

此寺向灵，

['tʊrɪsts] [bɪ'kʌm] ['sɪŋg(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt]
Tourists become single as a result
游客 变得 单身的 作为 一个 结果

游客光棍因而生

[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

事，

[ðɪs] ['dɑːkjumənt] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
This document is submitted to this government office .
这 文档 是 提交 到 这 政府 办公室 .

本空具呈本府，

[pliːz] [bæn] ['tʊrɪsts] .
Please ban tourists .
请 禁止 游客 .

求禁游客。

[ðə; ði] ['priːfekt] [geɪv] [ðə; ði] [nʌn] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θɜːrti] - [tuː] ['kærəktərz] [ˌhænd'rɪt(ə)n] [baɪ]
The prefect gave the nun a copy of the thirty - two characters handwritten by
这 长官 给予 这 尼姑 一个 复制 的 这 三十 - 二 人物 手写 经过
['emprəs] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] ['poʊstɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
Empress Renlie of the Song Dynasty and posted it at the temple , saying :
皇后 - 的 这 歌曲 王朝 和 发布 它 在 这 寺庙 , 说 :

太守将宋朝仁烈皇后手书三十二字与尼贴于本寺云：

[ɔːl] ['biːɪŋs] [mʌst; məst] [seɪv] [ðəm'selvz] .
All beings must save themselves .
全部 生物 必须 节省 他们自己 .

众生自度，

['iːv(ə)n] ['buːdəˌ'bʊdə] ['kænɑːt] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Even Buddha cannot save them .
甚至 佛 不能 节省 他们 .

佛不能度，

[tuː; tə]['rektɪfaɪ] [wʌnz] [hɑːrt] ,
To rectify one's heart ,
到 纠正 一个人的 心 ,

欲正其心，

[fɜːrst] , [meɪk] [jʊr; jər] [ɪn'tenʃən] [sɪn'sɪr] .
First , make your intentions sincere .
第一的 , 制作 你的 意图 真诚 .

先诚其意。

[ɪg'nɔːr] [ænd; ənd] [def]
Ignore and deaf
忽略 和 聋

无视无听，

[ɪm'breɪs] [træŋ'kwɪləti] [ænd; ənd] [piːs] .
Embrace tranquility and peace .
拥抱 宁静 和 和平 .

抱神以静，

[sɪn] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd] .
Sin arises from the mind .
罪 出现 从 这 头脑 .

罪从心生，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [daɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑːrt] .
It also dies from the heart .
它 还 死亡 从 这 心 .

还从心灭。

['ðerfɔːr] , ['ækses] [kən'troʊl][wʌz; wəz] ['veri] [strɪkt] .
Therefore , access control was very strict .
所以 , 使用权 控制 曾是 非常 严格的 .

于是门禁甚严，

['piːp(ə)l] ['rerli] [get] [ɪn] .
People rarely get in .
人们 很少 得到 在 .

人罕得进。

[haʊ'evər] , ['evri] [jɪr] [ɑːn][dʒuːn] 19th ,
However , every year on June 19th ,
然而 , 每一个 年 在 六月 19th ,

惟每年六月十九日，

[ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ʌv; əv] - [ɪn'laɪt(ə)nmənt]
The auspicious day of Guanyin's enlightenment
这 吉祥 天 的 - 启示

观音成道良辰，

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [waɪd] .
The temple gates were opened wide .
这 寺庙 大门 是 打开 宽的 .

大开寺门。

[tuː] [ɔːr] [θriː] [nʌnz] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [tʃænt] ['skrɪptʃər] .
Two or three nuns gathered in the hall to chant scriptures .
二 或者 三 修女 聚集 在 这 大厅 到 呗 经文 .

二三女尼集于殿上诵经，

['piːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [ˌstreɪt'fɔːrwərd]
People can be straightforward
人们 能 是 直截了当

人可直

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɔːrmətɔːri] .
Arrived at the dormitory .
到达的 在 这 宿舍 .

抵寝室。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] , - [jɪr]
On the nineteenth day of the sixth month of the following year , Gengyin year
在 这 第十九 天 的 这 第六 月 的 这 下列的 年 , - 年

次年庚寅六月十九，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [taʊn] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The entire town of men and women gathered at the temple .
这 全部的 镇 的 男人 和 女性 聚集 在 这 寺庙 .

满镇男女集聚在寺，

[bʌt; bət][ðə; ði] [gest] ['mæstɚz] [ə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
But the guest master's appearance was exceptionally beautiful .
但 这 客人 硕士学位 外貌 曾是 非常 美丽的 .

但见知客颜色殊丽，

[hɜːr; hər] ['fɪgjər] [ɪz] [ə'lʊrɪŋ] .
Her figure is alluring .
她 数字 是 诱人 .

体态妖烧，

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [druːl] [wɪð; wɪθ] ['envi] .
Those who saw it couldn't help but drool with envy .
那些 WHO 锯 它 不能 帮助 但 流口水 和 嫉妒 .

见者无不啧啧垂涎。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['taʊnz] ['pɔːnʃɑːp] ,
Just then , inside the town's pawnshop ,
只是 然后 , 里面 这 镇上的 当铺 ,

适值镇上典当铺内，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tɪŋ] [frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] ,
Huang Ting from Huizhou ,
黄 婷 从 惠州 ,

徽州黄廷者，

[neɪm] : ['goʊldən]
Name : Golden
姓名 : 金的

名金色，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Huanzhi .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字焕之，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪlvər] ['mæstər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
He was the silver master in the middle .
他 曾是 这 银 掌握 在 这 中间 .

乃当中银主。

['hænsəm] [jʌŋ] [mæn]
handsome young man
英俊的 年轻的 男人

美貌少年，

['hænsəm] [ænd; ənd] [aʊt'stændɪŋ] ,
Handsome and outstanding ,
英俊的 和 杰出的 ,

俊雅超群，

['dʒenərəs] [ænd; ənd][roʊ'mæntɪk] ,
Generous and romantic ,
慷慨的 和 浪漫的 ,

慷慨风流，

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] !
How beautiful and profound !
如何 美丽的 和 深刻的 !

美哉蕴藉。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːnəri] [ʌv; əv] [west] [leɪk] ,
Because of admiration for the scenery of West Lake ,
因为 的 钦佩 为了 这 风景 的 西方 湖 ,

因慕西湖山水，

[ɪn] [lɪnpɪŋ] [taʊn]
In Linping Town
在 临平 镇

在临平镇上

['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Reading in the middle ,
阅读 在 这 中间 ,

当中读书，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] [west] [leɪk] .
They then went to visit West Lake .
他们 然后 去 到 访问 西方 湖 .

便往西湖游玩。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ˌgwɑːn'jɪn] ['festɪvl; 'festəvəl][wʌz; wəz] [held] [ɑːn][ðə; ði] 19th .
Unexpectedly , the Guanyin Festival was held on the 19th .
不料 , 这 观音 节日 曾是 握住 在 这 19th .

也不期十九日观音胜会，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] ['ɔːfər] [hɪz; ɪz] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Upon hearing the news , he immediately went to offer his congratulations .
之上 听力 这 消息 , 他 立即地 去 到 提供 他的 恭喜! .

他闻知即往随喜一番。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ,
Upon arriving at the palace ,
之上 抵达 在 这 宫殿 ,

一到殿前，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [gest] ['mæstər] .
I happened to see the guest master .
我 发生 到 看 这 客人 掌握 .

偶见知客，

[æz; əz] [ɪf] [drʌŋk] [ɔːr] [ɪn'fætʃueɪtɪd] ,
As if drunk or infatuated ,
作为 如果 醉 或者 迷恋 ,

如醉如痴，

[æt; ət][ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
At the corner of the palace
在 这 角落 的 这 宫殿

在殿角头

['peɪsɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,
pacing back and forth ,
踱步 后退 和 前进 ,

踱来踱去，

[ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [goʊ] [bæk] .
They would never go back .
他们 会 绝不 去 后退 .

哪里肯回。

[ðɪs] [speɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['lækɪŋ] ,
This space is often lacking ,
这 空间 是 经常 缺乏 ,

本空每因缺乏，

['pɔːnɪŋ] ['mʌni]
Pawning money
典当 钱

往当典钱，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
He was always in the middle ,
他 曾是 总是 在 这 中间 ,

见他常在当中，

['dʒoʊkɪŋ][ænd; ənd] ['læfɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['hweɪˌdʒoʊ]
Joking and laughing with the people of Huizhou
开玩笑 和 笑 和 这 人们 的 惠州

与徽人谑笑，

[sʌm; səm] ['feɪsɪz] ,
Some faces ,
一些 面孔 ,

有些面识，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Therefore , he took a cup of fragrant tea and called out :
所以 , 他 采取 一个 杯子 的 香 茶 和 称为 出去 :

因此拿一杯香茶叫道：

" ['mjuːtʃuəli]
" Mutually
" 相互

“相

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] ['ɔːfər] [tiː] . "
" The gentleman came over to offer tea . "
" 这 绅士 来了 超过 到 提供 茶 . "

公过来请茶。”

[wen] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Huanzhi heard this ,
什么时候 - 听到 这 ,

那焕之听见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] [boʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [nʌnz] , - [ænd; ənd] - .
They came over and bowed to the two nuns , Benkong and Xuankong .
他们 来了 超过 和 鞠躬 到 这 二 修女 , - 和 - .

过来与本空玄空二尼施礼。

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [gest] ['mæstər] ,
Upon meeting the guest master ,
之上 会议 这 客人 掌握 ,

见了知客，

[hiː; hi] [boʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

分外深深作揖道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['mæstər] . "
" Thank you for your kindness , Master . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 掌握 . "

“多谢师父美情，

[smɔːl]
Small
小的

小

['biːɪŋ] ['θɜːrsti] ;
Being thirsty ;
存在 渴 ;

生正渴；

[its] [laɪk] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['nektər] .
It's like receiving the finest nectar .
它是 喜欢 接收 这 最好的 花蜜 .

如得琼浆。

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] ['stuːd(ə)nt] , [der] [tuː; tə] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɑːnər] ? "
" How could I , a mere student , dare to accept such an honor ? "
" 如何 可以 我 , 一个 仅仅 学生 , 敢 到 接受 这样的 一个 荣誉 ? "

念小生何敢当之。”

[ðə; ði][oʊld] [nʌn] [sed] :
The old nun said :
这 老的 尼姑 说 :

老尼道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [θæŋks] ['oʊvər][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] . "
" No need for thanks over a cup of tea . "
" 不 需要 为了 谢谢 超过 一个 杯子 的 茶 . "

“清茶何劳致谢。”

- ['mɝːmɚd] [hɪz; ɪz] [ə'griːmənt] .
Huanzhi murmured his agreement .
- 低声说道 他的 协议 .

那焕之口里喃喃答应，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [kept] ['glænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [gest] .
His eyes kept glancing at the guest .
他的 眼睛 保留 瞥了一眼 在 这 客人 .

眼睛不住的一眼看了知客。

['iːv(ə)n] ['emptinəs] [kæn; kən][stɜːr] [i'məuʃənz] .
Even emptiness can stir emotions .
甚至 空虚 能 搅拌 情绪 .

性空也动心情，

['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] [glæns] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['kæʒuəli] ,
Seeing him glance at him casually ,
看到 他 瞥一眼 在 他 随意地 ,

见他不经的一眼看着，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['ʌðər] [maɪt] ['noʊtɪs] ,
Fearing that others might notice ,
恐惧 那 其他的 可能 注意 ,

恐旁人看觉，

[hiː; hi] [æskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [get] [ɪn] .
He asked someone to help him get in .
他 问 某人 到 帮助 他 得到 在 .

托事进去。

\- [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] .

Huanzhi saw that he had left .

\- 锯 那 他 有 左边 .

焕之见去，

['fiːlɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .

Feeling dejected as if a precious treasure had been lost .

感觉 垂头丧气 作为 如果 一个 宝贵的 宝藏 有 到过 丢失的 .

如失珍宝一般怏怏不乐。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , ['iːvnɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] .

Before they knew it , evening was approaching .

前 他们 知道 它 , 晚上 曾是 接近 .

不觉天色将晚下来，

[ðə; ði]['temp(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [dɪs'bændid] .

The temple has been disbanded .

这 寺庙 有 到过 解散 .

道场已散，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ə'gen] .

You can't see it coming out again .

你 不能 看 它 未来 出去 再次 .

再望不见出来，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi]['prɑːpər][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] ['eni] [lɔːŋgər] .

It wouldn't be proper to stay here any longer .

它 不会 是 恰当的 到 停留 这里 任何 更长 .

再住也不象样，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ðɪs] [bʊk] , [ʒ'wɑːn] [kɑːŋ] .

I had no choice but to bid farewell to this book , Xuan Kong .

我 有 不 选择 但 到 出价 告别 到 这 书 , 宣 孔 .

只得别了本空玄空，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [bæk] [hoʊm] .

They took the route back home .

他们 采取 这 路线 后退 家 .

取道归去。

[ə'pɑːn][ə'raɪv(ə)l] ,

Upon arrival ,

之上 到达 ,

到得当中，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ][soʊ] [mʌtʃ] .

I miss you so much .

我 错过 你 所以 很多 .

一心想念，

[ðeɪ] [went] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

They went again the next day .

他们 去 再次 这 下一个 天 .

次日复去，

[ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] [wɜːr; wər] ['taɪtli] [kloʊzd] [ænd; ənd][noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

The temple gates were tightly closed and no one was there .

这 寺庙 大门 是 紧紧 关闭 和 不 一 曾是 那里 .

寺门紧闭无人，

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θwɔːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vjuː] [ɪz][noʊ] [lɔːŋgər] ['pɑːsəb(ə)l] .

The desire to open it is thwarted , and the view is no longer possible .

这 欲望 到 打开 它 是 受挫 , 和 这 看法 是 不 更长 可能的 .

求开不得复观矣。

[baɪ] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ] ,
By mid - July ,
经过 中 - 七月 ,

到了七月中旬，

[ben] [kɑːŋ] [held] [ə; eɪ] [roʊb] .
Ben Kong held a robe .
本 孔 握住 一个 长袍 .

本空持衣一件，

[tuː; tə] [pɑːn] ['mʌni] ,
To pawn money ,
到 典当 钱 ,

到当中典钱，

[dʒʌst] [raɪt] , - [stændz] [aʊt] .
Just right , Huanzhi stands out .
只是 正确的 , - 站立 出去 .

恰好焕之突出，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Benkong ,
之上 看到 - ,

见了本空，

[hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['biːmɪŋ] [smaɪl] :
He said with a beaming smile :
他 说 和 一个 光芒四射 微笑 :

笑容可掬道：

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] ['ɑːnərd] [wɪð; wɪθ] [tiː] [ə'gen] . "
" I was recently honored with tea again . "
" 我 曾是 最近 荣幸 和 茶 再次 . "

“日前重蒙赐茶，

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [tiː] , ['mæstər] .
Please come inside and have some tea , Master .
请 来 里面 和 有 一些 茶 , 掌握 .

请师父到里边待茶。”

[ben] [kɑːŋ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Ben Kong had no choice but to go into the study and sit down .
本 孔 有 不 选择 但 到 去 进入 这 学习 和 坐 向下 .

本空只得进到书房坐下，

['ɔːrdər] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] [bruː] [tiː]
Order the servant to brew tea
命令 这 仆人 到 酿造 茶

命仆烹茶相

['weɪtər] :
Waiter :
服务员 :

待道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
You are a monk ,
你 是 一个 僧 ,

你出家人，

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['pɔːnɪŋ] ['mʌni] ?
What's the use of pawning money ?
是什么 这 使用 的 典当 钱 ?

典钱何用？”

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] ['tʃæn(ə)l] :
This is the main channel :
这 是 这 主要的 渠道 :

本空道：

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːn] [ðə; ði] ['siːkrət] . "
" It is then known that the guest has come to pawn the secret . "
" 它 是 然后 已知 那 这 客人 有 来 到 典当 这 秘密 . "

“乃知客命来典的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hɪz; ɪz] ['perənts] [wɜːr; wər] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Because his parents were high - ranking officials ,
因为 他的 父母 是 高的 - 排行 官员 ,

因他父母是显宦，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [baɪ] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['mɪnɪstər] .
He was secretly brought to the capital by a powerful minister .
他 曾是 偷偷 带来 到 这 首都 经过 一个 强大的 部长 .

一时被权臣潜害进京，

['leɪtər] [ɔːl]
Later all
之后 全部

后来俱

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , he was in the capital .
所以 , 他 曾是 在 这 首都 .

故在京师。

[tə'deɪ] [ɪz] [ðə; ði] [goʊst] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Today is the Ghost Festival ,
今天 是 这 鬼 节日 ,

今乃中元令节，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] - [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
It was the day that Mulian saved his mother and ascended to heaven .
它 曾是 这 天 那 - 已保存 他的 母亲 和 上升 到 天堂 .

是目莲救母升天之日，

[iːtʃ] ['fæməli] ['ɔːfərd] [prerz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'siːst] .
Each family offered prayers for the deceased .
每个 家庭 提供 祈祷 为了 这 死者 .

各家追荐亡魂，

[ðə; ði] [gest] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
The guest misses his parents .
这 客人 错过 他的 父母 .

知客思念父母，

[noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [juːz]
No money to use
不 钱 到 使用

无钱使用，

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] [sent] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pɑːn] [ðə; ði] ['mʌni] .
Therefore , they sent me to pawn the money .
所以 , 他们 发送 我 到 典当 这 钱 .

故着我来典钱。”

[hwɑːnz] [smaɪl]
Huan's Smile
欢氏 微笑

焕之笑

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [soʊ][ðə; ði] ['stuːərd] [ɪz][soʊ]['fɪliəl] ! "
" So the steward is so filial ! "
" 所以 这 管家 是 所以 孝 ! "

“原来知客这般孝顺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][ɪz][ʌv; əv] [haɪ] [ræŋk][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] .
It is no wonder that the family is of high rank and privilege .
它 是 不 想知道 那 这 家庭 是 的 高的 秩 和 特权 .

不枉缙绅之家。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
I have a thousand dollars .
我 有 一个 千 美元 .

我有钱一千，

[pliːz] [send] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [juːz] .
Please send it for use .
请 发送 它 为了 使用 .

烦送使用，

[ðɪs] ['gɑːrmənt] [ɪz] ['biːɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] .
This garment is being returned .
这 服装 是 存在 返回 .

此衣送还。”

[ben] [kɑːŋ] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][tuː; tə] [steɪ] .
Ben Kong repeatedly pleaded to stay .
本 孔 反复 恳求 到 停留 .

本空再三恳留，

\- [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Huanzhi intended to give it to him .
\- 故意的 到 给 它 到 他 .

焕之立意送与。

[rɪ'tɜːrn]
Return
返回

归与

\- [tɔːks] [ə'baʊt] [haɪ] ['sentɪmənts] ,
Zhike talks about high sentiments ,
\- 会谈 关于 高的 情感 ,

知客言及高情，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [ɔːl'redi] [nuː] [huː] [hæd; həd] [steɪd] [fɔːr; fər] [tiː] [ɑːn][ðə; ði] 19th .
The guest master already knew who had stayed for tea on the 19th .
这 客人 掌握 已经 知道 WHO 有 入住 为了 茶 在 这 19th .

知客已知十九日留茶之人，

[ɔːl] [hiː; hi][dɪd][wʌz; wəz] [læf] .
All he did was laugh .
全部 他 做过 曾是 笑 .

惟笑而已。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['weɪstɪŋ] ['mʌni] .
To avoid wasting money .
到 避免 浪费 钱 .

未免将钱使用。

[fjuː] [deɪz] ['leɪtər] ,
few days later ,
很少 天 之后 ,

过得几日，

[ə; eɪ] ['ɡʌvərnmənt] [ə'fɪʃəlz] [waɪf] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['suːtrə] [ɪn] [ə; eɪ] ['buːdɪst]
A government official's wife wished to recite the Lotus Sutra in a Buddhist
一个 政府 官员的 妻子 希望 到 背诵 这 莲花 佛经 在 一个 佛教徒
['serəmoʊni] [ðæt] ['læstɪd] [ɔːl] [deɪ] .
ceremony that lasted all day .
仪式 那 持续 全部 天 .

一官家夫人欲诵《法华经》道场一昼

[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

夜，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He received two taels of silver .
他 已收到 二 两 的 银 .

受得衬银二两，

[ðə; ði] [ɡest] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['empti] ['ves(ə)l] [tuː; tə] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [wɪð; wɪθ] ['ædɪd] ['prɑːfɪt] .
The guest master returned the empty vessel to Huang Sheng with added profit .
这 客人 掌握 返回 这 空的 血管 到 黄 盛 和 额外 利润 .

知客挽本空加利送还黄生。

[ðɪs] [speɪs] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
This space is sent to you .
这 空间 是 发送 到 你 .

本空送去，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
Huang Sheng remained seated in the room .
黄 盛 剩余 坐着 在 这 房间 .

黄生留坐于房。

\- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Huanzhi laughed and said :
\- 笑了 和 说 :

焕之笑曰：

" ['mæstər] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] . "
" Master , you are mistaken . "
" 掌握 , 你 是 错误 . "

“师父差矣，

[maɪ] [ˌækə'demɪk] [ə'tʃiːvmənts] [hæv; həv] [bɪn] ['θwɔːrtɪd] .
My academic achievements have been thwarted .
我的 学术的 成就 有 到过 受挫 .

我因功名蹭蹬，

[skwer]
square
正方形

方

[ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [help] [rɪ'per] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

The donation will be used to help repair the temple .

这 捐款 将要 是 用过的 到 帮助 维修 这 寺庙 .

将捐资助修殿宇，

[ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [θɪŋz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] .

A few small things need to be returned .

一个 很少 小的 事物 需要 到 是 返回 .

些须微物要还，

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [liːv] [jʊr; jər] [kloʊðz] [æz; əz] [kə'lætərəl] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ?

Why didn't you leave your clothes as collateral the other day ?

为什么 没有 你 离开 你的 衣服 作为 抵押品 这 其他 天 ?

前日何不留衣为质。”

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,

After drinking the tea ,

后 喝 这 茶 ,

留吃了茶，

[hiː; hi]['fɜːrmli] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ænd; ənd] [left] .

He firmly declined the offer and left .

他 牢牢 拒绝 这 提供 和 左边 .

坚辞不收而别，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['empti] [rɪ'tɜːrn] .

This is an empty return .

这 是 一个 空的 返回 .

本空回，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃɛŋz] [wɜːrdz] .

According to Huang Sheng's words .

根据 到 黄 盛氏 字 .

以黄生之言语之。

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :

The guest master said :

这 客人 掌握 说 :

知客曰：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] ?

What kind of person is Huang Lang ?

什么 种类 的 人 是 黄 朗 ?

“黄郎何如人，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] ['gɪvɪŋ] .

Then one can rejoice in giving .

然后 一 能 麾 在 给予 .

乃能喜舍如是那。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [truːθ] .

At that time , he wanted to reveal the hidden truth .

在 那 时间 , 他 通缉 到 揭示 这 隐 真相 .

于时欲标隐情，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['peistriz] [baɪ][hænd] .

He then made hundreds of pastries by hand .

他 然后 制成 数百 的 糕点 经过 手 .

遂手制点心数百枚，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'weɪ] ['empti] - ['hændɪdli] .

I will go away empty - handedly .

我 将要 去 离开 空的 - 轻而易举 .

浼本空持去。

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [gest] ['mæstər] [hæd; həd] ['pɜːrsənəli] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
Huanzhi saw that the guest master had personally made it and sent it to him .
- 锯 那 这 客人 掌握 有 亲自 制成 它 和 发送 它 到 他 .

焕之见说知客手制送他，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
overjoyed
欣喜若狂

喜出

- [sed] :
Wangwai said :
- 说 :

望外道：

['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[hiː; hi] [di'laits] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [jʌŋ] [men] .
He delights in killing young men .
他 美味 在 杀 年轻的 男人 .

喜杀小生也。”

[soʊ] [ðeɪ] [kept] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
So they kept him in the back room .
所以 他们 保留 他 在 这 后退 房间 .

便留他到后房，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kʊkt] .
The boy cooked .
这 男生 煮熟 .

着童子炊煮，

[wiː; wi] [ʃerd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['mæstər] .
We shared it with our master .
我们 共享 它 和 我们的 掌握 .

同与师父享之。

[soʊ] [ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
So the two sat facing each other .
所以 这 二 卫星 面向 每个 其他 .

于是二人对坐，

[ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃənz] .
They exchanged glances and expressions .
他们 交换 眼神 和 表达式 .

各以眉目传情。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [θɔːt]
Huang Lang thought
黄 朗 想法

黄郎想

[ə'raɪv] ,
arrive ,
到达 ,

到，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][nɑːt] [delt] [wɪð; wɪθ][fɜːrst] . . .
If this person is not dealt with first . . .
如果 这 人 是 不是 已处理 和 第一的 . . .

若不先制此人，

['ʌltɪmətli] , [its] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['eniθɪŋ] .
Ultimately , it's difficult to accomplish anything .
最终 , 它是 难的 到 完成 任何事物 .

终难做事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] .
At that time , there was no one around .
在 那 时间 , 那里 曾是 不 一 大约 .

其时四顾无人，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [hʌgɪd] [hɜːr; hər] .
He stepped forward and hugged her .
他 步 向前 和 拥抱 她 .

上前搂住。

[ben] [kɑːŋ] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Ben Kong is still a young man .
本 孔 是 仍然 一个 年轻的 男人 .

本空尚在青年，

[ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [kwel] .
The fire in the heart is hard to quell .
这 火 在 这 心 是 难的 到 荡平 .

心火难按，

[tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wɪʃɪz] .
To comply with their wishes .
到 遵守 和 他们的 愿望 .

顺从其意。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
The matter was completed in a short while .
这 事情 曾是 完全的 在 一个 短的 尽管 .

须臾事毕。

['dʒenərəs] [gɪft] [tuː; tə] [ðɪs] [speɪs]
Generous gift to this space
慷慨的 礼物 到 这 空间

厚赠本空

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] .
I have a gold hairpin .
我 有 一个 金子 簪 .

“我有金簪一枝，

[pliːz] [pæs] [ðɪs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [gest] ['mæstər] .
Please pass this on to the guest master .
请 经过 这 在 到 这 客人 掌握 .

乞转送知客。”

- [sed] :
Benkong said :
- 说 :

本空曰：

" [dʌz] [maɪ][lɔːrd] ['kʌvət] [mɔːr] ['æftər] ['hævɪŋ] [geɪnd] [lɔːŋ] ? "
" Does my lord covet more after having gained Long ? "
" 做 我的 主 贪图 更多的 后 拥有 获得 长的 ? "

"郎君得陇望蜀乎？"

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Huanzhi laughed and said :
- 笑了 和 说 :

焕之笑曰：

" [ə; eɪ] [truː] ['kɑːnfɪdænt] . "
" A true confidant . "
" 一个 真的 知己 . "

"真我知心人也。"

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
He resigned and went to the temple .
他 辞职 和 去 到 这 寺庙 .

辞去到寺，

[siː]
See
看

见了

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [gest] :
The Way of the Guest :
这 方式 的 这 客人 :

知客道：

" ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][goʊld] ['herpɪn] . "
" Huang Lang asked me to give you a gold hairpin . "
" 黄 朗 问 我 到 给 你 一个 金子 簪 . "

"黄郎着我送你一只金簪。"

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰：

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [θɪŋ] [hɪr] ? "
" Why is this thing here ? "
" 为什么 是 这 事物 这里 ? "

"此物奚为至哉。"

[θroʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it to the ground .
扔 它 到 这 地面 .

掷于地下。

[ben] [kɑːŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] :
Ben Kong exclaimed in surprise :
本 孔 惊呼 在 惊喜 :

本空讶曰：

" [hiː; hi] [ri'dʒɔist] [ɪn] [ə'bændənɪŋ] [ˌjuː 'es] . "
" He rejoiced in abandoning us . "
" 他 欣喜若狂 在 放弃 我们 . "

"彼以喜舍我们，

[waɪ] [biː; bi] [sər'praɪzd] ?
Why be surprised ?
为什么 是 惊讶 ?

何得怪乎。"

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰：

" [ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['tiːtʃɚz] ['nɑːlɪdʒ] . "
" This is beyond the teacher's knowledge . "
" 这 是 超过 这 老师的 知识 . "

“此非师所知也。”

[ben] [kɑːŋ] [sed] :
Ben Kong said :
本 孔 说 :

本空说：

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] ? "
" What do you see that you know ? "
" 什么 做 你 看 那 你 知道 ? "

“何所见而知之？”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰：

" [haʊ] ['meni] ['jɪrz] [hæz; həz][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] ['bɪznəs] [bɪn] ['oʊpən] ? "
" How many years has the Huang family business been open ? "
" 如何 许多 年 有 这 黄 家庭 商业 到过 打开 ? "

“黄家当开几年矣？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼曰：

[aɪ] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['aʊərz] .
I drive it during the 24 hours .
我 驾驶 它 期间 这 - 小时 .

“我务小时开的，

[θɪŋk]
think
思考

想

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] ['jɪrz] .
It has been more than thirty years .
它 有 到过 更多的 比 三十 年 .

有三十余年矣”，

- [sed] :
Zhike said :
- 说 :

知客说：

" [wen] [dɪd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [get] [prə'moʊtɪd] ? "
" When did Huang Lang get promoted ? "
" 什么时候 做过 黄 朗 得到 推广 ? "

“黄郎几年上来的？”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼曰：

" [aɪ][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] . "
" I have seen him for three years . "
" 我 有 已见 他 为了 三 年 . "

"我已见他三年矣。"

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰:

" [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['eni] ['hæpi] [ə'keiʒənz] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [θriː] ['jɪrz] ? "
" Were there any happy occasions during those three years ? "
" 是 那里 任何 快乐的 场合 期间 那些 三 年 ? "

"三年间曾有喜舍否? "

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼曰:

" [aɪ] ['ɔːfərd] [maɪ] ['tempəreri] [ækt][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] . "
" I offered my temporary act of kindness . "
" 我 提供 我的 暂时的 行为 的 仁慈 . "

"嘻舍出一时善心,

[ðɪs] [hæz; həz] ['nevər] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] .
This has never happened before .
这 有 绝不 发生 前 .

向来曾未有也。"

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰:

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃər] ,
According to the teacher ,
根据 到 这 老师 ,

"据师之言,

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [hæd; həd] ['ʌðər] [ɪn'tenʃən] .
Huang Lang had other intentions .
黄 朗 有 其他 意图 .

黄郎实有他意,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [in'dʒɔiz] ['gɪvɪŋ] .
It is not that he enjoys giving .
它 是 不是 那 他 享受 给予 .

非喜舍也。"

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼曰:

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['herpɪn] [naʊ] ? "
" What should be done with this hairpin now ? "
" 什么 应该 是 完毕 和 这 簪 现在 ? "

"如今此簪何以应

[ʌv; əv] ? "
Of ? "
的 ? "

之? "

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] . "
" This is not difficult . "
" 这 是 不是 难的 . "

“这事不难，

[ðə; ði] ['mæstər] [kæn; kən] [ɪ'miːdiətli] [teɪk] [ðə; ði] ['herpɪn] [ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] ,
The master can immediately take the hairpin and speak to Huang Lang ,
这 掌握 能 立即地 拿 这 簪 和 说话 到 黄 朗 ,
[ðə; ði] ['benɪfæktər] .
the benefactor .
这 恩人 .

师可即持簪去说与黄郎檀越，

[sɪns] [wʌn] ['gɪvz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [hɑːrt] ,
Since one gives with a kind heart ,
自从 一 给予 和 一个 种类 心 ,

既以善心喜舍，

[ðə; ði] ['temp(ə)l] [wʌz; wəz] [mɝːdʒd] [ænd; ənd] [ɔːl] [wɜːr; wər] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃoʊn] [tuː; tə]
The temple was merged and all were grateful for the kindness shown to
这 寺庙 曾是 合并 和 全部 是 感激的 为了 这 仁慈 所示 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

合寺并皆感德。

[naʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ˌɑːrbɪ'trerəli] [siːzd] [ænd; ənd] [stɔːrd] [ðɪs] ['herpɪn] .
Now , they have arbitrarily seized and stored this hairpin .
现在 , 他们 有 任意地 查获 和 存储 这 簪 .

今擅越且收贮此簪，

[ə'weɪtɪŋ] [rɪ'fɔːrm]
Awaiting reform
等待中 改革

待鼎新

[ðə; ði] ['kærəktər] - (-)
The character 殿 (diàn)
这 特点 - (-)

殿字，

[kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [jʊr; jər] ['plætɪnəm] ['iəriŋz] .
Come and collect your platinum earrings .
来 和 收集 你的 铂 耳环 .

一时来领白金耳。

[ɪf] [hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ,
If he said nothing more ,
如果 他 说 没有什么 更多的 ,

他若无他言，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz] [strɪkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The teacher is strict with him .
这 老师 是 严格的 和 他 .

师且严之。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['ʌðər] [ɪn'tenʃən]
If you have other intentions
如果 你 有 其他 意图

如有他意，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðər] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
There must be another story behind it .
那里 必须 是 其他 故事 在后面 它 .

必然另有一番说话，

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
The master remembered everything and returned .
这 掌握 记得 一切 和 返回 .

师悉记取归来，

[tel] [ˌem 'iː] .
Tell me .
告诉 我 .

说与我知。”

[ˌen 'aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]
Ni had no choice but to
尼 有 不 选择 但 到

尼只得

[goʊ] [ə'gen] ,
Go again ,
去 再次 ,

又去，

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Huanzhi laughed and said :
- 笑了 和 说 :

焕之笑曰：

" ['mæstər] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [ə'raɪv] [soʊ] ['kwɪkli] ? "
" Master , why did you arrive so quickly ? "
" 掌握 , 为什么 做过 你 到达 所以 迅速地 ? "

“师父来何速也。”

[ben] [kɑːŋ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði][goʊld] ['herpɪn] .
Ben Kong took out the gold hairpin .
本 孔 采取 出去 这 金子 簪 .

本空取出金簪。

[rɪ'tɜːrn] ,
return ,
返回 ,

送还，

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] ,
And then , as the guest master said ,
和 然后 , 作为 这 客人 掌握 说 ,

又将知客所言，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn] .
Let me explain each one .
让 我 解释 每个 一 .

一一说之。

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之曰：

[aɪ] [ɔːl'redi] [noʊ] [ðɪs] ['seɪɪŋ] .
I already know this saying .
我 已经 知道 这 说 .

“此语我已知之。

[hæv; həv]
have
有

有

[ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] ['sevrəl] [laɪnz] .
The book has several lines .
这 书 有 一些 线条 .

书数行，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [jʊr; jər] [g'riːtɪŋz] , [gest] .
I am fortunate to have received your greetings , guest .
我 是 幸运 到 有 已收到 你的 问候 , 客人 .

幸为我致意知客，

[pliːz] [duː][nɑːt] [əb'strʌkt] [maɪ] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
Please do not obstruct my request for a teacher .
请 做 不是 阻碍 我的 要求 为了 一个 老师 .

乞师万勿见阻。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼曰：

" ['æftər] [its] [dʌn] ,
" After it's done ,
" 后 它是 完毕 ,

“事成之后，

[haʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [θæŋk] [ˌem 'iː] ?
How will you thank me ?
如何 将要 你 感谢 我 ?

何以谢我？”

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之曰：

['æftər] [its] [dʌn] ,
After it's done ,
后 它是 完毕 ,

“成事之后，

" [wen] ['entərɪŋ] [ɔːr] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['emptinəs] . "
" When entering or leaving the gate of emptiness . "
" 什么时候 进入 或者 离开 这 门 的 空虚 . "

当出入空门耳。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

尼曰：

" [raɪt] ['kwɪkli] . "
" Write quickly . "
" 写 迅速地 . "

“快写”。

- [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pen] [ænd; ənd] [roʊt] :
Huanzhi took up his pen and wrote :
- 采取 向上 他的 笔 和 写道 :

焕之援笔写曰:

[aɪ][əd'maɪər][ðə; ði] ['feriz] ['bjuːti] .
I admire the fairy's beauty .
我 钦佩 这 仙女的 美丽 .

自谒仙姿,

[aɪ] ['pɒndəd] ['diːpli] .
I pondered deeply .
我 沉思 深 .

徒深企想。

[feɪt] [ɪz] ['fliːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪz] ['ʃæloʊ] .
Fate is fleeting and separation is shallow .
命运 是 转瞬即逝 和 分离 是 浅的 .

缘悭分浅,

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ə'gen] ['wɪtnəs] [jʊr; jər] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['prez(ə)ns] .
I will never again witness your magnificent presence .
我 将要 绝不 再次 证人 你的 壮丽 在场 .

不获再睹丰仪。

[di'zaiərɪŋ] [ə; eɪ]['goʊldən] ['stætʃuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] ['riːdʒənz]
Desiring a golden statue from the Western Regions
渴望 一个 金的 雕像 从 这 西 地区

欲求西域金身,

[pliːz] [hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː] .
Please have pity on me .
请 有 遗憾 在 我 .

见怜下

['skɑːlər] ,
scholar ,
学者 ,

士,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] ['empərər] [wuː][ʌv; əv][hæn] .
I am ashamed to be no Emperor Wu of Han .
我 是 羞愧 到 是 不 皇帝 吴 的 韩 .

愧非汉武,

[duː][nɑːt] [dɪ'send] , ['feri] ['meɪd(ə)n] .
Do not descend , fairy maiden .
做 不是 下降 , 仙女 少女 .

莫降仙姬。

[ə; eɪ] [diːp] , ['ægənaɪzɪŋ] [peɪn] .
A deep , agonizing pain .
一个 深的 , 痛苦的 疼痛 .

切切痛肠,

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [sweɪ] .
Day and night sway .
天 和 夜晚 摇摆 .

摇摇昼夜。

[ðeɪ] [juːst] ['goʊldən] [beɪt] .
They used golden bait .
他们 用过的 金的 饵 .

聊具金饵,

[tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌserɪ'moʊniəl] ['trɪbjuːt] .
To serve as a ceremonial tribute .
到 服务 作为 一个 仪式 贡 .

以作赞仪。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə]['peɪ] - [dʒeɪd] ['pes(ə)l] [ænd; ənd] ['mɔːrtər] .
However , it refers to Pei Hang's jade pestle and mortar .
然而 , 它 指 到 裴 - 玉 杵 和 砂浆 .

不过谓裴航之玉杵臼，

[ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪrək(ə)l] ['sʌmdeɪ] .
That will be a great miracle someday .
那 将要 是 一个 伟大的 奇迹 总有一天 .

他日一大奇事耳，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [nɑːt] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sər'vaɪv] .
Unfortunately , not all of them survive .
很遗憾 , 不是 全部 的 他们 存活 .

奈何不概存也。

[ben] [kɑːŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .
Ben Kong received the book and took it home .
本 孔 已收到 这 书 和 采取 它 家 .

本空得书持归，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [gest] ['mæstər] .
It was given to the guest master .
它 曾是 给定 到 这 客人 掌握 .

送与知客。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['emptinəs] [ʌv; əv] [ˌsekʃu'æləti] ,
If we examine the emptiness of sexuality ,
如果 我们 检查 这 空虚 的 性欲 ,

性空拆而视之，

[hiː; hi] [smaɪld] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .
He smiled without saying a word .
他 微笑 没有 说 一个 单词 .

笑而不言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[teɪk] ['peɪpər][ænd; ənd] [pen] [ænd; ənd] [raɪt] [bæk] :
Take paper and pen and write back :
拿 纸 和 笔 和 写 后退 :

取纸笔复书云：

['kaʊ] ['lɪn] [bɪŋ] [ʃwɑːŋ]
Cao Lin Bing Shuang
曹 林 必应 双

操凛冰霜，

[hiː; hi] [dɔnd] [ə; eɪ] [blæk] [roʊb] [ænd; ənd] [ʃeɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] .
He donned a black robe and shaved his head .
他 穿戴 一个 黑色的 长袍 和 剃光 他的 头 .

披缁削发。

[zen] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l]
Zen meditation in the Buddhist temple
禅 冥想 在 这 佛教徒 寺庙

空门禅定，

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] .
Soon it will be time .
很快 它 将要 是 时间 .

倏尔将期。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['feɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ]['goʊldən] ['herpɪn] .
Suddenly , he received the imperial favor of a golden hairpin .
突然 , 他 已收到 这 帝国 偏爱 的 一个 金的 簪 .

忽承金簪宠颁。

[laɪk] [nɑː] -
Like Na Qinglan
喜欢 娜 -

如纳清蓝之

[ˌɪn'saɪd] .
Inside .
里面 .

内。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['diːpli] [əd'maɪər][hɪm; ɪm] ,
Although I deeply admire him ,
虽然 我 深 钦佩 他 ,

虽深感佩，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
They dared not linger .
他们 敢于 不是 萦绕 .

不敢稽留。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['biːɪŋ] [rɪ'spektfl] .
I am not being respectful .
我 是 不是 存在 尊重 .

谨蹈不恭，

[wʌn] [deɪ] , [wiːl] ['kæri] [θɔːrnz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [bæks] .
One day , we'll carry thorns on our backs .
一 天 , 出色地 携带 荆棘 在 我们的 背部 .

负荆异日。

[ˌɛm i 'aɪ] - [sent] [ˌaɪ 'tiː] .
Mei Benkong sent it .
梅 - 发送 它 .

浼本空送去。

- [riːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][fɜːrst] [glæns] .
Huanzhi read it at first glance .
- 读 它 在 第一的 瞥一眼 .

焕之一见读之，

[maɪ] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ]['oʊnli] [grəuz] [strɔːŋgər] .
My longing for you only grows stronger .
我的 渴望 为了 你 仅有的 生长 更强 .

愈增思慕。

[soʊ] [ˌriː'juːniən] [hæd; həd][seks] .
So Reunion had sex .
所以 团圆 有 性别 .

于是留尼云雨，

['praɪvət] [gɪfts] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] ,
Private gifts of gold and silk ,
私人的 礼物 的 金子 和 丝绸 ,

私赠金帛，

[fɔːr; fər] [kən'viːniəns] .
For convenience .
为了 方便 .

要图方便。

[nɪks] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Nix was able to seize the opportunity to meet him .
尼克斯 曾是 有能力的 到 抢占 这 机会 到 见面 他 .

尼许以乘机遘会，

[aɪm] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
I'm sending you a message .
我是 发送 你 一个 信息 .

通你消息。

-
Huanzhi
-

焕之

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
He repeatedly gave instructions .
他 反复 给予 指示 .

叮嘱再三。

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm]
Resignation and return home
辞职 和 返回 家

辞归，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [gest] [hæd; həd] ['sʌtəli] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] ,
Seeing that the guest had subtly revealed his intentions ,
看到 那 这 客人 有 微妙地 揭晓 他的 意图 ,

见知客微露其机，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['bʊkwɜːrm] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['letər] . "
" The bookworm replied to the letter . "
" 这 书呆子 回复 到 这 信 . "

“书呆见回书，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已，

[ðeə(r)] ['oʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['iːtɪŋ] [swɑːn] [miːt] .
They're only thinking about eating swan meat .
它们是 仅有的 思维 关于 吃 天鹅 肉 .

一心想着天鹅肉吃哩。”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The guest master smiled and said :
这 客人 掌握 微笑 和 说 :

知客笑曰：

" [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] , "
" Young and ignorant , "
" 年轻的 和 无知 , "

“年少无知，

['evriwʌn] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] .
Everyone is like this .
每个人 是 喜欢 这 .

人人皆如此，

[dʒʌst] [ɪg'nɔːr] [hɪm; ɪm] .
Just ignore him .
只是 忽略 他 .

不要理他便了。”

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [spoʊk] ['hɑːrʃli] [tuː; tə] - ,
Although he spoke harshly to Benkong ,
虽然 他 辐 严厉地 到 - ,

口内虽与本空如此说着硬语，

[maɪ] [hɑːrt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['sɔfənd] .
My heart had already softened .
我的 心 有 已经 软化 .

心中早已软了。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
I think of it all the time .
我 思考 的 它 全部 这 时间 .

时时在念，

[iːtʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'sprest] [ɑːn]['peɪpər][ænd; ənd] [pen] .
Each time it is expressed on paper and pen .
每个 时间 它 是 表达 在 纸 和 笔 .

每每形于纸笔。

[ə; eɪ]['poʊəm][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .
A poem was completed .
一个 诗 曾是 完全的 .

有一首诗书完，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪŋkˌstoʊn] [bɑːks] .
Place it under the inkstone box .
地方 它 在下面 这 砚台 盒子 .

放于砚匣之下，

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['sekjələr] [wɜːrld] [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] [zen] ['fɔːrɪst] ,
Cut off the secular world and enter the Zen forest ,
切 离开 这 世俗 世界 和 进入 这 禅 森林 ,

断俗入禅林，

[ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [pjʊr] , [bʌt; bət][ðə; ði][maɪnd][ɪz][nɑːt] .
The body is pure , but the mind is not .
这 身体 是 纯的 , 但 这 头脑 是 不是 .

身清心不清。

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [pæst] [læst] [naɪt] .
The wind and rain passed last night .
这 风 和 雨 通过了 最后的 夜晚 .

夜来风雨过，

[ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
It sounded like knocking on the door .
它 听起来 喜欢 敲门 在 这 门 .

疑是叩门声。

[naʊ] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [θɔːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['æftər] [ðæt] .

Now , Huang Huanzhi thought of her day and night after that .

现在 , 黄 - 想法 的 她 天 和 夜晚 后 那 .

且说黄焕之自后朝思暮想，

[soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːrk] [ðæt] [hiː; hi] [fər'gɑːt] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] .

So engrossed in his work that he forgot to eat and sleep .

所以 全神贯注 在 他的 工作 那 他 忘了 到 吃 和 睡觉 .

废寝忘飧，

[di'zaiərɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪn'kɑːmpɪtəns] ,

Desiring to see incompetence ,

渴望 到 看 无能 ,

欲见无能，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [liːv]

Reluctant to leave

不情愿的 到 离开

欲去不舍，

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

['strəuliŋ] [tuː; tə] ['jʌn] [dʒei] ['nʌnəri] [ɪn]['tʃɪ'æn] ['vɪlɪdʒ] ,

Strolling to Yun Jing Nunnery in Qian Village ,

漫步 到 云 景 尼姑庵 在 钱 村庄 ,

踱至前村云净庵，

[aɪ] ['stroʊld] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l] .

I strolled into the temple .

我 漫步 进入 这 寺庙 .

信步走到庵中。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][mæn]

It just so happened that the old man

它 只是 所以 发生 那 这 老的 男人

恰好这日老

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [nʌnz] [ɔːr] ['daʊɪst] [priːsts] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] .

There were no nuns or Taoist priests at the nunnery .

那里 是 不 修女 或者 道教 神父 在 这 尼姑庵 .

尼姑道人一个也不在庵，

['oʊnli][ðə; ði] [jʌŋ] [nʌn] [wʌz; wəz] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] ['oʊldər] .

Only the young nun was twenty - one years older .

仅有的 这 年轻的 尼姑 曾是 二十 - 一 年 老 .

止有小尼姑年长廿一岁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ljau] [fæn] .

His name was Liao Fan .

他的 姓名 曾是 廖 扇子 .

名唤了凡，

[hɜːr; hər] [skɪn] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snoʊ] .

Her skin was as white as snow .

她 皮肤 曾是 作为 白色的 作为 雪 .

生得肌如白雪，

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['blɑːsəm] .

Her face was like a peach blossom .

她 脸 曾是 喜欢 一个 桃 开花 .

脸似夭桃，

[aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ɔːtəm] ,
Eyes filled with autumn ,
眼睛 已填 和 秋天 ,

两眼含秋，

[hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] [wɜːr; wər][dɑːrk][ænd; ənd] [spɑːrs] .
Her eyebrows were dark and sparse .
她 眉毛 是 黑暗的 和 疏 .

双眉敛翠。

['sʌd(ə)nli] [sɔː]
Suddenly saw
突然 锯

忽见了

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [hwɑːnz] [wei] :
Huang Huan's Way :
黄 欢氏 方式 :

黄焕之道：

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [sɜːr] ? "
" Where have you come from , sir ? "
" 在哪里 有 你 来 从 , 先生 ? "

“相公何来？”

- ['hɜːrɪdli] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Huanzhi hurriedly returned the greeting :
- 匆匆 返回 这 问候 :

焕之慌忙答礼道：

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['ɔːfər] [maɪ] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
" I've come specifically to offer my congratulations . "
" 我已经 来 具体来说 到 提供 我的 恭喜! . "

“特来随喜。”

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ljau] [fæn] ['kerfəli] .
He looked at Liao Fan carefully .
他 看起来 在 廖 扇子 小心 .

仔细把了凡一看，

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [les] ['tæləntɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gest] ['mæstər] .
He was no less talented than a guest master .
他 曾是 不 较少的 才华横溢 比 一个 客人 掌握 .

生得不下于知客。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[haʊ] ['meni] [nʌnz] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ɪn]['toʊt(ə)l] ?
How many nuns are there in total ?
如何 许多 修女 是 那里 在 全部的 ?

“贤尼共有几位

['mæstər] ? "
Master ? "
掌握 ? "

上人？”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" ['oʊnli] [wʌn] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] [ə'veɪləb(ə)l] . "
" Only one teacher was available . "
" 仅有的 一 老师 曾是 可用的 . "

“止得一个老师，

[æn; ən][oʊld]['daʊɪst] [priːst] [huː] [tendz] [ə; eɪ]['faɪər] ,
An old Taoist priest who tends a fire ,
一个 老的 道教 牧师 WHO 倾向于 一个 火 ,

一个烧火老道人，

['oʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] .
Only three people .
仅有的 三 人们 .

仅三人而已。”

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之见说：

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [jʊr; jər]['mæstər] . "
" Please allow me to see your master . "
" 请 允许 我 到 看 你的 掌握 . "

“请令师相见。”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [maɪ]['mæstər] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːmprə'dɔːr]
" My master went to the comprador
" 我的 掌握 去 到 这 买办

“家师去买办

[ðə; ði] [fruːt] [ænd; ənd] ['ɪnsens] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] .
The fruit and incense have been taken .
这 水果 和 香 有 到过 已采取 .

果品香烛去了。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [wel] [rɪ'siːvd] .
I was not well received .
我 曾是 不是 出色地 已收到 .

有失迎候，

[pliːz] [sɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [sɜːr] .
Please sit for a while , sir .
请 坐 为了 一个 尽管 , 先生 .

请相公少坐。

" [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [nʌn] [tuː; tə] [prɪ'per] [tiː] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['trɪbjuːt] . "
" Wait for the little nun to prepare tea and offer it as tribute . "
" 等待 为了 这 小的 尼姑 到 准备 茶 和 提供 它 作为 贡 . "

待小尼烹茶奉贡”。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [rɪ'nuːəl] :
The Way of Renewal :
这 方式 的 续期 :

焕之道：

" ['baʊ'æn] [hæz; həz] [ɪts] [oʊn] ['daʊɪst] [priːsts] . "
" Bao'an has its own Taoist priests . "
" 宝安 有 它是 自己的 道教 神父 . "

“宝庵自有道人，

[waɪ] ['bɑːðər] ['bruːɪŋ] [ðə; ði] [tiː] [jɔːr'self] ?
Why bother brewing the tea yourself ?
为什么 打扰 酿造 这 茶 你自己 ?

何劳亲去煮茶。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡道：

" [aɪ] ['fɑːloʊd] [maɪ] ['mæstər] [ænd; ənd] [pɪkt] [aʊt] [ˌvedʒə'teriən] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] . "
" I followed my master and picked out vegetarian dishes and the like . "
" 我 随后 我的 掌握 和 挑选 出去 素食 菜肴 和 这 喜欢 . "

“随家师挑着素品之类，

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['prez(ə)nt] .
Therefore , it is not present .
所以 , 它 是 不是 展示 .

因此不在。”

- [hɜːrd] [ðɪs] .
Huanzhi heard this .
- 听到 这 .

焕之听见。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [left] [ɔːl] [ə'loʊn] .
He was left all alone .
他 曾是 左边 全部 独自的 .

止得他独自一个，

[ə'nʌðər] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] :
Another thought came to mind :
其他 想法 来了 到 头脑 :

心下又想起念头道：

[ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['fɜːrðər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] - ['temp(ə)l] .
There has been no further communication with Mingyin Temple .
那里 有 到过 不 更远 沟通 和 - 寺庙 .

“明因寺杳无音信往来，

[ɪf] [əb'teɪnd]
If obtained
如果 获得

若得

[ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .
That's how it is for him and me .
那就是 如何 它 是 为了 他 和 我 .

他与我如此，

[biː; bi] [ə; eɪ] ['helpər] ,
Be a helper ,
是 一个 帮手 ,

做一帮手，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'proʊpriət] .
It will be appropriate .
它 将要 是 合适的 .

必妥当矣”。

[hiː; hi] [ðen] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" ['lɪt(ə)l] ['mæstər] , "
" Little Master , "
" 小的 掌握 , "

“小师父，

[dɪd] [ðə; ði] [gest] ['mæstər] [ʌv; əv] - - [dʒi] ['temp(ə)l] ['evər] [ə'tend] [ðɪs] ['serəmoʊni] ?
Did the guest master of Meiin - ji Temple ever attend this ceremony ?
做过 这 客人 掌握 的 - - ji 寺庙 曾经 出席 这 仪式 ?

明因寺知客师父曾会过么？”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] . "
" Very familiar with each other . "
" 非常 熟悉的 和 每个 其他 . "

“极相知的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" ['mæstər] , [kæn; kən][juː; jʊ] [riːd] ? "
" Master , can you read ? "
" 掌握 , 能 你 读 ? "

“师父可认字否？”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [riːd] [ðə; ði] ['klæsɪks] [ə'laʊd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] . "
" Read the classics aloud day and night . "
" 读 这 经典 大声 天 和 夜晚 . "

“经典上朝夕诵读，

[ɔːl'ðoʊ] [nɑːt] [ɪk'stensɪv] ,
Although not extensive ,
虽然 不是 广泛的 ,

虽不广博，

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [fjuː] , [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪk'stent] .
I know a few , by a small extent .
我 知道 一个 很少 , 经过 一个 小的 程度 .

略略晓得几个。”

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之曰：

" ['mæstər] , [hæv; həv][juː; jʊ] ['evər] [riːd] - [ðə; ði][dʒeɪd] ['herpɪn] - ? "
" Master , have you ever read ' The Jade Hairpin ' ? "
" 掌握 , 有 你 曾经 读 - 这 玉 簪 - ? "

“师父可曾见《玉簪记》么？”

[ljau] [fæn] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tʃuːzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Liao Fan knew he was choosing him .
廖 扇子 知道 他 曾是 选择 他 .

了凡知他挑他，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbərətli] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
They deliberately said they had never seen it .
他们 故意地 说 他们 有 绝不 已见 它 .

故意说实不曾见。

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Huanzhi laughed and said :
- 笑了 和 说 :

焕之笑曰：

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [pæn] - [ænd; ənd] ['tʃɛn] - ?
Do you know the story of Pan Bizheng and Chen Miaochang ?
做 你 知道 这 故事 的 平底锅 - 和 陈 - ?

“可晓得潘必正与陈妙常的故事否？”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡说：

" [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndərwɜːrld] . "
" The two of them are now in the underworld . "
" 这 二 的 他们 是 现在 在 这 地狱 . "

“他二人如今在阴司地狱

[sɪt] [ˌɪn'saɪd] . "
Sit inside . "
坐 里面 . "

里坐。”

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之说：

" [ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [flɜːr'teɪʃn] . "
" This is nothing but a little flirtation . "
" 这 是 没有什么 但 一个 小的 调情 . "

“这不过小小风流，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [end] [ʌp] [ɪn] ['prɪzn] ?
How did he end up in prison ?
如何 做过 他 结尾 向上 在 监狱 ?

怎生便得下狱。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡道：

" [ɔːl'ðoʊ] [its] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] . . . "
" Although it's a small matter . . . "
" 虽然 它是 一个 小的 事情 . . . "

“事虽然小，

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [haʊ] [aɪ] [kə'mɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪv] [kraɪm] .
I don't know how I committed such a grave crime .
我 不 知道 如何 我 坚定的 这样的 一个 严重 犯罪 .

不知怎生得这般重罪。”

- [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Huanzhi laughed and said :
- 笑了 和 说 :

焕之笑曰：

" ['lɪt(ə)l] ['mæstər] , "
" Little Master , "
" 小的 掌握 , "

“小师父，

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [laɪt] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] ['hevi] [lɔːz] ?
Do you know the difference between light feelings and heavy laws ?
做 你 知道 这 不同之处 之间 光 情怀 和 重的 法律 ?

你可晓得情轻法重么?

[naʊ] [maɪ] ['mæstər] - [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] ['noʊɪŋli] . ”
Now my master Naihe and I are going to break the law knowingly . ”
现在 我的 掌握 - 和 我 是 去 到 休息 这 法律 明知 . ”

如今我与师父奈合要知法犯法了，”

['ʒaʊ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Xiao Ni said :
肖 尼 说 :

小尼说：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[aɪ] ['dɪdnt] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
I didn't send it .
我 没有 发送 它 .

我是没发的，

[its] [noʊ] [juːz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
It's no use talking about it .
它是 不 使用 说 关于 它 .

说也没用。”

['hwɑːn]
Huan
欢

焕

[hiː; hi] [siːmd] [kwaɪt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
He seemed quite interested in it .
他 似乎 相当 感兴趣的 在 它 .

之见他甚有情兴，

[hiː; hi] [ðen] [stept] ['fɔːrwərd] , [hʌgɪd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪs] [hɜːr; hər] .
He then stepped forward , hugged her , and tried to kiss her .
他 然后 步 向前 , 拥抱 她 , 和 尝试 到 吻 她 .

便上前抱住要去亲嘴。

['ʒaʊ] [ˌen 'aɪ] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] :
Xiao Ni repeatedly tried to dissuade him :
肖 尼 反复 尝试 到 劝阻 他 :

小尼再三推阻道：

" [kɔːl] [aʊt] ! "
" Call out ! "
" 称呼 出去 ! "

“叫将起来，

" [lets] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][duː] . "
" Let's see what you do . "
" 我们来吧 看 什么 你 做 . "

看你怎么。”

- [læft] :
Huanzhi laughed :
- 笑了 :

焕之笑道：

" [juː; jʊ] [stænd] [ʌp] [ɑːn] [jʊr; jər] ['tɪpˌtəʊz] . "
" You stand up on your tiptoes . "
" 你 站立 向上 在 你的 踮起脚尖 . "

“你跷将起来，

[aɪ] [ðen]
I then
我 然后

我便

[goʊ] [streɪt] [ɪn] .
Go straight in .
去 直的 在 .

直入进去”。

[rɪ'liːs] [jʊr; jər] [streŋθ] ,
Release your strength ,
发布 你的 力量 ,

放出气力，

['kæri] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [ruːm] .
Carry him to a secluded room .
携带 他 到 一个 僻 房间 .

抱至幽室，

[ter; tɪ(ə)r] [ɔːf] [ðə; ði] ['ʌndərgɑːrmənt] ,
Tear off the undergarment ,
撕 离开 这 内衣 ,

扯下小衣，

[ə'raɪv] [də'rektli; daɪ'rektli] [ðer; ðər] .
Arrive directly there .
到达 直接地 那里 .

直抵其处。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [self] - [tɔːt] [mʌŋk] .
It turns out he was a self - taught monk .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 自己 - 教授 僧 .

原来是半路出家的，

[ænd; ənd] [its] ['sʌmθɪŋ] [jʊə(r)] ['veri] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ænd; ənd] [gʊd] [æt; ət] .
And it's something you're very familiar with and good at .
和 它是 某物 你是 非常 熟悉的 和 和 好的 在 .

且是熟溜得好。

['ʒaʊ] [ˌen 'aɪ] [sed] :
Xiao Ni said :
肖 尼 说 :

小尼道：

" [haʊ] ['heɪtfl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [juː; jʊ] ['wɪkɪd] . . . "
" How hateful you are , you wicked . . . "
" 如何 可恶 你 是 , 你 邪恶 . . . "

“可恨你这恶

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] ,
juvenile ,
少年 ,

少年，

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][mʌst; məst][duː] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" This is what you must do when you see a woman . "
" 这 是 什么 你 必须 做 什么时候 你 看 一个 女士 . "

见了妇人便要如此。”

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之曰：

" [huː] [toʊld][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪrəns] ? "
" Who told you to have such a beautiful appearance ? "
" WHO 讲述 你 到 有 这样的 一个 美丽的 外貌 ? "

“谁叫你生此好容之态。

" [aɪ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [wɪm] . "
" I just had to do it on a whim . "
" 我 只是 有 到 做 它 在 一个 一时兴起 . "

一时情兴勃然便要如此”。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪ'mensli] .
They were both enjoying themselves immensely .
他们 是 两个都 享受 他们自己 非常 .

两下津津有味，

[aɪ] ['kænɑːt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][maɪ] ['fiːlɪŋz] .
I cannot bear to part with my feelings .
我 不能 熊 到 部分 和 我的 情怀 .

情不能舍。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [kʌm] [tə'mɑːroʊ] ? "
" Can you come tomorrow ? "
" 能 你 来 明天 ? "

“约你明日可来得么”?

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡说：

" [tə'mɑːroʊ] , ['leɪdi] ['wæŋ] [wɪl] [biː; bi] [ri'saitɪŋ] ['skrɪptʃər] [hɪr] . "
" Tomorrow , Lady Wang will be reciting scriptures here . "
" 明天 , 女士 王 将要 是 背诵 经文 这里 . "

“明日王衙夫人在此诵经，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [tenθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [tə'mɑːroʊ] [ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] .
Even the tenth of the day after tomorrow is not possible .
甚至 这 第十 的 这 天 后 明天 是 不是 可能的 .

后日初十也不能得，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Until the second watch of the Mid - Autumn Festival ,
直到 这 第二 手表 的 这 中 - 秋天 节日 ,

直至中秋二鼓，

[aɪ] [kloʊzd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
I closed the mountain gate .
我 关闭 这 山 门 .

我掩上山门，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['kwaɪətli]
You can quietly
你 能 悄悄

你可悄

[kʌm] [ɪn] .
Come in .
来 在 .

地进来，

" [aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I'll wait for you . "
" 患病的 等待 为了 你 . "

我俟你便了。”

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
Huanzhi was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

焕之大喜道：

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][æz; əz] ['skedʒuːld] .
I have something to discuss with you as scheduled .
我 有 某物 到 讨论 和 你 作为 已安排 .

“我如期有事与你商量，

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [breɪk] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] . "
" We must not break our promise . "
" 我们 必须 不是 休息 我们的 承诺 . "

不可失约。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] . "
" No need for assistance . "
" 不 需要 为了 协助 . "

“不劳分付。”

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They said goodbye to each other .
他们 说 再见 到 每个 其他 .

两下辞别，

-
Huanzhi
-

焕之

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [traɪ'ʌmfəntli] .
They returned home triumphantly .
他们 返回 家 凯旋而归 .

洋洋得意而归，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡest] .
That is , to devise a plan to meet with the guest .
那 是 , 到 设计 一个 计划 到 见面 和 这 客人 .

即思面谋知客之计。

[wen] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'raivz] ,
When the Mid - Autumn Festival arrives ,
什么时候 这 中 - 秋天 节日 到达 ,

等得到了中秋当中，

[ðə; ði]['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [muːn] .
The managers invited him to admire the moon .
这 经理 受邀 他 到 钦佩 这 月亮 .

管理人等请他赏月，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

-
Guanshan Yidian
关山 -

关山一点，

[bəuθ] [wɪnd] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [klɪr] .
Both wind and moon are clear .
两个都 风 和 月亮 是 清除 .

风月双清，

[ðə; ði] [bluː] [siː] [rɪ'flekts] [hɜːr; hər] ['sɑːroʊ] .
The blue sea reflects her sorrow .
这 蓝色的 海 反映 她 悲哀 .

碧海结其愁容，

[ðə; ði] [klɪr] [skaɪ] [rɪ'viːlz] [hɪz; ɪz] [truː] ['fiːlɪŋz] .
The clear sky reveals his true feelings .
这 清除 天空 揭示 他的 真的 情怀 .

青天明其心事。

- ['kændlz] ,
Huafei candles ,
- 蜡烛 ,

华非蜡烛，

['faʊndər]
Founder
创始人

方正可

['eɪtriəm] .
Atrium .
中庭 .

中庭。

[læŋzɔŋ] -
Langzhong Minglou
浪中 -

朗中明楼，

[ðə; ði] [faɪv] [naɪts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [er] .
The five nights were filled with the same air .
这 五 夜晚 是 已填 和 这 相同的 空气 .

五夜浑同间气。

[sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['pɪriəd] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [pər'pleksɪŋ]
Spring and Autumn Period Strange and Perplexing
春天 和 秋天 时期 奇怪的 和 令人费解

春秋异惑，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [vjuː] [bəuθ] [ðə; ði] ['sɪvəlaɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːr'beriən] ['iːkwəli] .
We should view both the civilized and the barbarian equally .
我们 应该 看法 两个都 这 文明 和 这 野蛮人 同样地 .

夷夏同看。

['iːtɪŋ] ['melən] [siːdz] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪdʒhed]
Eating melon seeds at the bridgehead
吃 瓜 种子 在 这 桥头堡

吃瓜子于桥头，

[splɪt] [ðə; ði]['loʊtəs] ['siːdpɒd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .
Split the lotus seedpod at the bottom of the water .
分裂 这 莲花 种子荚 在 这 底部 的 这 水 .

劈莲房于水底。

['tʃɪldrən] [sɪŋ] [nuː] ['sɔŋz] .
Children sing new songs .
孩子们 唱歌 新的 歌曲 .

童唱新声之曲，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːrvənt] [kən'veid] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ɪ'tɜːrn(ə)l] [rɪ'gret] .
The maidservant conveyed the song of eternal regret .
这 女仆 传递 这 歌曲 的 永恒 后悔 .

婢传长恨之歌。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] ,
Looking up and down at the pine forest ,
寻找 向上 和 向下 在 这 松树 森林 ,

俯仰松林，

[laɪk] ['floʊtɪŋ] ['ældʒiː] .
Like floating algae .
喜欢 漂浮的 藻类 .

如行水藻。

[ɪ'rezəluːt]
irresolute
徊

徘

['lɪŋgərɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] ['reɪlɪŋ]
Lingering by the river railing
挥之不去的 经过 这 河 栏杆

徊江槛，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [mɑːrʃ] [aɪs][pɑːt] .
It resembles a marsh ice pot .
它 类似 一个 沼泽 冰 锅 .

似沼冰壶。

[ðə; ði] ['muːnz] [gloʊ] ['læsts] [fər'evər] .
The moon's glow lasts forever .
这 月亮的 辉光 持续时间 永远 .

桂魄长生，

[ðə; ði] ['ʃʌt(ə)l] - [wiːldɪŋ] ['wʊmən] [ri'spɔndid] [wɪð; wɪθ] [kəm'poʊʒər] [ænd; ənd] ['kʌlər] ;
The shuttle - wielding woman responded with composure and color ;
这 穿梭 - 挥舞 女士 回应 和 镇定 和 颜色 ;

梭女应态比色；

['taʊərɪŋ] ['bɪldɪŋz] [stænd] [tɔːl] ,
Towering buildings stand tall ,
参天 建筑物 站立 高的 ,

巍楼高峙，

[ˌtʃɑːŋ'eɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði][koʊld] .
Chang'e must be feeling the cold .
改变 必须 是 感觉 这 寒冷的 .

嫦娥若不胜寒 。

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
Unaware of ancient times ,
不知情 的 古老的 时代 ,

未识古时，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪk'spɪriənst] ['sevrəl] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] .
It has experienced several periods of rise and fall .
它 有 经验丰富的 一些 时期 的 上升 和 落下 .

几经兴废。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] ?
How could we know what would happen next ?
如何 可以 我们 知道 什么 会 发生 下一个 ?

何知此后，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flekts] [ðə; ði][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] [ʌv; əv] [laɪf] .
It reflects the joys and sorrows of life .
它 反映 这 喜悦 和 悲伤 的 生活 .

照许悲欢。

['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ]
Beautiful women singing and dancing
美丽的 女性 歌唱 和 跳舞

玉人歌舞，

[ðə; ði] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ber] ['triːˌtɒps] .
The light on the bare treetops .
这 光 在 这 裸 树梢 .

嘻残树梢之光 。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [lə'mentɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
The concubine lamented her husband .
这 妾 哀叹 她 丈夫 .

妾妇嗟夫，

[aɪ] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
I gazed at the shadow of the building to the west .
我 凝视 在 这 阴影 的 这 建筑 到 这 西方 .

漫顾楼西之影。

[dəunt] ['pɪti] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] .
Don't pity your children .
不 遗憾 你的 孩子们 .

别怜儿女，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['zɪðər] .
I will remember the zither .
我 将要 记住 这 筝 .

会忆瑟樽。

[tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [sɪlk] [θredz] ,
To retrieve the silk threads ,
到 取回 这 丝绸 线程 ,

欲将丝络挽回，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could you allow it ?
如何 可以 你 允许 它 ?

岂许

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊkəst] [triː] [prə'vaidz] ['kʌvər] .
The shade of the locust tree provides cover .
这 阴影 的 这 刺槐 树 提供 覆盖 .

槐阴障隔。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wæksɪŋ] ['kres(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪs(ə)nt] [soʊl] ,
From the waxing crescent to the nascent soul ,
从 这 打蜡 新月 到 这 新生 灵魂 ,

自上弦而至生魄，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['weɪstɪd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [ʌv; əv][maɪ] [taɪm] ['trævlɪŋ] .
I have never wasted a single night of my time traveling .
我 有 绝不 浪费 一个 单身的 夜晚 的 我的 时间 旅行 .

未尝一夕废游。

[ɔːr] [ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,
Or enjoy a drink and a pleasant conversation ,
或者 享受 一个 喝 和 一个 令人愉快的 对话 ,

或畅饮而与清谈，

[wʌt] [taɪm] [ɪz][ðer; ðər] ?
What time is there ?
什么 时间 是 那里 ?

何片时无

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

友，

[meɪn'teɪnɪŋ] [sɪm'plɪsəti] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ig'zemptid] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
Maintaining simplicity is almost the same as waiting to be exempted from punishment .
保持 简单 是 几乎 这 相同的 作为 等待 到 是 豁免 从 惩罚 .

守拙几同待免，

[maɪ] [kloʊn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [træns'fɔːrm] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['væli] .
My clone wishes to transform into a valley .
我的 克隆 愿望 到 转换 进入 一个 谷 .

分身愿化为峪。

['fiːlɪŋ] ['loʊnli]
Feeling lonely
感觉 孤独

襟怀寂寞，

[aɪ]['ɔːlmoʊst][fər'gɑːt][tuː; tə] ['lɪŋgər] [frʌm; frəm] [dɑːn] [tɪl] [dʌsk] .
I almost forgot to linger from dawn till dusk .
我 几乎 忘了 到 萦绕 从 黎明 直到 黄昏 .

几忘流连暮旦。

['drɪŋkɪŋ] [mɪlk] [tiː]
Drinking milk tea
喝 牛奶 茶

酬酌酪叮，

[aɪ] [lɔŋd] [tuː; tə] [sliːp] ['saʊndli] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
I longed to sleep soundly through the night .
我 渴望 到 睡觉 稳固地 通过 这 夜晚 .

直欲稳睡中宵。

[hwɑːnz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [waɪn] .
Huan's intention was not in the wine .
欢氏 意图 曾是 不是 在 这 葡萄酒 .

焕之其意不在酒，

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] , ['seɪɪŋ] :
He then made an excuse , saying :
他 然后 制成 一个 原谅 , 说 :

便托辞曰：

" [wiː; wi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'hed] [tuː; tə][əd'maɪər][ðə; ði] [muːn] . "
" We had arranged to meet in the village ahead to admire the moon . "
" 我们 有 安排 到 见面 在 这 村庄 前方 到 钦佩 这 月亮 . "

“前村有约赏月，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] .
It is absolutely necessary .
它 是 绝对地 必要的 .

必不可辞。

[maɪ] ['brʌðərz] , [pliːz] [triːt] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [rɪ'spekt] .
My brothers , please treat me with the utmost respect .
我的 兄弟 , 请 对待 我 和 这 极致 尊重 .

诸兄尽兴待我，

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [wɔːrm] [ˌhɑːspɪ'tæləti] . "
" I will come because of their warm hospitality . "
" 我 将要 来 因为 的 他们的 温暖的 热情好客 . "

领彼盛情便来。”

[soʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
So he went out into the middle ,
所以 他 去 出去 进入 这 中间 ,

遂出了当中，

[step] [baɪ] [step]
Step by step
步 经过 步

一步步

[wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
We entered the temple .
我们 进入 这 寺庙 .

走到庵中。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约莫二更时分，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[pʊʃ] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] ,
Push the door open ,
推 这 门 打开 ,

把门一推，

[its] [hʌŋ] [ʌp] .
It's hung up .
它是 悬挂 向上 .

是挂上的。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjən] .
I had a different opinion .
我 有 一个 不同的 观点 .

心下不然。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][boʊlt] .
All that could be heard was the rattling of the bolt .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 嘎嘎作响 的 这 螺栓 .

只听得起拴响，

[ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [hæf] - ['oʊpən] .
The door was already half - open .
这 门 曾是 已经 一半 - 打开 .

那门已扯开半扇。

- [skwiːzd] [hɪz; ɪz] [wei] [ˌɪn'saɪd] .
Huanzhi squeezed his way inside .
- 挤压 他的 方式 里面 .

焕之捱身进去，

['fɑːloʊ]
Follow
跟随

随

[taɪ] [jʊr; jər] [hændz] [tə'geðər] .
Tie your hands together .
领带 你的 双手 一起 .

手拴上。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [fæn] , [ʃiː; ʃi] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [waɪt] [sliːvz] .
Upon seeing Fan , she greeted him with her white sleeves .
之上 看到 扇子 , 她 问候 他 和 她 白色的 袖子 .

见了凡素袂相迎，

- [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Huanzhi looked at him in the moonlight .
- 看起来 在 他 在 这 月光 .

焕之在月光之下看他，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['tʃɑːrmɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .
She was even more charming than the day before .
她 曾是 甚至 更多的 迷人 比 这 天 前 .

比前日越加娇媚。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] ['meni] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] .
He expressed many feelings of affection .
他 表达 许多 情怀 的 感情 .

做出许多爱慕之情。

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [ɑːr; ər] [ðə; ði] [tuː] ['eldəz] ['faɪnəli] [æt; ət] [rest] ? "
" Are the two elders finally at rest ? "
" 是 这 二 长者 最后 在 休息 ? "

“二老人家可安寝了么？”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡说：

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['wʌrɪs] .
They had no worries .
他们 有 不 担忧 .

“他们心无挂念，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [fæst] [ə'sliːp] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .
He was fast asleep at that moment .
他 曾是 快速地 睡着了 在 那 片刻 .

此时熟睡之矣。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['muːnlaɪt] ,
Looking at this moonlight ,
寻找 在 这 月光 ,

看此月色，

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm] .
I couldn't bear to leave him .
我 不能 熊 到 离开 他 .

未忍撇他，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] - [tuː; tə] - [hɑːrt] [tɔːk] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] ?
How about we have a heart - to - heart talk under the moon ?
如何 关于 我们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 在下面 这 月亮 ?

与你月下谈心如何？”

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之曰：

" [moʊst] . "
" most . "
" 最多 . "

“最好。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

[haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
How old are you ?
如何 老的 是 你 ?

“君年几何，

['piːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ðæt] ['riːdʒən] ,
People from that region ,
人们 从 那 地区 ,

那方人氏，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

姓甚名谁，

[duː][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ?
Do you have a wife ?
做 你 有 一个 妻子 ?

有无妻室？”

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之曰：

[maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
My surname is Huang .
我的 姓 是 黄 .

“我姓黄，

[neɪm] : ['goʊldən]
Name : Golden
姓名 : 金的

名金色，

[ðə; ði] ['kærəktər] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
The character is incorrect .
这 特点 是 错误 .

别字焕之。

[hiː; hi][wʌz; wəz] - ['jɪrz] [oʊld] .
He was 21 years old .
他 曾是 - 年 老的 .

年已二十一岁。

['hweɪˌdʒoʊ] - ['piːp(ə)l]
Huizhou Xiuning people
惠州 - 人们

徽州休宁人

['ʃiː] .
Shi .
史 .

氏。

[hiː; hi] [bɪ'troʊðd] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [zuː'oʊ] .
He betrothed a woman surnamed Zuo .
他 未婚妻 一个 女士 姓氏 左 .

聘妻左氏，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [jet] ['mærid] .
They are not yet married .
他们 是 不是 然而 已婚 .

尚未成婚。

[hiː; hi][fɜːrst] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvid] ['kɑːŋkjubaɪn] , ['lɪn] [juːɑːnhjuːə] , ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hoʊm] .
He first took his beloved concubine , Lin Yuanhua , into his home .
他 第一的 采取 他的 心爱 妾 , 林 元华 , 进入 他的 家 .

先收爱妾林苑花在家。

[æt; ət] [ˌeɪ'tiːn] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ]['tuːtər] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
At eighteen , he went to work as a tutor in the town .
在 十八 , 他 去 到 工作 作为 一个 导师 在 这 镇 .

十八岁上到本镇当内攻书。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['elɪgənt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] [dɪ'miːnər] . . . "
" Judging from your elegant and refined demeanor . . . "
" 评判 从 你的 优雅的 和 精制 风度 . . . "

“观君襟怀潇洒，

[ə; eɪ] [flɜːr'teɪʃəs] ['ætɪtuːd]
A flirtatious attitude
一个 妖艳 态度

态度风流，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [θɜːrd] [ruːm] .
I wish to have you as my third room .
我 希望 到 有 你 作为 我的 第三 房间 .

我欲从你为第三室，

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [fiːl] ?
How do you feel ?
如何 做 你 感觉 ?

心下如何？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

\- [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Huanzhi was overjoyed and said :
\- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

焕之大喜道：

" [its] [rer] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌtʃ] [sɪn'serəti] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] ['mɪnɪstər] . "
" It's rare to find such sincerity from you , my dear minister . "
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 诚意 从 你 , 我的 亲爱的 部长 . "

“难得爱卿一点真心，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɑːsəbli] [ɪn'dʒɔɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ?
How could I possibly enjoy such a blessing ?
如何 可以 我 可能 享受 这样的 一个 祝福 ?

令我何福消受。

['ʌndər] [ðɪs] [braɪt] [muːn]
Under this bright moon
在下面 这 明亮的 月亮

当此月明之下，

[ðeɪ] [boʊd] [ænd; ənd] [swɔːr] [æn; ən] [oʊθ] .
They bowed and swore an oath .
他们 鞠躬 和 发誓 一个 誓言 .

交拜立誓，

['sloʊli]
Slowly
缓慢地

慢慢

[hiː; hi] [gruː] [hɪz; ɪz] [her] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He grew his hair long and returned home .
他 生长 他的 头发 长的 和 返回 家 .

蓄发归家，

[meɪ] [wiː; wi] [biː; bi] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fər'evər] .
May we be husband and wife forever .
可能 我们 是 丈夫 和 妻子 永远 .

永为夫妇。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn] [hɜːr; hər] ['buːdwɑːr] .
Now she is engaged to a woman in her boudoir .
现在 她 是 已订婚的 到 一个 女士 在 她 闺房 .

乃今已订闺中妇，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , ['nevər] [nɑːk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] ['ʌndər] [ðə; ði] [muːn] [ə'gen] .
From now on , never knock on the door under the moon again .
从 现在 在 , 绝不 敲 在 这 门 在下面 这 月亮 再次 .

自后休敲月下门。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [vaʊz] .
The two had finished making their vows .
这 二 有 完成的 制作 他们的 誓言 .

二人立誓已毕，

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [æz; əz][ðə; ði] [θiːm] ,
" Using the moon as the theme ,
" 使用 这 月亮 作为 这 主题 ,

“以月为题，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] .
Let's talk about a poem .
我们来吧 讲话 关于 一个 诗 .

聊诗一首，

[tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ðɪs] [ɪ'vent] .
To record this event .
到 记录 这 事件 .

以纪其事。”

[æz; əz][ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðə; ði] ['æʒər] [skaɪ][ænd; ənd] [klɪr] [klaʊdz] [ʌn'foʊld] [laɪk] ['krɪst(ə)l] .
The azure sky and clear clouds unfold like crystal .
这 蔚蓝 天空 和 清除 云 展开 喜欢 水晶 .

碧天云净展琉璃，

[ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɑːn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] .
The moon shines brightly on this beautiful night .
这 月亮 闪耀 明亮地 在 这 美丽的 夜晚 .

三五良宵月色奇。

[ðə; ði] [wiːl] [hæz; həz] [bɪn] [fʊl] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːrld] .
The wheel has been full for over a thousand worlds .
这 车轮 有 到过 满的 为了 超过 一个 千 世界 .

轮满已过千世界，

[tə'mɑːroʊ] [naɪt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪ'speʃəli] [sər'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] [feɪnt] [treɪs] [ʌv; əv] [lɔːs] .
Tomorrow night , I am especially surprised by the faint trace of loss .
明天 夜晚 , 我 是 尤其 惊讶 经过 这 头晕的 痕迹 的 损失 .

明宵尤讶一痕亏。

['ʃiːɑːŋ] [laʊ] ['wæŋz] [æks] [rɪ'per] [ðə; ði] [wiːl] ['ʃædoʊ] .
Xiang Lao Wang's axe repaired the wheel shadow .
向 老挝 王氏 斧头 已修复 这 车轮 阴影 .

向劳王斧修轮影，

[meɪ] [ðə; ði]['goʊldən] ['ɔːtəm] [wɪnd] [lend] [ˌem 'iː][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə] [groʊ] ['kæsɪə] ['bræntʃɪz] .
May the golden autumn wind lend me the strength to grow cassia branches .
可能 这 金的 秋天 风 借 我 这 力量 到 生长 决明子 分支 .

愿借金风长桂枝。

['piːp(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'eɪ] .
People made a vow to Chang'e .
人们 制成 一个 发誓 到 改变 .

人对嫦娥同设誓，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [meɪks] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [taɪm] .
Enjoying the beautiful scenery makes the most of this wonderful time .
享受 这 美丽的 风景 制作 这 最多 的 这 精彩的 时间 .

赏心端不负佳期。

[ljau] [fæn] [tʊk] [ðɪs] ['poʊəm][tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] .
Liao Fan took this poem to the guest room .
廖 扇子 采取 这 诗 到 这 客人 房间 .

了凡持此诗到知客房，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ,
To say that ,
到 说 那 ,

以说他，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The guest master rose and remained silent .
这 客人 掌握 玫瑰 和 剩余 沉默的 .

知客起身不语。

['æftər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [sed] :
After a long time , he said :
后 一个 长的 时间 , 他 说 :

久之曰：

" [waɪ] [wʊd] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['praɪvət] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [els] ? "
" Why would I have a private relationship with someone else ? "
" 为什么 会 我 有 一个 私人的 关系 和 某人 别的 ? "

“何偶有私，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [pjʊr] [ænd; ənd] [ˌʌn'teɪntɪd] .
The heart is originally pure and untainted .
这 心 是 起初 纯的 和 未受污染的 .

心原无染。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ,
If there is a kindred spirit ,
如果 那里 是 一个 亲属 精神 ,

“倘有知心客，

[aɪ] [wɪʃ]
I wish
我 希望

我愿

" [tuː; tə][plæn][fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" To plan for you . "
" 到 计划 为了 你 . "

为君图。”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['priːviəs] ['poʊəm] .
The guest master asked for the previous poem .
这 客人 掌握 问 为了 这 以前的 诗 .

知客起索前诗，

[ljau] [fæn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Liao Fan refused to give it to him .
廖 扇子 拒绝 到 给 它 到 他 .

了凡据袖不与。

[aɪ] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ,
I inquired about the person ,
我 询问 关于 这 人 ,

固问其人,

[ðə; ði] [gest] [liːnd] [ɪn][ænd; ənd] ['wɪspəd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
The guest leaned in and whispered the reason in his ear .
这 客人 倾斜 在 和 低声说道 这 原因 在 他的 耳朵 .

矢瞩客附耳细说其故。

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] ? "
" Could it be Huang Lang ? "
" 可以 它 是 黄 朗 ? "

“莫非黄郎乎?”

[ðə; ði] [gest] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [sed] :
The guest nodded and said :
这 客人 点头 和 说 :

知客点首曰:

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰:

" ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [ɪz][æz; əz]['dʒent(ə)l][æz; əz][dʒeɪd] . "
" Huang Lang is as gentle as jade . "
" 黄 朗 是 作为 温和的 作为 玉 . "

“黄郎温柔如玉,

[juː; jʊ][hæv; həv] ['truːli] [faʊnd] [jʊr; jər] ['pɜːrfɪkt] [mætʃ] .
You have truly found your perfect match .
你 有 真的 成立 你的 完美的 匹配 .

尔真谓得所配矣。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [tuː] [pɜːrl] [nɑːts] ,
Then he took out two pearl knots ,
然后 他 采取 出去 二 珍珠 绳结 ,

遂出珍珠同心结二物,

[ə; eɪ]['poʊəm] ,
A poem ,
一个 诗 ,

诗一首,

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [gest] ['mæstər] .
Presented to the guest master .
呈现 到 这 客人 掌握 .

奉与知客。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [pɜːrlz]
A string of pearls
一个 细绳 的 珍珠

累累珍珠结，

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ˌdiː ˈeɪ][ləˈwəu; ˈluːəu] [təˈgeðər] .
We will go to Da Luo together .
我们 将要 去 到 达 罗 一起 .

相将到大罗。

[ʒɪːn] [ˈɔːdioʊ] [ɪkˈsprest] [ɪts] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] .
Zhiyin Audio expressed its disappointment .
知音 声音的 表达 它是 失望 .

知音频怅望，

[duː][nɑːt] [θroʊ] [ˈziː] [kʊnz] [ˈʃʌt(ə)l] .
Do not throw Xie Kun's shuttle .
做 不是 扔 谢 君的 穿梭 .

莫掷谢鲲梭。

[ðə; ði] [gest] [ˈmæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰：

[wer] [dʌz] [ðɪs] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does this come from ?
在哪里 做 这 来 从 ?

“此从何来？”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

[jʊr; jər] [bɪˈlʌvɪd] [æskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [kənˈveɪ] [hɜːr; hər] [rɪˈgɑːrdz] .
Your beloved asked me to convey her regards .
你的 心爱 问 我 到 传达 她 问候 .

“尔心上人托我致意，

[ˈʃiːɑːŋ] - [əˈgriːd] .
Xiang Mengkai agreed .
向 - 同意 .

向蒙慨允，

[meɪ] [wiː; wi][biː; bi][ʌv; əv][wʌn] [hɑːrt] [ænd; ənd][maɪnd] .
May we be of one heart and mind .
可能 我们 是 的 一 心 和 头脑 .

愿结同心，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [taɪm] [təˈgeðər] .
We were able to enjoy this wonderful time together .
我们 是 有能力的 到 享受 这 精彩的 时间 一起 .

得叙佳期，

" [aɪ] [wɪl] [ˈsækrɪfaɪs] [maɪˈself] [ɪn] [rɪˈmembrəns] . "
" I will sacrifice myself in remembrance . "
" 我 将要 牺牲 我 在 纪念 . "

粉身以谢。”

[haʊ] [ræn] , [ðə; ði] [gest] [ˈmæstər]
Hao Ran , the guest master
郝 兰 , 这 客人 掌握

知客郝然

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [mʌŋk] [huː] [hæd; həd] [ri'naunst] ['wɜːrldli] [laɪf] . . . "
" A certain monk who had renounced worldly life . . . "
" 一个 肯定 僧 WHO 有 放弃 世俗 生活 . . . "

“某落发空门，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [fɔːr; fər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] ?
How could I possibly act like a child for Huang Lang ?
如何 可以 我 可能 行为 喜欢 一个 孩子 为了 黄 朗 ?

何能为黄郎作儿女态那。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [kʌm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][hjuː'mænəti] . "
" You have not yet come to know the joy of humanity . "
" 你 有 不是 然而 来 到 知道 这 喜悦 的 人类 . "

“尔未识人道之乐耳。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪst] ,
If one is satisfied with the taste ,
如果 一 是 使满意 和 这 品尝 ,

倘饱其味，

[hiː; hi] [kept] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] ['wʊdnt] [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'tɜːrn] .
He kept Huang Lang by his side and wouldn't let him return .
他 保留 黄 朗 经过 他的 边 和 不会 让 他 返回 .

日拥黄郎不令归矣。”

[noʊ]
Know
知道

知

[ðə; ði] [gest] [sed] :
The guest said :
这 客人 说 :

客曰：

" ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][maɪ] [hɑːrt] . "
" Huang Lang is no match for my heart . "
" 黄 朗 是 不 匹配 为了 我的 心 . "

“黄郎何足牵我方寸。”

[ljau] [fæn] ['hɜːrɪdli] [rɪ'plaɪd] .
Liao Fan hurriedly replied .
廖 扇子 匆匆 回复 .

了凡累促回音，

[ðə; ði] [gest] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The guest refused .
这 客人 拒绝 .

知客不肯。

[hiː; hi] ['ɝːdʒd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He urged again and again .
他 敦促 再次 和 再次 .

又促再三，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [roʊt] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] :
The guest master wrote on the paper :
这 客人 掌握 写道 在 这 纸 :

知客拂笺写曰：

[hɪz; ɪz] [ə'fekʃ(ə)n] [wʌz; wəz][æz; əz]['dʒent(ə)l][æz; əz][dʒeɪd] .
His affection was as gentle as jade .
他的 感情 曾是 作为 温和的 作为 玉 .

郎情温似玉，

[maɪ] [rɪ'zɑːlv] [ɪz][æz; əz][fɜːrm][æz; əz][goʊld] .
My resolve is as firm as gold .
我的 解决 是 作为 公司 作为 金子 .

妾意坚如金。

[goʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] ['kɑːmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Gold and jade complement each other .
金子 和 玉 补充 每个 其他 .

金玉两相契，

[wiː; wi] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [hɑːrt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
We share the same heart for a century .
我们 分享 这 相同的 心 为了 一个 世纪 .

百年同此心。

[ljau] [fæn] [left] - ['temp(ə)l] .
Liao Fan left Mingyin Temple .
廖 扇子 左边 - 寺庙 .

了凡辞出明因寺，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməliːz, 'fæmliːz] [haʊs] .
They headed towards the Huang family's house .
他们 标题 向 这 黄 家庭的 房子 .

就道往黄家。

[wen] - [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] ,
When Huanzhi received him ,
什么时候 - 已收到 他 ,

当中焕之接见，

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnər] [ruːm] ,
Introducing the inner room ,
介绍 这 内 房间 ,

引入内房，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['poʊəm] .
The guest master returned with a poem .
这 客人 掌握 返回 和 一个 诗 .

出知客回诗，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] [ri'saitɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He was overjoyed upon reciting it .
他 曾是 欣喜若狂 之上 背诵 它 .

诵之大喜，

[hiː; hi] [lɔkt] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][dʒoʊkt] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr]
He locked the door and joked around with them for a long time before
他 已锁定 这 门 和 开玩笑 大约 和 他们 为了 一个 长的 时间 前
['liːvɪŋ] .
leaving .
离开 .

拴上房门与之谑浪良久而别。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈgoʊldən] - [ˈkʌlərd] [bɪˈtroʊð(ə)l] [braɪd] , [ˈleɪdi] [zuːˈoʊ] .
Now , let's talk about the golden - colored betrothal bride , Lady Zuo .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 金的 - 有色 订婚 新娘 , 女士 左 .

且说黄金色聘妻左氏，

[ðə; ði] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [hæz; həz] [bɪn] [əˈbændənd] .
The year has passed and the opportunity has been abandoned .
这 年 有 通过了 和 这 机会 有 到过 弃 .

年已及弃。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [ˈfæməli] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
Seeing that her husband's family had not yet set a date for the wedding ,
看到 那 她 丈夫的 家庭 有 不是 然而 放 一个 日期 为了 这 婚礼 ,

见夫家未有迎娶之期，

[dɪˈprest]
Depressed
郁闷

郁郁不乐，

[ˈoʊvər] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
Over time , it can lead to illness .
超过 时间 , 它 能 带领 到 疾病 .

久之成病，

[ˈfeɪməs] [ˈdɑːktɝz] [ænd; ənd] [mɪˈrækjələs] [ˈmedsnz]
Famous doctors and miraculous medicines
著名的 医生 和 神奇 药物

名医妙药，

[ˈwɔːtər] [ɪz] [pɔːd] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] .
Water is poured on the stone .
水 是 倾倒 在 这 石头 .

石上浇水。

[ˈperənts] [noʊ] [ðer; ðər] [ˈhɑːrts]
Parents know their hearts
父母 知道 他们的 心

父母知其心

[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

病，

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈmæri] .
The matchmaker was sent to the Huang family to urge them to marry .
这 媒人 曾是 发送 到 这 黄 家庭 到 敦促 他们 到 结婚 .

令媒的往黄家催娶。

[ðə; ði] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈfæməli] [ɪˈmiːdiətli] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] .
The Huang family immediately wrote a letter .
这 黄 家庭 立即地 写道 一个 信 .

黄家即时修书，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [lɪnpɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] .
A messenger was sent to Linping to deliver the message .
一个 信使 曾是 发送 到 临平 到 递送 这 信息 .

差人到临平投下，

- [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪˈlemə] .
Huanzhi was caught in a dilemma .
- 曾是 捕捉 在 一个 困境 .

焕之看了进退两难，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Hesitant and undecided .
犹豫不决 和 未决定 .

蜘蹰未决。

[ɪ'miːdiətli] [goʊ][tuː; tə] ['jʌn] [dʒei] ['nʌnəri] ,
Immediately go to Yun Jing Nunnery ,
立即地 去 到 云 景 尼姑庵 ,

即往云净庵，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['leɪmən] [tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
He transformed from a layman to a guest .
他 转变 从 一个 外行 到 一个 客人 .

浼了凡转知客。

[ljau] [fæn] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] [fɔːr; fər]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋz] [seɪk] .
Liao Fan had no choice but to come to Mingyin Temple for Huang Lang's sake .
廖 扇子 有 不 选择 但 到 来 到 - 寺庙 为了 黄 朗的 清酒 .

了凡只得为黄郎投明因寺而来，

['miːtɪŋ] [ðə; ði] [gest] ['mæstər]
Meeting the guest master
会议 这 客人 掌握

与知客相见，

[jæn] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .
Yan Huanglang wanted to cut it .
严 - 通缉 到 切 它 .

言黄郎想切，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ə; eɪ] ['miːtɪŋ]
Requesting a meeting
请求 一个 会议

求促会晤，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The guest master wept and said :
这 客人 掌握 哭泣 和 说 :

知客泣下曰：

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [plænt] ,
I am not a plant ,
我 是 不是 一个 植物 ,

“我非草木，

['lækɪŋ] [ɪn]['hjuːmən] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Lacking in human compassion .
缺乏 在 人类 同情 .

不尽人情。

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [siːz] [frʌm; frəm][ə'fɑːr]
The person sees from afar
这 人 看到 从 远方

第人遥见

[əb'strʌkʃ(ə)n] ,
Obstruction ,
梗阻 ,

阻，

" [kæn; kən]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [flai] [ə'krɔːs] ? "
" Can Huang Lang fly across ? "
" 能 黄 朗 飞 穿过 ? "

黄郎能飞渡乎。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [set] [ə; eɪ] [deɪt] . . . "
" As long as you set a date . . . "
" 作为 长的 作为 你 放 一个 日期 . . . "

“只要你订一佳期，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [gaɪd] [juː; jʊ] [θruː] [ðə; ði] [ruːm] ?
How about I guide you through the room ?
如何 关于 我 指导 你 通过 这 房间 ?

我导引尔室如何？”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The guest master bowed his head and remained silent .
这 客人 掌握 鞠躬 他的 头 和 剩余 沉默的 .

知客俯首不言。

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ə'griːd] [ə'pɑːn] . "
" It has already been agreed upon . "
" 它 有 已经 到过 同意 之上 . "

“业已许之，

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n]
Hesitation
犹豫

迟疑何

[ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] . "
beneficial . "
有利 . "

益。”

['æftər] [rɪ'piːtɪd] [ɜːrdʒɪŋ] ,
After repeated urging ,
后 重复 敦促 ,

促之再四，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] , [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] ['hæŋkərtʃɪf] , [ænd; ənd] [roʊt]
The guest master opened the box , took out a white silk handkerchief , and wrote
这 客人 掌握 打开 这 盒子 , 采取 出去 一个 白色的 丝绸 手帕 , 和 写道
[ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
a poem on it .
一个 诗 在 它 .

知客启笥取白绫帕题诗于上，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] .
The concubine was only a few years old when she was abandoned .
这 妾 曾是 仅有的 一个 很少 年 老的 什么时候 她 曾是 弃 .

妾年方入弃，

[huː] [noʊz] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] [mʌnθ] ?
Who knows what will happen next month ?
WHO 知道 什么 将要 发生 下一个 月 ?

那知月下期。

[tə'naɪt] , [maɪ] [lʌv] [wɪl] [ʃer] [maɪ] ['pɪloʊ] .
Tonight , my love will share my pillow .
今晚 , 我的 爱 将要 分享 我的 枕头 .

今宵郎共枕，

[piːtʃ] [petlz] [ə'dɔːrn] [sprɪŋ] [kloʊðz] .
Peach petals adorn spring clothes .
桃 花瓣 装饰 春天 衣服 .

桃瓣点春衣。

[ðen] [ljau] [fæn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
Then Liao Fan took it .
然后 廖 扇子 采取 它 .

那了凡持去，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - .
He secretly sent it to Huanzhi .
他 偷偷 发送 它 到 - .

密地送与焕之。

[siː] [ðə; ði] ['poʊəm] [ɑːn] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] .
See the poem on the handkerchief .
看 这 诗 在 这 手帕 .

见帕上之诗，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [stɪl] [ə; eɪ] ['vɜːrdʒɪn] .
Unexpectedly , she was indeed still a virgin .
不料 , 她 曾是 的确 仍然 一个 处女 .

不意果然犹处子也。

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜跃过望，

[aɪ] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [biː; bi] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
I hope it won't be until nightfall .
我 希望 它 惯于 是 直到 黄昏 .

巴不得到天晚，

[let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrt(ə)l] [relm] .
Let us go together to the mortal realm .
让 我们 去 一起 到 这 凡人 领域 .

共了凡同去。

[naʊ] , [ɪn] [lɪnpɪŋ] [taʊn] ,
Now , in Linping Town ,
现在 , 在 临平 镇 ,

且说临平镇上，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['bætʃələz] .
There were five or six bachelors .
那里 是 五 或者 六 单身汉 .

有光棍五六人，

[ðeɪ] ['speʃəlaɪz] [ɪn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['loʊkəli] .
They specialize in causing trouble locally .
他们 专业化 在 导致 麻烦 本地 .

专在本地闯祸。

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [goʊz] [rɔːŋ] . . .
If something goes wrong . . .
如果 某物 去 错误的 . . .

若寻出事来，

['duːɪŋ] [θɪŋz] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ,
Doing things right or wrong within them ,
正在做 事物 正确的 或者 错误的 之内 他们 ,

内中做歪做好，

[priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə] ['spɑːnsər]
Pretending to sponsor
假装 到 赞助

假意赞助，

[ðeɪ] ['swɪndld] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
They swindled money from him .
他们 被骗 钱 从 他 .

诈得银子，

['evriwʌn] [splɪts] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] .
Everyone splits it equally .
每个人 分裂 它 同样地 .

大家平分，

[baɪ]
by
经过

以

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [dɪ'frɔːdɪŋ] ['piːp(ə)l]
Making a living by defrauding people
制作 一个 活的 经过 欺诈 人们

诈人为业，

[ðə; ði] ['nebəz] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
The neighbors noticed it all day long .
这 邻居 注意到 它 全部 天 长的 .

终日在街坊觉察。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] .
They have something to do .
他们 有 某物 到 做 .

人家有事，

[gloʊt] ,
gloat ,
幸灾乐祸 ,

幸灾乐祸，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['maɪnər] ['mætərz] ,
There are some minor matters ,
那里 是 一些 次要的 事情 ,

一有些须小事，

[ðen] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði]['faɪər] .
Then they caught the wind and blew the fire .
然后 他们 捕捉 这 风 和 吹 这 火 .

便捕风吹火，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] [bɔːs] [raɪz] [ʌp] .
It made the boss rise up .
它 制成 这 老板 上升 向上 .

弄得老大起来，

[ðɪs] [ɪz][ðer; ðər][aɪ'diːə] .
This is their idea .
这 是 他们的 主意 .

这是他们的主意上头

[ɔːl'raɪt] .
Alright .
好吧 .

了。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
These people ,
这些 人们 ,

他这些人，

[wen'evər] [aɪ] [siː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l]
Whenever I see Huang Huanzhi in front of Mingyin Temple
每当 我 看 黄 - 在 正面 的 - 寺庙

每每见黄焕之在明因寺前，

['wɔːkɪŋ] [θruː] ['jʌn] [dʒei] ['nʌnəri] ,
Walking through Yun Jing Nunnery ,
步行 通过 云 景 尼姑庵 ,

云净庵里走着，

[aɪ][hæd; həd][maɪ] [dauts] .
I had my doubts .
我 有 我的 疑虑 .

心下怀疑。

[æt; ət][fɜːrst] [glæns] , [hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['welθi] [mæn] .
At first glance , he appeared to be a wealthy man .
在 第一的 瞥一眼 , 他 出现 到 是 一个 富裕 男人 .

初然见他是个财主，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɑːlər] .
And he was a scholar .
和 他 曾是 一个 学者 .

又是读书之人，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prə'voʊk] [hɪm; ɪm] .
I dare not provoke him .
我 敢 不是 惹 他 .

不敢惹他。

['leɪtər] [aɪ] [sɔː] - ,
Later I saw Benkong ,
之后 我 锯 - ,

后来见本空、

[ljau] ['fænz] [plænz] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪ'læbərət] .
Liao Fan's plans became increasingly elaborate .
廖 粉丝们 计划 成为 日益 精心制作的 .

了凡绸缪日甚，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [sɪ'duːs] [nʌnz] .
It is to seduce nuns .
它 是 到 勾引 修女 .

便是勾尼姑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['eniwʌn] [kæn; kən] [kætʃ] .
It is something that anyone can catch .
它 是 某物 那 任何人 能 抓住 .

乃是人人可捉之事，

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['welθi] ['piːp(ə)l] .
Moreover , they are wealthy people .
而且 , 他们 是 富裕 人们 .

况是有钱之人。

['lɪt(ə)l] [tʃɪk] ,
Little chick ,
小的 小鸡 ,

小小雏儿，

[ɪf] [wiː; wi] [dəunt] [kætʃ] [hɪm; ɪm]
If we don't catch him
如果 我们 不 抓住 他

若不捉他，

[bʌt; bət][nɑːt] ['mɪsɪŋ] [aʊt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
But not missing out face to face
但 不是 丢失的 出去 脸 到 脸

却不当面错过一

['tʃʌn] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['bɪznəs] .
Chun is a good business .
春 是 一个 好的 商业 .

椿好买卖也。

['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['siːkrət] [plæn][wʌz; wəz] ['siːkrətli] [leɪd] .
Therefore , a secret plan was secretly laid .
所以 , 一个 秘密 计划 曾是 偷偷 铺设 .

于是暗埋机局，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
They split up to investigate .
他们 分裂 向上 到 调查 .

分头缉探。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

这一番，

\- [ɪn'vaɪtɪd] [fæn] [tuː; tə] [steɪ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] .
Huanzhi invited Fan to stay for dinner .
\- 受邀 扇子 到 停留 为了 晚餐 .

焕之留了凡吃了夜饭，

[dʌsk] ['kwaɪətli] [ə'raɪvd] .
Dusk quietly arrived .
黄昏 悄悄 到达的 .

至黄昏悄悄而来。

[nɪr] [maɪ'ɪn] - [dʒi] ['temp(ə)l] ,
Near Myin - ji Temple ,
靠近 我的 - ji 寺庙 ,

将近明因寺，

['piːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns]
People can be seen in the distance
人们 能 是 已见 在 这 距离

远远望见有人

['vɪzɪt] ,
visit ,
访问 ,

探望，

[ðeɪ] [siːmd] [ɪn'tent] [ɑːn] ['kæptʃərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
They seemed intent on capturing him .
他们 似乎 意图 在 捕捉 他 .

似有心捉获之状，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [ə'proʊtʃ] .
He dared not approach .
他 敢于 不是 方法 .

不敢近前，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'triːt] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to retreat and avoid it .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 和 避免 它 .

只得退回避去，

[ðɪs] ['hæpənd] [twaɪs] .
This happened twice .
这 发生 两次 .

如是两次。

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'hed] ['æktɪŋ] [æz; əz] [gɑːrdz] ,
Seeing the people ahead acting as guards ,
看到 这 人们 前方 表演 作为 守卫 ,

见前面人如把守者，

[soʊ][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] .
So he returned to the center .
所以 他 返回 到 这 中心 .

遂归当中，

[hiː; hi] [kept] [fæn] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ruːmmeɪt] .
He kept Fan as his roommate .
他 保留 扇子 作为 他的 室友 .

留了凡同寝。

[bʌt; bət][ɪn][maɪ] [hɑːrt]
But in my heart
但 在 我的 心

但心中大

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,
Disappointed ,
失望的 ,

失所望，

[ðə; ði] [gest] [hæz; həz] [bɪn] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
The guest has been away for a long time .
这 客人 有 到过 离开 为了 一个 长的 时间 .

夜来知客久挨，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Until the fourth watch of the night ,
直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 ,

直到四更不至，

[aɪ] ['diːpli] [rɪ'ɡret] [ˌaɪ 'tiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

深自悔恨，

[ðə; ði]['poʊəm] [lə'mentɪd] :
The poem lamented :
这 诗 哀叹 :

题诗怨曰：

[ðə; ði] ['tendər] ['twaɪlaɪt] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
The tender twilight , untouched by wind and rain ,
这 投标 暮 , 未受触碰 经过 风 和 雨 ,

嫩暮未经风雨润，

[ðə; ði] ['tendər] [ʃuːts] [ɑːr; ər][fɜːrst] ['ɜːdʒd] [ɑːn][baɪ] [snoʊ] [ænd; ənd] [frɔːst] .
The tender shoots are first urged on by snow and frost .
这 投标 芽 是 第一的 敦促 在 经过 雪 和 霜 .

柔条先被雪霜催。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] ['ɪmɪteɪt] ['aɪd(ə)l] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['ɡraːsiz] .
From now on , I will not imitate idle flowers and grasses .
从 现在 在 , 我 将要 不是 模拟 闲置的 花朵 和 草 .

从今不学闲花草，

[sprɪŋ] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [bʌt; bət] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] .
Spring always comes but never returns .
春天 总是 来 但 绝不 返回 .

总是春来也不回。

[ɡoʊ][tuː; tə] [bed] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːn] .
Go to bed with your clothes on .
去 到 床 和 你的 衣服 在 .

和衣就寝。

[dɑːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ljau] [fæn] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] ,
Liao Fan suddenly arrived ,
廖 扇子 突然 到达的 ,

了凡突至，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [læst] [naɪt] , [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] [ɡeɪt] . "
" Last night , five or six people were guarding the temple gate . "
" 最后的 夜晚 , 五 或者 六 人们 是 守护 这 寺庙 门 . "

“夜来有五六人同守寺门，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːrwərd]
Unable to move forward
无法 到 移动 向前

不能前进，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [rɪ'tɜːrn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Huang Lang and I didn't return until the fourth watch of the night .
黄 朗 和 我 没有 返回 直到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

我同黄郎直至四鼓方回，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] ['ɔːrdərd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] ['ɜːrli] [tuː; tə][ə'pɑːlədʒaɪz] .
He specifically ordered me to come early to apologize .
他 具体来说 订购 我 到 来 早期的 到 道歉 .

特令我早来请罪，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hæpi] ['mærɪdʒ] .
And they will have a happy marriage .
和 他们 将要 有 一个 快乐的 婚姻 .

并结佳期。”

[ðə; ði] [gest] ['mæstɚz] ['wɜːri] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The guest master's worry was evident on his face .
这 客人 硕士学位 担心 曾是 明显 在 他的 脸 .

知客忧形于色，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['poʊəm][tuː; tə][ljau] [fæn] .
He presented a poem to Liao Fan .
他 呈现 一个 诗 到 廖 扇子 .

以诗赠了凡。

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" [juː; jʊ] [heɪt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] ,
" You hate Huang Lang ,
" 你 恨 黄 朗 ,

“汝恨黄郎，

[duː][nɑːt] [drɪŋk] [aɪs] ['wɔːtər] .
Do not drink ice water .
做 不是 喝 冰 水 .

莫饮冰水。”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰：

[huː] [els] [wʊd] [kʌm] ['nɔkiŋ] [æt; ət][jʊr; jər] [dɔːr] ['siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [laɪk] [juː; jʊ] ?
Who else would come knocking at your door seeking a husband like you ?
WHO 别的 会 来 敲门 在 你的 门 寻求 一个 丈夫 喜欢 你 ?

“谁似你登门觅汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] .
He was accustomed to playing the jade flute .
他 曾是 习惯 到 玩耍 这 玉 长笛 .

惯品玉萧。”

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

了凡曰：

" [juː; jʊ] ['hævnt] [siːn] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [jet] , "
" You haven't seen Huang Lang yet , "
" 你 还没有 已见 黄 朗 然而 , "

“汝未见黄郎，

[ðen] [juːl] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪd] [fluːt] [ɪz][ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːləti] .
Then you'll know that the jade flute is of good quality .
然后 你会 知道 那 这 玉 长笛 是 的 好的 质量 .

便知玉萧好品那？

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [tə'naɪt] ?
How about we try it tonight ?
如何 关于 我们 尝试 它 今晚 ?

今晚始尝之如何？”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

知客曰：。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
There are people outside the temple .
那里 是 人们 外部 这 寺庙 .

‘寺外有人，

[dəunt] [duː] [ðæt] .
Don't do that .
不 做 那 .

莫要如此，

[wiːl] [siː] ['leɪtər] .
We'll see later .
出色地 看 之后 .

再待后看。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][noʊ] [wʌn] [huː] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There must be no one who is aware of it .
那里 必须 是 不 一 WHO 是 意识到的 的 它 .

必须无觉察者，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrðər] [plænz] .
Only then can we proceed with further plans .
仅有的 然后 能 我们 继续 和 更远 计划 .

方可再图。

[ljau] [fæn] [sed] :
Liao Fan said :
廖 扇子 说 :

“了凡曰：”

[ɪf] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['sɜːrvɪŋ] [juː; jʊ] ,
If someone is serving you ,
如果 某人 是 服务 你 ,

若是有人伺候，

[ðeɪ] ['defɪnətli] [wəʊnt] [kʌm] [ɪn] .
They definitely won't come in .
他们 确实 惯于 来 在 .

必不进来。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk][ˌem 'iː][tuː; tə] .
No need to ask me to .
不 需要 到 问 我 到 .

毋劳嘱我。

[dəunt] [goʊ] .
Don't go .
不 去 .

“别去。

[naʊ] , [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['bætʃələz] ['gæðərd] [ænd; ənd] [sed] :
Now , this group of bachelors gathered and said :
现在 , 这 团体 的 单身汉 聚集 和 说 :

且说这班光棍聚语曰：

[læst] [naɪt] [aɪ] ['klɪrli] [sɔː] [tuː] ['piːp(ə)l] ['veɪgli] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
Last night I clearly saw two people vaguely approaching the temple .
最后的 夜晚 我 清楚地 锯 二 人们 依稀 接近 这 寺庙 .

“昨晚分明见有二人隐隐约约投寺而来，

['leɪtər] , [hiː; hi] ['liŋgə] [ænd; ənd] [ðen] [fled] .
Later , he lingered and then fled .
之后 , 他 徘徊不去 和 然后 逃亡 .

后来徘徊遁去，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɔːld] ['wæŋ] [tʃiː] .
One of them called Wang Qi .
一 的 他们 称为 王 齐 .

内一人唤名王七，

[ə'rɪdʒən(ə)l]
Original
原来的

原

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['læki] [ʌv; əv] [vaɪs] ['envɔɪ] [t'jɑːn] .
He was a lackey of Vice Envoy Tian .
他 曾是 一个 走狗 的 副 使者 田 .

是田副使家中走狗的人，

[hiː; hi] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [rɪ'sepʃənɪsts] [wɜːr; wər] ['leɪdiz] [ʌv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ]
He knew perfectly well that the temple's receptionists were ladies of high - ranking
他 知道 完美 出色地 那 这 寺庙的 接待员 是 女士们 的 高的 - 排行
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

他明知寺内知客是仕人小姐，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [its] [nɑːt] [ə'proʊpriət] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
The reason why it's not appropriate to say it in front of others ,
这 原因 为什么 它是 不是 合适的 到 说 它 在 正面 的 其他的 ,

不好在众人面前说得原故，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊə(r)] [ɔːl] ['riːəli] ['rekləs] . "
" You're all really reckless . "
" 你是 全部 真的 鲁莽 . "

“你们做事真真莽撞，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [θiːf]
For example , catching a thief
为了 例子 , 捕捉 一个 贼

比如捉贼

[siː] [ə; eɪ] [θiːf] ,
See a thief ,
看 一个 贼 ,

见贼，

[kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [ə'dʌltəri]
Caught in the act of adultery
捕捉 在 这 行为 的 通奸

捉奸见双，

[ðə; ði] [ə'dʌltərər] [dɪd][nɑːt] ['entər] .
The adulterer did not enter .
这 奸夫 做过 不是 进入 .

奸夫不曾进内，

[ðeɪ] [ɪn'sted] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
They instead guarded the temple gate .
他们 反而 守卫 这 寺庙 门 .

反把守了寺门，

[haʊ] [dɪd][wiː; wi] [get] [ɪn] ?
How did we get in ?
如何 做过 我们 得到 在 ?

何由而入？

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [let] [ɪn] .
He must be let in .
他 必须 是 让 在 .

必须放他进内，

[kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] ,
Calm and composed ,
冷静的 和 由 ,

从从容容，

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ['sloʊli] . "
" It can be done slowly . "
" 它 能 是 完毕 缓慢地 . "

慢慢为之方可，"

['evriwʌn] [læft] .
Everyone laughed .
每个人 笑了 .

众人一齐笑

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðər] ['wæŋ] [tʃiː][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] . "
" Brother Wang Qi is absolutely right . "
" 兄弟 王 齐 是 绝对地 正确的 . "

"王七哥之言极是。"

[ðeɪ] [ðen] [ɔːl] [dɪ'spɜːrst] .
They then all dispersed .
他们 然后 全部 分散的 .

遂皆散去。

[baɪ] ['iːvnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,

至晚，

[ljau] [fæn] [meɪd] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ]['hwɑːn][dʒiː] .
Liao Fan made an appointment with Huan Zhi .
廖 扇子 制成 一个 预约 和 欢 智 .

了凡约了焕之，

[wiː; wi] ['sloʊli] [wɔːkt] [tuː; tə] - - [dʒi] ['temp(ə)l] .
We slowly walked to Myoin - ji Temple .
我们 缓慢地 步行 到 - - ji 寺庙 .

慢慢走至明因寺。

['siːɪŋ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ,
Seeing that no one was around ,
看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见四顾无人，

[aɪ] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ['dʒentli] .
I knocked on the door a few times gently .
我 敲门 在 这 门 一个 很少 时代 轻轻地 .

把门轻轻扣了几下，

[ben] [kɑːŋ] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Ben Kong came out and opened the door .
本 孔 来了 出去 和 打开 这 门 .

只见本空出来开门。

[ðeɪ] [let] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] .
They let the two people in .
他们 让 这 二 人们 在 .

放了二人进内，

[liːd]
lead
带领

引

[ðeɪ] [met] [ɪn] [ðə; ði] [gest] [ruːm] .
They met in the guest room .
他们 遇见 在 这 客人 房间 .

至知客内房相见，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜至极，

[ʒ'wɑːn] [kɑːŋ] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
Xuan Kong set out the wine and dishes .
宣 孔 放 出去 这 葡萄酒 和 菜肴 .

玄空摆出酒肴，

[faɪv] ['piːp(ə)l] [sæt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['teɪbl] .
Five people sat at a table .
五 人们 卫星 在 一个 桌子 .

五人坐在一桌，

[ɪn'dʒɔɪ] [jʊr; jər] [drɪŋk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ['kɑːntent] .
Enjoy your drink to your heart's content .
享受 你的 喝 到 你的 心脏的 内容 .

姿情畅饮。

[ljau] [fæn] [pɔːd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Liao Fan poured a cup of wine .
廖 扇子 倾倒 一个 杯子 的 葡萄酒 .

了凡斟酒一杯，

['fɛŋ] - [sed] :
Feng Huanglang said :
冯 - 说 :

奉黄郎曰：

" [ðə; ði][mæn] [drɪŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [lʌv] , "
" The man drinks from the cup of love , "
" 这 男人 饮料 从 这 杯子 的 爱 , "

“郎饮合欢杯，

[dʒaʊ]
Jiao
角

娇

['flaʊərz] [bluːm] ['æftər] [ðeɪv] [bɪn] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] .
Flowers bloom after they've been intoxicated .
花朵 盛开 后 他们有 到过 酣 .

花醉后开。”

[pɔːr] [ə'nʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Pour another cup of wine .
倒 其他 杯子 的 葡萄酒 .

复斟酒一杯，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] :
The guest master said :
这 客人 掌握 说 :

奉知客曰：

" ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [tə'geðər] , "
" Meeting and spending the night together , "
" 会议 和 开支 这 夜晚 一起 , "

“相逢成夜宿，

" [ðə; ði] [reɪn] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] , ['benɪfæktər] . "
" The rain clouds are coming , benefactor . "
" 这 雨 云 是 未来 , 恩人 . "

檀越雨云来。”

[ðə; ði] [faɪv] [men] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The five men burst into laughter .
这 五 男人 爆裂 进入 笑声 .

五人大笑。

- [sed] :
Huanzhi said :
- 说 :

焕之曰：

[maɪ] ['fɑːðər] ['riːs(ə)ntli] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letər] ['seɪɪŋ] . . .
My father recently sent me a letter saying . . .
我的 父亲 最近 发送 我 一个 信 说 . . .

“日前家父有书来云，

[bɪ'troʊð(ə)l] [waɪf]
betrothal wife
订婚 妻子

聘妻

- [kən'dɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['krɪtɪk(ə)l] .
Zuo's condition was critical .
- 状况 曾是 批判的 .

左氏病势危迫，

[ðeɪ] ['ɜːdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] ['mæri] .
They urged me to return and marry .
他们 敦促 我 到 返回 和 结婚 .

促我归娶。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [krʌʃ] [ɑːn] [fæŋ] ['kɪŋ] .
I have a crush on Fang Qing .
我 有 一个 压碎 在 方 青 .

我内恋爱芳卿，

[aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
I can't bear to go home .
我 不能 熊 到 去 家 .

不忍归家。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ə'raɪvd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
Unexpectedly , the news of his death arrived this morning .
不料 , 这 消息 的 他的 死亡 到达的 这 早晨 .

不期今早讣音已至，

[hiː; hi] ['sɒbd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He sobbed incessantly .
他 啜泣 不已 .

呜咽不已。

\- , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'fɪʃəlz] ['haʊshoʊld] ,
Fangqing , a beautiful woman from an official's household ,
\- , 一个 美丽的 女士 从 一个 官员的 家庭 ,

今芳卿宦室娇姿，

['ʃiːɑːŋ] - [ə'vɔidz] .
Xiang Yunmen avoids .
向 - 避免 .

向云门权避，

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] ,
Now that you have not abandoned me ,
现在 那 你 有 不是 弃 我 ,

今蒙不弃，

[tuː; tə][ju'naɪt] [θriː] ['laifˌtaimz] .
To unite three lifetimes .
到 团结 三 一生 .

以结三生。

['bɔːroʊɪŋ] [fæn] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
Borrowing Fan as a matchmaker ,
借贷 扇子 作为 一个 媒人 ,

借了凡为媒，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ə'fɪʃənt; ə'fɪʃiənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
This is the officiant of the wedding ceremony .
这 是 这 司仪 的 这 婚礼 仪式 .

本空主婚，

[wiː; wi] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
We swear an oath to Heaven .
我们 发誓 一个 誓言 到 天堂 .

对天盟誓，

[tuː; tə] [groʊ] [oʊld] [tə'geðər] .
To grow old together .
到 生长 老的 一起 .

以图偕老。”

['evriwʌn] [sed] " [hə'loʊ] " [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Everyone said " hello " in unison .
每个人 说 " 你好 " 在 齐声 .

大家一齐道好，

[ʒ'wɑːn] [kɑːŋ] [pleɪst] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['kændlz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['buːdə,'bʊdə] .
Xuan Kong placed incense and candles before the Buddha .
宣 孔 放置 香 和 蜡烛 前 这 佛 .

玄空列香烛于佛前，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə]
Urge the two to
敦促 这 二 到

促二人对

['hev(ə)nli] ['bəuiŋ]
Heavenly Bowing
天上 鞠躬

天交拜，

[iːtʃ] [klɪŋz] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] [ænd; ənd] ['selɪbreɪts] .
Each clings to their own misfortune and celebrates .
每个 黏附 到 他们的 自己的 不幸 和 庆祝 .

各执一厄称庆，

[ðə; ði] [gest] [ri'saitid] :
The guest recited :
这 客人 背诵 :

知客吟曰：

['wɜːlɪŋ, 'hwɜːlɪŋ] ['freɪgrənt] [klaʊdz] , ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wer] ['flaʊərz] ,
Whirling fragrant clouds , learning to wear flowers ,
旋转 香 云 , 学习 到 穿 花朵 ,

旋蓄香云学戴花，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [wer] [ðə; ði][oʊld] ['kæsək] .
From now on , I will not wear the old cassock .
从 现在 在 , 我 将要 不是 穿 这 老的 衲 .

从今不着旧袈裟。

['ræðər] [ðæn; ðən] [kʊk] ['delɪkəsɪz] ,
Rather than cook delicacies ,
相当 比 厨师 美味佳肴 ,

宁操井臼供甘旨，

['seprət] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] , [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['loʊtəs] ['suːtrə] .
Separate branches and branches , abandoning the Lotus Sutra .
分离 分支 和 分支 , 放弃 这 莲花 佛经 .

分理连枝弃法华。

[ju'eɪ][suː] ['sʌd(ə)nli] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌk] [kwɪlt] [wʌz; wəz] [wɔːrm] .
Yue Su suddenly realized that the mandarin duck quilt was warm .
岳 苏 突然 已实现 那 这 普通话 鸭子 被子 曾是 温暖的 .

越宿顿知鸳被暖，

[hɜːr; hər] [nuː] ['meɪˌkʌp] [wʌz; wəz] [ʌn'juːʒuəl] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['fiːnɪks] ['herpɪn] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ɪk'strævəgənt] .
Her new makeup was unusual , and her phoenix hairpin was considered extravagant .
她 新的 化妆品 曾是 异常 , 和 她 凤凰 簪 曾是 经过考虑的 靡 .

乍妆殊谓凤钗奢。

[ə; eɪ] [zen] [maɪnd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [hɑːrt] [kən'sʊmd] [baɪ] [sprɪŋ] ['fiːvər] .
A Zen mind is not a heart consumed by spring fever .
一个 禅 头脑 是 不是 一个 心 消耗 经过 春天 发烧 .

禅心匪为春心腻，

['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [bɔːrn] ['wɑːntɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊm] .
Women are born wanting a home .
女性 是 出生 想要 一个 家 .

女子生而愿有家。

[ðə; ði] ['revlri] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] .
The revelry lasted until the third watch .
这 狂欢 持续 直到 这 第三 手表 .

欢至三鼓，

['evriwʌn] [goʊz] [tuː; tə] [bed] ,
Everyone goes to bed ,
每个人 去 到 床 ,

各皆就寝，

- [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [gest] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] .
Huanzhi embraced the guest and fell asleep .
- 拥抱 这 客人 和 跌倒 睡着了 .

焕之抱知客而睡，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [sed] [tuː; tə] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] :
The guest master said to Huang :
这 客人 掌握 说 到 黄 :

知客谓黄曰：

[aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [læmp] [wɪk] [bluːm] [ɪn] [maɪ] [laɪf] .
I have never seen a lamp wick bloom in my life .
我 有 绝不 已见 一个 灯 灯芯 盛开 在 我的 生活 .

“平生未识灯花开，

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['flaʊərz] [bluːm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [boʊnz] [ɑːr; ər] [tʃɪld] .
Suddenly the flowers bloom , and the bones are chilled .
突然 这 花朵 盛开 , 和 这 骨头 是 冷藏 .

倏到花开骨尽寒。

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [wɪl] ['tʃerɪʃ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [nɑːt] [let] [ˌem 'iː] [bɪ'kʌm] [soʊ] [mæd] .
I hope my beloved will cherish me and not let me become so mad .
我 希望 我的 心爱 将要 珍惜 我 和 不是 让 我 变得 所以 疯狂的 .

愿郎爱护勿恁颠狂”。

['jeloʊ] [ɪz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [waɪt] ['hæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [red] [ɪz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
Yellow is taken from white handkerchief and red is taken from it .
黄色的 是 已采取 从 白色的 手帕 和 红色的 是 已采取 从 它 .

黄以白竣帕取红，

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [kraɪd] [ˌʌnkən'troʊləbli] .
The guest master cried uncontrollably .
这 客人 掌握 哭 无法控制 .

知客娇啼不胜。

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ['ʌndər] [ðə; ði] [læmp] .
Huang took a look under the lamp .
黄 采取 一个 看 在下面 这 灯 .

黄取灯下一看，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðə; ði] [piːtʃ] [petlz] [hæv; həv] [bɪn] ['verɪfaɪd] . "
" The peach petals have been verified . "
" 这 桃 花瓣 有 到过 已验证 . "

“桃瓣验矣。”

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] ['noʊtɪd] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [wʌz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
The guest master noted that Huang Lang was studying at the temple .
这 客人 掌握 著名的 那 黄 朗 曾是 学习 在 这 寺庙 .

知客留注黄郎在寺读书，

[duː] [nɑːt] [kʌm] [aʊt] .
Do not come out .
做 不是 来 出去 .

勿许出来，

[fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt]
Fear of being caught
害怕 的 存在 捕捉

恐被人捉获

['werɪŋ] .
Wearing .
穿着 .

着。

[pɪk] [ʌp] [ænd; ənd] [drɑːp] [ɔːf]
Pick up and drop off
挑选 向上 和 降低 离开

往来取办，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['ɔːrd(ə)neri] ['piːp(ə)l] .
They were all ordinary people .
他们 是 全部 普通的 人们 .

俱是了凡，

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [groʊ] ,
Since the time it was ready to grow ,
自从 这 时间 它 曾是 准备好 到 生长 ,

自到待发长后，

[ðeɪ] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] - .
They went together to Huangmen .
他们 去 一起 到 - .

同到黄门。

[ðiːz] ['bætʃələz] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bʌt; bət] [hæv; həv] [nɑːt] [bɪn] [siːn] .
These bachelors have been observed for a long time but have not been seen .
这些 单身汉 有 到过 观察到 为了 一个 长的 时间 但 有 不是 到过 已见 .

这班光棍久察不见，

['oʊnli] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [sə'spektɪd] , [nɑːt] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] .
Only the outside is suspected , not the inside .
仅有的 这 外部 是 怀疑 , 不是 这 里面 .

只疑外未及内，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] ['ventʃər] [aʊt] .
They are unaware of what is inside and do not venture out .
他们 是 不知情 的 什么 是 里面 和 做 不是 风险投资 出去 .

不知在内而不出外也。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst]
In the past
在 这 过去的

在已

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪr]
More than a year
更多的 比 一个 年

年余，

[ðə; ði] [gest] ['mæstɚz] [her] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [staɪld] .
The guest master's hair was already styled .
这 客人 硕士学位 头发 曾是 已经 风格 .

知客发已成妆矣，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .
Huang Lang returned to the central government to manage and prepare for his return .
黄 朗 返回 到 这 中央 政府 到 管理 和 准备 为了 他的 返回 .

黄郎回当中理治备于归，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːri] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
He could go in and out without worry all day long .
他 可以 去 在 和 出去 没有 担心 全部 天 长的 .

竟日放心出入。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [ðɪs] .
Someone had already planned this .
某人 有 已经 计划 这 .

早已有人算计。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夕，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [hæd; həd] ['ɜːrdʒənt] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
Huang had urgent business to attend to .
黄 有 紧迫的 商业 到 出席 到 .

黄有急事要到当中，

[fæŋ] [tʃiː] ['temp(ə)l] [geɪt]
Fang Qi Temple Gate
方 齐 寺庙 门

方启寺门，

[ə; eɪ] ['bætʃələr] [baʊnd] - [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
A bachelor bound Huanzhi to his fate .
一个 学士 边界 - 到 他的 命运 .

一个光棍把焕之缚注，

[l'jɑːn] [lːaʊfən] [sed] :
Lian Liaofan said :
连 了凡 说 :

连了凡扯了道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['meθəd] [fɔːr; fər] ['kʌltɪveɪtɪŋ] ['pjʊrəti] ! "
" What a wonderful method for cultivating purity ! "
" 什么 一个 精彩的 方法 为了 耕作 纯度 ! "

“好个修行清净法门，

['derɪŋ] [tuː; tə] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɜːrti] [θɪŋ]
Daring to do such a dirty thing
大胆 到 做 这样的 一个 肮脏的 事物

敢为着这般污

[θɪŋ] .
thing .
事物 .

事。

[wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
We will capture him now .
我们 将要 捕获 他 现在 .

我们如今捉他。

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðer; ðər][poʊsts] .
The two men were appointed to their posts .
这 二 男人 是 任命 到 他们的 帖子 .

二人到官,

" [ʌp'hoʊld][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] [əd'mɪnɪstər] ['dʒʌstɪs] . "
" Uphold the law and administer justice . "
" 坚持 这 法律 和 管理 正义 . "

凭官正法。"

- ['bɛgd] [fɔːr; fər] ['mɜːrsi] .
Huanzhi begged for mercy .
- 乞求 为了 怜悯 .

焕之讨饶,

[aɪ'd] ['ræðər] [peɪ] ['mʌni] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [weɪvd] .
I'd rather pay money to get it waived .
ID 相当 支付 钱 到 得到 它 放弃 .

情愿出银求免。

[ðə; ði]['bætʃələz, 'bætʃləz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə]['swɪnd(ə)l] ['mʌni] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The bachelor's intention was to swindle money from him .
这 学士 意图 曾是 到 骗取 钱 从 他 .

在于光棍本欲诈钱到手,

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] .
He then pretended to let it go .
他 然后 假装 到 让 它 去 .

便假意要放了。

[huː] [nuː]
Who knew
WHO 知道

谁知

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜːr][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
It caused a stir in the village .
它 导致 一个 搅拌 在 这 村庄 .

哄动了里甲,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] .
They were to be handed over to the authorities .
他们 是 到 是 递交 超过 到 这 当局 .

便要执定送官。

[ðə; ði] [tuː] [men] ['æktʃuəli] ['kæptʃərd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['teɪkən] [ɔːf] [ðə; ði] [boʊt] .
The two men actually captured themselves and were taken off the boat .
这 二 男人 实际上 捕获 他们自己 和 是 已采取 离开 这 船 .

将二人竟自捉了下船,

[ʌp] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
Up to Hangzhou .
向上 到 杭州 .

直至杭州。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [sə'rendər] [hɪz; ɪz] [hed] .
He was sent to the government office to surrender his head .
他 曾是 发送 到 这 政府 办公室 到 投降 他的 头 .

送府投首。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'griːmənt] .
The governor saw that everyone was in agreement .
这 州长 锯 那 每个人 曾是 在 协议 .

大守见众口一词，

[bəuθ] [kwɑːŋ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][ænd; ənd][ˌen 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Both Kuang Huang and Ni remained silent .
两个都 匡 黄 和 尼 剩余 沉默的 .

况黄尼二人皆无言

[dɪ'beɪt] ,
debate ,
辩论 ,

辩，

[iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] .
Each person was punished with twenty strokes of the cane .
每个 人 曾是 受到惩罚 和 二十 笔画 的 这 甘蔗 .

竟每人责了廿板，

[ðə; ði] [kæŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
The cangue was placed outside the mansion gate .
这 糖果 曾是 放置 外部 这 大厦 门 .

枷号于府门之外，

[ðə; ði] [kraʊdz] [keɪm] [ɪn] [d'rəʊvz] , [laɪk] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] .
The crowds came in droves , like mountains and seas .
这 人群 来了 在 成群 , 喜欢 山脉 和 海域 .

看者排山塞海而来，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [bɪ'zɪbɒdɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There were busybodies among them .
那里 是 爱管闲事的人 之中 他们 .

内有好事者，

[raɪt] [æn; ən] [eɪt] - [laɪn] ['poʊəm] .
Write an eight - line poem .
写 一个 八 - 线 诗 .

作诗八句，

[tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ,
To mock the ordinary ,
到 嘲笑 这 普通的 ,

以嘲了凡，

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] ['oʊpən][æt; ət] [θriː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
The temple gates open at three in the morning .
这 寺庙 大门 打开 在 三 在 这 早晨 .

五更三点寺门开，

[soʊ] ['meni] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['piːp(ə)l] [keɪm] .
So many handsome and talented people came .
所以 许多 英俊的 和 才华横溢 人们 来了 .

多少豪华俊秀来。

[ðə; ði] ['buːdɪst] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rezɪdəns] [fɔːr; fər] ['welkəmɪŋ] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] .
The Buddhist temple was transformed into a residence for welcoming sons - in - law .
这 佛教徒 寺庙 曾是 转变 进入 一个 住宅 为了 欢迎 儿子们 - 在 - 法律 .

佛殿化为延婿馆，

[ðə; ði] [klɑːk] ['taʊər] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] - [fɔːr; fər] - ['hʌzbənd] ['plætfɔːrm] .
The clock tower resembles a waiting - for - husband platform .
这 钟 塔 类似 一个 等待 - 为了 - 丈夫 平台 .

钟楼竟似望夫台。

[maɪ][dɪ'saɪp(ə)l][wʌz; wəz] ['pregnənt] [læst] [jɪr] .
My disciple was pregnant last year .
我的 弟子 曾是 孕 最后的 年 .

去年弟子曾怀孕，

[ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] [nʌn] [ɪz] ['pregnənt] [ə'gen] .
This year , the nun is pregnant again .
这 年 , 这 尼姑 是 孕 再次 .

今岁尼姑又带胎。

[its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['treʒərz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] . . .
It's a pity that the three treasures in the back garden . . .
它是 一个 遗憾 那 这 三 宝藏 在 这 后退 花园 . . .

可惜后园三宝地，

['meni] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['berid] [ɪn] [wʌn] [jɪr] .
Many children were buried in one year .
许多 孩子们 是 埋葬 在 一 年 .

一年埋了许多孩。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [lɑːrdʒ] ['kærəktərz] .
It was written in large characters .
它 曾是 书面 在 大的 人物 .

竟书成大字，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
It was pasted on the wall of the mansion .
它 曾是 粘贴 在 这 墙 的 这 大厦 .

贴于府壁。

[ðoʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [læf] .
Those who saw it couldn't help but laugh .
那些 WHO 锯 它 不能 帮助 但 笑 .

见者无不相笑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l] [stɑːf] [hæd; həd]['teɪkən] [ðə; ði] ['prizənəz] [ˌaʊt'saɪd]
It was also explained that the temple staff had taken the prisoners outside
它 曾是 还 解释 那 这 寺庙 职员 有 已采取 这 囚犯 外部
[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
when they went out to capture them .
什么时候 他们 去 出去 到 捕获 他们 .

且说明因寺里因出门捉去之时，

[ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [ðæt] [ˌɪn'saɪd] .
They don't know that inside .
他们 不 知道 那 里面 .

里边并不知道，

[ɪn] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməliːz, 'fæmliːz] [pə'zeʃnz]
In the Huang family's possessions
在 这 黄 家庭的 财产

在黄家当里，

[ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] [sez] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] .
It only says that Huang Huanzhi was in the temple .
它 仅有的 说道 那 黄 - 曾是 在 这 寺庙 .

只说黄焕之在寺中，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] ;
They did not come looking for them ;
他们 做过 不是 来 寻找 为了 他们 ;

并不来寻；

['jʌn] [ˌdʒɪŋ'ɑːn] ['oʊnli] [sə'spektɪd] [ðæt] [ljau] [fæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti]
Yun Jing'an only suspected that Liao Fan was in the Ming Dynasty
云 静安 仅有的 怀疑 那 廖 扇子 曾是 在 这 明 王朝

云净庵只疑了凡在明

[ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,
In the temple ,
在 这 寺庙 ,

因寺里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [ker] ;
And they don't care ;
和 他们 不 关心 ;

又不在意；

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] ['iːgərli] [ə'weitid] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The guest master eagerly awaited this day and night .
这 客人 掌握 急切地 等待中 这 天 和 夜晚 .

知客日夜盼望，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [dɪd] [nɑːt] [ə'raɪv] .
Huang Lang did not arrive .
黄 朗 做过 不是 到达 .

黄郎不见到来，

['spiːkɪŋ] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [sɜːrvd] ,
Speaking only of the dishes served ,
请讲 仅有的 的 这 菜肴 服务 ,

只说当中料理，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] ['ʃæklz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəu]
They were unaware that they were in shackles in front of the Hangzhou
他们 是 不知情 那 他们 是 在 镣铐 在 正面 的 这 杭州
['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
government office .
政府 办公室 .

竟不知枷于杭州府前也。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[waɪl] [ðə; ði] [gest] [wʌz; wəz] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] ,
While the guest was lost in thought ,
尽管 这 客人 曾是 丢失的 在 想法 ,

知客正痴想间，

['sʌd(ə)nli]
suddenly
突然

忽

['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['ɜːrdʒənt] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Hearing a very urgent knock at the door ,
听力 一个 非常 紧迫的 敲 在 这 门 ,

闻叩门甚急,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spektɪd] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [læŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
It is suspected that Huang Lang has arrived .
它 是 怀疑 那 黄 朗 有 到达的 .

疑为黄郎至矣。

[ʒ'wɑːn] [kɑːŋ] ['əupənz][ðə; ði] [geɪt]
Xuan Kong Opens the Gate
宣 孔 打开 这 门

玄空启门,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [seɪ] :
I saw a young man say :
我 锯 一个 年轻的 男人 说 :

见一少年云:

" ['siːkɪŋ] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gest] ['mæstər] . "
" Seeking an audience with the guest master . "
" 寻求 一个 观众 和 这 客人 掌握 . "

“求见知客”。

[ʒ'wɑːn] [kɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ˌaɪ 'tiː] .
Xuan Kong had no choice but to report it .
宣 孔 有 不 选择 但 到 报告 它 .

玄空只得报将进去。

[ðə; ði] [gest] ['mæstər] [hæd; həd] [lɔːŋ] [her] ,
The guest master had long hair ,
这 客人 掌握 有 长的 头发 ,

知客因为蓄发,

[its] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [siː] ['piːp(ə)l] .
It's inconvenient to see people .
它是 不方便 到 看 人们 .

不便见人,

[ðen] , [ʒ'wɑːn] [speɪs] [sed] :
Then , Xuan Space said :
然后 , 宣 空间 说 :

又着玄空间道:

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“姓甚名谁,

[wʌt] ['æksɪdənt] [hæz; həz] [ə'kɜːrd] ?
What accident has occurred ?
什么 事故 有 发生 ?

有何事故到来?”

[ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] :
The boy replied :
这 男生 回复 :

那少年答道:

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [gest] ['mæstər] ['brʌðər] . "
" I am the guest master brother . "
" 我 是 这 客人 掌握 兄弟 . "

“我乃知客兄弟，

[t'jɑːn] [ju'ɑːn] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Tian Yuan is one of them .
田 元 是 一 的 他们 .

田元便是。”

[ðə; ði] [gest] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
The guest had already heard it .
这 客人 有 已经 听到 它 .

知客早已听见，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] .
They rushed out to meet .
他们 匆忙 出去 到 见面 .

忙出相见，

[ə; eɪ] [laɪf] [ʌv; əv] [bəuθ] ['sɑːroʊ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
A life of both sorrow and joy .
一个 生活 的 两个都 悲哀 和 喜悦 .

悲喜两生。

['tɔɪlət] :
Toilet :
洗手间 :

便间：

" ['brʌðər] ;
" brother ;
" 兄弟 ;

“兄弟；

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['haɪdɪŋ] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] .
I heard you are hiding in Huizhou .
我 听到 你 是 隐藏 在 惠州 .

闻你在徽州躲避，

[haʊ] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?
How have you been ?
如何 有 你 到过 ?

一向可好么？”

[t'jɑːn] - :
Tian Yuandao :
田 - :

田元道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] , ['sɪstər] . "
" Thank you for your kindness , Sister . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 姐姐 . "

“蒙姐姐垂念，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [ə'raɪvd] [ɪn]['hweɪˌdʒoʊ] ,
As soon as I arrived in Huizhou ,
作为 很快 作为 我 到达的 在 惠州 ,

小弟一到徽州，

[dʒʌst] ['hæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['wæŋ] ['brʌðərz]
Just happened to meet the Wang brothers
只是 发生 到 见面 这 王 兄弟

恰好遇王家兄弟

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] ,
As a matchmaker ,
作为 一个 媒人 ,

为媒，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] ['mæri] ['ɪntuː][ðə; ði]['hwæŋ, 'hwɑːŋ]['fæməli] .
He arranged for his younger brother to marry into the Huang family .
他 安排 为了 他的 年轻 兄弟 到 结婚 进入 这 黄 家庭 .

把小弟赘在黄家为婿，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][ɪz][æt; ət] [piːs] .
Therefore , he is at peace .
所以 , 他 是 在 和平 .

故此身安。

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['ɜːrnɪstli] [rɪ'mɔnˌstreɪtid]
The powerful and treacherous officials have already been earnestly remonstrated
这 强大的 和 奸诈 官员 有 已经 到过 切实 抗议
[wɪð; wɪθ][baɪ] ['ʌpraɪt] ['ministəz] .
with by upright ministers .
和 经过 直立 部长们 .

今权奸已被直臣苦谏，

[wʌns] [ðə; ði]['aɪsbɜːrg] [melts] ,
Once the iceberg melts ,
一次 这 冰山 融化 ,

冰山一解，

[ɔːl] ['fɔːrsɪz] [hæv; həv] [kə'læpst] .
All forces have collapsed .
全部 力量 有 倒塌 .

势皆倒矣。

[ðə; ði] ['empərər] [tʊk] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['refjuːdʒ][frʌm; frəm][hɑːrm] .
The Emperor took the former refuge from harm .
这 皇帝 采取 这 以前的 避难所 从 伤害 .

圣上把从前避害之家，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [kraɪm] [ɔːr] ['pʌnɪʃmənt] ?
Is there a crime or punishment ?
是 那里 一个 犯罪 或者 惩罚 ?

有无罪罚

[ɔːl] ['pɑːrd(ə)n] ,
All pardons ,
全部 赦免 ,

一应赦免，

[maɪ]['fæməli][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [æn'sestrəl]
My family has also been pardoned and allowed to return to our ancestral
我的 家庭 有 还 到过 赦免 和 允许 到 返回 到 我们的 祖先的
[hoʊm] .
home .
家 .

今我家亦赦回籍，

[ðə; ði][lænd] ['prɑːpərti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [fɜːrst] .
The land property should be returned first .
这 土地 财产 应该 是 返回 第一的 .

田产依先给还。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [wɪl] [fɜːrst] [ɪn'fɔːrm] [ðə; ði] ['oʊldər] ['sɪstər] .
The younger brother will first inform the older sister .
这 年轻 兄弟 将要 第一的 通知 这 老 姐姐 .

小弟先来报姐姐，

[ɪ'miːdiətli] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Immediately go to the government office .
立即地 去 到 这 政府 办公室 .

即往府衙，

[ə; eɪ] [mæsk] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
A mask was presented to him and taken away .
一个 面具 曾是 呈现 到 他 和 已采取 离开 .

一面具呈领给去也。”

[ðə; ði] [gest] [sed] ,
The guest said ,
这 客人 说 ,

知客见说，

['biːmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ]
beaming with joy
光芒四射 和 喜悦

满面欢喜

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [θæŋk] [gɑːd] , "
" Thank God , "
" 感谢 上帝 , "

“谢天谢地，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] .
Unexpectedly , this day has come .
不料 , 这 天 有 来 .

不期也有今日。”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wen] [wɪl] [maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ?
When will my sister - in - law be able to meet me ?
什么时候 将要 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 有能力的 到 见面 我 ?

“弟妇几时得会么？”

[t'jɑːn] - :
Tian Yuandao :
田 - :

田元道：

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðen] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
His father then came with him .
他的 父亲 然后 来了 和 他 .

“他父亲随后同他来，

[goʊ] [naʊ] ,
Go now ,
去 现在 ,

今即去，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['oʊldər] ['sɪstər]
Waiting for the younger brother to return with his older sister
等待 为了 这 年轻 兄弟 到 返回 和 他的 老 姐姐

待弟一回同姐

[maɪ] ['sɪstər] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [hoʊm] [tə'geðər] .
My sister and I went to live at home together .
我的 姐姐 和 我 去 到 居住 在 家 一起 .

姐一齐往家中去住，

[ˌriː'bɪldɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hoʊmz] .
Rebuilding our homes .
重建 我们的 房屋 .

重整家园。”

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [aʊt] .
I said I was going out .
我 说 我 曾是 去 出去 .

说了出门。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəu] .
We have arrived in Hangzhou .
我们 有 到达的 在 杭州 .

已到杭州。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon arriving at the mansion ,
之上 抵达 在 这 大厦 ,

一到府前，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kraʊd] [wʌz; wəz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nʌn] .
A large crowd was gathered around the nun .
一个 大的 人群 曾是 聚集 大约 这 尼姑 .

只见许多人拥着看那尼姑。

[jʌŋ] [t'jɑːn] [ju'ɑːn] [stept] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Young Tian Yuan stepped forward to take a look ,
年轻的 田 元 步 向前 到 拿 一个 看 ,

少年田元上前一看，

[ðə; ði] [kæŋ] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
The cangue number was written on it .
这 糖果 数字 曾是 书面 在 它 .

见枷条上写着枷号，

[gʊd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [nʌnz] [ænd; ənd] ['prizənəz]
Good to deceive nuns and prisoners
好的 到 欺骗 修女 和 囚犯

好骗尼僧犯人一

[neɪm] : ['goʊldən]
Name : Golden
姓名 : 金的

名黄金色，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

只听见一人说道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] ['kerfriː] ['pɜːrs(ə)n] . "
" This young man is a cheerful and carefree person . "
" 这 年轻的 男人 是 一个 快乐 和 畅快 人 . "

"这个后生快快活活一个人，

" [ænd; ənd] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [ɪn'dʊrɪŋ] [sʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] . "
" And here I am , enduring such hardship . "
" 和 这里 我 是 , 持久 这样的 困境 . "

恰在这里吃这般样苦。"

[t'jɑːn] [ju'ɑːn] [æskt] :
Tian Yuan asked :
田 元 问 :

田元问道：

" ['brʌðər] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][ɪz] ? "
" Brother , do you know what kind of person he is ? "
" 兄弟 , 做 你 知道 什么 种类 的 人 他 是 ? "

"兄知他是什么样人？"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人说道：

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm]['hweɪˌdʒoʊ] ['priːfektʃər] .
He was from Huizhou Prefecture .
他 曾是 从 惠州 州 .

"他是徽州府人，

[ðə; ði]['fæməli] [rʌnz] [ə; eɪ] ['pɔːnʃɑːp] .
The family runs a pawnshop .
这 家庭 跑步 一个 当铺 .

家中开一当铺，

['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [lɪnpɪŋ] [taʊn] ,
Located in Linping Town ,
位于 在 临平 镇 ,

在于临平镇上，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['getɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [nʌn] ,
Because of getting to know a nun ,
因为 的 获得 到 知道 一个 尼姑 ,

因结识了尼姑，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [æt; ət] [hoʊm] .
His wife died at home .
他的 妻子 死亡 在 家 .

家中妻子死了，

[aɪ] [wəʊnt] [goʊ] [bæk] .
I won't go back .
我 惯于 去 后退 .

也不回去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] . . . [æt; ət] [hoʊm]
He was very . . . at home
他 曾是 非常 . . . 在 家

他在家中十分

['hæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

快活，

[tə'deɪ] , [aɪ] ['sʌfər] [sʌtʃ] ['tɔːrment] .
Today , I suffer such torment .
今天 , 我 遭受 这样的 折磨 .

今日反受这般苦楚。”

[t'jɑːn] [ju'ɑːn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] [ə'gen] ,
Tian Yuan wanted to ask again ,
田 元 通缉 到 问 再次 ,

田元待要再问，

[θriː] [gɔːŋz] ['saʊndɪd] [ɪg'zæktli] .
Three gongs sounded exactly .
三 锣 听起来 确切地 .

恰好响了三梆，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɪ'miːdiətli] .
He changed his clothes immediately .
他 已更改 他的 衣服 立即地 .

即时换了衣中，

[ə'pɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Upon entering the yamen ,
之上 进入 这 衙门 ,

进了衙门，

['entər] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [baʊ; boʊ] .
Enter the hall and bow .
进入 这 大厅 和 弓 .

上堂行礼。

[ðə; ði] ['priːfekt] [sɔː] [ðə; ði] ['dɑːkjumənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
The prefect saw the document in his hand .
这 长官 锯 这 文档 在 他的 手 .

太守看见手本，

[skwer]
square
正方形

方

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [t'jɑːn] , [ðə; ði] [vaɪs] ['envɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
He knew that he was the son of Tian , the vice envoy , who was born in the same year .
他 知道 那 他 曾是 这 儿子 的 田 , 这 副 使者 , WHO 曾是 出生 在 这 相同的 年 .

知乃同年田副使之子，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔːr; fər] [tiː] .
They stayed in the back room for tea .
他们 入住 在 这 后退 房间 为了 茶 .

留至后堂吃茶。

[t'jɑːn] [ju'ɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Tian Yuan reported :
田 元 据报道 :

田元禀称：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [prə'tekʃn] , [sɜːr] . "
" My nephew is deeply grateful for your protection , sir . "
" 我的 侄子 是 深 感激的 为了 你的 保护 , 先生 . "

“小侄蒙老伯覆庇，

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ˌem 'iː][lænd][ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊdz] .
The Emperor granted me land and other goods .
这 皇帝 的确 我 土地 和 其他 商品 .

蒙圣上给还田产等物，

[pliːz] , [sɜːr] , [ɪk'stend] [jʊr; jər] [lʌv] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ænsestərz] .
Please , sir , extend your love to our ancestors .
请 , 先生 , 延长 你的 爱 到 我们的 祖先 .

求老伯推爱先人，

[pliːz] [ʃoʊ] [tuː; tə]
Please show to
请 展示 到

求示给

['kɑːlər] . "
collar . "
衣领 . "

领。”

- [sed] :
Dashou said :
- 说 :

大守道：

" [aɪl] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

“领教。”

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" ['nefjuː] , [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ? "
" Nephew , is there anything else you wish to discuss ? "
" 侄子 , 是 那里 任何事物 别的 你 希望 到 讨论 ? "

“贤侄还有别事见教么？”

[t'jɑːn] [ju'ɑːn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Tian Yuan reported :
田 元 据报道 :

田元禀道：

" [dʒʌst] [ðen] , [aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kæŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv][goʊld]
" Just then , I saw that the cangues outside the mansion gate were made of gold
" 只是 然后 , 我 锯 那 这 糖果 外部 这 大厦 门 是 制成 的 金子
, [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz]
, which was easy to deceive monks and nuns
, 哪个 曾是 简单的 到 欺骗 僧侣 和 修女

“适见府门外枷号好骗僧尼黄金色，

[maɪ] ['nefjuː] ['truːli] [siːz]
My nephew truly sees
我的 侄子 真的 看到

小侄实见

[its] [ˌʌn'fer] .
It's unfair .
它是 不公平 .

不平。

['ʃiːɑːŋ] [jɪn] ['stʌdid] [bʊks] [ɪn] [lɪnpɪŋ] .
Xiang Yin studied books in Linping .
向 阴 研究 图书 在 临平 .

向因在临平当内攻书，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [aɪ] [wʊd] [stroʊl] [pæst] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
Occasionally , I would stroll past the nunnery .
偶尔 , 我 会 漫步 过去的 这 尼姑庵 .

偶尔闲步往尼庵经过，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [nʌn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [els] .
Just then , the nun went out to do something else .
只是 然后 , 这 尼姑 去 出去 到 做 某物 别的 .

恰遇尼姑出门别干，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['bætʃələz] ['gæðərd] [tə'geðər]
A group of bachelors gathered together
一个 团体 的 单身汉 聚集 一起

凑着一班光棍，

[ɑːn] [ə; eɪ] [wɪm] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .
On a whim , they decided to capture him alive .
在 一个 一时兴起 , 他们 决定 到 捕获 他 活 .

一时起意活捉前来。

-
Zhiwangjiangqian
-

止望将钱

[rɪ'dempʃ(ə)n] ,
Redemption ,
赎回 ,

解赎，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
Little did they know that they were unaware of this at the time .
小的 做过 他们 知道 那 他们 是 不知情 的 这 在 这 时间 .

谁知当内尚未知之，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

[ðeəz; ðəz] ['sɪlvər] [ðer; ðər] .
There's silver there .
有 银 那里 .

那有银子，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They had no choice but to send him to the mansion .
他们 有 不 选择 但 到 发送 他 到 这 大厦 .

只得送府。

[naʊ] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [ʃeŋ] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] ['letərz] .
Now Huang Sheng has no one to send him letters .
现在 黄 盛 有 不 一 到 发送 他 信件 .

今黄生又无人寄信，

['iːv(ə)n] [ðiːz] [θriː] [miːlz] [ɑːr; ər][nɑːt] [prə'vaɪdɪd] .
Even these three meals are not provided .
甚至 这些 三 餐 是 不是 假如 .

连这三餐不给，

[daɪ] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt]
Die at any moment
死 在 任何 片刻

死在旦夕，

[ðiːz] ['bætʃələz] [ɑːr; ər] ['heɪtfl] !
These bachelors are hateful !
这些 单身汉 是 可恶 !

可恨这班光棍，

[oʊld][mæn]
old man
老的 男人

老伯

[ə; eɪ] [mɔːr] ['θɜːroʊ] [rɪ'vjuː] [ænd; ənd] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənt] [ɑːr; ər] ['wɔːrəntɪd] .
A more thorough review and severe punishment are warranted .
一个 更多的 彻底 审查 和 严重 惩罚 是 有保证 .

还该细审重处才是。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

太守道：

" [aɪl] [lɜːrn] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

“领教。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They then went to the hall .
他们 然后 去 到 这 大厅 .

遂至堂上，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['prɪzənɚz, 'prɪznɚz] ['ʃæklz] .
On one hand , they removed the prisoner's shackles .
在 一 手 , 他们 已移除 这 囚犯的 镣铐 .

一面取犯人开枷，

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['bætʃələz] [ɪn] [lɪnpɪŋ] [taʊn] .
On one hand , they sent people to severely punish the bachelors in Linping Town .
在 一 手 , 他们 发送 人们 到 严重 惩治 这 单身汉 在 临平 镇 .

一面差人拿临平镇上光棍重责。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

['sekənd] [ə'fendər]
Second offender
第二 罪犯

二犯开

[rɪ'liːs] [ʌv; əv] ['ʃæklz]
Release of shackles
发布 的 镣铐

枷释放，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['goʊldən] [hoʊm] , "
" Golden home , "
" 金的 家 , "

“黄金色回家，

[ðə; ði] [nʌn] [lːaʊfən] [left] [ðə; ði] [mə'næstɪk] [laɪf] [tuː; tə] ['mæri] .
The nun Liaofan left the monastic life to marry .
这 尼姑 了凡 左边 这 修道院 生活 到 结婚 .

尼姑了凡还俗听嫁。”

[noʊ]['taɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [t'jɑːn] [juː'ɑːnz] [rɪ'tɜːrn] .
Now , let's talk about Tian Yuan's return .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 田 人民币 返回 .

且说田元归来，

[aɪ] [met] [maɪ] ['sɪstər] .
I met my sister .
我 遇见 我的 姐姐 .

见了姐姐。

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] ['membər] [huː] [hæd; həd] [fled] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] ['aɪtəm] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd]
When the family members who had fled heard that the item had been returned
什么时候 这 家庭 成员 WHO 有 逃亡 听到 那 这 物品 有 到过 返回
[tuː; tə] [ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] ,
to its rightful owner ,
到 它是 正当的 所有者 ,

向时逃散家人听见物归原主，

[ðeɪ] [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] .
They all gathered around .
他们 全部 聚集 大约 .

一齐都走拢来，

[wiː; wi] [wɪl] [miːt] [æt; ət][ðə; ði] ['nʌnəri] .
We will meet at the nunnery .
我们 将要 见面 在 这 尼姑庵 .

到庵相见，

[hiː; hi] [kaʊ'taʊd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mʌni] .
He kowtowed and begged to accept the money .
他 叩头 和 乞求 到 接受 这 钱 .

叩头求收。

[t'jɑːn] [ju'ɑːn] [rɪ'plaɪd] :
Tian Yuan replied :
田 元 回复 :

田元回道：

" [juː; jʊ] [iːtʃ]
" You each
" 你 每个

“你各

['piːp(ə)l] , [pliːz] [rɪ'tɜːrn] .
People , please return .
人们 , 请 返回 .

人且回，

['æftər] [aɪ][hæv; həv] ['miːdieɪtɪd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
After I have mediated and corrected the situation ,
后 我 有 介导 和 已更正 这 情况 ,

待我调停端正，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ə'gen] .
You must come again .
你 必须 来 再次 .

你须再来。

['ðerfɔːr] , [ðeɪ] ['setld] [ə'kaʊnts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɔːrmər] [ə'kaʊntənt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['prɑːpərti] .
Therefore , they settled accounts with the former accountant and returned the property .
所以 , 他们 定居 账户 和 这 以前的 会计 和 返回 这 财产 .

于是遂同向日管帐之人清还产业，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['priːviəsli] [lɔːst] ['aɪtəmz] ,
and all the previously lost items ,
和 全部 这 之前 丢失的 项目 ,

及原先一应所失物件，

[bɪ'twiːn] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd][nɑːn] - [ɪg'zɪstəns] ,
Between existence and non - existence ,
之间 存在 和 非 - 存在 ,

有无之间，

[jiː] - [bɪ'keɪm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l]
Yi Xiancheng became an official
易 - 成为 一个 官方的

依先成一宦门

[ruːl] ,
rule ,
规则 ,

规矩，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [mɪs] [t'jɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
He then invited Miss Tian to come and live with him in Chang'an .
他 然后 受邀 错过 田 到 来 和 居住 和 他 在 长安 .

即请了田小姐到长安归家居住。

[ðɪs] [speɪs] ,
This space ,
这 空间 ,

本空、

[ðə; ði] [tuː] [nʌnz] , [ʒ'wɑːn] [kɑːŋ] , [ə'tendid] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
The two nuns , Xuan Kong , attended to them .
这 二 修女 , 宣 孔 , 参加 到 他们 .

玄空二尼随侍，

\- - [dʒi] ['temp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [ˌtempə'rerəli] [siːld] [ɔːf] .
Myoin - ji Temple has been temporarily sealed off .
\- - ji 寺庙 有 到过 暂时地 密封 离开 .

把明因寺暂时封锁。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [soʊ] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['hweɪˌdʒoʊ] ,
It just so happens that the Huang family of Huizhou ,
它 只是 所以 发生 那 这 黄 家庭 的 惠州 ,

恰好徽州黄家，

['sendɪŋ] [ɔːf] [maɪ] ['dɔːtər] ,
Sending off my daughter ,
发送 离开 我的 女儿 ,

送着女儿，

['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːld] ['ɑːfɪs]
After arriving at the field office
后 抵达 在 这 场地 办公室

到田衙完

['gæðər] .
Gather .
收集 .

聚。

[t'jɑːn] [ju'ɑːn] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [steɪ] .
Tian Yuan invited his father - in - law to stay .
田 元 受邀 他的 父亲 - 在 - 法律 到 停留 .

田元接进丈人住下，

[prɪ'per] [ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [weɪt] .
Prepare a feast and wait .
准备 一个 盛宴 和 等待 .

整酒以待，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [lɪnpɪŋ] [taʊn] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] - ,
He immediately sent someone to Linping Town to find his son , Huang Jinse ,
他 立即地 发送 某人 到 临平 镇 到 寻找 他的 儿子 , 黄 - ,
[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [miːt] .
so that they could meet .
所以 那 他们 可以 见面 .

即日着人往临平镇上寻儿子黄金色到来相会。

['entər] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siːk] .
Enter into it to seek .
进入 进入 它 到 寻找 .

入到当中寻取，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sed] :
The people among them said :
这 人们 之中 他们 说 :

当中诸人曰:"

['ɔːlweɪz]
Always
总是

一向

['stʌdiɪŋ] [æt; ət] - - [dʒi]['temp(ə)l]
Studying at Myoin - ji Temple
学习 在 - - ji 寺庙

在明因寺读书，

[its] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪv] [bɪn] [hɪr] .
It's been a long time since I've been here .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我已经 到过 这里 .

久不来了。

" [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['temp(ə)l] . "
" Have someone accompany you to Mingyin Temple . "
" 有 某人 陪伴 你 到 - 寺庙 . "

"着人陪往明因寺，

[ðə; ði] [blɑː'keɪd] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] [pleɪs] .
The blockade was now in place .
这 封锁 曾是 现在 在 地方 .

只见封锁好了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There was no trace of them .
那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .

竟无下落，

[waɪl] [aɪ][wʌz; wəz] ['pɒndəriŋ] [ðɪs] ,
While I was pondering this ,
尽管 我 曾是 沉思 这 ,

正在疑想之间，

- [ænd; ənd] [lːaʊfən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Huanzhi and Liaofan arrived at the temple .
- 和 了凡 到达的 在 这 寺庙 .

只见焕之同着了凡投寺而来。

[siː] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] ,
See from both sides ,
看 从 两个都 侧面 ,

两边见之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
They were all taken aback .
他们 是 全部 已采取 背 .

各吃一惊，

- [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪts] [wɜːr; wər] [siːld] [ɔːf] .
Huanzhi saw that the temple gates were sealed off .
- 锯 那 这 寺庙 大门 是 密封 离开 .

焕之见寺门封锁，

[aɪ][wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
I was terrified .
我 曾是 恐惧 .

好生惊恐。

[ænd; ənd][æsk][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] ,
And ask the people on both sides ,
和 问 这 人们 在 两个都 侧面 ,

及问两边的人，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [nuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
None of them knew the details .
没有任何 的 他们 知道 这 细节 .

皆不知细的，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['hɜːri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [siː]
He had no choice but to hurry with the messenger to Chang'an to see
他 有 不 选择 但 到 匆忙 和 这 信使 到 长安 到 看
[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
his father .
他的 父亲 .

只得同了来人忙到长安来见父亲。

[wʌn]
one
一

一

['siːɪŋ] [t'jɑːn] [ju'ɑːn] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] ,
Seeing Tian Yuan come out to greet them ,
看到 田 元 来 出去 到 迎接 他们 ,

见田元出接，

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðer; ðər]['vɪzɪt] .
They did not know the purpose of their visit .
他们 做过 不是 知道 这 目的 的 他们的 访问 .

并不知来意，

[ɪk'stendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [hɔːl] ,
Extending into the inner hall ,
扩展 进入 这 内 大厅 ,

延进内厅，

[aɪ] [met] [maɪ] ['fɑːðər] .
I met my father .
我 遇见 我的 父亲 .

见了父亲。

['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Paying respects to the father - in - law ,
付费 尊重 到 这 父亲 - 在 - 法律 ,

拜见岳父，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [keɪm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gest] ['mæstər] .
The young woman came out with the guest master .
这 年轻的 女士 来了 出去 和 这 客人 掌握 .

妹子同了知客出来，

[maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
My heart was filled with mixed feelings of surprise and joy .
我的 心 曾是 已填 和 混合 情怀 的 惊喜 和 喜悦 .

心下惊喜不定。

[hæz; həz][ðə; ði] [gest] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['diːteɪl] [jet] ?
Has the guest explained in detail yet ?
有 这 客人 解释 在 细节 然而 ?

知客细说始未，

[fæŋ] [dʒiː]
Fang Zhi
方 智

方知

[ðə; ði] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][t'jɑːn] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] ['waɪfs] ['jʌŋgər] ['brʌðər] .
The brother - in - law is Tian Yuan , the wife's younger brother .
这 兄弟 - 在 - 法律 是 田 元 , 这 妻子的 年轻 兄弟 .

妹夫即妻子之弟田元也。

- [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
Huanzhi reported to his father :
- 据报道 到 他的 父亲 :

焕之禀过父亲："

['brʌðər] - [ɪn] - ['lɔz] ['sɪstər]
Brother - in - law's sister
兄弟 - 在 - 法律的 姐姐

妹夫之姐，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [waɪf] .
It means wife .
它 方法 妻子 .

即媳妇也。

" ['ðerfɔːr] , [ə; eɪ] ['seləbrətɔːri] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] . "
" Therefore , a celebratory banquet was held . "
" 所以 , 一个 庆祝 宴会 曾是 握住 . "

"于是开闻喜筵，

[ˌriː'juːniən] [ænd; ənd] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
Reunion and celebration .
团圆 和 庆典 .

团圆欢庆。

- ['siːkrətli] ['ɔːrdərd] [lːaʊfən] [tuː; tə] [groʊ] [hɪz; ɪz] [her] [lɔːŋ] .
Huanzhi secretly ordered Liaofan to grow his hair long .
- 偷偷 订购 了凡 到 生长 他的 头发 长的 .

焕之密令了凡蓄发，

[baɪ]
by
经过

以

[tuː; tə] [ʃer] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋ] .
To share in his suffering .
到 分享 在 他的 痛苦 .

报同他受罪之情。

[ə'nʌðər] [nuː] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] ,
Another New Year has passed ,
其他 新的 年 有 通过了 ,

又过年徐，

[hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə]['hweɪˌdʒoʊ][tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
He accompanied his wife and concubine to Huizhou to visit his parents .
他 伴随 他的 妻子 和 妾 到 惠州 到 访问 他的 父母 .

一妻一妾随到徽州拜见父母。

['lɪn] [juːɑːnhjuːə][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
Lin Yuanhua had not seen her husband for many years .
林 元华 有 不是 已见 她 丈夫 为了 许多 年 .

那林苑花多年不见丈夫，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər]
As if it were a precious treasure
作为 如果 它 是 一个 宝贵的 宝藏

如得珍宝一般，

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['stʌdiɪŋ] .
He then devoted himself to studying .
他 然后 奉献 他自己 到 学习 .

后奋志攻书，

['entərd]
Entered
进入

进了

['hweɪˌdʒoʊ] [pri'fektjurəl] [skuːl] .
Huizhou Prefectural School .
惠州 县 学校 .

徽州府学。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [ə'gen] .
Then he went to Hangzhou again .
然后 他 去 到 杭州 再次 .

后复往杭州，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [tuː; tə] - - ,
A generous gift to Myoinji Honkora ,
一个 慷慨的 礼物 到 - - ,

厚赠明因寺本空、

[ʒ'wɑːn] [kɑːŋ]
Xuan Kong
宣 孔

玄空，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][oʊld] [nʌn] [ʌv; əv][ˌdʒɪŋ'ɑːn]['temp(ə)l] .
She was also known as the old nun of Jing'an Temple .
她 曾是 还 已知 作为 这 老的 尼姑 的 静安 寺庙 .

并云净庵老尼。

[ə; eɪ] [wel] - ['miːnɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] [roʊt] " [ðə; ði] ['ledʒənd] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] ['herpɪn] " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
A well - meaning person wrote " The Legend of the Golden Hairpin " and it
一个 出色地 - 意义 人 写道 " 这 传奇 的 这 金的 簪 " 和 它
['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
circulated in the world .
流通 在 这 世界 .

好事者作《金簪传奇》行于世，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ˌaɪ 'tiː] .
I will now record it .
我 将要 现在 记录 它 .

予今录之，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒeɪd] ['herpɪn]
With The Jade Hairpin
和 这 玉 簪

与《玉簪

['rekərdz] [ænd; ənd] [trænz'miʃənz] ,
Records and transmissions ,
记录 和 传输 ,

记》并传，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [per] ?
Could they be considered a perfect pair ?
可以 他们 是 经过考虑的 一个 完美的 一对 ?

可为双美乎。

['tʃæptər] ['twenti] - [θriː] : [driːm] ['flaʊərz] [ə'lʊr] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] -
['juːniən]
Chapter Twenty - Three : Dream Flower's Allure Leads to a Phoenix and Luan's Union
章 二十 - 三 : 梦 花朵 引诱 线索 到 一个 凤凰 和 - 联盟

第二十三回 梦花生媚引凤鸾交

[ðə; ði] ['hʌndrəd] - ['kærəktər] ['prɑːvɜːrb]
The Hundred - Character Proverb
这 百 - 特点 谚语

《百字箴》

[fjuː] [dɪ'zaɪɝz] [brɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] [maɪnd] .
Few desires bring a clear mind .
很少 欲望 带来 一个 清除 头脑 .

欲寡精神爽，

[ɪk'sesɪv] ['θɪŋkɪŋ] ['wiːkənz] [ðə; ði] ['bɑːdiːz] ['vaɪt(ə)l] ['enərdʒi] .
Excessive thinking weakens the body's vital energy .
过多的 思维 减弱 这 身体的 必不可少的 活力 .

思多血气衰。

['drɪŋkɪŋ] [les] ['ælkəhɔːl] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [ˌprɑːmɪs'kjuːəti] .
Drinking less alcohol prevents promiscuity .
喝 较少的 酒精 阻止 滥交 .

少杯不乱性，

[ɪn'dʊr] ['æŋgər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [faɪ'nænʃ(ə)l] [lɔːs] .
Endure anger to avoid financial loss .
忍受 愤怒 到 避免 金融的 损失 .

忍气免伤财。

['væljuː] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['dɪlɪdʒəns] .
Value comes from diligence .
价值 来 从 勤勉 .

贵自勤中得，

[welθ] [kʌmz] [frʌm; frəm] [fruː'gæləti] .
Wealth comes from frugality .
财富 来 从 节俭 .

富从俭里来。

['dʒent(ə)lnəs] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Gentleness is ultimately beneficial .
温柔 是 最终 有利 .

温柔终有益，

[reɪp] [ɪn'evɪtəbli] [liːdz] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
Rape inevitably leads to disaster .
强奸 不可避免地 线索 到 灾难 .

强暴必招灾。

[ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['dʒent(ə)lmən] .

A good person is a true gentleman .

一个 好的 人 是 一个 真的 绅士 .

善处真君子，

[ˌɪnstɪ'geɪʃn] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['iːv(ə)l] .

Instigation is the root of all evil .

煽动 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

教唆是祸胎。

[tuː; tə][biː; bi] ['vɜːrtʃuəs] , [wʌn] [mʌst; məst][fɜːrst] [ɪg'zæmɪn] [wʌn'self] .

To be virtuous , one must first examine oneself .

到 是 有德行的 , 一 必须 第一的 检查 自己 .

称德须修省，

[di'siːvɪŋ] [wʌn'self] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ˌvedʒə'teriən] [fuːd] [ɪz][ə; eɪ]['fjuːt(ə)l][ækt] .

Deceiving oneself and eating vegetarian food is a futile act .

欺骗 自己 和 吃 素食 食物 是 一个 徒劳 行为 .

欺心枉吃斋。

[duː][nɑːt] [ʃuːt] ['ærəus] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] .

Do not shoot arrows in the dark .

做 不是 射击 箭头 在 这 黑暗的 .

暗中休使箭，

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪli] [ɪn][jʊr; jər] ['gʊdnəs] .

Be a little silly in your goodness .

是 一个 小的 愚蠢的 在 你的 善良 .

乖里放些呆。

['lɔˌsuːts] [ɑːr; ər] [ɔːf] - ['limits] .

Lawsuits are off - limits .

诉讼 是 离开 - 限制 .

官司休出入，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hɑːrməni] [ə'mʌŋ] ['feloʊ] ['vɪlɪdʒɚz] .

There should be harmony among fellow villagers .

那里 应该 是 和谐 之中 同伴 村民们 .

乡党要和谐。

['kiːpɪŋ] [jʊr; jər][maɪnd][æt; ət] [iːz] [brɪŋz] ['hæpinəs] .

Keeping your mind at ease brings happiness .

保持 你的 头脑 在 舒适 带来 幸福 .

守分心常乐，

[dəunt] [spiːk] [aʊt] [ʌv; əv] [tɜːrn] .

Don't speak out of turn .

不 说话 出去 的 转动 .

闲非口莫开。

['piːp(ə)l] [noʊ] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] .

People know this principle .

人们 知道 这 原则 .

世人知此理，

[dɪ'zæstər] [ri'siːdz] [ænd; ənd] [welθ] [ə'raivz] .

Disaster recedes and wealth arrives .

灾难 消退 和 财富 到达 .

灾退富星来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [zɛŋd] ['ɪrə] ,

It is said that during the Zhengde era ,

它 是 说 那 期间 这 正德 时代 ,

话说正德年间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] [ɪn] ['kaʊnti] , ['ʃaj'ʃiŋ] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ]
There was a prominent family in Shanyin County , Shaoxing Prefecture , Zhejiang
那里 曾是 一个 著名的 家庭 在 山阴 县 , 绍兴 州 , 浙江省
['prɑːvɪns] .
Province .
省 .

浙江绍兴府山阴县有一个世家，

['sɜːrneɪm] ['wæŋ]
Surname Wang
姓 王

姓王，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] ['fæməli] .
It was a famous and prominent family .
它 曾是 一个 著名的 和 著名的 家庭 .

乃是有名盛族。

[wʌn] [bræntʃ] [grəuz] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
One branch grows in the west of the city .
一 分支 生长 在 这 西方 的 这 城市 .

有一枝生在城西，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] .
His name is Wang Guoqing .
他的 姓名 是 王 国庆 .

名唤王国卿。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['ʃɪŋ] .
He married a woman surnamed Xing .
他 已婚 一个 女士 姓氏 邢 .

娶妻邢氏，

[ʃiː; ʃi] ['leɪtər] [daɪd] ['dʊrɪŋ] ['tʃaɪldbɜːrθ] .
She later died during childbirth .
她 之后 死亡 期间 分娩 .

后因生产而亡，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [ˌriː'mærid] .
She has not yet remarried .
她 有 不是 然而 再婚 .

尚未续弦。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['wæŋ] ,
His father , Wang Shangli ,
他的 父亲 , 王 上里 ,

其父王尚礼，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] ,
Seeing that his son had entered the Imperial Academy ,
看到 那 他的 儿子 有 进入 这 帝国 学院 ,

见儿子虽然进了泮宫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn] ['ɔːtəm]
Unable to achieve success in autumn
无法 到 达到 成功 在 秋天

未能秋风得意，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[juː; jʊ] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [waɪf]
You take advantage of the fact that you have no wife
你 拿 优势 的 这 事实 那 你 有 不 妻子

你趁无媳妇,

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [niːd] ['mænpaʊər]
Just in time to need manpower
只是 在 时间 到 需要 人手

正好用工,

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ] ['laɪflɔːŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] .
To fulfill my lifelong ambition .
到 实现 我的 终身 志向 .

以遂平生之志。”

[hiː; hi] [ðen] [muːvd] [tuː; tə] - [ə'kædəmi] .
He then moved to Nanzhuang Academy .
他 然后 已搬 到 - 学院 .

遂移于南庄书院。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'riːn] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] .
Indeed , it is serene and tranquil .
的确 , 它 是 安详 和 宁静 .

果是清幽,

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [riːd] .
It's a good time to read .
它是 一个 好的 时间 到 读 .

正好读书。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tæŋ] ['daɪnəsti] [vəːsiz] [ɑːn][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [fɔːr] ['siːznz] :
A Collection of Tang Dynasty Verses on the Joy of Reading in All Four Seasons :
一个 收藏 的 唐 王朝 诗句 在 这 喜悦 的 阅读 在 全部 四 季节 :

偶集唐句四季读书之乐:

['sprɪŋtaɪm] ['riːdɪŋ] [dʒɔɪ]
Springtime Reading Joy
春天 阅读 喜悦

春日读书乐

[ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] [stəːz][ðə; ði] ['kɜːtənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [græs] [ɪz] ['freɪgrənt] .
The spring breeze stirs the curtains , and the spring grass is fragrant .
这 春天 微风 搅拌 这 窗帘 , 和 这 春天 草 是 香 .

春风动帘春草芳,

['θɜːrsti] ['wɪloʊ] ['kætkɪn] , [laɪk] ['snəufleiks] , [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] .
Thirsty willow catkins , like snowflakes , cling to the bed of the zither .
渴 柳 柔荑花序 , 喜欢 雪花 , 黏着 到 这 床 的 这 筝 .

渴沫 柳花缀雪沾琴床。

[baʊ] [fæŋ]
Bao Fang
包 方

鲍防

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [skriːn] [ɪz] [splæʃt] [wɪð; wɪθ] ['emərəld] [griːn] , ['weðər] [ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ɔːr] [reɪn] .
The mountain screen is splashed with emerald green , whether in sunshine or rain .
这 山 屏幕 是 溅起 和 翠 绿色的 , 无论 在 阳光 或者 雨 .

山屏泼翠晴亦雨,

[l'juː] - ['swɑːloʊ] [mʌd] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [stɪl] ['kæriz] [ɪts] ['freɪgrəns] .
Liu Wenliang's swallow mud falls on the paper , and the wind still carries its fragrance .
刘 - 吞 泥 瀑布 在 这 纸 ， 和 这 风 仍然 携带 它是 香味 .

刘文良 燕泥落纸风还香。

[suː] [tɪŋ]
Su Ting
苏 婷

苏廷

[ɪ'mɜːrst] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['klæsɪks] , [maɪ] [hɑːrt] [træn'sendz] [taɪm] .
Immersed in the Six Classics , my heart transcends time .
沉浸式 在 这 六 经典 ， 我的 心 超越 时间 .

沉酣六籍心千古，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [bəʊθ] ['eksələns] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] , [wiː; wi][mʌst; məst] [træns'fɔːrm] [ðə; ði] ['lɪtəreri] [staɪl] [ʌv; əv] ['ʃæn'djŋ] .
To achieve both excellence and virtue , we must transform the literary style of Shandong .
到 达到 两个都 卓越 和 美德 ， 我们 必须 转换 这 文学 风格 的 山东 .

达兼善 要使文风变齐鲁。

[li] [zɪʃən]
Li Zishen
李 子神

李子慎

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ɝ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [laɪf] .
The joy of reading arises from life .
这 喜悦 的 阅读 出现 从 生活 .

读书之乐乐趣生，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['wɔːrblər] [sɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] - .
Three or four warblers sing on the branches of Wuzhang .
三 或者 四 莺类 唱歌 在 这 分支 的 - .

吴漳 枝上流莺三四声。

-
Yangchengzhai
-

扬诚斋

['sʌmər] ['riːdɪŋ] [fʌn]
Summer Reading Fun
夏天 阅读 乐趣

夏日读书乐

['loʊtəs] [pɑːnd] [miːts] [reɪn] , [ɪts] ['freɪgrəns] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði] [briːz] .
Lotus pond meets rain , its fragrance carried on the breeze .
莲花 池塘 满足 雨 ， 它是 香味 携带 在 这 微风 .

莲池遇雨黛风香，

[ɪn][maɪ] ['liːʒər] [taɪm] , [aɪ] [lʌv] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['sʌmər] [deɪz] .
In my leisure time , I love the long summer days .
在 我的 闲暇 时间 ， 我 爱 这 长的 夏天 天 .

施均 闲时我爱夏日长。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][zaɪbɪn]
Jiang Zibin
江 子斌

江子宾

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] , ['restɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] , [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ] ['peintiŋz] [baɪ][saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ['ʃiː]
Pushing the zither , resting on a stone , and admiring paintings by Xi Shi
推动 这 筝 , 休息 在 一个 石头 , 和 钦佩 绘画 经过 习 史
.
:
.

推琴枕石玩羲画，

['tʃɪ'æn] [kɪliːəŋ] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['kærɪdʒ] , [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [ɪn] [frɔːst] .
Qian Qiliang , the jade carriage , was covered in frost .
钱 启亮 , 这 玉 运输 , 曾是 涵盖 在 霜 .

钱起 凉生玉辇凝寒霜。

['præktɪs]
Practice
实践

练高

['swɔləuz] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [biːmz] .
Swallows come and go as they please on the roof beams .
燕子 来 和 去 作为 他们 请 在 这 屋顶 光束 .

自去自来梁上燕，

[diː'ju]['fuː] [roʊt] : " ['flaɪɪŋ] [petlz] [fɔːl] ['ɑːntə][ðə; ði] ['ɪŋkˌstoʊn] . "
Du Fu wrote : " Flying petals fall onto the inkstone . "
杜 傅 写道 : " 飞行 花瓣 落下 到 这 砚台 . "

杜甫 点点飞花落砚台。

\- [ˌbæm'buː]
Chengnum bamboo
\- 竹子

成沼竹

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪz] [lɔːŋ] - ['læstɪŋ] .
The joy of reading is long - lasting .
这 喜悦 的 阅读 是 长的 - 持久 .

读书之乐乐趣长，

[wuː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [dremt] [ʌv; əv] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [sprɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [faɪv] [pɑːndz] .
Wu Zhang dreamt of returning to spring at the Five Ponds .
吴 张 梦见 的 返回 到 春天 在 这 五 池塘 .

吴漳 梦回春莫五池塘。

[suː][jiː]
Xu Yi
徐 易

徐逸

['ɔːtəm] ['riːdɪŋ] ['pleʒər]
Autumn Reading Pleasure
秋天 阅读 乐趣

秋日读书乐

[ə; eɪ] [kuːl] [briːz] ['rʌsld] [θruː] [ðə; ði] ['rʊrəl] ['vɪlɪdʒ] .
A cool breeze rustled through the rural village .
一个 凉爽的 微风 沙沙作响 通过 这 乡村的 村庄 .

新凉飒飒生郊墟，

[lɪŋ] - [wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [maɪ] [bʊk] [baɪ][ðə; ði] [striːm] .
Ling Jingcun was reading my book by the stream .
凌 - 曾是 阅读 我的 书 经过 这 溪流 .

凌敬存 涧边正好读我书。

[diː'ju] -
Du Yunhan
杜 -

度云汉

[faɪv] [laɪnz] [ʌv; əv][tekst][wɜːr; wər] [riːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪr] [aɪ] .
Five lines of text were read with a clear eye .
五 线条 的 文本 是 读 和 一个 清除 眼睛 .

眼明俱下五行字，

[l'juː] - , [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] , [naʊ] [riːdz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['vɑːljəmz] .
Liu Zifang , in his youth , now reads ten thousand volumes .
刘 - , 在 他的 青年 , 现在 阅读 十 千 卷 .

刘子房 年少今开万卷徐。

[diː'ju]['fuː]
Du Fu
杜 傅

杜甫

[ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv] [liːvz] ['ekoʊz] [θruː] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [rə'viːnz] .
The rustling of leaves echoes through the shady ravines .
这 沙沙声 的 树叶 回声 通过 这 阴凉 峡谷 .

萧萧林籁生阴壑，

[sɔːŋ] - ['poʊəm] , " [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [bəuθ] [klɪr] [ænd; ənd] [pjʊr] , ['stɜːrɪŋ]
Song Haowen's poem , " The wind and moon are both clear and pure , stirring
歌曲 - 诗 , " 这 风 和 月亮 是 两个都 清除 和 纯的 , 搅拌
[ðə; ði][væst] [ɪk'spæns] , " [ɪz][ə; eɪ] ['testəmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
the vast expanse , " is a testament to his
这 广阔的 广阔 , " 是 一个 遗嘱 到 他的

宋好问 风月双清动廖廓。

['mɛŋ] [jiː]
Meng Yi
孟 易

孟益

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] .
The joy of reading is pure and simple .
这 喜悦 的 阅读 是 纯的 和 简单的 .

读书之乐乐趣清，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] [reɪn] ['grædʒuəli] [fɔːlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv] - .
The sound of autumn rain gradually falls among the trees of Wuzhang .
这 声音 的 秋天 雨 逐步地 瀑布 之中 这 树木 的 - .

吴漳 树间渐沥来秋声。

[ə'tʃiːv] ['mjuːtʃuəl] ['benɪfɪt]
Achieve mutual benefit
达到 相互的 益处

达兼善

['wɪntər] ['riːdɪŋ] ['pleʒər]
Winter Reading Pleasure
冬天 阅读 乐趣

冬日读书乐

['eɪnʃənt] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][spæn] [θriː] ['wɪntɚz] .
Ancient literature and history span three winters .
古老的 文学 和 历史 跨度 三 冬天 .

古人文史足三冬，

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛks aɪ 'e][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪ'fektɪvli] [baɪ] ['laʊərɪŋ] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Zhang Xia was able to work effectively by lowering the curtain at this time .
张 夏 曾是 有能力的 到 工作 有效地 经过 降低 这 窗帘 在 这 时间 .

张暇 此时下帷好用工。

[li] [ʒiː'æŋ, ʒiː'ɑːŋ]
Li Ziyang
李 子阳

李子扬

[ðə; ði] [smɔːl] ['wɪndoʊ] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [snoʊ] , [kri'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]['heɪzi] [waɪt] [gloʊ] .
The small window reflects the snow , creating a hazy white glow .
这 小的 窗户 反映 这 雪 , 创建 一个 朦胧 白色的 辉光 .

小窗映雪拥虚白，

[aɪ] [rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] [jaʊ] [kuːiː] .
I remain calm and composed , understanding the thoughts of the sage Yao Kui .
我 保持 冷静的 和 由 , 理解 这 想法 的 这 圣人 姚 奎 .

姚揆 圣贤心事吾从容。

['viːəkl; 'viːhɪkl] [end]
vehicle end
车辆 结尾

车端

['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [felt] [mæt] , [aɪ] [felt] [ðə; ði][koʊld] ['frɔːsti] [wɪnd] .
Sitting on the green felt mat , I felt the cold frosty wind .
坐着 在 这 绿色的 毛毡 垫 , 我 毛毡 这 寒冷的 霜冻 风 .

青毡坐逼霜风冷，

[ðə; ði] ['delɪkət] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['kɪn] - [bɪ'gɪn] [tuː; tə][kæst] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [iːvz] .
The delicate flowers of Qin Tianhua begin to cast shadows on the eaves .
这 精美的 花朵 的 秦 - 开始 到 投掷 阴影 在 这 檐 .

秦天花 弱弱初添檐日影。

[wuː] -
Wu Yuanheng
吴 -

武元衡

[ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [ɪz] [prə'faʊnd] .
The joy of reading is profound .
这 喜悦 的 阅读 是 深刻的 .

读书之乐乐趣浓，

[wuː]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['saɪləntli] [sendz] [ɔːf] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Wu Zhang silently sends off the plum blossoms in the wind .
吴 张 默默 发送 离开 这 李子 花朵 在 这 风 .

吴漳 咿唔声送梅花风，

['ʃaʊ] [jiː; ji]
Shao Ye
邵 叶

邵业

['wæŋ] [ˌɡwoʊ'tʃɪŋ] ['berid] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] .
Wang Guoqing buried himself in his studies .
王 国庆 埋葬 他自己 在 他的 研究 .

王国卿埋头苦读，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd][hæv; həv] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .
I am well aware that I am learned and have accumulated a wealth of knowledge .
我 是 出色地 意识到的 那 我 是 学习 和 有 积累 一个 财富 的 知识 .

自知学富三冬；

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ,
Dedicated to writing ,
投入的 到 写作 ，

笃志文章，

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] ['hɑːbəd] [tuː] ['siːkrɪts] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Indeed , he harbored two secrets within his heart .
的确 ， 他 藏匿 二 秘密 之内 他的 心 .

果是胸藏二酉。

[ðæt] [jɪr] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
That year was also the provincial examination .
那 年 曾是 还 这 省级 考试 .

其年又是乡试，

[ðə; ði] ['kʌntri] [held] [ɪm'pɪriəl] [iɡˌzæmi'neiʃənz] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The country held imperial examinations to select officials .
这 国家 握住 帝国 考试 到 选择 官员 .

天下开科取士，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [iɡˌzæmi'neiʃənz] .
The minister had no choice but to go to Hangzhou for the imperial examinations .
这 部长 有 不 选择 但 到 去 到 杭州 为了 这 帝国 考试 .

国卿未免往杭州科中，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] ['perənts] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Therefore , he returned home and told his parents what had happened .
所以 ， 他 返回 家 和 讲述 他的 父母 什么 有 发生 .

因此归家与父母说知其事，

['wæŋ] [sed] :
Wang Shangli said :
王 上里 说 :

王尚礼道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ，

“我儿，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have something to discuss with you .
我 有 某物 到 讨论 和 你 .

我正有事与汝商量。

[læst] [naɪt] [ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Last night around midnight ,
最后的 夜晚 大约 午夜 ,

昨夜三更时分，

[driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] :
Dream of a God :
梦 的 一个 上帝 :

梦一天神道:”

[jʊr; jər] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [græs] [naʊ] .
Your son should be on the grass now .
你的 儿子 应该 是 在 这 草 现在 .

汝子今当在草上‘，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [sprɪg] [ʌv; əv] * - * ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ɜːrb]) .
He then gave me a sprig of * Yinancao * (a type of herb) .
他 然后 给予 我 一个 枝 的 * - * (一个 类型 的 草本植物) .

遂付宜男草一枝与我，

[aɪ] ['sʌd(ə)nli] [woʊk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːrt] .
I suddenly woke up with a start .
我 突然 觉醒 向上 和 一个 开始 .

倏而惊醒。

[aɪ] [dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
I don't know if it's because of difficulties in achieving fame and success .
我 不 知道 如果 它是 因为 的 困难 在 实现 名声 和 成功 .

我想也不知是功名疑难，

[aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðɪs] ['jɪrz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi][jʊr; jər]['moʊmənt][ʌv; əv] ['traɪʌmf] .
I didn't know this year's examination would be your moment of triumph .
我 没有 知道 这 年 考试 会 是 你的 片刻 的 胜利 .

也不知今科是汝得意之秋，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] .
Therefore , he was granted the dream of having a son .
所以 , 他 曾是 的确 这 梦 的 拥有 一个 儿子 .

故赐宜男之梦“。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿曰:”

['fɑːðər]
father
父亲

父

[wʌt] [jʊr; jər] ['relətɪv] [sez] [ɪz] [truː] .
What your relative says is true .
什么 你的 相对的 说道 是 真的 .

亲之言固是，

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [fɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
I also fear that it might bring bad luck to the child in Zhejiang .
我 还 害怕 那 它 可能 带来 坏的 运气 到 这 孩子 在 浙江省 .

又恐说孩儿浙场不利，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːr; fər] [ɪm'prɪznmənt] .
It is also possible that he was transferred to the south for imprisonment .
它 是 还 可能的 那 他 曾是 转移 到 这 南 为了 监禁 .

或论移南就监也未可知。

[ʃæŋ] [li] [sed] :
Shang Li said :
尚 李 说 :

“尚礼曰:”

[ðɪs] ['sentɪmənt] [ɪz] [preɪd] [tuː; tə][gwɑːn] [ju] .
This sentiment is prayed to Guan Yu .
这 情绪 是 祈祷 到 关 于 .

将此情祷之关帝,

[ðə; ði] [truːθ] [wɪl] [spiːk] [fɔːr; fər] [ɪt'self] .
The truth will speak for itself .
这 真相 将要 说话 为了 本身 .

自有辨矣。

['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ['beɪðɪŋ] [ɪ'miːdiətli]
Father and son bathing immediately
父亲 和 儿子 洗澡 立即地

“父子即时沐

[teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Take a bath and change clothes .
拿 一个 洗澡 和 改变 衣服 .

浴更衣,

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] , [bɜːrn] ['ɪnsens] , [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['meməraɪz] [ðə; ði] [neɪm] .
Go to the temple , burn incense , and secretly memorize the name .
去 到 这 寺庙 , 烧伤 香 , 和 偷偷 记住 这 姓名 .

诣庙焚香暗记,

[aɪ] [druː] [ðə; ði] 63rd ['fɔːrtʃən] [stɪk] .
I drew the 63rd fortune stick .
我 画 这 63rd 财富 戳 .

求得第六十三签,

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtid] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [plɔtid] [tuː; tə][goʊ] [saʊθ] .
At that time , he was demoted to the north and plotted to go south .
在 那 时间 , 他 曾是 降职 到 这 北 和 绘制 到 去 南 .

曩时贬北且图南,

[ɔːl'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [hæz; həz] [dɪ'klaɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] ['dʒen(ə)rəli] [gʊd] .
Although his strength has declined , it is still generally good .
虽然 他的 力量 有 拒绝 , 它 是 仍然 一般来说 好的 .

筋力虽衰尚一般。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['laɪfs] ['fɔːrtʃən] ,
To know the full extent of your life's fortune ,
到 知道 这 满的 程度 的 你的 生活的 财富 ,

欲识生前君大数,

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [θ'riːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [læst] [θriː] [θ'riːz] .
The first three threes and the last three threes .
这 第一的 三 三 和 这 最后的 三 三 .

前三三与后三三。

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜːr; wər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] [ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
The father and son were determined to be imprisoned in Nanjing .
这 父亲 和 儿子 是 决定 到 是 被监禁 在 南京 .

父子认定要往南京纳监,

[ðə; ði] [tuː] [men] [bɪd] [ˌfer'wel] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The two men bid farewell and left the court .
这 二 男人 出价 告别 和 左边 这 法庭 .

二人拜辞出朝，

[meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [saʊθ] .
Make preparations for the journey south .
制作 准备工作 为了 这 旅行 南 .

打点南行，

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
They then moved the documents to the school .
他们 然后 已搬 这 文件 到 这 学校 .

就往学中动了文书。

[ðə; ði] ['skɑːlər] [hæz; həz] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
The scholar has issued a reply .
这 学者 有 发布 一个 回复 .

学道出了批回，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['poʊəm] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [freɪz] " [θriː] [taɪmz] [θriː] " ,
Because the poem contains the phrase " three times three " ,
因为 这 诗 包含 这 短语 " 三 时代 三 " ,

因诗中有三三之句，

[tʃuːz]
Choose
选择

择了

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wɪl] [bɪ'gɪn] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] ['luːnər] [mʌnθ] .
The journey will begin on the third day of the third lunar month .
这 旅行 将要 开始 在 这 第三 天 的 这 第三 月球 月 .

三月初三日起行，

[kɔːl] [daʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊt] [wɪð; wɪθ][sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Call down a small boat with six hundred taels of silver .
称呼 向下 一个 小的 船 和 六 百 两 的 银 .

唤下一只小船带六百两银子，

['sætn] ['kloʊðɪŋ]
satin clothing
缎 衣服

缎匹衣服，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʌn] ['pɜːrfɪktli] .
It was all done perfectly .
它 曾是 全部 完毕 完美 .

打点得端端正正。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][æn; ən][oʊld] ['sɜːrvənt] [neɪmd] ['wæŋ] ['naɪən] ,
Accompanied by an old servant named Wang Nian ,
伴随 经过 一个 老的 仆人 命名 王 年 ,

带一老仆王年，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [spent] ['twenti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
He also spent twenty taels of silver on him .
他 还 花费 二十 两 的 银 在 他 .

又与他使费银二十两，

[ə'gen]
again
再次

又

[teɪk] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrvənt] [ə; eɪ] [dɪŋ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
Take the little servant A Ding with you .
拿 这 小的 仆人 一个 丁 和 你 .

带小使阿定，

[ðeɪ] ['trævld] ['saʊθwərdz] .
They traveled southwards .
他们 旅行 向南 .

一路向南方而来。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] .
The next morning , they crossed the Qiantang River .
这 下一个 早晨 , 他们 交叉 这 钱塘 河 .

次早正渡钱塘江。

[ðə; ði] [taɪd] [æt; ət] - , ['stretʃiŋ] [fɔːr; fər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [maɪlz]
The tide at Xixingpukou , stretching for thousands of miles
这 潮 在 - , 伸展 为了 数千 的 英里

万里西兴浦口潮，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑːr; ər] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [siː] [geɪt] .
The waves are as high as the sea gate .
这 波浪 是 作为 高的 作为 这 海 门 .

浪花真似海门高。

[huː] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [reɪn] [ˌoʊvər'naɪt] ?
Who will bring the mountain rain overnight ?
WHO 将要 带来 这 山 雨 过夜 ?

谁将一夜山中雨，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [taɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] [raɪz] [ɪn] ['ɔːgəst] .
Instead , the tides of the three rivers rise in August .
反而 , 这 潮汐 的 这 三 河流 上升 在 八月 .

换作三江八月潮。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn'tæŋ] ['rɪvər] ,
After crossing the Qiantang River ,
后 过境 这 钱塘 河 ,

过了钱塘江，

[wʌns] [ə'ʃɔːr] , ['haɪər] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['kæri] [jʊr; jər] ['lʌgɪdʒ] .
Once ashore , hire someone to carry your luggage .
一次 岸上 , 聘请 某人 到 携带 你的 行李 .

上岸雇人挑着行李，

[ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [æt; ət] [ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] .
Until we disembarked at the long bridge .
直到 我们 下船 在 这 长的 桥 .

直至长桥下船。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [west] [leɪk] .
It is located in West Lake .
它 是 位于 在 西方 湖 .

正在西湖之中，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [lʊkt] [ə'raʊnd] ,
The minister looked around ,
这 部长 看起来 大约 ,

国卿四望，

[tuː] ['meni] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] .
Too many to keep up with .
也 许多 到 保持 向上 和 .

应接不暇。

[ə; eɪ] ['poʊəm] [kə'meməreits] [ðɪs] :
A poem commemorates this :
一个 诗 纪念 这 :

有诗纪之：

[ðə; ði] [klɪr] [leɪk] [rɪ'flekts] [ðə; ði] [væst] [skaɪ] .
The clear lake reflects the vast sky .
这 清除 湖 反映 这 广阔的 天空 .

澄湖湛湛浸长空，

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] , ['vɜːrtʃuəs] ['ætməsfɪr] [pə'veɪdz] [ɔːl] [θɪŋz] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] .
A gentle , virtuous atmosphere pervades all things , making them all the same .
一个 温和的 , 有德行的 气氛 普遍存在 全部 事物 , 制作 他们 全部 这 相同的 .

淑气薰人尽物同。

[ə; eɪ] ['mɪrər] - [laɪk] [leɪk] ['stretʃɪz] [fɔːr; fər] ['oʊvər] [ten] [maɪlz] .
A mirror - like lake stretches for over ten miles .
一个 镜子 - 喜欢 湖 伸展 为了 超过 十 英里 .

一镜湖光十余里，

[ðə; ði] [rɪ'flekʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['maʊntnz] [ɑːr; ər] ['kaʊntləs] .
The reflections of the two mountains are countless .
这 反思 的 这 二 山脉 是 无数 .

两山倒影百千重。

[klɪr] [ænd; ənd] ['ʃæloʊ] , [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋkt] [depθs] [ænd; ənd] ['ʃæloʊz] .
Clear and shallow , with distinct depths and shallows .
清除 和 浅的 , 和 清楚的 深度 和 浅滩 .

清虚底晰深和浅，

[ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [sænd] ['veriz] [ɪn] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [dɑːrk] .
The rippling sand varies in shades of light and dark .
这 涟漪 沙 变化 在 色调 的 光 和 黑暗的 .

荡漾沙分淡与浓。

['evriwʌn] [sez] [ðɪs] [siːn] [ɪz] ['loʊnli] .
Everyone says this scene is lonely .
每个人 说道 这 场景 是 孤独 .

此景谁云都寂寞，

['sevrəl] [hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] [triːz] [stænd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Several hibiscus trees stand along the shore .
一些 木槿花 树木 站立 沿着 这 支撑 .

滨涯几处庄芙蓉。

[wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] .
We disembarked in front of Zhaoguang Temple .
我们 下船 在 正面 的 - 寺庙 .

到了昭广寺前上岸，

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [brɪdʒ] ,
After crossing the Cathedral Bridge ,
后 过境 这 大教堂 桥 ,

过了圣堂桥，

['æftər] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] ,
After descending the city moat ,
后 下降 这 城市 护城河 ,

下了城河，

[ðə; ði] [boʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['rɪvər] [dæm] .
The boat arrived at the new river dam .
这 船 到达的 在 这 新的 河 坝 .

船到了新河坝。

['wæŋ] ['naɪən] [haɪrd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊt] .
Wang Nian hired a large boat .
王 年 雇用 一个 大的 船 .

王年去雇了一只大浪船，

[hoʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɪn] [dæm] .
Hold out until you reach the north bank of the Xinhe Dam .
抓住 出去 直到 你 抵达 这 北 银行 的 这 新河 坝 .

撑到新河坝北岸，

[muːv] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ]
Move the luggage
移动 这 行李

把行李搬

['æftər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][pɑːnd] ,
After crossing the pond ,
后 过境 这 池塘 ,

过了塘，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
They all disembarked .
他们 全部 下船 .

一齐下船，

['hedɪŋ] [tɔːrdz] - [pæs] .
Heading towards Beixin Pass .
标题 向 - 经过 .

往北新关进发。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Coming from the south and going to the north ,
未来 从 这 南 和 去 到 这 北 ,

南来北往，

[iː] - [iː] - [jə] - [jə] ,
Ee - ee - ya - ya ,
呃 - ee - 是的 - 是的 ,

咿咿哑哑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['boʊts] .
They were all boats .
他们 是 全部 船 .

俱是船只。

[ðə; ði] [nuː] ['siːnəri] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪz] ['endləs] .
The new scenery along the way is endless .
这 新的 风景 沿着 这 方式 是 无尽的 .

说不尽途中新景，

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The fragrance of flowers along the way is indescribable .
这 香味 的 花朵 沿着 这 方式 是 无法形容 .

道不尽满路花香。

[ðæt]
That
那

那

[ðə; ði] [boʊt] ['sloʊli] [seɪld] [tuː; tə] - .
The boat slowly sailed to Baijiahong .
这 船 缓慢地 航行 到 - .

船漫漫的行到百家洪，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

将次晚了，

[ðeɪ] [lɪvd] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [boʊt] .
They lived next to the neighboring boat .
他们 居住地 下一个 到 这 邻接 船 .

傍着邻船而住。

['wæŋ] ['naɪən] [set] [aʊt] [waɪn] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
Wang Nian set out wine at the bow of the boat .
王 年 放 出去 葡萄酒 在 这 弓 的 这 船 .

王年置酒船头，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] .
Invite the Minister of State for a night of drinking .
邀请 这 部长 的 状态 为了 一个 夜晚 的 喝 .

请国卿夜饮。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
The minister raised his cup and looked up at the sky .
这 部长 提高 他的 杯子 和 看起来 向上 在 这 天空 .

国卿举酒向天一看，

[ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] [hʌŋ] [ə'bliːkli] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A crescent moon hung obliquely in the sky .
一个 新月 月亮 悬挂 斜向 在 这 天空 .

只见一湾新月斜挂

['wɪloʊ] [tɪps] ,
Willow tips ,
柳 尖端 ,

柳梢，

['ðerfɔːr] , [ðə; ði] [wɜːrd] " ['kres(ə)nt] [muːn] " [wʌz; wəz] [juːst] .
Therefore , the word " crescent moon " was used .
所以 , 这 单词 " 新月 月亮 " 曾是 用过的 .

遂将初月一词，

[rɪ'saɪt] [ə'laʊd] :
Recite aloud :
背诵 大声 :

朗吟于口曰：

[aɪ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [klaʊdz] ['drɪftɪŋ] [baɪ] .
I looked up and saw the clouds drifting by .
我 看起来 向上 和 锯 这 云 漂流 经过 .

举头正看行云，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [muːn] [θruː] [ə; eɪ] ['saɪdlɔːŋ] [glæns] .
Suddenly , I saw the moon through a sidelong glance .
突然 , 我 锯 这 月亮 通过 一个 横 瞥一眼 .

斜眼突然见月。

[laɪt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]['broʊkən] ['mɪrər] ,
Light returns to the broken mirror ,
光 返回 到 这 破碎的 镜子 ,

光回破镜，

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [fɔːlz] [ɑːn][ðə; ði]['taɪərd] [strɪŋ] .
The shadow falls on the tired string .
这 阴影 瀑布 在 这 疲劳的 细绳 .

影上疲弦。

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][ɪz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The edge of the pond is faintly visible .
这 边缘 的 这 池塘 是 淡淡的 可见的 .

淡淡池边，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] ['foʊtoʊz]
Unable to take photos
无法 到 拿 照片

未能照

['kærəktər] ;
Character ;
特点 ;

字；

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['wɔtɝz] [edʒ] ,
Along the water's edge ,
沿着 这 水的 边缘 ,

依依水际，

[ʃæŋ] [kiːɑːnmɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
Shang Qianming Building .
尚 前明 建筑 .

尚浅明楼。

[ðə; ði] [fɪʃ] , ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [net] , [hɪd] [diːp] [wɪ'ðɪn] .
The fish , startled by the net , hid deep within .
这 鱼 , 惊慌 经过 这 网 , 隐藏 深的 之内 .

鱼骇网而深藏，

[ðə; ði][waɪld] [guːs] , [fiərɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] , [fluː] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The wild goose , fearing the bow , flew high into the sky .
这 荒野 鹅 , 害怕 这 弓 , 飞翔 高的 进入 这 天空 .

雁畏弓而高逝。

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [rɪ'membər] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
How many people remember each other ?
如何 许多 人们 记住 每个 其他 ?

几人相忆，

[ten] ['θaʊz(ə)nd]
Ten thousand
十 千

万

[lets] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .
Let's look at it together .
我们来吧 看 在 它 一起 .

里同看。

[piːk] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['peɪpər] .
Peek through the window paper .
窥视 通过 这 窗户 纸 .

旋窥窗纸，

[ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [plʌm] [ˈblɔsəmz] [slænt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [graʊnd] ;
The shadows of plum blossoms slant across the ground ;
这 阴影 的 李子 花朵 倾斜 穿过 这 地面 ;

弄梅影之横斜;

[dʒʌst] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ruːf] [rɪdʒ] ,
Just looking at the roof ridge ,
只是 寻找 在 这 屋顶 岭 ,

才顾屋棱,

[ðə; ði] [ˈsɑːroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrævələr] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd] [kənˈsiːld] .
The sorrow of the traveler is hidden and concealed .
这 悲哀 的 这 游客 是 隐 和 暗 .

挂客愁而掩映。

[haɪ] - [raɪz] [ˈbɪldɪŋ] [ˈwɪs(ə)l]
High - rise building whistle
高的 - 上升 建筑 哨

高楼笛已

[ˈfriːkwənt] [ˈbloʊɪŋ] ,
Frequent blowing ,
频繁 吹 ,

频吹,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈsiːkrət] [ˈpaʊndɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [kɜːrvd] [ˈθreʃhoʊld] [ˈænvɪl] .
There is no secret pounding on the curved threshold anvil .
那里 是 不 秘密 猛击 在 这 弯曲 临界点 砧 .

曲槛砧无暗捣。

[maɪ] [ˈdɔːtər] [ɪz] [ˈlɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] .
My daughter is learning to worship .
我的 女儿 是 学习 到 崇拜 .

女儿学拜,

[ˈdʒiː] - ;
Jie Xiqingguang ;
杰 - ;

解惜清光;

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈθredɪd] [ðə; ði] [ˈniːd(ə)l] .
The young woman threaded the needle .
这 年轻的 女士 螺纹 这 针 .

少妇穿针,

[aɪ] [əˈloʊn] [dɪsˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈslæntɪŋ] [ˈsʌnlaɪt] .
I alone dislike the slanting sunlight .
我 独自的 不喜欢 这 斜 阳光 .

独嫌斜照。

[ˈmɪlki] [wei]
Milky Way
乳白色 方式

河汉

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [ˈkʌlər] [ˈsʌd(ə)nli] .
It can change color suddenly .
它 能 改变 颜色 突然 .

骤能改色,

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [siːmd] [tuː; tə] [groʊ] [ˈkoʊldɚ] [wɪˈðaʊt] [ˈeniwʌn] [ˈnoʊtɪsɪŋ] .
The mountain pass seemed to grow colder without anyone noticing .
这 山 经过 似乎 到 生长 更冷 没有 任何人 注意到 .

关山不觉增寒。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [kəm'per] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aɪˌbraʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːθ] ,
And try to compare with the eyebrows of a moth ,
和 尝试 到 比较 和 这 眉毛 的 一个 蛾 ,

而试比蛾眉,

[ə; eɪ] [laɪt] [dʌstɪŋ] [ʌv; əv] ['meɪˌkʌp] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] ,
A light dusting of makeup on her face ,
一个 光 除尘 的 化妆品 在 她 脸 ,

淡扫芙蓉之面,

[ɪf] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [tent] ,
If ordered to follow the tent ,
如果 订购 到 跟随 这 帐篷 ,

若令依帐,

['ɜːrli] ['pregnənsi]
Early pregnancy
早期的 怀孕

始孕

['kɔːrəl] [hʊk] .
Coral hook .
珊瑚 钩 .

珊瑚之钩。

[ðə; ði] [ɑːz'mænθəs] [triː] [hæz; həz] [rɪ'dʒenəˌreɪtid] [ɪts] [ruːts] .
The osmanthus tree has regenerated its roots .
这 桂花 树 有 再生 它是 根 .

旋看桂复生根,

[aɪ] [dəunt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊərz] ['fɔːlɪŋ] [ɔːl] ['oʊvər][maɪ] [feɪs] .
I don't worry about the flowers falling all over my face .
我 不 担心 关于 这 花朵 坠落 全部 超过 我的 脸 .

不虑花落满面。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz]['heɪzi] [jet] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɔːnɪŋ] .
The sky was hazy yet seemed to be dawning .
这 天空 曾是 朦胧 然而 似乎 到 是 黎明 .

天朦胧而若晓,

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] .
The night is long and winding .
这 夜晚 是 长的 和 绕线 .

夜迢迢而始长 。

[nɑːt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θriː] [ænd; ənd] [faɪv] [ɑːr; ər] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] ,
Not until the three and five are fully understood ,
不是 直到 这 三 和 五 是 完全 理解 ,

毋俟三五全明,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɔːl'redi] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [treɪs] [ʌv; əv] [waɪt] ['steɪnɪŋ] .
I am already pleased with the trace of white staining .
我 是 已经 高兴 和 这 痕迹 的 白色的 染色 .

已喜一痕浸白,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['aɪd(ə)l] [men] [ænd; ənd]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌnz] . . .
It makes idle men and prodigal sons . . .
它 制作 闲置的 男人 和 浪子 儿子们 . . .

是使闲人荡子,

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [brɪdʒ] [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ;
It can bridge the longing of a thousand miles away ;
它 能 桥 这 渴望 的 一个 千 英里 离开 ;

能关千里相思;

[dæns] [pə'vɪliən] [sɔːŋ]
dance pavilion song
舞蹈 亭 歌曲

舞榭歌

['taʊər] ,
tower ,
塔 ,

台，

['plænɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] 20th [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Planning a game for the 20th of the month .
规划 一个 游戏 为了 这 20th 的 这 月 .

准拟二旬游戏。

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] [wen] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [drɔːn] ,
At the moment when the curtain was drawn ,
在 这 片刻 什么时候 这 窗帘 曾是 绘制 ,

当一帘之际，

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [sliːps] ['saʊndli] .
A person who sleeps soundly .
一个 人 WHO 睡觉 稳固地 .

照高枕之人。

['tʃæntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [hweɪæŋ] ['tɜːrbən] ,
Chanting on the side of Huayang turban ,
吟唱 在 这 边 的 华阳 头巾 ,

吟侧华阳角巾，

[ˌti ju] -
Tu Bianxiangwen
图 -

徒遍湘文

[ˌbæm'buː] ['bæskɪt] .
Bamboo basket .
竹子 篮子 .

竹箪。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wɪnd] [ɔːr] [reɪn] .
There was no wind or rain .
那里 曾是 不 风 或者 雨 .

天无风雨，

[lɔːŋ] ['oʊpən][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] ;
Long open the bottle of the North Sea ;
长的 打开 这 瓶子 的 这 北 海 ;

长开北海之樽；

['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ʃruːd] .
People are shrewd .
人们 是 精明 .

人有精拎，

['grædʒuəli] , [hiː; hi] [lɪt] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][baɪ][ðə; ði] [west] ['wɪndoʊ] .
Gradually , he lit a candle by the west window .
逐步地 , 他 点燃 一个 蜡烛 经过 这 西方 窗户 .

渐秉西窗之烛。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ri'saitid] ['poʊətri] [ænd; ənd] [dræŋk] [ə'loʊn] .
The minister recited poetry and drank alone .
这 部长 背诵 诗 和 喝 独自的 .

国卿自吟自酌、

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ðə; ði] [muːn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The moon sets in the west .
这 月亮 套 在 这 西方 .

痕月沉西，

[mɪŋjʌn]
Mingyun Gongbei
明云 拱北

明晕拱北，

[aɪ][wʌz; wəz][hæf] - [ə'sliːp] [wen] [aɪ] [woʊk] [ʌp] .
I was half - asleep when I woke up .
我 曾是 一半 - 睡着了 什么时候 我 觉醒 向上 .

觉已半薰，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][tuː; tə] [sliːp] .
They went down to the cabin to sleep .
他们 去 向下 到 这 舱 到 睡觉 .

下舱而寝。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [ʃɪps] [hæv; həv][ɔːl] [set] [seɪl] .
The ships have all set sail .
这 船舶 有 全部 放 帆 .

船已齐开，

[ðeɪ] [steɪd] [ɑːn][ə; eɪ][boʊt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] - .
They stayed on a boat until they reached Tangqi .
他们 入住 在 一个 船 直到 他们 达到 - .

直至塘栖住船。

['wæŋ] ['naɪən] [went] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [bai] [fuːd] .
Wang Nian went ashore to buy food .
王 年 去 岸上 到 买 食物 .

王年上岸买办肴品，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sæt] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
The minister sat alone in the cabin .
这 部长 卫星 独自的 在 这 舱 .

国卿独坐舱中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
Suddenly , a voice called out in my ear :
突然 , 一个 嗓音 称为 出去 在 我的 耳朵 :

只听得耳边厢叫一声：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[teɪk] [ˌem 'iː] ['fɔːrwərd]
Take me forward
拿 我 向前

带我前进去

['ɔːlsoʊ] " .
also " .
还 " .

也”。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The minister looked up and saw . . .
这 部长 看起来 向上 和 锯 . . .

国卿抬头一看，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] , [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [ɔːr] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
I saw a handsome young official , about sixteen or seventeen years old .
我 锯 一个 英俊的 年轻的 官方的 , 关于 十六 或者 十七 年 老的 .

见一个十六七岁标致小官，

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [feɪs] ,
Born with a beautiful face ,
出生 和 一个 美丽的 脸 ,

生得一貌如花，

['veri] ['lʌvəbl]
Very lovable
非常 可爱的

十分堪爱，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [jʌŋ] [frend] , "
" Young friend , "
" 年轻的 朋友 , "

“小友，

" [wɪtʃ] [wei] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] ? "
" Which way do you want me to take you ? "
" 哪个 方式 做 你 想 我 到 拿 你 ? "

你要我带你哪一边去。”

[ðə; ði] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðen] [stept] ['ɑːntə] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
The minor official then stepped onto the boat and replied :
这 次要的 官方的 然后 步 到 这 船 和 回复 :

那小官便一脚走上船来答道：

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

['ʒaʊ] ['kɛ] [ɪz] [frʌm; frəm] [wuː] ['kaʊnti] .
Xiao Ke is from Wu County .
肖 基 是 从 吴 县 .

小可乃吴县人，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [went] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] ['ɪndiə] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [kəm'pænjənz] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [deɪ]
Because I went on a pilgrimage to India with my companions on the first day
因为 我 去 在 一个 朝圣 到 印度 和 我的 同伴 在 这 第一的 天
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['luːnər] [mʌnθ] ,
of the lunar month ,
的 这 月球 月 ,

因初一日与同伙伴在天竺进香，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['kraʊdɪd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [skwiːz] [θruː] .
It was so crowded that I had to squeeze through .
它 曾是 所以 挤 那 我 有 到 挤 通过 .

人多捱挤脱了，

[wɔːk] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] ['fɔːrɪst] ,
Walk straight to the pine forest ,
走 直的 到 这 松树 森林 ,

直走到松木场，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['meni] ['boʊts] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .
There were too many boats to recognize .
那里 是 也 许多 船 到 认出 .

船多认不出，

[pæst] .
Passed .
通过了 .

过了，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no sign of it .
那里 曾是 不 符号 的 它 .

并不见影。

['ɔitɑː] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dɪdnt] [siː] [ˌem 'iː] .
Oita and others didn't see me .
大分县 和 其他的 没有 看 我 .

大分等不见我，

[aɪv] [ɔːl'redi] [rɪ'plaɪd] .
I've already replied .
我已经 已经 回复 .

先自回了，

['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
money for the journey ,
钱 为了 这 旅行 ,

盘缠，

[ɔːl] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [boʊt] .
All clothing and bedding were on the boat .
全部 衣服 和 寝具 是 在 这 船 .

衣被俱在船中，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['peniləs] [naʊ] .
I am penniless now .
我 是 身无分文 现在 .

如今身无钱钞，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'boʊd] .
I humbly request that you accompany me to my humble abode .
我 谦卑地 要求 那 你 陪伴 我 到 我的 谦逊的 住所 .

恳求相公附携到舍，

[ðə; ði] [boʊt] [fer] [ænd; ənd] [miːl] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [biː; bi] ['dʒenərəsli] [rɪ'fʌndɪd] .
The boat fare and meal expenses will be generously refunded .
这 船 票价 和 一顿饭 开支 将要 是 慷慨地 已退款 .

船钱饭钱加厚奉还。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [aɪ] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[its] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
It's convenient to get to Suzhou .
它是 方便的 到 得到 到 苏州 .

到苏州正是便路，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] .
I'll take you back .
患病的 拿 你 后退 .

送你回去不妨。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] , [jʌŋ] [frend] ?
What is your name , young friend ?
什么 是 你的 姓名 , 年轻的 朋友 ?

小友姓甚名谁，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [juːθ] [ɪz] [left] ?
How much of youth is left ?
如何 很多 的 青年 是 左边 ?

青春几多了？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'plaɪd]
The official replied
这 官方的 回复

小官答

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [driːm] ['piːnʌt] ,
" Dream Peanut ,
" 梦 花生 ,

“梦花生，

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] ['oʊldər]
Seventeen years older
十七 年 老

长十七岁，

[duː] [tuː; tə] ['friːkwənt] ['ɪlnəs] [ɪn] ['tʃaɪldhʊd] ,
Due to frequent illnesses in childhood ,
到期的 到 频繁 疾病 在 童年 ,

因幼年多病，

['hævɪŋ] [nɑːt] [rɪ'siːvd] [mʌtʃ] ['fɔːrm(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Having not received much formal education ,
拥有 不是 已收到 很多 正式的 教育 ,

不曾读得几年书，

[soʊ] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] .
So they abandoned it .
所以 他们 弃 它 .

便抛弃了。

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [dɪ'saɪdɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['laɪflɔːŋ] [kə'rɪr] [ɪn][ðə; ði][aːts] .
He has not yet decided on a lifelong career in the arts .
他 有 不是 然而 决定 在 一个 终身 职业 在 这 艺术 .

还未有终身艺业。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道:

" [jʌŋ] [frend] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd]['vaɪbrənt] . "
" Young friend , you are still young and vibrant . "
" 年轻的 朋友 , 你 是 仍然 年轻的 和 充满活力 . "

"小友青春年少,

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] ['stʌdiɪŋ] . "
" You should still be studying . "
" 你 应该 仍然 是 学习 . "

还该读书才是。"

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道:

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [bəuθ] ['perənts] [pæst] [ə'weɪ] . "
" Unfortunately , both parents passed away . "
" 很遗憾 , 两个都 父母 通过了 离开 . "

"不幸父母双亡,

[aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['oʊldər] ['sɪstər] .
I was able to have an older sister .
我 曾是 有能力的 到 有 一个 老 姐姐 .

上得一个家姐,

[hiː; hi][ɪz] ['twenti] - [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is twenty - two years old this year .
他 是 二十 - 二 年 老的 这 年 .

今年他二十二岁,

[maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [gɔːn] [ə'gen] .
My brother - in - law is gone again .
我的 兄弟 - 在 - 法律 是 已消失 再次 .

姐夫又没了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [æt; ət] [hoʊm] .
There was no one at home .
那里 曾是 不 一 在 家 .

家下无人,

[ðə; ði] ['sɪstər] [lɪvd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [hæp'hæzərdli] .
The sisters lived their lives haphazardly .
这 姐妹 居住地 他们的 生活 随意地 .

姐妹胡乱度日,

[rɪ'gɑːrdɪŋ] ['riːdɪŋ] ,
Regarding reading ,
关于 阅读 ,

读书一事,

[aɪ] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [seɪ] [ˌeni'mɔːr] .
I can't afford to say anymore .
我 不能 买得起 到 说 不再 .

说不起了。"

['wæŋ] ['naɪən][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz][ˌkɑːmprə'dɔːr] [wɜːrk] .
Wang Nian had finished his comprador work .
王 年 有 完成的 他的 买办 工作 .

只见王年买办已完,

[ə'pɑːn] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] ,
Upon disembarking ,
之上 下船 ,

下船看见，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心下想道：

" [wer] [dɪd] [ðɪs] ['hænsəm] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did this handsome young official come from ? "
" 在哪里 做过 这 英俊的 年轻的 官方的 来 从 ? "

“那里来这一个标致小官？”

[æsk] :
ask :
问 :

问：

“ [ə; eɪ] - [dɪŋ] , ”
“ A - Ding , ”
“ 一个 - 丁 , ”

“阿定，

['hiːl] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
He'll do it .
地狱 做 它 .

他来做

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

什么的？”

[ə; eɪ] - [dɪŋ] [sed] :
A - Ding said :
一个 - 丁 说 :

阿定说：

" ['bɜːrnɪŋ] ['ɪnsens] [hæz; həz] [lɔːst] [ɪts] [kəm'pænjən] . "
" Burning incense has lost its companion . "
" 燃烧 香 有 丢失的它是 伴侣 . "

“烧香失了伴，

[ðeɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [boʊt] [tuː; tə] ['suːdʒəj] .
They want to take our boat to Suzhou .
他们 想 到 拿 我们的 船 到 苏州 .

要搭我们的船到苏州去的。

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
My husband has already promised to let him take it .
我的 丈夫 有 已经 承诺 到 让 他 拿 它 .

相公已许他带去，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
We should invite him to a meal and drinks .
我们 应该 邀请 他 到 一个 一顿饭 和 饮料 .

要请他吃着酒饭哩。”

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] ['mʊrɪŋ] [roʊps] .
The officer has already untied the mooring ropes .
这 官 有 已经 解开 这 停泊 绳索 .

稍公已解缆开

[boʊt] ,
Boat ,
船 ,

船，

[lʊk] [æt; ət] [li] - ,
Look at Li Tangbo ,
看 在 李 - ,

看看离堂博，

[ðeɪ] [tʃæt] [ænd; ənd] [læft] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They chatted and laughed all the way .
他们 聊天 和 笑了 全部 这 方式 .

一路上说说笑笑。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['loʊnli] [ænd; ənd] [sæd] .
The minister was feeling lonely and sad .
这 部长 曾是 感觉 孤独 和 伤心 .

国卿正是寂寞难过，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['maɪnər] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
With this minor official position ,
和 这 次要的 官方的 位置 ,

有了这个小官，

['meni] ['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] .
Many people became interested .
许多 人们 成为 感兴趣的 .

就有许多兴趣起来。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [tʃɔŋd] ,
Upon reaching Chongde ,
之上 到达 崇德 ,

到得崇德，

[its] ['getɪŋ] [leɪt] [ə'gen] .
It's getting late again .
它是 获得 晚的 再次 .

天又晚了，

['wæŋ] ['naɪən] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['boʊtmən] [tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər] .
Wang Nian instructed the boatman to stay there .
王 年 指示 这 船工 到 停留 那里 .

王年分付住船，

[ðeɪ] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪt] [waɪn] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] .
They placed the night wine on the bow of the boat .
他们 放置 这 夜晚 葡萄酒 在 这 弓 的 这 船 .

把夜酒摆在船头上。

[ðə; ði] [tuː] [sæt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [dræŋk] .
The two sat facing each other and drank .
这 二 卫星 面向 每个 其他 和 喝 .

二人对坐而饮。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] ,
The fourth month of the lunar calendar ,
这 第四 月 的 这 月球 日历 ,

初四的月，

[its] [ə; eɪ][bɪt] [braitə] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv]['dʒuːniər] [haɪ] .
It's a bit brighter than the one in the third year of junior high .
它是 一个 少量 更亮 比 这 一 在 这 第三 年 的 初级 高的 .

比初三的又满亮些，

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər]
The two were
这 二 是

二人正

['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fʌn] ,
Laughing and having fun ,
笑 和 拥有 乐趣 ,

说笑高兴，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fluːt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tɔːl] ['bɪldɪŋ]
Then , the sound of a flute could be heard coming from a tall building
然后 , 这 声音 的 一个 长笛 可以 是 听到 未来 从 一个 高的 建筑
[ə'hed] .
ahead .
前方 .

只听得前边高楼上吹起笛来，

[aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪŋ] .
I find it interesting .
我 寻找 它 有趣的 .

自觉有趣。

[ʃeŋ] [ˌeitʃ,juː'ei] ['lisnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
Sheng Hua listened for a while and then said :
盛 华 听着 为了 一个 尽管 和 然后 说 :

生花听了一回道：

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[nɑːt] [jet] [prə'fɪʃ(ə)nt] .
Not yet proficient .
不是 然而 精通 .

还未纯熟。”

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ə; eɪ] [fluːt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['gɑːrmənt] .
He then untied a flute from his inner garment .
他 然后 解开 一个 长笛 从 他的 内 服装 .

便往里边衣带解下一管笛

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər][hænd][ænd; ənd] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
Hold it in your hand and blow it .
抓住 它 在 你的 手 和 吹 它 .

拿在手中吹响。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Upon seeing the minister ,
之上 看到 这 部长 ,

国卿一见，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] , "
" A remarkable person , "
" 一个 卓越 人 , "

"妙人，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪn'diːd] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['kærəktər] .
This person is indeed an interesting character .
这 人 是 的确 一个 有趣的 特点 .

这人果是趣品。"

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

[ðə; ði] ['piːnʌt] [wʌz; wəz] [bloʊn] ['laʊdli] .
The peanut was blown loudly .
这 花生 曾是 吹 高声 .

花生吹得响亮，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['boʊts] [ɔːl] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] ['lisnd] ['kwaɪətli] .
The people on the neighboring boats all stood up and listened quietly .
这 人们 在 这 邻接 船 全部 站立 向上 和 听着 悄悄 .

邻船上俱立出来静听，

[nʌn]
None
没有任何

无不

[its] [gʊd] .
It's good .
它是 好的 .

称好。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] ,
The Minister of State is very happy ,
这 部长 的 状态 是 非常 快乐的 ,

国卿大喜，

[aɪ] [pɔːd] [maɪ'self] [tuː] [raʊndz] [ʌv; əv] [waɪn] .
I poured myself two rounds of wine .
我 倾倒 我 二 回合 的 葡萄酒 .

把酒自斟两匝，

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['piːnʌts] .
Eat it with peanuts .
吃 它 和 花生 .

与花生同吃。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [gwoʊ] ['kɪŋ] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] ['piːnʌts] [hoʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
At this moment , Guo Qing wished he could swallow the peanuts whole with a mouthful of water .
在 这 片刻 , 郭 青 希望 他 可以 吞 这 花生 所有的 和 一个 一口气 的 水 .

此时国卿恨不得一口水把花生吞下肚里去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɪ'nʌf] [wen] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʊzəm] [frend] .
A thousand cups of wine are not enough when drinking with a bosom friend .
一个 千 杯子 的 葡萄酒 是 不是 足够的 什么时候 喝 和 一个 怀 朋友 .

酒逢知己千杯少，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] , ['iːv(ə)n][hæf][ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] .
If you don't see eye to eye , even half a sentence is too much .
如果 你 不 看 眼睛 到 眼睛 , 甚至 一半 一个 句子 是 也 很多 .

话不投机半句多。

[ðə; ði] [tuː] [pleɪd] [rɑːk] - ['peɪpər] - ['sɪzərz] .
The two played rock - paper - scissors .
这 二 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 .

二人猜拳豁指，

[ðeɪ] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['relɪʃ] .
They ate with great relish .
他们 吃 和 伟大的 尽情享用 .

吃得十分沉醉。

[æz; əz][ðə; ði] [muːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] . . .
As the moon began to set in the west . . .
作为 这 月亮 开始 到 放 在 这 西方 . . .

将至月色沉西，

[hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] , [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He went down to the cabin , took off his clothes , and went to sleep .
他 去 向下 到 这 舱 , 采取 离开 他的 衣服 , 和 去 到 睡觉 .

下舱脱衣而睡。

[ɪn][ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv] ['piːnʌts] ,
In the dream of peanuts ,
在 这 梦 的 花生 ,

在梦花生，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪm] [drʌŋk] ,
Although I'm drunk ,
虽然 我是 醉 ,

酒虽醉矣，

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʊd] [tʌtʃ] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] .
You were especially afraid that the minister would touch your hands and feet .
你 是 尤其 害怕的 那 这 部长 会 触碰 你的 双手 和 脚 .

尤恐国卿要摸手摸脚，

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n]
Pay attention
支付 注意力

留心

[ænd; ənd] [weɪt] .
And wait .
和 等待 .

而待。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn'diːd] [hæd; həd] [waɪn] .
The minister indeed had wine .
这 部长 的确 有 葡萄酒 .

国卿果然有酒，

['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Even if one wanted to , it would be inconvenient .
甚至 如果 一 通缉 到 , 它 会 是 不方便 .

便有心于此也不便，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪləns] [ɪn][ðə; ði] [boʊt] ,
Because of the silence in the boat ,
因为 的 这 沉默 在 这 船 ,

因听见船中寂静，

[aɪ][gɑːt] [ʌp] [tuː; tə] ['jʊrɪneɪt] .
I got up to urinate .
我 得到 向上 到 排尿 .

起身小解，

[wen] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] ,
When going to bed ,
什么时候 去 到 床 ,

上床时，

[hiː; hi] [ðen] ['nesəld] [daʊn] [nekst][tuː; tə] ['piːnʌt] .
He then nestled down next to Peanut .
他 然后 依偎 向下 下一个 到 花生 .

便往花生身边捱下。

['piːnʌts] [ɑːr; ər]['oʊnli] [juːst] [fɔːr; fər] ['sliːpɪŋ] .
Peanuts are only used for sleeping .
花生 是 仅有的 用过的 为了 睡眠 .

花生只做睡的，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [θəːstid] [fɔːr; fər] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] ['widəuz] .
The minister thirsted for phoenixes and widows .
这 部长 口渴 为了 凤凰 和 寡妇 .

国卿渴凤鳏鱼，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʌki] ,
Fortunately , I am lucky ,
幸运的是 , 我 是 幸运的 ,

幸逢得意，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['θɜːrsti] ['drægən] ['faɪndɪŋ] ['wɔːtər] ,
Just like a thirsty dragon finding water ,
只是 喜欢 一个 渴 龙 寻找 水 ,

恰如渴龙遇水，

[hiː; hi] [ðen] ['dʒentli] [liːnd] ['kloʊzər] .
He then gently leaned closer .
他 然后 轻轻地 倾斜 更近 .

便轻轻凑着，

['mɔɪs(ə)n] [sʌm; səm][sə'laɪvə] ,
Moisten some saliva ,
濡 一些 唾液 ,

润些津唾，

[step] [baɪ] [step] , [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['betər] [ænd; ənd] ['betər] .
Step by step , it gets better and better .
步 经过 步 , 它 获得 更好的 和 更好的 .

一步步直入佳境，

[ˌaɪ 'tiː] [kept] ['muːvɪŋ] .
It kept moving .
它 保留 移动 .

不住的动将起来。

['mɛŋ] [ˌeitʃˌjuː'ei] [feɪnd] [ə'weɪkənɪŋ] .
Meng Hua feigned awakening .
孟 华 假装 唤醒 .

梦花假意惊醒，

[wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ,
When he turned around ,
什么时候 他 转向 大约 ,

待回身，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['biːɪŋ] [held] ['taɪtli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstɚz] [ɑːrmz] .
She was already being held tightly in the minister's arms .
她 曾是 已经 存在 握住 紧紧 在 这 部长 武器 .

已被国卿搂紧的，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːzd] .
I had no choice but to do as he pleased .
我 有 不 选择 但 到 做 作为 他 高兴 .

只得恁他像意。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['mjuːzɪk] [kɔːld] " - ['ʃuːi] " .
There is a piece of music called " Jiang'er Shui " .
那里 是 一个 片 的 音乐 称为 " - 水 " .

有一只曲子名为《江儿水》，

[rɪ'fɜːrɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['dʒenɪtl] ['pleʒər] :
Referring specifically to genital pleasure :
指 具体来说 到 生殖器 乐趣 :

单指后庭情趣：

[dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] [snoʊ] - [waɪt] [skɪn]
Jade - like face and snow - white skin
玉 - 喜欢 脸 和 雪 - 白色的 皮肤

玉貌雪为肤，

[lets] [nɑːt] [preɪz] ['fɛŋ] - ['eni] ['fɜːrðər] .
Let's not praise Feng Zidu any further .
我们来吧 不是 称赞 冯 - 任何 更远 .

且休夸冯子都。

[ɪts] [frʌnt] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [rɪr] ['raɪzɪŋ] [ɑːr; ər] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wʊmənz] .
Its front opening and rear rising are as strong as a woman's .
它是 正面 开幕 和 后部 上升 是 作为 强的 作为 一个 女性的 .

前开后耸强如妇。

[lʌv] [ænd; ənd] [lʌv] .
Love and love .
爱 和 爱 .

情投意孚。

[ðə; ði] ['bɑːdi] [felt] [rɪ'freʃt] ['æftər] [ðə; ði] ['ɪntərkɔːrs] .
The body felt refreshed after the intercourse .
这 身体 毛毡 焕然一新 后 这 交往 .

交神体酥，

[sɪks]
six
六

六

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['ɔːrɪdʒɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drægənz] [reɪnz] ?
What is the origin of the dragon's reins ?
什么 是 这 起源 的 这 龙的 缰绳 ?

龙飞辔何原尔，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ə; eɪ] ['wɪspər] [ɪn][maɪ] [ɪr] :
A whisper in my ear :
一个 耳语 在 我的 耳朵 :

耳边呼：

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv] [teɪst] ,
This kind of taste ,
这 种类 的 品尝 ,

这般滋味，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['nektər] .
It is as good as nectar .
它 是 作为 好的 作为 花蜜 .

胜却似醍醐。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
The matter was completed in a short while .
这 事情 曾是 完全的 在 一个 短的 尽管 .

须臾事毕，

[waɪp] [iːtʃ] ['ʌðər] [kliːn] .
Wipe each other clean .
擦拭 每个 其他 干净的 .

各自拭净，

[ðeɪ] ['kʌdld] [ænd; ənd] [slept] [tə'geðər] .
They cuddled and slept together .
他们 依偎 和 睡着了 一起 .

搂抱而睡。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɪfθ] [wɑːtʃ] , [aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bælkəni] .
Until the fifth watch , I went back to the balcony .
直到 这 第五 手表 , 我 去 后退 到 这 阳台 .

直至五鼓重到阳台，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] .
They are of the same mind .
他们 是 的 这 相同的 头脑 .

两意相投。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hwæʃɛŋ] [tuː; tə]['nɑːn'dʒɪŋ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
At this point , Guoqing wanted to take Huasheng to Nanjing with him .
在 这 观点 , 国庆 通缉 到 拿 华生 到 南京 和 他 .

国卿此时便有心要花生同到南京去，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['piːnʌts] .
Let's talk about peanuts .
我们来吧 讲话 关于 花生 .

与花生说知。

['piːnʌt] [sed] :
Peanut said :
花生 说 :

花生说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
" Thank you for your kindness ,
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

“蒙你好意，

[juː; jʊ] [dəunt] [wɑːnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][goʊ] .
You don't want me to go .
你 不 想 我 到 去 .

你不要我去，

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][ɑːn][jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
I want to accompany you on your journey .
我 想 到 陪伴 你 在 你的 旅行 .

我也要陪你同行，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
How could I bear to part with it ?
如何 可以 我 熊 到 部分 和 它 ?

怎生舍得，

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] , [bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə'bændənd] . "
" It was perfectly fine , but then it was suddenly abandoned . "
" 它 曾是 完美 美好的 , 但 然后 它 曾是 突然 弃 . "

好好的便忽撇开了。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[wen] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɔːk] [tə'geðər] , [ðeɪ] [sɪt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
When two people walk together , they sit side by side .
什么时候 二 人们 走 一起 , 他们 坐 边 经过 边 .

二人行则并坐，

[sɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒ]
Sit and then exchange
坐 和 然后 交换

坐则交

[niː] ,
knee ,
膝盖 ,

膝，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [laɪk] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They were more like husband and wife .
他们 是 更多的 喜欢 丈夫 和 妻子 .

胜似夫妇一般。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
Until the eighth day ,
直到 这 第八 天 ,

直至初八日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['suːdʒəj] .
We arrived in Suzhou .
我们 到达的 在 苏州 .

到了苏州。

['mɛŋ] [hwæʃɛŋ] [sed] :
Meng Huasheng said :
孟 华生 说 :

梦花生道：

" [maɪ] [hoʊm] [ɪz] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" My home is not far from here . "
" 我的 家 是 不是 远的 从 这里 . "

"舍下离此不远，

[roʊ] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [maʊθ] [ænd; ənd] [lænd] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
Row the boat to the river mouth and land on the shore .
排 这 船 到 这 河 嘴 和 土地 在 这 支撑 .

把船摇到河口上岸。

[aɪ] [steɪd] [æt; ət] [jʊr; jər] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
I stayed at your place for a few days .
我 入住 在 你的 地方 为了 一个 很少 天 .

到舍下盘桓几日，

[wen] [ðə; ði] [muːn] [ʃaɪnz] [braɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ,
When the moon shines bright on the fifteenth ,
什么时候 这 月亮 闪耀 明亮的 在 这 第十五 ,

等到十五月色明，

[gʊd]
good
好的

好

[lets] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [stroʊl] [ɑːn] ['taɪgər] [hɪl] .
Let's go for a stroll on Tiger Hill .
我们来吧 去 为了 一个 漫步 在 老虎 爬坡道 .

上虎邱山上一耍，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [goʊ] [ðen] .
It's not too late to go then .
它是 不是 也 晚的 到 去 然后 .

再去未迟。"

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] - .
We have arrived at the edge of Mengjiacha .
我们 有 到达的 在 这 边缘 的 - .

已到梦家坼边，

['piːnʌt] [dʒɔɪnd] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [steɪt] ['sekrəteri] .
Peanut joined hands with the State Secretary .
花生 加入 双手 和 这 状态 秘书 .

花生携了国卿之手，

- [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
Zhichi knocked on the door .
- 敲门 在 这 门 .

至坼叩门，

[ə; eɪ] [swiːt] , ['delɪkət] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [æskt] :
A sweet , delicate voice came from inside and asked :
一个 甜的 , 精美的 嗓音 来了 从 里面 和 问 :

只听得里边娇滴滴声音问：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

"是谁？"

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [bæk] . "
" My brother is back . "
" 我的 兄弟 是 后退 . "

“兄弟回了。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] ,
The witch opened the door ,
这 巫婆 打开 这 门 ,

巫娘一面开门，

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [sez] :
On the one hand , it says :
在 这 一 手 , 它 说道 :

一面说：

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
They returned home on the sixth day of the month .
他们 返回 家 在 这 第六 天 的 这 月 .

“他们初六已自归家，

[sʌm; səm] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] .
Some clothes and bedding have been delivered .
一些 衣服 和 寝具 有 到过 发表 .

把些衣被送将来了，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lɪŋgərɪŋ] ?
Where are you lingering ?
在哪里 是 你 挥之不去的 ?

你在哪里耽搁，

" [jʊə(r)] ['oʊnli] [ə'raɪvɪŋ] [naʊ] ? "
" You're only arriving now ? "
" 你是 仅有的 抵达 现在 ? "

此时才来？”

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Upon opening the door ,
之上 开幕 这 门 ,

开门一看，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] .
To meet the Minister of State .
到 见面 这 部长 的 状态 .

与国卿打个照面。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [boʊd] .
He quickly bowed .
他 迅速地 鞠躬 .

连忙作揖，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [gɪft] .
The witch returned the gift .
这 巫婆 返回 这 礼物 .

巫姑回礼，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They went inside .
他们 去 里面 .

避了进去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Upon seeing the minister ,
之上 看到 这 部长 ,

国卿一见，

[ðə; ði] [soʊl] [ɪz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːdi] ;
The soul is not in the body ;
这 灵魂 是 不是 在 这 身体 ;

魂不在身；

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brʌðərz] - [gʊd] [lʊks]
Thinking of the brothers ' good looks
思维 的 这 兄弟 - 好的 看起来

想到兄弟标致十分

[ɔːl'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

了，

[haʊ] [kʌm] [maɪ] ['oʊldər] ['sɪstər] [skɔːrd] [ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] ['haɪər] ?
How come my older sister scored a few points higher ?
如何 来 我的 老 姐姐 得分 一个 很少 积分 更高 ?

怎生姐姐又高几分，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ʌv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs] .
She is truly a beauty of unparalleled grace .
她 是 真的 一个 美丽 的 无与伦比 优雅 .

真是天姿国色。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mæn] .
I am a single man .
我 是 一个 单身的 男人 .

我是孤男，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
He was a widow .
他 曾是 一个 寡妇 .

他是寡妇，

[aɪ] [wəʊnt] [let] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [slɪp] [baɪ] ['iːzəli] .
I won't let this opportunity slip by easily .
我 惯于 让 这 机会 滑 经过 容易地 .

这个姻缘岂肯轻轻放过。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

举目一看，

[hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [loʊ]
His house was extremely low
他的 房子 曾是 极其 低的

他房屋虽然极是低

[smɔːl] ,
Small ,
小的 ,

小，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['taidid] [ʌp] ['veri] [mə'tɪkjələsli] .
It was tidied up very meticulously .
它 曾是 整理好 向上 非常 精心 .

自是收拾得十分精细。

['suːdʒəj] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [gʊd] [æt; ət] ['dekəreɪtɪŋ] .
Suzhou people are extremely good at decorating .
苏州 人们 是 极其 好的 在 装饰 .

苏州人极会装点的，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][bəuθ] [wɔːlz] ,
On the upper part of both walls ,
在 这 上 部分 的 两个都 墙壁 ,

两边壁子上边，

[ðə; ði] [skwer] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] .
The squares were covered .
这 正方形 是 涵盖 .

斗方贴满，

[ə'bʌv] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [dægɔŋ] ['fɪʃɪŋ] .
Above hung a picture of Jiang Dagong fishing .
多于 悬挂 一个 图片 的 江 大公 钓鱼 .

上边挂一幅姜大公钓鱼的图画，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [veɪs]
The flowers inside the vase
这 花朵 里面 这 花瓶

花瓶内插的

['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [plʌmz] ,
peaches and plums ,
桃子 和 李子 ,

桃李、

['wʊd(ə)n] [pen] ,
wooden pen ,
木制的 笔 ,

木笔、

[raɪs] [bɔːlz]
Rice balls
米 球

粉团、

['sevrəl] ['feɪməs] [kræbæpl] ['flaʊərz]
Several famous crabapple flowers
一些 著名的 海棠果 花朵

海棠几种名花，

['veri] ['elɪgənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .

十分精雅。

[teɪk] [ə; eɪ]['kloʊzər] [lʊk] [æt; ət]['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [gɔːŋz] ['peɪntɪŋ] .
Take a closer look at Jiang Gong's painting .
拿 一个 更近 看 在 江 锣的 绘画 .

细看姜公图画。

[ə; eɪ] [laɪn] [frʌm; frəm] [dʒoʊz] ['poʊətri] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] ['rɪt(ə)n] :
A line from Zhou's poetry collection is written :
一个 线 从 周氏 诗 收藏 是 书面 :

写着周诗集句一首：

[ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] [floʊz] ['westwərd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Wei River flows westward day and night .
这 魏 河 流量 向西 天 和 夜晚 .

渭水西来日夜流，

['ziːjə] [wʌns] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hʊk] [hɪr] [ə'loʊn] .
Ziya once hung his hook here alone .
齐亚 一次 悬挂 他的 钩 这里 独自的 .

子牙曾此独垂钩。

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊmən] .
The fishing head should be written on the day of the omen .
这 钓鱼 头 应该 是 书面 在 这 天 的 这 预兆 .

钓头应兆先书日，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kə'mɪʃnd] [baɪ][dʒi][wɑːn][tuː; tə] [miːt] [dʒəu] .
He was commissioned by Ji Wan to meet Zhou .
他 曾是 委托 经过 季 万 到 见面 周 .

受命于姬晚遇周。

[rɪ'spektɪd] ['fɑːðər] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kærɪdʒ] [bɪ'haɪnd] ,
Respected Father , who was in the same carriage behind ,
受人尊敬 父亲 , WHO 曾是 在 这 相同的 运输 在后面 ,

同载后车尊尚父，

[hiː; hi] [in'feft] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʌv; əv][tʃiː][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði]['fjuːd(ə)l] ['sɪstəm] .
He enfeoffed the princes of Qi and established the feudal system .
他 封地 这 王子们 的 齐 和 已确立的 这 封建 系统 .

封齐列土定诸侯。

['laɪfs] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ænd; ənd] [mis'fɔːtʃənz] [meɪ] [kʌm] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] .
Life's opportunities and misfortunes may come sooner or later .
生活的 机会 和 不幸 可能 来 很快 或者 之后 .

人生济遇何迟速，

['eɪti] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ænd; ənd][maɪ] [her] [hæz; həz] [tɜːrnd] [waɪt] .
Eighty years have passed and my hair has turned white .
八十 年 有 通过了 和 我的 头发 有 转向 白色的 .

八十年来已白头。

['preɪzɪŋ]
Praising
赞扬

正在称赞，

['piːnʌt] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['rædɪʃ] [tiː] .
Peanut offered a cup of radish tea .
花生 提供 一个 杯子 的 萝卜 茶 .

花生送出一杯萝茶来，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Imperial Minister said :
这 帝国 部长 说 :

奉上国卿道：

" [tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [rest] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] . "
" Tonight , I will rest in the back room . "
" 今晚 , 我 将要 休息 在 这 后退 房间 . "

“今晚舍下小的就在后房安歇，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ʌp] .
Bring the luggage up .
带来 这 行李 向上 .

把行李拿了上来，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] . "
" You can drink with peace of mind . "
" 你 能 喝 和 和平 的 头脑 . "

好放心吃酒。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿见说道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ? "
" How can we cause trouble ? "
" 如何 能 我们 原因 麻烦 ? "

“怎好相搅，

[ðeə(r)] [stɪl] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , [ɑːnt] [ðeɪ] ?
They're still on the boat , aren't they ?
它们是 仍然 在 这 船 , 不是 他们 ?

还在船里罢。”

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

['suːdʒəj] - [staɪl] [snæks] [ænd; ənd] [waɪn] ,
Suzhou - style snacks and wine ,
苏州 - 风格 零食 和 葡萄酒 ,

“苏州小菜酒，

[dəunt] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Don't make fun of each other .
不 制作 乐趣 的 每个 其他 .

莫要相诮。”

[,gwoʊ'tʃɪŋ] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] ['wæŋ] ['naɪən][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪŋ] :
Guoqing hurriedly called Wang Nian and A Ding :
国庆 匆匆 称为 王 年 和 一个 丁 :

国卿忙叫王年与阿定：

" [pʊt] [ðə; ði] ['suːtkeɪs] [ɑːn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] "
" Put the suitcase on a blanket "
" 放 这 手提箱 在 一个 毯子 "

“把皮箱铺盖

[aɪ] [tʊk] [,aɪ 'tiː] [ʌp] .
I took it up .
我 采取 它 向上 .

取了上来，

[fɜːrst] , [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['boʊtmən] .
First , have a drink with the boatman .
第一的 , 有 一个 喝 和 这 船工 .

先与船家酒吃，

[let] [hɪm; ɪm] [sliːp] [æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] .
Let him sleep as he pleases .
让 他 睡觉 作为 他 请 .

由他自睡，

[kʌm] [ʌp] [hɪr] .
Come up here .
来 向上 这里 .

你且上来。”

['wæŋ] ['naɪən] [tʊk] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪtəmz][tuː; tə][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] .
Wang Nian took the boxes and other items to the bedroom .
王 年 采取 这 盒子 和 其他 项目 到 这 卧室 .

王年把箱子等物都拿到卧房去了，

['piːnʌts] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [dɪŋ] , [prɪ'zentɪd] ['meni] [ɪk'skwɪzɪt] ['aɪtəmz] .
Peanuts , along with A - Ding , presented many exquisite items .
花生 , 沿着 和 一个 - 丁 , 呈现 许多 精美的 项目 .

花生着阿定捧出许多精品，

[pleɪst]
Placed
放置

摆在

[pliːz] , ['mɪnɪstər] [gwoʊ] , [sɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] .
Please , Minister Guo , sit at the table .
请 , 部长 郭 , 坐 在 这 桌子 .

桌上请国卿。

['wæŋ] ['naɪən] [pɔːd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Wang Nian poured three cups of wine .
王 年 倾倒 三 杯子 的 葡萄酒 .

王年斟起三杯酒来，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðər] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对酌。

[ðɪs] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n]
This drinking session
这 喝 会议

此番吃酒，

[ˌʌn'laɪk] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
Unlike on a ship ,
与此不同 在 一个 船 ,

不比船上，

[ðen] [aɪ] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['hæpi] .
Then I felt at ease and happy .
然后 我 毛毡 在 舒适 和 快乐的 .

便觉放心快乐。

[aɪm] [ɔːl'redi] [hæf] [drʌŋk] .
I'm already half drunk .
我是 已经 一半 醉 .

酒已半醉，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [mɑːkt] :
The minister mocked :
这 部长 嘲笑 :

国卿取笑道：

" [maɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['brʌðər] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] "
" My virtuous brother is beautiful "
" 我的 有德行的 兄弟 是 美丽的 "

“贤弟美

[ɑː] ,
Ah ,
啊 ,

矣，

[jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Your sister is even more beautiful .
你的 姐姐 是 甚至 更多的 美丽的 .

令姐更美，

[maɪ] [dɪr] ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] .
My dear brother , you are well .
我的 亲爱的 兄弟 , 你 是 出色地 .

贤弟就矣，

[wʊd] [jʊr; jər] ['sɪstər] [ə'griː] ?
Would your sister agree ?
会 你的 姐姐 同意 ?

令姐肯就否？”

['piːnʌt] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Peanut laughed and said :
花生 笑了 和 说 :

花生笑曰：

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] [fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "
" He deserves to be beaten for saying such things . "
" 他 值得 到 是 被打败 为了 说 这样的 事物 . "

“说这般话该打。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi][hɪt] . "
" He deserved to be hit . "
" 他 应得的 到 是 打 . "

“果然该打，

[aɪl] [neɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
I'll name a few that deserve a beating .
患病的 姓名 一个 很少 那 应得 一个 殴打 .

我说几种该打的替我

[stɑːp] . "
stop . "
停止 . "

罢。”

[ə; eɪ][ræt] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ;
A rat crossing the street in broad daylight ;
一个 鼠 过境 这 街道 在 广阔 日光 ;

白日过街老鼠，

[ə; eɪ] ['mɪstʃɪvəs] [tʃaɪld] [ɪz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [riːd] ['poʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] .
A mischievous child is too lazy to read poetry and books .
一个 恶作剧 孩子 是 也 懒惰的 到 读 诗 和 图书 .

顽童懒读诗书。

[ðə; ði] [ræ'kuːn] [dɔːg] [stiːlz] [freʃ] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The raccoon dog steals fresh fish from the kitchen .
这 狸 狗 偷窃 新鲜的 鱼 从 这 厨房 .

狸猫厨下盗鲜鱼，

[ðə; ði] [meɪdz] [dɑːnst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The maids danced in front of the hall .
这 女佣 跳舞 在 正面 的 这 大厅 .

丫环堂前对舞。

[ə; eɪ] [fɪrs] ['taɪgər] [keɪm] [ænd; ənd] ['ɪndʒərd] - .
A fierce tiger came and injured Cunxiao .
一个 凶猛的 老虎 来了 和 受伤 - .

猛虎来伤存孝，

[ðə; ði]['ɑːksn][ɑːr; ər] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['hæroʊ] [ænd; ənd] [plaʊ] .
The oxen are too lazy to pull the harrow and plow .
这 牛 是 也 懒惰的 到 拉 这 耙 和 犁 .

耕牛懒拽耙犁。

['tɔːrtʃər] [ʌv; əv] ['mɜːdəəz] [ɪn][ðə; ði]['æntiruːm,ˌæntirʊm]
Torture of murderers in the anteroom
酷刑 的 杀人犯 在 这 接待室

前厅拷问杀人囚，

['sprɪŋtaɪm] [kleɪ] ['ɑːksn][ɑːr; ər] [krʌʃt] .
Springtime clay oxen are crushed .
春天 黏土 牛 是 碎 .

春日土牛粉碎。

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] .
They all deserve to be beaten .
他们 全部 应得 到 是 被打败 .

“真都该打的，

[wel] [sed] .
Well said .
出色地 说 .

说得好，

" [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Have a drink . "
" 有 一个 喝 . "

要吃一杯。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [naʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [ðæt] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [dʌn] . "
" Now I'll tell you a few things that shouldn't be done . "
" 现在 患病的 告诉 你 一个 很少 事物 那 不应该 是 完毕 . "

“我如今说几种不该打的，

[haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tuː] ?
How about you have a drink too ?
如何 关于 你 有 一个 喝 也 ?

你也吃一杯如何？”

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

" [jʊə(r)] [raɪt] , "
" You're right , "
" 你是 正确的 , "

“你说得好，

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [tuː] .
I'll have a drink too .
患病的 有 一个 喝 也 .

我也吃一杯。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道:

[ðə; ði] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['drʌmbi:ts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər]
The sunrise and the drumbeats from the tower
这 日出 和 这 鼓点 从 这 塔

日出楼头更鼓,

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [net] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The fisherman rolled up his net and returned home .
这 渔夫 滚动 向上 他的 网 和 返回 家 .

渔翁卷网归家。

['blæksmɪθɪŋ] [kə'rɪr] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ][krɑːft] .
Blacksmithing career changed to a craft .
铁匠 职业 已更改 到 一个 工艺 .

铁铺改艺作生涯,

[ðə; ði] ['krɔːsboʊ] [hæŋz] [haɪ] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [strɪŋ] .
The crossbow hangs high without its string .
这 弩 悬挂 高的 没有 它是 细绳 .

弹弩无弦高挂。

[ðə; ði] ['sɜːrvənt] ['præktɪst] ['daʊɪzəm] .
The servants practiced Taoism .
这 仆人 练习 道教 .

皂隶修行办道,

[ðə; ði][ɔɪl] [mɪl] [swɪtʃt] [tuː; tə] ['selɪŋ] ['sesəmi] [siːdz] .
The oil mill switched to selling sesame seeds .
这 油 磨 切换 到 销售 芝麻 种子 .

油坊改卖芝麻。

[ðə; ði]['prɪz(ə)nər][wʌz; wəz] ['pɑːrd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
The prisoner was pardoned and returned home .
这 囚犯 曾是 赦免 和 返回 家 .

囚人遇赦放还家,

[ðə; ði] [swɪŋ] [stændz] ['empti] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The swing stands empty in the still of the night .
这 摇摆 站立 空的 在 这 仍然 的 这 夜晚 .

夜静秋千空架。

['piːnʌt] [læft] ['laʊdli] :
Peanut laughed loudly :
花生 笑了 高声 :

花生大笑道:

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] . "
" As expected , none of them are fighting . "
" 作为 预期的 , 没有任何 的 他们 是 斗争 . "

“果然都不打的。

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
I'll have a drink .
患病的 有 一个 喝 .

我吃一杯。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道:

[aɪm] [drʌŋk] .
I'm drunk .
我是 醉 .

"我醉了，

[taɪm] [tuː; tə] [sliːp] .
Time to sleep .
时间 到 睡觉 .

要睡矣，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] . "
" You can take me in . "
" 你 能 拿 我 在 . "

可安置我。"

['piːnʌts] [pɔːd] [hɪm; ɪm] [tuː] [mɔːr] [kʌps] .
Peanuts poured him two more cups .
花生 倾倒 他 二 更多的 杯子 .

花生又灌他两杯，

[help] [hɪm; ɪm][ɪn]
Help him in
帮助 他 在

扶他进

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [get] ['ɪntuː] [bed] .
Go to the back room and get into bed .
去 到 这 后退 房间 和 得到 进入 床 .

到后房上床，

[hiː; hi] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He undressed and went to sleep .
他 脱光衣服 和 去 到 睡觉 .

脱衣而睡。

[ðə; ði] ['piːnʌts] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [baɪ][ə; eɪ] - [dɪŋ] .
The peanuts were collected by A - Ding .
这 花生 是 集 经过 一个 - 丁 .

花生着阿定收了，

['kʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪtʃ]
Cooking with the witch
烹饪 和 这 巫婆

与巫娘料理，

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
When the two finished drinking ,
什么时候 这 二 完成的 喝 ,

二人吃酒完时，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [sent] [ɔːf] [ðə; ði] [ʃɪp] .
They were then sent off the ship .
他们 是 然后 发送 离开 这 船 .

着他二人下船去了。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [steɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
The Minister of State at night ,
这 部长 的 状态 在 夜晚 ,

国卿夜间，

[stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['piːnʌts]
Still working with peanuts
仍然 在职的 和 花生

仍与花生干着

[roʊ'mæntɪk] [ə'ferz] .
Romantic affairs .
浪漫的 事务 .

风流事儿。

['piːnʌt] ['wɪspəd] :
Peanut whispered :
花生 低声说道 :

花生低语道：

" [biː; bi]['dʒent(ə)l] , "
" Be gentle , "
" 是 温和的 , "

“轻些，

[maɪ] ['sɪstɝz] ['bedruːm; 'bedrʊm][hæz; həz] [ðɪs] [wɔːl] [ə'tætʃt] .
My sister's bedroom has this wall attached .
我的 姐妹 卧室 有 这 墙 随附的 .

我姐姐卧房贴着此壁，

[aɪ] [fɪr] [hiː; hi] [maɪt] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [dəunt] ['rekəgnaɪz] .
I fear he might hear something I don't recognize .
我 害怕 他 可能 听到 某物 我 不 认出 .

恐他听见不像。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
He was delighted to hear this .
他 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

“他听见高兴起来，

[wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [help] ?
Was no one going to help ?
曾是 不 一 去 到 帮助 ?

无人搭救么，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎好？”

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

" [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [wɜːr; wər] ['ɪtʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər] . "
" But little did they know that their hearts were itching with desire . "
" 但 小的 做过 他们 知道 那 他们的 心 是 瘙痒 和 欲望 . "

“却不道心痒难挠。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

[jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] .
Your sister is a widow .
你的 姐姐 是 一个 寡妇 .

“你姐姐寡居，

[aɪ]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][noʊ] [waɪf] .
I also have no wife .
我 还 有 不 妻子 .

我亦无妇，

[haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ækt][æz; əz][maɪ] ['mætʃmeɪkər] ?
How about you act as my matchmaker ?
如何 关于 你 行为 作为 我的 媒人 ?

你与我做媒如何？”

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

" [juː; jʊ] [jɔːr'self] [ænd; ənd]
" You yourself and
" 你 你自己 和

“你自己与

[hiː; hi] [sed] .
He said .
他 说 .

他说。”

[ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Guoqing laughed and said :
国庆 笑了 和 说 :

国卿笑曰：

[haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] ?
How am I supposed to bring this up ?
如何 是 我 据称 到 带来 这 向上 ?

“叫我怎样启齿？”

['piːnʌt] [sed] :
Peanut said :
花生 说 :

花生说：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] . "
" Even if you teach me , I find it difficult to speak . "
" 甚至 如果 你 教 我 , 我 寻找 它 难的 到 说话 . "

“教我亦难开口。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [jʊr; jər] ['sɪstər] [ɪz] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" Your sister is truly beautiful . "
" 你的 姐姐 是 真的 美丽的 . "

“实是你姐姐标致，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['sekənd] [waɪf] ?
How can I find a good second wife ?
如何 能 我 寻找 一个 好的 第二 妻子 ?

怎生娶得填房方好，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
You must consult with me .
你 必须 咨询 和 我 .

你须为我商量。”

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢。

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['meθəd] .
I'll teach you a method .
患病的 教 你 一个 方法 .

我教你一个法儿，

[tə'mɑːroʊ] [juː; jʊ]['oʊnli] [niːd] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm]['aɪtəmz] .
Tomorrow you only need to buy some items .
明天 你 仅有的 需要 到 买 一些 项目 .

你明日只做要买些物件，

[aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['naɪən] ,
I was with Wang Nian ,
我 曾是 和 王 年 ,

着我同了王年、

[ə; eɪ] [dɪŋ] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] - .
A Ding rowed the boat to Changmen .
一个 丁 划船 这 船 到 - .

阿定摇船到阊门，

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː]
Wait for me
等待 为了 我

待我

[ɪn'tenʃənəli] [dɪ'leɪɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
Intentionally delaying for some time ,
故意 延迟 为了 一些 时间 ,

故意担搁些时辰，

[juː; jʊ][kæn; kən] [juːz] [sʌm; səm] [kʌŋ] ['fuː][æt; ət] [hoʊm] ,
You can use some kung fu at home ,
你 能 使用 一些 功夫 福 在 家 ,

你在家用些功夫，

" [lets] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" ['iːv(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“事虽如此，

[ɪf] [hiː; hi] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
If he changes his expression ,
如果 他 变化 他的 表达 ,

倘然变起脸来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎么是好？”

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

[hiː; hi]
He
他

“他为

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd][maɪld] - ['mænərd] .
The person is gentle and mild - mannered .
这 人 是 温和的 和 温和的 - 有礼貌的 .

人柔顺温雅，

[nɑːt] [ðæt] [ʃruː] ,
Not that shrew ,
不是 那 泼妇 ,

不是那撒泼妇人，

[its] [dʒʌst][nɑːt] [hɑːr'moʊniəs] .
It's just not harmonious .
它是 只是 不是 和谐 .

就是不谐，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [ʃaʊt] .
They will certainly not shout .
他们 将要 当然 不是 喊 .

必不致于高叫，

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [rest] [ə'ʃʊrd] .
Go ahead and rest assured .
去 前方 和 休息 保证 .

放心去了。”

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The two had made their decision .
这 二 有 制成 他们的 决定 .

两人计议已定。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dɑːn] [broʊk] .
Before they knew it , dawn broke .
前 他们 知道 它 , 黎明 打破 .

不觉天明起来，

['æftər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['brekfəst] ,
After washing up and having breakfast ,
后 洗涤 向上 和 拥有 早餐 ,

梳洗吃完早饭，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" ['wæŋ] ['naɪən] , [juː; jʊ][ænd; ənd] ['mɛŋ] [dæʃ] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm]['aɪtəmz]
" Wang Nian , you and Meng Dashe went to Changmen to buy some items
" 王 年 , 你 和 孟 达什 去 到 - 到 买 一些 项目
[ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] . "
and brought them back . "
和 带来 他们 后退 . "

"王年你们同梦大舍往阊门买些物件回来，

[aɪ][sɪt] [hɪr] ['kwaɪətli] .
I sit here quietly .
我 坐 这里 悄悄 .

我在此静坐，

[riːd] [ə; eɪ] [bʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ]
Read a book for a day
读 一个 书 为了 一个 天

看一日书，

['haɪər]
Hire
聘请

可雇

[ðeɪ] ['bɔːrdɪd] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [went] .
They boarded the boat and went .
他们 登机 这 船 和 去 .

了船去。"

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [went] [tə'geðər] .
He replied and went together .
他 回复 和 去 一起 .

应一声同去了，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The minister locked the door .
这 部长 已锁定 这 门 .

国卿拴上了门，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .
He sat down in the back room and began to read the book .
他 卫星 向下 在 这 后退 房间 和 开始 到 读 这 书 .

仍在后房坐下把书本来揭。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['pɜːrsənəli] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] .
The witch personally offered a cup of fragrant tea .
这 巫婆 亲自 提供 一个 杯子 的 香 茶 .

巫娘亲送一杯香茶，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .
Place it on the table .
地方 它 在 这 桌子 .

放在桌上。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Upon seeing the minister ,
之上 看到 这 部长 ,

国卿一见，

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

连忙

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [boʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He stood up , bowed , and said :
他 站立 向上 , 鞠躬 , 和 说 :

起身作揖道:

" ['mædəm] , "
" Madam , "
" 女士 , "

“大娘子,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'stɜːrbəns] .
This is a great disturbance .
这 是 一个 伟大的 干扰 .

在此厚扰,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌoʊvər'kʌm] [ðɪs] ?
How can we overcome this ?
如何 能 我们 克服 这 ?

何以克当。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘道:

" [maɪ] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [ɪz] ['veri] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'kʌmpənid] [baɪ][juː; jʊ] . "
" My younger brother is very fortunate to have been accompanied by you . "
" 我的 年轻 兄弟 是 非常 幸运 到 有 到过 伴随 经过 你 . "

“舍弟多亏携带,

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtf(ə)l] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 .

谢之不尽。”

[ðə; ði] ['sekrəteri] [sed] :
The Secretary said :
这 秘书 说 :

国卿说:

[aɪ] [hɜːrd] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [seɪ] [ðæt] [jʊr; jər] [ænt]
I heard your younger brother say that your aunt
我 听到 你的 年轻 兄弟 说 那 你的 阿姨

“前闻令弟说大娘

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪdoʊ]
The young widow
这 年轻的 寡妇

子青年守寡,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [rer] .
It is quite rare .
它 是 相当 稀有的 .

甚是难得,

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [koʊld] [reɪn] [ænd; ənd] [bliːk] [wɪnd] ,
But in that cold rain and bleak wind ,
但 在 那 寒冷的 雨 和 苍凉 风 ,

只是那冷雨凄风之际,

[wen] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][ɪn] [bluːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ,
When the flowers are in bloom and the moon is shining ,
什么时候 这 花朵 是 在 盛开 和 这 月亮 是 灼灼 ,

花前月下之时,

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'muːvd] ?
How can one remain unmoved ?
如何 能 一 保持 不动 ?

安得不动情乎。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [læft] :
The witch laughed :
这 巫婆 笑了 :

巫娘笑道：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['vʌlgər] ['pɜːrs(ə)n] . "
" I am a vulgar person . "
" 我 是 一个 庸俗 人 . "

“奴身是个俗品，

[ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [ɪg'zɪst] .
This does not exist .
这 做 不是 存在 .

并无此

['miːnɪŋ] . "
meaning . "
意义 . "

意。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [læst] [naɪt] [jʊr; jər] ['jʌŋgər] ['brʌðər] [sed] . . . "
" Last night your younger brother said . . . "
" 最后的 夜晚 你的 年轻 兄弟 说 . . . "

“昨夜令弟言，

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] [ɪz] ['wɪdoʊd] .
A friend of mine is widowed .
一个 朋友 的 矿 是 寡 .

有一敝友丧偶，

[hiː; hi] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ˌriː'mærid] .
He has not yet remarried .
他 有 不是 然而 再婚 .

尚未续弦，

[aɪ] [wɪl] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
I will act as matchmaker .
我 将要 行为 作为 媒人 .

在下为媒，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] , ['mædəm] ?
Would you be willing , madam ?
会 你 是 愿意的 , 女士 ?

大娘子可肯否？”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘道：

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['fæməli] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
What kind of family are they ?
什么 种类 的 家庭 是 他们 ?

“何等样人家？”

['kʌntri]
country
国家

国

[juː; jʊ] [sed] :
You said :
你 说 :

卿道：

" [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ˌem 'iː] . "
" About the same as me . "
" 关于 这 相同的 作为 我 . "

“与在下差不多儿。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘说：

" [aɪ] [fɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ber] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] . "
" I fear I am not fortunate enough to bear this responsibility . "
" 我 害怕 我 是 不是 幸运 足够的 到 熊 这 责任 . "

“恐无福承当。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [noʊ] ['prɑːbləm] . "
" No problem . "
" 不 问题 . "

“好说。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ˌem 'iː] ,
If it were me ,
如果 它 是 我 ,

若是在下，

[tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [æz; əz][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] ,
To have such a beautiful woman as the eldest daughter - in - law ,
到 有 这样的 一个 美丽的 女士 作为 这 长子 女儿 - 在 - 法律 ,

得大娘子这般国色，

['entərɪŋ] [ðə; ði]['ɡoʊldən] [haʊs] ,
Entering the golden house ,
进入 这 金的 房子 ,

入金屋之中，

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [prerz] .
Morning and evening prayers .
早晨 和 晚上 祈祷 .

朝夕礼拜。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [læft] :
The witch laughed :
这 巫婆 笑了 :

巫娘笑道：

" [jʊə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" You're being too kind to me . "
" 你是 存在 也 种类 到 我 . "

“折杀奴家。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .
He then turned around and went into the room .
他 然后 转向 大约 和 去 进入 这 房间 .

遂自回身进房去了。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kən'teɪn] [hɪz; ɪz] ['æŋgər] .
The minister could not contain his anger .
这 部长 可以 不是 包含 他的 愤怒 .

国卿心火按纳不住，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [hiː; hi] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɪlɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] . "
" He seems like a willing person . "
" 他 似乎 喜欢 一个 愿意的 人 . "

“看他意思像个肯的，

[ɪn'evɪtəbli] ['mæɡnɪfaɪd]
Inevitably magnified
不可避免地 放大

不免放大

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] .
He lost his courage .
他 丢失的 他的 勇气 .

了胆，

[ɡoʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Go inside the room .
去 里面 这 房间 .

进房里去，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他怎么。”

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [dɔːr] .
The witch was walking out the door .
这 巫婆 曾是 步行 出去 这 门 .

巫娘正走出门，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [skwiːzd] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn] .
The minister squeezed his way in .
这 部长 挤压 他的 方式 在 .

国卿捱身进去，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [hɪt] [twaɪs] [ænd; ənd] [ræmd] [raɪt] ['ɪntuː] [maɪ] [tʃest] .
He was hit twice and rammed right into my chest .
他 曾是 打 两次 和 撞倒 正确的 进入 我的 胸部 .

两下被撞了一个满怀。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪm'breɪst] [hɜːr; hər] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
The minister embraced her without hesitation .
这 部长 拥抱 她 没有 犹豫 .

国卿随势搂住，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘道：

" [nɑːt] ['suːtəb(ə)l] "
" Not suitable "
" 不是 合适的 "

“不宜

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] .
Release them quickly .
发布 他们 迅速地 .

快放了。”

[ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [ðen] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [bed] .
Guoqing then carried him to the bed .
国庆 然后 携带 他 到 这 床 .

国卿便抱放床上，

[wen] [juː; jʊ] [juːz] [fɔːrs] . . .
When you use force . . .
什么时候 你 使用 力量 . . .

用起强来，

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hæf] - ['hɑːrtɪdli] [kəm'plaɪ] .
The witch had no choice but to half - heartedly comply .
这 巫婆 有 不 选择 但 到 一半 - 衷心地 遵守 .

巫娘只得半推半就，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [kloʊz] [frendz] .
They became close friends .
他们 成为 关闭 朋友们 .

成了凤友鸾交，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] .
They are very much in love .
他们 是 非常 很多 在 爱 .

十分恩爱。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘说：

" [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['mæri] [juː; jʊ] . "
" I will definitely marry you . "
" 我 将要 确实 结婚 你 . "

“我定要嫁你。”

[ðə; ði] ['sekrəteri] [sed] :
The Secretary said :
这 秘书 说 :

国卿说：

" [aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['mæri] [juː; jʊ] . "
" I will definitely marry you . "
" 我 将要 确实 结婚 你 . "

“一定要娶你。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [nuːn] .
It was almost noon .
它 曾是 几乎 中午 .

足足将午，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [stɑːpt] .
The two then stopped .
这 二 然后 停止 .

二人方罢。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [kʊkt] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [fuːd] .
The witch cooked and prepared food .
这 巫婆 煮熟 和 准备 食物 .

巫娘下厨炊煮，

[ˈpiːnʌts] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [nɑːk] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Peanuts happened to knock back at the door .
花生 发生 到 敲 后退 在 这 门 .

花生恰好又回扣门。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ˈhɜːrɪdli] [æskt] ,
The minister hurriedly asked ,
这 部长 匆匆 问 ,

国卿忙问，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

[aɪ] [bɔːt] [ˈsevrəl] [taɪm] - [ˈɑːnərd] [fænz] .
I bought several time - honored fans .
我 买 一些 时间 - 荣幸 粉丝 .

“买了几柄时扇，

[tuː] [dʒeɪd][ˈaːrtifækts] ,
Two jade artifacts ,
二 玉 文物 ,

两件玉器，

[ju] [ʒɛnz] [ˈtaɪgər] - [maʊθ] [mæt] ,
Yu Zhen's tiger - mouth mat ,
于 珍的 老虎 - 嘴 垫 ,

馀真虎口细席，

[ə; eɪ] [ˈtiːpɑːt] , ”
A teapot , ”
一个 茶壶 , ”

一把时壶，”

[pʊt]
put
放

摆

[ˈmeni] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈteɪbl] .
Many were placed on the table .
许多 是 放置 在 这 桌子 .

上许多于桌上。

[ˈwæŋ] [ˈnaɪən] [sed] :
Wang Nian said :
王 年 说 :

王年说：

" [maɪ][lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大相公，

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌæftər'nuːn] [tuː; tə] [goʊ] .
It's a good afternoon to go .
它是 一个 好的 下午 到 去 .

午后好去了。"

[ðə; ði] ['sekrəteri] [sed] :
The Secretary said :
这 秘书 说 :

国卿说：

[aɪ] [fiːl] ['taɪərd] [tə'deɪ] .
I feel tired today .
我 感觉 疲劳的 今天 .

"我今日身子倦了，

[lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
Let's wait and see .
我们来吧 等待 和 看 .

过日且看。"

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] .
The two sat down .
这 二 卫星 向下 .

两人坐下，

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [meɪd] ['meri] [ə'gen] .
They drank and made merry again .
他们 喝 和 制成 欢乐 再次 .

又吃酒作乐。

['piːnʌt] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Peanut laughed and said :
花生 笑了 和 说 :

花生笑曰：

" [ɪz] ['evriθɪŋ] ['redi] ? "
" Is everything ready ? "
" 是 一切 准备好 ? "

"可曾妥当了么？"

[gwoʊ] ['kɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Guo Qing shook his head .
郭 青 摇晃 他的 头 .

国卿摇头。

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

" [its] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [oʊθ] . "
" It's time to make an oath . "
" 它是 时间 到 制作 一个 誓言 . "

"要立誓了。"

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [gɑːd] ['dʌznt] [kən'sɜːrn] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætərz] . "
" God doesn't concern himself with such trivial matters . "
" 上帝 不 忧虑 他自己 和 这样的 琐碎的 事情 . "

"神那管这般小事。"

['piːnʌt] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Peanut laughed and said :
花生 笑了 和 说 :

花生笑曰：

" [juː; jʊ] ['riːəli]
" You really
" 你 真的

“你实

[tel] [ˌem 'iː] ,
Tell me ,
告诉 我 ,

对我说，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] ['pleʒər] .
I'll give you two a night of pleasure .
患病的 给 你 二 一个 夜晚 的 乐趣 .

我今晚让你二人快活一夜。

[ɪf] [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem 'iː] . . .
If you're trying to fool me . . .
如果 你是 尝试 到 傻子 我 . . .

你若哄我，

[aɪ][dʒʌst] [wəʊnt] [fɔːl] [ə'sliːp] .
I just won't fall asleep .
我 只是 惯于 落下 睡着了 .

我只不睡着，

[lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [get] [θruː] [ðɪs] .
Let's see how you get through this .
我们来吧 看 如何 你 得到 通过 这 .

看你怎过去。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['dʒoʊkɪŋli] [skəuldid] :
The minister jokingly scolded :
这 部长 开玩笑地 责骂 :

国卿戏骂道：

" [smɔːl] [skreɪp] ['tɑːksɪnz] , "
" Small scrape toxins , "
" 小的 刮 毒素 , "

“小刮毒，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] .
I hope you will be careful .
我 希望 你 将要 是 小心 .

望你周全。”

[tuː]
two
二

两

['piːp(ə)l] [pæs] [ə'raʊnd] [kʌps] [ænd; ənd] ['gɑːblət] .
People pass around cups and goblets .
人们 经过 大约 杯子 和 高脚杯 .

人传杯弄盏，

['piːnʌt] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [bed] [fɜːrst] .
Peanut pretended to be drunk and went to bed first .
花生 假装 到 是 醉 和 去 到 床 第一的 .

花生假意妆醉先去床上睡了，

['wæŋ] ['naɪən]
Wang Nian
王 年

王年、

[ə; eɪ] - [dɪŋ] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
A - Ding disembarked .
一个 - 丁 下船 .

阿定下了船，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [left] [ə; eɪ] [treɪl] ,
The minister left a trail ,
这 部长 左边 一个 踪迹 ,

国卿一留风，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [fel] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [bed] .
He actually fell asleep on the witch's bed .
他 实际上 跌倒 睡着了 在 这 女巫的 床 .

竟到巫娘床上睡着。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [sed] :
The witch said :
这 巫婆 说 :

巫娘道：

" [juː; jʊ] [steɪ] [ðer; ðər] "
" You stay there "
" 你 停留 那里 "

“你且在那

[ɡoʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

边睡去，

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] .
I'll wait for you with the door closed .
患病的 等待 为了 你 和 这 门 关闭 .

我掩门等你，

[aɪ] [fɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [raɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['brʌðərz] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] .
I fear it wouldn't be right for my brothers to find out .
我 害怕 它 不会 是 正确的 为了 我的 兄弟 到 寻找 出去 .

恐兄弟知道不像意思。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The minister wouldn't listen to him .
这 部长 不会 听 到 他 .

国卿不听他说，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [tʊk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
He actually took off his clothes and went to sleep .
他 实际上 采取 离开 他的 衣服 和 去 到 睡觉 .

竟脱衣睡了。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['helpləs] .
The witch was helpless .
这 巫婆 曾是 无助 .

巫娘无奈，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [bed] .
He had no choice but to go to bed .
他 有 不 选择 但 到 去 到 床 .

只得上床就寝。

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [roʊz]
In an instant , clouds and rain rose
在 一个 立即的 , 云 和 雨 玫瑰

一时间云雨起

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [slə:pɪŋ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hɜːrd] .
The sound of slurping could be heard .
这 声音 的 啜饮 可以 是 听到 .

津津声响，

['piːnʌt] [hɜːrd] ,
Peanut heard ,
花生 听到 ,

花生听见，

[ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [stʊd] ['ʌpraɪt] .
The object stood upright .
这 目的 站立 直立 .

那物直矗起来，

[ɪn'evɪtəbli] , [ðə; ði] [faɪv] ['sɪstər] [ɔːl] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] [tə'geðər] .
Inevitably , the five sisters all took action together .
不可避免地 , 这 五 姐妹 全部 采取 行动 一起 .

不免五姑娘一齐动手。

[ðɪs] [taɪm] ,
This time ,
这 时间 ,

这一番，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] ['endləs] ['merimənt] .
The king was in endless merriment .
这 国王 曾是 在 无尽的 欢乐 .

国卿无限欢娱，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [swiːt] [driːm] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] ,
Thinking of the sweet dream my father had ,
思维 的 这 甜的 梦 我的 父亲 有 ,

想着老父做得好梦，

[baɪ] [ˌem 'iː]
By me
经过 我

被我得

[tuː] ['bjuːtiːz] ,
Two beauties ,
二 美女 ,

了双美，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [ɔːr] [bæd] ,
Whether it is good or bad ,
无论 它 是 好的 或者 坏的 ,

中与不中，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] ['mæri] [hɪm; ɪm] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] .
I will definitely marry him when I come back .
我 将要 确实 结婚 他 什么时候 我 来 后退 .

回来一定娶他为妻。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
He left the next morning .
他 左边 这 下一个 早晨 .

到次早抽身，

[ðə; ði] [ʃɪp] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [get] [ʌp] .
The ship urged them to get up .
这 船 敦促 他们 到 得到 向上 .

船催逼起身。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'piːtɪdli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The minister repeatedly refused .
这 部长 反复 拒绝 .

国卿再三不许，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n] [faɪv] [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [boʊt] .
He was also given five coins for the boat .
他 曾是 还 给定 五 硬币 为了 这 船 .

又与他伍钱船银，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['æftər][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] .
It will be after the fifteenth .
它 将要 是 后 这 第十五 .

要过了十五，

[ə'raɪv]
arrive
到达

到

['taɪgər] [hɪl] ['pleɪɪŋ] ,
Tiger Hill Playing ,
老虎 爬坡道 玩耍 ,

虎邱耍子，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They set off the next day .
他们 放 离开 这 下一个 天 .

次日方行。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The people on the boat had no choice .
这 人们 在 这 船 有 不 选择 .

船上人没奈何，

[wen] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ə'raɪvd] ,
When the fifteenth day of the month arrived ,
什么时候 这 第十五 天 的 这 月 到达的 ,

等到十五已牌时分，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔːr] [bɪ'gæn] .
A sudden downpour began .
一个 突然 倾盆大雨 开始 .

一时大雨倾盆，

[ˌaɪ 'tiː][gɑːt] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
It got much bigger by the evening .
它 得到 很多 大 经过 这 晚上 .

至晚越大得紧了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['nʌθɪŋ] [biːts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn] [hænd] .
Nothing beats having a cup in hand .
没有什么 节拍 拥有 一个 杯子 在 手 .

万事不如杯在手，

[haʊ] ['ɔːf(ə)n] [ɪn] [laɪf] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] [muːn] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [ˌoʊvər'hed] ?
How often in life can one see the moon shining brightly overhead ?
如何 经常 在 生活 能 一 看 这 月亮 灼灼 明亮地 开销 ?

人生几见月当头。

[ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tʊr] [ʌv; əv] - [æt; ət] [hoʊm] .
They ate the food and wine from the tour of Huqiu at home .
他们 吃 这 食物 和 葡萄酒 从 这 旅游 的 - 在 家 .

将游虎邱的酒肴摆在家中吃了。

['wæŋ] ['naɪən] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['hevi] .
Wang Nian saw that the rain was heavy .
王 年 锯 那 这 雨 曾是 重的 .

王年见雨大，

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['eɪdɪŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə] [rest] [fɜːrst] .
He and Ading went to the boat to rest first .
他 和 丁 去 到 这 船 到 休息 第一的 .

同阿定先到船中安歇。

['piːnʌt] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['welkəmd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]
Peanut closed the door and welcomed his sister and the three of them
花生 关闭 这 门 和 欢迎 他的 姐姐 和 这 三 的 他们
[tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] [tə'geðər] .
to a meal together .
到 一个 一顿饭 一起 .

花生闭上大门接了姐姐三人共席。

[ðə; ði] [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrd]
The witch also appeared
这 巫婆 还 出现

巫娘也就出

[kʌm] [ænd; ənd] [sɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
Come and sit with me .
来 和 坐 和 我 .

来同坐。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] ['endləs] [fʌn] .
The three of them had endless fun .
这 三 的 他们 有 无尽的 乐趣 .

三人欢乐无穷，

[dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
Delightful and interesting ,
愉快 和 有趣的 ,

欣然有趣，

[hiː; hi] [ðen] [flə:tid] [wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] .
He then flirted with someone at the table .
他 然后 调情 和 某人 在 这 桌子 .

就与席上调情。

['piːnʌt] [dʒoʊkt] :
Peanut joked :
花生 开玩笑 :

花生谑笑说：

" [stɑːp][jʊr; jər] ['pleʒərz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['sɪstər] [tə'naɪt] . "
" Stop your pleasures with your sister tonight . "
" 停止 你的 快乐 和 你的 姐姐 今晚 . "

"止今晚与令姐姐欢娱，

" [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['daɪnəsti] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [best] [ɪf] [wiː; wi] ['liŋgə] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] . "
" In the Ming Dynasty , it was best if we lingered together on the boat . "
" 在 这 明 王朝 , 它 曾是 最好的 如果 我们 徘徊不去 一起 在 这 船 . "

明朝止好我与你在船里盘桓。"

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔːr'self] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] [æt; ət] [naɪt] .
Enjoy yourself to the fullest at night .
享受 你自己 到 这 最 在 夜晚 .

到夜尽力欢娱，

[ðeɪ] [dɑːnst] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .
They danced to their hearts ' content .
他们 跳舞 到 他们的 心 - 内容 .

尽情舞弄了。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Early in the morning ,
早期的 在 这 早晨 ,

大清晨早，

[ðə; ði] [reɪn] [hæz; həz] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .
The rain has stopped and the sun is shining .
这 雨 有 停止 和 这 太阳 是 灼灼 .

雨大晴了。

['wæŋ] ['naɪən] [set] [seɪl] .
Wang Nian set sail .
王 年 放 帆 .

王年起船，

['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] .
Luggage has been distributed .
行李 有 到过 分布式 .

发了行李，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪtʃ] [bɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə; eɪ]['kwaɪət] [ˌfer'wel] .
The minister and the witch bid each other a quiet farewell .
这 部长 和 这 巫婆 出价 每个 其他 一个 安静的 告别 .

国卿与巫娘轻轻话别。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['stʌməkˌeɪk] .
The witch cried out that she had a terrible stomachache .
这 巫婆 哭 出去 那 她 有 一个 糟糕的 腹痛 .

只见巫娘叫肚痛得紧，

[pres] [jʊr; jər][hændz][ɑːn][jʊr; jər] ['æbdəmən] .
Press your hands on your abdomen .
按 你的 双手 在 你的 腹部 .

双手按住肚腹，

['fraʊnɪŋ] ['aɪˌbraʊz]
Frowning eyebrows
皱眉 眉毛

簇着眉

[tɪp] ,
tip ,
提示 ,

尖，

[hiː; hi] [hʌmd] [ænd; ənd] [snɔːtid] .
He hummed and snorted .
他 哼唱 和 哼了一声 .

哼的叫个不注。

[ˌferˈwel] , [ˈevriwʌn] , [wɪtʃ] .
Farewell , everyone , witch .
告别 , 每个人 , 巫婆 .

大家别了巫娘，

[ðeɪ] [ˌdɪsemˈbɑːkt] .
They disembarked .
他们 下船 .

下船去了。

[ˈpiːnʌt] [ðen] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fluːt] [ænd; ənd] [pleɪd] [ænd; ənd] [sæŋ] .
Peanut then took out his flute and played and sang .
花生 然后 采取 出去 他的 长笛 和 玩 和 唱 .

花生又拿了笛儿吹吹唱唱，

[ðeɪ] [went] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [ˈhæpɪli] .
They went on their way happily .
他们 去 在 他们的 方式 快乐地 .

喜喜欢欢一路去了。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这日，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [maɪlz] ,
After traveling more than thirty miles ,
后 旅行 更多的 比 三十 英里 ,

行了三十余里路，

[ðen] [ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæŋk] [bɪˈhaɪnd] [ðem; ðəm] .
Then a man came running from the bank behind them .
然后 一个 男人 来了 跑步 从 这 银行 在后面 他们 .

只见后边岸上有个汉子赶来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口中叫道：

" [goʊ] [ˈsloʊli] [tuː; tə] [driːm] [ˈdɔːrmətɔːri] [ˌtuːˈtuː] . "
" Go slowly to Dream Dormitory 2 . "
" 去 缓慢地 到 梦 宿舍 2 . "

“梦二舍慢慢的去。”

[driːm] [ˈpiːnʌt] [hɜːrd] ,
Dream Peanut heard ,
梦 花生 听到 ,

梦花生听见，

[ˈliːnɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] [dɔːr] , [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] :
Leaning against the cabin door , he looked down :
倾斜 反对 这 舱 门 , 他 看起来 向下 :

倚着舱门看道：

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , ['ʌŋk(ə)l] [suː] ?
What brings you here , Uncle Xu ?
什么 带来 你 这里 , 叔叔 徐 ?

许老伯赶来何事？”

[ðæt] [oʊld] ['daʊɪst] [priːst] :
That old Taoist priest :
那 老的 道教 牧师 :

那许老道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɔːŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[jʊr; jər] ['sɪstər] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['stʌməkˌeɪk] .
Your sister has a terrible stomachache .
你的 姐姐 有 一个 糟糕的 腹痛 .

你那姐姐肚痛得紧，

[tuː; tə] [daɪ] ,
To die ,
到 死 ,

要死着，

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [ə'weɪ] .
I came here specifically to chase you away .
我 来了 这里 具体来说 到 追赶 你 离开 .

我特来赶你，

[get] [hoʊm] ['kwɪkli] .
Get home quickly .
得到 家 迅速地 .

快转到家里。”

['piːnʌt] [hɜːrd] [ðɪs] :
Peanut heard this :
花生 听到 这 :

花生听说道：

" [maɪ] ['eldər] ['sɪstər] [ɪz] [ɪn] ['krɪtɪk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)n] , "
" My elder sister is in critical condition , "
" 我的 长老 姐姐 是 在 批判的 状况 , "

“家姐临危，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [goʊ] .
I have no choice but to go .
我 有 不 选择 但 到 去 .

不得不去，

[wen] [aɪ] [gɑːt] [hoʊm] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When I got home and saw it ,
什么时候 我 得到 家 和 锯 它 ,

我回家一看，

[ɪts] [ɔːl'raɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .

不妨，

[aɪl] [kʌm] [raɪt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
I'll come right away to be with you .
患病的 来 正确的 离开 到 是 和 你 .

我即赶来陪你。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
If there is a difference in length ,
如果 那里 是 一个 不同之处 在 长度 ,

如有长短，

['æftər][ðə; ði][fɜːrst]['sev(ə)n] [deɪz] ,
After the first seven days ,
后 这 第一的 七 天 ,

过了首七，

['æftər][ðə; ði]['fjuːnərəl][ænd; ənd] ['beriəl] ,
After the funeral and burial ,
后 这 葬礼 和 葬礼 ,

出殡安葬后，

" [lets] [miːt] [æt; ət] [tʃɛŋən] ['temp(ə)l] . "
" Let's meet at Chengen Temple . "
" 我们来吧 见面 在 申根 寺庙 . "

竟到承恩寺相会便了。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [lets] [goʊ] [tə'geðər] "
" Let's go together "
" 我们来吧 去 一起 "

“一同转去

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？”

['piːnʌt] [pæθ] :
Peanut Path :
花生 小路 :

花生道：

" [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] . "
" Fame and fortune are of utmost importance . "
" 名声 和 财富 是 的 极致 重要性 . "

“功名大事，

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
There's no reason to turn back .
有 不 原因 到 转动 后退 .

那有回头之理，

[goʊ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd] .
Go ahead with peace of mind .
去 前方 和 和平 的 头脑 .

你放心前去，

" [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [suːn] . "
" The decision will be made soon . "
" 这 决定 将要 是 制成 很快 . "

决来便了。”

[ðə; ði] ['boʊtmən] [set] [seɪl] .
The boatman set sail .
这 船工 放 帆 .

梢公摆了船，

['piːnʌt] [dʒʌmpt] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [ˌɡwoʊ'tʃɪŋ] .
Peanut jumped ashore to bid farewell to Guoqing .
花生 跳了起来 岸上 到 出价 告别 到 国庆 .

花生跳上岸与国卿别，

[stɪl] ['lʊkɪŋ]
Still looking
仍然 寻找

兀自眼

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːrt] [weɪz] .
We were reluctant to part ways .
我们 是 不情愿的 到 部分 方式 .

睁睁的不忍相别。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
The minister stood on the bow of the ship and looked back .
这 部长 站立 在 这 弓 的 这 船 和 看起来 后退 .

国卿站在船头上反顾，

[driːm] ['piːnʌt] [tɜːrnz] [bæk] [naɪn] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
Dream Peanut turns back nine times out of ten .
梦 花生 转弯 后退 九 时代 出去 的 十 .

梦花生十步九回，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [saɪt] .
They waited until they disappeared from sight .
他们 等待 直到 他们 消失 从 视线 .

两下直待不见踪影，

[aɪ] [dʒʌst] [ˌdɪsem'bɑːkt] .
I just disembarked .
我 只是 下船 .

方才下船。

[ɡwoʊ] ['kɪŋ] [stɛərd] ['blæŋkli] ['ɪntuː] [θɔːt] .
Guo Qing stared blankly into thought .
郭 青 凝视 茫然地 进入 想法 .

国卿呆呆而想，

['dʒɔɪfl] [jet] ['bɪtər] ,
Joyful yet bitter ,
快乐 然而 苦的 ,

又喜又苦，

[ðə; ði] [ɡʊd] [nuːz] [ɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['preɡnənt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['bjuːtiːz] .
The good news is that she suddenly became pregnant with two beauties .
这 好的 消息 是 那 她 突然 成为 孕 和 二 美女 .

喜的是突然得了双艳，

[ðə; ði] ['trædʒədi] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪtʃɪz] [feɪt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌn'noʊn] .
The tragedy is that the witch's fate remains unknown .
这 悲剧 是 那 这 女巫的 命运 遗迹 未知 .

苦的是巫娘不知生死，

[ðə; ði] ['piːnʌts] [wɑːnt, weənt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
The peanuts weren't in front of me .
这 花生 不是 在 正面 的 我 .

花生又不在面前。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['piːnʌt] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [lɪps] [ænd; ənd] [bluː] [ˌaɪ 'tiː] .
He put the peanut whistle to his lips and blew it .
他 放 这 花生 哨 到 他的 嘴唇 和 吹 它 .

把花生笛儿在口边吹了

['bloʊɪŋ] [ə'gen] ,
Blowing again ,
吹 再次 ,

又吹，

[its] ['bloʊɪŋ] ['laʊdli] [ðer; ðər] .
It's blowing loudly there .
它是 吹 高声 那里 .

那里吹得响，

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .
I'm going to bed .
我是 去 到 床 .

去上床睡了。

[aɪ] ['ɔːlsoʊ] [dremt] [ʌv; əv] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒoʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wɪtʃ] .
I also dreamt of laughing and joking with a witch .
我 还 梦见 的 笑 和 开玩笑 和 一个 巫婆 .

又梦见与巫娘嬉笑，

['weɪkɪŋ] [ʌp] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə'nʌðər] [driːm] .
Waking up , it was just another dream .
醒来 向上 , 它 曾是 只是 其他 梦 .

醒来又是一梦。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] ['twenti] ,
Arriving in Nanjing at the age of twenty ,
抵达 在 南京 在 这 年龄 的 二十 ,

至二十方到南京，

[aɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [ruːm] [æt; ət] [tʃɛŋən] ['temp(ə)l] [ænd; ənd] ['setld] [ɪn] .
I rented a monk's room at Chengen Temple and settled in .
我 租来的 一个 僧侣的 房间 在 申根 寺庙 和 定居 在 .

在承恩寺里租了一间僧房住下。

[ə; eɪ] [red] ['peɪpər] [ɪz] ['peɪstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [geɪt] .
A red paper is pasted on the top of the mountain gate .
一个 红色的 纸 是 粘贴 在 这 顶部 的 这 山 门 .

山门首贴一张红纸，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['dʒe'dʒjɑːŋ] [ri'zaidid] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l] . "
" The Prince of Zhejiang resided in the west wing of this temple . "
" 这 王子 的 浙江省 居住地 在 这 西方 翼 的 这 寺庙 . "

“浙江王寓本寺西房，

" [ðə; ði] ['piːnʌt] [ðæt] [noʊz] [ðə; ði] [driːm] [kʌmz] [tuː; tə] ['entər] . "
" The peanut that knows the dream comes to enter . "
" 这 花生 那 知道 这 梦 来 到 进入 . "

知梦花生来竟进。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [pæst] ['præktɪsɪz] .
The minister went to the Imperial Academy to inquire about past practices .
这 部长 去 到 这 帝国 学院 到 查询 关于 过去的 实践 .

国卿到国子监打听旧例，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənuː] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [oʊld] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
They then sent an official to the Ministry of Revenue to check the old regulations .
他们 然后 发送 一个 官方的 到 这 部 的 收入 到 查看 这 老的 法规 .

又请了承差到户部查照旧规，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ʌpraɪt] .
Everything should be upright .
一切 应该 是 直立 .

一应端正。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [aɪ] [peɪd] .
The next morning , I paid .
这 下一个 早晨 , 我 有薪酬的 .

次早上纳，

['kæri] [ðə; ði] ['suːtkeɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hoʊsts] [haʊs] .
Carry the suitcase to the host's house .
携带 这 手提箱 到 这 主持人 房子 .

把皮箱抬到主人家，

[tɜːrn] [ðə; ði] [kiː] [ɑːn]
Turn the key on
转动 这 钥匙 在

将钥匙开

[ðə; ði] [bɑːks] ,
The box ,
这 盒子 ,

了箱子，

[pleɪs] [ðə; ði] [skeɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
Place the scales in front of you .
地方 这 秤 在 正面 的 你 .

把天平摆在面前。

[ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
Guoqing took out a packet of fifty taels of silver .
国庆 采取 出去 一个 包 的 五十 两 的 银 .

国卿取出一封五十两的银子，

[ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Upon opening it ,
之上 开幕 它 ,

拆开一看，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['peblz] .
They turned out to be a pair of pebbles .
他们 转向 出去 到 是 一个 一对 的 鹅卵石 .

竟是一对鹅卵石。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['greɪtli] [sər'praɪzd] :
They were all greatly surprised :
他们 是 全部 非常 惊讶 :

一齐大惊道：

" [ðæts] [streɪndʒ] , "
" That's strange , "
" 那就是 奇怪的 , "

“奇了，”

[ɪ'miːdiətli] [ə'gen]
Immediately again
立即地 再次

连忙又

[ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
The seal was opened .
这 海豹 曾是 打开 .

拆了封，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['peb(ə)l] .
It is also a pebble .
它 是 还 一个 卵石 .

也是鹅卵石。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːkt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
The minister was so shocked that his face turned ashen .
这 部长 曾是 所以 震惊 那 他的 脸 转向 铁青 .

国卿惊得脸上铁青，

[ɪf] [juː; jʊ][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [juːl] [faɪnd] [its] [ɔːl] [stoʊn] .
If you dismantle it , you'll find it's all stone .
如果 你 拆除 它 , 你会 寻找 它是 全部 石头 .

拆到底是石头。

[ðə; ði][hoʊst]['fæməli] [tʊk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [skeɪlz] .
The host family took away the scales .
这 主持人 家庭 采取 离开 这 秤 .

主人家收了天平，

['wæŋ] - :
Wang Niandao :
王 - :

王年道：

" [dɪd] [aɪ] [get] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] ? "
" Did I get up in a hurry ? "
" 做过 我 得到 向上 在 一个 匆忙 ? "

“我莫非起身匆忙，

" [dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] ['erənd] ? "
" Did you bring the errand ? "
" 做过 你 带来 这 差事 ? "

差拿来了？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理。”

[ə; eɪ] - [dɪŋ] [sed] :
A - Ding said :
一个 - 丁 说 :

阿定说：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['mɛŋ] ['fæməli] ['siːkrətli] [swɪtʃt] [ðem; ðəm] ? "
" Could it be that the Meng family secretly switched them ? "
" 可以 它 是 那 这 孟 家庭 偷偷 切换 他们 ? "

“莫非是梦家暗地里换了？”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [gʊd] ['fæməli] . "
" I think he comes from a good family . "
" 我 思考 他 来 从 一个 好的 家庭 . "

“想他是一个好好人家，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How could someone do such a thing ?
如何 可以 某人 做 这样的 一个 事物 ?

怎生会干这般的事。”

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lɑːdʒɪŋz] .
They had no choice but to leave and return to their lodgings .
他们 有 不 选择 但 到 离开 和 返回 到 他们的 住宿 .

只得别了回寓。

['wæŋ] ['naɪən]['ɔːlsoʊ] [sed] :
Wang Nian also said :
王 年 还 说 :

王年又说：

" [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɛŋ] ['fæməli][ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" The matter of the Meng family is suspicious . "
" 这 事情 的 这 孟 家庭 是 可疑的 . "

“梦家事可疑，

[hɪz; ɪz] ['sɪstər] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] [ðæt] [deɪ] .
His sister was perfectly fine that day .
他的 姐姐 曾是 完美 美好的 那 天 .

那日他姐姐明明好的，

['sʌd(ə)nli] , [maɪ] ['stʌmək] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [hɜːrt] .
Suddenly , my stomach started to hurt .
突然 , 我的 胃 开始 到 伤害 .

一时间便肚痛起来，

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [send] ['mɛŋ] - [bæk] .
Then someone was sent to send Meng Xiaoguan back .
然后 某人 曾是 发送 到 发送 孟 - 后退 .

又着人赶了梦小官回去。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
Much of him
很多 的 他

大分他

[ðeɪv] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
They've tampered with it .
他们有 篡改 和 它 .

弄手脚了。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The minister thought for a moment and said :
这 部长 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

国卿想了一会道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

欢喜冤家

第73/75页

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
There's a reason for this .
有 一个 原因 为了 这 .

“这也有因，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [set] [ə; eɪ][træp] .
He deliberately set a trap .
他 故意地 放 一个 陷阱 .

他故意设的圈套，

[its] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [get] [bæk] [naʊ] .
It's not too late to get back now .
它是 不是 也 晚的 到 得到 后退 现在 .

如今趁早赶回未迟。”

['wæŋ] ['naɪən] [sed] :
Wang Nian said :
王 年 说 :

王年说：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪm; ɪm]
If it is him
如果 它 是 他

“若果是他，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] , [aɪ] [dəunt] [noʊ]
At this moment , I don't know
在 这 片刻 , 我 不 知道

此时不知

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [haɪd] [ðer; ðər] .
They went to hide there .
他们 去 到 隐藏 那里 .

在那里去躲了。

['hiːz] [nɑːt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [hɪm; ɪm] .
He's not waiting for you to come and get him .
他是 不是 等待 为了 你 到 来 和 得到 他 .

他等你来拿他不成。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] [bæk] [naʊ] ? "
" How can we go back now ? "
" 如何 能 我们 去 后退 现在 ? "

“如今怎么好回去，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['perənts]
Unable to see his parents
无法 到 看 他的 父母

见父母不得，

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [daɪ] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [miːt] [əˈgen] . "
" It would be better to die than to meet again . "
" 它 会 是 更好的 到 死 比 到 见面 再次 . "

不如死休。”

[ˈwæŋ] - :
Wang Niandao :
王 - :

王年道：

" [maɪ] [lɔːrd] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] . "
" My lord , you are mistaken . "
" 我的 主 , 你 是 错误 . "

“相公差矣，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈskɑːlər] .
You are a good scholar .
你 是 一个 好的 学者 .

你是个好秀才，

[ðer; ðər] [ɪz] [hoʊp] .
There is hope .
那里 是 希望 .

有期望的。

[bɪˈsaɪdz] , [ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈkaʊntər] [ˈrɔbəz] .
Besides , countless people encounter robbers .
除了 , 无数 人们 遇到 强盗 .

况撞着强盗的也有千千万万。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈrɔbəz] [naʊ] . "
" They are not robbers now . "
" 他们 是 不是 强盗 现在 . "

“如今他们又不是强盗。”

[ˈwæŋ] [ˈnaɪən] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈlæftər] .
Wang Nian burst into laughter .
王 年 爆裂 进入 笑声 .

王年大笑起来。

" [maɪ] [lɔːrd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[juːv] [ˈfɔːlən] [ʃɔːrt] [əˈgen] .
You've fallen short again .
你已经 倒下 短的 再次 .

你又差了。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [wiːld] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [æn; ən] [æks] .
You must wield a knife and an axe .
你 必须 挥 一个 刀 和 一个 斧头 .

定要持刀弄斧，

[ˈɑːrsənɪst] [ænd; ənd] [ˈmɜːrdərər]
Arsonist and murderer
纵火犯 和 凶手

放火杀人的，

[ɑːr; ər] [ðeɪ] [ðə; ði] ['rɔbəz] ?
Are they the robbers ?
是 他们 这 强盗 ?

才是强盗?

[hiː; hi][ɪz] ['slaɪtli] ['betər] [ðæn; ðən]['iːv(ə)l] .
He is slightly better than evil .
他 是 轻微地 更好的 比 邪恶的 .

他比恶的略略善些儿,

['hiːz] ['griːdi] [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɑːbər] .
He's greedy and has the heart of a robber .
他是 贪婪的 和 有 这 心 的 一个 强盗 .

要银子心肠与强盗一般儿的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [skiːm] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
This is a scheme involving a beautiful woman .
这 是 一个 方案 涉及 一个 美丽的 女士 .

这是美人之计,

[hiː; hi] [trikt] [ˌem 'iː] .
He tricked me .
他 被骗了 我 .

被他作弄,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [faɪ'nænʃ(ə)l] [lɔːs] .
It was a happy financial loss .
它 曾是 一个 快乐的 金融的 损失 .

还算是个欢喜破财。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .
Now it is impossible to imprison them .
现在 它 是 不可能的 到 监禁 他们 .

如今纳不成监,

[ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ɑːr; ər] [stɪl] [ðer; ðər] .
The documents are still there .
这 文件 是 仍然 那里 .

文书还在,

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['skɑːlər]
As long as you go to Hangzhou to meet the Imperial Scholar
作为 长的 作为 你 去 到 杭州 到 见面 这 帝国 学者

只要到杭州见提学,

[muːv] [ə; eɪ]['stoʊlən] ['sɪlvər] [noʊt] .
Move a stolen silver note .
移动 一个 被盗 银 笔记 .

动一张被盗失银呈子,

[prɪ'per] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tætʃt] [skuːl]
Prepare for the attached school
准备 为了 这 随附的 学校

备准附学,

[ɪ'miːdiətli]
Immediately
立即地

连忙

['rʌʃɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [meɪk] - [ʌp] [ɪg'zæm]
Rushing back to take the make - up exam
冲刺 后退 到 拿 这 制作 - 向上 考试

赶回补考,

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['tælənt] ,
If one can obtain the remaining talent ,
如果 一 能 获得 这 其余的 天赋 ,

若得遗才，

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
One person was admitted to the imperial examination .
一 人 曾是 承认 到 这 帝国 考试 .

录得一名科举，

[aɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] .
I won and went home .
我 韩元 和 去 家 .

中了回家，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] ['mæstər] [spoʊk] ['fræŋkli] ,
Seeing that the old master spoke frankly ,
看到 那 这 老的 掌握 辐 坦率地说 ,

见老主人直言其事，

[ɪf] [juː; jʊ] [feɪl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [teɪk] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] [ɪn] ['nɑːn'dʒɪŋ] .
If you fail , you should only take the exam in Nanjing .
如果 你 失败 , 你 应该 仅有的 拿 这 考试 在 南京 .

不中只应在南京应试，

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] ,
The next one ,
这 下一个 一 ,

下第回的，

[wʌt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['mætər] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What important matter is it ?
什么 重要的 事情 是 它 ?

有何大事，

[kən'viːniənt]
Convenient
方便的

便

[its] [kɔːld] ['suːɪsaɪd] .
It's called suicide .
它是 称为 自杀 .

叫轻生。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
The minister was deeply moved by his words .
这 部长 曾是 深 已搬 经过 他的 字 .

国卿深感其言，

[soʊ] [hiː; hi] [sent] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ruːm] .
So he sent some money for the room .
所以 他 发送 一些 钱 为了 这 房间 .

遂送了些房金，

[wiː; wi] [ˌdɪsem'bɑːkt] [æt; ət] - [ɡeɪt] .
We disembarked at Shuixi Gate .
我们 下船 在 - 门 .

到水西门下了船只，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] .
I'll be back in the competition .
患病的 是 后退 在 这 竞赛 .

一竞回来。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['suːdʒəj] ,
Upon arriving in Suzhou ,
之上 抵达 在 苏州 ，

到了苏州，

[fɜːrst] , ['wæŋ] ['naɪən] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['mɛŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [nuːz] .
First , Wang Nian visited the Meng family to report the news .
第一的 ， 王 年 到访 这 孟 家庭 到 报告 这 消息 .

先着王年访问梦家消息。

['wæŋ] ['naɪən]
Wang Nian
王 年

王年间

[aɪ] ['truːli] [bɪ'liːv] .
I truly believe .
我 真的 相信 .

了真信，

[ˌdɪsɪm'bɑːrk] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] ['mæstər] .
Disembark and return to your master .
下船 和 返回 到 你的 掌握 .

下船复回主人，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道：

" [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['riːs(ə)ntli] [bɪlt] . "
" The house was recently built . "
" 这 房子 曾是 最近 建造 . "

“日前间房子，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['haɪdaʊt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [wuː] .
It was a private hideout belonging to someone surnamed Wu .
它 曾是 一个 私人的 藏身处 属于 到 某人 姓氏 吴 .

是一个姓巫的私窝子。

[aɪ] ['rentɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['luːnər] ['kælɪndər] .
I rented it and moved it here during the first month of the lunar calendar .
我 租来的 它 和 已搬 它 这里 期间 这 第一的 月 的 这 月球 日历 .

正月间租了移来，

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [huː] [lɪvd] [ðer; ðər] , [wʌz; wəz] [neɪmd] [wuː] - .
His brother , who lived there , was named Wu Erguan .
他的 兄弟 ， WHO 居住地 那里 ， 曾是 命名 吴 - .

住的他兄弟叫巫二官，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ]
Originally in the South
起初 在 这 南

原在南

[ðeɪ] [pleɪ] [wɪnd] [ænd; ənd] [pər'kʌʃ(ə)n] ['ɪnstrʊmənts] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They play wind and percussion instruments in Beijing .
他们 玩 风 和 打击乐器 仪器 在 北京 .

京做吹唱的。

[ðeɪ] [muːvd] ['elsˌwer] [ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] 16th .
They moved elsewhere on the evening of the 16th .
他们 已搬 别处 在 这 晚上 的 这 16th .

十六晚间搬移别处去了。”

['wæŋ] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [said] :
Wang Guoqing sighed :
王 国庆 叹了口气 :

王国卿叹道：

" [ðæts] [raɪt] : "
" That's right : "
" 那就是 正确的 : "

“正是：

[its] ['iːzi] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['taɪgər] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [drɔː] [ɪts] [boʊnz] .
It's easy to draw the skin of a tiger , but difficult to draw its bones .
它是 简单的 到 画 这 皮肤 的 一个 老虎 , 但 难的 到 画 它是 骨头 .

画虎画皮难画骨，

[juː; jʊ][kæn; kən] [noʊ] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [feɪs] [bʌt; bət][nɑːt][ðer; ðər] [hɑːrt] .
You can know a person's face but not their heart .
你 能 知道 一个 人的 脸 但 不是 他们的 心 .

知人知面不知心。“

[ə; eɪ] - [dɪŋ] [sed] :
A - Ding said :
一个 - 丁 说 :

阿定说：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɔːlsli] [kɔːld] [driːm] ['piːnʌt] , "
" It is falsely called Dream Peanut , "
" 它 是 错误地 称为 梦 花生 , "

“假意叫做梦花生，

[maɪ] ['hʌzbənd] [dremt] [ʌv; əv] [græs] ['groʊɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
My husband dreamt of grass growing the other day .
我的 丈夫 梦见 的 草 生长 这 其他 天 .

我家老相公倒前日梦草生哩。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The minister said :
这 部长 说 :

国卿道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是也，

[hiː; hi] ['fɪgjərd] [ðə; ði][sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He figured the six hundred taels of silver should belong to him .
他 想 这 六 百 两 的 银 应该 属于 到 他 .

想是六百两银子该是他的。

['fɑːðər] [sɔː]
Father saw
父亲 锯

父亲见

[jiː][næn; nɑːn]['kaʊ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [ɜːrb]) ,
Yi Nan Cao (a type of herb) ,
易 楠 曹 (一个 类型 的 草本植物) ,

宜男草，

[huː] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [trikt] [baɪ] ['mɛŋ] [hwæʃɛŋ] ?
Who knew that he would be tricked by Meng Huasheng ?
WHO 知道 那 他 会 是 被骗了 经过 孟 华生 ?

谁知倒被梦花生骗了去，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][gwɑːn] [ju] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][wɔːr] , [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] .
But even Guan Yu , the God of War , was helping him in this way .
但 甚至 关 于 , 这 上帝 的 战争 , 曾是 帮助 他 在 这 方式 .

只是关圣帝君也这般帮衬着他。”

['wæŋ] ['naɪən] [sed] :
Wang Nian said :
王 年 说 :

王年说：

" [dəunt] ['iːv(ə)n] ['menʃ(ə)n] [sɪks] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , "
" Don't even mention six hundred taels of silver , "
" 不 甚至 提到 六 百 两 的 银 , "

“不要说六百两银子，

[ðæts] [sɪks] ['kɑːpər] [kɔɪnz] .
That's six copper coins .
那就是 六 铜 硬币 .

便是六个铜钱，

['ɔːlsoʊ]
also
还

也

[its] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbər] .
It's a fixed number .
它是 一个 固定的 数字 .

是定数。”

['æftər] ['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [mɔːr] [deɪz] ,
After traveling for several more days ,
后 旅行 为了 一些 更多的 天 ,

行又数日，

[wiːv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pæs] [ə'gen] .
We've arrived at Beixin Pass again .
我们已经 到达的 在 - 经过 再次 .

又到了北新关上。

['wæŋ] ['naɪən] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [boʊt] [fer] .
Wang Nian returned the boat fare .
王 年 返回 这 船 票价 .

王年还了船钱，

[kɔːl] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Call a sedan chair .
称呼 一个 轿车 椅子 .

叫上一乘轿子，

[pleɪs] [ðə; ði] ['bedɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃer] .
Place the bedding on the sedan chair .
地方 这 寝具 在 这 轿车 椅子 .

把铺盖搁在轿子上，

[ə; eɪ] - [dɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] ['empti] ['suːtkeɪs] .
A - Ding took the empty suitcase .
一个 - 丁 采取 这 空的 手提箱 .

空皮箱阿定拿了，

['wæŋ] ['naɪən] [tiː'aʊ]
Wang Nian Tiao
王 年 条

王年挑

[pækt] [sʌm; səm] ['lʌɡɪdʒ] ,
Packed some luggage ,
包装 一些 行李 ,

了些须行李，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊd] .
They carried it all the way to the front of the road .
他们 携带 它 全部 这 方式 到 这 正面 的 这 路 .

一直抬到道前。

[aɪ] ['rentɪd] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɑːrtmənt] ['bɪldɪŋ] .
I rented a room in an apartment building .
我 租来的 一个 房间 在 一个 公寓 建筑 .

租了一间楼房寓下。

['ʃaj'ʃiŋ] ['priːfektʃər] [ɪɡ'zæmɪnz] [aʊt'stændɪŋ] ['tælənts] .
Shaoxing Prefecture examines outstanding talents .
绍兴 州 检查 杰出的 天赋 .

绍兴府考遗才，

[aɪ] [pæst] [ðə; ði] [ɪɡ'zæm] [ə'ɡen] .
I passed the exam again .
我 通过了 这 考试 再次 .

又考过了，

[aɪm] [soʊ] [ə'nɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

好生烦闷。

['fɔːrtʃənətli] , ['wæŋ] ['naɪən] [wʌz; wəz] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
Fortunately , Wang Nian was by his side .
幸运的是 , 王 年 曾是 经过 他的 边 .

幸喜王年身边，

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
Travel expenses are still sufficient .
旅行 开支 是 仍然 充足的 .

盘费尚自充裕，

[baɪ] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːɡəst] ,
By the beginning of August ,
经过 这 开始 的 八月 ,

捱到八月初头，

[ðə; ði] [ˌɡrænd'mæstər] [left] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [aːts] [ə'riːnə] .
The grandmaster left the martial arts arena .
这 棋圣 左边 这 武术 艺术 竞技场 .

宗师下了演武场，

[hiː; hi] [ri'kruːtid] ['stjʊdnts] [frʌm; frəm] [ɪ'lev(ə)n] ['priːfektʃər] .
He recruited students from eleven prefectures .
他 招募 学生 从 十一 县 .

大收十一府生员。

[baɪ] [ðə; ði] [duː] [deɪt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] .
He reported the matter in person .
他 据报道 这 事情 在 人 .

面禀其事，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][ɪg'zæm][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
Only then can the exam be completed .
仅有的 然后 能 这 考试 是 完全的 .

方得收考。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] ,
On the evening of the seventh day ,
在 这 晚上 的 这 第七 天 ,

初七日黄昏，

[ðə; ði] [keɪs] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [faɪld] .
The case has just been filed .
这 案件 有 只是 到过 已提交 .

方才出案。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] [rɪ'kɔːrdɪd] [wʌn]
Unexpectedly recorded one
不料 记录 一

不意录得一

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名，

[aɪ] [bɔːt] [ðə; ði] [test] ['pepərz] [læst] [naɪt] .
I bought the test papers last night .
我 买 这 测试 文件 最后的 夜晚 .

连晚买了卷子，

[ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['ɑːfɪs] .
The money was presented to the Provincial Administration Office .
这 钱 曾是 呈现 到 这 省级 行政 办公室 .

往布政司前纳下了。

[ðeɪ] [sɜːtʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['rɪvər] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːŋjuːən]
They searched all the way to a small inn under the river east of the Gongyuan
他们 搜索 全部 这 方式 到 一个 小的 客栈 在下面 这 河 东方 的 这 公园
[brɪdʒ] [tuː; tə] [rest] .
Bridge to rest .
桥 到 休息 .

一直寻往贡院东桥河下小寓安歇。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [pækt] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['venjuː] .
They hurriedly packed and entered the venue .
他们 匆匆 包装 和 进入 这 场地 .

忙忙打叠进场，

[θriː] ['tɛksts]
Three texts
三 文本

三场文字，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['sætɪsfaɪd] .
They were quite satisfied .
他们 是 相当 使满意 .

颇皆称意。

[ʌp] [tuː; tə] [eɪt]
Up to eight
向上 到 八

至八

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɜːr; wər]['oʊnli] [rɪ'liːst] [ɑːn][ðə; ði] 29th [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
The results were only released on the 29th of the month .
这 结果 是 仅有的 发布 在 这 29th 的 这 月 .

月廿九日方才开榜，

[hiː; hi][ræn][pæst] ['meni] ['dʒəːnəlists] .
He ran past many journalists .
他 跑 过去的 许多 记者 .

一连跑过了许多报人。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The minister remained silent .
这 部长 剩余 沉默的 .

国卿不见响动，

['veri] [ə'nɔɪd] ,
Very annoyed ,
非常 恼怒 ,

十分烦恼，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ə'naʊnst] :
A voice announced :
一个 嗓音 宣布 :

只见一声报响道：

" ['mɪnɪstər] ['wæŋ] [gwoʊ][ʌv; əv] ['ʃaj'ʃiŋ] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dʒʊrən] . "
" Minister Wang Guo of Shaoxing passed the imperial examination and became a Juren . "
" 部长 王 郭 的 绍兴 通过了 这 帝国 考试 和 成为 一个 尤伦 . "

“绍兴王国卿相公中了举人。

[hiː; hi] ['ræŋkt] ['eɪti] - [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [lɪst] .
He ranked eighty - one on the list .
他 排名 八十 - 一 在 这 列表 .

榜上中在八十一名。”

['wæŋ] ['naɪən] [riːd] [ðə; ði] [lɪst] ,
Wang Nian read the list ,
王 年 读 这 列表 ,

王年看了榜文，

- [sed] :
Huanhuanxixi said :
- 说 :

欢欢喜喜来说道：

" [juːv] [wʌn] ! "
" You've won ! "
" 你已经 韩元 ! "

“中了，

[aɪ] [wʌn] !
I won !
我 韩元 !

中了，

['eɪti] - [wʌn] .
Eighty - one .
八十 - 一 .

八十一名。”

[ðə; ði] [hoʊst] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] .
The host family was all delighted .
这 主持人 家庭 曾是 全部 高兴极了 .

主人家各皆欢喜。

[gwoʊ] ['kɪŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːŋjuːən] [fɔːr; fər] [dɪ'fens]
Guo Qing went to the Gongyuan for defense
郭 青 去 到 这 公园 为了 防御

国卿往贡院防

[æsk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['rumˌmeɪts] [neɪm] .
Ask for the roommate's name .
问 为了 这 室友的 姓名 .

问房师姓名，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [red] ['herpɪn] ['flaʊərz] ,
Covered with red hairpin flowers ,
涵盖 和 红色的 簪 花朵 ,

披红簪花，

[pə'reɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Parade through the streets to welcome the banquet ,
游行 通过 这 街道 到 欢迎 这 宴会 ,

游街迎宴，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] .
Too busy to write a title .
也 忙碌的 到 写 一个 标题 .

忙忙不题。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [roʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] ['ʃaj'ʃiŋ] .
Meanwhile , the messenger rode swiftly to Shaoxing .
同时 , 这 信使 骑 迅速地 到 绍兴 .

且说报子飞马跑到绍兴，

[dʒɔɪn] [ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] ,
Join the Wang family ,
加入 这 王 家庭 ,

投王家，

[ðə; ði] [gɔːŋ] [ænd; ənd] ['faɪrˌkrækər] [ɑːr; ər] [set] [ɔːf] .
The gong and firecrackers are set off .
这 锣 和 鞭炮 是 放 离开 .

开锣放炮。

['wæŋ] ['oʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['nɑːn'dʒɪŋ] ['nuːzpeɪpər] .
Wang Shangli only said it was a Nanjing newspaper .
王 上里 仅有的 说 它 曾是 一个 南京 报纸 .

王尚礼只说是南京报子，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

满心欢喜。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [red] ['peɪpər] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] :
Unexpectedly , a red paper was hung up with the following written on it :
不料 , 一个 红色的 纸 曾是 悬挂 向上 和 这 下列的 书面 在 它 :

不期挂出红纸上写着：

[gɔŋʃɛŋ] -
Gongsheng Xianggong
功胜 -

贡生相公

['wæŋ] - ['ræŋkt] 81st [ɪn]['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
Wang Gaozhong ranked 81st in Zhejiang Province .
王 - 排名 81st 在 浙江省 省 .

王高中浙江第八十一名。

['wæŋ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Wang Shangli did not believe it .
王 上里 做过 不是 相信 它 .

王尚礼不信，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" ['nɑːnsens] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[maɪ] ['jʌŋ^ist] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
My youngest son is a student of the Imperial Academy .
我的 最小的 儿子 是 一个 学生 的 这 帝国 学院 .

我小儿是监生，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zæm][ɪn]['nɑːn'dʒɪŋ] .
Taking the exam in Nanjing .
采取 这 考试 在 南京 .

在南京应试。

" [duː] [ðiːz] ['bætʃələz] [huː] [left] ['empti] - ['hændɪd] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skæm][ˌem 'iː] ? "
" Do these bachelors who left empty - handed think they're trying to scam me ? "
" 做 这些 单身汉 WHO 左边 空的 - 递交 思考 它们是 尝试 到 骗局 我 ? "

这班走空的光棍敢是赚我么。”

[ðoʊz] [wʌnz]
Those ones
那些 一个

那些

[ðə; ði] ['mesindʒəz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The messengers began to speak in unison .
这 信使 开始 到 说话 在 齐声 .

报子一齐说将起来，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪʃt] " [lɪst] [ʌv; əv]['taɪtəlz] " .
They took out the published " List of Titles " .
他们 采取 出去 这 已发布 " 列表 的 标题 " .

只见取出刊的《题名录》来，

[its] ['rɪt(ə)n] ['veri] ['klɪrli] [ə'bʌv] :
It's written very clearly above :
它是 书面 非常 清楚地 多于 :

上边写得明明白白：

" [ðə; ði] ['eɪti] - [fɜːrst] ['wæŋ] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['kaʊnti] , ['ʃaj'ʃiŋ] ['priːfektʃər] ,
" The eighty - first Wang Guoqing was from Shanyin County , Shaoxing Prefecture ,
" 这 八十 - 第一的 王 国庆 曾是 从 山阴 县 , 绍兴 州 ,
[ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] . "
and studied the Book of Changes . "
和 研究 这 书 的 变化 . "

“第八十一名王国卿绍兴府山阴县附学习易经”。

[stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [bɪ'liːf] ,
Still in a state of doubt and belief ,
仍然 在 一个 状态 的 怀疑 和 信仰 ,

还在在半疑半信之间,

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
They had no choice but to arrange a meal and drinks .
他们 有 不 选择 但 到 安排 一个 一顿饭 和 饮料 .

只得安排酒饭,

[pliːz] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [rɪ'pɔːrtər] .
Please inform the reporter .
请 通知 这 记者 .

请着报人。

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] .
He sent someone to Hangzhou to inquire .
他 发送 某人 到 杭州 到 查询 .

一面着人到杭州打听去了。

[ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [fɪrd] [hɪz; ɪz] ['perənts] [wʊd] [sə'spekt] ['sʌmθɪŋ] .
Guoqing feared his parents would suspect something .
国庆 害怕 他的 父母 会 怀疑 某物 .

国卿恐父母怀疑,

['wæŋ] ['naɪən] ['hɜːrɪdli] [rɪ'pɔːrtɪd] [bæk] .
Wang Nian hurriedly reported back .
王 年 匆匆 据报道 后退 .

着王年急回报知,

[ə'gen]
Again
再次

再来

['weɪtɪŋ] .
Waiting .
等待 .

伏侍。

['wæŋ] ['naɪən] [ə'raɪvd] [hoʊm] .
Wang Nian arrived home .
王 年 到达的 家 .

王年到了家中,

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][oʊld] ['mæstər] ,
Upon seeing the old master ,
之上 看到 这 老的 掌握 ,

见了老主人,

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['diːteɪl] .
To recount the matter in detail .
到 叙事 这 事情 在 细节 .

备言其事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['wæŋ]
Upon hearing this , Wang Shangli
之上 听力 这 , 王 上里

王尚礼一闻,

[frʌm; frəm] ['sɑːroʊ] [tuː; tə][dʒɔɪ]
From sorrow to joy
从 悲哀 到 喜悦

忧中变喜,

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [tuː] ['sɜːrvənt] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
He immediately sent two servants with several dozen taels of silver .
他 立即地 发送 二 仆人 和 一些 打 两 的 银 .

即时又打发两个家人拿了几十两银子，

[seɪm] [jɪr] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ]
Same year as the king
相同的 年 作为 这 国王

同王年

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəu] .
They went to Hangzhou .
他们 去 到 杭州 .

到杭州去了。

[ˌgwoʊ'tʃɪŋ] [spent] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] .
Guoqing spent a month in the provincial capital .
国庆 花费 一个 月 在 这 省级 首都 .

国卿在省城忙了一个月，

['oʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [aɪ] [goʊ] [hoʊm] .
Only then could I go home .
仅有的 然后 可以 我 去 家 .

方得回家。

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] ['perənts] , ['relətɪvz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðər] ['fæməli] ['membər] ,
After paying respects to parents , relatives , and all other family members ,
后 付费 尊重 到 父母 , 亲属 , 和 全部 其他 家庭 成员 ,

拜了父母诸亲百眷，

['vɪzɪtɪŋ] [greɪvz; grɑːvz] [ænd; ənd] ['ɔːfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['diːɪtiːz] .
Visiting graves and offering sacrifices to the local deities .
访问 坟墓 和 提供 牺牲 到 这 当地的 神灵 .

上坟祭社，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Choose a day for fasting and purification .
选择 一个 天 为了 禁食 和 纯化 .

择日斋沐，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['temp(ə)l] [tuː; tə] [bɜːrn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['ɔːfər] [θæŋks] .
They went to the Guandi Temple to burn incense and offer thanks .
他们 去 到 这 - 寺庙 到 烧伤 香 和 提供 谢谢 .

诣关帝庙焚香拜谢。

[ðæt] [deɪ]
That day
那 天

那日

['fɔːrtʃən] ['telɪŋ] ['poʊəm] :
Fortune Telling Poem :
财富 讲述 诗 :

签诗：

" [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [fʊl] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['laɪfs] ['fɔːrtʃən] "
" To know the full extent of your life's fortune "
" 到 知道 这 满的 程度 的 你的 生活的 财富 "

“欲识生前君大数，

[ðə; ði][fɜːrst] [θriː] [θ'riːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [læst] [θriː] [θ'riːz] .
The first three threes and the last three threes .
这 第一的 三 三 和 这 最后的 三 三 .

前三三与后三三。”

[fæŋ] [ʃɪn] [sɔː] [naɪn] [ɪn] [θriː] [θ'riːz] .
Fang Xin saw nine in three threes .
方 新 锯 九 在 三 三 .

方信三三见九，

[naɪn] [taɪmz] [naɪn] ['iːkwəlz] ['eɪti] - [wʌn] .
Nine times nine equals eighty - one .
九 时代 九 等于 八十 - 一 .

九九八十一，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] ['poʊətri] [test] .
As expected , he passed the poetry test .
作为 预期的 , 他 通过了 这 诗 测试 .

果然中了诗数，

[ðer; ðər] ['spɪrɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .
Their spirits should be like this .
他们的 烈酒 应该 是 喜欢 这 .

其神灵应如此。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθi] ['fæməli] ,
There was a wealthy family ,
那里 曾是 一个 富裕 家庭 ,

有一豪门，

['sendɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [bɜːrθ] ,
Sending the year of birth ,
发送 这 年 的 出生 ,

送年庚，

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [ˌriː'mæri] .
He would rather remarry .
他 会 相当 再婚 .

情愿续弦。

['wæŋ] [wʌz; wəz] [bɪ'troʊðd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] ['mæri] .
Wang Shangli was betrothed but did not marry .
王 上里 曾是 未婚妻 但 做过 不是 结婚 .

王尚礼聘而未娶，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [get] ['mærid] ['æftər][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
It's not too late to get married after the spring examination .
它是 不是 也 晚的 到 得到 已婚 后 这 春天 考试 .

待春试之后再娶未迟。

[wʌns] [ˌmɪd'wɪntər] [ə'raivz] ,
Once midwinter arrives ,
一次 隆冬 到达 ,

一到仲冬，

[ðə; ði] ['ministəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] [igˌzæmi'neiʃənz] .
The ministers went to the capital for the spring examinations .
这 部长们 去 到 这 首都 为了 这 春天 考试 .

国卿上京春试，

['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz]
Shangli handed over a thousand gold pieces
上里 递交 超过 一个 千 金子 件

尚礼交付千金

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[noʊ] [mɔːr] ['pæsndʒɚ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [ɑːn] [bɔːrd] [ðɪs] [taɪm] .
No more passengers are allowed on board this time .
不 更多的 乘客 是 允许 在 木板 这 时间 .

这次船中再不可搭人了。”

[ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The father and son burst into laughter .
这 父亲 和 儿子 爆裂 进入 笑声 .

父子大笑。

['gaʊ] ['dʒiː] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Gao Jie in the Spring Examination
高 杰 在 这 春天 考试

春闱高捷,

[ɪn] ['evri] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] , [aɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['piːnʌt] [ʌv; əv] [driːmz] .
In every little song , I search for the peanut of dreams .
在 每一个 小的 歌曲 , 我 搜索 为了 这 花生 的 梦境 .

每于小唱中寻觅梦花生,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

竟无迹踪。

['wæŋ] [ˌgwoʊ'tʃɪŋ] ['ɔːf(ə)n] ['pɒndəd] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪət] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt]
Wang Guoqing often pondered in the quiet of the night
王 国庆 经常 沉思 在 这 安静的 的 这 夜晚

王国卿常常静夜思

[ʌv; əv] ,
Of ,
的 ,

之,

[hiː; hi] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

不觉呵呵大笑,

[ə; eɪ] ['kæʒuəl] [noʊt] :
A casual note :
一个 随意的 笔记 :

随笔而书曰:

[snoʊ] - [waɪt] ['sɪlvər] ['flaʊərz] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['piːsɪz] .
Snow - white silver flowers , six hundred pieces .
雪 - 白色的 银 花朵 , 六 百 件 .

雪白花银足六百,

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [twelv] [deɪz] [ɪn] ['toʊt(ə)l] .
It took twelve days in total .
它 采取 十二 天 在 全部的 .

前后算来十二日。

['fɪfti] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] ,
Fifty taels of silver for one night ,
五十 两 的 银 为了 一 夜晚 ,

一夜用银五十金，

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [wʌz; wəz] [sperd] [ə; eɪ] [fluːt] .
Fortunately , I was spared a flute .
幸运的是 , 我 曾是 幸存 一个 长笛 .

幸尔饶得一管笛。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ə; eɪ] [fluːt] [ɪz] [pleɪd] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] .
A flute is played horizontally .
一个 长笛 是 玩 水平方向 .

一笛横吹，

[ðə; ði] [prɪns] ['saɪləntli] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fiːnɪks] ;
The prince silently longed for the phoenix ;
这 王子 默默 渴望 为了 这 凤凰 ;

王子寂然思凤；

['sevrəl] [laʊd] [saʊndz] ,
Several loud sounds ,
一些 大声 声音 ,

数声嘹亮，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪn] [maɪ] [laɪf] ?
How could I have been without intention in my life ?
如何 可以 我 有 到过 没有 意图 在 我的 生活 ?

平生岂是无心。

['tʃɑːrmɪŋ] ['flaʊərz] [bluːm] ,
Charming flowers bloom ,
迷人 花朵 盛开 ,

媚人花开，

['ðerfɔːr] , ['delɪkət] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [lʊr] ['bʌtərflaɪz] .
Therefore , delicate flowers are used to lure butterflies .
所以 , 精美的 花朵 是 用过的 到 饵 蝴蝶 .

故放娇花勾引蝶。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['goʊldən] [lɑːk] ['oʊpənd] .
Suddenly the golden lock opened .
突然 这 金的 锁 打开 .

顿开金锁，

['stiːlɪŋ] [waɪt] [goʊld] .
Stealing white gold .
偷窃 白色的 金子 .

偷移白镪。

[stoʊn] [guːs]
Stone Goose
石头 鹅

石名鹅

[eg] .
egg .
蛋 .

卵。

['sʌd(ə)n] [æb'dɑːmɪn(ə)l] [peɪn]
Sudden abdominal pain
突然 腹部 疼痛

一时腹痛，

['ɪmɪteɪtɪŋ] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] [ʃɪz] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] ['klʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [hɑːrt] .
Imitating Xi Shi's gesture of clutching her heart .
模仿 习 石的 手势 的 紧握 她 心 .

效西子之捧心。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
They chased him down from a hundred miles away .
他们 追逐 他 向下 从 一个 百 英里 离开 .

百里追回，

[ðə; ði] [sək'sɛsərz] [steps] [wɜːr; wər] [swɪft] .
The successor's steps were swift .
这 继任者的 步骤 是 迅速 .

转嗣宗之快步。

['ʃɪftɪŋ] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['fɛðɚz] ,
Shifting palaces and changing feathers ,
转变 宫殿 和 变化 羽毛 ,

移宫换羽，

['prɪti] ['raɪvlz]
Pretty rivals
漂亮的 竞争对手

俏丽冤家，

['næŋ,gɔŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
Nangong was filled with resentment .
南宫 曾是 已填 和 怨恨 .

懊恨南宫想罢。

['wæŋ] - [driːm] [wʌz; wəz] [,ʌnfʊl'fɪld] .
Wang Shangfu's dream was unfulfilled .
王 - 梦 曾是 未实现的 .

王尚父梦兆无灵，

[rɪ'tɜːrn]
return
返回

还

[hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['dʒe'dʒjɑːŋ] .
He passed the imperial examination in Zhejiang .
他 通过了 这 帝国 考试 在 浙江省 .

归浙榜登科。

[ðə; ði] [,dɪvɪ'neɪʃn] ['poʊəmz][ʌv; əv][gwɑːn] [ju] [ɑːr; ər] ['ækjərət] .
The divination poems of Guan Yu are accurate .
这 占卜 诗歌 的 关 于 是 准确的 .

关帝君签诗有准，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kæʒuəl]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['trævəlɚz] ['dʒɜːrni] .
This is a casual record of a traveler's journey .
这 是 一个 随意的 记录 的 一个 旅行者的 旅行 .

偶录此回为客途训。

['tʃæptər] ['twenti] - [fɔːr] : [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑsəmz] ['empti] [skiːm] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [lʌv] [per]
Chapter Twenty - Four : A Plum Blossom's Empty Scheme to Create a Love Pair
章 二十 - 四 : 一个 李子 花朵的 空的 方案 到 创造 一个 爱 一对

第二十四回 一枝梅空设鸳鸯计

[ðə; ði] ['flaʊər] ['sɛlɝz] [kraɪ]
The Flower Seller's Cry
这 花 卖家的 哭

《卖花声》

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [trɪp] [tuː; tə] - [leɪk] ,
Today's trip to Beichi Lake ,
今天的 旅行 到 - 湖 ,

今日北池游，

[ə; eɪ] [laɪt] [boʊt] [sweɪz] ['dʒentli] .
A light boat sways gently .
一个 光 船 摇摆 轻轻地 .

荡漾轻舟。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['rɪpəlz] ['dʒentli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər] [sɔːft] [ænd; ənd] ['sʌp(ə)l] .
The water ripples gently , and the willow branches are soft and supple .
这 水 涟漪 轻轻地 , 和 这 柳 分支 是 柔软的 和 柔软 .

波光潋滟柳条柔。

[sprɪŋ] [kʌmz] [ænd; ənd] [goʊz] [ə'gen] .
Spring comes and goes again .
春天 来 和 去 再次 .

如此春来春又去，

[ðə; ði] [hed] [tɜːrnd] [waɪt] .
The head turned white .
这 头 转向 白色的 .

白了人头。

[gʊd] [kɔːti'zænz] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪŋɪŋ] ['vɔɪsɪz]
Good courtesans and good singing voices
好的 妓女 和 好的 歌唱 声音

好妓好歌喉，

[ðeɪ] [woʊnt] [stɑːp] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [drʌŋk] .
They won't stop until they're drunk .
他们 惯于 停止 直到 它们是 醉 .

不醉无休。

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [fɪl] [jʊr; jər] ['goʊldən] [kʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪm] .
I urge you to fill your golden cup to the brim .
我 敦促 你 到 充满 你的 金的 杯子 到 这 帽檐 .

劝君满满磐金瓯。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [aɪ] ['ɔːf(ə)n] [fɔːl] [ɪl] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] [waɪl] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['flaʊərz] ,
Even though I often fall ill from drinking while surrounded by flowers ,
甚至 尽管 我 经常 落下 患病的 从 喝 尽管 包围 经过 花朵 ,

纵使花前常病酒，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['wʊmənaɪzər] .
He was also a womanizer .
他 曾是 还 一个 花花公子 .

也是风流。

[ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm]
A plum blossom
一个 李子 开花

一枝梅，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['nɪkneɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θiːf] [huː] [stiːlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .
It is the nickname of a thief who steals from the roof .
它 是 这 昵称 的 一个 贼 WHO 偷窃 从 这 屋顶 .

乃梁上君子的绰号。

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [wen] ['sʌmwʌn] [stiːlz] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ,
Generally speaking , when someone steals something from another person ,
一般来说 请讲 , 什么时候 某人 偷窃 某物 从 其他 人 ,

大凡到人家偷了物件，

[hiː; hi] [ðen] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [ɑːn][ðə; ði] ['oʊnɝz] [wɔːl] [ænd; ənd] [left] .
He then painted a plum blossom on the owner's wall and left .
他 然后 绘 一个 李子 开花 在 这 所有者的 墙 和 左边 .

就于失主壁上画一枝梅花而去，

[ðə; ði] ['oʊnər] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] - [ˌɛm i 'aɪ] .
The owner knew that the thief was Yizhi Mei .
这 所有者 知道 那 这 贼 曾是 - 梅 .

其失主晓得盗者是一枝梅，

['toʊt(ə)l]
total
全部的

总

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [ə'rest] .
Report the arrest .
报告 这 逮捕 .

呈告捕，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðem; ðəm] .
They were all unable to capture them .
他们 是 全部 无法 到 捕获 他们 .

皆无能捉获。

[ɔːl] [ðə; ði] [θiːvz] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['ʌpraɪtnəs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] .
All the thieves admired his uprightness because of this .
全部 这 窃贼 钦佩 他的 正直 因为 的 这 .

以此偷儿俱敬服他一点直气，

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] ['ʌðər] .
So as not to implicate others .
所以 作为 不是 到 牵连 其他的 .

再不累及诸人。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'restɪd] .
They should be arrested .
他们 应该 是 被捕 .

就是应捕，

[ðeɪ] [ɔːl] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
They all praised it .
他们 全部 赞扬 它 .

也皆赞叹的。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [stoʊl] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ['dʒuːəlri] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['depjuti] ['ɛnvɔɪz] ['rezɪdəns]
They also stole gold and silver jewelry from the current deputy envoy's residence
他们 还 偷窃 金子 和 银 珠宝 从 这 当前的 副 特使的 住宅

.
.
.

又去盗了现任副使衙中金银首饰、

[faɪn] ['dʒuːəlri] ,
Fine jewelry ,
美好的 珠宝 ,

细软珠宝,

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wɜːrθ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['piːsɪz] .
It was worth about a thousand gold pieces .
它 曾是 值得 关于 一个 千 金子 件 .

约直千金,

[hiː; hi] [ðen] [went] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bedruːm; 'bedrʊm] .
He then went and painted a plum blossom on the wall of his bedroom .
他 然后 去 和 绘 一个 李子 开花 在 这 墙 的 他的 卧室 .

竟于卧房上画了一枝梅花去了。

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [gɑːt] [ʌp] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The deputy envoy got up the next day .
这 副 使者 得到 向上 这 下一个 天 .

副使衙中次日起来,

['luːzɪŋ] ['væljuəb(ə)l]['aɪtəmz]
Losing valuable items
输 有价值的 项目

失了千金物件,

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
I saw a painting of a plum blossom inside the room .
我 锯 一个 绘画 的 一个 李子 开花 里面 这 房间 .

见画一枝梅于房内,

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]
He ordered his subordinates to invite the prefectural and county officials to
他 订购 他的 下属 到 邀请 这 县 和 县 官员 到
[hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['ɑːfɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
his private office for a meeting .
他的 私人的 办公室 为了 一个 会议 .

着令手下忙请府县都到私衙议事。

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] - [θeft] ,
Speaking of Ichijimae's theft ,
请讲 的 - 盗窃 ,

说起一枝梅偷盗,

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfər'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪不容诛,

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['strɪktli] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [ə'rest]
I beg your esteemed prefecture and county to strictly enforce the arrest
我 求 你的 尊敬的 州 和 县 到 严格 执行 这 逮捕
[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
regulations .
法规 .

乞贵府贵县严比捕

['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
It will be delivered to your house within three days .
它 将要 是 发表 到 你的 房子 之内 三 天 .

限三日内解到府。

[wen] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θeft] ,
When the county magistrate learned of the theft ,
什么时候 这 县 地方法官 学习 的 这 盗窃 ,

县官闻知失盗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ʌn'iːzi] .
They were all uneasy .
他们 是 全部 不安 .

俱各不安，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['jɑːmən] ,
Back at the yamen ,
后退 在 这 衙门 ,

回到衙门，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [gruːp] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'restɪd] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] ['twenti] ['læʃɪz] .
The entire group that should have been arrested was sentenced to twenty lashes .
这 全部的 团体 那 应该 有 到过 被捕 曾是 判刑 到 二十 睫毛 .

把一班应捕概责廿板，

['kæptʃər] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Capture a plum blossom within three days .
捕获 一个 李子 开花 之内 三 天 .

限三日之内捉获一枝梅，

[ɪf] [sloʊ] ,
If slow ,
如果 慢的 ,

如怠缓，

['fɪfti] [sɪ'vɪr] ['pʌnɪʃmənts]
Fifty severe punishments
五十 严重 惩罚

重责五十，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] ['eni] ['rɔːŋduːɪŋ] .
We will not tolerate any wrongdoing .
我们 将要 不是 容忍 任何 不当行为 .

决不姑宽。

[ðə; ði] ['ɑːfəsərz] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] :
The officers panicked and exclaimed :
这 警官 惊慌失措 和 惊呼 :

众应捕一齐慌了道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz] ['noʊwer] [els] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] , "
" I'm afraid there's nowhere else to search , "
" 我是 害怕的 有 无处 别的 到 搜索 , "

“怕没别处搜寻，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] [snætʃ] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taɪgɚz] [maʊθ] ?
How could I possibly snatch food from the tiger's mouth ?
如何 可以 我 可能 抢夺 食物 从 这 老虎的 嘴 ?

怎倒在老虎口里夺食。

[naʊ] ['evriwʌn] [hæz; həz] [splɪt] [ʌp] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .
Now everyone has split up to search .
现在 每个人 有 分裂 向上 到 搜索 .

如今大家分头寻觅。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [θɜːrd]
But they found the third
但 他们 成立 这 第三

却寻到第三

[deɪ] ,
day ,
天 ,

日，

[ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
There it is !
那里 它 是 !

那里有!

[ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] , ['seɪɪŋ] :
A plum blossom stood before the mansion , saying :
一个 李子 开花 站立 前 这 大厦 , 说 :

只见一枝梅立在府前道:

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] ['brʌðər] , [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'deɪ] . "
" I fear that you , my brother , will be punished today . "
" 我 害怕 那 你 , 我的 兄弟 , 将要 是 受到惩罚 今天 . "

“小弟恐累哥们今日受责,

[aɪm] ['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] [naʊ] .
I'm stepping forward now .
我是 步进 向前 现在 .

我今出头,

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [kleɪm] ['kredɪt] ,
Waiting for you to claim credit ,
等待 为了 你 到 宣称 信用 ,

等你们请功,

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ɪn][dʒeɪl]
If I were in jail
如果 我 是 在 监狱

我若坐在牢里之时,

[tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪt]
Talk about the night
讲话 关于 这 夜晚

说过夜

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌem 'iː] .
They need to rescue me .
他们 需要 到 救援 我 .

间要救我出来。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] ['fɑːloʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
If you do not follow my advice ,
如果 你 做 不是 跟随 我的 建议 ,

此道如若不依我说,

[ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['reskjuː] .
They won't come to your rescue .
他们 惯于 来 到 你的 救援 .

后边不来搭救你们。

['evriwʌn] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

大家一齐说:”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ，

依你，

[æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ] .
As you wish .
作为 你 希望 .

依你。“

[ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [led] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [fɜːrst] .
A plum blossom led the arresting officer to see the county magistrate first .
一个 李子 开花 引领 这 逮捕 官 到 看 这 县 地方法官 第一的 .

一枝梅把捕人先见知县，

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['fɔrwɝdɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektjurəl] ['gʌvərnmənt] .
The county magistrate forwarded it to the prefectural government .
这 县 地方法官 转发 它 到 这 县 政府 .

知县转送于府，

[ðə; ði]['mænər][lɔːrd] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'spleɪnd] .
The manor lord immediately explained .
这 庄园 主 立即地 解释 .

府主即时解道，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [θiːf] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] , [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] . . .
Upon seeing the thief brought to justice , the deputy envoy . . .
之上 看到 这 贼 带来 到 正义 ， 这 副 使者 . . .

副使一见贼人解到，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , [hiː; hi] [sed] ['heitfəli] :
Gritting his teeth , he said hatefully :
磨牙 他的 牙齿 ， 他 说 可恨地 ：

咬牙恨道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['læki] ! "
" You audacious lackey ! "
" 你 大胆的 走狗 ！ "

“大胆奴才，

[rɪ'tɜːrn] [maɪ]['stoʊlən] [gʊdz] [ɪ'miːdiətli] .
Return my stolen goods immediately .
返回 我的 被盗 商品 立即地 .

快快还我赃

[kʌm] . "
Come . "
来 . "

来。”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

他说：

" [maɪ][lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ，

“老爷在上，

['evriθɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ðer; ðər] .
Everything is still there .
一切 是 仍然 那里 .

物件都在。

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ʌv; əv] - .
I am a disciple of Yizhimei .
我 是 一个 弟子 的 - .

小人是一枝梅徒弟，

[wʌt] [ðə; ði] [ˈmæstər] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ðæt] [deɪ]
What the master lost in the yamen that day
什么 这 掌握 丢失的 在 这 衙门 那 天

那日老爷衙中失的，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːrnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈmæstər] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .
It turned out that it was Master who stole it .
它 转向 出去 那 它 曾是 掌握 WHO 偷窃 它 .

果是师父偷去。

[hiː; hi] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [əˈfɪʃ(ə)lz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [əˈbjuːs] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] .
He criticized officials for their corruption and abuse of power .
他 批评 官员 为了 他们的 腐败 和 虐待 的 力量 .

他道为官的贪赃坏法，

[əˈbjuːzɪŋ] [ˈɔːrd(ə)neri] [ˈpiːp(ə)l]
Abusing ordinary people
滥用 普通的 人们

凌虐小民，

[ˈɛkˌsplɔɪtɪŋ, ɪkˈsplɔɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [welθ]
Exploiting the people's wealth
利用 这 人们的 财富

剥民脂膏，

[tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [wʌnz] [oʊn] [ˈpɝːpəsəz, ˈpɝːpəsɪz] .
To use it for one's own purposes .
到 使用 它 为了 一个人的 自己的 目的 .

充为己用。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .
Therefore , I stole it .
所以 , 我 偷窃 它 .

故此偷去，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ˈskætərd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pʊr] .
They remain scattered among the poor .
他们 保持 疏散 之中 这 贫穷的 .

仍散于贫穷之辈。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [skɪlz] [ʌv; əv] - . . .
If we talk about the skills of Yizhimei . . .
如果 我们 讲话 关于 这 技能 的 - . . .

若论一枝梅手段，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][gɔdz] [ˈkudnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
Even the gods couldn't catch him .
甚至 这 神 不能 抓住 他 .

神仙也捉他不住。

[hiː; hi][kæn; kən][ˈɪndʒər] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɔːrdzmənʃɪp] .
He can injure people with his swordsmanship .
他 能 损伤 人们 和 他的 剑术 .

他能剑术伤人，

[pɪk]
Pick
挑选

取

[dɪ'kæpɪˌteɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bæg] .
Decapitating a person is as easy as taking something out of a bag .
斩首 一个 人 是 作为 简单的 作为 采取 某物 出去 的 一个 包 .

人首级如探囊取物。

[naʊ] [ðə; ði] ['mæstər] [ɪz] ['testɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
Now the master is testing him again .
现在 这 掌握 是 测试 他 再次 .

如今老爷再试他，

[ɪn] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In no more than a few days ,
在 不 更多的 比 一个 很少 天 ,

少不得几日之间，

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪˌstreɪts] ['ɑːfɪs] [ə'gen] . "
" You've come to the magistrate's office again . "
" 你已经 来 到 这 地方法官的 办公室 再次 . "

还到老爷衙中来也，”

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [sed] ,
The deputy envoy said ,
这 副 使者 说 ,

副使见说，

[aɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [sər'praɪzd] .
I was quite surprised .
我 曾是 相当 惊讶 .

倒吃一惊，

" [ɪz] [ðer; ðər] [sʌtʃ] ['kruːəlti] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ? "
" Is there such cruelty in the world ? "
" 是 那里 这样的 残酷 在 这 世界 ? "

“世间有这般狠

[θiːf] ,
thief ,
贼 ,

贼，

[pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [dʒeɪl] .
Put him in jail .
放 他 在 监狱 .

把他且监在牢里，

['æftər] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ə; eɪ] [plʌm] [bræntʃ] ,
After catching a plum branch ,
后 捕捉 一个 李子 分支 ,

待捉了一技梅，

" ['toʊt(ə)l] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] "
" Total execution "
" 全部的 执行 "

一总处死”，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] [æz; əz] [rɪ'kwaɪərd] .
They were brought out as required .
他们 是 带来 出去 作为 必需的 .

应捕带了出来，

[ðeɪ] [ɔːl] [lə'mentɪd] :
They all lamented :
他们 全部 哀叹 :

一齐怨怅道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kaɪndnəs] ,
" Thank you for your kindness ,
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 ,

"承你好情，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He came out and admitted it .
他 来了 出去 和 承认 它 .

出来自认。

[haʊ] [dɪd] [wʌn] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
How did one become an official ?
如何 做过 一 变得 一个 官方的 ?

怎生到官，

" [ænd; ənd] [jʊə(r)] ['spaʊtɪŋ] [sʌtʃ] ['grændioʊs] [wɜːrdz] [ə'gen] . "
" And you're spouting such grandiose words again . "
" 和 你是 喷水 这样的 宏伟的 字 再次 . "

又说这般大话。"

- [sed] :
Yizhimei said :
- 说 :

一枝梅道：

" [aɪ] [keɪm] [aʊt] [tə'deɪ] ,
" I came out today ,
" 我 来了 出去 今天 ,

"我今日出来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bloʊ] [ðæt] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] .
It is the blow that will save you .
它 是 这 吹 那 将要 节省 你 .

是救你们的打。

[aɪ][laɪd; liːd][tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [laɪf] .
I lied to save my life .
我 撒谎了 到 节省 我的 生活 .

我说谎是救我身的打。"

- [sed] :
Yingbu said :
- 说 :

应捕道：

" [naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [plʌm] [triː] . "
" Now he has gone to find a plum tree . "
" 现在 他 有 已消失 到 寻找 一个 李子 树 . "

"他如今又去寻一技梅，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðer; ðər] !
There are more there !
那里 是 更多的 那里 !

那里还有！"

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

贼曰：

" [its] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

"不妨，

[aɪm] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒeɪl] [tə'deɪ] .
I'm going to jail today .
我是 去 到 监狱 今天 .

我今日进监去坐，

[θriː] [deɪz] ['leɪtər]
Three days later
三 天 之后

三日后，

[ðeɪ] [let] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
They let me out in the evening .
他们 让 我 出去 在 这 晚上 .

晚间放我出来，

[aɪ] [hæv; həv] [dɪ'lɪvərd] [juː; jʊ] [maɪ'self] .
I have delivered you myself .
我 有 发表 你 我 .

我自出脱你们也。”

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [bai] [waɪn] [ænd; ənd] [triːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [miːl] .
They should all buy wine and treat him to a meal .
他们 应该 全部 买 葡萄酒 和 对待 他 到 一个 一顿饭 .

应捕一齐买酒请他吃了。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪzn] ,
Upon arriving at the prison ,
之上 抵达 在 这 监狱 ，

一到监中，

[ðə; ði] ['dʒeɪləz] [ɔːl] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [seɪ] :
The jailers all asked him to say :
这 狱卒 全部 问 他 到 说 :

牢头俱各请他道：

" ['hɪroʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ，

“好汉，

['hɪroʊ] . "
hero . "
英雄 . "

好汉。”

[θriː] [deɪz] ['leɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ，

到三日后，

[ðə; ði] ['dʒeɪlər] ['siːkrətli] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .
The jailer secretly released him .
这 狱卒 偷偷 发布 他 .

牢头悄悄放他出来。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['kaʊnti] ,
Before he left the county ,
前 他 左边 这 县 ，

他走出县前，

[hiː; hi] [left] .
He left .
他 左边 .

一竟去了。

[ə; eɪ]['taɪgər] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['depjuti] ['ɛnvɔɪz] ['ɑːfɪs] .
A tiger leaped into the deputy envoy's office .
一个 老虎 跳跃 进入 这 副 特使的 办公室 .

一虎跳进副使衙中，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪrd] ,
With a beard ,
和 一个 胡须 ,

带一胡须，

['werɪŋ] [ə; eɪ][dʒiːuːuːə] ['hedskɑːrf] ,
Wearing a Jiuhua headscarf ,
穿着 一个 九华 头巾 ,

头带九华巾，

[ə; eɪ] [stɪk] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [weɪst]
A stick tucked into the waist
一个 戳 塞进去 进入 这 腰部

腰间插一把

[ʃɑːrp] [sɔːrd]
Sharp sword
锋利的 剑

利剑，

[tɜːrn] [ɑːn][ðə; ði] [dɪm] [læmp] [ɪn][ðə; ði] ['depjuti] ['ɛnvɔɪz] ['bedruːm; 'bedrʊm] .
Turn on the dim lamp in the deputy envoy's bedroom .
转动 在 这 暗淡 灯 在 这 副 特使的 卧室 .

把副使卧房内残灯挑起，

[ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
A plum blossom was painted on the wall .
一个 李子 开花 曾是 绘 在 这 墙 .

将壁上画了一枝梅花，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl] [ə'gen] .
He was taken to the county jail again .
他 曾是 已采取 到 这 县 监狱 再次 .

又往县里牢中去了。

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] ['pɜːrsənəli] ['witnist] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [toʊld][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðæt]
The deputy envoy personally witnessed and heard the story told the day before that
这 副 使者 亲自 目击者 和 听到 这 故事 讲述 这 天 前 那
[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [plʌm] ['blɑːsəm] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [hed] .
a single plum blossom could take a person's head .
一个 单身的 李子 开花 可以 拿 一个 人的 头 .

副使亲眼看见听见前日说一技梅能取人首级，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [derd] [tuː; tə] [spiːk] [aʊt] .
Therefore , he dared to speak out .
所以 , 他 敢于 到 说话 出去 .

故个敢声张，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['terəfaɪd] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] [lɔːst] [ðer; ðər][maɪndz] .
Instead , they were so terrified they almost lost their minds .
反而 , 他们 是 所以 恐惧 他们 几乎 丢失的 他们的 思想 .

反惊得魂不附体。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He went to court the next day .
他 去 到 法庭 这 下一个 天 .

次日出堂，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl][tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['peti] [θiːf] ,
He immediately sent someone to the county jail to retrieve the petty thief ,
他 立即地 发送 某人 到 这 县 监狱 到 取回 这 小气 贼 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

即差人往县监里取出小贼道：

[juː; jʊ] [nuː] [juː; jʊ][wəːnt, weənt] ['laɪɪŋ] .
You knew you weren't lying .
你 知道 你 不是 说谎 .

“你果然不说谎，

[læst] [naɪt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [ðæt] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] ['bɪrdɪd] [mæn] .
Last night I saw a plum blossom that was actually a bearded man .
最后的 夜晚 我 锯 一个 李子 开花 那 曾是 实际上 一个 留着胡子的 男人 .

昨夜亲见一技梅是一胡子，

[teɪk] ['nʌθɪŋ] .
Take nothing .
拿 没有什么 .

一物不取，

[hiː; hi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [peɪnt] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [ə'gen] .
He went on to paint a plum blossom again .
他 去 在 到 画 一个 李子 开花 再次 .

仍画一枝梅花去了。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

据你说，

[hiː; hi][ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
He is highly skilled .
他 是 高度 熟练 .

他本事高强，

[wʌt] ['meθədz] [dɪd][juː; jʊ][juːz] ?
What methods did you use ?
什么 方法 做过 你 使用 ?

你的手段如何？”

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

那贼道：

" [maɪ][lɔːrd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

“老爷在上，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz][noʊ] [wiːk] ['soʊldʒərz] .
A strong general has no weak soldiers .
一个 强的 一般的 有 不 虚弱的 士兵 .

强将手里没弱兵。

[naʊ] [oʊld]
Now old
现在 老的

今老

" [aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] . "
" I'll try it . "
" 患病的 尝试 它 . "

爷试取便了。”

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [waɪn] [dʒʌg][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] .
The deputy envoy ordered a wine jug to be brought .
这 副 使者 订购 一个 葡萄酒 水壶 到 是 带来 .

副使吩咐取一把酒壶来，

[ə; eɪ] ['dɔːrmən] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪn] [pɑːt][wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊpən][lɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [bræntʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'teɪnər] .
A doorman took out a wine pot with an open lid and a branch as a container .
一个 门卫 采取 出去 一个 葡萄酒 锅 和 一个 打开 盖 和 一个 分支 作为 一个 容器 .

只见一个门子取了一把无盖一技枝瓶的酒壶，

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [ðen] [druː] ['sevrəl] ['mɔnəugræmz][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The deputy envoy then drew several monograms on it and said :
这 副 使者 然后 画 一些 字母组合 在 它 和 说 :

副使就于上面画了几个花押道：

" [pleɪs] [ðɪs] [pɑːt][ɑːn][ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][ʌv; əv][maɪ]['bedruːm; 'bedrʊm] [tə'naɪt] . "
" Place this pot on the curtain of my bedroom tonight . "
" 地方 这 锅 在 这 窗帘 的 我的 卧室 今晚 . "

“今晚将此壶放在我卧房幕子上，

[juː; jʊ][kæn; kən] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
You can steal it .
你 能 偷 它 .

你盗得到手，

[aɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] [tə'mɑːroʊ] .
I'll release you tomorrow .
患病的 发布 你 明天 .

明日放你。”

[ðə; ði] [θiːf] [sed] :
The thief said :
这 贼 说 :

贼曰：

" [pliːz] , [sɜːr] , [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] . "
" Please , sir , have someone take him away . "
" 请 , 先生 , 有 某人 拿 他 离开 . "

“乞老爷令人押起，

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方可为之。”

[ðə; ði] [fɔːr] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'restɪd]
The four who should be arrested
这 四 WHO 应该 是 被捕

就着四个应捕押

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
He took it with him out of the government office .
他 采取 它 和 他 出去 的 这 政府 办公室 .

起他带了出衙。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [fɔːr; fər] [drɪŋks] [ə'gen] .
They went out for drinks again .
他们 去 出去 为了 饮料 再次 .

又去吃酒，

['jɪŋ] [buː] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ying Bu laughed and said :
英 布 笑了 和 说 :

应捕笑曰：

" [jʊə(r)] ['riːəli] [gʊd] [æt; ət] ['pleɪɪŋ] [trɪks] . "
" You're really good at playing tricks . "
" 你是 真的 好的 在 玩耍 技巧 . "

“你真真会弄手脚，

[wʌt] ['hæpənd] [tə'naɪt] ,
What happened tonight ,
什么 发生 今晚 ,

今晚之事，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
How should we do it ?
如何 应该 我们 做 它 ?

怎生为之？”

- [sed] :
Yizhimei said :
- 说 :

一枝梅道：

" [wɒts] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ! "
" What's it to you ! "
" 是什么 它 到 你 ! "

“你管我做甚！”

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] [ɪz]['oʊvər] .
The drinking session is over .
这 喝 会议 是 超过 .

吃酒散了，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'restɪd]
Should be arrested
应该 是 被捕

应捕

[let] [hɪm; ɪm][duː][æz; əz][hiː; hi] [pli:ziz] .
Let him do as he pleases .
让 他 做 作为 他 请 .

放他自己行为。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到了三更时分，

[prɪ'per] [ə; eɪ][pɪg] ['blædər] [ɪn] [æd'væns] .
Prepare a pig bladder in advance .
准备 一个 猪 膀胱 在 进步 .

预先办下猪尿泡一个，

[ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ˌbæm'buː] [stɔːk] ,
A hollow bamboo stalk ,
一个 空洞的 竹子 茎 ,

空节竹竿一枝，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Carry it with you .

携带 它 和 你 .

带在身边，

[goʊ] [ˌʌp'sterz] ['kwaɪətli] .

Go upstairs quietly .

去 楼上 悄悄 .

悄悄上屋。

['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['skaɪlaɪt] ,

Looking through the skylight ,

寻找 通过 这 天窗 ,

揭起天窗一看，

[siː] [ðæt] [waɪn]

See that wine

看 那 葡萄酒

见那把酒

[ðə; ði] ['tiːpɑːt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

The teapot was placed on the table .

这 茶壶 曾是 放置 在 这 桌子 .

壶摆在桌上。

[hiː; hi] [taɪd] [ðə; ði] ['blædər] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌbæm'buː] [poʊl] .

He tied the bladder to the end of the bamboo pole .

他 系 这 膀胱 到 这 结尾 的 这 竹子 极 .

他把尿泡缚于竹竿头上，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [in'səːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːt][ɔːr] [veɪs] .

It was inserted into the belly of the pot or vase .

它 曾是 插入 进入 这 腹部 的 这 锅 或者 花瓶 .

搠在壶瓶肚里，

[bloʊ] [er] [daʊn] [ðə; ði][ˌbæm'buː] [poʊl] [θruː] [ðə; ði] - .

Blow air down the bamboo pole through the mouthcloth .

吹 空气 向下 这 竹子 极 通过 这 - .

将口布往竹竿吹下气去，

[ðə; ði] ['blædər] [sweld] [ʌp] ['veri] [lɑːrdʒ] .

The bladder swelled up very large .

这 膀胱 肿胀 向上 非常 大的 .

那尿泡涨得漫大，

['dʒentli] [lɪft] [ðə; ði][pɑːt] .

Gently lift the pot .

轻轻地 举起 这 锅 .

将壶轻轻提起，

[teɪk]

Take

拿

取了

[goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

Go up to the house ,

去 向上 到 这 房子 ,

上屋，

[ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,

The deputy envoy took a look ,

这 副 使者 采取 一个 看 ,

副使一看，

[ðə; ði][pɑːt][ɪz] [gɔːn] .
The pot is gone .
这 锅 是 已消失 .

壶已不见，

[ðə; ði] [fɔːr] [wɔːlz] [rɪ'meɪnd] ['pɜːrfɪktli] [stɪl] .
The four walls remained perfectly still .
这 四 墙壁 剩余 完美 仍然 .

四壁端然不动，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɪn] [ə'meɪzmənt] :
He thought to himself in amazement :
他 想法 到 他自己 在 惊愕 :

心下称奇道：

" [ðɪs] [θiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerfəli] [aɪ'dentɪfaɪd] . "
" This thief should be carefully identified . "
" 这 贼 应该 是 小心 已识别 . "

“此贼只宜善识，

[ɪf] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪn'kriːst] ,
If the punishment is increased ,
如果 这 惩罚 是 增加 ,

若是加刑，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [rɪ'zentmənt] ,
A moment of resentment ,
一个 片刻 的 怨恨 ,

一时怀恨，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保。”

[sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['sɜːrvɪs] ,
Sit down in the morning service ,
坐 向下 在 这 早晨 服务 ,

坐下早堂，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːnstəbl] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [θiːf] [huː] [stoʊl] [ðə; ði][pɑːt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
They saw that the constable had brought the thief who stole the pot with him .
他们 锯 那 这 警官 有 带来 这 贼 WHO 偷窃 这 锅 和 他 .

只见应捕带了偷壶之贼，

[ðə; ði] ['tiːpɑːt] [ænd; ənd] [veɪs] [wɜːr; wər] [sɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
The teapot and vase were served on the spot .
这 茶壶 和 花瓶 是 服务 在 这 点 .

当堂送上壶瓶，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['mɔnəugræmz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Some of the monograms remain unchanged .
一些 的 这 字母组合 保持 未更改 .

花押一些不动。

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [gʊd] [trɪk] , [gʊd] [trɪk] ! "
" Good trick , good trick ! "
" 好的 诡计 , 好的 诡计 ! "

“好手段好手段，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [goʊ] .
I'll let you go .
患病的 让 你 去 .

放你前去。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] [ə'gen] .
You are not allowed to do this again .
你 是 不是 允许 到 做 这 再次 .

以后不许在

[maɪ] [pleɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] .
My place is being disturbed .
我的 地方 是 存在 不安 .

我地方扰乱。

[ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [nekst] [taɪm] ,
If you catch it next time ,
如果 你 抓住 它 下一个 时间 ,

如下次拿住，

['nevər] [fər'gɪv] .
Never forgive .
绝不 原谅 .

决不宽恕。”

- [ˌɛm i 'aɪ] [kaʊ'taʊd] .
Yizhi Mei kowtowed .
- 梅 叩头 .

一枝梅磕了一头，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [keɪm] [aʊt] .
They actually came out .
他们 实际上 来了 出去 .

竟出来了，

[ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['kɔnstəbəlz] [bɜːrst] ['ɪntuː] ['læftər] .
The group of constables burst into laughter .
这 团体 的 警员 爆裂 进入 笑声 .

一班应捕大笑，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tævərn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They actually dragged him off and took him to a tavern to drink .
他们 实际上 拖拽 他 离开 和 采取 他 到 一个 酒馆 到 喝 .

竟扯下他往酒肆中吃酒去了。

['lɪkər]
liquor
酒

酒

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
In the middle of the table ,
在 这 中间 的 这 桌子 ,

席中间，

- [sed] :
Yingbu said :
- 说 :

应捕道：

" [maɪ] [θiːf] ['grænfɑːðər] , "
" My thief grandfather , "
" 我的 贼 祖父 , "

“我的贼爷爷，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , ['fɑːloʊ] ['mæstɚz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
From now on , follow Master's instructions .
从 现在 在 , 跟随 硕士学位 指示 .

以后依者爷吩咐，

[lets] [faɪnd][sʌm; səm] ['bɪznəs] ['els,wer] .
Let's find some business elsewhere .
我们来吧 寻找 一些 商业 别处 .

别处寻些生意罢。”

- [rɪg'retɪd] :
Yizhi regretted :
- 后悔 :

一枝悔道：

" [aɪm]['goʊɪŋ] ['els,wer] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [wɜːrk] . "
" I'm going elsewhere to find some work . "
" 我是 去 别处 到 寻找 一些 工作 . "

“我今往别处寻些勾当，

[ɪf] [juː; jʊ] [dəunt] [kʌm] [bæk] , [juːl] [get] ['taɪərd] .
If you don't come back , you'll get tired .
如果 你 不 来 后退 , 你会 得到 疲劳的 .

再不来累

" [juː; jʊ] [gaɪz] . "
" You guys . "
" 你 伙计们 . "

你们了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [fɪʃ] [tuː; tə] [liːp] .
The sea is wide enough for fish to leap .
这 海 是 宽的 足够的 为了 鱼 到 飞跃 .

海阔从鱼跃，

[bɜːrdz][kæn; kən][flaɪ] ['friːli] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Birds can fly freely in the sky .
鸟类 能 飞 自由 在 这 天空 .

天空任鸟飞。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [tʃæŋksɪŋ] ['kaʊnti] , [huː'dʒoʊ] ['priːfektʃər] , ['dʒe'dʒjɑːŋ] ['prɑːvɪns] .
Now , let's talk about Changxing County , Huzhou Prefecture , Zhejiang Province .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 长兴 县 , 湖州 州 , 浙江省 省 .

且说浙江湖州府长兴县，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [neɪmd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
There was a high - ranking official named Zhang Chaoxiang .
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 命名 张 - .

有一宦家张朝相。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [ɪn][dʒə'pæn] .
His father was alive in Japan .
他的 父亲 曾是 活 在 日本 .

他父亲在日，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['oʊnli] [tʃaɪld] ,
Because he was an only child ,
因为 他 曾是 一个 仅有的 孩子 ,

因他是独养儿子,

[aɪ] ['kudnt] [ber] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [hɑːrʃ] [lɔːz] .
I couldn't bear to punish him with harsh laws .
我 不能 熊 到 惩治 他 和 残酷的 法律 .

不忍以严法加他,

['riːdɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] ,
Reading until sixteen years old ,
阅读 直到 十六 年 老的 ,

读书长成十六岁,

[a:ts]
arts
艺术

文

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['beɪsɪk] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz] .
I have a very basic understanding of the principles .
我 有 一个 非常 基本的 理解 的 这 原则 .

理略略粗通。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kwaɪər] .
It is expected that it will be difficult to acquire .
它 是 预期的 那 它 将要 是 难的 到 获得 .

料难取进,

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .
I wish to imprison him .
我 希望 到 监禁 他 .

欲要与他纳监,

[hiː; hi][hæd; həd] [æm'bɪʃənz] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][ækt][ɑːn][ðem; ðəm] .
He had ambitions but did not act on them .
他 有 抱负 但 做过 不是 行为 在 他们 .

有志未行。

[ðæt] [jɪr] ,
That year ,
那 年 ,

其年,

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] ['lʌ] .
He married a woman surnamed Lu .
他 已婚 一个 女士 姓氏 鲁 .

娶妻陆氏,

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
The couple were having a good time .
这 夫妻 是 拥有 一个 好的 时间 .

夫妻二人正好快活,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [bəuθ] ['perənts] [daɪd] .
Unexpectedly , both parents died .
不料 , 两个都 父母 死亡 .

不期父母双亡,

[lɔːst] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['fæməli]
Lost a huge family
丢失的 一个 巨大的 家庭

丢了巨万家

['fɪsk(ə)l] ,
fiscal ,
财 ,

财，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He and his wife enjoyed it .
他 和 他的 妻子 享受 它 .

与他夫妻享用。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌæɡrɪ'kʌltʃərəl] ['sektər] .
This should be done in the agricultural sector .
这 应该 是 完毕 在 这 农业 行业 .

该下田地产业，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['stuːərd] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['kaɪ][fɔːr; fər] ['mænɪdʒmənt] .
It was handed over to the steward Zhang Cai for management .
它 曾是 递交 超过 到 这 管家 张 蔡 为了 管理 .

交与管家张才掌管，

[hɪz; ɪz] ['waɪfs] [sə'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [duː] [tuː; tə] [luːz] ['efərts] .
His wife's support was entirely due to Lu's efforts .
他的 妻子的 支持 曾是 完全 到期的 到 卢氏 努力 .

其内助全亏陆氏一力承当。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .
Zhang Chaoxiang was already twenty - five years old .
张 - 曾是 已经 二十 - 五 年 老的 .

张朝相其年已廿五岁了，

[noʊ] ['tʃɪldrən] [jet]
No children yet
不 孩子们 然而

尚无子嗣，

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
He always wanted to take a concubine to have a son .
他 总是 通缉 到 拿 一个 妾 到 有 一个 儿子 .

每欲置妾生子，

['lʌ] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n] [sɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
Lu was often sick in his youth .
鲁 曾是 经常 生病的 在 他的 青年 .

况陆氏青年多病，

[aɪv] [hæd; həd] [ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've had this intention for a long time .
我已经 有 这 意图 为了 一个 长的 时间 .

有心非一日矣。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['sʌmər] [ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
In the early summer of that year ,
在 这 早期的 夏天 的 那 年 ,

其年夏初之际，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ,
There was a man ,
那里 曾是 一个 男人 ,

有一汉子，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ][ɡɜːrl] [huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] [ˌsɪks'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] .
He brought along a girl who was about fifteen or sixteen years old .
他 带来 沿着 一个 女孩 WHO 曾是 关于 十五 或者 十六 年 老的 .

领了十五六岁一个女子，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] ,
Arriving at the door ,
抵达 在 这 门 ,

到在门首,

[roʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrdʒəntli] , "
" I need it urgently , "
" 我 需要 它 紧急 , "

"有一急用,

[sel] [ðɪs] ['wʊmən] .
Sell this woman .
卖 这 女士 .

将此女来卖,

" [pər'hæps] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] . "
" Perhaps that would be acceptable . "
" 也许 那 会 是 可接受 . "

或当亦可。"

[ɑːn][ðə; ði] [dɔːr]
On the door
在 这 门

门上

[rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Report the reason .
报告 这 原因 .

报其原故,

[ðə; ði] ['tʃænslər] [ænd; ənd]['mædəm] ['lʌ] [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
The Chancellor and Madam Lu walked out of the hall and said :
这 校长 和 女士 鲁 步行 出去 的 这 大厅 和 说 :

朝相与陆氏走出厅前道:

" [liːd] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Lead him in to take a look . "
" 带领 他 在 到 拿 一个 看 . "

"领进来看。"

[ðə; ði][mæn] [led] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn] .
The man led the woman in .
这 男人 引领 这 女士 在 .

那汉子领了女子进来,

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The prime minister and his wife looked up and saw . . .
这 主要的 部长 和 他的 妻子 看起来 向上 和 锯 . . .

朝相夫妻抬头一看,

[siː] [ðə; ði] ['wʊmən] :
See the woman :
看 这 女士 :

见那女子:

['jʌn] - ,
Yun Yigang ,
云 - ,

云一纲,

[dʒeɪd] ['ʃʌt(ə)l] ,
Jade shuttle ,
玉 穿梭 ,

玉一梭，

[ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌlərd] [ʃɜːrt] , [meɪd] [ʌv; əv] [θɪn] [sɪlk] .
A light - colored shirt , made of thin silk .
一个 光 - 有色 衬衫 , 制成 的 薄的 丝绸 .

淡淡衫儿薄薄罗。

[hɜːr; hər] ['delɪkət] ['aɪˌbraʊz] ['fɜːroʊd] ['slaɪtli] .
Her delicate eyebrows furrowed slightly .
她 精美的 眉毛 沟壑 轻微地 .

轻颦双黛螺，

[pɪk] [fɔːr] [sneɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [weɪst] .
Pick four snails from the waist .
挑选 四 蜗牛 从 这 腰部 .

螺挑四颗腰娜。

['lɪt(ə)l] [goʊld]
Little Gold
小的 金子

小v小金

['loʊtəs] [steps] ['loʊboʊ]
Lotus Steps Lobo
莲花 步骤 洛博

莲步洛波，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wʌt] [kæn; kən] [wʌn] [duː] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] ?
What can one do against such a person ?
什么 能 一 做 反对 这样的 一个 人 ?

教人奈尔何。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
After reading it , the Prime Minister and his wife said :
后 阅读 它 , 这 主要的 部长 和 他的 妻子 说 :

朝相夫妻看罢道：

" [wʌt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , "
" What a beautiful woman , "
" 什么 一个 美丽的 女士 , "

“好一个女子，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvər] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] ?
How much silver do you want ?
如何 很多 银 做 你 想 ?

你要多少银子？”

[ðæt] [hæn] ['dɑːəu] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðɪs] ['wʊmən] [kɔːsts] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] ['sʌmθɪŋ] . "
" Even if this woman costs two taels of silver , it would still be worth something . "
" 甚至 如果 这 女士 成本 二 两 的 银 , 它 会 仍然 是 值得 某物 . "

“此女就是两个银子也还增得些。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɜːrdʒəntli] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
It was only because I needed it urgently the next day .
它 曾是 仅有的 因为 我 需要 它 紧急 这 下一个 天 .

只因在下一朝急用

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

原故，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['miːdieɪt] .
There was no one to mediate .
那里 曾是 不 一 到 调解 .

又没个中人，

[ten] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪz] [faɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
Ten taels of silver is fine with me .
十 两 的 银 是 美好的 和 我 .

只要银十两也罢。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

朝相道：

" [ˈɔːlsoʊ] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)l] . "
" Also makes it possible . "
" 还 制作 它 可能的 . "

“也使得。

[tel] [ˌem ˈiː][jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈhoʊmtaʊn] .
Tell me your name and hometown .
告诉 我 你的 姓名 和 家乡 .

你姓名家乡说与我听。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

[maɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˌem i ˈaɪ] .
My surname is Mei .
我的 姓 是 梅 .

“在下姓梅，

[laɪn] [wʌn] ,
Line 1 ,
线 1 ,

行一，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [fɪkst] [əˈboʊd] [ɔːr] [ˌdestɪˈneɪʃ(ə)n] .
They have no fixed abode or destination .
他们 有 不 固定的 住所 或者 目的地 .

去住无定踪。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] , [ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [bɪˈtwiːn] [wuː][ænd; ənd] [ˈtʃuː] ,
All day long , the border between Wu and Chu ,
全部 天 长的 , 这 边界 之间 吴 和 楚 ,

终日间吴头楚尾，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsoʊ] [ˈsʌmwʌn] [huː] [rəumz] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He is also someone who roams the world .
他 是 还 某人 WHO 漫游 这 世界 .

也是个四海为家的人。

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
The woman's name was Duanying .
这 女性的 姓名 曾是 - .

这女子名号端英，

[aɪm] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
I'm sixteen years old this year .
我是 十六 年 老的 这 年 .

今年十六岁了，

[hɪz; ɪz] [ænˈsestrəl] [hoʊm] [ɪz] [hwɑtɪŋ] , [ˈsɔːŋˈdʒɪˈæŋ] .
His ancestral home is Huating , Songjiang .
他的 祖先的 家 是 华亭 , 松江 .

他祖籍松江华亭人氏，

[aɪ] [reɪzd]
I raised
我 提高

是我养

[ˈsɪstər] ,
sister ,
姐姐 ,

妹，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rest] .
There's no need to ask about the rest .
有 不 需要 到 问 关于 这 休息 .

馀者不必问了。

" ['kwɪkli] , [brɪŋ] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['sɪlvər] . "
" Quickly , bring me the silver . "
" 迅速地 , 带来 我 这 银 . "

快取银子与我去罢。”

['mædəm] ['lʌ] [tʊk] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd] .
Madam Lu took a packet of silver from inside .
女士 鲁 采取 一个 包 的 银 从 里面 .

陆氏向内取了一封银子，

[ʃiː; ʃi] ['hændɪd] ['oʊvər][tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She handed over to her husband .
她 递交 超过 到 她 丈夫 .

交付丈夫。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

朝相道：

" [ˌɛm i 'aɪ][dʒʌn] ,
" Mei Jun ,
" 梅 俊 ,

“梅君，

[ðə; ði] ['sɪlvər] [ɪz] [hɪr] .
The silver is here .
这 银 是 这里 .

银子在此，

[juː; jʊ] [meɪ] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
You may accept it .
你 可能 接受 它 .

你可收下。

[wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] ['sɪstər] ?
When are you coming to see your sister ?
什么时候 是 你 未来 到 看 你的 姐姐 ?

几时来看你妹子？”

[ˌɛm i 'aɪ] [jɪdaʊ] :
Mei Yidao :
梅 一刀 :

梅一道：

" [ðæts] [hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] . "
" That's hard to say . "
" 那就是 难的 到 说 . "

“这也难期，

" [dʒʌst] [teɪk] [ðə; ði] ['ʃɔːrtkʌt] . "
" Just take the shortcut . "
" 只是 拿 这 捷径 . "

看便道就来。”

[pliːz] [seɪ] [hə'loʊ] .
Please say hello .
请 说 你好 .

叫声请了，

[goʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
Go outside .
去 外部 .

往外就走。

['mædəm] ['lʌ] [led] - ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
Madam Lu led Duanying into the room .
女士 鲁 引领 - 进入 这 房间 .

陆氏领了端英到房中，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

着他坐下道：

[wɒts] [jʊr; jər] [læst] [neɪm] ?
What's your last name ?
是什么 你的 最后的 姓名 ?

"你姓甚么，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ?
What is the father's occupation ?
什么 是 这 父亲的 职业 ?

父亲作何生理？"

- [sed] :
Duanying said :
- 说 :

端英道：

" ['fɑːðər] [luːbuː] ,
" Father Lubu ,
" 父亲 吕布 ,

"父亲路布，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃɛŋ'hwɑː] [reɪn]
The Imperial Examination of the Gengzi Year of the Chenghua Reign
这 帝国 考试 的 这 - 年 的 这 成化 在位

中成化十六年庚子科举

['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

人。

[aɪ] [wʌns] [tɔːt] [æt; ət][jʊr; jər] [ɪ'stiːmd] ['rezɪdəns] [ɪn] - .
I once taught at your esteemed residence in Gui'an .
我 一次 教授 在 你的 尊敬的 住宅 在 - .

曾在贵府归安作教，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɜːr; hər][ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['mʌðər] [daɪd] ['ɜːrli] ,
Because her biological mother died early ,
因为 她 生物 母亲 死亡 早期的 ,

因亲母早故，

[hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] .
He married his stepmother .
他 已婚 他的 后妈 .

娶了后母，

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['brʌðərz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He had two brothers in a row .
他 有 二 兄弟 在 一个 排 .

连生两个兄弟，

[maɪ] ['fɑːðər] [pæst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ɪlnəs] .
My father passed away from illness .
我的 父亲 通过了 离开 从 疾病 .

父亲得病故了。

[ðə; ði] ['stepmʌðər] [hju'milieitid] [ðə; ði] [sleɪv] ['evri] [deɪ] .
The stepmother humiliated the slave every day .
这 后妈 受辱 这 奴隶 每一个 天 .

后母日逐凌辱奴身，

['brʌðər] [ˌɛm i 'aɪ] ['witnist] [ɪts] ['pɔɪzənɪŋ] .
Brother Mei witnessed its poisoning .
兄弟 梅 目击者 它是 中毒 .

梅一兄目击其毒，

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] ,
A moment of chivalry ,
一个 片刻 的 骑士精神 ,

一时侠肠，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [sleɪv] [hoʊm] .
He wanted to take the slave home .
他 通缉 到 拿 这 奴隶 家 .

欲带奴到家。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæz; həz] ['sevrəl] ['trʌb(ə)lsəm] ['tiːn,eidʒəz] .
I heard that his family has several troublesome teenagers .
我 听到 那 他的 家庭 有 一些 麻烦的 青少年 .

闻他家又有几个恶少年，

[ðɪs] [meɪ] [kɔːz] [ˌɪnkən'viːniəns] .
This may cause inconvenience .
这 可能 原因 不便 .

恐有不便。

['ðerfɔːr] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['oʊnli] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
Therefore , I am only to serve my husband and wife for the time being .
所以 , 我 是 仅有的 到 服务 我的 丈夫 和 妻子 为了 这 时间 存在 .

故此着奴奉侍郎君娘子度日而已。”

['lʌ] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

陆氏道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [gʊd] . "
" It turns out it was good . "
" 它 转弯 出去 它 曾是 好的 . "

“原来是好

['ʌðər] ['piːpəlz] ['dɔːtər] ,
Other people's daughter ,
其他 人们的 女儿 ,

人家女儿，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfrəntli] .
I should look at it differently .
我 应该 看 在 它 不同 .

我当另眼相看。

[dəunt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

放心便了。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

朝相道:

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [siːmstrɪs] ['niːd(ə)l] ['fɪŋgərz] [ɑːr; ər] [laɪk] ? "
" Do you know what a seamstress's needle fingers are like ? "
" 做 你 知道 什么 一个 裁缝的 针 手指 是 喜欢 ? "

“你女工针指可晓得么? ”

- [sed] :
Duanying said :
- 说 :

端英道:

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lɜːrnɪŋ] ['niːd(ə)lwɜːrk] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] . "
" I have been learning needlework since childhood . "
" 我 有 到过 学习 针线活 自从 童年 . "

“奴身自幼习学女工,

[æz; əz][fɔːr; fər] [kə'lɪgrəfi]
As for calligraphy
作为 为了 书法

至于翰墨

['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊks] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kən'sʌltid] .
History books will also be consulted .
历史 图书 将要 还 是 咨询 .

书史也会看来。”

['lʌ] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

陆氏道:

" [bəuθ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] ['niːdlz] ,
" Both know how to use needles ,
" 两个都 知道 如何 到 使用 针 ,

“既会针指,

" [dʒʌst][duː][sʌm; səm] ['niːd(ə)lwɜːrk] [ɪn][maɪ] [ruːm] . "
" Just do some needlework in my room . "
" 只是 做 一些 针线活 在 我的 房间 . "

在我房中做些女工便了。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['kɑːŋkjubaɪn] .
She had the intention of becoming her husband's concubine .
她 有 这 意图 的 成为 她 丈夫的 妾 .

就有心要与丈夫为妾,

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [bed] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He then sat up on the bed in the back room .
他 然后 卫星 向上 在 这 床 在 这 后退 房间 .

遂于房中后轩安床坐起。

[dʒʌst]
just
只是

正

[jes] :
yes :
是的 :

是:

[ə; eɪ] ['wʌndrəs] [bɜːrd] [brɪŋz] [gʊd] [nuːz] [frʌm; frəm] [ə'fɑːr] .
A wondrous bird brings good news from afar .
一个 奇妙的 鸟 带来 好的 消息 从 远方 .

奇鸟遥传喜信来，

[ðə; ði] [lʌʃ] ['griːnəri] [ænd; ənd] [ɔː'spɪʃəs] [ə'roʊmə] [fɪl] [ðə; ði] [lʌʃ] ['vedʒtəb(ə)lz] .
The lush greenery and auspicious aroma fill the lush vegetables .
这 郁郁葱葱 绿植 和 吉祥 香气 充满 这 郁郁葱葱 蔬菜 .

郁葱佳气满蓬菜。

[huː] [nuː] [ðæt] ['ʒaʊ] ['ʃiː] [wʊd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] ?
Who knew that Xiao Shi would find a kindred spirit ?
WHO 知道 那 肖 史 会 寻找 一个 亲属 精神 ?

谁知萧史知音客，

['kɪn] [dʒi] ['siːkrətli] [ə'raɪvd] [æt; ət] [fɛŋtaɪ] .
Qin Ji secretly arrived at Fengtai .
秦 季 偷偷 到达的 在 丰台 .

悄得秦姬到凤台。

['mædəm] ['lʌ] [wʊd] ['ɔːf(ə)n] [əd'vaɪz] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] :
Madam Lu would often advise her husband :
女士 鲁 会 经常 建议 她 丈夫 :

陆氏每每劝丈夫道：

" - [ɪz] [bəuθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" Duanying is both talented and beautiful . "
" - 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 . "

“端英十分才貌，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [soʊ] ['oʊvərli] ['rɪdʒɪd] [ænd; ənd] [kən'sɜːrvətɪv] ?
Why are you so overly rigid and conservative ?
为什么 是 你 所以 过于 死板的 和 保守的 ?

你何拘腐过甚，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] ['ɜːrli] ;
She gave birth to a son early ;
她 给予 出生 到 一个 儿子 早期的 ;

早生得一男；

" ['hæpi] [ə; eɪ] [jɪr] ['ɜːrliər] . "
" Happy a year earlier . "
" 快乐的 一个 年 早些时候 . "

早一年欢喜。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

朝相道：

" [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [maɪ'self] , "
" I thought to myself , "
" 我 想法 到 我 , "

“我的心里说，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər]
You are
你 是

你正

[ɪn] [juːθ] ,
In youth ,
在 青年 ,

在青年，

['nætʃ(ə)rəl] ['pregnənsi]
Natural pregnancy
自然的 怀孕

自然有孕，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['bɪzi] . "
No need to worry about being busy . "
不 需要 到 担心 关于 存在 忙碌的 . "

何消忙心。”

['lʌ] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

陆氏道：

" [jʊə(r)] [stɪl] [ə'sliːp] , ['driːmiŋ] . "
" You're still asleep , dreaming . "
" 你是 仍然 睡着了 , 做梦 . "

“你还在睡里梦里，

['evri] [naɪt] [wen] [aɪm][nɑːt] [ə'raʊnd] , [maɪ]['bɑːdi] [fiːlz] [laɪk] [its] ['bɜːrnɪŋ] [hɑːt] .
Every night when I'm not around , my body feels like it's burning hot .
每一个 夜晚 什么时候 我是 不是 大约 , 我的 身体 感觉 喜欢 它是 燃烧 热的 .

每夜不见我身子是火炭热的，

[mɔːr'oʊvər] , [ˌmenstru'eɪʃn] [ɪz] [ˌʌnprɪ'dɪktəb(ə)l] .
Moreover , menstruation is unpredictable .
而且 , 经期 是 不可预测的 .

况且月经前后无准，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ?
How could there be ?
如何 可以 那里 是 ?

焉有

['pregnənsi] .
Pregnancy .
怀孕 .

孕来。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪlnəs] ,
When encountering such an illness ,
什么时候 遭遇 这样的 一个 疾病 ,

遇这般病症，

[its] ['moʊstli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [ˌmɪs'led] [juː; jʊ] .
It's mostly because I misled you .
它是 大多 因为 我 被误导 你 .

多因是误了你，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [dɪ'sɪʒənz] [ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] .
It would be better to make some decisions on your own .
它 会 是 更好的 到 制作 一些 决策 在 你的 自己的 .

还自做些主意方是。”

[wen] [hiː; hi] [met] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [spoʊk] ['oʊnli][ðə; ði] [truːθ] .
When he met his wife in the morning , he spoke only the truth .
什么时候 他 遇见 他的 妻子 在 这 早晨 , 他 辐 仅有的 这 真相 .

朝相见妻子说的都是真语，

[ðen] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ʌv; əv] ['sɑːroʊ] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Then I felt a pang of sorrow in my heart .
然后 我 毛毡 一个 疼痛 的 悲哀 在 我的 心 .

便觉心中酸楚起来，

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['bækwərdz]
And always backwards
和 总是 向后

也每每向后

[ʒ'wɑːn] [tiːzd] ['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] .
Xuan teased Duan Ying .
宣 戏弄 段 英 .

轩把端英挑逗，

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['miːnɪŋ] .
Duan Ying also understood his meaning .
段 英 还 理解 他的 意义 .

端英亦知其意，

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flɔːrəl] ['peɪpər] , [brʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] , [ænd; ənd] [roʊt] :
So he took a piece of floral paper , brushed it clean , and wrote :
所以 他 采取 一个 片 的 花的 纸 , 刷过 它 干净的 , 和 写道 :

遂取花笺拂了写道：

[ðə; ði] ['wɪŋləs] [bluː] ['fiːnɪks] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [træpt] ['tʃɪkɪn] .
The wingless blue phoenix resembles a trapped chicken .
这 无翼 蓝色的 凤凰 类似 一个 被困 鸡 .

失翅青鸾似困鸡，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [loʊn] [kreɪn] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
I met a lone crane crossing the lake to the west .
我 遇见 一个 孤独 起重机 过境 这 湖 到 这 西方 .

遇随孤鹤过湖西。

[sprɪŋ] ['briːzɪz] [ænd; ənd] [piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['empti] [saɪz] [ʌv; əv] [rɪ'gret] .
Spring breezes and peach and plum blossoms are but empty sighs of regret .
春天 微风 和 桃 和 李子 花朵 是 但 空的 叹息 的 后悔 .

春风桃李空嗟怨，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] [ænd; ənd][hɪ'bɪskəs,haɪ'bɪskəs] [prə'vaɪd] [strɔːŋ] [prə'tekʃn] .
The autumn moon and hibiscus provide strong protection .
这 秋天 月亮 和 木槿花 提供 强的 保护 .

秋月芙蓉强护持。

[ðə; ði] ['feri] [ri'zaidz] [ɪn] [pɛŋ'laɪ] ['aɪlənd] .
The fairy resides in Penglai Island .
这 仙女 居住地 在 蓬莱 岛 .

仙子自居蓬岛境，

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['deɪˌdriːmz] [ə'baʊt] ['wuː'lɪŋ] [kriːk] .
The fisherman daydreams about Wuling Creek .
这 渔夫 白日梦 关于 武陵 溪 .

渔郎漫想武陵溪。

['goʊldən] ['belz] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊər] ['bræntʃɪz] .
Golden bells hung on the flower branches .
金的 铃铛 悬挂 在 这 花 分支 .

金铃挂在花枝上，

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] [ɪz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
The warbling of orioles is not permitted .
这 鸣唱 的 金莺队 是 不是 允许 .

未许流莺声乱啼。

['æftər] ['raɪtɪŋ] , [hiː; hi] ['peɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
After writing , he pasted it on the wall .
后 写作 , 他 粘贴 它 在 这 墙 .

写罢粘于壁上。

['lʌ] ['entərd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ænd; ənd] [tʃæt] ['aɪdli] .
Lu entered the pavilion and chatted idly .
鲁 进入 这 亭 和 聊天 闲散地 .

陆氏进轩闲语，

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðɪs] ['poʊəm] .
I happened to look up and saw this poem .
我 发生 到 看 向上 和 锯 这 诗 .

偶抬头见了此诗，

['noʊɪŋ] [ðæt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] [flə:tɪŋ] ,
Knowing that her husband was flirting ,
会心 那 她 丈夫 曾是 调情 ,

已知丈夫挑逗，

[bɪ'fɔːr] ['iːv(ə)n] ['sta:tiŋ] ,
Before even starting ,
前 甚至 开始 ,

未曾着手，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , ['seɪɪŋ] :
He came out and met the Prime Minister , saying :
他 来了 出去 和 遇见 这 主要的 部长 , 说 :

出来见了朝相道：

[wen] [dɪd] [juː; jʊ] [miːt] - ?
When did you meet Duanying ?
什么时候 做过 你 见面 - ?

“你几时曾与端英

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] ?
Are you making fun of me ?
是 你 制作 乐趣 的 我 ?

取笑来？”

[ðə; ði] ['tʃænslər] [sed] :
The Chancellor said :
这 校长 说 :

朝相曰：

" ['nevər] . "
" Never . "
" 绝不 . "

“何曾。”

['lʌ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lu laughed and said :
鲁 笑了 和 说 :

陆氏笑曰：

[hiː; hi] [fɜːrst] [roʊt] [ə; eɪ] ['poʊəm] [tuː; tə] [ə'trækt] ['kʌstəmərz] .
He first wrote a poem to attract customers .
他 第一的 写道 一个 诗 到 吸引 顾客 .

“他题诗先招成，

" [jʊə(r)] [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [laɪ] . "
" You're still trying to lie . "
" 你是 仍然 尝试 到 说谎 . "

你还要胡赖。”

[ðə; ði] ['tʃænslər] [sed] :
The Chancellor said :
这 校长 说 :

朝相曰：

[wʌt] [dʌz] " [poʊ'etɪk] " [miːn] ?
What does " poetic " mean ?
什么 做 " 诗意的 " 意思是 ?

“诗意怎么说？”

['lʌ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns]
Lu read it once
鲁 读 它 一次

陆氏念了一遍

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [its] [ɔːl'redi] [ə'griːd] . "
" It's already agreed . "
" 它是 已经 同意 . "

“已是肯的。

" [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'leɪ] ['eni] [lɔːŋgər] . . . "
" If you delay any longer . . . "
" 如果 你 延迟 任何 更长 . . . "

只要你再迟迟。”

[ðə; ði] ['tʃænslər] [sed] :
The Chancellor said :
这 校长 说 :

朝相曰：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] ?
How can we tell ?
如何 能 我们 告诉 ?

“何以见之？”

['lʌ] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

陆氏说：

" [ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['aɪdli] [ɪ'mædʒɪnz] [ðə; ði] ['wuː'lɪŋ] [striːm] "
" The fisherman idly imagines the Wuling Stream "
" 这 渔夫 闲散地 想象 这 武陵 溪流 "

“渔郎漫想武陵溪，

[ðə; ði] [wɜːrd] " - " [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] ;
The word " 漫 " makes it clear ;
这 单词 " - " 制作 它 清除 ;

漫字明说了；

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ʌv; əv] ['ɔːriəulz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] [piːs] .
The warbling of orioles must not be allowed to disturb the peace .
这 鸣唱 的 金莺队 必须 不是 是 允许 到 打扰 这 和平 .

未许流莺声乱

[kraɪ] ,
cry ,
哭 ,

啼，

[ðə; ði] [wɜːrd] " [nɑːt] [jet] " [ɔːl'redi] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] .
The word " not yet " already makes it clear .
这 单词 " 不是 然而 " 已经 制作 它 清除 .

未字已明说了。”

[ðə; ði] ['tʃænslər] [sed] :
The Chancellor said :
这 校长 说 :

朝相曰：

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fju:ziz] ,
If he refuses ,
如果 他 拒绝 ,

“他若不肯，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn] [rɪ'spɑːnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['poʊəm] ?
How should one respond to a poem ?
如何 应该 一 回应 到 一个 诗 ?

诗句怎样回？”

['lʌ] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

陆氏说：

" [sloʊ] - ['muːvɪŋ] [gʊdz] ,
" Slow - moving goods ,
" 慢的 - 移动 商品 ,

“滞货，

[ɪf] [hiː; hi] [ri'fju:ziz] ,
If he refuses ,
如果 他 拒绝 ,

他若不肯，

[dəunt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['taɪt(ə)l] .
Don't even think about asking the fisherman for a title .
不 甚至 思考 关于 问 这 渔夫 为了 一个 标题 .

题个渔郎休想，

[noʊ] [mɔːr] ['prɔstɪˌtuːts] !
No more prostitutes !
不 更多的 妓女 !

不许流莺了，

['siːɪŋ] [haʊ] ['slʌgɪʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,
Seeing how sluggish you are ,
看到 如何 迟缓 你 是 ,

看你这般夯滞，

[ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] ['lækɪŋ] [ɪz] ['riːdɪŋ] .
The only thing lacking is reading .
这 仅有的 事物 缺乏 是 阅读 .

只欠读书。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

朝相道：

[ɔːl'ðoʊ] [maɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz][nɑːt] [ɪk'stensɪv] ,
Although my knowledge is not extensive ,
虽然 我的 知识 是 不是 广泛的 ,

“我书虽未博，

[ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] .
The learning has been completed .
这 学习 有 到过 完全的 .

学已成章，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['destɪnd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['ɔnəz] .
Unfortunately , I am not destined for such honors .
很遗憾 , 我 是 不是 注定 为了 这样的 荣誉 .

奈何我命中无金紫之荣，

[haʊ] [tuː; tə] [riːd] [hɪm; ɪm]
How to read him
如何 到 读 他

读他怎么，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] :
Have you not heard :
有 你 不是 听到 :

岂不闻：

[ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] , [aɪ]['oʊnli] [stɜːrd] [ʌp] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] ['luə'jɑːŋ] .
In plain clothes , I only stirred up the dust of Luoyang .
在 清楚的 衣服 , 我 仅有的 搅拌 向上 这 灰尘 的 洛阳 .

布衣空惹洛阳尘，

[hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [waɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi][noʊ] [lɔːŋgər] [wɔːr] ['eni] [goʊld] ['mɛdəlz] .
His hair was white , and he no longer wore any gold medals .
他的 头发 曾是 白色的 , 和 他 不 更长 穿着 任何 金子 奖牌 .

头白金章未在身。

[feɪt] [dɪd][nɑːt] [dɪ'kriː] [ðæt] ['ʒuː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['noʊb(ə)l] .
Fate did not decree that Zhu Zigui should be noble .
命运 做过 不是 法令 那 朱 秭归 应该 是 高贵 .

命运不该朱紫贵，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'taɪər][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] [ʌv; əv] ['liːʒər] .
In the end , I will retire to the woods and live a life of leisure .
在 这 结尾 , 我 将要 退休 到 这 树林 和 居住 一个 生活 的 闲暇 .

终归林下作闲人。“

['lʌ] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

陆氏道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] ['raɪtər] ,
" Since you are not a writer ,
" 自从 你 是 不是 一个 作家 ,

“你既不为文，

[hiː; hi] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə] [lɜːrn] ['mɑːrʃ(ə)l][aːts] .
He still needs to learn martial arts .
他 仍然 需求 到 学习 武术 艺术 .

还须习武，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [weɪst] [ðɪs] [laɪf] ?
How can one waste this life ?
如何 能 一 浪费 这 生活 ?

岂可虚此一生。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The prime minister smiled and said :
这 主要的 部长 微笑 和 说 :

朝相笑道：

" [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
" This matter of fighting on the battlefield ,
" 这 事情 的 斗争 在 这 战场 ,

“这阵上杀伐之事，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [duː][ˌaɪ 'tiː] .
I would never do it .
我 会 绝不 做 它 .

一发不愿为之。

[self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] [æt; ət] [hoʊm]
Self - sufficiency at home
自己 - 充足性 在 家

在家丰衣足

[fuːd] ,
Food ,
食物 ,

食，

[fæt] [hɔːrs] [ænd; ənd] [laɪt] [fɜːr] [koʊt] ,
Fat horse and light fur coat ,
胖的 马 和 光 毛皮 外套 ,

肥马轻裘，

['pɜːrp(ə)l][kræb][ænd; ənd] ['jeloʊ] ['tʃɪkɪn] ,
Purple crab and yellow chicken ,
紫色的 螃蟹 和 黄色的 鸡 ,

紫蟹黄鸡，

['maʊnt(ə)n] ['delɪkəsɪz] [ænd; ənd] ['siːfuːd]
Mountain delicacies and seafood
山 美味佳肴 和 海鲜

山肴海味，

[hiː; hi][kæn; kən] ['hɑːrdli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] !
He can hardly be called a prime minister in the mountains !
他 能 几乎 是 称为 一个 主要的 部长 在 这 山脉 !

称不得是个山中宰相!

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['sʌfər] [frʌm; frəm][koʊld][ænd; ənd] [fɪr] ?
How could you make me suffer from cold and fear ?
如何 可以 你 制作 我 遭受 从 寒冷的 和 害怕 ?

怎教我担凉受怕，

['sliːpɪŋ] [ɑːn] [græs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [duː]
Sleeping on grass and in the dew
睡眠 在 草 和 在 这 露

草宿露眠，

['gɪvɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [hed] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd]
Giving away a head for nothing and asking for a reward
给予 离开 一个 头 为了 没有什么 和 问 为了 一个 报酬

白白送颗头与人讨赏，

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]
Wouldn't it be
不会 它 是

岂不

[smel] :
smell :
闻 :

闻：

['jɪrz] [ʌv; əv][wɔːr][hæv; həv] [brɔːt] ['sɑːroʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] ['riːdʒənz] .
Years of war have brought sorrow to the border regions .
年 的 战争 有 带来 悲哀 到 这 边界 地区 .

频年烽火八边愁，

[maɪ] [laɪf] [hæz; həz] [bɪn] [wʌn] [ʌv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['liːʒər] .
My life has been one of luxury and leisure .
我的 生活 有 到过 一 的 奢华 和 闲暇 .

裘马平生非贵游。

[dəʊnt] [læf] [æt; ət] [ðəʊz] [huː] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [æt; ət] ['bæŋkwɪt] .
Don't laugh at those who discuss military strategy at banquets .
不 笑 在 那些 WHO 讨论 军队 战略 在 宴会 .

莫笑谈兵向樽俎，

[ðə; ði] ['skɑːlər] [dɪd] [nɑːt] [ə'spaɪər] [tuː; tə] [biː; bi] [i'nəubld] .
The scholar did not aspire to be ennobled .
这 学者 做过 不是 渴望 到 是 贵族 .

书生端不为封侯。“

['mædəm] ['lʌ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Madam Lu smiled and said :
女士 鲁 微笑 和 说 :

陆氏笑道：

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ʌp'hoʊld] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz] ?
Have you not heard that a man should uphold great principles ?
有 你 不是 听到 那 一个 男人 应该 坚持 伟大的 原则 ?

“岂不闻男儿立大节，

[ɪf] [nɑːt] ['mɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] , [ðen] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .
If not martial arts , then literature .
如果 不是 武术 艺术 , 然后 文学 .

不武便为文。”

[ðə; ði] ['tʃænslər] [sed] :
The Chancellor said :
这 校长 说 :

朝相曰：

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] ['biːɪŋ] [friː] [frʌm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] ['duːtiz] [brɪŋz] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [iːz] ?
Have you not heard that being free from official duties brings a sense of ease ?
有 你 不是 听到 那 存在 自由的 从 官方的 职责 带来 一个 感觉 的 舒适 ?

“岂不闻无官一身轻，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [meɪks] ['evriθɪŋ] [ɔːl'raɪt] .
Having a son makes everything alright .
拥有 一个 儿子 制作 一切 好吧 .

有子万事足。”

['lʌ] [læft] ['laʊdli] :
Lu laughed loudly :
鲁 笑了 高声 :

陆氏大笑道：

" [aɪm] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] . "
" I'm too lazy to move around . "
" 我是 也 懒惰的 到 移动 大约 . "

“我身子懒得，

[aɪm] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ˌeni'mɔːr] .
I'm not going to argue with you anymore .
我是 不是 去 到 争论 和 你 不再 .

不与你对了。

[wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] [tə'geðər] ?
What can we do together ?
什么 能 我们 做 一起 ?

偕你做些什么？”

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][soʊ] [ˈhæpənz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɔːtəm] [ˈweðər] ,
It just so happens to be autumn weather ,
它 只是 所以 发生 到 是 秋天 天气 ,
恰好季秋天气，

[ə; eɪ] [ˈhev(ə)nli] [ˈfreɪgrəns] [wɑːftid] [baɪ] .
A heavenly fragrance wafted by .
一个 天上 香味 飘散 经过 .
天香飘过，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] -
Huang Jushujin
黄 -
黄菊舒金，

[ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] [triːz] .
The back garden is filled with ten thousand hibiscus trees .
这 后退 花园 是 已填 和 十 千 木槿花 树木 .
那后园里万树芙蓉，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [deɪ]
There is a day
那里 是 一个 天
有一种一日

[waɪt] ,
white ,
白色的 ,
白，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈkʌlər] [tɜːrnd] [laɪt] [red] .
The next day , the color turned light red .
这 下一个 天 , 这 颜色 转向 光 红色的 .
次日浅红，

[θriː] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈjɛloʊɪŋ] ,
Three days of yellowing ,
三 天 的 黄化 ,
三日黄，

[fɔːr] [deɪz] [ʌv; əv] [diːp] [red] ,
Four days of deep red ,
四 天 的 深的 红色的 ,
四日深红，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪndiən] [hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] .
This is the Indian hibiscus .
这 是 这 印度 木槿花 .
此乃印州木芙蓉也。

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmɔːrnɪŋ] [waɪt] ,
There's also a kind of morning white ,
有 还 一个 种类 的 早晨 白色的 ,
又有种早间白色，

[ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ˈkʌlər] [ɪz] [peɪl] [red] .
The evening color is pale red .
这 晚上 颜色 是 苍白 红色的 .
晚作淡红，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈdrʌŋkən] [hɪˈbɪskəsˌhaɪˈbɪskəs] .
It is called Drunken Hibiscus .
它 是 称为 醉 木槿 .
名曰醉芙蓉。

['veriəs] [ænd; ənd] ['dɪfrənt]
Various and different
各种各样的 和 不同的

种种各异，

[ɪn'vɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

不可胜

['nʌmbər] ,
number ,
数字 ,

数，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
He immediately ordered wine to be served in the pavilion in the back garden .
他 立即地 订购 葡萄酒 到 是 服务 在 这 亭 在 这 后退 花园 .

即令置酒于后园亭上，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz][waɪf] , ['mædəm] ['lʌ] , [ænd; ənd] - .
He invited his wife , Madam Lu , and Duanying .
他 受邀 他的 妻子 , 女士 鲁 , 和 - .

请了妻房陆氏并端英，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['siːnəri] .
They all went into the garden to enjoy the scenery .
他们 全部 去 进入 这 花园 到 享受 这 风景 .

一齐往园中玩赏。

[sep'tembər] [ɪn][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn]
September in Jiangnan
九月 在 江南

九月江南，

[ðə; ði]['goʊldən] [wɪnd] ['skætəz] [broʊ'keɪd] [wer'evər] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] .
The golden wind scatters brocade wherever it touches .
这 金的 风 散布 锦缎 无论 它 触摸 .

触处金风散锦，

[ðə; ði] [liːvz] [fel] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The leaves fell in an instant .
这 树叶 跌倒 在 一个 立即的 .

一时木落，

[ðə; ði] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['delɪkət] ['meɪˌkʌp] .
The trees in the forest are adorned with delicate makeup .
这 树木 在 这 森林 是 装饰 和 精美的 化妆品 .

满林玉树淡妆。

['piːəni] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kleɪm] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
Peony is not allowed to claim the title of king .
牡丹 是 不是 允许 到 宣称 这 标题 的 国王 .

牡丹未许称王，

['ʃuː]
Shu
舒

蜀

[kuːiː]['kaɪ][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] .
Kui Cai is capable of being employed .
奎 蔡 是 有能力的 的 存在 受雇 .

葵才堪作使。

[red] [lɪps] [rɪ'siːvɪŋ] [waɪn] ,
Red lips receiving wine ,
红色的 嘴唇 接收 葡萄酒 ,

朱唇得酒，

[ə; eɪ] [laɪt] [blʌʃ] [in'hɑːnsiz] [wʌnz] [kəm'plekʃ(ə)n] .
A light blush enhances one's complexion .
一个 光 脸红 增强 一个人的 肤色 .

薄晕生颜。

[griːn] [sliːvz] [roʊld] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [gɔːz] ,
Green sleeves rolled up with gauze ,
绿色的 袖子 滚动 向上 和 纱布 ,

翠袖卷纱，

[nuː] [red] [rɪb] [miːt] .
New red rib meat .
新的 红色的 肋骨 肉 .

新红衬肉。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paɪlz] [ʌv; əv] [broʊ'keɪd] ,
A thousand piles of brocade ,
一个 千 堆 的 锦缎 ,

千堆锦绣，

[kʌt]
Cut
切

剪

[sprɪŋ] [laɪt] [ʃaɪnz] [ɑːn] [ðə; ði] ['velvəti] [griːn] [graʊnd] .
Spring light shines on the velvety green ground .
春天 光 闪耀 在 这 天鹅绒般的 绿色的 地面 .

绒绿地春光。

[wɑːn] ['ziː] [ruːʒ]
Wan Xie Rouge
万 谢 胭脂

万斜胭脂，

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [spɪl] [aʊt] .
The autumn colors of the Milky Way spill out .
这 秋天 颜色 的 这 乳白色 方式 洒 出去 .

泻出银河秋色。

['piːpɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɔːl] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [mɑːrʃ] ,
Peeping into the wall reflecting the marsh ,
偷窥 进入 这 墙 反思 这 沼泽 ,

窥墙映沼，

[laɪk] [ðə; ði] ['saɪlənt] [piːtʃ] [ænd; ənd] [plʌm] [triːz] .
Like the silent peach and plum trees .
喜欢 这 沉默的 桃 和 李子 树木 .

类桃李之无言。

-
Jianyue
-

鉴月

[rɪ'zɪst] [frɔːst]
Resist frost
抵抗 霜

拒霜，

[ðeɪ] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː] [giːs] [ænd; ənd][waɪld] [giːs] , ['kæriɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .
They transformed into geese and wild geese , carrying their own messages .
他们 转变 进入 鹅 和 荒野 鹅 , 携带 他们的 自己的 消息 .

化雁鸿之有信。

- ['sliːpɪŋ] [ɪn]['dʒɪn'pɪŋ]
Shangyuan Sleeping in Jinping
- 睡眠 在 金平

上苑睡醒金坪，

['freɪgrənt] ['ɔːrkɪd] ['boʊts] [floʊt] [ɑːn] [west] [leɪk] .
Fragrant orchid boats float on West Lake .
香 兰花 船 漂浮 在 西方 湖 .

西湖香载兰舫。

['zuː] [ju'ɑːn] [baɪ][ðə; ði] [wel] ,
Xue Yuan by the well ,
薛 元 经过 这 出色地 ,

薛媛井边，

[ðə; ði] [steɪn] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd]
The stain can be made
这 弄脏 能 是 制成

渍堪作

['peɪpər] ;
Paper ;
纸 ;

纸；

[ɑːn][ðə; ði] - ['rɪvər] ,
On the Chuchen River ,
在 这 - 河 ,

楚臣江上，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] ['kloʊðɪŋ] .
It cannot be made into clothing .
它 不能 是 制成 进入 衣服 .

制不成衣。

[æt; ət] [ˌsɪks'tiːn] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['stʌnɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
At sixteen , she was stunningly beautiful .
在 十六 , 她 曾是 令人惊叹 美丽的 .

二八倾城，

[ðə; ði] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][frʌm; frəm][ˌɛks aɪ 'e]['kaɪ] .
The laughter of the girls from Xia Cai .
这 笑声 的 这 女孩们 从 夏 蔡 .

下蔡女郎之笑。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [hoʊp] [fɔːr; fər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] .
Three thousand hope for good fortune .
三 千 希望 为了 好的 财富 .

三千望幸，

- ['pæləs]
Epang Palace
- 宫殿

阿房宫

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [hɑːrt] .
A woman's heart .
一个 女性的 心 .

女之心。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [klɪr] ['ɔːtəm] ['wɔːtərz] ,
But in the clear autumn waters ,
但 在 这 清除 秋天 水 ,

但于秋水澄波，

[dəunt] [bleɪm] ['sprɪŋfiːld] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [leɪt] .
Don't blame Springfield for being late .
不 责备 斯普林菲尔德 为了 存在 晚的 .

不向春田怨晚。

[ɪn][ðə; ði]['kuːroʊ] [tiːm] ,
In the Kuro team ,
在 这 黑 团队 ,

绔罗队里，

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['kʌntriːz] ['naɪtˌtaɪm] [iks'kəːʃənz] ;
Chasing after the country's nighttime excursions ;
追逐 后 这 该国的 夜间 短途旅行 ;

追唬国之宵游；

['waɪər] [tuːb]
Wire tube
金属丝 管子

丝管

[tʃɑːrm] ,
Charm ,
魅力 ,

风情，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] .
A banquet was held at the Spring Palace of the King of Wu .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 春天 宫殿 的 这 国王 的 吴 .

宴吴王之春殿。

['broʊkən] ['bræntʃɪz] [wɪð; wɪθ] [twɪn] [stemz]
Broken branches with twin stems
破碎的 分支 和 双 茎

折枝并蒂，

[ɪn'sɜːrt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['klenzɪŋ] ['bɑːt(ə)l] .
Insert it into the cleansing bottle .
插入 它 进入 这 清洁 瓶子 .

插向净瓶。

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['sɑːləteri] ['bjuːti] ,
Discovering the solitary beauty ,
发现 这 孤 美丽 ,

探得孤芳，

[wiː; wi] [wɪl] ['træv(ə)l][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] .
We will travel a long way .
我们 将要 旅行 一个 长的 方式 .

将游远道。

[kloʊzd] [dɔːr]
Closed door
关闭 门

闭户

['piːp(ə)l] ['pɪti] [ðə; ði] [sɪk] ['pɜːrs(ə)n] .
People pity the sick person .
人们 遗憾 这 生病的 人 .

人怜卧病，

[ðə; ði] ['trævələr] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] .
The traveler on the river misses his beloved .
这 游客 在 这 河 错过 他的 心爱 .

涉江客费相思。

[ɪf] [ðə; ði] [speɪd] [ɪz] [juːst] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][pɑːt] - [laɪk] ['tekstʃər] .
If the spade is used , it will have a pot - like texture .
如果 这 铲 是 用过的 , 它 将要 有 一个 锅 - 喜欢 质地 .

若使出有壶筋，

[iːtʃ] ['ɔːtəm] , [aɪ]['seɪvər][ðə; ði] ['bjuːti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
Each autumn , I savor the beauty of nature .
每个 秋天 , 我 品尝 这 美丽 的 自然 .

每置一秋醉赏。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [friː] [frʌm; frəm] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Furthermore , one should live in a place free from wind and rain .
此外 , 一 应该 居住 在 一个 地方 自由的 从 风 和 雨 .

更得居无风雨，

[stɪl] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Still longing to sleep together in the middle of the night .
仍然 渴望 到 睡觉 一起 在 这 中间 的 这 夜晚 .

尚贪半夜同眠。

['lʌ] [kɔːld] :
Lu called :
鲁 称为 :

陆氏叫：

" - ,
" Duanying ,
" - ,

“端英，

[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] ['feɪməs] ['flaʊər] ,
Regarding this famous flower ,
关于 这 著名的 花 ,

对此名花，

[dʒʌst] [raɪt] [fɔːr; fər] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,
Just right for enjoyment ,
只是 正确的 为了 享受 ,

正宜欢赏，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] [dɪ'prest] ?
Why are you so depressed ?
为什么 是 你 所以 郁闷 ?

你何郁郁不乐，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [jɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klaʊdz] ?
Could it be that you yearn for the clouds ?
可以 它 是 那 你 向往 为了 这 云 ?

莫非怀想云间之意么？”

- [sed] :
Duanying said :
- 说 :

端英道：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [terz] [fel] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] . "
" I heard that tears fell among the flowers . "
" 我 听到 那 眼泪 跌倒 之中 这 花朵 . "

“妾闻花间坠泪，

[nɑːn] - [raɪm]
Non - rhyme
非 - 韵

非韵

['hjuːmən] ['ækʃnz] .
Human actions .
人类 行动 .

人所为。

[θɔːts] [ʌv; əv] ['lɔːfti] ['sentɪmənts]
Thoughts of lofty sentiments
想法 的 高远 情感

念想高情，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [diːp] ['sædnəs] .
I felt a deep sadness .
我 毛毡 一个 深的 悲伤 .

实怀酸楚。”

[ðə; ði] ['tʃænslər] [æskt] :
The Chancellor asked :
这 校长 问 :

朝相问曰：

[waɪ] [sʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ?
Why such suffering all at once ?
为什么 这样的 痛苦 全部 在 一次 ?

“为何一时这般苦楚，

[bʌt; bət] [waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] ?
But why have you come ?
但 为什么 有 你 来 ?

却为何来？”

- [sed] :
Duanying said :
- 说 :

端英道：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . . "
" I have something to say . . . "
" 我 有 某物 到 说 . . . "

“妾有一事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been hidden for a long time .
它 有 到过 隐 为了 一个 长的 时间 .

藏之久矣，

[wɑːnt]
want
想

欲

['weðər] [tuː; tə] [spiːk] [ɔːr] [nɑːt] ,
Whether to speak or not ,
无论 到 说话 或者 不是 ,

言不言，

[its] ['riːəli] [hɑːrd] [tuː; tə] [seɪ] .
It's really hard to say .
它是 真的 难的 到 说 .

实难启齿，

[bʌt; bət] ['meni] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] .
But many people have eyes and ears .
但 许多 人们 有 眼睛 和 耳朵 .

但人多耳目，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːθ] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'viːld] ,
Fearing that the truth would be revealed ,
恐惧 那 这 真相 会 是 揭晓 ，

又恐泄漏真情，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['kwaɪət] [naɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
Wait until the quiet night to discuss
等待 直到 这 安静的 夜晚 到 讨论

等静夜相商，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] ['wɜːri] [ə'baʊt] .
There is nothing else to worry about .
那里 是 没有什么 别的 到 担心 关于 .

方无别虑。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [leɪt] [wen] [ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
It was already late when they met in the morning .
它 曾是 已经 晚的 什么时候 他们 遇见 在 这 早晨 .

朝相见天已晚，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] .
Instruct them to tidy up .
指示 他们 到 整齐的 向上 .

吩咐收拾，

['evriwʌn] [left] [ðə; ði][pɑːrk] .
Everyone left the park .
每个人 左边 这 公园 .

大家齐出园门。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] ,
Upon arriving at the bedroom ,
之上 抵达 在 这 卧室 ，

到了卧房，

[hoʊld] [ʌp] [ðə; ði] [red] ['kænd(ə)l] ,
Hold up the red candle ,
抓住 向上 这 红色的 蜡烛 ，

秉起红烛，

['ðerfɔːr] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ɪk'skluːdɪd; ek'skluːdɪd] .
Therefore , men and women were excluded .
所以 ， 男人 和 女性 是 排除 .

遂摒去男女，

[hiː; hi] [lɔkt] [ðə; ði] ['aʊtər] [dɔːr] [hɪm'self] .
He locked the outer door himself .
他 已锁定 这 外 门 他自己 .

自己拴了外门，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [æskt] ['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The couple asked Duan Ying to sit down .
这 夫妻 问 段 英 到 坐 向下 .

夫妻二人着端英坐下，

[wen] [æskt] [wʌt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wʌz; wəz] ,
When asked what the reason was ,
什么时候 问 什么 这 原因 曾是 ，

问他因着何事，

[æz; əz][fɔːr; fər] [terz]
As for tears
作为 为了 眼泪

至于泪流，

[pliːz] [duː][nɑːt] [kən'siːl] [ðɪs] .
Please do not conceal this .
请 做 不是 隐藏 这 .

幸勿隐讳。

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [sed] :
Duan Ying said :
段 英 说 :

端英曰：

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['lʌ] [buː][ʌv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] . "
" I am the daughter of Lu Bu of Songjiang . "
" 我 是 这 女儿 的 鲁 布 的 松江 . "

“妾实松江路布之女，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['stepdɔːtər] ,
Originally a stepdaughter ,
起初 一个 继女 ,

原为继女，

[hju'milieitid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Humiliated day and night .
受辱 天 和 夜晚 .

日夜凌辱。

[wʌn] [naɪt] ,
One night ,
一 夜晚 ,

一夜，

[ə; eɪ] [θiːf] [broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
A thief broke into the house .
一个 贼 打破 进入 这 房子 .

有贼入房，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been hidden for a long time .
它 有 到过 隐 为了 一个 长的 时间 .

隐藏已久。

[aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
I came with my original intention ,
我 来了 和 我的 原来的 意图 ,

初来本心，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stiːl] .
He actually intended to steal .
他 实际上 故意的 到 偷 .

实欲偷窃。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz][æt; ət] [naɪt]
Because my mother was at night
因为 我的 母亲 曾是 在 夜晚

因母亲是夜

[hiː; hi] [biːt] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [sɪ'vɪrli] .
He beat the concubine severely .
他 打 这 妾 严重 .

把妾十分毒打，

[ðə; ði] [θiːf] ['sʌd(ə)nli] [felt] [ɪn'dɪgnənt] .
The thief suddenly felt indignant .
这 贼 突然 毛毡 愤怒 .

此贼一时顿起不平，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[kɪkt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [daʊn] .
Kicked his mother down .
踢 他的 母亲 向下 .

把母亲踢倒，

[ˌɛf i 'aɪ] [led] [ðə; ði] ['loʊli] ['kɑːŋkjubaɪn] [aʊt] .
Fei led the lowly concubine out .
费 引领 这 卑微的 妾 出去 .

飞挽贱妾而出，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət][ˌdʒiː'ɑː'ʃɪŋ][hoʊ'tel] ,
Until they rested at Jiaxing Hotel ,
直到 他们 休息 在 嘉兴 酒店 ,

直至嘉兴饭店安歇，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The concubine inquired about the reason .
这 妾 询问 关于 这 原因 .

妾间其因，

[hiː; hi] [sed] - [aɪ] -
He said ' I '
他 说 - 我 -

他说'我

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [θiːf] .
He was originally a thief .
他 曾是 起初 一个 贼 .

本是一名窃盗，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [plʌm] ['blɑːsəm] [bræntʃ] [ɪz] [wʌn] [ɪg'zæmp(ə)l] .
A single plum blossom branch is one example .
一个 单身的 李子 开花 分支 是 一 例子 .

一技梅便是。

[læst] [naɪt] [aɪ] ['riːəli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [stiːl] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [ruːm] .
Last night I really wanted to steal from your room .
最后的 夜晚 我 真的 通缉 到 偷 从 你的 房间 .

昨晚实欲窃盗尔室，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][jʊr; jər] ['mʌðər] [biːt] [juː; jʊ] ['bædli] ,
Just because your mother beat you badly ,
只是 因为 你的 母亲 打 你 糟糕 ,

只因尔母将尔毒打，

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] .
A moment of indignation arose .
一个 片刻 的 愤慨 出现 .

即起一时不平之心，

[aɪ] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] .
I brought you here .
我 带来 你 这里 .

带汝前来。'

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] [dɪ'faɪl] [hɜːr; hər] .
The concubine feared he would defile her .
这 妾 害怕 他 会 亵渎 她 .

妾恐遭他淫污，

['niːlɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] , ['bɛgɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] ,
Kneeling and weeping , begging to return ,
跪着 和 哭泣 , 乞讨 到 返回 ,

跽泣求归，

- [ˌɛm i 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yiji Mei smiled and said :
- 梅 微笑 和 说 :

一技梅笑曰:”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

汝误矣，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [θiːf] ,
Although I am a thief ,
虽然 我 是 一个 贼 ,

我虽然为盗，

[ðə; ði] [əb'teɪnd] ['aɪtəmz] ,
The obtained items ,
这 获得 项目 ,

所得之物，

[aɪ] [dəunt] [kiːp] ['eni] [fɔːr; fər] [maɪ'self] .
I don't keep any for myself .
我 不 保持 任何 为了 我 .

实不自留。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] .
And there is something to gain .
和 那里 是 某物 到 获得 .

而有所得，

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [helpt] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd] ['niːdi] .
He also helped the poor and needy .
他 还 帮助 这 贫穷的 和 贫困 .

随济贫苦人也。

[ðeɪ] ['truːli] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
They truly have a heart to help the weak and punish the strong .
他们 真的 有 一个 心 到 帮助 这 虚弱的 和 惩治 这 强的 .

实有锄强扶弱之心。

[aɪl] ['reskjuː] [juː; jʊ] [naʊ] .
I'll rescue you now .
患病的 救援 你 现在 .

今救你出来，

[its] [dʒʌst][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːrt] .
It's just a kind heart .
它是 只是 一个 种类 心 .

不过一片热肠，

[wʌt] ['ʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi] ?
What other intention could there be ?
什么 其他 意图 可以 那里 是 ?

焉有他意哉。

[ɪf] [juː; jʊ][hoʊld] [ðɪs] [maɪnd] ,
If you hold this mind ,
如果 你 抓住 这 头脑 ,

如怀此心,

[aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][maɪ][tɔːrn] [kɔːrps] .
I will repay you with my torn corpse .
我 将要 偿还 你 和 我的 撕裂 尸体 .

碎尸报汝。

- [ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [ðen] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] . -
' The concubine then felt at ease and followed him . '
- 这 妾 然后 毛毡 在 舒适 和 随后 他 . -

'妾遂放心随他。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [huː'dʒoʊ] [ə'gen] ,
Arriving in Huzhou again ,
抵达 在 湖州 再次 ,

又到湖州,

[ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [ðen] [sed] :
The concubine then said :
这 妾 然后 说 :

妾又言曰:

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪvəlrəs] ['hɪroʊ][fɔːr; fər] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː] "
" Thanks to the chivalrous hero for saving me "
" 谢谢 到 这 骑士精神 英雄 为了 保存 我 "

"承侠士救

[sleɪv] ,
slave ,
奴隶 ,

奴,

['kɑːnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ,
Constantly changing all day long ,
不断地 变化 全部 天 长的 ,

终日朝燕暮楚,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [end] [ɪn] [saɪt] .
There is no end in sight .
那里 是 不 结尾 在 视线 .

并无了期,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ?
How can I find a place to settle down ?
如何 能 我 寻找 一个 地方 到 定居 向下 ?

怎得一安身之所方可。'

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他道:"

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have been thinking of you for a long time .
我 有 到过 思维 的 你 为了 一个 长的 时间 .

为尔思之久矣,

[aɪ][hæv; həv] [twelv] [ə'kɔmplisiz] .
I have twelve accomplices .
我 有 十二 同谋 .

我有同伙十二人,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['hɪroʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [wɜːrld] .
They were all heroes of the martial world .
他们 是 全部 英雄 的 这 武术 世界 .

皆江湖好汉，

[ɔːl] [ɑːr; ər]
All are
全部 是

俱在

[ˌtaɪ'huː] [leɪk] .
Taihu Lake .
太湖 湖 .

太湖。

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [ðer; ðər]
If I take you there
如果 我 拿 你 那里

我若送你至彼，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪər] [pɪt] [ə'gen] .
Instead , they fell into the fire pit again .
反而 , 他们 跌倒 进入 这 火 坑 再次 .

反又落在火坑中了，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [ɪn] [tʃæŋksɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
I visited the Zhang family in Changxing along the way .
我 到访 这 张 家庭 在 长兴 沿着 这 方式 .

我一路上访得长兴张家，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]
Extremely magnificent
极其 壮丽

极其富丽，

['hiːl] [sel] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [fɜːrst] .
He'll sell you to him for a few taels of silver first .
地狱 卖 你 到 他 为了 一个 很少 两 的 银 第一的 .

将你先卖他数两银子，

[juː; jʊ] [əb'zɜːrv] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hoʊm] .
You observe his movements at his home .
你 观察 他的 移动 在 他的 家 .

你在他家视其动

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [waɪt] ['sʌbstənsiz] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] ?
Where should the yellow and white substances be hidden ?
在哪里 应该 这 黄色的 和 白色的 物质 是 隐 ?

用黄白之物藏于何所，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ['ɜːrli] ['wɪntər] .
I will come in early winter .
我 将要 来 在 早期的 冬天 .

待初冬我来，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] [fɜːrst] .
I'll let you know first .
患病的 让 你 知道 第一的 .

先通你消息，

[hiː; hi] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['kɑːŋkjubaɪn][tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ˌɪn'saɪd]['eɪdʒənt][ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ]
He arranged for his concubine to act as an inside agent on a certain day
他 安排 为了 他的 妾 到 行为 作为 一个 里面 代理人 在 一个 肯定 天
.
.
.

约在某日要妾为内应。

['oʊpənd] [æz; əz] ['skedʒuːld] .
Opened as scheduled .
打开 作为 已安排 .

如期开门，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ɪn] , [tʊk] [ðə; ði]['aɪtəm] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] .
They went straight in , took the item , and returned .
他们 去 直的 在 , 采取 这 物品 , 和 返回 .

直入取物而归，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] ['daʊri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn]
To provide dowry for a concubine
到 提供 嫁妆 为了 一个 妾

为妾作妆资，

[ˌɑːr 'iː] - [mætʃ]
Re - match
关于 - 匹配

再配

['ʌðər] ['piːp(ə)l] .
Other people .
其他 人们 .

人家。

- [aɪ] [keɪm] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ə'kɔːrd] , -
' I came of my own accord , '
- 我 来了 的 我的 自己的 符合 , -

'妾自来，

['siːɪŋ] [maɪ] ['hʌzbənd]
Seeing my husband
看到 我的 丈夫

见郎君、

[ðə; ði] ['mɪstrəs] ['triːtɪd] [ðə; ði]['kɑːŋkjubaɪn] [laɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] ['dɔːtər] .
The mistress treated the concubine like her own daughter .
这 情妇 治疗 这 妾 喜欢 她 自己的 女儿 .

主母等待妾如亲生，

[ðə; ði] - ['stepmʌðər] ['triːtɪd] [hɜːr; hər] [laɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] .
The concubine's stepmother treated her like a slave .
这 - 后妈 治疗 她 喜欢 一个 奴隶 .

妾之后母待妾如奴婢，

[tə'deɪ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][əd'maɪərɪŋ] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊərz] .
Today I am honored to have the pleasure of admiring these beautiful flowers .
今天 我 是 荣幸 到 有 这 乐趣 的 钦佩 这些 美丽的 花朵 .

今蒙侍赏名花，

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ʌv; əv] [prə'faʊnd] [θɔːt] ,
At this moment of profound thought ,
在 这 片刻 的 深刻的 想法 ,

当此隆思，

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][maɪ][ɪ'nɪʃ(ə)l] ['pɜːrpəs] [fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] .
For a moment , I thought of my initial purpose for coming here .
为了 一个 片刻 , 我 想法 的 我的 最初的 目的 为了 未来 这里 .

一时想着初来之意，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
How could I bear to do it ?
如何 可以 我 熊 到 做 它 ?

怎忍为之。

[terz] [floʊd] [frʌm; frəm][maɪ] [hɑːrt] .
Tears flowed from my heart .
眼泪 流动 从 我的 心 .

泪出痛肠，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [stɑːpt] [baɪ] [ɪt'self] .
It cannot be stopped by itself .
它 不能 是 停止 经过 本身 .

不能自止耳。

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] , "
" The Prime Minister and his wife reported this , "
" 这 主要的 部长 和 他的 妻子 据报道 这 , "

"朝相夫妻见说，

[ðə; ði] [tuː] ['pænɪkt] [ænd; ənd] [sed] :
The two panicked and said :
这 二 惊慌失措 和 说 :

二人慌了道:"

[maɪ] [dɪr] ['sɪstər] ,
My dear sister ,
我的 亲爱的 姐姐 ,

贤妹如此，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [sed] :
Duan Ying said :
段 英 说 :

"端英曰:"

[maɪ][lɔːrd]
My lord
我的 主

郎君、

['mɪstrəs]
mistress
情妇

主母

[doʊnt] ['wɜːri] .
Don't worry .
不 担心 .

勿忧，

[njuː] ['nɪŋ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
Nu Ning would rather die than betray his master .
努 宁 会 相当 死 比 背叛 他的 掌握 .

奴宁拼死以谢主人，

[aɪ] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [hɑːrm] [maɪ] ['mæstər] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubaɪn] .
I would never be willing to harm my master by becoming a concubine .
我 会 绝不 是 愿意的 到 伤害 我的 掌握 经过 成为 一个 妾 .

决不忍为妾而害主人矣。

[ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [plʌm] ['blɑːsəm] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
Although a single plum blossom belongs to the green forest ,
虽然 一个 单身的 李子 开花 属于 到 这 绿色的 森林 ,

一技梅虽系绿林，

[truː] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] ,
True loyalty and integrity ,
真的 忠诚 和 正直 ,

实存赤胆，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tə'θɑːgətə] . . .
On that day , the Tathagata . . .
在 那 天 , 这 如来 . . .

是日如来，

[maɪ] [lɔːrd] , [meɪ] [juː; jʊ] [greɪs] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['prez(ə)ns] .
My lord , may you grace the back garden with a magnificent presence .
我的 主 , 可能 你 优雅 这 后退 花园 和 一个 壮丽 在场 .

郎君当盛开一席于后园，

[triːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt]
Treat each other with respect
对待 每个 其他 和 尊重

相敬如宾，

[wen] [ðə; ði] ['kɑːŋkjubaɪn] [spiːks] [ʌv; əv] ['lɔːfti] ['sentɪmənts] ,
When the concubine speaks of lofty sentiments ,
什么时候 这 妾 说话 的 高远 情感 ,

待妾道及高情，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The young master then gave him another three hundred taels of silver .
这 年轻的 掌握 然后 给予 他 其他 三 百 两 的 银 .

郎君再奉白金三百与彼，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
I will never accept it .
我 将要 绝不 接受 它 .

决不相受。

[wiː; wi] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [piːs] .
We can be assured of eternal peace .
我们 能 是 保证 的 永恒 和平 .

可保永无虞矣。

['lʌ] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

“陆氏道:”

[maɪ] [dɪr] ['sɪstɚz] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .
My dear sister's words are correct .
我的 亲爱的 姐妹 字 是 正确的 .

贤妹之言是也，

[fɪrs] [fɪst] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
Fierce Fist Since Ancient Times
凶猛的 拳头 自从 古老的 《时代周刊》

自古凶拳

[dəunt] [hɪt] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] .
Don't hit a smiling face .
不 打 一个 微笑 脸 .

不打笑面，

['taɪgɝz] ['nevər] [iːt] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
Tigers never eat good people .
老虎队 绝不 吃 好的 人们 .

老虎何尝吃好人，

['sɪmpli] [triːt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrtəsi] .
Simply treat them with courtesy .
简单地 对待 他们 和 礼貌 .

只须以礼待之，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['nʌθɪŋ] [wɪl] ['hæpən] .
It seems nothing will happen .
它 似乎 没有什么 将要 发生 .

料然亦无事矣。

" [wen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːrn] [ə'pɑːrt] . "
" When the prime minister saw his wife , they were torn apart . "
" 什么时候 这 主要的 部长 锯 他的 妻子 , 他们 是 撕裂 除 . "

“朝相见妻子分剖，

['sʌd(ə)nli] , [aɪ] [felt] [rɪ'liːvd] .
Suddenly , I felt relieved .
突然 , 我 毛毡 松了口气 .

心下豁然，

[hiː; hi] [stɪl] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [frʌm; frəm] ['dwæn, 'dweɪn] [jɪŋz] ['bedsaɪd] .
He still took the wine from Duan Ying's bedside .
他 仍然 采取 这 葡萄酒 从 段 英的 床头 .

仍着端英床头取酒，

[θriː] ['piːp(ə)l]
Three people
三 人们

三人

[drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ruːstər] [krəuz] .
Drink until the rooster crows .
喝 直到 这 公鸡 乌鸦 .

酌至鸡鸣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fæst] [ə'sliːp] .
They were all fast asleep .
他们 是 全部 快速地 睡着了 .

各皆熟寝。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'noʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴燃指，

[ɪts] ['ɜːrli] ['wɪntər] [ə'gen] .
It's early winter again .
它是 早期的 冬天 再次 .

又是初冬。

['ledʒənd] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr]
Legend on the door
传奇 在 这 门

门上传说，

['sʌmwʌn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] - [haʊs] .
Someone has come to Duanying's house .
某人 有 来 到 - 房子 .

端英姐家内有人来了。

[wen] [ðeɪ] [met] , [ðeɪ] [sed] ,
When they met , they said ,
什么时候 他们 遇见 , 他们 说 ,

朝相见说，

['bɪzi] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Busy to the back hall ,
忙碌的 到 这 后退 大厅 ,

忙至后轩，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [goʊz] :
So it goes :
所以 它 去 :

遂道：

" [maɪ] [dɪr] ['sɪstər] , "
" My dear sister , "
" 我的 亲爱的 姐姐 , "

“贤妹，

[ˌɛm i 'aɪ][dʒʌn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Mei Jun has arrived .
梅 俊 有 到达的 .

梅君到了。”

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] ['kwɪkli] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Duan Ying quickly came out and said :
段 英 迅速地 来了 出去 和 说 :

端英连忙出来道：

" [maɪ][lɔːrd] , [pliːz] [goʊ] [aʊt] [fɜːrst] . "
" My lord , please go out first . "
" 我的 主 , 请 去 出去 第一的 . "

“郎君先出去，

[wiː; wi] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [hɪr] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] .
We welcome him here to meet us .
我们 欢迎 他 这里 到 见面 我们 .

迎他到此相见。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['streɪtnd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [met] [hɪm; ɪm] .
Zhang Chaoxiang straightened his clothes and met him .
张 - 拉直 他的 衣服 和 遇见 他 .

张朝相整衣相见，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

['æftər][ðə; ði] [tiː] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the tea was finished ,
后 这 茶 曾是 完成的 ,

待茶已毕，

[ɪk'stendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
Extended into the back room ,
扩展 进入 这 后退 房间 ,

延入后房，

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [met] ,
Duan Ying met ,
段 英 遇见 ,

端英相见，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [plʌm] ['blɑːsəm] , [vjuːd] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,
A single plum blossom , viewed from above ,
一个 单身的 李子 开花 , 已查看 从 多于 ,

一枝梅举眼一观，

['siːɪŋ] [ðæt] ['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ]['vɜːrdʒɪn] ,
Seeing that Duan Ying was still a virgin ,
看到 那 段 英 曾是 仍然 一个 处女 ,

见端英依然处子，

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] ['fɛrɚ] [ænd; ənd] ['plʌmpər] .
Instead , she became much fairer and plumper .
反而 , 她 成为 很多 更公平 和 丰满 .

反生得白胖了许多，

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [bɪ'gæn] [baɪ] ['seɪɪŋ] :
Duan Ying began by saying :
段 英 开始 经过 说 :

端英开口便道：

" [jʌŋ] ['mæstər] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [nuː] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] ['mæstər] [ˌɛm i 'aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt] - ['erənt] . "
" Young Master Zhang knew long ago that Master Mei was a chivalrous knight - errant . "
" 年轻的 掌握 张 知道 长的 前 那 掌握 梅 曾是 一个 骑士精神 骑士 - 错误的 . "

“张郎君早知梅伯是一江湖侠士，

['lɔːŋɪŋ] ['æftər] [ˌsepə'reɪʃn]
Longing after separation
渴望 后 分离

别后思慕，

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Thinking back to this day .
思维 后退 到 这 天 .

想至如今。

['hɪrɪŋ] [ðæt] ['ɜːrli] ['wɪntər] [ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] ,
Hearing that early winter is approaching ,
听力 那 早期的 冬天 是 接近 ,

闻初冬到来，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [spent] [ðer; ðər] [deɪz] ['siːkrətli] ['stɔːriŋ] [waɪn] , ['hoʊpɪŋ] [fɔːr; fər] [ɪts] [rɪ'tɜːrn] .
The couple spent their days secretly storing wine , hoping for its return .
这 夫妻 花费 他们的 天 偷偷 存储 葡萄酒 , 希望 为了 它是 返回 .

终日两夫妻藏酒盼望，

[ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [leɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
The wine and dishes have already been laid out in the back garden .
这 葡萄酒 和 菜肴 有 已经 到过 铺设 出去 在 这 后退 花园 .

酒肴已列后园矣。”

['iːtʃɪroʊ] [plʌm] ['blɑːsəm] [hɜːrd] [ðæt]
Ichiro Plum Blossom heard that
一郎 李子 开花 听到 那

一枝梅听闻，

[sə'spɪʃ(ə)n] [ə'roʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :
Suspicion arose in his heart :
怀疑 出现 在 他的 心 :

心下生疑:

" [haʊ] [kʌm] [hiː; hi] [noʊz] [ˌem 'iː] ? "
" How come he knows me ? "
" 如何 来 他 知道 我 ? "

“为何他倒晓得我?

[dʒʌst] [noʊ]
Just know
只是 知道

就知

[maɪ] [truː] [self]
My true self
我的 真的 自己

我的本来面目,

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ] [sʌtʃ] [rɪ'spekt] .
There should be no such respect .
那里 应该 是 不 这样的 尊重 .

也不该如此恭敬,

[lets] [siː] [haʊ] [θɪŋz] [tɜːrn] [aʊt] .
Let's see how things turn out .
我们来吧 看 如何 事物 转动 出去 .

且看他怎生样光景。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['veri] [rɪ'spektfl] .
The prime minister was very respectful .
这 主要的 部长 曾是 非常 尊重 .

只见朝相恭恭敬敬,

[pliːz] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
Please go to the back garden .
请 去 到 这 后退 花园 .

请到后园,

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [ðen] [sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Duan Ying then sat down with them .
段 英 然后 卫星 向下 和 他们 .

端英随后一同坐下,

[spiːk] [ʌp] :
Speak up :
说话 向上 :

开口说:

" [θæŋks] [tuː; tə][jʊr; jər] ['reskjuː] ,
" Thanks to your rescue ,
" 谢谢 到 你的 救援 ,

“蒙君救拔,

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'peɪ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['biːɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] ['paʊdər] .
This kindness is impossible to repay , even if it means being ground to powder .
这 仁慈 是 不可能的 到 偿还 , 甚至 如果 它 方法 存在 地面 到 粉末 .

此恩粉骨难报。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['fæməli] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [kloʊz] [frend]
Unexpectedly , the young master of the Zhang family had been a close friend
不料 , 这 年轻的 掌握 的 这 张 家庭 有 到过 一个 关闭 朋友
[ʌv; əv] [maɪ] [leɪt] ['fɑːðər] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [taɪm] [æt; ət] - [ə'kædəmi] .
of my late father during their time at Gui'an Academy .
的 我的 晚的 父亲 期间 他们的 时间 在 - 学院 .

不期张家郎君曾与先君在归安学中交厚的契友,

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] - ['dɔːtər] ,
Upon hearing that I am Lubu's daughter ,
之上 听力 那 我 是 - 女儿 ,

一闻奴身是路布之女,

[ðeɪ] ['triːtɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [oʊn] [tʃaɪld] .
They treated him as if he were their own child .
他们 治疗 他 作为 如果 他 是 他们的 自己的 孩子 .

便如亲生一般看待。

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)l]
The kindness of these two people
这 仁慈 的 这些 二 人们

此二人恩,

['iːv(ə)n] [dɔːgz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [fər'gɑːtn] .
Even dogs and horses will not be forgotten .
甚至 狗 和 马匹 将要 不是 是 被遗忘的 .

犬马不忘也,

['ðerfɔːr] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['reskjuːɪŋ] ['gaʊ] ['kɪŋ] ,
Therefore , when it comes to rescuing Gao Qing ,
所以 , 什么时候 它 来 到 救援 高 青 ,

故说起救拔高情,

[æz; əz] [ɪf] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːtər]
As if saving his own daughter
作为 如果 保存 他的 自己的 女儿

如救己女一般,

['ðerfɔːr] , [wiː; wi] [hæv; həv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [deɪ] .
Therefore , we have been waiting for you for more than a day .
所以 , 我们 有 到过 等待 为了 你 为了 更多的 比 一个 天 .

故此恭候非一日矣。

[ðɪs] [glæs] [ʌv; əv] [waɪn] ,
This glass of wine ,
这 玻璃 的 葡萄酒 ,

此一杯酒,

[hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] ['kɑːŋkjubaɪn] [ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [toʊst] .
He offered his concubine a birthday toast .
他 提供 他的 妾 一个 生日 吐司 .

待妾为寿。"

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [fɪld] [hɪz; ɪz] [waɪn] [glæs] [hɪm'self] .
He even filled his wine glass himself .
他 甚至 已填 他的 葡萄酒 玻璃 他自己 .

竟自拿酒杯满

[pɔːr] [ðə; ði] [kʌp] [fʊl] .
Pour the cup full .
倒 这 杯子 满的 .

满斟奉,

[niːl] [daʊn] [ɑːn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下。

- [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [æz; əz] [wel] :
Yijimei immediately knelt down as well :
- 立即地 跪下 向下 作为 出色地 :

一技梅连忙亦跪道：

" [waɪ] [dʌz] [maɪ] ['sɪstər] [pər'fɔːrm] [ðɪs] ['serəmoʊni] ? "
" Why does my sister perform this ceremony ? "
" 为什么 做 我的 姐姐 履行 这 仪式 ? "

“妹妹缘何行此礼。

[pliːz] [raɪz] ['kwɪkli] .
Please rise quickly .
请 上升 迅速地 .

快快请起。”

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Duan Ying knelt down and said :
段 英 跪下 向下 和 说 :

端英跪着道：

" [aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [fər'gɪvnəs] [fɔːr; fər] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔːr] . "
" I beg for forgiveness for what happened before . "
" 我 求 为了 饶恕 为了 什么 发生 前 . "

“还求恩赦前情，

[sleɪv] [dɔːgz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz]
Slave Dogs and Horses
奴隶 狗 和 马匹

全奴犬马之

[hɑːrt] . "
Heart . "
心 . "

心。”

- [sed] :
Yijimei said :
- 说 :

一技梅道：

[jes] , [jes] .
Yes , yes .
是的 , 是的 .

“是了是了，

[let] [ˌjuː 'es] [ˌriːə'fɜːrm] ['aʊər; ɑːr] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .
Let us reaffirm our original aspirations .
让 我们 重申 我们的 原来的 抱负 .

再举初心，

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [wɪl] [nɑːt] ['tɑːləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Heaven and earth will not tolerate it . "
" 天堂 和 地球 将要 不是 容忍 它 . "

天地不容。”

- [boʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [roʊz] .
Duanying bowed again and rose .
- 鞠躬 再次 和 玫瑰 .

端英再拜而起，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðen] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kʌp] .
The prime minister then offered a large cup .
这 主要的 部长 然后 提供 一个 大的 杯子 .

朝相便敬大杯，

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] ['ɔːlsoʊ] [rɪ'piːtɪdli] [əd'vaɪzd] :
Duan Ying also repeatedly advised :
段 英 还 反复 建议 :

端英也频频而劝道：

" [ðə; ði] - ,
" The Maynese ,
" 这 - ,

“梅恩人，

[ɪf] [drʌŋk]
If drunk
如果 醉

若醉了，

[let] [ˌjuː 'es] [rest] [ɪn] [ðɪs] [pə'vɪliən] .
Let us rest in this pavilion .
让 我们 休息 在 这 亭 .

在此园亭上安歇。”

- [sed] :
Yijimei said :
- 说 :

一技梅道：

" [aɪl] [teɪk] [θriː] [mɔːr] [kʌps] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [liːv] . "
" I'll take three more cups before I leave . "
" 患病的 拿 三 更多的 杯子 前 我 离开 . "

“再领三杯吾当别也。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
Zhang Chaoxiang pleaded with him to stay .
张 - 恳求 和 他 到 停留 .

张朝相苦苦相留，

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] .
Duan Ying was extremely reluctant .
段 英 曾是 极其 不情愿的 .

端英十分强屈。

- [sed] :
Yijimei said :
- 说 :

一技梅道：

" [maɪ] ['bɪznəs] "
" My business "
" 我的 商业 "

“我业

[aɪv] [ɔːl'redi] ['græntɪd] [juː; jʊ] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .
I've already granted you permission to preserve it .
我已经 已经 的确 你 允许 到 保存 它 .

已许你保全了，

[ðer; ðər] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['brʌðərz] ,
There is now a group of brothers ,
那里 是 现在 一个 团体 的 兄弟 ,

今有一班弟兄，

[weɪt] [fɔːr; fər] [maɪ] [rɪ'plaɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
Wait for my reply outside the East Gate .
等待 为了 我的 回复 外部 这 东方 门 .

在于东门外等我回音，

[ɪf] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɔːŋgər]
If we wait any longer
如果 我们 等待 任何 更长

若再等待，

[hiː; hi] [wɪl] [kʌm] .
He will come .
他 将要 来 .

彼必走来，

[ɑːn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] , [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
On the contrary , it feels inconvenient .
在 这 相反 , 它 感觉 不方便 .

反觉不便矣。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The prime minister entered the palace .
这 主要的 部长 进入 这 宫殿 .

朝相进内，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['sɪlvər] [kɔɪnz]
He hurriedly took out three silver coins
他 匆匆 采取 出去 三 银 硬币

忙取出白银三

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] ,
One hundred taels ,
一 百 两 ,

百两，

[wʌn] [pleɪt] [ɪz] [dʌn] .
One plate is done .
一 盘子 是 完毕 .

一盘掇了，

[tuː; tə] [ˌɛm i 'aɪ] [dʒʌn]
To Mei Jun
到 梅 俊

送与梅君，

- [sed] :
Yijimei said :
- 说 :

一技梅道：

" [its] [jʊr; jər] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] . "
" It's your good intention . "
" 它是 你的 好的 意图 . "

“是你的一团好意，

[aɪ] [noʊ] ['evriθɪŋ] .
I know everything .
我 知道 一切 .

我已尽知，

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [wəʊnt] [ək'sept] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['peni] .
Otherwise , I won't accept a single penny .
否则 , 我 惯于 接受 一个 单身的 一分钱 .

不然一分也不受，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [kəm'pænjənz] [ðer; ðər] ,
But there were companions there ,
但 那里 是 同伴 那里 ,

但有伙计在彼，

[ðə; ði] [dɪsk] [wʌz; wəz] [ˌtempə'rerəli] [ˌʌnə'veɪləb(ə)l] .
The disc was temporarily unavailable .
这 光盘 曾是 暂时地 不可用 .

一时没了盘

[ɪn'tæŋglmənt] .
Entanglement .
纠缠 .

缠。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [tuː] [bʌdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪt] .
He then took two buds from the plate .
他 然后 采取 二 花蕾 从 这 盘子 .

他便向盘中取了两绽，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [sliːv] .
Place it in your sleeve .
地方 它 在 你的 袖子 .

放在袖中，

[hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [mɔːr] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He drank three more cups in a row .
他 喝 三 更多的 杯子 在 一个 排 .

又连吃了三杯，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [θæŋk] [juː; jʊ] . "
" Thank you . "
" 感谢 你 . "

“请了。”

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] .
They actually started to walk out .
他们 实际上 开始 到 走 出去 .

竟往外走，

[ðə; ði] [tuː] ['hɜːrɪdli] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] .
The two hurriedly escorted him to the gate .
这 二 匆匆 护送 他 到 这 门 .

二人忙忙随送至大门外，

['ziːˌboʊ] [wɪnd]
Zibo Wind
淄博 风

一淄风

[aɪ] [went] .
I went .
我 去 .

去了。

[wen] ['mædəm] ['lʌ] [fɜːrst] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Madam Lu first heard that a plum blossom had arrived ,
什么时候 女士 鲁 第一的 听到 那 一个 李子 开花 有 到达的 ,

陆氏初闻一技梅报说来了，

[hiː; hi] [ðen] [kə'læpst] ['ɑːntə][ðə; ði] [bed] .
He then collapsed onto the bed .
他 然后 倒塌 到 这 床 .

便抖倒在床，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [get] [ʌp] .
He could not get up .
他 可以 不是 得到 向上 .

起来不得。

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Duan Ying and the Prime Minister walked to the bedside and said :
段 英 和 这 主要的 部长 步行 到 这 床头 和 说 :

端英与朝相走到床边道：

" [aɪv] [gɔːn] . "
" I've gone . "
" 我已经 已消失 . "

“去了，

" [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ʌp] . "
" You can get up . "
" 你 能 得到 向上 . "

可起来。”

['lʌ] [sed] :
Lu said :
鲁 说 :

陆氏道：

" [stænd] [ʌp]
" stand up
" 站立 向上

“起来

[ðɪs] [ɪz][ɪn'kredəb(ə)l] .
This is incredible .
这 是 极好的 .

不得了。”

[hiː; hi] [fel] ['sɪriəsli] [ɪl] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [ɑːn] .
He fell seriously ill from that day on .
他 跌倒 严重地 患病的 从 那 天 在 .

便从这一日病重起来。

[ˌɪnɪ'fektɪv] [ɪn] ['triːtɪŋ] ['peɪʃnts]
Ineffective in treating patients
无效 在 治疗 患者

医人无效，

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] [ˌɪnɪ'fektɪv] .
Divination is ineffective .
占卜 是 无效 .

卜问无灵，

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [ɔːf] [hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Duan Ying did not take off her clothes .
段 英 做过 不是 拿 离开 她 衣服 .

端英衣不解带，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm; ɪm]
Day and night , supporting him
天 和 夜晚 , 支持 他

日夜挽扶，

[laɪk] [kloʊz] ['relətɪvz] ,
Like close relatives ,
喜欢 关闭 亲属 ,

犹如至亲骨肉一般，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['dʒestʃər] [ɪz] [rer] .
Such a kind gesture is rare .
这样的 一个 种类 手势 是 稀有的 .

难得好意。

[noʊ]
No
不

不

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wɜːsənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The illness worsened day by day .
这 疾病 恶化 天 经过 天 .

期这病一日重加一日，

[wen] [ðə; ði] [kɔːf] [fɜːrst] ['stɑːrts] ,
When the cough first starts ,
什么时候 这 咳嗽 第一的 开始 ,

初然发嗽，

['kɔːfɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['mjutˌnɪs] .
Coughing for too long can lead to muteness .
咳嗽 为了 也 长的 能 带领 到 失语 .

嗽久成哑，

['grædʒuəli] , [laɪk] [ə; eɪ] [læmp] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔɪl] , [ˌaɪ 'tiː] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
Gradually , like a lamp running out of oil , it faded away .
逐步地 , 喜欢 一个 灯 跑步 出去 的 油 , 它 褪色 离开 .

渐渐如灯尽油干一般，

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː] ['saɪləns] .
It disappeared into silence .
它 消失 进入 沉默 .

寂然隐了。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] .
Zhang Chaoxiang burst into tears .
张 - 爆裂 进入 眼泪 .

张朝相大哭起来，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
A family of men and women ,
一个 家庭 的 男人 和 女性 ,

一门大小男女，

[nʌn]
None
没有任何

无不

['wiːpɪŋ] ['bɪtərli] .

Weeping bitterly .

哭泣 苦涩地 .

痛哭。

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['perənts] .

Duan Ying was as if she had lost her parents .

段 英 曾是 作为 如果 她 有 丢失的 她 父母 .

端英如丧考妣一般，

[aɪ] [kraɪd] [frʌm; frəm] [ɪɡ'zɔːstʃən] .

I cried from exhaustion .

我 哭 从 疲惫 .

累死累活的大哭。

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [ded] ['kænɑːt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .

Since ancient times , the dead cannot be brought back to life .

自从 古老的 时代 , 这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .

自古死者不可复生，

['kraɪɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] .

Crying is useless .

哭泣 是 无用 .

哭之无益。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪɡ'zempt] [frʌm; frəm] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['fjuːnərəl] [ə'reɪndʒmənts] .

Zhang Chaoxiang was not exempt from handling the funeral arrangements .

张 - 曾是 不是 豁免 从 处理 这 葬礼 安排 .

张朝相未免治丧料理，

['fjuːnərəl] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['beriəl] .

Funeral procession and burial .

葬礼 游行 和 葬礼 .

出殡安葬。

[dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ,

Just finished ,

只是 完成的 ,

方才完事，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [prə'poʊz] ['mærɪdʒ] .

At this point , relatives and friends would come to propose marriage .

在 这 观点 , 亲属 和 朋友们 会 来 到 提出 婚姻 .

此时亲友就来说合亲事。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ['efərts]

Zhang Chaoxiang's efforts

张 - 努力

张朝相一力

['ɡʌ][siː aɪ] [rɪ'plaɪd] :

Gu Ci replied :

顾 ci 回复 :

固辞回道：

" [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [noʊ] ['hʌndrəd] - [deɪ] ['pɪriəd] [tuː; tə][ɡoʊ] , "

" There is still no hundred - day period to go , "

" 那里 是 仍然 不 百 - 天 时期 到 去 , "

“尚无百日之期，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['bɪɡəmi] .

There is no reason for bigamy .

那里 是 不 原因 为了 重婚 .

安有重婚之理。”

[ɑːn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] [sent] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hwɑtɪŋ] [roʊd] ['fæməli] .
On one hand , they sent people to inquire about the Huating Road family .
在 一 手 , 他们 发送 人们 到 查询 关于 这 华亭 路 家庭 .

一面着人打听华亭路家，

[ɑːr; ər][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] ['relətɪvz] [ɔːr] ['fæməli] ['membər] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [bɪ'troʊðd] [tuː; tə]
Are there any other relatives or family members who have been betrothed to
是 那里 任何 其他 亲属 或者 家庭 成员 WHO 有 到过 未婚妻 到
['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] ?
Duan Ying ?
段 英 ?

还有何人宗族并端英曾有许亲事否。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
Zhang Caiyi
张 -

张才一竟

['hedɪŋ] [tɔːrdz] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ,
Heading towards Songjiang ,
标题 向 松江 ,

往松江进发，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [hwɑtɪŋ] , [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Upon arriving in Huating , we entered the city .
之上 抵达 在 华亭 , 我们 进入 这 城市 .

到了华亭进城，

['ækses] [gaɪd]
Access Guide
使用权 指导

访问指引，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['loʊkeɪtɪd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] - [flæt] [geɪt] ['taʊər] .
It is located inside the Dengkepai flat gate tower .
它 是 位于 里面 这 - 平坦的 门 塔 .

在登科牌扁门楼内便是。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['kaɪ] [ðen] [æskt] ,
Zhang Cai then asked ,
张 蔡 然后 问 ,

张才遂问，

[ə'dʒeɪs(ə)nt] [roʊd] :
Adjacent road :
邻近的 路 :

贴邻道：

" [ðə; ði] ['skɑːlər] ['lʌ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔːtər] . "
" The scholar Lu has a daughter . "
" 这 学者 鲁 有 一个 女儿 . "

“路举人一个女儿，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [waɪf] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [tuː] ['tʃɪldrən] .
His second wife gave birth to two children .
他的 第二 妻子 给予 出生 到 二 孩子们 .

后妻生两个

[sʌn] ,
son ,
儿子 ,

儿子，

[ðə; ði] ['sekənd] [waɪf] [rɪ'piːtɪdli] [biːt] [ænd; ənd] ['vɜːrbəli] [ə'bjuːzd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
The second wife repeatedly beat and verbally abused her daughter .
这 第二 妻子 反复 打 和 口头 受虐 她 女儿 .

后妻将女儿打骂不止，

[ə; eɪ]['hɪroʊ] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [mɪd] - [dʒʊ'laɪ] .
A hero emerged from the night in mid - July .
一个 英雄 出现 从 这 夜晚 在 中 - 七月 .

七月中夜里走出一个好汉，

[ðeɪ] [tʊk] [ðer; ðər] ['dɔːtər] [ə'weɪ] .
They took their daughter away .
他们 采取 他们的 女儿 离开 .

把女儿抢去了，

['werəbaʊts] [ˌʌn'noʊn]
Whereabouts unknown
下落 未知

未知下落，

[naʊ] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] .
Now the two sons have grown up .
现在 这 二 儿子们 有 生长 向上 .

如今二子长成了。”

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ]['kaɪ] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Cai believed it .
张 蔡 相信 它 .

张才听了实信，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [went] [hoʊm] .
He actually went home .
他 实际上 去 家 .

竟自回家，

[ðə; ði] ['mæstər] [wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] .
The master was restored .
这 掌握 曾是 恢复 .

复了主人。

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Chaoxiang said :
张 - 说 :

张朝相道：

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] - [ɪz][nɑːt] - ['dɔːtər] . "
" I fear that Duanying is not Lubu's daughter . "
" 我 害怕 那 - 是 不是 - 女儿 . "

“我恐端英非是路布之女，

[ɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [haɪrd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kʌmpəni] .
Or they have already been hired by a certain company .
或者 他们 有 已经 到过 雇用 经过 一个 肯定 公司 .

或已受某家聘定过的。

[ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] [fiːt] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [klɪrd] .
The roots and feet have now been cleared .
这 根 和 脚 有 现在 到过 已清除 .

今根脚已清，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [klæn][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Then he asked his elder brother from the same clan to act as matchmaker .
然后 他 问 他的 长老 兄弟 从 这 相同的 氏族 到 行为 作为 媒人 .

便挽本宗长兄为媒。”

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] , [dɪ'sembər] 27th .
The selection of an auspicious date , December 27th .
这 选择 的 一个 吉祥 日期 , 十二月 27th .

竟选十二月廿七日黄道良辰，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mærid] [æz; əz][ə; eɪ] ['sekənd] [waɪf] .
He was married as a second wife .
他 曾是 已婚 作为 一个 第二 妻子 .

娶为填房，

[tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [sɪg'nɪfɪkənt] .
To accomplish something significant .
到 完成 某物 重要的 .

完成大事。

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['hæpi] .
Duan Ying was already happy .
段 英 曾是 已经 快乐的 .

端英已觉欢喜，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['hæpɪli] ['mærid] .
When the time comes , they will be happily married .
什么时候 这 时间 来 , 他们 将要 是 快乐地 已婚 .

至期双双燕尔，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəmoʊni] .
They joined in the wedding ceremony .
他们 加入 在 这 婚礼 仪式 .

合卺于飞。

[ə; eɪ]['poʊəm] ['preɪzɪz] [ˌaɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

[ðə; ði] ['kɪn] ['meɪd(ə)n] [ædz] [faɪv] [naɪts] [ʌv; əv] ['freɪgrəns] .
The Qin maiden adds five nights of fragrance .
这 秦 少女 添加 五 夜晚 的 香味 .

秦女新添五夜香，

[ðə; ði] ['pæləs] ['flaʊərz] [ʃaɪn] ['braɪtli] , [ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['kɔːrɪdɔːr] .
The palace flowers shine brightly , illuminating the long corridor .
这 宫殿 花朵 闪耀 明亮地 , 启发性的 这 长的 走廊 .

宫花光映领中长。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [ɜːrb] [fɔːr; fər] [meɪl] [ɪn'hænsmənt] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃest] .
Wearing a herb for male enhancement on her chest .
穿着 一个 草本植物 为了 男性 增强 在 她 胸部 .

胸前带得宜男草，

[duː][nɑːt] [ˌmɪs'liːd] [jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] ['ɪntuː] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] .
Do not mislead your beloved into studying the Imperial Academy .
做 不是 误导 你的 心爱 进入 学习 这 帝国 学院 .

莫误卿卿学太常。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

[wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] ['destɪnd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [naʊ] ,
We have long been destined to meet you now ,
我们 有 长的 到过 注定 到 见面 你 现在 ,

夙缘有喜晤今期，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [ænd; ənd] [luən] [bɜːrdz] ['pleɪfəli] [f'rɒlɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
The phoenixes and luan birds playfully frolicking in the bridal chamber .
这 凤凰 和 栾 鸟类 嬉戏地 嬉戏 在 这 新娘 房间 .

鸾凤喈喈戏采帏。

[meɪ] ['aʊər; ɑːr] ['sɪlkən] [θredz] [baɪnd] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['siːz] ,
May our silken threads bind mountains and seas ,
可能 我们的 丝 线程 绑定 山脉 和 海域 ,

惟愿绸缭山海固，

[ðeɪ] [flai] [tə'geðər] , [sliːp] [tə'geðər] , [ænd; ənd][kraɪ] [tə'geðər] .
They fly together , sleep together , and cry together .
他们 飞 一起 , 睡觉 一起 , 和 哭 一起 .

双飞双宿共还啼。

[baɪ][ɑːk'toʊbər][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [jɪr] ,
By October of the following year ,
经过 十月 的 这 下列的 年 ,

至次年十月，

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [geɪv] [bɜːrθ] .
Duan Ying gave birth .
段 英 给予 出生 .

端英分娩，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
She gave birth to a son .
她 给予 出生 到 一个 儿子 .

生下一个儿子。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] ['veri] ['hæpi] ,
The prime minister was very happy ,
这 主要的 部长 曾是 非常 快乐的 ,

朝相十分大喜，

[æt; ət][ðə; ði] [fʊl] [muːn] ,
At the full moon ,
在 这 满的 月亮 ,

弥月之时，

['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [ri'dʒɔist] .
Relatives and friends rejoiced .
亲属 和 朋友们 欣喜若狂 .

诸亲欢庆，

[wiː; wi] [prɪ'perd] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] [ðem; ðəm] .
We prepared wine to entertain them .
我们 准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

置酒相待。

[tuː] [mɔːr] ['jɪrz] [pæst] ;
Two more years passed ;
二 更多的 年 通过了 ;

又过二年；

[ə'nʌðər] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔːrn] .
Another son was born .
其他 儿子 曾是 出生 .

又生一子，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜːr; wər] ['veri] ['hæpi] .
The couple were very happy .
这 夫妻 是 非常 快乐的 .

夫妻好生快活。

['leɪtər] , [wen] - [tɜːrnd] ['θɜːrti] . . .
Later , when Duanying turned thirty . . .
之后 , 什么时候 - 转向 三十 . . .

后来端英到了三十岁，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
She was with her husband .
她 曾是 和 她 丈夫 .

同了丈夫，

[wɪð; wɪθ] [tuː] [sʌnz] ,
With two sons ,
和 二 儿子们 ,

带二个儿子，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['perənts] - [hoʊm] [ɪn] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
She was heading to her parents ' home in Songjiang .
她 曾是 标题 到 她 父母 - 家 在 松江 .

往松江娘家而来。

[ðə; ði] ['stepmʌðər] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] [ðɪs] [jet] .
The stepmother was unaware of this yet .
这 后妈 曾是 不知情 的 这 然而 .

晚母还未晓得，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðərz] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
The two brothers didn't even recognize each other .
这 二 兄弟 没有 甚至 认出 每个 其他 .

二个兄弟竟不认得。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæst]
When it comes to the past
什么时候 它 来 到 这 过去的

及至说起前

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,
because ,
因为 ,

因，

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Only then did he realize that it was his daughter and son - in - law .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 它 曾是 他的 女儿 和 儿子 - 在 - 法律 .

方知是女儿女婿。

['æftər] ['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [boʊd] ,
After Duan Ying bowed ,
后 段 英 鞠躬 ,

端英下拜后，

[aɪ] [fiːl] [ɪk'striːmli] [ə'ʃeɪmd] .
I feel extremely ashamed .
我 感觉 极其 羞愧 .

甚是惭愧。

[ðen] , [hɜːr; hər] [tuː] ['nefjuːz] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [tuː; tə] [ðer; ðər] [mə'tɜːrn(ə)l] ['grænmʌðər] .
Then , her two nephews paid their respects to their maternal grandmother .
然后 , 她 二 侄子们 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 母体 祖母 .

又着二个外甥拜了外婆，

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

娘舅，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ˌriːjuˈnaɪtɪd] .
In an instant , the family was reunited .
在 一个 立即的 , 这 家庭 曾是 重聚 .

一时间骨肉团圆，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大排筵宴，

['fæməli] [ænd; ənd] ['nebəz]
Family and neighbors
家庭 和 邻居

一家亲邻

['selɪbreɪt] ,
celebrate ,
庆祝 ,

庆贺，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plʌm] ['blɑːsəm] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
During the banquet , the story of the plum blossom was mentioned .
期间 这 宴会 , 这 故事 的 这 李子 开花 曾是 提及 .

席上说出一枝梅之事，

['evriwʌn] [sed] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [pə'zest] ['kuːn'luːn] [skɪlz] .
Everyone said this person possessed Kunlun skills .
每个人 说 这 人 拥有 昆仑 技能 .

俱道此人乃昆仑手段。

[wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

一人说：

" [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] [suː] - [trɪks] . "
" It can also be compared to Xu Yuhou's tricks . "
" 它 能 还 是 比较的 到 徐 - 技巧 . "

“还可比着许虞侯的伎俩。”

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [its] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [frʌm; frəm] - [ðə; ði] ['pɜːrp(ə)l] ['herpɪn] - "
" It's Huang from ' The Purple Hairpin ' "
" 它是 黄 从 - 这 紫色的 簪 - "

“就是《紫钗记》黄

- [wʌz; wəz] [soʊ] [ˌstreɪt'fɔːrwərd] .
Shanhao was so straightforward .
- 曾是 所以 直截了当 .

衫豪这般爽快。”

[hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [its] [laɪk] [ðə; ði][oʊld] ['jɑːmən] ['tʃiːftənz] ['despərət] ['strʌɡ(ə)l] [fɔːr; fər][sər'vaɪv(ə)l] . "
" It's like the old yamen chieftain's desperate struggle for survival . "
" 它是 喜欢 这 老的 衙门 酋长的 绝望的 斗争 为了 生存 . "

"还像古押衙死里求生的计较。"

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Some people say :
一些 人们 说 :

有人说：

" [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] ['iznt] [ded] . "
" His daughter isn't dead . "
" 他的 女儿 不是 死的 . "

"他的女儿又不是死的。"

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd] [blə:tid] [aʊt] :
The person inside blurted out :
这 人 里面 脱口而出 出去 :

内中口快的说：

[ɪf] [ðæt]
If that
如果 那

"若那

[ðə; ði] [naɪt] ['kænɑːt] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The night cannot be taken away .
这 夜晚 不能 是 已采取 离开 .

夜不挟得去，

" [ə; eɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] . "
" A fight to the death is inevitable . "
" 一个 斗争 到 这 死亡 是 不可避免的 . "

少不得要打杀了。"

['evriwʌn] ['pɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .
Everyone parted with laughter .
每个人 分手了 和 笑声 .

大家欢笑而散。

[ðə; ði]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] ['kʌp(ə)l] [steɪd] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
The Zhang couple stayed for ten days .
这 张 夫妻 入住 为了 十 天 .

张家夫妻住了十日，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [hoʊm] ,
Saying goodbye and returning home ,
说 再见 和 返回 家 ,

辞别归家，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['kɑːnstənt] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
There was constant interaction between the two sides .
那里 曾是 持续的 相互作用 之间 这 二 侧面 .

二边往来不绝。

[ðɪs] ['nɑːv(ə)l] ,
This novel ,
这 小说 ,

这回小说，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə][ˌoʊvər'tɜːrn][ðə; ði] ['vɜːrdɪkt] .
It was done on purpose to overturn the verdict .
它 曾是 完毕 在 目的 到 颠覆 这 判决 .

特意翻案做的。

[kəm'pliːtli] [gɔːn] .
Completely gone .
完全地 已消失 .

一部全无。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ɪg'zæktli] ['twenti] - [fɔːr] .
There are exactly twenty - four .
那里 是 确切地 二十 - 四 .

正有二十四家。

[ðə; ði][fɜːrst] ['twenti] - [tuː] ['tʃæptərz] ,
The first twenty - two chapters ,
这 第一的 二十 - 二 章节 ,

前边二十二回，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['bɪkərɪŋ] ['lʌvəz] .
They are all bickering lovers .
他们 是 全部 争吵 恋人 .

俱是欢喜冤家。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [taɪm] [ðɪs] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] .
This is the only time this matter has been resolved .
这 是 这 仅有的 时间 这 事情 有 到过 已解决 .

独此一回乃圆满这事，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

罢了

['enəmi] [ˌriːju'naɪtɪd]
Enemies reunited
敌人 重聚

冤家欢喜，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] [stoʊl] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔːŋli]
For example , a plum blossom stole the gold and silver of a wrongly
为了 例子 , 一个 李子 开花 偷窃 这 金子 和 银 的 一个 错
[ə'kjuːzd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
accused official .
被告 官方的 .

比如一枝梅盗了冤枉官的金银，

[ðə; ði] [pri'fektjurəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'fɪʃ(ə)lz] [biːt] [ðə; ði] [ə'restɪŋ] ['ɑːfɪsər] ['twenti] [taɪmz] .
The prefectural and county officials beat the arresting officer twenty times .
这 县 和 县 官员 打 这 逮捕 官 二十 时代 .

府县官把捕人打了二十，

[mʌst; məst][biː; bi] [əb'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [deɪz] .
Must be obtained within three days .
必须 是 获得 之内 三 天 .

限三日内定要，

[ɪf] [nɑːt] , [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪl] [biː; bi] [sɪ'vɪr] .
If not , the punishment will be severe .
如果 不是 , 这 惩罚 将要 是 严重 .

如没有还重责，

[ðiːz] [ə'rests] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
These arrests were made on his behalf .
这些 逮捕 是 制成 在 他的 代表 .

这些应捕为他打了

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ，
Unable to find it again ,
无法 到 寻找 它 再次 ，

又寻不着，

[aɪ] [heɪt] [hɪz; ɪz]['fæməli][fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['laifˌtaimz] .
I hate his family for seven lifetimes .
我 恨 他的 家庭 为了 七 一生 .

恨他家七世冤家。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
He stood in front of the mansion for three days and waited .
他 站立 在 正面 的 这 大厦 为了 三 天 和 等待 .

他三日复立在府前等着。

[ə'rest] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
Arrest and bring the person to justice .
逮捕 和 带来 这 人 到 正义 .

捕人解官，

['evriwʌn] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['treʒər] .
Everyone was overjoyed to see it , as if they had found a treasure .
每个人 曾是 欣喜若狂 到 看 它 ， 作为 如果 他们 有 成立 一个 宝藏 .

众人一见如得珍宝，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜。

['leɪtər] ， [ðeɪ] [wɜːr; wər]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['daʊɪst] ['ɑːfɪs] .
Later , they were taken to the Daoist office .
之后 ， 他们 是 已采取 到 这 道家 办公室 .

后来解到道衙。

['depjuti] ['envɔɪ]
Deputy Envoy
副 使者

副使

[lɔːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ʌv; əv][goʊld]
Lost a thousand pieces of gold
丢失的 一个 千 件 的 金子

失了千金，

[ʃiː; ʃi] [heitid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [ə'kɪn] [tuː; tə] ['vɪnɪgər] .
She hated him with a passion akin to vinegar .
她 憎恨 他 和 一个 热情 类似的 到 醋 .

心中恨他如醋，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [iːt] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd] [sliːp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [skɪn] .
I wish I could eat his flesh and sleep on his skin .
我 希望 我 可以 吃 他的 肉 和 睡觉 在 他的 皮肤 .

恨不得食肉寝皮，

['iznt] [hiː; hi][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['enəmi] ?
Isn't he a wicked enemy ?
不是 他 一个 邪恶 敌人 ?

岂不是个恶冤家。

[ɪn'sted] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [plʌm] ['blɑːsəm] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [æd'væntɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['sentəns] .

Instead , a single plum blossom revealed the advantages and disadvantages in a single sentence .

反而 , 一个 单身的 李子 开花 揭晓 这 优势 和 缺点 在 一个 单身的 句子 .

反被一枝梅把利害一言，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [fɪr] ,

Speaking of fear ,

请讲 的 害怕 ,

道着害怕，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [pər'sʊ] [ðə; ði]['stoʊlən] [gʊdz] ,

Instead of pursuing the stolen goods ,

反而 的 追求 这 被盗 商品 ,

反不追究赃物，

['bʌnd(ə)l]

Bundle

捆

把

[ðə; ði] [θiːf] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .

The thief was released .

这 贼 曾是 发布 .

贼放了，

[haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] !

How delightful !

如何 愉快 !

岂不欢喜！

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['stepmʌðər] ,

For example , a stepmother ,

为了 例子 , 一个 后妈 ,

比如继母，

[ðə; ði] ['priːviəs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,

The previous humiliation ,

这 以前的 屈辱 ,

前边凌辱，

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] ['enəmi] ?

Are we not enemies ?

是 我们 不是 敌人 ?

岂非冤家。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen]

Today we meet again

今天 我们 见面 再次

今日重逢，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .

I am very happy .

我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜。

[fɔːr; fər][ɪɡ'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [bræntʃ] [ʌv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['delɪkət] , ['ʌpraɪt] [stem]
For example , a single branch of plum blossoms with a delicate , upright stem
为了 例子 , 一个 单身的 分支 的 李子 花朵 和 一个 精美的 , 直立 干
.
:
.

比如一枝梅带端英一节，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [æz; əz] ['rɑːbəri] ,
Originally intended as robbery ,
起初 故意的 作为 抢劫 ,

原为蓄意劫掠，

[ɑːr; ər][wiː; wi][nɑːt] ['enəmi] ? !
Are we not enemies ? !
是 我们 不是 敌人 ? !

岂非冤家！

[ɪ'ventʃuəli] , [ðə; ði][aɪs] [meltid] [ə'weɪ] .
Eventually , the ice melted away .
最终 , 这 冰 融化 离开 .

至未后竟致冰释，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['θiːvəri] .
Instead , it was a case of thievery .
反而 , 它 曾是 一个 案件 的 盗窃 .

反为退盗，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

好生欢喜。

[ɪf] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [heɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] . . .
If people in the world hate each other . . .
如果 人们 在 这 世界 恨 每个 其他 . . .

如有世人两相仇恨，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['enəmi] [fɔːr; fər][laɪf] .
We were enemies for life .
我们 是 敌人 为了 生活 .

做了一世冤家，

['leɪtər] , [pər'hæps] [duː] [tuː; tə]['maɪnər] ['mætərz] , ['ɡriːvənsəz, 'ɡriːvənsɪz][wɜːr; wər] [rɪ'zɑːlvd] [ænd; ənd]
Later , perhaps due to minor matters , grievances were resolved and
之后 , 也许 到期的 到 次要的 事情 , 不满 是 已解决 和
['ɡrʌdʒɪz] [wɜːr; wər] ['setld] .
grudges were settled .
怨恨 是 定居 .

到后来或因小事解冤释结，

[æz; əz] [wel] [æz; əz]
as well as
作为 出色地 作为

亦

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒɔɪ] .
It is joy .
它 是 喜悦 .

是欢喜。

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['nɑːv(ə)l] .
I would like to take this opportunity to write a novel .
我 会 喜欢 到 拿 这 机会 到 写 一个 小说 .

今特借此一回小说，

[laɪk] [sprɪŋ] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['væli] .
Like spring emerging in a secluded valley .
喜欢 春天 新兴 在 一个 僻 谷 .

如幽谷生春之意，

[ðoʊz] [huː] [riːd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Those who read this should view it in this way .
那些 WHO 读 这 应该 看法 它 在 这 方式 .

看传者当作如是观，

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [vjuː] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Those who live in the world should also view things in this way .
那些 WHO 居住 在 这 世界 应该 还 看法 事物 在 这 方式 .

处世者亦当作如是观。

[ˌoʊvər'ɔːl] ['reɪtɪŋ] :
Overall rating :
全面的 等级 :

总评：

[ə; eɪ] [plʌm] ['blɑːsəm] ['klevərli] [sniːks] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] .
A plum blossom cleverly sneaks through the hole .
一个 李子 开花 巧妙地 潜行者 通过 这 洞 .

一枝梅巧计穿窬，

[ðə; ði] [eɪtθ] [ruːt] ['ɑːrmi] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] [sɪlk] .
The Eighth Route Army coveted the gold and silk .
这 第八 路线 军队 令人垂涎的 这 金子 和 丝绸 .

八路垂涎金帛。

[ðə; ði] ['stepmʌðər] [wɪpt] [hɪm; ɪm] .
The stepmother whipped him .
这 后妈 鞭打 他 .

继母鞭笞，

[æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪərɪŋ]
Ambitious and inspiring
雄心勃勃 和 鼓舞人心

雄心奋激，

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ju] [haʊz] [θeft] [ʌv; əv] - ,
Imitating Yu Hou's theft of Zhangtai ,
模仿 于 hou 的 盗窃 的 - ,

效虞侯之窃章台，

[ðeɪ] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['westərn] [klæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] ['swɔləuiŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wuː] [klæn] .
They entrusted the Western clan with the task of swallowing up the Wu clan .
他们 受托 这 西 氏族 和 这 任务 的 吞咽 向上 这 吴 氏族 .

寄西氏而吞吴室。

['dwæn, 'dweɪn] ['jɪŋ] [ʃedz] [terz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .
Duan Ying sheds tears among the flowers .
段 英 棚屋 眼泪 之中 这 花朵 .

端英花间泪零，

[ɪn] [maɪ] [hɑːrt]
In my heart
在 我的 心

心中

[kəm'pæʃ(ə)n] ,
Compassion ,
同情 ,

恻隐，

['skɪlfəlɪ] [rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [griːn] ['fɔːrɪst] ,
Skillfully releasing the green forest ,
巧妙地 发布 这 绿色的 森林 ,

巧释绿林，

['goʊldən] [suːp] ['elɪfənt] ['tʃeɪmbər]
Golden Soup Elephant Chamber
金的 汤 大象 商会

金汤象室，

['hiːz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [tʃaɪld] !
He's a remarkable child !
他是 一个 卓越 孩子 !

是一奇子耶，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['skɪlf(ə)l] .
The writing is skillful .
这 写作 是 熟练 .

完成笔段巧矣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神